Université Abdelmalek Essaâdi

FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES

Tétouan

Département de langue et littérature françaises

Dictionnaire tarifit-français

Thèse de doctorat d'Etat ès lettres
Option : Linguistique

I

Présentée par :
Mohammed SERHOUAL

Dirigée par M. M. les Professeurs

Fernand BENTOLILA
Université René Descartes, Paris V

Miloud TAÏFI
Université Mohamed ben Abdallah, Fès

Année universitaire

2001 - 2002

Remerciements

Je remercie Monsieur Fernand Bentolila; j'ai trouvé auprès de lui l'encouragement et l'intérêt nécessaires pour mener à bien cette recherche. Il a fait preuve de compréhension, et ce à travers les conseils qu'il n'a cessé de me prodiguer. Je le remercie également pour sa disponibilité et sa promptitude à répondre à la correspondance, chaque fois que je le sollicitais.

Mes remerciements vont également à Monsieur Miloud Taïfi ; il a accepté volontiers de diriger ce travail avec le sérieux et le sens de la responsabilité qu'on lui connaît. Je lui rends hommage pour sa générosité intellectuelle, pour son encouragement à la réalisation de cette recherche et pour les discussions fructueuses que nous avons eu ensemble.

*

Mes remerciements vont à mes Maîtres de la langue amazighe.

A la mémoire de ma Mère, gardienne intraitable de la langue , qui, la première, m'apprit l'idiome amazigh. Elle a rendu le dernier souffle un Vendredi matin, à six heures, le troisième jour du mois de mars de l'an deux mille , avant la mise à jour définitive de ce dictionnaire, dont elle suivi les étapes avec un intérêt soutenu et une constance inlassable, auquel elle tenait tant. Que son âme repose en paix.

A la mémoire de ma grand-mère, centenaire ; décédée le 30 novembre 2001 ; une mine inépuisable, elle fut d'une fluidité langagière intarissable. Que Dieu l'ait en Sa Sainte Miséricorde.

A mon Père constamment disponible à mes questionnements et toujours prêt à apporter sa contribution, avec une inlassable patience. Je lui souhaite bonheur et longue vie.

Je suis particulièrement redevable à mon épouse pour l'abnégation dont elle a fait preuve et les sacrifices qu'elle a consentis pour que je puisse mener à bien cette entreprise minutieuse et de longue haleine.

Je tiens à rendre un hommage particulier à mon frère Abderrahim, venu de Caen pour apporter sa pierre à l'édifice, en modifiant la mise en forme du texte ; la présentation formelle a été travaillée en profondeur ; il fait preuve de constance et de persévérance.

*

Je remercie également , mes collègues et amis : Abdehadi Emharref qui a lu la partie lexicographique , Abdelhamid Benajiba et Karim Serraj qui ont lu la partie lexicologique, et qui m'ont fait part de leurs remarques édifiantes.

Mes remerciements vont à toutes celles et à tous ceux que je ne peux nommer, pour leur contribution, aussi épisodique et aussi minime soit - elle.

INTRODUCTION

I. Aperçu sur la lexicographie amazighe :

Avant de parler de ce *dictionnaire amazigh : tarifit français*, il convient de faire le point en matière de lexicographie amazighe. Les études lexicologiques font partie intégrante des travaux de dialectologie amazighe en général, legs du passé colonial, lesquels travaux effectués par des militaires, des missionnaires et des universitaires. C'est dire que la lexicographie amazighe a parcouru du chemin depuis la moitié du XIXème siècle. Elle fut marquée par la publication du dictionnaire de Venture de Paradis jusqu'à la fin du siècle finissant. On peut, maintenant, parler d'une lexicographie nationale; elle est l'œuvre de chercheurs natifs de la langue.

Nous avons distingué, dans cette esquisse historique, trois périodes :

1. La première date de 1844 à 1900: elle se caractérise par la confection de dictionnaires bilingues à sens unique français – berbère; ce sont des dictionnaires de version sans inverse.

2. La seconde période va de 1900 à 1951: elle offre des dictionnaires à double sens berbère – français et français berbère. Une seule œuvre notoire fut réalisée par un autochtone dont l'auteur est celle de Cid Kaoui. L'objectif, pratique, était, jusqu'ici, l'entrée en contact direct aves les autochtones d'Afrique du nord convoitée par les Occidentaux.

3. La troisième et dernière période commence à partir de 1951 et se poursuit jusqu'à nos jours, elle se spécifie par des dictionnaires élaborés par des auteurs natifs de la langue.

Deux périodes, la première et la dernière, bien que fournissant des dictionnaires à sens unique, sont diamétralement opposées quant au sens dans lequel est envisagé le traitement du lexique amazigh. Les uns ont été faits durant l'époque coloniale, les autres, sont produits par des auteurs nationaux afin de réhabiliter leur langue maternelle.

Durant les dernières decennies, la lexicographie amazighe marocaine a connu un saut qualitatif avec la confection de trois dictionnaires à vocation universitaire, couvrant le domaine du tamazight[1]. D'autres recherches académiques sont en cours d'élaboration à l'université d'Oujda et celle d'Agadir notamment.

Cependant les parlers algériens sont privilégiés quant au nombre. Il en découle le constat suivant : malgré l'avancement enregistré, la lexicographie berbère souffre d'un triple handicap. Le premier est relatif à un certain déséquilibre dû à l' inégalité des

---

[1] Voir la liste des principaux dictionnaires recensés, en *Appendice*.

études : certains parlers sont suffisamment étudiés avant ou après les indépendances ; alors que d'autres ne sont pas du tout mentionnés. Il y a donc à la fois pléthore et carence au niveau de ce genre d'études. Le second handicap de rapporte à l'élaboration d'un métalangage nécessaire à la réalisation de dictionnaires monolingues, sans recours à la traduction puisque nous avons toujours affaire à des termes lexicaux collationnés ; ce qui fait que cette lexicographie est dominée, en majorité, par des dictionnaires de thème allant dans le sens amazigh–français.

Enfin, le troisième est relatif au manque d'un dictionnaire général unilingue ; c'est pour cela , il est question de la réalisation d'un dictionnaire informatisé, projet encore en perspective.

II. Cadre géolinguistique de la langue amazighe :

La langue amazighe couvre un domaine immense et se répartit en 3 familles : Zenata, Senhaja et Masmouda. L'aire amazighe s'étend tout au long de la rive Ouest de la Méditerranée méridionale et englobe les pays suivants: le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, la Libye et l'Egypte (oasis de Siwa), jusqu'aux confins du Sahara méridional avec le Mali, le Niger et le Burkina–Faso, la Mauritanie (les Iles Canaries en faisaient partie)[2]. A l'immensité de l'aire amazighe correspond une unité profonde de la langue malgré la diversité des parlers. Basset fait une estimation formulée en terme de « *poussière de parlers* » allant de 4000 à 5000 (1959 : 4) et de 300 dialectes (*Ibid.* p. 23).

Les études dialectales coloniales, contrairement à ce que l'on pensait, mettent l'accent beaucoup plus sur les convergences dialectales que sur les divergences. Si on examine, en amont, les toutes premières études lexicologiques, déjà anciennes de plus d'un siècle, on remarque que ces études s'étendaient sur l'ensemble de la Berbérie. La première constatation, à ce sujet, concernant l'homogénéité de la langue a été faite par R. Basset[3] , elle remonte à 1883 ; elle sera suivie par d'autres allant dans le même sens, formulées par les Français : Laoust[4] , A. Basset[5], Justinard[6] et l'Espagnol Ibañez[7] qui souligne, lui aussi, que le lexique est quasiment identique dans tous les dialectes.

---

[2] *Avant l'arrivée des Arabes en Afrique du Nord, le berbère occupait un domaine d'un seul tenant, de l'Atlantique à l'Egypte [...]. Le berbère est depuis longtemps présent dans huits Etats africains [...] mais cette présence n'a pas partout le même poids. Presque inaperçue en Egypte, discrète en Mauritanie et en Tunisie, elle se fait plus sensible au Mali, au Niger et en Libye, pour s'affirmer en Algérie et Maroc* (Cf. Galand 1988 : 207).

[3] « *Entre le zenaga des bords du Sénégal et le syouah de l'Oasis égyptienne, entre le zouaoua du Jurjura et le tamachek' des Aouelimmiden, les différences grammaticales et lexicologiques sont pour ainsi dire nulles, surtout les premières* » (Cf. R. Basset 1883 : 282)

[4] Laoust parle de « *divergences plus apparentes que réelles* ou « d'une *une certaine homogénéité, une unité qui impressionne* » (Cf. Laoust 1920 : 120 et 124).

[5] *La langue est profondément dans sa structure de bout en bout du domaine, les variations de parlers à parler, aussi nombreuses qu'elles soient, aussi déroutantes qu'elles puissent être de prime abord, restent toujours très superficielles . Il en résulte que si, théoriquement ou pratiquement, l'on connaît bien l'un des parlers, on peut toujours passer, après une courte adaptation, à n'importe lequel des autres : ce n'est jamais une langue nouvelle à apprendre* » (Cf. A. Basset 1959 : 13)

[6] Concernant la parenté entre les dalectes tachelhit et tarifit,elle est très grande : « *L'expérience est faite qu'on peut apprendre très facilement le rifain quand on connaît bien le chleuh du Sous. Il suffit de connaître les règles du jeu et de transposer* » (Cf. Justinard 1926 : 3).

[7] Il affirme que : « el lexico es casi identico en todos los dialectos » (Cf. Ibañez 1949–XXXVI) ; la même affirmation sera reprise ailleurs : « *Hablando en términos generales, el léxico es casi identico en*

Laoust apporte une nuance ayant trait à l'existence d'un vocabuaire berbère commun mais celui-ci est ralativement limité[8].

Les variétés amazighes du paysage linguistique au Maroc sont les suivantes: le tarifit au nord, le tamazight au centre et le tassoussit[9], au sud du pays, comprenant la partie méridionale du Haut-Atlas, tout l'Anti-Atlas jusqu'à l'Océan Atlantique. L'unité profonde de la langue amazighe est attestée par les linguistes ; les écarts sont superficiels. L'affirmation d'Olivier en 1878, cité par Dallet[10] à propos de l'identité des parlers kabyles, est valable également pour les parlers du Rif puisque nous avons affaire à la même aire dialectale (Ibañez 1957 : 54). La langue amazighe est génétiquement une et une seule ; elle est dotée *d'autonomie* et de *vitalité* (Boukous 1979 :16).

L'intercompréhension n'est pas toujours aisée au premier contact, quand il s'agit de variétés éloignées; mais les difficultés se dissipent au fur et à mesure que l'on se familiarise avec l'idiome, d'autant plus qu'il n'existe pas d'étanchéité linguistique entre les trois variétés dialectales limitrophes ou extrêmes.

Cependant, faute d'atlas linguistique et d'études dialectales précises, les lignes d'isoglosses restent à faire pour le tracé des aires de variation des parlers et des zones de continuum sachant qu'il y a recoupement et interpénétration des parlers.

Nénanmois, des écarts existent sur le plan lexical, domaine ouvert et instable, par excellence, caractérisé par une synonymie abondante, centrifuge et fortement localisée, dans le temps et dans l'espace. Le lexique est un domaine de l'innovation, par excellence; la morphologie et la syntaxe sont plutôt immuables dans toute l'aire de l'amazigh.

D. Hart cité par Chami (1979 : 2) a évalué les écarts lexicaux sur une base de 200 termes appartenant au vocabulaire fondamental, à 39 mots entre le tamazight et le tassoussit (19%), à 76 mots entre le tamazight et le tarifit (38%) et à 107 entre le tarifit et le tassoussit (53%).

Un travail similaire fait par Chaker (Cf. Haddadou 1985 : 6) présente le taux de recoupement suivant, compte tenu de l'existence de racines communes aux trois dialectes, et ce à partir d'une liste également de 200 mots dotés de la même racine : kabyle-chleuh : 47,5% ; kabyle-touareg 35% ; chleuh-touareg : 45%.

---

todos los dialectos, ya que tropezamos con un vocabulario usual común a todos ellos. Este fondo común lexical » (Cf. Ibañez 1957: 54).

[8] *Il existe un vocabulaire commun à tous les dialectes, beacoup plus réduit qu'on ne le suppose , mais précieux puisqu 'il permet de fixer les limites de l'ancienne civilisation berbère* (Cf. Laoust 1927 :203). Le même Laoust affirme que : « [...] *considérés dans leur totalité*, [...] *les dialectes berbères offrent une masse de termes vraiment remarquables par sa richesse et par sa variété* ».

[9] L'ethnonyme *tachelhit* est péjoratif au même titre que celui de *berbère*, il signifie *détrousseur d'effets vestimentaires, bandit qui dénude les passants, les voyageurs* (Cf. *Lisān alarab*, t. 2 , p. 500). C'est pourquoi il est préférable d'utiliser le terme authentique *tassoussit*. Voir ce propos L.-J. Calvet, 1974 : 56 et Boukous 1979 :11) .

[10] *La langue kabyle* [ou rifaine] *varie plus ou moins de tribu à tribu, ou de village à village...; malgré toutes ces variations, le fond de la langue reste la même» «Les Kabyles [ou les Rifains], de quelque tribu qu'ils soient, se comprennent parfaitement, bien que se servant d'expressions bien souvent différentes* (Cf. Dallet 1982: XVII).

III. Les parlers étudiés :

Le dialecte tarifit appartient à la famille Zenata. Il couvre une douzaine de parlers, y compris celui des Ayt Sɛid qui est le parler de base de ce dictionnaire.

Pour ce qui est du tarifit, les chercheurs ont repéré – grosso modo – faute d'atlas linguistiques, deux zones dont la ligne de partage des parlers est difficile à tracer puisque ces derniers se recoupent et s'interpénètrent.

1° Les Beni Iznassen localisés au nord-est marocain auxquels on rattache les Ayt Bou Zeggu, Zkara (au sud), Kebdana (à l'ouest, sur les deux rives de la Moulouya, Ayt Bou Yhyi, Oulad Settout; Ibdarsen, Ayt Waraïn.

2° Le Rif central, on signale, de l'est à l'ouest, les tribus suivantes riveraines ou proches de la Méditerranée: Iqerɛiyen, Ayt Sɛid, Temsaman, Ayt Ulichek, Tafersit, Izennayen, Ayt Touzin, Ayt Waryaghel, Ibaqqoyen, Ayt Ammart, Bettioua, Ayt Yttef (Cf. Renisio: 1932: IX–X; Ibañez, 1957: 52; Boukous,1979 : 12). Les Senhaja des Sraïr, bien que arabisés, présentent un lexique ayant des affinités avec le tassoussit (Renisio : 1932 : X; Ibañez, *Ibid.*).

Ces tribus sont situées, pour la plupart, dans un massif montagneux de la chaîne du Rif ; elles sont riveraines ou proches de la Méditerranée ou localisées dans la plaine de la Moulouya.

Cependant, on ne signale jamais les critères retenus ayant trait à cette répartition, il y a un flottement amphibologique entre des données ethniques, géographiques et linguistiques (Cf. Saïb 1988: 272) ; ce qui se comprend fort bien puisque les parlers s'interpénètrent.

Situé dans son environnement, le parler étudié des Ayt Sɛid est limitrophe des tribus suivantes: les Ayt Oulichek, à l'ouest; les Ayt Bu-Yafar et les Ayt Sidar à l'Est et les Ibdarsen au sud.

Le lexique rifain a été inventorié en langue française, espagnole et récemment en néerlandais. Ces ouvrages lexicographiques ont été tous consultés lors du dépouillement des sources écrites, exception faite pour le néerlandais.

IV. L'enquête lexicographique :

Nous avons procédé à la collecte des données en faisant appel à trois procédés : le premier est, de loin le plus utilisé, réalisé par enregistrement d'un corpus sur cassettes audio auprès d'informateurs monolingues, d'autres bilingues ou mêmes trilingues mais

dont le tarifit reste la langue maternelle. Le second consiste en un dépouillement de glossaires, lexiques et dictionnaires relevés dans des études effectuées sur la langue amazighe. Enfin, le troisième, est fondé sur un corpus, en situation, noté sur le vif de manière continue chaque fois que l'occasion était propice. Ces données ont été analysées ; elles ont subi un traitement systématique ayant trait à la notation, à l' adoption de normes communes, à l'identification syntaxique et morphologique avec un signalement des variantes et une (ou plusieurs) illustration(s) des usages par des exemples. Enfin, nous avons procédé à la vérification de ces données lexicographiques auprès d'universitaires natifs et linguistes de formation.

V. Comparaison :

Elle se subdivise en deux types.

1. La comparaison des lexiques :

Elle nous a permis de fournir, en premier lieu, quelques données statistiques telles que nous les avons repérées dans des sources indiquées au fur et à mesure. Cette comparaison est faite pour situer ce dictonnaire par rapport aux réalisés par les recherches déjà effectuées. Le nôtre compte 6800 racines[11].

2. La comparaison des variétés ou survivance de la diachronie dans la synchronie :

En second lieu, nous avons effectué quelques incursions pour le rapprochement lexical, la comparaison dialectale étant bénéfique pour souligner le fonds commun du lexique pan-amazigh, la variation historique, faisant défaut, est remplacée par la variation géographique . La comparaison interne (dialectale) et externe (inter-dialectale) contribue à « *réduire la dispersion* et à *améliorer la description* » (Galand 1989 : 132). Cette comparaison permet d'intégrer la diachronie à la synchronie, et notamment pour la reconstitution de la racine polymorphe, faute de tradition scripturaire bien ancrée.

VI. La formation du mot amazigh :

Tout d'abord, il y a lieu de distinguer deux types de mots : le mot simple et le mot composé ; commençons par le premier.

A. Le mot simple formé par dérivation associative :

[11] Cf. Foucauld (1918) : 1400 verbes simples ; Destaing (1938) : 3400 mots (Cf. Galand-Pernet 1965 : 42) ; Alojaly (1980) : 9000 entrées (Cf. Chaker sd. :47) ; Dallet (1982) : 6000 racines, 3500 verbes simples, 11 000 mots (Cf. Galand 1960: 1219; Chaker s.d. : 109; Taïfi 1997 : 63) ; Delheure (1985) 3 000 racines et 8 000 à 9 000 mots (Cf. Chaker sd. :112) ; Delheure (1987) : 4000 racines et 6500 termes (Cf. Chaker sd. :113) ; Taïfi (1989) : 5 000 racines, 1067 verbes (Cf. Taïfi 1990: 93; 1997: 63 et Ameur in Chaker sd. :211) ; *Fichier « Maroc central »* : 3751 racines dont 2371 noms et 1203 verbes (Cf. Chaker 1989 : 44 – 45).

Le mot simple est la résultante de l'insertion d'une **racine** dans un **schème** préétabli. Il est régi par un double sémantisme, le premier est lexical fourni par la racine ; le second, grammatical dénoté par le schème.

a. La racine :

Elle est formée de consonnes dont le nombre est variable (*zdey* «habiter ») et/ou subsidiairement de voyelles (*af* «trouver»). La racine appartient à une série ouverte. Elle peut être courte ou étoffée; elle est porteuse d'un sens lexical minimal dénotant une idée ou un concept abstrait

b. Le schème :

Il est constitué de voyelles et de consonnes; il fournit un sens grammatical, catégoriel. Le schème, dont la série est limitée dans la langue, fournit un sens morphologique ; ainsi il permet de distinguer les mots selon la ou les catégories du discours auxquelles il appartient ; catégorie verbale dont la forme aspectuelle est fournie par le schème ou catégorie nominale comme le nom d'action, le nom d'agent ou le nom d'instrument,etc .

B. Les mots formés par agglutination :

L'agglutination résulte de l'incorporation de termes ayant une existence autonome dans la langue; mais ils sont tellement anciens qu'ils sont devenus méconnaissables. Ils appartiennent, en diachronie, à des couches lexicales de haute époque. Ils sont soumis à une véritable syntaxe lexicale.

a. Nom + nom :

• *ayesmi[illegible]* < *ayesmir* « maxillaire (inférieur) » < *iyes* «os» + *tmart* «menton, barbe ».

• *taferzizwit* « litt. *tafert* « aileron » et *tizizwit* « abeille », mélisse(*plante*).

b. Nom + prép. + nom :

• *asegg^{w}as* « *litt.* jour dans jour, année», (formé de as « jour » + gg^w < *di* « dans » devant un terme à initiale vocalique).

c. Verbe – nom :

• *mayraman* < *magraman* « inule (*plante*) », provient de *mager* « rencontrer» et *aman* «eau » (Rif); *amagraman* (pour le kabyle; Chaker 1984 :183)

• *msarsaεban* « fuyard» de *msars* « laisser» et *aεban* « mue»; *mjjar tiyyariyyin* «voleur de nouveuax–nés (Rif) » (Chami 1979 : 274).

• *meššimdanen* « anthrophage », il est formé de *mešš* « mangeur» < *ešš* «manger » et *imdanen* «gens », d'où *tamurt n meššimdanen* « pays des anthropophages » dans le langage des contes (Haddadou 1985 :127).

• *tg^{w}z amlal* « elle creuse le sable, crabe (Sous)» (Galand 1988 :239).

d. Nom + adverbe :

- *mušberra* « chat sauvage », provient de *muš* «chat » et *berra* «sauvage » [lynx ?], Petite Kabylie (Haddadou 1985 :128).

Ce procédé de formation lexicale par agglutination est perceptible même au niveau de la toponymie ; ce sont là des mots–témoins, ce qui prouve encore une fois que cette procédure est déjà fort ancienne. Donnons quelques exemples pour illustrer notre propos :

- *asɣersif* « interfleuve » de *ɣer* «entre » et *asif* «fleuve » (toponyme, Maroc oriental).
- *arfud* (près d'Errachidia) < *ar* «jusque » et *fud* «genou » sable jusqu'au genoux. et *mawdfud* (région d'Imilchlil) en hiver, la neige atteint les genoux (Cf. Oudaddes 1992).

Cette procédure peut être exploitée pour la réhabilitation de la morphogenèse lexicale en néologie amazighe ; c'est le cas par exemple de certains termes comme : *tasnilsit*,terme lancé par Mammeri (Cf. Achab 1995 :110) et *tasnawalt* forgé par B. Boudris (1993 :74), de *tarukal* « géographie » (formé de *aru* « écrire » et de *akal* « terre) et de *tasnakal* « géologie » (formé de *sn* « savoir » et de *akal* « terre). Autres exemples : *tarmawalt* « lexicographie (formé de *ari* « écrire » et de *amawal* « dictionnaire » < *awal* « mot ») et *tasnawalt* « lexicologie (formé de *ssen* « savoir» et *amawal* « dictionnaire »), etc.

C. Les mots formés par synapsie :

Le mot composé obéit essentiellement à deux schémas structurels :

a. N. de N. :

- *aɣrum n thaɣra* « *litt.* pain du corbeau (femelle), champignon».

À l'intérieur de cette forme, nous trouvons la particule *bab* qui est productive ; elle permet de créer d'autres termes :

- *bab n tmurt* « proriétaire (de la terre ou du terrain) ; habitant ; autochtone »
- *bab iserman* « marchand de poissons » ; *bab n tmedjarin* « marchand d'œufs », *bab n šši* « patron (d'une entreprise) », etc.

b. N. + Adj. :

- *rεid amezzyan* « *litt.* (la) petite fête, fête de rupture du jeune » ; *rεid ameqqran* « *litt.* (la) grande fête ; fête du sacrifice» ; *nneεnaε abeldi* «menthe locale, du pays » ; *tteffaḥ arumi* « pommes acclimatées» .

D. Suffixation de particules :

–bu (fém. *mu*) qui est d'une productivité notoire:

• *bu wammiwen* « celui aux grands sourcils; *bu fessiw* « roitelet (*oiseau*) »; buymuzar: calamar (*poisson*) ; *bu sekka* « naja, cobra, serpent à lunettes ; *bu tmešraḍ, bu timešraḍ, bu mqiyyes* «perce- oreille, forficule (*insecte*) ; *bu ydunan* « bouillon blanc, molène (*plante*) » ; *bu εeffas* « sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain » ; *bu tellis* « hémaralopie », etc.

VII. Le classement par racine ou par mot–entrée :

1. Le pour et le contre :

Les avis sont partagés quant à l'indexation de l'entrée lexicale.Elle peut se faire par racines ou par items lexicaux. L'adoption de telle ou telle procédure est le résultat d'un choix dicté par impératifs qu'on peut reléguer à la nature de la langue et à l'évolution qu'elle a connue dans le temps et dans l'espace. Chaque précédure présente des avantages et des inconvénients. Certains chercheurs comme Chaker[12] et Ameur[13] militent en faveur d'un classement abécédaire. D'autres, comme Basset, Biarnay, Renisio[14], Dallet, Taïfi [15], plus habitués à la pratique lexicographique, préfèrent un classement par racine.

La tendance est actuellement au groupement puisque la langue amazighe se présente sous forme de variétés régionales. La dilectalisation se manifeste à tous les niveaux : phonétique, morphologie, lexique et sémantique; et même au niveau des schèmes[16].

A notre avis, le classement par racine s'impose, cela est dû à la nature de la langue amazighe dont le mot simple (racine x schème). Ce classement devrait être envisagé dans le cadre d'un projet pan–berbère, en partant des dialectes pour arriver à une koïné le passage à l'écrit étant en perspective. Le classement par ordre alphabétique est toujours faisable dans le cadre d'un travail lexicographique portant sur un seul parler de manière isolée. C'est d'ailleurs le choix adopté par B. Oussikoum et A. Azdoud[17] bien que cet l'ordre suivi ne soit pas le même. Pour le consultant averti, le classement par racine est plus facile que le classement par lexies.

La tendance est actuellement au regroupement morpho–sémantique (Le *D.F.C.*) ou à analogique (Le *Petit Robert*) ; sinon comment expliquer l'uniformisation de l'écriture par l'adoption d'une graphie à tendance phonologique afin d'éliminer carrémment ou du moins réduire les écarts interdialectaux, si on veut réaliser le passage à

---

12 « *La notion de racine en berbère est de moins en moins une réalité synchronique et de plus en plus une réalité diachronique* » (Cf. Chaker 1989: 47).

13 « *La racine n'étant qu'un des éléments d'information pour la lexie et non un principe de classement* » (Cf. Ameur 1990: 15).

14 « *Nous n'avons nullement la prétention de donner toujours la racine berbère exacte, vraie ou primitive, car celle-ci est souvent difficile à déterminer d'une manière absolue par suite de la facilité avec laquelle, dans un mot, les voyelles se transforment en semi voyelles, en consonnes et inversement, en passant d'un parler à un autre, et même à l'intérieur d'un parler* » (Cf. Renisio 1932: 281).

15 « [...] *la dictionnairique berbère ne peut pas faire l'économie de la racine comme principe de classification* » (Cf.Taïfi 1996: 203).

16 (Cf. Galand:1974:97; Taïfi 1990: 108).

17 Cf. *Bibliographie des dictionnaires*.

l'écrit dans le cadre d'une langue standard ? La racine doit reprendre ses droits. Elle permet de regrouper certains items lexicaux disparus dans certains parlers alors qu'ils sont toujours vivants dans d'autres parlers ou variétés amazighes. La racine doit être revivifiée afin de pouvoir fertiliser la néologie amazighe.

Si on examine le pour et le contre d'un tel ou tel choix, on pourrait dire que le classement par ordre alphabétique pose plus de problèmes qu'il en résout.

En tout état de cause, la consultation d'un dictionnaire doit être précédée par quelques séances d'entraînement conçues comme des travaux pratiques au préalable pour tout un chacun qui voudrait se familiariser avec le maniement d'un ouvrage lexicographique. La consultatation d'un dictionnaire doit faire partie de la pédagogie de l'apprentissage scolaire. Tout apprenant doit passer impérativement par là ; une compétence lexicale minimale doit être requise.

Voyons maintenant les inconvévients rencontrés par le classement abécédaire des items lexicaux. En cas de chute de la voyelle initiale dans certains parlers du dialecte zénète comme *fus* «main»; *fuḏ* « genou»; *ḏaḏ* « doigt»; *ifiɣer* > *fiɣer* > *fiɣ[illegible]* (par vocalisation) «serpent » peuvent désorienter le consultant. La racine résout le problème quand le terme est à initiale vocalique à l'intérieur d'un même parler ***aḏaf*** « entrée » ~ ***aḏuf*** et ***aḏif*** (sj.) « mœlle ; ***ifez*** « rumination »et ***ufuz*** « mastication » ou quand on change de parler, on rencontre : ***afus***, *aḏaḏ* sachant bien que certains items sont sujets à la métaphonie ; cette voyelle varie d'un parler à l'autre : *iɣzar* ~ *aɣzar* « rivière ». La voyelle initiale est instable lorsque le substantif est à l'état d'annexion : *a*medduker «ami (é. l.)», ***umedduker*** « de l'ami (é.a.) » ou en cas de flexion et notamment le passage du singulier ***aqemmum*** « bouche »., au pluriel *iqemmumen*. La même difficulté surgit au niveau de la variation du genre ***amɣar*** « époux, mari ; chef» et ***tamɣart*** «épouse, femme ». Quelle que soit la nature de la voyelle initiale : **a**–, **i**– ou **u**– dans *awal* « mot, discours ; idiome», *imi* «bouche» ou ***ul*** «cœur » la racine est toujours là, inchangée.

Le statut des voyelles internes est instable non plus, puisque ces dernières connaissent plusieurs timbres ; elles varient selon le contexte non seulement en changeant de parler, mais à l'intérieur d'un même parler: *aḏɣ°es*, *aḏeɣ°s*, *adɣes* «colostum », ce */e/* muet n'a pas de statut phonologique : *iffeɣ* « il est sorti » et *ffɣeɣ* «je suis sorti » ; mais sa place influe sur le classement..

Quelles que soient les conditions de modification de la voyelle initiale, le squelette consonantique demeure constant. La racine est un point d'attache des mots de la même famille dispersés çà et là dans les parlers.

Il en est de même pour des termes d'emprunt à initiale consonantique comme *lkas* « verre » ou *rkas* (par rhotacisme); doit-on chercher sous *l*– ou sous *r*– ? Donc même si la langue tend à devenir plus lexicologique que dérivationnelle ou grammaticale (Cf. Galand 1974: 99); même si le taux de dérivation est tombé à 1,7% (Chaker1989 : 47), soit deux dérivés par racine, le classement par racine reste valide ; les arguments en faveur de ce classement sont à la fois d'ordre linguistique et didactique. La racine est sentie intuitivement, elle est toujours perceptible par le locuteur. Quoique les modifications atteignent le mot dans sa partie initiale ou finale chargée de désinences

verbales ou nominales qui font corps avec le radical, le squelette consonantique reste inchangé.

Il en est de même pour le verbe : un verbe comme *sey* « acheter » peut se réaliser sous quatre formes différentes si l'on examine que l'aspect initial :

• la radicale *s–* : sγ*iγ* (1ère pers. sing.), *sγin* (3ème pers. masc. pl.), *sγint* (3ème pers. fém. pl.).

• la désinence ***t***– de la 2ème personne: t̲sγ*id̲* (m. et f.), t̲sγ*im* (m. pl.) ; t̲sγ*int* (fém. pl.) ; t̲esγ*a*.

• l'indice de personne ***i*** ou ***y*** en distribution complémentaire est conditionné phonétiquement par le contexte : *inna* « il a dit » ~ *y*ufa «il a trouvé » ou se modifie selon les les parlers.

• la désinence ***n***– : *nesγa*.

Nous avons donc 9 occurrences dont 3 avec un thème nu et 6 avec des désinences antéposées ou postposées. Nous sommes en présence d'une véritable syntaxe lexicale qui se caractérise par la stabilité de la racine.

Le classement alphabétique contribue à la désagrégation du système de la micro-structure lexicale fortement dialectalisée et complique la tache à l'utilisateur du dictionnaire.

Dans un dictionnaire lexical on va séparer *ifez* « rumination » et *ufuz* « mastication » qui appartiennent à une même racine ; *ifez* sera classé sous la lettre **i** et ***ufuz*** sous la lettre ***u***– ; ainsi le dictionnaire sera ainsi alourdi davantage par des renvois répétitifs et encombrants, d'ailleurs inévitables même en cas de classement par racine, mais à un degré moindre comme dans tout dictionnaire.

Donc pour pallier cet état de choses, le classement par racine s'impose pour trois raisons propres à la nature de la langue, donc d'ordre linguistique, mais aussi pour des raisons didactiques. Le regroupement lexical par familles s'impose aujourd'hui plus que jamais, il va dans le sens de l'adoption d'une écriture à tendance phonologique afin de réduire les écarts de la dialectalisation.

Le classement par racine se justifie donc par la dialectalisation de la langue. Il s'impose afin de pouvoir rassembler les termes qui existent en vrac dans tel ou tel parler. L'intérêt de ce type de classement réside dans le fait que non seulement les parlers se complètent au niveau d'une même variété linguistique, mais la complémentarité linguistique se fait d'une variété à l'autre et vice–versa. La complémentarité est acquise à ce niveau–là.

La langue amazighe n'a pas encore le statut d'une langue scripturaire ; elle n'a pas encore atteint un certain degré d'harmonisation aux niveaux phonétique, morphologique, lexical et sémantique; elle n'est pas encore parvenue à un stade de normalisation, les disparités, les flottements entre parlers se font encore sentir. Le

classement par ordre alphabétique est possible en cas de racines homoymiques, il facilite, en fait, la consultation de l'ouvrage.

Le groupement nécessite une compétence minimale et une initiation à la morphologie pour pouvoir dégager la racine.

2. L'extraction de la racine :

Le concept de la racine est envisagé au niveau synchronique ; il porte sur le parler des Ayt Sɛid. La racine constitue donc le noyau consonantique dans la plupart des cas. Elle s'obtient par extraction. C'est ce que nous allons voir dans trois dictionnaires.

Un terme comme *tissegnit* en kabyle[18] est encadré par un ambifixe de ***t—t***, indice du féminin, il est préfixé de ***–ss–***, morphème de dérivation et de la voyelle dite épenthétique ***–i–*** répétée deux fois ; reste la racine **GN** qui signifie l'« idée de coudre ». Il en est de même un mot comme *tamsirtt* < *tamsirdˆt* en tamazight[19] « laveuse, blanchisseuse ? », formé de ***t—t***, marque du féminin, du morph de dérivation ***ms–*** et des voyelles ***–a–*** et ***–i–*** ui sont des formants de schème et de la racine ***RḌ*** « idée de laver ». Ainsi, le terme ***tasaṛawṭ*** « nichet », dans ce *Dictionnaire*, se décompose d'un :

- indice du féminin *ṯ—ṯ*, ambifixe encadrant le radical,
- *–s–* de la forme factitive,
- verbe – pan-amazigh et polysémique – ***aṛu*** « enfanter ; mettre bas ; pondre ; produire (*végétal*) ».

Un autre terme comme ***tasɣimit*** « tablée » doit être dénué de ses marques morphologiques comme l'indice du féminin : *ṯ—ṯ* encadrant le substantif et des voyelles(*–a–*, *–i–*, *–i–*) ayant trait au schème afin de décortiquer la racine ƔM ; la radicale [ɣ] se réalise [q] lorsqu'il subit la tension.

Nous sommes en présence de deux procédures ayant trait au classement du lexique, l'une est centrifuge ; l'autre, centripète ; nous avons adopté la seconde, dont les avantages, à notre avis, dépassent de loin les inconvénients. Le recours à la racine est opérationnel pour la néologie.

Cependant la racine n'a pas échappé à des altérations qui ont défiguré la physionomie du vocabulaire amazigh.

3. Altérations de la racine :

Nous allons, à présent, examiner les différentes mutations phonétiques pour rendre compte des altérations subies par les racines. Ces modifications s'expliquent par la richesse et la variété du système phonologique amazigh. Le tarifit, particulier, se caractérise, par les traits suivants :

---

[18] Cf. Dallet 1982: XXII.

[19] Cf. Taïfi 1992: VI.

A. Le spirantisation:

La spirantisation (Cf. Dubois et al. 1973 :449) est le « *passage d'un son dont l'articulation comporte une occlusion du chenal buccal à un son dont l'articulation comporte un resserrement du chenal buccal* ». Il y a lieu de distinguer la spirantisation synchronique et la spirantisation dynamique (Cf. Saïb 1988 et Lafkioui 1997 : 12–13).

Le spirantisme concerne les parlers du Rif central mentionnés plus haut (Boukous 1995: 45 ; Chaker 1995 :10) et certains parlers du Moyen–Atlas comme les Ayt Seghrouchen, Ayt Ndir, Ayt Hadiddou et les Zemmours (Cf. Saïb 1988: 281 ; Taïfi 1991: X). Le spirantisme se manifeste à plusieurs niveaux, dans le parler des Ayt Sɛid; il se caractérise par les faits suivants :

Les occlusives deviennent spirantes :

• d > ḏ : da > ḏa « ici » ; udem > uḏem « visage » ; dima > ḏima «toujours ». L'opposition d ~ ḏ est maintenue dans les paires suivates : *ddat* «corps humain » ~ *ḍḍaḇ* « doigt, *dim.*» ; *ɛḏer* « réparer » ~ *ɛḏer* «être en retard ».

• *t* > *ṯ* :
*t*addar*t* > *ṯ*addar*ṯ* « maison »; *tafukt* > *ṯfušṯ* «soleil» ; *t*abra*t* > *ṯabrat* «lettre ; missive »; *itmar* > *iṯmar* «donner, porter des fruits; grossir; être, devenir gros, charnu, abondant, être riche en grains; grener, être grenu (*végétal*) ; être plantureux (hum.) ».

Cette paire minimale est oppositionnelle :

isɣ–iṯ «il l'a (le) acheté (pronom régime direct masculin ») ~ *isɣ–it* «il l'a (la) acheté (pronom régime direct féminin)».

• *ḇ* > *ḏ* :
ḇlib > *aḏrib* «banni, proscrit pour meurtre; ennemi (*fig.*); assassin, sn.
ḇbib > *aḏbib* (arabe dialectal) < *ḇxbib*[un] (arabe classique) « médecin ».

C. Le chuintement :

Le chuintement consiste en un changement de la palatale /k/ en occlusive post – palatale en chuintante /š/ :

• /k/ > /š/ :
sj. a*k*al; dm. a*kk*al < šar,tz. qr.; tm. bq. *ašal*; gz. zn. chn. *šal.*; zn. W. bq. Am. ***zik*** < tz. qr. tm. *ziš* « tôt » ; bq. *krez* < *šarz* (Cf. Renisio 1932 : 343) ; *ašaɛ* « voler, escroquer » la palatale /k/ réapparaît dans le nom d'action *ṯukkarḏa* « vol ». Même chose pour *šer* < *ikkar*.

• /g/ > /j / :
ugur > *ujur* « marcher » ; zn. *agartil* (Renisio 1932 :24) > a*ja*ṭir « natte en alpha ».

L'oppsition /k/ ~ /š/ est mainntenue dans des termes comme : *ýarrek* « bouger » ~ *ýarreš* « remuer (aliment pendant la cuisson) à l'intérieur d'un même parler.

D. La palatalisation[20]:

La palatalisation est définie comme « *un phénomène particulier d'assimilation que subissent certaines voyelles ou certaines consonnes au contact d'un phonème palatal* « (Cf. Dubois et autres 1973: 352). Ainsi, en tarifit :

• /k/ > /y/ :
W. bq. tf. Am. *aksum* < sε. tm. zn. *aysum* «viande».

• /k/ > /y/ > /i/ :
e*k*si < *iysi* < « prendre » la palatale /k/ réapparaît dans le nom d'action ṯa*k*essiṯ « action de prendre » et dans l'intensif *ikessi*. Il en est de même pour byes < *ibekkes* « se ceindre », *abekkas* « manière de se ceindre, *péj.* » sous forme tendue.
agem :tm,W.bq. ; *adjem* :qr ; *ayem* :sε «puiser de l'eau ».
bq. sj. Am. *ṯagguṯ, ṯagguṯ*, nt. *ṯagut*. > sε. *ṯayyuṯ* « brouillard, brume ».

• /g/ > /j/ > /y/ :
sε. tm. *uyuṛ*~ tm. qr. *ujuṛ*~ tz.W. bq. Am. *ugur* « marcher, chemner ».

• /g/ > /y/ > /i/ :
zzeg > *zzey* > *zzi* « traire ».
isegni > *isiyni* «grosse aiguille » .
tagut > ṯayyuṯ «brouillard » ; *isegni* > *isiyni* «grosse aiguille » ; *ysi* < *isi* « prendre » ; W. bq. Am. sj. *ṯamezgiḏa* > zn. *ṯamezyiḏa* > sε. *ṯamziḏa* « mosquée ; école» (Renisio 1932 : 28) ; W. Am. asegnu > tz. *aseynu* > zn. *asinu* «nuage » ; *anegbu* > *aneybu* ou *aniybu* > *anibu*.

• /g/ > / w / :
W. *ṯajguṯ* ; tz . *ṯajwuṯ* «bêlement (agneau, chevreau) ».

• /j/ > /y/ :
jiwen « être repu, rassasié (accompli) » *ityawan* « être repu, rassasié, inaccompli *ṯyawant* « réplétion » ; *amjar*, pl. *imiyran* « faucilles ».
• /g/ > /w/ :
W. bq. Am. *amezgaru*; tz. *amezwaru* « premier ».

---

[20] Chaker parle de *mouillure* (1995 :10) ; Boukous utilise le terme *gliding* (1995:46).

E. Le rhotacisme :

C'est la transformation de la liquide [l] en latérale [r].

• /l/ > /r/ :
zn.kb. kab. *ilem*; sɛ.qr. *irem* «peau» ; awa*l* > *awar* «idiome ; discours, parole ; mot » ; zn. *iles* > *ires* «langue(organe ou idiome) ».

Cette transformation phonétique concerne les emprunts, les phonèmes en question sont en position initiale, ils ne font pas partie de la racine : zn. ***l**kas* « verre »; sɛ. qr. *rkas* ; ***l**mizan* > *rmizan* « balance ».

Cependant, certains parlers des tribus du sud–est comme les Ayt Bu–yehyi, Oulad Settout, Ibdarsen et Ichebdanen le /l/ est maintenu, ils présentent également des affinités lexicales, ce qui permet de les grouper avec le parler des Beni Iznassen (Cf. Cadi : 1987: 9).

Certains termes conservent le phonème /l/ comme dans les termes (*a*)*ll*ah « Dieu », *plasa* «place » *aliman* « Allemagne» (Tangi 1993 : 14)

Ainsi, le parler des Ayt Sɛid se caractérise pas seulement par la spirantisation, mais il est également en même temps chuintant, glidant et rhotacisant.

F. La vocalisation :

C'est le « *passage d'un élément consonantique consonne (ou glide) à une voyelle, soit historiquement, soit dans une alternance synchronique* » (Cf. Dubois 1973 :511). Il s'agit encore une fois de la latérae /r/ :

• /r/ > /a:/[21] :
–*yar* > *ya:* «vers ; chez » ; *jar* > *ja:* «entre (prép.)» ; *irḏen* > *ia:ḏen* « blé »; *arzu* > *a:zu* «chercher ». La vocalisation n'est pas toujours systématique puisque le r réapparaît dans d'autres contextes tels que : *yar-i* «j'ai » ; *jar aney* «entre nous » ; *yarezzu* « il cherche ».

Cependant l'opposition ***a*** ~ *a:* est fonctionnelle dans certaines paires minimales comme :
afes « introduire (un objet), enfoncer » ~ *a:fes* < arfes «faire une bouillie » *azu* « dépecer, écorcher » ~ *a:*zu < *arzu* «chercher » ; *iyḍa* «surveiller » ~ *iyḍa:* «être présent ».

Néanmoins, il y a lieu de distinguer deux types de r, l'un est étymologique (Cf. J. Saïb 1988 : 284) ; l'autre provient du /l/, qui est une latérale dentale. Dans certains parlers du Rif dont celui des Ayt Sɛid notamment, le *r* étymologique subit une

---

[21] Ce changement n'est pas systématique, c'est pourquoi il n'a pas été mentionné dans la transcription pour des raisons de l'économie d'espace dans le dictionnaire.

vocalisation, en position finale ou faisant partie d'une syllabe, quand il est en position postvocalique.

Ce phonème a subi une évolution; il a connu plusieurs étapes ayant trait à son évolution [22].

G. La labio–vélarisation :

La labio–vélarisation est une « *articulation complexe qui combine un resserrement ou une occlusion au niveau du palais mou, ou voile du palais, avec un arrondissement des lèvres* (Cf. Dubois et autres 1973 : 274).

/w/ > /kʷ/ :
ḏwer «revenir », *iddakʷar* «revenir, inaccompli »; *arwer* « fuir (s')», *itrakʷar* «fuir, inaccompli ».

Comme d'autres phonèmes la palatale /g/ réapparaît dans certains verbes à l'inaccompli :

uγur « marcher», ***iggur*** « marcher (intensif)»; *iγma* «être élevé », ***iggam*** «être élevé (intensif) ».

H. Autres changements phonétiques :

a. /ṯ/ > /ḏ/ > /h/ :
ṯamγarṯ > *ḏamγart* > *hamγart* « femme » (Saïb 1988 : 275).

b. /l/ > /ll/ > /dj/ :
illa > *idja* « être, exister » ; *alli* > adji « cerveau » ; *agellid* > *ajedjiḏ* ; *ṯmalla* > *ṯmadja* « tourterelle (*oiseau*).

c. /n + r/ > /n + dj/ :
n *rγabeṯ* > ***n*** *djγabeṯ* « de la forêt, sylvestre » ; ***n*** *rmešta* > ***n*** *djmešta* «d'hiver » ; ***n*** *rqayeḏ* > ***n*** *djqayeḏ* « du caïd ».

Néanmoins l'opposition [ll] ~ [dj] n'est pas pas toujours neutralisée :

sedjem *Yᵉ* « saluer, baiser (la main) » ~ *sellem i* « céder, renoncer à qqch. (au profit de qqn.); abandonner; donner son assentiment; abdiquer »; *sellem ḏi* « abandonner, quitter (qqn.) » ; « être libéré de toute obligation juridique, être

[22] *La vocalisation de la latérale /r/ est d'une instabilité phénoménale ; le /r/ est passé par les stades suivants : 1er stade : r roulé tammurṯ ; 2ème stade : r doux ṯammu(r)ṯ ; 3ème stade : semi voyelle r ṯammuʳṯ ; 4ème stade : insertion de a-semi voyelle ṯammuʳṯ ; 5ème stade : chute de la semi voyelle avec allongement compensatoire. palliatif* (Cf. M. Lafkioui 1997:7). La même évolution est signalée par la palatale k par Renisio (1932 : 29).

quitte, exonéré (bien immobilier); approuver ». Cette opposition est renforcée par la diathèse des verbes prépositionnels.

d. /lt/ > /rt/ > /tš/ :
L'affriquée /tš/ est le résultat d'une évolution phonétique qu'on peut présenter comme suit :/lṯ/ > /rṯ/ > /tš/ /lṯ/ (Cf. Lafkioui 1997 :10).
aḍekkʷar < *aḍekkʷal* « gendre » < *taḍekkʷalt* < *ṯaḍekkʷatš* « belle–mère » ; *ameddukər* < *ameddukel* « ami, copain » < *ṯameddukelt* < *ṯameddeketš* « amie; copine ; amante, maîtresse ».

Les trois phonèmes /r/, /dj/ et /tš/ issues d'une mutation phonétique, ont acquis un statut phonologique en diachronie pour certains parlers du Rif. Elles fonctionnent actuellement en tant qu'unités distinctives et font donc partie du système phonologique

e. /š/ > /tš/ :
ešš > *etš* « manger ».

f. /y/ ou /i / > /š/ :
ayṯ > tz. *ašṯ* « fils de (pl.) ; *arifi(y)* «rifain» < *ṯarifešṯ* « rifaine(personne) ; *tarifit* (idiome) » ; zn. bq. Am. ziṯ > *zzešṯ* ; tz. tm. *tzešṯ* ; gz. *zzeš* ; tz. *zziš* ; bq.*ezzitšṯ* « huile » ; *aγewri(y)* « mouton» > *ṯaγewrešṯ* «jeune poule (qui va pondre) ».

g. /k/ > /q/ :
akeššuḍ ; gz. *aqšuḍ* ; zn. *aqeššuḍ* « bâton, verge de bois (mort), de branches sèches, bois de chauffage ; perchoir »

h. /q/ > /k/ :
Rif. *ṯaqzint* « chienne » ~ sj. Am *ṯakzint* « ortie (*plante*) »; cette dernière se prononce différemment dans d'autres parlers comme *ṯayzint* (sε. tz. qr.) ; *ṯaqzind* (W.) ; *ṯaqzint* (zn.); *ṯagzint* (bq.), ces changements phonétiques, comme on le voit, peuvent créer des conflits homynimiques interdialectaux.

i. /q/ > /g/ :
tz. bq. Am. sj. *ṯaqqa* > zn. *ṯagga* «genévrier (arbre)».

I. La métathèse :

La métathèse (ou l'inversion de l'ordre des consonnes) est non pertinente quand elle ne modifie pas le sens :

- *εḍeṣ* < *εṣeḍ* « éternuer» ; *fḍer* < *freḍ* « avoir l'onglée » ; W. bq. *skufes* < Am. *skusef* « cracher »
- *išfar* < *ikfar* « tortue » (métathèse et vocalisation).
- bq. *ṯimeγḍefṯ* ; qr. *ṯimiḍeγeft* «teigne» (métathèse et changement de phonèmes).

La métathèse est pertinente lorsqu'elle influe sur le sens :

• *ḏh*en « oindre » ~ *h ḏ*en « se calmer, s'apaiser ».

J. L'usure phonétique et disparition de radicales : racines érodées

a. Chute de la labiale /b/ :
• sj. *ibeddi* < ṯiddi ou *addud* « hauteur d'une personne debout ; stature ; taille »

b. Chute de la dentale /n/ :
• *nker* en touareg > *kker* « se lever ; se réveiller » ; *tanekra* « réveil ; prise de conscience, néologisme ».

c. Chute de la palatale /k/ :
• W. bq. Am. *skusef* > sɛ. tz. gz. tm. bt.chn. sj. *susef* « cracher » ; zn. *sufes* (Renisio 1932 : 25) .
• W. bq. sj. i*k*mez > sɛ.*imez* « pouce ».

d. Chute de la vélaire / ɣ° / :
ṯ a ɣ°sa > *ṯasa* > *ṯsa* « foie » ; la forme primitive provient probablement du verbe e*ɣ°*s attesté en Zénaga « aimer ; désirer ; vouloir qqch. » ; d'où le mot *a ɣ°sa* « volonté » attesté dans le Rif, chez les B. Izanassen, au Mzab et à Djbel Nefoussa (Cf. Laoust 1920 : 116). Renisio (1932 : 366) adopte le même raisonnement que celui Laoust et classe le mot *ṯsa* sous la racine *ɣS* avec *ṯa ɣ°sa*.

e. Chute de la laryngale /h/ :
• sj. *ṯahala*> zn. *ṯala* > sɛ. *ṯara* « source d'eau » ; Am. *amuzhur* > *muzzur* « gros, corpulent ».

f. Chute de la pharyngale /ɛ/ :
• sɛ. gz. *qundɛa* > Am. *ralla qunda* « araignée ».

K. L'aphérèse :

rubuɛ « quart » > *rub* ; *ɛam lla rub* «litt. une année moins le quart, trois quarts d'année, neuf mois ».
kiwalu « rien ; peu importe » < *kif* « comme » + *walu* «rien ».

L. L'augmentation :

• *ešš* « manger » > *smiššiw* « mangeotter ; chipoter ».
• *nsar* « se moucher» ; *kunzar* « saigner du nez »; *funzar* «buter contre qqch. et saigner du pied ».
• *sbripþiw* « pleurnicher (formé de *aber* « cil » et de *ṯiþ* « œil » ; *sbayṯru* « se lamenter ; pleindre son sort (formé du préfixe *sbay* et de *ru* « pleurer ») ».

• *abezzuý* « petit, minuscule » ; *abeztutuý* « petit, minuscule (hypocoristique) ».

VII. Classement des racines et organisation des articles :

Les racines une fois extraites, les termes dénotant sens primitif, donc contenant un noyau sémantique commun, sont mis sous la même racine et classés par ordre alphabétique, pour faciliter la consultation du dictionnaire. Voyons la racine ***QS*** par exemple ; elle comporte des mots qui apparaissent dans l'ordre suivant :

♦ ***aqessi*** «action de couper».
♦ ***aqessis*** «coupure ; incision ; entaille ; amputation ; ablation ».
♦ ***rqessas*** «froid ».
♦ ***taqessist*** « récit ; histoire». On remarque que chaque les entrées et les mots de la même famille sont doublement mis en vedette ; ils sont tous en gras et marqués par un losange plein.

Ce classement par ordre alphabétique est suivi pour les racines homonymes. Si on garde l'exemple de la racine *QS*, on trouve trois racines homonymes et trois entrées :

♦ *qas* « goûter ; déguster» .
♦ *qess* «couper ».
♦ *qqes* « piquer ; faire mal ; avoir mal».

Un second exemple portant sur la racine *BƔ* dont les entrées lexicales sont rangées dans l'ordre suivant :

♦ *beɣbeɣ* « remplir(à l'excès)».
♦ *beɣɣu* « niais, nigaud».
♦ *tabɣa* «framboisier; framboise (fruit)».
♦ *rbuɣa* « barbeau (*poisson*) ».

VIII. Indexation de l'entrée lexicale:

En ce qui concerne l'organisation de l'entrée, il a été procédé à un groupement par familles morpho-sémantiques. Tout au début, la présentation de la racine est immédiatement suivie de l'entrée-base qui peut être un nom, un verbe ou un mot outil. Celle-ci est transcrite en alphabet latin utilisé par les berbérisants. Des informations morphologiques (nature, état libre/état d'annexion, conjugaison), syntaxiques et sémantiques suffisantes et contextualisées sont fournies.

Quand il s'agit de plusieurs réalisations de parlers, des indications sont données sur tel ou tel parler. Ainsi une mise en valeur de la richesse de l'idiome est manifeste. Les mots de la même famille sont passés en revue tous, en cas de productivité dérivationnelle. D'où l'intérêt des renvois et les entrées multiples en cas de variation de la racine ou de lexicalisation. Prenons l'exemple du verbe *nneḍ* sous la racine *nḍ* :

On fournit la conjugaison des quatre formes verbales suivantes: l'aoriste ♦ *nneḏ*, l'accompli (*inneḏ*), l'accompli négatif à alternance vocalique –i (*wa ynniḏ*), l'inaccompli (*itenneḏ*), enfin une forme de aoriste en *aḏ* (*aḏ ynneḏ*). Cette conjugaison est donnée dans l'ordre suivant de la diathèse : vt. ; vti ., vi. signifiant respectivement verbe transitif, verbe transitif indirect, verbe intransitif.

Puis on passe au sens du verbe ♦ *nneḏ* «tourner autour, enrouler, s'enrouler, entourer de; mettre autour de; mettre en pelote»; *inneḏ* «être sinueux; présenter des détours»; *s–* ♦ ***sunneḏ*** «mettre dans des langes, emmailloter, langer»; ***m–*** ♦ ***munneḏ*** «être emmêlé, être en difficulté»; ***sm–*** : ♦ ***smunneḏ*** «emmêler, enchevêtrer»; ♦ ***asunneḏ***, na.; ♦ ***amuneḏ***, na.; ♦ ***asmunneḏ***, na. ; ♦ ***unuḏ*** «tour»; ♦ ***runuḏ***« alentours, environs (d'un lieu), banlieue »; ♦ ***ṯunuþ*** « mouvement circulaire, tour»; ♦ ***ṯsunneþ*** « maillot, ceinture, lien retenant les langes de l'enfant»; ♦ ***ṯmannaþ*** «liseron, volubilis; lierre (plante); ♦ ***ṯimnennaḏ*** « fleur (de lierre), clochette»; ♦ ***ṯmunniþ*** « fruit blet, bien mûr».

L'indication vti. dénote un verbe qui a double emploi ; il fonctionne comme un verbe transitif direct et indirect lorsqu'il s'agit de verbes prépositionnels. Les prépositions sont toujours présentées dans l'ordre suivant: *ḏi*, *Ɣ*, *ɣar*, *adu*, *zi*, *ar*, *ak*, *jar*, ***i***, ***s***. La présence, la modification ou même l'absence de la préposition influe sur le sens. Cet ordre est adopté une fois pour toutes pour cerner les différents sens et réduire la part de l'arbitraire dans le classement. C'est le cas de verbes comme *bḏa* « commencer » ou *bedd* « se mettre debout, se lever, se relever, se dresser », donnés à titre d'exemple :

• vt. se lit *verbe transitif direct*; ex. verbe ♦ *bḏa* « commencer » :

• vti., se lit *verbe transitif indirect*; ex. verbe ♦ ***bedd*** « se mettre debout »:
~ *ḏi* « être debout dans » ; ~*Ɣ* « être debout sur; se dresser(animal) ; contrôler, surveiller ; avoir besoin de qqch. » ; ~ *ɣar* « être debout devant, près » ; ~ ***ak*** « aider; épauler; assister, recommander qqn. (pour sa réussite); intervenir en la faveur de qqn., rendre service; cautionner qqn ». On remarqura également que le verbre prépositionnel n'est pas mentionné pour l'économie de l'espace; il est remplacé par un tilde ~, ce dernier est suivi de la préposition qui l'accompagne.

• vi., se lit *verbe intransitif*, il s'agit toujours du verbe *bedd* :
♦ ***bedd*** « être debout ; se lever ; se relever (d'une maladie) ; s'arrêter, stopper, s'immobiliser, cesser de marcher; être bloqué » ; être hérissé (*cheveux, poils, plumes*) ; être à ses débuts (lune) ».

Certains verbes simples comme ♦ ***rqa*** « rencontrer, se rencontrer avec qqn. » peuvent être dotées de dérivés à sifflante **s**– ♦ *serqa* « confronter ; mettre en contact, lier)» ; à dentale **t**– ; ou à nasale **m**– (ou en **n**–, par assimilation) ♦ *merqa* «se rencontrer, croiser (*récipr.*)» ; ***n***– pour le verbe ♦ *ḏfes* «plier», ♦ ***neḏfes*** « être plié» ; ou des formes combinées en **sm**– ♦ *smerqa* «faire recontrer, faire affronter; provoquer une rencontre » ou en **ms**– ♦ *mserqa* « se rencontrer avec qqn.; s'arranger, se mettre d'accord, convenir ».

Ce sont là quelques repères ayant trait aux catégories syntaxiques. Voyons ce qu'il en est des règles de catégorisation sémantiques comme *sujet* et *objet animés*, *sujet animé*, *objet inanimé*. Celles-ci sont prises en considération mais ne sont pas signalées explicitement ; elles existent pourtant en filigrane : *iwṯ iṯ* « il l'a frappé »,le sujet et l'objet sont des êtres animés, il s'agit donc du sens littéral du verbe *wweṯ* qui est « frapper, battre qqn. » ; alors que dans l'exemple *iwṯ iṯ uharkus* «la chaussure l'a blessé (par frottement) », le même verbe *wweṯ* signifie « blesser par frottement ». Le verbe *ffeɣ* « sortir » dénote un sens concret dans *iffeɣ zi ṯaddarṯ* « il est sorti de la maison », par opposition à *iffeɣ awar* « il n'a pas tenu parole; il s'est désavoué » qui a un sens abstrait.

Pour un verbe très polysémique comme *egg* « faire », par exemple, le sens concret est prioritaire, il est donné avant le sens abstrait.

L'ordre humain, animal, végétal , objet inanimé ou nom de maladie est signalé et respecté, en cas de productivité comme c'est le cas de la paticule *bu–* : *bu-ṯmarṯ* « barbu »; *bu-wudmawn* « celui ayant des visages, plusieurs visages, hypocrite, dissimulé, faux jeton » ; *bu-sekka* « naja, cobra » ; *bu–ɣmuzar* « calamar (*poisson*) » ; *bu-ɛeffas* « sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain » ; *bu neddaf* « djellaba de laine grossière » ; *bu– dedjis*; bq. *bu-tellis*; Am. *bu-teddjis* «hémaralopie » ; *bu-zedjum* « sciatique ».

Donnons un autre exemple portant cette fois-ci sur une entrée nominale comme *aqnenni* « lapin »:

♦ ***aqnenni***(u–),nms., pl. *iqnennyen*, fém. *ṯqenennešṯ* (ṯq–), pl. *ṯqenenneyin*; qr. tz. pl. *ṯiqnniyin*, tz. qr.; bq. bt. *aqenni*, pl. *iqenniyen*, fém. *taqannit*, pl. *tiqannay*; Am. *ṯaqanniṯ*, pl. *ṯiqenyin*; bt. *ṯaqnišṯ*, gz. fém. *ṯaknennešṯ*, pl. *ṯiknennin*; W. fém. *ṯaqanniṯ*, pl. *ṯiqannay*; sj. fém.*ṯaqnint*, pl. *ṯiqninin*; zn. *ṯaquninnikt*, pl. *ṯiquninniyin*.

Le masculin est donné en premier, à l'état libre suivi de la voyelle à l'état d'annexion ; celle-ci est mise entre parenthèses.

La même démarche est maintenue : le sens propre précède le sens figuré ou métaphorique ; ainsi le sens concret est mis avant le sens abstrait; le sens spatial est prioritaire par rapport au sens temporel ; sens strict est suivi d'un autre sens par extension. Exemples :

♦ *ddem* **1**. Sang ; goutte de sang ; **2**. Consanguinité ; famille ; race.

♦ *ṯasirṯ* **1**. moulin à bras; meule de moulin à bras **2**. moulin mécanique, *par ext.* ». En cas de polysémie, les différents sens donnés dans un ordre numérique normal : **1**. **2** . **3**, etc.

On présente des groupes nominaux, procédé utilisé en tamazight pour la création des noms composés : ♦ *ṯareqqa ufus* « paume (de la main) ; ♦ *fus uraɣi* « main d'appel, heurtoir (de porte).

Quand plusieurs équivalents sont disponibles, on n'hésite pas à les fournir : nom d'animaux ou de plantes comme ♦ *ayeddu mrar*; zn. *ayeddu amellal* « pâquerette, marguerite (*fleur*) ; ♦ *tmannaḥ* «liseron, volubilis; lierre (plante)» ; ♦ *asiwan* «oiseau de proie, milan, buse, busard des marais (émouchets)». Quand il s'agit d'un nom de fruit on donne le nom d'unité : ♦ *taleššint* « orange », pl. *tileššinin*, *tateffaḥt* « pomme », pl. *titeffaḥin*, avant de présenter le nom collectif singulier: ♦ *lleššin* ♦ *tteffaḥ*.

Après le groupe nominal, on passe à la locution prépositionnelle : *s ufus* « à la main » ; *s ufus nnes* « de (ou avec) ses propres main » ; vient ensuite le tour la construction adjectivale : *fus azermaḏ* « (la) main gauche » ; ou prédicative : *mhar ḏ ameqqran* « le jour (ou la journée) est long(ue). On passe ensuite aux énoncés verbaux comme pour le verbe *af* « trouver »: *a ṯ yaf* « il le trouvera » ; *ufi Ɣ° t* « j'ai trouvé elle, je l'ai trouvée » ; *war ḏ-aney tufiḏ* « tu ne nous a pas trouvés » ; *wi ḏin ṯufiḏ* ? « qui y as-tu trouvé?qui as-tu trouvé là? ».

Puis on passe aux termes formés par composition : ♦ *abriḏ n wuzzar* « chemin de fer ; ♦ *r Ɣ°eḥ ufus* « signature, émargement » ; ♦ *tassriṯ n wnzar* « fiancée de la pluie, arc-en-ciel ».

Passons maintenant aux mots-outils. Ils sont souvent monsyllabiques et polysémiques, ils obéissent au même principe de lemmation; le sens spatial précède le sens temporel : *γar ṯaddarṯ* « à , vers, en direction de la maison (espace, direction) » ; *γar Ɣ°emsa* « à, vers cinq heures » ; *iruḥ γar uma s* « il est allé chez son frère (valeur rectionnelle) ; *zi ṯara* « de, depuis la source (espace) » ; *zi ssbeḥ* « depuis le matin(temps) ».

Le morphème grammatical est donné selon un ordre constamment respecté, avec des indications concernant la position syntaxique comme : *avant*, *après* , *antéposé* ou *postposé*, *précédé* ou *suivi de* ou la syntaxe à ; *conjoint* ou *disjoint*.

XI. Les locutions :

Nous avons consacré un espace important aux expressions idiomatiques parce qu'elles abondent dans les parlers du Rif. Un traitement particulier leur a été consacré, vu leur importance. Ces expressions typiques se présentent sous forme de locutions figées ou semi-figées. La variété des exemples traduit une richesse de la phraséologie. Généralement, elles sont répertoriées selon un ordre qui se présente comme suit :

1. Les locutions verbales :

• ***iššaṯ γar*** (ou ***awarn***) ***umezzuγ*** « il frappe à (ou derrière) l'oreille, il vend trop cher » ou ***itḥessan bra yaman*** « il rase sans eau, sans mouiller la barbe (ou les cheveux), se dit d'un marchand cher, malhonnête, d'un commerçant avide, qui fait payer un prix élevé, qui vend au prix fort ». Ces deux locutions, comme beaucoup d'autres, sont synonymiques.

2. Les locutions nominales :

• ***diddi n ɣsmeɣ*** « blessure du nègre, faux-fuyant, prétexte » ; ***taɣnašt n wbḏares*** « la poutre du Mtalsi, se dit d'une personne ostentatoire proclamant partout ses bienfaits, se vantant de ses mérites » ; ***aɣezzam n ɛwiša*** « la ceinture de Aïcha, se dit d'une femme qui se vante des effets qu'elle prête ou donne à autrui ».

3. Les locutions adjectivales ou prédicatives :

• ***aqemmun-nnes iɣɣma*** « sa bouche est chaude, il parle trop » ; ***fus-nnes ifsus*** « il a la main prompte, il est toujours prêt à frapper; il est rapide (dans l' exécution d'une besogne) » ; ***ḏ amarzag am rɣenḏer*** « amer comme chicotin » ; ***ḏ ariri*** « c'est du laurier, il est (ou c'est) amer ».

4. Les locutions adverbiales :

• ***ssa ḏ usawen*** ou ***ssa tsawent***; tz. ***zi ru ɣʷa tswawnt***; W. ***zi ru ɣʷ n tsawend***; Am. bq. ***zɣi ru ɣʷa tsawnt***; sj. ***zi nnhary-a tsawent*** « désormais, dorénavant ».

5. Les locutions prépositionnelles :

• ***ḏay s aqemmum*** « il parle trop, il est médisant ; il est indiscret » ; ***rhemm ɣʷa-k, wenncɣni zzay-k*** « tu es à l'origine de tous mes soucis : je dois te protéger des autres comme je dois faire face aux soucis que tu me fais, toi aussi (dirait une mère à son fils) ».

Des locutions synonymiques abondent dans le corpus ; donnons-en un exemple : ***a ɣʷmi tmuḏeḏ asɣun ḏi tmessi*** « comme si tu tordais une corde dans le feu, se dit d'un travail inefficace, un effort inutile, une action vaine »; ***a ɣʷmi išeṗṗeɣ i wḏarɣar, isriwriw i wḏehšuar*** « c'est comme celui qui danse à un aveugle, fait des youyous à un sourd, se dit de celui qui se dépense en efforts devant qqn. qui méconnait leur réalité et les peines qu'on se donne pour lui, ou d'un interlocuteur inattentif ou peu réceptif »; ***a ɣʷmi itbeɣʷɣʷar i wrɣem*** «comme qqn. qui encençait un chameau, il agit vainement ». Cette synonymie est mise en relief par des parallélismes grammaticaux sur le plan syntaxique.

Ces locutions, appartenant exclusivement à la langue parlée, sont également polysémiques ; elles changent de sens en fonction du contexte et de la situation. La même démarche que précédemment est adoptée allant du sens concret au sens abstrait : ***igga yabriḏ*** « il a aménagé une voie ; il a disposé le chemin ».

Leur intérêt réside dans le fait que ces expressions sont considérées comme de véritables fossiles linguistiques, pour certains parlers du moins, puisque certains items lexicaux ne s'actualisent que dans ces formes figées. Le mot *imi* « bouche » a perdu son sens initial et son usage autonome. En voici quelques exemples: ***igga ḏay-s yimi*** « il l'a calomnié ; il lui en veut » ou ***war ḏay-s bu yimi*** « il n'a pas tort (il ne faut pas lui en

renvoi est indiqué par le sigle Cf. ; ce renvoi est fait essentiellement au *Petit Robert*. Ex. : *C'est une peine perdue; semer sur le sable; coup d'épée dans l'eau; comme si on pissait dans un violon* pour les expressions synonymiques indiquées ci-dessus. La même richesse est manifeste dans la langue-cible.

X. Les exemples :

Les exemples sont variés et puisés dans le corpus recueillis sur cassettes audio ; parfois, ils sont forgés pour les besoins de la cause. Ils sont transcrits en italique. Les contes, les chants et des proverbes peuvent également servir comme exemples. Ces derniers peuvent réapparaître à plusieurs endroits du texte. Le lecteur est guidé par un astérisque (*) qui renvoie à l'entrée parémiologique de base contenant les indications nécessaires comme la traduction ou l'origine du proverbe. L'indication de l'origine du proverbe n'est donnée que pour spécifier la prononciation ; les proverbes constituent un fond commun de la langue amazighe. Ils se caréctérisent par une « *identité frappante* » (Bentolila 1993) tant au niveau de la forme qu'au niveau du contenu. Enfin, l'entrée se termine par des indications ayant trait à la toponymie et/ou àl'anthroponymie autant que faire se peut.

XI. Les emprunts :

Les emprunts oscillent entre deux pôles, les uns appartiennent à un fonds sémitique très ancien comme *lmed* « apprendre », *udem* « visage » ; *itri* « étoile » ; ou au latin comme *asnus* « petit de l 'âne » , *urtu* « verger » ; ou à l'arabe classique *rɣend* « fourreau ; étui » ; *aĥennus* « pourceau » qui a donné le verbe *ĥnunnes* « se salir » inexistant ni arabe classique, ni arabe marocain. Certains emprunts se sont totalement intégrés depuis fort longtemps et ont fait fortune en prenant une forme amazighe : *ṯandint*, pl. *ṯineddam* « ville ; cité ». Alors que d'autres appartiennent à une catégorie d'emprunts relativement nouveaux charriés par le développement technique et technologique des temps modernes comme : *rgaz* «gaz», *rɣatru* « litre», *lamba* «lampe », *bisklit* bicyclette»; *mašina* « machine», *amutuar* «moteur » ; *traktuᵃr* « tracteur » ; *kuzina* «cuisine». Pour des raisons d'apparentement linguistique ou de proximité géographique, les cas d'emprunt ne sont pas signalés. Ils méritent une étude rigoureuse et systématique, qualitative et surtout quantitative, pour ne pas se lancer dans un terrain peu exploré jusqu'à maintenant.

XII. Les renvois :

L'équivalent donné dans la langue-cible est suivi souvent de l'abréviation **V.**, en cas de synonymie : *rɣabeṯ* «forêt» renvoie à *ṯizgi, ṯaɣent, ṯagant*. Ce sont des synonymes qui existent à l'intérieur d'un même parler ou qui s'étendent à d'autres parlers. Le signe **V**. peut renvoyer à un terme appartenant à un même champ sémantique ou morphologique ou à un composé. Il mentionne tout un réseau de relations –formelles et sémantiques – qui existent entre les mots. Cette abréviation peut renvoyer également à une forme lexicale simple quand celle-ci n'existe que sous une forme dérivée ou lexicalisée. C'est le cas du morphème *s*- agglutiné à des formes lexicalisées, ainsi pour trouver : le verbe ♦ *sĥarreq* « mentir», nous faisons un renvoi à ♦ *aĥarriq* «mensonge» ; ♦

sudem «embrasser ; baiser » renvoie au substantif ♦ *udem* « visage » ; ces verbes sont formés sur une base nominale ont fait l'objet d'une double entrée avec deux renvois.

La préposition *adu* renvoie à *sadu* « sous », *adday* à *swadday* « bas » ; le terme *amedduker* « ami; camarade; collègue; compagnon; amant » est classé sous *dukel* « être ensemble, aller de compagnie (pers.).

Le substantif *isiyni* < isegni « grosse aiguille » – qui est, en fait, un nom d'instrument – est réinstallé avec le verbe *egni* « coudre » qui n'est pas encore totalement désuet. Le symbole V. renvoie à une racine authentique sachant que celle-ci est polymorphe; exemple : *taggut* renvoie à *tayyut* « brouillard ».

Une indication renvoyant à un terme antonyme, le cas échéant, par le signe **Ant**.

En dernier lieu, le recours à la traduction est indispensable puisque nous avons affaire à un dictionnaire bilingue.

XIII. La traduction :

Deux cas de figures se présentent :

1. Traduction d'un terme unique :

En cas de termes monosémiques dans les deux idiomes, le tarifit et le français, respectivement langue–source (en italique) et langue–cible (en script), on donne le ou les équivalent(s) sémantique(s) spécifique(s) qui existe(nt) dans la langue–cible, il(s) est (sont) immédiatement indiqués ; on est devant une traduction terme à terme : ex. *sammar* « adret » ; *maru* « ubac » ; *sasnu* « arbouse; arbousier ». En ce qui concerne les termes spéciaux, noms de la faune ou de la flore, le vocable équivalent est fourni avec la mention : *plante*, *poisson*, *oiseau* mis entre parenthèse. La typographie a une fonction explicative supplémentaire pour la mise en situation.

Si le terme adéquat fait défaut, on donne l'équivalent générique dont on affine le sens recherché par un terme et/ou en ajoutant un autre terme mis entre parenthèses et en italique, pour plus de précision ; la typographie contribue à l'explicitation du sens.

Lorsque le terme équivalent n'existe pas dans la langue d'arrivée, à cause des écarts culturels, le recours à une paraphrase s'impose ; nous l'avons voulue concise au maximum comme ♦ ***azellag*** « chapelet de choses identiques ou analogues »; ♦ ***twiza*** « "entraide communautaire coutumière consentie de plein gré se pratiquant à tour de rôle». En cas de force majeure, la paraphrase plus ou moins longue est inévitable; c'est le cas d'un terme comme ♦ ***zembu*** « mets à base d'orge en épi, desséché, grillé, moulu et dilué dans du lait ou dans de l'eau) ».

a. Polysémie dans la langue–source :

En cas de polysémie dans la langue – source, les différentes significations sont répertoriées, elles sont indiquées dans un ordre numérique. Le sens donné est suivi d'une indication précisant le parler qui se spécifie par tel ou tel changement sémantique soit par restriction ou par élargissement ; exemple du mot ♦ ***afar*** 1. Aile (oiseau, insecte, chiroptère); aileron de volaille. **2**. Nageoire. **3**. Feuille; feuillage (de végétal); branche (d'arbre, *par ext.*). V. *agelmus. isḍuwen. fiṯu*. **4**. Pan de vêtement, zn. bq. **5**. Feuille (de papier). **6**. Plaque (de métal); lame (d'un tranchant). **7**. Couvercle (d'une caisse). **8**. Battant (d'un meuble). **9**. Volet. **10**. Pavillon de l'oreille, bq.

Lorsqu'il s'agit d'un terme à traduire qui ne présente pas d'écart par rapport à la langue–cible, c'est le cas du français ici, nous donnons l'équivalent sémantique; exemple le verbe ♦ ***bedd*** **1**. Se mettre debout ; être debout. **2**. S'arrêter; être arrêté. **3**. Se mettre en équilibre; être posé; être installé (objet). **4**. Etre à ses débuts (lune). **5**. Etre hérissé (cheveux, poils, plumes).

Chaque signification est suivie d'un ou plusieurs exemples.

b. Polysémie dans la langue–cible :

Enfin, il faut dire un mot de la polysémie dans la langue d'arrivée. Dans ce cas précis, on donne une suite de synonymes afin d'éliminer progressivement toute ambiguïté possible de l'équivalent fourni par la langue–cible pour éviter toute extension sémantique ou par un seul terme suivi d'une indication supplémentaire mise entre parenthèses, exemple portant sur le mot ***ṯaḥebbušṯ*** « bouton (à la peau) ; bouton (d'habit) ».

2. Traduction d'un énoncé :

Lorsqu'il s'agit d'un énoncé phrastique, nous donnons le sens littéral, dans le but de dégager la ou les particularité(s) syntaxique(s). Le sens littéral est souvent inintelligible pour le lecteur non berbérisant, il est immédiatement suivi d'une traduction sémantique conforme aux canons de la langue française:

• ***ṯfawṯ n wḫḫam*** «la lumière de la maison (ou de la chambre), épouse(l').

• ***ṯassriṯ n wnzar*** « fiancée de la pluie, arc–en–ciel ». La traduction littérale est donc donnée avant de présenter l'équivalent phrastique français pour la mise en relief d'un tour syntaxique spécifique tout en gardant le sens original de la langue–source.

XII. Transcription phonétique :

1. Tableau phonétique :

XII. Transcription phonétique :

1. Tableau phonétique :

		Labiales		Dentales		Siffl^{les}		Chuint^{les}	Palat^{les}		Vél^{res}	Pharyng^{les}	Laryng^{les}
n. emph ~ emph.		n.c	c.	n.c	c.	n.c.	c.						
Occlusi^{ves}	son^{les}	p		t	ṭ	tš			k	kʷ	q		
	son^{ores}	b	ḇ	d	ḍ	ğ			g	gʷ			
Fricat^{ives} ou spir^{les}	sour^{des}	f		ṯ		s	ṣ	š	ḵ		ĥ	ý	h
	son^{res}			ḏ	ḏ̣	z	ẓ	j	ḡ		γ	ε	
Nasales		m		n					ñ		nʷ		
Latérales				l									
Vibrantes				r	ṛ								
Semi-cons.		w											

2. Système de notation :

• La notation adoptée est à tendance phonologique, autrement dit un phonème correspond à un graphème ; la transcription bi-phonématique est donc n'entre pas en ligne de compte.

• Le point souscrit indique l'emphase, exception faite pour la pharyngale ý. Les emphatiques ne sont notées qu'en cas d'oppositin pertinentes *izi* « mouche» ~ *iẓi* « vésicule », paire oppositionnelle devenue classique en tamazight, ou *azzer* « courir» ~ *ẓẓeṛ* « s'étendre à même le sol ». En cas d' emphatisation, seules les véritables emphatisées sont notées par un trait souscrit ; quant à l'emphase contextuelle dues à l'influence réciproque des phonèmes ; elle n'est pas spécifiée.

• la tension est notée par un redoublement des consonnes *ammu* « comme cela ; de ce côté-ci » ; *ṯibbi* « mauve(*plante*) » ; *ṯiddi* « taille; stature ».

• La transcription des labio-vélarisées est fournie à l'aide d'un ʷ en exposant : *ihekkʷa* « il descend » ; *inekkʷa* « il a l'intention » ; *izekkʷeḍ* « il gaule ».

3. Options et applications pratiques :

Les monèmes en contact sont sujets à des accidents phonétiques. Les assimilations sont rétablies, le lieu d'assimilation est signalé par un chevron ^, elles sont signalées dans le tableau suivant :

Règles	Assimilation	Exemple
Règle 1	n-ṯ → t	*iš tleššint < ij n ṯleššint* «une orange ».
Règle 2	n-w → ww	*wwaman < n waman* « de eau, aquatique ».
Règle 3	n-y → yy	*yyemma-s < n yemma-s* « de sa mère ».
Règle 4	n-f → ff	*ffeppuš < n feppuš* « de Fettuch (prén. fém.) ».
	n-l → ll	*llaban < n laban* « à benne ».
	n-m→ mm	*mmamma < n mamma* « de Mamma ».
	n-r → dj	*n djeid < n reiḏ* « de la fête ».
Règle 5	n-ṛ → ṛṛ	*ṛṛebbi < n ṛebbi* « de Dieu ».
Règle 6	ḏ-ṯ → tt	*ttaÿÿrant < ḏ ṯaÿÿramt* «c'est une fille».
Règle 7	ḏ-ṯ → tt	*ṯezritt < ṯezriḏ-t* « tu l'as vue ».
Règle 8	ḏ-d → tt	*a ttas < aḏ d-as* « elle va venir/viendra».
Règle 9	y-y → gg	*ggesyin < i ysyin* « qui a acheté ».
Règle 10	ḏi-a → gg	*gg waman < ḏi aman* « dans l'eau ».
	ḏi-i → gg	*gg izi < ḏi izi* « dans la vézicule ».
	ḏi-u → gg	*gg ur < ḏi ur* « dans le cœur ».
	ḏ-ṯ → t	*a ṯ ṯqes-ḏ < a ḏ ṯ ṯqes-ḏ* « tu la couperas ».
	ḏ-ṯ → tt	*ttamment < ḏ ṯamment* «c'est du miel ».
	ḏ-ṯ → tt	*war t^tiwi ša < war d-ṯiwi ša* «elle ne rappportera rien ».
	d-ṭ → tt	*min tegged dinni< teggeḏ^ḏinni ?* « que fais-tu là-bas ? ».
	ḏ-ḏ→ d	*a ḏ isey < aḏ d isey* «il va acheter/ achètera ».
	ḏ-ḏ→ dd	*aweddin < aweḏ ḏin* « parviens là-bas».
	t-ṯ → tt	*mani ttezrid < t^tezrid ?* « où l'as-tu vu ? ».
	ṯ-ḏ → dd	*yufi^dda < yuf-iṯ ḏa* « il l'a trouvé ici ».
	n-ÿ → ÿÿ	*ÿ^ÿemmu < n ÿemmu* « de Hemmu (prén. masc.).
	r-r→ dj	*ar djṯnayn < ar ṛṯnayen* « jusqu'à lundi».

Ces assimilations sont généralement valables pour les parlers du Rif central .

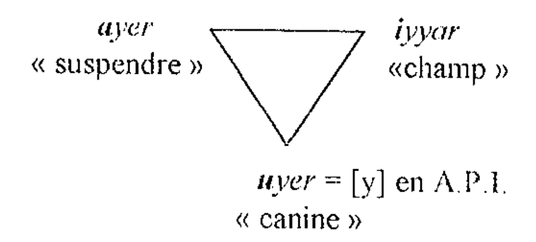
4. Le yod de rupture d'hiatus :

L'insertion du *y* pour éliminer l'hiatus à l'intervocalique : *a y aryaz* «ô homme » ; *anu-yin* « ce puits-là » ; *ṯara ya* « cette source » ; *ṯira-ya* « ces écritures-ci, cette écriture » ; *inna yas* «il lui a dit».

XII. Caractéristiques phonétiques (parler des Ayt Sɛid) :

1. Le système vocalique:

En tarifit, comme en langue amazighe d'une manière générale, il existe trois sons vocaliques fondamentaux schématisé par le triangle vocaique suivant :



Autres triades vocaliques :

- *adji* «cerveau » ; *idji* «fronde » ; *udji* «ovin » ;
- *af* « trouver» *iff* «surpasser» *uff* «être mouillé ; être gonflé ».

Parfois, le degré d'aperture de la voyelle n'est pas stable, mais ceci est rarissime :

- *ari* «monter » ; *ari* «écrire » ; *ari* « alpha ».

2. Le schwa :

Cette voyelle n'a pas de statut phonologique ; elle apparaît dans la chaîne, dans une suite de consonnes imprononçables.

3. Corrélations phonétiques :

La phonétique amazighe se caractérise par quatre corrélations :

a. La corrélation de tension (tendue ~ non tendue):

La tension articulatoire repose sur la durée. Elle concerne l'ensemble des consonnes. Donnons–en quelques exemples :

- *imi* « *bouche* » ~ *ṯimmi* «sourcil » ; *su* « boire » ~ *ssu* « étendre par terre ; faire le lit » ; *fus* «main » ~ *iffus* «droite(la) ».

La réalisation des consonnes tendues et des relâchées n'est pas la même, en passant de l'accompli à l'inaccompli, du singulier au pluriel, ou en cas d'emprunt:

- /r/ > /dj/ : *qreɛ,* ~ *iqedjeɛ* «arracher; extraire» ; *rɣ̌edj* « vinaigre » ;
- / ḏ̣ / > /ḇḇ/ : *hḏ̣a* ~ *ihebba* «partager; distribuer »;
- /y/ > /gg/ : *iyma* ~ *iggam* «grandir, être grand; s'élever, s'éduquer » ;
- /b/ > /bb/ : *ɛbeḏ iɛebbeḏ* «adorer » ;
- /q/ > /ɣ/ : ***qqen*** « attacher ; lier» *asɣun* « corde» ; *ṯazeqqa* « terrase » > *ṯizeɣwin*.
- /w/ > /kk^w/ : *zweḏ̣* ~ ize*kk*^{w}eḏ̣ «secouer, battre, gauler (un arbre) ».

b. La corrélation de sonorité (ou de voisement) :

L'opposition surdité ~ sonorité est pertinente en tarifit du moment qu'elle est distinctive dans des paires minimales comme :

• *ḏa* « ici » ~ *ṯa* « celle–ci ».

Elle se maintient également dans les emprunts :

• *rpumpa* « pompe à gonfler » ~ *rbumba* «bombe (explosif) ».

La tension et la sonorité sont de loin les deux corrélations les plus prégnantes dans le parler des Ayt Sɛid (Cf. Allati 1986 : 672)

c. La corrélation d'emphase :

• izi « mouche » ~ iẓi « vésicule »

• *ddat* « corps (humain) ~ *ḍḍaþ* « doigt, dim. ».

Conclusion :

Ce travail, malgré le temps qui lui a été consacré présente inévitablement des lacunes et des omissions, aussi bien au niveau de la macro–structure qu'au niveau de la micro–structure. Il ne prétend nullement à l'exhaustivité.

Tableau des phonèmes d'après le classement alphabétique des entrées par racine :

Notation utilisée	A.P.I.	Notation utilisée	A.P.I.
A / a	a	N / n	n
b / B	b	P / p	p
d / D	d	Q / q	q
ḏ / Ḏ	δ	R / r	r
Ḍ / ḍ		Ṛ / ṛ	ʁ
F / f	f	S / s	s
G / g	g	Ṣ / ṣ	ṣ
Ɣ / ɣ	γ	Š / š	ʃ
H / h	ɦ	T / t	t
Ḥ / ẏ	h	Ṯ / ṯ	θ
ɣ̊ / Ɣ°	x	u	y
I / i	i	w	w
J / j	ʒ	y	j
K / k	k	z	z
L / l	l	ẓ	? ? ?
M / m	m	ɛ	ʕ

Abréviations :

absolt.: absolument, emploi absolu d'un verbe.
adj.: adjectif.
adv.: adverbe.
aff.: affixe.
ams.: adjectif masculin singulier.
antiphr.: par antiphrase.
assimil.: par assimilation.
allus.:par allusion.
(C.): extrait d'un conte.
(Ch.): extrait d'un chant.
Cf.: Confer,au sens de «Comparez».
compl.:complément.
conj.:conjonction.
conjug.:conjugaison..
indéf.:indéfini.
Dev.:devinette.
dim.:diminutif.
dir.:direct.
dm.: Ayt demnat ou Demnat..
enf.:mot du langage enfantin.
euph.:euphémisme.
étym.:étymologie.
ex.:exemple.
exclam.:exclamation.
ext.: extension,par extension (changement de sens par).
(é.a.):état d'annexion.
(f.):équivalent lexical du nom féminin.
fém.:féminin.
fig.:au figuré.
fp.:féminin pluriel; ḏay–kent:en vous,fp.
fs.:féminin singulier;ex. ḏay–m:en toi,fs.
hum.: humain, de l'homme.
hyperb.: hyperbole.
ib.: dictionnaire Ibañez espgnol tarifit/ tarifit– espagnol
impers.:impersonnel(verbe).
indéf.:indéfini.
interj.:interjection.
interrog.:interrogatif.
invar.:invariable(adjectif).
iron.:ironie,par ironie;ex. §
litt.: littéralement; ex. yanyor: janvier (litt. premier mois) ; gersif, toponyme (*litt.* interfluvial) ;ou sens littéral.
Loc.:locution.
abstr.: abstrait(sens).
acc.: accompli.
loc.conj.locution conjonctive.
masc.:masculin.
métaph.:métaphore.
méton.:métonymie.
ms.: masculin singulier.
mp.: masculin pluriel.
ms.:masculin,pluriel.
musulm.: Musulman.
pmp. :personne(1ère, 2 ème ou 3ème personne) masculin pluriel).
n.:nom.
na.:nom d'action.
nb.:nombre.
néol.:néologisme.
nfs.:nom féminin singulier.
nmc.:nom masculin collectif.
onomat.:onomatopée.
pers.:se dit d'une personne.
péj.:péjoratif.
périphr.:périphrase.
pfp.: personne (1ère 2ème ou 3 ème personne) féminin pluriel.
pfs.:personne féminin pluriel.
pl.:pluriel.
plais.:plaisant.
poss.:possessif.
pr.:propre.
précéd.:précédent.
prén.:prénom.
prép.:préposition.
pron.:pronom.
pr.:propre dans n. pr. nom propre
Prov.:proverbe.
qqch.:quelque chose.
qqn.: quelqu'un.
rég.:régime (dans pronom régime direct ou indirect).
Rép.: réponse d'une devinette.
relig.:religion; religieux(sens).
s.d.:sans date.
sg.:singulier.
au pl.:au pluriel seulement.
au sing. : au singulier seulement.
v. (minuscule): verbe.
V. (majuscule): Voir.

vt.: verbe transitif direct.
vi.: verbe intransitif.
vti.:verbe transitif indirect.
/ : sous.

* : loc ou prov
> : devient
< : provient de

Sigles des parlers et abréviations :

Am.:Beni Ameur.
A.Ahm.: Ayt Ahmed des Senhaja.
bg. : Bougie (Algérie).
bq.: Ibeqqoyen.
bt.:Bettioua.
chn.: Chenaoua.
dad. : Dadès.
dm.:Demnat.
esp : espagnol (langue)
fr. : français (langue)
gz.:Izennayen.
hg.:Ahaggar.
kab.:Kabyle.
kb.:Kebdana
kt. : Kétama.
mt.:Metmata.
mzab:Mzab(Algérie).
nt.:Ntifa.
qr.:Iqerɛiyyen.
R.:Rif.
sj.:Senhaja.
sn.:Beni Snous (Lybie).
sɛ.: Ayt Sɛid.
tf.: Bni Yttef.
tghz.: taghzout.
tm.: Ayt Temsaman.
tw.: Twareg(ouTouareg).
tz.: Ayt Touzine.
W.: Ayt Waryaghel.
Wr.: Ayt Warayn.
zk.: Zkara.
zn.: Beni Iznacen.
zw.: Zouawa.

APPENDICE :

1. Principaux dictionnaires réalisés en tamazight, présentés par ordre chronologique [23] :

1844 Venture de Paradis, *Dictionnaire de la langue berbère [kabyle] expliquée en français et en idiome barbaresque précédé d'une grammaire berbère.*
1844 Brosselard, *Dictionnaire français – berbère, dialecte et parlé par les Kabaïles de la division d'Alger*, 656 pages.
1873 Creusat, *Essai de dictionnaire français kabyle (Zouaoua), précédé des éléments de cette langue*, LIX + 374 p.
1894 Cid Kaoui, *Dictionnaire français tamâhaq langue des Touareg*, 894 pages.
1900 Cid Kaoui, *Dictionnaire pratique tamâhaq français*, Alger, 441 pages.
1901 Huyghe, *Dictionnaire kabyle – français.*
1902 Huyghe, *Dictionnaire français – kabyle.*
1906 Huyghe, *Dictionnaire français chaouia.*
1907 Huyghe, *Dictionnaire chaouia français.*
1907 Huyghe, *Dictionnaire français tachelh'it et tamazir't*, 248 pages.
1907 Huyghe, *Dictionnaire arabe, kabyle et français.*

---

[23] Voir *Bibliographie* plus détaillée en partie théorique.

1914 Destaing, *Dictionnaire français berbère (dialecte des Beni Snous).*
1918 Foucauld,*Dictionnaire abrégé touareg - français, dialecte Ahaggar*, 2 vol., Alger.
1938 Destaing, *Vocabulaire français - berbère, tachelhit du Sous*, 300 p.
1940 Foucauld, *Dictionnaire abrégé touareg-français des noms propres*, Larose.
1951 Foucauld, *Dictionnaire touareg-français (dialecte de l'Ahaggar*, 4 vol., Imprimerie nationale, Alger, VIII + 2028 p.
1967 Cortade et Mammeri *Lexique français-toureg* (inverse du dictionnaire touareg - français en 4 vol. de Ch. Foucauld).
1982 Dallet, *Dictionnaire kabyle français: parler des At Mangellat*,1052 pages, 6000 racines, 3500 verbe simple, 11 000 mots.
1985 Delheure, *Agraw n yiwalen tumzabt t- tfransist. Dictionnaire mozabite - français*,320 pages,3000 racines,8 000 à 9 000 mots (*Ibid.*112).
1987 Delheure, *Dictionnaire ouargli français. Agerraw n iwalen teggargent*, 493 pages.
1990 Chafik, *Dictionnaire arabo - berbère*, 3 vol., Publications de l'Académie du Royaume du Maroc.
1991 Taïfi, *Dictionnaire français tamazight*, 879 pages, 5 000 racines 1067 verbes (Cf.Taïfi 1990 : 93; 1997 : 63).
1995 Oussikoum, *Dictionnaire tamazight français, le parler des Ayt Wirra*, avec principaux proverbes du parler,1193 pages, par ordre alphabétique.
1996 Azdoud, *Lexique commun des Aït Hadiddou du Haut Atlas,Maroc central*, avec inverse, 836 pages, par ordre alphabétique).

2. Principaux lexiques, glossaires et dictionnaires consacrés au tarifit (par ordre chronologique) :

1890 Basset, *Loqman berbère*("glossaire"). (trad. en 7 ou 8 dialectes berbères de fables de *Loqman berbère* :ce moyen permettait de recueillir l'expression des mêmes objets et souvent (Cf. Basset 1940 : 163).
1917 Biarnay, *Etudes sur les dialectes berbères du Rif*, lexique, textes et notes de phonétique, Leroux,606 p.
1918 Muños Bosque, *Manual de conversación bereber rifeña, estudio practico de la lengua bereber xeljha o zamáçijz del Rif*, páginas 59–41–34.
1926 Justinard, *Manuel de berbère marocain, dialecte rifain*, Librairie Orientaliste P. Geuthner, 168 p + une carte.
1932 Renisio, *Etude sur les dialectes berbères des Beni Iznassen, du Rif et des Senhaja de Sraïr, grammaire, textes et lexique*, Leroux.
1944 Ibanez Esteban, *Diccionario español rifeño*, Madrid.
1949 Ibanez Esteban, *Diccionario rifeño español (etimologiko)*, Madrid, Instituto de Estudios Africanos.
1959 Ibanez Esteban, *Diccionario español-senhaji (dialecto bereber de Senhaya de Serair)*, Madrid, Instituto de estudios africanos.

Aussi ai – je encouragé de mon mieux, avec l'appui de mes collègues des jurys, la confection des dictionnaires : les théories passent, les documents restent.

Lionel GALAND, Evolution des recherches sur les langues et les littératures berbères du Maroc depuis 1956, *Langues et société au Maghreb. Bilan et perspectives*, Publications de la Faculté des Lettres et des sciences humaines de Rabat, Série Colloques et séminaires, n° 13, 1989, p. 69.

A

Phonétisme :

1. La voyelle [*a*] alterne avec : **a.** La diphtongue *uā* dans le verbe *uāf* «griller», *uāfey* «j'ai grillé» : **b.** Les voyelles brèves quand le [*r*] est élidé : **2.** [*a*] bref s'oppose à *a* long [*ā*] d'origine consonantique qui est une vélaire latérale [*r*] ; elle se vocalise dans certains parlers, celui des Ayt Sɛid en l'occurrence : ◊ *azu* «écorcher» ~ *āzu* < *arzu* «chercher» ; ◊ *afes* «enfoncer» ~ *āfes* < *arfes* «faire une bouillie» ; ◊ *ḥḍa* «garder, surveiller» ~ *ḥḍā* < *ḥḍar* «assister, être présent». Le [*r*] réapparaît sous d'autres formes : **a.** Après modification de l'aspect du verbe : ◊ *siāḍ* «lave (- toi)», *issiriḍ* «il (se) lave» ; ◊ *ĥzr* «regarde (impératif)» ~ *ĥezzarey* «je regarde (aspect inaccompli)». **b.** En tournure négative : ◊ *fāz* «présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né)» ~ *wa yfriz* «il n'a pas (encore) présenté de traits».

Morphologie : 1. La voyelle *a* provient du préverbe *aḍ* par apocope. Suffixée à un verbe, elle dénote le futur ou le futur proche. V. *aḍ* sous *ḍ*. ◊ *a š neḍfā* < *neḍfar* nous te suivrons. ◊ *a wm meršey* «je vous marierai (m.)». ◊ *aḍ yaweḍ ṯiweššа* «il arrivera demain». ◊ *as arzuy ĥ ĥedmeṯ* «je lui chercherai du travail». ◊ *aḍ iteffey* : il sortira progressivement, petit à petit. ◊ *a (ḍ) yiri aništ nneš* il doit avoir ta taille, ton âge (énoncé à caractère évaluatif - estimatif). 2. La voyelle *a* s'adjoint à un nominal : *-a* est un suffixe qui sert à dénoter le démonstratif : **a.** de nom masculin ou féminin : ◊ *aḥenjira* «ce garçon» ; *taḥenjiāta* «cette fille». ◊ *ataya ḍ mizid* «ce thé est sucré». ◊ *ṯanday-a ṯuğey* «cette mare est profonde». **b.** de numéral : ◊ *ṯnayn-a* «ces deux-ci» ~ *ṯnayn-nni* «ces deux-là». **3.** La voyelle a est un élément adverbial : **a.** de lieu : ◊ *ḏa* «ici» et ses variantes *ḏanita, ḏanitin* ; *ssa* «par-ci» ; *ssin* «par-là». V. ces termes. ◊ *ayir-a* «de ce côté-ci» ; *ayir-in* «de ce côté-là». **b.** interrogatif : ◊ *man* «quel (s), quelle (s)» ~ *min* «que ; qu'est-ce que». V. *ma*. **4.** La voyelle *a* s'adjoint également à un élément pronominal ou prépositionnel : **a.** Autonome : ◊ *a n^netta* < *ḏ netta* ! : ô ! c'est bien lui. **b.** Conjoint : - *a-* (*s*), *a-* (*sn*), *-a-* (*snt*), pron. régime indirect qui s'agglutine à des morphèmes de personne *-š* de nombre *-s* et de genre *-t* ◊ *syiy ḥalawat i nnui* «j'ai acheté des bonbons à mon fils» devient *syiy-as ḥalawat* «j'ai acheté pour lui des bonbons, je lui ai acheté des bonbons.». ◊ *isya arrezzeṯ i baba-s* : il a acheté un turban à son père, pour son père. ◊ *uwšiy-aš* : j'ai donné à toi, je t'ai donné. ◊ *a wm ušey ṯinɛašin* : je vous donnerai de l'argent. V. *-i*. **5.** La voyelle a s'emploie dans des contextes divers pour exprimer un remerciement ou pour formuler une malédiction. **a.** Placée en tête de phrase • Devant un verbe, elle sert à exprimer : un souhait ou un vœux : ◊ *a ṯešnay-aš* que la vie te sois agréable. ◊ *a š ijj arbbi* que Dieu te garde. ◊ *a ṯqaḍ-aš a mijuḍ ura kkennint a nuha ḏ ĥedduj* : que tu sois heureux, Miloud et vous aussi, Nuha et Khaddouj. - un serment : ◊ *a wellah ḥama ṯiys-it* par Dieu, prends-le. • Devant un adverbe ou une locution prépositionnelle, la voyelle a une fonction phatique pour entamer une discussion : ◊ *a wah* :

eh ! oui. ◊ *alikaš* < *a-li-k-aš* : tiens, prends, attrape. ◊ *amendra* < *a mendra* qu'en est-il de ... ? ◊ *ata, atan* : formule servant à exprimer un souhait ou une demande. • La voyelle a sert également comme particule d'interpellation : ‖ Ô ; oh ; hé ! ◊ *a muḥend* hé, Mohand ! ◊ *a feṭṭuš* hé ! Fettouch ! **6.** La voyelle *a* est une particule démonstrative de proximité, elle se combine avec des supports de détermination, forme de base du démonstratif, comme *w-*, *ṯ-* dans : ◊ *wa* «celui-ci», *ṯa* «celle-ci» ; des particules dites concessives peuvent s'adjoindre pour donner des formes telles que : *wanita, wanitin*, fém. *ṯanita ṯanitin* : *aγira* (*d*) «de ce côté-ci». Voir Annexe, tableau n° 1.



B

Phonétisme :

Le phonème [*b*] est une occlusive labiale sonore. Il se transforme en [*f*], qui est une fricative labiale sonore, par assimilation régressive de surdité devant *ṯ*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *ṯaĥšefṯ* < *ṯaĥšebṯ* «piège, trappe», pl. *ṯiĥešbin*. ◊ *ṯašεefṯ* < *ṯašεebṯ* «cheville», pl. *ṯišεebin*. V. sous *f*.

B

♦ *b-*, préposition adjointe à des noms pour donner naissance à des locutions telles que : ◊ *beṣṣeḥa* : à (ta) santé ; heureux.... (se dit à qqn. qui a récemment acquis qqch.). ◊ *beṣṣeḥa ṯaddarṯ* : heureuse maison. ◊ *bessif* : de force, malgré soi, avec répugnance, contre son gré, à son corps défendant, à regret, à contre cœur. V. *ayir. ssif. bezzez*. ◊ *bessif a taḥeḏ* : tu dois y aller, de force. ◊ *a ṯ nedhen imĥazniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force. ◊ *bessif, qa ḏ aĥaddam waha* : il est obligé, il n'est un (simple) ouvrier, il n'a pas le choix. ◊ *εla ḥasab ṯizemmar, wa ği bessif* : selon les moyens, ce n'est pas obligatoire. ◊ *bnaqes* : ce n'est pas la peine. ◊ *negga bnaqes* : nous nous en passons, nous y renonçons. ◊ *belεani* : exprès, intentionnellement. ◊ *bezzεt, bezzeḥt* : je m'en moque (expr. de défi pour narguer, faire fi). ◊ *mada* (suivie de la prép. *b-*) : bienvenue (à une initiative). ◊ *mada beyya* : je veux bien, je préfère, j'aurais aimé. V. *mada b-*.

B

♦ *lba*, nfs., R. ‖ Deuxième lettre de l'alphabet arabe. ◊ gz. *lba ijt s wadday* : la lettre b a un point souscrit.

B

♦ *bab*, nms, tm. gz. bq., pl. *ayṯ bab* ; tm. pl. *iḏ bab*. ‖ Propriétaire de ; chef ; maître de ; l'homme à ; possesseur de ; amateur de, par ext. V. *bu-. rağ*. ◊ *bab n taddarṯ* : propriétaire de la maison, chef de foyer ; maître du logis. ◊ *bab n ṯfunasṯ* : le propriétaire de la vache. ◊ *bab n tmurṯ* : propriétaire du terrain ; autochtone, natif du pays. ◊ *bab n ṯḥanut* : boutiquier, épicier. ◊ *bab n šší* : patron, propriétaire (d'une entreprise). ◊ *aḏ εezzan ayṯ bab n taddarṯ* : ils présenteront leurs condoléances à la famille du défunt. ◊ tm. *iḏ bab n ssuq* : les chefs du marché.

B

♦ *baba*, nms., tm. qr. gz. bt. ; tm. *aba*. ‖ Père (mon). Ant. *yemma*. ◊ *baba-s iḥenjirn* : le père des enfants ; l'époux (par rapport à la femme). ◊ *baba* : mon père ; *baba-s, baba-ṯney, baba-ṯwem* ; zn. *bbwa*. ◊ *yuyur ak baba-s* : il est parti avec son père. ◊ *baba yssens yar ša wqeyḏun, neš ssensey ak yemma ṯemmuṯ* : mon père a passé la nuit près d'une tente ; moi, j'ai passé la nuit avec ma mère, elle était morte. ◊ *baba-m ḏ amjaheḏ ṯeny-iṯ ṯṭiyara* : ton père est un combattant, un avion (de bombardement) l'a tué (Ch.). ◊ *yarḥem ymma-m, yarḥem baba-m* : que ta (2ème pfs.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *ṯamyarṯ n baba* : la femme de mon père, ma belle-mère.

B

♦ *bibi*, nms., pl. *ibibiṯen*, fém. *ṯabibit*, pl. *ṯibibiṯin*. ‖ Dindon. V. *pabu*. ◊ *at ḥḏiḏ firma-nni, at eggeḏ iqnennyen, at eggeḏ yaziḏen, at eggeḏ bibi, i yĥf-nneš, šek ḥḏa waha* : tu garderas la ferme, tu élèveras de la volaille, des lapins, des dindons pour ton propre compte, il suffit de garder la ferme seulement.

B

♦ *bibbi*, nms., pl. *ibibbiṯen*, dim. *ṯbibbit*, pl.

_tibibbitin. ‖ Pénis (enf).

B

♦ *bu*, particule utilisée dans la négation avec *wa*. ‖ Pas, point. V. *ur*₁. ◊ *wa yar-s bu tmurt* : il n'a pas de terre, il n'a pas de terrain. ◊ *ğa wa ğin bu rkrares wara bu ša* : il n'y avait ni charrettes, ni rien. ◊ *ğa wa ğin bu rbyut n wzru am reḣḣu* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *wa yar-s bu ddwa* : il n'a pas de médicament ; se dit d'une maladie inguérissable ou d'un problème insoluble. ◊ Loc. *wa day-s bu yini* : il n'a pas tort. ◊ Loc. *wa yar-s bu wma-s* : il n'a pas d'équivalent, sans égal, unique en son genre.

B

♦ *bu-*, préfixe adjectiveur masculin singulier, pl. *ayt bu-*, fém. *mu-*, pl. *suyt mu-*. ‖ Celui ayant, propriétaire, possesseur de (marque une relation d'appartenance, une propriété caractéristique (stable ou non) définie par un substantif déterminant qui suit) ; marchand de. V. *bab*. *mu-*. ‖ Particule très productive quand elle est adjointe à un terme se référant à un : **1.** Etre humain, il dénote une activité professionnelle, des caractéristiques physiques, corporelles, une propriété stable ou non ; il peut devenir un surnom ou un sobriquet, un prénom ou un anthroponyme. V. *bab*. **a.** Nom masc. sing. ◊ *bu-zeğif* : celui dont la tête est grosse. ◊ *bu-εešmir* : barbu. ◊ *bu-yšfar* : celui ayant une tortue ; voleur, fig. **b.** Nom masc. pl. ◊ *bu-yfadden* : celui dont les genoux sont gros, gaillard, costaud, péj. ◊ *bu-ysennan, bu-tmeğarin, bu-reεṭur* : marchand de poissons, d'œufs, d'épices. ◊ *buziyan*, prénom masculin. ◊ *buyseywan*, anthroponyme. ◊ *buqellal, bufekran, buεarfa*, toponymes. **c.** Nom féminin singulier. ◊ *bu-tmart* : barbu. **d.** Nom féminin pluriel. ◊ *bu-tittawin* : celui ayant de gros yeux (noirs). **e.** Diminutif ou augmentatif : ◊ *bu-tmezzuyt* : surnom attribué à une personne dont l'oreille est petite ou coupée. ◊ *bu- wammiwem* : celui aux grands sourcils. ◊ *bu-wudmawn* : celui ayant des visages, plusieurs visages, hypocrite, dissimulé, faux jeton. **2.** Un animal (oiseau, poisson, reptile, insecte ...) : ◊ *bu-fessiw* : roitelet (oiseau). V. *ajdiḍ*. ◊ *bu-rfrus* : crotale (serpent). ◊ *bu-sekka* : naja, cobra, serpent à lunettes. ◊ *bu-ymuzar* : calamar (poisson). ◊ *bu-tmešraḍ, bu-timešraḍ, bu-mqiyyes* : perce-oreille, forficule (insecte). **3.** Un végétal : ◊ *bu-ydunan* : bouillon blanc, molène (plante). **4.** Des objets divers : ◊ *bu-εeffas* : sandales faites d'une semelle de peau ◊ retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *εfes*. ◊ *bu-neddaf* : djellaba de laine grossière. **5.** Des noms de maladies : ◊ *bu-neffaḣ* : œdème. ◊ *bu-zeğum* : sciatique. ◊ *bu-medles* : mal du ventre, colique. ◊ *bu-değis* ; bq. *bu-tellis* ; Am. *bu-tedğis* : hémaralopie. **6.** Autres. ◊ *bu-hiyyuf* : faim ; famine. ◊ *bu-tsira n d^duft < n taduft* : litt. celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.). ◊ *bu-yšurdan* : celui ayant des puces, prison (périphr.).

B

♦ *bu-*, préfixe expressif, placé devant le radical verbal, il dénote une valeur péjorative.
ḣsi, buḣsi «s'éteindre» ; *yuyda, buyda* «être nivelé, aplati» ; *zzer, buzzer* «être allongé par terre».

B

♦ *bubbu*, nmc. ‖ Fèves, enf. ou plais. V. *baw*. ◊ *ququεεu mummu di bubbu* (C.) : cocorico, il y a quelqu'un dans les fèves (parole attribuée au coq).

BD

♦ *bdudu*, nms., au pl. ‖ Eau (enf.). V. *aman*.

BD

♦ *bedd*, vti. ; *ibedd, itbedda, wa ybedd, ad ibedd*, qr. gz. zn. sn. ‖ Se mettre debout, se lever, se relever, se dresser sur ; et pass. Syn. *kkar. di* ◊ *ibedd di remrah, di tewwart* : il est debout dans le patio, devant la porte. ◊ *bedd s usimi ḥhama ad isseyd zeg mettatyen* : mets-toi debout et prends le bébé dans les bras pour qu'il cesse de pleurer. *ḣ* ‖ Se dresser (animal). ◊ *trefsa yar-s aššawen tbed ḣ unewwar am uyanim* : la vipère a des cornes,

elle est dressée sur la queue tel un roseau. ‖ Se mettre en équilibre ; être posé ; être installé (objet). ◊ *tayellašt tbedd ħ trata n yzra* : la cafetière est placée (mise en équilibre) sur trois pierres. ◊ Loc. *ikkar ibedd ħ ij udar* : il passe a journée à être debout sur un pied, il travaille beaucoup, il est très affairé. ◊ Loc. *ndar-it ħ uzeğif ad işar ibedd ħ idarn* : jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire. ‖ Contrôler, surveiller. ◊ *itbedda ħ ššyer-nnes* : il contrôle son travail, il surveille ses subordonnés, ses employés. ‖ Avoir besoin. V. *ḥdaj*. ◊ *ibedd ħ tneašin* : il a besoin d'argent. *yar* ◊ *ğa yğa ybedd yar rbit-nni n wzru* : il était debout près d'une chambre de pierres. ◊ *ibedd yar tewwart* : il est debout près de la porte. *ak* ‖ Aider ; épauler ; assister, recommander qqn. (pour sa réussite) ; intervenir en la faveur de qqn., rendre service ; cautionner qqn. (Cf. Mettre qqn. en selle). V. *ɛawen*. ◊ *itbedda ak ywdan* : il rend service aux autres. vi., ◊ *ibedd, ħezzar day-s* : il s'est arrêté, il s'est mis à le regarder. ◊ *asiymi itmurud itbedda* : le bébé rampe et se lève. ◊ *tasrit, tamzurt tbedd* : l'épousée, la femme en couche s'est relevée, c'est la fin des noces de l'épousée, l'expiration du repos de l'accouchée. ◊ *ħmi bedden ad arggwhen* : quand ils se sont levés pour partir. ◊ Loc. *iteħs awar-nnes i yar ybedden* : il veut que sa parole soit debout, il veut avoir le dessus. ◊ Prov. *ħmi yar fekkary ireqqimen-nni teggey, uša iri *şarey beddey*. ‖ S'arrêter, stopper, s'immobiliser, cesser de marcher ; être bloqué. ◊ *bedd* : stop, arrête. ◊ *lkiran bedden, ikumya, kurši ybedd* : les autocars sont arrêtés, les camions, tout est arrêté. ◊ *ibedd-as ureqquz* : la bouchée de nourriture est bloquée (dans sa gorge). ◊ *isseyd-as, ibedd-as wur* : son cœur s'est arrêté. V. *seyd*. ‖ Etre hérissé (cheveux, poils, plumes). ◊ *iggwed, ašeɛɛur-nnes ibedd* : il a peur, ses cheveux sont hérissés. ‖ Etre à ses débuts (lune). ◊ *ibedd uyur* : c'est la nouvelle lune. ♦ *s-* : *sbedd, isbedd, wa ysbedd, isbedda, ad isbedd*, qr. gz. ‖ Mettre debout, dresser, relever. ◊ Loc. *isbed-as awar* : il a mis de debout la parole de qqn., il a fait prévaloir ce qu'il a dit au détriment de qqn. d'autre. ‖ Arrêter, stopper. ◊ gz. *isbidd-iten uɛessas* : la sentinelle les arrêtés. ◊ *sbedd mašina, amutur* : arrête la machine, le moteur. ‖ Elever, monter ; construire. ◊ *isbedda atmun* : il élève une meule, il fait les foins. ‖ Congédier, licencier (un employé). ◊ *isbedda ħeddamen* : il congédie les ouvriers. ♦ *abeddi* (*u-*), na., zn. bq. Am. ; sj. *ibeddi* ; W. bq. *addud*. ‖ Station verticale, debout ; stationnement (engin). ◊ *s ubeddi* : debout (en faisant qqch.), rapidement, pour faire vite. ◊ *tišri ura yabeddi* (*tišri ḥsen zeg wbeddi*) : la marche plutôt que la station de bout, la marche est préférable à la station debout. ◊ *abeddi n ttumubin* : stationnement de voiture. ♦ *asbeddi* (*u-*), na. ♦ *ibedd*, ams., pl. *bedden*, fém. *tbedd*, pl. *beddent*. ‖ Debout.

BD

♦ *rbda*, adv., tm. qr. bq. ; *rbda* ib. ‖ Toujours. ◊ *iqqim aki-s rbda* : il est resté avec lui pour toujours.

BD

♦ *rbidu*, nms, pl. *rbidawat*, dim. *tbidut*, pl. *tibidutin* ; pl. *rbidawat* ib. ‖ Bidon. ◊ *rbidu n waman* : bidon d'eau. ◊ *tbidut n zzešt* : un petit bidon d'huile.

BD

♦ *tabuda*, nfs., pl. *tibuda* : gz. ‖ Massette, canne de jonc (plante). ◊ *ras tbuda*, toponyme.

BĞḌ

♦ *tabeğuḍt* (*tb-*), nfs., pl. *tibeğuḍin* ; *tabelluṭ*, pl. *tibelluḍin* ; *rbeğuḍ*, nmc. ; tm. gz. bq. bt. *abeğuḍ* ; qr. *rbelluḍ* ; bq. zn. *abelluḍ*. ‖ Gland à cupule, fruit du chêne ; chêne ; châtaignier. ◊ tm. *rbğuḍ n itn* : glands doux du chêne. ◊ tm. *rbğuḍ udarn* : glands amers du chêne vert. ◊ bq. *abğuḍ amerzag* : gland amer ; *abğuḍ amiziḍ* : gland doux.

BĞRWḌ

♦ *beğerwaḍ*, nms., tz. gz. ‖ Chauve-souris. V. *rwḍwaḍ*. ‖ Hibou. V. *muka*.

BĞƐ

♦ *buğeɛ*, vi. ; *ibbuğeɛ, itbuğuɛ, wa ybbuğeɛ, ad*

ibbuğeε. ‖ Etre empâté, mou, flasque. V. *belleε.* ◊ *tuzey, wa tqqim tbbuğeε* : elle est sèche, elle n'est plus molle.

BDN

♦ ***abaden***, adv. ‖ Jamais. V. *εemmas.*

BDR

♦ ***bedder***, vt. ; *ibedder, wa ytbedder, itbeddar, ad ibedder*, qr. ; gz. *bddel.* ‖ Changer, modifier, varier ; et pass. V. *yiyyar.* ◊ *ibedder arrud* : il a changé ses vêtements, il s'est changé. ◊ *ibedder ttumubin* : il a changé de voiture. ◊ *ibedder amensi* : il a fait un souper différent (pour l'occasion). ◊ *tbeddr-as yemma-s* : sa mère l'a changé, sa mère a changé son linge ; elle lui a changé de vêtements. ◊ *iεif tmurt-nni, ĥs ad ibedder* : il en a assez de ce pays-là, il veut changer. ‖ Travestir (se), déguiser (se) et pass. ◊ *ibedder ssifet* : il s'est travesti. vti., *ĥ* ‖ Changer d'aspect ou de comportement. ◊ *ibedder ĥ-aney* : il a changé, il n'est plus le même (physiquement ou moralement). ◊ *zi ... ar* ‖ Changer de pays, émigrer. ◊ *ibedder zi tmurt yar tmurt* : il a changé de pays, il a émigré. *yar* ‖ Muter, transposer et pass. ◊ *ibedder yar meknas* : il est muté à Meknès. ‖ Changer (temps). ◊ *nnhar-a ibedder rhar* : aujourd'hui, le temps a changé. vi., ‖ Etre versatile, lunatique. ◊ *bnadem ĥnni iteg tineašin itbeddar* : on est plus le même quand on se fait de l'argent. ♦ ***abedder*** (*u-*), na. ‖ Changement, modification, volte-face, revirement. ♦ *m-* : *mbedder, imbaddar, itmbeddar, wa ymbeddir, ad imbedder.* ‖ Se changer ; échanger ; s'échanger ; permuter ; troquer. ◊ gz. *rfuf tembeddaren war tyimin rebda* : les clans changent, ils ne sont pas toujours les mêmes. ◊ *mbeddaren ijeğaben d arezzuz* : ils ont échangé les djellabas et les turbans. ♦ ***ambedder*** (*u-*), na. ‖ Echange ; permutation. ♦ *tw-* : *itwabedder, wa ytwibedder, itwabeddar, ad itwabedder.* ‖ Etre changé ; se changer (par).

BD

♦ ***bda***, vti. ; *ibda, ibedda, wa ybdi, ad ibda*, tm. tz. gz. W. bt. zn. ‖ Commencer, débuter, entamer, ébaucher. V. *sent. bedar. saha.* Ant. *ura.* ◊ *nbedda ĥedmet yar ĥemsa n ṣsbeḥ, nteffey yar waḥit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). ◊ *wi yar ybdan* ? : qui va commencer ? ◊ *tiwešša ad bdan mani yuran* : demain, ils commenceront là où ils se sont arrêtés (aujourd'hui). ◊ *rεid-nney εad wa day-s nebdi* : nous n'avons pas encore entamé notre mouton de la fête (du sacrifice). ♦ *s-* : *sebda, isebda, wa isebdi, issebda, ad issebda* : bt. ‖ Faire commencer. ♦ *m-* : *mbda, itwabda, wa ytwibdi, ad itwabda* : tm. ‖ Avoir été commencé. ◊ ***beddu***, na. ‖ Commencement, début, ébauche ; origine. ◊ *g wbeddu* : au commencement. ◊ *beddu n ššyer* : début, commencement du travail. ♦ ***anebdu*** (*u-*), nms., pl. *inebduten*, R. ‖ Eté ; récolte, moisson d'été, par ext. V. *ṣsabet.* ◊ *rweqt unebdu* : c'est l'été. ◊ *anebdu d yusin* : l'été prochain. ◊ *deg wnebdu, itiri rhar iḥma* : en été, il fait chaud. V. *reḥmu/yeḥma.* ◊ *anebdu day-s tfušt* : l'été est ensoleillé. ◊ *jemmeεn anebdu* : ils ramassent la récolte, la moisson. ◊ *deg wnebdu itiri nnhar d ameqqran* : en été, le jour est long. ◊ ***tanebda, tanebdat*** (*tn-*), nfs., pl. *tinbdadin.* ‖ Seuil, pas de porte. ◊ *iqqim ĥ tnebdat n twwart, iteεwwan* : il est assis au seuil de la porte, il prend du frais. ♦ ***badu*** (*u-*), nms., pl. *ibuda*, dim. *tbadut*, pl. *tibuda*, qr. tz. zn. ‖ Talus, élévation de terre ; falaise. V. *yuf/yufa. addar. jjarf. taseğya. ajdir. ageddim. aydim. ajenmad. tma. tsunta/summet.* ◊ *neqqim ĥ ubadu n ğbhar* : nous nous sommes assis sur une falaise (maritime). ◊ *nennuffar, neš d imeddukar-inu adu ij ubadu ušar* : nous nous sommes cachés, moi et mes amis, sous un ravin. ‖ Seuil, pas de porte.

BD

♦ ***badud***, nms. ‖ Plante servant à cailler le lait.

BD

♦ ***tabdit*** (*tb-*), nfs., pl. *tibididin, tabdit*, pl.

ṯibḏiḏin : bq. ‖ Sifflet. V. seffar.

BḌR

♦ beḏar, vt. ; ibeḏar, tebeddar ib. ‖ Commencer. V. bḏa. ♦ abḏar, na.

BḌRS

♦ abḏares (w-), nms. pl. ibḏarsen (y-), fém. ṯabḏaresṯ, pl. ṯibḏarsin. ‖ De la tribu nommée Ibdarsen, Mtalsi. ◊ ṯamğaḥṯ n ybḏarsen : sel des Mtalsi, sel gemme. ◊ Loc. ṯaḥnašṯ n wbḏares : la poutre du Mtalsi, se dit de qqn. qui proclame partout ses bienfaits, se vante de ses mérites, ostentatoire. V. jemmer. aḥezzam/ḥezzem. ◊ Loc. aĥmi ṯeggiḏ ayrar i wbḏares : comme si tu avais préparé un mets, un plat d'escargots pour un Mtalsi (qu'il ne mangera pas), se dit d'une action vaine (Cf. Jeter des perles aux pourceaux).

BḌS

♦ ṯbiḏasṯ, nfs. ‖ Plante indéterminée.

BḌƐ

♦ bḏeɛ, vti. ; ibeddeɛ, wa ybḏiɛ, ibeddeɛ, aḏ ibḏeɛ, qr. ‖ Commencer. V. bḏa. ‖ Entamer (pain). V. skuṭṭef/kuṭṭef. ‖ Attaquer qqn. pour se battre, provoquer, agresser. ♦ abḏaɛ (w-), na., qr. ‖ Action d'entamer.

BḌƐ

♦ ṯabḏiḥṯ (ṯb-) < ṯabḏiɛṯ (par assimil.), nfs., pl. ṯibḏiɛin, rbḏiɛ, nmc., qr. ; sj. ṯabagit, pl. ṯibugay. ‖ Plat en terre cuite, en porcelaine ou en faïence. V. ṯazuwḏa/zweḏ. ṯṭebsi. rmaɛun ; ustensiles de cuisine en porcelaine (coll.).

BḌƐŠ

♦ ṯabeḏɛešṯ (ṯb-), nfs., pl. ṯibeḏɛiyyin ; ṯabeḏaitšṯ, pl. ṯibḏaiyin, bq. ‖ Gilet ; justaucorps. V. ṯadeḏriṯ.

BḌ

♦ bḏa, vt. ; ibḏa, wa ybḏi, iybeṭṭa, aḏ ybḏa, R. zn. ; bq. uḏu, uḏa ; nt. bḏu. ‖ Partager qqch., distribuer ; fractionner. ◊ aḏ bḏan ṯisyima : ils formeront des groupes (égaux) de personnes (pour s'asseoir ensemble), ils formeront des tablées. ◊ gz. arwaḥ a nebḏa imendi, a nebḏa rum (C.) : viens ! nous allons partager l'orge et la paille (dit le hérisson au chacal). ◊ beṭṭan rɛwetš, agra : ils partagent les vivres, les biens. ◊ miĥef tmenyan, min beṭṭan ? : pourquoi se battent-ils, que partagent-ils ? ‖ Séparer (des personnes). ◊ bḏa-ṯen ḥhama wa tmenyin : sépare-les pour qu'ils ne se battent pas, de peur qu'ils ne se battent. vti., ĥ ‖ Partager, distribuer ; couper. ◊ rmašur ibeṭṭa ĥ izeğifen : le blé se partage selon les têtes. ◊ ṯaĥebbasṯ ṯebḏa ĥ ṯnayenq : la galette est coupée en deux. ak ◊ gz. bḏa akiḏ-i : partage avec moi. ‖ Frapper, infliger un (des) cou (s) le premier, commencer à frapper. ♦ ms- : msebḏa, ymsebḏa, wa ymsebḏi, itmsebḏa, aḏ imsebḏa. ‖ Se séparer, se quitter, prendre congé l'un de l'autre (récipr.). ◊ msebḏant niṯenti tterunt : elles se sont séparées en pleurant, les larmes aux yeux. ◊ war temsebḏin : ils ne se séparent pas, ils sont inséparables. ◊ msebḏan, kur ijen iruḥ yar ššyer-nnes : ils se sont séparés, chacun est parti à son travail, a vaqué à ses affaires. ĥ ‖ Se diviser, se composer ; être divisé en, être composé de. ◊ aḏir imsebḏa : le raisin se divise (en plusieurs variétés). V. msefraq/farq. ◊ ralla buya ṯemsebḏa ĥ arbɛa : rallabuya, chanson rifaine se divise en quatre (types). ♦ beṭṭu, na., qr. ‖ Partage, répartition, division, distribution ; séparation, désunion. ◊ beṭṭu n tmurṯ, n waman : le partage des terres, des eaux. ◊ šek ḏay innan beṭṭu ḥama nemmuṯ (Ch.) : c'est toi qui m'a dit : «la séparation jusqu'à la mort, nous resterons unis jusqu'à la mort».

BḌ

♦ buḏ (u), nms., pl. ibaṭṭen, zn. ‖ Bec de théière, de cafetière, de bouilloire. ‖ Pied d'une plante ; souche (d'un arbre), zn.

BḌ

♦ ubuḏ, vti. ; yubuḏ, wa yubuḏ, itubuḏ, aḏ yubuḏ,

qr. ‖ Etre gâté, choyé, dorloté ; avoir, faire des caprices (enfant). V. *fušš̌eḥ. ĥ* ◊ *itubuḍ ĥ ymma-s* : il se fait gâter par sa mère. ◊ *itubuḍ* : il est gâté (emploi absolu). ♦ ***ubuḍ***, nms., pl. *ubuḍḍen*. ‖ Caprice, marotte. ♦ *s- : subeḍ, issubeḍ, wa yssubeḍ, issubuḍ, aḍ issubeḍ.* ‖ Gâter, choyer, dorloter (enfant). ◊ *iḥenjiren-mes marra yssubḍ-iṯen* : il a gâté tous ses enfants. ♦ ***asubeḍ*** (*u-*), na.

BḌR

♦ ***bḍer***, vi. ; *ibḍer, wa ybḍir, itebḍir, aḍ ibḍer.* ‖ Etre paralysé, handicapé, invalide. ◊ *fus-mes ibḍer* : sa main est paralysée. ◊ *ṯumnebḍerṯ* (*ṯn-*), na. ♦ ***abḍir*** (*u-*), nms., pl. *ibḍiren*, R. zn. *ubḍil*, pl. *ubḍiren, ibḍallen* ; bq. *anebḍur*, pl. *inebḍuren* ; Am. *anebḍur*, pl. *inebḍura* ; sj. *anebḍul*, pl. *inebḍullen.* ‖ Manchot, estropié, handicapé. ♦ *s- : sebḍer, issebḍer, wa yssebḍer, issebḍar, aḍ issebḍer.* ‖ Rendre handicapé, infirme (main). ◊ *isbeḍray-i fus-inu* : il m'a rendu la main infirme, je suis devenu impotent d'un bras.

BḌŠ

♦ ***baḍeš***, vi. ; *ibaḍeš, itbaḍaš, wa ybiḍeš, aḍ ibaḍeš.* ‖ Agiter, gesticuler (bébé). ◊ *asiymi itbaḍaš s ṯfassin, iḍeḥḥeš yar ymma-s* : le bébé gesticule des petites mains et sourit à sa mère. ♦ ***abaḍeš*** (*u-*), na.

BFSW

♦ ***bu-fessiw***, nms, pl. *ibu-fessiwen.* ‖ Roitelet (oiseau). V. *fses. ajḍiḍ.* ◊ Loc. *igga am bu-fessiw* : il est comme un roitelet, il est petit, minuscule.

BGḌ

♦ ***bugaḍu***, nms., pl. *ibugaḍuṯen.* ‖ Avocat. ◊ *iḍɛa-ṯ, igga ĥa-s bugaḍu* : il l'a traduit en justice et il s'est fait (ou il a chargé) un avocat.

BGR

♦ ***beggar***, vt. ; *ibeggar, wa ybeggar, itbeggar, aḍ ibeggar.* ‖ Montrer, exhiber (partie érogène du corps, vulg.). ♦ ***abeggar*** (*u-*), na. ♦ ***rbegri***, nmc. ‖ Viande bovine. V. *aysum.*

BGTŠ

♦ ***ṯbaggitšṯ***, pl. *ṯibuggay* : ib. ‖ Cuvette à pétrir (en bois). V. *ṯabqešṯ.*

BƔ

♦ ***beɣbeɣ***, vi. ; *ibeɣbeɣ, wa ybeɣbeɣ, itbeɣbiɣ, aḍ ibeɣbeɣ.* ‖ Remplir (excessivement), jusqu'au bord, à ras bord ; avoir une mesure comble (liquide, solide) et pass. V. *ɛemmar. ššur.* ◊ *rkas ḏ ameqqran ibeɣbeɣ* : un grand verre, (il est) rempli. ‖ Rempli ; inondé, submergé (d'eau). ◊ *zznaqi beɣbyent s waman* : les rues sont inondées submergées (d'eau). ♦ ***abeɣbeɣ*** (*u-*), na.

BƔ

♦ ***beɣɣu***, nms., pl. *ibeɣɣuṯen.* ‖ Gauche, maladroit ; naïf, bête.

BƔ

♦ ***rbuɣa***, nms., au sing. ‖ Barbeau (poisson). V. *asrem.* ◊ *aqšur am rbuɣa* : des écailles comme (celles de) du barbeau.

BƔ

♦ ***ṯabɣa***, nfs., pl. *ṯabɣiwin*, gz. sj. ‖ Framboisier ; framboise, fruit, baie de la ronce, mûre. V. *izarši.* ◊ gz. *ṯabɣa uĥšab* : mûre de la ronce. ◊ *ṯabɣa ṯ^tmizit* : des framboises sucrées.

BƔḌ

♦ ***bɣeḍ***, vt. ; *ibɣeḍ, wa ybɣiḍ, beɣɣeḍ, aḍ ibɣeḍ.* ‖ Détester ; haïr. ◊ *ĥes bnaḏem aḍ ibɣeḍ rbaṭer* : il faut qu'on déteste l'injustice. ◊ *rbɣeḍ*, nms. ‖ Aversion, haine, rancœur, détestation.

BƔM

♦ ***bɣem***, vi. ; *ibɣem, wa ybɣim, ibeɣɣem, aḍ ibɣem* ; *ebɣem, beɣɣem.* ‖ Roucouler (pigeon, tourterelle). V. *sgurrer. sɣuɣ/ɣuɣ.* ‖ Manger, fig. V. *ešš.*

BƔR

♦ ***baɣer, baɣar*** (*u*), nms. pl. *ibaɣriwn*, fém. *ṯbaɣra*,

pl. *tibayriwin*, tz. W. ; tm. *tbayar*, pl. *tibayriwin* ; sj. *tabayla*, pl. *tibayliwin* ; qr. *abayer* ; bq. *bayar*, pl. *tibayriwn*. ‖ Corbeau. V. *ajdid*. ◊ *turid ttiyara am ubayer* (Ch.) : un avion est monté, semblable à un corbeau. ♦ ***ayrum n tbayra*** : litt. pain du corbeau femelle, champignon. V. *agursel*. ◊ Loc. *am ubayer* : terne et triste (pers.). ◊ Loc. **yarzzu day-s min tarzzu tbayra deg wyyur*. ◊ Prov. *tbayra turu, addar yttebra* : le corbeau (femelle) a mis bas, le ravin est dérangé (par le petit du corbeau).

BYR

♦ ***abyur*** (*w-*), nms., pl. *ibyuren* : zn. ‖ Avantage, profit. V. *tizi*.

BYR

♦ *rbeyri*, nms., au sing. ‖ Mélange de chaux (ou de ciment) et de sable, mortier. V. *tayrart. abeğaε/belleε. ryis/yiyyes*. ◊ *iteqqen ĥubaš jar wzru d wzru s rbeyri* : il bouche, colmate les trous qui sont entre les pierres avec du mortier. ◊ *teayaney aĥeddam ay d yawi rbeyri* : j'attends que l'ouvrier m'apporte le mortier.

BYS

♦ ***bayus***, ams., pl. *ibayusen*, fém. *thayust*, pl. *tibayusin*. ‖ Noir.

BYY

♦ ***babyeyyu***, nms., pl. *ibabyeyuten*. ‖ Perroquet (oiseau). V. *ajdid*.

BH

♦ ***buh*** en loc. ◊ Loc. *buh išbeh buh* : son père ressemble au père de son père, les qualités, les défauts des parents se retrouvent chez les enfants, par atavisme (Cf. Tel père tel fils).

BHBR

♦ ***behbar***, vti. ; *ibbehbar*, *wa ybbhbar*, *ibtbehbar*, *ad ibbehbar*. *ĥ* ‖ Eclater, laisser éclater sa colère ; parler à qqn. avec un ton sévère. V. *syuy/yuy*. ◊ *ibbehbar ĥa-s* : il lui a parlé sur un ton dur. ‖ Eclater en sanglots, sangloter. V. *ru*. ◊ *ibbehbar d s umetta* : il a éclaté en sanglots.

BHDR

♦ ***behder***, vt. ; *ibehder*, *wa ybehder*, *itbehdir*, *ad ibehder*. ‖ Causer un affront, avilir, déshonorer, prostituer, souiller la réputation de qqn. ; humilier ; et pass. ◊ *ibehdrit*, *wa s-yjji ša* : il lui a souillé la réputation, il lui a dit ses quatre vérités. ♦ ***abehder*** (*u-*), na. ♦ ***ttbehtiret***, nfs. ; *tabehdiret* ib. ♦ ***ibehder***, ams., pl. *behdren*, fém. *tbehder*, *behdrent*. ‖ Avili, ignoble. ♦ *s-* : *sbehder*, *isbehder*, *issbehdar*, *wa ysbehder*, *ad isbehder*. ‖ Même sens que behder. ♦ ***asbehder*** (*w-*), na. ; *asbehdar* ib. ♦ *n-* : *inbehder*, *wa ynbehder*, *itnbehdar*, *ad inbehder*. ‖ Etre humilié, déshonoré, avili.

BHG

♦ ***behheg***, vti. ; *ibehheg*, *wa ybehheg*, *itbehhag*, *ad ibehheg*. ‖ Regarder avec étonnement, avec admiration. V. *ĥzar* ; visiter, se promener. V. *sara*. ◊ *ĥmi yar ad yas rqned*, *ad iffey ad itbehhag di ddunašt* : quand il sera ennuyé, il sortira dehors pour admirer l'univers. ♦ ***abehheg*** (*u-*), na. ‖ Action de regarder, de se promener. ♦ ***ibehheg***, ams., pl. *behhgen*, fém. *tbehheg*, pl. *behhgen*. ‖ Etre exhibé, exposé d'une manière ostentatoire (pers.). ♦ ***abhig*** (*w-*), nms., pl. *ibhigen* : zn. ‖ Distrait.

BHM

♦ ***rbahma***, nfs. ‖ Behma (plante).

BHM

♦ ***rbhimet***, nfs. pl. *rbaym*, *rbhayem*, tz. gz. ; tm. *rbahimet*, pl. *lbahim* ; bq. pl. *rbhaym* ; Am. *lbhaym*. pl. de *tyat* ; sj. *lebhaim* ; tm. *rbhim* ; bt. *rbahimet*. ‖ Animal, bête de somme ; bétail, gros bétail. V. *ddabbet*. *zzayret*. *rmašia*. ‖ Chèvres, brebis, tm. tz. gz. W. Am. sj. V. *aḥewri*. *išarri*. *uği*. *tiĥsi*. *tyat*. *rharrag*. ◊ *rbhaym neqsent* : le bétail a

diminué. ◊ bt. *itbbat g išt n ğbahimet* : il choisit une bête de somme. ◊ *uššen umi yzra rbayem iraya-d ḣ yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu un troupeau de chèvres, il a appelé le hérisson.

BHMS

♦ **buhmes**, vi. ; *ibuhmes, wa ybbuhmes, itbuhmus, ad itbuhmus* : qr. ‖ Etre étourdi ; dire des sottises.

BHNS

♦ **buhnes**, vi. ; *ibuhnes, itbuhnus, wa ybbuhnes, ad itbuhnus*, bq. ‖ Même sens que buhmes. ◊ *iserman tbuhnusen* : les poissons s'abêtissent, ils ont perdu leur vivacité. ♦ **abuhnes** (*u-*), na. ; bq. *abuhnes*.

BHNS

♦ **abehnus** (*u-*), nms., pl. *ibehnas*, dim. *tabehnust*, pl. *tibehnusin*. ‖ Pan de vêtement (qui traîne, péj.). V. *abehrur*.

BHR

♦ **bu-haru, bu-harru**, nms., pl. *ibuharruten*, fém. *tbuharrut*, pl. *tibuharrutin*, tz. qr. gz. bq. ; mz. fém. *tahri*. ‖ Lion. V. *uhar*.

BHR

♦ **buhri**, vi. ; *ibbuhri, wa ybbuhri, itbuhruy, ad ibbuhri* ; *buher, tbuhruy*. ‖ Etre, devenir fou, extravaguer, déraisonner. V. *hardef. jefjef. meynun. ḣarten. buhnes. meynen. meḣerḣer/ḣerḣer*. ◊ *ad yas fiyar ḣ rniyyt-rnes, wa ytif ssenun-rnes, uša iri ybbuhri* : le serpent vient comme si rien n'était, ne retrouve pas son venin, il s'affole. ‖ Etre abondant, luxuriant (végétation). ◊ *tifaf, arrbiɛ ibbuhri* : la chicorée, les herbes sont folles, la végétation est luxuriante. ♦ **s- : sbuhri**, *isbuhri, wa ysbuhri isbuhruy* ; *sbuher, sbuhruy* ib. ‖ Rendre fou, affoler ; rendre halluciné. ◊ *ḣerqent-ayi tira sbuheryent-ayi* : je suis victime d'écritures talismaniques, de sorcellerie, elles m'ont rendu fou (folle). ‖ Enerver, impatienter. ◊ *yssbuhruy* : il énerve, il impatiente. ♦ **tubbuhrya**, nfs. ; *tubbuhri, tabuhert* ; *abuher* ib. ‖ Folie, affolement, bêtise, extravagance ; absurdité. Ant. *rεqer/εqer*. ◊ *treqfit, tekkar day-s tubbuherya* : il est devenu fou. ◊ Loc. *tubbuhrya wa d ttis tenya ḣ wyyur* : la folie ne vient pas à dos d'âne, on ne se rend pas compte de ses bêtises. ♦ **asbuhri** (*u-*), na. ♦ **abuhari** (*u-*), ams., pl. *buhriyyen*, fém. *tabuharešt*, pl. *tibuhariyyin*, tz. gz. W. bq ; zn. *abuhali*, pl. *ibuhaliyyen* ; zn. *abehlul* ; sj. *amhul*, pl. *imhulen*. ‖ Niais, stupide, naïf, sot, pauvre d'esprit, imbécile, fou ; aliéné. V. *afgur. afenhuh*. ◊ *išt thhenjirt tmiyist, išt t^tabuharešt* (C.) : une fille est lucide, l'autre est folle, l'une est lucide, l'autre est folle. ◊ Prov. *arrzen *iguwwaren, ffyen ibuhariyyen*.

BHYF

♦ **bu-hiyyuf**, nms., au sing. ‖ Faim. V. *hiyyef. raz/iğuz*.

BJD

♦ **abujadi** (*u-*), ams. pl. *ibujadiyen*, sn. ‖ Apprenti, novice, néophyte ; jeune soldat, bleu. ◊ *ɛad d abujadi, wa yssin i ša* : il est encore novice, il ne sait rien.

BJDR

♦ **bajadur**, nms. ‖ Gilet (traditionnel). ◊ *nnhar n ğɛid* < *n rɛid ad ird bajadur* : il met un gilet traditionnel un jour de fête.

BHR

♦ **bu-harru**, nms., pl. *ibu-harruten*, fém. *tbu-harrut*, pl. *tibu-harrutin*. ‖ Lion. V. *uhar. ayyrad*.

BHTR

♦ **behter**, vt. ; *itbehtir, wa ybehter* ; *behder, itbehdir* ib. ‖ Affaiblir le prestige ; perdre son prestige ; humilier, déshonorer ; faire l'objet d'un affront, d'une ignominie ; et pass. V. *behder. fdeh*. ♦ **abehter** (*u-*), na. ♦ **ttbehtiret**, nfs., pl. *tbehtayr*. ‖ Humiliation, avanie.

BHT

♦ **abehhet, abehhit**, nms., pl. *ibehhiten, rbhut* ; bq.

dim. *tabehhit*, pl. *tibehhitin*. ‖ Coquetterie, affectation. V. *tarḥatitšt*. *zzbun*. ♦ *bu-rbhut*, ams. pl. *ayt bu-rbhut*, fém. *mu-rbhut*, pl. *suyt mu-rbhut*. ‖ Coquet, affecté (manières), galant. ◊ *a llif-inu, a bu-rbhut* (Ch.) : (ô) mon amour, ô la coquette.

BḤ

♦ *baḥ*, interj. ‖ Rien, enf.

BḤ

♦ *babbaḥ*, ams., pl. *ibabaḥen*, fém. *tbabbaḥt*, pl. *tibabbaḥin*. ‖ Joli, charmant (laudatif) ; gentil, bon (enf.). ◊ *d babbaḥ, wa teggʷed* : il est gentil, n'aie pas peur.

BḤ

♦ *abḥuḥ* (*u-*), nms., pl. *ibḥuḥen* : Am. ‖ Pupille, prunelle, globe de l'œil. V. *mummu*. ◊ *abḥuḥ n tit* : pupille de l'œil.

BḤ

♦ *ibḥaḥ*, nmp. : kt. ‖ Chèvres. V. *tyaṭ*.

BḤB

♦ *buḥebba*, nms., au sing. ‖ Fusil à pierre, à aiguille. V. *rkraṭa taḥebbušt*. *tazemmunt*.

BḤBR

♦ *buḥber*, nms., au sing., tm. tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *buḥbel*. ‖ Ame, vie. V. *izri*. *rεmar/εemmar*. *tudart/ddar*. ◊ *buḥber-nnes iyffey, ikmer* : il a rendu l'âme, le dernier soupir, il est mort. ◊ *smi d yar iqarreb buḥber ad iffey* : quand l'âme est sur le point de sortir (du corps). ◊ *ad awm idewwer arbbi di buḥber* : que Dieu vous accorde longue vie. ◊ *mašša yseḅḥen ytarra-d buḥber i wmehruš* : la bonne nourriture rend la vie, fortifie le malade. ◊ Loc. *yiwy-as buḥber* : il l'a tué. ◊ Loc. *iteyzaz buḥber-nnes, iteyzaz mušš-nnes* : il s'irrite (Cf. Ronger son frein). ◊ Loc. **iteessas ḥ buḥber*. ‖ Soi-même. ◊ *isy-it i buḥber-nnes* : il se l'est acheté. ◊ Loc. *awy-it di buḥber-nneš* : mêle-toi de ce qui te regarde. ◊ Loc. *amšum n buḥber-nnes* : malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui agit par imprudence et nuit à lui-même. ‖ Amour (par métaph.). V. *llif*. *lhub/ḥibb*. *mami*. *tsa*. ◊ Loc. *igga-s-t arbbi d buḥber* : Dieu l'a fait ainsi que son âme, il (elle) l'aime.

BḤT

♦ *bḥet*, vti. ; *ibḥet, wa ybḥit, ibeḥḥet, ad ibḥet. di* ‖ Chercher ; rechercher ; effectuer une recherche ; être à la quête de ; subir un interrogatoire ; étudier ; s'informer. V. *arzu*. ◊ *ibeḥḥet di ddin* : il s'informe en religion. vi., ‖ Interroger ; questionner ; enquêter. ◊ *yar ibeḥet* : il ne cesse de questionner (par curiosité). ♦ *rbeḥt*, na. ‖ Recherche ; enquête ; quête. ◊ *isseεeddu rbeḥt abeεda εas i yar tqebern* : il est soumis à une enquête avant d'être accepté.

BḤLS

♦ *abeḥlus* (*u-*), nms., pl. *ibeḥlusen* : zn. ‖ Lamentation pour un mort. V. *abeḥruš*. *ayejdur*.

BḤN

♦ *beḥḥin*, adv. : sj. ‖ Tantôt ; alors, en ce moment. V. *reḥḥu*.

BRḤR

♦ *barḥer*, vi. ; *itbarḥir, wa ybbarḥer, itbarḥar, ad ibbarḥer*. ‖ S'asseoir (à même le sol, péj.). V. *qim*. ♦ *abarḥer* (*u-*), na.

BḤR

♦ *beḥḥar*, vt. ; *ibeḥar, wa ybeḥḥar, itbeḥḥa, ad ibeḥḥar*. ‖ Pratiquer le jardinage ; cultiver un jardin potager. ◊ *a n beḥḥar timura* (C.) : nous cultiverons les terres, nous cultiverons des jardins potagers. ♦ *tabḥirt*, nfs., pl. *tibeḥar*, tz. ; zn. bq. Am. W. *tabḥirt*, pl. *tibeḥar*; gz. *tbaḥirt*, pl. *tibḥirin*. ‖ Grand jardin potager. V. *rεirseṭ/εarres*. ◊ *tabḥirt ubettiḫ* : une melonnière. ◊ *iwš-ayi tmurt ad eggey tabḥirt* : il m'a donné un terrain pour cultiver un jardin potager. ◊ *tabḥirt tewjed* : le jardin potager est prêt, il est venu à maturité.

BḤR

♦ *beḥḥar*, vi. ; *ibeḥḥar, wa ybeḥḥar, itbeḥḥar, ad ibeḥḥar* ; qr. *ibeḥḥar.* ‖ Naviguer. ♦ *rbḥar*, nms. pl. *rbḥur* ; qr. *rbḥar.* ‖ Mer. V. *ill.* ◊ *rbḥar ihwer, ihaj* : la mer est agitée. ◊ *rbḥar yarwer* : marée basse. ◊ *rbḥar iššur* : marée haute. ◊ *rbḥar amezzyan* : petite mer, lagune. ◊ *ifetteḥ di rbḥar* : il nage dans la mer. ◊ *rbḥar, a rbḥar manmeš iγenmem, amenni ra ḏ ur-inu iqaber aĥenumem* (Ch.) : ô mer! comme tu es brumeuse! comme mon cœur, las de soucis. ◊ *ihedm-iṯ rbḥar* : la mer l'a démoli. ◊ Loc. *issay *iserman di rbḥar.* ◊ Prov. *wenni yar iğa rbḥar, yar-s wi ṯ isessen* : celui qui possède la mer, a également ceux qui en boivent, les biens sont proportionnels aux dépenses, plus on possède plus on dépense. ‖ Plage, par méton. ◊ *iruḥ yar rbḥar* : il est allé à la plage. ◊ *išfar n ğbḥar* : tortue de la mer, ◊ *aydi n ğbḥar* : chien de la mer, ◊ *ṯyat n ğbḥar* : chèvre de la mer, ◊ *uššen n ğbḥar* : chacal de la mer, sorte de poissons. V. *asrem.* ♦ *abeḥri* (*u-*), nms., pl. *ibeḥriyyen*, gz. ‖ Marin. ‖ Vent du nord. V. *asemawi. adu/du.* ◊ *asemmiḏ itsuḏen nhar-a ḏ abeḥri* : le vent qui souffle aujourd'hui est nordique, c'est un vent du nord.

BḤR

♦ *beḥra*, adv. exprime le passé récent ou une quantité. ‖ Juste, à peine (le temps de) ; récemment. ◊ *beḥra yiweḏ* : il vient d'arriver. ◊ *beḥra aḏ iqedd* : il suffira à peine.

BḤR

♦ *abeḥrur* (*u-*), nms., pl. *ibeḥrar*, dim. *ṯabeḥrurṯ*, pl. *ṯibeḥrar* ; zn. bt. *abeḥrur*, pl. *ibeḥrar*, dim. *ṯabeḥrurṯ*, pl. *ṯibeḥrar.* ‖ Pan, bas d'un vêtement. V. *abarbur. abasur.* ◊ *jmeɛ ibeḥrar-nn-m, i temjarran ak ṯmurṯ* : retrousse (f.) tes pans (de vêtement), qui traînent par terre. ‖ Queue, zn. V. *anewwar/newwar.* ◊ Loc. zn. *ḏin abeḥrur n wawal* : il y a (encore) là, la queue de la parole, se dit à qqn. qui, exposant un fait, cache une partie de la vérité. ♦ *s-* : *sbiḥrar, isbiḥrar, wa ysbiḥrar, isbiḥrir, aḏ isbiḥrir.* ‖ Traîner de longs vêtements. ◊ *minĥef ḏa ĥ-aney ṯesbiḥrir* : pourquoi laisse-t-elle ses pans de vêtements en notre présence ? ◊ *asbiḥrer* (*u-*), na.

BḤRŠ

♦ *abeḥruš* (*u-*), nms., pl. *ibeḥrušen* : bq. ‖ Lamentation. V. *abeḥluš. ayejḏur.*

BḤŠ

♦ *abeḥḥaš* (*u-*), nms., pl. *ibeḥašen* : tz. ‖ Baiser (voluptueux). V. *meḥḥeš.*

BĤ

♦ *beĥbeĥ*, vi. ; *ibeĥbeĥ, wa ybbeĥbeĥ, itbeĥbiĥ, aḏ ibeĥbeĥ.* ‖ Dormir tard, faire la grâce matinée, péj. V. *ṯṯeṣ.* ♦ *abeĥbeĥ* (*u-*), na. ‖ Sommeil, grâce matinée, péj.

BĤ

♦ *buĥ*, vi. ; *ibuĥ, wa ybuĥ, itbuĥĥa, aḏ ibuĥ.* ‖ Cracher sur une partie du corps d'un malade pour le soigner. V. *susef.* ◊ *mara aḥenjir ihreš s waṭṭan, a teg ṯemγarṯ šway n ğemreḥ n wezru ḏeg qemmum, a twar-iḏ ṯessusuf-as di ṯiṭṭawin, tbuĥ-as* : si un enfant est atteint de blépharite, une femme met un peu de sel gemme dans sa bouche, elle lui crache dans l'œil. ◊ *buĥĥ*, nms. ‖ Cul, péj.

BĤ

♦ *buĥ*, ams., pl. *bbuĥen*, fém. *ṯebbuĥ*, pl. *bbuĥent.* ‖ Méchant, mauvais, vilain, enf. Ant. *babbaḥ.* ‖ Mort, enf. V. *mmeṯ.*

BĤN

♦ *baĥennu*, nmc. ‖ Arbousier. V. *sasnu.*

BĤNḌ

♦ *abarĥenniḍ* (*u-*), nms., au sing. ‖ Mélange de plusieurs substances, mixture, péj.

BĤNQ

♦ *beĥneq*, vi. ; *ibeĥneq, wa ybeĥneq. itbeĥniq, aḏ ibeĥneq.* ‖ Se couvrir la tête et le contour du visage

d'étoffe nouée autour du cou et rejetée en arrière. V. *yembar. ḫneq.* ♦ *abeḫneq* (*u-*), na. ♦ *abeḫnuq* (*u-*), nms., pl. *ibeḫnaq*, dim. *ṯabeḫnuqṯ*, pl. *ṯibeḫnaq*. ‖ Voile de tête, guimpe. V. *akenbuš*.

BḪR

♦ *abuḫari* (*u-*), nms., pl. *ibuḫariyen*, fém. *ṯabuḫaritšṯ*, *ṯibuḫariyin*. ‖ Soldat noir. V. *reeskar. ismey.*

BḪR

♦ *beḫḫar*, vt. ; *ibeḫḫar*, *wa ybeḫḫa*, *itbeḫḫar*, *aḏ ibeḫḫar* ; *baḫḫar*, *tbaḫḫar* ib. ‖ Encenser, fumiger. ◊ *tbeḫḫar-as s ššebb ḏ rḥarmer ḥama aḏ yggenfa zi ṯiṯṯawin n ywḏan* : elle le fumige avec de l'alun et de la rue pour le soigner contre le mauvais œil des gens. ◊ Loc. *aḫmi itbeḫḫar i wryem* : comme s'il encensait un chameau, il agit vainement. ‖ Cuire à la vapeur, ib. V. *fewwar.* ◊ *baḫḫar siksu* : cuire du couscous à la vapeur ib. ‖ Enfumer, incommoder par la fumée. ◊ *marra ibeḫḫar aney s ddeḫḫan* : il nous a tous enfumé par le tabac. ♦ *abeḫḫar* (*u-*), na. ; *abaḫḫar* ib. ◊ *tbaḫur*, *rbḫur*, nmp., au pl. ‖ Encens, fumigation. ◊ *ṯeḏreq i ttbaḫur* : elle a mis de l'encens (pour parfumer les lieux). ◊ Loc. *ṯarnuy-ḏ ttbaḫur i *ṯyya.* ◊ *ṯimbeḫḫarṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimbeḫrin* ; *rmbiḫreṯ*, pl. *rmbiḫraṯ* ib. ‖ Brûle-parfum, cassolette, encensoir.

BḪR

♦ *bḫer*, vti ; *ibḫer*, *wa ybḫir*, *ibeḫḫer*, *aḏ ibḫer*, qr. ‖ Etre avare. V. *ṯaqzuzi. ṯabḫuri*, na. ♦ *abḫir* (*w-*), nms., pl. *ibḫiren*, fém. *ṯabḫirṯ*, pl. *ṯibḫirin*. ‖ Avare. ◊ *ḏ abḫir* : il est avare.

BḪS

♦ *buḫsi*, vi. ; *ibbuḫsi*, *itbuḫsuy*, *wa ybbuḫsi* ; *buḫsey*, *buḫsuy*, tz. W. ; zn. *buḫsuy*, *tbuḫsuy* ; bq. *bṛuḫsey*, *tebṛuḫsuy* ; *briḫsi*, *itbriḫsi* ; *buyseh*, *buysuh* ib. ‖ S'éteindre ; être étouffé (feu, flamme, lumière) ; vaciller. V. *ḫsi.* ♦ *s- : sebuḫsi*, *isebusḫwi*, *wa sebusḫwi*, *aḏ isebusḫwi* ib. ‖ Suffoquer. V. *jiyyef.* ♦ *asebuḫsi* (*u-*), na. ♦ *abuḫsey* (*u-*), na. : zn. ‖ Extinction.

BJ

♦ *bejbej*, vi. ; *ibbejbej*, *wa ybbejbej*, *itbejbij*, *itbejbij*, *aḏ ibbejbej*. ‖ Etre imbibé d'eau, mouillé, trempé. V. *ijenmeḫ. jeḫmar. uff.* ♦ *s- : sbejbej*, *isbejbij*, *wa ysbejbej*, *isbejbij*, *aḏ isbejbej.* ♦ *abejbej* (*u-*), na. ♦ *asbejbej* (*u-*), na. ♦ *ibejbej*, ams., pl. *bejbjen*, fém. *ṯbejbej*, pl. *bejbjent*. ‖ Mouillé, imbibé. ◊ *abejjij*, nms., pl. *ibejbijen*, dim. *ṯabejjišṯ*, pl. *ṯibejjijin*. ‖ Urine. V. *rbešš/bešš.* ‖ Boisson, infusion mal apprêtée (thé, café, fig.). ‖ Pet bruyant, sj.

BJḎW

♦ *bijḏiw* (*u-*), nms., pl. *ibijḏiwn*. ‖ Gamin, enfant. V. *aḥenjir.* ◊ *yar-s ij ubijḏiw* : il a un enfant.

BJYḎ

♦ *bejyeḏ*, vi. ; *ibejyeḏ*, *wa ybejyeḏ*, *itbejyeḏ*, *aḏ itbejyiḏ* ib. ‖ Balbutier, baragouiner. V. *farfeš.* ◊ *yar-s ij uḥermuš ɛad war itbejyeḏ* : il a un enfant qui ne balbutie pas encore. ♦ *abejyaḏ* (*u-*), na. ◊ *ṯabejyuṯ*, nfs., pl. *ṯibejyaṯ*. ‖ Langue européenne, étrangère (romane ou anglo-saxonne). V. *ires. awar.*

BJQ

♦ *bejjeq*, vt. ; *ibejjeq*, *wa ybejjeq*, *itbejjaq*, *aḏ ibejjeq*. ‖ Ouvrir (orifice anatomique) ; écarter (jambes). V. *bešševq.* ♦ *abejjeq* (*u-*), na. ♦ *rbjuq*, nmp., au pl. ‖ Comportement insupportable.

BJṬ

♦ *bejṭeṭ*, vi. ; *ibejṭeṭ*, *wa ybejṭeṭ*, *itbejṭiṭ*, *aḏ ibejṭeṭ* ; sj. *bejṭattay*, *itebjṭuttuy*, *war ibejṭet.* ‖ Se balancer. V. *maṭeš.* ♦ *abejṭaṭṭay* (*u-*), na. ‖ Balançoire. ◊ *bejṭiṭ*, nms., pl. *ibejṭiṭen*, fém. *ṯabejṭiṭ*, pl. *ṯibejṭiṭin*. ‖ Enfant (petit). V. *aḥenjir.*

BJƐ

♦ *bujjeɛ*, vi. ; *ibujjeɛ*, *wa ybbujjeɛ*, *itbujjuɛ*, *aḏ ibbujjeɛ*. ‖ S'étendre, péj. V. *zzer.* ◊ *wa yḫeddem*, *ikkar ibbujjeɛ ak ṯmurt* : il ne travaille pas, il est tout le temps étendu par terre. ◊ *bnaḏem war itfekkar šwayt i laḫira ar d ibbujjeɛ* : l'être humain

ne pense à l'au-delà qu'une fois étendu par terre (à cause de la maladie). ♦ ***abujjeε*** (*u-*), na.

BK

♦ ***bakuk***, nms., au sing. ‖ Jeu d'enfants pratiqué sur des trous avec des objets ronds et petits, jeu de cupules. ◊ *tiran bakuk di tehbut* : ils jouent aux cupules dans une fossette.

BK

♦ ***bekbek***, vi. ; *ibekbek, wa ybekbek, itbekbik, ad ibekbek*. ‖ Etre assis (se dit surtout d'une femme, péj.). V. *qim*. ◊ *ibekbek yar tmurt* : il est assis par terre. ♦ ***abekbak*** (*u-*), nms., pl. *ibekbaken*. ‖ Sexe féminin, vagin (plais.ou péj.).

BK

♦ ***buk***, vti. ; *ibukk, wa ybuk, itbukka, ad ibbukk*. ‖ Tomber d'en haut subitement (objet, péj.). V. *wda*. ◊ *tebbukked ħa-s išt ħanšet, tusasd ħ uzeğif* : un sac lui est tombé sur la tête. ‖ S'affaisser, s'asseoir, péj. ♦ ***abukki*** (*u-*), na.

BK

♦ ***bukk***, vti. ; *ibbukk, wa ybbukk, irbukka, ad ibbuk*. ‖ Suppurer. V. *weεεa*. ◊ *tayernant tbukk* : l'abcès suppure.

BKḌ

♦ ***bukkeḍ***, vi. ; *itbukkuḍ, wa ybbukkeḍ, ad ibbukkeḍ*. ‖ Etre gâté (enfant, péj.). Syn. *fiyyeḥ, zeğeε*. ◊ *aḥejir-a ybbukkeḍ* : cet enfant est gâté. ♦ ***abukkeḍ*** (*u-*), na. ♦ ***s-*** : *sbukkeḍ, isbukkeḍ, wa ysbukkeḍ, isbukkuḍ, ad isbukkeḍ*. ‖ Gâter (un enfant). V. *ubuḍ*. ◊ *baba-s i t-ysbukkḍen* : c'est son père qui l'a gâté. ♦ ***asbukkeḍ*** (*u-*), na.

BKM

♦ ***bkem***, vi. ; *ibkem, wa ybkim, ibekkem, ad ibkem*, qr. ‖ Etre muet ; être silencieux, taciturne. V. *seyḍ*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *wa yssiwer ša, ğa ybkem* : il n'a rien dit, il était muet. ♦ ***abkam*** (*u-*), na. ‖ Etat, fait d'être silencieux ; mutisme. ◊ ***rbekmet***, nfs., pl. *rbekmat* (rare). ‖ Bête, animal. V. *ddabbet*.

BKND

♦ ***bekkindu***, nms. : Am. sj. ‖ Ophtalmie. V. *aṭṭan/aḍen. kundu*.

BKR

♦ ***bekkar***, vi. ; *ibekkar, wa ybekkar, itbbekkar, ad ibekkar* ; qr. *bekkar, itbekkar*. ‖ Aller tôt ; venir tôt ; se réveiller de bonne heure. ◊ *wenni yħsen ad iqḍa ššyer-nnes itħissa ad ibekkar* : celui qui veut vaquer à ses occupations doit se lever tôt. ♦ ***abekkar*** (*u-*), na. ; qr. *abekkar*. ‖ Action d'aller tôt, de venir tôt, réveil matinal. ◊ ***bekri***, adv. ‖ Autrefois, jadis, de bonne heure, tôt, sj. V. *mermi ya mermi. lmalma. bekri. reħħu. iḍa. zzman*. ◊ *bekri ğa ħeğasen refqi s rmašur, iḍa wa ssiney* : autrefois, le fquih se faisait payer en céréales ; actuellement, je n'en sais rien. ♦ ***tbašurt***, nfs., pl. *tibašurin* ; *rbašur*, nmc. ; W. *tbakurt*. ‖ Figue précoce, primeur. V. *tazart*.

BKŠ

♦ ***abekkuš*** (*u-*), nms., pl. *ibekkušen* : zn. ‖ Muet. V. *ayynaw. azeynun* ; anthroponyme.

BL

♦ ***qabelbul*** (*u-*), nms. : zn., au sing. ‖ Couscous à gros grains. V. *siysu/suyes*.

BL

♦ ***bala***, vt. ; *ibala, wa ybali, itbala, ad ibala*. ‖ Valoir. ◊ *nu bali* : cela ne vaut pas le coup. ♦ ***abali*** (*u-*), na. ‖ Valeur. ◊ *bali*, nms. ‖ Reçu, ticket, facture. ◊ *bali*, adv. ‖ Ok, d'accord.

BL

♦ ***lbala***, nfs., pl. *lbalat* ; *erbara*, pl. *rebarat*. ‖ Pelle.

BL

♦ ***balbula***, nfs., pl. *babulat*. ‖ Soupape (d'engin mécanique).

BL

♦ ***bula***, nfs, pl. *bulaṯ*, qr. ‖ Bille.

BL

♦ ***bubal***, nmc. ‖ Fleur de la férule dans sa bractée. V. *uffar*.

BL

♦ ***ṯabulat*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibulaṯin*. ‖ Volant. ◊ Loc. *ireqf-as ṯabulat* : il lui a touché le point faible.

BLƔ

♦ ***belley***, vt. ; *ibelley*, *wa ybelley*, *i*[illegible]

BLƔ

♦ ***belley***, vt. ; *ibelley*, *wa ybelley*, *itbellay*, *aḏ ibelley*. ‖ Transmettre. V. *brey*. ♦ ***abelley*** (*u-*), na.

BLJ

♦ ***abilaj***, ***abiraj*** (*u-*), nms., pl. *ibilajen*, dim. *ṯabilasṯ*, pl. *ṯibilajin*. ‖ Village ; bourgade. ◊ *arrin-ayd yar wbilaj, nuḥ yar rqehwa* : nous sommes retournés au village, nous sommes allés au café. ◊ *qa ṯeneaš akilumiṯ zi mani izḏey ar ubilaj* : il y a douze kilomètres depuis sa maison au village.

BLBŠ

♦ ***balbaš***, nmc. : sj. ‖ Mauve (plante). V. *ṯibbi. rbqur/beqqer*.

BLD

♦ ***belled***, vti. ; *ibelled*, *itbellad*, *waybelled*, *aḏ ibelled* ; *belleṯ*, *ibelleṯ*, *itbelleṯ* ib. ‖ S'établir à, élire domicile à ; s'acclimater. ◊ qr. *neš belledey ḏi ṯmurṯ-a* : je me suis établi dans ce pays. ◊ *ireyman war tbelliṯen gi ṯmurṯ-nni* : les chameaux ne s'acclimatent pas dans ce pays. ♦ ***abelled*** (*u-*), na. ; qr. *abellaṯ*. ♦ ***abeldi*** (*u-*), ams., pl. *ibeldiyyen*, fém. *ṯabedešṯ*, pl. *ṯibeldiyyin*. ‖ Produit local (animal, végétal) ; fermier (de ferme). Ant. *arumi*. ◊ *yaziḏ abeldi* : coq, poulet fermier. ◊ *rmešmaš abeldi* : abricot local, du pays. ◊ *zzešṯ ṯabeldešṯ* : huile d'olive. ♦ ***lbaladiyya***, nfs., pl. *lbaladiyyaṯ*. ‖ Municipalité ; bureau (x) de la municipalité.

BLDR

♦ ***buladur***, nms., qr. ‖ Pétard.

BLG

♦ ***belleg***, vt. ; *ibelleg*, *wa ybelleg*, *itbellag*, *aḏ ibelleg*. ‖ Regarder avec envie, les yeux grands ouverts (péj.). V. *ḥzar*. ◊ *yarzem ṯiṭṭawin itebellag* : il a les yeux grands ouverts, il regarde. ‖ Vagabonder. V. *legleg*. ♦ ***abelleg*** (*u-*), na.

BLƔ

♦ ***belley***, vt. ; *ibelley*, *wa ybelley*, *itbellay*, *aḏ belley*. ‖ Transmettre. V. *brey*.

BLHQ

♦ ***belheqq***, adv. ‖ Assurément ; en vérité. V. *b-*. *ḥiqq*.

BLW'

♦ ***abellaw*** (*u-*), nms., pl. *ibellawen*, tz. ‖ Pénis.

BLḌWḌ

♦ ***belleḏwaḏ***, nms., pl. *ibelleḏwaḏen* : bq. ‖ Chauve-souris. V. *rwḏwaḏ*.

BLK

♦ ***balak***, adv. ‖ Peut-être, c'est possible, c'est probable. ◊ *balak yttu* : il se peut qu'il ait oublié.

BLK

♦ ***balak***, interj. ‖ Terme utilisé pour avertir une personne sur la voie publique ou exposée à un danger. V. *rbar*. ◊ *balak zeg wbriḏ* : éloigne-toi de la voie, dégage la circulation. ◊ *balakeṯ ḥ ṯrefsa*, *qa aḏ awem ṯeqqes* : éloignez-vous de la vipère, elle va vous piquer.

BLNK

♦ ***rbalanka***, nfs., pl. *rbalankaṯ* ib. ‖ Barre de fer.

BLN

♦ ***abulun*** (*u-*), nms., pl. *ibulunuṯen*. ‖ Boulon.

BLNZ

♦ ***ablenza*** (*u-*), nms. : zn. ‖ Perche, support, échalas. V. *ṯalnašṯ. ṯaberenzišṯ.*

BLRJ

♦ ***bellirj*** (*u-*), nms., pl. *ibellirjen* ; *balarej*, pl. *ibelarjiwen*. ‖ Cigogne. V. *ajḍiḍ. ṯeqṯeq.* ◊ *aqqay-i beddey ḫ ij uḏar am ubellirj* : me voilà debout sur un pied comme la cigogne.

BLS

♦ ***iblis***, nms., au sing. ‖ Lucifer, Satan. V. *ššiṭan.*

BLS

♦ ***ṯablusṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯiblaz.* ‖ Blouse de femme, chemisier.

BLYN

♦ ***rbelyun***, nms., pl. *rblayen.* ‖ Réal (monnaie). V. *ṯineašin/ṯeneaš.*

BLYMN

♦ ***belyamun***, *ryamumn*, nms., au sing. ‖ Guêpier, ramier (oiseau). V. *amen. ajḍiḍ.*

BLZ

♦ ***baliza***, nfs., pl. *balizaṯ.* ‖ Valise. ◊ *igga rhwayej ḏi baliza uša yffey* : il a mis ses effets dans la valise et il est sorti.

BLƐ

♦ ***belleε***, vt. ; *ibelleε, wa ybelleε, itbellaε, aḏ ibelleε.* ‖ Fermer. V. *zareq. qqen.* Ant. *arzem.* ◊ *ṯawwarṯ ṯbelleε* : la porte est fermée. ◊ *ṯiḥuna belleεent* : les boutiques sont fermées. ◊ *εamayen nettaṯ ṯbelleε* : elle (la porte) était fermée pendant deux ans. ‖ Bloquer, caler, coincer, barrer (voie). ◊ *abriḏ ibelleε* : la route est bloquée. ◊ *yarzem ṯewwarṯ n ǧǧaraj ṯbelle-as* : il a ouvert la porte du garage, elle s'est refermée (définitivement), elle est bloquée. ◊ *ḫeššey d yar fas, ibriḏen belleεn* : je suis arrivé à Fès, les routes sont fermées, coupées. ‖ Arrêter, stopper, éteindre (engin, moteur). V. *ḫsi. sbedd/bedd.* Ant. *ḫḏem.* ◊ *belleε arraḏyu* : éteint la radio. *lmusejjala ṯbelleε* : le magnétophone est éteint. ‖ Se taire (péj.). V. *seyḏ. qqen. sqar. stuk. zemm.* Ant. *arzem. siwer.* ♦ ***abelleε*** (*u-*), na.

♦ ***buğeε***, vi. ; *ibbuğeε, itbuğuε, wa ybbuğeε, aḏ ibbuğeε* ; *bullaε, tebulluε* ib. ‖ Tacher de boue, se couvrir de boue. ‖ Etre empâté, mou, flasque. ◊ *ṯuzey, wa ṯqqim ṯbbuğeε* : elle est sèche, elle n'est plus molle. ♦ ***abellaε*** (*u-*), na. ♦ ***abeğaε***, qr. gz. sj. ; zn. *abellaε.* ‖ Boue, bourbe, vase ; pisé ; mortier (mélange de sable et de ciment). V. *ubsis. mirus. abaryuḏ/barḏ. ryis/yiyyes. rbeyri.* ◊ *ṯisiramnes ššumt s ubeğaε* : ses sandales sont pleines de boue. ◊ *iqqen ĥubaš jar wzru ḏ wzru s ubeğaε* : il colmate les trous qui sont entre les pierres avec de la boue.

BLƐN

♦ ***bleani***, adv. ◊ *leani*, dans l'express. *b leani* : exprès. V. *b-. εna.*

BLƐYD

♦ ***bileyad***, nms., au sing. ‖ Onzième mois lunaire se situant entre la fête de rupture du jeûne et celle du sacrifice (calendrier musulman). V. *εiyyeḏ.*

BMB

♦ ***rbumba***, pl. *rbumbaṯ.* ‖ Bombe, projectile, grenade à main, obus. ◊ *iruḥ yar lqešla wšin-as rkraṭa, ĥemsa iqarṭasen, ṯnayen n ğbumbaṯ* : il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades.

BMB

♦ ***rbumbawaṯ***, au pl. ‖ Sapeurs pompiers. ◊ *usin-d rbumbawaṯ aḏ ssĥesyen ṯimessi* : les pompiers sont venus pour éteindre le feu.

BMBY

♦ ***bumbiyya***, nfs., pl. *bumbiyyaṯ*, qr. ‖ Ampoule électrique. ◊ *isruya yar ij n bubmbiya, waĥa yamenni tas-as-d ṯfawṯ ṯiyra* : il ne s'éclaire que d'une seule ampoule, et malgré cela la facture de l électricité est chère.

BMBS

♦ ***bumbes***, vi. ; *ibbumbes, wa ybbumbes,*

itbumbus, wa ybbumbes. ‖ Commencer à faire nuit (ou à faire jour). ◊ *ibbumbes rḥar* : il commence à faire noir, il fait encore noir, c'est le crépuscule (du matin, du soir). ♦ ***ṯbambasṯ***, nfs. ; qr. *ṯambambesṯ.* ‖ Crépuscule (du matin ou du soir), aube, petit matin ; début ou fin de l'obscurité. V. *ṯsaǧesṯ/sulles.*

BMDLS

♦ ***bu-medles***, nms. : zn. ‖ Mal du ventre, colique. V. *rwjeɛ/wjeɛ.*

BN

♦ ***ban***, vi. ; *iban, wa ybin, itban, aḏ iban.* ‖ Apparaître. V. *ḏar.* ◊ *imjahḏen banen ḥiḏurar* : les combattants sont apparus sur les montagnes. ♦ ***biyyen***, vt. ; *ibeyyen, itbeyyan, wa ybiyyen, aḏ ibiyyen.* ‖ Montrer ; se faire montrer, se manifester ; démontrer. ◊ *ibiyyen iḥf-nnes* : il se fait montrer. ♦ ***s- :*** *isbiyyen, wa ysbyyen, isbiyyin, isbiyyan, aḏ isbiyyen.* ‖ Faire apparaître, montrer, manifester, exhiber. ◊ *issebiyyan rḥeqq* : il fait découvrir la vérité. ◊ *sbiyyn-d iḥf-nneš* : manifeste-toi. ◊ *isbiyn-iṯ* : il l'a fait valoir, il a fait de lui qqn. d'important. ♦ ***tw- :*** *itwabiyyen, wa ytwabiyyen, aḏ itwabiyyen.* ‖ Etre montré ; être démontré. ♦ ***lbyyina***, nfs. ; gz. *rbiyina.* ‖ Preuve, justification ; papier, pièce, document. ◊ *lbiyyina n tmurṯ* : document de propriété. ♦ ***asbiyyen*** (*u-*), na.

BN

♦ ***banna***, prénom fém. ◊ Loc. *aɛezri n banna* : célibataire de Banna vieux célibataire, célibataire endurci.

BN

♦ ***lbenna***, nfs., au sing. ‖ Goût. V. *ṯṯibeṯ.* ◊ *wa ḏay-s bu lbenna* : il n'a pas de goût. ◊ *a tšš ḏ a tjjawn ḏ a tafeḏ lbenna, ṯṯibeṯ i lmakla* : tu mangeras, tu seras repu, tu trouveras du goût à la nourriture.

BN

♦ ***ben***, nms., au sing. ‖ Fils de. V. *mmis.* ◊ *ben ḥatši* : fils de ma tante (maternelle), mon cousin. ◊ *bnaḏem* : fils d'Adam, l'être humain. V. ce mot.

BN

♦ ***binu***, nmc. ‖ Vin. V. *ššreb.* ◊ *netta, binu, yses-iṯ ḏ aman* : lui, le vin, il le boit comme de l'eau, c'est un buveur, un ivrogne.

BN

♦ ***bna***, vt. ; *ibna, wa ibenni, ibenna, aḏ ibna*, tm. gz. bq. zn. ; gz. *bnu* ; Am. bq. *bni.* ‖ Edifier, construire, bâtir, maçonner, faire le maçon. ◊ *isɣ-d yanim, ibna yaḥḥam* : il a acheté des roseaux, il a construit une chambre. ◊ *nbenna s wzru ḏ ušar* : nous bâtissons (la maison) avec de la pierre et de la terre. ◊ *igga akiḏ-s netta i ɣar ybnan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire, c'est lui qui se chargera de la construction. ◊ *ṯifarǧas bnant ḏeg wḥḥam* : les hirondelles ont construit (leur nid) dans la chambre. ♦ ***rbni***, nms. ; bq. Am. *lebni* ; zn. *bennu* ; bq. *ṯabnnayṯ.* ‖ Construction, maçonnerie, maçonnage ; bâtiment, édifice. ◊ *iḥeddem ḏi rebni* : il travaille dans la maçonnerie. ◊ *aḏ eggeɣ am uyarḏa issnuqquben rbni* : je ferai comme la souris qui creuse les constructions. ◊ *issewjeḏ šar, azru i rbni* : il a préparé du sable, des pierres pour construction. ◊ *iḥeddem ḏi rbni* : il travaille dans le bâtiment. ♦ ***abennay*** (*u-*), nms., pl. *ibnnayen*, qr. ‖ Maçon ; constructeur. ◊ *ḏ lmmeɛllem, ḏ abennay* : il est maître-maçon, c'est un maçon qualifié. ◊ *rḥedmeṯ ubennay ṯeqseḥ* : le travail du maçon est dur. ♦ ***ṯabnit*** (*ṯb-*), nfs., zn. ‖ Petite pièce de culture en gradin ayant un mur de soutènement en pierres sèches. ♦ ***ibna***, ams., pl. *bnan*, fém. *ṯebna*, pl. *bnant.* ‖ Construit, bâti, édifié.

BN

♦ ***rbun***, nms., pl. *rbwan.* ‖ Billet qui autorise à payer, à livrer, bon. ◊ *rbun n sskkʷar* : un bon de sucre. ◊ *ǧa itiš arn ḏ ssekkʷar s rbun* : il fournissait de la farine et du sucre contre un bon. ◊ *tiššen rbun zi ṯemn yyam ɣar ṯemn yyam* : ils donnent un bon dans l'intervalle tous les huit jours. ◊ *tiššen rbun s nnubeṯ* : on donne les bons à tour de rôle. ◊ *znuziɣ-as rḥuḏarṯ tiššeɣ-as rbun* : je vendait les légumes et je lui donnais un bon. ‖ Disette,

famine, par ext. ◊ *ɛam rbun* : l'année de la disette.

BN

♦ ***tbanant***, nfs., pl. *tibananin*, *lbanan*, nmc. ‖ Banane.

BND

♦ ***bandi***, vt. ; *ibanda*, *wa ybandi*, *itbanda*, *ad ibanda*. ‖ Tromper. ♦ ***abandi*** (*u-*), ams., pl. *ibandiyen*. ‖ Bandit.

BND

♦ ***bandu*** (*u-*), nms., pl. *ibunda* : zn. ‖ Sorte de bannière faite d'un roseau et de deux coudée d'étoffe, au bas de laquelle est nouée une pièce d'argent et que les femmes apportent à la demeure du nouveau-né.

BND

♦ ***binda***, nfs., pl. *bindat*. ‖ Bande (étoffe), pansement.

BNDF

♦ ***bu-neddaf***, nms., au sing. ‖ Djellaba de laine grossière.

BNDQ

♦ ***bendeq***, vi. ; *ibendeq*, *wa ybendeq*, *itbendaq*, *ad ibendeq*. ‖ Faire la courbette, se prosterner. ◊ *yar a t izar a zzay-s ibendeq* : dès qu'il le voit, il lui fait la courbette. ♦ ***abendeq*** (*u-*), na. ; *abendaq* ib. ‖ Courbette, prosternation.

BNDR

♦ ***bandira***, nfs., pl. *bandirat*. ‖ Drapeau. ◊ *bandira useppanyu* : le drapeau de l'Espagne.

BNDR

♦ ***abendir*** (*u-*), nms. pl. *ibendiren* : bq. Am. *abendayr* ib. ‖ Petit tambourin avec des grelots. V. *ağun*.

BNḎM

♦ ***bnaḏem***, nmc., au sing.; bq. *benaḏem*. ‖ Fils d'Adam, être humain, espèce humaine, personne (une), homme. V. *ben*. ◊ *bnaḏem iṣbeḥ* : bon homme, homme de bien, brave homme. ◊ *bnaḏem iĥeṭṭa* : l'être humain se trompe, l'homme est faillible. ◊ *wa temɛašar ak bnaḏem wa yḥrin* : ne fréquente pas les mauvaises gens. ‖ On. ◊ *min yar yeg bnaḏem* ? : que peut-on, que doit-on faire ? ◊ *ḏi rmešta bnaḏem iṭraz*, *iteĥs aḏ yešš aṭṭas* : en hiver, on a faim, on a envie de manger beaucoup.

BNĤĤ

♦ ***bu-neffaĥ***, nms. ‖ Œdème.

BNG

♦ ***binga***, adv., en loc. ◊ *tineašin*, *makan yar binga* : pour ce qui est de l'argent, il en dépense beaucoup.

BNK

♦ ***rbank***, nms., pl. *rbnuk* ; *rbanka*, nfs., pl. *rbankaṯ*. ‖ Banque. ◊ *ršwayeḏ n rbankaṯ* : billets de banque. ◊ *issrusa tineašin ḏi rbank* (*a*) : il dépose, il place l'argent dans la banque.

BNQ

♦ ***ṯabniqṯ*** (*ṯb-*), nfs, pl. *ṯibniqin*. ‖ Cellule (de réclusion), cachot (de caïdat, de commissariat). ◊ *igg-iṯ ḏi ṯbniqṯ* : il l'a enfermé dans un cachot, il l'a mis en prison.

BNR

♦ ***bennar***, vt. ; *ibennar*, *wa ybennar*, *itbennar*, *aḏ ibennar*. ‖ Coïter, forniquer. ♦ ***abennar*** (*u-*), nms. ‖ Fornication.

BNR

♦ ***bunnar***, vi. ; *ibbunnar*, *wa ybbunnar*, *aḏ ibbunnar*. ‖ Faire la grâce matinée (péj.). ♦ ***abunnar*** (*u-*), na.

BNRJF

♦ ***bu-narjuf***, nms., au sing. ‖ Belladone (plante). ◊ Loc. *išša ĥa-s bunarjuf* : il a mangé du belladone pour elle, il est amoureux d'elle. ‖ Vagin, fig.

BNŠGR

♦ ***benšigera,*** nms., pl. *ibebenšigeraṯen* ib. ‖ Couverture de laine, blanche. V. *ṯaḏuft.*

BNT

♦ ***bunt,*** nms. pl. *ibuntwn,* dim. *ṯbuntešt,* pl. *ṯibuntwin* ‖ Mégot de cigarette ; point, coup, fig. ◊ *wa yĥeddem, ireqqeḏ ibuntwen* : il ne travaille pas, il ramasse des mégots. ◊ Loc. *ĥ ubunt* : à la dernière minute, il s'en fallait de très peu ; in extremis. ‖ Personne de courte taille ; trapu ; nain, fig. ◊ *am ubunt* : comme un mégot, petit, nain, de courte taille.

BNT

♦ ***ṯbanta,*** nfs., pl. *ṯibantiwin.* ‖ Tablier (de moissonneur, de forgeron). ◊ *ṯbanta n yirem* : tablier de cuir, en peau. ◊ *mmis n tbanta* : fils dont la mère porte un tablier, par méton., fils de bonne, de domestique. ◊ Loc. *igga ṯbanta* : il a mis le tablier, il s'est rabaissé, il s'est dégradé.

BNTR

♦ ***bantura,*** nfs., pl. *banturaṯ.* ‖ Peinture. V. *pintar.*

BNY

♦ ***banyu,*** nms., pl. *ibanyuṯen,* dim., *ṯbanyuṯ,* pl. *ṯibanyuṯin.* ‖ Cuvette de plastique (utilisée en lessive ou pour la vaisselle).

BNYB

♦ ***benyebbu,*** nms., au sing. ‖ Parasite végétal des fèves.

BNYMR

♦ ***benymri,*** *beryemri,* nms., au sing., bq. ‖ Phoque ; sirène. V. *asrem.*

BNYNT

♦ ***beneyeniṯ,*** ams., pl. *ayṯ beneyeniṯ* : bq. ‖ Celui qui dort sur le dos. V. *ṯtes.*

BNƐ

♦ ***benneɛ,*** vi. ; *ibenneɛ, wa ybenneɛ, itbennaɛ, aḏ ibenneɛ.* ‖ Posséder (péj.). ◊ Loc. *a tbenneɛḏ* : tu n'auras pas ce que tu veux, je refuse.

BNƐMN

♦ ***ṯabenneɛmant*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibenneɛmanin, benneɛmarn,* nmc., gz. ‖ Coquelicot, pavot. ◊ *ṯazeğift n benneɛman* : capsule de coquelicot, de pavot. ◊ *benneɛman ḏay-s azegg*ʷ*ay, ḏay-s ašemrar* : il y a le coquelicot rouge, il y a le blanc. ◊ *benneɛman ḏay-s ddwa* : le pavot est un remède. ◊ *ṯemsamarn ma ṯhun aš, ma tyira aš ḏ benneɛman* (Ch.) ? : la tribu des Ayt Temsamarn n'est pas faible, crois-tu que c'est du coquelicot, elle n'est pas fragile, elle est invincible.

BQ

♦ ***rbaqi,*** nms., pl. *rbaqiyyaṯ.* ‖ Reste. ◊ *min yiwi rburqi ḏ arumi u rbaqi ḏ amesrem* : ceux qui ont été fauchés par les canons sont des Chrétiens, et le reste (les autres), ce sont des Musulmans. ◊ Loc. *ikemmer-as i rbaqiyyaṯ* : il a compliqué la situation, c'est le comble.

BQ

♦ ***rbeqq,*** nmc. ; *rbaq* ; zn. *lbaqq.* ‖ Punaises. ◊ Loc. *iwḏa ĥa-s rbeqq* : des punaises sont tombés sur lui, il est dévalué (par un concurrent). ♦ ***abeqqiw*** (*u-*), nms., pl. *ibeqqiwen.* ‖ Grosse punaise.

BQ

♦ ***beqbeq,*** vi. ; *ibeqbeq, wa ybeqbeq, itbeqbiq, aḏ ibeqbeq.* ‖ Glouglouter, gargouiller ; absorber de l'eau (en se noyant). ♦ ***abeqbeq*** (*u-*), na. ‖ Glouglou, gargouillis. ♦ ***ṯabuqqat*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibuqqaṯin.* ‖ Bulle. ◊ *ṯmarraqṯ tteg ṯibuqqaṯin* : la purée est en train de former des bulles, elle bout.

BQ

♦ ***abquq*** (*w-*), nms., pl. *ibquqen,* sn. ; dim. *ṯabquqṯ,* pl. *ṯibquqin* ; zn. *ṯabgugṯ.* ‖ Morceau (solide, de sucre par ex.). ◊ *ṯabquqṯ n ssekk*ʷ*ar* : morceau de sucre. ◊ *iyarni ifaršeĥ, ityima ḏ ibuqaq* : l'arum est concassé, (il reste) en morceaux. ‖ Bulbe d'arum (m.), zn. sn. ‖ Pilule.

◊ *ṯabquqṯ n ddwa* : pilule (de médicament).

BQḌ

♦ ***beqqeḏ***, vt. ; *ibeqqeḏ, wa ybeqqeḏ, itbeqqaḏ, aḏ ibeqqeḏ.* ‖ Crépir grossièrement, rustiquer. V. *ḥenneš.* ‖ Salir, tacheter, maculer. ◊ *ssawar ibeqqeḏ s ubeğaɛ* : le pantalon est tacheté de boue. ♦ ***abeqqeḏ*** (*u-*), na.

BQLR

♦ ***buqellar***, nms., pl. *ibuqellaren*, fém. *ṯbuqellart*, pl. *ṯibuqellarin* ib. ‖ Flaque d'eau dans une pierre.

BQLW

♦ ***baqalaw***, nmc. ‖ Morue (poisson). V. *asrem.*

BQMZ

♦ ***bu-qemmaz***, nms., pl. *iṯbu-qemazen.* ‖ Grand ver de couleur noire. V. *ṯakešša/kiššu.*

BQR

♦ ***beqqer***, vi. ; *ibeqqer, wa ybeqqer, itbeqqar, aḏ ibeqqer.* ‖ Récolter des herbes, cueillir des plantes comestibles ; herboriser. ◊ Loc. *ruḥ a tbeqqred* : va cueillir des plantes, dégage. ♦ ***rbqur***, nmp., au pl. ‖ Mauve. V. *ṯanguṯš. ṯibbi.* ♦ ***abeqqar*** (*u*), nms., pl. *ibeqqaren*, fém. *ṯabeqqarṯ*, pl. *ṯibeqqarin* ; gz. *abaqqal, ibeqqalen.* ‖ Epicier.

BQR

♦ ***buqar***, vt., *itbuqar, wa ybuqi, iytbuqar, aḏ ibuqar.* ‖ Tromper. V. *šmeṯ.* ♦ *s-* : *isbuqar, wa ysbuqi, issbuqar, aḏ isbuqar.* ‖ Faire tromper. ♦ ***abuqi*** (*u-*), na. ‖ Action de tromper. ♦ ***abuqar*** (*u-*), nms., pl. *ibuqaren*, dim. *ṯabaqaṯš*, pl. *ṯibuqarin.* ‖ Seau. V. *afanagu. ja. rqubb.* ◊ *abuqar w^waman* < *n waman* : un seau d'eau. ‖ Analphabète ; demeuré ; taré ; préposé des autorités locales (à cause de son illétrisme). V. *rmqeddem/qeddem.* ◊ *ḏ abuqar* : il est analphabète, illettré (péj.).

BQRJ

♦ ***abeqraj*** (*u-*), nms., pl. *ibeqrajen* : bq. ‖ Bouilloire. V. *ameqraj.*

BQRNS

♦ ***buqrunis***, nmc ‖ Anchois (poisson). V. *ššṭun. asrem.*

BQŠ

♦ ***beqqeš***, vti., *ibeqqeš, wa ybeqqeš, itbeqqaš, aḏ ibeqqeš,* gz. ‖ Fouiller, chercher. V. *arzu.* ◊ *itbeqqaš ḏi rjbub* : il fouille dans les poches. ◊ *ṯbayra ttbeqqaš min yar ṯeš* : la femelle du corbeau cherche de la nourriture. ♦ ***beqqeš***, anthroponyme.

BQŠ

♦ ***ṯabqešṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibeqyin*, tz. zn. ; qr. *ṯabqeḥṯ* ; tm. *abqi*, pl. *abqiin* ; bq. *ṯabqiṯ*, pl. *ṯibqiin* ; *ṯabqiṯšṯ, ṯabeqqiṯšṯ*, pl. *ṯibeqyin, ṯebaggiṯšṯ*, pl. *ṯibuggay* ib. ‖ Cuvette à pétrir (en terre cuite) ; terrine ; écuelle ; bassine. ‖ Plat, qr. V. *ṯazewḏa.* ◊ *ṯibeqyin n seysu* (ou *n ṯṭeam*) : de grands plats de couscous. ◊ *ṯeggassen ṯabeqešṯ n seysu* : elle leur préparé un grand plat de couscous. ◊ *ḥesben ṯibeqyin, ḥesben ṯisyima* : ils ont compté les plats, ils ont compté également les tablées.

BQŠTW

♦ ***bqušetwa***, nms. : sj. ‖ Navet (servant de provision pour l'hiver). V. *ṯareftiṯ.*

BQY

♦ ***abeqquy*** (*u-*), nms. pl. *ibeqquyen*, fém. *ṯabeqquyṯ*, pl. *ṯibeqquyin.* ‖ Natif de la région des Ibeqquyen du Rif. ♦ ***ibeqquyen***, tribu du Rif.

BR

♦ ***abarru*** (*u-*), nms. ; qr. sj. Am. bq. *abarru* ; sn. *aberru.* ‖ Petite sauterelle verte, criquet, insecte, par ext. V. *qezquza. ṯmuryi.* ‖ Grand nombre, foule, fig.

BR

♦ ***abarbur*** (*u-*), nms. pl. *iberburen* : bq. Am. ‖ Pan

relevé de l'habit servant à supporter l'enfant ou une charge sur le dos. V. *abeḥrur.*

BR

♦ ***aber*** (*w-*), nms., pl. *abriwen*, tz. tm ; zn. *abel*, pl. *abliwen* ; bt. *abar*, pl. *ibriwen*, dim. *ṯaberṯ* ;bt. *abil*, pl. *ibilan.* ‖ Cil ; sourcil ; œil (par méton.). V. *ṯiṯ. ṯimmi. ayemmus/ymes.* ◊ *itaša s wabriwen-nnes ḏeqren* : il se sent les paupières lourdes (par le sommeil). ◊ Loc. *issawar s wabriwen* : il parle des (avec) les cils, il est soumis, il ne peut plus tenir tête. ◊ Loc. *yuyer zeg abriwen* : il est pendu par les paupières, il est très occupé (et il en souffre). ♦ ***sbriṭṭew***, vi. ; *issbriṭṭew*, *wa yssbriṭṭew*, *issbriṭṭiw*, *aḏ issebriṭṭiw.* ‖ Pleurnicher (péj.). V. *ru. ṯiṯ.* ◊ *tteg ĥif-nnes t^taḥunint* < *ḏ ṯanuwint*, *yar aki-s ṯassiwreḏ a tekkar a tru*, *a tafeḏ yar ṯessebriṭṭiw* : elle fait semblant qu'elle est compatissante, dès que tu lui parles, elle se met à pleurer, à pleurnicher. ♦ ***aṣebriṭṭew*** (*u-*), na.

BR

♦ ***aberbur*** (*u-*), nms. ; tm. *abrabir* ; zw. *abelbul.* ‖ Couscous d'orge concassé, cuit à la vapeur, mélangé avec du lait. V. *seysu/suyes. aḥerḥur.*

BR

♦ ***aburi*** (*w-*), pl. *iburiyen.* ‖ Loche de rivière (poisson). V. *asrem. bur.*

BR

♦ ***abrur*** (*w-*), nms., pl. *iburar*, *iberar*, dim. *ṯabruṯš*, pl. *ṯiburar* ; tz., tm. qr. gz. ; tz., *abellaw*, nms., pl. *ibellawen* ; sj. *abalal*, pl. *ibalalen*, dim. *ṯabayat*, *ṯabalat* ; zn. *abejlal*, pl. *ibejlalen.* ‖ Membre viril ; verge ; pénis ; phallus. V. *bibbi. abbiš. aεennab. jij. bu-nwaqes/nnaqus. abaεnuḏ.*

BR

♦ ***aburi*** (*u-*), nms., pl. *iburiyen* ? : bq. ‖ Réducteur des fractures. V. *ajebbar/jbar.*

BR

♦ ***babar***, vi., *ibabar*, *wa ybabar*, *itbabar*, *aḏ ibabar.* ‖ Se couvrir, être emmitouflé. V. *yembar.* ‖ Boire à tire-larigot, à grandes gorgées, V. *dadar.* ♦ ***ababar*** (*u-*), na.

BR

♦ ***barra***$_1$, vt. ; *ibarra*, *wa ybarra*, *itbarra*, *aḏ ibarra* ; qr. *berra*, *tberra.* ‖ Creuser, enfoncer. vti., *ĥ* ‖ Chercher. ◊ *itbarra ĥa-s* : il le cherche. ‖ Absoudre, pardonner, qr. ◊ *rqaḏi itberra ini ṣebḥen* : le juge pardonne aux bons. ♦ ***barra***$_2$, vti. ; *ibarra*, *wa ybarra*, *itbarra*, *aḏ ibarra. z* ‖ Se plaindre, porter plainte tout en menaçant. ◊ *rbda tbarriy zzay-s* : je me plains toujours de lui. ♦ ***abarri*** (*u-*), na. ♦ ***s-*** : *sebarra*, *isberra*, *wa ysberri*, *itesebarra*, *aḏ seberra* ib. ‖ Avertir. ♦ ***bari***, en loc. ◊ Loc. *ana bari* : je te préviens, je t'avertis (pour menacer ou une mise en demeure).

BR

♦ ***baṛṛa*** ; tm. tz. qr. gz. bq. sj. Am. ‖ Dehors, extérieur, à l'extérieur ; rase campagne. V. *rĥra/ĥra.* ◊ *zi baṛṛa* ; qr. *m barra* : de l'extérieur. Ant. *ḏaĥer.* ◊ bq. Am. *sbaṛṛa*, tz. *yar barra* ; sj. *za baṛṛa* ; ghz. *εla baṛṛa* : à l'extérieur. ◊ *ffey baṛṛa* : sors dehors! ◊ *ikemma baṛṛa* : il fume dehors. ◊ *nteṭṭes εla baṛṛa ḏi reεwin*, *yar ṯewwarṯ* : nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ◊ Loc. *issarwaṯ baṛṛa i *wnedrar.* ‖ Campagne, par ext. ◊ *iffey baṛṛa aḏi ssarweṯ ibawen* : il est sorti à la campagne pour écosser des fèves. ◊ *ny-ṯ ḏi karrusa at effy-m baṛṛa* : montez dans la charrette, vous allez partir à la campagne. ♦ ***rbaṛṛani***, nmc. ; zn. *lberrani.* ‖ Personne étrangère, inconnue ; intrus ; l'autre, par ext. ◊ *itemsefham ak rbarrani* : il s'entend avec les étrangers, l'autre. ♦ ***bab n beṛṛa***, nms., pl. *ayṯ bab n beṛṛa*, fém. *illis n beṛṛa*, pl. *suyṯ n beṛṛa* ib. ‖ Campagnard, villageois.

BR

♦ ***bbar***, vt. ; *ybbar*, *itebbar*, *wa ybbar*, *aḏ ybbar* ; gz. *bbar*, *itebbar.* ‖ Mettre sa main ou son doigt dans ; placer un objet dans une cachette ; introduire qqch. dans ; tremper dans un liquide. ◊ *aḥermuš-a itebbar fus-nnes ḏi ṯmejmarṯ* : cet enfant met sa

main dans le brasero. ◊ gz. *bbar azğif-ineš g uqḍuḥ* : entre ta tête dans la cruche. ◊ gz. *ibbar iħf-ines g waman* : il se trempa la tête dans l'eau. ♦ *abbar* (*wa-*), na.

BR

♦ *berber*, vi. ; *iberber, itberbir, wa yberber, aḏ iberber* ib. ‖ Bêler, bégueter (bouc). V. *beɛɛa. syuy/yuy.* ♦ *aberbar* (*u-*), na.

BR

♦ *bira*, nfs., pl. *biraṯ* ib. ‖ Canne à pêche. ◊ *firu n bira* : fil de canne à pêche.

BR

♦ *bururu, bruru*, nms. ‖ Gros intestin. V. *aḏan. bruru.* ◊ Loc. *iqreɛ-as-d bruru* : il lui a fait sortir le gros intestin, il l'a épuisé.

BR

♦ *bra, sebra, mbra, mbrama*, conj. ; R. bq. Am. ; zn. sj. *bla, sebla* ; bq. *senbra.* ‖ Sans ; dépourvu de. V. *b-. amwar.* ◊ *s bra ši* : sans rien (payer en contrepartie) pour rien, gratuitement. ◊ *ggiħ-t s bra erħaḏar-inu* : je ai fait à contrecœur. ◊ *bra ṛšiyeḏ, yar s uqemmum waha* : sans papier, sans écrit, oralement. ◊ *ğa memmuɛ aḏ yaḥ ša n yijjen bra arrezzeṯ niy bra yaḥessen* : il était interdit que quelqu'un sorte sans turban, la tête rase. ◊ qr. *iħeṣṣ war ḏ ayi t^tjji ḏ mbra ša* : tu ne dois pas me laisser sans rien me verser, sans argent. ◊ Loc. **itḥessan bra yamen.* ◊ Loc. *ikkes *asennan bra iḏammen.*

BR

♦ *bra*, vt. ; *ibra, wa ybri, ittebra, aḏ ibra* ; gz. *bla.* ‖ Pervertir, transmettre un vice ; avoir une passion pour, être passionné de ; et pass. ♦ *rbbreyyeṯ*, ♦ *rbbriyyeṯ*, nfs. ‖ Mauvaise habitude ; vice ; malheur, affliction, calamité.

BR

♦ *bur*, vi. ; *ibur, wa ybur itbur, aḏ ibur.* ‖ Dépasser l'âge du mariage. ‖ Etre laissé pour compte, péj. ♦ *rbur*, nms. ‖ Terre en friche, en jachère, inculte ; terre de culture sèche, non irriguée, steppe. V. *amessuki. isuši.* ◊ *ṯayarza n ğbur* : culture non irriguée. ♦ *aburi*, ams., pl. *iburiyen*, fém. *ṯaburešṯ*, pl. *ṯiburiyin.* ‖ Terrestre (par opposition à aquatique, bête) ; irrigué (par opposition à non irrigué, végétal). ◊ *išfar aburi* : tortue terrestre. ◊ *ddra aburi* : maïs de terre non irrigué.

BR

♦ *bur*, vi. ; *ibur, wa ybur, itbur, aḏ ibur* : bq. ‖ Uriner. V. *bešš.* ♦ *iburen*, nmp., au pl. : bq. ‖ Urine. ♦ *ṯabuwart* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibuwarin.* ‖ Vessie. V. *ṯayeššutš.* ♦ *s- : sbur, isbur, wa ysbur, isbura, aḏ isbur.* ‖ Faire uriner. ♦ *aburi*, na.

BR

♦ *burbu*, nms., qr. ‖ Camion (de marque Volvo).

BR

♦ *rbar*, nms., au sing. ‖ Attention, présence d'esprit. V. *ṯaynit. ṯawengint.* ◊ *arr-d rbar* : gare! sois attentif ! prends garde ! V. *ğhem. aša. ften.* ◊ *jebḏ-as imezzuyen ḥhama aḏ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ◊ Loc. *yus-d yar rbar* ; *iwḏa-d yar rbar* : il est venu à l'esprit. ♦ *n- : nbar, inbara, itnbara, wa ynbiri, aḏ inbara.* ‖ Faire attention, être prudent. V. *rbar.*

BR

♦ *rbarr*, nms. ‖ Terre ferme (par opposition à la mer). V. *ṯmurṯ. šar.*

BR

♦ *rbari*, nms. ‖ Vieux, vieille (objets) ; vétuste. ◊ Loc. *qaṯ ɛaḏ di ṯeħna ṯbarešṯ* : il est encore dans le vieux anus, il n'est au courant de rien, vulg. ♦ *ibburi*, ams., pl. *bburyen*, fém. *ṯebburi*, pl. *bburyent* ; *ibburi*, pl. *ibburiyen*, pl. *ibburiyent* ib. ‖ Usagé, vieux, vétuste. V. *ħḏem.*

BR

♦ *rbiru*, nms., pl. *rbirawaṯ.* ‖ Bureau, (meuble, salle d'administration). ◊ *itarri ħ rbiru* : il écrit sur

un bureau. ◊ *iruḥ yar rbiru-nnes* : il est allé à son bureau. ◊ *rbiru n ğqayeḏ* : le bureau du caïd. ◊ *rbiru ijardamiyyen < n ijardamiyyen* : le bureau des gendarmes, gendarmerie.

BR

♦ ***ṯibarret*** (*ṯb-*), nfs. pl. *ṯibarra* ; W. *ṯiberrit*, pl. *tiberra* ; Am. *ṯabarrut*, pl. *tiberra* ; bq. *tabarrut*, pl. *tiberra* ; tz. *ṯabarreštˇ*, pl. *ṯiberra*. ‖ Crotte (de lapin, d'ovins, de caprins). V. *abezzur*. ◊ *afar n tzeggʷarṯ tˆtbarra < ḏ tbarra* : des feuilles de lotus et des crottes. ◊ Prov. **ašbaɛ n mesberra* ; *barra ettadunt yer ḏaḧel tiberra*. ♦ ***mesbarru***, ams. pl. *imesbarrurhen*. ‖ Personne grêle, chétive et ratatinée (péj.).

BR

♦ ***ubbar***, nms. ‖ Plante indéterminée.

BR

♦ ***ṯabrat*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibratin*, *ṯibraṯin*, R. zn. sj.. ‖ Lettre, missive. V. *ṯanfutš*. ◊ *yura ṯabrat i baba-s* : il a écrit une lettre à son père. ◊ *issek ṯabrat* : il a envoyé une lettre. ◊ *yarra ṯbrat* : il a répondu par lettre, il a répondu à une lettre précédente. ◊ Loc. *ma yssiweḏ ṯabrat* : est-ce qu'il a apporté une lettre ? se dit de qqn. qui est venu et qui veut s'en aller tout de suite, il est pressé. ◊ Loc. *yqqa ṯabrat zeg wɛrur* : il lit la lettre du verso, il est subtil, perspicace. ‖ Acte de divorce. V. *ğef*. ◊ *iwš-as ṯabrat nnes* : il lui a donné son acte de divorce, il l'a divorcée. V. *ršiyeḏ*. *ḧeṯṯayen/ḧeṯ*. ◊ *bu-ṯbratin*, nms., pl. *ayṯ bu ṯbraṯin*. ‖ Facteur, postier.

BR

♦ ***tebruri***, nms. ; sj. *tebrurri* ; zn. *abrurres*. ‖ Grêle, grêlon. V. *ašarra*. *ṯaḥtattašṯ*. *ṯašerifa*.

BRBF

♦ ***berbuf***, ams., pl. *iberbufen* (rare). ‖ Grossier, péj.

BRBŠ

♦ ***abarbaš*** (*u-*), ams., pl. *ibarbašen* ; zn. *aberbaš* ; pl. *iberbuša* ; sj. *aberbaš*, pl. *iberbašen*. ‖ Gris, pommelé (cheval). V. *aḏarḏaš* ; grêlé de vérole.

BRBŠ

♦ ***berrbeš***, interj. ‖ Formule de provocation et de menace, pour défier, se dit surtout entre femmes (Cf. Viens-y !).

BRDN

♦ ***abarddan*** (*u-*), nms., pl. *ibareddanen* ; qr. *abareddan*. ‖ Fauvette (oiseau) ; verdier ib. V. *ajḏiḏ*.

BRḎ

♦ ***barḏ***, ams., pl. *barḏen*, fém. *ṯbarḏ*, pl. *barḏent*. ‖ Etre frais ; refroidi. ♦ ***abarraḏ*** (*u-*), nms., pl. *ibarraḏen*, dim. *ṯabarrat*, pl. *ṯibarraḏin* ; gz. zn. bq. *aberraḏ*, pl. *iberraḏen* ; zn. dim. *ṯaberrat*. ‖ Théière. V. *ṯayellašṯ/yella*. *abriq*. ◊ *isrir abarraḏ* : il a échaudé la théière. ◊ *ṯabarrat ttsiqsiq* : la petite théière brille. ◊ *itkebba atay zeg wbarraḏ* : il verse du thé de la théière. ◊ *ḧeğdes abarraḏ wˆwatay < n watayq* : il a payé une théière de thé, il a payé un thé. ◊ *ssarsen ssiniyyeṯ*, *abarraḏ itšeɛɛar*, *rkisan tšeɛɛaren* : ils ont posé le plateau, la théière qui brille, des verres qui brillent. ‖ Cruche à eau ; gargoulette (f.). V. *ṯabriqṯ*.

BRḎ

♦ ***abriḏ*** (*w-*), nms., pl. *ibriḏen*, dim. *ṯabrit*, pl. *ṯibriḏin*, tz. qr. gz. zn. W. bq. bt. ‖ Chemin ; route ; voie, passage ; sentier, allée (f.). V. *rmaḥij/ḥijj*. *izerf*. *isay*. ◊ *sennej i wbriḏ* : au dessus du chemin. ◊ *ak-ḏ wbriḏ* : par le chemin, en chemin ; en cours de route. ◊ *abriḏ ameqqran* : grande route. ◊ *abriḏ n wuzzar* : chemin de fer. ◊ *abriḏ urum*, *abriḏ n ḧewanen* : voie lactée. ◊ *abriḏ iqḏeɛ* : la route est coupée ; le chemin est court, c'est un raccourci. ◊ *abriḏ iwɛar* : le chemin est pénible ; l'entreprise est ardue, fig. ◊ *igga yabriḏ* : il a aménagé une voie. ◊ *iwša yabriḏ* : il a cédé le passage. ◊ *egg abriḏ* : dispose le chemin, passe le premier (pour annoncer l'arrivée des visiteurs et prévenir les femmes de se mettre à l'écart). ◊ *abriḏ itawyen yar ṯara* : le chemin qui mène à la source. ◊ *iḏwer*

zeg ubriḏ : il a rebroussé chemin. ◊ *iweddar-as wbriḏ* : il a perdu le chemin, il s'est égaré. ◊ *ikka ḏ abriḏ* : il est de passage ; il est passé sans s'attarder. ◊ *ḏ abriḏ* : c'est un chemin ; loc. tout de suite. ◊ *igg-iṯ ḏ abriḏ* : il s'est servi de lui comme intermédiaire, comme personne interposée. ◊ *itaḥ, itas-d ak wbriḏ* : il fait des va-et-vient le long de la route, il fait les cents pas. ◊ *yiwi-d abriḏ* : il a marché, il a parcouru un trajet. ◊ *ṯabrit ǧa ntekk, iɣnú ĥa-s arrbiɛ* : le sentier par lequel nous passions est couvert d'herbe. ◊ *iṯṯef abriḏ, iggur ḏi ṙra* : il a pris le chemin (la route), il marche en rase campagne. ◊ *mmerqiɣ akiḏ-s ḏeg wbriḏ* : je l'ai rencontré sur mon chemin. ◊ *ṯessuɣus iɣɣeḏ ḥhama a teɛqer ĥ wbriḏ* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ *iqeṭṭeɛ abriḏ* : il traverse la route ; c'est un voleur, un bandit (en parlant d'une pers. ; il est abondant (en parlant d'un produit). ◊ *wa ǧi wi ṯ ɣar ɣarren ɣar wbriḏ* : personne ne peut le convaincre, le dissuader. ◊ Loc. *ḏar-nnes ĥ wbriḏ* : il est sur le point de partir, il est sur son départ. ◊ Loc. *yiwi abriḏ akiḏ-s* : il est d'accord avec lui, il s'entend avec lui. ‖ Route, voie. ◊ *abriḏ n ttumubin* : la route, la voie réservée aux voitures. ◊ *abriḏ uqaɣas* : voie pavée en caillasse, route goudronnée. ‖ Aller et retour, course, parcours, voyage (un même trajet répété). ◊ *teggaɣ ɛešra n ɣbriḏen ḏi nnhar zi rkebḏani ar nnaḏur* : je fais dix voyages par jour depuis Dar Kabdani jusqu'à Nador. ‖ Ligne téléphonique. ◊ *nnumru n wbriḏ* : numéro de la ligne (téléphonique), indicatif. ◊ *wa tifeɣ ša ɣabriḏ* : je ne trouve pas la ligne, la ligne est occupée. ‖ Chemin (sens abstrait.). ◊ *iffeɣ, iḏwer* : il est sorti, revenu à la bonne voie (sens moral). ‖ Moyen, issue, solution. ◊ *wa ḏas nufi bu wbriḏ* : on n'a pas trouvé de solution (au problème). ♦ ***amsebriḏ*** (*w-*), nms., pl. *imsebriḏen*, R. ‖ Qui va sur le chemin, chemineau, passager, voyageur (à pied).

BRḎ

♦ ***rburḏi***, nms. ‖ Bordel.

BRḎ

♦ ***iberḏammen*** : sang et pus. V. *eddem*.

BRḎƐ

♦ ***barḏeɛ***, vt. ; *ibarḏeɛ, wa ɣbarḏeɛ, itbarḏaɛ, aḏibarḏeɛ* ; *berḏaɛ, tbeɛḏaɛ* ; *berḏa, teberḏa* ib. ‖ Mettre le bât (à une bête de somme), bâter. V. *ḥres. sarreǰ*. ◊ *iberḏaɛ aɣɣur* : il a mis le bât (à l'âne), il a bâté l'âne. ♦ ***abarḏeɛ*** (*u-*), na. ; *aberḏaɛ* ib. ◊ *ṯbarḏa*, nfs., pl. *ṯbarḏiwin* ; gz. *ṯberḏa* ; sj. *ṯabarḏa* ; zn. bq. Am. *ṯbarḏa*, pl. *ṯibarḏiwin*. ‖ Bât. V. *ddɣar*. ◊ *igga ṯbarḏa ĥ weɛrur n weɣɣem* : il a mis le bât sur le dos du chameau. ◊ *k-is ṯiḏeṯ, ṯuḏarṯ ik ĥarṯiṭen, ura ṯbarḏa ĥ weɛrur, ḏ weɛmuḏ iḥenǰiren imezzɣanen* : il a raison, plutôt une vie en haillons qu'un bât sur le dos et des bastonnades d'enfants. ◊ Loc. *itašem ṯbarḏa, itseḏḥa zeg wɣɣur* ; zn. *itšaṯ ṯbarḏa itseḏḥa i aɣɣul* : il frappe le bât et respecte l'âne ; il aiguillonne le bât et évite l'âne, il n'est pas franc, loyal, il est incapable d'affronter son adversaire ou il cherche quelque avantage d'une manière détourné (Cf. Aller droit au but ; tourner autour du pot.). ◊ Loc.**ijebbeḏ zi ṯbarḏa, itiš i wɣɣur*. ♦ ***bu-ṯiberḏiwin***, nms., pl. *ayṯ bu ṯiberḏiwin* ib. ‖ Fabricant ou marchand de bâts. ◊ *ṯbarḏa*, toponyme, tribu des Ayt Sɛid.

BRḌ

♦ ***barḍ***, vi. ; *ibarḍ, wa ɣbarḍ, ibarreḍ, aḍ ibarḍ*, tz. ; zn. *Wbraḍ* ; Am. *bareḍ*. ‖ Aller à la selle, déféquer, fienter, vulg. ♦ ***s- : sbarḍ*** ; *issebarḍ, wa ɣssebrarḍ, issebraḍ, aḍ isbarḍ*. ‖ Faire chier, vulg. ♦ ***ms- :*** *msebrarḍ* ; *imsebraḍ, wa ɣmsebraḍ, itemsebraḍ, aḍ imsebraḍ*. ‖ Se battre, se chamailler, vulg. V. *mmneɣ/neɣ*. ♦ ***amsebraḍ*** (*u-*), na. ◊ *abraḍ*, nms. ‖ Défécation, évacuation d'excréments. ◊ *abarruḍ*, nms.,, au sing., fém. *ṯabarruṯ*, au sing. ‖ Excréments du nouveau-né ; diarrhée. V. *ɛiɣɣaḏa/ɛiɣɣeḏ. azzer*. ♦ ***abarɣuḍ*** (*u-*), nms. (s. pl.), qr. ‖ Bourbier, vase ; souille ; boue ; boue excrémentielle, gadoue. V. *mirus. abeǧaɛ/belleɛ*.

BRḌ

♦ ***rbaruḍ***, nmc, gz. ; gz. *lbaruḍ*. ‖ Poudre à canon, poudre d'artillerie, explosif ; arme à feu, munitions, par ext. ◊ *urar n baruḍ* : jeu de poudre (avec des fusils). ◊ *uktin-t s rbaruḍ* : ils le tuèrent avec une arme à feu. ◊ *ɛebdekrim iteg rbarud ak useppanyu ḏ ufransis* : Abdelkrim fait la guerre aux espagnols et aux Français. ‖ Guerre, combat, bataille. V. *rḥarb/ḥarb*. ◊ *igga rbaruḍ* : il a fait la guerre, il a guerroyé. ◊ *isra i rbaruḍ iḫeddem* : il a entendu des coups de feu roulant. V. *aqarṭas/qarṭes*. ◊ gz. *nsen-ikun ḏ iryazen ḏi rbaruḍ* : nous savons que vous êtes des hommes au combat.

BRFRS

♦ ***bu-rfrus***, nms., au sing. ‖ Crotale (serpent). V. *fiyar*.

BRGN

♦ ***ṯibergent*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯiberregmin* ib. ‖ Bulle (d'eau). V. *ṯabeweqeṯ*.*beqbeq*. ◊ *ṯibergent n waman* : bulle d'eau.

BRƔ

♦ ***breɣ***, vi. ; *ibreɣ, wa ybriɣ, itebriɣ ad ibreɣ*, R. ‖ Atteindre l'âge de la puberté, être pubère, nubile. V. *aweḏ*. ♦ ***belleɣ***, vti. ; *ibelleɣ, wa ybelleɣ, itbellaɣ, aḏ ibelleɣ*. ‖ Transmettre ; remettre un message écrit. ◊ *lmeḥkama ṯbelly-as aḏ yḫwa ṯaddarṯ i bab nnes* : le tribunal lui a remis l'ordre de céder la maison à son propriétaire. ♦ ***aberiɣ*** (*w-*), ams., pl. *iberiɣen*, fém. *ṯaberiɣṯ*, pl. *ṯibriɣin* tm. bq. W. pl. *de aniɣbu*, tm ; *anegbu*, W. ; *afruḫ*, bq. Am. ‖ Bébé, petit enfant ; W. bq. V. *aḥenjir*. ‖ Pubère, adolescent. V. *aɛezri* ; nubile, pucelle (f.). ◊ *yarrent-šek ṯibriɣin i biɣsen s ifiran* (Ch.) : tu as été séduit par des pucelles ceinturées de cordons.

BRƔM

♦ ***rbraɣem***, nmp., au pl. ‖ Mauvaise haleine.

BRḤ

♦ ***birreḥ***, vi. ; *ibbirreḥ, wa ybbirrḥ, itbirriḥ, aḏ ibbirreḥ*. ‖ Etre content, joyeux. V. *farḥ*. ◊ *ur-nnes ibbirreḥ* : son cœur est joyeux, il est joyeux, content. ♦ ***abirreḥ*** (*u-*), na.

BRHḌ

♦ ***aberhiḍ*** (*u-*), ams., pl. *iberhiḍen*. ‖ Niais.

BRHN

♦ ***rburhan***, nms. ‖ Onguent, remède. ‖ Malédiction, châtiment divin. V. *amutten*. ◊ *iffeɣ ḏaɣ-s rburhan* : il est victime d'un châtiment divin.

BRHŠ

♦ ***abarhuššay*** (*u-*), nms., pl. *ibarhuššay* ; tz. sj. Am. *aberhuššay*, pl. *iberhuššay* ; W. bq. *abarhušša*, pl. *ibarhuššayn, ibarhušša* ; zn. ♦ ***abarhuš***, pl. *iberhaš*. ‖ Croisé, hybride, métis. V. *aḥabaši*. ‖ Chien croisé ; épagneul. V. *ayḏi*.

BRḤ

♦ ***barreḥ***, vti. ; *ibarreḥ, wa ybarreḥ, ytbarraḥ, aḏ ibarreḥ*, tm. ; qr. bq. *berreḥ, itberraḥ*. ‖ Annoncer ; publier une information ; faire connaître au public par la parole ; diffuser ; proclamer de vive voix. ◊ *itbarraḥ ḏi ssuq* : il annonce une information de vive voix. *ḫ* ‖ Conseiller ; admonester. V. *nṣeḥ*. ◊ *iberreḥ ḫaf-i* : il m'a conseillé. ♦ ***abarreḥ*** (*u-*), na. ‖ Publication, promulgation. ♦ ***abarraḥ*** (*u-*), nms., pl. *ibarrahen*. ‖ Crieur, appariteur. ‖ Chanteur-annonceur, animateur de fête. ◊ *issekkar abarraḥ* : il a chargé un crieur public d'annoncer la nouvelle. ◊ bq. *aḏ sirin abrraḥ* : ils engageront un crieur public pour annoncer quelque chose. ◊ *ruḥ sekkar abarraḥ ṯraṯa n ğswaq* : vas faire annoncer la nouvelle publiquement trois semaines de suite.

BRḪS

♦ ***briḫsi***, vi. ‖ Etouffer. V. *ḫsi*.

BRḪS

♦ ***burḫes*** (*u-*), nms., pl. *iburḫsen*, tz ; qr. *burhes*, pl. *iburḫsen* ; bt. tf. *aburḫes*, pl. *iburḫsen, iburhasen* ; zn. *brehs*, pl. *iburḫsen* ; bq. Am.

buryes, pl. *iburysen*. ‖ Grillon. V. *abeεεuš/buε* ; sauterelle ; criquet. V. *tmuryi*. ◊ *burĥes amejdam* : salamandre.

BRJ

♦ *tburjet*, nfs.pl. *tiburjatin* ; qr. gz. *tburjet*, pl. *tiburjatin* ; gz. *tburjet*, pl. *tiburjatin* ; zn. bq. Am. *tburjut*, pl. *tiburjatin* ; W. *tburjukt* ; bq. sj. *taburjett*, pl. *tibujiwin*. ‖ Niche du mur, petite fenêtre, lucarne, créneau, œil-de-bœuf, meurtrière. ◊ *qqnent tiwura, arzment tiburjatin* : fermez (f.) les portes, ouvrez (f.) les fenêtres.

BRJY

♦ *burjey*, vi. ; *iburjey, wa ybburjey, itbuajuy, ad iburjey*. ‖ Ramper (enfant). V. *murd*. ♦ *aburjey* (*u*-), na.

BRJK

♦ *berjik*, nom propre de pays. ‖ Belgique. ◊ *itiri di berjik* : il se trouve en Belgique, il est en Belgique. ♦ *aberjiki* (*u*-), nms., pl. *iberjikeyyen*, fém. *taberjikešt*, pl. *tiberjikiyin*. ‖ Belge, de la Belgique.

BRK

♦ *barek*, vi. ; *ibarak, wa ytbirik, itbarak, ad ibarek*, gz. ‖ Féliciter, complimenter, présenter ses vœux ; bénir. V. *ḥmed*. ◊ *rbaršt, lbaraka*, nfs., au sing. ‖ Baraka, bénédiction divine ; charisme. ◊ *lbaraka, mara yšša bnadem ityawan deyya, a teššed at ejjawned, at afed ttibet i lmakla, mara yssitem ša ḥaja issewjed-as-t-id arbbi, mara ĥa-s ša n essuεubat, arbbi itsehhar ĥa-s, wa t itmeḥin llah* : la baraka, c'est quand on mange, on est vite rassasié, quand on désire quelque chose, Dieu nous la procure, si on a des problèmes, Dieu nous facilite la tâche. ‖ Don, aumône, charité ; argent (euph.). V. *tineašinq/tneaš*. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *ambarš*, nms., pl. *imbaršn*, fém. *tambaršt*, pl. *timbaršin*. ‖ Béni, fortuné ; sacré. ◊ *ambarš-a n arrendan* : ce sacré mois de Ramadan. ◊ *baraka*, adv. ‖ Assez, c'est suffisant. V. *ššfa*. ◊ *lbaruk*, nms., au sing. ‖ Objet ayant servi à un saint ou ayant appartenu à un homme pieux auquel on attache un caractère sacré, relique. ◊ *barak llahu fik* : que tu sois béni par Dieu, que Dieu te comble de ses biens ; s'il te plaît. ◊ *lla* (*h*) *ijεel lbaraka* : que Dieu augmente ses biens, formule de remerciement après le repas. ◊ *mbark rεid*, formule de vœux, de félicitations à l'occasion d'une fête. ‖ Bonne fête. ◊ *igga ĥa-s mbark rεid* : il a lui a souhaité bonne fête (vœux rituel qui se dit le jour même de la fête).

BRK

♦ *rbark*, nmc. ; qr. *erburq*, pl. *erberuq, erbarq*. *rberk*, pl. *rbrak* ib. ‖ Canard (oiseau). V. *ajdid*. ◊ *rberk n waman* : canard (aquatique).

BRKḌ

♦ *barkikkeḍ*, vi. ; *ibarkikkiḍ, wa ybbarkikkeḍ, itbarkikkiḍ, ad ibbarkikeḍ* ; qr. *ibarkikkeḍ*. ‖ Agiter convulsivement ses pattes, gigoter ; se vautrer en faisant des mouvements convulsifs. V. *fetfet*. ♦ *abarkikkeḍ* (*u*-), na.

BRKYS

♦ *berkuys*, nms. : zn. ‖ Couscous à gros grains. V. *aferfur. seysu/suyes*.

BRKZ

♦ *iberkaz*, nmp., au pl. ‖ Boue.

BRM

♦ *barrem*, vt., *ibarrem, wa ybarrem, itbarram, ad ibarrem* qr. tm. *brem* ; bq. *berrem, tberrem*. ‖ Pincer. V. *šwa. quttef*. ‖ Visser, qr. ‖ Mordre (chien), bq. V. *zεef*. ◊ *aydi itebrem i ywdan* : le chien mord les gens. ♦ *abarrem* (*u*-), na. ; bq. *aberrem, aberrim*. ◊ *abarrim*, na., pl. *ibarrimen* ; bq. *aberrim, iberrimen*. ‖ Pincement avec les doigts (pour faire mal à qqn.). ‖ Morsure, bq. ◊ *rbarrimet*, nfs.pl. *rbarrimat* ; qr. *erbarrimet*, pl. *erbarrimat* ; bq. ♦ *abarrim* (*u*-), pl. *ibarrimen*. ‖ Vrille, tarière, chignole, foret, perceuse.

BRM

♦ *rburmet*, nfs., pl. *rburmat* ; *rburmet*, pl. *rburmat*

ib. || Grande marmite (métallique).

BRMYR

♦ ***beryemri***, nms., sirène. V. *benyemri*.

BRN

♦ ***ibarni*** (*u-*), nms.pl. *ibarniyen* : bq. || Faucon. V. *ajḍiḍ*.

BRN

♦ ***barren***, vt. ; *ibarren, wa ybirren, itbarran, aḍ ibarren* : bq. || Faire le fier-à-bras. ♦ ***abarren*** (*u-*), na.

BRN

♦ ***abarran*** (*u-*), nms. pl. *ibarranen*, tm. ; sj. bq. *abarran*, pl. *ibarranen*. || Perdrix (mâle). V. *askur*. *awarruḍ*. || Espèce de figuier. V. *urtu*. ◊ Loc. *iṯarra ṯabarrant* : il parle sans arrêt, vainement. ◊ *mušš abarran* : chat sauvage ; lynx. ◊ *mušš abarran ṯiṯṯawin-nnes ssaggwaḍen* : les yeux du lynx font peur. (Cf. Avoir des yeux de lynx, une vue perçante). ◊ *iṯṯef mušš abarran s ṯazzarṯ, iεemmeḍ ĥa-s* : il a attrapé le lynx avec une fourche, il a appuyé dessus.

BRN

♦ ***tibbrint*** (*tb-*), nfs.pl. *ṯibrinin* : zn. || Haïk ou longue pièce d'étoffe blanche que deux hommes déploient sur une hauteur pour appeler la tribu aux armes. ◊ zn. *ggin tibbrint* : ils ont appelé aux armes.

BRNZ

♦ ***ṯabrenzešṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibernziwin* ; zn. *ablenzi* ; *ṯabrenzišṯ* ib. || Cyprès. V. *ssjarṯ. rεaεar. amerzi*. ◊ *adduḍ n ṯbrenzišṯ* : le port du cyprès, grâce, élégance d'une femme, fig. || Perche, long bâton droit et mince, zn.

BRQ

♦ ***barq***, vt., *ibarq, wa ybriq, ibarreq, aḍ ibarq*. || Voir rapidement. V. *ĥzar*.

BRQ

♦ ***barreq***, vi. ; *ibarreq, wa ybarreq, itbarraq, aḍ ibarreq*. || Se fâcher, s'irriter et pass., qr. ◊ qr. *ibarreq umedduker-inu* : mon ami s'est fâché. ◊ Loc. *ibarreq *zzubeε, yarr-it ĥ ttemaran*. ◊ ***rbarq***, nms., pl. *rbruq*., tz. ; gz. *lbruq* ; zn. *lebruq* ; sj. *lbraq* ; bq. Am. *lbarq*. W. *rbarq* ; *erburq*, pl. *erburuq* ib. || Eclair. V. *ajjaj. assam*. ◊ *rbruq ššaṯen* : il fait des éclairs. ◊ *iεešša-d ij uεešši s wajjaj ḍ rbruq* : à la tombée de la nuit, il y avait du tonnerre et d'éclairs.

BRQ

♦ ***ṯabarquqṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibarququin, rbarquq*, nmc. ; gz. *lbarquq, lberquq* ; *abarquq*, pl. *ibarquqen*. || Prune, pruneau ; prunier. ◊ *rbarquq awray, azeggway, abaršan* : prunes jaunes, rouges, noires. || Bosse ib. ◊ *abarquε ṯiṯṯawin-nnes bbarqiqqyent* : il a les yeux exorbités, globuleux.

BRQ

♦ ***abarqi*** (*u-*), nms., pl. *ibarqiyen* : bq. || Claque, gifle, soufflet. V. *abarqiε. ameddaḍar/ḍaḍar*.

BRQ

♦ ***abriq*** (*u-*), nms, pl. *ibriqen*, bq. ; *abariq*, pl. *ibariqen* ib. || Cafetière, théière. V. *ṯayellašṯ/yelleš. abarraḍ/barḍ*. ◊ *iraya-d ĥ yij n wbriq n watay* : il a commandé un verre de thé. || Cruche, bq. V. *aqḍiḥ/qeddeḥ*. ◊ ***ṯabriqṯ*** (*ṯb-*), nfs.pl. *ṯibriqin*. || Gargoulette, amphore ; aiguière. ◊ *iswa ṯabriqṯ n waman ĥ nnefs* : il a bu une gargoulette d'eau d'un trait.

BRQ

♦ ***rburqi***, nms.pl. *rbraqi* ; W.pl. *rbruqi* ; qr. fém. *ṯburqešṯ*. || Obus ; canon. ◊ *rburqi iweṯṯa am rmwas* : les obus tombent comme des couteaux. ◊ *ṯiwy-d rburqi, ṯarny-d ṯiĥuzarn* (Ch.) : tu as apporté des canons et (tu as ajouté) des tentes. ◊ Loc. *iteg rmdafeε* (ou *rbraqi*) **ukeššuḍ*. ◊ Loc. *innuy rburqi ḍi *ṯejja*. || Mortier (de cuisine). V.

ididey/degdeg.

BRQǦ

♦ ***abarqiǧa*** (*u-*), nms., pl. *ibarqiǧwen* ; *ṯibarqulla* ib. ‖ Occiput. V. *azeǧif ṯayeminna.* ‖ Nuque, ib. V. *ijiman.*

BRQM

♦ ***barqum,*** ams. pl. *ibarqumen* : tz. ‖ Vaurien, propre à rien.

BRQŠ

♦ ***aberqaš*** (*u-*), ams., pl. *ibarqašen* ib. ‖ Bigarré. V. *aqarqaš.*

BRQƐ

♦ ***abarqiɛ*** (*u-*), pl. *ibarqiɛen*; bq. *Abarqi,* pl. *ibarqiyen.* ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḏar/ḏaḏar.*

BRQƐ

♦ ***abarquɛ*** (*u-*), nms., pl. *ibarquɛen, ibarqaɛ,* dim. *ṯabarquḥṯ,* pl. *ṯibarquɛin* ; *aberquɛ,* pl. *iberquɛen, iberqaɛ* ib. ‖ Enflure ; ganglion, bosse (de tête). ◊ *azeǧif-nnes qaɛ ḏ ibarqaɛ* : sa tête est pleine de bosses. ♦ *s- : seberqaɛ, wa ysberqiɛ, iseberaqqaɛ, aḏ isberqeɛ* ib. ‖ Faire une bosse (à qqn.). ◊ *aseberqaɛ* (*-u*), na.

BRS

♦ ***rbars,*** nms. ‖ Lèpre, ladre.

BRSR

♦ ***abarsir,*** nms. ‖ Enfant, péj. V. *aḥenjir.*

BRŠ

♦ ***barš,*** vi. ; *ibarreš, wa ybriš, aḏ ibarš* ; qr. *ibarš, ibarreš* ; *bartš, barretš* ib. ‖ Appuyer sur qqch. V. *warretš.* ◊ *ibarš ḥ rqars* : il a appuyé sur la gâchette. V. *qars.* ‖ Baraquer, s'accroupir, s'affaisser (bête). V. *tuteš.* ◊ *ayyur tuya ḥa-s ddqer uša ybarš* : l'âne était surchargé et il s'est affaissé. ‖ S'asseoir (pers.péj.). V. *qim.* ◊ *ibarš yar ṯmurṯ* : il s'est assis parterre. ♦ ***abratš*** (*u-*), na. ♦ *s- : sebratš, sebarretš, sebartš, sebaratš, wa ysebritš* ib. ‖ Agenouiller, mettre à genoux (une bête). ♦ ***asebartš*** (*u-*), na.

BRŠ

♦ ***berreššuš,*** nms., au sing. ‖ Gazon des prés, espèce de chiendent (plante). V. *nnjem/njem. bureššuš/rušš.*

BRŠM

♦ ***buršman,*** nms. ; ♦ ***buršeman*** ib. ‖ Couture traditionnelle, faite à la main pour confection de djellabas, caftans, etc. ; couture exécutée par fils tressés, passement, soutache. ◊ *ajeǧarb ihiyyeḏ s buršman* : djellaba cousue à la main (selon la couture traditionnelle).

BRŠN

♦ ***baršen,*** vi. ; *ibbaršen, wa ybbaršen, itbaršin, aḏ ibbaršen* ; qr. *ibbaršen, ibarkan* ; zn. *bberken* ; sj. *berrek* ; bt. *baršn, tbaršen.* ‖ Etre noir, devenir noir, être teint en noir. Ant. *mrer.* ♦ ***ibbaršen,*** ams., pl. *bbaršnen,* fém. *ṯbbaršen,* pl. *bbaršnent.* ♦ ***abarršan*** (*u-*), ams., pl. *ibaršanen,* fém. *ṯabaršant,* pl. *ṯibaršanin* ; W. bq. Am. sj. *aberkan* ; tz. gz. *aberšan* ; qr. *abarkan* ; bt. tm. bq. *abaršan,* pl. *ibaršanen,* fém. *ṯaberšant,* pl. *ṯibaršanin, ṯiberšanin.* ‖ Noir ; noiraud ; brun. ◊ *aḏir abarršan* : raisins noirs. ◊ *zzitun abarršan* : olives noires. ◊ *ṯiṯṯawin t^ṯibarršanin* : des yeux noirs. ◊ *abarašan uzeǧif* : celui dont la tête est noire, l'homme, péj. ◊ *ssirḏent ḏi ṯara, ṯašemratš ṯeḏwer t^ṯabarrešant, ṯabarršant ṯeḏwer t^ṯašemratš* (C.) : elles (deux filles) se sont baignées dans la source, la blanche est devenue noire, la noire, blanche. ◊ Loc. *abarršan n tsa* : noir de foie, dur, impitoyable, rancunier. ◊ Loc. *ur-nnes ḏ abarršan* : il a le cœur noir, il est insensible, impitoyable. ‖ Espèce de figuier. V. *urṯu.* ◊ *ṯubbaršent,* nfs. ; qr. *ṯubbarrtšnt* ; gz. *ṯubbaršant* ; W. *tuberkent* ; sj. *tiburkent.* ‖ Noirceur. ◊ *ṯubbaršent n wur* : noirceur du cœur, cruauté. ◊ Loc. **issekka ṯemrer ḥṯubbaršent.* V. *ekk.* ‖ Suie, gz. V. *ṯimeǧi/mrer.*

◊ gz. *tubbaršant d edduḥan* : suie. ◊ *abartšin*, nms. : Am. ‖ Vase, boue. V. *abeğaε/belleε*. ♦ *s-* : *sbaršen, yssbaršen, issbaršin, wa yssbaršen* ; qr. bt. *sbarešen*. ‖ Noircir, teindre en noir, mâchurer. ♦ *asbaršen* (*u-*), na. ‖ Action de noircir, noircissement. ◊ *ibarršanen*, anthroponyme. ‖ Fraction des Ayt Sεid. ◊ Barkane, toponyme, ville du Maroc oriental.

BRWG

♦ *rbarwag*, nms., au sing. ‖ Asphodèle (plante). ◊ *tamenzušt n ğbarwag* : fleur de l'asphodèle.

BRWN

♦ *barwen*, vti. ; *ibarwen, wa ybarwen, itbarwan, ad ibarwen* : Am. ‖ Etre pollué (eau). V. *ḥewweḍ. εaker*. ◊ *aman d ibarwin* : les eaux sont polluées.

BRWR

♦ *barwer*, vt. ; *ibarwer, wa ybarwer, itbarwar, ad ibarwer*. ‖ Epurer la laine. ♦ *abarwer* (*u-*), na.

BRWṬ

♦ *barwiṭa*, nfs., pl. *barwiṭat*. ‖ Brouette.

BRY

♦ *bary*, vt. ; *ibary, wa ybary ibarri, ad ibary* ; qr. *ibri* ; bq. Am. *brey*. ‖ Broyer, concasser (grains), moudre, écraser. V. *ḷri. ffez. ešš*. ♦ *abray* (*w-*), nms., *abriy* ib. ‖ Broyage ; grain concassé ; nourriture, ravitaillement, péj. V. *mašša/ešš*. ‖ Orge broyée. V. *imendi*.

BRYḌ

♦ *abaryuḍ* (*u-*), nms. ; qr. *abaryuḍ*. ‖ Boue, boue excrémentielle. V. *barḍ. mirus. abeğaε/belleε*.

BRYNTN

♦ *baryentina*, nfs., au sing. ‖ Huile cosmétique, brillantine. ◊ *itegg baryentina i wzeğif* : il met de la brillantine à la tête.

BRṬḤ

♦ *aberṭiḥ* (*u-*), nms. pl. *iberṭiḥen* : bq. ‖ Lie (du café). V. *amarḍiḥ*. ◊ *aberṭiḥ n rqhwa* : lie du café.

BRṬṬ

♦ *aberṭuṭ* (*u-*), nms. : kt. ‖ Vêtements. V. *arruḍ/irḍ*.

BRS

♦ *abrusi* (*w-*), nms., pl. *ibrusiyen*. ‖ Procès-verbal ; amende. V. *tteḥteyyet/ḥḍa. mulṭa. erenesaf/nṣef. eddεayreṭ*.

BRS

♦ *abrurres* (*w-*), nms., au sing. : zn. ‖ Grêle. V. *tebruri*.

BRS

♦ *burres*, nms., pl. *iburrsa*, fém. *tburrst*, pl. *tiburrsa*, tm. ; tz. *bures*, pl. *ibursa* ; bt. *aburs*, pl. *ibursan*, dim. bt. *taburst*, pl. *tibursan* ; bq. *gurs*, pl. *igursan, igursa*, dim. *tgurst*, pl. *tigursa* ; W. *gures*, pl. *igursa* ; zn. *abersi*, pl. *ibersa* ; *agrres* ib. ‖ Motte de terre. V. *ašur*. ◊ Loc. prov. **tišti s uburres wara tarwra*. V. *uwweṭ*. ‖ Arabe (sobriquet). V. *ariyzim/yzem*.

BRS

♦ *bu-ressus*, nms., au sing. ‖ Serpentine (plante).

BRŠ

♦ *ibrureš* (*u-*), a♦ *berureš* (*w-*), nms., pl. *ibruraš* ib. ‖ Caillou ; concrétion calcaire, rénale, petit calcul, V. *renedqaf. azru*. ◊ *ibrureš n izra* : petits calcaires.

BRTQ

♦ *bertaq*, nms., pl. *rbrateq* ib. ‖ Aiguillon (dont la pointe est en fer). V. *rrenyaz/nyez. anzar. ubusellaḥ/sreḥ*.

BRS

♦ *bris* (*bu-*), nms., au sing. ‖ Reptile saurien portant aux doigts des quatre pattes des lamelles adhésives, gecko. ◊ Loc. *arrzeq n bu-bris* :

l'aubaine du gecko, se dit de qqn. qui est collant, importun.

BRZ

♦ *aberziḥ* (*w-*), nms., pl. *iberziḥen* ib. ‖ Lie. V. *amardiḥ. sshaj/sheq* ; selles ; boue. ◊ *aberziḥ n zzešṯ* : lie d'huile.

BRZ

♦ *abraruz* (*w-*), nms., pl. *ibruraz* ; zn. *ablaluz* ; W. *abraruz* ; bq. Am. *abrağuz.* ‖ Asphodèle (plante).

BRZ

♦ *barrez*, vti. ; *ibarrez, wa ybarrez, itebarrez, aḏ ibarrez* ib. ‖ Donner des coups de cornes. V. *uwweṯ.* ◊ *atšraren tebarrazen* : les béliers se donnent des coups de cornes. ♦ *abarrez* (*u-*), na.

BRZĞ

♦ *abarziğiw* (*u-*), nms. ; W. *ibarezzi*, pl. *ibarezzyen.* ‖ Mouche de cheval. V. *izi. ṯiggent. izembeb.* ‖ Enfant, péj. V. *ahenjir.*

BRZYZ

♦ *abarzyza, abaryyzaw* (*u-*), ams., pl. *ibarziyzawen*, fém. *ṯabarziyzawṯ*, pl. *ṯibarziyzawin.* ‖ Presque mûr (fruit), sur le point de mûrir. V. *ziyzu.* ◊ *rfiras ḏ abarzyza wa ywwi qbra* : les poires sont encore vertes, elles ne sont pas bien mûres.

BS

♦ *bas*, en locution : ◊ Loc. *ši bas ma kan* : il n'y a pas de mal, il n'y a rien eu de grave. V. *labas.*

BS

♦ *basa*, vti. ; *ibasa, wa ybisi, itbasa, aḏ ibasa.* ‖ Etre en prison, incarcéré, écroué (pour une longue durée ou à perpétuité). ◊ *mara yny-iṯ aḏ iraḥ aḏ ibasa* : s'il le tue, il sera emprisonné. ♦ *abasi* (*u-*), na.

BS

♦ *besbes*, interj. ib. ‖ Terme utilisé pour appeler un chat. V. *bešbeš.*

BS

♦ *abessas* (*u-*), nms., pl. *ibessasen* ib. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *bešš.*

BS

♦ *ṯbisbisṯ*, nfs., pl. *ṯibisbisin.* ‖ Pipit de Berthelot (oiseau). V. *ajḏiḏ.*

BS

♦ *ṯbisbisṯ*, nfs., au sing. ‖ Variété de courgette petite, minuscule. V. *ṯaḥsašṯ.*

BS

♦ *ubsis* (*wu-*), nms. : bq. ‖ Fange. V. *abeğaɛ/belleɛ.*

BSḎ

♦ *absaḏ* (*u-*), nms., pl. *ibsaḏen* : bq. ‖ Ecueil ; échouage (d'un navire).

BṢḎ

♦ *abeṣṣaḏ* (*u-*), nms., pl. *ibessaḏen* ib. ‖ Dalle de pierre pleine. V. *azru.*

BSF

♦ *bessif*, adv. ‖ De force. V. *b-. ssif. yir. bezzez.* ◊ *aḏ yarsen s bessif* : ils égorgeront (les moutons) de force.

BṢFR

♦ *bu-ṣeffir*, nms., au sing. ; ♦ *bu-ṣeffar* ib. ‖ Jaunisse, ictère.

BSYḎR

♦ *besseyḏir*, nms. ‖ Plante (indéterminée).

BSK

♦ *bu-sekka*, nms., au sing. ‖ Naja (serpent). V. *fiyar. ssekkeṯ.*

BSKLT

♦ *bisklit*, nfs., pl. *bisklitaṯ, basklayt.* ‖ Bicyclette. ◊ *innay ḥ bisklit* : il monte, il se déplace sur une

bicyclette. ◊ *injeḥ, isy-as baba-s bisclit* : il a réussi, son père lui a acheté une bicyclette.

BSM

♦ ***bissem***, vi. ; *ibissem, wa ybbissem, itbissim, ad ibissem*, qr. ‖ Sourire. V. *dheš. sfirnen. zmummey*. ♦ ***abissem*** (*u*-), na. ‖ Sourire.

BSMLH

♦ ***bismillah***, formule qui se dit au début d'une action. ‖ Au nom de Dieu (formule d'usage, prononcée au début de tout acte).

BSN

♦ ***bu-snan***, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

BSQ

♦ ***besiqsiq***, vi. ; *ibsiqseq, wa ybesiqseq, itebsiqseq, ad ibesiqseq* ib. ‖ Briller. V. *siqseq*. ♦ ***abesissiq***(*u*-), na.

BSR

♦ ***busar***, vi. ; *ibusar, wa ybusar, itbusar, ad ibisar*, qr. ‖ Taquiner qqn. ; se moquer de qqn. ♦ ***abusar*** (*u*-), na.

BSR

♦ ***abasur*** (*u*-), nms., pl. *ibasuren* : bq. ‖ Pan de vêtement. V. *abeḥrur*.

BSR

♦ ***bser***, vt. ; *ibser, wa ybsir, itebsir, ad ibser*, qr. ‖ Etre fade, insipide ; saumâtre. V. *mses. mreḥ*. ◊ *mašša ybser* : la nourriture est fade. ‖ Etre importun, intempestif, fig.

BSR

♦ ***besser***, vti. ; *ibesser, wa ybesser, itbessar, ad ibesser*. ‖ Embêter, dégoûter, importuner, polissonner (enfant). V. *ṣreb*. ♦ ***abesser*** (*u*-), na. ◊ *rbsartt*, nfs, au sing. ‖ Espièglerie, turbulence, taquinerie, agacerie. ♦ ***abessar*** (*u*-), nms., pl. *ibssaren*, qr. ‖ Embêtant, insupportable, importun, revêche.

BSR

♦ ***ṯabsetš*** (*ṯb*-), nfs., pl. *ṯibesrin*, qr. ; zn. *ṯabsalṯ*, pl. *ṯibaslin* ; tz. bq. Am. *ṯabserṯ*, pl. *ṯibasrin* ; W. *ṯabsatš*, pl. *ṯibasrin* ; bt. *ṯabsuj*, pl. *ibsir* ; *rbser*, nmc. ; gz. *rbsel, rbsal*. ‖ Oignon. ◊ *afriwen n rbser* : feuilles d'oignon. ◊ *rbser ineffeɛ ur* : l'oignon est utile pour le cœur. ◊ Loc. *wa ysekkwi ura t^tabestš* : il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien. ◊ Loc. *ussan ujarn ṯibesrin* : les jours dépassent, sont supérieurs aux oignons : il faut économiser pour les besoins à venir (Cf. Garder une poire pour la soif). ♦ ***ṯabesrunt***, nfs., pl. *ṯibesriwin* ib. ‖ Ciboulette. ◊ *rbser n wuššen* : litt. oignon du chacal, sille (plante).

BST

♦ ***bista***, nfs., pl. *bistaṯ*. ‖ Allure, aspect. V. *addud/ddu*.

BSṬ

♦ ***bessiṭa***, nfs., pl. *bessiṭaṯ*. ‖ Peseta. V. *ṯineašin/ṯeneaš*.

BSṬ

♦ ***rbusṭa***, nfs., pl. *rbusṭaṯ*. ‖ Bureau de poste, poste. ◊ *ṯruḥ yar rbusṭa ṯegga yatiffu* : elle est allée à la poste, elle a téléphoné.

BŠ

♦ ***baš***, prép. : qr. W. bq. ‖ Pour que. V. *ḥhama*.

BŠ

♦ ***rbaša***, nms., pl. *rbašawaṯ* ; *rbašaṯ* ib. ‖ Pacha.

BŠ

♦ ***rbaš***, nms., pl. *rbišan*. ‖ Bâche.

BŠ

♦ ***bešš***, vti. ; *ibešš, wa ybešš, ytbeššaš, ad ibešš* ; sj. *beššeš*. ‖ Uriner, pisser, faire pipi. ◊ *itbeššaš s ṯudašṯ* : il mouille (sa culotte) de peur, il a peur. V. *ggwed*. ◊ Prov. *yarzzu ḥ ṯkedfett manis tbeššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il

discute sur des détails sans importance et avec une subtilité excessive (Cf. Couper les cheveux en quatre ; être tiré par les cheveux). ♦ *s- : ysbešš, wa ysbeššeš.ysbeššaš, ad isbešš.* ‖ Faire souffrir (physiquement, moralement), faire suer, se donner beaucoup de mal (sous pression de qqn.), fatiguer, épuiser, esquinter, terrasser (un adversaire), peiner, vaincre qqn. dans une dispute, contrecarrer, accabler. ♦ ***abeššiš*** (*u-*), nms., pl. *ibeššišen, ibšišen*, dim. *tabeššišt, tibeššišin, rbešš*, nmc., qr. W. tz. sj. Am. ‖ Urine. ◊ *ittef ibeššišen* : il retient l'urine. ♦ ***bu-ybeššišen***, ams., pl. *ayt bu-ybeššišen*, fém. *m-ibeššišen*, pl. *suyt m-ibeššišen*. ‖ Pisseur. ♦ ***abeššun*** (*u-*), nms., pl. *ibešwan*, dim., *tabeššunt*, pl. *tibeššunin, tibešwin*. ◊ *rbešwt*, nfc ; *abetešun*, pl. *ibetešunen* ib. ‖ Vagin. V. *abekbak/bekbeh. aḥeššun. adehkan. afezwid. aḥkik/ḥekk. muftih/fteḥ. tinyi. ameḥkur.* ♦ ***abbiš*** (*w-*), nms., pl. *ibbišen*, dim. *tabbišt*, pl. *tibbišin, tbibbit*, pl. *tibibbitin*. tm. gz. bq. tf. ; bq. *abebbiš*, pl. *ibebbišen* ; *bibbi*, nmc ; chn. *abebbuš* ib. ‖ Pénis, verge. V. *abrur.* ♦ ***abbuš*** (*u-*), nms., pl. *abbušen, ibbaš*, dim., *tabbušt, tabbišt*, pl. *tibbišin* ; qr. *abebbuš*, pl. *ibebbušen*, dim. *tabebbušt*, pl. *tibbaš* ; bq. *tabebbišt*, pl. *tibebbišin*. ‖ Mamelle ; sein (de femme). V. *tted. idmam.* ◊ *ihf, azeğif n ibbaš* : bout des seins, tétin. V. *iff/ifif.* ◊ *itetted deg ubbuš n yimma-s* : il tète au sein de sa mère. ◊ *tekks-as yimma-s abbuš* : sa mère l'a sevré (e). ◊ *tabbušt* (*tb-*), nfs., pl. *tibbišin*, dim. ‖ Biberon. ‖ Petit sein, sein d'homme ou de fillette. ‖ Tétin de a vache. V. *tinyi.* ◊ *bibbiš*, nms., pl. *ibibišen*, fém. *tbibbišt*, pl. *tibibbišin*. ‖ Pénis (enf.). ♦ ***abessas*** (*u-*), nms., pl. *ibessasen* ib. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *aqelluḥ.*

BŠ

♦ ***bešbeš***, *bešbešt* ; *besbes* ib. ‖ Terme utilisé pour appeler un chat. V. *kukes.* Ant. *sseb.* ◊ *bšibši*, nms. ‖ Chat, enf. V. *mušš.*

BŠ

♦ ***buš***, nms. : zn. ‖ Grande cruche de forme sphérique pour le transport de l'eau. V. *aqbuš. tayemburt/ayem.*

BŠḌ

♦ ***abaššaḍ*** (*u-*), nms.pl. *ibaššaḍen*. ‖ Mains grosses, péj. V. *fus.*

BŠFR

♦ ***bu-šfar***, nms., gz. ‖ Fusil à pierre. V. *rkraṭa.*

BŠĤ

♦ ***baššiĥ***, nms., pl. *ibaššiĥen* ib. ‖ Masque ; déguisement. ◊ *arruḍ n baššiĥ* : tenue de déguisement.

BŠĤ

♦ ***buššeĥ***, vi. ; *ibbuššeĥ, wa ybbuššeĥ* ; *itbuššuĥ, ad ibbuššeĥ*. ‖ Avoir des callosités au talon ; être enflé. V. *uff.* ♦ ***asbuššeĥ*** (*u-*), na. ♦ ***tabeššuht*** (*tb-*), pl. *tibeššuhin* ib. ‖ Ampoule épidermique. V. *treffiĥt.* ♦ *s- : sbuššeĥ, isbuššeĥ, wa yssbuššeĥ, issbuššuĥ, ad isbuššeĥ* ‖ Faire enfler. ♦ ***asbuššeĥ*** (*u-*), na.

BŠM

♦ ***ibušmen***, nmp., au pl. : sj. ‖ Moelle, cœur comestible du palmier nain. V. *tini.*

BŠN

♦ ***rbušun***, nms., pl. *rbušunat*. dim., *tabušunt*, pl. *tibušunin*. ‖ Bouchon.

BŠNĤ

♦ ***tabešniĥt*** (*tb-*), nfs., pl. *tibešniĥin*. ‖ Kella (plante), baguette garnie de jasmins, utilisée souvent comme cure-dent ou comme remède.

BŠQ

♦ ***beššeq***, vt. ; *ibeššeq, wa ybeššeq, ittbeššaq, ad ibeššeq*. ‖ Ouvrir (orifice anatomique), péj. V. *arzem. bejjeq.* ◊ *ibeššeq tittawin* : il a ouvert les yeux. ♦ ***abeššeq*** (*u-*), na.

BŠR

♦ *beššar*, vt., *itebeššar, wa ybeššar, itbeššar, aḏ ibeššar*; qr. gz. *beššar, tbeššar.* ‖ Annoncer une bonne nouvelle, réjouir qqn. en lui annonçant une bonne nouvelle. ♦ *abeššar* (*u-*), na. ♦ *abeššar* (*u-*), nms., pl. *ibeššaren* : gz. ‖ Informateur chargé de trouver un voleur. ◊ gz. *yus-d ubeššar inḏaḥ-it g uḏem ines* : l'informateur est venu et l'a confondu (il l'a démasqué). ♦ *lbešra*, nfs., pl. *lbešraṯ* (rare). ‖ Amabilité courtoisie, bonne humeur (d'accueil). ◊ *itiš lbešra i ywḏan* : il se montre aimable aux gens, il est sympathique, accueillant. ◊ *rbšarṯ*, nfs. : gz. ; bq. *erbešareṯ.* ‖ Récompense en argent, gratification. V. *ṯineašin/ṯeneaš.* ◊ gz. *iraḥ bab n taddert yukša rbšart aḥuma aḏ ibiyin agra ines* : le maître de la maison a donné une récompense pour trouver ses biens, pour faire découvrir le voleur. ♦ *ṯimbeššarṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimbeššarin*; qr. *ṯimbeššarṯ*, pl. *ṯimbeššarin*; bq. *ṯabeššerṯ*, pl. *ṯibeššrin.* ‖ Insecte volant, printanier, réputé comme porte-bonheur. V. *abeεεuš.*

BŠR

♦ *buššer*, nms., pl. *ibušseren, ibušren.* ‖ Limace baveuse. V. *ameššall. ajyur. rmeḥara. buεbuε. ayrar. ṯasedda.* ◊ *buššer itbuε* : la limace rampe. ♦ *ibbuššer*, ams., pl. *bbušren*, fém. *ṯebbuššer*, pl. *bbušrent.* ‖ Mou et enflé, flasque. ◊ *ayembub-nnes ibbuššer* : son visage est mou et enflé.

BŠR

♦ *ṯbašurṯ* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibašurin, rbašur*, nmc. ; qr. *rbašur*; *ṯabṯšurṯ* ib. ‖ Figue-fleur, primeur. V. *ṯazarṯ. urṯu. bekkar. aqurriε.* ◊ Loc. *sebε yyam n ǧbašur* : les sept jours des primeurs, se dit d'une chose tant désirée et d'un usage bref, limité ou d'un profit minime. ‖ Fruit d'une cactée, d'une oponce. V. *ṯahendešṯ.*

BŠN

♦ *bišarṯin*, interj. ‖ Hélas. V. *šarḏ. b.*

BT

♦ *betti* < *benti* (par assimilation) «ma fille, en arabe» ; en loc. : ◊ *abetti* : ô ma fille, ô ma chère !

BT

♦ *bitti*, interj. ‖ Dégage ; va-t'en. V. *qšu.*

BT

♦ *rbit*, nms., pl. *rbyut.* ‖ Chambre, pièce, salle. V. *aḥḥam. ṯyurfett.* ◊ *rbit n wzru* : une chambre (construite) de pierres. ◊ *rbit inewjiwen* : salle des convives. ◊ *yar-s rbit-nnes weḥeḏ-s* : il a sa chambre (à lui, seul) personnelle. ◊ *ij n taddarṯ mešḥar ḏay-s n ǧbyut* : une maison a combien de pièces ? ♦ *bitlma*, nfs., pl. *bitlmaṯ.* ‖ Water-closet, waters, toilettes. ◊ *imesseḥ bitelmaṯ* : il essuie, désinfecte les toilettes.

BT

♦ *rbetaḻ*, nfs., pl. *rbaṭi*? ib. ‖ Bride, collier (de bête).

BTḤ̂

♦ *ibutteḥ̂*, ams., pl. *bbutteḥ̂en*, fém. *ṯebbutteḥ̂*, pl. *bbutteḥ̂ent.* ‖ Etre blême et empâté

BṮḤ̂

♦ *ṯabettiḥ̂ṯ* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibettiḥ̂in*; *abettiḥ̂*, nmc. ‖ Melon. V. *afqus/afeqqus. ddellaḥ.* ◊ *rweqṯ ubettiḥ̂* : c'est la saison du melon. ◊ *asennif u bettiḥ̂* : une tranche de melon. ◊ *igga am ubettiḥ̂* : il a la forme du melon, il est melonné.

BTY

♦ *rbutiyeṯ*, nfs., pl. *rbutiyyaṯ.* ‖ Tonneau ; baril. ‖ Bouteille, récipient métallique (de butane ou autre). ◊ *rbutiyeṯ n ǧgaz* : un baril de pétrole.

BTŠKR

♦ *bu-ṯškurṯ*, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem.*

BṮČS

♦ *bu-ḏeǧis*, nms., au sing. ; bq. *butellis*; Am. *bu tedǧis.* ‖ Hémarolpie. V. *telles.*

BṬ

♦ *baṭaṭa*, nfc., pl. *ṯibaṭaṭaṭin* ; *tbaṭaṭa*, pl. *rbaṭaṭaṭ* ib. ‖ Pomme de terre. V. *ṯahannašṯ/hennes̆*. ◊ *baṭaṭa n waman, n rbur* : pommes de terre irriguées. ◊ *baṭaṭa n ğ bur* : pommes de terre non irriguées. ◊ *baṭaṭa ukeššuḏ* : pomme de terre de goût sucré. ◊ *baṭaṭa* : pomme de terre sucrée. ◊ *baṭaṭa ṯarumešṯ* : pommes de terre d'importation ou acclimatées. ◊ *baṭaṭa ṯeqra* : pommes de terre frites. ◊ *baṭaṭa t^taḥbbušt* < *ḏ ṯaḥebbušt* : des pommes de terre (en tubercules). V. *ṯaḥbarrut*. ◊ *baṭaṭa mara t^tameqqrant a tqess ɛla ḥasab ṯiṭṭawin* : les pommes de terre, quand elles sont grosses, on les coupe à partir des bourgeons.

BṬ

♦ *rbuṭ*, nms., pl. *rbwaṭ* ‖ Botte (chaussure). ◊ *itaqqen rbuṭ ĥmi ytiri wbeğaɛ* : il met des bottes quand il y a la boue.

BṬ

♦ *biṭbiṭ*, nms., pl. *ibiṭbiṭen* ; *biḏbiḏ*, pl. *ibiḏbiḏen*, *bibiḏ*, pl. *ibibiḏen* ib. ‖ Vanneau (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

BṬ

♦ *rbuṭa*, nfs., pl. *rbuṭaṭ* ‖ Grand récipient métallique, baril. V. *rbuṭiyeṭ*. ◊ *ğa nessay aman s rbuṭa* : on achetait l'eau par baril.

BṬGZ

♦ *buṭagaz*, nfs., au sing. ‖ Bouteille à gaz, bouteille de butane.

BṬḤ

♦ *buṭṭeḥ*, vi. ; *ibbuṭṭeḥ, wa ybbuṭṭeḥ, iṭbuṭṭuḥ, aḏ ibbuṭṭeḥ*. ‖ S'étendre à son aise, sans se soucier de rien, péj. ‖ Etre grossier et naïf. ♦ *abuṭṭeḥ* (*u-*), na. ♦ *baṭṭaḥ*, ams., pl. *ibaṭṭaḥn*, fém. *ṯbaṭṭaḥṯ*, pl. *ṯibaṭṭaḥin*. ‖ Grossier, inélégant.

BṬM

♦ *lbaṭma*, nfs. : sj. ‖ Térébinthe (plante). Syn. *aṯnu* ; anthroponyme ; toponyme.

BṬMN

♦ *biṭamin*, nms., pl. *biṭaminaṯ* ‖ Vitamine. ◊ *iserman mliḥ, ĥmi ḏ ṭṭri ktar, ḏay-sn biṭaminaṯ* : le poisson c'est bon, mieux encore, surtout quand il est frais, il contient des vitamines.

BṬN

♦ *beṭṭen*, vt. ; *iṭbeṭṭan, wa ybeṭṭen, iṭbeṭṭan, aḏ ibeṭṭen* ib. ‖ Fouler, presser ib. ‖ Doubler un tissu, mettre une doublure. ‖ Battre qqn., fig. V. *wweṭ*. ♦ *abeṭṭen* (*u-*), na. ; qr. *abaṭṭan*. ◊ *ṭṭebṭin*, nms., pl. *ṭṭbaṭen*. ‖ Doublure. ◊ *ṭṭebṭin n ğfista* : doublure de la veste. ◊ *lbeṭṭaniyya*, nfs., pl. *lbeṭṭaniyyaṯ*. ‖ Couverture de laine.

BṬR

♦ *beṭṭer*, vi. ; *ibeṭṭer, wa ybeṭṭer, iṭbeṭṭar, aḏ ibeṭṭer*. ‖ S'absenter, manquer à. ◊ *nnhar-a ybeṭṭer, wa yruḥ yar ĥeḏmeṯ* : aujourd'hui, il s'est absenté, il n'est pas allé au travail, il n'a pas travaillé. ‖ Annuler, abolir, abroger. ◊ *beṭṭer-n ayraw* : ils ont annulé la réunion. ♦ *abeṭṭer* (*u-*), na. ‖ Absence. ♦ *s- : sbeṭṭer, isbeṭṭer, wa ysbeṭṭer, isbeṭṭar, aḏ isbeṭṭer* ‖ Annuler, supprimer ; faire manque qqch. ◊ *isbeṭṭri-iṯ ĥ ššyer* : il lui a fait manquer le travail. ♦ *rbaṭer*, nms. ‖ Injustice, fausse accusation. ◊ *iwṯ-iṯ ĥ rbaṭer* : il l'a battu à faux, injustement. ◊ *itjağa ĥ rbaṭer* : il fait, prête un faux serment. ♦ *baṭer*, adv. ‖ Gratuit, gratuitement, gratis, bon marché, à bas prix, modique, bon marché, bénévolement. V. *arĥes*. ◊ *ĥeddem baṭer* : il travaille bénévolement ; il travaille gratuitement ; il est (très) mal payé ; il travaille sans être payé. ◊ Loc. *baṭer ibḏer* : ce qui est gratuit est nul, inacceptable, il n'y a rien qui soit gratuit, tout est payant. ◊ Loc. *yar ṯyirdent i ytiššen baṭer* : seul le scorpion donne (le venin) gratuitement, sans rien donner en retour.

BṬRṬQ

♦ *buṭarṭaq*, nms., au sing. ‖ Bois de chauffage (crépitant) indéterminé. V. *ḏarḏeq*.

BṬW

♦ *biṭṭew*, nms., pl. *ibiṭwen*, fém. *ṯbiṭṭewṯ*, pl. *ṯbiṭṭiwin*. ‖ Petit bout de qqch. ; menu morceau.

BṬYN

♦ *abaṭayun*, nms., pl. *baṭayunaṯ*. ‖ Bataillon. ◊ *abaṭayun n ğeskar* : bataillon de soldats. ◊ *abaṭayun yuɣur zi meknas ɣar rrašidiya* : le bataillon est parti de Meknès en direction de Errachidia.

BW

♦ *baw* (*u-*), nms., pl. *ibawen* ; *ṯbawṯ bubbu*, nmc., R. zn. Am. ; sj. *abaw*, pl. *ibawen*. ‖ Fève (verte ou sèche) ; plant de fèves. V. *aɛeqqa. bubbu.* ◊ *aqšur ubaw* : cosse de fève. ◊ *ṯmarraqṯ ibawen* : purée de fèves. ◊ *qeššar, arz, bary ibawen* : écosse, casse, concasse les fèves. ◊ *ibawen iwḏen, wjḏen* : les fèves sont mûrs. ◊ *ibawen fuwwarn* : des fèves vertes cuites à la vapeur. V. *ṯišarši/šarš.* ◊ *issarwaṯ ibawen* : il vanne des fèves (sèches). ◊ Loc. *ḏ ibawen i ntarra* : litt. nous plantons des fèves se dit quand deux personnes ne s'écoutent pas, par référence à une historiette d'un sourd avec un muet (Cf. Bonjour Jean). V. *seğem.* ◊ Loc. *ijjen išša ybawen, ijjen uffen ḏay-s* : l'un a mangé des fèves, l'autre a eu une hydropisie, l'un a profité d'une situation, le second subit les effets fâcheux. ◊ Loc. *ibawn ggin ṯaššarin* : les fèves commencent à pousser, elles sont toutes petites. ◊ Prov. *wenni yznuzan ibawen iqqa rebda tneman* : celui qui vend des fèves dit toujours qu'elles cuisent bien, chacun vante sa marchandise (Cf. tout oiseau dit que son nid est beau). ◊ *ṯbubbuṯ*, nfs., pl. *ṯibubbuṯin*. ‖ Petite fille potelée et mignonne. ♦ *ibawen n tamza*, nmp., au pl. ‖ Plante indéterminée (litt. fèves de l'ogresse). ♦ *ibawn n tiskrin*, nmp., au pl.: zn. ‖ Chenillette (litt. fèves de la caille, plante).

BWB

♦ *abewab* (*u-*), nms., pl. *ibewaben*. ‖ Portier ; concierge ; huissier ; geôlier. ◊ *abewwab n rḥebs* : portier de prison, geôlier.

BWḎR

♦ *bu-waḏar*, nms. ‖ Plante indéterminée.

BRWNṢR

♦ *barwinṣar*, nfs., au pl. ‖ Honnêteté.

BWQ

♦ *ṯabeweqeṯ* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibeweqaṯ* ib. ‖ Bulle (d'eau). V. *ṯabuqqat/beqbeq. ṯibergent.*

BWSR

♦ *rbwasar*, nmp., au pl. ; qr. *erbwasar*. ‖ Hémorroïdes. V. *aḏmaz*.

BWƐ

♦ *bewweɛ*, vti. ; *ibewweɛ, wa ybewweɛ, itbewwaɛ, aḏ ibewweɛ*. ‖ Vomir. Syn. *arr. ɛuq. nṣer.* ◊ *itet aṭṭas, wa yṯḥiwir, as yqqes aɛeddis, aḏ ykkar aḏ ibewweɛ* : il mange beaucoup, il n'est pas modéré, il aura mal au ventre, il vomira. ‖ Fumer, expirer la fumée (du tabac, péj.). V. *kiyyef. kma.* ◊ *ikkar itbewwaɛ, wa ği wi ɣar yaḏfen ɣar ṯaddaṯ s ddeḫḫan* : il fume durant toute la journée, personne ne peut mettre le pied dans la maison à cause de la cigarette. ♦ *abuwweɛ* (*u-*), na.

BYḌ

♦ *biyyeḏ*, vt. ; *ibiyyeḏ, itbiyyaḏ, wa ybiyyeḏ, aḏ ibiyyeḏ*. ‖ Blanchir, badigeonner, chauler, passer à la chaux. V. *šemrer. jiyyar.* ♦ *abiyyeḏ* (*u-*), na. ‖ Blanchissement, échaudage. ◊ *biyyaḏa*, nfs., au sing. ‖ Chaux ; poussière, terre blanche. ◊ *rbyaḏ*, nms., pl. *rbyaḏaṯ*. ‖ Céruse, blanc de céruse (utilisée en peinture) ; teinte de tissu ib. ‖ Poudre de maquillage utilisée par les femmes ib. ◊ *rbyaḏ n tmyarin* : poudre pour femmes. ‖ Espèce de goudron ; suie ; acte maléfique, chose funeste, maléfice ; aveuglement, cécité (euphém.). ◊ *wa ssi mana rbyaḏ-a* : qu'est-ce que cette chose funeste ! ♦ *abiyyaḏ* (*u-*), pl. *ibiyyaḏen*, fém. *ṯabiyaṯ*, pl. *ṯibiyaḏin*. ‖ Personne dont le métier est le blanchissement des maisons, badigeonneur. ◊ Loc.

nqeš abiyyad : va-t'en, se dit pour chasser qqn., par allusion à la poussière blanche qui se dégage de la terre sous l'effet des pas.

BYN

♦ ***biyyen***, vt. ; *ibiyyen, wa ybiyyn, itbiyyan, ad ibiyyen.* ‖ Montrer, indiquer ; démontrer. V. *ban.* ***abiyyen*** (*u-*), na. ◊ *Ibiyyina*, nfs., au sing. ‖ Justificatin, preuve (écrite). ♦ *s-* : *isbiyyn, wa ysbiyyn isbiyyan, ad isbiyyen.* ‖ Laisser paraître ; étaler (marchandise). ◊ *isbiyyan yar sserεet isebhen* : il n'étale que le bonne marchandise.

BY

♦ ***bbey***, vt. ; *ibbey, wa ybbey, itebbey, ad ibbey*, tz. W. ; tm. *ybbi* ; qr. *enbi, inebbi* ; wr. *nbi* ; zn. *enbey, nebbey.* ‖ Epouiller, chercher des poux. ◊ *tebby-as azğif, arrud* : elle lui a épouillé la tête, les habits. ◊ Loc. *itebbi i teqzint s wzyen* : il épouille la chienne en prenant la moitié des poux trouvés, il est misérable, sans un sou. V. *zred.*

BY

♦ *tbuyyut*, nfs., pl. *tibuyyutin* ; *buyyu*, nmc. ‖ Pain de boulanger, pain de fantaisie, pain long, baguette, flûte ; petit pain. V. *ayrum.*

BYBH

♦ *buybeh*, vi. ; *ibbuybeh, wa ybbuybeh, itbuybuh, ad ibbuybeh.* ‖ S'égosiller, s'enrouer, s'érailler (la voix) ; et pass. ◊ *ibbuybeh iweddarr-as wawar* : il est enroué, il ne peut pas parler. ◊ *tubuybeh* (*tb-*), na. ♦ *abaybah* (*u-*), nms., pl. *ibaybahn*, fém. *tbaybaht*, pl. *tibaybahin.* ‖ Enroué.

BYBY

♦ *tubbuybey* (*tb-*), nfs. ‖ Huppe (oiseau). V. *ajdid.*

BYBĤ

♦ *tbuybaĥt* (*tb-*), nfs., pl. *tibuybaĥin* : bq. ‖ Merle (oiseau). V. *ajdid.*

BYD

♦ *buyda*, vi. ; *ibuyda, wa ybbuydi, itbuyduy, ad ibbuyda.* ‖ Consommer le miel restant dans la ruche (abeille). ‖ Se bourrer le ventre, manger à satiété. V. *ešš. uff.* ◊ *išša armi ybbuyda* : il a trop mangé, il s'est gavé. ‖ Perdre sa fortune, fig. ♦ *abuydi* (*u-*), nms. ‖ Satiété.

BYLK

♦ *baylek*, nms. au pl. ‖ Terrain neutre, no man's land ; anarchie, par ext. ◊ *rhkam n baylek* : gouvernement sans pouvoir, anarchie.

BYRMN

♦ *bayraman*, nms., qr. ‖ Inule (plante). V. *mayraman.*

BYDN

♦ *bu-yduman*, nms. ‖ Bouillon blanc, molène (plante).

BYS

♦ *byes*, vt. ; *ibyes, wa ybyis, ibekkes, ad ibyes*, qr. tm. gz. bt. ‖ Se ceindre, se ceinturer, mettre une ceinture. V. *hezzem. yugged.* ◊ *εder abyas nn-š* : arrange ta ceinture. ◊ *tebyes ahezzam n arbεa duru* : elle s'est ceinte, a mis une ceinture de quatre réaux. ◊ *wa tbekkes* : elle ne met pas de ceinture. ‖ Ligoter, tz. V. *šarf.* ♦ *abyas* (*w-*), nms., pl. *ibuyas*, tm. W. qr. *abiys*, pl. *ibuyas* ; zw. *abagus* ; bt. *abyas*, pl. *ibiyasen.* ; W. dim. *tabeššit, tabyast*, pl. *tibuyas* ; gz. *tabyast.* ‖ Ceinture ; tour de la taille, par méton. V. *rmejdur. timqiqqešt. ahezzam/hezzem. santura. aguwwad/yugged. ssemtet/semmet. rmdenmet.* ◊ *ar abyas* : jusqu'au tour de la taille. ♦ *abekkas* (*u-*), nms., pl. *ibkkasen.* ‖ Ceinture, péj. ◊ *s uεeffan-a wbekkas* : quelle drôle de ceinture (tu portes). ◊ *bu-bekkas*, nms. ‖ Celui dont la tenue est inélégante (par ironie ou plais.)

BYƐ

♦ *abiyyaɛ* (*u-*), nms., pl. *ibiyyaɛn*, fém. *tabiyyaɛt*, pl. *tibiyyaɛin*. ‖ Outre en peau de chèvre pour provisions. V. *taĥrit/ĥard*. ◊ Loc. bq. *yres abeyyaɛ* : elle est grosse, enceinte. ‖ Ventre, péj. V. *aɛeddis*. ♦ *s- : sbuyyeɛ*, vt. ; *isbuyyeɛ, wa ysbuyyeɛ, isbuyyuɛ, ad isbuyyeɛ*. ‖ Battre, frapper. V. *uwwet*. ◊ *asbuyyeɛ*, na.

BYƐ

♦ *bayeɛ*, vi. ; *ibayeɛ, wa ybayeɛ, itbayaɛ, ad ibayeɛ*. ‖ S'élancer vers le haut. ‖ Jurer serment de fidélité au roi. ♦ *biyyeɛ, ibiyyeɛ*, vti. ; *itbeyyaɛ, wa ybyeeyɛ*. ‖ Dénoncer, espionner, vendre par intérêt. V. *zenz. šekkem*. ◊ *itbiyyaɛ zzaysen* : il les dénonce. ♦ *abiyyeɛ* (*u-*), na. ‖ Délateur, espion, indicateur, mouchard, rapporteur, dénonciateur. ◊ *ibiyyaɛen znuzan aytma-t-s-n* : les délateurs vendent (dénoncent) leurs compatriotes. ♦ *rbiɛ*, nms., au pl. ‖ Vente (d'un produit). ◊ Loc. *rbiɛ-mes deg iref* : seul le cochon est à vendre, se dit de d'une proposition de vente refusée. ◊ *rmbayeɛt*, nfs. ‖ Proclamation d'un sultan, allégeance ; hommage rendu à un chef. ◊ *rmbayeɛet* : bravo ! Chapeau (bas) ! marque d'admiration, signe de compliment. V. *bazz/bezbez*.

BYƐ

♦ *tabyaɛt*, nfs., pl. *tibyaɛin* ib. ‖ Coffret de bijoux.

BZ

♦ *abezzaz* (*u-*), nms., pl. *ibezzazen*. ‖ Garou, saint-bois (plante).

BZ

♦ *abezziz* (*u-*), nms., pl. *ibezzizen* : bq. ‖ Vent, pet. ♦ *bu-ybezzizn*, ams., *p. ayt bu-ybezzizen*. ‖ Péteur.

BZ

♦ *abziz* (*w-*), nms., W. *bq* ; *bizbiz*, pl. *ibizbizen* ; Am. *buzbuz*, pl. *ibuzbuzen* ; sj. *abujij*, pl. *ibujijen*. ‖ Bousier, cafard (insecte), escarbot. V. *tiggent. afḍiḍ. šindu. abeɛɛuš/buɛ. tiserfetš. zinzar*. ◊ *abziz bu-arrihet* : bousier puant, cafard. ◊ Loc. *iqeğeɛ d ibzizen manis d yemyen* : il fait sortir, il débusque les bousiers de leurs terriers, il est très agaçant.

BZ

♦ *bazz*, interj. d'approbation, d'étonnement. ‖ Bravo ! chapeau ! V. *bezbez*.

BZ

♦ *bbez*, vt. ; *ibbez, wa ybbiz, itebbez, ad ibbez*. ‖ Appuyer ; presser. ‖ Mettre dedans, enfoncer, introduire, péj. ◊ *tebbz-it di rmerjra* : elle l'a mise dans la petite porte. ◊ *ɛfes-bbez* : désordre, tohu-bohu, confusion. V. *ɛfes*. ‖ Faire, péj. ◊ *min itebbez* ? : qu'est-ce qu'il fait ? V. *egg*. ‖ Ecraser, zn. ◊ *ubuz* (*wu-*), na., qr. ♦ *m- : mrubbez, imrubbez, itmrubbuz, wa ymrubbez, ad imrubbez*. ♦ *amrubbez* (*u-*), na. ‖ S'entasser ; être à l'étroit. ‖ Entassement.

BZ

♦ *bezbez*, vi. ; *ibezbez, wa ybezbez, itbezbaz, ad ibezbez*. ‖ Marquer son admiration en signe de compliment (Cf. Chapeau ! ou Chapeau bas !). ◊ *bazz*, interj. ‖ Exclamation d'approbation, d'étonnement ; bravo ! Chapeau ! V. *bezbez*.

BZ

♦ *bezza*, nms. : zn. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmum/qma* ; anthroponyme.

BZ

♦ *bezzez*$_1$, vi. ; *ibezzez, wa ybezzez, itbezzaz, ad ibezzez*, gz. ‖ Obliger, forcer (qqn.). ♦ *abezzez* (*u-*), na. ◊ *bezzez*, adv., R. zn. sj. ; gz. *bezziz*. ‖ De vive force. ◊ *s bezzez ĥes, bezzez ĥa-s* : malgré lui. V. *bessif. ayir*.

BZ

♦ *bezzez*$_2$, vt. ; *ibezzez, wa ybezzez, itbezzaz, ad ibezzez*. ‖ Piquer. ◊ *tbezzazen-t yizan* : les mouches le piquent. ♦ *abezzez* (*u-*), na.

BZ

♦ ***rbaz***, nms., pl. *rbyuz*, *rbyaz*, tz. ; gz. W. zn. bq. sj. Am. *lbaz*. ‖ Aigle, faucon, épervier, buse féroc (oiseau). V. *ṯamedda*. *ṯnirna*. *ajḏiḏ*. ◊ *rbaz itḥuṭṭa-ḏ*, *iẖeṭṭef ifiğusen uša iri iḏwa* : le faucon pique, s'empare des poussins et il s'envole. ◊ *rbaz iṭṭef fiğus s waššarn n ij uḏar*, *netta iṭṭaw*, *ireqqem s uqenunum*, *netta εaḏ ḏeg jenna* : l'épervier prend le poussin avec les serres de sa patte, tout en volant, il le saisit avec le bec en plein ciel. ◊ Loc. *iwṯa ḏay-s rbaz* : il (elle) est abandonné (e), délaissé (e), ruiné (e). ‖ Homme courageux, vaillant, par métaph. ◊ *neššin ḏ rbyuz*, *wa ği ḏ ifiğusen* (Ch.) : nous sommes des aigles, (nous ne sommes) pas des poussins, nous sommes vaillant, nous ne sommes pas des piètres.

BZ

♦ ***rbezz***, nmc. : qr. ‖ Enfants. V. *aḥenjir*.

BZ

♦ ***ṯbezzet***, nfs., au sing. ‖ Petit ventre d'enfant. V. *aεeddis*. ◊ *bu-ṯbezzet* : celui ayant un petit ventre.

BZF

♦ ***bezzaf***, adv. de quantité, bq. sj. ‖ Beaucoup. V. *aṭṭas*. *šella*. *qbara/qber*. ◊ *yar-s rmašur bezzaf* : il a beaucoup de blé, il possède du blé en grande quantité. ◊ *yar-s rḥarb iqseḥ bezzaf* : il est très dur en matière de guerre.

BZLM

♦ ***bu-zeğum***, ***buzellum***, nms. ‖ Sciatique. V. *ğem*.

BZG

♦ ***bzeg***, vi. ; *ibezzeg*, *wa ybezzeg*, *itbezzag*, *aḏ ibezzeg* ; *itbezzaz* ; bq. Am. sj ; zn. *bzey*, *bezzey*. ‖ Etre mouillé, trempé. V. *uff*. ♦ ***abezzeg*** (*u-*), na. ♦ ***s-*** : ***sebzeg***, ***isebzeg***, ***war isebzeg***, ***issebzag***, ***aḏ issebzeg***, W. Am. bq ; qr. zn. *sebzey*, *sebzay*. ‖ Tremper, mouiller. ‖ Faire uriner ; mouiller son lit (enfant), bq. ‖ Gicler. ♦ ***asebzeg*** (*u-*), na. : bq. ; qr. zn. *asebzey*.

BZGR

♦ ***bizagra***, nfs., pl. *bizagraṯ*. ‖ Charnière (de porte ou de fenêtre) ib.

BZḤ

♦ ***abezzaḥ***, ***abezzuḥ*** (*u-*), ams., pl. *ibzzaḥn*, *ibzzuḥen*, fém. *ṯabezzuḥṯ*, pl. *ṯibezzuḥin*, dim. *abzetutuḥ*, pl. *ibzetutuḥen*, fém. *ṯabztutuḥṯ*, pl. *ṯibztutuḥin*. ‖ Petit, minuscule. V. *amzzyan/mẓi*. Ant. *ameqqran/myar*. ◊ *mušš ḏ abzzuḥ* : un petit chat, le chat est petit. ◊ *abezzaḥ*, anthroponyme.

BZL

♦ ***ebzel***, vt. ; *ibezzel*, *ur ybzil*, *ibezzel*, *aḏ ibzel* : zn. ‖ Verser, déverser. V. *nyer*. ♦ ***n-*** : ***nebzel***, ***innebzel***, *itnebzal*, *aḏ inebzel*. ‖ Se verser, se répandre (liquide). ◊ *anebzel*, na.

BZM

♦ ***abzim*** (*w-*), nms., pl. *ibzimen*, dim. *ṯabzimṯ*, pl. *ṯibzimin*, R. zn. bq. sj. ; bq. *ṯabzinṯ*, pl. *ṯibzimin* ; qr. *afzim*, pl. *ifzimen*. ‖ Boucle de ceinture ; agrafe. ◊ *abzim n ṣṣemṭeṯ* : la boucle de la ceinture. V. *ṣṣemṭeṯ/ṣemmeṯ*. ‖ Broche de bijou, sj. bq. V. *ṯiseğesṯ*. ♦ ***s-*** : ***sebzem***, ***isebzem***, ***wa ysebzem***, ***itzebzem***, ***aḏ isebzem*** : sj. ‖ Mettre une broche. ♦ ***asebzem*** (*u-*), na.

BZN

♦ ***bazin***, nms. ; zn. *ṯibazẓalin*. ‖ Mauvaise herbe d'un pré. ‖ Bouillie accommodée à l'huile ; mets pauvre.

BZR

♦ ***bazzar***, ams., pl. *ibazzaren*, *ibazza*, fém. *ṯebazzazt*, pl. *ṯibazzarin*. ‖ Cagneux dont les pieds sont tournés au dehors.

BZR

♦ ***abezzur*** (*u-*), nms., pl., *ibezzuren* : bq, sj. Am. ‖ Excréments de tout jeune animal. V. *ṯibarreṯ*. ‖ Crottin de bête de somme, bq. Am.

BZR

♦ *abezrur* (*u-*), nms., pl. *ibezrar*; qr. *abezrur*, pl. *ibezrar*. ‖ Frange (d'un vêtement). V. *abeḥrur*.

BẒR

♦ *buẓẓer*, vti.; *ibbuẓẓer*, *wa ybbuẓẓer*, *itbuẓẓur*, *aḏ ibbuẓẓer*, s'étirer les bras ; s'allonger par terre ; s'étendre négligemment. V. *ẓẓer*.

BZƐ

♦ *bezzeɛ*, vi.; *ibezzeɛ*, *wa ybezzeɛ*, *itbezzaɛ*, *aḏ ibezzeɛ*. ‖ Etendre, déplier. ◊ *ibezzeɛ afriwen* : il a étendu ses ailes. ♦ *abezzeɛ* (*u-*), na.

BZƐ

♦ *lbzuɛ*, nmc. : zn. ‖ Harka, troupe levée. ♦ *anebzaɛ* (*u-*), pl. *inebzaɛen*. ‖ Membre de la harka, partisans locaux qui se lèvent contre l'armée du pouvoir central, du sultan.

BƐ

♦ *baɛ*, interj. ‖ Cri de bélier. V. *beɛɛa*. ◊ Loc. *ini baɛ* : dis *baɛ*, se dit à qqn. pour qu'il reconnaisse la supériorité de l'autre (Cf. Donner sa langue au chat). ◊ *beɛɛa*, nms. ‖ Mouton, enf. V. *izmar*. *ašrar*. *aḥuwri*. ♦ *abeɛbeɛ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sbeɛbeɛ*, vi.; *isbeɛbeɛ*, *wa ysbeɛbeɛ*, *isbeɛɛa*, *aḏ isbeɛbeɛ*; qr. *burur*, *tburur*; bq. *esbarrar*, *tsbarrar*; sj. *sbalal*. ‖ Bêler ; bêler vers la femelle (bouc ou bélier), sj. ◊ *aḥewri isbeɛɛa* : le mouton bêle. ♦ *abeɛbeɛ* (*u-*), na.; *aburur*; bq. *asbarrar*. ‖ Bêlement. ◊ *ṯabaɛɛaṯ*, nfs. : sj. ‖ Brebis.

BƐ

♦ *beɛɛu*, nms. ‖ Ogre, enf. ‖ Fouettard, croque-mitaine. V. *amziw/amez*.

BƐ

♦ *buɛ*, vi.; *ibuɛ*, *wa ybuɛ*, *itbuɛ*, *aḏ ibuɛ*. ‖ Ramper (insecte, chenille, ver). V. *murḏ*. *mužey*. ◊ *ayrar itbuɛ* : l'escargot rampe. ♦ *abaɛbuɛ* (*u-*), nms., pl. *ibeɛbuɛen* : bq. sj. Am. ‖ Escargot. V. *ayrar*. ♦ *abeɛɛuš* (*u-*), nms., pl. *ibeɛɛaš*, fém. *ṯabeɛɛušṯ*, pl. *ṯibeɛɛaš*; *abɛuš*, pl. *ibɛaš* ib. ‖ Insecte ; chenille ; animalcule. V. *zinzar*. *azrij*. *azarebbu*. *zabzab*. *abziz*. *buñes*. *azeg/zegga*. *arjuj/arjij*. *bu-ṯmešraḏ/šarḏ*. *afḏiḏ*. ◊ *abeɛɛuš iḏiyyeɛ zzitun* : les insectes ont endommagé les olives. ‖ Flic, dénonciateur, cafard, fig. ◊ *ḏ abeɛɛuš* : c'est un flic, un agent de police (secret).

BƐḌ

♦ *rbɛaḏ*; tm. *rbɛḏ*; zn. *lbaɛḏ*. ‖ Quelques, quelques uns (unes), certains. V. *ša*. ◊ tm. *kkin rbɛaḏ n wussan* : quelques jours s'écoulèrent. ◊ *išša rbɛaḏ n ṯleššinin* : il a mangé quelques oranges. ◊ *rebɛaḏ iḥenjirn* : quelques enfants. ◊ *rbɛaḏ n ṯemyarin* : quelques femmes. ◊ *rbɛaḏ imušan* : quelques endroits. ◊ *nekka ḏinni rbɛaḏ n wussan* : nous avons passé quelques jours là-bas.

BƐGBN

♦ *bu-ɛaggebenna*, ams., pl. *ayṯbu-ɛaggebenna*, fém. *mi-ɛaggebenna*, pl. *suyṯ mi-ɛaggebenna* : bq. ‖ Qui a de longues jambes. V. *anegṯaṯṯam*.

BƐJ

♦ *abaɛuj* (*u-*), nms., pl. *ibaɛujen*, fém. *ṯabeɛɛajṯ*, pl. *ṯibeɛɛajin* : sj. ‖ Veau. V. *ayenduz*; brebis (f.). V. *ṯyaṯ*.

BƐJ

♦ *bɛej*, vt.; *ybɛej*, *ibeɛɛej*, *wa ybɛij*, *aḏ ibɛej*. ‖ Contracter une hernie. V. *setfaq*. *aɛb*. ‖ Eventrer, fendre le ventre. ‖ Aiguillonner. V. *ašem*. *nyez*. *abɛaj* (*u-*), na.; *abuɛaj* ib. ♦ *ṯabeɛɛišṯ* (*ṯb-*), nfs., au sing. ‖ Hernie. *ṯafettiqṯ/fṯeq*. ◊ *ḏay-s ṯabeɛɛijṯ* : il est hernieux. ♦ *abeɛij* (*u-*), nms., pl. *ibaɛaj*, zn. ‖ Fenêtre, créneau, ouverture. ◊ *rbeɛɛaj*, anthroponyme et toponyme.

BƐMR

♦ *bu-ɛmira*, nms. ‖ Epervier (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

BƐMRN

♦ *baɛemran*, nms. ‖ Faucon crevelle (oiseau). V. *rbaz*. *ɛenunar*.

BƐNḌ

♦ *abaɛnuḍ*, nms., pl. *ibaɛnaḍ*. ‖ Uretère, bq.

BƐNQ

♦ *ibuɛennagen*, nmp., au pl. ‖ Ganglions du cou. V. *lɛunq*.

BƐRJ

♦ *abaɛruj* (*u-*), nms., pl. *ibeɛrujen* : W. ‖ Inflorescence, rameau de palmier nain. V. *ṯini*. ◊ *abaɛruj n tgezdent* : rameau de palmier nain.

BƐḌ

♦ *beɛɛeḏ*, vti. ; *ibeɛɛeḏ*, *itbeɛɛaḏ*, *wa ybeɛɛeḏ*, *aḏ ibeɛɛeḏ* ; *biɛeḏ*, *tbiɛaḏ*, *bɛaḏ*, *tbaɛaḏ* ib. ‖ S'éloigner ; être distant. V. *agg^w^ej*. *tewwej*. *weḧḧar*. *wesseɛ/wseɛ*. Ant *qarreb*. ◊ *ibeɛɛeḏ ḧaney* : il s'est éloigné de nous. ‖ S'écarter. ◊ *beɛɛed zeg wbriḏ* : écarte-toi de la voie. ‖ Foutre, ficher le camp. ◊ *beɛɛeḏ-ayi* : fous-moi le camp. ♦ *abeɛɛeḏ* (*u-*), na. ; *abiɛaḏ* ; *abɛaḏ* ib. ‖ Eloignement, écartement. ◊ *abeɛḏa*, adv., qr. ‖ D'abord, tout d'abord ; justement. ◊ *beɛḏa*, adv., qr. ‖ Déjà. ◊ *aḏ yarwes beɛḏa ṯhimarṯ n baba-s* : il fera paître d'abord le troupeau de son père. ◊ *ṯemmsar-as abeɛḏa ḏeg wseggwas-nni* : cela lui est arrivé pendant la même année.

‖ Egalement. ◊ *zzay-sen beɛḏa* : il est également des leurs. ◊ *menbeɛd*, *umbeɛd*, prép. ; bt. *umbɛdaini*. ‖ Après, après que, après cela. ‖ Au moins, du moins ib.

BƐFS

♦ *bu-ɛffas*, nms., R. zn. ‖ Sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *ɛfes*.

BƐMŠ

♦ *bu-ɛemmaš*, nms., au sing. ‖ Travail superficiel, fait à la légère. ◊ *a ḧa-s isekk šway n bu-ɛemmaš* : il fera un petit travail fait à la légère.

BƐR

♦ *beɛɛar*, vt. ; *ibeɛɛar*, *wa ybeɛɛar*, *itbeɛɛar*, *aḏ ibeɛɛar*. ‖ Ecarter les jambes, péj. ♦ *abeɛɛar* (*u-*), na.

BƐŠ

♦ *abeɛɛuš* (*u-*), nms., pl. *ibeɛɛaš*, fém. *ṯabeɛɛušṯ*, pl. *ṯibeɛɛaš* ; *abɛuš*, pl. *ibɛaš* ib. ‖ Insecte ; chenille ; animalcule. V. *buɛ*.

BƐWḌ

♦ *bu-ɛwaḏ*, nms. : bq. ‖ Serpent qui se dresse sur sa queue pour sauter. V. *ḟiyar*.



D/Ḏ

Phonétisme :

-D

On distingue deux types de réalisations non radicales de [*dd*] : Il est obtenu en cas de : **1.** Variation morphologique subie par les deux phonèmes *d* et *ḏ* : ◊ *zḏem* «abattre, couper le bois», *zeddmeɣ* «je coupe le bois». ◊ *ndi* «tendre (un piège)», *neddyeɣ ṯaḧšeft* «je tends un piège». **2.** Contact des consonnes suivantes : ◊ *[t+d] d^defdif < ṯdefdif* «tâter rapidement de côté et d'autre avec la main». ◊ *[t+ḏ] : zriḧ-t d^da < zriḧ-t ḏa* «je l'ai vue ici». ◊ *[ṯ+ḏ] : yuf-iṯ d^din < yuf-iṯ ḏin* «il l'a trouvé là-bas». ◊ *[d+ḏ] a d^da yns < a ṯ ḏa yns* «il passera la nuit ici». ◊ *d* provient chez les W. de l'indice du féminin final *ṯ* en contact d'un *n-* ◊ *ṯaḏunt < ṯaḏund* «graisse» ; *ṯandint < ṯandind* «ville».

-Ḏ

1. Quand *ḏ* est devant un nom commençant par *ṯ-*, marque du féminin, il s'assimile en *t^t* : ◊ *t^tamɣarṯ < ḏ ṯamɣarṯ* : c'est une femme. ◊ *t^tandint < ḏ ṯamdint* : c'est une ville. **2.** *ḏ* peut se transformer en *ḍ* en contact avec des emphatiques : ◊ *ḍ iẓi* : c'est une vésicule.

D

♦ *d*, particule d'orientation ou de proximité ; utilisée avec un verbe, elle sert à exprimer un sens opposé ayant trait à l'orientation du procès de certains verbes. ◊ *awi* «prends, emporte, emmène» ; *awi-d* «apporte (vers ici)». ◊ *argg^w eḥ* «pars» ; *argg^w eḥ-d* «viens, rentre». ◊ *rḥem* «pousse-toi (là-bas)» ; *rḥem-d* «pousse-toi (ici)». ◊ *yargeb* «il a disparu (de l'autre côté)» ; *yargeb-d* «il est apparu (vers moi, vers nous».

Ḏ

♦ *aḏ, a* (par apocope), R. sj. zn., préverbe ayant une valeur modale (conditionnel, virtuel, possible, probable ou temporelle (futur) ; sj. *maš, maši* ; tghz. *baš aḏ*. **1.** Exprime le futur ou le futur proche : ◊ *aḏ yffeɣ* : il va sortir ; il sortira. ◊ *aḏ iṯeffeɣ* : il sortira habituellement, régulièrement. ◊ *aḏ yawḏ ṯiwešša* : il arrivera demain. ◊ *aḏ as arzuɣ ḧeḏmeṯ* : je lui chercherai du travail. ◊ *a w-m seɣeɣ ḥalawat* : je vous achète des bonbons. **2.** Exprime une action ayant une valeur aspectuelle : ◊ *aḏ yiri aništ nneš* : il doit avoir ta taille, ton âge (énoncé à caractère évaluatif - estimatif). ◊ *aḏ yiri ɛšar snin* : il y a dix ans (de cela). ◊ *ṯyireɣ aḏ yas* : j'ai cru qu'il viendrait. ◊ *iḥkem ḧ-as aḏ ymmeyṯ* : il l'a condamné, il mourra, il l'a condamné à mort. ◊ *aḏ yiri* : peut-être, c'est possible, c'est probable, il se peut que... ◊ *ṯiwešša aḏ iriɣ ḏi fas* : demain, je serai à Fès. ◊ *ij n šhar uša aḏ yiri ḏ rqayeḏ* : dans un mois, il sera (nommé) caïd. ◊ *gg^w ḏeɣ aḏ ymmeṯ* : je crains qu'il meure. ◊ *nniɣ-as aḏ yas* : je lui ai dit de venir. ◊ *aṯarras aḏ iteg ḧir* : l'homme doit faire du bien, il doit être charitable. ◊ *aḏ irin teffyen* : ils seront (seraient) en train (sur le point) de sortir. ◊ *aḏ twašenfen iserman* : les poissons seront grillés. V. *ɣar*. ◊ *aḏ iriɣ ffɣeɣ* : je serais déjà sorti. **3.** Autres valeurs : passé récent. ◊ *nešš a ḏay-s nɣeɣ* : moi, venant juste d'y monter à bord. ◊ *neššin aḏ neɛḏu yabriḏ n mritš* : ayant dépassé la route de Mélilla.

Ḏ

♦ *ḏ*, particule prédicative, elle peut introduire : **1.** Un nom commun, un nom propre ou un adjectif : ◊ *ḏ aryaz* : c'est un homme. ◊ *ḏ uma-s* : c'est son frère. ◊ *ḏ mmi* : c'est mon fils. ◊ *ḏ aḧeddam* : il est ouvrier, employé, c'est un ouvrier, un employé. ◊ *ḏ mmuḥ* : c'est Mouh. ◊ *aryaz ḏ aryaz waha* : un homme, c'est un homme, c'est tout. ◊ *ɛisa ḏ ɛisa* : Aïssa, c'est Aïssa, c'est le même, il est toujours le même. ◊ *ḏ bnaḏem* : c'est un être humain, c'est un

homme. ◊ *d ameqqran* : il est grand, âgé. ◊ *d nizid* : il est sucré. ◊ *d abezzuh* : il est petit. ◊ *d ašemrar* : il est blanc. ♦ *d* sert aussi à exprimer l'exclamation : ‖ Quel ; quelle (exclamatif). ◊ *d rkas ! :* c'est un verre, quel verre ! (se dit pour apprécier un bon verre de thé, par ex.). **2.** Devant un indéfini : ◊ *d ij k^kiwalu* < *d ij n kiwalu* : c'est un vaurien. ◊ *nitni marra d ijjen* : ils sont tous un, ils sont pareils, ils sont tous les mêmes. ◊ *was ggiy ura d ij h^haja* : je ne lui ai rien fait. Devant un nom commençant par *t-* féminin marque du féminin, *d* s'assimile en *t^t* : ◊ *t^tamyart* < *d tamyart* : c'est une femme. ◊ *t^tandint* < *d tandint* : c'est une ville. **3.** Devant un pronom autonome : ◊ *d nneš* : c'est moi. ◊ *n^ntta-t* < *d nnettat* : c'est elle. **4.** Devant un démonstratif ◊ *d wa* : c'est celui-ci. ◊ *t^ta* < *d ta t^tarrawt* < *d tarrawt inu* : ce sont mes enfants. ◊ *d wenni n^ntta* : c'est cela, c'est exact.

D

♦ *d*, conj., zn. qr. tm. tz. gz. W. bq. ‖ Et (relie deux termes d'un même niveau syntaxique). **1.** Sert à lier deux termes de même nature grammaticale : ◊ *wa d win* : celui-ci et celui-là. ◊ *ssa d ssa* : par ci par là, de chaque côté. ◊ qr. *jar-ay d akid-k* : entre moi et toi, entre nous. ◊ *ȟsey ad ahey yar trayetmas d rabha* : je veux aller chez Tlayetmas et chez Rabha. ◊ *yis d reawda* : le cheval et la jument. ◊ *tsima d yijdi* : du ciment et du sable. ◊ qr. *yar-s azri t^tmzi* < *d temzi* : il est beau et jeune. ◊ *nešš n^netta* < *d netta* : moi et lui, lui et moi. ◊ *netta d tnayen imeddukar-nnes* : lui et ses deux amis. **2.** Sert à énumérer des termes. ◊ *aryaz t^tmyart* < *d tamyart d mmi-s* : l'époux, l'épouse et son enfant.

D

♦ *da*, adv. de lieu, tm. qr. tz. W. bq. ; il peut être adjoint à d'autres particules telles que *-n*, *-t*, *-h-* ou à des pronoms affixes. bg. *daw*. ‖ Ici (sans mouvement) par opposition à *ssa* (avec mouvement). V. ce mot. ◊ *neš aqay-i da* : moi, je suis ici. ◊ *arah-d da ttarf inu* : viens ici, près de moi. ◊ *aqa-t da* : il est ici. V. *diha*. *din*. *dinni*. *ayira*. ◊ *war da ša* : ici, il n'y a rien. ◊ *war da ša nnin ihedem* : ce n'est pas bien ce qu'il a fait. ◊ *war da nnin tegg-id* ? : ce n'est pas bien ce que tu as fait là. ◊ *wa ği da nnin yar teggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *teggi-d akid-i da i yar zedyey, da i day yar tebn-id, da i yar qqimey* : tu t'es (déjà) mis d'accord avec moi, j'habiterai là, tu m'as construit une (une chaumière) là, je reste (rai). ◊ *nessawar da waha* : nous parlons ici seulement, nous parlons entre nous, se dit à qqn. qui veut s'immiscer dans une conversation. **1.** *da* suivi de *-n* dénote un éloignement relatif et se réalise différemment selon les parlers ♦ *din*, *dinni*, *danini* ; bq. *dani*, *danin* ; gz. *danin* ; Am. sj. *da*, *dani*, *dina* ; Am. *den*. ‖ Là-bas (pour confirmation ou insistance). V. *-in*. ◊ Am. *main den* : qui est là ? ◊ Loc. *mašša din*, **idubbaz din*. ◊ *ymreš din* : il s'est marié là-bas. ◊ *din yar-s* : là-bas chez lui. ◊ *yssiwd-it ar dinni* : il l'a emmené jusque là-bas. ◊ *iqqim baba dinni, ğa ynmut* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir. ◊ *yuyur yar landuši, inmut dinni* : il est parti en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *wa d^din* < *din tyimiy imekka yar yqqim day-i ij uyes* : je ne resterai pas là-bas même s'il m'en reste un os. **2.** *da* peut être suivi d'une particule concessive comme la dentale *-t* : ♦ *danita*, *daniti*, *danitin*, *danitat*, *danitit*, *danitati*, *danititi*, *danitatit*, *danititit*, adv., tz. ; tm. W. bq. *danititi*. ◊ *danita qa d remart* : ici, c'est une agglomération, les lieux sont habités. **3.** *da* peut être réalisée sous forme de *di* suivie de l'élément adverbial *h* : ♦ *diha*, *diha*, W. tz. bq. ; Am. *dihi*, *dihin* : là-bas. ◊ *diha*, *diha*, W. tz. bq. ; bq. *dihit* ; Am. *dihi*, *dihin* ; bq. *dihit*, *dahaniti*, *dahaniti*. ‖ Là-bas. V. *ajemmadin*. *ayira* (*d*). *ayirin*. ◊ tm. *ε diha* : *vers lh-bas* ; tm. *darira* : là-bas. ◊ W. tz. *zi ssa ar diha* ; Am. *zgi ssa ar dihi* ; bq. *zeg sya ar dihi* : d'ici jusque-là. **4.** *da* peut être précédé de la préposition *ar* ou *yar* : ◊ tm. *ar da*, *hta da* : jusqu'ici ; *ar din*, *hta din*, *hta dini* : jusque-là. V. *hta*. ◊ qr. *yerda* ; bq. *arda* ; bq. *ardin*, *aradin*, *arada* ; sj. *ardanitit*. ◊ Loc. *zi ssa yar da* : par-ci, par-là. ◊ *ihenni niri nessawar zi ssa yar da* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ♦ *da ... da*, adv. ‖ Sur-le-champ. ◊ *ihenjirn imezzyanen, am iqzinen, tmenyan da, ddakkʷaren da* : les enfants, comme des chiots, ils se chamaillent puis se réconcilient sur-le-champ.

Ḏ

♦ *ḏi*, prép., R. zn. sj. ‖ Dans ; en ; dans ; à ;V. *g*. **I.** Sens spatial : **1.** Suivie d'un substantif à initiale non vocalique : ◊ *aqaṯ ḏi ṯaddarṯ* : il est à la maison. ◊ *ḏi ṯmurṯ nney* : dans notre pays. ◊ *ḏi ṯanja* : à Tanger. ◊ *usin-d ḏi lajip* : ils sont venus dans une jeep. ◊ *ggin *ṯemyarṯ ḏi ṯemyarṯ*. ◊ *ṯiwi reḥq-nnes ḏi kurši* : elle a pris sa part de tout. ◊ *iwa ni-d akiḏ-i ḏi ttumubin* : monte donc avec moi dans (en) voiture. **2.** Suivie d'un substantif à initiale vocalique (*a-*, *i-*, *u-*), se transforme en *ḏeg* par assimilation : ◊ *ḏeg waman, g waman* : dans l'eau. ◊ zn. *ḏeg iyzar* : dans la rivière. ◊ W. *ḏeg waṛendaḏ* : en face. ◊ *ḏeg wnzar, g wnzar* : dans la pluie. ◊ *g^g ur* < *ḏeg wur* : dans le cœur. ◊ *g^g irfan* < *ḏeg irfan* : dans les cochons. ◊ *g^g ifran* < *ḏeg ifran* : dans les grottes ; à Ifrane, toponyme. ◊ *gg mzuren* < *ḏeg mzuren* : à Imzuren, toponyme. ◊ zn. *ḏeg wεeddis* : dans le ventre. ◊ *ṯqqim ḏeg wbriḏ* : elle s'est arrêté en chemin. ◊ W. *udfen g wĥeššab* : ils sont entré dans le fourré. ◊ bq. *ṯĥsay-i ṯĥuṯent enn yr-m g-fus* : il me faut la bague que tu as à la main. ◊ Am. *ṯegg-as ṯaĥrast g wmezzuy* : elle lui a mis une boucle dans l'oreille. ◊ W. *šṯin-ṯ g wĥemmatš* : ils l'ont porté dans un couffin. **3.** La prép. *ḏi* est liée à un pron. affixe conjoint : ◊ *ḏay-i* : en moi ; *ḏay-ney* : en nous ; *ḏay-k* : en toi, ms. ◊ *ḏay-m* : en toi, fs. ; *ḏay-wm* : en vous, mp. ; *ḏay-k-nt* : en vous, fp. ; *ḏay-s* ; gz. *ḏis* ; bq. *ḏeg-s* : en lui, en elle ; *ḏay-sn* ; gz. *ḏi-sen* : en eux, mp. ; *ḏay-snt* : en elles. ◊ *aš ĥzar ḏi ṯiṯṯawin aš yini min ḏay-k* : il te voit les yeux, il te dit ce que tu as. ◊ *aš yini wḏbib rhajjeṯ wa yfrani ḏay-k* : le médecin te dira ce que tu as telle chose, tu es atteint de telle maladie. ◊ *ḏay-s ṯimessi* : il est atteint de fièvre. ◊ *ḏay-s aqemmum* : il parle trop, il est bavard, médisant ; il n'est pas discret. ◊ *ḏay-s raĥarṯ* : il est très malade, mourant. ◊ *wa dḏay-m iqqim ša* : tu (2ème pfs.) as trop maigri. ◊ Loc. *ḏay-i, ḏay-k* : en moi, en toi, se dit en cas d'échange (de parole ou de coups, lors d'une dispute). ◊ Loc. *ḏay-s wa ḏay-s* : il y est et il n'y est pas, c'est flou, ambiguïté, cela peut se comprendre de deux manières possibles, opposés. Voir Annexe, tableau n° 2. **II.** Sens temporel : ‖ En (pour exprimer le temps) ; à l'occasion de. ◊ *ḏi εam ṯraṯa uĥemsin* : en (l'année) mille neuf cent) cinquante trois. ◊ *ḏeg wnebḏu, iṯiri rḥar iḥma* : en été, il fait chaud (temps).

Ḏ

♦ *iḏ* (ou – *iḏ*), suffixe servant à marquer la 2ème pers. du sing. V. -(*i*) *y*. ◊ *ṯešš-iḏ, ṯesw-iḏ* «tu as mangé, tu as bu». **1.** *-iḏ* suivi d'un verbe : ◊ *iḏ ygg^wam* : qui (jour, semaine, mois, année) viendra, prochain (e). **2.** *-iḏ* suivi d'un pronom affixe : ◊ *ša n arbεa iḏ-sn* : ils sont quatre (environ). ◊ *niṯni sebεa iḏ-sn, niṯenti sebεa iḏ-snt, kur ijjen iwi ṯen-nnes* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne. ◊ *qa ṯnayen iḏ-ney waha reĥĥu* : nous sommes deux seulement, maintenant. ◊ *nmun aṯṯas iḏ-ney* : nous étions nombreux à nous rencontrer. ◊ *ṯnayan iḏ-sn* : ils sont deux. ◊ *akiḏ-i* : avec moi. V. *ak*. Voir également Annexe, tableau n° 3.

Ḏ

♦ *iḏ* (*y-*), nms. : zn., au sing. ‖ Nuit. V. *ǧireṯ*. *iḏa*. *far*. ◊ *yus-d ḏeg iḏ* : il est venu de nuit. ◊ tz. *ir, nnhar n iḏa* : aujourd'hui. ◊ zn. *iḏni* : le jour où, lorsque. V. *uni*. ♦ *iḏ* entre en composition avec : **1.** *iḏennaḏ, iḏennaṯ*, adv. de temps, tm. gz. zn. bq. tf. ; tw. *endhahel*. ‖ Hier. Ant. *ṯiwešša*. ◊ *ĥreq iḏennaḏ* : il est né hier. ◊ *iyarb iḏennaḏ* : il a disparu hier. ◊ *iḏennaḏ yar wεešši* : hier au soir. ◊ *iḏennaḏ-nnes* : la veille. **2.** *fer-iḏennaṯ*, tm. ; qr. *far-iḏnnaḏ, far-iḏennaṯ* ; tz. ◊ *iḏennaḏ εad* : dernièrement ; c'est récent. ◊ *far-iḏennaṯ* ; gz. *iḏfriḏennaṯ* ; bq. *far-iiḏennaḏ* ; zn. bt. *far-iḏennaḏ* ; Am. *fr-iḏennaṯ* : avant-hier. **3.** *fufr-iḏennaṯ*, tm. ; *fru-friḏnnaḏ* ; qr. *zzfru-far-iḏennaḏ* : il y a trois jours. ◊ Loc. *am iḏennaḏ* : comme si c'était hier. ◊ Loc. *am nnhar-a am iḏennaḏ* : comme aujourd'hui, comme hier, les rapports, les relations n'ont pas changé, ils sont toujours bons. **4.** *iḏen, iḏenni*, adv., bq, qr. *iḏenni* ; bq. *iḏen*. ‖ Dernier, passé (suivi de la prép. n et du nom du jour en question). ◊ *iḏenni n ṯ^ṯraṯa* : le jour du mardi dernier, mardi dernier. ◊ *iḏenni n sseḏṯ* : le jour du samedi dernier, samedi dernier. ◊ R. zn. *iḏenni* : ce jour-là, le jour où (jour du temps passé). ◊ bq. *zeg*

iḏen : depuis ce temps-là. ◊ qr. *zy iḏenni war yufi sseḥt-nnes* ; bq. *zy iḏen war yufi sseḥt-nnes* : il s'est jamais rétabli depuis ce temps-là. ◊ qr. *iḏenni aqqa yus-d ḏa nnuḥ* : Mouh était venu ici il y a quelques jours. ◊ *iḏ* sert à la formation de mots qui renferment le sens d'un adjectif indéfini comme *enniḏen* «autre», tz. zn. bq. Am. ; w. *nnedni, ennadḏen.* ; sj. *wiyaḏ* : un autre, une autre. V. *neɣni.*

Ḏ

♦ *ṯiḏet, ṯiḏett*, nfs., tz. zn. ; tm. bq. *ṯiddet.* ‖ Vérité. ◊ *iqqa ṯiḏett* : il dit la vérité. ◊ tz. zn. *t^tiḏett < s ṯiḏett* : en vérité, vraiment, sérieusement. ◊ *ma t^tiḏett < s ṯiḏett* : est-ce que c'est vrai ? ◊ Loc. *jar ḏ^ḏeḥašṯ t^tiḏett < ḏ ṯaḏeḥašṯ ḏ ṯiḏett* : entre plaisanterie et sérieux, mélange de plaisanterie et de sérieux (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ♦ *bu-ṯiḏett*, ams., pl. *ayṯ bu-ṯiḏett*, fém. *mu-ṯiḏett*, pl. *suyṯ mu-ṯiḏett.* ‖ Sincère, véridique.

Ḏ

♦ *ṯiḏi*, nfs., au sing. ‖ Sueur. V. *ddeḏ.*

Ḏ

♦ *ṯiḏiṯ*, nfs. : *am.* pl. *ṯiḏiṯin* ; bq. *ṯawdiṯ.* ‖ Galet, caillou roulé. V. *azru.*

Ḏ

♦ *uḏi*, nms., tm. qr. zn. bq. bt. dm. *udi* ; nf. *di.* ‖ Beurre salé. V. *ddhen/ḏhen. ṯrussi.*

D

♦ *adu*, prép. de lieu ; qr. *addu* ; zn. *adwi* ; bq. *alliɣ.* ‖ Sous. V. *ağiɣ. ṯili.* Ant. *nnej. ĥ.* ◊ *adu ṯiddeĥṯ* : sous l'aisselle, sous le bras. ♦ *sadu*, préposition de lieu ; qr. *saddu.* ‖ Sous, au-dessous, dessous. ◊ *aḏ ggeɣ am unessis w^waman < n waman i yggʷarn sadu yjdi* : je ferai comme le filet d'eau qui s'écoule sous le sable. ◊ *sadu rḥkam n baba-s* : sous l'autorité de son père. ♦ *adday*, adv. de lieu, gz. bt. tz. tm. W. ; tm. *ajaw* ; bt. *jum.* ‖ Fond, le fonds ; bas (le). V. *ağiɣ.* ◊ Loc. *netta sadu wfus inu* : il est sous ma main, il est mon subalterne. ‖ Bas, en bas, d'en bas. ♦ *swadday*, adv. de lieu (forme lexicalisée composée de la préposition s et de l'adv. *adday*) tz. zn. W. ◊ tm. *ɛ wadday* : vers le bas. ◊ *zi swadday* : par le bas, par en bas. ◊ *hwa swadday* : descends en bas. ◊ *swadday i ṯaddarṯ* : au bas de la maison. ◊ W. *abriḏ uwadday* : le chemin du bas. ◊ bq. *agenšiš n adday* : lèvre inférieure. ◊ *mği wa ṯenniḏ ammya, ira qa ššiɣ šem, aḏ ššeɣ ṯmurṯ swadday nnem* : si tu ne t'es pas exprimée de la sorte, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds.

D

♦ *dada*, ams., pl. *dadan*, fém. *ṯdada* ; pl. *dadant.* ‖ Avoir des boutons, présenter des tumeurs. ◊ *marra ydada s ṯhebba* : il a beaucoup de tumeurs. ♦ *dda*, nms., au sing. ‖ Mal, maladie. ◊ *dda yaɛeffan* : maladie incurable, cancer. V. *rhraš/hreš.* ♦ *diddi*, nms., pl. *ididdyn* ; W. *adday*, pl. *iddyen*, dim. *ideddi*, pl. *ideddyn.* ‖ Blessure, plaie, péj. ; souci, problème, fig. ◊ Loc. *at tssarseḏ ĥ udiddi aḏ yggenfa* : si tu le mets sur une plaie, elle guérira, se dit de qqn. de très précieux pour mener à bien une affaire. ◊ Loc. *ikkes diddi* : il s'est débarrassé d'un souci, fig. ◊ Loc. *diddi n yismeɣ* : maladie du nègre, faux-fuyant, faux prétexte. ‖ Terme de menace, bobo (enf.).

D

♦ *ddeḏ*, vi. ; *iddeḏ, wa yddiḏ, itedded, aḏ iddeḏ*, tm. tz. qr. zn. bq. bt. sj. ‖ Suer, transpirer ; retrouver son énergie. ◊ *ises aman, itedded* : il boit de l'eau (et) il transpire. ◊ *s reɣdayed nneš izi ddḏeɣ* : je transpires par les tourments que tu me causes (plais.). ◊ *iddeḏ* : il a sué ; il est guéri (malade), il s'est rétabli ; il s'est reposé ; il n'a plus de souci, fig. ◊ *iḥru rmarq u yaziḏ, uša yddeḏ* : il a bu la sauce du poulet et il a retrouvé son énergie. ♦ *s-* : *siddeḏ, isiddeḏ, wa yssiddeḏ, issiddiḏ, aḏ issiddeḏ.* ‖ Faire suer. ♦ *uḏuḏ* (*wu-*), na. ♦ *ṯiḏi*, nfs., tm. tz. qr. bq. bt. sj. ‖ Sueur, transpiration, sudération. ◊ *yuff s ṯiḏi* : il est trempé de sueur. ◊ *ṯiḏi ṯhekkʷay-as zi ṯenyaṯ* : la sueur lui coule du front. ◊ *rḥmu itawi-d faḏ, ṯiḏi* : la chaleur provoque la soif et fait suer, elles altèrent. ◊ Loc. *iteiš s ṯiḏi nn-s* : il vit à la sueur (de son front) ; (Cf. Gagner son pain à la sueur de son front).

D

♦ ***ddu***, vti. ; *iddu, wa yddu, iteddu, aḏ iddu* : sj. ; *tyz. tudu.* ‖ Aller. V. *uyur.* ◊ *addu zar da* : viens par ici. ♦ ***adduḏ*** (*wa-*), nms., gz. ‖ Station debout. ◊ *asiymi ytašar adduḏ* : le bébé dérobe la station debout, il commence à se mettre sur ses pieds, à se mettre debout. ◊ *iṭṭef adduḏ, iħs aḏ ibedd* : il commence à se mettre debout, il veut se mettre sur ses pieds. V. *bedd.* ‖ Taille (d'une personne) ; stature ; allure, prestance, grâce, élégance. ◊ *mana ṁirr-a n wadduḏ* : quelle belle prestance. ◊ gz. *adduḏ am uyanim* : une taille telle un roseau, se dit d'une personne svelte. ◊ *adduḏ n tbrenzišṯ* : élégance de cyprès, symbole de la grâce féminine. ♦ ***ṯiddi***, nfs. ; zn. *ṯaddiṯ.* ‖ Taille, stature, manière de se tenir, port, hauteur, maintien d'une personne. ◊ *ḏ ameqqran ĥa-s ḏi ṯiddi* : il le dépasse quant à la taille ; il est plus costaud que lui quant à la stature. ◊ Loc. *ykka zzay-s ḏi ṯiddi* : il est plus grand que lui. ◊ Loc. *wa ṯqqim ša ḏ ṯiddi* : on ne se fie pas à la stature (de la personne), mais à ses compétences.

D

♦ ***duddu, dudduh***, nms., au sing. ; en Loc. ‖ Chute (enf.). ◊ *igga duddu* (*h*) : il est tombé (enf).

D

♦ ***idenni***, adv ; bq. *iḏen.* ‖ Dernier (utilisé avec un nom de jour). V. *iḏ.* ◊ *idenni n sseḟṯ* : le jour du samedi passé, samedi dernier.

D

♦ ***ṯiddiṯ*** (*ṯd-*), nfs. : zn. ‖ Baie de lentisque.

D

♦ ***addaḏ*** (*wa-*), nms., au sing. ‖ Chardon à glu (plante toxique).

D

♦ ***ṯaddaḏin*** (*ṯḏ-*), nfp. ‖ Baie de lentisque (plante).

D

♦ ***uddu, ituddu***, vi., dégoutter, tomber goutte à goutte. V. *udum.*

DB

♦ ***dabub***, nms., pl. *idabuben.* ‖ Derrière, cul, (vulg.).

DB

♦ ***debbeb***, vi. ; *idebbeb, wa ydebbeb, iddebbab, aḏ idebbeb.* ‖ Faire marcher, se résigner, se contenter de peu. V. *sellek.* ♦ ***adebbeb*** (*u-*), na. ♦ ***ddabbeṯ***, nfs., pl. *ddwab*, bq. ; tm. *ḏbbeṯ*, pl. *ddwab.* ‖ Bête de somme ou de trait ; monture ; animal, par ext. V. *rmar. rbhimeṯ. zzayreṯ. ṯhimarṯ. amarwi.* ◊ *am ddabbeṯ* : comme une bête. ◊ *ğa yar-sn ij n ddabbeṯ šarrzen ĥa-s* : ils avaient une bête avec laquelle ils labouraient. ‖ Bestiole ib. ‖ Personne bête, fig. ◊ *ḏ ddabbeṯ waha, šemm-ṯent iqqrinen nn-s* : il est bête, ses pairs le trompent. ♦ ***bab n dwab***, nms., pl. *ayṯ bab n dwab.* ‖ Porteur.

DBL

♦ ***dubel***, vt. ; *idubel, wa ydubel, iddubul, aḏ udubel.* ‖ Doubler ; avoir le double ; payer ou faire payer le double. ◊ *iddubul ṯisaεεaṯin* : il fait, il effectue des heures supplémentaires. ‖ Doubler, dépasser un véhicule. ◊ *ğa ytazzer, idubel abriḏ ğa yεennnar, igga lksida* : il roulait vite, la voie n'était pas libre, il a eu un accident. ♦ ***adubel*** (*u-*), nms., na. ♦ ***duble***, ams. invar. ◊ *aḏ iħdem nnhar n ğhedd aḏ iħeğes dubli* : il travaille le Dimanche, il percevra un salaire double.

DBLJ

♦ ***deblej***, pl. *dbalej* : bq. Am. ; bq. *dblij*, pl. *ddbarej* ; sj. *demlej*, pl. *dmalej.* ‖ Bracelet. V. *ṯimeqyasin/qiyyes. ṯiħezzanin.*

DBN

♦ ***diban***, nms., pl. *dibanaṯ* ib. ‖ Baraque ; gourbi.

ḎBY

♦ ***ḏbey***, vt. ; *iḏbey, wa yḏbiy, iḏebbey, aḏ iḏbey.* ‖ Tanner, corroyer le cuir ; et pass. V. *afer. ṯzaħṯ.* ◊ *irem iḏbey* : peau tannée. ‖ Etre de couleur foncée, avoir, prendre une couleur terne, par ext. ◊ *anšušen-nnes ḏebeyen* : ses lèvres ont pris un teint foncé. ‖ Etre crasseux (vêtement), sale.

◊ *taqmmijjat tedbeɣ ĥ yiri* : la chemise est sale au col, le col de la chemise est sale. ♦ *ddbaɣ*, nms., gz. ‖ Tan, tannin (rend le cuir imputrescible). ◊ gz. *ntqššar ddbaɣ nznuza-t* : nous écorçons le tanin et nous le vendons. ♦ *adebbaɣ* (*u-*), nms., pl. *idebbaɣen*. ‖ Tanneur ; corroyeur.

DBR

♦ *adbir* (*u-*), nms., pl. *idbirn*, fém. *tadbirt*, pl. *tidbirin*, tz. tm. ; qr. *adbir*, pl. *idbiren*, fém. *tadbirt*, pl. *tidbirin* ; tz. gz. *adbir*, pl. *idbiren* ; W. bq. zn. *atbir*, pl. *itbiren*, fém. *hatbirt*, pl. *titbirin*. ‖ Pigeon ; colombe (oiseau). V. *ajdid*. ◊ *afarruj, awarrud n idbiren* : petit du pigeon, pigeonneau. V. *afarruj/firrej*. *awarrud*. ◊ *adbir n rĥra* : pigeon sylvestre, des bois. ◊ *siɣsu ĥ ydbirn* : couscous aux pigeons. ◊ *εebdekrim a yadbir ujenna, s tziɣrart n ğeεmar id aš netmenna* (Ch.) : Abdelkrim, ô pigeon du ciel, nous espérons une longue vie pour toi. ‖ Jeune fille, vierge gracieuse, pucelle, fig. (f.).

DBR

♦ *debbar*, vti. ; *idebbar, iddebbar, wa iddebbir, ad idebbar* ; qr. *debbar, tdebbar*. *di* ‖ Trouver un moyen pour de tirer d'affaire, trouver une solution, se procurer, se débrouiller, tirer d'embarras, pourvoir, fournir, procurer, disposer de. *ĥ* ‖ Dépanner, aider qqn. ◊ *debbar ĥa-s* : dépanne-le. ◊ *ad debbarɣ ĥ iĥenjirn inu* : je me débrouillerai pour mes enfants. ◊ *debbar ĥaf-i mammeš ɣar ggeɣ* : aide-moi pour que je sache (que) comment faire. *ak* ◊ *debbarr akid-s* : débrouille-toi avec lui. *i* ‖ Se débrouiller (pour soi). ◊ Loc. *debbar i ɣĥf nn-š* (ou *i wzedğif nn-š*) : débrouille-toi ; à tes risques et périls. ♦ *adebbar* (*u-*), na. ; *adebbar*.

DBR

♦ *dbar*, vt. ; *idbar, wa ydbir* ; *idebbar, ad idbar*. ‖ Blesser, écorcher par frottement ; et pass. ◊ *dbarant iharkas d jjdid* : des souliers neufs l'ont blessé par frottement. ♦ *ddbart*, nfs., au sing. ; qr. zn *ddebret* ; *eddebaret*, pl. *eddebari* ib. ‖ Blessure, lésion, abrasion, (par frottement). ◊ Loc. zn. *ĥebš-as di ddebret* : il l'a gratté à la blessure, il l'a touché au point sensible, où le bât blesse. ◊ Loc. *mmis n ddbart* : fils de blessure (insulte). ♦ *n-* : *nedbar, innedbar, wa ynnedbar, itnedbar, ad innedbar* ; qr. *enedebar* ; *tendebar, neddebar, teneddebar* ib. ‖ Etre blessé, écorché (par frottement). ♦ *anedbar* (*u-*), na. ; qr. *andebar* ; *aneddebar* ib.

DBRJ

♦ *ddbarej*, nmp., au pl. ‖ Bracelets. V. *deblej*.

DBT

♦ *dbet*, vt. ; *idbet, wa ydbit, idebbet, ad idbet*. ‖ Vocaliser, voyeller, mettre des voyelles ; amender un texte. V. *srek*. ◊ *dbet tira-ya* : vocalise cette écriture. ♦ *adbat* (*u-*), na. ♦ *ddabit*, nms., pl. *ddubbat*. ‖ Officier militaire. V. *afesyan*. *εeskar*. ♦ *eddabid*, nms., pl. *eddbidat*. ‖ Borne kilométrique ; panneau de la route.

DBZ

♦ *ddebzet*, nfs. ‖ Bagarre, querelle, altercation. V. *idubbez*. ◊ *teggen ddebzet* : ils se bagarrent, se battent. ♦ *ddebbuz*, nms., pl. *ddbabez, idebbuzen*, dim., *tadebbust* < *tadebbuzt, tidebbuzin*. ‖ Casse-tête, massue, gourdin ; tête d'aiguille (f.). ♦ *amedebbuz*, ams., pl. *imdebbuzen*, fém. *tamdebbuzt*, pl. *timdebbuzin* ib. ‖ Nain.

DBZ

♦ *idubbez*, ams., *dubbzen*, fém. *tedubbez, dubbzent* ; *wa yddubbez* ib. ‖ Etre glacé de froid (pieds). V. *kruššed*. ♦ *ddebzet*, nfs. ‖ Bagarre, querelle, altercation. *ameniɣ/neɣ*. ◊ *teggen ddebzet* : ils se bagarrent, se battent. ♦ *dubbiz* (*u-*), nms., pl. *idubbizen, idubbaz*, tz. ; tm. bq. *dubiz*. ‖ Poing, coup de poing. ◊ *iwš-as idubbaz* : il lui a donné des coups de poing. V. *ṛpuniyyet*. ◊ Loc. *aništ udubbiz* : de la taille d'un poing, nain. ◊ Loc. *mašša din, idubbaz din* : il y a de la nourriture au même titre que les coups de poing, on nourrit et on punit (paroles attribuées à un chat domestique). ◊ Loc. **ieizz ĥa-s am udubbiz ĥ tit*. ♦ *amedebbuz*, ams., pl. *imdebbuzen*, fém. *tamdebbuzt*, pl. *timdebbuzin* ib. ‖ Nain. V. *aqudad/quded*.

♦ *ddebbuz*, nms., pl. *ddbabez*, *idebbuzen*, dim., *tadebbust* < *tadebbuzt*, *tidebbuzin* ; *edebuzt* ib. ‖ Casse-tête, massue, gourdin. V. *akeššud*. ◊ *iteessas s ğiret*, *ddebbuz deg fus* : il surveille la nuit, il assure la garde de nuit, une massue dans la main. ◊ Loc. W. bq. *s ddebbuz* ; zn. *zi ddubbiz* : par force, de vive force. V. *γir*. ‖ Tête d'aiguille (f.). ◊ *tisinefet n edebuzt* : aiguille à boulette, épingle.

DD

♦ *ddudi*, vi. ; *iddudi*, *wa ydduḏi*, *edduwdi*, *ad iddudi* : bq. ‖ Retentir, résonner ; éclater. V. *duqqez*. ♦ *addudi* (*u-*), na.

DF

♦ *defdef*, vti. ; *idefdef*, *wa ydefdef*, *iddefdif*, *ad idefdef*. *ĥ* ‖ Tâter rapidement de côté et d'autre avec la main. ◊ *ymma-s tegga ĥa-s dduri*, *d^defded ĥa-s* : sa mère a mis une couverture sur lui, et elle s'est mise à le tâter. ‖ Choyer (un enfant). V. *ubud*. ◊ *baba-s iššat-it*, *ymma-s d^defdif ĥa-s* : son père le bat (le punit), sa mère le choie. ♦ *adefdef* (*u-*), na.

DF

♦ *ddeffet*, nfs., pl. *ddeffat* ib. ‖ Vantail, battant (d'une fenêtre).

DF

♦ *dif*, nms., en loc. *dif llah* «litt. hôte de Dieu». ◊ *ittarr-as dif llah* : il lui a demandé l'hospitalité.

DF

♦ *adef*, vt. ; *yudef*, *wa yudif*, *itadef*, *ad yadef*, zn. bq. bt ; W. *adf*, *atf*. ‖ Entrer, rentrer, pénétrer, s'introduire. Ant. *ffeγ*. ◊ *yudef taddart -nnes* : il est rentré dans sa maison, il est rentré chez lui. ◊ Loc. *tudf-it tudašt* : la peur est entrée en lui, il a peur. vti., *di* ‖ Entrer dans, pénétrer, transpercer. ◊ *yudef di tumubin* : il est entré en voiture, il est monté en voiture. ◊ *yudef di tassut* : il est entré dans le lit. ◊ *yudef deg ifri* : il est entré dans une grotte. ◊ *yudef deg waman* : il est entré dans l'eau (pour se baigner). ◊ Loc. *itadef di raryaš-nnes* : il se blottit (de froid, ou de peur ou par timidité). ‖ Comprendre, capter (une idée). ◊ *ttadf-as tiγri*, *rfhamat deg zeğif* : l'étude, la compréhension lui entre dans la tête, il comprend, il capte bien. ◊ Loc. *itadef di ṁaḏar*, *deg ur* : il est agréable, avenant. *ĥ* ‖ Entrer, rentrer chez qqn. ; rendre visite à qqn. ◊ *γar ĥa-sn yadef*, *ad kkarn ad γar-sn i wyazid* : dès qu'il rentre chez eux, ils saignent un poulet. ‖ Pénétrer de force chez qqn., violer la porte de qqn. ◊ *tadfen ĥ tudrin* : ils entrent dans les maisons de force, ils violent, forcent les portes. ◊ *yudef ĥ tzaqqa* : il est entré sur la terrasse, en passant par la terrasse. ◊ *yudef ĥ tessrit* : il est entrée chez sa fiancée (en mariage de noce). ◊ Loc. *tudef ĥa-s arrehmet* : il est soulagé, réconforté. ◊ *adu*, *sadu* ‖ Enter, se mettre sous. ◊ *mušš itadef sadu ttabra* : le chat se met sous la table. ◊ Loc. *ĥs ad yadef adu tmurt s rhya* : il veut rentrer sous terre de honte. *γar* ‖ Entrer, rentrer, regagner, rejoindre, arriver (à un lieu). ◊ *igg-as ršwayed hhama ad yadef γar lmuγrib* : il lui a fait les papiers pour qu'il rentre au Maroc. ◊ *amziw idreq i thenjirt*, *tudef γar taddart nnsen* (C.) : l'ogre a lâché la fillette, elle est rentrée chez elle. ◊ *nudef γar tanja* : nous sommes arrivés à Tanger. ◊ *itadef rewin γar wĥham* : l'air frais pénètre dans la chambre. ‖ Adhérer à (un parti politique, une association). ◊ *tadfen γar rhizeb*, *ğağan* : ils adhèrent au parti et prêtent serment. ◊ Loc. *wa γar-s mani γar yadef* : il n'a pas à se mêler de cela, cela ne le regarde pas. ‖ S'engager (comme fonctionnaire, soldat), accéder à une fonction. ◊ *yudef γar reeskar* : il s'est engagé comme soldat. ◊ *iγra yudef γar lwadif* : il a fait des études, il a obtenu un poste. *zi* ‖ Entrer, pénétrer par ; venir de. ◊ *ɛad itadef zi ṁedmet* : il vient de rentrer du travail. ◊ *rewin itadef zi tburjet* : l'air frais pénètre par la fenêtre. *ar* ‖ Enter, pénétrer jusque (lieu). ◊ *udfen ĥa-sn waman ar ğbit* < *ar rbit* : l'eau est entré jusque dans la chambre. ◊ *amesmir yudef ar ttarf* : le clou est entré jusqu'au bout. *ak* ‖ Entrer en société, s'associer, être associé ; être partie prenante ; participer ; s'allier. ◊ *yudef aki-sn* : il les entré avec eux, il est leur associé, il est partie prenante. ◊ *jar*, *jarr* ‖ Intervenir, s'interposer, intercéder ; s'intercaler, s'immiscer entre deux personnes, se mettre entre

deux choses. ◊ Loc. *yudef jara-sn* : il est entré entre, il est intervenu, il s'est interposé (pour semer la discorde ou pour réconcilier des personnes). ◊ Prov. *ɣar *rwseḥ i tadfen jar ḏaḏ d yiššar. s* ‖ Battre qqn. V. *wwet.* ◊ *yudfi-ṯ s wenmuḏ, s ssemṯeṯ* : il l'a battu avec un bâton, une ceinture. vi., ‖ Entrer, envahir, occuper, coloniser (un pays). ◊ *nitenti aḏ aḏfent aḏ nnuffarnt* : aussitôt rentrées, elles se cachent, elles rentrent et se cachent immédiatement. ◊ *umi yuḏef ufransis tuɣar nteg girra ig ɛebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous combattions aux côtés d'Abdelkrim. ‖ Commencer (en parlant d'une saison, du temps). ◊ *uḏfent ṣṣmayem* : la canicule est rentrée. ‖ Commencer à mûrir et être commercialisé (en ville, fruit, légume). V. *eww.* ◊ *yuḏef ubettiḥ* : c'est le début de la saison du melon. ♦ *aḏaf* (*wa-*), nms., tm. ; qr. bq. *uḏuf, tuḏuft, taḏaft.* ‖ Entrée, rentrée, pénétration. ◊ *aḏaf n ssereɛt* : entrée de la marchandise, importation. ‖ Etre importé (le verbe ayant aussi la valeur du passif). ◊ *ssereɛt ttaḏef* : la marchandise entre, la marchandise est importée. ♦ *aḏuf* (*wa-*), nms. pl. *aḏufen,* tm. gz. bq. ; bq. *uḏuf* ; sj. *aḏif* ; W. *aḏuf.* ‖ Moelle. V. *sendef/ndef.* ◊ *aḏuf n iḥsan* : la moelle des os. ♦ *s-* : *siḏef, issiḏif, wa yssiḏef, issaḏaf, aḏ issiḏef,* R. zn. ‖ Faire entre ; introduire (qqn., qqch.), enfoncer. V. *bbez.* ◊ *issiḏef ṯassriṯ* : il a fait entrer la mariée (à la demeure nuptiale). ◊ *issiḏef amesmir* : il a enfoncé le clou. ‖ Emboîter. ◊ *issiḏf-iṯ-nt ṯa ḏi ṯa* : il les a emboîtées l'une dans l'autre. ‖ Enfiler. ◊ gz. *siḏef ṯiɛaqqin g wfilu* : enfile les perles. ‖ Installer, aménager, équiper en (eau, électricité). ◊ *issiḏef ṯfawṯ, aman* : il fait installé l'électricité, l'eau. ‖ Gagner, rapporter (de l'argent) ; faire une recette. ◊ *issaḏaf ṯineɛašin aṯṯas* : il gagne beaucoup d'argent. ‖ Inculquer. ◊ *issaḏaf-as awar* : il lui inculque des paroles. *ɣar* ‖ Faire entrer, introduire ; recevoir qqn. ; emprisonner, écrouer, incarcérer. ◊ *issiḏf-iṯ ɣar-s, igga-s atay* : il l'a fait entrer chez lui, il lui a fait du thé. ◊ *issiḏf-iṯ ɣar rḥbes* : il l'a fait entrer en prison, il l'a emprisonné. ◊ Loc. *issiḏef-as ššek* : il fait entrer le doute en lui, il l'a mis dans le doute. ◊ Loc. *issiḏf-as ɣɣur* : il l'a séduit (par des paroles), il lui a promis qqch., il l'a mis en état d'espérer. ‖ Embaucher ; enrôler. V. *gaja.* ◊ *issiḏf-iṯ ɣar ḥedmeṯ* : il l'a embauché. ◊ *issiḏf-iṯ ɣar ɛɛeskar* : il l'a enrôlé. ♦ *asiḏef* (*u-*), nms. ♦ *ms-* : *msaḏef, imsaḏef, wa ymsiḏef, itemsaḏaf, aḏ imsaḏef* ib. ‖ S'emboîter, s'interpénétrer. ♦ *amsaḏaf* (*u-*), na. ♦ *mr-* : *mraḏef, imraḏaf, wa ymriḏif, itemraḏaf, aḏ imraḏaf.* ‖ Se battre à bras-le-corps. V. *mmeɣ/neɣ.* ◊ *mraḏfen* : ils se sont entrés dedans.

DFN

♦ *ddfin,* nms., pl. *ddfayn.* ‖ Vêtement de femme, ample, léger, fin, qui se porte sur un caftan.

DFR

♦ *ddfar,* nms., pl. *ddfaraṯ* ; *ḏfar aḏfar,* pl. *iḏfaren* ib. ‖ Croupière ; avaloire. V. *ḏfar.*

ḎFR

♦ *ḏfar,* vt. ; *iḏfar, wa yḏfir, iḏeffar, aḏ iḏfar,* tm. ; qr. *ḏfer, ḏeffer.* ‖ Suivre, poursuivre, talonner ; se conformer à, fig. V. *tbeɛ.* ◊ *yḥs a ṯ iḏfar* : il veut le suivre. ◊ qr. *ḏefreɣ erray umrabeḏ* : je me suis conformé à l'avis du marabout. ♦ *s-* : *seḏfar, isseḏfar, wa ysseḏfar, isḏeffar* ; tm. ◊ *sḏfar.* ‖ Faire suivre ; se faire suivre. ◊ *isseḏfarr-iṯ-nt* : il se (s'est) fait suivre par elles. ♦ *ms-* : *imseḏfar, wa ymseḏfar, itemseḏfar, aḏ imseḏfar* ; qr. *meseḏfar, temesḏfar.* ‖ Se suivre (récipr.). ◊ *rbḏa temseḏfarn, mimma ruḥen aḏ raḥen jmiɛ* : ils se suivent toujours, là où ils vont, ils y vont ensemble. ♦ *tw-* : *itwaḏfar, wa ytwaḏfar, aḏ itwaḏfar.* ‖ Etre suivi ; avoir qqn. à ses trousses. ◊ *itwaḏfar s wuššen* : il a été suivi par un chacal. ♦ *aḏfar* (*u-*), na. ; qr. *aḏfer.* ♦ *amseḏfar,* na. ; qr. *amseḏfar.* ♦ *ḏeffar, ḏefr,* prép., tz ; gz. *ḏfar* ; zn. *ḏeffer* ; tm. *ḏfar* ; sn. *zifr, ziffer* ; tz. *ṯimḏeffarṯ* (*ṯm-*) ; Am. *temḏeffart.* ‖ Derrière ; postérieur (membre, roue, etc.) ; après (idée de temps). ◊ tm. *ɛ ḏfar* : par derrière ; *s ḏfar* : de derrière. ◊ gz. *z ḏfri* : derrière moi. ◊ *ɣar ḏeffar* : derrière, par-derrière, à reculons. ◊ *iḏarn n ḏeffar* : pattes postérieures. ◊ qr. *s ddfar* : de derrière ; à reculons. ◊ Loc. **fus ɣar ḏeffar, fus ɣar zzaṯ.* Ant. *zzarṯ.* ◊ *z ḏeffer,* zn. ; Am. *z effer* ; sj. *zi ḏeffir* : après, à la suite. ◊ tf. *ḏfer n*

tiwšša : après demain. ◊ bq. *zfar meneaš* ; Am. *zeffer nmeneaš* : dans deux ans. V. *imar. frimar.* ‖ Derrière, à reculons. ◊ zn. *uyur ttimdeffert* : marche à reculons. ♦ *anedfur* (*u-*), nms., pl. *inedfurn.* ‖ Cheville postérieure d'assemblage du timon sur l'age de la charrue. V. *asyar* ; disciple (néol.). ♦ *tanedfurt* (*tn-*), nfs., pl. *tinedfura.* ‖ Fille (ou femme) faisant partie du cortège d'honneur accompagnant l'épousée à la maison conjugale.

DFR

♦ *adfer* (*w-*), nms., R. bt. bq. ; gz. zn. sj. *adfel.* ‖ Neige. V. *tašritfa. tebruri. ajris/jars. ttlija. tahtattašt/htiti.* ◊ *adfer ifessi* : la neige fond. ◊ gz. *yir a ĥaf-s tffey tfušt ifssi adfer* : la neige fond aussitôt que le soleil paraît dessus, aussitôt que le soleil se lève. ◊ *adrar n wdfer* : une montagne de neige. ◊ *tesmed n wdfer* : froid de la neige (causé par la neige). ◊ *iššat wdfer* : la neige tombe, il neige. ◊ *abrid ibellaε s wdfer* : la voie est fermée, coupée par la neige. ◊ *adrar idra s wdfer* : la montagne est couverte de neige, la montagne est enneigée. ◊ *inyi-t wdfer* : il a été tué par la neige. ◊ *baba itf-it wdfer* : mon père est bloqué par la neige. ◊ *adfer igga rhid* : la neige a fait un mur, elle est épaisse. ◊ *iğa ša wi yar yuyurn deg wdfer* ? : y a-t-il quelqu'un qui puisse marcher dans la neige ?, il y a beaucoup de neige.

DFŠ

♦ *dfeš*, vi. ; *idfeš, wa ydfiš, ideffeš, ad idfeš.* ‖ Bâcler, expédier, gâcher un travail, torcher, torchonner. ♦ *ddeffaš*, nms. ‖ Remontoir, poussoir (de montre). V. *rmeftah/fteh.* ♦ *ddefšet*, nfs., pl. *ddfuš.* ‖ Coup. V. *tišti/wwet.* ♦ *bu-ddefšet*, nms, pl. *ayt bu-ddefšet.* ‖ Personne grossière, péj.

DFT

♦ *ddaftir*, nfs. ; *tteftir* ib. ‖ Cahier ; registre.

DFE

♦ *dfeε*, vt. ; *idfeε, wa ydfiε, ideffeε, ad idfeε*, tm. bt. ‖ Pousser ; bousculer ; propulser ; éjecter. ◊ *idefε-it uša iwda ĥ weur* : il l'a poussé et il est tombé sur le dos. ‖ Verser, payer (qqn.). ◊ *rfrus ğa yar-i defεeĥ-tent i wkamiyyu a yah ay d awi ssereet* : l'argent que je possédais, je l'ai versé au camion (neur) pour qu'il m'apporte la marchandise. vti., *ĥ* ‖ Payer pour qqn. ◊ *idfeε ĥa-s tiεašin, ssufyent zi rehbes* : il a payé pour et on l'a sorti de la prison. *yar* ‖ Exporter. ◊ *deffeen yar rgnus* : ils exportent aux pays étrangers. ◊ Loc. *ideffeε yar zzat waha* : il ne fait que pousser de l'avant, il ne se rend pas compte de ses actes. *i* ‖ Fournir, livrer (un produit, une marchandise). ◊ *defeεy i ššarika ij n εεadad n ddra, ij n εεadad n batata, ij n εεadad n yirden* : j'ai envoyé à la société une quantité de maïs, une quantité de pommes de terre, une quantité de blé. vi., ‖ Etre en abondance, à profusion (végétal). ◊ *rĥrif idfeε-d* : les fruits sont à profusion. ♦ *adfaε* (*w-*), na. ; *adefaε* ib. ♦ *ddfuε*, nms., au sing. ‖ Dot, présents (vêtements, sacrifice, offrande) donnés à l'épousée. V. *asešši/ešš.* ♦ *rmedfeε*, nms., pl. *remdafeε*, qr. ‖ Canon d'artillerie ; fusil, bq. V. *rkrata.* ◊ *dduqquzen rmdafeε* : les canons éclatent. ◊ *idduqqez rmedfeε iyder ĥ-aney badu-nni, nenti* : un canon a explosé, le ravin s'est effondré, nous sommes enfouis sous terre. ◊ Loc. *iteg rmdafeε* (ou *rbraqi*) **ukeššud.*

DG

♦ *degdeg*, vt. ; *idegdeg, wa ydegdeg, iddegdig, ad idegdeg.* ‖ Piler, concasser ; et pass. ‖ Rosser, battre ; contusionner, meurtrir ; et pass. V. *deydey.* ‖ Casser, briser (un objet). V. *arz.* ♦ *s-* : *sdegdeg, isdegdeg, wa ysdegdeg, isdegdid, ad isdegdeg.* ‖ Faire fatiguer, causer la fatigue. ♦ *zdeydey*, vi. ; *izdeydey, wa yzdeydey, izdeydiy, ad izdeydey* ; zn. ; bq. *zediydiy, izediydiy.* ‖ Pilonner, bq. sj. ◊ Prov. zn. *ayn ikrez ulyem izdeydi-t* : ce qu'a labouré le chameau a été tassé par lui (avec ses larges pattes). ‖ Tasser, fouler aux pieds. V. *harwed.* ♦ *adegded* (*u-*), na. ‖ Fatigue. ♦ *asdegdeg* (*u-*), na. ♦ *azediydiy* (*u-*), na. ♦ *ddegg, ddeq*, nms. ; qr. *eddig.* ‖ Chose, truc. V. *ddarb.* ♦ *degdidet*, nfs., pl. *degdigat.* ‖ Rossée, bastonnade, volée (de coups de bâton). ◊ *ij n degdiget n wεmud* : une volée de coups de bâton.

♦ *idegdeg*, ams., pl. *egdgen*, fém. *tdegdeg*, pl. *degdgent*. ‖ Etre fatigué, abattu, épuisé avoir des courbatures. ♦ *ideydey* (*u*-), nms., pl. *ideydyen*, tz. ; W. bq. Am. *ideydeg*, pl. *idiydgan* ; sj. *idegdeg*, *ididy*, pl. *ididiyen* ; zn. *ideydi*, pl. *ideydyen*. ‖ Mortier, pilon. ◊ *yuyez imendi deg diydi* : il a concassé de l'orge dans un pilon. ◊ *aš ušey ša n ddegg* : je vais te donner un truc. ♦ *imegdig* (*yi*-), nms. pl. *imegdiyen* ; W. bq. Am. *imegdi*, pl. *imegdiyen*, *imegdan*. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *imeydi*.

DĞ

♦ *değ*, vi. ; *ideğ*, *wa ydeğ*, *iddeğa*, *ad ideğ*. ‖ Etre déshonoré, humilié. ◊ *arbbi ten yar ideğen* : que Dieu les humilient. ♦ *ddeğ*, nms., au sing. ; *tunnedrert*, nfs., au sing. ib. ‖ Bassesse, déshonneur, humilation, veulerie, infâmie, avilissement ; diffamation, outrage. V. *reurret/earra*. Ant. *reezz/eizz* ◊ *ddeğ wa t nqebber* (C.) : nous ne supportons pas l'humiliation. ♦ *s*- : *sdeğ*, *isdeğ*, *wa ysdeğ*, *isdeğa*, *ad isddej*. ‖ Déshonorer, humilier, avilir. ♦ *n*- : *indeğ*, *wa yndeğ*, *itendeğa*, *ad indeğ*. ‖ Etre humilié, déshonoré, être couvert d'infâmie. ♦ *amedrur* (*u*-), ams., pl. *imedruren*, *imedrar*, fém. *tamedrurt* < *tamedrurt*, pl. *timedrurin* ; *ameddeğu*, pl. *imeddeğa*, fém. *tamedeğut*, pl. *timedeğa*. ‖ Vil, ignoble, coquin.

DGJ

♦ *digaj*, interj. ‖ Dégage !

DGW

♦ *tadugg^{w}at* (*td*-), nfs. : bq. ‖ Soir. V. *aeešši/eešša*. *tameddit*.

DGWR

♦ *adegg^{w}ar* (*u*-), nms., pl. *idewran*, fém. *tadegg^{w}atš*, pl. *tidewrin*, tz. ; bq. *tadggwat* ; nt. *taduggyat*. ‖ Beau-père, beau-frère ; belle-mère (f.). V. *dukel*.

DY

♦ *deydey*, vt. ; *ideydeyn wa ydeydey*, *iddeyday*, *ad ideydey*. ‖ Contusionner, meurtrir ; et pass. V. *degdeg*. *duhmes*. *dmey*. ◊ *azeğif nn-s marra ydeydey* : sa tête est toute contusionnée, elle présente des contusions. ‖ Chatouiller, titiller. V. *hurr*. ♦ *adeydey* (*u*-), na. ‖ Contusion, meurtrissure.

DYD

♦ *deyyed*, vti. ; *iddeyyed*, *wa ydeyyet*, *iddeyyat*, *ad idyet*. ‖ Contraindre, forcer (qqn.) ; faire pression sur qqn. ♦ *ddeyt*, na. ‖ Contrainte ; pression (exercée sur qqn.).

DY

♦ *taddeyt*, *tiddeht* (*td*-), nfs., pl. *tidday* ; tm. tz. bq. pl. *taddyin* ; W. bq. Am. *taddeht* ; zn. *taddayi* ; wr. *taddaht*, *tiddayin*. ‖ Aisselle ; épaule, tm. bt. ◊ tm. *taddaht ufus* ; bq. *addiy n taddaht* : creux de l'épaule. ◊ *adu taddeht* : sous l'aisselle, sous le bras. ‖ Bas-fond protégé par des montagnes. ♦ *tidyin*, toponyme, montagne de la chaîne du Rif.

DY

♦ *adyuy*, nms. pl. *idyuyen* : zn. ‖ Pyrosis, aigreurs. V. *izza*.

DYLW

♦ *adeylawi* (*u*-), nms., pl. *ideylawiyen*, fém. *tadeylawešt*, pl. *tideylawiyin*. ‖ Colosse noir, péj.

DYM

♦ *deymem*, vi. ; *ideymem*, *wa yddeymem*, *iddeymim*, *ad ideymem*. ‖ Etre noirâtre, sombre, terne (teint du visage). ◊ *ayembub nn-s ideymem* : sa figure est sombre. ♦ *adeymem* (*u*-), na. ♦ *adeymum* (*u*-), ams., pl. *ideymumen*, fém. *tageymumt*, pl. *tideymumin*. ‖ Noirâtre, sombre, terne.

DYN

♦ *idyen*, nmc. ‖ Botte, javelle, brassée, gerbe (végétal). V. *rmatta*. *tafeğušt*. ◊ *isiy idyen dug wyir* : j'ai pris une gerbe (de blé) dans le bras. ◊ *ijmee idyen n ddum d rmattat* : il a rassemblé des bottes de doum en javelles.

ḌYR

♦ *uḏyir*, nms., pl. *uḏyiren*. ‖ Sangsue. V. *ṯiḏḏa/ṯṭeḏ*. ◊ *innuy-as uḏyir di ṯmijja* : une sangsue est coincée dans sa gorge, il a une sangsue dans la gorge.

ḌYṬ

♦ *aḏeyayaṯ* (*wa-*), nms., pl. *iḏeyayaṯen*, fém. *ṯaḏeyayaṯ*, pl. *ṯiḏeyayaṯin*, *ṯiḏeyayin*. ‖ Belette. V. *ṯawarṯa*, *isgeḏ*, *ṯassriṯ iyarḏayen*.

ḌYY

♦ *ḏeyya*, adv., R. ; sn. *deyi deyi*. ‖ Tout se suite, vite, rapidement, promptement. V. *ṯazzra/azzer*. ◊ *ṯimessi ḏeyya ttay* : le feu prend vite. ◊ *ḏeyya ad^duwrey* < *aḏ ḏuwrey* : je reviens, je reviendrai tout de suite. ◊ *ḏeyya a t^taf-ḏ* < *aṯ t-af-ḏ* : tu le trouveras vite.

DH

♦ *ddah*, nms., au sing. ‖ Bastonnade, dispute (onomatopée). ◊ *ddah ḏ wuh* : bagarre, dispute et cri. ◊ *aqa-ṯn ḏi ddah ḏ wuh* : ils se disputent, ils sont en conflit.

DH

♦ *adehdih* (*u-*), nms., pl. *idehdihen*. ‖ Pet sonore (vulg.).

DH

♦ *dudduh*, nms., au sing. ‖ Chute (enf.). V. *wḏa*. ◊ *igga dudduh* : il est tombé (enf.).

DHB

♦ *ddheb*, nms., pl. *ddhubaṯ* ; gz. *dahb*. ‖ Or, bijoux de fantaisie. ◊ *ssersetš n ddheb* : chaîne d'or. V. *ur*. ◊ gz. *rmεaden n dahb itiri ḏg uẓru aqšar* : il y a une mine d'or à Azrou Aqchar (toponyme, Gzennaya).

ḌHKN

♦ *aḏehkan* (*u-*), nms., pl. *iḏehkanen*. ‖ Sexe féminin.

ḌHN

♦ *ḏhen*, vt. ; *iḏhen*, *wa yḏhin*, *iḏehhen*, *aḏ iḏhen*, gz. ‖ Mettre du beurre, beurrer ; huiler, oindre, lubrifier, graisser ; appliquer une lotion ; et pass. ◊ *iḏhen ayrum s ṯrussi* : il enduit le pain avec du beurre, il beurre le pain. ◊ *iḏehen ṯemsemment s ridam*, *s ddhen*, *s ṯrussi*, *s zzešṯ* : il a enduit le feuilleté de graisse, de beurre rance, de beurre, d'huile. ◊ *iḏhen rkraṯa s zzešṯ* : il a huilé le fusil. ◊ *ṯeḏhen azeğif-nnes s rqnurfer* : il a appliqué une lotion de clou de girofle à sa tête. ◊ Loc. *mara yar-ney *zzešṯ*, *a neḏhen rmfaṣer marra*. ‖ Donner un pourboire ; corrompre, soudoyer (Cf. Donner la pièce, graisser la patte). ‖ Donner une raclée, bastonner, fig. V. *wweṯ*. ◊ *iḏehen-it* : il l'a un peu battue. ♦ *aḏhan* (*w-*), na. ♦ *ddhen*, nms. ; sj. *aḏhan*. ‖ Beurre ranci. V. *ṯrussi*, *uḏi*. ◊ *ddhen iḥarren* : du beurre rance. ◊ *ddhen iḥarren ak siysu* : du beurre rance avec du couscous. ◊ *siysu ĥ uyi ḏ eddhen* : du couscous au lait et au beurre rance. ◊ *ddhen iḥarren ḏay-s arriheṯ* : le beurre rance est odorant. ◊ *ddhen iḥarren ieeṭṭar teggen-as rmureḥ* : le beurre rance se conserve avec du sel, il est salé. ◊ Loc. *wšay-i ddhen riy aḏ aḥey *ṯaḥayḏusṯ*. ♦ *dduhneṯ*, nfs., tz. ‖ Produit, remède onctueux. ♦ *ṯaḏehhanṯ* (*ṯḏ-*), nfs., pl. *ṯiḏehhanin* : zn. ‖ Pot (de pommade, de collyre). V. *aqḏuḥ/qeddeḥ*.

ḌHQ

♦ *ḏheq*, vt. ; *iḏheq*, *wa yḏhiq*, *iḏehheq*, *aḏ iḏheq*. ‖ Moudre (à l'excès). V. *ḥri*. ◊ *rqhwa ṯeḏheq aṭṭas* : le café est moulu à l'excès. ♦ *aḏhaq* (*u-*), na.

ḌHR

♦ *ddhar*, nms. ‖ Petite colline, mont. V. *ṯaεrurṯ/aεrur*, *aḏrar*. ◊ Loc. *isekk-iṯ dhar ddhar* : il l'a expédié, il l'a envoyé bredouille. ◊ *aya ddhar ubarran* ! *aya ssus n yĥsan* (Ch.) : «ô ! Mont Abarram ! ô ! carie des os ! ♦ *ddhar n tsarfin*, toponyme.

DHR

♦ *ddhur*, nms., tm. ‖ Deuxième prière, à la journée.

DHRS

♦ *ddahris ddehris*, nms. ib. ‖ Cachot, geôle, prison souterraine. V. *ddamus*.

DHŠ

♦ *dheš*, vi. ; *idheš*, *itdhiš*, *wa ydhiš*, *ad idheš*. ‖ Etre étonné, ébahi, stupéfait ; être frappé de stupeur. ◊ *idheš uša yarwer* : il a été étonné et il s'est enfui. ◊ *dinni dehšen iysan* (Ch.) : c'est là où les chevaux ont été frappés de stupeur. ◊ *umi sriy i ymettawen dehšey* : j'ai été étonné (e) quand j'ai entendu des pleurs. ♦ *adhaš* (*w*-), na. ♦ *ddehšet*, nfs. ‖ Etonnement, surprise, stupéfaction. ♦ *s*- : *sedheš*, *issedheš*, *wa yssedheš*, *issedhaš*, *ad issedheš*. ‖ Etonner, surprendre, ébahir, subjuguer. ♦ *asedheš* (*u*-), na.

DHŠR

♦ *duhšar*, vi. ; *idduhšar*, *wa ydduhšar*, *ad idduhšar* ; qr. *idduhšer* ; W. *dduhšer*. ‖ Etre, devenir sourd ; être atteint de surdité. V. *dadar*. ‖ Etre étourdi par un coup. ♦ *tudahšart* (*u*-), na. : bq. ♦ *adehšur* (*u*-), nms. pl. *idehšurn*, fém. *tadehšurt*, fém. *tidehšurin* ; tm. *adašur*, pl. *idašurn* ; bt. *adaršur* ; bq. *adaršur*, pl. *idaršuren*, fém. *tadaršurt*, pl. *tidaršurin*. ‖ Sourd. ◊ Loc. *aĥni *itzenmar i wdehšur*. ◊ Loc. *aĥni išetteh i *wdaryar*, *issriwriw i wdehešur*. ♦ *s*- : *sduhšar*, *isduhšar*, *wa ysduhšar*, *isduhšur*, *ad isduhšar*, tz. ; qr. *sedahšar*, *sedahšur* ; W. *seduhšar*. ‖ Rendre sourd, abasourdir. ♦ *asduhšar* (*w*-), na. ; qr. *asduhšar* ; bq. *asdahšar*.

DHWR

♦ *dehwar*, vi. ; *idehwar*, *wa yddhwar*, *itdehwar*, *ad idehwar*, tz. bq. Am. ‖ Etre distrait, étourdi. V. *yfer*. ♦ *adhwar*, nms, tz. ; W. *adahwar*. ‖ Etourdi, distrait. ♦ *bu-dehwar*, nms : bq. Am. ‖ Distraction, dissipation. étourdissement. ♦ *adehwar*, ams., pl. *idehwaren*, fém. *tadahwart*, pl. *tidahwarin* ib. ‖ Distrait, inattentif. ♦ *s*- : *sdehwar*, *isdehwar*, *wa ysdehwar*, *ad isdehwar* ; W. tz. sj. *sdahwer*, *sdahwar*. ‖ Etourdir en frappant à la tête. ♦ *asdehwar* (*u*-), na.

DHWR

♦ *dehwar*, vi. ; *idehwar*, *wa ydehwar*, *itdehwar*, *ad idehwar* : bq. Am. ‖ Etre distrait, étourdi. ♦ *adahwar* (*u*-), tz. ; W. *adahwar*. ‖ Distrait, étourdi. ♦ *bu-dehwar*, nms., au sing. ‖ Distraction ; ivresse ; étourdissement. ◊ *itaw-yit* : l'étourdissement le prend.

DḤ

♦ *eddḥa*, nms. : zn. ‖ Terre meuble. V. *tmurt*. ◊ Loc. zn. *tufa eddḥa*, *uka tebda tmaqqar* : elle (la plante) a trouvé la terre meuble et s'est mise à grandir.

DḤ

♦ *deḥdeḥ*, vi. ; *ideḥdeḥ*, *wa ydeḥdeḥ*, *iddeḥdiḥ*, *ad ideḥdeḥ*. ‖ Etre corpulent. V. *uzzur*. ♦ *adeḥdeḥ*, na. ♦ *idaḥdaḥen*, nmp., au pl. ‖ Testicules. ♦ *ɛmar n ddeḥ*, antroponyme ♦ *s*- : *sdeḥdeḥ*, *isdeḥdeḥ*, *wa ysdeḥdeḥ*, *isdeḥduḥ*, *ad isdeḥdeḥ*. ‖ Grogner. ◊ *itet isdeḥduḥ* : il mange (et) il grogne. V. *arremrem*. ♦ *asdeḥedeḥ* (*u*-), na.

DḤ

♦ *dḥa*, vt. ; *idḥa*, *wa ydḥi*, *ideḥḥa*, *ad idḥa*, gz. ; bq. *edḥhen*, *deḥen*. ‖ Allumer du feu, mettre du bois (dans un foyer) ; mettre au four, enfourner. V. *ay*. *yar*. ◊ *teggʷa*, *tedḥa yayrum deg wfarren ad yww* : elle a pétri le pain et elle l'a mis à cuire dans le four. ‖ Devenir, se transformer, se métamorphoser. V. *sdeq*. ◊ *at dḥ-id d ajeğid* (C.) : tu deviendras roi. ◊ *kurši idḥa d abarršan* : tout est devenu noir. ◊ *tasekkʷart tedḥa t^tamyart* (C.) : la perdrix s'est métamorphosée en femme. ◊ *aqa tettey idḥa wa tettey* : je mange, ce n'est pas le contraire. ♦ *tḥa*, nms., pl. *tḥawat*. ‖ Matinée, matin, jour. ◊ *tfušt d ttḥa* : il fait jour, il fait tout à fait jour, c'est le grand jour. ♦ *n*- : *nedḥa*, *innedḥa*, *wa innedḥi*, *itnedḥa*, *ad innedḥa*. ‖ Venir, sortir, surgir. ◊ *manis d innedḥa* ? : d'où sort-il, d'où vient-il ?

DḤD

♦ *duḥda* (adv. de temps) : après. V. *daweḥda*.

DḤMR

♦ *deḥmar*, vt. ; *ideḥmar*, *wa ydeḥmar*, *iddeḥmar*, *ad ideḥmar*. ‖ Bousculer, cogner. ◊ *ideḥmar-it*, *ikka day-s*, *iɛdu-t* : il l'a bousculé, il est passé

outre et il l'a devancé. ♦ *adeḥmar* (*u*-), na.

DḤMS

♦ *ddḥames*, nmp., au pl. en Loc. ◊ Loc. *ewš i ddḥames* : va-t'en ; fiche (-moi) la paix, éloigne-toi d'ici !

DḤR

♦ *daḥer*, vti. ; *iddaḥar*, *wa ydd̲iḥir*, *ad iddaḥar*. ‖ S'y mettre, essayer d'apprendre, de savoir.

DḤS

♦ *dduḥasa*, nfs., pl. *dduḥasat*. ‖ Mal blanc, panaris. V. *deḥḥes*.

ḌḤS

♦ *deḥḥes*, vt. ; *ideḥḥes*, *wa deḥḥes*, *iddeḥḥas*, *ad ideḥḥes* ib. ‖ Etre à l'étroit, être exigu. V. *zḥem*. *zeyyar*. *diyyeq*. ♦ *ms-* : *msedḥas*, *imsedḥas*, *wa ymsedḥis*, *itemsedḥas*, *ad imsedḥas*. ‖ Se serrer (récipr.). ◊ *temsedḥasen ĥmi wa ytiri bu wmšan* : ils se serrent quand il n'y a pas de place. ♦ *adeḥḥes* (*u*-), na. ♦ *amsedḥas* (*u*-), na. ♦ *dduḥasa*, nfs., pl. *dduḥasat* ; *bu-deḥḥas*, *bu-dḥas* ib. ‖ Mal blanc, panaris. V. *tizittewt*.

ḌḤŠ

♦ *dḥeš*, vti. ; *idḥeš*, *wa ydḥiš*, *ideḥeš*, *idaḥḥeš*, *ad idḥeš*, tz. ; zn. W. bq. Am. *dḥhak*, *daḥḥak*. *ĥ* ‖ Se moquer, ricaner, ridiculiser, tourner en ridicule ; tromper, duper. ◊ *ideḥeš ĥa-s* : il se moque de lui. ◊ Loc. *mara teĥsed a ĥaf-i deḥšed* : si tu veux te moquer de moi, se dit pour avouer son ignorance ou son incapacité en un domaine quelconque. *yar* ◊ *ideḥḥš-as yar uyembub* : il lui rit au visage, il est complaisant avec lui (alors qu'il se monter ferme). *zi* ◊ Loc. *ideḥḥeš zeg mezzuyen* : il rit des oreilles, il est (pleinement) satisfait, très content. *ak* ‖ Rigoler, rire ; plaisanter. V. *bissem*. *firnen*. *fernes*. *qeṣṣar*. *melley*. *zmummey*. *keḥkeḥ*. *farkikkeḥ*. ◊ *zɛeq*. ◊ *asiymi ideḥeš ak lmalaykat* : le bébé rit (avec ses) aux anges. vi., ◊ *iqqim ideḥeš* : il s'est mis à rire, il riait (aspect duratif). ◊ *ssawaren deḥḥšen* : ils parlent, ils rient. ◊ *iwdan tbeddaren amensi*, *ssawaren*, *tqeṣṣaran*, *deḥḥšen* : les gens font un souper différent (pour l'occasion), causent, s'amusent, rigolent. ◊ *waĥĥa yamenni ddeḥšed*, *ttqessad* : malgré cela, tu rigoles, tu plaisantes. ◊ *aqa theyyeq*, *šem aqa ddeḥšed ɛad* : elle est fâchée et tu es encore en train de rire, tu es en train de rire encore. ♦ *s-* : *sedḥeš*, *isedḥeš*, *wa ysedḥeš issedḥaš*, *ad isedḥeš*. ‖ Faire rire ; divertir ; faire le clown. ◊ *isedḥḥaš* : il est comique, il est rigolo, jovial, rieur. ◊ Prov. *tišti n *rɛdu tessedḥaš*, *temmi n ssdiq*, *tessetru*. ♦ *tadeḥḥašt* (*td*-), nfs., pl. *tideḥḥašin*. ‖ Rire ; moquerie (pl.). ◊ *ifya s ddeḥašt* : il a éclaté de rire. ◊ Loc. *jar ddeḥḥašt d ttidet* : mélange de plaisanterie et de sérieux (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ◊ *immut s ddeḥḥašt* : il est mort de rire, il a ri aux éclats. ♦ *asedḥeš* (*u*-), na. ♦ *tisedḥašt*, nfp., pl. *tisedḥaš*. ‖ Rire ; mauvaise farce ; risée ; raillerie. ◊ *iteg tisedḥaš* : il se fait ridiculiser. ◊ *tisedḥaš n ywdan* : la risée des gens. ◊ *teggid aney tisedḥaš* : tu nous exposes à la risée (d'autrui), tu nous ridiculise. ♦ *adḥhatš* (*u*-), ams., pl. *idḥḥatšen*, fém. *tadḥḥatš*, pl. *tidḥḥašin* ib. ‖ Plaisantin, blagueur, farceur, moqueur.

DĤ

♦ *taddeĥt*, *tiddeĥt* (*td*-), nfs., pl. *tidday* ; tm. tz. bq. pl. *taddyin* ; W. bq. Am. *taddeĥt* ; zn. *taddayi* ; wr. *taddaĥt*, *tiddayin*. ‖ Aisselle ; épaule, tm. bt. V. *taddyt*.

DĤFR

♦ *deĥfar*, vti. ; *iddeĥfar*, *wa ydde ĥfar*, *ad iddeĥfar*. ‖ S'en aller, disparaître subitement. ◊ *ğa yqqim ak jjmaɛet*, *wa ušin memmi ydde ĥfar* : il était avec un groupe, ils ne se sont pas rendus compte de sa disparition à l'improviste.

ḌĤM

♦ *dĥem*, vt. ; *idĥem*, *wa ydĥim*, *ideĥĥem*, *ad idĥem*. ‖ Heurter qqn. du coude, coudoyer. V. *ašem*. ◊ *ideĥm-it s uyir ḥama wa yssiwir* : il le coudoie pour qu'il ne parle pas. ‖ Donner un coup mortel ib. ‖ Donner un bon morceau (aliment) à qqn., fig. ◊ *ymma-s ğa tesnenna*, *tdeĥm-it s ij n ttarf n wysum* : sa mère était en train de cuire, elle

lui a donné un bon morceau de viande. ♦*n-* : *neḏḥem, innedḥem, itnedḥam, wa ynnedḥem, aḏ innedḥem.* ‖ Avoir une indigestion. ◊ *išša ryuḏmeṯ aṯṯas uša innedḥem* : il a mangé gras et il eu une indigestion. ♦*adḥam* (*u-*), na. ♦*anedḥem*, nms. ; *ttuḥmeṯ.* ‖ Indigestion ; pléthore.

ḌḤN

♦*ḏuḥḥen*, vi. ; *idduḥḥen, wa ydduḥḥen, idduḥḥun, aḏ idduḥḥen.* ‖ Avoir le visage terne, calciné ; être enfumé (lieux), noirci de fumée. ◊ *ayembub-nnes yarnni idduḥḥun s rhmum* : son visage devient de plus en plus terne de soucis. ◊ *aḥḥam idduḥḥen s rεbuq ugarru* : la pièce est enfumée de fumée de la cigarette. ‖ Tirer sur qqn. ib. ◊ Loc. *aq-t id ḏay-s dduḥḥun* : il va à sa ruine, il périclite. ♦*ddeḥḥan*, nms., pl. *ddḥaḥen*, qr. ; bq. *eddeḥan.* ‖ Fumée. V. *aggu/ṯayyuṯ* ; vapeur ; cigarette, tabac. ◊ *arriḥeṯ n ddeḥḥan* : odeur de la fumée (ou de la cigarette). ◊ *ikeššuḏen iziyzawen teggen ddeḥḥan* : le bois vert fume. ◊ *ttwara šwuyt n ddeḥḥan ḏeg išt t^taddarṯ* : elle a vu un peu de fumée dans une maison. ◊ *ayarrabu n ddeḥḥan* : bateau à vapeur. ◊ Loc. *iruḥ ḏ ddeḥḥan n ṣṣḥur* : c'est parti comme fumée nocturne, se dit d'une chose consommée sans profit (Cf. S'en aller en eau de boudin, s'évaporer en fumée). ◊ Loc. *indar yaṣfeḏ s ddeḥḥan* : il a jeté la torche fumante, il tout abandonné. ‖ Cigarette, tabac. V. *garru.* ◊ *isess ddeḥḥan* : il fume. ♦*s-* : *sḏuḥḥen, isḏuḥḥen, isḏuḥḥun, wa ysḏuḥḥen, aḏ isḏuḥḥen.* ‖ Frapper, donner des coups de poing, fig. V. *wweṯ.* ◊ *isḏuḥḥn-iṯ* : il l'a battu. ♦*asḏuḥḥen* (*u-*), na.

DḤR

♦*ddḥirṯ*, nfs. ‖ Epargne, argent économisé.

ḌḤR

♦*ḏaḥer, ḏiḥer*, adv. de lieu, tz. qr. ; zn. *daḥel* ; sj. *ḏiḥel, ḏiḥr* ; tm. gz. W. bq. Am. *ḏiḥer.* ‖ Intérieur, dedans. Ant. *barra.* ◊ *yar ḏaḥer* ; qr. *ar ḏaḥer* ; gz. W. bq. Am. *yir ḏiḥer* ; zn. *yerdaḥel* ; bq. sj. *ḏiḥer, zadiḥel* : dedans, au-dedans, à l'intérieur. ◊ *rfqi ğa iğa yar ḏaḥer iqbar rqeb* : le fquih était (dedans) chez lui, le capuchon sur la tête. ◊ *mağa ṯejjiḏ arremman ḏi ṯfušṯ aḏ iḥsar yar ḏaḥer* : si tu laisses (ou tu exposes) les grenades au soleil, elles s'abîment à l'intérieur. ♦*aḏḥur* (*u-*), nms., pl. *iḏjuren.* ‖ Baie, refuge, abri ; chambre misérable. ♦*ddwaḥer*, nmp., au pl. ‖ Dessous (du corps, parties intimes, profondes, aisselles, pubis, bas-ventre) ; entrailles, viscères. ◊ *sirḏ ddwaḥer nn-š mliḥ* : lave-toi bien les dessous. ◊ Loc. *ṯemmewš-as i ddwaḥer* : il ressent une douleur (physique ou morale) profonde jusqu'aux entrailles.

ḌḤS

♦*aḏḥes* (*u-*), nms., tz. W. ; bq. Am. sj. *aḏyes* ; zn. *aḏeḥs.* ‖ Premier lait d'une bête qui a vêlé (vache surtout), colostrum. V. *urbu.*

ĞR

♦*ddejjar*, nmc. ‖ Pygmée, nain.

ḌJR

♦*ḏḏğer*, vt. *iḏejjer, wa yḏejjer* : tm. gz. ‖ Mettre aux enchères ; vendre au plus offrant. V. *dellel.* ♦*aḏḏğar* (*u-*), nms., pl. *iḏğaren*, tm. gz. ; *aḏḏar*, pl. *iḏḏaren* ib. ‖ Commissionnaire chargé de vendre à l'encan.

DK

♦*ddekkeṯ*, nfs., pl. *ddekkaṯ.* ‖ Cordon coulissant, lacet de serrage d'un pantalon bouffant, aiguillette. ◊ *ddekkeṯ n ssarwar* : lacet du pantalon. ◊ *ssarwar n ddekkeṯ* : pantalon à lacet (ayant un serrage à la ceinture).

DK

♦*dekk, idekk, wa ydekk, iddekka, aḏ idekk.* ‖ Boire en petite quantité (boisson chaude ou froide), siroter, déguster. ‖ Petite quantité de boisson restante dans le verre, larme (gardée avec parcimonie par le fumeur).

DK

♦*dukki*, vi. ; *iddukki, wa ydduukki, iddukkuy, aḏ iddukki.* ‖ Prendre la fuite (à l'improviste) ; se mettre à courir (bovin) suite à un piqûre de

coucou ; s'effaroucher et fuir, par ext. ♦ *adukki* (*u*-), na. ◊ *tiggent tezeɛf ayenduz uša yddukki* : une tique a piqué le veau et il s'est mis à courir soudainement. ♦ *tikkuk*, nms., W. sj. *tikuk* ; zn. *dikkuk* ; bq. *ukuk*, *tukkuk*. ‖ Coucou. ◊ Prov. *ayenduz amezyan ag skaren dikkuk deg funassen* : c'est le jeune veau qui fait lever le coucou contre les bœufs.

DKN

♦ *dekken*, vt. ; *idekken*, *wa ydekken*, *iddekkan*, *ad idekken*. ‖ Tasser. V. *deqqes*. ♦ *adekken* (*u*-), na. ♦ *tadukk^{w}ant* (*td*-), nfs., pl. *tidukk^{w}anin*, *tadekk^{w}ant*, pl. *tidkk^{w}anin* ; tz. *tadukant* ; W. *tadukamd* ; bq. *tadukant*, pl. *tidukanin* ; zn. *tadunt*, pl. *tiduna* ; *taduqqant*, pl. *tiduqqanin* ib. ‖ Banc de pierre (bâti dans le vestibule d'une maison) ib. V. *tanhirt*. ◊ *taduqqant n taddart* : banc de la maison. ‖ Gradin de terre, cultivé sur le flanc d'une montagne ; parcelle de terre. V. *tarqqiɛt/arqqeɛ*. *tašrint*. ‖ Buffet (meuble), bq.

DKL

♦ *dukel*, vti. ; *idukel*, *wa ydukel*, *iddukul*, *ad idukel* : zn. sn. ‖ Etre ensemble, aller de compagnie (pers.) ◊ *dukl-n ḥuma ad tfen abrid* : ils sont ensemble pour faire du chemin ensemble. ♦ *m*- : *mduker*, vi. ; *itemedukur* : bt. ; zn. *mdukkel*, *temdukkul* ; *mdukker*. ‖ Devenir ami, se lier d'amitié, s'aimer ; aller de compagnie. ◊ *ǧa ḥeddmen jmiɛ uša mdukren* : ils travaillaient ensemble et ils sont devenus amis. ♦ *amedduker* (*u*-), nms. pl. *imeddukar*, *imddukrn*, tz. qr. ; gz. *amduker*, *amdakur* ; zn. *ameddukel* ; sj. *amdakul*, pl. *imdukal* ; fém. *tameddukts̆*, pl. *timeddukar* ; tf. bq. *tameddukrt*, pl. *timeddukar* ; *tameddukert*, pl. *timeddukar* ib. ‖ Ami ; camarade ; copain ; collègue ; compagnon ; amie, copine ; concubine, maîtresse (f.) ; partenaire, associé, par ext. V. *ašriš/šarš*. ◊ *igga yamedduker* : litt. il a fait un ami, il a un ami. ◊ sj. *nayul d imdukal* : nous sommes devenus amis. ◊ *iraja-yi wmedduker inu* : mon ami m'a attendu. ◊ *ad aḥey yar umedduker inu*, *yar wzru* : je vais chez mon ami, à Azru. ◊ *insa ak imeddukar-nnes* : il a passé la nuit chez ses amis. ◊ *ij uqebṭan*, *d amedduker inu zi meknas* : un capitaine, c'est un ami à moi, il est de Meknès. ◊ *qqant jmiɛ*, *t^timeddukar* : elles vont à l'école, elles étudient ensemble, ce sont des amies de classe. ◊ *argaz-a d aɛeffan*, *iteg timeddukar* : cet homme est pervers, il a des maîtresses. ♦ *taddukra* (*td*-), nfs. : gz. *tadukra*, *tameddukert* ib. ‖ Amitié ; compagnie (pers.). ♦ *adukk^{w}ar* (*u*-), *adugg^{w}ar*, nms., pl. *iduwran*, fém. *tadukk^{w}atš*, pl. *tiduwrin*, *tidugg^{w}rin* ; tm. *adugar*, pl. *iduguran* ; *adegg^{w}ar* (*u*-), nms., pl. *idewran*, fém. *tadeggwatš*, pl. *tidewrin*, tz. qr. *azug^{w}ar* ; gz. *adugal*, pl. *iduran* ; zn. sj. *adugg^{w}al*, pl. *iduulan* ; fém. *tadugg^{w}alt*, pl. *tidulin* ; bq. Am. *tadugg^{w}art*, *tadggwat* ; nt. *taduggyat*. ‖ Beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.) ; parent par alliance, par ext. ◊ *adukk^{w}ar aki-s qqimey di ttiqar* : je garde le respect à l'égard de mon beau-père. ◊ *adukk^{w}ar nn-š iruḥ yar lḫarij*, *immut dinni* : ton beau-frère est parti à l'étranger, il est mort là-bas. ◊ qr. *n ddug^{w}atš* < *n tadugg^{w}atš* : de la belle-mère.

DKN

♦ *tadekk^{w}ant* (*td*-), nfs., *tidewkk^{w}anin*. ‖ Parcelle de terre. V. *dekken*.

DKR

♦ *dkar*, vt. ; *idkar*, *wa ydkar*, *idekkar*, *ad idkar*. ‖ Parler de, citer, évoquer (qqn. qqch.). V. *idar*. ◊ Loc. *dkar aydi*, *sewjed aɛmud* : quand tu évoques le chien, munis-toi d'un bâton, quand on parle d'une personne indésirable, elle surgit à l'improviste. ‖ Louer, glorifier, bénir, invoquer (Dieu), scander des litanies. V. *zehhed*. ◊ *ḫmi-d yar munen jjmaɛet yar rfqi ad dkarn sidi arbbi*, *ɛad ad zzağen* : lorsque la commune se réunit chez le fquih, ils chanteront des litanies, ensuite ils feront la prière. ♦ *ddkir*, nms., au sing. ‖ Litanies, psaumes, cantiques.

DKR

♦ *ddkir* (*w*-), nms. : zn. ‖ Acier. ◊ *lmus n widkir* : un couteau d'acier.

DKR

♦ *dikert*, nfs. : Am. ‖ Paume. V. *tareqqa/ryey*.

taqqa. tisi. fus. ◊ *dikert ufus* : paume de a main.

DKR

♦ ***adukkʷar*** (*u*-), *aduggʷar*, nms., pl. *iduwran*, fém. *tadukkʷatš*, pl. *tiduwrin*, *tiduggʷrin* ; tm. *adugar*, pl. *iduguran* ; qr. *azugʷar* ; gz. *adugal*, pl. *iduran* ; zn. sj. *aduggʷal*, pl. *iduulan* ; fém. *taduggʷalt*, pl. *tidulin* ; bq. Am. *taduggʷart*. ‖ Beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.) ; parent par alliance, par ext. V. *dukel*.

DKŠ

♦ ***addukkuš***, nms. ‖ Plante (indéterminée).

DKŠ

♦ ddikuš, nms. : gz. ‖ Caméléon. V. *tata*.

DKWR

♦ ***dukkʷar***, nms. : bq. W. sj. ‖ Figuier vierge (improductif). V. *iɣarɣer. urtu*.

DKWŠ

♦ ***ddukakawš***, nms ‖ Oiseau (indéterminé). V. *ajdid*.

DL

♦ ***ddala***, nfs., pl. *ddalat* ‖ Dalle de béton. V. *lkufraj*. ◊ *iteg lkufraj i ddala* : il coffre une dalle de béton.

DL

♦ ***dellel***, vt. ; *idellel*, *wa ydellel*, *iddellal*, *wa ydellel* ; *deller*, *dellar*. ‖ Vendre à la criée, vendre aux surenchères, à l'encan. V. *ddǧer*. ♦ ***adellel*** (*u*-), na. ; *adeller* ib. ♦ ***ddlala***, nfs. pl. *ddlalat* ; *ddraret*, pl. *ddrarat* ib. ‖ Vente aux surenchères, encan. ◊ *ɣar ĥemsa tiri ddlala* : les surenchères ont lieu vers cinq heures (du matin). ♦ ***ddalil***, nms., au sing. ‖ Proposition, argument, assertion (relig.) ; savoir religieux (attesté). ◊ *rmuɛrif nn^wm ad yawi ij n ddalil* : que votre meilleur savant m'apporte un argument, une preuve de son savoir. ♦ ***adellal*** (*u*-), nms., pl. *idellalen* ; gz. *adejjar* ; *adellar*, pl. *idellaren* ib. ‖ Commissionnaire chargé de vendre à l'encan ; fripier ib. ◊ gz. *kš-it i udejjar* : mets-le à l'encan.

DL

♦ ***adlal***, nms., pl. *idulal* : zn. ‖ Natte, tresse de cheveux. V. *taɛiyyašt. imuzar*.

DL

♦ ***tadla***, nfs. : bq. sj. *tadera*. ‖ Gerbe. V. *der*.
♦ ***tadla***, toponyme.

DLFN

♦ ***dilfen***, ams. invar., tz : zn ; bq. Am. *delfen*. ‖ Beau, bon. V. *lfen/fennen. qaqqaḥ*.

DLḤ

♦ ***tadellaḥt*** (*td*-) < *tadellaɛt* (par assimil.), nfs., pl. *tidellaḥin* ; *ddellaɛ*, *ddelliɛ*, *ddellaḥ*, nmc. ; *taderaḥet*, pl. *tideraḥiyin*, nmc. ; *edderaḥ* ib. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *abettiĥ*. ◊ *asennif n ddellaɛ* : une tranche de pastèque. ◊ *rweqt n ddellaḥ d ubettiĥ* : c'est la saison des pastèques et du melon. ◊ *tarra ddellaɛ, adir* : elle a servi des pastèques, du raisin.

DLS

♦ ***adellis***, nms., pl. *idellisen*. ‖ Livre. V. *rkitab*.

DLƐ

♦ ***dalaɛ***, *za dalaɛ* : sj. ; W. bq. Am. *s daraɛ*. ‖ Sur, au-dessus, en haut. V. *adu. sennej. ĥ*.

DLƐ

♦ ***ddellaɛ***, *ddelliɛ*, nmc. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *tadellaḥt*.

DM

♦ ***adam***, n. propre de pers. ‖ Adam. ◊ *sidna adam* : notre Seigneur Adam. ♦ ***bnadem***, nms., R, sj. ‖ Fils d'Adam, être humain (l'), personne, homme.

DM

♦ ***eddem***, vt. ; *iddem*, *wa yddim*, *iteddem*, *ad iddem*, gz. W. bq. Am. ‖ Mordre (homme, bête) ; mordre (le mors), bq. V. *zɛef. qqes*. ◊ gz. *dment-t ifiɣawin zeg uĥenfuf* : les serpents la (truie) mordirent au visage. ◊ gz. *aydi-nni iteddem i*

ugdan : ce chien mord les gens. ◊ gz. *iddemm-ayi ayerda* : un rat m'a mordu. ‖ Piquer (insecte ; épine). ♦ *addam* (*w*-), na. ♦ *udum*, nms., pl. *udumen* : W. Am. ‖ Morsure. ♦ *ddem*, *ddemm*, nmc., pl. *iḏammen*, tm. tz. bq. W. zn. sj. ‖ Sang ; goutte de sang ; consanguinité ; famille ; race. ◊ *iḏammen tazzren* : le sang coule. ◊ tz. *ddem išars* ; sn. *eddem ikars*, : sang coagulé, caillot. ◊ *itazzer s iḏammen* : il coule de sang, il saigne. ◊ *inḏar iḏammen* : il a jeté du sang, il a saigné. ◊ *ikkes iḏammen* : il a eu (fait) une saignée. ◊ *iḥsar ddemm* : il a étanché le sang. ◊ *ddem nn-s iḥma* : il est (d'un tempérament) coléreux. ◊ *ddem nn-s ḥ̂sar* : il a le sang affecté, altéré. ◊ *ḥemren d iyezran s waman ḏ iḏammen* (Ch.) : les fleuves, en crue, charrient eau et sang. ◊ *usin-as d iḏammen* : elle a ses menstrues. V. *erḥayḏeṯ*. *aṣebben*. *asireḏ/sirḏ*. *šhar/šehhar*. *ṯesrir/srir*. ◊ *kksen-as iḏamen* : ils l'ont scarifié ; ils l'ont pressuré, fig. ◊ *yar-k ši n iḏamen akiḏ-s* : tu as un rapport de consanguinité avec lui, c'est un proche parent. V. *ena*. ◊ *iḏamen ḏ iyzar* (hyperb.) : le sang est fleuve, le lien de consanguinité est fort (du côté paternel et maternel). ◊ *itbeɛ iḏammen* : il a suivi les gouttes de sang. V. *ṯaneqqiṯ/nqeḏ*. ◊ Loc. *yur-yas ddemm* : le sang lui est monté, il est en colère. ◊ Loc. **išarh-iṯ am iḏammen n tymas*. ◊ Loc. *ikkes* **asennan bra yḏammen*. ◊ Loc. *ddem iserman* : sang de poissons, se dit de personnes (des frères surtout) qui se détestent en dépit des liens de sang (Cf. le mythe des frères ennemis). ◊ Loc. *ireqqeḏ* (*iḥegga*, *itebbeɛ*) *iḏammen* : il rend visite à ses proches (même avec les plus lointains). ‖ Sève, gz. V. *aman*. ◊ gz. *ddem n ṯayḏa* : sève du pin. ♦ *iberḏammen* : sang et pus. V. *rgiḥ/giyyeḥ*.

DM

♦ *dum*, vt. ; *idum*, *wa ydum*, *idduma*, *aḏ idum*. V. *ḏum*.

DM

♦ *udum*, vi., *yudum*, *wa yudum*, *itudum*, *aḏ yudum* ; *uwḏu*, *ituwḏu* ; *uddum*, *tuddum* ib. ‖ Dégoutter, tomber goutte à goutte, s'échapper (liquide) par quelque issue (étroite ou cachée), s'égoutter, s'écouler, suinter, exsuder, fuir, avoir des gouttières. V. *rbibi*. *nedda*. *nesnes*. *ifif*. ◊ *rqšuɛ tudumen* : la vaisselle s'égoutte. ◊ *arruḏ itudum* : les vêtements s'égouttent. ◊ *ssqef itudum* : le toit, le plafond s'écoule, suinte. ◊ zn. *ṯaddart-u tuddum* : cette maison a des gouttières. ◊ Loc. *ssenm itudum-as zi ṯinzar* : du venin s'égoutte de son nez, il est très méchant, malfaisant. ◊ Loc. *ḏay-s mraš itudum* : elle est bel et bien apte à se marier, elle est mariable, nubile. ◊ Loc. *rḥya, sswabitudum-a zi ṯinzar* : la timidité, la politesse lui coule du nez, il est très pudique, très poli. ♦ *s*- : *sudem*, *issudem*, *wa yssudem*, *issudum*, *aḏ issudem*, tz. ‖ Egoutter, laisser dégoutter, distiller. ♦ *n*- : *nudem*, *ynnudem*, *wa ynnudem*, *itnudum*, *aḏ innudem*, R. zn. ‖ Laisser tomber sa tête en avant en s'endormant, commencer à dormir, somnoler, s'assoupir, sommeiller. V. *hindu*. ◊ *netta rebda ytnudum* : il a toujours sommeil. ◊ *yuḥer*, *itnudum* : il est fatigué, il somnole (Cf. Piquer du nez.). ◊ *yaziḏ ismi yḥreš*, *ura netta itnudum* : le coq, quand il est malade, lui aussi, s'assoupit. ♦ *udum*, na. ♦ *asudem* (*u*-), na. ♦ *anudem* (*u*-), na. ‖ Demi-sommeil, somnolence, assoupissement. ♦ *ṯuddint* (*ṯd*-), nfs., pl. *ṯuddinin* (rare), tz. W. ; zn. *ṯuddimt*, pl. *tuddinin*. ‖ Goutte d'eau qui tombe par suintement (d'un toit) ; égouttage ; égouttement. V. *ṯaneqqiṯ/nqeḏ*. *nnqimešṯ/nqem*. ◊ *tuddint n waman* : une goutte d'eau. ◊ *aḥ̂ham ḏay-s ṯuddint* : la chambre suinte (par manque d'étanchéité). ◊ *ṯuddint n yiḏes* : goutte de sommeil, sommeil court, somme.

DM

♦ *ddum*, nms. ‖ Alfa, doum. V. *ṯiyezḏent*.

ḌM

♦ *aḏmam* (*w*-), nmc., pl. *iḏumam*, dim. *ṯaḏmamt*, pl. *ṯiḏmamin* ; qr. dim. *ṯaḏmant*, R. zn. sj. ; *ṯaḏmamṯ*, pl. *ṯiḏmamin*. ‖ Aubépine (plante) ; grain d'aubépine ; perle (naturelle ou d'imitation) ; corail. ◊ *ağun bu-waḏmam n ğ ḥurr* : tambourin orné de perles naturelles. ♦ *ṯaḏment* (*ṯḏ*-), nfs., pl. *ṯiḏmanin* : zn. ‖ Jujubier (plante).

ḌM

♦ *ḏemḏem*, *iḏḏemḏim*, vi., fredonner, chantonner. V. *denden*.

ḎM

♦ *ḏemmem*, vti. ; *iḏemmem*, *wa yḏemmem*, *iddemmam*, *aḏ iḏemmem*. ‖ Etre à la merci de qqn., s'avilir (pour avoir qqch.). ♦ *aḏemmem* (*u-*), na. ‖ Prière, supplication, soumission par nécessité, avilissement. ♦ *aḏemmi* (*u-*), nms., pl. *iḏemmiyyen* : zn. ‖ Tributaire, protégé ; Izraélite. V. *uḏay*.

ḎM

♦ *ḏum*, vi. ; *iḏum*, *wa yḏum*, *idduma*, *aḏ iḏum* ; *ḏam*, *teḏama* ib. ‖ Durer, s'éterniser, se perpétuer, subsister, rester, demeurer. ◊ *war iddumi* : il ne dure (durera) pas, il est périssable. ◊ *aĥĥam n ymma-s war iddumi* (Ch.) : elle (la fille) ne s'éternisera pas dans la chambre de sa mère, elle se mariera un jour. n ♦ *ddwam*, na. ‖ Durée ; constance ; continuité ; permanence. ♦ *ddaym*, ams. invar. ‖ Eternel. ◊ *ddaym llah* : Dieu est éternel. ♦ *ayṯ idduma*, anthroponyme. ♦ *ḏima*, adv. : bq. ‖ Toujours, sans cesse. ◊ bq. *innay ĥ uyis-nnes ḏima* : il monte sans cesse sur son cheval.

ḎM

♦ *iḏammen*, nmp., au pl., sang. *V. eddem*.

ḎM

♦ *uḏem* (*w-*), nms., pl. *uḏmawn*, tz. tm. gz. bq. bt. ; dm. *uddm*. ‖ Visage (hum.). Syn. *aγembub/iγembar*. *aγenzur*. *aqensur*. *aqesmud*. ◊ *uḏem-nnes ḏay-s nnur* : son visage est illuminé. ◊ Loc. *γar wuḏem nn-š* : selon ta générosité. ◊ Loc. *g wuḏem nn-š* : sur ta bonne mine, par respect pour toi. ◊ *ĥ wuḏem* : eu égard de, par respect, pour faire plaisir. ◊ Loc. *ĥ wuḏem inu* : par respect pour moi. ◊ Loc. *ĥ wuḏem n siḏi arbbi* : par respect pour Dieu. ◊ Loc. *iteg s wuḏmawen* : il est partial, il prend parti. ◊ Loc. *igga s wuḏem-nnes* : il a fait cas de sa personne ; il a pris parti en sa faveur ; il a été gentil avec lui, il l'a respecté. ◊ Loc. *s wuḏem, s uγembub-nnes ḏ amriḥ* : avec son beau visage, la tête haute, sans craindre ni reproche, ni affront. ◊ Loc. *nnqerben uḏmawen* : les visages se sont retournés, ils sont devenus de mauvaise humeur. ◊ Loc. *isswarγ uḏem -nnes* : il a jauni son visage, il a demandé une faveur. V. *ttar*. ‖ Endroit (d'une étoffe), face (d'une pièce de monnaie), façade (d'une maison) ; surface (de l'eau). ◊ *uḏem n barra* : endroit ; *uḏem n daĥer* : revers, verso. ◊ *uḏem n taddarṯ* : façade de maison. ◊ *uḏem n tmurṯ* : surface de la terre. ◊ *ĥ wuḏem n waman* : à la surface de l'eau. ♦ *sγsuḏem*, *issuḏem*, *wa yssuḏem*, *issuḏum*, *aḏ issuḏem*, tz. bq. ; qr. gz. bt. *suḏen*, *tsuḏun*. ‖ Baiser, embrasser. V. *seğem*. *ṯaqemmunt/qma*. *meḥa/meḥeš*. *zur*. *marreš*. *qemmeš*. ◊ *suḏem fus i baba-š* : baise la main de ton père. ◊ *issuḏum ṯammurṯ* : il embrasse la terre. ♦ *asuḏem* (*u-*), na. ♦ *s-* et de *uḏem* ; zn. *asuḏen* ; bt. *ṯsuḏin*, pl. *ṯisuḏin* ; qr. *asuḏin*, pl. *isuḏinen* ; bq. *asuḏim*, pl. *isuḏimen*. ‖ Baiser. ♦ *m-* : *msuḏum*, *msuḏumen*, *temsuḏumen*, *wa msuḏumen*, *aḏ msuḏumen* ; qr. bq. *msuḏen*, *msuḏun*. ‖ S'embrasser (récipr.). ♦ *amsuḏem* (*u-*), na. ; qr. *amsuḏun*. ♦ *bu-wuḏmawen*, nms. pl. *ayṯ bu-wuḏmawen*, fém. *mu-wuḏawen*, pl. *suyṯ mu-wuḏmawen*. ‖ Hypocrite ; imposteur ; faux jeton ; tartuffe.

DMĤ

♦ *ddamuĥ*, nms., au sing. ‖ Cerveau, péj. V. *rmuĥ*. *ağï*. ◊ *iĥway-as ddamuĥ* : il est écervelé.

DMΓ

♦ *ḏmeγ*, vt. ; *iddemmaγ*, *wa yḏmiγ* ; *ḏmeĥ*, *iḏemmeĥ* ib. ‖ Contusionner, meurtrir ; abrutir. V. *deγdeγ*. ♦ *aḏmaγ* (*w-*), na. ; *aḏmaj* ib. ♦ *aḏemmiγ* (*u-*), nms., pl. *iḏemmiγen*. ‖ Contusion, meurtrissure.

ḎMΓ

♦ *ḏummiγ* (*u-*), nms., pl. *iḏummiγen* : qr. ‖ Gorgée. V. *asekkif/skef*. *su*. ◊ *iffuḏ*, *iswa ij uḏummiγ n waman* : il a soif et il a bu une gorgée d'eau.

DMR

♦ *demmar*, vt. ; *idemmar*, *wa ydemmar* ; *iddemmar*, *aḏ idemmar*. ‖ Pousser un veau, éloigner un veau de sa mère, l'empêcher de téter.

V. *deqmar.* ♦ *qerdemmar,* interj. ‖ Formule adressée à une bête (vache par ex.) pour la calmer. V. *qqer.* ◊ Loc. *igga-s qerdemmar* : il l'a acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir.

DMR

♦ *ddmar,* nms. ; zn. *tadmert.* ‖ Poitrine (connotation virile). V. *admar.*

DMR

♦ *demmar,* vt. ; *idemmar, wa ydemmar, iddemmar, ad idemmar.* ‖ Encorner. ◊ *iqarreb yar whuwri uša idemmar-as* : il s'est approché du bélier et il l'a encorné. ♦ *ademmar* (*u-*), na.

DMR

♦ *admar* (*u-*), nms., pl. *idmaren,* dim. *tadmart,* pl. *tidmarin,* tm, tz. W. zn. bq. sj. tf. ; bq. bt. *tadmert,* pl. *tidmerin.* ‖ Poitrine (hum.). ◊ tm. *admar n wayfrani day-s azyar* : la poitrine d'un tel est brûlante de fièvre. ◊ *ihreš s idmarn* : il est poitrinaire. ◊ *iššat deg idmarn-nnes* : il se frappe la poitrine ; il bat sa coulpe, il s'avoue coupable, il témoigne son repentir. ◊ *ad as ig fus afusi ĥ idmarn-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ‖ Seins de femme, gorge, par méton. ‖ Versant, flanc, pente (une montagne). ◊ *admar n teεrurt* : versant de colline. V. *adrar.* ◊ *geεεdent deg dmarra at zedment* : montez cette pente pour ramasser des branches, du bois. ♦ *ddmar,* nms., au sing. ‖ Poitrine (connotation virile). ‖ Chaire blanche de la poitrine, blanc de poulet, de perdrix. ♦ *s-* : *sedmer, isedmer, wa ysedmir, itsedmer, ad isedmar* ; *tsedmer* : zn. ‖ Appeler qqn. V. *raya.* ♦ *asedmer* (*u-*), na.

DMN

♦ *ddemnet,* nfs., pl. *ddmani* ; tm. bq. *dmnet,* pl. *dmani.* ‖ Champ cultivé devant l'habitation. V. *afeddan. iyyar.* ◊ tm. *demnet tšarz* : le (petit) champ est labouré. ◊ Prov. *tsebbeb rabha, tezzenz ddemnet, tesya *yanedrar.* ♦ *demnat,* toponyme, ville située au pied du grand Atlas.

DMS

♦ *ddamus,* nms., pl. *ddwames.* ‖ Tunnel ; dédale. V. *asrafir.*

DMZ

♦ *admaz* (*u-*), nms., tz. W. zn. ; bq. Am. *aghmaz.* ‖ Coliques, douleurs de ventre. ◊ Loc. zn. *tejji-d di admaz* : tu m'as laissé des coliques, tu m'as laissé perplexe. ‖ Hémorroïdes ib. V. *rbwasar.*

DMε

♦ *ddemεun,* nms., au sing. ‖ Rhume de cerveau, grippe. V. *iššar.* ◊ *ihreš s ddemεun* : il est enrhumé.

DN

♦ *denna,* vt. ; *idenna, wa ydenni, iddenna, ad idenna.* ‖ Faire grief de qqch. à qqn., imputer qqch. à qqn., prendre qqn. en partie. ♦ *adenni* (*u-*), na.

DN

♦ *dden,* vi. ; *idden, wa yddin, itedden, ad ydden,* R, zn. sn. ‖ Appeler à la prière, annoncer la prière, exhorter à la prière. ◊ *rfqi ytedden* : le fquih appelle à la prière. ◊ *rmeyyarb idden* : la prière du soir est annoncée. ◊ Loc. *itedden nnit, itzağa nnit* : il annonce la prière et la préside, il est seul et fait tout. ♦ *addan,* na. ♦ *ermwedden,* nms., pl. *ermweddnat* ib. ‖ Muezzin. ◊ *ermwedden itedden d ssbeh* : le muezzin appelle à la prière au matin, chaque matin.

DN

♦ *ddin,* nms., au sing. ‖ Religion. ◊ *ddin n imsermen, ddin irumiyen* : religion des Musulmans, religion des Chrétiens. ◊ *itebeε ddin* : il est adepte d'une religion, il est religieux, pieux. ◊ *ssaqsa-nt di ddin* : ils lui ont posé des questions en religion. ‖ Désobéissance, entêtement, fig. V. *tayennant/yanen.* ◊ Loc. *day-s ddin* : il est entêté, buté. ◊ *tuya wa ssiney ddin ura ttayennant* : je ne connaissais ni désobéissance, ni entêtement.

DN

♦ *id-nni,* adv. ‖ Dernier (utilisé avec un nom de

jour). V. *iḏ.* ◊ *iḏ-nni n sseft* : le jour du samedi passé, samedi dernier.

DN

♦ ***denden***, vi. ; *idenden, iddendin, wa ydenden, aḏ idenden* ; *ḏemḏem, iḏḏemḏim* ib. ‖ Fredonner, chantonner ; gratter les cordes de luth. V. *yennej.* ♦ ***adenden*** (*u-*), n. a ‖ Fredonnement. ♦ ***Imdenden***, anthroponyme.

ḎN

♦ ***aḏan*** (*w-*), nmc., R. zn. sj. ‖ Intestin (s), boyaux, tripes ; boudin. V. *bruru. išš/ešš. ṯamwaḏaṯ. ṯameḏwaḏant. mesberra. ṯakrišṯ/akriš. anneffar/neffar.* ◊ *s waḏan* : avec les boyaux. ◊ *ikkes aḏan i wsrem* : il a vidé le poisson. ◊ *yarra aḏan-nnes* : il rendu tripes et boyaux. ♦ ***aḏan n tmurṯ*** ; zn. *adan n tmurṯ* ; Am. *aḏan n murṯ* : ver de terre, lombric. ◊ Loc. *aḏan-nnes ḏi ṯumnesṯ* : ses boyaux sont dans la poignée (de sa main), il tient ses boyaux dans la main, il a une peur viscérale.

ḎN

♦ ***aḏen***, vti. ; *yaḏen, wa yuḏinitaḏen, aḏ yaḏen* : gz. ‖ Permettre, autoriser. ◊ *yukša aḏen* : il a donné l'autorisation.

ḎN

♦ ***iḏen, iḏenni***, adv., bq, qr. *idenni* ; bq. *iḏen.* ‖ Dernier (utilisé avec un nom de jour). V. *iḏ.*

ḎN

♦ ***ṯaḏiynit, ṯaḏiniṯ*** (*ṯḏ-*), nfs., pl. *ṯiḏiyniṯin.* ‖ Partie postérieure du corps, fesses, croupe, arrière-train.

ḎN

♦ ***ṯaḏunt***, nfs., au sing., tz. gz. zn. bq. sj. ‖ Graisse ; graisse fondue. V. *ruwḏak. asersu. aysum.* ◊ *ašrar ḏay-s ṯaḏunt* : le bélier contient de la graisse, il est gras. ◊ *ṯessazay ṯaḏunt* : elle dessèche la graisse. ◊ *ṯesnenna ṯaḏunt, ṯharryit* : elle cuit la graisse et l'écrase. ◊ *issefsay ṯaḏunt, issisin-it* : il fait fondre de la graisse et y trempe du pain. ◊ *ṯeḏhen rmsemmen s ṯaḏunt* : elle graisse des crêpes feuilletées, elle les enduit de graisse fondue. ◊ Loc. **aryem ašemrar marra t^taḏunt.* ◊ Loc. *wa yneffeε, wa yšeffeε am ṯaḏunt n yiref* (ou *n wqzin*) : il n'est ni utile, ni intercesseur, telle la graisse du porc (ou du chien), il ne rend pas service, il n'est bon à rien. ♦ ***ṯaḏunt n tibbi*** : algue (plante). ◊ Prov. zn. **ašbaε n mesberra* ; *barra t^taḏunt* < *ḏ ṯaḏunt yer ḏaĥel t^tiberra* < *ḏ ṯiberra*

ḎN

♦ ***bu-yḏunan***, nms., au sing. ‖ Bouillon blanc, molène (plante).

DNB

♦ ***ddenb***, nms., pl. *ddnub, ddunub.* ‖ Péché, faute (relig.). V. *rmueṣiyeṯ/εṣa.* ◊ Loc. *ddnub nn-s ĥ yiri nn-s* : ses péchés sont à son actif, il est pleinement responsable, il doit agir. ◊ Loc. *aṯ ijj arbbi ḏi ddnub nn-s* : que Dieu le laisse dans ses péchés, se dit de qqn. qu'on évoque et qu'on ne veut pas médire. ♦ ***ameḏnub*** (*u-*), nms, pl. *imeḏnuben* ib. ‖ Pécheur, fautif (relig.).

DNF

♦ ***ddenf***, nms. ‖ Mépris, hantise, mépris, aversion, ressentiment. ◊ *yury-as ddenf akiḏ-s* : il l'a en aversion.

DNFRC

♦ ***ddenfir***, nms., pl. *ddenfiraṯ, ddnafer*, R ; bq. *ḏnafar.* ‖ Marsouin, dauphin. ◊ *itsuḍ am ddenfir* : il souffle comme un marsouin. ‖ Personne rustre, grossière, rosse (Cf. chameau). V. *afunas. asreymuḏ.*

DNJR

♦ ***ddenjar***, nmc. ‖ Aubergines.

ḌNK

♦ ***ḏennek***, vi. ; *iḏennk, wa yḏennek, iṯḏennak, aḏ iḏennek* : qr. ‖ Etre plein, bondé (lieux). V. *ššur.* ◊ *aĥĥam iḏennek s ywḏan* : la chambre est pleine de gens. ♦ ***aḏennek*** (*u-*), na.

DNŠ

♦ ***ddunešṯ***, *ddunya*, nfs., tm. ; qr. *edduneĥṯ*,

duneš̱t ; tz. *ddunit* ; bq. *ddwit* ; W. *ddunit, dunit.* ‖ Monde ici-bas, bas monde (le). Ant. *laĥira.* ◊ *dduneš̱t tehwer, teneqbar* : le monde est agité. ◊ *tuqqat n dduneš̱t* : la fin du monde, l'apocalypse. ◊ *rhweran di dduneš̱t* : le monde est agité, trouble. ◊ *dduneš̱t tfenna* : le monde ici-bas est en train de périr. ◊ W. *manaya dunit f ĥra* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ *zegg^w ami teğa dduneš̱t* : depuis que le monde existe. ‖ Gens ; public (le) ; monde. ◊ *dduneš̱t tekkes ryben m^mašša g^gbawen* < *n mašša deg bawen* : les gens sont gavés de fèves (fraîches).

DNT

♦ *dunnit,* adv. : W. ‖ Trop. V. *attas.* ◊ W. *dunit* : beaucoup. ◊ *s dunit* : au plus. ◊ W. *aya dunnit ĥnay* : ceci est trop pour nous.

DNT

♦ *dunnit,* adv. : W. ‖ Beaucoup. V. *attas.* ◊ *at jumeed dunnit* : tu parleras beaucoup.

DQ

♦ *deqdeq,* vi. ; *iddeqdiq, wa yqeqdeq, ad ideqdeq* ; *daqq, daqqa* ib. ‖ Taper, frapper à la porte. ♦ *adeqdeq* (*u-*), na. ; *adaqqi.* ♦ *ddeqq, ddeg,* nms. ‖ Chose, objet (mystérieux, merveilleux, innommable) ; espèce ; sorte de ; type de. V. *ddeg/degdeg. ddarb.* ◊ *aš wšey ša n ddeq* : je te donnerai quelque chose de merveilleux. ◊ *lfayda uhrey zi ddeqq-a ueawed* : bref, je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit. ♦ *ddeqqet,* nfs., pl. *ddeqqat.* ‖ Coup. V. *tišti/uwwet.* ♦ *ddqaqa,* nfs., au sing. ‖ Recoupe, repasse, farine grossière. V. *arn. allas. aneĥĥar/neĥĥer. taqqa.* ◊ *ayrum n ddqaqa* : pain de recoupe. ♦ *dqiqet,* nfs., pl. *dqiqat* ; *deqiqa,* pl. *deqiqat* ib. ‖ Minute. V. *tminut.* ♦ *adeqqaq* (*u*), ams., pl. *ideqqaqen.* ‖ Tambourinaire (de ville).

DQ

♦ *diqq,* vi. ; *iddiqq, iddiqqa, wa yddiqq, ad yddiq,* qr ; *diyeq, tdayaq* ib. ‖ Se fâcher (et partir) ; être fâché, mécontent ; être susceptible, irrité, exaspéré. V. *ĥiyyeq. qelleq.* ♦ *s-* : *sdiqq, isdiqq, isdiqqa, wa ysdiqq, ad isdiqq.* ‖ Mécontenter, irriter, indisposer. ♦ *adiqqi* (*u-*), na. ; *adiyaq* ib. ‖ Susceptibilité ; irritation ; exaspération. ♦ *s-* : *isdiqq, wa ysdiqq, isdiiqqa, ad isdiqq.* ♦ *asdiqqi,* na. ; *asdiyaq* ib. ♦ *m-* : *mediyeq, imdiyeq, itemdiyeq, ad imdiyeq* ib. ‖ Se brouiller, se fâcher (récipr.). ♦ *amdiyeq,* na. ♦ *bu-ydiyeq,* nms. pl. *ayt bu-ydiyqen.* ‖ Enervé, irrité, exaspéré.

DQ

♦ *idaqqi, ideqqi,* (*i-*), nms., au sing. ‖ Argile. V. *traĥt/ryey.* ‖ Paille moisie. V. *rum.*

DQMR

♦ *deqmar.* V. *qma.*

DQMR

♦ *deqmar,* vt. ; *ideqmar, wa ydeqmar, itdeqmarr, ad ideqmar.* ‖ Ecraser, oppresser, opprimer (qqn.). V. *qma. qedmar.* ♦ *adeqmar* (*u-*), na.

DQN

♦ *taduqqant* (*td-*), nfs., pl. *tiduqqanin* ib. ‖ Banc de pierre. V. *dekken.*

DQR

♦ *dqer,* vi. ; *idqer, wa ydqir, itedqir, ad idqer* ; gz. *idqil.* ‖ Etre lourd, pesant ; s'appesantir. Ant. *fsus.* ◊ *bnadem ĥmi yar ymmet itedqir* : l'être humain, quand il est mort, il devient lourd. ◊ *ires-nnes idqer ĥ wawar* : sa langue s'est appesantie, il a du mal à parler. ♦ *s-* : *sedqer, issedqer, wa yssedqer, issedqar, ad issedqer.* ‖ Alourdir, appesantir. ◊ *issedqar-as rĥmer* : il lui alourdit la charge, il alourdit sa charge, il l'accable. ‖ Engrosser. V. *aeeddis.* ◊ *issedqer tmyart* : il a engrossé la femme. ♦ *asedqer* (*u-*), na. ♦ *ddqer,* nms. ; *elleqer* ib. ‖ Charge (lourde) ; lourdeur. ◊ *elleqer qaean imers ĥfi* : toute la charge est sur (posée) sur moi. ♦ *idqer,* ams., pl. *deqren,* fém. *tedqer,* pl. *deqrent.* ‖ Lourd. V. *zenhir.* ◊ *itaša s tittawin-nnes deqrent* : il se sent les yeux lourds, il a sommeil. ♦ *rmetqar,* nms., pl. *rmetqaren, rmtaqer.* ‖ Mesure de poids ; petite quantité, un peu, un brin de.

DQS

♦ *deqqes*, vt. ; *ideqqes, wa ydeqqes, iddeqqas, ad ideqqes.* ‖ Tasser, comprimer, aplatir. ◊ *irušš tmurt s waman hama ad ideqqes ušar* : il a arrosé le sol d'eau pour que la terre s'aplatisse. ◊ *agrum ideqqes* : pain mince et dur, compact. ♦ *adeqqes* (*u-*), na. ‖ Tassement, compactage. ♦ *idiqqas*, nmp., au pl. ‖Couvain d'abeilles. V. *tzizwit. afruĥ.*

DR

♦ *ddar*, vi. ; *iddar, wa yddar, iteddar, ad yddar*, tz. ; tm. gz. W. zn. sj. bq. *idder, tedder.* ‖ Vivre, être en vie, être vivant. V. *ɛiš.* Ant. *mmet.* ◊ *tuya baba yddar* : mon père était encore vivant. ◊ *min ya ykk teddard* : tant que tu resteras en vie, tant que tu es vivant. ◊ *wa nessin reĥĥu uma-m immut ura yddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ Loc. *wi yddam* : qui restera en vie, expression servant à exprimer un souhait, un vœux. ◊ *wi yddam ar tmyard* : qui vivra, qui restera en vie jusqu'à ce que tu grandisses. ◊ *wi yddam ar daš ggey rhenni* : je souhaite vivre pour te mettre du henné pour te marier. ◊ Loc. *mara neddar, ddam uği* : si nous restons en vie, et les ovins aussi. ◊ Loc. *ddar šek* (ou *iwa ddar šek*) : reste en vie, toi, formule exprimant une certaine sous-estimation des moyens de qqn. qui commence à se faire valoir (un enfant par ex., plais.). ◊ Prov. *mara yddar wĥennus, ad ddam ura d *ĥennusen.* ‖ Rester éveillé (pendant la nuit), veiller. ◊ *insa iddar* : il n'a pas fermé l'œil de la nuit, il a passé une nuit blanche. ♦ *s-* : *sedder, isedder, wa ysder, iseddar, ad iseder* ib. ‖ Faire vivre, vivifier, animer, ranimer, ressusciter. ◊ *issedr-it* : il l'a revivifié. ♦ *tudart*, nfs., tz. ; gz. *tudart* ; zn. bq. bt. *tudert* ; sj. *tudra* ; qr. Am. *tudart.* ‖Vie. ◊ *tudart mayemmi tehra* : à quoi bon la vie ; la vie n'est bonne à rien. ◊ *iseeddu tudart nn-s di teyri* : il passe sa vie dans à étudier, il a consacré sa vie aux études. ◊ *issarzeg ĥa-s tudart* : il lui mène la vie dure, il lui envenime la vie. ◊ *igga ĥ mewt, igga ĥ tudart* : il a parié sur la mort et sur la vie. ♦ *asedder* (*u-*), na. ib. ♦ *iddar*, ams., pl. *ddam*, fém. *teddar*, pl. *ddamt.* ‖Vivant ; vif (hum.). ◊ *imi tiwyey, ğa baba-s ɛad iddar* : quand je me suis marié avec elle, son père était encore en vie. ◊ *iqqim iddar wa ymmut* : il est resté vivant, il n'est pas mort. ◊ *wenni qa yddar ɛad reĥĥu* : cette personne est encore vivante. ‖ Vif, cru (aliment, viande). ◊ *ša ydda, ša ywwa* : il le cru, il y a le cuit. V. *aziza/ziyzu.* Ant. *eww.* ♦ *ameddur* (*u-*), nms., pl. *imeddurn.* ‖ Mode de vie, comportement, conduite. ◊ Loc. *šen ameddur nneš* : comporte-toi bien, sois correct.

DR

♦ *addar* (*wa-*), nms., pl. *addriwen*, tm ; gz. W. *addar*, pl. *addaren.* ‖ Ravin, falaise, pente, précipice. V. *badu. ajdir. jjarf.* ◊ tm. *tmur n waddar* : le bord du précipice. ◊ *issekk-it ĥ waddar* : il l'a passé par le ravin, il l'a jeté dans le ravin. ◊ *insa ytekk ĥ waddriwn* : il a été ballotté d'un ravin à l'autre durant toute la nuit (en rêvant).

DR

♦ *taddart*, nfs., pl. *tudrin.*, tz. ; qr. bq. *taddart*, pl. *tudrin* ; gz. *taddert*, pl. *tiddar* ; zn. *tiddart*, pl. *tudrin* ; W. bq. *daddart.* ‖Maison, habitation, demeure ; famille (méton.). V. *aĥĥam. ahendur. aĥarbir.* ◊ *taddart t^tamesrent* < *d tamesrent* : maison traditionnelle. ◊ *taddart t^tarumešt* < *d tarumest* : maison de type occidental. ◊ *ntargg^{w}ah yar taddart* : nous rentrons (rentrions) chez nous. ◊ qr. *taddart urinti* ; bq. *taddart umetša* : bergerie. ◊ *tert nmya n tudrin* : trois cents maisons. ♦ *bab n taddart*, nms., pl. *ayt bab n taddart*, fém. *rağ n taddart*, pl. *switrağ* n *taddart.* ‖ Propriétaire de maison.

DR

♦ *dadar*, vt. ; *idadar, wa ydadar, itdadar, ad idadar* ; qr. *dardar.* ‖ Boire d'un trait, boire à grandes gorgées, lamper. V. *su.* ◊ *rkas d amaqqran, iɛemmar s waman, idadarr-it di tišti d išt* : un grand verre, plein d'eau, il l'a lampé d'un trait. ♦ *adadar*, na.

DR

♦ *dra*, dans l'expression : ♦ *mandra, mendra, amendra, amendera* : qu'en est-il de (la chose,

l'affaire ?). V. *men.*

DR

♦ ***ddra***, nms., R. zn. sj. ‖ Maïs. ◊ *ddra ṯameqqrant, ddra uzumbi* : maïs. ◊ *ddra ṯamzyant, ddra n ujḏiḏ* : sorgho ou espèce de millet. ◊ *ddra n ğbur < n rbur* : maïs de terre non irriguée. ◊ *ddra n waman* : maïs de terre irriguée. ◊ *ayrum n ddra* : pain de maïs. ◊ *aferfur n ddra* : couscous (grossier) à base de maïs. ◊ Loc. *kiḫkiḫ a ddra* : se dit de qqn. qui a le fou-rire. ◊ Loc. *qerε-iṯ-id a *yaferfur n ddra.*

DR

♦ ***eddra***, nms., *ddri* ib. ‖ Rouille ; vert-de-gris ; oxyde de plomb. V. *ḏra.* ◊ *ddri n wuzzar, n nnuqaṯ* : rouille de fer, d'argent.

DR

♦ ***duru***, nms., pl. *iduruṯen*, R. ‖ Pièce de monnaie valant cinquante centimes, au Nord du Maroc. V. *ṯineašin/ṯeneaš.* ◊ *ikka ĥ rḥaj yarḏer ĥa-s arbεa duru* : il est passé chez El Haj, il a emprunté quatre durus. ◊ *wšay-i ij n duru, aḏ aḥey aḏ syey ḥalawat* : donne-moi un réal, je vais acheter des bonbons.

ḌR

♦ ***aḏar***, vti. ; *yuḏar, wa yuḏar, itaḏar, aḏ yaḏar.* ‖ Se pencher, s'incliner, s'abaisser, se rabaisser. V. *ĥnes.* Ant *uεεra.* ◊ *uḏarey aḏ swey ṯuzey ĥaf-i ṯara* (Ch.) : je me suis penché pour boire et la source a tari pour moi, je suis malchanceux. ◊ *ṯuḏar, ṯiysi ṯimessi* : elle s'est penchée, elle a pris le feu. ◊ Loc. *aḏ as iwš arbbi min ḏas yar yaḏarn* : que Dieu lui donne un souci, un malheur. ◊ Loc. prov. *wen iššin ṯasyerṯ-nnes itaḏar ṯiṯṯawin-nnes* : celui qui a mangé sa part, doit baisser les yeux, il ne doit pas convoiter celle des autres. *ĥ* ◊ *yuḏar ĥa-s* : il s'est penché sur lui. ◊ *aḏarr-as ĥ uzeğif* : baisse-toi sur sa tête, baise-lui la tête (pour s'excuser). *yar* ◊ *yuḏar yar ṯmurṯ* : il s'est rabaissé à terre. *zi* ◊ Loc. *yuḏar zzay-s i ṯiṯṯawin* : il a baissé les yeux en sa présence, il 'a accueilli avec froideur (Cf. Faire grise mine à qqn.). *ak* ‖ Frapper, battre au moyen de (qqch.). ◊ *yuḏarr akiḏ-s s ij n wεmud* : il frappé avec un bâton. ♦ *yuḏar*, ams., pl. *uḏarn*, fém. *ṯuḏar*, pl. *uḏarnt.* ‖ Abaissé ; penché, incliné. ♦ *s-* : *saḏar, issaḏar, wa yssiḏar, issaḏar, aḏ issaḏar* ; qr. *siḏer, saḏar* ; *siḏar, saḏar, seḏer, seḏra* ib. ‖ Baisser ; faire baisser. rabaisser (un objet). ◊ zn. *isiḏar azellif-nnes* : il a baissé la tête. ♦ *asiḏar* (*u-*), na. ; qr. *asiḏer* ; bq. *aseḏar.*

ḌR

♦ ***aḏrar***, ***aḏrar*** (*w-*), nms., pl. *iḏurar*, tz. tm. ; qr. bt. sj. W. bq. *aḏrar*, pl. *iḏurar* ; zn. *adrar*, pl. *idurar.* ‖ Montagne. V. *allay. ddhar. rriba. ṯaεrurṯ/aεrur. aḏmar. maru. sammar/summar. ṯiriṯ. jjarf. essefq.* Ant. *rwḏa/waṭa.* ◊ *ĩhf n wḏrar* : sommet, cime de la montagne. ◊ *ṯisi n wḏrar* ; zn. *allay wḏerar* : pied de montagne. ◊ *aḏmar n wḏrar* : versant de la montagne. ◊ *aḥsin n wḏrar* : partie inférieure, flanc d'une montagne. V. *aḥsin.* ◊ *mmis n wḏrar* : montagnard. V. *amesḏurar* (ici même). ◊ *ihwa-d zeg wḏrar* : il est descendu de la montagne. ◊ *uryen yar wḏrar* : ils sont montés à la montagne. ◊ *ikk-d jarr iḏura itissiq am rkas* : il est passé entre les montagnes, il brille comme un verre. ♦ ***amesḏurar*** (*u-*), nms., pl. *imesḏurar*, fém. *ṯamesḏurarṯ*, pl. *ṯimesḏurar* ; gz. *amezdurar*, pl. *imezdurar* ; *amesḏur*, pl. *imesḏuren.* ‖ Montagnard. V. *ajebri.*

ḌR

♦ ***iḏar***, vt. ; *ytiḏar, wa yiḏar, itiḏar, aḏ yiḏar* ; qr. *iḏar, tiḏar.* ‖ Citer, parler de, évoquer (qqn., qqch.). ◊ *wa ḏay-i tiḏar* : ne me cite pas. ◊ Prov. *yar at iḏar-ḏ *ayḏi, sewjeḏ aεmuḏ.*

ḌR

♦ ***ḏer***, vt. ; *iḏra, wa yḏri, iddar, aḏ iḏer*, qr. bq. ‖ Couvrir de (drap, d'étoffe) ; mettre une couverture ; couvrir un récipient ; et pass. ◊ *iḏra-yas ayembub* : il lui a couvert le visage ; il est mort. ◊ *ĥmi yar as kemmren asirḏ, a ṯ ḏren* : quand ils l'auront lavé, ils le couvriront (d'un drap). ‖ S'habiller, se vêtir, bq. V. *irḏ.* ◊ bq. *aḏ ḏray ryḏa inu* : je revêtirai mes vêtements. ‖ Protéger, couvrir ; envelopper. ◊ *ṯyaziṯ ṯeddar ifiğusen s wafriwen* : la poule protège les poussins avec les

ailes. ◊ *ğa ddarey kenniw s arriš inu* : je vous couvrais, je vous protégeais avec mes plumes. ‖ Cacher, camoufler. ◊ *iḥfar ij n tesraft idr-it* : il a creusé une fosse, il l'a camouflée. ◊ *sidi ɛisa ydra* : Sidi Aïssa (marabout) est couvert de personnes, il y avait beaucoup de monde, une grande affluence. ‖ Couver (volaille), W. bq. Am. V. *sder*. ◊ *tyazit tedra* : la poule a couvé. ♦ *s-* : *sder, isder, wa ysdir, isdar, ad isder* : bq. ‖ Habiller qqn. V. *ird*. ◊ bq. *isder middn* : il habille les gens. ♦ *n-nder, inder, wa yndir, ad inder*. ‖ Tomber (nuit), faire noir. V. *sulles*. ◊ *tender tsağest* : c'est la tombés de la nuit, il fait noir. ♦ *durri, iddurri, wa iddurruy, iddurruy, ad iddurri*. ‖ Se cacher, se réfugier, être à l'abri. V. *sḥurrem/ḥarrem. nuffar/ffar*. ◊ *afeğaḥ iĥs ad iddurri zeg wnzar* : le paysan veut se mettre l'abri de la pluie. ♦ *s-* : *sdurri, isdurri, wa ysdurri, isdurruy, ad isdurri*. ‖ Cacher, mettre à l'abri, protéger d'un danger. ♦ *tiduri*, na. qr. ; *tduri* ib. ♦ *adurri* (*u-*), na. ‖ Abri, refuge. ♦ *asdurri* (*u-*), na. ♦ *dduri*, nmc., au pl. ‖ Drap, couverture. V. *ayemmus/eymes*. ◊ *neys-id rḥwayej, šway n dduri, šway n tassut* : nous avons pris nos effets, quelques couvertures (et) quelques draps. V. *afarraš. rkaršet. tassut/ssu*. ♦ *idra*, ams., pl. *drin*, fém. *tedra*, pl. *drint*. ‖ Couvert ; protégé (pers., objet). ◊ *abrid idra s wdfer* : la route est couverte de neige, elle est enneigée. ♦ *tadra*, nfs., pl. *tadriwin* ; bq. *tadera*, pl. *taderiwin*. ‖ Gerbe de céréales. V. *rmatta*. ♦ *ddwari*, nmp. ib. ‖ Paravent. ♦ *ddarret*, nfs. pl. *ddarrat*. ‖ Voile de tête, foulard. V. *tašarbešt. rmḥirmet/ḥarm. aḥewwaq*. ♦ *tidri*, nfs. pl. *tidrwin* : gz. bq. ‖ Frontal, bandeau de front ; parure de pierreries ou de pièces de monnaie (en or ou en argent) ; diadème, bq. V. *tiseğest. aḥettaw/ḥda. tasefitšt*. ♦ *tamdrit* (*ts-*), nfs., pl. *timedriyin* ; *tamedritšt*, pl. *timedriyin* ib. ‖ Cuvette (récipient) ; plat en terre cuite. V. *tazewda*. ♦ *taduli*, nfs. : nt. ‖ Plafond. ♦ *timdert*, nfs. *timedrin* : bq. ‖ Broche. V. *tiseynest/ynes*. ♦ *tadla*, toponyme ; *tadlawi*, anthroponyme.

DR

♦ *drari*, nmp. : gz. sj. (pl. de *arba*). ‖ Enfant ; fils ; bébé. V. *aḥenjir*. ◊ gz. *drari imezyanen* : petits enfants.

DR

♦ *eder*, vt. ; *eddar* : zn. ‖ Tresser une corde avec de l'alpha. V. *ğem*. ◊ *tadersa*, nfs., pl. *tidarsiwin* : zn. ‖ Cordelette, tresse en alpha. V. *asyun/qqen*.

DR

♦ *drišenkuk*, nms. ‖ Alouette cochevis (oiseau). V. *qubeɛ. ajdid*.

DR

♦ *tadra*, nfs., pl. *tadriwin*, qr. ; bq. *tadera*, pl. *taderiwin*. ‖ Gerbe de céréales. V. *der*.

DA

♦ *dra*, vi. ; *idra, wa ydri, yddarra, ad idra* ; *enderra, tenderra* ib. ‖ Moisir, se rouiller, s'oxyder et pass. V. *zenjar*. ♦ *eddra*, na. ; *eddri* ib. ‖ Rouille ; vert-de-gris ; oxyde de plomb. V. *ḥedida. martaq*. ◊ *eddri n wuzzar, n nnuqat* : rouille de fer, d'argent. ♦ *n-* : *nedra, tnedra* ; bq. *nedra, tnedra* : Am ; sj. ‖ Etre rouillé. ◊ *uzzar itnedra mara yudes i rbḥar* : le fer se rouille s'il est près de la mer. ♦ *renedera*, na.

DRBR

♦ *adarbar* (*u-*), nms., pl. *idarbaren, idarbaren* ; gz. *adarbar*, pl. *iderbaren* ; *aderbar*, pl. *iderbaren*, fém. *taderbart*, pl. *tiderbarin* ib. ‖ Loque, guenille, harde. défroque. V. *aseydud*. ♦ *adarbar* (*u-*), ams., pl. *idarbaren*, fém. *tadarbart*, pl. *tidarbarin* ib. ; gz. *bu-yderbaren*, pl. *ayt bu-yderbaren*. ‖ Guenilleux, loqueteux. ♦ *bu-derbala*, toponyme (province de Meknès).

DRBZ

♦ *ddarbez*, nms. pl. *ddrabez* ib. ‖ Rampe.

DRBZ

♦ *ddarbuz*, nms., pl. *ddrabez* : bq. ‖ Civière mortuaire. V. *rmeḥmer/ḥmer*.

DRBG

♦ ***darbeg,*** ams., pl. *ddarbgen,* fém. *teddarbeg,* pl. *ddarbagent* ; zn. *derbeg.* ‖ Etre fou, cinglé ; être distrait, étourdi. ◊ Loc. *ma yddarbeg sseɛd nneš* : est-ce que tu es cinglé ?

DRDŠ

♦ ***adardaš*** (*u*-), ams., pl. *idardašen,* fém. *tadardašt,* pl. *tidardašin* ; qr. *adardaš,* pl. *idardašen,* fém. *tadardašt,* pl. *tidardašin* ; *adardas* ib. ‖ Gris ; cendré. V. *abarbaš.*

DRHM

♦ ***derhem,*** nms., pl. *derahem.* ‖ Monnaie marocaine. V. *tineašin/teneaš.*

DRH

♦ ***dreh,*** vt. ; *idreh, wa ydrih, idelleh, ad idreh* ib. ‖ Prier instamment, avec insistance. V. *ttar.* ♦ ***adrah*** (*u*-), na.

DRḤ

♦ ***taderahet*** (*td*-), nfs., pl. *tiderahiyin,* nmc. *edderah* ib. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *tadellaht.*

DRDŠ

♦ ***ddardiš,*** nms. ‖ Bruit. V. *ddriz/ddez.*

DRJ

♦ ***darrej,*** vi. ; *idarrej, wa ydarrej iddarraj, ad idarrej* ib. ‖ Cheminer lentement. V. *saha.* ♦ ***adarrej,*** na. ♦ ***ddarjet,*** nfs., pl. *ddruj,* gz. ; *darjet,* pl. *eddruj* ib. ‖ Escalier. ◊ *itari di ddruj* : il monte les escaliers. ◊ *tewda-d zi ddruj, temmut* : elle est tombée des escaliers, elle est morte. ♦ ***ddaraja,*** nfs., pl. *ddarajat.* ‖ Rang, classe, situation, grade, mérite, honneur. ◊ *yuri ij n ddaraja* : il a monté d'un grade, il est promu.

DRK

♦ ***dark,*** vt. ; *idarrek, wa ydrik, ad idark* ; *dark, darrek* ; *darq, darreq* ib. ‖ Arriver, parvenir, réussir ; posséder, obtenir, acquérir. ◊ *idark agra* : il a acquis des biens, il a fait fortune. ◊ *adrak,* na.

♦ ***m***- : *meddartš, imeddartš, imeddarretš, wa ymeddartš, ad imeddartš* ib. ‖ Obtenir, atteindre. ♦ ***ameddartš,*** na.

DRKT

♦ ***direket,*** adv. invar. ‖ Direct, sans détours (au sens propre et fig.).

DRM

♦ ***darrem,*** vt. ; *idarrem, wa ydarrem, iddarram, ad idarrem.* ‖ Bousculer. V. *tiyyem.* ♦ ***adarrem,*** na.

DRM

♦ ***adrim*** (*u*-), nms., pl. *idrimen,* tz. qr. zn. sn. ‖ Monnaie. V. *tineašin/teneaš.* ◊ *mara teɛjiben-as idrimen iĥes ad yĥdem* : s'il aime l'argent, il faut qu'il travaille. ‖ Trésor, richesse, au sing. ◊ *yufa ij n wdrim* : il a trouvé un trésor.

DRN

♦ ***adarn*** (*u*-), nmc. ; gz. *adren,* nmc ; *adran,* pl. *idarnawen* ib. ‖ Chêne-liège. V. *ssjart.*

DRN

♦ ***adran,*** nms., pl. *iduran* : qr. ‖ Paquet, ballot de linge. V. *ašemmus/šmes.*

DRƔR

♦ ***adarɣar*** (*u*-), nms., pl. *idarɣaren,* fém. *tadarɣatš,* pl. *tidarɣarin,* tz. tm. ; gz. *aderɣal* ; zn. *aderɣal,* pl. *iderɣallen* ; sj. *adarɣal,* pl. *idarɣallen* ; W. bq. bt. *aderɣar,* pl. *iderɣaren,* fém. *taderɣart,* pl. *tiderɣarin.* ‖ Aveugle ; mal-voyant ; borgne, gz. ◊ *adarɣar n išt tit* : aveugle d'un œil, borgne. ◊ *iwš-as fus i wdarɣar* : il a tendu la main à l'aveugle. ◊ Loc. *igga-s uduf udarɣar* : il lui a fait une prise, une saisie d'aveugle, il l'a tenu (par la main) fermement. ◊ Loc. *aĥmi išetteh i wdarɣar, issriwriw i wdehešur* : c'est comme celui qui danse à un aveugle, fait des youyous à un sourd, se dit de celui qui se dépense en efforts devant qqn. qui méconnaît leur réalité et les peines qu'on se donne pour lui, ou d'un interlocuteur inattentif ou peu réceptif. ◊ Loc. *iqda *rhid i wdarɣar.* ♦ ***s***- : *sdarɣer, isdarɣer, isdarɣir, wa ysdarɣer, ad isdarɣer* ; bt. *sderɣer* ; *sderɣer, seddarɣir* ib. ‖ Aveugler, rendre aveugle, faire perdre la vue,

causer la cécité. ◊ *ireqf-it s ukeššud yar tit isdar-it* : il l'a touché avec un bâton à l'œil, il a aveuglé. ♦ *asderyer*, na. ib. ♦ *iddaryer*, ams., pl. *ddaryren*, fém. *teddaryer*, pl. *ddaryrent*, tz. tm. ; bt. *daryer* ; *deryer*, *ddaryer* ib. ‖ Etre, devenir aveugle, être atteint de cécité ; être ébloui (de lumière). Ant. *fitšfen*. *itwara*. ♦ *tuddaryetš*, na. ; *tuderyert* ib. ‖ Cécité.

DRQ

♦ *ddarqet*, nfs., pl. *ddarqat*. ‖ Torpille (poisson). V. *asrem*.

DRQW

♦ *adarqawi* (*u-*), nms., pl. *idarqawiyn* : ib. ‖ Adepte d'une confrérie religieuse.

DRS

♦ *dars*, vt. ; *idars*, *wa ydars*, *idarres*, *ad idars*. ‖ Aligner, mettre en séries des bêtes (ovins) les une à côté des autres, rangées face à face, têtes entrecroisées et cornes crochés. ◊ *dars rbayin-a a tent nezzi* : aligne ces bêtes, nous allons les traire. ♦ *adras* (*u-*), na. ‖ Alignement des bêtes, les têtes entrecroisées.

DRS

♦ *adres*, *adaryis*, nms., pl. *imedras*, qr. ; tz. *adris* ; bq. *aders*, *aderes* ; zn. *adellas* ; sj. Am. *eddis*. ‖ Souchet (plante). V. *arri*. *tiyezdent*.

DRS

♦ *udrus*, vi. ; *yudrus*, *wa yudrus*, *itudrus*, *ad itudrus*. ‖ Etre insuffisant, rare. V. *uqrir*. Ant. *attas*. ◊ *aya yudrus neššsin attas* : ceci est insuffisant (alors que) nous sommes nombreux. ♦ *s-* : *sudres*, *isudrus*, *wa yssudrus*, *itsudrus*, *ad itsudrus* ib. ‖ Amoindrir, réduire, retrancher ; lésiner, rogner. ♦ *asudres* (*u-*), na. ♦ *drus* (*u-*), adv., R. zn. sj. ; qr. *ddrust* ; gz. *idrus*. ‖ Peu, insuffisant. ◊ *s udrus* : au moins. ◊ *s udrus nmuten ij n ɛišrin* : sont mort vingt, au moins. ◊ zn. bq. Am. *su drus*, *si drus* : au moins, pour le moins. ◊ *ittet drus* : il mange peu. ◊ *wa ğin bu ĥeddamen*, *ĥeddamen yar-s drus* : il n'y a pas d'ouvriers, ils sont rares, peu nombreux. ◊ Loc. *am waman drus* : comme de l'eau insuffisante, se dit quand on est aux petits soins avec qqn. ◊ Prov. *wenni wa ytišen zi drus*, *wa ytiš zeg wattas* : celui qui n'offre rien du peu qu'il a n'offrira rien du trop qu'il aura. ♦ *mudrus*, pl. *imudrusen* ; fém. *tmudrust*, pl. *timudrusin*, tm. ‖ Mignon, charmant ; de petite taille ; chétif ; maigre. V. *sbeḥ*. *mreḥ*. *šen*. ‖ Cher, chéri (hypocoristique, affectueux). ◊ *mudrus inu* : mon amour, chéri.

DRṢ

♦ *adarṣiṣ* (*u-*), nms., pl. *idarṣiṣen*, *idarṣiṣa* ib. ‖ Tronc d'arbre, feuillage, branchage (long et mince). ◊ *tawurt idarṣiṣa* : porte de branchages, fabriquée avec des branchages.

DRṢD

♦ *adarṣid* (*u-*), nms., pl. *idarṣiden* : bq. ‖ Boîte de fer blanc (dans laquelle on met du thé). V. *azembir*.

DRŠ

♦ *ddurrešt*, nfs., au sing. ‖ Progéniture, postérité. V. *tarwar/aru*. *ddurriyet*

DRŠ

♦ *darš*, vti. ; *idarš*, *wa ydarš*, *idarreš*, *ad idarš*. ‖ Partir en vitesse, s'élancer. ◊ *idarš ĥ ttumubin* : il est parti en vitesse, en voiture.

DRŠ

♦ *tadarritšt* (*u-*), nfs., pl. *tidarriyin* : bq. ‖ Abcès, tumeur (au pied). V. *taḥebbušt*.

DRWŠ

♦ *ddriweš*, nms., pl. *ddraweš*, fém. *ddriwša*, pl. *ddriwšat* ; gz. *driweš* ; fém. *tadderiwešt*, pl. *tidderewišin* ib. ‖ Pauvre (hypocoristique), malheureux, piteux. V. *amattar/ttar*. *rmeskin* ; toponyme. ◊ gz. *driweš itetter* : le pauvre mendie.

DRYS

♦ *adaryis* (*u-*), nms. ; *aders*, *adres* ib. ‖ Souchet (plante). V. *adres*.

DRYṮ

♦ *ddaryeṯ*, nfs., pl. *eddaryaṯ*, *eddwari* ib. ‖ Vigne ; vignoble. V. *ṯzayarṯ*. ◊ *terqeṯ n ddaryeṯ* : sarment de la vigne. ◊ *nṯi ddaryeṯ* : repique la plant de la vigne.

DRZ

♦ *ddriz*, nms. ‖ Bruit, tapage. V. *ddez*.

ḌRZ

♦ *aḏarraz* (*u-*), ams., pl. *iḏarrazen*, fém. *ṯaḏarrazṯ*, pl. *ṯiḏarrazin*. ‖ Tisserand. V. *zeḏ*. ◊ *aḏarraz iĥeddem ijeğaben* : le tisserand fabrique des djellabas. ◊ *iĥeğes aḏarraz, iysi ajeğab-nnes* : il a payé le tisserand, il a pris sa djellaba. ♦ *ddraz*, nms. ‖ Tissure.

ḌRƐ

♦ *ḏarreɛ*, vti. ; *iḏarreɛ*, *wa iddarriɛ*, *iddarraɛ*, *aḏ iḏarreɛ*, gz. ‖ Entourer de ses bras, enlacer, accoler, donner l'accolade. ◊ *ḏarreɛ γ as, iriγ ttruγ* : je l'ai serré contre moi et je me suis mise à pleurer. ◊ *ṯrumešṯ ṯeffeγ ttazzer, ṯḏarrɛ-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. ◊ *ğa yqqim ĥ rkursi, ibedd, iḏarrɛ-ayi s ṯnayen ifassen* : il était assis, il s'est levé, il m'a serré contre lui avec ses deux mains. ‖ Avoir qqch. sous le bras, mettre qqch. sous le bras. ◊ *iḏarreɛ i ṯnayen n ğqwareb n ssekkʷar, yuḏef γar-sen* : il a mis deux pains de sucre sous ses bras et il est rentré chez eux. ♦ *aḏarreɛ* (*u-*), na. ‖ Accolade, embrassade. ♦ *aḏarriɛ*, nms., pl. *iḏarriɛen*, dim., *ṯaḏarriɛṯ*, pl. *ṯiḏarriɛin*, R. ‖ Brassée. V. *rmaṯṯa*. ◊ *s iḏarriɛen* : par brassées. ♦ *ddraɛ*, nms., pl. *rḏruɛ*. ‖ Bras ; muscle ; force ; compétence, puissance, par ext. V. *fuḏ*. ◊ *ddraɛ uḏar* : cuisse. V. *ṯmessaṯ. γir. ṯaγruṯ*. ◊ W. *n ddraɛ* : par force. ◊ *s ddraɛ-nnes* : il a du muscle ; il est actif. ◊ *ššahada ḏi ddraɛ* : diplôme sous le bras, symbole de compétence, de réussite. ‖ Brassée. V. *aḏarriɛ*. ‖ Coudée (ancienne mesure). ◊ *ddraɛ n tšuqeṯ* : une coudée de tissu. ♦ *s-* : *sḏarreɛ*, *iseḏraɛ*, *wa iseḏraɛ*, *itseḏraɛ*, *aḏ iseḏraɛ* ib. ‖ Raboter. V. *melles*. ◊ ib. *annejjar iseḏraɛ ṯfruṯ* : le menuisier rabote le bois. ♦ *seḏaraɛ*, adv. : bq. ‖ Exquis, charmant, beau, fin. ◊ *isγa ij n taddarṯ seḏaraɛ* : il a acheté une belle maison. ♦ *m-* : *mḏarreɛ*, *imḏarreɛ*, *waymḏarreɛ*, *itemḏarraɛ*, *itemḏurruɛ*, *aḏ imḏarreɛ*. ‖ Se faire une accolade (récipr.). ‖ Se battre à bras-le-corps. V. *mmneγ/neγ*. *mraḏef/aḏef*. ♦ *amḏarreɛ* (*u-*), na. ♦ *rmeḏraɛ*, nms., pl. *rmeḏraɛaṯ* ib. ‖ Rabot (de menuisier).

DS

♦ *ddiseṯ*, nfs., tz. ‖ Ventre de femme enceinte ; fœtus. V. *aɛeddis*. ◊ *s ddiseṯ* : enceinte, grosse, en position intéressante.

DS

♦ *ddsas*, *eddsas*, nms., gz. ; *ellesas*, pl. *ellesasaṯ* ib. ‖ Base, fondation, soubassement, assise. ◊ *azru n ddsas* : pierres des fondations. ◊ *igga ddsas* : il a mis les fondations. ◊ *ğa ṯammurṯ i tawyen ḏrus n ddsas, ğa ṯmurṯ i tawyen aṯṯas n ddsas* : certains terrains nécessitent des fondations peu profondes, d'autres ont besoin de profondeur. ◊ *mağa wa ṯegg-iḏ ddsas wa γar-k bu ṯaddarṯ* : si tu n'as pas fait les fondations, tu n'as pas de maison. ◊ *ddsas i γmeneen ṯaddarṯ* : ce sont les fondations qui supportent la maison.

ḎS

♦ *iḏisan* (*yi-*), nmp., au pl. : W. bq. ‖ Orge pourrie qui reste sur les parois d'un silo. ◊ *iḏisan ḏi ṯesrafṯ, aγrum ḏ amarzag* : de l'orge pourrie est dans le silo, (c'est pourquoi) le pain est amer.

ḎS

♦ *yuḏes*, ams., pl. *uḏsen*, fém. *ṯuḏes*, pl. *uḏsent*, qr. tz. gz. W. zn. bt. ‖ Proche, près de. ◊ *yuḏes i ṯendinṯ* : il est près de la ville. ◊ *ṯara ṯuḏes i ṯaddarṯ* : la source est près de la maison. ◊ qr. *aḏ ṯas ṯuḏes i rγbar* : elle est tout près du fumier. ♦ *aḏas*, *raḏas*, na. ‖ Proximité ; alentour, banlieue. ◊ *raḏas n ṯiṯṯawin isbeḥ* : la banlieue de Tétouan est charmante. ♦ *s-* : *siḏes*, *issiḏes*, *issaḏas*, *wa yssiḏes*, *aḏ yssiḏes* ib. ‖ Rapprocher ; jouxter. ♦ *asiḏes* (*u-*), na. ♦ *ms-* : *msaḏas*, *mr-* : *mraḏas* : qr. ‖ Etre près l'un de l'autre (récipr.).

ḌS

♦ ḏesses, vi. ; iḏesses, wa yḏesses, iddessas, aḏ iḏesses ib. ‖ Observer malicieusement, guetter. V. ħzar. ◊ aḏessas iḏesses ṁbar nney : l'espion guette nos nouvelles. ‖ Tendre un piège, mettre une embuscade. V. wjeḏ. ♦ aḏesses, na. ♦ aḏessas (u-), nms., pl. iḏessasen. ‖ Mouchard, espion, délateur. V. ašekkam/šekkem. ♦ rmdes, nms., pl. eremdas ib. ‖ Estoc. V. ssif.

DSR

♦ ddsarṯ, nfs. ‖ Polissonnerie, insolence, irrespect, impudence, arrogance, incartade. ◊ ḏay-s ddsarṯ : c'est un polisson. ♦n- : nedsar, wa ynnedsar, itnedsar, aḏ innedsar. ‖ Etre mal élevé, insolent, irrespectueux, arrogant. ♦ anedsar (u-), na. ♦ sn- : isnedsar, wa ysnedsar, isnedsara, aḏ isnedsar. ‖ Gâter, dorloter. ◊ qr. aqq-aš minzi ṯen ssendsarem : voilà comment vous les gâtez. ♦ asnedsar (u-), na.

DSR

♦ ddusreṯ, nfs., pl. rdšur. ‖ Grosse pierre. V. azru. akenṯir.

ḌŠ

♦ ṯidišṯ (ṯḏ-), nfs., tm. bt. ‖ Fruit du lentisque avec lequel on fabrique une huile à brûler.

ḌŠ

♦ ṯuḏeša, adv., demain, bq. V. ṯiwešša.

ḌŠL

♦ iḏišel (u-), nms., pl. iḏašliwen : gz. ‖ Paume de la main. V. ṯaqqa. ◊ gz. mağa mrqan iḏašliwen n ifassen tenni ḏ rmḥibbṯ : quand les paumes des mains se rencontrent, c'est l'amitié.

ḌTŠ

♦ ṯaḏetša (ṯḏ-), nfs., pl. ṯiḏetšiwin : bq. Am. ; ṯazešša, pl. ṯizeššiwin ; ṯaḏešša, pl. ṯiḏeššiwin ib. ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. V. zeḏ.

DŠR

♦ ddšar, nms., pl. rḏšur ; qr. dšar ; zn. ddšar, pl. ledšur ; gz. ṯšar ; eddšar, pl. reḏšur ib. ‖ Village, douar, communauté tribale, territoriale. V. asun. ṯaqbitš. ◊ mmis n ddšar : fils du village, il est du village, il est né et il a vécu au village. ◊ ṯaddarṯ ṯeffey ddšar : la maison se trouve en dehors du village. ◊ gz. ṯšar n Ašṯ εari : douar des Ayt Ali.

DT

♦ ddat, nfs., au sing. ‖ Corps, organisme (humain). V. arrameṯ. ◊ ddat inu ṯusus (Ch.) : mon corps vidé de ses forces, je suis épuisé.

DW

♦ ddew, interj. ‖ Son d'un bruit fort, strident.

DW

♦ ddwa, nms., pl. ddwawaṯ, qr. gz. ‖ Médicament, remède, potion, panacée ; produit chimique, par ext. V. ḏawa.

ḌW

♦ ḏawa, vt. ; iḏawa, wa yḏiwi, iddawa, aḏ iḏawa, qr. gz. ‖ Guérir, soigner ; et pass. V. genfa. ◊ iḏbiben ḏay-sn inni yddawan : il y a parmi les médecins ceux qui guérissent, qui soignent les malades. ◊ ma usiy-d ad^dawiy niy aḏ heršey ? : est-ce que je suis venu pour me faire soigner ou pour contacter une maladie ? (dit un patient en salle d'attente qui exige que chacun attende son tour). ♦ ddwa, nms., pl. ddwawaṯ, qr. gz. ‖ Médicament, remède, potion, panacée ; produit chimique, par ext. V. asfer. ◊ ddwa n wur : remède du cœur. ◊ ddwa yazeggʷay : médicament rouge, mercurochrome. ◊ ddwa ineffeε : le médicament est utile, il a des vertus thérapeutiques. ◊ ddwa yaεffan : remède traditionnel, remède de bonne femme. ◊ išša ddwa : il a mangé, il a pris un médicament. ◊ benneεman ḏay-s ddwa ḏ mqqran : le pavot est un bon remède. ◊ izzenz ṯafunasṯ ḥama aḏ isey ddwa : il a vendu une vache pour acheter des médicaments. ◊ wa yar-s bu ddwa : il n'a pas de médicament ; c'est incurable (maladie). ◊ mağa ttsa ašyewš ddwa-nnes : si c'est le foie, il te donne le médicament qui lui correspond. ◊ issufy-as aḏbib ddwa : le médecin lui a prescrit un médicament. ◊ zzitun ywwa s ddwa : olives traitées avec des produits chimiques. ‖ Solution, issue, fig. ◊ yar-s

ddwa : il y a une solution, une issue (à ce problème). ♦ *amḏawi* (*u-*), ams., pl. *imḏawiyen*. ‖ Guérisseur.

ḎW

♦ *ṯaḏwat* (*ṯḏ-*), nfs., pl. *ṯiḏwawin*. ‖ Encrier. ◊ *itarri s rqrem t^teḏwat* : il écrit au moyen de plume et d'encrier. ◊ Loc. *s *rqrem t^teḏwat > ḏ ṯaḏwat*. ‖ Poire (à poudre). ◊ *ṯaḏwat n baruḍ* : poire à poudre.

ḎWB

♦ *ḏuwweb*, vt. ; *iḏwweb, wa yḏuwweb, idduwab, aḏ iḏuwweb*. ‖ Faire fondre. V. *sefsi/fsi*. ♦ *aḏuwweb* (*u-*), na.

DWḤ

♦ *dewweḥ*, vi. ; *idewweḥ, wa ydewweḥ, iddewwaḥ, aḏ idewweḥ*, qr. ‖ Bercer. V. *maṭeš. hallararu*. ♦ *dduḥ*, nms., pl. *ddwaḥ*. ‖ Berceau, bercelonnette.

DWḤD

♦ *daweḥda*, adv. marquant la postériorité ; *duḥda* ib. ‖ Après, dans peu de temps, après, bientôt. Ant. *arǧinnat*. ◊ *ar daweḥda* : à bientôt (dans la journée). ◊ *daweḥda a neffey* : nous sortirons bientôt.

ḎWĤ

♦ *ḏuwweĥ*, vt. ; *iḏuwweĥ, wa yḏuwweĥ, idduwwaĥ, aḏ iḏuwweĥ* ; gz. *duĥ* ; bq. Am. *duwaĥ*. ‖ Défaillir, s'évanouir, étourdir, donner le vertige, avoir la tête qui tourne, ou le mal de mer ; être étourdi, avoir le vertige ; être ivre. V. *nzef*. ◊ gz. *azǧif inu iduĥ* : j'ai le vertige. ‖ Déraisonner, délirer, dérailler ; être insensé. ♦ *aḏuwweĥ* (*u-*), na. ♦ *dduĥeṯ*, nfs., au sing. ‖ Vertige, étourdissement. V. *ṯimarullay/mrulli. ṯimruwweĥṯ*. ◊ *ṯusay-d dduĥeṯ* : j'ai le vertige. ‖ Utilité, profit ib. ♦ *s-* : *sḏuwweĥ, wa ysḏuwweĥ, iḏuwwaĥ, aḏ isḏuwweĥ*. ‖ Etourdir, donner le vertige ; abasourdir, par ext. ♦ *asḏuwweĥ* (*u-*), na. ♦ *imḏuweĥ*, ams. pl. *imḏuwĥen*, fém. *ṯimḏuweĥṯ*, pl. *ṯimḏuwĥin*. ‖ Etourdi, cinglé, toqué, zinzin, fada.

DWĤR

♦ *ddwaĥer*, nmp., au pl. ‖ Parties intimes, profondes du corps. V. *ḏaĥer*.

DWL

♦ *ddewla*, nfs., pl. *dduwwal*. ‖ Etat, nation, pays.

DWN

♦ *ddiwan*, nms., pl. *ddiwanaṯ*. ‖ Vie, famille, foyer. V. *ṯuḏarṯ/ddar*. ◊ *ygga ddiwan* : il a fondé un foyer ; il a fait sa vie. ◊ *s ddiwan nn-s* : il a son foyer, sa famille.

DWN

♦ *ddiwana*, nfs., pl. *ddiwanaṯ*. ‖ Douane. ◊ *ddiwana n bni nṣar* : la douane de Beni Nsar.

DWR

♦ *ddewreṯ*, nfs., au sing. ; *eddureṯ*, pl. *edduwr* ib. *ddwarišṯ* ib. ‖ Troupeau. V. *ṯwara. rksibeṯ/kseb. ṯhimarṯ*. ◊ *ddewreṯ ifunasen* : troupeau de bovins. V. *rbaym. ṯhimarṯ. rḥarrag. uǧi*. ‖ Ensemble de ruches, rucher ib.

DWR

♦ *ṯadduwarṯ*, nfs : bq. ‖ Membrane graisseuse, crépine. V. *asersu*.

ḎWR

♦ *ḏwer*, vti. ; *iḏwer, wa yḏwir, iddakk^{w}ar, aḏ iḏwer* ; W. bq. Am. *ḏwer, ḏukk^{w}er* ; tm. bt. *ḏuwer, ḏukkar* ; zn. *ḏwel*. ‖ Revenir, retourner, faire demi-tour. V. *ɛqeb. welleh. sehseh. ayul. ḏi* ◊ *iḏwer iyes g umšan-nnes* : l'os a repris sa place. V. *jbar*. ◊ Loc. *iḏwer ḏeg awar* : il est revenu (dans) sur sa parole, il s'est dédit. ‖ Devenir, augmenter (nombre). ◊ *ḏewreny ḏ ḏi sebɛa* : ils sont devenus sept. ‖ Se désavouer, se rétracter. ◊ *iḏwer ḏeg awar-nnes* : il s'est désavoué. *ĥ* ◊ *iḏwr-d ĥ iḏarn* : il est revenu à pied. ◊ *aĥmi ṯfarryeḏ ĥaf-i ša n waman ḥḥman ḏewren ĥaf-i ḏ*

isemmaḏen : comme si tu avais versé sur moi de l'eau chaude immédiatement refroidie. (Cf. Avoir l'effet d'une douche froide). ‖ Maigrir, s'affaiblir, fondre. ◊ *ṯebḏa ṯmeṭṭuṯ-nni ṯqeṭṭa, ṯeddakkʷar* : cette femme-là a commencé à maigrir. V. *qḏa. ḏεef. nqes. ɣri.* ‖ Rechuter (maladie). V. *arz.* ◊ *iḏwer ĥa-s rhraš* : il a eu une rechute. ◊ bq. Am. *yḏwer ĥ tjemmaḥt ines* : il s'est rétracté, il est retourné sur sa promesse, il a trahi son groupe. ‖ Consommer, dépenser (qqch., argent économisé). ◊ *iddakkʷar ĥ ṯeneašin n ayṯ bab nsen* : ils a dépensé de l'argent des autres, qui ne lui appartient pas. *ɣar* ‖ Revenir à, vers (lieu, chez). ◊ *ṯeḏwer ɣar ṯaddarṯ* : elle est revenue à la maison. ‖ Retourner, revenir (dans le sens de reprendre, reparler). ◊ *a neḏwer εaḏ ɣar useppanyu* : nous allons revenir encore, de nouveau aux espagnols, nous (re) parlerons d'eux. ‖ Reculer ; régresser (le sens du verbe change selon le nom qui vient après le verbe). ◊ *iḏwer ɣar ḏeffar* : il a reculé en arrière ; il a régressé. ◊ *iḏwer ɣar zzaṯ* : il a avancé. ◊ Loc. *iḏwer *muš ɣar iɣɣeḏ-nnes. zi* ‖ Revenir, retourner de (lieu). ◊ *iḏwer-d zeg wbriḏ* : il a rebroussé chemin. *ar* ‖ Revenir à (idée de temps). ◊ *iddakkʷar ar aεešši* : il revient jusqu'au soir. *ak* ‖ Revenir avec qqn. ◊ *iddakkʷar ak imeddukar-nnes* : il revient avec ses amis. *s* ‖ Revenir avec qqch, muni de qqch. ◊ *iḏwer s ifassen ĥwan* : il est revenu (avec) les mains vides, il est revenu bredouille. ◊ *ḏa, ḏinni, ḏiha* ◊ *yallah a d^dewr-m ḏiha ṯṭarf nneɣ* : allez, revenez là-bas, près de nous. ‖ Se réconcilier. ◊ *iḥenjirn imezzyanen, am iqzinen, tmenɣan ḏa, ddakkʷaren ḏa* : les enfants, comme les chiens, se chamaillent et se réconcilient sur-le-champ. V. *ṣreḥ. ḏ* ‖ Devenir ; convertir (se). ◊ *mara netta iɣra qa ḏ iḏwer ḏ reſqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ◊ *ḏewreɣ marra ḏ imeṭṭawen* :. je suis devenu (e) tout larmes, j'ai pleuré abondamment. ◊ *siḏi imendi, aya ṯfawṯ n wĥham, mani wa iği iddakkʷar kurši ḏ ṯram* (Ch.) : ô orge bien-aimé, ô phare de la maison, là où il manque, tout devient ténébreux. ‖ Se métamorphoser. ◊ *marɣiɣḏa ṯeḏwer t^tasekkʷarṯ* : Cendrillon s'est métamorphosée en perdrix. V. *iḏḥa. am* ‖ Devenir comme. ◊ Loc. *iḏwer am ufiru*, il est devenu comme un fil, il a maigri beaucoup. ◊ zn. *awal n eflan am *imermez idakkwal ĥ ennuṣ. ša* ◊ Loc. *iḏwerša wa yği* : il est devenu qqch. d'inexistant, un vaurien. ♦ *aḏwar* (*w-*), na. ; *ṯaḏuwra*, nfs., pl. *ṯiḏuwriwin* ib. ‖ Retour. ♦ *s-* : *seḏwer, isḏwer, wa yseḏwer, iseḏwar, aḏ iseḏwer* : qr. ‖ Faire retourner. ♦ *ms-* : *imsḏwar, itmsḏwar, aḏ imseḏwar* : qr. ‖ Se battre. V. *mmneɣ/neɣ* ◊ *amseḏwar* (*u-*), na. ♦ *ṯimeḏwetš* (*ṯm-*), nfs. ; zn. *ṯimeḏwelt.* ‖ Première visite du mari aux beaux-parents, après le mariage, accompagné de sa femme et muni de présents. ◊ Loc. *arrin ṯimeḏwetš* : ils se sont acquittés d'une obligation, il ont rendu un bienfait, se dit surtout lorsqu'un mari rend visite à ses beaux-parents, pour la première fois après la consommation du mariage, munis de présents. V. *arzef.* ‖ Acte de devenir parent par alliance, zn. ♦ *ameḏwel* (*u-*), nms., pl. *imeḏwal.* : zn. ‖ Vieille sandale d'alpha hors d'usage.

ḎWR

♦ *aḏuwwar* (*u-*), nms., pl. *iḏuwwura.* ‖ Douar, agglomération, village ; villageois, par ext. ◊ *aḏuwwar marra s ṙhbar nnsen* : tous les villageois sont au courant.

DWŠ

♦ *dewweš,* vi. ; *idewweš, wa ydewweš, iddewwaš, aḏ idewweš.* ‖ Prendre une douche, se doucher. V. *sirḏ.* ♦ *dduš,* nms, *dutša* (f.), pl. *dutšaṯ.* ‖ Douche.

DYBR

♦ *ddyaber,* nmc. ‖ Diables, démons. V. *jjen/jennen. reefrit.*

DY

♦ *ddeɣ,* interj. ‖ Onomatopée mimant un bruit de foule, d'affluence, d'attroupement.

ḎY

♦ *iḏiḏeɣ* (*u-*), nms., pl. *iḏiḏeɣen* ; zn. tz. *iḏiɣḏi,* pl. *iḏiɣḏyen* ; W. bq. Am. pl. *iḏiɣḏɣan* ; sj. *iḏegḏeɣ, iḏiḏɣ,* pl. *iḏiḏiɣen* ib. ‖ Mortier, pilon. ◊ *ɣuɣez*

imendi ḏeg ḏiyḏey : il a concassé de l'orge dans un pilon. ♦ *s-* : *zḏeyḏey* < *sḏeyḏey*, *izḏeyḏey*, *wa yzḏeyḏey*, *izḏeyḏiy*, *aḏ izḏeyḏey* : zn. ; bq. *zeḏiyḏiy*, *izeḏiyḏiy* (le *s-* se transforme en *z-* par assimil., en contact de *-ḏ)*. ‖ Pilonner, bq. sj. V. *degdeg*. ◊ Prov. zn. *ayn ikrez ulyem izdeydi-ṯ* : ce qu'a labouré le chameau a été tassé par lui (avec ses larges pattes), se dit de qqn. qui après un effort sérieux, détruit l'ouvrage réalisé ou dépense l'argent économisé. ‖ Tasser, fouler aux pieds. V. *harweḏ*. ♦ *azeḏiyḏiy* (*u-*), na. ♦ *imegdig* (*yi-*), nms. pl. *imegḏiyen*. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin.

ḎY

♦ *aḏuy* (*u-*), nms. pl. *iḏuyen* : sj. Am. ‖ Lange. ◊ sj. *aḏuy en tarbuṯ* ; Am. *iduyen en narbuṯ* : langes.

ḎY

♦ *uḏay* (*wu-*), nms., pl. *uḏayen*, fém. *ṯuḏašṯ*, pl. *ṯuḏayin*, R. ‖ Israélite, de confession hébraïque, juif. V. *aḏemmi/ḏemmem*. ‖ Craintif, couard, pusillanime. V. *ššmata/šmeṯ*. *ṯiggʷḏi/ggʷeḏ*. *awarṯiw/ṯawarṯa*. ◊ Prov. zn. *wi yar iṣṣiwḏen leḥbar i lḥlaṯ dug was n elbaruḏ ḏ ebnadem uḏay* : celui est un poltron qui va porter des nouvelles aux femmes, un jour de combat. ♦ *ṯuḏašṯ*, nfs., au sing. ; bq. *ṯuḏayṯ* ; *ṯiwḏi* ib. ‖ Peur. ◊ *ha ṯesmeḏ*, *ha ṯsağesṯ ha ṯuḏašṯ* : il faisait froid, il faisait noir, on avait peur.

DYJN

♦ *idyajan*, nmp., au pl. ib. ‖ Cendre filtrée. V. *iyyeḏ*.

ḎYQ

♦ *ḏiyyeq*, vi. ; *iḏiyyeq*, *wa yḏiyyeq*, *iddiyyaq*, *aḏ iḏiyyeq*. ‖ Etre à l'étroit ; être exigu. ‖ Etre ennuyé. V. *diqq*. ♦ *aḏiyyeq* (*u-*), na. ♦ *ddiq*, nms., au sing. ‖ Etroitesse, exiguïté. ♦ *iḏiyyeq*, ams, pl. *ḏiyyqen*, fém. *ṯḏiyyeq*, pl. *ḏiyyqent* ; *bu-ḏiyyeq*, ams., invar. ‖ Furieux, irrité.

DYR

♦ *ddyar*, nms. ‖ Support du bât ; sangle de poitrail. V. *ṯbarḏa/barḏeε*.

DYṮ

♦ *ddiyeṯ*, nfs., pl. *ddiyyaṯ* ; gz. *ddiyiṯ*. ‖ Prix, tribut du sang. ◊ gz. *a tukš-d ddiyiṯ n warba i ṯengiḏ* : tu vas payer le prix de sang pour cet enfant que tu as tué. ◊ *ḥeğes ddiyyeṯ* : il a versé le prix du sang.

DYṮ

♦ *ddiyuṯ*, nms., tz. W. ‖ Mari complaisant, cocu. V. *aqarran/qarn*.

ḎYƐ

♦ *ḏiyyeε*, vt. ; *iḏiyyeε*, *wa yḏiyyeε*, *iddeyaε*, *aḏ iḏiyyeε*. ‖ Annoncer à la radio ; radiodiffuser (néol.). ‖ Divulguer un secret (pour calomnier qqn.). V. *fḏeḥ*. ♦ *liḏaεa*, nms., pl. *liḏaεaṯ*. ‖ Radiodiffusion ; station, antenne (radiophoniques). ◊ *ṁbar iεeddu ḏi liḏaεa* : l'information passe à la radio.

DZ

♦ *ddez*, vt. ; *iddez*, *wa yddiz*, *iteddez*, *aḏ iddez*, R. zn. sj. bt. ‖ Battre (à coups de maillet), concasser, piquer, écraser, piler, triturer, marteler. V. *ayez*. ◊ *ddzey rqehwa* : j'ai concassé le café. ◊ Loc. *iddez aman ḏi rmehraz* : il concasse de l'eau dans le pilon, il fait une gaffe, des bêtises. ◊ Loc. *iteddez ḏay-s *rmreḥ*. ◊ Loc. *ddez azeğif i *wzermummu qber aḏ iḏḥa ḏ fiyar*. ‖ Rouer de coups, frapper ; fouler aux pieds. V. *uwweṯ*. ◊ *iddz-it* : il l'a battue. ‖ Goûter qqch. : sj. ‖ Châtrer, bq. V. *εḏer*. ◊ bq. *war iddez* : il n'est pas châtré. ♦ *iḏez* (*yi-*), na. ; *uḏuz*. ‖ Battage, broyage, concassage, écrasement, pilonnage. ♦ *ddriz*, nms., au sing. ‖ Bruit, fracas, tapage, trépidation. V. *ṣdeε/ṣeddeε*. *ṯyuyyiṯ/yuy*. *ddardiš*. *rharaj*. *rḥess/ḥess*. *aḥaršeš/ḥaršeš*. *ğyarey/leyley*. *ğij*. ◊ *isra i ša n ddriz* : il a entendu du tapage. ♦ *azḏuz* (*u-*), nms., pl. *izḏuzen*, dim. *ṯazḏuzṯ*, pl. *ṯizḏuzun*, tz. zn. sj. ‖ Battoir, fléau, pilon, maillet. V. *rmijem*. *ahedduz*. ◊ Loc. *ššin *ayenduz*, *ssaryen azḏuz*. ◊ Loc. *inḏu yazḏuz* : il a sauté le pilon, il croit avoir une bonne chose. ‖ Battoir pour laver le linge (f.). ‖ Bonite, thon de la Méditerranée à dos rayé (f.). V. *asrem*. ♦ *afḏis* (*u-*), nms., pl. *ifḏisen*, dim. *ṯafḏisṯ*, pl. *ṯifḏisin*, tm. tz. gz. W. zn. bq. bt. zw. ; sj. *afḏiz*, pl. *ifḏizen*, dim.

ṯafḏizṯ, pl. *ṯifḏizin*. ‖ Massue de forgeron, enclume, bt. ; gros marteau, zw. ; marteau (f.). ◊ *itarzza ssekkʷar s ṯefḏisṯ* : il casse le sucre avec un petit marteau. ♦ *m-* : *mruddez, imruddez, wa ymruddez, itemruddu z, aḏ imruddez.* ‖ Se battre, se disputer, se quereller. V. *mmney/ney.* ♦ *amruddez* (*u-*), na. ♦ *amaddaz* (*u-*), nms., pl. *imaddazen*, dim. *ṯimaddazin*, au pl. ‖ Grosses jambes, gros pieds (plais. ou péj.). V. *ispappaḥen.* ♦ *mddez ĥuĥĥu*, nms. ‖ Ecraseur de poux, pouce, qr. V. *imez/šmez. ḏaḏ.* ♦ *lmdezdez*, nms. ‖ Massue. ♦ *tw-* : *itwaddez, wa ytwaddez, itwaddarz, aḏ itwaddez.* ‖ Etre pilé, trituré.

DZ

♦ *dduzan*, nmp., au pl. ‖ Outils ; matériel.

ḎZ

♦ *iḏez*, nms., au sing. ‖ Bagage.

DZR

♦ *dziri*, nfs. : W. Am. bq. ‖ Lune. V. *ṯaziri.*

DZRC

♦ *dzura*, nms. : W. bq. ‖ Mite, ver rongeur du bois ; gerce (des étoffes, des papiers). V. *ṯzura.*

DZW

♦ *dziwa*, nfs., tz. ‖ Support sur lequel on met le pétrin. V. *ṯziwa.*

DƐ

♦ *deɛdeɛ*, vi.; *iddeɛdiɛ, wa yddeɛdeɛ, aḏ ideɛdeɛ.* ‖ Remplir à l'excès, bonder et pass ; être bondé. V. *ššur* ; être achalandé (épicerie, magasin). ◊ *ṯhanut ṯdeɛdeɛ s rḥwayej* : le magasin est bien achalandé. ‖ Etre abattu (par la maladie). ♦ *adeɛdeɛ* (*u-*), na. ♦ *ddeɛdeɛ*, nms., au sing. ib. ‖ Etat maladif. ♦ *ideɛdeɛ*, ams., pl. *deɛdeɛn*, fém. *ṯdeɛdeɛ*, pl. *deɛdeɛnt.* ‖ Etre plein, rempli, bondé (lieu ; meuble, bagage).

DƐ

♦ *dɛa*, vt. ; *idɛa, wa ydɛi, itedɛa, aḏ idɛa*, qr. ‖ Porter plainte contre qqn, attaquer, poursuivre en justice, intenter un procès, différer devant la justice, plaindre en justice. ◊ *idɛa-ṯ yar ššreɛ* : il a porté plainte contre lui en justice. ‖ S'en remettre à Dieu, se recommander auprès de Dieu (contre qqn.). V. *wekker.* ◊ *iḏɛa-ṯ i siḏi arbbi* : il s'en remet à Dieu (contre qqn.). vti., *ĥ* ‖ Lancer l'anathème, maudire, jeter un sort sur qqn. ; conjurer au nom de Dieu. ◊ *idɛa ĥ mmi-s* : il a lancé l'anathème sur son fils. V. *sĥeḏ. ak* ‖ Prier pour (qqn.), formuler un vœux (en la faveur de qqn.), bénir. ◊ *idɛa akiḏ-s* : il a prié pour lui, il l'a béni. ♦ *ddeɛweṯ*, nfs., pl. *ddɛawi* ; qr. *adɛa* ; gz. *dɛawt, dɛawit* ; *ddawaṯ* ib. ‖ Procès, poursuite (judiciaire), jugement. ◊ *aqa-ṯn ḏi ddeɛwṯ* : ils ont engagé un procès auprès du tribunal. ◊ *ddeɛweṯ ṯekka ɛšar snin* : le procès a duré dix ans. V. *ššreɛ/šareɛ.* ◊qr. *adɛa, wa* (*r*) *ttdɛiy* : je ne porterai pas plainte contre lui. ‖ Anathème, malédiction, imprécation. ◊ *ddeɛwṯ n lwalidin* : malédiction, anathème des parents. ◊ *ddeɛweṯ n wmrabeḏ* : malédiction du marabout. ‖ Prière, bénédiction, imploration, invocation, vœux de bien-être. ◊ *ddeɛweṯ n ĝĥir < n ṁĥir* : vœux de bien-être, bénédiction. ◊ *yiwi ddeɛweṯ n ĝĥir < n ṁĥir zi lwalidin* : il est béni par ses parents. ♦ *m-* : *meḏɛa, imeḏɛa, wa ymeḏeɛi, itemeḏɛa, aḏ imeḏɛa* ib. ‖ Porter plainte (récipr.). ♦ *ms-* : *msedɛa, imsedɛa, itmsedɛa, wa ymsedɛi, aḏ imsedɛa.* ‖ Porter plainte (récipr.). V. *šeṯša.* ◊ *msedɛan ya rqaḏi* : ils ont porté plainte, ils se sont portés plainte auprès du juge. ♦ *amsedɛa* (*u-*), na. ♦ *stidɛa*, nms., pl. *stideaṯ.* ‖ Convocation. V. *ṯanfutš.* ◊ *issek-as kunṯru sstidɛa, iruḥ yar rḥbes* : le contrôleur lui a envoyé une convocation et il est allé en prison.

DƐLG

♦ *deɛleg*, vi. ; *iddeɛleg, wa yddeɛleg, iddeɛlag, aḏ iddeɛleg* ; qr. *iddeɛlek.* ‖ Partir en vitesse (personne), filer comme une flèche. ♦ *adeɛleg, adeɛlek* (*u-*), na., qr. ‖ Départ rapide.

ḎƐMŠ

♦ *aḏeɛmaš* (*u-*), ams., pl. *iḏeɛmašen*, fém. *ṯaḏeɛmašṯ*, pl. *ṯiḏeɛmašin.* ‖ Borgne ; chassieux.

◊ Prov. *a̱deɛmaš di rweṣt ida̱ryaren qqarn-as bu leɛyun* : un borgne au sein des aveugles est surnommé l'homme-aux-beaux-yeux (Cf. Au pays des aveugles, les borgnes sont rois).

DƐN

♦ *dɛen*, vti. ; *idɛen, ideɛɛen, wa ydɛin, a̱d idɛen.* ‖ S'appliquer (à une œuvre) ; faire qqch. avec soin, avec précaution ; patienter (à un travail), V. *šame̱d.* ◊ *i̱deɛɛen i ššyer* : il s'applique au travail. ♦ *a̱dɛan* (*w-*), na.

D̲ƐQ

♦ *d̲ɛeq*, vt. ; *i̱dɛeq, wa yd̲ɛiq, i̱deɛɛeq, a̱d i̱dɛeq.* ‖ Brûler ; être brûlé (sens plutôt abstrait). V. *šme̱d.* ◊ *ur-nnes i̱dɛeq* : son cœur est brûlé.

D̲ƐW

♦ *d̲eɛwen*, en Loc. ◊ Loc. *mi t̲-i̱deɛwen* : qu'est-ce qui le prend ? V. *aɣ.*

DƐYR

♦ *eddɛayre̱t*, nfs. pl. *eddɛayar* : zn. bq. gz *ddɛayrt* ‖ Amende. V. *t̲teĥteyye̱t/ĥḏa.* ◊ gz. *t̲fen zays ddɛayrt* : on lui a fait payer une amende. ◊ gz. *ššerḏ wis t̲la̱ta a t̂hegsem ddɛayrt n ĥams myar duru* : troisième condition, vous paierez une amende de cinq cents douros.



Ḏ

Phonétisme :

Le phonème [*ḏ*] est une fricative dentale sonore, elle se transforme en [*ṯṯ*] lorsqu'elle est tendue : ◊ *iḏwa* «il s'est envolé», *iṯṯaw* «il vole» ; *iḏra* «il est descendu», *iṯṯar* «il descend» ; *iqḏa* «il est épuisé», *iqeṯṯa* «il s'épuise».

Ḏ

♦ *ḏaḏ* (*u-*), nms., pl. *iḏuḏan, iḏewḏan*, dim. *ḏḏaṯ*, pl. *ṯiḏuḏin*, R. zn. sj. ; tm. *ḏaḏ*, pl. *iḏuḏan* ; tf. *aḏaḏ*, pl. *iḏuḏan*. ‖ Doigt. V. *ššahed/šhed. ṯireṯṯeṯ. bu-ṯhuḏam/ṯhaḏent. imez/šmez. bu-rfḏayeḥ/fḏeḥ. bu-urɛar/rɛar. mddez *ĥuĥĥu. ṯafḏent.* ◊ gz. *ij uḏaḏ* : un doigt. ◊ bt. *ḏaḏ amqran* : pouce. *ḏaḏ zi yar nšhed* : doigt de profession de foi, index. V. *ššahed/šhed*; tz, *ḏaḏ n ğweṣṯ* ; W. *ḏaḏ arusi* ; zn. *ḏaḏ n dusṯ* : majeur. V. *bu- rfḏayeḥ/fḏeḥ.* ◊ *ḏaḏ ĥ ṭarf n ḏaḏ n dusṯ* : l'annulaire ; *ḏaḏ amezzyan* : petit doigt. ◊ *iḏewḏan ufus* : les doigts de la main. ◊ *ṯiṯṯawin iḏuwḏan* : le bout des doigts ib. ◊ *fus ḏay-s ĥemsa iḏewḏan* : la main est pourvue de cinq doigts. ◊ *iḏewḏan ɛbubzen* : des doigts boudinés. ◊ Loc. *at ssiwreḏ s uḏaḏ, aḏ *išarf ires nn-š.* ◊ Loc. *igga ḏaḏ ḏeg mezzuy* : il a mis le doigt dans l'oreille, pour crier, pour appeler au secours (en cas de situation intenable). ◊ Loc. *a ĥa-s ṯeššeḏ iḏuwḏan nn-š* : tu te mangeras les doigts, tu te lécheras les doigts, se dit d'un plat délicieux, savoureux, succulent. ◊ Loc. *iwš-as ḏaḏ* : il lui a donné le doigt, il lui a fait un geste obscène de provocation, signe de mépris, de bravade, au moyen du médium dégagé par rapport aux autres doigts) et orienté envers le destinataire direction d'autrui (Cf. Faire la nique, la figue ; montrer les cornes). ◊ Prov. *yar *rwseĥ i ytaḏfen jar (r) ḏaḏ ḏ yiššar.* ‖ Petite quantité (de beurre, de miel), noisette. ◊ *ḏaḏ n trussi, n tamment* : noisette de beurre, de miel.

Ḏ

♦ *ḏu*, vi. ; *iḏwa, wa yḏwi, iṯṯaw, aḏ iḏu*, tm. tz. bq. ‖ Voler, s'envoler (oiseau). ◊ *ajḏiḏ iḏwa* : l'oiseau s'est envolé. ◊ *rbaz iṯḥuṯṯa-ḏ, ĥeṯṯef ifiğusen uša iri yḏwa* : le faucon pique, prend les poussins et s'envole. ◊ *ṯeḏwa* : elle s'est envolée. ◊ *ṯeṯṯaw s w afriwen* : elle vole avec les ailes. ◊ *iḏwa-yas iḏes* : le sommeil s'est envolé pour lui, il a une insomnie. ◊ Loc. *iḏwa wa yarsi* : il s'est envolé et n'a pas atterri, il a disparu subitement, il s'est éclipsé. ‖ S'écouler vite (temps), exécuter un travail très vite, hyperb., fig. ◊ *ussan ṯṯawen* : les jours s'envolent, passent vite. ♦ *ṯeḏawi*, na. qr. ; bq. *eḏḏawa, eṯṯawa, ṯiḏwa* ; *ḏawa*, na., tz. ; *ṯawa*, bq. ‖ Vol (oiseau). ◊ Loc. *zeg wnešrureḏ yar eṯṯawa* : du rampement au vol. ♦ *aḏu* (*wa-*), nms., pl. *iḥiḏwen*, tm. tz. zn. bq. ‖ Vent. V. *rɛwin/ɛewwen. asemmiḏ/smeḏ. abeḥri/beḥḥar. asemawi. aqebri/qebber. ššum. ššarqi/šarreq. ryarbi/yarreb. ṣṣeɛḏ. sqiɛ. ṯaḥaryaṯ/ḥri.* ♦ *s- : sḏu, i sḏu, wa yssḏu, isḏaw, aḏ isḏu.* ‖ Faire voler ; dénicher un oiseau. ◊ *isḏaw ijḏaḏ* : il fait voler, il déniche les oiseaux. ‖ Maîtriser (technique, savoir, art). V. *ssen.* ◊ *isḏaw ttumubin* : il roule très vite (en voiture), il conduit bien. ◊ *isḏaw rḥsab* : il est fort en calcul. ◊ Loc. *ruḥ a tsseḏweḏ iqubɛen* : va dénicher les fauvettes, se dit pour rembarrer qqn., expression de refus (Cf. Au diable). ◊ Loc. *isḏaw-as-ṯ zeg *jiman.* ♦ *aseḏwi* (*u-*), na. ♦ *asḏu*, nms., pl. *isḏawen*, fém. *ṯasḏuṯ*, pl. *ṯiseḏwin* ; bq. *meseḏu*, pl. *imesḏan.* ‖ Oisillon. V. *aḥezzuḏ. ajḏiḏ.* ♦ *ṯiseḏwin*, nfp., au sing. : qr. ‖ Feuillage, branchage. V. *ajeḏwir.* ◊ *ṯiseḏwin*

n uferag : branchage de la clôture. ◊ Loc. *mašša t^tisedwin* < *d tisedwin* : se dit de qqn. qui est gourmand, goulu.

Ḍ

♦ *ḍḍeḍ*, nms., au sing. ‖ Rivalité, inimitié, animosité, aversion. V. *tayennant/yanen*. ♦ *m-* : *mḍaḍ, imḍaḍ, wa ymḍiḍ, aḍ imḍaḍḍ*. ‖ Se défier, rivaliser (récipr.) ; être en conflit. ◊ *temḍaḍḍan ĥ tmurt* : ils sont en conflits à cause de la terre.

Ḍ

♦ *iḍa* (*y-*), adv., qr. gz. bq. ‖ Actuellement, de nos jours ; récemment. V. *memi ya memi. lina lina. bekri. reĥĥu. zzman. id*. ◊ *as n iḍa, nhar n iḍa* : ce jour, en ce jour, ce jour-même. ◊ *urar n yiḍa* : le mariage moderne. ◊ *ar iḍa iğa d iwdan* : ils ne sont devenus des gens (dignes) que récemment. ◊ *ğa wa ğin bu rbyut n wzru am yiḍa* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *tiḥramin n yiḍa* : les filles de nos jours, les jeunes filles, les filles modernes, à la mode. ◊ tm. *zeg iḍa* : en ce moment. ◊ bq. *innaṭ* : l'an passé.

Ḍ

♦ *tiḍḍa*, pl. *tiḍwin* ; qr. bt. *tiḍḍa*, pl. *tiḍwin* ; bq. *tiḍḍiṭ*, pl. *tiḍḍwin*. ‖ Sangsue. V. *uḍyir. ṭṭeḍ*. ◊ *aman ḍay-sen tiḍḍa* : l'eau contient des sangsues.

Ḍ

♦ *taḍut*, nfs. : gz. ‖ Laine. V. *taḍuft*. ◊ gz. *azḍi n taḍut* : pelote de laine.

Ḍ

♦ *uḍuḍ*, nms., tétée ; allaitement. V. *ṭṭeḍ*.

ḌB

♦ *aḍbib* (*w-*), nms., pl. *iḍbiben*, fém. *taḍbift* < *taḍbift*, pl. *tiḍbibin*. ‖ Médecin ; hôpital, clinique, par ext. ◊ *aḍ aḥey yar wḍbib* : je vais chez le médecin. ◊ *ťheddem t^taḍbift* < *d taḍbibt* : elle exerce la profession de médecin, elle est médecin. ◊ *ilhreš, iruḥ yar wḍbib* : il est malade, il est allé à l'hôpital. ◊ *a taḥeḍ yar wḍbib, a tekkeḍ ɛišin yum šek tɛellqeḍ* : tu iras à l'hôpital, tu y resteras suspendu pendant vingt jours (à cause d'une fracture à la jambe). ◊ *iṭṭes deg wḍbib* : il dort à l'hôpital, à la clinique, il est hospitalisé. ◊ Loc. *t^taziyyat* < *d *taziyyat n wḍbib*. ♦ *aḍbib n zzwayer* : médecin des bêtes de somme, des animaux, vétérinaire. V. *aruwam/aruwem*. ♦ *aḍbib n teymas* : médecin des dents, dentiste. ◊ Prov. *min yar yšš wḍbib aṭ yšš umehruš* : ce que va manger le médecin doit être mangé par le malade, il vaut mieux se nourrir bien que de tomber malade par sous-nutrition (Cf. Il vaut mieux aller au moulin qu'au médecin).

ḌB

♦ *ḍab*, vti. ; *iḍab, wa yḍib, iḍḍaba, aḍ iḍab* ; *ḍab, eddab, teḍab* ib. ‖ Pouvoir, avoir l'envie de manger, retrouver l'appétit (en convalescence). ◊ *iḍarb ĥ mašša* : il peut, il a envie de manger, il a retrouvé l'appétit. ◊ *iḍab ĥaf-i aḍ ššey* : j'ai envie de manger, je retrouve l'appétit. ♦ *aḍabi* (*u-*), na. ♦ *ṭṭibeṭ*, nfs., au sing. ‖ Goût, saveur, arôme. V. *nnesmeṭ*. ◊ *nnsmeṭ uriri* : goût du laurier, amertume.

ḌBƐ

♦ *ḍbeɛ*, vt. ; *iḍbeɛ, wa yḍbiɛ, iteḍbiɛ, aḍ iḍbeɛ*. ‖ Entamer (melon, pastèque). ◊ *iḍbeɛ taḍellaḥt yuf-it tešna* : il a entamé une pastèque et il a trouvé qu'elle bonne. vti., *ĥ* ‖ Tamponner, cacheter ; imprimer. ◊ *iḍebɛ-as ĥ paspur* : il lui a tamponné le passeport. ◊ Loc. *iḍbeɛ-as* : il l'a encouragé, il lui a donné son avis favorable, son consentement. vi., ‖ Etre bien élevé, agréable, élégant, fin, charmant. V. *šuwar. ṣbeḥ*. ◊ *ḍbeɛ ĥf nn-š* : comporte-toi bien. ♦ *ṭbiɛeṭ*, nfs., au sing. ‖ Habitude ; tempérament, nature, caractère. V. *tambirt*. ◊ *ṭebiɛeṭ t^taɛeffant* < *d taɛeffant* : mauvaise habitude. ◊ *wa ḍa ša ḍi ddeqqa n ṭṭbiɛeṭ* : c'est une mauvaise habitude. ♦ *iḍbeɛ*, ms, pl. *ḍebɛen*, fém. *teḍbeɛ*, pl. *ḍebɛent*. ‖ Bon, agréable, affable, avenant ; courtois. ◊ *awar iḍbeɛ* : une belle parole, convenable. ◊ *reašarṭ*

iḍebεen : la bonne compagnie. ◊ *wa yḍbiε* : il n'est pas courtois. ♦ *ṭṭabeε*, nms., pl. *ṭṭwabeε*. ‖ Cachet, tampon ; entame.

ḌĞƐ

♦ *ḍeğeε*, vt. ; *iḍeğeε*, *wa yḍeğeε*, *iḍeğaε*, *aḍ iḍeğeε*, qr. ‖ Mettre ses chaussures, se chausser. V. *ṭelleε*. ♦ *aḍeğeε* (*u-*), na. ‖ Action de laisser lever la pâte, fermentation de la pâte. ♦ *ṭellaεa*, nfs., pl. *ṭellaεaṭ*. ‖ Chausse-pied.

ḌF

♦ *ḍfi*, vi. ; *iḍfi*, *wa yḍfi*, *iḍeffi*, *aḍ iḍfi*. ‖ Enduire, salir (de produit mou, visqueux, péj.) ; et pass. V. *ames*. ◊ *ifassen nn-s ḍefyen s rmarq* : ses mains sont couvertes des sauces. ◊ *ssawar iḍfi s ubeğaε* : le pantalon est enduit de boue. ‖ Enduire les mamelles des chèvres pour empêcher les chevreaux de téter, bander les trayons. ♦ *iḍfi*, ams., pl. *ḍefyen*, fém. *ṭeḍfi*, pl. *ḍefyent*. ‖ Enduit (de saleté).

ḌF

♦ *ṭaḍufṭ* (*ṭḍ-*), nfs., qr. zn. tm. bq. bt. ; gz. *taḍuft*, *taḍut* ; sj. *ṭaḍut*. ‖ Laine. V. *iaš*. *ṭaṭarma*. *γiḍu*. *ṭaĥarjunt*. *tameĥruεt*. *aĥeššim*. ◊ *ṭaḍufṭ ṭaḥaršawṭ* : laine grossière, brute. ◊ *ṭaḍufṭ ṭaraqqayṭ* : laine fine et rétrécie. ◊ *ḍars rbayemh ḥama asen nekkes ṭaḍufṭ* : aligne les bêtes pour que nous les tondions. ◊ *aḍ sirḍ-nt ṭaḍufṭ, at farn-nt, a tek ḍeg azḍi* : elle lave la laine, elle la trie, elle la met dans le métier (à tisser). ◊ *ṭγaṭ ṭessγam ššεar ĥ wεrur, ṭiĥsi γar-s ṭaḍufṭ* : la chèvre a du poil qui pousse sur le dos de la chèvre, la brebis a de la laine. ♦ *ṭaḍufṭ* (*n*) *ijarwan*, tz ; *w*. zn. ; bq. *ṭaḍuft ijarwan* ; sj ; *ṭaḍut iqarquren* : laine de grenouille, mousse. ♦ *ṭaḍufṭ n rbhar* : éponge ib. ♦ *bu-ṭsira n d^dufṭ* : celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.).

ḌFR

♦ *ḍfarṭ*, nfs. : tm. ‖ Tresse de cheveux. V. *ṭimuzar*.

ḌFR

♦ *ḍfar*, vi. ; *iḍfar*, *wa yḍfar*, *iḍeffar*, *aḍ iḍfar* ib. ‖ Mettre l'avaloire (pièce de harnais). ♦ *ddfar*, nms., pl. *ddfaraṭ* ; *aḍfar*, pl. *iḍfaren* ib. ‖ Croupière ; avaloire. V. *ṣṣrija*.

ḌFS

♦ *ḍfes*, vt. ; *iḍfes*, *wa yḍeffes iḍeffes*, *aḍ iḍfes*, gz. ‖ Faire des plis, plier, fléchir, ployer ; et pass. V. *jmeε*. *geffeḍ*. ◊ *iḍfes zzif ĥ arbεa* : il a plié le mouchoir en quatre. ◊ *iḍfes fuḍ nn-s* : il a fléchi le genou. ♦ *aḍfas* (*u-*), na. ‖ Pli. ♦ *n-* : *neḍfes*, *γnneḍfes*, *itneḍfas*, *wa γnneḍfes*. ‖ Se courber ; être plié ; être souple. ◊ gz. *ḍ alegg^{w}aγ*, *itneḍfas* : il est souple, il se courbe. ♦ *aḍeffus* (*u-*), nms., pl. *iḍeffusen* ; qr. *aḍeffes*, pl. *iḍeffesen* ; bq. *aḍeffis*, pl. *iḍeffisen*, *ṭšfes*, pl. *ṭišfsin* ; zw. *amefeḍes* ; *aḍfus*, pl. *iḍfusen*. ‖ Pli. ◊ *ṭnayen iḍeffusen* : deux plis. ◊ *aḍeffus n ğnnsemmen* < *n rnsemmen* : morceau de crêpe feuilletée plié.

ḌHR

♦ *ḍhar*, vi. ; *iḍhar*, *wa yḍhir*, *iteḍhir*, *aḍ iḍhar* ; qr. *ḍher*, *ḍehher*. ‖ Apparaître, paraître, se montrer, se manifester, se présenter, poindre, surgir, percer ; et pass. V. *argeb*. *ban*. *γar*. *nqar*. Ant. *γab*. ◊ *iγab siḍi muḥand, iḍhar-d γis nn-s* (Ch.) : sidi Mouhand s'est éclipsé, (alors que) son cheval est apparu. vti., *di* ◊ Loc. *iznar iteḍhir ḍeg *seddi. ĥ* ‖ Se manifester, paraître (signe, marque). ◊ *ṭeḍhar ĥa-s ṭemγar* : il paraît vieux, il commence à vieillir, il est vieux. ◊ Loc. *iḍhar ĥa-s* : ça se voit (sur lui), cela est manifeste, visible (sur lui). *zi* ‖ Apparaître de. ◊ *iteḍhir zi ragg^{w}aj* : on le voit de loin. *ak* ‖ Rivaliser avec qqn. en, fig. ◊ Loc. *mani d γar ṭeḍhar ak sabaḥ* : elle ne peut rivaliser avec Sabah. *i* ‖ Sembler, paraître. ◊ *min ḍ aš iḍharn* : qu'est-ce que tu (en) penses ? ◊ *iḍhar illa ad γwḍa wnzar* : il paraît qu'il va pleuvoir. ♦ *s-* : *seḍhar*, *isseḍhar*, *issḍehhar*, *wa yssḍhir*, *aḍ isseḍhar* ; *seḍer*, *teseḍer* ib. ‖ Faire apparaître, montrer, exhiber, manifester ; déclarer ; argumenter. ‖ Etre enceinte (femme) ; être pleine (bête). V. *ddiseṭ/aεeddis*. *ṭṭef*. *iγsi*. ◊ *ṭamγarṭ-aṭeseḍher* : cette femme est enceinte.

♦ *n-* : *neḏhar, wa ynneḏhar, itneḏhar, aḏ inneḏhar* ib. ‖ Etre apparent, manifeste (passif). ♦ *aḏher,* na. ib. ♦ *aseḏhar,* na. ; *aseḏher* ib. ♦ *iḏhar,* ams., pl. *ḏharn,* fém. *teḏhar,* pl. *ḏharnt* ; zn. *iḏhar,* pl. *ḏehren,* fém. *teḏher,* pl. *ḏehrent.* ‖ Manifeste, patent. ♦ *muḏahara,* nfs., pl. *mudaharaṯ* (rare). ‖ Manifestation (syndicale, politique, néol.). ◊ *ggin muḏahara* : ils ont fait une manifestation, ils sont descendus dans la rue.

ḌHṢ

♦ *ḍheṣ,* vti. ; *iḍheṣ, wa yḍhiṣ iḍehheṣ, aḏ iḍheṣ.* ‖ Marcher maladroitement ; avoir une démarche gauche, précipitée ; foncer, bousculer, heurter au passage. V. *harfer.* ◊ *qaɛ wa yssin aḏ yuyur ḏi ṯebḥirṯ, ɣar yḍehheṣ waha* : il ne sait pas marcher dans le jardin potager, il est maladroit. ♦ *aḍhas* (*u-*), na.

ḌḤ

♦ *ḍeḥḥa,* vt. ; *iḍeḥḥar, wa yḍeḥḥi, iḍḍeḥḥa, aḏ iḍeḥḥa.* ‖ Garder un troupeau le matin. V. *arwes.* ◊ *iḍeḥḥa rbayem ɣar rmarjeṯ ɣar ṣbeḥ ziš* : il mené le bétail à la mouillère de bon matin. ‖ Egorger le mouton du sacrifice. V. *ɛiyyeḏ. yars.* ◊ *iḍeḥḥa s ij uɣiyy* : il a sacrifié un agneau. ♦ *aḍeḥḥi* (*u-*), na. ♦ *ḍḥiyyeṯ,* nfs., pl. *ḍḥḥiyaṯ.* ‖ Offrande, sacrifice, bête sacrifiée (ovin, caprin).

ḌĤMS

♦ *ḍuĥmes,* vi. ; *iḍuĥmes, wa yḍuĥmes, iḍḍuĥmus, aḏ iḍuĥmes* ib. ‖ Avoir des bosses, être contusionné. V. *ḏeɣḏeɣ.* ◊ *iwḍa azeğif nn-s marra yḍuĥmes* : il est tombé sa tête est toute contusionnée. ♦ *aḍuĥmes,* na. ♦ *ḍuĥmis,* nms. pl. *iḍuĥmisen.* ♦ *s-* : *seḍuĥmes, iseḍuĥmes, wa yseḍuĥmes, iseḍuĥmus, aḏ iseḍuĥmes.* ‖ Bosseler, cabosser. ♦ *aseḍuĥmes,* na.

ḌM

♦ *ḍam,* vi. ; *iḍam, wa yḍim, itḍam, aḏ iḍam.* ‖ Damer (un pion). ◊ *iḍam uša yyreb amedduker nn-s* : il a damé un pion et il a vaincu son camarade. ♦ *ḍama,* nfs. pl. *ḍamaṯ.* ‖ Jeu de dames ; damier. ◊ *iturar ḍama* : il joue à la dame.

ḌMN

♦ *ḍmen,* vt. ; *iḍmen, wa yḍmin, iḍemmen, aḏ iḍmen* ; bt. *ḍmen.* ‖ Se porter garant, garantir, assurer, cautionner. ◊ bq. *iḍmen ira mefs nn-s* : il ne sera responsable que de lui-même. ◊ *iḍmen useggʷas s wnzar isbeḥ* : la récolte est garantie grâce à la pluie. vti., *ĥ* ◊ gz. *nešš ḍemmneɣ ĥaf-k* : je me porte garant pour toi, en ta faveur. ♦ *aḍman* (*u-*), na. ♦ *ḍḍamen,* nms., *ḍḍumman,* gz. ‖ Garant ; protecteur ; saint, marabout. ◊ *igga uma-s ḏ ḍḍamen* : il a désigné son frère comme garant. ♦ *eḍḍman,* nms., pl. *eḍḍmanaṯ.* ‖ Gouvernail. V. *aṯmun.* ◊ gz. *rrays uɣerrabu iṯṯaf ḍḍman* : le pilote de la barque tient le gouvernail. ♦ *ḍḍamana,* nfs., pl. *ḍḍamanaṯ.* ‖ Cautionnement, garantie ; document de prise en charge ; certificat d'hébergement pour se rendre à l'étranger, néol.

ḌMṢ

♦ *ḍmeṣ,* vt. ; *iḍmeṣ, wa yḍmiṣ* ; *iḍemmeṣ, aḏ iḍmeṣ.* ‖ Battre, mêler des cartes. ◊ *ḍmeṣ rkarṭeṯ, wa ṯɣešša* : bats les cartes, ne triche pas. ♦ *aḍmaṣ* (*u-*), na.

ḌMƐ

♦ *ḍmeɛ,* vti. ; *iḍmeɛ, wa iḍemiɛ, iḍemmeɛ, aḏ iḍmeɛ.* ‖ Convoiter, envier, désirer, guigner, prétendre à, espérer, escompter ; être avide, cupide. *ḏi* ◊ *iḍmeɛ ḏeg wagra m^midden* < *n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *wa yqqim i rqayeḏ may ḏay-s ɣar yḍmeɛ* : le caïd n'a plus rien à convoiter, à lui envier. ♦ *aḍmaɛ* (*u-*), na. ♦ *ṭṭmeɛ,* nms. ‖ Convoitise, cupidité, avidité. ◊ *iɣarr-iṯ, iɣwa-ṯ ṭṭmeɛ* : il est tenté, séduit par la convoitise, il est cupide. ‖ Moyens employés pour faire agir qqn. contre son devoir, sa conscience, corruption. ◊ *iteṭṭef ṭṭmeɛ* : il est corrompu, soudoyé. ♦ *aḍemmaɛ* (*u-*), nms., pl. *iḍemmaɛen,* fém. *taḍemmaḥṯ,* pl. *tiḍemmaɛin.* ‖ Cupide, vénal, convoiteux, opportuniste, stipendié. ♦ *s-* : *seḍmeɛ, iseḍmeɛ, wa yseḍmeɛ, isseḍmaɛ, aḏ*

iseḍmeɛ. ‖ Faire miroiter afin d'appâter qqn. (avec de l'argent) ; faire espérer, endormir par des promesses, allécher. ◊ *isharreq ĥa-s isḍemɛ-iṯ s ĥarij, išša-s ayenni n ṯeneašin yar-s* : il lui a menti, il l'a fait espérer pour l'emmener à l'étranger et il lui extorqué tout l'argent qu'il possédait. ♦ *aseḍmeɛ* (*u*-), na.

ḌN

♦ *aḍen*, vi. ; *uḍen, wa yuḍin, itaḍen, aḍ yaḍen*, tz. W. zn. ‖ Etre atteint d'ophtalmie. V. *hreš. ṯiṯ*. ♦ *s- : siḍen, isiḍen, wa ysiḍen, issaḍan, aḍ isiḍen* ; zn. *ysmiḍen*. ‖ Provoquer, causer une ophtalmie. ‖ Etre indisposé, malade, zn. V. *sḥus/sḥes*. ♦ *aṯṯan* (*wa*-), nms., tz. zn. ; W. *aḍan* ; Am. sj. *kundu. bekkindu*. ‖ Ophtalmie, infection des bords de la paupière. V. *iṯri. irinṯi*. ◊ *asiymi ihreš s waṯṯan* : le nourrisson est atteint d'ophtalmie. ◊ *wa ği bu waṯṯan i ḍay-s, qa ḏ iṯri* : ce n'est pas une ophtalmie, c'est plutôt un orgelet. ◊ *aṯṯan teggen-as ayi n ğmešmaš* : l'infection des yeux se guérit avec le jus d'amande d'abricot. ♦ *asiḍen* (*u*-), na. ‖ Action de provoquer une ophtalmie.

ḌNF

♦ *aḍenfif* (*u*-), nms., pl. *iḍenfifen*. ‖ Fesse.

ḌNFR

♦ *ḍḍnafar*, nmp., au pl. ‖ Grosses lèvres, lèvres épaisses, péj. V. *anšuš*.

ḌNZ

♦ *ḍnez*, vti. ; *iḍnez, wa yḍniz, iḍennez, aḍ iḍnez*. ‖ Se moquer subtilement de qqn. ; mentir de manière sournoise, méprisable ; narguer avec un mépris moqueur ; ricaner. ♦ *aḍnaz* (*u*-), na. ‖ Ironie subtile mêlée de mépris.

ḌNZ

♦ *aḍennaz* (*u*-), nms., pl. *iḍennazen* : bq. ‖ Corde, nerf d'instrument musical. ◊ *zeyyar-as iḍennazn i wağun baš aḍ dezdez* : tends les cordes du caisse plat pour qu'il vibre.

ḌQZ

♦ *ḍuqqez*, vi. ; *iḍḍuqqez, wa iḍḍuqquz, iḍḍuqquz, aḍ iḍḍuqqez* ; bq. *ḍuqz*. ‖ Exploser, détoner, tonner ; être tiré (coup de feu). V. *ḍḍuḍi*. ◊ *iḍḍuqqez rbaruḍ* : un (des) coup (s) de feu a été (ont été) tiré (s). ◊ *ṯeḍḍuqqez rɛmirṯ* : un coup de fusil a été tiré. ‖ Craquer, claquer, se briser, être cassé, gz. V. *arz*. ◊ *ḍar ĥ rkursi, aqa yḍḍuqqez* : descends de la chaise, elle craque. ◊ gz. *amerzi wa yṯneḍfis ša, itduqus* : le thuya ne se courbe pas, il se brise. ◊ *ijebḍ-as immezzuyen, ijebḍ-as iri ḥama ttwariḍ dduqzen* : il lui a tiré les oreilles, il lui a tiré le cou jusqu'à ce qu'ils claquent. ‖ Eclater, crever (abcès, roue) ; et pass. ◊ *ṯahebbušṯ ṯedduqqez* : l'abcès a éclaté. ◊ *ṯḍḍuqqez-as ṯijarraṯ* : il a eu une crevaison. ‖ Crépiter, grésiller, pétiller (bois). ◊ *ikeššuḍen ḍḍuqquzen ḏi ṯmessi* : le bois (de chauffage) crépite dans le feu, au contact du feu. ‖ Eclater, crever, s'emporter (pers. au fig.). V. *nešreq. ašar*. ◊ Loc. *ĥa-k i yar dduqzent* : la colère va être déchargée sur toi, tu seras le bouc émissaire. vti., *ḏi* ‖ Subir un mauvais sort. ◊ Loc. *ṯeḍḍuqqez ḍay-s rɛmirṯ* : le fusil a éclaté en lui, il est victime d'un mauvais sort. ‖ Blanchir (cheveux), devenir blanc, chenu (tête), grisonner. V. *šab*. ◊ *iḍḍuqqez ḍay-s ššib* : ses cheveux sont devenus blancs. ♦ *aḍuqqez* (*u*-), na. ‖ Eclatement, détonation, crépitement, crépitation. ♦ *iḍḍuqqez*, ams., pl. *ḍḍuqzn*, fém. *ṯeḍḍuqqez*, pl. *ḍḍuqzent*. ‖ Eclaté, crevé, percé. ♦ *s- : sḍuqqez, wa ysḍuqqez, isḍuqquz, aḍ isḍuqqez*, R. ‖ Faire éclater. V. *ĥra*. ‖ Percer, crever. ◊ *isḍuqqez ṯahebbušṯ* : il a percé, crevé l'abcès. ♦ *asḍuqqez* (*u*-), na.

ḌR

♦ *ḍar*, vti. ; *iḍra, wa yḍri, iṯṯara* qr. zn. bq. bt. ; Am. *aḍer, ettar* ; W. *adar, ettar* ; zw. *aḍer*. ‖ Descendre dans un lieu, camper mettre pied à terre ; se poser (oiseau). Syn. *hwa*. Ant. *ari. geɛɛeḍ. ḏi* ‖ Descendre en, dans. ◊ *iḍra ḏi ṯendinṯ* : il est descendu en ville. ◊ *ssarsent arruḍ uša ḍrint ḍeg wanu* : elles ont déposées leur vêtements et elles sont descendues dans le puits. *ĥ* ‖ Descendre de (bête de somme, monture). ◊ *iḍra ĥ uyis* : il est descendu du cheval. *yar*

vers qqn. ; descendre près de, devant ; descendre à (idée de temps). ◊ *iḍred ɣar-i* : il est descendu vers moi. ◊ *iḍra ɣar ṯewwarṯ* : il est descendu près de la porte. ◊ *iḍra ɣar rqenḍarṯ* : il est descendu au pont. ◊ *iḍra ɣar ṯenεaš* : il est descendu à midi. *ak* ‖ Descendre avec qqn. ◊ *iḍra akiḏ-s* : il est descendu avec lui ; ils ont descendus ensemble. *zi* ‖ Descendre de (moyen de transport). ◊ *iḍra zi ttumubin* : il est descendu de la voiture. ◊ *iṭṭara zeg wyarrabu* : il descend du bateau. vi., ◊ bt. *war iḍir* : il ne descendra pas. ♦ *s- : isḍar, wa ysḍar isḍara, aḏ isḍar* ; zn. *siḍer* ; bt. *sḍar, isḍar.* ‖ Faire descendre ; faire habiter, bt. ◊ *iysi-ṯ isḍar-iṯ* : il l'a pris et il a descendu. ‖ S'arrêter, faire escale (moyen de transport). ◊ *rkar isḍara zzaṭ i ṯewwarṯ* : le car s'arrête devant la porte. ♦ *aḍari* (*u-*), na. ; bq. *ettara* ; *ṯḍuri, ṯiḍuri* ib. ◊ *iṭṭara zi ṯzeqqa* : il descend de la terrasse. ◊ *ḍriɣ zi mašina, ufiɣ aṯarras-nni ḏi lagar* : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare. ♦ *asḍari* (*u-*), na.

ḌR

♦ *ḍar* (*u-*), nms., pl. *iḍarn*, dim. *ḍḍarṯ*, pl. *ṯiḍarin*, tm ; tz. qr. gz. W. sj. *ḍar*, pl. *iḍaren*, dim. *ḍḍarṯ*, pl. *ṯiḍarin* ; bq. bt. tf. *aḍar*, pl. *iḍarn* ; bq. *ḍarṯ*, pl. *ṯiḍarin* ; *eddaret*, pl. *ṯiḍarin* ib. ‖ Pied ; patte ; gigot (f.). V. *ašekruḍ. afekruš. ṯijellenṯ. amejgaggar. ṯašεefṯ. aεrur. ṯaɣriṯ.* ◊ *ḍar ḏ amezzyan* : un petit pied. V. *lalaε.* ◊ *iḍarn ḏ imeqqranen* : de gros pieds. V. *iṣpappaḥen. imaddazen/ddez.* ◊ *ḍar ufunas* : la patte du taureau. ◊ *ḍar n ṭṭabra* : pied de la table. ◊ *ḍar amezwaru, aneggaru* : patte antérieure, postérieure. ◊ *aḏ uɣurɣ ḥama yuhray-i uḍar* : je marcherai jusqu'à ce que mon pied soit fatigué. ◊ *ɣar-neɣ ṯnayen iḍarn* : nous avons deux pieds. ◊ *iggʷar ĥ iḍarn* : il marche à pied, au pas. ◊ *yus-d ĥ iḍarn* : il est venu à pieds. ◊ qr. *as negg rḥenni, šway i ṯfassin, šwayṯ i ḏ^ḍarin* : nous lui mettrons un peu de henné aux mains et aux pieds. ◊ *ḍḍarṯ uḥewri* : un gigot de mouton. V. *ṯamessaṭ.* ◊ *ṯiḍarin n^ṯɣaṭ < n ṯɣaṭ* : pattes de la chèvre. ◊ *ṯiḍarin ggʷarnt, ṯaqemmunṯ ṯessawar* : les petits pieds marchent, la petite bouche parle. ◊ *sufeɣeḏ ṯiḍarin nn-š* : fais sortir tes petites pattes. ◊ tz. *ṯɣanint uḍar* ; W. *ṯɣanind uḍar* ; zn. *ɣanim uḍar* ; sj. *ṯiqseft uḍar, ṯaqsebṯ uḍar, ddraε uḍar* : roseau du pied), jambe ; cuisse. ◊ bq. *ṯaɣriṯ uḍar* : canne du pied, tibia. ◊ tm. *ṯisi uḍar* ; bq. *ṯisi uḍar* : plante du pied. ♦ *aεrurr uḍar* (dos du pied) ; tm. *sennej uḍar* (partie supérieure du pied) ; bq. *s ḍara uḍar* : cou-de-pied. ♦ *ḍar n ṯuwurṯ* : pied de la porte, gond. ◊ Loc. *ḍar nn-s ĥ wbriḏ* : son pied est sur la route, il est près de partir, il est sur son départ. ◊ Loc. *issars ĥa-sn ḍar* : il a mis son pied au-dessus d'eux, il leur est supérieur, il a le dessus. ◊ Loc. **ndarr-iṯ ĥ uzeğif aḏ iṣar ĥ iḍarn.* ◊ Loc. *aεeddis ṯ^ṯimessi < ḏ *ṯimessi, iḍarn ṯ^ṯifarɣi < ḏ ṯifarɣi* (ou *mašša ṯ^ṯimessi < ḏ ṯimessi, ifadden ṯ^ṯiqejḷi < ḏ ṯiqejḥi.*). ◊ Loc. *igg-as ḍḍarṯ* : il lui a donné un croc-en-jambe, un croche-pied. ◊ Loc. *igga s ṯifassin ḏ^ḍarrin < ḏ ṯiḍarin* : il complique les choses. ◊ Loc. **iɣsi ḍar nn-s.* ◊ Loc. prov. *wi ɣar yinin i *rqayḏ jmeε iḍarn.* ◊ Prov. *wenni wa *yimrišen zi lmella nn-s, iṯarzza zeg wḍar nn-s.* ♦ *bu-sbeε iḍarn*, nms., qr. bq. ‖ Celui ayant sept pieds, poulpe. V. *asrem.*

ḌR

♦ *ḍara, ḍaraε*, nms. : bq. ‖ Haut, supérieur. ◊ bq. *agenšiš n ḍara* : lèvre supérieure. ◊ bq. *s ḍaraε uḍar* : dessus du pied.

ḌRR

♦ *ḍarr*, vt. ; *iḍar, wa yḍar, iḍḍarra aḍ iḍarr*, gz. ‖ Faire du mal, causer du tort, provoquer, occasionner des dégâts, nuire, endommager, léser ; subir un préjudice, un dommage. ‖ Blesser, gz. ◊ gz. *mağa iğa ša ḥağa akun iḍerran aḍ ay t-inim* : si quelque chose vous blesse dites-le moi. ♦ *aḍarri*, na. ♦ *ḍrurešṯ, ḍruriɣeṯ*, nfs, au sing. ; gz. *ḍḍrurešṯ.* ‖ Endommagement, dommage. ♦ *ḍḍarar*, nms. ‖ Maladie. V. *rhraš/hreš.* ♦ *ameḍrur*, ams., pl. *imeḍruren*, fém. *ṯameḍrurṯ*, pl. *ṯimeḍririn* ib. ‖ Déshérité, lésé.

ḌR

♦ *ḍaḍar*, vi. ; *iddaḍar, wa yddaḍar, aḏ iḍḍaḍar.* ‖ Etre, devenir sourd. V. *ḍuhšar.* ♦ *ṯudarḍarṯ*, na. : qr. ♦ *aḍaḍur* (*u-*), nms., pl.

iḍaḍurn, fém. ṯaḍaḍurṯ, pl. ṯiḍaḍurrin. ‖ Sourd. ♦ s- : sḍaḍar, isḍaḍar, wa ysḍaḍar, aḍ isḍaḍar ; qr. seḍarḍar, seḍarḍur. ‖ Rendre sourd, assourdir, abasourdir. ♦ asḍarḍar (u-), na. : qr. ♦ sm- : ismeddaḍar, yssmeddaḍar, wa ysmeddaḍar ; bq. semidirḍer, semidarḍar. ‖ Gifler, donner une gifle. ♦ ameddaḍar (u-), nms., pl. imeddaḍarn ; qr. amdarḍar, pl. imdarḍaren ; bq. ameddir, pl. imeddiren. ‖ Gifle, soufflet. V. aseffiε/seffeε. aseqqir/seqqer. ameḍir. abarqi. aṣarbiḍ. asarfiq.

ḌR

♦ aḍir (u-), nmc., R. ; gz. aḍil ; zn. sj. aḍḍil ; dm. adhil. ‖ Raisin. ṯizuwrin/zẓu. ṯazbibṯ. ◊ sj. aḍil en tizḍent : fruit du palmier nain. ◊ azekkun uḍir : une grappe de raisin. ◊ aḍir ašemrar, awray, abarrešan, azeggay : le raisin blanc, jaune noir, rouge. ◊ aḍir n ṯfaryarṯ : variété de raisin noir et gros. ◊ aḍir ḍ miziḍ, ḍ asemmam : le raisin est sucré, aigre. V. rmuska. ◊ aḍir izemm : raisin pressé, jus de raisin. ◊ aman uḍir : vin, euph. ◊ aḍir n ṯzayarṯ nney : le raisin de notre vigne, raisin produit par notre vignoble. ◊ aḍir imsefraq, imsebḍa : il y a plusieurs variétés de raisin. ◊ aḍir yuzey : le raisin sec. V. zzbib. ◊ ṯamyarṯ upulis, ma yteεjib-am uḍir, aqam aryarz nnem sebε yyarm wa yenḍir (Ch.) : femme du soldat, aimes-tu le raisin ? voilà ton mari qui n'est pas inhumé depuis sept jours (depuis sa mort). ◊ iεiš s ṯhebbasṯ n wyrum imendi ḍ uzekkun uḍir ḍ abarršan : il vit d'un pain d'orge et une grappe de raisins noirs. ◊ issek-as-d azekkun uḍir ḍ ašemrar : il lui a envoyé une grappe de raisin blanc. ◊ Loc. itetta *ṯsuǧet bra yaḍir. ‖ Verjus, qr. V. asemmum/smem.

ḌR

♦ ḍur, vti. ; iḍur, wa yḍur, iḍḍura, aḍ iḍur. ‖ Tourner, faire un rond ; contourner ; errer, rôder ; patrouiller. V. yaya. ◊ εeskar iddura ḍi ṯendinṯ : l'armée patrouillent dans la ville. ◊ wa ḍin ddewwirn : ils ne rôdent pas là-bas. ♦ s- : sḍewwar, isḍewwar, wa ysḍewwar, aḍ isḍewwar. ‖ Faire tourner. ◊ isḍewwar mašina n ṯhiyyat : il fait tourner la machine à coudre. ♦ aḍewwar (u-), na. ♦ asḍewwa (u-), na. ♦ eddayreṯ, edduwer, na. ib. ♦ ddura, nfs., pl. dduraṯ. ‖ Tour ; virage. ◊ igga ij n ddura : il a fait un tour. ◊ ddura ṯewεar : le virage est dangereux. ♦ ddara, nms., pl. ddaraṯ ; qr. eddareṯ, pl. ṯiḍarin. ‖ Cercle, rond. ♦ ḍewwar, vt. ; iḍewwar, wa yḍewwar, idduwwar, aḍ iḍewwar. ‖ Tourner qqch. ; faire tourner. ◊ iḍewwar ttumubin yar jjiheṯ nney : il a tourné la voiture en notre direction. ♦ ṯaḍḍuwarṯ, nfs : bq. ‖ Graisse intestinale. V. asersur. ṯakrišṯ. ♦ ddur, nms., qr. ‖ Succession d'action, remplacement, tour, relève. ♦ aḍewwar, nms., pl. iḍewwura. ‖ Douar, campement. V. ddšar. ♦ edduwara, nfs., pl. edduwaren ib. ‖ Ronde, patrouille (militaire). ♦ ṯurnu, nms. ‖ Tour, circuit. ♦ ridareṯ, nfs., pl. ridaraṯ ib. ‖ Relève (de sentinelle). ♦ lidara, nfs., pl. lidaraṯ. ‖ Direction, administration ; commune ; arrondissement ; circonscription.

ḌRB

♦ aḍrib (u-), nms., pl. iḍriben, fém. ṯaḍribṯ, pl. ṯiḍribin ; gz. sn aḍlib, pl. iḍliben. ‖ Banni, proscrit pour meurtre ; ennemi, fig. ; assassin, sn. ◊ gz. maǧa imuṯ ijjen isuffuyen aḍrib, aḍ ukšen ddεayret inni inyin rrqbeṯ, ad muhennan : s'il n'y a qu'un mort, il y a un banni chez ceux qui ont tué ; ils paient une amende et ils font la paix. ◊ Loc. ahmi ḍ aḍrib : comme s'il avait tué, comme si c'était un banni, se dit de qqn. qui est évité à tout prix par ses proches, mis en quarantaine.

ḌRB

♦ ḍḍarb, nms. ; qr. ddarb. ‖ Espèce de, sorte de (qqch.). V. ddeq/degdeg.

ḌRḌQ

♦ ḍarḍeq, vt. ; iḍḍaḍeq, wa ydarḍeq, iddarḍaq ; zn. ḍerḍeq, ḍarḍaq ; bq. ḍarḍeq, iddarḍuq. ‖ Détonner, éclater ; claquer. V. ḍuqqez ; casser, briser. V. arz. ◊ bq. arikuḍ iddarduq : le fouet claque. ♦ aḍarḍeq (u-), na. ♦ s- : sḍḍarḍeq, isḍarḍeq, isḍarḍuq, wa ysḍarḍeq, aḍ isḍarḍeq. ‖ Faire casser, faire briser, faire

éclater. ♦ *asedarḍeq* (*u*-), na. ♦ *bu-ṭarṭaq*, nms., au sing. ‖ Espèce de bois crépitant.

ḌRF

♦ *iḍarf*, ams., *ḍarfen*, fém. *ṯḍarf*, pl. *ḍarfent*. ‖ Etre sympathique, sociable, gentil, mignon, charmant. ◊ *aḫenjirr-a iḍarf wa yteg bu ddsarṯ* : cet enfant est gentil, il n'est pas turbulent. ♦ *ddrafeṯ*, nfs., au sing. ‖ Gentillesse, jovialité, sympathie. ♦ *ddrafat*, nms. ‖ Sympathique, sociable, gentil, mignon, charmant. ◊ *ina-yi min ṯeĥseḏ a ddreafat* : dis-moi ce que tu veux, mignon. ♦ *amḍarfif*, nms. pl. *imdarfifen* : W. bq. Am. ; gz. *ḍrif*. ‖ Excellent, dégourdi, débrouillard, W. bq. Am. ♦ *muḍrif*, ams, pl. *imuḍrifen*, pl. *ṯmuḍrift*, pl. *ṯimuḍrifin* ; ib. *iḍref*, *ḍerfen* ; *ḍerif*, pl. *ḍerfen*, fém. *ṯeḍrif*, pl. *ḍerfent* ib. ‖ Gentil, sympathique, accueillant, affable, bienveillant, gz. V. *išna/šen*.

ḌRF

♦ *ḍarref*, vt. ; *iḍarref*, *wa yḍarref*, *iḍḍarraf*, *aḏ iḍḍarref*. ‖ Rapetasser, réparer, coudre des chaussures. ◊ *uḏayen ğa ddarrafen iharkas ḏi lmellaḥ* : les Juifs réparaient des chaussures au Mellah. ♦ *aḍarref* (*u*-), na. ♦ *aḍarraf*, nms. pl. *iḍarrafen* ; sj. *aḍerraf*, pl. *iḍerrafen* ‖ Cordonnier, savetier. V. *aĥerraz*. *arekkab/arkkeb*. ◊ *ṯuḏarṯ uḍarraf ṯeqseḥ* : la vie du cordonnier est dure. ♦ *teḍrifeṯ*, nfs. ‖ Réparation, manière de réparer (des chaussures). ♦ *ṭṭarf* (*w*-), nms., pl. *rḍruf*, tz. ; gz. *ṯarf* ; gz. bt. *ṭarf* ; qr. zn. *ṭṭarf*, pl. *ledrayf*. ‖ Côté, bord, rive, lisière, bout, extrémité, aparté. V. *aydim*. *ageddim*. *ṯma*. *ajemmaḏ*. ◊ qr. *ĥ ṭṭarf* : à côté de ; sur le bord de. ◊ *ibda zi ṭṭarf* : il a commencé depuis le début. ‖ Morceau (de pain, de tissu), parcelle, lopin, lot (de terrain). ◊ *ṭṭarf n wγrum* : un morceau de pain. ◊ *ṭṭarf n tšuqet* : un morceau de tissu. ◊ *ṭṭarf n tmurṯ* : un lot de terrain. ♦ *ṭṭarf*, prép. ‖ A côté, près. ◊ *ṭṭarf inu* : a côté de moi, près de moi, à mes côtés. ◊ *ṭṭarf i waṭarf* : côte à côte. ◊ *išt tmγarṯ ṯezḏeγ ṭṭaf i ṯara* : une femme habite près de la source. V. *rḥarf/ḥarref*. ◊ Loc. *zi ṭṭarf γar ṭṭarf* : d'un bout à l'autre. ◊ Loc. *wa ği ziṭṭaf* : pas n'importe quoi ; ce n'est pas n'importe qui. ◊ Loc. *itet zi ṭṭarf* : il mange de tout, sans préférence. ♦ *ameṭṭarfu* (*u*-), ams., pl. *imeṭṭurfa*, fém. *ṯameṭṭarfuṯ*, pl. *ṯimeṭṭurfa* ; qr. *ameṭṭarfu*, pl. *imeṭṭurfa*, fém. *ṯameṭṭarfut*, pl. *ṯimeṭṭurfa*. ‖ Premier ; dernier ; extrême ; final ; extrémiste. ◊ *imeṭṭurfa beεḏ-asen* : éloigne-toi, ne fréquente pas les extrémistes. ♦ *rḍruf*, nmp., au pl. ‖ Membres (supérieurs et inférieurs du corps humain). ◊ *rfqi ijemε-ayi rḍruf inu* : le fquih a assemblé mes membres. ♦ *ṭṭarfeṯ*, nms, pl. *ṭṭarfaṯ*. ‖ Corde. V. *asγun/qqen*. ◊ *ṭṭarfeṯ w^wsγar* < *n wsγar* : corde de charrue. ♦ *iṭṭurfi*, ams., pl. *ṭṭurfyen*, fém. *ṯeṭṭurfi*, pl. *ṭṭurfyent*. ‖ Etre isolé, à l'extrémité ; se trouver au bout. ◊ *ṯaddarṯ ṯeṭṭurfi* : une maison isolée.

ḌRḤ

♦ *ḍarḥ*, vt. ; *iḍarḥ*, *wa yḍarḥ*, *iḍarreḥ*, *aḏ iḍarḥ* ; qr. *ḍarḥ*, *ḍarreḥ*. ‖ Enfourner (pain). V. *gar*. *γar*. *ṭarḥ*. ♦ *aḍraḥ* (*u*-), na. ‖ Filet (des profondeurs). V. *ṯrašša*. ‖ Taloche (planche de bois). ◊ Loc. *rγarb iṭarreḥ* : l'Ouest est une source de richesse, c'est un vrai pactole, c'est l'Eldorado. ♦ *aḍarraḥ* (*u*-), nms., pl. *iḍarraḥen*. ‖ Mitron. ♦ *ṯaḍarraḥṯ*, nfs., pl. *ṯiṭarraḥin* (rare). ‖ Palette, pelle (de four).

ḌRM

♦ *ḍrem*, vt. ; *iḍeğem*, *wa yḍrim* ; gz. *ḍelm*, *ḍellem*. ‖ Commettre une injustice, léser qqn., préjudicier, porter préjudice, faire tort à qqn., offenser. ◊ Prov. **zzerḏ wa iḍeğem*, *siḏi wa yĥeddem*, *ralla wa t^ṭeğem*. ♦ *aḍram* (*u*-), gz., na. ; *ṭṭrem*. ‖ Injustice, iniquité, préjudice, offense ; despotisme. ♦ *ḍḍalem*, ams., pl. *ḍḍullam*. ‖ Injuste, inique, inéquitable, tyran, oppresseur, despote. ◊ *ha ḏ anehzem i ḍḍullam* : que les oppresseurs soient déchus. ♦ *n-* : *inneḍrem*, ams., pl. *nnḍermen*, fém. *ṯenneḍrem*, pl. *nnḍerment*. ‖ Victime de l'injustice, opprimé, tyrannisé.

ḌRMS

♦ *ṯaḍarmusṯ* (*ṯḍ*-), nfs., au sing. ‖ Bavardage, péj.

V. *awar.* ◊ Loc. *itεan ṯaḏarmust* : il est bavard ; c'est un hâbleur.

ḌRN

♦ *aḏarn* (*u*-), nms., tm., pl. *iḏarnawen*, dim. *ṯaḏarnt*, pl. *ṯiḏarnawin*, tm. tz. ; bq. *aḏren*, pl. *iḏrnawen* ; qr. *aḏarn* ; zn. W. bq. sj. *aḏren.* ‖ Chêne-vert. V. *ssjaṯ.* ◊ tm. *rbğuḏ n wḏarn* : glands amers du chêne vert.

ḌRN

♦ *ḍarn*, vt. ; *iḍarn, wa yḍarn, iḍarren, aḏ iḍarn* ; zn. *ḍren, ḍarren.* ‖ Etre retourné, à l'envers (sous l'effet d'une enflure ou d'une excroissance, en parlant d'un orifice anatomique) ; être révulsé, gonflé, dilaté. V. *qreb. uff. sud.* Ant. *yri.* ‖ Blesser à la tête, et pass. V. *marz* ; s'évanouir, être étourdi par un coup à la tête, zn ; avoir le vertige. ◊ zn. *aš ḍarnay* : je te frapperai à la tête. ♦ *aḍran* (*u*-), na. ; zn. *aḍaran.* ‖ Etat de ce qui est enflé ou révulsé ; enflure d'orifice anatomique. ♦ *mmḍarn*, nms., au sing. en loc. ◊ Loc. *inneqreb-as mmḍarn* : il est cinglé. V. *ĥĥarṯen.* ♦ *ameḍren* (*u*-), nms. : bq., au sing. ; en loc. ◊ Loc. *s umeḍren* : à l'envers ; en revanche ; en contrepartie. ♦ *ameḍrun* (*u*-), nms., pl. *imeḍrunen, imeḍran*, fém. *ṯameḍrunt*, pl. *ṯimeḍrunin, ṯimeḍran.* ‖ Sot, naïf, niais. V. *abuhari/buhri. amiynun.* ♦ *s*- : *semḍar, isemḍar, wa ysemḍir, itesemḍar, aḏ isemḍar* : bq. ‖ Faire retourner ; mettre à l'envers. ♦ *asemḍar* (*u*-), na.

ḌRN

♦ *aḏran* (*u*-), nms. : tm., chn. ‖ Dos. V. *aεrur.* ◊ *wa arriĥ ε uḏran* : je n'en ai pas emporté sur mon dos. ‖ Giron, chn. V. *aḥsin.*

ḌRQ

♦ *ḍarq*, vt. ; *iḍarq, war iḍarq, iḍarreq, aḏ iḍarq* : qr. ‖ Fouler (du pied). V. *rbez. harweḏ.*

ḌRQ

♦ *ḍreq*, vt. ; *iḍreq, wa yḍriq, iḍeğeq, aḏ iḍreq*, tm. qr. ; *ḍreq, ḍelleq* ib. ‖ Détacher, lâcher, détendre. V. *arĥu.* ◊ *ḍreqḏ i yfunasen* : lâche les taureaux. ◊ *ṯeḍreq ṯsiwant i yyes, iṣur-as i ṯemyarṯ ĥ uzeğif* (C.) : la buse a lâché l'os et il est tombé sur la tête de la femme. ◊ *ḍreq-ay niy aḏ syuyey* : lâche-moi ou je crie. ‖ Donner la liberté, libérer, relaxer. ◊ *ḍreq i wjḏiḏ aḏ yaḥ yar yemma-s* : libère l'oiseau pour qu'il aille chez sa mère. ◊ *iḍreq i ynehbas* : il a libéré les prisonniers. ‖ Divorcer. V. *ğef. ṯelleq.* ◊ *iḍerq-as i ṯemyarṯ* : il a divorcé la (sa) femme. ‖ Dénouer, détacher, desserrer. ◊ *ṯeḍreq i wšeεεur nn-s* : elle a dénoué sa chevelure. ‖ Vendre, débiter à crédit, faire crédit. V. *zenz.* ◊ *bab n ṯḥanut iḍeğeq* : l'épicier vend à crédit. ‖ Perdre sa teinte (tissu) ; être macéré (infusion). ◊ *rkettan-a t^tsyiḏ iḍeğeq* : le tissu que t as acheté perd sa teinte. ◊ *atay iḍreq* : le thé est macéré. V. *neqqeε.* ‖ Uriner ; secréter ; éjecter, laisser échapper (liquide). ◊ *iḍreq-iṯ-n ḏi ssarwar* : il mouillé sa culotte. ‖ Etre, devenir souple, mou (cuir). ◊ *ĥeddmen irem ḥhama aḏ iḍreq* : ils travaillent le cuir pour qu'il devienne souple. ‖ Etre droit ib. V. *seggem.* ♦ *s*- : *seḍreq, iseḍreq, wa yseḍreq, iseḍraq, aḏ iseḍreq* ib. ‖ Faire lâcher. ♦ *n*- : *neḍreq, inneḍreq, wa ynneḍreq, itneḍraq, aḏ itneḍraq.* ‖ Etre étendu (cuir par ex.). ◊ *ṯassuṯ ṯenneḍreq ḥama ḏ ṯsen iwḏan* : la literie est étendue pour que les gens dorment. ♦ *aḍraq* (*u*-), na. ♦ *aseḍreq* (*u*-), na. ♦ *aneḍreq* (*u*-), na. ♦ *ḍeraqeṯ*, nfs., au sing. ib. ‖ Droiture, justesse, équité. ◊ *s ḍeraqeṯ* : avec droiture, équitablement. ♦ *ṯṯalaq*, nms., au sing. ‖ Divorce. ◊ *ṯettar ṯṯalaq nn-s* : elle a demandé le divorce.

ḌRQ

♦ *ḍarreq*, vti. ; *iḍarreq, wa yḍarreq, aḏ iḍarreq.* ‖ S'en aller, ficher le camp, disparaître du champ visuel, péj. ◊ *ḍurreq ĥaf-i* : va-t-en. ♦ *aḍarreq* (*u*-), na. ♦ *aḍarraq*, nms., pl. *iḍarraqen* ; *aḍarraq*, pl. *iḍarraqen, iḍarriqen.* ‖ Targe, petit bouclier ; torpille (de guerre). ♦ *ḍḍarqeṯ*, nfs., pl. *ddarqaṯ* ; *eddarqeṯ*, pl. *eddarqaṯ* ib. ‖ Torpille (poisson) ib. V. *asrem.*

ḌRQZ

♦ *ḍḍarquz*, nms., au sing. ‖ Colonne vertébrale.

V. *ssensur.* ◊ *ddarquz n wεrur* : colonne du dos, colonne vertébrale.

ḌRS

♦ *ḍarres*, vt. ; *iḍarres, wa yḍarres, iḍḍarras, aḏ iḍarras* ib. ‖ Grincer des dents, agacer les dents. V. *arruyses.* ◊ *iḍarres ṯiymas s ṯesmeḍ* : il grince des dents à cause du froid. ♦ *aḍarres* (*u*-), na. ♦ *s-* : *sḍarres, isḍares, wa ysḍares, iseḍurrus, aḏ isḍares.* ‖ Faire grince des dents ; causer un agacement de dents. ◊ *ṯimessi ṯseḍars-iṯ* : la fièvre lui fait grincer les dents. ♦ *asḍarres* (*u*-), na.

ḌRS

♦ *aḍarsis* (*u*-), nms., pl. *iḍarsisen*, dim. *ṯaḍarsisṯ*, pl. *ṯiḍarsisin.* ‖ Rondin de bois ; perche ; gaule. V. *ṯaḥnašṯ.* ◊ *izukkʷeḍ s uḍrsis* : il gaule avec une perche.

ḌRṢ

♦ *ṯiḍarṣa* (*ṯḍ*-), nfs., pl. *ṯiḍarṣiwin* ; bq. *ṯaḍarṣa*, pl. *ṯiḍarṣiwin.* ‖ Chevelure, natte postiche. V. *ṯεzurṯ. muzur/uzzur. ašuwwaf/šuf.*

ḌRZ

♦ *ḍarz*, vt. ; *iḍarrez, wa yḍarz* ; qr. *ḍarz* ‖ Couvrir une terrasse, un toit. V. *seqqef.* ‖ Préparer une purée de fèves. V. *ṯhamarraqṯ/marreq.*

ḌRƐ

♦ *ḍaraε*, nms., haut, supérieur. V. *ḍara.*

ḌS

♦ *iḍes*, nms., sommeil. V. *ṭṭes.*

ḌWR

♦ *ḍuwwar*, vt., faire tourner. V. *ḍur.*

ḌWR

♦ *ḍewwer*, vt. ; *iḍewwer, wa yḍewwer, iḍḍewwar, aḏ iḍewwer*, qr. ; *ḍawer, ddewar* ib. ‖ Attacher une bête à une corde longue (pour qu'elle paisse). V. *ṯewer.* ◊ *ḍawer ayyur s wsyun ḏ azirar* ib. ‖ Donner du temps (supplémentaire) ; accorder longue vie à qqn. ◊ *arebbi aḏ iḍewer erεmar enn-š* : que Dieu t'accorde longue vie. ♦ *aḍawur* (*u*-), na. ◊ Prov. *ḍewwer i wqurriε ar ḏ yzri* : il faut laisser du temps à la figue verte jusqu'à ce qu'elle devienne mûre, blette ; la maturité, l'expérience viennent avec le temps ; le temps assagit ; une personne immature, rebelle finit par se rendre à l'évidence. ♦ *aḍewwar* (*u*-), pl. *iḍewwaren* : qr. ‖ Vacher. V. *amiysa/arwes.* ♦ *ṭṭwal*, nms., pl. *ṭṭwalaṯ.* ‖ Corde (très longue). V. *asyun/qqen.* ♦ *ṭul*, adv. ‖ Tout droit, direct. ◊ *ruḥ ṭul* : vas tout droit.

ḌƐ

♦ *ḍaε*, vt. ; *iḍaε, wa yḍiε, eddaε, aḏ iḍaε.* ‖ Obéir. V. *ṭaε.* ♦ *aḍaεi*, na.

ḌWƐ

♦ *ḍawweε*, vt. ; *iḍḍwaε, wa yḍewweε*, qr. ‖ Se soumettre, être docile, obéissant. V. *ṭaε. saεef.* ◊ *ḥmi iṯiri ṁaḍar nn-s iyiyyar, kurši iḍḍawaε-iṯ* : quand il est de mauvaise humeur, tout le monde se soumet à lui. ‖ Dresser, dompter. ◊ *iḍḍwaε yis qber ma ḏ yaḥ yar rmereεb* : il dompte le cheval avant d'aller à l'hippodrome. ♦ *ṭṭuε*, nms., au sing. ‖ Docilité, obéissance, soumission. ◊ *iṯiš ṭṭuε* : il est obéissant.

ḌYƐ

♦ *ḍiyyeε*, vt. ; *wa yḍeyyeε, iḍḍiyyaε, aḏ iḍiyyeε*, gz. ‖ Dépenser, gaspiller, dilapider. V. *qqarḍ. ḥsar.* ◊ *iḍḍiyyaε ṯiεašin* : il gaspille l'argent. ‖ Abîmer ; user ; consommer beaucoup (engin). ◊ *rmašur iḍiyyeε s wenzar* : le blé est abîmé par la pluie. ◊ *amutur iḍḍiyaε lisans aṭṭas* : le moteur consomme beaucoup d'essence. ‖ Gâter, choyer à l'excès ; rater l'éducation (d'un enfant). ◊ *ubuḍen i yḍḍiyaεen iḥenjirn* : ce sont les dorlotements qui font rater l'éducation des enfants. ♦ *aḍiyyeε* (*u*-), na.

ḌƐF

♦ *ḍεef*, vi. ; *iteḍεif, wa yḍεif, iteḍεif, aḏ iḍεef*, tm. tz. qr. gz. ‖ Maigrir, faiblir, s'affaiblir, se consumer ; et pass. V. *ḍwer. nqes. yri. nesqeḍ. šelkek. arriyem.* Ant. *ṣeḥ. gdar.* ◊ *iḍεef am umesmir* : il est maigre comme un clou. ◊ Loc.

iḍɛef aĥni ytett tikeḍfin : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ *itaḥ iteḍɛif* : il se consume. ◊ *mišem yuγin ddeɛfeḍ* : qu'est-ce que tu as, pourquoi tu as maigri ? ◊ gz. *tqbitš ennaγ tḍɛaf* : notre tribu est pauvre. ♦ *aḍɛaf* (*u*-), na. ‖ Affaiblissement, faiblesse ; amaigrissement, maigreur. ♦ *iḍɛef*, ams., pl. *ḍeɛfen*, fém. *teḍɛef*, pl. *ḍeɛfent* ‖ Maigre, faible, débile, chétif ; pauvre. V. *rmeskin*. ◊ *asegg^was-a anzar walu, minzi rksibet teḍɛef* : cette année, il n'a pas plu, c'est pourquoi le cheptel est maigre. ♦ *aneḍɛuf* (*u*-), ams., pl. *ineḍɛufen*, fém. *taneḍɛuft*, pl. *tineḍɛufin*, R. zn. ; qr. *muḍeif*. ‖ Maigre, débile. ◊ *wa ytet mliḥ suyenni ḍ aneḍɛuf* : il ne mange pas bien, c'est pour cela qu'il est maigre. ♦ *s- : isseḍɛef, isseḍɛaf, wa ysseḍɛef, aḍ isseḍɛef.* ‖ Faire maigrir, affaiblir. ◊ *annus isseḍɛaf* : le souci fait maigrir. ♦ *aseḍɛef*, na.



F

Phonétisme :
Le phonème [*f*] est une labiale fricative sourde. Cette fricative provient de l'occlusive [*b*] par assimilation régressive de surdité devant *t*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *taεraft* < *taεrabt* «langue arabe ; arabe (pers. fém.). V. sous *b*.

F

♦ *fi*, prép., qr. ; W. f. ‖ Dans, en. V. *di*. ◊ W. *manaya dunit f ṁra* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don consacré à un usage pieux. ◊ *fiseε* : formé de *fi* «dans» et de *seε* qui provient de *saεεa* «heure ; moment», litt. dans le moment, vite, tout de suite.

F

♦ *af*, vt. ; *yufa, itaf, wa yufi, ad yaf*, tm. qr. tz. gz. W. zn. bq. bt. sj. ‖ Trouver ; découvrir ; surprendre ; rencontrer (à l'improviste). V. *ṣuṛ*. ◊ *yufa ssenduq n ajeğid* < *ujeğid day-s llwiz* : il a trouvé la caisse du roi contenant des louis. ◊ *yufa fiyaṙ di tsiyyarst* : il a trouvé un serpent dans le panier. ◊ *a t-yaf* : il le trouvera. ◊ *ufiĥ-t* : j'ai trouvé elle, je l'ai trouvée. ◊ *wa d aney tufid* : tu ne nous a pas trouvés. ◊ *wi din tufid* ? : qui y as-tu trouvé ? qui as-tu trouvé là ? ◊ *wa tufi wi t yar ifekken* : elle n'a trouvé personne qui puisse venir à sa rescousse. ◊ Loc. *at afed, at afed* : il se peut que tu trouves qqch., ce que tu cherches. ◊ Loc. *umi yar yaf amenni* : quand il a trouvé les choses dans cet état, devant le fait (accompli). ◊ Prov. *ĥmi yar tafed tnayen munen *ṣṣbar ĥ yijjen*. • Le verbe *af* peut avoir une valeur d'auxiliaire suivi d'un autre verbe : ◊ *yufa-yi ssyamey-t* : j'étais en train de l'élever (mon fils était encore nourrisson). ◊ *yufi-šek ṫherqed yar-i* : tu étais déjà né. ◊ *yufa yar-s rḥeqq* : il lui donna raison, il lui rendit justice. ◊ *ĥ at afed yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *wenni yar tafen-t aništ n tyaršt di tiddi* : celui que vous trouverez, grand comme une canne (quant à la taille, la hauteur). ◊ *ufiy yar-s ĥems mya duru id-yiwša* : j'ai trouvé (découvert) qu'il avait cinq cent réaux en sa possession. ◊ *miĥemma tarzud at^tafed* : tu trouveras tout ce que tu chercheras (tu voudras). ◊ *minnuma nufa at nešš* : nous mangerons ce que nous trouvons, ce qu'il y a de disponible, à la fortune du pot, à la bonne franquette. ◊ *mara ufiy-as* : si j'arrive à le faire. ◊ *mri yufin* : si je trouve (les moyens), si je pouvais. ◊ *mağa yuf-it g wbrid* : s'il le rencontre sur le chemin. ◊ *mği ufiy ad dewrey yar tamurt inu* : si je pouvais, je retournerais à mon pays. ◊ Loc. **tweddar uša nuf-it*. V. *weddar*. vti., *yar* ‖ Guérir, recouvrer la santé. V. *genfa*. ◊ *iswa ša n ğešub* < *n rεšub, yufa yar-sen* : il a absorbé quelques simples, il est guéri. *i* ◊ *yuf-as ṁedmeṯ* : il lui a trouvé du travail. ♦ *tw-* : *itwaf, wa ytwif, itwafa, ad itwaf*, tm. ‖ Etre trouvé. ◊ *mani t^twaf* : où a-t-elle été trouvée ? ♦ *twafit*, na. ‖ Trouvaille, découverte. ◊ *thajit n twafit* : conte de découverte ; devinette, énigme. ♦ *ataf*, adv. : Am. ‖ Peut-être.

F

♦ *fa*, vi. ; *ifa, wa yfi, itfa, ad ifa*, tz. gz. sj. bq ; *afa, tafa* ib. ‖ Bâiller. ◊ gz. *maš yuyen t^tfid* ? : qu'as-tu à bailler ? ◊ *itfa, yĥs ad yttes* : il bâille, il veut dormir.

F

♦ *fafa*, vi. ; *ifafa, wa yfifi, itfafa, ad ifafa*, qr. ‖ Tâtonner ; perdre ses moyens, patauger (en parlant). V. *teftef. fagem*. ♦ *s-* : *sfafa, isfafa, wa ysfifi, issfafa, ad issfafa*. ‖ Perturber, déranger, importuner. ◊ *isqarqeb-d ĥ-aney s ğiret, isfafa-*

yaneγ : il a tapé à la porte de nuit, il nous a perturbé. ♦ *afafi* (*u-*), na. ‖ Tâtonnement ; perte de la maîtrise de soi. ♦ *asfafi* (*u-*), na.

F

♦ *ffu* (*-d*), vi. ; *iffu, wa* (*-d*) *yffu, iteffu* (*d*), *aḏ yffu* ; zn. *deffu*. ‖ Etre au matin, au lever du jour ; faire jour ; apparaître, poindre, se répandre (lumière, jour). V. *sbeḥ. ens. šer. εešša*. ◊ tm. *ṯiwešša aḏ yufu ḏin* : demain matin, il se trouvera là-bas (au lever du soleil), demain, il sera là-bas de bonne heure. ◊ *mammeš ṯ-id-yffu* ? : comment est-il ce matin ? (se dit en voulant s'enquérir d'un malade). ◊ *ṯĥsi nni yffut-id ṯemnurḏes* : la chèvre s'est trouvée étranglée, le matin. ◊ *iffu-ṯ-id iggenfa* : il est guéri (le matin), il s'est rétabli au matin. ◊ *ṯiwešša aš-id yffu ḏi ṯemziḏa* : demain matin, tu dois être à la mosquée. ◊ *iffu-d azeğif inu ḏ ašemrar s ššših* : le lendemain matin ma tête est devenue grise, je me suis trouvé (e) avec des cheveux blancs. ◊ *nnhar-a yffu-d ḏ rεiḏ* : aujourd'hui (au matin), c'est la fête. ‖ S'avérer, se trouver que. ◊ *iffu-d ṯarwa ṯmurṯ* : il s'est avéré qu'il avait plu. ♦ *ṯfawṯ, ṯfawkṯ*, nfs., pl. *ṯifawin*, tm. tz. gz. zn. bt ; gz. *ṯfawšṯ* ; W. bq. *ṯfuyṯ*. ‖ Lumière. V. *nnua. ššεa*. Ant. *ṯsağesṯ*. ◊ *ṯfawṯ n nnha* : la lumière du jour. V. *ṭṭya. ṭṭaw*. ◊ *ṯfawṯ walu* : il n'y a pas de lumière. ◊ *itegg ṯfawṯ* : il éclaire ; il brille. ◊ Loc. *ḏay-s ṯfawṯ* : il est éclairé ; il est mieux (par rapport à qqn. d'autre). ◊ Loc. *yisi-d γar-s arbbi ṯfawṯ* : Dieu emmène la lumière vers lui, il devient anormal, bizarre, ridicule, par antiphr. ‖ Electricité, éclairage. V. *ttrisinti. ṯšumεeṯ. rqendir*. ◊ *issiḏef ṯfawṯ* : il a installé l'électricité (dans sa maison, par un spécialiste). ◊ *ĥeddes ṯfawṯ* : il a payé l'électricité, l'éclairage. ‖ Ampoule (électrique). V. *bumbiyya*. ◊ *zzajaṯ n ṯfawṯ* : ampoules. ◊ *ṯfawṯ n ttumubin ṯešmeḏ* : l'ampoule de la voiture est grillée. ‖ Epouse, périphr. V. *ṯmaγarṯ/mγar*. ◊ *ṯfawṯ n wĥĥam* : la lumière de la chambre, l'épouse. ♦ *ṯfušṯ*, nfs. pl. *ṯifuyin*, tz. ; tm. *ṯfawšṯ* ; W. bq. Am. *ṯfuyṯ* ; zn. *ṯfuykt* ; sj. *tafukt* ; bq. *ṯfuyšṯ*. ‖ Soleil ; grande chaleur, canicule (pl.). ◊ bq. *ṯiṯ n ṯfušṯ* ; bq. *ṯiṯ n ṯfuyṯ* : le globe solaire. ◊ *izewran n ṯfušṯ* : les racines du soleil : aube, petit jour. ◊ *ṯeγri n ṯfušṯ* : coucher du soleil. ◊ *ṯenqar-d ṯfušṯ* : le soleil s'est levé. ◊ *zi γar ṯγar ṯfušṯ ar teγri* : depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ *ṯfušṯ ggʷar a tars* : le soleil va tomber, va se coucher. ◊ *ṯfušṯ ḏ ṭṭḥa* : c'est le plein jour, il fait grand jour. ◊ *iḥema γar ṯfušṯ* : il se chauffe au soleil. ◊ *yarzzu ĥ ṯfušṯ* : il cherche le soleil. ◊ *ṯeffeγ ṯfušṯ* : le soleil est sorti, le ciel s'est dégagé, s'est éclairci, il y a une éclaircie. ◊ *ğa ṯqarreb ṯfušṯ a teγri* : le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *jj-iṯ ḏi ṯfušṯ* : laisse-le au soleil. ◊ *ṯfušṯ ṯeššaṯ-as ḏi ṯiṭṭawin* : il a le soleil dans les yeux. ◊ Loc. *ṯiγr-as-d ṯfušṯ zi rγarb* : il est très content, satisfait, il ne demande pas mieux. ◊ Loc. *ṯewṯ-iṯ ṯfušṯ* : il a attrapé une insolation. ◊ Loc. *itekks-as ṯfušṯ* : il lui fait une friction contre l'insolation, avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front. ♦ *ṯuffut*, nfs., pl. *ṯuffutin*. ‖ Matinée ; matin (néol.).

F

♦ *fuffu*, nms. ou adv. ‖ Feu, enf. V. *ṯimessi*. ‖ Feu, chaud (e), enf.

F

♦ *iff*₁, vi. ; *yiff, wa yiff, itiff, aḏ yiff*. ‖ Surpasser en qualité ; valoir mieux ; être meilleur que. V. *ujar. εdu*. ◊ *nešš ifiγĥ-k* : je suis meilleur que toi. V. *ĥir*. ◊ gz. *itif yis inuwin ineš* : mon cheval est meilleur que le tien. ◊ Prov. zn. *ul iff aγembub* : le cœur est meilleur qu'un (beau visage), un bon cœur est meilleur qu'un beau visage. ◊ Prov. zn. *ašrik iff eṣṣabeṯ* : un bon associé est préférable à une récolte. ♦ *ṯifeṯ*, na.

F

♦ *ifif*₂, vi. ; *yifif, wa yifif, itifif, aḏ yifif*. ‖ Couler. V. *udum*. ◊ *imeṯṯawen tififen* : des larmes coulent. ♦ *iff, iffi*, nms., pl. *iffan*. ‖ Mamelon, tétin, bout du sein. V. *abbuš/bešš*. ♦ *inf, inif* (*yi-*), nms., pl. *infan* : bt. ‖ Bec. ♦ *anfif* (*u-*), nms., pl. *infifen* : bq. ; zn. fém. *ṯifiṯ*. ‖ Entonnoir, bq. V. *rmrḥgen/ḥgen*. ‖ Entonnoir ; orifice, trou, zn. ◊ zn. *ṯifiṯ n tsraṯ* : orifice de silo. ♦ *anfuf* (*wa-*), nms., pl. *anfufen, infufen*, tz. W. ; gz. pl.

infafen. ‖ Lèvres. V. *anšuš*; muqueuse de l'anus. ♦ *tansift*, hydronyme.

F

♦ *ifif*, vi. ; *yifif, wa yifif, itifif, ad yifif*, R. zn. ; nt. *afif*; dm. *yafafn.* ‖ Etre bluté, criblé, tamisé, sassé. ◊ *ssmid itifif ḥama ad ggent siysu* : la semoule est en train d'être bluté pour qu'elles (les femmes) fassent du couscous, on (les femmes sont ...) est en train de bluter la semoule pour préparer le couscous. ♦ *s-* : *sifef, issifef, wa yssifef, issifif, ad issefef*, tm. gz. bq. ; *sif, siffa* ib. ‖ Bluter, cribler, tamiser, sasser. V. *yarber.* ◊ qr. *issifef aren* : il a bluté la farine. ◊ bq. *isifif arn s tarrunt* : il passe la farine au tamis. ◊ *tedzen ašenkir, ssififent, teggent deg waman* : ils écrasent la craie, la criblent et diluent dans l'eau. ♦ *asifef* (*u-*), na. ; *asifi, asiffi, asiffef* ib. ‖ Blutage, criblage, tamisage. ♦ *yifif*, ams, pl. *ififen*, fém. *tifif*, pl. *ififent.* ‖ Buté, criblé, sassé.

F

♦ *uff*, vi. ; *yuff, wa ytuff, ituff, ad yuff*, R. bq. bt. zn. bt. *ituffa.* ‖ Etre mouillé; trempé ; être humecté. V. *jeĥmar. bejbej. jemmeĥ. bzeg. teĥteĥ. seqar.* Ant. *azey.* ◊ *iwi-d ršfen yuff di ṯĥanšet* : il a apporté le linceul tout mouillé dans un sac. ‖ Se gonfler ; être enflé, gonflé ; se boursoufler ; être ballonné (ventre) ; être bouffi ; être gros. ◊ gz. *yuf aggay inu* : j'ai la joue enflée. ◊ *tiṭṭawin-nnes uffent s imeṭṭawn* : ses yeux sont gros, enflés de larmes. ◊ Loc. *tuff teqqen* : elle s'est gonflée et s'est bouchée, se dit d'une situation désespérée et sans issue. vti., *ĥ* ‖ Etre fâché. V. *diqq. ĥiyyeq.* ◊ *ituff ĥ-aney* : il s'est fâché avec nous. ◊ *wa yği myemmi yar ĥa-ney tuffed, wa š neggi ša* : tu n'as pas à être fâché, on ne t'a rien fait. ‖ Etre orgueilleux, fier, hautain, prétentieux. ◊ Loc. *tuffen-as wanzarn* : ses narines se gonflent, il est orgueilleux, prétentieux. *zi* ◊ *ituff zeg εeddis* : il a de l'hydropisie. ♦ *tuffett*, na. ‖ Etat de ce qui est mouillé ; gonflement, enflure. ♦ *tuffin*, nfp., au pl. ‖ Rupture, brouille ; prétention, orgueil, jactance, présomption. V. *tameĥmaĥt/meĥmeĥ. nnfaĥet/nfeĥ. temyar/myar.* ♦ *yuff*, ams., pl. *uffen*, fém. *tuff*, pl. *uffent.* ‖ Mouillé. ◊ *afeğaḥ itarggʷaḥ-d yuff s wnzar* : le cultivateur rentre chez lui tout mouillé de pluie. ♦ *s-* : *suff, issuf, wa yssuff, issuffa, ad issuf.* ‖ Mouiller, humecter. ◊ *ad aḥey yar ij n^tarya, ad ssuffey ij n taššešt n tyezdent* : je vais à la rivière pour mouiller un chapeau d'alpha. ◊ Loc. *at essufed dinni, at ḥessned da* : mouille-toi (la barbe) là-bas, tu te la raseras ici, il s'agit de faire vite, immédiatement lors d'une mission. ‖ Uriner, euph. ◊ *yssufa s ğiret* : il mouille (son lit) la nuit, il est énurétique, il est atteint d'énurésie nocturne. ‖ Enfler ; gonfler ; souffler ; boursoufler, ballonner. V. *ṣuḍ.* ◊ *issuf tajarrat* : il a gonflé la roue. ◊ *issufa yaḥwri* : il gonfle le mouton (abattu, pour l'écorcher). ‖ Battre, frapper, fig. V. *wwet.* ◊ *issuff-it s wemud* : il l'a enflé avec un bâton, il l'a battu à coups de bâton. ♦ *asuffi* (*u-*), na. ‖ Enflure, gonflement. ♦ *mr-* : *mruff, imruff, wa ymruffi, itemruffa, ad imruff.* ‖ Etre en brouille. V. *mmeney/ney.* ◊ *temruffan, wa ssiwiren ša wa yar wa* : ils sont en brouille, ils ne se parlent pas. ♦ *timruffin* (*tm-*), nfp., au pl. ‖ Orgueil. ◊ Loc. *iks-as timruffin* : il a abattu son orgueil.

F

♦ *taffa*, nfs., *taffiwin*, R. ‖ Meule de gerbes de blé (à dépiquer) ; gerbier. V. *afeğuṣ. rmaṭṭa. tadra/der.* ◊ *isbed taffa* : il a élevé un gerbier. ◊ Prov. *ayt bab n taffa ṭṣen, iyarḍayn tmenyan* : les propriétaires de la meule dorment, les rats se disputent (le grain) ; (Cf. Quand le chat n'est pas là, les souris dansent).

F

♦ *tififeṭ* (*tf-*), nfs. pl. *tififaḍ* : zn. bq. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. *abaeruj. tini.*

FBR

♦ *fabur*, nms., au sing. ‖ Pourboire ; faveur ; gratification. V. *rqehwa.* ◊ *iseĥĥar-as, iwš-as fabur-nnes* : il lui a fait une commission, il lui a donné un pourboire. ◊ *igga day-s fabur* : il lui a rendu service. ♦ *fabur*, adv. ‖ Bon marché ; à bas prix, à prix modique. ◊ *aĥmi t-yufa, isyi-t fabur* :

comme s'il l'avait trouvée, il l'a acheté bon marché. ‖ Gratuitement. ◊ *itet, izdey fabur* : il mange, il loge gratuitement.

FBRK

♦ *fabrika*, nfs., pl. *fabrikat*. ‖ Fabrique ; usine. ◊ *ḫeddem di fabrika* : il travaille dans une fabrique, il travaille à l'usine. ◊ Loc. *ma yar-i fabrika* ? : ai-je une fabrique ? Je ne suis pas riche (se dit à qqn. qui demande trop d'argent).

FBRYR

♦ *febrayar*, nms. ‖ Février.

FD'

♦ *afida'i* (*u*), nms., pl. *ifida'iyen*. ‖ Commando, néol. ; corps franc.

FĞ

♦ *feğ*, vt. ; *ifeğ, wa yfeğ, itfeğa, ad ifeğ*. ‖ Couper. V. *qess*. ◊ *feğyey* : je coupe.

FĞ

♦ *rfağ*, nms. ; gz. *lfağ* ; qr. *rfar*. ‖ Présage, divination, annonce, bon augure, heureux, favorables auspices. ◊ *iššat rfağ* : il prédit l'avenir. V. *gezzen. tanbert/nber*. ♦ *s-* : *sfiğ, isfiğ, wa yssfiğ, isfiğja, ad isfiğ* ; *sfellez, sfellaz* ib. ‖ Présager ; augurer. ‖ Faire une petite fête, fêter (symboliquement, fig.), arroser ses galons. ♦ *asfiğ* (*u-*), na. ; *asfellez* ib.

FĞḤ

♦ *feğeḥ*, vt. ; *ifeğeḥ, wa yfeğeḥ, itfeğaḥ, ad ifeğeḥ*, gz. ‖ Cultiver, exploiter la terre, pratiquer l'agriculture ; être dans l'agriculture. ♦ *tafeğaḥt* (*tf-*), nfs., au sing. ‖ Agriculture ; récolte, moisson, par ext. ◊ *ḫeddem di tfeğaḥt* : il travaille en agriculture. ♦ *afeğaḥh* (*u-*), nms. pl. *ifeğaḥen*, fém. *tafeğaḥht*, pl. *tifeğaḥin* ; zn. *afellaḥ*, pl. *ifellaḥen*, fém. *tafellaḥt*, pl. *tifellaḥin*. ‖ Agriculteur, laboureur, propriétaire terrien (par opposition à métayer), paysan ; céréaliculteur. ◊ *afeğaḥ išarz, imjar, issarwet, iṣiyyef mliḥ* : le cultivateur a labouré (la terre), il a moissonné, il a fait le dépiquage, il a eu une bonne récolte. ◊ *afeğaḥ itiš reɛwetš iwḫemmas* : le cultivateur (le propriétaire terrien) donne des vivres au métayer. ‖ Qui mange beaucoup, grand, gros mangeur (fig.).

FĞQ

♦ *feğeq*, vi. ; *ifeğeq, wa yfeğeq, itfeğaq, ad ifeğeq* ; bq. *felleq* ; *tfellaq*. ‖ Fêler, fissurer, crevasser ; fendre et pass. V. *ḫes* ; blesser (à la tête). V. *marz*. ◊ *tmurt tfeğeq s rḥmu* : la terre est fissurée de chaleur. ◊ *azeğif-nnes ifeğeq* : sa tête est blessée. ‖ Gratter, creuser la terre d'une manière superficielle. V. *šarz*. ♦ *afeğeq* (*u-*), na. ; *afelleq* ib. ‖ Fêlure, fente, fissure, crevasse. ‖ Tranche (de melon, pastèque), bq. V. *asennif*.

FĞS

♦ *fiğus* (*u-*), nms., pl. *ifiğusen* ; tm. *fidzus*, pl. *ifidzusen*, fém. *tfiğust*, pl. *tifiğusin* ; gz. *tfuğust*, pl. *tifuğusin* ; Am. W. tz. *fidğus*, pl. *ifidğusen* ; qr. *fiddus*, pl. *ifiddusn*, fém. *fidust* ; bt. *afeğus*, pl. *ifeğusen* ; bq. *fiḍḍus*, pl. *ifiḍḍusen*, fém. *tfiḍḍust*, pl. *tifiḍḍusin* ; *fillus*, pl. *ifillusen* ib. ‖ Petit d'un oiseau ; poussin ; poulet ; poulette (f.). V. *tifarğest. tameğatš/mrer. tyazit/yaziḍ. taḥawrešt/aḥewri. awarrud. afarruj/firrej. anjuy/unjuy. Suatu*. ◊ *fiğus iğaw* : le poussin piaille. ◊ *fillus ujiḍar* : petit de l'aigle ib. ◊ Loc. *ḏay-s fiğus* : il y a un poussin en lui, il est un peu fou, anormal. ◊ Prov. *igga yiwzan qber ifiğusen* : il a préparé le brouet avant (d'avoir, avant d'acheter) les poussins (Cf. Mettre la charrue avant les bœufs). ◊ Prov. *wenni wa *yjarrben tsa, wa yssin fiğus mani ynsa*. ‖ Lobe (de grenade), fig. ◊ *fiğus n arremman* : une lobe de grenade.

FĞŠ

♦ *afeğuš* (*u-*), nms., pl. *ifeğušen*, fém. *tafeğušt*, pl. *tifeğa*, tm. bt. ; bt. pl. *tifğayin* ; zn. *tafeğešt* ; W. *tafedguit* ; pl. *tifedğa* ; Am. *tfağut*, pl. *tifağiwin* ; qr. *tafellwitšt*, pl. *tifellwin* ; bq. *tafellušt*, pl. *tifellay*. ‖ Poignée d'épis que le moissonneur lie avec quelques brins de paille et retient dans la main jusqu'à ce qu'il en ait assez pour faire une gerbe, javelle, moyette. V. *rmatta*. ◊ *tafeğušt n warri, imendi* : une botte d'alpha, d'orge. ‖ Spathe du palmier nain, Am. V. *tini*.

FĞY

♦ *afeğay* (*u-*), nms., pl. *ifeğayen.* ‖ Voie ; mur séparateur.

FDN

♦ *afeddan*, nms., pl. *ifeddanen.* ‖ Champ de culture céréalière ou potagère. V. *iyyar.*

FḎ

♦ *fuḏ* (*u-*), nms., pl. *ifadden*, dim. *ṯfut*, pl. *ṯifaddin*, tm. tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. ; bq. dim. *ṯfut* < *ṯfuḏt.* ‖ Genou ; force physique, par ext. ♦ *ṯašeqquft ufuḏ* ; zn. *ṯakbabṯ ufuḏ* ; *ṯatšebabṯ ufuḏ* ; bq. W. tz. *ṯiṯ ufuḏ* ; Am. *ṯšašiṯ ufuḏ* ; sj. *ṯšašikṯ ufuḏ* : rotule. ◊ *iḏfes fuḏ-nnes* : il a fléchi le genou. ◊ *iqarn ifadden* : il a rejoint les genoux. ◊ *ayrum imendi ḏ zzešṯ i yteggen ifadden* : c'est le pain d'orge et l'huile d'olive qui fortifient les genoux. ◊ *ifadden-nnes teqdiddissen* : ses genoux tremblent. ◊ *yarz fuḏ* : il s'est agenouillé ib. ◊ *fuḏ-nnes ḏ asemmaḏ* : son genou est froid. ◊ *ṯengez ṯeḥṣur i wjeğiḏ ĥ ufuḏ* (Ch.) : elle a sauté et s'est mise d'un seul coup sur le genou du roi. ◊ *ɛamayen n wɛrur ḏ fuḏ inu ikessi* (Ch.) : deux ans de port dans le dos et (mon genou) mes genoux te supportaient. ◊ Loc. *ikessi yfadden* : il soulève les genoux, il fait honneur. ◊ Loc. *wḏan ifadden-nnes* (ou *weṯṯu i fadden*) : les genoux lui en tombent, il est déçu, accablé, indigné (Cf. Les bras m'en tombent ; la nouvelle m'a cassé bras et jambe). ◊ Loc. *mayar ggʷar aḏ uyary ĥ ifadden nn-š* ? : est-ce que je vais marcher sur tes genoux, sur tes jambes, se dit à qqn. qui a mangé sa ration et convoite celle de l'autre ou à qqn. qui n'accepte pas d'être accompagné (lors d'un déplacement). ◊ Loc. *a teššeḏ ifadden nn-š* : que tu manges tes genoux, imprécation adressée à un gourmand, un mangeur insatiable. ◊ Loc. *aɛeddis t^timessi* < *ḏ* **ṯimessi, iḏarn t^tifaryi* < *ḏ ṯifaryi* (ou *mašša t^timessi* < *ḏ ṯimessi, ifadden t^tiqejḥi* < *ḏ ṯiqejḥi.* ◊ Loc. **ĥḏem a bu-ṯfaddin ĥ bu-yfadden.* ◊ Prov. **aḥ g wur, ma fuḏ qa yggʷar.* ‖ Nœud, brassée (végétal). V. *rmaṯṯa.* ◊ *fuḏ uyanim* : brassée de roseaux. ♦ *bu-yfadden*, nms., pl. *ayṯ bu-yfadden*, fém. *mu-yfadden*, pl. *suyṯ mu-fadden*, dim. *bu-ṯfaddin*, pl. *ayṯ bu-yṯfaddin*, pl. *mu-ṯfaddin*, pl. *suyṯ mu-yfadden.* ‖ Celui ayant de gros genoux, corpulent, costaud ; chétif, malingre (dim.). ◊ Loc. prov. **ĥḏem a bu-ṯfaddin ĥ bu-yfadden.*

FḎ

♦ *ffuḏ*, vi. ; *iffuḏ, wa yffuḏ, itfaḏa, aḏ iffuḏ*, R. zn. bq. bt. ‖ Avoir soif, être assoiffé, altéré. V. *su.* ◊ *nheṯṯa ifiyyran yar wzyen nnhar, qa ra nniṯni ṯfaḏen* : nous surveillons les serpents à midi, eux aussi, ils ont soif. ♦ *s-* : *sfaḏ, isfaḏ, wa yssfiḏ, isfaḏa, aḏ isfaḏ*, R. ‖ Donner soif, altérer. ♦ *afaḏi*, *ṯfaḏi*, na. *ṯamfuḏiṯ* ib. ♦ *asfaḏi* (*u-*), na. ♦ *faḏ*, nms., R. zn. sj. ‖ Soif. ◊ *raz, faḏ, t^tuɛɛayent* < *ḏ ṯuɛɛaryent* : la faim, la soif et la nudité (les loques). ◊ *immuṯ s faḏ* : il est mort de soif ; il est très assoiffé. ◊ *rḥmu itawi-d faḏ, ṯiḏi* : la chaleur provoque la soif (et) la transpiration. ◊ Loc. *yarra faḏ* : il a étanché la soif. ◊ Prov. zn. *ṯmuyli ḏeg waman ur terri faḏ* : le regard plongé dans l'eau n'enlève pas la soif. ♦ *iffuḏ*, ams., pl. *ffuḏed*, fém. *ṯeffuḏ*, pl. *ffuḏen* ; *ameffaḏ*, pl. *imeffaḏen*, *imeffuḏa*, fém. *ṯameffaṯ*, pl. *ṯimeffiḏin*, *ṯimeffuḏa* ib. *amfuḏi*, pl. *imfuḏiyen*, *ṯamfuḏiṯ*, pl. *ṯimfuḏiyin.* ‖ Assoiffé.

FḎN

♦ *ṯafḏent* (*ṯf-*), nfs., tm. tz. zn. bq. Am., pl. *ṯifeḏnin*, gz. ; W. *ṯafḏend.* ‖ Orteil. V. *ḏaḏ.* ◊ bq. *ṯafḏent ṯameqqrant* : gros orteil ; *ṯafḏent ṯamzzyant* : petit orteil. ◊ gz. *bḏa ṯifeḏnin ineš* : ouvre la pointe des pieds. ◊ *ṯifeḏnin seym-ay-nt-id aššarn* : les orteils font pousser des ongles, les ongles poussent au bout des orteils. ◊ *iggʷar s rḥfa itekkes ṯifeḏnin* : il marche nu-pieds et se fait mal aux orteils.

FḎR

♦ *afḏur* (*u-*), nms., pl. *ifḏuren.* ‖ Piège. V. *ṯaĥšeft/ĥeššeb.*

FḎR

♦ *faḏar* (*u-*), nms., pl. *ifuḏar* : bq. ‖ Bractée d'oponce ; tronc d'oponce. V. *ayruḏ.*

FḎR

♦ *ṯfiḏri*, nmf., pl. *ṯifiḏriwin*, qr. Am. ; tz. W. bq. *ṯfiḏriwṯ*, pl. *ṯifiḏriwin* ; sj. *ṯifiḏliṯ*, pl. *ṯifiḏliwin* ;

zn. *tfuḏli*, pl. *ṯifuḏlawin*. ‖ Verrue, poireau.

FḎR

♦ *ṯafeḏirṯ*, nfs., pl. *ṯifeḏirin* : bq. ‖ Brin (de tissu). V. *ṯirezzešṯ*.

FḎW

♦ *ifiḏiwen*, nmp., au pl. ‖ Crasse. V. *ifejyan*. *injan*. *rwseḥ̂/wesseḥ̂*. *ṯintešṯ*.

FḌ

♦ *afḍiḍ* (*u*-), nms., pl. *ifḍiḍen*. ‖ Pou de chien, vermine, tique câline (acarien gros et gris), puce. V. *abeεεuš*. *ṯisefrets̆*. *ṯiššešṯ/ešš*. *ṯiggent*. *šindu*. *abarziğiw*. *izembeb*. *abziz*.

FḌ

♦ *feḍḍa*, vt. ; *ifeḍḍa*, *wa itfeddi*, *itfedda*, *aḏ ifedda*. ‖ Terminer, finir. V. *kemmer*. ◊ *ifedda ššɣer-nnes* : il a terminé son travail. vti., *ak* ‖ Se mettre d'accord, conclure (une affaire, un marché). *zi* ‖ Renoncer à, abandonner qqch. ; se passer de ; démissionner. ◊ *ifedda zi ššɣer ğa ytegg* : il a fini avec le travail qu'il faisait.

FḌḤ

♦ *fḍeḥ*, vt. ; *ifeṭṭeh*, *wa yfḍiḥ*, *aḏ ifḍeḥ* ; *fḍeḥ*, *feddeḥ* ib. ‖ Dénoncer (une mauvaise action) ; outrager ; déshonorer ; faire honte. V. *behder*. ◊ *ṯfeḍḥ-iṯent ṯmuššewt* (C.) : la chatte les (les filles) a dénoncées. ‖ Divulguer, dévoiler, révéler (un secret). ◊ *ifeṭṭeḥ rsrayar nneɣ* : il divulgue nos secrets, notre vie intime. ♦ *n*- : *innefḍeḥ*, *wa ynnefḍeḥ*, *itnefḍaḥ*, *aḏ innefḍeḥ*. ‖ Etre dévoilé, dénoncé, humilié. ◊ *innefḍeḥ*, *ṯfen-t itašar* : il a été dévoilé, on l'a attrapé en train de voler, il était en train de voler. ♦ *afḍaḥ* (*u*-), na. ; *refḍaḥeṯ* ib. ◊ *rfḍiḥeṯ*, nfs., pl. *refḍayeh* ; *ṯafḍiḥṯ* ib. ‖ Déshonneur, offense, humiliation, opprobre. V. *rεar*. *ṯisehrura/hra*. *arrwadeḥ*. *ṯiṣarhaṣ*. ◊ *ssar rfḍiḥeṯ*, *rεwayar* : cache la honte, les points vulnérables. ◊ Loc. *rfḍiḥeṯ n ssuq* : offense du marché, publique. ◊ Loc. *rfḍiḥeṯ n *ṯyaṭ*. ♦ *afeḍaḥ* (*u*-), nms., pl. *ifeḍaḥen* ib. ‖ Diffamateur, médisant. ♦ *amefḍuḥ* (*u*-), ams, pl. *imefḍuḥen*, fém. *ṯamefḍuḥṯ*, pl. *ṯimefḍuḥin*, *anefḍaḥ*, pl. *inefḍaḥen*, fém. *ṯanefḍaḥṯ*, pl. *ṯinefḍaḥin*. ‖ Injuriant, insultant ; indécent, impudique. ♦ *bu-rfḍayeḥ*, nms., tm. bq. ‖ Majeur, médius (litt. celui avec lequel on fait des gestes obscènes). V. *ḍaḍ*. ♦ *anefḍeḥ* (*u*-), na.

FḌN

♦ *ṯafeḍna* (*ṯf*-), nfs., pl. *ṯifeḍniwin*, tm. tz. bq. ‖ Ecuelle en cuivre ou en fer (avec anse), gamelle, casserole. ‖ Femme bavarde, criarde, fig. V. *šeεrira/šeεεar*. (Cf. Pie). ◊ *ṯṭenṭin am ṯfeḍna* : elle résonne comme une écuelle, elle est criarde.

FḌR

♦ *fḍar*, vti. ; *ifeṭṭar*, *wa yfḍar*, R. ; qr. zn. *fḍer*, *ifeṭṭer*. ‖ Prendre le petit déjeuner, déjeuner (repas du matin ou de midi). V. *ešš*. *mušru/šer*. ◊ *ğuzeɣ ɣar ssbeḥ ruḥeɣ fḍarɣ zzay-s* (*εišin duru*) : j'avais faim le matin, je suis allé me payer un petit déjeuner avec (vingt réaux). ◊ Prov. zn. *wen ifaḏren ak d inujiwen ygg ḥ̂ umensi nnsen* : celui qui a déjeuné avec des invités a déjà pensé à leur servir à dîner. ‖ Rompre, casser le jeûne. V. *kkes*. ◊ *rmeɣyarb idden iwḏan aḏ aḥen aḏ fḍarn* : la prière du soir est annoncée, les gens vont rompre le jeûne. ◊ *aḏ fḍarn*, *aḏ aryḥen šwayṯ*, *aḏ aḥen ɣar ṯemziḏa* : ils rompront le jeûne, se reposeront un peu (et) ils iront à la mosquée. ♦ *rfḍur*, nms. ; tz. *lefḍur* ; bq. Am. W. *lefḍur* ; sj. *lefṭur* ; *rfḍur* ib. ‖ Petit déjeuner ; déjeuner. ◊ *rfḍur s ṯmeğarin ḏi zzešṯ* : le petit déjeuner avec des œufs à l'huile, des œufs aux plats. ‖ Rupture du jeûne. ♦ *afḍir* (*u*-), nms., pl. *ifḍirn*, fém. *ṯafḍirṯ*, pl. *ṯifḍirin* ; qr. *ṯafḍirṯ* ; *afḍer*, pl. *ifḍeren* ib. ‖ Galette, pain sans ferment. V. *aɣrum*. ◊ Loc. *aḥ̂mi ṯjenmeεḏ ṯafḍirṯ n ddra* : comme si tu ramassais une galette de maïs (dont la pâte s'effrite), se dit d'enfants difficiles à réunir, à grouper (pendant l'heure du repas). ♦ *rfḍarṯ*, nfs., au sing. ‖ Aumône légale versée à l'occasion de la fête marquant la fin du Ramadan (en grains, ou en argent, faute de céréales). ◊ Loc. *am rfḍarṯ*, *ineffeε barra waha* : telle une aumône, il n'est utile qu'autres, se dit de qqn. qui néglige ses proches et favorise les étrangers. ♦ *s*- : *sefḍar* ; *issefḍar*, *wa ysefḍar*, *isfeṭṭar*, *aḏ isefḍar*. ‖ Donner le petit déjeuner ; offrir le déjeuner. ◊ *isefḍar-iṯen qber a*

tenqar tfušt : il leur a offert le petit déjeuner avant le lever du soleil.

FḌR

♦ *feḍḍer*, vt. ; *ifeḍḍer, itfeḍḍar, wa itfeḍḍir, aḍ ifeḍḍer* ; *feḍar, feddar* ib. ‖ Préférer, choyer, privilégier, favoriser, avantager. ◊ *anewji ifeḍḍr-it siḍi arbbi* : l'hôte est traité avec égard selon les recommandations divines. ◊ *ifeḍḍr-aneɣ arbbi ša ĥ ša ḏi arrzeq* : Dieu nous a privilégié les uns par rapport aux autres quant au revenu. ‖ Proposer un bénéfice (dans une transaction). ♦ *afeḍḍer* (*u*-), na. ; *afḍar*. ‖ Préférence, favoritisme. ♦ *rfḍer*, nms. ; gz. *lfḍel, lefḍal*. ‖ Bénéfice ; avantage ; gain ; profit. ◊ *issaɣ, iznuza, itawi rfḍer* : il achète, il vend, il fait un bénéfice. ◊ gz. *yiwi lfḍel* : il a fait un bénéfice.

FḌR

♦ *fḍer*, vi. ; *ifḍer, wa yfḍir, itfḍir, aḍ ifḍer* ; sj. *flad* ; bq. Am. tz. *ferḍ* ; W. *fadr* ; *efreḍ, felleḍ* ib. ‖ Etre gelé, glacé, transi ; avoir l'onglée ; avoir les membres ou les muscles engourdis, gourds. V. *freḍ. qušše̱ḥ. smeḏ. ḥunjer. egrurez.* ◊ *ifassen-nnes fedren s uṣemmiḍ* : il a les mains transis de froid. ♦ *afḍar* (*u*-), na. ; sj. *aflaḍ* ; *afraḍ* ib. ‖ Onglée. ◊ sj. *itš-ayi uflaḍ* : l'onglée me fait mal, me fait souffrir. ♦ *ifḍer*, ams., pl. *feḍren*, fém. *tefḍer*, pl. *feḍrent*. ‖ Glacé, gelé (main).

FḌR

♦ *afḍuri* (*u*-), ams. pl. *ifḍuriyen*, fém. *tafḍitšt*, pl. *tifḍuriyin*, qr. ; zn. *afḍuli* pl. *ifḍuliyyen*. ‖ Indiscret, importun. ◊ zn. *awal jar tnayn* **amtalet ḏ afḍuli*. V. *trata*.

FḌS

♦ *faḍis*, nmc., pl. *ifaḍisen*, dim. *tfaḍist*, pl. *tifaḍisin* tm. gz. bq. bt. chn. ‖ Lentisque (plante). V. *tijeĥt*.

FḌS

♦ *afḍis* (*u*-), nms., pl. *ifḍisen*, dim. *tafḍist*, pl. *tifḍisin*. ‖ Masse de forgeron, enclume, bt. ; gros marteau, zw. ; marteau (f.) V. *ddez*.

FG

♦ *afeggag* (*u*-), nms., pl. *ifeggagen* ; R. *afeğnj*, pl. *ifeggagen*. ‖ Perche horizontale supportant la trame dans le métier à tisser, ensouple ; radical (de la racine d'un végétal). ♦ *Figuig*, toponyme, ville de l'oriental marocain.

FG

♦ *afeggug* (*u*-), nms. ; qr. *ifaggaruen* ; chn. *igguuthen*. ‖ Grande quantité, abondance. ◊ *awar-nnes ḏ afeggug* : ses propos sont abondants, il parle beaucoup.

FGM

♦ *fagem*, vi. ; *ifagem, wa yfagem, itfagam, aḏ ifagem*. ‖ Perdre ses moyens. V. *fafar*. Ant. *tebbet*. ◊ *ifagem, iweddar-as wawar, wa yssin min ɣar yini* : il a perdu ses moyens, il perdu la parole, il ne sait quoi dire. ♦ *afagem* (*u*-), na.

FHRT

♦ *iffuhart*, ams., pl. *ffuharten*, fém. *teffuhart*, pl. *ffuhartent*. ‖ Etre exubérant de comportement, insolent, impertinent ; manquer de pudeur, de retenue. ♦ *s*- : *sfuhart, wa ysfuhart, isfuhart, isfuhrut, aḏ isfuhart*. ‖ Surexciter. ◊ *tinεašin attas i ysfuhartent bnadem* : c'est l'excès d'argent qui surexcite la personne. ♦ *afuhart* (*u*-), na.

FKS

♦ *fukkes*, vi. ; *iffukkes, wa yffukkes, itfukkus, aḏ iffukkes* ib. ‖ Etre, devenir libertin. ♦ *afukkes* (*u*-), na. ‖ Libertinage, dissolution (de mœurs). ♦ *s*- : *sfukkes, isfukkes, wa ysfukkes, isfukkus, aḏ isfukkes*. ‖ Rendre libertin. ♦ *asfukkes* (*u*-), na.

FN

♦ *fennen*, vt. ; *ifennen, wa yfennen, itfennan, aḏ ifennen*. ‖ Expliquer, expliciter, clarifier, éclaircir. ◊ *itfennan-as awar* : il lui explique bien ce qu'il lui dit. ♦ *afennen* (*u*-), na. ♦ *lfenn* : tz. ; qr. *rfenn* ; gz. *ḏelfen* ; bq. *erfen*. ‖ Beau, bon. V. *qaqqaḥ*. ◊ bt. *ḏ elfen* ; tz. *netta ḏ elfen* : il est beau. *nettaṯ ḏ elfen* : elle est belle. ◊ gz. *aḏ ariɣ s lmdad ḏ elfen* : j'écrirai avec de bonne encre.

FN

♦ *finu*, nms. et adv. ‖ Fin ; sable fin.

FN

♦ *fna*, vi. ; *ifna, wa yfni, ifenna, ad ifna.* ‖ Périr, mourir. V. *mmet.* ◊ *ddunešt tfenna* : le monde ici-bas est en train de périr ; c'est le trouble, le chaos. ‖ Etre épuisé. V. *aher.* ◊ *mara tennid fniy* : si tu dis que je suis épuisé, c'est que je le suis vraiment. vti., *ĥ* ‖ Eprouver du répit. ◊ *ifenna ĥ min teggen udayen deg imsermen* : il éprouve du répit à cause des actes blâmables commises par les Juifs contre les Musulmans. ♦ *rfana*, nms., au sing. ‖ Dépérissement, fin du monde, chaos, apocalypse. V. *tuqqat.*

FN

♦ *ufnin*, nms. ‖ Plante indéterminée.

FND

♦ *rfunda*, nfs., pl. *rfundat.* ‖ Hôtel. V. *nnutir.* ◊ *itettes di rfunda* : il dort à l'hôtel.

FNK

♦ *funnek*, vi. ; *iffunnek, wa yffunnek, itfunnuk, ad iffunnek.* ‖ Avoir bonne mine. ◊ *isehh, iffunnek* : il se porte bien, il a bonne mine. ♦ *afunnek* (*u*-), na.

FNR

♦ *rfnar*, nms., pl. *rfnarat* ; qr. *rfnar* ; gz. *lfnar*, pl. *lfnarat* ; *erfenar*, pl. *refnarat.* ‖ Lampe, lanterne, falot, fanal.

FRG

♦ *ifarggwen*, nmp. ‖ Plat en terre cuite. V. *imseĥhar/seĥhar. aĥdim/ĥdem.*

FGR

♦ *tafgirt* (*tf*-), nfs. ‖ Brasier. V. *timessi.* ◊ *gg-aney išt t^tefgirt a nweqqeh* : fais-nous un brasier pour nous réchauffer. ◊ *igga tfgirt* : il a fait un brasier.

FGRD

♦ *afegrud* (*u*-), nms., tz. pl. *ifegruden, ifegrad.* ‖ Maladroit ; malhabile ; gauche.

FGS

♦ *fges*, vt. ; *ifges, wa yfgis, ifegges, ad igges.* ‖ Crever (un abcès, un œil). V. *fqiqqes.* ◊ *iwt-it yar wyemlub, ifegs-as iš tit* : il l'a frappé sur la figure et il lui a crevé un œil. ♦ *rfeqset*, nfs., pl. *rfqayes.* ‖ Peine, tourment, répit. V. *tafqeht/fgeɛ.* ◊ *yar-s ij uhenjir d imeewwes, iny-it s rfqayes* : il a un enfant désobéissant, il l'a tué de tourments. ♦ *s*- : *sefges, issefges, wa yssefges, issefgas, ad issefges.* ‖ Crever (un abcès, un œil). ◊ *ar teww thebbušt-nni i š iteqqsen, at sefgsey s rmessak* : quand l'abcès sera mûr, je le crèverais avec une épingle de sûreté. ♦ *asefges* (*u*-), na.

FGƐ

♦ *fgeɛ*, vt. ; *ifgeɛ, wa yfgiɛ, ifeggeɛ, ad ifgeɛ.* ‖ Tourmenter, affliger. V. *fqiqqes.* ♦ *rfegɛet*, na. ♦ *tafqeht* (*tf*-), nfs., pl. *tifeqqaɛ*, zn. ; qr. *tafqaht*, pl. *tifeqqaɛ.* ‖ Peine, tourment, affliction, dépit, désespoir. V. *tayarzawt. rfeqset/fqiqqes.* ◊ *tuy-it tefqeht* : il est mort de tourment. ◊ *tedwer amu firu s tfeqqaɛ* : elle est devenue (maigre) comme un fil à cause du répit. ♦ *n*- : *nefqeɛ*, vi. ; *innefqeɛ, wa ynefqeɛ, itnefqaɛ, ad innefqeɛ.* ‖ Etre tourmenté, irrité. ♦ *anefqeɛ* (*u*-), na.

FY

♦ *tafya*, nfs., au sing. ‖ Artichaut sauvage (plante).

FY

♦ *ffey*, vti. ; *iffey, iteffey, wa yffiy, ad iffey*, R. zn. ; bq. sj. *ffay, tffay.* ‖ Sortir ; quitter (un pays). Ant. *adef.* ◊ *ffey taddart* : sors de la maison ◊ *iffey tammurt, yudef tenneyni* : il a quitté le pays, il a foulé un autre. ‖ Manquer à un engagement, à sa promesse. ◊ *iffey awar* : il n'a pas tenu parole ; il s'est désavoué. vti., *di* ‖ Sortir (dans un texte écrit) ; être publié (par écrit). ◊ *iffey di jurnan* : il a été publié dans un journal. ◊ Loc. *iffey day-s* : il a bien fait, il mérite ce qu'il a eu, c'est bien fait pour lui. ◊ *ggʷar a day-s yffey* : il a tellement envie de le voir (après une longue séparation). ◊ Loc. *iteffey, itadef deg wawar* : il entre et sort dans ses propos, il divague ; il ment. ‖ Présenter,

manifester (des symptômes, une maladie). ◊ *ffyent day-s thebba* : il présente des boutons (épidermiques). ‖ Contenir, renfermer ; découvrir (gisement). ◊ *adrar n ysan teffey-d day-s nnuqart* : le Mont Iysan contient (de l'argent) un gisement d'argent. ‖ Blanchir, grisonner (cheveux). ◊ *iffey day-s ššib* : ses cheveux commencent à blanchir. *ĥ* ‖ Quitter (son emploi). ◊ *iffey ĥa-s* : il l'a quitté, il ne travaille plus chez lui. ‖ Trouver, découvrir. ◊ *iffey ĥa-s* : il l'a trouvé, il l'a découvert. ◊ *ffyent ĥ ij n arruf* : elles ont trouvé une étagère. ‖ Dévier (abstr.). ◊ *iffey ĥa-s abrid* : il a manqué à son engagement. ◊ *iffey abrid* : il est sorti de la (bonne) voie (sens moral). ◊ *teffey abrid* : elle s'est écartée du chemin, elle est adultère ; elle se prostitue. *yar* ‖ Sortir à (avec une indication de lieu de destination, ou de temps). ◊ *ffey yar barra* : sors dehors. ◊ *iffey yar ssbeh* : il est sorti au matin. ◊ *nbedda ĥedmet yar ĥemsa n sbeh, nteffey yar wahit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). *zi* ‖ Sortir de ; sortir par (lieu d'origine). ◊ *iffey zi taddart* : il est sorti de la maison. ◊ Loc. *εad amen yffey zi tmurt* : il vient de sortir de terre, il est encore petit, jeune. ‖ Quitter (un groupe, un lieu, une profession). ◊ *iffey zi jjmaεet* : il a quitté le groupe. ◊ *iffey zi rεeskar* : il a quitté l'armée. ◊ *iffey zi teyri* : il a quitté les études. ◊ Loc. *iffey-as d zug *wyezdis.* ‖ Jaillir (liquide). ◊ *ffyen-d waman zi tmurt* : l'eau jaillit du sol. ‖ Emaner, provenir de. ◊ *tayrut iffey zzay-s uyir* : le bras émane de l'épaule. ‖ Pousser, croître (végétal). V. *ymi.* ◊ *iffey-d zi tmurt, igga tittawin* : il a poussé, il présenté des bourgeons. ‖ Etre déboîté (os) ; faire saillie. ◊ *iyes iffey-d zeg mšan-nnes* : l'os est sorti de sa place, l'os est déboîté. ◊ *tahnašt teffey zeg wmšan-nnes* : la poutre est sortie de sa place, elle fait saillie. *ak* ‖ Sortir en compagnie de qqn. ◊ *iffey ak baba-s yar ssuq* : il est sorti avec son frère au marché. ‖ Provoquer ; défier, lancer un défi. ◊ *ffey akid-i* : sors avec moi (provocation, pour se battre). ‖ Surgir, survenir (soudainement), apparaître à l'improviste. ◊ *iffey-d akid-s wuššen* : un chacal est apparu à l'improviste. *i* ‖ Percevoir, recevoir (argent). ◊ *teffy-as-d lantrit, ddiyet* : il perçoit une pension de retraite, le prix du sang. ‖ Dépenser, verser (argent). ◊ *tinεašin ffyent-as fus* : l'argent est lui est sorti de la main, il a dépensé l'argent qu'il possédait, il n'a plus d'argent. ◊ *teffy-as ddeεwet* : le procès est sorti : il a gagné le procès. ◊ Loc. *iffy-as rεqer* : il est écervelé, il a perdu la tête. ◊ Loc. *iffy-as wa ği d wenni netta* : ce n'est pas à celà qu'il s'attendait. ◊ Loc. *iffy-as zeg wur* : il lui est sorti du cœur, il est devenu insupportable. ◊ Loc. *iffy-as zeg *yezdis.* *s* ‖ Sortir avec (idée de moyen). ◊ *iffey yar s ukebbud ĥ wεur* : il est sorti avec manteau sur le dos, il n'a pris que le vêtement qu'il portait. ◊ zn. *iffey s uzellif* : il est allé à la selle. • Suivi de la particule *d* : ‖ Devenir ; pratiquer un métier ; suivre une carrière ; accéder à un poste ; être voué à une profession ; se former, être formé, sortir d'une école. ◊ *iffey d aryaz* : il est devenu un homme, il n'a pas failli à la magnanimité. ◊ *ijjen ad iffey d a fegah, ijjen ad iffey d rfqi* : l'un deviendra cultivateur, l'autre sera maître d'école coranique. • Suivi de la particule *ad* : ◊ *ffyen ad ssarran* : ils sont sortis pour se promener. ◊ *iteayan memmi d yar t-as rweqt ad yffey* : il attend la venue de l'heure de sa sortie. ◊ *iffey a day-s iwet usemmid* : il est sorti prendre de l'air frais. • Suivi d'un autre verbe : ◊ *iffey itazzer, ideheš* : il est sorti en courant, en riant. vi., ‖ Se dégager ; apparaître ; se lever. V. *yar. nqar.* ◊ *teffey tfušt* : le soleil est apparu, le ciel s'est dégagé, s'est éclairci, il y a une éclaircie. ◊ gz. *taziri εrayn a tffuy* : la lune va bientôt se lever. ◊ *ayeqqa tassrit uwenzar, iffey d rhar* : voilà l'arc-en-ciel, le temps s'est dégagé, il est au beau. ‖ Annoncer, parvenir, circuler (nouvelle, information). ◊ *iffey ĥbar yar ššiĥ* : la nouvelle est parvenue au maître, il est au courant. ‖ Etre bien lavé, nettoyé (vêtement). ◊ *tsebben taqmijjat teffey mlih, aĥmi d jjdid* : elle a nettoyé la chemise, elle est sortie comme si elle était neuve. ‖ Se vérifier ; s'authentifier ; se produire. ◊ *tirja tteffey* : le rêve s'authentifie, il se reproduit dans la réalité. Emploi adjectival dénotant un lieu. ◊ *tawwuatš teffey ddšar* : la chaumière se trouvant en dehors du village. ◊ tm. *effyey-d* : je suis sorti. ◊ *ffyey tuya-yi di spitar* : je

suis sorti, j'étais à l'hôpital. ◊ *mani yffey* ? : qu'est-ce qu'il devient ? où en est-il ? ‖ Faire ses besoins, aller à la selle, excréter, euph. ◊ *wa yttfey* : il ne va pas à la selle, il est constipé. ◊ *ṯeffey-iṯ rmuneεεṯ* : il ne sert plus à rien, il est foutu. ◊ *yar-k aš yffey awar-a* : fais attention, que cette parole ne sorte pas de toi, garde le secret, ne divulgue pas le secret. ‖ Expirer ; rendre l'âme, le dernier souffle ; agoniser ; mourir. ◊ *iteffey rεmar-nnes* : il agonise. ◊ *buḥber-nnes iffey* : il a rendu l'âme, le dernier soupir, il est mort. V. *mmeṯ*. ◊ *ffyen-t iḏammen* : il est exsangue, il est livide. ◊ Loc. *iffey reqer-nnes* : il a perdu la raison. ◊ Prov. *arrzen iyewwaren, ffyen ibuhariyyen* : les derboukas sont cassés, les internés sont lâchés, c'est l'anarchie, la débandade, la débâcle. ♦ *s-* : *sufey, isufey, wa yssufey, isufuy, aḏ isufey*, tm. bt. ; bq. *sufay, ssufuy*. ‖ Faire sortir, mettre dehors ; déloger ; évacuer ; sortir qqch. de. ◊ bq. *isufay* : il a fait sortir. ◊ *ssufyen ṯassriṯ* : ils ont sorti la mariée (pour l'emmener à la demeure nuptiale). ◊ *ṯiyaṯin ğa issufuy-iṯ-nt uma* : les chèvres, c'est mon frère qui les faisait sortir. ◊ *reĥĥu sufy-iṯ-n (iḥenjirn) ssa zi ṯendint, asen tekseḏ arruḏ ĥ yiri wa zemmarn aḏ ssiwren* : si tu les (jeunes hommes) fait sortir de la ville, tu leur enlèveras les vêtements, ils seront incapables de dire quoi que se soit. ‖ Mettre dehors, chasser, expulsèr, licencier, exclure, congédier, suspendre ; exiler, expatrier. ◊ bq. *isufy-iṯ* : il l'a expulsé. ◊ *imi yar nemyar ṯessufeyeḏ-aney yar barra* : quand nous avons grandi, tu nous as mis dehors. V. *ay*. ◊ Loc. *issufy-iṯ-id zzay-s* : il l'a sortie de lui, il a pris sa revanche. ‖ Débusquer, déloger (animal). ◊ *ssufyen fiyar zeg wĥbuš* : ils ont débusqué un serpent du trou. ‖ Expirer (de l'air). ◊ *issufuy nnefs* : il expire, il est (encore) vivant. ◊ *wa yzemmar aḏ yssufey nnefs* : il ne peut pas expirer ; il a tellement peur qu'il ne peut pas expirer, fig. ‖ Vendanger le raisin et le faire sécher, Am. ◊ *ssufyen aḏir* : ils ont sorti le raisin pour le faire sécher. ‖ Inventer, créer (qqch. de nouveau). ◊ *issufey ttumubin εemmas wa tnezri* : il a inventé une voiture que nous avons jamais vue. ◊ *issufey-d rqanun ḏ jḏiḏ* : il a crée une nouvelle loi. ‖ Acheter du neuf. ◊ *issufey-d ttumubin ḏ jḏiḏ* : il a sorti une voiture neuve, il a acheté une voiture neuve, il a pris livraison d'une voiture neuve. ‖ Divulguer (un secret). ◊ *issufuy rĥbar* : il divulgue (l'information) le secret. ‖ Exorciser. ◊ *issufuy zzay-s jjnun* : il fait sortir les diables de lui, il l'exorcise. V. *εezzem*. ‖ Calculer ; trouver une solution, solutionner. ◊ *issufey rḥsab* : il fait des calculs. ‖ Lire, réciter, apprendre entièrement (le Coran). ◊ *issufey ssersetš* : il a lu entièrement le Coran. ◊ *issufey rεmirṯ* : il a tiré un coup de fusil. ◊ *issufey rfḏarṯ* : il a versé l'aumône de fin du Ramadan. *i* ‖ Prescrire (un traitement, un médicament). ◊ *issufy-as ddwa* : il lui a prescrit un traitement. ◊ Loc. *issufy-as reqer* : il l'a rendu fou. ‖ Arranger, convenir (prix, transaction). ◊ *ttaman-a wa ṯ-yssufuy* : ce prix ne lui convient pas, ne l'arrange pas. ◊ *iĥf* (verbe réfléchi avec un sens abstrait) : ◊ *issufey iĥf-nnes* : il s'est retiré, il s'est désisté. vi., ‖ Conduire, mener, aboutir (voie, chemin). ◊ *mani yssufuy abriḏ-a* ? : où mène cette route ? ‖ Germer ; monter en épi, former des épis ; éclore ; bourgeonner (végétal). V. *rqeḥ. ymi*. ◊ *ssufyen irḏen* : le blé a formé des épis. ◊ *issufey-d ṯiṯṯawin* : il a des bourgeons. ◊ *issufey ellquḥ* : il a germé. ♦ *ms-* : *mesufey, wa ymsufey, itemesufuy, aḏ imsufey* ib. ‖ Se faire sortir (récipr.). ♦ *tw-* : *twaffey, wa ytwafey, itwaffay, aḏ itwafey*, tm. ; bq. *twaffay*. ‖ Etre sorti. ◊ tm. *itwafey zi ṯaddarṯ-nni* : il est sorti de cette maison-là. ♦ *ufuy* (*wu-*), na., tm. bq. ; tm. *ṯufeĥṯ* ; qr., pl. *ṯuffyin* ; sj. *affay*. ‖ Sortie ; issue. ◊ *ufuy, yffey* : pour ce qui est de sortir, il est sorti. ◊ bq. *ufuy ins ssin* : sa sortie est par là. ◊ tm. *tiwešša ḏ ufuy inu* : ma sortie sera pour demain. ◊ bq. *uḏuf ins, ufuy ins* : il ne fait qu'entrer et sortir. ◊ W. tz. *ufuy, ṯufuyṯ n wriḏ* : manquement de parole, trahison. ‖ Evacuation des excréments, euph. ◊ *amsufey* (*u-*), ams., pl. *imsufyen*, fém. *ṯamsufeĥṯ*, pl. *ṯimsufyin* : tm. ‖ Celui qui sort ; sortant. ♦ *iffey*, ams., pl. *ffyen*, fém. *ṯeffey*, pl. *ffyent*. ‖ Sorti ; exorbité (yeux). Ant. *iyri/yary*. ◊ *ṯiṯṯawin-nnes ffyent* : il a les yeux exorbités. ◊ *rbar wa yar-i ša, reqer inu yffey* (Ch.) : ma présence d'esprit m'échappe, j'ai perdu la tête. ♦ *asufey* (*u-*), na. ; bq. *asufay*. ◊ bq. *asufay imendi* : la montée du blé en épi. ♦ *amsufey* (*u-*), na.

FYḎ

♦ *ṯifeyḏiwin* (*ṯf-*), nfp., au pl. ‖ Petites fèves (en

bourgeons). ◊ *ibawen teggen ṯifeyḏiwin* : les fèves minuscules commencent à pousser. V. *ṯaššarnin*. V. *aššar*.

FƔR

♦ *afɣur* (*u*-), nms., pl. *ifɣuren*, fém. *ṯafɣurṯ*, pl. *ṯifɣurin* ; *afgur*, pl. *ifgar*, fém. *ṯafɣurṯ*, pl. *ṯifɣurin* ib. ‖ Grossier, rustre ; idiot, naïf. V. *ameɣnun/meɣnen*. *abuhari/buhri*. *afenhuh* ; grand et gros, kab. ♦ *ṯufɣuri* (*ṯf*-), *ṯafɣurṯ*, na. ib.

FƔR

♦ *fiɣar*, nms., pl. *ifiɣɣran*, tm. tz. ; qr. gz. *fiɣar*, pl. *fiɣra*, fém, *ṯfiɣra*, pl. *ṯifiɣriwin* ; gz. bq. bt. *fiɣarr* ; bq. pl. *ifiɣrriwen* ; bt. fém. *ṯafiɣarṯ* ; gz. pl. *ifiɣarriwin* ; zn. *fiɣer*, pl. *ifiɣran* ; bq. Am., fém. *tfiɣra* ; sj. *ifiɣarr*, pl. *ifiɣrriwen*, fém, *ṯifiɣra*, pl. *ṯifiɣriwin*. ‖ Serpent, vipère ; petit serpent, bq. bt. (f.). V. *arefsiw*. *ṯarefsa*. *bu-rfrus*. *bu-sekka*. *ṯɣanint nwuği/ɣanim*. *bu-εuaḏ*. *bu-ĥzin/ĥzen*. ◊ bq. *baba-s ifiɣriwen* : le père des serpents, gecko, tarente. ♦ *fiɣar n waman* : serpent d'eau. ◊ *ɣar-s fiɣar ḏeg wḥsin* : il (elle) a un serpent dans son giron. ◊ *inneḏ-as fiɣar i ɣiri* : il (elle) a un serpent autour du cou. ◊ *fiɣar igga ṯameqɣasṯ* : le serpent a formé un anneau, il s'est roulé sur lui-même. ◊ *fiɣar mağa iqreε itazzer wa ği wi ṯ ɣar ɣtfen* : le serpent, s'il part en courant, personne ne peut l'attraper. ◊ *fiɣar mara wa ĥa-s ṯeejneḏ wa š iḏḏarri* : si ne mets pas le pied sur le serpent, il ne te fera pas de mal. ◊ *ifiɣɣran tirin ḏeg wĥubaš* : les serpents se trouvent dans les trous. ◊ *ṯfiɣra ṯeṣṣuḏ ĥ iḥenjirn waha, uša mmuṯen* : la vipère a soufflé seulement sur les enfants et ils en sont morts. ◊ Loc. *ɣar fiɣar i ɣtaḥen ĥ uεeddis* : seul le serpent se déplace sur son ventre (pour se nourrir), se dit d'un profiteur qui ne vise que son intérêt, un pique-assiettes. ◊ Prov. *wa teg fus nn-š ḏeg ĥubaš wa š zeεεfen ifiɣɣran* : ne mets pas la main dans les trous, les serpents ne piqueront pas, il ne faut pas se fourrer dans le guêpier. ◊ Prov. *wenni wmi ɣqqes ufiɣar, itegg*ʷ*eḏ zeg usɣun* : celui qui été piqué par un serpent, a peur même d'une corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau froide). ◊ Prov. *qarqra t^tejja-d fiɣar, ṯimessi t^tejja-d *iɣɣeḏ*. ◊ Prov. *ddez azeğif i *wzermummu qber aḏ iḏḥa ḏ fiɣar*.

FƔRS

♦ *ifeɣras* (*ɣ*-), nmp., au pl. ‖ Chaussures, péj. V. *ɣars*.

FHM

♦ *fhem*, vt. ; *ifhem*, *wa ɣfhim*, *ifehhem*, *aḏ ifhem*. ‖ Comprendre, capter, saisir. ◊ *ma ṯfehmeḏ* ? : est-ce que tu as compris ? ◊ *issawar aki-s*, *wa ifhim walu* : il lui parle, il n'a rien compris. ◊ *fehmeɣ qaε min ḏ aɣ ṯenniḏ* : j'ai compris tout ce que tu m'as dit. ◊ Loc. *min ɣar ɣfhem aɣɣur ḏi *skinjbir* ? ‖ Pressentir, deviner. ◊ *fehmeĥ-t qber a t^tiniḏ* : je l'ai deviné avant que tu le dises. ‖ Prendre l'initiative, faire un geste (en faveur de qqn.). ◊ *niṯni wa fhimen ša nettaṯ wa ṯessiwer ša* : eux, ils n'ont pas fait le geste (et) elle n'a rien dit. vti., *ĥ* ‖ Vanter ses mérites ; être prétentieux, se faire fort ; se faire prévaloir. ◊ *ifehhem ĥ-as* : il vante ses mérites, il fait une forte impression sur lui. ♦ *s*- : *sefhem*, *issefhem*, *wa ɣsefhem*, *isefham*, *aḏ isefhem*. ‖ Expliquer ; faire comprendre. ◊ *aḏ as ṯessfehmeḏ awar mliḥ ḥama a ĥa-s ɣeqer* : tu lui expliquera bien le discours pour qu'il le retienne. ♦ *ms*- : *msefhem*, *imsefham*, *wa ɣmsefhim*, *itemsefham*, *aḏ imsefham*. ‖ S'entendre avec qqn (récipr.). ◊ *rebda temsefhamen εemmas wa mmenɣen* : ils s'entendent toujours bien, ils ne se sont jamais disputés. ♦ *rfhameṯ*, nfs. ; bq. *rfhem* ; sj. *lfihem*. ‖ Compréhension ; avis, opinion, point de vue. ◊ *ini rfhameṯ nn-š* : dis ton opinion, exprime ton avis. ◊ bq. *ĥ rfhem inu* : à mon avis. ♦ *afham* (*u*-), na. ‖ Clairvoyance. ♦ *lfahim*, nms, pl. *lfuhama*. ‖ Sage, clairvoyant, mentor. ♦ *asefhem* (*u*-), na. ‖ Explication. ♦ *amsefhem* (*u*-), na.

FḤ

♦ *fuḥ*, vi. ; *ifuḥ*, *wa ɣfuḥ*, *itfuḥ*, *aḏ ifuḥ*, qr. ; *uffuḥ*, *tuffuḥ* ib. ‖ Etre parfumé, embaumé ; sentir bon, fleurer. Ant. *ĥnez*. *riḥ*. *ursuḏ*. ◊ *arriheṯ ttfuḥ* : une bonne odeur, ça sent bon. ◊ *mašša-ɣa itfuḥ*, *isbeḥ* : ce repas sent bon, il est délicieux. ♦ *afuḥi* (*u*-), *rfwaḥ*, *rfwaḥeṯ*, na. ; zn. *afuḥan*, *rfweḥ* ; *ṯuffuḥeṯ* ib. ‖ Parfum, bonne odeur, odeur agréable, fumet, arôme, senteur. V. *arriheṯ/riḥ*.

◊ *suyes nneɛnaɛ i rfwaḥ* (Ch.) : répands de la menthe pour la bonne odeur. ♦ ***fewweḥ***, vti. ; *ifewweḥ, wa yfewweḥ, itfewwarḥ, ad̲ ifewweḥ*, qr. ‖ Se vanter. V. *fiyyeš*. ♦ ***afewweḥ***, nms., qr. ‖ Vantardise. ♦ ***s-*** : *sfuḥ, isfuḥ, wa yssfuḥ, isfuḥa, ad̲ isfuḥ*. ‖ Parfumer, embaumer. ◊ *šwayt n wysum a zzay-s nessfuḥ t̲aḥrirt̲* : un peu de viande pour le fumet de la soupe.

FḤ

♦ ***fuḥ***, vti. *ifuḥa, wa yfuḥi, itfuḥḥa, ad̲ ifuḥa* : bq. ‖ Tomber. V. *wḍa*. ♦ ***afuḥi*** (*u-*), na.

FḤ

♦ ***t̲fifaḥ***, nfs. : bq. ‖ Verroterie. V. *zzaj*.

FḤM

♦ ***t̲afeḥmitš̲t*** (*t̲f-*), nfs., pl. *t̲ifeḥmiyin* ib. ; *rfḥem*, nms., qr. ‖ Charbon (végétal). V. *t̲aftušt̲*. ◊ *rfḥem n wzru* : charbon de pierre, houille. ◊ *teggen d̲rus n^ğefḥem* : ils mettent peu de charbon. ♦ ***afeḥḥam*** (*u-*), ams., pl. *ifeḥḥamen*, fém. *t̲afeḥḥant*, pl. *t̲ifeḥḥanin*. ‖ Charbonnier. ‖ Bergeronnette (oiseau). V. *t̲assrit̲/assri. ajd̲id̲*. ◊ *afaḥam umzir* : bergeronnette. ♦ ***ifeḥḥem***, ams., pl. *feḥḥmen*, fém. *t̲feḥḥem*, pl. *feḥḥment* : qr. ‖ Etre couvert de charbon. ♦ ***ɛin afaḥḥam***, toponyme.

FḤR

♦ ***feḥḥer***, vt. ; *ifeḥḥer, wa yfeḥḥer, itfeḥḥar, ad̲ ifeḥḥer*. ‖ Féconder une femelle, rendre une femelle pleine par le mâle. V. *nebbeh. sreḥ*. Ant. *ɛd̲er*. ♦ ***afeḥḥer*** (*u-*), na. ♦ ***rfḥer***, nms., pl. *rfḥura* ; gz. *lfḥal ; arefḥar*, pl. *irefḥaren* ib. ‖ Mâle ; étalon (de remonte). V. *ušrif/šarf*. ‖ Viril (pers.), par ext.

FḤŠ

♦ ***feḥšeš***, vti. ; *ifeḥšeš, wa yfeḥšeš, itfeḥšiš, ad̲ ifeḥšeš*. ‖ Etre gâté ; faire des caprices. V. *fušseḥ. ubuḍ*. ◊ *aḥenjir itfeḥšiš ĥ ymma-s* : le garçon fait des caprices à sa mère. ♦ ***afeḥšeš*** (*u-*), na.

FĤ

♦ ***fuĥ*** (*u-*), nms., pl. *ifaĥĥen*. ‖ Main large et forte, péj. V. *fus*.

FĤ

♦ ***rfaĥt̲***, nfs., pl. *rfaĥat̲*, tz. bq. ‖ Pène de la serrure en bois ; serrure en bois. ◊ bq. *fus n ğfaĥt̲ < n rfaĥt̲* : clé de serrure.

FĤ

♦ ***rfeĥĥ***, nms., pl. *rfĥuĥ*. ‖ Piège, trappe, traquenard. V. *t̲aĥšeft̲/ĥeššeb*. ◊ *igg-as rfeĥĥ* : il a tendu un piège. ‖ Côtelette déchamée, os de côtelette, bq.

FĤ

♦ ***t̲afĥit*** (*t̲f-*), nfs., pl. *t̲ifĥid̲in*. ‖ Division d'une tribu, phratrie. V. *t̲aqbitš*. ◊ *t̲afĥit n^tqbitš < n t̲aqbitš* : phratrie de la tribu. ♦ ***ifĥeddi*** (*u-*), ams., pl. *ifĥeddan*, fém. *t̲ifĥeddit̲*, pl. *ifĥeddat̲in* : bq. ‖ Aîné, premier-né.

FĤR

♦ ***fĥar***, vi. ; *ifĥar, wa yfĥir, itefĥir, ad̲ ifĥar*. ‖ Grandir, croître, se développer, s'épanouir (animal ; humain, par ext.). V. *myar. t̲mar*. ◊ *iyes-nnes ifĥar* : son os a grandi, il a grandi (vite, en peu de temps). ◊ Prov. *izmarn tefĥirn, ašran twsim* : les agneaux se fortifient, les moutons vieillissent, les enfants grandissent, les parents vieillissent, la génération montante, la jeunesse prend la relève des ascendants. ♦ ***ifĥar***, ams., pl. *fĥarn*, fém. *t̲efĥar*, pl. *fĥarnt*. ‖ Grand et bien en chair, plantureux.

FĤR

♦ ***rfaĥar***, nms. ; gz. *lfaĥar* ; bq. *rfaĥar*. ‖ Charbon (de bois). V. *t̲aftušt̲* ; houille, coke, par ext. ◊ *rfaĥar d̲i t̲mejmart̲* : le charbon est dans le brasero. ◊ *ttumubin ğa t̲eggʷar s rfaĥar* : la voiture fonctionnait, marchait au charbon (autrefois). ◊ *at egged̲ aḥenjir sennej i rfaĥar aĥnni t̲šennfed̲ asrem* : tu mets l'enfant sur le charbon comme si tu grillais un poisson. ‖ Poisson, bq. V. *asrem*.

FĤS

♦ ***fĥes***, vi. ; *ifĥes, wa yfĥis, itefĥis, ad̲ ifĥes*, gz. qr. W. bq. Am. ‖ Fendre ; fendiller ; crevasser ; et pass. ◊ *inirzawen-nnes fefĥsen* : ses talons sont

fendillés. ‖ Avoir une hémorragie interne. ♦ *afeĥsi* (*u*-) na. ; qr. *afeĥses*. ‖ Hémorragie interne. V. *yĥes*. ♦ *tafaĥsit* (*tf*-), nfs., pl. *tifaĥsiwin*, *tifeĥsa* ; qr. *tifeĥsiyin*. ‖ Engelure ; crevasse, fente, lézarde. V. *tazzit*. *tarešiqt/aršeq*. *afelliq/feğeq*. ‖ Cor, callosité. V. *areffiĥ*.

FJ

♦ *faja*, vti. ; *ifaja*, *wa yfaja*, *itfaja*, *ad ifaja*. ‖ Egayer, amuser, réjouir, distraire, divertir, consoler ; et pass. V. *farḥ*. Ant. *qneḍ*. *ĥ* ◊ *itfaja ĥ wur-nnes* : il se divertit ; il se console. ◊ *itfaja ĥa-s* : il le console. vi., ◊ *arbbi semmaḥ*, *lubud ad ifaja* (Ch.) : Dieu est indulgent, il dissipera certainement les soucis. ◊ *ḥed itfaja*, *ḥed yarnni tyufi* : certains nous réjouissent, d'autres nous ennuient encore plus. ‖ Se rétablir, se sentir (une colique, une indigestion). ♦ *afaji* (*u*-), na.

FJJ

♦ *fejjej*, vti. ; *ifejjej*, *wa yfejjej*, *itfejjaj*, *ad ifejjej*. ‖ Changer d'air, faire une visite d'agrément. V. *sarar*. ♦ *afejjej* (*u*-), na. ♦ *afejjaj* (*u*-), nms., pl. *ifejjajen* ib. ‖ Pièce de bois, de forme cylindrique, ronde et solide. V. *taḥnašt*. ‖ Canette recevant le fil de trame. V. *azḍi/zeḍ*. ♦ *tafejjašt* (*tf*-), nfs., pl. *tifejjajin*. ‖ Devanture de terrasse ; auvent ; belle-vue. ♦ *afejej*, *frij*, adv. ; *ifejej*, ams., pl. *fejejen*, fém. *tafejej*, pl. *fejejent* ib. ‖ Agréable (lieu) ; de commerce agréable, affable (pers.). ◊ *amšan d afejej* : endroit agréable. ◊ *fran frij* : un tel est affable.

FJG

♦ *afejgun* (*u*-), nms., pl. *ifejgan* ib. ‖ Bouse de vache. V. *afejyun*.

FJYN

♦ *ifejyan*, nmp., au pl. ‖ Crasse. V. *afejyun*.

FJR

♦ *fejjar*, vi. ; *ifejjar*, *wa yfejjar*, *itfejjar*, *ad ifejjar*. ‖ Poindre (aube). V. *yar*. *nqar*. ◊ *ibda itfejjar rhar* : l'aube commence à poindre. ♦ *rfjar*, nms. pl. *rfjura*. ; gz. *lfğer* ; *rfjer* ib. ‖ Aube, petit jour. ◊ *yuri-d rfjar* : l'aube s'est levée, c'est l'aube. ◊ *itfaqa yar rfjar* : il se réveille à l'aube. ◊ *ĥešš yar taza ak rfjar* : il est arrivé à Taza à l'aube. ‖ Prière de l'aube. ◊ *itekkar ziš*, *itzağa rfjar* : il se lève tôt, il fait la prière de l'aube. ◊ *zi rfjar ad zzağen ssbeḥ* : après la prière de l'aube, ils feront la prière du matin.

FJR

♦ *rfijer*, nmc. ‖ Plante indéterminée.

FJYN

♦ *afejyun* (*u*-), nms., pl. *ifjyan*, tz. ;. W. Am. sj. *afejgun*, pl. *ifejgan*. ‖ Crasse, tz. V. *injan*. *tintešt*. *afejgun*. ‖ Bouse de vache sèche (combustible), W. Am. sj. V. *amessar/mser*.

FK

♦ *fekk*, vt. ; *ifekk*, *wa yfekk*, *itfekka*, *ad ifekk*, qr. gz. ; qr. *fikk*, *tefikka*. ‖ Venir au secours, à la rescousse (pour mettre fin à une dispute, à une querelle, etc.) ; faire la paix ; séparer, écarter (des personnes en altercation). V. *farq*. *ɛteq*. *sefret/fret*. *senjem/njem*. ◊ gz. *tasin-d jmaɛt neḍni tfekkan-tn* : les autres douars viennent pour faire la paix. ◊ *itfekka iskarjiyen* : il sépare des ivrognes, des voyous. ◊ Loc. *wa š ki-s itfekki ura d ssabun n taza* < *n taza* : même le savon de Taza ne te débarrassera de lui, se dit d'une personne exigeante, collante. ‖ Libérer ; sauver qqn. ◊ *ffekĥ-t ḥuma ad iraḥ* : je l'ai vite servi pour qu'il s'en aille. ‖ Détacher, dénouer, desserrer, démêler. V. *fsi*. ‖ Interpréter, expliquer (devinette, rêve) ; résoudre (un problème). ◊ *itfekka tiḥuja*, *tirja* : il explique (interprète) les devinettes, les rêves. ♦ *afekki* (*u*-), na. ; qr. *afikki*. ♦ *rfekk*, nms. ‖ Négligence, abondon. V. *smeḥ*. ◊ qr. *u-tn yar yfekken ak d wenni i tn ĥerqen* : comment feront-ils pour rendre compte à celui qui les a crées (Dieu). ◊ Loc. *iwša day-s rfekk* : il l'a abandonné. ♦ *m*- : *mfekk*, *imfukka*, *wa ymfukki*, *itemfukka*, *ad imfukk*. ‖ Se décharger (récipr., hum.). ♦ *amfukki* (*u*-), na. ♦ *n*- : *nfekk*, *infekk*, *wa ynfekk*, *itnfekka*, *ad infekk* ; qr. *enfikk*, *tenfikka* ; bq. *enfukk*, *tenfukka*. ‖ Etre libéré. ◊ *wa ynfekk zi ĥedmet arami d aɛešši* : il n'a été

libéré du travail que le soir. ♦ *anfekki* (*u*-), na. ; qr. *anfikki* ; bq. *anfukki.* ♦ *afikkatšt* (*u*-), ams., pl. *ifikkatšen* ib. ‖ Commentateur, exégète, gloseur, interprète.

FKR

♦ *fekkar,* vt. ; *ifekkar, wa yfekkar, itfekkar, ad ifekkar,* R. ; zn. sj. *fakkar.* ‖ Se rappeler qqch. ; se souvenir de qqch. ; évoquer. ◊ *ifekkarr-it* : il s'est rappelé de lui ; il a pensé à lui. ◊ *ad fekkary ireqqemen-nni ğa teggey, ad sarey beddey* : je me rappelle les quignons de pains que je mangeais, et je me mettrai debout aussitôt. vti., *di* ‖ Réfléchir, penser. Syn. *ĥarres. ĥemmem.* ◊ *tfekkar di tarwa - nnes i twattun ak d ibriden* : elle pense à ses enfants oubliés (abandonnés) sur les routes. ♦ *s-* : *sfekkar, isfekkar, wa ysfekkar, issfekkar, ad isfekkar.* ‖ Rappeler (pour mémoire). ◊ *isfekkarr-it deg wussan sseedun jmie* : il lui a rappelé les jours qu'ils ont passé ensemble. ♦ *afekkar* (*u*-), na. ‖ Souvenir ; rappel. ♦ *asfekkar* (*u*-), na. ‖ Action de faire rappeler. ◊ *afekkar n rmhibbet* : souvenir d'amitié. ♦ *ttfkir,* nms., pl. *tfakur* ? ‖ Mémoire ; nostalgie. ◊ *uriy ištˆtebrat, uriy day-s ttefkir* (Ch.) : j'ai écrit une lettre, j'y ai écrit des souvenirs nostalgiques.

FKR

♦ *ifker,* pl. *ifekren,* fém. *tikfart,* pl. *tikfrawin* qr. W. bq. zn. sj. zw. ‖ Tortue. V. *išfar.*

FKR

♦ *tafekra* (*tf*-), nfs., au sing. ‖ Calcaire ; tartre (des dents). ◊ *ameqraj day-s tafekra* : la bouilloire contient du tartre. ◊ *tiymas-nnes tˆtiwrayin* < *d tiwrayin s tafekra* : ses dents sont jaunes par le tartre.

FKRŠ

♦ *afekruš* (*u*-), nms., pl. *ifekraš,* ; tz. *aferquš,* pl. *iferqaš.* ‖ Pied fourchu d'un animal ; pied, péj. V. *dar.*

FKS

♦ *fukkes,* vi. ; *ifukkes, wa yfukes, itfukkus, ad ifukkes.* ‖ Abuser de son pouvoir. ◊ *idwer d aeeskari uša yffukkes ĥ tarwa n ddšar* : il est devenu soldat et il s'est mis à en abuser auprès des jeunes villageois. ♦ *afukkes* (n-), na. ♦ *s-* : *sfukkes, isfukkes, wa ysfukkes, isfukkus, ad isfukkes.* ‖ Faire abuser de son pouvoir. ◊ *d rmeĥzeen i ysfuksen iwdan* : c'est le pouvoir qui poussent les gens à abuser de leur pouvoir. ♦ *asfukkes* (*u*-), na.

FL

♦ *fel,* vt. ; *ifell, wa yfejj, iteffal, ad ifejj* : sj. ‖ Tisser ; ourdir. V. *fer.*

FL

♦ *afella,* prép. : bq. ‖ Sur ; dessus ; par dessus ; haut ; plus ; en plus. V. *ĥf. ĥ. nej.* ◊ bq. *s ufella wayrum, yutš-ayi tineašin* : en plus du pain, il m'a donné de l'argent. ♦ *taffala* (*tf*-), nfs : zn. ‖ Baïonnette. V. *ettafara.* ♦ *tafirart, tafirart,* toponyme. ‖ Tafilalt (oasis du Sahara marocain). ◊ *irem n tefirart* : cuir du Tafilalt poli et astiqué, maroquin. ♦ *afirari* (*u*-), nms., pl. *ifirariyen,* fém. *tafirat,* pl. *tifirariyin.* ‖ Du Tafilalt.

FL

♦ *aflu,* nms., pl. *ifliwen* : zn. sn. ‖ Amande d'un noyau. V. *tarewzešt.*

FLK

♦ *afalku* (*u*-), nms., zn. bq ; pl. *ifulka* ; W. Am. *farku,* pl. *ifurka* ; tz. *faršu,* pl. *ifurša.* ‖ Gypaète barbu (oiseau de proie). V. *ajdid.*

FLK

♦ *lfluka,* nms., pl. *lflayk.* ‖ Felouque ; barque. V. *ayarrabu.*

FLQ

♦ *tafalqit* (*tf*-), nfs. pl. *tifalqiyin* : sj. ‖ Grand couffin, panier. V. *tisiyyast.*

FLS

♦ *fles,* vt. ; *ifles, wa yflis, itfellas, ad ifles.* ‖ Se dépraver, se pervertir ; se ruiner ; et pass. ◊ *aḥenjir ifles, war ytitef yar taddart ar teedu teneaš n ğiret* : l'enfant est dépravé, il ne rentre à la maison

après minuit. ♦ *felles*, vt. ; *ifelles, wa yfelles, itfellas, ad ifelles* ‖ Sortir, détourner (qqn.) du droit chemin, dévoyer, débaucher, dépraver, ruiner. ♦ *s-* : *sefles, isefles, wa ysseflis, isefellas, ad isefles* ib. ‖ Même sens que *felles*. ♦ *afelles* (*u-*), na. ‖ Dilapidation, ruine, faillite, dénuement ; dépravation, corruption. ♦ *imfelles* (*u-*), nms., pl. *imfellsen*, fém. *timfellest*, pl. *timfellsin, imfellsent*. ‖ Dilapidateur, dissipateur ; dépensier ; délinquant ; voyou, mal élevé, dépravé, corrompu, dévoyé, débauché. ♦ *rfrus*, nmc., W. bq. Am. ; gz. *rflus* ; sj. *leflus*. ‖ Argent, monnaie, nom d'une ancienne pièce de monnaie. V. *tineašin/tneaš*. ◊ *s rfrus* : avec, moyennant de l'argent, en payant. ◊ *rfrus t^tuqririn* < *d tuqririn* : l'argent est rare. ◊ *itsiyyar attas n ğfrus* < *n rfrus* : il dépense beaucoup d'argent. ◊ *qaε ayenni n ğfrus* < *n rfrus minzi zzenzen ggin-t-n deg wqrab* < *di aqrab* : tout l'argent encaissé, après la vente, ils l'ont mis dans un sac. ◊ *usiγ-d ad aγ tardr-d rfrus* : je suis venu pour que tu me prêtes de l'argent. ♦ *bu-rfrus*, nms. ‖ Crotale, serpent à sonnette. V. *fiγar*.

FLṢ

♦ *falṣu*, adv. ‖ Inutile ; mauvais ; défectueux ; déplorable (pers., chose). ◊ *γar-s ij uḥenjir, itfeγ-as falṣu* : il a un fils malveillant, déplorable. ◊ *amutur-nni i tesγ-id itfeγ falṣu* : le moteur que tu as acheté est mauvais, défectueux.

FLƐ

♦ *fuleεleε*, nms., au sing. ‖ Saute-mouton (jeu). ◊ Loc. *itira aki-s fuleεleε* : il joue avec lui à saute-mouton ; il le trompe en simulant qu'il joue avec lui.

FMḌ

♦ *fumaḍa*, nms., pl. *fumaḍat*. ‖ Pommade. ◊ *igga fumaḍa i tittawin* : il a mis la pommade aux yeux.

FMLY

♦ *familiya*, nfs., au sing. ‖ Famille. V. *rwašun*. ◊ *d familiya ynu* : il est de ma famille. ◊ *γar-s familiya t^tmaqqrant* < *d tameqqrant* : il a une grande une famille, les membres de sa famille sont nombreux. ◊ *wa din ḥedd zi familya nnwem* : il n'a personne de votre famille.

FLW

♦ *tafellwitšt* (*tf-*), pl. *tifellwin* : qr. ; *tafellušt*, pl. *tifellaγ* ib. ‖ Poignée d'épis que le moissonneur lie avec quelques brins de paille et retient dans la main jusqu'à ce qu'il en ait assez pour faire une gerbe. V. *afeğuš*.

FN

♦ *fan*, nms. ‖ Plat, poêle, crêpier de terre cuite. V. *aḥdim /ḥdem. imseḥḥar/seḥḥar. tazuwḍa*. ◊ *iturf ibawen deg wfan* : il grilles des fèves dans le plat.

FNDQ

♦ *rfendeq*, nms., pl. *rfnadeq*, qr. ‖ Auberge populaire et modeste avec une litière pour les bêtes de somme. ◊ *bab n rfendeq*, nms., pl. *ayt bab nrfendeq*. ‖ Aubergiste.

FNG

♦ *afanagu* (*u-*), nms, pl. *ifanuga* : bq. ‖ Seau en bois servant à puiser l'eau des sources. V. *abuqar*.

FNG

♦ *fenneg*, vti. ; *ifenneg, wa yfenneg, itfennag, ad ifenneg*. ‖ Etre gâté ; faire des caprices. V. *ubuḍ*. ◊ *ifenneg ḥ lwalidin-nnes* : il fait des caprices à ses parents. ♦ *afenneg* (*u-*), na.

FNH

♦ *afenhuh* (*u-*), nms., pl. *ifenhuhen*. ‖ Imbécile. V. *abuhari/buhri*. ◊ *d afenhuh waha* : ce n'est qu'un imbécile.

FNḤ

♦ *afunaḥi*, ams., pl. *ifunaḥiyen*. ‖ Fruste, grossier (pers.). V. *afunas*. ◊ *d afunaḥi* : il est fruste.

FNJR

♦ *afenjar* (*u-*), nms., pl. *ifenjaren*, dim. *tafenjatš*, pl. *tifenjarin* ; qr. *tafenjart*, pl. *tifenjarin*. ‖ Bol. V. *tazraft*. ◊ *afenjar n ṯhrirt* : un bol de soupe.

FNQR

♦ *afenqir* (*u-*), nms., pl. *ifenqiren*, dim. *tafenqirt*,

pl. *tifenqirin,* bq. ; sj. *afenqur,* pl. *ifenquren.* ‖ Tache, salissure. V. *aneqqiḍ/nqeḍ.* ◊ *ssarwer-nnes ḍay-s ifenqiren n ğyis* < *n ṛyis* : son pantalon présente des taches de boue.

FNS

♦ *afunas* (*u-*), nms., pl. *ifunasen,* R. zn. bq. bt. ‖ Bœuf ; taureau. V. *awma. aεejmi. ayenduz. ayarruḍ. agarruḍ. yuyu.* ◊ *azeğif ufunas* : tête du bœuf. ◊ *afunas n ğĥra* < *n ṛĥra* : bœuf sauvage. ◊ *ifunasen iziyram n waššawen* : les bœufs aux cornes longues. ◊ *afunas ismuhruṭ* : le bœuf beugle. ◊ *izzenz afunas* : il a vendu un bœuf. ◊ *afunas yuḥer* : le bœuf est fatigué. ◊ *yarsen i wfunas* : ils ont égorgé un bœuf. ◊ *qqen ifunasen a ťšarzeḍ* : attache les bœufs pour labourer. ◊ *yar-s rmar, ifunasen* : il a un troupeau, des bovins. ‖ Lourdaud, grossier, inculte, fig. ◊ *wa yessin ša, ḏ afunas waha* : il ne sait rien, ce n'est qu'un bœuf. ♦ *ṯfunasṯ,* nfs. pl. *ṯifunasin,* gz. ; kt. *ayfad.* ‖ Vache. ◊ *ṯafunasṯ ṯwεar* : la vache est rétive. ◊ *ṯafunasṯ t^tasebḥant* : une belle vache. ◊ *iṭezzi ṯafunasṯ* : il trait la vache. V. *zzi.* ◊ *ṯfunasṯ uyi* : vache laitière, en période de lactation. V. *ṯimgeyyesṯ/imgeyyez. ṯamniḥṯ/amniḥ.* ◊ *ṯayendusṯ ṯeḏha t^tafunasṯ* : la génisse est devenue vache. ◊ *iṭezzi ṯfunasin kur ssbeḥ* : il trait (trayais) les vaches chaque matin. ‖ Femme grosse et grossière, fig.

FNŠ

♦ *afenniš* (*u-*), nms., pl. *ifennišen.* ‖ Celui dont le nez est camus, camard ; bébé (plais.).

FNṬZ

♦ *fenṭez,* vti. ; *ifenṭez, wa yfenṭez, iṭṭfenṭaz, aḏ ifenṭez.* ‖ Bomber le torse, parader, se plastronner, se pavaner. ◊ *irḏ arruḏ ḏ jjḏiḏ, itfenṭas zzay-sen ĥ imeddukar-nnes* : il a mis de nouveaux habits, il s'en devant ses copains. ♦ *afenṭez* (*u-*), na. ♦ *ṯafenṭazešṯ* (*ṯf-*), nms., au sing. ‖ Fantaisie ; parade ; orgueil, vanité. V. *ṯuffin/uff. nnfaĥeṯ/nfeĥ.*

FNZR

♦ *fenzar,* vti. ; *ifenzar, wa yfenzar, itfenzar, aḏ ifenzar* ; bq. *funzar, tefunzur.* ‖ Buter contre qqch. et saigner du pied. V. *nedref.* ◊ *ifenzar i wḏar-nnes ak-d wzru, ṯafḏent-nnes ttazzer s iḏanunen* : il a buté contre une pierre, son orteil saigne. ‖ Saigner du nez, bq. V. *nsar.* ♦ *afunzar* (*u-*) ; *afunzer.* ♦ *rfenzawi,* nms., au sing. ‖ Pieds nus, péj. V. *rḥfa/ḥfa.* ◊ *igg^w ar s rfenzawi* : il marche pieds-nus.

FQ

♦ *faq,* vi. ; *ifaq, wa yfiq, itfaq, aḏ ifaq,* tm. qr. bt. ‖ Se réveiller ; être réveillé ; se remettre d'un évanouissement ; revivre. Ant. *senneḏ. ṯṯes. jen.* ◊ *itfaq ziš* : il se réveille tôt, de bonne heure. ◊ *ĥmi yar yfaq aḏ ykka* : quand il se réveille (ra), il se lève (ra). ◊ *mağa ifaq-d useymi at essars yemma-s* : si le bébé se réveille, sa mère le dépose, le pose par terre. ◊ *nensa nfaq s rharaj ğireṯ amen tekmer* : le bruit nous a tenu éveillés durant toute la nuit. ◊ Loc. *iṯeṯṯes, itfaq ak *yaziḏen.* ◊ Loc. **immuṯ ifaq-d.* vti., *ak* ‖ Se rendre compte, s'apercevoir. V. *ḟṯen. aša.* ◊ *wa ki-s ifaq ḥedd* : personne ne s'en rendu compte ; personne ne s'est rendu compte de ses ruses. ♦ *s-* : *sfaq, isfaq, wa ysfaq, isfaqa, aḏ isfaqtm.* bt. ‖ Réveiller. ◊ *isfaq-iṯ ziš ḥama aḏ yṯṯef abriḏ* : il l'a réveillé pour qu'il prenne la route. ♦ *afaqi* (*u-*), na. ‖ Réveil. ◊ *afaqi di ṯesmeḏ itas-d iqseḥ* : le réveil en hiver est pénible. ♦ *asfaqi,* na. ‖ Action de réveiller. ♦ *ifaq,* ams., pl. *faqen,* fém. *ṯfaq,* pl. *faqent.* ‖ Réveillé. ◊ *inni ifaqen* : ceux qui sont réveillés ; ceux qui sont éveillés, dégourdis, alerte. ♦ *fayeq,* ams., pl. *fayqin,* fém. *ṯeqḏeε,* pl. *qeḏεent.* ‖ Eveillé, avisé. V. *iqḏeε/qḏeε.* ◊ *ffey-d a ṯenni ynnan : aryaz-inu fayeq, ṯssek-t aḏ isewweq, ayyur aṯ iweddar, ṯbarḏa at iseddeq, iqqim-as akeššuḏ, aḏ yaregg^w eḥ, a ṯ- ĥa-m išedğeq* : sors, ô celle qui dit : mon mari est éveillé, tu l'as envoyé au marché, il a égaré l'âne, a fait don du bât, il ne lui reste que le bâton, quand il sera de retour il le brisera (sur toi), il te battra.

FQ

♦ *rfqi, lfqih,* nms., pl. *rfuqaha* ; qr. pl. *lfuqha* ; gz. *lfqih* ; bq. *rfqih, rfuqaha* ; *rfaqih,* pl. *rfuqaha*

ib. ‖ Fquih, lettré, maître d'école coranique ; précepteur ; jurisconsulte. V. *ṭṭareb/ṭaleb* ◊ gz. *lfqih aḏ aγ isγar* : le maître nous apprend à lire. ◊ bq. *rfqih ma ɛad ur iszidd* : le fquih n'a-t-il pas encore commencé à faire dire la prière ? ◊ *rfqi itfeṣṣar ršfen* : le fquih découpe le linceul. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *yuzzer ha-s rfqi* : le fquih l'a chassé. ◊ *rfqi ğa iğa γar ḏaher iqbar rqeb* : le fquih était à l'intérieur (de la mosquée), son capuchon rabattu sur la tête. ‖ Renard (dans les fables). V. *ašɛeb*. ♦ *ayṯ rfqi*, anthrpopnyme. ‖ Faction de la tribu des Ayt Seid.

FQḎ

♦ *fqeḏ*, vt. ; *ifqeḏ, wa ydqiḏ, ifeqqeḏ, aḏ ifqeḏ*, gz. ‖ Penser à qqn. à l'improviste, s'enquérir soudainement de qqn., penser à une personne absente ; sentir le manque de qqn. ou de qch, remarquer, constater l'absence de qqn. ou de qqch. ; éprouver un manque ; se souvenir, se soucier de qqn. (par compassion). ◊ *ameḏyaz wa ṯ ifeqqeḏ ra rfqi ura ḏ afranni n ddšar* : le musicien du village, personne ne pense à lui, ni le fquih, ni l'infirmier. ◊ *qaɛ umi ifqqeḏ baba-s labas* : tant qu'il pense à son père, ça va. ◊ *umi γar feqḏen ṯfiγra, ufin wa ṯeği* : quand ils ont pensé à la vipère, ils ne l'ont pas trouvée. ◊ *umi yiwḏen γar ṯaddarṯ, feqḏen aqrab* : quand ils sont arrivés à la maison, ils se sont rappelé le sac. ‖ Compter, gz ◊ gz. *mameš ṯfaqḏen ṯiγarγar* ? : comment compte-t-on un foyer ? ♦ *afqaḏ* (*u-*), na. ♦ *ṯufqiṯ*, nfs., pl. *ṯufqiḏin*. ‖ Don, cadeau offert (ou envoyé) à qqn. qui fait qu'on pense à lui. ◊ *isek-as ṯufqiṯ* : il lui a envoyé un cadeau.

FQN

♦ *ṯafqunt* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifeqqunin, ṯifuqan*, qr. zn. ; qr. sj. *ṯafeqqunt*, pl. *ṯifeqqunin*. ‖ Four à pain de campagne (particulier) ; foyer (de feu) ; chaude, flambée pour se réchauffer. V. *ṯimessi. ṯaγnnurṯ. ṯiγaγarṯ/arγ*.

FQR

♦ *efqar*, vt. ; *ifqar, wa yfqir, ifeqqar, aḏ ifqar* : qr. ‖ Ouvrir un canal d'irrigation. V. *arzem*. ◊ *yfqar ṯarga hama aḏ issew ṯabḥirṯ* : il ouvert le canal pour irriguer le jardin potager. ♦ *afqar*, na.

FQR

♦ *afqir* (*w-*), nms., pl. *ifqirn, lfuqara*, fém. *ṯafqirṯ*, pl. *ṯifqirin* ; qr. *afqir*, pl. *ifqiren*, fém. *ṯafqirṯ*, pl. *ṯifqirin* ; bq. *afeqqir*, pl. *ifeqqiren*, fém. *ṯafeqqirṯ*, pl. *ṯifeqqirin*. ‖ Homme âgé et pieux ; ascète ; ermite ; dévot ; vieux, par ext. ◊ *ṯifqirin tzehhaḏent ḏi ṯemziḏa* : (les) de vieilles dames psalmodient (des litanies) dans la mosquée. ◊ *irint ṯifqirin marra ttrunt* : toutes les vieilles se mirent à pleurer. ‖ Surnom précédant le prénom d'une personne âgée. ◊ *afqir muḥend* : le vieux Muhand. ‖ Epouse, femme, euph. V. *ṯamγarṯ/mγar*. ◊ *nemšawar neš ṯ^tefqirṯ* : nous nous sommes concertés, moi et mon épouse. ◊ *nniγ-as i ṯefqirṯ* : «*a naḥ sbeɛyun*» : j'ai dit à ma femme : «nous allons partir pour Sbaɛyun».

FQ

♦ *rfuqi*, nms., pl. *rfuqawaṯ*. ‖ Etage. ◊ *yarni ij n ğfuqi* < *n rfuqi* : il a ajouté, il a construit un étage (en plus). ◊ *iwḍa-d zi rfuqi, inγa yhf-nnes* : il s'est jeté de l'étage et il s'est suicidé.

FQ

♦ *ṯafuqešṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifuqiγγin*. ‖ Gandoura (pour hommes). ‖ Robe ample pour femmes, robe de dessus, ample, ouverte par-devant.

FQRJ

♦ *afeqruj*, nms., pl. *ifeqrujen*, dim. *ṯafeqrujṯ*, pl. *ṯifeqrujin*. ‖ Bulbe (de l'oignon) ; cayeu (caïeu).

FQS

♦ *afqaqqas*, nms., pl. *ifqaqqasen* ; qr. *afeqaqqas*, pl. *ifeqaqqasen*. ‖ Figue immature. V. *ṯazarṯ.* ; amande verte. V. *ṯaruwzešṯ. aziγzar/ziγzu. ṯazarṯ. aseqqas/qas*.

FQS

♦ *fqiqqes*, vt. ; *ifqiqqes, wa yfqiqqes, itefqiqqis, aḏ ifqiqqes*. ‖ Se tourmenter ; avoir le cœur brisé ; et pass. V. *fges. nešreq*. ◊ *ismi tazzeren qebara tefqiqesen itšsan* : quand les chevaux courent

beaucoup ils meurent de dépit. ♦ *afqiqqes* (*u*-), na. ♦ *ifeqqusen*, nmp., au pl. ; *lfeqset*, nfs. : Am. ‖ Peine, tourment, dépit. V. *tafqeht*. ◊ *uzan yar-s ifeqqusen* : il est saturé de tourments. ♦ *s*- : *sefqiqqes, issefqiqqes, wa yssfqiqqes, issefqiqqis, ad issefqiqqes*. ‖ Tourmenter, causer du dépit à qqn. ◊ *wa yteg rhajjet hama isefqiqs-it* : il ne fait la chose, il n'exécute une besogne qu'après l'avoir tourmentée. ♦ *n*- : *nefqes, innefqes, wa ynnefqes, itnefqas, ad innefqes*. ‖ Etre irrité, tourmenté. ◊ *immut-as rmar uša innefqes* : son cheptel est mort, il en est irrité. ♦ *asefqiqqes* (*u*-), na. ♦ *anefqes* (*u*-), na.

FQS

♦ *tafeqqust* (*tf*-), nfs., pl. *tifeqqusin* ; *afeqqus*, nmc. ; bq. gz. zw. *tafqus*, pl. *tifqusin* ; *afqus*, nmc. ‖ Concombre (plus ou moins long, peau plissée). ‖ Melon immature. V. *tahsašt*. *abettih*.

FR

♦ *afer*, vi. ; *yufer, wa yufir, itafer, ad yafer*. ‖ Etre tanné. V. *dbey*. *tzaht*. ♦ *yufer*, ams., pl. *ufren*, fém. *tufer*, pl. *ufrent*. ‖ Tanné ; mou, flasque. ♦ *s*- : *sifer, isifer, wa ysifer, issafar, ad isifer* : gz. ‖ Enduire de tanin ; tanner. ◊ gz. *issifer ilm* : il tanne la peau. ◊ gz. *tayrart umerzi ssafaren zays ilmawn gin zaysen iyirwan* : avec la graine du thuya on tanne les peaux pour en faire des outres. ‖ Tousser. V. *usu*. ♦ *n*- : *neffer, ineffer, wa yneffer, itneffar, ad ineffer*. ‖ Enduire de tanin ; tanner. ◊ *ineffer tayeššutš* : il enduit l'outre de tanin. ♦ *asifer* (*u*-), na. ‖ Action d'enduire de tanin. ♦ *aneffer* (*u*-), na. ‖ Même sens que le précédent. ♦ *uffar* (*wu*-), nms., au sing. ‖ Férule (plante) ; sureau.

FR

♦ *aferfur* (*u*-), nms., au sing., bq. ‖ Orge concassé (non roulé) cuit à la vapeur (avec des légumes, de la viande ou du lait). V. *imarmez*. *seysu/suyes*. *aberbur*. *aherhur*. *aharbid*. *zembu*. *iwz/ayez*. *berkuys*. ‖ Couscous à base de farine du sorgho, bq. ◊ *aferfur n ddra, imarmez* : couscous à base de maïs, d'orge tendre et de lait aigre. ◊ Loc. *qerε-it-id a yaferfur n ddra* : arrache-le, ô couscous de maïs, se dit de qqn. qui est affaibli à force d'en manger (le maïs étant réputé peu énergétique) ; c'est une affaire incontournable, fig.

FR

♦ *far*-, prép. adjointe à des termes dénotant le temps ; tm. tz. gz. *far*. ♦ *far-wišša*, adv. de temps ; qr. *farwišša* ; zn. *fir-waytša* ; sn. *fer-waytša*. ‖ Après demain. V. *asiaden*. *tiwešša*. *id*. ◊ *far-wišša d reid* : après-demain, c'est la fête. ◊ *far-wišša-nnes* : le lendemain. ◊ tm. *far-tiwšša* ; gz. *far-tiwša* : après-demain ; *fu-far tiwešša* : dans trois jours. ◊ tm. *far-wazyat* : il y a deux ans. V. *dfar*. *azzyat*. ◊ tz. gz. *far id ennat* ; zn. *far id ennad* ; Am. *fr id ennat* : avant-hier ; bq. *far n tudša* : après-demain. ♦ *fri*-, prép. qui s'attache à des termes dénotant le temps comme *idennad* «hier», ou de *imar* «an (l') prochain », tm. tz. gz. *far*. ◊ tm. *fer-idennat* ; qr. *far-idnnad, far-idennat* ; tz. *far-idennat* ; gz. *idfridennat* ; bq. *far-iidennad* ; zn. bt. *far-idennad* ; Am. *fr-idennat* : avant-hier. V. *izyaden/zid*. *id*. ♦ *fr-imar* : dans deux ans. V. *imar*. ♦ *fru-fru*, composé de *fr-idennad*. ◊ tm. *fru-fr-idennad* ; tz. *fru-fr-idennat* ; qr. *zzfru far-idennad* ; bq. *afr it yaden* ; Am. *fr-id-ufr-idennat* : la veille d'avant-hier, il y a trois jours. ◊ W. *farwass yaden* : le surlendemain.

FR

♦ *fafar*, vi. ; *ifafar, iffafar, itfafar* ; *wa yffafar*, qr. ‖ Battre des ailes, se trémousser, s'envoler ; voltiger. V. *fetfet*. ♦ *afafar* (*u*-), na. ; qr. *afarfar*. ♦ *afar* (*wa*-), nms., pl. *afriwen*, dim. *tafart*, pl. *tafriwin* ; qr. *afar*, pl. *afriwen* ; tz. dim. *tifrešt* ; tm. dim. *tafaršt, tifaršt*, pl. *tifrayin* ; qr. dim. *tafriwt*, pl. *tafriwin* ; W. tm. bq. bt. Am. *afar*, pl. *afriwen*, dim. *tafart*, pl. *tifriwin* ; *tifrit*, pl. *tifray* ; bq. *tifrit*, pl. *tifrayin* ; zn. *affer*, dim. *tifrit*, pl. *tifray* ; sj. *afer* ; bt. *afar*, pl. *ifriwen* ; *tafart*, pl. *tafariwin* ib. ‖ Aile (oiseau, insecte, chiroptère) ; aileron de volaille, (f.) ; zn. étym. de *afey* «voler, s'envoler» *afay* «vol», na. V. *tisedwin/du*. *ajedwir*. *tajarit*. ◊ *afar n tyazit* : aile de la poule. ◊ *tettaw s wafriwen* : elle vole avec des ailes. ◊ *tyazit teddar ifiğusen s wafriwen* : la poule protège (abrite) les

poussins avec les ailes. ◊ tm. *aḏ arriɣ g wafar ufaṯṯu* : j'écrirai sur l'aile du papillon. ◊ *išša ṯafarṯ* : il a mangé un aileron. ◊ Loc. *igga yafriwn* : il a des ailes, il s'est émancipé (Cf. Il a pris sa volée). ◊ Loc. *qeḏwen-as* (ou *qessn-as*) *afriwen afriwen* : ses ailes sont coupées, il est privé de ses moyens d'action. V. *aššawen/išš. aryem.* (Cf. Rogner les ailes). ‖ Nageoire. ◊ *afar n wsrem* : aile de poisson, nageoire. ‖ Feuille ; feuillage (de végétal) ; branche (d'arbre, par ext.). V. *agelmus. isḏuwen. fiṯu.* ◊ *afar n zzitun* : feuilles, feuillage de l'olivier. ◊ *afar n tzayarṯ* : feuilles (feuillage) de la vigne. ◊ *afar n tzeggʷarṯ* : feuilles de lotus. ◊ W. *ṯafarṯ n ǧyars* : une feuille (petite) de figuier. ◊ Loc. **ittu afar.* ◊ Loc. *wa yssin man ṯafarṯ ḏi ṯens-iḏ* : il ne sait pas sur quelle branche tu as passé la nuit, il ne se fait pas de souci pour toi (parole attribuée au tremble s'adressant à une fauvette, celle-ci présente ses excuses d'avoir passé la nuit sur l'une de ses branches). ‖ Dessous du bras, aisselle. V. *ṯiddeĥṯ.* ◊ *adu wafar* : sous le bras. ‖ Pavillon de l'oreille, bq. ◊ bq. *afar umezzuɣ* : pavillon de l'oreille. ‖ Pan de vêtement, zn. bq. V. *abeḥrur.* ◊ *afar n userhm* : pan, aile de burnous. ‖ Feuille (de papier) ; plaque (de métal) ; lame (d'un tranchant) ; couvercle (d'une caisse) ; battant (d'un meuble) ; volet. V. *semimši. ṯaṣfiḥṯ.* ◊ *ṯifriṯ n rtštab* : feuille de livre. ◊ *ṯafrawṯ n wuzzar* : plaque de métal. ◊ *afar n tnebbarṯ* : feuille de l'épée, lame d'épée. ◊ *afar n ssenduq* : couvercle de la caisse. ♦ **affar**, nms., au sing. ‖ Chiendent (plante). V. *nnjem/njem.* ♦ **ṯafaruyṯ**, nfs., pl. *ṯifaruyin* : bq. ‖ Iris (plante). V. *ṯamenzitšṯ.* ♦ **ferfara**, nfs., pl. *ferfaraṯ.* ‖ Hélice. ♦ **bu-wafar**, ams., pl. *ayṯ bu-wafar.* ‖ Ailé. ♦ **bu-yafar**, toponyme ; *ayṯ bu-yafar*, anthroponyme (de la Confédération des *Iqerɛiyen*).

FR

♦ **ffar**, vt. ; *iffar, wa yffar, iteffar, aḏ iffar* ; qr. bt. sj. *yffar, iteffar.* ‖ Cacher, receler, se cacher, se réfugier ; et pass. V. *ɣmes.* ◊ *yffar ḥmeḏ ttmenyaṯ* : Ahmed a caché l'argent. V. *ĥemmer. ɣru. nuɣmar/ṯaɣmarṯ.* ◊ *ffarn ḏi mritš* : ils se sont réfugiés à Melilla. ♦ **ifri** (*yi-*), nms., pl. *ifran*, qr. gz ; Am. *ifaryawn* ; sj. *ifryawen* ; tz. W. zn. sj. bq. *afri*, pl. *afran* ; bq. *iferi*, pl. *ifaran.* ‖ Caverne, grotte, terrier, trou, antre. V. *aĥbuš/ĥbeš.* ◊ W. *aḏ yuḏf ar ifri* : il entrera dans le trou. ◊ *iṯṯes ḏeg ifri* : il dort dans la caverne. ◊ *gg^fran* < *ḏi ifran* : dans les grottes. ◊ gz. *ḏin ij n ifri taḏfen s tšmɛa* : il y a une caverne où on entre avec des bougies. ♦ *Ifrane*, toponyme, ville du Moyen Atlas. ◊ *mkur aseggʷas, itaḥ ɣar yfran, isɛeddu ḏinni yanebḏu* : chaque année, il va à Ifrane et y passe l'été. ♦ **asufra**, nms., isufrawen, fém. *ṯasufra*, pl. *ṯisufrawin*, qr. ‖ Orifice de silo. V. *ṯasrafṯ.* ◊ *asufra n tsrafṯ* : orifice de silo. ‖ Cachette ; trou ; tombe. ♦ **n-** : *nuffar, innuffar, itnuffur, wa ynnuffar, aḏ innuffar*, tm. tz. gz. ; zn. *nuffer* ; W. bq. bt. Am. *inuffar.* ‖ Se cacher ; se dérober ; être caché, être à l'affût ; avoir été caché. ◊ *innuffar ḏi ɣabeṯ* : il s'est caché dans la forêt. ◊ *s was iggʷar, s ǧireṯ itnuffua* : quand il fait jour, il marche, quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ *innuffar awarn i ymma-s* : il s'est caché derrière sa mère. ◊ *niṯniti aḏ aḏefent aḏ nnuffarnt* : dès qu'elles rentrent, elles se cachent, elles rentrent et se cachent immédiatement. ◊ *šriɣ ḏi ṯaddarṯ, nnuffarɣ* : j'ai passé la journée à la maison, je m'y étais caché. V. *ḏurri. sḥurrem/ḥarm.* ♦ **anuffar**, nms. ♦ **ṯnuffra**, nfs., pl. *ṯinuffra*, nmp., qr. ; sj. *ṯufra* ; zn. *ṯuffra.* ‖ Cachette, clandestinité. ◊ *s ṯnuffra* ; sj. *s ṯufra* ; zn. *zi ṯuffra* ; W. tz. Am. ◊ *s ṯanuffra* ; bq. *s nuffra* : en cachette, à la dérobée, clandestinement. ◊ *s ṯnuffra zi rmeĥzen* : en cachette des autorités, d'une manière illicite, illégale. ◊ bq. *urar n tnuffra* : jeu de cache-cache. ♦ **sn-** : *snuffar, isnuffar, wa ysnuffar, isnuffur, aḏ isnuffur* ; gz. bq. *snufr, snufur.* ‖ Faire cacher, cacher qqch., qqn., dissimuler. ◊ *isnuffar ṯemsemmenṯ, igg-it ĥ uzeǧif, iqbar ĥ as rqebb* : il a caché la crêpe, il l'a mise sur la tête et a rabattu son capuchon dessus. ♦ *asnuffar* (*u-*), na. ♦ **tw-** : *itwaffar, wa ytwaffar* ; *ittwaffar, aḏ itwaffar* ; bt. *tnufar, tnufur, wa ytnufur.* ‖ Etre caché. ◊ *ytwaffar wyrum* : le pain a été caché.

FR

♦ **fer**, vt. ; *iffer, wa yffer, effar, aḏ iffer* ; gz. *ffar.*

itffar; sj. *fel, teffaj.* ‖ Tisser ; ourdir. V. *zeḍ.* ◊ *aqqay-n effaren* : ils sont en train d'ourdir. ◊ gz. *ffarent azeṯṯa* : elles tissent (un tissu monté sur le métier à tisser). ♦ *ṯefuri*, na. ♦ *firu* (*u*-), nms., pl. *ifiran*, W. bq. Am. ; gz. *filu, fulu* ; sj. *ifilu*, pl. *ifilan* ; bt. *afilu* ; dim. qr. *ṯfirut*, pl. *ṯifiruṯin.* ‖ Fil, cordelette ; lacet (de chaussure, de vêtement) V. *ṯurma/arem. asraw/sru. ameššin/šen.* ◊ *firu uharkus* : lacet de chaussure. ◊ *ṯašurṯ ufiru* ; bt. *ṯaȟurṯ ufilu* : pelote de laine. ◊ *firu n bira* : fil de canne à pêche. ◊ bq. *ifiran uzeǧif* : fils de cheveux, fils de laine que les femmes tressaient avec leurs cheveux. ◊ *šway n tfirut, ṯaḏmant, ṯalubant* : un bout de fil, une perle et une autre (perle) d'ambre jaune. ◊ Loc. *iḏwer am ufiru* : il est devenu comme un fil, il a maigri. ◊ *ifiran mȟumbren* : les fils sont mêlés, enchevêtrés. ◊ *rqareb n sskkur išedd s ufiru* (Ch.) : un pain de sucre attaché avec un fil. ♦ *asfel* (*u*-), nms. ‖ Cordon du turban. ♦ *azfer*, nms., au sing. ‖ Rossée. V. *asyun/qqen.* ◊ *wš-in as azfer* : il a été rossé.

FR

♦ *firu* (*u*-), nms., pl. *ifiran*, W. bq. Am. ; gz. *filu, fulu* ; sj. *ifilu*, pl. *ifilan* ; bt. *afilu* ; dim. qr. *ṯfirut*, pl. *ṯifiruṯin.* ‖ Fil, cordelette ; lacet (de chaussure, de vêtement). V. *fer.*

FR

♦ *fri*, vt. ; *ifri, wa yfri, ifarri, aḏ ifri.* ‖ Déchirer d'un seul coup. V. *yars.* ♦ *afray* (*u*-), na.

FR

♦ *fri, fru*, composé de termes exprimant le temps. V. *far.*

FR

♦ *fruri*, vi. ; *ifruri, itfruruy, wa yfruri, aḏ ifruri*, gz. ; *feruri, teferurwi* ib. ‖ S'émietter, s'effriter, se désagréger ; tirer le grain (d'un végétal) ; et pass. ‖ Eclater en morceaux. V. *ḥtutti.* ‖ Sortir (de l'œuf, de son enveloppe), éclore. ◊ *fiǧus ifruri* : le poussin est sorti de la coque, de l'œuf. ‖ Commencer à grandir (bébé, enfant), fig. ◊ *iḥenjim marra fruryen* : les enfants ont tous grandi. ♦ *s-* : *sefruri, issfruri, wa yssfruri, issfruruy* ; *sefruri, seferurwi* ib. ‖ Faire éclore un œuf (poule). ◊ *ṯyaziṯ ṯessefruri ifiǧusen* : la poule a fait éclore des poussins, les poussins sont sortis (de l'œuf). ‖ Egrener (grenade) ; morceler, déchiqueter (viande), émietter, effriter. V. *seftutti* ; *ṯplucher*, gz. ◊ *issefruy arremman* : il égrène des grenades. ◊ *sefruri aysum* : coupe la viande en morceaux. ‖ Accoucher, mettre beaucoup d'enfants au monde, fig. ◊ *ṯessefruri aṯṯas iḥenjim* : elle a mis beaucoup d'enfants au monde. ♦ *sifriw*, vi. ; *issifriw, wa yssifriw, aḏ issifriw.* ‖ Battre des ailes. ‖ Se déshabiller, péj. ◊ *irḏ arruḏ nn-š, maymmi ȟ-aney ḏa tssifriweḏ* : mets tes vêtements, pourquoi tu te déshabilles en notre présence. ♦ *afruri*, na. ; *afruri* ib. ♦ *asefruri* (*u*-), na. ; *asefrurwi* ib. ♦ *arfaraf* (*u*-), nms., pl. *irfarafen* ; *arferuf*, pl. *irferufen* ; *arafruf*, pl. *irafrufen* : bq. ‖ Miette (de pain). ♦ *afrur* (*u*-), nms., pl. *ifruren* : bq. ‖ Morceau de poterie cassé. V. *ašeqquf/šeqqef.*

FR

♦ *ifrir*, vi. ; *ifrir, wa yifrir, itifrir, aḏ yifrir* : kb. ‖ Surnager, rester en surface. ♦ *ṯafrirṯ* (*ṯf*-), nfs., au sing. ; qr. bq. *ṯafrirṯ.* ‖ Peau, pellicule du lait ; crème du lait qu'on a fait bouillir. V. *ayi.* ◊ *ṯafrirṯ ušeffay* : pellicule de lait (frais).

FR

♦ *rfir*, nms., pl. *rfiraṯ.* ‖ Eléphant.

FR

♦ *ṯiferfeṯš* (*ṯf*-), nfs., pl. *ṯiferfrin*, qr. gz. ; *rferfer*, nmc. ‖ Poivron, piment (vert, rouge). ◊ *rferfer aziyzaw* : piment vert. ◊ *rferfer iqqsen* : piment fort.

FR

♦ *ṯefara*, nfs., pl. *ṯifariwin*, bq. ‖ Palette de four. V. *ṯaḏarraḥṯ/ḏarḥ.* ◊ *ṯefara ufarran* : palette du four.

FR

♦ *ṯifirra* (*ṯf*-), nmp. ‖ Plante indéterminée. ◊ *axmi*

neššа tifirra : comme si nous avions mangé *tfirra* : on est fatigué, abattu.

FR

♦ *tefrat*, nfs. : ib. ‖ Baïonnette. V. *ettafara*. ◊ *uswi s tefrat* : charge à la baïonnette.

FR

♦ *tafrit* (*tf-*), nfs., pl. *tifridin*. ‖ Information, nouvelle. V. *m̂bar/ĥebbar. fard*.

FR

♦ *afru* (*wa-*), nms. : Am. ‖ Chêne-liège. V. *asdad. ssjart*.

FR

♦ *tafrurt* (*tf-*), nfs., au sing. ib. ‖ Massette, masse, quenouille (plante).

FR

♦ *fura*, vi. ; *ifira*, *wa yfuri*, *itfura*, *ad ifura*. ‖ Gagner une partie de cartes. ◊ *ifura, wa ytirar* : il a gagné, il ne joue pas. ♦ *fura*, na. ◊ *iffey fura* : il a gagné et a quitté le jeu.

FR

♦ *ifurar*, nms., au pl. ‖ Tache.

FR

♦ *tfuri*, nfs., au sing. ‖ Dartre.

FRD

♦ *farda*, nfs., pl. *fardat*. ‖ Jupe.

FRĞḌ

♦ *afrağad* (*w-*), nms., au sing. ‖ Verglas glissant. V. *aḥrağad/ḥrudğed. aḥrağad, afrağad, ḥawer ĥ tmeğarin ad arrzent*.

FRĞS

♦ *tifarğest* (*tf-*), nfs., pl. *tifarğas* ; qr. *tifreddest*, pl. *tifarğas*, *tafarllest*, pl. *tiferellas* ; gz. W. tz. bq. *tifredğest*, pl. *tifridğas* ; bq. *tiferllest*, pl. *tiferillas* ; bt. *tifredğest*, pl. *tiferdğas* ; Am. *tafridğest*, pl. *tifridğisin* ; sj. *tisfelğest*, pl. *tisfelğas* ; zn. *tiflellest*, pl. *tiflellas* ; zw. *tifirellest*. ‖ Hirondelle. V. *fiğus. ajdid*. ◊ *tifarğas bnant deg wĥĥam* : les hirondelles ont construit (un nid) dans la chambre. ♦ *tiferellest userdun* : martinet (oiseau). V. *ajdid*.

FRḌ

♦ *fred*, vi. ; *ifred*, *wa yfrid*, *felled*, *ad ifred* ib. ‖ Etre glacé, gelé (membres du corps). V. *fder*. ◊ *ĥmi iwetta-d wdfer, aman tirin freden* : quand la neige tombe, l'eau est glacée. ♦ *s-* : *sefred*, *isefred*, *wa ysefred*, *issefrad*, *ad isefred*. ‖ Engourdir, geler (les mains). ◊ *tesmed tesfred-as ifassen* : le froid lui a engourdi les mains. ♦ *n-* : *nefred*, *inefred*, *wa ynnefred*, *itnefrad*, *ad innefred*. ‖ Se glacer, se geler. ◊ *bnadem mara yffey yar barra ad nefred s tesmed* : si on sort dehors, on se gèle par le froid. ♦ *fred*, ams., pl. *ferden* ; fém. *tefred*, pl. *ferdent* ib. ‖ Glacé, gelé, engourdi. V. *smed*. ◊ *idarn-nnes freden s usemmid* : ses mains sont engourdies de froid. ♦ *asefrad*, na. ♦ *anefred* (*u-*), na.

FRḌ

♦ *rfard*, nms. ‖ Nombre impair. Ant. *mezzuj/zewwej*. ◊ *s rfard* : en nombre impair. ♦ *rfard*, nms. : bq. ‖ Meule de moulin. ◊ bq. *rfard n tsirt* : meule de moulin. V. *tsirt*. ♦ *afardi* (*u-*), ams., pl. *ifardiyen*, pl. *tafarditdt*, pl. *tifardiyin*. ‖ Impair. ◊ *afardi iharkusen* : une (seule) chaussure (d'une paire). ◊ *d afardi n tit* : borgne. V. *azeḥwar. faryed*. ♦ *tafarditšt*, nfs., pl. *tifardiyin* : qr. ‖ Battant, vantail (de porte). V. *tawwart. afar/far*. ‖ Ballot, paquet (de linge). V. *ašemmus/šmes*.

FRḌ

♦ *farred*, vt. ; *ifarred*, *itfarrad*, *wa yfarred*, *ad ifarred* : W. ‖ Paître. V. *ešš*. ♦ *afarad* (*u-*), na.

FRḌ

♦ *fard*, vt. ; *ifard*, *wa yfarred*, *ifarred*, *ad ifard*, tz. ; zn. *fred* ; *fared*, *farred* ib. ‖ Balayer, nettoyer, curer. ◊ *farden tasraft* : ils ont nettoyé la fosse. ◊ *yar-i yssma akid-i fardent* : j'ai mes sœurs, elles balaieront avec moi, mes sœurs m'aideront à

balayer. ‖ Boire vite (péj.). V. *dadar. su.* ♦ *afarad̲* (*w-*), na. ♦ *afrad̲*, nms., pl. *ifurad̲*. ‖ Balayage ; balayures, ordure. ◊ *ttegg-as imendi ak wfrad̲* (C.) : elle lui met de l'orge avec les ordures. ♦ *t̲isefratt* (*t̲s-*), nfs., pl. *t̲isefrid̲in* : zn. ; tz. *t̲aseffat*, pl. *t̲isefrad* ; *t̲isfart*, pl. *t̲isfarad̲* ib. ‖ Balai. V. *t̲set̲ta. t̲amed̲wast̲.*

FRḌ

♦ *fard̲*, vti. ; *ifard̲*, *wa yfrid̲*, *ifarred̲*, *ad̲ ifard̲*. *ĥ* ‖ Imposer, prescrire qqch. ; obliger qqn. ◊ *ifard̲ ĥa-sn rmeĥzen ad̲ uwšen ttartib* : le makhzen leur a imposé une taxe (rurale). ♦ *lfarid̲a*, nfs., pl. *lfarid̲at̲* ; *t̲ifad̲iwin*, nfp. ib. ‖ Obligation, imposition ; condition, tour au sein d'un groupe. ‖ Obligation religieuse à titre individuel ; pèlerinage, par ext. ♦ *rfard̲*, nms., au sing. ‖ Pension versée par le père à la mère divorcée pour l'entretien, l'éducation du fils. ◊ *a ĥa-s ḥesbey rfard̲* : je demanderai qu'il paie une somme pour l'entretien de son fils. ◊ *izzuğ rfard̲* : il a fait une prière obligatoire. ♦ *t̲afrid̲t*, nfs., pl. *t̲ifrid̲in*. ‖ Impôt ; quotité.

FRḌ

♦ *farred̲*, vti. ; *ifarred̲*, *wa yfarred̲*, *itfarrad̲*, *ad̲ ifarred̲*. *farret̲*, *itefarrat* ib. ‖ Abandonner, négliger, laisser pour compte. ◊ *neqsent ĥa-s t̲ineašin*, *ifarred̲ d̲eg iĥf-nnes* : il est à court d'argent et il se néglige, il ne prend pas soin de lui-même. ♦ *afarred̲*, na. *t̲ufarret̲*, *afarret̲* ib. ‖ Négligence. ♦ *amfarrad̲* (*u-*), ams., pl. *imfarrd̲en*, fém. *t̲imfarret̲*, pl. *t̲imfarrd̲in*. ‖ Négligent, insouciant, insoucieux, sans-souci, nonchalant. ◊ Prov. zn. *mer iylli d̲ imḥawd̲en ila qaε imfarrd̲en emmut̲en* : s'il n'y avait pas de gens prévoyants, tous les gens insouciants seraient déjà morts.

FRḌ

♦ *fred̲*, vt. ; *ifered̲*, *wa yfrid̲*, *felled̲*, *ad̲ ifered̲* ib. ‖ Dire, prononcer, proférer. ◊ *ifred̲ ij n t̲jemmaεt̲ wa t̲eḥri* : il a dit quelque qui n'est pas bien. ♦ *afrad̲*, na.

FRFŠ

♦ *farfeš*, vt. ; *ifarfeš*, *wa yfarfeš*, *itfarfaš*, *ad̲ ifarfeš* ; qr. *farfeš*, *itefarfeš*. ‖ Baragouiner, écorcher (une langue). V. *bejyed̲*. ◊ *t̲aseppanyut wa t-yssiwir mliḥ*, *itfarfaš-it waha* : il ne parle pas bien l'espagnol, il baragouine. ‖ Bâcler un travail et pass. ◊ *wa yεedder ššyer-nnes mliḥ*, *itfarfaš-it̲* : il ne fait pas bien son travail, il le bâcle. ♦ *afarfeš* (*u-*), na. ; *afarfaš* ib. ♦ *s-* : *sfarfeš*, *isfarfeš*, *isfarfaš*, *ad̲ isfarfeš*, *wa ysfarfeš*. ‖ Bâcler un travail. ♦ *asfarfaš* (*u-*), na. ♦ *afarfaši* (*u-*), pl. *ifarfašiyen*, fém. *t̲afarfašitšt̲*, pl. *t̲ifarfašiyin* ib. ‖ Maladroit, gauche, bâcleur.

FRG

♦ *fareg* (ou *farreg*), vt., clôturer, palissader (un champ), bq. V. *fary*.

FRG

♦ *farreg*, vt. ; *ifarreg*, *wa yfarreg*, *itfarag*, *ad̲ ifarreg*. ‖ Disperser (oiseaux) ; émietter qqch. ◊ *ifarreg iyazid̲en ḥama wa neqqben t̲umaεtiš* : il a dispersé la volaille pour qu'elle ne picore pas les tomates. ♦ *rfarg*, *rfarrag*, nms., pl. *rfrug* ; *erfareg* ib. ‖ Bande, nuée, volée (d'oiseaux). ◊ *rfarg n yjd̲ad̲* : volée d'oiseaux.

FRY

♦ *fary*, vi. ; *ifary*, *wa yfriy*, *itefriy*, *ad̲ ifary*, tz ; zn. W. sj. *fary*, *tefriy* ; *fary*, *farrey* ib. ‖ Etre tordu, déformé, difforme, courbe. Syn. *εwej*. ◊ *aqemmum*, *ayembub ifary* : bouche, figure déformée. ◊ *id̲am faryen* : pieds, jambes tordus, déformés. ◊ Loc. *aεeddis t^timessi* < *d̲* **t̲imessi*, *id̲am t^tifaryi* < *d̲ t̲ifaryi* (ou *mašša t^timessi* < *d̲ t̲imessi*, *ifadden t^tiqejḥi* < *d̲ t̲iqejḥi*. ◊ Prov. *aĥed̲mi ifaryen*, *iyarres illa ryend-nnes* : un couteau tordu ne coupe que son propre étui, une personne rebelle, tordue, qui va à contre courant, ne nuit qu'à elle-même. ♦ *s-* : *sfary*, *isfary*, *wa ysfary*, *issefriy*, *ad̲ isfary*. ‖ Déformer ; tordre ; gauchir. ◊ *t̲asrit̲ n jjnun t̲eššat̲ bnad̲em*, *t̲esfary-as aqemmum*, *niy d̲ id̲am*, *niy d̲ ifassen* : la reine des diables attaque l'être humain, lui déforme la bouche, lui rend les mains ou le pieds difformes. ◊ *isfary t̲šaššešt̲* : il porte la calotte légèrement penchée ou abaissée (en signe de joie). ♦ *t̲ifaryi* (*t̲f-*), na. ; zn. *t̲ifaryi*. ‖ Déformation. ◊ Prov.

amjer ur izri tifaryi-nnes : la faucille ne voit pas qu'elle est tordue. ♦ *ifary*, ams., pl. *faryen*, pl. *tfary*, pl. *faryent*. ♦ *ufriy* (*wu-*), ams., pl. *ufriyen*, fém. *tufriyt*, pl. *tufriyin* : zn. ‖ Personne contrefaite, bossue. ♦ *mufriy*, nms., pl. *mugriyen*, fém. *tmufriĥt*, pl. *timufriyin*, qr. ‖ Déformé ; infirme ; boiteux. ◊ *mufriy n ğhras* < *n rhras* : infirme, boiteux et loqueteux.

FRY

♦ *farrey*, vt. ; *ifarrey*, *ifarray*, *wa yfarrey* ; zn. W. zn. *farray*. ‖ Vider, verser, déverser, transvaser ; et pass. V. *kebb*. *nyer*. *ĥwa*. *zeğeε*. ◊ *aĥmi tfarryed ĥaf-i ša n waman ḥman dewren ĥaf-i d isemaden* : comme si tu avais versé (sur moi) de l'eau chaude qui s'est refroidie aussitôt. ♦ *afarrey* (*u-*), na. ; *afarray* ib. ♦ *s-* : *sefarrey*, *isefarrey*, *wa ysefarray*, *isefarray*, *ad isefarrey* ib. ‖ Faire vider. ♦ *asefarrey* (*u-*), na.

FRḤ

♦ *farḥ*, vi. ; *ifarḥ*, *wa yfriḥ*, *ifarreḥ*, *ad ifarḥ* ; qr. gz. *ferḥ*, *farḥ*, *ferraḥ*. ‖ Etre content, gai ; être satisfait ; se réjouir. V. *birreh*. *faja*. Ant. *qned*. *qarḥ*. ◊ *farhen ifeğahen, ifarḥ ura d rmar* : les cultivateurs sont contents, le bétail aussi. ◊ *netzumuna nnhar amezwar, iwdan farrḥen* : nous jeûnons le premier (du Ramadan), les gens sont contents. ◊ *farḥey uša deḥšey* (Ch.) : j'étais joyeux et j'ai ri. vti., *z* ‖ Accueillir (bien) ; traiter avec affection. ◊ gz. *ma farḥen zi-sn ney lla* ? : les ont-ils bien accueillis ou pas ? ◊ *ifarreḥ zeg ḥenjirn* < *zi iḥenjirn* : il réjouit les enfants. ♦ *afraḥ* (*u-*), *rfraḥett*, na. ‖ Joie, gaieté ; plaisir ; réjouissance. V. *tanewwart/newwar*. ◊ *s wfraḥ*, *s rfraḥet* : avec joie ; avec plaisir. ♦ *rfarḥ*, ms. ; tm. *tšfaḥ*. ‖ Fête ; mariage ; circoncision. ◊ *rfarḥ n saεida* : le mariage de Saïda. V. *rmraš/mreš*. ‖ Moment de joie ; bonheur. ◊ *rfarḥ d rqarḥ* : la joie et la tristesse ; la fête et le deuil, par ext. ♦ *farḥ*, ams., pl. *farḥen*, fém. *tfarḥ*, pl. *farḥent* ; qr. gz. *farḥan*. ‖ Content, gai, joyeux, satisfait. ◊ *ayembub -nnes rebda yfarḥ* : il a le visage toujours gai, il est toujours content. ♦ *s-* : *sfarḥ*, *issfarḥ*, *wa yssfarḥ*, *issefraḥ*, *ad issfarḥ* ; qr. gz. *sefreḥ*, *sefraḥ*. ‖ Réjouir, égayer ; rendre heureux. ♦ *asefreḥ* (*u-*), na.

FRĤ

♦ *fraĥ*, vt. ; *ifaraĥ*, *farraĥ* sj. ; qr. *ifarreĥ*, *itfarraĥ*. ‖ Enfanter, procréer (hum.), V. *aru* ; mettre bas (animal) ; éclore (des poussins, poule), qr. V. *fruri*. ♦ *afruĥ* (*u-*), nms., pl. *ifarĥan*, fém. *tafruĥt*, pl. *tibriyin* : sj. dm. ; tz. W. bq. Am. pl. *ibriyen* ; *afariyeĥ*, pl. *ifariyeĥen*, W. ; tz. pl. *ibriyen*, au pl. ‖ Enfant, garçon ; fillette, fille (f.). V. *aḥenjir*. ‖ Petit mulet, ib. V. *awarrud*. ‖ Oiseau, moineau. V. *ajḍiḍ*. ‖ Larve (d'insecte, de sauterelle). V. *tzizwit*. *idiqqars*. *tmuryi*. ◊ bq. *afruĥ n tmuryi* : criquet pèlerin. ♦ *farĥana*, toponyme, *ifarĥanen*, fraction de la Confédération des *Iqerεiyen*.

FRJ

♦ *farrej*, vti. ; *ifarrej*, *wa yfarrej*, *itfarraj*, *ad ifarrej*. ‖ Soulager, consoler, aller mieux. ◊ *ifarrej ĥa-s arbbi* : Dieu l'a soulagé, il va mieux. ♦ *afarrej*, na.

FRJ

♦ *firrej*, vti. ; *iffirrej*, *wa yffurrej*, *itfurruj*, *ad iffirrej* ; qr. *iffurrj*. ‖ Voir, assister à un spectacle, se divertir, regarder avec curiosité. ◊ *tfirrijen deg medyazen* : ils assistent à un spectacle d'aèdes. ♦ *rθfirjet*, nfs., pl. *rfrayej* ; qr. *rfurjet*. ‖ Spectacle (de musique) ; distraction, amusement ; fête. ♦ *s-* : *sfirrej*, *isfirrej*, *wa ysfirrej*, *isfirrij*, *ad isfirrej*. ♦ *asfirrej*, na. ♦ *lfarajia*, nfs., pl. *lfarajiat*. ‖ Camisole. ♦ *afarruj* (*u-*), nms., pl. *ifarrujen* : bq. ‖ Petit d'un animal. V. *awarrud*. *fiğus*. *aεattuq/εteq*. ◊ *afarruj n idbiren* : petit du pigeon, pigeonneau. ♦ *erfarj*, nms. ‖ Sexe (de femme). ♦ *frij*, adv. ‖ Amusant, gai, jovial, convivial, avenant.

FRK

♦ *tfurket* (*tf-*), nfs., pl. *tifuakatin* ; zn. *tfurka*, pl. *tifurkatin* ; qr. *tefurket*, pl. *tifurkatin* ib. ‖ Tenon, crochet, gâche (de serrure). ‖ Petite fourche servant à ramasser les ronces, les piquants, les

épines. ‖ Petite fourche, servant de lance-pierre. ◊ *tfurket n jjebbad* : fourche de lance-pierre.

FRK

♦ *tfarka*, nfs., pl. *tifarkiwin* : bq. ‖ Domaine, propriété. V. *rεzib/εezzeb*.

FRKĤH

♦ *farkikkeḥ*, vi. ; *ifarkikkiḥ*, *wa yffarkikkeḥ*, *itfarkikkeḥ*, *ad ifarkikeḥ*. ‖ Avoir le fou rire. V. *dḥeš*. ♦ *afarkikeḥ*, na.

FRLS

♦ *tiferellest* (*tf-*), nfs., pl. *tiferellas* ‖ Hirondelle. V. *tifarğest*. ◊ *tiferellest userdun* : martinet (oiseau). V. *ajdid*.

FRM

♦ *aferrum* (*u-*), nms., pl. *iferrumen* : bq. ‖ Piquant du hérisson. V. *tasget*.

FRMC

♦ *farrem*, vi. ; *ifarrem*, *wa yfarrem*, *itefarram*, *ad ifarrem* ‖ Ebrécher et pass. V. *mejeger*. ♦ *afarrem* (*u-*), na. ♦ *afarmum* (*u-*), nms. pl. *ifarmumen* ; bq. aferrum, pl. *ifarrumen*. ‖ Bouche de brèche-dent. V. *aqemmum/qma*. ‖ Dent gâtée dont il ne reste que la racine, bq. ‖ Gueule d'un animal carnivore. ♦ *rfirmet*, nfs., au sing. ‖ Espace entres les incisives, brèche.

FRM

♦ *firma*, nfs., pl. *firmat*. ‖ Exploitation, domaine agricole, ferme. ◊ *γar-s firma di meknas* : il a une ferme à Meknès. ◊ *ğa ĥeddmeγ di firma s duru d wzyen* : je travaillais dans la ferme à un réal et demi (par jour). ◊ *iḥetta firma* : il garde la ferme, il en assure la garde. ◊ *imsermen tiššen timessi di firmat* : les Musulmans incendient les fermes.

FRMR

♦ *aframri* (*u-*), *afremli*, nms., pl. *iframriyyn*, *ifremliyyen*, fém. *taframrešt*, *tafremlešt*, pl. *tiframriyyin*, *tifremliyyin*. ‖ Infirmier. ◊ *d aframri iteawan adbib* : il est infirmier, il assiste le médecin.

FRMSYN

♦ *afarmisyan*, *afarmasyan* (*u-*), nms., pl. *ifarmisyanen*. ‖ Pharmacien. ◊ *afarmisyan iznuza ddwa* : le pharmacien vend des médicaments.

FRN

♦ *afarran* (*u-*), nms., pl. *ifarranen*, dim., *tafarrant*, pl. *tifarranin* ; bq. *afarran*, pl. *ifarranen*. ‖ Four (public ou ménager). V. *tafqunt*. ◊ *afarran iḥma* : le four est chaud. ◊ *tadarraht ufarran* : palette du four.

FRN

♦ *afernan* (*u-*), nms., *tafernant*, nmf : zn. ‖ Chêne-liège (arbre) ; liège. V. *afartiššu*. *ssjart*.

FRN

♦ *afurn* (*u-*), nms., tz. ; W. *furen*. ‖ Foyer de forge. V. *afarran*.

FRN

♦ *farn*, vt. ; *ifarn*, *wa yfrin*, *ifarren*, *ad ifarn* ; gz. *fern* ; qr. *faren*, *farren*. ‖ Trier du grain, monder ; enlever (des impuretés). ◊ *tfarren rεdes* : elle trie les lentilles. ◊ *farnen-t-en zeg sennan* < *zi asennan* : elles en enlèvent les épines. ◊ Loc. *ifarn-as imezzuγen* : il lui a nettoyé les oreilles, il l'a engueulé, réprimandé, il l'a il lui a dit ses quatre vérités (Cf. Passer un savon à qqn.). ‖ Désherber, sarcler ; couper les rameaux inutiles, élaguer. ◊ *ifarren rmašur* : il désherbe le blé. ‖ Eplucher, nettoyer (menthe, salade). ◊ *tfarn rneεnaε, tessiad-it* : elle a nettoyé la mente et l'a passée à l'eau. ‖ Curer (dents) ; épouiller. ◊ *ifarren tiγmas-nnes* : il cure ses dents. ◊ *tfarren-as azeğif* : elle lui épouille la tête. ◊ Loc. *wa s ywši ura minzi γar yfarn tiγmas-nnes* : il ne lui a donné même pas de quoi se curer les dents, il ne lui a rien donné. ♦ *afran* (*u-*), na. ; qr. *afaran*. ♦ *farina*, nfs., au sing. ‖ Blé tendre. V. *rmašur*. *iaden*. *imendi*. ♦ *rfarin*, nmc. ‖ Désherbage, sarclage,. ‖ Poux, lentes. V. *tiššešt/ešš*. *iwtden/tted*.

FRN

♦ *firnen*, vi. ; *ifirnen*, *wa yfirnen*, *itfirnin*, *ad ifirnen*. ‖ Sourire, péj. V. *fernes*. ♦ *afirnen* (*u-*), n.

a ‖ Sourire, péj. ♦ *s-* : *sfimen*, vi. ; *isfimen*, *wa ysfimen*, *isfimin*, *ad isfimen*. ‖ Sourire. ♦ *asfimen* (*u-*), na.

FRN

♦ *fran*, *rfran*, pr. masc., pl. *ayt fran*, fém. *frana*, pl. *suyt frana* ; tm. bq. ; gz. *flan*. ‖ Un tel, Untel (désignant une personne). ◊ *indeq-d fran* : un tel a dit, un tel a rétorqué. ◊ *mayar fran igga-yi di rhbes* ? : pourquoi untel m'a mis en prison ? ◊ *anmun yar fran* : nous nous réunirons chez Untel. ◊ gz. *flan iffuy-d adlib zi tamurt ines* : Un tel est proscrit, il a quitté son pays. ◊ *ayt wifran*, *aytbenifran* : ceux de, les (désignant une famille, une fraction, une tribu). ♦ *frani* (*wa-*), gz., *wayfrani*. ‖ Tel (désignant une chose, une personne). ◊ *amšan wayfrani* : tel endroit. ◊ *nnha wayfrani* < *n wayfrani* : tel jour. ◊ *nnha wayfrani* < *n wayfrani adas iqatee* : il ira à sa rencontre tel jour. ◊ *amesmir wayfani* < *n wayfrani* : la pièce (de rechange) telle. ◊ *rqayd wayfrani* < *n wayfrani* : la caïd Un tel. V. *fran*.

FRN

♦ *frinu*, nms., au sing. ‖ Frein. ◊ *ibarš ĥ frinu* : il a appuyé sur le frein.

FRN

♦ *furni*, vt. ; *ifurni*, *wa yfurni*, *itfurni*, *ad ifurni*. ‖ Fournir, dépenser de l'argent. vti., *ĥ* ‖ Payer pour qqn. ◊ *ğa itfurni ĥa-s tineašin armani ymyar ikemmer tiyri* : il lui payait les études jusqu'à ce qu'il ait devenu grand et ait terminé ses études. *i* ‖ Donner en grande quantité ; exporter (produit). ◊ *itfurni irden i rgnus* : il exporte le blé aux pays (étrangers). ♦ *afurni* (*u-*), na.

FRN

♦ *furnu* (*u-*), nms., pl. *ifurnuten*. ‖ Fourneau. ◊ *tesmed*, *issiy furnu ad ihma* : il fait froid, il allumé le fourneau pour se réchauffer.

FRNK

♦ *frank*, *franek*, nms., pl. *ifranken*, qr. ‖ Franc (monnaie), sou. V. *tineašin/teneaš*. ◊ *tesea warbein aref franek* : quarante neuf mille franc. ◊ *hesben rfrus nnsen ufin wa s-n-iruh ura d frank* : ils ont compté leur argent, ils ont trouvé qu'il n'ont perdu aucun sou. ◊ *thanšett n aren* < *n warn tuyar tsukka setta franek* : le sac de farine coûtait six franc.

FRNK

♦ *franku*, n. propre de personne. ‖ Franco. ◊ *girra n franku, eam setta utratin* : la guerre de Franco, en l'année trente six (mille neuf cent trente-six).

FRNS

♦ *fernes*, vi. ; *ifernes*, *wa yfernes*, *itefernas*, *ad ifernes* ib. ‖ Sourire. V. *fimen*. ♦ *s-* : *sfirnes*, *isfirnes*, *wa ysfirnes*, *isfirnis*, *ad isfirnes* : bq. zn. ‖ Sourire. ♦ *afsirnes* (*u-*) : bq. zn. ‖ Sourire.

FRNS

♦ *fransa*, n. propre de pays. ‖ France (la). ◊ *nekka seppanya nudef fransa* : nous avons traversé l'Espagne, nous sommes entrés en France. ♦ *afransis* (*w-*), nmc. ‖ Français (peuple). ♦ *afransawi* (*u-*), ams., pl. *ifransawiyn*, fém. *tafransawšt*, pl. *tifransawiyin*. ‖ Français. V. *arumi* ; français (langue, f.). ◊ *issawar tafransist* : il parle le français. ◊ *issyara tfransist i ymyrabiyyn* : il enseigne le français aux Marocains.

FRQ

♦ *farq*, vt. ; *ifarq*, *wa yfriq*, *ifarreq*, *ad ifarq*. ‖ Partager, diviser, répartir, distribuer ; disjoindre ; scinder. V. *bda*. ◊ *tbuyyut n wyrum ifarrq-it deg wzyen* < *di azyen* : il partage un petit pain en deux, il est altruiste, juste, équitable. ‖ Séparer (se) ; quitter ; écarter ; désunir. V. *fekk*. ◊ *wa yzemmar a t-ifarq* : il ne peux pas se séparer d'elle. ◊ *wa kenniw farrqey hama yus-d eebdekrim* : je ne vous séparerai pas, je vous laisserai ensemble, je vous retiendrai jusqu'à ce que Abdelkrim vienne. ◊ Loc. *farq ššyer* : désœuvrement, oisiveté. ◊ *iqqim farq ššyer* : il est resté sans travail, il n'a rien à faire. ♦ *afraq* (*u-*), na. ‖ Partage, distribution ; désunion. ♦ *rfiraq*, nms. ; gz. *lfiraq*. ‖ Différence,

écart, asymétrie. ◊ gz. *a tarbat tamziant wa nsĥi di lfiraq* (Ch.) : ô jeune fille, je ne peux pas supporter la séparation, de toi je ne peux me séparer. ♦ ***tafriqt*** (*tf-*), nfs., pl. *tifriqin*, gz. ‖ Sous-fraction. V. *taqbitš*. ◊ *tafriqt i ḥadriyin* : sous-fraction des Hadria. ♦ ***ms-*** : *msefraq, imsefraq, wa ymsefriq, itemsefraq, ad imsefraq*. ‖ Etre divisé ; être composé (de). ◊ *adir imsefraq* : le raisin se divise (en plusieurs variétés), il y a plusieurs variétés de raisins. ♦ ***amsefraq*** (*u-*), na.

FRQ

♦ ***afriqi***, ams, africain. V. *lafrik*.

FRQ

♦ ***iferqiqen*** (*u-*), nmp., au pl. ‖ Fesses ; cuisses (grosses, péj.).

FRQƐ

♦ ***aferqiɛ*** (*u-*), nms., pl. *iferqiɛen* ; *aferquɛ*, pl. *iferqeɛn*, *aferqeɛ*, pl. *iferqaɛan* ib. ‖ Dégagement de front, front bombé, péj. ♦ ***bu-yferqeɛan***, nms., pl. *ayt bu-yferqeɛan* ib. ‖ Celui dont le front est bombé.

FRS

♦ ***fars***, vt. ; *ifars, wa yfris, ifarres, ad ifars* ; qr. *fars, farres* ; W. *fres, ferres*. ‖ Elaguer, émonder, ébrancher. V. *zbar*. ‖ Défricher, débroussailler, déboiser. W. ♦ ***afras*** (*u-*), na. ‖ Elagage ; champ défriché, W. ; verger, zn. ♦ ***tafarsit***, toponyme.

FRS

♦ ***tafirast*** (*tf-*), nfs., pl. *tifirasin* ; *rfiras*, nmc. ; W. tz. *tafirast* ; zn. *tafirest*, pl. *tifiras* ; sj. *lfires* ; Am. *lfiras* ; zw. *tifirest* ; nt. *tifirest* ; tm. *tšfiras*. ◊ *rfiras n rɛansar* : poires de Saint-Jean. ‖ Poirier ; poire ; cognassier, tm. ♦ ***rfiras n wyyur*** : variété de poires grosses et dures. ♦ ***bu-firas***, nms. ‖ Espèce de figuier. V. *urtu*.

FRS

♦ ***tifras***, nfp., au pl. ; bq. *tifraz*. ‖ Traits, physionomie, aspect (du visage). V. *farz*. ◊ *day-s tifras n baba-s* : il a l'aspect de son père.

FRS

♦ ***frires***, vi. ; *ifrires, wa yfrires, itefriris, ad ifrires* ib. ‖ Grelotter. V. *qdiddes*. ♦ ***afrires*** (*u-*), na.

FRS

♦ ***rfrus***, nmc., W. bq. Am. ; gz. *rflus* ; sj. *leflus*. ‖ Argent, monnaie, nom d'une ancienne pièce de monnaie. V. *fles*.

FRSLM

♦ ***afferslem***, nmc., zn. ‖ Chiendent. V. *nnjem/njem*. *affar/fafar*.

FRŠ

♦ ***farš***, vt. ; *ifarš, wa yfriš, ifarreš, ad ifarš* ; qr. *farš, farreš*. ‖ Bâtonner (des animaux) ; donner des coups de bâton. V. *wwet*. ◊ qr. *ifarš tamyart-nnes* : il battu sa femme. ♦ ***afraš***, ***tafaršet***, na. ♦ ***afarriš*** (*u-*), nms. ‖ Ardoise, schiste (pierre). V. *azru*. ◊ *tmurt ufarriš, tmurt d afarriš* : terrain ardoiseux. ◊ *hwiy iyzar iyzar, ufiy dinni afarriš* : je suis descendu le long de la rivière, j'ai trouvé de l'ardoise. ♦ ***tafaršit*** (*tf-*), nfs., pl. *tifaršiwin* ; bq. *afaršiw, afarša*, fém. *tafarša*, pl. *tifaršiwin* ; nt. *taferkit* ; zw. *iferki* ; *aferki*. ‖ Croûte de pain. Ant. *arebbuɛ*. ‖ Croûte, écorce, nt. ‖ Chêne-liège, zw. V. *afartiššu*.

FRŠ

♦ ***faršu***, nms., pl. *ifaršwen* ; tm. *afaršu*. ‖ Aigle ; merle, tm. V. *ajdid*.

FRŠ

♦ ***afarraš*** (*u-*), nms., pl. *ifarrašen* ; *rfraš*, pl. *rfrašat*. ‖ Couverture, drap, couvre-lit. V. *dduri/der*. *rkaršet*. ◊ qr. *afarraš n duft* : couverture de laine.

FRŠḤ

♦ ***faršeḥ***, vt. ; *ifaršeḥ, wa yfaršeḥ, itfaršaḥ, ad faršeḥ*. ‖ Concasser. V. *ddez*. *arz*. ◊ *tfarḥašen iyarni am rkefta s teḥedmiyyin* : (ils) on concassait le lerni avec le couteau, à coups de couteaux. ♦ ***afaršeḥ*** (*u-*), na.

FRŠWK

♦ ***tafriššwkt*** (*tf-*), nfs. ‖ Fougère (plante).

FRṮ

♦ *freṯ*, vi. ; *ifreṯ*, *wa yfriṯ*, *ifelleṯ*, *aḏ ifelleṯ* ib. ‖ Echapper (à qch, à qqn.). V. *arwer. njem.* ◊ *yarwer zi rɛḏu uša yfreṯ zi rmwṯ* : il s'est enfui du camp ennemi et il a échappé à la mort. ♦ *afraṯ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sefreṯ*, *issefreṯ*, *wa yssefreṯ*, *issefraṯ*, *aḏ issefreṯ*. ‖ Faire échapper, faire rater ; sauver. ◊ *issefreṯ-as ṯnaya* : il lui a fait raté un moyen de transport. ◊ *ṯmessi ṯešša kurši, sferṯ-n ša n rḥwayej waha* : le feu a tout détruit, ils ont sauvé quelques meubles. ♦ *asefreṯ* (*u-*), na.

FRṮŠ

♦ ***afarṯiššu***₁ (*u-*), nmc. ; qr. *aferṯišu*, pl. *iferṯišwen*. ‖ Liège. V. *akarṯaššu. afernan. agaziššu. farš/ṯafaršišṯ. ašarṯiššu.*

FRṮŠ

♦ ***afarṯiššu***₂ (*u-*), nmc. ; qr. *aferṯišu*, pl. *iferṯišwen*. ‖ Taon. V. *izi.*

FRṬ

♦ ***farṭiṭṭu***, vi. ; *ifarṭiṭṭu*, *wa yffaṭiṭṭu*, *iṭfarṭiṭṭu*, *aḏ ifarṭiṭṭu*. ‖ Trembler, voltiger. V. *fetfet.* ♦ ***afarṭu***, ***afaṭṭu*** (*u-*), nms. pl. *ifarṭawen*, tz. ; bq. *afareṭṭu*, pl. *ifarṭeṭṭa* ; Am. fém. *ṯafareṭṭuiṯ* ; zn. W. *afarṭaṭṭu* ; sj. *afarṭaṭṭuy*, pl. *ifarṭaṭṭuyen*. ‖ Papillon. V. *ṯaḥrijaṯ. amensi n ṯyaryaṯ/ens.* ‖ Larve d'insecte, de papillon ; chenille ; mite. ◊ *iššiṯ ufarṭṭu* : il est rongé par la chenille, la mite.

FRṬS

♦ ***afarṭas***, nms., pl. *ifarṭasen*, fém. *ṯafarṭasṯ*, pl. *ṯifarṭasin* ; bt. *afarḍas*, pl. *ifarḍasen*, fém. *ṯafarḍasṯ*, pl. *ṯifarḍasin*. ‖ Sans cornes (ovin, caprin, bovin).

FRW

♦ *ṯafrawṯ* (*ṯf-*), nfs. ; *ṯaferwšṯ* ib. ‖ Abreuvoir.

FRW

♦ *ṯafrewṯ*, *ṯafruwṯ* (*ṯf-*) pl. *ṯiferwin*. ‖ Bois (de menuiserie) ; bois débité ; madrier. V. *ašmin.* ◊ *ṯafruwṯ usireḏ* : planche de toilette rituelle des morts. ◊ *ssenduq n ṯfrewṯ* : caisse de bois. ◊ *iṯqessas ṯafrewṯ* : il découpe le bois. V. *njar.* ◊ *ṯeṯṯef ṯmessi ḏi ṯefrewṯ* : le bois a pris au feu. ‖ Sep (de charrue). V. *asyar.* ◊ *ṯafrewṯ w^wesyar* < *n wsyar* : sep de la charrue. ‖ Lame (de métal). ◊ *ṯafrewṯ n wuzzar* : lame de métal.

FRWNL

♦ *ṯafriwnlṯ*, *ṯafḏiwnṯ* (*ṯf-*) q. ; tf. *ṯfryunṯ*. ‖ Indigotier (arbuste) ; indigo (couleur de tatouage). V. *ṯafryunṯ.*

FRWŠ

♦ *farwišša*, adv. de temps. ‖ Après demain. V. *far. ṯiwešša.*

FRY

♦ *fary*, vt. ; *ifary*, *wa yfri*, *iffarri*, *aḏ ifary* ; qr. *farey*, *farrey* ; bq. *fareg*, *farreg*. ‖ Clôturer, palissader (un champ), enclore (de branches, de paliure) ; ceindre. V. *qewwar.* ◊ *ifary i rḥewš s ṯzegg^wFarṯ* : il a ceint la haie de paliure. ♦ *afray* (*w-*), nms. pl. *ifuray*, tz. zn ; qr. *afray*, pl. *ifuray* ; gz. W. sj. *afrag*, pl. *ifragen* ; bq. Am. chn. *afrag*, pl. *ifergan* ; bq. *afrag*, pl. *ifurag* ; bq. *ṯafragṯ*, pl. *ṯifragin*. ‖ Haie, clôture, enclos, closerie (formée de lentisque, de buissons), palissade, bordure, barrière, enceinte tombale. V. *ṯazribṯ/zarreb. astur/ṣṭar. afizar.* ‖ Tente (royale) en cas de déplacement ib. V. *aqiḏun.* ◊ *afray n ṯhendešṯ* : clôture d'oponce. ◊ *afray n wšfir* : clôture d'aloès. ◊ *kks-n afray i ṯenḏets* : ils ont enlevé la closerie de la tombe. ‖ Couper. V. *qess.* ♦ ***ifran***, nms. : qr. ‖ Cultes (funéraires).

FRYḌ

♦ ***faryeḍ***, vt. ; *ifaryeḍ*, *wa yfaryeḍ*, *itefaryaḍ*, *aḏ ifaryeḍ*. ‖ Loucher. ‖ Tordre, fléchir (le corps). V. *zri. qwes. fary. neɛqar/ɛeqqar.* ♦ ***afaryeḍ*** (*u-*), na. ♦ ***afaryaḍ*** (*u-*), ams., pl. *ifaryaḍen*, fém. *ṯafaryaṯ*, pl. *ṯifaryaḍin* ; qr. *afaryuḍi*, pl. *ifaryḍen* ; *afaryeḍ*, pl. *ifaryeḍen*, fém. *ṯafaryeḍṯ*, pl. *ṯifaryaḍin* ib. ‖ Louche. V. *azeḥwar.* ◊ *afaryaḍ n ṯiṯ* : louche ib. ‖ Gauche, maladroit, imprudent. ◊ qr. *ffyen faryuḍi* : ils sont maladroits. ♦ ***faryuḍi***, adv. : qr. ♦ *s-* : *sefaryeḍ*, *isefaryeḍ*, *wa ysefaryeḍ*,

issfaryaḏ, aḏ isfaryeḏ. ‖ Faire courber, fléchir (le corps) ; avoir un défaut physique. ♦ *asfaryeḏ* (*u-*), na.

FRYR

♦ *afaryur* (*u-*), nms., pl. *ifaryuren* : qr. ‖ Chemise de laine pour hommes, courte, avec demi-manches.

FRYRY

♦ *ṯafaryarṯ* (*ṯf-*), nfs., au sing. ‖ Variété de raisin (gros noir et sucré). V. *aḏir.* ◊ *aḏir n tfaryarṯ* : variété de raisin noir et gros.

FRYN

♦ *ṯaferyunt* (*ṯf-*), nfs. ‖ Cil (de l'œil). V. *ṯimmi.*

FRY

♦ *ṯafryunt, ṯafryunt* (*ṯf-*) nfs. : bq. ‖ Indigotier (arbuste). V. *ssjarṯ* ; indigo (couleur de tatouage).

FRY

♦ *ṯafaruyṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifaruyin* : bq. ‖ Iris (plante). V. *ṯamenzitšṯ. fruri.*

FRZ

♦ *farz*, vi. ; *ifarz, ifarrez, wa yfriz, aḏ ifarz* ; qr. *farz, farrez.* ‖ Poindre (jour). V. *nqar. yar.* ‖ Etre conçu, fécondé, engendré. V. *nqeḏ.* ◊ *ifarz ḏeg wεeddis* < *ḏi aεeddis* : il est conçu dans le ventre. ‖ Présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né) ; présenter les caractères distinctifs de l'espèce. ◊ *bnaḏem ĥminni yar yĥreq ifarrez ṯiṯṯawin* : l'être humain quand il est né, il se distingue par les yeux. ‖ Distinguer, discerner ; prononcer (en parlant d'un bébé) ; déchiffrer, décoder ; expliquer, clarifier. ◊ *ifarrez ṯabrat* : il déchiffre, il lit la lettre. ♦ *s-* : *sfarz, issfarz, issfarraz, wa yssfarz* ; qr. *sefarz, sefaraz.* ‖ Expliquer, éclaircir. ◊ qr. *sefraza-yi min ṯeqqareḏ* : explique-moi ce que tu dis. ‖ Articuler, prononcer (correctement, convenablement). ◊ *issefraz awar* : il articule les mots. ♦ *aferaz* (*u-*), na. : qr. ♦ *asefarz* (*u-*), na. ♦ *ṯifras* (*ṯf-*), nfp., au pl. ; bq. *ṯifraz.* ‖ Traits, physionomie, aspect (du visage). V. *izumar farz. ššbihet/šbeh. awi. arwes.* ◊ *ṯifras n zzin* : traits de beauté. ◊ *ṯifras n baba-s* : les traits de son père. ◊ Loc. *iysi-yas ṯifras* : il a fixé ses traits (dans sa mémoire). ♦ *afarz* (*wa-*), nms., pl. *ifarzawen*, tz. ; zn. W. *farez*, pl. *ifarzawen* ; bq. Am. sj. *farz*, pl. *ifarzan, afarziwen, ifarziwen* ; *rfaz* (par métathèse.). ‖ Jaune d'œuf. V. *rmeḥḥ.* ◊ *afarz n ṯameğatš* < *n tmeğatš* : jaune de l'œuf. V. *ṯameğatš. rmeḥḥ.* ♦ *ifarz*, ams., pl. *farzen*, fém. *ṯfarz*, pl. *farzent* ; *iferz*, pl. *ferzen*, fém. *ṯefrez*, pl. *ferzent.* ‖ Clair (signe), évident, manifeste.

FRZ

♦ *afrizi*, nms., au sing. ‖ Cheveux peignés et frisés ; coupe d'homme moderne. ◊ *iḥessen ṯmarṯ, imšeḏ afrisi uša yffey* : il s'est rasé la barbe, il s'est peigné les cheveux et il est sorti

FRε

♦ *farε*, vi. ; *ifarε, wa yfarε, ifarreε, aḏ ifarε* ; gz. *ferε* ; *feraε, iteferraε* ib. ‖ Défoncer ; effondre ; blesser, endommager, causer des dégâts. V. *arz.* ◊ gz. *iferεay-ṯen rmedfaε* : le canon leur a causé beaucoup de dégâts. ‖ Déflorer, dépuceler (une vierge). ♦ *aferaε* (*u-*), na. ib.

FRε

♦ *rfarε*, nms. pl. *rfruε* ; W. bq. Am. *refraε*, pl. *refruε* ; gz. pl. *lfruεa.* ‖ Branche d'arbre ; rejeton d'arbre. V. *afar/fafar. fiṯu. arras.* ◊ *rfarε n ssjarṯ* : branche d'arbre. ◊ *itari ĥ rfruε* : il grimpe dans les branches.

FRε

♦ *furfaε*, nms., pl. *ifurfεan* ib. ‖ Rossignol (oiseau). V. *ajḏiḏ.*

FS

♦ *afas* (*wa-*), nms., au sing. : Am. ‖ Osier ; tremble ; peuplier. V. *ssjarṯ.* ◊ *arfas arumi* : tremble, espèce de peuplier. ◊ *iseqqef s wafas* : il a aménagé un toit avec de l'osier.

FS

♦ *afes*, vt. ; *yufes, wa yufis, itafes, aḏ yafes.* ‖ Enfoncer (objet plus ou mois flasque, mou) ; faire pénétrer ; garnir, rembourrer. V.

sidef/adef. ◊ *yufs-as akettan di aqemmum* < *deg wqemmum hama wa ysyuyyu* : il lui a enfoncé une étoffe dans la bouche pour qu'il ne crie pas. vti., *di* ‖ Nourrir (péj.), gaver (un enfant). ◊ *yar ttafes di mmi-s hama ad ymyar* : elle le nourrit (beaucoup, excessivement), elle le gave pour qu'il grandisse. ♦ *safes,* nms., pl. *isafsen.* ‖ Tampon de tissu. V. *aqeffar/qfer. tmadunt.* ‖ Morceau de pain trempé dans la sauce. ◊ *ĥmi yar yğaz, iteg ij usafes* : quand il a faim, il trempe un morceau de pain dans la sauce (de la marmite).

FS

♦ *afsas*₁ (*w*-), nms. : gz. ‖ Saule. V. *taṣefṣaft. ssjart.*

FS

♦ *afsas*₂, nms., pl. *ifsasen* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier ...). V. *azedjad/zelled. akeššud.*

FS

♦ *fses,* vi. ; *ifsus, wa yfsus, itefsis, ad ifsus,* tm. tz. gz. W. zn. bq. bt. Am ; bq. *ifessus* ‖ Etre léger ; rapide, alerte, prompt. Ant. *dqer.* ◊ *taqendurt tefsus* : la redingote est légère. ◊ Loc. *fus-nnes ifsus* : il a la main prompte, il est toujours prêt à frapper ; il est rapide (dans l'exécution d'une besogne). ♦ *s-* : *sefses, issefses, issefsas, wa yssefses, ad issefses* : bq. ‖ Rendre léger, alléger. ◊ *issefses rhmer* : il a allégé la charge, le fardeau. ◊ *issefses iĥf-nnes* : il s'est fait léger. ♦ *tefses, rfsaset, tafsusi,* na. ‖ Légèreté, vivacité, agilité ; intelligence. ◊ *s tefses* : vite, rapidement. V. *deyya.* ♦ *asefses* (*u*-), na. ♦ *ifsus,* ams, pl. *fsusen,* fém. *tefsus,* pl. *fsusent* ; bq. *afessas,* pl. *ifessasen,* dim. *tafsast,* pl. *tifsasin* ; *ifses,* pl. *fessen,* fém. *tefses, fessent.* ‖ Léger, rapide ; intelligent, éveillé, adroit, actif, prompt, vif, agile, leste, expéditif. V. *iqdeε/qdeε.* ◊ *d amezzyan, ifsus* : il est jeune, il est prompt. ◊ *amjahed ifsus* : le combattant est agile. ◊ *ayiras ifsus* : la panthère est agile. ◊ *fran ifsus di ĥedmet* : un tel est rapide, actif, quand se met à l'ouvrage, il va vite en besogne. ◊ *azeğif nne-s yfsus* : sa tête est légère, il est éveillé, réceptif, intelligent. ‖ Etre intelligent. V. *miyis.* ◊ *azeğif -nnes ifsus* : sa tête est légère, il capte vite bien), il est réceptif, intelligent. ‖ Etre agréable, aimable, affable, avenant. ◊ *ifsus ĥ wur* : il est léger sur le cœur, il est affable, avenant. ‖ Etre jeune ; avoir peu (ou pas) d'enfant. ◊ *εad fsusen* : ils encore légers, ils n'ont pas encore beaucoup d'enfants. ‖ Frugal. ◊ *mašša yfsus* (ou *tefsus*) *iredd* (ou *tredd*) : repas léger et délicieux. ◊ *amensi yfsus* : un souper frugal. ♦ *mufsus,* ams., pl. *imufsusen,* fém. *tmufsust,* pl. *timufsusin* : qr. ‖ Volage, frivole ; étourdi. ♦ *bu-fessiw,* nms, pl. *ibu-fessiwen.* ‖ Roitelet (oiseau). V. *kuppis/kpuppes. ajdid.* ◊ Loc. *igga am bu-fessiw* : il est comme le pinson, il est minuscule.

FS

♦ *fsi,* vt. ; *ifsi, wa yfsi, ifessi, ad ifsi,*. qr. gz. W. tz. zn sj. (ce verbe ainsi que le verbe *kkes,* joue l'une des fonctions du préfixe *dé-* en français, comme faire/défaire, camper/décamper, armer/désarmer). ‖ Défaire, dénouer, détacher, délacer et pass. V. *arzem. fekk. arr. arĥu.* Ant. *arkkeb.* ◊ *ahettaw-nnes ifsi* : son bandeau est dénoué. ◊ *ifsi εmaruš asyun* : *εmaruš* a dénoué la corde. ◊ gz. *fsi rhazem uyis* : dessangle le cheval. ‖ Découdre. ◊ *ifsi taĥeyyat* : il a décousu la couture. ‖ Démonter. ◊ *ifsi amutur n ttumubin* : il a démonté le moteur de la voiture. ◊ *fesyey matrayya* : j'ai démonté une mitraillette. ‖ Déboutonner. ◊ *rqfarat n tqmijjat fesyn* : la chemise est déboutonnée. ‖ Dénouer un sortilège. ◊ *ggin-as sshua ifesy-it rfqi* : ils lui ont fait un sortilège, le fquih l'a dénoué, il en annulé l'effet. vi., ‖ Fondre (se), liquéfier (se), dégeler (corps solide) ; et pass. Ant. *jmed.* ◊ *trussi tfessi s rhmu* : le beurre fond par la chaleur. ◊ *ĥmi tteffey tfušt ĥ wjris ifessi, iddakkʷar d aman* : quand le soleil se lève, le verglas fond, il se transforme en eau, il se liquéfie. ‖ S'épanouir. V. *fsu.* ◊ gz. *ifsi nnur* : les fleurs s'épanouissent. V. *fteh.* ♦ *afsay* (*u*-), na. ‖ Fonte, dissolution (d'un solide). ♦ *ifsi* (*yi*-), ams., pl. *fesyen,* fém. *tefsi,* pl. *fesyent.* ‖ Défait ; décousu dénoué ; détaché ; délacé ; démonté ; déboutonné ; fondu, liquéfié. ◊ *taĥĥeyyat tefsi* : la couture est décousue.

◊ *iharkas fesyen* : les chaussures sont délacés. ◊ *ṯašemmusṯ ṯefsi* : le nœud est défait. ◊ *amutur ifsi* : le moteur est démonté. ◊ *ṯrussi ṯefsi* : (du) beurre fondu. ◊ *aḏfer ifsi* : la neige a fondu ; neige fondue. ◊ *ṯaqmijjat ṯefsi ĥ yḏmarn* : la chemise est déboutonnée à la poitrine. ♦ *s-* : *sefsi, issfsi, wa yssfsi, iyssfsay,* bt. ; sj. bq. ; zn. *sefsey.* ‖ Dissoudre, dissolver (un corps solide). ◊ *issefsay ṯaḏunt, issisin-it* : il fait fondre de la graisse et il y sauce du pain. ‖ Mouler, faire fondre dans un moule (cire, fonte). ◊ *issefsay uzzar teggen zzay-s ṯipyasin n ttumubinaṯ* : ils font fondre du fer et en fabrique des pièces pour automobiles.

FS

♦ *fsu*₁, vt. ; *ifsu, wa yfsu, ifessu, aḏ ifsu* ; *efsuṯ, fessuṯ.* ‖ S'épanouir, bourgeonner ; former des épis (céréales) ; s'entrouvrir pour laisser poindre hors de soi (végétal) ; fleurir. V. *sfuffey. seftu. ymi. fsi.* ‖ Dépecer, déchiqueter, mettre en pièces (un fauve, une forêt). ‖ Manger goulûment ; bâfrer. V. *ešš.* ◊ *marra min ḏ ayrum ifsu-ṯ* : il a mangé tout le pain. ♦ *ṯafsuṯ* (*ṯf-*), na. ♦ *ṯifsa, ṯifeswin* (*ṯf-*), nfp. : gz. ‖ Printemps. ♦ *ṯafsawṯ* (*ṯf-*), nfs., au sing. ; zn. *ṯafsawkṯ.* ‖ Sorgho, millet, mil (plante). ♦ *afsu* (*w-*), toponyme (Maroc oriental).

FS

♦ *fsu*₂, vt. ; *ifsu, wa yfsu, ifessu, aḏ ifsu* ; *efsuṯ, fessuṯ.* ‖ Défaire, démêler, étirer la laine ; peigner (lin, chanvre). ♦ *ṯafessuṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifessuṯin.* ‖ Peigne pour peigner les fibres textiles (laine, lin, chanvre).

FS

♦ *fus* (*u-*), *afus,* pl. *ifassen,* R. zn. bq. tf. bt. ‖ Main ; bras, par ext. V. *ayir. sassaḥ. iḏišel. iyağen. ṯajeḏenṯ.* ◊ *aɛrur ufus* : dos de la main. ◊ *ṯareqqa, ṯaqqa ufus, ṯisi ufus* ; Am. *ḏikerṯ ufus* : paume de la main. Ant. *aɛrur.* ◊ bq. *ṯayriṯ ufus* : poignet. ◊ *iḏewḏan ufus* : doigts de la main. V. *ḏaḏ.* ◊ *fus urayi* : heurtoir d'appel, de la porte. ◊ *s ufus* : à la main. ◊ *s ufes-nnes* : de sa propre main. ◊ *itĥiyyaḏ s ufus* : il coud à la main (sans machine à coudre). ◊ *ĥeṭ ufus* : signature, émargement. ◊ *iwša ĥeṭṭ ufus* : il a signé. ◊ *am ufusa am wa* : cette main est comme celle-là, les deux mains se ressemblent. ◊ *fus ḏay-s ĥemsa iḏuwḏan* : la main est pourvue de cinq doigts. ◊ *ggin fus g wfus* : ils se tiennent par la main. ◊ bq. *u yrs fus* : il est manchot. ◊ *zeg wfus yar ufus* : de main en main. ◊ *ĥ ifassen ḏ iḏarn* : sur les mains et les pieds, à quatre pattes, en rampant. ◊ *amziw aḏ yarbba ṯhenjirṯ ĥ ufus-nnes* (C.) : l'ogre va élever la fillette lui-même. ◊ *itet s ufus* : il mange avec sa main, sans cuillère (Cf. Avec la fourchette d'Adam). ◊ *iswizziḏ fus-nnes* : il tend sa main. ◊ *ihez fus-nnes ĥa-s* : il a levé sa main sur lui, il porté la main sur lui. ◊ gz. *nĥis qɛa yugḏan aḏ irin g fus* < *ḏi fus ujeğid* : nous voulons que tous gens soient sous l'autorité du sultan. ◊ *iwš-as fus* : il lui a donné (tendu) la main (pour aider qqn. pour guider un aveugle, un handicapé, etc.). ◊ *issekka ḏay-s fus* : il a passé la main dedans, il le mélange. ◊ *itemedda fus* : il tend la main, il mendie. V. *ttar.* ◊ Loc. *fus-nnes *ifsus.* ◊ Loc. *iwḏa fus-nnes ḏeg *wšar.* ◊ Loc. *yar ufus* : à portée de la main. ◊ Loc. *awarni wfus* : derrière la main, de côté (pour économiser). ◊ Loc. *ggĥ-t s ufus inu* : je l'ai fait de ma main, moi-même, je suis responsable de ce qui est arrivé. ◊ Loc. *fus-nnes innuqqeb* : sa main est percée, il est trop généreux, dilapidateur. ◊ Loc. *fus -nnes ḏ aṣebḥan* : il a la main heureuse, personne dont l'écriture talismanique est réputée efficace. ◊ Loc. *itegg fus yar ḏeffar, fus yar zzaṯ* : il met une main derrière, l'autre devant, il est nu, c'est le combe de la misère. ◊ Loc. *isemḏ-as *rɛjeb ḏeg wfus.* ◊ Loc. **ṯameğatš ṯarrez ḏeg wfus.* V. *mrer.* ◊ Loc. *itet-iṯ fus-nnes* : sa main le démange, il percevra de l'argent. ◊ Loc. *issirḏ zzay-s ifassen* : il s'est lavé les mains de lui, il ne compte plus sur lui, il ne se fie plus à lui. ◊ Loc. *fus-nnes ywḏa ḏeg *wšar.* ◊ Loc. *itetay-i fus inu.* V. *ešš.* ◊ Prov. *wen ykwṯa fus-nnes wa yttru* : celui que sa main a frappé n'a pas à se lamenter. ◊ Prov. *manis yar yeš ij ufus aḏ ššen *ɛešra.* ◊ Prov. *fus-nnes ḏi ṯyeššutš, mara wa ḏ yssiri ṯrussi aḏ yssiri yayi.* V. *ššer.* ‖ Poignée (d'un objet, arme, ustensile), anse (d'un uffin), manche (d'un outil, d'un vêtement). V. *ṯayaritšṯ.*

taqebbit/qebbed. ayraw. ◊ tm. *afus n wari* < *u uri* : poignée du bissac. ◊ *fus n tsirt* : bras de la meule. V. *iyum*. ◊ *fus n tqmijjat, ujeğab* : manche de la chemise, de la djellaba. ◊ *fus n twwart* : poignée de la porte. ◊ *fus n tyenjašt, n ğmus* : manche de la cuiller, du couteau. ◊ *ittef rmus zi fus* < *zeg fus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *fus n asyar* < *n wsyar* : mancheron de la charrue. ◊ *fus n rmehraz* < *n ğmehraz* : pilon du mortier. ♦ *tfust*, nfs., dim., pl. *tifassin* ; qr. *tfust*, pl. *tifassin*. ‖ Main d'enfant, petite main, menotte. V. *sassah*. ‖ Partie (jeu, dispute), fig. ◊ *igga ij n tfust* < *iš tfust n ššdih* :, il a fait une partie de danse, il a chanté et dansé. ◊ *ggin ij n tfust* < *iš tfust umenyi* < *n umenyi* : ils se sont chamaillés, ils se sont disputé. ◊ Loc. *igg-as tifassin d tidarin* < *d^darin* : il a fait (à l'affaire) des mains et des pieds, il complique les choses. ♦ *fuĥ*, nms., pl. *ifaĥĥen*. ‖ Mains larges et fortes, péj. V. *ibaššaden*. ♦ *tfuĥt*, nfs. dim. pl. *tiffaĥĥin*. ‖ Petite main, menotte, plais. ou péj. ♦ *afusi* (*u*-), ams., pl. *ifusiyen*, fém. *tafusešt*, pl. *tifusiyin*, tm. bq. ; tm. fém. *tfusešt* ; bq. *ayfus, tafusit, tayfust* ; *tafusitšt* ib. ‖ Main droite, côté droit. Ant. *azermad*. ◊ tm. *fus afusi* ; bq. *fus aifus* : main droite. ◊ *timmi tafusitšt* : sourcil droit. ◊ *ad as ig fus afusi ĥ idmarn-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ♦ *yffus*, adv. ‖ Droit ; à droite (sens, direction). Ant. *zermed*. ◊ sj. *ĥ yffus* ; zn. *ĥ iffus* ; W. bq. Am. *ĥ ufusi* : à droite. ◊ *ayezdis n yffus* : côté droit. ♦ *bu-fus*, anthroponyme. ♦ *awfus*, toponyme.

FS

♦ *ifis* (*yi*-), nms., pl. *ifisen*, fém. *tifist*, pl. *tifisin*, tz. qr. gz. ; qr. *iffis*, pl. *iffisen* ; zn. bt. *ifisa*. ‖ Hyène. V. *tuɛra. ursra. mejjyyur/mejj*. ◊ *itend-as yifis, iqetteɛ ĥa-s abrid* : l'hyène rôde autour de lui, elle lui coupe le chemin. ◊ Loc. *itet-it yifis* : l'hyène le mange, il a le fou-rire. ◊ Prov. zn. *ayyrad idzim, ifis yuɛadt-id*. V. *wɛed*.

FS

♦ *iffis*, nms : zn. ‖ Trèfle (plante). V. *ašeffis*.

FS

♦ *rfusi*, nms., pl. *rfusawat*. ‖ Fossé.

FS

♦ *tifest* (*tf*-), nfs. : Am. ‖ Scories de fer. V. *uzzar/azzer*. ◊ *tifest n wuzzar* : scories du fer. ‖ Chanvre ; lin ib. V. *tšuqet/šuq*. ◊ *tsirit n tifest* : sandale de chanvre.

FSD

♦ *fsed*, vti. ; *ifsed, wa yfsid, ifessed, ad ifsed*. ‖ Prostituer (se), s'adonner à l'adultère. V. *zna*. ◊ *ifessed* (*tefessed*) : il (elle) se prostitue, il (elle) s'adonne à l'adultère. ♦ *s*- : *sefsed, isefsed, wa ysefsed, isefsad, ad isefsed* ib. ‖ Dépraver ; corrompre ; pervertir ; s'adonner à l'adultère. ◊ *argaz-a isefsed* : cette homme s'adonne à l'adultère. ♦ *rfsad, afsad, rfesed*, nms. ‖ Adultère ; prostitution. ◊ *mmis n rfesed* : fils adultérin, bâtard. ♦ *asefsad* (*u*-), na. ib. ♦ *afessad* (*u*-), ams., pl. *ifesaden* ; *amefsud*, pl. *imefsuden*, fém. *tafesat*, pl. *tifessadin* ; *lmufsida*, nfs., pl. *lmufsidat* ; *tamefsut*, pl. *timefsudin*. ‖ Adultère ; infidèle ; débauché, vicieux, libertin ; prostituée, catin (f.).

FSĤ

♦ *fseĥ*, vt. ; *ifseĥ, wa yfsiĥ, ifesseĥ, ad ifseĥ* ib. ‖ Dénouer, défaire (une corde) ; fondre. V. *fsi*. ◊ *ifseĥ asyun* : il a dénoué la corde. ◊ *ddhen ifesseĥ* : il fait fondre le beurre ranci. ♦ *rfasuĥ*, nms. ‖ Encens contre le mauvais œil, contre les maléfices. ♦ *s*- : *sefseĥ, isefseĥ, wa ysefseĥ, issefsaĥ, ad isseſseĥ* ib. ‖ Mettre dans le feu pour faire fondre ; faire fondre. ◊ *taddart teɛbeq, issefsi rfasuĥ* : la maison est polluée (de fumigations), il a mis de l'encens dans le feu pour le faire fondre. ♦ *asefsaĥ* (*u*-), na.

FSN

♦ *rfusina*, nfs., pl. *rfusinat*. ‖ Bureau administratif ; administration ; siège de l'autorité locale ; caïdat. V. *rbiru*.

FSR

♦ *fessar*, vti. ; *ifessar, itfessar, wa yfessae, ad*

ifessar; qr. *fessar*, *tfessar*. ‖ Expliquer, commenter. ◊ *itfessar-as mliḥ ḥama aḏ ifhem* : il lui explique bien pour qu'il comprenne. ♦ *afessar* (*u*-), na. ; qr. *afessar*; gz. *tefsir*. ‖ Explication, commentaire. ◊ *afessar n rquran* : explication du Coran.

FSR

♦ *fsar*, vt. ; *ifsar*, *wa yfsar*, *ifessar*, *aḏ ifsar*, tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *fṣer*, *feṣṣer*. ‖ Etendre, étaler (étoffe, linge) ; sécher, mettre le linge à sécher ; étaler un fruit au soleil (raisins, figues). ◊ *ttwara iḥrušen tṣebbanen fessarn* : elle est en train de voir des loques qui se lavent et qu'on étend (pour qu'elles sèchent). ◊ gz. *ṯazart* nfs*r-it ḏi ṯfušt ar tazeɣ*: les figues, nous l'étalons au soleil jusqu'à ce qu'elles sèchent. ◊ Loc. *ifsar ṯakettant*: il a étalé une étoffe, il mendie. V. *ttar. medd.* ◊ Prov. **irḏen waĥĥa ṯefsar-ten ĥ useyḏuḏ ṣebḥen.* ♦ *rfasir*, na.

FST

♦ *rfista*, nfs., pl. *rfistaṯ*. ‖ Veste. ◊ *isɣa rfista ḏ ssarwar ḏ jjdiḏ*: il a acheté une veste et un pantalon neufs.

FSYN

♦ *afesyan* (*u*-), nms., pl. *ifesyanen*. ‖ Officier militaire. V. *ḏḏabiṭ/ḏbeṭ*.

FSWK

♦ *ṯafsawkṯ*, nfs. : zn. ‖ Sorgho, millet. V. *fsu*.

FṢ

♦ *rfaṣṣa*, nfs. ; zn. *lfaṣṣet*, *rfaṣeṯ* ib. ‖ Luzerne (plante).

FṢḤ

♦ *ifṣeḥ*, ams., pl. *feṣḥen*, fém. *ṯefṣeḥ*, pl. *feṣḥent*. ‖ Eloquent, disert. ◊ Loc. *iṣeḥ ifṣeḥ*: il est bien portant et éloquent.

FṢR

♦ *faṣer*, vti. ; *ifaṣer*, *wa yfaṣer*, *itfaṣar*, *aḏ ifaṣer*, tm. ; *faser*, *tefaser*. *ĥ* ‖ Régler un différent, intervenir pour résoudre un litige ; assurer un arbitrage (en cas de litige). V. *fekk*. ◊ *ifaṣer ĥa-sn ij n waryaz ḏ ameqqran*: un homme âgé est intervenu pour résoudre le litige (des deux parties). ♦ *afaṣer* (*u*-), na. ♦ *feṣṣer*, vt. ; *ifeṣṣer*, *wa ifeṣṣer*, *itfeṣṣar*, *aḏ ifeṣṣer*. ‖ Découper (viande ...). V. *qeddar*. ◊ *iɣars i wḥuwri*, *itfeṣṣar aɣsum*: il a égorgé un mouton, il découpe la viande. ‖ Couper, tailler (un tissu). ◊ *rfqi itfeṣṣar ršfen*: le fquih découpe le linceul. ◊ *aĥeyyaḏ ifeṣṣer ṯaqendurṯ*: le tailleur a découpé la robe. ◊ *feṣṣren azḏuz ssarɣ-n-t*: ils ont coupé le maillet, ils l'ont brûlé, ils l'ont mis au feu. ‖ Faire un tracé, dessiner un plan. ◊ *ifeṣṣer ṯaddarṯ*: il a fait le plan de la maison. ‖ Comprendre, interpréter. ◊ *awara feṣṣreĥ-ṯ*: j'ai interprété ce discours. ◊ *itfeṣṣar ṯirja*: il interprète les rêves. ◊ *nešš ammu itfessreɣ*: je l'entends comme ça. vti., *ĥ* ‖ Tailler (d'après une prise de mesures). ◊ *ifeṣṣer ĥa-s ṯaqmijjat*: il a taillé une chemise (après lui avoir pris des mesures). ♦ *afeṣṣer* (*u*-), na. ‖ Action de couper, coupe ; découpe. ♦ *ṯtefsireṯ*, nfs. ‖ Coupe d'étoffe. ♦ *tfaṣir*, na. ‖ Méthode de travail, ordre, bonne procédure. ◊ *ššɣer bra tfaṣir*: travail sans ordre, sans méthode ; travail non méthodique. ◊ *awar bra tfaṣir*: des propos désordonnés, se dit de qqn. qui n'importe quoi. ♦ *m*- : *mfaṣar*, *imfaṣer*, *wa ymfiṣer*, *itemfaṣar*, *aḏ imfaṣar*. ‖ Se mettre d'accord, conclure un marché. ◊ tm. *amɣar itfasar midden*: le chef du groupe met les gens d'accord. ◊ *imfaṣar akiḏ-s*: il se mit d'accord avec lui ; *mfaṣarn ig wa wɣa*: ils se mis d'accord entre eux. ♦ *rmefṣer*, nms., pl. *rmfaṣer*. ‖ Articulation d'un membre (coude, genou) ; jointure ; charnière. ◊ *rmefṣer ufus*: articulation de la main. ◊ *ɣar-neɣ arbɛa iḏewḏan ḏay-sn ṯraṯa n ğemfaṣer* < *n rmfaṣer*: nous avons quatre doigts (contenant chacun) ayant quatre articulations. ◊ Loc. *mara ɣar-neɣ *zzešṯ, a neḏhen rmfaṣer marra.*
- Charnière (de porte ou de fenêtre) ib. ◊ *rmefṣer n twurṯ*: charnière de la porte. ‖ Saison, période du temps. ◊ *anzar itas-d ḏi rmefṣer-nnes*: la pluie vient en son temps, à temps. ◊ Loc. *mara ɣar-neɣ zzešṯ, a neḏhen rmfaṣer marra*: si, quand on a de l'huile, on oint toutes les articulations, quand on a les moyens, on ne se prive pas (du bien-être, du confort).

FŠ

♦ ***fešfeš***, vi. ; *ifešfeš, wa yfešfeš, itfešfiš, aḏ ifešfeš.* ‖ Bouillonner (en contact de l'eau) ; être effervescent. ◊ *rkina tfešfiš ḏeg waman < ḏi aman* : le comprimé bouillonne dans l'eau, en contact de l'eau. ♦ ***afešfeš*** (*u*-), na. ♦ ***ṯafešfašṯ*** (*ṯf*-), nfs., pl. *ṯifešfašin.* ‖ Vaporisateur, atomiseur.

FŠ

♦ ***feššeš***, vt. ; *ifeššeš, itfeššeš, wa yfeššeš, aḏ ifeššeš* : qr. ib. ‖ Choyer. V. *ubuḏ.* ◊ *ifeššeš mmi-s, reĥhu itarra ĥa-s awar* : il a choyé son fils, maintenant il lui rétorque (par manque de respect. ♦ ***afeššeš*** (*u*-), na.

FŠ

♦ ***ṯfušṯ***, nfs., pl. *ṯifuyin.* ‖ Soleil. V. *ffu.*

FŠḤ

♦ ***fušseḥ***, vi. ; *iffušseḥ, wa yffušseḥ, itfuššuḥ, aḏ iffušseḥ,* tz. ; W. sj. *eššaḥ, feššaḥ.* ‖ Avoir des caprices, être gâté, dorloté, péj. ; être impertinent. V. *zeḡeε.* ◊ *itaf minemma yĥs uša yffušseḥ* : il trouve tout ce qu'il veut et il est devenu gâté, impertinent. ♦ ***afušseḥ*** (*u*-), na. ♦ ***s-*** : *sfušseḥ, isfušseḥ, wa ysfušseḥ yssfuššuḥ, aḏ isfušseḥ.* ‖ Gâter, dorloter un enfant. V. *ubuḏ.* ◊ *isfušseḥ mmi-s, umi ymγar ify-as kiwalu* : il a gâté son fils, quand il est devenu grand, il est devenu un raté, il a raté son existence. ♦ ***afušseḥ*** (*u*-), na.

FŠR

♦ ***afušir*** (*u*-), nms., pl. *ifuširen.* ‖ Fusil. V. *rkraṭa* ; lance, pique, dard. ◊ *inya yuššen s ufušir* : il a tué le chacal avec un fusil.

FŠR

♦ ***fšer***, vt., *ifšer, wa yfšir, itefšir, ifeššer, aḏ ifšer.* ‖ Etre épuisé, faiblir. V. *aḥer.* ◊ *ifaddennnes fešren* : ses genoux sont faibles, il est très fatigué.

FŠṮR

♦ ***rfešṯur***, nmc. ‖ Résidu de pâte d'olives écrasées, après décantation.

FŠṬ

♦ ***fišṭa***, nfs., pl. *fišṭaṯ.* ‖ Fête. V. *zzardeṯ/zarred.* ◊ *nteg fišṭa, ttetten ryaši* : nous faisons, nous organisons une fête, les gens mangent.

FT

♦ ***fta***, vti. ; *ifta, wa yfṯi, ifetta, aḏ ifta.* ‖ Dicter. *i* ◊ *rfqi ifetta, imeḥḏaren tarin* : le fquih dicte, les élèves écrivent. *ĥ* ‖ Proposer (une idée, une opinion). ◊ *ifṯa ĥa-s ij n array* : il lui a fait une proposition. ♦ ***s-*** : *sefta, issfta, wa yssefti, isefetti, aḏ issefta* : qr. ; *sefeṯa, sefeṯṯa* ib. ‖ Dicter. ◊ qr. *ntta yssfta, neš ttari-γ* : il dicte (et moi), j'écris. ♦ ***rfteyyeṯ***, nfs., pl. *rfetyaṯ.* ‖ Phrase, proposition du Coran (dictée).

FT

♦ ***iffuti***, ams. pl. *ffutyen,* pl. *ṯeffuti,* pl. *ffutyent* ; gz. *iffudi.* ‖ Fatigué, épuisé (hum.) ; foutu, détérioré, en mauvais état (objet) ; blessé, gz. ◊ *baba-s iffuti* : son père est fatigué, vieux. ◊ *ttumubin ṯeffuti* : voiture en mauvais état. ◊ gz. *aserdun inu iffudi* : mon mulet est blessé. ♦ ***s-*** : *sfuta, wa ysfuti, issfuta, aḏ issfuta.* ‖ Détériorer, abîmer qqch., rendre en mauvais état. ♦ ***asfuti*** (*u*-), na.

FTĤ

♦ ***afuṯiĥ*** (*u*-), ams., pl. *ifuṯiĥen,* fém. *ṯafuṯiĥṯ,* pl. *ṯfuṯiĥin.* ‖ Beau gosse ; belle fille (f.).

FTN

♦ ***ften***, vt. ; *iften, wa yftin, ifetten, aḏ iften.* ‖ Déranger, troubler. V. *fṯen.* ◊ *iften-aney s rĥbar-a iḏ aney- yenna* : il nous a troublés avec la nouvelle qu'il nous a apportées. ♦ ***fartuna***, nfs. ‖ Désordre ; tumulte. ◊ Loc. *issekkar fartuna* : il a provoqué le désordre, le tumulte.

FTR

♦ ***fter***, vt. ; *ifter, wa yftir, ifetter, aḏ ifter,* tz. ‖ Tresser, tordre, faire de la corde. V. *mud.* ♦ ***after*** (*u*-), na. ib. ♦ ***afṯir*** (*u*-), nms. pl. *ifṯiren,* fém. *ṯafṯiš,* pl. *ṯifṯirin* ; qr. fém. *ṯafṯirṯ.* ‖ Morceau d'étoffe, chiffon, torchon ; haillon. V. *akettan. aseyḏuḏ.* ◊ *maḡa wa yar-m bu ršiyeḏ, arri-d yar*

di ša n teftitš : si tu n'as pas de papier, écris-moi sur (dans) une étoffe. ‖ Mèche de godet, lumignon (f.). ♦ *lmeftel*, nms., pl. *lemfatel*, zn. ; *rmeftur*, pl. *rmfater* ; *rmfatar* ib. ‖ Bracelet. V. *timeqyast/qiyyes*. ♦ *fter*, *feter*, nms. : bq. ‖ Espace entre l'extrémité du pouce et de l'index écartés ; empan. V. *ššbar*.

FTS

♦ *ftes*, vi. ; *iftes*, *wa yftis*, *itfetis*, *ad iftes*. ‖ Se faner, flétrir (plante) et pass. V. *fiytes* ; émietter et pass. ◊ *nnwar-a neqsen ha-s aman uša yftes* : ces fleurs manquent d'eau et elles se sont flétries, elles se sont flétries par manque d'eau. ‖ Froisser. V. *karfes*. ◊ *ssarwar d jjdid itettes zzay-s uše yftes* : le pantalon est neuf, il le garde quand il dort, il est tout froissé.

FTS

♦ *ftuttes*, vi. ; *iftuttes*, *wa yftuttes*, *iteftuttus*, *ad iftuttes*. ‖ Etre déchiqueté, émietté. V. *qtuttes*. ‖ Se faner, flétrir (plante) et pass., sj. V. *ftes*. ◊ *arrbiɛ marra iftuttes srhmu* : la végétation est toute fanée par la chaleur. ♦ *aftuttes*, na. ♦ *iftittas*, nmp. ib. ‖ Résidus, déchets (de charbons). ◊ *iftittas n rfhem* : résidus de charbons. ♦ *tafettut* (*tf-*), nfs., pl. *tifettutin* ib. ‖ Menu morceau de viande. V. *aysum*. ♦ *s-* : *seftuttes*, *iseftuttes*, *wa yseftuttes*, *isseftuttus*, *ad iseftuttes*. ‖ Mettre en pièces, déchiqueter, émietter. ◊ *isseftuttus šwayt n wysum* < *n aysum i yhenjirn* : il émiette un peu de viande pour les enfants. ♦ *aseftuttes*, na.

FTŠ

♦ *fateš*, vti. ; *ifateš*, *wa yfateš*, *ad itfateš*. ‖ S'enquérir de qqn. ou de qqch., se renseigner, s'informer. ◊ *netta rbda itfataš di taddart min t-ihessen* : il s'enquérit (se renseigne) toujours à propos de ce qui manque au foyer. ♦ *fetteš*, vti. ; *itfettaš*, *wa yfetteš*, *itfettaš*, *ad ifetteš*. *di* ‖ Chercher, fouiller. V. *arzu* ; inspecter, contrôler, examiner. V. *raqeb*. ◊ *ipulisen udefen tfettašen di taddart* : les agents de polices sont entrés, ils fouillent la maison. ◊ *day-s tbiɛet t^taɛeffant* < *d taɛeffant*, *itfettaš di rjbub* : il a une mauvaise habitude, il fouille dans les poches. ♦ *afetteš* (*u-*), na. ♦ *tteftišiya*, nfs., au sing. ‖ Inspection (lieu, néol). ♦ *afettaš* (*u-*), ams., pl. *ifettašen*, fém. *tafettašt*, pl. *tifettašin* ib. ‖ Contrôleur. ♦ *rmufettiš*, nms., pl. *rmufettišin*. ‖ Inspecteur (de l'enseignement, des impôts). ♦ *tw-* : *twafetteš*, *itwafetteš*, *wa ytwafetteš*, *itwafettaš*, *ad itwafetteš*. ‖ Etre fouillé, inspecté. ◊ Prov. *kurši itwafettaš aništ izeğifen d wurawen wa twifettišen* : on peut tout sonder sauf les têtes (la conscience) et les cœurs.

FTWZ

♦ *afetwiz* (*u-*), nms., pl. *ifetwizen*, dim. *tafetwist*, pl. *tifetwizin* ; tz. *awezwiz*, pl. *iwezwizen* ; *tafettut*, pl. *tifettutin* ib. ‖ Petit morceau, rogaton (de pain). V. *areqquz*. ‖ Fragment d'os fracturé ou carié, esquille. ‖ Miette (f.).

FTŠ

♦ *taftušt* (*tf-*), nfs., pl. *tiftušin* ib. ‖ Charbon. ♦ *afettyuj*, pl. *ifettyujen*, zn ; W. tz. bq. ; Am. *afettuj*, pl. *ifettujen* ; sj. *afettuh*, pl. *ifettyuhen*. ‖ Etincelle. V. *timessi*. ♦ *tafettušt* (*tf-*), nfs., pl. *tifettušin* : qr. ‖ Etincelle. V. *timessi*. *afettyuj*. *tšašt*. *tšippa*. ◊ *timessi tnetter tifettušin* : le feu dégage des étincelles.

FTŠR

♦ *tifetšart* (*tf-*), nfs., pl. *tifetšeriwin* : bq. ‖ Troupeau (ovins, bovins). V. *timart*.

FTŠFN

♦ *fitšfen*, vi. ; *ifitšfen*, *itfitšfen*, *wa yfitšfen*, *ad ifitšfen* ib. ‖ Etre aveugle tout en gardant de bons yeux. V. *ddaryer*. ♦ *afitšfen* (*u-*), na.

FT

♦ *fitu*, nms., pl. *ifitwan*, qr. tm. tz. zn. ; qr. pl. *ifitwen*. ‖ Branche (d'un arbre). V. *afar*. *rfarɛ/farɛ*. *inegmi*. *tziwit*. *ellqah/rqeh*. *tit*. *timezzuyin/amezzuy*. *agelmus*. ♦ *s-* : *seftu*, *isftu*, *wa yssftu*, *isfitiw*, *ad isftu* : bq. ‖ Emettre des branches, bourgeonner. V. *ymi*. *rqeh*. ♦ *asfitu* (*u-*), na.

FṮ

♦ *rḟtu*, nms., au sing. ‖ Etat de ce qui est tendre (légume, fruit, viande) ; jeunesse, par ext.

FṮḤ

♦ *fteḥ*, vti. ; *ifteḥ*, *ifetteḥ*, *wa yfetteḥ*, *ad ifteḥ*, gz. ‖ Nager. V. *εumm*. ◊ *išfar ifetteḥ deg waman* : la tortue nage dans l'eau. ◊ *ifetteḥ am wsrem di rbḥar* : il nage comme un poisson dans la mer. vi., ◊ *issen ad ifteḥ* : il sait nager. ‖ Commencer, débuter (lecture du Coran). ♦ *aftaḥ* (*u*-), nms. ♦ *lfatiḥa*, nfs., au sing. ‖ Première sourate du Coran, sourate liminaire. ♦ *fatḥa*, nfs. ‖ Invocation de Dieu, les mains plus ou moins jointes, les paumes tournées vers le ciel ; prière jaculatoire ; obsécration. ♦ *rftuḥ*, nmp. ‖ Don, offrande symbolique attribué à qqn. (mendiant, marabout, saint, fquih). ♦ *afettaḥ* (*u*-), ams., pl. *ifettaḥen*, fém. *tafettaḥt*, pl. *tifettaḥin* ib. ‖ Nageur. ◊ *iri d afettaḥ di rbḥar* : sois un nageur dans la mer. ♦ *fettaḥ*, en loc. ◊ Loc. *ya fettaḥ* : ô celui qui ouvre (Dieu), pour commencer une œuvre, formule prononcée au début pour qu'elle soit bénie. ♦ *bab ftuḥ*, toponyme (ancienne porte de la ville de Fès). ♦ *st*- : *stefteḥ*, *isteftiḥ*, *wa ystefteḥ*, *isteftiḥ*, *ad istefteḥ*. ‖ Réaliser une première vente du jour (surtout au matin) ; étrenner. ◊ *a zzay-k nstefteḥ* : nous allons faire la première vente avec toi, tu es le premier acheteur de la journée. ♦ *astefteḥ* (*u*-), na. ♦ *rmeftaḥ*, nms., pl. *remfateḥ* ; tz. gz. W. *lmeftaḥ*, pl. *lemfateḥ*. ‖ Clé ; grosse aiguille pour coudre les sacs. V. *isiγni/egni*. ◊ *rmeftaḥ n tišfart* : clé du cadenas. ◊ *rmeftaḥ n wḫḫam* : clé de la chambre. ◊ *yar-s i tirin rmfateḥ* : c'est lui qui détient les clés. ◊ *qqen s rmeftaḥ* : ferme à clé. ‖ Remontoir (de réveil) ; interrupteur (d'électricité). ◊ *yar-k a tettuḍ rmeftaḥ i tsaεet* : n'oublie pas le remontoir du réveil, n'oublie pas de remonter le réveil. ♦ *muftiḥ*, nms., pl. *imuftiḥn*. ‖ Sexe féminin, vagin.

FṮK

♦ *ftek*, vt. ; *iftek*, *wa yftik*, *ifettek*, *ad iftek*. ‖ Découdre, se découdre, se défaire (couture) ; et pass. V. *fsi*. ◊ *iftek taḫiyyat teεwej iεawd-as* : il a défait une couture déformée et il l'a refaite. ♦ *s*- : *sneftek*, *isneftek*, *wa ysneftek*, *ad isneftek*. ‖ Faire découdre ; défaire une couture. ◊ *yar netta ad ikenmer rḥajjet* (*ssarwar*, *niγ t^taqmijjat* < *d taqmijjat a t-isneftek umedduker-nnes*, *wa yteḫs ḥedd ad yiri am netta* : dès qu'il dès qu'il termine une chose (un pantalon ou une chemise), son camarade la lui fait découdre, il n'admet pas que quelqu'un fasse comme lui, il est jaloux. ♦ *n*- : *neftek*, *inneftek*, *wa ynneftek*, *itneftak*, *ad inneftek*. ‖ Etre décousu. ◊ *arruḍ mara inneftek a t-ḫiyyeḍ* : les vêtements, quand ils sont décousus, elle les raccommode. ♦ *aneftek* (*u*-), na.

FṮN

♦ *ften*, vti. ; *iften*, *wa yftin*, *ifetten*, *ad iften*. ‖ Se rendre compte, remarquer, constater. V. *aša*. *arr-d rbar*. *ğhem*. ◊ *wa ki-s yften arami d yudef* : il ne s'est pas rendu compte de sa présence que lorsqu'il est entré. ‖ Troubler. V. *ften*. ♦ *aftan* (*u*-), na. ♦ *afettan*, ams., pl. *ifettanen*, fém. *tafettant*, pl. *tifettanin*. ‖ Turbulent.

FṮQ

♦ *fteq*, vt. ; *ifteq*, *wa yftiq*, *ifetteq*, *ad ifteq*. ‖ Fendre, découdre ; et pass. V. *ftek*. ◊ *ifetq-as aεeddis s ṯḫedmešt* : il lui a fendu le ventre avec un poignard. ♦ *aftaq* (*u*-), na. ♦ *tafettiqt* (*tf*-), nfs., au sing. : bq. ‖ Hernie. V. *tabeεεijt/bεej*.

FṮR

♦ *fter*, vt. ; *ifter*, *wa yftir*, *ifetter*, *ad ifter*, tm. bq. bt. ‖ Rouler la semoule à la main. ◊ *tfetter ssmiḍ* : elle roule de la semoule. ◊ *tfetter deg wndu* : elle roule (la semoule) dans un van. ◊ Loc. *i buzid umi fettren* : ils font du couscous pour Bouzid (c'est ce qu'il croit), se dit de qqn. qui niais et optimiste. ‖ Fabriquer, fig. ◊ *marra ssnaḥ ifter uliman izzenz-as-t* : les Allemands lui ont vendu tout l'armement qu'il ont fabriqués. ♦ *rfatir*, na. ♦ *tfatatš*, nfs. ‖ Quantité de semoule roulée. ◊ *gg aherḥur imendi swadday*, *gg tfatatš sennej i yirden* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus.

FṬS

♦ *aftis* (*u*-), nms., pl. *iftisen*. ‖ Fourré (de broussailles, de ronce). V. *asettif. aḥeššab/ḥeššeb. aḥrij. tisirt.*

FṬS

♦ *tafitast*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

FṬ

♦ *fetfet*, vi. ; *ifetfet, wa yfetfet, itfetfit, ad ifetfet.* ‖ Battre des ailes ; trembler, trémousser, par ext. V. *barkikkeḍ.* ◊ *ajḍiḍ ameqqran wa yttiw ḥama yfetfet s wafriwen* : un grand oiseau ne s'envole qu'après avoir battu des ailes. ◊ *umi yyars i wyaziḍ-nni, ibedd ḥ tnayn iḍarn, iqqim itfetfit uša ymmut* : quand ils ont saigné le coq en question, il s'est mis debout sur ses deux pattes, il s'est mis à battre des ailes et il est mort. ♦ *afetfet* (*u*-), na.

FṬ

♦ *rfuṭa*, nfs., pl. *rfuṭaṭ* ; *erfuṭeṭ*, pl. *rfuṭaṭ* ib. ‖ Serviette (de toilette, de table). ◊ *imseḥ ayembub s rfuṭa ḏ tamzḏagut* < *t^tamezdagut* : il s'est essuyé le visage avec une serviette propre.

FṬN

♦ *ften*, vti. ; *iften, ifetten, wa yftin, ad iften.* ‖ Etre perspicace, éveillé. V. *ften.* ♦ *ifḏen*, ams., pl. *feḏnen*, fém. *tefḏen*, pl. *feḏnent* : gz. ‖ Hardi, éveillé.

FṬYJ

♦ *afettyuj* (*u*-), nms., pl. *iffettyujen*, tz. W. zn. bq. ; Am. *afettuj*, pl. *ifettujen* ; sj. *afettyuh*, pl. *ifetuhen* ; fém. *tafettušt*, pl. *tifettušin* ib. ; *afettyuj*, pl. *ifettyujen*, fém. *tafettujt*, pl. *tifettujin* ib. ‖ Etincelle ; flammèche, brandon. V. *taftušt. timessi.*

FW

♦ *tfawt*, nfs., pl. *tifawin*, lumière. V. *ffu.*

FWḌ

♦ *fewweḏ*, vt. ; *ifewweḏ, wa yfewweḏ, itfewwaḏ, aḏ ifewweḏ.* ‖ Déléguer, mandater qqn. ♦ *m-* : *mefeweḏ, imefeweḏ, wa ymfeweḏ, itemefawaḏ, aḏ imefeweḏ.* ‖ Négocier (une affaire, une convention, un traité). ♦ *afewweḏ* (*u*-), na. ♦ *amfewaḏ* (*u*-), na. ♦ *lmufewweḏ*, nms., au sing. ‖ Plénipotentiaire.

FWR

♦ *fewwar*, vt. ; *ifewwar, war ifewwar, itfewwar, aḏ ifewwar* ; qr. *fuwer, itefewer.* ‖ Cuire à la vapeur, à l'étouffée ; dauber. V. *beḥḥar.* ◊ *tfewwar seysu, tsew-it mliḥ* : elle a cuit le couscous à la vapeur, elle l'a bien arrosé. ◊ Loc. *umi ğa yğa ḏ amezzyan wa yfewar, umi ymyar wa t ikessi wseysut* : quand il était jeune il n'a pas été cuit à l'étouffée, quand il a grandi, le couscoussier ne peut le contenir, se dit d'un mal élevé dont on déplore l'éducation, les principes éducatifs s'inculquent en bas âge, sinon il est trop tard. ‖ Etre (encore) chaud, fumer (nourriture cuisinée), exhaler de la vapeur. ◊ *rgwaz iḥḷuma ɛaḏ itfewwar* : le pot-au-feu est chaud, il est encore fumant. ♦ *s-* : *sefuwer, isefuwer, wa ysefuwer, isefuwar, aḏ isefuwer* ib. ‖ Faire cuire à la vapeur ; faire évaporer. ◊ *tefuyšt tesefuwer aman* : le soleil fait évaporer l'eau, l'eau s'évapore par la chaleur du soleil. ♦ *afewwar* (*u*-), na. ; qr. *afuwer.* ♦ *asfuwer* (*u*-), na. ♦ *rfwar*, nms., au sing. ‖ Vapeur, étuvée, étouffée. ♦ *ifewwar*, ams., pl. *fewwarn*, fém. *tfewwar*, pl. *fewwant*, qr. ◊ *wa yfuwwar* : il n'est pas cuit à l'étouffée ; il est indiscipliné, grossier.

FWTŠ

♦ *tafefwitšt* (*tf*-), pl. *tifeffuyin* ib. ‖ Ampoule (épidermique), cloque de la peau. V. *tareffiḥt.*

FY

♦ *afey*, vi. : zn. ‖ Voler, s'envoler (oiseau). V. *fafar.* ♦ *afay* (*wa*-), na. ‖ Vol (oiseau).

FY

♦ *fyi*, vti. ; *ifya, wa yfyi iffay, aḏ ifya.* ; zn. *yffey, ttfey.* ‖ Crever (abcès) ; éclater de rire. V. *ḏuqqez.* ◊ *taḥbbušt a teww, a t-fya* : l'abcès, une fois mûr, il crève. ◊ *ifya s ddeḥḥašt* : il a éclaté de rire. ‖ Transvaser, verser (liquide), zn. ◊ *iffay atay ḏi rkisan* : il verse le thé dans les verres. ♦ *s-* : *sfi, iyssfi, wa yssfi, issfay, aḏ isfi,*

tz. ‖ Déborder (liquide). V. *fiyyeḍ*. ◊ *igga ayi ĥ tmessi, ittu-t, yssfi* : il a mis du lait sur le feu, il l'a oublié et il a débordé. ♦ *afiy* (*u-*), na.

FY

♦ *tifyut* (*tf-*), nfs. pl. *tifiwat* : sj. ‖ Reprise, raccommodage. V. *tarqqiɛt/arqqeɛ*.

FYḌ

♦ *rfaydet*, nfs., pl. *rfaydat* ; *lfayda*, pl. *lfayda*. ‖ Utilité, profit, avantage. V. *tizi*. ◊ *wa day-s bu lfayda* : il n'est pas utile, il ne sert à rien (chose) ; il n'est pas entreprenant (pers.). ♦ *lfayda*, adv. ‖ Bref, en définitive. ◊ *lfayda uhrey zi ddeqqar uɛawed* : je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit, de raconter de telles choses.

FYḌ

♦ *fiyyeḍ*, vi. ; *ifiyyeḍ, wa yfiyyeḍ, itfiyyaḍ, ad ifiyyeḍ*. ‖ Etre en crue, déborder, répandre (liquide) ; et pass. V. *ssfi/fyi. siyyeḥ*. ◊ *iyzar ifiyyeḍ* : la rivière est en crue. ◊ *ayi ifiyyeḍ* : le lait déborde, se sauve. ‖ Abonder, regorger, fig. ◊ *ĥir ifiyyeḍ* : les biens, les provisions sont abondants. ♦ *afiyyeḍ* (*u-*), na. ; *afiyaḍ* ib. ‖ Débordement.

FYF

♦ *rfyafi*, nmp. ‖ Lieu naturel, vide, sauvage. V. *ĥra/ĥra. ddḥames*. ◊ Loc. *ewš i rfyafi* : sors dehors, éloigne-toi d'ici.

FYḤ

♦ *fiyyeḥ*, vi. ; *ifeyyeḥ, wa yfiyyeḥ, itfeyyaḥ, ad ifiyyeḥ*, qr. ‖ Sortir du bon chemin ; dévier. ◊ *wa yufi wi t yar yarbban uša yfiyyeḥ* : il n'y a personne qui va le dresser et il est sorti du bon chemin. ♦ *afeyyeḥ* (*u-*), na. ‖ Déviance, déviation.

FYN

♦ *rfuyun*, nms., au sing. ‖ Indiscipline, mauvaise conduite, agitation, scandale, sédition, dissipation. ◊ *itegg rfuyun* : il fait du scandale. ◊ *day-s rfuyun* : il est turbulent, agitateur.

FYŠ

♦ *fiyyeš*, vti. ; *ifiyyeš, wa yfiyyeš, itfiyyaš, ad ifiyyeš*. *ĥ* ‖ Se vanter, se targuer, afficher (s'), faire étalage de ; être ostentatoire. ◊ *itfiyyaš ĥ-aney* : il s'affiche devant nous, en notre présence, il est ostentatoire. *s* ◊ *itfiyyaš s teneɛašin* : il se vante de son argent. ♦ *rfiš*, nms., au sing. ‖ Bluff, vantardise, ostentation. ◊ *ya min day-s d rfiš* : qu'il est vantard !

FYTS

♦ *fiytes*, vt. ; *ifiytes, wa yfeytes, itfeytas, ad ifeytes*. ‖ Faner (se), flétrir (végétal). V. *ftes*. ◊ *nnwar ĥes wi t yar yqabren ḥama wa ytfeytis* : les fleurs doivent être entretenus pour qu'elles ne se fanent pas. ‖ Chambouler ; mettre sens dessus dessous, en désordre. V. *harweḍ*. ◊ *wa yteg ij n ššyer ḥama yfiytes kurši* : il ne fait un travail qu'après avoir tout chamboulé. ‖ Faire de grosses dépenses, faire des dépenses voluptuaires, dilapider, gaspiller. V. *ĥsar*. ◊ *itf-asent i teneɛašin fiytes, fiytes* : il s'est mis à gaspiller l'argent à tort et à travers. ♦ *afiytes* (*u-*), na.

FZ

♦ *afza* (*u-*), nms. : bq. ‖ Grès. V. *fezzar*.

FZM

♦ *afzim*, pl. *ifzimen* : qr. ‖ Boucle de ceinture. V. *abzim*.

FZN

♦ *tafezzant* (*tf-*), nfs. ‖ Caprice. ◊ Loc. *iks-as tafezzant* : il l'a défié. V. *tuffin/uff. tameĥmaĥt/meĥmeĥ*. ‖ Pouvoir arbitraire, tyrannie, despotisme. ◊ *iḥekkem s tfezzant* : il gouverne avec tyrannie.

FẒN

♦ *lfaẓen* : sj. ‖ Après-demain. V. *tiwešša. farwišša*.

FẒ

♦ *ffeẓ*, vt. ; *iteffeẓ, wa yffiẓ, iteffeẓ, ad iffeẓ* ; Am. bq. *ffeẓ, tefẓaẓ* ; chn. *effeẓ*. ‖ Mâcher, mastiquer ; chiquer. V. *ešš. bary*. ‖ Avaler, chn. ◊ Loc. *ĥs ar*

d as teffẓed, netta ad isseyri : il veut que tu mâches pour lui, à sa place, lui, avale, il est paresseux (Cf. Mâcher le travail, la besogne à qqn.). ◊ *mara yar-s tiymas, ad yffeẓ mašša mliḥ* : s'il a des dents, il mastiquera bien les aliments. ◊ *nteffeẓ nniɛmet ĥ tisira* : nous mâchons les aliments sur des molaires. ◊ Loc. *uma-š aš yffeẓ, wa š iseyray* : ton frère te mâche, mais ne t'avale pas, les frères peuvent se faire des reproches, mais ne recourent pas à la violence. ♦ *sr-* : *sruffeẓ, isruffeẓ, wa ysruffeẓ, isruffuẓ, ad isruffeẓ.* ‖ Froisser ; bâcler ; baragouiner (une langue). ♦ *ufuẓ* (*w-*), na., zn. tz. W. ‖ Mastication. ♦ *asruffeẓ* (*u-*), na. ♦ *ifeẓ* (*yi-*), nms. ; bq. *rifeẓ.* ‖ Rumination. ◊ *išarri itarra ifeẓ* : le mouton rumine. ◊ *ifunasen tarran ifeẓ* : les bœufs ruminent, ils sont en train de ruminer. ♦ *iğuffeẓ*, ams., pl. *ğufẓen*, fém. *teğuffeẓ*, pl.*ğufẓent.* ‖ Froissé ; bâclé (travail). ◊ *ssarwar iğuffeẓ* : pantalon froissé. ◊ *ššyer iğuffeẓ* : travail bâclé.

FẒ

♦ *tfiẓẓa* (*tf-*), nfp., au pl., tz. W. zn. ‖ Excréments de tout jeune animal. ‖ Suint (de la peau du mouton).

FZR

♦ *afizar* (*u-*), nms., pl. *ifizaren* : bq. ‖ Clôture. V. *afray/fary.*

FZR

♦ *fezzar*, vi. ; *ifezzar, wa yfezzar, itfezzar, ad ifezzar.* ‖ S'ébrécher. ♦ *afzar* (*u-*), nms. ; bq. *afza* ‖ Pierre à chaux, à plâtre ; grès (pierre). V. *azru.* ◊ *azru n ufza* : pierre à chaux.

FẒR

♦ *tifuzert* (*tf-*), nfs., pl. *tifuzar* : sj. ‖ Fourmi. V. *takettuft/kuttef.*

FZW

♦ *tifziwin* (*tf-*), nmp. ‖ Rivages.

FƐ

♦ *feɛfeɛ*, vt. ; *ifeɛfeɛ, itfeɛfif, wa yfeɛfeɛ, ad ifeɛfeɛ.* ‖ Déranger ; importuner, perturber ; bousculer ; angoisser ; et pass. ◊ *ğḥa nettes yus-d isfeɛfeɛ-aney s ğireṭ* : nous étions endormis lorsqu'il est venu nous déranger pendant la nuit. ♦ *afeɛfeɛ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sfeɛfeɛ, ifeɛfeɛ, issfeɛfiɛ, wa yssfeɛfeɛ, ad issfeɛfeɛ* ib. ‖ Même sens que *feɛfeɛ.* ◊ *ikka isfeɛfɛ-aney issiggʷj-aney zi tendint mani ğa nezdey* : il nous a dérangé et nous a fait déménagé de la ville où nous habitions. ♦ *asfeɛfeɛ* (*u-*), na.

FƐN

♦ *afɛen*, ams. : bq. ‖ Difficile. ◊ bq. *uḍuf-ins d afɛn* : sa prise était difficile.

FƐR

♦ *fɛer*, vti. ; *ifɛer, wa yfɛir, ifeɛɛer, ad ifɛer.* ‖ Violer qqn., euph. ♦ *lfɛal*, nms., pl. *lfɛayl*, gz. ‖ Action ; acte.

G

Phonétisme :

Le phonème [*g*] est une occlusive palatale sonore, il subit une assimilation de surdité devant *ṯ*, morphème discontinu du féminin : ◊ *amezḏag* «propre, masc.» ; *ṯamzeḏakṯ* «propre, fém.» ; *amarzag* «amer, m.» ; *ṯamarzakṯ* «amère, f.».

G

♦ *g, gi,* prép. : W. bq. Am. sj. ; gz. *ag.* ‖ Dans, en (devant un terme à initiale vocalique, provient de *ḏi,* par aphérèse. V. *ḏi.* 1. Devant un verbe : ◊ *ḏ wa gg ruḥen, ḏ wa gg i ruḥen* : c'est celui-là qui est parti. ◊ *ša i g jran ḏi firma* : quelque chose, un événement s'est produit à la ferme. ◊ gz. *sbεa raf ag inya* : il a tué sept mille. ◊ *wi g nnan* < *wi ynnan* «qui a dit ?». 2. Devant un nom : ◊ *g^gur* < *g wur* : dans le cœur. ◊ *g^g weeddis* < *g weeddis* : dans le ventre. ◊ W. *g uḥeššab* : dans le taillis. ◊ W. *gi ryabeṯ* < *ḏi ryabeṯ* : dans la forêt. ◊ bt. *yuḏef g iš temdint* < *ḏi ij n ṯamdint* : il est entrée dans une ville. ◊ bt. *awren g ifran* : ils s'enfuirent dans les grottes. ◊ *ššatn ḏeg wfus* : ils frappèrent des mains. 3. Devant un démonstratif : ◊ *g wa* : dans celui-ci. 4. Devant la particule *ay* : ◊ *g^w aya wya* : l'un dans, avec l'autre. 5. Devant un numéral : ◊ bt. *iṯbbaṯ g išt n ğbahimeṯ* : il choisit une bête de somme.

G

♦ *agi,* vi. ; *yugi, wa yugi, itagi, aḏ yagi,* tm. tz. gz. W. bq. sj. ‖ Refuser ; ne pas vouloir ; contester ; s'opposer ; rejeter. Ant. *ehs.* ◊ zn. *ur yugi* : il n'a pas voulu, il ne veut pas. ◊ *neš i yugin* : c'est moi qui refuse. ◊ qr. *agiy as-iniy* : je n'ai pas voulu (le) lui dire. ◊ *ṯug-im a ḥa-ney ṯeššf-am* : vous ne voulez pas arrêter, en finir. ◊ *yis itagi aḏ isu zi ṯara-nni* : le cheval ne veut pas boire à la source (en question). ◊ *neš ugin aḏ ay-ṯinin ḥama wa ysneḥrieen* : ils n'ont pas voulu me le dire (m'informer de la mort de mon frère) de peur que je sois troublée, dépitée. ◊ *mara ṯug-iḏ a taḥed šek aḏ iraḥ uma-š* : si tu ne veux pas y aller, c'est ton frère qui ira.

G

♦ *aggu* (*wa-*), nms., fém. *ṯagut, ṯagguṯ* ; nt. ; *ṯaguṯ,* au sing. : W. bq. sj. Am. *ṯagguṯ.* ‖ Fumée ; brouillard, brume (f.). V. *ṯayyuṯ* ; pluie (f.), nt. V. *anzar.*

G

♦ *guggu,* nms., au sing. ‖ Esprit, raison, bon sens, péj. V. *ṯiyiṯ.* ◊ *ḥess-iṯ guggu* : il manque d'esprit, de bon sens.

G

♦ *gg,* vt. ; *igga, wa yggi, itegg, aḏ ygg,* tz. W. gz. zn. bq. Am. sj. ; gz. *eyy.* 1. Sens concret. ‖ Faire ; agir ; réaliser ; accomplir ; commettre ; organiser ; préparer ; cuire (un aliment) ; être l'auteur de. ◊ *gg-d atay* : fais ou prépare (-nous) du thé. ◊ *ṯegga rqehwa* : elle a fait du café. ◊ *tteg ayrum* : elle fait, elle prépare, elle cuit le pain. ◊ *ṯegg-asn ṯimeğarin, ššin* : elle leur a fait une omelette, ils ont mangé. ◊ *injeḥ, igga fišta* : il a réussi, il a fait (organisé) une fête. ◊ *igga ssedqeṯ* : il a organisé une veillée religieuse avec repas, il a fait la charité. ‖ Créer ; engendrer. V. *aru ḥreq.* ◊ *arbbi i yggin dduneṣṯ* : c'est Dieu qui a crée l'univers. ◊ *ṯemreš ṯegga yhenjirn* : elle s'est mariée, elle a engendré des enfants. ◊ *igga ṯarwa-nnes* : il a des enfants, il s'est marié, euph. ‖ Construire ; fabriquer ; confectionner ; acquérir ; acheter. ◊ *igga ṯaddarṯ* : il s'est fait une maison, il a construit (il s'est fait construire) une maison ; il a acheté une maison. ◊ *igga ṯawwarṯ* : il a fabriqué une porte. ◊ *teggen rbit ḏiha* : ils sont en train de construire une chambre là-bas. ‖ Poser, mettre

qqch. (dans, sur qqch.). ◊ *igga yayrum deg wqrab* : il a mis du pain dans le sac. ◊ *ĥmi yar teḥšarn, ad ggen lḥad ĥ tendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, il mettront des dalles sur la tombe. ‖ Former (un groupe). ◊ *ad ggen arbεa arbεa n ywdan, niy ĥemsa ĥemsa* : ils formeront des groupes de quatre ou de cinq personnes, ils formeront des tablées de quatre ou cinq personnes. ◊ *ggin tarbiḥt* : ils ont formé un groupe (pour se rendre chez qqn.). ‖ Avoir ; posséder ; présenter en soi. ◊ *igga tiymas* : il a fait ses dents (bébé) ; il a fait un dentier. ‖ Verser, transvaser (liquide). V. *kebb*. ◊ *igga aman di tziyyat* : il a versé l'eau dans une bouteille. ‖ Diluer ; délayer, dissoudre (un solide, une substance dans un liquide). ◊ *tedzen ašenkir, ssififent, teggent deg waman* : ils écrasent la craie (ou la chaux), puis la criblent et la diluent dans l'eau. ‖ Evacuer les déchets de l'organisme ; faire ses besoins naturels. ◊ *aḥenjir mara d amezzyan, itegg-iten di ssarwar* : le petit enfant fait ses besoins dans sa culotte. ‖ Se faire de l'argent, faire fortune. ◊ *igga tineašin* : il a fait fortune, il s'est fait de l'argent. 2. Sens abstrait. ◊ *iteg ṙhir* : il fait du bien. ◊ *iteg yezzu* : il fait du mal ; il commet une mauvaise action. ◊ *igga day-s ayyur* : il marqué un point (dans un jeu), il a gagné. ◊ Loc. *iteg array* : il fait ce qu'on lui dit (ou demande), il est obéissant. ◊ Loc. *igg-it* : il l'a commise, il a fait qqch. de mal. ◊ Loc. *ggiĥ-t s ufus inu* : je l'ai fait de ma main, moi-même, j'en suis responsable. ◊ Loc. *igg-as tifassin d^darrin < d tidrin* : il complique les choses, il exagère. ◊ Loc. *igg-it t^tarifešt < d tarifešt* : il a agi, il s'est comporté à la manière d'un Rifain. ◊ Loc. *teggent iggen* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose. ‖ Faire un calcul ; se rendre compte ; s'attendre à ; prendre en considération ; prendre en ligne de compte. ◊ *igga rḥsab* : il a fait le calcul, il a calculé, il a compté. ◊ *wa teggi bu rḥsab, tettu* : elle ne s'en est pas rendu compte, elle a oublié. ◊ *wa sen teggid bu rḥsab i ynewjiwen, anini* : tu ne t'attendais pas à des visiteurs, à des hôtes, dirions-nous. ◊ *gg-ayi rḥsab inu, ad uyury, wa din tiḥey* : fais-moi mon compte, je n'irai pas là-bas (au lieu du travail). ◊ *igg-it arbbi d timessi < t^timessi* : Dieu l'a créé feu, il est redoutable. ◊ Loc. *wa s-yggi rḥsab* : il n'en a pas tenu compte, il ne l'a pas été prévu, il ne s'y attendait pas. ‖ Nommer ; surnommer. ◊ *igg-as isem* : il l'a baptisé. ◊ *itegg-as ğqub* : il lui invente des sobriquets. ‖ Avoir, posséder ailes (oiseau) ; produire. ◊ *tafunast tegga yayi* : la vache a produit du lait. ◊ *igga afriwen* : il a des ailes, il est indépendant, il se passe de l'aide d'autrui. ◊ Loc. *igga yafriwn* : il a des ailes, il s'est émancipé (Cf. Il a pris sa volée). ‖ Croître, pousser ; fructifier ; donner des fruits ; produire (végétal). ◊ *tzayart tegga yadir* : la vigne a produit du raisin. ◊ *ibawen teggen tiferydiwin* : des féveroles minuscules, des bourgeons de fèves commencent à pousser. ◊ *arremman igga rhebb* : les grenadiers ont fructifié. ◊ *urtan < urtan teggen tazart* : les figuiers produisent des figues. • Le verbe *gg* peut être suivi d'un nom de nombre : ◊ *igga iš t^tfust < ij n tfust* : il a chanté (et il a dansé) un peu. ◊ *ggin išt tfust* : ils se sont chamaillés. ◊ *nnha iyar yeg ĥemsa utratin yum, zi nnha umi inder* : le jour où il aura atteint le trente cinquième jour depuis (le jour de) son enterrement. ‖ Sécréter (un liquide). ◊ *taḥebbušt tegga rwεi* : l'abcès secrète du pus. vti., *di* ‖ Mettre, poser, déposer, placer ; accrocher ; pendre. ◊ *igg-it di ssenduq* : il l'a mise dans une caisse. ◊ *teggent tiĥrazin deg mezzuyen* : elles pendent des boucles aux oreilles. ◊ *igga day-s ṙhir* : il lui a rendu service. ◊ *igga day-s min yĥs* : il a fait en lui ce qu'il voulait (l'autre étant réduit à la passivité). ◊ Loc. *iteg di ṙhadar-nnes* : il s'en fait, il se fait des soucis, il se tourmente. *ĥ* ‖ Mettre, placer, poser sur ; disposer. ◊ *ad as ig fus afusi sennej i ydmarn-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ◊ *igg-as fus azermad ĥ wur* : il lui a mis la main gauche sur le cœur. ◊ gz. *yy ĥaf-s raεramet* : mets un signe dessus. ◊ *igg-it ĥ teyrut* : il l'a mis sur l'épaule. ◊ Loc. *igga ĥ rmewt, igga ĥ tudart* : il est prêt à la mort comme à la vie, il est déterminé à courir le risque, il a risqué sa vie. ◊ *mri ĥa-s tegg-id, ira qa targg^{w}ḥ-d* : si tu avais l'intention de rentrer (chez toi, tu l'aurais fait). ◊ Loc. *igga ĥa-s* : il a compté sur lui ; il s'y attendait. ◊ Loc. *igga ĥa-s* : il avait l'intention de (faire qqch.). *ak* ‖ Se

mettre d'accord ; donner sa parole à qqn. ; promettre qqch. ◊ *igga akiḏ-s netta i yar ybnan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire. ◊ *yiweḏ nnhar-nni kis ggiy* : le jour du rendez-vous est venu. ◊ Loc. *gg-in awar aya ak ḏ uya* : il ont fait la parole, ils se sont donnés la parole. ◊ *negg-it ak reeskar uwfransis, walu* : nous avons essayé avec des militaires français, ça n'a pas marché. ‖ Aimer, estimer, priser qqch. (aliment, boisson ...). ◊ Loc. *rqehwa ṯabarršant wa ki-s iteg aṯṯas* : il n'aime pas beaucoup le café noir. *i* ◊ *gga-s aḏ yšš* : donne-lui à manger, sers-lui le repas. ◊ Loc. *igg-as ṯirjet* : il lui a fait une braise (au cœur), il lui fait de la peine, il compatit à ses souffrances. V. *qqes.* ◊ Loc. *gga-yi aḏ am ggey, wa ṯeğ-iḏ t^temziḏa < ḏ ṯamziḏa a šem eebḏey* : rends-moi service, je ferai autant, tu n'es pas une mosquée (maison de Dieu) pour que je t'adore, pour que je te fréquente gratuitement, donnant donnant. ◊ Loc. *igg-as ṯ arbbi ḏ mummu* : Dieu l'a créé pour lui (elle), on dirait ses yeux, il (elle) tient à lui comme la prunelle de ses yeux, il (elle) l'aime beaucoup. ◊ Prov. *mammeš yar ṯggeḏ i midden aḏ aš ggen* : litt. comme tu feras aux autres, ils te feront, les gens te traiteront comme tu les aurais traités. ◊ Loc. *igg-as ṯirjet* : il lui a fait une braise, il est compatissant (aux souffrances de qqn.). V. *qqes.* ◊ Loc. *min ḏ as yar ygg* ? : que va-t-il lui faire ?, il ne lui fera rien (hum., animal) ; c'est un insuffisant, c'est peu, il n'y en pas assez pour lui. ◊ *iteg yar min yar-s ḏeg wzeğif* : il ne s'en fait qu'à sa tête, il agit à sa fantaisie. ◊ *iteg-as am ymma-s* : il la considère, il la traite comme si c'était sa mère. *s* ◊ *igga s wuḏem-nnes* : il l'a respecté, sur sa bonne mine. *min* ◊ *min ggiy* ? : qu'est-ce que j'ai fait ? ◊ *min ttegged* ? : qu'es-tu en train de faire ? ◊ *min ṯusiḏ a tegged* ? : qu'es-tu venu faire ? ◊ *ggiy min ggiy* : j'ai fait ce que j'ai fait, c'en est fait de moi. ◊ *neš, min ḏa teggey* ? : moi, qu'est-ce que je fais ici ? ◊ *netta iyar yggen kurši* : c'est lui qui fera tout, il se charge de tout. ◊ *aṯarras aḏ iteg min teggen ywḏan* : on doit faire ce que font les autres, comme les autres. ◊ *wa ği min yar ggey* : il n'y a rien à faire (pour moi). ◊ *wa yar-i min yar ggey* : je n'ai rien à faire. ◊ *wa ği min ḏa yar ṯeggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *wa yssin min itegg* : il ne sait pas ce qu'il fait. ◊ Loc. *wa ḏa ša min igga* (*ĥḏem*) : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. *ḏ* ‖ Nommer (qqn.) en qualité de. ◊ *igg-iṯ ḏ rqayeḏ ĥa-sn* : il l'a nommé Caïd à leur tête. ◊ *igga memmi-s ḏ rqaḏi n Tanja* : il a nommé son fils juge à Tanger. ◊ *igg-iṯ ḏ mmis* : il l'a adopté. ‖ Prendre qqn. pour un parent ; adopter (qqn.). ◊ *igg-iṯ ḏ um-as* : il en fait son frère, il est comme, à la place de son frère. ◊ *a t-aḥ < aḏ ṯ-aḥ ak yisiḏ at ygg ḏ yği-s* (C.) : elle partira avec l'ogre, elle sera sa fille (adoptive). ◊ *am, amenni* ‖ Ressembler à ; être comme. ◊ *igga am ṭṭumaeṭiš* : il ressemble à la tomate. ◊ *ašenkir igga am wuzru* : la craie ressemble à la pierre. ◊ *qa nitni it ynyin, ḏ jjen-ni ḏay-s i s yggin amenni* : ce sont eux (les diables) qui l'ont tuée, c'est le diable qui la possède, il en est la cause. *aĥmi* ‖ Faire comme si, faire semblant de, simuler. ◊ *igga aĥmi* : il a fait comme si, il a fait semblant, mine de. ◊ *haqq-š mammeš ggin* : tu vois (regarde) comment ils sont ; tu vois (regarde) comment (ce qu') ils ont fait. ◊ *neš, mammeš ggiy* ? : dans quel état j'étais, moi ? *iĥf* ◊ *gg iĥf nn-š ṯheršeḏ* : fais semblant que tu es malade. ◊ *igga iĥf-nnes immuṯ* : il fait (a fait) le mort. ◊ *igga yĥf-nnes ihreš* : il a fait semblant d'être malade. ◊ *kurši gg-iṯ i yĥf nn-š* : fais tout pour toi, pour ton propre compte. vi., ‖ Etre de telle ou telle façon ; se présenter (aspect, forme). ‖ Faire devenir ; mettre dans tel ou tel état. • Devant un adverbe : ◊ *igga mliḥ* : il a bien fait. ◊ *teggen ḏrus n ğefḥem* : ils mettent peu de charbon. ◊ *wa ṯeggiḏ ša zi manaya* : tu n'a rien fait de cela (de ce qui a été dit). ◊ *mammeš ṯegg-iḏ* : comment es-tu, comment vas-tu, comment ça va ? ◊ *mammeš ygga* ? : comment est-il ?, comment est-il fait ? ◊ *min ḏa t^tegged* : que fais-tu ici ? ◊ *mammeš ṯegga ṯmurṯ-nni* : comment est la terre (en question), comment est cette terre ? ◊ Loc. *a negg* : faisons comme si, admettons, acceptons, supposons que. ‖ Valoir, coûter (sujet inanimé). ◊ *šḥar itegg* ? : combien coûte-t-il ? ♦ *tw-* : *twagg, itwgg, ittwagga, aḏ itwag,* tm. bt. bq. ‖ Etre fait, commis ; avoir été fait, commis ; être posé ; avoir été posé. ◊ bq. *mizeg < minzi twaggant ṯuḏrin* ? : en quoi les maisons sont-elles faites ? ◊ *ša ḥaj i*

ḏas ittwaggen : quelque chose lui a été fait, se dit de qqn. qu'on croit victime d'un maléfice. ♦ *mm-immeg, wa ymmeg, itmegga, aḏ immeg* : tm. bt. bq. ‖ Avoir été fait ; faire la sorcellerie. ♦ *ṯimegga* (*ṯm-*), nfp., au pl., tz. qr. zn. bq. Am. ; gz. *timgga*. ‖ Action de faire, action, création, œuvre ; sorcellerie, artifice maléfice, amulette ; ce qui est à faire ; destin ; lot (de tout un chacun), euph. ◊ tm. bq. *igg-as ṯimegga* : il lui jeta un sort. ◊ *ṯimegga n ddunit* : création du monde ib. ◊ *ṯegg-iḏ ij n ṯimegga ṯaqbeḥ* : tu as fait quelque chose de mal, de mauvais. ◊ Loc. *igg-as arbbi ṯimegga-nnes* : Dieu a fait ce qu'il avait à faire, il a subi son destin, c'en est fait, euph. ♦ *ameggay* (*u-*), nms., pl. *imeggayen*. ‖ Faiseur, auteur, créateur, artisan, inventeur. • Autres sens (par ordre alphabétique de la 1ère racine des termes utilisés avec le verbe *egg*). ◊ *igga rbaruḏ* : il a fait la guerre, il a guerroyé. ◊ *ğa wa ggin ḏinni bu rbni* : il n'y avait pas d'agglomérations. ◊ *igga ameqrajĥ ṯmessi* : il a posé (mis) la bouilloire sur le feu. ◊ *igga ṯabqešṯ n seysu* : il a préparé un grand plat de couscous. ◊ *igga ṯabrat* : il a écrit (envoyé) une lettre. ◊ *igga yabriḏ* : il a aménagé une voie. ◊ *gg abriḏ* : dispose le chemin, passe le premier (pour annoncer l'arrivée des visiteurs et prévenir les femmes de se mettre à l'écart). ◊ *iwša-yi ṯmurṯ aḏ eggey ṯabḥirṯ* : il m'a donné un terrain pour faire (cultiver) un jardin potager. ◊ zn. *ggin tibbrint* : ils ont appelé aux armes. ◊ *igg-iṯ di ṯbniqṯ* : il l'a mis dans une cellule, il l'a emprisonné. ◊ Loc. *negga ḏa yšurḏan* : nous avons (fait) des puces, nous sommes restés ici, nous avons séjourné là plus qu'il ne faut (en tant qu'hôtes), nous vivons au dépens des autres. ◊ *aḥenjir iteg ddsarṯ* : l'enfant est turbulent, effronté, polisson. ◊ *igga ddsas* : il a mis les fondations. ◊ zn. *igg-as ddeireṯ* : il lui fait une amende. ◊ *igga ddiwan* : il fondé un foyer, il a fait sa vie. ◊ *teggent iggen wi ḏi yar ṯ-as* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose : à qui sera le prochain tour, qui on va commencer. ◊ *ṯegga ṯimeğarin aḏ ssedrent* : elle a posé des œufs pour la couvaison. ◊ *igga ryḅar i ṯmurṯ* : il a terreauté le sol. ◊ *igg-as ryrur i yği-s n midden < m^midden* : il a fait des promesses à la fille (d'autrui). ◊ W. *igga ṯayyiṯ i yĥf-nnes* : il s'est pendu. ◊ *igg-as ḥaḏuq* : il lui a fait une flamme, il brûle d'amour, de passion (pour qqn.). ◊ *ggin ṯimḥarrent* : ils ont fait un pari. ◊ *iggi-ṯ di rḥbes* : il l'a mis en prison. ◊ *ṯegga rḥenni i yfassen* : elle a mis du henné, elle a appliqué une teinte de henné à ses mains. ◊ *adfer igga rḥiḏ* : la neige est très épaisse, on dirait un mur. ◊ *egg aḥerḥur n imendi < imendi swadday, egg ṯfaṯatš sennej iyarḏen < n irḏen* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus. ◊ *itegg rḥšaym* : il fait honte. ◊ *itegg-as ḥurr* : il le chatouille, il le titille. ◊ *itegg rhemm* : il donne du souci. ◊ *iggi-ṯ ḏi jjibb* : il l'a mis dans la poche, il l'a empoché. ◊ *igga rkuri* : il a aménagé, il a construit une écurie. ◊ *igga ij n ğkas < n rkas* : il a pris, il l'a bu un verre. ◊ *gga-s m̂aḏar* : fais-lui plaisir. ◊ Loc. *itegg m̂uršef ḏeg wzeğif < di azeğif* : il est embêtant, il casse les pieds. ◊ *igga ah̃ĥam-nnes* : il a fondé un foyer. ◊ *igga ĥa-s ṯlueluṯ* : il est exubérant, débordant, il exagère, il ne peut plus le maîtriser. ◊ *gg aman aḏ sṯaṯam* : mets de l'eau à bouillir. ◊ *ggin ṯemyarṯ di ṯemyarṯ* : ils ont fait un échange de femmes en vue d'un mariage. ◊ *gg meḥḥa i baba-š* : fais bisou à ton père. ◊ *iteg ḏay-s mezri* : il suscite son envie. ◊ *igga rmar* : il a du bétail, il a un troupeau. ◊ *igga ṯamyarṯ* : il s'est marié. ◊ *igga ḏay-s imi* : litt. il a fait (mis ?) la bouche en lui, il l'a calomnié ; il lui a donné tort. ◊ *min ğa ḏaney ttegḡeḏ* ? : qu'est-ce que tu faisais pour nous ? ◊ *igga nnissa* : il tout pris à la fin, il ne reste rien. ◊ *igga ḏay-s amutten* : il a réagi à une mauvaise action commise par qqn. par le bien, il a passé l'éponge sur un tort qui lui a été fait par un autre. ◊ *igg-it arbbi ṯ^ṯmuššuwṯ < ṯmuššewṯ* : Dieu l' (la fille) a métamorphosée en chatte. ◊ *umi ygga mmi-s* ? : c'est le fils de qui ? ◊ *wa* (*r*) *š ssiney, umi ṯggiḏ mmis šek* : je ne connais tes parents. ◊ *igga yanu* : il a creusé un puits. ◊ *igg-as ḥaḏa yinsi* : il a frotté le dos du hérisson par terre. ◊ *ṯamyarṯ wa ṯeggi ṯ^ṯanewjiwṯ < ḏ ṯanewjiwṯ* : un femme ne doit pas ne se fait pas inviter (toute seule). ◊ *arremman igga nnwar* : les grenades ont fleuri, elles sont en fleurs. ◊ *igga ṯanuwwarṯ* : il est content, joyeux, allègre. ◊ *igg-as ṯaqedduḥṯ* : il l'a roulé, il l'a trempé. ◊ *igg-as qerdemmar* : il l'a

acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir. ◊ *igga yaqemmum* : il a mis un dentier. ◊ *igg-as taqemmunt* : il l'a embrassée. ◊ *igga taqmijjart deg waman* < *di aman* : il a mis la chemise dans l'eau, il a lavé la chemise. ◊ *igga-yi aqwir* : il m'a construit un enclos. ◊ *igga rqeddid* : il fait une salaison de viande. ◊ *igga yurar* : il a organisé une fête de mariage, il s'est marié. ◊ *iteg ur di tarwa-nnes* : il exhorte ses enfants (au sérieux). ◊ *igga rwašun* : il a fondé un foyer, il a une famille. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asen trašša* : les petits poissons sont pêchés (pris) au filet. ◊ *nuri yar tegged array-inu* : si tu es de mon avis, si tu es d'accord avec moi. ◊ *igga rudu* : il a fait les ablutions. ◊ *igg-as rum* : il a mis du foin. ◊ *nteg ssedqet* : nous organisons une cérémonie religieuse avec repas. ◊ *igga asfed deg zeğif* < *di azeğif* : il a quitté chez soi pour une terre lointaine (malgré lui). ◊ *igg-as tasyart* : il lui a laissé sa part. ◊ *iteg sseft d rhed* : il étale la fête sur plusieurs jours, il n'est pas économe. ◊ *igga tassut* : il s'est procuré, il possède des draps, des couvertures. ◊ *igg-it di tesraft* : il l'a mis dans un silo. ◊ *ad am iteg isennan* : il te mettras des épines, il te feras du mal. ◊ *igg-as tattah* : il l'a frappé (enf.). ◊ *igga ttemenyat* : il s'est fait de l'argent, il a fait fortune. ◊ *ggin tuytuy* : ils se sont cognés la tête, (enf.). ◊ *igg-as tuε* : il cache son visage et le fait voir alternativement à un enfant (jeu). ◊ *tegga tbasa n tekrišt nnnarra tarra yaksum* : elle a servi des tripes à tout le monde, ensuite de la viande. ◊ *tegg-as šar* : elle l'a couvert de sable. ◊ qr. *aqa rehtu yggi-t mammeš yar tegged* : c'est fait maintenant, que peux- tu lui faire ? ◊ *iteg atmun* : il fait les foins. ◊ *tzayart tteg tittawin* : la vigne fait des œilletons, elle bourgeonne. ◊ *ggin awar* : ils se sont donnés la parole, ils se sont mis d'accord. ◊ *wa izemma ad yeg walu, ura ijjen n ğhjjet* < *n rhajjet* : il ne peut rien faire. ◊ *igga lewkil a ha-s issiwer* : il s'est fait un avocat, il parlera en son nom. ◊ *ggin-asn ij n tawjet* : ils leur ont mis un piège. ◊ *a tegged iqnennyen, a tegged yaziden, a tegged bibi* : tu élèveras de la volaille, des lapins, des dindons pour ton propre compte. ◊ *tggin ayyraw di ssuq* : ils ont organisé une réunion au souk, ils se sont réunis au souk. ◊ *ggiy šek zzat-i* : je t'ai mis devant moi. ◊ *ggin azeğif yar wzeğif* : ils sont ensemble, signe d'entente ; ils chuchotent, en signe de complicité. ◊ *igga zeydira* : il a mangé beaucoup. ◊ *itegg-as aman s tezzetš* : il lui instille de l'eau au moyen d'un flocon. ◊ *ggin azyen nhar* : ils ont déjeuné. ◊ *sehma zzešt gg-as-t i teebbut* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ◊ *ur-nnes igga yaεebbuz* : il a le cœur gros. ◊ *igga rεib* : il a offensé (qqn.). ◊ *igga teneaš aream* : il atteint douze ans, il a douze ans. ◊ *igg-as aεeddis* : il l'a engrossée. ◊ *tegga iεurrišen n yyyed ak wbrid* (C.) : elle a formé des tas de cendre tout au long de son chemin. ◊ *igga mbark rεid* : il a souhaité bonne fête (à qqn.), il a formulé des vœux à l'occasion de la fête. ◊ *igg-as εlamkur* : il lui a tout fait, tout assuré il (elle) ne manque de rien. ◊ *igga tameεrat i tewwart* : il a mis un battant à la porte.

G

♦ *tagga*, nfs. ib. ‖ Genévrier (arbre). V. *taqqa*₁.

G

♦ *taggut, tagut* (*tg-*), nfs., brouillard. V. *tayyut*.

%GBR

♦ *gabar*, vt. ; *igabar*, *wa ygabar itgabar*, *ad igabar*. ‖ Chercher à racoler, draguer. ♦ *agabar* (*u-*), na.

GBS

♦ *gebbes*, vt. ; *igebbes*, *itgebbas*, *wa ygebbes*, *ad igebbes*. ‖ Plâtrer (un mur, une fracture). ♦ *agebbes* (*u-*), na. ♦ *rgebs*, nms. ‖ Gypse, plâtre. ◊ *ašenkir igga am rgebs* : la craie ressemble au gypse. ♦ *agebbas* (*u-*), nms., pl. *igebbasen*. ‖ Plâtrier.

GDM

♦ *ageddim* (*u-*), nms., pl. *igeddimen*, *igedman*, W. bq. Am. sj. ; gz. *aydim*. ‖ Bord, rive d'un cours d'eau, talus. V. *ajemmad*. *badu/bda*. ◊ sj. *ageddim-ya* ; Am. *ageddim-a* : ce bord-ci, cette rive-ci ; sj. *ageddim-yin* : le bord opposé, la rive opposée.

GDR

♦ *gdar*, vi. ; *igdar, wa ygdir, itegdir, ad igdar* ; qr. *gder, itegdir.* ‖ Etre développé, gros, corpulent, volumineux. V. *uzyur.* ◊ *nnjem igdar, berreššuš tazdad* : le gazon est développé, le gazon des prés est (plutôt) fin. ♦ *s-* : *segdar, isegdar, wa yssegdar, ad isegdar.* ‖ Empâter, engraisser. ♦ *rgedran*, na. ‖ Grosseur, corpulence, obésité. ♦ *igdar* (*y-*), ams., pl. *gdarn*, fém. *tegdar*, pl. *gdarnt* ; qr. *igdar*, pl. *gedaren*, fém. *tegdar*, pl. *gedarent* ; ou *mugdir*, nms., pl. *imugdirn*, fém. *tmugdirt*, pl. *timugdirin* ; qr. *mugdir*, pl. *imugdiren*, fém. *temugdirt*, pl. *timugdirin.* ‖ Gros, corpulent, robuste. ◊ *tarefsa tadaryatš tegdar, t^taqudat* : la vipère (dite aveugle) est grosse et courte.

GDR

♦ *agdar*, nms., pl. *igdaren* ; zn. *agdal, aydal*, pl. *iyudal*, dim. *taydelt*, pl. *tiydlin.* ‖ Prairie. V. *amessuki. aydar. arma. almu* ; toponyme.

GDŠ

♦ *rgdeš*, nms., pl. *rgduš.* ‖ Palanquin. V. *lεenmariya/εenmar.* ◊ Loc. *ihs ad innysi di rgdeš* : il veut être transporté sur un palanquin, il demande trop, par antiphr.

GḌ

♦ *guged*, vt. ; *iguged, wa yguged, itegugad, ad iguged* : bq. ‖ Guider, mener, conduire. V. *guwwed.* ◊ *iguged izmarn yar ssuq* : il a conduit les agneaux au souk. ♦ *agugad* (*u-*), na.

GF

♦ *gefgef*, vti. ; *igefgef, wa ygefgef, itgefgif, adigefgef*, tz. ‖ Peser sur l'estomac (aliment gras). ◊ *išša yattas, ittes, uša tgegef-as tadunt ĥ uεeddis* : il a mangé, il s'est endormi et la graisse lui pesé sur l'estomac. ♦ *igefgufen*, nmc. : sj., au pl. ‖ Ecume, mousse. V. *kuffu. šešef.*

GF

♦ *guf*, nms., pl. *igufen* ? : Am. ‖ Talus, élévation. V. *badu.* ◊ *guf ušar* : élévation de terre.

GFḌ

♦ *geffed*, vt. ; *igeffed, wa ygeffed, itgeffad, ad igeffed.* ‖ Retrousser, relever (les pans, les manches d'un vêtement). V. *dfes. jemmet.* ◊ *tgeffed ifassen n tqendurt* < *n taqendurt hama a t-sebben* : elle a retroussé les manches de sa robe, elle va faire la lessive. ‖ Ranger, arranger, faire le ménage. V. *jmeε.* ◊ *yar-i yssma akid-i fardent, ad geffdent, ad sebbnent* : j'ai mes sœurs, elles balaieront, feront le ménage, laveront le linge avec moi. ♦ *s-* : *sgeffed, sgeffed wa ysgeffed, isgeffad, ad isgeffed.* ‖ Faire relever, faire retrousser. ♦ *ageffed* (*u-*), na. ‖ Arrangement ♦ *agaffad* (*u-*), nms., pl. *igaffaden.* ‖ Vêtement ; pan de vêtement mal retroussé.

GFL

♦ *tagfilt, tagfijt* (*tf-*), nfs., pl. *tigfilin* : sj. ; Am. *tagfirt*, pl. *tigfirin, tigfilin, tigfijin.* ‖ Œuf. V. *tišfirin. tameğatš/nrer.*

GFR

♦ *rgafret*, nfs., pl. *rgafrat* ; qr. pl. *erigfur* ; bq. *erqafret*, pl. *erqfur.* ‖ Troupeau. V. *thimart.* ◊ Loc. *ggin rgafret* : ils forment une horde, ils vont en troupe.

GFR

♦ *igfar*, ams. : qr. ‖ Têtu.

GFR

♦ *rgfer*, nms., pl. *rgfur* ib. ‖ Croupe (de bête). V. *gumes.* ◊ *rgfer n ddabbet* : croupe de bête.

GY

♦ *ugguy* (*wu-*), nms. ‖ Mare d'eau. V. *tanda.*

GḤ

♦ *agehguh* (*u-*), nms., pl. *igehguhen.* ‖ Tête, péj. V. *azeğif.* ◊ *ithezza yagehguh waha* : il ne fait que hocher la tête ; il ne comprend rien.

GḤ

♦ *Ighaz*, nmc. : sj. ‖ Criquet. V. *tmuryi.*

GJ

♦ *gaja*, vti. ; *igaja, itgaja, wa itgiji, ad*

igaja. ‖ S'engager, s'enrôler dans l'armée ; s'inscrire sur les rôles de l'armée. V. *ari. pules.* ◊ *igaja yar rreskar* : il s'est engagé dans l'armée. ♦ *s-* : *isgaja, wa ysgiji, issgaja, ad isgaja.* ‖ Recruter des soldats, enrôler. ◊ *afransis ğa isgaja iwdan, yar arwaḥ waha* : les français enrôlaient les gens, il suffit de se présenter.

GJ

♦ ***gejgej,*** vti. ; *igejgej, wa ygejgej, itgejgij, aḏ igejgej.* ‖ Bourdonner (insecte). ◊ *izan tgejgijen ĥa-s* : les mouches bourdonnent (sur) autour de lui. ‖ Etre, devenir fou, fig. V. *buhri.* ♦ ***agejgej*** (*u-*), na.

GJF

♦ ***gejjef,*** vi. ; *igejjef, wa ygejjef, itgejjaf, aḏ igejjef.* ‖ Etre dénué, démuni, dépourvu ; pauvre, péj. ♦ ***agejjef*** (*u-*), na. ♦ ***imgejjef*** (*u-*), ams., pl. *imgejjfen,* fém. *ṯimgejjeḻṯ,* pl. *ṯimgejjfin.* ‖ Pauvre, misérable.

GLF

♦ ***iglef*** (*yi-*), nms. : sj. pl. *igelfan.* ‖ Arbre ; figuier. V. *ssjarṯ. asešru.*

GLF

♦ ***agelluf*** (*u-*), nms., pl. *igellufen* : bq. ‖ Pied d'une plante. V. *ṯaseṯṯa.*

GLM

♦ ***agelmam*** (*u-*), nms., pl. *igelmamen* : gz. ‖ Lac. V. *ariymam.* ♦ ***gulmim, gulmima,*** toponyme, ville du sud marocain.

GLMS

♦ ***agelmus*** (*u-*), nms., pl. *iwgelmas* : sj. ‖ Branche. V. *afar/fafar. fiṯu* ; toponyme.

GLR

♦ ***agellar*** (*u-*), nms., pl. *igellaren,* dim. *ṯagellarṯ,* pl. *ṯigellarin* : bq. ‖ Plaine. V. *rwḏa/waṭa.*

GLZ

♦ ***rgalaz,*** nms. ‖ Plante indéterminée.

GLZ

♦ ***agelluz*** (*u-*), nfs., pl. *igelluzen* ib. ; *ageruz,* pl. *igeruzen* : bq. ‖ Joue. V. *agemmiz.* ♦ ***bu-ygeluzen,*** ams., pl. *ayṯ bu-ygelluzen.* ‖ Joufflu.

GM

♦ ***agem,*** tagem, vt., ‖ Puiser de l'eau (d'une source ou d'une fontaine, etc.) ; monter de l'eau d'un puits; tm. W. bq. Am. sj. V. *ayem.*

GM

♦ ***gem, eggam,*** vi., grandir, croître. V. *yem.*

GM

♦ ***gemgem,*** vi. ; *igemgem, wa ygemgem, itgemgim, aḏ igemgem.* ‖ Grommeler, bougonner ; insinuer. V. *syuy/yuy.* ♦ ***agemgem*** (*u-*), na.

GM

♦ ***igum*** (*u-*), nms., pl. *igumen* : bq. ; qr. *iyum,* pl. *iyamen.* ‖ Essieu (d'une roue).

%*GM*

♦ ***lgum,*** nmc. ‖ Goum, contingent militaire fourni par une tribu à l'armée française. V. *rqum/quwwem.*

GM

♦ ***gummu,*** nms., pl. *igummuṯen* ? ‖ Masse d'eau animée d'un mouvement tourbillonnaire, tourbillon, gouffre sous-marin. ‖ Tas.

GMBR

♦ ***gembar,*** vi. ; *igembar, wa ygembar, itgembar, aḏ igembar.* ‖ Etre joufflu ; avoir les joues (plus ou moins) pendantes (par mécontentement). ♦ ***agembur*** (*u-*), nms., pl. *igembar.* ‖ Grosse joue, péj. V. *agemmiz. agemmiḥ/gemmeḥ. ṯayemburṯ/ayem.* ♦ ***ṯaymburṯ*** (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiymbar,* tz. ; W. bq. *ṯagenburṯ,* pl. *ṯigmbar.* ‖ Cruche à puiser. V. *ajeddu. aqḏiḥ/qeddeḥ.* ◊ *ṯaymburṯ w^waman* < *n waman* : cruche d'eau. ♦ ***rgambri, rgenbri,*** nms., au sing. ; *rqenbari, ergembri,* pl. *ergembari* ib. ‖ Mandoline ; luth. V. *ağun.* ◊ *rqenbari isawi* : le luth est accordé.

GMḤ

♦ ***gemmeḥ,*** vi. ; *igemmeḥ, wa ygemmeḥ, itgemmaḥ, aḏ igemmeḥ.* ‖ Regarder avec envie.

V. *ĥzar.* ♦ ***agemmeḥ*** (*u-*), na. ♦ ***agemmiḥ***, nms. pl. *igemmihen*, dim. *ṯagemmiḥṯ*, pl. *ṯigemmiḥin*. ‖ Joue. V. *agemmiz*.

GML

♦ ***gamila***, nfs., pl. *gamilaṯ*. ‖ Gamelle ; bol (métallique), récipient servant à mesurer les céréales.

GMR

♦ ***agmar*** (*u-*), nms., pl. *igemrawen* : sj. ‖ Cheval. V. *yis. ymar.* ♦ ***ṯagmarṯ*** (*ṯg-*), nfs. : sj. ; zn. *ṯaymarṯ*, pl. *ṯiyallin*. ‖ Jument. V. *rεawḏa/εaweḏ*.

GMRS

♦ ***agmir*** (*u-*), pl. *igmiren* : Am. ‖ Limite entre deux terres. V. *aymir*.

GMR

♦ ***egmer***, vt. ; *igmer, wa ygmir, igemmar, aḏ igmer* : gz. zn. ‖ Chasser, pêcher. V. *ymar.* ♦ ***tigmerṯ***, nfs. ‖ Chasse ; pêche. ◊ *yanim n tigmerṯ* : canne à pêche. ♦ ***anegmar*** (*u-*), nms. pl. *inegmaren*. ‖ Chasseur.

GMR

♦ ***agmir***, nms., pl. *igmiren* : bq. Am. ; sj. *amari*, pl. *imariyen*. ‖ Borne, limite entre deux terres. V. *iymar*.

GMS

♦ ***gumes***, nms. pl. *igumsen*, *agmes*, ms, pl. *igumsan* : bq. ‖ Hanche. V. *iyumes.* ◊ *gumes n bnaḏem* : hanche (humaine).

GMY

♦ ***rgumiyeṯ***, nfs., pl. *rgumiyaṯ* ; dim. *ṯakummit*, pl. *ṯikummiṯin* : zn. ‖ Poignard, dague (mauresque). V. *qewwem/qam*.

GMZ

♦ ***agemmiz*** (*u-*), nms., pl. *igemmizen*, tz. ; tm. bq. *ameggiz*, pl. *imeggizen*, dim. *ṯamggizṯ*, pl. *ṯimggizin* ; qr. zn. bt. kb. *amgiz*, pl. *imgizen*. ‖ Joue (grosse). V. *agemmiḥ. igermaš. aggay. agembur/ayem. aqebbuz/qbubbez. agelluz. ageruz.* ◊ *yar s igemmizen gdarn* : il a de grosses joues. ♦ ***bu-ygemmizen*** ; tz. W. *bu-ymgiẓen* ‖ Joufflu.

GMZ

♦ ***agmaz*** (*w-*), nms. : bq. Am. ‖ Coliques. V. *aḏmaz*.

GMZ

♦ ***igmez***, nms., pl. *igemezawen* : bq ‖ Pouce. V. *imez/šmez*.

GN

♦ ***rgana***, ***rganeṯ***, pl. *ryanaṯ*. ‖ Aise, disposition, état des sentiments, humeur. V. *ṙhaḏar. ṯawengint.* ◊ *yar-s rganeṯ* : il est à l'aise, il est de bonne humeur.

GN

♦ ***ṯagant*** (*ṯg-*), nfs. : W. Am. sj. *ṯaggant*, pl. *ṯigganin* ‖ Forêt, Am. V. *ryabeṯ. ṯizgi. ṯayent.* ‖ Lentisque (plante). V. *faḏis.* ◊ *ṯiqqayin n ṯaggant* : baies de lentisque. V. *ṯijeḥṯ*.

GN

♦ ***iggen*** (*yi-*), nms. ‖ Tour de rôle. V. *ṯwara.* ◊ *teggent iggen, wi ḏi yar ṯas* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose : à qui sera le prochain tour, qui va commencer (le jeu).

GN

♦ ***ṯiggent*** (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯiggan*, tz. W. bq. ; qr. zn. *ṯaggent*, pl. *ṯagnin* ; Am. sj. *ameggun*, pl. *imeggunen*. ‖ Taon, grosse mouche. V. *izi. afḏiḏ. ṯiššešṯ. šindu. ṯiserftš. abarziğiw. abziz. imnez.* ◊ *ṯzeεfiṯ ṯiggent uša iddukki* : une tique a piqué le veau et il s'est mis, tout à coup, à courir.

GN

♦ ***egni***, vt. ; *igna, wa ygni* : dm. ‖ Coudre. V. *yarrez. ĥeyyeḏ.* ♦ ***isiyni*** (*u-*), nms., pl. *isiynan* ; tm. tz. *isigni*, pl. *isignan* ; W. *isegni*, pl. *isegniyen* ; bq. *isigni*, pl. *isegnaṯen, isegnan* ; bt. *asinef*, pl. *asinaf*. ‖ Grosse aiguille pour coudre les sacs, les matelas (à bout droit) ou servant à coudre des objets en sparterie (à bout recourbé) ;

aiguillon, par ext. ◊ tm. *isigni n uzzar* : grosse aiguille en fer. ◊ *isnuqqub-as aεrua s ij usiyni* : il lui pique le dos avec un aiguillon. ◊ Loc. *manis itek isiyni ttebbe-it *taazra*. ♦ *isiyni n ğbḥar*, nms. ‖ Requin (poisson). V. *asrem*. ♦ *tisineft*, *tisiyneftt*, (*ts-*), nfs., pl. *tisinaf*, *tisiynaf*, tm. tz. qr. zn. ; qr. *tisiynit*, pl. *tisiynat* ; W. bq. Am. *tisigneft*, pl. *tisegnaf* ; bq. tf. *tisegneft*, pl. *tisgenfin* ; bq. *tisegnit*, pl. *tisegnitin* ; bt. *tasinaft*, pl. *tisinaf* ; sj *tisismi*, pl. *tisismiwen*. ‖ Aiguille. V. *lišfa*. ◊ *tit n tsineft* : œil, trou de l'aiguille, chas. ◊ *igga firu di tsineft* : il a enfilé l'aiguille. ◊ *itḥiyyad s tsineft* : il coud avec une aiguille. ◊ *tegg-as tsineft deg zeğit* (C.) : elle lui a mis une aiguille dans la tête. ◊ Loc. *tweddarraney tsineft deg rum* : l'aiguille s'est égarée dans la paille, se dit d'une affaire délicate à trancher (Cf. Chercher une aiguille dans une motte de paille.). ◊ Loc. *itadef di tit n tsineft* : il entre par le trou de l'aiguille, il est soumis, il est devenu obéissant. ‖ Aiguillon (d'insecte), qr. V. *elmenḥas/nyez*. ◊ *tisigneft n tzizwi* : aiguillon d'abeille. ‖ Piqûre, injection. ◊ *ytteg tisinaf* : il fait des injections, il se fait faire des injections. ◊ *yssufy-as wdbib setta n tsinaf* : le médecin lui a prescrit six piqûres. ♦ *taggnit* (*tg-*), nfs., pl. *tiggnatin*, *tigenešt*, *tagenit*, pl. *tigeniyin* : bq. ‖ Robe transparente, de femme, qui se met au-dessus du caftan. V. *ddfin*. *taqendurt*.

GND

♦ *agnid* (*w-*), nms., pl. *igniden*, *igniden*, dim. *tagnit*, pl. *tignidin* : bq. Am. ‖ Palmier nain, Am. bq. V. *tini*. *aynid*. ‖ Moelle, cœur comestible du palmier nain. V. *aynid*. ◊ bq. *agnid n tgezdeny* : cœur de palmier-nain ; *agnid n tini* : palmier-dattier. ♦ *gennad*, anthroponyme.

GNF

♦ *genfa*, vi. ; *iggenfa*, *wa yggenfi*, *itgenfa*, *ad yggenfa*, zn. bq. ; tz. *yenfa*, *tyenfa* ; bt. *igenfa*, *tgenfa*. ‖ Guérir, se rétablir, se remettre, recouvrer la santé, guérir ; être guéri. V. *kkar*. *artaḥ*. ◊ *amehruš iggenfa* : le malade est guéri. ◊ *mağa wa iggenfi*, *sharqet-ayi* : s'il ne sera pas guéri, brûlez-moi (vif). ◊ *ny-it* (*tyirdent*) *dinni*, *ams-it i wmšan-nni a teggenf-id* : tue-le (le scorpion), enduis-le (sur la morsure), tu seras guéri. ◊ *wš-as ša ḥaja qlila*, *min nnna iğan*, *uša ad iggenfa wḥenjir* : donne-lui une somme modique, ce qu'il y a de disponible et l'enfant guérira. ◊ Prov. *ad ggenfan iyezzimen ura yawaren* : les blessures se cicatrisent, les paroles blessantes sont indélébiles. ♦ *agenfi* (*u-*), na. ; *agenfu* ib. ‖ Guérison, rétablissement. ♦ *s-* : *sgenfa*, *isgenfa*, *wa yssgenfi*, *issgenfa*, *ad isgenfa*, bt. ‖ Guérir qqn. ◊ *isgenfa imehraš* : il guérit les malades. ♦ *asgenfi* (*u-*), na. ; *asgenfa*, ib. ♦ *iggenfa*, ams, pl. *ggenfan*, fém. *tggenfa*, pl. *ggenfant*. ‖ Rétabli, guéri.

GNF

♦ *agenfif* (*u-*), pl. *igenfifen*, *igenfaf* : W. bq. ‖ Gueule, hure, museau. V. *ayenfif*. *aḥenšuš*. ‖ Lèvre, péj. V. *anšuš*. *ayenfir* *anfuf*. ♦ *agenfir* (*u-*), pl. *igenfiren* : bq. ‖ Lèvre (de bête) ; lèvre supérieure. V. *anšuš*. ♦ *bu-ygenfifen*, ams., pl. *ayt bu-ygenfifen*. ‖ Lippu.

GNJ

♦ *agennuj* (*u-*), nms., pl. *igennujen*, fém. *tagennujt*, pl. *tigennujin*. ‖ Enfant (plais.). V. *aḥenjir*.

GNS

♦ *rgens*, nms, pl. *rgnus*, qr. ‖ Etat ; pays ; nation ; peuple ; race. ◊ *rgens n wudayen* : la race des Juifs. V. *rummet*. ◊ *zi rgens-a yar wa* : d'un pays à l'autre. ‖ Gens de tous poils, de toute espèce. ◊ *iwdan era mkur gens* : des gens de tous poils. ◊ *regnus tmenyan* : les nations se font la guerre. ◊ *tmijja n nnaqus*, *issawar yar rgnus* : le téléphone parle aux pays (étrangers). ◊ *mamneš-as temmsa armi igga εebdekrim girra ak tnayen n ğgnus* : comment se fait-il qu'Abdelkrim a fait la guerre à deux puissances ?

GNŠ

♦ *agenšiš* (*u-*), nms., pl. *igenšaš*, *igenšišen* : W. bq. Am. ‖ Lèvre. V. *anšuš*. ♦ *bu-ygenšušen*, ams., pl. *ayt bu-ygenšišen* ‖ Lippu.

GNŠ

♦ *ganšu*, nms., pl. *igunša* ib. ‖ Crochet pour prendre ou retenir qqch. V. *yantšar*.

GNŠ

♦ *ṯigenešṯ*, nfs. pl. *ṯigeniyin*, *ṯagenit*, pl. *ṯigeniyin* : bq. ‖ Chemise de femme, transparente, qui se met

au-dessus du caftan. V. *taggnit*.

GNTR

♦ ***agentur*** (*u*-), nms., pl. *igenturen* : bq. ‖ Trou, bassin, fosse ; petit étang servant à tanner le cuir. V. *ahfur/hfar*. ◊ *agentur n waman* : bassin d'eau. ◊ *agentur n dbey* : étang de tannage.

GNW

♦ ***agnaw*** (*w*-), ams., pl. *agnawen*, fém. *tagnawt*, pl. *tignawin* : gz. bq. ‖ Muet. V. *aynaw*. ♦ ***bab agnaw***, toponyme.

GNW

♦ ***agnawi*** (*w*-), ams., pl. *ignawiyen*, fém. *tagnawitšt*, pl. *tignawiyin*. ‖ Originaire de Guinée.

GNZ

♦ ***lgnazat***, nfs. : gz. ‖ Funérailles.

GRC

♦ ***gagar***, vt. ; *igagar*, *wa ygagar*, *itgagar*, *ad igagar*. ‖ Grossir. ‖ Boire beaucoup, boire vite. V. *su*. ‖ Se soûler. ◊ *igagarr-it s ššreb* : il a bu beaucoup de vin, il est ivre. ♦ ***agagur*** (*u*-), nms., pl. *igagurn* ; qr. *agargur*. *agergur*. ‖ Poche axiale sous le menton. menton grassouillet ‖ Jabot (d'oiseau).

GR

♦ ***gar***, vt. ; *igar*, *wa ygir*, *iggar*, *ad igar* : bq. ‖ Enfourner (pain). V. *yar*. *darh*. ♦ ***tiguri*** (*tg*-), na. ◊ *igar mezzuy* : souche de l'oreille ; rocher, bq. Am. V. *azru*.

GR

♦ ***igar*** (*yi*-), pl. *igran* : W. bq. Am ; sj. *iger*, pl. *igran*. ‖ Champ (arable, cultivable). V. *iyyar*.

GR

♦ ***agaragaru*** (*u*-), nms., pl. *igaragara* ib. ‖ Grue (oiseau). V. *sgurrer*. *ajdid*.

GR

♦ ***garru***, nmc., pl. *igarruten*, dim. *tgarrut*, pl. *tigarrutin*. ‖ Cigarette (s). V. *ddehhan/duhhen*. ◊ *izri garru*, *issiy-it*, *ikma-t* : il a roulé une cigarette, il l'a allumée et l'a fumée.

GR

♦ ***egru***, vt. ; *igeru*, *wa ygeru*, *igerru*, *ad igeru* : bq. ‖ Réunir, rassembler. V. *yru*. ♦ ***ageraw*** (*w*-), na. ♦ ***n-*** : *negru*, *inegru*, *wa ynegeru*, *itenegeru*, *ad inegru* ‖ Etre réuni, rassemblé. ♦ ***tagarwt*** (*tg*-), nfs., pl. *tigarawatin* ? : bq. ‖ Espèce de gâteau.

GR

♦ ***uger*** (*yu*-), nms., pl. *ugeran* : bq. ‖ Canine. V. *uyer*.

GR

♦ ***tigirt*** (*tg*-), nfs. pl. *tigirin* ? ; tm. *tiiyarrt*. ‖ Partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille. ◊ tm. *tiiyart umezzuy* ; bq. *tigirt umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille.

GR

♦ ***girra***, nms., pl. *girrat*. *garra*, nfs., pl. *garrat*. ‖ Guerre. V. *rharb/hareb*. ◊ *girra uliman* : la guerre d'Allemagne, la seconde guerre mondiale. ◊ *umi yudef ufransis tuya nteg girra ak εebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous étions en train de faire la guerre avec Abdelkrim, aux côtés d'Abdelkrim. ◊ *di girra useppanyu ğa wa iği bu jjuε, ğa iğa llhef* : durant la guerre d'Espagne, il n'y avait pas de famine, il y avait (plutôt) la ruée, la hantise de la famine. ◊ *girra n franku, εam setta utratin* : la guerre de Franco, en l'année trente six (mille neuf cent trente-six). ◊ *girra ig iysin rhir* : c'est la guerre qui a pris les produits, la guerre est la cause de la pénurie.

GR

♦ ***agra*** (*wa*-), nms., tz. gz. bq. Am. ; tm. *ayra* ; zn. *agella* ; kb. zw. *agla*. ‖ Avoir, argent, possession, propriété, bien, fortune, capital. ◊ zn. *d agella-nnes* : c'est son bien, sa propriété. ◊ *s wagra-nnes* ; *yar s agra* : il possède des biens, il a un capital ; il est aisé. ◊ tm. *ad awyen agra-nnes* : ses biens seront pillés. ◊ *mara yar s agra t^tawy-it* :

s'il est riche, elle se marie avec lui. ◊ *immut, ijj-d agra* : il est mort, il a laissé des biens, une fortune. ◊ *iḏmeɛ ḏeg agra n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *itett agra mmidden* : il confisque le bien d'autrui. ◊ Loc. *agra ynu, t^tarzziṯ* < *ḏ ṯarzziṯn yiri ynu* : c'est mon bien et pourtant mon cou (est brisé) est tordu à force de l'allonger (en direction du débiteur) dans l'espoir d'être remboursé.

GR

♦ *ṯagra*, nfs., pl. *ṯigarwin* : sj. ‖ Vase, petit plat. V. *ṯayra. ṯazuwḍa.*

GR

♦ *ugur, yugut*, vt. *i.* : aller. V. *uyur.*

GR

♦ *rgur, lgur*, nms. : gz. ‖ Camp (militaire). V. *lqešla.* ◊ gz. *zdat i rgur* : devant le camp. ◊ gz. *suffuy-iṯen zi rgur* : fais-les sortir du camp.

GRB

♦ *agarrab* (*u-*), nms., pl. *igarraben.* ‖ Porteur d'eau.

GRBZ

♦ *ṯagarbazt* (*ṯg-*), nfs. : *am.* ‖ Figue non mûre. V. *qurriɛ. ṯazarṯ.*

GRDƐ

♦ *agarduɛ* (*u-*), nms., pl. *igarduɛen.* ‖ Tête, péj. V. *azeğif.*

GRḌ

♦ *agarruḏ* (*u-*), nms. pl. *igarraḏ* : tz. ‖ Bœuf âgé et fatigué. V. *ayarruḏ.* ◊ *agerruḏ*, nms., pl. *igerruḏen* : bq. ‖ Perdreau. V. *ṯasekkʷarṯ/asekkʷar. awarruḏ.*

GRḌ

♦ *agurḏi* (*u-*), ams., pl. *igurḏiyen.* ‖ Dégourdi, habile, actif.

GRJ

♦ *rgaraj*, nms., pl. *rgarajaṯ.* ‖ Garage. ◊ *yarzem ṯewwarṯ n ğgaraj ṯbellɛ-as* : il a ouvert la porte du garage, elle s'est refermée, elle est coincée, bloquée.

GRJ

♦ *garrej*, vt. ; *igarrej wa ygarrej, itgarraj, aḏ igarrej.* ‖ Couper ; casser (un objet en poterie) ; et pass. ◊ *igarrj-as fus* : il lui a coupé la main. V. *qess. qḏu.* ♦ *agarruj* (*u-*), nms, pl. *igarrujen*, tz. ; zn. *agharruj, igharraj*; dim. Am. bq. *ṯagarrujṯ*, pl. *ṯigarrujin* ; *agarruj*, pl. *igarrujen* ib. ‖ Récipient cassé en terre cuite. V. *ašeqquf/šeqqef*; *jarre*, zn. ; cruche-baratte (f.), Am. bq. V. *aqḏuḥ/qeddeḥ. ṯayemburṯ/ayem.*

GRJN

♦ *ṯagerjunt* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigerjunin* : bq. ‖ Gosier, gorge ; pomme d'Adam. V. *ṯayarjunt.*

GRM

♦ *germem*, vi., *igerem, wa ygerem, itegerem, aḏ igerem* : bq. ‖ Former une nappe, stagner (eau). V. *ayerem.* ‖ Stagner (liquide). V. *ayem.* ♦ *agermam* (*u-*), nms., pl. *igermamen*, fém. *ṯagermant*, pl. *ṯagermaṯin* : bq. ‖ Lac. V. *ayermam.* ♦ *ṯagermant* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigermamin* : bq. ‖ Petit abcès. V. *ṯaḥebbušṯ.*

GRM

♦ *grurem*, vi. ; *igrurem, wa ygrurem, itegrurum, aḏ igrurem*, qr. ‖ Etre paralysé. V. *qarrem.* ♦ *agarrem grurem* (*u-*), nms., qr. ‖ Paralysie. V. *rqurmeṯ.* ◊ *ha ḏ agarrem* : de la paralysie (pour qqn.), imprécation. V. *ašeṭṭeḥ. aḥrirṯ.* ♦ *rqurmeṯ*, nfs., pl. *rqurmaṯ.* ‖ Infirme, mutilé, amputé, handicapé, cul-de-jatte. ♦ *igarrem*, ams., pl. *garrmen*, fém. *ṯgarrem*, pl. *garrment.* ‖ Paralysé. ♦ *agarrum* (*u-*), nms., pl. *igarrumn.* ‖ Pastèque, melon tardif ou peu développé. ‖ Tête, péj. V. *azeğif.* ♦ *n-* : *negrurem, inegrurem, wa ynegrurem, itenegrurum, aḏ ineg : urem.* ‖ Déchoir, vaciller, s'effondrer. ♦ *anegrurem* (*u-*), na. ♦ *Igerrumi*, anthrponyme.

GRML

♦ *agurmel* (*u-*), nms.. pl. *igurmlen* : sj. ‖ Tique, acarien gros et gris. V. *afḏiḏ.*

GRMR

♦ ***agernir***, nms., au sing. : bq. ‖ Chiendent (plante). V. *nnjem/njem*.

GRMŠ

♦ *agermuš* (*u-*), nms., pl. *igermaš*. ‖ Joue, péj. V. *agemmiz*. ◊ *yaḥu d i ygermaš* : il a les joues pendantes, il n'est pas content.

GRN

♦ *rgurneṯ*, nfs., pl. *rgurnaṯ* ; qr. *ergurneṯ*, pl. *ergurnaṯ* ; gz. *lgurnt* ; zn. *lgurneṯ*, pl. *lgurnaṯ*. ‖ Abattoir. V. *qarn*.

GRN

♦ *ṯagerninna* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigerninniwin* : bq. ‖ Nuque ; occiput. V. *ijem*.

GRNŠ

♦ *gernunneš*, nms. ‖ Cresson (plante).

GRNZ

♦ *agrenzi* (*w-*), ams., pl. *igrenziyen*, fém. *ṯagrenzešṯ*, pl. *ṯigrenziyin* ; gz. *agninzi*. ‖ Anglais (pers., langue) ◊ *ṯamuurṯ n wgrenzi* : pays des Anglais, Angleterre.

GRS

♦ *gars*, vt. ; *igars*, *wa ygris*, *igarres*, *aḏ igars*. ‖ Engraisser. ◊ *igarres iḥewriyen a ṯn-izzenz ak d rεiḏ* : il engraisse des moutons, il les vendra à l'occasion de la fête. ♦ *agras* (*u-*), na.

GRS

♦ *agurs*, pl. *igursan*, *igursa* : bq. ‖ Motte de terre. V. *burres*. *ašur*.

GRS

♦ *rgurseṯ*, nfs., pl. *rgursaṯ* ib. ‖ Séjour, lieu où l'on séjourne ; tablée. V. *ṯasyimit/qim* ; affût, tiré.

GRSR

♦ *agarrsur* (*u-*), pl. *igarsar*, fém. *ṯagarsuṯš*, pl., *ṯigarsar* ; qr. bq. *agarsur*, pl. *igarsar*, fém. *ṯagarsurt*, pl. *ṯigarsar*. ‖ Bonne, serveuse, domestique. V. *ṯaterbiṯšṯ/arbba*.

GRSN

♦ *agrisun* (*u-*), nms., pl. *igrisunen*. ‖ Graisseur, aide-conducteur. ◊ *ḥeddem d agrisun deg kamiyyu* : il travaille comme aide-conducteur de camion.

GRṢ

♦ *ṯagerṣa* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigerṣiwin* : bq. ‖ Soc (de charrue). V. *ṯayarsa*.

GRŠ

♦ *garš*, nms., pl. *rgruš*. ‖ Sous (monnaie). V. *ṯinεašin/ṯenεaš*. ◊ *ura ḏ rgarš* : pas un sous.

GRŠR

♦ *ageršar* (*u-*), nms., au sing. ‖ Son de blé, bran. V. *aneḥḥar/neḥḥer*. *ayaršar*.

GRṬ

♦ *agarṭiṯ* (*u-*), ams., pl. *igarṭiṯen*, fém. *ṯagarṭiṯ*, pl. *ṯigarṭiṯin* ; tz. W. *agarṭiṯ* ; gz. *aqarḍiḍ*, pl. *iqarḍiḍen* ; zn. bq. Am. *agerḍiḍ* ; *aqarṭiṯ*, pl. *iqarṭiṯen*. ‖ Animal à queue tronquée, sans queue, courtaud. ◊ *aqzin*, *mušš ḏ agarṭiṯ* : chien, chat sans queue. ‖ Court. V. *aquḍaḍ/quḍeḍ* ◊ *arruḍ ḏ agarṭiṯ* : des vêtements courts.. ‖ Espèce de vipère courte et grosse. ◊ *s-* : *zgerṭeṯ*, *izgerṭeṯ*, *wa yzgerṭeṯ*, *izegerṭaṯ*, *aḏ igerṭeṯ* : zn. ‖ Couper la queue à un animal, courtauder. ♦ *azgerṭeṯ*, na.

GRWGR

♦ *g^w^riger*, nms, pl. *g^w^rigraṯ*. ‖ Tourterelle des bois (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

GRWZ

♦ *agerwaz*, nms., pl. *igerwazen* : zn. ‖ Bègue. V. *aṯuṯaw/ṯuwṯuw*.

GRZ

♦ *egrurez*, vi. ; *igrurrez*, *wa ygerurez*, *itegruruz*, *aḏ igrurez* ib. ‖ Etre transi de froid (mains, doigts). V. *fḏer*. ◊ *igrurez s uṣemmiḍ* : il est transi de froid. ♦ *agrurez* (*u-*), na. ♦ *s-* : *segrurez*, *isegrurez*, *wa ysegrurez*, *isegrurez*, *aḏ isegrurez*. ‖ Transir, geler (de froid). ♦ *asegruraz*, na.

GRZ

♦ *ṯagrarazṯ* (*ṯg-*), nfs., au sing. ib. ‖ Viande maigre. V. *ṯayrarasṯ/ayraṣ*. *aysum*.

GRZ

♦ *tagerza*, nfs., pl., *tigerziwin*, labour, bq. V. *šarz*.

GRZ

♦ *tigerzi* (*tg-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Alpha fané (plante). V. *tirzi*.

GRZ

♦ *ageruz*, pl. *igeruzen* : bq. ‖ Joue. V. *agenmiz*.
♦ *bu-ygeruzen*, ams., pl. *ayt bu-ygeruzen*. ‖ Joue.

GRZŠ

♦ *agarziššu* (*u-*), nms ib. ‖ Chêne-liège. V. *afartišu*.

GRZYN

♦ *gerzyana*, nfs. ib. ‖ Agave (plante). V. *karsanna*.

GRƐ

♦ *garreɛ*, vti. ; *igarreɛ*, *wa ygarreɛ*, *itgarraɛ*, *ad igarreɛ* ; *garraɛ*, *tegarraɛ* ib. ‖ Eructer, roter. ‖ Dire à qqn. ses quatre vérités, fig. (Cf. Crever un abcès). ♦ *agarreɛ* (*u-*), na. ; *agarraɛ* ib. ♦ *agarriɛ* (*u-*), nms., pl. *igarriɛen*. ‖ Eructation, rot, renvoi. ♦ *s-* : *sgarreɛ*, *isgarreɛ*, *wa ysgarreɛ*, *isgarraɛ*, *ad isgarreɛ*. ‖ Faire éructer. ♦ *asgarreɛ*, na.

GRƐ

♦ *rgureɛet*, nfs., pl. *rgureɛat*. ‖ Quote-part de viande. V. *rwziɛet/wezzeɛ*.

GS

♦ *egges*, vt. ; *igges*, *wa yggis*, *itegges*, *ad igges* : sj. ‖ Griller, torréfier, rôtir. V. *urf*. *šnef*. ♦ *tiggest* (*t-*), na. ‖ Rôti.

GS

♦ *taggust* (*tg-*), nfs. pl. *tiwgg*ʷ*as* : sj. ‖ Piquet, piquet de tente. V. *jij*.

GSD

♦ *rgesdet*, *rkesdet*, nfs., pl. *rgesdat* ib. ‖ Corps (par opposition à l'âme). V. *rhešbet/hešše*b. ◊ *bnadem day-s renar*, *day-s rgesdet* : l'homme est fait d'une âme et d'un corps.

GS

♦ *tiggest* < *tiggezt* par assimilation de surdité, nfs., pl. *tiggaz*. ‖ Tatouage. V. *tahmist/hemmes*.

GṢ

♦ *rgeṣṣ*, nms. ‖ Sternum. V. *timešfet*.

GŠ

♦ *lgašuš*, nms., pl. *lgwašeš*, tz. zn. ; *agašuš*, *igašušen*. ‖ Buste, partie antérieure du corps d'un animal, poitrail.

GŠ

♦ *geššu*, nms. pl. *igeššuten* ? ‖ Cercle. V. *taqurašt/qewwar*.

GŠḌ

♦ *geššhed*, vt. ; *igeššhed*, *wa ygeššhed*, *ityeššad*, *ad igeššhed*, qr. gz. ; bq. *keššed*, *tekeššad*. ‖ Dévaliser, détrousser, dépouiller, spolier. V. *ašar*. *hewwes*. ◊ gz. *miden tugden a tn gešden ašt bab n tamurt theğsen tzettat* : les gens ont peur d'être dépouillés par les gens du pays, ils versent une somme d'argent. ♦ *ageššed*, na. ; bq. *akeššed*. ♦ *tgaššet*, nfs., pl. *tigaššdin*. ‖ Baguette servant à remuer la purée. ‖ Fourchette en bois à trois dents d'usage culinaire, trident. ‖ Déroute, débandade, déchéance, ruine, débâcle, fig. ◊ Loc. *tekka day-s tgaššet* : il est ruiné, en déroute. V. *jjayhet*.

GŠR

♦ *tageššurt*, nfs., pl. *tigeššurin*, vessie, bq. V. *ššer*.

GṬR

♦ *rgtar*, nms., nms., pl. *rgtarat*. ‖ Hectare. ◊ *rgtar n tmurt* : un terrain d'un hectare (de superficie).

GTŠ

♦ *tagtašt* (*tg-*), nfs., pl. *tiyettayin* : gz. ‖ Tresse (de cheveux). V. *taɛeyyašt/ɛiš*.

GTŠR

♦ ***agetšerir*** (*u-*), nms., pl. *igetšeriren* : bq. ‖ Museau, gueule. V. *aqenfuf/qennef. agenfif.*

GW

♦ *agawgaw*, ams., pl. *igawgawen*, fém. *ṯagawgawt*, pl. *ṯigawgawin*. ‖ De grande taille et bien bâti, colosse. V. *ṣamṣam*.

GW

♦ *gwa*, vi. ; *igwa, wa ygwi, iguwa, aḏ igwa* : sj. ‖ Etre fatigué. V. *aḥer*.

GW

♦ *egg^w*, vt. ; *igg^{w}a, wa ygg^{w}i itegg^w, aḏ ygg^w* ; sj. *u^{w}gg, tu^{w}gg*. ‖ Travailler la pâte ; pétrir ; panifier ; boulanger. V. *augweḏ, ayrum*. ◊ *ttegg^w aršṯi, ayrum* : elle pétrit la pâte, le pain. ◊ *ayrum igg^{w}a s imeṯṯawen* (Ch.) : du pain pétrit de larmes. ♦ *ṯigg^{w}a*, na. ; sj. *ṯi^{w}ggi*. ‖ Pâte à base de farine pétrie. V. *antun/mṯen, aršṯi*

GWḎ

♦ *gg^{w}ḏ*, vti. ; *igg^{w}weḏ, wa yugg^{w}wiḏ, itegg^{w}ḏ, aḏ igg^{w}ḏ*, R. zn. bq. bt. sj. ; *ugg^{w}ḏ, tugg^{w}ḏ* ; *u^{w}ggeḏ, tu^{w}ggaḏ* ib. ‖ Avoir peur, craindre, redouter, être effrayé. ◊ tz. *wi tugg^{w}uḏ* : n'aie pas peur. ◊ bq. *neš ugg^{w}ḏay* : j'ai peur. ◊ *ğa ntugg^{w}ḏ-iṯ* : nous avions peur de lui. ◊ *wa ĥa-s tgg^{w}ḏ* : n'aie pas peur pour lui, il se débrouille bien. ◊ *wa itegg^{w}ḏ ra zi arbbi ura rɛebḏ* : il n'a peur ni de Dieu ni de l'être humain, il n'a ni foi, ni loi (Cf. Il ne craint ni Dieu ni diable). ◊ Loc. *itegg^{w}ḏ zi *ṯiri-nnes*. ◊ Prov. **seqbeḥ rmewṯ a š agg^{w}ḏen iwḏan*. ◊ Prov. zn. *wen zi ṯugg^{w}deḏ wi da i kt yar ilqan* : celui que tu craignais (de rencontrer) précisément va te rencontrer (Cf. La faim fait sortir le loup du bois). ◊ Prov. zn. *wen *ṯqarreṣ ṯlefsa itugg^{w}eḏ zi ddersa < zi ṯezra*. ♦ *s-* : *isigg^{w}ḏ, wa ysigg^{w}ḏ, issagg^{w}aḏ*, R. sj. ; zn. *segg^{w}ḏ, sagg^{w}aḏ* ; bt. *suggiḏ, sugguḏ* ; *si^{w}gg^{w}eḏ, sa^{w}gg^{w}aḏ* ib. ‖ Faire peur, effrayer qqn., alarmer, inquiéter, intimider. ◊ *ḏ ayyraḏen wa ṯ n ssagg^{w}aḏen uššanen* : ce sont des lions, les chacals ne leur font pas peur (par métaph.). ♦ *ṯigg^{w}ḏi, ṯugḏi* (*ṯg-*), na., tz. qr. Am. ; gz. *ṯguḏi* ; tm. bq. *i^{w}gḏi* ; zn. *ṯi^{w}ḏi* ; *a^{w}ggaḏ, a^{w}gg^{w}aḏ* ib. ‖ Peur, frayeur, crainte, poltronnerie, couardise, lâcheté. V. *ṯuḏašṯ/uḏay*. ♦ *ṯarmammašṯ* (*ṯa-*), nfs., au sing. ‖ Peur. V. *ṯigg^{w}ḏi/gg^{w}eḏ, ṯarmammašṯ/armeš*. ◊ *ṯi^{w}ḏi n siḏi erbbi* : la crainte de Dieu. ◊ Prov. **rḥya issezwiy, ṯigg^{w}ḏi ṯssewrig*. ♦ *asigg^{w}weḏ* (*u-*), na. ; *asi^{w}gg^{w}aḏ, asyugg^{w}aḏ* ib. ‖ Action de faire peur ; alerte. ♦ *amagg^{w}aḏ* (*u-*), nms., pl. *imagg^{w}aḏen*, fém. *ṯmagg^{w}wat*, pl. *ṯimagg^{w}aḏin*, R. zn. sj. ‖ Peureux, poltron. V. *awarṯiw/ṯwarṯa*. ♦ *mugg^{w}weḏ iṯṯas*, nms. : zn. sj. ‖ Chouette. V. *muka, ṯwušṯ*.

GWḎ

♦ *guwuḏ*, vti. ; *igguwuḏ, wa yugguwuḏ, ituguwuḏ, aḏ yuguwuḏ* : bq. Am. ‖ Fouler aux pieds, piétiner. V. *harweḏ*. ◊ bq. *igguwuḏ dg-s* : il l'a piétiné.

GWḎ

♦ *guwweḏ*, vt. ; *iguwweḏ, wa yguwweḏ, itguwwaḏ, aḏ iguwweḏ*, gz. qr. ; bq. *gugeḏ, tegugaḏ*. ‖ Guider, mener, conduire (qqn., une bête). V. *ndeh, sug, zuyer, jarr, qewweḏ*. ◊ *iṯṯef ij n waryaz ḏ aḏaryar zeg wfus, iguwḏ-iṯ armi yqḏeɛ abriḏ* : il a tenu un homme aveugle par la main, il lui a fait traverser le chemin. ♦ *aguwweḏ* (*u-*), na. ; bq. *agugaḏ*. ♦ *aguwwaḏ* (*u-*), nms., pl. *iguwwaḏen*, fém. *ṯaguwwaḏṯ*, pl. *ṯuguwwaḏin*, gz. qr. ; *agugaḏ* ib. ‖ Guide, meneur, conducteur. V. *azeṯṯaṯ/zeṯṯeṯ*. ♦ *guḏ*, adv. ‖ Tout droit. V. *nišan/niyyeš*. ♦ *gudguḏ*, adv. ; n. ‖ Droit, direct, sans détours (comportement) ; droiture. ◊ *iteɛjib-a s gudguḏ* : il aime la droiture.

GWJ

♦ *agg^{w}ej*, vti. ; *igg^{w}uj, wa ygg^{w}uj, itgaja*, tz. W. bq. ; zn. *agguj, tiağa* ; bq. *igg^{w}iz* ; bt. *igguj, itguja* ; dm. nt. *agug*. ĥ ‖ S'éloigner ; être éloigné, être loin. Syn. *beɛɛeḏ, tewwej*. Ant. *aḏes, qarreb*. V. *wesseɛ/wseɛ, beɛɛeḏ*. ◊ *agg^{w}j-ayi* : éloigne-toi de moi, fous le camp. ◊ *igg^{w}jent-ayi šway* : elles sont un peu loin de moi. ◊ *yigg^{w}j rḥar* : c'est loin. *zi* ‖ Changer de domicile ; déménager ; décamper. V. *mutti*. ◊ *igguj zi ṯaddarṯ nni* : il a déménagé de cette maison-là. ♦ *s-* : *sigg^{w}ej issigg^{w}ej, issagg^{w}aj, ^{w}a yssigg^{w}ej*, qr. ‖ Eloigner. ◊ gz. *siugj-t ṯimyarin a ḥuma yar ḏ aḏfen inujiwen* : éloignez les femmes pour faire entrer les hôtes. ‖ Etaler, gz.

♦ *mr-* : *mraggʷaj, imraggʷaj, ʷa ymriggʷej, itmraggʷj, aḏ imraggʷaj,* qr. W. ‖ S'éloigner l'un de l'autre (récipr.). ♦ *ms-* : *msaggʷaj, imsaggʷaj, wa ymsiggʷej itemsaggʷaj* : qr. ‖ S'éloigner l'un de l'autre (récipr.). ♦ *ṯaggʷuš̱ṯ* (*ṯg-*), na. ♦ *agaji* (*u-*), nms. tz. ; W. *ṯgajiṯ* ; zn. *ṯyağiṯ.* ‖ Déménagement. ♦ *aggʷaj, raggʷaj,* nms. ; zn. *lagguj, laggʷej* ; *ṯagguš̱ṯ* (f.). ‖ Eloignement. ◊ zn. *zi laggʷej* : de loin. ♦ *iggʷej,* ams., pl. *iggʷjen,* fém. *ṯigʷej,* pl. *iggʷjent.* ‖ Loin, lointain. ◊ *aḏwwa yiggʷj i ṯendint* : le douar est loin de la ville.

GWM

♦ *igwama,* vi. ; *iggama,* tm. bq. ; zw. *ganuni.* ‖ Ne pas pouvoir. Ant. *zmar.* ◊ bq. *uššen igwama aḏ yffeɣ* : le chacal ne peut pas sortir.

GWN

♦ *ṯagwant* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigwanin* : qr. ‖ Ceinturon. V. *ɣuggeḏ. ṯaḥezzant/ḥezzem.*

GWYN

♦ *gwayn,* prép. : bt. ‖ Particule servant à exprimer la réciprocité. V. *ḏi.* ◊ bt. *mruĥṯan gwayn jar-asn* : ils s'entre-frappent, ils se battent. ◊ bt. *medun gwayn jar-asn* : ils sont passés ensemble.

GWR

♦ *agwwar* (*u-*), nms. pl. *iguwwaren* ; bq. Am. *aguwar,* pl. *iguwaren* ; W. *agwar,* pl. *igwaren* ; sj. *agwal,* pl. *agwalen* ; tz. *aɣweṛ,* pl. *eɣwaṛen* ; zn. *aɣwal,* pl. *iɣwalen* ‖ Tambourin de forme oblongue, en terre cuite. V. *ağun.* ◊ Prov. *arrzen iguwwaren, ffɣen ibuhariyen* : les tambourins sont cassés, les internés sont lâchés, c'est la débandade, l'anarchie.

GWZ

♦ *gewwez,* vt. ; *ytgewwaz, wa ygewwez,* tz. ; Am. *gewez, tgewez* ; sj. Am. *gawez, tgawaz* ; *quwez, tquwez* ib. ‖ Saucer ; tremper (pain). V. *sisen.* gza ; manger ; se nourrir, par ext. ◊ *issisin aɣrum ḏi rmarq* : il sauce le pain dans le bouillon. ‖ Passer ; faire passer, faire aller, Am. ♦ *gawez, tgawaz* : sj. Am. ‖ Envoyer qqn. V. *sekk/ekk.* ♦ *aguwwez* (*u-*), na. ; *aquwez* ib. ♦ *rgwaz,* nms., pl. *rgwazaṯ,* dim., *ṯagewwisṯ,* pl. *ṯigewwizin* (rare). ‖ Ragoût ; pot-au-feu ; mets. V. *ṯṯajin.* Ant. *ṯhafešṯ.* ◊ *kkareɣ ɛla barra ḏi ṙhedmeṯ, tawyeɣ akiḏ-i aɣrum ḏ rgwaz* : je passe la journée hors de chez moi, je porte du pain et du ragoût. ♦ *s-* : *squwez, isquwez, wa ysquwez, isquwaz, aḏ isquwez* ib. ‖ Faire manger. ♦ *asquwez* (*u-*), na. ♦ *imgeyyez,* nms., pl. *imgeyzen* ; *ameggayz,* ams., pl. *imeggayaz,* fém. *ṯimgiyyesṯ,* pl. *ṯimgeysin,* bq. ‖ Bébé, bête allaité ayant dépassé une année. ♦ *ameggayz,* nms., pl. *imeggayzen* ; *imengyez,* pl. *imengyazen,* fém. *ṯimgeyyesṯ,* pl *ṯimgeysin* ‖ Veau de lait ; veau sevré ib.; vache laitière dont le lait commence à diminuer. V. *ṯafunasṯ. ṯamuḥṯ.* ◊ *agenduz ḏ imengyez* : veau sevré.

GWZ

♦ *ṯgawzitšṯ* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigawziyin.* ‖ Tabatière, petite boîte de tabac à priser. V. *rhantuza.*

GY

♦ *aggay* (*wa-*), nms, pl. *iggayen,* fém. *ṯaggaytšṯ,* pl. *ṯiggayin* : gz. W. zn. bq. ‖ Joue. V. *agemmiz.* ◊ gz. *ṯaggatš am ṯfaḥ* : une joue telle une pomme.

GY

♦ *ugguy, uggwi* (*wu-*), nms. pl., *ugguyen, uggwiyyen* : gz. ‖ Barrage. V. *rmeḥsar/ḥsar.*

GYD

♦ *giyyeḏ,* vt. ; *igiyyeḏ, wa ygiyyeḏ, itgiyyaḏ, aḏ igiyyeḏ.* ‖ Entraver (une bête). V. *mawes.* ◊ *igiyyeḏ rbayem ḥama wa takkʷiren* : il a entravé le bétail pour qu'il ne se sauve pas. ♦ *agiyyeḏ* (*u-*). ♦ *rgiḏ,* nms., pl. *rgyaḏ.* ‖ Entrave. ◊ *ifesɣ-as rgiḏ i wyis aḏ yaḥ ɣar ṯara aḏ isu* : il a dénoué l'entrave du cheval, il va boire à la fontaine.

GYḤ

♦ *giyyeḥ,* vi. ; *igiyyeḥ, wa ygiyyeḥ, itgiyyaḥ, aḏ igiyyeḥ.* ‖ Secréter, produire du pus ; suppurer. V.

weɛɛa. ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯgiyyeḥ* : la plaie produit du pus. ♦ *agiyyeḥ* (*u-*), na. ♦ *rgiḥ*, nms., au

sing. ‖ Pus. ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯeɛmma s rgiḥ* : l'abcès est plein de pus.

GYR

♦ *geyyer*, vi. ; *igeyyer, wa ygeyyer itgeyyar, aḏ igeyyer.* ‖ Se mettre à l'ombre ; se reposer (bête). V. *ĥra.* ◊ Loc. *wa yar-s mani yar ṯgeyyer* (*rganeṯ*) : il est énervé, irascible, il n'est pas de bonne humeur. V. *ṁaḏar.* ◊ Loc. *ruḥ a tgeyreḏ* : fiche le camp. ♦ *ageyyer* (*u-*), na. ‖ Action de se mettre (bête) à l'abri du soleil. ♦ *agiyur* (*u-*), nms., pl. *igiyuren*, dim. *ṯigiyarṯ*, pl. *ṯigiyur* ; tz. *ṯagiyurṯ*, pl. *ṯigiyar.* ‖ Souche (d'arbre). V. *ṯiyyarṯ.* ‖ Tronçon, tronc, fût (d'arbre) ; tranchoir, billot. V. *ṯimenjarṯ/njar* ; poutre, pilier. V. *ṯaḥnašṯ.* ◊ *ṯegiyarṯ n ryars* : tronc de figuier.

GZ

♦ *rgaz*, nmc. ‖ Pétrole ; gaz (d'éclairage, de chauffage). ◊ *ryaṭru n ǧgaz* : un litre de pétrole. ◊ *lamba, mašina n ǧgaz* : lampe, réchaud à pétrole. ◊ gz. *aman n ǧ gaz* : pétrole. ◊ gz. *yar-ney aman n ǧgaz g ašt ḥazem* : nous avons du pétrole aux Ayt Hazem. ‖ Butane, gaz de butane. ◊ *ṯziyyat n ǧgaz* < *n rgaz* : une bouteille de butane. ◊ *ṯdduqqez rbuṭiyyeṯ n ǧgaz* : une bouteille de gaz de butane a éclaté.

GZ

♦ *gza*, vt. *igza, wa tgzi, igezza, aḏ igza*, gz. ‖ Représenter ; être valable, acceptable, suffisant, tenir lieu de. ◊ gz. *igza ĥaf-sn ij* : l'un d'eux les a représentés. ◊ Loc. *ṯegza nneyyeṯ* : l'intention compte, l'intention vaut l'action. ◊ Loc. *gaz lḥal* : le temps de jadis est révolu, on est dépassé, on n'y peut rien, hélas. ◊ Loc. *igza rɛar* : il a rempli une obligation (d'honneur, par acquit de conscience). ♦ *rgazi*, nms., au sing. ‖ Remplaçant (quelqu'un sur qui je peux compter) ; aide, second, assistant. ◊ *wa yar-i bu rgazi* : je n'ai pas d'aide, d'assistant.

GZḎN

♦ *ṯigezḏant*, nfs., au sing., *alfa*, palmier nain. V. *ṯiyezḏent.*

GZMR

♦ *agezmir*, nms. : am. ‖ Touffe d'herbe. V. *rmaṭṭa.* ◊ *ṯgg-as ij ugezmir gg wqemmum* : elle lui a mis une touffe d'herbe dans la bouche.

GZN

♦ *gezzen*, vi. ; *igezzen, wa ygezzen, itgazzan, aḏ igezzen.* ‖ Pratiquer la sorcellerie, la divination, exorciser, jeter le sort, prédire. V. *zuherṯ.* ♦ *amegzu* (*u-*), nms., pl. *imegza*, fém. *ṯamegzuṯ*, pl. *ṯimegza* ; *agezzan*, pl. *igezzanen.* ‖ Sorcier, magicien, exorciste, devin, voyant. ◊ *amegzu issawar ḏi ṯeyruṭ* : le sorcier fait de la divination en déchiffrant un omoplate.

GZN

♦ *ṯagzint*, nfs., pl. *ṯigzinin*, ortie, bq. V. *ṯayzint/iyzem*

GZN

♦ *gzennaya* : nom de tribu du Rif. V. *azennay.*

GZR

♦ *gezzar*, vt. ; *igezzar, itgezzar, wa ygezzar, aḏ igezzar.* ‖ Couper la viande. V. *qezzar.* ◊ *itgezzar aysum* : il coupe la viande. ♦ *agezzar* (*u-*), nms., pl. *igezzarn* ; zn. sj. *agezzar*, pl. *igezzaren.* ‖ Boucher. ◊ *ḏ agezzar iznuza aysum* : il est boucher, il vend la viande. ♦ *ṯigezzarṯ*, nfs., pl. *ṯigezzar* : bq. ‖ Rein, rognon. V. *ṯiyzzetš.*

GZR

♦ *ṯagzirṯ*, nfs., pl. *ṯigzirin*, île ; oasis, bq. V. *ṯayzirṯ*

GƐ

♦ *geɛgeɛ*, vi. ; *igeɛgeɛ, wa ygergeɛ, itgeɛgiɛ, aḏ igeɛgeɛ.* ‖ Afficher un air, une attitude ostentatoire, s'exhiber, s'exposer, en position assise (se dit de qqn. qui est gros). ◊ *iṯṭef amšan uša ygeɛgeɛ* : il a pris et il a affiché une attitude ostentatoire. ♦ *ageɛgeɛ* (*u-*), na.

GƐḌ

♦ *geɛɛeḏ*, vt. ; *igaɛɛeḏ, itgaɛɛaḏ, wa ygeɛɛeḏ* ; *geaḏ, tegeaḏ* ib. ‖ Lever (se), relever, dresser (se), mettre (se) sur son séant. V. *ruḥ. ari.* Ant. *ḏar. hwa.* ◊ *igeɛɛeḏ azeǧif* : il a levé la tête. vti., *di* ‖ Monter, gravir (une montée). ◊ *ṯgaɛeḏ ṯemyarṯ ḏi ṯsawent* : la femme a gravi la pente. *ĥ* ‖ Partir, s'en aller ; venir ; revenir (à pieds, au moyen de). ◊ *iggeɛɛeḏ ĥ iḏarn* : il est parti à pieds. ◊ *igeɛɛeḏ upulis ĥ ij uḏar ineṭṭu* : le soldat est revenu en sautant sur un seul pied (il est

blessé). *γar* ‖ Partir, aller vers, chez. ◊ *iggeεεeḏ γar wḏrar* : il est allé à la montagne. ◊ *igeεεeḏ γar taddarṯ* : il est parti chez lui. ◊ *igeεεeḏ γar wma-s* : il est allé chez son frère. *ak* ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer. V. *kkar. njeε.* ◊ *isṭiyar-ayit uša geεεdeγ aki-s* : il m'a énervé et je lui ai répondu sur un ton dur. vi., ◊ *geεεeḏ ssenni* : lève-toi de là. ♦ *ageεεeḏ* (*u*-), na. ; *ageaḏ* ib. ♦ *rgeεḏeṯ*, nfs., pl. *rgeuḏi.* ‖ Grande surface plane, plaine. V. *aγellar. rwḏa/waṭa.* ♦ *s-* : *isgeεεeḏ, isgeεεaḏ, wa ysgeεεeḏ.* ‖ Faire monter, relever (une personne tombée, étendue) ; faire justice. ◊ *issgeεεaḏ rḥeqq* : il fait prévaloir le droit, il fait justice. ◊ *isgeεεaḏ iri-nnes* : il allonge le cou. ♦ *asgeεεeḏ* (*u*-), na. ♦ *igeεεeḏ*, ams., pl. *geεεḏen*, fém. *ṯgeεεeḏ, geεεḏent.* ‖ Dressé, redressé ; être droit, en position verticale.

GƐMZ

♦ *geεmez*, vti. ; *igeεmez, wa ygeεmez, itgeεmaz, aḏ igeεmez.* ‖ Afficher un air ostentatoire (en position assise). V. *geεgeε.* ◊ *inya ĥ wγyur uša ygeεmez* : il est monté sur un âne et il a affiché un air ostentatoire. ♦ *ageεmez* (*u*-), na.

Ǧ

Phonétisme : ǧ

1. Le phonème [ǧ] est une fricative tendue ; il provient du phonème [l] en cas de tension [ll], dans certains parlers (sε. zn. kb.) ; cette mutation phonétique porte sur des mots comme : ◊ *ǧef* < *ellef* «divorcer» ; *ṯameǧatš* < *ṯamellalt* «œuf» ; *aǧi* < *alli* «cerveau, cervelle» ; elle porte aussi sur des mots empruntés à l'arabe : ◊ *ǧireṯ* < *llila* «nuit» ; *ṯameǧaḥṯ* «sel» ; *ḥeǧes* «payer» ; *seǧem* «saluer». 2. [ǧ] provient du phonème [r] qui s'est transformé en [l] par rhotacisme, on le rencontre dans des mots empruntés : a. Au début de certains substantifs comme : ◊ *ǧeqqaḍ* «tenailles» de *rqeḍ* «cueillir, ramasser, collecter ; glaner (des épis)». ◊ *ṯahendešṯ n ǧmešta* < *n rmešta* : figues de Barbarie (tardives) d'hiver. b. A l'intérieur de certains verbes comme : ◊ *mreš* «se marier», *imeǧeš* «il se marie» ; *qreε* «arracher (végétal), enlever, extraire, extirper» ; *iqeǧeε* «il enlève, il arrache...».

Ǧ

♦ ***ǧa*** (< *illa*), vti. ; *iǧa, wa yǧi, itiri, aḏ yiri*, tm. tz. gz. bt. sj. ; zn. *yella* ; zn. kb. sj. *ili, illa* ; qr. *idda* ; W. bq. *iḏḏa* ‖ Etre, exister. V. *iri. maǧa. tuya.* I. Avec redoublement : a. Affirmatif : *ḏi* ◊ *ǧa yǧa ḏi ṯaddarṯ* : il était à la maison (lieu). ◊ *asegg*ʷ*as-a ḏi neǧa* : cette année, l'année en cours (temps). *ḥ* ◊ *ǧa yǧa ḥ ttabra* : il était sur la table. *adu* ◊ *ǧa yǧa adu ṯmurṯ* : il était sous terre. *yar* ◊ *ǧa yǧa yar baba-s* : il était chez son père. *ak* ◊ *ǧa yǧa ak umedduker nn-s* : il était avec son amis. *jar* ◊ *ǧa yǧa jar rḥwayej* : il était entre les vêtements. *s* ◊ *ǧa ṯeǧa s lwalidin nn-s* : il avait ses parents. ◊ *ǧa ṯeǧa s ddiseṯ* : elle était enceinte. Suivi d'un adjectif ou d'un adverbe : ◊ *ǧa yǧa labas ḥas* : il était riche, aisé. ◊ *aqa-ṯ am* < *amen ǧa iǧa* : il est comme il était (auparavant), il est toujours le même. b. Négatif : ◊ *ǧa wa ḏin iǧi* : il n'était pas-là. ◊ *arumi iǧa wa ḏin iǧi* : le Français n'était pas là. ◊ *ǧa wa iǧi ša* : il n'y avait rien, c'était la pauvreté, la misère. ◊ *ǧa wa ǧin bu rbyut n wzru am reḥḥu* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *ǧa ṯineašin wa ǧint, ṯ^tuqririn* : il n'y avait pas d'argent, il était rare. II. Sans redoublement : vi., 1. Suivi d'un verbe, il exprime des aspects divers sens selon le contexte : a. Aspect accompli : ◊ *ǧa iwḍey* : j'étais déjà arrivé. b. Aspect duratif ou statif : ◊ *aqa ǧa ḥeddmey* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *ǧa tyimay-as ṯmen šhur aḏ iṯṯef lantrit* : il lui restait huit mois pour prendre sa retraite. c. Aspect résultatif : ◊ *ǧa ymmuṯ, run ḥa-s* : il était presque mort, il agonisait, on l'a pleuré. ◊ *iqqim baba ḏinni, ǧa immuṯ s wḍfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de (neige) froid. ◊ *ǧa yar-s ij uḥeddam* : il avait un ouvrier. ◊ *neššin ǧa neǧa yar wseppanyu* : nous étions sous domination espagnole. Emploi absolu : ◊ *wa netyir ṯewsar ṯeǧa* : nous ne croyions pas que la vieillesse existe. 2. Suivi d'un nom : ◊ *wenni yar iǧa yaziḍ as iyars* : celui qui a un poulet le saigne. ◊ *ǧa yanim zi bennan ḏi rweqṯ-nni* : il y avait des roseaux pour construire à cette époque-là, on construisait avec des roseaux en ce temps-là. ◊ W. *iḏḏa ikkarri ibedd* : le mouton se tenait debout. 3. Suivi d'un adjectif : ◊ *ǧa yzeddey ḏi fas* : il habitait à Fès. ◊ *ǧa iqarreb-d reiḍ ameqqran* : la fête du mouton était proche. ◊ *ǧa yhereš* : il était malade. 4. Suivi de la particule *aḏ* : ◊ *ǧa yǧa ḏ ašifur ḏi rkamiyu* : il était chauffeur de camion. 5. Précédé d'un adverbe de négation *wa* : ◊ *wa ǧin qaε* : ils (elles) n'existent plus. ◊ *wa ǧi ḏ uma-š* : n'est il pas ton frère ? ◊ *wa yǧi ḏi ša* : il n'est pas à l'aise, il ne va pas bien, il est souffrant ; il est

soucieux. ◊ *iša wa yiri* : que cela ne se produise pas, tant pis (en signe de colère). ◊ *a sidi, wa ği d wa d rheqq* : Monsieur, c'est injuste. ◊ *wa ği wi t yar yiysin* : personne ne le prend. ◊ *ğa tarrin-as ršwayed mani yar yah* : on lui écrivait des papiers de la destination vers laquelle il se dirigeait, on lui écrivait une feuille de route. ◊ *ğa wa ggin dinni bu rbni* : il n'y avait pas d'agglomérations. ◊ *ğa wa yar-sn bu ṁbar n ğmewt* : ils n'avaient pas reçu la nouvelle de la mort. ◊ *wa iği ṁbar yar hedd* : personne n'est au courant. ◊ *wa teğid di ša* : tu n'es pas à l'aise. ◊ *wa ği am tina (tiymas) inu* : pas comme celles-ci (les dents), les miennes. ◊ *wa ği t^taqerεešt < d taqerεešt* : elle n'est pas de la tribu des *Iqerεiyen*. ◊ *wa yeği wi yar iqabren* : il n'y pas quelqu'un, il n'y a personne qui va s'en occuper. ◊ *wa ği da min yar teggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *wa ği šek i t yqqan* : ce n'est pas toi qui le dis. ◊ *wa ği yar d išt waha* : il n'y a pas une seulement, il n'y a pas que celle-là, se dit quand il y a trop de demandes ou d'exigences à satisfaire. 6. Suivi d'un démonstratif : ◊ *baba wa din iği* : mon père n'est pas là. 7. Suivi du présentatif *ha* ou de la conj. *min* : ◊ *a nini min iğan* : nous dirons ce qu'il y a, ce qui existe, les faits, la vérité. ◊ *ha min iğan* : voilà ce qu'il y a, ce qu'il en est. 8. Employé avec une préposition : ◊ *ğa yar-sn yar karrusa* : ils n'avaient qu'une charrette. ◊ *wa ği zi ttarf* : ce n'est pas n'importe quoi (ou n'importe qui). 9. La particule modale *ad* : ◊ *ad yiri* ; *ad yili* ; qr. *atiri* : il se peut que, peut-être que, il est possible que. ◊ *a ki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu soit avec lui, l'accompagne, l'assiste. 10. La préposition *yar* ◊ *wa tawyey apulis waĥĥa yar yiri d ennua, waĥĥa yar yiri ihekkem zi mritš ar nnadur* (Ch.) : je ne me marierai pas avec un soldat même s'il était une lumière (très beau), même s'il avait une autorité de Mélilla jusqu'à Nador. 11. L'adverve interrogatif *mani* : ◊ *mani teğid* : où es-tu ? ◊ *mani yğa* : où est-il ? ◊ *mammeš teğid* : comment vas-tu ? ◊ *min di iğa* : comment va-t-il ? ◊ *baba-t-sn wa iği* : leur père n'y est pas, il n'est pas là. ◊ *min ğa daney ttegged* : qu'est-ce que tu faisais pour nous ? ◊ *man jjihet di teğid* : de quel côté tu es ? ◊ *manwen iğan d umaš* : lequel est ton frère ? ◊ *wi da yar neğa* : chez qui nous sommes ici ? 12. *ša* ◊ *iğa ša wi yar yuyum deg wdfer* : y a-t-il quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? 13. *i* relatif ◊ *d yinni i yğan inu* : ceux-là sont les miens, ce sont les miens. ◊ zn. sj. *ili* : certes. ♦ *minmma*, locution adverbiale : ‖ Ce qu'il y a, n'importe (quoi). ◊ *minmma yğan* : ce qu'il y a de disponible. ◊ *mšenma* ◊ qr. *mšmma iğa* : de quelque manière, quoi que ce soit.

Ǧ

♦ *aği* (*w-* ; < *alli*), nms., au sing. ; zn. *alli*. ‖ Cerveau ; cervelle. V. *abarqiğa*. *ameryiy/ryey* ; moelle ib. V. *aduf/adef*. ◊ *iyes n walli* : os de la cervelle, crâne. ‖ Intelligence ; raison ; bon sens. V. *tawengint*. *rεqer/εqer*. ◊ *ĥĥway-as waği, wa yar-s bu waği* : il a perdu la raison.

Ǧ

♦ *iği₁* (*y-* ; < *illi*), ; *idği* nfs., pl. *issi*, tm. tz. gz. W. bq. tf. ; tz. W. bq. *iddi* ; qr. *iddi* ; zn. kb. sj. chn. *illi.*, pl. *issi*. ‖ Ma fille. V. *ult*. Ant. *mmi*. ◊ *qarreb a yğ-inu* : approche-toi, ma fille ! Ant. *mmi*. ◊ *iği-š* : ta fille, ms. ◊ *iği-m* : ta fille, fs. ◊ *iği-tney* : notre fille. ◊ *iği-s* : sa fille. ◊ *iği-tsn* : leur fille, mp. ◊ *iği-s-tnt* : leur fille, fp. ◊ *iği-s n wtšma* : ma nièce. ◊ *iği-s n baba* : fille de mon père, ma demi-sœur. ◊ *iği-s n ymma* : fille de ma mère, ma sœur utérine. ◊ *iği-s n uma, n εzizi* : fille de mon frère, ma nièce. ◊ *iği-s n wtšma* : fille de ma sœur, ma nièce. ◊ *iği-s n εemmi, n εzizi* : fille de mon oncle paternel, ma cousine. ◊ *iği-s n εenti* : fille de ma tante paternelle, ma cousine. ◊ *iği-s n ĥari* : fille de mon oncle paternel, ma cousine. ◊ *iği-s n ĥatš-i* : fille de ma tante paternelle, ma cousine. ◊ *minzi yar ggey zeg issiš* : qu'est-ce que je vais faire de (avec) tes filles ‖ Petit (femelle). ◊ Dev. *taryent inu tejna iği-s ttirar zzat-s* : ma chamelle se repose sa petite joue près d'elle ; rép. : La digue et la rigole d'irrigation.

Ǧ

♦ *iği₂* (*y-* ; < *illey*), nms. pl. *iğyan* ; tz. *idğey*, pl. *idğiawen* ; qr. *illey*, pl. *illeyan* ; zn. *ilelley*, pl. *ilellyan* ; bq. *illeg*, pl. *illegawen*. ‖ Alpha. V. *tiyezdent*. *mud*. ‖ Fronde en alpha (de pierres).

V. *lwaṭṭaf/ṭṭef.* ◊ *itmuḍ iği ḥhama a zzay-s iwweṯ* : il tord une fronde pour se battre.

Č

♦ *uği* (*u-* ; < *ulli*), nmc., pl. *uğiwen* (rare), tm. gz. W. bt. ; qr. *uddi* ; zn. *ulli* ib. ‖ Espèce ovine, ovins, petit troupeau d'ovins, brebis (à laine). V. *ṯiḥsi. rḥarrag. ṯhimarṯ. ddwab. rbayem. zatten/zeḍ.* ◊ *mara neddar, ddarn wuği* : si nous restons en vie, et les ovins aussi. ♦ *ṯanment w^wuği* < *n wuği* ; W. *zzitš n ulli* : miel d'ovins, huile de cade, goudron, euph. V. *ṯamment.* ♦ *ṯyanint n wuği* : espèce de serpent, python. V. *fiyar. ṯarefsa/arefsiw.*

ČBY

♦ *ğubeyeṯ* (< *LBY*), nmc. ; *rubyṯ*, pl. *rubyaṯ* ib. ‖ Haricot (vert, en cosse ou sec). ◊ *yar-s ğubiyeṯ ttazeyzawṯ, yar-s ṯenni yuzyen* : il a des haricots verts, des haricots (secs) en grains. ‖ Dents, fig. V. *ṯiymas/ymes.* ◊ *itišš-as ğubeyeṯ* : il lui donne des haricots, il lui montre les dents, il lui sourit par complaisance (et ne donne rien en contrepartie).

ČF

♦ *ğef* (< *LF*), vt. ; *iğef, wa iğif, iteğef, aḏ iğef,* tz. ; zn. *ellef, tellef.* ‖ Divorcer, renvoyer sa femme. V. *ḏreq. arzem. ḥeṯṯayn/ḥeṯṯ. ṯabrat.* Ant. *mreš.* ◊ *iğef i ṯmyarṯ* : il a divorcé (la) sa femme. ◊ *ğa ṯemreš, ṯeğef* : elle était mariée, elle est divorcée. ♦ *ms-* : *msuṛuf, imsuṛuf, wa ymsuṛuf, ttemsuṛuf, aḏ imsuṛuf.* ‖ Se séparer par le divorce. V. *arezzum/arzem.* ♦ *uruf,* na., tz. W. ; zn. *uluf.* ‖ Divorce ; répudiation ; renvoi.

ČF

♦ *ğefṯ* (< *LFT*), nfc. ‖ Navet (légume). V. *ṯareftiṯ.*

ČY

♦ *ğey* (< *LY*), vt. ; *iğey, iteğey, wa iğiy, aḏ iğey* ; zn. *elley, telley.* ‖ Laper ; manger, boire à coup de langue (animal) ; lécher. ◊ Prov. zn. **aklal amezyan am uqzin, irar akides aḏ ak illay anšušen.* ‖ Manger, avaler, péj. V. *ešš.* ♦ *uruy,* na. ‖ Action de lécher.

ČY

♦ *ağiy* (< *LY*), nms. : Am. bq. ; zn. bq. *alliy* ; sj. *ajiy* ; W. *sadğiy.* ‖ Au-dessous, au bas, sous. V. *adu.* ♦ *rağay,* nms., tz. W. ; sj. *ağiy* ; bq. *adğiy* ; zn. *allay,* pl. *allayen* ; bq. kb. *alliy,* pl. *illiyen, ṛelley.* ‖ Fond, profondeur ; bas. V. *ṯisi/isi.* ◊ bq. *ar adğiy* : jusqu'au fond ; *adğiy uḏrar* : flanc, pied d'une montagne. ‖ Pied d'une montagne. V. *aḏrar. rmehmut.* ‖ Gouffre, précipice, sj. V. *addar. jjarf.* ♦ *s-* : *siğey, issiğey, wa yssiğey, issağay, aḏ isseğey* ; zn. kb. *silley, sallay* ; *sulley, sulluy* ib. ‖ Rendre profond, approfondir. V. *eyz.* ‖ Abîmer, kb. V. *seḥsar/ḥsar.* ♦ *asuğey,* na. ; *asilley* ib. ♦ *ağaw* (*wa-*), nms., tm ; bq. ‖ Bas (le), la partie basse de la chambre ; partie basse d'une habitation où sont attachés les animaux. ♦ *ṯağeyṯ, ṯijeḥṯ,* nfs., au sing. ‖ Cérumen. V. *ṯišira.* ♦ *yuğey,* ams., pl. *uğyen,* fém. *ṯuğey,* pl. *uğyent* ; zn. *yulley,* pl. *ulleyen, ṯulley,* pl. *ulleyent.* ‖ Profond. ◊ gz. *yez ij uḥafur yuğey* : creuse un fossé profond. ◊ Loc. *nniyyeṯ nn-s ṯuğey* : son intention est profonde, il est impénétrable, il est difficile de deviner ses intentions.

ČYZM

♦ *iğeyzem* (< *LYZM*), ams., pl. *ğeyzmen,* fém. *ṯeğyzem,* pl. *jeyzment* ; *elleyzem, tereyzam* ib. ‖ Etre déboîté, démis, luxé (os), avoir une entorse ; être déplacé (vertèbre). ♦ *s-* : *seleyzem, wa ysleyzem, iselleyzam, aḏ isleyzem* ib. ‖ Déboîter un os. ♦ *areyzem* (*u-*), na. ; *areyzam* ib. ‖ Déboîtement, luxation, entorse. ♦ *asereyzem* (*u-*), na.

ČHM

♦ *ğhem* (< *LHM*), vt. ; *iğhem, wa iğhem, itrehma, aḏ iğhem,* tz. ‖ Faire attention, se rendre compte, prendre conscience. V. *arr-d* (*rbar*). *aša. ften.*

ČḤ

♦ *ğuḥ* (< *LH*), nms., pl. *ğwaḥ,* dim. *ṯarwiḥṯ,* pl.

tirwiḥin ; qr. ; gz. _jjuḥ_ ; _elluḥ_, pl. _ererwaḥ_ ib. ‖ Bois, planche de bois. V. _asyar. tafrewt._ ‖ Planchette, tablette coranique, par ext. ◊ _itari, iḥeffed̲ rqurεan d̲i ğuḥ_ : il écrit et apprend le Coran sur une planchette. ◊ gz. _arba-nni itiqra d̲i jjuḥ_ : cet enfant apprend à lire à la planchette. ‖ Raquette en bois ; palette. ◊ _izzuzzur s ğuḥ_ : il vanne avec une raquette. ‖ Plaque. ◊ _tarwiḥt n arĥam_ : plaque de marbre.

ĞĤM

♦ **ağuĥĥam** (< _L ĞĤM_), pl. _iğ uĥĥam_ : bq. ‖ Etable, écurie, partie de la chambre où sont parqués les bêtes de somme.

ĞM

♦ _ğem_ (< _LM_), vt. ; _iğem, wa iğim, iteğem, ad̲ iğem_ ; tm. gz. bq. chn. _ellem, tellem._ ‖ Filer (poil, laine, soie), retordre, entortiller pour faire un fil ou une corde ; et pass. ◊ _ttedğem asraw, ṯtuεmeṯ_ : elle file le fil (de chaîne), la trame (d'un tissu). ◊ Prov. *_zzerd̲ wa id̲eğem, sid̲i wa yĥeddem, ralla wa t^teğem._ ♦ _s-_ : _seğem, wa yseğem, isseğam, ad̲ iseğem_ : bt. ‖ Faire filer. ♦ _tw-_ : _itwağem, wa ytwiğem, itwağam, ad̲ itwağem_ : bt. ‖ Etre filé. ♦ _allem_ (_u-_), na. ib. ‖ Dentelle. ◊ _ṯassuṯ ullem_ : ornement, parure de draperie. ♦ _ṯwağem_, na. : bt. ‖ Filage. ◊ _ṯwağem n td̲ufṯ_ : laine filée. ♦ _anellam_ (_u-_), nms., pl. _inellamen_, fém. _ṯanellant_, pl. _ṯinellamin, ṯinellam._ ‖ Fileur. ♦ _bu-zeğum, bu-zellum_, nms., au sing. ‖ Nerf sciatique ; névralgie.

ĞM

♦ _ğem_ (< _LM_), vt. ; _idğam, wa iğem, ad̲ idğem_ : qr. ‖ Faire des reproches à qqn. reprocher.

ĞN

♦ _iğen_ (< _LN_), _iğğen_ (_u-_), nms. : qr. ; _illen_ ib. ‖ Tirage au sort. V. _ṯakeššuṯ/akeššud̲._

ĞN

♦ _ağun_ (_w-_ ; < _LN_), nms., pl. _ağunen_, tz. gz. W. ; zn. _allun_, pl. _allunen_ ; dm. _tallut_ ; W. _tallunt_ ; dm. _tallut._ ‖ Caisse plat ; tambourin. V. _šaššu. tšentšuna/tšentšen. rgambri. aguwwar. abendair._ ◊ _ağun itzenzin_ : le tambourin vibre. ◊ _iššaṯ d̲eg wağun_ : il tape sur le tambourin. ◊ Loc. _ithettak ağun_ : il joue bien du tambourin. ♦ _ṯağunt_, nfs., pl. _ṯağunin_, dim., qr. tz. bq. Am. _ṯadğunt_, pl. _ṯadğunin_ ; W. _ṯadğunt_, pl. _ṯağunin_ ; sj. _ṯajunt_ ; qr. bq. _ṯarrunt_ ; zn. _ṯallunt_, pl. _ṯallunin_ ; bt. _ṯadğunt_, pl. _ṯidd̲umin._ ‖ Crible, tamis dont le fond est en cuir, percé de petits trous. V. _šṯaṯu. ayarbar/yarber._ ◊ bq. _isifif arn s ṯarrunt_ : il crible la farine avec un tamis.

ĞQ

♦ _ğqub_ (< _LQB_), nmp. ‖ Surnom, sobriquet. V. _reqqem._ ◊ Loc. _ikssi-ṯ isrusa-ṯ s ğqub_ : il le prends et le dépose de surnoms, il le nomme toujours par des sobriquets, il ne l'a jamais appelé par son nom.

ĞQW

♦ _ğqweṯ_ (< _LQW_), nfs. :, au pl. ‖ Déformation de la bouche.

ĞR

♦ _ğireṯ, ddireṯ_ (< _L_), nfs., R. ; gz. _ğireṯ_ ; zn. _ellilt_, pl. _ellyali, id̲_ ; bq. _ellireṯ_ ; sj. _ellil._ ‖ Nuit. V. _ṯameddiṯ. ṯamensiwṯ/ens._ Ant. _as. azir. nnhar._ ◊ _s ğireṯ_ ; sj. _g illil_ : pendant, durant la nuit. ◊ _s was iggʷar, s ğireṯ itnuffur_ : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache. il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ _s was d̲ ğireṯ_ : jour et nuit. ◊ _rwasṭa n ğireṯ_ : le milieu de la nuit. ◊ _azyen n ğireṯ_ : la moitié de la nuit. ◊ _ğireṯ n wzyen n arrendan_ : la nuit de la mi-Ramadan. ◊ _ğireṯ t^taziri_ < _d̲ ṯaziri_ : c'est le clair de lune. ◊ _ğiraṯ t^taziyraṯ_ < _d̲ ṯaziyrarṯ_ : la nuit est longue. ◊ _ğireṯ t^tsağesṯ_ < _d̲ ṯsağesṯ_ : il faisait nuit noire. ◊ _yus-d s ğireṯ_ : il est venu de nuit. ◊ _ğireṯ nensa nessawar aya ak d̲ uya_ : nous avons passé la nuit à parler (l'un avec l'autre, ensemble). ◊ _wa yzemmar ḥed ad̲ yssiwer, wa izemmar ḥed ad̲ yffey s ğireṯ_ : personne ne peut parler, ni sortir la nuit. ◊ _s was iggʷar, s ğireṯ itnuffar_ : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache. il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ Loc. _ğireṯ ṯešša yajeğid̲_ : la nuit a mangé le roi, la sortie de nuit est dangereuse même pour des personnes

puissantes telles que le roi, il ne faut pas s'aventurer pendant la nuit. ◊ Prov. zn. *tikli n deg id tseqṣaḥ ul* : la marche de nuit trempe le cœur, le rend intrépide. ‖ Veille (la). ◊ *ğireṯ n sebɛa uɛišin* : la veille du vingt-septième jour du Ramadan, la veille de la nuit du Destin. ♦ *ğyari*, nfp., au pl. ‖ Période de grands froids et de journées courtes (de quarante jours commençant le 25 décembre). V. *rmešta. ṯesmeḏ. sqiɛ.* Ant. *ṣmayem.* ◊ *itiri jjuɛ, ṯesmeḏ ḏi ğyari* : pendant les grands froids, il fait froid et on a faim. ◊ Loc. **itarja rĥuĥ ḏi ğyari.* ◊ Loc. **ṯmušuwṯ ṯešša ṯarwa nnes ḏi ğyari.*

ĞRN

♦ *ğim* (< *LRN*), nms. : gz. ‖ Lait de la cendre du laurier-rose dans lequel on met le raisin. ◊ gz. *ntegg ğian zi ṯnifest, nsḥimat ntegg ak-iḏ-s zzešṯ, ntebbar day-s aḏil, nfsr-it ḏi ṯfušt* ; *ṯelt yam uša ad yazeɣ* : nous faisons un lait de cendre du laurier-rose, nous le faisons chauffer, nous le mélangeons avec de l'huile, nous y trempons le raisin, nous l'étalons au soleil ; il devient sec au bout de trois jours.

ĞS

♦ *ğes* (< *LS*), vt., *iğes, wa iğis, iteğes, aḏ iğes.* ‖ Tondre (des bêtes, ovins, caprins). V. *res.*

ĞS

♦ *adğas* (*u-* ; < *LS*), nms., R. ; qr. *allas.* ‖ Son (de blé, d'orge). V. *allas. aneĥĥar/neĥĥer.*

ĞḎ

♦ *iğuḏa* (< *LDY*), ams., pl. *ğḏan*, fém. *ṯeğuḏa*, pl. *ğuḏant.* ‖ Tiède (liquide). V. *ruḏ. erubḏeḏ.* ◊ *aɣi yğuḏa* : le lait est tiède. ◊ *aman ğuḏan* : de l'eau tiède, l'eau est tiède. ♦ *ağuḏi*, nms., au sing. ‖ Tiédeur.

ĞW

♦ *ağaw* (*wa-* ; < *LW*), nms., tm ; bq. ‖ Bas (le), la partie basse de la chambre ; partie basse d'une habitation où sont attachés les animaux. V. *ağiɣ.*

ĞWZ

♦ *ğewz* (< *LWZ*), nmc., qr. ; gz. *ğuz.* ‖ Amandes. V. *ṯarewzešṯ.*

ĞYR

♦ *ğyari* (< *LYL*), nfp., au pl. ‖ Période de grands froids et de journées courtes (de quarante jours commençant le 25 décembre). V. *ğireṯ.*

ĞZ

♦ *ğaz* (< *LẒ*), vi. ; *iğuz, wa iğuz, itraz, aḏ iğaz,* tm. tz. ; *idduz* ; W. bq. *idḏuz* ; sj. ; zn. *elluẓ, tlaz* ; kb. *laz, illuz.* ‖ Avoir faim, être affamé. V. *hiyyef. imḥuḥa/ḥaḥa. šaḥ.* Ant. *jiwen.* ◊ *ḏi rmešta bnaḏem itraz, iteĥs aḏ yšš aṭṭas* : en hiver, on a faim, on a envie de manger beaucoup. ◊ Loc. *aya m^mašša* < *n *mašša yḥma, neššin neğuz.* V. *mašša/ešš.* ◊ Prov. *wenni *itrajan wa itriz.* ♦ *arazi* (*u-*), na., fém. *ṯraziṯ* ib. ♦ *raz*, nms., au sing. tm. tz. qr. W. bq. bt ; zn. *laẓ.* ‖ Faim ; famine. V. *jjuɛ. bu-heyyuf/hiyyef. bu-ṯsira n dduft/ṯsiri.* Ant. *jiwen. qneɛ.* ◊ *ineqq-iṯ raz* : il meurt de faim, il a faim ; il est misérable. ◊ zn. *inɣa-yi laẓ, tlazeɣ* : je meurs de faim, j'ai faim. ◊ *faḏ, raz t^tɛaryent* < *ḏ ṯuɛaryent* : la soif, la faim et la nudité. ◊ Loc. *raz ḏ arumi wi i ṯ ynɣin ḏ amesrem* : la faim est impitoyable, est Musulman celui qui la tue. ♦ *s-* : *sraz, israz, wa yssriz, israza, aḏ israz,* bt. ‖ Affamer qqn. ; donner faim. ◊ *rbḥar israza* : la mer donne faim. ♦ *amellizu* (*u-*), ams., pl. *imelliza* ; zn. *amellaz*, pl. *imellazen, imelluza, imelluzen*, bq ; *mallaz*, pl. *imallaz* ib. ; sn., *amellazu*, pl. *imelluza*, fém. *ṯamellazuṯ*, pl. *ṯimelluza.* ‖ Affamé ; avare, fig.

H

Phonétisme :

H

♦ *-h-* s'adjoint à un adverbe de lieu dénotant la proximité *da* pour donner un autre adverbe *diha* dénotant l'éloignement, alors que *din* dénote l'éloignement relatif.

H

♦ *ah*, *ih*, *yih*, adv. servant à exprimer l'affirmation, l'insistance, R. zn. sj. ‖ Oui ; eh oui. V. *wah. aneam/neem.* ◊ *ih imin yar ggey* : oui, eh, oui, qu'est-ce que je vais faire ? V. *ah. wah. aneam/neem.* ◊ *ih ya weddi* : eh oui, mon vieux !

H

♦ *ah*, *aha*, *ahah*, interj. dénote, selon le contexte la surprise, la désapprobation, l'intimidation, la dissuasion. ‖ Attention ; gare. ◊ *ahah, min ttegged* ? : attention, qu'est-ce que tu fais ? ◊ *ah* ! *a thad-id* : attention ! ne le (la) touche pas.

H

♦ *aha-aha*, interj. exprimant un encouragement adressée à une personne qui danse.

H

♦ *ha*, particule de présentation servant à désigner, R. ‖ Voici, voilà, il y a. 1. Suivie d'un verbe, cette particule exprime la surprise, le dénouement. ◊ *amziw isur di tesraft n temessi, ha yarya* : l'ogre est tombé dans une fosse de feu, le voilà brûlé (vif). ◊ *ha yeny-it* (C.) : voilà, il (l'ogre) l' (la fillette) a tuée, voilà, l'ogre a tué la fillette. ◊ *isbeḥ rhar, ha yuyur* (C.) : il a fait jour, voilà, le (le lion) est parti, le lion est parti au lever du jour. ◊ *iwa ha wa yhs* : mais, voilà, il ne veut pas. 2. Suivie d'un nom (présentatif) : ◊ *ha tineašin, ha thanut maša wi yar yhedmen* ? : voilà l'argent, voilà la boutique, mais qui va travailler ? ◊ *ha yawar* : voilà, c'est une parole, c'est bien dit, c'est le mot, c'est ce qu'il faut dire. ◊ *ha tesmed, ha tsağest ha tudašt* : il fait froid, il fait noir, on a peur. ‖ Terme ayant une fonction phatique. ◊ Am. *ha baba-s immut* : voici que son père est mort. 4. Suivie d'un adverbe : ◊ *ha amenni* : comme ça, comme cela. ◊ *ha manmeš day tewqee* : voilà comment cela est arrivé, voilà ce qui m'est arrivé. ◊ *ha eafa-k* : c'est ça, c'est bien (bon) ; je te remercie. 5. Suivie d'un nom de nombre : ◊ *ha waḥit, ha tnayen* : voilà un, voilà deux. 6. Suivie d'un pronom autonome : ◊ Loc. *ha neš, ha šek* : me voici, te voici, nous voici tous deux, se dit en cas d'une éventuelle confrontation. 7. Suivie de la particule *aqqa* utilisée avec un pronom affixe : ◊ zn. *ha qellayt, ha qayt* : le voici ; sj. *ha yar-k* : tiens. ◊ *ha qqa-yi, hiwa min yar tgged* ? : me voici, alors que vas-tu faire ? ◊ *ha aqqa-wnt* : le voilà (2ème pers. pl.). ◊ qr. *iwa ha qq-š ĥtu, yksa-š-t* : il te l'a bien enlevée. 8. Suivie du morphème min interrogatif ou d'un composé *minumi, mindi, mi (n) ĥef, mayar, minzi.* ◊ *ha min iğan* : voilà ce qu'il y a, ce qu'il en est. ◊ *ha min nteg, ha min nteg* : voici ce que nous faisons. ◊ *ha min wa yhrin* : voilà ce qui est mauvais. ◊ *ha min min wa yedren* : voilà ce qui est irréparable, ce qui ne convient pas, ce qui n'est pas faisable. ◊ *innayi* : «*ha min d am iqqar uma-m, ha min d am iqqar*» : il m'a informé : «Voilà ce que ton frère te dit, voilà ce qu'il te dit». ◊ *ha minĥef* : voilà pourquoi, voilà la raison. ◊ *ha minumi yĥeddem* : voilà à quoi il (ça) sert. ◊ *ha mindi yar tegged* : voilà où tu le mettras. ◊ *ha minzi yar t tfed* : voilà avec quoi tu le prends. ◊ *ha minyar d yusa* : voilà pourquoi il est venu. 9. Suivie du morphème interrogatif *wi* : ◊ *ha wiked* : voilà avec qui. 10. Précédé du pron. indéf. *kur* : ◊ *kur ha* : chacun (de son côté), tout un chacun.

ḤB

♦ *ḥab*, vt. ; *iḥab, wa yḥib, itḥab, ad iḥab*, gz. ‖ Avoir peur, craindre. V. *ggʷed*. ♦ *ḥiyyeb*, vti. ; *iḥiyyeb, wa itḥiyyib, itḥiyyab, ad iḥiyyeb*. ‖ Faire semblant de cautériser, cautériser légèrement. ◊ *itḥiyyab ḥa-s* : il le (la) cautérise légèrement. ♦ *aḥiyyeb*, na. ♦ *rhibet*, nfs. ; gz. *rrhaybet, rrhabt*. ‖ Peur, crainte ; sérieux, respectabilité, gravité (d'un personnage). ◊ gz. *sidi muḥammed amzzyan mana rrhaybet ijja* : Sidi Mohammed Amzian, quelle crainte il a laissé !

ḤB

♦ *ḥebbeb*, vti. ; *iḥebbeb, wa yḥebbeb, itḥebbab, ad iḥebbeb*. *ḥ* ‖ Souffler (sur un malade dans un but thérapeutique, en parlant d'un guérisseur). V. *ṣuḍ*. ◊ *iḥebbeb ḥa-s šwayt ḥama ad yggenfa* : il lui a soufflé un peu dessus pour qu'il guérisse. ♦ *aḥebbeb* (*u-*), na. ‖ Souffle.

ḤB

♦ *ḥubb*, vti. ; *iḥubb, wa yḥubb, itḥubba, ad iḥubb*. ‖ Se lancer, ruer sur (ou vers qqch.), se précipiter vers qqch. V. *ḥuṭṭ*. ♦ *aḥubbi* (*u-*), na.

ḤBḌ

♦ *ḥebbeḍ*, vt. ; *iḥebbeḍ, wa yḥebbeḍ, itḥebbaḍ, ad iḥebbeḍ*. ‖ Mettre sens dessus - dessous, chambouler. ◊ *qaɛ min yar-s ḏ arruḏ iḥebḏ-it* : il a chamboulé tous ses vêtements. ♦ *aḥebbeḍ* (*u-*), na.

ḤBJ

♦ *aḥebbuj*, ams., pl. *iḥebbujen*, fém. *taḥebbušt*, fém. *tiḥebbujin*. ‖ Naïf, idiot. V. *nniyyeṯ/nwa*.

ḤBR

♦ *ḥabra*, adj. invar. ‖ Viande maigre. V. *aysum*. ◊ *aysum ḥabra* : viande maigre ; bifteck.

ḤBŠ

♦ *ḥbeš*, vt. ; *yḥbeš, wa yḥbiš, yḥebbeš, ad iḥbeš*, tz. zn. ‖ Se gratter (le corps). V. *šmez* ; trimer. ◊ *yḥma uša yar yḥebbeš ḏi raryaš nn-s* : il a chaud, il se gratte ses parties intimes. ‖ Agripper, saisir avidement, zn. V. *ṯṯef*. *šqem*. *šqeḏ*. ♦ *aḥbaš* (*u-*), na.

ḤBZ

♦ *ḥbez*, vt. ; *iḥbez, wa yḥbiz, iḥebbez, ad iḥbez* ; zn. ‖ Ecraser (en déformant), écrabouiller. ◊ zn. *ṯiṭṭawin uqarqriw tḥebbaẓ-t tawqikṯ entrṯe* : yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités.

ḤD

♦ *ḥda, aḥda, aḥta*, interj. pour dissuader qqn. ‖ Laisse. V. *ḥta*. ◊ *aḥda ḥa-s* : laisse-le. ◊ Loc. *aḥda yamenni* : laisse (ça) tel quel, n'en parlons pas.

ḤD

♦ *ḥudd*, vti. ; *iḥud, wa yḥud, itḥudda, ad iḥud*, tz. ; *ḥeddeḏ, tḥeddaḏa* ib. ‖ Menacer, épouvanter, intimider, faire un geste agressif ; faire semblant, faire mine de frapper ; remuer, agiter, ébranler (un objet quelconque, un bâton pour frapper). *ḥ* ◊ *iḥud ḥa-s* : il avait l'intention de le frapper, il allait le frapper. ◊ *iḥud ḥ u fiyar s ukeššuḏ* : il a agité un bâton pour frapper un serpent. V. *ḥarš*. ◊ *iḥuded ḥ-as-n wenni yar yḥaḏan ša wsppanyu a ṯ nyey* : ils les a menacés, celui qui touche un Espagnol, je le tuerai. ◊ Loc. prov. *wenni ytḥuddan wa yššiṯ* : celui qui profère des menaces ne frappe pas. ‖ Avoir l'intention de, s'apprêter à entreprendre une action ; se proposer à faire qqch. V. *nwa*. ◊ *ğa ytḥudda ad yas* : il avait l'intention de venir. ‖ Soigner (selon la méthode traditionnelle). V. *ḥed*. ♦ *m-* : *mḥudda, imḥudda, wa ymḥuddi, itmḥudda*, tz, zn ; *mḥuddi, temḥuddi* ib. ‖ Echanger des menaces, des gestes agressifs (récipr.), tz. ◊ *tmenyan, temḥuddan s rmwas* : ils se battent, se font des menaces avec des couteaux. ‖ Discuter en commun, zn. ♦ *aḥuddi* (*u-*), na. ; *aḥeddaḏ* ib. ‖ Menace par un geste agressif. ♦ *amḥuddi* (*u-*), na. ib.

ḤD

♦ *rhedhud*, nms., au sing. ‖ Huppe (poisson). V. *ajḏiḏ*. ◊ qr. *rhehud yar-s ṯajeṯṯašṯ g uzellif* : la huppe porte une houppe sur la tête.

HDW

♦ *aheddawi* (*u-*), nms., pl. *ihddawiyyen*, fém. *ṯahddawšṯ*, pl. *ṯihddawiyyin*. ‖ Vagabond loqueteux aux cheveux longs et hirsutes, bohémien, clochard. ◊ *ṯhajit uhddawi* : le conte du bohémien. ◊ *aheddawi ikessi minmma yufa* : le vagabond prend tout ce qu'il trouve.

HDZ

♦ *ahedduz* (*u-*), nms., pl. *iheddusen* : qr. zn. ‖ Fléau, maillet. V. *ididey/degdeg*. *azḏuz/ḏḏez*.

HDN

♦ *aheddun* (*u-*), nms., pl. *iheddunen*. tz. ; sj. *ahaddun*, pl. *ihaddunen*. ‖ Burnous. V. *aserham*.

HḌ

♦ *hḏa*₁, vt. ; *yhḏa*, *wa yhḏi*, *iheḏḏa*, *aḏ yhḏa*, tz. qr. zn. ‖ Paître, brouter, pâturer ; butiner (abeille) ; manger (hum., péj.). V. *ešš*. ◊ *ṯiyaṯin heddant* : les chèvres paissent. ◊ *ṯzizwit ṯhedda nnwar* : l'abeille butine des fleurs. ◊ Prov. *wenni ḏ yar yarwen *ṯantišṯ day-s yar ṯehḏa*. ♦ *heddu*, na., tz. qr. ; zn. *aheddu*. ‖ Action de paître, brout, herbage, pacage, pâture. ◊ *ṯifunasin ufin-t heddu* : les vaches ont trouvé du brout, l'herbe est abondante.

HḌ

♦ *hḏa*₂, vt. ; *yhḏa*, *wa yhḏi*, *iheḏḏa*, *aḏ yhḏa*. ‖ Offrir un cadeau, un présent, faire cadeau ; dédier. ◊ *iheḏḏa rynuj i ymeddukar nn-s* : il dédie des chansons à ses amis. ♦ *rhḏiyyeṯ*, nfs., pl. *rhḏiyyaṯ* tz. qr. ; zn. *lehḏiya*. ‖ Cadeau, présent. V. *ṯawsa*. ♦ *lhidaya*, nfs. ‖ Bonne direction, voie droite (relig.).

HḌ

♦ *hḏa*₃, vt. ; *yhḏa*, *wa yhḏi*, *iheḏḏa*, *aḏ yhḏa*. ‖ Guider, diriger vers le chemin. ◊ *nṯeṯṯa siḏi arrebbi aṯ yhḏa yar wbriḏ n ǧhir* < *n ḥir* : nous demandons que Dieu le guide vers le chemin du Bien. ◊ *lla yhdik* : que te Dieu te guide, s'il te plaît, formule utilisée pour demander qqch. ◊ *lla* (*h*) *yhḏihum* : que Dieu les mette dans la bonne voie. ♦ *llayhdik*, adv. ◊ *s llayhdik* : en (te) suppliant, à l'amiable, gentiment.

HḌF

♦ *hḏef*, vti. ; *ihḏef*, *wa yhḏif*, *iheḏḏef*, *aḏ yhḏef*. ‖ Aller, venir, rejoindre qqn. à l'improviste, impromptu. V. *haḏ*. *hmez*. ◊ *mara yhḏef-ḏ ša ḥeḏ* : si quelqu'un vient à l'improviste. ♦ *ahḏaf* (*w-*), na. ‖ Action de rejoindre qqn. à l'improviste. ♦ *heḏfun*, ams., pl. *iheḏfunen*. ‖ Gauche, balourd, gaffeur, lourdaud. V. *kešfun/kšef*.

HḌM

♦ *ahḏum*, nms., pl. *ihḏumen*. ‖ Loque, guenille, péj. V. *arruḏ/irḏ*. ◊ *igga-sen arbbi ahḏum* : que Dieu le pourvoie de loque.

HḌM

♦ *hḏem*, vt. ; *ihḏem*, *wa yhḏim*, *iheḏḏem*, *aḏ ihḏem*, qr. ‖ Démolir, abattre, raser, détruire, démanteler (un édifice). V. *wḏa*. *yḏer*. Ant. *bna*. ◊ *rburqi ihḏem ṯuḏrin* : la mitraille à détruit les maisons. ♦ *s-* : *sehḏem*, *issehḏem*, *wa yssehḏem*, *issheḏḏam*, *aḏ issehḏem*. ‖ Faire démolir, faire détruire, faire s'écrouler. ♦ *tw-* : *itwahḏem*, *wa ytwahḏem*, *itwahḏam*, *aḏ itwahḏem*. ‖ Etre démoli, détruit (par qqn.). ◊ *itwahḏem weḥḥam*, *bnan ij neyni ḏ jjḏiḏ* : la maison a été démolie, ils ont construit une autre. ♦ *n-* : *nehḏem*, *inehḏem*, *wa ynnehḏem*, *itnehḏam*, *aḏ innehḏem*. ‖ Etre détruit, démoli (action inconnue ou involontaire). ◊ *ṯennehḏem rqenḏarṯ s wenzar* : le pont est démoli par la pluie. ♦ *ahḏam* (*w-*), na. ♦ *asehḏam* (*u-*), na. ib. ♦ *anehḏem* (*u-*), na. ; *anehḏam* ib.

HḌN

♦ *hḏen*, vi. ; *ihḏen*, *wa yhḏin*, *iheḏḏen*, *aḏ ihḏen*, tz. ; tyz. *heḏen*, *theḏḏen*. ‖ Se calmer. ◊ *ihḏen ḥa-s rḥriq* : la douleur s'est calmée. ♦ *ahḏan* (*w-*), na.

HḌR

♦ *ahiḏur* (*u-*), nms., pl. *ihiyḏar*, dim. *ṯaheyḏurṯ*, pl. *ṯiheyḏar*, tz. ; qr. *ṯaheyḏurṯ*, pl. *ṯiheyḏar* ; zn. bq. Am. sj. *ahiḏur*, pl. *ihiḏar*, dim. *ṯahiḏurṯ*, pl.

ṯihidurin, ṯihiḏar. ‖ Peau de mouton avec sa laine apprêtée servant de matelas. V. *asriḥ/srḥ. amersu.* ◊ qr. *yssu ya neɣ ṯihiḏar* : il a étalé des peaux de mouton par terre pour nous asseoir dessus.

HḌR

♦ *rhḏir,* nms. ; gz. *rhaḏir.* ‖ Bruit ; murmure, susurrement (de l'eau) ; cri. V. *syuy/yuy.* ◊ gz. *tsriɣ i rhaḏir* : j'ai entendu des cris.

HḌ

♦ *haḏ,* vti. ; *ihaḏ, wa yhiḏ, ithaḏ, aḏ ihaḏ.* ‖ Venir à l'esprit momentanément (idée, pensée), avoir une idée soudaine. V. *hḏef.* ◊ *yar min ḏ-as ihaḏen* : celà est venu subitement, il n'y avait pas pensé, sans préméditation.

HḌR

♦ *heḏḏar,* vti. ; *iheḏḏar, wa yheḏḏar, itheḏḏar, aḏ iheḏḏar.* ‖ Ajouter un surplus, un excédent (à une pesée). V. *arni.* ♦ *ṯhḏirṯ,* nfs., au sing. ‖ Surplus, excédent ajouté (à une pesée).

HF

♦ *rhif,* nms., au sing. ‖ Avidité. V. *hiyyef.*

HGR

♦ *heggar,* vi. ; *ihegar, wa yheggar itheggar, aḏ iheggar* ; bt. *yukkar, ḥaggar.* ‖ Aller à la selle (péj. et vulg.). ‖ Dire, faire des futilités, fig. ◊ Loc. *heggar ḏay-s* : se dit à qqn. qui, par mégarde fait un mauvais geste et abîme, gâche ou perd qqch. ‖ Traiter qqn. comme un chien, bt. ♦ *aheggar* (*u-*), nms., pl. *ihggarn,* fém. *ṯahggarṯ,* pl. *ṯihggarin* ; bt. *aḥggar,* pl. *iḥggaren,* fém. *ṯaḥggarṯ,* pl. *ṯiḥggarin.* ‖ Chien. V. *aqzin. ayḏi. rqaneɛ/qneɛ* ; vaurien, pers., fig. ◊ *tteɛjib-as ṯaziyyat, aḏ ymmeṯ ḏ aheggar* (C.) : il aime la bouteille (le vin), il boit, il mourra (comme un) chien (il s'agit d'un soldat national engagé dans l'armée espagnole). ◊ bt. *aḥggar n iḥggaren* : chien parmi les chiens, chien fils de chien, chien de chien. ‖ Femme de mœurs faciles, légères (f.), fig.

HGR

♦ *huger,* vt. ; *ihuger, wa yhuger, ithugur, aḏ ihuger* : bq. ‖ Ennuyer qqn., s'ennuyer. V. *yeylef.* ♦ *ahuger* (*u-*), na.

HJ

♦ *haj,* vti. ; *ihaj, wa yhij, ithaj, aḏ ihaj. ḥ* ‖ Etre excité fougueux, impétieux, véhément, déchaîné, furieux, faire la bombe (pers.). ◊ *ihaj ḥ-aneɣ* : il s'est déchaîné contre nous. vi., ‖ Etre agité, trouble, démonté (mer). ◊ *rbḥar ihaj* : la mer est agitée. ♦ *s-* : *shaj, ishaj, wa yshij, ishaja, aḏ ishaj.* ‖ Exciter ; provoquer ; mettre en colère. ♦ *ahaji* (*u-*), na. ‖ Fougue, impétuosité, véhémence, fureur, furie. ♦ *rhjij,* nms., au sing. ‖ Groupe de personnes indisciplinées ; horde. ♦ *huja,* nfs. ‖ Fille, femme agressive ; mégère.

HJM

♦ *hjem,* vti. ; *ihjem, wa yhjim, ihejjem, aḏ ihjem. ḥ* ‖ Attaquer, assaillir, fondre sur qqn. V. *ḥarš. ḥiyyeḥ.* ◊ *reḏu yhjem ḥ-aneɣ* : l'ennemi nous a assailli. ♦ *ahjam* (*w-*), na. ‖ Attaque, agression, violence.

HJR

♦ *hajar, ihajar, wa yhajar, ithajar, aḏ ihajar.* ‖ Partir (à l'aventure, vers l'inconnu), s'en aller pour une terre lointaine, émigrer. V. *yarreḥ. ẓwa.* ◊ *ihajar s ṯemɣarṯ nn-s, s ṯarwa nn-s* : il a émigré avec sa femme et ses enfants. ◊ *aṯarras ḥmi ithajar zi ṯmurṯ yar ṯenneyni, itiri yar-s minzi yar yuyur* : quand quelqu'un émigre d'un pays vers un autre, il doit avoir les moyens pour voyager. ◊ *hajarn, jjin ynuna-ṯsen s ueeddis* : ils ont émigré, leur mère était enceinte. ◊ *nyin ḥ yiysan uša hajarn* : ils ont montés sur des chevaux et ils sont partis au loin. ♦ *ahajar* (*u-*), na.

HLR

♦ *hellararu,* gz. ‖ Chant de la berceuse pour endormir un enfant, fredonnement. V. *herararu. dewweḥ.* ◊ *imma-s ttegg-as hellararu* : sa mère le berce.

HLND

♦ *hulanda,* n. pr. de pays. ‖ Hollande, Pays-Bas. ♦ *ahulanḍi* (*u-*), nms., pl. *ihulandiyen,* fém. *ṯahulandešṯ,* pl. *ṯihulandiyin.* ‖ Hollandais, néerlandais ; flamand (langue, f.). ◊ *iḥreq ḏi hulanda, ṯahulandeṣṯ issawar-it ḏ aman* : il est né en Hollande, il parle le Hollandais avec aisance.

HM

♦ *hama*, conj. ‖ Ou. V. *niɣ*. ◊ *hama aḏ iddar, hama aḏ immeṯ* : ou il vivra ou il mourra. ◊ Prov. *ameqqran uɛeddis hama at yšš marra, hama at yjj marra* : le gourmand mange tout ou laisse tout, il prend tout ou rien, l'extrémisme n'est pas toujours bien payant.

HM

♦ *hamhama*, nfs., pl. *hamhamat*. ‖ Grosse, obèse (femme), péj. V. *ṯgdar*.

HM

♦ *hemm*, vt. ; *ihemm, wa yhemm, ithimma, aḏ ihemm* ; *rham, reham* ib. ‖ Concerner ; intéresser. ◊ *ššɣer-nni ithemma-ṯ* : cette affaire-là le concerne. ‖ Peiner, attrister, affliger ib. ♦ *s-* : *senhemma, isenhemma, wa ysenhemmi, issenhemma, aḏ isenhemma*. ‖ Se comporter de manière honorable, magnanime ; aspirer à la dignité, à la noblesse. ♦ *rhem, rhemm*, nms., pl. *rhmum* ; *rhimeṯ* ib. ‖ Souci, peine, problèmes, frustration. V. *rhem*. ◊ *yuẓa ɣar-neɣ rhemm* : nous sommes saturés de soucis. ◊ Loc. *rhem ĥa-k, wenneɣni zzay-k* : tu es à l'origine de tous mes soucis : je dois te protéger des autres comme je dois faire face aux soucis que tu me fais, toi aussi. ♦ *arham*, na. ib. ♦ *rhemmeṯ*, nfs., au sing. *erhimeṯ* ib. ‖ Vaillance, magnanimité, générosité ; gloire. V. *ššenceṯ/šnec*. ♦ *ahemmi*, ams., pl. *ihemmiyen*. ‖ Valeureux, vaillant, brave. ◊ *a yamjahed ahemmi* (C.) : ô combattant valeureux, vaillant. ♦ *muhim*, ams., pl. *muhimmin*. ‖ Important. ♦ *lmuhimm*, adv. ‖ Essentiel, important (néol.).

HM

♦ *hemhem*, vi. ; *ihemhem, wa yhemhem, ithemham, aḏ ihemhem*. ‖ Détonner (arme à feu). ◊ *ihemhem rburqi* : la mitraille a détonné. ♦ *ahemhem* (*u-*), na.

HM

♦ *hum*, vti. ; *ihum, wa yhum, ithum, aḏ ihum*. ‖ Aller, partir à l'aventure ; errer. V. *yaya*. ◊ *ithum ḏi ddunešṯ* : il va à l'aventure à travers le monde. ♦ *ahumi*, na. ♦ *hayem*, ams., pl. *haymin*. ‖ Errant ; insouciant, imprévoyant. ◊ *ɣar hayem waha, wa yssin min iteg* : il est impréyoyant, il ne sait pas ce qu'il fait.

HMḌ

♦ *hmeḏ*, vti. ; *ihmeḏ, wa yhmiḏ, itehmiḏ, aḏ ihmeḏ*. ‖ Se calmer, s'apaiser (vent, douleur). ◊ *ihmeḏ ĥa-s rḥriq* : il s'est calmé, la douleur s'est apaisée. ♦ *ahmaḏ* (*w-*), na.

HMR

♦ *ahimur*, nms., pl. *ihimuren* ib. ‖ Groupe.

HMR

♦ *humar*, vt. ; *ihumar, wa ithumar, ithumar, aḏ ihumar*. ‖ Voler, chiper, piquer. V. *ašar. šerfeḏ. ĥwen. ḥewwes*. ◊ *yufa ij n ssarwar ḏ rbari, ihumar-iṯ, izenz-ih ḏi ssuq* : il a trouvé un vieux pantalon, il l'a volé et il l'a vendu dans le souk. ♦ *ahumar* (*u-*), na.

HMZ

♦ *hmez*, vt. ; *ihmez, wa yhemiz, ihemmez, aḏ yhmez* ; *hmez, themmaz* ib. ‖ Aiguillonner un animal. V. *nɣez*. ◊ *ihemmez aɣyur ḥama aḏ yarni ḏi ṯišri* : il aiguillonne l'âne pour qu'il marche plus vite. ‖ Aller, chez qqn. à l'improviste ; écornifler, fig. ◊ *hemzen ĥa-s s ğireṯ ufin-ṯ ɛaḏ itmunsu* : ils sont allés chez lui de nuit, il était en train de souper. ♦ *ahmaz*, na. ; *ahemaz* ib. ♦ *rmehmaz*, nms., pl. *rmhamez* ; gz. *rmahmaz* ; *imehmaz*, pl. *imehazen* ib. ‖ Eperon.

HN

♦ *hna*, vt. ; *ihna, wa yhni, ihenna, aḏ yhna*, qr. gz. ‖ Avoir la paix, être quiet, calme, tranquille, serein, paisible. ◊ *hniɣ* : je suis tranquille. ◊ *aralla yemma mana rhna i nehna* (Ch.) ? : ô mère quelle est la sérénité (supposée) dont je suis censée jouir ? ‖ Détruire, anéantir, éliminer, liquider, fig. ◊ *ihenna rkas-nni* : il a anéanti ce verre, il a cassé le verre. vti., *z* ‖ Se débarrasser de qqch ou de qqn., régler un problème. ◊ *ihna zzay-s* : il s'en est débarrassé. ♦ *henna*, vt. ; *ihenna, itehenna, wa yhenni, aḏ ihenna*.

‖ Féliciter, congratuler, complimenter. V. *smuymen/amen.* ◊ *injeḥ ruḥen yar-s a ṭ hennan* : il a réussi, ils sont allés le féliciter. ♦ *s-* : *shenna, ishenna, wa yshenni, aḏ ishenna.* ‖ Rassurer, tranquilliser. ♦ *m-* : *mhunna, imhunna, wa ymhunni, itemhunna, aḏ imhunna.* ‖ Faire la paix, (récipr.). ◊ *farq-iṯen aḏ mhunnam* : séparez-les et ils feront la paix. ♦ *rhna*, na. ; *rhni* ib. ‖ Paix, calme, sécurité, quiétude, sérénité. V. *ṯiyirṯ.* ◊ *ntazzer ḏi rhna* : nous cherchons la paix, la sécurité. ♦ *lla (h) ihennik, llayhennik*, en loc. ‖ Adieu ; au revoir. ◊ *igga ĥa-sen llay hennik* : il les a salués (avant de les quitter), il a pris congé d'eux, il leur a fait ses adieux. ◊ *llah ihenni-k* : que Dieu te laisse en paix (terme pour prendre congé de quelqu'un). ◊ *neš aḏawen iniy «lla (h) ihenni-kum»* : moi, je vous dit : «Au revoir». ◊ Loc. *llah ihenniha* : qu'elle s'en aille, tant pis pour elle. ♦ *amhunni* (*u-*), na.

HN

♦ *hna*, en loc. ◊ Loc. *hna hna* (ou *ɛaḏ hna hna* ou *yar hna hna*) : récemment, il n'y a pas longtemps. V. *reĥĥu. iḏa.* Ant. *bekri. mermi ya mermi. zzman.*

HND

♦ *hindu*, vi. ; *ihindu, wa yhindu, ithindiw, aḏ ihindu* : qr. ‖ Faire un somme ; somnoler, s'assoupir. V. *ṯṯes nudem/udum.* ♦ *ahindu* (*u-*), nms. : qr. ‖ Somnolence, assoupissement.

HND

♦ *rhend, rhind*, n. pr. de pays. ‖ Inde. ♦ *yazid n rhind* : poulet de l'Inde, dindon. V. *bibi. ajḏiḏ.* ♦ *ahindi* (*u-*), ams., pl. *rhnuḏ* ; *hindyus.* ‖ Hindou, de l'Inde.

HND

♦ *rhend*, nms., tm. tz. bt. ; zn. sj. *elhend. rind, erineṯ.* ‖ Aimant ; acier. ◊ *egg erind* : aimante. ◊ *ur nn-s ḏ rhend* : un cœur d'acier, dur.

HND

♦ *ṯahendešṯ* (*ṯh-*), nfs., tz ; tm. bt. *ṯahendṯšṯ* ; gz. *ṯahandašt* ; zn. *ṯahendikṯ* ; *ṯahendiṯšṯ*, pl. *ṯihendiyin* ib. ‖ Figuier de Barbarie, cactus, oponce. V. *ṯaqšint. ayruḏ. ṯarumiṯ/arumi. ṯaḏar. ṯabṯšurṯ/rbašur.* ‖ Figue de Barbarie, fruit d'une cactée, d'une oponce. ‖ Haie, fourré de figuiers de Barbarie. V. *ṯmaseĥṯ/mseĥ.* ◊ *ṯehendešṯ ṯemsebḏa ĥ ṯnayen, ṯahendešṯ ṯamesrent, ṯahendešṯ ṯarumešṯ, ṯahendešṯ ṯarumešṯ tteg isennan aṯṯas* : l'oponce se divise en deux, il y a deux variétés d'oponce, une variété locale et une autre importée, acclimatée, celle-ci est très épineuse. ◊ *ṯahendešṯ n ğmešta* : les figues de Barbarie d'hiver. V. *ṯimĥarrifin/ĥarref. ɛekša.*

HNDB

♦ *hendeb*, vi., blesser (se). V. *ndeb.*

HNDZ

♦ *hendez*, vi. ; *ihendez, wa yhendez, ithendaz, aḏ ihendez.* ‖ Penser, réfléchir, cogiter ; planifier, échafauder. ◊ *yar ithendaz manis yar yssek abriḏ i ṯaddarṯ* : il est en train de planifier pour aménager une voie. ♦ *ahendez*, na. ‖ Réflexion ; planification. ♦ *lmuhendiz*, nms., pl. *lmuhendizin* ; *rmuhendiz*, pl. *rmuhenḏaz* ib. ‖ Ingénieur - technicien ; architecte.

HNGR

♦ *henger*, vi. ; *ihenger, wa ythenger, ithengar, aḏ ihenger.* ‖ Marcher lourdement, d'une manière balancée, gauche. ◊ *wa yssin aḏ yuyur, ithengar, wa yĥezzar zzaṭes* : il ne sait pas marcher, il a une démarche gauche, il ne regarde pas devant lui. ♦ *ahenger* (*u-*), na. ‖ Marche lourde, balancée, gauche.

HNS

♦ *ahensus* (*u-*), nms., pl. *ihensusen, ihensas.* ‖ Derrière, plais.

HNṢR

♦ *henṣer*, vt. ; *ihenṣer, wa yhenṣer, ithenṣar, aḏ ihenṣer.* ‖ Battre, frapper, rouer. V. *wweṯ.* ◊ *ihenṣr-iṯ s wemuḏ* : il l'a battu avec un bâton. ♦ *ahenṣer* (*u-*), na. ‖ Volée de coups, bastonnade.

HNŠ

♦ *hnaši*, adv. ‖ Vas-y, du courage, se dit à qqn.,

qui exécute une besogne pour encourager, inciter, instiguer qqn. V. *hna. ši.* ◊ Loc. *hnaši mennek* (*hnaši menkum*) : courage continue, fais de ton mieux, n'épargne aucun effort, se dit à qqn. dont le comportement est indésirable, par antiphr.

ḤNṬZ

♦ *rhantuza*, nfs., pl. *erhnatez* ib. ‖ Tabatière, petite boîte de tabac à priser. V. *rgawzitšt.*

ḤP

♦ *haphap*, interj. ‖ Cri, agitation (dû à la nervosité, à la colère). ◊ *nekkar di haphap* : nous passons la journée à crier, dans l'agitation.

HR

♦ *ahiri*, nms. pl. *ihiriṯen* ? : zn. ‖ Chameau de selle, mehari. V. *aryem.*

HR

♦ *hahar*, vi. : *ihahar, wa yhahar, ithahur, aḏ iharhar* ; qr. *harhar, teharhar.* ‖ Couler à flots ; murmurer (eau). ◊ *aman hekkaʷn zi jjarf thahurn* : l'eau descend de la falaise en faisant du bruit, l'eau coule à flots de la falaise. ♦ *ahahar*, na. ; qr. *aharhar.*

ḤR

♦ *harra*, vi. ; *iharra, wa yharra, itharra, aḏ iharra.* ‖ Etre cuit à l'excès. V. *eww. ruba. arṯuṯa.* ◊ *aysum n yiyiyḏ, mara yqqim aṯṯas ħ ṯmessi aḏ iharra* : c'est de la viande de l'agneau, s'il reste trop sur le feu, il sera trop cuit. ◊ Loc. *itharra* **ṯabarrant.* ♦ *hrura*, vti. ; *ihrura, wa yhruri, itehrura, aḏ ihrura.* ‖ S'écrouler, tomber. ◊ *ṯaddarṯ ṯ^aqdint < ḏ ṯaqdint marra ṯehrura* : une maison ancienne, elle est entièrement écroulée. ♦ *s-* : *sehrura, isshrura, wa ysshruri, issehrura, aḏ issehrura.* ‖ Cuire à l'excès. ◊ *iwš-as ṯimessi yaṯṯas armi ṯ yssehrura* : il a mis trop de feu et il est cuit à l'excès. ‖ Avarier (végétal). ◊ *umi yṣṣuḏ ššaqi yḥma uša yssehrura ṁrif marra* : le chergui a soufflé et il avarié les fruits. ♦ *ahruri* (*w-*), na. ♦ *ihruri*, ams., *wa yhruri*, pl. *hruran*, fém. *ṯehrura*, pl. *hrurant*, qr. ‖ Cuit à l'excès ; blet (fruit) ; gâté, avarié détérioré, décomposé, pourri. Syn. *arša* ; ulcéré, enflammé (organe). ◊ *aqemmum ihrura* : bouche ulcéreuse. ◊ *ur nn-s ihrura* : son cœur est tourmenté (à l'excès, fig.). ♦ *ṯasehrarut* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisehrura.* ‖ Infamie, humiliation, déshonneur, honte, ignominie. ◊ *wa ssi mana ṯsehrura-ya* ? : quelle honte. ◊ *ṯisehrura w^wur < n wur* : tourments du cœur.

ḤR

♦ *herararu*, vi. ; *iherararu, wa yherararu, iteharaŕu, aḏ iherararu* ; *iherrer, iherrar. hraraw, itehraraw* ib. ‖ Dormir un enfant en chantant ; bercer ; fredonner. ♦ *ahrararu, ahraraw, aherrar*, na. ; gz. *hellararu.* ‖ Chant de la berceuse pour endormir un enfant, fredonnement. ◊ *ymma-s ttegg-as hellararu* : sa mère le berce. V. *dewweḥ.*

ḤRC

♦ *hurr*, nms., au sing. ‖ Chatouillement, titillement. V. *erkukkeḏ. deydey.* ◊ *itegg-as hurr* : il le chatouille, il le titille. ◊ *ḏay-s hurr* : il est chatouilleux.

ḤR

♦ *rhri*, nms., pl. *rhriyaṯ*, qr. ; pl. *rehraṯ* ib. ‖ Grand magasin (de grossiste), entrepôt, dépôt ; cave.

ḤR

♦ *uhar* (*w-*), nms., pl. *uhrawen*, fém. *ṯuharṯ*, pl. *ṯuhrawin, coll. ruhru* : bq. ‖ Renard. V. *ašeeb. awhar.* ♦ *bu-harru, bu-haru*, nms., pl. *ibu-harruṯen*, fém. *ṯbu-harruṯ*, pl. *ṯibu-harruṯin*, tz. qr. gz. bq. ; mz. fém. *ṯahri.* ‖ Lion. V. *ayyraḏ. izem* ; lionne (f.). V. *ṯasedda.* ‖ Courageux, vaillant, noble, fig. ◊ bq. *frana ṯ^ṯbu-harruṯ < ḏ ṯbuharruṯ* : une telle est courageuse. ‖ Faim, famine, qr. V. *raz/ğaz. rhif.* ♦ *ibu-hararn*, bq, toponyme, village de a fraction des Ayt Abdallah.

ḤRB

♦ *iherruben*, nmp. ib. ‖ Loques, guenilles. V. *ahruš.* ♦ *bu-yherruben*, ams., pl. *ayṯ bu-yherrubeb*, fém. *m-iherrubeb*, pl. *suyṯ m-iherruben.* ‖ Loqueteux, déguenillé.

ḤRBZ

♦ *hrubbez*, vi. ; *ihrubbez, wa yhrubbez, itehrubbuz, aḏ ihrubbez.* ‖ Tomber, s'écrouler

lourdement (objet lourd et encombrant, péj.). V. *wḏa.* ◊ *ğa yarzzu ĥ ša n dduzan n ğhedmet < n ĥedmet uša ṭehrubbez ĥa-s ij n ṭefrewṭ ṭarz-as azeğif*: il était en train de chercher quelques outils, une planche de bois est tombée et lui brisa la tête. ♦ *ahrubbez* (*w*-), na.

HRD

♦ *hard*, vt. ; *ihard*, *wa yhrid*, *iharred*, *aḏ ihard*. ‖ Battre, frapper, rosser. V. *wwet*. ◊ *ittef ij ušeffar, yuf-iṯ ĥ ṯzeqqa, ihard-iṯ s wemuḏ, iḏerq-as*: il a attrapé un voleur sur la terrasse (de la maison), il l'a battu et l'a lâché. ♦ *ahrad* (*w*-), na. ‖ Bastonnade.

HRĞ

♦ *hruği*, vi. ; *ihruği*, *wa yhruği*, *itehruğuy*, *aḏ ihruği*, tz. ; W. *emrudği* ; zn. *emlulli* ; *ehrilleṯ itehrillez* ib. ‖ Se tourner, être tourné, W. zn. ; avoir le vertige ; avoir la tête qui tourne ; être renversé, terrassé ib. ◊ W. *imrudği yar-s s werur*: il lui tourna le dos. ♦ *ṯurelli* (*ṯr*-), nms. ib. ‖ Ronde (jeu d'enfants). ◊ *ismi ihermušen tiraren ṯurelli itenneḏ rғqer nnsen*: quand les enfants jouent à la ronde, leur tête tourne.

HRḎR

♦ *harḏef*, vi. ; *iharḏef*, *wa yharḏef*, *itharḏaf*, *aḏ iharḏef* ; qr. *harḏef*, *teharḏaf*. ‖ Dire des absurdités, délirer, déraisonner, divaguer. V. *jefjef*. ◊ *itharḏaf s ğireṯ ĥmi ytiri yttes*: il déraisonne pendant la nuit, quand il dort. ♦ *aharḏef*, na. ; qr. *aharḏef*. ‖ Délire.

HRFR

♦ *harfer*, vi. ; *iharfer*, *wa yharfer*, *itharfar*, *aḏ iharfer*. ‖ Heurter au passage, marcher imprudemment, avoir une démarche précipitée. V. *ḏheṣ*. ◊ *wa yggʷar šway šwayt, yar ytharfar arami yqreb ayarraf n waman*: il ne peut marcher doucement, il a une démarche précipités, il a renversé le pot à eau. ♦ *aharfer* (*u*-), na.

HRGM

♦ *hargem*, vi. ; *ihargem*, *wa yhargem*, *ithargim*, *aḏ ihargem*. ‖ Se raidir ; devenir osseux, anguleux, amaigri, décharné, efflanqué (corps hum.). ◊ *bnaḏem ĥmi iddakʷar ywsar, labud aḏ yHargem*: quand on est vieux, on devient inévitablement raide. ♦ *ahargem* (*u*-), na.

HRJ

♦ *rharaj*, nms., au sing. ‖ Bruit, brouhaha. V. *ddriz/ddez*. ◊ *seyḏ-ṯ* ! *mana rharaj-a*: taisez-vous ! quel bruit !

HRKM

♦ *hrukkem*, vi. ; *ihrukkem*, *wa yhrukkem*, *itehrukkum*, *aḏ ihrukkem* tz. zn. ‖ S'affaisser, tomber, tz. V. *wḏa*. ◊ *ikkar ibedd ḏi ĥedmeṯ, yar aḏ yaweḏ yar ṯaddarṯ uša aḏ yhrukkem yar ṯmurṯ*: il est toujours debout, quand il est au travail, dès qu'il arrive chez lui, il s'affaisse par terre. ‖ Tourner (en parlant de la selle, du bât). ♦ *ahrukkem* (*u*-), na.

HRKS

♦ *aharkus* (*u*-), nms., pl. *iharkas*, *iharkusen*, dim. *ṯaharkusṯ*, pl. *ṯiharkusin*, tz. tm ; gz. *aharkus*, pl. *iharkusen* ; W. bq. bt. Am. *aherkus*, pl. *iherkusen* ; zn. *aherkus*, pl. *iherkas*, dim. *ṯaherkusṯ*, pl. *ṯiherkusin* ; bq. Am. zw. *arkas*, pl. *arkasen*, dim. *ṯarkasṯ*, pl. *ṯirkasin*. ‖ Chaussure en cuir retenue à la cheville par une cordelette, ou par une courroie de palmier nain. V. *bu-ɛeffas/ɛfes*. *ṯyuni/qqen*. *ṯsira/sir*. ◊ *aharkus ḏ miriw*, *iḥsar*: chaussure large, étroit. ◊ *iharkas umesmir*: des chaussures cloutés. ◊ *iqqen*, *issiri yharkusen*: il a mis des chaussures. ◊ *ikkes iharkusen*: il s'est déchaussé. ◊ *ibeddar iharkusen*: il a changé de chaussures. ◊ *wtin-ṯ iharkas*: les chaussures l'ont blessé.

HRKT

♦ *hirkat*, nfs., pl. *hirkataṯ*. ‖ Renault 4 (marque de voiture).

HRLT

♦ *ehrilleṯ*, *itehrilleṯ*, vi., être renversé, terrassé. V. *hruği*.

HRLṮ

♦ *hrillez*, vti. ; *ihrillez*, *wa yhrillez*, *itehrillez*, *aḏ ihrillez* ib. ‖ Se vautrer, se rouler. V. *marrey*. ♦ *ahrillez* (*w*-), na.

HRM

♦ ***harrem***, vt. ; *iharrem*, *wa yharrem*, *itharrem*, *ad iharrem*, qr. ‖ Casser. V. *arz.* ◊ *iššaṯ s wzru, iharrem zzaj n taddarṯ* : il frappé à coups de pierres, il a cassé les vitres de la maison. vi., ‖ Etre épuisé, décrépit (personne) à cause de l'âge avancé. V. *wsar.* ♦ ***m-*** : *mhurrum*, *imhurem*, *wa ymhurem*, *itemhurrum*, *aḏ imhurem* : zn. ‖ Se mordre (récipr.). V. *zεef. qqes.* ♦ ***aharrem*** (*u-*), na. ♦ ***amhurem*** (*u-*), na.

HRNQ

♦ ***iharneq***, ams., pl. *harnqen*, fém. *ṯeharneq*, pl. *harnqent.* ‖ Etre flasque, pendant, mou et maigre (en parlant de la chair d'une personne ou d'une bête) ; faible, débile. V. *riγwa. rḏuḏuγ.* Ant. *εqeḏ.* ♦ ***rharniq***, na. ‖ Flaccidité ; viande molle ; faible (pers., fig.). ◊ *ḏ rharniq waha, wa yzemmar i ša* : litt. ce n'est que de la viande molle, il est flasque, faible.

HRQ

♦ ***ehraq***, vt. ; *ihraq*, *wa yhriq*, *iherraq*, *aḏ ihraq* : bq. sj. ‖ Verser, déverser (un liquide) ; et pass. V. *nγer. farreγ. ĥwa.* ♦ ***ahraq*** (*w-*), na.

HRS

♦ ***aharras*** (*u-*), nms. pl. *iharrasen* : qr. ; *rmehraz*, pl. *rmharez.* ‖ Mortier en métal (servant à écraser des produits culinaires). V. *iḏeγḏeγ/degdeg.*

HRS

♦ ***iharrasen***, anthroponyme, fraction de la tribu des Izennayen.

HRŠ

♦ ***hreš***, vi. ; *ihreš*, *wa yhriš*, *iheğeš*, *aḏ ihreš*, tm. tz. gz. ; gz. *hleš* ; zn. *ehlek*, *hellek* ; W. bq. Am. *ehṛek*, *hedğetš* ; sj. *ehletš*, *hedğetš* ‖ Etre malade, souffrant ; attraper, contracter une maladie. V. *sḥus/ḥess. yuḏa. ḥaḥur. aḏen.* ◊ *ğa heršeγ, ffγeγ zi spiṯar* : j'étais malade, je suis sorti de l'hôpital. ◊ *ihreš, ḏaγ-s ṯmessi* : il est malade, il a de la fièvre. ◊ *iherš-as ḏar, wa yzemmar aḏ yuγur* : son pied est malade, il ne peut pas marcher. ◊ *ihreš ra nnetta, inmuṯ* : il est tombé malade, et il est mort, lui aussi. ◊ Loc. prov. *ṯehreš ṯemmuṯ* : elle était malade et mourut, se dit pour couper court à une discussion. ◊ Prov. zn. *wen ṯehlek ṯeγmest aḏ yrzu ĥ elkullab.* V. *kreb.* ♦ ***s-*** : *sehreš*, *issehreš*, *wa yselıreš*, *issehraš*, *aḏ issehreš*, tz. ; zn. sj. *sehlek*, *sehlak.* ‖ Rendre malade ; être à l'orogine d'une maladie, causer une maladie. ◊ *issherš-aneγ* : il nous a rendu malades. ◊ *isherš-iṯ maššа yaṯṯas* : il est malade par excès de nourriture. ◊ *issehreš ĥĥ nn-s nniṯ* : il s'est rendu malade, il s'est donné la maladie, il s'est fait malade lui-même. ♦ ***rhraš***, nms., pl. *rhrašaṯ*, tz. ; R. *rehṛak* ; bt. *rhriš* ; *rehratš* ib. ‖ Maladie, malaise, mal. Syn. *dda/ḏawa. lεella. rhwaya/hawa.* ◊ W. *ṛehṛak azḏaḏ* : peste (euph.). ◊ bt. *rhriš itzeḏḏaḏ midden* : la maladie fait maigrir. ◊ *rhraš iqeṯṯeε maššа, iqeṯṯeε ṯ^tissi ṯissi* < *ḏ ṯissi* : la maladie prive du manger et du boire, coupe l'appétit. ◊ *rhraš wa γar-s bu ddwa* : maladie incurable, cancer. V. *ĥĥir.* ◊ *rhraš aεeffan* : maladie incurable, le cancer par ex. ♦ ***rhraš n ṯemγarin*** : maladie des femmes, blennorragie ; syphilis. V. *ennwar/newwar.* ♦ ***amehruš*** (*u-*), nms., pl. *imehraš*, fém. *ṯamehrušṯ*, pl. *ṯimehrušin*, *ṯimehraš*, tz. ; gz. *imhalaš* ; W. bq. Am. *amehṛuk*, pl. *imehṛak* ; zn. sj. *amehiuk*, pl. *imehlak.* ‖ Malade. ◊ *amehruš-a ḏ aγrib ḏi spiṯar, wa γars-s iṯis ḥeḏḏ* : ce malade est inconnu et solitaire à l'hôpital, personne ne lui rend visite. ♦ ***ihreš***, ams., pl. *heršen*, fém. *ṯehreš*, pl. *heršent.* ‖ Même sens que le précédent. ◊ *ihreš s uεeddis, minmma yšša a ṯ iḏ γarr* : il a mal au ventre, il rend tout ce qu'il mange.

HRŠ

♦ ***ahruš*** (*w-*), nms., tz., pl. *iharwaš* ; W. bq. *ahruk*, pl. *iherwak* ; Am. sj. *ahruš*, pl. *iherwaš.* ‖ Pilon du mortier ; fléau, maillet. V. *azḏuz/ddez. iḏeγḏeγ/degdeg. ahedduz.* ◊ *aheruš n iḏiḏeg* : maillet du mortier (à piler).

HRṬ

♦ ***harreṯ***, vti. ; *iharreṯ*, *wa yharreṯ*, *itharraṯ*, *aḏ iharreṯ*, qr. ‖ Bavarder, causer, discourir, discuter. V. *siwer/awar.* ◊ *imγar, wa yzemmar aḏ iraḥ mani, iteεjib-as wi kis γar yqqimen, a kis iharreṯ šwaγ* : il a vieilli, il ne peut aller nulle part, il

aimerait que quelqu'un lui tienne compagnie, qui cause avec lui. ♦ *m-* : *mharreṭ, imharreṭ, wa ymharreṭ, itemharraṭ, ad imharreṭ.* ‖ S'entretenir, (récipr.). ◊ *zi yar ṭyar ar teyri, niṭni temharraṭen* : ils s'entretiennent depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ♦ *rharṭ, rhard,* na. ; qr. *rhard* ; *arhat* ib. ‖ Bavardage, commérage ; parole, dire (s), discussion. ◊ *min tenam kenniw rhard nnwem išewwar* : qui êtes-vous ? votre discussion me plaît.

HRW

♦ *ṭahrawṭ,* nfs., au sing. qr. ‖ Gourdin. V. *aεmuḏ/εemmeḏ. aεekkaz/εekkez.*

HRWḎ

♦ *harweḏ,* vti. ; *harweḏ, wa yharweḏ, itharwaḏ, aḏ iharweḏ* ; qr. gz. *harweḏ, iteharuwaḏ.* ‖ Maltraiter, malmener, violer. ◊ *ṭṭfen inni iharwḏen ṭamyarṭ* : ils ont attrapé ceux qui ont violé la femme. ‖ Ecraser, froisser (un végétal) ; fouler des pieds, piétiner ; endommager. V. *rbεz. guwuḏ.* ◊ *inigmaren tharwaḏen irden* : les chasseurs endommagent le blé en marchant dessus. ◊ gz. *mmi iyid uzyar, wi therwaḏ ṭayirza* : n'écrase pas les labours, petit faon. ♦ *aharweḏ* (*u-*), na. ; qr. *aharwaḏ, aharuwaḏ.* ‖ Piétinement, endommagement.

HRZ

♦ *ahraz* (*w-*), nms., pl. *ihrazen* ? ‖ Crochet de l'amarre. V. *areyzim uyarrabu/yzem.* ◊ Loc. *issars ĥ whraz* : il est désœuvré, inactif, flegmatique, péj.

HŠ

♦ *rhišeṭ,* nfs., pl. *rhišaṭ,* qr. ‖ Baleine. V. *ṭayyutš/ayyur. ṭazemitšṭ. rhayšeṭ.* ◊ *rhišet n rbḥar* : ânesse de la mer, baleine.

HŠM

♦ *heššem,* vt. ; *iheššem, wa yheššem, itheššam, aḏ iheššem* ; qr. ‖ Casser en petit morceaux, fracasser. V. *arz. heyšem.* ♦ *aheššem* (*u-*), na.

HT

♦ *hit,* adv. : bq. ‖ Toujours. V. *rebda.*

HT

♦ *hta,* vt. ; *ihta, wa yhti, aḏ ihta.* ‖ Laisser. V. *ejj.* ◊ *htiy-as aḏ ygg min yĥs* : je l'ai laissé faire ce qu'il veut. ◊ *ahta-sen* ! *ejj aḏ yarn* : laisse-les étudier ! ♦ *ahda,* interj. ; qr. *hda.* ‖ Attention, arrête-toi, stop, assez. V. *ššfa.* ◊ *ahda yamenni* ! : laisse- (ça) comme ça ! ; n'en parle pas ! ◊ *ahda-š, ğa ṭewḏ-iḏ* : attention, tu as failli tomber.

HTK

♦ *hettek,* vt. ; *ihettek, wa yhettek, ithettak, aḏ ihettek,* gz. ‖ Battre, rosser, assommer. V. *wweṭ.* ◊ *ihettki-ṯ s wεmuḏ* : il l'a frappé avec un bâton. ◊ Loc. *ithettak ağun* : il joue bien du tambourin. ‖ Etre fatigué, fourbu, épuisé, exténué. V. *εeyyan. aḥer. wta.* ◊ *yus-d ĥ iḏarn, yiweḏ yar ṭaddarṭ ihettek* : il est venu à pied, il est arrivé à la maison, il se sentait fourbu. ♦ *ahettek* (*u-*), na. ‖ Fatigue.

HW

♦ *ahaw,* interj. ‖ Courage ! du courage !

HW

♦ *hawa,* vi. ; *ihawa, wa yhiwi, ithawa, aḏ ihawa.* ‖ Prendre de l'air. V. *εewwen/εawen.* ♦ *rhwa,* nms., tz. ; gz. *lhawa* ; bq. sj. *lehwa.* ‖ Air à respirer ; vent ; climat ; atmosphère ; température. ◊ *rhwa iεemmar* : le temps est lourd, l'atmosphère est ouatée. ◊ gz. *ayanim g wjenna iḥari lhawa* (Ch.) : le roseau bat les vents dans les cieux. ‖ Chose futile, sans valeur, fig. ◊ *walu, ḏ rhawa waha* : rien, c'est futile. ‖ Poignée, contenu du creux de la main, les mains presqu'allongés. V. *uṛu.* ‖ Chant d'amour. V. *ayennij/yennej.* ♦ *rhwaya,* nms. ib. ‖ Cancer ; tumeur maligne ; lèpre. V. *rhraš/hreš.* ◊ *ihretš s rhwaya* : il a un cancer.

HW

♦ *hiwa,* interj. ‖ Alors ! ◊ *ha qqa-yi, hiwa min yar ṭggeḏ* ? : me voici, alors, que vas-tu faire ?

HW

♦ *hwa*$_1$, vti. ; *ihwa, ihekk^{w}a, wa yhwi, aḏ yhwa,* tz. qr. zn. gz. bq. ; qr. W. bq. *ehwa, hugg^{w}a.*

V. *ḥuf. dar.* Ant. *ari. geɛɛed. ḥ* ‖ Descendre sur. ◊ *ihwa-d ḥ sseǧum* : il est descendu sur une échelle. *yar* ‖ Descendre à, vers ; aller, s'en aller (d'un lieu élevé vers un autre moins élevé). V. *ruḥ.* ◊ *ɛad ad hwiy yar ymma-š* : j'irai voir ta mère. ◊ *a tehw-id yar yyzar* : tu descendras à la rivière. ◊ *hwiy yar rkebdani* : je suis allé à Dar-El-Kabdani. ◊ *tmijja n nɛmet thekkʷa yar lmaɛida* : l'œsophage descend vers l'estomac. *z* ‖ Descendre de. ◊ *ihwa-d zeg drar* : il est descendu de la montagne. ◊ *ssenni, zi tahla, tuya d ihekkʷa ɛebdekrim* : de là-bas, de Tahla qu'Abdelkrim descendait. ‖ Couler (liquide de haut en bas). ◊ *hekkʷan-d aman zi rɛnasar* : l'eau descend des sources (vives). ◊ *tidi thekkʷay-as zi tenyart* : la sueur lui coule du front. ◊ *thwa-yas tubbaršent ssa, ḥ uyembub* : une noirceur descend d'ici, sur le visage. vi., ◊ *ura d ijjen wa yhekkʷi, ura d ijjen wa ytari* : personne ne descend, personne ne monte, personne ne vient, personne ne s'en va (il s'agit d'un couvre-feu de l'époque coloniale). ◊ *s-* : *sehwa, issehwa ishekkʷa, wa ishekkʷi, ad issehwa* ; qr. *hwa, sehuggʷa.* ‖ Descendre qqn., faire descendre. V. *sars/ars.* ◊ *ishekkʷa šar yuff zi tzeqqa inttar-it di tzubašt* : il descend le sable mouillé de la terrasse, il le jette dans le fumier. ♦ *hekkʷu*, na. : qr. ; bq. *huggu.* ♦ *asehwa* (*u-*), na. ib.

HW

♦ *hwa₂*, vi. : gz. ‖ Plaire ; être charmant. V. *ɛjeb.* ◊ gz. *aya mulay iney šillaḥ umi yahwa* (Ch.) : ô notre fiancé, combien il est charmant. ◊ *ahwaywi*, nms., pl. *ihwaywiyen.* ‖ Coureur de plaisirs ; jouisseur.

HWD

♦ *hawed*, vt. ; *ihawed, ithawad, wa yhiwed, ad ihawed* ib. ‖ Parler à qqn. ; converser ; accompagner. V. *dukel. mun* ib. ◊ *hawed awzir* : accompagne le ministre. ♦ *m-* : *mhawed, imhawad, wa ymhiwad, itmhawad, ad imhawad.* ‖ Causer, discuter, s'entretenir, (récipr.). ‖ Accompagner, fréquenter (qqn.) ; vivre en bonne compagnie. V. *merqaf.* ♦ *amhawad*, na. ♦ *tamhawet* (*tm-*), nfs., pl. *timhawadin* ib. ‖ Intimité ; familiarité ; réunion entre amis. ♦ *amhawad*, nms., pl. *imhawaden*, fém. *tamenhawat*, pl. *timenhawadin.* ‖ Ami intime ; ami de confiance.

HWN

♦ *hwen*, vi. ; *ihwen, wa yhwin, itehwin, ad ihwen*, tz. gz. zn. bq. Am. ‖ Etre facile, doux, docile. V. *sher. hiyen.* ◊ *yar ad innam, kurši a ḥa-s yhwen rhar* : une fois accoutumé, tout sera facile pour lui. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqed-it yar s waman.* ♦ *s-* : *sehwen, issehwen, wa yssehwen, issehwan, ad issehwan.* ‖ Rendre facile ; sous-estimer ; dévaloriser. ◊ *tesshewn-t* : tu l'as sous-estimé. ♦ *ihwen*, ams., pl. *hewnen*, fém. *tehwen*, pl. *hewnent.* ‖ Facile, aisé, docile, accommodant. ◊ *ma thewn-aš temsamarn, ma tyir-aš d benneɛman* (Ch.) : est-ce que tu penses que la tribu des Ayt Temsaman est facile (d'accès) pour toi, crois-tu que c'est du coquelicot ?, la conquête des Ayt Temsaman n'est pas une entreprise facile. ♦ *rehewnet, erhwanet*, na. ib. ‖ Facilité, aisance. ◊ *s rehwnet* : avec facilité, facilement. ♦ *asehwan* (*u-*), na. ♦ *amhin* (*u-*), ams., pl. *imhinen*, fém. *tamhint*, pl. *timhinin* ; qr. *umhin.* ‖ Calme, doux, tranquille, serein. ◊ *ahenjir d amhin, ttabiyet nn-s tesher* : cet enfant est calme, son éducation est facile.

HWR

♦ *hwer*, vt. ; *ihwer, ihekkʷer, wa yhekkʷr, ad ihwer*, qr. ; bq. *hwer. huggʷer.* ‖ Provoquer, embêter, déranger, perturber, inquiéter, tourmenter ; et pass. ◊ *wa yhekkʷer* : ne me dérange pas. ◊ *thewr-ayi temyart-a s wawar* : cette femme me dérange par ses propos. ◊ *ddunešt tehwer* : le monde est agité, trouble. ♦ *s-* : *sehwer, issehwer, wa yssehwer, ishekkʷer, ad issehwer* ; *sehuwer, sehuwar* ib. ‖ Inquiéter, angoisser, tourmenter, soucier. ◊ *rebda ishekkʷar taddart* : il inquiète toujours la maison, les siens. ♦ *ahwar*, na. ♦ *rhwer, rhewran*, nms. ‖ Agitation, trouble, insurrection, tumulte, soulèvement, ras-de-marée. ◊ *rhwer d ameqqran* : une grande agitation, un tumulte. V. *ayewwey/yewwey.* ♦ *ihwer*, ams., pl. *hewren*, fém. *tehwer*, pl.

hewrent. ‖ Agité, gros, dur, houleux (mer). ◊ *rbḥar yhwer* : la mer est agitée. ◊ *eṛbḥar ismi yhwer* : que la mer est agitée ib. ♦ ***asehwer***, na. ; *asehuwar.*

HWS

♦ ***hewwes***, vt. ; *ihewwes, wa yhewwes, ithewwas, aḏ ihewwes.* ‖ Déranger, importuner, embêter. V. *ĥewwej.* ♦ ***ahuwwes*** (*u-*), na. ♦ ***amenhawes*** (*u-*), nms., pl. *imenhawsen.* ? : gz. ‖ Embêtant.

HY

♦ ***ahiyya***, interj. ‖ Attention. ◊ *ahiyya, aqa tirim yaleṭ* : attention, ne faites pas erreur.

HY

♦ ***hay***, interj. utilisée pour arrêter les bovins.

HY

♦ ***hayhay***, ***ayhay***, interj. ‖ Hélas ! ◊ *lla hayhay* : mais non, si ; mais non quand même.

HY

♦ ***haya***, vi. ; *ihaya, ithaya, aḏ ihaya* (rare). ‖ Etre fatigué. V. *aḥer.* ◊ *ikkar ĥ ij uḏar, wa d itis ueešši a ṯ yaf ihaya* : il est toujours (sur un pied) debout, il se sent fatigué avant la tombée du jour.

HY

♦ ***ihya***, ***ihiyya***, exclam. ‖ Quel (le) ! ◊ *ihiyya ššeyer !* : quel travail ! ◊ *ihiyya ṙhbar !* : quelle information ! ◊ *ihya neš* : ô, moi (dit qqn. qui se lamente sur son propre sort).

HY

♦ ***hiyya***, locution adverbiale. ‖ Ça fait ; en tout ; au total. ◊ *hiyya ṯert yyam* : ça fait trois jours.

HYL

♦ ***haylala***, nfs., au sing. ‖ Cri pour chasser les oiseaux qui mangent les céréales ; cri de chasse. ◊ Loc. *issekkar haylala* : il fait du tapage, il fait feu de tout bois.

HYB

♦ ***hiyyeb***, vti. ; *ihiyyeb, ithiyyab, wa ithiyyib.* ‖ Faire semblant de cautériser, cautériser légère-ment. V. *hab.*

HYḎ

♦ ***heyyeḏ***, vt. ; *iheyyeḏ, wa yheyyeḏ, itheyyaḏ, aḏ iheyyeḏ*, tz. ; sj. *hayaḏ, thayaḏ.* ‖ Battre, frapper, rosser. V. *wweṯ.* ◊ *mara ygga minĥef, a ṯ iheyyeḏ s wemuḏ* : il le rossera, s'il le mérite. ‖ Injurier, insulter, sj. ♦ ***aheyyeḏ*** (*u-*), na. tz. ♦ ***ahiyaḏ*** (*u-*), nms. : sj. ‖ Injure. V. *ṯikkʷra/kkʷar.* ♦ ***amahyuḏ***, nms., pl. *imehyaḏ* : W. ‖ Nonchalant.

HYF

♦ ***hiyyef***, vi. ; *ihiyyef, wa yhiyyef, ithiyyaf* (rare), *aḏ ihiyyef.* ‖ Etre goulu, être avide de nourriture, avoir faim ; être famélique, miséreux, péj. V. *iğuz.* ♦ ***m-*** : *mhafa, imhafa, wa ymhifi, itemhafa, aḏ imhafa*, tz. zn. ‖ S'acharner, s'arracher de la nourriture, tz. ‖ Perdre le nord ; se débattre ; être ballotté. ‖ Vagabonder, zn. ♦ ***ahiyyef*** (*u-*), na. ♦ ***rheyf***, ***rhif***, nms., tz., au sing. ‖ Avidité, gloutonnerie, voracité. ♦ ***imhiyyef*** (*yi-*), nms., pl. *imhiyyfen*, fém. *ṯimhiyyefṯ*, pl. *ṯimheyyfin*, tz. ‖ Affamé, glouton, goulu, avide. ♦ ***bu-heyyuf***, nms., tz. zn. ‖ Grande faim. V. *raz/ğaz.*

HYN

♦ ***hiyen***, vt. ; *ihiyen, wa yhiyen, itiyan, aḏ ihiyen* ib. ‖ Sous-estimer, minimiser. V. *hwen.* ♦ ***ahiyen*** (*u-*), na.

HYŠ

♦ ***rhayšeṯ***, nfs., pl. *rhwayš*, tz. ; zn. *elhayšet* ; sj. *elhayša.* ‖ Bête sauvage, énorme ; animal, bête. ‖ Femme obèse, fruste, fig. ◊ Loc. *ṯfen-ṯ rhwayš* : il est hors de soi, en colère (avec une pulsion de violence). ♦ ***rhišeṯ***, nfs., pl. *rhišaṯ*, qr. ‖ Baleine. V. *ṯayyutš/ayyur. ṯazemitšṯ.* ◊ *rhišet n rbḥar* : ânesse de la mer, baleine.

HYŠM

♦ ***heyšem***, vt. ; *iheyšem, wa yheyšem, itheyšam, aḏ iheyšem* : zn. ‖ Découper, mettre en pièces, en morceaux. V. *qettes. heššem.* ♦ ***aheyšem*** (*u-*), na.

HYŠR

♦ ***heyšar***, vt. ; *iheyšar, wa yheyšar, itheyšar, aḏ iheyšar.* ‖ Balafrer, lyncher, saccager une

végétation, mettre en désordre. V. *feytes. harwed.* ♦ *rheyšar*, nms., au sing. ‖ Branches mortes, menu bois ; brindilles. V. *aĥešĥuš/ĥešĥeš.*

HYW

♦ *haywa*, adv. ‖ C'est ça !, voilà ! ; pouf. ◊ *haywa, ha ṯarrez* : pouf, la voilà cassée, elle est s'est cassée.

HZ

♦ *hezz*, vt. ; *ihezz, wa yhezz, ithezza, aḏ ihezz*, gz. qr. zn. bq. ‖ Bouger, mouvoir, secouer. V. *aryer. arḏiḏem. meḏaqar.* ◊ *mi ḏ yar yas usemmiḏ-nni, uša ithezza ssqef ĥaf-i* : quand le vent est venu, s'est mis à souffler, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ◊ *išetteḥ, ithezza ṯiyarḏin* : il danse, il se meut les épaules. ◊ Loc. *qaɛ wa ḏay-i yhez bu *wmezzuy.* ‖ Agiter, secouer. ◊ *ithezza ssjart, iwetta-ḏ zzitun* : il secoue un arbre, des olives tombent. ‖ Balancer. V. *maṭeš. dewweḥ.* ‖ Prendre, soulever (un fardeau). V. *isi.* ◊ *wa yzemma aḏ ihezz ddqer* : il ne peut pas prendre un fardeau. ‖ Hocher (la tête). ◊ *ithezza ṯaqsaršṯ* : il hoche la tête. vti., *ĥ* ‖ Porter la main sur qqn., menacer (par un geste agressif). V. *hudd.* ◊ *ihez ĥa-s fus* : il porté la main sur lui. ♦ *sn-* : *senhezz, isenhezz, isenhezza, wa ysenhezz, aḏ isenhezz.* ‖ Faire bouger, agiter, remuer, secouer. ◊ *isenhezza ṯbiḏut mara yufa ḏay-s ša w^ waman < n waman, a ṯ-n yĥĥwa* : il secoue un petit bidon, s'il contient de l'eau, il en versera. ♦ *n-* : *nhezz, inhezz, wa ynhezz, itnhezza, aḏ inhezz.* ‖ Trembler, bouger (corps, terre). V. *arjij. zerzer.* ◊ *yar-k at nhezzeḏ zeg wmšan nn-š* : ne bouge pas de ta place. ◊ *ṯmurṯ ṯenhezz* : la terre a tremblé. ‖ N'être plus (produit). ◊ *inhezz ṙħir* : il n'y a plus de vivres (en abondance, comme avant). ♦ *anhezzi* (*u-*), na. ♦ *sn-* : *senhezz, issenhezz, wa ysenhezz, isenhezza, aḏ isenhezz.* ‖ Faire bouger ; remuer. V. *zweḏ.* ◊ *senhezz rmheḏ* : fais bouger le berceau. ♦ *ahezzi* (*u-*), na. ; qr. *ahizzi.* ‖ Secousse (tellurique), tremblement (de terre). ◊ *ahezzi n ṯmurṯ* : tremblement de terre. ♦ *rhzaza*, nms. : bq. ; ib. ♦ *bu-hezzaz*, nms. ; bq. *rhazaza, hezheza.* ‖ Tremblement d'un membre (maladie de Parkinson), trémulation. ♦ *asenhezz*, na.

HZM

♦ *hzem*, vt. ; *ihzem, wa yhzim, ihezzem, aḏ ihzem.* ‖ Vaincre (une armée) ; faire subir une défaite. ◊ *ihezm-iṯ* : il l'a vaincu. ♦ *ahzam* (*w-*), na. ; *rhzameṯ* ib. ♦ *n-* : *nehzem, innehzem, wa ynnehzem, itnehzam, aḏ innehzem.* ‖ Etre vaincu. ◊ *iqḏay-as aqarṭas, innehzem uša ywša mayna* : il n'a plus de balles, il est vaincu (et) il a capitulé. ♦ *anehzem* (*u-*), na. ‖ Défaite, débâcle. ◊ Loc. *aḏ as ywš arbbi anehzem* : que Dieu lui donne une défaite.

HZR

♦ *hzer*, vi. ; *ihzer, wa yhzir, itehzir, aḏ ihzer.* ‖ Etre fragile, maigre, frêle. V. *ḏeɛf.* ◊ *ihzer, ɛaḏ amen ykka zi rhraš* : il vient de se rétablir, il est maigre. ♦ *rhzer*, nms., au sing. ; *rehzar* ib. ‖ Légèreté, insouciance, nonchalance. ◊ *s rhzer* : doucement, calmement ib. ◊ *itaw-yit ḏi rhzer* : il prend les choses à la légère.

HZṬ

♦ *hezzeṭ*, vi. ; *ihezzeṭ, wa yhezzeṭ, ithezzaṭ, aḏ ihezzeṭ*, tz. ‖ S'habiller avec élégance, être chic ; être fin, svelte. ♦ *ahezzeṭ* (*u-*), na. ; bq. *ahezzat, ṯuhuzṭa* ib. ‖ Orgueil, bq. ♦ *rhzuṭ*, nmp., au pl. ‖ Elégance, dandysme. ♦ *ahezzaṭ*, ams., pl. *ihezzaḏen*, fém. *ṯahezzaṭ*, pl. *ṯihezzaḏin* ; *bu-rhzuṭ*, ams., pl. *ayṯ bu-rhzuṭ*, fém. *mu-rhzut*, pl. *suyṯ mu-rhzuṭ.* ‖ Elégant, chic, dandy ; fantaisiste ; orgueilleux, bq.

Ḥ

Phonétisme :

Le phonème [ḥ] est une fricative pharyngale sourde, il provient de la sonore [ε] par assimilation régressive. V. sous ε.

Ḥ

♦ *aḥ, aḥaḥ*, interj. servant à exprimer la douleur, la peine, la détresse. ‖Aïe. ◊ *aḥ ! issendef-ayi taḥebbušt* : aïe ! il a avivé ma plaie. ◊ *aḥaḥ ! mana wsemmiḍ-a* : aïe ! quel froid ! ◊ Prov. *aḥ g wur, ma fud qa ygg^w ar* : c'est le cœur qui souffre, quant au genou (le pied, par méton.), il chemine (toujours). ♦ *s-* : *swehweḥ, iswehweḥ, wa yswehweḥ, iswehwiḥ, ad iswehweḥ*. ‖Pousser un cri de douleur, se plaindre, gémir ; geindre. ♦ *aswehweḥ* (*w-*), na.

Ḥ

♦ *aḥaḥ*, interj. dénote la satisfaction. ◊ *aḥaḥ mana rfraḥt-a tameqrant* : quelle grande joie !

Ḥ

♦ *ḥa*, morphème utilisé pour exprimer le passé récent. ‖Il y a peu de temps ; récemment. V. *εad*. ◊ *ḥa men ymmuṯ* : il vient de mourir : il y a peu de temps qu'il est mort.

Ḥ

♦ *ḥaḥa*, vti. ; *iḥaḥa, wa yḥiḥi, itḥaḥa, ad iḥaḥa*. ‖Vagabonder, errer, rôder ; flâner. V. *rara*. ◊ *iqqim farq ššyer, itḥaḥa, wa yteg walu* : il est désœuvré, il flâne, il ne fait rien. ♦ *m-* : *mḥaḥa, imḥaḥa, wa iymḥuḥi itemḥaḥa, ad imḥaḥa*. ‖Vagabonder, errer, rôder (collectivement). ◊ *kkaran temḥaḥan ḏi zznaqi* : ils passent la journée à rôder ensemble dans les rues. ♦ *m-* : *mḥuḥa, imḥuḥa, wa ymḥuḥi, itemḥuḥa, ad imḥuḥa*. ‖Etre affamé ; avoir une faim de loup. V. *ǧaz*. ◊ *yudef-d yar ṯaddarṯ imḥuḥa, ušiy-as ad yšš* : il est rentré à la maison, il avait une faim de loup, je lui ai donné à manger. ♦ *aḥaḥi* (*u-*), na. ♦ *amḥaḥi* (*w-*), na. ♦ *ḥaḥa*, toponyme.

ḤḤ

♦ *ḥuḥḥu*, nms., au sing. ‖Lait (enf.). V. *ayi*.

Ḥ

♦ *uḥa*, conj. : bq. ‖Si ; même si. V. *melli, ḥalli*. ◊ *uḥa illa, ammen yḥs* : même s'il est ainsi, comme il veut.

ḤB

♦ *ḥebba*, adv. ‖Rien (enf.).

ḤB

♦ *ḥebbu*, nms., au sing. ‖Vêtement (enf.). Syn. *arruḍ/irḍ*.

ḤB

♦ *ḥibb*, vt. ; *iḥib, wa yḥibb, itḥibba, ad iḥib* ; qr. *iḥebb, itḥibba* ; gz. *ḥabb*. ‖Aimer. V. *εizz*. ◊ *itḥib llah, llah a ṯ iḥib* : il aime Dieu, Dieu l'aimera. ♦ *ḥbibar*, vti. ; *iḥbibar, wa yḥbibar, itehbibar, ad iḥbibar. ḥ* ‖Etre attaché à, chérir, affectionner. ◊ *rbda teḥbibar ḥ mmi-s* : elle affectionne toujours fils. ♦ *m-* : *mḥibb, imeḥibb, wa ymeḥibb, itemḥibba, ad imḥibb* ib. ‖S'aimer (récipr.). ◊ *ḏ awmaṯen, ḥes ad mḥiban, wa tmenyin* : ce sont des frères, ils doivent s'aimer les uns les autres, ils ne doivent pas se battre. ♦ *amḥibbi* (*u-*), na. ♦ *rmḥibbeṯ, rmaḥibba*, nfs., tz. ; gz. *lmaḥibt, lmuḥibet* ; zn. *lemḥibbet*. ‖Amitié, amour, affection ; amour du prochain. ◊ gz. *lmaḥibet n tawmat* : amour de frères, fraternité. ◊ *rmḥibbeṯ iṣebḥen* : une belle amitié. ◊ gz. *ṯura-yi lmuḥibbet g wafer n zitun* (Ch.). : elle m'a écrit l'amour sur

des feuilles d'olivier. ◊ Prov. *izewran n mḥibbet tirin deg weeddis* : les racines de l'affection se trouvent dans le ventre, pour nouer une amitié, il faut être hospitalier. ♦ *lḥub*, nms. ‖Amour. V. *llit. rεmar/εemmar. bulḥber. mami. tsa.* ◊ *lḥub n temzi* : amour d'enfance, amour-passion, coup de foudre. ◊ *lḥubb n arriḍa* : amour d'acceptation, amour consenti. ◊ *lḥubb n zzwaj* : amour de mariage, de l'époux. ♦ *lḥbib*, nms., pl. *rḥbab* ; *aḥbib*, pl. *iḥbiben* ib. ‖Ami ; cher, bien-aimé ; proche (parent) ; famille. V. *amedduker/dukel.* ◊ *truḥ yar rḥbab-nnes* : elle est partie chez sa famille. ♦ *aḥbibar*, nms. ‖Attendrissement. ♦ *aḥebbi* (*u-*), nms., tz. ; W. bq. *taḥabbit*, pl. *tiḥabbiyin* ; bq. *taḥabit*, pl. *tiḥabidin. taḥabibtšt*, pl. *tiḥubay* ib. ‖Grand plat en en terre cuite. V. *tazuwda.* ◊ *aḥebbi iššur* : le plat est plein, un grand plat bien plein.

ḤB

♦ *taḥebbušt₁* (*th-*), nfs., pl. *tiḥebba*, tz. ; tm. gz. *taḥabbušt*, pl. *tiḥabba* ; *rḥebb*, nfc. ; gz. *lḥabb* ; zn. *tiḥabbet*, pl. *tiḥabba*, *tiḥbubin* ; bq. Am. *taḥabbuit*, pl. *tiḥabba* ; *taḥebbuytšt* ib. ‖Tout objet petit rond, globuleux, minuscule, de forme sphérique ; graine. grain, pépin ; fruit ; légume ; baie ; tubercule (d'un végétal, fruit ou légume de forme arrondie, orange, cerise, tomate, pomme de terre ...). V. *taquqit. taratin.* ◊ *taḥebbušt n zzitun* : une olive. ◊ *taḥebbušt uḍir* : un grain de raisin. ◊ *tiḥebba n arremmam* : graines d'une grenade. ◊ *taḥebbuytšt n ḥerwet* : anis ib. ◊ gz. *lḥabb usasnu* : fruits de l'arbousier. ◊ *rḥebb n zzebbuj* : olives sylvestres. ◊ *itegg rḥebb* : il grène. ◊ *day-s rḥebb* : il est grenu. ◊ *baṭaṭa t^taḥebbušt < d taḥebbušt* : des pommes de terre (en tubercules). ◊ *išt tḥebbušt n lleššin, uḍir* : une orange, une graine de raisin. ◊ Prov. *taḥebbušt imendi tessriḥa tasraft* ; zn. *išt tiḥabbet tsirzag* (ou *tesmerzag*) *tasraft* : une graine d'orge peut abîmer (ou rendre amer) un silo, quand qqn. s'est mal conduit, il donne une mauvaise impression sur l'ensemble, il salit la famille, le groupe. V. *asrem.* ‖Bourgeon, gz. ◊ gz. *ij n taḥabbušt n ssjart* : un bourgeon. ♦ *ḥabbermruk*, nmc. ‖Cerises. ♦ *ḥebarrešad*, nms. ‖Cresson de fontaine (plante). ♦ *ḥebarreqšiš*, nms. ; gz. *ḥabqriš.* ‖Pomme de pin. ◊ gz. *tayḍa taru ḥabqriš* : le pin produit la pomme de pin. ◊ gz. *ntet ḥabqriš* : nous mangeons le fruit de la pomme de pin. ♦ *t^tiḥebba < d tiḥebba*, adv. ‖Pile, juste, précis (en parlant de l'heure du temps). ◊ *teneaš t^tiḥebba < d tiḥebba* : il est midi pile. ♦ *buḥebba* (*bu-*), nms., au sing. ‖Fusil à piston. V. *rkraṭa. tazemmumt. ḥibb.* ♦ *taḥebbušt₂* (*th-*), nfs., pl. *tiḥebba*, *rḥbub.* ‖Bouton (sur la peau), lésion de la peau, abcès, tumeur, ampoule, cloque, phlyctène. V. *tayarmant. timist. aḥenzir. erqudert/qeddar₃. tayermant. taḍarrišt/darreš. tarehsit.* ◊ *taḥebbušt tweεεa* ; *teddukkez* : le bouton est infecté, l'abcès pue ; l'abcès a éclaté. ◊ *issendef-as i tḥebbušt* : il a ravivé la plaie ; il a soulevé l'animosité ; il a rappelé un mauvais souvenir (Cf. Remuer, tourner le couteau dans la plaie). ◊ *taḥebbušt tegga taqšurt* : la plaie a formé une croûte.

ḤBḌ

♦ *ḥbeḍ*, vti. ; *iḥbeḍ*, *wa yḥbiḍ*, *iḥebbeḍ*, *aḍ iḥbeḍ*, qr. ‖Se tenir sur son nid, couver (oiseau). V. *sder. zgutti.* ◊ *tyazit tḥbeḍ ḥ tmeğarin* : la poule couve des œufs. ◊ *tyazit tḥebbeḍ ḥ ifiğusen-nnes ar-d myarn* : la poule couve ses poussins jusqu'à ce qu'ils grandissent. ◊ Loc. *aḥmi neḥbeḍ ḥ tmeğarin *ḥsarnt.* ‖Prendre en charge, protéger, élever, nourrir, par ext. ◊ *yar-s iyujiren teḥbeḍ ḥ-asn* : elle a des orphelins, elle les élève. ◊ *ğa ḥebbḍey ḥa (f) -wm, wa itiḍef ḥa (f) -wm bu wsemmiḍ* : je vous couvais pour que le froid ne vous atteigne pas. ‖Se mettre à plat ventre ; se donner (femme), fig. ◊ *isra aqarṭas, uša yḥbeḍ* : il a entendu des coups de balles et il s'est mis à plat ventre. ♦ *s-* : *seḥbeḍ*, *iseḥbeḍ*, *wa yysseḥbeḍ*, *isseḥbaḍ*, *aḍ isseḥbaḍ*. ‖Faire couver (une poule). ◊ *taseḥbeḍ tyazit a taru* : elle a fait couver une poule pour qu'elle ponde. ♦ *ḥbubbeḍ*, vi. ; *iḥbubbeḍ*, *wa yḥbubbaḍ*, *iteḥbubbuḍ*, *aḍ iḥbubbeḍ* ib. ‖Se rouler par terre ; se couvrir de poussière (oiseau). ♦ *aḥbaḍ* (*w-*), na. ‖Action de couver, couvaison, incubation. ♦ *aḥbubbeḍ* (*w-*), na. ♦ *aḥbuḍ* (*w-*), nms., pl. *iḥbuḍen*, dim. *taḥbut*, pl. *tiḥbuḍin*, qr. ‖Trou plus ou mois grand ;

fossette, petite cavité de jeu, petit trou (f.). ◊ *taḥbuṭ i jiman*: fossette de la nuque. V. *taḥ̂bušt/ḥ̂beš*. ◊ *tiran bakuk di ṭeḥbuṭ*: ils jouent aux cupules dans une fossette.

ḤBK

♦ *ḥbek*, vt. ; *iḥbek, wa yḥbik, iteḥbek, aḏ iḥbek*: bq. ‖Barbouiller ; colorier. V. *riyen. ḥ̂nunnes*. ♦ *aḥbak* (*w-*), na.

ḤBQ

♦ *rḥbeq*, nms. ; gz. *rḥbaq*. ‖Fenouil (plante) ; basilic, gz. ◊ gz. *tišen rḥbaq i ymnayn, i ijen ḏelfen, nnhar n jmlεab*: on donne du basilic aux cavaliers, à celui qui est beau, le jour du jeu de la poudre.

ḤBR

♦ *ḥber* (dans *bu-ḥber*), nms., au sing., tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *buḥbel*. ‖Ame, vie. V. *iẓri. rεmar/εemmar. ṯuḏarṯ/ddar*. ◊ *yiwy-as buḥber*: il l'a tué.

ḤBR

♦ *ṯaḥbarṯ* (*ṯḥ-*), nfs., *ṯiḥbaryin*. ‖Outarde (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

ḤBR

♦ *ṯaḥbarrut* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥbarra*. ‖Pomme de terre (petite). V. *baṭaṭa. ṯibarret. ṯaḥebbušṯ*.

ḤBRQ

♦ *aḥebraq* (*u-*), nms., pl. *iḥebraqen*: bq. ‖Chapelet, série d'objets enfilés. V. *azellag/zelleg*.

ḤBRW

♦ *aḥebriw* (*u-*), nms. ◊ Loc. *iqess-as aḥebriw*: il est très sévère, dur contre lui.

ḤBS

♦ *ḥbes*, vt. ; *iḥbes, wa yḥbis, iḥebbes, aḏ iḥbes*, R. ‖Mettre en prison, écrouer, incarcérer, détenir, interner, séquestrer, placer sous les verrous. V. *yeyyes*. ‖Bloquer (un passage). ♦ *ḥebbes*, vt. ; *iḥebbes, itḥebbas, wa yḥebbes, aḏ iḥebbes*. ‖Faire un don, consacrer, léguer (qqch.) à un usage pieux. V. *seddeq. sebber*. ♦ *aḥbas* (*w-*), na. ‖Emprisonnement, incarcération, enfermement, réclusion, internement, séquestration, captivité, détention, claustration. ♦ *aḥebbes* (*w-*), na. ♦ *reḥbes*, nms., pl. *rḥbasaṯ*; gz. *rḥabs, lḥabs*; *erḥabs* ib. ‖Prison. V. *bu-yšurḏan/šurḏu*. ◊ *ikka rḥbes*: il a été en prison. ◊ gz. *iy-d ḏi rḥabs*: il l'emmène en prison. ♦ *anehbus* (*u-*) < *amehbus*, par assimil. articulatoire, nms., pl. *inehbas*; gz. *anḥabes*, pl. *inḥabes, imḥabes*; bq. *ameḥbus*, pl. *imeḥbas*, fém. *ṯameḥbusṯ*, pl. *ṯimeḥbas*. ‖Prisonnier, détenu, incarcéré, reclus. ◊ gz. *usin-d ḏ inḥabes*: on les a amenés prisonniers. ◊ gz. *imḥabes-nni nttaf*: les prisonniers que nous avons pris. ♦ *aḥebbas* (*u-*), nms., pl. *iḥebbasen* ib. ‖Nasse, filet pour la capture des poissons. V. *ṯrašša*. ♦ *lḥubus*, nmp, au pl. ‖Legs pieux ; bien de mainmorte.

ḤBŠ

♦ *aḥabaši* (*u-*), ams., pl. *iḥabašiyen*, fém. *ṯaḥabitšṯ*, pl. *ṯiḥabašiyin* ib. ‖Mulâtre, métis, quarteron. V. *aberhuššay*.

ḤBTŠ

♦ *ḥebetš*, vt. ; *iḥebetš, wa yḥebetš, iḥebbetš, aḏ iḥebetš*: bq. ‖Repasser (le linge). V. *ḥedded*. ◊ *iḥebbetš arruḏ*: il repasse le linge. ♦ *aḥbatš* (*w-*), na.

ḤD

♦ *ḥedd*, vti. ; *iḥedd, wa yḥedd itḥedda, aḏ iḥedd*, qr. *ḥ̂* ‖Limiter, borner ; circonscrire. V. *aršem*. ◊ *ṯmurṯ inu temḥudda ḥ̂ ṯen nneš*: les limites de ma terre s'arrêtent là où commence la tienne. ‖Soigner, guérir (traditionnellement) ; juguler (un mal). ◊ *itḥedda ḥ̂ bu-zeğum*: il soigne la sciatique. V. *hudd*. ◊ *ṯimḥ̂iyyebṯ ṯḥeddan ḥ̂a-s s ṯmeği*: on soigne les furoncles par l'application de la suie. ♦ *m-*: *mḥedd, imḥedd, itmḥudda* (ou *itmḥedda*), *wa ymḥedd, aḏ imḥedd*. ‖Avoir des frontières communes, être limitrophe. ◊ *ṯmḥeddan*: ils sont limitrophes. ‖Interdire (une voie, un accès). ♦ *n-*: *nḥedd, inḥedd, wa ynḥedd, itenḥedda, aḏ inḥedd*. ‖S'arrêter (limite, borne) ; être, se

trouver à la limite, aux confins de. ◊ *tmurṯ-a tenḥedda s rbḥar* : cette terre s'arrête aux confins de la mer. ‖Interdire (une voie, un accès). ◊ *min ggiɣ i ḥedd, abriḏ ntara yeḥs a ḥaf-i ynḥedd* : qu'est-ce que j'ai fait aux autres, à autrui, l'accès à la source me sera interdit. ♦ *aḥeddi* (*u-*), na. ‖Limitation. ♦ *amḥadd*, na. ♦ *rḥdada*, nfs., *lḥdada*, pl. *lḥudud* ; *rḥedd* ; zn. *lḥedd*. ‖Limite, borne, frontière, finage. V. *aymir*. *teririṯ*. ◊ *rḥedd inu ḏ aḥham ḏ rmraḥ* : je ne vais pas au-delà de la chambre et de la cour, je ne sors pas (parole d'une femme). ◊ *rḥedd-nnes ḏ hulanda* : il est allé jusqu'en Hollande, il n'est pas passé outre. ◊ *wa yar-s rḥedd* : il n'a pas de limites, il est illimité. ◊ Loc. *ṯeṯṯef lḥudud* : elle garde ses distances, se dit d'une femme qui repousse la familiarité, réservée, pudique. ‖Bord (d'un récipient). ◊ *iεemmar ar rḥedd* : il est rempli jusqu'aux bords, c'est une mesure rase. ♦ *rmḥaddeṯ*, nfs. ‖Frontière, limite. ♦ *ḥedd ššuf* : horizon.

ḤD

♦ *ḥedd*, pron. indéf. ; *ḥad* ib. (utilisé avec le morphème discontinu *war*). ‖Personne, aucun. V. *ša*. ◊ *war hekkʷer ḥedd* : ne dérange personne. ◊ *war d-yusi ḥedd* : personne n'est venu. ◊ *war d yar-i yusi ḥedd* : personne n'est venu à moi. ◊ *war yssin ḥedd* : il ne connaît personne ; il méconnaît tout le monde. ◊ *wa issiwir ḏi ḥedd* : il ne médit de personne. ◊ *war iği rḥbar yar ḥedd* : personne n'est au courant. ◊ *war ṯent izri ḥedd* : personne ne les (les filles) a vues. ◊ *neš ayemma tyirey wa yar-i ḥedd* : ô mère ! je croyais que je n'avais personne, que je suis sans famille. ◊ *ḥedd iyars, ḥedd wa yyris* : certains ont égorgé (des moutons), d'autres non. ◊ *ḥedd nneyni* : quelqu'un d'autre. ◊ Loc. *war itaru ḥedd reḏu-nnes* : personne ne procrée des ennemis, l'amour filial est instinctif, même chez les bêtes les plus redoutables (parole attribuée à la vipère).

ḤD

♦ *ḥeddeḏ*, vt. ; *iḥeddeḏ, wa yḥeddeḏ, iṯḥeddaḏ, aḏ iḥeddeḏ*. ‖Repasser (un tissu, du linge). V. *hebetš*. ◊ *ṯḥeddaḏey ša n warruḏ* : je repasse du linge, des vêtements. ♦ *aḥeddeḏ* (*u-*), na. ‖Repassage (linge, vêtements). ♦ *lḥdida*, nms., pl. *lḥdidaṯ*. ‖Fer à repasser. ♦ *aḥeddaḏ* (*u-*), nms., pl. *iḥeddaḏen*. ‖Forgeron. V. *amzir*. ◊ *ḏ aḥeddaḏ, ḏ amzir iḥeddem ṯišeḏyin* : il est forgeron, il fabrique des fers à cheval. ♦ *ḥedida*, nfs., au sing. ib. ‖Vert-de-gris. V. *eddra/ḏra*.

ḤD

♦ *rḥedd*, nms., pl. *rḥdud*. ‖Dimanche. ◊ *nnhar n ğhedd* < *n rḥedd* : jour de dimanche. ◊ *ma ttasn-d ḏi nhar n ğḥed* < *n rḥedd* ? : est-ce qu'ils ont l'habitude de venir le dimanche. ◊ Loc. *iteg sselṯ ḏ rḥedd* : il fait (qqch.) le samedi et le dimanche, se dit de qqn. qui ne fait pas économie ni de l'argent, ni du temps (il organise la fête en deux jours au lieu d'une seule).

ḤD

♦ *rḥid*, nms., au sing. ‖Règles, menstrues. V. *iḏammen*.

ḤĞ

♦ *ḥiğ*, vt., *iḥeğer, wa iṯheğir iṯheğar, aḏ iḥeğer*. ‖Etre légitime, licite. Ant. *ḥarrem*. ◊ *iḥeğer arebbi* : Dieu a légitimé ; c'est permis par Dieu, la religion. ♦ *s-* : *sḥiğ, isḥiğ, wa ysḥiğa, isḥiğa, aḏ isḥiğ*. ‖Déclarer que qqch. est autorisé ; autoriser, permettre, légitimer ; rendre légal (relig.). ♦ *aḥeğer* (*u-*), na. ♦ *rḥrar*, nms. ‖Licite, légal, légitime (relig.). ◊ *itett rḥrar* (ou *iεiš ḏi rḥrar*) : il est honnête, il ne triche pas, il vit à la sueur de son front. ◊ *mmis n ğḥrar* : fils légitime ; c'est un type bien, il est d'une bonne famille, fig. ◊ *iri-nt ḏ yssi-s n ğeḥrar* < *n rḥrar* : soyez des filles de bonne souche. ♦ *ḥrar*, adv. ‖C'est légal, c'est légitime (relig.).

ḤĞQ

♦ *ḥeğeq*, vt. ; *iḥeğeq, wa yḥeğeq, iṯḥeğaq, aḏ iḥeğeq*. ‖Pêcher. V. *iymar* ◊ *iṯḥeğaq iserman* : il pêche des poissons. ♦ *aḥeğaq* (*u-*), nms. pl. *iḥeğaqen*. ‖Pêcheur. ◊ *iḥeğaqen neṯṯan ṯirašš̌win ḏi rbḥar* : les pêcheurs jettent les filets dans la mer.

ḤDR

♦ *ḥduddar*, vti. ; *iḥduddar, wa yḥduddar, iṯḥduddur, aḏ iḥduddar*. ‖Agresser, attaquer,

maltraiter, empiéter sur les droits de qqn., léser, faire tort. V. *ɛeddar.* ◊ *wa t iḥemmer, rebda iteḥduddur ḥa-s* : il ne le supporte pas, il l'agresse toujours. ♦ *aḥduddar* (*w-*), na.

ḤDT

♦ *ḥeddet,* vt. ; *iḥeddet, itḥeddat, wa yḥeddet, ad iḥeddet,* qr. ‖Prononcer un sermon, prêcher, exhorter ; commenter, expliquer, paraphraser (un verset coranique ou une parole du Prophète). ♦ *m-* : *mḥeddet, imeḥeddat, itemḥeddat, wa ymḥeddet, ad imḥeddet.* ‖Se parler, s'échanger des paroles. V. *siwer/awar.* ♦ *aḥeddet* (*u-*), na. ; *aḥdat, erḥadet* ib. ♦ *amḥeddet,* na. ♦ *rḥadit, lhadit,* nms., au sing. ‖Propos du Prophète. ◊ *itiš rḥadit* : il cite, explique, vulgarise des propos du Prophète. ◊ qr. *ad sedda (r) y ij n lhadit* : il se peut que je me remémore un hadith.

ḤḌ

♦ *ḥaḍa,* vt. ; *iḥaḍa, wa yḥiḍi, itḥaḍa, ad iḥaḍa,* tz. zn. ‖Toucher, tripoter, palper, tz. V. *rqef.* ◊ *iḥaḍa mušš* : il a touché le chat. ◊ *neš wa tḥiḍiγ walu* : je ne toucherai à rien, je ne ferai rien. ◊ *ḥzar wa tḥaḍa* : regarde, n'y touche pas. ◊ *reid nnsen war t ḥaḍan, ruḥen tetten mani nneyni* : il n'ont pas touché à leur mouton, ils n'ont pas entamé le mouton, ils sont partis manger ailleurs. ◊ *tenn yyam d aqrab dinni, tmenya n ğirat, tmenya n wussan, wa ği wi t yar yḥaḍan* : ça fait huit jours que le sac est là-bas, huit nuits et huit journées, il n'y a personne qui puisse y toucher. ‖Approcher, frôler qqn., zn. ♦ *aḥaḍi* (*u-*), na. ♦ *ḥaḍa yinsi,* en loc. ◊ Loc. *igga-s ḥaḍa yinsi* : il a frotté le dos du hérisson par terre (jeu).

ḤḌ

♦ *ḥiḍiḥiḍi* (en loc.). ◊ *itekk-as ḥiḍiḥiḍi* : il est évasif (à l'égard de son protagoniste). ◊ Loc. *itek ḥiḍiḥiḍi* : il est prudent, méfiant, précautionneux. V. *ḥedd. ḥaḍur.*

ḤḌF

♦ *ḥḍef,* vt. ; *iḥḍef, wa yḥḍif, iḥeddef* (rare), *ad iḥḍef.* ‖Enlever, priver, ôter qqch. à qqn. ; voler, escroquer. V. *ašar. ɛdem. qarḍ.* ‖Partager un repas (avec un visiteur inopiné). ◊ *iḥedf-it deg wmensi* : il l'a privé du dîner, il l'a partagé avec qqn. (qui est venu au moment du repas). ◊ *iḥedf-it di qedda wa qedda n tneašin* : il lui a volé une certaine somme d'argent (indéterminée). ♦ *n-* : *neḥḍef, ineḥḍef, itneḥḍaf, wa yneḥḍef, ad ineḥḍef.* ‖Etre avisé, bq. ♦ *aḥḍaf* (*w-*), na. ♦ *taḥḍift,* nfs., pl. *tiḥḍifin.* ‖Spadille (de l'épée). V. *ssif.* ‖Peigne (de laine, lin, chanvre) ; époussette, balai servant à épousseter. ♦ *bni ḥḍifa,* toponyme et anthroponyme.

ḤḌJ

♦ *ḥḍaj,* vt. ; *iḥḍaj, wa yḥḍij, ad iḥḍaj* ; tm. *ḥağa, teḥtağa* ; *ḥedaj, teḥewaja* ib. ‖Avoir besoin, manquer de ; faire défaut. V. *ḥwaj. ḥess.* ◊ *iḥḍaj arruḍ* : il a besoin de vêtements. ◊ *marra min iḥḍaj* : tout ce dont il a besoin. *iqqim weḥḥdes, yḥḍaj reašart* : il est resté seul, il a besoin de compagnie. ◊ *wa izemma ad ygg walu, ura ij n ğarjjet* < *n rḥajjet* : il ne peut rien faire, aucune chose. ♦ *aḥḍaji,* na. ; *aḥwaji* ib.

ḤḌQ

♦ *ḥḍeq,* vt. ; *iḥḍeq, wa yḥḍiq, iḥaddeq, ad iḥḍeq.* ‖Brûler vif. ♦ *ḥaḍuq,* nms., pl. *iḥuḍaq.* ‖Flamme ; envie, convoitise, désir, fig. ◊ *ḥaḍuq n tmessi yuri deg wjenna* : une flamme est montée dans le ciel. ◊ Loc. *igg-as ḥaḍuq* : il lui a fait une flamme, il brûle d'amour, de passion (pour qqn.).

ḤḌR

♦ *ḥaḍur,* nms., au sing. ‖Prudence, méfiance, précaution. V. *ḥidiḥidi.* ◊ Loc. *itawi ḥaḍur* : il est prudent, précautionneux.

ḤḌR

♦ *aḥaḍrun,* nms. ib. ‖Décharge simultanée (de fusils) ; feu roulant. ◊ *aḥaḍrun n rbaruḍ* : décharge simultanée de fusils.

ḤḌR

♦ *aḥuḍri,* ams., pl. *iḥuḍriyyen.* ‖De taille (moyenne) ; jeune.

ḤḌƐŠ

♦ *ḥiḍeaš,* adj. num. ‖Onze. V. *ḥitaš.*

ḤḌ

♦ *ḥḍa*, vt. ; *iḥḍa, wa yḥḍi, iḥetta, aḍ iḥḍa*, tz. gz. ; zn. *ḥḍa, ḥatta* ; sj. *eḥḍa, ḥatta* ; A. Ahm. *aḥḍu, ḥattu*. ‖Guetter, surveiller, garder. V. *ɛess*. ◊ *nḥetta aseymi* : nous surveillons le bébé. ◊ *at ḥḍ-id firma* : tu garderas la ferme. ◊ *amiysa iḥḍa rbayem* : le berger garde le troupeau. ◊ *iḥetta iḥenjirn, tabḥirt* : il garde les enfants, un jardin (potager). ◊ *ǧa netras, nḥetta ifiyyran* : nous gardions le troupeau et nous guettions les serpents. ‖Surveiller, contrôler ; être réservée, pudique. ◊ *iḥetta iḥeddamen* : il surveille les ouvriers. ◊ *tḥetta rɛarad-nnes* : elle prend des précautions pour ne pas porter atteinte à sa réputation. ‖Guetter, épier. ◊ *muš iḥḍa yayarḍa* : le chat guette la souris. ◊ Loc. *iḥḍa yanšuš n wryem aḍ ywḍa* : il guette la lèvre du chameau pour qu'elle tombe, il attend une faveur difficile à obtenir. ‖Entretenir, maintenir en bon état. V. *qaber. ṣun*. ◊ *yar-s ij n ttumubin rebda yḥḍa-t, iddura-yas* : il a une voiture, il l'entretient toujours, il l'entoure de petits soins. vi., ‖Etre sur ses gardes ; être attentif ; se méfier ; prendre des précautions. ◊ *iḥḍa iḥf-nnes* : il est sur ses gardes. ◊ *ḥḍa iḥf nneš* ! : prends garde à toi, méfie-toi. ♦ *ḥettu*, nms., tz. qr. ; zn. *ḥattu*. ‖Garde ; soin, entretien, maintien en bon état ; précaution. ♦ *ameḥḍa* (*u-*), ams., pl. *imeḥḍan*, qr. ; bq. *imeḥḍi*, pl. *imeḥḍiyin*. ‖Gardien ; vigie ; sentinelle ; guetteur. V. *aɛessas/ɛess. aweqqaf*.

ḤḌ

♦ *aḥḍiḍ* (*w-*), nms., pl. *iḥḍiḍen*, fém. *taḥḍit*, pl. *tiḥḍiḍin* ; bq. *aḥḍid*, pl. *iḥḍiden*, fém. *taḥḍit*, pl. *tiḥḍiḍin* ‖Nouveau-né. V. *asiymi/yma*.

ḤḌ

♦ *rḥiḍ*, nms., pl. *rḥyuḍ*, R. ; zn. *lḥeyḍ*, pl. *lḥyuḍ*. ‖Mur. ◊ *ibna rḥyuḍ waha* : il n'a construit que des murs. ◊ *iššat azeǧif-nnes ak ḍ rḥiḍ* : il se frappe la tête contre le mur. ◊ *ayarḍa isnuqqeb rḥiḍ ujeǧid* : la souris a percé le mur du roi. ◊ Loc. *iqḍa rḥiḍ i wḍaryar* : il n'y a plus de mur pour l'aveugle, il est de tout appui, il est démuni de ses moyens.

ḤḌR

♦ *ḥḍar*, vti. ; *iḥḍar, wa yḥḍir, yḥettar, aḍ iḥḍar*, tz. zn. gz. ‖Assister ; participer à ; se trouver à ; comparaître ; se présenter ; être présent. Ant. *yab*. ◊ *di* ◊ *iḥḍar di rmraš inu* : il a assisté à mon mariage. ◊ *iḥḍar deg urar* < *di urar, di kurši* : il a assisté au mariage, à tout. *ḥ* ‖Etre le témoin oculaire. ◊ *iḥḍar ḥa-s* : il a assisté (au fait), il en est le témoin oculaire. vi., ◊ *wa dda yḥḍar* : il n'est pas présent ici. ◊ *wa yezri, wa yḥḍar, gar itesra* : il n'a rien vu, il n'a pas assisté, il a entendu dire, il a appris par ouï-dire. ◊ *iwḍan tuya yḥḍarn* : les personnes, les gens qui étaient présentes. ◊ *mara yyab netta, neš ḥḍary* : s'il s'absente, moi je suis présent. ♦ *s-* : *seḥḍa, isseḥḍar, wa ysseḥḍar, issḥettar, aḍ isseḥḍar*. ‖Faire assister ; faire participer ; faire comparaître ; convoquer ; faire venir ; apporter ; présenter. ◊ *isḥettar miss di kurši* : il fait assister son fils à tout.. ♦ *aḥḍar* (*w-*), na. ♦ *iḥḍar*, ams., pl. *ḥḍarn*, fém. *teḥḍar*, pl. *ḥḍarnt*. ‖Présent (qui est là, qui est ici). ♦ *ameḥḍar* (*u-*), nms., pl. *imeḥḍarn*, fém. *tamḥḍart*, pl. *timḥḍarin* ; qr. zn. *ameḥḍar*, pl. *imeḥḍaren*, fém. *tameḥḍart*, pl. *timeḥḍarin*. ‖Elève de l'école coranique ; élève. ◊ qr. *neššin ḍ imeḥḍaren, nus-d a nessara, a nurzu ḥ min ḍ a ney ḍa jjin rjḍuḍ nney, a t-nari, a t-nyar* : nous sommes des Etudiants, nous sommes venus nous promener, chercher ce que nos ancêtres nous ont légué, nous l'écrirons et nous le lirons. ◊ *issekk-as rfqi tabqešt ak imeḥḍarn* : le fquih lui a envoyé le pétrin par l'entremise des élèves.

ḤḌR

♦ *ḥeḍḍar*, vi. ; *iḥeḍḍar, wa yḥeḍḍar, itḥeḍḍar, aḍ iḥeḍḍar*. ‖Entrer, être en transe. ◊ *itaḥ yar wmbrabeḍ kur asegg*[w]*as itḥeḍḍar ak lfuqara* : il va au marabout tous les ans pour entrer en transe avec les ascètes. ♦ *aḥeḍḍar*, na.

ḤF

♦ *ḥafa*, vt. ; *iḥafa, wa yḥifi, itḥafa, aḍ iḥafa*. ‖En vouloir à qqn. ; garder rancune, avoir une dent contre qqn. V. *mɛarra/ɛarra*. ◊ *mara wa d-itis yar-wm, wa t tḥafa, wa yar-s bu rweqt* : s'il ne vient pas chez, il ne faut pas lui en vouloir, il n'a pas le temps. ♦ *aḥafi* (*u-*), na.

ḤFC

♦ *ḥeff*, vt. ; *iḥeffef, wa yḥeffef, itḥeffaf, aḍ iḥeffef*, R. zn. sj. ‖Couper (se) les cheveux, (se) raser.

V. *ḥessen.* ◊ *yus-d aḏay iḥeffef* : il est venu pour me couper les cheveux. ♦ *aḥeffef, aḥeffi* (*u-*), na. ◊ *seqḏec-ay-ṯ ametšnaw rmus uḥeffi* : effile-le moi comme un couteau à raser. ♦ *aḥeffaf* (*u-*), nms., pl. *iḥeffafen.* ‖Coiffeur ; barbier. V. *aḥejjam/ḥjem.*

ḤF

♦ *ḥfa*, vi. ; *iḥfa, wa yḥfi, iḥeffa, aḏ yḥfa.* ‖Etre émoussé. Ant. *qḏec.* ◊ *rmus iḥfa, war itqessis ša* : le couteau est émoussée, il ne coupe pas. ♦ *s-* : *seḥfa, isseḥfa, wa ysheffi, isheffa, aḏ isseḥfa.* ‖Emousser (un objet tranchant) ; user (la vue). ◊ *isseḥfa rmus-nni, itqessas zzay-s minmma* : ce couteau-là est émoussé, il l'utilise pour couper n'importe quoi. ◊ *ṯira t^timezyanin* < *ḏ ṯimezzyanin seḥeffant ṯiṯṯawin* : une petite écriture qui use les yeux. ♦ *aseḥfi*, na. ♦ *iḥfa*, ams., pl. *ḥfan*, fém. *ṯeḥfa*, pl. *ḥfant.*

ḤF

♦ *ḥuf*, vti. ; *iḥuf, wa yḥuf, itḥufa, aḏ iḥuf*, tm. gz. zn. bq. *ḥ* ‖Enlever une marchandise, se précipiter, foncer sur, tm. ◊ tm. *neš aḏ taḥufiḥ ḥ ṣṣabun* : je me jetterai sur le savon. ◊ *yis aḥufi* : un cheval qui fonce, qui court bien. ‖Tomber sur, zn. bq. V. *wḏa.* ◊ *iḥuf ḥ ufuḏ* : il est tombé sur le genou. ◊ *ḏi* ‖Tomber dans. ◊ *iḥuf ḏeg iyzar* < *ḏi iyzar* : il est tombé dans la rivière. ‖Descendre (un pente), zn. bq. V. *hwa.* ◊ gz. *a nḥuf iyzer iyzer* : nous descendons en suivant la rivière. ♦ *s-* : *sḥuf, isḥuf, wa ysḥuf, isḥufa, aḏ isḥuf.* ‖Démolir (un édifice). ◊ *isḥuf ṯaddarṯ* : il a démoli la maison. ♦ *n-* : *inaḥlulef, itna.ḥluluf, war ina.ḥlulef, aḏ ina.ḥlulef.* ‖Glisser. V. *ḥrudǧed.* ♦ *asḥufi* (*u-*), na. ♦ *rḥafeṯ*, nfs., pl. *erḥwafin.* ‖Précipice. V. *jjarf* ; *anthrupunyme.* ♦ *tameḥyafṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *timeḥyafin* : bq. Am. ‖Auvent, avant-toit.

ḤF

♦ *rḥfa*, nms., au sing. ; *ṯuḥefyent*, nfs. ‖Absence, manque de chaussures, pieds nus, nu-pieds. ◊ *s rḥfa* : sans souliers, déchaussé ; pieds nus. ◊ *iggʷar s rḥfa* : il marche pieds nus. ◊ Loc. **issarwaṯ izzan s rḥfa.*

ḤF

♦ *ṯḥafešṯ*, nfs., au sing. ‖ Manque d'assaisonnement. V. *rgwaz/gewwez.* ◊ *ḏay-sen mezri n kurši, wa ṯyiwinen, tetten yar ayrum weḥḏes, yar ṯḥafešṯ waha* : ils ont envie de tout, ils ne sont jamais rassasiés, ils ne mangent que du pain nu. ♦ *ḥafi*, adv. ◊ *ayrum ḥafi* : pain sans aucun accompagnement, sec, pain nu.

ḤFḌ

♦ *ḥfeḏ*, vt. ; *iḥfeḏ, wa yḥfiḏ, iḥeffeḏ, aḏ iḥfeḏ* ib. ‖Décorer, orner. ♦ *aḥfaḏ* (*w-*), na.

ḤFḌ

♦ *ḥfeḏ*, vt. ; *iḥfeḏ, wa yḥfiḏ, iḥeffeḏ, aḏ iḥfeḏ*, gz. ‖Apprendre (par cœur), mémoriser ; savoir ; maîtriser (un savoir, une connaissance). ◊ *ḥess ar ḏ yfhem ead i yar yḥfeḏ* : il doit comprendre avant d'apprendre. ◊ gz. *at afeḏ wa ḥafḏen* : tu trouverais qu'ils ne savent rien. ◊ *wa d-yusi mani yar ykemmer set snin armi ǧa yḥfeḏ settin ḥizeb* : au moment où il allait atteindre six ans qu'il a appris les soixante chapitres du Coran. vti., *zi* ‖Parer à un mal, préserver, protéger, prémunir, obvier ; et pass. ◊ *iḥefḏ-iṯ siḏi arbbi* : Dieu l'a protégé. ♦ *s-* : *seḥfeḏ, isseḥfeḏ, wa ysseḥfeḏ, isseḥffaḏ, aḏ isseḥffeḏ.* ‖Faire apprendre. ♦ *tw-* : *itwaḥfeḏ, wa ytwiḥfeḏ, itwaḥfaḏ, aḏ itwaḥfeḏ.* ‖Etre appris. ♦ *ḥeffeḏ*, vt. ; *iḥeffeḏ, wa yḥeffeḏ, iteḥeffaḏ, aḏ iḥeffeḏ.* ‖Enregistrer une propriété à la conservation foncière. ♦ *aḥfaḏ* (*w-*), na. ‖Apprentissage par cœur, mémorisation. ♦ *aseḥfeḏ* (*u-*), na. ‖Action de faire apprendre, de faire mémoriser. ♦ *aḥeffeḏ* (*w-*), na. ♦ *lḥafiḏ*, nms., au sing. ‖Protecteur. ◊ *lḥafiḏ llah* : Dieu est protecteur. ♦ *lmuḥafaḏa*, nfs., au sing. ‖Conservation foncière.

ḤFR

♦ *ḥfar*, vt. ; *iḥffar, wa yḥfar, iḥeffar, aḏ iḥfartz.* ; sj. *ḥfar.* ‖Creuser. V. *eyz. ḥbeš.* ◊ *iḥfar ij n tesraft* < *n ṯasraft* : il a creusé une fosse. ◊ *iḥfar ṯanḏetš* : il a creusé une tombe. ◊ Prov. *ḥfar šway n ṯḥfurṯ ḏ ṯamezzyant* < *t^tamezzyant, wa ṯessineḏ wis* < *wi ḏay-s yar ywḏan* : creuse un trou pas assez grand, on ne sait pas qui va tomber dedans, il faut

agir avec mesure en toute chose et en toute circonstance car on risque d'être pris à son propre jeu, à son propre piège (Cf. Tel est pris qui croyait prendre). vti., *ḥ* ◊ Loc. *iḥffar ḥ wawar* : il creuse sur les mots, il insiste, il le sonde pour en savoir plus (Cf. Tirer les vers du nez). *i* ◊ *a teḥfareḍ i wyruḍ n thendešṯ aḥmi ḏa-s ttegged ddsas* : tu creuseras un trou à la raquette d'oponce comme si c'était des fondations. ♦ *rḥfir, rḥafir,* na. ‖Action de creuser. ♦ *aḥfur* (*w-*), nms., pl. *iḥufar.* dim. *ṯaḥfurṯ* pl. *ṯiḥufar,* tz. ; gz. *aḥafur* ; zn. *aḥfir,* pl. *iḥfiren* ; *aḥfur,* pl. *iḥfuren* ib. ‖Trou, fossé, excavation, tranchée. V. *agentur.* ‖Dépression, creusement (de terrain). ◊ zn. *aḥfir uyerḏa* : trou du rat. ◊ *yuri-d zeg wḥfur* < *zi aḥfur* : il est monté du trou. ◊ Prov. *wenni yḥfarn ša n wḥfur a ḏay-s ywḏa* : celui qui creuse une fosse (ou tend prépare un piège) y tombe (Cf. Tel est pris qui croyait prendre). ‖Fossette ; petite cavité de jeux (f.). ◊ *iḏra ṯaḥfurṯ* : il a recouvert la fossette. ♦ *ṯaḥfurṯ n zzin* : fossette de beauté. ♦ *aḥfir,* toponyme.

ḤGN

♦ *ḥgen,* vi. ; *iḥgen, wa yḥgin, iḥeggen, aḏ iḥgen.* ‖S'obstruer, se congestionner ; et pass. ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯeḥgen, ttiš-as rḥriq, ṯuff s iḏammen ḏ rgiḥ* : la plaie est obstruée, elle lui fait mal, elle est enflée de pus et de sang. ♦ *rmeḥgen,* nms., pl. *rmḥagen,* bq. ‖Entonnoir. V. *anfif/ifif.* ◊ *igga rmeḥgen ḏi ṯziyyat ḥama a ḏay-s ḥwa zzešṯ* : il a mis un entonnoir dans la bouteille pour verser de l'huile.

ḤGZ

♦ *rḥaguz,* nms., au sing. : bq. ‖Nouvel an de l'année amazighe. V. *yanyur.*

ḤJ

♦ *ḥaj,* vt. ; *iḥaj, wa yḥij, ithaja, aḏ iḥaj* : zn. ‖Chasser les mouches. V. *ḥarb.*

ḤJ

♦ *ḥijj,* vi. ; *iḥijj, wa yḥijj, itḥijja, aḏ iḥijj,* qr. gz. ; *ḥiyej, teḥiyej* ib. ‖Faire le pèlerinage, accomplir le pèlerinage de la Mecque et des lieux saints. ◊ *ğa ɛaḏ wa ḥijjen* : ils n'avaient pas encore fait le pèlerinage. vti., *ḏi* ‖Accomplir de bonnes œuvres, faire des charités. ◊ *iḥij ḏay-sn* : il a fait une bonne œuvre (en les aidant). ♦ *s-* : *sḥijj, isḥijj, wa ysḥijj, isḥijja, aḏ isḥijj.* ‖Faire faire le pèlerinage, envoyer qqn. à la Mecque ; financer un pèlerinage à qqn. ♦ *rḥijj,* nms. ; qr. *rḥejj* ; *aḥiyej* ib. ‖Pèlerinage. ◊ *issek baba-s yar rḥijj* : il a envoyé son père en pèlerinage. ♦ *rḥaj,* nms., pl. *rḥujjaj.* fém., *rḥaḥja,* pl. *rḥajjaṯ.* ‖Pèlerin ; titre de pèlerin. ◊ *a ḥemmu n^ḥaj* < *n rḥaj ɛissa, a bu-yis aziyza* (C.) : ô Hammu Belhaj Aïssa ! ô cavalier au cheval bleu ! ‖Espèce de figuier. V. *urṯu.* ◊ *rḥaj itarru ṯazarṯ t^tawraḥṯ* < *ḏ ṯawrayṯ, ṯekpuppes* : le figuier nommé rhaj produit des figues jaunes, rondes et charnues, pulpeuses. ♦ *iḥijj,* ams., pl. *ḥijjen,* fém. *ṯḥijj,* pl. *ḥijjenṯ.* ‖Pèlerin (il est, c'est un). ♦ *rmḥijj,* nms. ; gz. *rmaḥij.* ‖Grand chemin. V. *abriḏ.* ◊ gz. *rmaḥij n tizi usli* : le chemin de Tisi Ousli. ♦ *ḥajjiw,* (pl. *iḥajjiwen*), *belḥaj, anthrupunymes.*

ḤJ

♦ *rḥajeṯ, ḥaja,* nfs., pl. *rḥwayej,* gz. ; gz. *rḥajet.* ‖Chose ; objet ; meuble ; bagage ; hardes. V. *ḥwaj.* ◊ *ša ḥaja* : peu, quelque peu. ◊ gz. *awy-it-iw rḥwayej-nni ḏi ṯadderṯ* : apportez ces affaires dans la maison. ◊ gz. *rḥajet yar ttusim* : la chose pour laquelle vous venez.

ḤJ

♦ *ṯḥajit* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥuja,* tz. ; tm. *ṯḥajiṯ* ; gz. *ṯaḥajiṯ* ; zn. *ṯḥajiṯ,* pl. *ṯiḥujay.* ‖Conte, fable, histoire (drôle), anecdote, blague, devinette, énigme. V. *ṯanfust.* ◊ *ṯḥajit m^maryiyḏa* < *n maryiyḏa* : le conte de Cendrillon. ◊ *ṯḥajit n^nunja* < *n nunja* : le conte de Nunja. ◊ *ṯḥajit n twafit* : une devinette, une énigme. ◊ *ṯḥajit n zzman* : le conte de jadis, d'autrefois. ‖Histoire ; récit. ◊ *ṯḥajit inu weḥdes, wa yar-s bu wmṯir* : mon histoire (personnelle), elle est unique en son genre, elle n'a pas sa pareille. ♦ *ḥajit-k, ḥajit-kum,* formule de début de conte dont l'équivalent en français est il était une fois. V. *kkiy-d ssa ḏ ssiha/ekk.* ♦ *m-* : *mḥaja, imḥaja, wa ymḥiji, itemḥaja, aḏ imḥaja.* ‖Se raconter des histoires (récipr.). ◊ *nensa n temḥaja ar ssbeḥ uša*

nemsebḏa : nous avons passé la nuit à nous raconter des histoires jusqu'au matin, puis nous nous sommes quittés.

ḤJB

♦ *ḥjeb*, vi. ; *iḥjeb, wa yḥjib, yḥejjeb, aḏ yḥjeb*, tz. gz. ‖Etre séquestré, cloîtré (femme) ; être soumis (e) (femme). ◊ *zzman ğa ṯemyarṯ ṯeḥjeb, wa tteffey yar zzenqeṯ mermimma ṯeĥs bra ssibbeṯ, wa t izarr bnaḏem ḏ rbarrani, tuya t sadu rḥkam n waryaz* : jadis, la femme mariée était soumise, elle ne sortait pas dehors quand elle voulait, sans raison, elle ne devait pas se montrer en présence d'un étranger, elle était sous la tutelle de son mari. ♦ *s-* : *seḥjeb, iseḥjeb, wa yssehjeb, isšejjab, aḏ iseḥjeb*. ‖Séquestrer, cloîtrer (une femme). ◊ *yar-s ṯamyarṯ t^tamezzyant* < *ḏ ṯamezzyant, ḏay-s zzin, aryaz-nnes isḥejb-it* : il a une femme jeune, belle, son mari la séquestre. ♦ *aḥjeb* (*u-*) na. ♦ *asḥejjeb* (*u-*), na. ; gz. *rḥayjeb*. ‖Séquestration des femmes. ♦ *ṯaneḥjufṯ* (*ṯn-*) < *ṯaneḥjybṯ*, par assimil. afs., pl. *ṯineḥjab*. ‖Harem, sérail, ensemble des femmes de la famille. ◊ *fyent a ṯineḥjab* (Ch.) : sortez, ô femmes du harem ! ♦ *rḥjab*, nms., pl. *rḥjabaṯ*, tz. ; gz. *lḥajeb* ; zn. *leḥjab*. ‖Amulette, talisman. V. *rḥarz*. ◊ *ṯuyr-as ymma-s rḥjab yar yiri* : sa mère lui a mis une amulette au cou. ‖Voile cachant les femmes, zn. ♦ *ṯimaḥjubin*, nfs., au pl. : zn. ‖Les trois premiers pains de beurre fabriqués avec le premier lait d'une femelle laitière qui vient de mettre bas. V. *ayrum. ṯimeĥedda*. ◊ *ṯimaḥjubin u* < *ur t ṯen tettent midden n barra yir iṯ bab n waĥĥam* : les trois premiers pains de beurre (fabriqués avec le premier lait d'une femelle laitière qui vient de mettre bas) ne sont pas mangés par des étrangers mais par les maîtres du logis.

ḤJD

♦ *aḥjud*, nms., pl. *iḥjiden* : zn. ‖Anon. V. *asnus*.

ḤJM

♦ *ḥjem*, vi. ; *iḥjem, wa yḥjim, iḥejjem, aḏ iḥjem*. ‖Faire une saignée, mettre des ventouses, scarifier. V. *šarḏ*. ◊ *zzman umi ğa yaryazen ḥejjmen, ğa tašen s uzeğif nnsen yfsus* : jadis quand les hommes se scarifiaient, ils se sentaient la tête légère. ♦ *aḥjam*, na., tz. ; zn. *aḥeğam*. ‖Saignée par révulsion. ♦ *ḥajjem*, vt. ; *iḥajjem, wa yḥajjem, iteḥajjam, aḏ iḥajjem* : bq. ‖Circoncire. V. *ĥṯen. ṯehar*. ♦ *aḥejjem*, na. ♦ *aḥejjam* (*u-*), nms., pl. *iḥejjamen*. ‖Saigneur, barbier, coiffeur-circonciseur. V. *aḥeffaf/ ḥeff*.

ḤJR

♦ *ḥejjar*, vt. ; *iḥejjar, wa yḥejjar, itḥejjar, aḏ iḥejjar* ; qr. *ḥejjar* ; gz. *ḥajjar*. ‖Attaquer, poursuivre en lançant des pierres ; lapider ; frapper qqn. à coups de pierres. V. *azru*. ◊ *itḥejjar s wzru* : il lance des pierres, il attaque à coups de pierres. ‖Lancer, jeter (un objet) ib. V. *ndar*. ‖Garder, conserver qqch. ; mettre de côté, économiser. V. *ĥemmer* ; couvrir, gz. ◊ gz. *aḏ am ḥajjarey nnit a ḥanna* (Ch.) : je te couvrirai moi-même, ô ma chère. ♦ *m-* : *mḥejjar, imḥejjar, wa ymḥejjar itmḥjjar* ; qr. *mḥejjar, temḥejjar*. ♦ *aḥejjar* (*u-*), na. ; *aḥejjar* ib. ♦ *amḥejjar* (*u-*), na. ; qr. *amḥejjar*. ♦ *aḥjur* (*w-*), nmc. ‖Pierres ; amas de pierres. V. *azru. ašašur*. ◊ *iššaṯ s wḥjur* : il jette, il frappe avec des pierres. ♦ *ṯaḥjurṯ* (*ṯḥ-*), nfs., au sing., tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *ṯaḥjurṯ*. ‖Cible ; tir. ◊ *irqef, ĥḏa ṯaḥjurṯ* : il a atteint, il a raté la cible. ◊ *tiran ṯaḥjurṯ* : ils jouent au tir, ils tirent sur une cible (jeu). ♦ *erḥujarṯ*, nfs. : W. ; sj. *ṯaḥujarṯ*. ‖Haie vive. V. *aqwir/qewwar*. ◊ W. *erḥujarṯ n drumiṯ* ; sj. *ṯaḥujarṯ* : haie, fourré d'oponce.

ḤK

♦ *ḥaka*, vti. ; *iḥaka, wa yḥiki, itḥaka, aḏ iḥaka*. ‖Se débrouiller, bricoler, connaître, savoir (approximativement, à peu près) ; maîtriser (un savoir). V. *essen*. ◊ *itḥaka ḏi ṯmazîĥṯ* : il maîtrise le tamazight. ♦ *aḥaki* (*u-*), na. ‖Savoir-faire. ♦ *rḥkayeṯ*, nfs. ; tz. *ṯaḥkayt*, pl. *ṯiḥkayn* ; gz. *rḥakayt* ; zn. *leḥkayt*. ‖Adresse, manière, façon ; mécanisme, mode (de fonctionnement). ◊ qr. *neš war essiney rḥkayeṯ n twurṯ-a* : je ne connais pas le mécanisme de cette porte. ‖Artifice, ruse, astuce. V. *ṯḥireṯ*. ◊ *iṯf-iṯ yar s rḥkayeṯ* : il l'a attrapé par ruse.

ḤK

♦ *ḥekk*, vt. ; *iḥekk, wa yḥekk, itḥekka, aḏ iḥekk*, gz. ; *ḥukk, teḥukki* ib. ‖Gratter, frotter, masser, poncer, polir, râper. V. *šmez. ĥbeš.* ◊ *itḥekka-yas aerur i yinsi ak ṯmurṯ* : il frotte le dos de l'hérisson par terre. ♦ *s-* : *seḥekk, isḥekk, wa yseḥekk, iseḥekka, aḏ iseḥekka* (ou *seḥukk*), *iseḥukka* ib. ‖Faire des frictions. V. *rṭef.* ♦ *aḥekki* (*u-*), na. ; *aḥukki* ib. ‖Frottement ; grattage. ♦ *elḥekka*, nms. : sj. ‖Gale. V. *ajjiḏ/jjeḏ.* ♦ *aḥkik*, nms., pl. *iḥkiken.* ‖Vagin, fig. et plais.

ḤK

♦ *rḥek*, nms. ‖Plante servant à cailler le lait.

ḤKM

♦ *ḥkem*, vt. ; *iḥkem, wa yḥkim, iḥekkem, aḏ iḥkem*, R. ‖Toucher ; atteindre ; blesser. V. *rqef. ḥaḏa.* ◊ *iḥkem ij uhenjir yar wyembub* : il a touché un enfant au visage. ◊ *ṯhekm-iṯ ttumubin yar wzeğif, immuṯ* : une voiture l'a atteint à la tête et il est mort. vti., *di* ‖Commander, gouverner ; régner ; détenir un pouvoir. ◊ gz. *wi g iḥakamen di ṯamurṯ-nnun* ? : qui commande dans votre pays ? *ĥ* ‖Juger (un accusé), prononcer un jugement, déclarer une sentence, un verdict ; condamner qqn. à une peine. ◊ *iḥkem ĥa-sn rqaḏi* : le juge a prononcé le verdict (pour eux). ◊ *iḥkem ĥ-as aḏ ymmeyh* : il l'a condamné à mort. ◊ *iḥkem ĥa-s rqaḏi s ɛamayn* : le juge l'a condamné à deux ans de prison. ◊ *zi ... ar* ◊ *wa tiwyey apulis waĥĥa yar yiri ḏ nnur, waĥĥa yar yiri iḥekkem zi mritš ar nnaḏur* : je ne me marierai pas avec un soldat quoiqu'il soit une lumière (très beau), même s'il régnait depuis Nador jusqu'à Mélilla. ◊ *umi-d yar yaḏef wfransis, ğa ɛebdekrim iḥekkem ĥ-aney* : quand les Français sont entrés (au Maroc), c'est Abdelkrim qui avait de l'autorité sur nous. ♦ *aḥkam, rḥkameṯ, rḥkumeṯ, rḥkam*, na. ; gz. *laḥakam* ; *riḥkam* ib. ‖Autorité ; pouvoir ; jugement ; tutelle ; zone d'influence ; circonscription ; juridiction. ◊ *rḥkam n ğqaḏi* < *n rqaḏi* : le jugement du juge. ◊ *rḥkam n ğqayeḏ* < *n rqayeḏ* : l'autorité du caïd. ◊ *aqat sadu rḥkam-nnes* : elle sous son autorité, sa tutelle. ◊ *wa yği bu rḥkam* : il n'y a pas d'autorité. ◊ *aqa-t sadu rḥkam n baba-s* : elle est sous la tutelle de son père. ◊ *tuya rḥkam ḏ aɛeskari* : l'autorité, le pouvoir était entre les mains des militaires ; c'est le jugement militaire qui prévalait. ◊ *iffey zi rḥkam inu* : il est sorti de ma zone d'influence. ◊ *riḥkam n wur, n nnefs* : jugement du cœur, de l'âme, la conscience. ♦ *rḥakem*, nms., pl. *rḥukkam* ; gz. *lḥakem.* ‖Gouverneur ; gouvernant ; fondé de pouvoir ; chef ; représentant de l'autorité et agissant en son nom. V. *rqaḏi. nnayeb. ĥlifa/ĥref.* ◊ *išeṯša zzay-s yar rḥakem* : il s'est plaint de lui auprès du gouverneur. ♦ *rmḥkama, lmḥkama*, nfs., pl. *rmeḥkamaṯ.* ‖Tribunal ; cour, palais de justice. ♦ *rḥkim*, nms. : bq. ‖Magicien. ◊ *neš ḏ rḥkim n ğrbḥar* < *n rbḥar* : je suis le magicien de la mer.

ḤKR

♦ *ḥekkar*, vti. ; *iḥekkar, wa yḥekkar, itḥekkar, aḏ iḥekkar* ; *ḥakk, teḥakka* ib. *ĥ* ‖Examiner, regarder attentivement ; estimer ; faire une estimation ; évaluer. ◊ *iḥakkar-as yufa yarbbeḥ ṯineašin* : il a fait une estimation, il a constaté qu'il gagne bien (de l'argent). ‖Rabâcher, radoter, ressasser. ◊ *itḥekkar i wawer* : il ressasse ce qui se dit. ♦ *aḥekkar*, na. ; bq. *aḥakka.* ♦ *tthakur*, nms., au sing. ‖Attention, sensibilité, soin ; finesse. ◊ *ikessi* (ou *itawi*) *tthakur i wawar* : il est sensible, attentif aux mots, à ce qu'on lui dit.

ḤL

♦ *ḥala*, nfs ; *ḥara* ib. ◊ Loc. *iḏwer ḥala* : il se porte mal, il a faibli. V. *rhar.*

ḤL

♦ *ḥelḥel*, vt. ; *iḥelḥel, war iḥelḥel, itḥelḥal, aḏ iḥelḥel* : zn. ‖Rouler le couscous en l'humectant. ♦ *aherhur*, nms., tz. ; zn. *aḥelḥul.* ‖Couscous d'orge (au lait ou aux légumes et à la viande). V. *seysu/suyes. aḥarbiḏ.* ◊ *gg aherhur imendi swadday, gg ṯfaṯatš sennej i yirḏen* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus. ◊ *ṯabqešṯ uherhur ṯused ḏi ša n tarbiḥṯ* : un plat de coucous d'orge s'est trouvé, par hasard, dans une tablée. ◊ *ggin ṯayenjašṯ lluwwel n seysu, ṯayenjašṯ ttali, uša*

jebḏen aḥerḥur: ils ont pris une première cuillerée de couscous de blé, puis une deuxième et ils ont sorti du couscous d'orge. ‖Repas de noce ; mariage, par ext. V. *urar.* ◊ *mermi ɣar ḏ aneɣtegged aḥerḥur*? : quand est-ce que tu vas faire un repas de noce, quand est-ce que tu te marieras ?

ḤL

♦ *ḥelḥal*, nms. : W. zn. ‖Lavande (plante). V. *azir.*

ḤL

♦ *ḥlulli*, vi. ; *iḥlulli, wa yḥlulli, iteḥlulluɣ, aḏ iḥlulli.* ‖Etre rond.

ḤLF

♦ *aḥelluf* (*u-*), nms., pl. *iḥellufen*, fém. *ṯaḥelluft*, pl. *ṯiḥellufin.* ‖Porc, cochon. V. *iref.*

ḤLK

♦ *ḥellek*, vti. ; *iḥellek, wa yḥellek, itḥellak, aḏ iḥellek.* ‖Danser des épaules. V. *šḏeḥ.* ◊ *iššaṯ ḏeg ağun itḥellak*: il joue du tambourin et danse des épaules. ♦ *aḥellek* (*u-*), na.

ḤLM

♦ *aḥlullum* (*u-*), nms. : bq. ‖Petit, tout petit. V. *amezzyan/mzi.* ◊ *ḏ aḥlullum*: il est petit. ♦ *ḥelluma*, prénom fém.

ḤLM

♦ *ḥallama*, nfs. : bq. ‖Poisson. V. *asrem.*

ḤLQ

♦ *ḥelleq*, vti. ; *iḥelleq, wa yḥelleq, itḥellaq, aḏ iḥelleq. ĥ* ‖Remettre en bon état, donner du relief, de l'attrait ; enjoliver ; orner, agrémenter. V. *ḥeğeq.* ◊ *ĥs aḏ yzzenz ttumubin, itḥellaq ĥa-s ḥarma a t^tawi* < *aḏ ṯawi ttaman mliḥ*: il a l'intention de vendre la voiture, il la remet en bon état pour qu'elle rapporte bien, pour être mise à prix. ♦ *aḥelleq* (*u-*), na.

ḤLQ

♦ *lḥalaqa*, nfs., pl. *lḥalaqaṯ.* ‖Boucle d'oreille, pendentif. V. *ṯaĥrazṯ.*

ḤLS

♦ *ḥles, ḥalles*, vi. ; bâter, zn. V. *ḥres.*

ḤLW

♦ *ḥalawit, ḥalawat*, nfs., au sing. ‖Bonbon. V. *ḥra.* ◊ *issaɣ ḥalawat, itiš-it i yḥenjirn* : il achète les bonbons et les offre aux enfants. ◊ *wš-ayi ij n duru, aḏ aḥeɣ aḏ syeɣ ḥalawat*: donne-moi un réal, je vais acheter des bonbons. ♦ *buḥalawt*, nms., pl. *ayṯ buḥalawat.* ‖Confiseur.

ḤM

♦ *aḥmam*, nms., pl. *iḥmamen*: sj. ‖Pigeon. V. *aḏbir.*

ḤM

♦ *ḥama, ḥuma, aḥuma*, conj. exprimant le but, tm. tz. zn ; W. *ḥumi*; qr. *ĥama, ĥuma, ḥuda, ḥuğa.* gz. *ḥima. aḥuma*; bq. *ḥemaša*; *ɣama.* ‖Pour ; pour que, afin que ; en vue de. ◊ *iqqen ṯisira ḥuma aḏ yffeɣ*: il a mis ses chaussures pour sortir. ◊ tm. *aḏ ggen ruḏu ḥama aḏ zağen*: ils feront les ablutions pour de faire la prière. ◊ *itzemmar i wfiɣar ḥama aḏ ibedd ĥ unewara*: il joue de la flûte pour que le serpent se mette debout sur la queue. ◊ *issekkar ttumubin at cĥḏem ḥama aḏ uyurn*: ils a mis la voiture en marche pour qu'ils s'en aillent. ◊ *wš-ayi ij n duru ḥama am iniɣ ij n wawar*: donne-moi un réal pour que je te dise un mot, une parole. ◊ *ḥuma aš d wšeɣ ttmenyaṯ*: pour que je te donne de l'argent. ◊ gz. *niṯni nnumen tggn ṯimssi aḥuma a tkar ṯaɣuyiṯ*: eux autres, ils ont l'habitude d'allumer des feux pour éveiller le tumulte. ◊ bq. *ijji-ṯ amunen ḥemaša war imeḥi*: laisse-le tel quel pour qu'il ne s'efface pas. ‖Jusqu'à ce que. ◊ *aḏ arzzuɣ, aḏ arzzuɣ ḥama wfiɣ ayṯma*: je chercherai, je chercherai jusqu'à ce que je trouve mes frères. ◊ *fiyar wa isnekkar bu rḥess ḥama tsejneḏ ĥa-s*: le serpent ne fait du bruit que si tu mets ton pied dessus. ◊ Prov. **aqbuš iteqnunnuɣ ḥuma yufa wmas.*

ḤM

♦ *ḥama*, vt. ; *iḥama, wa yḥimi, itḥama, aḏ iḥama*, qr. ‖Défendre qqn., être de son côté, prendre parti en faveur de, prendre position ; s'allier avec qqn. contre une tierce personne. ◊ *wa d-itis ak rḥeq, itḥama imeddukar-nnes*: il n'est pas équitable, il prend parti en faveur des ses amis. ♦ *m-* : *mḥama, imḥama, wa ymḥimi, itmḥama, aḏ imḥama.* ‖Coaliser contre qqn. ; ameuter ;

◊ *ijhed temḥaman ĥa-s marra ḥama aṯ yerben* : il est puissant, ils coalisent tous contre lui pour le vaincre. ♦ ***aḥami*** (*u-*), na. ♦ ***erḥamiyeṯ***, nfs., pl. *erḥamiyaṯ*, *rḥmayeṯ* ib. ‖Protection, tutelle ; sujet ; ressortissant. ◊ *yar-s rḥmayeṯ n rqunsu n ṯanja* : il a la protection du consul de Tanger. ♦ ***lḥimaya***, nfs., pl. *lḥimayaṯ*. ‖Protectorat (néol.). ♦ ***lmuḥami***, nfs., pl. *lmuḥamiyaṯ*. ‖Avocat (néol.).

ḤM

♦ ***ḥemmu***, nms., au sing. ; prénom masc. ‖Charme (plais.). V. *ssar / ṣṣar*. ◊ Loc. *wa ĥa-s ḏ yusi ḥemmu* : il n'est pas charmant (quant à l'accoutrement). ◊ Prov. *wenni *yĥsen zembu ynbu-ṯ, wenni yĥsen ḥemmu yarbu-ṯ*.

ḤM

♦ ***ḥma***, vi. ; *iḥma, wa yḥmi, iḥemma, aḏ iḥma*, tz. zn. ; bq. *iḥma, tiḥma*. ‖Se chauffer, être chaud ; avoir chaud ; être, devenir, faire chaud ; être doux (climat) ; être libidineux (hum.). V. *killu*. ; être en rut (bête, fig.). ◊ *aman ḥman* : de l'eau chaude. ◊ *iḥma* : il a chaud ; il est chaud ; il a de la fièvre. ◊ *deg nebḏu, itiri rhar yḥma* : en été, il fait chaud. ◊ *rebda yḥma* : il est toujours chaud. ◊ *ayrum yḥma* : le pain est chaud. ◊ *iḥemma yar ṯfušṯ* : il se chauffe au soleil. ◊ Prov. *wweṯ uzzar maḥend yḥma* : il faut battre le fer tant qu'il est chaud. ♦ ***s-*** : *seḥma, isseḥma, wa yysseḥmi, isḥemma, aḏ isseḥma*, tz. ; qr. gz. *issiḥma* ; gz. *siḥmi siḥama*. ‖Chauffer, réchauffer. V. *weqqeḥ. zzyer. sbay. zizen. šemmeḏ*. ◊ *isseḥma aman ĥ ikeššuḏen* : il a chauffé de l'eau sur du (feu de) bois. ◊ *sseḥeman aman, issarḏ-ayi rfqi* : ils ont chauffé de l'eau, le fquih m'a lavé (il s'agit d'un lavage de mort). ◊ *isseḥma ṯyarsa issars-as-t ĥ uḏar* : il a chauffé un soc et il le lui a posé sur le pied. ◊ *seḥma zzešṯ gga-s-t i ṯeɛbbuṯ* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ‖Exciter le désir sexuel ; être aphrodisiaque (produit). ◊ *iğa ša n mašša, niy ḏ rešub sḥemman* : il existe des aliments ou des simples qui excitent le désir sexuel, qui sont des aphrodisiaques. ♦ ***ḥemmem***, vti., *iḥemmem, wa yḥemmem, iṯḥemmam, aḏ iḥemmem*, qr. ‖Se baigner (dans un bain maure). ♦ ***rḥmu***, nms., tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *leḥmu*. ‖Chaleur (du feu, du soleil). V. *anebḏu/bḏa*. Ant. *ṯesmeḏ. rqessas/qess*. ◊ *rḥmu itaw-id fad, ṯiḏi* : la chaleur provoque la soif, la sueur. ◊ *ĥmi ytiri rḥmu t^teɛjib-as ṯiri* : par les temps chauds, il aime être à l'ombre. ‖Danger, fig. ◊ *yuša ak rḥmu* : il a senti le danger. ♦ ***aḥemmem*** (*u-*), na. ; *aḥemmam* ib. ‖Action de se baigner, baignade. ♦ ***aḥemmum***, nms. : zn. ‖Orge échauffée aux parois du silo. V. *imendi*. ♦ ***iḥma***, ams., pl. *ḥman*, fém. *ṯeḥma*, pl. *ḥmant*. ‖Chaud ; viril (hum.) ; virulent, venimeux prêt à mordre, excité (reptile). ◊ *iḥma* : il est viril. ◊ *ṯiyardmiwin ḏi rweqṯ unebḏu ḥemmant* : les scorpions sont virulents, en été. ◊ Loc. *aya m^mašša < n *mašša yḥma, neššin neğuz*. V. *mašša/ešš*. ♦ ***rḥemmam***, nms., pl. *rḥmmamaṯ*, qr. ‖Bain maure ; public ; salle de bains ; étuve. ♦ ***aḥemmamji***, nms., pl. *iḥemmamjiyen* ; *bab n rḥemmam*, pl. *ayṯ bab n rḥemmam*, fém. *rağ n rḥemmam*, pl. *suyṯ bab n rḥemmam*. ‖Maître de bain maure.

ḤMN

♦ ***ḥamen***, adv. exprimant le passé récent. ◊ *ḥamen ymmuṯ* : il vient de mourir. V. *ɛaḏ. men*. ◊ *rḥenni ḥamen yuya* : du henné qui vient d'être étalé, du henné fraîchement étalé.

ḤM

♦ ***rḥumeṯ***$_1$, ***rḥummeṯ***, nfs. ‖Essaim, myriade. ◊ *rḥumeṯ iserman* : une myriade de poissons. ♦ ***rḥumeṯ***$_2$, nfs., pl. *rḥumaṯ* ib. ‖Quartier (d'une ville). ◊ *ṯandint ḏay-s rḥumaṯ aṯṯas* : la ville contient beaucoup de quartiers.

ḤMḎ

♦ ***ḥmeḏ***, vt. ; *iḥmeḏ, wa yḥmiḏ, iḥemmeḏ, aḏ iḥmeḏ*, tz. ‖Remercier, rendre grâce à (Dieu), bénir, louer, glorifier (Dieu). V. *škar*. ◊ gz. *a nšker sidi rabbi at nḥmad ĥ tn iğan* : nous louons Dieu pour ce qu'il y a, dans ce qu'il a fait. ◊ *ḥmeḏ llah umi ṯessarḏ s ušar* : loue Dieu puisque tu es couvert, protégé de sable. ‖Féliciter, congratuler ; faire, former des vœux. V. *barek*. ◊ *ajjar nnsen iḥijj ruḥen as ḥemḏen ssrameṯ* : leur voisin a fait

le pèlerinage, ils sont allés lui faire des vœux. ♦ *st-* : *stuḥmeḏ, istuḥmeḏ, wa ystuḥmeḏ, isetuḥmaḏ, aḏ istuḥmeḏ* : qr. ‖S'améliorer (santé), se rétablir (malade). ◊ *amehruš istuḥmeḏ šway* : le malade se sent un peu mieux. ♦ ***aḥmad*** (*w-*), na. ♦ ***asteḥmeḏ*** (*w-*), na. ♦ ***lḥemdu***, nms., au sing. ‖Sourate liminaire du Coran. V. *lfatiḥa/fteḥ*. ◊ *wa yssin ura ḏ lḥemdu* : il ne sait même pas la première sourate du Coran, il est complètement analphabète. ◊ *lḥemdullah* : louange à Dieu, Dieu merci, expression servant à exprimer la satisfaction. ◊ *marra neššin ḏ awmaṯen lḥemdullah* : nous sommes tous des frères, Dieu merci, (ou louange à Dieu). ♦ ***buḥemdun***, nms., tz. zn. ; W. sj. *buḥandun*. ‖Bourrache (plante). ♦ ***ḥmeḏ***, *muḥemmeḏ*, prénom masc.

ḤMR

♦ ***ḥemmar***, vt. : *iḥemmar, wa yḥemmar, itḥemmar, aḏ iḥemmar* ; qr. *ḥemmar, tḥemmar* ; *ḥammer, teḥammer* ib. ‖Entourer le pied d'une plante de terre, chausser, butter (plante) ; échardonner. V. *nqeš. farn. kkes*. ◊ *ruḥen aḏ ḥemmarn ibawen* : ils sont allés chausser les fèves. ♦ ***aḥemmar*** (*u-*), na. ; qr. *aḥemmar* ; *aḥammar, ṯaḥemmarṯ* ib. ‖Echardonnage. ◊ *amšheḏ uḥammar* : râteau. ♦ ***aḥammar***, ams., pl. *iḥammaren*, fém. *ṯaḥammarṯ*, pl. *ṯiḥammarin*. ‖Sarcleur. ♦ ***ṯaḥemrunt*** (*ṯh-*), nfs., pl. *ṯiḥemrunin*. ‖Rouge-gorge. V. *ajḏiḏ. azuggiyʷer/zwey*. ♦ ***aḥemrani***, ams., pl. *iḥemraniyen*, fém. *ṯaḥemranešṯ*, pl. *ṯiḥemraniyin*, *aḥemeruni*, pl. *iḥemeruniyen*, fém. *ṯaḥemerunešṯ*, pl. *ṯiḥemeruniyin*. ‖Brun ; bronzé ; basané ; bistré ; hâlé. ♦ ***buḥemrun***, nms., qr. ‖Rougeole, scarlatine ; rouille d'une plante. *buzuggʷay/zwey*. ♦ ***ḥemriya***, nfs., au sing. ‖Terre rouge ; toponyme (ville nouvelle de Meknès).

ḤMR

♦ ***ḥmer***, vt. ; *iḥmer, wa yḥmir, iḥemmer, aḏ iḥmer*, tz. ; gz. *ḥamer, ḥamel* ; zn. *eḥmel, ḥammel*. ‖Supporter, aimer, tolérer (une personne, une chose). V. *εejeb. εšeq. εizz. nneṯ. eḥs*. Ant. *šarh*. ◊ *wa s yejib, wa tˆteqebir, wa tˆteḥmir* : il ne lui a pas plu, elle ne le gobe pas, elle ne le supporte pas. vti., *ḥ* ‖Attaquer ; assaillir ; prendre l'offensive ; aller, monter à l'assaut. ◊ *a muray muḥand i ḥemren ḥ urumi* (Ch.) : ô Moulay Muhand qui a pris l'offensive contre le colonisateur (chrétien). *i* ‖Faire un don, présenter une offrande. ◊ *ḥemren i wmrabeḏ* : il ont fait un don au marabout. vi., ‖Etre en crue (cours d'eau), inonder. ◊ *iγzar yḥmer* : la rivière est en crue. ◊ *ḥemmren-d iγezran s waman ḏ iḏammen* (C.) : les fleuves sont en crue, ils charrient eau et sang (hyperb.). ♦ *ms-* : *mseḥmer, imseḥmer, wa ymseḥmer, itemseḥmar, aḏ imseḥmer*. ‖Se supporter les uns les autres (récipr.). ◊ *wa temsehmiren* : ils ne se supportent pas, ils se détestent. ♦ *tw-* : *twaḥmer, itwaḥmer, wa ytwiḥmer, ittwaḥmar, aḏ itwaḥmer*. ‖Etre accepté. ♦ ***rḥmer***, nms., pl. *rḥmur*. ‖Charge, chargement, fardeau, faix. ◊ *rḥmer iḏqer, ifsus* : la charge est lourde, légère. ◊ Prov. *ij n wsrem < n usrem yarša ismurḏes rḥmer* : un seul poisson pourri, gâte le chargement, une seule personne peut gêner l'intérêt du groupe. V. *ṯaḥebbušṯ*. ♦ ***rḥemreṯ***, nfs., au sing. ‖Montée des eaux, crue. ◊ *ṯiwy-iṯ rḥemreṯ* : il a été emporté par la crue. ♦ ***ṯaḥemmetš*** (*ṯh-*), nfs., pl. *ṯiḥemmatšin* ? ‖Deux couffins de bât en sparterie, bissac. V. *iγarynen*. ◊ gz. *snuffer-yi adu ṯaḥemmetš* : cache-moi sous le bissac. ♦ ***ṯiḥemmatš*** (*ṯh-*), nfs., pl. *ṯiḥemmarin* : W. bq. gz. ‖Grand couffin en alpha. V. *ṯazzyawṯ. aεeğaf/ εref* ; panier, gz. ♦ ***aḥemmar*** (*u-*), nms., pl. *iḥemmaren*. ‖Porteur, portefaix ; muletier. V. *azerzay*. ◊ *aḥemmar issakkʷaḏ ssuḥarṯ i ywḏan* : le porteur transporte la marchandise aux gens. ♦ ***aḥmir***, nms., pl. *iḥmiren* ‖Cordon décoratif portée en bandoulière. V. *ṯašyarṯ. ṯazeεbutš. rmejdur*. ♦ ***aḥimur*** (*u-*), nms., pl. *iḥimuren* ib. ‖Objets entassés, serrés. ♦ ***rmeḥmer***, nms., pl. *rmḥamer* ; bq. *ermaḥmer*. ‖Brancard mortuaire, civière. ◊ *ggin-ṯ di rmḥmer* : il l'ont mis dans le brancard mortuaire.

ḤMR

♦ ***ṯḥimarṯ*** (*ṯh-*), nfs., pl. *ṯiḥimar*, tz. ; W. *ṯḥimarṯ*, pl. *ṯiḥamriwin* ; zn. sj. *ṯiḥimerṯ*, pl. *ṯiḥemriwin*,

tiḥimar. ‖Troupeau d'ovins et de caprins. V. *rḥarrag. aḥewri. ašrar. tiĥsi. rbayem. ṯhamamawelt.* ◊ *ššerwan. ifwaecḏ/ajeuḏ. rksibeṯ/kseb. rmar. ddabbeṯ. zzayreṯ. uği. rḥarrag. ṯatten. ṯwara. ddewreṯ. ṯifetšarṯ. ṯaqritšṯ/qiğ. rgafreṯ.* ◊ *uššen ḏ yinsi ufin išt ṯḥimarṯ n ğbayem* (C.) : le chacal et le hérisson ont trouvé un troupeau.

ḤMS

♦ *rḥmis,* nms. ‖Repas. V. *mašša/ešš.* ♦ *aḥemmas* (*u-*), nms., pl. *iḥmmasen,* qr. ‖Gargotier.

ḤMŠ

♦ *ḥemaša,* prép. : bq. ‖Pour, pour que, afin que. V. *ḥama.*

ḤMŠ

♦ *ḥimmiš,* prénom masc. dim. de Mohammed. ‖Mohammad (hypocoristique). V. *ḥmed.* ◊ *ḥimmiš inu* : mon petit Mohamed.

ḤMŠR

♦ *aḥarmšar* (*u-*), nms., pl. *iḥarmšaren,* fém. *ṯaḥarmšatš,* pl. *ṯiḥarmšarin,* tz. ; *aḥerremšar,* pl. *iḥerremšaren* ; zn. *ašremšal.* ‖Lézard ; salamandre. V. *ṯazermummešṯ. luha. aḥnuš. azarymir. miqqes/qqes. ṯaṯa. ameĥbiš/ĥbeš. aĥermemaš. asebbaryum. aĥermemaš. ṯamejdamt n lehyuḏ/jdem.*

ḤMṬ

♦ *ṯaḥemmiṯ* < *ṯaḥemmiḏt* (*ṯḥ-*), nfs., au sing. ‖Oseille (plante). V. *ṯasemmumt/smem.*

ḤMZ

♦ *neḥmez, inneḥmez,* bouger (de sa place). V. *neḥmez* (forme lexicalisée).

ḤMZ

♦ *rḥimez,* nmc., tz. ; zn. sj. *lḥimeẓ* ; bq. Am. *lḥimeṣ* ; *erḥumes* ib. ‖Pois chiche.

ḤN

♦ *ṯḥanut, ṯḥanet,* nfs., pl. *ṯiḥuna* ; qr. *ṯḥanet* ; gz. *ṯaḥanuṯ.* ‖Epicerie ; boutique ; échoppe ; magasin. ◊ *ṯḥanet ubeqqar* : épicerie. ◊ *ṯḥanut n wmzir* : forge. ◊ *yar-s ṯḥanet* : il a, il tient une boutique. ◊ *ṯḥanut ḏay-s min mma ṯeĥseḏ* : la boutique contient tout ce que tu voudras, il y a tout ce que tu veux dans la boutique. ◊ gz. *azeğif n ṯaḥanut* ; zn. *iĥf n ṯḥanet* ; sj. *leaṭriya n ṯḥanut* : épices ; mélange d'épices. V. *reṭur. rḥrur/ ḥarr.* ♦ *bab n ṯḥanuṯ,* nms., pl. *ayṯ bab n ṯḥuna.* ‖Epicier, boutiquier.

ḤN

♦ *ḥenḥen,* vi. ; *iḥenḥen, wa yḥenḥen, iṯḥenḥin, aḏ iḥenḥen.* ‖Hennir (cheval). ◊ *yis iṯḥenḥin* : le cheval hennit. ♦ *aḥenḥen* (*u-*), na.

ḤN

♦ *ḥinn,* vti. ; *iḥinn, wa yḥinn, iṯḥinna, aḏ iḥinn* ; qr. *iḥenn* ; *eḥni, teḥni* ib. *ḏi* ‖Avoir pitié, s'attendrir, s'apitoyer, compatir. V. *zigez.* ◊ *wa ği wi ḏa-s* < *ḏay-s iṯḥinnan* : il n'y a personne qui s'apitoie pour lui. ◊ *war iṯḥinni ḏy ḥaḏ* : personne n'a pitié de moi. ib. vti., ◊ *ma yḥin ur nneš* ? : est-ce que ton cœur s'est attendri ? ♦ *m-* : *mḥinn, imḥinn, wa ymḥinn, iṯmḥinna, aḏ imḥinn* ; *meḥin, temḥin* ib. ‖Se témoigner pitié, compassion (récipr.), avoir de la tendresse l'un pour l'autre. ♦ *s-* : *sḥinneb, isḥinneb, wa ysḥinneb, isḥinnib, aḏ isḥinneb.* ‖Gâter, dorloter, caresser (un enfant). V. *sqiššem. serf.* ♦ *rḥnanet,* na. ; qr. *ṯaḥnuniyṯ* ; bq. *ṯaḥnuni, reḥni.* ‖Pitié, tendresse, compassion, sensibilité. ◊ *ḏay-s rḥnanet* : il est tendre, pitoyable. ♦ *rmḥinneṯ,* na. ; *rmḥinet* ib. ‖Tendresse, pitié, compassion (récipr.). ♦ *asḥinneb* (*u-*), na. ‖Caresse. ♦ *aḥnin* (*w-*), ams., pl. *iḥninen,* fém. *ṯaḥnint,* pl. *ṯiḥninin.* ‖Tendre ; compatissant ; affectueux ; sentimental. ◊ *ḏ aḥnin, wa ytettu yaytma-s, ḏ iyujiren* : il est affectueux, il n'abondonne pas ses frères, ils sont orphelins. ‖Cher, chéri. ◊ *a yaḥnin inu* : ô mon cher. ♦ *ḥnini, aḥnini,* ams. invar. ‖Mon cher. V. *ṯsa. reemar. llif.* ◊ *ammi ḥnini* : mon fils chéri. ◊ *neš aḥnini ma wa yar-i bu ṯsa* : ô mon cher, n'ai-je pas de foie, ne suis-je pas tendre, moi ! ♦ *ṯeḥnint,* nfs. ‖Pleurs, larmes. V. *ru. ametṯa.* ◊ Loc. *yarr-it ĥ ṯeḥnint* : il s'est mis à pleurer. ♦ *ḥenna.,* nfs., au sing. ; qr. gz. *ḥanna* ;

bq. *nanna, jedda*. ‖Grand-mère (ma) ; ma chère. V. *jeddi*. ◊ *h^ ḥenna* < *n ḥenna* : de ma grand-mère. ◊ *ḥenna n baba, n ymma* : ma grand-mère paternelle, maternelle. ◊ *ḥenna mennana ḏ ḥenna mamma* : ma grand-mère Mennana, et ma grand-mère Mamma. ◊ Loc. *iwa ḥenna* (*ḥenna ynu*) : formule servant à enchaîner le récit (hypocoristique). ◊ gz. *inuna ḥannu* : bonne mère, grand-mère. ◊ gz. *a darε-ayi ruĥa nnit, a ḥanna* (Ch.) : et maintenant, ô ma chère, entoure-moi de tes bras. ◊ Loc. *ḥenna, ḥenna wa teẓẓi yayi* : le lait ne se trait pas par la douceur, le recours à la coercition s'avère nécessaire quand la gentillesse, la bienveillance, sont inefficaces, se dit à un enfant désobéissant. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar *ynḏer ḥenna-s*. ‖Nom donné par l'enfant à l'accoucheuse traditionnelle de la mère. ◊ *ḏ ḥenna-s, ṯqes-as ṯaεebbuṯ* : c'est sa grand-mère, elle lui a coupé le cordon ombilical.

ḤN

♦ *ḥnunni*, vi. ; *iḥnunni, wa yḥnunni, iteḥnunnuy, aḏ iḥnunni*, tz. ‖Se déplacer, rouler, dégringoler (en parlant d'un objet rond). V. *qnunni*. ♦ *s-* : *seḥnunni* ; *issehenunni, wa ysseḥnunni, isseḥenunnuy, aḏ isseḥnunni*. ‖Faire dégringoler ; arrondir. ♦ *aḥnunni* (*w-*), na. ♦ *aseḥnunni* (*u-*), na. ♦ *iḥnunni*, ams., pl. *ḥnunyen*, fém. *ṯeḥnunni*, pl. *ḥnunyent*. ‖Rond ; sphérique.

ḤN

♦ *rḥenni*, nms., tz. ; zn. sj. *elḥenni*. ‖Henné. ◊ *rḥenni itay* : le henné donne sa teinte. ◊ *ṯarwi rḥenni, ṯegg-iṯ i wzeğif, i yfassen ḏ iḏarn* : elle a délayé (le henné dans de l'eau), elle l'a mis à la tête aux mains et aux pieds. ♦ *rḥenni yamezzyan* : première cérémonie consacrée à l'application du henné deux jours avant la nuit de noces. V. *asensi/ens*. ♦ *rḥenni yameqqran* : seconde cérémonie matrimoniale organisée la veille de la nuit de noces. ◊ *ymma mimuna t^teddez rḥenni s imeṯṯawen-nnes ḏi ṯṭebsi* (Ch.) : Mère Mimouna, pile du henné de ses larmes qui tombent dans le plat. ‖Noce, cérémonie de mariage, par ext. V. *urar/irar, aḥerḥur/ḥelḥel*. ◊ *wi yddarn arḏ aš ggey rḥenni* : je souhaite vivre pour te mettre du henné (pour ton mariage), pour te marier. ◊ *rḥenni-ya nney ḏ amimun* (Ch.) : que cette cérémonie du henné soit bénie, heureux mariage. ‖Fumier, euphém. V. *ṯazubašṯ*.

ḤNḌR

♦ *aḥendur*, nms., pl. *iḥendurn*, dim. *ṯaḥendurṯ*, pl. *ṯiḥendurin*, tz. ; zn. *ṯaḥendurṯ*, pl. *ṯiḥendurin*. ‖Maison, péj. V. *ṯaddarṯ, aĥĥam, aĥarbir, anyur*.

ḤNDZ

♦ *aḥenduz* (*u-*), nms., pl. *iḥenduzen* ; anthroponyme. ‖Boule. V. *ṯašurṯ*. ‖Bosse sur le corps. V. *abarquε*. ‖Petite courge immature, fig. V. *ṯaĥsašṯ*.

ḤNḌ

♦ *ḥenneḍ*, vt. ; *iḥenneḍ, wa yḥenneḍ, iṯḥennaḍ, aḏ iḥenneḍ*. ‖Enrouler qqch. à qqn. ♦ *ḥnunneḍ*, vti. ; *iḥnunneḍ, wa yḥnunneḍ, iteḥnunnuḍ, aḏ iḥnunneḍ*. ‖Enrouler (se), emmitoufler (se), couvrir (se), draper (se), envelopper (s'), langer, emmailloter ; et pass. ◊ *iḥnunneḍ ḏi rkaršeṯ* : il s'est enroulé dans une couverture. vi., ‖Se rouler, se vautrer dans la poussière, la boue. V. *marrey*. ♦ *s-* : *seḥnunneḍ, iseḥnunneḍ, wa yseḥnunneḍ, isseḥnunnuḍ, aḏ isseḥnunneḍ*. ‖Emmailloter, langer (un enfant). ‖Couvrir un aliment (un gâteau, par ex.) d'un produit pulvérulent (semoule, sucre, épices). ◊ *ṯeseḥnunnuḍ aḥermuš* : elle enroule l'enfant (dans des langes), elle l'emmaillote. ‖Avaler les aliments sous forme de boulettes ; manger en enrobant la nourriture, plais. V. *ešš*. ♦ *aḥnunneḍ* (*w-*), na. ♦ *aseḥnunneḍ* (*w-*), na. ♦ *rḥnuṯ*, nmp., au pl. ‖Epice. V. *rεṭur*.

ḤNḌR

♦ *rḥenḏer*, nms., au sing. ‖Coloquinte, chicotin ; poudre de coloquinte. ◊ Loc. *ḏ amarzag am rḥenḏer* : amer comme chicotin. V. *ariri*.

ḤNJR

♦ *aḥenjir* (*u-*), nms., pl. *iḥenjirn* ; tz. *aḥanjir* ; qr. *aḥnjir*, pl. *iḥnjiren* ; bt. *aḥanjir*, pl. *iḥenjiren*.

‖Enfant, garçon (de cinq ans). V. *awṯem. aḥram. aḥarmuš. aniybu. abarsir. arba/arbba. agennuj. aĥennus/ĥnunnes. reyar, ryuyar/aeyar. afruĥ/fraĥ. ibriyen/brey. drari. elwayeš. bijdiw. abarziğiw. jjanur. ingeyyez. aklal.* ◊ *aḥenjir imyar idwer d aryarz*: l'enfant a grandi, il est devenu un homme. ◊ *yar-s ṯamyarṯ d ij uḥenjir*: il a une femme et un garçon. ◊ *wa yar-wem bu yḥejirn*: vous n'avez pas d'enfant. ◊ Loc. prov. *iĥs iḥenjirn wa ttrun, ṯašnifṯ wa ttkuṯṯuf*: il ne veut pas que les enfants pleurent, que le pain ne soit pas entamé, il ne veut rien sacrifier (Cf. Avoir le drap et l'argent; avoir le beurre et l'argent du beurre). ♦ *ṯaḥenjirṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥenjirin*. ‖Fille; fillette. V. *ṯawṯent. ṯaḥrant. ṯaniybuṯ. ṯaezaršṯ. ṯamyarṯ/myar.* ◊ *ead t^ṯiḥenjirin*: ce sont encore des filles, elles sont jeunes, célibataires, vierges. ◊ *eeqbent dinni ṯiḥenjirin marra*: toutes les filles sont revenues là-bas. ◊ *wa yardi umi ṯejja yar ṯhenjirin*: il n'a pas admis le fait qu'elle n'ait enfanté que des filles. ◊ *ṯhenjirṯ tteiš ak wmziw* (C.): la fillette vit avec l'ogre.

ḤNJR

♦ *ḥunjer*, vi.; *iḥunjer, wa yḥunjer, iṯḥunjur, ad iḥunjer*: zn. ‖Etre transi de froid. V. *fder.* ♦ *aḥunjer* (*u-*), na.

ḤNJR

♦ *ṯaḥanjurṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥanjurin*: bq. ‖Gorge, gosier. V. *ṯmijja/mejj.*

ḤNK

♦ *rḥenk*, nms. ‖Entêtement, acharnement; bavardage (péj.). V. *ṯadarnusṯ. nnab.* ◊ Loc. *day-s rḥenk*: il est entêté, il ne veut pas se taire.

ḤNR

♦ *ḥeniriru*, vi.; *wa yḥeniriru, iḥeniriru, iṯḥeniriru, ad iṯḥniriru* ib. ‖Se balancer. V. *ayer.* ♦ *aḥeniriru* (*w-*), na. ♦ *ḥennayrur*, nms., au sing. ‖Escarpolette; jeu d'escarpolette balançoire. V. *rmaṯṯiš/maṯeš.*

ḤNS

♦ *ḥnunnes, iṯeḥnunnus*, vi., se vautrer, se rouler. V. *ĥnunnes.*

ḤNŠ

♦ *aḥnuš* (*w-*), nms., pl. *iḥnušen, iḥenwaš*, dim. *ṯaḥnušṯ*, pl. *ṯiḥnušin*: bq.; Am. sj., pl. *iḥnaš*; Am. *ṯaḥnušṯ*, pl. *ṯiḥnaš*. ‖Gros lézard. V. *ṯazernunnešṯ. aḥarmšar.* ◊ Loc. *a tarbued ḥnuš*: tu prendras un gros lézard, formule qui se dit à une personne incapable de trouver la solution d'une devinette (Cf. Donner sa langue au chat.). ‖Conte, devinette, charade. V. *ṯhajiṯ.* ◊ *aḥnuš ušuši*: devinette.

ḤNŠ

♦ *ḥenneš*; vt.; *yḥennaš, wa yḥenneš*; *eḥnetš, ḥennetš*. ‖Crépir, rustiquer, plâtrer. ◊ *iṯḥennaš rḥiḍ s ušar d urum*: il crépit le mur (d'un mélange) de terre et de paille, de pisé. ◊ *nebna ṯawwatš, nḥennš-it*: nous avons construit une chaumière, nous l'avons rustiquée. ◊ *yiw-id ṯimyarin, ḥennšent rbit*: il fait venir des femmes, elles ont rustiqué la chambre. ‖Barbouiller; mettre en désordre, désordonner, bq. V. *beqqeḍ.*

ḤNŠ

♦ *ṯaḥannašṯ*, nfs., au sing. ‖Pomme de terre, plais. V. *baṭaṭa.*

ḤNŠ

♦ *ṯaḥnašṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥnayin*, tz.; qr. *ṯaḥnaytšṯ*, pl. *ṯiḥnayin*; tm. gz. *ṯaḥnešṯ*, pl. *ṯaḥni*, *ṯiḥangin*; W. bq. Am. *ṯaḥniṯ*, pl. *ṯiḥenya*; zn. *ṯaḥnayṯ*, pl. *ṯiḥenya*; *ṯaĥenaytšṯ*, pl. *ṯiĥenya* ib. ‖Poutre horizontale qui supporte les lambourdes soutenant la toiture. V. *ašenunaš. ablenzi. ayeṯṯum. ṯarkizṯ. ṯakkatš. anzel. ṯareqqafṯ/ rqef. agiyur/giyyer. ṯašiyarṯ. essari. aḍarsis. saṭur/sṭar. rqendarṯ/ qanṭar.* ◊ *ṯaḥnašṯ unerzi*: poutre du thuya. ◊ *ṯaḥnašṯ uwwešfir* < *n wšfir*: hampe de l'aloès. ◊ gz. *ṯiḥangin ssa d ssa ĥ usaṭur*: des poutres de chaque côté sur le madrier. ◊ Loc. *ṯaḥnašṯ n wbdares*: la poutre du Mtalsi, se dit d'une personne ostentatoire proclamant partout ses bienfaits, se vantant de ses mérites. V. *jemmer. aḥezzam/ḥezzem.* ◊ Loc. *isnuqqub ṯiḥnayin*: il perce les poutres, il est turbulent.

◊ Loc. zn. *mammek ma d yusa a n sezwa taḥnat* : quoi qu'il arrive, nous ferons toucher à la poutre des deux murs (pour faire la toiture de la maison), quoi qu'il advienne, nous réussirons à joindre les deux bouts.

ḤTŠ

♦ *ḥteš*, vt. ; *iḥeteš, wa yḥtiš* ; *iḥetteš, ad iḥteš*. ‖Couper, faucher, arracher, récolter de l'herbe. ◊ *iḥetteš i yqnenyen* : il coupe de l'herbe aux lapins. ◊ *iḥetteš arrbiɛ ak d imendi* : il récolte de l'herbe avec de l'orge. ◊ Loc. *yar yḥetteš waha* : il ne fait que faucher, il dit n'importe quoi. ◊ Loc. *iḥetteš i wyyur immuten* : il fauche pour un âne mort, il divague. ♦ *m-* : *meḥteš, imeḥteš, wa ymeḥteš, itemeḥteš, ad imeḥteš* ib. ‖Etre fauché, coupé, récolté (herbe). ♦ *aḥtaš* (*w-*), na. ♦ *ameḥtaš* (*u-*), na.

ḤTŠ

♦ *taḥtattašt* (*th-*), nfs. : bq. ‖Grêlon. V. *tebruri*.

ḤNṬ

♦ *ḥneṭ*, vi. ; *iḥneṭ, wa yḥniṭ, iteḥniṭ, ad iḥneṭ*. ‖Se parjurer. ◊ *ijjuğ maša wa ykemmer awar-nnes uša yḥneṭ, ĥes ad izum ṭert yyam* : il a juré mais il n'a pas tenu parole, il faut qu'il jeune trois jours. ♦ *aḥnaṭ* (*w-*), na. ‖Parjure.

ḤNṬ

♦ *rḥnuṭ*, nmp., au pl. ‖Epice. V. *ḥenneḍ*.

ḤNZ

♦ *ḥenzez*, vti. ; *iḥenzez, wa yḥenzez, itḥenzaz, ad iḥenzez*. ‖Regarder d'un œil sec, toiser ; foudroyer du regard. V. *ĥzar*. ◊ *itegg*^{w}*ed zzay-s yar a day-s iḥenzez uša ad ysseyd deyya, wa yssiwir* : il le craint, dès qu'il toise (du regard), il se tait (immédiatement), il ne dit rien. ♦ *aḥenzez* (*u-*), na.

ḤQ

♦ *ḥeqqeq*, vt. ; *iḥeqqeq, wa yḥeqqeq, itḥeqqaq, ad iḥeqqeq*, qr. ‖Assurer, vérifier (une pesée, une somme d'argent). ‖Regarder avec insistance, observer, épier. V. *ĥzar*. ◊ *ṯheqqeq day-s, t^tarumešṯ* : elle l'a bien regardée, c'est une étrangère. ‖Régler, accorder (montre, réveil, pendule, horloge). ◊ *itḥeqqaq ṯsaɛɛet* : il règle la montre. ‖Soutenir qqch., tenir pour certain ib. ‖Réfléchir, penser. V. *ĥarres*. ◊ Loc. *mara ṯḥeqqeḏ a ṯḥemqeḏ* : si tu (y) penses, tu deviendras fou, ceux qui réfléchissent (doués de raison) sont malheureux. vti., *ḏi* ‖Regarder fixement, dévisager, scruter. ◊ *ṯḥeqqaqey day-s, qary-as ak ĥf inu ma n^ netta < ḏ netta niy lla* : je le scrutais, je me disais à moi-même, est-ce lui ou non ? vi., ‖Croire. ◊ *tesḥeqqeḏ ma ḏ yawi niy* : tu crois qu'il en prendra ou quoi ? ♦ *aḥeqqeq*, na.

ḤQ

♦ *ḥiqq*, vti. ; *iḥiqq, wa yḥiqq, itḥiqqa, aḏ iḥiqq* ; qr. *iḥeqq*. ‖Falloir, devoir ; être obligé. ◊ *iḥiq ĥa-s azummi* : il doit jeûner. ♦ *s-* : *sḥeqq, isḥeqq, wa ysḥeqq, isḥeqqa, aḏ isḥeqq*. ‖Falloir, devoir ; mériter. ◊ *ṯimyarin sḥeqqn-t aḏ meršent* : les femmes doivent se marier. ‖Avoir besoin. V. *ḥwaj*. ◊ *isḥeq ṯineašin* : il a besoin d'argent. ♦ *t-* : *ṯḥeqqa, itḥeqqa, wa ytḥeqqi, ittḥeqqa, aḏ itḥeqqa*. ‖Supposer ; deviner ; constater ; s'apercevoir ; se rendre compte. ◊ *ṯḥeqqiy a t^taseḏ* : je supposais que tu viendrait. ♦ *aḥiqqi*, na. ‖Obligation. ♦ *rḥeqq*, nms., pl. *rḥquq*. ‖Droit ; loi ; justice ; équité ; vérité. ◊ *s rḥeqq* : avec droiture, justesse, équité, équitablement. ◊ *rḥeqq n siḏi arbbi* : la loi divine. ◊ qr. *ki-s* (ou *yar-s*) *rḥeqq* : il a raison. ◊ *wa yar-s bu rḥeq* : il n'a pas raison, il a tort. ◊ *iqqar rḥeqq* (ou *issawar ḏi rḥeqq*) : il dit la vérité ; ce qu'il dit est vrai ; il dit vrai ; il est véridique. ◊ *itiš rḥeqq* : il est équitable, juste. ◊ *iwša-s rḥeqq* : il lui a donné raison. ◊ *aḏ inmewš rḥeqq yar wenni iğa rḥeqq* : le droit sera reconnu, la justice sera rendue à celui qui a raison. ◊ *issawar ĥ rḥeqq-nnes* : il parle, il défend son droit. ◊ *iṯṯef zzay-s rḥeqq* : il s'est dédommagé (d'une perte, d'un affront). ◊ *wa ği ḏ wa ḏ rḥeqq* : c'est injuste. ◊ *arrebbi aḏ yay rḥeqq* : que Dieu rende la justice. ♦ *reḥq*, nms., au sing. ‖Part, quote-part ; lot ; dû ; cotisation. V. *ṯasyarṯ* ; amende. V. *tteĥṯiyeṯ/ĥḏa*. ◊ *iṯṯef, yiwi reḥq-nnes* : il a pris, il a eu sa part. ◊ *mara wa*

ykemmer awar-nnes, ad ĥeğes rḥeqq : s'il ne fait pas ce qu'il a dit, il paiera qqch., une amende (à titre amical). ◊ Loc. *anini reḥq nney* : nous dirons notre mot, nous parlerons, nous chanterons, nous participerons. ♦ *belḥeq*, adv. ‖En vérité ; en fait. ♦ *aḥeqq*, formule de serment. ‖Par (suivi d'un nom). ◊ *aḥeqq sidi arbbi* : (je jure) par Dieu. ◊ *aḥeqq nhar-a* : (je jure) par ce jour. ◊ *aḥeqq ṯimessi-ya id yar yššen* : (je jure) par ce feu. ♦ *aḥeqqi*, ams., pl. *iḥeqqiyen*, fém. *ṯaḥeqqešṯ*, pl. *ṯiḥeqqiyin* ; *aḥqiqi*, pl. *iḥqiqiyen*, fém. *ṯaḥqiqetšṯ*, pl. *ṯiḥqiqiyin*. ‖Vrai ; véritable ; authentique ; juste ; équitable. ♦ *ḥeqqa, aḥeqqa*, interj., qr., se dit quand on se rappelle qqch. ou pour exprimer une surprise née d'un souvenir ou pour faire semblant d'avoir oublié). ‖Ah !, tiens ! ; à propos de. ◊ *aḥaqqa ttuy-aš* : Ah ! tiens, j'ai oublié (pour toi). ◊ *aḥeqqa ɛduy* : Ah ! je suis passé outre, j'ai oublié (de dire) ! ♦ *ḥeqqen, belḥeqq, ubrḥeqq*, adv. ‖En vérité ; à vrai dire ; vraiment ; effectivement, assurément ; certes. ◊ Loc. *ḥeqqen teḥqiq* : oui ; c'est vrai ; assurément ; certes. ♦ *laḥeqqaš*, conj. servant à exprimer la cause, la raison. ‖Parce que ; c'est pourquoi, c'est la raison pour laquelle. ◊ *laḥeqqaš wa ytsri* : parce qu'il n'écoute pas. ♦ *tteḥqiq*, nms., au sing. ‖Exactitude, certitude, justesse, précision. ◊ *yar-s tteḥqiq* : il est sûr, ce qu'il dit est exact. ◊ *ṯsaɛet-a ttawid tteḥqiq* : cette montre est juste, exacte. ◊ *aš uwšey tteḥqiq* : je te dis ce qui est sûr et certain, c'est une certitude, une évidence.

ḤQR

♦ *ḥeqar*, vt. ; *iḥeqar, wa yḥqar, itḥeqar, aḏ iḥqar* ib. ‖Sous-estimer ; mépriser, dédaigner, avilir, déprécier, humilier, minorer. ♦ *s-* : *seḥqar, isseḥqar, wa isseḥqar, isseḥqara, aḏ isseḥqar*, tz. ; bq. Am. *saḥqar, saḥqir* ; zn. *saɛqar, saɛqir*. ‖Même sens que *ḥeqar*. ◊ Prov. *ayyaw isseḥqar ɛešra zi ĥwar-is* : le neveu utérin sous-estime une dizaine de ses oncles. ♦ *aḥeqar* (*w-*), na. ♦ *aseḥqar* (*u-*), na. ‖Mépris, dédain, avilissement, humiliation. ◊ *šḥar yus-ay-d ḏ aseḥqar, wenni m^nidden < n midden šwayṯ, wenni n tawmat ktar* (Ch.) : que d'avilissements j'ai enduré, ceux (émanant) des personnes étrangères sont minimes, anodins, ceux de mes frères (de mes proches) sont les pires. ♦ *ameḥqur*, nms., pl. *imeḥquren*, fém. *ṯameḥqurṯ*, pl. *ṯimeḥqurin* ; zn. *ameɛqur* (par assimil.), pl. *imeɛquren*. ‖Humilié, méprisé, méprisable, avili ; damné. V. *ameḏdeğu/ḏeğ*.

ḤR

♦ *aḥer*, vi. ; *yuḥer, wa yuḥir, itaḥer, aḏ yaḥer*, gz. ; bt. *yuḥar, tuḥar* ; zn. sj. *yuḥel* ; chn. *aḥil*. ‖Etre fatigué, essoufflé, exténué, épuisé, excédé ; être las, abattu, affaibli ; se fatiguer, montrer de la fatigue, perdre de sa force (avec le temps) ; vieillir, par ext. (hum. ; bête ; engin). V. *ɛeyyan. wta. haya. hettek. gwa. saka.* ◊ *wa wḥirey* : je ne suis pas fatigué. ◊ *aḏ ĥḏem ĥ lwalidin ĥmi yar yaḥren* : il prendra ses parents à sa charge quand ils seront vieux. ◊ *amuturr-a ibḏa ytaḥer* : ce moteur commence à se fatiguer. ◊ *a ĥa-k ṯriz ymma-š ar taḥer maša mmi-š ktar* : tu as beau aimé ta mère, mais (tu aimeras) ton fils davantage. ◊ Loc. *ĥzar armi yuḥer* : il a longuement réfléchi. ‖S'épuiser, s'appauvrir (sol). ◊ *ṯmurṯ t^taḥer* : la terre s'épuise, s'appauvrit. vti., *ḏi* ‖Insister ; répéter (une action). V. *ḥeššem*. ◊ *yuḥer ḏay-s aḏ iqqim* : il a insisté auprès de lui pour qu'il reste. *zi* ‖Se fatiguer de, avoir assez, de lasser de. ◊ *yuḥer zzay-s* : il en a assez de lui, il ne le supporte plus. ◊ gz. *uḥaren zi rbaruḏ* : ils sont fatigués de la guerre. • Suivi de la particule *ma* : ◊ *yuḥar ma ḏ iraya* : il a appelé plusieurs fois. ◊ *yuḥer ma ḏ ygg atriffu, walu* : il a téléphoné plusieurs fois, rien, il a beau téléphoner, ça ne répond pas. ♦ *s-* : *siḥer, issiḥer, wa yssiḥer, issaḥar, aḏ isseḥer* ; zn. *swiḥel*. ‖Fatiguer qqn., exténuer, épuiser, excéder ; accabler ; lasser ; affaiblir. ◊ *wa ssahar ĥf nneš* : ne te fatigue pas, ne te donne pas la peine. ♦ *m-* : *imsaḥar, wa ymsiḥir, itmsaḥar, aḏ imsaḥar*, tm. ‖Se fatiguer (récipr.). ♦ *m-* : *maḥer, imaḥer, wa ymiḥer, itemaḥer, aḏ itemaḥer* ib. ‖S'efforcer, faire un effort (physique), se donner la peine. ♦ *aḥar, rwḥran*, na. ; bt. *ruḥarn*. ‖Fatigue, lassitude, exténuation. ◊ *idwer aki-s rweḥran* : il ressent une fatigue (après un

effort soutenu). ◊ *aḥenjir amezzyan itekkes rweḥran* : le petit enfant chasse la fatigue (du père, il fait son bonheur, quand il rentre le soir fatigué par le travail). ♦ *asiḥer*, na. ◊ *amsaḥer*, nms., pl. *imsaḥren*. ‖Homme fatigué, exténué. ♦ *amaḥer*, na. ♦ *yuḥer*, ams., pl. *uḥren*, fém. *tuḥer*, pl. *uḥrent*. ‖Fatigué (hum. ; bête ; engin). ◊ *wa yzemmar ša, ɣar aḏ iḥḏem šwayt, uša aḏ yaḥer* : il est faible, il travaille un peu et il se fatigue. ◊ *zzwayer uḥrent, beddent* : les bêtes sont fatiguées et se sont arrêtées (de tourner). V. *zyenfa*. ◊ *ttumubin ḏ rbari, teḥḏem aṭṭas, reḥḥu tuḥer* : la voiture est vieille, elle a beaucoup servie, elle est maintenant fatiguée.

ḤR

♦ *aḥerhur*, nms., tz. ; zn. *aḥelḥul*. ‖Couscous d'orge (au lait ou aux légumes et à la viande). V. *ḥelḥel*.

ḤR

♦ *ḥaḥar*, vi. ; *iḥaḥar*, *wa yḥaḥar*, *itḥaḥar*, *aḏ iḥaḥar* ; bq. *ḥerḥur*, *teḥerḥur*. ‖Avoir une respiration sifflante, un râle sibilant. ◊ *idmarn-nnes tḥaḥan* : ses poumons râlent, il a une respiration sifflante, sibilante. ‖Etre à l'agonie, agoniser, bq. V. *ḥreš*. ♦ *aḥaḥar* (*u-*), na. *aḥerḥur* ♦ *taḥerḥeraḥ*, nfs. : bq. ‖Agonie. V. *rqeε*.

ḤR

♦ *ḥarr*, vt. ; *iḥarr*, *wa yḥarr*, *itḥarra*, *aḏ iḥarr*. ‖Libérer, émanciper (qqn.). ◊ *iḥarr ismeɣ* : il a libéré un esclave. ◊ *jjiɣ tḥarran da lwaṭan* : c'était pendant la guerre de libération de la patrie. ‖Gagner de l'argent ; gagner (sa journée, sa vie). V. *arbeḥ*. *ṣewwar* ; faire des économies ; épargner (argent). V. *ḥemmer*. ◊ *aḏ iḥḏem, aḏ iḥarr nnhar-nnes, aḏ iseiš tarwa-nnes* : il travaillera, il gagnera sa journée, il (fera vivre) nourrira ses enfants. vti., *zi* ‖Exempter, dispenser ; sauver, secourir. ◊ *iḥarr-iṯ zi ššɣer* : il l'a dispensé de la besogne. ◊ *iḥarr-iṯ zi rmewṯ* : il l'a sauvé de la mort. ♦ *aḥarrer* (*u-*), na. ; qr. *aḥarrar* ; bq. *tumḥarrarṯ*. ♦ *ameḥarrar* (*u-*), ams., pl. *imeḥarraren*, fém. *tameḥarrarṯ*, pl. *timeḥarrarin*, qr. ; bq. *ameḥarar*, pl. *imeḥraren*, fém. *tameḥrarṯ*, pl. *timeḥrarin*. ‖Libre (de toute obligation), exempt, affranchi. ♦ *aḥurri* (*u-*), ams. pl. *iḥurriten*, fém. *taḥurrešṯ*, pl. *tiḥurriyin*. ‖Libre, épris de liberté ; noble (pers.) ; pur, vrai, authentique (or ou produit quelconque). ◊ *amjahed aḥurri* : combattant libre, épris de liberté. ♦ *tamment taḥurrešṯ* : miel pur. ♦ *tteḥrirṯ*, nfs., au sing. ‖Argent donné au fquih à la veille des vacances.

ḤR

♦ *ḥir*, vti. ; *iḥir*, *wa yḥir*, *itḥir*, *aḏ iḥir*. ‖Etre embarrassé, gêné.

ḤR

♦ *iḥarr*, ams., pl. *iḥarren*, fém. *tḥarr*, pl. *ḥarrent*. ‖Etre piquant, d'un goût fort. V. *qqes*. ◊ *rferfer iḥarren* : piment fort, piquant. ‖Amer, gz. ◊ *rešub iḥarren* : des simples amers. ‖Rance. ◊ *ddhen iḥarr* : beurre rance, ranci. ◊ *ddhen iḥarr, trussi tmiziṯ* < *ḏ tmiziṯ* : le beurre rance est aigre, le beurre est doux. ♦ *s-* : *sḥar*, *wa ysḥar*, *isḥara*, *aḏ isḥar*. ‖Epicer fortement ; pimenter. ◊ *rebda tesḥarra mašša, wa yzemmar ḥedd aḏ yšš mašša-nnes* : elle pimente toujours la nourriture, personne ne peut en manger. ‖Envenimer la vie à qqn., fig. ◊ *isḥarr ḥa-s reiš* : il lui envenime la vie. ♦ *rḥrur*, nmp., au pl., tz ; R. *reḥrur*. ‖Epices, condiments. V. *reṭur*. ♦ *lḥarara*, nfs. ‖Chaleur, canicule. ♦ *rḥarr*, nms., au sing. ‖Douleur. V. *rḥriq*. *ḥarq*.

ḤR

♦ *iḥaran*, nmp., au pl. : tz. ‖Elégance. V. *ḥzeṭ*. ◊ Prov. *iḥaran imaran, išeddaḏen wḏan* : de l'élégance et de la rapidité (et) des foulards tombés, se dit pour apprécier des femmes élégantes et besogneuses, à l'œuvre.

ḤR

♦ *iḥra*, ams., pl. *ḥran*, fém. *teḥra*, pl. *ḥrant*, *wa yeḥri*, tz. ; gz. *iḥara* ; zn. sj. *eḥli*. ‖Bon, bien gentil utile, agréable, valable, commode, acceptable (pers. ; végét. ; chose). V. *nfeε*. ◊ *wenni yǧan ḏ asebḥan wa-d itis ak wenni wa yḥerin* : celui qui est bon ne s'accomode à celui

qui est méchant. ◊ *wa yḥri* ; zn. *ur yeḥli* : il n'est pas bon ; il est inutile ; il est laid ; il est mauvais, méchant, nuisible, il n'est bon à rien. ◊ *ṯazeddiḫṯ-a wa ṯeḥri* : ce logement n'est pas bon. ◊ *i wmi yḥra* ? : à quoi est-ce utile ? à quoi bon ? ◊ *mayemmi ṯḥra ṯudarṯ* ? : à quoi bon la vie ? Elle ne vaut pas a peine d'être vécue. ◊ *aḏ ygg arbbi ṯineggura ḥrant* : que Dieu fasse les derniers jours heureux, que nos derniers jours soit meilleurs (que les précédents). ◊ qr. *yḥreg* : à quoi bon. ♦ *ḥalawaṯ*, nfs., tz. ; W. *reḥraweṯ* ; sj. *elḥalawa* ; zn. *lḥlaweṯ*. ‖Bonbon ; douceur ; friandise. V. *iziḏ*. ◊ Prov. zn. *izan ur trusen yir ĥ lḥlaweṯ* : les mouches ne se posent que sur les douceurs. ♦ *bu-ḥalawat*, nms. ‖Confiseur.

ḤR

♦ *ḥrara*, vi. ; *iḥrara*, *wa yḥriri*, *iteḥrara*, *aḏ iḥrara*. ‖Tourner autour ; aller et venir, faire des va-et-vient ; attendre ; battre la semelle (ou le pavé). ◊ *iṯḥrara aĥmi ḏay-s ṯameğaṯš* : il fait les cents pas comme s'il allait pondre un œuf.

ḤR

♦ *ḥri*, vt. ; *iḥary*, *wa yḥaryi*, *iḥarri*, *aḏ iḥary*, tz ; gz. W. bq. Am. *ḥari*, *ḥarri*. ‖Moudre, écraser (grains) ; broyer. V. *bary*. *nyeḏ*. *zeḏ*. *ḏheq*. *yiyyez*. ◊ *ṯḥarri yirḏen s ṯsirṯ ufus* : elle moud le blé avec une meule. ◊ *zzman ğa nḥarri s useyni ĥ werur* : autrefois, nous moulions (du grain), le bébé sur le dos. ◊ *itiri yar-s yirḏen, iḥarry-iṯen* : d'habitude, il possède du blé, il le moud. ◊ *ṯesnenna ṯaḏunṯ, ṯḥarry-iṯ* : elle cuit la graisse et la broie. ‖Râler, rouspéter, protester, fig. ◊ *aqaṯ yar yḥarri* : il est en train de râler, grogner. ‖Jeter, frapper d'un objet en main ou à portée de la main. V. *šeqqef*. *qeḏḏeḥ*. ‖Ronfler, ronronner (engin). V. *zebzeb*. *zhar*. ◊ *amutur n waman insa iḥarri ğireṯ amen ṯekmer* : le moteur à eau ronronnait la nuit entière. ◊ gz. *ṯira gw jenna ṯḥari lhawa* (Ch.) : l'avion bat les vents en plein ciel. vti., *ḏi* ‖Ecraser, combattre, tuer (en guerre), fusiller, bombarder. ◊ *iqqim iḥarri ḏay-ney ufransis armani wa ḏay-ney ijja ura ḏ amezzuy* : les Français se sont mis à nous bombarder à tel point qu'il n'ont épargné personne. *zi* ‖Trembler (terre) ; se dérober, fig. ◊ *ṯmurṯ ṯḥarri zzay-i* : la terre tremble, se dérobe (sous mes pieds). ♦ *n-* : *neḥri*, *inneḥri*, *wa ynneḥri*, *itnrḥray*, *aḏ inneḥri*. ‖Etre moulu ; être jaloux, envieux, fig. ♦ *aḥray*, na. ‖Mouture. ♦ *iḥary*, ams., pl. *ḥaryen*, fém. *ṯḥary*, pl. *ḥaryent*. ‖Moulu ; écrasé. ◊ *irḏen ḥaryen* : le blé est écrasé. ♦ *ṯaḥaryaṯ*, nfs., pl. *ṯiḥaryaḏin* ; qr. *aḥaryaḏ*, fém. *ṯaḥaryaṯ*, pl. *ṯiḥaryaṯin*. ‖Bourrasque, tourbillon de poussière ; tempête de sable. V. *yliga*. *ṯaεejjajṯ*. *šeεira*. *aḏu/ḏu*. ◊ *ṯaḥaryaṯ n ššiṭan* : tourbillon de Satan, bourrasque. ◊ *iš ṯḥaryaṯ ṯesnekkar ṯaεrhjašṯ, rḥar w^ wenzar< n wnzar* : un tourbillon a soulevé la poussière, il va pleuvoir. ‖Brouille, querelle, altercation vive et passagère, fig. ◊ *ṯaḥarṯ-nni ykkarn jar-asn ĥ a tekk a teεḏu* : la brouille qui est entre eux passera et s'en ira. ♦ *aḥrirṯ* (*w-*), nms. ‖Terme d'injure. V. *agarrem/grurem*. *ašetteb/ šetteb*. ◊ *ha ḏ aḥrirṯ* : que tu sois (qu'il soit) exterminé.

ḤR

♦ *ḥru*, vt., *iḥru*, *wa yḥru*, *iḥeğu*, *aḏ yḥru*, tz. qr. gz. W. ‖Absorber (manger un aliment plus ou moins liquide). V. *ešš* ; boire d'un trait ou à grandes gorgées, lamper. V. *su*. *dadar*. ◊ *iḥru ṯaḥrirṯ* : il a mangé de la soupe. ◊ *iḥeğu zzešṯ ĥ rĥwa* : il boit de l'huile à jeun. ◊ *iḥeğu ayi, iṯeṯṯ ayrum* : il boit du lait et mange du pain ‖Ramasser vite, ravager, s'emparer de qqch. ♦ *s-* : *seḥru*, *isseḥru*, *wa ysseḥru*, *isseḥraw*, *aḏ isseḥru*. ‖Faire absorber ; faire boire ; faire manger (un aliment plus ou moins liquide). ♦ *aḥraw* (*w-*), na. ‖Lait aigre avec le caillé, W. V. *aššir/ššer*. ◊ W. *teṯṯey aḥraw ṯjawaney* : je mange du lait caillé et je suis rassasié. ♦ *ṯaḥrirṯ* (*ṯḥ-*), nfs., au sing. ; qr. gz. *ṯḥarirṯ*. ‖Soupe. *ṯšaĥṯšuĥa/ṯeĥṯeĥ*. ◊ *iḥeğu ṯaḥrirṯ* : il mange de la soupe. ◊ qr. *ṯaḥrirṯ n iḥermušen* : soupe pour enfants, bouillie. ♦ *meḥru*, nms. ‖Elément dévastateur (eau, feu, vent).

ḤR

♦ *lḥari*, nms. : gz. ‖Grenier. V. *rhri*.

ḤR
♦ *lḥrarat*, nfp. : zn. ‖Incisives (dents). V. *ṯiγmesṯ*.

ḤR
♦ *rḥar*, nms., au sing., tm. bq. bt. ‖Temps ; état du temps (cosmique) ; atmosphère. V. *rweqṯ*. ◊ *rḥar yuzey* : il fait sec. ◊ *rḥar n wnzar* : le temps est à la pluie, il va pleuvoir. ◊ *rḥar iḥma* : il fait chaud. ◊ *rḥar usemmiḍ* : il va faire bientôt froid. ◊ *ismeḍ rḥar* : le temps est froid, il fait froid. ◊ *yarsa rḥar* : le temps s'est calmé. ◊ *isḥa*, *iṣfa*, *iffey rḥar* : il y a un éclairci, il fait beau. ◊ *rḥar ibḍa ytban* : il commence à faire jour, le jour commence à poindre. ◊ *iṣbeḥ rḥar* : le jour s'est levé, il fait jour. ◊ *ar γar yṣbeḥ rḥar* : jusqu'au lever du jour. ◊ *umi γar yqarreb rḥar ad yṣbeḥ* : quand le jour était sur le point de se lever. ◊ *ṣṣbeḥ-a iffu-d rḥar d aṣebḥan* : ce matin, il fait beau, le temps s'est mis au beau. ◊ *ieešša rḥar* : c'est le soir. ◊ *ibbumbes rḥar* : il commence à faire noir ; il fait encore noir, c'est le crépuscule. ◊ tm. *ɛaḏ rḥar* : il n'est pas encore tard. ◊ *iruḥ rḥar* ; sj. *yeḏa lḥal* ; gz. *ieḏa rḥar* : il est tard. ◊ *ieḏu ḫa-s rḥar* : il est en retard. ◊ *rḥar-uya* : en ce temps-ci, actuellement. V. *iḏa*. ◊ *ruḥ a rḥar, as-d a rḥar* : temps, va-t'en ! temps, reviens, plus tard (formule utilisée dans le récit). ◊ *iggʷej rḥar* : c'est loin (espace). ♦ *ɛraḥar* : bientôt, prochainement, presque, sur le point de. ◊ *ɛraḥar kifkif* : presque la même chose (en cas de comparaison). ♦ *rḥar*, *ḥara*, nfs., au sing., *ḥara* ib. ‖Etat de santé ; tempérament, psychisme. ◊ *yarni ḫa-s rḥar* : son état s'empire, sa maladie s'aggrave. ◊ *idwer ḥara* : il se porte mal, il a faibli, il a maigri, il est chétif, malade. ◊ *iqs-as rḥar* : il souffre moralement, il est choqué, vexé. ◊ *waḏ aš iruḥ bu rḥar* : ce n'est pas ton affaire, cela ne te concerne pas. ◊ Loc. **gaz lḥal*. ♦ *rmuḥar*, nms., au sing. ‖Impossibilité ; invraisemblance. ◊ *wa teg rmuḥar* : ne fais pas ce qui ne convient pas. ♦ *muḥar*, adv. ‖Impossible ; invraisemblable, improbable ; douteux (c'est).

ḤR
♦ *rḥrir*, nms., au sing. ; qr. *rḥriir* ; gz. *rḥarir*. ‖Soie ; satin. ◊ *ṯizermeṯ n ğhrir* : un cordon de soie.

ḤR
♦ *uḥer*, nms., pl. *uḥerawen*, fém. *ṯuḥerṯ*, pl. *ṯeḥerawin* : bq. ‖Fouine (animal).

ḤR
♦ *ṯḥiret*, nfs., pl. *ṯiḥiraṯin* ; qr. *rḥireṯ* ; bq. *rḥiret*. ‖Ruse, malice, astuce, brigue, tromperie, supercherie. V. *ḥtar*. ◊ *s rḥireṯ* : malicieusement. ◊ *ittf-it s ṯḥiret* : il l'a capturé par ruse. ◊ *day-s rḥireṯ* : il est astucieux, malin. ♦ *aḥiri*, nms., pl., *iḥiriyyen*, qr. ‖Malin, rusé, astucieux, espiègle, madré, futé, matois. V. *aḥraymi/ḥarm*.

ḤRB
♦ *ḥarb*, vt. ; *iḥarb*, *wa yḥarb*, *iḥarreb*, *aḏ iḥarb*. ‖Chasser (une insecte). V. *aγ*. *šuweš*. ◊ *itḥarrab izan* : il chasse les mouches ; il ne se laisse pas faire, fig, (Cf. Secouer les puces.). vti., *ḫ* ‖Eventer. ◊ *ḥarrebent ḫ ṯessriṯ* : elles éventent la mariée. ◊ *aqqay-i ṯḥarabey ḫ ṯmejmarṯ ḥama nešnef aysum* : je suis en train d'éventer le brasero pour faire une grillade. ♦ *aḥrab* (*u-*), na. ♦ *ṯaḥarrabṯ* (*ṯh-*), nfs., pl. *ṯiḥarrabin* ; *ṯaḥarabṯ*, pl. *ṯiḥarabin* ib. ‖Eventail. V. *ṯašwešṯ/šwa*. *ṯašiyerṯ/šiyyar* ; soufflet. V. *arrabuz*.

ḤRB
♦ *ḥareb*, vti. ; *iḥareb*, *wa yḥareb*, *itḥarab*, *aḏ iḥareb*. ‖Combattre, batailler, guerroyer. V. *jahed*. ◊ *ğa ytḥarrab ak ufransis ḏi landuši* : il combattait avec les Français, sous le drapeau français en Indochine. ♦ *m-* : *mḥarab*, *imḥarab*, *wa ymḥireb*, *itemḥarrab*, *aḏ imḥarab*. ‖Faire (se) la guerre, guerroyer (récipr.) ; se livrer des batailles ; être en guerre. ◊ *rgnus temḥaraben* : les Etats se font la guerre. ♦ *ḥarreb*, vt. ; *iḥarreb*, *wa yḥarreb*, *itḥarrab*, *aḏ iḥarreb* ; qr. *ḥarreb*, *iteḥarrab*. ‖Faire l'exercice militaire ; défiler (armée) ; entraîner, instruire des soldats ; faire l'exercice militaire. ◊ *itḥarrab reeskar, ɛaḏ ḏ ibujadiyen* : il instruit des soldats, ils sont encore nouveaux, ce sont des néophytes. ♦ *s-* : *sḥarreb*, *wa ysḥarreb*, *išharrab*, *aḏ isḥarreb*. ‖Faire faire l'exercice militaire ; faire manœuvrer une troupe. ♦ *rḥarb*, nms. ‖Guerre. V.

girra. ◊ aseppanyu yar-s rḥarb iqseḥ : les Espagnols sont durs en matière de guerre. ♦ rḥarbeṯ, nfs., pl. ṯiḥarbiwin. ‖Lance ; hallebarde ; harpon. V. ṯaḥrišṯ/ḥarš.

ḤRB

♦ ḥreb, vt. ; iḥreb, wa yḥrib, iḥeğeb, ad iḥreb. ‖Puiser de l'eau ; tirer, soulever le seau du puits. V. ayem. ♦ aḥrab, na.

ḤRB

♦ rḥurbeṯ, nfs., au sing. ‖Gléchome, lierre de Saint-Jean ; armoise, millepertuis, fenugrec (plante).

ḤRB

♦ rmeḥrab, nms., au sing. ‖Autel, chaire (d'une mosquée). ◊ iqqim ṯṭarf i rmeḥrab : il est assis près de près de la chaire de la mosquée.

ḤRBḌ

♦ aḥarbiḏ, nms. ; qr. aḥarbiḏ ib. ‖Couscous au lait plus ou grossier. V. seysu/ suyes, aberbur, aferfur, aḥerḥur, ḥelḥel. ♦ benḥarbiṯ, anthroponyme.

ḤRĞḌ

♦ ḥruğeḏ, vi. ; iḥruğeḏ, wa yḥrudğeḏ, iteḥruğuḏ, aḏ iḥruğeḏ ; tz. ensrudğeḏ, itensrudğuḏ ; gz. nḥaruğef ; sj. ḥlušeḏ, teḥlušuḏ ; tm. iḥrigez, iteḥriğiz ; ḥrulleḏ, ṯḥrulluḏ ib. ‖Glisser ; se rouler ; patiner. V. zḥeq. ◊ ḏar-nnes iḥruğeḏ, ywḍa : son pied a glissé, il est tombé. ◊ ggina-s ṣṣabun ḏeg wbriḏ, ṯeḥruğeḏ : ils ont mis du savon dans son chemin, elle a glissé. ♦ n- : neḥrulleḏ, ineḥrulleḏ, war ineḥrulleḏ, itneḥlulluḏ, aḏ inneḥlulleḏ ib. ‖Même sens que ḥruğeḏ. ♦ aḥruğeḏ (w-), na. ; aḥrulleḏ ib. ‖Glissage ; dérapage. ♦ aneḥrulleḏ, na. ♦ aḥrağaḏ (w-), nms., aḥrallaḏ, pl. iḥeralladen, fém. ṯaḥeralladṯ, pl. ṯiḥeralladin. ‖Verglas glissant ; glissage. V. afrağaḏ. ◊ aḥrağaḏ, afrağaḏ, ḥawer ḥ ṯmeğarin aḏ arrzent : (il y a) le glissage et le verglas, fais attention à ce que les œufs ne se cassent pas.

ḤRĞZ

♦ ḥriğez, vi. ; iḥriğez, itḥriğiz, wa yḥiğez, aḏ iḥriğez. ‖Se vautrer. V. marrey. ◊ itḥriğiz am ufunas : il se vautre tel un bœuf.

ḤRḌ

♦ aḥarḏan, nms., pl. iḥardanen : sj. ‖Chien. V. aydi ; anthroponyme.

ḤRḌ

♦ ḥarḏ, vi. ; iḥarḏ, wa yḥarḏ, iḥarreḏ, aḏ iḥarḏ. ‖Se coiffer. ♦ aḥraḏ (u-), nms.

ḤRḌ

♦ ḥrureḏ, vi. ; iṯḥruruḏ, wa yḥrureḏ, tz. qr. zn. ; neḥrulleḏ, teneḥrulluḏ ib. ‖Traîner sur son séant ; se traîner sur le sol, en position assise avec peine. ♦ n- : neḥrureḏ, inneḥrureḏ, wa ynneḥrureḏ, itneḥruruḏ, aḏ inneḥrureḏ. ‖Même sens que ḥrureḏ. ♦ aḥrureḏ (u-), na., tz. ; aneḥrulleḏ ib. ♦ meḥrurḏ, nms., au sing. ‖Cul-de-jatte. V. rqurmeṯ/qarrem.

ḤRḌQ

♦ ḥardeq, vi. ; iḥadeq, wa yḥardeq, itḥardaq, aḏ iḥardaq. ‖Mélanger, remuer, agiter (liquide). V. ḥarreš, ḥewweḏ. ‖Arracher, qr. ‖Faire commerce d'objets anciens, brocanter. V. sebbeb. ◊ issay, iznuza rbari, itḥardaq : il achète (et) vend de vieux objets, de la camelote, il brocante. ♦ aḥardeq (u-), na.

ḤRḌ

♦ aḥerḏan, nms., pl. iḥerḏanen ib. ‖Chrétien espagnol converti à l'Islam.

ḤRF

♦ aḥrayfi (w-), ams., pl. iḥrayfiyen. ‖Artisan, professionnel. ◊ ḏ aḥrayfi, issen ṣṣenɛeṯ : il est professionnel, il connaît le métier.

ḤRF

♦ rḥarf, nms., pl. rḥruf ; gz. lḥarf, pl. lḥaruf ; qr. erḥarf, pl. erḥuruf. ‖Lettre de l'alphabet. ◊ ij n ğḥaf < n rḥarf : une lettre. ◊ gz. tlatin n jḥaruf : trente lettres. ◊ war yyri ra ḏ rḥarf : il n'a appris, il ne sait aucune lettre, il est analphabète. ◊ rḥarf ḏ ameqqran : une grande lettre, une lettre majuscule, caractère capitale. ◊ rḥarf ḏ

amezzyan : une petite lettre, une lettre minuscule. ‖Rime, par ext. ◊ *awar yus-d ĥ rḥarf* : des paroles (des bouts) rimées. V. *rqafiyyaṯ*. ◊ *itaw-id awar ĥ rḥarf* : il parle bien, son discours est mesuré, rimé.

ḤRF

♦ **ḥarref**, vi. ; *itḥarraf, wa yḥarref, itḥarraf, aḏ iḥarref* ; qr. *ḥerref, teḥerref*. ‖Porter qqch. sur le côté, en bandoulière. ◊ *iḥarref s rkrata* : il porte un fusil en bandoulière. ‖Incliner, pencher. V. *miyyer*. ‖Raser, mettre à ras, de niveau, ôter le trop-plein de grain afin qu'il ne dépasse pas le niveau des bords. ‖S'engager comme soldat, s'enrôler ib. V. *ĥellef*. ♦ **aḥarref**, na. ; qr. *aḥaraf*. ♦ **aḥarrif** (*u-*), nms., pl. *iḥarrifen*. ‖Morceau (pain, sucre). V. *areqquz*. ◊ *aḥarrif n wyrum, n ssekkʷar* : un morceau de pain, de sucre. ‖Homme galant, fig. ♦ **rḥarf**, nms. ; qr. *rḥarfṯ*. ‖Bord, bordure, lisière. V. *ṯarma. yurem. ṯtarf/ iṯṯuafi*. ♦ **imḥarref**, ams., pl. *imḥarrfen*. ‖Incliné, penché ; anthroponyme. ◊ *ššahed iḏarn n temyarṯ itiri mḥarref* : la pierre tombale de la femme est posée aux pieds ; elle est inclinée.

ḤRF

♦ **ḥref**, vt. ; *iḥref, wa yḥrif, iḥerref, aḏ iḥref* : zn. ‖Chasser, renvoyer qqn. V. *azzer. ay*.

ḤRG

♦ **ḥreg**, vt. *iḥreg, wa yḥrig, aḏ iḥreg* : qr. ‖Faire. V. *gg*.

ḤRG

♦ **rḥarrag**, nms., pl. *reḥrareg*, tz. ; zn. *lḥarrag*, pl. *leḥrareg*. ‖Race caprine, chèvres, troupeau de chèvres. V. *ṯhimarṯ*. ‖Epines ; embûches. ◊ *abriḏ yzzu s rḥarrag* : le chemin est parsemé d'épines, d'embûches.

ḤRJ

♦ **ṯaḥrijat** (*ṯh-*), nfs., pl. *ṯiḥrijaṯin* : qr. ‖Papillon. V. *afarṯtu/farṯiṯtu*.

ḤRK

♦ **ḥarrek**, vi. ; *iḥarrek, wa yḥarrek, itḥarrak, aḏ iḥarrek* ; W. sj. *ḥrek, ḥarrek* ; zn. *ḥrek, ḥarrek* ; *ḥarretš, teḥarretš* ib. ‖Attaquer, assaillir, aller, monter à l'assaut. V. *ḥarš*. ◊ *ḥarreken-d ayṯ waryiyer s umezzyan ḏ umeqqran* : la tribu des Ayt Waryaghel est montée à l'assaut, grands et petits. ♦ **lḥerka**, nfs., pl. *lḥerkaṯ*. ‖Harka, troupé levée. V. *lebzuε. rεeskar*. ◊ *ṯruḥ lḥerka yar landuši* : une troupe est partie en Indochine. ♦ **aḥruk**, nms., pl. *iḥruken* : W. ‖Barre fermant la porte. V. *amεraḏ/εarreḏ*. ◊ *aḥruk n tuwwurṯ* : barre de la porte.

ḤRK

♦ **ḥarak**, **aḥarak**, adv. ‖A plus forte raison, a fortiori, pire. ◊ *ṯarwa inu arwey zeg εeddis inu wa yar-i tesrin uḥarak ṯarwa wma* : mes enfants que j'ai mis au monde, sortis de mes entrailles ne m'écoutent pas, quant mes neveux (germains), c'est pire.

ḤRM

♦ **aḥram** (*w-*), nms., pl. *iḥramen, ṯaḥrant*, fém. *ṯaḥrant*, pl. *ṯiḥramin*, tz. zn. kb. ; *aḥarmuš*, pl. *iḥarmušen*, fém. *ṯaḥarmušṯ*, pl. *ṯiḥarmušin*, tz. ; tm. *aḥrmuš*, pl. *iḥrmušen* ; W. bq. Am. *aḥarmuš*, pl. *iḥarmušen*. ‖Garçon, gars, enfant de sexe masculin (de cinq ans à l'adolescence). V. *aḥenjir. aniybu. awṯem*. ◊ *aḥrm-a ydwer ḏ aryarz* : ce garçon est devenu un homme, il a grandi. ◊ *ura t^ṯaḥrant ĥerqit arbbi* : même la fille est une création de Dieu.

ḤRM

♦ **ḥarrem**, vt., *iḥarrem, itḥarram, wa yḥarrem, aḏ iḥarrem*, gz. ; *ḥarram, teḥarram* ib. ‖Interdire, prohiber, priver (se) de, s'abstenir ; et pass. ; être impur ; faire un serment, jurer ; empêcher, par ext. V. *jağ* ; *et pass*. ◊ *iref iḥarm ĥ ymsermen ḏ wuḏayen* : le porc est interdit aux Musulmans et aux Juifs. ◊ gz. *ḥarmey ddin inu, ḥarmey wenni i imma* (Ch.) : j'en fais le serment par ma religion et par celle de ma mère. ‖Rabattre, faire lever le gibier ; faire une battue, bq. V. *ḥiyyeḥ*. ‖Détester, abhorrer ; abandonner son nid, ses petits (oiseau). V. *šarḥ*. ◊ *wa ṯhaḏa rεušš, ura t^tmeğarin, aqqa aḏ iḥarrem ṯarwa-nnes* : ne touche pas le nid, ni

les œufs, il (l'oiseau) abandonnera ses petits. ♦ *s-*: *sḥarrem, isḥarrem, wa ysḥarrem, isḥarram, aḏ isḥarrem.* ‖Interdire, prohiber, défendre qqch. Ant. *ḥeğer.* ◊ *ddin n imsermen isḥarrem ššrab* : la religion (des Musulmans) musulmane interdit le vin. ‖Anathématiser, maudire, renier (enfant). V. *sh̑eḏ.* ◊ *isḥarrem nnni-s, wa yar-s itraḥ, nnni-s war yar-s d-itis* : il a renié son fils, il ne lui rend pas visite, il ne vient pas chez son père. ♦ *s-* : *sḥurrem, isḥurrem, wa ysḥurrem, aḏ isḥurrem.* ‖Se nicher, se blottir, se cacher ; se réfugier. V. *durri/ḏer. nuffar/ffar. zaweg.* ◊ *ṯesḥurrem yar ṯara* : elle s'est réfugiée à la source. ♦ *m-* : *mḥarrem, imḥarrem, itmḥarram, wa ymḥarrem, aḏ imḥarrem* ; *mḥarram, tmḥarram* ib. ‖Parier, faire un pari, gager. V. *mh̑aṭar/h̑aṭar.* ◊ *imḥarrem akiḏ-s s waṭṭas n tmεašin* : il a parié une grande somme d'argent avec lui. ♦ *aḥarrem* (*u-*), na. ; *aḥarram* ib. ♦ *asḥarrem* (*w-*), na. ♦ *amḥarrem,* na. ; *amḥarram* ib. ♦ *rḥram,* nms., au sing. ‖Péché ; crime ; inceste ; adultère ; ivrognerie ; acte illégal, fraude, frelatage, falsification, malhonnêteté, faux ; usage de faux ; vol, escroquerie, usurpation, interdit ; profit illicite. ◊ *bnaḏem mara yzzenz rḥajjeṯ ḏ rbari, iqqarr-as ḏ jjḏiḏ, ttaman n rḥajjeṯ εešra duru, netta iqqar-as εišin, niy aḏ yarni aman deg wyi, niy aḏ ygg zzešṯ ṯarumešṯ ḏi ṯenni n zzitun as yini t^ṯaḥurrešṯ, niy a yar-s yiri ṯamment n tzizwa, aki-s ygg ssekkʷar, wenni itsemma ḏ rḥram* : l'illicite c'est quand on vend une chose usagée et que l'on dit qu'elle est toute neuve ou quand elle vaut dix réaux et on en demande vingt (réaux), ou si on frelate le lait ou on mélange de l'huile de fabrication industrielle avec l'huile d'olives et l'on dit qu'elle est vierge, ou si on possède du miel pur et on le mélange avec un sirop à base de sucre. ◊ *wenni yteišen ḏi rḥram, wa yar-s bu lbaraka* : celui qui vit du profit illicite n'a pas, ne bénéficie pas du charisme (divin). ◊ *itet rḥram* : il accapare, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas, ce qui lui est interdit, il ne vit pas à la sueur de son front. ◊ *ih̑eṣ war itet rḥram* : il ne veut pas manger ce qui est interdit, ce qui ne lui appartient pas, il ne veut vivre que de son dû, ce qu'il a gagné par son travail. ◊ *ryešš ḏ rḥram kifkif* : la fraude et l'argent illicite, c'est la même chose, ils se valent. ◊ *mayar ttegged rḥram g weeddis nneš* : pourquoi tu mets l'illicite dans ton ventre, pourquoi tu t'appropries ce qui ne t'appartient pas, pourquoi tu es malhonnête, tu es un escroc. ♦ *nnni-s n ğeḥram* < *n rḥram,* pl. *ṯarwa nrḥram.* ‖Enfant illégitime, bâtard, adultérin. Ant. *rḥrar/ḥiğ.* ♦ *iḥarm,* ams., pl. *ḥarmen,* fém. *ṯḥarm,* pl. *ḥarment.* ‖Interdit, prohibé. ♦ *ṯaḥraymešṯ,* nfs., tz. ; zn. *ṯaḥramiyaṯ.* ‖Ruse, friponnerie, malice, malhonnêteté, perfidie. ◊ *ish̑eddam ṯaḥraymešṯ* : il use de la ruse. ♦ *aḥraymi,* ams, pl. *iḥraymiyn,* fém. *ṯaḥraymišṯ,* pl. *ṯiḥraymiyin.* ‖Canaille, fripouille, malhonnête ; malin, rusé ; tortueux. ◊ *ḏ aḥraymi, ḏay-s ṯaḥrayemšṯ* : il est rusé, malicieux. ♦ *ḥram,* adv. ‖Interdit, prohibé ; sacré, inviolable (relig.). ◊ *ḥram h̑a-k* : ce que tu fais est illicite, tu n'as pas le droit, tu ne dois pas (faire celà) ; c'est malhonnête. ◊ *ih̑arriqen ḥram* : les mensonges sont interdits (par la religion). ♦ *ṯimḥarrent,* nfs. ‖Pari, gageure. ◊ *ggin ṯimḥarrent* : ils ont fait un pari. ♦ *aḥurmay,* ams., pl. *iḥurmayen,* fém. *ṯaḥurmaytšṯ,* pl. *ṯiḥurmayin.* ‖Dédié à Dieu, consacré à un usage pieux ; enceinte (d'un lieu sacré). V. *sebber.* ♦ *erḥurma,* nfs., pl. *erḥurmaṯ* ib. ‖Femme marié, épouse. V. *ṯamyarṯ/myar.* ♦ *erḥurmeṯ,* nfs., au sing. ‖Lieu de refuge, sacré, inviolable ; asile. ♦ *mḥarrem arrzeq* : celui qui rejette toute ressource pour vivre, fainéant, paresseux. ♦ *rmḥirmeṯ,* nfs., pl. *rmḥirmaṯ* ; qr. *ermeḥarmeṯ,* pl. *remḥarmaṯ* ; bq. *ṯamḥirmeṯ,* pl. *ṯimḥirmaṯin.* ‖Foulard (de soie). V. *ddarreṯ. ṯašarbešṯ.*

ḤRMḌ

♦ *ḥarmeḏ,* vi. ; *iḥarmeḏ, wa yḥarmeḏ, itḥarmaḏ, aḏ iḥarmeḏ.* ‖Se vautrer, péj. V. *marrey.* ♦ *aḥarmeḏ* (*u-*), na.

ḤRMQ

♦ *aḥermuq* (*u-*), nms., pl. *iḥermuqen.* ‖Gosier (péj.). V. *rherq.* ◊ *s ueeffan-a wḥermuq* : quelle vilain gosier, se dit à qqn. qui est criard, braillard, gueulard.

ḤRMR

♦ *rḥarmer,* nms., au sing. ‖Rue (plante). ◊ *ššebb*

ḍ rḥarmer : l'alun et la rue.

ḤRMŠ

♦ *aḥarmuš*, nms., pl. *iḥarmušen*, fém. *ṯaḥarmušṯ*, pl. *ṯiḥarmušin* ; *aḥarmuš, iḥarmušen* ib. ‖Enfant de cinq à l'adolescence. V. *aḥram*.

ḤRMŠR

♦ *aḥerremešar*(*u-*), nms., pl. *iḥerremešaren*. ‖Lézard. V. *aḥarmšar*.

ḤRN

♦ *ḥarn*, vt., *iḥarn, wa yḥarn, iḥarren, aḏ iḥarn*. ‖Rester au même endroit ; rester rivé sur place ; s'arrêter (bête). ◊ *iḥarn ḏeg umšan-nnes* : il est resté à sa place, il n'a pas bougé de sa place. ♦ *aḥran* (*u-*), na.

ḤRPS

♦ *ṯaḥrappusṯ*, nfs., au sing. ‖Petit ventre, rond (plais.). V. *aeeddis*.

ḤRPT

♦ *iḥerapputen*, nmp., au pl. ib. ‖Lambeau, loque, haillon, guenille. V. *aseyḏuḏ*.

ḤRQ

♦ *ḥarq*, vt. ; *iḥarreq, wa yḥriq, iḥarreq, aḏ iḥarq*, tz. ; qr. *ḥreq, ḥarreq* ; zn. sj. *eḥraq, ḥarraq* ; *ḥarq, teḥraq* ib. ‖Brûler, se brûler ; griller ; se consumer par le feu ; et pass. V. *šmeḏ. ḏeeq. ṯmessi*. ◊ *iḥarq arbi ṯṯaṣila n ...* : que Dieu fasse brûler la race de ... (insulte). ◊ *iḥarq arbbi ṯiššin wa yggin lagar ḏeg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse (insulte et ironie). ◊ *lamba ṯḥarq* : l'ampoule est grillée. ♦ *s-* : *sḥarq, isḥarq, wa ysḥarq, isḥarraq, aḏ isḥaq*, tz. ; qr. *seḥreq, seḥraq* ; zn. sj. *seḥraq, seḥriq*. ‖Brûler, incendier ; incinérer ; altérer par l'action du feu ; roussir. ◊ *isḥarq marra ršwayeḏ-nni ğ yḥemmer* : il mis du feu à tous les papiers qu'il gardait. ◊ *wa ṯ yzri, izeğee ḥa-s aman lḥman, isḥarq-iṯ zeg ḏar* : il ne l'a pas vu, il a versé de l'eau chaude (sur lui) il lui a brûlé le pied. ◊ *mağa wa yeggenfi, sharqty-i* : s'il n'est pas guéri, brûlez-moi. ♦ *aḥraq* (*w-*), na. ♦ *rḥriq*, nms., tz. ; sj. *leḥriq* ; bq. *leḥrak*. ‖Douleur ; souffrance (physique) ; malaise. ◊ *ḏay-s rḥriq* : il se sent mal, il éprouve un malaise. ◊ *rḥriq uzeğif* : douleur de tête ; migraine ; céphalée. ◊ *ḥeddmey rḥriq ḏay-i* : je travaille tout en ayant mal, en souffrant d'un malaise. ◊ sj. *leḥriq u waḏan* : coliques, douleurs au ventre. V. *aḏmaz*. ◊ bq. *leḥrak n ṯiṭṭawin* : ophtalmie. V. *aṭṭan/aḏen*. ♦ *ḥarraqa*, nfs. ; gz. *rqabus ḥarraka*. ‖Pistolet à dix coups. V. *rkraṭa*. ◊ *baba-m ṯenyiṯ ḥarraqa* (Ch.) : ton (f.) père a été tué d'un pistolet à dix coups. ♦ *ameḥruq* (*u-*), nms., pl. *imeḥruqen*. ‖Brûlé vif (insulte). ◊ *ameḥruq n baba-s* : le brûlé de son père (insulte).

ḤRQ

♦ *rḥreq*, nms., pl. *reḥruq*, tm. bq. ‖Pharynx, gorge, arrière-gorge, gosier, luette. V. *ṯmijja/mejj* ; angine, amygdalite, par ext. ◊ *ṯesgeeeḏas rḥreq* : elle lui a relevé la luette. ◊ *mara aḥenjir ḏay-s rḥreq, as ṯeg ṯemyaṯ ḏaḏ ḏeg wqemmum* < *ḏi aqemmum yar ḏaḥer ar idduqqez s iḏammen* : si l'enfant est atteint d'angines la femme-guérisseuse lui met le doigt dans la bouche, jusqu'à ce qu'il saigne. ♦ *s-* : *seḥrureq, isseḥrureq, wa ysseḥrureq, isseḥruruq, aḏ isseḥrureq*. ‖Gober, manger (plais. ou péj.). V. *ešš*. ◊ *yar ysseḥruruq, iṭeṭ minmma yufa* : il ne fait que gober, il mange (ce qu'il trouve) n'importe quoi. ♦ *aseḥrureq* (*u-*), na.

ḤRQ

♦ *rḥerqeṯ*, nfs., pl. *rḥraqi*. ‖Dé (à coudre) ; foule de spectateurs en forme de cercle. ◊ *aḏ ygg rḥerqeṯ ḏeg wḏaḏ* < *ḏi ḏaḏ-nnes, ɛaḏ i yar yṭṭef ṯisenfṯ* : il met un dé au doigt, puis il prend l'aiguille.

ḤRS

♦ *aḥarsi*, nms., pl. *iḥasiyen*. ‖Chien de garde. V. *aqzin. ayḏi*.

ḤRS

♦ *ḥres*, vt. ; *iḥres, wa yḥris, iḥeğes, aḏ iḥres*, tz. ; zn. *ḥles, ḥalles*. ‖Bâter. V. *barḏee* ; s'habiller, se vêtir (péj.). V. *irḏ*. ♦ *aḥras* (*w-*), nms. ‖Haillon,

loques, guenille. V. *aḥruš. aseyḍuḍ.* ♦ *taḥrasṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥrasin*, tz. ; zn. sj. *taḥlasṯ.* ‖Bât. ♦ *ṯaḥlalast* (*ṯḥ-*), nfs. : zn. ‖Mal incurable, ne pardonnant pas, zn. V. *rḥraš/ ḥreš.*

ḤRŠ

♦ *aḥruš* (*w-*), nms., pl. *iḥrušen*, tz. ; zn. *aḥluš*, pl. *iḥelwaš.* ‖Lambeau, loque, lange ; vêtement, habit, péj. *ašḍaḍ. aseyḍuḍ.* ◊ *twara iḥrušen tṣebbanen fessarn weḥedsen weḥedsen* (C.) : elle voit de vieux habits qui se lavent et qui se mettent à sécher d'eux-mêmes. ‖Vieille natte en alfa hors d'usage, zn. V. *ajarṯir.*

ḤRŠ

♦ *ḥarš*, vti. ; *iḥarš, wa yḥarš, iḥarreš, aḏ iḥarš*, tz. ‖Attaquer, déclencher une offensive (militaire), se lever en harka «expédition guerrière». V. *ḥarrek.* ◊ *ḥaršen Ayṯ Waryiyer ḏi ṯeneaš armmya* (Ch.) : la tribu des Ayt Waryaghel a déclenché une offensive avec une troupe de douze cents soldats. ‖Menacer par un geste, un comportement agressif ; foncer sur qqn. V. *hudd.* ♦ *s-* : *sḥarš, isḥarš, wa ysḥirš, aḏ isḥarš* ; bq. *esḥartš, seḥaratš* ; qr. *etšḥaratš, teḥaratš.* ‖Recruter les troupes. ♦ *aḥarreš* (*u-*), na. ; bq. *aḥarretš.* ♦ *rḥaršeṯ*, nfs., tz. ; W. *rḥakeṯ* ; zn. *lḥarkeṯ* ; sj. *lḥarka* ; *erḥertšeṯ*, pl. *ereḥerutš* ib. ‖Troupe levée pour une opération déterminée, expédition militaire. ♦ *ttehrišeṯ*, nfs., tz. ‖Précipitation, ruée (vers qqch.). ◊ Loc. *tthrišeṯ n wsnus yar rmreḥ* : la précipitation de l'ânon vers le sel, l'ânon, naïf et inexpérimenté, chargé de transporter du sel, croit que c'est une charge facile, il court et il tombe, se dit de qqn. qui s'agite beaucoup sans rendre de réels services (Cf. Faire la mouche du coche ; la montagne qui accouche d'une souris). ♦ *aḥriš* (*u-*), nms., pl. *iḥrišen*, fém. *taḥrišṯ*, pl. *ṯiḥrišin*, qr. ‖Lance de cavalier ; trident. V. *akeššuḍ.* ◊ *iwš-as arbbi ij uḥriš* : que Dieu lui donne une lance qui le tuera (imprécation). ‖Lance, hallebarde (f.). V. *ṯayritšṯ. rḥarbeṯ/ ḥareb.* ♦ *aḥruk* (*w-*), nms., pl. *iḥruken* : W. ‖Barre fermant la porte. V. *amerad/ɛarreḍ.* ◊ *aḥruk en duwurṯ* : barre de porte.

ḤRŠ

♦ *ḥareš*, vi. ; *iḥareš, wa yḥareš, itḥareš, aḏ itḥareš* ib. ; *ḥeršu, tḥršiw* ib. ‖Etre rugueux, âpre (au toucher). Ant. *areqqaẓ/ryey.* ♦ *s-* : *sḥašew, isḥašew, wa ysḥašiw, issḥašew, aḏ isḥašew.* ‖Rendre rugueux. ◊ *ṣṣabun-a kiwalu, isḥaršiw ifassen* : ce savon n'est pas de bon, il rend les mains rugueuses. ♦ *aḥraš* (*w-*), na. ♦ *ṯuḥašewṯ*, na. ; *ṯaḥeršawṯ, ṯuḥeršawṯ* ib. ‖Etat de ce qui est rugueux, rugosité, âpreté. ♦ *aḥaršaw* (*u-*), ams., pl. *iḥaršawen* fém. *ṯaḥaršawṯ*, pl. *ṯiḥaršawin* ; qr. *aḥrešaw*, pl. *iḥeršawen*, fém. *ṯaḥeršawṯ*, pl. *ṯiḥeršawin* ; gz. *aḥaršaw.* ‖Rude au toucher, rugueux, âpre, raboteux ; calleux (mains). ◊ *rkettan ḏ aḥaršaw* : tissu rugueux. ◊ *ifassen ḏ iḥaršawen* : des mains calleuses. ♦ *ṯaḥerštšeṯ*, pl. *ṯiḥeršiwin* ib. ‖Dorade (poisson). V. *asrem.* ♦ *ṯaḥeršawtšṯ*, pl. *ṯiḥeršawin* ib. ‖Bourrache (plante).

ḤRŠ

♦ *ḥarreš* ; vt. ; *itḥarraš, wa yḥarreš* ; qr. *iḥarreḍ* ; *ḥarreš, teḥarraš* ib. ‖Tourner, mélanger, remuer (un liquide, un solide ...) au moyen d'une cuiller ou autre. ◊ *itḥarraš s uyenja uw^wur < n ur* : il tourne (les aimants) au moyen d'une louche en or. ◊ *tḥarraš marmiṯa s uḍar uw^weyyur* (C.) : elle remue (le contenu) la marmite avec une patte d'âne. ‖Crépir (un mur). V. *ḥenneš.* ◊ *itḥarraš rḥiḍ ḥama at beyyeḍ* : il crépit le mur pour le badigeonner à la chaux. ‖Echouer, s'échouer, faire naufrage (bateau). ‖Branler, gz. ‖Etre courageux, vaillant. ◊ *iḥarretš iḥf-nnes* : il est courageux. ♦ *s-* : *seḥareš, wa yseḥareš, iseḥarreš, aḏ iseḥarreš* ib. ‖Exciter, encourager, animer l'ardeur de qqn. ♦ *asḥartš*, na. : bq. ; qr. *atšḥartš.*

ḤRṮ

♦ *ḥarṯ*, vi. ; *iḥarṯ, wa yḥriṯ, iḥarreṯ, aḏ iḥarṯ* ; qr. *ḥarṯ, iḥarreṯ.* ‖Attraper, rattraper ; atteindre ; rejoindre, saisir, obtenir (sa part). V. *ṯtef. šqeḍ. dark.* ◊ *wa yḥr-iṯ ḥ ša* : il n'a rien eu, il n'a rien obtenu. ◊ Loc. *iḥarṯ ḥa-s* : il l'a atteint, il a faim. ♦ *aḥraṯ*, na. ‖Action d'attraper, de saisir, d'obtenir, saisie, obtention.

ḤRṬ

♦ *ḥruṭṭi*, vi. ; *iḥruṭṭi, wa yḥruṭṭi, iteḥruṭṭuy, ad iḥruṭṭi.* ‖Etre pâteux et lisse, visqueux, gélatineux, flasque. ♦ *aḥruṭṭi* (*w-*), na.

ḤRṬF

♦ *ḥruṭṭef*, vi. ; *iḥruṭṭef, wa yḥruṭṭef, itḥruṭṭuf, ad iḥruṭṭef.* ‖Glisser de la main (objet mouillé, visqueux, savon, poisson ...). V. *ḥruğḏ. sru. nezreq. ṭṭef.* ◊ *netta a ṯ yṭṭef, netta aḏ as yḥruṭṭef* : dès qu'il l'empoigne, il lui glisse (des mains). ♦ *aḥruṭṭef* (*w-*), na.

ḤRW

♦ *ḥarw*, vt. ; *iḥarw, wa yḥarw, iḥarru, ad iḥarw.* ‖Ramasser, péj. ◊ *minmma yufa a ṯ iḥarw* : il prend (vole) tout ce qui lui tombe sous la main.

ḤRWŠ

♦ *ḥarweš*, vt. ; *iḥarweš, wa yḥarweš, itḥarwaš, aḏ iḥarweš* ; qr. *ḥarwaš, itḥarwaš.* ‖Ramasser (du bois à brûler, des branchages). V. *zḏem. akeššuḏ.* ◊ *itḥarwaš ikeššuḏen, ad ygg ṯimessi* : il ramasse du bois, il fera du feu. ‖Prendre, emporter tout, fig. ♦ *aḥarweš*, na. ‖Action de ramasser du bois à brûler, des branchages.

ḤRZ

♦ *ḥarz*, vt. ; *iḥarz, iḥarrez, wa yḥarz, aḏ iḥarz* ib. ‖Attraper, capturer ; piller. ♦ *aḥaraz*, na.

ḤRZ

♦ *rḥarz*, nms., pl. *rḥruz*, dim. *ṯaḥrusṯ*, pl. *ṯiḥruzin* ; zn. sn. *lḥurz*, pl. *lḥaruz* ; *rḥarz*, pl. *rḥruz* ib. ‖Amulette. V. *rḥjab/ḥjeb.* ◊ *rebḏa ɣar-s rḥarz sadu ṯeddeḥṯ* : elle a toujours une amulette sous l'aisselle, sous le bras. ♦ *ṯaḥrusṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥruzin*, tm. bq. ‖Partie charnue de l'oreille à laquelle on suspend les boucles, lobe, lobule. V. *amezzuɣ.* ◊ *ṯaḥruzṯ umezzuɣ* : lobe de l'oreille (externe).

ḤS

♦ *aḥasi*, nms., pl. *iḥasiṯen.* ‖Puits. V. *anu.* ◊ *ijeb-d aman zeg ḥasi* : il puise de l'eau du puits. ♦ *ḥasi meseuḏ*, toponyme.

ḤS

♦ *ḥess*, vti. ; *iḥess, wa yḥess, itḥesses, aḏ iḥess* : zn. ; Am. *esṯḥuss, esṯḥussay.* ‖Sentir, pressentir ; se rendre compte, s'apercevoir. V. *aša.* ◊ *iḥess s raṯhar iggʷar ḏi ṯaddarṯ* : il a senti un bruit de pas, il y a quelqu'un se trouve dans la maison. ♦ *s-* : *sḥus, isḥus, wa ysḥus, issḥussa, aḏ isḥuss*, tz. qr. ‖Etre malade, se sentir un peu malade. V. *ḥreš.* ◊ *wa yḥḏinun nhar-a, isḥus šwayt* : il n'a pas travaillé aujourd'hui, il se sent un peu fatigué. ♦ *rḥess*, nms. ; gz. *lḥess.* ‖Son, bruit (feutré), bruissement. V. *ddriz/ddez.* ◊ gz. *sriɣ lḥess* : j'ai entendu du bruit. ◊ *ayḏi itzu mara itesra rḥess* : le chien aboie s'il entend du bruit. ◊ *s rḥess* : discrètement. ◊ *iqḏee rḥess* : il ne fait pas de bruit ; il s'est tu. ◊ *iqḏee rḥess ḏi kurši* : il a fait taire tout le monde. ◊ *issekkar rḥess* : il a fait un bruit faible, feutré. ◊ *issawar s rḥess* : il parle à voix basse. ♦ *asḥussi*, na. ♦ *ṯaḥesseṣṯ* (*ṯḥ-*), nfs., au sing. ‖Discrétion, cachotterie. ◊ *ssawaren s eṯḥesseṣṯ* : ils parlent à voix basse, ils chuchotent. ♦ *aḥessi*, ams., pl. *iḥessiyen.* ‖Silencieux, silencieusement. ◊ *aḏ ggeɣ am ufiɣar iggʷar ḏ aḥessi* : je ferai comme le serpent qui rampe silencieusement. ◊ *imeṭṭawen hekkʷan ḏ iḥessiyen* : les larmes descendent, coulent silencieusement, tristement. ♦ *meḥsus*, nms. : W. sj. ‖Celui qui est légèrement malade.

ḤS

♦ *aḥsi*, nms., pl. *iḥsyawen* : bq. ‖Giron. V. *aḥsin.* ◊ *g wḥsi n ymma* : dans le giron de ma mère.

ḤS

♦ *uḥasa*, adv. : zn. ‖A plus forte raison, a fortiori. V. *aeessa.*

ḤSB

♦ *ḥseb*, vt. ; *iḥsseb, wa yḥssib, iḥsseb, aḏ yḥseb.* ‖Compter ; calculer ; énumérer. ◊ *iḥesseb rfrus-nnes, ussan* : il compte son argent, les jours. ◊ *arbee šhur n ğiraṯ, arbee šhur w^wussan < n wussan iḥesbeɣ* : j'ai compté quatre mois (nuits et jours inclus). ◊ *ḥesben ṯibeqyin, ḥesben ṯisyima* : ils ont compté les plats, ils ont compté les tablées. ‖Tenir compte de ; prendre en

considération ; considérer, respecter (abstr.). ◊ *iḥessb-iṯ am uma-s* : il le considère comme son frère, il l'aime bien. ◊ *wa yḥesseb ḥedd* : il ne respecte personne, il est orgueilleux. ◊ qr. *aqqa ra dinni ḥessben ḏ uraren* : mêmes ceux-ci sont comptés comme des fêtes. vti., *ḥ̂* ‖Etre à la charge de, aux frais de ; mettre sur le compte de ; porter en compte. ◊ *iḥesseb ḥ̂a-s šhar* : le mois, le loyer du mois est mis sur son compte, à sa charge. ‖Attribuer ; appartenir à ; faire partie de ; dépendre (administrativement). ◊ *iḥesseb ḥ̂ maḏur* : il dépend (administrativement) de Nador. *i* ‖Compter, payer cash, payer immédiatement une somme à qqn. ◊ *iḥseb-as-ṯen ḥ̂ ṯṯabra* : il les a compté sur la table, il a payé cash (immédiatement, entièrement). vi., ‖Présumer trop de soi-même, s'en faire accroire. ◊ *iḥesseb iḥ̂f-nnes ḏ aryaz* : il se considère un homme, il se fait homme. ◊ *iḥesseb iḥ̂f-nnes ša ḥaja* : il présume trop de lui-même. ♦ *m-* : *mḥasab, imḥaseb, itmḥasab, wa ymḥiseb, aḏ imḥaseb.* ‖Faire des comptes avec ; demander des comptes à. ◊ *ḏ aqemšaš itemḥasab ḥ̂ frank* : il est avare, il demande des comptes à un centime près, il lésine sur un sou. ♦ *ms-* : *msehsab, imseḥsab, wa ymseḥsib, itemseḥsab, aḏ imseḥsab.* ‖Même sens que *mḥasab.* ♦ *tw-* : *twaḥseb, itwaḥseb, wa ytwiḥseb, itwaḥsab, aḏ itwaḥsab.* ‖Etre compté pour ; être considéré comme. ◊ *itwaḥasb ḥ̂-aney* : il est compté des nôtres, il fait partie de nous. ♦ *ṯaḥesbišṯ* (*ṯḥ-*), na. ib. ♦ *rḥsab*, nms., pl. *rḥsabaṯ* (rare). ‖Calcul ; compte ; estimation ; addition, note. ◊ *ijhed ḏi rḥsab* : il est fort en calcul. ◊ *iwš-as rḥsab-nnes* : il lui a donné, réglé son compte ; il la congédié. ◊ *gg-ayi rḥsab inu, aḏ uyuay, wa ḏin tiḥey* : fais-moi, donne-moi (ou règle-moi) mon compte, je partirai, je m'en vais, je n'irai pas là-bas. ◊ *idfeɛ rḥsab* : il a payé, il a réglé un compte, une addition. ◊ Loc. *itteg s rḥsab* : il tient compte, il prend en considération. ◊ Loc. *igga rḥsab* : il a fait le calcul, il a calculé, compté. ◊ Loc. *wa s iggi bu rḥsab* : il n'y a pas pensé, il n'en a pas tenu compte, il ne l'a pas été prévu, il ne s'y attendait pas. ◊ *wa sen ṯeggiḏ bu rḥsab i ynuwjiwen* : tu ne t'attendais pas à une visite inopinée des hôtes. ◊ *wa ṯeggi bu rḥsab, ṯettu* : elle ne s'en est pas rendu compte, elle a oublié. ‖Recensement. ◊ *rḥsab imezḏay* : recensement des habitants, de la population. ♦ *amḥaseb* (*w-*). ♦ *aḥesbi*, ams., pl. *iḥesbiyen*, fém. *ṯaḥesbišṯ*, pl. *ṯiḥesbiyin* ib. ‖Fin, délicat, propre, soigné. ♦ *aḥsib*, nms. ‖Juge souverain. ◊ *siḏi arbbi ḏ aḥsib nnem* : Dieu est ton juge (en bien ou en mal), il te le revaudra. ♦ *ɛlaḥsab, ɛlaḥasab*, loc. conj. ‖Compte tenu, en tenant compte de, selon. ◊ *ɛlaḥasab ṯizemmar* : selon les moyens. ♦ *lmuḥasaba*, nfs. ‖Comptabilité ; établissement, épurement des comptes. ♦ *ermesteḥseb*, nms., pl. *ermestaḥsaben.* ‖Vérificateur des poids et mesures ; contrôleur des prix ; inspecteur des marchés. ♦ *meḥsub, mḥsubin*, adv. ‖Tout compte fait ; en définitive.

ḤSḌ

♦ *ḥseḏ*, vt. ; *iḥseḏ, wa yḥsiḏ, iḥesseḏ, aḏ iḥseḏ*, tz. bq. Am. sj. ‖Envier qqn. ; porter envie à, jalouser. V. *asem.* ◊ *iḥesseḏ, iqqar mayar uma-s yar-s ṯineašin, netta wa yar-s ša* : il envie son frère, il dit que son frère est riche, lui non. ◊ Loc. prov. *ɛaneḏ, wa ḥesseḏ* : rivalise, concurrence (en bien) et ne porte pas envie (au bien d'autrui). ♦ *m-*, *imeḥseḏ, wa ymḥseḏ, itemeḥsaḏ, aḏ imḥseḏ* ib. ‖S'envier (récipr.). ♦ *ms-* : *mseḥsaḏ, imseḥsaḏ, wa ymseḥsaḏ, itemseḥsaḏ, aḏ imseḥsaḏ.* ‖Même sens que *mḥseḏ.* ◊ *temseḥsaḏen ḥ̂ wagra* : ils s'envient les uns les autres à cause des biens. ♦ *rḥseḏ*, nms., tz. ; bq. Am. *leḥseḏ* ; sj. *leḥsuḏ.* ‖Envie, jalousie. ♦ *amseḥsaḏ* (*u-*), na. ♦ *ameḥsaḏ*, nms., pl. *imeḥsaḏen*, fém. *ṯameḥsaṯ*, pl. *ṯimeḥsaḏin* ; gz. *imḥazeḏ.* ‖Envieux, jaloux.

ḤSF

♦ *ḥessef*, vti. ; *iḥessef, itḥessaf, wa yḥessef, aḏ iḥessef* ; zn. *ḥsaf, iteḥasef.* ‖Se préoccuper de qqn, se soucier, s'en faire, compatir à, plaindre qqn., s'apitoyer sur. V. *ḥemmem.* ◊ zn. *ṯḥasafey i ifellaḥen* : je plains les cultivateurs. ♦ *s-* : *sḥissef, isḥissef, wa ysḥissef, isḥissif, aḏ isḥissif.* ‖Même sens que *ḥessef.* ♦ *aḥessef* (*u-*), na. ♦ *aḥissef* (*u-*), nms., pl. *iḥessifen* ; *erḥessif.* ‖Souci, inquiétude. V. *anuus/nes.* ♦ *asḥissef* (*w-*), na.

ḤSK

♦ *rḥessket*, nfs., pl. *rḥesskat*. ‖Cierge, chandelier, candélabre.

ḤSN

♦ *ḥsen*, vti. ; *iḥsen*, *wa yḥsin*, *iḥessen*, *ad iḥsen*. *zi* ‖Faire bien, faire du bien, traiter une personne convenablement. ◊ *iḥsen zzay-s* : il la traite bien. ♦ *riḥsan*, nms., au sing. ‖Bienfait, bonne action, œuvre de bienfaisance. ♦ *rḥasana*, nfs., pl. *rḥasanat*. ‖Aumône, charité, bienfaisance, bonne action, œuvre pie ; récompense, rétribution (relig.). V. *rajar*. ◊ *bab n ğḫir* < *n ḫir yar-s yarbbeḥ rḥsanat* : un homme de bien est récompensé par Dieu. ♦ *ermuḥasena*, nfs., pl. *ermuḥasenat* ib. ‖Prostituée. ♦ *ḥsen*, adv., tz. ; bq. Am. sj. *aḥsen*. ‖Mieux, meilleur, préférable. V. *ḫir*. ◊ *ṭṭef ayenni l^lbaraka ḥsen ma teɣyeḍ walu qaɛ* : prends cette somme modique mieux que rien du tout.

ḤSN

♦ *ḥessen*, vt., *iḥessen*, *itḥessan*, *wa yḥessen*, *ad iḥessen* ; bq. *ḥassen*, *tḥassen*. ‖Couper les cheveux, coiffer qqn. ; raser ; se raser ; se faire couper les cheveux. V. *ḥeff*. ◊ *itḥessan i baba-s* : il coupe les cheveux de son père. ◊ *aḥejjam id as itḥessanen* : c'est le coiffeur qui lui coupe les cheveux. ◊ Loc. *itḥessan bra yaman* : il rase sans eau, sans mouiller la barbe (ou les cheveux), se dit d'un marchand cher, malhonnête, d'un commerçant avide, qui fait payer un prix élevé, qui vend au prix fort (Cf. Coup de fusil). ◊ Loc. *suff ḏinni, ṯḥessen-d ḏa* : mouille-toi (la barbe) là-bas et rase-toi ici, pars tout de suite et reviens. ♦ *aḥessen* (*u-*), na., tz. ; bq. *aḥarssan* ; A. *Alm. leḥsana*. ‖Action de se raser la tête, se couper ou de se faire la barbe. ♦ *tteḥsinet*, nfs., pl. *tteḥsinat*. ‖Coiffure, coupe (des cheveux, de la barbe). ◊ *aḥessen ḏ aṣebḥan* : une belle coiffure. ♦ *aḥessan*, nms., pl. *iḥessanen* : bq. ‖Coiffeur, barbier. V. *aḥejjam/ḥjem*.

ḤSN

♦ *aḥsin* (*w-*), nms. sans pl., tz. ; tm. bq. *aḥsi* ; pl. *iḥasyawn*, dim. *taḥsiṯ* ; qr. *isi* ; zn. *aḥšuš* ; chn. *aḏran*. ‖Giron ; giron, entre chair et chemise, partie du burnous, de la djellaba ou de la chemise comprise entre les deux bras dans laquelle on peut cacher qqch. V. *ušu*. *ašyun*. *aḥšuš/ḥša*. ◊ *taḥenjirṯ tettes i ymma-s ḏeg wḥsin* : la fillette s'est endormie dans le giron de sa mère. ◊ *tuḏef iyemma-s ḏeg wḥsin* : elle s'est blottie dans le giron de sa mère. ♦ *aḥsin n wḏrar* : partie inférieure, flanc d'une montagne. V. *aḏrar*.

ḤSR

♦ *ḥsar*, vt. ; *iḥsar*, *wa yḥsar*, *iḥessar*, *aḏ iḥsar*, gz. ‖Retenir qqn. V. *nneɛ* ; contraindre, circonscrire ; empêcher de dépasser une limite. V. *ḥedd*. ◊ *iḥsar-iṯen aḏ mmunswen* : il les a retenus pour le souper. ◊ *ğa gg^war aḏ yffeɣ, aḏ issara, iḥsar-iṯ ḥama ykemmer beɛḏa ššɣer-nnes* : il allait sortir pour se promener, il l'a contraint à finir d'abord son travail. ◊ *igga yafray i wazzay ḥama aḏ yḥsar yḥenjirn wa t^tiḏfen* : il a mis une clôture à la haie pour empêcher les enfants d'y pénétrer. ♦ *s-* : *seḥsar*, *isseḥsar*, *isḥessar*, *wa yḥsar*, *aḏ isḥessa*. ‖Rétrécir, resserrer ; rendre étroit. ◊ *rbit ḏja yğa ḏ ameqqran ḏay-s ttasiɛ, iseḥsar-iṯ* : la pièce était grande et spacieuse, il la rendue étroite. ♦ *aseḥsar*, na. ♦ *ms-* : *mseḥsar*, *imseḥsa*, *itemseḥsar*, *wa ymseḥsar*, *aḏ imseḥsar*. ‖Etre à l'étroit ; être entassé. ◊ *temseḥsaren midden ḏi zzenqeṯ-a* : les gens s'entassent dans cette rue. ♦ *n-* : *neḥsar*, *inneḥsar*, *wa yneḥsar*, *itneḥsar*, *aḏ inneḥsar* ; qr. *neḥser*, *teneḥsern*. ‖Assiéger, encercler (un lieu, une forteresse). ◊ *ṯandinṯ ṯenneḥsar, wa yteffeɣ ḥedd, wa y tiḏef ḥedd* : la ville était assiégée, personne n'en sortait, personne n'y entrait. ♦ *rḥessran*, nms. ‖Etroitesse, exiguïté. Ant. *ttasiɛ/wseɛ*. ◊ *amšan n ğ ḥsran* < *n rḥesran* : endroit exigu. ♦ *aḥsar* (*w-*), na. ♦ *aneḥsar*, na. ; qr. *aneḥser*. ♦ *amseḥsar*, na. ♦ *iḥsar*, ams. pl. *ḥsarn*, fém. *ṯḥsar*, pl. *ḥsarnt*. ‖Etre étroit, exigu, serré. Ant. *miriw/iriw*. ◊ *isɣa ssawar ifɣ-as iḥsar* : il a acheté un pantalon, il le trouve serré. ◊ gz. *ul ines iḥaser* : son cœur est serré, il a le cœur serré fig. ♦ *rmḥsar*, na. ‖Ecluse ; barrage. V. *ugguɣ*. ♦ *erḥasareṯ*, nfs. ib. ‖Bourrasque. V. *ṯaḥaryaṯ/ḥri* ; averse ; ondée.

V. *anzar*. ♦ *rḥasaren*, nms. ib. ‖Tempête maritime. ♦ *ttuḥsarṯ*, nfs., au sing. ‖Circonstances difficiles, manque, pénurie, embarras d'argent ; morte-saison. ◊ *rweqṯ n ttuḥsarṯ* < *n ṯuḥsarṯ* : moments difficiles. ◊ *ajḏiḏ n t^tuḥsarṯ* < *n ṯuḥsarṯ* : oiseau des temps difficiles, fauvette ?. V. *ajḏiḏ*.

ḤṢD

♦ *rḥṣideṯ*, nfs., au sing. ‖Champ moissonné, fauché. ◊ *ttaḥ yar rḥṣideṯ a ṯṣiyyeṭ* : elle va au champ (de blé moissonné) pour glaner des épis. ◊ *ṯimessi ṯešša rḥṣideṯ* : le feu a anéanti le champ de blé moissonné.

ḤṢR

♦ *ḥṣer*, vti. ; *iḥṣur*, *iḥeṣṣer*, *wa yḥṣir*, *aḏ iḥṣer*, qr. gz. *ḏi* ‖Se trouver dans un endroit à l'improviste ; s'empêtrer ; s'enliser ; tomber dans le piège ; être coincé, capturé, être pris au piège, dans les rets. Ant. *njem*, *mneɛ*. ◊ *iḥṣur ḏi ṯeḥšefṯ* : il est tombé dans le piège ; il est pris au piège. *ḥ̂* ‖Obtenir, acquérir, se procurer, décrocher. ◊ *wa yenni armi iḥeṣṣer ḥ̂ ṯṭarf n ṯmurṯ* : il a pu obtenir difficilement un lot de terrain. ◊ *iḥeṣṣer ḥ̂ plasa* : il a obtenu un poste. *ak* ‖Etre pris ensemble (en flagrant délit). ◊ *ğa tašarn jmiɛ, iḥṣur aki-s* : ils étaient en train de voler, il a été saisi avec lui (elle), ils ont été saisi ensemble. ♦ *aḥṣar*, na. ♦ *iḥṣur*, ams., pl. *ḥṣren*, fém., *ṯeḥṣer*, pl. *ḥesrent*. ‖Pris, saisi, capturé. ♦ *ḥaṣula*, nfs., au pl. ‖Embarras, pétrin, difficulté. ◊ *aqaṯ ḏi ḥaṣula* : il est dans l'embarras. ♦ *rḥasur*, *lḥasul*, *lḥasila*, *lḥasula*, *ḥasulih*. ‖Bref ; enfin ; finalement ; en fin de compte ; en définitive. ♦ *mṣeḥṣar zzešt* : jeu d'enfants, qr.

ḤŠ

♦ *ḥaš* (*u-*), nms., pl. *iḥuyaš*, tz. qr. ; tm. *ḥayš*, pl. *iḥuyaš*, dim. *ṯḥašṯ*, pl. *ṯiḥuyaš* ; qr. *ḥatš*, pl. *iḥuyatš* ; zn. *ḥayk*, pl. *iḥuyak* ; bq. *ḥayk*, pl. *iḥuyak*, dim. *ṯḥaykṯ*, pl. *ṯiḥuyak* ; bq. *ḥayetš*, pl. *iḥuyatš*. ‖Drap, couverture de laine ; étoffe de laine, par ext., haïk ; voile de femme (f.). ◊ *ḥaš n ḥenna* : le haïk de ma grand-mère. ◊ *iḥuyaš n arrif* : les haïks du Rif. ◊ *ṣukkʷḏey ḏeg^gmma* < *ḏi ymma ṯemmuṯ, ayqqa-t ṯeḏra s uḥaš ḏiha* : je suis en train de regarder ma mère qui est morte, elle est là-bas, couverte d'une couverture de laine.

ḤŠ

♦ *ḥaša*, conj., qr. ‖Mais, cependant, seulement ; que (de restriction) ; excepté ; spécialement. ◊ *ḥsey-ṯen qaɛ, ḥaša mmi ktar* : je les aime tous, mais j'aime mon fils davantage. ‖Dès que, aussitôt que, qr. V. *yir*. ◊ *ḥaša zrih̃-ṯ ṯḥeqqiy ḏ aqerɛi* : aussitôt que je l'ai vu, j'ai su que c'est un Guelei (de la Confédération des Iqerɛiyyen). ♦ *ḥašak*, adv. ‖Sauf ton honneur ; sauf le respect que je te dois (se dit par politesse, à propos d'une bête : âne, chien, d'une saleté ; ou par pudeur en disant une grossièreté. ◊ *aqzin, ḥašak* : le chien, sauf ton respect. ◊ *ḏ aqzin, ḥašakum* : c'est un chien, sauf votre respect. ◊ *ayyur ḥašakum* : l'âne, sauf votre respect. ◊ *nendeh ayyur, ḥašak* : nous avons conduit l'âne, sauf ton respect. ◊ Loc. *iɛḏu yar-s ḥašak* : on l'a beau respecté mais il exagère.

ḤŠ

♦ *uḥasa*, adv. : zn. ‖A plus forte raison, a fortiori. V. *acessa*.

ḤŠ

♦ *aḥšuš*, nms. pl. *iḥešwaš* : zn. ‖Giron. V. *aḥsin*.

ḤŠ

♦ *ḥešš*, vt. ; *iḥešš*, *wa yḥešš*, *iṯḥešša*, *aḏ iḥešš*, tz. qr. zn. ‖Couper, faucher l'herbe. ◊ *ṯeffey ṯuḥ a ṯḥešš šway n ṯifaf i ṯfunasin* : elle sortie pour faucher un peu de chicorée pour les vaches. vti., *ḥ̂* ‖Se moquer de qqn. ; tromper ; leurrer. ◊ *iṯḥešš ḥ̂a-s* : il se moque de lui. ♦ *aḥeššeš*, na. ♦ *lḥšiš*, nms. : zn. ; sj. Am. *aḥšiš* ; *rḥšiš*. ‖Herbe, fourrage. ‖Brindilles, menus bois, sj. Am. ♦ *ṯaḥšišṯ* (*ṯḥ-*), nfs., tz. ‖Drogue, stupéfiant. ◊ *isess ṯaḥšišṯ* : il se drogue. ◊ *jjir n yiḏa yarr-it ḥ̂ ṯḥšišṯ* : la génération actuelle, les jeunes d'aujourd'hui s'adonnent à la drogue. ◊ *ibbuhri s ṯeḥšišṯ* : la drogue l'a rendu fou, il est devenu fou. ♦ *aḥšayši* (*w-*), nms., pl. *iḥšayšiyyen*. ‖Drogué, toxicomane ; fumeur, par ext. ♦ *buḥšiša*, nms., au sing. ‖Œsophage. V. *ṯmijja/mejj*. ◊ *aḥ̂buš n*

buḥšiša : pharynx.

ḤŠ

♦ *ḥša*, vt. ; *iḥša, wa yḥši, iḥešša, ad iḥša.* ‖Rouler, tromper, duper ; et pass. V. *šmet. εbar.* ◊ *iḥšaa-yas-t bab n tḥanut, izzen-as tamment n ssekkʷar* : l'épicier l'a roulé, il lui a vendu du miel à base de sucre. vti., *di* ‖Introduire ; faire pénétrer. V. *sidef/adef.*

ḤŠ

♦ *lḥašit*, nfs. : bq. Am. ‖Croûte, écorce. V. *tafaršit/freš.*

ḤŠM

♦ *ḥeššem*, vt. ; *iḥeššem, wa yḥeššem, itḥeššam* ; *ḥešem, itḥešem* ib. ‖Demander (en insistant), prier, supplier qqn. V. *ttar.* ◊ *iḥeššem ameddukern-nes as yarḍer tinεašin minĥef yar yĥeddes < yĥeġes* : il a prié son ami pour qu'il lui prête de l'argent en attendant qu'il soit payé. vti., ◊ *zzat, jar* ‖Outrager, offenser, humilier ib. ◊ *iḥešm-it zzat i yqqrinen-nnes* : il l'a humilié devant ses pairs, ses amis. ♦ *s-* : *isḥeššem, wa yḥeššem, isḥeššam, ad iseḥšem.* ‖Humilier. ♦ *aḥeššem*, na. ♦ *rḥšaym*, nmp., au pl. ‖Honte, humiliation. ◊ *itegg rḥšaym* : il fait honte. ♦ *ḥšuma*, adv. ‖C'est une honte, c'est honteux. ◊ *ḥšuma ĥ afwen* : honte à vous ; c'est honteux, ce que vous avez fait. ♦ *aḥšušem*, na. ‖Action de faire honte, humuliation.

ḤŠ

♦ *aḥeššun*, nms., pl. *iḥeššunen* ; tm. *aḥšun*, pl. *iḥšunen.* ‖Parties naturelles de la femme, vagin.

ḤŠR

♦ *ḥšar*, vt. ; *iḥšar, wa yḥšir, iḥeššar, ad iḥšar.* ‖Mettre au tombeau, descendre un mort dans une tombe, enterrer, inhumer, ensevelir. V. *nḍer. nti.* ◊ *ad ḥšarn ametti s šwayšway* : ils mettront doucement le mort dans la tombe. ◊ *ĥmi yar teḥšarn ad ggen ellḥad ĥ tendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, ils mettront des dalles sur la tombe.

ḤŠRF

♦ *ḥešref*, vt. ; *iḥešref, wa yḥešref, itḥešraf, ad iḥešref.* ‖Arracher des brindilles par-ci par-là. ♦ *aḥešref* (*u-*), na. ♦ *asḥušref*, nms., tz. ; zn. *ašeḥluf*, pl. *išeḥlaf.* ‖Brindilles, menu bois. V. *hiyšar.* ‖Broussaille, touffe.

ḤT

♦ *ḥta, ḥtta, ḥtarami*, prép., tm. bq. *ḥatta* ; tm. bq. bt. *ḥtami, ḥttami* ; W. *ḥtawami.* ‖Jusqu'à ce que. V. *armi/ar. mi.* ◊ tm. *ḥta da* : jusqu'ici ; *ḥta din, ḥta dini* : jusque-là. V. *da.* ◊ W. *ḥtawami udfen* : jusqu'à ce qu'ils rentrent. ◊ bq. *ḥatta ar* : jusqu'à ce que. ◊ *tta < ḥta ar ğeĥĥu < reĥĥu* : jusqu'à maintenant ; jusqu'en ce moment- à ; jusqu'à nos jours.

ḤTM

♦ *ḥettem*, vti. ; *iḥettem, wa yḥettem, itḥettam, ad iḥettem. ĥ* ‖Obliger qqn. ; imposer qqch. ; et pass. V. *bezzez.* ♦ *aḥettem* (*u-*), na.

ḤTR

♦ *taḥtirt* (*tḥ-*), nfs. pl. *tiḥtirin* : bq. ; Am. *taḥtert*, pl. *tiḥetrin.* ‖Sarcloir, plantoir. V. *ariyzim/iyzem* ; houlette. *akeššuḍ.* ‖Petite pioche, serfouette. V. *tqabut/qabu.*

ḤT

♦ *ḥtutti*, vi. ; *iḥtutti, wa yḥtutti, iteḥtuttuy, ad iḥtutti.* ‖Etre effrité, émietté. ◊ *rḥiḍ yarša s tesmeḍ, iteḥtuttuy yar weḥdes* : le mur est abîmé par l'humidité, il tombe en morceaux. ◊ *rḥenni yuzey, marra yḥtutti* : le henné est asséché, il s'est effrité. ♦ *s-* : *seḥtutti, isseḥtutti, wa ysseḥtutti, isseḥtuttuy, ad isseḥtutti.* ‖Effriter, émietter ; faire tomber en morceaux, en miettes. V. *frurri.* ♦ *aḥtutti* (*u-*), na. ♦ *aseḥtutti* (*u-*), na.

ḤT

♦ *ḥut musa*, nms. : bq. ‖Sole ; turbot (poisson). V. *asrem. ajelliḍ/jelled.*

ḤTR

♦ *iḥtar*, vti. ; *yiḥtar, wa yiḥtir, itiḥtar, ad yiḥtar.*

ḥ ‖Prendre soin de qqch., faire attention. ◊ *iḥṭar ḥ ṣṣeḥḥeṭ-nneš qber ma theršeḏ* : prends soin de ta santé avant que tu ne tombes malade. ♦ *aḥṭar* (*w-*), na. ‖Attention, soin, précaution.

ḤṬ

♦ *ḥuṭṭ*, vti. ; *iḥuṭ, wa yḥuṭ, itḥuṭṭa, aḏ iḥuṭ*, tz. qr. ‖Se jeter (oiseau) d'en haut sur, piquer, attaquer, fondre, s'abattre sur. V. *azez. ḥawq. ḥubb. šheḏ.* ◊ *rbaz itḥuṭṭa-d ḥettef ifiğusen* : le faucon pique, et prend les poussins. ♦ *m-* : *mḥuṭ, imḥuṭ, wa ymḥuṭ, itemḥuṭṭa, aḏ imḥuṭ.* ‖Se jeter, foncer (ensemble) sur (hum.). ◊ *netta a yar-sen issiwer, a ḥa-s mḥuṭṭen* : dès qu'il se met à leur parler, ils foncent sur lui. ♦ *aḥuṭṭi* (*u-*), na.

ḤṬ

♦ *ḥṭiṭi*, vi. ; *iteḥṭiṭuy, wa yḥṭiṭi* ; *eḥṭitti, iteḥṭittiw* ib. ‖Frissonner, grelotter. V. *arjij.* ♦ *taḥṭattašṭ* (*ṯh-*), nfs. : bq. sj. ‖Petite grêle, grésil. V. *ašarra.*

ḤṬŠ

♦ *ḥiṭaš, ḥiḏeaš*, n. de nb. ‖Onze. ◊ *ṯsaεet ḏ ḥiṭaš* : il est onze heures. ◊ *umi ṯemmuṯ ymma ğa yar-i ḥiṭaš aream* : quand ma mère était morte, j'avais onze ans. ◊ qr. *ḥiḏeaš n tiwan* : onze plants.

ḤṬW

♦ *aḥeṭṭaw* (*u-*), nms., pl. *iḥeṭṭawen*, dim. *ṯaheṭṭawṯ*, pl. *ṯiheṭṭawin.* ‖Bandeau, serre-tête, tour de tête. V. *ṯišarbešṯ. ṯasefitšṯ. ṯidri/der.* ◊ *ṯeqqen aḥeṭṭaw i ṯenyarṯ ḥama a zzay-s ṯzeyyar azeğif-nnes iteqs-as* : elle a ceint son front d'un bandeau, elle a noué un bandeau autour de son front pour serrer sa tête qui lui fait mal.

ḤWḌ

♦ *ḥewweḏ*, vt. ; *iḥewweḏ, wa yḥewweḏ, itḥewwaḏ, aḏ iḥewweḏ.* ‖Diviser la terre en planches de culture, terrasser, niveler un terrain. ◊ *ṯhewweḏ εaḏ wa ṯezzu* : elle est terrassée, elle n'est pas encore plantée. ♦ *aḥewweḏ* (*u-*), na. ; *aḥuwaḏ* ib. ‖Action de terrasser, niveler la terre. ♦ *rḥewḏ*, nms., pl. *rḥwaḏ.* ‖Carreau, carré, planche d'un potager ; saline. ◊ bq. *rḥwaḏ n rmmraḥ* : saline. ◊ Loc. *iεfes ḏi rḥewḏ* : il a piétiné la planche, il a commis une gaffe, il est intervenu d'une manière maladroite (Cf. Mettre les pieds dans le plat). ♦ *amḥawḏ*, ams., pl. *imḥawḏen* : zn. ‖Prévoyant. ◊ Prov. zn. *mer ylli ḏ imḥawḏen ila qaε imfarrḏen emmuṯen* : s'il n'y avait pas de prévoyants, tous les insouciants seraient morts.

ḤWJ

♦ *ḥwaj*, vt. ; *iḥwaj, wa yḥwij, iteḥwaj, aḏ iḥwaj.* ‖Avoir besoin de ; être pauvre, indigent, nécessiteux. V. *ḥḏaj.* ◊ *yḥs aḏ ybna iḥwaj ṯenεašin* : il veut construire, il a besoin d'argent. ♦ *ḥewwej*, vti., *iḥewwej, wa yḥewwej, itḥewwaj, aḏ iḥewwej.* ‖Avoir recours à qqn., avoir besoin de lui par nécessité ; être à la merci de qqn. ♦ *rḥewj*, na. ‖Besoin, indigence, nécessité, pénurie, manque. ♦ *rḥajjeṯ*, nfs., pl. *rḥwayej* ; *ḥaja*, pl. *ḥajaṯ* ; tm. *ḥajeṯ, ṯḥješṯ* ; bq. *rḥaja.* ‖Chose, objet ; affaire ; besoin, intérêt, utilité. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de choses ; prix modique. ◊ *war š teqqes raḏ ij n rḥajjeṯ* ? : tu n'as pas mal quelque part, tu ne souffres de rien ? ◊ *aḏ yašar rḥajjeṯ aṯ isseš i ṯarwa-nnes* : il vole qqch. pour nourrir ses enfants. ◊ *iγra ša ḥaja* : il a étudié un peu, il a fait des études élémentaires. ◊ *arrin rḥajjeṯ-nni yar wmšan-nnes* : ils ont rendu la chose à sa place. V. *rmaneṯṯ/amen.* ‖Vêtements. V. *arruḏ/irḏ.* ◊ *aṯ irḏ rḥwayej ḏ ejjḏiḏ nnhar n ğεiḏ* < *n rεiḏ* : elle mettra des vêtements neufs le jour de fête. ◊ *rḥwayej umujjiḏ wa zemman a ḥ-as arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui, le galeux ne peut mettre ses vêtements. ‖Outils, matériel, ustensiles, effets ; bagage ; hardes. ◊ *rḥwayej n kuzina* : les ustensiles de cuisine. V. *rqšuε.* ◊ *neys-id rḥwaj nney* : nous avons pris nos effets. ◊ *ruḥ a targgʷḥeḏ, sewjeḏ rḥwayej nneš* : vas chez toi, prépare tes effets. ‖Provisions, ravitaillement ; achat, course, emplette. ◊ *iruḥ aḏ iqḏa ḥaja* : il est allé faire achats. ◊ *a naḥ yar ij ususi ḏ ameḏḏuker inu kessiγ ḥa-s rḥwayej* : nous allons chez un Soussi, c'est mon ami, je m'approvisionne chez lui. ‖Intérêt, profit, utilité. V. *ṣṣarḥeṯ/ṣreḥ. ṯizi.* ◊ *yarr-i ḏay-s rḥajjeṯ* : cela m'intéresse. ◊ *yar-k rḥajjeṯ ḏay-i* : tu as besoin de moi. ♦ *iḥewwej*, ams., pl. *ḥewwjen*, fém. *ṯḥewwej*,

pl. *ḥewwjent.* ‖Pauvre, indigent, nécessiteux. ◊ *arebbi wa ytḥewwijen ijjen yar wenneyni* : que Dieu ne mette pas quelqu'un à la merci de l'autre. ♦ *timḥewjin* (*tm*-), nfp., au pl. ‖Argent, fig. V. *tineašin/teneaš. rfrus. ttmenyat.*

ḤWM

♦ *ḥewwem*, vi. ; *iḥewwem*, *wa yḥewwem*, *itḥewwam*, *ad iḥewwem.* ‖Tournoyer, virevolter (oiseau). ◊ *tus-d tsiwant, ḥewwem, ḥewwem* : la buse est venue, elle tournoyait, tournoyait. ♦ *aḥewwem* (*u*-), na.

ḤWNGZ

♦ *ḥuwengez*, vi. ; *iḥuwengez*, *wa yḥuwengez*, *itḥuwenguz*, *ad iḥuwegez*, bq. ; *ḥuwenges*, *iteḥuwengas* ib. ‖Etre, devenir pâle, pâlir. ♦ *aḥuweguz* (*u*-), na. ; *aḥuwenges.*

ḤWQ

♦ *ḥawq*, vti. ; *iḥawq*, *wa yḥawq*, *itḥawaq*, *ad iḥawaq* : tz. bq. ‖Fondre sur (un oiseau). V. *ḥutt.* ♦ *aḥawq* (*u*-), na.

ḤWQ

♦ *aḥewwaq* (*u*-), nms., pl. *iḥewwaqen.* ‖Couvre-tête non noué qui se met sur la tête. V. *ddarret/der.*

ḤWR

♦ *ḥawer*, vti. ; *iḥawer*, *wa yḥiwer*, *itḥawar*, *ad iḥawer*, qr. *ḥ̂* ‖Faire attention, être prudent, prévoyant ; ménager, traiter avec mesure, utiliser qqch. avec modération, rationaliser. V. *arta.* ◊ *hawer ḥ̂-as* : ménage-le, aie pitié de lui. ◊ *ḥawer ḥ̂ waman* : utilise l'eau avec modération. ♦ *aḥawer* (*u*-), na.

ḤWR

♦ *aḥewri*, *aḥuwri* (*u*-) nms., pl. *iḥewriyen*, *aḥuri*, pl. *iḥuriyen*, fém. *taḥewrešt*, pl. *tiḥewriyin*, R. ; zn. *aḥawli*, pl. *iḥawliyen* ; bq. *aḥuri*, pl. *iḥuriyen.* ‖Mouton (d'un an), bélier ; agneau. V. *išarri. tiḥ̂si. uği.* ◊ *aḥewri isbeeea* : le mouton bêle. ‖Jeune animal (poule, poularde, lapereau). V. *awarrud.* ◊ *aḥuri n wuği*, *n tyatin* : agneau, bouc ib. ◊ *aḥuri n tqenennay* : lapereau. V. *anjuy.* ◊ *aḥuri n tyatin* : chevreau. ◊ Loc. *isqiqqer am tḥewrešt* : il a le visage rouge comme une jeune poule (plais. ou iron.).

ḤWS

♦ *ḥewwes*, vt. ; *iḥewwes*, *itḥewwas*, *wa yḥewwes*, *ad iḥewwes.* ‖Confisquer, spolier, voler, dévaliser, extorquer, ravir. V. *ašar. geššhed.* ◊ *itḥewwas minnma yufa* : il vole tout ce qu'il trouve, tout ce qui lui tombe sous la main. vti., *di* ‖Se promener, visiter (un lieu). V. *sara.* ◊ *itḥewwas di tendint* : il se promène dans la ville. ♦ *aḥewwes* (*u*-), na. ‖Extorsion. ♦ *rḥuwes*, nms., pl. *rḥwusen* ib. ‖Butin, capture, dépouille, prise, trophée. ♦ *imḥewwes*, nms., pl. *imḥewsen.* ‖Promeneur ; visiteur ; touriste.

ḤWŠ

♦ *ḥewweš*, vt. ; *iḥewweš*, *wa yḥewweš*, *itḥewwaš*, *ad iḥewweš.* ‖Clore, clôturer (un champ). V. *fary. qewwar. aḥwiš* (*w*-), nms, pl. *iḥwišen*, dim. *taḥwišt*, pl. *tiḥwišin* ; *rḥewš.* ‖Enclos, clôture.

ḤY

♦ *ḥya*, vt. ; *iḥya*, *iḥegga*, *wa yḥeggi*, *ad iḥegga.* ‖Faire vivre, donner la vie à, réssusciter. ◊ Loc. *wa yneqq*, *wa yḥeggi* : il ne tue, ni ne vivifie (ne donne la vie), il ne dit rien, il n'intervient pas, il est indifférent, on ne peut compter sur lui, veule. ‖Renouer avec qqn., rendre voir ses parents (proches ou lointains). ◊ *iḥegga ddem* : il n'oublie pas les siens même les plus lointains en leur rendant visite. ♦ *ḥaya*, vt. ; *iḥaya*, *itḥaya*, *wa yḥaya*, *ad iḥaya.* ‖Ranimer, vivifier, se ranimer et pass. ◊ *ğa ymmut*, *ibda ytḥaya-d* : il était (presque) mort, il commence à reprendre ses forces. ‖Revenir, renaître ; réapparaître (après une longue durée). ◊ *nnhar-a id iḥaya* : c'est aujourd'hui qu'il est revenu (après une longue disparition). ◊ *iḥya-d ḥ̂a-s rḥriq* : la douleur est revenue. ♦ *lḥayat*, nms. ‖Vie. V. *tudart/ddar.* ♦ *rḥya*, nms. ‖Pudeur, décence ; timidité ; réserve. V. *sedḥa.* ◊ Prov. *rḥya issezwiy*, *tigg^w di tssewriy* : la timidité fait rougir, la peur fait jaunir. ♦ *rḥeyy*, nms., qr. ‖Bruit. V.

ddriz/ddez. ◊ *isra i rḥeyy* : il a entendu un bruit, il est sur le qui-vive. ♦ *rḥayati,* nms. ‖Verre blanc, verre à vitre, verre ordinaire. ♦ *nḥya,* adv. ‖Il y a une raison, une cause, une justification (sous-entendue).

ḤYBZ

♦ *ḥiybez,* vi. ; *iḥiybez, wyḥiybez, ad iḥiybez.* ‖Potelé, grassouillet. V. *kpuppes.* ♦ *aḥiybez* (*u-*), na.

ḤYḌ

♦ *ḥiyyeḏ,* vti. ; *iḥiyyeḏ, wa yḥiyyeḏ, itḥiyyaḏ, aḏ iḥiyyeḏ.* ‖Débarrasser ; enlever ; ôter *ḥ̂* ◊ *ḥiyyeḏ ḥ̂-aney ṯtabra-ya* : débarrasse-nous de cette table. ◊ *aya rebbi heyyeḏ ṯtiyara ḥ̂ wḏrar n Ayṯ Waryiγer* (Ch.) : ô Dieu éloigne l'avion de la montagne des Ayt Waryaghel. *zi* ‖Dégager (se), laisser passer, s'écarter. V. *anef.* ◊ *ḥiyyeḏ zeg wbriḏ* < *zi abriḏ* : dégage la voie. ‖Enlever ; débarrasser ; curer ; nettoyer. V. *qrec. zbar. qess. kkes. qess.* ◊ *iḥeyyḏ-as rwseḥ̂* : il l'a nettoyé. *i* ‖Eloigner, détourner, éviter. ◊ *ḥeyḏ-as* : fous-lui la paix. ♦ *s-* : *sḥiyyaḏ, isḥiyyeḏ, isḥiyyaḏ, wa ysḥiyyeḏ, aḏ isḥiyyeḏ.* ‖Faire changer de place, déplacer, débarrasser de qqch. ; mettre qqch. de côte. ◊ *bnaḏem mara yufa azru ḏeg wbriḏ a ṯ isḥiyyeḏ, yar-s rajar* : si on trouve une pierre sur notre chemin, on la met de côté, il a une rétribution. ♦ *aḥiyyeḏ* (*u-*), na. ♦ *asḥiyyeḏ,* na.

ḤYḌS

♦ *aḥeyḏus,* nms., en loc. ◊ *a tamseḏ aḥeyḏus* : que tu sois maudit.

ḤYḌS

♦ *taḥayḏusṯ,* nfs., toponyme. ‖Lieu de danse. ◊ Loc. *ewš-ayi ddhen niγ aḏ aḥey taḥayḏusṯ* : donne-moi du beurre ou j'irai à Tahaydoust, parole attribuée à une personne présomptueuse.

ḤYḌ

♦ *rḥayḏeṯ,* nfs., au sing. ‖Menstrues, règles. V. *iḏammen/ddem.*

ḤYḌR

♦ *ḥiyḏar,* vi. ; *iḥiyḏa, wa yḥiyḏa, itḥiyḏa, aḏ iḥiyḏar,* tz. ; qr. bq. *ḥiḏar, tḥiḏur* ‖Boiter. V. *qejdeḥ. zhef.* ‖Balafrer. ♦ *s-* : *seḥiḏar, iseḥiḏar, wa yseḥiḏar, iseḥiḏur, aḏ iseḥiḏar* : W. bq. Am. ‖Rendre boiteux. ♦ *aḥiyḏar* (*u-*) ; qr. *aḥidar.* ♦ *aḥiḏar* (*u-*), nms. pl. *iḥiḏaren,* fém. *ṯaḥiḏarṯ,* pl. *ṯiḥidarin* : W. bq. Am. ‖Boiteux. ◊ *ḏ aḥiḏar* : il est boiteux. ♦ *aseḥiḏar,* na.

ḤYḤ

♦ *ḥiyyeḥ,* vti. ; *iḥiyyeḥ, wa yḥiyyeḥ, itḥiyyaḥ, aḏ iḥiyyeḥ* ; *eḥyeḥ, tḥyaḥ.* ‖Faire lever, faire fuir le gibier ; faire une battue, traquer. V. *riyeḥ. ḥarrem* ; débusquer (une bête). *ḥ̂* ◊ *yemmam ḏ ryabeṯ, tḥiyyaḥen ḥ̂ yiref n ğ̂ra a ṯ ṯfen* : ils chassent dans la forêt, ils traquent un sanglier pour le capturer. ◊ *tḥiyyaḥen, snekkaren ṯisešrin* : ils font fuir les perdix. ‖Agiter, secouer un bâton pour frapper ; fondre sur, attaquer. V. *hjem.* ◊ *iḥiyyeḥ ḥ̂a-s s ij ukeššuḏ iḥekm-iṯ yar wmezzuγ* : il a agité un bâton et il la lancé, il a atteint (son adversaire) à l'oreille. ♦ *aḥiyyeḥ* (*u-*), na. ; *aḥyaḥ* ib. ‖Attaque ; chasse à courre. ♦ *ayḥḥah,* interj. ‖Maudit, majeureux celui (celle). ◊ *ayḥḥah ḥ̂ ynni yttun dšar inu* (Ch.) : maudits ceux qui ont oublié mon village.

ḤYR

♦ *ḥeyrur,* nms., au sing. ‖Griffade (s) du visage. V. *ayejḏur.* ◊ *ṯuwṯa ḥeyrur i wyembub* : elle s'est griffé le visage.

ḤYZ

♦ *ḥayzuz, iteḥayzuz* : tz. ‖Se balancer. V. *mateš.* ♦ *ḥayzuzu,* nms. ‖Balançoire, escarpolette. V. *ḥeniriru.*

ḤZ

♦ *ḥuz,* vt. ; *iḥuz, wa yḥuz, itḥuz, aḏ iḥuz,* tz. bq. Am. ; bq. *tḥaz, tḥaza.* ‖Prendre possession de qch ; mettre de côté, mettre à part ; prendre sa part (ou une part) ; s'emparer, mettre la main sur qqch. ◊ *ḥuz ṯasyart uma-š* : mets de côté la part de ton frère. ◊ *iḥuz-iṯ yar ṯtarf* : il l'a mis à côté. ◊ Loc. *mi šek iḥuzen* ? : de quoi tu te mêles ? pourquoi tu t'immisces ? ‖Chasser (des insectes), bq. V. *ḥarb. ay.* ◊ *itḥaza izan* : il chasse les

mouches. ♦ *n-* : *neḥwez*, vti. ; *inneḥwez*, *itneḥwaz*, *wa ynneḥwez*, *aḏ inneḥwez*. ‖Se réfugier, se mettre à l'abri. V. *zaweg*. ◊ *sḥurrem/ḥarrem*. ◊ *tenḥuzey yar-k*, *tḥsed ḏay ṯfekk ḏ?* : je me réfugie auprès de toi, je voudrais que tu me sauves. ♦ *m-* : *mḥizwar*, *imḥizwar*, *itemḥizwar*, *wa ymḥizwar*, *aḏ imḥizwar*. ‖S'engouer ; se bousculer ; se précipiter ; se ruer ; se disputer qqch. ; être en concurrence. V. *izwar*. ♦ *aḥazi* (*u-*), na. ♦ *aneḥwez* (*u-*), *anḥuzi*, na. ♦ *amḥizwar* (*u-*), na. ; qr. *amḥizwar*.

ḤZB

♦ *rḥizeb*, nms., pl. *rḥzab*. ‖Parti politique. ◊ *tadfen yar rḥizeb*, *ǧağan* : ils adhèrent au parti et prêtent serment de fidélité. ◊ *tɛawanen rḥizb* : ils aident le parti. ‖Chapitre du Coran. ◊ *iyra settin ḥizeb* : il a étudié les soixante chapitres (du Coran). ◊ *zzuğen ttaman ḥizb niy hizbayen* : ils ont fait une prière en ayant lu un chapitre ou deux du Coran.

ḤZḌ

♦ *aḥezzuḏ*, ams., pl. *iḥezzuḏen* : bq. ‖Oisillon, oiselet sans plumes. V. *asḏu/ḏu*. ♦ *ḥejuṭ*, anthroponye.

ḤZM

♦ *ḥezzem*, vi. ; *iḥezzem*, *wa yḥezzem*, *itḥezzam*, *aḏ iḥezzem*, qr. bq. ‖Se ceindre, se ceinturer, mettre une ceinture ; et pass. V. *byes*. *yugeḏ*. ◊ *ṯḥezzem s rmejdur n ğhrir* < *n rḥrir* : elle s'est ceinte d'un cordon de soie. ◊ *iḥezzem s ṣemṭeṯ ṯɛemmar s uqarṭas* : il a mis une cartouchière pleine de balles. ‖Rouler (turban, étoffe, gaine de fusil, cordelette) autour de la tête, bq. ‖S'apprêter à ; être prêt, préparé, fig. ◊ *tuya nḥezzem-d aḏ nas yar nnaḏur* : nous nous apprêtions à partir pour Nador. ♦ *aḥezzem* (*u-*), na. ♦ *iḥezzem*, ams., pl. *ḥezzmen*, fém. *ṯeḥezzem*, pl. *ḥezzmznt*. ‖Prêt (pers.). ♦ *aḥezzam* (*u-*), nms., pl. *iḥezzamen*, *iḥezzuma*, *rḥzum* ; tz. ; sj. *aḥazzam* ; gz. *rḥazem* ; bq. *rḥazam*, pl. *rḥzum*, fém. *ṯaḥezzant* (*ṯḥ-*), pl. *ṯḥezzamin*, tz. bq. Am. sj. ; zn. *ṯaḥezzamt*, pl. *ṯiḥezzamin* ; bq. *ṯaḥzamt*, pl. *ṯiḥzamin* ; *ṯaḥezent*, pl. *ṯiḥezzanin* ib. ‖Ceinture d'homme (f.). V. *abyas/byes*. *rmejdur*. *ṯimqiqqešṯ*. *ṯatšurzitšṯ*. *ṯagwant*. *ṯayuggant*. *remḏemmeṯ* ; bande ; bandage. ◊ Loc. *aḥezzam n ɛwiša* : ceinture de Awicha, se dit d'une personne qui, ayant prêté ou donné qqch. se vanter. V. **ṯaḥnašṯ n wbḏares*. *jemmer*. ‖Foulard en soie que les femmes portent sur la tête, gz. bq. V. *ṯasebnešṯ*. ◊ gz. *rḥazem y ujeğif* : un foulard de soie sur la tête. ◊ bq. *qqn rḥzam nem* : attache ton foulard, mets ton foulard. ‖Cartouchière (f.) ib. ◊ *ṯaḥezzent uqarṭas* : cartouchière (de balles). ‖Appareil ou bandage utilisée contre l'hernie (f.) ib. ◊ *ṯaḥezzant n rhind* : bandage d'acier (contre l'hernie). ♦ *tteḥzimeṯ*, nfs., pl. *tteḥzimaṯ*. ‖Tenue vestimentaire.

ḤZN

♦ *ḥzen*, vti. ; *iḥzen*, *wa yḥzin*, *iteḥzin*, *aḏ yḥzen*. ‖Etre désolé, endeuilli, porter, faire le deuil. V. *yiyyar*. ◊ *ḥeznent war tirḏent ṯzwey* (Ch.) : portez le deuil, ne mettez pas de vêtements rouges. ◊ Loc. *aɛeddis wa yḥezzen*, *wa yḥezzen* : l'estomac ne s'afflige pas et ne peut rien conserver, l'être humain ne peut se passer de nourriture malgré l'affliction, le deuil. ♦ *aḥzan* (*w-*), na. ♦ *rḥzen*, nms., au sing. ‖Tristesse, deuil. ♦ *aḥezzan* (*u-*), nms., pl. *iḥezzanen*. ‖Rabbin.

ḤZN

♦ *ṯiḥezzanin* (*ṯḥ-*), nfp., au pl. ‖Anneaux, bracelets (généralement au nombre de sept). V. *ddbarej*. ♦ *rmarq* ḥzina*. V. *rmarq*.

ḤZR

♦ *ḥezzar*, vt. ; *iḥezzar*, *wa yḥezzar*, *itḥezza*, *aḏ itḥezzar* ; bq. *ḥzer*, *ṯḥzer* ib. ‖Prier en flattant, cajoler, dorloter. ♦ *s-* : *seḥuzzer*, *iseḥuzzer*, *wa yseḥuzzer*, *iteseḥuzzer*, *aḏ iseḥuzzer* : bq. ‖Prier, supplier. ‖S'ingénier à vivre ib. ♦ *aḥezzar*, na., *aḥzar* ib. ♦ *asḥuzzar*, na.

Ĥ

Phonétisme :

1. Le phonème [ĥ] est une fricative vélaire sourde, il provient de la sonore [ɣ] en contact avec *-t* ou *-ṯ*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *swiɣ* < *swiĥ-t* ou *swiĥ-ṯ* «je l'ai bu (bue)». 2. Le phonème [ĥ]se réalise [ɣ] dans d'autres parlers : ◊ *iĥf* ; tm. *iɣf* «tête» ; *iɣes* ; gz. *iĥs* «os». V. -(*i*) *ɣ*.

Ĥ

♦ *ĥ-*, *ĥaf*, *ĥef*, *ĥf*, prép. d'origine nominale (V. *iĥf*) qui s'est grammaticalisée. • La prép. *ĥ* est postposée à des verbes dont elle modifie le sens ; elle se rend en plusieurs équivalents français, parfois, on ne trouve pas d'équivalent, ex. : ◊ *yuzzer ĥa-s* : il l'a mis à la porte, il l'a chassé, il l'a congédié. • Cette préposition dénote l'idée de supériorité, de domination, de force ou d'une action subie par un actant, ex. : ◊ *rεeskar tuɣa tadfen ĥ ṯudrin* : les militaires entraient dans les maisons de force, ils violaient les portes. ◊ *ṯenni ĥaf-i ykkin wa ṯekki ĥ hedd* : personne n'a subi des épreuves aussi dures que celles que j'ai endurées. ◊ *idḥeš akiḏ-s* «il plaisante avec lui» ; *ideḥeš ĥa-s* «il se moque de lui». ◊ *ṯyennej akiḏ-s* «elle a chanté avec lui» ; *ṯyennej ĥa-s* «elle a chanté pour lui». ◊ *wi ĥf ṯyennej* ? : sur qui, pour qui a-t-elle chanté ? ◊ *mmi-s ujeğiḏ yiwi ṯeḥrant ĥ wamziw* (C.) : le fils du roi s'est marié avec la fille de l'ogre. ‖ A. ◊ *yus-d ĥ iḏarn* : il est venu (sur les) à pieds. ‖ Chez qqn. (de passage, en cours de route). ◊ *kk-d ĥa-s, awy-iṯ-id akiḏ-š* : passe chez lui, emmène-le avec toi. ‖ Par (idée de lieu). ◊ *ikk-d ĥ rkebdani* : il est passé par Dar El Kabdani. ◊ *kk-d ĥ ssekkʷar ĥmi yar ddewreḏ* : passe sur le sucre quand tu reviens, emmène du sucre quand tu reviens. ‖ A propos, au sujet de. ◊ *ssawaren ĥ leiraq* : ils parlent de l'Irak. ‖ A cause de. ◊ *tmenyan ĥ ṯmurṯ* : ils se battent, ils sont en conflit à cause de la terre. ◊ *uṯin-ayi ĥ uma-š* : ils m'ont frappé à cause de ton frère. ‖ D'après. ◊ *isemma-ṯ ĥ jedd-s* : il l'a baptisé, il l'a prénommé comme son grand-père, il lui a donné le nom de son grand-père, il lui a donné un prénom d'après celui de son grand-père. ‖ De. ◊ *ṯeffy-as lantrit ĥ waryarz-nnes* : on lui a assigné une pension de retraite de son mari. ‖ Au ; à la. ◊ *iqqar ĥa-s rfqi ḏi ṯaddarṯ niɣ ḏi ṯmeḏrin* : le fquih récitera du Coran à sa mémoire, au cimetière ou à la maison. ◊ *wa ĥa-s ṯeεqireḏ* : tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. ◊ qr. *aqqa yis ĥ urzzureɣ* : voici le cheval que je cherche. ◊ *iseğem ĥaf-i, seğmeɣ ĥa-s-n* : il m'a salué, je les ai salués. ‖ Pour. ◊ *iggʷeḏ ĥa-s* : il a peur pour lui. ◊ *iseqsa ĥa-s* : il demande après lui. ‖ Plus que (exprime la comparaison avec l'idée de supériorité ou d'infériorité) : ◊ *ḏ amezzyan ĥa-k* : il est moins âgé que toi. ◊ *imɣar šwayt ĥ mmi-š* : il est un peu plus grand, plus âgé que ton fils. I. Sens spatial : ‖ Sur. V. *nej*, *afella*. Ant. *adu*. 1. Suivie d'un nom : ◊ *iqqim ĥ rkursi* : il est assis sur une chaise. ◊ *ibedd ĥ sseğum* : il est debout sur une échelle. ◊ *iṯṯes ĥ ṯhiyḏurṯ, ĥ uyesḏis, ĥ wεrur* : il dort sur une peau de mouton, sur le côté, sur le dos. ◊ *yar-s ij uḏar, iggʷar ĥ uzeğif* : il possède un pied, il marche sur la tête. ◊ *aɣrum ĥ ttabra* : du pain sur la table, le pain est sur la table. ◊ *ifassen ĥ uyembub* : les mains sur le visage. ◊ *ĥ ṯuzzeggʷarṯ* : en longueur, dans le sens de la longueur. ◊ Loc. *ĥ yiri-nnes* : litt. sur son cou, selon sa conscience, il en est responsable, en son âme et conscience, à ses dépens (au sens moral). ◊ Loc. *ĥ wuḏem n siḏi arbbi* : pour l'amour de Dieu. ◊ Loc. *ĥ nniyyeṯ-inu* : sans que je sache ; à l'improviste ; dans un état second. ◊ *s ĥbar-inu ĥ kurši* : je suis au courant, je sais tout. ◊ *aqqay-i ĥ ĥeḏmeṯ-inu* : je suis en train de travailler (aspect duratif). ◊ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits (il s'agit des

petites cavités du roseau), pas d'eau ; le roseau. ◊ *taddart ĥ yisem-nnes :* (le titre de propriété de) la maison est en son nom. ◊ Loc. *iwda ĥ uyembub* : il est tombé sur la figure ; il fait une mauvaise affaire. **2**. Suivi d'un nom de nombre ou un indéfini : ‖ En, par (pour faire une division). ◊ *bda ĥ tnayn* : partage en deux ; divise par deux. ◊ *ikkar ibedd ĥ ij udar* : il passe toute la journée à être debout sur un pied, il est debout pendant toute la journée, il a beaucoup de travail, il est très occupé. ◊ *tensa ĥ ij umetta* : il a passé toute la nuit sur un pleur, il passé la nuit à pleurer. **3**. Suivi avec un pronom affixe, cette préposition s'emploie avec les pron. affixes, déclinable : ***ĥaf-i, ĥa-ney, ĥa-k, ĥ-am, ĥa-wm, ĥa-knt, ĥa-s, ĥa-sn,*** tm. gz. W. bq. zn. Am. sj. Voir Annexe, tableau n° **4**. ◊ W. *aya dunnit ĥ-nay* : ceci est trop pour nous. ◊ gz. *iqfer ĥaf-s-n s ušal* : il les enferma (dans une jarre) avec de la terre. ◊ *ĥef-s* : sur lui. V. *ĥenni.* ◊ *ssawaren ĥaf-i* : ils parlent de moi. ◊ Loc. *labas ĥa-s* : il va bien. ◊ Loc. *arny-it ĥaf-i* : ajoute-le sur moi, nous sommes les mêmes, lui et moi. ◊ Loc. *ygga ĥa-s* : il avait position à son égard, il comptait sur elle (pour l'épouser), il a misé sur elle. ◊ Loc. *nnhar-a ĥaf-i, tiwešša ĥa-k* : aujourd'hui à moi, demain à toi. **4.** *ĥ* suivi de pronoms interrogatifs ou démonstratifs comme *min, aya, ša, wi, mi, mayn, ɛlamin* : ♦ ***miĥf, ɛlaminĥf, minĥef, ĥminĥef, ĥmiĥ***, qr. ‖ Sur quoi ; pourquoi, pour qu'elle raison ; c'est pour cela que ; pendant que, en attendant que, entre-temps. *minĥef tmenyan* : pourquoi est-ce qu'ils se battent, se disputent ? ◊ *minĥef ṯheyyqed* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? ◊ Loc. *ĥminĥef*; qr. *ĥimiĥef*; bq. *aramiĥef* : entre-temps, pendant ce temps. ◊ ***ĥuya***, loc. prépositionnelle (composée de la prép. *ĥ* et de *aya*, pronom démonstratif neutre. ‖ C'est pour cela, c'est la raison pour laquelle que. V. *aya. mi. min. mayemmi. mayar.* ◊ *aya ĥuya* : l'un sur l'autre, les uns sur les autres. ◊ *ttsen ša ĥ ša* : ils sont couchés, ils dorment les uns sur les autres. ♦ ***wiĥef,*** loc. interrogative. ‖ De chez qui. ◊ *wiĥef ttesyid* ? : chez qui tu l'as acheté ? **II**. Sens temporel : **1**. La prép. *ĥ* dénote l'idée de la postériorité : ‖ Après, ensuite. ◊ *išša tazart, iswa ĥa-s aman* : il a mangé des figues et a bu de l'eau (juste après, immédiatement). ◊ *yus-d ĥ uma-s* : il est venu (au monde) après son frère, il est né après son frère. ◊ *ĥa-s uša ymmut* : il est mort juste après (l'événement précité). ◊ Loc. *ĥ ṛĥwa* : litt. sur le vide, à jeun, sans avoir rien mangé. ◊ ***ĥenni, iĥenni***, adv. de temps : ‖ Puis, et puis, après, ensuite, ainsi, alors, à ce moment-là (terme du récit). ◊ *a nefdar, ĥenni a nrah* : on va déjeuner et on partira ensuite. ◊ *iĥenni niri nessawar zi ssa yar dar* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ◊ *min yar ĥedmey ĥenni* ? : qu'ai-je fait alors ? ◊ *ĥenni min yar ygg* ? : qu'est-ce qu'il fera après ? ◊ *ĥenni, aqqa ɛduy-aš* : tiens, j'ai oublié quelque chose ! ◊ *i ĥenni* ? : et alors ? **2**. Introduit un compl. circonstanciel de temps : ‖ A (l'âge de) ; dans, tous, les, au bout de (jours, semaines mois, ans ...). ◊ *ĥ tmentaš (ar) asna* : à l'âge de dix-huit ans. ◊ *itarggʷah-d ĥ tenuiyyarm, ĥ ĥmestarš aryum* : il rentre (chez lui) tous les huit, quinze jours (ou après huit, quinze jours). ◊ *sett šhur i ĥf niwed* : nous sommes arrivés au bout de six mois. ◊ *wa t-itkemmir ĥ nnhar* : il ne peut pas la terminer en une journée. **3**. *ĥ* est une particule qui se met en tête de phrase, utilisée avec le morphème *ad*, elle exprime le futur (proche et lointain ou un mode potentiel). ◊ *ĥ ad yggenfa* : il sera guéri. ◊ *ĥ a š-ggey di lista* : je te mettrai dans la liste. ◊ *ĥ a^t afed yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *ĥ ad ikaka* : il s'en rendra compte.

Ĥ

♦ *ĥa*, morphème servant à exprimer l'idée d'avenir (futur ou conditionnel) : ◊ *mara neddar ĥa nemmzar* : si nous (vivons), si nous restons en vie, nous nous verrons.

Ĥ

♦ ***eṛĥuĥĥet***, nms., pl. *ṛiĥuĥĥa*, dim. *teĥuĥĥet*, pl. *tiĥuĥĥin* : bq. ‖ Petite porte, porte dérobée ; issue. V. *tawwart.*

Ĥ

♦ *iĥ*, interj. ‖ Pouah !

Ĥ

♦ *iĥĥan*, nmp., au pl. zn. sj. ‖ Excréments ; saleté, vulg. V. *ĥiyyeĥ.*

Ĥ

♦ *ĥĥu*, vt. ; *ĥĥu*, *iteĥĥu*, *wa yĥĥu*, *ad yĥĥu* ib. ‖ Aiguillonner des animaux. V. *nyez*. ♦ *aĥĥu*, *aĥĥut*, na.

Ĥ

♦ *rĥuĥ*, nmc. ; gz. *ĥuĥ*. ‖ Pêches. V. *ĥewweĥ*.

Ĥ

♦ 1. *ĥuĥĥu*, nms., pl. *tiĥuĥutin*, qr. ‖ Pou, enf. V. *tiššešt/ešš*. ◊ qr. *meddez ĥuĥĥu* : écraseur de poux, pouce, qr. V. *ḍaḍ*. ♦ 2. *ĥuĥĥu*, nms., au sing. ‖ Couteau, enf. V. *rmus*. ◊ *ygga-s ĥuĥĥu* : il l'a égorgé, enf. ♦ *s-* : *sĥuĥĥi*, *isĥuĥĥi*, *wa ysĥuĥĥi*, *isĥuĥĥuy*, *ad isĥuĥĥi*. ‖ Couper ; égorger. ◊ *ğa yttes*, *tiysid rmus uša ysĥuĥ-as* : il dormait, elle a pris un couteau et elle l'a égorgé. ♦ *asĥuĥĥi* (*w-*), na.

ĤBḌ

♦ *ĥbeḍ*, vt. ; *ĥebbeḍ*, *wa yĥbiḍ*, *iĥĥebbeḍ*, *aḍ iĥbeḍ*. ‖ Abattre. ◊ *trefsa tuf uša teĥs a t-teĥbeḍ* : la vipère s'est gonflée et elle voulait l'abattre. ‖ Marcher beaucoup. V. *uyur*. ◊ *iĥbeḍ abriḍ* : il a marché beaucoup. vti., *ak* ‖ Jeter qqch. violemment par terre ; frapper brusquement et vivement. ◊ *iys-it uša iĥebḍ-it ak tmurt* : il l'a pris et il l'a jeté violemment par terre. ♦ *n-* : *neĥbeḍ*, *inneĥbeḍ*, *wa ynneĥbeḍ*, *itneĥebaḍ*, *ad inneĥbeḍ*. ‖ S'agiter en tous sens ; gigoter. V. *barkikkeḍ*. *nezweḍ/zweḍ*. ◊ *iyars i wĥewri*, *iqqim itneĥbaḍ armi ymmut* : il a abattu le mouton, il s'est mis à gigoter jusqu'à la mort. ♦ *rmeĥbeḍ*, nms., au sing. fém. *timeĥbet*. ‖ Baguette, verge, badine, bâton souple. V. *akeššuḍ*. ♦ *aĥebbiḍ* (*u-*), nms., pl. *iĥebbiḍen*. : W. zn. ‖ Egratignures. V. *aĥebbiš/ĥbeš*.

ĤBN

♦ *ĥabun*, n. pr. ‖ Japon.

ĤBR

♦ *ĥebbar*, vti. ; *iĥebbar*, *wa yĥebbar*, *itĥebbar*, *ad iĥebbar*. ‖ Annoncer une nouvelle, informer ; avertir. V. *erem*. ◊ *yus-d ḥama a kenniw iĥebbar ĥ mmi-t-wm iğan ḏi rĥarij* : il est venu pour vous informer au sujet de votre fils qui se trouve à l'étranger. ‖ Espionner, dénoncer. V. *seḏardes*. ◊ *ĥabar*, vt. ; *iĥabar*, *wa yĥabar*, *itĥabar*, *aḏ iĥabar*. ‖ S'informer ; s'enquérir de. ◊ *itĥabbar tamyart*, *iteĥs aḏ yssen min itĥessan* : il s'informe auprès de sa femme, il veut savoir ce qui manque à la maison. ♦ *s-* : *seĥbar*, *iseĥbar*, *wa yseĥbar*, *isseĥbar*, *aḏ iseĥbar* ib. ‖ Informer, annoncer. ◊ *ĥmi ytas-d isseĥbar ĥ min i wqeen* : quand il vient, il informe de ce qui s'est passé. ♦ *aĥebbar* (*u-*), na. ♦ *aseĥbar* (*u-*), na. ♦ *rĥbar*, nms. pl. *rĥbarat* ; ; qr. bt. *rĥbar* ; gz. *rĥber*. ‖ Information, nouvelle ; annonce. ◊ *yar-s rĥbar* (ou *s rĥbarnnes*) : il est au courant, il est informé. ◊ *yiweḏ rĥbar yar baba-s* : son père est au courant. ◊ *yarzzu ĥ rĥbar* : il cherche l'information. ◊ *itiš rĥbar* : il donne l'information, il informe. ◊ *aḏ yiri reĥĥu ytiš rĥbar* : il devait être maintenant en train de donner des informations (à propos de qqn. qui est parti en voyage le jour-même). ◊ *wa yği rĥbar yar ḥedd* : personne n'est au courant. ◊ *wš-ayi ij n duru aḏam iniyn ğĥbar < n rĥbar* : donne-moi un réal, je te dirai une nouvelle. ◊ *iffey rĥbar yar ššiĥ* : la nouvelle est parvenue au maître, il est au courant. ◊ Loc. *ihiyya rĥbar !* : quelle nouvelle, se dit pour exprimer l'étonnement, elle est bonne celle-là ! ◊ *aš ĥbark ?* : comment vas-tu ? ♦ *aĥbayri* (*w-*), nms., pl. *iĥbayriyen*, *aĥbarji*, pl. *iĥbarjiyyen*, qr. ‖ Mouchard, espion, dénonciateur, délateur. V. *ašekkam/šekkem*. ◊ *wa ḏay-s tamen qa ḏ aĥbayri* : ne lui fais pas confiance, c'est un délateur.

ĤBŠ

♦ *ĥbeš*, vt. ; *iĥbeš*, *wa yĥbiš*, *iĥebbeš*, *aḏ iĥbeš*, tz. gz. qr. zn. ‖ Echarder, érafler, griffer, gratter, rayer, égratigner, lacérer. V. *qeššar*. *šemšar*. *yarbej*. ◊ *iĥebbeš ttumubin s ukeššuḏ* : il érafle la voiture avec un bâton. ◊ *iĥebši-t umesmir* : il a été écharpé par un clou. ◊ *ğa itirar ak tmuššuwt*, *tĥebš-it* : il jouait avec la chatte, elle l'a égratigné. ‖ Frotter. V. *šmez*. *ḥekk*. ‖ Creuser. V. *eyz*. ◊ *ttrunt*, *ĥebbšent ḏi tmurt* : elles pleurent et creusent la terre. ‖ Sonder qqn., faire parler, questionner habilement. ◊ *yar yĥbbeš* : il est en

train de sonder qqn. ♦ *m-* : *msehbaš, imsehbaš, wa ymsehbiš, itmsehbaš, ad imsehbaš* ; *mehbeš, temhbaš* ib. ‖ S'égratigner, se lacérer (récipr.). ◊ *tiran temsehbašen am imušwen* : ils s'amusent et s'égratignent comme des chats. ♦ ***ahbaš*** (*w-*), na. ♦ ***amsehbask***, na. ; *amhbaš* ib. ♦ ***ahbuš*** (*w-*), nms., pl. *ihubaš* (*ihbas* ib.), dim. *tahbušt*, pl. *tihubaš*. ‖ Trou, terrier, logis (par terre). V. *nuqqib/nqeb*. *ahfur/hfar*. *ifri*. *tahbut/hbed*. *azerdab*. ◊ *ahbuš n tyirdent* : trou du scorpion. ◊ *ahbuš n tkedfin* : fourmilière. ◊ *tarefsa, mağa tekkid zzat-s, teššet h wehbuš-nnes* : si tu passes devant la vipère, elle défend son trou. ◊ *iqqen ihubaš jar wzru d wzru s ubeğac* : il bouche, il colmate les trous qui sont entre les pierres avec de la boue. ◊ *ifiyyran tirin deg hubaš* : les serpents se trouvent dans les trous. ◊ Prov. *wa teg fus-nneš deg hubaš wa š zeeefen ifiyyran* : ne mets pas la main dans les trous, les serpents ne te piqueront pas, il ne faut pas se fourrer dans le guêpier. ‖ Petite chambre (f.), bq. ♦ ***ahebbiš***, nms., pl. *ihebbišen* ; *ahbiš*, pl. *ihbišen* ib. ‖ Griffure, égratignure, éraflure, balafre. ♦ ***tahebbišt*** (*th-*), nfs., pl. *tihebbišin*. ‖ Petit travail, de peu de valeur, péj. ; écriture, péj. V. *tira/arri*. ♦ ***amehbaš***, nms., pl. *imehbašen* ib. ‖ Griffe ; serre. V. *iššar*. ♦ ***amehbiš***, nms., pl. *imehbišen*, tz. W. ; Am. *timehbešt* ; bq. *tamahbiyešt*, pl. *timahbišin* ; sj. *tamehbayšt*, pl. *timahbišin*. ‖ Salamandre. V. *aharmšar*.

ĤBŠ

♦ ***thabešt***, nfs., pl. *tihubay*, tz. ; W. bq. *thabit*, pl. *tihubay*. ‖ Ustensile d'argile ou en terre cuite de forme oblongue renfermant des vivres (liquides ou solides) ; cuve, cuvier. V. *aqbuš*. *aqdih/qeddeh*. ◊ *thabešt w^waššir < n waššir* : un pot de lait caillé. ◊ *teššur išt thabešt s waman* : elle a rempli une cuve d'eau.

ĤBT

♦ ***ahbit*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Douleur abdominale ; colique. V. *rwjee*. *timejbent/jben*. ◊ *iwt-it* (ou *ireqfi-t*) *whbit* : il est frappé, atteint de gastrite. ◊ Loc. *wa *ytqarri whbit di tyya*.

ĤBZ

♦ ***ahebbaz₁*** (*u-*), nms., pl. *ihebbazen*. ‖ Gros pain (rare) ; pain, péj. ♦ ***tahebbast*** (*th-*), nfs., pl. *tihebbazin*. bq. ; qr. *tehubzitšt*, pl. *tihubziyin*. ‖ Pain. V. *ayrum*. *angur*. *taedut*. *tafdirt/fdar*. *tašnift/šnef*. ◊ *tahebbast n taddart* : pain fait à la maison, de ménage. ◊ *tahebbast n ssuq* : pain de fantaisie. ◊ *išt thebbast at ššey, išt am t id ssekkey* : un pain, je le mangerai, l'autre, je te l'enverrai. ◊ *tahebbast n wyrum imendi d uzekkun udir d abarršan* : un pain d'orge et une grappe de raisins noirs. ♦ ***tahbist*** < *tahbizt*, par assimil, nfc. ‖ Pain (plais.). ◊ *tteejib-as tahbist* : il aime le pain. ◊ Loc. *redu n thbist* : ennemi du pain, grand mangeur de pain, gourmand. ♦ ***ahebbaz₂***, nms., pl. *ihebbazen*, fém. *tahebbazt*, pl. *tihebbazin* ib. ‖ Boulanger ; vendeur de pain.

ĤBE

♦ ***rhebbaeet***, nfs. ‖ Coffre souterrain.

ĤDR

♦ ***hеddar***, vt. ; *iheddar, wa yheddar, itheddar, ad iheddar*. ‖ Cuire des légumes avec de la viande ; garnir (un plat) de légumes. ◊ *tessew aysum iheddar s tnifin d rhuršef* : elle a préparé de la viande avec des petits pois et des artichauts. ◊ Loc. *itheddar iharriqen* : parfois, quelques fois, il ment. ♦ ***rhudart***, nfs., pl. *rhudar* ; qr. *erhudart, erhudaret*. ‖ Légumes ; crudités ; garniture (d'un plat de viande). V. *tuzegrut/ziyzu* ; fruits, par ext. ◊ *tteejib-as rhudart ktar, aysum wa ki-s iteg attas* : il préfère les légumes, il n'aime pas beaucoup la viande. ◊ *rhudart ešš waha* : les légumes, tu peux en manger à ta guise, tant que tu peux. ◊ *eemmarn karrusa s rhdart* : il ont rempli la charrette de légumes. ◊ *tawyiy-aš rhudart yar fas s ğiret, znuzih-t di lakriyi* : je transporte (pour toi) les légumes à Fès, de nuit, je les vends au marché central de gros.

ĤĞ

♦ ***hеğu***, n., pl. *iheğuten*. ‖ Malheur, malédiction, ruine, faillite, péj. V. *hra*.

ĤĞD

♦ ***heğed***, vi. ; *iheğed, wa yheğed* ; *ithedad, ad ihzğed*. ‖ Fomenter la discorde, semer la

zizanie. V. *ĥḍer*, *ĥelled*. ◊ *yar-s tnayen n wuḍmawn, wa t tamen, aqa itĥeğaḍ* : c'est un faux jeton, ne te fie pas à lui, il sème la zizanie. ♦ ***aĥeğaḍ*** (*u-*), nms., pl. *iĥeğaḍen*, fém. *taĥeğat*, fém. *tiĥeğaḍin*. ‖ Calomniateur, rapporteur, médisant, fomentateur ; mauvaise langue ; délateur ; cancanier. ◊ *tekken iĥeğaḍen jara-s-n* : des fomentateurs s'immiscent entre eux.

ĤĞ

♦ ***rĥeğ***, nms. ; gz. *lĥeğ* ; *erĥell* ib. ‖ Vinaigre. ◊ *šraḍa s rĥeğ* : salade au vinaigre. ◊ *rĥeğ inellee i yḍammen mara ḍeqren* : le vinaigre est bon, il active la circulation sanguine.

ĤĞS

♦ ***ĥeğes***, vt. ; *iĥeğes*, *wa yĥeğes*, *itĥeğas*, *aḍ iĥeğes*, tm. qr. gz. bq. ; zn. *ĥallas* ; *ĥeres*, *ĥelles* ib. ‖ Payer, débourser, rémunérer, verser des émoluments ; s'acquitter (d'une dette). ◊ *iĥeğes amarwas* : il a payé la dette. ◊ *iĥeğes tfawt* : il a payé l'électricité, la quittance de l'électricité. vti., ‖ Payer pour qqn. ; offrir qqch. en payant. ◊ *iĥeds-as* < *iĥeğs rqehwa* : il lui a payé un café. ◊ *aš itĥeğas s jurni-nneš* : il te paieras à la journée, tu percevras ton salaire journalier. ◊ *qa ɛaḍ wa ḍay ĥeddsen* : ils ne m'ont pas encore payé. *s* ◊ *minzi yar tĥedseḍ* ? *s ša n tbquqt n ssekkʷar, ša n tmeğatš* : de quoi vas-tu la payer ? (tu lui donneras) un morceau de sucre ou un œuf. ◊ *bekri ğa tĥeğasen rfqi s rmašur* : autrefois, le fquih se faisait payer par des céréales, on lui donnait du grain. vi., ‖ Percevoir, encaisser (argent). ◊ *itĥeğas zi šhar yar šhar* : il perçoit son salaire chaque mois, tous les mois. ◊ *lantrit ĥ tĥağasen* : la retraite, la pension qu'il perçoivent. ◊ *mermi yar ĥeḍmey* ? *mermi yar ĥeddsey* ? *mermi yar syey reiḍ* ? : quand est-ce que je vais travailler ..., encaisser de l'argent ... et acheter le mouton du sacrifice ? ◊ *mešhar yar tĥadğseḍ* : combien tu paies ? ♦ ***m-*** : *mĥeğas*, *i mĥeğas*, *wa ymĥeğas*, *itemĥeğas*, *aḍ imĥeğas* : gz. ‖ S'acquitter (récipr.) ◊ gz. *ruĥa war ayi tarseḍ ša, nemĥuğus* : maintenant, je ne te dois plus rien, nous nous sommes acquittés, nous sommes quittes. ♦ ***rĥras***, nms., au sing. ‖ Règlement (dette, compte, facture) ; paie ; solde.

ĤḌ

♦ ***aĥḍiḍ*** (*w-*), nms., pl. *iĥḍiḍen* : bq. ‖ Nouveau-né. V. *aḥḍiḍ*.

ĤḌ

♦ ***taĥḍiṭ*** (*tĥ-*), nfs., pl. *tiĥḍiyin* : bq. ; *taĥḍiṭ*, pl. *tiĥḍiḍin* : Am. ‖ Mâchoire inférieure. V. *ayesmir*.

ĤḌM

♦ ***ĥḍem***, vt. ; *iĥḍem*, *wa yĥḍim*, *iĥeddem*, *aḍ iĥḍem*, R. zn. sj. ‖ Travailler ; faire un travail ; accomplir une besogne être au travail. ◊ *iĥeddem ššeyer-nnes* : il fait son travail. ◊ *afeğaḥ iĥeddem tmurt mliḥ* : l'agriculteur travaille bien la terre. ◊ Loc. *tĥeḍmeḍ ššyer* : tu as fait de la belle besogne (par iron. ou par antiphr.) ◊ Loc. *at yĥḍem* : il se peut qu'il fasse cela. ◊ *iĥeddm-it* : il l'a fait, se dit de qqn. qui fait qqch. de douteux, suspect (vice, habitude). ‖ Fabriquer ; faire un ouvrage ; façonner. V. *gg*. *ṣnee* ; aménager, construire, bâtir. V. *bna*. ◊ *iĥeddem isuyar* : il fabrique des charrues. ◊ *ḍ anejja*, *iĥeddem tafrewt* : il est menuisier, ébéniste, il travaille le bois. ◊ *ij utašrun iĥeddem tarya* : un tâcheron aménage un canal (d'irrigation). ‖ Adorer (Dieu) ; se vouer à, être au son service d'un saint ; être dévot. V. *ɛbeḍ*. ◊ *ĥeddmen siḍi arbbi* : ils sont au service de Dieu, ils l'adorent, ce sont des dévots. ‖ Rouler, tromper qqn. V. *šmeṭ*. ◊ *iĥeḍm-iṭ* : il l'a eu, il l'a roulé. vti., *ḍi* ‖ Travailler, exercer un métier. ◊ *iĥeddem ḍi tfawt* : il travaille dans l'électricité, il est électricien. ◊ *ğa ĥeddmey ḍi firma* : je travaillais à la ferme. ◊ *iĥeddem ḍi fabrika* : il travaille dans une fabrique, dans une usine, il est ouvrier. ◊ *ğa iĥeddem ḍi Naḍur* ; *ḍi hulanda* : il travaillait à Nador ; en hollande. *ĥ* ‖ Entretenir, nourrir, subvenir aux besoins de. ◊ *iĥeddem ĥ tarwa* (ou *ĥ ihenjirn*) *-nnes* : il travaille pour ses enfants, pour sa famille. ◊ *iĥeddem lwaliḍin* : il subvient aux besoins de ses parents. ◊ *iĥeddem ĥ uzeğif-nnes* : il travaille pour son propre compte, il vit de son propre travail. ◊ *iĥeddem ĥa-s-n* : il travaille pour eux, ils sont à sa charge. ◊ Loc. *ĥḍem a bu-tfaddin ĥ bu-yfadden* : travaille ô celui possédant de petites genoux (chétif) pour celui possédant de

grosses genoux (costaud et fainéant), le faible travaille au profit du fort (Cf. Les frelons passant pour piller le miel des abeilles). ◊ *ħeddem yar rmeħzen* : il travaille avec l'Etat, il est fonctionnaire. ◊ *zi ... ar* ‖ Travailler de ... jusqu'à. ◊ *ħeddem zi yar ṭyar ar yar ṭyri* : il travaille du lever jusqu'au coucher du soleil. *ar* ‖ Travailler jusqu'à, jusqu'au. ◊ *aḏ ħeddmey ar ḏ ašiy ak yires-inu yuzey* : je travaille jusqu'à ce que je sente ma langue desséchée, jusqu'à ce que ma langue soit desséchée. *ak* ‖ Travailler avec qqn. ; travailler pour le compte de qqn. ◊ *ħeddem ak bab n ššî* : il travaille avec le patron. *s* ‖ Travailler à (à l'heure ; à la journée ; à la tâche, selon l'ouvrage ; aux pièces) ; travailler (au prix de, moyennant une somme précise) ; travailler au moyen de, avec qqch.) ◊ *ħeddem s nnhar, s laṭaš* : il travaille à la journée, à la tâche. ◊ *ħeddem s duru ḏ wzyen i nnhar* : il travaillait à un réal et demi par jour. ◊ *ħeddem s ifassen* : il travaille avec les mains, il fait un travail manuel. ◊ *ħeddem s uzeǧif waha* : il travaille de tête seulement, il fait un travail, cérébral, intellectuel. *min* ◊ *min yar yħḏem* ? : que va-t-il faire ? ◊ *wa ḏa ša min ħḏem* (ou *ygga*) : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. ◊ *min yar ṭeħḏem nettaṯ* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ qr. *mayn yar yħḏem ħenni* : que va-t-il faire alors ? ‖ Fonctionner ; être en marche (mécanisme, engin ...). ◊ *issekkar ttumubin a ħḏem* : il a mis la voiture en marche. ◊ *lmusejjala ṯħeddem* : le magnétophone fonctionne. Ant. *belleε*. vi., ◊ *aqa ǧa ħeddmey* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *wa yħeddem* : il chôme (pers.) ; il est inutilisable (objet). ◊ *ħeddem ammu ḏ wammu* : il travaille par-ci par-là, un peu partout. ◊ Loc. *wa yħeddem, wa iyddem*. V. *yḏem*. ◊ Prov.**zzerḏ wa iḏeǧem, siḏi wa yħeddem, ralla wa t^teǧem*. ‖ Se dérouler, être en cours ; battre son plein. ◊ *isra i rbaruḏ ħeddem* : il a entendu des coups de feu, la guerre battait son plein. ‖ Agir, faire l'effet (sur). V. *qarr*. ◊ *ddwa εaḏ ħeddem* : le médicament est en train de faire l'effet. ♦ *s-* : *seħḏem, isseħḏem, wa yysseħḏem, isseħeddem, aḏ isseħḏem*, R. zn. sj. ‖ Faire travailler ; fournir du travail ; embaucher ; faire fonctionner ; faire tourner ; activer ; manœuvrer (mécanisme, engin, appareil ...). V. *siy. snekkar/kkar*. ◊ *isseħḏem mašina* : il a fait fonctionner, il a mis en marche l'engin, l'appareil. ♦ *sn-* : *sneħḏem, isneħḏem, wa yesneħḏim, isneħḏam, aḏ isneħḏem*. ‖ S'agiter, se mouvoir, s'exciter (par nervosité ou par excitation), se démener, se remuer. V. *qezqez*. ◊ *qaε isneħḏam* : il est complètement, agité, ému. ♦ *tw-* : *itwaħḏem, wa ytwiħḏem, itwaħeddem, aḏ itwaħḏem*. ‖ Etre fabriqué. ◊ *itwaħḏem di lħarij* : il est fabriqué à l'étranger. ♦ *iħḏem*, ams., pl. *ħeḏmen*, fém. *ṯeħḏem*, pl. *ħeḏment*. ‖ Vieux, usagé. V. *ibburi/rbari*. ◊ *isya ttumubin ṯeħḏem, εraḥar ḏ jjdiḏ* : il a acheté une voiture ayant déjà servie, presque neuve. ♦ *rħeḏmeṯ*, nfs., pl. *rħḏayem*, tz., dim. pl. *ṯiħeddimin*, au pl. ; zn. *elħeḏmeṯ* ; sj. *elħidma* ; bq. Am. *elħidmet* ; bq. *erħiḏmeṯ* ; W. *rħḏend*. ‖ Travail, besogne, tâche. V. *ššyer/šyer. tamara/tamar*. ◊ *yarzzu rħeḏmeṯ* : il cherche du travail. ◊ *ṯuza yar-s rħeḏmeṯ* : il en a assez du travail, il est excédé de travail. ◊ *arumi itraya-d ħ baba, aḏ iraḥ yar rħeḏmeṯ* : le roumi interpelle mon père pour qu'il aille au travail. ◊ *ṯtfey ki-s rħeḏmeṯ* : j'ai pris du travail avec lui, il m'a embauché. ◊ *nbedda rħeḏmeṯ yar ħemsa n ssbeḥ, nteffey yar waḥit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). ◊ *aṭašrun i ṯtef rħeḏmeṯ* : l'entrepreneur a pris les travaux (du chantier). ◊ *iqabr-as rħeḏmeṯ* : il lui dirige les travaux. ◊ *ħḏem rħeḏmeṯ-nneš* : fais ton travail. ◊ *ṯiħeddimin n ššiṭan* : actions sournoises et sataniques. ♦ *aħeddam* (*u-*), nms., pl. *iħeddamen*. ‖ Ouvrier ; apprenti ; aide-maçon ; employé ; manœuvre ; journalier ; valet. V. *bab. ššî*. ◊ *yiwi-d ttmenyaṯ i yħeddamen* : il a apporté de l'argent aux ouvriers. ◊ *tεayaney aħeddam ay d-yawi rbeyri* : j'attends que l'ouvrier m'apporte le mortier. ◊ *ǧa ǧa yar-s ij uħeddam, maša aħeddam-nni ki walu* : il avait un ouvrier, mais cet ouvrier ne valait rien. ♦ *ṯaħeddant* (*ṯħ-*), nfs., pl. *ṯiħeddamin*. ‖ Ouvrière ; travailleuse ; bonne ; servante ; femme de ménage. ♦ *ṯaħḏint* (*ṯħ-*), pl. *ṯiħḏimin* : qr. ‖ Esclave, négresse. ♦ *aħḏim* (*w-*), nms. pl. *iħḏimen*, dim. *ṯaħḏint*, pl. *ṯiħḏimin* ; tz.

aneĥḏam, pl. ineĥḏamen, dim. ṯaneĥḏant, pl. ṯineĥḏamin ; bq. Am. ameĥḏam, pl. ineĥḏamen, dim. ṯaneĥḏent, pl. ṯineĥḏemin. ‖ Plat, poêle, poêlon, crêpier de terre cuite. V. imseĥhar/seĥhar. fan. ṯazewḏa. ◊ qr. ğa ṯ-ğa t^taĥḏint < ḏ taĥḏint yar ymma-ṯw-m : elle était la négresse de votre mère. ♦ **aĥedmi** (u-), nms., pl. iĥedmiyen, dim. ṯaĥedmešt (ṯĥ-), pl. ṯiĥedmeyyin ; tz. tm. ṯaĥḏmṯšṯ ; gz. taĥedmešt, pl. ṯiĥedmiyyin ; zn. ṯaĥedmikṯ. ‖ Grand couteau, poignard (euph.). ◊ iššaṯ s uĥedmi : il frappe, il a l'habitude de frapper avec un poignard. ◊ Prov. aĥedmi *ifaryen, iyarres illa ryend-nnes. ‖ Couteau, lame. V. uzzar/azzer ; baïonnette. V. ttafara. ◊ zn. emsaḥ di ṯaĥedmikṯ : essuie sur moi ton couteau, attribue-moi tous les torts, toute la responsabilité. ◊ issufy-as ur s ṯĥedmešt : il lui a percé le cœur avec une lame.

ĤḌN

♦ **ṯĥaḏent**, nms., pl. ṯiĥudam, tz. qr. ; gz. ṯĥaḏent, pl. ṯiĥudan ; W. ṯĥaṯent ; bq. ṯĥuṯent, pl. ṯiĥuṯam ; zn. ṯĥṯent, ṯĥaṯent, ĥuttem, pl. ṯiĥutam. ‖ Bague, anneau. V. ṯaĥrasṯ. ◊ ṯĥaḏent wa ḏay ttusi ura ḏeg ij uḏaḏ-inu : la bague n'allait à aucun de mes doigts. ◊ yar aḏ iziyyar ṯĥaḏent, kurši aḏ yiri : il suffit qu'il (le prince) serre la bague et tout y est, tout est mis à sa disposition. ◊ ṯĥaḏent n nnuqaṯ ṯewḏ-ayi di ṯenda, wi ḏay t-id yar iysin, wi yar iḥaḏan nnda (Ch.) : une bague d'argent est tombée dans la mare, qui pourrait me le récupérer, qui oserait toucher à la rosée ? ‖ Cheville, anneau (de charrue). V. asyar. ◊ ṯĥaḏent n ṯagersa : cheville, anneau attaché au soc. ♦ **bu-ṯĥudam**, nms., tz. bq. Am. ; W. bu-ṯĥutam. ‖ Annulaire. V. ḏaḏ.

ĤḌR

♦ **iĥḏar**, vt. ; yiĥḏar, wa yiĥḏar, itiĥḏar, aḏ yiĥḏar, tz. ; gz. zn. iĥḏar. ‖ Choisir, faire son choix ; sélectionner ; opter. V. ɛzer. ◊ iĥḏar min ḏ aš iɛejben, wen aṣebḥan : choisis ce qui te plaît, le beau, le bon, le joli, le meilleur. ◊ marehba nuḏf-išm ḏ a ṯammuaṯ wa nessin, nuḏf-išem ḏ s rmiyyaṯ ḥama a niĥḏar zzin (Ch.) : bienvenue, nous te pénétrons, ô terre que nous ignorons, ô terre inconnue ; nous te foulons par centaines pour choisir la beauté. ♦ **s-** : siĥḏar, isiĥḏar, wa ysiĥḏar, issiĥḏir, aḏ issiĥḏar, tz. ; zn. siĥḏar. ‖ Faire, laisser choisir ; donner le choix. V. ĥiyyar. ◊ isiĥḏar-iṯ, inn-as awi ṯenni i š iɛejben : il l'a fait choisir, il lui a dit : «Prends celle qui te plaît». ♦ **asiĥḏar** (u-), na.

ĤḌR

♦ **rĥaḏar**, nms., pl. rĥwaḏar. ‖ Envie, désir, vœux ; aise, bien-être (moral) ; gré. V. ĥaṭar.

ĤḌS

♦ **aĥiḏus** (u-), nms., pl. iĥiḏusen, tz. W. zn. ‖ Burnous. V. aserham.

ĤḌƐ

♦ **ĥḏeɛ**, vt. ; iĥeddeɛ, wa yĥḏiɛ, iĥeddeɛ, aḏ iĥdeɛ, tz. ; zn. sj. ĥdaɛ, ĥeddaɛ. ‖ Trahir ; vendre, dénoncer par intérêt ; tromper. V. šmeṯ. ◊ wenni yar iĥeḏɛen llif, wa yar-s bu wawar (Ch.) : celui qui trahit l'amant (e) a violé sa promesse. ♦ **rĥḏeɛ**, na. ; erĥḏaɛ, erĥḏaɛṯ ; gz. ṯaĥeddɛaṯ ; zn. sj. ṯĥḏiɛeṯ. ‖ Trahison ; traîtrise ; déloyauté ; perfidie. ◊ gz. ṯaĥeddɛaṯ ṯaqbiḥ yar yaryazen : la trahison est honteuse pour les hommes. ♦ **aĥeddaɛ** (u-), nms. pl. iĥeddaɛen, fém. ṯaĥeddaḥṯ, pl. ṯiĥeddaɛin, gz. ‖ Trompeur, traître, imposteur, délateur ; perfide. ◊ gz. nuššin nĥis iryazen išaten rbaruḏ aṯṯas, nšerha iĥeddaɛan : nous aimons les hommes braves au combat, mais nous détestons les traîtres.

ĤḌ

♦ **ĥḏa**, vti. ; iĥḏa, wa yĥḏi, iĥeṯṯa, aḏ yĥḏa, qr. gz. di ‖ Se tromper, faire une erreur ; avoir tort ; agir d'une manière incorrecte. ak ‖ Se comporter, se conduire d'une manière impolie, fallacieuse ; braver, blesser les bienséances. ◊ iĥḏa akiḏ-s : il s'est comporté d'une manière inconvenable avec lui. vi., ◊ iĥḏa, ḏay-s rḥeqq : il a tort, il est fautif (il doit payer qqch.). ◊ gz. mağa ĥḏiy neš, šek inayi «uriḏ amennu» : si je me trompe, dis-moi : «ce n'est pas comme cela», corrige-moi si je me trompe. ‖ Manquer, rater, louper. Ant. rqef. ◊ yar-i ij uma iššaṯ war iĥeṯṯi : j'ai un frère qui frappe,

qui se bat (mais) il ne rate pas son le coup. ♦ *rĥaṭi*, na. ; *ĥeṭṭu* ib. ‖ Erreur, faute, manquement. ◊ *ygga rĥaṭi* : il s'est trompé, il a mal agi. ♦ *ṯṯeĥṭiyeṯ*, nfs., pl. *ṯṯeĥṭiyaṯ*. ‖ Amende, contravention. V. *abrusi. erenesaf/nṣef. mulṭa. eddεayreṯ*. ◊ *iĥeğes ṯṯeĥṭeyyeṯ* : il a payé une amende. ◊ *ggin-as ṯṯeĥṭiyyeṯ* : il a été condamné à une amende. ♦ *iĥṭṭura*, *ṯiĥeṭṭura*, pron. indéf. ib. ‖ Quelque. ◊ *urṯan aqqay-n ḏa εaḏ iĥṭṭura* : il y a ici toujours quelques figuiers.

ĤḌB

♦ *ĥḍeb*, vt. ; *iĥḍeb, wa yĥḍib, iĥeṭṭeb, aḏ yĥḍeb*, tm. tz. qr. gz. zn. ‖ Demander en mariage, se fiancer. V. *ttar*. ◊ *šḥar ḏay-i yĥeḍben, ugiɣ aḏ meršeɣ* : beaucoup de personnes m'ont demandé en mariage, j'ai refusé de me marier. vti., *ĥ* ‖ Prêcher, sermonner ; présenter des informations (à la radio, à la télé) ; prononcer un discours (officiel). ♦ *st-* : *steĥṭeb, isteĥṭeb, wa ysteĥṭeb, isteĥṭab, aḏ isteĥṭeb*. ‖ Prononcer un discours (officiel). ◊ *ruḥen arrbaṭ isteĥṭeb ĥa-s-n ujeğiḏ* : ils sont allés à Rabat, le roi a prononcé un discours devant eux. ♦ *tw-* : *twaĥḍeb, itwaĥḍab, wa ytwaĥḍeb, aḏ itwaĥḍeb*. ‖ Etre demandée en mariage, être fiancée. ◊ *umi ṯetwaĥḍeb, ğa εaḏ wa ṯaĥriqeḏ* : quand elle a été demandée en mariage, tu n'étais pas encore né. ♦ *aĥḍab* (*w-*), na. ♦ *rĥḍubeṯ*, nfs., au sing. ‖ Accordailles ; cérémonie de fiançailles. ◊ *usin-d aḏ ḥḍarn ḏi rĥḍubeṯ* : ils sont venus pour assister aux fiançailles. ♦ *rĥuṭbeṯš*, nfs., gz. *lĥuṭbeṯ*, *lĥuṭbeṯ*. ‖ Sermon, prêche ; information (radio, télé) ; discours officiel oral. ◊ gz. *lmenber n ğĥuṭbeṯ* : chaire de prêche. ♦ *aĥeṭṭab* (*u-*), ams., pl. *iĥeṭṭaben*, fém. *ṯaĥeṭṭabṯ*, pl. *ṯiĥeṭṭabin* ; qr. *aneĥḍab*, pl. *ineĥḍaben*, qr, fém. *ṯanĥḍabṯ* pl. *ṯinĥḍabin*. ‖ Prétendant ; fiancée, accordée (f.). ♦ *lĥeṭṭabi*, *lĥṭib*, *lĥaṭibi*, anthroponyme.

ĤḌF

♦ *ĥḍef*, vt. ; *iĥḍef, wa yĥḍif, iĥeṭṭef, aḏ iĥḍef*, qr. ‖ Enlever, prendre brusquement, saisir, rafler, arracher, voler, détrousser, confisquer, dévaliser, prendre en otage, rapter, kidnapper. V. *ašar*. ◊ *mara yssufeɣ ša ḥḥaja ɣar zzenqeṯ as ṯ-ĥeḍfen iḥenjirn* : il sort quelque chose dehors, les enfants le lui prennent. ◊ *ššaṭen s rmus, ĥeṭṭfen ṯimɣarrin i ṯeggen ddheb* : ils frappent avec le couteau et détroussent les femmes qui mettent de l'or. ◊ *rbaz iṯḥuṭṭa-d, iĥeṭṭef ifiğusen uša iri yḏwa* : le faucon pique, prend les poussins puis s'envole. ◊ *aĥmi ṯ-ywḍef ša ḥḥedd* : comme si qqn. l'avait pris, se dit de qqn. qui est mort subitement. ‖ Faire qqch. rapidement, aller chercher qqch. en vitesse (faire une course, se nourrir ...). ◊ *iruḥ aḏ iĥḍef išṯ ṯbuyyuṭ* : il est allé pour acheter rapidement une baguette (de pain). ◊ *ruḥ ĥeḍef-ayi ij n ğqabsa* < *n rqabsa n ššεer* : vas me chercher une boîte d'allumettes, vite. ‖ Entreprendre une activité non autorisée, illégale en cachette ou par des moyens illicites ; transporter ; construire (clandestinement). ◊ *ij n ṭṭaksi iḏay iĥeḍfen* : un taxi qui m'a transporté qui m'a transporté clandestinement. ♦ *aĥḍaf* (*w-*), na. masc., *ṯaĥeṭṭafṯ*, na. fém. ‖ Vol, escroquerie, cambriolage, rapt, kidnappage ; pillage. ♦ *aĥeṭṭaf* (*u-*), nms., pl. *iĥeṭṭafen*, *ṯaĥeṭṭafṯ*, pl. *ṯiĥeṭṭafin* ; *aĥṭaf*, pl. *iĥṭafen*, fém. *ṯaĥṭafṯ*, pl. *ṯiĥṭafin* ib. ‖ Escroc, voleur, brigand ; kidnappeur. V. *aĥewwan/ĥwen. ašeffar* ; voiturier transporteur illégal. ♦ *n-* : *neĥḍef, inneĥḍef, itneĥḍaf, wa ynneĥḍef, aḏ inneĥḍef*. ‖ Sursauter, tressaillir, frémir, frissonner (de frayeur). ◊ *ṯesra i rḥess neṭṭaṯ ṯenneĥḍef* : elle a entendu du bruit et elle a sursauté. ‖ Se mettre sur pied en toute rapidité. ◊ *ikkar ynneĥḍef* : il s'est dressé et s'est mis sur pied vite. ♦ *m-* : *meĥḍef, immeĥḍef, wa ymmeĥḍef, itmeĥḍaf, aḏ immeĥḍef* ib. ‖ Etre pris, attrapé, saisi. ♦ *aneĥḍef* (*u-*), na. ♦ *rmeĥḍaf*, nms., pl. *imĥḍafen*, qr. ; gz. *lmuĥḍaf*, pl. *imuĥḍafen* ; bq. *ameĥṭaf*, pl. *imeĥṭafen*. ‖ Gaule, perche servant à cueillir des fruits ; crampon ; crochet, gz. ; ancre. ♦ *ṯimeĥḍefṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯimiḍeyefṯ*. ‖ Teigne, infection du cuir chevelu. V. *ṯuqqušš̌arṯ/qeššar*. ♦ *bu-ṯimeĥḍefṯ*, nms., pl. *ayṯ bu-ṯimekḍefṯ* ; qr. *bu-ṯimiḍeyefṯ*. ‖ Teigneux.

ĤḌR

♦ *ĥḍer*₁, vti. ; *iĥḍer, wa yĥḍir, iĥeṭṭer, aḏ iĥḍer*, tm. tz. W. bq. ; gz. *ĥelḍ* ; zn. *ĥallaḏ*.

ĥ ‖ Rattraper, rejoindre, parvenir. V. *awed. ĥešš.* ◊ *iĥder ĥasent wayyrad* (C.) : le lion les (filles) a rattrapées. *ɣar* ‖ Arriver (à un lieu). ◊ *iĥder ɣar wma-s* : il est arrivé chez son frère. ◊ *ĥedren msaken uša wdan* : aussitôt arrivés, ils se sont endormis, les pauvres.

ĤDR

♦ *ĥder₂*, vti., même conjug. que le précéd. *ak* ‖ Mélanger ; malaxer. V. *essar. arwi.* ◊ tm. *iĥder irden ig imndi* : il a mélangé le blé et l'orge. ◊ *arn iĥder ak tmeğarin* : de la farine mélangée aux œufs. ‖ Mêler, associer, amalgamer. ◊ *timɣarin wa ĥettrent* : les femmes ne se mêlent pas (aux hommes). ◊ Prov. zn. *ĥallad iman ennek aked enneĥal aš etšen itan* : roule-toi dans le son, les chiens te mangeront. V. *nqeb. iĥubaš/ĥbeš.* ♦ *s-* : *seĥder, isseĥder, wa ysseĥder, isseĥder, ad isseĥdar.* ‖ Mélanger, remuer. ◊ *isseĥder tamment n ssekkʷar ak tamment n tzizwa* : il a mélangé le miel à base de sucre avec le miel des abeilles, avec le miel pur. ♦ *m-* : *mĥared, imĥared, wa ymĥired, itemĥalet, ad itemĥalat* ; bq. *emḥared, itemḥarad.* ‖ Fréquenter qqn. V. *mun.* ♦ *amĥalet* (*u-*), na. ; bq. *amḥared.* ♦ *imeĥdar*, nmp., au pl. ‖ Blé mélangé avec de l'orge. V. *imerges.*

ĤDR

♦ *rĥudart*, nfs., pl. *rĥudar* ; qr. *erĥudart, erĥudaret.* ‖ Légumes ; crudités ; garniture (d'un plat de viande). V. *ĥeddar.*

ĤF

♦ *iĥf₁* (*yi-*), nms., pl. *iĥfawen*, tm. tz. W. zn. bt. ; tm. *iɣf*, pl. *iɣfawen*, dim. *tiɣft*, pl. *tiɣfawin.* ‖ Tête ; cap. V. *azeğif. ageḥguḥ. ṣayṣay.* ‖ Bout, extrémité, chef, angle, sommet, pointe, crête, cap. V. *tayma. essefq. arragub/argeb* ; partie supérieure de la tête, du crâne, tm. ; personne, tête, bt. ◊ zn. *iĥf n wadrar* : sommet de la montagne. V. *adrar. tqiššat.* ◊ *iĥf idewdan* : bout des doigts. ◊ *iĥf n yires* : bout de la langue. ◊ *issufeɣ iĥf n wqrem, ukeššud* : il taillé le bout, il a effilé le bout d'un crayon, d'un bâton. ◊ Loc. *aq-t ɣar-i ĥ yiĥf n yires* : je l'ai sur le bout de la langue, j'ai oublié (je peux m'en rappeler tout de suite). ♦ *iĥf₂* peut se rendre par un pron. pers. réfléchi. ‖ Moi, toi, lui, elle (même), se, pour certains verbes sans préfixe *m-* et/ou ses dérivés, *iĥf* permet d'obtenir un verbe réfléchi. V. *nnit. imant/amen.* ◊ *nniɣ ak yiĥf-inu* : je me suis dit moi-même. ◊ *yeffarr iĥf-nnes* : il s'est caché. ◊ *iteĥs iĥf-nnes waha* : il n'aime que soi-même, il est égoïste. ◊ *jjiĥ-t i yiĥf-inu* : je l'ai laissé (ou gardé) pour moi. ◊ *usiɣ-d s yiĥf-inu* : je suis venu moi-même. ◊ *sewjd-nt iĥf n-š-nt* : préparez-vous (2ème pers. fém. pl.). ◊ *neš d arifi, wa ynekkar ḥedd iĥf-nnes* : je suis Rifain, personne ne se nie, ne nie son identité, ses origines. ◊ *kurši gg-it i yiĥf-nneš* : fais tout pour toi, pour ton propre compte. ◊ *innayt iĥf-inu* : la tête (le cœur) m'en dit, j'en ai envie. ◊ *ad aryeɣ ɣar rfuqi, ad uwdiɣ, ad enɣeɣ iĥf-inu* : je monterai au premier étage, je me jetterai, je me suiciderai. ◊ *gg iĥf-nneš theršed* : fais semblant que tu es malade. ◊ *ad ššeɣ iĥf-inu ma zriĥ-t* : sacrifiée sera ma tête si je l'ai vu (formule de serment). ◊ Loc. *iteɣzaz iĥf-nnes* : il se ronge soi-même, il contient difficilement son impatience, son dépit (Cf. Ronger son frein). ◊ Loc. *itekkes zzeaf i yiĥf-nnes* : il compense les frustrations, il prend sa revanche sur les privations du passé.

ĤF

♦ *ĥeff*, vi. ; *iĥeff, wa yĥeff, itĥeffa, ad iĥeff* ; *iteĥfif* : sj. ‖ Se dépêcher, être bref. ◊ *ĥfif*, ams. invar. ‖ Léger ; agile ; actif. V. *fsus.* ♦ *rĥeff*, nms., qr. ‖ Rapidité, légèreté. ♦ *aĥfif*, nms., au sing. ‖ Poudre (d'une arme à feu). V. *rbarud.* ♦ *taĥfift* (*tĥ-*), nfs., pl. *tiĥfifin, tiĥfaf*, R. zn. sj. ‖ Balle d'arme à feu ; projectile. V. *aqartas/qartes.* ◊ *taĥfift n rburqi* : balle de canon. ◊ *taĥfift tuwta, teffeɣ zeg wzeğif* : la balle est partie et sortie par la tête. ♦ *rĥfif*, nmc., tz. W. ; zn. bq. sj. *leĥfif.* ‖ Plomb ; étain (métal). V. *lldun.* ◊ gz. *rqrem n ğĥfif* < *n rĥfif* : crayon de plomb, à mine.

ĤF

♦ *ĥfa*, vti. ; *iĥfa, wa yĥfi, iĥeffa, ad iĥfa*, gz. ‖ Etre secret. V. *ffer.* ♦ *meĥfi*, adv. ‖ Secrètement, incognito. ◊ *yus-d meĥfi* : il est venu incognito.

ĤFḌ

♦ *ĥfeḍ*, vi. ; *iĥfeḍ*, *wa yĥfiḍ*, *iĥeffeḍ*, *aḏ iĥfeḍ*. ‖ Mettre une consonne avec la voyelle i. ♦ *Iĥefḍa*, nfs., pl. *Iĥefḍat*. ‖ Voyelle *i*.

ĤFR

♦ *aĥfar* (*w-*), nms., pl. *iĥfarn*, tz. ‖ Membrane très fine. ; hymen. V. *ssfaq*.

ĤFR

♦ *ṯaĥfarṯ* (*ṯĥ-*), nfs., tz. ; sj. *ṯayfarṯ* ; zn. Am. *ṯaqfarṯ*. ‖ Eglantier (plante). V. *ṯuzzatš/azzer*.

ĤL

♦ *ĥalli*, conj. utilisée avec *wa*, elle exprime la négation : bq. ‖ Même si ; même si ; quoique. V. *mri. imka. uḥa*. ◊ *ĥalli nyay-i, war tegg ši* : même s'il me tue, je ferai pas ça, je ne ferai rien. ◊ *war ḏay-i inni ĥalli ḏ ij wawar* : il ne m'a pas dit même pas un mot. ◊ *ĥalli ḏ ijjen* : il n'y a même pas une seule personne, aucun.

ĤLB

♦ *ṯaĥallabṯ* (*ṯĥ-*), nfs., pl. *ṯiĥallabin* ib. ‖ Bobinette, petite pièce de bois servant à fermer les portes ou les fenêtres. V. *rqfer/qfer* ; barre (de porte). V. *rmeεraḏ/εarḏ*.

ĤLḎ

♦ *ĥelleḏ*, vt. ; *iĥelleḏ*, *wa yĥelleḏ*, *iṯĥellaḏ*, *aḏ iĥellaḏ* ; *ĥellaḏ*, *ṯeĥellaḏ* ib. ‖ Mélanger. V. *ĥḏer*. ‖ Battre (des cartes). ‖ Semer la discorde, la zizanie ; rapporter ; cafarder ; cancaner (pers.). ♦ *aĥellaḏ* (*u-*), na. ♦ *ṯaĥellaṯ* (*ṯĥ-*), nfs., pl. *ṯiĥellaḏin* ib. ‖ Discorde, zizanie. ♦ *aĥellaḏ* (*u-*), pl. *iĥellaḏen*, fém. *ṯaĥellaṯ*, pl. *ṯiĥellaḏin* ib. ‖ Cancanier.

ĤLF

♦ *ĥellef*, vti. ; *iĥellef*, *wa yĥellef*, *iṯĥellaf*, *aḏ iĥellef*, qr. ‖ Marcher. V. *uyur*. ◊ *aki-š ĥellefey šwayṯ* : je marcherai un peu avec toi. ‖ S'engager dans l'armée ; être mobilisé, enrôlé. V. *ĥref*. ♦ *s-* : *sĥellef*, *isĥellef*, *isĥellaf*, *wa ysĥellef*, *aḏ isĥellaf* ib. ‖ Faire croiser. ♦ *m-* : *mĥellef*, *imĥellaf*, *wa ymĥellef*, *iṯmĥellaf*, *aḏ imĥellef* ib. ‖ Croiser (les doigts). ♦ *aĥellef* (*u-*), na. ♦ *asĥellef* (*u-*), na. ♦ *amĥellaf* (*u-*), na.

ĤM

♦ *aĥĥam* (*w-*), nms., pl. *iĥĥamen*, dim. *ṯaĥĥanṯ*, pl. *ṯiĥĥamin* ; gz. *aĥam*, pl. *iĥamen* ; sj. *aĥam*, *aĥyam* ; bq. *alluĥĥam*, pl. *illuĥĥamen*. ‖ Maison, demeure. V. *ṯaddarṯ*. *aḥendur*. ‖ Tente, zn. V. *aqiḏun*. *ṯaĥzanṯ/ĥzen*. ◊ *yuḏef yar wĥĥam* : il est entré dans la chambre, il a regagné la chambre. ◊ sj. *ayṯ uĥyam* : la famille. V. *rwašun* ; sj. *ĥ uĥyam* : *terrasse*. V. *ṯazeqqa*. ◊ gz. *yar-ney ḏi ṯamurṯ ennay iĥĥamen n isḏiḥen ḏ iĥĥamen n isuṯar* : dans notre pays, il y a des maisons au toit en terrasse et au toit en pente. ◊ *ṯazeεbuṯš ṯiri yar-s ṯiĥĥamin* : la bourse (de peau) est dotée de pochettes.

Loc. *igga yaĥĥam-nnes* : il a fondé un foyer, il s'est marié. ◊ qr. *aĥĥam n ṯmessi* : chambre du feu, cuisine. V. *ṯiyayarṯ/ary*. ‖ Chambre, pièce, salle. Syn. *rbiṯ*. *ṯyurfeṯṯ*. ◊ *ibna yaĥĥam s wzru ḏ ušar* : il a construit une chambre avec des pierres et de la terre. ‖ Pochette ; petite cavité ; alvéole (f.). ◊ *ṯazeεbuṯš ṯiri yar-s ṯiĥĥamin* : la bourse (de peau) est dotée de pochettes. ◊ *ṯiĥĥamin uyanim* : de petites cavités (médullaires) du roseau. ◊ *yanim ḏay-s ṯiĥĥamin uša qefrent, usint-id ṯa ĥ ṯa* : le roseau contient des cavités fermés, les unes au-dessus des autres, superposés. ‖ Espace compris entre deux poutres, travée. ◊ *ṯiĥĥamin jar ṯeḥnašṯ ṯ^ṯeḥnašṯ* : des travées entre les poutres. ♦ *rĥaymeṯ*, nfs., pl. *rĥaymaṯ* : bq. ‖ Tente de poil de chèvre. V. *εiššu/εiš*.

ĤM

♦ *ĥama*, *ĥuma*, prép. : qr. ‖ Pour que. V. *ḥama*.

ĤM

♦ *ĥemm*, vti. ; *iĥemm*, *wa yĥemm*, *iṯĥemmam*, *aḏ iĥemm*, tz. qr. bq. Am ; gz. *ĥam*. ‖ Voir, apercevoir, regarder, examiner. V. *ĥzar*. ◊ *iĥemm ammu ḏ wammu* : il a regardé par ce côté-ci et par ce côté-là. ◊ *qarreb-ḏ a yği, am ĥenmey azeğif* : approche-toi, ma fille, je vais examiner ta tête. ‖ Chercher un moyen ; trouver une solution. ◊ *ĥemm ša n temyarin aḏ asent aḏ meašarnt ak*

yği : trouve quelques femmes pour qu'elles viennent tenir compagnie à ma fille. ◊ *ĥemm mani yar tegged yissiš* : cherche où tu vas mettre tes filles, à qui tu vas les confier. ♦ *aĥemmi*, na.

ĤM

♦ *ĥemmem*, vi. ; *iĥemmem*, *wa yĥemmem*, *itĥemmam*, *ad iĥemmem*. ‖ Réfléchir, penser ; préméditer ; songer. V. *ĥarres*. *ḥeqqeq/ḥiqq*. *fekkar*. ◊ *ĥemmem ak uzeğif-nneš* : pense avec ta tête, penses-y. ◊ *tĥemmed mammeš yar teggem* : pense comment vous allez faire, comment vous allez vous y prendre. ♦ *aĥemmem* (*u*-), na. ‖ Souci, inquiétude, anxiété, tourment ; V. *ammus/ens*. préméditation. ♦ *aĥemmim*, nms. pl. *iĥemmimen*. ‖ Idée.

ĤM

♦ *aĥmi*, conj. ‖ Comme si. V. *am*. ◊ *gg aĥmi* : fais comme si, fais semblant de. ◊ *aĥmi wa da neĥriq*, *aĥmi wa da neymi* : comme si nous n'étions pas nés ici, comme si nous n'avions pas grandi ici. ◊ Loc. *aĥmi εemmas* : comme s'il n'en était rien ; comme si cela ne s'était jamais produit ; comme si cela n'avait jamais eu lieu. ◊ Loc. *aĥmi išetteḥ i *wdaryar*, *issriwriw i wdehešur*. V. *iddaryer*. ◊ Loc. *aĥmi da-s *tekksed azeğif*. ◊ Loc. *aĥmi tmud-D asyun di *tmessi*.

ĤM

♦ *ĥmi*, *reĥmi*, *ĥminni*, adv., bq. ; tz. *šeĥmani* ; tm. *tsĥmi*, *tšĥmi*, *ğaĥmi* ; gz. *šeĥmini*, *tšeĥmini* ; W. *atšeĥmi*, *tšĥmi*, *tšeĥmani* ; bq. *raĥmi*, *ğĥmi*, *rĥmini* ; W. *atšeĥmi* ; zn. *laqmi*, *leqmi* ; Am. *aĥmi*. ‖ Quand, lorsque. V. *umi*. ◊ *ĥmi yar-s kemmren asird*, *a t edren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ *ĥminni yar imyar wḥenjir* : quand l'enfant sera grand. ◊ *a days zeddyey ĥmi yar targgʷaḥey da* : j'y (la maison) habiterai quand je serai de retour ici. ◊ *mammeš yar ggey ĥmi yar terqa*, *ĥmi yar tini fettuš «εzizi, ma (ni) yekka baba»* (Ch.) : que faire lorsque je rencontrerai Fettouch, lorsqu'elle me dira : «Où est mon père ?» (question embarrassante : l'oncle de Fettouch revient chez lui seul ; son frère est tombé au champ de bataille).

ĤM

♦ *aĥmmatš* (*u*-), nms. pl. *iĥemmatšen* : W. ‖ Couffin. V. *ĥemmer*.

ĤMJ

♦ *ĥmej*, vi. ; *iĥmmej*, *wa yĥmij*, *iteĥmij*, *ad iĥmej*. ‖ Se décomposer, se fermenter et pass. V. *arša*. ♦ *rĥmej*, na. ‖ Saleté, décomposition, fermentation. ♦ *ameĥmuj* (*u*-), nms., pl. *imeĥmujen*, fém. *tameĥmušt*, pl. *timeĥmujin*. ‖ Sale, infect (pers.).

ĤMR

♦ *ĥemmer*₁, vt. ; *iĥemmer*, *wa yĥemmer*, *itĥemmar*, *ad iĥemmer*, tz. ; bq. *ĥammer*, *iĥammar*. ‖ Cacher, mettre quelque part en cachette ; garder, conserver. V. *snuffar/ffar*. ◊ *ittef εšar mmya dduru*, *iĥemmr-it*, *teweddarras* : il a encaissé mille réaux, il les a cachés, il les a mis (dans sa poche), il les a perdus. ◊ *aqqa-š tineašin*, *ĥemmr-it-nt* : te voilà de l'argent, garde-le. ‖ Economiser, faire des économies, épargner de l'argent. ◊ *itĥemmar tineašin* : il épargne de l'argent, il fait des économies. vti., *di* ◊ *tesya tameqyast a day-s tĥemmer tineašin* : elle acheté un bracelet pour y conserver de l'argent (le bracelet sera revendu en cas de besoin). ‖ Mettre en prison. V. *ḥbes*. ◊ *iĥemmr-it di rḥbes* : il l'a mis en prison. ♦ *aĥemmer* (*u*-), na. ; *aĥmar* ib.

ĤMR

♦ *ĥemmer*₂, vt. même conjug. que le précéd. ‖ Arranger la maison ; balayer ; nettoyer au râteau, bq. V. *geffed*. ◊ *itĥemmar tasraft* : il nettoie le silo (au râteau). ‖ Retrousser ses vêtements. ♦ *aĥmir*, nms., pl. *iĥmiren*. ‖ Cordon retenant les manches retroussées de robe. ♦ *aĥmmatš* (*u*-), nms. pl. *iĥemmatšen* : W. ‖ Couffin. V. *tisiyyarst/isiyars*. ◊ *štin-t gw ĥemmatš* : ils l'ont porté dans un couffin.

ĤMR

♦ *aĥmar* (*w*-), nms., pl. *iĥemriwen* ; qr. *aĥmar*, pl. *iĥemrawen*. ‖ Toile d'araignée, étoffe de mauvaise qualité, fig. ◊ *aĥmar n qundεa* : toile d'araignée. ◊ *rkettan-a kiwalu*, *d aĥmar waha* : ce

tissu est mauvais, il est de mauvaise qualité. ‖ Glaire des états pathologiques (pl.). V. *asusif/susef. iriddayen. iriyzazen/riyzez.*

ĤMR

♦ *ĥmar,* vi. ; *iĥmar, wa yĥmir, iĥemmar, ad iĥmar* : gz. ‖ Etre saoul. V. *su. ssar.* ◊ *isemmeh di rear ines, iĥemmar ar d iffey reqer ines* : il abandonne les siens, il boit jusqu'à ce qu'il perde l'esprit. ♦ *aĥemmar* (*u-*), ams., pl. *iĥemmaren.* ‖ Ivrogne.

ĤMS

♦ *ĥemmes,* vi. ; *itĥemmas, wa yĥemmes,* R. ‖ Travailler la terre moyennant le cinquième de la récolte. ♦ *aĥemmas* (*u-*), nms., pl. *iĥemmasen,* gz. ‖ Métayer au cinquième. ◊ *aĥemmas iĥeddem tmurt s ršra-nnes* : le métayer travaille la terre moyennant un bail, une location, le paiement d'un fermage, moyennant un affermage. ◊ *arbea n tseqqar ufeğah, wis ĥemsa ikess-it uĥemmas* : quatre parts appartiennent au propriétaire, le métayer prend la cinquième. ◊ *ĥemsa, ĥems,* n. de nb. ; gz. *lĥamsa.* ‖ Cinq. ◊ *wis ĥemsa* : le cinquième, classé cinquième. ◊ Loc. *igga ĥemsa ĥ uqemmum-nnes* : il a mis cinq (doigts) sur sa bouche, il s'est tu, il n'a rien dit. ◊ *ĥmmestaš, ĥemmeztaš,* n. de nb., qr. ‖ Quinze. ◊ *ikka yar-i ĥmeztaš aryum* : il a passé quinze jours chez moi. ◊ *ĥemsin,* n. de nb. ‖ Cinquante. ◊ *takkebbut wwarn < n warn twezzen ĥemsin kilu* : un sac de farine pèse cinquante kilos. ◊ *ĥemsmmya,* n. de nb., qr. ‖ Cinq cents. ♦ *rĥumus, lĥumus,* n. de nb. ; gz. *taĥammast.* ‖ Cinquième. ◊ *aĥemmas ikessi lĥums* : le métayer prend le cinquième (de la récolte). ◊ *ĥems ĥmas* : cinq cinquièmes. ♦ *rĥmis,* nms. ‖ Jeudi. ♦ *taĥmasešt* (*tĥ-*), nfs., pl. *tiĥmasiyin.* ‖ Fusil de cinq balles. V. *rkrata.* ♦ *taĥmist* (*tĥ-*), nfs., pl. *tiĥmisin.* ‖ Tatouage sur le front composé de dessins symétriques porté par les femmes. V. *tiggest.* ‖ Main de Fatma. ◊ *tuyer taĥmist yar yiri* : elle a mis une main de Fatma au cou.

ĤMY

♦ *lĥamiya,* nfs. pl. *lĥamiyat.* ‖ Rideau, voile de chambre. ◊ *lĥamiya w^weĥĥam < n wĥĥam* : rideau de chambre.

ĤN

♦ *aĥna,* nms., pl. *iĥenwan* (rare au masc.), *aĥenwiw,* pl. *iĥenwiwen* ; fém. *taĥna,* pl. *tiĥenwin,* R. zn. sj. ‖ Anus, derrière. V. *ajeebub. timzefzeft/zefzef. dabub. qunnid. jatuf. tmunzeht. tajeinnat. buĥĥ. tazeemušt. azemmah. tit. asarmum. qezza. juffid. nubbid. tadinit. taznunt. azbbur.* ◊ *tit n tĥna* : œil du cul, anus. ◊ Loc. *aqa-t ead di teĥna tbarešt* : il est encore dans un derrière ancien, il n'est pas au courant, il n'est au courant de rien, il s'en tient toujours à ce qui est dépassé, il a des idées surannées, vulg.

ĤN

♦ *ĥenni, iĥenni,* adv. ‖ Puis, et puis, après, ensuite, ainsi, alors, à ce moment-là (terme du récit). V. *ĥ.*

ĤNF

♦ *aĥenfuf* (*u-*), nms, pl. *iĥenfufen,* dim. *taĥenfuft,* pl. *tiĥenfufin* : gz. bq. ‖ Museau. V. *ayembub/yembar.* ◊ gz. *aĥenfuf n ğhwaš < n rhwaš* : museau des bêtes. ◊ gz. *dment-t ifiyriwen zg uĥenfuf* : les serpents la (truie) mordirent au visage. ‖ Champignon. V. *yurser. ayrum n tbayra.*

ĤNDQ

♦ *aĥenduq,* nms., pl. *iĥenduqen,* gz. ; pl. tz. W., pl. tz. *iĥendwaq* ; Am. sj. *aĥendruq.* ‖ Col, couloir, défilé, passage. V. *tizi.*

ĤNFR

♦ *aĥenfur* (*u-*), nms., pl. *iĥenfar* : zn ; bq. *aĥenfur,* pl. *iĥenfuren.* ‖ Gueule, mufle, museau. V. *ayenfif.* ♦ *iĥenfiren,* nmp., au pl. : bq. ‖ Morve. V. *aĥrur.* ♦ *Khenifra,* toponyme, ville du Moyen Atlas marocain.

ĤNQ

♦ *ĥneq*, vt. ; *iĥneq*, *wa yĥniq*, *iĥenneq*, *aḏ yĥneq*. ‖ Serrer au cou ; étouffer, asphyxier. ◊ *ṯĥenq-iṯ kurbata*, *wa ynnum iteg-it* : la cravate le serre au cou, il n'a pas l'habitude de la mettre. ◊ *iĥenq-aney ddeĥĥan*, *wa ssiney manis d-itas* : la fumée nous étouffe, je ne sais pas d'où elle vient. ♦ *ṯaĥennaqṯ* (*ṯĥ-*), nfs., au sing., kab. ‖ Coqueluche ; angine, kab. ◊ *itqessas ṯaĥennaqṯ* : il éradique (guérit ou soigne la coqueluche (pratique de la médecine populaire).

ĤNS

♦ *ĥnes*, vti. ; *iĥnes*, *wa yĥnis*, *iĥennes*, *aḏ yĥnes*, tz. qr. W. zn. sj. ‖ Se courber vers le sol, se baisser ; éviter qqn., esquiver (un coup), par ext. V. *aḏar*. ◊ *iteĥs-a ṯ-ywweṯ*, *marṯayn nette iĥens-as* : il veut le frappe, il a esquivé des coups par deux fois. ♦ *aĥnas* (*w-*), na.

ĤNS

♦ *ĥnunnes*, vti. ; *iĥnunnes*, *wa yĥnunnes*, *iteĥnunnus*, *aḏ iĥnunnes* ; *ḥnunnes*, *iteḥnunnus* ib. ‖ Se couvrir de saletés, se vautrer ; être sale, barbouillé, mâchuré. ◊ Loc. *wa t-itet wqzin ḥama ṯeĥnunnes* : ne manger une chose qu'après l'avoir salie, se dit d'un enfant maladroit et souillon qui, lorsqu'il veut prendre qqch. à manger lui tombe, par mégarde, de la main. ♦ *aĥennus* (*u-*), nms. pl. *iĥennusen*, bq. sj. ; qr. tz. zn. *aĥennuš*, pl. *iĥennušen* ; Am. *aĥninnes*, pl. *iĥninsen*. ‖ Cochonnet, goret, porcelet, pourceau, marcassin. V. *iref*. ‖ Garnement, galopin, fig. V. *aḥenjir*. ◊ Loc. *kur aĥennus aḏ yawḏ ynma-s* : chaque garnement doit rejoindre sa mère, chaque mère doit s'occuper de ses enfants pour qu'ils n'embêtent pas les autres.

ĤNS

♦ *ṯaĥnušṯ* (*ṯĥ-*), nfs. ‖ Plante indéterminée.

ĤNŠ

♦ *aĥenšuš* (*u-*), nms., pl. *iĥenšušen*, tz. dm. ‖ Figure, visage, mufle. V. *ayembub*. *ayenfif*.

ĤNŠ

♦ *ĥenneš*, vi. ; *iĥenneš*, *wa yĥenneš*, *itĥennaš*, *aḏ iĥenneš*. ‖ Quitter chez soi pour parachever l'apprentissage du Coran auprès d'un fquih. ◊ *ĥmi yḥemma rḥar*, *iteffey ddšar itaḥ itĥennaš ḏi ryarb* : quand le climat devient doux, il quitte le village pour aller à la zone sud du Maroc (ex. Protectorat français) afin de parachever son apprentissage du Coran. ♦ *aĥenneš* (*u-*), na. ◊ *ĥanšiw*, nms. pl. *iĥanšiwen*, *iĥunšay*. ‖ Grand sac ; sac, péj. ◊ *ĥanšiw n tḏuft* : paillasse de laine ib. ‖ Vêtement grand et mal ajusté, péj. ‖ Personne bête, lourdaud, fig. ♦ *ṯĥanšeṯ*, nfs., pl. *ṯĥunšay* ; tz. Am. *ṯĥanšiṯ*, pl. *ṯĥunšay* ; gz. *ṯaĥenšišṯ*, *ṯaĥenšešṯ*, pl. *ṯĥunšay* ; W. *ṯĥinšiṯ* ; sj. pl. *ṯĥinešṯ* ; zn. *ṯĥalenšayṯ*, pl. *ṯĥlenšay* ; bq. *ṯĥanšiṯ*. ‖ Sac en toile, de chanvre ou de jute. V. *ṯakebbuṯ*. ◊ *ṯĥanšet w^warn* < *n warn* : un sac de farine. ◊ *ṯĥanšet urum* : un sac se paille. ◊ Loc. *t^ṯĥanšet* < *ḏ ṯĥanšet* : il est inerte, immobile (pers.). ◊ *t^ṯĥanšettt* < *ḏ ṯĥanšet ḏeg iḏes* : c'est un sac quant au sommeil, c'est un grand dormeur. ◊ Loc. *yarbbu ṯĥanšet* : il se soumet servilement à autrui, c'est un lécheur, un flatteur, un flagorneur. ♦ *imĥenneš* (*yi-*), nms., pl. *imĥennšen*. ‖ Jeune taleb parti hors de chez soi en quête du savoir pour parfaire sa formation. V. *rfqi*.

ĤNŠF

♦ *ĥunšef*, vi. ; *iĥunšef*, *wa yĥunšef*, *iteĥunšuf*, *aḏ ĥunšef* ib. ‖ Aspirer bruyamment par le nez, renifler, renâcler ; ronfler ib. ♦ *s-* : *sĥunšef*, ; *isĥunšef*, *wa ysĥunšef*, *sĥunšuf*, *aḏ isĥunšef*. ‖ Même sens que *ĥunšef*. ◊ *itet isĥunšuf am yiref* : il mange et il renifle comme un cochon. ♦ *aĥunšef* (*u-*), na. ♦ *asĥunšef* (*u-*), na.

ĤNSR

♦ *elĥansra*, nfs. pl. *elĥansraṯ* : sj. ‖ Reins. V. *ṯiyezzetš*.

ĤNŠṮR

♦ *ĥinšṯir*, nms. ‖ Economie ; parcimonie. ◊ *ĥinšṯir*, nms., adv., tz. ‖ Si peu que ce soit ; tant soit peu ; mieux que rien du tout ; un rien de. ♦ *s-* : *sĥinšṯir*, *isĥinšṯir*, *wa ysĥinšṯir*, *issĥinšṯir*, *aḏ isĥinšṯir*. ‖ Faire des économies, gratter, grappiller ; faire des économies de chandelles ;

profiter. ♦ *asĥinšṯir* (*u-*), na.

ĤNŠ

♦ *ṯaĥenaytšṯ* (*ṯĥ-*), pl. *ṯĥenya* ib. ‖ Poutre. V. *ṯaḥnašṯ*.

ĤNTRS

♦ *aĥentris* (*u-*), nms., pl. *iĥentrisin*, fém. pl. *ṯiĥentrisin*, tz. Am. ‖ Obscurité. V. *ṯsağesṯ/sulles* ; ruse, détour ; malignité, espièglerie. V. *ttanturiyyaṯ*. *imεunnaj*. ◊ *day-s ṯiĥentrisin* : il est malin, il use de détours.

ĤNTŠ

♦ *ĥenteš*, vti. ; *iĥenteš*, *wa yĥenteš*, *itĥentaš*, *aḏ iĥenteš*. ‖ Fouiller ; fouiner ; bricoler. V. *nuneš*. ♦ *aĥenteš* (*u-*), na.

ĤNZ

♦ *ĥnez*, vi. ; *yĥnez*, *wa yĥniz*, *iteĥniz*, *aḏ yĥnez*. ‖ Puer. V. *arša*. *yursuḏ*. *zunzeḥ*. *zuffarṯ*. *riḥ*. Ant. *fuḥ*. ♦ *rĥnez*, nms., au sing. ‖ Odeur infecte ; saleté, puanteur. ♦ *aĥenzir*, nms., pl. *iĥenzirn* ; *aĥenzir*, pl. *iĥenziren* : bq. ‖ Cochon, porc. V. *iref*. *aḥelluf*. ‖ Scrofule, écrouelles (tumeur), bq. V. *ṯaḥebbušṯ*.

ĤNZR

♦ *ĥenzer*, ams. : kab. ‖ Etre enchifrené. ♦ *aĥenzur*, nms. pl. *iĥenzuren* : bq. tf. sj. ‖ Visage ; joue. V. *ayembub*. *ayenzur*.

ĤR

♦ *ĥar* (*-i*), nms., pl. *ĥwari*, tm. gz. bq. ‖ Oncle maternel (mon) ; parent utérin, par ext. ◊ *ĥar-i εmar* : oncle Omar. ◊ *issek yar-i ĥar-i muḥemmadi* : il m'a envoyé mon oncle Mouhemmadi. ◊ *ṯaḥenjirṯ ṯ^tamezzyant < ḏ ṯamezzyant ṯeqqar-ayi ĥar-i, a tawyey wa zemmary, a tejjey, ṯeny-ayi* (Ch.) : la jeune fille m'interpelle en me disant Oncle (par respect, étant plus âgé qu'elle), je ne peux l'épouser, si je renonce à elle, je serais mort (de détresse). ◊ *ĥatš* (*-i*), nfs., pl. *ĥwatš-i* ; *ĥart-i* ib. ‖ Tante (ma) maternelle. ◊ *ĥatš-i mamma* : ma tante Mamma. ◊ *ĥatš-i Mennana* : ma tante Mennana. ♦ *ṯĥalaṯ*, nfp. : zn, pl. de *ṯameṯṯuṯ*. ‖ Epouse, femme. V. *ṯamyarṯ/myar*.

ĤR

♦ *aĥer* : viens, *aĥr-iṯ* : venez (m.), *aĥr-int* : venez (f.) : bq. V. *araḥ-d*.

ĤR

♦ *ĥerĥer*, vt. ; *itĥerĥar*, *wa yĥerĥer*, *itĥerĥar*, *aḏ iĥerĥer*. ‖ Produire du bruit, grincer ib. vti., ‖ Etre insensé, déraisonnable (pers.). ◊ *iĥerĥer ḏi reqernnes, wa yssin min yqqa* : il est insensé, il ne sait pas ce qu'il dit. ♦ *m-* : *meĥerĥer*, *imeĥerĥer*, *wa ymeĥerĥer*, *temĥerĥer*, *aḏ imeĥerĥer*. ‖ Perdre la raison ; être toqué. V. *buhri*. ♦ *aĥerĥar* (*u-*), nms., pl. *iĥerĥaren*, tz. ; qr. *aĥarĥar*, pl. *iĥarĥaren* ; zn. sn. *aĥelĥal*, pl. *iĥelĥalen*. ‖ Bracelet, anneau, chaînette de chevilles. ◊ *tšeṯṯeḥ, tsneḥzza yaĥerĥar* : elle danse, tout en faisant vibrer l'anneau du pied. ◊ Prov. *aĥerĥar n tmurṯ-inu, ura yaĥerĥar m^midden < n midden* : je préfère le bracelet de cheville de mon pays à celui de l'étranger. ♦ *lemĥelĥel*, anthroponyme.

ĤRC

♦ *ĥerrer*, *ṯĥerrer* : zn. ‖ Tourner le dos. V. *aεrur*. ♦ *aĥerrer* (*u-*), na.

ĤR

♦ *ĥra*$_1$, vt. ; *iĥra*, *wa yĥri*, *iĥeğa*, *aḏ iĥra* R. ; zn. *ĥla*, *ĥella*. ‖ Déserter, quitter, abandonner un lieu, vider ; et pass. ◊ Loc. *nuri ṯĥra, ira qa ṯĥra zzay-i* : si la terre que j'ai foulée était déserte, je ne serais pas moi-même ici, je ne l'aurais pas explorée (parole attribué au chacal), le chacal étant le symbole de la ruse, ne doit jamais avoir confiance, n'importe où, il se dit toujours que son ennemi est là, quelque part. ◊ *ĥara*, vi. ; *iĥara*, *itĥara*, *wa yĥiri*, *aḏ iĥara* ib. ‖ Chuchoter. V. *syuy/yuy*. ♦ *rĥra*, nms., pl. *rĥrawaṯ*, tm. tz. qr. gz. bq. ‖ Lieu naturel, isolé, désert, abandonné, en retraite, sauvage ; rase campagne ; plaine nue ; champ. V. *muṯanya*. *barra*. ◊ *nnwar n rĥra* : fleurs sauvages. ◊ zn. *afunas n lleĥla* : bœuf sauvage, buffle. ◊ *ittef abriḏ, iggʷar ḏi rĥra* : il a pris la route, il chemine en rase campagne. ◊ Loc. zn. *uš-ṯ ĥi leĥla* ; *wš-ṯ i reĥra* : allez-vous-en. ◊ *iεebbeḏ llah ḏi ša n ğĥra* :

il adore Dieu en un lieu en retraite. ‖ Extérieur. V. *barra. refyafi. ḏhames.* Ant. *ḏaĥer.* ♦ *aĥari* (*u*-), na. ; *ṯuĥerwani* ib. ♦ *iĥra*, ams., pl. *ĥran*, fém. *ṯeĥra*, pl. *ĥrant*, tz. ‖ Vide, désert. ♦ *s-* : *sneĥra, isneĥra, wa ysneĥri, itesneĥra, aḏ isneĥra* ib. ‖ Exiler, déporter. ♦ *m-* : *mĥara, imĥara, itmĥara, wa ymĥiri, aḏ imĥara.* ‖ Se mettre à l'écart, en apatré avec qqn. ♦ *amĥari* (*u*-), na. ♦ *aseneĥri*, na. ♦ *aĥerwi* (*u*-), nms., pl. *iĥerwiyyen* ; *aĥerwani*, pl. *iĥerwaniyen*, fém. *ṯaĥerwanitš*, pl. *ṯiĥerwaniyin* ; *ameĥrwi*, pl. *imeĥerwiyen* ib. ‖ Solitaire ; sauvage ; sylvestre.

ĤR

♦ *ĥra*$_2$, même conjug. que le précédent. ‖ Ruiner, dévaster, ravager ; démolir ; et pass. ◊ *iĥra-ṯ-n muš abarran* : le lynx leur a tout pris, il les a ruinés. ◊ gz. *neṯni ĥran ṯaddert n ğqayḏ* < *rqayeḏ* : ils ont démoli la maison du caïd. vti., *ḏi* ‖ Tirer (une balle, un coup de fusil). ◊ *iĥra ḏay-s remirṯ* : il lui a tiré dessus, à bout portant au moyen d'un fusil. ‖ Falloir, qr. ◊ *ĥeğu*, n., pl. *iĥeğuṯen*. ‖ Malheur, malédiction, ruine, faillite, péj. V. *rrnei.* ◊ *wa ssi mana ĥeğu ya* : quel malheur ! ♦ *imeĥri*, ams., pl. *imeĥriyen* : W. bq. Am. ; sj. *imeĥli*, pl. *imeĥliyen*. ‖ Malheureux, qui porte malheur, W. ; malfaiteur.

ĤR

♦ *aĥrur* (*w*-), nms., pl. *iĥruren*, R. ; zn. sj. pl. *iĥlulen* ; sj. pl. *iĥenniren*. ‖ Morve, humeurs (nasales). V. *aqennin. iĥenfuren.* ◊ *ṯinzar-nnes tnesnasen* : des humeurs coulent de son nez. ♦ *ṯaĥrutš*, nfs., dim. ‖ Goutte qui pend du nez, découle du nez, roupie, coryza. ♦ *s-* : *sbuĥlel*, vi. ; *sbuĥlul* : sj. ‖ Se moucher ; avoir des mucosités par suite d'un rhume. ♦ *asbuĥlel*, na. ♦ *amĥur*, nms., pl. *imĥuren* : tf. ‖ Nez. V. *ṯinzar/nsar.*

ĤR

♦ *ĥur*, vi. ; *iĥur, wa yĥur, itĥur, aḏ iĥur.* ‖ Etre pourri. V. *arša.*

ĤRB

♦ *ĥarreb*, vt. ; *iĥarreb, itĥarrab, wa yĥarreb, aḏ iĥarreb* ; qr. *ĥarb, ĥarreb.* ‖ Courir à sa perte, à sa ruine ; déchoir. ◊ qr. *netta i yĥreb ṯarwa ines* : c'est qui est la cause de la ruine de ses enfants, de sa famille. ♦ *aĥarreb* (*u*-), na. ♦ *aĥarber* (*u*-), na. ♦ *aĥarbir* (*u*-), nms., pl. *iĥarbiren*. ‖ Maison ruinée ; maison, péj. V. *aĥĥam. ṯaddarṯ. aĥendur.* ♦ *rĥirbeṯ*, nfs., tz. ; zn. *ṯĥirbet* ; A. Ahm. *aĥrab.* ‖ Masure ; trou, terrier, A. Ahm. ♦ *iĥĥarber*, ams., pl. *ĥĥarbren*, fém. *ṯeĥĥarber*, pl. *ĥĥarbrent.* ‖ Ruiné, démantelé démantelé (édifice).

ĤRB

♦ *elĥarrub*, nmc. ; gz. *rĥarrub.* ‖ Caroubier et caroube. V. *ṯasriywa* ; cosse (de végétal), gz.

ĤRB

♦ *ṯaĥarbitš* (*ṯĥ*-), nfs., pl. *ṯiĥarbiyin* ib. ‖ Djellaba (grossière). V. *ajeğab/jreb.*

ĤRBŠ

♦ *ĥarbeš*, vt. ; *iĥarbeš, wa yĥarbeš, itĥarbaš, aḏ iĥarbaš* : sj. bq. Am. ‖ Gratter, égratigner. V. *ĥbeš.* ◊ *itĥarbaš ṯṯabra s rmus* : il égratigne la table avec le couteau. ♦ *s-* : *sĥarbeš, isĥarbeš, wa ysĥarbeš, isĥarbaš, aḏ iĥarbeš.* ‖ Même sens que *ĥarbeš.* ♦ *aĥarbiš*, nms., pl. *iĥarbišen* : bq. Am. ; sj. *ṯaĥarbišṯ*, pl. *ṯiĥarbišin.* ‖ Egratignure.

ĤRḌ

♦ *ĥarḏ*, vt. ; *iĥarḏ, wa yĥriḏ, iĥarreḏ, aḏ iĥarḏ.* ‖ Peiner, besogner, trimer, péj. V. *arber.* ◊ *ikkar iĥarreḏ ša wa ṯ yiwiḏ* : il passe la journée à trimer et il n'a rien eu. ♦ *aĥraḏ* (*w*-), na. ‖ Travail pénible, peu lucratif. ♦ *ṯaĥriṭ* (*ṯĥ*-), nfs., pl. *ṯiĥriḏin* ; qr. *ṯaĥariṭ*, pl. *ṯiĥariḏin.* ‖ Outre de cuir, aux provisions solides. V. *ṯayeššutš/ššer.* ◊ *ṯaĥriṭ ueisawi* : outre du charmeur de serpents. *aĥarṭiṭ* (*u*-), nms., pl. *iĥarṭiṯn* ; *aĥarṭiṭ*, pl. *iĥerṭiṭen, iĥerḏiḏen* ib. ‖ Lambeau, loque, haillon, guenille ; chiffon, péj. V. *aseyḏuḏ.* ◊ *iĥarṭiṭen ḏ iseyḏaḏ* : des loques et des guenilles. ‖ Chaussure éculée ib. ♦ *bu-yĥarṭiṭen*, ams, pl. *ayṯ bu-yĥarṭiṭen*, fém. *m-iĥarṭiṭen*, pl. *suyṯ m-iĥarṭiṭen.* ‖ Loqueteux, déguenillé. ♦ *ṯaĥarruḏitš*

(*ṯḫ-*), nfs., pl. *ṯiḫarruḍiyin*. ‖ Djellaba. V. *ajeğab/jreb*.

ḪRḌ

♦ *ḫreḍ*₁, vti. ; *iḫreḍ, iḫeğeḍ, wa yḫriḍ, aḏ yḫreḍ* ; *ḫreḍ, ḫelleḍ* ib. ‖ Rejoindre qqn. V. *aweḍ*. ◊ *iḫreḍ ḫaf-s* : il l'a rejoint ib. ♦ *aḫraḍ* (*w-*), na. ◊ *ḫreḍ*₂, même conjug. que le précéd. ‖ Etre mélangé (produit). V. *ḫellet*. ♦ *s-* : *seḫreḍ, isseḫreḍ, isseḫraḍ, wa ysseḫreḍ, aḏ isseḫreḍ*. ‖ Mélanger. ◊ *isseḫreḍ ijḏi ak tsima* : il a mélangé du sable avec du ciment. ♦ *tw-* : *twaḫraḍ, itwaḫraḍ, wa ytwaḫreḍ, aḏ itwaḫreḍ* : bq. ‖ Etre mélangé. ♦ *m-* : *mḫareḍ, imḫareḍ, itmḫareḍ, wa ymḫireḍ, aḏ imḫareḍ* : bq. ‖ S'associer, s'engager avec qqn. (pour un commerce) ; fréquenter qqn. ◊ *itemḫraḍ aki-s ḏi ṯfeğaḥṯ* : il s'est associé avec lui dans l'agriculture. ♦ *aseḫreḍ* (*u-*), na. ♦ *amḫareḍ* (*u-*), na. fém. *ṯamenḫareṯ* ib. ◊ *wa ki-s tegg ṯamenḫareṯ* : ne t'associe pas avec lui.

ḪRF

♦ *ḫarref*₁, vt. ; *iḫarraf, wa yḫarref, itḫarraf, aḏ iḫarref*, tz. ; gz. *ḫref* ; *ḫarref, teḫarref* ib. ‖ Cueillir, manger des fruits d'automne ; marauder, tghz. V. *ešš*. ‖ Forniquer, coïter, tz. vi., ‖ Mûrir tardivement (en parlant d'un fruit). Ant. *ṣendi*. ♦ *aḫarref* (*u-*), na. ; qr. *aḫarref*. ♦ *rḫrif*, nms. ‖ Automne. ◊ *ḏi rḫrif* : en automne. ◊ *tteffaḥ arumi ar ğḫrif ig tnenna* : les pommes acclimatées mûrissent en automne. ◊ Loc.**anewji n ğḫrif*. ‖ Fruits d'été et d'automne (figues, figues de Barbarie, raisin, melon, pastèque, abricots, prunes, pêches, etc.) ; fruits tardifs. ◊ gz. *aruaḥ a nraḥ ṯabḥirṯ a nḫaref* : allons dans un jardin pour manger des fruits. ♦ *ṯimḫarrifin* (*ṯm-*), au sing. ‖ Fruits tardifs. Ant. *ṯimeṣṣenday*. ◊ *ḫarref*₂, même conjug. que le précédent. ‖ Délirer, déraisonner, radoter. ♦ *rḫrayef*, nmp., au pl.

ḪRF

♦ *ḫaref*, vi. ; *iḫaref, wa yḫiref, itḫaraf, aḏ iḫaref* ; zn. *ḫalef*. ‖ Croiser (objets). ◊ *ḫarf-iṯen, gg ijjen ammu, ijjen ammu* : croise-les, mets l'un dans ce sens, l'autre dans l'autre sens. ‖ Contredire, contrecarrer ; braver, violer, transgresser (un loi). ◊ *iḫaref rqanun* : il a transgressé la loi. ‖ Se révolter, se rebeller. V. *ɣewwey*. ♦ *m-* : *mḫaref, imḫaref, wa ymḫiref, itmḫaraf, aḏ itmḫaraf*, ou *imḫaraf, wa ymḫaraf, itemḫaraf, aḏ imḫaraf*. ‖ Contredire, être en désaccord, avoir un avis différent. ◊ *mḫarafen ḏi ttaman* : ils ne sont pas tombés d'accord sur le prix. ‖ Etre maladroit, inhabile ; faire un faux pas. ◊ zn. *wen ur illin-inu temḫalafen ḏis ifassen-inu* : pour une chose qui ne m'appartient pas mes mains sont inhabiles. ♦ *aḫaref* (*u-*), na. ◊ *s uḫaref* : à l'envers. V. *s umeḏran/ḏarn*. ♦ *amḫaraf* (*w-*), na.

ḪRF

♦ *ḫref*, vt. ; *iḫref, wa yḫrif, iḫeğef, aḏ yḫref*, tm. qr. ‖ Remplacer, indemniser, dédommager. V. *ɣarm*. ◊ *iḫref ṯafunasṯ-nni s ymmuṯen* : il remplacé la vache qui est morte. ‖ Rembourser, dédommager, compenser. ◊ *iḫerf-as ṯimeqyasin-nnes* : il lui a remboursé ses bracelets, il lui en a acheté d'autres. Ant. *qarḍ*. ◊ *a neḫref aḫḫam* : nous allons reconstruire une (autre) chambre (suite à une démolition). ‖ Se revancher, prendre sa revanche. V. *mεarra/εarra*. ◊ *iḫref ṯišṯi-nnes* : il l'a frappé (après avoir été battu), il a pris sa revanche en le frappant. ‖ Rattraper, récupérer. ◊ *ḫmi ɣar yeḏu arrendan aṯ ḫerfeɣ* : quand le Ramadan sera passé, je rattraperai les jours pendant lesquels je n'ai pas jeûné. ◊ Loc. prov. *wa ytmetti yḫref ḥama ysseḫrf* : un père (une personne) ne meurt tant qu'il n'a pas laissé son sosie, son semblable, le caractère des parents se retrouve chez les enfants (Cf. Tel père, tel fils). ‖ Pousser de nouveau (plante), repousser. V. *ymi. rqeḥ. arr. zarε. zzu*. ◊ *yḫref-d imendi* : l'orge a repoussé. ◊ *ttaf ṯifaf iḫref, tteɣzaziṯ* : elle trouve la chicorée repoussée, elle la mange. ◊ Loc. *lla* (*h*) *yḫlef* : que Dieu compense ce qui a été offert (en fin de repas, après la réception d'un don ...). ♦ *s-* : *seḫref, iseḫref, wa yseḫref, isseḫraf, aḏ iseḫref*. ‖ Remplacer, laisser, engendrer, léguer. ♦ *ms-* : *mseḫraf, imseḫraf, wa ymseḫrif, itemseḫraf, aḏ imseḫraf*. ‖ Rendre la pareille ; se rendre quitte ; prendre sa revanche (récipr.). ♦ *aḫraf* (*u-*), na. ♦ *amseḫraf* (*w-*), na.

♦ *aĥruf*, nms., pl. *iĥrufen*, gz. ‖ Mauvaises herbes. V. *rheyšar/heyšar*. ◊ gz. *itks aĥruf* : il arrache les mauvaises herbes. ◊ *a tegged aĥruf i wmšan iwaran ṯfušṯ* : tu mets de l'herbe sèche à l'endroit exposé au soleil. ‖ Jachère ib. ◊ *ṯamurṯ-a ḏay-s aĥruf* : cette terre est en jachère. ♦ *ereĥrif*, pl. *erĥeruf* ib. ‖ Rejeton (végétal). V. *arbib/arbba*. ◊ *ssjarṯ ṯessufey erĥerif* : l'arbre a produit des rejetons. ♦ *rĥrifet*, *rĥrifešṯ*, nfs., pl. *rĥrifaṯ*, *rĥrayf*. ‖ Postérité, descendance ; progéniture ; remplaçant ; représentant. ◊ *ijja rĥrifešṯ* : il a laissé une progéniture. ◊ *ĥlifa*, nms., pl. *ĥlifaṯ*. ‖ Agent d'autorité (subalterne du caïd). V. *nnayeb/nïyyeb*.

ĤRG

♦ *ĥarg*, vt. ; *iĥarg*, *wa yĥrig*, *iĥarreg*, *aḏ iĥarg*. ‖ Se vêtir à la hâte, péj. V. *irḏ*. *ḥres*. ◊ *iĥarg ij uceffan ujeğab marra yqqars uša yffey* : il mit une djellaba disgracieuse toute déchirée et il est sorti. ‖ Faire, péj. V. *gg*. ◊ *wa ssi min iĥarreg* ? : qu'est-ce qu'il est en train de faire ? ‖ Défoncer, trouer violemment ; percer ; déflorer, péj. V. *snuqqeb*. ♦ *iĥarrigen*, nmp., au sing. : gz. ‖ Mensonges. V. *aĥarriq*. *išeṯṯiḥen/šḏeḥ*. ♦ *bu-yĥarrigen*, ams., pl. *ayṯ bu-yĥarrigen*. ‖ Menteur.

ĤRY

♦ *ṯaĥaryizṯ* (*ṯy-*), nfs. pl. *ṯiĥaryizin* : bq. ‖ Beurrier (récipient) ; pot, terrine (servant à cailler du lait). V. *ṯayaryisṯ*.

ĤRJ

♦ *aĥrij* (*w-*), nms., pl. *iĥrijen*, dim., *ṯaĥrijṯ*, pl. *ṯiĥrijin*, tz. ; qr. *aĥrij*, pl. *rĥrujaṯ* ; zn. *leĥlij*, *ṯaĥlijṯ*, pl. *ṯiĥeljin*. ‖ Fourré, broussaille, taillis. V. *asettif*. *afṯis*. *yuf/yufa*. *aĥeššab/ĥešseb*. ◊ *rĥrujaṯ n thendešṯ* : fourrés de figues de Barbarie.

ĤRJ

♦ *rĥarij*, nms., au sing. ‖ Etranger. ◊ *traḥn lĥarij* : ils vont à l'étranger. ◊ *iteiš ḏi lĥarij* : il vit à l'étranger.

ĤRJ

♦ *ṯaĥarjunṯ* (*ṯĥ-*), nfs., pl. *ṯiĥarjan* ib. ‖ Flocon, quenouille (de laine, de coton ou de lin). V. *ṯameĥrueṯ/neĥrec*. *azḏi/zeḏ*. ◊ *šway*, *šway*, *ṯawessarṯ tellem ṯaĥarjunṯ* : la vieille file, petit à petit, le flocon.

ĤRMŠ

♦ *aĥermemaš*, nms., pl. *iĥermemašen*, fém. ◊ *ṯaĥermemmašṯ*, pl. *ṯiĥermemmašin* : zn. ‖ Salamandre. V. *aḥarmšar*. *ṯazermummešṯ*.

ĤRMZ

♦ *ĥarmez*, vi. ; *iĥarmez*, *wa yĥarmz*, *iṯĥarmaz*, *aḏ iĥarmez*. ‖ Gâcher, bâcler. ◊ *wa yssin aḏ yĥḏem mliḥ*, *iṯĥarmaz waha* : il ne sait pas travailler, il bâcle la besogne. ♦ *iĥarmzan*, nmp., au pl. ‖ Amas d'objets encombrants de mauvaise qualité, de peu de valeur, pacotille. V. *iĥriššan*.

ĤRNG

♦ *ĥringu*, nms., au sing. ‖ Crêpe molle à l'huile ou au beurre, parsemée de trou, toute percée à la cuisson. Syn. *beyrir*. *ttrid*.

ĤRQ

♦ *aĥarriq* (*u-*), nms., pl. *iĥarriqen* ; tz. *aĥarriq*, pl. *iĥarriqen* ; tm. dim. *ṯaĥariqṯ*, pl. *ṯiĥariqin* ; gz. *iĥarrigen*. ‖ Mensonge. *ašeṯṯiḥ/šḏeḥ*. *ĥarg*. ◊ *inna ij uĥarriq* : il a dit un mensonge, il a menti. ◊ *iqqar iĥarriqen* : il dit des mensonges, il ment, c'est un menteur. ◊ *a warh ! a teawaḏey-aš*, *mağa mïy ša ḏ aĥarriq*, *yaš a wa ĥaf-i isbeḥ rhar* : oui, je te raconte (l'histoire), si j'ai dit quelque mensonge, que je ne voie pas le jour demain matin. ◊ *ḏ sseḥḥ ura ḏ aĥarriq* : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ *iĥarriqen ḥram* : les mensonges sont interdits (par la religion). ♦ *bu-yĥarriqen*, nms., au sing. ; gz. *bu iĥarrigen* ; tm *bu-ĥariq*, pl. *iḏ bu-ĥariqen*, fém. *mu-ĥariq*, pl. *suyṯ m-ĥariqen*. ; bq. *bu-ĥariqen*, pl. *ayṯ bu-ĥariqen*. ‖ Menteur. ♦ *s-* : *sĥarreq*, *isĥarreq*, *wa ysĥarreq*, *isĥarriq*, tm. bq. W. tz. bt. ; *seĥirreq*, *seĥirriq* ib. ‖ Mentir. V. *serkis*. *qemmar*. *seḥseḥ*. *šeṯṯeḥ/šḏeḥ* ; bafouer, railler ib. ◊ *sĥarrqey ĥaf-s* : je lui ai menti. ◊ *itiš mïyyeṯ*, *wa isĥarriq* : il est sincère, il ne ment pas.

◊ *itzağa, itzumma, wa ysharriq* : il fait la prière, il fait le jeûne, il ne ment pas.

ĤRQ

♦ *ĥreq*, vt. ; *iĥreq, wa yĥriq, iĥeğeq, ad yĥreq*, tz. W. ; *eĥreq, ĥelleq* ib. ‖ Produire, procréer, créer ; naître. ◊ *arbbi i d aney iĥerqen* : c'est Dieu qui nous a crées. ◊ *tettay sidi arrebbi, wenni day iĥerqen* : je prie le Bon Dieu, celui qui m'a crée. vti., *di* ‖ Naître à (lieu) ; naître le, en (date, temps). V. *immarni/arni.* ◊ *iĥreq di fas* : il est né à Fès. ◊ *iĥreq deg nebdu* : il est né en été. *ĥ* ‖ Se produire ; provoquer ; être la cause, à l'origine de. ◊ *teĥreq ĥa-s tyuyyit* : elle est la cause d'un scandale. *yar* ‖ Naître ; accoucher de, enfanter. ◊ *iĥreq yar-s uḥenjir* : elle a eu un garçon. ◊ *teĥreq yar-s tawtent* : elle a accouché d'une fille. ◊ *umi d yusa yufi-šek ṯherqeḏ yar-i* : quand il est venu, (il a trouvé que) je t'avais déjà mis au monde, tu étais venu au monde. ◊ *ieqer imi teĥreq ṯhenjirt-nni yar rabḥa* : il se souvient du temps où Rabha a accouché d'une fille. *s* ‖ Fabriquer, faire, se faire ; être fait. V. *ĥdem. gg. ṣnee.* ◊ *ṯazeebutš ṯheğeq s yirem* : une bourse se fait avec la peau, elle se fabrique avec de la peau. ♦ *tw-* : *itwaĥreq, wa ytwaĥreq, itwaheğeq, ad itwaĥreq.* ‖ Etre né ; se faire ; être fait. ♦ *rĥruq*, nms., au sing. ‖ Naissance. ◊ *ašeeeur n ĥuluq* : cheveux de la naissance. ◊ *di ĥuluq-nnes* : à sa naissance. ♦ *rĥerq*, nmc. ‖ Etres humains, gens, foule. V. *ryaši.* ♦ *rmeĥruq*, nms. au sing., fém. *rmeĥruqa, rmeĥruqat.* ‖ Créature, femme. V. *bnadem.* ◊ *rmeĥruqa-nni ṯessuḏes ṯarwa-nnes* (C.) : la femme en question a endormi ses enfants.

ĤRS

♦ *ĥarres*, vi. ; *iĥarres, wa yĥarres, itĥarras, ad iĥarres*, qr. ‖ Penser, réfléchir. V. *heqqeq/ḥiqq. ĥemmem.* ◊ *yğa ša n wenni d yar yĥarrsen ammu ?* : y a-t-il quelqu'un qui puisse réfléchir de la sorte ?, on ne peut pas être plus imaginatif que lui. ♦ *aĥarres* (*u-*), na.

ĤRS

♦ *ṯaĥrasṯ, ṯaĥrazṯ* (*ṯĥ-*), pl. *ṯiĥrazin*, R. sj. ; zn. *ṯaĥraṣṯ*, pl. *ṯiĥarṣin* ; bq. *rĥrasṯ* ; dim. *ṯeĥurṣiṯ*, pl. *ṯiĥurṣitin* ib. ‖ Boucle d'oreille, pendentif. V. *ṯawnisṯ. lḥalaqa* ; maillon (d'une chaîne) ; partie charnue du pavillon de l'oreille à laquelle on suspend les boucles d'oreilles. V. *ṯaḥruzṯ.* ◊ *ṯaĥrazṯ umejjun* : pendentif d'oreille. ◊ bq. *ṯiṯ ğhrasṯ* < *n rĥrasṯ* : trou de l'oreille auquel on suspend la boucle. ◊ *ṯeĥurṣiṯ n sensereṯ* : maillon de la chaîne. ◊ *teggent ṯiĥrazin deg mezzuyen* : elles pendent des boucles aux oreilles. ◊ Loc.**ṯenneĥree ṯmuššuwṯ, ṯegga ṯiĥrazin.* ‖ Heurtoir ib. ◊ *ṯaĥrasṯ n ṯuwurṯ* : heurtoir de porte. ♦ *ṯĥurṣeṯ*, nfs., pl. *ṯiĥursaṯin* ib. ‖ Anse de coffre ib. ♦ *bu-ĥriṣ*, anthroponyme.

ĤRS

♦ *ṯimeĥras* (*ṯm-*), nfs. : W. bq. ‖ Placenta.

ĤRṢ

♦ *aĥarṣuṣ* (*u-*), nms., pl. *iĥarṣaṣ.* ‖ Vêtement, péj. V. *arruḏ/irḏ.*

ĤṚṢ

♦ *leĥraṣ*, nms., pl. *leĥraṣaṯ* : bq. ‖ Placenta, délivre. V. *ṯinefra.*

ĤRŠ

♦ *ĥaršeš*, vi. ; *iĥaršeš, wa yĥaršeš, itĥaršuš, ad iĥaršeš* ; qr. *ĥarĥeš, iteĥaršuš.* ‖ Bruire, faire du bruit (en marchant ou en parlant des feuilles (végétales ou de papier). ♦ *aĥaršeš* (*w-*), na. ; qr. *aĥaršeš.* ‖ Bruissement, froufrou. V. *ddriz/ddez.* ◊ *udfen uša ṯtsen, qae wa srin i wĥaršeš* : ils sont entrés (chez eux) et n'ont pas entendu de bruissement.

ĤRŠ

♦ *iĥriššan*, nmp., au sing. ‖ Vieux objets inutiles, camelote, pacotille. V. *iĥarmzan/ĥarmez.*

ĤRŠF

♦ *rĥuršef, rĥuašef*, nms. ; gz. *lĥaršef* ; zn. sn. *lĥuršef.* ‖ Artichaut. V. *rqennaria. lqurnie.* ◊ *azeğif n ğhuršef* < *n rĥuršef* : tête d'artichaut. V. *ṯaqermunṯ.* ◊ Loc. *itegg rĥuršef deg zeğif* : il met des artichauts dans la tête, il est embêtant, énervant (Cf. Casser les pieds).

ĤRṮN

♦ *iĥarṯen*, ams., *wa yĥĥarṯen*, pl. *ĥĥarṯnen*, fém. *ṯeĥĥarṯen*, pl. *ĥĥarṯnent*. ‖ Fou, zinzin, cinglé, timbré, piqué. V. *buhri. jefjef.* ◊ *iĥĥarṯen, wa yssin min yqqar* : il est fou, il ne sait pas ce qu'il dit.

ĤRṮR

♦ **aĥarṯir**, nms., pl. *iĥarṯiren* ; *iĥarṯir*, nmc. ‖ Vieux objets encombrants ; chiffon. V. *iĥarmzan.* ‖ Populace, fig.

ĤRṮR

♦ **mĥarṯer**, vi. ; *imĥarṯar*, *wa ymĥarṯer*, *itemĥarṯar*, *aḏ imĥarṯar.* ‖ Buter contre. V. *nedref.* ◊ *ṯemĥarṯer ak ṯmuššewṯ* : elle a buté contre le chat. ♦ *amĥarṯer* (*w-*), na.

ĤRṮ

♦ *aĥarṯiṯ* (*u-*), nms., pl. *iĥarṯiṯen*, lambeau, loque. V. *ĥarḏ.*

ĤRWḌ

♦ *ĥarweḏ*, vt. ; *iĥarweḏ*, *wa yĥĥaweḏ*, *itĥarwaḏ*, *aḏ iĥĥarweḏ* ; qr. *ĥarweḏ*, *tĥarwaḏ*. ‖ Se troubler (liquide). V. *barwen. εaker* ; s'emmêler (fil). V. *mĥumber* ; et pass. ◊ Loc. *ṯiĥsi i yĥĥarwḏen aman* : c'est la brebis (en aval, le loup en amont) qui a troublé l'eau (Cf. Le Loup et l'Agneau, fable de La Fontaine). ‖ Battre (des œufs). ◊ *iĥarweḏ ṯimellarin* : il a battu les œufs. ♦ *aĥarweḏ* (*u-*), na. ; qr. *aĥarweḏ*, *aĥarwaḏ*. ♦ **iĥarwiḏen** (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Embrouillement, confusion ; combines, astuces, ruses. V. *imeunnaj.* ◊ *haša iĥarwiḏen ig itegg* : il ne fait que des combines. ♦ **iĥĥarweḏ**, ams., pl. *ĥĥarwḏen*, fém. *ṯeĥĥarwaḏ*, pl. *ĥĥarwḏent*. ‖ Agité, trouble, bourbeux ; être confus, ambigu, flou, fig. ◊ *aman ĥĥarwḏen* : eau trouble. ♦ *s-* : *sĥarweḏ*, *isĥarweḏ*, *wa ysĥarweḏ*, *issĥarwaḏ*, *aḏ isĥarweḏ*. ‖ Agiter, troubler. ‖ Compliquer, embrouiller. ♦ *m-* : *mĥarweḏ*, *wa ymĥarweḏ imĥarweḏ*, *itmĥarwaḏ*, *aḏ imĥarwaḏ* ; qr. *mĥarwaḏ*, *temĥarwaḏ*. ‖ S'agiter (confusément), se débattre, se démener ; être confus, embrouillé. ◊ *ṯmĥarwaḏen* : ils s'agitent, ils sont confus. ♦ *sm-* : *semĥarweḏ*, *isemĥarweḏ*, *wa ysemĥarweḏ*, *issemĥarwaḏ*, *aḏ isemĥarweḏ*. ‖ Intervertir, altérer, mettre sens dessus dessous ; semer la discorde, fig. ♦ **asĥarwaḏ** (*u-*), na. ♦ **amĥarweḏ**, na. ; qr. *amĥarwaḏ*. ♦ **asemĥarwaḏ**, na. ♦ **imĥarweḏ**, ams., pl. *mĥarwḏen*, fém. *ṯemĥarweḏ*, pl. *mĥarwḏent*, qr. ‖ Confus, embrouillé.

ĤRZ

♦ *aĥerraz* (*u-*), nms., pl. *iĥerrazen* : gz. ; *aĥarraz*, pl. *iĥarrazen* ib. ‖ Cordonnier ; marchand de chaussures. V. *aḏarraf/ḏarref.*

ĤRΕ

♦ **ĥriε**, nms., au sing. ‖ Viande séchée cuite dans de la graisse ; graisse animale.

ĤS

♦ **eĥs**, vt. ; *yĥs*, *wa yĥs*, *iteĥs*, *aḏ yĥs*, tz. W. Am. bq. bt. ; gz. *iĥis* ; zn. *yĥs*, *eqqas*. ‖ Aimer ; vouloir ; espérer ; désirer ; souhaiter. V. *qber. arda. ḥmer. εejeb. sitem. iεizz. εšeq. itmetta/mmeṯ.* Ant. *šarh. agi.* ◊ *iĥs-iš-m ur-inu* : mon cœur te désire. ◊ *iteĥs-it*, *tteĥs-iṯ* : il l'aime, elle l'aime. ◊ zn. *netš eqqasey šem qbala* : je t'aime beaucoup. ◊ Am. *ur tĥis* : elle ne voulut pas. ◊ zn. *ĥsey zi-k* : je désire de toi. ◊ gz. *ĥisey a yar-i isens* : je veux qu'il passe la nuit chez moi. ◊ gz. *iĥis ad yuy unzar* : il va tomber de la pluie. ◊ *min ṯeĥsed* ? : qu'est-ce que tu veux ? ◊ *ĥsey šway n tmessi* : je veux un peu de feu. ◊ *min yar-i ṯeĥsed* ? : que me veux-tu ? ◊ *ṯarefsa wa tteĥs wi yar-s yar iqarben* : la vipère ne veut pas qu'on s'approche d'elle. ◊ *wa ĥsey aš ṯiniy* : je n'ai pas voulu te le dire, te mettre au courant. ◊ *ṯeĥs a taḥ mamma ḥ^heddu* < *mamma n ḥeddu* : Mamma (fille de Heddu) veut y aller. ◊ *ĥsey ṯaḥenjirṯ-a i mmi* : j'aimerais avoir cette fille comme épouse pour mon fils. ◊ Loc. *amen yĥs* : comme il veut, à sa guise, tant pis, peu importe, ça ne fait rien. ◊ Loc. *ikhs-as-t* : il la veut pour lui ; c'est bien fait pour lui, par antiphr. ◊ Loc. *išmez-as mani yĥes* : il lui a gratté le dos là où il veut, il a satisfait son désir (au bon moment). ◊ Loc. *iĥs* **iḥenjirn wa ttrun*, *ṯašnifṯ wa ttkuṯṯuf.* ◊ Prov. *wenni yĥsen*

zembu ynbu-ṯ, wenni yĥsen ḥemmu yarbu-ṯ: celui qui veut de la farine d'orge n'a qu'à l'induire au visage, celui qui aime Hemmu n'a qu'à le prendre dans le dos, chacun est libre d'agir à sa guise. ◊ Prov. *wenni yĥsen *ṯamment aḏ iṣbar i ṯiqqas n tzizwa*. ♦ *ṯaĥsa*, nfs. : *zng*. ‖ Foie. V. *ṯsa*.

ĤS

♦ *iĥs*, nms., pl. *iĥsan* : gz. ‖ Os. V. *iyes*.

ĤS

♦ *ĥsi*, vi. ; *yĥsi, wa yĥsi, iĥessi, aḏ yĥsi*, R. ‖ S'éteindre (feu, lumière) ; et pass. Ant. *ary* ; être arrêté, stoppé (engin, appareil ...). V. *bedd. buĥsi*. ◊ *ṯeĥsi ṯmessi, ṯfawṯ* : le feu, la lumière s'est éteint (e). ‖ Etre dégonflé, crevé (roue). Ant. *uf*. ◊ *ṯijarraṯ ṯeĥsi* : la roue s'est dégonflée, elle est crevée. ◊ *tilivizyun yĥsi* : la télévision est éteinte. ◊ *anutur yĥsi* : le moteur est stoppé. ♦ *s-* : *seĥsi, iseĥsi, wa yseĥsi, iseĥsay, aḏ iseĥsi*, tz. W. bq. sj. ; zn. Am. *seĥsey, seĥsuy*. ‖ Eteindre (lumière, feu) ; arrêter, stopper (engin). ◊ *isseĥsi ṯfawṯ* : il a éteint la lumière. ‖ Suffoquer, étouffer. V. *jiyyef*. ♦ *aĥsay* (*w-*), na. ♦ *aseĥsi* (*u-*), na. ◊ *aseĥsi n tmessi* : extinction du feu. ♦ *ṯimesseĥsiṯ* (*ṯm-*), nfs. ‖ Cendrier (néol.).

ĤS

♦ *ṯiĥsi*, nfs., pl. *ṯiĥeswin* ; tm. gz. W. pl. *uḏji* ; zn. bq. Am. sj. *ṯikerret*, pl. *ṯatten*. ‖ Brebis. V. *aḥewri. išarri. uği. ṯyaṯ*. ◊ *ṯiĥsi ṯjekkʷa* : la brebis bêle. ◊ *iciyyeḏ s ṯiĥsi* : il a sacrifié une brebis (pour la fête). ◊ *yar-sen yar ša n ṯĥeswin* : ils n'ont égorgé que quelques brebis. ◊ *ṯuya-š yar ṯ^ṯiĥsi < ḏ ṯiĥsi, reĥĥu ṯggiḏ aššawen* : tu n'étais qu'une brebis, maintenant tu as des cornes, tu étais effacé, tu es devenu audacieux. ◊ Loc. *ṯiĥsi i *yĥĥarwḏen aman*.

ĤS

♦ *uĥsas* (*w-*), nms., pl. *uĥsan* : zn. bq. ‖ Tronc (du corps humain), zn. ‖ Phtisie, tuberculose, bq. ◊ *ihreš s wĥsas* : il est poitrinaire. ♦ *n-* : *neĥses, ineĥses, wa ynneĥses, itneĥsis, aḏ ineĥses*, zn. sj. Am. ; tz. bq. *nĥses, tneĥsis* ; W. *neĥses, tneĥses*. ‖ Sangloter ; avoir le hoquet. V. *sqinfeṯ*. ♦ *aneĥses* (*u-*), na., tz. ♦ *ṯiĥesṯ*, nfs., au sing. : qr. ; bq. *ṯineĥsesṯ* ; Am. *ṯineĥsest*. ‖ Sanglot ; hoquet.

ĤSY

♦ *aĥsay* (*w-*), nms., pl. *iĥsayen*. ‖ Espèce de figuier dont les figues sont beiges, quand elles sont mûres, leurs stomates deviennent béantes. V. *ṯazarṯ. urṯu*. ◊ *azeğif n wĥsay* : se dit de qqn. qui la tête dure. ‖ Enflure, gonflement, zn.

ĤS

♦ *ṯaĥsašṯ* (*ṯĥ-*), nfs., au sing. tz. gz. ; W. bq. zn. *ṯaĥsayṯ*, pl. *ṯiĥsayin* ; gz. *ṯaĥsašṯ* ; sj. *ṯaysakṯ*, pl. *ṯiysayin* ; *zr. ṯaĥsait, ṯaĥzait*. ‖ Courge, courgette ; citrouille. V. *ṯbisbisṯ*. ◊ *ğa ṯaĥsašṯ ḏay-s ṯenni ṯazeyraṯ, ḏay-s ṯenni ṯaquḏaṯ* : il y a des courgettes longues et des courgettes courtes, petites. ◊ *ṯeĥsašṯ ṯarumešṯ ṯ^ṯazeyraṯ < ḏ ṯazeyraṯ* : la courgette acclimatée est longue, elle est développée. ◊ *ṯaĥsašṯ itmenzan s wafar-nnes ṯ^ṯabeldešṯ < ḏ ṯabeldešṯ* : les courgettes qui se vendent avec leurs feuilles sont (de production) locales. ◊ Loc. *ṯṯaĥsašṯ* : c'est une courge, se dit d'un pastèque ou d'un melon immature ou peu sucré. ◊ Loc. *azeğif ṯ^ṯaĥsašṯ < ḏ ṯaĥsaṯ* : tête de courgette, personne illettrée. ‖ Poudrier à explosifs.

ĤSR

♦ *ĥsar*, vt. ; *iĥsar, wa yĥsir, iĥessar, aḏ iĥsar*, tz. ; qr. zn. *ĥser, ĥesser*. ‖ Gaspiller (de l'argent). V. *ṣarref. fiytes. ḏiyyec. siyyar. qarḏ*. Ant. *arbeḥ. ĥref. ĥinšṯir*. ◊ *maymmi ḏin yar yĥsar ttmenyaṯ* : pourquoi va-t-il y gaspiller de l'argent. vti., *ḏi* ‖ Perdre, faire faillite, péricliter ; échouer (à l'examen). Ant. *njeḥ. arbeḥ*. ◊ *iĥsa ḏi ṯṯijara* : il a perdu dans les affaires, le commerce. ◊ *aṯ ĥsar-m, wa ṯnejm-m ša* : vous allez perdre, vous êtes incapables. ◊ *iĥsa ḏi ṯiyri* : il a échoué dans les études. *i* ‖ Etre en panne (engin). ◊ *ṯeĥsar-as ttumubin* : sa voiture est en panne. ◊ Loc. *wa š-n-ṯ iĥessar walu* : vous n'aurez aucun mal, vous n'avez rien à perdre, vous n'avez rien à craindre. ◊ *iĥsar-as ucceddis* : elle a fait une fausse couche. vi., ‖ Etre mal à l'aise, indisposé. ◊ *ṯĥaḏar-nnes*

iĥsar : il est indisposé. ‖ Etre violée, dépucelée, déflorée. ‖ Faire fausse couche, avorter. V. *nnuri. ɣri.* ◊ *tamɣart, mara temmeĥreε as iĥsar ša deg weeddis* : la femme, si elle est effrayée, elle fait une fausse couche. ‖ Etre gâté (enfant). ◊ *aḥenjir teĥsar-as ttebiεet* : un enfant dont le comportement n'est pas convenable. ‖ Etre gâté, abîmé, avarié, endommagé, altéré, affecté, couvi (œuf). V. *arša.* ◊ *rmašur yĥsar s wenza* : le blé est endommagé par la pluie. ◊ *idammen-nnes ĥsarn* : son sang est corropmu, il n'est pas en forme ; il est lymphatique. ◊ *tameğatš teĥsar* : œuf couvi. ‖ Etre en panne. ◊ *teĥsar-as ttumubin* : sa voiture est en panne. ♦ *s-* : *seĥsar, isseĥsar, wa ysseĥsar, issĥessar* ; qr. zn. *seĥser, seĥsar.* ‖ Causer, provoquer une perte. ◊ *maymmi kenniw sseĥsaren qaε aništ uya* : pourquoi vous dérangent-ils tant ? ‖ Enlaidir, défigurer. ◊ *isseĥsar-as ayembub* : il l'a défuguré. V. *šewweh.* ‖ Violer, déflorer, dépuceler (une fille). V. *snuqqeb/nuqqeb.* ‖ Abîmer, gâter, endommager. V. *irar.* ◊ *wa yseĥessar ša* : il n'a rien fait de mal. ◊ Loc. *iseĥsar-ayi ur* : il m'a troublé. ◊ Prov. zn. *izi ur inaqq ɣir isaĥsar ul* : la mouche ne tue pas mais elle écœure. ‖ Dérégler ; détraquer ; détériorer. Ant. *εder.* ◊ *iwš-as tseεet at yeder, isseĥsar-it* : il lui a confié une montre à réparer, il l'a détraquée. ♦ *aĥsar* (*u-*), na. ib. ♦ *aseĥsar* (*u-*), na. ; qr. *aseĥsar.* ♦ *taĥessart* (*tĥ-*), nfs., pl. *tĥessura* ; qr. *taĥessart* ; *taĥsart.* ‖ Perte, mévente, faillite ; échec, insuccès. ◊ *s tĥessart* : à perte (vente, transaction), en essuyant une perte, sans bénifice. ◊ *yarzzu ĥ tĥessart* : il cherche sa perte. ◊ *yar-s day-s taĥessart* : il est perdant (dans l'affaire). ◊ *taĥessart ttameqqrant* : une grande perte. V. *anuru/nuri.* ◊ *šhar n tĥessura* : que de pertes. ◊ *ura d ijjen wa s teεjib taĥessart* : personne n'aime la perte. ♦ *iĥsar*, ams., pl. *ĥsarn*, fém. *tĥsar*, pl. *ĥsarnt* ; qr. *iĥsar*, pl. *ĥsaren*, fém. *tĥsar*, pl. *ĥsarent.* ‖ Perdant (pers.) ; couvi (œuf) ; gâté, endommagé végétal, chose). ◊ Loc. *aĥmi neḥbeḍ ĥ tmeğarin ĥsarnt* : comme si couvons des œufs couvis, se dit d'enfants dont l'éducation est compromise.

ĤSR

♦ *aĥsar* (*u-*), nms., pl. *iĥsaren*, dim. *taĥessart, tĥessarin.* ‖ Gobelet, godet, pot ; cruche, bq. V. *aɣessar.*

ĤS

♦ *ĥeṣ*, vt. ; *iĥeṣ, wa yĥeṣ, itĥeṣa, aḍ iĥeṣ*, tz. W. tm. bq. bt. sj. ‖ Manquer, faire défaut, avoir besoin de. V. *nqes* ; aimer, vouloir, sj. ◊ *iĥeṣ-ayi ij ĥ^ĥems < n ĥems nmya dduru* : j'ai besoin de cinq cents réaux. ◊ *wa* (*r*) *iĥeṣ ša* : je ne manque de rien, je n'ai besoin de rien. ◊ *mara iĥeṣ-iṯ-n arruḍ, a ṯ-n ssirḍen* : s'ils ont besoin de vêtements, ils les vêtiront. vi., ‖ Devoir, falloir, nécessiter ; avoir besoin. ◊ *yĥes aḍ irin iḥenjirn mliḥ ak lwalidin* : les enfants doivent se comporter bien avec les parents. ♦ ***meĥṣus***, ams., pl. *meĥṣusin.* ‖ Nécessiteux, dépourvu. ◊ *aqa nešš meĥsus* : je suis nécessiteux.

ĤṢ

♦ *erĥaṣṣeṯ*, nfs., pl. *erĥaṣṣaṯ* ib. ‖ Jet d'eau, fontaine, vasque. ◊ *erĥṣṣeṯ n waman* : jet d'eau.

ĤŠ

♦ *ĥešš* (*d-*, s'emploie avec la particule de proximité *–d*), vti. ; *iĥešš, wa yĥešš, itĥešša, aḍ iĥešš*, R. *di* ‖ Venir en, arriver dans. ◊ *iĥešš-d di ttumubin* : il est venu en voiture, dans une voiture. *ĥ* ‖ Venir à (pieds) ; rejoindre qqn. V. *aweḍ. ĥḍer.* ◊ *iĥešš ĥa-s* : il l'a rejoint. ◊ *iĥešš-d ĥa-s ukamiyyu, iɣsiy-as rqešš* : le camion l'a rejoint, on a pris ses meubles. ◊ *tĥešša-d ĥ iḍarn, ğa tṣeḥ* : elle venait, arrivait à pied, elle était bien portante. *ɣar* ‖ Arriver à, chez (lieu, temps). ◊ *ĥeššeɣ-d ɣar taddarṯ* : je suis arrivé (e) à la maison, chez moi. ◊ *itĥešša-d ɣar weεšši* : il arrive (chez lui) au soir. vi., ‖ Rentrer chez soi ; arriver. V. *adef.* ◊ *itĥešša-d yuḥer* : il rentre (chez lui) fatigué. ◊ *šwawšway uša ḏ rεeskar wfransis iĥešš-d* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés.

ĤŠ

♦ *ĥešš*, interj. ‖ Formule servant à chasser un chien.

ĤŠ

♦ *ĥešĥeš*, vi. ; *iĥešĥeš, wa yĥešĥeš, itĥešĥuš, ad iĥešĥeš.* ‖ Faire un bruit de feuilles sèches ; froufrouter. ◊ *yar tsen uša srin i ša ḥḥaja tĥešĥuš* : aussitôt couchés, ils ont entendu un frou-frou. ♦ *aĥešĥeš* (*u-*), na. ♦ *aĥešĥuš* (*u-*), nms., pl. *iĥešĥušen*, dim. *taĥešĥušt*, pl. *tiĥešĥušin* ; bq. *akeškuš*, pl. *ikeškušen*, dim. *takeškušt*, pl. *tikeškušin.* ‖ Brindilles, feuilles sèches, branches mortes. V. *rhiyšar/hiyšar* ; populace, fig. ◊ *aĥešĥuš d areqqay* : de menues brindilles. ◊ *igga tmessi s uĥešĥuš* : il a allumé le feu avec des brindilles. ◊ *ufiy tameğatš di ša uĥešĥuš* : j'ai trouvé un œuf dans des brindilles.

ĤŠ

♦ *ĥiššu*, vt. ; *iĥiššu, wa yĥiššu, itĥiššu, ad itĥiššu* : bq. ‖ Salir. ♦ *tuĥiššuwt*, na. ‖ Saleté. ♦ *aĥeššiw* (*u-*), nms., pl. *iĥeššiwen*, tz. ; gz. *iĥetšiwenss* ; bq. Am. sj. *aĥetšyu*, pl. *iĥatšiwen* ; W. *iĥeššiwen.* ‖ Filament ; cheveu, écheveu. V. *anzed.* ‖ Crasse, saleté, W. bq. Am. sj. ; richesse, bien, fig., Am. V. *agra.* ♦ *iĥetšiwen*, nmp. : gz. ‖ Hôte. V. *anuwji/nuwjew.*

ĤŠ

♦ *ĥiĥuš*, vi. ; *yĥiĥuš, wa yĥiĥuš, ad yĥiĥuš.* ‖ Dormir, enf. V. *ttes.* ♦ *yĥiĥuš*, nms. ‖ Dormeur (péj. ou plais.).

ĤŠB

♦ *ĥeššeb*, vt. ; *iĥeššeb, wa yĥeššeb, itĥeššab, ad iĥeššeb.* ‖ Récolter du miel. ♦ *aĥeššeb* (*u*), na. ‖ Récolte de miel. ♦ *aĥeššab* (*u-*), nms., tz. W. ; gz. *aĥšeb, aĥšab.* ‖ Taillis inextricable, fourré ; roncier. V. *asettif. aftis. aĥrij.* ◊ gz. *išuq aĥšeb n tzayart agd tfaḥ* : il est allé à travers les ronciers, comme à travers vigne et pommiers. ♦ *taĥšeft* (*t-*) < *taĥšebt*, par assimil., nfs., pl. *tiĥšbin.* tm. gz. ; bq. *taĥšbet.* ‖ Piège ; trappe. V. *tawejjat/wjed. rfeĥĥ. aĥattar. tisenditšt/ndi. afdur. rqews/qwes. tasarrift.* ◊ *yndi taĥšeft* : il a dressé une trappe. ◊ *iḥsur di teĥšeft* : il est pris au piège. ‖ Poutre, gz. V. *taḥnašt.* ♦ *aĥešbiw* (*u-*), nms., pl. *iĥešbiwen* ib. ‖ Bois débité ; planche de bois ; madrier. V. *tafrewt.* ♦ *rĥešbet*, nfs., pl. *rĥešbat.* ‖ Cadavre, dépouille. V. *ametti/mmet.* ◊ *rĥešbet n bnadem* : dépouille de l'être humain. ◊ *ĥmi yar yffey buḥber, tyima rĥešbet* : quand l'âme expire, le cadavre reste.

ĤŠ

♦ *aĥeššim* (*u-*), nms. ‖ Laine et paille (mêlée). V. *taduft. rum.*

ĤŠ

♦ *ĥeššeɛ*, vi. ; *iĥeššeɛ, wa yĥeššeɛ, itĥeššaɛ, ad iĥeššeɛ*, qr. ‖ S'échauffer en parlant, en déclamant (discours, poésie ...) ; s'enthousiasmer ; mettre de l'ardeur à faire qqch. ; s'empresser ; s'extasier. ♦ *s-* : *sĥeššeɛ, isĥeššeɛ, wa ysĥeššeɛ, isĥeššaɛ, ad isĥeššeɛ.* ‖ Animer l'ardeur de qqn. ♦ *aĥeššeɛ* (*u-*), na. ‖ Emportement, ardeur ; extase. ♦ *aĥeššeɛ*, na. ♦ *Ĥušuɛ*, nms. ‖ Déférence, humilité ; receuillement. ♦ *aĥeššiɛ* (*u-*), nms., au sing. ◊ *s uĥeššiɛ* : avec enthousisme ; avec emportement.

ĤTBR

♦ *ketuber*, nms. : bq. ‖ Octobre. V. *yur.*

ĤTR

♦ *ĥtutter*, vi. ; *iĥtutter, wa yĥtutter, iteĥtuttur, ad iĥtutter.* ‖ Partir à la sauvette, se couler doucement, furtivement, se faufiler, se glisser, s'ésquiver. V. *arwer.* ♦ *aĥtutter* (*w-*), na. ♦ *aĥattar*, nms., pl. *iĥettaren* : Am. ‖ Lacet, collet. V. *ĥtutter. taĥšeft/ĥeššeb.*

ĤTN

♦ *ĥten*, vi. ; *iĥten, wa yĥtin, itĥettan, ad iĥten*, tz. qr. zn. ‖ Circoncire et pass. V. *tehhar. ḥajjem/ḥjem.* ◊ gz. *ĥten i wrba-ya* : circonscris cet enfant. ◊ gz. *ɛad wa ĥtiney* : je ne suis encore circonscrit. ♦ *aĥtan* (*w-*), na. ; *imeĥtan*, nmp. ‖ Circoncision ; fête de ciconcision. ◊ *ggin imĥtan* : ils ont fêté la circoncision. ♦ *ameĥtun* (*u-*), nms., pl. *imeĥtan.* ‖ Nouveau circoncis.

ĤT

♦ *rĥet*, nms., pl. *rĥdud* ; gz. *ĥut*, pl. *ĥtut.* ‖ Ligne ; sillon. V. *ašarrid/šard.* ◊ *rĥet n*

ɣarza : sillon de labour. ◊ *iteg zzarriɛeṯ ḏi ṁeṯ* : il met les semences dans le sillon, il sème (dans le sillon). ◊ *itebbeɛ ṁeṯṯ* : il suit le sillon. ◊ Loc. *wa yteṭes ḏi ṁeṯ* : il ne dort pas dans le sillon, il ne fléchit pas, il est inflexible. ◊ Loc. *iwḏa-d ɣar ṁeṯ* : il s'est aligné sur notre position (après avoir résisté), il a cédé. ‖ Ecriture ; graphie. V. *ṯira/arri.* ◊ *ṁeṯ ufus* ; gz. *ĥuṭ u gfus* : signature, émargement. ◊ *yssars ṁeṯ ufus* : il a apposé sa signature, il a signé. ♦ *aĥeṯṯiṯ* (*u-*), nms., pl *iĥeṯṯiḏen* ; qr. *aĥeṯiṯ*, pl. *ṯiĥeṯiḏin* ; *aĥṯiḏ*, pl. *iĥṯiḏen*, dim. *ṯaĥṯiṯ*, pl. *ṯiĥṯiḏin.* ‖ Trait, raie, rayure ; frange (de tissu). ◊ *ĥeṯṯayen* (*duel*) : acte de mariage. V. *ršiyeḏ. ṯabrat.* ◊ Loc. *iwš-as ĥeṯṯayen-nnes* : il lui a remis son acte de divorce, il l'a divorcée. V. *ǧef.*

ĤṬR

♦ *ĥaṭar*, vi. ; *iĥaṭar, wa yĥaṭar, iṯĥaṭar, aḏ iĥaṭar* ; qr. *ĥaṭa* (*r*). ‖ Venir (rarement). ◊ qr. *qlil mermi d ṯĥaṭa* (*r*) *n* : ils viennent rarement. ♦ *ṁaḏar*, nms., pl. *ṁwaḏar* ; qr. *erĥḏar.* ‖ Envie, désir, vœux. ◊ *ĥ ṁaḏar-nnes* : il est à l'aise, il est de bonne humeur, dans son élément, il est disposé, il est dans son assiette. ◊ *gg-as ṁaḏar* : fais ce qu'il veut, aime ; fais-lui plaisir. ◊ *iwš-as ṁaḏar, ṯawengint* : il lui a accordé un peu de temps. ◊ *ešš, wa tejja ṁaḏar nn-m ḏi ša* : mange à ta faim ! mange autant que tu veux, à satiété. ◊ *wa ṯ iɛeddu ṁaḏar* : on peut pas le délaisser, l'abondonner, s'en passer. ◊ Loc.**awanni ṁaḏar.* ‖ Aise, gré, disposition, initiative, veine, volonté libre, libre arbitre. Ant. *ayir.* ◊ *ṁaḏar-nneš* : à ton gré, à ta guise selon ton goût, selon ta volonté. V. *ṯawengint.* ◊ *jjiṯ ĥ ṁaḏar-nnes* : laisse-le à l'aise, laisse-le tranquille, ne le dérange pas, ne trouble pas sa quiétude, laisse-le aller son train, ne l'importune pas, ne le prends pas au dépourvu. ◊ *s ṁaḏar* : de gré. Ant. *bessif. suyir.* ◊ Loc. *ĥ ṁaḏar-nnes* : a son gré, comme il veut. ◊ Loc. *awanni ṁaḏa* : a contrecœur, bon gré, mal gré. ◊ Loc. *iṯaḏef ḏi ṁaḏar* : il est agréable, avenant. ◊ *ĥṭar, ɛlaĥaṭar*, loc. conj. ‖ Puisque. V. *mayennni.* ♦ *m-* : *mĥaṭar, imĥaṭar, wa yĥaṭar, itemĥaṭar, aḏ imĥṭar* ; *mĥaḏar, temĥaḏar* ib. ‖ Parier, gager. V. *mḥarrem/ḥarrem.* ◊ *mĥaṭarn ĥ ubarraḏ w^waṯay* < *n waṯay* : ils ont parié une théière de thé, un thé. ♦ *amĥaṭar* (*u-*), na. ; *amĥḏar* ib. ‖ Pari, gageure.

ĤṬR

♦ *ĥaṭṭar*, prép. : bq. qr. *ɣasar, ɣarsar.* ‖ Jusqu'à ce que. V. *ar.* ◊ *war d itis ĥaṭar ṯiwešša* : il ne viendra que demain, il viendra demain. ◊ *iwḏeɣ ĥaṭṭar ḏin* : je suis arrivé (e) jusque là-bas.

ĤṬR

♦ *ṯĥaṭṭar, afs.* : zn. ‖ Enceinte. V. *ddiseṯ.*

ĤW

♦ *ĥwa*, vt. ; *iĥwa, wa yĥwi iĥekkʷa, aḏ iĥwa*, qr. ; bq. *ĥwa, iĥeggʷa.* ‖ Vider, évacuer, dégorger ; et pass. V. *nyer. farrey. kebb. zeğeɛ.* ◊ *iĥekkʷa ṯĥabešṯ zeg waman* < *zi aman* : il vide la cuve d'eau. ◊ Loc. *iĥekkʷa ur-nnes* : il vide son ceour, il dit ses peines. ‖ Quitter, ababdonner (lieu), s'exiler. V. *tleɛ.* ◊ *iĥwa ṯammurṯ* : il quitté le pays. vti., *ḏi* ‖ Fusiller ; décharger ; faire partir une arme à feu. ◊ *iĥwa ḏay-s aqarṭas* : il l'a fusillé (à coup de balles). *ĥ* ‖ Quitter, abandonner qqn. V. *ejj. smeḥ.* ◊ *iĥĥwa ĥaf-i, qqimeɣ weḥḏi* : il m'a quitté (e) ; je suis resté (e) seul (e). *i* ‖ Céder (un passage), dégager (une voie), laisser une place à qqn. ◊ *iĥwa-yas abriḏ* : il lui a cédé le passage. ◊ *iĥwa-yas amšan* : il lui cédé la place. ♦ *s-* : *seĥwa, iseĥwa, wa yseĥwi, isĥukkʷa, aḏ iseĥwa.* ‖ Déloger, expulser. ◊ *iseĥwa-ṯ zi ṯaddarṯ* : il l'a expulsé de la maison. ◊ *ĥekkʷu*, na. ♦ *aseĥwi* (*u-*), na. ♦ *ṁwa*, nfs., au sing. ‖ Vide, vacuité, creux. ◊ *ĥ ṁwa* : à jeun. ◊ *iḥeğu zzešṯ ɣar ssbeḥ ĥ ṁwa* : il boit de l'huile le matin, à jeun. ◊ Loc. *ṯddur-as ḏi ṁwa* : il patauge, il embarrasé. ♦ *iĥĥwa*, ams., pl. *ĥĥwan*, fém, *ṯĥĥwa*, pl. *ĥĥwant.* ‖ Vide, creux ; libre, vacant. ◊ *ma yššur niɣ iĥĥwa* : est-ce qu'il est plein ou vide ? ◊ *iĥĥwa, wa ḏay-s ša* : il est vide, il n'y a rien. ◊ *amšan iĥwa* : place vide ; poste vacant. ◊ *ifassen ĥwan* : les mains vides. ◊ Loc. *azeğif-nnes yĥĥwa* : il a la tête vide, il ne sait pas grand chose ◊ Loc.**itarzza ğewz iĥĥwan.*

ĤWḌ

♦ *ĥewwed*, vt. ; *iĥewweḏ, wa yĥewweḏ,*

itĥewwaḏ; qr. *ĥarweḏ, tĥarwaḏ.* ‖ Mélanger, agiter, remuer (des produits, des plantes ...) ; cafouiller ; et pass. V. *ĥarweḏ. hezz. arwi.* ♦ *aĥewweḏ* (*u-*), na.

ĤWĤ

♦ *ĥewweĥ,* vi. ; *iĥewwej, wa yĥewweĥ, itĥewwaĥ, aḏ iĥewweĥ.* ‖ Etre vermoulu (fruit) ; être abimé, fig. ♦ *ṯarĥuĥṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirĥuĥin* ; *rĥuĥ,* nmc. ; gz. *lĥuĥ.* ‖ Pêcher (arbre) ; pêche (fruit). V. *rĥuĥĥet.* ◊ Loc.**itarji rĥuĥ di ğyari.*

ĤWJ

♦ *ĥwaj, teĥwajaa,* vt., avoir besoin, bq. V. *ḥdaj.*

ĤWJ

♦ *ĥewwej,* vt. ; *iĥewwej, wa yĥewwej, itĥewwaj, aḏ iĥewwej.* ‖ Embêter, déranger, agacer, importuner. V. *hewwes.* ◊ *wa ḏay tĥewwaj* : ne m'embête pas. ♦ *aĥewwej* (*u-*), na.

ĤWN

♦ *ĥwen,* vt. ; *iĥwen, wa yĥwin, itĥewwan, aḏ iĥwen,* R. ‖ S'emparer de qqch. qui n'est pas sa propriété, dérober, voler. V. *ašar.* ♦ *ṯuĥuna,* na. ‖ Vol, escroquerie. V. *ṯukkarḏa.* ◊ *ṯuĥuna ṯssaḏaf yar reḥbes* : le vol fait entrer en prison, celui qui vole entre en prison. ♦ *aĥewwan* (*u-*), nms., pl. *iĥewwanen,* fém. *ṯaĥewwant,* pl. *ṯiĥewwanin,* qr. tz. gz. W. bq. zn. ‖ Voleur, escroc, larron. ◊ *rĥzraṯ u ĥewwan* : les regards du voleur. ◊ *iĥewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé et se sont sauvés. ◊ gz. *raḥen yar uĥewwan ṯṯfen-ṯ* : ils sont allés chez le voleur et l'ont saisi. ♦ *ṯaĥewwant* (*ṯĥ-*), nfs. ‖ Magnétophone, fig. V. *musejjala/sejjel.* ◊ *t^taĥewwant* < *ḏ ṯaĥewwant, ttašar awar* : elle vole la parole, elle enregistre (incognito).

ĤWŠM

♦ *rĥwašem,* nmp., au pl. ‖ Fosses nasales. V. *nsar. ĥwa. šemm.* ◊ qr. *erĥwašem n wanzaren* : fosses nasales.

ĤYB

♦ *ĥiyyeb,* vt. ; *iĥiyyeb, wa yĥiyyeb, itĥiyyab, aḏ iĥiyyeb.* ‖ Etre déçu ; échouer ; essuyer un échec. ◊ *gg rĥir, wa š itĥiyyib siḏi arbbi* : fais du bien, tu ne seras pas déçu par Dieu. ♦ *aĥiyyeb* (*u-*), na. ♦ *imĥiyben* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Ganglions (sous-cutannés). V. *ayruz.* ◊ *imĥiyben teffyen-d am ibarqučen* : les ganglions font irruption comme des bosses. ◊ *at sufleḏ ḏaḏ-nneš, as ṯamseḏ ṯimeği, at ggeḏ ṯaqurašṯ i ymĥiyyeb* : tu mouilleras ton doigt, tu l'enduis de suie et trace un rond autour du ganglion. ♦ *rĥayba,* nfs., au sing. ‖ Aphte, ulcère de la bouche.

ĤYḌ

♦ *ĥeyyeḏ,* vt. ; *iĥeyyeḏ, wa yĥeyyeḏ, itĥeyaḏ, aḏ iĥeyyeḏ,* tm. bq. ‖ Coudre. V. *egni.* ◊ *ifeṣṣer ajeğab, iwš-iṯ aḏ iĥeyyeḏ* : il a découpé une djellaba, il l'a donné au tailleur. ◊ *ršfen qaε itudum, ĥeyyḏen-ṯ ĥa-s yuff* : un linceul (qui s'égoûtte) tout mouillé, ils l'ont cousu sur sa dépouille (de la défunte). ♦ *m-* : *mĥiyyeḏ, wa ymĥiyeḏ, itmĥiyaḏ, aḏ imjiyeḏ.* ‖ Se faufiler. V. *mĥumber.* ♦ *aĥeyyeḏ* (*u-*), na. ♦ *aĥeyyaḏ* (*u-*), nms., pl. *iĥeyyaḏen.* ‖ Tailleur, couturier. ◊ *aĥeyyaḏ a ĥa-k iεbar* : le tailleur te prendra les mesures. ◊ *aĥeyyaḏ ifeṣṣer ṯaqendurṯ* : le tailleur a découpé la robe. ♦ *ṯaĥeyyat* (*ṯĥ-*), nfs., pl. *ṯiĥiyyaḏin.* ‖ Couturière ; ravaudeuse ; couture, piqûre (faite à la main ou avec une machine à coudre). ◊ *ifsi ṯaĥeyyat* : il a décousu la couture. ◊ *ṯhanut n tĥiyyat* : atelier, boutique de couture. ♦ *ṯimĥiyyeṯ* (*ṯm-*), *lĥeyyaṭa,* nfs. ‖ Vulnéraire (plante).

ĤYĤ

♦ *ĥiyyeĥ,* vti. ; *iĥiyyeĥ, wa yĥiyyeĥ, itĥiyyaĥ, aḏ iĥiyyeĥ.* ‖ Etre dégoûté ; en avoir par dessus la tête. V. *εiff.* ♦ *lĥiĥ,* nms., au sing. ‖ Paroles désagrébles, propos malséants. ♦ *iĥĥan,* nmp., au pl. zn. sj. ‖ Excréments, saleté, vulg. ◊ *ĥĥ, iĥĥ,* exclam. ‖ Expression servant à exprimer le dégoût vulg. ; pouah.

ĤYQ

♦ *ĥiyyeq,* vti. ; *iĥeyyeq, wa yĥeyyeq, itĥeyyaq, aḏ iĥeyyeq,* R. zn ; bq. *yiyiq.* ‖ S'ennuyer, se fâcher,

s'attrister, s'affliger, se désoler ; et pass. V. *diqq. uff. syirnes. yufa.* Ant. *farḥ.* ◊ *min ĥef ṯĥeyyqeḏ* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? ◊ *aqa ṯĥiyyeq, šem aqa ddeḥš-d ɛaḏ* : elle est fâchée alors que tu es toujours en train de rire. ◊ *ĥa-k iĥeyyeq wnzar, ɛamayen wa ywṯi* (Ch.) : la pluie est désolée pour toi (et) il n'a pas plu deux ans durant. ♦ *s-* : *ysĥiyyeq, wa ysĥiyyeq, isĥiyyaq, aḏ isĥiyyeq.* ‖ Mettre en colère, fâcher, exaspérer, énerver, irriter. ♦ *m-* : *imĥiyyeq, wa ymeĥiyyeq, itemĥiyyaq, aḏ imĥiyyeq.* ‖ Se fâcher (récipr.). ♦ *aĥiyyeq* (*u-*), na. ; qr. *aĥiyaq.* ‖ Fait, état d'être fâché ; désappointement. ♦ *asĥiyyaq* (*u-*), na. ♦ *amĥiyeq* (*u-*), na. ♦ *bu-yĥiyyeq,* ams., pl. *ayṯ bu-yĥiyyiqen* ib. ‖ Irrité, énervé, exaspéré.

ĤYR

♦ *ĥiyyar,* vt. ; *iĥiyyar, wa yĥiyyir, itĥiyyar, aḏ iĥiyyar.* ‖ Choisir. V. *iĥḏar.* ◊ *iĥiyya ṯenni i š iɛejben* : choisis celle qui te plaît. ♦ *ĥir,* nms. ; qr. *ĥeir* ; zn. *ĥir* ; *erĥir.* ‖ Bien (le), faveur, grâce ; action bienfaisante, bienfait, office. ◊ *ayṯ bab n ǧhir* < *n ĥir* : les gens de bien. ◊ *itegg ĥir* : il fait du bien, il est charitable, il rend service. ◊ *itarra ĥir* : il paie de retour un bienfait (Cf. Devoir une chandelle à qqn.). ◊ *ɛemmas aḏ ttuy ĥir i ḏay-i ygga* : je n'oublierai jamais le service qu'il m'a rendu, je lui serai toujours reconnaissant. ◊ *itqarra ḏay-s ĥir* : il est reconnaissant (envers qqn.). ◊ *kettar ĥir-k* : que tes bienfaits abondent, formule de remerciement, pour exprimer sa gratitude. ◊ *mana ĥir-a w^waddud !* : quelle belle stature ! V. *ssarr.* ◊ *ij n ǧhir* < *n ĥir n ttumubin* : une belle voiture. ◊ Loc. *wassi mana ĥir-nni* : quel bienfait !, terme d'enchantement, d'approbation d'une chose, d'une entrprise, de bénédiction. ◊ Prov. *wen wa yzemmarn i ĥir *aseyḏi ĥir.* ‖ Bien-être, aisance, richesse, opulence ; abondance, profusion ; grosse récolte. ◊ *ĥir mujud* : il y a tout ce qu'il faut, tout est à profusion (vivres). ◊ *iyma ḏi ĥir* : il a grandi, il a vécu dans l'aise matérielle, dans l'opulence. ◊ *wa ṯennum ša ĥir* : elle n'est pas habitué à la vie confortable, elle a vécu dans l'indigence. ◊ *tus-d girra uša inhezz ĥir* : lorsque la guerre a éclaté, les vivres sont devenus rares. ◊ *arni ĥir ak siḏi arbbi ḥama ṯanya netta aš yarni ktar* : fais de bonnes œuvres pour Dieu pour qu'il t'en fasses davantage. ♦ *ĥir-nni* : cancer, antiphr. V. *rhraš.* ◊ *ĥir,* adv. superlatif. ‖ Mieux ; c'est mieux ; il vaut mieux ; meilleur ; préférable ; plus que. V. *ḥsen/ḥessen.* ◊ *nhra-a aqayi ĥirr zeg iḏennaḏ* : aujourd'hui je suis mieux qu'hier, je me sens mieux ; je suis bien. ◊ *mmi-š ieiz ĥa-k ĥir zeg imma-š* : tu chéris ton fils plus que ta mère. ◊ *imeḏyazen ĥir zi ššiĥaṯ* : les aèdes sont préférables aux chanteuses-danseuses. ◊ *ĥyar,* adv. affirmatif ; qr. *ĥir* ; gz. *ĥyar.* ‖ Oui, bon, bien ! d'accord ! ok (exprimant une affir-mation mêlée d'étonnement ou de surprise). V. *wah.* ♦ *leĥyar,* nms. : zn. ‖ Notables ; personnalités ; dignitaires. ◊ *ĥirrat n ywḏan* : des gens bien, comme il faut. ♦ *mĥiyar,* nms., pl. *mĥayrin* : zn. ‖ Bon ; meilleur ; excellent. ◊ *ĥirrebbi,* adv. de quantité ; qr. *ĥarbbi ĥarrbbi* ; R. zn. *ĥirrebbi.* ‖ Beaucoup (euphém.), assez, suffisamment. V. *aṯṯas.* ◊ *ĥirrebbi n teneašin* : assez d'argent, il a assez d'argent. ◊ *ĥirrebbi i ymyar* : il a grandi beaucoup. ◊ *iḏa neĥḏem ĥirrebbi* : actuellement, nous avons suffisamment travaillé. ♦ *ṣbaḥĥir* (terme de salutation). ‖ Bonjour. V. *ṣbeḥ.* ♦ *msarĥir* (terme de salutation). ‖ Bonsoir. V. *messa.*

ĤYR

♦ *ĥayer,* vt. ; *iĥayer, wa yĥayer, itĥayar, aḏ iĥayer.* ‖ Voir mal, à peine, d'une manière indistincte, loucher. ◊ *itĥayar amšan* : il voit à peine la place. ‖ Avoir des hallucinations ; imaginer. ◊ *iĥayer ša ḥhaja s ǧireṯ, inneĥreɛ, ṯiwešša-nnes, iĥu-ṯ-id ihreš* : il a eu des hallucinations pendant la nuit, il a pris peur, il était malade le lendemain matin. ♦ *aĥayer* (*u-*), na. ‖ Fait de loucher, état d'une personne qui louche. ♦ *ĥyar,* nms., pl. *ĥyaraṯ* ; *ĥyur* ib. ‖ Ombre ; silhouette ; fantôme ; spectre ; fantasme. ◊ *amzer ĥyur* : vision de fantasmes.

ĤYR

♦ *ĥiyyer,* vt. ; *iĥiyyer, wa yĥiyyer, itĥiyyar, aḏ iĥiyyer.* ‖ Achever le battage. V. *sarweṯ* ;

emmagasiner la récolte (céréales); engranger (un produit végétal). V. *ĥzen.* ♦ *aĥiyyer* (*u-*), na.

ĥYR

♦ *rĥyar,* nmc., R. zn. *lĥir*; qr. *taĥyart,* pl. *tiĥyarin.* ‖ Concombre (plante cucurbitacée). ◊ *ššrada n ğĥyar*: salade de concombres. ◊ zn. *ššiy lĥir*; j'ai mangé des concombres.

ĥYR

♦ *rĥayara,* nms., pl. *rĥayarat* ib. ‖ Cavalerie (troupe à cheval), fantasia.

ĥZ

♦ *tĥizzut,* nfs., pl. *tiĥizzutin*; *ĥizzu,* nmc., R, sj. bt. bq. ‖ Carotte. ◊ *afar, izewran n ĥizzu*: feuilles, racines des carottes. ◊ *iyes n tĥizzut*: cœur de la carotte.

ĥZ

♦ *aĥaz,* nms., pl. *aĥazen, iĥazen,* dim. *tĥazt,* pl. *tiĥazin,* tm. bq. ‖ Fruit du palmier nain. V. *ayaz/yezz. tini.*

ĥZ

♦ *ĥuz,* vt.; *iĥuz, wa yĥuz, itĥuza, ad iĥuz*: bq. ‖ Aiguilloner des animaux. V. *nyez. ašem*; piquer; blesser légèrement. V. *qezzef.* ♦ *aĥuzi* (*u-*), na.

ĥZ

♦ *ĥza,* vt.; *iĥza, wa yĥzi, iĥezza, ad iĥza.* ‖ Maudire, conjurer. ◊ *iĥza ššiṭan*: il maudit Satan. ◊ *ĥzit,* nms., au sing. ‖ Pire (le). ◊ Loc. *iwḍen ĥzit*: leurs relations ont atteint un degré critique, ils sont en brouille. ◊ *ĥzayt,* exclam. ‖ Exclamation servant à exprimer le dépit, la colère, zut, pouah, fi.

ĥZN

♦ *ĥzen,* vt.; *iĥzen, wa iĥezzen, iĥezzen, ad iĥzen.* ‖ Emmagasiner, conserver, garder, mettre en dépôt. V. *ĥiyyer.* ♦ *aĥzan* (*w-*), na. ♦ *rmeĥzen,* nmc.; gz. zn. sj. *elmaĥzen*; pl. *rmĥazen* ib. ‖ Makhzen, autorité, pouvoir; Etat (l'). V. *rḥkam/ḥkem.* ◊ *temsedεan yar rmeĥzen*: ils ont porté plainte auprès des autorités (récipr.). ◊ *mmis n ğmeĥzen*: fils de l'Etat, agent d'Etat (militaire, policier, fonctionnaire, etc.). ◊ *taddart n ğmeĥzen*: maison d'Etat; établissement public; palais royal. ◊ *reĥĥu ššmayt-a qqarn-ayi kkar ssenni wa din tyima di rkrasa m^mašina < n mašina n ğmeĥzen < n rmeĥzen*: maintenant, ces lâches m'ordonnent de me lever et de ne pas m'asseoir sur la banquette du train de l'Etat. ♦ *amĥazni* (*w-*), nms., pl. *imĥazniyen,* tm. bt.; bq. *ameĥzani,* pl. *imeĥzaniyen.* ‖ Agent d'autorité; huissier; mokhazni; soldat, par ext. ◊ *iwyen-t id imĥazniyyen*: les agents d'autorité l'ont emmené. ◊ *a t nedhen imĥazniyyen s bessif*: les agents d'autorité l'emmèneront de force. ♦ *rĥzin,* nms., pl. *rĥzayn,* tm, ib. ‖ Magasin de grossiste, dépôt. ◊ tm. *ε bab ğĥzin*: vers le magasin. ♦ *aĥzan,* nms., pl. *iĥzanen*: bq. ‖ Grand silo. ♦ *taĥzant,* nfs., pl. *tiĥztnin, hiĥuzan,* bq.; sn. *lĥiznet,* pl. *lĥiznat.* ‖ Tente (en toile). V. *aqiḍun*; armoire, buffet, placard, commode, par ext. ◊ bq. *taĥzant uĥĥam*: armoire de chambre. ◊ *yiwid rburqi ettiĥuzan < d tiĥuzan*: il a apporté des obus et des tentes. ◊ *timessi tešša marra taĥzant-nni*: le feu a coplètement incendié le buffet en question. ◊ *rqšuε di teĥzant*: les ustensiles de cuisine sont dans le buffet. ♦ *bu-ĥzin,* nms.: qr. ‖ Serpent énorme, indéterminé. V. *fiyar.* ♦ *lĥizana,* nfs., pl. *lĥizanat.* ‖ Bibliothèque (néol.).

ĥZR

♦ *ĥzar,* vti.; *iĥzar, wa yĥzar, iyĥezzar, ad iĥzar,* tz; W. *ĥzer*; *ĥezzar, teĥezzar* ib. *di* ‖ Regarder (attentivement), scruter, examiner; épier. V. *eqqel. behheg. sweḍ. zar. barq. sars* (*tittawin*). *jεar. ḥeqqeq/ḥiqq. naḍur. itwara. raεa. ĥemm. šuf. ezrem. ḍesses. ḥenzez. belleg.* ◊ *iĥezzar di rsjur*: il regarde les arbres. ◊ *isqarqeb-d urumi uša iri yĥezzar ḍay-i*: le roumi a tapé (à la porte) et il s'est mis à me regarder. ◊ *marra qqimen ĥezzarn ḍay-ney, shessan*: ils se sont tous mis à nous regarder et à écouter. ◊ *a teqqem-d tĥezzarḍ ḍay-s ḥama ybeεεeḍ*: tu le regarderas jusqu'à ce qu'il s'éloigne. ◊ *ibedd, iĥezzar ḍay-s*: Il s'est

arrêté, il s'est mis à le regarder. ◊ *a š iĥzar di tiṭṭawin a š yini min ḏay-k* : il t'examine les yeux, il te diras ce que tu as (ce dont tu es malade). ◊ Loc. *ĥzar ḏay-i, ṯcĥzar-d di *ṯmurṯ.* ◊ Loc. *ĥezzarn yar-i* : ils regardent vers moi, ils attendent quelque chose de moi. ◊ Loc. *iĥezzar-as yar wyembub* : il le regarde au visage, il le respecte, il le considère. vi., ‖ Penser, réfléchir, examiner. V. *ĥemmem.* ◊ *iĥzar ar mani yuḥer* : il a longuement profondément, réfléchi. ◊ *iĥzar ar mani yuher* : il a réfléchi beaucoup. ♦ *aĥezzar* (*u*-), na. ib. ♦ *erĥezrarṯ*, nfp., au pl. ; qr. *erĥezraṯ*, *erĥzaraṯ*. ‖ Regards. ◊ *iggay d ij n erĥezraṯ t^taɛeffant* : il me fixa d'un un mauvais regard.

ĤZRN

♦ *ĥizran*, nmc. ‖ Sureau (arbre ou arbrisseau). ◊ *aqḍib n ğĥizran* < *nĥizran* : baguette de sureau.

I

Phonétisme :

Morphologie :

I. L'alternance des voyelles *i/a* : 1. La voyelle *i* alterne avec *a* dans certains contextes : • *i* se transforme en *a* dans certains schèmes verbaux comme : ◊ *siwer* «parler», *issawar* «il parle» • Particule démonstrative dénotant l'éloignement (relatif) : ◊ *ssa* «par-ci», *ssin* «par-là» ; *i* alterne avec *a* quand il est agglutiné à la dentale -*t*- dite restrictive : *ssanita* «par-là» ; *ssanitin* «par-là» ; *wa* «celui-ci», *win* «celui-là», *wanita* «cet autre» *wanitin* «cet autre (éloignement relatif)» ; *ṯa* «celle-ci», *ṯin* «celle-là», *ṯanita* «celle-là», *ṯanitin* «cette autre (éloignement relatif)». • Adverbe de lieu : ◊ *ḏa* «ici» ; *ḏin*, *ḏinni* «là» ; *ḏiha* «là-bas». • adverbe interrogatif : ◊ *man* «qui», *min* «que». 2. *i* en contact avec la prép. *n* se transforme en *y* ◊ *n yfassen* < *n ifassen* «des mains» ; *n ybriḏen* < *n ibriḏen* «des chemins». 3. *i* se transforme en *y* dans certains verbes comme : ◊ *fi* «déborder», *ifya* «il a débordé». ◊ *mzi* «être petit, rajeunir», *mzyeɣ* «je suis devenu petit, j'ai rajeuni». ◊ *i* alterne avec *a* pour prononcer un serment, pour jurer : ◊ *a wellah*, *i wellah* «(je jure) par Dieu». ◊ *a ḥeq nhar-a*, *i ḥeq nhar-a* «(je jure) par ce jour-ci». **II.** L'affixation de *i* : 1. Antéposé à un verbe en position conjointe : ‖ Indice de 3ème personne du masc. sing. préfixé au verbe accompli ou inaccompli devant une consonne, permutable avec *y* devant une voyelle. V. *y*-. ◊ *iḏwa* «il s'est envolé» ; *iṯṯaw* «il s'envole». ◊ *iššа*, *iswa*, *iṯṯes* «il a mangé, il a bu, il a dormi». 2. Postposé à un verbe : ‖ Marque morphologique de l'accompli, 1ère pers. : ◊ *ššiɣ*, *swiɣ* «j'ai mangé, j'ai bu». ‖ Infixe négatif de certains verbes à la forme négative alternant avec *a* : ◊ *isra* «il a entendu» ; *wa ysri* «il n'a pas entendu» ; *inna* «il a dit», *wa ynni* «il n'a pas dit» ; *inya* «il a monté», *wa ynyi* «il n'a pas monté» V. *ur*. 3. Antéposé à un verbe en position disjointe : ‖ Marque du participe : ◊ *i yswin* : qui ont bu ; *i ynsin* : qui ont passé la nuit. ◊ *mitrayya i yqesḥen* : c'est la mitrailleuse qui est dure (à démonter). 4. Postposé à un verbe : a. Pronom affixe régime direct. ◊ *izrayi* «il m'a vu», *izzenzayi* «il m'a vendu, dénoncé» *inyayi* «il m'a tué». Voir Annexe, tableau n° 5 **b**. Pronom affixe régime indirect : ◊ *inna-yi* «il m'a dit», *iwša-yi* «il m'a donné», *ikksa-yi* «il m'a enlevé» ◊ *i* devient a devant les pronoms affixes à partir de la 2ème pers. ◊ *isya-yi ṯaddarṯ* < *isya ṯaddarṯ i neš* : il a acheté une maison à moi, il m'a acheté une maison. ◊ *uša-yi aḏ ššeɣ* : donne-moi à manger. V. -*aš*. **c**. Pronom suffixé à une préposition : ◊ *ḏay-i* «en moi» ; *ḫaf-i* «sur moi» ; *γar-i* «chez moi ; vers moi» ; *zzay-i* «de (direction) moi» ; *akiḏ-i* «avec moi» ; *jaray-i* «entre moi» ; *zzay-i* «de moi» *zzaṯ-i* «devant moi» ; *awarnay-i* «derrière moi». Voir Annexe, tableau n° 5. Il peut être suffixé à un présentatif : ◊ *aqqay-i* «me voilà». **II.** Antéposé à un nom : 1. Formant de schème nominal ou adjectival : a. *ifri* «grotte» ; *iγγeḏ* «cendre» ; *insi* «hérisson». **b**. Suffixé à un nom et suivi de la semi-voyelle (-*i*)*w* dénotant un sens péjoratif : ◊ *awarṯiw* «peureux» ; *ɛiğiw* «vaurien» ; *amziw* «ogre». 2. Indice du pluriel, alternant avec : • *a*- ce pluriel externe ayant plusieurs schèmes est accompagné d'un -*n* : a. Dans des noms masculins : ◊ *argaz* «homme, un homme, l'homme», pl. *irgazen* ; *ameγsa*, pl. *imeγsawen*. «berger ; un berger ; le berger». V. *a*-. ◊ *aqemmum*, pl. *iqemmumen*. «bouche ; une bouche ; la bouche». **b**. Dans des noms féminins : ◊ *ṯamurṯ*, pl. *ṯimura* «terre ; une terre ; la terre» ; ◊ *ṯamγarṯ*, pl. *ṯimγarin* «femme, une femme, la femme». **c**. Dans des adjectifs qualificatifs ou de couleur : ◊ *ameqqran*, pl. *imeqqranen* «grand» ; *ašemrar*, pl. *išemraren* «blanc» ; *azeggʷaγ*, pl.

izggʷayen. «rouge». • Le *i-* existe comme initiale vocalique et se maintient au pluriel : ◊ *iħf,* pl. *iħfawen* «partie supérieure, tête» ; *iymar,* pl. *iymarn* «borne» ; *ifis,* pl. *ifisen* «hyène». • Il apparaît aussi au début de certains noms sans voyelle initiale comme ceux du corps : ◊ *fus* «main», pl. *ifassen* «mains» ; *fuḏ,* pl. *ifadden* «genou» ; *yanim* «roseau», pl. *iyunam.* **3**. Suffixe adjectiveur exprimant : **a**. L'origine géographique ; l'appartenance ethnique, la nationalité : ◊ *ameyrabi* «marocain» ; *arifi* «rifain» ; *ajebri* «jebli». ◊ *ḏ ašerḥi* : il est du Moyen-atlas. ◊ *ḏ asusi* : il est du Sous (Anti-atlas), il est soussi. **b.** Une caractéristique, une propriété : ◊ *aneqsi* «incomplet, déficient». ◊ *aḥufi* «coureur, rapide (se dit surtout d'un cheval)». **c.** Une profession. ◊ *aṭabji* «artilleur, canonnier», *aḥrayfi* «artisan, professionnel». **d.** La direction, le sens : ◊ *afusi* «main droite, la droite (direction)». **4**. Dans des noms de parenté : ◊ *nmi* «mon fils» ; *iği* «ma fille» ; *ħar-i* «mon oncle maternel ; *ɛenti* «ma tante paternelle» ; *issi* «mes filles». **III.** Particule démonstrative : 1. Utilisée avec la particule d'éloignement *n* ou *nn* ou reprend un terme de l'énoncé. ◊ *aḥenjir-nni* «cet enfant-là», pl. *iḥenjir-nni* «ces enfants-là», fém. *ṯaḥenjirṯ-nni* «cette fille-là», *ṯiḥenjirin-nni* «ces filles-là» ; *aya ḏ ayin* «ceci et cela». **2**. Démonstratif figé introduisant un tour relatif, il se transforme, par contraction des deux *i* en *ig, ag, gg, ay, iyy* selon les parlers. ‖Qui. ◊ *ššem igg ruḥn* ou *ššem iyy ruḥn* < *ḏ šem i ruḥn* : c'est toi qui est partie. ◊ *ṯafunasṯ ay ṯasya feṭṭuš* : c'est une vache que Fettuch a achetée. ◊ *i* (dans la construction : *ḏ* ... *i* ...). ‖ C'est ... qui ; c'est ... que ; c'est ... ce que. ◊ *ḏ ḥmed i yurin ṯabrat* : c'est Ahmed qui a écrit la lettre. ◊ *ṯamyarṯ i ḏ ya yasen a t wṯey* : je battrai toute femme qui viendrait. ◊ *nešš ig ššaṯen* : c'est moi qui frappe. ◊ qr. *nnta ig munen kiḏ-i* : c'est lui qui m'a accompagné. ◊ *neš ig yggin mana-ya* : c'est moi qui ai fait cela. ◊ *qa neš i ṯerqiḏ* : tu es venu à ma rencontre, c'est à ma rencontre que tu es venu. ◊ *ṯineašin i ḏ yjja* : (c'est de) l'argent qu'il a laissé. ◊ *wassi mešḥar i s wšiy* : je ne sais, je ne me souviens même plus combien je lui ai payé. ◊ *ɛissa i s ṯyennan* : c'est Aïssa qui le lui a dit. ◊ *nešš i ṯ yukṯin* : c'est moi qui l'ai frappé ◊ *nneš i ḏin* (ou *nneš ay ḏin*) : c'est moi qui suis là-bas (suivie d'un adverbe de lieu). ◊ *sett šhur i ħf niweḏ* : c'est au bout de six mois que nous sommes arrivés, nous sommes arrivés au bout de six mois. ◊ *igga akiḏ-s netta i ya ybnan* : il se sont mis d'accord que c'est lui qui va construire, c'est lui qui se chargera de la construction. ◊ *netta i ya yggen kurši* : c'est lui qui fera tout. **IV.** *i* Préposition marquant l'attribution, la destination, le terme postposé est à l'état d'annexion. Elle régit des verbes transitifs ou intransitifs indirects, elle se traduit par plusieurs équivalents. Initialement, avant la transformation le *a* provient de la préposition *i* «à, pour» : ‖A, pour. *-aš* : à toi (m.) ; *-am* : à toi (f.) ; *-as* : à lui, à elle ; *-awem* : à vous (m.) ; *-ašent* : à vous (f.) ; *-asn* : à eux ; *asnt* : à elles. V. *-a-*. Se met devant les verbes à l'accompli, ou à l'impératif : ◊ *isy-as* : litt. il a acheté à (ou pour) lui, il lui a acheté. ◊ *uš-as* : litt. donne à lui, donne-lui. La voyelle *-a* se met également devant un verbe à l'inaccompli : ◊ *as šriy* : litt. à lui je louerai, je lui louerai. ◊ *awm ušey ṯineašin* : litt. à vous je donnerai de l'argent, je vous donnerai de l'argent. 1. Suivie d'un nom : ‖A, au, pour ; à qui, pour qui. ◊ *isya arrezzeṯ i baba-s* devient *isy-as arrezzeṯ.* ◊ *imreš i nmi-s* : il marié son fils. ◊ *iwša yği-s i nmis n wtšma-s* : il a donné sa fille en mariage à son neveu. ◊ *aḏ ywš i ṯeqbitš* : il donnera à la tribu. ◊ *isya ṯšumeett i ṯemziḏa* : il a acheté une bougie pour la mosquée. ◊ *yaziḏ i wmensi* : un poulet pour le souper. ◊ *isewjeḏ i rebni* : il s'est préparé, il est prêt pour la construction (d'un logement). • La prép. *i* se mettre en tête de phrase le nom est suivi de la conjonction *umi.* ◊ *i nmi-s umi yħṯen* : c'est son fils qu'il a circoncis, il circoncis son fils. ◊ *i rmusakin umi yewša ḥmeḏ ttmenyaṯ* : c'est aux pauvres que Ahmed a donné de l'argent. ◊ *i mijuḏ amedduker-inu ḏeg wbriḏ n tmaziħṯ* : à mon ami Miloud, mon compagnon dans la voie du tamazight (dédicace). ‖Par (jour, semaine, mois ; de (l'heure). ◊ *duru i nnhar* : un réal par jour. ◊ *ğa ħeddmey ḏi firma s duru ḏ wzyen i nnhar* : je travaillais dans une ferme à un réal et demi par jour. ◊ *yarbbeḥ tesɛin aref duru i šhar* : il gagne quatre-vingt dix mille réaux (quatre mille cinq

dirhams) par mois. ◊ *myat frank i ṯsaeet* : cent franc de l'heure. ‖Dans, sj. ◊ *i lḥabs* (effacement probable de *ḏ-*) : en prison. V. *di. g.* ‖Contre. ◊ *aššeffay iṣbeḥ i ṯusuṯ* : le lait frais est bon pour la toux. ◊ qr. *ṯayesmirṯ n yinsi i ṯiṯṯawin y^ywḏan* < *n iwḏan* : une petite mâchoire de hérisson contre mauvais œil. **2.** Suivie d'un pronom autonome : ◊ *i neš* : pour moi ◊ *i šek* : pour toi, masc. ◊ *i šem* : pour toi, fém. ◊ *i netta* : pour lui ◊ *i nettaṯ* : pour elle. ◊ *i neššin* : pour nous. ◊ *i kenniw* : pour vous, masc. ◊ *i kennint* : pour vous, fém. ◊ *i niṯni* : pour eux. ◊ *i niṯenti* : pour elles. ◊ *syīĥ-ṯn i neš, urid i šek* : je les ai achetés pour moi et non pour toi. **3.** Suivie d'un pronom affixe pour former complexe pronominal *inu* : ce (ci) (est) de moi : litt. décomposable en *i-* «ce», *-n-* «de» et de *-u* «moi» servant à exprimer la possession ou l'appartenance : ‖Mon, ma, mes ; mien (le), mienne (la). ◊ *qarreb-d yar-i a yğ-inu* : approche-toi, vers moi, ma fille. **4.** Suivie d'un démonstratif : ‖A ; pour. ◊ *i wa* : (à) pour celui-ci. ◊ *i win* : (à) pour celui-là. ◊ *i wenni* : (à) pour celui-là (plus loin que le précédent ou absent). ◊ *i yina* : (à) pour ceux-ci. ◊ *i yinin* : (à) pour ceux-là. ◊ *i ṯa* : (à) pour celle-ci. ◊ *i ṯin* : (à) pour celle-là. ◊ *i ṯenni* : (à) pour celles-là (plus loin que la précédente). ◊ *i ṯina* : (à) pour celles-ci. ◊ *i ṯinin* : pour celles-là. ◊ *sḥissifey i wa yffyen weḥḏ-s, ğireṯ, tsağesṯ* : j'ai des soucis (je suis inquiet - ou inquiète - pour celui-là qui est sorti seul, en pleine nuit et il fait très sombre. V. *i* est utilisé pour évoquer une personne, une chose, un lieu évoqués dans le discours : ◊ *nnhar-nni* : ce jour-là. ◊ *reĥḏ-nni* : en ce moment-là. **VI.** *i* s'emploie en tête de phrase interrogative pour une mise en relief : ◊ *i yḥenjirn mani ṯen t^tejjiḏ* ? : et les enfants, où les as-tu laissés ? ◊ *i nešš maynmi* : et moi, pourquoi ? ◊ *i wḥenjir-a wi ṯ yiran* ? : et ce garçon, il est à qui ? ◊ *i manis ykka* ? : par où il est passé ? ◊ *i yḥramen-a min ḏa teggen* ? : et ces enfants-là, que font-ils ici ? ◊ *i ṯenni ḏiha, ḏi fas* : et celle qui est à Fès. ◊ *i mayn ṯarzzum* ? : alors qu'est-ce que vous cherchez ? ◊ *i umi* < *i wmi ṯya ṯiniḏ* ? : à qui tu vas le dire ? ◊ *i ṣṣwareḥ, mani ṯ-n tzjjim* : et les effets, où les avez-vous laissés ? ◊ *i ĥenni* ? : et après ? et alors. ◊ *i reĥḏ-nni* ? : et alors ; donc ? ◊ *i wa* ? : et celui-ci ? **VII.** *-i* (*ḏ*) ou *-i* (*d*), épenthétique ayant une fonction euphonique, il s'intercale entre les particules de localisation et les pronoms compléments directs 2ème et 3ème personnes. **1.** Utilisé avec un verbe : ◊ *usin, usin-ṯ-id* ◊ *awy-ay-ṯ-iḏ* : apporte-le moi. **2.** Utilisé avec un indice de personne avant un nom de nombre : ◊ *sebεa iḏ-sen* : ils sont sept. **3.** Utilisé avec une préposition : ◊ *akiḏ-i* : avec moi (le second est un pronom affixe). ◊ *aqṯ-i-ḏin* : il est là-bas. ◊ *wis ṯnayen* : deuxième, le deuxième. **4.** Utilisé avec un présentatif : ◊ *aqṯ-i-ḏa* : il est ici. ◊ *amen ya ĥeḏmeḏ ṯbeddeḏ i ya ĥeḏmeḏ ṯeqqimeḏ* : tu travailleras de la même façon, debout ou assis. **5.** Apparaît dans le pron. aff. des noms à la 1ère pers. ◊ *wi ṯ yiran* ? *inu* : à qui est-il ? Il est à moi, c'est le mien. ◊ *qa mara wa š id yffu ḏi ṯemziḏa, a š qessey iḏarn is yenna rqayeḏ* : si tu n'es pas à la mosquée, *akiḏ-wm* : avec vous (m.). ◊ *akiḏ-š-nt* : avec vous (f.). ◊ *akiḏ-sn* : avec eux. ◊ *akiḏ-m* : avec toi (f.). ◊ *akiḏ-s* : avec lui. ◊ *akiḏ-š* : avec toi (m.). ◊ *akiḏ-ney* : avec nous. ◊ *akiḏ-snt* : avec elles. **6.** Une proposition nominale comportant *s* et un nom de nombre : ◊ *wis ṯraṯa* : le troisième.

J

Phonétisme :

1. Le phonème [*j*] est une fricative chuintante sonore ; il subit une assimilation de surdité quand il est devant *t*, morphème discontinu du féminin ou du diminutif, *j* se transforme en [*š*], qui une fricative chuintante sourde. Exemples : ◊ *tabeεεišt* «hernie» du verbe *bεej* «contracter une hernie» ◊ *afeqruj*, nms., dim. *tafeqrušt* «bulbe (de l'oignon) ; cayeu». ◊ *tafejjašt*, pl. *tifejjajin* «devanture de terrasse ; auvent ; belle-vue». **2.** Quand le phonème [j] est précédé d'une consonne sourde comme le [*t*] ou [*s*] il subit une assimilation régressive et devient [*y*], ainsi *tyawant* «satiété, réplétion» provient de *jiwen* «être assouvi, rassasié, repu» et le verbe dérivé à sifflante se réalise *syiwen* «rassasier, assouvir». **3.** [*jj*] apparaît dans des contextes relatifs à la flexion verbale ou nominale : ◊ *jağ* «jurer», *ijjuğ* «il a juré» ; *jer* «manger sec», *ijjar* «il mange sec» ; *jdem* «être atteint de lèpre» ; *jjdam* «lèpre» ; *ajebri* «de la tribu de Jbala ; montagnard ; paysan», pl. *jjbara*.

J

♦ *ajaj*, interj. ib. ‖ Attention. ◊ *ajaj, iggur ad uwḏa* : attention, il va tomber.

J

♦ *ajjaj* (*wa-*), nms., tz. W. ; zn. Am. bq. *ağaj* ; sj. *aggag* ; tm. *ağağ* ; bq. bt. *ajaj* ; qr. *ajjar* ; dm. *igig*. ‖ Tonnerre, foudre, éclair ; orage. V. *assam*. ◊ *idḏuqqez wajjaj* : le tonnerre a éclaté. ◊ *smi yar ywwet rbarq a tenhezz tawwart s wajjaj* : quand il fait des éclairs la porte se met à bouger de tonnerre.

J

♦ *ejj*, vt. ; *yjja, wa yjji, itejja, ad yjj* ; tz. tm. gz. W. zn. bt. *ğ, teğa* ; gz. *ajj* ; Am. *ğ, tiğa*, sj. *aj* (*d*), *ettaj*. ‖ Laisser. V. *tark. qarr. hta*. ◊ *ejj-as rfrus* ! : laisse-lui l'argent ! ◊ *jjin-ayi weḥedi* : ils m'ont laissé seul. ◊ *ijja tarwa-nnes d imezzyanen* : il a laissé (ses) des enfants petits, quand il est mort ses enfants étaient encore petits. ◊ *umi yruḥ, ijja mmi-s g wεeddis* : quand il est parti, il a laissé son fils dans le ventre, sa femme était enceinte. ◊ *jj-it ĥ ĥaḏar-nnes* : laisse-le à l'aise, laisse-le tranquille, ne le dérange pas, ne trouble pas sa quiétude. ◊ *ejj ad ikemmer* : laisse-le finir. ◊ *tafunast tzeğaε ayi, wa ttejj wi t yar yzzyen* : la vache verse le lait, elle ne laisse personne qui puisse la traire, elle ne supporte personne pour la traire. ◊ Loc. *wa s yjji ša* : il ne lui a rien laissé, il lui a dit ses quatre vérités ; il l'a été insolent à son égard, il l'a rabaissé. ◊ Loc. *mani yar yjj baba-s* : où va-t-il laisser son père ?, se dit de qqn. qui ressemble à son père en tout (physiquement et moralement). ◊ Loc. *min d aš-ikksen* išt, ijj-aš išt* ?. V. *kkes*. ◊ Loc. *min yjjin* ... ? : qu'est-ce qui fait que ... ? ‖ Garder qqch. pour qqn. ◊ *jj-as reḥq-nnes* : garde-lui sa part. ◊ *ššin kurši, wa tejji bu wmensi* : ils ont tous mangé, elle ne lui a pas laissé (ou gardé) de souper. ◊ *ijj-as ij n tmessaṯ uyaziḏ* : il lui a gardé une cuisse de poulet. ‖ Céder, léguer ; laisser en héritage. ◊ *immuṯ, ijj-d agra* : il est mort, il a laissé des biens, une fortune. ◊ *ad yarḥem arbbi εebdekrim ḏ min yjja ḏ awaren* : que Dieu ait Abdelkrim en sa sainte miséricorde pour les paroles, les adages qu'il a léguées. ‖ Créer (Dieu) ; enfanter, procréer, accoucher. ◊ *arbbi iḏ aneγ d-yjjin* : c'est Dieu qui nous as crées. ◊ *neš i šek yjjin* : c'est moi qui t'ai procréé. ◊ *tejja ĥemsa n twetmin* : elle a enfanté cinq enfants. ◊ Loc. *amen t^tejja ymma-s* : il (elle) est comme si sa mère venait de le (la) mettre au monde, il (elle) est nu (e), (Cf. Etre dans le costume d'Adam). ◊ Prov. *qarqra t^tejja-d fiγar, timessi t^tejja-d*

**iyyeḏ*. ‖ Préserver, protéger. V. *ḥḏa*. ◊ *aš yjj arbbi* ! : que Dieu te garde ! ◊ *arbbi jj-as mmis* ! : ô Dieu garde-lui son fils ! ‖ Permettre, autoriser ; tolérer. V. *sarreḥ*. ◊ *ijja iğī-s a teḥḏem* : il a permis à sa fille de travailler. ‖ Reporter, renvoyer à plus tard, ajourner, remettre, différer. ◊ *wa tejja ššyer n nharr-a ar ṯiwešša* : ne reporte pas le travail d'aujourd'hui (jusqu'à) pour demain. ‖ Abandonner, quitter, renoncer. V. *smeḥ*. ◊ *ijja ṯarwa-nnes ḏ iyujiren* : il est mort, ses enfants sont restés orphelins ; il a abandonné ses enfants, (comme si) ils sont (étaient) orphelins. ◊ *war arḏiy a tejjey* : je n'ai pas daigné l'abandonner. ◊ Prov. zn. *igga ĥir wen ytšin u ḥaša εad wen yğin* : si celui qui a mangé a bien fait, celui qui l'a laissé a fait mieux encore. ◊ Prov. *amqqran uεeddis *hama at yšš marra, hama at yjj marra*. ♦ *tw-* : *itwaj, wa ytwij, itwajja, aḏ itwaj*, tz. tm. bt. ‖ Etre laissé. ♦ *m-* : *ymjj, ymmejj, wa ymmejj*, tm. ‖ Avoir été laissé. ♦ *ṯimejja*, na. ‖ Action, fait d'être laissé. ♦ *jjin*, expression utilisée en phrase interrogative pour insister sur un fait qui ne s'est jamais produit. ◊ *jjin ywša-yi frank* ? : ne m'a-t-il jamais donné un franc ? (la question sous-entend une réponse négative). ◊ *ma ijjin ṯarzmeḏ ṯawwarṯa* : est-ce qu'il t'es arrivé d'ouvrir cette porte (au moins une fois) ?

J

♦ *ij, ijjen*, n. de nb., ms., tz., qr. gz. W. bq. Am. ; sj. zn. *iğ, iğen* ; sj. *yiwen* ; tghz. *yah* ; fém. *išt*. ‖ Un (e), un (e) seul (e) ; l'un (e) ; quelqu'un. Il s'emploie avec : 1. Un verbe : ◊ *ṯraṯa y^ywḏan < n ywḏan, ijjen ireqar wenneḏni, ijjen iteenmar, ijjen ikessi, ijjen issakkʷaḏ* : trois (personnes) ouvriers travaillant à la chaîne : l'un met les gerbiers dans les corbeilles, l'autre les prend, le dernier les transporte. ◊ *ammu i ĥsey ijn* : c'est comme ça que j' (en) veux un, je veux un (vêtement) comme celui-là. ◊ *inna-yṯ ijjen* ; sj. *inna-yt yiwen* : quelqu'un me l'a dit. : quelqu'un me l'a dit. ◊ *ĥeḏb-ayi ijjen zi zarhun* : quelqu'un, de Zerhoun, m'a demandé en mariage. ◊ *ĥs a ḏay-s ig ijjen wa ytiri ḏ bab n tmurṯ* : il veut y mettre quelqu'un qui ne soit pas de la région. ◊ *usin-d ṯnayen ipulisen* : *ijjen ḏ arumi, ijjen ḏ amesrem* : deux policiers sont venus, l'un est chrétien (français), l'autre est musulman (marocain). 2. Un nom : ◊ *ij w^waryaz < n waryaz* ; *ij uṯarras* : un homme, un seul homme. ◊ *ij uḥenjir* : un enfant, un seul enfant. ◊ *ij ε^εenti < n εenti* : (une) ma tante. ◊ *ij uεiššu* : une hutte. ◊ *ij n^nhar < n nnhar* : un jour, un beau jour. ◊ *ij ušenkuk yuri ḏeg wjenna am ṯamza* : des cheveux ébouriffés, hérissés vers le haut comme (ceux d') une ogresse. ◊ *ij n taddarṯ mešḥar ḏay-s n ğbyut* : une maison a combien de pièces ? 3. Un nom de nombre : ◊ *ij n arbεin duru* : (une somme de) quarante réaux. ◊ *ij n sebε yyam* : (durant) sept jours ; sept jours durant. 4. Un adjectif : ◊ *ijjen iṣbeḥ* : quelqu'un de bien, de beau. ◊ *ijjen ḏ amezzyan, ijjen ḏ ameqqran* : un grand, un petit, l'un est grand, l'autre petit. 5. Un démonstratif : ◊ *ijjen ssa, ijjen ssa* : l'un de ce côté-ci, l'autre de ce côté-là. 6. Une préposition : **yar** ‖ Quelqu'un. V. *ša*. ◊ gz. *yus-d yar-i ijjen* : quelqu'un est venu chez moi. *ḏi* ◊ *ijjen ḏi mmya* : un pour cent. ◊ *ašt, aništ* ◊ *ij wašt uya* : un tout petit peu, comme ceci. ◊ *ijjen awarn i wenneyni* : l'un derrière l'autre. *zi* ◊ *ijjen zzay-sn* : l'un d'eux, parmi eux. 7. Le pronom indéfini *kur* : ◊ *kur ijjen*, pron. ind. : chaque, chacun. V. *kur*. ◊ *kur ijjen s ṯesyarṯ-nnes* : chaque personne, chacun a sa part. ◊ Prov. *kur ijjen issen mamneš yar *ynḏer ḥenna-s*. 8. La conjonction *ura* : ◊ *ura ḏ ij* (ou *ura ḏ ijjen*) : pas un ; aucun, personne. 9. La particule prédicative *ḏ* : ◊ *ruḥen ḏ ijjen* : ils sont partis ensemble. ◊ *ijjen ššek < ḏ ššek* : tu en fais parti (se dit en cas d'accusation). ◊ Loc. *ma ḏ ijjen* ? : est-ce un (ou une personne) ?, ils sont nombreux. ◊ *nitni marra ḏ ijjen* : ils sont tous les mêmes, semblables. V. *kifkif*. *aḏ* ◊ *ijjen aḏ iεawen wenneyni* : l'un aide l'autre. ◊ *ijjen aḏ iffey ḏ afeğaḥ, ijjen aḏ iffey ḏ rfqi* : l'un sera cultivateur, l'autre fquih. ♦ *ijjen ijjen*, conj. adv. ‖ Un à un ; l'un après l'autre. ◊ *sufy-iṯ-n ijjen ijjen* : fais-les sortir un à un, l'un après l'autre. ◊ Prov. *ĥmi yar ṯafeḏ ṯnayen mmen *ṣṣbar ĥ yijjen*. ♦ *išt*, fém. < *ij n ṯ-*, (par assimil. et par attraction du morphème *ṯ-* ; ce nom de nombre est devenu une forme devenue figée) ; gz. *ṯišt*, pl. *ijtijten*. ‖ Une. ◊ *išt^temyarṯ < ij n ṯemyarṯ* ; *išt tmeṯṯuṯ < ij n ṯmeṯṯuṯ* ; gz. *ijt tamṯuṯ* : une femme. ◊ *ariy-ayi išt^tbrat* : écris-moi une lettre. ◊ *iš tsriywa < ij n ṯesriywa* : une caroube, un caroubier. ◊ *iš twara < ij*

n twara : une fois. ◊ *išt tmyarṯ, išt tmettuṯ* : une femme. ◊ *išt telwizṯ ğa tssukka qedda wa qedda* ... : un louis valait tant ... V. *waḥit.* ◊ *išt ṯyaṯ wa yar-s ša qaε* : une chèvre n'a absolument rien, elle n'a pas de petits. ◊ *išt ssa, išt ssa* : l'une par-ci, l'autre par-là. ◊ *išt wa ṯessiwir yar ṯenneyni* : l'une ne parle pas à l'autre, elles ne se parlent pas. ◊ *išt teḥs a teš ṯenneyni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *wa ği yar ḏ išt waha* : il n'y a pas que celle-là, se dit quand il y a trop de demandes ou d'exigences à satisfaire. ◊ Loc. *min ḏ aš *ikksen išt, ijj-aš išt?* ◊ *kur išit* : chacune.

J

♦ *ijj (yi-)*, nms., pl. *ajjawen*, tz. zn. ‖ Térébinthe (arbre). V. *ssjarṯ.*

J

♦ *ja*, nms., pl. *ijawen, ijuja, ijawgwen* : zn. bq. bt. ‖ Seau de puits, fait de peau de chèvre. V. *abuqar. ayeddiḏ.*

J

♦ *- ji*, suffixe nominal. ‖ Qui a la propriété de, qui fait le métier de. V. *bu-.* ◊ *aqehwayji*, pl. *iqehwayjiyen* : cafetier, propriétaire d'un café ; *askarji* : ivrogne ; voyou ; *aḫbarji* : mouchard, espion, délateur.

J

♦ *jij (u-)*, nms., pl. *ijijjen*, R. zn., pl. zn. *izadğen*, dim. *ṯjišṯ* (par assimil) < *ṯjijṯ.* ‖ Pieu, piquet, crochet, perche. V. *ṯaggusṯ. ellezaz.* ◊ *ṯyaṯ ṯqqen yar wjij* : la brebis est attachée au pieu. ◊ Loc. *iymi-d ujij* : le pieu a poussé, se dit quand quelqu'un s'est décidé à faire qqch. malgré les obstacles, par entêtement. ‖ Patère, clou. ◊ *ijijjen uqiḏun* : les piquets de la tente. ◊ *yuri qubbu-nnes yar wjij* : il a suspendu, sa djellaba à la patère. ◊ *iḥewriyen uyren yar yjijjen* : les moutons (de boucherie) sont suspendus à des patères. ‖ Verge, fig. ♦ *s-* : *sjij, isjij, wa ysjij, isjija, aḏ isjij* ib. ‖ Mettre des piquets. ‖ Mettre des coins (outils à fendre le bois) ; caler, coincer.

J

♦ *jiji*, nms., au sing. ‖ Viande (plais. ou enf.). V. *aysum.* ‖ Avare, adj. ◊ Loc. *ḏ jiji, wa yεetteq, wa yarḥḥem* : il est avare, il n'aide pas, il n'a pitié de personne.

J

♦ *jji*, vi. ; *ijji, wa yjji, itejji, aḏ ijji* : sj. ‖ Guérir, se guérir ; soigner. V. *genfa.*

J

♦ *jju*, vt. ; *ijju, wa yjju, itajju, aḏ yjju*, W. tz. ; zn. *ağu* ; *iğwa* ; bq. Am. *uğw* (*-d*). ‖ Acheter des graines en gros (céréales, légumineuses). V. *sey. rεwetš.* ‖ S'approvisionner, se ravitailler pour une certaine durée (en graines, légumineuses, huile, etc.) en quantité suffisante. ◊ *itajju-d mi yṯqeddan i εam* : il achète une quantité de blé suffisante pour l'année. ◊ Loc. *itajju-d nnefs* : il respire profondément (par essoufflement). ‖ Mesurer du grain, zn. V. *kiyyer.* ‖ Tirer du grain du silo, bq. Am. ‖ Piquer, qr. V. *šukk. ašem.* ♦ *ṯajjawṯ*, na. ; *ṯajjawtšṯ.*

J

♦ *ṯijješṯ*, nfs., pl. *ṯijjin* ? ‖ Pointe. ◊ *ṯijjšṯ n pluma* : pointe de la plume.

JB

♦ *jjibb*, nms., pl. *rjbub*, dim. *ṯjibbit*, pl. *ṯijibbiṯin.* ‖ Poche. ◊ *igg-iṯ ḏi jjibb* : il l'a mis dans la poche, il l'a empoché. ◊ *ijb-d ṯineašin zi jjibb-nnes* : il a sorti de l'argent de sa poche. ◊ *jebḏey zzif zi jjibb* : j'ai sorti un mouchoir de la poche.

JB

♦ *jjubb*, nms., pl. *rjbub.* ‖ Puits ; citerne ; bassin. V. *anu.* ♦ *ṯjabešṯ*, nfs., pl. *ṯijabiyin.* ‖ Conduit d'eau d'un puits.

JBḌ

♦ *jbeḏ*, vt. ; *ijbeḏ, wa yjbiḏ, ijebbeḏ, aḏ ijbeḏ*, tz. qr. gz. zn. ‖ Tirer. V. *nder. qreε. jarr.* ◊ *ijbeḏ asyun* : il a tiré la corde. ◊ *jbeḏ rqars* : tire la gâchette. ‖ Fumer. ◊ *ikkar ijebbeḏ ḏeg garruṯen* : il passe son temps à fumer. ‖ Provoquer qqn. (à la querelle). ◊ *ijebḏ-iṯ* : il l'a provoqué (à la querelle). ◊ Loc. *ijbeḏ awar* : il a entamé une

discussion ; il a évoqué une question. ◊ Loc. prov. *wa jebbeḏ asγun ar ḏ yqḏu* : il ne faut pas tirer la corde jusqu'à ce qu'elle casse, il ne faut pas abuser de la patience d'une personne ; zn. *ur ṯjebbḏeḏ asγun al γar iqqars* : tu ne tireras pas sur la corde jusqu'à ce qu'elle casse (Cf. Tirer sur la corde). ‖ Provoquer qqn. (à la querelle), offenser ; médire, calomnier. ◊ *ntta i ṯ ijebḏen uša ywṯ-iṯ* : c'est lui qui l'a provoqué et il l'a frappé. vti., *ĥ* ‖ Sortir (un objet). ◊ *ijbḏeḏ ĥa-s rmus* : il (lui) a sorti un couteau (pour l'agresser). ‖ Tirer la couverture sur qqn. ; découvrir qqn. ◊ *ijbeḏ ĥa-s dduri* : il a tiré la couverture sur lui. ‖ Evoquer. ◊ *ijbeḏ ĥa-s awar* : il l'a évoqué (en parlant). ‖ Durer (temps). ◊ *ihreš ijbeḏ ĥa-s šhar war yĥdim* : il était malade, il n'a pas travaillé pendant un mois. *i* ‖ Tirer (organe du corps). ◊ *jbeḏ-as imejjajarn ḥama aḏ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ◊ *ijebḏ-as aεeddis, aḏan* : il lui a sorti le ventre, les boyaux, il l'a poignardé au ventre. ◊ *ijebḏ-as ṯiṯṯawin* : il lui a crevé les yeux. ‖ Faire parler, questionner habilement. ◊ *ijebḏ-as ires* : litt. il lui a tiré la langue (Cf. Tirer les vers du nez à qqn.). ‖ Sortir (qqch.). ◊ *ijebḏ-as d ṯineašin zi jjib ḥama a-s-ṯnt ywš* : il a sorti de l'argent pour le lui donner. ◊ *ijebḏ-as ṯineašin zi jjib, yiwyi-ṯ-nt* : il lui a soutiré de l'argent et il l'a pris. ‖ Entamer (une discussion). ◊ *ijebḏ-as awar* : il a entamé une discussion avec lui. *zi* ‖ Tirer de (lieu, endroit). ◊ *ijebbeḏ ṯfunasṯ zeg newwar* : il tire la vache par la queue. ‖ Sortir qqn. d'un endroit (fermé ou profond) ; sauver qqn. ◊ *ijebḏ-iṯ zeg wanu* : il l'a sorti du puits. ‖ Sortir (qqch.), enlever ; dégainer (une arme). ◊ *ijbeḏ ṯineašin zi jjibb* : il a sorti de l'argent de (la) sa poche. ◊ *ijbedd ssif zi γyend* : il a sorti l'épée de la gaine. ‖ Prendre ; enlever ; prélever. ◊ *jebbḏent mašša zi arruf-nni tett-nt* : elles prennent de la nourriture de cette étagère-là (et) se nourrissent. ‖ Gagner un salaire. ◊ Loc. *ijebbeḏ nnhar-nnes zeg wzru* : il extrait son salaire journalier de la pierre, il trime pour gagner sa vie, il se débrouille bien. ◊ Loc. *ijebbeḏ zi ṯbarḏa, itiš i wγyur* : il enlève (de la paille) du bât, il en donne à l'âne, il dilapide son capital (au lieu de le fructifier). ‖ Soutirer (argent) à qqn. ◊ *ijbeḏ zzay-s ṯineašin* : il lui a soutiré de l'argent. ◊ Loc. *ijbeḏ (ijarr) zzay-s *ajarṯir.* *ak* ‖ Gifler, souffleter. ◊ *ijbeḏ aki-s s ij umeddaḏar* : il lui a donné une gifle. *s* ‖ Parler de qqn. en bien (ou en mal). ◊ *ijebbeḏ-iṯ s ĥir (s rεib)* : il dit du bien (du mal) de lui. *γar* ‖ Avoir un penchant pour qqch. ; avoir une tendance pour. ◊ *ijebbeḏ γar izewran-nnes* : il a un penchant pour ses origines. ◊ *ijebbeḏ γar ṯmesrent* : il a un penchant pour l'Islam. vi., ‖ Epuiser, consommer (le budjet), grever (de dépenses) ; être accablé de charges. ◊ *ršra yjebbeḏ, ṯfawṯ ṯjebbeḏ, aman jebbḏen* : le loyer, l'électricité, l'eau épuisent le budget. ◊ Loc. *kur ijjen mani yjebbeḏ* : litt. chacun tire (quelque part), ils sont en désaccord, ils divergent. ♦ *n-* : *nejbeḏ, innjbeḏ, wa ynnjbeḏ, itnejbaḏ, aḏ innejbeḏ.* ‖ S'étirer ; s'élargir. ◊ *aḥenjir itnejbaḏ, innneγγar* : le garçon s'étire, il grandit. ‖ Faire des efforts, faire de son mieux pour réaliser qqch., multiplier les démarches, les efforts pour aboutir à un résultat, s'efforcer, mettre des mains et des pieds. ◊ *šhar innejbeḏ aḏ iffeγ, war izemma* : il a fait des mains et des mains pour sortir, il ne peut pas. ◊ *itnejbaḏ aḏ iseγ ṯaddarṯ* : il s'efforce pour acheter une maison. ♦ *ajbaḏ*, na. ♦ *anejbeḏ* (*u-*), na. ♦ *ijbeḏ*, ams., pl. *jebḏen*, fém. *ṯejbeḏ*, pl. *jebḏent* ib. ‖ Fort, résistant. V. *qseḥ.* ♦ *jjebbaḏ*, nms., pl. *jjbabeḏ.* ‖ Lance-pierre.

JBḤ

♦ *jjbeḥ*, nms., pl. *jjbuḥa* ; gz. *ajbaḥ.* ‖ Ruche d'abeille. V. *aγras* ; *dard d'abeille*, gz. ◊ gz. *ajbaḥ n tzizwa* : dard d'abeille.

JBJ

♦ *ajebbuj*, nms., pl. *ujebbuḥen.* ‖ Olivier sauvage. V. *zzitun/ṯzituṉt. zzebbuj. azemmur.*

JBJ

♦ *ṯajebbujṯ*, nfs., au sing. : bq. ‖ Mousse (plante).

JBN

♦ *jebben*, vt. ; *itjebban, wa yjebben, itjebban, aḏ ijebben.* ‖ Cailler (lait) ; dessécher (cavité buccale) ; et pass. ◊ *itjebban aqemmum* : il dessèche la bouche. ◊ Loc. *itjebban aman* : il est

capable de cailler de l'eau, se dit d'un fquih dont l'effet des écritures talismaniques est très puissant. ♦ *ajebben* (*u-*), na. ‖ Action de cailler, caillement, caillage. ♦ *tajebnitšt*, nfs., pl. *tijebniyin* ib. ; tz. *jjben*, nmc. ; zn. sj. *lejben* ; *rejben* ib. ‖ Lait caillé, caillebotte ; fromage. V. *aššir/ššer.* ♦ *timejbent* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Caillette ; maladie de la caillette. V. *rwjee. aĥbit.* ◊ *timejbent n wyenduz* : caillette de veau.

JBR

♦ *ajebri* (*u-*), nms., pl. *jjbara*, fém. *tajbrešt*, pl. *tijabriyyin.* ‖ De la tribu de Jbala ; montagnard ; paysan. V. *amesdurar/adrar.* ◊ qr. *teard ĥa-snt tjebršt* : la Jeblie les a invitées.

JBR

♦ *jbar*, vt. ; *ijbbar, wa yjbir, ijebbar, ad ijbar* ; qr. *ejbar, jebbar.* ‖ Remettre en place un os, réduire une fracture, rebouter, éclisser ; réparer un objet cassé, par ext. ; et pass. ◊ *ijbar-as iyes s iyunam uša yggenfa* : il lui a réduit une fracture avec des attelles et il s'est rétabli. ◊ *rkas wa yjebbar* : un verre ne se répare pas. ‖ Préserver, sauver d'un mal. V. *fret.* ◊ *ijbar-it sidi erbbi* : Dieu l'a préservé d'un mal. ♦ *ajbar* (*w-*), na. ; qr. *ajbar.* ‖ Réduction d'une fracture ; plâtre de fracture, enclouage, par ext. V. *arz. iyes.* ♦ *tajbirt* (*tj-*), nfs., pl. *tijbirin* ; qr. gz. *tajbirt*, pl. *tijbirin* ; bq. *tajbert*, pl. *tijbirin.* ‖ Attelle, éclisse, gouttière. V. *tyanint/yanim.* ◊ gz. *itegg tajbirt i ynegzamen* : il applique des attelles aux blessés. ◊ *ajebbar ikkes tajbirt* : le rebouteur a enlevé l'attelle. ♦ *ajebbar* (*u-*), nms., pl. *ijebbarn* ; qr. *ajebbar*, pl. *ijebbaren.* ‖ Réducteur de fractures, rebouteur, rebouteux. V. *aburi.* ◊ *ajebbar itettef dar niy d fus niy d yir, a ĥa-s ygg tiyunam* : le réducteur prend le pied ou la main ou l'épaule et applique une attelle dessus.

JD

♦ *ajeddu*, nms., pl. *ijedduyen* : zn. ‖ Grosse cruche (d'eau). V. *tayemburt/ayem.*

JD

♦ *jad*, nms., au sing. ‖ Cinquième mois lunaire, de l'Hégire.

JD

♦ *jedd* (*-i*), nms., pl. *rjdud*, R. ; zn. fém. *jadda*, pl. *lejdud* ; bq. fém. *jedda, nanna* ; sj. *jida.* ‖ Grand-père (mon) ; aïeul, ancêtre. V. *ĥenna/ĥinn. imezwura/izwar.* ◊ *jeddi* : mon grand-père. ◊ *jedd-s n baba-s, n ynuna-s* : son grand-père paternel, maternel. ◊ *jedd-š emar* : ton grand-père Omar. ◊ *jedd-s muĥemmadi* : son grand-père Muhammadi. ◊ *jedd-s i t-ysseymen* : c'est son grand-père qui l'a élevé. ◊ *rjdud-nnes zi rfeĥs* : ses ancêtres sont originaires d'El Fahs.

JD

♦ *jedded*, vt. ; *ijedded, wa yjedded, itjeddad, ad ijedded* ; *jeded, jedded* ib. ‖ Refaire ; renouveler, innover. ◊ *ršwayed-nnes ggʷa ad qdan, iĥes a ten ijedded qber ma ad yadef yar lmuyrib* : ses papiers vont être périmés, il veut les renouveler avant d'entrer au Maroc. ◊ *ijedded rudu* : il a refait les ablutions. ♦ *jjdid*, adv. invar. ‖ Neuf (s), neuve (s) ; nouveau (x), nouvelle (s) ; frais, fraîche (s). ◊ *ttumubin d jjdid* : une voiture neuve ; la voiture est neuve ; c'est une voiture neuve. ◊ *tudrin marra d jjdid* : des maisons toutes neuves.

JǦ

♦ *jağ*, vti. ; *ijjuğ, wa yjjuğ, itjağa, ad ijjağ*, R. ; zn. *iğull, tejalla* ; sj. *igguj, tgaja* ; chn. *iğul. di* ◊ *ijjuğ di temzida* : il a juré dans une mosquée. ‖ Jurer ; s'engager par serment ; prêter serment de fidélité ; affirmer catégoriquement en jurant ; s'engager solennellement. ‖ Menacer qqn. (de punition, de châtiment) ; garder rancune ; montrer le poing à qqn. ; menacer la sécurité. V. *hudd.* ◊ Prov. zn. *ma illa tedğull d-k tmettut ens tettaqqled, ma illa iğull d-k waryaz ens tettsed* : si une femme t'a menacé, passe la nuit à veiller, mais si c'est un homme, tu peux dormir tranquille. *ĥ* ‖ Faire un faux - serment. ◊ *ijjuğ ĥ rbater* : il a fait un faux serment. *i* ‖ Jurer pour qqn. ◊ *jağ-ayi* : jure-moi. *s* ‖ Jurer par, au nom de (Dieu). ◊ *ijjuğ s wllah* : il a juré par Dieu. vi., ◊ *tadfen yar rĥizeb, ğağan* : ils entrent au parti, ils prêtent serment de fidélité. ♦ *s-* : *sjağ, isjağ, wa ysjiğ, issjağa, ad isjağ*, bt. ‖ Faire prêter serment. ◊ *ššawš isjağa ywdan* : le chaouch fait prêter serment aux gens, aux plaideurs. ♦ *m-* : *mjuğ, imjuğ, wa ymjuğ, itmjudğa, ad imjağ*,

tm. ‖ Se jurer (récipr.). ♦ *ṯjağiṯ*, nfs., pl. *ṯijidğa* ; tm. *zuğeṯ* ; zn. *ṯjallit*, pl. *ṯijilla* ; nt. *imjelli*. ‖ Serment, jurement ; menace. ♦ *amjağ*, ams., pl. *imjağen*, fém. *ṯamjağṯ*, pl. *ṯimjağin* ; *amjalli*, pl. *imjalliyen*, fém. *ṯamjallitšṯ*, pl. *ṯimjalliyin* ib. nt. *imggili*. ‖ Jureur.

JĞB

♦ *ajeğab* (*u-*), nms. pl. *ijeğaben*, dim. *ṯajeğafṯ*, tm. ; qr. *ṯajellabṯ*, pl. *ṯijellabin* ; bq. *ṯajğbṯ*, *ṯajellafṯ*, pl. *ṯijğabin* ; W. *jeḍḍṯbṯ* ; zn. sj. *ajellab*, pl. *ijellaben*. ‖ Djellaba. V. *qubbu*. *ṯaḥarruḍitš/ḥarḍ*. *ṯaḥarbitš*. *ṯšarbešṯ*. ◊ *fus ujeğab* : le manche de la djellaba. ◊ *yirḍ ij ujeğab iqqars ḥ ṯeyruṯ* : il a mis une djellaba déchirée sur l'épaule. ◊ *iεbar ḥas ajeğab* : il a essayé une djellaba ; il lui a fait essayer une djellaba. ◊ *aḏarraz iḥeddem ijeğaben* : le tisserand fabrique des djellabas.

JĞḌ

♦ *ajeğiḍ*, *ajedğiḍ* (*u-*), nms., pl. *ijeğiḍen*, gz, bt. ; tm. *ijedğan* ; qr. *ajeddiḍ*, pl. *ijelliḍen*, fém. *ṯajeğiṯ*, *ṯajedğitṯ*, pl. *ṯijdğiḍin*, tm. ; qr. *ṯajelliṯ*, pl. *ṯijelliḍin* ; bq. pl. *ṯijellaṯin* ; tz. W. bq. Am. *ajḍḍiḍ* ; tz. pl. *ijeğḍan* ; bq. pl. *ijellan* ; zn. *ajelliḍ*, pl. *ijelliḍen* ; sj. *ayidğiḍ*, pl. *iyidğiḍan*. ‖ Roi, monarque ; reine ; épouse du roi (f.). ◊ *isin ajeğiḍ ḏi ğireṯ n ğjεiḍ* < *n rεiḍ* : ils ont déporté le roi la veille de la fête. ◊ *iḏwer ujeğiḍ, iwḏan farḥen* : le roi est revenu, les gens sont contents. ◊ bq. *ṯamṯṯuṯ ujedğiḍ* : épouse du roi ; reine. ◊ *ajeğiḍ n tzizwa* : le roi des abeilles.

JĞḤ

♦ *jeğeḥ*, vi. ; *ijeğeḥ*, *wa yjeğeḥ*, *itjeğaḥ*, *aḏ ijeğeḥ*. ‖ Exiler ; égarer qqch., péj. ♦ *ajeğeḥ* (*u-*), na. ♦ *n-* : *njeğeḥ*, *injeğeḥ*, *wa ynjeğeḥ*, *itenjeğaḥ*, *aḏ injeğeḥ*. ‖ Errer ; s'en aller (péj). V. *yaya*. ◊ *ḥmi iteffey, wa yqqar ša, wa nessin mani itenjeğaḥ* : quand il sort, il ne dit rien, on ne sait pas où il erre.

JDR

♦ *jidura*, nfs. : sj. pl. *jiduraṯ*. ‖ Luciole, ver luisant. V. *ṯakešša/kiššu*.

JDR

♦ *jjadara*, nfs., pl. *jjadaraṯ* (rare). ‖ Extraction, ascendance, ancêtres, aïeux, utilisé surtout comme terme d'insulte. V. *ṯtasila*. ◊ *ikk-as ḏi jjadara marra* : il lui a insulté toute l'ascendance.

JDRM

♦ *ṯajeddermuṯ* (*ṯj-*), nfs., pl. *ṯijedderma*. ‖ Cloporte, petit animal crustacé, à pattes multiples. V. *ṯayyutš n jeddi/ayyur*.

JḌ

♦ *ajḍiḍ* (*w-*), nms. (*u-*), pl. *ijḍiḍen*, *ijḍaḍ*, fém. *ṯajḍiṯ*, pl. *ṯijḍiḍin*, *ṯijḍaḍ*, tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. sj. ‖ Oiseau ; volatile. V. *ṯininiṯ*. V. *fessiw* (*bu-*)*/fses*. *ajḍiḍ n t^tuḥsarṯ*. *abarddan*. *ṯmağa*, *meğara/mrer*. *qubeε*. *ṭejja*. *ṯaṭelisṯ*. *askwar*. *ṯaḥemrunt/ḥemmar*. *azeggiywer/zwey*. *bu-yizan/izi*. *azawš*. *afalku*. *aεṯrus*. *jiḏar*. *ajawraw*. *ṯkuarẓiṭ*. *kuppis/kpuppes*. *ṭirabger*. *muka*. *ṯwušṯ*. *iberni*. *mu-qnina/aqennin*. *jarqraq*. *šarreqraq*. *rwezz*. *biṭbiṭ*. *rbaz*. *ṯamedda*. *bellirj*. *ryamun/amen*. *ṯassriṯ n yjḍaḍ*. *aqrequr*. *menqeb*, *enqeb*. *rmenqeb/nqeb*. *asennan*. *ṯašrarat*. *seεṭuṭ*. *aεaṯrus* (*n lliret*). *akarbeḏ*. *heywitšṯ*. *siwan*. *ajeḥmum*. *aseqsaq*. *ṯmulley/mulley*. *amzir*. *hedhud*. *rwḍwaḍ*. *suyḏ*. *aḏbir*. *azḏuḏ/zḏeḏ*. *azarkrak*. *ṯbuybaḥṯ*. *rbark*. *ayeṭṭas/yḍes*. *yaziḍ n rbḥar*, *yaziḍ n rhind*, *ṯyazit nwaman/aziḍ*. *furfaε*. *mesenḏeralla*. *qeṭṭu*. *ṯifarğesṯ*. *fiğus*. *niyna*. *faḥam/fḥem*. *yeṭṭas/yḍes*. *bayer*. *jaruf*. *aserdun n tfarellest/asarḏun*. *bibeṭ*. *hninna*. *zeεṭuṭ*. *ibarni*. *rbaz*. *baεemran/εemmar*. *ṯubbuybey*. *ṯbisbisṯ*. *asessiw*. *gʷriger*. *rhedhud*. *ṯaḥbarṯ*. *asḍu/ḍu*. *tšiwtšiw*. *ṭawes*. *zazur*. *agaragaru/sgurrer*. *tutliya*. *ddukakawš*. *babyeyyu*. *bu-εmira*. *ṯaḥbarṯ*. *nnεama*. *ḏrišenkuk*. ◊ gz. *aqemmum ujḍiḍ* : bec de l'oiseau. ◊ *ijḍaḍ w^waman* < *n waman* : oiseaux de l'eau, oiseaux aquatiques. ◊ gz. *ajḍiḍ aqerqaš* : oiseau au plumage rayé. ♦ *ṯassriṯ n yjḍaḍ* : reine des oiseaux, chardonneret. ♦ *ajḍiḍ ifunasen* : oiseau des bœufs, pique-bœuf, larus. ♦ *ajḍiḍ n t^tuḥsarṯ* (ou *ajḍiḍ n wnzar*) : oiseau des moments difficiles (ou oiseau de la pluie). V. *ṯahruği*. ♦ *ajḍiḍ n rbḥar* : oiseau de la mer,

mouette. ♦ *ajḍiḍ n yisan* : oiseau des chevaux ?, grue.

JḌ

♦ *ijḍi* (*yi-*), nms, tz. gz. W. zn. ‖ Sable, grève. V. *šar. taεejjart.* ◊ *ijḍi ḍ areqqay* : le sable est fin, doux. ◊ *ibenna taddart s yijḍi* : il construit une maison avec du sable. ◊ *nkes-id ijḍi niγ ḍ šar nneṭṭar-as-n i yfiγyran ĥ essemm* : nous prenions du sable ou de la terre et le jetions sur le venin des serpents. ♦ *tijdešt* (*tj-*), nfs. dim., tm. qr. bt. ; toponyme, tribu des Ayt Sεid. ‖ Sable fin. ◊ qr. *tijdšt n playa* : le sable de la plage.

JḌB

♦ *jḍeb*, vti. ; *ijḍeb, wa yjḍib, itejḍib, aḍ ijḍeb. ĥ* ‖ Engueuler ; s'emporter cotre qqn. ; être en colère, courroucé. V. *zεef.* ◊ *yudef yuf-iten qqimen bra ššγer, ijḍeb ĥa-sn* : il est rentré, ils n'étaient pas à l'œuvre et il les a engueulés. ♦ *amejdub* (*u-*), nms. pl. *imejduben.* ‖ Vagabond illuminé, possédé, extatique, voyant ; derviche, mystique.

JḌM

♦ *jḍem*, vi. ; *ijḍem, wa yjḍim, itejḍim, aḍ yjḍem.* ‖ Etre atteint de lèpre. ◊ *aysum-nnes yjḍem* : sa chair est atteinte de lèpre, il est lépreux. ‖ Etre avare ; lésiner, fig. V. *bĥer.* ◊ *ijḍem, wa ysqasa i ḥedd* : il est avare, il ne fait goûter rien à personne. ♦ *jjḍam*, nms., *jjḍamat* ; *erejeḍam* ib. ‖ Lèpre. ◊ Loc. *wa ysqisi ura ḍ jjḍam* : il ne fait goûter même pas la lèpre, il est très avare, égoïste. ♦ *amejḍam*, ams. pl. *imejḍamen*, fém. *tamejḍamt*, pl. *timejḍamin*, gz. ‖ Lépreux. ◊ zn. *tamejḍamt l^leḥyuḍ* < *n leḥyuḍ* : lèpre des murs, salamandre. V. *aḥarmšar.*

JḌN

♦ *tajeḍent* (*tj-*), nfs., pl. *tijeḍnin*, qr. ‖ Avant-bras. V. *fus. aγir.* ◊ *tajeḍent uγir* : avant-bras.

JḌR

♦ *ajḍir* (*w-*), nms., pl. *ijeḍrawen* ; qr. zn. bq. *ajḍir*, pl. *ijeḍrawen.* ‖ Falaise, précipice, rocher à pic. V. *addar.* ‖ Bord ; côté ib. ♦ *ajdir* (Maroc-nord), Agadir (Maroc-sud), toponymes.

JḌR

♦ *jiḍar*, nms., pl. ; *ijiḍan* ; qr. kb. *jiḍar*, pl. *ijiḍrawen*, fém. *tjiḍart*, pl. *tijiḍrawin* ; bt. chn. *ajḍir*, pl. *idğḍaren.* ‖ Aigle, qr. kb. bt. ; vautour, chn. ‖ Animal mythique réputé pour sa ruse, zn. ‖ Enfant brutal, garnement, fig. V. *aḥenjir.* ◊ *wassi mana jiḍarr-a* : quel mauvais garnement ! ♦ *amjjiḍar* (*u-*), nms., pl. *imjjiḍren.* ‖ Bête maigre.

JḌWR

♦ *ajeḍwir* (*u-*), nms., pl. *ijeḍwiren* ? : bq. ‖ Feuillage, branchage. V. *afar/fafar.* ◊ *ajeḍwir n wfrag* : branchage de la clôture.

JḌƐ

♦ *ijḍeε* (*yi-*), nms., pl. *ijeḍεawen, ijḍaεen*, fém. *tijeḍaḥt*, pl. *tijeḍεin*, tm. qr. gz. bq. ; qr. *ireḍaε*, pl. *ireḍaεen.* ‖ Poulain. V. *awarruḍ. yis. rεawḍa.* ◊ *ijḍeε n ğεawḍa* < *n rεawḍa* : poulain de la jument.

JḌ

♦ *ajjiḍ* (*u-*), nms., R. pl. bt. *ijjḍan* ; zn. *azedğiḍ* ; bt. fém. *tajjeṭ, tijjiḍin* ; *ajejjiḍ* ib. ‖ Gale. ♦ *ijjeḍ*, ams., pl. *jjḍen*, fém. *tejjeḍ*, pl. *jjḍent*, R. zn. bt. ; *mujjiḍ*, pl. *imujjiḍen*, fém. *tmujjiṭ*, pl. *tmujjiḍin* ; chn. *ajejjuḍ* ; *bu-jejjiḍ*, pl. *aytbu-jejjiḍ*, fém. *mu-jejjiḍ*, pl. *suyt mu-jejjiḍ* ib. ‖ Galeux ; misérable (fig., péj.). ◊ *aysum umujjiḍ ittru* : l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ◊ *mujjiḍ itḥekka, išeṭṭeḥ weḥḍes weḥḍes bra yağun, iṭezza tiγarḍin* : le galeux se gratte (la peau), danse malgré lui, sans (tambourin) sans accompagnement musical, il se meut les épaules. ◊ *rḥwayej umujjiḍ wa zemman a ĥa-s arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui. ♦ *amejjuṭ* (*u-*), ams., pl. *imejjuṭn* ; dm. *amjuṭ.* ‖ Teigneux. ♦ *mejjaṭ*, toponyme. ♦ *imejjaḍ*, *lmejjaṭi*, anthroponyme. ♦ *s-* : *issejjeḍ, wa yssejjiḍ, issejjaḍ, aḍ issejjeḍ.* ‖ Infecter, contaminer, transmettre la gale.

JF

♦ *jafuf*, nms., pl. *ijafufen.* ‖ Cul, péj.

JF

♦ *jeffef*, vt. ; *ijeffef, wa yjeffef, itjeffaf, aḏ ijeffef.* ‖ Passer la serpillère ; essuyer le sol ; et pass. ♦ *ajeffaf* (*u-*), nms, pl. *ijeffafen*, dim. *ṯajeffafṯ*, pl. *ṯijeffafin.* ‖ Serpillière ; torchon. ◊ Loc. *yarr-iṯ ḏ ajeffaf* : il l'a rendu comme une serpillère, il l'a froissé (chose), il l'a froissé, avili (pers.).

JF

♦ *jefjef*, vi. ; *ijefjef, wa yjefjef, itjefjif, aḏ ijefjef.* ‖ S'affoler, devenir fou, délirer. V. *buhri. ĥarṯen. harḏef.* ◊ *ijefjef ḏi reqer-nnes* : il est fou. ♦ *ajefjef* (*u-*), na. ♦ *imjefjef*, nms., pl. *imjefjfen*, fém. *ṯimjefjefṯ*, pl. *ṯimjefjfin.* ‖ Fou.

JF

♦ *jjuf*, nms., au sing. ‖ Thorax, estomac, cavité abdominale, basse poitrine, entrailles ; souffle, par ext. V. *jiɣyef.* ◊ *jjuf-nnes ĥĥwa* : son thorax est vide, il n'a pas de souffle ; il est essoufflé.

JFḌ

♦ *juffiḍ*, nms., pl. *ijuffiḍen*, dim. *ṯjuffiṯ*, pl. *ṯijuffiḍin.* ‖ Anus. ♦ *ijjuffeḍ*, ams. pl. *jjufḍen*, fém. *ṯejjuffeḍ*, pl. *jjufḍent.* ‖ Etre sans travail, sans ressources, dans la misère, péj.

JFR

♦ *ijefri*, nms. : zn. ‖ Souci (plante).

JFR

♦ *jfer*, vi. ; *ijfer, wa yjfir, itejefir, aḏ ijfer.* ‖ Etre effarouché, effrayé ; fuir, piaffer, s'emballer (bête). V. *enjerfa.* ◊ *ɣar aḏ iqarrab ɣar wyis-nnes as yssek fus ĥ werua ḥama wa ytejfir* : dès qu'il s'approche de son cheval, il lui passe la main sur le dos, il lui caresse le dos pour qu'il ne s'effarouche. ♦ *n-* : *nejfer, innejfer, wa ynnejfer, itnenejfar, aḏ innejfer.* ‖ Même sens que le précédent. ♦ *anejfer* (*u-*), na.

JFR

♦ *jjefriya*, nfs., au sing. ‖ Mémoire collective ; annales historiques. ◊ *ṯura ḏi jjefreɣya* : c'est écrit dans les annales de l'histoire.

JƔ

♦ *jeɣjeɣ*, vi. ; *ijeɣjeɣ, wa yjeɣjeɣ, itjeɣjiɣ, aḏ ijeɣjeɣ.* ‖ Avoir des borborygmes. V. *ɣaɣar.* ◊ *aɛeddis-nnes itjeɣjiɣ* : il a des borborygmes (au ventre). ‖ Forniquer, fig. ♦ *ajeɣjeɣ* (*u-*), na. ‖ Borborygme.

JƔD

♦ *jeɣḏeḏ*, vi. ; *ijeɣḏeḏ, wa ytjeɣḏiḏ, itjeɣḏiḏ, aḏ ijeɣḏeḏ.* ‖ Boire, péj. V. *su.* ◊ *jeɣḏeḏ uša ṯesseɣḏeḏ* : bois et ferme-la. ♦ *jeɣḏiḏ*, nms., au sing. ‖ Sorte de boisson empoisonnée. ◊ *su, at sweḏ jeɣḏiḏ* : bois, tu boiras du poison (imprécation).

JƔM

♦ *jɣem*, vt. ; *ijɣem, wa yjeɣim, ijeɣɣem, aḏ ijɣem.* ‖ Avaler un liquide à grandes gorgées, lamper. V. *su.* ♦ *ajeɣɣim* (*u-*), nms., pl. *ijeɣɣimen*, dim. *ṯajeqqint* < *ṯajeqqimṯ*, pl. *ṯijeqqimin* ; zn. *ṯajqinṯ.* ‖ Gorgée. V. *ɣembu.* ♦ *ajeqmim* (*u-*), nms., pl. *ijeqmimen*, dim. *ṯajeqmint*, pl. *ṯijeqmimin.* ‖ Bouche, péj. V. *aqemmuš/qma. afarmum/farrem. amardum. aɣenbib.* ◊ *s ujqmim-a* ! : quelle drôle de bouche !, péj.

JƔR

♦ *ajɣur* (*w-*), nms., *ijɣuren, ijɣar, ijɣaren*, tz. W. pl. *ijɣuren* ; zn. *ajeɣlul*, pl. *ijeɣlulen*, dim. *ṯajeɣlulṯ*, pl. *ṯijeɣlulin* ; bq. dim. *ṯazɣurṯ*, pl. *ṯizɣaz* ; bq. *ṯajɣurṯ*, pl. *ṯijɣar, ṯijɣurin.* ‖ Coquille, coquillage (huître, moule ...). V. *aɣrar.* ◊ zn. *ajeɣlul lebḥar* : escargot de mer, coquillage. ‖ Patelle, bernicle (mollusque) ib. V. *buššer.* ◊ bq. *ṯazɣurṯ n ḏğebḥar* : arapède, patelle. ‖ Ecouteur de téléphone, téléphone par extens. V. *atriffu.* ♦ *ṯajeɣlulṯ* (*ṯj-*), nfs. : zn. ‖ Pot à pommade. ◊ bq. *ṯajɣurṯ n rbiɛ* : camomille (plante).

JƔR

♦ *jɣar*, vt. ; *ijɣar, wa yjɣrar, ijeɣɣar, aḏ ijɣar.* ‖ Boire, péj. V. *su.* ♦ *ajɣar* (*w-*), na.

JYR

♦ *ujyur*, vi. ; *yujyur, wa yujyur, itujyur, ad yujyur.* ‖ Geindre (enfant). V. *syuy/yuy.* ◊ *aḥenjir mara ytujyur, aqa tteqqes-as ša ḥaja* : l'enfant s'il geint, c'est qu'il a quelque chose qui lui fait mal, il a mal quelque part.

JḤ

♦ *jjihet, jjiht*, pl. *jjwayh*, qr. 1. Sens spatial : ‖ A côté de ; côté ; sens, direction. V. *ajemmad.* ◊ *zi mkur jjihet* : de tout côté, partout. ◊ *qim-d zi jjehet-a* : assieds-toi de ce côté-là. ◊ *man jjihet di teğ-id* ? : de quel côté tu es, quelle direction tu as pris ? ‖ Alentours, environs (espace, temps) ; région. ◊ *egg ddura yar jwayh-a* : fais un tour dans cette région. 2. Sens temporel : ◊ *jjwayeh n teneaš* : aux environs de midi, vers midi à peu près. ◊ *yar jwayeh n sebea niy tmenya tiri nkemmer* : nous finissions vers sept heures ou huit heures.

JHD

♦ *jhed*, vi. ; *ijhed, wa yjhid, itjhid, ad yjhed*, gz. ‖ Etre fort, vigoureux, robuste. ◊ gz. *asemmiḍ itṣuḍ ijhed* : il fait beaucoup de vent. ◊ *ksen rum ijehden* : ils ont enlevé la grosse paille, la grosse vannure. ♦ *jjehd*, nms., tz. ; gz. *jjahd* ; sj. *elğehd.* ‖ Puissance, force, efficience, vigueur, robustesse ; maturité. V. *rmuneet/mnee.* ◊ *s jjehd* : avec force, violemment. ◊ *siwer s jjehd* : parle fort. ◊ *iteam jjehd* : il déploie sa force. ◊ *rhraš issenqas zi jjehd* : la maladie diminue les forces, la maladie affaiblit. ◊ *yiwed jjehd n ğmraš* : il a atteint la force de l'âge pour se marier, il est en pleine maturité pour se marier, il est mariable. ◊ Loc. *ayenni d jjehd* : assez, c'est suffisant, c'est ce qu'il faut. ◊ Loc. *min day-s d jjehd* : de toutes ses forces. ‖ Moyen, possibilité. ◊ gz. *kul ij ad yukš jjahd in-s* : chacun donnera selon ses moyens. ♦ *s-* : *sejhed, issejhed, wa yssejhed, issejhad, ad issejhed.* ‖ Fortifier, renforcer, augmenter la puissance. ◊ *issejhed i arradyu* : il a augmenté la puissance du poste de radio. ♦ *ijhed*, ams, pl. *jehden*, fém. *tjhed*, pl. *jehdent.* ‖ Fort, robuste, vigoureux. V. *iṣeḥ. iqseḥ. mnee.* ◊ *jehden aṭṭas* : ils sont très forts. ◊ *aman jehden* : l'eau coule fortement, en grande quantité. ♦ *jahed*, vti. ; *ijahed, itjahad, wa yjihed, ad ijahed*, R. ‖ Faire la guerre sainte, combattre, guerroyer. ◊ *itjahad s nniyyet* : il guerroie de bonne foi, avec enthousiasme. ♦ *amjahed* (*w-*), nms., pl. *imjahden* ; gz. *amjahed*, pl. *iljahden.* ‖ Combattant de foi ; guerrier ; baroudeur ; maquisard. ♦ *rjihad*, na. ‖ Guerre sainte ; lutte contre l'occupant.

JHM

♦ *jhem*, vi. ; *ijhem, wa yjhim, ijeHam, ad ijhem* ib. ‖ Etre effrayé. V. *jfer. nḥree.* ♦ *ajham*, na.

JHNM

♦ *jahennam, jahennama*, nfs., gz. ‖ Enfer, géhenne. Ant. *jjennet/jen.* ◊ *amšan-nnes di jahennam* : sa place est à l'enfer. ◊ *a t^tešš jahennama zeg wzeğif ar iḍarn* : la géhenne le dévorera de pied en cap.

JHR

♦ *jher*, vi. ; *ijher, wa yjhir, itejhir, ad ijher.* ‖ Blasphémer. V. *kfar.* ◊ *bnadem mara yweqe-as ša ḥaja wa s teejib, ḥes wa ytejir sadu sidi arbbi* : s'il nous arrive quelque mal, on ne doit pas blasphémer (sous) Dieu. ♦ *ajhar, jjharet*, na. ♦ *jjiher*, nms., pl. *jjuhala* ; zn. *ajuhali*, pl. *ijuhaleyen* ? ‖ Impie, incroyant, sacrilège, mécréant, athée ; homme de l'époque anté-islamique ; idolâtre. ‖ Personne fruste, grossière, sans foi, ni loi, par ext. ◊ *s jjher* : violemment. ♦ *amejhur*, ams., pl. *imejhuren*, fém. *tamejhurt*, pl. *timejhurin* : bq. ‖ Ignorant.

JHR

♦ *ljuher*, nms. ; gz. *ğuhar.* ‖ Pierres précieuses, pierreries.

JḤ

♦ *jeḥa*, n. propre de personne, pl. *ijeḥaten.* ‖ Personnage légendaire rusé réputé pour ses fourberies ; malin, rusé, par ext. ◊ *d jeḥa* : il est malin, rusé.

JḤ

♦ *jjuḥ*, nms, planchette. V. *ğuḥ.*

JHD

♦ *amejhuḏ* (*u-*), ams., pl. *imejhuḏen*, fém. *tamejhuṯ*, pl. *timejhuḏin*. ‖ Pauvre ; infortuné ; malheureux.

JḤD

♦ *jḥeḏ*, vt. ; *ijaḥeḏ*, *wa yjiḥeḏ*, *it-jaḥaḏ*, *aḏ ijaḥeḏ*. ‖ Prendre parti ; faire un faux témoignage ; être hypocrite. ◊ *wa tjaḥaḏ* : ne prends pas parti.

JḤM

♦ *ajeḥmum* (*u-*), nms., pl. *ijeḥmumen*, fém. *tajeḥmunt*, pl. *tijeḥmumin*, qr. ‖ Merle (oiseau). V. *aseqsaq*. *ajḏiḏ*. ◊ Loc. *am ujeḥmum* : comme un merle, se dit d'une personne tachée, malpropre, terne.

JḤR

♦ *ajeḥrar* (*u-*), nms., pl. *ijeḥraren*. ‖ Pan de vêtement. V. *abeḥrur*.

JḤNḌ

♦ *ajeḥniḏ*, nms., pl. *ijeḥniḏen*. ‖ Queue ; derrière, par ext. V. *anewwar*.

JḤ̂

♦ *jeḥ̂*, onomat. ‖ Egorgement, enf. V. *yars*. ◊ *igg-as jeḥ̂* : il l'a égorgé.

JḤ̂

♦ *tijeḥ̂ṯ* (*tj-*), nfs. : W. ; bq. *tijaḥ̂ṯ*. ‖ Baie de lentisque. V. *taquqiṯ*. ◊ *tijeḥ̂ṯ ufaḏis* : baie de lentisque.

JḤ̂

♦ *tijjaḥ̂ṯ*, nfs., tz. ‖ Cérumen. V. *tišira*.

JḤ̂MR

♦ *jeḥ̂mar*, vi. ; *ijeḥ̂mar*, *wa yjeḥ̂mar*, *itjeḥ̂mar*, *aḏ ijeḥ̂mar*. ‖ Etre mouillé, sale, abîmé. V. *uff*. ♦ *ajeḥ̂mar* (*u-*), na.

JLD

♦ *jelled*, vi. ; *ijelled*, *wa yjelled*, *itjellad*, *aḏ ijelleḏ*. ‖ Maigrir ; être maigre et flasque. ◊ *qaɛ wa ṯ iwefaq amšan-nni*, *isseqnaḏ-iṯ*, *idwer qaɛ ijelled* : cet endroit ne lui convient pas, il lui inspire la tristesse, il a maigri. ♦ *jliddan*, nms., pl. *jliddanaṯ*, tz. ‖ Chauve-souris. V. *rwḏwaḏ*. ‖ Personne maigre, fig. V. *rharniq*. ♦ *ajelliḏ*, *ayelliḏ* (*u-*), nms. : qr. ‖ Sole (poisson). V. *ḥuṯ musa*. *asrem*. ◊ qr. *asrem n jelliḏ* : sole.

JLḌ

♦ *ajellid* (*u-*), pl. *ijelliḏen* : zn. ‖ Roi, monarque. V. *ajeğiḏ*.

JLN

♦ *tijellent* (*tj-*), nfs., pl. *tijellemin*, qr. ‖ Mollet. V. *ḏar*. *tarmmant*.

JLQ

♦ *jjaluq*, nms., pl. *jjwaleq*, fém. *jjaluqa*, pl. *jjaluqaṯ*. ‖ Récipient métallique ; boîte de fer-blanc. V. *aqedduḥ/qeddeḥ*.

JM

♦ *ajem*, *itajem* : qr. ‖ Puiser de l'eau (d'une source ou d'une fontaine ...) ; monter de l'eau d'un puits V. *ayem*.

JM

♦ *ijem*, nms. : tm (rare), pl. *ajiman*, *ijiman* (plus usité), dim. *tajimaṯ*, pl. *tijimaṯin*, tm. tz. zn. bt. chn. ‖ Nuque, cou. V. *tibarqulla*. *tageminna*. *tameggarṯ*. *imejjajarn*. *tamedğarṯ*. *mejj*. *tayerninna*. ◊ *taḥbuṭ ijiman* : fossette de la nuque. ◊ *iwṯ-iṯ yar yjimam* : il lui a donné un coup sur la nuque (Cf. Coup du père François). ◊ *ijiman ukiyyarr* : la nuque du mesureur, iron., grosse nuque. ◊ *iḥarq arbbi tiššin wa yggin lagar ḏeg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse et effrontée. ◊ Loc. *issendaw-iṯ zeg jiman* : il le (bouchée) fait sauter de la nuque, il le dérange en le guettant avec convoitise, au moment du repas.

JM

♦ *jemjmeṯ*, nfs. pl. *jejmaṯ* : bq. ‖ Crâne. V. *aqešqaš*.

JM

♦ *jma*, vti. ou vt. ; pousser, grandir (être humain), qr. V. *yma*.

JM

♦ *ajmam* (*wa-*), nms., au sing. ‖ Mesure rase ; état de qqn. qui est assez repu, qui n'a pas tellement mangé à sa faim. ◊ Loc. *ɛad d ajmam* : se dit qu'on est resté sur sa faim.

JM

♦ *jmi*, vti. ; *ijmi*, *wa yjmi*, *ijemmi*, *ad yjmi* ‖ Tordre (le cou). ◊ Loc. *ijemy-as-t* : il lui a tordu le cou. sens ; il l'a empêché de parler, il l'a muselé, fig.

JM

♦ *jum* (*u-*), nms. : bt. ‖ Fond, fonds, bas (le). V. *adday*.

JM

♦ *jummi*, ams., pl. *jumyen*, fém. *tjummi*, pl. *jumyent*, *wa yjjummi* ib. ‖ Sevré.

JMD

♦ *jumad*, nms. ‖ Sixième mois lunaire, de l'Hégire.

JMḌ

♦ *jmeḍ*, vi. ; *ijmeḍ*, *wa ijemiḍ*, *ijemmeḍ*, *ad ijmeḍ* ‖ Geler, se solidifier, se congeler, se coaguler, se condenser (liquide) et pass. Ant. *fsi*. ◊ gz. *ijmeḍ ajris ḥ waman* : le verglas s'est gelé sur l'eau. ◊ *aman tejmiḍen di ṯmurṯ* : l'eau se solidifie par terre. ◊ *zzešṯ ṯejmeḍ* : l'huile s'est coagulée. ‖ Rester immobile, ne pas bouger, se pétrifier, fig. (pers.). ◊ *jmeḍ g wmšan-nneš* : reste à ta place, ne bouge pas.! ♦ *s-* : *sejmeḍ*, *issejmeḍ*, *wa ysejmeḍ*, *isejmaḍ*, *ad issejmeḍ*. ‖ Faire geler, congeler, solidifier ; coaguler. ♦ *ajmaḍ* (*u-*), na. ♦ *asejmeḍ* (*u-*), na.

JMḌ

♦ *ajemmaḍ*, nms. (s'emploie avec les affixes démonstr.), au sing., tm. tz. W. zn. bq. ; sj. *agemmaḍ*. ‖ Rive (d'un cours d d'eau), versant ; côté, bord. V. *aydim*. *ajdir*. *ṯma*. *badu/bda*. *jjihet*. *ṯṯarf*. ◊ tz. W. bq. *ajemmaḍ-a* : ce côté-ci, cette rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : ce côté-là, la rive opposée. *ajemmaḍ-a* : cette rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : cette rive-là, là-bas. V. *da*. *ayira*. *diha*. ◊ *ajemmaḍ-a* : cette rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : cette rive-là, là-bas. ◊ gz. *ajmmaḍ iyzer* : de ce côté-ci de la rivière.

JMF

♦ *jmaffu*, adv. ‖ Je m'en fous, je m'en fiche ; tant pis. ◊ Loc. *jmaffu ḥa-s* : tant pis pour lui.

JMḤ

♦ *jenmeḥ*, vt. ; *ijenmeḥ*, *wa yjenmeḥ*, *itjenmaḥ*, *ad ijenmeḥ*. ‖ Mouiller, imbiber ; et pass. V. *uff*. *šenmeḥ/šmeḥ*. ♦ *ajenmeḥ* (*u-*), na. ♦ *jjenmaḥ*, nms., au sing. ‖ Plante indéterminée.

JMR

♦ *jemmar*, vt. ; *ijemmar*, *wa yjemmar*, *itjemmar*, *ad ijemmar* ; qr. *jemmer*, *itejemmar*. ‖ Braiser (aliment), mijoter (un repas), réchauffer. V. *weqqeḥ*., *šnef*. ◊ *ayrum ijemmar* : pain braisé. ‖ Etre cicatrisé (coupure, blessure). ◊ *aqessis ijemmar* : la coupure s'est cicatrisée. ‖ Infuser, qr. ♦ *ajemmar* (*u-*), na. ; qr. *ajemmer* ‖ Grillade (pain). ♦ *timejmarṯ* (*tm-*), nfs., pl. *ṯimjemrin* ; gz. *ṯimjmarṯ* ; qr. *rmejmer*, pl. *rmjamar*, fém. *ṯamejmerṯ*, pl. *ṯimejmar* ; bq. *amejmar*, pl. *imejmaren*. ‖ Brasero. ◊ *ṯimejmarṯ ušar* : brasero de terre. ◊ *ṯegga yameqraj ḥ ṯmejmarṯ* : elle a mis la bouilloire sur le brasero. ◊ *ɛešqey ṯimejmarṯ-a a ḏay-s ggey ṯimessi* : ce brasero m'a plu, j'y mettrai du feu dedans.

JMR

♦ *jemmer*, vt. ; *ijemmer*, *wa yjemmer*, *itjemmar*, *ad ijemmer*. ‖ Acheter en gros. ◊ *ijemmer ssereɛṯ marra* : il a acheté toute la marchandise. vti., *ḥ* ‖ Se prendre pour (qqn.), être présomptueux ; vanter ses faveurs, ses bonnes actions. ◊ *ijemmar iḥf-nnes* : il se prend pour qqn., il a une très haute opinion de lui-même. V. *ṯaḥnašṯ*. *abḏares*. ◊ *wa ḥa-ney tjemmar ša* : ne te vante pas à notre détriment ; ne sois pas présomptueux. ♦ *ajemmer* (*u-*), na. ‖ Achat, vente en gros ; emmagasinage de produits, de marchandise. ♦ *jjemreṯ*, nfs., pl. *ejjemraṯ*. ‖ Commerce de gros ; ensemble. ◊ *s jjmreṯ* : au gros (commerce) ; en grande quantité. ◊ *ṯtaman n jjemreṯ* : le prix de gros. ◊ *iznuza s jjemreṯ* : il vend au gros, c'est un grossiste. ♦ *jjmir*,

nms. ‖ Vantardise ; présomption ; ostentation. ◊ *s jjmir* : avec vantardise. ◊ Loc. *maša a jmirtek* : se dit de qqn. qui ne se laisse pas faire, orgueilleux par amour-propre.

JMR

♦ *jjamur*, nms. ‖ Enfant rebelle et insolent. V. *ahenjir*.

JMṬ

♦ *jemmeṭ*, vt. ; *ijemmeṭ*, *wa yjemmeṭ*, *itjemmaṭ*, *ad ijemmeṭ* : bq. ‖ Retrousser, relever (les manches, les pans d'un vêtement). V. *gefféḍ*. ♦ *ajemmaṭ* (*u*-), na.

JMƐ

♦ *jmeɛ*, vt. ; *ijmeɛ*, *wa yjmiɛ*, *ijemmeɛ*, *ad ijmeɛ*, gz. bq. ‖ Additionner, faire une addition, effectuer une somme. ◊ *ijmeɛ rḥsab* : il fait une addition (ou l'addition). ◊ Loc. *wa t ijemmeɛ yar wqemmum* : seule la bouche peut effectuer cette somme, se dit d'une grande somme, d'une somme énorme. ‖ Assembler, rassembler, grouper, réunir, attrouper (personnes, choses). ◊ *ijjmeɛ ššhuḍ* : il a réuni des témoins. ◊ *igga-yi ḏi ršfen*, *ijeme-ayi rḏruf-inu* : il m'a mis dans le linceul, il a assemblé mes membres (parole attribué à un mort). ‖ Economiser, accumuler, thésauriser, épargner. V. *yru*. ◊ *ijemmeɛ ṯineɛašin* : il fait des économies ; il fait une collecte (d'argent). ‖ Amasser, ramasser ; faire une collecte (fruit, argent) ; engranger (céréales) ; confisquer. ◊ *jmeɛn-as ṯineɛašin* : ils lui ont fait une collecte d'argent. ◊ *ijmeɛ zzitun* : il a fait la collecte des olives. ◊ *ijmeɛ rum* : il a amassé la paille. ◊ *reeskar n wfransis jemmeɛn rsnaḥ n ymjahḏen* : les soldats français confisquaient les armes aux maquisards, aux combattants. ‖ Conserver ; faire une collection. ◊ *ijemmeɛ ršwayeḏ n ğḏuḏ* < *n rjḏuḏ* : il conserve les papiers des ancêtres. ‖ Accaparer. ◊ *minmma yufa a ṯ yjmeɛ* : il accapare tout ce qu'il trouve. ‖ Plier, débarrasser (membres du corps). ◊ *ijmeɛ iḏarn-nnes* : il a croisé ses jambes ; il ne rend plus visite à autrui comme au paravent, fig. ◊ Loc. prov. *wi yar yinin i *rqayḏ jmeɛ iḏarn*. ‖ Retrousser. V. *gefféḍ*. ‖ Amener les voiles d'une embarcation, les mettre bas. ‖ Prendre en charge. V. *isi*. ◊ *ijmeɛ ṯarwa-nnes* : il a pris sa famille en charge. ◊ *ijmeɛ ayṯma-s ḏ yssma-s* : il a pris en charge ses frères et sœurs. ♦ *n-* : *nnjmeɛ*, *innejmeɛ*, *wa ynnejmeɛ*, *itnejmaɛ*, *aḏ innejmeɛ*. ◊ *tnejmaɛen* : ils se rassemblent, ils se réunissent. ‖ Etre ramassé, réuni, accaparé ; se réunir, s'assembler ; se coaliser. ‖ Se coaguler. V. *ššer*. ◊ *iḏammen uzyen nnjemeɛn* : le sang s'est desséché (et) s'est coagulé. ♦ *ajmaɛ* (*w*-), na. ‖ Action de rassembler, collecter ; rassemblement ; collecte ; ramassis. ♦ *anejmeɛ* (*u*-), na. ‖ Rassemblement ; coalition. ♦ *jummeɛ*, vti. ; *yjjummeɛ*, *ytjummuɛ*, *wa yjjummeɛ*, R. sj. ; *jumuɛ*, *tjumuɛ* ib. ‖ Parler, converser. V. *siwer/awar* ; fréquenter. *ak* ◊ *itjummuɛ ak ḏ yenni yḥran ḏ yenni wa yḥrin* : il fréquente des gens bien et de mauvaises gens, il fréquente n'importe qui. ♦ *ajummeɛ* (*u*-), na. *ajumuɛ* ib. ♦ *jjmaɛeṯ*, nfs., pl. *jjmaɛaṯ* ; gz. *jmaɛṯ*. ‖ Groupe (de personnes) ; habitants de la commune (rurale), communauté. ◊ *amɣar n jjmaɛeṯ* : le chef du groupe, de la communauté. ◊ *ṯamziḏa n jjmaɛeṯ* : mosquée de la commune. ◊ *qqimen ḏi jjmaɛeṯ, ssawaren ḥa-s* : ils se sont réunis en groupe, ils se sont mis à parler de lui. ♦ *ṯajemmaḥṯ* (*ṯj*-), pl. *ṯijemmaɛin* ; gz. *jjmaɛeṯ*, pl. *jjmaɛaṯ* ; ‖ Quartier, groupe ; fraction (d'une tribu). ◊ *kur ijjen ḏ jmaɛeṯ-nnes* : chacun a (appartient à) son quartier. ◊ *jjmaɛeṯ ibu-ysaywanen* < *n ibu-ysasywanen* : la fraction des Bouysaghouan. V. *ṯaqbitš*. *ddšar*. ♦ *ṯajummaɛṯ*, *ṯajummḥṯ*, nfs., pl. *ṯijemaɛ*, R. ; gz. *jjmaḥṯ*, *ṯajemmaḥṯ*, pl. *ṯijemmaɛin* ; sj. pl. *ṯijemmaɛin* ; zn. *lejmaɛ*. ‖ Parole, mot, propos, discours, conversation. V. *awar*. ◊ gz. *ij n jjmaḥṯ* : une parole. V. *awar*. ◊ bq. Am. *bu tjummaɛṯ* : fanfaron, beau parleur. ‖ Réunion de personnes ; commérage. ◊ gz. *qar-ayi*, *qar-ayi zi ṯjemmaḥṯ w^wanu* < *n wanu* (Ch.) : ne me parle pas des commérages faits près du puits. ◊ Prov. zn. *mani yar yili lejmaɛ n elḥlat akiḏ-snt ḏin eššiṯan*. V. *šiṯen*. ♦ *tijmeɛṯ*, nfs., pl. *tijmeɛin* ; *tijmeɛayn*, duel : gz. ‖ Jarre (de beurre). V. *aqḏuḥ/qeddeḥ*. *aqbuš*. ◊ gz. *tijmeɛayn n ḏhen* : deux jarres de beurre.

♦ *tjmaɛt*, nfs. : gz. ‖ Rendez-vous. ♦ *jjemɛa*, nms. ‖ Vendredi. ◊ *nnhar n jjemɛa* : jour de vendredi, le jour du vendredi, vendredi. ◊ *isγara ĥa-s zi jjemɛa γar jjemɛa* : il fait réciter (du Coran) à sa mémoire (celle d'un mort) chaque vendredi, tous les vendredis. ♦ *jmiɛ*, adv. ‖ Ensemble ; collectivement. ◊ *nĥeddem jmiɛ, ntett jmiɛ, nses jmiɛ, ntsarraf jmiɛ* : nous travaillons ensemble, nous mangeons ensemble, nous buvons ensemble, nous cotisons tous.

JN

♦ *ajenna* (*u-*), nms., R. zn. bq. bt. ; gz. bq., pl. *ijennewan* ; sj. *igenna*. ‖ Ciel ; hauteur, élévation. ◊ bq. *sbɛ ijennwan* : les sept cieux. ◊ tm. *ug jenna* : en haut, en l'air ; *zeg wjenna* : d'en haut. ◊ *ttiyara tedduqqez deg wjenna* : l'avion a explosé dans le ciel. ◊ *ma turyed γar ujenna, ma tehw-id γar tmurt* ? : est-ce que tu es monté au ciel, est-ce que tu es es descendu vers la terre ? ◊ *ajenna nnem aziyza* (Ch.) : ton (f.) ciel bleu. ◊ *iššat aqartas deg wjenna* : il tire des balles en l'air. ◊ *indu γar ujenna γars-d γar tmurt* : il a sauté en haut, il s'est posé par terre. ◊ Loc. *ma netta ig tfen ajenna* : est-ce lui qui soulève le ciel ?, se dit de qqn. qui se donne beaucoup d'importance et qu'on veut ramener à sa juste valeur. ♦ *tajnutšt* (*tj-*), nfs., pl. *tijenwin, tijnaw* : bq. Am. ‖ Nuage épais, de pluie. V. *aseynu/seynu*.

JN

♦ *jen*, vt. i., *ijna, wa yjni, ijjan, ad ijen*, tz. zn. ‖ S'étendre par terre ; s'accroupir, baraquer pour se reposer ; dormir (bête) ; être en place, être au repos. V. *barš. tuteš.* ◊ *ifunasen jnan* : les bœufs se reposent (ou dorment). ◊ *ijna deg wqwir* : il s'endort dans l'enclos. ‖ Dormir (pers., péj.). V. *senned. ttes.* Ant. *faq.* ‖ S'abriter pour passer la nuit. ◊ Loc. *ijna wryem-nnes* : son chameau s'est endormi, il n'a pas de chance ; il est démuni de ses moyens. ♦ *tjuni, ğuni*, na. ‖ Etat d'une bête en repos, endormie ; repos de bête.

JN

♦ *jennen*, vti. ; *ijennen, wa yjennen, itjennin, ad ijennen* ; bq. *megnen, temegnun*. ‖ Etre endiablé, être habité, être possédé du diable. ♦ *jjenn*, nms., pl. *jjnun*, gz. ‖ Démon, diable, mauvais esprit. V. *ɛɛfrit*. ◊ *day-s jjnun* : il (elle) est possédé (e) par les diables. ◊ *ayenzur n jjen iqaber wenni ihešen* : la figure du diable face au malade. ◊ *qa nitni i tyenyin, d jjen-ni day-s i s yggin amenni* : ce sont eux (les diables) qui l'ont tuée, c'est le diable qui la possède qui en est la cause. ◊ *tuwt-it tassrit n jjnun* : il est possédé, habité par la reine des diables, il est démoniaque. ♦ *amejnun* (*u-*), ams., pl. *imejnunen*, fém *tamejnunt*, pl. *timejnunin* ou *bu-jjnun*, nms., pl. *ayt bu-jjnun*, fém. *mu-jjnun*, pl. *suyt mu-jjnun*. ‖ Possédé, fou, énergumène, endiablé ; furieux, par ext.

JN

♦ *jjennet, erjennet*, nfs., au sing. ; gz. *ljennt* ; zn. sj. *eljennet*. ‖ Paradis, éden. Ant. *jahennam*. ◊ *amšannes di jjennet* : sa place est au paradis

JN

♦ *tijent* (*tj-*), nfs. : zn. ‖ Bassin, réservoir d'eau.

JN

♦ *tijjent* (*tj-*), nfs., pl. *tijjan* : qr. ‖ Cep, pied de vigne. V. *tzayart*. ◊ *tijjent n tzayart* : cep de vigne.

JNB

♦ *jenneb*, vi. ; *ijenneb, wa yjenneb, itjennab, ad ijenneb*. ‖ Eviter ; se tenir à l'écart (par prudence) ; contourner. ◊ *wenni wa yzemmarn i tsawent ad ijenneb* : celui qui ne peut monter la côte la contournera. ♦ *ljnaba*, nfs., au sing. ‖ Impureté causée par l'acte sexuel (imposant le lavage rituel pour le Musulman). ♦ *ajnabi* (*w-*), ams., pl. *ijabiyen*. ‖ Etranger.

JND

♦ *jened*, vt. ; *ijened, wa yjened, ijenned, ad ijened* ib. ‖ Insulter, injurier. V. *kkwar*. ♦ *ajenad* (*u-*), na.

JNJM

♦ *jenjemet*, nfs., pl. *jenjemat*. ‖ Cadavre. V. *ametti/mmet*.

JNR

♦ *ajennir* (*u-*), nms., pl. *ijenniren* : bq. ‖ Poulailler. V. *ayennir*.

JNJW

♦ *jenjiw*, vt. ; *ijenjuw, wa yjenjuw, itejenjiw, ad ijenjuw* ib. ‖ Crépiter (feu). V. *syuy/yuy*.
♦ *ajenjiu* (*u-*), na.

JNR

♦ *jninar*, nms., pl. *jninarat*. ‖ Général (grade militaire). ◊ *šetšan zzay-ney i jninar* : ils se sont plaints de nous auprès du général.

JNW

♦ *jnew*, vi. ; *ijnew, wa yjniw, itejniw, ad ijnuw* ib. ‖ Etre, devenir muet. V. *aynaw*.

JQM

♦ *ajeqmim* (*u-*), nms., pl. *ijeqmimen*. ‖ Bouche, péj. V. *jyem*.

JQR

♦ *jeqqer*, vt. ; *ijeqqer, wa yjeqqer* ; *itjeqqar, ad ijeqqer* : qr. ‖ Bricoler, bâcler ; cafouiller, qr.
♦ *aqejeqqer* (*u-*), na.

JR

♦ *ajru* (*w-*), nms. pl. *ijarwan*, fém. *tajrut*, pl. *tijarwan*, tz. tm. ; gz. W. bq. zn. ; gz. zn. *ajru, ijerwan, ijarwan, ijra*, fém. *tajrut*, pl. *tijarwin* ; hg. *agerru* ; dm. *agru*. ‖ Grenouille ; rainette, petite grenouille. V. *aqarqriw* ; têtard (f.). ◊ Loc. *ttismin* < *d* **tusmin i yjjin ajru bra timesdin*. ‖ Tortue, dm. ♦ *bu-yjarwan*, ams., pl. *ayt bu-yjarwan* fém. *mi-jarwan*, pl. *suyt mi-jarwan* ; qr. *bu-jarwan*, pl. *ayt bu-yjarwan, mi-jarwan*, pl. *suyt mi-jarwan*. ‖ Mangeur de grenouilles (sobriquet donné aux Européens, par les Rifains). ‖ Personne maigre dont la démarche est gauche, fig.

JR

♦ *jar*, prép., tm. tz. ; qr. gz. W. bq. bt. kb. Am. ; sj. *gar* ; A. Ahm. *iyr*. ‖ Entre, parmi ; inter. ◊ *jar ubrid d yyzar* : entre la route et la rivière. ◊ *jar tittawin-inu* : entre mes yeux, dans mon champ visuel. ◊ *ɛad aqa-t jar tittawin-inu* : il est encore entre mes yeux, je le revois comme s'il était encore là. ◊ *jarr-aney* ; bt. *gwayn jar-nay* : entre nous ; mutuellement. ◊ qr. *jaray-i d akid-k* : entre moi et toi, entre nous ; *jar-as d akid-s* : entre eux deux. ◊ qr. *igga jar* ; bq. *igga ajar* : il s'est interposé, il est intervenu. ◊ Loc. *yudef jarr-asn* : il s'est interposé, il est intervenu. ◊ Loc. *jarr-as d d sidi arbbi* : entre lui et Dieu, il est responsable devant Dieu. ◊ Loc. *jarr ddehašt t^tidet* < *d tidet* : entre plaisanterie et sérieux, pour sonder qqn., pour voir ses intentions (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ◊ Loc. *jar tittawin-inu* : entre mes yeux, j'imagine la chose ; je revois encore la chose en question. ◊ Prov. *yar *rwseḥ i ytadfen jar dad d yiššar*. • La prép. *jar* peut dénoter une action réciproque : ◊ *nnenyen jara-sn* : ils se sont battus. ◊ *nnant timeqqranin jar-asent* : les grandes (femmes) se le sont dit entre elles. ◊ *rwqar jar-aney* : du respect entre nous, nous nous respectons ; on doit se respecter les uns les autres. Voir Annexe, tableau n° 7.

JR

♦ *jarr*, vt. ; *ijarr, wa yjarr, itjarra, ad ijarr*, qr. ‖ Tirer, traîner. V. *jbed*. ◊ *itjarra karrusa, asyun* : il tire une charrette, la corde. ◊ *ijarr yar-s dduri* : il tire la couverture à lui. ♦ *tajarrart, tijjarrat* (*tj-*) nfs., pl. *tijarrarin*. ‖ Roue ; poulie. ◊ *tajarrat n ttumubin* : la roue de la voiture. ◊ *tajarrart nzzart, ndeffar* : la roue avant, arrière. ◊ *tdduqqez tjarrat* : la roue a éclaté. ◊ *tajarrart tuf, tehsi* : la roue est gonflée, dégonflée. ♦ *mejriru*, ams., pl. *imjrirutn* (rare). ‖ Gaspilleur, consommateur excessif, dépensier, dilapidateur. ◊ *mejriru n teneašin* : gaspilleur, dépensier (d'argent). ♦ *jjurret*, nfs., pl. *jjurrat* ; qr. *ejjurret*, pl. *ejjurrat*. ‖ Trace, empreinte (des pieds). V. *ratar*. ◊ Loc. *ura d jjurret* ; *ura d ij n jjurret* : aucune trace, rien du tout. ‖ Cause, raison ; affaire, problème. ◊ *ad ay nyen di jjurret nneš* : ils vont me tuer à cause de toi. ♦ *rmjar*, nms., pl. *rmjura*. ‖ Tiroir. ◊ *rmjar ihhwa wa day-s ura d frank* : le tiroir est vide, il ne contient aucun sou. ♦ *mjjar tiyyariyyin* : tireur de cannes, voleur de nouveau-nés (croyance populaire).

JR

♦ *jarra*, vt. ; *ijarra, wa yjarri, itjarra, ad ijarra*. ‖ Distribuer les cartes de jeu. ◊ *itjarra*

rkartet ḥama ad irarn : il distribue des cartes pour qu'ils jouent.

JR

♦ *jjer*, vt. ; *ijjer, wa yjjir, ijjar, ad ijjer.* ‖ Absorber, ingérer, ingurgiter, avaler, manger sec (produit moulu ou pilé). V. *ešš.* ◊ *yar ad as iqqes ueeddis ad ijjer rkamun, a ha-s isu yaman, itaḥ-as rḥriq* : quand il a mal au ventre, il avale du cumin (en poudre), ensuite il boit de l'eau, et la douleur s'en va. ◊ *ad jjrey šar, wa tettary* : j'ingérerai du sable et ne mendierai pas.

JR

♦ *jjer*, vi. ; *ijjer, wa yujjir, itujjer, ad ijjer* ib. ‖ Perdre son mari ou sa femme (à cause d'un décès ou d'un divorce), être veuf. ◊ *tejjer* : elle a perdu son mari ; elle est divorcée. ♦ *tujjert*, na. ♦ *ajjar*, nms, pl. *ijjarn*, tz. tm. ; zn. sj. *ağal, ağar* ; bt. *ajjer*, pl. *ijjarn.* ‖ Veuf. ♦ *tağatš*, tz. tm., pl. *tijjar* ; bq. Am. *tağart* ; qr. *tağalt.* zw. *tağğalt*, pl. *tuğğal.* ‖ Veuve ; divorcée. ♦ *ayujir* (*u-*) nms., pl. *iyujiren*, fém. *tayujirt*, pl. *tiyujirin* ; tm. qr. tz. bt. tf. ; bt. tf. fém. *tayuširt* ; zn. *ayujil*, pl. *iyujilen* ; W. bq. Am. *abujir*, pl. *ibujiren* ; bq. *agujir*, pl. *igujiren*, fém. *tagujirt*, pl. *tigujirin* ; sj. *abujil*, pl. *ibujilen* ; zw. *agujil.* ‖ Orphelin. ◊ *d ayujir, wa yar-s lla babas, lla ymmas* : il est orphelin, il n'a ni père, ni mère. ◊ *mmuten lwalidin-nnes, iqqim d ayujir* : ses parents sont morts, il est resté orphelin. ◊ zn. *ayujil di tkerza iqqar-ak* : *aqqliy-i yer eemmi, deg wnebdu iqqar* : *aqqliy-i yer uzellif-inu* : l'orphelin, en hiver, dit : je suis chez mon oncle ; mais en été il déclare : je suis maître de moi-même. ◊ Prov. zn. *ayujil ur t ieammar ḥaša ma iḥlat sebea nubat* : l'orphelin ne s'installe (définitivement en un lieu) qu'après en avoir abandonné (sept endroits), n'ayant pas de parents, l'orphelin est instable, errant.

JR

♦ *jjir*, nms., pl. *jjyur* (rare). ‖ Génération (ensemble d'individu). ◊ *jjir n yida yarr-it ḥ teḥešišt* : les jeunes d'aujourd'hui s'adonnent à la drogue.

JR

♦ *jra*, vi. ; *ijra* ; *wa yjri, ijarra, ad ijra*, qr. ‖ Passer (se), survenir, arriver (événement), se produire, advenir V. *msar. wqee.* ◊ *min ijran* ? : qu'est il arrivé ? que se passe-t-il ? ◊ *ša ig jran di firma* : quelque chose, un événement est arrivé à la ferme. ◊ *war d as-yjri walu* : il est sain et sauf, il est indemne. ◊ Loc. *tejra tekka di rmejra* : c'est du passé, il ne faut pas en parler. ♦ *s-* : *snejra, isenjra, wa ysnejri, issnejra, ad isnejra.* ‖ Causer, être la cause de ; provoquer qqch. ♦ *m-* : *immejra, wa ymmejri, itmejra*, qr. bq. bt. ‖ Se passer, survenir, advenir ; être arrivé événement). V. *sir.* ◊ *mammeš d am-temmejra* ? : comment cela s'est passé (ou est arrivé) ?, en s'adressant à une personne de sexe féminin. ♦ *timejra* (*tm-*), nfs., pl. *timejriwin* ib. ‖ Evénement. ♦ *rmejra*, nms., pl. *rmjarat*, *rmjari* ; pl. gz. *imjra.* ‖ Aqueduc, gouttière, égout, cloaque. V. *rmizab. qadus.* ◊ *qz. udfen zi rmjra n tbaḥirt* (C.) : ils sont entrés par un trou du jardin. ◊ Loc. *tekka di rmjra* : elle est consommée, c'est perdue. ‖ Petit passage (secondaire), issue, guichet.

JR

♦ *jur*, vti. ; *ijur, wa yjur, itejur, ad ijur.* ‖ Voyager, aller à l'aventure ; s'aguerrir. ♦ *ajuwar* (*u-*), ams., pl. *ijuwaren*, fém. *tajuwart*, pl. *tujuwarin.* ‖ Aventurier ; errant. ◊ *aydi yajuwar* : chien errant. ‖ Lucarne, soupirail.

JR

♦ *tajarit* (*tj-*), nfs., pl. *tijara* : bq. ; *tajaršt*, pl. *tijariyin* ; *tajarritšt*, pl. *tiharriyin* ib. ‖ Branche de jujubier servant de porte ; branchage. V. *afar/fafar. rfare/fare.*

JR

♦ *tijri* (*tj-*), nfs., tz. W. ; zn. *tijli.* ‖ Contenu d'une main ouverte, les doigts juxtaposés et allongés. V. *uru.*

JR

♦ *ujar*, vi. ; *yujar, wa yujar, itajar, ad yujar*, gz. ; tz. *ajer, tajer* ; *ajar, tujar* ib. ‖ Dépasser, surpasser en nombre ; être supérieur ; être plus âgé que. ◊ *yujar-it di rhraqet* : il est plus âgé que lui quant à

la naissance. ◊ *yujar-iṯ s εamayn* : il est son aîné de deux ans. ◊ *azir yujar ğireṯ* : le jour est plus long que la nuit. ◊ Prov. *ussan ujarn *ṯibesrin*. ♦ *erajar*, na. ib. ♦ *ms-* : *imsayer, wa ymsiyer, itemsayar, aḏ imsayer* : zn. ‖ Se dépasser à la course. ◊ *ṯamsajarṯ* (*ṯm-*), nfs. : zn. ‖ Course. ♦ *yujar*, ams., pl. *ujarn*, fém. *ṯujar*, pl. *ujarnt*. ‖ Plus âgé que. ♦ *yugerten* (litt. il les dépasse, il a le dessus), anthroponyme, roi numide. ♦ *gersif*, toponyme (litt. interfluvial).

JRB

♦ *jreb*, vt. ; *ijreb, wa yjrib, aḏ ijreb*. ‖ Attirer, séduire qqn. ◊ *wassi min as ygga armi yjerb-iṯ* : on ne sait ce qu'il lui a fait pour l'avoir tant séduit. ♦ *jjerb*, nms. ‖ Attirance, séduction. ◊ Loc. *yar-s jjerb* : il est attrayant, captivant, il attire les gens, la clientèle vers lui (par un effet talismanique).

JRB

♦ *jarreb*, vt. ; *ijarreb, wa yjarreb, itjarrab, aḏ ijarreb* ; qr. *jarreb, itejerrab*. ‖ Mettre qqn. à l'épreuve essayer qqch., éprouver, expérimenter. ◊ Prov. *wenni wa yjarrben ṯsa, wa yssin fiğus mani ynsa* : celui qui n'a pas éprouvé, ressenti l'amour filial ne connaît pas l'endroit où le poussin a passé la nuit, seuls les parents sont affectueux à l'égard de leur progéniture. ♦ *ajarreb* (*u-*), na. ; qr. *ajarrab*. ‖ Action, fait de mettre à l'épreuve (qqn.) ou s'essayer (qqch.). ♦ *amjarreb* (*u-*), nms., pl. *imjarrben*, fém. *ṯimjarrebṯ*, pl. *ṯimjarrbin* ; *rmujarreb* ‖ Instruit par l'expérience, expérimenté, chevronné, expert, éprouvé. ♦ *tejjriba*, nfs., pl. *ttjribaṯ*. ‖ Mise à l'épreuve, essai, expérience, épreuve, tribulations, tentative (néol.)

JRBε

♦ *ajarbuε* (*u-*), nms. pl. *ijarbuεen, ijarbuεa*, fém. *ṯajarbuεatšṯ*, pl. *ṯujarbuεin* : W. zn. bq. Am. sj. ‖ Gerboise. V. *ṯawarṯa* ; taupe ib. ◊ Prov. zn. *inna-s ujerbuε mer illi iḏerren-inu imezwura am ineggura aqli-yi ak-d ĥwali* : si mes membres antérieurs étaient comme mes membres postérieurs, je serais comme mes oncles maternels (gazelles), dit la gerboise (Cf. Si on met Paris dans une bouteille).

JRD

♦ *jjarda*, nfs., pl. *jjardaṯ*. ‖ Jardin. ♦ ***ajardini*** (*u-*), nms, pl. *ijardiniyyn*. ‖ Maraîcher.

JRD

♦ *ṯajarrudešṯ* (*ṯj-*), nfs., *ṯijarrudin*. ‖ Djellaba. V. *ajeğab*. ◊ *ṯajarrudešṯ n tzešša* : djellaba faite de gros fils de laine.

JRDM

♦ *ajardami* (*u-*), nms., pl. *ijardamiyen*. ‖ Gendarme. ◊ *iruḥ yar yjardamiyyen, iwyi-ṯen-d* : il est parti chez les gendarmes, il les a fait venir.

JRF

♦ *jarref*, vt. ; *ijarref, wa yjarref, itjarraf, aḏ ijarref* : W. bq. ‖ Pratiquer un toucher vaginal à une jument. ◊ *idhen fus-nnes s ddhen ḥama aḏ ijarref reaḏa at aru* : il a fait un toucher vaginal à la jument pour qu'elle soit féconde. ♦ ***ajarref*** (*u-*), na. ♦ *ajarraf* (*u-*), nms., pl. *ijarrafen* : W. bq. ‖ Vétérinaire chargé de soigner une jument stérile.

JRF

♦ *jjarf*, nms., pl. *rjruf*, gz. ; qr. *ejjarf*, pl. *rejruf* ; bq. *erjarf*, pl. *rejruf*. ‖ Ravin, escarpement, falaise. V. *aḏrar. addar. badu. ṯaseğya. ṯreṯ. ağiy. aĥenduq. ṣṣuf. ṣsrif. rḥafeṯ/ḥuf. ṯassa. aḥfur/ḥfar*. ◊ *aman teffyen zi jjarf* : l'eau sort, jaillit d'un ravin. ◊ *ikka ĥ jjarf* : il s'est jeté d'un ravin (pour se suicider). ◊ Loc. *imendi ygga rjruf* : l'orge a poussé en grande quantité.

JRF

♦ *jaruf* (*u-*), nms. pl. *ijrefawen*, fém. *ṯjarfiṯ*, pl. *ṯijarfiwin* : zn. ‖ Corbeau (oiseau). V. *bayer. ajḏiḏ*.

JRḤ

♦ *jarḥ*, vi. ; *ijarḥ, wa yjriḥ, ijarreḥ, aḏ ijarḥ* ; qr. *ejreḥ, jerreḥ*. ‖ Couper, blesser et pass. V. *yzem*. ♦ *jjarḥ*, na. ; qr. *ajraḥ* ; tz. sj. *eğruḥeṯ* ; Am. bq. *ajarriḥ*. ‖ Blessure, coupure. ♦ ***amejruḥ*** (*u-*), ams., pl. *imejruḥen, imzjraḥ*, fém. *ṯamejruḥṯ*, pl. *ṯimejruḥin*, bq. ‖ Blessé. ♦ *jjriḥeṯ, jjriḥešṯ*, nfs. ‖ Brume, froid qui endommage les cultures, les

récoltes. ‖ Personne agaçante, collante, fig. ♦ *ljawariḥ*, nmp., au pl. ; *jariḥa*, pl. *jwareḥ* ib. ‖ Extrémités, membres du corps ; sens (goût, odorat, ouïe, toucher, vue) ; organes, parties érogènes, par ext. ◊ *ur d ajeğiḍ ljawriḥ* : le cœur est le roi des organes.

JRM

♦ *ajarmun* (*u-*), nms., pl. *ijarman* ; gz. *ajermun*, pl. *ijarman*. ‖ Joug. V. *taγnašt*. *asγar*. ◊ gz. *ajermun iksi tzaylut* : le joug tient le palonnier (de la charrue).

JRJM

♦ *ajarjim* (*u-*), nms., pl. *ijarjam* : qr. ‖ Rafle (de raisin). V. *azekkun*.

JRNḌ

♦ *ajarniḍ u-*), nms., pl. *ijarniḍen*, dim. *tajarnit*, pl. *tijarniḍin*, tz. ; W. zn. *ajarniḍ*, pl. *ijarniḍen*, *ijarnaḍ*. ‖ Cou (d'oiseau). V. *iri*. ‖ Morceau, tranche. ‖ Croupion, derrière d'enfant, plais (f.). ♦ *bu-tjarnit*, nms., au sing. ‖ Enfant (plais.). V. *aḥenjir*.

JRN

♦ *jurnan*, nms., pl. *jurnanat*. ‖ Journal. ◊ *iqqar jurnan* : il lit le journal. ◊ *ttasen-d senni tbratin d jurnan* : les lettres et les journaux viennent de là.

JRN

♦ *jurni*, nms., au sing. ‖ Salaire journalier, journée. ◊ *aš itḥeğ-as s jurni nneš* : il te paieras à la journée, tu percevras ton salaire journalier.

JRQ

♦ *ajarqraq* (*u-*), nms., pl. *ijarqraqen* ; *ašarreqraq*, pl. *išarreqraqen*. ‖ Rollier, geai bleu (oiseau). V. *ajdiḍ*.

JRS

♦ *jars*, vi. ; *ijars*, *wa yjris*, *ijarres*, *ad ijars* ; *ejres*, *jerres* ib. ‖ Glacer (se), geler (se) ; et pass. V. *jmeḍ*. *smeḍ*. ♦ *ajris* (*w-*), nms., au sing., tz. gz. W. Am. ; zn. *azriš* ; bq. *agris* ; sj. *agris* ; bt. *ajres* ; dm. *agris*. ‖ Verglas ; gelée blanche ; givre ; glace. V. *ttlija*. *adfer*. ◊ *ĥmi tteffeγ tfušt ĥ wjris iddakkʷar d aman, ifessi* : quand le soleil se lève, le verglas se transforme en eau, il fond. ♦ *tajarst* (*tj-*), nfs., tm. ; gz. *tajarst*, *tajarst* ; bq. bt. *tajrest*, pl. *tijuras* ; gz. *tajerst* ; zn. *tiγerset*. ‖ Hiver, hivernage, temps des pluies. V. *ğγari/ğiret*. *rmešta*. ◊ gz. *di tajarst itiri wsemmiḍ* : en hiver, il fait froid.

JRṬR

♦ *ajarṭir* (*u-*), nms., pl. *ijarṭar*, dim. *tajarṭitš*, pl. *tijarṭar*, tm. tz ; qr. dim. *tajarṭit* ; gz. *ajartir*, pl. *ijartar* ; W. bq. bt. Am. *ajarṭir*, pl. *ijarṭar*, dim. *tajarṭirt*, pl. *tijarṭar* ; zn. *ajarṭil*, pl. *ijertal* ; bq. *agartir*, pl. *igartiren* ; sj. *agartil* ; dm. *agertil*. ‖ Natte (en alpha, ou de jonc). ◊ *tarma ujarṭir* < *n ujarṭir* : la bordure de la natte. ◊ Prov. zn. *kul aseggʷas eqqareγ aḍ egga-γ trakna ini ur t^tifaγ ula d ajartil* : chaque année je me propose d'acquérir un tapis ; finalement je ne trouve même pas une natte en alfa, chaque fois que je fais de beaux projets d'avenir, je ne puis les réaliser. ‖ Homme veule et mou, sans énergie, fig. ◊ Loc. *ijbed* (*ijarr*) *zzay-s ajarṭir* : il lui a tiré la natte sous les pieds, il l'a abandonné, c'est un centrifuge. ◊ Loc. *iḥessb-iṭ d ajarṭir* : il le méprise, le néglige (Cf. Faire litière d'une chose). ◊ Loc. **izzan ujarṭir*.

JS

♦ *jasus*, nms., pl. *jwasis* ib. ‖ Espion. V. *desses*. *ašekkam/šekkem*.

JŠ

♦ *rjiš*, nmc., qr. ‖ Armée.

JṬY

♦ *ajeṭṭuy* (*u-*), nms., pl. *ijeṭṭuyen*, tz. W. ‖ Partie supérieure d'un récipient, culot. ‖ Natte, tresse de cheveux, W. tz. V. *timuzar* ◊ *tajeṭṭušt* (*tj-*), nfs, tz. ; qr. *tajeṭṭašt*, pl. *tijeṭṭayin*, *tijjeṭṭwin* ; zn. *tajeṭṭuyt*. ‖ Toupet, houppe, touffe de cheveux sur la tête, tz. zn. V. *taεiyyašt/εiš*. *ašenkuε*. ◊ qr. *rhehud γar-s tajeṭṭašt g uzellif* : la huppe porte une houppe sur la tête.

JṬY

♦ *jjuṭiyya*, nfs., pl. *jjiṭiyyat* ‖ Marché aux puces ; brocante. ◊ *itaḥ gar jjuṭṭiyya nnhar n rḥedd* : il va aux marché aux puces le dimanche.

JW

♦ *jaw*, vi. ; *ijaw, wa yjwi, ijekkʷa* (ou *itjaw*), *aḍ ijekkʷa*, tz. qr. zn. ; tm. *zukkʷa* ; gz. *juggu* ; W. *ejwu, jeggu* ; bq. Am. *ejgu, jeggu* ; bq. *jwa, juggʷa* ; bt. *jwa, zegʷa* ; chn. *ejeggʷu*. ‖ Gazouiller, pépier, piailler, piauler (oiseau). V. *syuy/yuy*. ◊ *fiğus iğaw* : le poussin piaille. V. *sqaqa*. ◊ Loc. *idwa wa ijwi* : il s'est envolé et n'a pas pépié, se dit d'une chose qui a disparu soudainement pour des raisons inconnues. ‖ Pousser des cris aigus en parlant de petites bêtes, bêler (surtout petits ovins ou caprins). ◊ *ṯiḫsi ṯjukkʷa* : la brebis bêle. ◊ *iyayden jekkʷan* : les agneaux bêlent. ‖ Croasser (grenouille). ♦ *ajawi* (*u-*), na. ♦ *ṯajwuṯ*, nfs., tz. ; W. *ṯjguṯ*. ‖ Bêlement (agneau, chevreau).

JW

♦ *ajaw* (*u-*), nms. : tm. ; br. *jum* ; bq. *aj*. ‖ Bas (le), partie basse. V. *adu, swadday*. ◊ tm. *ajaw uḫḫam* : partie basse de l'habitation, chambre dans laquelle sont attachés les animaux, étable.

JW

♦ *ajwaw* (*w-*), ams., pl. *ijwawen*, fém. *ṯajwawṯ*, pl. *ṯijwawin*. ‖ Fraction de la tribu des Ayt Sɛid (rapprochement probable avec *igawawen*, ou *zwawa* qui sont des kabyles d'Algérie). ◊ Loc. *ajwaw iɛqer uma-s* : *ajwaw* (de la tribu des *Ijwawen*) a reconnu son frère, les siens, c'est un bonheur que de retrouver les siens, plais.

JW

♦ *jjawi*, nms, gz., au sing. ‖ Benjoin (aromate).

JW

♦ *jjwa*, nms. ‖ Enveloppe (en papier) ; étui ; gaine. V. *ryend/ymeḍ*. ◊ *jjwa n tbrat* : enveloppe de la lettre.

JWB

♦ *jaweb*, vti. ; *ijaweb, wa yjiweb, itjawab, aḍ ijaweb*. ‖ Répondre ; rétorquer. ♦ *ajaweb* (*u-*), na. ♦ *rijabeṯ*, nfs., au sing. ib. ‖ Aptitude, disposition, vocation. ◊ *day-s rijabeṯ n tyri* : il a une aptitude aux études, il a un penchant pour les études.

JWḌ

♦ *ajawḍ* (*u-*), nms., pl. *ijawḍen* ib. ‖ Petit du chameau. V. *aryem*.

JWN

♦ *jiwen*, vt. ; *ijjiwen, wa yjjiwen, ityawan, aḍ ijjiwen*, tz. gz. ; tm. W. *jjiwen, tjawan* ; bq. Am. *eğwen, ğawen* ; bq. *ejjiwen, tejjawen* ; zn. *ijiun, tjawan* ; bt. *ijiwn, ğawan*. sj. *iğiwen, ğawan*. ‖ Etre rassasié, gavé, repu. V. *qnee*. Ant. *ğuz*. ◊ *ijjiwen ayrum* : il est repu de pain ; il est bruyant, indiscipliné, insupportable, fig. ◊ Loc. *ḥmi tyawan *ṯaɛeddisṯ, t^tira ṯazeğifṯ*. ‖ Etre satisfait, assouvi de qqch. ◊ *ijjiwen iḍes* : il a suffisamment dormi. ◊ *ṯaḥenjirṯ t^tamezzyant wa ṯejjiwen asari* (Ch.) : la fille est encore jeune mineure, elle n'a pas suffisamment voyagé, vécu sa vie (parce qu'elle est mariée tôt). vti., *zi* ‖ Etre assouvi, satisfait (désir, plaisir). ◊ *wa zzay-k nejjiwen* : on n'est pas assouvi de toi, nous aurions aimé que tu restes un peu plus avec nous. vi., ◊ *ḥmi yar ijjiwen* : quand il sera rassasié. ◊ *jjiwney yarḍen ḍeg wḍuwwar* : je suis rassasié de blé dans le douar (parole attribué au coq). ◊ *wa ytyiwin* : il est insatiable. ◊ *iššа, yjjiwen uša yṯṯes* : il a mangé, il est repu (et) il s'est endormi. ‖ Riche, aisé, par ext. ♦ *s-* : *siywen, issyiwen, wa yssyiwen, aḍ issyiwen*, tz. ; qr. *siywen, siyawan* ; qr. *isjiwen, isjawan* ; zn. *sawan, syawan* ; sj. *sejwen, sjawen*. ‖ Rassasier, assouvir ; gaver qqn. ; satisfaire le désir de qqn. ◊ *aḍ iḫḍem aḍ ysyiwen ayrum i yḥenjirn* : il travaillera et il gavera les (ses) enfants. ♦ *ṯyawanṯ*, na. ; qr. *ajiwen* ; bq. *ṯejjawanṯ*. ‖ Satiété, réplétion. ♦ *asyiwen* (*w-*), na. ; qr. *asejjiwan*.

JWR

♦ *jawar*, vt. ; *ijawar, wa yjiwar, itjawar, aḍ ijawar*, qr. ‖ Etre voisin de. ◊ *aḍ izḍey ṯṯarf-nnes, a ṯ ijawar* : il habitera près de lui, il sera son voisin. ♦ *m-* : *mjawa, itmjawar, wa ymjawar*. ‖ Etre voisin (récipr). ♦ *ajjar* (*wa-*), nms., tz., pl. *jjiran*, fém. *ṯajjarṯ*, pl. *ṯjiraṯin* ; bq. *ṯağarṯ* ; W. *ajjar* ; tm. zn. sj. *ağar*, pl. *ğiran*, *ljiran* ; tm. pl. *ğurn* ; bq. Am. *ağar*, pl. *ğwaren* ; gz. pl. *jwaren*. ‖ Voisin ; tribu

limitrophe, par ext. ◊ *d ajjar-nney* : c'est notre voisin.

JWR

♦ *ajuwar*, nms., pl. *ijuwaren*. ‖ Lucarne, soupirail. V. *jur*.

JWRW

♦ *ajawraw* (*u*-), nms., pl. *ijawrawen*. ‖ Oiseau indéterminé. V. *ajdiḏ*.

JWQ

♦ *jewweq*, vti. ; *ijewweq*, *itjewwaq*, *war ijewweq*, *aḏ ijewweq* : gz. *ḣ* ‖ Se moquer de qqn. V. *dḥeš*. ◊ gz. *maynmi ḣaf-i tjuaqt* : pourquoi tu te moques de moi. *ak* ‖ Plaisanter. ◊ *itjewwaq akiḏ-s* : il plaisante avec lui. ♦ *ajewweq* (*u*-), na.

JYḎ

♦ *jjud*, na. ‖ Générosité, largesse. ♦ *jjiyeḏ*, nms., pl. *rjwaḏ*. ‖ Généreux, bienfaiteur, noble.

JYF

♦ *jiyyef*, vt. ; *ijeyyef*, *wa yjiyyef*, *itjiyyaf*, *aḏ ijeyyef*, tz. ‖ Etrangler, suffoquer, asphyxier ; et pass. V. *qma*. *murḏes*. *sebuḣsi/ḣsi*. ♦ *s*- : *sjiyyef*, *isjiyyef*, *isjiyyaf*, *aḏ isjiyyef*, *wa ysjiyyef*. ‖ Etrangler, suffoquer, asphyxier. ♦ *ajiyyef* (*u*-), na. ‖ Pendaison, strangulation. V. *tayyiṯ*. ♦ *asjiyaf* (*u*-), na. ♦ *jjuf*, nms., tz. gz. ; Am. *eljuf*. ‖ Thorax ; basse poitrine ; cavité abdominale ; viscères ; entrailles ; estomac, par ext. ◊ *zi jjuf* : des viscères, c'est viscéral. ◊ *jjuf-nnes ibelleɛ* : son estomac est bloqué, noué. ♦ *jifa*, ams., pl. *rjyaf*, fém. *jjifešṯ*, pl. *jjifaṯ* ; *amejyuf*, ams., pl. *imejyaf*, fém. *jjifeṯ*, *jjifešṯ*, pl. *jjifaṯ*. ‖ Charogne ; crapule ; saleté (terme d'insulte). V. *leilla*. *aceffan*. *ɛiğiw*. *ametti/mmeṯ*.

JYḤ

♦ *jiyyeḥ*, vi. ; *ijiyyeḥ*, *wa yjiyyeḥ*, *itjiyyaḥ*, *aḏ ijiyyeḥ*. ‖ Etre abandonné, être sans gîte. ♦ *n*- : *njiğeḥ*, *injiğeḥ*, *wa ynjiğeḥ*, *itenjiğeḥ*, *aḏ injiğeḥ*. ‖ Même sens que *jiyyeḥ*. ♦ *ajiyyeḥ* (*u*-), na. ♦ *anjiğeḥ* (*w*-), na. ♦ *jjayḥeṯ*, nfs., pl. *jjayḥaṯ*. ‖ Perdition ; perte ; calamité ; malheur. V. *ṯgaššeṯ/geššeḏ*. ◊ Loc. *ṯreqfi-ṯ jjayḥeṯ* : il est en état de perdition, il est en déroute.

JYR

♦ *jiyyar*, vt. ; *ijiyyar*, *wa yjiyyar*, *itjiyyar*, *aḏ ijiyyar*. ‖ Blanchir, badigeonner à la chaux, échauler. V. *biyyeḏ*. ♦ *ajiyya* (*u*-), na. ‖ Blanchissement ; badigeonnage. ♦ *jjir*, nms., tz. ; *ğir* ; zn. sj. *ljir* ; *imjiyar* ib. ‖ Chaux ; badigeon, lait de chaux. V. *ašenkir*. ◊ *azru umjiyar* : pierre à chaux ♦ *ajiyyar* (*u*-), nms., pl. *ijiyyarn*. ‖ Badigeonneur, blanchisseur de bâtiments. ♦ *ṯimjiyerṯ* (*ṯm*-), nfs. : zn. ‖ Soupe faite de lait et de tubercules de sagittaires *imi* (appelée sans doute ainsi, parce que ce tubercule brûle les muqueuses de la bouche.

JZ

♦ *jaza*, vt. ; *ijaza*, *wa yjizi*, *iğaza*, *aḏ ijazza*. ‖ Récompenser, gratifier d'une récompense. V. *kafa*. ◊ *arbbi i ṯ yar yjazan* : c'est Dieu qui le récompensera. ♦ *ajazi* (*u*-), na.

JƐ

♦ *jjuɛ*, nms., au sing., gz. ‖ Faim ; famine. V. *raz/ğuz*. *bu-hiyyuf/hiyyef*. ◊ *asegg*^{w}*as n jjuɛ* : l'année de la disette. ◊ *iny-iṯ jjuɛ*, *immuṯ s jjuɛ* : il meurt de faim. ◊ *iqḏa ḣaf-i jjuɛ* : je suis épuisé de faim. ◊ *insa s jjuɛ* : il a passé la nuit sans rien manger. ◊ *itiri jjuɛ*, *ṯesmeḏ ḏi ğyari* : pendant les grands froids, on a froid et faim.

JƐ

♦ *jjaɛ*, vt. ; *ijjaɛ*, *wa yjjiɛ*, *itejjeɛ*, *aḏ yjjaɛ*. ‖ Mordre. V. *qqes*. *zeef*. ‖ Rétorquer, parler à qqn. d'une manière laconique et mordante. ◊ *errami i tejɛen* : bon tireur ib.

JƐB

♦ *ajeɛbub* (*u*-), nms., pl. *ijeɛbuben*. ‖ Tube, étui. ◊ *ajeɛbub n tisigenfin* : tube à aiguilles, porte-aiguilles. ‖ Derrière, cul, fig. ♦ *ṯajeɛbubṯ*, *ṯajeɛbufṯ* (*ṯj*-), nfs., pl. *ṯijeɛbubin*, *ṯijeɛbab*, tz. W. zn. bq. Am. ; sj. *jaɛba*. ‖ Canon du fusil ; étui à flèches, carquois ib. ‖ Bobine métallique servant à dévider le fil. V. *azḏi/zeḏ*. ‖ Cheminée. ◊ *ṯajeɛbubṯ uyarrabu* : cheminée de bateau.

JƐḌ

♦ *ajɛuḍ* (*w-*), nms., pl. *ijɛuḍen*, fém. *tajɛawṭ*, pl. *tijɛawḍin* ib. ‖ Petit du chameau. V. *aryem*, *awarruḍ*. ♦ *ijwaɛɛḍ*, nmp. ib. ‖ Troupeau de chameaux. V. *tamamawelt*.

JƐN

♦ *tajɛinnaṭ* (*tj-*), nfs., pl. *tijɛinnaṭin*. ‖ Petit cul (plais.).

JƐR

♦ *jɛar*, vti. ; *ijɛar*, *wa yjɛar*, *ijeɛɛar*, *ad ijɛar*. ‖ Regarder avec étonnement, les yeux grands ouverts. V. *ĥzar*. ◊ *min yar ykk tilivizyun iĥeddem*, *nitni jeɛɛarn ḍay-s* : tant la télé fonctionne, est en marche, eux, ils la regardent, ils regardent la télé tout au long de la diffusion (des programmes). ◊ Loc. *iqqim ijeɛɛar* : il est resté les yeux exorbités (d'envie, de peur ...). ♦ *ajɛar* (*w-*), na.

JƐR

♦ *ijɛer*, en loc. ◊ Loc. *lla* (*h*) *ijɛer lbaraka* : que Dieu augmente les biens, formule de remerciement après le repas.

JƐRQ

♦ *juɛreq*, vi. ; *ijjuɛreq*, *wa yjjuɛreq*, *itjuɛruq*, *ad ijjuɛreq*. ‖ Grandir (enfant). V. *myar*. ◊ *ijjuɛreq* : il est a grandi, il est devenu grand (enfant).
♦ *ajuɛreq* (*u-*), na.

K

Phonétisme :

1. Le phonème [*k*] redoublé provient de la semi-consonne [*w*] qui apparaît au pluriel : • *adukkʷar*, pl. *iduwran*, «beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.), parent par alliance». 2. Dans certains parlers [*k*] devient [*w*] : ◊ *ukt* «frapper» devient *wwet* ou l'inverse, c'est le cas le plus fréquent : • *dwer* «revenir ; devenir», *iddakkʷar* «il revient, il devient». • *zwed* «gauler ; secouer» ; *izekkʷed* «il gaule». ◊ *inwa* «avoir l'intention», *inekkʷa* «il a l'intention». 3. Dans certains contextes [*k*] provient de la semi-consonne [*y*] : ◊ *byes* «se ceindre», *ibekkes* «il se ceint.» ou de la palatale *š* : ◊ *šer* «passer la méridienne, passer la journée (chez qqn. ou dans un lieu) ; rester toute la journée ; être dans la journée, *ikkar* «il passe la journée».

.K

♦ *ekk*, vt. ; *ikka*, *itekk*, *wa ykki*, *ad ykk*, tm. tz. qr. gz. zn. bq. bt. Am. ‖ Passer par (un endroit, un lieu). ◊ *tur-id ttiyyara tek-d tizi eezza* (Ch.) : l'avion est monté, il a décollé, il a survolé *Tizi εezza* (toponyme, lieu de bataille). ◊ tm. *ad ikk trt snin* : il passera trois ans ; trois années s'écouleront. ◊ *ikka set šhur awarni rmewt n ymma* : il a passé, il est resté six mois, après la mort de ma mère, il a survécu six mois à la mort de ma mère. vti., *yar* ‖ Passer (idée de temps, introduit un compl. circonstanciel de temps). ◊ *ikka yar-i ħmeztaš aryum* : il a passé quinze jours chez moi. *di* ‖ Passer, aller, s'en aller ; fouler des pieds. ◊ *rbayem tekken di tmurt n midden* : les bêtes passent dans la propriété des autres. ◊ *inn-as wellah i ma day-s tek-d* : il a juré par Dieu qu'il ne mettra pas (les pieds dans sa terre). ‖ Insulter. V. *ekkʷar*. ◊ *ikka-s di jjdara marra* : il lui a insulté toute l'ascendance. ◊ Loc. *tekka day-s* : il est perdant, il est roulé ; il est lésé. ◊ Loc. *ikka g *wmezzuy-inu*. ‖ Provoquer un accident. ◊ *ikka deg ijjen s ttumubin, iny-it* : il a eu un accident de voiture, il a tué qqn. *ħ* ‖ Passer chez qqn. (pour continuer le chemin) ◊ *kkiy-d ħ-as* : je suis passé chez lui, j'ai été chez lui (pour le faire venir, pour aller ensemble). ◊ tm. *ikk-d ħ taddart* : il est passé par la maison. ‖ Souffrir, subir de dures épreuves. ◊ *ikka ħaf-i raz* : j'ai connu la faim (aspect duratif ou répétitif) ; j'étais pauvre (fig). ◊ *min ħaf-i ykkin* : qu'est-ce que j'ai enduré ! ◊ *ssdeε itekk deg wzeğif* : le bruit transperce la tête, le bruit fait mal à la tête, le bruit est insupportable. ◊ Loc. *tekka ħa-s* : il en a vu de dures, il a subi de dures épreuves. ◊ Loc. *itek ħ *izirn*. *zi* ‖ Venir, provenir de. ◊ Loc. *zzay-s ittekka* : c'est lui qui a mal agi le premier. ◊ Loc. *kurši itek-d zi temyarin* : tout provient des femmes, elles sont à l'origine de tout (soit en bien soit en mal). vi., ◊ *manis ikka* ? : où est-il passé ? ◊ *tekk-d tiħsi yny-it, ikka wqzin yny-it* : si il arrive à une chèvre de passer devant lui, il la tue ; si un chien passe, il le tue. ◊ sj. *tekka tafukt* : le soleil est passé, il s'est couché. 1. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ikka ssa* : il est passé par là. ◊ *ikk-d ssenni wassi mani itaħ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. ◊ *kkiy-d ssa d ssiha, wa day-i yseħ ša* : je suis allé de-ci, de-là, je n'ai rien eu ; gz. *kkiy-d ssa d ssa, yy tyuya tsira, yyt jar iqabbuzen šin-t induzen* : je suis passé par-ci, par-là, j'ai fait une paire de sandales, je l'ai posée entre des coffres de céréales, les veaux l'ont mangée (formule rituelle utilisée pour clore un conte). V. *thajit*. 2. Suivi d'un adverbe ou d'un adjectif : ◊ Loc. *itek *hidihidi/hada*. ◊ Loc. *minyar yekk teddard* : tant que tu es vivant, en vie. V. *mahend*.
♦ *s-* : *sekk*, *issekk*, *wa yssek*, *issekka*, *ad issek*, tm.

tz. qr. W. gz. bt. Am. ; sj. *sik, tsika.* ‖ Faire passer ; envoyer, expédier, transmettre. V. *uzen.* ◊ *sekk-as tineašin* : envoie-lui de l'argent. V. *siwed/awed.* ◊ *issek-as aaqqas* < *areqqas, tabrat* : il lui a envoyé un messager, une lettre. ◊ *ssekkan tayya a tarwes ireyman* : ils envoient la négresse garder les chameaux. ◊ Loc. *yssekk-it ddhar ddhar* : il l'a fait passé par des monts, il ne lui a rien donné, il n'a rien eu, il l'a envoyé bredouille. *di* ‖ Tremper, imbiber (dans un liquide) ◊ *issekka day-s fus* : il le mélange. *ĥ* ‖ Repasser. ◊ Loc. *issekka temrer ĥ tubbaršent* : il repasse du blanc sur du noir, il fait semblant d'encaisser les torts qu'on lui inflige, il est complaisant, conciliant, il est n'est pas rancunier. ‖ Balayer, W. Am. ◊ *issekka tasetta* : il passe le balai, il balaie. ‖ Inviter, convier qqn. par courtoisie. ◊ *issek ĥa-s awar* : il l'a invité par courtoisie. *yar* ‖ Faire venir, faire chercher qqn. ; faire savoir qu'on a besoin de qqn., demander qqn. ◊ *issekke-d yar-i ezizi* : mon oncle demande après moi. ◊ *issek-d yar-i ĥar-i muhemmadi* : il m'a envoyé mon oncle Mouhemmadi. ◊ *tihenjirin issekk-itent yar tamza* (C.) : les filles, il les envoyées chez l'ogresse. ◊ kb. *isekk illis yer umas* : il a envoyé sa fille chez son frère. ◊ Loc. *ğa issek-it ĥa-ney* : il nous a fait de la peine, il nous avait molesté. ◊ *manis yar-š ssekkey* : par où te ferai-je passer ? ◊ *aqqa-m tabrata awyi-t yar fas, a t sekkey i wma* : te voilà cette lettre, amène-là à Fès, je l'enverrai à mon frère. ◊ *lla wa da-s issekki ša i wayyaw* : il ne doit pas envoyer (de l'argent) à son neveu (absolt.) ◊ *ĥsey i neš umi d yar yssekk* : j'aimerais qu'il envoie de l'argent, à moi. ◊ *šuf šhar ssekkey, ssekkey reeskar di landuši* : tu te rends compte ce que j'ai enduré, j'ai fait la guerre de l'Indochine. ‖ Examiner, (un malade), diagnostiquer. ◊ *issekk-as wdbib ĥ kurši* : le médecin l'a complètement examiné. *ak* ‖ Aller, passer avec qqn., accompagner. ◊ *ikka ki-s yar taddart* : il est passé avec lui à la maison. *jar* ‖ Curer. ◊ *as issek išt tkeššut jar iššar d wuysum* : il lui passera un cure-dent entre l'ongle et la chair, il lui cure les ongles. ♦ *ms-* : *msekk, imsekk, wa ymsekk, itemsekka, ad imsekk.* ‖ S'envoyer (récipr.). ◊ *temsekkan arqqas* : ils s'envoient réciproquement un messager. ♦ *tw-* : *twasek, itwasek, itwassek, ad itwasek.* ‖ Etre envoyé. ◊ *ayrum itwassek yar wfarran* < *yar ufarran* : le pain est envoyé au four. ◊ *taqendurt twassek yar arrif* : la robe a été envoyée au Rif. ♦ *timekka* (*tm-*), na. : tm. ♦ *asekki* (*u-*), na. ‖ Envoi ; expédition.

K

♦ *ekku*, vt. ; *ikku, wa ykku, itekku, ad ykku* : bq. ‖ Sécher. V. *qqur. azey.* ♦ *tikkawet* (*tk-*), na. ♦ *s-* : *sekku, isekku, wa ysekku, isekkaw, ad isekku.* ‖ Faire sécher. ♦ *asekku* (*u-*), na.

K

♦ *k, ak, ag, ik, ig, aked, akid,* prép., gz. ; qr. *aki, ki, kid* ; tm. *ikid* ; tz. qr. *ag* ; gz. *agd.* ‖ Avec ; en compagnie ; contre. ◊ *akid-i* : avec moi ; *ak-i* (*d*)-*ney* : avec nous ; *akid-š* : avec toi, ms ; *akidw-m* : avec vous, 2ème pers. mp. ; *aki-m/akid-m* ; *akid-m* : avec toi, fs. ; *akid-š-nt* : avec vous, 2ème pers. fp. ; *akid-s* : avec elle, lui ; *akid-sen* : avec eux ; *akid-sent* : avec elles. 1. Placée après un verbe : préposition préverbale ◊ *arah-d akid-i* : viens avec moi. ◊ *iturar ak uma-s* : il joue avec son frère. ◊ *imreš ak trumešt* : il s'est marié avec une européenne. ◊ *immney akid-s* : il s'est disputé avec lui. ◊ *irha ak mmi-s* : il est pris avec son fils, il s'occupe de son fils. ◊ *igga akid-s netta i yar ybnan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire. ◊ *ibed akid-s* : il s'est levé avec lui, il l'a aidé, il lui a rendu service. ◊ qr. *yggur ik buhut* : il marche avec Buhout. ◊ *yggur kid-k* : il marche avec toi, c'est ton ami. ◊ *imun ak umedduker-nnes* : il est parti en compagnie de son ami. ◊ *iruh akd wbrid* : il est parti, il marche tout au long du chemin. ◊ *itah itas-d akd wbrid* : il va et il vient au long de la route, il fait les cent pas. ◊ *umi yudef ufransis tuya nteg girra ig eebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous guerroyions avec Abdelkrim. ◊ *lmuyrib itira akd uliman* : le Maroc joue (avec) contre l'Allemagne. ‖ La prép. *ak* peut se placer avant le verbe : ◊ *a kid-i tahed* : tu viens avec moi. ◊ *aqa kim yar ssiwrey, wa ği akid-s* : c'est à toi que

je parlerai, non pas à elle. ◊ *a ki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu l'assiste. ◊ *d wa ik iruḥ* : c'est celui-ci avec qui il est parti. ◊ *atašrun i kd nḥeddem* : le tâcheron avec qui nous travaillions. **2.** Relie deux noms communs ou propres : ‖ Et. ◊ *rqehwa akd uyi* : du café (mélangé) avec du lait. ◊ gz. *tzayart agd tfaḥ* : la vigne et les pommiers. ◊ *šaf ki-s bab nešši* : le chef accompagné du patron. ◊ *muḥemmed akd ḥḥmed* : Mohammed et Ahmed. ‖ Par l'intermédiaire, par l'entremise de. ◊ *issekk-as rfqi ṭabqešt ak imeḥdarn* : le fquih lui a envoyé le pétrin par l'entremise des élèves. **3.** Suivie de nom introduisant un compl. circonstanciel de temps : ◊ *ak* (ou *ag*) *rfjar* : à l'aube. V. *yar*. ◊ *temmuṭ ymma ik uɛešši* : ma mère est morte au soir, vers le soir. **4.** Suivi d'un pronom affixe : ◊ *akiḍ-š* ; qr. *aki* (*ḍ*)*-k* : avec toi. ◊ *aki-s* : avec lui. ◊ *issezdey aytma-s aki-s* : il a hébergé ses frères avec lui, chez lui. ◊ *wa tzenuna a tuyurḍ, aki-m qqimey* : tu ne peux pas marcher, je reste avec toi. ◊ *rfdur ki-ney, amešri ki-ney, amensi kiney* : le petit déjeuner avec nous, le déjeuner avec nous, le dîner avec nous, il mange tout le temps chez nous. Voir tableau n° 8. **5.** Placée devant la particule interrogative *u-* ◊ qr. *ukd* : avec qui ? . V. *wi*. ◊ *ukd yggur* : avec qui il marche ?, à qui est-il ami ? **6.** Précédée du pronom démonstratif neutre : ◊ *aya*. *nessiwar aya akd uya* : nous avons parlé l'un avec l'autre, ensemble. V. *aya*. ◊ *tirarn aya akd uya* : ils jouent les uns avec les autres. **7.** Après la particule présentative *aqqa* : ◊ *aqqa-ṭ akiḍ-i* : il est avec moi.

K

♦ ***ak***, particule exclamative, polysémique selon la situation ou le contexte. ◊ *ak yaweddi* : hélas ; tu parles !. V. *aweddi/wedda*.

K

♦ ***ikkik***, interj. servant à exprimer l'étonnement en cas de plaisanterie.

K

♦ ***ka***, particule interrogative : sj. ‖ Est-ce que. ◊ sj. *ka yur-s ši ayyul* : a-t-il un âne ? ◊ sj. *ka keğ dinna* : tu es ici ?

K

♦ ***kaka***, vti. ; *kaka*, *wa ykiki*, *itkaka*, *ad ikaka*. *ak* ‖ Se rendre compte ; se rendre à l'évidence ; réfléchir. V. *ḥenunem*. *ḥeqqeq/ḥiqq*. *ḥarres*. ◊ *wa yuši min ygga arnu ykaka ak ḍ uzeğif-nnes* : il ne s'est rendu compte de ce qu'il fait que lorsqu'il s'est mis à réfléchir. ♦ ***akaki*** (*u-*), na.

K

♦ ***ki***, morphème formé de *kif* «comme» devenu *ki* par apocope et de *walu* «rien» pour donner un terme lexicalisé. V. *kif*.

K

♦ ***ṭakka*** *ṭakkawṭ*, nfs., au sing. ‖ Euphorbe (plante).

K

♦ ***ṭakkatš*** (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭiakker*, tz. ‖ Perche, support, échalas. V. *ṭaḥnašṭ*.

K

♦ ***ukka*** (*wu*), nms. pl. *ukkarn*, tz. ‖ Asphodèle (plante).

K

♦ ***ukkʷu*** (*wu-*), nms., pl. *ukkan*, bq. ‖ Corde, dont les bouts sont munis de pierres, qu'on pose sur la meule pour que le vent n'emporte pas le foin. V. *asyun/qqen*. *ṭazra*. ◊ *izra šedden yar wukkan* : les pierres sont attachées, suspendues aux cordes.

KB

♦ ***kebb***, vt. ; *itkebba*, *wa ykebb*, *ad ikebb*, tm. tz. qr. gz. W. bq. Am. sj. ‖ Verser, transvaser un liquide ; et pass. V. *nyer*. ◊ *igga yatay itkebba-ṭ di rkisan* : il a fait du thé, il le verse dans des verres. ♦ ***akebbi*** (*u-*), na. ; ib. *akabb*.

KB

♦ ***ṭakbabṭ*** (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikbabin* : zn. ‖ Rotule. V. *fuḍ*. ◊ *ṭakbabṭ ufuḍ* : rotule du genou.

KB

♦ ***ṭakbibat*** (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikbibaṭin*. ‖ Bobine de fil ; pelote de laine. V. *ašbib*. *ṭašurṭ/ašur*. *ṭameḥruɛṭ/neḥreɛ*. *firu*. ◊ *ṭakbibat ifiran* : bobine de fil.

KB

♦ *takbubt* (*tk-*), nfs., pl. *tikbubin* : bq. ; *tatšebubt* ib. ‖ Bouton (de fleur). ‖ Boutonnière ib. ◊ *tit n tetšebubt* : boutonnière.

KBḌ

♦ *akebbuḍ* (*u-*), nms., pl. *ikebbuḍen*, dim. *takebbut*, pl. *tikebbuḍin*. ‖ Manteau ; pardessus. ‖ Sac ; sachet en tissu blanc (f.). V. *ṯhanšet/ḥenneš*. ◊ *takebbut*, *ṯhanšet w^warn* < *n warn* : sac de farine.

KBL

♦ *akabli*, nms., plur. *ikabliṯen*. ‖ Faisceau de fils tressés, fil conducteur métallique protégé par des enveloppes isolantes, câble.

KBL

♦ *akbal* (*w-*), nms., pl. *ikbalen* : zn. ‖ Epi de maïs. V. *zumbi*.

KBN

♦ *akbun* (*w-*), nms., pl. *ikbunan* : sj. ‖ Lièvre. V. *ayarziz*.

KBR

♦ *kabar*, vi. ; *ikabar*, *wa ykabar*, *itkabar*, *ad ikabar*, qr. ‖ Essayer de faire aller, faire un effort, faire de son mieux, tenir bon. ◊ *mmuḥ-nney iwsar*, *yuḥer*, *wa yzemmar aḍ yḥdem*, *itkabar šwayt waha* : Muh est vieux, il est épuisé, il ne peut pas travailler, il fait ce qu'il peut. ♦ *akabar* (*u-*), na. ♦ *kebbar*, vt. ; *ikebbar*, *wa ykebbar*, *itkebbar*, *aḍ ikebbar*, tz. ‖ Commencer, entamer la prière. ◊ *ikebbar ṯzaǧiṯ* : il a commencé la prière. vti., *ḥ* ‖ Traiter qqn. de haut ; montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn. ; mépriser ; snober ; faire le snob. V. *εenjef*. ◊ *yar-s ṯineašin uša itekebba ḥ rmusaken* : il est riche et méprise les pauvres. ◊ *itkebbar iḥf-nnes* : il fait le snob. *s* ‖ Exalter, magnifier, glorifier (Dieu) ; considérer une personne avec une attention particulière ; témoigner de l'attention à qqn., prendre soin de qqn., respecter. ◊ *rbda itkebbar s unuwji* : il a toujours respecté son hôte. V. *semyar/myar*. ◊ Loc. *kebbar ššan i εri yaršam* : donne de l'importance à Ali le pourri, à un vaurien qui ne mérite pas. ◊ Loc. *kebbar ššan i ṯaruṯ a tššur ṯaydurṯ* : si on met cuisine le poumon dans une marmite pour le cuire, il prend du volume, celle-ci s'en trouve pleine, se dit de qqn. qu'on estime et prend un air présomptueux (à cause de la fadeur du poumon). ♦ *takberṯ* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikbirin* : bq. ‖ Survêtement d'ouvrier, en laine, ample et sans manches. ♦ *akbar* ‖ Plus grand (usage limité en expression seulement). ◊ *allahu wakbar* : Dieu est le plus grand.

KBR

♦ *rkebbar*, nms., au sing. ‖ Câpre (plante).

KBRN

♦ *kabran*, nms., pl. *ikabranen* ; gz. *lkabran*. ‖ Contremaître. V. *šaf*. *aweqqaf/weqqef*. ◊ *ǧa yǧa ḍ kabran ḥ iḥeddamen* : il était contremaître d'ouvriers. ‖ Caporal. ◊ *ḍ kabran ḍi reeskar* : il est caporal dans l'armée.

KBS

♦ *akebbus* (*u-*), nms., pl. *ikebbas* : zn. ‖ Estomac. ♦ *kebbas* (*bu-*), nms., au sing. ‖ Cauchemar (dû à une indigestion).

KBS

♦ *kabasu* (*u-*), nms., pl. *ikabasuṯen*, dim. *ṯkabasut*, pl. *ṯikabasuṯin* (rare). ‖ Panier, cabas, sac.

KBS

♦ *rkabus*, nms., pl. *rkwabes*, gz. ; gz. *rqabus*. ‖ Pistolet ; revolver. V. *akebbus*. ◊ *rkabus yuri* : le pistolet est chargé. ◊ *ijardamiyen nyin ṯarefsa s rkwabes* : les gendarmes ont tué une vipère avec des pistolets. ◊ *itjahaḍ s rkabus*, *itεawaḍ s uḥeḍmi* (Ch.) : il combat avec le pistolet, et fait de même avec le poignard.

KD

♦ *ṯkadat*, nfs. ‖ Cadette (voiture, Opel cadette).

KDB

♦ *keddeb*, vt. ; *ikeddeb*, *wa ykeddeb*, *itkeddab*, *aḍ ikeddeb*. ‖ Démentir, dédire, désavouer, contredire qqn. ◊ *bnaḍem mara ymyar ḥa-k wa ṯ tkeddab* : si quelqu'un est plus âgé que toi, il ne

faut pas le démentir. ‖ Rater, ne pas partir (en parlant d'une arme à feu, ou d'un feu d'artifice). ◊ *rmišš ikeddeb* : le feu d'artifice a raté. ♦ ***akeddeb*** (*u-*), na. ‖ Démenti ; imposture. ♦ ***rkdub***, nmp., au pl. ‖ Mensonges. V. *aḥarriq*.

KDR

♦ ***akidar*** (*u-*), nms., pl. *ikidarn* ; *akiḏar*, pl. *ikiḏaren*, *aqiddar*, pl. *iqiddaren* ib. ‖ Cheval de bât (né d'un cheval et d'une ânesse), mulet, bardot, hongre. V. *yis*. *ayyur*. *asardun*. ◊ *akidar umi teggen aḥras* : c'est le mulet qu'on bâte, seul le mulet porte le bât (par opposition au cheval).

KḌ

♦ ***kaḏa***, adv., gz. 1. Dénote la quantité : ‖ Tant, tellement, beaucoup de. V. *attas*. *qedda/qeddar*. ◊ *kaḏa wa kaḏa* : tant et tant, beaucoup. ◊ *kaḏa n tmesrayin i zriɣ* : j'ai vu tellement de choses. ◊ *kaḏa iḥenjirn i yar-i* : j'ai beaucoup (assez) d'enfants. 2. Exprime le temps : ‖ Longtemps, autrefois. ◊ *kaḏa wa tezriɣ* : il y a longtemps que je l'ai pas vu, ça fait longtemps que je l'ai pas vu. ◊ qr. *kaḏa reḥtu, kaḏa men sna* : il y a plusieurs années.

KḌ

♦ ***ukkeḏ***, *itukkeḏ*, vti., insister, recommander. V. *wekkeḏ*.

KḌ

♦ ***kukeḏ***, vi. ; *ikukkeḏ*, *itkukkuḏ*, *wa ykukkeḏ*, *aḏ ikukkeḏ*, qr. ; bq. *kikeḏ*, *tkikeḏ* ; *qiqqeḏ*, *itqiqqiḏ* ; *quqqeḏ*, *itequqquḏ*. ‖ Etre chatouillé. V. *rkukkeḏ*. *hurr*. ♦ *s-* : *skukeḏ*, *iskukkeḏ*, *iskukkuḏ*, *wa yskukkeḏ*, *aḏ iskukkeḏ*. ‖ Chatouiller. ♦ ***akukeḏ*** (*u-*), na. ; bq. *akikeḏ*, *akikiḏ*. ◊ *ḏay-s akikeḏ* : il est chatouilleux. ♦ ***askikeḏ*** (*u-*), na.

KḌF

♦ ***ṯikeḏfett***, nfs., pl. *ṯikeḏfin* : fourmi. V. *kuṯṯef*.

KF

♦ ***ekfa***, vti. ; *ikfa*, *wa ykfi*, *itekfa*, *aḏ ikfa*, zn. sj. ; W. bq. Am. *ekfa*, *yekfa*. ‖ Suffire ; être suffisant. V. *qedd*. ◊ *iqenneɛ, minmma ṯuš-iḏ-as aṯ ykfa* : il est sobre, il se contente de ce que tu lui donneras. ‖ Assez, adv. de quantité. V. *ššfa*. ◊ gz. *ikfa-š zi ṯammara* : assez de labeur (pour toi).

KF

♦ ***kafa***, vt. ; *ikafa*, *itkafa*, *wa ykafi*, *aḏ ikafa*. ‖ Indemniser, récompenser (moralement). ◊ *aš ikafa arbbi* : que Dieu te récompense. ♦ ***akafi*** (*u-*), na. ♦ ***rkafi***, nms. ‖ Suffisance ; aise (matérielle). ◊ *wa yar-s bu rkafi* : il n'est pas aisé. ♦ ***eremekefiyeṯ***, nfs., pl. *remkfiyaṯ*. ‖ Récompense. ◊ *ušš eremekefiyeṯ* : donne une récompense.

KF

♦ ***keff***, vti. ; *ikeff*, *wa ykeff*, *itkeffaf*, *aḏ ikeff*, R. ‖ Faire un pet silencieux, lâcher une vesse, péter, vesser. ♦ *s-* : *sekuffef*, *wa ysekuffef*, *isekuffuf*, *aḏ isekuffef* : bq. ‖ Faire un pet silencieux (même sens). ♦ ***askuffef*** (*u-*), na. ♦ ***akeffif*** (*u-*), nms., pl. *ikeffifen*, tz. W. ; tm. bq. *akfif* ; sj. *akuffif* ; dm. *takufit*. ‖ Pet silencieux, petée ; vesse. V. *anetšu*. ◊ sj. *igga akuffif* : il a vessé. ◊ Loc.* *kifkif am ṯaba am rkif* (ou *uzarriḏ am ukeffif*, vulg.). ♦ ***akeffif n wqzin*** : litt. vesse du chien, vesse-de-loup, variété de champignon. V. *yurser*. *ayrum n tbayra*. ♦ ***bu-ykeffifen***, ams., pl. *ayṯ bu-ykeffifen*, fém. *m-ikeffifen*, pl. *suyṯ m-ikeffifen*. ‖ Péteur.

KF

♦ ***kifkif***, adv. ‖ Même (le, la), pareil (c'est). V. *uma*. ◊ *kifkif, niɣ lla* ? : c'est la même chose, n'est-ce pas ? ◊ *yiryazen marra kifkif* : les hommes sont tous les mêmes. ◊ Loc. *kifkif am ṯaba am rkif* : le tabac à priser et le kif sont pareils, ils sont de la même nature, ils sont nuisibles, qui ne valent pas l'un mieux que l'autre. ◊ Loc. *kifkif am uzarriḏ am ukeffif* : le pet et le vent sont les mêmes, l'un ne vaut pas mieux que l'autre (Cf. C'est blanc bonnet et bonnet blanc). ♦ ***kiwalu***, adj., de *kif* «comme» devenu *ki* par apocope et de *walu* «rien», pour donner un terme lexicalisé ‖ Vaurien, bas, méprisable. ◊ *ij k^kiwalu* < *n kiwalu* : un propre à rien, un vaurien. ◊ *ǧa ǧa yar-s ij uḥeddam, maša aḥeddam-nni ki walu* : il avait un ouvrier, mais cet ouvrier ne valait rien. ◊ *ṯiyarḏmiwin, waḥḥa*

qqsent di rweqt n wnzar, kiwalu : les scorpions, même si elles piquent en hiver, ce n'est pas grave. ◊ *ifiyyran w^waman < n waman zeεεfen maša kiwalu* : les serpents d'eau mordent mais ce n'est rien, ce n'est pas grave. ◊ Loc. *kiwalu* : ce n'est rien, ce n'est pas grave, ce n'est rien ; peu importe.

KF

♦ *rkif*, nms. ‖ Kif. V. *kiyyef*.

KF

♦ *kuffu* (*u-*), nms., pl. *ikuffan*, tz. ; W. *kuffi*, *ṯikufas* ; zn. *ṯikuffa* ; Am. bq. *ikufsan* ; zn. bq. Am. *ṯkuffi* ; sj. *ikufan, isusfan, igefgufen* ; bt. *kufu* ; *ṯekuffi* ib. ‖ Salive ; crachat. V. *imeṯmi. susef. iriddayen*. ‖ Mousse, écume. ♦ *s-* : *sekuff, iskuff, wa yskuffi, isekuffu, ad isekuffu* ib. ‖ Ecumer, mousser. V. *šefšef*. ♦ *asekuffi* (*u-*), na. ♦ *tšuffu*, nms., au sing. ‖ Ecume. V. *šefšef*. ◊ *mu tšuffu* : l'écumante, bière (néol.).

KF

♦ *ṯkafif*, nmc. : zn. ‖ Toit de chaume recouvert de terre. V. *iyeğ*.

KFḤ

♦ *keffeḥ*, vt. ; *ikeffeḥ, wa ykeffeḥ, itkeffaḥ ad ikeffeḥ*. ‖ Verser (par mégarde). V. *nyer*. ◊ *iysi rkas w^watay < n watay yḥma ikefḥ-iṯ ĥ ṯtabra* : il a pris un verre de thé chaud, il l'a versé sur la table. ♦ *akeffeḥ* (*u-*), na.

KFR

♦ *ikfar*, nms. pl. *ikefrawen* : Am. ‖ Tortue. V. *išfar*.

KFR

♦ *kfar*, vti. ; *ikeffar, wa ykfar, ad ikfar* ; qr. *ikfar*. ‖ Se mettre en colère, s'énerver ; engueuler qqn, fig. V. *zeεf*. ◊ *ikfar ĥa-s* : il l'a engueulé. vi., ‖ Apostasier, blasphémer, abjurer. V. *εsa*. Ant. *amen*. ◊ *izeεf, ikfar, wa yssin min yqqar* : il est en colère, il abjure, il ne réalise pas ce qu'il dit. ♦ *rkafar*, nms., pl. *rkuffar* ; qr. *erkafer*, pl. *erkufar*. ‖ Apostat ; mécréant ; impie ; renégat ; païen. ♦ *s-* : *sekfar, issekfar, wa ysekfar, isskeffar, ad issekfar*. ‖ Enerver, irriter. ♦ *asekfar* (*u-*), na.

KFR

♦ *rkafur*₁, nms., au sing. ‖ Personne qu'on arrête et qu'on détient comme une espèce de gage, otage. ♦ *rkafur*₂, nms., au sing. ‖ Camphre.

KFRJ

♦ *lkufraj*, nms., au sing. ‖ Coffrage des toitures (en béton armé). ◊ *iteg lkufraj iddala* : il coffre une dalle de béton. ♦ *akufraji* (*u-*), nms., pl. *ikufrajiyyen*. ‖ Couvreur, ouvrier qualifié en coffrage.

KFS

♦ *keffes*, vt. ; *ikeffes, wa ykeffes, itkeffas, ad ikeffes*. ‖ Gâter. V. *arša. susef*. ♦ *akeffes* (*u-*), na. ♦ *kfes*, adv. ‖ Pire.

KFT

♦ *rkefta*, nfs., au sing. ‖ Hachis de viande. ◊ *rkefta n wryem* : hachis de chameau. ◊ *išennef rkefta* : il grille du hachis. ♦ *akfayti* (*u-*), ams., pl. *ikfaytiyen*. ‖ Gargotier vendant du hachis grillé ou non.

KFZ

♦ *akefaz* (*u-*), nms., pl. *ikefazen* : bq. ‖ Ver de couleur blanche utilisé comme appât pour attraper les oiseaux. V. *ṯakešša/kiššu*.

KHN

♦ *akehen* (*u-*), nms. pl. *ikehanen* : gz. ‖ Devin.

KḤ

♦ *akeḥuḥ* (*w-*), ams., pl. *ikḥuḥen* : W. ‖ Petit ; court (de taille). V. *amezzyan/mzi*.

KḤ

♦ *keḥkeḥ*, vi. ; *ikeḥkeḥ, wa ykeḥkeḥ, itkeḥkiḥ, ad ikeḥkeḥ*. ‖ S'esclaffer, ricaner, rire. V. *ḏheš*. ♦ *akeḥkeḥ* (*u-*), na. ♦ *kiḥkiḥ* en expr. ◊ *kiḥkiḥ a ddra* : se dit de qqn. qui a le fou rire.

KḤḌ

♦ *kḥeḍ*, ams., pl. *keḥḍen*, fém. *ṯekḥeḍ*, pl. *keḥḍent* ; Am. *gḥeḍ*. ‖ Subir une disette ; traverser une période de pénurie, de famine. ◊ *aseggʷas-a*

anzar walu, ddunešt tekhed: cette année, il n'a pas plu, le monde est en disette. ♦ ***rkhed***, na. ‖ Sécheresse, aridité ; disette.

KHF

♦ ***akehfun***, nms., pl. *ikehfunen* ‖ Objet minuscule et de peu de valeur, péj.

KHR

♦ ***kehher***, vt. : *ikehher, wa ykehher, itkehhar, ad ikehher*, gz. ‖ Mettre (se) du khôl ; noircir, maquiller (se) les yeux ; se mettre du noir aux yeux ; et pass. ◊ gz. *ad am kahray nnit a hanna* (Ch.) : je te noircirai (les yeux), ô ma chère. ◊ Loc. *ikehher s rema* : il s'est mis du noir aux yeux de cécité, il a perdu la raison, l'espoir (sous l'effet de la nervosité, en signe de désolation). ◊ Loc. *ikehher-as i mu-*sawed*. V. *sawed/awed*. ♦ ***akehher*** (*u-*), na. ♦ ***ikehher***, ams., pl. *kehhren*, fém. *tkehher*, pl. *kehhrent*. ‖ Etre noirci ; avoir les yeux noircis. ♦ ***rkhur***, nmp. ‖ Khôl ; antimoine. V. *tazutš*. ♦ ***rkher***, nms. ‖ Cécité. V. *iddaryer*. ♦ ***rmekuheret***, nfs., pl. *rmekuherat*. ‖ Fusil. V. *rkrata*.

KKHZ

♦ ***lkhaz, leghaz***, nmc. : sj. ‖ Criquet. V. *tmuryi*.

KĤ

♦ ***kuĥĥu*** (*u-*), nms., pl. *ikuĥĥten*. ‖ Boiteux. V. *azehaf/zhef*.

KJ

♦ ***kaji***, bq. conj. exprime la conséquence liée à l'idée de surprise ; qr. bq. *kiji, kayji*. ‖ Alors, ainsi donc. V. *ziĥenta*. ◊ *kaji d aĥarriq* : c'est donc un mensonge. ◊ *kaji neš ĥeddmey šek tqqimed* : c'est que moi, je te travaille, alors que toi, tu te reposes, moi, je travaille, quant à toi, tu te reposes.

KL

♦ ***aklal*** (*w-*), nms., pl. *iklalen* : zn. ‖ Enfant. V. *ahenjir*. ◊ Prov. zn. *aklal amezyan am uqzin, irar akid-s ad ak illay anšušen* : le petit enfant est comme le toutou, joue avec lui, il te léchera les lèvres.

KL

♦ ***kilu***, nms., pl. *kilawat*. ‖ Kilo. ◊ *kilu w^warn* < *n warn* : un kilo de farine. ◊ *isya kilu n ssardin* : il a acheté un kilo de sardines.

KL

♦ ***killu***, ams., *kkillwen*, pl. *tikkillu*, pl. *kkillwent*. ‖ Etre libidineux (hum.). V. *hma*.

KL

♦ ***kula***, nfs., pl. *kulat* ? ‖ Queue. V. *anewwar*.

KL

♦ ***taklilt*** (*tk-*), nfs. : zn. ‖ Sorte de fromage (lait caillé, cuit, mélangé à du beurre). V. *ššer*.

KLB

♦ ***elkullab***, nms., tz. zn. ‖ Pinces ; tenailles ; davier. V. *kreb*.

KLF

♦ ***kellef***, vt. : *ikellef, wa ykellef, itkellaf, ad ikellef*. ‖ Charger qqn. ◊ *ikellf-it s ššyer, netta i t yar yggen* : il l'a chargé d'un travail, c'est lui qui le fera. ***ĥ*** ‖ Obliger qqn. ; contraindre qqn. à faire qqch. ; abuser de qqn. ◊ *ad ygg i wmi yzmar, wa ĥa-s tkellaf* : il fera ce qu'il pourra, ne l'oblige pas. ***zi*** ‖ Se charger de qqn. ou de qqch. ; et pass. ; être responsable de. ◊ *iruh aki-s-n, netta i zzay-s-n ikellef-n marra* : il est parti avec eux, c'est lui qui est responsable d'eux tous. ‖ Se forcer, contraindre (se) ; se donner de la peine. ◊ *ikellef iĥf-nnes, yiwid ahewri* : il s'est donné de la peine, il a offert un mouton. ♦ ***akellef*** (*u-*), na. ‖ Action de charger qqn., fait d'être chargé de qqch. ♦ ***rmkullef***, nms., pl. *rmukellfin* ? ‖ Délégué, chargé (de pouvoir). ♦ ***rkruf***, nmp., au pl. ‖ Manière, forme de comportement, plais. ou péj. ♦ ***rkurfet***, nfs. ‖ Prodige (se dit d'un enfant ou d'une personne de petite taille). ♦ ***rmseğfa***, nfs., pl. *rmseğfat* ; qr. *remtšellfa* ; bq. *tamtšellef, tamhelleft, lmekellfa*. ‖ Typhus. ◊ *ihreš s rmseğfa* : il est atteint de typhus.

KLĤ

♦ ***kelleĥ***, vi. ; *ikelleĥ, wa ykelleĥ, itkellaĥ, ad ikelleĥ*. ‖ Etre hébété ; s'étioler (esprit). ◊ *tedwer*

tkelleḥ̂, wa tessiwir: elle est devenue hébétée, elle ne parle pas. ♦ *s-* : *skelleḥ̂, iskelleḥ̂, wa yskelleḥ̂, iskellaḥ̂, ad iskelleḥ̂.* ‖ Abêtir, rendre insensible (physiquement) ; étioler (esprit). ♦ ***akelleḥ̂*** (*u-*), na. ♦ ***askelleḥ̂*** (*u-*), na. ♦ ***imkelleḥ̂***, ams., pl. *imkelḥ̂en*, fém. *tikelleḥ̂t*, pl. *timkelḥ̂in*. ‖ Abruti, bête. ♦ ***rkeḥ̂***, nms. ‖ Plante indéterminée.

KLMṬ

♦ ***kilumiṭ*** (*a-*), nms. ‖ Kilomètre. ◊ *qa teneaš akilumiṭ zi mani izḍey ar ubilaj*: il y a douze kilomètres de sa maison au village. ◊ *iggʷar ṭraṭa kulumiṭ ḥ̂ iḍarn mkur ṣbeḥ zi firma ar ssekwila* : il fait trois kilomètres à pieds, chaque matin, de la ferme à l'école.

KLN

♦ ***kulunil***, nms., pl. *kulunilaṭ*. ‖ Colonel. V. *reeskar*.

KLR

♦ ***ṭakellarṭ*** (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikellarin*: bq. ‖ Hippodrome. ◊ *ṭakellarṭ n yisan*: hippodrome des chevaux.

KLS

♦ ***aklasi*** (*w-*), nms., pl. *iklasiṭen*. ‖ Genre, modèle, catégorie. V. *ddeq/degdeg*.

KLS

♦ ***kalsu*** (*u-*), nfs., pl. *ikulsa* ‖ Caleçon.

KLŠ

♦ ***kališ***, nms., pl. *ikališen*. ‖ Calèche. ◊ *inya deg wkališ*: il est monté dans la calèche.

KM

♦ ***akem***, *takem*, aiguillonner, piquer. V. *ašem*.

KM

♦ ***kamam***, adv. ‖ Quand même.

KM

♦ ***kma***, vt. ; *ikma, wa ykmi, ikemma, ad ikma*. ‖ Fumer (une cigarette). V. *su, kiyyef, ddeḥ̂ḥ̂an*. ◊ *inni ykemman wa tyimin ak yinni wa ykemmin*: ceux qui fument, les fumeurs ne se mettent pas avec ceux qui ne fument pas, les non-fumeurs, les fumeurs ne se mettent pas avec les non-fumeurs. ♦ ***akemmay*** (*u-*), ams., pl. *ikemmayen*. ‖ Fumeur.

KM

♦ ***ṭakummit*** (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikumiyin*: zn. ‖ Couteau. V. *rgumiyeṭ, rmus*.

KMBS

♦ ***kumbas***, nms., au sing. ‖ Raison.

KMBŠ

♦ ***akambuš*** (*u-*), pl. *ikambaš*. ‖ Voile de fiancée. V. *akenbuš*.

KMN

♦ ***akmin*** (*w-*), nms., pl. *ikminen*, W. bq. zn. ‖ Tas de gerbes (de céréales). V. *ašmin, rmaṭṭa*. ◊ Prov. zn. *iruḥ ad ilqem ṭayersa yufa yakmin yrsa* : il est allé refaire le soc et trouvé le tas de gerbes déjà posé, il est en retard par rapport au fait.

KMN

♦ ***rkamun***, *ršemmun*, nms. nms. ; *rkaymun* ib. ‖ Cumin. ◊ *rkamun isbeḥ i ṭusuṭ*: le cumin est bon pour la toux.

KMNDR

♦ ***kumandar***, vti. ; *ikumandar, wa ykumandar, itkumandar, ad ikumandar*. ‖ Commander ; diriger ; dominer ; avoir l'autorité. ♦ ***kumandar***, *kumundanti*, nms. ‖ Commandant (militaire). V. *reeskar*. ◊ *firma n kumandar*: la ferme du commandant.

KMPL

♦ ***kumpli***, nms., pl. *ikumpliṭen*. ‖ Costume, complet. V. *traḥ̂i*.

KMP

♦ ***rkampu***, nms., pl. *rkampuyaṭ*. ‖ Agglomération rurale, campagne. ◊ *urar-a ḥ̂ir zeg inni n ǧkampu* < *n rkampu* : cette fête est meilleure, elle dépasse de loin celles de la campagne.

KMR

♦ ***kamar***, nms., *dans **akeššuḍ n kamar***: encens végétal ib.

KMR

♦ *kmer*, vi. ; *ikmer*, *wa yknúr*, *itkemmar*, *aḏ ikemmer*, tm., tz. bq. ; gz. *kemmel*. ‖ Etre fini, achevé, accompli ; être intégral, entier. ♦ *ikmer*, ams., pl. *kemren*, fém. *ṯekmer*, pl. *kemrent*. ‖ Fini, passé, achevé, accompli ; complet, entier, intégral ; révolu ; être maigre (pers.). V. *ḏwer*. *qḏa*. ◊ *yarr-as ṯineašin-nnes kemrent* : il lui a rendu son argent intégral, tout son argent. ◊ *wa ykmir* : il est incomplet, inachevé. ◊ *arbεin yum ṯekmer* : quarante jours passées, révolus. ◊ *izzuğ ğireṯ n sebεa wεišrin ṯekmer* : il a passé la veille du vingt-septième (jour du Ramadan) entière à prier. ♦ *kemmer*, vt. ; *ikmer*, *wa ykemmer*, *itmemmar*, *aḏ ikemmer*. ‖ Finir, achever, terminer, compléter. V. *qḏa*. *fedda*. ◊ *ikemmer ššeɣer-nnes* : il a fini son travail. ◊ *arn yuḏrus*, *wa neɣ itkemmir ṯabqešṯ* : la farine de blé est insuffisante, il n'y en a pas assez pour faire un grand plat de couscous. ◊ *itkemmar ṯiɣri* : il termine ses études. ◊ *ĥmi ɣar as kemmren asird*, *a ṯ ḏren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ *kemmren amensi* : ils ont terminé le souper. ◊ *ikkemmer awar-nnes* : il terminé son discours ; il a tenu parole, fig. ◊ *ĥmi ɣar-i ɣar ykemmer ṯerṯ yyam ĥenni wenni iĥsen aṯɣawi ɣas-d ɣar-s ɣar ṯaddarṯ* : quand il aura (terminé) passé trois jours chez moi, alors celui qui veut l'emmener chez lui n'a qu'à venir le chercher. ◊ *nɣiɣ tesεa wtesεin n arrqabi*, *zzay-k i ɣar kemmreɣ nnnɣa* : j'ai tué quatre-vingt-dix-neuf personnes, tu seras la centième (pers.). ‖ Achever (âge, temps), atteindre. V. *qfer*. ◊ *ikemmer εšar snin* : il a atteint dix, il est âgé de dix ans ; ça fait dix ans (de cela). ◊ *ṯekmer arbεa wεišrin saεa* : vingt-quatre heures sont passés. vti., *ĥ* ‖ Achever, exterminer, tuer, porter le coup de grâce, mettre à mort. V. *neɣ*. ◊ *ikemmer ĥa-s* : il l'a achevé. ◊ Loc. *ikemmer ĥ wawar-nnes* : il a tenu sa promesse. *s* ‖ Finir au moyen, avec qqch. ◊ *ikemmer zzay-s* : il a terminé au moyen de qqch. vi., ◊ *ejj aḏ ikemmer* : laisse-le finir. ◊ *ɣar jwayeh sebεa*, *ṯmenya tiri nkemmer* : nous finissions vers sept heures ou huit heures. ♦ *akemmer* (*u*-), na. ‖ Accomplissement, achèvement, fin. ♦ *rkmar*, nms. ‖ Reste, ce qui manque. ‖ Sexe masculin, euphém.

KMR

♦ *kummar*, vi. ; *ikummar*, *wa ykummar*, *itkummar*, *aḏ ikummar* : tz. ‖ Etre taciturne, renfrogné, maussade. ♦ *akemmir* (*u*-), nms., pl. *ikemmirn*, dim. *ṯakemmirṯ*, *ṯikemmirin*, tz. ; sj. *elkemmara* ; bt. bq. *akemmar*, pl. *ikemmaren*, dim. *ṯakemmarṯ*, pl. *ṯikemmarin*. ‖ Visage, figure, péj. V. *aɣembub/ɣembar* ; visage, figure, péj., sj. ◊ Loc. *iwḏa-d ĥ ukemmir* : il est tombé sur la figure, il a perdu, il échoué ; il a fait une mauvaise affaire.

KMS

♦ *kumasa*, vt. ; *ikumasa*, *wa ykumasa*, *itkumasa*, *aḏ ikumasa*. ‖ Commencer. ◊ *ĥeddem ḏi luzin*, *tkumasan ziš* : il travaille à l'usine, ils commencent le travail de bonne heure.

KMSR

♦ *kumisir* (*u*-), nms., pl. *kumisiraṯ*. ‖ Commissaire de police. ◊ *qa-ṯ ḏ kumisir ḏi ṯanja* : il est commissaire à Tanger. ♦ *lkumisariyya*, nfs., pl. *lkumisariyyaṯ*. ‖ Commissariat de police. ◊ *raɣan-as aḏ iraḥ ɣar lkumisariyya a ṯ ssekken ḏi rbeḥṯ* : ils l'ont convoqué au commissariat pour enquête.

KMŠ

♦ *kemmeš*, vt. ; *ikemmeš*, *wa ykemmeš*, *itkemmaš*, *aḏ ikemmeš* ; *etšmeš*, *tšemmeš* ib. ‖ Froisser, friper, chiffonner ; et pass. ◊ *arruḏnni marra ikemmeš-iṯ*, *iṯeṯṯes zzay-s* : des vêtements tout froissés, il dort avec, quand il dort, il garde les vêtements du jour. vi., ‖ Se rider. ◊ *aɣembub-nnes ikemmeš* : son visage est ridé, il a des rides. V. *krubbeš*. ♦ *ikemmeš*, ams., pl. *kemmšen*, fém. *ṯkemmeš*, pl. *kemmšent*. ‖ Froissé (tissu, vêtement) ; blotti (pers., animal). ◊ *ikemmeš ḏi ṯɣmarṯ* : il est blotti dans le coin. ♦ *akemmiš* (*u*-), nms., pl. ; *ikemmišen*, fém. *ṯakemmišṯ*, pl. *ṯikemmišin*, tz. sj. ; W. *kummwiš*, pl. *ikummwišen* ; bq. *akmiš*, pl. *ikmišen*. ‖ Poignée, ce que peut contenir la main. V. *uru*.

◊ Loc. *s ukemmiš* : par poignées, à poignées ; en abondance, fig. ♦ *kmummeš*, vi. ; *ikmummeš, wa ykmummeš, iteknummeš, ad ikmummeš.* ‖ Se rouler (en boule), se blottir, se pelotonner ; être recroquevillé, ratatiné ; être serré en boule. ◊ *insi iteknummuš* : le hérisson se blottit, se roule en boule. ♦ *akemmeš* (*u-*), na. ‖ Action de froisser ; ride. ♦ *akmummeš* (*w-*), na. ‖ Action de se blottir.

KMY

♦ *akamyu* (*u-*), nms., pl. *ikumya, aqamyun*, pl. *iqmyuten.* ‖ Camion. ◊ *itsug rkamiyu* : il conduit le camion, il est conducteur de camion. ◊ *d ašifur di rkamyu* : il est conducteur de camion. ◊ *iȟeddem d agrisun deg kamyu* : il travaille comme aide-conducteur de camion. ◊ *igga rqešnnes deg wkamyu uša ygguj* : il a mis ses meubles dans un camion et il a déménagé.

KMZ

♦ *kmez, kemmez* ; W. bq. Am. sj. *ekmez, kemmez.* ‖ Gratter (se), frotter (se) une partie du corps (à cause d'une démangeaison). V. *šmez.*

KMZ

♦ *rkminmez*, nms. : W. bq. ‖ Petit feu mêlé de cendre. V. *timessi. iyyed.*

KN

♦ *kenken*, vi. ; *ikenken, wa ykenken, itkenkin, ad ikenken.* ‖ Maugréer ; critiquer. ‖ Chuchoter, bq. V. *syuy/yuy.* ♦ *akenken* (*u-*), na. ; *akenkan* ib. ♦ *kkenkken*, en loc. ◊ *ikkar kkenkken* : il passe la journée à critiquer.

KN

♦ *kenunni*, vi. ; *ikenunni, wa ykenunni, itekenunnwi, wa ykenunni* : bq. ‖ Etre rond. V. *hnunni.* ♦ *akenunni*, na. ♦ *s-* : *sekenunni, isekenunni, wa ysekenunni, iseknunnwi, ad isekenunni* : bq. ; bq. *segernunni, segernunnwi.* ‖ Arrondir. ♦ *aseknunni, asergenunni* (*u-*), na. ◊ *tukenunnit*, nfs., au sing. ‖ Rondeur, rotondité.

KN

♦ *rkina*, nfs., pl. *rkinat.* ‖ Comprimé ; quinine ; cachet ; gélule. ◊ *išt thebbušt n ğkina* : un comprimé. ◊ *isess rkina* : il prend des comprimés.

KN

♦ *kun*, vti. ; *ikun, wa ykun ytkun, ad ikun. zi* ‖ S'occuper de qqn., prendre soin de lui. ◊ *ğa ttkun zzay-i* : elle s'occupait de moi. ◊ Am. *aškun* ; sj. *ašku* : qui est-ce ? ◊ sj. *ašku midden-ya* : qui sont ces gens-là ? vi., ‖ Loger ; fréquenter (lieu). ◊ *rbit mani ytkun ujeğid* : la pièce où loge le roi. ♦ *kewwen*, vi. ; *ikewwen, wa ykewwen, itkewwan, ad ikewwen.* ‖ Se taire. V. *seyd.* ◊ *yar yufa day-s igga rȟati, uša ykewwen, wa ynni ša* : il a trouvé qu'il a tort et il s'est tu et il n'a rien dit. ♦ *akewwen* (*u-*), na. ♦ *lakun*, adv., tz. zn. ‖ Peut-être que, il se peut que. V. *ad yiri/iri.* ◊ *su ddwa, lakun ad am irah rhriq* : prends le médicament, il se peut que la douleur s'en aille. ♦ *ukan* : sj. ‖ Et (marquant l'idée de conséquence). V. *uša.* ♦ *makan*, adv. ◊ *makan* : il n'en est pas question. ◊ Loc. *ši bas makan* : il n'y a pas de mal, ce n'est pas grave. ♦ *arawkan* : je veux bien. V. *mensah.*

KN

♦ *taknennešt* (*tk-*), pl. *tiknennin* : gz. ‖ Lapin. V. *aqenenni.*

KN

♦ *taknušt* (*tk-*), nfs., pl. *tiknušin.* ‖ Arbre. V. *ssjart.*

KNBŠ

♦ *akenbuš* (*u-*), nms., pl. *ikenbušen* ; *akambuš*, pl. *ikambaš* ib. ; chl., *taknbušt.* ‖ Voile de fiancée porté en nuit de noces. V. *tiyretš. eššembur. acebruq. arrwaq. abeȟnuq/beȟneq.* ♦ *takenbušt* (*tk-*), nfs., pl. *tikenbušin*, tm. bq. tf. ; bq. *takembušt*, Wr. *takenbušt.* ‖ Mouchoir ; foulard. V. *tašembušt. tišarbešt.* ‖ Tresse de cheveux que les femmes portent sur le front. V. *taεiyyašt/εiš.* ‖ Lange, bq. ◊ bq. *takembušt n tarbat* : lange de bébé. ♦ *šerbuš*, nms. : wr. ‖ Mouchoir de tête.

KND

♦ *kundu*, nms. : Am. sj. ‖ Ophtalmie. V. *bekkindu. aṭṭan/aḏen.* ◊ *ḏis kundu* : il est atteint d'ophtalmie.

KNFS

♦ *kunfyans*, nms., au sing. ‖ Confiance. V. *ttiqeṯ/ttiq.* ◊ *igga ḏay-s kunfyans* : il lui a fait confiance.

KNJ

♦ *rkunji*, nms., pl. *rkunjiyaṯ.* ‖ Congé ; vacances ; permission. ◊ *yar-s rkunji* : il est en congé. ◊ *iṯṯef rkunji-nnes* : il a pris son congé. ◊ *rkunji d-niwi, a ṯ-nkemmer ḏi nnuṭir* : nous terminerons notre congé à l'hôtel.

KNR

♦ *rkanar*, nms., au sing. ‖ Cherté, coût cher (de la vie). V. *riyyra/iyyra.* ◊ *wassi mana rkanar-ya* : quelle cherté, c'est cher !

KNS

♦ *kenn-s*, vt. : *ikenn-s, wa ykenn-s, itkennas, aḏ ikenn-s.* ‖ Dérober, chiper, piquer, voler (qqch.). V. *ašar.* ◊ *wa ḏay-s ttiqqa, mara yufa ša a ṯ ikenn-s* : ne lui fais pas confiance, s'il trouve qqch. il le dérobe. vti., *i* ‖ Flatter, aduler ib. V. *arhat.* ◊ *ṯamyarṯ ṯkenn-s i mmis* : cette femme flatte son fils. ♦ *akennas* (*u-*), nms., pl. *ikennasen.* ‖ Perche munie d'un chiffon à l'extrémité servant à balayer le four ; époussette de four de campagne. ‖ Queue ; pan de vêtement, par ext. V. *anewrwar.*

KNŠ

♦ *rkanšni, rkanši*, nms., pl. *rkanšiyaṯ.* ‖ Cache-nez, cache-col.

KNŠ

♦ *kenneš*, vt. ; *ikenneš, wa ykenneš, itkennaš, aḏ ikenneš,* W. ‖ Marquer, écrire, enregistrer, inscrire, consigner qqch. dans un cahier. ◊ *bab n ṯḥanut, ḥmi-nni iznuza ša ḥaja s umarwas, a ṯ-ikenneš* : l'épicier, lorsqu'il fait une vente à crédit, il l'inscrit sur un cahier. ♦ *rkunnaš*, nms., pl. *rknaneš.* ‖ Cahier.

KNT

♦ *kinta*, nfs., pl. *kintaṯ.* ‖ Service militaire. V. *reeskar.* ◊ *iseeḏu kinta* : il a passé le service militaire.

KNTN

♦ *kantina*, nfs., pl. *kantinaṯ.* ‖ Cantine, café mal famé ; restaurant-bar, par ext.

KNTR

♦ *kentar*, vt. ; *ikentar, wa ytkentar, itkentar, aḏ ikentar.* ‖ Frapper qqn. avec une grosse pierre. ◊ *inn-as beeeḏ-ayi, niy aš kentary s ij ukentir* : il lui a dit fous-moi la paix ou je te frapperai avec une grosse pierre. ♦ *akentir* (*u-*), nms., pl. *ikentirn.* ‖ Pierre. V. *azru. ddusreṯ.*

KNTR

♦ *kuntra, kuntradu*, nms., pl. *kuntraṯ.* ‖ Contrat. ◊ *igga ki-s kuntra* : il a passé un contrat avec lui.

KNTR

♦ *kuntrir*, nms., au sing. ‖ Animosité ; ressentiment. ◊ Loc. *iṯṯef k-is kuntrir* : il a de l'animosité, du ressentiment (contre lui).

KNṬL

♦ *akanṭuli* (*u-*), nmc. ‖ Cantaloup (melon).

KNṬR

♦ *kunṭru* (*u-*), nms., pl. *ikunṭruṯen.* ‖ Contrôleur. ◊ *iruḥ iššṭša zzay-s yar kunṭru* : il est allé se plaindre de lui auprès du contrôleur. ◊ *yar neš uḏfeg yar rbiru ukunṭru ḥa-s-n inna-s umḥazni* : «*aqq-š wenni uni ssekkey aḏ iees yugi*» : aussitôt que je suis entré au bureau du contrôleur, le mokhazni lui a dit : «voilà (celui) le Monsieur que j'ai envoyé pour qu'il monte la garde et il a a refusé».

KNW

♦ *kenniw*, pron. pers. isolé, 2ème pers., masc. pl. ; gz. *kunniw* ; *šetšum* ; *tšen* ib. ‖ Vous. V. *skek.* ◊ *kenniw ḏ imeqqranen* : vous êtes grands, âgés. ◊ *kenniw ḏ imjahḏen* : vous êtes des combattants. ◊ *yiwyi kenniw yar barra* : ils vous a emmené à la campagne. ♦ *kennint*, pron. pers. isolé, 2è pers.,

fém. pl. ; *šetšent* ib. ‖ Vous. V. *šem.* ◊ *kennint t^timeqranin* < *ḏ ṯimeqqranin* : vous êtes grandes, âgées. ◊ *war šetšent izri* : il ne vous a pas vues.

,KNW

♦ *kinaw*, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem.*

KNZ

♦ *rkenz*, nmc., gz. ‖ Trésor.

,KNZN

♦ *kanzina*, nfs., pl. *kanzinaṯ.* ‖ Quinzaine, quinze jours ; paie de quinze jours (bimensuelle). ◊ Loc. *kanzina ttaseḥraweṣ̌ṯ* < *ḏ ṯaseḥraweṣ̌ṯ* : quinzaine d'un sahraoui, se dit de qqn. qui part en voyage pour une longue durée (plais.).

KNZR

♦ *kunzar*, vi. ; *ikkunzar, wa ykkunzar, itkunzar, aḏ ikkunzar*, tz. W. bq. Am. sj. *funzar, tfunzur* ; qr. *qunzar, tqunzur.* ‖ Saigner du nez. V. *nsar.* ◊ *yar aḏ yḥma rḥar, a t af-ḏ itkunzur weḥḏ-s weḥḏes* : dès qu'il fait chaud, il commence à saigner du nez de lui-même. ♦ *akunzar* (*u-*), na. ; qr. *akunzar, akunzur* ; bq. *afunzar.* ‖ hémorragie nasale. ♦ *s-* : *skunzar, iskunzur, wa ykkunzar, aḏ iskunzur, aḏ iskunzar*, tz. ; qr. *squnzar, squnzur* ; W. bq. Am. sj. *sfunzar, sfunzur.* ‖ Faire saigner du nez. ◊ *iwṯ-iṯ s rpuniyeṯ yar wyembub iskuzar-iṯ* : il lui a donné un coup de poing sur la figure, il l'a fait saigner du nez. ♦ *askunzar* (*u-*), na. ; qr. *asqunzar.* W. bq. Am. sj. *asfunzer.*

KPN

♦ *rkuppaniyeṯ*, nfs., pl. *rkuppaniyaṯ.* ‖ Compagnie, société, groupe, trust.

,KPS

♦ *kuppis* (*u-*), nms., pl. *ikuppisen*, fém. *ṯkuppisṯ*, pl. *ṯikuppisin* ; bq. *suppis*, pl. *isuppisen.* ‖ Gobe-mouches. V. *kuppis. ajḏiḏ.* ‖ Nain, fig. ♦ *ikpuppes*, ams., pl. *kpupsen*, fém. *ṯekpuppes*, pl. *kpupsent.* ‖ Potelé, grassouillet, replet, dodu, plein, rondelet. V. *ḥiybez.* ◊ *rḥaj itaru ṯazarṯ ṯekpuppes* : le figuier nommé *rhaj* produit des figues rondes et charnues.

,KR

♦ *akarra* (*u-*), nms., au sing. : W. bq. Am. ‖ Grêle. V. *ašarra.*

KR

♦ *aker, yuker*, vt., voler, escroquer. V. *ašar* (*r*).

KR

♦ *ikarri*, pl. *akraren, ikraren* : W. Am. sj. ; zn. bq. *ikerri*, pl. *akraren.* ‖ Bélier, mouton. V. *ašrar.*

,KR

♦ *karru* (*u-*), nms., pl. *ikarruṯen*, qr. fém. *karruṣa*, pl. *karruṣaṯ.* ‖ Charrette, carriole. ◊ *nyeṯ ḏi karrusa at effyem barra* : montez dans la charrette, vous irez à la campagne. ‖ Petite voiture d'enfant (à bras), landau, poussette. ◊ *ṯessirḏ-as, ṯmešḏ-as, ṯeeḏr-as, ṯegg-it ḏi karrusa* : elle l'a lavée, elle l'a peignée, elle l'a parée et elle l'a mise dans la poussette. ◊ *qqnen karrusa, zzwayer yar ijen n sjarṯ* : ils ont attaché la charrette (et) les bêtes à un arbre.

,KR

♦ *kerker*, vi. ; *ikerker, wa ykerker, itkerkar, aḏ ikerker.* ‖ Etre dur en forme de boule. ◊ *wassi min yšša, wa ṯ iwifeq, uša ykerker-as ḏeg wceddis* : on ignore ce qu'il a mangé, ça ne lui convient pas, ça lui pèse sur l'estomac. ♦ *akerkur* (*u-*), nms., pl. *ikerkuren, ikerkar.* ‖ Tas de pierres. V. *ṯašurṯ.* ◊ Loc. *ar ḥaf-i ggen akerkur n wzru* : jusqu'à ce qu'ils mettent sur moi un tas de pierres, quand je serais mort.

,KR

♦ *kkar*, vti. ; *ikkar, wa ykkir, itekkar, aḏ ykkar*, tz. ; qr. gz. W. bq. Am. sj. *ekkar, tekkar* ; zn. *ekker, tekker* ; tz. W. zn. *enker, tenker* ; tm. *itnkkar, itnekkar* ; bq. *tnkarr.* ‖ Se lever, se relever, se dresser ; se mettre debout ; s'éveiller ; se mettre à. Syn. *bedd.* Ant. *qim.* vi., ◊ *ṯassriṯ, ṯamzurṯ ṯekkar* : l'épousée, la femme en couches s'est relevée. ◊ *aṯarras ḥminni yar ymyar, war izemmar aḏ ykkar ḏeyya* : l'homme quand il est âgé, il ne peut pas se lever rapidement. ◊ *kkar, qa*

ntraja-š: lève-toi, nous t'attendons. ◊ tm. *wa itnikyir*; bq. *war itnkyir*: il ne se lèvera pas. ◊ qr. *iwa kka* (*r*) *a t* (*r*)*aḥeḏ a ta* (*r*)*kkʷḥeḏ*: alors tu peux rentrer chez toi. ◊ *kkar a ḫeḏem-ḏ*: lève-toi pour travailler. ◊ *ṯekkar-d ṯeejjašṯ, rewin,*: la poussière, la brise s'est levée. ◊ *ṯekkar ṯyuyyiṯ*: des cris se sont fait entendre, on a entendu des cris. ◊ *ikkar leadaw*: on crie, on appelle «au secours». ◊ Prov.**amiysa mara wa yufi min yar yeg, aḏ ykkar ad yazzer aḏ i yars ṯisira-nnes. ḏi* ◊ Loc. *ṯekkar ḏay-s ṯubbuherya*: il est devenu fou. *ḫ* ‖ Rechuter, récidiver (maladie). ◊ *itekkar-d ḫa-s rhraš-nni zi ğireṯ yar ğireṯ*: cette maladie récidive pendant la nuit. *yar* ‖ Se lever, se dresser (vers qqn.) ◊ *itekkar-d yar-i*: il se lève (pour venir) vers moi. ◊ *ikkar-d yar-i*: il s'est levé, il s'est dressé vers moi, il s'est levé et s'est dirigé vers moi. *zi* ‖ Se réveiller. V. *faq*. ◊ *ead amen ykkar zeg iḏes*: il vient de se réveiller. vi., suivi d'un adverbe : ◊ *itekkar ziš*: il se réveille de bonne heure, il est matinal. ◊ *wa iṯeṯṯes ziš, wa* (*r*) *itekkar ziš*: il ne se couche pas tôt, il ne se réveille pas tôt. ‖ Se relever d'une maladie, guérir, tz. bq. V. *genfa. artaḥ*. ◊ *eaḏ amen d ykkar zi rhraš*: il vient de se relever d'une maladie. *ak* ‖ Provoquer ; défier, lancer un défi. ◊ *ikka-d akiḏ-s*: il l'a défié. ‖ Se rebeller, se révolter. V. *yuwwey*. ◊ *ikkar akiḏ-s*: il s'est retourné contre lui, il a mené une action énergique contre lui. ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer ; s'énerver, se mettre en colère. V. *geeeeḏ. njee*. ◊ *netta ynna-s mayemmi ṯegg-iḏ manaya, netta ykkar-d akiḏ-s*: aussitôt qu'il lui a dit : «Pourquoi as-tu fais cela», il lui a répondu vivement. *i* ‖ Accorder, attribuer, affecter, mériter. ◊ *aya ḏay-i ykkarn*: c'est ce qui m'est accordé, c'est ce qui m'est attribué, c'est ce que je mérite. ◊ *wa ḏas ikkar marra manaya*: il ne mérite pas tout cela. ‖ Bander (membre viril). *zi* ‖ Dépasser (en âge) ; être plus âgé que. ◊ *ikkar zzay-s*: il est plus âgé que lui. V. *ujar*. ♦ *s-* : *sekkar, issekkar, wa yssekkar, issekkara, aḏ issekkar*, tz. ; zn. sj. *sekker, sekkar*; A. Ahm. *sker, skar*. ‖ Faire lever, dresser, relever. ‖ Réveiller. ◊ *ṯessekkar mmi-s aḏ iraḥ aḏ iyar*: elle a réveillé son fils pour qu'il s'en aille à l'école. ◊ *issekkar abarraḥ*: il fit publier par un crieur public. ◊ *issekkar rḥess*: il a fait un peu de bruit, un bruit faible. ◊ Loc. *sekkar-it a tešš *rum*. ‖ Mettre en marche (mécanisme, appareil, engin). V. *siy*. Ant. *seḫsi*. ◊ *sekkar amutur*: mets le moteur en marche. ◊ *issekkar ttumubin a teḫḏem*: il a mis la voiture en marche. ‖ Débusquer, débucher, lever (une bête). ◊ *issekkara iqnenneyen s ukeššuḏ*: il débusque les lièvres avec (au moyen) d'un bâton. ‖ Faire de la poussière. ◊ *issekkar ṯaeejjašṯ*: il a fait voler de la poussière. ♦ *sn-* : *snekkar, isnekkar, wa ysnekkar, isnekkara, aḏ isnekkar*; qr. *snekker, senaykker*. ‖ Même sens que *sekkar*. ◊ *isnekkara ṯyuyyiṯ*: il cause du scandale. *ḫ* ◊ tm. *isnkir-iṯen ḫ usriḫ*: il les fit lever de dessus la peau de mouton. ◊ bt. *war ten isenkyir*: il ne les fera pas lever. ♦ *m-* : *mekkar, imekkar, wa ymekkar, itmekkar, aḏ imekkar*, tm. ‖ Etre levé. ◊ tm. *wa mkkarn*: ils ne sont pas (encore) levés. ♦ *n-* : *nekra, inekra, wa ynekri, itenekra, aḏ inekra*: W. bq. ‖ Guérir. V. *genfa*. ♦ *asekkar* (*u-*), na. ; qr. *asekkar*; *asnekkar*, na. ; qr. *asnekkar*. ♦ *anekra* (*u-*), na. ‖ Action de se lever. ♦ *ṯinešri* (*ṯn-*), na, tz ; qr. *ṯnušri*; bq. *ṯinekri, ṯankra*. ‖ Réveil ; éveil, renaissance (néol.). ♦ *kkar a*: formule utilisée dans la narration pour enchaîner, introduire ou présenter une nouvelle action. ‖ Alors. ◊ *kkar ršiyeḏ-nni yiwy-iṯ i ḫar-š*: alors, le papier en question, il l'a remis à ton oncle. V. *araḥ* (*-d*). *ruḥ*. ◊ *kkar a yinsi, min yar ygg* (C.) ? : alors, le hérisson, que va-t-il faire ?

KR

♦ *kra, ikarra*: louer (un local). V. *šra*.

,KR

♦ *kur, mkur, ku* (par apocope), pron. indéf., tz. gz. ; gz. *kul. fkur*; qr. *menkur, mekkur*; zn. *elkull*; Am. *kull*; sj. *kullši*. ‖ Chaque, chacun. ◊ *kur ijjen ḏ awar-nnes*: chacun a sa propre langue. ◊ *kur ijjen s ṯesyarṯ-nnes*: chaque personne, chacun a sa part. ◊ gz. *kur ṯaseeṯ*: toutes les fois que. ◊ gz. *Allah ihennik fkur ši s imendi ḏ ulum*: adieu à toi et à tout le reste, l'orge et la paille. ◊ *kurha*, tz. ; zn. *kull ha*: chacun. *kur ha*

manis ykka : chacun est parti, chacun a pris une direction. ◊ *kur marra* : de temps en temps, souvent. ◊ gz. *kul ši z yar sidi arbbi* : toute arrive par la volonté de Dieu. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar *ynder henna-s*. ♦ *kurha*, locution conjonctive. ‖ Chacun (de son côté, considéré individuellement) ; tout un chacun. ◊ *kurha mani yruḥ* : chacun est parti quelque part. ◊ *kurha min iteg* : chacun est occupé à faire quelque chose, tout un chacun est à l'œuvre. ♦ *kurijjen*, pron. indéf., fém. *kurišt*. ‖ Chaque, chacun ◊ *kurijjen itray ĥ jmaεeṯ-nnes* : chacun règne sur sa fraction. ◊ *kur ayeddiw itaru izğifen* : chaque tige produit des bourgeons. ♦ *kurišit* : chacune. ◊ *kurišt ṯeqqar i neš i wmi yar d-as-nt ṯsiriya* (C.) : chacune (se) dit : «C'est pour moi que cette chaussure ira bien». ♦ *εlamkur*, locution conjonctive. ‖ Tout. V. *εla*. ♦ *kurši*, adv. ; qr. *kušši*. ‖ Tout, tous, tout le monde. V. *qaε*. ◊ *s kurši* : tous ; totalement, en totalité. ◊ *kurši εla ĥir* : tout est au mieux, tout va bien. ◊ *kurši iqeṯṯa* : tout périt, rien n'est éternel, tout a une fin (Cf. tout passe, tout lasse, tout casse). ◊ *ttawy-asd kurši* : elle lui apporte de tout. ◊ *imi ğa tyennajent kurši issey-ḏ* : quand elles avaient chanté, tout le monde s'est tu. ◊ *kurši z yar-s, kurši ĥa-s* : il doit fournir tout, c'est lui qui se charge de tout, c'est lui qui paie tout.

KR

♦ *lkur*, nmp. : gz. ‖ Obus. V. *ašur*. ◊ *indar lkur* : il a lancé des obus.

KR

♦ *rkar*, nms., pl. *rkiran*. ‖ Car, autobus, bus. ◊ *rkar ğa ikessi s arbεin duru* : le car transportait à quarante réaux. ◊ *rkiran bedden, ikumya, kurši ibedd* : les cars sont arrêtés, les camions aussi, tout est bloqué.

KR

♦ *rkir*, nms., pl. *rkyur* : bq. ‖ Soufflet (du forgeron). V. *arrabuz*.

KR

♦ *rkuri*, nms., pl. *rkurawaṯ*. ‖ Ecurie. ◊ *iqqen zzwayer ḏi rkuri* : il a entravé les bêtes à l'écurie.

KR

♦ *ṯakerart* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikerarin*, *ṯakkerart*, pl. *ṯikkerarin* : bq. ‖ Collier formé de pièces d'or, enfilées. V. *ṯmrisṯ*. *ṯiseğesṯ*.

KR

♦ *ṯakurṯ* (*ṯk-*), nfs. : zn. ; bq. Am. *ṯakuriṯ* ; bt. *takurt*, pl. *ṯikurin* ; sj. *kura*. ‖ Boule, boulette ; balle, ballon ; pelote. V. *ṯašurṯ/ašur*. ◊ zn. *ṯkurṯ ifilan* : pelote de fil.

KR

♦ *ṯkurešṯ*, nfs., tz. ; W. *ṯakuriṯ* ; bq. Am. *ṯkuriṯ* ; *ṯakurzišṯ*, pl. *ṯikurziyin*. ‖ Enclume (de forgeron, de cordonnier). V. *amzir*.

KR

♦ *uker*, venir, Am. V. *uyur*.

KRB

♦ *kreb*, vi. ; *ikreb*, *wa ykrib*, *itekrib*, *aḏ ikreb*. ‖ Devenir méchant. ♦ *elkullab*, nms., tz. zn. ‖ Pinces ; tenailles ; davier. ◊ Prov. zn. *wen ṯehlek ṯeymest ad yrzu ĥ elkullab* : celui que la dent fait soufffrir recherchera des pinces (Cf. La faim fait sortir le loup du bois).

KRB

♦ *rkurbeṯ*, nfs., pl. *rkurbaṯ* ; qr. *rkurbeṯ*. ‖ Corbeille. V. *srari*.

KRBḎ

♦ *akarbeḏ* (*u-*), nms., pl. *ikarbaḏen* : W. zn. ; *itšarbeḏ*, pl. *itšarbaḏen* ib. ‖ Bouc (plus ou moins jeune) ; bouquetin. V. *amyan*. ‖ Chouette, W. zn. V. *muka*. *ṯwušṯ*. ◊ W. *akarbeḏ n dğireṯ* ; zn. *akarbaḏ n llireṯ* : bouc de la nuit, chouette. ♦ *ṯakerbit* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikerbiḏin* : Am. ‖ Mamelon du sein.

KRBŠ

♦ *krubbeš*, vi. ; *ikrubbeš*, *wa ykrubbeš*, *itkrubbuš*, *aḏ ikrubbeš* ib. ‖ Avoir des rides. V. *kemmeš*. ♦ *akrubbaš* (*w-*), na. ♦ *akerubbeš* (*w-*), nms., pl. *ikerubbaš*. ‖ Ride. ♦ *ikrubbeš*, ams., pl. *krubbšen*, fém. *ṯkrubbeš*, pl. *krubbšent*. ‖ Ridé. ◊ *uḏem n*

tawessart-a ikrubbeš : le visage de cette vieille est ridé.

KRBT

♦ ***kurbata***, nfs., pl. *kurbatat*. ‖ Cravate.

KRD

♦ ***kurdu***, pl. *ikurdan* : W. bq. Am. ; sj. *akurdu*, pl. *ikurdan*. ‖ Puce. V. *šurdu. afdid. šindu.*

KRD

♦ ***tukkarda***, nfs., au pl. ; qr. *tukkarda* ; tm. *tuašarda* ; W. bq. *tukarda*, pl. *tukkardiwin*. ‖ Vol, escroquerie. V. *ašar. tuhuna/hwen.* ◊ *s tukkarda* : en cachette, furtivement.

KRF

♦ ***keref***, vti. ; *ikeref, wa ykerif, itekeraf, ad ikeref* ib. ‖ Obliger, forcer à. V. *kellef. bezzez.*

KRF

♦ ***rkerf***, nms., au sing. ‖ Petites taches noires sur le visage.

KRF

♦ ***rkruf***, nmp., au pl. ‖ Manière, forme de comportement, plais. ou péj. ♦ ***rkurfet***, nfs. ‖ Prodige (se dit d'un enfant ou d'une personne de petite taille).

KRF

♦ ***rkurfi***, nms., au sing. ‖ Corvée. ◊ *iššat rkurfi* : il est corvéable.

KRFS

♦ ***karfes***, vt. ; *ikarfes, wa ykarfes, itkarfas, ad ikarfes*. ‖ Violenter, brutaliser, molester (pers.). ◊ *ikarfs-it, iyars-as arrud* : il l'a violenté, il lui a déchiré les vêtements. ‖ Ecraser ; froisser ; abîmer ; mettre en désordre (objet). V. *feytes.* ◊ *wa ytenhilla di rhajjet, yar a yar-s tawed a t ikarfes* : il ne prend pas soin de la chose, dès qu'il en prend possession, il l'abîme.

KRFS

♦ ***rkrafes***, nmc. ‖ Céleri (plante).

KRFŠ

♦ ***akrafaš*** (*w*-), nms. pl. *ikrafašaten* ? ‖ Cravache, fouet. V. *arekkud.*

KRJ

♦ ***rkuraj***, nms., au sing. ‖ Courage. V. *taryast/aryaz.* ♦ ***akuraji***, ams., pl. *ikurajiyen*. ‖ Courageux.

KRKB

♦ ***karkeb***, vti. ; *ikarkeb, wa ykarkeb, itkarkub, ad ikarkeb*. ‖ Rouler (un objet rond par terre) ; dégringoler. ◊ *ihwa itkarkub ak ddruj* : il est descendu, il dégringole sur les escaliers. ♦ *s-* : *skarkeb, iskarkeb, wa ykarkeb, iskarkeb, ad iskarkeb*. ‖ Faire rouler. ♦ ***akarkeb*** (*u*-), na. ♦ ***askarkeb*** (*u*-), na.

KRKZ

♦ ***karkez***, vi. ; *ikarkez, wa ykarkez, itkarkuz, ad ikarkez*. ‖ Etre bien portant et agile ; être à la force de l'âge ; être fringant, pimpant, guilleret, sémillant. ◊ *ɛad d amezzyan, iseh, itkarkuz* : il est encore jeune et bien portant, il est sémillant. ♦ ***akarkez*** (*u*-), na. ‖ Vivacité.

KRM

♦ ***krem***, vi. ; *ikrem, wa ykrim, itekrim, ad ikrem* : sj. ‖ Se tapir pour guetter. V. *wjed. squdjem.* ♦ *s-* : *iskurem, wa yskurem, yskurum, ad iskurem*. ‖ S'asseoir, être assis. V. *qim.* ◊ sj. *ur skurmey* : je ne suis pas désœuvré, je suis occupé. ‖ S'accroupir en mettant la tête près des genoux sans s'asseoir à terre. V. *qunjer.* ♦ ***askurem*** (*w*-), na. ‖ Action de s'accroupir.

KRM

♦ ***lkramet***, nfs., au sing. ‖ Générosité, hospitalité. ♦ ***akrim*** (*wa*-), ams., pl. *ikrimen*. ‖ Généreux. V. *ašrim.*

KRM

♦ ***rkrem*** (rare), nms., pl. *rkrum* (usage plus fréquent). ‖ Chou-fleur, chou pommé. ◊ *azeğif n ğrum* < *n rkrum* : tête de chou-fleur.

KRM

♦ ***tikarmin*** (*tk*-), nfp. : W. bq. Am. ‖ Derrière, après, à la suite. V. *tišarmin.*

KRMBŠ

♦ *krumbeš*, vi. ; *ikrumbeš*, *wa ykrumbeš*, *itekrumbuš*, *aḏ ikrumbeš*. ‖ Etre bouclé, crêpelé (cheveux), V. *ḥtiṯi*. *karnunneḏ*. ◊ *ašuwwaf-nnes ikrumbeš*: ses cheveux sont bouclés. ♦ *s-*: *sekrumbeš*, *isekrumbeš*, *wa isekrumbeš*, *aḏ isekrumbuš*. ‖ Boucler (cheveux). ♦ *askrumbeš* (*u-*), na.

KRMD

♦ *karimud*, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

KRN

♦ *karnunni*, vi. ; *ikarnunni*, *wa ykkarnunni*, *itkarnunnuy*, *aḏ ikarnunni*, tz. ‖ Etre rond. ♦ *amkarnnay* (*u-*), nms., tz. ; zn. *akernennay*, pl. *ikernennayen*. ‖ Galet, caillou roulé et arrondi par l'eau. V. *azru*. ‖ Vagabond (errant), bohémien, fig.

KRNḌ

♦ *karnunneḏ*, vi. ; *ikarnunneḏ*, *wa ykarnunneḏ*, *itkarninniḏ*, *aḏ ikarnunneḏ*. ‖ Avoir les cheveux crépus ; être crépus (cheveux). V. *ḥtiṯi*. *krumbeš*. ◊ *ašeɛɛur-nnes ǧa ḏ areqqay*, *ṯarr-iṯ ikkarnunneḏ*: sa chevelure était lisse, elle l'a rendue crépue. ♦ *akarnnaḏ* (*u-*), na. ‖ Cheveux crépus.

KRNṬ

♦ *kurniṭa*, nfs., pl. *rkurniṭaṯ* ib. ‖ Cornet à pistons. ◊ *iššaṯ ḏi kurniṭa*: il joue du cornet.

KRS

♦ *rkursi*, nms., pl. *rkrasa* ; *erkursi*, pl. *erkerasi* ib. ‖ Siège, chaise, banc, banquette. ◊ *iqqim ḥ rkursi*: il est assis sur une chaise. ◊ *reḥḥu ššmayṯ-a qqarnay-i* : *kkar ssenni wa ḏin tyima ḏi rkrasa n mašina n rmeḥzen*: maintenant, ces lâches me disent : lève-toi, ne t'assois pas là-bas, sur la banquette du train de l'Etat.

KRSN

♦ *karsanna*, *kersanna*, nms., au sing. : gz. ; *kerziana*, *gerzyana*, *akerezyen*, *harsenna*. ‖ Agave (plante).

.KRŠ

♦ *akarruš* (*u-*), nms., pl. *ikarrušen* ; *bu-karkuš* ib. ‖ Cartilage. ◊ *ityzaz akarruš*: il mordille du cartilage. ◊ *ḏay-s yar akarruš*: il ne contient que du cartilage, il est tout jeune ; elle est tendre (en parlant de viande de boucherie).

.KRŠ

♦ *akraš* (*w-*), nms., pl. *ikrušen* : zn. ‖ Pouce. V. *imez/šmez*.

.KRŠ

♦ *akriš* (*w-*), nms., pl. *ikrišen*, *akaršiš*, pl. *ikaršisnen*. ‖ Gros ventre, estomac, péj. ; panse V. *aɛeddis*. ♦ *ṯakrišṯ* (*ṯk-*), nms., au sing. ; *ṯašrišṯ*, pl. *ṯišrišin*, *ṯaqriṯšṯ* ib. ‖ Boyaux d'un animal ; tripes, gras-double (mets). ◊ *ssewwen ṯakrišṯ*, *sewwen ṯsa*: ils ont préparé un plat de gras-double et du foie. ‖ Estomac ; V. *aɛeddis*.

KRŠ

♦ *akruši* (*w-*), nms., pl. *ikrušiyyen* ; *akeruš*, pl. *ikrušen* ib. ‖ Croc, arrache-racine, pioche à deux pointes. V. *ariyzim/yzem*.

.KRŠ

♦ *rkaršeṯ*, nfs., pl. *rkruši*. ‖ Couverture de lit (des temps froids). V. *afarraš*. *dduri/ḏer*. ◊ *iḥnunneḏ ḏi rkaršeṯ*: il s'est enroulé dans une couverture.

KRŠḌ

♦ *kruššeḏ*, vi. ; *ikruššeḏ*, *wa ykruššseḏ*, *itkruššuḏ*, *aḏ ikruššeḏ*. ‖ Se raidir (en parlant du corps humain) ; se dessécher, se durcir, s'ossifier ; et pass ; être transi (de froid) ; avoir un membre immobilisé par un choc (coup, blessure). V. *qušeḥ*. *qjiju*. ◊ *ifassen-nnes krušḏen s wḏfer*: il a les mains raides par la neige. ♦ *s-*: *sekruššeḏ*, *isekruššeḏ*, *wa yskruššeḏ*, *aḏ isekruššeḏ*. ‖ Raidir. ♦ *akruššeḏ* (*w-*), na. ♦ *askruššeḏ* (*w-*), na.

KRT

♦ *kurtit*, ams., pl. *ikurtiten*. ‖ Court de taille. V. *aquḏaḏ*.

.KRṬŠ

♦ *akarṯaššu* (*u-*), nms. : bq. ‖ Liège. V. *afarṯiššu*.

KRṬ

♦ *lkarṭ*, nms., pl. *lekraṭ* : zn. ‖ Pierre. V. *azru*.

KRṬ

♦ *rkarṭeṭ*, nfs., pl. *rkarṭaṭ* ; qr. *rkarṭeṭ*. ‖ Carte (à jeu) ; carte ; carton. ◊ *rkarṭeṭ n ǧĥedmeṭ* < *n ĥedmeṭ* : carte de travail. ◊ *tirarn rkarṭeṭ* : ils jouent aux cartes.

KRṬ

♦ *rkraṭa*, nfs., pl. *rekrayṭ* ; gz. *rklaṭa*, *lklaṭa*, pl. *rklayṭ*, *lklayṭ*. ‖ Fusil (à cartouches, à balles). V. *ṯimneḥesṯ/nnḥas*. *mawsa*. *ṯazwišṯ/zwej*. *ṯarbaεešṯ/rabeε*. *ṯaĥmasešṯ/ĥemmes*. *ṯaṯsaεešṯ/tesεa*. *ṯaεšaršṯ/εašar*. *ḥarraqa/ḥarq*. *afušir*. *azidan*. *ḥebba* (*bu-*). *sasbu*. *rmekuḥereṯ*. *eššfer*. *rmedfeε/ḏfeε*. *remirṯ/εemmar*. *ṯarbašt*. *ameškiḏ*. *ṯazwišṯ/zwej*. *mašuka*. *ettafara*. *ṯazerrabḏan*. *ṯemitšsa*. *maṯrayyuz*. *mitrayya*. *maṯraḏura*. ◊ *iruḥ yar lqešla wšin-as rkraṭa*, *ĥemsa iqarṭasen*, *ṯnayen n ǧbumbaṯ* : il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades. ◊ gz. *ššarṭ wis ṯnayn a tʼʼtarem rklayṭ d igsan enni ṯtf-am* : la deuxième condition, vous rendez les fusils et les chevaux que vous avez pris. ♦ *ṯaĥedmešṯ n rkraṭa* : baïonnette du fusil. V. *ettafara*.

KRṬ

♦ *ṯakarraṭ* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikarraḏin* ib. ‖ Vis (de fer).

KRṬB

♦ *lkarṭaba*, nfs., pl. *lkarṭabaṯ*. ‖ Cartable.

KRW

♦ *ṯakarwiṯ*, nfs., pl. *ṯikarwiḏin* ; tm. *ṯkarwiṯ*. ‖ Molaire supérieure. V. *ṯsirṯ*. *ṯiymesṯ*. *uyer*.

KRYR

♦ *akaryur* (*u-*), nms., pl. *ikaryuren*. ‖ Carriole. V. *karru*.

KRY

♦ *kriyu* (*w-*), nms., pl. *kriyawaṯ*. ‖ Crayon. V. *lappis*.

KRYR

♦ *krayur*, nms. ‖ Mars (litt. troisième mois).

KRZ

♦ *karz*, *karrez* : W. Am. sj. ; zn. bq. *krez*, *karrez*. ‖ Labourer ; cultiver (la terre) ; et pass. V. *šarz*.

KRZYN

♦ *akarziyan* (*u-*), nms., pl. *ikerzyenen* : zn ; bq. *akarzijan*. ‖ Aloès. V. *ašfir*.

KRZM

♦ *akurzmiw* (*u-*), nms., pl. *ikurzmiwen* ; bq. *akurzemmaw*, pl. *ikurzemmawen*, dim. *ṯikurzemmaṯ*, pl. *ṯikurzemmaṯin*. ‖ Crabe. V. *asrem*. *ṯyirḏenṯ*. ‖ Ecrevisse. V. *azermummu*.

KS

♦ *kkes*, vt. ; *ikess*, *wa ykkis*, *itekkes*, *aḏ ikkes*, tz. W. gz. bq. Am. sj. bt. kb. qr. tm. (ce verbe ainsi que le verbe *fsi*, joue l'une des fonctions du préfixe *dé-*, en français, comme faire/défaire, camper/décamper, armer/désarmer). I. Sens concret : 1. Objet : ‖ Se déshabiller ; enlever (couverture, drap). ◊ *ikkes arruḏ-nnes* ; gz. *ikkis arruḏ ines* : il enleva ses vêtements, il s'est déshabillé. ◊ W. *kksen reyḏa* : ils enlevèrent leur vêtement. ‖ Curer, nettoyer. ◊ gz. *kkes abeǧaε zg wanu* : cure le puits. ‖ Dévisser. ◊ *ikkes llwareb* : il a dévissé. ◊ Loc. *ikkes anmus* : il s'est débarrassé d'un souci, il a résolu un problème. ◊ Loc. *ikkes ryben* : il est saturé, repu, assouvi, satisfait. ◊ Loc. *ikkes yušbu* : il a bien mangé. ◊ Loc. *ikkes rqneḏ* : il a chassé l'ennui, il s'est amusé. ◊ Loc. *min ḏ aš ikksen išṯ*, *ijj-aš išṯ* ? : qui t'a pris une (chose) et t'en a laissé une (autre) ?, se dit à qqn. qui s'immisce dans les affaires qui ne le concernent pas tout en prenant parti. inacceptable. ◊ Loc. *ikkes *asennan*, **anmus/ens*, **diddi/dada*. ◊ Loc. *ikkes *asennan bra yḏammen*. 2. Végétal : ‖ Enlever, supprimer ; arracher, extirper, déraciner, extraire, couper. V. *qreε*. *zbar*. *qess*. ◊ *ikkes asennan* : il a extirpé l'épine ; il a réglé un problème. ◊ *ikkes afray* : il a enlevé l'enceinte tombale. ◊ *iĥeddamen tekksen*

batata : les ouvriers font a récolte des pommes de terre. ‖ Cueillir, récolter, ramarsser (produit, fruit, miel). V. *rqeḏ*. ◊ *tekksen ˈtteffaḥ, zzitun* : ils cueillent les pommes, les olives. ◊ *itekkes tamment* : il récolte du miel. ‖ Défricher, déboiser. ◊ *ikkes ryabeṯ* : il a défriché la forêt. ‖ Désherber, sarcler. ◊ *aḏ ikkes arrbiɛ i ybawen ḥama ḏ tmarn* : il va désherber les fèves pour qu'elles grossissent, poussent bien. V. *hemmar*. ◊ gz. *itks aḥruf* : il arrache les mauvaises herbes, il désherbe. ‖ Epépiner (fruit, légume). ◊ *itekkes zzarriɛeṯ i wbettiḥ* : il épépine le melon. **II**. Sens abstrait : ‖ Rompre le jeûne. V. *fḏar*. ◊ *ikkes rmeɣyarb* : il rompu le jeûne. vti., *ḥ* ‖ Manquer, faillir à la pudeur. ◊ Loc. *ikkes ḥa-s taqšurṯ* : il a failli à la pudeur. *zi* ‖ Destituer, et pass. ◊ *ikkes zeg wmšan* : il est destitué. *ak* ‖ Régler, liquider une affaire, se débarrasser d'un problème ; se mettre d'accord ; passer un contrat (oral) ; fixer, se donner un rendez-vous. ◊ *nekkes ak uḥeddam, aḏ yas ṯiwešša* : nous nous sommes mis d'accord avec l'ouvrier, il viendra demain. *i* **I**. Sens concret : **1**. Objet : ‖ Enlever, confisquer ; retirer. ◊ *iks-as aɣrum zeg fus* : il lui enlevé du pain (qu'il a) dans la main. ◊ *idiwaniyyen ksen-as sserɛeṯ* : les douaniers lui ont confisqué la marchandise. ◊ *ksen-as ršwayeḏ, sseken-ṯ ḏi ṯṯiyara* : ils lui ont retiré les papiers et ils l'ont envoyé par avion. ◊ Loc. *itkks-as ṯfušṯ* : il lui frotte le front avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front. pour le guérir d'une insolation. ◊ Loc. *iks-as-t* : il le lui a enlevé, il l'a gagné, il l'a battu (dans une compétition). **2**. Partie du corps : ‖ Pratiquer une ablation, amputer (organe, un membre ...). Syn. *qess*. ◊ *ḥed iks-as uḏar, ḥed iks-as ufus* : certains ont perdu leur pied, d'autres, leur main. ◊ Loc. *aḥmi d as-ṯekksed* **azeğif*. ‖ Arracher (dent). ◊ *iks-as ṯiɣmesṯ* : il lui a arraché une dent. ‖ Couper (cheveux). ◊ *iks-as azeğif* : il lui a coupé la tête. ◊ *iks-as aššarn* : il lui a coupé les ongles. ◊ *iks-as ašuwwaf* : il lui coupa les cheveux. ‖ Faire une saignée, tirer du sang à qqn. ◊ *iteks-as iḏammen* : il lui fait une saignée. ‖ Sevrer. V. *jummi*. ◊ *ṯekks-as immas abbuš* : sa mère l'a sevré (e). ‖ Enlever la peau, écorcher, dépouiller, dépiauter. ◊ *iks-as irem* : il lui enleva la peau, il le dépouilla. **3**. Animal : ‖ Oter les entrailles, vider, étriper (volaille, poisson ...). ◊ *iks-as aḏan* : il lui a enlevé les intestins, les boyaux. ◊ *iks-as (i wyaziḏ) arriš, iks-as aḏan* : il l' (le poulet) a déplumé, il l'a vidé. ◊ *ikkes aḏan i wsrem* : il a vidé le poisson. ‖ Dénicher (oiseau). ◊ gz. *kkes ijḏiḏen* : déniche les oiseaux. ‖ Ouvrir, lâcher, détacher, délier, sj. ◊ *iks-as asɣun* : il lui enlevé la corde, il l'a détaché. **II**. Sens abstrait : ‖ Empêcher ; priver ; interdire ; prohiber. ◊ *wenni yḥsen aḏ yssiwer wa yği wi s ɣa yksen* : celui qui veut parler (il n'y a) personne qui l'en empêche. ◊ *iks-as-n-t ufuɣ* : il leur (f ém. pl.) a interdit la sortie. ◊ *iks-as ufuɣ* : il l'empêche de sortir. ◊ *eks-as ṯbiɛeṯ-nni ṯaɛeffant* : enlève-lui cette mauvaise habitude. ♦ *tw-* : *twakkes, itwakkes, wa ytwikkes, itwakkas, aḏ itwakkes*, tm. bt. ‖ Etre enlevé, coupé ; avoir été enlevé, coupé. ◊ *tewakkes-as eremuneṯ* : la paie lui a été enlevée, supprimée. ♦ *tm-* : *tmekkas, tmnekkas* : bq. ‖ Susceptible d'être coupé. ♦ *ṯikkesṯ, ṯaksiṯ* (*ṯk-*), na. ‖ Action d'enlever qqch. ◊ Loc. *ṯikkesṯ n tqšurṯ* : indécence, irrespect, manque de pudeur.

KS

♦ *kukes*, interj., terme employé pour appeler un chien ; bq. *keskes*.

KS

♦ *rkas*, nms., pl. *rkisan*, qr. gz. ; dim. *ṯkasešṯ*. ‖ Verre. ◊ *rkas n wataɣ* : un verre de thé. ◊ *itissiq am rkas* : il brille comme un verre. ◊ *harršen-d irifiyyen, šedden am rkisan* : les Rifains, sanglés et organisés (alignés) comme des verres, ils sont montés à l'assaut, dans l'ordre. ◊ *ssarsen ssiniyyeṯ, abarraḏ itšeɛɛar, rkisan tšeɛɛaren* : ils ont posé un plateau et une théière, qui brillent, tout neufs

KS

♦ *ṯimiksa* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimksawin* ib. ‖ Pierre minérale. V. *azru*.

KS

♦ *uks*, vt. ; *yuks, wa yukis, itukes, aḏ yuks* :

W. ‖ Faire un cadeau. V. *ward. hda. yarm. arzef.* ◊ *uksay-tĥaf-i* : fais-la moi cadeau. ♦ *tawsa* (*tw-*), nfs., pl. *tiwsiwin* ; . bq. *tiwsi*, pl. ◊ *tiwsiwin.* ‖ Cadeau de mariage.

KSD

♦ *rkesdet*, *rkesdet*, nfs., pl. *rkesdat* ib. ‖ Corps humain. V. *ddat.*

KSR

♦ *kessar*, vt. ; *ikessar*, *itkessar*, *war ikessar*, *ad ikessar* ib. ‖ Faire changer de destination, dérouter. V. *arz.* ◊ *ayellid rebda itkessar buḥmara* : le roi déroute toujours Buhmara.

KS

♦ *ksa*, vt. ; *iksa*, *wa yksi*, *ikessa*, *ad iksa* : W. ‖ Vêtir, se vêtir. V. *ird.* ◊ W. *dks-it* < *dks-id-t* : tu l'as revêtu.

KSB

♦ *kseb*, vt. ; *ikseb*, *wa yksib*, *ikesseb*, *ad ikseb* ; *iyseb*, *iysseb* ib. ‖ Posséder. ◊ *ykseb ayemmi n taddart waha* : il ne possède que cette maison-là. ‖ Elever, posséder du bétail, faire de l'élevage spéculatif. V. *aruwem.* ◊ *ikesseb* : il élève, il possède du bétail, c'est un éleveur de bétail. ◊ Loc.* *uššen wa ykesseb.* ♦ *rksibet*, nfc. ‖ Bétail, troupeau, cheptel. V. *ddawret. twara. rḥarrag. thimart.* ◊ qr. *rksibet tameqqrant* ; bq. *rksibet tamuzhurt* : gros troupeau, bovins. ◊ qr. *rksibet tamezzyant* ; bq. *rksibet tezded* : petit troupeau, ovins. ◊ *asuggʷas-a rksibet tṣeḥḥ, tewseɛ* : cette année le bétail est sain, abondant. ♦ *el ksiba*, nms. (pl. de *tyat*) : sj. ‖ Chèvres. V. *tyat.* ♦ *akessab* (*u-*), nms., pl. *ikessaben*, *takessabt*, pl. *tikessabin*, bq. ‖ Eleveur de cheptel, herbager.

KSB

♦ *rkusbat*, nfp., au pl. ‖ Effronteries (d'un enfant).

KSM

♦ *aksum*, nms., gz. ‖ Viande ; chair. V. *aysum.*

KSR

♦ *taksart* (*tk-*), nfs. : gz. ‖ Descente. V. *taysart.*

KŠ

♦ *kiššu*, vi. ; *ikiššu*, *wa ykkišu*, *itkiššiw*, *ad ikkiššdu.* ‖ Se vermouler, être vermoulu, véreux, mangé, rongé par les vers. V. *sewwes.* ◊ *aysum ikkiššu* : la viande est véreuse, vermoulue. ◊ *rmreḥ wa ytkiššiw* : le sel ne se vermoule pas. ♦ *s-* : *skiššu*, *wa yskiššu*, *iskiššiw*, *ad iskiššu.* ‖ Causer, provoquer des vers. ♦ *akiššu* (*u-*), *tukiššut* (*tk-*), na. ♦ *askiššu* (*u-*), na. ♦ *akššaw* (*u-*), nms., pl. *ikeššawen* : bq. ‖ Ver (blanc), vermisseau, asticot, chenille ; larve. ♦ *takešša*, *takeššawt* (*tk-*), nfs. pl. *tikeššawin*, tz. W. ; zn. *taketš*, pl. *tiketšawin*, *tayitša*, pl. *tiyitšawin* ; qr. bq. *taketša*, pl. *tiketšawin* ; Am. *taketš* ; sj. *tiwkkit*, pl. *tiwkkiwin* ; zw. *tawka.* ‖ Petit ver rongeur (du bois, des fruits) ; mite. V. *akefaz. bu-qemmaz. tayyutš n jeddi/ayyur. tšidura/wary. tšinda. zzewzeɛ. tzura. ssus/sewwes. tmulley/mulley.* ◊ *takešša n rḥrir* : ver à soie. V. *tameĥruḥt/neĥreɛ.* ◊ *tini day-s takešša* : la datte contient des verres, elle est véreuse. ◊ *takešša tbuɛ* : le ver rampe. ‖ Tournis, maladie des bêtes à cornes.

KŠ

♦ *keškeš*, vt. ; *ikeškeš*, *wa ykeškeš*, *itkeškaš*, *ad ikeškeš* ib. ‖ Ecumer de colère, fulminer contre qqn. ♦ *akeškeš* (*u-*), na. ◊ *rekeškeš*, nms., pl. *rekeškešat* ib.

KŠ

♦ *akeškuš* (*u-*), pl. *ikeškušen*, dim. *takeškušt*, pl. *tikeškušin* : bq. ‖ Brindilles. V. *aĥešĥuš/ĥešĥeš.*

KŠ

♦ *rkušet*, nfs., pl. *rkušat* ; *rqušet*, pl. *rqušat.* ‖ Four à chaux ; four de poterie. ◊ *rĥušet n jjir* : four à chaux.

KŠḌ

♦ *keššed*, *itkeššad*, vt., dévaliser, détrousser, voler. V. *geššed.*

KŠḌ

♦ *akeššuḍ* (*u-*), nms., pl. *ikeššuḍen*, dim. *takeššut*, pl. *tikeššuḍin* ; gz. *aqšuḍ*, pl. *iqšuḍen* ;

zn. *aqeššuḏ*, pl. *iqeššuḏen*, *iqešwaḏ*; tm. *akšuḏ*. ‖ Bâton, verge de bois (mort), de branches sèches, bois de chauffage ; perchoir. V. *aqšuḏ*. *krusšeḏ*. *ṯaγaršṯ*. *rγezzar*. *aεmuḏ/εemmeḏ*. *rmṯarg*. *mangu*. *mayḏu*. *azeḏjaḏ/zelleḏ*. *afsas₂*. *ddebbuz/ḏubbez*. *aḥriš/ḥarš*. *rmeĥbeḏ/ĥbeḏ*. *aqḏib/qeṯṯeb*. *iγri*. *ṯaḥṯirṯ/ḥṯar*. *ašemḥuḏ*. ◊ *akeššuḏ n sjarṯ*: branche de l'arbre. ◊ *ikeššuḏen uzγen*: les branches se sont lignifiées. ◊ *yššaṯ s ukeššuḏ*: il bât avec une verge. ◊ *iṯḥarwaš ikeššuḏen*: il ramasse des branches. ◊ *yaziḏ insa ĥ ukeššuḏ*: le coq a passé la nuit sur le perchoir. ◊ Loc. *iteg rmdafeε* (ou *rbraqi*) *ukeššuḏ*: il fait des canons avec des bâtons : il simule, il feint la guerre, le combat ; il se montre qu'il est capable, fort, puissant. ◊ Loc. *ikeššuḏen imezzyanen i ysruγan ikeššuḏen imeqqranen*: c'est le menu bois qui permet aux bûches de prendre feu, la valeur d'un individu ne se mesure pas en fonction de sa taille mais fonction de ses actes ; il faut se méfier des petits. ♦ *akeššuḏ n waman*: bâton d'eau, sureau (arbre ou arbrisseau). V. *ssjarṯ*. ♦ *akeššuḏ n kanar*: encens végétal ib. ◊ Loc.**γarz-iṯ ĥ ukeššuḏ*. ‖ Fagot, bourrée, cotret, fascine. ◊ *ṯessiγ ṯmessi s ikeššuḏen*: elle a allumé le feu avec du bois. ◊ *iṯarzza ikeššuḏen*: il casse (coupe) le bois. V. *zḏem*. ◊ *issehma aman ĥ ikeššuḏen*: il a chauffé de l'eau sur le bois, sur du feu de bois. ◊ *zzman ğa ṯimγarin teggent γar ikeššuḏen waha*: jadis, les femmes n'utilisaient que le bois (pour faire du feu). ◊ *ikeššuḏen qḏan*: le bois est épuisé, il n'y en a plus. ‖ Bâcle. V. *rmeεraḏ/εarḏ*. ◊ *kkes akeššuḏ*: enlève le bâcle. ♦ *ṯakeššuṯ* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikeššuḏin*. ‖ Brindille, petit bâton, cure dents, bûchette. ◊ *ifarren ṯiγmas s ṯkeššuṯ*: il cure ses dents avec un cure-dent. ◊ Loc. *iwṯa ṯakeššuṯ*: il a tiré au sort (Cf. Tirer à la courte paille). V. *ṯazruṯ*. *ṯasγarṯ/asγar*. *iğen*.

KŠF

♦ *kšef*, vi. ; *ikšef*, *wa ykšif*, *itekšif*, *aḏ ikšef*. ‖ Se délaver, s'altérer, perdre le teint, la couleur (tissu) ; et pass. ◊ *isγa rkettan ḏ jjḏiḏ*, *igg-iṯ deg waman uša ykšef*: il a acheté du tissu neuf, il l'a trempé dans l'eau et il s'est délavé. ‖ Perdre son éclat, devenir laid (pers. fig.). V. *mseĥ*. ◊ *wa ytseḏhi*, *aγembub-nnes ikšef*: il est effronté, sa figure est devenue moche. ♦ *s-* : *sekšef*, *issekšef*, *wa yssekšef*, *issekšaf*, *aḏ issekšef*. ‖ Délaver, décolorer (un tissu). ♦ *asekšef* (*u-*), na. ♦ *rkšayef*, nmp., au pl. ‖ Difficultés, problèmes, épreuves, péj. ♦ *amekšuf* (*u-*), nms., pl. *rmkašif*. ‖ Découvert (litt.), utilisé surtout comme injure. ♦ *kašef*, vti. ; *ikašef*, *itkašaf*, *wa ykišef*, *aḏ ikašef*. ‖ Prédire, augurer, présager ; pronostiquer. V. *gezzen*. ♦ *akašef* (*u-*), na. ‖ Augure, présage, prémonition. ♦ *kešfun*, ams. invar. ‖ Machin. V. *heḏfun*.

KŠM

♦ *kšem*, vt. ; *ikšem*, *wa ykšim*, *ikeššem*, *aḏ ikšem*: sj. ‖ Entrer, pénétrer. V. *aḏef*. ♦ *s-* : *sekšem*, *isekšem*, *wa ysekšem*, *isekšam*, *aḏ isekšem*. ‖ Faire entrer, introduire. ♦ *akšam* (*w-*), na. ♦ *asekšem* (*u-*), na.

KŠM

♦ *kušem*, vi. ; *ikušem*, *wa ykušem*, *ikuššum*, *aḏ ikušem*. ‖ Geler (membres). V. *fḏer*. ♦ *akušem* (*u-*), na.

KŠN

♦ *rkašni*, nms., pl. *rkašniyaṯ*. ‖ Cache-nez, cache-col.

KT

♦ *kit*, adv. ‖ Quitte. ◊ Loc. *iffeγ kit*: il est sorti quitte, il s'est tiré d'affaire sans problème, il a été acquitté ; il n'a rien obtenu, il est revenu bredouille.

KTB

♦ *kteb*, vt. ; *iketteb*, *wa yktteb*, *ikettab*, *aḏ iketteb*. ‖ Etre écrit, dicté (sort, destin) par Dieu. V. *šṯab*. ◊ *min iketteb llah ḏwa nnetta*: c'est ce que Dieu a dicté. ♦ *rmektab*, nms., au sing. ♦ *rkitab*, nms., pl. *rkutub*; gz. *ršṯab*, pl. *lštub*; qr. *eretšṯab*, pl. *eretšṯub*. ‖ Livre. V. *adellis*. ◊ *iqqar ḏi rkitab*: il lit un livre. ♦ *aktatbi* (*w-*), ams., pl. *iktatbiyen*, *ṯaktatbešṯ*, pl. *ṯiktatbiyin*. ‖ Ecrivain public ; secrétaire de bureau. V. *ṯira/ari*.

KTBR

♦ *ktubar*, nms., au sing. ‖ Octobre. ◊ *neḧdem ar ktubar*: nous avons travaillé jusqu'au mois d'octobre.

KTN

♦ *akettan* (*u-*), nms., pl. *ikttanen*, dim. *ṯakettant*, pl. *ṯikttanin*, tz. qr. ; zn. *elkettan*. ‖ Morceau, bande d'étoffe, de tissu ; étoffe en coton, cotonnade ; chiffon. V. *ṯšuqet/šuq*. ◊ *ṯakettant uyis* : étoffe de cheval, tapis de selle. V. *ṯašemušṯ*. ◊ *igga-s akettan ḧ ṯiṭṭawin, iqqḏi-ṯ* : il lui a mis une bande sur les yeux et l'a cautérisé. ◊ Loc.**itssu ṯakenttant*. V. *ssu*.

KTR

♦ *kettar*, vt. ; *ikettar*, *wa ykettar*, *itkettar*, *aḏ ikettar*; qr. *keṯṯar*, *tkeṯṯar*; bt. *ikṯar*, *tekṯar*. ‖ Multiplier, augmenter, accroître ; dépasser ; excéder. ◊ *llah ikettar ḧirk* : que Dieu augmente tes bonnes œuvres, qu'il multiplie tes biens (formule de remerciement). ♦ *s-* : *skṯar*, *isekeṯar*, *wa yskṯir*, *isekeṯar*, *aḏ isekeṯar* : bt. ‖ Même sens que *kettar*. ◊ *akettar*, na. ; qr. *akeṯṯar*. ♦ *ktar*, superlatif ; tm. gz. *kṯar*, *šṯar*; gz. bq. *akṯar*. ‖ Plus, davantage ; pire. Ant. *qell*. ◊ tm. *kṯar zeg wanšṯu-nni* : plus que cala. ◊ *arni ḧir ak siḏi arbbi ḥama ṯanya netta a š yarni ktar*: fais de bonnes œuvres pour Dieu pour qu'il t'en fasses davantage. ◊ *šḥar yusay-d ḏ aseḥqar, wenni m^midden < n midden šwayt, wenni n tawmat ktar* (Ch.) : que d'avilissement j'ai ressenti, celui des autres est moindre, celui des miens est pire. ‖ Mieux. ◊ *iserman mliḥ, ḧmi ḏ ṯṯri ktar, ḏay-sn bitaminaṯ*: le poisson c'est bon, mieux encore s'il est frais, il contient des vitamines. ♦ *kutra* adv. ‖ Surtout si ; en plus ; et à plus forte raison, a fortiori. ◊ *mašša-ya itas-d iredd, kutra mara ṯeggiḏ-as zzešṯ t^tabeldešṯ < ḏ ṯabeldešṯ* : ce mets est délicieux et surtout si tu lui mets un peu d'huile d'olives.

KṬ

♦ *ṯukeṭ*, nfs., pl. *ṯukḏin* : bq. ‖ Hameçon. V. *ṯisennarṯ*.

KṬBL

♦ *akuṭabli* (*u-*), nms., pl. *ikuṭabliyen*. ‖ Comptable, agent-comptable.

KṬF

♦ *kuṭṭef*, vi. ; *ikuṭṭef*, *wa ykkuṭṭef*, *itkuṭṭuf*, *aḏ ikuṭṭef*. ‖ Pincer. V. *quṭṭef*. ‖ Etre coupé, entamé, rogné (aliment : pain, fruit, par ex.). V. *bḏeɛ*. ◊ Loc. *ḧs *iḥenjirn wa ttrun*, *ṯašnifṯ wa ttkuṭṭuf*. ♦ *s-* : *skuṭṭef*, *iskuṭṭef*, *wa skuṭṭef*, *aḏ iskuṭṭef*, tz. W. Am. ‖ Faire pincer ; rogner, prélever (une petite quantité), prendre une pincée d'une substance. ◊ *aqa ḏ ṯṯbiɛeṯ, yar aḏ izar ša ḥḥaja a zzay-s yskuṭṭef*: c'est son habitude, dès qu'il voit qqch., il aime prendre petit un peu. ♦ *askuṭṭef* (*u-*), na. ♦ *akuṭṭif* (*u-*), nms. : Am. ‖ Pincement. ♦ *kuṭṭif*, nms. pl. *ikuṭṭifen* ‖ Rognure, quignon, morceau (de pain). V. *areqquz*. ◊ Loc. *kuṭṭif zeg wryem, wara ṯarwra* : un morceau pris au chameau vaut mieux que la fuite, il vaut mieux se contenter de peu, prendre le minimum, que de ne rien prendre. ♦ *ṯakeṭṭufṯ*, *ṯikeḏfet* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikeḏfin*, tm. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. *ṯašṭufṯ*, pl. *ṯišetfin* ; tz. *ṯkuḏfit* ; W. bq. *ṯiḏfiṯ* ; tm. bt. *ṯakeṭṭufṯ*, pl. *ṯikeṭṭufin* ; bt. pl. *išḏfan* ; zn. *akeṭṭuf*, pl. *ikeṭṭufen* ; sj. *ṯakuṭfiṯ*, pl. *ṯikuṭfin* ; sj. *ṯifuzert*. ‖ Fourmi. V. *anemriw*. ◊ gz. *ij n ṯšṭufṯ* : une fourmi. ◊ *ṯuḏf-as ṯikeḏfet ḏeg wanzarn* : une fourmi lui est entrée dans le nez. ◊ Loc. *išša ṯikeḏfin* : il a mangé des fourmis, il n'a pas sommeil, il n'a pas envie de dormir. ◊ Loc. *iḏɛef aḧmi itett ṯikeḏfin* : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ Loc. *ḏara ynu ḏay-s ṯikeḏfin* : j'ai des fourmis au pied, j'ai des crampes. ◊ Loc. *iɛeqqer ḧ ṯkeḏfin* : il se souvient des fourmis, il a une bonne mémoire, il a une mémoire d'éléphant. ◊ Prov. *yarzzu ḧ ṯkeḏfet manis tbeššaš*: il cherche par où urine la fourmi, il subtilise à l'excès. V. *ṯayyuṯ*. ◊ Prov. *ṯikeḏfet ṯjarra yaryem* : la fourmi tire, traîne le chameau, se dit pour ne pas sous-estimer les êtres de petite taille.

KW

♦ *kwa*, vt. ; *ikwa*, *wa ykwi*, *ikewwa*, *aḏ ikwa*. ‖ Souder. ◊ *abriq itudum yiwy-iṯ yar ssuq ikwa-ṯ* : la cafetière dégoutte, il l'a emmenée au souk et l'a fait souder. ♦ *akewway* (*u-*), nms., pl.

ikewwayen. ‖ Soudeur. ◊ *akewway iddura deg wduwwar*: le soudeur fait sa une tournée dans le douar. ♦ *rkawini*, anthroponyme.

KWR

♦ *kkʷar*, vt. ; *ikkʷar, wa ykkʷir, itekkʷar, ad ykkʷar*; tz. ; qr. *ykʷar*; bt. *ykkʷar, tukkʷar*; zn. *akker, tukker.* ‖ Insulter, injurier. V. *jened.* ◊ zn. *yukkr-it*: il l'a insulté. ◊ *wi tekkʷar yenma-s idennad?*: qui a été insulté par sa mère hier ? ◊ *ijjen itekkʷar deg wnneyni*: l'un insulte l'autre. ◊ *tekkʷarn aya wya*: ils s'insultent l'un l'autre, ils s'insultent. ♦ *tikkʷra*, nfp., au pl. tz. ; zn. *tiwkkʷra.* ‖ Insultes, injures. ◊ *wa s yjji ša s tikkʷra*: il l'a agoni d'insultes. ♦ *m-* : *mrukkur, temrukkur, wa ymrukker*: W. ; zn. *mlukkur, temlukkur.* ‖ S'insulter réciproquement. ♦ *tw-* : *twakkʷar, wa ytwakkʷar, itwakkʷar, ad itwakkʷar.* ‖ Etre insulté.

KWN

♦ *kewwen*, vi. ; *ikewwe, itkewwan, wa ykewwen, ad ikewwen.* ‖ Se taire. V. *kun.*

KYF

♦ *kiyyef*, vt. ; *ikiyyef, wa ykeyyef, itkeyyaf, ad ikeyyef*, gz. ‖ Fumer (tabac, kif). V. *kma. su.* ◊ *ikiyyef ij ugarru*: il a fumé une cigarette. ◊ *yar ad ikiyyef ad ibda ad itusu*: aussitôt qu'il se met à fumer, il commence à tousser. vi., ◊ *itkiyyaf*: il fume, c'est un fumeur. ◊ *arfayen franek wa š t idiwyey hama at^tkiyyf-d d garru*: les deux mille francs, je ne te les ai pas apportés pour que tu ne les fumes ? tu en achètes des cigarettes. ♦ *akiyyef* (*u-*), na. ‖ Action de fumer. ♦ *rkif*, nms. ‖ Kif, cannabis. ◊ *izarreɛ, itqessas rkif*: il sème, coupe le kif. ◊ *iqda ĥa-s rkif*: le kif l'a esquinté. ◊ *d rkif i das iqerben aqešqaš*: c'est le kif qui lui a tourné la tête. ◊ Loc. *kifkif am taba am rkif*: le tabac et le kif sont pareils, ils ont les mêmes inconvénients.

KYR

♦ *kiyyer*, vt. ; *ikiyyer, wa ykiyyer, itkiyyar, ad ikiyyer.* ‖ Mesurer le grain. V. *ɛbar. jju.* ♦ *akiyyer* (*u-*), na. ♦ *akiyyar* (*u-*), nms., pl. *ikiyyaren.* ‖ Mesureur de matières sèches (céréales, légumineuses ...). V. *karimud.* ◊ Loc. *ijiman ukiyyarr*: nuque du mesureur de céréales, grosse nuque (iron.)

KYS

♦ *kiyyes*, vti. ; *ikiyyes, wa ykiyyes, itkiyyas, ad ikiyyes.* ‖ Faire attention, être délicat, prudent ; ménager. ◊ *kiyyes ĥa-s šwayt, wa t-karfas*: ménage-le un peu, ne le moleste pas. ♦ *akiyyes* (*u-*), na. ♦ *rkyas*, nms., au sing. ‖ Attention, prudence. ◊ *s rkyas*: avec prudence.

KZ

♦ *rkazi*, nms., pl. *rkwazi.* ‖ Fenêtre. V. *ssarjem. tburjet.*

KZN

♦ *kuzina*, nfs., pl. *kuzinat.* ‖ Cuisine. ◊ *rhwayj n kuzina*: ustensiles de cuisine. ♦ *akuzini* (*u-*), ams., pl. *ikuziniyen* (rare). ‖ Cuisinier.

KZYR

♦ *kuzyur*, nms. ‖ Avril (litt. quatrième mois).

KƐB

♦ *rkɛabet*, n. propre de lieu, fém. sing. ‖ La Kaâba (toponyme, lieu saint de péleringe musulman).

KƐBŠ

♦ *kuɛbeš*, vi. ; *ikuɛbeš, wa ykkuɛbeš, itkuɛbuš, ad ikuɛbeš.* ‖ Etre malingre, ratatiné, rabougri (pers.). V. *deɛf.* ◊ *wassi mi t yuyin ikkuɛbeš, wa yggim, aĥmi wa ytet*: on ne sait pourquoi il est ratatiné, il ne grandit pas, on dirait qu'il ne mange pas. ♦ *akuɛbeš* (*u-*), na. ‖ Etat de celui qui est malingre. ♦ *kuɛbiš* (*u-*), nms., pl. *ikuɛbišen*, fém. *tkuɛbišt*, pl. *tikuɛbišin* ‖ Malingre, maigrichon; ratatiné.

L

Phonétisme :

1. Le phonème [*l*] est une dentale liquide, il se transforme, par rhotacisme, en [*r*], qui est une dentale vibrante, dans les parlers du Rif central (sɛ, tm., tz ...). Il se rencontre au début de certains substantifs d'emprunt : ◊ *lkas, rkas* «verre» ; *lyatru, ryatru* «litre» ; *lajel, rmijar* «délai, échéance». V. sous *r*. 2. Dans les parlers mentionnés précédemment, lorsque le phonème [*l*] devient une tendue [*ll*], il se transforme en [*ǧ*], qui est une fricative tendue, et en [*r*], qui une vibrante : ◊ *iǧa* < *illa* «être, accompli» > *itiri* «être, inaccompli». V. sous *ǧ*.

L

♦ *ala*, nms. : sj. ‖ Ramée, branchage dont les feuilles servent de nourriture aux troupeaux.

L

♦ *alu*, interj. ‖ Signe d'appel téléphonique, allô.

L

♦ *ellilt*, nfs., pl. *ellyali* : zn. ; bq. *elliṛeṯ* ; sj. *ellil*. ‖ Nuit. V. *ǧreṯ*.

L

♦ *ill* (*yi-*), nms. ‖ Mer. V. *rbḥar. ṯara. srir. ṯirelli.*

L

♦ *illa*, conj. ‖ Que. ◊ *issen illa aḏ ariy* : il sait que j'écrirai. ◊ *ḫmi š yar yini bnaḏem iwyey-d ṯessned illa ysya* : quand quelqu'un te dit j'ai apporté (quelque chose) tu sais qu'il (l') a acheté, tu dois comprendre qu'il l'a achetée. ◊ *wellah illa ṯarwa* : (je jure) par Dieu qu'il a plu.

L

♦ *la, lla, llar, ella*, adv. de nég., R. zn. sj. ‖ Non. V. *wah. rawah.* ◊ *ini llar* : dis non. ◊ *wa yssin aḏ yini llar* : il ne sait pas dire non. V. *mehra*. Ant. *wah. waḫḫa*. V. *walu*. ◊ *iraya-d ḫa-s, inn-as at aḥeḏ at ɛesseḏ, inn-as lla* : il l'a convoqué, il lui a ordonné d'aller monter la garde, il lui dit non. ◊ *wassi aḏ afey ṁeḏmeṯ ura lla* : je ne sais pas si je trouve du travail ou non. ◊ Loc. *lla ḏ agarṯiṯ* : non est sans queue, il est court, sans artifices, il n'engage en rien, il est catégorique, se dit en parlant d'un refus clair et net. ◊ Loc. *lla ma *yšewweš*. ◊ Prov. **wah ḏ aryaz, lla ḏ aryaz*. ‖ Ni. ◊ *la ymma, la baba, la yajjar akiḏ-i* : je n'ai père, ni mère, ni voisin avec moi. ◊ *lla yayrum, lla yaman* : il n'y a ni nourriture, ni eau. ‖ Pas. ◊ *wa ssiney, ma yffey, niy lla* : je ne sais pas s'il est sorti ou pas. ♦ *lawah*, adv. de nég. : zn. bq. sj. Am. ‖ Non pas.

L

♦ *lalla*, madame. V. *ralla*.

L

♦ *lullu*, nms. ‖ Objet agréable pour enfant ; bibelot ; jouet (par ext., enf.) ◊ *ṯessek iǧi-s a taḥ a t^tawi lullu* (C.) : elle a envoyé sa fille pour qu'elle apporte un jouet, un bibelot. ◊ Loc. *netta* (ou *nettaṯ*) *ya lullu* : lui (ou elle), il est préférable ou mieux que (l'autre).

L

♦ *ṯili*, prép. : sj. ‖ Sous, en bas. V. *adu*. ◊ *ṯili n tsiḏuṯ* : sous le vieux couffin.

L

♦ *ull, ult*, : zn. (*ultma* «ma sœur», composé de *ult* «fille de», et de ma «mère», litt. fille de ma mère. ‖ Fille de. V. *u-. utšma. iǧi.*

LBD

♦ *labud, labudda, walabudd, walabedda*, qr. gz. ;

bq. *rabud.* ‖ C'est nécessaire, indispensable, obligatoire, inévitable, impératif ; pas de cesse. ◊ *labud a nemmeṯ* : nous mourrons inévitablement. ‖ Certain, à coup sûr, sans faute. ◊ *arbbi semmaḥ, labud aḏ ifaja* (Ch.) : Dieu est indulgent, il dissipera certainement les soucis. ◊ *labud aḏ yas* : il viendra certainement.

LBD

♦ *lebda,* toujours. V. *rebda.*

LBḎ

♦ *ellubeḏ,* vi. ; *illubeḏ, wa yllubeḏ, itellubuḏ, aḏ illubeḏ* ib. ‖ Etre tiède. V. *erubḏeḏ.*

LBḌ

♦ *labiḏa,* nfs., pl. *labiḏṯ.* ‖ Vie. V. *tuḏarṯ/ddar.*

LBN

♦ *elbenna,* nfs., au sing. ‖ Goût, saveur. V. *ṯibeṯ.*

LBN

♦ *laban,* nms., pl. *labanaṯ.* ‖ Benne. ◊ *akamyu l^laban < n laban* : camion à benne.

LBN

♦ *labana,* nfs., pl. *labanaṯ.* ‖ Vanne. ◊ *yarzem labana ḥama aḏ yssu ṯabḥirṯ* : il a ouvert une vanne pour arroser le jardin potager.

LBN

♦ *ṯalubant* (*ṯl-*), pl. *ṯilubanin,* qr. ; *lluban,* nmc. ‖ Perle d'ambre jaune (utilisée comme joyau). ◊ *šway n tfirut, ṯaḏmant, ṯalubant* : un bout de fil, une perle et une perle d'ambre.

LBS

♦ *labas,* adverbe de manière. ‖ Terme de salutation, ça va, bien. ◊ *aš ĥbar-k, labas ?* : comment vas-tu, ça va ? ◊ *aqa-ṯ labas* : il va bien. ◊ *labas ĥa-ney* : on est bien, nous allons bien. ◊ *qaε labas ĥaf-sn* : ils vont tous bien. ‖ Riche, aisé. V. *jiwen. yarḥa.* ◊ *ğa iğa labas ĥa-s* : il était riche, aisé.

LDR

♦ *lidara,* nfs., pl. *lidaraṯ.* ‖ Direction, administration ; commune ; arrondissement ; circonscription.

LDN

♦ *lldun,* nms. ; zn. *aldun* ; Am. *dandun.* ‖ Plomb.

LDRS

♦ *ladrisa, landris,* nms., pl. *ladrisaṯ.* ‖ Adresse (d'une lettre).

LḌ

♦ *alluḏ,* nms. : zn. ‖ Boue. V. *abeğaε/belleε.*

LḌ

♦ *luḏa,* nms., plaine, zn. V. *rwḏa/waṭa.*

LḌRƔ

♦ *elliḏurey,* nms., pl. *elliḏureyen* ib. ‖ Ver luisant, luciole. V. *ṯšiḏura.*

LF

♦ *alif,* nms., R. ; gz. *llif.* ‖ Première lettre de l'alphabet, alpha (arabe). ◊ gz. *llif war inqaḏ* : la lettre a n'est pas pointée, ne prend pas de point. ◊ qr. *aḥarnuš-a war issen ra alif war erba* : cet enfant ne sait pas l'abc. ◊ Loc. *wa yssin ura ḏ alif* : il ne sait même pas la première lettre de l'alphabet, il est complètement analphabète.

LF

♦ *ellef*₁, *tellef* : zn. ‖ Divorcer, renvoyer sa femme. V. *ğef.*

LF

♦ *ellef*₂, nms., pl. *llfuf,* qr. gz. ; gz. pl. *rfuf.* ‖ Unité tribale ; clan ; parti ; fédération ; ligue. V. *ṯafĥit. ṯaqbitš. ınεara.* ◊ *ggin rfuf* : ils ont formé des clans. ◊ gz. *rfuf tembeddaren war tyimin rebda* : les clans changent, ne sont pas toujours les mêmes.

LF

♦ *ellif*₁, nms., au sing. ‖ Amour, bien-aimé (e). ◊ *llif inu, asidi llif-inu* : mon amour, mon/ma bien-aimé (e). V. *rεmar/εenmar. lḥub/ḥibb. bu-ḥber. mami. ṯsa.*

LF

♦ *ellif*₂, nms. : qr. ‖ Etoupe protégeant la partie combustible du palmier nain. V. *ṯini.* ◊ *ellif n n wyniḏ* : étoupe du palmier. ‖ Duvet (de plante).

LFLK

♦ ***lefluka***, nms., pl. *leflayk*. ‖ Felouque.

LFLM

♦ ***laflam***, nms., sans pl. ‖ Flegme, paresse, indolence. ◊ *day-s laflam* : il est paresseux.

LFRK

♦ ***lafrik***, ***rafrik***, n. pr. ‖ Afrique. ♦ ***afriqi*** (*w-*), ams., pl. *ifriqiyyen*, fém. *tafriqešt*, *tifriqiyyin* ; *tafriqitšt* ib. ‖ Africain.

LFZT

♦ ***lafizit***, nfs., pl. *lafizitat*. ‖ Visite (médicale, technique). ◊ *isseɛdu lafizit* : il a passé une visite médicale.

LG

♦ ***illeg*** (*yi-*), pl. *ileggan* : bq. ‖ Tresse de sparte. V. *iğh*.

LG

♦ ***legleg***, vi. ; *ilegleg*, *itleglag*, *wa ylegleg*, *ad ilegleg*. ‖ Errer, vagabonder. V. *regreg*. ♦ ***alegleg*** (*u-*), na.

LGR

♦ ***lagar***, nms., pl. *lagarat*. ‖ Gare, station (de train). ◊ *driy zi mašina, ufiy aṭarras-inu di lagar* : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare. ◊ *iḥarq arbbi ṭiššin wa yggin lagar deg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse (iron.).

LY

♦ ***elley***, vi. ; *illey*, *wa ylliy*, *itelley*, *ad illey* : zn. kb. ‖ Etre profond. V. *yuğey*. ♦ ***alliy*** (*wa-*), nms., pl. *alliyen*. ‖ Fond, profondeur. ♦ ***alliy***, prép. : bq. ‖ Sous. V. *adu*. ◊ Loc. *netta alliy ufus-inu* : il est sous ma main, il est mon subalterne. ♦ ***elley***, ams., pl. *elleyen*, fém. *telley*, pl. *elleyent*. ‖ Profond. ♦ ***allay*** (*w-*), nms. : zn. ; wr. *alliy*. ‖ Pied d'une montagne. V. *adrar*. ♦ ***aliy*** (*wa-*), nms., pl. *iliyen* : zn. ‖ Trou d'eau.

LY

♦ ***laya***, vt. ; *ilaya*, *wa yliyi*, *itlaya*, *ad ilaya* : kb. ‖ Créer.

LY

♦ ***leyley***, vi. ; *ileyley*, *wa yleyley*, *itleyliy*, *ad ileyley*. ‖ Crier. V. *yuy*. ◊ *ad ileyley ar d yaḥer uša ad ysseyd* : il criera tant qu'il voudra et il se taira. ♦ ***aleyley*** (*u-*), na. ♦ ***ğyarey***, ***llyaley***, nmp., au sing. ‖ Cri, bruit. V. *ddriz/ddez*. ♦ ***ellya***, nms., au sing. ‖ Dispute. ‖ Son (de flûte). ◊ *llya n tmja* : son de flûte. ◊ *amedyaz iɛder-as llya i ṭemja* : le musicien a réglé le son de la flûte.

LYD

♦ ***aleyyid*** (*u-*), nms., pl. *ileyyiden* : zn. ‖ Courtes poésies chantées dans les fêtes. V. *izzri*.

LYZM

♦ ***elleyzem***, vi. ; *illeyzem*, *wa ylleyzem*, *itereyzam*, *ad illeyzem* ib. ‖ Etre déboîté, démis, luxé (os), avoir une entorse ; être déplacé (vertèbres). V. *jğeyzem*.

LH

♦ ***allah***, R. zn. sj. ‖ Dieu. ◊ zn. *allah irebbeḥ* : que Dieu (te) fasse gagner, marché conclu. ◊ *wellah a sidi* : (je jure) par Dieu, Monsieur que ... ; oui, c'est cela ; bravo (formule d'approbation). ◊ *iɛebbed llah* : il adore Dieu. ◊ *wellah*, *wullah*, *weLLah*, *wLLeh*, *s wellah* : par Dieu, je jure par Dieu. ◊ *wullah* ! *mağa yqqim day-i yar ij iyes, a šem nyey* : je juge par Dieu que je te tuerai, même s'il reste en moi qu'un seul os, je te tuerai. ♦ ***laylahallah*** : il n'y a pas de Dieu que lui, il n'y a qu'un seul Dieu. ◊ *at isin s laylahallah* : ils le prendront en répétant il n'y pas de Dieu que lui, il n'y a qu'un seul Dieu. ♦ ***lḥemdullah*** : louange à Dieu. ♦ ***lḥafidllah*** : Dieu est protecteur. ◊ *lla* (*h*) *ijɛel lbaraka* : que Dieu augmente les biens, formule de remerciement (en fin de repas). ♦ ***nšaɛllah*** : s'il plaît à Dieu. ♦ ***awlayllah*** ! : oh, mon Dieu (express. servant à exprimer le regret et l'amertume, le désespoir, la détresse). ♦ ***laɛanat allah*** : malédiction divine. ♦ ***ɛibadllah*** : les adorateurs de Dieu, les gens. ♦ ***llayarḥmu*** : que

Dieu l'aie en sa sainte miséricorde. ♦ *llahu akbar* : Dieu est le plus grand. ◊ Loc. *llahu akbar wa itkessi ɣar temziḏa* : Dieu est le plus grand formule sacrée, seule la mosquée peut la contenir, se dit pour exprimer la transcendance divine. ♦ *llah ihennik* : que Dieu te laisse en paix (terme de salutation pour prendre congé de qqn.). V. *hna*. ◊ *lla* (*h*) *ĥlef* ! : que Dieu compense ce qui a été offert (nourriture, don ...). ◊ *min iketteb llah ḏ wa nnetta* : c'est ce que Dieu a dicté ; c'est écrit (là-haut). ◊ *ɛlik amant Allah* : (je te jure) par la quiétude de Dieu. ◊ *llah iɛawenku-m* : que Dieu vous aide. ◊ *lla yhdik* : que te Dieu te guide, s'il te plaît, formule utilisée pour demander qqch. ◊ *lla* (*h*) *ihdihu-m* : que Dieu les mette dans la bonne voie. ♦ *lla* (*h*) *ysṯar* ! : que Dieu (te, me, nous, vous, les) protège ! ◊ *barak llahu fik* : que Dieu te bénisse, s'il te plaît. ◊ *ittar-as dif llah* : il lui a demandé l'hospitalité. ◊ *arrja f llah* : mon (notre) espoir est en Dieu. ◊ *ddaym llah* : Dieu est éternel. ◊ *fi sabil lleh* : pour Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux au nom de Dieu. ◊ *ɛrik aman llah fniɣ* : je te jure par Dieu que j'étais crevé. ◊ *ĥayllah* : de grâce ; je t'en supplie. ◊ *amen iqqa llah* : comme dit Dieu, selon la parole de Dieu. ◊ *llah ihfeḏ* : que Dieu protège. ♦ *yallah, yallhu*, sj. ; *yallah-iṯ, yallah-uṯ* ib. ‖ Allons-y, allez-y. V. *iyya*. ◊ *inn-as yallah* ! *gg-t ḏi reḥbes* : il lui a dit : «allons-y, mettez-le en prison». ◊ *mara ṯeĥsed a taḥeḏ, yallah* : si tu veux y aller, allons-y. ◊ *yallah a d^dewr-m* < *aḏ ṯdewr-m ḏiha ṯtarf nney* : allez, revenez là-bas, près de nous. ◊ *yallah akiḏ-i ṯaḥeḏ* : viens, tu m'accompagnes. ◊ *yallah a taḥeḏ aki-s ĥedmeḏ* : vas-y, tu travailleras avec lui. ♦ *yallah, yallah*, formule utilisée pour enchaîner un récit. ‖ Et ainsi de suite ; de fil en aiguille ; cahin-caha. ◊ *muǧey ssa yalleh-yallah* : je suis parti d'ici doucement, lentement, petit à petit, cahin-caha. ◊ Loc. *iwa yallah, yallah* : de fil en aiguille. ◊ *wahli, rfrus qwa labillah* : il y a beaucoup d'argent. ♦ *lehleh*, vi. ; *ilehleh, wa ylehleh, itlehlah, aḏ ilehleh*. ‖ Dire Allah.

ˌLH

♦ *lha*, nms. ‖ Maladie des animaux.

LH

♦ *luha*, nms., pl. *iluhaṯen* ? : gz. ‖ Lézard. V. *azermummu, aḥarmšar*.

LHF

♦ *lhef*, vi. ; *ilhef, wa ylhif, itelhif, aḏ ilhef*, tz. ‖ Etre affamé, avoir faim ; être goulu, avide. V. *hiyyef*. ◊ *ĥmi itraz, itelhif, itet aṯṯas, wa yssin wi yǧan ṯtarf nn-s* : quand il a faim, il devient goulu, il méconnaît celui qui est près de lui. ♦ *llhef*, na. ‖ Avidité, âpreté ; ruée, par ext. ◊ *ḏi girra useppanyu ǧa wa iǧi bu jjuɛ, ǧa iǧa llhef* : durant la guerre d'Espagne, il n'y avait pas de famine, il y avait (plutôt) la hantise de la famine, des ruées vers les vivres.

ˌLḤ

♦ *leḥleḥ*, vti.. ; *ileḥneḥ, wa yleḥleḥ, itleḥliḥ, aḏ ieḥleḥ*. ‖ Dire des paroles mielleuses pour atteindre un objectif, pour soutirer qqch. à qqn. ; séduire ; flatter. *ĥ* ◊ *itlṛhliḥ ĥa-s ḥama as yawi ayenni n tnɛašin a ṯ yjj iṣukkʷeḏ ḏeg wjenna* : il le flatte pour lui soutirer l'argent qu'il a et il le laissera en train de regarder le ciel, il en restera médusé. ♦ *aleḥleḥ* (*u*-), na. *tleḥliḥ* ♦ *lḥaleḥ*, nfp., au pl. ‖ Flatteries.

LḤ

♦ *lluḥ*, nms., bois en planches. V. *dǧuḥ*.

ˌLḤD

♦ *llḥard*, nfp., au pl. ‖ Dalle funèbre. ◊ *llḥard tirin merfarḏ* : le nombre des dalles doit être impair. ◊ *ĥmi yar ṯeḥšam, aḏ eggen llhad ĥ ṯendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, il mettront des dalles sur la tombe.

ˌLḤQ

♦ *ṯlḥiq*, nfs. : gz. ‖ Amorce (d'une arme à feu). V. *reḥeg*. ♦ *laḥewla*, adv. lexicalisé vient d'une express. d'origine religieuse (*laḥewla wala quwata illa billah*). ◊ Loc. *laḥewla* : il n'y a pas de force et de puissance (qu'en Dieu), se dit en cas de détresse.

ˌLĤ

♦ *llĥiĥ*, nms., tz., au sing. ‖ Parole (s) indésirable (s), écœurante (s). V. *awar/siwer*.

LḤM

♦ ***alluḥḥam*** (*wa-*), nms. : bq. ‖ Etable. V. *aḥḥam.*

,LḤR

♦ ***laḥira***, nfs. ‖ Au-delà (l') ; autre vie (l'). V. *raḥart, weḥḥar.* Ant. *ddunya, ddunešt.*

LJDM

♦ ***lajudam***, nms., pl. *lajudamat.* ‖ Adjudant. V. *reeskar.*

LJL

♦ ***lajel***, nms. au sing. : gz. ‖ Délai, échéance V. *rmijar.* ◊ gz. *ɣɣ lajel* : j'ai donné un délai. ◊ gz. *ad un giɣ lajel* : je vous donne un délai.

LJN

♦ ***llejna***, nfs., pl. *llejnat.* ‖ Commission ; jury ; assemblée. V. *ayraw/yru.* ◊ *tus-d llejna* : une commission est venue. ◊ *llejna day-s imsermen, day-s iruniyyen* : une commission composée de Musulmans (Marocains) et de Chrétiens (Européens).

,LJP

♦ ***lajip***, nfs., pl. *lajippat.* ‖ Jeep, auto militaire. ◊ *usin-d ipulisen di lajip, iwyen-d ḥbar m^mimun inmut* : ils sont venus dans une jeep et m'ont informé de la mort de Mimoun.

,LJR

♦ ***llajur***, nmc. ‖ Briques. V. *tyajurt.*

,LK

♦ ***illuk***, ams., *lluken*, fém. *telluk*, pl. *llukent.* ‖ Etre charmant, avoir du look. V. *šen.*

,LKB

♦ ***lakab***, nms., pl. *lakabat.* ‖ Cave ; sous-sol. ◊ *ḥeddem di lakab, di tsağest* : il travaille à la cave, dans l'obscurité.

,LKD

♦ ***likidu***, nms. ‖ Poison. V. *ssem.*

,LKN

♦ ***lakun***, peut-être que, il se peut que. V. *kun.*

,LKRY

♦ ***lakriyi***, nms., au sing. ‖ Marché de vente à la criée ; marché central ; marché de légumes en gros. ◊ *iwdan tahen yar lakriyi ssayen ḥudart tarḥes* : les gens vont au marché central, ils achètent des légumes à bas prix.

LKSD

♦ ***laksida***, nfs., pl. *laksidat.* ‖ Accident. ◊ *inmut s laksida* : il est mort dans un accident de la route.

LKŠ

♦ ***alikaš-d***, formule phatique adressée à qqn. pour saisir qqch. ‖ A toi, tiens, attrape.

LM

♦ ***almu*** (*wa-*), nms. : sj. ; Am. *tarmat.* ‖ Prairie. V. *arma/yerem. amessuki. agdar.*

,LM

♦ ***ellama***, nfs., pl. *llamat*, qr. ‖ Fête maraboutique. ◊ *teggen ellama mkur asegg^w as* : ils font une fête maraboutique chaque année.

,LM

♦ ***ellem***, vt. ; *illem, wa yllim, itellem, ad illem*, tm. gz. bq. chn. ‖ Filer (poil, laine, soie). V. *ğem*

♦ ***anellam*** (*u-*), nms., pl. *inellamen*, fém. *tanellant*, pl. *tinellamin, tinellam.* ‖ Fileur.

LM

♦ ***tilmit*** (*tl-*), nfs. pl. *tilmatin* : zn. ‖ Ruche à miel. V. *ayras.*

LMB

♦ ***lamba***, nfs., pl. *lambat.* ‖ Lampe à pétrole. V. *rqendir. tfawt/ffu.* ◊ *lamba n ğgaz* < *n rgaz* : lampe à pétrole. ◊ *issiɣ lamba* : il a allumé la lampe. ‖ Ampoule, par ext. ◊ *lamba teḥsi, tharq* : l'ampoule s'est éteinte, grillée.

,LMN

♦ ***aliman*** (*u-*), nms., pl. *ilimanen*, fém. *talimant*, pl. *tilimaniyin.* ‖ Allemand ; langue allemande (f.).

,LMN

♦ ***talimunt*** (*tl-*), nfs., pl. *tilimunin* ; *llaymun*,

nmc. ‖ Citron ; citronnier. V. *ssjart.* ◊ *llimun izemm* : citronnade. ◊ *ssjart n llaymun* : citronnier. ◊ *išennef iserman iteg ĥa-sn llayum uša itet, itet ar d ijjawen* : il grille du poisson, il met du jus de citron dessus et il mange, mange jusqu'à ce qu'il soit repu.

.LMNY

♦ *laminyu*, nms., au sing. ‖ Aluminium.

.LMR

♦ *lamer*, nms. au sing. : zn. bq. ‖ Peste. V. *amar.*

.LN

♦ *illen*, nms., au pl. ib. ‖ Tirage au sort. V. *takeššut/akeššud.*

.LN

♦ *llun*, nms., pl. *lwan* : gz. ‖ Couleur.

.LNDRS

♦ *landris*, *ladrisa*, nms., pl. *ladrisat.* ‖ Adresse (d'une lettre).

.LNDŠ

♦ *landuši*, n. propre de pays. ‖ Indochine (l'). ◊ *iruḥ yar landuši ak wfransis, ğa itḥarab aki-sen* : il est parti en Indochine, il combattait aux côtés des Français, sous le drapeau français.

.LNJR

♦ *lanjiri*, *n.* de pays ; *ddzayar.* ‖ Algérie (l'). V. *ššarq/šarreq.* ◊ *yiwy-it rqebṭan aki-s yar lanjiri* : le capitaine l'a emmené avec lui en Algérie.

.LNT

♦ *alinti*, nms., pl. *ilintan* : zn. ; gz. *anitši*, pl. *initšan.* ‖ Berger. V. *amiysa/arwes.*

.LNTRT

♦ *lantrit*, nms., pl. *lantritat.* ‖ Pension de retraite, retraite. ◊ *ittef lantrit* : il a pris sa retraite. ◊ *tefly-as lantrit* : il perçoit une pension de retraite.

LPS

♦ *lappis*, nms., pl. *lappisat.* ‖ Crayon. V. *kriyu.*

.LQD

♦ *luqid*, nmc. : gz. ‖ Allumettes. V. *zalamit. qqed.*

.LQF

♦ *taleqqaft* (*tl-*), nfs. pl. *tileqqafin* : sj. ‖ Poutre, support, échalas. V. *taḥnašt.*

.LR

♦ *llira*, nfs., pl. *llirat.* ‖ Lyre, flûte. V. *tašebbabt.*

.LRM

♦ *larmi*, nmc. ‖ Armée, militaire. V. *rεeskar.* ◊ *yudef yar larmi* : il est rentré dans l'armée, il s'est engagé comme soldat.

.LRMD

♦ *larmud*, nms. au sing. ‖ Baudet. ♦ *ayyur n larmud* : zèbre.

.LRW

♦ *larwi*, nms., au sing. ‖ Cerf.

.LS

♦ *allas* (*wa-*), nms. ib. ‖ Son d'orge (fin). V. *adğas. aneĥĥar/neĥĥer.*

.LS

♦ *lasu*, nms., au sing. ‖ Ruban. V. *sinta.*

.LSNS

♦ *lisanes*, nms. ‖ Licence (diplôme).

.LSNS

♦ *lisans*, nmc. ‖ Essence (minérale), hydrocarbure.

.LS

♦ *llusa*, nfs., pl. *llusat.* ‖ Carreau. V. *zzellij.*

.LST

♦ *lista*, nfs., pl. *listat*, qr. ‖ Liste. ◊ *ĥ- aš ggey di lista* : je te mettrai dans la liste.

.LSṬM

♦ *lasṭima*, adv. pour exprimer le regret, l'indignation. ‖ Dommage ; regrettable (c'est).

.LŠ

♦ *lulleš*, vi. ; *ilulleš, wa ylulleš, itlulluš, ad ilulleš*, qr. ‖ Briller, miroiter, scintiller, rutiler ; resplendir ; être paré de couleurs éclatantes,

resplendissant ; immaculé. *syn. sarṭar. siqsiq. weṣṣeg. šḏideḥ/šḏeḥ.* ‖ Fleurir, être multicolore ; éclore, qr. ♦ *alulleš* (*u-*), na. ♦ *ṯlullušt*, nfs. : qr. ‖ Jouet. ♦ *ṯilullušin*, nfp., au sing. ‖ Argent, par ext. V. *ṯinεašin/ṯeneaš. rfrus. ttmenyaṯ/ṯmenya. iqarriḏen/qarḏ.*

LŠF

♦ *lišfa*, nfs., pl. *lišfaṯ* : gz. ‖ Aiguille. V. *ṯisineft/egni.*

LŠN

♦ *ṯaleššint* (*ṯl-*), pl. *ṯileššinin* ; *lleššin*, nmc. ; gz. *leššin* ; qr. ◊ *ṯarešint*, pl. *ṯirešinin* ; *ellešin* ib. ‖ Oranger ; orange. ◊ *ṯaleššint t^mizit* < *ḏ ṯmiziṯ* : orange sucrée. ◊ *tekksen lleššin* : ils cueillent des oranges. ◊ *išša ṯnayen n ṯleššinin* : il a mangé deux oranges. ◊ *lleššin izemm* : des oranges pressées, jus d'orange. ◊ *lleššin igga iεurrišen* : les oranges forment des tas, il y en a beaucoup.

LŠR

♦ *lišara*, nfs., pl. *lišaraṯ* : sj. ‖ Cible. V. *ṯaḥjurṯ/ḥejjar.*

LTM

♦ *lettem*, vi. ; *ilettem, wa ylettem, itlettam, aḏ ilettem.* ‖ Mettre un voile au visage. ♦ *lltam*, nms. ; *rṯam, llṯam* ; qr. *eretam* ; zn. *elleṯam.* ‖ Voile de visage. V. *eššembur.*

LTĤ

♦ *llatuĥ*, nms. : zn ; *ratuĥ* ib. ‖ Vase, dépôt de terre et de particules organiques en décomposition, qui se forme au fond des eaux stagnantes ou à cours lent. V. *abaryuḏ.* ‖ Remède pour animaux (composé de poix, de suif, de résine et d'huile).

LTŠ

♦ *litši*, nms. ‖ Sperme.

LṬ

♦ *llṭa*, nms. ‖ Temps. V. *rweqṯ.*

LṬ

♦ *alṭu*, interj. ‖ Halte !

LṬF

♦ *lṭef*, vi. ; *ilṭef, wa ylṭif, ileṭṭef, aḏ ilṭef*, qr. ‖ Traiter avec indulgence ; atténuer un mal ; apaiser un tourment ; épargner ; être clément. ◊ *inneqḏeε rḥya, wassi mana zzman-a, ntettar arbbi aḏ ilṭef* : il n'y a plus de pudeur, quelle époque ! nous implorons Dieu d'être clément. ♦ *laṭif*, nfs., qr. ‖ Prière rogatoire de détresse. ◊ *zuğen llaṭif, ffyen zi ṯemziḏa ggin muḏahara* : ils ont fait une prière de détresse, ils sont sorti de la mosquée et ils ont fait une manifestation.

LṬŠ

♦ *laṭaš*, nms., au sing. ‖ A la tâche (besogne). V. *mhar. rmiṭru.* ◊ *itišš-aney aṭašrun laṭaš* : le tâcheron nous donnait du travail à la tâche.

LWỴŠ

♦ *elwayeš*, nmc., *f.* pl. *elwayšat* : zn. ‖ Enfants. V. *aḥenjir.*

LWH

♦ *lawah*, adv. de nég. : zn. bq. sj. Am. ‖ Non pas ; quand même. V. *wah. la.*

LWL

♦ *llewwel*, adv. ‖ Premier. V. *amezwar/izwar.* ◊ *εlawwel* : au début, initialement.

LWN

♦ *llun*, nms., pl. *lwan* : gz. ; *llwen*, nms. ib. ‖ Couleur, teint. ◊ *llun uyembub* : le teint du visage.

LWRB

♦ *llawreb*, nms., pl. *ellwareb* ib. ‖ Vis (à métal).

LWṢṬ

♦ *elwaṣṭa*, nfs. ‖ Milieu. V. *rweṣṭ.* ◊ *elwaṣṭa n ğireṯ* : au milieu de la nuit.

LWZ

♦ *ṯalwizṯ* (*ṯl-*), nfs., pl. *ṯilwizin, llwiz.* ‖ Louis (d'or). ◊ zn. *irrugg^wal ε uĥĥam yuf-iṯ itšur zi llwiz* (C.) : il alla à la chambre et la trouva pleine de louis. ♦ *lwiza*, prénom féminin (Louise).

LY

♦ *illey* (*wu-*), nms., pl. *ileggan*, qr. ; bq. *illeg*, pl. *ileggan*. ‖ Tresse de sparte. V. *illeg. iğiḥ*.

LYMN

♦ *llaymun*, nmc. ‖ Citron. V. *ṯalimunt*.

LZ

♦ *ellezaz*, nms. ib. ‖ Pieu, piquet. V. *jij*.

LZM

♦ *lzem*, vi. ; *ilzem*, *wa ylzem*, *ilezzem*, *aḏ ilzem*. ‖ Etre obligé, contraint. ◊ *ilezzzm ḥa-s rmeḥzen aḏ ywš ṯineašin aḏ bnan ṯamziḏa t-^tameqqrant* < *ḏ ṯameqqrant* : les Autorités l'ont obligé à verser une somme d'argent pour la construction d'une mosquée. ♦ *lazem*, adv. ‖ Obligé (c'est). V. *bessif*.

LZN

♦ *luzin*, nms., pl. *luzinaṯ*. ‖ Usine. V. *fabrika*.

Lε

♦ *lalaε*, nms., au sing. ‖ Pied (enf. ou péj.). V. *ḍar*. ◊ *ḏay-k aseman ḏi lalaε* : tu as une épine dans le pied. ◊ *izzenz ttumubin reḥḥu iggʷar ḥ lalaε* : il a vendu sa voiture, actuellement il se déplace à pied.

Lε

♦ *ṯlueluεṯ*, nfs., au sing. ◊ Loc. *igga ṯlueluεṯ* : il est exubérant, débordant, il exagère. V. *aššawen/išš*.

LεB

♦ *elleub*, nmp., au pl. ‖ Folâtreries (de femme), libertinage. ◊ *ḏay-s lleub* : elle est folâtre.

LεG

♦ *aleag*, terme dénotant la familiarité (utilisé surtout entre femmes).

LεN

♦ *bleani*, exprès. V. *b. εna*.

M

Phonétisme :

Le phonème [*m*] est une labiale nasale, il devient [*n*], qui est une dentale nasale, en contact avec *t*, morphème du féminin, par assimilation articulatoire : ◊ *aḫḫram* «garçon», *ṯaḫḫrant* «fille» ; *ṯammemt* > *ṯamment* «miel» ; *aryem* «chameau», *ṯaryent* «chamelle».

M

♦ *m-*, préfixe de dérivation verbale exprimant : 1. Une action réciproque : ◊ *bḏa* «séparer, partager», *msebḏa* «se séparer, se quitter» ; *ɛan* «pousser, bousculer», *mɛan* «se pousser, se bousculer» ; *ney* «tuer», *mney* «se battre» (le sens de base peut se modifier) ; *mḥizwar* «se précipiter, se ruer sur qqch.», cette forme est lexicalisée, la racine *ḤẒWR* n'est pas attestée. V. *s-*. 2. Une action passive : a. Verbale : ◊ *zenz* «vendre», *immenz* «être vendu, il est (ou a été) vendu». ◊ *arni* «ajouter», *immarni* «être ajouté, il est ajouté». b. Nominale : ◊ *ṯimenna* «ce qui a été dit, les choses dites ; médisance», de *ini* «dire», la forme passive correspondante est inexistante. ◊ *ṯimegga* «ce qui a été fait ; sortilège ; destin», de *egg* «faire», la forme passive correspondante est inexistante.

M

♦ - *m*, *-am*, pron. régime indirect de verbe, 2ème personne fém. sing. : 1. Complément régime indirect de verbe : • Accompli : *wšiy-am* «j'ai donné à toi, je t'ai donné (f.)». • Inaccompli : *qqary-am* «je dis à toi, je te (f.) dis». • Impératif : *aya-m* «tiens, 2ème pers., fém., sg.». 2. Pronom affixe des noms de parenté. ‖ Ton. ◊ *uma-m* «ton frère (f.)», *issma-m* «tes sœurs (f.)». 3. Pronom affixe de nom précédé de la préposition n : ◊ *aḫḫam nn-m* «ta chambre». 4. Pronom affixe de préposition : ◊ *ḏay-m* «dans, en toi (f.)» ; *ḫa-m* «sur toi ; à cause de toi, pour toi (f.)» ; *yar-m* «vers, chez toi (f.)» ; *zzay-m* «de toi (f., provenance, origine) ; *akiḏ-m* «avec toi (f.)» ; *jara-m* «entre toi (f.)». 5. Préfixe adjoint à un pronom autonome : ◊ *še-m* «toi, tu (f.)» ; *še-k* «tu toi (m.)».

M

♦ *m-*, formant de schème de noms communs : ◊ *amedduker* «ami», de *ḏukel* «être ami» accompagner ; *ameddaḏar* «gifle», de *ḏaḏar* «être, devenir sourd».

M

♦ *-m-*, préfixe de nom d'agent (actif ou passif) ou d'un adjectif, précédé du formant *a-* ou *i-* : a. Nom : ◊ *amezḏay* «habitant», du verbe *zḏey* «habiter» ; ◊ *amedrur*, *ameddeğu* «vil, ignoble, coquin», du verbe *ndeğ* «être humilié, déshonoré, être couvert d'infamie». b. Adjectif : ◊ *amezwar* «premier», du verbe *izwar* «être premier, précéder». ◊ *ameqqarsu* «vieux habit, loque, guenille», du verbe *yars* «déchirer». ◊ *amezruḏ* «pauvre, misérable», du verbe *zreḏ* «être pauvre, misérable» ; *imɛewweṣ* «désobéissant», de *ɛewweṣ* «désobéir» ; *imseddeq* «donné gratuitement, offert», du verbe *seddeq* «faire l'aumône ; faire œuvre pie».

M

♦ *m-*, préfixe *m-* servant à former des noms composés : ◊ *msirḏ inurarar* «litt. laveur des aires de battage, première pluie», du verbe *sirḏ* «laver» et *inurar*, pl. *anedrar* «aire de battage». ◊ *mḥarrem arrzeq* «celui qui refuse ou se prive d'un bien ou de ressources pécuniaires». ◊ *meqqen ṯuṯṯuš* dans *s meqqen ṯuṯṯuš* «(avec) les yeux fermés», du verbe *qqen* «fermer» et du nom *ṯuṯṯuš* «œil».

M

♦ *m-*, préfixe de schème de nom d'instrument en *am-* ou en *im-* : ◊ *amessendu* «trépied en bois où est suspendue l'outre-baratte ; crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte». ◊ *amawal* «recueil de mots, lexique, glossaire, dictionnaire (néol.)». ◊ *imseĥĥar* «crêpier de terre cuite». ◊ *ṯimesṛeḥṯ* «balai de vannage ; balayette, euphém.».

M

♦ *m-*, *mu-*, formant de schème adjectival : ◊ *muzziɣ* «maigre, chétif, squelettique», du verbe *azeɣ* «être sec, squelettique, maigre».. ◊ *muḏrus* «chétif, maigre, fin», du verbe *uḏrus* «être insuffisant». ◊ *maggʷaḏ* «peureux, craintif», du verbe *ggʷeḏ* «avoir peur». ◊ *miziḏ* «sucré», du verbe *yiziḏ* «être sucré». ◊ *amarzag* «amer», du verbe *arzeg* «être amer».

M

♦ *m-*, *mu-*, adjectiveur servant à déterminer le féminin. ‖ Celle ayant, qui a, qui possède, qui est munie de. V. *bu-*. ♦ *m-uzeğif* : celle dont la tête est grande. ♦ *m-ṯiṯṯawin* : celle aux beaux yeux. ♦ *m-waṯṯawn*, *mu-waṯṯawn* : celle aux grands yeux. ♦ *mu-rbhuṯ* : coquette, maniérée.

M

♦ **am, amen**, adv. de manière qui exprime la comparaison, tm. tz. qr. gz. zn. bq. bt. Am. ; tm. gz. *amya* (*wa-*) ; qr. *amreĥmi*, *amĥmi*, *aĥmi*, *aĥminni*, *ametšnaw* ; bq. *mikka* ; A. *Ahm. amka* ; sj. *anday* (composé de *am* et *day*). ‖ Comme ; pareil ; semblable ; comme ceci, comme cela ; ainsi, tel (il se rend en plusieurs équivalents, selon le contexte). V. *aništ*. **I.** Utilisé devant : **1.** Un nom : ◊ *am wayrad* : comme un (ou le) lion. ◊ *d ašemrar am wḏfer* : il est blanc comme neige. ◊ bq. *igga am argu* : il est semblable à un ogre. ◊ *ṯarqq am ṯfušṯ* : elle brille comme le soleil, elle aussi belle que le soleil. ◊ *ṯassriṯ am urɣ ḏi ṯeɣmarṯ* : la mariée est comme de l'or dans un coin. ◊ *itegga-s am mmi-s* : il lui a fait comme s'il était son fils, il l'a adopté. **2.** Un pronom personnel isolé : ◊ *am neš* : comme moi. ◊ *am neš am ĥeddamen* : comme moi comme les ouvriers je suis comme les ouvriers, je suis payé comme eux (d'après le contexte). ◊ *am šek am netta* : comme toi, comme lui, vous êtes les mêmes, il n'y a pas de distinction. ◊ *am netta, am nettaṯ* : comme lui, comme elle, ils sont les mêmes, lui et elle. **3.** Un pronom démonstratif : ◊ *am wa* : comme celui-là. ◊ *am wa am wa* : comme celui-là, comme celui-ci, ils sont les mêmes, pareils. **4.** Un pronom possessif : ◊ *iteg ṯira am ṯinni ynu* : il imite mon écriture. ◊ bq. *iherkusen am in inek* : des sandales comme les tiennes. ◊ *am ufus-a am wa* : comme cette main, comme celle-ci, les deux mains se ressemblent. **5.** Un adverbe : ◊ *am ḏa am ḏiha* : comme ici, comme là-bas. ◊ tm. *igga ṯiɣarɣaḏ am ḏa, ṯaqnušṯ igg-iṯ am ḏiha* : il a installé le foyer ici, il a déposé la marmite là-bas. **6.** Une préposition comparative : ◊ *iqqim-aneɣ am zi ssa ar ḏiha* : il nous reste comme d'ici jusque là. **7.** Une préposition négative : ‖ Malgré ; quoique. ◊ qr. *ggʷareɣ, ggʷaraɣ am wa (r) zemma (r)ɣ* : je marchais, je marchais sans arrêt, malgré moi. **8.** Avec des composés : ◊ qr. *amreĥmi ssawareɣ ak rḥiḏ* : comme si je parlais au mur, on ne m'entends pas. ◊ tz. *amen tšeĥmani* ; W. *amen tšeĥmi* ; zn. *am leqmi* ; bq. *amreĥmi* ; *amĥmi*. ◊ *am* : comme si. **II.** *amen* utilisé devant : **1.** Un verbe : ◊ *amen ṯenniḏ* : comme tu as dit. ◊ *amen ṯenna ṯmeɣnuǰṯ* : comme a dit la chanteuse. ◊ *amen ṯqqimeḏ ĥ rkursi* : il était assis sur une chaise, dans cette posture assise qui est la tienne. ◊ *amen fehmeɣ* : comme j'ai compris, d'après ce que j'ai compris ; si j'ai bien compris. ◊ Loc. *amen yĥs* : comme il veut, tant pis, peu importe, ça ne fait rien ; je m'en fous. ◊ Loc. *amen ḏ aš qqarɣ* : comme je te parle, ce que je te dis est sûr et certain. ◊ Loc. *amen ṯenna* : comme elle a dit, comme il faut, comme il se doit. ◊ Loc. *amen ṯ^teǰǰa ymma-s* : dans un état tel (le) que sa mère l'a enfanté (e), nu (e) ; (Cf. Etre dans le costume d'Adam). ‖ De la même façon. ◊ *amen ṯ yar ṯeǰǰeḏ, amen ṯ yar ṯafeḏ* : tu le trouveras comme tu l'avais laissé. ‖ De même. ◊ *amen yar ĥeḏmeḏ ṯbeddeḏ i yar ĥeḏmeḏ ṯeqqimeḏ* : tu travailleras de la même façon, debout ou assis. ◊ *amen* en préposition négative exprimant la cause : ‖ Comme ; puisque ; du fait que. ◊ *am* < *amen ṯag-iḏ aṯ siwreḏ aḏ meršeɣ* : puisque tu ne veux pas parler, je vais me

marier. ◊ *amen* en préposition négative exprimant la condition : ‖ Si, à condition. V. *mara.* ◊ *tiyardmiwin wa teqsent amen wa tnt yrqif ḥedd* : les scorpions ne piquent pas à condition que personne ne les touche. **2.** *amen* utilisé après un verbe : ◊ bq. *igga amen* : il a fait ainsi. **3.** Un adverbe comme *ɛad* pour exprimer le passé récent : ◊ *ɛad amen yffey* : il vient de sortir. ◊ *ɛad amen tenureš* : elle vient de se marier, elle s'est mariée récemment. ◊ *ttumubin ɛad amen t id tessufey zi rmagaza* : une voiture qu'elle vient sortir du magasin, neuve. ◊ *trussi ɛad amen tessend* : du beurre qui vient d'être baratté. **1.** Devant la particule prédicative *d* : ◊ Loc. *šek d ammu, d ayin* : tu es comme ceci, comme cela. ♦ ***ammu, ammya***, adv. indiquant une direction spatiale, un sens, un lieu. ‖ Dans ce sens-là, de ce côté-là, vers cette direction ; par-ci, par-là, à divers endroits, un peu partout. ◊ *neqreb ammu* : tourne-toi dans ce sens, de ce côté-là. ◊ *neqqim ammu* : nous sommes assis comme cela, dans cet état. ◊ *ĥeddem ammu d wammu* : il travaille un peu partout. ◊ *iggʷar ammu yammu* : il se dirige, il marche dans ce sens-ci, dans ce sens-là, dans divers sens. ◊ *ĥemmey ammu d wammu wa zriy ḥedd* : j'ai regardé par-ci par-là, je n'ai vu personne. ◊ *ĥezzan ammu d wammu* : ils regardent de ce côté-là et de ce côté-là, à gauche et à droite. ◊ *mǧi wa tenn-id ammya, ira qa ššiy šem, ad ššey tmurt swadday nnem* (C.) : si tu ne t'étais pas exprimée de la sorte, si tu n'avais pas dit cela, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds. ◊ *mayar tegg-id ammu* ? : pourquoi as-tu fait ça ?, pourquoi es-tu ainsi ? ♦ ***ammu ... ammya*** : comme ceci, comme cela. ◊ *teĥsem at eggem ammu* : vous voulez agir ainsi, de la sorte. ◊ *ammu id ayi-ynna* : c'est ainsi qu'il m'a parlé, il m'a parlé de la sorte, c'est ce qu'il m'a dit. ◊ *ammu id aney-inna* : c'est ce qu'il nous a dit. ♦ ***amenni*** (*ya-*), adverbe de manière, tm. W. ; tm. *amteni, amtni*, gz. bq. *amya* ; zn. bq. Am. *ammen.* ◊ *wa ǧi yamenni* : ce n'est pas comme cela. ◊ bq. *ijji-t ammen* : laisse-le comme cela. ‖ Comme ceci, comme ça, comme cela ; ainsi, de la sorte. **1.** Devant un verbe : ◊ *qqimey amenni* : je suis resté (e) comme ça. ◊ *aqa yamenni* : je suis comme ça, je suis toujours le (la) même. ◊ *min yar yawi amenni* ? : que va-t-il prendre ?, il est incapable de ne prendre absolument rien. ◊ *ahda yamenni* : laisse (ça) tel quel, n'en parlons pas. ‖ De la sorte ; de la même manière. ◊ *ad aḥen yar wenneynit amenni* : ils vont chez l'autre, ils feront de même, ils agiront de la même manière. ‖ Pour rien, gratuitement. ◊ *idiyyeɛ tineašin amenni* : il a gaspillé de l'argent pour rien, gratuitement. **2.** Après un verbe : ◊ *amenni tuyur* : elle est partie dans cet état (le pied saignant). ◊ *amenni tura* : c'est écrit de cette façon là, le sort en est jeté. ◊ *amenni i yar tinid* : c'est ainsi qu'il fallait parler, c'est ce qu'il faut dire. ◊ Loc. *amenni i t^tusa < i d tusa* : c'est ce qu'il fallait. ‖ Malgré cela. ◊ *waĥĥa yamenni d^deḥšed, t^tqeṣṣard* : malgré cela (le deuil), tu rigoles, tu te divertis. ◊ *amenni* ! ? (emploi absolu) : ainsi donc ! ? ♦ ***amašnaw***, tz. qr. ; qr. *mšnaw* ; W. *maknaw* ; bq. *amnaw, amknaw, ametšnaw* ; zn. *maknaw.* ‖ Comme, à l'instar de, cela ressemblerait à. ◊ *bu-ɛennag iggʷar adu termešt amašnaw nnjem deg wzru* : le ganglion du cou se développe sous la peau comme le gazon des prés dans la pierre. ◊ *wa ǧi amašnaw diha iserman zi temn^yyam yar temn^yyam* : ce n'est pas comme là-bas, le poisson en une intervalle de huit jours, là-bas par contre, on mange du poisson une fois par semaine. ◊ *wa yǧi ḥedd amšnaw šek* : personne n'est comme toi, tu as le dessus (se dit pour envier qqn. ou par antiphr. pour se moquer de lui). ♦ *amwar* : qr. ‖ Sans. V. *bra.*

M

♦ *ama*, conj. : sj. A. Ahm. ‖ De quoi (en phrase négative). V. *wa.* ◊ sj. *u yuri ama swey* : je n'ai rien à boire. ◊ A. Ahm. *ur d ufiy ama tšay* : je n'ai pas trouvé de quoi manger.

M

♦ ***aman*** (*wa-*), nmp., R. zn. sj. ‖ Terme générique désignant tout élément liquide, eau. ◊ *aman n tssi* (*t*), *ssfan* : eau de boisson (ou potable), claire, limpide. V. *ayem.* ◊ *aman n tara < n tara* : eau de source. ◊ *aman n yyzar < n iyzar* : eau de la rivière. ◊ *aman n wanu* : eau du puits. ◊ *aman n ǧydir < n*

rɣdir : eau de pluie (récoltée, recueillie). V. *tawerda/ward*. ◊ *aman n teruɣi* < *n taruɣi* : pétrole à brûler ; gaz. ◊ *aman imiziden* : eau douce. ◊ *aman imarzuga* : eau amère. ◊ *aman imeğahen, d ušriqen* : eau salée, saumâtre. ◊ tm. bq. *aman iziɣzawen* : eau bleue ; mer ; sauce peu consistante, fig. ◊ *aman fsusen, deqren* : eau légère, lourde. ◊ *aman ḫḫarwden* : eau trouble, bourbeuse. ◊ *aman bedden* : eau stagnante. V. *gummu*. ◊ *aman jemden* : eau congelée. ◊ *aman ggʷarn g warendar* : l'eau coule de l'avant. ◊ *aman ḥman, ğudan* (ou *erubeden*), *isemden* : eau chaude, tiède, froide. ◊ *aman wwan* : eau bouillie. ◊ *aman iḥarren* : eau forte. ◊ *aman uzɣen* : l'eau est sèche, elle s'est épuisée (par manque de pluie). ◊ *aman ṣeḥḥen* : l'eau s'est fortifiée, elle devenue froide (se dit de l'eau en début d'hiver). ◊ *aman tazzren* ; zn. *aman ettazlen* : l'eau court, coule. ◊ *aman tarzzan tiɣmas* : l'eau casse les dents, elle est glacée. ◊ *anessis n waman* : un filet d'eau. ◊ *arimam n waman* : un lac d'eau. ◊ *tyazit n waman* : poule d'eau, caille. ◊ *ijdad n waman* : oiseaux aquatiques. ◊ *itkebba, itfarraɣ aman* : il verse de l'eau. ◊ *aman teffɣen zi rɛnasar* : l'eau sort des sources. V. *tara*. ◊ *aman teffɣen zi jjarf* : l'eau sort, jaillit du ravin. ◊ *tafeğaht w^waman* < *n waman, n ğbur* < *n rbur* : culture irriguée, sèche. ◊ *ggin-as ifassen d iḍarn deg waman ḥman* : ils lui ont mis les mains et les pieds dans de l'eau chaude. ◊ *issidef aman* : il a installé de l'eau potable chez lui. ◊ *timeğarin wwant deg waman* : des œufs cuits dans de l'eau, œufs durs, œufs à la coque. ◊ *iɛetq-it s waman* : il est venu à sa rescousse pour lui donner de l'eau (parce qu'il avait besoin d'eau d'urgence). ◊ *ḥawer ḫ waman* : utilise l'eau avec mesure, ne gaspille pas l'eau. ◊ Loc. *am waman* : comme de l'eau, c'est facile (Cf. C'est du beurre). ◊ Loc. *iteg-as am waman drus* : il le lui fait comme de l'eau insuffisante, se dit quand on est aux petits soins avec qqn., on le traite avec égards. ◊ Loc. *zi zzman n waman* : depuis le temps des eaux, depuis la nuit des temps, du temps jadis. ◊ Loc.**ya š ad aš tqad am tqad i waman ggʷarn g warendar*. ◊ Loc.**itjebban aman*. ◊ Loc. *tiḫsi i *yḫḫarwden aman*. ◊ Loc. *egg aman dinni ṯhesened da* : mouille-toi (la barbe) là-bas et rase-toi ici : il faut se dépêcher, se dit à qqn. en vue d'accomplir une mission dont il est chargé d'une manière urgente. ◊ Loc. *itaw-id aman ḫ iryman* : il apporte de l'eau sur des chameaux, à dos de chameaux, il fait des promesses mensongères. ◊ Loc.**iddez aman di rmehraz* (ou *di rburqi*). ◊ Loc.**itḥessan bra yaman*. ◊ Loc.**iqrɛɛ-d aman*. ◊ Loc.**sendu yaman, arr-d aman*. ◊ Dev. *anu ḫ wanu, aman walu* : puits sur puits, pas d'eau ; rép. : le roseau. ◊ Loc. *aman tawɣen aman* : l'eau emporte, charrie l'eau : il a plu abondamment, se dit d'une pluie diluvienne. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar iḥwen, iqed-it ɣar s waman*. ◊ Prov. *yarḥem arbbi*tayyutš, zeg wami turu wa tešši rɛref-nnes imun, wa teswi yaman-nnes ṣṣfan*. ◊ Prov. zn. *truḥ d aman tewa *tyazit*. ‖ Liquide séminal, sperme, euph. V. *imendar/ndar.* ; sérosité. ◊ *aman n bnadem* : liquide de l'homme, sperme. ◊ *inn-as wdbib aman-nnes dɛɛfen* : le médecin lui a dit (que) son sperme (était) est faible, il est stérile. ‖ Urine, euph. V. *abeššiš/bešš*. ◊ *iffeɣ ad inɣer aman* : il est sorti pour uriner. ‖ Jus (de fruit) ; vin, euph. ◊ *taleššint-a day-s aman* : cette orange est juteuse. ◊ *aman udir* : eau (ou jus) de raisins, vin ; liqueur (périphr.). V. *ššreb. binu*. ‖ Sève (d'arbre). V. *ssmaḫt. ayi*. ♦ ***bab n waman***, nms., pl. *ayt bab uwaman* : porteur d'eau. V. *agarrab*. ♦ *temsaman, ayt temsaman*, toponyme et anthroponyme, tribu rifaine limitée au nord de la Méditerranée, à l'Est par les Ayt Sɛid, au sud par les Ayt Touzin et à l'Ouest par les Ayt Waryaghel. ♦ *utmsaman*, pl. *it-t^temsaman*, fém. *tu-temsamant* (pour *ult temsaman*), pl. *suyt-tmsaman*. ‖ Personne originaire de la tribu de Temsaman. ♦ *waman*, anthroponyme. ♦ ***aman n yiran***, toponyme, localité de la tribu des Ayt Sɛid.

M

♦ *ámma*, conj. : zn. ‖ Soit ... soit ... que ; ou ... ou. ◊ *amma nešš amma netta* : ou c'est lui ou c'est moi.

M

♦ *ima, iima*, interj. exprimant le doute ou le regret selon le contexte. ‖ Hélas ; tu crois ; tu penses.

M

♦ *imi* (*wa-*), conj. ‖ Quand, lorsque, au moment où. V. *umi.* ◊ *imi ɣar yarzem ajeǧiḍ ssenduq yuf-iṯ innuqqeḅ* (C.) : lorsque le roi eut ouvert le coffre, il le trouva troué, percé. ◊ *iεqer imi ṯemmuṯ ṯhenjirṯ-nni* : il se souvient quand la fille en question est morte, il se souvient de la mort de la fille en question.

M

♦ *imi* (*yi-*), nms., pl. *imawen,* tz. zn. sj. ‖ Bouche, entrée, orifice, ouverture, embouchure. V. *aqemmum/qma* ; mufle, sj. ; tort, outrage, préjudice, tz. V. *rεib/εiyyeb.* ◊ *igga ḏay-s yimi* : il a dit du mal de lui ; il l'a accusé à tort. ◊ *wa ḏay-s teg bu yimi* : il ne faut pas l'offenser. ♦ *imi n tanut,* toponyme.

M

♦ *ma,* adv. interrogatif ; tm. qr. gz. W. bq. bt. kb. ‖ Ce que, quoi, que, est-ce que, qu'est-ce que. Il se met : 1. Devant un verbe : ◊ *ma ṯessneḏ a yamedduker minɣar d usiɣ, niɣ* : est-ce que tu sais, (mon) ami, pourquoi je suis venu ou pas ? ◊ *nešš ma ssneɣ* : moi, je ne sais pas ; qu'est-ce que j'en sais moi ? ◊ *netta ma yssen* : qu'en sait-il, lui ? ◊ *ma ɣar-s ša n arrzeq* ? : a-t-il une aubaine ? 2. Devant un nom ou un adjectif utilisé avec la particule *ḏ* : ◊ *ma ḏ mmuḥ* : est-ce Muh ? ◊ *ma ḏ ašemrar niɣ ḏa barršan* ? : est-ce qu'il est blanc ou noir ? 3. Devant un pronom isolé : ◊ *ṯmurṯ-inu, ma nneš* : c'est mon terrain, est-ce le tien ?, ce n'est pas le tien. 4. Devant un pronom affixe : ◊ gz. *ma š iḏ yiwyn ɣar-naɣ* : qui t'amène chez nous ? ◊ gz. *ḫḏar man aš iεajban, ma ḏ wa, ma ḏ wa* : choisis ce qui te plaît, ceci ou cela. 5. Devant la particule s : ◊ *ma s nnhar, ma s ǧireṯ* ? : de jours ou de nuit ? 6. Devant la particule da négation *wa* : ◊ *neš a ḥnini ma wa ɣar-i bu ṯsa* ? : mon cher, n'ai je pas de foie, moi, est-ce que je ne suis pas tendre, moi !

M

♦ *man, mana,* adv. interrog., masc., fém. *mant,* tm. tz. gz. W. zn. bq. kb. ; Am. *mašm* ; sj. *ašm.* ‖ Quel (s), quels, quelle (s). V. *-n.* ◊ *man afunas* : quel bœuf ? ◊ *man ṯammurṯ* ? : quel pays ? quelle contrée ? quelle région ? ◊ tm. *mana rmurk-a ǧa ṯesneḏ ɣar-i* : quels sont les biens que tu sais que je possède ? ◊ *mant ayembub i zi ɣa nerqa siḏi arbbi* : avec quelle visage nous allons rencontrer Dieu ? qu'avons-nous fait d'intéressant pour rencontrer Dieu le le jour du jugement ? ‖ Où, kb. V. *mani.* ◊ kb. *man ɣa annemunsu* : où dînerons-nous. V. *mani.* ◊ Am. *mašm ubriḏ mḫ ṯekkiḏ* : par quel chemin es-tu passé ? ‖ Quel, quelle (exclam.). ◊ *mana umiyis-a uḥenjir* ? : quel garçon si intelligent ! • Composés de *ma* : ◊ *ma-* et de *-wn* : ♦ *manwen,* pron. interrog., pl. *manyin,* fém. *manten, mantin, manṯnni.* ‖ Lequel ; laquelle. ◊ *manwen ḏay-s-n* : lequel parmi eux ? ◊ *manwen yǧan ḏ uma-š* : lequel est ton frère ? ♦ *manawya, manawyin, manawenni* ; W. *manayn.* ‖ Qu'est-ce que c'est ? ; quoi ? V. *ma.* ‖ *manawya* ? - *ṯεini ḏ fiɣar* : - Qu'est-ce que c'est ? - C'est un serpent, peut-être. ◊ *nekka ša, amenni yumayen ma mana wenni* : nous sommes quelques deux jours ou je ne sais quoi. ◊ *manawya ṯeggiḏ* ? : Qu'est-ce que tu as fait là ? ♦ *manaya, manayin manaynni,* tm. ‖ Que, quoi, quel est ceci, celui-là, combien, tout ça (tout cela). V. *aya.* ◊ tm. *manaya ṯḫeḏmeḏ* : que fais-tu ?, qu'as-tu fais ? ◊ W. *manaya ḏuniṯ f ṙḫra* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ W. *manayn ṯaddarṯ f ṙḫra* ? : quelle est cette maison dans le désert ? ◊ *manaya qaε ḫ iḥenjirn* : tout ça à cause des enfants. ◊ *neš i yggin manaya* : c'est moi qui ait fait cela, j'en suis responsable. ◊ *iṯεawaḏ-ayi s uqemmem-nnes, netta nni ywqeε manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça de sa propre bouche, ceci est lui est arrivé, à lui. ◊ *mri qqimen, ira qa zrin manayenni* : s'ils étaient restés, ils auraient vu cela. ◊ *manaya iwqeε ḏi ttarḫ-a yεḏun* : cela est arrivé récemment. ◊ *wa ṯeggiḏ ša zi manaya* : as-tu fait quelque chose de cela, de ce qui a été dit. ◊ *manaya ḏ aseɣyan isarrḥen ḏi rewḏa* (Ch.) : que de fils téléphoniques étendus sur la plaine. ♦ *maynmma,* adv. ; bq. *aynma.* ‖ N'importe qui ; quoique. ◊ *maynmma ṯenniḏ-as war š itimen* : même si tu lui dis n'importe quoi, il ne te croira pas ; quoique tu lui dises, il ne croira pas.

M

♦ *mani,* pron. interrog. de lieu, R, zn. kb. ; zn. sj.

an, anis. ‖ Où (sans mouvement). V. *ar.* ◊ *mani yğa* ? : où est-il ? ◊ *mani yruḥ* : où est-ce qu'il est parti ? ◊ *mani yqqim* ? : où est-il assis ? ◊ *mani ṯ yufa* ? : où l'a-t-il trouvé ? ◊ *mani ttaḥeḏ* ? : où vas-tu ? ◊ *mani ntaḥ* ? : où allons-nous ? ◊ *mani ṯeqqnem karrusa ḏ zzwayer* ? : où avez-vous attaché la charrette et les bêtes ? ♦ ***mani***, adv. de lieu. ◊ *amšan mani ḧeddemey* : le lieu où je travaille. ◊ *armani* : jusqu'où. V. *ar.* ◊ *armani nniḏen* : ailleurs. ◊ *ma ykka baba* ? : où est parti mon père ? (par apocope de *-ni*). ‖ Quelque part (avec négation). ◊ *kurha mani iruḥ* : chacun est parti quelque part. ◊ *mağa qqimey ḏa, wa ruhey mani* : si je reste ici, si je ne m'en vais pas quelque part. ‖ Nulle part (avec négation). ◊ *wa ytiḥ mani* : il n'y va pas, il n'ira nulle part. ◊ *wa taḥ mani* : ne vas nulle part. ◊ *wa yruḥ mani* : il n'est allé nulle part. ◊ *war d- itis mani* : il ne vient (viendra) pas. ♦ ***maninniḏen***, ***maynneyni***, ***maynneynit***, adv., R. zn. ‖ Ailleurs. ◊ *seqsa maynneyni* : demande ailleurs. ◊ qr. *a (r)zzuy may ya < min yar ššey* : je cherche de quoi vivre. ‖ Là où. ◊ *mani yar yaḥ aryaz aki-s ṯaheḏ ra ššem* : tu dois accompagner ton époux là où il va. ♦ ***manimma***, adv. de lieu, tz. W. zn. ‖ Là où, là où il y a, partout où ; n'importe où. ◊ *manimma iğa ša n wḥram* : là où il y a un enfant. ♦ ***mani***, superlatif. ◊ *mani yar yawḏ-nt mimunt n serwan* : elles ne pourront être de la taille de Mimmunt n serwan (dans la chanson, d'après le contexte). ◊ *mani d yar ṯeḏhar ak ṣabaḥ* : elle ne peut rivaliser avec Sabah (en qualités, d'après le contexte). ‖ Comment, gz. V. *mammeš.* ◊ *mani war ṯsneḏ* ? : comment tu ne la connais pas ? ♦ ***manis***, pronom interrogatif, R. zn. ; sj. anis. ‖ D'où, par où. ◊ *zi manis* : d'où ? ; par où ? ◊ *manis šek* ? : d'où proviens-tu ? quelle est ton origine ? de quelle région es-tu ? ◊ *itekk manis yḧs* : il s'en va là où il veut. ◊ W. *manis ḏa-k yar kkey* : par où te ferai-je passer ? ◊ Loc. *manis yar *ṯzeḏeḏ a teqqars.* ◊ Prov. *yarzzu ḧ ṯkeḏfet manis tbeššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il subtilise à l'excès (Cf. Couper les cheveux en quatre). ◊ Prov. *manis yar yeš ij ufus aḏ ššen *ɛešra.* ♦ ***manismma***, adv. de lieu, tm. tz. qr. W. zn. Am. ‖ De quelque côté que se soit. ♦ ***mani***, exclamatif. ◊ qr. *mani* ! *sidi a (r)bi i ḏay-i uḥyan* : ouf ! je m'en suis sorti grâce à Dieu.

M

♦ ***mayn***, pron. interrogatif, qr, kb (*ma* se transforme en *mayn*) ; gz. *maš* ; bq. *ayn.* ‖ Qui ; à qui ; que ; à quoi ; qu'est-ce ... ◊ *mayn ḏin* ? : qu'est-ce qu'il y a ? que se passe-t-il ? ◊ *mayn tenid šek* ? : qui es-tu ? ◊ gz. *mayn ḏa t^teggeḏ* : que fais-tu là ? ◊ *mayn d yiwi* ? : qu'est-ce qu'il a apporté ? ◊ *afḏis mayn iṯ yiran* ? : à qui est le marteau ? ‖ Ce qui, ce que, ce quoi, comment, kb. ◊ *wa ssiney mayn qqarn* : je ne sais ce qu'ils disent. ◊ kb. *mayn ḏaḧ yar ggeḧ* : que te ferai-je ? ◊ kb. *mayn ḏay-s-nt ya ggeḧ aḏ arunt* : que leur ferai-je pour les faire enfanter ? ‖ Que, combien (exclam.). ◊ *mayn ṯefsuseḏ* ? : combien (que) tu es rapide, que tu es léger ? ♦ ***maynyer***, pron. interrog. ‖ Pourquoi. V. *minyar.*

M

♦ ***mayemmi***, pron. interrogatif, tm. tz. ; tm. *mimi* ; gz. *maynmi* ; zn. *maylmi* ; bq. *mimmi. immi.* ‖ Pourquoi ; pour quelle raison. V. *mayar. minḧef. ɛlaḧaṭar.* ◊ *mayemmi ṯettruḏ* ? : pourquoi tu pleures ? ◊ *mayemmi ttus-id weḥeḏ-š* ? : pourquoi es-tu venu seul ? ◊ gz. *maynmi ḧaf-i ṯjuwaq-ṯ* : pourquoi vous vous moquez de moi ? ‖ A quoi bon, à quoi sert. ◊ *mayemmi ḧeḏmeṯ* ! : a quoi bon le travail, à quoi sert-il ! ‖ Cause, raison. ◊ *wa yği mayemmi yar ṯḏḏiqeḏ* : il n'y a pas de raison pour que tu te fâches.

M

♦ ***ma***, ***maḏ***, conj. ‖ Ou ; plutôt. V. *niy* ◊ *nnhar ma yumayen* : un jour ou deux. ◊ *ij n yumayen ma ṯert yyam* : deux ou trois jours après. ◊ *ğa iğa ḏeg weeddis ḏi šehrayen ura ma ṯert šhur* : il était dans le ventre (maternel) depuis deux ou plutôt trois mois, j'étais enceinte de trois ou quatre mois. ◊ *nekka yamenni ša n yumayen ma ḏ mana wenni* : nous sommes quelques deux jours ou je ne sais quoi. ‖ Pour, kb. ◊ kb. *iruggaḥ ɛ ḧḧam ma yar isers ṯašmirṯ* : il est allé dans la chambre pour

poser la chemise.

M

♦ *ma*, conj. exprimant la négation, elle reçoit plusieurs équivalents : ‖ Que (introduisant une complétive). ◊ *wellah ma ssney isem-nnes* : je jure par Dieu que je ne connais pas son nom. ‖ De (introduisant une). ◊ *yuḥer ma d ygg atriffu, walu* : il est fatigué d'avoir téléphoné, rien, il a beau téléphoné, ça n'a rien donné. ‖ Ne ... pas, ne plus, sj. ◊ sj. *ɛemmars u ma ɛawday* : je ne le ferais plus. • Composés de *ma* : ♦ *ma*, suivi d'un verbe *neɛref*, la forme composée est lexicalisée *maneɛref*. ‖ Qui sait ? ; je n'en sais rien. ◊ Loc. *lla ma *yšewweš*. ♦ *ma*, utilisé avec *bra*. ‖ Sans que. V. *b. ra*. ◊ *yus-d bra ma d yawi tmenyat* : il est venu sans apporter de l'argent. ♦ *ma* postposé, utilisé avec *ḥama* ou antéposé utilisé avec *maḥend*. V. *ḥama*.

M

♦ *ma, mara, mri*, conj. exprimant la condition ou l'hypothèse, tz. ; W. bq. *marra* ; bq. *mayya. melli* ; zn, mer ; Am. *yamri*. ‖ Si. V. *mara. mği. iğa. amen. ad*. ◊ *ĥsey ad ssney ma d ḥmed i d yusin* : je veux savoir si c'est Ahmed qui est venu. ◊ W. *šem marra dĥed* : toi (f.) si tu veux. ◊ bq. *mayya tezrid memmi in-as ad yas* : si tu vois mon fils dis-lui de venir. ◊ bq. *melli wi yufin ad iraḥ yer tmurt-nnes* : si je pouvais, je serais parti, j'aurais regagné mon pays. ◊ *mara wa tzemard i wysum, sey iserman* : si tu ne peux pas t'offrir de la viande, achète du poisson. ◊ *mara netta iyra qa diwer d rfqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ‖ Si (utilisé dans une interrogation indirecte). ◊ *ĥsey ad ssney ma d ḥmed i d yusin* : je veux savoir si c'est Ahmed qui est venu. ◊ *ĥsey ad ĥemmey ma ttamimunt* : je veux voir si c'est bien Tamimunt. ♦ *mara ĥaf-i* : si cela ne tient qu'à moi ; s'il n'en tient qu'à moi ♦ *mara netta* : à supposer que ; s'il arrive que. ◊ *mara tugid šem a taḥed, neš·ad aḥey* : si tu ne veux pas y aller, moi, j'y vais, moi, je vais y aller. ‖ Quand. ◊ *tarefsa tagartit, mara tewta bnadem, azeğif-nnes ituff* : la vipère (dite) courte, quand elle pique (l'être humain) quelqu'un, sa tête (de ce dernier) s'enfle.

M

♦ *mi*, adv. interrog. ; qr. *mayn* ; gz. *maš* ; bq. *ayn*. ‖ Quel. ◊ *mi ism-nneš* ? : quel est ton nom ? ◊ *mi šem da iwyen* : qu'est-ce qui t' (2ème pers. fém. sing.) emmène ici ? ‖ Quoi ; à quoi ; que ; est-ce que ; qu'est-ce que. V. *ma*. ◊ *mi š yuyin* ? : qu'est-ce qui te prends, qu'est-ce que tu as ? V. *-š. šek*. ◊ *mi t yuyin* ? : qu'est-ce qui le prends ? ◊ *mi t yiran* ? : *mi t yiran* ? ; zn. Am. *maynt irin* ? ; sj. *mit ilan* ? : à quoi ça sert ; en quoi est-il fait ? V. *miran*. ♦ *min*₁, adv. interrog., tm. qr. W. bq. bt. kb (en tour affirmatif) : ‖ Qu'est-ce que ; que. ◊ *min teĥsed* ? : qu'est-ce que tu veux ? ◊ *min ggiy* ? : qu'est-ce que j'ai fait ? ◊ *min yar teĥdem nettat* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ *min ijran* ? : que se passe-t-il ? ◊ *min umi yyars* ? : qu'est-ce qu'il a égorgé. ◊ *min d-aš iruḥen* ? : qu'est-ce que tu perds, ça ne te regarde pas. ◊ *min da* : qu'est-ce qu'il y a, ici ? ; c'est quoi, ici ? ◊ *min din* ? : qu'est-ce qu'il y a (dedans, là-bas) ? ◊ *m^min* : de quoi. V. *n*. ◊ qr. *kušši yudes min yar teššed* : tout est près, la nourriture ne manque pas, elle est disponible (interrogation rhétorique). ◊ *min d yar yawyn tirmešt yar tyezdent* : quel rapport y a-t-il entre la peau et l'alpha ? ◊ Loc. *min d yar yawyen ša yar ša, wa yar wa* ? : quel rapport y a-t-il ça et ça ? ◊ Loc. *min yjjin* ... ? : qu'est-ce qui fait que... ? ♦ *min*₂, conjonction (en tour affirmatif) : ‖ Ce que ; ce qu'il y a. ◊ *itari min teqqar* : i l écrit ce qu'elle dit. ◊ *kur išt min t^teḥri* : chaque (femme) a moulu une quantité de blé. ◊ *ad izumm min umi yzemmar* : il jeûne ce qu'il peut, selon ses capacités. ◊ Loc. *mi-t idaɛwen* ? : qu'est-ce qu'il a ? : qu'est-ce qui le prend, péj. ? ◊ *ggiy min ggiy* : j'ai fait ce que j'ai fait. ◊ *wa din min ygga* : ce qu'il a fait n'est pas bien. ‖ Rien (avec négation). ◊ *wa yar-s min yar ygg* : il n'a rien à faire ; il ne peut rien faire. ◊ *wa yar-i min yar swey* : je n'ai rien à boire. ◊ *marra min da d aĥĥam sij ĥa-s, tawwart-a wa tarzzem* : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, cette porte-ci ne l'ouvre pas. ♦ *min*₃, adv. exclam. ‖ Comme, combien, que ◊ *min ymyar mmi-š* : comme ton fils a grandi ! V. *šḥar. mešḥar*. ◊ *mindin tyennej* : qu'est-ce qu'elle a chanté, elle a

chanté beaucoup. ♦ ***minmma***, conj. adverbiale : ‖ N'importe quoi ; tout ce que. ◊ *minmma yğan* : ce qu'il y de disponible, n'importe quoi. ◊ *ntett min mma yğam* : nous mangeons ce qu'il y a, ce qui est prêt, disponible. ◊ *minmma yena* : quiconque, qui que ce soit. ◊ *maynmma yena, in-as aḏ iffey* : qui que ce soit, dis lui qu'il sorte. ♦ ***minumi***, conj. adverbiale : ‖ A quoi ? ; pourquoi faire ? ◊ *minumi yneffeɛ* ? : à quoi sert-il ? à quoi peut-il être utile ? ◊ *aḏ izumm min umi izemmar* : il jeûne selon ses capacités. ♦ ***minḏi, nuḏi***, pron. interrogatif marquant le lieu, tz. ; W. bq. Am. *miḏeg* ; zn. *miḏi, mayndeg*. ‖ Dans, en quoi. ◊ *ma yar-s ša minḏi yar yssar* : est-ce qu'il a de quoi se couvrir. ‖ Dans quel (état), comment ; V. *matta*. ◊ *minḏi yğa* ? : dans quel état est-il ? comment va-t-il ? ◊ *minḏi d yffu wmehruš* : comment va le malade (ce matin) ? ♦ ***minḏimma***, conj. adverbiale : ‖ Dans n'importe quel. ◊ *yar awi-iṯ id, miḏimma* : n'hésite pas à en apporter, dans n'importe quoi. ♦ ***minĥef, miĥef***, pronom interrogatif composé de *min+ĥf* marquant le lieu, tm. tz. ; W. zn. sj. *miĥef* ; gz. bq. Am. *maynĥef* ; Am. *miĥ* ; bt. *maynyif*. ‖ Sur quoi ; sur qui ; au sujet de quoi ; au sujet de qui ; pourquoi ; pour quelle raison ; pour quel motif (marquant la cause). V. *mayenmi. mayar. ĥ. iĥf.* ◊ *minĥef ṯheyyqeḏ* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? • En tour affirmatif : ‖ Pendant que, en attendant que, le temps de entre-temps. V. *ĥ. mahend.* ◊ *minĥef yar iḏebbar ĥuĥeddam* : le temps de trouver un ouvrier. ◊ *qqimey ḏa miĥef yar ṯheddseḏ* : je suis resté ici en attendant que tu sois payé. ‖ C'est pour cela. ◊ qr. *minĥef ḏ-aš qqary aqqa netta yssen* : c'est pour cela que je te dis qu'il est savant. ◊ *wa yjji minĥef wa yssiwer* : il n'a rien laissé de quoi parler, il a parlé de tout. ♦ ***miĥefmma, miĥemma***, conj. adverbiale : ‖ Sur n'importe quel (ou lequel). ◊ *miĥemma ykka a ṯ yisi* : il prend tout ce qui lui tombe sous la main. ◊ *miĥemma ṯarzueḏ a ttafeḏ* : tu trouveras tout ce que tu cherches. ♦ ***minyar***, pron. interrogatif composé de *min* et de *yar* marquant le but ; qr. *maynyer* ; bq. *miyer*. ‖ Pourquoi. V. *mayenmi. mayar. minĥef.* ◊ *ma ṯessneḏ aya medduker minyad usiy, niy* : est-ce que tu sais, ami, pourquoi je suis venu ou non. ◊ *nniy-as* : *ha min yar, ha min yar id usiy* : je lui ai dit : voilà, voilà pourquoi je suis venu. ◊ Loc. *minyar ykk* : tant que cela dure. ‖ Tant que. V. *mahend.* ◊ *a kennint rajiy minyar ykk uqzin-a iyzu* : je vous (2ème pfp.) attendrais tant que ce chien aboie. ♦ ***minzi₁***, pron. interrogatif marquant l'instrument, tz. tm. qr. ; W. bq. Am. *mizig* ; zn. *mizi, maynzi* ; bq. Am. *miyis, mizeg* ; bq. *miyes* ; sj. mis. ‖ Avec quoi, en quoi ; par quel moyen. V. *zi. s.* ◊ bq. *mizig tmwaggant ṯuḏrin* ? : en quoi les maisons sont-elles faites ? ♦ ***minzi₂***, pron. relatif. ‖ Avec ; ce avec quoi, au moyen de ; de quoi. ◊ *afeğaḥ minzi yšarrez* ? : le cultivateur, avec quoi il laboure ?, avec quoi laboure le cultivateur ? ◊ *minzi yar naḥ* ? : avec quoi, avec quels moyens matériels allons-nous partir ? ◊ *yar-s azeğif minzi iĥarras* : il a une tête avec laquelle il pense. ◊ *qaɛ ayenni n ğfrus minzi zzenzen ggin-tn ḏeg wqrab* : tout cet argent encaissé, il l'ont mis dans le sac. ◊ *aṯarras ĥmi ithajar zi ṯmurṯ yar ṯenneyni, itiri yar-s minzi yar yuyur* : la personne quand elle émigre d'un pays à l'autre, il doit avoir de quoi s'en aller, les moyens pour voyager. ◊ *minzi yar tĥeğseḏ, s ša n tbquqṯ n ssekkʷar, ša n tmeğatš* : de quoi, par quel moyen tu vas la payer ? un morceau de sucre ou d'un œuf. ‖ Parce que ; c'est pourquoi ; c'est pour cette raison. ◊ *zenzey ṯaddarṯ minzi war yar-i bu ṯineašin* : j'ai vendu la maison parce que je manque d'argent. ◊ *išfar tuya ḏ aĥiyyaḏ, qa minzi netta yar-s ṯineqqar ĥ weruа* : la tortue était (couturière), c'est pourquoi elle a des pièces sur (le dos) la carapace. V. *qa* ♦ ***minzimma***, loc. prépositionnelle. ‖ Avec n'importe quel (le). ♦ ***mikeḏ*** : zn. sj. ‖ Avec qui, en compagnie de qui ? V. *wi. ak.* ♦ ***minjar*** : quoi entre (litt.), qu'est-ce qu'il y a entre… ? ◊ *min jar-wm* : qu'y a-t-il entre vous, qu'est-ce qui ne va pas, quel est problème, quel différent vous oppose ?

M

♦ ***mi***, conj. : kb. ‖ Lorsque. V. *umi. armi.* ◊ kb. *mi iwḏ ṯaddarṯ* : lorsqu'il arriva à la maison. ◊ kb. *is mi yar ṯslleḏ* : lorsque tu entendras. ◊ kb. *mi ṯen yar ṯkessi* : lorsqu'elle les prendra.

M

♦ - *mma*, particule utilisée avec les prépositions suivantes : *maynmma*, *manimma*, *manismma*, *merminma*, *mammešnma* ; qr. *mšenma* ; *minzimma*, *mîhmma*, *manwenmma*. V. *ma. mayn. manis. mermi. mammeš. minzi. ĥ.*

M

♦ *ymma*, nfs., zn. sj. ; gz. *imma*. ‖ Mère, ma mère. V. *baba*. ◊ *ymma-ṯ-ney* : notre mère. ◊ *ḏ awmaṯen zeg ymma-ṯsen* : ce sont des frères par la mère, des frères utérins. ◊ *yarḥem ymma-m, yarḥem baba-m* : que ta (2ème pers. fém. sing.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *wa ya ralla ymma, fuḏ-inu ywḏa* : ô mère mon genou s'affaisse, mes genoux se dérobent sous moi. ◊ gz. *imma ḥannu* : bonne mère, grand-mère. ◊ *a ṯayemmat-inu* : ma mère (chérie). ◊ Loc.**amen t^tejja ymma-s*. ‖ Arbre-mère, arbrisseau d'origine par rapport au fruit ou à la branche mère ; plante mère. ◊ *ṯiḥebba n thendešṯ tyimant ḏeg ymma-ṯ sen, tyurant* : les figues de Barbarie restent attachées à leur arbre-mère, elles sont tardives. ◊ *a tekks ḏ ayruḏ zeg ymma-s* : tu enlèveras la raquette (de l'oponce) du cactus, de la plante mère.

M

♦ *mmi*, nms. ; gz. *mimmi*. ; pl. *ṯarwa* ; gz. *ṯarwa*. tz. W. zn., *memmi*, pl. *arraw* ; bq. Am. *memmi*, pl. *ṯarwa*. V. *aru*. ‖ Mon fils. V. *u-*. ; petit (d'un animal) ; pousse, rejeton (végétal). V. *ben. u-*. ◊ *mmi-š* : ton fils (m.) ; *mmi-m* : ton fils (f.) ; ◊ *mmi-ṯney* : notre fils. ◊ *mmi-s* : son fils, fils de. ◊ *mmi-ṯsen* : leur fils, mp. ◊ *mmi-ṯsent* : leur fils, fp. ◊ *yar-s mmi-s qqarn-as rḥasan* : il a un fils, il s'appelle Hassan. ◊ *mmi-s m^muḥemmeḏ* : fils de Mohammed. ◊ *mmi-s n tmurṯ* : fils du pays, concitoyen. ◊ *mmi-s n taddarṯ tameqqrant* : fils de grande maison, il est généreux, noble. ◊ *mmi-s n ğhram, mmi-s n rhram* : enfant naturel, illégitime, bâtard, adultérin. ◊ *mmi-s n zzenqeṯ* : enfant de la rue, illégitime ; voyou. ◊ *igg-as am mmi-s* : il lui a fait comme s'il était son fils, il l'a adopté. ◊ *mmi-s n baba* : fils de mon père, frère par le père, demi-frère. ◊ *mmi-s n ymma* : frère de ma mère, frère utérin. ◊ *mmi-s ε^εemmi < n εemmi* (ou *n εzizi*) : fils mon oncle paternel, mon cousin germain (lignée paternelle). ◊ gz. *mimmi-s εammi* : fils de mon oncle. ◊ gz. *mimmi-s n uḏbir* : le petit du pigeon, jeune pigeon. ◊ *mmi-s ĥ^ĥari < n ĥari* : fils de mon oncle maternel, mon cousin utérin. ◊ *arbbi jj-as mmi-s* ! : ô Dieu garde-lui son fils !

M

♦ *mami*, nms., au sing. ‖ Chéri (e), mon amour. V. *ṯsa. llif. buḥber. remar.* ◊ *a mami leεziz* (Ch.) : ô mon amour, mon bien-aimé !

M

♦ *mummu*₁, nms., pl. *imummuṯen* ; Am. *aṯaremmu*. ‖ Cristallin ; pupille, prunelle, globe de l'œil. V. *ṯiṯ. ṯazizyuṯ/ziyzu. ṯismeĥṯ/ismey. izri/zar.* ◊ Am. *aṯaremmu n iṯṯ* : cristallin, prunelle de l'œil. ◊ *mummu abarršan* ; tm. *mummu abaršan* ; bq. *mummu abrekan* : prunelle de l'œil. ◊ *mummu abarršan, wenni zi netwara, qa ytban šwayt* : la prunelle noire, qui nous permet de voir, elle est à peine visible. ◊ *mummu ašemrar* : globe de l'œil, blanc de l'œil. ♦ *mummu*₂, nms., tz. W. ‖ Personnage imaginaire qu'on évoque pour effrayer les enfants, croque-mitaine. V. *beεεu*. ◊ *seyḏ aqqa-š mummu yus-d* : tais-toi, voilà l'ogre qui arrive. ‖ Quelqu'un, personne (une), enf. V. *bnaḏem*. ◊ *mummu ḏi bubbu* (C.) : une personne quelqu'un est dans (le champ) des fèves (parole attribuée au coq).

M

♦ *ṯamma*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

M

♦ *ṯimmi*, nfs., pl. *ṯammiwin*, tz. Am. bq. ; zn. *ṯimmi*, pl. *ṯimmiwin* ; dm. *timmi*. ‖ Sourcil. V. *ṯaferyunt. V. aber. ṯiṯ* ; petit trait noir des fèves, fig. ◊ *ibawen ggin ṯammiwin* : les fèves ont des sourcils ; ils sont arrivées à maturité. ♦ *bu-ṯammiwin*, nms., pl. *ayṯ bu-ṯammiwin*, fém. *m-ṯammiwin*, pl. *suyṯ m-ṯammiwin* ; *bu-wammiwen*, pl. *ayṯ bu-wammiwen*. ‖ Personne aux sourcils épais qui se rejoignent. ♦ *ammiw* (*wa-*), pl. *ammiwen* (rare). ‖ Gros sourcil ; sourcil, péj.

M

♦ *tma*, nfs., pl. *tamiwin*, tz. qr. sj. ; tm. bq. *tmur*, pl. *timuya* ; *timuwa* ib. ‖ Bord ; bordure ; rive, côte, plage ; littoral. V. *aydim. ajdir. ajemmad. rif.* ◊ *ĥ tma* : sur le bord. ◊ tm. *timuya n waddar* : les bords du ravin. ◊ tm. *timuya n ğburmet* < *n rburmet* : les bords de la marmite. ◊ tm. *iššur ɛ tmuya* : il est plein jusqu'aux bords. ◊ *tma n ğbhar* < *n rbhar* : bord de la mer, côte (maritime), plage ; littoral. ‖ Marge ; lisière. ‖ Endroit, recto. Ant. *tarma*. ◊ *tma n ğkettan* < *n rkettan* : endroit d'une étoffe. ‖ Bord, frange (d'un habit, d'un drap) ; pan d'un vêtement, sj. ◊ *timuwa ujeğab* : bord d'une Djellaba. ‖ Essaim (d'abeilles). V. *ayraf.*

M

♦ *uma*, nms, (formé de *u-* «fils» et de *-ma* «mère»), pl. *aytma* (*ayt* «fils, au pl.»), fém. *utšma* (formé de *ult* «fille» et de *ma* «mère»), pl. *aysma, istma*, tm ; tz. *suštma* ; qr. *urtma*, pl. *isema* ; W. bq. Am. bt. *ušma*, pl. *suytma* ; gz., pl. *istma, tawmatin* ; kb. *ultma*. ‖ Frère (mon), mon frère ; sœur (f.). V. *ymma*. ◊ *neš d uma-š* : je suis ton frère. ◊ *neššin d awmaten* : nous sommes des frères. ◊ *mmi-s uma* : mon neveu. ◊ *iği-s uma, n ɛzizi* : fille de mon frère, ma nièce. ◊ *d uma zi baba d ymma* : c'est mon frère de père et de mère, mon frère germain. ◊ *iği-s w^wtšma* < *n wtšma* : fille de ma sœur, ma nièce. ◊ *issi-s uma, n ɛzizi* : filles de mon frère, mes nièces. ◊ *uma-s nbaba* : le frère de mon père, mon oncle (paternel). ◊ *aytma symeĥ-ten* : j'ai élevé mes frères. ◊ *iteawan uma-s* : il aide son frère. ◊ *iššat g wma-s* < *di uma-s* : il frappe son frère. ◊ *mara tugied a tahed šek ad irah uma-š* : si tu ne veux pas y aller, c'est ton frère qui ira. ◊ *wa ği d uma-š ?* : n'est il pas ton frère ? ◊ *utšma-š t^tamqrant ĥa-k* : ta sœur est plus âgée que toi. ◊ *aytma d yssma* : mes frères et sœurs. ◊ *iği-s, issi-s n wtšma* : la filles, les filles de ma sœur. ◊ *usint-id yar wtšma-tsen* : elles sont venues chez leur sœurs. ◊ Loc. *uma-š a š iffez, wa š isseyray* : ton frère te mâche, mais il ne t'avalera pas, les frères se disputent, mais pas au point de s'entre-tuer. ◊ Prov.**aqbuš iteqnunni huma yufa wma-s.* ‖ Compatriote (mon) ; coreligionnaire (mon), par ext. ◊ *ibiyyaɛen znuzan aytma-tsen* : les délateurs vendent leurs compatriotes. ‖ Pareil, semblable, même (le). ◊ *wa uma-s uwwa* < *n wa* : celui-ci est semblable à celui-là. V. *kifkif. arwae.* ◊ *wa yar-s bu wma-s* : il n'a pas d'équivalent, sans égal, unique en son genre, il est hors pair. ◊ *ides uma-s n jdmuwt* : le sommeil est le frère de la mort, le sommeil est comme la mort. ♦ ***awmaten***, nmp., fém. *tawmatin, tušmatin, tumatin*, au pl. ‖ Frères ; sœurs ; filles (f.), femmes de la même famille (au sens large), cousines, nièces. ◊ *inin d awmaten* : ceux-là sont frères. ◊ *tinin t^tumatin* < *d tumatin-inu* : celles-là sont mes sœurs, ce sont mes proches. ◊ *marra neššin d awmaten* : nous sommes tous des frères. ◊ *d awmaten zeg inma-tsen* : ce sont des frères par la mère, des frères utérins. ♦ ***tawmat***, nfs. ; tm. gz. bq. ‖ Ensemble des frères, des parents ; membres du clan ; parenté (plus ou moins éloignée) ; fraternité ; famille ; proches (les) ; germains (les). ◊ *tawmat-inu* : mon frère, mes frères ; les miens ; ma famille. ◊ *tawmat nnšent* : votre famille (f.). ◊ gz. *lmahibet n tawmat* : amour de frères. ◊ *tiw-yd tawmat-inu, tejj-id-ayi wehdi* : tu as pris mon frère, tu m'as laissée seule.

M

♦ ***umi, ami, wami, yami, ĥmi, smi, ĥminni***, conj., R. zn. ; gz. *šeĥmini* ; zn. ami ; bq. mi, *ami, immi*. ‖ Quand, lorsque, du temps de. V. *ĥ. zegg^w ami/zi. šeĥmani.* ◊ zn. *idmi* : le jour où, lorsque. ◊ *umi yar tsen, ifaq-d jeha* (C.) : quand ils se sont endormis, Jeha s'est réveillé. ◊ tm. *mayar umi i tukš-id ĥtan* : pourquoi lorsque tu m'as donné les chevaux. ◊ *wami d yar faqey* : quand je me suis réveillé. ◊ *mi* (par aphérèse) *d yar yawed rweqt n nniɛmet wa tufi tmessi* : quand le temps du repas est arrivé, elle n'a pas trouvé de feu. ‖ Puisque, étant donné que. ◊ *umi ttahed, ttahed* : puisque tu y vas, immanquablement. ◊ *umi d tus-id a da negg rfdur* : puisque tu es venu, on va prendre le petit déjeuner ici. ◊ *d aryaz umi it yssek* : c'est un homme puisqu'il l'a envoyée. ♦ *zeggami*. V. *zi.*

ʿM

♦ ***umi*** (*w-*), adv. interrogatif, tz. ; W. Am. *memmi* ; W. *memmey* ; bq. *immi* ; zn. *mumi* ; sj. *mimmi*. ‖ A qui ; à quoi ; pour qui ; dont. V. *wiran*. *min*. ◊ *i wmi* : à qui, pour qui. ◊ *umi ygga mmi-s* ? : c'est le fils de qui ? ◊ *wa* (*r*) *š ssiney*, *umi tgg-iḏ mmi-s šek* : litt. je ne connais les parents dont tu es le fils, je ne connais pas tes parents. ◊ *umi yar wšey tineašin* ? : à qui vais-je donner de l'argent ? ◊ *iteawaḏ-ayi s uqemmem-mes*, *netta umi ywqeε manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça de sa propre bouche, de vive voix, lui, qui est victime de cet incident. ◊ bq. *immi* (ou *wimi*) *tenniḏ awar-a* ? : à qui tu as dit ça ? ◊ zn. *aryaz mumi iwin ayyul-nnes* : l'homme dont ils emmenèrent l'âne. ◊ *umi yḥeddem* ? : à quoi sert-il ? à quoi ça sert ?

ʿM

♦ ***umum***, vi. ; *yumum*, *wa yumum*, *itumum*, *aḏ yumum* : bq. ‖ Anéantir, détruire et pass. ‖ Maigrir, faiblir ; et pass. ; avoir le visage hâve, émacié. ♦ ***ṯumumet***, na.

ʿMBYR

♦ ***mebyar***, Loc. adverbiale. ‖ Rien que pour ; seulement pour, juste (le temps de). ◊ *mebyar iyyeḏ waha* : rien que de la cendre. ◊ *mmiy-asen* : *mebyar aḏ zary εemmi mimun* : *je leur ai dit* : juste le temps de voir l'oncle Mimun.

MBR

♦ ***mbra***, *sans*. V. *bra*.

MBR

♦ ***ṯambirṯ*** (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Habitude ; manière ; pratique ; comportement, inclination, propension, péj. ◊ *issen ṯambirṯ-nnes* : il connaît son habitude.

ʿMBRŠ

♦ ***ambarš***, nms., pl. *imbaršn*, fém. *ṯambaršṯ*, pl. *ṯimbaršin*. ‖ Béni, fortuné ; sacré. V. *barek*.

MD

♦ ***mada*** b-, (déclinable), conj. ‖ Bienvenue (à une initiative). V. *b-*. ◊ *mada beyya* : je veux bien, je préfère, j'aurais aimé. ◊ *mada bik* : je veux bien que tu (fasse qqch.) ; *mada bihu-m* : je veux bien qu'ils (fassent qqch.).

MD

♦ ***medd***, vt. ; *imedd*, *wa ymedd*, *itmedda*, *aḏ imedd*, qr. ‖ Tendre (la main, un objet) ; donner qqch. à qqn. V. *siy*. *swizzeš*. ◊ Loc. *itmedda fus* : il tend la main, il mendie, c'est un mendiant. V. *ttar*. vti., *i* ◊ *medd-as fus* : tends-lui la main. *ak* ‖ Allonger et pass. V. *zzer*. ◊ *imedd ak tmurṯ* : il est allongé par terre. ♦ ***ameddi*** (*u-*), na. ‖ Action de tendre, action de donner. ♦ ***rmedd***$_1$, nms., au sing. ‖ Pesanteur. ♦ ***rmedd***$_2$, nms. ‖ Poisson (indéterminé). V. *asrem*.

MD

♦ ***mudda***, adv. de temps. ‖ Longtemps.

MD

♦ ***rmud***, ***rmudd***, nms., pl. *rmdud*, R. ‖ Mesure de capacité (grains, légumineuses) valant trente-trois kilogrammes. V. *šaššu*. ◊ *rmud n ġmašur* < *n rmašur* : trente-trois kilos de blé (en ancienne mesure). ◊ *muddayn* (duel), *ṯert mdud* : deux, trois mudd. ◊ *arbei*, *aṯemmi* : un quart, un huitième de mudd. ◊ *rmud iεemmar* : mesure comble. ♦ ***karimud***, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

MD

♦ ***ṯamedda*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimaddiwin*, tz. W. zn. sj. ‖ Epervier (oiseau de proie). V. *rbaz*. *ajḏiḏ*.

MD

♦ ***ṯameddiṯ*** (*ṯm-*), nfs., tm. tz. qr. W. bq. zn. kb. sn. ‖ Soir (après le coucher du soleil) ; nuit. V. *ġireṯ*. *aεešši/εešša*. *ṯadugg*^{w}*aṯ*. Ant. *as*. *nnhar*. *azir*. ◊ *yar ṯmeddiṯ* : de nuit, pendant la nuit. ◊ *yar ṯmeddiṯ igga yamensi*, *iraya-d ḥ ṭṭerba* : le soir, il a préparé un ḏîner, il a appelé des tolbas, des fquihs. ‖ Après-midi, sn. ◊ *as-d tameddiṯ* : viens cet après-midi.

ʿMDḌR

♦ ***ameddaḍar*** (*u-*), nms., pl. *imeddaḍarn*. ‖ Gifle. V. *ḍaḍar*.

MDḤ

♦ ***mdeḥ***, vt. ; *imdeḥ, wa ymdiḥ, imeddeḥ, ad imdeḥ*, gz. ‖ Célébrer, louer les bienfaits, les qualités de Dieu ou d'un religieux. ♦ ***ameddaḥ*** (*u-*), nms., pl. *imeddaḥen*, gz. ‖ Aède, barde, chantre, rhapsode (relig. musulm.) ; conteur (itinérant), par ext.

MDKR

♦ ***amedduker*** (*u-*), nms. pl. *imeddukar, imddukrn*, tz. qr. ; gz. *amduker, amdakur* ; zn. *ameddukel* ; sj. *amdakul*, pl. *indukal*. ‖ Ami ; camarade ; collègue ; compagnon ; amant. V. *ḏukel*. ♦ ***tameddukts̆*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeddukar* ; tf. bq. *ṯameddukrṯ*, pl. *ṯimeddukar*. ‖ Amie, copine ; concubine, maîtresse.

MDLS

♦ ***medles*** (*bu-*), nms. : zn. ‖ Coliques, douleurs de ventre. V. *rwjeɛ*.

MDN

♦ ***midden***, nmp., au sing. tz. W. bq. zn. sj. ; gz. *miden, miḏen*. ‖ Gens, personnes étrangères, hôtes. V. *iwḏan. ryaši*. ◊ *iği-s n midden* : fille des autres (personnes). ◊ *iḏmeɛ deg wagra m^midden < n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *yarra agra m^midden < n midden* : il a rendu ce qui appartient aux autres. il a rendu l'avoir d'autrui. ◊ *itett agra m^midden < n midden* : il confisque le bien d'autrui, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas. ◊ *ṯarwa m^midden < n midden* : les gens de bien, de bonnes familles. ◊ Prov. *aĥerĥar n tmurṯ-inu, ura aĥerĥar m^midden < n midden* : je préfère le bracelet de cheville de mon pays à celui de l'étranger.

MDN

♦ ***ṯamdint*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯinddam* : sj. ‖ Ville. V. *ṯandint*.

MDR

♦ ***ameddur*** (*u-*), nms., pl. *imeddurn*. ‖ Comportement, conduite. V. *ddar*.

MDRS

♦ ***lmedrasa***, nfs., pl. *lmadaris*. ‖ Ecole. V. *ssekwila* ◊ *ṯqarreb at nnuazem lmedrasa* : l'école est sur le point d'être ouverte, la rentrée scolaire est proche.

MDRTS̆

♦ ***meddarts̆***, vt. ; *imeddarts̆, imeddarrets̆, wa ymeddarts̆, aḏ imeddarts̆* ib. ‖ Obtenir, atteindre. V. *ḏark*. ♦ ***ameddarts̆*** (*u-*), na.

MDS

♦ ***rmdess***, nms., pl. *rmdas* ib. ‖ Estoc (épée). V. *ssif*.

MĞ

♦ ***mği, mağa, mara***, conj. exprimant l'hypothèse, qr. tz. bt. gz. W. bq. Am. ; tm. *myğa. myği* ; zn. *maylla* ; W. tz. *mridğa* ; bq. *medği* ; W. tz. bq. *medğ*. tz. *miğa. amiğa* ; W. bq. *maḏḏa*. ‖ Si, à condition, à la condition de, supposons que, à supposer que. V. *nri* ; *mais*, zn. ◊ *mği ḏa ṯeğ-iḏ* : si tu étais là. ◊ gz. *mağa ṯĥiseḏ* : si tu veux. ◊ tm. *mağa yuf-iṯ* : s'il le trouve, s'il le croise, le rencontre. ◊ *mği kiḏi ṯbedd, ira qa ĥedmey ĥa-s* : si elle m'avait aidé, j'aurais subvenu à ses besoins. ◊ tz. *amiğa ihreĥ* : s'il est malade. ◊ gz. *mği ufiy* : je voudrais bien, j'aurais aimé. V. *mada*. ◊ *mağa yar-k rbhayem, aḏ aḥey a ṯen awsey* : si tu as des bêtes, j'irai les garder, les faire paître. ◊ *mağa wa ṯeggiḏ ddsas wa yar-k bu ṯaddarṯ* : si tu ne pas fait de fondations, tu n'auras pas de maison. ◊ *mağa qqimey ḏa, wa ruḥey mani* : si je reste ici, si je ne m'en vais pas quelque part. ◊ Loc. *mağa netta* : s'il arrive que, au cas où. ‖ A, jusqu'à, gz. ◊ gz. *ḥawf akiḏ-s-n mağa y iyzer* : descends avec eux (accompagne-les) jusqu'à la rivière. ◊ gz. *mağarami* : jusqu'au moment où.

MĞ

♦ ***ṯimeği*** (*ṯm-*), nfs., R. sj. ; zn. *ṯimği*. ‖ Suie, euph. V. *mrer*.

MĞ

♦ ***ṯmağa***, nfs., pl. *ṯimağiwin*, tz. ; zn. *ṯmalla*, pl. *ṯimalliwin*. ‖ Tourterelle des bois, colombe. V. *mrer. malliw*.

MĞY

♦ ***muğey***, vi. ; *immuğey, wa ymmuğey, itmuğuy*,

aḏ imuuğey, tz. W. bq. Am. ; zn. *mullay*, *tmulluy*, *mulleš*, *tmulluš*. ‖ Se déplacer, ramper (bestiole, insecte). ◊ *tikeḏfin tmuğuyent išt awani tenneḏni*: les fourmis se déplacent les unes derrière l'autre, à la file indienne. V. *buc. murḏ*. ‖ Marcher (pers., fig.). V. *uyur*. ◊ *muğey ssa yalleh-yallah*: je suis parti d'ici doucement, lentement, petit à petit, cahin-caha. ♦ *amuğey* (*u*-), na. ♦ *tmulley*, nfs. ‖ Insecte rampante.

MĞḤH

♦ *meğeḥ*, vt. ; *imeğeḥ*, *wa ymeğeḥ*, *itmeğaḥ* ; tm. *mlliḥ* ; bq. *tmllaḥ*. ◊ *imeğḥ-it*, *wa s-yjji ša* : il l'a bien savonné, il lui a tout dit. ‖ Engueuler, réprimander, savonner qqn. V. *mreḥ*. ‖ Se moquer, tm. bq. ♦ *ameğeḥ* (*u*-), na.

MḌJR

♦ *meğara*, nfs., pl. *meğaraṯ*. ‖ Tourterelle. V. *mrer*.

MĞR

♦ *tamedğarṯ* (*tm*-), nfs., au sing. ‖ Nuque. V. *ijem. mrer*.

MĞŠ

♦ *rmuğeš*, nms. ‖ Plante indéterminée.

MḌ

♦ *muḏ*, vt. ; *imuḏ*, *wa ymuḏ*, *itmuḏ*, *aḏ imuḏ*, tm. tz. gz. W. bq. Am. ‖ Tresser (une corde) ; tordre ; cordeler ; natter (des cheveux). V. *ğem. zri. fter. rjel*. ◊ *ttmuḏ asyun* : elle tord une corde. V. *illey*. ◊ *ttmuḏ ašuwwaf-nnes* : elle tresse ses cheveux. ◊ Loc. *aḥmi tmuḏeḏ asyun ḏi *tmessi*. ♦ *amuḏi* (*u*-), na. ‖ Action de tresser.

MḌ

♦ *rmḏaḏ*, nmc. ‖ Encre. ◊ *taneqqit n rmḏaḏ* : goutte d'encre.

MḌBḤ

♦ *rmeḏbaḥ*, nms., pl. *rmḏabeḥ*. ‖ Cou (de bête), partie de la gorge d'une bête de boucherie destinée à l'égorgement. ♦ *rmeḏbuḥ*, anthroponyme.

MḌYF

♦ *tinuḏeyeft* (*tm*-), nfs. : qr. ‖ Teigne. V. *timeḥḏeft/ḥḏef*.

MḌL

♦ *tamḏillet* (*tm*-), nfs., pl. *timḏillaṯin* ib. ‖ Echeveau (de fils). V. *ašebbi. zeḏ*.

MḌM

♦ *rmḏemmeṯ*, nfs., pl. *rmḏaym*, tz. ; zn. *lemḏemmeṯ*. ‖ Ceinture (dorée, glacée). V. *abyas/byes*. ◊ *byes abyas nn-m, egg ḥa-s rmḏemmeṯ* (C.) : mets ta ceinture, ceins-toi et mets une autre ceinture dorée dessus. ‖ Ceinture de cuir ; buffleterie militaire ib.

MḌN

♦ *maḏun* (*u*-), nms., pl. *imuḏan*, zn. ‖ Etoffe épaisse et sale. ‖ Récipient dans lequel on fait cuire le couscous à la vapeur d'une marmite, zn. ♦ *tmaḏunt*, nfs, pl. *timuḏan*. ‖ Couvercle, tampon en peau servant à fermer les pots de lait. V. *aqeffar*, *tiseqfeṯš/qfer*. ◊ *tmaḏunt ttiri s teremešṯ* : le couvercle (du pot de terre) est fait de peau.

MḌQR

♦ *meḏaqar*, vt. ; *imeḏaqar*, *wa ymḏaqar*, *itemḏaqar*, *aḏ imeḏaqar* ib. ‖ Secouer, agiter (un arbre) ; remuer l'eau. V. *hezz*.

MḌR

♦ *ameḏir*, nms., pl. *imeḏiren*, *ameddir*, pl. *imeddiren* : bq. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḏar/ḏaḏar*.

MḌR

♦ *timḏerṯ*, nfs. *timeḏrin* : bq. ‖ Broche. V. *ḏer*.

MḌR

♦ *tameḏriṯ* (*tm*-), nfs., pl. *timeḏeriyin* : bq. ‖ Plat en terre cuite. V. *tazuwḏa*.

MḌRG

♦ *imeḏrag*, nmp., au pl. : bq. ‖ Gravier, cailloutis (de mer ou de rivière). V. *azru*. ◊ *imeḏrag n rbḥar*, *n yyzar* : gravier de mer, de rivière.

MḌWḌ

♦ *rmeḏweḏ*, nms., pl. *remḏwaḏ* ; zn. *lmeḏweḏ* ; bq. *lmezweḏ*, pl. *lemzaweḏ*. ‖ Musette-

mangeoire. V. *aɛeğaf/ɛref. isiyars.* ◊ *yis iɛeğef imendi ḏi rmedweḏ*: le cheval mange de l'orge dans une musette-mangeoire. ‖ Outre en peau renfermant les provisions, bq. V. *ṯayeššutš/ššer.*

MḌWN

♦ *ṯamedwaḏant* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimedwaḏanin* ib. ‖ Petit intestin. V. *aḏan.*

MḌWS

♦ *ṯamḏwasṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimḏwas*, qr. zn. ; qr. *ṯameḏwest*, pl. *ṯimeḏwusa.* ‖ Balai. V. *ṯaseṭṭa/aseṭṭa. ṯimeṣreḥṯ/ṣreḥ. ṯimeshert/sher. ṯiserwest. ṯiseḟratt/ḟarḏ.*

MḌW

♦ *ṯimedwetš* (*ṯm-*), nfs., au sing. ; zn. *ṯimeḏwelt.* ‖ Première visite du mari aux beaux-parents, après le mariage, accompagné de sa femme et muni de présents. V. *ḏwer.*

MḌYZ

♦ *ameḏyaz* (*u-*), nms., pl. *imeḏyazen*, nmp., tz. gz. W. zn. ‖ Jongleur, ménestrel, sonneur, poète-troubadour, trouvère, aède, musicien, barde, joueur de cornemuse. V. *azeffan.* ◊ *imeḏyazen tiran s zzamar*: les aèdes jouent de la flûte à cors. ◊ *imeḏyazen ĥir zi ššĥaṯ*: les aèdes sont préférables aux chanteuses-danseuses. ◊ *ameḏyaz ɛemmars wa yzḏey ak ywḏan ḏi ddšar*: le musicien n'a jamais habité au village, près des gens. ‖ Sorte de biniou composée d'une outre en peau de bouc à laquelle sont raccordées deux cornes d'antilope. V. *aššawn/išš.* ♦ *ṯameḏyasṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeḏyazin.* ‖ Musicienne ; femme, fille criarde, impudique, fig.

MḌ

♦ *mḍa*, vi. ; *imeḍa, wa ymḍi, aḏ imḍa*: zn. ; zn. *imaḏ, immaḏ.* ‖ Partir, passer. V. *ekk*; être passé, terminé, achevé. V. *kmer.* ♦ *s-* : *semḍa, isemḍa, wa ysemḍi, issemḍay, aḏ isemḍa.* ‖ Terminer, achever.

MĞḌ

♦ *meğeḏ*, vt. ; *imeğeḏ, wa ymeğeḏ, itmeğaḏ, aḏ imesjeḏ.* ‖ Manger, péj. V. *ešš.* ♦ *ameğeḏ* (*u-*), na.

MḌLƐ

♦ *amḏallaɛ*, nms. pl. *imḏalleɛan*: bq. ‖ Talon de chaussure. V. *ṯleɛ.*

MḌR

♦ *rmeḏer*, nms., pl. *rmeḏura*; qr. *ermmelleḏ*, pl. *eremellaḏ*; *eremeḏan*, pl. *eremeḏun.* ‖ Parapluie.

MḌR

♦ *ṯimeḏri*, nfs., pl. *ṯimeḏrin.* ‖ Poignée de céréales, de grains à moudre. V. *uru.* ◊ *ṯeqqim yar ṯmeḏri*: il ne reste qu'une poignée (de grains à moudre), il en reste peu.

MḌḌWḤ

♦ *meḍḍwaḥ*, nfs. : gz. ‖ Femme. V. *ṯamyarṯ/myar.* ◊ gz. *a ḏin yaf meḍḍuah a tbidd di lmraḥ*: il trouvera une femme debout dans la cour.

MḌZ

♦ *ameḏzi* (*u-*), nms., pl. *imeḏziyen*: bq. ‖ Cyprès sylvestre (arbre). V. *amerzi.*

MḌZ

♦ *amḍḍzi* (*u-*), nms. : bt. ‖ Thuya (arbre). V. *amerzi. ssjarṯ.* ◊ *ṯiquqay umḍḍzi*: fruits du thuya.

MFWḌ

♦ *ṯamefwaḏeṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimefwaḏaṯin*: bq. ‖ Intestin grêle. V. *ṯanwaḏaṯ. aḏan. fuḏ.*

MGBƐ

♦ *mgibiɛa*, nfs., au sing. ‖ Semoule d'orge au petit lait. V. *imendi. seysu/suyes.*

MGḌ

♦ *imegḏig* (*yi-*), nms. pl. *imegḏiyen.* ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *degdeg.*

MGN

♦ *megnen, itemegnun*, être fou, bq. V. *meynen. buhri.*

MGR

♦ *imegger*, nms., pl. *imeggren.* ‖ Boule dans le ventre des animaux ayant soif et n'ayant pas bu. V. *mrer.*

MGR

♦ *tameggart* (*tm-*), nfs., pl. *timeggardin* : sj. ‖ Nuque. V. *ijem.*

MGRM

♦ *magraman*, nms., au sing. : bq. sj. ‖ Inule (plante). V. *mayraman.*

MGS

♦ *mages*, vt. ; images, *wa ymiges, itemages, ad images* : bq. ‖ Attacher une bête avec une entrave, entraver. V. *mawes. qqen. šarf.* ♦ *magus* (*u-*), nms., pl. *imugas,* dim. *tmagust,* pl. *timugas.* ‖ Entrave pour animal.

MGSR

♦ *timgessrin* (*tm-*), nfp., au pl. : zn. ‖ Manquements, fautes. V. *qessar.*

MGYR

♦ *meggyur*, nms. ‖ Décembre (litt. douzième mois).

GYZ

♦ *imgeyyez* (*yi-*), nms., pl. *imgeyzen.* ‖ Bébé à la mamelle (ou veau de lait) allaité durant plus d'une année. V. *aḥenjir.* ♦ *timgeyyest* (*tm-*), nfs., pl. *timgeysin.* ‖ Vache dont le lait est appauvri, il commence à diminuer. V. *tafunast. tamniḥt.*

MGZ

♦ *amegzu* (*u-*), nms., pl. *imegza.* ‖ Sorcier, magicien, exorciste, devin, voyant. V. *gezzen.*

MGZ

♦ *amgiz* (*wu-*), nms., pl. *imgizen*, qr. ; bq. *ameggiz*, pl. *imeggizen.* ‖ Joue. V. *agemmiz.* ◊ *taremmant umeggiz* : grenade de la joue, pommette.

MGZ

♦ *rmagaza*, nfs., pl. *rmagazat.* ‖ Magasin. ◊ *ttumubin d jjdid, isy-it, ɛad amen t-id issufey zi rmagaza* : une voiture neuve, il l'a achetée, il vient de la (sortir du) acquérir au magasin.

MY

♦ *tmay*, nfs., pl. *itmay* : zn. ‖ Houseaux, sorte de jambière de botte. ◊ zn. *inn-as ifker iḍaren-inu yir i tmay* : la tortue se dit : mes jambes sont dignes de houseaux !

MY

♦ *tummuy*, en loc. ‖ Etre cafouillé, embrouillé, être en état d'anarchie, de désordre, de chaos (en cas de mêlée confuse). ◊ *dduneṣt tummuy* : le monde est dans une situation confuse. ◊ Loc. *tummuy* : c'est la mêlée ; c'est un comble.

MYD

♦ *ameydid* (*u-*), nms., pl. *imeydiden.* ‖ Scrofuleux ; maigre, chétif, fig. V. *yedded.*

MYḌ

♦ *myaḍ*, vi. ; *imyaḍ, wa ymyiḍ, imayyaḍ, aḍ imyaḍ* : zn. ‖ S'allonger à terre, s'étirer. V. *zzer.* ♦ *amyaḍ* (*w-*), na.

MYNDF

♦ *imyendef* (*yi-*), ams., pl. *imyendefin*, fém. *timyendefet*, pl. *timyendefin.* ‖ Naïf, niais. V. *yendef.*

MYR

♦ *mayar*, adv. interrog., tm. tz. ; gz. W. bq. bt. Am. *mayar* ; W. zn. sj. *mayer* ; kb. *mayir.* ‖ Pourquoi. V. *meyemmi. minḥef.* ◊ *mayar tegg-id ammu* ? : pourquoi as-tu fait ça, pourquoi es-tu ainsi ? ◊ *mayar tegg-it di reḥbes* ? : pourquoi l'as tu mis en prison ? ◊ *mayar wa tenrišed* ? : pourquoi ne t'es-tu pas marié ? ◊ *mayar wa day-i teɛrimed* ? : pourquoi est-ce que tu ne m'as pas mis au courant ? ◊ *mayar šek tugid at ɛessed* ? : pourquoi est-ce que tu ne veux pas monter la garde ? ◊ W. *qa mayer eḥ nner min ntett* ? : pourquoi te montrions-nous ce que nous mangeons ? ♦ *mayar*, conj. interrog. sert à exprimer l'étonnement ou à introduire une interrogation rhétorique. ‖ Est-ce que ; mais ! ◊ *mayar dinni daš nniy ruḥ at zedy-d* ? : mais, est-ce là-bas que je t'ai dit d'aller habiter ? ◊ *mayar šek tḥekemed deg inni ymmuten* ? : est-ce que tu commandes sur ceux qui sont morts ? ◊ *mayar netta ad yaḥ wḥd-s* ? : est-ce qu'il y va tout seul ? ◊ *mayar ğa yar-ney*

ṁbar? : est-ce que (tu crois que) nous étions au courant ?

' *MYR*

♦ *myar*, vi. ; *imyar*, *wa ymyir*, *itemyir*, *ad imyar*, tz. ; qr. *imyar*, *imeyyar*; W. bq. Am. *emyar*, *temyur*; zn. *emyar*, *myar et maqqar*; *emyur*, *temyur* ib. ‖ Grandir, croître ; être, devenir grand, vieux ; prendre de l'âge. V. *yem*. Ant. *mzi*. ◊ *iḥenjirn meyyaren* : les enfants grandissent. ◊ W. *mayren marra* : ils ont grandi ensemble. ◊ *ḥirrebbi i ymyar* : il a grandi beaucoup. ◊ *itmyur ag wfruḥ* : il grandit avec l'enfant. ◊ *aryaz itemyir* : l'homme grandit, vieillit. ‖ S'allonger ; devenir long (jour). ◊ *nnhar itemyir* : le jour s'allonge. ♦ *s-* : *semyar*, *issemyar*, *wa yssemyar*, *isemeyyar*, *ad isesmyar*, tz. ; zn. *semyer*, *smuyur*. ‖ Elever, éduquer ; former (une personne. V. *syem/yma*. *arbba* ; faire grandir, accroître (chose). ◊ *isemyar tarwa-nnes* : il a élevé ses enfants. ◊ *d enniemet i d aney issemyarn* : c'est la nourriture qui nous fait grandir, nous grandissons par à la nourriture, en mangeant. ‖ Combler de prévenances, traiter avec empressement ; louer, vanter, flatter qqn. V. *kebbar*. ◊ tm. *ismyir ε midden* : il flatte les gens. ◊ *issemyar zeg wdan* : il a bien accueilli les gens. ◊ *issemyar s inuwjiwen-nnes* : il a bien accueilli ses convives. ‖ Rendre grand, agrandir ; avoir trop bonne opinion de soi-même, montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn. ; s'enorgueillir, être prétentieux, altier. ◊ *isemyar yhf-nnes* ; zn. *isemyer iman e-nnes* : il se fait plus âgé qu'il ne l'est ; il s'enorgueillit ; il a trop bonne opinion de soi-même. ‖ Refuser qqch. par égoïsme, par avarice. ◊ *isemyar aεeddis-nnes* : il a envié qqch. pour lui seulement, il veut tout prendre par égoïsme. ♦ *asemyar* (*u-*), na. ♦ *n-* : *innumyar*, *wa ynnumyar*, *itnumyur*, *ad innumyar*, tz. ; W. bq. Am. *numyar*, *tnumyur*. ‖ Etre grand. ; se faire plus âgé ; être avancé dans l'âge. ♦ *temyar*, nfs., tm. ; *temyer* ib. ‖ Age mûr, grand âge, vieillesse, sénilité. ‖ Orgueil, fierté, présomption, fig. V. *tuffin/uff*. ◊ *nnfaḥet/nfeḥ*. *tafentazešt*. *tafezzant*. ◊ zn. *day-s temyer* : il est orgueilleux. ♦ *amyar* (*w-*), nms., pl. *imyaren*, tz. ; qr. zn. sj. *amyar*, pl. *imyaren*. ‖ Chef (de fraction, de tribu ...) ; patriarche ; vieillard. ; supérieur, noble, notable, président. V. *amezwar/izwar*. ◊ *amyar n tqbitš* : le chef de la tribu. ◊ *amyar n jjmaεet* : le chef du groupe, de la communauté. ◊ *netta d amyar-nnes - n* : il est le plus grand, le plus âgé, le plus considéré. ‖ Beau-père de l'épouse. V. *εemmi*. ♦ *tamyart* (*tm-*), nfs., pl. *timyarin* (plur. aussi de *tamettut*), R. zn. sj. ‖ Femme, épouse ; belle-mère de l'épouse. V. *tamettut/tted*. *meddwah*. *tahenjirt*. *taεzaršt*. *tafqirt/afqir*. Ant. *aryarz*. ◊ *tamyart-inu* : ma femme ; mère de l'époux, belle-mère. V. *ralla*. ◊ *tamyart w^waryaz < n waryaz* : une femme d'homme, mariée. ◊ *tamyart n baba-s* : la femme de son père, sa belle-mère (seconde épouse de son père). ◊ *netta t^temyart < d tamyart waha* : lui et sa femme, c'est tout. ◊ *tamyart ε^εemm-s < n εemm-s*, *ḥ^ḥar-s < n tamyart-a t^tasebḥant < d tasebḥant* : cette femme est belle (ou bonne) ; une belle femme. ◊ *tamyarta t^tajjartš < d tajjatš*, une femme veuve, une veuve. ◊ *tamyart n ḥar-s* : la femme de son oncle (paternel, maternel). ◊ *yar-s tamyart d ij uhenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *ggin temyart di temyart* : ils ont fait un échange de femmes en vue d'un mariage. ◊ *tedwer t^tamyart* : elle a grandi, elle est devenue femme (Cf. Rendre femme). ◊ *timyarin war ḥettren* : les femmes ne sont pas mêlées (aux hommes), il n'y a pas de promiscuité (entre les hommes et les femmes). ◊ *yar-sen timyarin t^tiwetšmatin < d tiwtšmatin* : leurs femmes sont des sœurs. ◊ Loc. *kurši itekk-d zi temyarin* : tout provient des femmes, les femmes sont à l'origine de tout. ♦ *tameyra*, nfs., pl. *timyriwin*, tz. W. zn. bq. sj. ; *dihmyra*. ‖ Mariage, noces. V. *rmraš/mreš*. *urar/irar*. ♦ *imyar*, ams., pl. *myarn*, fém. *tmyar*, pl. *myarnt*. ‖ Grand de taille. V. *aziyrar*. *aqerdal* ; âgé ; vieux. V. *iwsar*. ‖ Important, considérable, énorme (sens moral, pers.). ♦ *ameqqran*, *amuqqran* (*u-*), ams. pl. *imeqqranen*, *imuqqranen*, fém. *tameqqrant*, pl. *timeqqranin*. ‖ Grand, de grande taille ; adulte ; âgé ; chef ; notable ; long ; vaste, spacieux ; haut ; élevé (animal, végétal, lieu, chose) ; anthroponyme. Ant. *amezzyan/mzi*. ◊ *d ameqqran ḥa-s di tiddi* : il est plus que lui quant à la taille, au physique. V. *ateelug*. ◊ *neš d*

ameqqran : je suis grand, âgé, adulte. ◊ *yar-s ša neššrayem d imeqqranen* : il a de grandes moustaches. ◊ *iserman imeqqranen* : les gros poissons. ◊ *ahewri ameqqran* : le grand bélier. ◊ *urtu d ameqqran* : un grand figuier. ◊ *tabḥirt t^tameqqrant < d tameqqrant* : un grand jardin potager. ◊ *aĥĥam d ameqqran ĥ ymniḍen* : une grande chambre. ◊ *tmurt t^tameqqrant < d tameqqrant* : c'est un grand terrain. ◊ *tabḥirt t^tameqqrant < d tameqqrant* : un grand jardin (potager). ◊ gz. *adrar imyaren sennij i tizi usli qarn-as azru aqšar* : la plus haute montagne se trouve au-dessus de *Tizi Usli* s'appelle *Azru Aqšar.* ◊ *ruḍu ameqqran* : lavage du corps, après l'acte sexuel. ◊ *rεiḍ ameqqran* : la grande fête, la fête du sacrifice du mouton. ◊ *sseram ameqqeran* : un grand bonjour. ◊ *deg nebḍu itiri nnhar d ameqqran* : en été, le jour est long. ◊ Prov. *ameqqran uεeddis *hama at yšš marra, hama at yjj marra.* ‖ Chef. ◊ *imeqqranen n t^qbitš* : les grands de la tribu, les chefs, les notables. ◊ *ameqqran n rmeḥallet* : chef de l'armée, de troupe militaire. ‖ Agé. ◊ *aṭarras d ameqqran* : c'est un homme âgé. ◊ gz. *tenni tamqrant day-s-nt* : la plus âgée parmi elles.

MYR

♦ ***meyyer***, vi. ; *imeyyer, wa ymeyyer, itmeyyar, ad imeyyer* ib. ‖ Décevoir, traumatiser par une déception ; et pass. ♦ *s-* : *smeyyer, ismeyyer, wa ysmeyyer, ismeyyar, ad ismeyyer.* ♦ *ameyyer* (*u-*), na. ‖ Fait, état d'être déçu ; déception. ♦ *asmeyyer* (*u-*), na.

MYR

♦ ***muyyer***, vt. ; *imuyyer, wa ymuyyer, itmuyyer, ad imuyyer.* ‖ Fixer (des yeux). V. *smuqqer/eqqel.* ♦ *amuyyer* (*u-*), na. ♦ *tmuyri*, nms., tz. W. bq.. ; zn. *tmuyli.* ‖ Regard, action de regarder ; perspicacité, subtilité.

MYRB

♦ ***rmeyyarb***, nms., au sing. ‖ Soir. ◊ *ad yarggʷeh ik rmeyyarb* : il rentre le soir. V. *aεešši/εešša.* ‖ Quatrième et avant dernière prière (au coucher du soleil) ; rupture du jeûne du Ramadan. ◊ *izzuğ rmeyyarb* : il a fait la prière du soir. ◊ *ikkes rmeyyarb* : il a rompu le jeûne.

MYRD

♦ ***meyridu***, n. propre. ‖ Personnage mythique.

MYRZ

♦ ***ameyarez*** (*w-*), nms., pl. *imeyraz.* ‖ Brochette. V. *yarrez. aysum.*

MYS

♦ ***temeyes***, na. ‖ Intelligence, vivacité d'esprit ; beauté, grâce, bq. V. *azri/zar.* ♦ ***miyis*** (*u-*), ams., pl. *imiyisen*, fém. *tmiyist*, pl. *timiyisin.* ‖ Intelligent, éveillé, habile, perspicace. V. *tiyit. aqiqani* ; beau ; bon, agréable, gentil, sympathique, bq. V. *ṣbeḥ.* ◊ *d miyis* : il est intelligent. ◊ *išt tḥenjirt < ij n taḥenjirt tmiyist < d tmiyist, išt < ij n t^tabuharešt < d tabuharešt* (C.) : une fille est éveillée, l'autre folle.

MYZR

♦ ***muyzer***, vti. ; *imuyzer, wa ymuyzer, itmuyzar, ad imuyzer*, W. qr. ‖ Lutter corps à corps, se battre à la lutte (jeu, combat). V. *mmney/ney. mearbej/εarbaj.* ◊ *d imezzyanen, ṣeḥḥen, tiran, tmuyzuren* : ils sont jeunes, bien portants, ils s'amusent, ils se battent corps à corps (en se divertissant). ♦ *amuyzer* (*u-*), na. ‖ Lutte libre, combat corps à corps, pancrace.

MYZW

♦ ***miyziw*** (*u-*), nms., pl. *imiyziwen*, gz. ‖ Ver intestinal, helminthe, ascaride. V. *yezz.*

MH

♦ ***muh***, onomatopée. ‖ Cri des bovins, beuglement. ♦ *s-* : *smuhart, ismuhart, wa ysmuhart, ismuhrut, ad ismuhret* ; qr. W. bq. Am. sj. *semuhret, semuhrut* ; zn. *smwiret, smwirut.* ‖ Beugler, meugler (bovins). V. *zungi. syuy/yuy.* ◊ *tfunast tessmuhrut* : la vache beugle. ◊ *ysmuhrut am ufunas* : il beugle comme un bœuf. ♦ *s-* : *smuhmeh, ismuhmeh, wa smuhmeh,*

ismuhmuh, ad̲ ismuhmeh, tz. ; Am. ‖ Même sens que *smuhart̲.* ‖ Se traîner sur ses mains et ses genoux, fig V. *murd̲.* ♦ ***asmuhret̲*** (*w-*), na. ♦ ***asmuhmeh*** (*w-*), na.

MH

♦ ***mehmeh,*** vi. ; *imehmeh, wa ymehmeh, itmehmih, ad̲ imehmeh,* qr. ‖ Murmurer ; insinuer (une parole). V. *yuy.* ◊ *yar ytmehmih, wa s ntsri, wa nessin min yqqar* : il murmure, on ne l'entend pas, on ne comprend pas ce qu'il dit. ♦ ***amehmeh*** (*u-*), na. ‖ Murmure ; insinuation.

MHD̲

♦ ***rmehed̲,*** nms., pl. *remhud̲* ? ‖ Berceau (du bébé). V. *mat̲iš/mat̲eš.*

MHD̲J

♦ ***amehdaj,*** nms., pl. *imehdajen,* fém. *t̲amehdašt̲,* pl. *t̲imehdajin.* ‖ Pauvre (affectif).

MHD̲R

♦ ***rmehdur,*** nms., au sing. ‖ Chevelure féminine longue et abondante. V. *ašuwwaf/šuf.*

MHMT

♦ ***rmehmut,*** nms., au sing. ‖ Profondeur (des eaux). V. *rağay/ğey.*

MHN

♦ ***amhin*** (*w-*), ams., pl. *imhinen,* fém. *t̲amhint,* pl. *t̲imhinin* ; qr. *umhin.* ‖ Calme, doux, tranquille, docile. V. *hwen.*

MHR

♦ ***mehher,*** vti. ; *imehher, wa ymehher, itmehhar, ad̲ imehher. ĥ* ‖ Attendre, patienter, accorder un délai. ◊ *aš ywš t̲ineašin-nneš, yar mehher ĥa-s šwayt* : il te remboursera ton argent, tu n'as qu'à patienter. ♦ ***amehher*** (*u-*), na. ♦ ***rmher,*** nms., au sing. ‖ Lenteur. ♦ ***amhul*** (*w-*), nms. : sj. ‖ Niais, naïf, sot. V. *aminun.*

MHRZ

♦ ***rmehraz,*** nms., pl. *rmharez.* ‖ Pilon, mortier. V. *id̲eyd̲ey/degdeg.* ◊ *fus n ğmehraz* < *n rmehraz* : battoir du pilon. ◊ Loc. *iddez aman d̲i rmehraz* : il bat de l'eau dans un pilon, il fait une gaffe, des bêtises ; ou de dit d'une action vaine.

MHŠR

♦ ***t̲imehuššart̲*** (*t̲m-*), nfs. : bq. ‖ Voltige, acrobatie. V. *qrujjeε.*

MHYR

♦ ***imehyar,*** ams, pl. *imehyaren* : zn. ‖ Elégant, dandy. V. *ahezzut̲i/hezzet̲.*

MḤ

♦ ***meḥa,*** nms., au sing. ‖ Baiser, bisou, enf. ◊ *gg-as meḥḥa* : fais-lui bisou. ♦ ***meḥḥeš,*** vt. ; *imeḥḥeš, wa ymeḥḥeš, itmeḥḥaš, ad̲ meḥḥeš,* tz. ‖ Embrasser, faire bisou, enf. V. *sud̲em/ud̲em.* ◊ *mara wa t̲meḥḥšed̲ baba-š, wa š itiš ḥalawat* : si tu ne fais pas bisou à ton père, il ne te donnera pas de bonbons. ♦ ***ameḥḥeš*** (*u-*), na. ; tz. *abeḥḥaš,* pl. *ibeḥišen* ; zn. *ameḥḥaš, imeḥḥišen.* ‖ Baiser ; baiser voluptueux, zn.

MḤ

♦ ***mḥa,*** vt. ; *imḥa, wa ymḥi, imeḥa, ad̲ imḥa,* gz. ‖ Effacer. ◊ *ad̲ ariy, ad̲ mḥiy* : j'écrirai puis j'effacerai. ‖ Détremper, diluer. ◊ *imeḥa t̲ira d̲eg waman* : il a dissout des écrits dans l'eau.

MḤ

♦ ***rmeḥḥ,*** nms., pl. *rmḥuḥ,* tz. qr. ; zn. *elmaḥḥ.* ‖ Jaune de l'œuf, qr. tz. V. *afarz/farz.* ◊ *rmeḥḥ azegg*^{w}*ay* : jaune de l'œuf. ‖ Banc de l'œuf, zn. V. *t̲ameğatš/nrer.* ◊ *rmeḥḥ ašemrar* : blanc de l'œuf.

MḤBŠ

♦ ***ameḥbiš*** (*u-*), nms., pl. *imeḥbišen,* tz. W. ; Am. *t̲imeḥbešt̲* ; sj. *t̲ameḥbayšt̲,* pl. *t̲imaḥbišin* ; bq. *t̲amaḥbiyešt̲,* pl. *t̲imaḥbišin.* ‖ Salamandre. V. *ameĥbiš/ĥbeš.*

MḤD

♦ ***maḥedd,*** adv. : qr. ‖ Tant que. V. *maḥend.*

MḤĞ

♦ ***rmḥağet̲,*** nfs., pl. *mḥalla,* pl. *lemḥallat̲,* tm. ; qr. bq. *rmeḥallet̲,* pl. *rmeḥallat̲* ; gz. *rmaḥağet* ; zn.

lemḥallet, pl. *lemḥallat*. ‖ Armée, colonne, campement militaire, troupe de soldats ; caserne. ◊ *tirzi n rmeḥellet* : déroute de la troupe. V. *ɛɛskar*. ◊ *ijmeɛ rmḥağet g wdrar* : il a rassemblé une troupe dans la montagne.

MḤḌ

♦ *mḥeḍ*, vt. ; *imḥeḍ*, *wa ymḥiḍ*, *imeḥeḍ*, *aḍ imḥeḍ* ; tz. zn. *emḥaḍ*, *maḥḥaḍ*. ‖ Se mettre à plat ventre ; s'étendre, s'allonger par terre de tout son long. V. *ẓẓer*. V. *buẓẓer*. ◊ *imḥeḍ ĥ uɛeddis* : il s'est mis à plat ventre. ‖ Attacher solidement, serrer ; lier. V. *ziyyar*. ◊ *meḥḍen war twettin, war tnufsuren* : ils sont attachés, ils ne tomberont, ni se détacheront. ◊ *imḥeḍ ḥemmu tamrirt* : Hemmou a serré la corde. ‖ S'efforcer, prendre courage. ◊ *mḥeḍ ĥf-nneš ḥima a tqḍiḍ ḍayya* : efforce-toi pour que tu finisses vite ib. ♦ *amḥaḍ* (*w-*), na. ‖ Serrement ; serrage. ◊ Loc. *amḥaḍ uma-s n wqḍaw* : l'excès est synonyme de destruction. ♦ *timeḥḍit*, toponyme.

MḤKR

♦ *ameḥkur* (*u-*), nms., pl. *imeḥkuren* : W. bq. ‖ Sexe féminin.

MḤLF

♦ *tamḥelleft* (*tm-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Typhus. V. *rmseğfa*.

MḤN

♦ *meḥḥen*, vi. ; *imeḥḥen*, *wa ymeḥḥen*, *itmeḥḥan*, *aḍ imeḥḥen*. ‖ Souffrir, éprouver, subir une grande épreuve, un tourment, un malheur. ◊ *wa yiwiḍ amšan-nni armi ymeḥen* : il n'a atteint ce poste qu'après avoir subi de dures épreuves. ♦ *s-* : *smeḥḥen*, *ismeḥḥen*, *wa ysmeḥḥen*, *ismeḥḥan*, *aḍ ismeḥḥen*. ‖ Faire souffrir, faire subir de dures épreuves. ◊ *wa tettifen armi ysmeḥen-it-n* : ils ne l'ont attrapé qu'après qu'il leur a fait subir de dures épreuves. ♦ *ameḥen* (*u-*), na. ♦ *rmḥayen*, nfp., au pl. ‖ Grandes épreuves, tourments. V. *tamara/tamar*. ◊ *tedwer amu firu s tfeqqaɛ ḍ rmḥayen* : elle est devenue comme un fil (maigre) de répit et de tourments. ♦ *asmeḥen* (*w-*), na.

MḤND

♦ *maḥend*, adv., qr. bq. ; qr. *maḥedd*. ‖ Tant que ; plus que ... plus que ; pendant ce temps ; en attendant ; entre-temps. V. *minĥef*. *ɛlaminĥef*. *minyar ykk*. ◊ *maḥend dday* : tant que je suis en vie. ◊ *maḥend šek ĥeddmeḍ, šek at arbḥeḍ tineašin* : plus tu travailles, plus tu gagneras de l'argent. ◊ *nnwa maḥend imeyyar, netta itizyan* : les fleurs plus elles grandissent, plus elles deviennent belles. ◊ Prov. *wwet uzzar maḥend *yḥma*.. ‖ Pour. V. *ḥama*. ◊ *tetwaɛḍeb traytmas maḥend a temmendar* : Tlaytmas a été rendue infirme pour être rejetée.

MḤR

♦ *rmeḥara*, nms., pl. *remeḥar* ib. ‖ Patelle, bernicle (mollusque). V. *buššer*.

MḤR

♦ *rmuḥar*, nms., au sing. ‖ Irréalisable, improbable, invraisemblable, impensable, inimaginable. V. *rḥar*. ◊ *war qqar ša rmuḥar* : ne dis pas l'improbable ♦ *muḥar*, adv. ‖ Peu probable, peu plausible.

MḤRḌ

♦ *mḥareḍ*, vti. ; *imḥareḍ*, *wa ymḥareḍ*, *itemḥaraḍ*, *aḍ imḥareḍ* : bq. ‖ Fréquenter qqn. V. *mḥareḍ/ĥḍer*. ◊ *wa kiḍes temḥreḍ, aqqa ḍay-s teĥessareḍ* : ne le fréquente pas, tu seras perdant. ♦ *amḥareḍ* (*w-*), na.

MḤŠ

♦ *imeḥḥeš*, *itmeḥḥaš*, vt., embrasser. V. *meḥḥa*.

MḤŠR

♦ *tamḥušart* (*tm-*) nfs., pl. *timḥušar*. ‖ Bond, saut, gambade. V. *nyez*. ◊ *iššat timḥušar* : il fait des bonds, des gambades.

MḤY

♦ *maḥya*, nms. ‖ Eau-de-vie.

MḤZWR

♦ *mḥizwar*, vti. ; *imḥizwar*, *wa ymḥizwar*, *itemḥizwar*, *aḍ imḥizwar*. ‖ S'engouer, se précipiter, se ruer sur, se jeter à l'aveuglette, en désordre ; être en concurrence, se disputer qqch. V. *ḥuz*. *ĥ* ◊ *iḥenjirn temḥizwarn ĥ wyrum iwi yar*

yizzam ḥama aḏ yisi yaṯṯas : ils se ruent sur le pain, celui qui sera en tête en prendra beaucoup. ♦ *amḥizwar* (*w-*), na. ; qr. *amḥizwar.* ‖ Ruée.

MĤ

♦ *meĥmeĥ*, vi. ; *imeĥmeĥ*, *wa ymeĥmeĥ*, *itmeĥmaĥ*, *aḏ imeĥmeĥ.* ‖ Manger à sa fin (un repas copieux), se gorger, se gaver, se bourrer, s'empiffrer. V. *ešš.* ◊ *rebda teggen zzardeṯ, iteɛjib-as-n aḏ meĥmĥen* : ils organisent souvent un banquet, ils adorent s'empiffrer. ♦ *ameĥmeĥ* (*u-*), na. ♦ *ṯameĥmaĥṯ* (*ṯm-*), nfs. ‖ Orgueil, vanité. V. *mfaĥeṯ. ṯuffin/uff. ṯafezzant.* ◊ Loc. *iks-as ṯameĥmaĥṯ* : il l'a descendu de son piédestral.

MĤ

♦ *muĥ*, *muĥf*, conj. ‖ En attendant que ; juste le temps de. V. *mi. ĥ.* ◊ *a temɛašar ak yği muĥ d yar ĥeššey* : elle tient compagnie à ma fille jusqu'à ce que je revienne. ◊ *muĥf yar yafey ršra* : en attendant que je trouve un loyer.

MĤ

♦ *muĥemma*, locution conjonctive : ‖ Tout ce que. V. *mi.-mma. ĥ.* ◊ *muĥemma ṯarzuḏ attafeḏ* : tu trouveras tout ce que tu chercheras.

MĤ

♦ *muĥa*, nfs., pl. *muĥaṯ.* ‖ Religieuse, nonne.

MĤ

♦ *rmuĥ*, nms., au sing. ; *ddamuĥ*, péj. ‖ Cerveau. V. *aği.* ‖ Esprit, raison. V. *rɛqer/ɛqer.* ◊ Loc. *itet-as rmuĥĥ uzeğif* (ou *ĥsan*) : il lui mange les os de la tête (ou la cervelle), il est en train de le (la) séduire, il lui parle pour lui soutirer quelque chose, il le (la) manipule.

MĤMBR

♦ *mĥumber*, vi. ; *imĥumber*, *wa ymĥumber*, *itemĥumbur*, *aḏ imĥumber.* ‖ Se mêler, s'enchevêtrer ; être emmêlé, enchevêtré, confondu, embrouillé. V. *rneḏ. ĥuwweḏ.* ; être confus, inintelligible, obscur, fig. ◊ *ifiran mĥumbren* : les fils sont mêlés. ◊ *ššyer imĥumber* : travail confus, désordonné. ♦ *s-* : *semĥumber*, *isemĥumber*, *wa ysemĥumber isemĥumbur*, *aḏ isemĥumber.* ‖ Emmêler, enchevêtrer ; semer la discorde, brouiller (pers.). ◊ *yarzem ij n triku, qaɛ isemĥumbr-as ṯaḏufṯ* : il a défait un tricot, il en a enchevêtré la laine. ◊ *yar aḏ ykk jar-asn a ṯ n isemĥumber uša aḏ mmenyen* : dès qu'il se met entre eux, il sème la discorde et ils se disputeront. ♦ *amĥumber* (*w-*), na. ♦ *asemĥumber* (*w-*), na. ♦ *imĥumbar*, nmp., au pl. ‖ Détour, ruse, malice, faux-fuyant, subterfuge. ◊ *tark i ymĥumbar* : il faut éviter les détours. ♦ *imĥumber*, ams., *mĥumbren*, fém. *ṯmĥumber*, pl. *mĥumbrenṯ.* ‖ Emmêlé, embrouillé, enchevêtré ; confus, obscur.

MĤRGŠ

♦ *mĥargeš*, vti. ; *imĥargeš*, *itemĥargaš*, *wa ymĥargeš*, *aḏ imĥargeš.* ‖ Se chamailler, se battre. V. *mmney/ney.* ◊ *rebda temĥargašen, šwayt uša yri ḏewren aĥmi ɛemmas* : ils se chamaillent souvent, juste après, ils se racommodent comme si rien ne s'était passé. ♦ *amĥargeš* (*u-*), na.

MĤRƐ

♦ *ṯameĥruɛṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeĥruɛ.* ‖ Quenouille (de laine, de lin). V. *ṯaĥarjunṯ. ṯaḏufṯ. zeḏ.* ◊ *ṯezeḏ ṯameĥruɛṯ* : elle a filé une quenouille (de laine).

MĤs

♦ *meĥs*, vt. ; *imeĥs*, *wa ymeĥs*, *itemĥis*, *aḏ imeĥs* ib. ‖ Abandonner ses petits. ◊ *ṯmuššewṯ ṯemĥes iĥenjirn-nnes* : la chatte a abandonné ses petits. ♦ *s-* : *semĥes*, *isemseĥ*, *wa ysemĥes itsemĥis*, *aḏ isemĥes.* ‖ Faire abandonner à une bête son petit. ◊ *asemĥes* (*u-*), na.

MĤSN

♦ *ṯameĥasenṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Dispute, querelle. V. *amenyi/ney.*

MĤṮW

♦ *mĥeṯway*, vti. ; *imĥeṯway*, *wa ymeĥeṯwi*, *itmĥeṯway*, *aḏ imĥeṯway. jar* ‖ Aller et venir dans tous les sens sans but précis ; zigzaguer ; se faufiler. ◊ *ymma-s ṯĥeddem ššyer-nnes, mmi-s amezzyan itemĥeṯway jar yḏarn-nnes* : la mère

désordre ; être en concurrence, se disputer qqch. V. *ḥuz. ḥ̂* ◊ *iḥenjirn temḥizwarn ḥ̂ wyrum wi yar* fait le ménage, quant au petit, il se faufile entre ses pieds (de sa mère). ◊ *inya ḥ̂ umutur itemḥ̂ṯway jar ttumubinaṯ* : il est monté sur un cyclomoteur, il se faufile entre les voitures. ♦ *ameḥ̂eṯway* (*u-*), na. ‖ Chassé-croisé.

MḤ̂ṬR

♦ *mḥ̂aṭar*, parier. V. *ḥ̂aṭar.*

MJ

♦ *mejj*, vti. ; *imejj, wa ymejjej, itmejjaj, aḏ imejj*: qr. ‖ Etre poreux, perméable ; suinter. ◊ *rḥiḏ ḏ aqḏim, yarša itmejjaj s waman* : le mur est ancien, il est gâté, il laisse passer de l'eau. ♦ *amejjun* (*u-*), nms., pl. *imejjunen, imejjan* ; *amejja*, pl. *imejjarn*, dim. *ṯimeḥjet*, pl. *ṯimejjiwin.* ‖ Oreille. V. *amezzuy.* ◊ *jebeḏ-as imejjan ḥama aḏ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ♦ *amejjajar* (*u-*), nms., pl. *imejjajarn* ; W. *ṯamejjarṯ*, pl. *ṯimejjarin* ; bq. Am. *ṯamedǧarṯ* ; sj. *ṯameggarṯ*, pl. *ṯimgardin, amjarjar*, pl. *imjarjaren* ib. ‖ Partie située derrière le pavillon de l'oreille ; nuque. V. *iri. ijem.* ‖ Branchie ib. ‖ Palonnier de la charrue. V. *asyar. amezzuy.* ◊ qr. *imejjan n wsyar* : palonniers de la charrue. ♦ *ṯmijja, ṯimejji* (*ṯm-*), nfs., *ṯimijjawin*, tm. tz. W. bq. ; zn. *ṯmiǧa*, pl. *ṯimiǧawin* ; bt. *ṯamjja*, pl. *ṯimjjaṯin.* ‖ Gosier, gorge. V. *ṯašrunt. ṯitermest. ṯḥanjurṯ. ṯayarjunt. aney/neyney. rḥerq.* ‖ Œsophage ; trachée-artère. V. *bu-ḥšiša/ḥešš.* ◊ *ṯmijja n nnicmeṯ* : canal de la nourriture, œsophage. ◊ *ṯmijja n nnefs* : canal de l'air, conduit respiratoire, trachée-artère. ‖ Gorge ; voix, par méton. ◊ *ṯmijja-nnes ṯeqḏec* : sa gorge, sa voix est aiguë. ◊ *yar-s ṯmijja n ǧeynuj* : il a une (belle) voix pour chanter. ◊ *ṯmijja n nnaqus* : téléphone. V. *atriffu. ajyur.* ‖ Passage étroit, col (d'une montagne, d'une rivière). ◊ *ṯmijja n wḏrar* : col de la montagne. V. *ṯizi.* ◊ *ṯmijja n yyzar* : gorge de rivière. ♦ *ṯimejjin, ṯimijjawin* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Angine. ♦ *imejji*, nms., pl. *imejjiwen.* ‖ Partie de la gorge. ♦ *ṯamja* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimjiwin*, tm. tz. gz. W. bt. ; pl. qr. *ṯimejwin* ; *ṯimjwin* ib. ‖ Pipeau, chalumeau, fifre, flûteau, lyre. V. *yanim. ṯašebbabṯ. zzamar/zemmar. nnira.* ◊ *itsuḏ ḏi ṯemja* : il souffle dans le fifre. ♦ *mejjyyur*, nms (formé de *mejj* «oreille» et de *ayyur* «âne»). ‖ Hyène. V. *ifis.*

MJ

♦ *muj*, vi. ; *imuj, wa ymuj, itmuj, aḏ imuj*: zn. ‖ Etre houleux (mer). ‖ Tourner la tête. ♦ *rmujeṯ*, nfs., pl. *rmwaj*, tz. gz. ; W. bq. Am. *ermujet.* ‖ Vague de la mer, houle, flot ; rivage, bord, W. bq. Am ◊ *rbḥar ḏay-s rmwaj* : la mer est agitée, houleuse. ◊ W. bq. Am. *ermujet en dǧbḥar* : rivage, bord de la mer.

MJ

♦ *rmjaj*, nms., au sing. ‖ Humeur ; disposition ; tempérament.

MJDR

♦ *amejjidar* (*u-*), nms., pl. *imejjiden.* ‖ Bête maigre. V. *jidar.*

MJḎR

♦ *mjader*, vti. ; *imjader, itmjdar, wa ymjider, aḏ imjader* ; *mejardar, temjardar* ib. ‖ Débattre (une question) ; tenir tête à qqn. ◊ *aḥenjir-a itemjaḏar ak-ḏ baba-s* : ce garçon tient tête à son père. ♦ *amjader* (*w-*), na. ; *amjardar* ib.

MJḎR

♦ *rmejdur*, nms., pl. *rmjader*, qr. ; bq. *ermejdun*, pl. *ermejdunen.* ‖ Cordon de soie tressé dont on se ceint la ceinture. V. *ṯizermeṯ. ṯisefras. aḥezzam/ḥezzem. abyas/byes.* ◊ *rmejdur uqarftan* : cordon (de soie) du caftan. ◊ *inneḏ rmjader i yiri* : il a mis des cordons (de soie) autour de son cou.

MJG

♦ *amejgig* (*u-*), nms., pl. *imejgigen.* ‖ Fesse. V. *ṯarmant/arem.*

MJGR

♦ *amejgaggar* (*u-*), nms., pl. *iejgaggaren* ib. ‖ Jarret (postérieur au genou). V. *ḏara. ṯarmmant uḏar.*

MJGR

♦ *mejeger*, vt. ; *imejger, wa ymejeger, itmejegar, ad imejeger*: bq. ‖ Ebrécher et pass. V. *farrem*. ♦ *amejjagar* (*u-*), na. ♦ *amejgir* (*u-*), nms., pl. *imejegiren*. ‖ Brèche.

MJYḌ

♦ *ṯimjeydin* (*ṯm-*), nfp., au pl. : bq. ‖ Lierre (plante). V. *ṯmannaṯ/nneḍ*.

MJYYR

♦ *mejjyyur* (*u-*), nms., au sing. ‖ Hyène. V. *ifis. ayyur. mejj.*

MJHN

♦ *mejahen*, vti. ; *imejahen, wa ymjihen, itemjahen, aḏ imjahen* : bq. ‖ Confronter deux personnes. V. *mqaber/qber*. ♦ *amjahen* (*u-*), na.

MJḺHḌ

♦ *amejḻhuḏ* (*u-*), nms., pl. *imejḻhuḏen*. ‖ Maigre. V. *ḏeef*. ‖ Fragment, éclat, péj. ib.

MJM

♦ *rmijem*, nms., pl. *dğmayem*. : W. ‖ Gros maillet. V. *azḏuz/ddez*.

MJN

♦ *amjun* (*w-*), nms, pl. *imjunen* : zn. ‖ Coquillage, escargot de mer. V. *ajyur*.

MJR

♦ *mjar*, vt. ; *imjar, wa ymjar, imejjar, aḏ imjar*, tz. ; qr. gz. W. *emjar, mejjar*; bq. Am. *emjar, emjar*; sj. *amgwar, maggar*. ‖ Couper les céréales, faucher les épis, moissonner. V. *šewwer*. ◊ *imejjar ḏeg nebḏu* : il moissonne en été. ◊ *mjar a yafeğaḥ war ḏ aš tišen ura ḏ šbar* (Ch.) : moissonne ô prolétaire, tu n'auras même pas un empan, tu n'auras même pas l'équivalent d'un arpent de terre de ca que tu as récolté. ♦ *s-* : *smejar, wa ysemjer, issemjar, aḏ issemjer*: bt. ‖ Faire moissonner. ♦ *asemjer* (*u-*), na. ♦ *ṯamiyra, ṯamyera* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeyrawin*; tz. ; W. bq. bt. Am. sj. *ṯamegra*, pl. *ṯimagriwin*; qr. zn. *ṯamejra*; bq. *ṯametšra*; *amjar* ib. ‖ Moisson. ◊ *ḏi ṯmiyra* : pendant la saison des moissons. ◊ *arenti iwḏa-d ĥ rmašur, nnhar-a iṣbeḥ yar iṯmiyra* : la brume est tombée sur le blé, cette journée est bonne pour la moisson. ♦ *amjar* (*w-*), nms., pl. *imiyran*, tz. qr. ; zn. *amjer, imejran*; Am. bq. *amjar*, pl. *imegran, imejran*; sj. *amgwar*, pl. *imegwran*; bt. *amjjar*, pl. *imjjaren*, dim. bq. bt. *ṯamejjarṯ*, pl. *ṯimejjarin*; qr. *ṯamjarṯ*, pl. *ṯimjarin*. ‖ Faucille ; serpe. V. *uskir*. ‖ Petite faucille dont les femmes se servent à la façon d'une pioche pour arracher les tiges de blé abandonnées par les moissonneurs. ◊ *amjar yḥfa* : une faucille émoussée. ◊ bt. *ṯamejjarṯ ṯamzzyanṯ*: faucille à tondre les moutons. ◊ *yrqa-ṯ-n s wemjar*: il est allé à leur rencontre muni de faucille. ◊ Loc. *iṣarḏ aki-s amjar*: il a avalé une faucille à cause de lui, il endure des souffrances à cause de lui, il lui rend la vie amère (Cf. Se manger les sang ou boire le calice jusqu'à la lie).

MJR

♦ *rmijar*, nms. ; gz. *lajel*. ‖ Délai, échéance. ◊ *iqḏa rmijar* : le délai, l'échéance a expiré.

MJS

♦ *rmajus*, nmc. ‖ Mage, prêtre dans l'Empire perse ; peuple païen, par ext.

MK

♦ *imka, imekka*, conj. ; qr. *mika*; qr. bq. *mikka*. ‖ Si ; même si. V. *uḥa. ĥalli.* ◊ *mika ma ufiĥ-ṯ yttes, a yar-s aḏfey*: même si je le trouve endormi, j'entre chez lui. ◊ *imekka yar twezneḏ s ddheb, wa š t^tiššey*: même si tu donnes son pesant en or, je ne te le (la) donnerai pas.

MK

♦ *mika*, nfs., pl. *mikat*. ‖ Plastique, tout objet en matière plastique, par ext.

MK

♦ *muka*, nfs., pl. *mukaṯ*; qr. *mukka*, pl. *mukkaṯ*; W. bq. *ṯmuka*, pl. *ṯimukawin*. ‖ Hibou ; chouette (oiseau). V. *ṯwušṯ. ajḏiḏ. ṯyuyṯ, ṯaywitšṯ/yuy. akarbeḏ*. ‖ Caméléon, W. bq. V. *ṯaṯa*. ‖ Personne taciturne, triste, solitaire, fig. ◊ *isseyḏ am muka* : il est taciturne comme le hibou.

MKS

♦ *ameksa*, pl. *imeksawen*, berger. V. *arwes*.

MKS

♦ *mekkes*, toponyme.

MĤHR

♦ *rmekuḥereṯ*, nfs., pl. *rmekuḥeraṯ*. ‖ Fusil. V. *keḥḥer*.

MKL

♦ *lmakla*, nms, tz. qr. sj. Am. ; bq. *rmakreṯ*. ‖ Nourriture, repas. V. *ramašur. ešš*. ◊ *iwḏan mliḥ, lmakla mliḥ* : des gens biens (et) une chère exquise. ◊ qr. *din šway n aḥ̂a n lmakla* : la nourriture n'est pas chère là-bas.

MKN

♦ *mekken*, vti. ; *imekken, wa ymekken, itmekkan, aḏ imekken*. ‖ Tendre qqch. ; donner de la main à la main. V. *ewš*. ◊ *imekkn-as ṯineašin s ufus-nnes* : il lui a remis l'argent lui-même. ‖ Insister, en parlant, expliciter, clarifier, fig. ◊ *imekkn-as awar* : il lui a bien expliqué, en insistant. ♦ *amekken* (*u*-), na. ♦ *amšan* (*w*-), nms. pl. *imušan*, tz. gz ; W. bq. Am. *amḵan*, pl. *imuḵan* ; zn. *amkan*, pl. *imukan* ; sj. *amkwan*. ‖ Place, lieu, endroit, emplacement, site. V. *ansi*. ◊ *amšan n ssuq* : place du marché. ◊ *amšan wa yfrani* : tel endroit. ◊ *qim ḏeg wmšan-nneš* : reste à ta place. ◊ *arr rḥajjeṯ yar wmšan-nnes* : rends la chose à sa place. ◊ *ḏeg umšan i baba-s* : à la place de son père. ◊ *amšan iššur* : la place est occupée. ◊ *ruḥ-ṯ yar wmšan-nni* : allez à cet endroit-là. ◊ *amšan-nnes ḏi jjenneṯ* : sa place est au paradis. ◊ *umi ruḥen yar wmšan-ni ufin ḏin aqrab* : quand ils sont allés à cet endroit-là, ils ont trouvé le sac. ◊ Loc. *ḏ imušan* : par endroits (seulement). ◊ Loc. *ḏeg wmšan* : sur place, sur-le-champ, immédiatement ; net, tout d'un coup. V. *ḏeyya*. ◊ *iny-iṯ ḏeg wmšan* : il l'a tué net. ◊ Loc. *iteg amšan-nnes* : il se fait une place, il s'intègre dans un milieu. ◊ Loc. *eaḏ wa yseḥmi amšan-nnes* : il n'a pas encore réchauffé sa place, il vient d'arriver, il ne faut pas le brusquer. ‖ Fonction, poste, charge. ◊ *ittef amšan* : il a obtenu un poste. ◊ *ikkes zeg wmšan* : il est destitué. ‖ Destination. ◊ *yiweḏ yar wmšan-nnes* : il est arrivé à destination.

MKR

♦ *makru* (*u*-), nms., pl. *imakruṯen*. ‖ Maquereau, entremetteur, proxénète.

MKR

♦ *mkur, kur, elamkur*, pron. indéf. ‖ Chaque ; de tout. V. *kur*. ◊ *mkur nnhar* : chaque jour. ◊ *igg-as elamkur* : il lui a tout fait, il (elle) a tout, ne manque de rien.

ML

♦ *amalu* (*u*-), nms. pl. *imaluṯen*. ‖ Grand chêne-vert. V. *ṯasuklet. ssjarṯ. maru*.

ML

♦ *emlel, mellel*, vi., être blanc, zn. V. *mrer*.

ML

♦ *lmal*, nmc., qr. gz. ‖ Bien (s) mobilier et immobilier ; propriété. V. *rmar. rasmar. agra. ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ gz. *nuseḏ a zzay-k nttar laman n lmal ennay ṯ^ṯawa nnay* : nous venons te demander la paix pour nos biens et nos familles.

ML

♦ *mel*, vt., montrer. V. *emr*.

ML

♦ *mell*, vt. ; *imell, wa ymell, itmella, aḏ imell*, tz. ‖ Détester ; être dégoûté, lassé, excédé, harassé. V. *šarh*. ◊ *wa yjji wmi wa yttar aṯṯar, marra yinni ṯ -yssnen mellen-ṯ* : il n'a épargné personne pour emprunter de l'argent, tous ceux qui le connaissent le détestent. ◊ *imell ṯuḏarṯ* : il est dégoûté de la vie. V. *eiff*. ♦ *amelli* (*u*-), na. ‖ Ennui, lassitude.

ML

♦ *lmella*, nfs., pl. *lmellaṯ*. ‖ Croyance, culte, doctrine religieuse ; race, communauté. ◊ Prov. *wenni wa *ynrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wḏar-nnes*.

ML

♦ *melli*, conj. exprime le souhait, le désir. ‖ Si. V.

mri. ◊ *melli ufin war ssa trihed* : j'aurais aimé que tu ne partes pas d'ici.

,MLW

♦ **malliw** (*u-*), nms., pl. *imalliwen* ib. ‖ Tourterelle des bois, colombe (oiseau). V. *tmağa/mrer. ajdid.*

,MLḌ

♦ **amlad**, adv. : sj. ‖ En face, vis-à-vis. V. *arendar. zzat.*

,MLḌ

♦ **rmelled**, nms., pl. *rmellad* : qr. ‖ Parapluie. V. *rmeder.*

,MLƔ

♦ **melley**, vti. ; *imelley, wa ymelley, itmelliy, ad imelley*, tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *mellay, tmellay. ak* ‖ Plaisanter, taquiner. V. *urar. dheš. zεeq.* ◊ *wa kis tmellay aqa itnedqar deyya* : ne plaisante pas avec lui, il se vexe vite. ♦ **amelley** (*u-*), na. ◊ *rmrayet*, nfs, pl. *remrmrayat* ib. ‖ Plaisanterie, taquinerie. ♦ **amluyi** (*u-*), ams., pl. *imluyiyen*, fém. *tamluyitšt*, pl. *timluyiyin* : bq. ‖ Plaisantin, farceur, bouffon.

MLƔ

♦ **mulley**, vi. ; *imulley, wa ymulley, itemulluy, ad imulley* ib. ‖ Ramper (insecte, chenille, bestiole). V. *mugey. buε.* ◊ *qaε ibεaš temulluyen* : toutes les bestioles rampent. ‖ Grimper. V. *nšumbed.* ♦ **amulley** (*u-*), na. ♦ **tmulley**, nfs., tz. ‖ Bestiole. V. *takešša/kiššu.*

MLK

♦ **mlek**, vt. ; *imlek, wa ymlik, imellek, ad imlek.* ‖ Posséder ; acquérir. V. *mreš.* ♦ **lmalik**, nms., pl. *lmuluk* ; *rmalik*, pl. *rmalikat* ib. ‖ Roi, souverain, monarque. V. *ajeğid.* ◊ *attas lmuluk i yhekmen di lmuyrib* : beaucoup de rois ont régné sur le Maroc. ♦ **rmurk**, nms., pl. *rmrakat.* ‖ Propriété ; bien ; royauté. ♦ **malik**, nms., pl. *lmalayka, lmalaykat.* ‖ Ange, ange-gardien. ◊ *lmalik ujenna* : ange du ciel. ◊ *sidna malik* : l'ange de la mort, Azraël. ◊ *iεawan-it sidi arebbi d lmalaykat-nnes* : Dieu et ses anges l'aident.

,MLS

♦ **melles**, vt. ; *imelles, itmellas, wa ymelles, ad imelles* ib. ‖ Raboter ; polir, lisser ; crépir un mûr. ◊ *anejjar itmellas tafrewt* : le menuisier rabote la planche. ◊ *itmellas rhiḍ* : il crépit le mur (avec du mortier base de ciment et de sable fin). ♦ **amelles** (*u-*), na. ; *amellas* ib. ♦ **imelles**, ams., pl. *mellsent*, fém. *tmelles*, pl. *mellsent.* ‖ Poli, lisse. ♦ **lmellasa**, nfs., pl. *lmellasat.* ‖ Truelle (de maçon).

,MLṬ

♦ **malita**, nfs., pl. *malitat.* ‖ Malle, mallette, cartable, serviette. ◊ *ĥemmer ršwayed di malita* : il a conservé des documents dans une mallette.

MLṬ

♦ **malta**, nfs., pl. *maltat* ; *temanta*, pl. *timantiwin* ; *tamartat, timartatin.* ‖ Couverture (de lit). V. *rkaršet. dduri/der.* ◊ *ĥmi ytesmid rhar, yarmi tassut, issay maltat d jjdid* : quand il fait froid, il se procure des matelas supplémentaires, il achète des couvertures.

MLṬ

♦ **muLta**, nfs., pl. *multat.* ‖ Amende, contravention. V. *tteĥteyyet/ĥda. abrusi.* ◊ *igga muLta* : il a commis une contravention.

,MLYN

♦ **melyun**, nms., pl. *lemlayn* ; *merayen*, duel ; *meryun.* ‖ Million. ◊ *taddart tiyyra, tsekk^{w}a lemlayen* : la maison est chère, elle coûte des millions.

MLYR

♦ **melyar**, nms., pl. *lmlayr.* ‖ Milliard.

MN

♦ **amen**, prép. qui sert à exprimer la comparaison, qr. bq. ; qr. *amreĥmi* ; bq. *mikka.* ‖ Comme cela, ainsi. V. *am.*

MN

♦ **amen**, vt. ; *yumen, itamen, wa yumin, ad yamen*, gz. ‖ Croire qqn. sur parole. V. *tiqq.* ◊ *wa*

ṯ yumin, iŝharreq εawed iŝharreq ĥa-s : il ne croit pas ce qu'il dit, il lui a menti à plusieurs reprises. vti., *di* ‖ Croire en qqn. ; avoir, faire confiance, se fier à qqn. ◊ *yumen day-ney* : il a confiance en nous. ◊ gz. *a day-k amney* : je crois en toi. ◊ gz. *aryaz-a wa day-s tinney, šekkey dis ay iney* : je me méfie de cet homme, je me doute qu'il me tue. ‖ Croire en Dieu, avoir la foi religieuse. Ant. *kfar. s* ◊ *itamen s wenni ṯ iĥerqen* : il croit en celui qui l'a crée (en Dieu). ♦ *s-* : *simen, issimen, issaman, wa yssimen, ad issemen.* ‖ Mettre en confiance, gagner la confiance de qqn., inspirer confiance à qqn. ◊ *issimn-iṯ uša yšemṯi-iṯ* : il l'a mis en confiance et l'a trompé. ♦ *s-* : *smuymen, ismuymen, wa ysmuymen, ismuymun, ad ismuymen,* bq. ; qr. *isemumen, isemumun.* ‖ Féliciter, bénir (une réussite, une acquisition). V. *henna/hna.* ◊ *ismuymen-as ṯaddarṯ* : il l'a félicité d'avoir acheté une maison. ♦ *asmuymen* (*u-*), na. ; qr. *asmumen.* ♦ *liman,* nms., qr. *riman,* au sing. ‖ Foi, croyance. ◊ *day-s liman* : il est croyant, probe. ♦ *iman,* nms., tm. tz. qr. W. bq. bt. zn. ; tz. *ṯimant.* ‖ Ame, vie, personne. ◊ zn. *igga iman-nnes d lmeskin* : il feignit d'être pauvre. ♦ *imant,* nfs., au sing. ‖ Moi-même (toi-même, lui-même, elle-même ...) ; en personne, la personne elle-même. ◊ *s ṯimant-nnes* : c'est lui en personne. ◊ *ussiy-d s ṯimant-inu* : je suis venu moi-même, en personne. ◊ *s ṯimant-inu* : moi-même, en personne. V. *nniṯ.* ♦ *ṯamennawṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Ame. V. *buhber.* ◊ Loc. *iwy-as ṯamennawṯ* : il l'a tué. ♦ *rmanett,* nfs., au sing. ‖ Objet (de valeur) confié à qqn. pour en prendre soin ; dépôt ; consignation ; chose ; être humain (innommable par euph.). V. *rhajjeṯ/ḥwaj. ddeg/degdeg.* ◊ *ufiy rmanett-a* : j'ai trouvé cette chose. ◊ *arrin-as rmanett-nnes* : ils lui ont rendu le dépôt (confié). ◊ *yiwi arbbi rmanett-nnes* : Dieu a récupéré son dépôt, se dit de qqn. qui est mort, euph. ♦ *raman,* nms., qr ; gz. *laman.* ‖ Confiance ; paix ; sécurité, sûreté. ◊ *day-s raman* : il est fiable, on peut lui faire confiance. ◊ *raḥ-ṯ di raman* : allez en paix. ◊ gz. *ĥisen a ttaren laman* : il veulent demander la paix. ♦ *amant, imant,* adv. en formule de serment. ◊ *εrik aman llah fniy* : je te jure par Dieu que j'étais crevé, ma parole. ◊ Loc. *εrik aman llah* : la paix de Dieu est sur toi, sois en paix, n'aie rien craindre ♦ *bu-raman,* ams., pl. *ayṯ bu-raman.* ‖ Confiant. ♦ *ramin,* nms., pl. *rumana* ib. ‖ Chef de corporation, maître juré (préposé en cas de litige) ; prévôt (commercial). ♦ *rimin, ryamin,* nms., au sing. ‖ Serment. V. *jağ.* ◊ *iwša rimin* : il a juré, il a prêté serment. ♦ *rmumen,* nms., *rmuminin,* fém. *rmumna,* pl. *rmumnaṯ.* ‖ Croyant, fidèle, pieux ; homme de bien ; honnête, loyal, probe, par ext. ◊ *nešš qa d rmumen, qa nri ĥsey a ṯent ššey* (*ṯineašin*) *ira qa ššiy-ṯent marra* : je suis probe, si j'avais voulu dépenser l'argent (en question), je l'aurais gaspillé en entier. ♦ *amimun, amiymun,* ams., pl. *imiyman,* fém. *ṯamiymunt,* pl. *ṯimiymant,* qr. gz. ‖ Heureux, fortuné ; bon. V. *ameseud/sεed. ambarš/barek.* ◊ *d amimun, aεezri* : heureux nouveau-né. ◊ *asegg*ʷ*as d amiymun* : heureuse, bonne année.. ◊ *rḥenni-y-a nney d amimun* (Ch.) : cette cérémonie du henné est bénie, que ce mariage soit béni (chant de noces). ♦ *ṯumuiymunt,* nfs., au sing. ib. ‖ Bonheur, félicité ; chance. V. *sεeḏ.* ◊ *s ṯummiymunt* : avec bonheur, express. de félicitations ♦ *amin,* adv. ‖ Amen. ♦ *ryamun, belyamun,* nms., pl. *ryamunaṯ.* ‖ Guêpier, ramier (oiseau). V. *ajḏiḏ.* ♦ *Mimun,* prénom masc. ; *ṯamimunt, Mimuna,* prénom fém.

MN

♦ *man, mana,* pronom interrogatif., masc., fém. *mant,* tm. tz. gz. W. zn. bq. kb. Am. *mašm* ; sj. *ašm.* ‖ Quel, quels, quelle, quelles. V. *ma.*

MN

♦ *mani,* pronom interrogatif marque le lieu, R, zn. kb. ; zn. sj. an, *anis.* ‖ Où (sans mouvement). V. *ma.*

MN

♦ *imant,* nfs., au sing., en loc. : *s ṯimant.* ‖ Moi-même (toi-même, lui-même, elle-même ...) ; en personne, la personne elle-mêm. V. *amen.*

MN

♦ *men,* en loc. (utilisé avec un ,verbe ou une prép.). ◊ qr. *kaḏa reĥṯu, kaḏa men sna* : il y a tant

d'année de cela, il y a plusieurs années de cela. ♦ ***mendra**, **mandra**, **amendra**, **amendera*** : qu'en est-il de (la chose, l'affaire ?), quoi de neuf ? ◊ *mandra, min d̲ aš ynna* : quoi de neuf, qu'est-ce qu'il t'a dit ? ♦ ***mensab*** : espérons, je l'espère, je veux bien, pourvu que. ♦ ***umenkar***, adv. : bq. ‖ Peut-être ; qui sait ? V. *men. atay*. ◊ *umenkar nyin-t* : il se peut qu'il ait été tué. ♦ ***menbih***, en loc. : *wa yssin menbih* : il ne sait pas ce qui arrive, il est étonné, surpris, il a été pris au dépourvu. ♦ ***mencaš*** : W. bq. ‖ An prochain (l'). V. *imar* ♦ ***ḫamen***, exprime le passé récent. ◊ *ḫamen immut̲* : il vient de mourir ; il est mort il y a peu de temps.

MN

♦ ***menn***, vti. ; *imennen, wa ymennen, itmennan, ad̲ imennen*. ‖ Vanter ses bienfaits. ◊ *itiš itmennan* : il donne et il s'en vante. ♦ ***amennan*** (*u-*), ams., pl. *imennanen*, fém. *t̲amennant*, pl. *t̲imennanin*. ‖ Fanfaron, crâneur. V. *ašenne/snneɛ*.

MN

♦ ***min***, pronom interrogatif, tm. qr. W. bq. bt. kb. ‖ Qu'est-ce que ; que. V. *ma*.

MN

♦ ***t̲amment***, par assimil. articulatoire < *t̲ammemt*, nfs., R. sj. ; zn. *t̲ammemt* ; gz. kb. *t̲ament*, *t̲ament̲*. ‖ Miel. ◊ gz. *t̲ament n uzwi* : miel de thym. ◊ *t̲azyud̲i n t̲amment* : la douceur du miel. ◊ *t̲amment t̲aḫurrešt̲ n tzizwa* : miel pur des abeilles. ◊ *tark i t̲amment n sekkʷar* : laisse le miel à base de sucre. ◊ *awar t^t̲amment < d̲ t̲amment* : parole mielleuse. ◊ *t̲amment w^wur < n wur* : miel du cœur, miel pour le cœur, le miel est un remède pour le cœur. ◊ *a t̲amment w^wur < n wur* : ô miel du cœur (affectif). ◊ *ĥemmer šway n tamment, ijj-it i ddwa* : il a mis de côté un peu de miel, il l'a gardé pour les soins, la médication. ◊ Prov. *wenni yĥsen t̲amment ad̲ iṣbar i t̲iqqas n tzizwa* : celui qui veut (récolter) du miel doit souffrir, endurer les piqûres des abeilles. ♦ ***t̲ammemt ukeššud̲, uqeššud̲*** : miel de bois, huile de cade ; goudron de bois, euph. V. *iqed̲ran/qet̲tar*. ♦ ***t̲amment w^wuği*** < *n wuği* : miel d'ovins, huile de cade, goudron.

MN

♦ ***rmnam***, nms., au sing. ‖ Rêve. V. *t̲arjit̲/arja*. ◊ *ibedd yar-s umetti d̲i rmnam* : un mort s'est présenté devant lui, dans le rêve. ◊ *aĥmi ggʷary d̲i rmnam* : comme si je marchais dans un rêve, c'est tellement plus fort que moi que n'arrive à me contrôler, ni à croire à ce qui m'est arrivé.

MN

♦ ***mnana***, nfs. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

MN

♦ ***mun***, vti. ; *imun, itmun, wa ymun, itmun, ad̲ imun*, tm. tz. qr. gz. zn. bt. *ĥ* ‖ Aller chez qqn. ; rendre visite à qqn. (en groupe, par solidarité). ◊ *immut̲-as mmi-s munen ĥa-s iwd̲an* : son fils est mort, les gens sont venus chez lui. ‖ Se grouper (sur, autour de qqn.). ◊ *marra ywesseĥ, munen ĥa-s yizan* : il est tout sale, des mouches se sont groupés sur lui. ***yar*** ‖ Se réunir, s'assembler chez qqn. ; et pass. V. *yru. ṣefaɛ*. ◊ *a nmun marra yar fran* : nous nous réunirons chez untel. ***ak*** ‖ Tenir compagnie à qqn., accompagner, marcher ensemble ; escorter ; fréquenter qqn. ◊ *a nmun* : nous y allons, nous irons ensemble. ◊ *wa kis tmun* : ne le fréquente pas. vi., ◊ *munent-id t̲emyarin* : les femmes se sont rassemblées. ◊ *array nnsen imun* : ils sont unis, solidaires, ils agissent de concert, ils s'entendent bien. ♦ ***s-*** : *smun, ismun, wa ysmun, ismuna, ad̲ ismun*. ‖ Mettre ensemble, réunir, allier, associer, rassembler ; grouper. V. *jmeɛ*. ◊ *smun iḫenjirn* : rassemble les enfants. ◊ *smunent-id arn-ni* : elles ont rassemblé cette farine, de la farine. ◊ qr. *ijja t̲fušt̲ umi t yd̲ra wd̲rar, tsmun ifiran-nnsn wary, t̲jja amšan i t̲ziri a tnewwar* : il a attendu jusqu'à ce que le soleil soit caché derrière la montagne, ait rassemblé ses fils dorés et ait cédé la place au clair de lune pour rayonner. ‖ Faire assembler, ramasser, faire une collecte. ◊ *t̲esmun arrud̲ uša t̲uwš-it̲ i ysma-s* : elle a ramassé des vêtements et elle les a donnés ses sœurs. ◊ *nesmun-as t̲ineašin minzi yar yni* : nous lui avons fait une collecte pour le voyage.

‖ Butter, disposer la terre en petites buttes ; garnir une plante de terre qu'on élève autour du pied. V. *ḥemmar.* ◊ *smun šar, ṛybar i ṁuḏarṯ-a* : entoure ces légumes (potagères) de terre, de fumier. ‖ Elever des enfants (sous le même toit), fig. ◊ *t^tajjtš < ḏ ṯajjašṯ ṯheddam ḣ ṯarwa-nnes ṯesmun-iṯ-n* : elle veuve, elle travaille, elle élève ses enfants. ♦ *amuni* (*u-*), na., qr. ‖ Accompagnement, union, réunion. ♦ *asmuni* (*w-*), na. ♦ *ṯmunet*, nfs., tz. ; zn. *ṯaymunuṉt.* ‖ Compagnie, union, réunion, rencontre, société, association, constellation. V. *ayraw/yru.* ◊ tm. *ṯamunt igh iḏugran* : la compagnie de beaux-parents. ♦ *ṛmunet*, nfs., pl. *ṛmunaṯ.* ‖ Vivres, ravitaillement ; munitions (de bouche, de défense, de guerre). ◊ *jjiɣ-asn ṛmuneṯ n šhar* : je leur ai laissé le ravitaillement d'un mois. ‖ Salaire, pension, mandat. ◊ *iṯeṭṭef ṛmuneṯ* : il perçoit un salaire, une pension. ♦ *imun*, ams., pl. *munen*, fém. *ṯmun*, pl. *munent.* ‖ Complet, total, entier, comptant, cash (argent). ◊ *ṯineašin munent* : argent total, entier, cash. ◊ Loc. *iruḥ imun* : il est parti tout brisé, le cœur brisé ; il est mort à la suite d'un accident (par antiphr.).

MN

♦ *munu* (*u-*), nms., pl. *imunuṯen.* ‖ Combinaison, bleu de travail.

MNBR

♦ *lmenber*, nms. ‖ Chaire. ◊ gz. *lmenber n ǧhuṭbet < n ṁuṭbet* : chaire de prêche.

MND

♦ *imendi* (*yi-*), nmc., R. zn. sj. ‖ Orge ; céréales. V. *ṛmašur. zzubec. aḥemmum. ṯimzin. ṯuriḟṯ/urḟ. isri/ssri. zembu. abray/bary. išaršmen. ṯimuyaz/ayez. imarmez. ṯimesṯ. ṯišraṛaḏin. ṯiɣwawin. mgibiea. imyiyez/yiyyez.* ◊ *iwzan imendi* : couscous à base d'orge sec. ◊ *ayrum imendi ḏ zzešṯ* : du pain d'orge et de l'huile. ◊ *ṯaḣebbasṯ w^wyrum < n wyrum imendi* : un pain d'orge. ◊ *imendi aziyza* : orge verte. V. *rqsir/qesser.* ◊ *imendi yurf* : orge grillée. ◊ *iṯɣiyyaz imendi* : il monde de l'orge. ◊ *a yasiḏi imendi, aya ṯḟawṯ w^weḣham < n aḣham, mani wa yǧi iddakkʷar kurši ḏ ṯram* (Ch.) : ô orge (sacré) bien-aimé, là où il fait défaut, tout devient ténébreux. ◊ Prov.**ṯaḥebbušṯ imendi ṯessriḥa ṯasraḟṯ.*

MNDR

♦ *amendir* (*u-*), nms., pl. *imendiren*, dim. *ṯamenditš*, pl. *ṯimendirin*, tz. ; qr. dim. *ṯamendirṯ*, pl. *ṯimendar* ; zn. sj. *amendil*, pl. *lemnadil.* ‖ Serviette (de pain). ‖ Jeu, divertissement, cérémonie ludique en fin de mariage.

MNDR

♦ *mandra, mendra, amendra, amendera*, en loc. ◊ Loc. *amendra* : qu'en est-il de (la chose, l'affaire ?), quoi de neuf ? V. *men.* ◊ *amendara* : qui sait ; par hasard ; peut-être ib. ◊ *amendera, ṯerqiḏ ṯarwa-ynu ḏeg wbriḏ* : tu n'as pas rencontré mes enfants sur le chemin, par hasard ?

MNḌ

♦ *munaḍa, muniḍa, limunaḍ*, nfs. ‖ Limonade.

MNG

♦ *mangu* (*u-*), nms., pl. *imanguṯen.* ‖ Manche (de pioche) ; bâton (gros). V. *mayḏu. akeššuḍ.*

MNGB

♦ *ṛmengub*, nmc. ‖ Fèves sèches cuites et épicées. V. *nqeb.*

MNY

♦ *mmney, iṯmenya*, vti, se battre ; se quereller. V. *ney.*

MNḤ

♦ *amniḥ* (*w-*), nms., pl. *imniḥen.* ‖ Gourmand, par allus. à *ṯamniḥṯ*, la vache gourmande parce qu'elle vient de mettre bas. ◊ *aeeddis w^wenniḥ < n amniḥ* : ventre du gourmand. ♦ *ṯamniḥṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimniḥin.* ‖ Vache qui vient de mettre bas. V. *ṯafunasṯ. ṯimgiyyesṯ/imgeyyes.*

MNK

♦ *mennek*, vt. ; *imennek, wa ymennek, iṯmennak, aḏ imennek.* ‖ Manquer, être absent, s'absenter

(du travail, de son poste). ◊ *imennek ṁedmat uša yuzzer ḣa-s šaf*: il s'est absenté du travail et le chef l'a congédié. ♦ ***amennek*** (*u-*), na. ♦ ***rmenk***, nms., au sing. ‖ Absence. ◊ *itaw-id rmenk*: il s'absente du travail.

MNK

♦ ***munika***, nfs., pl. *munikat* ‖ Poupée ; femme pomponnée, dévergondée, fig.

MNKR

♦ ***umenkar***, adv. : bq. ‖ Qui sait ?, peut-être. V. *men. atay.* ◊ *umenkar nyin-t*: il se peut qu'il soit tué, qu'il ait été tué.

MNR

♦ ***rmnaret***, nfs., pl. *rmnarat* ib. ‖ Phare maritime ; minaret. V. *nur.*

MNS

♦ ***munsu***, vt. ; *immunsu, wa ymunsu, itmunsiw, ad immunsu*, tz. bq. Am. : W. zn. *munsu, tmunsu.* ‖ Souper, dîner. V. *ens.* ◊ *isi a temmunswed* ! : sers-toi, soupe ! ◊ Loc. *itmunsu yar tziri*: il soupe au clair de (la) lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *rεasar.* ◊ *wassi munsswen ura wa mmunswen, may tufin*: reste à savoir s'ils ont dîné ou pas, non, il n'en est pas question. ◊ Loc. *wa ytettes ḥama ymmunsu*: il ne dort qu'après avoir soupé, il est éveillé, malin, futé. ♦ ***s-*** : *smunsu, ismunsu, wa ysmunsu, ismunsiw, ad ismunsu.* ‖ Faire souper, offrir le souper. V. *ens.*

MNSB

♦ ***mensab, amensab***, interj. ‖ Pourvu que. V. *men. yaš.* ◊ *mesab a teqqimed*: pourvu que tu restes.

MNSḢ

♦ ***amensiḣ*** (*u-*), nms., au sing., fém. *tamensiḣt*, tm. qr. bq. bt. kb. tz. W. Am. ; zn. *tamelsiḣt* ‖ Avoine : folle avoine, avoine stérile (plante). V. *nseḣ.* ◊ tm. *taydirt n tmensiḣt*: épi d'avoine.

MNṢR

♦ ***tamenṣurišt*** (*tm-*), nfs., pl. *timenṣuray*: qr. ‖ Robe intérieure de femme. V. *nṣar.*

MNŠ

♦ ***manešš, manetta***, conj. ‖ Sinon, autrement (par rapport au locuteur). V. *ma. nešš. netta.* ◊ *aqa šeγreγ, maentta ira qa usiγ-d*: je suis occupé, sinon je serai venu.

MNŠ

♦ ***maněšt, maněšt***, adv. interrog. ‖ Comment. V. *aništ. ma.* ◊ *maněšt, maněšt igga* ? : comment est-il ?

MNT

♦ ***múnta***, nfs., gz. ; *temínta* ib. ‖ Menthe sauvage (plante). V. *mεεnaε/nεεnεε.*

MNT

♦ ***tminut***, nfs., pl. *timinututin*; *minut*, pl. *iminututen* ib. ‖ Minute. V. *deqiqa/deqdeq. tsaεεat. nnhar.*

MNTḌ

♦ ***mentḍew***, nms. : bq. Am. ; sj. *minteḍu.* ‖ Résine. V. *aseryay/ryey.*

MNTR

♦ ***mantra***, mot interrog. ‖ Comment, qu'en est-il de. V. *mendra.* ◊ qr. *mantra wenni yḣsen ad iraḥ*: comment faire quand on veut y aller ?

MNTR

♦ ***minitir***, nmc. ‖ Armée. V. *rεeskar.* ◊ *ikka di minitir*: il a fait l'armée, il était soldat. ◊ *minitir i ğa yḥekkmen*: c'est l'armée qui avait le pouvoir.

MNṮ

♦ ***amnuṯ***, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem.*

MNṬW

♦ ***tminṭewt***, nfs., au sing. ‖ Petit morceau. ◊ *tminṭewt n ssekkʷar*: un petit morceau de sucre.

MNYR

♦ ***amenyar*** (*u-*), nms., pl. *imenyarn*, tz. ; W. zn. Am. *amenyar*, pl. *imenyaren.* ‖ Testicule. V.

aqellaw. ameğar/mrer. ◊ bq. *imenyaren n itšerri*: testicules du bélier.

MNY

♦ *rmunyu*, nms., qr. ‖ Cheveux frisés, cheveux coupés à la mode européenne. ◊ *ĥmi yar yaf afarras yar-s rmunyu itqezzar-as azeğif*: s'il trouve quelqu'un ayant un frisé, coiffé à l'européenne, il lui rase la tête.

MNZ

♦ *amenzu* (*u*-), nms., pl. *imenza*, R. sj. ‖ Premier-né ; aîné, zn. sn. V. *enz.* ‖ Céréales (blé, orge) précoces d'automne semés tôt, précoces. ♦ *tamenzušt* (*tm*-), nfs., pl. *timenza.* ‖ Fleur de l'asphodèle. ♦ *tamenzitšt* (*tm*-), pl. *timenzitšin*, *timenza* ib. ‖ Iris (plante). V. *tafaruyt/fruri.*

MNZ

♦ *minzi*, pronom interrogatif composé de *min* et de *zi.* ‖ Avec quoi ; par quel moyen. V. *min/mi.* ♦ *minzi*, pron. relatif composé. ‖ Avec ; ce avec quoi, au moyen de.

MNZ

♦ *imnez* (*yi*-), nms., pl. *imnezen*: bq. ‖ Mouche de cheval. V. *izi.*

MNZḤ

♦ *tmunzeḥt*, nfs., au sing. ‖ Croupion, cul (dim.)

MNƐ

♦ *mneɛ*, vt. ; *imneɛ, imenneɛ, wa ymniɛ, ad imneɛ*, qr. tz. gz. bq. Am. sj. ; zn. *mnaɛ, mannaɛ.* ‖ Tenir, prendre, tz. V. *ttef. šebbar.* ‖ Attraper, arrêter. ◊ *mneɛen aney gg ij ubilaj*: nous avons été arrêtés dans un village. ◊ *nitenti ruḥent ad arwrent, netta imenɛ-itent-id*: elles allaient se sauver et il les a attrapées. ‖ Obtenir (un poste). ◊ *imenɛ amšan*: il a réservé une place ; il a obtenu un poste. ‖ Conquérir (un lieu). ◊ *ma ntta ira qa mneɛy mritš, aseppanyu wa yar-s min yar ygg*: si j'avais conquis Mélilla, les Espagnols n'auraient pu rien faire. vti., *di* ‖ Se tenir à, s'accrocher, s'agripper, se cramponner, tz. ◊ qr. *imenɛ di tayaršt n ššiĥ*: il se tient à la canne de l'aède. *ĥ* ‖ Interdire, priver de qqch., empêcher. V. *ḥarm.* ◊ *imneɛ ĥa-s abrid*: il lui a interdit le passage, l'accès au chemin. *zi* ‖ Se sauver, s'enfuir, se tirer d'un mauvais pas ; échapper à. V. *njem.* ◊ *imneɛ zi rmewt*: il a échappé à la mort. vi., ‖ Gagner, encaisser (argent). ◊ *ad isiyyar, ad imneɛ*: il investira et il gagnera. ‖ Tenir le coup ; être bien portant ; être en forme, en bonne santé. ◊ *ɛad imneɛ*: il tient toujours le coup (malgré son âge). ◊ *ssjart temneɛ*: l'arbre tient bon, il résiste. ‖ Etre malaisé, difficile, pénible, inaccessible, dangereux (chose, personne), gz. bq. Am. sj. Ant. *ihwen. isher.* ◊ gz. *abrid imneɛ*: le chemin est abrupt. ♦ *s*-: *semneɛ, isemneɛ, wa ysemneɛ, issemnaɛ, ad isemneɛ*, tz. ‖ Sauver qqn. ; interdire qqch. à qqn. ♦ *amnaɛ* (*u*-), na. ♦ *asemneɛ*, na. ♦ *amnaɛ, rmnaɛet*, na. ♦ *imneɛ*, ams., pl. *meneɛen*, fém. *temneɛ*, pl. *meneɛent.* ‖ Difficile, dur. V. *iqseḥ. iwɛar.* ♦ *rmuneɛt*, nfs., au sing. ‖ Energie, force ; vitalité. V. *tizemmar/zmar. jjehd/jhed.* ◊ *teffey-it rmuneɛet*: il ne sert plus à rien, il est foutu. ♦ *memnuɛ*, adv. ‖ Interdit, prohibé. ◊ *ğa memnuɛ ad yaḥ ša n ijjen bra yaḥesen niy bra yarrezzet*: il était interdit de ne pas se raser la tête ou de ne pas porter un turban.

MNƐŠ

♦ *meneaš*, adv. de temps : W. bq. ‖ An prochain (l'). V. *men. ɛiš.*

MQN

♦ *muqqnen*, vi. ; *imuqqnen, wa ymuqnen, itmuqqnun, ad imuqnen*: bq. ‖ Jouer au jeu d'enfant. V. *irar.* ♦ *tmuqqnint, tmuqqenint*, nfs., pl. *timuqqninin*: bq. ‖ Jeu consistant à se poursuivre et à se saisir réciproquement.

MQR

♦ *muqqer*, vi. ; *imuqqer, wa ymuqqer, itmuqqur, ad imuqqer*: tm. W. bq. ‖ Regarder, voir, chercher. V. *eqqel.*

MQR

♦ *ameqqran, amuqqran* (*u*-), ams., pl. *imeqqranen, imuqqranen, tameqqrant*, pl.

timeqqranin, R. ‖ Grand, chef ; âgé, vieux ; aîné. V. *myar*.

MQRJ

♦ *ameqraj* (*u-*), nms., pl. *imeqrajen*, tz. ; zn. *amuqraj*; bq. *abeqraj*, pl. *ibeqrajen*. ‖ Bouilloire. V. *ayellay/yella*. ◊ *ameqraj ĥ tmessi* : la bouilloire est sur le feu. ◊ *ameqraj itnema* : la bouilloire est en train de cuire, l'eau est en train de chauffer.

MQYS

♦ *tameqyast* (*tm-*), nfs., pl. *timeqyasin*. ‖ Bracelet. V. *qiyyes*.

MQS

♦ *timqiqqešt* (*tm-*), nfs., pl. *timiqqisin*. ‖ Ceinture. V. *abyas/byes*.

MQTMR

♦ *mqetmar*, vti. ; *imqetmar*, *wa ymqetmar*, *itemqetmar*, *ad imqetmar*; qr. *meqetmar*, *temqetmar*. *ak* ‖ Ahaner, peiner tout haletant. V. *qetmer*. ◊ *iteĥs ad yisi ddqer maša wa yzemma, uša itemqetmar* : il aime prendre les objets lourds mais il ne peut pas et il se met à ahaner. ♦ *amqetmar* (*u-*), na. ; qr. *amqetmar*.

MQZWR

♦ *mqizwar*, vti. ; *imqizwar*, *wa ymqizwar*, *itemqizwar*, *ad imqizwar*. ‖ Faire un effort physique. ◊ *tmuyzuren*, *waĥĥa yjhed ĥa-s itemqizwar* ◊ *akid-s* : ils font la lutte, il fait un effort même s'il est plus fort que lui. ♦ *amqizwar* (*u-*), na.

MR

♦ *amar*, vt. ; *yummar*, *wa yumar*, *itamar*, *ad yamar*; qr. *amar*, *tamar*. ‖ Donner un ordre, ordonner, décréter mander, sommer, commander, requérir. ◊ *yumar ryaši* : il a décrété un ordre au public. ◊ *amyar itamar reeskar-nnes* : le chef donne des ordres à ses soldats. ♦ *ramar*, na. ♦ *rumur*, nmp., au pl., tm. ‖ Choses, affaires. V. *timsrayin*. ◊ *rumur n tqbitš* : les affaires de la tribu. ♦ *lamer*, *ramer* nms., au sing. : zn. bq. ‖ Peste, euph.

MR

♦ *amari* (*u-*), nms., pl. *imariyen* : sj. ; Am. *agmir*, pl. *igmiren*. ‖ Limite entre deux terres. V. *aymir*.

MR

♦ *emr*, vti. ; *imra*, *wa ymri*, *immar*, *ad imra*, tm. gz. W. ; tz. *emr*, *temmer*, *emmer*; bq. Am. *emr*, *emmal*; sj. *emmel*, *temmel*, *temla*. *i* ‖ Montrer, désigner, indiquer. V. *ssen*. ◊ tm. *war i imri ša* : il ne m'a pas montré. ◊ W. *a sn d mrem min ttettem* : vous leur montrerez ce que vous mangez. ◊ gz. *mr-ayi* (*ml-ayi*) *abrid* : montre-moi le chemin. ‖ Pressentir. ◊ *imra-s ur-nnes* : son cœur a pressenti quelque chose. ♦ *timri* (*tm-*), na.

MR

♦ *emmra*, vi. : *immra*, *wa ymmri*, *itmerra*, *ad immra* : zn. ‖ Etre difficile. V. *tamar*.

MR

♦ *imar*₁, vt. ; *iymar*, *iyemma*, *wa yiymir*, *ad yemmar*. ‖ Poursuivre le gibier, chasser, traquer. V. *ymar*. ♦ *tiymart*, nfs., au sing. ‖ Chasse. ♦ *tayemrawtšt* (*ty-*) : qr ; bq. *tagemrawt*. ‖ Partie de chasse.

MR

♦ *imar*₂, adv. ; zn. *imal*; tz. *rimar*; dm. *imil*; wr. *liman*, *imar*, *imaru*; chn. *imir*, *imira*. ‖ An prochain (l'), année prochaine (l'). V. *meneaš*. *aseggʷas*. Ant. *azzyat*. ◊ *ar imar* : jusqu'à l'année prochaine. ◊ *mennana a temreš imar* : Mennana se mariera l'année prochaine. ◊ Loc. *ruḥ a yaseggʷas-a*, *ruḥ a yiymar* (C.) : passée cette année et passera l'an prochain, les années passent. ♦ *frimar*; qr. *far yimar*; bt. *fru imar*; zn. *far wimal*; tz. *far wimar* : dans deux ans.

MR

♦ *imri* (*yi-*), nms., pl. *imran* : qr. ‖ Pierre. V. *azru*.

MR

♦ *mammira*, nfs., pl. *mammirat* ‖ Religieuse, nonne. V. *muĥa*.

MR

♦ *marr*, vi. ; *imarr, wa ymarr, itmarra, ad imarr.* ‖ Se presser, se précipiter, se hâter, se dépêcher ; et pass. ◊ *ğa fsusey, tmarriy* : j'étais rapide, je me pressais. ♦ *amarri* (*u-*), na. ; bq. *amarri.* ♦ *tmarri*, nfs., au sing. ‖ Rapidité. ◊ *s tmarri* ; bq. *s umarri* : en vitesse, rapidement. V. *degya.* ◊ Prov.**iḥaran imaran, išeddaden wdan.*

MR

♦ *marra*, pron. indéf., tz. ; qr. gz. W. zn. bq. Am. *marra* ; tghz. *lmarra.* ‖ Tous, toutes, ensemble, tous ensemble. V. *qaε* ; complètement. ◊ W. bq. Am. *a nraḥ marra* : nous allons, nous partirons ensemble. ◊ *marra temyarem* : vous êtes tous grands. ◊ *marra ššin, marra swin* : ils ont tous mangé et bu. ◊ *marra a nemmet* : nous mourrons tous, nous allons tous y passer. ◊ *yiryazen marra kifkif* : les hommes sont tous les mêmes. ◊ *ša n ğmarrat* < *n rmarrat* : quelques fois, de temps en temps. ◊ *marra minda d aḧham sij ḧaf-s, tawwarta wa tarzzem* (C.) : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, cette porte-ci ne l'ouvre pas. ◊ *nitni marra d ijjen* : ils sont tous les mêmes. ◊ *nmun din marra* : nous nous sommes tous retrouvés là-bas. ♦ *kur marra* : de temps en temps, souvent. ◊ *marra ad ywda, marra ad yekkar* : parfois il tombe, parfois il se lève. ◊ Loc. *at yšš marra, niy at yjj marra* : il mange tout ou il laisse tout, il est extrémiste, il veut tout ou rien. ◊ Prov. *ameqqran uεeddis *hama at yšš marra, hama at yjj marra.* ♦ *rmarrat*, qr. ‖ Quelques fois ; parfois ; fois (des) ; fois, tghz. V. *twara. umur.* ◊ *d rmarrat* : quelques fois, des fois, épisodiquement. ◊ *marra marra* : quelques fois, de temps en temps. ◊ qr. *rmarrat wa (r) ydği manis yar tekked* : des fois tu ne peux même pas circuler. ♦ *martayen*, duel, adv. de temps. ‖ Deux fois. ◊ *tyirdent martayen nettat tteqqs-ayi deg wndrar* : le scorpion m'a piqué par deux fois dans l'aire de battage.

MR

♦ *maru* (*u-*), nms., pl. *imura*, tz. gz. ; zn. *amlu* ; sj. *anmalu*, pl. *inmula* ; A. Ahm. *amayu.* ‖ Versant d'une montagne non ensoleillé, frais, ubac. Ant. *sammar/summar.* V. *adrar.* ◊ *tiri umaru* : ombre de l'ubac. ‖ Forêt (de chênes verts), gz. sj. A. Ahm. V. *ryabet. tizgi. tagant. tayent.* ◊ gz. *man yuyin tisešrin dug maru yir trunt ?* : les perdrix dans les bois, qu'ont-elles à pleurer ?

MR

♦ *mrer*, vt. ; *imrer, wa ymrir, itemrir, ad imrer*, tz. ; zn. *emlel, mellel* ; sj. *emlul, medğul.* ‖ Etre blanc, blanchir, être sans tache, immaculé. ♦ *s-* : *ssemrer, išemrer, wa yšemrer, issšemrar, ad issšemmrer*, bt. ‖ Blanchir, rendre blanc. ♦ *temrer, tuššemretš*, nfs., tz. W. ; zn. *timelli* ; bq. *tašemrart* ; Am. *tašemrart.* ‖ Etat de ce qui est blanc, de couleur blanche, blancheur. ◊ *tuššemret n wur* : blancheur du cœur, candeur. ◊ Loc.**issekka temrer ḧ tubbaršent.* ◊ Prov. zn. *εamru ur izri timelli ula deg waren* : il n'a jamais vu de blancheur, même dans la farine, il n'a jamais connu le bonheur. ♦ *ameğar* (*u-*), pl. *imeğaren*, qr. tz. ; bq. *imeğaren*, au pl. ; zn. *amellar*, pl. *imellaren.* ‖ Gros œuf ; testicule, par ext. ◊ zn. *imellaren n itšerri* : testicules du bélier. ‖ Oiseau de mer plus gros que la mouette, bq. V. *meğara.* ♦ *imegger*, nms., pl. *imeggren.* ‖ Boule dans le ventre des animaux ayant soif et n'ayant pas bu. ♦ *tameğatš* (*tm-*), nfs., pl. *timğarin*, tz. ; gz. pl. *timjarin* ; zn. *tamellalt*, pl. *timellalin* ; bq. *tamedğart* ; *tamellart*, pl. *timellarin* ib. ‖ Œuf. V. *tagfilt. taṣarawk^{w}t/aṛu. tyazit.* ◊ *tameğatš uqubeε* : œuf d'alouette. ◊ *tameğatš n tyazit, n bibi, uzaweš* : un œuf de poule, de dindon, d'oiseau. ◊ *tamellart utšurdan* : œuf des puces, lentes. V. *iwted/tted.* ◊ *tameğatš n trefsa* : œuf de vipère. ◊ bq. *ezzitšt n tmellart* : huile de l'œuf, blanc d'œuf. V. *rmeḥḥ.* ◊ *tameğatš t^tamezzyant* < *d tamezzyant, t^tazegg^{w}aḧt* < *d tazegg^{w}ayt* : un petit œuf rouge. ◊ *tameğatš teḧsar* : œuf pourri, vieilli, couvi. ◊ *tyazit turu, tegga timeğarin* : la poule a pondu, a fait des œufs. ◊ *tameğatš d itri* : œuf qu'on fait cuire sans brouiller le jaune le blanc, œufs sur le plat, œufs au miroir. ◊ gz. *anešt tamğat n taskurt* : comme un œuf de prix. ◊ *teggasen timeğarin, ššin* : elle leur a fait une omelette, ils ont mangé. ◊ *yarzzu ḧ tmağarin* : il

cherche des œufs. ◊ *ṯimeğarin wwant ḏeg waman* : des œufs durs, à la coque. ◊ *arn ĥḏer ak ṯmeğarin* : de la farine mélangée aux œufs. ◊ *aqq-š din šway n tmeğarin* : il y a, là-bas, quelques œufs ; tiens ! tu as des œufs là-bas ! ◊ *ṯessḏar ṯmeğarin* : elle couve des œufs. V. *sḏer.* ◊ Loc. *aĥmi ḏay-s ṯameğatš* : comme s'il portait un œuf (en lui), se dit de qqn. qui ne peut pas rester tranquille, agité, qui s'empresse à dire ou à faire qqch. d'indésirable, le plus vite possible. ◊ Loc. *aĥmi iggʷar ĥ ṯmeğarin* : comme s'il marchait sur des œufs, il marche lentement silencieusement, prudemment, à pas feutrés. ◊ Loc. *ṯameğatš ṯarrez ḏeg wfus* : l'œuf s'est cassé dans la main, l'entreprise, l'affaire a échoué a claqué dans les doigts, elle est ratée (Cf. L'affaire lui a claqué dans les doigts, lui a pété dans la main). ◊ Loc. *aĥmi neḥbeḏ ĥ ṯmeğarin *ĥsarnt.* ‖ Ovaire (de fleur) ; bourgeon. ◊ *arremman igga ṯimeğarin* : les grenadiers présentent des ovaires en fleurs. ♦ *ṯamedğarṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Nuque. V. *ijem.* ♦ *bab n tmeğarin*, nms., pl. *ayṯ bab n tmeğarin.* ‖ Marchand d'œufs, coquetier. ♦ *meğara*, nfs., pl. *meğaraṯ*, *ṯmağa*, tz. ; zn., pl. ◊ *ṯimağiwin* ; *malliw*, pl. *imalliwen*, fém. *ṯmalla*, pl. *ṯimalliwin* ib. ‖ Tourterelle des bois, colombe. V. *ajḏiḏ.* ◊ *meğara t^tabarršant ḏay-s ṯineqqiḏin t^tišemrarin ḏeg wafriwen* : la tourterelle des bois est noire, ses ailes sont tachetés de blanc. ♦ *ṯinemrešṯ*, *ṯinmrirṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinemrar*, tz. ; zn. *ṯinemlelṯ* ; bq. *ṯinemrerṯ*, pl. *ṯinemrar* ; sj. *ṯisemleĥ izyaren.* ‖ Tremble, espèce de peuplier à feuilles blanches ; orme. ♦ *ṯisemlelṯ*, *ṯisemlej* (*ṯm-*), nfs. : sj. ‖ Osier. ♦ *ṯimeği* (*ṯm-*), nfs., au sing. ; zn. *ṯimği.* ‖ Suie, euph. V. *iserwan.* ◊ *ayembubmes yumes s ṯmeği* : son visage est enduit de suie. ♦ *amrar n dbḥar*, nms. : bq. ‖ Filet à pêcher les poissons en mer. V. *ṯrašša.* ♦ *ašemrar* (*u-*), ams., pl. *išemraren*, fém. *ṯašemrarṯ*, pl. *ṯišemrarin*, tz. ; zn. *ašemlal*, *amellal* ; sj. *amejdul.* ‖ Blanc (couleur) ; blanc ; œuf, qr. ; blanc d'œuf, sj. ◊ *ašemlal n ṯiṯ* : blanc, cornée de l'œil. V. *ṯiṯ.* ♦ *ašemrar*, *ašemlal*, *umrir*, *umlil*, anthroponymes. ♦ *Mritš*, *Mrirt*, *εin Amlal*, *Uuad Amlil*, *Beni Mellal*, *Tit Mlil*, *Tyumlilin*, *Lmellaliyyin*, *Ayt Mellul*, *Tinmelt*, toponymes.

MR

♦ *mri*, *imri*, conj., qr. ; zn. *melli*, *mer malla* ib. ‖ Si. ◊ *ya mri* : exprime le souhait. V. *mensab.* ◊ *mara netta*, *mağa netta* : s'il arrive que, au cas où. ◊ zn. *mer yelli*, *melli* : si. ◊ *mri yar-s ṯiεašin*, *ira qa isya ṯaddarṯ* : s'il avait de l'argent, il achèterait une maison. ◊ *melli ufiy ad raḥey* : j'aimerais, je voudrais partir. ◊ *mri yar ṯeggeḏ array-inu* : si tu es de mon avis. ◊ *mer* suivi de la négation *ur*, il signifie : si ... ne ... pas. ◊ zn. *mer yelli ur ugwiḏay* : si je n'avais peur. ◊ qr. *mri yar yafen* : si je trouve, s'il m'était possible.

MR

♦ *mri*, vt. ; *ymri*, *wa ymri*, *imarri*, *aḏ imri.* ‖ Déchirer. V. *yars. mezzeq.* ♦ *amray* (*w-*), na. ‖ Action de déchirer. ♦ *amarreg* (*u-*), nms., au sing. ‖ Déchirement.

MR

♦ *mur* (*u-*), nms., pl. *imurn*, tz. ; qr. *umur*, pl. *umuren* ; zn. *amur*, pl. *imuren.* ‖ Fois. V. *ṯwara.* ◊ *ij umur* : une fois. ◊ *ša ymuren* : quelques fois, parfois. ◊ zn. *amur-u* : cette fois-ci, maintenant. V. *reĥĥu.* ◊ *ğa ij umur ṯnayn n temyarin* (C.) : il était une fois deux femmes.

MR

♦ *rmar*, nmc., qr. gz. *lmal.* ‖ Cheptel, troupeau, bétail. V. *ṯhimarṯ* ; *argent, furtune, bien. V. agra. ṯineašin/ṯeneaš.* ◊ *rmar ameqqran* : gros bétail. ◊ *isqaḏ rmar* : il a dirigé (envoyé) le troupeau (au pâturage). ◊ *yar-s rmar*, *ifunasen* : il a du bétail, des bovins. ◊ gz. *ruĥa g uḏem ṣerḥan* ; *adu ṯamurt tišen rmar*, *ggin rfuf* : maintenant, ils se sont réconciliés pour la forme ; mais on donnait de l'argent clandestinement pour reformer des clans. ◊ Loc. *iqeğee ṯinni n ğmar* < *n rmar ameqqran* : il regarde les yeux grands ouverts. V. *ṯiṯ.* ♦ *rasmar*, nms., tm. bq. bt. ‖ Capital, prix de revient. ◊ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. ♦ *dumali*, ams. invar. ‖ Riche. ♦ *erimareṯ*, nfs., au sing. ib. ‖ Gratification. V. *rbšart/beššar.*

MR

♦ *ṯamiri* (*ṯm-*), nfs. : zn. ‖ Clair de lune. V. *ṯaziri.*

MR

♦ *tammurt* (*tm-*), nfs., pl. *timura*, tm. ; qr. gz. bq. bt. kb. *tamurt* ; qr. *tammurt*, pl. bt. *imura* ; qr. *tmmurt*. ‖ Terre ; sol ; parterre. V. *tamazirt*. ◊ *tammurt n tarrist, n tfedğaht, n yarden* : terre d'argile, de culture, de blé. ◊ *tammurt w^waman* < *n waman, n tessi* : terre irrigable, arrosable. ◊ *tmurt tardeb* : terre tendre, friable. ◊ *tmurt d azru* : terre rocailleuse. V. *qseh*. ◊ *mmi-s n tmurt* : fils du pays ; autochtone ; compatriote. ◊ *tmurt t^tameqqrant* < *d tameqqrant* : c'est un grand terrain, une grande terre, un grand pays. ◊ *sadu tmurt* : gz. *adu tamurt* : sous la terre ; en latence, invisiblement. ◊ *išarrez tmurt* : il laboure la terre. ◊ *man tammurt* ? : quel pays, quelle terre, quelle région ? ◊ *iwš-ayi tmurt ad eggey tabhirt* : il m'a donné un terrain pour faire un jardin potager. ◊ Loc. *ĥzar day-i, teĥzared di tmurt* : regarde-moi et regarde par terre, en bas, regarde-moi et baisse les yeux, il faut obéir. ◊ *qney tisira ad hajary timura* (C.) : j'ai noué mes sandales pour émigrer dans les pays, je me suis chaussé pour errer à travers le monde. ◊ Prov. **aĥerĥar n tmurt-inu, ura aĥerĥar m^midden*. ‖ Pays (natal) ; territoire ; région ; province ; localité. ◊ *tmurt n arrif* : le pays du Rif. ◊ *timura m^midden* < *n midden* : les pays étrangers. ◊ *tmurt n fransa* : le pays de la France. ◊ *yus-d zi tmurt* : il est venu du pays. ◊ *yus-d zi tmurt nneyni* : il est venu d'un autre pays. ◊ *yargg^weh yar tmurt-nnes* : il a regagné son pays natal. ‖ Lot, terrain, parcelle. V. *amarjue/rajee. tayda. tadekk^want/dekken. amessuki. tanmar*. ◊ *isya, izzenz tmurt* : il a acheté, il a vendu un lot de terrain. ◊ *ittef tmurt* : il a obtenu un lot de terrain.

MR

♦ *tamrirt* (*tm-*), nfs., pl. *timurar*. ‖ Garcette, corde de punition. V. *asyun/qqen*. ◊ *tamrirt tezri, asyun ymmud ĥ trata* : la garcette est retordue, la corde est tressée.

MR

♦ *temirit* (*tm-*), nfs. ib. ‖ Habitation, logement, demeure. V. *tazeddiyt/zdey*.

MR

♦ *tmart* (*tm-*), nfs., pl. *timira*, tm. tz. ; qr. zn. *tmart*, pl. *timira* ; qr. pl. *timarin* ; gz. *tmirt* ; bq. *taqesmert*, pl. *tiqesmar*, *tarhaiant*, *rhyanen*. ‖ Barbe. ◊ gz. *isymmi tmirt* : il y pousse la barbe. ◊ zn. *ajellid n temart* : roi de la barbe, barbiche, bouc. ‖ Homme (méton.). V. *azedğif. amezzuy*. ◊ Loc. prov. *ɛemmas tmart wa tsewweq i tmart* : jamais un homme n'a fait des achats pour un autre, chacun pour soi. ♦ *bu-tmart*, nms. ; qr. *bu-tmart* ; bq. *bu-tarhiynt*. ‖ Barbu.

MR

♦ *tmirrut*, nfs., pl. *timirrutin* ; *mirru*, *mešmarru*, nmc. ‖ Marube blanc ; mélisse (plante). ◊ *ij uyeddu m^mirru* < *n mirru* : une tige de marrube blanc. ◊ Loc. *yarsa yar tmirrut* : litt. il est (perché) sur une branche de marrube, il est fragile, délicat.

MR

♦ *ummri*, exclam. ‖ Exclamation de mécontentement, de colère.

MRBḌ

♦ *amrabed* (*u-*), nms., pl. *imrabden*, fém. *tamrabet*, pl. *timrabdin*, gz. ‖ Marabout, ascète, santon, religieux ; personne honnête, probe, fig. ◊ gz. *imrabden-nni zurey* : les marabouts que j'ai visités. ‖ Monument en coupole ; sanctuaire, mausolée. ‖ Mante religieuse (insecte, f.).

MRD

♦ *amardeddu* (*u-*), nms, pl. *imardudda* ; qr. *amardeddu*, pl. *imardudda*. ‖ Bestiole d'eau stagnante ; têtard. ◊ *amardaddu n waman* : bestiole aquatique ; têtard.

MRDM

♦ *amardum* (*u-*), nms., au sing. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmum*.

MRD

♦ *amrad* (*w-*), nmc. : zn. ‖ Criquets (acridiens). V. *tmuryi. abarru*.

MRD

♦ *lmurad*, nms., au sing., gz. ‖ Vœux, souhait ; désir ; but ; dessein. ◊ gz. *man iena lmurad ineš ?* : quel est ton désir ?

MRDK

♦ *mardekku*, nms. ‖ Pilon. ◊ Loc. *ikka di mardekku* : il est passé dans le pilon, on lui a serré la vis.

MRDS

♦ *marduddes*, vi. ; *inmarduddes, wa ymmarduddes, itmarduddus, ad immarduddes.* ‖ Etre couvert de saleté (boue, sable ...). V. *marmes. marrey. ĥnunnes.* ♦ *amarduddes* (*u*-), na. ♦ *s*- : *smarduddes, ismarduddes, wa ysmarduddes, ismarduddus, ad ismarduddes.* ‖ Couvrir de saleté. ♦ *asmarduddes* (*u*-), na.

MRḌ

♦ *marḍ*, vt. ; *imarḍ, wa ymarḍ, imarreḍ, ad imarḍ.* ‖ Rosser, battre. V. *wweṭ.* ◊ *imarḍ-iṭ s wemuḍ* : il l'a battu avec un bâton. ♦ *amraḍ* (*w*-), nms. ‖ Querelle, dispute.

MRḌ

♦ *murḍ*, vti. ; *immuaḍ, wa ynmurḍ, itmuruḍ, aḍ ymmurḍ* ; qr. tz. W. bq. bt. *mureḍ, tmureḍ.* ‖ Ramper (bébé). V. *muğey. buc. adduḍ.* ◊ *asiymi itmuruḍ* : le bébé rampe. ◊ *yeĥs aḍ immurḍ* : il veut ramper. ◊ *itteḍ, reĥĥu itmuruḍ* : il a tété, maintenant il rampe. ◊ bt. *itmuruḍ ĥ ueddis* : il se traîne sur le ventre. ♦ *amureḍ* (*u*-), na. ‖ Rampement. ◊ *s umureḍ* : en rampant.

MRḌ

♦ *rmuruḍ*, nms., au sing. ‖ Anniversaire, fête commémorant la naissance du prophète. ♦ *ṭmuruṭ*, prénom fém.

MRḌĤ

♦ *amarḍiĥ* (*u*-), nmc. ‖ Lie. V. *aberziĥ. ssḥaj/ssḥeq.* ◊ *amarḍiĥ n zzešṭ* : lie d'huile.

MRḌQ

♦ *marḍeq*, vti. ; *imarḍeq, wa ymarḍeq, itmarḍaq, ad imarḍeq.* ‖ Réduire (qqn.) au silence. ♦ *amarḍeq* (*u*-), na.

MRḌ

♦ *murḍeḍ*, vi. ; *imurḍeḍ, wa ymurḍeḍ, itmurḍuḍ, adimurḍeḍ* ib. ‖ Etre faible, chétif, débile. V. *ḍeef.* ♦ *s*- : *smurḍeḍ, ismurḍeḍ, wa ysmurḍeḍ, ismurḍuḍ, aḍ ismurḍeḍ.* ‖ Affaiblir. ◊ *rhraš ismurḍuḍ* : la maladie affaiblit. ♦ *amurḍeḍ* (*u*-), na. ♦ *asmurḍeḍ* (*w*-), na. ♦ *lmaraḍ*, nms., au sing. ; zn. *lmarḍ.* ‖ Maladie. V. *rhraš/hreš.* ◊ zn. *lmarḍ ezzin* : la peste (euph.). ♦ *amarḍiḍ* (*u*-), ams., pl. *imarḍiḍen*, fém. *ṭamarḍiṭ*, pl. *ṭimarḍiḍin* ; *amarḍiḍ*, pl. *imarḍiḍen*, fém. *ṭamarḍiṭ*, pl. *ṭimarḍiḍin* ib. ‖ Faible, débile, chétif, maladif ; stérile (f.).

MRḌN

♦ *marḍen*, vti. ; *immarḍen, wa ymmarḍen, itmarḍen, aḍ immaḍen. ĥ* ‖ Tromper qqn. ◊ *immarḍen ĥa-s* : il l'a trompé. ♦ *amarḍen* (*u*-), na. ‖ Tromperie ; taquinerie, plaisanterie.

MRḌS

♦ *murḍes*, vi. ; *inmurḍes, wa ymmurḍes itmurḍus, aḍ ymmurḍes* ; qr. *inmurḍes, itmurḍus.* ‖ Etre étranglé, suffoqué, asphyxié. V. *jiyyef.* ◊ qr. *inmurḍes s rḥmu* : il est suffoqué par la chaleur. ‖ Mourir sans professer sa foi de croyant, par ext. ‖ Mourir sans être égorgé conformément au rite de l'Islam de (bête), par ext. ♦ *s*- : *smurḍes, ismurḍes, wa ysmurḍes ismurḍus*, tz. ; qr. zn. *smurḍes, smurḍus.* ‖ Etrangler, étouffer, asphyxier. ♦ *amurḍes* (*u*-), na. ; qr. *amurḍes.* ‖ Etranglement ; asphyxie ; suffocation. ♦ *asmurḍes* (*w*-), na. tz. ; zn. *asmurḍuṣ.* ‖ Strangulation ; étouffement ; asphyxie ; mort par pendaison, par ext. ◊ *ha ḍ amurḍes* : que tu aies, qu'il ait une asphyxie. ♦ *amurḍus*, ams., pl. *imurḍas*, fém. *ṭamurḍusṭ*, pl. *ṭimurḍas.* ‖ Mort par étranglement ; cadavre, péj. ; charogne, pourriture, crapule. ◊ *ruḥ a yamurḍus* : va t'en charogne, crapule.

MRF

♦ *rmerf*, nms. ; gz. *rmelf.* ‖ Velours ; drap ib.

MRFḎ

♦ *merfarḏ*, adv. ‖ Impair. V. *rfarḏ*. Ant. *mezzuj*. ◊ *llḥarḏ tirin merfarḏ*: le nombre des dalles funèbres est (doit être) impair.

MRG

♦ *amarreg* (*u-*), nms., au sing. ‖ Déchirement. V. *mri*.

MRGḌ

♦ *imargaḍ*, nms., pl. *imargeḍawen*: bq. ‖ Etable. V. *arqqeḍ*. *isjen/sjen*.

ʿMRGḤ

♦ *rmargeḥ*, nms. ‖ Terrier.

ʾMRGS

♦ *imerges*, nms. ib. ‖ Mélange de blé et d'orge. V. *irḏen*. *imeĥḏar/ĥḏer*.

MRƔ

♦ *amerɣiɣ* (*u-*); nms., pl. *imerɣiɣen*. ‖ Cerveau, cervelle. V. *rɣeɣ*.

ʿMRƔ

♦ *marreɣ*, vt.; *imarreɣ*, *wa ymarreɣ*, *itmarraɣ*, *aḏ imarreɣ*. ‖ Se salir en se vautrant. V. *ḥriğez*. *ḥnunneḏ*. ◊ *itmarraɣ ḏi ṯmurṯ iwesseĥ arruḏ-nnes*: il se vautre par terre, ses vêtements sont sales. ♦ *amarreɣ* (*u-*), na. ♦ *amarriɣ* (*u-*), nms., pl. *imarriɣen*. ‖ Trace (d'animal qui s'est vautré) ib.

MRƔ

♦ *ṯmurɣi* (*ṯm-*), nfp., au pl. tz.; qr. gz. W. zn. bq. bt. sj. Am. *ṯmurɣi*. ‖ Criquet, sauterelle (femelle). V. *buĥes*. *qezquza/qezqez*. *abarru*. *azman*. ◊ tm. *išt n tmurɣi* < *ij n ṯmurɣi*; bq. *išt tmurɣi*: une sauterelle. ◊ bq. *afruĥ n tmurɣi*: criquet pélerin.

MRƔḎ

♦ *marɣiɣɣeḏ*, vti.; *imarɣiɣɣeḏ*, *wa ymarɣiɣɣeḏ*, *itmarɣiɣɣiḏ*, *aḏ immaɣiɣɣeḏ*. ‖ Se vautrer par terre. V. *iɣɣeḏ*. ♦ *amarɣiɣeḏ*, nms. ‖ Terre très fine. V. *iɣɣeḏ*. ♦ *marɣiɣḏa*, n. propre. ‖ Cendrillon.

MRḤ

♦ *marḥ*, vt.; *imarḥ*, *wa ymarḥ*, *itmarreḥ*, *aḏ imarḥ*. ‖ Battre fortement. V. *wweṯ*.

ʿMRḤ

♦ *marreḥ*, vti.; *imarreḥ*, *wa ymarreḥ*, *itmarriḥ*, *aḏ imarreḥ* ‖ S'étendre à même le sol (pour se mettre à l'aise), se vautrer. ♦ *amarreḥ* (*u-*), na. ♦ *rmraḥ*, nms., pl. *rmraḥaṯ*; gz. zn. *lmraḥ*. ‖ Cour de maison, patio, corridor. V. *azqaq/ṯazeqqa*. *amas*. ◊ *rmraḥ n taddarṯ*: cour intérieure de la maison. ◊ gz. *di lmraḥ*: dans la cour. ◊ *ibedd ḏi rmraḥ*: il est debout dans le patio. ◊ *ṯeqqim ṯmeššeḏ ḏi rmraḥ*: elle s'est mise à se peigner les cheveux dans le patio.

MRḤ

♦ *mreḥ*, vi.; *imreḥ*, *wa ymriḥ*, *itemriḥ*, *aḏ imreḥ*, qr. ‖ Etre salé. Ant. *bser*. ◊ *mašša mara ymreḥ aṯṯas, war ṯzemmarḏ a tsɣerɣeḏ*: la nourriture, si elle est trop salée, tu ne peut pas l'avaler. ♦ *meğeḥ*, vt.; *itmeğaḥ*, *wa ymeğeḥ*, qr.; bq. *melleḥ*, *temelleḥ*. ‖ Imprégner de sel, saler. ‖ Savonner la tête à qqn., réprimander vertement, engueuler. ♦ *ameğeḥ* (*u-*), na. ‖ Action d'imprégner un produit, un objet dans le sel, salaison, salage. ♦ *rmreḥ*, *ṯameğaḥṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing., tm. qr. bq. bt.; qr. *ṯameddaḥṯ*, *ṯamellaḥṯ*; gz. *rmraḥ*. ‖ Sel. V. *ṯamarsatš/ars*. ◊ *rmreḥ n wzru*: sel gemme. ◊ qr. *ṯamğaḥṯ n yḥḏarsen*: sel des Mtalsi, sel gemme. ◊ bq. *rḥwaḏ n rmmraḥ*: saline. ◊ *rmreḥ ufus*: somme modique donnée à un guérisseur. V. *ṯicašin/ṯeneaš*. ◊ *rmreḥ wa tkiššiw*: le sel ne se vermoule pas. ◊ *ibawen urfent-aɣ-ṯen, ṯeggent-n ḏi ṯmeğaḥṯ, ḏeg waman aḏ uffen*: les fèves, grillez-les- moi, salez-les, trempez-les dans de l'eau pour qu'elles s'enflent, pour qu'elles grossissent. ◊ Loc. *iteddez ḏay-s rmreḥ*: il pile du sel en lui, il lui adresse des paroles blessantes suite à une erreur, pour se venger. ◊ Loc.* *tthrišeṯ n wsnus ɣar rmreḥ*. V. *ḥarš*. ♦ *imreḥ*, ams., pl. *merḥen*, fém. *ṯemreḥ*, pl. *merḥent*; qr. *emreḥ*, *melleḥen*, fém. *ṯemreḥ*, pl. *melleḥent*; bq. *amellaḥ*, pl. *imellaḥen*, fém. *ṯamellaḥṯ*, pl. *ṯimellaḥin*; *anemruḥ*, pl. *inemraḥ*, fém. *ṯanemruḥṯ*, pl. *ṯinemraḥ*. ‖ Salé; charmant,

gracieux, attrayant, avoir une belle allure, fig. V. *ṣbeḥ. šewwar.* ◊ *waḥḥa wa ḏay-s zzin, imreḥ, wa ṯ yuɣi ša* : il n'est pas beau, il est charmant, il n'a pas à se plaindre. ♦ *rmraḥet,* nfs. ‖ Attrait, charme, grâce. V. *ssar.* ◊ *ṯrus ḥa-s rmraḥet* : il (elle) a du charme. ♦ *mliḥ,* adv. de manière, tm. qr. bt. ‖ Bien ; bon. V. *ṣbeḥ. arendar. mseqqem/seggem.* ◊ *aqqay-i mliḥ* : je suis bien, je me sens bien. ◊ *igga aki-s mliḥ* : il a fait du bien pour lui, il était gentil avec lui. ◊ *aṯarras iḥeddem mliḥ* : c'est quelqu'un qui travaille bien. ◊ *iḥes aḏ irin iḥenjirn mliḥ ak lwalidin* : les enfants doivent se comporter bien avec les parents. ◊ *rmašur inyeḏ mliḥ* : le blé est bien broyé. ◊ *ibawen ṯmarn mliḥ* : les fèves ont bien grossi, ils sont bien venus. ◊ *mara wa yšši mliḥ, itesmiḏ* : s'il ne mange pas, il prend froid. ◊ *iserman aseggʷas-a šennfen mliḥ* : cette année le poisson grille bien. ◊ *iserman mliḥ i wšnaf* : le poisson, c'est bon pour la grillade. ◊ *iwš-as ttaman mliḥ* : il lui a lui a donné un bon prix. ♦ *lmliḥ,* adv. ‖ De bonne qualité, de choix, meilleur. ◊ *ḏ lemmliḥ* : c'est bon ; il est bon (pers.) ◊ *mašša ḏ lmmliḥ* : la nourriture, le repas est bon. ♦ *amriḥ* (*w-*), ams., pl. *imriḥen.* ◊ *s wuḏem, s uɣembub-nnes ḏ amriḥ* : la tête haute, sans craindre de reproches ni affronts. ♦ *lmellaḥ,* nms. ; gz. *rmeğaḥ.* ‖ Mellah, ancien quartier juif. ◊ *uḏayn ğa tirin ḏi lmellaḥ* : les Juifs se trouvaient, habitaient au Mellah. ♦ *imeğeḥ,* ams., pl. *medğhen,* fém. *ṯmeğeḥ,* pl. *medğhent.* ‖ Saumuré. ♦ *ameğaḥ,* ams., pl. *imeğaḥen,* fém. *ṯamğaḥṯ,* pl. *ṯimğaḥin.* ‖ Salé, saumâtre. ◊ *aman ḏ imeğaḥen* : eau saumâtre, salée. ◊ Loc. *ṯirmešṯ -nnes t^tameğaḥṯ* : sa peau est salée ; fig. : il est indésirable ; on ne le supporte pas, il n'est pas estimé. ♦ *amelluḥ* (*u-*), nms. : sj. ‖ Suie (euph.) V. *ṯimeği/mrer.* ♦ *rmeğjaḥ,* nms. ‖ Bord de l'eau. V. *ṯma.*

MRJ

♦ *rmarjeṯ,* nfs., pl. *rmruj,* tz. ; qr. *rmarjeṯ,* pl. *rmraji* ; bq. *elmerj.* ‖ Pré, prairie marécageuse, mouillère. ◊ *itaḥ ɣar rmarjeṯ yarkkʷes rbayem* : il va à la mouillère pour garder le bétail. ◊ *iherš-aney ḏin εberqaḏar, yiweḏ rmewṯ ḏi rmarjeṯ* : Abdelkader est tombé malade, là-bas, dans la mouillère. il a failli mourir.

MRJN

♦ *rmrajan,* nmc., tm. ; gz. *rmerjan* ; bq. *marjan.* ‖ Corail ; perles. ◊ gz. *rmerjan ḏi ṯirit* : le corail au cou, un collier de corail au cou. ◊ bq. *firu n marjan* : collier de perles. V. *ṯiseğešṯ.*

MRJε

♦ *amarjuε* (*u-*), nms., pl. *imarjaε,* tm. ; qr. *amarjaε,* pl. *imarjaε* ; bq. sj. *marjaε,* pl. *imarjaεen,* dim. *ṯmarjeεṯ, ṯimarjεin.* ‖ Parcelle de terre. V. *rajeε.*

MRJε

♦ *amerjaε* (*u-*), nms., pl. *imerjaε* ? : sj. ‖ Lieu humide. V. *rmarjeṯ.*

MRK

♦ *amarruk* (*u-*), nms., pl. *imarrak,* gz. ‖ Marocain ; personne (anonyme). V. *ameɣrabi/ɣarreb.*

MRK

♦ *rmurek,* nms., au sing. ‖ Propriété, fortune ; royauté. V. *mlek.*

MRKN

♦ *marken,* vt. ; *imarken, wa ymarken, itmarkan, aḏ imarken.* ‖ Marquer, inscrire, écrire ; pointer ; et pass. V. *ari.* ◊ *itmarkan iḥeddamen* : il marque, pointe, inscrit les ouvriers ♦ *amarken* (*u-*), na. ‖ Action de marquer ; marquage ; pointage. ♦ *marku,* nms., pl. *imakuṯen.* ‖ Pointeur, pointeau (d'ouvriers). ♦ *inmarken,* ams., pl. *mmarknen,* fém. *ṯemmarken,* pl. *mmarknent, wa ymmarken.* ‖ Marqué, inscrit.

MRKN

♦ *amarrikan* (*u-*), n. propre de pays. ‖ Amérique ; Etats-Unis d'Amérique. ◊ *ṯammurṯ umarrikan* : pays d'Amérique, l'Amérique ; les Etats Unis d'Amérique. ♦ *amarikani* (*u-*), ams., *imarikaniyyen, ṯamarikanešṯ,* pl. *ṯimarikaniyyin.* ‖ Américain, nord-américain ; anglais américain (f.).

MRKZ

♦ *rmarkez*, nms., pl. *remrakez*. ‖ Marteau à dame, demoiselle.

MRKNṬ

♦ *amarkanṭi* (*u*-), nms., pl. *imarkanṭiyen* tz. ; zn. *amurkanti*, pl. *imurkantiyen* ; *amerkanti*, pl. *imerkantiyen* ib. ‖ Mercanti ; grand commerçant ; riche, par ext. V. *ttajir*.

MRL

♦ *mrulli*, vi. ; *imrulli*, *wa ymrulli*, *itemrullwi*, *aḏ imrulli* ib. ‖ Tourner, retourner. V. *qreb*. ♦ *amrulli* (*u*-), na. ♦ *ṯimarullay* (*ṯm*-), nfp., au pl. ‖ Vertige, étourdissement. V. *dduĥeṭ/ḏuwweĥ*. *ṯimruwweĥṯ*. ◊ *utšṯ-int ṯimarullay* : il est atteint de vertiges, il a le vertige.

MRM

♦ *mermi*, pronom interrogatif, tm. gz. bt. ; zn. kb. *melmi*. ‖ Quand. ◊ zn. *zi melmi* ? : depuis que ..., depuis quand ? ◊ kb. *melmi yar ṯṯseḏ* : quand dormiras-tu ? ◊ *mermi yar ĥeḏmey* ? *mermi yar ĥeddsey* ? *mermi yar syey reiḏ* ? : quand vais-je travailler, quand vais-je être payé, quand vais-je acheter le mouton du sacrifice ? ♦ *mermi*, conjonction introduisant un complément circonst. de temps. ‖ Temps (le), heure (l'), moment (le). V. *rweqṯ*. *zzman*. ◊ *iteayan mermi d yar ṯ-as rweqṯ aḏ yffey* : il attend l'heure de la sortie, il attend la venue de l'heure de la sortie. ◊ *ar mermi* : jusque'à quand. ◊ Loc. *zi mermi* ; *mermi ya mermi* : il y a longtemps, jadis. Ant. *lmalma*. *bekri*. *reĥĥu*. *iḏa*. ♦ *mermimma*, tz. ; zn. *melmimma*. ‖ A n'importe quel moment, à quelque moment que, n'importe quand. ◊ *as-d mermimma ṯĥseḏ* : tu viens quand tu veux, à n'importe quel moment.

MRM

♦ *rmarmmeṯ*, nfs., pl. *rmremmaṯ* ; *ermeranmeṯ*, pl. *remremmaṯ* ib. ‖ Métier à tisser. V. *zeḏ*.

MRMḎ

♦ *marmeḏ*, vt. ; *imarmeḏ*, *wa ymarmeḏ*, *itmarmaḏ*, *aḏ imarmeḏ*. ‖ Salir, enduire de poussière. ◊ *ikkar ĥeddem ḏi rbni*, *qac immarmeḏ* : il passe la journée à travailler dans le bâtiment, il est tout enduit de poussière. ‖ Malmener, rudoyer ; désobliger ; indisposer, fig. ◊ *immarmḏ-iṯ wa s yjji ša* : il l'a malmené, il ne lui a rien laissé, il lui a tout dit, il lui a dit ses quatre vérités. ♦ *amarmeḏ* (*u*-), na. ‖ Action de salir (de poussière).

MRMS

♦ *marmes*, vt. ; *imarmes*, *wa ymarmes*, *itmarmas*, *aḏ imarmes*. ‖ Mordiller, mordre (chien). ◊ *immarms-iṯ wqzin* : le chien l'a mordu. ‖ Traîner (un aliment par terre, chien) avant de le manger. ◊ Loc. prov. *wa t itet wqzin ḥama ymmarmes-it* : le chien ne la (la nourriture) mange avant qu'il ne la souille), se dit de qqn. qui, par mégarde, laisse tomber ce qu'il va manger. ‖ Gronder, fig. ◊ *immarms-iṯ baba-s* : son père l'a grondé. ♦ *amarmes* (*u*-), na. ‖ Mordillement, mordillage ; action de gronder.

MRMṬ

♦ *marmiṭa*, nfs., pl. *marmayeṯ*, *marmiṭaṯ* ; qr. *marmiṭa*, *marmiṭaṯ*. ‖ Marmite ; marmitée (contenu d'une marmite). V. *ṯṭajin*. *aqḏuḥ/qeddeḥ*. ◊ *marmiṭa n baṭaṭa ṯewwa akd wysum* : une marmite de pommes de terres cuites avec de la viande.

MRMZ

♦ *imarmez*, nmc. ; zn. *imermez*. ‖ Orge vert fraîchement coupée et grillé ; semoule d'orge tendre, cuite à la vapeur. V. *imendi*. *izerfan/zzref*. *ṯazemmiṯ/zemm*. *zembu*. ◊ *iwzan imarmez* : couscous à base d'orge tendre grillée. ◊ *imarmez ḏ imendi*, *imejjar ḏ aziyza*, *wa yiwiḏ*, *itfuḥ* : *imarmez* c'est de l'orge vert fraîchement coupé, il sent bon. ◊ zn. *awal n eflan am imermez idakkʷal ĥ ennuṣ* : la parole d'un tel, comme le grain fraîchement moissonné et grillé diminue de moitié.

MRN

♦ *miran*, adv. interrog. ‖ Quel (le). V. *mi*. *wi*. ◊ *miran rsjur ĥ yar nessiwer* : de quels arbres allons-nous parler ?

MRQ

♦ *rmarq*, nms., tz ; qr. W. *ermarq* ; bq. *elmarq* ; sj. *lemraq*. ‖ Bouillon, sauce (de ragoût). V.

arrwa/arwi. ryudmet. ◊ *iswa rmarq uyazid̲, iggenfa* : il a bu de la sauce du poulet et il est s'est rétabli. ◊ *rmarq ḥzina* : sauce trop délayée, à base d'eau, d'huile et d'épices, lavasse, eau de vaisselle ; piètre pitance (que le fquih prépare par manque de ressources). ◊ *ssewwen yazid̲ di t̲ajin s rmarq* : ils ont cuit un poulet dans une marmite, à la sauce. ♦ *t̲amriqt̲, t̲amarraqt̲* (*tm-*), nfs., au sing., tz. gz. W. bq. Am. ; qr. *t̲amraqt̲, t̲amerraqet̲.* ‖ Purée (de fèves, de petits pois). ◊ *t̲marraqt̲ ibawen, n tnifin* : purée de fèves, de pois cassés. V. *d̲arz.*

MRQḌ

♦ *imerqad̲*, nms., pl. *imerqed̲awen* : qr. ; bq. *amerqad̲*, pl. *imerqad̲en.* ‖ Litière, étable, écurie. V. *rqed̲.*

MRF

♦ *merqaf*, vti. ; *imerqaf, wa ymmerqef, itmerqaf, ad̲ imerqaf.* ‖ Aller de compagnie ; faire route ensemble. V. *mun. mhawad.* ♦ *amerqaf* (*u-*), na.

MRS

♦ *mars*, nms. ‖ Mois de mars. ◊ *yud̲ef mars* : le mois de mars est (entré) venu, nous sommes au mois de Mars.

MRS

♦ *amersu* (*u-*), nms., pl. *irmsa*, tm. bq. ; bq. dim. *t̲armsut̲* ; zw. *almesir* ; wr. *almsu*, pl. *ilmsa.* ‖ Outre ; petite outre dans laquelle on conserve de l'huile (f.), bq. V. *t̲ayeššutš/ššer.* ‖ Peau de mouton (brute), zw. wr. V. *t̲ahid̲urt̲/ahid̲ur.*

MRS

♦ *amrires* (*w-*), nms. ‖ Plante indéterminée.

MRS

♦ *mirus* (*u-*), nms., tz. W. ‖ Boue, vase ; boue excrémentielle, par ext. V. *abaryud̲.*

MRS

♦ *t̲amrist̲* (*tm-*), nfs., pl. *t̲imrisin.* ‖ Collier formé de louis (et de perles). V. *ars. t̲iseğest̲.*

MRSḌ

♦ *mirsid̲i*, nfs., *mirsid̲isat̲.* ‖ Voiture (de marque Mercedès).

MRSM

♦ *amarsum* (*u-*), nms., pl. *imarsam.* ‖ Morceau, quignon. V. *afetwiz. areqquz. t̲areqqint/reqqem.* ◊ *ayrum ifarreq d̲ imarsam, kur ijjen s umarsum -nnes* : le pain est partagé en morceaux, chacun a son morceau.

MRSR

♦ *amersur* (*u-*), nms., pl. *imesuren* : bq.. ‖ Envoyé, messager. V. *arqqas.*

MRŠ

♦ *marreš*, vt. ; *imarreš, wa ymarreš, itmarraš, ad̲ imarreš* ; qr. *marreš, temarraš.* ‖ Mordiller, décharner, ronger, grignoter (un os). V. *ešš. yezz.* ◊ *ĥmi yar yšš aysum, iteɛjib-as ad̲ imarreš ĥsan, tasen-d-as redden* : lorsqu'il mange de la viande, il aime mordiller les os, il les trouve délicieux. ‖ Embrasser fortement, beaucoup (un petit enfant), fig. V. *sud̲em/ud̲em.* ♦ *amarreš* (*u-*), na. ; qr. *amarreš.*

MRŠ

♦ *mreš*, vt. ; *imreš, wa ymriš, imdğeš, ad̲ imreš*, tz. gz. ; gz. *mleš* ; W. bq. Am. *emrek̲, meğek̲* ; sj. *emlek̲, medğek̲.* ‖ Se marier, épouser ; marier ; être marié. V. *ršel. mlek.* Ant. *ğef. d̲req.* ◊ gz. *ĥsay aš meršey* : je veux t'épouser. ◊ *imreš, igga rwašun* : il s'est marié, il a fondé un foyer. ◊ *ɛad̲ wa ymriš* : il n'est pas encore marié. ◊ *ɛri imreš i mmi-s* : Ali a marié son fils. ◊ *mayar wa t̲emrišed̲* ? : pourquoi ne t'es-tu pas marié ? ◊ *wa medšey ša* : je ne me marie pas. V. *aɛezri.* ◊ *ad̲ yawed̲ jjehd n ğmraš < n rmraš, ad̲ ymreš* : quand il atteindra l'âge du mariage, il se mariera. ◊ *ikkar ymreš yiwi t̲emyart̲ nneynit* : il s'est remarié avec une autre femme. ◊ Prov. *wenni wa ymrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wd̲ar-nnes* : celui qui ne se marie pas (avec une femme) de sa race, de ses proches, se casse le pied, la jambe (parole attribuée à la cigogne d'après une fable). ♦ *s-* : *semreš, issemreš, issemraš, wayssemreš, ad̲ issemreš*, tz. ; W. bq. Am. *semerek̲, semrak̲* ; sj. *semlek̲, semlak̲.* ‖ Marier qqn. ♦ *ms-* : *msemreš,*

imsemreš, wa ymsemriš, itemsemraš, ad imsemreš. ‖ Se marier l'un avec l'autre (récipr.). ◊ *mseεšaqen uša msemrašen* : ils se sont aimés et ils se sont mariés. ♦ *asemreš* (*u-*), na. ♦ *rmraš*, na. ‖ Mariage, noce. ◊ *rweqt n ğmraš < n rmraš* : moment propice du mariage, se dit de qqn. qui est mariable. ◊ *ieawed rmraš* : il s'est remarié, il a contracté un second mariage. ◊ *iḥdar di rmraš-inu* : il a assisté à mon mariage. ♦ *imreš*, ams., pl. *meršen*, fém. *temreš*, pl. *meršent*. ‖ Marié. ◊ *imreš, yar-s iḥenjirn* : il est marié, il a des enfants. ♦ *anemraš* (*u-*), nms., pl. *inemrašen*, fém. *tanemrašt*, pl. *tinemrašin*, qr. ‖ Fiancé, promis.

MRT

♦ *tamartat* (*tm-*), pl. *timartatin*, couverture (de lit). V. *malta*.

MRTB

♦ *rmartaba*, nfs., pl. *rmartabat*. ‖ Fonction, charge, dignité. V. *ddaraja*.

MRTQ

♦ *martaq*, nms., au sing. ib. ‖ Vert-de-gris. V. *eddra/dra*.

MRT

♦ *marret*, vt. ; *imarret, wa ymarret, itmarrat, ad imarret.* ‖ Fatiguer (se), besogner, peiner, trimer ; et pass. V. *tamar. emmra*. ◊ *yiwi baba-s yar spitar, imarret-it wdbib* : il a emmené son père à l'hôpital, le médecin lui l'a fait peiner. ♦ *s-* : *smarret, ismarret, wa ysmarret, ismarrat, ad ismarret.* ‖ Causer de la peine (surtout physique) ; maltraiter, rudoyer, molester. ♦ *amarret* (*u-*), na. ♦ *amarrat* (*w-*), ams., pl. *imarraten*, fém. *tamarratšt*, pl. *timarratin* ib. ‖ Fatigant, pénible, fastidieux, ennuyeux.

MRW

♦ *amarwi* (*u-*), nms., pl. *imarwiyen*, qr. ‖ Bête. V. *ddabbet*.

MRW

♦ *rmarwwet*, nfs., au sing. ; qr. *rmarwwet, rmrewwet*. ‖ Bonté, gentillesse, amabilité, noblesse. V. *taryast/aryaz*. ◊ qr. *s rmmarwwt* : gentiment, aimablement. ‖ Faveur, générosité. ◊ *s rmawwet* : gratuitement, pour rien, par faveur. V. *ršramet/ašrim*. ♦ *bu-rmruwet*, nms ib. ‖ Gentil, sympathique, affable.

MRW

♦ *marw*, vt. ; *imarw, wa ymarw, imarru, ad imarw.* ‖ Déchirer. V. *yars*. ♦ *amru* (*w-*), na. ‖ Action de déchirer.

MRW

♦ *mary*, vt. ; *imri, wa ymri, imarri, ad imri.* ‖ Déchirer et pass. V. *yars*. ◊ *wa mriyey* : je n'ai pas déchiré. ♦ *amray* (*w-*), na. ‖ Usure.

MRW

♦ *miriw*, ams., pl. *imiriwen*, fém. *tmiriwt*, pl. *timiriwin*. ‖ Large, ample, étendu, spacieux. Ant. *iḥsar*. ◊ *aĥĥam d miriw* : la chambre est large, spacieuse. ◊ *ajeğab d miriw* : djellaba large, ample.

MRWĤ

♦ *timruwweĥt* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Vertige, tournoiement, étourdissement. V. *timarullay/mrulli*. ◊ *timruwweĥt teqqden ĥa-s* : on cautérise ceux qui ont des vertiges ; les vertiges se soignent par cautérisation.

MRWS

♦ *amarwas* (*u-*), nms., pl. *imarwusa*. ‖ Dette (matérielle ou morale), créance. V. *ars*.

MRWŠRH

♦ *merwešt*, nfs., hydronyme. ‖ Mouluya (la), hydronyme. ◊ *ntaḥ reĥĥu yar ryarb, nezwa merwašt* : nous allons maintenant vers le Garb, nous avons traversé la Moulouya.

MRY

♦ *imry* (*yi-*), nms. : qr. ‖ Pierre du foyer. V. *ini*.

MRY

♦ *mariya*, nfs., pl. *mariyat* : W. ‖ Port, rade. V. *rmarset/ars*. ♦ *rmariyet*, nfs., pl. *ermariyat*. ‖ Vague (de la mer). V. *rmujet/muj*.

MRYR

♦ *mrayur*, nms. ‖ Octobre (litt. dixième mois).

MRY

♦ *muray*, nms., qr, tm. ; gz. *mulay*. ‖ Marié, fiancé durant les noces ; titre honorifique attribué à un jeune marié. Ant. *tassriṯ*. ◊ *muray yqqar-aw-m wenni yṯṯsen aḏ ifaq, a nyarm, a nenumunsu, a n šḏeḥ, a nyennej ar yar ysbeḥ rḥar* : le marié vous dit que celui qui s'endort se réveille, nous verserons la somme-cadeau de la noce, nous dînerons, nous danserons, nous chanterons jusqu'au lever du jour. ◊ *aya muray rmey, rmejdur aziyza* (Ch.) : o nôtre maître, ceint d'un cordon de soie vert. ‖ Propriétaire, possesseur de, tm. ◊ *yarweḥ mura-s inna-s i ṯemyarṯ* (C.) : son maître (le maître de l'âne) vint demander à la femme. ‖ Maître (titre marquant le respect), sire. ◊ *aya muray muḥemmeḏ rbaršṯ-nneš* : ô, sire Mohammad, (j'implore) ta bénédiction.

MRY

♦ *rmaryyu*, nms. pl. *rmaryawaṯ* ; qr. *rmaryu*. ‖ Armoire.

MRY

♦ *ṯamrayṯ* (*ṯm*-), nfs., pl. *ṯimrayin* : bq. ‖ Miroir. V. *ṯisiṯ*. ♦ *rmraytšṯ*, nfs., pl. *rmrayaṯ* ib. ‖ Longue-vue. ◊ *aqšur n Ilmrayaṯ* : boîtier de longue-vue.

MRYN

♦ *meryun*, nms., pl. *rmrayn* ; *merayen*, duel ; *melyun*. ‖ Million.

MRZ

♦ *marz*, vti. ; *imarz*, *wa ymriz*, *imarrez*, *aḏ imarz*. ‖ Blesser la tête à qqn. d'un coup de pierre, ou au moyen d'objet dur ou tranchant ; et pass. V. *arz*. *šeqqef*. *šeğeq*. ◊ *imarz-as s wzru, s ukeššuḏ* : il lui a blessé la tête avec une pierre, avec un bâton. ♦ *s-* : *semarz*, *isemarerz*, *wa ysemarez*, *isemarrez*, *aḏ isemarez*. ‖ Faire blesser la tête (à qqn.). ♦ *ms-* : *msemraz*, *imsemraz*, *wa ymsemriz*, *itemsemraz*, *aḏ imsemraz* ib. ‖ Se blesser la tête (récipr.). ◊ *amsemraz* (*w*-), na. ♦ *amarriz* (*u*-), nms., pl. *imarrizen*, tz. ; sj. *amerriz*. pl. *imerrizen*. ‖ Blessure de la tête (par un coup de pierre, un bâton ou un instrument tranchant).

MRZ

♦ *amerzi* (*u*-), nms., pl. *imerza*, dim. *ṯimersešṯ*, pl. *ṯimrziin*, tm. tz. gz. ; bq. *ameḏzi*, pl. *imeḏziyen*, *imḏza*, dim. *ṯamḏziṯ*, pl. *ṯimḏza* ; chn. *amelzi* ; zn. *amelzi*, fém. *ṯamelziṯ* ; bt. *amḏḏzi*. ‖ Genévrier, thuya. V. *ssjarṯ*.

MRZY

♦ *marzaya*, nfs., au sing. ‖ Espèce de tissu en toile.

MRƐB

♦ *rmerεeb*, nms. ; gz. *mlεab*. ‖ Champ de fantasia ; hippodrome ; arène. V. *elleub*. ‖ Jeu de la poudre ; fantasia. ◊ gz. *nnhar n jmlεab* < *n rmerεeb* : le jour de jeu de la poudre.

MS

♦ *amas*, *ammas* (*wa*-), nms. : zn. bq. sj. ; Am. *amas*. ‖ Milieu, centre ; patio. V. *rmraḥ/marreḥ*. ◊ bq. *amas n taddarṯ* ; *ammas n iddarṯ* : cour intérieure, patio. ◊ *amas n ssuq* : centre du marché.

MS

♦ *ames*, vt. ; *yumes*, *wa yumis*, *itames*, *aḏ yames*, tz. tm. gz. zn. Am. ‖ Enduire, salir (se), noircir, tacher de noir, maculer, charbonner, empâter, se crotter. ◊ *yumes ṯimeği i wyembub* : il a enduit son visage de suie. ◊ *aḏ yames rbyaḏ* : qu'il soit enduit de suie (imprécation). ‖ Frotter, tm. gz. ◊ tm. *war yumis ša* : il n'a pas frotté. ◊ gz. *ams asfar s ufus ineš* : étends, de ta main, ce remède en frottant. ♦ *s-* : *simes*, *isimes*, *wa yssies*, *isames*, *aḏ isimes* ib. ‖ Faire tacher ; barbouiller. ♦ *asimes* (*u*-), na.

MS

♦ *amisa*, *amiysa*, nms., pl. *imisawen*, berger. V. *arwes*.

MS

♦ *amsa* (*w*-), nms., pl. *amsiwen*, qr. ‖ Fenouil (plante).

MS

♦ *mes* : zn, s'emploie seulement dans l'expression : ◊ *ma g mes wu* : qui est celui-ci ?

MS

♦ *messa*, vti. ; *imessa, wa ymssi, itmessa, ad imessa.* ‖ Dire bonsoir. ◊ *itmessa-d ĥa-k* : il te dit bonsoir. ♦ *msaĥir, msak* (m. sing.), *msak-um* (m. pl.), *msak-nt* (f. pl.) ‖ Bonsoir. V. *ĥir.*

MS

♦ *missa*, nfs., pl. *missat.* dim., *tmissat*, pl. *timissawin.* ‖ Table. V. *ttabra.* ◊ *tewša-yi išt tmissat yar may tettsey* : elle m'a donné une petite table, près de mon lit, à mon chevet. ‖ Fait de gagner toutes les cartes mises sur la table, au jeu. ◊ Loc. *igga missa* : il tout pris à la fin, il ne reste rien.

MS

♦ *mses*, vi. ; *imses, wa ymsis, itemsis, ad imses*, tz. qr. ‖ Manquer de sel, être fade, insipide. ◊ *mašša mara ymses war d itis iredd* : une nourriture sans sel est insipide. ♦ *s-* : *semses, issemses, wa yssemses, issemsas, ad issemses.* ‖ Rendre fade, affadir. ♦ *asemses* (*u-*), na. ♦ *temses, tamsusi* (*tm-*), nfs., tz. ‖ Fadeur, insipidité. ◊ *itet yar temses* : il suit, il est astreint à un régime sans sel. ♦ *amessas* (*u-*), ams., pl. *imessassen*, fém. *tamessest*, pl. *timessasin*, tz. W. zn. bq. sj. ‖ Fade ; affadi. ◊ *mašša d amessas* : la nourriture est fade. ◊ *awar d amessas* : parole fade, un discours oiseux. ◊ Loc. *arttar amessas* : prêt fade, se dit d'un débiteur insolvable.

MS

♦ *musa*, n. propre. ‖ Moïse. ♦ *hut musa* : poisson de Moïse, turbot. V. *asrem.*

MS

♦ *rmus, rmuss*, nms., pl. *rmwas*, dim. *tmussut*, pl. *timussutin*, qr. ‖ Couteau. V. *aĥedmi/ĥdem. uzzar/azzer. takummit. ayaršuh/yaršeh* ; canif ; rasoir (f.). ◊ *rmus uheffaf* : couteau de barbier, de coiffeur. ◊ *isseqdaε rmus* : il aiguise un couteau. ◊ *ittef rmus zeg wfus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *tesmed twetta-d am rmwas* : le froid tombe comme des couteaux, il fait très froid.

MS

♦ *tammašt* (*tm-*), nfs., pl. *timmmasin.* ‖ Arbre. V. *ssjart.*

MS

♦ *timessi* (*tm-*), nfs, au sing., R. zn. sj. bq. ; tm. gz. *timssi.* ‖ Feu ; chaude, flambée pour se réchauffer. V. *taftušt. afettyuj. tirjet. tafettušt. fuffu. tafgirt. aremrum. rkminmez.* ◊ tm. *ur tzrid qaε timsi* : tu n'as pas vu du tout de feu. ◊ *siy timessi* ; tm. *šεer timsi* ; bq. *srey timessi* : allume le feu. ◊ *teĥsi tmessi* : le feu est éteint. ◊ *wa day-s tettef bu tmessi* : il est incombustible, infusible. ◊ *teggʷdey zi tmessi* : je crains le feu. ◊ *imsermen tiššen timessi di firmat* : les Musulmans incendient les fermes (des colons). ◊ *ymma tewεar baba ttimessi* : ma mère est sévère, (quant à) mon père c'est du feu, c'est pire (qu'elle). ◊ Loc. *aĥmi tmuded asyun di tmessi* : comme si tu tordais une corde dans le feu, se dit d'un travail inefficace, un effort inutile, une action vaine. (Cf. C'est une peine perdue ; semer sur le sable ; coup d'épée dans l'eau ; comme si on pissait dans un violon). ◊ Loc. *aεeddis t^timessi* < *d timessi, idarn t^tifaryi* < *d tifaryi* (ou *mašša d timessi, ifadden d tiqejhi* : le ventre est de feu, les jambes sont cagneuses (ou le manger, c'est du feu, les genoux sont tordus), se dit de qqn. qui est gourmand et fainéant. ◊ Loc. zn. *ur din yir timessi-ennk* : il n'y a là que ton feu, je me rends compte que suis victime de tes menées sourdes. ◊ Loc. prov. *timessi ttek-d zi *tešdat n daĥer.* ◊ Prov. *qarqra t^tejj-ad fiyar, timessi t^tejj-ad *iyyed.* ◊ Prov. *timessi yugjen wa tessiħmi* : un feu lointain ne réchauffe pas, il ne faut pas compter sur qqn. qui est loin de soi (Cf. Loin des yeux, loin du cœur). ♦ *taĥebbušt n tmessi* : graine de feu, allumette. ‖ Incendie, autodafé. ◊ *tmessi wa tejji ša* : l'incendie n'a rien laissé, il a tout brûlé. ‖ Fièvre. ◊ *day-s timessi* ou *ihreš s tmessi* : il a de la fièvre. ‖ Lumière, lueur (vue de nuit), gz. ◊ gz. *itwara timssi, izwa yar-s, y ĥaf-s raεramet* : il vit la lueur, il alla y mettre un signe. ‖ Enfer, géhenne. ♦ *timisit* (*tm-*), *tmuysi*, nfs. : zn. ‖ Silex. V. *azru.* ♦ *ilmessi*, nms. : zn., pl. *ilmessa.* ‖ Foyer. V. *tiyayart/ary. tafqunt.* ♦ *timessi tasemmat*, nfs. ‖ Suphorbia biglandulosa (plante).

MS

♦ *ṯimist* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimas* : sj. ‖ Bouton, tumeur. V. *ṯaḥebbušṯ*.

MS

♦ *ṯummesṯ*, nms., au sing. ; tz. *ṯumesṯ*. ‖ Poignée, contenu du creux de la main, les doigts presque allongés. V. *amez*.

MSBR

♦ *mesbarru*, ams. pl. *imesbarrurhen*. ‖ Personne grêle, chétive. V. *ṯibarret*.

MSBR

♦ *mesberra*, nms. : zn. ‖ Gros intestin. V. *bruru*. *aḏan*. ◊ Prov. zn.**ašbaε n mesberra* ; *barra t^taduntṯ < ḏ ṯaḏunt yer ḏaĥel t^tiberra < ḏ ṯiberra*

MSBRḎ

♦ *amsebriḏ* (*w-*), nms., pl. *imsebriḏen*, R. ‖ Qui va sur le chemin, chemineau, passager, voyageur. V. *abriḏ*.

MSḎ

♦ *mseḏ*, vt. ; *imseḏ*, *wa ymsiḏ*, *imesseḏ*, *aḏ imseḏ*. ‖ Frotter avec la main, faire un massage du corps, masser, frictionner. V. *rṯef*. ◊ *ṯmesḏ-as s zzešṯ ṯeḥḥma*, *iruḥ-as rḥriq* : elle lui a fait un massage, il n'a plus mal. ♦ *amsaḏ* (*w-*), na. ‖ Massage, friction. ♦ *amseḏ* (*w-*), nms. pl. *imesḏawen* : sj. bq. tz ; zn. *amesseḏ*. ‖ Pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryey*. *azru*.

MSḎ

♦ *rmsiḏ*, nms., qr. gz., au sing. ‖ Ecole coranique. V. *ṯamziḏa*. *zağ*. ◊ qr. *gi rmsiḏ* : dans l'école.

MSFŠ

♦ *msifeḏ*, vti. ; *imsifeḏ*, *wa ymsifeḏ*, *itemsafaḏ*, *aḏ imsafaḏ*. *ak* ‖ Prendre congé (l'un de l'autre), se séparer, se quitter. V. *sifeḏ*. ◊ *imsafaḏey akiḏ-s* : il a pris congé de lui. ♦ *amsifeḏ* (*w-*), na.

MSFḎ

♦ *ṯimisfeṭ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimisfaḏ* : qr. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. *sfeḏ*. *ṯini*.

MSFWḎ

♦ *ṯimesfwaḏant* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimesfwaḏanin* : qr., tz. *ṯamwaḏaṯ* ; Am. *ṯameswaḏaṯ*, pl. *ṯimeswaḏaṯin* ; W. *ṯamfwaḏaṯ* ; bq. *tanefwaḏaṯ*, pl. *tinfwaḏaṯin*. ‖ Intestin grêle. V. *aḏan*.

MSGR

♦ *msagar*, vti. ; *imsagar*, *wa ymsagar*, *itemsagar*, *aḏ imsagar* : tm. qr. W. bq. ‖ Se rencontrer avec qqn. V. *merqa/rqa*. *ṣaḏef*. ◊ *iffey aḏ imsagar ak rqayḏ* : il est sorti (se rencontrer) à la rencontre du caïd. ‖ Se mettre d'accord. ◊ *neš mesaggar akiḏ-s* : je me suis mis d'accord avec lui. ♦ *s-* : *semsaggar*, *isemsaggar*, *wa ysemsager*, *isemsagger*, *aḏ isemsager*. ‖ Mettre d'accord, réconcilier, concorder. ◊ *semsaggar baba-š ḏ baba* : réconcilie ton père avec le mien. ♦ *amsagar* (*u-*), na. : W. ; qr. *ṯamsagarṯ* ; bq. *amsaggar*, *ṯimsaggarṯ*, *ṯamensaggarṯ*. ‖ Rencontre ; hasard, événement imprévu, bq. ◊ *s ṯamsagarṯ* : par hasard. ◊ *ṯamsaggarṯ n ibriḏen* : rencontre des chemins, croisement, carrefour.

MSḤ

♦ *mseḥ*, vt. ; *imseḥ*, *wa ymssiḥ*, *imesseḥ*, *aḏ imseḥ*. ‖ Essuyer ; effacer ; nettoyer. V. *ekku*. *ziyyef*. ◊ *imesseh imeṯṯawen-nnes* : il essuie ses larmes. ◊ *ššin*, *mesḥen aqemmum* : ils ont mangé, ils se sont essuyé la bouche. vti., *ḏi* ‖ Accuser qqn. (injustement), incriminer ; imputer qqn. ◊ *imseḥ ḏay-s marra min ygga* : il l'incrimine de tout ce qu'il a fait. vi., ‖ Se torcher. ♦ *s-* : *semseḥ*, *issemseḥ*, *wa yssemseḥ*, *issemsaḥ*, *aḏ issemseḥ* ib. ‖ Faire essuyer. ♦ *amsaḥ* (*w-*), na. ♦ *asemseḥ*, na. ‖ Action d'essuyer. ♦ *amessaḥ* (*u-*), ams., pl. *imessahen*, fém. *ṯamessahṯ*, pl. *ṯimessahin*. ‖ Chiffon. ‖ Pauvret, pauvre ; miteux, piètre (terme de pitié). *amehdaj*.

MSĤ

♦ *msêĥ*, vi. ; *imesseĥ*, *wa ymsiĥ*, *itemsiĥ*, *aḏ imseĥ*, tz. ; zn. *emsaĥ*, *massaĥ*. ‖ Défigurer, déformer, métamorphoser, enlaidir et pass. ◊ *bellirj ğa yğa ḏ bnaḏem*, *igga ruḏu s uyi uša ymseĥ* : la cigogne était une créature humaine, il fait ses ablutions avec du lait et il s'est métamorphosé

(fable). ♦ *amsaĥ* (*w-*), na. ♦ *rmseĥ*, nms., au sing. ‖ Défiguration, déformation, métamorphose, enlaidissement. ◊ *ḏay-s ɛra kur mseĥ* : il y a tout, péj. ♦ *maseĥ* (*u-*), nms., pl. *imasĥen* ; *amessuĥ*, pl. *imessuĥenn*, fém. *ṯamessuĥṯ*, pl. *ṯimessuĥin* ; qr. *ṯmaseĥṯ*, pl. *ṯimusaĥ*, *ṯimisaĥ* ; bq. *amessutši*, pl. *imessutšen*, fém. *ṯamessutšṯ*, pl. *ṯimessutštin*. ‖ Terrain vague ; terre en jachère. V. *amessuki* ; *passage, cul. V. ṯizi.* ◊ *ṯamurṯ-a t^tamessutšṯ* < *ḏ ṯamessutšṯ* : cette terre est en jachère. ◊ Loc. *nuḥer ma nazzer iṣbeḥ ĥa-ney rḥar ḏi ṯmaseĥṯ* : on a beau courir, le lendemain matin on s'est trouvé dans un petit terrain, on n'est pas allé loin, on a fait peu de choses.

MSK

♦ *amessuki* (*u-*), nms., pl. *imessukiyen*, tz. W. ‖ Pré, prairie. V. *arma/yerem. agdar. arggaṣ.* ‖ Terrain vague, inculte. V. *ṯmurṯ. maseĥ/mseĥ.*

MSK

♦ *rmesk*, *rmsek*, nmc. ib. ‖ Musc. ♦ *rmeska*, nfs., au sing. ib. ‖ Résine ; chewing-gum. ♦ *rmuska*, *lmuska*, nms. ‖ Muscat (variété de raisins). V. *aḏir.*

MSK

♦ *rmessak*, nms., pl. *rmsasek.* ‖ Epingle de sûreté, de nourrice. V. *ṯiseynesṯ/ynes.*

MSKMĤ

♦ *msekmaĥ*, vti. ; *imsekmaĥ*, *wa ymsekmiĥ*, *itemsekmaĥ*, *aḏ imsekmaĥ.* ‖ Se disputer. V. *mnney/ney.* ◊ *msekmaĥen* : ils se sont disputés.

MSKN

♦ *rmeskin*, ams., pl. *rmusakin*, fém. *rmeskina*, pl. *rmeskinaṯ* ; *amesken*, pl. *imeskenen*, fém. *ṯameskenṯ*, pl. *ṯimeskenin* ib. ‖ Pauvre, indigent, misérable, humble. V. *amezruḍ/zreḍ. amattar/ttar. pubri. amessaḥ/mseḥ.* ◊ gz. *aryaz enni itiš i lmusakin* : cet homme donne aux pauvres. ♦ *meskin*, ams., pl. *msaken*. fém. *meskina*, pl. *msakinaṯ*. ‖ Pauvre (le), pauvret (sens affectif). ◊ *ḏ wenni nnetta, meskin* : il est le même, le pauvre. ◊ *iqqim baba ḏinni, ğa inmuṯ s ṯesmeḏ, meskin* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de froid, le pauvre. ◊ *ĥeḏren msaken uša wḏan* : aussitôt arrivés, ils se sont endormis, les pauvres. ◊ *uyurnt, aregʷhent msakinaṯ* (C.) : elles sont parties, les pauvres. ◊ *mamma meskina* : mamma, la pauvrette. ♦ *m-* : *musken*, *immusken*, *wa ymmusken*, *itmuskun*, *aḏ immusken.* ‖ Avoir l'air pauvre, triste, malheureux. ♦ *sm-* : *ismusken*, *wa ysmusken*, *ismuskun*, *aḏ ismusken.* ‖ Prendre l'air d'un pauvre, avoir l'air misérable. ◊ *iqqim yar ṯarf, isseyḏ, wa yqqar ša, ismusken* : il est assis dans un coin, il se tait, il ne dit rien, il a pris un air pitoyable. ♦ *asmusken* (*w-*), na. ♦ *ṯummeskent* (*ṯm-*), na.

MSMN

♦ *ṯimsemment* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimsemmnin* ; *rmsemmen*, nmc. ‖ Crêpe feuilletée, plus ou moins mince (à l'huile, au beurre). ◊ *aḏeffus n ğmsemmen* < *n rmsemmen* : morceau plié de crêpe feuilletée. ◊ *iwy-as-d išt^temsemment* < *ij n ṯemsemment i rfqi* : il a apporté une crêpe au fquih. ◊ *iḏehen ṯemsemment s riḏam, s ddhen, s ṯrussi* : il a enduit la crêpe de graisse, de beurre rance, de beurre. ◊ *tteg rmsemmen s ṯaḏunt* : elle fait des crêpes imbibées de graisse fondue. ◊ *rfqi igga ṯemsemment ĥ uzeğif, iqbar ĥa-s rqebb, ṯehwa-yas zzešṯ ĥ uyembub, ĥ imyezzen, ḏ igemmizen* : le fquih a mis une crêpe sur la tête, a rabattu son capuchon dessus, de l'huile lui glissait sur le visage, les tempes et les joues.

MSMR

♦ *amesmia* (*u-*), nms., pl. *imesmirn* ; gz. *amesmir*, pl. *imesmar.* ‖ Clou. V. *semmar.*

MSNDRL

♦ *mesenḏeralla*, nms., pl. *imesenḏerallen* : bq. ‖ Rossignol (oiseau). V. *furfaɛ. ajḏiḏ.*

MSQ

♦ *rmusiqa*, nfs., pl. *rmusiqaṯ.* ‖ Musique. ◊ *rmusiqa teredda ĥaf-i* : la musique me divertit ib.

MSQM

♦ ***mseqqem***, adv. ‖ Bien, correctement, comme il faut, comme il se doit ; solidement. V. *seggem*. ◊ *ieedr-it mseqqem* : il l'a bien réparé. ◊ *yarkkʷi mseqqem* : il doit être bien mélangé. ◊ *išed-it-n mseqqem* : il les a solidement attachés, entravé.

MSQR

♦ ***tamesqarret*** (*tm*-), nfs., pl. *timesqartin* : sj. ‖ Cafard, grillon. V. *arjuj/arjij. abeeeuš*.

MSQT

♦ ***mesquṭ***, adv. ‖ Jamais, nullement, aucunement, il n'en est pas question. V. *sqeḍ. eemmas*.

MSR

♦ ***mmsar***, vi. ; *immsar, wa ymmsar, itemsara, ad immssa*. ‖ Avoir lieu, survenir, être arrivé (à qqn.). V. *sir*. ◊ *manumeš temmesa* ? : comment cela est-il arrivé ? que s'est il passé.

MSR

♦ ***mser***, vt. ; *imser, wa ymsir, imesser, ad imser*, tz. ‖ Faire de la poterie, modeler, façonner, fabriquer (objets en argile). ◊ *wa ği nneš i ten id imesseren s ufus-inu* : ce n'est pas moi qui les (les filles) ai modelées de mes propres mains (rétorque une femme à son mari qui lui reproche qui n'avoir que des filles). ‖ Faire du mauvais travail, bâcler. ♦ ***amsar*** (*w*-), na. ‖ Action de modeler (un objet en argile). ♦ ***amessar*** (*u*-), nms., au sing. ‖ Bouse de vache ; excrément humain (iron.). ◊ *amessar n tfunast* : bouse de la vache. ♦ ***tanemsart*** (*tn*-), nfs., pl. *tinemsarin* ib. ‖ Modeleuse d'objets en terre cuite, potière. V. *aqeddar/qeddar*. ♦ ***amsar*** (*w*-), nms., pl. *imesrawen* ? ‖ Pierre compacte, lisse et ronde. V. *azru*. ♦ ***amser*** (*u*-), nms. pl. *imesawen* ; zn. *tamsalt*, pl. *timeslin* ; bq. *amser*, pl. *imeseran*. ‖ Cuisse, arrière-train d'un animal. V. *tameṣṣat/ameṣṣaḍ*.

MSR

♦ ***tamesrašt*** (*tm*-), nfs., pl. *timesrayin*, tm. tz. ; gz. *tamesrašt* ; zn. *tameslait*, pl. *timeslay* ; W. bq. Am. *tamesrayt* ; sj. *tameslakt*. ‖ Affaire, question, problème, chose. ◊ *iruḥ ad yarzu timesrayin i tḥeṣṣant* : il est allé chercher les choses qui (lui) manquent. ◊ gz. *tamesrašt-nni tus-d ḥ lmeena* : cette chose est convenable. ‖ Langage, mot, parole, tm. bq. V. *awar*.

MSRKT

♦ ***amsrikket*** (*w*-), nms. : bq. Am. ‖ Perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passser la navette entre les fils de chaîne. V. *trukka. zeḍ*.

MSTEMR

♦ ***mesteemar***, adv. ‖ A l'usage de ; pour servir de ; destiné spécialement à ; dans le but de, dans l'intention de, intentionnellement. V. *ḥama. neemaḍa/eemmeḍ*.

MSW

♦ ***msiwṭa***, nfs., pl. *msiwṭat* : W. bq. ‖ Fouet.

MSŠ

♦ ***amessuši***, nms., pl. *imessušen*. ‖ Terre non cultivée, en jachère, en friche. V. *amessuki. maseḥ/mseḥ*.

MṢ

♦ ***timeṣt***, nfs. : zn., pl. *timẓin* : zn. sj. ‖ Grain d'un épi. V. *taḥebbušt* ; orge. *V. imendi. iwez*.

MṢB

♦ ***rmuṣibet***, nfs., pl. *rmusibaṭ*. ‖ Malheur, calamité. V. *ṣab*.

MṢ

♦ ***rmaṣṣeṭ***, nfs., pl. *rmaṣṣaṭ*, qr. ‖ Massue.

MṢ

♦ ***tameṣṣasṭ*** (*tm*-), nfs., pl. *timeṣṣaṣin*, tz. zn. ‖ Cynoglosse (plante).

MṢḌ

♦ ***ameṣṣaḍ*** (*u*-), nms., pl. *imeṣḍan*, tm. qr. tz. W. zn. ‖ Cuisse, péj. V. *amser/mser. aštar. ḍḍart. ddrae (uḍar)/ḍarree*. ♦ ***tameṣṣaṭ*** (*tm*-), nfs, pl. *timeṣḍin*. ‖ Jambe, cuisse (d'une personne). ‖ Cuisse (d'enfant, de volaille). ‖ Gigot, cuisse (de

mouton, d'agneau, de chevreuil) ; cuissot ; petite cuisse (de poulet). ◊ *ṯameṣṣaṯ uḥuwri* : une cuisse de mouton, un gigot. ◊ *ṯameṣṣaṯ u yaziḏ* : cuisse, cuissot de poulet. ◊ Loc. *ttismin* < *ḏ* **ṯusmin i yjjin ajru bra ṯimeṣḏin*.

MṢḤF

♦ ***rmeṣḥaf***, nms., p. *rmṣaḥaf*. ‖ Livre du Coran, livre sacré des Musulmans.

MṢL

♦ ***lmṣalla***, nms., R. ‖ Oratoire, lieu de prière. V. *zağ*. ◊ W. *aḏ izağ ggi mṣalla* : il priera à l'oratoire.

MṢR

♦ ***maṣar***, ***maṣar***, n. propre de pays. ‖ Egypte.

MṢDR

♦ ***meṣadder***, vi. ; *imeṣadder*, *wa ymeṣadder*, *itemṣadder*, *aḏ imeṣadder* : bq. ‖ Procéder, provenir, venir. V. *ṣeddar*. ♦ ***amṣaddar***(*w-*), na.

MṢNF

♦ ***rmeṣenef***, nms., pl. *rmeṣenaf* ib. ‖ Auteur, écrivain (d'un livre). V. *ari*.

MŠ

♦ ***lmši***, nms. : am. ; sj. *lmešya*. ‖ Marche, pas, allure. V. *uyur*.

MŠ

♦ ***mammeš***, pronom interrogatif, tm. tz. gz. ; tm. *mamiš* ; qr. sj. *maš*, *metš*, *mammetš* ; gz. *mamš*, *mameš* ; zn. *mammek* ; W. bq. Am. *muḵ*, *mutš* ; sj. *maši*, *amek* ; *manešt*, *maništ*, tyz. *baš*. **1.** En tour interrogatif : ‖ Comment, de quelle manière tm. tz. qr. V. *ma*. *matta*. ◊ *mammeš yar ggey* ? : comment vais-je faire ? ◊ *mammeš* (*ḏ-as*) *yar negg* : comment va-t-on faire ? ◊ *mammeš ḏ am ṯemmsar* ? : comment cela t'est il arrivé ? (2ème pers. fém. sing.). ◊ *mammeš ṯemmsar wa ṯessiwir* ? : comment se fait-il qu'elle ne parle pas ? ◊ qr. *maš ay ynna* ? : comment m'a-t-il dit, qu'est-ce qu'il m'a dit ? ◊ *mammeš ḏaš qqarn* ? : comment est-ce que tu t'appelles ? ◊ *mammš-as qqarn* : comment est-ce qu'il s'appelle, comment il se nomme ? ◊ *mammeš ğan irumiyyen ak imsermen* : comment se comportent les Français avec les Musulmans ? ◊ *mammeš igga yar-i wḏuwwar* ! : quelle affluence de villageois (vers moi), les villageois se sont amassés en grand nombre chez moi (interrogation rhétorique, elle dénote plutôt l'exclamation). ◊ *mammeš ṯgg-iḏ* : comment vas-tu ? **2.** Adverbe de manière en tour assertif : ‖ Comment, combien, zn. V. *šhar*. *mešhar*. ◊ bq. Am. *muḵ ma yḥs* : n'importe. ◊ *inna-s ha mammeš, ha mammeš* : il lui a dit : «voilà ce qu'il en est, voilà comment cela s'est passé, voilà ce qui a été dit, ce qui est arrivé». ◊ *iweddr-ayi mammeš-as qqarn* : j'ai oublié comment il se nomme, j'ai oublié son nom. ◊ *mammeš-as ṯemmsar arnu igga ɛebdekrim girra ak ṯnayen n ğgnus* : comment se fait-il que Abdelkrim a fait la guerre à deux puissances. ◊ *mammeš nniḏen* ; zn. *mammek nniḏen* ; W. *muḵ nniḏen* : d'une autre façon, autrement. ◊ *mammšas* : que faire ? (forme lexicalisée composée de *mammeš* et du pron. affixe *-as*). ◊ gz. *mamšas yar nigg* ? : comment nous y prendrons-nous ? ‖ Ce que. ◊ *ṯessneḏ mammeš ḏ aney ynna* ? : tu sais comment, ce qu'il nous a dit. ♦ ***mammešmma***, adv., tz. ; qr. *mšmma* ; W. bq. Am. *muḵma* ; zn. *mameḵemma* ; bq. Am. *makma* ; sj. *ameḵma*. ‖ De quelque façon que, n'importe comment, de quelque manière que. ◊ qr. *mšmma yğa* : de quelque manière, quoi que ce soit. ◊ *mammešmma ṯeḥseḏ* : comme tu veux.

MŠ

♦ ***maša***, conj. exprime une opposition, ; bt. *mašša*. ‖ Mais, cependant, néanmoins, toutefois. ◊ *maša raja* : mais attends. ◊ *maša ḏwer ḏeyya* : mais reviens vite. ◊ *maša mayemmi isin ṯarwa-nnes* : mais pourquoi ont-ils pris ses petits ? ◊ *aqqay-i wḥrey, maša kkarey beddey* : je suis fatigué mais je suis toujours debout. ◊ bt. *ḥsey aš zrey, mašša war š ṯğ-iḏ ḏi ṯaddert-nneš* : j'ai voulu te voir, mais tu n'étais pas chez toi. ◊ qr. *rajiḥ-ṯ* < *rajiy-ṯ maša war ḏ yusi* : je l'ai attendu mais il n'est pas venu. ◊ *aqqa maša ṯenni t^tameqqrant* < *ḏ ṯameqqrant* : mais celle-là est grande. ♦ ***mašareḥḥu***, adv. ‖ Mais alors ! décidément.

MŠ

♦ *mašša*, nfs., *timešši* (*tm-*), tz. gz. ; zn. bq. *matša* ; bq. *uššu, rmakret.* ‖ Action de manger ; aliment, nourriture, repas, mets. V. *zzad/zid. nniɛmet/nɛem. lmakla. rḥmis.* ◊ *rid d arruḍ, rid d mašša* : ni vêtements, ni nourriture. ◊ bq. *tbdred rmakr nhar-a* : tu as changé la nourriture aujourd'hui. ◊ *mašša-nnes wa isqniɛ* : il mange peu. ◊ *mašša, išša* : manger, pour ce qui est du manger, il a mangé. ◊ *wa t id yiwi ra d mašša ura t^tissi* : ce n'est ni le manger, ni le boire qui l'ont fait venir. ◊ Loc. *mašša din, *idubbaz din.* ◊ *ddunešt tekkes reyben m^ mašša g bawen* : les gens sont repus (de nourriture) de fèves, ils en ont mangé beaucoup. ◊ Loc. *aya m^mašša < n mašša yḥma, neššin neğuz* : le repas est chaud (alors que) nous avons faim, nous sommes à bout de patience à force d'attendre (argent, bien).

MŠ

♦ *muš* (*u-*), nms., pl. *imušwen*, bt. ; pl. tm. tz. qr. bt. zn. kb. Am. *imwššun*, fém. *tmuššewt*, pl. *timuššwin* ; *tmušuwt*, pl. *timušwin* ; fém. kb.. *tamwšut* ; bt. *tamwššukt*, pl. *timušwin* ; gz. *muš*, pl. *imušiwn* ; W. bq. sj. *amšiš*, pl. *imšišen*, fém. *tamšišt*, pl. *timšišin.* ‖ Chat. V. *aneymar/ymar.* ◊ *muš n lɛmaret* : chat domestique. ◊ *muš d abezzuḥ* : un petit chat, le chat est petit. ◊ *muš iḥemmasen* : chat de gargotiers, chat obèse (il mange bien). ◊ *igg-it arbbi tmušuwt* (C.) : Dieu l'(la fille) a métamorphosée en chatte. ◊ Loc. *am umuš d uyarḍa* : comme chat et souris, se dit de deux personnes qui ne peuvent cohabiter, en opposition totale (Cf. Etre comme chien et chat). ◊ Loc. *iteyzaz muš-nnes, iteyzaz buḥber-nnes* : il s'irrite, il s'énerve. ◊ Loc. *idwer muš yar yiyyed-nnes* : le chat est revenu à sa cendre (où il fait ses besoins), c'est le retour de la misère habituelle. V. *qḍa.* ◊ Loc. *tenneĥreɛ tmuššewt, tegga tiĥrazin* : la chatte est effrayée et a mis des boucles d'oreilles, se dit d'un arriviste, un parvenu orgueilleux et affichant de l'égoïsme. ◊ Loc. *tmušewt tešša tarwa-nnes di ğyari* : la chatte a mangé ses petits pendant la période des grands froids, il fait tellement froid qu'elle a trahi son instinct maternel à cause du froid. ◊ Loc.**tenneĥreɛ tmuššuwt, tegga tiĥrazin.* ◊ Loc. prov. *muš wa ytɛessis ĥ rqeddid* : le chat ne peut garder une salaison de viande (parce qu'il la mangera inévitablement), il ne peut pas se trahir, ni résister au désir de manger de la viande, se dit d'une personne en qui on n'a pas confiance et qui désire qu'on lui confie un dépôt, plais. ◊ Loc.**rudu n tmuššuwt.* ♦ ***muš abarran***, nms. ; bq. *muš aberra.* ‖ Chat sauvage, lynx. V. *tisegget. tadyayart.* ◊ *muš abarran, n ğĥra < n ĥra* : chat sauvage. ◊ *muš abarran igga am uyiras* : le lynx est comme le tigre. ◊ *muš abarran tittawin-nnes ssagg*^{w}*adent* : le lynx a des yeux qui font peur. (Cf. avoir des yeux de lynx, une vue perçante). ◊ *muš abarran ĥeğa, itett iyaziden* : le lynx ruine, il dévore la volaille. ◊ *muš abarran wa teqqim ša ttasiret-nnes* : l'espèce (animale) du lynx n'existe plus. ♦ *miššu miššu* : sj. ‖ Cri pour appeler le chat. V. *bešbešt*

MŠ

♦ *muši*, nms., pl. *imušiten*, s. fém. ‖ Moshé (prénom juif) ; juif, par ext. V. *uday.* ◊ *iqqar aništ min iqqar muši di nnhar* : il dit autant (de mensonges) que dit un Juif à longueur de journée, il ment beaucoup (Cf. Il ment comme il respire ; il ment comme un arracheur de dents). ◊ Loc. *a ĥa-s isseshed muši* : cela peut inciter un Juif à se convertir à l'Islam, c'est séduisant, attrayant.

MŠ

♦ *rmišš*, nms., pl. *rmiššat.* ‖ Mèche (de lampe, de bougie). ‖ Mèche fusante, feu d'artifice, fusée volante, serpenteau. ◊ *idduqqez rmišš* : le pétard a explosé.

MŠ

♦ *tamemmašt* (*tm-*), nfs., pl. *timemmašin*, tz. ; zn. *tamemmit* ; sj. *tamemmat* ; W. *tamemmayt* ; bq. *tanemmayt* ; *tamemmaytšt*, pl. *timemmayin* ib. ‖ Tamarin, tamarinier (arbre ; fruit). V. *ssjart.*

MŠ

♦ *tamešmašt* (*tm-*), nfs., pl. *timešmašin* ; gz. *tamešmešt* ; zn. *lmešmaš* ; *rmešmaš*, nmc., gz. *rmešmeš.* ‖ Abricot ; abricotier. ◊ *yarra išt^tmešmašt < ij n tamešmašt* : il a planté un abricotier. ◊ *tmešmašt-nni tarrid azzyat turu*

yattas: l'abricotier que tu as planté l'année dernière a produit beaucoup (d'abricots).

MŠ

♦ *tameššit* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Mousse (plante). V. *tameššint. ešš.*

MŠBŠ

♦ *mšubbeš, itemšubbuš*, se quereller. V. *šubbeš.*

MŠǦ

♦ *ameššaǧ* (*u-*), nms., pl. *imeššajen*: bq. ‖ Moule (coquillage). V. *asrem.*

MŠǦB

♦ *rmšuǧayeb*, nmp., au pl.; *eršullayb* ib. ‖ Tenailles. V. *ǧeqqaḍ/rqeḍ.*

MŠǦF

♦ *rmseǧfa*, nfs., pl. *rmseǧfat*; qr. *remtšellfa*; bq. *tamtšellef, tamḥelleft.* ‖ Typhus ; pneumonie. V. *kellef.*

MŠḌ

♦ *mšeḍ*, vt.; *imešeḍ, imeššeḍ, wa ymeššeḍ*, tz.; gz. zn. *emšaḍ, meššaḍ*; bq. *emšeḍ, meššeḍ, temeššeḍ.* ‖ Peigner, se peigner ; être peigné. V. *serf.* ◊ *teḍreq i wšuwwaf-nnes, tmešḍ-it, temmuḍ-it*: elle a desserré ses cheveux, les a peignés et les a tressés. ◊ *tmeššeḍ s nnefqet, ttεawaḍ s rḥenni*: elle se peigne la tête avec une lotion clou de girofle, puis elle se repeigne en mettant du henné. ‖ Brosser (un habit) ib. ◊ *issiad-as i wyis, imešeḍ-as*: il a lavé le cheval et l'a peigné. ♦ *amšaḍ* (*w-*), n. a, tz. zn. ‖ Action de se peigner. ♦ *amšeḍ* (*w-*), nms., pl. *imešḍen.* ‖ Battoir (instrument du tisserand). ♦ *tamšeṭṭ* (*tm-*), nms., tz. zn., pl. *timešḍin.* ‖ Peigne. ♦ *tmšeṭṭ uḍar*: dessous du cou-de-pied à la pointe, empeigne du pied. ♦ *tamšeṭṭ n yksan*, nms., tz.; zn. *tamšeṭ n iysan.* ‖ Mille-pattes ; scolopendre (insecte). V. *azarynir.* ‖ Bec-de-grue (plante). ♦ *bu-mšraḍ*, nms. ‖ Perce-oreille, forficule (insecte).

MŠF

♦ *timešfet* (*tm-*), nfs. ib. ‖ Appendice xiphoïde du sternum. V. *rgeṣṣ.*

MŠF

♦ *mešušuf*, vti.; *imešušef, wa ymešušef, itemšušuf, aḍ imešušef* ib. ‖ Se battre, sa quereller. V. *mnney/ney.* ♦ *amšušuf* (*w-*), na.

MŠHḌ

♦ *amešhuḍ* (*u-*), pl. *imešhaḍ*: bq. ‖ Pierre, bâton ou morceau de roseau rencontré en cours de route blessant le pied. V. *ašemhuḍ.*

MŠḤR

♦ *mešḥar, mašḥar*, adv. interrogatif, tz.; zn. *mešḥal.* **1.** En tour interrogatif : ‖ Combien, que, comme. V. *min. šḥar.* ◊ *mešḥar ṯẖeǧs-m*: combien avez-vous payé ? **2.** En tour exclamatif : ◊ *mešḥar ḏ aseqsi i ḏay isseqsa*: que de questions il m'a posé ! ◊ *mešḥar teṣbeḥ temyarṯ-a*: qu'elle est belle cette femme !

MŠK

♦ *mašuka*, nfs., pl. *mašukaṯ.* ‖ Bazooka (arme). V. *rkraṭa.*

MŠKḌ

♦ *ameškiḍ* (*u-*), nms., pl. *imeškuḍen, imeškaḍ* ib. ‖ Fusil. V. *rkraṭa.* ◊ *ameškiḍ iεemmar*: le fusil est chargé. ◊ *kur arifi s umeškiḍ-nnes*: chaque Rifain a son fusil.

MŠKMN

♦ *mašekmana*, adv. ‖ Peu importe.

MŠL

♦ *amšall* (*u-*), nms., au sing. ‖ Bardane, (plante).

MŠL

♦ *ameššall* (*u-*), nms. pl. *imeššallen*: bq. ‖ Patelle, bernicle (mollusque). V. *buššer.*

MŠM

♦ *ameššim* (*u-*), *ameššin*, nms., pl. *imeššimen.* ‖ Trame (de métier à tisser). V. *zeḍ.*

MŠM

♦ *amšum* (*w-*), nms., *imšumen*, fém. *tamšunt, timšumin*, tz. gz. zn. ‖ Malicieux, malin ; méchant, vilain, pervers, déplaisant, odieux, de mauvaise augure, malheureux, maudit, sinistre

(personne). V. *imesfeḏ/sfeḏ. azuɣbi.* ◊ *sqar a ṯamšunt*: tais-toi, vilaine (2ème pers. fém. sing.). ◊ *ṯamšunt-nni n trefsa*: la vilaine vipère. ◊ *ṯamšunta n rɣrubiyyeṯ* (Ch.) : cette sacrée, cette maudite nostalgie. ◊ *amšum n buḫber -nnes*: malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui se fait du mal à lui-même, qui fait lui-même son malheur, il en est la cause. ‖ Fortuné, heureux, chanceux (par antiphrase).

MŠMBḎ

♦ ***mšumbeḏ***, vi. ; *mšumbeḏ, wa ymšumbeḏ itemšumbuḏ, aḏ imšumbeḏ*; *mešumbeṯ, itemšumaṯ* ib. ‖ S'agripper, s'accrocher ; monter, grimper. V. *mulleɣ*. ◊ *itemšubuḏ ak-ḏ ssjarṯ*: il grimpe sur un arbre. ‖ Faire des efforts ; faire des pieds et des mains, fig. ♦ ***amšumbeḏ*** (*w-*), na. ; *amšumbaṯ* ib.

MŠMR

♦ ***mešmarru, mešmaru***, nms., au sing. ‖ Mélisse (plante). V. *mirru*.

MŠN

♦ ***amšan*** (*w-*), nms. pl. *imušan*, tz. gz. ‖ Place, lieu, endroit, emplacement, site. V. *mekken*.

MŠN

♦ ***mašina***, nfs., pl. *mašinaṯ*, qr. ; *ermakina*, pl. *ermakinaṯ* ib. ‖ Train ; locomotive ; machine, appareil, engin. ◊ *inya ḏi mašina*: il est monté dans le train. ◊ *itsafar ḏi mašina*: il voyage par train. ◊ *mašina n warwa*: moissonneuse-batteuse. ◊ *wi ɣiran mašina*? : à qui appartient le train ? ◊ *reĥĥu ššmayṯ-a qqarn-ayi kkar ssenni wa ḏin tɣima ḏi rkrasa m^mašina < n mašina n ğmeĥzen < n rmeĥzen*: maintenant, ces salauds, ces lâches me disent lève-toi, ne t'assois pas là-bas, sur la banquette du train de l'Etat. ◊ *ḍriɣ zi mašina, ufiɣ aṯarras-nni ḏi lagar*: je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare.

MŠN

♦ ***ṯameššint***, nfs., pl. *ṯimeššinin*. ‖ Mousse (plante aquatique).

MŠN

♦ ***ṯamšint*** (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Peluche, épluchure (de laine, de coton ou de lin).

MŠNW

♦ ***amašnaw***, tz. qr. ; qr. *mšnaw*; W. *maknaw*; bq. *amnaw, amḵnaw, ametšnaw*; zn. *maḵnaw*. ‖ Comme, à l'instar de, cela ressemblerait à. V. *am*.

MŠR

♦ ***mšarra***, vi. ; *imšarra, wa ymšarra, itmšarra, aḏ imšarra*: bt. ‖ Se battre, se quereller. V. *nnuneɣ/neɣ*.

MŠR

♦ ***mušru***, vi. ; *inunušru, wa ynunušru, itmušriw, aḏ inunušru*. ‖ Prendre le repas du milieu de la journée, déjeuner. V. *šer*. ♦ ***amešri*** (*u-*), nms., pl. *imšriwn, imšriyyn*, qr. gz. ‖ Déjeuner ; repas de midi.

MŠR

♦ ***mšišru***, nms., au sing. ‖ Menthe ronde, menthe aquatique (plante). V. *nneɛnaɛ/neɛneɛ*.

MŠR

♦ ***rmašur***, nmc. ‖ Blé, céréales. V. *lmakla*.

MŠRḎ

♦ ***ṯimešrarḏ*** (*ṯm-*), nmp., au pl. ‖ Ciseaux, paire de ciseaux. V. *šarḏ*.

ŠT

♦ ***rmešta, šetweṯ***, nfs., au sing., tz., bq. ; zn. *lmešta*; sj. *šetwa*. ‖ Hiver. V. *ṯajarsṯ/jars. ğɣari/ğireṯ*. ◊ *ḏi rmešta*: en hiver. ◊ *rweqṯ n ğmešta*: c'est la saison de l'hiver, c'est l'hiver. ◊ *ṯahendešṯ n ğmešta < n rmešta*: les figues de Barbarie de l'hiver. ♦ ***ṯašetwiṯ*** (*ṯš-*), nfs. : sj. ‖ Courge (servant de provision pour l'hiver). ♦ ***bqušetwa***, nms. : sj. ‖ Navet (servant de provision pour l'hiver).

MŠW

♦ ***ṯimeššawin*** (*ṯm-*), nfp, au pl. ib. ‖ Cornes d'escargot. V. *išš. aɣrar*.

MŠRW

♦ ***mešarwa***, vti. ; *imešarwa, wa ymešarwi,*

itemšarway, ad imešarwa ib. ‖ Se battre (en parlant des enfants). V. *mnney/ney*. ♦ *amšarway* (*u*-), na.

MŠY

♦ *rmašya*, nfc. : gz. ‖ Troupeau. V. *rbaym/rbhimet*.

MŠRE

♦ *rmešree*, nms, gz. ‖ Gué, pont. V. *šaree* ♦ *mešree klila, mešrae henmadi*, toponymes.

MSE

♦ *amesei* (*u*-), nms., pl. *imsean*, fém. *tamescešt* (*tm*-), pl. *timseeiyin*; sj. *imesei*; zn. *ameseay*. ‖ Mendiant, quémandeur, nécessiteux, indigent, misérable, vagabond. V. *amattar/ttar*. ◊ *manimma tuhed a tafed imesean* : là où tu vas tu trouveras des mendiants, les pauvres sont partout. ◊ *imesean wesen di zzman-a* : les quémandeurs sont nombreux en ce temps-là.

MT

♦ *matta*, adv. interrogatif, tz. W. *mata*; wr. mz. *batta, matta*. ‖ Comment. V. *ma.. manmeš*. *mindi/mi*. ‖ Si, comment, wr. mz. ◊ *matta šek* ? : comment vas-tu ? ◊ *matta baba-š, matta iherušen* : comment va ton père, comment vont les enfants ? ◊ *matta tizenmar, matta ssehhet* ? : comment va la santé ? ◊ W. *mata netta* : comment va-t-il ? ◊ Loc. *tmenyanen ĥ matta šek* : ils se querellent pour se dire comment ça va, à cause de fadaises, pour rien.

MT

♦ *mutti*, vti. ; *immutti, wa ymmutti, itmuttuy, ad immutti*, tz. W. zn. ‖ Se déplacer ; déménager ; et pass. ; changer de place. V. *agg^{w}ej*. ◊ *itmuttuy zi ssa yar da* : il change de place d'un endroit à l'autre. ◊ *mara immuti ssa war itif ršra yarhes* : s'il déménage d'ici, il ne trouvera pas de loyer économique. ◊ *immuti zi fas yar meknas* : il a déménagé de Fès à Meknès. ♦ *s*- : *smutti, ismutti, wa ysmutti, ismuttuy, ad ismutti*. ‖ Déplacer, faire changer de place ; mettre quelque part. ◊ *ismutti ihenjirn mmuten yar ij n wmšan* : il a mis les enfants morts quelque part. ‖ Muter ; transférer. ◊ *smutyen-t yar tittawin* : on l'a muté à Tétouan. ♦ *amutti* (*u*-), na. ‖ Changement de lieu ; déplacement, déménagement ; mutation. ♦ *asmutti* (*w*-), na. ‖ Action de déplacer, de muter.

MTN

♦ *amutten* (*u*-), nms., au sing. ‖ Malédiction, châtiment. V. *mnet*.

MTR

♦ *amutur* (*u*-), nms., pl. *imuturn*. ‖ Moteur, engin (hydraulique, thermique, électrique, à vapeur ...). ◊ *amutur n tumubin, n traktur* : moteur de la voiture, du tracteur. ◊ *amutur n waman, n tfawt* : engin hydraulique, électrique. ◊ *iĥsar-as amutur* : son moteur est en panne. ◊ *iwša yamutur ad yeder* : il a donné le moteur à réparer. ‖ Vélomoteur, cyclomoteur. ◊ *itah yar rhedmet ĥ umutur* : il se déplace sur un vélomoteur pour aller au travail.

MTN

♦ *mten*, ams., pl. *metnen*, fém. *temten*, pl. *metnent*. ‖ Etre solide, robuste, consistant (objet, solide). V. *mten*. ♦ *rmten*, na. ‖ Solidité, robustesse, consistance.

MTR

♦ *metter*, vti. ; *imetter, wa ymetter, itmettir, ad imetter*, tz. W. ; gz. zn. *mettel*; *metter, temtter* ib. *yar* ‖ Comparer ; prendre comme modèle, comme exemple. ◊ *tmettarn yar-s* : il est choisi comme exemple, comme modèle, ou référence. *i* ◊ *tmettarey-aš* : je te fais une comparaison ; je te donne un exemple. *zi* ‖ Jeter un sort, maudire, zn. W. ♦ *ametter* (*u*-), nms., tz. ; zn. *amettel*; *amter, ametter* ib. ‖ Comparaison. ‖ Malédiction, jettatura, zn. W. ◊ Loc. *idwer s umetter* : il fait l'objet de commérage, de médisance, il est ridiculisé. ♦ *rmter*, nms. ; ib. *meter*, pl. *metar*. ‖ Proverbe, adage, dicton. ◊ Loc. *fi mter* : par exemple, à titre d'exemple. ♦ *amtir* (*w*-), ams, pl. *imtiren*. ‖ Semblable, pareil, équivalent, homologue. ◊ *thajit-inu wehdes, wa yar-s bu umtir* : mon histoire (personnelle) est unique en

son genre. ♦ *ttemtir*, nms., pl. *ttmater*. ‖ Pièce de théâtre (néol.)

MTRḌR

♦ *maṭraḍura*, nfs., pl. *maṭraḍuraṯ*. ‖ Fusil. V. *rkraṭa*.

MTRYL

♦ *lmateryal*, nmc. ‖ Matériel ; équipement ; armement, par ext.

MTRY

♦ *mitrayya*, nfs., pl. *mitrayyaṯ*. ‖ Mitraillette. V. *rkraṭa. ssnaḥ*. ◊ *yiwi-d mitrayya yarri-it-id* : il a actionné la mitraillette. ◊ *issen aḏ ifsi mitrayya* : il sait démonter une mitraillette.

MTRYZ

♦ *matrayyuz*, nms., pl. *matrayuzaṯ*. ‖ Mitrailleuse. V. *mitrayya. rkraṭa*.

MTYN

♦ *mitayen*, n. duel, deux cents. V. *mmya*.

MTƐ

♦ *rmtaɛ*, nms., tz. ; sj. *lemtaɛ*. ‖ Propriété, possession. V. *agra*. ◊ sj. *lemtaɛ eddunya* : richesses, biens de ce monde.

MTŠ

♦ *matšu*, nms., pl. *imatšuṯen* : qr. ‖ Mâle. V. *awṯem*.

MTŠ

♦ *ṯemitšsa* (*ṯm*-), nfs. pl. *ṯimitšsawin*. ‖ Arme de silex. V. *rkraṭa*.

MṮ

♦ *mmeṯ*, vi. ; *immuṯ, wa ymmuṯ, itmetta, aḏ immeṯ*, R. zn. sj. ‖ Mourir ; se mourir ; être mort. V. *ney*. ◊ *marra a nemmeṯ* : nous mourrons tous, nous allons tous y passer. ◊ *arzzer aqa mmi-š itmetta* : cours, ton fils se meurt. ◊ *iqqim baba ḏinni, ğa immuṯ s weḏfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir par la neige. ◊ *wa nessin reḧḧu umam immuṯ ura yddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ *aryaz mara ymmeṯ at ssirḏ ṯemyarṯ-nnes ḏ amezwar* : l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est d'abord sa femme qui le lave. ◊ *yuyur yar landuši, immuṯ ḏinni* : il est allé en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *ḏinni ymmuṯ rqebṭarn, ḏinni yemmuṯ uṯurjmarn* (Ch.) : c'est là que le capitaine et l'interprète sont morts. ◊ *itmetta s ṯefqeḥṯ* : il se meurt d'exaspération, de répit, fig. ◊ *immuṯ s ḏḏeḥḥašṯ* : il a en ri aux éclats, il a le fou rire, fig. ◊ Loc. *immuṯ ifaq-d* : il est mort et il a été ressuscité, il s'est emporté, il n'a pas accepté ce qu'on lui avait fait, le fait accompli. ◊ Loc. *immuṯ-as *wuššen yar ṯewwarṯ*. ◊ Prov. *wa itmetti ḧref ḥama *isseḧrf*. ‖ Etre périmé par expiration du délai (document). ◊ *mmuṯn-as ršwayeḏ* : ses papiers sont périmés. ‖ Etre épuisé (pile). ◊ *ṯazrut ṯemmuṯ* : la pile est épuisée. ‖ Etre calme (mer) ib. ◊ *iḏennaḏ immuṯ rbḥar* : hier, la mer était morte, calme. vti., *ḧ* ‖ Mourir d'envie de, raffoler de ; se consumer d'amour. V. *ḥmer. eḧs. ɛjeb. ɛšeq. ɛizz*. Ant. *šarḥ*. ◊ *tmetta ḧa-s* : elle l'aime beaucoup. *ḏi* ‖ Trouver, récupérer qqch. (coûte que coûte). V. *af*. ◊ *mmeṯ ḏay-s* : trouve-le (la), coûte que coûte. ♦ *rmewṯ*, nfs., au sing. ; bt. *rmuḧṯ*. ‖ Mort. ◊ *ḏay-s rmwṯ* : il est sur le point de mourir, il se meurt. ◊ *rmwṯ wa ṯḧeṯṯi ura ḏ ijjen* : la mort n'épargne personne. ◊ *ğa wa yars-n bu rḧbar n ğmewṯ* < *n rmwṯ* : ils n'avaient pas reçu la nouvelle de la mort. ◊ *yiweḏ rmwṯ* : il était sur le point de mourir, il était gravement malade. ◊ *igga ḧ rmwṯ, igga ḧ ṯuḏarṯ* : il a tablé sur la mort comme sur la vie, il s'attendait à tout, au pire. ♦ *ametti* (*u*-), nms. pl. *imettiyen*, tz. ; qr. *amettin*, pl. *imettinen*, *rmiyetšṯ*, pl. *rmuṯṯa* ; zn. *lmiyit*. bq. *ameṯṯin*, pl. *imeṯṯinen*. ‖ Mort, défunt. V. *rḧešbeṯ/ḧeššeb. jjifešṯ/jiyyef. murḏus/murḏes*. ♦ *immuṯ*, ams., pl. *mmuṯen*, fém. *ṯemmuṯ*, pl. *mmuṯent*. ‖ Mort. ◊ *usin-d ipulisen, iwyen-d rḧbar m^mimun* < *n mimun immuṯ* : des militaires sont venus, ils ont annoncé la nouvelle de la mort de Mimoun. ◊ *umi ṯemmuṯ ymma ğa ğiy t^ṯamezzyant* < *ḏ ṯamezzyant* : quand ma mère est morte, j'étais petite, j'étais enfant. ◊ *baba issens yar ša wqiyḏun, neš ssensey ak ymma ṯemmuṯ* : mon père a passé la nuit près d'une

tente ; moi, j'ai passé la nuit en présence de ma mère morte. ◊ Prov. **seqbeḥ rmewṯ a š aggʷḏen iwḏan.* ♦ ***bu-ymmuṯ***, ams., pl. *ayṯ bu-ymmuṯen*, fém. *mu-ymmuṯ*, pl. *suyṯ mu-ymmuṯen*. ‖ Cadavéreux. ♦ ***amutten*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Malédiction, châtiment ; vengeance (divine). ◊ *iffey ḏay-s amutten* : un châtiment lui a été infligé. ◊ Loc. **igga ḏay-s amutten.*

MṮM

♦ ***emṯem***, vi. ; *ymṯem*, *wa ymṯim*, *itemṯum*, *aḏ itemṯum* : bq. bq. *emṯen*, *temṯun*. ‖ Fermenter (pâte). V. *mṯen*. ♦ ***amṯun*** (*w-*), nfs., au sing. ‖ Pâte, ferment.

MṮM

♦ ***imeṯmi*** (*i-*), nms., au sing. ‖ Salive. V. *kuffu*. *susef*. *iriddayen*. ◊ Loc. *isseyray imeṯmi* : il avale sa salive, il a faim. ◊ Loc. *ibedd-as imeṯmi* : il est à court de salive, il ne sait quoi dire il est gêné, il tait ce qu'il est tenté de dire (Cf. Avaler sa salive). ◊ Loc. *wa yzemmar aḏ ysseyri imeṯmi* : il ne peut avaler sa salive, il est gravement malade.

MṮN

♦ ***mṯen***, vi. ; *ymṯen*, *wa ymṯin*, *itemṯun*, *aḏ imṯen*, R. zn. bq. sj. ‖ Fermenter, lever (pâte). V. *smem*. ♦ ***amṯun*** (*w-*), nms. : W. bq. Am. ; zn. *ṯamṯumṯ* ; sj. *ṯamṯunt* ; tz. qr. *antun* ; tm. bq. *anettun* ; chn. *ṯamṯunt* ‖ Levain, levure, ferment, pâte levée. V. *ariyzi*. ◊ *antun ismem* : le levain a fermenté. ◊ *aršṯi ysmem s wntun* : la pâte a levé avec du levain.

MṮRḌ

♦ ***rmṯard***, nms. ‖ Plat ; platée. V. *ttrid*. *ṯṯebsi*. *ṯabqešṯ*. ◊ *rmṯard n ɛeam* : un plat de couscous. ◊ Prov. *rmṯard n tyya, ššenɛeṯ n ralla-s* : le plat est préparé par la négresse, le mérite revient à sa maîtresse, on n'a pas ce qu'on mérite, quand on acquiert une réputation, c'est pour de bon.

MṮW

♦ ***mṯawa***, vti. ; *imṯawa*, *wa ymṯiwi*, *itemṯawa*, *aḏ imṯawa*. ‖ Fixer, le prix, se mettre d'accord sur le prix. ◊ *igga ki-s ttaman, imṯawa aki-s* : ils ont fixé le prix, ils se sont mis d'accord sur le prix.

MṬ

♦ ***ameṭṭa***, ***ameṭṭaw*** (*u-*), nms., pl. *imeṭṭawen*, dim. *ṯameṭṭawṯ*, pl. *ṯimeṭṭawin*, R. zn. ; gz. *amṭa*, pl. *imṭawn* ; sj. *ameṭṭaw*. ‖ Larme, pleur. V. *ru*. ◊ *iṣṣuḏ ḥeddu ḏi ṯemja iyḏer a ney ameṭṭaw* : Haddou a soufflé dans la flûte et nous a fait pleurer. ◊ *ḏ imeṭṭawen iḏ truy, ma tyireḏ ḏ ayennej* (Ch.) : ce sont des larmes que je verse, crois-tu que c'est une chanson ? ◊ Loc. **ṯensa ĥ ij umeṭṭa*. ♦ ***bu-ymeṭṭawen***, ams. pl. *ayṯ bu-ymeṭṭawen*. ‖ Pleurnicheur, pleureur.

MṬ

♦ ***rmaṭṭa***, ***rmaṭṭeṯ***, nfs., pl. *rmaṭṭaṯ*, tz. ; qr. *rmaṭṭeṯ*, pl. *rmaṭaṯ*, *ermaṭeṯ*, pl. *ermaṭaṯ* ; sj. *ṯamaṭṭa*, pl. *ṯimaṭṭiwin* ; *ṯamaṭṭa*, pl. *ṯimaṭṭiwin* ib. ‖ Meule de gerbes à dépiquer ; tas de paille ou de foin ; tas d'herbe ; javelle ib. V. *iḏyen*. *ṯaḏra/ḏer*. *ɛurriš*. *afeğuš*. *ṯaffa*. *ṯaqeṭṭunṯ*. *ayir*. *ddraɛ/ḏarreɛ*. *fuḏ*. *ageraw/yru*. *ṯasmuṯ/ṣemmeṯ* *ṯaqebbiṯ/qebbeḏ*. *ṯazḏent/zḏem*. *akmin*. *ašmin*. *azrif*. *ašašur*. *ṯašuggʷaṯ*. *ṯiršṯ*. *aṯmun*. *ašemmas/šmes*. *ṯirrešṯ*. *agezmir*. ◊ *aqbub ikessi rmaṭṭeṯ* : la corbeille contient un gerbier (de céréales). ◊ *afeğaḥ ijemmeɛ rmaṭṭaṯ ddakkʷarent ttaffa* < *ḏ ṯaffa* : le cultivateur assemble des gerbiers qui deviennent un tas (destiné au battage).

MṬ

♦ ***ṯameṭṭuṯ*** (*ṯm-*), nms., tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. Am. zn. kb. ; zn. pl. *elĥalaṯ*, *ṯiseḏnan* ; bt. pl. *ṯisḏnan* ; W. *ṯamṭuṯ*, *hamṭuṯ*, *ḏamṭuṯ*. ‖ Femme, épouse. V. *ṯṭeḏ*.

MṬ

♦ ***ṯmiṭ***, nfs., pl. *ṯimiḏin* ; sj. *ṯimmiṭṭ*, pl. *ṯimmaḏ* ; bt. *ṯmmiṭ* ; dm. *imiḏ*. ‖ Nombril, ombilic. V. *ṯaɛebbuṯ/aɛebbuḏ* ; point de côté au nombril. ◊ *ḏay-s ṯmiṭ* : il ressent une douleur au nombril, il a un point de côté au nombril.

MṬNY

♦ ***muṭanya***, nfs., pl. *muṭanyaṯ*. ‖ Terrain vague. V. *ĥra/ĥra*.

MṬR

♦ **rmiṭru**, nms., pl. *rmiṭrawaṯ*, qr. ‖ Mètre (mesure de longueur). ◊ *ṯnayen miṭru*: deux mètres. ◊ *iĥeddem s rmiṭru*: il travaille au mètre, à la tâche. V. *laṭaš*.

MṬRB

♦ **rmeṭarba**, nfs., pl. *rmeṭarbaṯ*. ‖ Matelas bourré (de paille, d'alpha ou de laine).

MṬRG

♦ **rmṭarg**, nms., pl. *remṭareg*. ‖ Espèce de houe servant en guise de canne ; gourde. V. *akeššuḍ*.

MṬRḤ

♦ **rmṭarḥ**, nfs. ‖ Paillasse, lit, matelas, canapé. V. *ṭareḥ*.

MṬŠ

♦ **maṭeš**, vi. ; *imaṭeš*, *iṯmaṭṭaš*, *wa ymaṭeš*, *aḏ iṯmaṭṭaš* ib. ‖ Balancer (se) ; branler, vaciller. V. *hezz*. *bejṭeṭ*. *uylul*. *niyruru*. *ḥayzuz*. *dewweḥ*. ◊ *ṯaddarṯ-a tmaṭeš*: cette maison vacille. ♦ *s-* : *semaṭeš*, *isemaṭeš*, *wa ysemaṭeš*, *iṯsmaṭeš* ou *ismaṭṭaš*, *aḏ ismaṭeš* ib. ‖ Faire balancer. ◊ *smaṭeš aḥermuš ḥuma aḏ yttes*: fais balancer le bébé pour qu'il dorme. ♦ **amaṭeš** (*u-*), na. ♦ **asemaṭeš** (*w-*), na. ♦ **rmaṭṭiš**, nms. : bq. Am. ‖ Balançoire, escarpolette, balancement. V. *ḥennayrur*. *ḥayzuzu*. ◊ bq. Am. *tεayaren rmaṭṭiš*: ils jouent à l'escarpolette, ils se balancent sur une escarpolette. ♦ **maṭiš**, pl. *imuṭaš*: bq. Am. ‖ Berceau (du bébé) ; balançoire, escarpolette. ◊ *maṭeš n iḥarmušen*: berceau d'enfants.

MW

♦ **ammiw** (*wa-*), pl. *ammiwen*. ‖ Gros sourcil ; sourcil, péj. V. *ṯimmi*.

MW

♦ **amwa** (*w-*), nms., pl. *imwaren*, *imwaṯ*, fém. *ṯamwat*, pl. *ṯimwaṯin*: W. bq. Am. sj. ‖ Taureau, taurillon ; génisse. V. *aεejmi*. *ayenduz*. *afunas*. *ṯamamawelt*.

MWḌ

♦ **ṯamwaḏaṯ** (*ṯm-*), nfs. : tz. Am. *ṯameswaḏaṯ*, pl. *ṯimeswaḏaṯin* ; W. *ṯamfwaḏaṯ* ; bq. *tanefwaḏaṯ*, pl. *tinfwaḏaṯin*. ‖ Intestin grêle. V. *aḏan*.

MWL

♦ **amawal** (*u-*), nms., pl. *imwalen*. ‖ Lexique, glossaire, dictionnaire (néol.). V. *awar*. ◊ *amawal n tmazight*: dictionnaire tamazight.

MWL

♦ **ṯamamawelt** (*ṯm-*), nfs, pl. *ṯimamawalin*: zn. ‖ Troupeau de chameaux. V. *ijwaεḍ/ajεuḍ*. *ṯḥimarṯ*.

MWN

♦ **mewwen**, vt. ; *imewen*, *wa ymewen*, *itmewwan*, *aḏ imuwen*. ‖ Ravitailler. V. *εewwer*. ◊ qr. *imuwen ṯaddarṯ -nnes ĥ εamayn*: il ravitaillé sa maison pour deux ans. ♦ **amuwen** (*u-*), na.

MWR

♦ **amuwar** (*u-*), ams., pl. *imuwaren*, fém. *ṯamuwart*, pl. *ṯimuwarin* ib. ‖ Vétérinaire. V. *aruwam/aruwem*.

MWS

♦ **mawes**, vt. ; *imawes*, *wa ymawes*, *itmawas*, *aḏ imawes*, qr. ; tz. *mawes*, *itmuwas* ; *muwes*, *itmuwas* ; bq. *mages*, *itemages*. ‖ Attacher une bête avec une entrave, entraver. V. *qqen*. *šarf*. ◊ *maws-it*: entrave-la. ♦ **amawas**, **amuwes** (*u-*), na. ; bq. *amagas*. ♦ **mawes** (*u-*), nms., pl. *imusan*, dim. *ṯmawsṯ*, pl. *ṯimawsiwin*, tm. qr. ; qr. *mayus*, pl. *imuwas* ; bq. *magus*, pl. *imugas*, dim. *ṯmagusṯ*, pl. *ṯimugas*. ‖ Entrave d'un animal. V. *asyun/qqen*. ◊ *egg mayus*: mets une entrave, attache la bête.

MWS

♦ **mawsa**, nfs., pl. *mawsaṯ*, tz. ‖ Mauser (fusil). V. *rkraṭa*. ◊ *mawsa ṯaquḏaṯ*: mauser court. ◊ qr. *ṯimyarin ḏ iḥramen ṯṯeṯṯfen-tn zeg mejjan ssufuyen-tn-d s mawsa ḏeg wfus*: les femmes et les enfants les prenaient par les oreilles pour les faisaient sortir de leur abri, munis de mausers.

MWŠB

♦ **mawšeb**, vti. ; *imawšeb*, *wa ymawšeb*, *itemawšeb*, *aḏ mawšeb* ib. ‖ Se disputer, se quereller. V. *mmney/ney*. ♦ **ṯemawššebṯ** (*ṯm-*),

na. ‖ Dispute, querelle.

MY

♦ ***mmya**, miya*, gz. ‖ Cent. V. *aref. ɛšar/ɛeššar.* ◊ *ṯert mmya* : trois cents. ◊ *set mmya* : six cents. ◊ *ɛšar mmya* : dix centaines, mille. ◊ *ṯnayen ḏi mmya* : deux pour cent. ♦ ***mitayen***, duel. ‖ Deux cents. V. *mmya.* ◊ *iḥseb ṯineašin, yufa mitayen duru ṯeqqim-as* : il a compté l'argent, (il a trouvé qu') il lui restait deux cents réaux.

MY

♦ ***mayyu***, nms. ‖ Mai, mois de mai.

MYḌ

♦ ***imeyḏi*** (*u*-), nms., pl. *imeyḏen, imeyḏan*, tz. qr. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *imegḏig/degdeg.*

MYḌ

♦ ***mayḏu*** (*u*-), nms., pl. *imwiḏa*, dim. *ṯmayḏuṯ*, pl. *ṯimwiḏa*. ‖ Manche (de pioche, de marteau). V. *mangu. akeššuḏ. aɛmuḏ/ɛemmeḏ. aɛekkaz.*

MYM

♦ ***mayemmi***, adv. interrog., pourquoi. V. *ma.*

MYN

♦ ***amyan*** (*w*-), nms., pl. *imyanen*, tm. bq. bt. ‖ Bouc, jeune bouc ; bouquetin. V. *aɛaṯrus. aɛarban akarbeḏ.* ♦ ***ṯamiyant*** (*ṯm*-), nfs., pl. *ṯimayanin*, tm. bq. bt. sj. ‖ Jeune chèvre, chevrette qui n'a pas porté ou qui n'a eu qu'une seule portée.

MYN

♦ ***mayn***, pron. interrogatif, qr, kb (*ma* se transforme en *mayn*) ; gz. *maš́* ; bq. *ayn.* ‖ Qui ; à qui ; que ; à quoi ; qu'est-ce. V. *ma.*

MYN

♦ ***mayna***, nfs., au sing. ‖ Capitulation ; soumission, aveu d'échec. ◊ *rɛeskar iwša mayna* : l'armée a capitulé. ◊ *ṯandint ṯuwša mayna* : la ville a ouvert ses portes, elle est soumise. ◊ Loc. *iwša mayna* : il a donné aveu d'échec, il s'est rendu ; il a demandé grâce.

MYN

♦ ***meynen***, vi. ; *imeynen, wa ymeynen, itemeynun, aḏ imeynen* : qr. ; bq. *megnen, temegnun.* ‖ Etre fou. V. *buhri. jennen.* ♦ ***ṯumeynunt***, na. ; bq. *ṯummegnunt.* ♦ ***ameynun*** (*u*-), ams., pl. *imeynan*, fém. *ṯameynunt*, pl. *ṯimeynan*, qr. ; bq. *amegnun*, pl. *imegnan*, fém. *ṯamegnunt*, pl. *ṯimegnant.* ‖ Pauvre d'esprit, fou, imbécile, naïf, nigaud, niais. V. *afyur. afenhuh.*

MYN

♦ ***rmayneṯ***, nfs., pl. *rmaynaṯ* ; *rmineṯ*, pl. *rminaṯ.* ‖ Mine, explosif. ◊ Loc. *ṯdduqqez aki-s-n rmayneṯ* : une mine a explosé chez eux, un malheur leur est arrivé.

MYR

♦ ***meyyer***, vt. ; *imeyyar, wa ymeyyer, itmeyyar, aḏ imeyyer* ; bq. *miger, temiger.* ‖ Pencher, incliner ; être penché, incliné, oblique, en biais. V. *ḥarref.* ◊ *miyyer-iṯ* : penche-le. ◊ *ṯṯiyyara ṯmiyyer a tewweṯ* : l'avion s'est penché pour bombarder (emploi absolu). *ɣar* ‖ Avoir un penchant pour qqn., prendre parti, sympathiser avec qqn., fig. ◊ *itmiyyar ɣar jjihet nwm* : il prend parti en votre faveur. ♦ ***s***- : *smiyyer, ismiyyer, wa ysmiyyer, ismiyyar, aḏ ismiyyer.* ‖ Pencher, incliner ; se pencher, s'incliner. ♦ ***amiyyer*** (*u*-), na. ; bq. *amiger.* ‖ Inclinaison ; déséquilibre ; exagération, abus, fig. ◊ *rmir ĥ ij n jjit wa yḥri* : l'exagération, l'abus au détriment d'une seule partie est indésirable. ♦ ***asmiyyer*** (*u*-), na. ♦ ***amiyyir*** (*u*-), nms., pl. *imiyyiren.* ‖ Coup. V. *ṯišṯi/wweṯ.* ◊ *iwš-as ij umiyyir* : il l'a frappé.

MYZ

♦ ***miyyez***, vti. ; *imiyyez, wa ymiyyez, itmiyyaz, aḏ imyyez*, tz. ‖ Penser, réfléchir, nuancer, distinguer le vrai du faux, avoir le bon sens ; avoir l'esprit de discernement ; être pondéré, sagace. ◊ *bnaḏem iĥes aḏ imiyyez jar rḥeqq ḏ rbaṭer* : on doit distinguer le vrai du faux, l'équité de l'injustice. ♦ ***amiyyez*** (*u*-), na. ‖ Bon sens, sagacité, clairvoyance, perspicacité. ♦ ***rmziyyeṯ***, nfs., tz. ; zn. *lemziyeṯ.* ‖ Faveur. V. *rmarweṯ.*

ršramet/ašrim. ◊ zn. *s lemziyet*: gratuitement, pour rien, par faveur. ◊ *d rmziyyet*: c'est une bonne chose, une bonne action.

MYRMN

♦ *mayraman*, nms., zn. ; qr. *bayraman* ; bq. sj. *magraman* ; zw. *amagraman* ; bq. *bagraman* (terme formé du verbe *magr* «rencontrer» et de *aman* «eau», litt. qui va à la rencontre de l'eau). ‖ Inule (plante).

MYS

♦ *mayus* (*u-*), nms., pl. *imuyas.* ‖ Entrave (pour animaux). V. *mawes.*

MYS

♦ *amiysa* (*u-*), nms., pl. *imiysawen.* ‖ Berger. V. *arwes.*

MYZ

♦ *timuyaz* (*tm-*), nmp., au pl. : W. bq. ‖ Orge grillée. V. *ayez. imendi. urf.*

MZ

♦ *amez*, vt. ; *yumez, wa yumiz, itamez, ad yames* : zn. ‖ Prendre, saisir. V. *ttef.* ♦ *tummest*, nms. pl. *tummas* ; tz. *tumest.* ‖ Contenu du creux de la main, les doigts presque allongés, poignée. V. *uru.* ◊ *tummest n zembu* : une poignée d'orge grillé. ◊ Loc.**adan -nnes di tummest.* ♦ *amziw* (*w-*), nms., pl. *amziwen*, fém. *tamza*, pl. *tamziwin*, tz. W. zn. ; pl. *imenziwen* (m.), *timziwin* (f.) ib. ‖ Ogre, monstre. V. *argu.* ◊ *issek tihenjirin yar tamza* (C.) : il envoya les filles chez l'ogresse. ◊ *wa ği d amziwen, d iwdan* : ce ne sont pas des ogres, ce sont des humains. ◊ Loc. *turu day-s tamza* : il a très faim (Cf. Avoir une faim de loup). ‖ Personnage imaginaire qu'on évoque pour effrayer les enfants, père fouettard, croque-mitaine. V. *beεεu.*

MZ

♦ *mzi*, vi. ; *imzi, wa ymzi, itemzi, imezzi, ad imzi*, tz. ; *emzi, temzi* ib. ‖ Se rapetisser, diminuer (de taille), être petit, devenir jeune ; se rapetisser ; être étroit. Ant. *myar* ◊ tm. *ibriyen mzin* : les enfants sont petits, jeunes. ♦ *s-* : *semzi, issemzi, wa yssemzi, issemzay, ad issemzi*, tm. ‖ Rapetisser, diminuer, amoindrir ; rajeunir, se faire jeune. ◊ *issemzi ĥf-nnes* : il s'est fait plus jeune qu'il n'est. ◊ tm. *smziĥ asyun-a* : j'ai rendu cette corde mince. ◊ *ad issemzi taddart-nnes* : il réduira sa maison. ♦ *temzi*, nfs. ; tm. bq. *timzi* ; zn. *tamzei, timzi.* ‖ Petitesse ; enfance ; adolescence ; juvénilité, jeunesse, jeune âge. V. *taεzuri.* ◊ *rεqer n tmzi* : esprit d'enfance, esprit enfantin. ◊ *rεqran n tmzi* : souvenir d'enfance. ◊ *εrik temezi ddakkʷar* : si jeunesse revenait. ◊ *iysi zzεaf ĥ temzi* : il a enduré des épreuves dès son jeune âge. ◊ Loc. *temzi ttekk ura ĥ *wsnus.* ♦ *asemzi* (*u-*), na. ♦ *amezzyan* (*u-*), ams, pl. *imezzyanen*, fém. *tamezzyant*, pl. *timezzyanin*, tm. tz. qr. bq. bt. ; zn. *amezyan* ; sj. *mezzi*, pl. *mezzeyen.* ‖ Petit, jeune. V. *abezzuh. akeḥuḥ. ameεnan. aḥlullum.* Ant. *ameqqeran/myar.* ◊ *ahenjir d amezzyan* : petit enfant, un petit enfant, l'enfant est petit. ◊ *d amezzyan ĥ mmi-š* : il est plus jeune que ton fils. ◊ *mimun amezzyan* : le petit Mimoun, le fils de Mimun. ◊ *ihenjirn imezzyanen, am iqzinen, tmenyan da, ddakkʷaren da* : les enfants, comme les chiens, se chamaillent et se réconcilient sur-le-champ. ◊ *iwši-š-m baba-m šem εad t^tamezzyant* < *d tamezzyant* (Ch.) : ton père t'a donné en mariage encore jeune, toute jeune. ◊ *t^tamezzyant* < *d tamezzyant wa tessin ša* : elle est encore petite, elle n'en sait rien (encore), elle est ignorante (des usages), inexpérimentée. ◊ *nešŝin d imezzyanen, kurši iteεjib-aney* : nous sommes jeunes, nous aimons (faire) tout. ◊ Prov.**ḥfar šway n thfuat t^tamezzyant.* ♦ *imzi* (*yi-*), nms., pl. *imezyen* : sj ; bq. pl. *imizyan* ‖ Nouveau-né, bq. sj. ; chevreau. sj. V. *iyiyd.* ♦ *timzi* (*tm-*), nfs., pl. *timizian* : bq. ‖ Fillette nouvellement-née ; chevrette. ♦ *mazuz* (*u-*), ams., pl. *imazuzen*, fém. *tmazuzt*, pl. *timazuziyin, timuzaz*, tm. tz. W. bq. zn. ; sj. *amazuz*, pl. *imazuzen* ; bq. Am. *amuzaz.* ‖ Céréales semées tardivement (au printemps, par opposition aux semailles d'automne) ; tardif (végétal). ‖ Dernier-né (enfant), le plus petit, jeune, fig. ; cher (aimé). V. *mugur/ura.* ◊ *mazuzi ynu* : mon dernier-né, mon petit (terme d'affection). ♦ *mezzyan*, prénom masc. ; *amezzyan*, anthroponyme.

M

♦ *mzzia*, nfs. : bq. ‖ Pillage des biens ayant appartenu à un assassin en fuite ou à sa famille par la tribu exerçant ainsi une sorte de représailles collective.

MZB

♦ *mzab*, nom propre. ‖ Mzab (communauté amazighe située à 600 km au sud d'Alger en Algérie). ♦ *amzaybi* (*w-*), nms., pl. *imzaybiyyn*, fém. *tamzaybešt*, pl. *timzaybiyyin*. ‖ Mozabite, habitant du Mzab ; païen, fig., péj.

MZB

♦ *rmizab*, nms., pl. *imiyzaben*. ‖ Gouttière, chêneau, aqueduc. V. *rmejra/jra*. ♦ *tmiyzabt*, nfs., pl. *timiyzabin*. ‖ Filet d'eau sortant d'un lieu escarpé (ravin, falaise). V. *reunsart*. *tara*. *iyzar*.

MZD

♦ *tamzida* (*tm-*), nfs., pl. *timzidawin* ; tm. *tamzgda* ; tz., gz. W. bq. Am. sj. *tamzgida*, pl. *timzgidawin*. bq. *tamziyda*, pl. *timziydin*. ‖ Mosquée ; école-mosquée ; synagogue, par ext. V. *sjed*. *zağ*. ◊ *tamzida n tzağit* : mosquée destinée à la prière. ◊ *issu tebqešt n seysu s uyi, iwy it yar temzida* : il a arrosé un grand plat de couscous de lait et l'a emporté à la mosquée. ◊ Loc. *gg-ayi ad am ggey, wa teğj-id t^tamzida < d tamzida a šem ɛebdey* : fais-moi (du bien), rends-moi service, je ferai de même, tu n'es pas une mosquée à laquelle il faut se consacrer (Cf. Donnant, donnant).

MZḌ

♦ *mizid*, ams., pl. *imiziden*, fém. *tmizit*, pl. *timizidin*. ‖ Sucré, doux. V. *izid*.

MZDḤCW

♦ *imezdaḥen*, nmp., au pl. ‖ Cuisses ; fesses, péj.

MZDG

♦ *amezdug* (*u-*), nms., pl. *imezdugen*. ‖ Saint. V. *zdeg*.

MZF

♦ *timzefzeft* (*tm-*), nfs., pl. *timzefzfin*. ‖ Anus. V. *zefzef*.

MZGLF

♦ *imzgullaf*, nmp., au pl. ‖ Voyous. ◊ *war itmun akd imezgullaf* : il ne fréquente pas les voyous.

MZḤR

♦ *mazḥar*, nms., au sing. ‖ Parfum, essence extraite de fleurs d'orange.

MZR

♦ *mazir*, nms., tm. bq. ‖ Vêtement de femme, sorte de gandoura.

MZY

♦ *maziy* (*u-*), ams., pl. *imaziyen*, tm. tz. gz. bq. bt. zn. ‖ Amazigh, berbère (ethnonyme). V. *tamazirt*. ◊ *d maziy* : il est Amazigh, c'est un Amazigh ; il est Berbère, c'est un Berbère. ◊ *ires, awar imaziyen* : la langue amazighe, la langue des Imazighens. ◊ *twattun imaziyen* : les Imazighens sont (ont été) oubliés. ♦ *tmaziyt*, ou *tmazîht*, par assimil., nfs., pl. *timaziyin*, tz. qr. zn. ‖ Amazigh (l'), berbère (le), le tarifit ; berbère du Moyen Atlas (pour les linguistes). V. *tašelḥit/ššruḥ*. ◊ *tus-d išt t^tmazîht < ij n tmaziyt* : une rifaine est venue. ◊ gz. *nešššin nsawar s tmaziyt nušni d ašt rrif qea* : nous parlons le Tamazight ainsi que toutes les tribus du Rif. ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziyt* : il cherche les mots du tamazight. ◊ *ğa wawar n tmaziyt inmerqa ak taɛɛraft, ğa wawar n taɛɛraft inmerqa ak tmazigt* : il y a des mots du tarifit qui se trouvent en arabe, il y a ceux de l'arabe qui sont passés dans le tarifit. ♦ *tamezya*, toponyme, aire de la Berbérie.

MZY

♦ *amezzuy* (*u-*), nms., pl. *imezzuyen*, dim., *tamezzuyt*, pl. *timezzuyin*, tm. tz. qr. W. bq. zn. kb. sj. ; gz. *amzuy*, pl. *imzuyen* ; tghz. *imezgan*. ‖ Oreille. V. *imej/mejj*. *taḥruzt*. ◊ tm. *tiyirt umezzuy* ; bq. *tigirt umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille. ◊ *imezzuyen w^weyyur < n wyyur* : les oreilles de l'âne. ◊ bq. *afar umezzuy* : pavillon de l'oreille. ◊ *issiwr-as deg mezzuy* : il lui a parlé à l'oreille, dans le creux de l'oreille. ◊ *amezzuy-nnes ihreš* : son oreille est malade. V. *duhšur*. ◊ *nesḥessa s imezzuyen* : nous entendons au moyen des

oreilles. ◊ *ğa ytekk-as aqarṭas ĥ imezzuyen, wa ymmuṭ*: les balles lui passaient près des oreilles, il n' (en) est pas mort. ◊ *yis isbed imezzuyen*: le cheval a dressé les oreilles, il a chauvi des oreilles. ◊ *ijebḏ-as immezzuyen*: il lui a tiré les oreilles. ◊ Loc.**ifarn-as imezzuyen*. ◊ Loc. *yarĥu ymezzuyen*: il a rabattu les oreilles, il a les oreilles pendantes, il est fainéant, flegmatique. ◊ Loc. *yar wmezzuy*: près de l'oreille, tout près de (soi, toi ...), à portée de la main. V. *fus*. ◊ Loc. *iwša yamezzuy*: il a donné l'oreille, il écoute, il est aux aguets. ◊ Loc. *ikka g wmezzuy-inu*: j'ai eu vent de qqch., j'ai l'entendu, on m'en avait parlé. ◊ Loc. *qaɛ wa ḏay-i yhez bu wmezzuy*: il ne m'a pas fait bouger l'oreille, je ne lui accorde aucune importance. ◊ Loc. *iššaṯ awam i wmezzuy*: il frappe derrière l'oreille, se dit d'un marchand trop cher. V. *rkanar* (Cf. Coup de fusil). ◊ Loc.**iṣṣuḏ-as ḏeg wmezzuy*. ◊ Loc. *amezzuy-nnes ĥ *rqarṣ*. ‖ Personne ; individu ; âme, par méton. V. *azeğif*. ◊ *iny-iṯ-n marra, wa yiğği ura ḏ amezzuy*: il les a tous tués, il n'a épargné personne. ‖ Angine ; amygdalite. ◊ *ihreš s ṯmezzuyin*: il a, il souffre d'une infection d'angines. ◊ *ṯimyarin i ykessin ṯimezzuyin*: ce sont les femmes qui guérissent des angines. ◊ *a t^terṯef ḥama as ṯiysi ṯimezzuyin*: elle lui fera du massage pour lui (prendre) soigner les angines. ‖ Feuille naissante (f.). V. *fiṯu*. ◊ *ṯifray teggent imezzuyen*: de petites feuilles (du figuier) surgissent. ‖ Anse, sj. ◊ *imezzuyen w^wndu < n wndu*: anses du van. ◊ *ṯimezzuyin n wsyar*: palonniers de la charrue. ♦ ***imezzuyen n tiĥsi***: oreilles de la chèvre (plante indéterminée). ♦ ***bu-ṯmezzuyṯ***: surnom attribué à qqn. dont l'oreille est petite ou n'en possédant qu'une seule (oreille).

MZY

♦ ***muzziy*** (*u-*), ams., pl. *imuzziyen*, fém. *ṯmuzziĥṯ*, pl. *ṯimuzzuyin*. ‖ Chétif, frêle. V. *azey*.

MZJ

♦ ***mezzuj***, adv. ‖ Deux à deux ; deux par deux ; paire. V. *zwej. ṯiyuya*. Ant. *merfarḏ*.

MZN

♦ ***mazuna***, prénom masc. ‖ Roi amazigh (du Vème et VIème siècle de l'ère chrétienne). ◊ Loc. *iyra ḏi mazuna* (*tupunyme?*): il a fait des études à mazuna ; il est illettré (iron.).

MZN

♦ ***ṯamuzunt*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimuzunin*, zn. sn. ‖ Paillette ; petite monnaie, argent monnayé. V. *wzen. ṯinɛašin/ṯenɛaš*.

MZQ

♦ ***mezzeq***, vt. ; *imezzeq, wa ymezzeq, itmezzaq, aḏ imezzeq*. ‖ Déchirer. Syn. *šarreg. yars*. ◊ *imezzeq ṯaqmijjat ĥ ṯyarḏin*: il a déchiré la chemise (sur) aux épaules. ♦ ***amezzeq*** (*u-*), na.

MZR

♦ ***amzir*** (*w-*), nms., pl. *imziren*. ‖ Forgeron. V. *azzer*. ◊ *ṯkurešṯ w^mzir < n wmzir*: enclume du forgeron. ♦ ***ṯamziṯš*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimzirin*. ‖ Femme de forgeron. ‖ Bergeronnette (oiseau). V. *ajḏiḏ*.

MZR

♦ ***imuzar***, nmp., *ṯimuzar, ṯimuzarin*, nfp., au pl. ; W. bq. *amzur*, pl. *imzuren*, dim. *ṯamzurṯ*, pl. *ṯimzurin* ; sj. *amzur*, pl. *imezran* ; *muzur*, pl. *imuzar* ib. ‖ Natte, tresse. ‖ Touffe de cheveux sur le haut du crâne (f.). V. *ṯaɛiyyašṯ*.

MZR

♦ ***mezri***, nms., pl. *izran*, tm. ; *imezran* ib. ‖ Désir, envie. V. *zar*.

MZR

♦ ***muzzar***, vi. ; *immuzzar, wa ymmuzzar, aḏ immuzzar*, tz. ; zn. W. bq. Am. sj. *muzzer, temuzzur*. ‖ Etre enragé, atteint de la rage. ◊ *aqzin immuzzar*: le chien est enragé. ◊ Prov. *ĥminni teĥsen aḏ nyen *ayḏi qqaren-as aqa ymmuzzar*. ‖ Pourri, empoisonné, décomposé (poisson, viande). ◊ *asrem immuzzar*: un poisson pourri, décomposé. ♦ *s-* : *smuzzar, ismuzzar, wa ysmuzzar, ismuzzur, aḏ ismuzzar*. ♦ ***amuzzar*** (*u-*), na. ; bq. *amuzzer*. ‖ Rage ; pourriture (poisson, viande). ◊ *amuzzar w^weqzin < v wqzin*: rage de chien. ♦ ***asmuzzar*** (*w-*),

na. ‖ Action d'enrager. ♦ *immuzzar*, ams., pl. *mmuzzarn*, fém. *temmuzzar*, pl. *mmuzzarnt* ; qr. *immuzzar*, pl. *immuzzaren*, fém. *tinmuzart*, pl. *timmuzzarin*. ‖ Enragé.

MZR

♦ *muzzur* (*u-*), nms., pl. *imuzzurn*, fém. *tmuzzurt*, pl. *timuzzurin* ; gz. *muzzur* ; bt. *azwar*, pl. *izwaren*, fém. *tazwart*, pl. *tizwarin*. ‖ Epais, gros, corpulent, volumineux. V. *uzzur*. ♦ *tuzzur*, nfs., au sing. ‖ Epaisseur. ◊ *tuzzurt w^wysum* < *n wysum* : épaisseur de la chair, fesses (euph.).

MZR

♦ *tamazirt* (*tm-*), nfs. pl. *timzar* : sj. ; zn. *tamzirt*, pl. *timizar*. ‖ Sol, pays, contrée, terre, sj. V. *tmurt*. ‖ Emplacement d'un campement, zn. ◊ Prov. zn. *wen yĥsen ad iggaj zi temzirt-nnes ur isehriq afray-nnes* : celui qui veut décamper d'un emplacement ne doit pas en faire brûler la clôture, il peut être contraint d'y revenir.

MZRG

♦ *mezreg*, vti. ; *imezreg*, *wa ymzereg*, *itemzrag*, *ad imezreg*. ‖ Parler d'une manière irréfléchie ; se rétracter, se dédire, se reprendre, se désengager. V. *zreg*. ♦ *amezreg* (*u-*), na.

MZRG

♦ *amezrag* (*u-*), nms., pl. *imezragen* : gz. ‖ Protecteur.

MZRQF

♦ *imzerqef* (*yi-*), nms., pl. *imzerqfen*. ‖ Petits cailloux (arrondis) qu'on doit lancer, puis rattraper sur le dos de la main, osselets (jeu d'adresse). V. *rqef*. *tinuffra/ffer*. ◊ *tirarn imzerqfen* : ils jouent aux osselets.

MZṬ

♦ *rmuzit*, nms., pl. *rmwazet*. ‖ Musette.

MZWR

♦ *amezwar* (*u-*), *amezwaru* (*u-*), ams., pl. *imezwura*, fém. *tamezwarut*, pl. *timezwura*. ‖ Premier ; ancien ; ancêtre, ascendant. V. *izwar*. ◊ *nnan-ay imezwura* : les anciens nous ont dit.

MZY

♦ *rmziyyet*, nfs., pl. *rmziyyat* (rare). ‖ Faveur, avantage, privilège. V. *miyyez*.

MZ

♦ *imezzez*, nms., pl. *imezzen*, tz. ; bq. *imnezz*, pl. *imnezzen*. ‖ Mouche de cheval. V. *izi*.

MƐ

♦ *emεaε*, vt. ; *imεeε*, *wa ymεiε*, *imaεεaε*, *ad imεeε* : zn. ‖ Presser, fouler qqch.

MƐ

♦ *maεmeε*, vi. ; *imaεmaε*, *wa ymaεmaε*, *tmaεmiε*, *ad imaεmaε* : W. bq. Am. sj. ‖ Parler confusément ; bégayer ; marmotter. V. *gemgem*. *neyney*. *syuy/yuy*. ♦ *amaεmiε* (*u-*), nms. : W. bq. Am. sj. ‖ Bègue. ‖ Marmotteur, qui prononce des sons, des paroles inintelligibles, bq. sj. Am.

MƐD

♦ *lmaεida*, nfs. pl. *lmaεidat*. ‖ Estomac. V. *aεeddis*. ◊ *tmijja n rniεmet ttah yar lmaεida* : l'œsophage conduit vers l'estomac.

MƐD

♦ *miεad* : zn. ‖ Vers ; jusqu'à. V. *ar*.

MƐḌ

♦ *ameεdur* (*u-*), ams., pl. *imeεdurn*, fém. *tameεdurt*, pl. *timeεdurrin*. ‖ Handicapé ; invalide. V. *aεdar*.

MƐḌN

♦ *rmeεden*, nmc. ; gz. *lmεaden* ; qr. *ermεaden*, pl. *ermεadan*. ‖ Minerais ; métal ; gisement ; argile. ◊ gz. *lmεaden ušal* : argile. V. *traĥt*. ◊ *rmeεden n tbeqyin* : argile des cuvettes à pétrir.

MƐJ

♦ *imεijjwen* (*yi-*), nmp. ‖ Plante indéterminée.

MƐLN

♦ *rmaεllen*, nms., pl. *rmaεllnat* ib. ‖ Carrière (de pierres).

MƐN

♦ *rmaεun*, nms. ; pl. *rmwaεen* ib. ‖ Récipient. V.

ɛawen. ◊ *itet di rmaɛun*: il mange dans un récipient.

MƐMR

♦ *tameɛmutš* (*tm-*), nfs., pl. *rɛmayer.* ‖ Mauvais tour, complicité. V. *ɛmr* ◊ *ggin ĥa-s tameɛmutš*: ils lui ont joué un mauvais tour.

MƐN

♦ *meɛɛen*, vti. ; *imeɛɛen, wa ymeɛɛen, itmeɛɛan, ad imeɛɛen.* ‖ Examiner attentivement, scruter. V. *ɛna.* ♦ *ameɛɛen* (*u-*), na.

MƐN

♦ *ameɛnan* (*u-*), ams., pl. *imeɛnanen*, fém. *tameɛnant*, pl. *timeɛnanin*: qr. ‖ Petit. V. *amezzyan/mzi.* ♦ *tameɛnant*, *taɛnant*, prénom fém.

MƐN

♦ *rmeɛna*, nfs., pl. *remɛani*, tm. ‖ Allusion ; adage ; dicton ; maxime. V. *ɛna*

MƐNJ

♦ *imeɛnnaj*, nmp., au pl. ‖ Combines, astuces, détours, empêchements, contrariétés. V. *tiĥentrisin. ttanturiyyat.*

MƐR

♦ *ameɛrar* (*w-*), ams., pl. *imeɛraren*, fém. *tameɛrart*, pl. *timeɛrarin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amardid/murded.*

MƐRBJ

♦ *meɛrbej*, vti. ; *imeɛrbej, wa ymeɛurbej, itmeɛurbuj, ad imeɛrbej.* ‖ Simuler une lutte en jouant. V. *ɛarbaj. muyzer.* ♦ *ameɛrbej* (*w-*), na.

MƐRF

♦ *rmeɛruf*, nms., au sing. ‖ Prière, demande, supplique, invocation de Dieu. ◊ *ikessi rmeɛuf i wmeḥruš*: il prie pour le malade. ‖ Aumône, charité. ◊ *itišš rmeɛruf*: il donne de l'aumône, il fait la charité, il est charitable.

MƐRF

♦ *rmuɛrif*, nms., pl. *imuɛrifen*: qr. ‖ Expert ; savant ; érudit. ◊ *rmuɛrif nn^wem ad yawi ij n ddalil*: que votre meilleur savant m'apporte un argument, une preuve de son savoir.

MƐRK

♦ *mɛrik*, si. V. *ɛrik.*

MƐSB

♦ *mɛuseb*, vti. ; *imɛuseb, wa ymɛuseb, itemɛusub; ad imɛusub*: bq. ‖ Se battre. V. *mnney/ney.* ♦ *amɛuseb* (*w-*), na.

MƐŠ

♦ *meɛɛeš*, *itmeɛɛaš*, mendier. V. *ttar. ɛiš.* ◊ *itmeɛɛaš di ssuq*: il mendie au souk.

MƐŠR

♦ *meašar*, *itmeašar*, fréquenter. V. *ɛašar.*

MƐṬŠ

♦ *meɛṭiša*, nfs., pl. *meɛṭišaṯ*; *tumeɛṭiš*, nfc. ‖ Tomate. ◊ *ṯtumeɛṭiš t^taziyzawṯ, t^tazuggayṯ*: des tomates vertes, rouges.

MƐZ

♦ *emɛaz*, vt. ; *imɛaz, wa ymɛiz, imaɛɛaz, ad imɛaz*: zn. ‖ Presser, fouler qqch. V. *harweḍ.* ♦ *amɛaz* (*u-*), na.



N

Phonétisme :

1. Le phonème [*n*] est une nasale dentale, il provient de [*m*] qui est une nasale labiale, en contact de *–t* : • Morphème verbal du féminin : ◊ *tesyint* < *tesyimt* «vous avez acheté (f.)» ~ *tesyim* «vous avez acheté (m.)». ◊ *t̂hadent* < *t̂hademt* «bague». • Morphème nominal discontinu du féminin ou du diminutif, la labiale réapparaît au pluriel : ◊ *tandint* «ville», pl. *tineddam* ; *taryent* chamelle», pl. *tireymin* 2. Le phonème [*n*] fait l'objet d'une assimilation à la consonne suivante : • *n+w> w^w* : *w^waman* < *n waman* «d'eau». • *n+m > m^m* : *mmidden* < *nmidden* «des gens (appartenance)». • *n+f> f^f* : *tandint f^fas < n fas* «la ville de Fès (apposition)». ◊ *n+l > l^l* : *l^lalaε* «des pieds (enf.)». • *ĥ^ĥizzu < n ĥizzu* «de carottes». • *ḥ^ḥenna < n ḥenna* «de ma grand-mère». • *ε^εenti < n εenti* «de ma tante paternelle». • *p^pippa < n pippa* «de grains de pépites». 3. Dans certains contextes la préposition n s'efface, le nom qui suit est à l'état d'annexion. ◊ *iyyar ufeğaḥ* «champ du cultivateur». ◊ *tamessaṭ uyaziḍ* «cuisse de poulet». ◊ *abaršan uzeğif* «noir de (la) tête». • Cette assimilation ne s'opère pas, quand le n- est une désinence de personne préfixée à un verbe : ◊ *nesra* «nous avons entendu» ; *nenna* «nous avons dit».

N

♦ *n-*, adjoint à un verbe : a. Indice de personne préfixé à un radical verbal, marque de 1ère pers. masc. pl. à l'aspect accompli ou inaccompli : ◊ *neffey* : nous sommes sortis ; *nteffey* : nous sortons ; *nessay maššа* : nous achetons de la nourriture. **b**. *-n*, indice de personne suffixé un radical verbal, marque de 3ème pers. masc. pl. à l'aspect accompli ou inaccompli : ◊ *izri-ten* : il les a vus. ◊ *ttun* : ils ont oublié ; *tettun* : ils oublient. ◊ *qqarn* : ils lisent (étudient, vont à l'école) ~ *iqqar* : il lit (étudie, va à l'école). **c**. Suffixe de participe (généralement précédé de *i*) : ◊ *ynsin* : qui a (ou ont) passé la nuit. ◊ *ynyin* : qui a (ou ont) tué. ◊ *iqqimen* : qui est (ou sont) assis ; qui reste (nt). II. *n*, prép. utilisée devant un nom à initiale vocalique (*a-*, *i-*, *u-*) ou consonantique : **A**. Elle exprime un rapport de possession, d'appartenance ou une relation de détermination : 1. Nom commun commençant par : • *a-* : *awar w^waryaz < n wargaz* : parole d'homme. • *i-* : *aĥbuš y^yifis < n yifis* «trou, taverne de l'hyène». • *u-* : *ddwa w^wur < n wur* «remède du cœur». • *t-* : *ayi n tfunast* «lait de la vache». • *r-* : (provient du *l-* arabe par rhotacisme, dans les emprunts) : *rbiru n ğqayeḍ < n rqayeḍ* «bureau du caïd, du chef d'arrondissement». • *f-* : *tandint f^fas < n fas* «la ville de Fès, (par apposition)». ◊ *n nmuḥ* «de Muh». ◊ *taddart n baba-s* «la maison de son père». ◊ *aserham n ğfqi < n rfqi* «le burnous du fquih, du taleb». ◊ *tmeğarin n tyazit* «les œufs de la poule». V. *u*. **B**. Un rapport de lieu (origine, provenance) ◊ *tiḥramin n arrif* «les filles du Rif». ◊ *tamğaḥt n ybdarsen* «sel des Mtalsi, sel gemme». ◊ *tineašin n fransa* «argent de la France, devise française». ◊ *šhar n arrendan* «le mois de Ramadan». ◊ *nnha n ğeiḍ < n reiḍ* «(le) jour de (la) fête». **C**. La prép. *n* exprime la matière, le produit : ◊ *tameεraṭ n tfrewt* : barre en bois. ◊ *tbanta n yirem* : tablier de cuir, en peau (de moissonneur). ◊ *tayenjašt n nnuqart* : cuillère d'argent. ◊ *tsaεet w^wurey < n wurey* (ou *n dheb*) : montre en or. ◊ *tamment n tzizwa* : miel d'abeilles, miel pur. **D**. Elle sert aussi à exprimer un jugement de valeur (sur l'état ou la caractéristique d'une personne ou d'une idée) : ◊ *amšum n buḥber-nnes* : malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui se fait du mal à lui-même, qui fait lui-même son malheur, il en est la cause. ◊ *tamšunt-a n ɣyrubiyyet* : cette maudite (de)

nostalgie. **2.** *n* s'intercale entre deux prénoms ou se met après un nom propre : ‖ Fils, fille de. V. *u-* ◊ *mimun n emar*: Mimoun, fils de Omar. ◊ *muḥemmeḏ n buyseɣwan*: Mohammed qui appartient à la famille des Bouyseghouan. ◊ *muḥemmeḏ n ṯraytmas*: Mohammed, fils de Traytmas. ◊ *arḥma n buḫeǧu*: Rahma fille de Bukhedju. ◊ *ṯrayeṯmas n ǧmuḫṭar* < *n rmuḫṭar*: Traytmas, femme de Mokhtar. ◊ *issis n ǧmuḫṭar* < *n rmuḫṭar*: les filles de Mokhtar. **3.** *n* se met devant un nom de nombre : ◊ *sebεa n ṯḥenjirin*: sept filles. ◊ *ṯerṯ yyam n ǧεiḏ*: trois jours de fête. ◊ *ṯerṯ yyam w^webriḏ* < *n wbriḏ*: trois jours de route. ◊ *εam n ǧḫeḏmeṯ* < *n rḫeḏmeṯ*: une année de travail. **4.** Devant un démonstratif : ◊ *w^wa* < *n wa*: de celui-ci, c'est à lui ; *n ta* < *n ṯa*: de celle-ci, c'est à elle. ◊ *aya uḥenjir*: rien que cet enfant (hypocoristique). ◊ *aya n teneašin*: ce peu d'argent, cette somme modique. ◊ *ayenni n ǧfrus i yar-s*: c'est tout ce qu'il possède comme argent. **5.** La préposition n se rencontre dans les lexies complexes (noms de plantes, d'animaux ou autres) : ◊ *ayrum n tḥayra*: litt. pain de corbeau, champignon. ◊ *ires ufunas*: litt. langue de bœuf, bourrache (plante). ◊ *rbser n wuššen*: litt. oignon du chacal, sille (plante). ◊ *ayḏi n rbḥar*: litt. chien de la mer, requin. ◊ *abḥuḥ n ṯiṯ*: pupille de l'œil. ◊ *ṯiṯ ufuḏ*: litt. œil du genou, rotule. • Cette forme synthématique (n_1 de n_2) peut être considérée comme l'un des moyens de la création lexicale : ◊ *abriḏ w^wuzar*: chemin de fer ; voie ferrée.

N

♦ *-n* suffixé au nom marquant le pluriel, il est généralement précédé d'un *i-* préradical. V. *i-*. **a.** Noms masculins : • en *-en* (la plus fréquente) : *aḫḫam*, pl. *iḫḫamen* «chambre» ; *aqbuš*, pl. *iqbušen* «pot de terre» ; *aɣbar*, pl. *iɣbaren* «source» ; *baw*, pl. *ibawen* «fève». • en *-an amjar*, pl. *imiɣran* «faucille» ; *amesei*, pl. *imsεan* «mendient, quémandeur». • en *-wen*: *anewji*, pl. *inewjiwen* «invité, hôte, convive» ; *ameṭṭa*, pl. *imeṭṭawn* «larme, pleur». • en *-awen*: *imi*, pl. *imawen* «bouche» ; *iš*, pl. *aššawen* «corne». • en *-win ṯmijja*, pl. *ṯimijjawin* «gorge» ; *amsa*, pl. *amsiwen* «fenouil (plante)». • en *-yen amessuki*, pl. *imessukiyen* «pré, prairie» ; *amluyi*, pl. *imluyiyen* «plaisantin, farceur, bouffon». • en *-ten*: *anebḏu*, pl. *inebḏuṯen* «été ; récolte», *mummu*, pl. *imummuṯen* «cristallin ; pupille, prunelle». **b.** Noms féminins : le suffixe *-n* du pluriel se transforme en *-in*. • *ṯimmi*, nfs., pl. *ṯammiwin* «sourcil» ; *imɣendef* pl. *imɣendfen*, fém. *ṯimɣendeṯ*, pl. *ṯimɣendfin* «naïf, niais, nigaud, crédule». **c.** *-an* formant de schèmes d'adjectifs suffixé, suivi respectivement de *-en* ou de *-in* au masc. pl. et au fém. pl. : ◊ *ameqqran*, pl. *imeqqranen* «grand» ; fém. pl. *ṯimeqqranin* ; *amezzyan*, pl. *imezzyanen* «petit» fém. pl. *ṯimezzyanin* ; *aṣebḥan*, pl. *iṣebḥanen* «beau (bel), bon».

N

♦ *- in*, *-inni*, particule d'orientation préfixée à un mot exprimant l'éloignement ; qr. *-niyya*, *niyyin* ; elle sert à l'évocation d'un absent ou à une chose déjà mentionnée dans le discours (on peut la rendre par ledit, ladite ou lesdits, lesdites). tz. W. zn. bq. sj. ; Am. *en* et *enn*. V. *-a*. **1.** Suffixée à un nom : ◊ *aryaz-in* «cet homme-là» ; *aḫḫam-in* «cette maison-là». ◊ *iḥenjir-nni* «ces enfants-là». ◊ *iwḏan-nni* «ces gens-là» ~ *iwḏan-a* «ces gens-ci». ◊ *nnhar-nni* «ce jour-là, le jour en question». ◊ *asegg^{w}as-nni* «cette année-là». ◊ *ḏi ṯsaεt-nni* «à cette époque-là, pendant ce temps-là». ◊ qr. *mana waryaz-nniya*, *mana waryaz-niyyin*: qui est cet homme (au juste) ? ◊ *iḏnni* (formé de *iḏ* «nuit» et de la particule démonstrative *-nni* démon, forme figée) ◊ *iḏ-nni n t^traṯa* «mardi dernier». **2.** Suffixée à un adjectif : ◊ *azgg^{w}aɣ-nni* «ce rouge-là, celui qui est rouge» ; *ašemrar-nni* «ce blanc-là, celui qui est blanc». ◊ *abezzuḥ-nni* «ce petit-là, celui qui est petit». **3.** Suffixée à un déictique : ◊ *ḏin* «là-bas (par rapport au locuteur», *ḏinni* «là-bas (par rapport à l'auditeur» ~ *ḏa* «ici (adv. de lieu) ». V. *ḏa*. ◊ *ssin*, *ssenni* «à partir de là » ~ *ssa* «d'ici». ◊ *ayirin* «de l'autre côté» ~ *ayira* «de ce côté-ci». ◊ *ajenmaḏin* «de l'autre côté». ◊ *reḫḏ-nni*, variante de *reḫḫu* «maintenant» signifiant «en ce moment-là, adv. de temps». ◊ *amenni* «comme cela (adv. de manière)». **4.** Suffixée à un numéral : ◊ *ṯnayen-nni* «ces deux-là» ~ *ṯnayn-a*

«ces deux-ci». 5. Suffixée à un démonstratif : ◊ *win* «celui-là», pl. *ina inin*, fém. *tin* «celle-là» ; *tenni* «celle-là (éloignement)» ; pl. *tina, tinin* ~ *ta* «celle-ci». V. *w-.-a*. ◊ *inin d awmaten* «ceux-là sont frères». ◊ *tinin t^tumatin -inu* < *d tumatin* «celles-là sont mes sœurs, mes parents». ◊ *ayenni* «c'est tout » ~ *aya* « (que) ceci». 6. Suffixée à la préposition *ĥ-* pour traduire l'idée de postériorité ou de conséquence : ◊ *ĥenni* «ensuite ; alors».

N

♦ - *n*, suffixé à un mot interrogatif. : ◊ *man* «qui (masc. sing.)», *manten* « qui (fém. sing.)», *manwen* «dequel (masc. sing.)». V. ces mots.

N

♦ *ani, anis*, adv. : zn. sj. ‖ Où ; nulle part. V. *mani*. ◊ *ani tedğid* : où étais-tu ?

N

♦ *anu* (*wa-*), nms., pl. *anuten*, dim. *tanut*, pl. *tanutin*, tm. bq. bt. ; zn. *anu*, pl. *unan* ; sj. *anu*, pl. *inawen*. ‖ Puits. V. *jjubb*. *tara*. *ayem*. *aman*. ◊ tm. bq. *deg wanu* : dans le puits. ◊ tz. *ar tarf wanu* : jusqu'au au bord du puits. ◊ *anu yuğey* : le puits est profond. ◊ *anu iššur s waman* : le puits est plein d'eau. ◊ *išarri iwda-d deg wanu* : le mouton est tombé dans le puits. ◊ *a ten ndary deg ij n wanu* : je les jetterai dans un puits. ◊ *qqiment deg wanu uša ğuzent* (C.) : elles sont restée dans le puits et ont eu faim. ◊ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits, pas d'eau (rép. le roseau). ♦ *imi n tanut*, toponyme ; *inawen*, hydronyme.

N

♦ *ini*, vt. ; *inna, wa ynni, iqqar, ad yini*, R. zn. sj. ‖ Dire, parler, annoncer, émettre, prononcer qqch., proférer, déclarer ; se dire. ◊ tm. bq. *inna-s* : il lui a dit. ◊ *iwa nniy-aš* : je te disais que (code phatique). ◊ *ina-s i mimun qa mmi-s izwa rbḥar* : dis à Mimoun que son fils a traversé la mer. ◊ qr. *war nnin ura d awar* : ils n'ont même pas dit un mot, une parole. ◊ *war d-ayi t ynni* : il ne me l'a pas dit. ◊ *nniy-as-t i ḥmidduš* : je l'ai dit à Hmiddouch. ◊ qr. *ttuya nniy aki-š nyey a din awdey* : je me disais, j'avais l'intention de monter avec toi dans ta voiture pour y aller. ◊ gz. *aryaz-nni i d aš enniy* : l'homme que je t'ai dit. ◊ *wa sen teggid bu rḥsab i ynewjiwen, anini* : tu ne t'attendais pas aux hôtes, dirions-nous. ◊ *tesriy i ymettawen, nniy-as min dinni* ? : j'ai entendu des pleurs et je me suis dit Qu'est-ce qui se passe ? ◊ *ina-as i yšarri mmi-s ujeğid a tawyey, taheydurt-nneš a ĥa-s tsey, aysum-nneš a teššey* (C.) : dis au mouton le prince, je le prendrai comme époux, je me coucherai sur ta peau, je mangerai de ta viande. Formes lexicalisées : ◊ *ugiy ad meršey, qqary-as ssyamey ayetma* : j'ai refusé de me marier, je me disais (que) j'élevais mes frères. ◊ *nniy-as deg wur -inu* : je dis dans mon cœur, je me suis dit (tout bas). ◊ *wa nniy armi d iwdey* : j'avais de la peine pour arriver. ◊ *inna-š* : il a dit à toi, il t'a dit, expression employée souvent dans les conversations ou en loc. : *šḥar qqarnt ĥmi *ssraynt*. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqed-it yar s waman*. ◊ *dans les cuntes avec le sens de* : il a dit, il dit. ‖ Annoncer, informer, mettre au courant. ◊ *wa ĥsey a š tiniy* : je n'ai pas voulu te le dire, te mettre au courant (de la chose). ‖ Dénoncer qqn. ◊ *tenna-d wi yušarn* : elle a dénoncé ceux qui ont volé, elle a dénoncé les voleurs. ‖ Demander, prier, supplier. ◊ *tenna-yi wa das qqar ša* : elle m'a dit ne lui dis rien, elle m'a demandé de ne rien lui dire, de ne pas l'informer. ‖ Appeler (s'), nommer ; surnommer ◊ *mammeš as qqarn* : comment est-ce qu'il s'appelle, comment il se nomme ? ◊ *qqarn-as muḥemmed* : il s'appelle Mohammed. ◊ *iqqarr-as ĥanšet urum* : il le (la) surnomme «sac de paille». ‖ Chanter, gz. ◊ *iqqar izzran* : il dit de courtes poésies, il chante. ◊ gz. *ij waryaz iqar amya i tmadakutš ines* : un homme chante ainsi à sa maîtresse. ‖ Signifier. ◊ *min iqqar awar-a* ? : que signifie ce terme ? ‖ Avoir envie de qqch. ; désirer qqch. ◊ *innay-t ĥf-inu* : j'en ai envie, le cœur m'en dit. ♦ *tw-* : *itwanna, wa ytwanni, ittwanna, ad itwanna*.. ◊ *itwanna* : ça a été dit ; il a été dit. ♦ *timenna* (*tm-*), nfp., au pl. ‖ Ce qui a été dit ; dires, paroles ; médisance. ◊ *timenna n ywdan* : paroles des gens, qu'en-dira-t-on ; médisance. ◊ *qda-nt timenna* : les dires sont finis, il n'y a rien à dire. ♦ *amennan* (*u-*), nms., pl.

imennan : zn. ‖ Beau parleur, hâbleur, fanfaron, crâneur. ‖ Diseurs (au pl.), zn.

N

♦ *ini* (*yi-*), nms., pl. *inyen*, *inyan*, tz. zn. W. bq. sj. ‖ Pierre du foyer. V. *azru. ni. V. inuɣ.* ◊ *aheddawi igga ameqraj ḥ ṯnayen y^yinyen* < *n yinyen neɛmaḏa* : le vagabond a mis volontairement la bouilloire sur deux pierres du foyer. ◊ Prov. *insa mimun ɣar yṯran iṣbaḥ-d ɣer inyan* : Mimoun a passé la nuit sous les étoiles, il s'est trouvé le matin auprès des pierres de son foyer, il est indécis, rêveur (Cf. Faire, bâtir des châteaux en Espagne).

N

♦ *inu* < *inw*, pro. aff., composé de *i-* «ce» + *n-* «de» + *-u* < *w* «moi», litt. «ce de moi». ‖ Mien (le), mienne (la), miens (les), miennes (les). V. *i-. n. neš.* ◊ *mmi-ynu* : fils de moi, mon fils. ◊ *muḥemmemḏ-inu* : Mohammed de moi, mon fils (Mohammed). ◊ *inu* : c'est le mien, la mienne ; il ou elle est à moi. ◊ *llif-inu* : mon amour. ◊ *inu ṯaddarṯ-a* : elle à moi, cette maison. ◊ *ṯamɣarṯ-nnes ttenni^nu* < *ḏ ṯenni-inu* : sa femme et la mienne. ‖ Ma. ◊ *qarreb a yǧi^nu* < *yǧi-inu* ! : approche-toi, ma fille ! ◊ *ṯrayeṯmas-inu* : ma fille (dont le prénom est Trayetmas). ‖ *nneš* ; bq. *inetš.* ‖ *nn-m*, gz. bq. *inem.* ‖ Le tien, la tienne. V. *inu. nnes*, ; gz. *ines.* ‖ Son, le sien, la sienne ◊ *ɣar yiri -nnes* : selon sa conscience, il en est responsable devant Dieu, en son âme et conscience. V. *-s.* ◊ *ṯiweššа-nnes* : le lendemain. ◊ *ṯiweššа-nnes yused baba* : le lendemain, mon père est venu. ◊ *ṯiweššа-nn-s* : le lendemain. ◊ *ṣṣbeḥ-nnes* : le lendemain matin. ◊ *ṯen^nenn-s* < *ṯen nnes* : litt. celle- (là) de lui, la sienne. ♦ *nn-sn*, mp. ‖ Le leur ; la leur. ◊ *nn-snt*, fp. ‖ Le leur ◊ *nn-snt* (*afeddan*), *reḥḥu nnsent* : c'est le (le champ) leur, maintenant, il est à eux. ◊ *nneɣ.* ‖ Le nôtre. ◊ *mimun nneɣ* : Mimun, le nôtre (en tant que famille, à ne pas confondre avec qqn. d'autre qui n'est pas des nôtres). ◊ *ṯenni t^tameqqrant-nnsent* : c'est, elle est la plus âgée d'entre elles. Voir Annexe, tableau n° 9.

N

♦ *nanna*, nms., tz. bq. sj. ‖ Grand-mère. V. *ḥenna/ḥinn.* ‖ Cul, tz. ◊ Loc. *yssrufa i nann-as* : il caresse son cul, il se donne de l'importance, c'est un petit-maître (Cf. Péter plus haut que son cul).

N

♦ *ni*, vti. ; *inya*, *wa ynyi*, *innay*, *aḏ innay*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. *enya*, *tnay* ; Am. *ney*, *tnay* ; sj. *yuni*, *ttani* ; Ahm. *nuy*, *tnuy.* *ḥ* ‖ Monter sur le dos d'une bête, chevaucher. ◊ *inya ḥ uyis* : il est monté sur le cheval. ◊ *ny* connaît deux types de réalisations non radicales : ◊ kb. *inya waryaz ḥ ṯsrḏunt* : l'homme monta sur la mule. ◊ *nyin ḥ yiysan uša hajarn* : ils ont montés sur des chevaux et ils sont partis au loin. ‖ Avoir le dessus, être supérieur à qqn. (rapport d'hégémonie), dominer qqn. ◊ *inya ḥa-sn marra* : il a le dessus (sur eux tous). *ḏi* ‖ Monter (dans, sur), monter à bord, s'embarquer (train, voiture ...). ◊ *inya ḏi mašina* : il est monté dans le train. ◊ *ṯenya ḏi ttumubin ṯaregg^weḥ* : elle est montée dans la voiture, elle est partie. ◊ *neny-d ḏi ttumubin ttameqrant* : nous avons pris un grand taxi. ◊ *iwa ni-d akiḏ-i ḏi ttumubin* : monte donc avec moi dans la voiture. ◊ *inya aki-s ḏeg wkamiyyu* : il est monté avec lui dans le camion. ◊ *nyeṯ ḏi karrusa a teffy-m barra* : montez dans la charrette, vous irez à la campagne. *s* ◊ *arbein duru nyiɣ zzay-s* : j'ai payé quarante réaux comme frais de transport. vi., ◊ *aḏ nyen, aḏ aḥen ɣar ṯanja* : ils vont monter à bord, ils vont aller à Tanger (emploi absolu). ‖ S'enivrer, fig. ◊ *ynya ḥmeḏ* : Ahmed s'est enivré. ♦ *s-* : *ssni, issni* ; *wa yssni, yssnay, aḏ issni.* ‖ Faire monter ; prendre qqn. (en voiture, par ex.), transporter ; embarquer. ◊ *isseny-iṯ ḏi ttumubin* : il l'a monté dans la voiture. ◊ *a šem ssenyeɣ ḏi ttumubin-inu* : je te (fém.) transporte, je te prends dans ma voiture, tu monteras dans ma voiture. ◊ *a šem sseneyeɣ ar ṯaddarṯ* : je te transporterai jusqu'à la maison. ♦ *ṯnaya*, na. ; bq. *tnaya* ; Am. *ennaya* ; qr. *ṯnaša* ; W. zn. tz. *tnaša* ; *ṯennaya* ib. ‖ Action de monter ; montée ; équitation. ‖ Transport ; moyen de transport ; frais de transport, par ext. ◊ *iḥeǧes ḥaf-i ṯnaya ḏi ṯṯaksi* : il m'a payé les frais de transport par taxi. ♦ *aseniy* (*u-*), na. ♦ *amnay*

(*u-*), nms., pl. *imnayen,* tz. gz. bt. ; Am. *amennay,* pl. *imennayen.* ‖ Cavalier. ◊ gz. *d amnay* : c'est un cavalier.

N

♦ *nnuna,* nfs., pl. *nnunat* ; *nnun,* nmc. ‖ Anguille (poisson). V. *azrem₂*.

N

♦ *tanunt* (*tn-*), nfs., pl. *tinunin* : sj. ‖ Aiguille. V. *tisineft/egni.*

N

♦ *tinenni,* na., cuisson ; maturité (fruit, légume). V. *eww*

N

♦ *tini,* nfc., pl. *tiniwin,* tz. gz. W. ; qr. *tiyni.* ‖ Palmier-dattier. V. *aynid. ayaz/yezz. inesri. tazdayt. aqenniš. ellif. tinisfet. tififet. ayenzuz. abaεruj. tassrit n t^yezdent. aεernuf. ibušmen. tafeğušt.* ◊ bq. *agnid n tini* : palmier-dattier. ‖ Datte. ◊ *tehebbušt n tini* ; tm. *išt < ij n tini n tini* : une datte. V. *tassaft.*

N

♦ *tininit* (*tn-*), nfs. : sj. ‖ Busard des marais (oiseau). V. *ajdid.*

N

♦ *tnit,* nfs. : W. bq. ‖ Scories de fer. V. *uzzar/azzer. tništ.*

N

♦ *tninna,* nfs. : gz. ‖ Epervier (oiseau). V. *ajdid.*

NB

♦ *anibu* (*u-*, nms., pl. *iniyba.* ‖ Enfant. V. *aniybu. ahenjir.*

NB

♦ *enbi, nebbi,* vt., épouiller, qr. V. *bbey.*

NB

♦ *nbu,* vi. ; *inbu, wa ynbu, inebbu, ad inbu.* ‖ Faire, péj. V. *egg.* ◊ *nbu ššγer-nneš* : fais ton travail. ◊ Loc. *inebbu yanbu-nnes* : il fait son travail ; il mène sa barque. ◊ Loc. *nbu ayna-nneš* : débrouille-toi. ◊ Prov. *wenni*yĥsen zembu ynbu-t, wenni yĥsen hemmu yarbu-t.* ‖ Enduire. V. *ames.*

NB

♦ *nnab,* nms., au sing., fém. *tnabešt,* au sing. ‖ Parole, bavardage, baliverne. V. *awar. tadamust. rhenk.* ◊ *day-s nnab* : il est bavard.

NB

♦ *nnbi, nnabi,* nms., pl. *lnbiya.* ‖ Prophète. ◊ Loc. *wa nabina εlih ssalam* : et que la paix soit sur notre prophète, formule utilisée pour mettre fin à une discussion.

NB

♦ *nnubet,* nfs., pl. *nnubat,* tz. ; gz. *nnubet* ; zn. sj. *ennuba, ennubat.* ‖ Fois, tour de rôle. V. *mur. twara.* ◊ *s nnubet* : a tour de rôle, alternativement. ◊ gz. *ij nnubet* : une fois. ◊ *tiwed nnubet-nnes, tus-d day-s nnubet* : son tour est venu. ◊ *bekri ğa teggen nnubet i rfqi* : autrefois, on apportait à manger au fquih à tour de rôle. ◊ *tiššen rbun s nnubet* : on donne un bon (pour) à tour de rôle.

NBD

♦ *anebdu* (*u-*), nms., pl. *inebduten,* R. ‖ Eté ; récolte d'été, par ext. V. *bda.*

NBD

♦ *tanebdat* (*tn-*), nfs., pl. *tinebdadin.* ‖ Seuil (de la porte). V. *bda.*

NBD

♦ *nubbid,* nms., pl. *inubbiden,* dim. *tnubbit,* pl. *tinubbidin.* ‖ Cul.

NBH

♦ *nebbeh,* vt. ; *inebbeh, wa ynebbeh, itnebbah, ad inebbeh.* ‖ Guider, conseiller qqn. ; aviser, attirer l'attention ; mettre en garde. ◊ *itnebbah-it yar wbrid n ğĥir < n ĥir* : il le guide vers le chemin du bien. ‖ Accoupler (moutons, ovins), parier, apparier mettre en saillie, à la monte. V. *fehher. serh.* ◊ Loc. *šebbeh u nebbeh* : fais des

rapprochements et trouve des ressemblances (entre des bêtes de la même espèce, antiphr.), il n'y a pas de commune mesure, entre deux personnes différentes ♦ *anebbeh* (*u*-), na. ‖ Accouplement, monte, saillie. ♦ *lmnebha*, nfs., pl. *lmnebbhaṯ* ? ‖ Fusil. V. *rkraṯa*.

NBHḌ

♦ *nebheḏ*, vi. ; *inebheḏ*, *wa ynebheḏ*, *itnebhaḏ*, *aḏ innebheḏ* ib. ‖ S'étonner, être étonné, stupéfait, ahuris. ♦ *s-* : *senebheḏ*, *isenebheḏ*, *wa ysenebheḏ*, *isenebhaḏ*, *aḏ isenebheḏ* ib. ‖ Etonner, stupéfier, ébahir. ♦ *anebheḏ* (*u*-), na. ♦ *asenebhaḏ* (*u*-), na.

NBR

♦ *nbar*, vi. ; *inbara*, *itnbara*, *wa ynbiri*, *aḏ inbara*. ‖ Faire attention, être prudent. V. *rbar*.

NBR

♦ *nber*, vt. ; *inber*, *wa ynbir*, *inebber*, *aḏ inber*. ‖ Chercher (du travail). V. *arzu*. *šuš*. ♦ *anbar* (*u*-), na.

NBR

♦ *anebbar* (*u*-), nms., pl. *inebbaren*, dim. *ṯanebbarṯ*, pl. *ṯinebbarin* : W. bq. ; zn. *anebbal*, *inebbalen* ; tz. *rnbaraṯ*, au pl. ‖ Epée ; poignard (f.). V. *ssif*. ◊ *afar*, *ires n tnebbarṯ* : feuille, langue de l'épée, lame d'épée. ◊ *issiḏef ṯanebbarṯ ḏi ryend* : il a mis le poignard dans l'étui.

NBR

♦ *rnbaraṯ*, nfs., en locution. ◊ Loc. *iwš-as arbbi rnbaraṯ* : que Dieu lui donne des poignards, qu'il soit poignardé, qu'il soit atteint de poignards. ‖ Fossoyeur, tw.

NBR

♦ *rnebarr*, nms. ‖ Glaïeul (plante).

NBR

♦ *ṯanberṯ*, nfs., pl. *ṯinbar* ib. ‖ Présage, augure. V. *rfağ*. ◊ *ṯanberṯ ṯssbeḥ* : bonne augure. ◊ *ṯanberṯ war ṯeḥri* : mauvaise augure.

NBŠ

♦ *nbeš*, vt. ; *inbeš*, *wa ynbiš*, *inebbeš*, *aḏ inbeš*. ‖ Fouiller, fouiner, fureter. V. *ĥenteš*. ◊ *wa yĥebbeš*, *wa ynebbeš* : il ne gratte pas, il ne fouille pas (non plus), il ne fait rien, il est calme, tranquille. ‖ Taquiner ; provoquer (malicieusement). V. *jbeḏ*.

NBŠ

♦ *ṯenibši* (*ṯn*-), nfs., *ṯenibešši* ib. ‖ Espèce de petits pois (sauvages), gesse, vesce (plante). V. *ṯnifeṯ*.

ND

♦ *andu* (*w*-), nms., pl. *inuḏa*, dim., *ṯanduṯ*, pl. *ṯinduṯin*, *ṯinuḏa*, tm. bq. ; tz. zn. bq. Am., pl. *inuḏa* ; W. *andu*, pl. *inedwa* ; W. *andun*, *tandunt*, pl. *tinuda*. ; chn. *endu*, pl. *hinduṯin*. ‖ Van, panier plat en osier, en alfa, large, muni de deux anses, servant à vanner, etc. ◊ *ṯfetter ḏeg wndu* : elle roule (la semoule) dans un van. ◊ Loc. *aĥmi ṯqbareḏ ĥ as andu* : comme si tu l'avais couvert d'un van, il est bien protégé. ◊ *s imezzuyen-a w^wendu* < *n wendu* : oreilles de van, de grandes oreilles pendantes (iron.). ‖ Plateau de la balance (f.).

ND

♦ *ndi*, vt. ; *indi*, *wa yndi*, *ineddi*, *aḏ yndi*, qr. ‖ Dresser, tendre un piège, piéger. ◊ *yndi ṯaĥšefṯ* : il a dressé une trappe. vi., ‖ Etre en pleine activité, en plein éclat, être au comble de, battre son plein (fête, guerre). ◊ *urar ineddi* : la fête de mariage est à son comble, elle battait son plein. V. *šmeĥ*. ◊ Prov. *mara war ykkar ameḏyaz awessar aḏ išḏeḥ war ineddi wurar* : si le vieux aède ne danse, le mariage ne se déroulera pas bien, les personnes plus âgées, plus expérimentés sont toujours indispensables. ♦ *anday* (*w*-), na. ♦ *ṯisendišṯ* (*ṯs*-), pl. *ṯisenday* ib. ‖ Piège ; trappe. V. *ṯaĥšefṯ/ĥeššeb*.

NDC

♦ *ndu*, vti. ; *indu*, *wa ndiw*, *ineṯṯu*, *aḏ indu*, R. zn. ; Am. *enṯew*, *neṯṯaw*. ‖ Sauter, bondir ; sursauter. V. *ngez*. *ĥ* ‖ Sauter à cloche pieds. ◊ Loc. *inṯṯu ĥ ij uḏar* : il saute sur un pied, àcloche-pied ; il est actif ; très affairé. ◊ bq. *ynnḏu ĥaf-s yiḏes* : le sommeil a sauté de lui, il a une insomnie. *yar* ◊ *ṯeqs-ayi ṯyirḏenṯ*, *nedwey yar*

ujenna : un scorpion m'a piqué, j'ai sursauté vers le ciel. ◊ Loc. *indu ɣar ujenna ɣars-d ɣar tmurt* : il a sauté en haut, il s'est posé par terre, il a été étonné en apprenant qqch. qui ne lui plaît pas. *zi* ‖ Sauter de. ◊ *isppunya nttwen zi ttumibinat* : les Espagnols sautent de leurs voitures. vi., ◊ *yazid w^waman < n waman inettu* : le coq d'eau saute. ◊ Loc. *indw-it* : il l'a sautée, il raté le coup. ♦ *s-* : *sendu*, vt. ; *yssenddu, wa yssendu*, tz. ; Am. *sendew et sentew* ; zn. *senti.* ‖ Faire sauter. ◊ Am. *isentw-as setta izedğaf* : il lui a fait sauter six têtes. ◊ Loc. *issendaw-it zeg jiman* : il lui fait sauter ce qu'il mange par la nuque, en jetant des regards envieux. ‖ Crever (œil), fig. ◊ *isendw-as mummu, tit* : il lui a fait sauter (il lui a crevé) la pupille, l'œil, il l'a éborgné. ♦ *andaw* (*w-*), na., tz. W. zn. bq. ♦ *asendu* (*u-*), na. ♦ *anettiw* (*u-*), nms., pl. *inettiwen*, dim. *tanettiwt*, pl. *tienettiwin*, tz. Am. ; bq. *taneddwa.* ‖ Saut, bondissement. ‖ Travail insignifiant, de peu de valeur (f., péj.). V. *thubbišt/ĥbeš.* ◊ Loc. *igga aya n tnettiwt* : il a fait un petit travail insignifiant (dont il se vante), se dit d'un paresseux). ♦ *andaw* (*w-*), ams., pl. *indawen*, fém. *tandawt*, pl. *tindawin* : bq. ‖ Sauteur.

ND

♦ ***nedda***, vi. ; *wa yneddi, itnedda, ad inedda*, tz. qr. gz. ‖ Dégoutter, suinter, s'humecter ; être humide. V. *udum.* ◊ *rhid itnedda* : le mur suinte. ♦ ***nnda***, nms., gz. ‖ Rosée ; humidité (matinale ou nocturne). ◊ *nnda iwda ɣar ṣṣbeḥ* : la rosée est tombée le matin. ◊ Loc. *itesra nnda* : litt. il entend la rosée (les gouttelettes de la rosée quand elles se déposent), il a une ouïe très fine. V. *rqarṣ/qarṣ.* ♦ ***nnedd***, nms., qr. ‖ Encens.

ND

♦ ***ndu***, vt. ; *indu, wa yndu, ineddu, ad indu* : qr. ‖ Baratter. V. *send.*

ND

♦ ***tanda*** (*ten-*), nfs., pl. *tinedwin, tandawin*, tz. gz. W. bq. ; qr. pl. *tindiwin* ; zn. sj. *tamda*, pl. *timdiwin, timedwin* ; chn. *hamda.* ‖ Mare (de cours d'eau) ; marais ; lac. V. *ariymam/ayerem. tayzut. rmarjet.* ◊ *tanda tuğeɣ* : mare profonde. ◊ *iwda di tenda* : il est tombé dans la mare. ‖ Lieu profond d'un cours d'eau. ◊ *tanda n waman* : profondeur d'eau.

NDB

♦ ***ndeb***, vti. ; *indeb, wa yndib, ineddeb, ad indeb. i* ‖ Se griffer, s'égratigner le visage. V. *ḥeyrur. ayejdur.* ◊ *qaɛ tendeb i wyembub-nnes* : son visage est tout égratigné. ‖ Ebrécher, cabosser. ◊ *wa ythiwir ĥ ttumubin-nnes marra ynedb-as* : il n'est pas prudent, sa voiture est toute cabossée. ♦ ***andab*** (*w-*), na. ♦ ***aneddib***, nms., pl. *ineddiben.* ‖ Egratignure, écorchure ; blessure (superficielle, légère). ♦ ***hendeb***, *ihendeb, wa yhendeb, ithendab, ad ihendeb.* ‖ Blesser, se blesser. ♦ ***ahendeb*** (*u-*), na.

NDBR

♦ ***nedbar***, vi., être blessé par frottement. V. *ddbart.*

NDF

♦ ***ndef***, vt. ; *indef, wa yndif, ineddef, ad indef* : bq. ‖ Aviver une plaie, une blessure, irriter, rendre douloureux et pass. ♦ *s-* : *sendef, issendef, wa yssendef, issendaf, ad issendef.* ‖ Même sens que *ndef.* ◊ *isendf-as i thebbušt* : il (lui) a avivé la plaie (en la heurtant ; il lui a touché le point faible, fig. (Cf. Aviver, rouvrir une plaie, remuer le couteau dans la plaie). ‖ Enlever la moelle, zn. ◊ Loc. zn. *lebda itsendef* : il enlève toujours la moelle, il se débrouille toujours. ♦ ***andaf*** (*w-*), na. ♦ ***asendef*** (*u-*), na. ♦ ***bu-neddaf***, nms., au sing. ‖ Grosse laine, laine grossière. V. *taduft.* ◊ *ajeğab n buneddaf* : djellaba de (en) laine grossière, vierge.

NDƔ

♦ ***andaɣ***, conj. (< *amdaɣ*, par assimil, composé de *am* et de *daɣ*) : sj. ‖ Ainsi, comme ceci. V. *am.*

NDH

♦ ***ndeh***, vt. ; *yndeh, wa yndih, ineddeh, ad indeh*, qr. gz. ‖ Conduire (bête, véhicule) ; piloter (avion) ; faire marcher en avant, pousser devant soi. ◊ *ineddeh rbaym* : il conduit le troupeau. ◊ *ineddeh theswin ɣar tara* : il mène les brebis à la

source. ◊ *ineddeh ttumubin* : il conduit la voiture ◊ *ineddeh arrmuk*, : il conduit un semi-remorque. ◊ *ineddeh ṭṭiyyara* : il pilote un avion. ◊ *a ṯneḏhen imhazniyyen s bessif* : ils (les agents de l'Autorité) l'emmèneront de force, malgré lui. ‖ Signifier (parole, discours, mot ...). V. *ini*. ◊ *mani ynneddeh awar-a* ? : que signifie ce mot ? vti., *yar* ‖ Mener, emmener (qqn). ◊ *inedh-iṯ yar ṯaddarṯ, yar rḥbes* : il l'a emmené à la maison, en prison. *zi* ‖ Etre conducteur de qqn. ◊ *ineddeh zzay-s* : il est son conducteur (particulier). ♦ *andah* (*w-*), na. ‖ Conduite (d'un véhicule).

NDM

♦ *ndem, ndemm*, vi. ; *ineddem, wa yndim, aḏ indemm*, qr. gz. ‖ Regretter ; se repentir. V. *utub*. ◊ *ibedder ṁedmeṯ, wa s ṯeɛjb, ndemm* : il a changé de travail, il n'a pas aimé, il a regretté. ♦ *s-* : *sendem, isendem, wa ysendem, isendaim, aḏ isendem*. ‖ Faire regretter. ♦ *andam* (*w-*), *andemmi*, na. ♦ *asendem* (*u-*), na. ♦ *nndameṯ*, nfs. ‖ Regret, repentir, contrition. ◊ Loc. *ṯewṯ-iṯ nndameṯ* : il a regretté, après coup.

NDM

♦ *nudem*, vi., sommeiller. V. *udum*.

NDN

♦ *andun* (*w-*), nms., pl. *induwen* ? : wr. ‖ Planche, carré de jardin potager. V. *ṯaṯuṯš*.

NDN

♦ *ṯandint* (*ṯn-*), nfm., pl. *ṯineddam*, tm. qr. tz. gz. bq. bt. Am. ; W. *ṯandind* ; sj. *ṯamdint*, pl. *ṯimdinin*. ‖ Ville ; cité urbaine. ◊ *ṯineddam llmuyrib* : les villes du Maroc. ◊ *izddey di ṯendint* : il habite en ville. ◊ *kur ṯandint usin-d ssenni ṯraṯa arbɛa n ywḏan* : de chaque ville sont venues trois ou quatre personnes, chaque ville est représentée par trois ou quatre personnes. ◊ qr. *ṯandint n imḏran* : ville des tombes, cimetière. ◊ bq. *ṯamdint n tqnennyin* : terrier de lapins. ◊ bq. *ṯamdint n tšeḏfin* : fourmilière. ♦ *bab n tendint*, nms., pl. *ayṯ ban n tendint*, fém. *rart n tendint*, pl. *suyṯ rart n tendint* ou *mmis n tendint*, pl. *ṯarwa n tendint*, fém. *illis n tendint*, pl. *issis n tendint* : zn. ‖ Citadin.

NDN

♦ *tandunt*, nfs., pl. *tindwin* ? : W. ‖ Plateau en alpha.

NDQ

♦ *ndeq*, vi. ; *indeq, wa yndiq, ineṭṭeq, aḏ indeq*. ‖ Dire, parler, émettre, prononcer qqch., proférer ; répondre, rétorquer ; articuler (mot, parole). V. *ini*. ◊ *indeq-d fran* : un tel a dit. ◊ *indeq ijjen* : quelqu'un a rétorqué. ◊ *indeq-d ušibani-nni ḏay-i yteawaḏen yar-s tesɛin ɛam* : le vieux (en question) m'a répondu qui me racontait (l'histoire), il était âgé de quatre-vingt-dix ans. ◊ *ibḏa ineṭṭeq* : il commencer à articuler (des mots). ♦ *andaq* (*w-*), na. ‖ Accent, prononciation. ♦ *rmendeq*, nms., au sing. ‖ Parole convenable, propos congrus. ◊ *wa yar-s bu rmendeq* : il parle d'une manière gauche, il dit des propos incongrus.

NDQF

♦ *rnedqaf*, nms., au sing. ib. ‖ Gravelle, petit calcul (maladie). V. *ibrureš*. *azru*. ◊ *rhraš n rnedqaf* : gravelle.

NDQR

♦ *nedqar*, vi. ; *innedqar, wa ynnedqar, itnedqar, aḏ innedqar* ; qr. *neḏqar, teneḏqar*. ‖ Se fâcher, se vexer, se froisser, se piquer, être susceptible. V. *diqq*. ◊ *ğa ssawaren ḏeḥḥšen, iyḏer-as d awar mmuḥ uša ynedqar, ha mmenyen s rpuniyyeṯ* : ils étaient en train de parler, ils plaisantaient, Muh lui a dit des gros mots et ils se sont battus à coups de poings. ♦ *s-* : *snedqar, isnedqa, wa ysnedqar, aḏ isnedqar*. ‖ Vexer, offenser. ♦ *anedqar* (*u-*), na. ; qr. *aneḏqar*. ♦ *asnedqar* (*u-*), na.

NDR

♦ *ndar*, vt. ; *indar, wa yndir, ineṭṭar, aḏ indar* tm. tz. kb. ◊ *emdar, maṭṭa* ; W. bq. Am. *endeṟ, neṭṭar* ; gz. bt. *indar, neṭṭar* ; zn. *emdar, maṭṭar* et *endar, naṭṭar*. ‖ Jeter, lancer ; précipiter. V. *zaryeḏ*. ◊ *ineṭṭar iḥsan* : il jette les os. ◊ bq. *ender igerzam* : jette les ancres. ◊ tz. *ndren-t gi ṯsrafṯ* : ils

l'ont jeté dans un silo. ◊ kb.. *at ndren di tmsi*: ils le précipiteront dans le feu. ◊ *ndar rwseḫ deg wqadus*: jette les ordures dans l'égout ! ◊ *indar-as iri*: il lui a jeté le cou, il lui a coupé la tête. ◊ Loc. *indar *asfed s ddeḫḫan.* ◊ Loc. *aḫmi tnettard ddwa deg iyzar*: comme si tu jetait un remède dans la rivière, c'est inutile, c'est une perte, cela ne sert à rien. ‖ Se débarrasser de, mettre au rebut, abandonner. V. *smeḥ.* ◊ *tendar asiymi*: elle abandonné le bébé. ◊ *mani yar taḥem, a tendar-m iḫf nwem*: où est-ce que vous allez, vous allez vous abandonner à un triste sort. ‖ Laisser dégager un liquide, saigner ; uriner ; éjaculer. ◊ *indar aman*: il a uriné ; il a éjaculé. V. *nyer.* ◊ *indar idammen zeg wqemmum*: il a vomi du sang. ‖ Arrêter, cesser (habitude, vice ...). ◊ *indar ddeḫḫan*: il a jeté le tabac, il a cessé de fumer., vti. *di* ‖ Jeter dans. ◊ Loc. *indar day-s tittawin*: il a envie de lui, d'elle de qqch. (Cf. Couver des yeux.). *ḫ* ‖ Jeter sur. ◊ Loc. *ndarr-it ḫ uzeğif ad iṣar ḫ idarn*: jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire, il est débrouillard, habile. ‖ Surveiller. V. *ḫzar.* ◊ *indar ḫa-s tittawin*: il le surveille. ‖ Accuser, incriminer qqn. injustement. ◊ *indar-d ḫa-s rbaṭer*: il l'a injustement accusé (de qqch.) ‖ Punir, frapper de mal, infliger un châtiment divin. ◊ *indar-d ḫa-s arebbi rhraš*: Dieu lui a puni de maladie. ♦ *s-* : *ssndar, issndar, war issndar, issnettar, ad issndar*: bt. ‖ Faire jeter. ♦ *m-* : *mendar, immendar, wa ymmendar, itmendar, ad immendar*; bq. *mender, tmender.* ‖ Etre jeté, être abandonné ; errer, vagabonder. V. *ḥaḥa* ◊ bq. *aqqay-n din tmendren*: voilà, ils sont abandonnés là-bas. ◊ *tetwaεdeb traytmas maḥend a temmendar*: Traytmas a été rendue infirme pour être rejetée. ◊ *itmendar di zznaqi*: il est abandonné dans les rues, il est sans gîte. ‖ Léser, faire tort, maltraiter, empiéter sur les droits de qqn. ◊ *immendar ḫa-s*: il lui a fait du tort ; il l'a provoqué. ‖ Se dilapider. ◊ *ttmenyat tmendarnt di tmurt nney*: l'argent se dilapide dans notre pays. ♦ *andar* (*w-*), na. ib. ♦ *amender* (*u-*), na., *tummendert, tamendriwt*: bq. ‖ Paresse, flegme ; oisiveté, désœuvrement. ♦ *amendur*, ams., pl. *imenduren*, fém. *tamendurt*, pl. *timendurin*: qr. ; *amendir*, pl. *imendiren* fém. *tamendirt*, pl. *timendirin*; *amendar*, pl. *imendaren*, fém. *tamendart*, pl. *timendarin*: bq. ‖ Paresseux, flegmatique ; négligent ; vagabond. V. *amettar/ttar.* ♦ *amndar* (*u-*), nms. : bq. ‖ Chose jetée, abandonnée. ♦ *imendar*, nmp., au pl. : W. bq. ‖ Sperme. V. *aman.* ♦ *tanendrawt* (*tm-*), nfs., pl. *tinedrawin* ib. ‖ Navette (du tisserand). V. *azdi/zed.*

NDR

♦ *nder*₁, vti. ; *inder, wa yndir, inedder, ad inder*, tz. qr. gz. ; *tyz. neter, netter. yar* ‖ Tirer violemment (vers soi), arracher. V. *nšer. jbed.* ◊ *inder-d yar-s asyun, nettat tedreq-as», uša yḥṣur ḫ wrur*: il a tiré la corde vers lui, elle l'(la corde) a lâchée et il est tombé à la renverse. vi., ‖ Battre, palpiter (abcès). ◊ *taḥebbušt tweεεa, tnedder*: l'abcès contient du pus, il est en train de palpiter. ♦ *andar* (*w-*), na.

NDR

♦ *nder*₂, vti. ; *inder, wa yndir, inedder, ad inder*: qr. ‖ Marcher. V. *uyur.* ◊ Loc. *inder day-snt*: il commence à dires des plaisanteries ou des impolitesses.

NDR

♦ *nder*₃, v. impers. ‖ Faire (nuit). V. *yri. tameddit. tsağest.* ◊ *tender tsağest*: il fait nuit (noir), la nuit est tombée. ◊ *iqqim umjahed adu wšar arami tender tsaddest*: le combattant est resté sous le sable jusqu'à la tombée de la nuit.

NDR

♦ *anedrar* (*w-*), nms., pl. *inurar*, tz. ; qr. *anedrar*, pl. *inederaren*; W. bq. Am. *anmar*, pl. *inurar*; zn ; *arnan, tarnant*; sj. *arrar*, pl. *inurar*; bt. *andrar*, pl. *inudar.* ‖ Aire de battage. ◊ *rmašur izzuzzar deg wndrar*: le blé est vanné dans l'aire de battage. ◊ Loc. *issarwat barra i wnedrar*: il vanne en dehors de l'aire de battage, il dit des propos déplacés, il agit maladroitement. ◊ Prov. *tsebbeb rabḥa, tzzenz ddemnet, tesya yanedrar*: Rabha a fait de la spéculation, elle a vendu le champ et a

acheté une aire de battage, elle a perdu, elle a fait une mauvaise affaire (jeu de mot sur le prénom féminin de Rabha «la gagnante». ♦ *msird inurar* : laveur des aires de battage, premières pluies. V. *anzar*.

NDRF

♦ *nedref*, vti. ; *innedref*, *wa ynnedref*, *itnedraf*, *ad innedref*, tz. qr. ; zn. *endelf*, *tendlef* ; bq. *ennedref*. ‖ Buter contre qqch., heurter. V. *nnqard/qard*. ◊ *aryaz-a ynnedref di ša w^wuzru, uša ywda* : cet homme a buté contre un caillou et il est tombé. ‖ Rencontrer, croiser (qqn.), (fig. et péj.). V. *msagar*. ◊ *merminnna fyey a day-s nnderfey* : chaque fois que je sors, je le croise. ♦ *anedref* (*u*-), na.

NDSR

♦ *nedsar*, vti. ; *innedsar*, *wa ynnedsar*, *itnedsar*, *ad innedsar*. ‖ Etre mal élevé, insolent, irrespectueux, arrogant. V. *ddsart*.

ND

♦ *anud* (*wa*-), nms., pl. *inuden*, fém. *tanut*, pl. *tinudin*, tz. ; zn. sj. *tanutt*, pl. *tinudin*. ‖ Beau-frère, époux de la sœur de l'épouse. ‖ Belle-sœur, épouse du frère du mari (f.).

ND

♦ *nnadi*, nms., pl. *inadan*. ‖ Empressement, ferveur, zèle. ◊ Loc. *wa day-s bu nnadi* :, il n'est pas entreprenant, il n'est pas zélé.

NDH

♦ *endih*, vi. ; *indeh*, *wa yndih*, *itendih*, *ad indeh* ib. ‖ Mugir (en parlant d'une bête en rut). V. *syuy/yuy*. *zungi*. ♦ *s*- : *sfenddih*, *isfendah*, *sfendah*, *wa ysfendeh*, *ad isfendeh* ib. ‖ Beugler. ♦ *andih* (*u*-), na. ♦ *asfendih* (*u*-), na.

NDĤM

♦ *nedĥem*, vi. ; *innedĥem*, *itnedĥam*, *wa ynndĥem*, *ad innedĥem*. ‖ Avoir une indigestion. V. *dĥem*. ♦ *anedĥem* (*u*-), na. ‖ Indigestion.

NDQR

♦ *nedqar*, *itnedqar*, vi., se fâcher, se vexer. V. *nedqar*.

NDSM

♦ *nedsem*, vi. ; *innedsem*, *wa ynnedsem*, *itnedsam*, *ad innedsem* : bq. ‖ Démolir (un édifice) et pass. V. *hdem*. ♦ *anedsem* (*u*-), na.

ND

♦ *ndi*, vi. ; *indi*, *wa yndi*, *ineddi*, *ad indi*. ‖ Mûrir précocement (fruit). ♦ *s*- : *sendi*, *issendi*, *wa yssendi*, *issenday*, *ad issenday*. ‖ Arriver à maturité (fruit, légume). V. *ndi*. *sqars/qas*. *eww*. ♦ *asendi* (*u*-), na. ♦ *timessenday* (*tm*-), nfp. ‖ Primeurs, fruits précoces. ♦ *tundits* (*tn*-), nfs., au sing. tz. ; zn. *tumdit*. ‖ Action de faire goûter qqch. à qqn.

ND

♦ *nned*, vti. ; *inned*, *wa ynnid*, *itenned*, *ad ynned*, R. ; zn. sj. *ennad*, *tannad*. *i* ‖ Tourner autour, enrouler, s'enrouler, entourer de, mettre autour de, mettre en pelote et pass. V. *zri*. *dur*. *hnunned*. ◊ *ahettaw inned i wzeğif* : le bandeau est enroulé autour de la tête. ◊ *abeεεuš itenned i tfawt* : l'insecte tourne autour de la lumière. ‖ Emmailloter, langer. ◊ *tennd-as ynnna-s astawen* : sa mère l'a emmailloté dans des langes. ◊ *asiymi ttennd-as ynannna-s ifassen d idarn* : la mère emmaillote les mains et les pieds du nourrisson. V. *šedd*. ‖ Assiéger, encercler. ◊ *nnden i tendint* : ils ont assiégé la ville. ‖ Serrer, étreindre, enlacer. ◊ *innd-as fiyar i yiri* : le serpent lui serre le cou, le serpent l'étreint au cou. ◊ *tarefsa tenned i thabešt w^wššir* < *n waššir* (C.) : la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé. ‖ Tourner ; retourner. V. *dwer*. ‖ Se promener, déambuler, parcourir, traîner. *di* ‖ Se promener, déambuler. ◊ *itenned di tendint* : il se promène en ville. vi., ‖ Tourner (tête), avoir le vertige. ◊ *itenned reqer-inu* : j'ai la tête qui tourne. ‖ S'enchevêtrer ; cafouiller ; et pass. ◊ *manaya ynned* : cela est enchevêtré, compliqué. ♦ *inned*, ams., pl. *nnden*, fém. *tenned*, pl. *nndent*. ‖ Présenter des détours ; être sinueux. ◊ *abrid inned* : le chemin fait de détours. ♦ *s*- : *sunned*, *issunned*, *wa yssunned*, *yssunnud*, *ad issunned*, tz. zn. ‖ Mettre dans des langes, emmailloter, langer ; élever un bébé dans les

langes (par extens). ◊ *tessiaḍ-as ymma-s, tessunḍ-iṭ, tessutḍ-iṭ uša yṭṭes*: sa mère lui a fait une toilette, elle l'a mis dans les langes, elle l'a allaité et il s'est endormi. ♦ *sm-* : *smunneḍ, ismunneḍ, wa ysmunneḍ, ismunnuḍ, adismunneḍ*: qr. bq. ‖ Emmêler, enchevêtrer. ♦ *m-* : *munneḍ, immunneḍ, wa ymunneḍ, itmunnuḍ, aḍ immunneḍ*: qr. bq. ‖ Etre emmêlé, être en difficulté. ♦ *unuḍ* (*w-*), na., qr. ‖ Tour. ◊ *mağa iwesseḥ aseymi as neawed unuḍ*: si le bébé est sale, nous lui referons les langes. ♦ *asunneḍ* (*u-*), na. ♦ *asmunneḍ* (*u-*), na. ♦ *amuneḍ* (*u-*), na. ♦ *runuḍ*, nmp., au sing. ‖ Alentours, environs (d'un lieu), banlieue. ◊ *aqqa-ṯ yar ḏi runuḍ-a*: il est dans les alentours. ♦ *ṯunuṯ*, nfs., pl. *ṯunuḍin* ib. ‖ Mouvement circulaire, tour. ♦ *ṯsunneṯ*, nfs., pl. *ṯisunaḍ*, tz. W. zn. ; sj. *annaḍ*. ‖ Maillot, ceinture, lien retenant les langes de l'enfant. V. *aḥruš*. ◊ *ṯz*. W. *firu n ṯsunneṯ*; sj. *ifilu n wennaḍ n tarbut*: lien de laine servant à fixer le maillot. ♦ *ṯmannaṯ*, nfs., pl. *ṯimannaḍin*, tm. tz. W. bq. ; zn. *ṯinnennaḍ*; Am. *ṯimnunnaḍ*. ‖ Liseron, volubilis ; lierre (plante). V. *ṯimjeyḏin*. ◊ *ṯmannaṯ ṯeggʷar ak rferfer, ak ṯumeɛṯiš, ak ṯzayarṯ*: le lierre rampe avec le piment, la tomate, la vigne. ♦ *ṯimnennaḍ*, nfp. ‖ Fleur (de lierre), clochette (plante). ♦ *ṯmunniṯ*, nfs. : zn. ‖ Fruit blet, bien mûr. V. *ṯmuzrešṯ/zri*. ◊ Prov. zn. *ṯmunniṯ i wul-inu qurriɛi lahel-inu*: le fruit blet pour moi-même, le vert pour les miens.

NḌN

♦ *neḍni, nneḍni, nniḍen*, pronom indéf. ‖ Autre. V. *neyni*.

NḌR

♦ *naḍur*, vt. ; *inaḍur, wa ynaḍur, itnaḍur, aḍ inaḍur*: W. bq. Am. ‖ Voir, apercevoir, regarder. V. *ĥzar*. ♦ *anaḍur* (*u-*), na. ♦ *neḍir*, nms. ib. ‖ Echantillon d'un produit, d'une marchandise. ♦ *rnwaḍar*, nmp., au pl. ; qr. *ennwaḍar*; *anwaḍar, rmnaḍar* ib. ‖ Tempes ; lunettes. ♦ *ennaḍir*, nms. ‖ Préposé, surveillant de mosquée. ◊ *illa-yi ennaḍir ĥ ṯemzyiḍa*: il m'a nommé surveillant de la mosquée. ♦ *nnaḍur*, toponyme, ville de Nador, Maroc septentrional.

NḌR

♦ *nḍer*, vt. ; *inḍer, wa yenḍir, inetter, aḍ inḍer*, tz. ; R. *anḍer, naṭṭar*; qr. *nder, nettar*; sj. *enḍal, naḍḍal, neṭṭal*; zn. *emḍal, maḍḍal*. ‖ Enterrer, inhumer ; et pass. V. *nti. ḥšar*. ◊ *isin-t nedren-t*: ils l'ont emporté, ils l'ont enterré. ◊ gz. *nnhar enniḍa nḍren inni inmuten*: aujourd'hui ils ont enterré les morts. ◊ *iruḥ inedr-it ḏeg ij n ğyabeṯ* < *n ryabeṯ* (C.) : il est parti l'enterrer dans un bois, il l'a enterrée dans un bois. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar ynḍer ḥenna-s*: chacun sait comment enterrer sa grand-mère, chacun réagit d'une manière qui lui est propre devant telle ou telle situation, il sait comment s'y prendre. ♦ *s-* : *senḍr, isenḍer, wa ysenḍer, issnḍar, aḍ issenḍer*: bq. ‖ Faire enterrer, mettre en terre. ◊ *isnḍar midden*: il s'occupe de faire enterrer les gens. ♦ *tw-* : *twanḍer, itwanḍer, wa ytwinḍer, itwnḍar, aḍ itwanḍer*: bq. ‖ Etre enterré. ♦ *anḍar* (*w-*), na., tz. ; *anḍer*, pl. *ineḍrawen, imeḍran* ib. ‖ Enterrement, inhumation, sépulture. ♦ *ṯandeṯš* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯimeḍrin*, tz. ; tm. qr. bq. bt. *anḍer*, pl. *imḍran*; W. *anḍar*, pl. *imeḍran*; gz. *anḍer*, pl. *imḍran*; qr. *imḍren*, pl. *imḍran*, fém. *ṯandert*, pl. *ṯindrawin*; qr. *anḍer*, pl. *imeḍran*; bq. *anḍer*, pl. *inḍran*, fém. *ṯanderṯ*, pl. *ṯinḍraṯin, ṯameḍerṯ*, pl. *ṯimeḍerin*; zn. *tamḍalṯ*, pl. *ṯimeḍlin*; sj. *imḍal*, pl. *imeḍlan*. ‖ Tombe. ◊ qr. *ṭarf n wnḍer*: a côté, près de la tombe. ◊ *iḥšar-iṯ ḏi ṯendeṯš*: il l'a inhumé, il l'a mis au tombeau. ◊ *ṯandeṯš a tiri ṯeḥfar*: la tombe doit être déjà creusée, elle doit être creusée à l'avance. ◊ *a ĥa-s iyar rfqi ḏi ṯaddarṯ niy ḏi ṯmeḍrin*: le fquih récitera du Coran pour lui (pour sa mémoire) au cimetière ou à la maison.

NF

♦ *anef*, vt. ; *yunef, itanef, aḍ yanef*, tz. zn. bq. Am. ‖ Toucher le but, zn. V. *rqef*. vti. *zi* ‖ Dévier, écarter, détourner, perdre (chemin) ; manquer le but ; passer à l'écart ; s'écarter de ; et pass. V. *weddar*. ◊ *yanef zeg wbriḍ*: il s'est écarté, il s'est retiré du chemin. ◊ bq. Am. *yunef i wbriḍ*: il s'est

trompé de chemin. ◊ gz. *nunf i ṯyilest at nejj y uzelmaḏ*: nous passons à l'écart de Taghilest que nous laissons à gauche. ♦ *s-* : *sinef, isinef, wa ysinef, issanaf, aḏ isinef*: bq. ‖ Ecarter ; éloigner ; retirer. V. *ḫiyyeḏ*. ♦ *anef* (*wa-*), na., tz. ♦ *asinef* (*u-*), na.

NF

♦ *anfuf* (*w-*), nms., pl. *anfufen, infufen*, tz. W. ; gz. pl. *infafen*. ‖ Lèvre, péj. V. *ifif. anšuš*; muqueuse de l'anus.

NF

♦ *nefnef*, vi. ; *inefnef, wa ynefnef, itnefnif, aḏ inefnef*, tz. ‖ Nasiller. V. *neyney. nsar. syuy/yuy*. ‖ Dire la moindre chose, manifester la moindre opposition (oralement), rechigner, fig. ◊ *war izemmu aḏ inefnef*: il ne peut pas dire la moindre chose, il est soumis. ‖ Bruiner, pleuvoir en fines gouttelettes. V. *nešneš. anzar*. ♦ *anefnef* (*u-*), na. ‖ Action de nasiller. ♦ *anefnaf* (*u-*), nms., pl. *infnafen*, fém. *ṯanefnafṯ*, pl. *ṯinefnafin*, tz. sj. ‖ Nasilleur. ‖ Pluie très fine, bruine, sj. V. *anzar*. ♦ *inf, inif* (*yi-*), nms., pl. *infan*: bt. ‖ Bec. V. *ifif*. ♦ *nnefnafi*, nms. ‖ Pluie. V. *anzar*. ◊ Loc.**zzefzafi w nnefnafi*..

NF

♦ *nfa*, vt. ; *infa, wa ynfi, ineffa, aḏ infa*. ‖ Exiler, bannir (qqn.). V. *nrara/rara*. ◊ *nfan azğiḏ yar madakaskar*: ils ont exilé le roi à Madagascar. ♦ *nnefyan*, na. ♦ *lmenfa*, nms. ‖ Exil.

NF

♦ *ṯinifet* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinifin*, tz. gz. ; W. zn., bq. Am. sj. *ṯnifiṯ, ṯinifiṯ*. ‖ Pois, petits pois (verts, frais ou de conserve). V. *ṯenibši*. ◊ *ttqeššar ṯinifin*: elle écosse des petits pois. ♦ *ṯinifin uyarḏa*: pois de la souris, pois des champs (plante). ♦ *ṯnifet ifiyran*: pois de senteurs ib.

NfḌ

♦ *infeḏ* (*w-*), nms., pl. *infeḏawan*, qr. ; bq. zn. *anfeḏ*, pl. *infeḏawen*. ‖ Briquet, fusil (pièce d'acier). V. *ezzent*. ‖ Briquet, acier qui frappe le silex pour produire l'étincelle.

NFḌ

♦ *nfeḏ*, vt. ; *infeḏ, wa ynfiḏ, ineffeḏ, aḏ infeḏ*. ‖ Dépoussiérer, secouer (drap, couverture). V. *sus*. ◊ *ineffeḏ dduri, ṯazarbešṯ*: il dépoussière la couverture, le tapis. ‖ Présenter des symptômes de fièvre aux commissures des lèvres, des aphtes. ‖ Battre, produire des pulsations ib. V. *reḏu*. ♦ *aneffiḏ* (*u-*), nms., pl. *ineffiḏen*. ‖ Eruption des muqueuses de la bouche ; aphte. ♦ *inarfeḏ*, nms., pl. *inarfḏawen*, tz. ; W. zn. bq. sj. *inarfeḏ*, pl. *inarfḏawen* ‖ Pancréas, rate.

NFḤ

♦ *neffeḥ*, vt. ; *ineffeḥ, wa yneffeḥ, itneffaḥ, aḏ ineffeḥ*. ‖ Priser (tabac, héroïne). ‖ Manger peu et vite, fig. V. *ešš*. ♦ *aneffeḥ* (*u-*), na. ‖ Action de priser. ◊ *ṭaba uneffeḥ*: tabac à priser. ♦ *ettnfiḥeṯ*, nfs., pl. *ettenfiḥaṯ*. ‖ Tabac à priser, pincée, dose de tabac à priser. ♦ *anfayḥi* (*u-*), nms., pl. *infayḥiyen*; *amnefḥi*, pl. *imnefḥiyen*; *amnefḥi*, pl. *imnefḥen* ib. ‖ Priseur de tabac. ◊ *ikemmayen ḏ infayḥiyen*: des fumeurs et des priseurs.

NFĤ

♦ *nfeĥ*, vi. ; *infeĥ, wa ynfiĥ, ineffaĥ, aḏ infeĥ* ib. ‖ Etre orgueilleux. ♦ *nnfaĥeṯ*, nfs., tz. ; sj. *nnefĥa*; gz. *ṯnfaĥṯ, nnfaĥet, nnfaĥ*. ‖ Orgueil, vanité, air hautain. V. *ṯuffin/uff. ṯafenṯazešṯ*. ◊ *ḏay-s nnfaĥeṯ*: il est orgueilleux. ◊ *iks-as nnfaĥeṯ*: il a rabaissé son orgueil. ◊ *imnarni ĥa-s arrzeq, ibedder, iḏwer ḏay-s nnfaĥeṯ*: il est devenu riche, il a changé, il est devenu orgueilleux. ♦ *bu-neffaĥ*, nms. ‖ Œdème. V. *areffiĥ*.

NFJƐ

♦ *nefjeɛ*, vi. ; *innefjeɛ, wa ynnefjeɛ, itnefjaɛ, aḏ innefjeɛ*. ‖ Etre effrayé. V. *neĥreɛ*. ◊ *aḥenjir ğa yṯṯes, yurja, innefjeɛ uša yfaq, yiri yttru*: le bébé dormait, il a rêvé, il a été effrayé, il s'est mis à pleurer. ♦ *anefjeɛ* (*u-*), na.

NFQ

♦ *nfeq*, vti. ; *infeq, wa ynfiq, ineffeq, aḏ infeq*. ‖ Débourser, faire des achats

(domestiques). V. *qḏa. sewweq. seh̑har.* ♦ *nnefqeṯ*, nfs. pl. *nnefqaṯ*. ‖ Achat, course, emplette. ‖ Clou de girofle, par ext. V. *rqnurfer.* ◊ *ṯmeššeḏ s nnefqeṯ, ttεawaḏ s rḥenni*: elle se peigne la tête en mettant une lotion de clou de girofle, puis elle applique du henné.

NFQS

♦ *nefqes*, vi. ; *innefqes, wa ynnefqes, itnefqas, aḏ innefqes.* ‖ Etre irrité, tourmenté. V. *fges.* ♦ *anefqes* (*u-*), na. ♦ *ifeqqusen*, nmp., au pl. ‖ Tourments.

NFQƐ

♦ *nefqeε*, vi. ; *innefqeε, wa ynefqeε, itnefqaε, aḏ innefqeε.* ‖ Etre tourmenté, irrité. V. *ṯafqeḥṯ.*

NFR

♦ *inefar*, nms. pl. *ineferawen* ib. ‖ Mouche bleue. V. *izi.*

NFR

♦ *nafer* (*u-*), nms., pl. *inufar*: bq. ‖ Queue. V. *anewwar.* ♦ *ṯanaferṯ izimmer* (*ṯn-*), nfs. ‖ Réséda (plante).

NFR

♦ *nfer*, vt. ; *infer, wa ynfir, itneffar, aḏ ineffer*: qr. ‖ Masser. V. *rṯef.* ◊ *a nenfer asiγmi ḥama aḏ yḥḥma, aḏ yggenfa*: nous masserons le bébé pour qu'il s'échauffe et il se rétablira. ♦ *anfer* (*u-*), na.

NFR

♦ *neffar*, vi. ; *ineffar, itneffar, wa yneffar, aḏ ineffar*; *naffar, tnaffar* ib. ‖ Jouer de le trompette. ♦ *rnafir*, nms., pl. *rnafiraṯ* ib. ‖ Trompette utilisée pendant le mois de Ramadan. ♦ *aneffar* (*u-*), nms., pl. *ineffarn*; *aneffar*, pl. *ineffaren* ib. ‖ Trompettiste du Ramadan. ♦ *anneffar*, nms. : zn. ‖ Gros intestin. V. *bruru. aḏan.*

NFR

♦ *neffer*₁, vt. ; *ineffer, wa yneffer, itneffar, aḏ ineffer.* ‖ Manger, dévorer (animal). V. *ešš.* ♦ *aneffer* (*u-*), na. ‖ Action de manger (animal).

NFR

♦ *neffer*₂, vi. ; *ineffer, wa yneffer, itneffar, aḏ ineffer.* ‖ Faire une prière surérogatoire. V. *zağ.* ◊ *h̑mi γar ykemmer rεša aḏ ineffer*: quand il aura terminé la prière de nuit, il fera des prières surérogatoires. ♦ *nnafireṯ*, nfs., pl. *nnafiraṯ*. ‖ Prière supplémentaire, surérogatoire. V. *rajar.* ‖ Action superflue, de peu de valeur, fig.

NFR

♦ *nfifer*, vi. ; *infifer, wa ynfifer, itenfifir, aḏ infifer.* ‖ Rôder, errer. V. *γaγa.* ◊ *γar γtenfifir, war ssi min yh̑s*: il ne fait que rôder, qu'est-ce qu'il veut ? ♦ *anfifer* (*w-*), na.

NFR

♦ *nuffar, innuffar*, vti., se cacher. V. *ffar.*

NFR

♦ *ṯinefra* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinefrawin*: zn. ‖ Arrière-faix, placenta, délivre. V. *assaγḏel/γḏer. leh̑ṛaṣ.*

NFS

♦ *enfas*, vt. ; *infas, wa ynfis, ineffas, aḏ ynfas* ib. ‖ Asperger. V. *rušš. neffes.* ♦ *anfas* (*u-*), na.

NFS

♦ *neffes*, vi. ; *ineffes, wa yneffes, iteneffas, aḏ ineffes* ib. ‖ Respirer. V. *enfas.* ♦ *s-* : *senfas, isenfas, wa ysenfas, isenafas, aḏ isenfas* ib. ‖ Vivifier, fortifier, revigorer. ◊ *mašša iṣebḥen isenfas amehruš*: la bonne nourriture fortifie le malade. ♦ *aneffes* (*u-*), na. ♦ *asenfas* (*u-*), na. ♦ *nnefs*, nms., pl. *nnfus.* ‖ Respiration ; souffle ; haleine. ◊ *inneqḏeε ḏay-s nnefs*: il a perdu le souffle, il a perdu haleine. ◊ Loc. *itarra nnefs*: il reprend du souffle, il reprend haleine. ◊ Loc. *itajju-d nnefs*: il respire profondément (par essoufflement). ◊ Loc. *wa yzemmar aḏ yarr nnefs*: il ne peut pas respirer, il ne peut pas manifester la moindre opposition, il est soumis, se dit d'un enfant désobéissant. ‖ Individu ; personne ; âme. V. *buḥber.* ◊ *nkess-id ṯraṯin kilu y^yirḏen* < *n yirḏen, h̑mesṭarš arkilu i nnefs*: nous prenions trente kilos de blé, quinze kilos chacun, pour chaque personne. ‖ Amour-propre, orgueil. V. *ur. ṯaryasṯ/aryaz.* ◊ *ḏay-s nnefs*: il entreprenant ; il a son amour-propre. ◊ *wa ḏay-s*

bu nnefs : il n'a pas d'amour propre, il est veule. V. *anzarn*. ◊ *wa ytmenzi waryaz bu nnefs* : l'homme digne ne se vend pas, il est intègre, incorruptible. ♦ *tanefsešt* (*tn-*), pl. *tinefsiyin*. ‖ Soi-même. V. *imant/amen*. ◊ *wa tmarrat tanefsešt-nneš* : ne te fatigue pas, ne te donne pas la peine. ♦ *anefsi* (*u-*), ams., pl. *anefsiyen*. ‖ Orgueilleux, digne, altier. ◊ *neššin d inefsiyen* (Ch.) : nous sommes orgueilleux, altiers.

NFS

♦ *tinfest* (*tn-*), nfs., pl. *tinfas* : bq. Am. ; *mz. tanfust*. ‖ Enigme, devinette ; conte. V. *thajit*. ◊ *tanfust n twafit* : devinette, énigme.

NFTŠ

♦ *tanfutš* (*tn-*), nfs., pl. *tinfurin*. ‖ Convocation (officielle). V. *stidεa/ydεa*. ◊ *tanfutš t^tawriqt* < *d tawriqt, arqqas d bnadem* : la convocation, c'est du papier, l'émissaire est une personne.

NFS

♦ *tenifest*, nfs., pl. *tinfas*, R. zn. ; pl. bq. *inifas*. ‖ Poussier (de charbon) ; cendre. V. *iyyed*. ◊ *tenifest n rfhem* : poussier du charbon. ◊ *tnifest uriri teggen zzay-s ṣṣabun* : le poussier du laurier-rose sert à la fabrication du savon.

NFSR

♦ *nufser*, vt. ; *innufser, wa ytnufsur, itnufsur, ad innufser* tz. gz. W. ; zn. *innufsel*. ‖ Se détacher, se débrider, se délier ; pass. V. *fesser*. ◊ *innufser-as wsyun, ahewri yarwer* : la corde s'est débridée, le mouton s'est sauvé. ‖ Glisser. ◊ *innufser rkas zeg fassen* : le verre lui a glissé des mains. ‖ Eclater. V. *duqqez*. ◊ gz. *tksen zunbi n tayda, tggent di timssi itnufsur* : on récolte la pomme de pin, on les met au feu pour qu'elles éclatent. ‖ Partir sans prendre congé ; s'esquiver, fig. ♦ *anufser* (*u-*), na.

NFŠ

♦ *tnifša*, nfs. : sj. ‖ Lavande, (plante).

NFTK

♦ *neftek*, vi. ; *inneftek, wa ynneftek, itneftak, ad inneftek*. ‖ Découdre, se découdre, se défaire (couture), être décousu. ◊ *inneftek-as ufus n teqmijjat iwš-it i wĥiyyad a t ieder* : la manche de la chemise est décousue, il l'a donnée au tailleur pour qu'elle la répare. ♦ *s-* : *sneftek, isneftek, wa ysneftek, ad isneftek*. ‖ Faire découdre.

NFƐ

♦ *nfeε*, vt. ; *infeε, wa ynefiε, ineffeε, ad infeε*, R. ‖ Rendre service à qqn. ; être utile à qqn. ◊ *a t^tas* < *ad tas ij n ğweqet* < *n rweqt aš nefεey* (C.) : viendra un jour où je te serais utile. ◊ *mri tbedded akid-i, ira qa nefεeĥet ra nneš* : si elle m'avait aidé, je lui aurais été utile. ◊ Loc. *wa yneffeε, wa yšeffeε am *tadunt n yiref*. vti., *i* ‖ Servir à qqch. ; avoir des vertus médicamenteuses, thérapeutiques. V. *hra*. ◊ *i wmi yneffeε* ? : a quoi sert-il ? à quoi est-ce utile ? ◊ gz. *maynza kun tnffεa tayda* ? : à quoi vous sert le pin. ♦ *st-* : *stenfeε, istenfeε, wa ystenfeε, itestenfiε, ad istenfeε*. ‖ Profiter, jouir de qqch., tirer parti. ♦ *nnfeε*, nms., au sing. *rmunfiεet, lmunfiεa* ; *tumunfiεt* ib. ‖ Utilité, rapport, avantage, profit, rendement, bénéfice, intérêt, gain, rente, usufruit. V. *tizi*. ◊ *itiš tammurt s nnfeε* : il cède sa terre moyennant un profit. ◊ *mkur assegg^was itawd-it nnefeε n tmurt-nnes* : chaque année, le profit de sa terre lui parvient. ◊ *day-s nnfeε* : il est serviable (pers.) ; il est utile, avantageux, profitable (chose). ◊ *mant nnfeε day-s iğan* : a quoi peut-il servir ? à quoi sert-il ? ♦ *astenfeε* (*u-*), na. ♦ *amunfiε* (*u-*), ams., pl. *imunfiεn*, fém. *tamunfiεt*, pl. *timunfiεant* ; *amneffaε*, pl. *imneffaεn*, fém. *tamneffaε*, pl. *timneffaεnt* ib. ‖ Fécond, abondant, fertile.

NG

♦ *eng*, vt. ; *inga, wa yngi, inegga, ad inga* : W. sj. ; gz. *ngu* ; *engi ineggi* ib. ‖ Pousser, exciter, inciter. V. *εan. engeh*. ◊ *yng-at uša ywda* : il l'a poussé et il est tombé. ♦ *angay* (*w-*), na.

NGB

♦ *anegbu* (*u-*), pl. *inegba*, garçon, enfant. V. *aniybu*

NGD

♦ *ungud*, vi. ; *yungud, wa yungud, itungud, ad*

tungud. ‖ Avoir une belle allure.

NGF

♦ ***ngef,*** vi. ; *ingef, wa yngif, ineggef, ad ingef.* ‖ Haleter, s'essouffler ; renifler. ‖ Renâcler, rechigner, fig. ◊ *ĥmi issawar aki-s baba-s wa yzemmar ad yengef* : lorsque son père lui parle, il ne peut pas rechigner. ♦ ***angaf*** (*w-*), na. ; *bu-neggaf,* nms., au sing. ‖ Asthme. ♦ ***tanguft*** (*tn-*), nfs., pl. *tingifin* : bq. ‖ Collier, parure de noces. V. *tiseğest.*

NGḤ

♦ ***engeḥ,*** vt. ; *ingeḥ, wa yngiḥ, ineggeḥ, ad ingeḥ* ib. ‖ Frôler ; pousser involontairement. V. *eng. ɛan.* ♦ ***m-*** : *meseniggeḥ, imeseniggeḥ, wa ymeseniggeḥ, itemsniggaḥ, ad imeseniggeḥ.* ‖ Se toucher légèrement. ♦ ***angaḥ*** (*w-*), na. ♦ ***amseniggaḥ*** (*u-*), na.

NEGḤAŠ

♦ ***negḥaš,*** vi. ; *inegḥeš, wa ynnegḥeš, itnegḥaš* : sj. ‖ Se traîner, ramper (bébé). V. *unhuš. murḍ.* ♦ ***anegḥeš*** (*u-*), na.

NGM

♦ ***inegmi,*** nms., pl. *inegman* ; *anegmus,* pl. *inegmusen* : qr. bq. ‖ Rameau ; tige. V. *ymi.*

NGR

♦ ***aneggaru*** (*w-*), ams., pl. *ineggura,* fém. *taneggarut,* pl. *tineggura,* gz. ; bq. *ameggaru.* ‖ Dernier ; ultérieur. V. *ura.* Ant. *izwar.* ◊ *netta d aneggaru* : c'est le dernier, il est le dernier. ◊ *g wneggaru* ; bq. *g umeggaru* : a la fin, finalement, en dernier lieu. ◊ *yar wneggarru-ya* : en ces derniers temps.

NGR

♦ ***angur*** (*w-*), nms., pl. *inguren,* tz. ; zn. *angul,* pl. *ingulen,* dim. *tanguts,* pl. tz. W. *tingurin* ; zn. *tangult,* pl. *tingulin* ; Am. *tangurt* ; bq. *tangurt.* ‖ Pain de forme allongée. V. *ayrum. tašnift/šnef. taɛdut. tafḍirt/fḍar* ; galette, petit pain, (f.). ◊ *anyur n wyrum* : pain de forme allongée. ◊ zn. *teggiḍ ĥi am umehluK i Kebdanen, ytša yangul ḏ wangul ḏ wandu n tešraraḏin ḏ win ḏ iṣebḥen ḏeg urṯu yenwa* : tu me fais l'effet du Kebdani qui, souffrant, mangea un pain, un petit pain, un panier d'orge grillée et tout ce qu'il avait de bon dans un verger. ♦ ***angur aziyza*** : salamandre. V. *aḥarmšar.*

NGR

♦ ***tanegrušt*** (*tn-*), nfs., au sing. ib. ‖ Sauge (plante). V. *tirennet.*

NGRTŠ

♦ ***tanguts*** (*tn-*), nfs., au sing. : gz. ‖ Mauve (plante).

NGR

♦ ***ungar*** (*w-*), ams., pl. *ungaren.* ‖ Louche, bigle.

NGWR

♦ ***angwar*** (*u-*), nms., pl. *inegwaren.* ‖ Borgne. V. *azerbab.*

NGS

♦ ***nges,*** vt. ; *inges, wa yngis, itengis, ad inges.* ‖ Etre impur, immonde (après l'acte sexuel, relig.) ◊ *inegs-it* : il l'a rendue impure. ‖ Profaner, fig. ♦ ***tangusi*** (*tn-*), na. ♦ ***amengus*** (*u-*), ams., pl. *imengusen, imengas,* fém. *tamengust,* pl. *timengusin, tiimengas,* bq. ; qr. Am. *enguz,* pl. *imenguzen,* fém. *tamengust,* pl. *timengusin.* ‖ Impur, immonde (relig.). Ant. *amezḏag/zḏeg.* ‖ Profanateur, impie, péj.

NGṬM

♦ ***anegṭaṭṭam*** (*u-*), ams. pl. *inegṭaṭṭamen* : sj. ‖ Efflanqué, long et maigre, fluet (personne). V. *anesrar/sru. buɛaggebenna.*

NGZ

♦ ***ngez,*** vi. ; *ingez, ineggez, wa yneggez* ; *neggez, teneggez* ; sj. *neqqez, tneqqez.* ‖ Sauter, sautiller, bondir. V. *nḏu.* ◊ *tengez, teḥṣur-as i wjeğiḏ ĥ ifadden* (C.) : elle a sauté et s'est trouvée rapidement sur les genoux du roi. ◊ *isiḏ ingez, iḥsur ḏi tesraft* : l'ogre a sauté et s'est trouvé dans la fosse. ‖ Ricocher. ♦ ***s-*** : *sengez, issengez, wa yssengez, issengaz, aḏ issengez.* ‖ Faire sauter. ◊ *issengaz asiymi* : il fait sauter le bébé (dans ses

bras). ♦ *angaz* (*w-*), na. ; *aneggaz* ib. ‖ Action de sauter, saut, bond. ♦ *asengez* (*u-*), na. ♦ *aneggiz* (*u-*), nfs., pl. *ineggizen*, tz. zn. sj. ; bq. *aniggaz*, pl. *iniggazen*, *iniggizen*. ‖ Saut, bond. V. *ṯiqar*. *ṯamḥušarṯ*. ♦ *aneggaz* (*u-*), ams., pl. *ineggazen*, fém. *ṯaneggazṯ*, pl. *ṯineggazin*. ‖ Sauteur.

NƔ

♦ *aneɣ*, pronom affixe régime indirect du verbe ; gz. *naɣ*. ‖ Nous. V. *-i*. ◊ gz. *ɣdem-aneɣ*: ils nous ont trahi. ◊ *aweḏ ɣar-neɣ*: viens chez nous.

NƔ

♦ *naɣ*, vti. ; *innuɣ*, *wa ynnuɣ*, *itnaɣ*, *aḏ innuɣ*, R. zn. sj. ; *enaɣ*, *itenaɣa* ib. *ḏi* ‖ Etre coincé, empêtré, retenu, accroché, pris, enlisé, embourbé ; être dans une impasse. V. *ḥser*. ◊ *innuɣ-as iɣes ḏi ṯmijja* : un os est coincé dans sa gorge, il a un os dans la gorge. ◊ *ṯijarraṯ ṯennuɣ ḏeg ijḏi*: la roue s'est enlisée dans le sable. ◊ *mammeš nnna negga nennuɣ*: quoi que qu'en fasse on est empêtré. ‖ Se noyer, gz. ◊ gz. *anitši amzian innuɣ g < ḏi iɣzer*: le petit berger s'est noyé dans la rivière. ♦ *s-* : *snuɣ*, *isnuɣ*, *wa ysnuɣ*, *isnuga*, *aḏ isnuɣ*. ‖ Coincer, empêtrer, enliser ; mettre dans l'embarras. ◊ *isnuɣ-iṯ ismeḥ ḏay-s* : il l'a mis dans l'embarras et il l'a abandonné. ♦ *anaɣi* (*u-*), *ṯnaɣiṯ*, na. ‖ Situation sans issue, impasse, enlisement. ♦ *asnuɣi* (*u-*), *ṯasnuɣiṯ*, na.

NƔ

♦ *neɣ*, vt. ; *inɣa*, *wa ynɣi*, *ineqq*, *aḏ ineɣ*, R. bq. bt. zn. sj. ‖ Tuer, assassiner, abattre. V. *mmeṯ*. ◊ *ṯenɣa fiɣar*: elle a tué le serpent. ◊ *ḏ rhraš-nni i ṯɣenɣin* : c'est cette maladie-là qui l'a tuée. ◊ *tyz. aḏ inuɣ*: il tuera. ◊ *nɣiɣ tesɛa utesɛin n arrqabi, zzay-k i ɣa kemmreɣ nnnɣa* : j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, tu seras la centième personne. ◊ *ineqq-iṯ jjuɛ*: il se meurt de faim. ◊ Loc. *a ṯ^ṯenɣeḏ as ṯeqqimeḏ ɣar wzeğif*: tu le (la) tueras et tu t'assoiras près de sa tête, à son chevet (par pitié), il (elle) suscite la haine et la pitié (à cause de son entêtement, de sa désobéissance). ◊ *ṯek-ḏ ṯiḥsi inɣ-iṯ*, *ikka wqzin inɣ-iṯ*: si, quand une chèvre passe il la tue, si, quand un chien passe il le tue. ◊ Loc. *war ineq ura ḏ *izi*. ◊ Prov. *wnni yssawar n wa yneqq*: celui qui parle ne tue pas, celui qui prévient, celui qui parle beaucoup ne fait rien. ◊ Prov. *ĥnnnni teĥsen aḏ nɣen *ayḏi qqaren-as aqa ynnnuzzar*. ‖ Esquinter, fatiguer, épuiser qqn. ‖ Aimer beaucoup ; aimer avec passion. ◊ *ṯenɣ-iṯ*: elle l'a tué (d'amour passionnel). ‖ Aller avec qqch., convenir à, fig. ◊ *abarraḏ n waṯaɣ, ğewz i ṯ-ineqqen* (Ch.) : une théière de thé se boit avec des amandes, le thé se prend avec les amandes. ♦ *m-* : *mnneɣ*, *imnneɣ*, *wa ymnneɣ*, *itmenɣa*, *aḏ immenɣ*, tm. qr. W. bq. bt. ‖ S'engueuler, se chamailler, se battre (à mort), s'entrebattre, se disputer, se quereller, combattre, batailler. V. *mɛuseb*. *šubbeš*. *mḏarreɛ/ḏarreɛ*. *mqebbeḏ/qebbeḏ*. *muɣzer*. *mraḏef/aḏef*. *mešarwa*. *mešušuf/šuf*. *msekmaĥ*. *mɛušeb/ɛeššeb*. *mawšeb*. *mruddez/ddez*. *mĥargeš*. *mšeğeq/šeğeq*. *mšubbar*. *ĥ* ‖ Se disputer à cause de qqn. ou de qqch. ◊ *mmenɣent ĥ iḥenjirn* : elles se sont battues à cause des enfants. ◊ *tmenɣan ĥ ṯmurṯ*, *ĥ ṯfunasin* : ils se disputent à cause de la terre, des vaches. ◊ Loc. *tmenɣan ĥ *matta šek. ak* ‖ Réprimander ; engueuler. ◊ *šaf immneɣ aki-s*: le chef l'a engueulé. vi., ‖ Se brouiller, se fâcher, rompre avec qqn. ; et pass. V. *mruff/uff*. ◊ *mmenɣen*, *wa ssiwiren* : ils se sont brouillés, ils ne se parlent pas. ◊ *nnhar-a mmenɣen iḥenjirn*, *ṯiwešša a ṯen afen tirarn aɣa ak ḏ uɣa* : aujourd'hui les enfants se sont chamaillés, le lendemain, ils (les parents) les (re) trouveront en train de jouer les uns avec autres. ◊ Loc. *qqimen ɣar-i*, *ɣar-k*, *ɣar-i ɣar-k ḏeg wawar uša mmenɣen* : ils se sont mis à échanger des paroles (dans une joute oratoire) (et) ils se sont battus. ◊ *regnus tmenɣan* : les nations se querellent, se font la guerre. ♦ *sm-* : *semneɣ*, *ismenɣ*, *wa ysmenɣ*, *issmenɣa*, *aḏ ismenɣ*, qr. bt. bq. ‖ Faire battre, exciter à la querelle, provoquer la dispute, brouiller des personnes. ♦ *ms-* : *msenɣan*, *temsenɣan*, *wa msenɣan*, *aḏ temsenɣan*. ‖ S'entre-tuer. ◊ *temsenɣan*: ils s'entre-tuent. ♦ *amenɣi* (*u-*), na., pl. *imenɣan*, *imenɣiyyn*, R. zn. ; bq. *asmenɣi*. ‖ Mésentente, dispute, querelle, escarmouche, rixe, combat, bataille. ◊ *aryaz ṯ^ṯemɣarṯ < ḏ ṯamɣarṯ tarrant ĥ imenɣan*: les époux se disputent souvent. ‖ Guerre. V. *rḥarb*. *girra*. ◊ *amengi jar waɛɛraben ḏ wudayen*: la

guerre des Arabes contre Israël, la guerre arabo-israélienne. ◊ Prov. zn.**azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb.* ♦ *ṯamenyiwṯ* (*ṯm-*), nfs., tz. ; W. zn. *ṯamenyiyuṯ* ; W. bq. *ṯimenyiyut.* ‖ Meurtre, assassinat, malheur, accident, amoncellement de cadavres, révolution. V. *anuri/nnuri.* ◊ zn. *igga-s ṯamenyiyuṯ ufiyer* : il lui a fait subir la mort du serpent, il l'a lardé de coups (cruellement). ♦ *amsenyi* (*u-*), na.

NƔ

♦ ***neyney***, vti. ; *ineyney, wa yneyney, itneyniy, aḏ ineyney* ; bq. *neyney, itneynuy.* ‖ Parler du nez, nasiller. V. *nefnef* ; bégayer ib. *V. ṯuwṯuw.* ◊ *issawar itneyniy qaε war as feḥmey min yqqar* : il parle en nasillant, je ne comprends pas ce qu'il dit. ♦ ***aneyney*** (*u-*), *tneyniy*, na. ♦ ***aneynay***, ams., pl. *ineynayen*, fém. *ṯanynaĥṯ*, fém. *ṯineynayin*, qr. *aneynuy*, pl. *ineynuyen*, fém. *ṯaneynuyṯ*, pl. *ṯineynuyin* : bq. ‖ Nasilleur. ♦ ***aney*** (*w-*), nms., pl. *inyawen, anyiwen, anayen*, tm. tz. W. Am. ; zn. *iney*, pl. *inyan* ; bq. *anay*, pl. *anyiwen* ; sj. *ayan*, pl. *ayanen.* ‖ Palais (de la bouche). ◊ *aney uqemmum* : palais de la bouche.

NƔL

♦ ***enyel***, *tenyel* : zn. ‖ S'imaginer ; avoir des caprices. ♦ ***ineylan***, nmp., au pl. ‖ Imagination ; caprice.

NƔ

♦ ***niy***, ***niĥ***, conj. exprimant l'alternative, tm. tz. W. bq. Am. sj. ; gz. *ney* ; tm. tz. *niĥ, nniĥ, enniĥ* ; zn. *nay* ; bt. *ny, eny.* ‖ Ou, ou bien ; sinon. V. *ura.* ◊ tm. *aryaz nniĥ t^tamyarṯ* : un homme ou une femme. ◊ *ma taḥed niy a teqqimeḏ* ? : tu pars ou tu restes ? ◊ *ma usiyd a d^dawiy niy aḏ heršey* ? : est-ce que je suis venu pour me faire soigner ou pour contacter une maladie ? ◊ *ḏ ṣṣeḥ niy ḏ aĥarriq* : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ *nhara niy ṯiwšša* : aujourd'hui ou demain. ◊ *ij n traṯa niy arbεa* : trois ou quatre. ‖ Ou quoi, ou non ; ou pas. ◊ *ma yšša niy* ? : a-t-il mangé ou non ? ◊ *ma ynya niy* ? : est-ce qu'il a tué ou quoi ? ◊ *ṯesr-iḏ niy* ? : est-ce que tu as entendu ou pas ?

NƔ

♦ ***nney***, adj. possessif ; gz. *nnay, ennay* ; bq. *enna.* ‖ Notre, nos ; le nôtre ; la nôtre ; les nôtres. V. *inu.* ◊ *ṯaddarṯ nney* : (c'est) notre maison. ◊ *agra nney* : ce sont nos biens. ◊ *ṯmurṯ-a nney* : cette terre est la nôtre. ◊ *aḥenjirr-a nney* : c'est enfant est le nôtre. ◊ gz. *ṯaqbitš ennay ḏ igzennayn* : notre tribu est celle des Izennayn.

NƔ

♦ ***ṯinyi***, nfs., tz. zn. pl. *ṯinyiwin* ; W. bq. *am.* sj. *ṯanya*, pl. *ṯanyiwin* ; Wr. *ṯimyi.* ‖ Mamelle, pis, tétine (de mammifère) V. *iff/ifif.* ◊ *azeğif, iĥf n tneywin* : bout des mamelles, mamelon. ‖ Sexe féminin (fig. et euph.). ‖ Glande mammifère, wr.

NƔḎ

♦ ***nyeḏ***, vt. ; *inyeḏ, wa ynyiḏ, ineyyeḏ, aḏ ynyeḏ.* ‖ Réduire en poudre, écraser, broyer, moudre, piler, triturer ; et pass. V. *bary. ḥri. ḏheq.* ◊ *rmašur inyeḏ mliḥ* : le blé est bien moulu. ◊ *nyeḏ ssekkʷar* : écrase le sucre. ♦ *s-* : *senyeḏ, issenyeḏ, issenyaḏ, wa issenyeḏ, aḏ issenyeḏ.* ‖ Ecraser, broyer, moudre, piler, triturer. ♦ ***anyaḏ*** (*w-*), na. ♦ ***asenyeḏ*** (*u-*), na. ♦ ***inyeḏ***, ams., pl. *neyḏen*, fém. *ṯenyeḏ*, pl. *neyḏent.* ‖ Moulu, broyé (finement). ◊ *rqehwa ṯenyeḏ* : du café bien moulu. ‖ Exact, juste, précis, authentique, fig. ◊ *awar inyeḏ* : parole sûre, digne de foi, véridique, authentique, attestée, tranchée. ♦ ***ṯaneyḏa*** (*ṯn-*), nfs., au sing. ‖ Mouture, poudre très fine (farine, sucre ...). V. *ṯaqqa. am.* ◊ *eribzar n tneyḏa* : mouture de poivron, poivron moulu.

NƔM

♦ ***nuymar***, vi. ; *inuymar, wa ynnuymar, itnuymar, aḏ inuymar* : tz. ‖ S'embusquer, se cacher dans les coins. V. *yru. nuffar/ffar. ṯaymarṯ.*

NƔN

♦ ***neyni, nneyni, neḏnin, nneḏni, nniḏen, inneyni, nneyni, nneḏni, nneḏnit, nniḏen, inniḏen, unniḏn, wenneyni, wenneḏni, ṯenneḏni, ṯenneḏnit***, pron. indéfini ; bt, pl. *inniḏni*, fém. *ṯenniḏn*, pl. *ṯinneḏni* ; W. bq. *unnḏn*, pl. *innḏni*,

fém. *ṯinnḍn*, pl. *ṯinnḍni* ; zn. *ennịḍen*. ‖ Autre. 1. Détermine un substantif (personne ou chose) : ◊ *nruḥ yar ṯenneḍni* : nous sommes allés chez une autre (personne, fém.) ◊ *ṯenna ṯamyart-nnes i ṯinneyni* : sa femme a dit aux autres. ◊ *iwi ṯamyart nneyni* : il s'est marié avec une autre femme. ◊ *imreš s ṯenniḍen* : il s'est marié avec l'autre. ◊ *ṯaddarṯ nneyni* : une autre, l'autre maison. ◊ *yused zi ṯmurṯ nneyni* : il est venu d'un autre pays. ◊ *nruḥ yar ṯenneḍni* : nous sommes vers une autre (maison). ◊ *ša nniḍen* : quelque chose d'autre, autre chose. ◊ *ĥsey wenniḍen* : je veux l'autre. 2. Détermine *mani, mammeš* : ◊ R. zn. *mani nniḍen* : autre part, ailleurs. ◊ R. *ar mani nniḍen* : ailleurs. ◊ *mammeš nniḍen* ; zn. *mammeK nniḍen* ; W. *muk nniḍen* : d'une autre façon, autrement. 3. Détermine un nom de nombre : ◊ *ijjen nneyni* : un autre, quelqu'un d'autre. ◊ *ḥed nneyni* : quelqu'un d'autre. ◊ *awi d ṯraṯa nneyni* : apporte trois autres. ◊ *ar ṯwara nneyni* : a une autre fois.

ᵎNƔR

♦ *anyur* (*w-*), nms., pl. *inyurn* ; W. zn. Am. bq. *anyur*, pl. *inyuren, inuyar* ; tz. *anyar*, pl. *inyaren*. ‖ Cour, zn. ‖ Enclos fait de branchages épineux, servant de parc à troupeaux, W. zn. ‖ Partie de la chambre surélevée du sol de la chambre où sont parqués les ovins et les caprins, qui y montent par les marches. ‖ Masure, gourbi, hutte ; taudis, péj., tz. zn.

NƔR

♦ *nyer*, vt. ; *nyer, wa ynyir, ineyyer, aḍ inyer*, bt. ; chn. *enyel*. ‖ Verser, déverser, répandre. V. *farrey. kebb. ĥwa. siyyeh. zeğeε. ebzel. keffeḥ. siyyar/sir. ehraq. qbar. seyyer.* ‖ Uriner, (euph.). ◊ *inyer aman* : il a uriné, (euph.). ♦ *s-* : *senyer, isenyer, wa ysenyer, issenyer, aḍ isenyer* ib. ‖ Même sens que *nyer*. ♦ *anyar* (*u-*), na. ♦ *asenyer* (*u-*), na.

NƔŠ

♦ *unyuš*, vi. ; *yunyuš, wa yunyuš, itunyuch, aḍ yunyuš*. ‖ Balbutier. ◊ *ahenjir amezzyan itunyuš* : le petit enfant balbutie.

NƔZ

♦ *nyez*, vt. ; *inyez, wa ynyiz, ineyyez, aḍ inyez*, tz. ; *nĥes, neĥĥas*. ‖ Piquer, aiguillonner. V. *ašem. ĥuz. ĥĥu. hmez. qezzef.* ♦ *anyaz* (*w-*), na. ; *anĥas* ib. ♦ *elmenĥas*, nms. : zn ; *rmenĥas*, pl. *rmnaĥes* ib. ‖ Aiguillon (bois pointu servant a aiguillonner les bêtes de somme ou de trait). V. *anzar. bertaq. ubusellaḥ/sreḥ.*

NH

♦ *nha*, vt. ; *inha, wa ynhi, ineha, aḍ inha*. ‖ Défendre, interdire, prohiber ; dissuader, empêcher de. ◊ *yuḥer ma ṯ ynha, war itesri, iteg yar nin yar-s ḏeg zeğif* : il l'a beau dissuader, il n'écoute pas, il ne se fie qu'à lui-même. ♦ *nnehyan*, na. ‖ Empêchement ; dissuasion. ♦ *nnahi*, nms. ‖ Redresseur de torts ; prohibitif, inhibitif. ◊ *wa yufi bu nnahi* : il n'y a personne pour l'empêcher, le dissuader.

ᵎNHD

♦ *nnehd*, nms., pl. *lenhuḏ* : sj. ‖ Sein. V. *abbuš/bešš.*

ᵎNHḌ

♦ *nheḍ*, vti. ; *inheḍ, wa ynhiḍ, ineheḍ, aḍ inheḍ*. ‖ Gronder, réprimander. ◊ *nheḍ day-s aḍ ysseyḍ, wa yqqar awar wa yḏbiεen* : gronde-le pour qu'il se taise et pour qu'il ne dise pas de paroles incongrues. ♦ *anhaḍ* (*u-*), na. ‖ Action de gronder. ♦ *anehiḍ* (*u-*), nms., pl. *inehiḍen*. ‖ Engueulade, réprimande. ◊ *ij unehiḍ, uša aḍ sseyḍen* : une engueulade et ils se tairont.

ᵎNHK

♦ *nhek*, vi. ; *inahek, wa ynihek, itnahek, aḍ inhek* : zn. ‖ Râler, être essoufflé. ♦ *anahek* (*u-*), na.

ᵎNHM

♦ *nhem*, vti. ; *inhem, wa ynhim, inehem, aḍ inhem*, bq. *ĥ* ‖ Eclater ; tonner ; gronder. V. *behbar.* ‖ Grogner (sanglier), bq. ♦ *anham* (*w-*), na.

NHL

♦ ***nhilla***, vti. ; *inhilla*, *itenhilla*, *wa itenhilli*, *ad innhilla*. *di* ‖ Prendre soin de ; entourer, combler qqn. de prévenances, entretenir. ◊ *tenhilla deg wmeddukker-nneš* : prends soin de ton ami.

NHMR

♦ ***nehmar***, vti. ; *innehmar*, *wa ynnehmar*, *itnehmar*, *ad innehmar*. ‖ Jaillir, couler avec abondance (eau). ◊ *aman tnehmarn zi jjarf* : l'eau coule abondamment du ravin. ‖ Fondre en larmes, pleurer à chaudes larmes. V. *ru*. ◊ *innehmar-d s imettawen* : il a fondu en larmes. ‖ Se défaire (chevelure abondante, souple). ♦ ***anehmar*** (*u*-), na.

NHR

♦ ***nehar***, adv. : bq. ‖ Toujours. V. *rebda*.

NHR

♦ ***nnhar***, nms., pl. *nnhura*, *nnharat*, tm. tz. ; qr. gz. W. bq. bt. sj. *nhar*, pl. *nnhur* ; Am. *lhar*. ‖ Jour ; journée. V. *as*. *azir*. Ant. *ğiret*. *tmeddit*. *idennad*. *tiwešša*. *tsaεεet*. *simana*. *šhar*. ◊ *nhar-a* ; qr. *nhar n^nida* < *n ida* ; sj. *ennhar-ya* : aujourd'hui. ◊ *nharn-it* : ce jour-là (en question). ◊ *nhar-nni* : ce jour-là. ◊ *nnha wa yfrani* : tel jour. ◊ Am. *lhar el had* : dimanche. ◊ *nnhar n ğεid* < *n εid* : le jour de la fête. ◊ *nnhar ma yumayen* : un jour ou deux. ◊ *nnhar amezwar di šhar* ou *nnhar w^wahit* < *n wahit di šhar* : le premier (jour) du mois. ◊ *ĥeddem s nnhar* : il travaille à la journée, il est payé à la journée. ◊ *ij n^nhar* < *n nnhar* : un jour, un beau jour ; un de ces jours. ◊ *mku nnhar*, *mekkur nhar*, *mkur nnhar*, *ku nnhar* : chaque jours, tous les jours. ◊ *nnhar ĥ nhar* : deux jours de suite ; jour après jour. ◊ *nnhar itmyir deg nebdu* : le jour grandit, il devient long en été. ◊ *nnhar-a tiwešša* : jour après jour (répété deux fois, utilisé dans la narration) : jour après jour, plus tard, quelques jours après, plusieurs jours après. ◊ *wa t itkemmir ĥ nnhar* : il ne peut pas la terminer en une journée. ◊ *nnhar wa yfrani a das iqatεε* : il ira à sa rencontre tel jour. ◊ *nnhar yuri* : il fait jour. ◊ *yiwed nnhar-nni i kis ggiy* : le jour du rendez-vous est venu. ◊ *iseεdu aki-s nnhar* : il a passé la journée avec lui. V. *šer*. ◊ *ĥeddem s nnhar* : il travaille à la journée.. ◊ *nnharnnida d nhar nnem* : aujourd'hui, c'est ton jour, terme de menace (au fém.). ◊ *nhar-a tertiyyam* : il y a trois jours, cela fait trois jours. ◊ *nnhara ĥemsa utratin yum, zi nnha umi inder* : aujourd'hui, c'est le trente cinquième jour depuis (le jour de) son enterrement. ◊ Loc. *nnhar-a t^tiwešša* < *d tiwešša* : aujourd'hui et demain, toujours, pour toujours ; éternellement. ◊ Loc. *nnhar-a ĥaf-i, tiwešša ĥa-k* : aujourd'hui à moi, demain à toi. ◊ Loc. *am nnhar-a am *idennad*. ♦ ***azyen^nhar*** < *n nnhar*, nms, gz. ‖ Demi-journée ; déjeuner, par ext. V. *amešri/mušru*. ‖ Midi ; repas de midi, déjeuner. ◊ *igga azyen nnhar* : il a pris son déjeuner. ◊ *tsaεεet dazyen nhar* : il est midi. ◊ *azyen nhar* : une demi-journée, midi ; la mi-journée. ◊ *azyen^nhar n ssbeh* : matinée, avant midi. ◊ *azyen nnhar uεešši* : l'après-midi. ◊ *nhetta ifiyyran yar wzyen nnhar, qa ra nnitni tfaden* : nous guettons les serpents à midi, eux aussi, ils ont soif.

NHR

♦ ***nhar***, vt. ; *inhar*, *wa ynhir*, *inehar*, *ad inhar* : qr. ‖ Insulter. V. *kk^war*. ‖ Rassembler (des bêtes). ◊ *nhar rbayem* : rassemble le troupeau. ♦ ***anhar*** (*w*-), na.

NHR

♦ ***nnehra***, adv. ‖ Ce n'est pas la peine, cela ne vaut pas le coup, tant pis, péj. V. *lla*. ◊ *nnehra mara nniy-aš* : ce n'est pas la peine que je te dise, ce qui est dit est déjà suffisant.

NHR

♦ ***nnher***, nmc., zn. *lahel*. ‖ Famille, parents, proches (sens large). V. *rwašun*.

NHRT

♦ ***tanhirt*** (*tn*-), nfs., pl. *tinehar* ; qr. *tenhirt*, pl. *tenhrin* ; bq. *tanehert*, pl. *tinehar*. ‖ Patio ; seuil (de la porte), qr. ; banc de pierre (bâti dans le vestibule d'une maison), bq. V. *tadekk^want/dekken*. ◊ qr. *aqqa-ney di tenhirt* : nous sommes dans le patio. ◊ *išša ttajin di tenhirt* : il a mangé un ragoût dans le patio.

NHR

♦ *tinehar* (*tn-*), nfp., au pl. ‖ Coups durs, calamités, malheurs. V. *rmḥayen/meḥḥen.* ◊ Loc. *weṭṭan-d ĥa-s tinehar*: il en en train de subir de dures épreuves.

NHŠ

♦ *nheš*, vti. ; *inheš*, *wa ynhiš*, *ineheš*, *ad inheš*, qr. ‖ Mordre (pers., bête) goulûment (nourriture, végétation). V. *ešš.* ♦ *anhaš* (*w-*), na.

NHṬ

♦ *enheṭ*, vi. ; *inheṭ*, *wa ynhiṭ*, *ineheṭ*, *ad inheṭ* ib. ‖ Soupirer ; gémir (malade). V. *sqinfeṭ.* ♦ *anhaṭ* (*w-*), na.

NḤ

♦ *neḥneḥ*, vi. ; *ineḥneḥ*, *wa yneḥneḥ*, *itneḥiḥ*, *ad ineḥneḥ*, tz. ; gz. *nḥanḥa*, *snanḥi* ; zn. *naḥnaḥ*, *tnaḥnaḥ.* ‖ Hennir. V. *sneḥneḥ.* ◊ *yis itneḥniḥ* : le cheval hennit. ♦ *aneḥneḥ* (*u-*), na. ‖ Hennissement. ◊ *taneḥnaḥṭ* (*tn-*), nfs., (en loc.). ◊ Loc. *iks-as tanneḥnaḥṭ*: il l'a défié. V. *ṭafezzant.*

NḤ

♦ *nneḥ*, nms., au sing. ‖ Action de détourner son regard de qqn. ou de méconnaître autrui par orgueil. ◊ Loc. *iššaṭ nneḥ* : il méconnaît autrui, il fait semblant de n'avoir pas vu (qqn.).

NḤB

♦ *neḥbu*, vi. ; *ineḥbu*, *wa yneḥbu*, *itneḥbu*, *ad ineḥbu* : W. bq. ‖ Ramper, se traîner (bébé). V. *murḍ.* ♦ *aneḥbu* (*u-*), na. ◊ *s uneḥbu* : en rampant, à quatre pattes.

NḤḌ

♦ *nḥeḍ*, vt. ; *inḥeḍ*, *wa ynḥiḍ*, *ineḥeḍ*, *ad inḥeḍ.* ‖ Frotter ; et pass. V. *ḥekk.* ◊ *ineḥeḍ ij umasmir s ṭrima* : il frotte une pièce (métallique) avec une lime, il lime. ◊ *ineḥeḍ ssarwar ak ṭmurṭ* : il frotte son pantalon contre le sol. ♦ *anḥaḍ* (*w-*), na. ‖ Frottement, corrosion.

NḤLF

♦ *neḥlulef*, vi. ; *ineḥluluf*, *wa yneḥlulef*, *itneḥlulluf*, *aḍ inneḥlullef.* ‖ Glisser. V. *ḥruğeḍ. ḥuf.* ♦ *aneḥlullef* (*u-*), na.

NḤMZ

♦ *neḥmez*, vti. ; *inneḥmez*, *wa ynneḥmez*, *itnuḥmuz*, *aḍ inneḥmez.* ‖ Bouger de sa place (personne). ◊ *wa ynnehmez zeg wmšan-nnes* : il n'a pas bougé de sa place. ♦ *aneḥmez* (*u-*), na.

NḤR

♦ *enḥara*, vt. ; *inḥara*, *wa ynḥiri*, *itenḥara*, *aḍ inḥara* : qr. ‖ Attendre. V. *raja.* ♦ *anḥari* (*u-*), na.

NḤR

♦ *nnḥir*, nms., au sing. ◊ Loc. *ḍay-s nnḥir* : il insiste beaucoup en parlant de qqch., péj. ♦ *amenḥur* (*u-*), nms., au sing. ‖ Souci, désir, obsession, péj. ◊ *ḍay-s amenḥur* : il est soucieux, avide, impatient d'avoir, de dire ou de savoir qqch.

NḤR

♦ *ṭanḥarṭ* (*ṭn-*), nfs., pl. *ṭinḥarin* ib. ‖ Buffet (meuble).

NḤS

♦ *nneḥs*, nms., au sing. ‖ Mauvaise augure, mauvaise étoile. ♦ *amenḥus* (*u-*), ams. ‖ Guignard, malheureux, infortuné (à cause de son comportement). ♦ *ṭinḥisiyyin* (*ṭn-*), nfp., au pl. ‖ Espiègleries, turbulence, taquineries, agaceries. ◊ *ahenjir-a ḍay-s ṭinḥisiyyin* : cet enfant est turbulent.

NḤS

♦ *nnḥas*, nmc. ‖ Cuivre. ◊ *nnḥas awwray*: cuivre jaune. ♦ *ṭimneḥesṭ* (*ṭm-*), nfs., pl. *ṭinneḥsin.* ‖ Espèce de fusil (en cuivre). V. *rkraṭa.*

NḤŠ

♦ *unḥuš*, vti. ; *yunḥuš*, *itunḥuš*, *aḍ yunḥuš*, tz. qr. bq. Am. ‖ Se traîner sur son séant. V. *nneghaš.*

NĤ

♦ *naĥ*, vi. ; *inaĥ*, *wa ynïĥ*, *itnaĥ*, *aḍ inaĥ.* ‖ Etre très fatigué, fourbu, exténué, épuisé. V. *yaša. sĥef.* ◊ *ihreš*, *mašša-nnes ynqes*, *inaĥ* : il est malade, il mange peu, il est fourbu. ♦ *anaĥi* (*u-*) na.

NĤ

♦ *tniĥt*, nfs. ib. ‖ Rythme.

NĤM

♦ **neĥĥem**, vi. ; *ineĥĥem, wa yneĥĥem, itneĥĥam, ad ineĥĥem.* ‖ Expectorer des mucosités. V. *susef. nĥar.* ◊ *ihreš s ydmarn, yar ad yaša ak tesmed a tafed itneĥĥam* : il a mal aux poumons, il est poitrinaire, dès qu'il sent le froid, il se met à expectorer (des mucosités). ♦ *aneĥĥem* (*u*-), na. ♦ *aneĥĥim* (*u*-), nms., pl. *ineĥĥimen*, fém. *ttenĥimet*, pl. *ttenĥimat.* ‖ Mucosité par voie orale, crachat.

NĤR

♦ **neĥĥer**, vi. ; *ineĥĥer, wa yneĥĥer, itneĥĥar, ad ineĥĥer*, tz. ‖ Manger (animal) ; manger (pers. et péj.). V. *ešš.* ♦ *aneĥĥer* (*u*-), na. ♦ *aneĥĥar* (*u*), nms., tz. ; zn. *anĥal.* ‖ Son de blé, bran. V. *ayaršar. allas. ddqaqa/deqdeq.* ◊ *itet ayrum iĥder ak uneĥĥar* : il mange du pain mélangé avec du son. ◊ Loc. *itet aneĥĥar* : il mange du son, il est bête (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *rum. ayyur.* ◊ Prov. *wa teg azeğif-nneš deg wneĥĥar, war š *neqqben iyaziden.* ♦ *aneĥĥar* (*u*-), nms., pl. *ineĥĥren* ib. ‖ Crible pour extraire le son.

NĤR

♦ **nĥar**, vti. ; *inĥar, wa ynĥir, ineĥĥar, ad inĥar* ; qr. *inĥar, ineĥĥar.* ‖ Cracher, expectorer (bruyamment) ; renâcler. V. *susef.* ♦ *anĥar* (*u*-), na. ♦ *aneĥĥir* (*u*-), nms., pl. *ineĥĥirn* ; qr. *anĥer*, pl. *ineĥren.* ‖ Crachat, glaire, morve pituitaire.

NĤR

♦ **nĥuĥer**, vi. ; *inĥuĥer, wa ynĥuĥer, itenĥuĥur, ad inĥuĥer.* ‖ Avoir du jeu (en parlant d'un mécanisme), bouger, mouvoir (par défaillance). ◊ *tiymas-nnes tenĥuĥurent* : ses dents bougent, elles sont déchaussées. ♦ *s-* : *senĥuĥer, wa ysenĥuĥer, isenĥuĥur, ad isenĥuĥer.* ‖ Faire bouger, agiter (un solide). ♦ *anĥuĥer* (*w*-), na. ♦ *aseĥuĥer* (*u*-), na.

NĤRM

♦ **nneĥrurm**, vi. ; *inneĥrurm, wa ynneĥrurm, itneĥrurum, ad inneĥrurm.* ‖ Etre gâté, péj. V. *ubud.* ♦ *aneĥrurem* (*u*-), na.

NĤRƐ

♦ **neĥreɛ**, vi. ; *inneĥreɛ, wa ynneĥreɛ, itneĥraɛ, ad inneĥreɛ* ; zn. *neĥlaɛ, tneĥlaɛ.* ‖ Prendre peur, s'effrayer, être effrayé. V. *nefjeɛ. neĥdef/ĥdef. jhem. jfer.* ◊ *mara tenneĥreɛ as iĥsar ša deg weddis* : si elle est effrayée, elle fera une fausse couche. ◊ Loc. *tenneĥreɛ *tmuššewt, tegga tiĥrazin.* ♦ *s-* : *sneĥreɛ, isneĥreɛ, wa ysneĥriɛ, isneĥraɛ, ad isneĥreɛ* ; *sneĥraɛ, tseneĥraɛ* ib. ‖ Faire peur, effaroucher, épouvanter. ◊ *neš ugin a day-i t inin hama way sneĥriɛen* : ils n'ont pas voulu me le dire (m'annoncer la mort de mon frère) pour que je ne sois pas épouvantée. ♦ *aneĥreɛ, aneĥriɛ* (*u*-), nms., R. ; zn. *aneĥliɛ.* ‖ Effroi, frayeur, peur soudaine. ♦ *asneĥreɛ* (*u*-), na. ♦ *tameĥruɛt* (*tm*-), nfs. pl. *timeĥraɛ*, qr. ‖ Flocon (de laine, de coton). V. *taĥarjunt. azdi/zed.* ‖ Pelote (de fil, de ficelle). V. *takbibat.* ‖ Cocon (de ver à soie). V. *takešša/kiššu.*

NĤS

♦ **neĥses**, vi. ; *ineĥses, wa ynneĥses, itneĥsis, ad ineĥses*, zn. sj. Am. ; tz. bq. *niĥses, tneĥsis* ; W. *neĥses, tneĥses.* ‖ Sangloter ; avoir le hoquet. V. *uĥsas. sqinfert.* ‖ Palpiter, battre (cœur) ib. V. *redu.* ♦ *aneĥses* (*u*-), na., tz. ♦ *tiĥest* (*tĥ*-), nfs., au sing. : qr. ; bq. *tineĥsest* ; Am. *tineĥsest.* ‖ Sanglot ; hoquet.

NJ

♦ *nej, nnej, sennej*, prép. de lieu, tm. zn. ; tz. *nnejj* ; gz. *ennij* ; zn. *d enyi* ; sj. *enneg* ; tyz. *inny* ; zw. *ennig.* ‖ Sur ; au-dessus ; en haut. V. *ĥ. zen. afella. dara* (*ɛ*). *tiwa. awan.* Ant. *adu. sadu. swadday.* ◊ tm. *s nnej* : en haut, d'en haut. ◊ *zi sennej* : par le haut, par en haut. ◊ tz. *sennejj* ; gz. *sennij* : au-dessus de. ◊ *sennej i tassut* : sur le matelas, le drap, le lit. ◊ *nnej-inu* : au-dessus de moi. ◊ *tezeddey sennej nney* : elle habite au-dessus de nous. ◊ qr. *ifarrašen n duft sennej ijartar* : des couvertures de laine sur des nattes. ◊ Loc. *iteĥs ad yiri rebda*

sennej am zzešt : il aime être au-dessus, comme de l'huile, il veut avoir toujours le dessus (par favoritisme), il est égoïste. ♦ *sennej*, adv. : qr. ‖ De bonne qualité, beau, exquis, fin, charmant. ◊ *isɣa ij n taddart sennej* : il a acheté une belle maison.

NJ

♦ *injan* (*yi-*), nmp., tz. qr. gz. ; W. Wr. *inzzan* ; bt. *idjan*. ‖ Crasse, saleté. V. *ifejyan/afejyun. ifidiwen. rwseḥ. tintešt*. ◊ *itekkes injan* : il (se) décrasse, il se lave. ♦ *s-* : *siğ, isiğ, wa ysiğ, issiğa, ad isiğ* : bt. ‖ Salir qqn.

NJ

♦ *nja*, vi. ; *inja, wa ynji, inejja, ad inja*. ‖ Sortir indemne, sain et sauf (d'un danger).

NJFR

♦ *nejfer*, vi. ; *inejfer, wa ynejfer, itnejfar, ad inejfer*. ‖ Sursauter, piaffer. V. *neḥreε*. ◊ *yis itnejfar* : le cheval sursaute. ♦ *anejfer* (*u-*), na. ‖ Sursaut.

NJƔ

♦ *unjuɣ*, vi. ; *yunjuɣ, wa yunjɣ, itunjuɣ, ad yunjuɣ*, tz. ‖ Se déplacer, ramper (bébé). V. *muğeɣ*. ♦ *anjuɣ* (*w-*), nms., pl. *injuɣen*, tz. ‖ Petit du lapin. V. *aqnenni. V. fiğus*. ‖ Petits enfants, fig. V. *aḥenjir*. ◊ *εad d injuɣen* : ils son encore tout petits.

NJḤ

♦ *njeḥ*, vti. ; *injeḥ, wa ynjiḥ, inejjeḥ, ad injeḥ. di* ‖ Réussir (examen). ◊ *tnejeḥ di tɣri* : elle a réussi dans (les) ses études. vi., ◊ *iseεdu lemtiḥan, injeḥ* : il passé un examen, il a réussi. ♦ *nnajaḥ*, nms., au sing. ‖ Réussite, succès (dans les études). ◊ *ad yawi nnajaḥ, a zzay-s farḥen* : il apportera la réussite, il réussira, ils en seront contents, ils feront lui une fête (pour lui).

NJM

♦ *nejjem*, vti. ; *inejjem, wa ynejjem, itenejjem, ad inejjem*. ‖ Pouvoir. V. *zmar. qedd*. ◊ *iteqs-as ufus, wa ynejjem ad yisi ddqer* : il a mal au bras, il ne peut soulever une charge pesante. ◊ *a ṯsarem, wa tnejjmem ša* : vous allez perdre, vous ne pouvez pas, vous êtes incapables. ♦ *anejjem* (*u-*), na.

NJM

♦ *njem*, vt. ; *injem, inejjem, wa ynjim, ad yjnjem*, R. ‖ Rater, manquer qqn. ou qqch. ◊ *tnjem-as mašina* : il a manqué le train. ◊ *tnejm-as zzardeṯ* : il a raté un festin. vti., *zi* ‖ Echapper (à un danger), se sauver, se tirer d'un mauvais pas, être quitte à bon compte, bien s'en tirer et pass. V. *arwer*. Ant. *ḥṣeṛ*. vi., ◊ *uššen iɣebba yaḏir, insi ynjem* (C.) : le chacal s'est régalé de raisin, le hérisson s'est sauvé. ◊ *ṯhewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé, ils se sont sauvés. ♦ *s-* : *senjem, issenjem, wa yssenjem, issenjam, ad issenjem*, tz. W. ‖ Louper, rater, manquer, laisser échapper, manquer le coche. ◊ *ušin-as plasa ad ṯḫdem wa yruḥ, issenjem-it* : on lui a offert un poste de travail, il ne l'a pas rejoint, il l'a raté. vti., ‖ Sauver, délivrer qqn. ou qqch. ; se sauver. ◊ *issenjm-iṯ zi tmessi* : il l'a sauvé du feu. ◊ *issenjem iḫf-nnes* : il s'est sauvé.

NJM

♦ *nnjem*, nms., au sing., tz. ‖ Chiendent (plante). V. *berreššuš. afferslem. ayermir. aẓmar*. ◊ *nnjem igdar, berreššuš d azdad* : le gazon est gros, développé, le gazon des prés est fin. ◊ *nnjem itaḏef deg wzru, iεeddu* : le gazon des prés transperce la pierre et la traverse.

NJR

♦ *njar*, vt. ; *injar, wa ynjir, inejjar, ad injar*, tm. ; qr. gz. *ṅjar*. ‖ Scier ; raboter, replanir ; tailler, dégauchir (du bois) ; fabriquer qqch. (en bois). V. *qess* ; tailler (un crayon). ◊ *inejjarr isuɣar* : il taille, fabrique des charrues. ◊ *inejja rqrem* : il taille le crayon. ‖ Décortiquer, fig. ‖ Insister sur qqch., répéter, péj. ◊ *inejjar deg wawar* : il décortique les mots. ♦ *anjar* (*w-*), na. ; qr. *anjar*. ‖ Action de travailler le bois, de scier. ♦ *nnjarṯ*, nfs., au sing. *enejar* ib. ‖ Copeau. ♦ *anejjar* (*u-*), nms., pl. *inejjarn* ; qr. gz. *anejjar*, pl. *inejjaren*. ‖ Menuisier ; ébéniste. ◊ *anejjar n yizra* : tailleur de pierres ib. V. *amenqas/nqes*. ♦ *ṯimenjarṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimenjarin* ; *ṯimenjarṯ*,

pl. *timenjarin* ib. ‖ Tranchoir, billot ; tronçon d'arbre pour s'assoir. V. *tiyiyart. tigiyart/giyyer.*

NJR

♦ *nejra,* vti. ; *innejra, wa ynnejri, itnejra, ad innejra* ib. ‖ S'égarer ; être égaré. V. *weddar.*

JRF

♦ *enjerfa,* vi. ; *injerfa, wa ynjerfa, itenjerfa, ad injerfa* ib. ‖ Etre effrayé. V. *nehreε. jfer.* ♦ *s-* : *senjerfa, isnejerfa, wa ysnejerfi, itesnejerfa, ad isnejerfa.* ‖ Effrayer, faire peur (aux animaux). ♦ *anejfer, anejraf* (*u-*), na. ♦ *asenjerfi* (*u-*), na.

NJE

♦ *njeε,* vti. ; *injeε, wa ynjiε, inejjeε, ad injeε.* ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer. V. *kkar.* ◊ *injeε akid-s* : il a l'a attaqué verbalement, il l'a contrarié, à l'improviste (Cf. Faire une sortie contre qqn.). ‖ Se (re) lever, se (re) dresser. V. *geεεed.* ◊ *εad amen yttes, injeε-d deyya* : il vient de s'endormir, il s'est vite réveillé. ♦ *anjaε* (*u-*), na.

NKB

♦ *ankab* (*wa-*), nms., au sing., en loc. ◊ Loc. *ikks-as ankab* : il l'a corrigé ; il l'a épuisé, il l'a terrassé, il l'a abattu.

NKR

♦ *nkar,* vi. ; *inkar, wa ynkar inekkar, ad inkar* ; qr. *ynkar, inkkar* ; gz. *nker* ; *enker, nekkar* ib. ‖ Nier, renier, désavouer, mentir. V. *sharreq/aharriq* ◊ qr. *aryaz-a inekkar* : cet homme ment. ◊ *neš d arifi, wa ynekkar hed ihf-nnes* : je suis Rifain, personne ne se nie soi-même, personne ne nie son origine. ‖ Dénigrer. ♦ *ankar* (*w-*), na. ; *ankar* ib. ♦ *rmunkar,* nms. ‖ Mal ; action désapprouvée, illicite, blâmable, abominable ; atrocité. ◊ *udayen teggen rmunkar di faladtin* : les Juifs commettent des atrocités en Palestine. ◊ Loc. *ityiyyar rmunkar* : il dissuade, détourne (les gens) des mauvaises actions, à ne pas commettre des actions blâmables.

NKW

♦ *nnekwet,* nfs., pl. *nnkawi.* ‖ Carte d'identité.

NLN

♦ *inllinin,* adv. ‖ Il y a peu de temps. V. *arğinna.*

NM

♦ *nnum,* vt. ; *innum, wa ynnum, itnam, ad innam,* tz. zn. ; W. bq. *ennim, tnima, tennama.* ‖ S'habituer, s'accoutumer, s'accommoder. ◊ *tnamey ak rhedmet* : je m'accoutume au travail. ◊ *wa tennum ša rhir* : elle n'est pas habituée à l'aisance, au bien-être. ◊ *itemsaεaf ak tfunast, netta innum itezzi* : il trait la vache avec douceur, il a l'habitude de (la) traire. ◊ Loc. *ggiy i *wzεum min wa ynnum.* ♦ *s-* : *snum, isnam, isnuma, wa ysnum, ad isnam* ; bq. *snim* ‖ Habituer, accoutumer. ◊ *isnum-as tbiεet t^taεeffant* : il l'a habitué, il lui a inculqué de mauvaises habitudes. ♦ *anami* (*u-*), na., fém. *tnamit, tnamit.* ‖ Habitude, accoutumance, adaptation, acclimatement. ♦ *asnami* (*u-*), na.

NMRC

♦ *nnumru,* nms., pl. *nnumrawat.* ‖ Numéro. ◊ *nnumru εešra* : numéro dix. ◊ *nnumru n taddart* : numéro de la maison. ◊ *nnumru n wbrid* : numéro de la ligne, indicatif téléphonique. ◊ Loc. *nnumru wahit* : numéro un, de première classe, catégorie, de bonne qualité. ‖ Numéraire, argent. *tineašin/teneaš.* ◊ *iteεjiba-s nnumru* : il aime (avoir de) l'argent.

NMR

♦ *tanmar* (*tn-*), nfs., pl. *tinmirin* : tm. ‖ Terrain. V. *tammurt.* ◊ *ad isey tanmar-nnes* : il achètera son terrain.

NMRTŠ

♦ *tinemretš, tinemrirt* (*tn-*), nfs., pl. *tinemrar.* ‖ Tremble à feuilles blanches. V. *mrer.*

NMRW

♦ *anemriw* (*u-*), nms., pl. *inemriwen* ; *nnmer,* nmc. : bq. ‖ Fourmi (mâle, ailée). V. *tikedfett/kuttef.*

NMS

♦ *nnamus,* nmc., au sing. ‖ Moustiques. ◊ *išš-it nnamus* : les moustiques l'ont piqué. ♦ *nnamusiyya,* nms., pl. *nnamusiyyat.* ‖ Sommier (de matelas). V. *qama.*

NMS

♦ *nnems,* nms., pl. *inemsiwen, nnmus,* fém.

ṯanemsiṯšṯ, pl. *ṯinemsiyin*, *ṯinemsiwin*. ‖ Furet, mangouste, ichneumon. V. *ansas*. ◊ *ɣar-s nnems iɣemmar zzay-s* : il a un furet, il s'en sert pour chasser.

NMŠ

♦ *nnemšeṯ*, nfs., pl. *nmaši* : gz. zn. ‖ Sabre. V. *ssif*. ◊ *aɣraf n nnemšeṯ* : gaine de sabre. ◊ *nnemšeṯ ɣar-s iĥf iqḏeε ḏ ttizert iqḏeε* : le bout de l'épée est aigu, le tranchant acéré.

NQ

♦ *inqa*, ams., *wa ynqi*, pl. *nqan*, fém. *ṯenqa*, pl. *nqant*. ‖ Propre ; pur. Syn. *amezḏag/zḏeg*. Ant. *iwesseĥ*. *εεuffen*. ♦ *nnqaweṯ*, nfs., au sing. ‖ Propreté ; pureté. ♦ *ettenqiyeṯ*, nfs., pl. *ettenqiyaṯ*. ‖ Purge, remède purgatif. ◊ *iswa ettenqiyeṯ* : il a pris une purge.

NQB

♦ *nqeb*, vt. ; *inqeb*, *wa ynqib*, *ineqqeb*, *aḏ inqeb*, gz. ‖ Becqueter, picorer, picoter (oiseau) ; donner des coups de bec. ◊ *yaziḏ ineqb-as ṯiṯ* : le coq lui a becqueté l'œil, il lui a crevé l'œil. ◊ *iĥs a ḏas inqeb ṯiṯṯawin* : il veut lui excaver les yeux ; il le regarde avec convoitise. ◊ Prov. *war teg azeğif-nneš deg wneĥĥar, war š neqqben iyaziḏen* : ne mets la tête dans le son, tu seras à l'abri des becquetées de la volaille. V. *ĥḏer*. *iĥubaš/ĥbeš*. ‖ Mangeotter ; manger peu (pers.). V. *ešš*. ♦ *s-* : *snuqqeb*, *isnuqqeb*, *wa ysnuqqeb*, *isnuqqub*, *aḏ isnuqqeb*, R. zn. bq. Am. ‖ Creuser, trouer, percer, perforer. V. *bεeǰ*. ◊ *fiğus isnuqqub nniṯ ṯameğaṯš* : le poussin perfore lui-même l'œuf. ◊ *aɣarḏa isnuqqub rḥiḏ* : la souris creuse le mur. ◊ *aḏeggeɣ am uɣarḏa issnuqquben rebni* : je ferai comme la souris qui creuse édifices. ‖ Dépuceler, déflorer, violer. ‖ Piquer. ◊ *ṯmarṯ-nnes ṯesnuqqub* : sa barbe pique. ♦ *n-* : *nuqqeb*, *innuqqeb*, *wa ynnuqqeb*, *itnuqqub*, *aḏ innuqqeb*, R. zn. bq. Am. ‖ Etre troué, percé, perforé ; être dépucelé, défloré. ◊ Loc. *fus-nnes innuqqeb* : sa main est percée, il est dépensier, dilapidateur (Cf. Panier percé). ♦ *šenqeb*, vi. ; *išenqeb*, *wa yšenqeb*, *itšenqab*, *aḏ išenqeb*. ‖ Etre aigu, pointu, tranchant (objet cassé). ♦ *anqab* (*w-*), na. ‖ Action de becqueter, de picorer, de picoter. ♦ *anqeb* (*w-*), nms., pl. *anqeben*, fém. *ṯaneqba*, pl. *ṯineqba* ib. ‖ Coup de bec. ♦ *asnuqqeb* (*w-*), na. ‖ Perforation. ♦ *innuqqeb*, ams., pl. *nnuqben*, pl. *ṯennuqqeb*, pl. *nnuqqbent*. ‖ Perforé, troué ; défloré, dépucelé. ♦ *nnqabeṯ*, nfs. pl. *nnqabaṯ*, gz. ‖ Ouverture dans une enceinte fortifiée ; brèche dans un mur. ◊ *aĥewwan iwṯa nnqabeṯ ḏi rḥiḏ ḥama aḏ yašar* : le voleur a fait une brèche dans le mur pour voler. ♦ *nuqqib*, nms., pl. *inuqqiben*, dim., *ṯnuqqifṯ*, pl. *ṯnuqqibin* ; qr. *nuqib*, pl. *inuqab* ; bq. *nuqib*, pl. *inuqiben* ; gz. *ṯnuqifṯ*. ‖ Trou, cavité. V. *aĥbuš/ĥbeš*. ◊ gz. *ṯnuqifṯ ḏi ssur* : un trou dans le mur. ‖ *Urifice anatomique* : cul ; vagin, péj. ♦ *imenqeb*, nms., pl. *imenqab*, fém. *ṯimenqebṯ*, pl. *ṯimenqbin* : bq. ; bq. Am. sj. *menqeb asennan*. ‖ Chardonneret (oiseau). V. *ṯassriṯ n yḏaḏ*. *aǰḏiḏ*. ♦ *rmenqeb*, nms., pl. *rmnaqeb* ib. ‖ Verdier. V. *muqnina/aqennin*. *aǰḏiḏ*. ♦ *rmengub* < *rmenqub*, nms. ‖ Fèves sèches cuites et épicées. V. *baw*. *ṯišarši/šarš*. ♦ *ašenqub* (*u-*), nms., pl. *išenqab*, tz. Am. ‖ Tesson ; extrémité, pointe d'un objet cassé, tz. ; bec, Am.

NQḎ

♦ *nqeḏ*, vt. ; *inqeḏ*, *wa ynqiḏ*, *ineqqeḏ*, *aḏ inqeḏ*, tz. ; Am. *niqeḏ* ; sj. *sniqqeṯ*, *smiqqiṯ*. ‖ Enlever, ôter une tache, une salissure, une éclaboussure, détacher. ◊ *issuff-iṯ s waman ineqḏiṯ* : il l'a imbibé d'eau et l'a lavé. vti., *ḏi* ‖ Concevoir, féconder ; être conçu, engendré, fécondé, tz. ◊ *inqeḏ deg εeddis n ymma-s* : il a été conçu dans le ventre de sa mère. ◊ *fiğus inqeḏ ḏi ṯmeğaṯš* : le poussin est fécondé dans l'œuf. vi., ‖ Couler goutte à goutte ; avoir des gouttières, suinter ; pleuvoir, Am. sj. V. *udum*. ‖ Annuler des ablutions (relig.). ◊ *inqḏa-s ruḏu* : ses ablutions sont annulées, il n'est pas en état de pureté (pour faire la prière). ‖ Mettre un point sur les lettres, marquer d'un point, pointer. ◊ *alif war ineqqeḏ* : la lettre a n'est pas pointée. ♦ *s-* : *smeqqeṯ*, *ismeqqeṯ*, *wa ysmeqqeṯ*, *ismeqqiṯ*, *aḏ ismeqqeṯ* : bq. Am. ‖ Pleuvoir à petites gouttes. ◊ bq. Am. sj. *ismeqqiṯ unzar* : il pleut quelques gouttes. ♦ *anqaḏ* (*w-*), na. ‖ Germination, embryogénie. ♦ *asmeqqeṯ* (*u-*), na. ♦ *aneqqiḏ* (*u-*), nmp., pl. *ineqqiḏen* ; qr. *anqiḏ*, pl. *inqiḏen*. ‖ Tâche, éclaboussure. V. *afenqir*. ♦ *ṯaneqqit* (*ṯn-*), nfs., tz., pl. *ṯinaqqiḏin* ; W. bq.

sj. *taneqqit*, pl. *tinaqqitin*; bq. *tameqqitšt*, pl. *timeqqiyin*; zn. *tameqqit*, pl. *timeqqa*; Am. *timeqqit*, pl. *timeqqa*; *tanqit*, pl. *tinqidin* ib. ‖ Goutte (d'un liquide); gouttière; tache; spot; point diacritique; petite quantité, fig. ◊ *išt^ tneqqit* < *ij n tneqqit*: une goutte; un point. ◊ *taneqqit w^waman* < *n waman*: une goutte d'eau. ◊ *ufin tineqqidin t^tibarršanin deg waššir*: ils ont trouvé des points noirs dans le lait caillé. ◊ Loc.**tessirid-it išt^tneqqit* < *ij n taneqqit*. V. *sird*.

NQDF

♦ ***neqdef***, vti.; *inqdef*, *wa yneqdef*, *itneqdaf*, *ad ineqdef*. ‖ Couper le souffle, étouffer, suffoquer. *di* ◊ *itneqdif day-s nnefs s rhmu*: la chaleur lui coupe le souffle. ♦ ***n-***: *neqdef*, vi.; *ineqdef*, *wa ynneqdef*, *itneqdaf*, *ad innaqdzef* ib. ‖ Etre asthmatique. ♦ ***aneqdef*** (*u-*), na.

NQFZ

♦ ***neqfez***, vi.; *inneqfez*, *wa ynneqfez*, *itneqfaz*, *ad inneqfez* ib. ‖ Sursauter. V. *nehdef/hdef*. *nehreε*. ♦ ***aneqfaz*** (*u-*), na.

NQM

♦ ***nqem***, vt.; *inqem*, *wa ynqim*, *ineqqem*, *ad inqem*, tz. ‖ Faire des réprimandes, des observations, faire la guerre à qqn., réprimer, molester, importuner, rudoyer, gronder. V. *qmeε*. *deqmar*. ◊ *war tnaqqem ar ikemmer mašša*: ne le gronde que lorsqu'il aura terminé de manger. ♦ ***anqam*** (*w-*), na. ‖ Rudoiement. ♦ ***neqimešt***, nfs., tz.; sj. *niqma*. *nniqma*. ‖ Dérangement; personne embêtante, agaçante. ‖ Gouttière (qui tombe et dérange pendant la nuit), fig.

NQR

♦ ***nqer***, vt.; *inqer*, *wa yniqir*, *ineqqer*, *ad inqer*, tz. ‖ Copier, transcrire. V. *nseh*. ◊ *ineqqer zi rkitab itarri di ddaftir*: il copie du livre et transcrit dans un cahier. ♦ ***anqar*** (*w-*), na. ♦ ***nnaqila***, nfs., tz. ‖ Evocation de faits. ◊ *iwš-as nnaqila*: il lui a relaté des faits.

NQR

♦ ***naqer***, vt.; *inaqer*, *wa yniqer*, *itnaqar*, *ad inaqer*, tz. qr.; sj. *enqel*, *naqqal*. ‖ Transplanter, repiquer (un plant). ◊ *wa tniqiren*: ils ne se transplantent pas. ‖ Echanger, qr. ◊ qr. *ma tnnaqred*, *safi tnaqred*: tu as bien échangé (ta parcelle de terre), c'est fini. ‖ Muter (un fonctionnaire, néol.). V. *mutti*. ◊ *inaqer yar ij n wmšan nneyni*: il a été muté ailleurs. ♦ ***s-***: *sneqqer*, *isnaqer*, *wa ysniqer*, *isnaqar*, *ad isnaqer*; zn. *senqel*, *sneqqal*; sj. *snaqel*, *sneqqal*; bq. Am. *snaqer*, *seneqar*. ‖ Transporter, déplacer qqch. ♦ ***asnaqer*** (*u-*), na. ♦ ***nneqret***, nfs., pl. *nnqari*. ‖ Plant; pousse; bouture; greffe. V. *ayemmuy/ymi*. ◊ *izzu*, *yarra nneqret*: il a repiqué un plant. ◊ *a tegged nneqret deg šar*, *a teymi šway šwayt*: tu mettras le plant dans la terre, il poussera petit à petit. ♦ ***aneqqir*** (*u-*), nms., pl. *ineqqiren*, dim. *taneqqitš*, pl. *tineqqar*. ‖ Pièce (de rajout), morceau d'étoffe pour raccommodage. ♦ ***aneqqer*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Déplacement (d'un objet); mutation (d'un lieu). ♦ ***bu-tneqqitš***, ams., pl. *ayt bu-tneqqar*. ‖ Celui dont les vêtements sont rapiécées, loqueteux, déguenillé; surnom désignant les Espagnols durant la guerre du Rif.

NQR

♦ ***nqar***, vi.; *inqar*, *wa ynqir*, *ineqqar*, *ad inqar*. ‖ Poindre, se lever, percer (soleil). V. *yar*. *ari*. *ffey*. Ant. *yri*. ◊ *tenqar-d tfušt*: le soleil s'est levé. ♦ ***nnuqart***, nfs., au sing. tm. tz.; gz. *nnqurt* zn. *ennuqret*; W. bq. Am. *ennuqart*; bq. *tnuqart*; bt. *nnuqrit*. ‖ Argent (métal), argent natif. ◊ *timeqyasin n nnuqart*: des bracelets d'argent. ◊ *adrar y^yiysan* < *n yiysan day-s nnuqart*: le Mont Iksan contient de l'argent.

NQRB

♦ ***neqreb***, vi., se tourner. V. *qreb*.

NQRD

♦ ***neqrured***, vi.; *inneqrured*, *itneqrurud*, *wa ynneqrured*, *ad inneqrured*. ‖ Marcher cahin-caha, clopiner. V. *qard*. ♦ ***aneqrured*** (*u-*)

NQS

♦ ***nqes***, vti.; *inqes*, *wa ynqis*, *ineqqes*, *ad inqes*, qr. ‖ Etre réduit, ôté, soustrait, enlevé, retranché, amoindri, diminué. V. *mzi*. *di* ◊ *inqes deg awar*: il

parle peu, de moins en moins. *zi* ‖ Oter, retrancher, enlever de qqch. ◊ Loc. *ineqqes* (ou

itekkes) *zi tiru, yanni di tuzzegg^w^art* : il enlève, il rétrécit la largeur pour augmenter la longueur, il est à court de ressources, il n'arrive pas à joindre les deux bouts. ◊ Prov. *min yar ynqes zeg iyyar* ad irqeh azir.* vi., ‖ Faiblir, diminuer, amoindrir. V. *deef.* ◊ *azir imeyyar, ğiret ttenqis* : le jour augmente, la nuit diminue. ◊ *tittawin neqsent* : la vue a baissé. ♦ *s-* : *senqes, issenqes, issenqas, wa yssenqes, ad issenqes.* ‖ Soustraire, enlever, défalquer, tronquer. Ant. *arni.* ◊ *rhraš issenq-as zi jjehd* : la maladie diminue l'énergie, la maladie affaiblit, épuise les forces. ‖ Abréger ; restreindre. ♦ *anqas* (*w-*), na. ‖ Décroissance ; rabais. ♦ *asenqes* (*u-*), na. ‖ Soustraction, diminution, réduction, amoindrissement. ♦ *amenqas* (*u-*), nms., pl. *imenqasen* ib. ‖ Tailleur (de pierres). ◊ *amenqas n wzru* : tailleur de pierres. ♦ *bnaqes,* adv. ‖ Ce n'est pas la peine ; c'est inutile. V. *b-.* ◊ *igga bnaqes* : il s'en en passe, il y renonce. ♦ *inqes,* ams., pl. *nesqen,* pl. *tenqes,* pl. *neqsent.* ‖ Insuffisant, incomplet, défectueux, débile. Ant. *kmer.* ♦ *aneqsi* (*u-*), ams., pl. *ineqsiyen,* fém. *taneqsitšt,* pl. *tineqsiyin* ; *unqis,* pl. *unqisen,* fém. *tunqist,* pl. *tunqisin.* ‖ Incomplet, déficient, imparfait, limité ; handicapé, invalide ; atrophié, malformé (organe, membre). ◊ *dar d unqis* : pied malformé, atrophié, bot. ◊ *rmudd d anesqi* : mesure (de blé) incomplète.

NQS

♦ *nnaqus,* nms., pl. *nnwaqes* (rare). ‖ Cloche, avertisseur. V. *tentana/tenten.* ◊ *iššat nnaqus* : il sonne, ça sonne. ◊ *tmijja n nnaqus* : téléphone (périphr.). V. *atriffu.* ‖ Testicules (pl.). ♦ *bu-nwaqes,* nms., au sing. ‖ Verge (par allus. *nnwaqes* : testicules, vulg.).

NQŠ

♦ *nqeš,* vt. ; *inqeš, wa ynqiš, ineqqeš, ad inqeš.* ‖ Bêcher, biner, désherber, sarcler (la terre). ◊ *zzuy ibawen, šriy neqqšey* : j'ai planté des fèves, j'ai passé la journée à les sarcler. ‖ Buriner ; graver ; polir (des pierres). ◊ *uday ineqš-ayi thadent* : un juif a poli ma bague. ◊ Loc. *nqeš abrid* : burine le chemin, va-t'en, péj. ♦ *ms-* : *msenqaš, imsenqaš, itemsenqaš, wa ymsenqaš, ad imsenqaš.* ‖ Se chamailler. V. *mmney/ney.* ♦ *amsenqaš* (*w-*), na. ♦ *anqaš* (*w-*), na. ; qr. *tanqašt, taneqqašt.* ‖ Binage ; sarclage. ♦ *nneqšet,* nfs., pl. *nneqešat* ; *elluqqešt,* pl. *elluqšat* ib. ‖ Cran, coche, encoche, entaille, ressort ; verrou ib. ◊ *elluqšet n rkrata* : ressort du fusil. ◊ *tarĥu-yas lluqšet i tuwurt* : le verrou de la porte est relâché. ib. ◊ Loc. *tĥwa-yas nneqšet* : il dérape. ♦ *nneqš,* nms., au sing. ‖ Sculpture (sur bois ou sur plâtre). ♦ *aneqqaš* (*u-*), nms. pl. *ineqqašen.* ‖ Terrassier ; sculpteur ; ciseleur ; graveur. ♦ *bu-neqša* (*mus*) : couteau à cran d'arrêt.

NQƐ

♦ *neqqeɛ* vi. ; *ineqqeɛ, wa yneqqeɛ, itneqqaɛ, ad ineqqeɛ.* ‖ Macérer, infuser. V. *dreq.* ◊ *atay ineqqeɛ* : le thé est macéré. ‖ Tremper la plume dans l'encrier. ♦ *anqaɛ,* na.

NR

♦ *aninar* (*u-*), nms., pl. *ininarn.* ‖ Cloche ; grelot. V. *aniyna.*

NR

♦ *nir,* vi. ; *inir, wa ynir, innir, ad inir* ib. ‖ Marquer d'indigo ; faire des tatouages. ◊ *irifiyen war nniren* : les Rifains ne se font pas tatouer. ♦ *nir,* nms. ib. ‖ Indigo, matière tinctoriale bleue. ♦ *ennir,* nms. ‖ Teinte (de vêtement). ◊ *ennir n warrud* : teinte de vêtement.

NR

♦ *nnira,* nfs., pl. *nnirat.* ‖ Lyre. V. *tamja/mejj.*

NR

♦ *nur,* vi. ; *inur, wa ynur, itnur, ad nur.* ‖ Etre illuminé. ◊ *ayembub-nnes itnur* : son visage est illuminé. ♦ *nnur,* nms., au sing. ‖ Lumière, auréole. V. *tfawt/ffu. ttya.* ◊ *day-s nnur* : il (elle) est illuminé (e). ◊ *d nnur* : c'est une auréole, il (elle) d'une beauté radieuse. ◊ *llah igg-as nnur deg udem* : Dieu l'a doté d'un visage lumineux. ♦ *eremnaret,* nfs., pl. *remnarat.* ‖ Phare maritime ; minaret.

NR

♦ *nnuri,* vi. ; *innuri, wa ynnuri, ynnuruy, ad*

innuri, tz. W. bq. Am. ‖ Avorter et pass. V. *yri*. ‖ Subir une dure épreuve, perdre un être cher, endeuillé ; éprouver des pertes, être frappé d'un malheur, perdre qqn. ◊ *innuri di mmi-s* : il a perdu son fils. ◊ *innuri deg wagra* < *di agra-nnes* : il a perdu ses biens, sa fortune. ◊ *innuri deg yis-nnes* : il a perdu son cheval. ◊ qr. *ad nnuryey gg iĥsan-inu ma sĥarrqey ĥ ak* : mes os périront si je t'ai menti, je mourrai, si je t'ai menti (serment). ♦ *s-* : *snuri, isnuri, wa ysnuri, isnuruy, ad isnuri*. ‖ Causer une perte, tuer, battre à mort. ♦ *anuri* (*u-*), na., pl. *inuriyn*. ‖ Avortement ; malheur, désastre, affliction, ruine. V. *teĥessart/ĥsar*. ◊ *ha d anuri i trfsa* ! *nettat wa yar-s bu tsa* : qu'un malheur s'abatte sur la vipère, n'a-t-elle pas de foie, n'est-elle pas tendre, affectueuse (à l'égard de ses petits, en dépit de sa cruauté). ♦ *asnuri* (*u-*), na. ♦ *amennuri* (*u-*), ams., pl. *imnnuriyn*, fém. *tamennuršt*, pl. *tinnnuriyyin* ‖ Animal ayant perdu son petit ; malheureux, infortuné (pers.).

NR

♦ *tinnurt* nfs., pl. *tinura*, tz. ‖ Four à pain (de campagne). V. *taynnurt*. *tafqunt*.

NRFḌ

♦ *inarfeḍ*, nms., pl. *inarfḍawen*, tz. ; W. zn. bq. sj. *inarfeḍ*. ‖ Pancréas, rate. V. *nfeḍ*.

NṚT

♦ *aniṛti* (*u-*), nms., pl. *iniṛtan* : qr. ‖ Berger. V. *amiysa/arwes*.

NRZ

♦ *nirz* (*u-*), nms., pl. *inirzawen*, qr. ; tz. *nurz*, pl. *inurzawen* ; tm. *inirz* ; gz. W. bq. Am. *inirz*, pl. *inirzawen* ; bq. dim. *tnirzt*, pl. *tinirzawin* ; bt. *inarz*, pl. *inirzn* ; zn. *inerz*, pl. *inerzawen* ; sj. *iwarz*, pl. *iwarzan* ; zw. *awriz*. ‖ Talon (du pied, de chaussure). V. *εarqub*. ◊ bt. *inarz n udar* : le talon du pied. ◊ gz. *jmeε inirzawen ineš* : joins les talons. ◊ Loc. *sešn-ay-d s inirzawen* : montre-moi tes talons, dégage, va-t'en, fiche le camp..

NS

♦ *anis, ani*, adv. : zn. sj. ‖ Où ; nulle part. V. *ma. mani*. ◊ *anis tedğ-id* : où étais-tu ?

NS

♦ *ens*, vti. ; *insa, wa ynsi, itnus, wa ynsi*, R. zn. sj. *di* ‖ Passer la nuit (en un lieu), dormir ; survenir, advenir (durant toute la nuit). V. *šer. εešša*. Ant. *ffu. sbeḥ*. *ĥ* ‖ Passer la nuit sur. ◊ Loc. *tensa ĥ ij umetta* : il a passé toute la nuit à pleurer. *yar* ‖ Passer la nuit chez qqn. *ak* ‖ Passer la nuit avec. ou chez qqn. ◊ *ssensey ak ymma temmut* : j'ai passé la nuit en présence de ma mère morte. ◊ *ens akid-ney* : passe la nuit avec nous. ◊ *insa ak-d imeddukar-nnes* : il a passé la nuit chez ses amis. vi., suivi d'un autre verbe pour exprimer l'aspect duratif : ◊ *insa yddar* : il n'a pas fermé l'œil de la nuit. ◊ *insa iggʷar* : il a marché durant (pendant) toute la nuit. ◊ *ğiret nensa nessawar aya ak d uya* : nous avons passé la nuit à parler l'un avec l'autre, ensemble. ◊ *nsin tzağan* : ils ont passé la nuit à faire la prière. ◊ *insa yššat weḥd-s* : il a guerroyé tout seul durant toute la nuit. ◊ *anzar ynsa yššat* : il a plu toute la nuit. ‖ Etre de la veille (aliment). ◊ *siysuy-a ynsa, wa t tett* : ce couscous est de la veille, ne le mange pas. ♦ *s-* : *sens, issens, wa yssens, issnusa, ad issens* R. zn. sj. ‖ Passer la nuit (chez qqn.) ; faire passer la nuit, donner l'hospitalité, héberger (la nuit). ◊ tm. *sens da* : couche ici. ◊ tz. *isens-it s jjuε* : il lui a fait passer la nuit sans dîner. ◊ *ad ssensent akid-i ḥama kidi meašant* : elles vont passer la nuit avec moi pour qu'elles me tiennent compagnie. ♦ *m-* : *munsu, immunsu, wa ymmunsu, itmunsiw, ad immunsu*, tz. zn. W. bq. Am. bt. ‖ Souper, dîner. V. *ešš. fḍar. εešša*. ◊ *isi at mmunswed* ! : sers-toi, soupe ! ◊ Loc. *itmunsu yar tziri* : il soupe au clair de (la) lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *εeasar*. ◊ *wassi mmunswen ura wa mmunswen, may tufin* : reste à savoir s'ils ont dîné ou pas, non, il n'en est pas question. ◊ *iharrit zi rmewt, ismusw-it* : il l'a sauvé de la mort, il lui a offert le souper. ♦ *ansi* (*w-*), nms. : tghh. ‖ Endroit. ♦ *asensi* (*u-*), nms. pl. *isinsitn*, qr. ‖ Premier jour de fête de noces (mariage) ; cérémonie consacrée au henné ; première soirée dansante (d'un mariage). V. *urar/irar. aydud. rḥenni/ḥinn*. ◊ qr. *nha* (*r*) *usensi tyars i yšarri* : le premier jour de la fête, elle a immolé un mouton. ♦ *amensi* (*u-*), nms., pl. *imensiwen, imensiyen*, qr. ‖ Repas du soir, dîner, souper. ◊ *i wmensi* : pour le souper.

◊ *kemmren amensi* : ils ont terminé le souper. ◊ *igga amensi, iraya-d ĥ tterba* : il préparé un dîner, il a appelé, il a invité les tolbas, les fquihs. ◊ *iwdan tbeddaren amensi, ssawaren, tqessan, dehšen* : les gens font un souper différent (spécial pour l'occasion), causent, s'amusent, rigolent. ♦ ***amensi n tyaryat***, nms. : bq ‖ Papillon nocturne. V. *afarttu/fartittu.* ◊ *amensi n tyaryat* : dîner du foyer, papillon nocturne. ♦ ***tamensiwt*** (*tm-*), nfs., au sing. tz. W. zn. Am. ; tm. bq. *tamensiw^{k}t.* ‖ Action de coucher, de passer la nuit quelque part, coucher, nuitée. V. *ğiret.* ◊ *usin-d s tmensiwt* : ils sont venus pour dîner et coucher. ◊ Loc. *wa ytettes ar d ymmunsu* : il ne dort qu'après avoir soupé, il est éveillé, malin, futé. ◊ Prov. *mani tenw-id a tmmunswed a tensed bra yamensi* : où tu as compté dîner, tu passeras la nuit sans souper. ♦ ***amnus*** (*w-*), nms., pl. *imnusen,* dim. *tamnust,* pl. *timnusin,* tz. ; zn. *amnus,* pl. *amnusen.* ‖ Souci, préoccupation, inquiétude, tourment ; obsession. V. *rhemm/rhem. aĥemmem/ĥemmem. ahissef/hessef* ; *querelle,* zn. ◊ *issens s wmnus* : il était soucieux, inquiet durant toute la nuit. ◊ *ikkes amnus* : il s'est débarrassé d'un souci, d'un problème. ♦ ***s-*** : *smunsu, ismunsu, wa ysmunsu, issmunsiw, ad ismunsu.* ‖ Faire dîner, inviter à dîner, offrir le souper à qqn.

NS

♦ ***ansas, anssas*** (*u-*), nms., pl. *inssasen,* fém. *tnssast,* pl. *tinssasin* : bq. ‖ Furet. V. *nnems.*

NS

♦ ***ansu*** : qr., dans l'expression *ĥ wansu* : pendant que. V. *miĥf/mi.*

NS

♦ ***insi*** (*yi-*), nms., pl. *insawen,* fém. *tinsit,* pl. *tinsiyawin,* gz. ; tm. bq. Am. *insey,* pl. *insyawen* ; bq. pl. *insan, insawen* ; qr. fém. *tinsitšt,* pl. *tansaya* ; sj. *inisi,* pl. *inisiwen.* ‖ Hérisson. ◊ *uššen d yinsi* : le hérisson et le chacal. ◊ qr. *tayesmirt n yinsi* : une petite mâchoire de hérisson. ◊ *insi day-s isennanen* : le hérisson contient des piquants. ◊ *uššen umi yzra rbayem iraya-d ĥ yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu le troupeau, a appelé le hérisson. ‖ Personne rusée, malicieuse, qui passe inaperçue, fig. ◊ Loc. *hada yinsi* : action de gratter le dos de qqn. par terre (sorte de jeu).

NS

♦ ***nesnes***, vti. ; *inesnes, wa ynesnes, itnesnis, ad inesnes.* ‖ S'écouler lentement, suinter. V. *udum. nsar.* ◊ *tinzar-nnes tnesnasen* : des humeurs coulent de son nez. ◊ *tmurt tejjiwen anzar, manismma tekkid a tafed aman tnesnasen* : la terre est gorgée de pluie, tu trouves de l'eau qui suinte un peu partout. ♦ ***anesnes*** (*u-*), na. ♦ ***anessis*** (*u-*), nms., pl. *inessisen.* ‖ Filet (d'eau). ◊ *anessis w^waman < n waman* : un filet d'eau. ◊ *ad eggey am unessis w^wamann < n waman i ygg^{w}arn sadu yjdi* : je ferai comme le filet d'eau qui s'écoule sous le sable.

NS

♦ ***tansa*** (*tn-*), nfs., pl. *tansiwin.* ‖ Entrave (attachant la corne et la patte d'une bête). V. *mawes.*

NS

♦ ***tinannasin*** (*tn-*), nfp., au pl. ‖ Ruses, fourberies.

NS

♦ ***tinist***, nfs., pl. *tinas* : sj. ‖ Pus. V. *rwεi/weεεa.*

NS

♦ ***- nnes, -nnsen. -nnsent***, à lui, à eux, à elles. V. *inu.*

NṢ

♦ ***nneṣ***$_1$, nms., pl. *ernṣuṣ* : bq. ; zn. sj. *nnuṣ.* ‖ Demi ; moitié ; milieu. V. *azyen.* ◊ *taziyyat k^kulunya ar nneṣ* : flacon de parfum à moitié plein. ♦ ***nneṣ***$_2$, nms., pl. *nnṣuṣa* : bq. ‖ Taille ; bassin ; lombes. ◊ *iteqqsa-s nneṣ-nnes* : il a des douleurs dans les lombes.

NSB

♦ ***nseb***, vti. ; *inseb, inesseb, wa ynsib, ad inseb.* ‖ Attribuer ; affecter ; référer. ♦ ***nnsib***, nms., au sing. ‖ Gendre ; beau-père ; beau-fils ; beau-frère. V. *adukk^{w}ar/dukkel.*

NṢB

♦ ***nṣeb***, vi.. *inṣeb, wa ynṣib, ineṣṣeb, ad*

inṣeb. ‖ Mettre la voyelle a sur une consonne. ♦ *nneṣba,* nfs. ‖ Voyelle a.

NSF

♦ *nsef,* vt. ; *insef, wa ynsif, inessef, ad insef.* ‖ Passer au crible ; tamiser ; vanner. V. *sifef/ifif.* ◊ *iddez rkamun inesf-it* : il a broyé le cumin et il l'a tamisé. ♦ *ansaf* (*w-*), na.

NṢF

♦ *nṣef,* vt. ; *inṣef, wa ynṣif, ineṣṣef, ad inṣef.* ‖ Traiter avec équité, justice, sans discrimination ; rendre justice, raison à qqn. ♦ *erenṣaf,* nms., pl. *erenṣafat.* ‖ Tribut ; amende. V. *ttehtiyyet/hda. abrusi.* ◊ *ynder haf-i ereneṣaf* : il m'a mis une amende.

NṢḤ

♦ *nṣeḥ,* vt. ; *inṣeḥ, ineṣṣeḥ, wa ynṣiḥ, ad inṣeḥ* ib. ‖ Conseiller, donner des conseils ; admonester ; suggérer une idée. ◊ *baba ineṣḥ-ayi* : mon père m'a donné des conseils. ♦ *anṣaḥ* (*w-*), na. ‖ Conseil (à l'intention de qqn.) ; admonestation.

NSĤ

♦ *nseĥ,* vt. ; *inseĥ, wa ynsiĥ, inesseĥ, ad inseĥ.* ‖ Copier, faire une copie. V. *nqer. zemmem.* ♦ *ansaĥ* (*w-*), na. ♦ *nnusĥet,* nfs., pl. *nnusaĥ.* ‖ Copie.

NSM

♦ *nnesmet.,* nfs. ‖ Goût, saveur, arôme. V. *ttibet.*

NSQḌ

♦ *nesqeḍ, itnesqaḍ,* maigrir. V. *sqeḍ.*

NSR

♦ *inesri* (*u-*), nms., pl. *inesran* dim. *tinesrit,* pl. *tinesriyin* ; bq. zn. sj. *inesli,* pl. *ineslan.* ‖ Cœur, spathe, moelle comestible de palmier nain, zn. V. *tini.* ‖ Feuilles, branchages du palmier nain, ib. ‖ Avoine, folle avoine. V. *tamensikt.*

NSR

♦ *nsar,* vt. ; *insar, wa ynsar, inessa, ad insar,* tz. ; qr. *enser, nesser.* ‖ Se moucher. V. *fenzar. kunzar.* ◊ *ad inessar yahrur di zzif a t yssird* : il se mouchera dans un mouchoir et il le lavera. ♦ *ansar* (*w-*), na. ; qr. *anser.* ♦ *anzar* (*wa-*), nms., pl. *anzaren* ; zn. bq. Am. sj. gz. pl. *anzaran* ; qr. *inzar,* pl. *anzaren.* ‖ Nez, gros nez (symbole de l'amour-propre). ◊ gz. *anzaran ines d izegraren* : il a le nez long, son nez est long. ◊ Loc. *issek *ires deg wanzarn.* ◊ Loc. *anzarn-nnes d isemmaden* (ou *asemmad n wanzarn*) : son nez est froid, il est pusillanime, veule. V. *nnefs. aqarran/qarn.* ♦ *tinzar* (*tn-*), nfp., pl. *anzarn,* tz. ; W. *tinzar* ; bt. bq. *tinzart* ; zn. *tinzert,* pl. *tinzarin.* ‖ Nez, tz. W. bq. bt. V. *ayenzur* ; orgueil (du noble), par ext. ‖ Narine, gz. zn. bq. Am. sj. ◊ *tit n tinzart* : narine. ◊ *issawar s tinzar* : il parle du nez, il nasille. V. *nefnef.* ◊ Loc. *aqšur n tinzar* : morve sèche du nez ; vaurien, ordure (pers., fig.). ◊ Loc. *tf-it zi tinzar ad iyennej* : prends-le par le bout du nez, il chantera, il dira tout ce qu'il a sur le cœur. ◊ Loc. *issek *ires deg wanzarn.* ♦ *bu-wanzaren,* ams., pl. *ayt bu-wanzaren,* fém. *mu-wanzaren,* pl. *suyt mu-wanzaren.* ‖ Qui a un grand ou un long nez, celui ayant un nez camus ; camard. ◊ *bu-wanzaren irebzen* : celui dont le nez est aplati.

NṢR

♦ *nṣar,* vt. ; *ineṣṣar, wa ynṣar, ineṣṣar, ad inṣar* ; qr. *nṣar.* ‖ Glorifier ; proclamer (un roi). ♦ *tamensuritšt* (*tm-*), nfs., pl. *timesuray* : qr. ‖ Chemise ample pour femmes. V. *taqendurt.* ♦ *imensuan,* nms. ‖ Faction de la tribu des Ayt Sɛid.

NṢR

♦ *nṣer,* vi. ; *inṣer, wa ynṣir, ineṣṣer, ad inṣer* ; bq. *enṣar, itenṣar, ineṣṣar.* ‖ Vomir. V. *arr. ɛuqq. bewweɛ.* ♦ *anṣar* (*w-*), na. ; *taneṣrawt* ib. ‖ Vomissement.

NṢDƐ

♦ *neṣdeɛ,* vi. ; *inneṣdaɛ, wa ynneṣdaɛ, itneṣdaɛ, ad inneṣṣdaɛ* : zn. ‖ Se briser (un membres). V. *arz.* ◊ Prov. zn. *angaz bla d edğehd bab-nnes ad inneṣṣdaɛ* : un saut sans élan brisera les membres de son auteur.

NSRƐ

♦ *nesreɛ,* vi. ; *innesreɛ, wa ynnesreɛ, itnesraɛ, ad innesreɛ.* ‖ Faire des convulsions, tressaillir violemment ; gigoter, trémousser. V. *barkikked.*

♦ *anesreɛ* (*u-*), na.

NṢR

♦ ***neṣṣer***, vt. ; *ineṣṣer*, *wa yneṣṣer*, *itneṣṣar*, *ad ineṣṣer* ib. ‖ Provenir, descendre, être issu de (parlant de l'origine de qqn.). V. *earq*. ♦ ***raṣer***, nms., pl. *ruṣur*, *ṯṯaṣila*, pl. *ṯṯasilaṯ* (rare). ‖ Origine, ascendance.

NŠ

♦ ***anšuš*** (*wa-*), nms., pl. *anšušen*, dim. *ṯanšušṯ*, *ṯinšišin*, pl. *ṯanšušin*, *ṯayenšišṯ*, pl. *ṯiyenšišin*, tm. tz. zn. bq. ; tm. tz. *ayenšiš*, pl. *iyenšišen* ; bt. *anšuš*, pl. *inššišen* ; W. bq. Am. *agenšiš*, pl. *igenšišen*, *igenšaš*, dim. *ṯagenšišṯ*, pl. *ṯigenšišin*. ‖ Lèvre ; lèvre inférieure, bq. V. *ašendur*. *ayenfif*. *antur*. *ḏḏnafar*. ◊ tm. *anšuš n nnej* ; bq. *agenšiš n ḏaraɛ* : lèvre supérieure. ◊ tm. *anšuš n wadday* ; bq. *agenšiš n adday* : lèvre inférieure. ◊ *jeḥa iqess anšuš i ṯeɣyutš* : Jeha a coupé la lèvre de l'ânesse. ◊ Loc. *itarzza ṯanšušṯ* : il brise la lèvre, il pince la lèvre, il fait la moue. ◊ Loc.* *iḥḏa yanšuš n wrɣem ad ywḏa*. ‖ Nez, bq. V. *ṯinzar/nsar*. *ayenzur*. ♦ ***bu-ynšišen***, ams., pl. *ayṯ bu-yenšišen*. ‖ Lippu.

NŠ

♦ ***neš***, ***nešš***, pron. personnel autonome, 1ère personne du sing. ; bq. *niš* ; zn. *netš* ; sj. *nek*, *nkin*. ‖ Moi, je. Voir Annexe, tableau n° 10. ◊ *neš n^netta < ḏ netta* : moi et lui. ◊ *neš uyuɣ* : je suis parti (e). ◊ *neš ḏ aryaz* : je suis un homme. ◊ *neš aḏ awen iniɣ* : *lla* (*h*) *ihennikum* : moi, je vous dit : Au revoir. ◊ *wi ḏa* ? - *neš*. : Qui est là ? - C'est moi. ◊ *neš wa ggʷar aḏ qneɣ ṯisebnešṯ* : moi, je ne vais pas mettre un foulard de soie. ◊ *neš wa tiḥeɣ mani* : je n'irai nulle part. ◊ *qa neš wsaɣ* : je suis vieux, vieille. ◊ *inna-s-ṯ neš tesriɣ* : il le lui a dit, j'étais en train d'écouter, en ma présence. ◊ *neš*, *mammeš ggiɣ* ? : dans quel état j'étais, moi ? ◊ *neš*, *min ḏa teggeɣ* ? : moi, qu'est-ce que je fais ici ? ♦ ***neššin***, pron. personnel autonome, 1ère pers. du pl. R. ; W. bq. *nšnin* ; gz. *nešni*, *nušni*, *nuššin* ; bq. Am. ; zn. *netšin* ; sj. *nukna*. ‖ Nous. ◊ *neššin ssa* (Ch.) : nous sommes d'ici. ◊ *neššin ṯnayen iḏneɣ*, *niṯni ṯnayen iḏsen* : nous sommes deux, eux ils sont deux. ◊ gz. *nuššin wa nḥeddeɛ ša* : nous autres, nous ne trahissons pas. ◊ *marra neššin ḏ awmaṯen* : nous sommes tous des frères. ◊ *neššin ḏ imezwura* : nous sommes les premiers. V. *šek*. *netta*. *kenniw*. *kennint*. ◊ *neššin a neɛqeb*, *šek a targgʷḥeḏ* : nous retournerons et (toi) tu rentreras chez toi. ◊ *nettaṯ i ḏ yusin* : c'est elle qui est venue. ◊ *niṯni*, bq. ; bq. *neṯnin*. ‖ Ils ; eux. ♦ ***niṯenti***, qr ; bq. *neṯnint*. ‖ Elles.

NŠ

♦ ***nešneš***, vi. ; *inešneš*, *itnešniš*, *wa ynešneš*, *aḏ inešneš*. ‖ Bruiner. V. *nefnef*. *anzar*. ◊ *anzar itnešniš* : il bruine. ♦ ***anešneš*** (*u-*), na. ♦ ***nneš***, nms., au sing. ‖ Bruine. V. *anzar*. ◊ *iššaṯ nneš* : il bruine.

NŠ

♦ ***nniš***, nmc. ‖ Abricot. ‖ Tache de rousseur. ◊ *agembub-nnes ḏay-s nniš* : sa figure présente des taches de rousseur.

NŠ

♦ ***ṯnišṯ***, nfs., tz. ‖ Scories de fer. V. *ṯniṯ*. *ṯifesṯ*. *uzzar/azzer*.

NŠB

♦ ***nšeb***, vt. ; *inšeb*, *wa ynšib*, *inešševb*, *aḏ inšeb*. ‖ Déranger, importuner. ♦ ***anšab*** (*w-*), na. ♦ ***nešševb***, vt. ; *inešševb*, *wa ynešššen*, *itneššab*, *aḏ inešševb*. ‖ Mettre en pelote ; bobiner, enrouler ib. ♦ ***ṯaneššabṯ*** (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯineššabin* ; bq. *ṯaneššafṯ*, pl. *ṯineššabin* ; *enneššab*, pl. *ineššaben*. ‖ Flèche (arme) ; dard.

NŠ

♦ ***nneš***, pron. possessif ; gz. *ineš*. ‖ Tien (le). V. *inu*. ◊ *ṯaddarṯ-nneš* : ta maison ; c'est la tienne.

NŠ

♦ ***nnša***, nmc. ib. ‖ Amidon. V. *aren ašenrar/arn*.

NŠF

♦ ***nšef***, vi. ; *inšef*, *wa ynšif*, *inešševf*, *aḏ inšef* ib. ‖ Etre imberbe, dépourvu de poils, chauve ; être déplumé (oiseau). ‖ Etre hâve, émacié (visage), bq. ‖ Etre épuisé, fatigué. V. *aḥer*. ‖ Etre déplumé (oiseau). ‖ Etre sec ib. ♦ *s-*: *senšef*, *issenšaf*, *wa yssenšef*, *issenšaf*, *aḏ issenšef*,

tz. ; sj. *senğef, senğaf.* ‖ Epiler, arracher (cheveux, poils, alfa). ◊ *timaziyen wa ssenšafent ammiwen* : les femmes amazighes n'épilent les sourcils. ‖ Plumer. ‖ Se raser le pubis, par ext. ‖ Dépouiller qqn. de son argent, fig. ♦ *anšaf* (*w-*), na. ♦ *asenšef* (*u-*), na. ♦ *inšef,* ams., pl. *nešfen,* fém. *tenšef,* pl. *nešfent.* ‖ Sec ib. ♦ *munšif* (*u-*), nms., pl. *imunšifen,* fém. *tmunšift,* pl. *tmunšifin,* tz. ; zn. *unšif,* pl. *unšifen.* ‖ Chauve. V. *aqeššar/qeššar.* ◊ *munšif uεeddis* : celui dont le bas-ventre est rasé, l'homme (périphr. et péj.).

NŠ

♦ *nuneš,* vti. ; *inuneš, wa ynuneš, itnunuš, ad inuneš. di* ‖ Fouiner ; fureter ; bricoler ; vétiller. V. *ḥenteš.* ♦ *anuneš* (*u-*), na.

NŠR

♦ *anšer* (*w-*), nms. ‖ Tas de paille. *rum. aṯmun.*

NŠR

♦ *nšar,* vt. ; *inšar, wa ynšir, ineššar, ad inšar.* ‖ Etaler des vêtements. V. *fsar.* ♦ *rmenšar,* nms., pl. *rmnašar* ; gz. *rmenšar* ; *rmenšar,* pl. *rmenšaraṯ* ib. ‖ Scie. ‖ Séchoir de figues ou de raisins ib. ◊ *rmenšar n tazarṯ* : séchoir de figues. ♦ *ṯanširet* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinširin* ib. ‖ Billet, court message.

NŠR

♦ *nšer,* vt. ; *inšer, wa yneššer, ineššer, ad inšer* ; ‖ Tirer violemment. V. *šenšer. nder.*

NŠR

♦ *ṯinešri* (*ṯn-*), nfs., au sing. ‖ Réveil. V. *kkar.* ◊ *ṯinešri ziš marra ḏ nnfeε* : le réveil (de bonne heure) matinal est très utile.

NŠRQ

♦ *nešreq, innešreq,* vi., éclater, crever ; se tourmenter, se briser (cœur). V. *šreq.*

NŠT

♦ *aništ, anešt, ayšt* (*wa-*), adverbe de quantité, tm. tz. bt. sj. ; bq. *ašt.* ‖ Egal à ; grand, gros, comme ; si gros (se) ; si grand (e) ; si petit (e) ; aussi grand (e) ; aussi petit (e). ◊ tm. *anešt n wḏrar* : comme une montagne. ◊ bq. *ašt n wa* : autant que celui-ci. ◊ gz. *anešt tamğat n taskurt* : gros comme un œuf de perdrix. ◊ *ij n waništ uya* : un tout petit peu, une petite quantité égale à celle-ci. ◊ *iyarḏayen aništ iyayḏen* : des rats gros comme des agneaux. ◊ *azeğif n trefsa aništ ubarraḏ* : la tête de la vipère (est) grosse comme une théière. ◊ *aništ-nnes* : il est aussi grand que lui, il a le même âge que lui. ◊ *nri wa ği ḏ nnḏa, wa ği ḏ anzar, ira qa ṯiṯṯawin-inu ayšt n ğkissan* < *n rkisan, ṯiymas -inu ayšt iriyzam* : si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crochets (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à la vipère). ◊ *ḥmi iteg urṯu ṯifray ayšt n tmezzuyin uyarḏa, ttemqudda ğireṯ ak nnhar* : quand le figuier produit des feuilles aussi grandes que les oreilles de la souris, la nuit devient égale au jour, c'est l'équinoxe. ◊ *egg aništ w^waništ* < *n waništ* : partage d'une manière égale. ◊ *imyar aništ* (emploi sans comparé) : il a grandi (suffisamment). ◊ *aništ yar yḫdem aništ yar yarbeḥ* : le salaire est équivalent à l'effort du travail, il gagnera autant qu'il travaillera. ◊ *aḏ yiri aništ nneš* : il doit avoir ta taille ; il doit avoir ton âge. ♦ *aništ,* pron. interrogatif. ‖ Combien, quelle quantité ; comment. V. *manešt.* ◊ *manešt igga* ? : comment est-il ?

NŠṬ

♦ *neššeṯ,* vi. ; *ineššeṯ, wa yneššeṯ, itneššaṯ, aḏ ineššeṯ.* ‖ Etre content, aller bien. V. *aršeq.* ♦ *nnašaṯ,* na. ‖ Joie de vivre. ◊ Loc. *nnašaṯ uẓiw* : joie d'un cheveu, un drôle de comportement, de caprice.

NŠW

♦ *nnešweṯ,* nfs., pl. *nnšawi.* ‖ Plaisir ; volupté ; extase.

NT

♦ - *n* (-t) thème des pronoms affixe isolé, 3ème pers. des deux genres, masculin et féminin : ◊ *netta* : lui ; il ; *niṯni* : eux ; ils. ◊ *nettaṯ* : elle ; *niṯenti* : elles. V. *netta.*

NT

♦ *netta,* pronom personnel autonome, 3ème personne masc. sing. ‖ Il, lui. V. *neš.* ◊ *netta ḏ elfen* : il est beau. ◊ *netta t^temyarṯ* < *ḏ ṯemyarṯ* : lui et (une) sa femme. ◊ *ṯert marraṯ netta itas-d zegg^w ami ṯruḥ rabḥa t^tassriṯ* : il est venu trois

fois depuis que Rabha est partie à la demeure conjugale, depuis qu'elle s'est mariée. ◊ *ihreš ra nnetta, immuṯ* : il est tombé malade, lui aussi et il est mort. ◊ *maǧa netta* : s'il arrive que, au cas où, à supposer que. ◊ *maǧa netta aqaney ḏi ṯaddarṯ* : si nous sommes à la maison. ◊ *ḏ wnni n^netta* : c'est cela, c'est exact. ◊ *mara n^netta* < *ḏ netta* : si c'est lui. ♦ ***nettaṯ***, pron. pers. autonome, 3ème pers. fém. sing. ‖ Elle. ◊ *n^nettaṯ* < *ḏ nettaṯ* : c'est elle. ◊ *nettaṯ ḏ elfen* : elle est belle. ◊ *taqmijjat ṯus-as-d t^tenni n^nettaṯ* : la chemise lui va bien, elle est sur mesure. ◊ Loc. *iwa tta* < *ḏ ṯa n^nettaṯ* : eh oui, c'est comme ça ! il en est ainsi. ♦ ***niṯni***, pron. personnel. autonome, 3ème pers. masc. pl. qr. *nihnin, nahnin* ; zn. *niṯnin* ; W. bq. Am. *neṯnin* ‖ Eux. V. *neš*. ◊ *neššin ṯnayen iḏney, niṯni ṯnayen iḏsen* : nous sommes deux, eux ils sont deux. ◊ *niṯni* (*iḥeǧaqen*) *ssnen iserman* : eux (les pêcheurs), connaissent les poissons. ◊ *ymma-sṯ-n ṯemmuṯ, niṯni mmuṯen* : leur mère est morte, eux ils sont morts. ◊ *niṯni ǧa yar-sn m̂bar* : eux, ils étaient au courant. ◊ *niṯni sebɛa iḏsen, niṯenti sebɛa iḏsent* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept. ◊ *niṯni marra ḏ ijjen* : ils sont tous les mêmes. ◊ *qa nmuṯen ra nniṯni* : ils sont mort eux aussi. ♦ ***niṯenti***, pron. pers. autonome., 3ème personne fém. pl. tz. zn ; W. *neṯnind* ; Am. *neṯnint*. ‖ Elles. ◊ *niṯni sebɛa iḏsen, niṯenti sebɛa iḏsent* (C.) : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, sept garçons et sept filles.

NT

♦ - ***niti, -nitit, -nititi, -nititit*** ; ***-nita, -nitat, -nitati*** ‖ ***nitatit***, particules dites concessives préfixées à l'adv. *ḏa*. V. ce mot.

NT

♦ ***nti***, vt. ; *inti, wa ynti, inetti, aḏ ynti* ; *ent, nettu* ; *enṯ, neṯtu* ib. ‖ Mettre, enfouir sous la terre, enterrer qqch. V. *nḏer* ; replanter, repiquer (un plant). V. *arr. ẓẓu*. ◊ *imeddukar-nnes inety-iṯ-n waddar, netta yqqim iddar, wa ynmuṯ* : ses amis se sont enfouis sous la falaise, lui, il est resté vivant, il n'est pas mort. ◊ *inti ḏi ṯmurṯ* : il est enterré dans le sol. ◊ *enṯ ddaryeṯ* : repique la plant de la vigne ib. ♦ ***antay*** (*w-*), na. ; *anṯu, ṯimentiwtšṯ* ib. ♦ ***ṯantuṯ*** (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯintuzin* ib. ‖ Endroit souterrain, profond et obscur ; dédale ; labyrinthe. V. *aṣrafir*.

NTN

♦ ***antun*** (*w-*), nms. ; tm. bq. *anettun* ; chn. *ṯamṯunt*. ‖ Levain, levure, ferment, pâte levée. V. *mṯen*.

NTR

♦ ***antur*** (*w-*), nms., pl. *anturen* : zn. ‖ Lèvre. V. *anšuš*.

NTR

♦ ***nnutir***, nms., *nnutirat*. ‖ Hôtel. V. *rfunda*. ◊ *ntaḥ yar nnuṯir* : nous allions à l'hôtel (pour y dormir).

NTTR

♦ ***ṯantuṯra*** (*ṯn-*), nfs. ‖ Plante indéterminée.

NTŠ

♦ ***anetšu*** (*u-*), nms. pl. *inetšuṯen* : zn. ‖ Pet silencieux, vesse. V. *akeffif/keff*.

NTŠ

♦ ***anitši*** (*u-*), nms., pl. *initšṯan*, fém. *ṯanitšiṯ*, pl. *ṯinitšṯin* : gz. ‖ Berger. V. *aniṛti. amisa/arwes*.

NTŠ

♦ ***ṯantišṯ*** (*ṯn-*), nfs., au sing. ‖ Pelure des cheveux (causée par maigreur). ◊ Prov. *wenni ḏ yar yarwen ṯantišṯ ḏay-s yar ṯehḏa* : celui qui produira de la pelure des cheveux en sera victime, chacun est responsable de ses actes, il en assume les conséquences.

NTŠ

♦ ***ṯinṯešṯ*** (*ṯn-*), nfs., au sing. ‖ Crasse. V. *injan*. ◊ *ikkes ṯinṯešṯ* : il a enlevé la crasse, il s'est décrassé.

NT

♦ ***iniṯ***, vi. ; *ttiniṯ, wa ttiniṯ* ; W. *tiniṯ* ; *iniṯ, tiniṯ* ib. ‖ Avoir des envies de femme, des envies de grossesse. ◊ *ṯimyarin ṯineṯent* : les femmes ont des envies. ♦ ***ṯiniṯ*** (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯiyniṯin*. ‖ Envie de femme grosse, enceinte. V. *mezri/zar*. ◊ *ḏay-s ṯiyniṯin* : elle a des envies. ♦ ***bu-ṯiniṯin*** nms., pl. *ayṯ bu-ṯiniṯin*, fém. *mu-ṯiniṯin*, pl. *suyṯ mu-ṯiniṯin* ib. ‖ Capricieux.

ˌNṬ

♦ *nniṭ, enniṭ*, pron. indéf., R. ‖ Moi-même ; par soi-même ; de bon gré. V. *ṭimant/amen. ĥf.* ◊ *igg-it nniṭ i yĥf-nnes* : c'est lui-même qui a fait cela, pour lui, c'est lui qui en est la cause, il en est responsable. ◊ *inn-as-ṭ nniṭ* : il le lui a dit lui-même. ◊ zn. *aqqa ṭesneḍ enniṭ* : or, tu comprends par toi-même. ◊ Loc.**itedden nniṭ, itzağa nniṭ.*

NṬ

♦ *ṭanuṭ* (*ṭn-*), nfs., pl. *ṭinuḍin*, tz. ; zn. sj. *ṭanuṭṭ*, pl. *ṭinuḍin.* ‖ Belle-sœur, épouse du frère du mari. V. *anuḍ.*

NṬ

♦ *innaṭ*, adv. : bq. Am. ‖ An passé (l'), année dernière (l'). V. *azzyaṭ. iryiḍen. idennaḍ/iḍ.*

NṬḤ

♦ *nṭeḥ*, vti. ; *ineṭeḥ, wa ynṭiḥ, inṭeḥ, aḏ inṭeḥ*, gz. *ḏi* ‖ Voir (soudainement). V. *ĥzar.* ◊ Loc. *wa yzemma a ḏay-s inṭeḥ* : il ne peut pas le voir ; il ne le gobe pas, fig. ‖ Rencontrer, fig. V. *msagar.* ♦ *ms-* : *msenṭaḥ, imsenṭaḥ, wa ymsenṭiḥ, itemsenṭaḥ, aḏ imsenṭaḥ.* ‖ Se regarder (à l'improviste). ♦ *anṭaḥ* (*w-*), na. ♦ *amsenṭaḥ* (*u-*), na.

NW

♦ *enwa, tnenna*, être cuit, mûr. V. *eww.*

NW

♦ *nwa*, vt. ; *inwa, wa ynwi, inekkʷa, aḏ inwa*, qr. ; bq. *nwa, nuggʷa.* ‖ Avoir l'intention de, se proposer de, de résoudre, se déterminer à. V. *wenna.* ◊ *fehmey, ssney min ṭnekkʷiḏ* : j'ai compris, je sais, je devine tes intentions. (Cf. Je te vois venir.) ◊ *inwa ḏi rbar-nnes* : il s'est dit qqch. ◊ *wa ḏay-s nwiy ša* : je n'avais aucune arrière-pensée. ♦ *ennwayeṭ*, na. ‖ Intention. ♦ *nniyyeṭ*, nfs., au sing. R. zn. ; gz. *nniṭ* ; sj. *enniya.* ‖ Naïveté, crédulité ; franchise ; foi, bonne foi. ◊ *s nniyeṭ* : de bonne foi, vraiment, sincèrement, honnêtement. ‖ Naïf, nigaud, niais. V. *afyur. ameynun/meynen. ahebbuj.* ◊ *ḏ nniyyeṭ* : il est naïf, niais. ◊ *rqiy nniyyeṭ -inu* : j'ai été sanctionné selon mon intention. ◊ *qa-ṭ ĥ nniyyeṭ-nnes* : la voilà, comme si rien n'est arrivé, elle n'est au courant de rien (les autres savaient que son frère était mort en Indochine). ◊ *ḏay-s nniyyeṭ* ; bq. *ḏg-s enniyeṭ* ; Am. *ḏy-s enniyeṭ* ; sj. *ḏi-s enniya* : il est naïf, crédule, franc. ◊ *nniyyeṭ-nnes ṭuğey* : ses intentions sont latentes ; il est cachottier ; il ne dit pas ce qu'il pense. ◊ Loc. *ṭegza nniyyeṭ* : l'intention suffit, l'intention vaut l'action. ◊ Loc. *nniyyeṭ -nnes* **ṭuğey.* ◊ Prov. *nniyyeṭ uḏaryar ḏeg wkeššuḍ-nnes* : l'aveugle ne se fie qu'à son bâton. ‖ Vérité, W. bq. Am. ‖ Loyalisme. ◊ *itjahaḏ s nniyyeṭ* : il combat avec loyalisme. ◊ *itiš nniyyeṭ* : il est sincère, il na. cache rien. ◊ *jj-it ĥ nniyyeṭ-nnes* : laisse-le agir à sa guise, naïf, il ne faut pas l'éveiller, il ne faut pas le brusquer. ◊ *aḏ yas fiyar ĥ nniyyeṭ- nnes, wa (ṛ) itif ssemm* ◊ *nn-s, uša iri ibbuhri* : le serpent vient comme si rien n'était, ne retrouve pas son venin, il s'affole.

ˌNW

♦ *nnwa*, nmc. : qr. ‖ Noix d'amande ; noisette. V. *ğewz.*

NW

♦ *unwa, tenenna*, vi., cuire ; mûrir, qr. V. *eww.*

NWDR

♦ *nnwaḏar*, nmp., au pl. ; qr. *ennwaḏar* ; *anwaḏar, rmnaḏar* ib. ‖ Tempes ; lunettes. V. *naḏur.*

ˌNWJW

♦ *newjew*, vi. ; *innewjew, wa ynnewjew, itnuwjiw, aḏ innewjew*, tz. gz. ; bq. *nubju, tenubjuy.* ‖ Etre invité, convié (chez qqn.). ◊ *ruḥen aḏ nnewjwen* : ils sont partis comme invités (chez qqn.). ♦ *s-* : *snewjew, isnewjew, ysnuwjiw, wa ysnewjew*, tz. ; qr. *senubju, senubjiw.* ‖ Recevoir un hôte, offrir l'hospitalité, inviter, convier qqn. V. *εarḏ.* ♦ *anewjew* (*u-*), na. ; bq. *anubju.* ♦ *asenubju* (*u-*), na. ♦ *ṭunnebjiwtšṭ* (*ṭn-*), nfs., au sing. : bq ‖ Hospitalité, convivialité. ♦ *anewji* (*u-*), nms., pl. *inewjiwen*, fém. *ṭanewjiwṭ*, pl. *ṭinewjiwin*, qr. ; qr. *anubji*, pl. *inubjiwen*, fém. *ṭanubjitšṭ*, pl. *ṭinubjiwin* ; bq. *anebji*, pl. *inebjiwen*, fém. *ṭanebjitšṭ*, pl. *ṭinebjiwin*, tz. bt. tf. *anuji*, pl. *inujiwen* ; bt. pl. *inujan* ; bt. fém. *ṭanujiṭ*, pl. *ṭinujiṭin* ; tf. pl. *inujien* ; tm. *angjiw*, pl. *ingjiwen*, fém. *ṭanegjiwṭ*, pl. *ṭinegjiwin*, nmc. *ingjan*, tm.

amegjiw, pl. *imgjiwen*, fém. *tamegjiwt*, pl. *timgjiwin*, nmc. *imgjan* ‖ Invité, convive, hôte. ◊ *rbit inewjiwen*: salle des convives. ◊ tm. *itegg ingjan*: il invite sans cesse des gens. ◊ *iseizz anewji*: il a comblé l' (son) hôte. ◊ *yarḥeb s unewji*: il a souhaité la bienvenue au convive. ◊ *anewji itas-d s arrzeq-nnes*: l'hôte vient avec son aubaine, celui qui reçoit un hôte trouve toujours quelque chose à offrir à son hôte (Dieu aidant). ◊ *εemmas wa t ḥḍin inewjiwen*: il n'a jamais manqué de convives. ◊ *wa sen teggiḍ bu rḥsab i ynewjiwen*: tu ne t'attendais pas aux hôtes. ◊ *tamγart war tegi tanewjiwt*: un femme ne doit pas se fait pas inviter (sans compagnie). ◊ Loc. *anewji n ǧhrif < n ṁrif*: hôte des temps froids, gênant, importun. ◊ Prov. zn. *anewji n iğ < ij n was ireqq am *elqendil, wen n yumayn iysi-t a yazenbil. V. rqendir.*

NWM

♦ ***nnwem***, pron. possessif; gz. *nnun. ennun*; bq. *enwen* ‖ Votre, le vôtre. V. *inu*. ◊ *tjahḍem s ufus nnwem*: vous avez guerroyé de votre main, c'est vous-mêmes qui avez guerroyé. ◊ gz. *mayn tεna taqbitš ennun*: quelle est votre tribu ?

NWMBR

♦ ***nuwambir***, nms. ‖ Novembre.

NWR

♦ ***nawer***, vti.; *inawer, wa ynniwer, itnawar, aḍ inawer. di* ‖ Faire des travaux ménagers. ◊ *tnawar ḍi taddart*: elle fait des travaux (dans la maison) ménagers *ḥ* ‖ Faire des commissions. Syn. *seḥḥar*. ◊ *itnawar ḥ rεeskar*: il fait des commissions aux soldats. ♦ ***anawer*** (*u-*), na.

NWR

♦ ***newwar***, vi.; *inewwar, wa ynewar ytnewar, aḍ inewwar*, tz.; *nuwer, tnuwer* ib. ‖ Fleurir, être en fleur. V. *neεneε*. ◊ *ğewz inewwar*: les amandiers ont fleuri. ‖ Etre illuminé. ◊ *aḍ inewer rebbi rεqer nneγ*: que Dieu illumine notre esprit. ♦ ***tanewart*** (*tn-*), nfs. pl. *tinewarin*; *nnwar*, nmc., tm. tz.; gz. *nnuwar*; W. bq. *tannewart*, pl. *tinewarin, cull. nnwar*; *tyz. nuwar*. ‖ Fleur; houppe (d'ornement). V. *anwaš*. ◊ *nnwar n ṭṭumeεtiš*: fleurs de la tomate. ◊ *arremman igga nnwar*: les grenades sont en fleurs. ◊ *iwḍa nnwar*: les fleurs sont tombées. ◊ *tizeğifin n benneεman ddakkʷarent ḍ nnwar*: les capsules du coquelicot se transforment en fleurs. ◊ *iḥenjirn aqa ḍ nnwar w^wur < n wur*: les enfants sont des fleurs pour le cœur (métaph.). ♦ ***nwwar n ṫheššuba***, nms. ‖ Plante indéterminée. ♦ ***ennwar***, nms., au sing. ‖ Syphilis, chancre. V. *ettesefiyet/ṣeffa*. ◊ *ḍay-s ennwar*: il est syphilitique. ♦ ***bu-nnwar***, ams., pl. *ayt bu-nnwar*. ‖ Syphilitique.

NWR

♦ ***anewwar***, nms., pl. *inewwura*, dim. *tanewwart*, pl. *tinewwura*, tz.; Am. *anuwar*, pl. *inuwaren*. ‖ Queue. V. *akennas/kennes. ašettab./ašetteb. ajeḥniḍ ašewwaḍ/šewweḍ. hašuwall/šuwwer. nafer azafal. aεennab. kula.* ◊ *anewwar yqḍu*: la queue est coupée. ◊ *anuwwar umušš, n wqzin*: queue du chat, du chien. ◊ *wa yar-s anewwar*: il n'a pas de queue. V. *aggarṭiṭ*. ◊ *trefsa tbed ḥ unewwar*: la vipère s'est dressée sur la queue. ◊ *tyz. nuwar n šcala*: souci (plante, fleur). ◊ Loc. *tegga tanuwwart*: elle est épanouie de joie. ◊ Loc. prov. *am unuwwar uyaziḍ manismma yṣṣuḍ usemmiḍ a t yawi*: il est comparable à la queue du coq, le vent l'emportera de quelque côté qu'il souffle il change d'opinion, il agit au gré des autres il est lunatique (Cf. Girouette). ◊ Loc. *rbda *tqejjeε anewwar*.

NWṚ

♦ ***anwaṛ*** (*w-*), nms, pl. *inwaṛen*, dim. *tanwaṛt*, pl. *tinwaṛin*, qr. bq; tz. W. qr. *tanwatš*, pl. *tinwar*; Am. *tanwaṛt*; zn. *anwal*, pl. *inwalen*; *anuwar*, pl. *inuwaren* ib. ‖ Construction en pisé, chaumière, gourbi, cahute. V. *εiššu/εiš*. ◊ *nebna tawwatš, nseqqf-it s iyeğ, nḥennšit*: nous avons construit une chaumière, nous l'avons couverte de chaume et nous l'avons rustiquée. ◊ *ibna-yi iwwaren awarni taddart, am uεessas*: il m'a construit des chaumières derrière la maison comme (si j'étais) un gardien. ‖ Abri dans lequel on range les barques sur le rivage. ‖ Etable, qr. ‖ Guérite de gardien, de sentinelle (f.). ◊ *tanwart n tεessast*: guérite de garde. ‖ Poulailler (f.) ib. V. *ayennir*. ◊ *tanwart iyaziḍen*: poulailler de volaille. ♦ ***anwar***, toponyme. ◊ *rḥarb n wanwar < n anwar*: la guerre d'Anoual (menée par Abdelkrim contre les Français et les Espagnols).

NWŠ

♦ *anwaš* (*w-*), nms., pl. *inuwaš*, dim. *tanuwašt*, *tinuwaš*. ‖ Houppe, fleuron (d'ornement). V. *tašarraft/šaref*. ♦ *tanuwašt* (*tn-*), nfs., pl. *tnuwwašin*, *inuwwaš*, tm. ‖ Fleur sauvage jaune, souci ; fausse camomille à fleurs jaunes. ◊ *tasemmunt tteg ša n tinatin, ša n tnuwwašin* : l'oseille produit des trucs, des petites fleurs.

NWŠ

♦ *naweš*, vti. ; *inaweš*, *wa yniweš*, *itnawaš*, *ad inaweš*. ‖ S'occuper. V. *nuneš*. ♦ *m-* : *nnaweš*, *imnawaš*, *wa ymuiwiš*, *itmnawaš*, *ad imnawaš*. ‖ Se disputer. V. *mmney/ney*. ♦ *anawš* (*u-*), na. ♦ *amnawaš* (*u-*), na. ‖ Brouille, friction, dispute.

NY

♦ *annay* (*wa-*), nms., au sing. ‖ Vertige. ◊ Loc. *itawy-it wannay* : il est pris par le vertige.

NYB

♦ *aniybu*, *anibu* (*u-*), nms., pl. *iniyba*, fém. *taniybut*, pl. *tiyniba*, qr. tm. tz. bt. ; gz. W. *anegbu*, pl. *inegba*, fém. *tanegbut*, pl. *tinegba* ; Am. fém. *tanibut*, pl. *tiynba*. ‖ Garçon, enfant (de trois ans) ; célibataire, par ext. V. *ahenjir*. *ahhram*. *awtem*. ◊ *jahdent ra t^tiniyba* < *d tiniyba* (Ch.) : même les petites filles ont combattu (aux côtés d'Abdelkrim).

NYB

♦ *niyyeb*, vti. ; *iniyyeb*, *itneyyib*, *wa yneyyeb*, *ad neyyeb* ; *nub*, *itenuba* ib. *ĥ* ‖ Remplacer, représenter qqn. ; parler au nom d'une personne ; mandater (une personne) et pass. V. *wekker*. ◊ *netta d ameqqran, negg-it a ĥa-ney iniyyeb* : il est grand, nous l'avons choisi pour qu'il nous représente. ♦ *s-* : *sniyyeb*, *isniyyeb*, *isniyyab*, *wa ysniyyeb*, *ad isniyyeb*. ‖ Faire mandater. ♦ *aniyyeb* (*u-*), na. ♦ *asniyyeb* (*w-*), na. ♦ *nnayeb*, nms., pl. *nnuyyab* ; pl. *ennwiyab* ib. ‖ Représentant de l'autorité.

NYB

♦ *nnaybet*, nfs., au sing. ‖ Tribut (extraordinaire). ◊ Loc. *mmis n nnaybet* : enfant infortuné, malheureux (insulte).

NYN

♦ *aniyna*₁ (*u-*), nms., pl. *iniynawen*, qr. ; *anigna*, pl. *inignawen* : bq. ‖ Grelot.

NYN

♦ *aniyna*₂ (*u-*), nms., pl. *iniynan* : bq. ‖ Martin-pêcheur (oiseau). V. *ajdid*. ◊ *aniyna n rbhar* : martin-pêcheur.

NYR

♦ *anyar* (*w-*), nms., qr. gz. *anyar*. ‖ Front, plus ou moins grand, péj. ♦ *tanyart* (*tn-*), nfs., pl. *tinyarin* ; tm. *taynart*, pl. *tiyinar* ; tz. *taynart*, pl. *tiynarin* ; qr. *tanyert*, pl. *tinyarin* ; bt. *taynarrt*, pl. *tiynarin* ; zn. *tanyrt*, pl. *tiniriwin* ; W. bq. *tawerna*, pl. *tiwarniwin* ; bq. sj. *tawarna*, pl. *tiwarniwin*. Am. *aynar*. ‖ Front (de la face humaine). V. *tawenza*. ◊ *išars tanyart* : il a fronci le front, son front est renfrogné. ◊ *arĥu tanyart-nneš, tjemed ayrum-nneš* : défronce-toi le front (le sourcil) et prend ta nourriture, il est préférable d'être gai et de se montrer accueillant que d 'être généreux et avoir l'air maussade. ◊ *tanyart-nnes wa tesbih* : son front n'est pas beau, il n'inspire pas confiance.

NYR

♦ *innayar*, nms. ; qr. *nnayer*. ‖ Janvier.

NYR

♦ *niyruru*, vti. ; *iniyruru*, *wa yniyruru*, *itniyruru*, *ad iniyruru*. ‖ Basculer, osciller, pendre, se balancer. V. *ayer*. *matteš*. ♦ *aniyruru* (*w-*), na.

NYŠ

♦ *neyyeš*. ib. ‖ Troupe de musiciens.

NYŠ

♦ *niyyeš*, vi. ; *iniyyeš*, *wa yniyyeš*, *itniyyaš*, *ad iniyyeš*, tm. tz. qr. bq. ‖ Viser, pointer, prendre sa mire. ♦ *aniyyeš* (*u-*), na. ; *aniyaš* ib. ‖ Adresse, habileté, bq. ♦ *nnišan*, nms. ; *nnišam* ib. ‖ Cible, objet, mire ; pointage (d'un canon, d'un télescope). ♦ *nišan*, adv. ‖ Droit, tout droit, rectiligne (sens concret) ◊ *abrid nišan ar taddart* : le chemin est droit, direct jusqu'à la maison. ◊ *ttumbin ttah nišan* : la voiture roule droit, elle y va tout droit. ◊ Loc. *yar-s nišan, nišan* : il (elle) est strict (e), équitable, impartial. ‖ Exact (e),

précis (e), juste (sens abstrait). ◊ *iḥesseb nišan* : il compte juste, bien. ◊ *aš wšeɣ ttariḫ nišan* : je te donne la date précise. ◊ *yaš nišan* ? : c'est exact, juste ? ‖ Réellement, sérieusement, effectivement. ◊ *nišan* : effectivement. ◊ *ittru nišan* : il pleure réellement, sérieusement.

NZ

♦ *enz, tenuza,* vt., vendre. V. *zenz.*

NZ

♦ *enz,* vti. : dm. ‖ Venir de bonne heure. ♦ *amenzu* (*u*-), nms., pl. *imenza,* fém. *tamenzušt,* pl. *timenza,* zw. ‖ Céréales précoces d'automne (blé, orge, etc.) semés tôt, précoces, primeurs. Ant. *mazuz/mzi.* ‖ Aîné de la famille, premier-né ; aîné. V. *iḫeddi.* Ant. *mugur/ura. mazuz/mzi.* ‖ Fleur de l'asphodèle (f.) ; tige d'une plante (f.). ◊ *tamenzušt n ğbarwag* < *n rbarwag* : fleur de l'asphodèle. ‖ Pierre tombale, par ext., bq ◊ bq. *tamenzuyt uwenḍar* ; Am. *tamenzukt uwunḍar* : pierre tombale.

NZ

♦ *enzaz,* vt. ; *inezaz, wa yneziz, inezzaz, aḏ inezaz* : bq. ‖ Chauffer, réchauffer. V. *weqqeḥ.* ♦ *anzaz* (*w*-), na.

NZ

♦ *inzi,* vi. ; *yinzi, wa yinzi, iṭinzi, aḏ yinzi.* ‖ Gémir, geindre ; japper. V. *ru. yuy. nazeε.* ◊ *iḥenjirn tinzin* : les enfants gémissent. ◊ *miḫ ḏa yṭinzi am uqzin amezzyan* ? : pourquoi est-ce qu'il jappe comme un chiot ?

NZḌ

♦ *anzeḏ* (*w*-), nfs., pl. *inezḏawen, inezḏan,* bq. ; sj. *inzeḏ,* pl. *inezḏan.* ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf/šuf. tiyezḏent. zeḏ.*

NZF

♦ *nzef,* vi. ; *inzef, wa ynzif, inezzef, aḏ inzef.* ‖ Défaillir, s'évanouir, se pâmer. V. *aḥer.* ◊ *uzzren zzay-s aṭṭas iḏammen uša ynzef* : il a beaucoup saigné et il s'est évanoui. ♦ *s*- : *senzef, issenzef, wa yssenzef, issenzaf, aḏ issenzef.* ‖ Fatiguer, épuiser qqn. ♦ *anzaf* (*w*-), na. ; *erenzaf* ib. ‖ Epuisement (de la santé). ♦ *asenzef* (*u*-), na. ♦ *inzef,* ams., pl. *nezfen,* fém. *tenzef,* pl. *nezfent.* ‖ Epuisé, exténué ; évanoui.

NZƔ

♦ *nzaɣ,* vt. ; *inzaɣ, wa ynziɣ, itenzaɣ, aḏ inzaɣ* : tz. W. zn. ‖ Perdre qqch. de mémoire. V. *ttu. weddar.* ◊ tz. W. zn. *inezɣi-yi* : je l'ai perdu de mémoire, de vue.

NZH

♦ *nezzeh,* vti. ; *inezzeh, wa ynezzeh, itnezzah, aḏ inezzeh.* ‖ Se promener. V. *sara.* ♦ *nnzihešt,* nfs., pl. *nnzayeh.* ‖ Promenade.

NZL

♦ *anzel* (*w*-), nms. pl. *inezlawen* : sj. ‖ Poutre, perche, support, échalas. V. *taḥnašt.*

NZL

♦ *nnazila,* nfs., pl. *nnazilat* (rare). ‖ Information ; évocation d'un fait. V. *ḫbar/ḫebbar.* ◊ *iwš-as nnazila, min izra, min itesra* : il l'a informé de ce qu'il a vu et entendu. ◊ Loc. *iwš-as nnazila* : il l'a informé ; il a rendu compte (d'un fait).

NZQ

♦ *nnzeq,* nms., pl. *ennzuqa,* tz. W. bq. sj. ‖ Navette du métier à tisser. V. *azḏi/zeḏ.*

NZR

♦ *anzar* (*w*-), nms., pl. *inuzar,* tm. ; qr. gz. bq. bt. zn. sj. *anzar.* ‖ Pluie. V. *azrarar. rεarḏ. rεarr. aršaš/rušš. anefnaf/nefnef. erḥasaret, ttuḥsart/ḥsar. asremrum. mmeš/nešneš. msirḏ inura/sirḏ. ššεeḏ/šεeḏ. tagut/tayyut. rmešta.* ◊ *rḥar n wenzar* : le temps est à la pluie, il va pleuvoir. ◊ *rweqt n wenzar* : c'est la saison de la pluie. ◊ tz. W. *yukta, iššat unzar* zn. *yuya, ittaɣ wanzar* ; sj. *iwet, yukkat anzar* ; bq. Am. *yukta, itšat unzar* : il a plu, il pleut. ◊ *anzar ḏ azzḏaḏ* : pluie fine. V. *asremrum.* ◊ bq. Am. *ismeqqiṯ unzar* : il pleut quelques gouttes. ◊ *nhar-a iššat*

unzar: aujourd'hui il pleut. ◊ *anzar insa iššat*: il a plu toute la nuit. V. *tarwa.* ◊ *anzar war ykessi*: la pluie ne s'arrête pas de tomber. ◊ tm. *idnnat war ywti ša wnzar*: hier il n'a pas plu. ◊ *ittit wnzar*: la pluie l'a bloqué. ◊ *iwta wnzar, iwdan farhen*: il a plu, les gens sont contents. ♦ *tassrit n wnzar*, nfs., au sing. ‖ Arc-en-ciel. V. *tassrit/asri.* ♦ *ajdid n wnzar.* V. *ajdid.*

NZR

♦ *anzar* (*w-*), nms., pl. *inzarawen* ib. ‖ Aiguillon. V. *rmenyaz/nyez. bertaq.*

NZR

♦ *tinzar*, nfp., nez. V. *nsar.*

NZRQ

♦ *nezreq*, vti. ; *innezreq, wa ynnezreq, itnezraq, ad innezreq.* ‖ Avaler de travers. V. *zreq.* ♦ *anezreq* (*u-*), na.

NZƐ

♦ *nazeε*, vi. ; *inazeε, wa ynizeε, itnazaε, ad inazeε.* ‖ Gémir (malade). V. *syuy/yuy.* ♦ *anazeε* (*u-*) ‖ Gémissement.

NZ

♦ *inza*: qr. ‖ Etre bien cuit.

NƐ

♦ *neεneε*, vi. ; *ineεneε, wa yneεneε, itneεniε, ad ineεneε*, tz. ; Am. *naεnaε, tnaεniε.* ‖ Etre verdoyant, épanoui, verdir, croître (végétal) ; rayonner (hum. et fig.). ♦ *aneεneε* (*u-*), na. ‖ Verdeur. ♦ *nneεnaε*, nms., au sing. ‖ Menthe. V. *mšišru. friyu.* ◊ *taqebbit n nneεnaε*: une botte de menthe. ◊ *atay s nneεnaε*: du thé à la menthe. ‖ Drogue, stupéfiant, héroïne, fig. V. *tahšišt/hešš.* ◊ *yarynt-as tittawin s nneεnaε*: il a les yeux caves de stupéfiants.

NƐ

♦ *nneε*, nms., pl. *nneεawat*, tz. qr. ‖ Chose étrange, nuisible, funeste, horrible, maléfique ; peste ; gale. V. *ttram. hegu/hra.* ♦ *amenneε* (*u-*), ams., pl. *imnneεiyyen.* ‖ Porte-malheur ; de mauvaise augure.

NƐM

♦ *nneεama*, nfs., pl. *nneεamat.* ‖ Autruche (oiseau). V. *ajdid.*

NƐM

♦ *neεm*, vti. ; *ineεm, wa yneεim* ; *ineεεem, ad ineεm. h* ‖ Gratifier. ◊ *ineεm ha-s arbbi*: Dieu l'a gratifié. V. *smeh.* vi., ‖ Avouer, reconnaître un fait. V. *qarr.* ◊ *ijardamiyen wšin-as azfer uša yneεm*: les gendarmes l'ont rossé et il a avoué. ♦ *nniεmet*, nfs., pl. *nneεayem.* ‖ Nourriture, aliments, manger (le). V. *mašša/ešš.* ◊ *yiwed rweqt n nniεmet*: le temps du manger est arrivé. ◊ *tmijja n nniεmet*: œsophage. ◊ *tmijja n nniεmet ttah yar lmaεida*: l'œsophage conduit vers l'estomac. ◊ *itšettar h nniεmet*: il est avare en nourriture, il ne mange pas bien. ♦ *neεam, aneεam*, adv. ‖ Oui. V. *wah. ih.* ◊ *ini neεam*: dis-oui. ◊ *neεam asidi*: oui, Monsieur (formule de politesse). ◊ *nniy-as rmuhtar, inna-yi neεam*: je l'ai interpellé : Mokhtar !, il m'a répondu oui.

NƐMD

♦ *neεmada*, adv. ‖ Exprès. V. *εemmed.*

NƐQR

♦ *neεqar*, vi., tomber sur la tête ; fléchir. V. *εeqqar.*

NƐR

♦ *neεr*, vt. ; *ineεr, wa yneir, ineεεer, ad ineεr*, tz. ; gz. *neεar* ; zn. *neεl.* ‖ Insulter, injurier ; maudire ; blasphémer. V. *kk^w^ar.* ◊ *ineεr-as ttasila*: il lui a insulté l'ascendance. ◊ *ineεεer ddin*: il blasphème la religion. ◊ zn. *Allah ineεl aryaz wen mumi tenna tmettut awy-iy ur t yiwi, Allah ineεl aryaz wen mumi tenna tmettut elf-iyi ur as yllif*: que Dieu maudisse l'homme auquel une femme dit épouse-moi et qui n'en fait rien ! Dieu maudisse l'homme auquel une femme propose le divorce et qui ne le fait pas ! ♦ *nneεret, laεanat*, nfs., au sing. ‖ Malédiction, imprécation, anathème. ◊ *laεanat Allah*: malédiction divine. ♦ *ameneεr* (*u-*), nms., pl. *imeneεar.* ‖ Maudit, réprouvé.

NƐR

♦ ***nnεara***, vti. ; *innεara, wa ynnεiri, itenεara, ad inεara* : gz. ‖ Se liguer, coaliser. ◊ gz. *nnεaran akid-i aštma* : mes frères se sont les ligués avec moi. ♦ ***nnεara***, nfs. : gz. ‖ Clan ; ligue. V. *llef*.

NƐR

♦ ***tnaεurt***, nfs., pl. *tinaεurin* ; qr. *tnaεurt*, pl. *tinaεur*. ‖ Rouet (de filage). V. *azḏi/zeḏ* ; noria (hydraulique). ◊ *tnaεurt uḏarraz* : rouet du tisserand. ◊ *tnaεurt n waman* : noria d'eau.

NƐRQ

♦ ***nnεarq***, vti. ; *innεarq, wa ynnεarq, itneεraq, ad innεarq* ; tz. zn. bq. Am. *naεraq, tneεraq* ; W. *aεraq, εarraq*. ‖ Avoir comme origine ; appartenir à. V. *εarq*.

NƐŠ

♦ ***nneεš***, nms., pl. *nnεašat*. ‖ Civière mortuaire. V. *ddarbuz*.

NƐṮR

♦ ***neεṯar***, vti. ; *inneεṯar, wa ynneεṯar, itneεṯar, ad inneεṯar*, tz. ; sj. *ennaεṯar, tnaεṯar*. ‖ Buter, trébucher, broncher. V. *nedref*. ♦ *s-* : *sneεṯar, isneεṯar, wa ysneεṯar, issneεṯar, ad isneεṯar*. ‖ Tergiverser, chercher un faux-fuyant ; empêcher, entraver une action par atermoiement, par allusions détournées. ♦ ***aneεṯar*** (*u-*), na. ‖ Trébuchement. ♦ ***asneεṯar*** (*u-*), na. ‖ Prétexte ; faux-fuyant.

ɣ

Phonétisme :

1. Le phonème [ɣ] est une fricative vélaire sonore. Dans certains contextes, cette vélaire alterne avec l'uvulaire [*q*]. V. phonétisme de *q*. 2. Le phonème [ɣ] subit une assimilation de surdité en contact des consonnes sourdes comme *-t* (dentale) ou *ṯ* (apico-dentale), ainsi il se transforme en *-ĥ* : ◊ *zriɣ* devient *zrîĥ-ṯ* «je l'ai vu» et *zrîĥ-t* «je l'ai vue», ou devant le morphème discontinu du féminin ou du diminutif se transforme en *-ĥ*, c'est un assourdissement de la vélaire [ɣ] au contact de la sourde [*t*] et [*ṯ*] : ◊ *zdeɣ* «habiter, loger», *ṯazeddiĥṯ* «habitation, logement» ; *muzziɣ* «chétif», *ṯmuzziĥṯ* «chétive» ; *azeggʷaɣ* «rouge, masc.», *ṯazeggʷaĥṯ* «rouge, fém.» ; *areqqaɣ* «tendre, lisse, masc.» ; *ṯareqqaĥṯ* «tendre, lisse, fém.».

ɣ

♦ *-ɣ*, morphème de première personne du singulier, suffixé au radical : ◊ *ššiɣ* «j'ai mangé» ; *swiɣ* «j'ai bu» ; *ṯseɣ* «j'ai dormi» ; *ffɣeɣ* «je suis sorti» ; *ssawareɣ* «je parle, je suis en train de parler» ; *ĥezzarɣ* «je regarde, je suis en train de regarder». Voir Annexe, tableau n° 11

ɣ

♦ *aɣ*, vt. ; *yuɣa, wa yuɣi, iṯaɣ, aḏ ɣaɣ.* ‖ Faire. V. *egg.* ◊ tm. *aḏ ayn ruḏu ḥawma aḏ zaǧen* : ils feront leurs ablutions en vue de faire la prière. ◊ tz. W. bq. *yuɣar ruḏu* ; zn. *yuɣar luḏu* : il a fait ses ablutions. ◊ tm. *aɣa-š* : prends (m.) ; *aɣa-m* : prends (fém.) ; *aɣa-wm* : prenez (m.) ; *aɣa-šnt* : prenez (fém.). ‖ Chasser, mettre à la porte, mettre dehors : congédier ; chasser, renvoyer, expulser. V. *sufeɣ/ffeɣ. azzer* ; détester, *haĥr* ib. ◊ *yuɣ-iṯ ɣar barra* (*ɣar zzeneqeṯ*) : il l'a mis dehors. ◊ *yuɣa-yi* : il m'a mis dehors. ◊ *iṯaɣ-iṯ zi ṯaddarṯ* : il le chasse de la maison. ◊ *aɣ izan* : chasse les mouches. V. *ḥarb.* ‖ Jeter, lancer, lâcher ; mettre (du pain au four). V. *ɣar. nḏar. ḏḥa.* ◊ *wa ssineɣ aḏ aɣeɣ* : je ne sais pas enfourner (le pain). ‖ Publier, diffuser, divulguer, (une information, un secret). ◊ *yuɣa ṙĥbar* : il a diffusé l'information. ‖ Faire, rendre (justice) à qqn. ◊ *itettar siḏi arebbi aḏ as-ɣaɣ rḥeqq* : il demande que Dieu lui rende justice. vti., *ḏi* ‖ Incendier, brûler. ◊ *yuɣ-as ṯmessi* : il l'a incendié. ◊ *war ḏin siɣa ṯimessi, aqqa taɣ qaɛ ḏi mayn ḏa* : n'allume pas le feu, il risque d'incendier (tout ce qu'il y a ici) de tout incendier. *i* ‖ Tenir ; prendre (qqch.). ◊ *aɣ-aš aɣrum* : tiens, voilà, prends du pain, sers-toi. ◊ tz. *aɣa-š*; W. Am. sj. *aɣa-k* ; zn. *aĥa-ḵ* : prends (fém. *aĥa-m* < *aɣa-m*). ◊ *miš yuɣin* ? ; zn. *mayn-š yuɣin* ; Am. *mayn-š yuɣen* ; bq. *ma-š yuɣen* : qu'est-ce que tu as ? qu'as-tu donc ? qu'est-ce qui te prend ? ◊ Loc. *ṯuɣ-iṯ ṯɣarzawṯ* : il l'a amèrement, profondément regretté, il éprouve du dépit. ‖ Atteindre et pass (par un mal). ◊ *ša i ṯɣuɣin* : il doit avoir qqch. (de mal, de mauvais). *ĥ* ‖ Tenir compte des paroles de qqn. ; en vouloir à qqn. ◊ *wa ĥa-s taɣ* : il ne faut pas lui en vouloir ; il ne faut pas le prendre au sérieux. *zi* ‖ Avoir le mauvais œil. ◊ *ṯuɣ-iṯ zɣ ṯiṯṯawin* : elle l'a regardé d'un œil maléfique. vi., ‖ Pleuvoir, zn. ◊ *yuɣar wanzar, ittaɣ wanzar* : il a plu, il pleut. ‖ S'allumer, brûler (feu). ◊ *ṯimessi ḏeɣɣa ttaɣ* : le feu prend vite. ‖ Donner la teinte, teindre (henné, plante, peinture). ◊ *rḥenni yuɣa* : le henné a donné la teinte. ♦ *ṯwaɣiṯ*, na. ♦ *s-* : *siɣ, issiɣ, wa yssiɣ, issaɣa, aḏ issiɣ.* ‖ Faire prendre ; tendre la main. ◊ *issiɣ-as-d fus* : il lui a tendu la main. ◊ *issiɣ-as ṯṭebsi* : il lui a donné le plat.

ɣ

♦ *aɣi* (*u-*), nms., R. ; sj. *aɣu.* ‖ Lait ; petit lait. V. *ṯafrirṯ/ifrir. aššir/ššer. ašeffaɣ/šeffef. ṯrussi. aḏĥes.* ◊ *aɣi n tfunasṯ* < *n ṯafunasṯ* : lait de la

vache. ◊ tz. zn. bq. *ayi yašeffay,* ou *ašeffay*: lait frais. ◊ tz. zn. *ayi yassenmam*: lait battu dont on a extrait le beurre, lait aigre, petit-lait. ◊ *ayi mujud*: le lait est disponible, abondant. ◊ zn. *ayi d atšil*: lait caillé. ◊ *ayi iqqars*: lait tourné, aigri. ◊ *at swed ayi*: tu boiras du lait. ◊ *isy-ay-d tafunast, turu, nešša yayi*: il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons (mangé) bu du lait. ◊ *ijjiwen ayi*: il est repu de lait. V. *imgeyyez/gaz.* ◊ *tiwy-aney d rqehwa, ayi, tamment*: elle nous a apporté du café, du lait et du miel. ◊ *ggin ayi ašeffay ĥ seysu*: ils ont versé du lait sur le couscous. ◊ Loc. *am uyi di tziyyat*: comme du lait dans une bouteille, symbole de transparence, de pureté, de candeur. ◊ Loc. **ḥenna, ḥenna wa tezzi yayi. V. ḥinn.* ◊ Loc. prov. zn. *temmjra-k am wen iggin amensi yer uyi n eğiran*: il t'arrive comme à celui qui comptait, pour son dîner, sur le lait des voisins, il s'est trouvé dans l'embarras puisque ses derniers n'en avaient pas. ◊ Prov. **zembu rney deg wyi rney.* ◊ Prov. *fus-rnes di tyeššutš, mara wa d yssiri trussi ad yssiri yayi. V. ššer.* ‖ Jus ; sève (d'un végétal). V. *aman.* ◊ *ayi n urtu* < *n urtu*: sève de figuier. ◊ bq. *ayi lyars* < *n lyars*: sève (d'un arbre ou d'une plante). ◊ *ayi n ğmešmaš* < *n rmešmaš*: jus d'amande de l'abricot.

Y

♦ *yaya,* vi. ; *iyaya, wa yyaya, ityaya, ad iyaya.* ‖ Flâner, errer, vagabonder, rôder, traîner. V. *legleg. jeğeḥ.* ◊ *ikkar ityaya di zzenqet wa nessin min din itegg*: il passe toute la journée à flâner dans la rue, on ne sait pas ce qu'il fait là-bas. ♦ *ayayi* (*u-*), na. ‖ Flânerie, errance, vagabondage.

Y

♦ *tayyit* (*ty-*), nfs. : W. bq. Am. ; sj. *tayušt.* ‖ Pendaison ; strangulation. ◊ W. *igga tayyit i yĥf-rnes*: il s'est pendu.

Y

♦ *tiyit,* nfs., au sing. ‖ Intelligence. V. *miyis. tawengint. rfhamet/fhem. rfsaset/fsus. rεqer/εqer. guggu.* ◊ *day-s tiyit*: il (elle) est intelligent (e).

Y

♦ *tiyiyešt* (*ty-*), nfs., au sing., tz. bq. sj. ; W. Am. *tyiyit*; zn. *tiyiyit.* ‖ Herbe à foulon, herbe à savon, saponaire officinale, camillet, (plante). V. *ayyay.*

YB

♦ *yab,* vti. ; *iyab, wa yyib, ityab, ad iyab,* tm. ‖ Disparaître ; s'absenter et pass. V. *argeb. ḍhar. ḥḍar.* ◊ *ityab s ğiret, ityab s rnhar*: il s'absente jour pendant le jour, il s'absente pendant la nuit, il s'absente jour et nuit. ◊ *iyab uyur d itran-nes* (Ch.) : la lune s'est éclipsée, ainsi ses étoiles ont disparu (par métaph.). ♦ *ayabi* (*u-*), na. ♦ *yiyyeb, iyiyyeb, wa yyiyyeb, ityiyyab, ad iyiyyeb.* ‖ Faire disparaître. ◊ *arbbi a t-yiyybed*: que Dieu le fasse disparaître (imprécation). ♦ *ayiyyeb* (*u-*), na. ♦ *ryibet,* nfs., pl. *rywayeb.* ‖ Absence. ♦ *yiyyabi,* adv. ‖ Par contumace. ◊ *inya, yarwer, ḥekmen ĥa-s yiyyabi*: il a tué (qqn.), il s'est enfui, il a été jugé par contumace. ♦ *ayibub,* nms. ‖ Cheveu (péj). V. *ašuwwaf/šuf.* ‖ Corde, gz. V. *asyun.* ◊ gz. *immud uyibub*: il a tressé une corde.

YB

♦ *ryabet,* nfs., pl. *rywabi,* qr. ; gz. *ryabet, ryabetš*; bt. *tybit.* ‖ Fourré ; broussaille ; forêt ; plantation ; terre inculte. V. *tizgi. tayent. tagant.* ◊ *ryabet day-s rsjur, day-s uššanen, day-s ifisen, day-s kurši*: dans la forêt, il y a des arbres, des chacals, des hyènes, il y a de tout. ◊ *ndant di ryabet t^tameqrant* < *tameqqrant*: ils l'ont jetée dans une grande forêt. ‖ Plante ; végétation ; flore, par ext.

YB

♦ *yebba,* vt. ; *iyebba, wa yyebba, ityebba, ad iyebba,* tz. ; zn. *yebb, tyebba* ; *š. yebb, tyebba.* ‖ Manger à sa faim, se régaler, se gaver. V. *ešš.* ◊ *uššen iyebba adir*: le chacal s'est régalé de raisin. ◊ Loc. *at yebbid*: se dit à qqn. pour lui exprimer un refus. V. *bennee.* (Cf. Des nèfles). ‖ Boire tous les deux jours ; boire beaucoup, sj. V. *su.* ♦ *anayub* (*u-*), ams., pl. *inayuben, inuyab* ? tz. ‖ Insatiable.

ƔBN

♦ *ɣben*, vt. ; *iɣben, wa yɣbin, iɣebben, aḏ iɣben.* ‖ Frustrer ; priver de qqch. ◊ *iɣebn-iṯ* : il le frustre. ♦ ***rɣben***, nms. ‖ Frustration, misère, manque, gêne, infortune. ◊ Loc. *ikkes rɣben* : il est saturé, repu, assouvi, il est pleinement satisfait. ◊ Loc. *rɣben ḏ useɣḍuḍ* : la frustration et la loque, la misère. ♦ ***ameɣbun*** (*u-*), nms., pl. *imeɣbunen*, fém. *ṯameɣbunṯ*, pl. *ṯimeɣbunin*. ‖ Frustré, infortuné.

ƔBR

♦ ***aɣbar*** (*u-*), pl. *iɣbaren*, qr. gz ; gz. *aɣbal*. ‖ Source, fontaine d'eau. V. *ṯara*. ◊ *taɣmen aman zeg uɣbar* : ils puisent de l'eau à la fontaine. ‖ Clôture, qr. V. *afraɣ/farɣ*. ◊ qr. *aɣbar yuεεra* : la clôture est haute. ‖ Tas de pierres. V. *ašašur*.

ƔBR

♦ ***ɣebbar***, vti. ; *iɣebbar, wa yɣebbar, itɣebbar, aḏ iɣebbar* ; qr. *ɣber, ɣebbar*. ‖ Fumer, terreauter (le sol) ; dégager la poussière, par ext. ◊ *itɣebbar rḥewḍ n nneεnaε ḥama aḏ yɣmi mliḥ* : il terreaute un carré de menthe pour qu'elle pousse bien. ◊ *iεḏu s ttumubin itazzer, iɣebbar ĥa-neɣ* : il est en voiture, en roulant vite, il a dégagé la poussière sur nous. ♦ ***aɣebbar*** (*u-*), na. ; qr. *aɣebbar*. ♦ ***rɣbar***, nms., tz. ; qr. W. bq. Am. *rɣbar*. ‖ Fumier, terreau. ◊ *iteg rɣbar i ṯmurṯ ḥama a tiri ssabeṯ mliḥ* : il met du fumier, il terreaute le sol pour que la récolte soit bonne. ♦ ***erɣebreṯ***, *ṯiɣebri*, nfs., au sing., ib. ‖ Poussière ; poudre. V. *ṯaqqa/rɣeɣ*. ♦ ***ɣebbira***, nfs. : bq. ; zn. *elɣebreṯ*, pl. zn. sj. *leɣbar*. ‖ Tourbillon de poussière. V. *ṯaεejjašṯ*.

ƔB

♦ ***ṯiɣebɣubin*** (*ṯɣ-*), nfp., au pl. ‖ Cheveux hirsutes, séparés et pendants. V. *ašuwwaf/šuf*. ◊ *aεezri ĥmi ɣmeɣɣar, issyaṃ ṯiɣebɣubin ḏeg ɣembub < ḏi aɣembub* : l'adolescent quand il grandit, des cheveux hirsutes lui poussent sur le visage.

ƔBJ

iɣebbej, qr. ‖ Empoigner, péj. ◊ *igga fus ḏi ṯĥanšett, ibḏa itɣebbaj ḏi zzitun armi ɣεemmar aqrab w^warri < n warri* : il a mis la main dans un sac de toile, il s'est mis à remplir un sac d'alpha. ♦ ***aɣebbej*** (u), na. ♦ ***aɣebbij*** (*u-*), nms., pl. *iɣebbijen* ; W. bq. *aɣembij*, pl. *iɣenbijen*. ‖ Poignée, contenu d'une main, les doigts repliés. V. *uṛu. akemmiš/kemmeš*. ◊ *iɣsi aɣebbij n ğḥimz igg-iṯ ḏi jjib* : il a pris une poignée de pois chiches, il l'a mise dans sa poche. ♦ ***iɣejbujen***, nmp., au pl. : sj. ‖ Estomac, basse poitrine. V. *aεeddis*.

ƔDḎ

♦ ***ɣeddeḏ***, vi. ; *iɣeddeḏ, wa yɣeddeḏ, itɣeddaḏ, aḏ iɣeddeḏ*. ‖ Se tourmenter ; éprouver du répit. Syn. *fqiqqes. fgeε*. ◊ *ḏ imeεwwes, itɣeddaḏ lwalidin mku nnhar* : il est désobéissant, il tourmente ses parents chaque jour. ♦ ***aɣeddeḏ*** (*u-*), na. ♦ ***rɣdaɣeḏ***, nmp. ‖ Tourment, peine, répit. V. *ṯafqeḥṯ/fqeε*. ◊ *s rɣdaɣeḏ nn-š i zi ḏḏeɣ* : je transpires par les tourments que tu me causes (plais.). ♦ ***ameɣdiḏ*** (*u-*), nms., pl. *imeɣdiḏen*. ‖ Scrofuleux ; maigre, chétif, fig. V. *amarḏiḏ/murḏeḏ*.

ƔĞ

♦ ***iɣeğ***, nms., tz. bq. ; bq. Am. *iɣğğ*, pl. *iɣadğen* ; zn. *iɣell* ; chn. *iɣlil* ; hr. *irallen*. ‖ Chaume, tige de céréales. V. *rum*. ‖ Gerbes, hr. V. *rmaṯṯa*. ◊ bq. *iɣadğen imendi* : tas de gerbes de blé encore dispersé sur le champ. ◊ Am. *iɣedğ n tšenṯiṯ* : paille de seigle. ◊ *iɣeğ imendi < n imendi, iɣɣarḏen < n irḏen, n farina* : chaume de l'orge, du blé, du blé tendre. ◊ *tqessasen iɣeğ* : ils coupent le chaume. ◊ *iɣeğ itsemma ḏ rum mara issarweṯ* : le chaume prend le nom de paille s'il est battu, s'il est égrené. ◊ *iɣeğ, tseqqafen zzay-s* : le chaume sert à la construction des toits. ◊ *a nemjar ṯaɣdarṯ aḏ ɣqqim iɣeğ ḏi ṯmurṯ* : nous coupons l'épi, le chaume reste sur pied.

ƔĞR

♦ ***ɣeğer***, vt. ; *isɣiğeṯ, wa ysɣiğeṯ, isɣiğiṯ, aḏ isɣiğeṯ*. ‖ Recueillir ; glaner, butiner, gratter, grappiller. V. *ṣiɣɣef*. ◊ *ṯafunasṯ t^timgiɣɣesṯ < ḏ ṯimgiɣɣesṯ, wa ɣqqim bu wɣi, ṯɣeğareɣ mara ufiɣ ša* : la vache produit peu de lait, je recueille le peu de lait, si j'en trouve. ♦ *s-* : *sɣiğeṯ, isɣiğeṯ, wa*

ysɣiğet, isɣiğit, ad isɣidet; *sɣillet, tsɣillet* ib. ‖ Exploiter (une terre). ◊ *sɣilltey tamurt nn-š*: j'ai exploité ton terrain. ♦ *rɣiğet*, nfs., au sing. *erɣillet* ib. ‖ Récolte, moisson, cueillette, production (de céréales, de fruits). ◊ *rɣiğet n zzitun tewsaɛ asseg^w as-a*: la récolte des olives est abondante, cette année, la cueillette des olives est bonne. ♦ *asɣiğet* (*u-*), na. ; *asɣillet* ib.

ƔDN

♦ *taɣudant* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣudanin*; *rɣudan*, nmc. ‖ Figuier ; figue oblongue, à peau violacée. V. *urtu*. ◊ *rɣudan ahurri*: rghoudane (variété de figues) le vrai, authentique. ◊ *rɣudan imsebda*: rghoudane se divise (en plusieurs variétés). ◊ *rɣudan d abarršan, d azeɣrar am uzumbi*: la variété nomméee *rɣudan* est noire, oblongue comme un épi de maïs.

ƔDW

♦ *aɣeddiw* (*u-*), nms., pl. *iɣeddiwen*, tz. ; bq. *igeddiwen* ; zn. *aɣeddu*. ‖ Plant, tige, pousse d'un végétal. ◊ *aɣeddiw idwer d azğif*: le plant s'est transformé en bourgeon. ♦ *taɣeddiwt* (*tɣ-*), nfp., pl. *tiɣeddiwin* ; bq. *tiɣedduwet*, pl. *tiɣedduwin* ; tz. *taɣeddiw^k t* ; W. *taɣedukt* ; Am. *taɣeddut*, pl. *tiɣeddutin* ; bq. *tiɣeddewt*. ‖ Mauve, tz. V. *rbqur/beqqer. tibbi* ; pissenlit ; cardon (plante comestible). ◊ tz. *aɣeddu mrar* ; bq. Am. *aɣedğu*, pl. *iɣedğiwen* ; zn. *aɣeddu amellal*: pâquerette, marguerite (fleur).

ƔD

♦ *yuda*, vi. ; *iɣuda, wa yɣudi, itɣuda, ad iɣuda*. ‖ Souffrir longtemps, avoir une maladie chronique. V. *hreš*. ◊ *day-s ša n rhreš d aɛeffan, attas reĥĥu netta ytɣuda*: il a une (vilaine) maladie, une maladie incurable, il en souffre depuis longtemps. ♦ *aɣudi* (*u-*), na. ‖ Maladie de longue durée, chronique ; épuisement, affaiblissement (de la santé).

ƔD

♦ *iɣɣed* (*yi-*), nms., tz. ; zn. sj. *iɣed* ; bt. *iɣd* ; pl. zn. *iɣden*. ‖ Cendre. V. *tenifest. rkmimmez*. ◊ *timessi sadu yiɣɣed*: du feu sous la cendre. ◊ *issuɣus iɣɣed ĥ tmessi*: il répand de la cendre sur le feu. ◊ *tessuɣus iɣɣed hama teɛqer ĥ wbrid* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ Loc. *itira deg iɣɣed* < *di iɣɣed*: il joue avec la cendre, il simule la guerre. ◊ Prov. *qaqra t^tejja-d fiɣar, timessi t^tejja-d iɣɣed*: la grenouille met bas d'un serpent, le feu devient cendre, se dit d'une personne inoffensive et pacifiste dont la progéniture est redoutable. ‖ Misère (par métaph.). ◊ Loc. *idwer muš ɣar yiɣɣed-nnes*: le chat est revenu à sa cendre (où il fait ses besoins), c'est le retour de la misère. ♦ *m-*: *marɣiɣɣed, immaɣiɣɣed, wa ymmarɣiɣɣed, itmarɣiɣɣid, ad immarɣiɣɣed*; *imerɣed, itmerɣad* ib. ‖ Se vautrer par terre. V. *marrey*. ◊ *aɣɣur itmarɣiɣɣid di tmurt*: l'âne se vautre par terre. ‖ Se balancer, tanguer ib. ◊ *aɣarrabu-ya itmerɣad attas*: ce bateau se balance beaucoup. ♦ *s-*: *smarɣiɣɣed, ismarɣiɣɣed, wa ysmarɣiɣɣed, itsmarɣiɣɣid, ad ismarɣiɣɣid* ib. ‖ Faire balancer. ♦ *amerɣed* (*u-*), na. ♦ *amaɣiɣɣed* (*u-*), nms. ‖ Terre très fine. V. *taqqa*. ♦ *marɣiɣda*, personnage de conte merveilleux. ‖ Cendrillon. ♦ *asmarɣiɣɣed* (*u-*), na. ‖ Action de faire vautrer par terre.

ƔD

♦ *taɣda* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣdiwin*, qr. ‖ Vallée ; parcelle de terre, qr. V. *tammurt*. ◊ qr. *imri d anɣ ɣar naqren ij n^tɣda*: s'ils veulent échanger avec nous une parcelle (de terre).

ƔDR

♦ *ɣdar*, vt. ; *iɣdar, wa yɣdir, iɣeddar, ad iɣdar*, bt. ; qr. gz. zn. *iɣdar, ɣeddar*. ‖ Trahir, tromper, agir avec perfidie, avec traîtrise ; assassiner par ext. ♦ *rɣdar*, na. ; qr. *rɣdar, aɣdar* ; bq. bt. *erɣedart*. ‖ Trahison, traîtrise, perfidie, déloyauté ; assassinat. ◊ *s uwaɣedar, s rɣder*: traîtreusement. ◊ *immut s rɣdar*: il est mort traîtreusement, il est assassiné. ♦ *aɣeddar* (*u-*), ams., pl. *iɣeddarn*, fém. *taɣeddart*, pl. *tiɣeddarin* ; gz. *aɣeddar*. ‖ Traître, trompeur, perfide. ◊ *aqzin-a d aɣeddar*: ce chien est traître, dangereux sans le paraître.

ƔD

♦ *ɣidu*, nms., pl. *iɣidwen*, qr. ; *ɣudu*, pl. *iɣudwen*

ib. ‖ Botte (de laine, de coton) lavée et cardée. V. *ṯaḏufṯ*.

YḎR

♦ *ryḏir*, nms., au sing. ‖ Eau de pluie (recueillie). V. *aman. anzar.* ◊ *aman n ğyḏir < n ryḏir*: eau de pluie (recueillie).

YḌ

♦ *ryḍa*, nms. pl. *ereyḏawaṯ*: W. ; bq. Am. sj. *leyḍa*, pl. *ereyḏawaṯ*. ‖ Vêtement, habillement. V. *arruḏ/irḏ.* ◊ bq. *aḏ ḏray ryḍa-inu*: je me couvrirai, je revêtirai mes vêtements. ♦ *ryeṯṯ*, nms., qr. ‖ Chaleur étouffante annonçant une tempête, touffeur.

YḌ

♦ *ṯayḍa* (*ṯy-*), nms. pl. *ṯiyḍawin*: W. sj. ‖ Perche horizontale du métier à tisser, qui permet de faire passer la navette entre les fils. V. *azḍi/zeḍ*.

YḌB

♦ *yḍeb*, vi. ; *iyḍeb*, *wa yyḍeb*, *iteyḍib*, *aḏ iyḍeb*: gz. ‖ Etre fâché. ◊ *mara wa yufi mašša ywjeḏ ḏi rwaqṯ aḏ yyḍeb*: s'il ne trouve pas le repas prêt à l'heure, il se fâche. ♦ *lyaḏab*, nms. ‖ Colère ; fureur ; courroux ; ire.

YḌR

♦ *yḍer*, vt. ; *iyḍer*, *wa yyḍir*, *iyeṯṯer*, *aḏ iyḍer*, tz. qr. gz. W. Am. ‖ Faire tomber ; renverser, terrasser qqn. ; abattre, par ext. ; vaincre (dans de lutte physique). V. *wḍa*. Ant. *bna*. ◊ *iyeḏr-iṯ yar ṯmurṯ*: il l'a fait tomber par terre. ◊ Loc. *iyḍer awar*: il a fait tomber des propos, il a dit des paroles incongrues. ◊ Loc. **ayyur i yeṭren iḥenjirn imezzyanen*. ‖ Gauler (fruit). ◊ *iyeṯṯer zzitun*: il gaule les olives. V. *zweḍ*. ‖ Abattre, tuer. ◊ *rbumba qa ṯyeṯṯer-ḏ ur i wmarruk*: la bombe fait tomber le cœur de la personne, la bombe tue. ‖ Diminuer le prix, faire une réduction, un rabais, rabattre. vti., *zi* ‖ Abaisser, humilier, avilir. ◊ *iyeṯṯer zzay-s*: il l'humilie. ◊ Loc. *iyḍer zeg ĥf < zi ĥf-nnes*: il s'est avili. ♦ *s-* : *seyḍer*, *isseyḍer*, *wa ysseyḍer*, *isseyḏar*, *aḏ isseyḍer*. ‖ Faire tomber ; rabaisser, humilier, avilir. ◊ *itirḏ arruḏ wa yḥri*, *iyeṯṯer zzay-ney*: il met de mauvais habits, il nous humilie. ♦ *ms-* : *mseyḍer*, *imseyḍer*, *wa ymseyḍer*, *itmseyḏar*, *aḏ imseyḏar* ib. ‖ Se faire tomber (récipr.). ◊ *temeurbujen uša mseyḏaren*: ils jouent à la lutte, il font la lutte (libre), ils se sont fait tomber. ♦ *ayḏar* (*u-*), na, qr. ‖ Action de faire tomber ; chute. ♦ *aseyḍer* (*u-*), na. ♦ *iseyḍer*, nms., tz. Am. ; sj. *assayḏel*. ‖ Fruit avorté tombé par terre (figue, pomme ...). ‖ Placenta, délivre. ♦ *amseyḏar* (*u-*), na.

YḌS

♦ *yḍes*, vi. ; *iyḍes*, *wa yyḍis*, *iyeṯṯes*, *aḏ iyḍes*. ‖ Plonger ; immerger ; tremper ; couler, sombrer (bateau) ; et pass. ◊ *iyeṯṯes ḏeg waman < ḏi aman*, *yarzzu ĥ umetti*: il plonge dans l'eau, il cherche un cadavre. ◊ *ayarrabu iyḍes ḏi rbḥar*: le bateau a sombré dans la mer. ♦ *s-* : *seyḍes*, *isseyḏas*, *wa ysseyḍes*, *isseyḏas*, *aḏ isseyḍes*, tz. zn. ‖ Mettre dans l'eau, tremper ; faire plonger. ◊ *isseyḏas ayrum ḏi ṯamment*: il trempe le pain dans le miel. ♦ *ayḏas* (*w-*), na. ♦ *ṯayḍest* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyedsin* ? ‖ Plongeon. ♦ *ayeṯṯas* (*u-*), nms., pl. *iyeṯṯasen*: bq. ‖ Canard ; sarcelle ; grèbe. V. *rbark. ajḏiḏ*. ◊ *ayeṯṯas n rbḥar*: plongeur de la mer, sarcelle. ♦ *iyḍes*, ams., pl. *yeḍsen*, fém. *ṯeyḍes*, pl. *yeḍsent*. ‖ Profond (endroit). V. *yuğey*. ◊ *amšan-a yyḍes*: cet endroit est profond. ♦ *aseyḍes* (*u-*), na. ♦ *ṯiseyḍes* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯiseyḏas*. ‖ Descente. V. *ṯaysarṯ*. Ant. *ṯsawent*. ◊ *iḥwa ḏi ṯseyḍes*: il est descendu dans une pente (abrupte).

YF

♦ *yufa*, vi. ; *iyufa*, *wa yyufi*, *ityufa*, *aḏ iyufa*, tz. gz. ; zn. *yeylef*, *tyeylef*; *yuf*, *tyuf*; sj. *yufel*, *tyufel*. ‖ Etre étouffé, oppressé, irrité, affligé, mécontent. ♦ *s-* : *syuff*, *isyufa*, *wa yssyufi*, *iyssyufa*, *aḏ isyufa*. ‖ Oppresser, irriter, affliger, étouffer. ♦ *n-* : *inyuf*, *wa ynyuf*, *itenyufa*, *aḏ inyuf* ib. ‖ S'irriter, s'affliger, être mécontent. ♦ *ayufi*, *ayufeṯ* (*u-*), na. ♦ *ṯyufi*, nms., pl. *ṯiyufiwin*, R. sj. ; zn. *ṯyufiṯ* ib. ‖ Tristesse, ennui, étouffement, peine, dépit, oppression. ◊ W. *ḏges ṯyufi*: il est affligé. ◊ *ĥaf-i ṯyufi t^tameqqrant < ḏ ṯameqqrant*: je suis très triste ; j'ai le spleen.

‖ Personne ennuyeuse, triste. ◊ bq. Am. *a ṯiɣufawin n baba-s* : ô ! oppressions de son père, malheureux ! infortuné ! ♦ *asɣufi* (*u-*), na. ♦ *ɣuf*, nms. pl. *iɣufen*. ‖ Taillis, fourré. V. *asettif*.

ƔF

♦ *iɣf* (*yi-*), nms., pl. *iɣfawen*, tm. ‖ Partie supérieure de la tête, du crâne. V. *iḫf*.

ƔFR

♦ *ɣfar*, vt. ; *iɣfar*, *wa yɣffar iɣeffar*, *ad iɣfar*. ‖ Pardonner, absoudre, expier (un péché). ◊ *arbbi iɣeffar ddunub* : Dieu pardonne les pêchés. ◊ Loc. *steɣfir llah* : j'en demande pardon à Dieu. ♦ *rɣufran*, na. ♦ *lmuɣfira*, nfs., au sing. ‖ Pardon des péchés, contrition, rémission ; indulgence.

ƔFR

♦ *ɣfer*, vt. ; *iɣfer*, *wa yɣfir*, *iɣeffer*, *ad iɣeffer*, qr. Am. bq. ; sj. *ɣfel*, *ɣeffel* ; *ɣafer*, *ɣaffer* ou *teɣafer* ib. ‖ Perdre l'attention, être distrait, inattentif. ♦ *s-* : *seɣfer*, *isseɣfer*, *wa ysseɣfer*, *isseɣfar*, *ad isseɣfer*. ‖ Profiter de l'inattention de qqn. ; détourner l'attention ; surgir à l'improviste. ◊ *isɣefr-iṯ uša yarwer* : il a profité de son inattention et il s'est enfui. ♦ *aɣfar*, na. ; *aɣafer* ib. ♦ *rɣfer*, nms. ; *rɣefreṯ*, nfs. ‖ Négligence, nonchalance, inattention, inadvertance, distraction. ◊ *ḫ rɣfer*, *rɣefreṯ* : subitement, à l'improviste. ♦ *iɣfer*, ams., pl. *ɣefren*, fém. *ṯeɣfer*, pl. *ɣefrent*. ‖ Distrait, inattentif. ♦ *aseɣfer* (*u-*), na.

ƔGḌ

♦ *ɣugged*, vti. ; *iɣugged*, *wa yɣugged*, *itɣugged*, *ad iɣugged* ib. ‖ Ceindre. V. *byes*. ♦ *aɣugged*, na. ♦ *aɣuwwad* (*u-*), nms., pl. *iɣuwwaḏen*, tz. ; qr. *ṯagwant*, pl. *ṯigwanin* ; bq. *ṯaɣuggant*, pl. *ṯiɣugganin* ; *ṯaɣuggaṯ*, pl. *ṯiɣuggaḏin* ‖ Ceinture ; ceinturon (f.). V. *ṯaḥezzant/ḥezzem*. *taεuggʷat/εuggʷed*.

ƔJBƝ

♦ *iɣejbujen*, nmp., au pl. : sj. ‖ Estomac, basse poitrine. V. *ɣarbej*. *aεeddis*.

ƔJDR

♦ *aɣejdur* (*w-*), nms., pl. *iɣejduren* ib. ‖ Lamentation. V. *aɣejḏur*.

ƔJR

♦ *aɣejjir* (*u-*), nms. pl. *iɣejjirn*. ‖ Colère, emportement. V. *ṯtezεeṯ*. ◊ *ḏay-s aɣejjir* : il est coléreux, colérique.

ƔL

♦ *aɣul*, *taɣul* : sj. ; A. Ahm. *aɣuy*. ‖ Retourner (là-bas). V. *ḏwer*. ‖ Venir. V. *as* (*-d*). ◊ *aɣul-d* : viens-ici.

ƔL

♦ *ɣella*, vi. ; *iɣella*, *wa yɣella*, *itɣella*, *ad iɣella*. ‖ Etre pris de vin ; ivre ; soûl. V. *isšar*. ◊ *wa yssiweir ḥama yɣella* : il ne parle que s'il est pris de vin.

ƔL

♦ *erɣilleṯ*, nfs. ib. ‖ Récolte, moisson, cueillette, production (de céréales, de fruits). V. *ɣeǧer*.

ƔL

♦ *ṯiɣallin* (*ṯɣ-*), nfp. : zn. ‖ Race chevaline ; juments. V. *yis*. *ṯaɣmarṯ*. ◊ zn. *inna-s ušrik* : *asaku n uḫammas ḏ amuqqran*, *inna-s uḫammas* : *ṯiɣallin ellaεdu ettmuqranin* : l'associé s'écrie : que le sac de mon métayer est énorme ! ; et le métayer de répliquer : les chevaux de l'ennemi paraissent grands (à nos yeux), les parts d'autrui sont toujours trop grosses à nos yeux et au gré de nos désirs.

ƔL

♦ *uɣlul*, vi. ; *yuɣlul*, *wa yuɣlul*, *ituɣlul*, *ad yuɣlul* : zn. ‖ Balancer ; pendre. V. *niɣruru*. *maṭeš*. ◊ *yuli ɣer sjarṯ*, *ituɣlul* : il a grimpé sur un arbre, il s'y pend. ♦ *tn-* : *tneɣlul*, *tneɣlulu* : zn. ‖ Se balancer. ♦ *šennaɣlula*, nfs. : zn. ‖ Balançoire, escarpolette.

ƔLB

♦ *ɣelleb*, faire triompher. V. *ɣreb*.

ƔLB

♦ *lɣalba*, nfs. ‖ Alkekenge, coqueret (plante vénéneuse). V. *ɣreb*.

ƔLG

♦ **ɣliga**, nfs., au sing., *ɣeriga* ib. ‖ Vent de tempête ; tourbillon terrestre. V. *ṯaharyaṯ. aḏu/ḏu.* ◊ *ĥmi ttiri ɣliga tṣuḏ, itas-d wnzar* : quand il y a un tourbillon terrestre, la pluie vient, le tourbillon est suivie de pluie.

ƔLR

♦ **aɣellar** (*u-*), nms., pl. *iɣellaren*, dim. *ṯaɣellarṯ*, pl. *ṯiɣellarin* : bq. ‖ Plaine. V. *agellar. rwḏa/waṭa.*

ƔLRS

♦ **aɣelliras** (*u-*), nms., pl. *iɣellirasen.* ‖ Tigre. V. *aɣiras* ; courageux, vaillant, fig. ◊ *immuṯ baba-s, ijj-d aɣelliras* : son père est mort (il a laissé) il a donné naissance (à un tigre), un enfant courageux.

ƔLS

♦ **ṯaɣilest** (*ṯɣ-*), toponyme (Izennayn).

ƔLŠ

♦ **ɣlilleš**, vi. ; *iɣlilleš, iteɣlilliš, wa yɣlilleš, aḏ iɣlilleš.* ‖ Avoir les yeux renversés. ◊ *ṯiṭṭawin-nnes ɣlilšent* : il a les yeux renversés. ♦ **aɣlilleš** (*u-*), na.

ƔLṬ

♦ **ɣleṭ**, se tromper. V. *ɣreḍ.*

ƔLY

♦ **aɣellay** (*u-*), nms., pl. *iɣellayn* : gz. ‖ Bouilloire. V. *ameqraj.* ♦ **ṯaɣellašṯ** (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣellašin* ; tm. *ṯaɣlašṯ*, pl. *ṯiɣlain* ; bq. *ṯaĥlayṯ*, pl. *ṯiɣlayin.* ‖ Théière ; cafetière. V. *abriq. abarraḏ/barḏ.* ◊ *iseḥma ṯaɣellašṯ aḏ yfḏa* : il a chauffé la théière pour prendre le petit déjeuner. ‖ Tête, cafetière, fig. V. *azeğif.* ◊ *iqerb-as ṯaɣellašṯ* : il lui a tourné la tête.

ƔM

♦ **aɣimi** (*u-*), na. ‖ Action de s'asseoir, fait d'être assis ; désœuvrement ; oisiveté. V. *qim.*

ƔM

♦ **ɣemm**, vi. ; *iɣemm, wa yɣemm, iṯɣemma, aḏ iɣemm* : zn. ‖ Enduire. V. *ḥenneš.*

ƔM

♦ **ɣemmem**, vi. ; *iɣemmem, wa yɣemmem, iṯɣemmam, aḏ iɣemmem.* ‖ Etre couvert de nuages ; être brumeux. ◊ *rbḥar iɣemmem* : la mer est brumeuse. ◊ *rbḥar, a rbḥar mamneš iɣemmem, amenni ra ḏ ur-inu iqaber aĥemmem* (Ch.) : ô mer ! ô mer brumeuse comme mon cœur anxieux. ♦ **ereɣmam**, nmc. ‖ Nuage. V. *asiɣnu/siɣnu.* ◊ *ereɣmam igga ṯsağesṯ* : les nuages ont obscurci l'atmosphère. ‖ Taie, néphélion. V. *iṯri.* ◊ *ereɣmam ḏi ṯiṭṭawin* : une taie dans les yeux.

ƔM

♦ **ɣmi**, vi. ; *yɣmi, wa yɣmi, iɣemmi, aḏ iɣmi,* R. zn. bq. ; sj. *emɣi, temɣi.* ‖ Germer, pousser, croître (plante, arbre) ; se dresser, bq. V. *rqeḥ. seḏṭu/ḏṭu. ĥref.* Ant. *qreɛ. kkes. zbar.* ◊ *ṯinifin ɣemɣent* : les petits pois poussent. ◊ *nneqreṯ ṯɣemmi šway šwayṯ* : le plant pousse petit à petit. ◊ *ašeɛɛur iɣemmi ḏeg wzeğif* < *ḏi azeğif* : les cheveux poussent sur la tête. ◊ Loc. *iqeğeɛ-d *ibzizen manis d ɣemɣen.* ♦ **s-** : *seɣmi, isseɣmi, wa isseɣmi, isseɣmay, aḏ isseɣmi.* ‖ Faire pousser, donner des branches, des bourgeons (végétal) ; avoir une protubérance, une saillie (ongle, corne ...). ◊ *ṯzaɣarṯ ṯesseɣmay ṯiṭṭawin* : la vigne bourgeonne. ◊ *ḏaḏ isseɣmay iššar* : le doigt fait pousser l'ongle, l'ongle pousse, prend naissance au bout du doigt. ‖ Végéter, produire (des plantes). ◊ *ṯammurṯ wa ṯesseɣmi ša* : une terre qui ne produit rien, aride. ‖ Faire, percer (dent). ◊ *aḥenjir isseɣmay ṯiɣmas* : l'enfant fait ses dents. ♦ **aɣemmuɣ** (*u-*), nms. ; gz. *iɣmmi.* ‖ Poussée (de végétal), plant ; germe, embryon. ♦ **inegmi** (*u-*), nms., pl. *inegman* ; *anegmus*, pl. *inegmusen* : qr. bq. ‖ Rameau ; branche (d'arbre) ; tige ; pousse, rejeton. V. *aɣeddiw.* ♦ **ṯaɣma**, nfs., pl. *ṯiɣmiwin*, tz. ‖ Bout, extrémité. V. *iĥf.* ◊ *ṯaɣma uɣir* : le bout du bras, le coude. ‖ Cuisse ; cuisses et arrière-train, partie postérieure d'un animal, sj. V. *ṯameṣṣaṯ.* ‖ Couffe, zn. V. *saṯšu. šwari.* ◊ *ṯaɣmiwin n ṯyezḏent* : couffes en alpha. ♦ **aseɣmi** (*u-*), na.

ɣM

♦ *yumm*, vi. ; *iyum*, *wa yyumm*, *ityumma*, *ad yumm*, qr. ‖ Moisi, qui sent le moisi, le renfermé, le rance. V. *šaεben*. ◊ *rbit ibelleε, iyumm, wa day-s ttidef tfušt* : une chambre fermée sent le moisi, elle n'est pas ensoleillée. ♦ *s-* : *syum*, *isyum*, *wa ysyum*, *isyumma*, *ad isyum*. ‖ Moisir, pourrir, gâter. ◊ *anzar attas isyumma tafeğaht* : la pluie (quand elle est) abondante abîme la récolte. ♦ ***ayummi*** (*u-*), na. ; *ayemmi* ib. ‖ Pourriture, relent, rancissure, puanteur. ♦ ***asyummi*** (*u-*), na.

ɣMB

♦ ***ayembub*** (*u-*), nms., pl. *iyembab*, tz. tm. ; zn. *ayenbub* ; bq. *ayembuz*. ‖ Visage, figure. V. *udem*. *ayenzur*. *aqesmud*. *yembar*. *aqensur*. *ssifet/wsef*. *akenmir*. *ayešmir*. *aqedmur/qedmar*. *aĥenšuš*. *aqenfuh*. *aĥenfuf*. *atšenfuh*. ◊ *ĥ uyembub* : sur la figure. ◊ *ayembub-nnes itnur* : son visage est illuminé. ◊ *tewta heyrur i wyembub* : elle s'est griffée le visage. ◊ *ifary-as uyembub s rhraš aεeffan* : son visage est déformé par la maladie (d'origine diabolique). ◊ *ihkem ij uhenjir yar wyembub* : il a blessé un enfant au visage. ◊ *tehwa-yas zzešt ĥ uyembub* : de l'huile s'est glissée sur son visage. ◊ *ayembub-nnes d ašemrar am tfušt n ğfjar* (Ch.) : son visage est blanc (rayonnant) comme le soleil de l'aube. ◊ Loc. *tekkar ĥ uyembub* : elle reste toute la journée sur le visage, le visage au sol, elle travaille beaucoup, elle trime, elle est taillable et corvéable. ◊ Loc. *iwda-d ĥ uyembub* : il est tombé sur la figure, il a perdu, il échoué ; il a fait une mauvaise affaire. ◊ Loc. **iĥezzar-as yar wyembub*.

ɣMB

♦ ***yembu***, nms., tz. ‖ Gorgée de liquide. V. *ajeyyim/jyem*.

ɣMB

♦ ***yumbu yazid*** ‖ Plante indéterminée.

ɣMBJ

♦ ***ayembij*** (*u-*), nms., pl. *iyembijen* : W. bq. ‖ Poignée, contenu d'une main, les doigts repliés. V. *ayebbej/yebbej*. *uru*.

ɣMBR

♦ ***yembar***, vi. ; *iyembar*, *wa yyembar*, *ityembar*, *ad iyembar*. ‖ Se couvrir le visage ; se couvrir de pied en cap, s'emmitoufler. V. *der*. *ayembub*. ♦ ***s-*** : *syumbar*, *isyumbar*, *wa ysyumbar*, *isyumbur*, *ad isyumbar*. ‖ Même sens que le précédent. ◊ *isyumbar s dduri uša yttes* : il s'est couvert le visage d'un drap et il s'est endormi. ‖ Faire triste mine, avoir l'air déçu. ◊ *isyumar, wa yssiwir* : il fait triste mine et ne parle pas. ♦ ***ayumbar*** (*u-*), na. ♦ ***asyumbar*** (*w-*), na. ‖ Etat, action de se couvrir le visage ; manifestation de tristesse.

ɣMBZ

♦ ***ayembuz*** (*u-*), nms., pl. *iyembaz* : bq ; *yumbu*. ‖ Bec (d'oiseau), bq. V. *ayembub*. *ašenqub/šenqeb*. ◊ *ayembuz ujidar* : bec d'aigle.

ɣMD

♦ ***ymed***, vt. ; *iymed*, *wa yymid*, *iyemmed*, *ad iyemmed* ib. ‖ Mettre au fourreau, engainer (une épée). V. *ayraf*. ♦ ***aymad*** (*u-*), na. ♦ ***ryend*** < *ryemd* (par assimil. régressive), nms., pl. *rynud*, *ryendat* ; gz. *lyend*. ‖ Fourreau, étui, gaine. V. *jjwa*. ◊ *ryend n ĥedmešt* : étui de couteau. ◊ *ijbed ssif zi ryend* : il a tiré l'épée du fourreau. ◊ Prov. *aĥedmi *ifaryen, iyarres illa ryend-nnes*. ♦ ***yennatat***, nfp. : W. bq. ‖ Œillère.

ɣMR

♦ ***yemmar***, vi. ; *iyemma*, *wa yyemmar*, *ityemmar*, *ad iyemmar*. ‖ Etre triste. ♦ ***ayemmar*** (*u-*), na.

ɣMR

♦ ***ymer***, vi. ; *iymer*, *wa yymir*, *iyemmer*, *ad iymer*, qr. ‖ Moisir. V. *yumm* ; s'enfermer chez soi, péj.

ɣMR

♦ ***taymart*** (*ty-*), nfs. pl. *tiyemmar* ; tz. *tayemmart*, pl. *tiyemmar* ; qr. *tayemmart*, pl. *tiyemmar*, gz. *tayamart*, pl. *tiyammar*, *tiyemmar* ; W. bq. Am. *tiyemmart*, pl. *tiyamriwin* ; zn. *tayemmart*, pl. *tiyemmar* ; bq. *taymart*, pl. *tiymarin*, *tiyamar*, *teyamriwin* ; dm. *iymer*. ‖ Angle, coin de mur, encoignure. ◊ tm. *taymart n taddart* : angle, coin

de la maison. ◊ *azru n tɣmart*: pierre angulaire. ◊ *taɣmart iɛedren*: angle droit. ◊ *taɣmart t^tareqqaḣt < d tareqqaḣt*: angle aigu. ◊ *azru n dsas, i yzeɣnen tiɣemmar*: les pierres de fondations, qui embellissent les encoignures. ◊ *iqqim di teɣmart*: il est assis dans un coin. ◊ Loc. *iwwet taɣmert*: il s'est appuyé sur le coude. ◊ Loc. *itɣima di tɣmart*: il reste au coin, il reste à l'écart, il est passif. ◊ tm. *tiɣmarin iɣağen*; tz. *taɣemmarrt ufus*; gz. *taɣmmart ufus*; zn. *taɣemmart iɣil*; W. bq. Am. sj. *tiɣemmart ufus*; dm. *tiɣumert*: coude (du bras). V. *taɣma/ɣmi.*
♦ *n-* : *nuɣmar, inuɣmar, wa ynnuɣmar, itnuɣmar, ad innuɣmar*: tz. ‖ S'embusquer, se cacher dans les coins. V. *ɣru. nuffar/ffar.* ♦ *anuɣmar* (*u-*), na.

ɣMR

♦ *taɣmirt*, nfs. pl. *tiɣmirin*: sj. Am. ‖ Chant. V. *aɣennej/ɣɣennej.* ◊ *iqqar tiɣmirin*: il chante.

ɣMS

♦ *eɣmes*, vt. ; *iɣmes, wa ɣɣmis, iɣemes, ad iɣemes*: bq. ‖ Cacher. V. *ffar*; couvrir de vêtements. V. *ḏer.* ◊ *iɣmes s rgda*: il est couvert de vêtements. ♦ *aɣmas, aɣmus* (*u-*), na. ♦ *aɣemmus*, nms., pl. *iɣemmɣsen*: bq. ‖ Couverture, drap. ‖ Couvercle. V. *taqebbart/qbar.* ‖ Paupière. V. *aɛrur, aɛeddis* (*n tit*). *aber. irem.* ◊ *aɣemmus n tit*: couverture de l'œil, paupière.

ɣMS

♦ *tiɣmest* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣmas*, dim. *taɣemmuzt*, pl. *tiɣemmuzin*, bt. sj. ; gz. *tiɣmest, tɣmest*, pl. *aɣmasen*; zn. *iɣmez*, pl. *aɣmazen.* ‖ Dent (en général). V. *tsirt. takarwit. uɣer. aškuḏ. aqarruš.* ‖ Molaire (dent), sj. bt. ‖ Canine (dent), zn. V. *uɣer.* ‖ Croc, crochet (de reptile). ◊ *s teɣmas-nnes*: il (elle) a ses dents. ◊ *tiɣmest w^wuḏem < n wuḏem*: incisive. ◊ *tiɣmest n ğeɛqer < n rɛqer*: dent de la sagesse. ◊ *tiɣmas uɣi*: dents de lait. ◊ *aɣsum n tɣmas*: chair des dents, gencive. ◊ bq. Am. *tiɣmest n wɣdi*: dent de chien, canine. ◊ *tteqs-as tiɣmest*: il a mal à la dent. ◊ *tiɣmest tɣemmi*: la dent pousse. ◊ *itarzza taɣɣašt s teɣmas*: il casse des noix avec les dents, il gruge des noix. ◊ *fiɣar ɣar-s ssem di teɣmas*: le serpent a du venin dans les crocs. ◊ *mri wa ği ḏ nnḏa, wa ği ḏ anzar, ira qa tittawin-inu aɣšt n ğkisan < rkisan, tiɣmas-inu aɣšt iɣreɣzam*: si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crochets (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à une vipère d'après une fable). ◊ Loc. *taḥen s tiɣmas ḏ uɛeddis*: ils s'en vont, pourvus de (leurs) dents et de leur ventre, pour manger, sans présent d'usage. ◊ Loc. *itɛan tiɣmest*: il parler sans rien dire, il dit des paroles oiseuses. ◊ Loc. *ḏaɣ-s tiɣmest*: il parle trop. V. *nnab. taḏarmust.* ◊ Loc. *iteɣzaz ɣar-s tiɣmest*: il grince des dents (de colère), il est furieux contre lui. ◊ Loc. **išarhit am iḏammen n tɣmas.* ◊ Prov. *ɣtiš arbbi ɣbawen i wenni wa ɣar ğin bu teɣmas*: Dieu donne des fèves à celui qui n'a pas de dents, on n'a pas ce qu'on mérite. ◊ *tiɣmas n temšet*: dents du peigne. ◊ *tiɣmas uqarḏaš*: dents du carde. ♦ *aɣmuz* (*u-*), nms, pl. *aɣmuzen, aɣemmuz*, pl. *iɣemmuzen, iɣmez*, pl. *iɣmuzen*, tz. ; W. *izeɣmez*, pl. *izeɣmaz.* ‖ Grande dent (incisive). V. *ssnaḏar.* ‖ Brèche, petite brisure, fig. V. *amejgir/mejeger.*

ɣMZ

♦ *ɣmez*, vt. ; *iɣmez, wa ɣɣmiz, iɣemmez, aḏ iɣmez*, tz. zn. bq. Am. ‖ Cligner de l'œil, faire un clin d'œil. ♦ *ms-* : *mseɣmaz, imsɣmaz, wa ɣmsɣmiz, itmsɣmaz, aḏ imseɣmaz.* ‖ Se faire des clins d'œil (récipr.) ◊ *temseɣmazen ḥa-s*: ils se font des clins d'œil (sur lui), à ses dépens. ♦ *aɣmaz* (*w-*), nms. ‖ Clin d'œil, œillade. ♦ *amseɣmaz* (*u-*), na.

ɣN

♦ *ɣana*, nfs., au sing. ‖ Envie, plaisir. ◊ *wa ɣar-i ḏaɣ-s bu ɣana*: je n'ai pas envie de lui ; je n'en ai pas envie ; cela ne m'intéresse pas.

ɣN

♦ *taɣent* (*tɣ-*), nfs., pl. *taɣanin, tagant*, pl. *tigganin* ib. ‖ Forêt. V. *tizgi. rɣabet.*

ɣN

♦ *eɣni, iɣna, wa ɣɣni, iɣenni, aḏ iɣna*: zn. ‖ Attendrir, émouvoir, faire pitié. V. *ziğez.*

♦ *yennu*, nms. ; *tɣunit*, nfs. : zn. ‖ Attendrissement.

,ɣN

♦ *ɣna*, vt. ; *iɣna*, *iɣenna*, *wa yɣni*, *ad iɣna* : qr. ‖ Enrichir ; s'enrichir ; prospérer ; et pass. ◊ qr. *wn yĥsen ad ɣa (r)beḥ*, *wn yĥsen ad yɣna* : celui qui veut prospérer, celui qui veut s'enrichir. ♦ *aɣna*, *yɣna* (en loc., utilisé avec *mara*) : ◊ *aɣna* (ou *yɣna*) *mara wa ṯbedded s yĥf nn-š* : le pire, si tu ne prends pas les choses en main toi-même. ◊ *aɣna mara wa ḏ usin* : le pire, s'ils ne viennent pas. ◊ *aɣna mara wa yĥdim* : le pire, s'il ne se met pas au travail. ◊ Loc. *nbu aɣna nn-š* : débrouille-toi ; fais ta besogne.

ɣNŠ

♦ *ṯaɣnašṯ*, nfs. ‖ Joug. V. *ajarmun*. *asɣar*.

ɣND

♦ *rɣend*, nms., pl. *reɣnuḏ*, *erɣendaṯ* ; gz. *lɣend*. ‖ Fourreau, étui, gaine. V. *ɣmeḏ*.

,ɣND

♦ *iɣendan*, nmp., au pl. dim. *ṯiɣendin*, tz. gz. W. zn. bq. Am. sj. ‖ Tenailles. V. *ğeqqaḏ/rqeḏ*. ‖ Pinces (f.) ; davier (du dentiste).

,ɣNDF

♦ *ɣendef*, vt. ; *iɣendef*, *itɣendaf*, *wa yɣendef*, *aḏ iɣendef*. ‖ Rouler, tromper, duper qqn. V. *šmeṯ*. ◊ *iɣendf-iṯ yiwy-as ṯinεašin* : il l'a dupé et il lui a soutiré de l'argent. ♦ *aɣendef* (*u-*), na. ♦ *imɣendef* (*yi-*), nms., pl. *imɣendfen*, fém. *ṯimɣendefṯ*, pl. *ṯimɣendfin*. ‖ Niais, nigaud, naïf, crédule. V. *ameɣnun/meɣnen*. ◊ *ḏ imɣendef*, *wenni s ɣa yḏeḥšen tɣir-as iteĥsiṯ* : il est naïf, il croit que toute personne qui lui sourit l'aime.

ɣNFR

♦ *iɣenfiren*, nmp. : qr. ‖ Muqueuse de l'anus.

ɣNJ

♦ *aɣenja* (*u-*), nms., pl. *iɣenjayn*, R. zn. sj ; bq. *aɣenğ*, pl. *iɣenğayn*. ‖ Grande cuiller, louche de cuisine (de bois, de métal). ◊ *itḥarraš s uɣenja n wur* : il tourne (les aimants) au moyen d'une louche en or. ♦ *ṯaɣenjašṯ* (*ṯɣ-*), nfs., tz. ; W. zn. bq. Am. sj. *ṯaɣenjayṯ*, pl. *ṯiɣenjayin* ; qr. *ṯaɣenjaĥṯ*, pl. *ṯiɣenjayin* ; bq. *ṯaɣenğaĥṯ*, pl. *ṯiɣenğayin*. ‖ Cuiller. ‖ Rite rogatoire pour attirer la bénédiction divine en période de sécheresse ; demande de pluie rituelle. ◊ *ṯtsen am ṯɣenjayin* : il se sont endormis comme des cuillers, l'un derrière l'autre, sur le côté, dans le même sens. ◊ *ṯaɣenjašṯ n tmessi* : pelle à feu, pelle du four. ◊ Prov. *wa ytiš ḥedd ṯaɣenjajšṯ nnhar n ğεiḏ < n rεiḏ* : personne ne donne sa cuiller un jour de fête, on ne donne pas une chose qu'on garde soigneusement pour un usage spécial, le jour même où on en a besoin.

,ɣNJ

♦ *ɣennej*, vt. ; *iɣennej*, *wa yɣennej*, *itɣennaj*, *aḏ iɣennej*, tz. gz. ‖ Chanter (un air). ◊ *itɣennaj ralla buya* : il chante ralla buya (chant spécifiquement rifain). *ĥ* ‖ Chanter pour (qqn.), célébrer, louer, vanter les bienfaits de qqn. (par des vers). ◊ *tɣennaj ĥa-s* : elle chante pour lui. ◊ *wi ĥef ṯɣennej* ? : pour qui a-t-elle chanté ? vi., ◊ *ṯharri ttɣennaj* : elle moud (le blé) et elle chante. ◊ *imi ğa tɣennajent kurši isseɣḏ* : quand elles étaient en train de chanter, tout le monde s'était tu. ‖ Projeter de faire qqch. en en parlant souvent. ◊ *itɣennaj aḏ iseɣ ttumubin* : il projette d'acheter une voiture. ♦ *aɣennij* (*u-*), nms., pl. *rɣnuj*, *rɣiwan*, *aɣennej*, tz. ; gz. *tɣennajt* ; zn. *leɣna*, pl. *elɣiwan*. ‖ Chanson ; poésie chantée ; courtes poésies chantées dans les fêtes ou les noces. V. *izzri*. ◊ *ṯiw-id ĥa-s ij uɣennij* : elle a chanté une chanson pour lui (en sa faveur, en son honneur). ◊ *ssufɣen-d ĥ-as ij uɣennij* : ils ont composé une chanson pour lui (où il est question de lui). ♦ *ameɣnuj* (*u-*), pl. *imeɣnaj*, fém. *ṯameɣnujṯ*, pl. *ṯimeɣnaj* ; *amɣennuj*, pl. *imɣennaj*, fém. *ṯamɣennujṯ*, pl. *ṯimɣennaj* ib. ‖ Chanteur. V. *amedyaz*. *ašarrib/šarreb*. *ašbaybi*. ◊ *amen ṯenna ṯmeɣnujṯ* : comme a dit la chanteuse.

,ɣN

♦ *ɣanen*, vt. ; *iɣanen*, *wa yɣinen*, *itɣanan*, *aḏ iɣanen*. ‖ S'entêter ; s'obstiner ; désobéir. ♦ *m-* : *mɣanen*, *imɣanen*, *wa ymɣinen*, *itmɣanan*, *aḏ imɣanan*. ‖ S'entêter (récipr.). ♦ *aɣanen* (*u-*), na.

♦ *ṯaɣennant* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣennanin*, tm. tz. gz. qr. ‖ Désobéissance, obstination, entêtement, colère ; rivalité ; émulation. V. *ddin*. ◊ *ḏay-s ṯaɣennant* : il est têtu, désobéissant. ♦ *ṯamɣanent* (*ṯm-*), na. ib. ♦ *amɣanen* (*u-*), ams., pl. *imɣunan*, fém. *ṯamɣanent*, pl. *ṯimɣunan*. ‖ Têtu, entêté, obstiné, buté.

ɣNM

♦ *ɣanim*, nms., pl. *iɣunam*, tm. qr. gz. bq. ; qr. pl. *iɣanimen* ; W. zn. *aɣanim*, pl. *iɣunam*. ‖ Roseau. ◊ *ɣanim n tigmerṯ* : canne à pêche. ◊ *iqess ɣanim* : il a coupé des roseaux. ◊ *isɣ-d ɣanim, ibna yaḥḥam* : il a acheté des roseaux, il a construit une chambre. ◊ *ǧa εebbarn s uɣanim, s ufiru* : on mesurait au roseau, au cordeau. ◊ *ǧa bennan s uɣanim ḏi rweqṯ-nni* : on construisait avec des roseaux à cette époque. ‖ Enigme : *anu ḥ wanu, aman walu* : puits sur puits, pas d'eau (réponse : le roseau). ♦ *ṯɣanint*, nfs., pl. *ṯiɣunam* ; *ṯiɣanin*, pl. *ṯiɣanimin*. ‖ Petit roseau ; flûte en roseau, chalumeau. V. *ṯamja/mejj*. ‖ Attelle, éclisse (de fracture, f.). V. *ṯajbirṯ/jbar*. ◊ *ajebbar iṯeṯṯef ḏar niɣ ḏ fus niɣ ḏ ɣir, a ḥa-s yeg ṯiɣunam* : le réducteur prend le pied, la main ou l'épaule et met une attelle et applique une éclisse dessus. ‖ Doigtier de roseau utilisé par les moissonneurs (f.). ◊ *ṯiɣanimin n tmɣyra* : doigtiers de moisson. ◊ tm. *ṯɣanimt uḏar*, pl. *ṯiɣunam iḏaren* : tibia. ♦ *ṯɣanint uɣir* : humérus. ib. ♦ *ṯɣanint n wuǧi*, nfs. ; bq. *ṯɣanimt urḏḏi* (litt. roseau de l'araignée). ‖ Serpent long et mince, python ? V. *fiɣar. bu-rfrus. bu-sekka. εuad* (*bu-*). ◊ *ṯarefsa ɣar-s aššawen, tbedda am uɣanim* : la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau.

ɣNM

♦ *ryenmi*, nmc. ‖ Viande ovine. V. *rεenzi. aɣsum*. ♦ *ṯaɣermešṯ*, nfc., tm. ‖ Moutons.

ɣNS

♦ *ɣnes*, vt. ; *iɣnes, wa yɣenis, iɣennes, aḏ iɣnes*, tz. W. zn. ; bq. Am. *seɣnes, seɣnas*. ‖ Attacher les parties d'un vêtement avec une fibule, brocher, mettre une broche ; épingler, tenir avec une épingle ; agrafer. V. *qqen. qfer*. ◊ *ṯɣennes rizar s ṯseɣnas* : elle attache le voile avec des broches. ‖ Planter, bq. V. *zzu*. ♦ *s-* : *seɣnes, iseɣnes, wa yseɣnes, isseɣnas, aḏ iseɣnes* : bq. ‖ Enfoncer, bq. ♦ *aɣnas* (*u-*), na. *iɣnes*, pl. *iɣensawen* ; *iseɣnes*, pl. *iseɣnas*. ‖ Aiguille de la broche, bq. V. *ṯabzint/abzim*. ◊ bq. *ṯimɣarin sɣensent iɣensawen nsent* : les femmes épinglent leurs vêtements avec l'aiguille de leur broche. ♦ *aɣnas*, nms., pl. *iɣensan*. ‖ Broche en bois servant à relier entre elles les toiles d'une tente. ◊ *aɣnas uqeɣḏun* : broche de la tente. ♦ *isaɣnes* (*u-*), nms., pl. *iseɣnasen* ib. ‖ Pointeur (de canon). ◊ *iseɣnes n rmeḏfeε* : pointeur du canon. ♦ *ṯiseɣnesṯ*, nfs. pl. *ṯiseɣnas*, zn. ; *ṯaseɣnitšṯ* ib. ‖ Attache, boucle, broche (bijou). V. *rmessark. aseddi/sedd*. ◊ *ṯiseɣnas n tmɣarin* : des broches de (pour) femmes. ‖ Corde de charrue. V. *asɣun/qqen. asɣar. ašbiyyu*. ◊ *ṯiseɣnas n ṯṯarfeṯ* : cordes de cuir (de charrue). ♦ *ryanseṯ*, nfs., pl. *eryanesaṯ*. ‖ Trémie de moulin. V. *ṯašeršurt/ššur*.

ɣNTŠ

♦ *ɣantšar*, vt. ; *iɣantša, wa yɣantša, iṯɣantša, aḏ iɣantša*. ‖ Accrocher, suspendre. V. *aɣer* ♦ *ɣantšu*, nms., pl. *iguntša*. ‖ Clou, patère, crochet servant à suspendre (des objets, des vêtements). ♦ *ariɣantšu*, nms. ‖ Sorte de bouton (d'habit).

ɣNY

♦ *ṯaɣnayšṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣnayin* ib. ‖ Frontal, partie de la têtière (d'une bête) qui passe sur le front. V. *asɣar*.

ɣNZR

♦ *aɣenzur* (*u-*), nms., pl. *iɣenzurn*, dim. *ṯaɣenzurṯ*, pl. *ṯiɣenzurin*, tz. ; zn. *aɣenzur*, pl. *iɣenzuren* ; Am. *aɣenzur* ; bq. tf. *aḥenzur*, pl. *iḥenzuren*, dim. *ṯaḥenzurṯ*, pl. *ṯiḥenzurin* ; W. *aqensur*, pl. *iqensuren* ; tm. *aḥenzur* ; zw. *aɣenǧur*. ‖ Visage, figure (sale, laid, de mauvaise mine péj.), tz. ; gueule (d'animal) ib. V. *aɣembub*. ◊ *aɣenzur n jjen iqaber wenni iheršen* : la figure du diable face à un malade. ‖ Visage, joue, bt. V. *aɣembub. agemmiz. anšuš*. ‖ Mufle,

Am. V. *aqemmum/qma*. ‖ Nez, bq. V. *ṯinzar/nsar*. ‖ Pommette du visage, tm. ♦ *bu-yenzur*, nms., pl. *ayṯ bu-yyenzur*. ‖ Laideron ; malchanceux. ◊ *mana bu-wyenzur-a* : quelle figure, péj.

ɣR

♦ ***aɣir, ɣir*** (*u-*), nms., pl. *iɣiren, iɣadǧen* ; tm. tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. Am, pl. qr.. *iɣadden*, dim. *ṯaɣirṯ*, pl. *ṯiɣirin* ; zn. *aɣil*, pl. *iɣallen*. ‖ Bras ; avant-bras. V. *ṯajḏent*. ◊ *ɣir-inu* : mon bras. ◊ gz. *ḏreq aɣir ineš* : allonge le bras. ◊ *ɣisi mmis ḏeg ɣir* : il a pris son fils dans le (s) bras. ◊ *iteqs-aɣi wɣir* : j'ai mal au bras. ◊ *ṯiɣr-iḏ-as aɣir* : elle lui a fait une accolade. ◊ *isiɣ iḏɣen dug ɣir* : j'ai pris une gerbe (de blé) dans le bras. ◊ zn. *ṯaɣmarṯ uɣil* : coude. ◊ Loc. *s uɣir* : de force, malgré soi, avec répugnance, contre son gré, à son corps défendant, à regret, à contre cœur. V. *bessif. bezzez*. Ant. *m̂aḏar*. ‖ Epaule, bq. V. *ṯiɣarḏin*. ‖ Brassée, tas de gerbe, par méton. V. *rmaṯṯa. ddraɛ/ḏarreɛ*. ‖ Coudée (unité de mesure). ◊ gz. *iɛbar s uɣir* : il a mesuré à la coudée, il a auné. ‖ Petit bras, épaule, bq. ‖ Omoplate, bq. Am. ♦ *ṯaɣritšṯ* (*ṯɣ-*), nfs. pl. *ṯiɣriɣin* ib. ‖ Avant-bras ; humérus ; tibia. V. *ṯajḏent*. ♦ *ṯaɣritšṯ uɣir* : humérus. *ṯaɣritšṯ uḏar* : tibia. ‖ Colline, monticule (f.). V. *ṯawrirṯ. aḏrar. ṯaɛrurṯ/aɛrur*.

ɣR

♦ ***aɣir-a, aɣir-ad, aɣir-in*** (*u-*), adv. de lieu. ‖ Ici, là ; là-bas ; de l'autre côté. V. *ḏa. ajemmaḏ*. ◊ *qaṯ s uɣirin* : il est là-bas. ◊ *zwan s uɣirin* : il ont traversé au-delà. ◊ *ruḥ aɣirin* : va t'en là-bas. ◊ *aqqaṯ aɣirin i wḏrarr-in* : il est au-delà de cette montagne. ◊ *ssemmi ɣar uɣirin* : d'ici là, dorénavant. V. *ssa. ṯsawent*.

ɣR

♦ ***aɣrar*** (*w-*), nmc., pl. *iɣraren*, dim. *ṯaɣrarṯ*, pl. *ṯiɣrarin*, tz. W. bq. ; gz. *ayellal* ; zn. *aɣlal*, pl. *iɣlalen* ; sj. *aberɣlal*, pl. *iberɣlalen*. ‖ Escargot. V. *ṯasedda. buššer. abeɛbuɛ/buɛ*. ◊ tz. W. bq. *aɣrar n ǧbḥar* ; zn. *ajeɣlul lebḥar* : escargot de mer, coquillage. V. *ajɣur*. ◊ Loc. *aĥmi ṯegg-iḏ aɣrar i wbḏares* : comme si tu avais préparé un mets d'escargot pour un Mtalsi, les Mtalsi n'en mangent pas. ♦ *ṯaɣratš* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣrarin*. ‖ Petite coquille (fixée aux habits d'un bébé ou mise au pied). ◊ *ṯaɣratš ḏeg ḏar* : coquille autour du pied, à la cheville. ◊ *ṯaɣrarṯ n isemɣan* : petite coquille des nègres (utilisée comme gris-gris ou comme parure). ♦ *ṯiɣretš*, nfs., au sing. tz. tm. ; *ṯiɣrerṯ* ib. ‖ Voile, rideau qui cache la mariée durant les sept jours de la cérémonie de mariage ; fête du voile. ◊ *iqes ṯiɣretš* : il a coupé le voile, cérémonie matrimoniale marquant la fin des sept jours de noces par l'enlèvement du voile. ◊ Loc. *igga ṯiɣretš s was* : il a tendu, de jour, le rideau qui cache la mariée, il est constamment auprès de sa femme.

ɣR

♦ ***ɣar***$_1$ (ou *ɣa*, par vocalisation), prép. servant à indiquer la direction ou la distance, tm. ; tz. qr. bq. *ɣer* ; gz. *ɣar. ɣir* ; zn. *ɣur* ; A. Ahm. *ɣ. ɣu* ; tm. *ɛ* ; bq. *ɛr*. ‖ Chez, vers ; en direction de, auprès de ; près de, devant, à côté de à, au (dénote le lieu). 1. Préposition placée après un verbe : ◊ *iraḥ ɣer ṯmeṯṯuṯ* : il se rendit chez la femme. ◊ *iruḥ ɣar ɣɣzar* : il est allé à la rivière. ◊ *ntarggʷaḥ ɣar ṯaddarṯ* : nous rentrons (rentrions) chez nous. ◊ *ruḥeɣ ɣar mulaɣ ɣequb* : je suis allé à Moulay Yacoub. ◊ *iruḥ ɣar ṯemziḏa* : il est parti à la mosquée. ◊ *ṯruḥ ɣar-s ɣar ṯaddaṯ* : elle est partie chez lui, à la maison. ◊ *ḏwer ɣar ššɣer-nnes* : reviens à ton travail. ◊ *ttinin i ɣar ɣaggʷḥeɣ* : c'est chez celles-ci que je vais aller. ◊ gz. *ĥeššen ɣar umrar imendi* : ils sont arrivés au champ d'orge. ◊ *ḏwer ɣar ḏeffar* : reviens en arrière, recule. ◊ *siwer ɣar-s* : parle-lui. ◊ *qarreb-d ɣar-i* : approche-toi vers moi. ◊ *ssarjem ɣar ṯewwarṯ* : la fenêtre est près de la porte. ◊ *ǧa ɣǧa ibed ɣar rbit-mi uwwezru < n wzru* : il était debout près de la chambre de pierres. ◊ *ma ṯuf-it ɣar ṯewwarṯ n baba-m itettar ?* : est-ce que tu l'as trouvé en train de mendier près de la porte de ton père ? ◊ Loc. *ɣar wfus* : à portée de la main. ◊ Loc. *ɣar ɣiri-mes* : selon sa conscience, il en est responsable (moralement), en son âme et conscience. ◊ Loc. *ɣar *wmezzuɣ*. ‖ A, à la, au, vers (temps, introduit un compl. circonstanciel de temps). V. *ak*. ◊ *ɣar waḥit* : à, vers une heure. ◊ qr. *ɣar wɣǧa n ṯfušṯ* : au coucher du soleil. ◊ *ɣar ṯmeddiṯ* : de

nuit ; pendant, durant la nuit. ◊ *išša siysu ɣar wmšri* : il a mangé du couscous au déjeuner. 2. Préposition adverbiale : ◊ *ɣar zzaṯ* : par-devant ; *gar ḏeffar* : par-derrière, derrière. ◊ *ɣar ḏaĥer* ; gz. *ɣir ḏiĥer* : à l'intérieur, par dedans. 3. Préposition suivie d'un pronom affixe : ◊ *ɣarr-i* : vers moi. ◊ *ɣar-k* : vers toi (m.). ◊ *ɣar-k* : prends garde, fais attention, méfie-toi. V. *ahda/hda*. ◊ *ɣar-k a tarzmeḏ ṯawwarṯ* : attention, n'ouvre pas la porte. Voir Annexe, tableau n° 12. 4. Après un démonstratif : ◊ *ḏin ɣar-s* : là-bas chez lui. ◊ *zi ssa ɣar ḏa* : de là jusqu'ici. 5. Avec d'autres morphèmes : *zi* ◊ *zi ɣar* : depuis. ◊ *zi ɣar ṯɣar ar teɣri* : depuis le lever jusqu'au coucher (du soleil). ◊ *z ɣar-i* : d'après moi, en ce qui me concerne. ◊ *z ɣar-i ɣir qim ḏinni* : d'après moi, quant à moi, tu peux rester là-bas. ◊ *kurši z ɣar-s* : il doit fournir tout (en cas de prise en charge totale). ◊ *isɣara ĥa-s zi jjemɛa ɣar jjemɛa* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire, pour lui chaque vendredi. V. *z-/zi. ar.* Avant *ar* : ♦ *ɣarsarmi* : quand. ◊ qr. *ɣarsar, ɣarsar* ; bq. *ĥaṯṯar* : jusqu'à ce que ; qr. *iweḏeɣ ɣarsar ḏin* ; bq. *iwḏeɣ ĥaṯṯar ḏin* : je suis arrivé jusque là-bas. ◊ *ɣarsarmi* : quand. V. *ar.* Après *ar* : ◊ *arɣar ṯkemreḏ* : quand tu auras terminé. ◊ *arɣar* ; zn. *alɣa* : jusqu'à ce que (avec futur). ♦ *ma* ¤ Avant *ma* : ◊ qr. *ɣerma* : pour que. V. *ḥama.* Après *ma* : ♦ *maɣar* : pourquoi. V. ce mot. ◊ *maɣar t^teggeḏ ammu* : pourquoi te comportes-tu ainsi ? ♦ *min* ◊ *minɣar, maynɣar* : pour quoi. ♦ *wi* ◊ *wi ɣar* ? : chez qui ? ◊ *wi ḏ ɣar-i izzarn* ? : qui est venu le premier à moi, à ma rencontre ? ◊ qr. *war d itis ɣarsar ṯiwešša* ; *war d itis ĥaṯṯar ṯiwešša* : il ne viendra que demain, il viendra demain.

ɣR

♦ *ɣar*₂ (ou *ɣa*, par vocalisation), adv. servant à exprimer la consécution immédiate. ‖ A peine... que... ; aussitôt que ; dès que. Ce morphème se met devant un verbe : a. Accompli : ◊ *ɣar yšša uša yffeɣ* : il a mangé et il est sorti sur-le-champ. ◊ *ɣar ṯzr-iṯ uša ṯeqqim ṯettru* : aussitôt qu'elle l'a vu, elle s'est mise à pleurer. b. Inaccompli : ◊ *ɣar ttazzreḏ* : tu ne fais que courir, tu es très occupé.

ɣR

♦ *ɣar*₃ (ou *ɣa*, par vocalisation), morph. exprimant l'aspect inaccompli. ◊ *min ɣar ṯeggeḏ* ? : que vas-tu faire ? ◊ *imi ɣar isbeḥ rḥar* : quand le jour sera levé, quand il fera jour. ◊ *min ɣar ṯeĥḏem neṯṯaṯ* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ *netta i ɣar yggen kurši* : c'est lui qui fera tout. ◊ *ɛeḏmeĥ-t s wullah ɣar ma ṯeɣs-it* : j'ai juré par Dieu que tu la prennes. ◊ Loc. *ɛqer min ɣar ṯiniḏ* : rappelle-toi ce que tu as à dire (se dit, par politesse, pour couper la parole à qqn. avant qu'il la reprenne).

ɣR

♦ *ɣar*₄, conjonction servant à exprimer la restriction ; qr. bq. *ɣir. ɣer.* ‖ Ne ... que ; excepté, sauf, hormis ; seulement. 1. Suivi d'un verbe : ◊ *ɣar aḏ iɛess waha* : il ne fera que la garde, il n'assurera que la garde. ◊ *neš ɣar ḏeḥšeɣ, ssawareɣ ak ṯemɣarin* : je ne faisais que rire et parler, je riais, je parlais avec les femmes (je ne savais pas que mon frère était décédé). 2. Suivi d'un nom. ◊ *ǧa ɣar-sn ɣar karrusa* : ils n'avaient qu'une charrette. 3. Suivi d'un adjectif : ◊ *ɣar yuḥer waha* : il est seulement fatigué. 4. Suivi d'un nom de nombre : ◊ *swiɣ ɣar ij n ǧkas* < *n rkas* : je n'ai bu qu'un seul verre (de thé). 5. Suivi d'un pronom : ◊ *ɣar šek waha* : toi seulement. 6. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ɣar wa, ɣar ṯa* : rien que celui-là, rien que celle-ci. ◊ *ɣar ḏa* : juste ici, pas loin d'ici. 7. Suivi d'une préposition : *zi* ◊ *ɣar zi, ɣar ar* : de (tel endroit)... à, seulement. *ak* ◊ *ɣar ak* : seulement avec. ◊ *ṯeffeɣ ɣar ak uma-s* : elle est sortie avec son frère, seulement. *i* ◊ *aḏ ɣarḏer rfrus ɣar i wmedduker-nnes* : il ne prêtera l'argent qu'à son ami. *s* ◊ *ĥeddem ɣar s ufus* : il ne travaille qu'à la main. 8. Suivi de la particule *ḏ* : ◊ *išfar ɣar ḏ rmeskin* : la tortue n'est qu'une pauvre bête, inoffensive.

ɣR

♦ *ɣar*₅ (ou *ɣa*, par vocalisation), prend le sens de l'auxiliaire avoir, gz. ‖ Avoir (auxiliaire), posséder, acquérir. ◊ *ɣar-i ṯaddarṯ, ṯrussi* : j'ai une maison, du beurre. ◊ *wi ɣar yǧa* : chez qui il est (pers.), qui le possède (objet) ? ◊ *wa ɣar-i* *ša, *walu : je n'ai rien, je ne possède rien. ◊ *ayenni ɣar-i* : c'est tout ce que j'ai, c'est tout ce que je possède. ◊ *ɣar-neɣ* : nous avons ; gz. *ɣar-nay.*

◊ *ɣar-k* : tu as (m). ◊ *ɣar-m* : tu as (f). ◊ *ɣar wem* : vous avez (m.) ; gz. *ɣarun.* ◊ *wa ɣar-wem ihejtan* : vous n'avez pas d'enfant. ¤vous avez (m.). ◊ *ɣar-wem yaziḏen tetten meɛticha, rebser* : vous avez la volaille, elle mange la tomate, l'oignon. ◊ *ɣar-kent* : vous avez (f.). ◊ *ɣar-s* : il a, elle a. ◊ *ɣar-s ṯineašin* : il (elle) a de l'argent. ◊ *ɣar-s ṯamɣar ṯ ḏ ij uḥenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *ɣar-s ṯašniniwin* : il a des jumelles ; il a des co-épouses. ◊ *ɣar-s ša n ššrayem ḏ imeqqranen* : il a de grandes moustaches. ◊ *ɣar-s ttumubin ḏ jjḏiḏ* : il a une voiture neuve. ◊ *ayenni n arrzeq ɣar s ḏrus* : le peu de ressources qu'il possède est insuffisant. ◊ *ɣar-s ɦ̂bar* : il est au courant, il est informé. ◊ Loc. *qqimen ɣar-i, ɣar-k, ɣar-i ɣar-k ḏeg awar* : ils se sont mis à s'échanger des ripostes. ◊ Prov. *wenni ɣar iğa *rbḥar, ɣar-s wi ṯ ɣssen.*

ɣR

♦ *ɣar*, vt. ; *iɣra, wa ɣɣri, iqqar, aḏ iɣar*, tm. ; qr. zn. *ɣar, iqqar* ; gz. *ɣar, itiqar.* ‖ Lire ; étudier ; aller au msid, à l'école coranique ; faire des études ; suivre des cours ; apprendre (un savoir) ; déchiffrer (un message écrit) ; être scolarisé V. *rmeḏ.* ◊ *iqqar ṯabrat* : il lit la lettre. ◊ *ṯeɣra rquaɛan ḏi ṯmziḏa* : elle a étudié le Coran au msid, à l'école coranique. ◊ *iɣra ṯaɛrafṯ t^tfransisṯ < ḏ ṯefransisṯ* : il a étudié l'arabe et le français. *ĥ* ‖ Former, instruire. ◊ *ḏ ššiĥ, ɣrin ĥa-s ṯṯerba ḏ imeqqranen* : c'est un théologue, il a formé de grands maîtres. ‖ Réciter, psalmodier des versets coraniques à la mémoire d'un mort, pour que Dieu lui accorde sa miséricorde. ◊ *rfqi iqqar ĥ umetti* : le fquih récite du Coran à la mémoire du défunt. ◊ *ɣrin ĥa-s ṯṯerba* : les tolbas ont récités du Coran sur sa dépouille. *ak* ‖ Etudier avec qqn. ; être condisciple. ◊ *iqqarr akiḏ-s* : il étudie avec lui. vi., suivi de la prép. *ḏi* qui dénote un support visuel de lecture ou un lieu de lecture. ◊ *iqqar ḏi rkitab* : il lit (dans) un livre. ◊ Loc. *iɣra ḏi *mazuna.* ◊ *iraɣar ḏ ĥ ṯṯerba aḏ ɣarn* : il a invité les fquihs à réciter le Coran. ◊ gz. *uššen iraḥ iggyur itiqqar* (C.) : le chacal est parti tout en psalmodiant (qqch.). ◊ *iwi iğis ɣar ṯwejṯaṯ, qa ṯeqqa* : il a emmené sa fille à Aïn Taoujdate, elle y fait ses études. ◊ *mɣarn, ruḥen aḏ ɣarn* : ils ont grandi, ils sont allés à l'école. ♦ *s-* : *sɣar, issɣar, wa ɣssɣar, issɣara, aḏ issɣar.* ‖ Faire lire. ◊ *issɣara ṯabrat* : il fait lire la lettre (par qqn.) ‖ Enseigner, instruire, inculquer un savoir, dispenser un enseignement. ◊ *issɣara ɣḥenjirn* : il dispense un enseignement à des enfants, il est instituteur. ◊ *issɣara ṯmaziɣĥṯ i ɣmeḥḏarn* : il enseigne le tamazight aux étudiants. ‖ Mettre à l'école ; scolariser ; payer, financer des études à qqn. ◊ *aḏ ssɣar ɣ ṯarwa-inu* : je mettrai mes enfants à l'école. ◊ *isɣarr-iṯ baba-s, injeḥ* : son père l'a mis à l'école, il a réussi. ◊ *issɣar ḥmeḏ ṯarwa-nnes* : Ahmed a payé les études à ses enfants. *ĥ* ‖ Faire réciter du Coran par un fquih pour, à la mémoire d'un mort. ◊ *isɣara ĥa-s zi jjemɛa ɣar jjemɛa* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire tous les vendredis. ♦ *iɣra*, ams., pl. *ɣran*, fém. *ṯeɣra*, pl. *ɣrinṯ.* ‖ Instruit, cultivé, lettré, érudit. Ant. *aqubbani.* ◊ *mara netta iɣra qa ḏ iḏiwer ḏ rfqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ◊ *wa ɣɣri* : il n'a pas étudié ; il est illettré, analphabète. ♦ *ṯiɣri* (*ṯɣ-*), nfs., tz. gz. ; qr. W. *ṯɣuri* ; zn. pl. *ṯiɣira* ; bq. Am., pl. *ṯiɣuraɣ.* ‖ Instruction, étude ; apprentissage ; lecture. ◊ *ṯiɣri n ṯemzi < n ṯemzi war tweddar* : les études d'enfance ne s'oublient pas, elles sont inoubliables. ◊ *ṯiɣri ṯeqseḥ ĥ wenni wa ɣar ɣği ša* : les études sont dures pour celui qui n'a rien, démuni. ◊ *wa tejjiɣ ṯarwa-inu bra ṯiɣri* : je ne laisserai pas mes enfants sans études.

ɣR

♦ *ɣarr*, vt. ; *iɣarr, wa ɣɣarr, itɣarra, aḏ iɣarr*, tz. zn. ‖ Séduire, tenter, attirer, tromper, leurrer, éblouir, illusionner. V. *ɣwa.* ◊ *wi zzaɣ-k iɣarren ?* : qui t'a trompé ? ◊ *iɣarr-iṯ ṯṯmeɛ* : il est tombé dans les rets de la convoitise, il est convoiteur. ◊ *iɣarr-iṯ aɣra n ddunešṯ* : il a été séduit par les biens matériels (du monde) d'ici-bas. ◊ Prov. zn. *uma-k ḏ uma-k wamma ɣameddukel ɣir itɣerra-š* : ton frère reste toujours ton frère, quant à ton ami, il ne fait que te duper. ♦ *s-* : *sɣarr, isɣarr, wa ɣsɣarr, isɣarra, aḏ isɣarr.* ‖ Inciter à la convoitise, tromper par des promesses. V. *ḏmeɛ.* ♦ *ɣɣrur*, nms. ‖ Séduction, attirance ; leurre. ◊ *igga-s ɣɣrur i ɣğis m^midden < n midden* : il a fait des

promesses à la fille d'autrui, il lui a promis le mariage (et il n'a pas tenu sa promesse).

ɣR

♦ *ɣaɣar*, vt. ; *iɣaɣar, wa yɣaɣar, itɣaɣur, aḏ iɣaɣar* ; qr. *ɣarɣar, tɣarɣur.* ‖ Avoir des borborygmes. V. *qijju.* ◊ *iwṯ-iṯ usemmiḏ, aɛeddis-nnes itɣaɣar* : il a pris froid, il a des borborygmes (au ventre). ♦ *aɣaɣar* (*u*-), na.

ɣR

♦ *ɣer*, vt. ; *eqqar* : W. sj. ; bq. Am. *aɣr, eqqar.* ‖ Appeler qqn. V. *raɣa.*

ɣR

♦ *ɣerɣer*, vi. ; *iɣerɣer, wa yɣerɣer, itɣerɣar, aḏ iɣerɣer* ib. ‖ Se gargariser l'arrière-bouche d'un liquide. ♦ *aɣerɣar* (*u*-), na.

ɣR

♦ *ɣeriri*, nms. : bq. ‖ Calme de la mer, bonasse. V. *ṯiɣriṯ.* ◊ *iḏa ḏ ɣeriri g rbaḥar* : aujourd'hui la mer est calme.

ɣR

♦ *ɣir*, vti. ; *iɣir, itɣir, wa yɣir, aḏ iɣir* ; bq. *ɣir, tɣira* ib. *ĥ* ‖ Etre jaloux de (personne féminine). V. *asem.* ◊ *itɣir ĥa-s* : il est jaloux d'elle. *zi* ‖ Jalouser, envier ; et pass. ◊ *itɣir zzay-s* : il est jaloux de lui. ♦ *Iɣira*, nfs., au sing. ‖ Jalousie ; émulation. V. *ṯismin/asem.*

ɣR

♦ *ɣir*, vi. ; *iɣir, wa yɣir itɣir, aḏ itɣir*, tz. qr. W. bq. Am. ‖ Croire, penser, supposer, s'imaginer, se figurer ; sembler, paraître. V. *awi* (*-d*). ◊ *yṯɣir ṯefɣeḏ* : il croit que tu es sorti. ◊ *wa tɣireɣ* : je ne savais pas ; je ne croyais pas ; je ne m'y attendais pas. ◊ *tɣireɣ aḏ iraḥ* : je pensais qu'il irait. ◊ *tɣireɣ iruḥ* : je pensais qu'il y était allé. ◊ zn. *ṯella ɣri* ; *idǧa ɣuri* : je pensais, je m'imaginais, je croyais. ◊ *ma tɣireḏ maš ṯegga ṯmurṯ-a* : tu ne peux imaginer comment est cette terre. ◊ *nešš ɣireɣ t^tenni* < *ḏ ṯenni* : je croyais que c'était celle-là, que c'est elle.

ɣR

♦ *ɣri*, vi. ; *iɣri, wa yɣri, iɣeǧi, aḏ iɣri*, tz. ; W. bq. Am. sj. *ɣerri* ; zn. *ɣli, ɣelli* ; *eɣlehi, ɣellehi.* ‖ Se coucher (astre), disparaître (derrière une crête), s'éclipser. V. *nder.* Ant. *nqar. ari.* ◊ *ǧa ṯqarreb ṯfušṯ at ɣri* : le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *ar teɣri ṯfušṯ uša ḥwant-id* : vous viendrez quand le soleil sera couché. ◊ *zi ɣa ṯɣar ṯfušṯ ar teɣri* : depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ zn. *ṯɣli ṯfuɣṯ* ; W. bq. Am. *ṯɣri ṯfuɣṯ* : le soleil s'est couché. ◊ bq. *gi teɣri n tfuɣṯ* ; Am. *gri ṯeɣri n fuɣṯ* : au coucher du soleil. ‖ Tomber ib. V. *wḏa.* ◊ *arruḏ yɣri ĥ ṯburjet* : les vêtements sont tombés de la fenêtre. ‖ Etre avalé (aliment). V. *ffez. ṣarḏ.* ◊ Loc. *uma-š aš yffez, wa š isseɣri* : ton frère te mâche, mais ne t'avale pas, les frères se disputent, mais pas au point de s'exterminer. ‖ Trouver, surprendre. ◊ *ɣrig fran itašar* : j'ai surpris un tel en train de voler. ♦ *s-* : *ysseɣri, ysseɣray, wa ysseɣri*, R. ; zn. *seɣli, seɣlay.* ‖ Avaler. V. *ṣarḏ. ešš.* ◊ *mara wa ḏa-s ṯeffizeḏ war isseɣri* : il faut que tu lui mâches pour qu'il avale, il ne peut compter sur lui-même (Cf. Mâcher le travail, la besogne à qqn.) ♦ *aɣeǧuɣ* (*w*-), *aɣray* (*w*-) na. ; qr. *aɣǧa.*, na. ; W. *ḏɣri* ; *aɣellay* ib. ‖ Coucher, chute, déclin (du soleil) ; crépuscule (du soir). ◊ *aɣray n tfušṯ* ; W. *ḏɣri ṯfuĥṯ* : coucher du soleil. ◊ qr. *ɣar wɣǧa n tfušṯ* : au coucher du soleil. ♦ *aɣellay* (*w*-), nms. : zn. ‖ Versant opposé d'une crête. V. *maru.* ◊ Prov. zn. **azru umenɣi kessin-as-t id yudan z-uɣellay i rrageb.*

ɣRɣ

♦ *iɣarɣ*, ams., pl. *ɣarɣen*, fém. *ṯɣarɣ*, pl. *ɣarɣent.* ‖ Enfoncé, rentré, révulsé (cave de l'œil). ◊ *ṯiṯṯawin-nnes ɣarɣent* : il a les yeux enfoncés, rentrés.

ɣR

♦ *ɣru*, vti. ; *iɣru, wa yɣru, iɣedǧu, aḏ iɣru*, R. ; zn. *ɣlu, ɣellu* ; bq. *zegur, zeggur.* ‖ S'embusquer, aller en tapinois pour surprendre qqn., une proie. ◊ Prov. zn. *iruḥ aḏ iɣlu, yufa ɣelwent midden* : il est allé faire le guet, mais s'est trouvé guetté lui-même (Cf. Tel est pris qui croyait prendre).

ɣR

♦ *iɣɣra*, ams., *iɣɣran*, fém. *ṯiɣɣra*, pl. *iɣɣrant* ; gz.

iɣra, pl. *iɣran*. ‖ Cher, coûteux, onéreux, dispendieux. Ant. *arĥes*. ◊ *llwiz ğa yiɣɣra* : le louis était cher, il coûtait cher. ♦ *riɣɣra*, na. ‖ Cherté (de la vie). ◊ *rḥmu d riɣɣra* : la chaleur et la cherté (de la vie). V. *rkanar*. ◊ Prov. *syem i riɣɣra, syem i yarrĥa* : élève (ton l'enfant) à la gêne comme à l'aisance. ♦ *s-* : *siɣra, issiɣra, wa yssiɣri, ad issiɣra*. ‖ Vendre cher. ♦ *aseɣra*, na. ib.

ƔR

♦ *iɣri* (*yi-*), nms., pl. *iɣriwen* ib. ‖ Baguette, verge. V. *aĥeššud*. *tayaršt*.

ƔR

♦ *tayra* (*ty-*), nfs., pl. *tiɣriwin* : bq. ; sj. *tagra*, pl. *tigarwin*. ‖ Plat en terre cuite. V. *tazewda/zwed*.

ƔR

♦ *tiɣirt* (*ty-*), nfs., au sing., ib. ‖ Paix. V. *yeriri*. *rhna/hna*. ◊ *ikka-yi tiɣirt* : il m'a laissé en paix.

ƔR

♦ *tiɣretš*, nfs. ‖ Voile, rideau qui cache la mariée durant les sept jours de la cérémonie de mariage ; fête du voile. V. *ayrar*.

ƔR

♦ *tayritšt* (*ty-*), nfs., pl. *tiɣriyin* : qr. W. ; bq. *tayrit*, pl. *tiɣriyin, tiɣerya*. ‖ Bâton (de berger). V. *tayaršt*. *akeššud*. ◊ *tayritšt urinti* : bâton de berger. ◊ W. *uĥt-int s tyrit* : ils l'ont frappé avec un bâton. ‖ Manche (d'outil). V. *fus*. ◊ *tayritšt uriyzim* : manche de pioche. ‖ harpon hampe ; lance. V. *taḥrišt/ḥarš*. ‖ Avant-bras ; tibia. V. *tajdent*. *yir*. ♦ *tayritšt ufus* : avant-bras. ♦ *tayritšt uḍar* : tibia.

ƔR

♦ *tayrart* (*ty-*), nfs. ib. ‖ Mortier, mélange de chaux (ou de ciment) et de sable. V. *rheyri*.

ƔRŠ

♦ *tayaršt*, *taggašt* (*ty-*), nfs., pl. *tiɣaryin*, tm. ; tz. *tayrašt*, pl. *tiɣaryin* ; qr. *tayaritšt*, pl. *tiɣɣariyin* ; W. bq. Am. *tayrit*, pl. *tiɣaryia* ; zn. *tayikt* ; dm. *tarwrit* ; dm. *areri*. ‖ Canne, crosse ; béquille. ◊ *isteftuf ĥ tyaršt-nnes* : il cherche sa canne. ◊ *ittef tayaršt deg fus* : il tient une canne dans la main. ◊ *aništ n tyaršt di tiddi* : il (elle) est aussi grand (e) que la canne quant à la taille, la hauteur, il (elle) a la taille d'une canne, il est petit. ‖ Bâton, manche d'outil, tz. tm. bq. V. *fus*. ◊ tm. *tayaršt urigzim* : manche de pioche. ◊ zn. *flan ittef tayreit zi lwuṣt* : un tel a pris le bâton par le milieu, il ménage la chèvre et le chou. ◊ bq. *tayrit uḍar* : tibia ; *tayrit ufus* : poignet. ‖ Bastonnade, par ext. V. *aεmud*. ◊ *mjjar tiɣɣariyyin* : voleur de nouveau-nés (croyance populaire).

ƔR

♦ *ɣri*, vi. ; *teɣri, wa teɣri, tyarrri, a teɣri* < *ad teɣri*. ‖ Faire une fausse couche, avorter ; et pass. V. *nnuri*. ◊ qr. *tamyart-inu teɣri* : ma femme a eu un avortement. ◊ *tafunast teɣri* : la vache a fait une fausse couche. ♦ *iɣri*, ams., pl. *yaryn*, fém. *teɣri*, pl. *yaryent*. ‖ Mort-né. ♦ *ayray* (*u-*), na. ‖ Fausse couche, avortement.

ƔRB

♦ *yarreb*, vti. ; *iyarreb, wa yyarreb, ityarrab, ad iyarreb*. ‖ Aller vers l'ouest, dans la direction du couchant, être loin de chez soi ; voyager au loin ; quitter son terroir ; émigrer ; s'exiler, fig. ; être hors de chez soi, être nostalgique, avoir le mal du pays ; et pass. Ant. *šarraq*. ◊ *umi nyarreb ğa ğiɣ t^tamezzyant* < *d tamezzyant* : quand nous avons émigré vers l'ouest (Maroc central), j'étais (encore) jeune. ♦ *ayrib*, nms., nms., pl. *iɣriben*, fém. *tayribt*, pl. *tiɣribin*. ‖ Etranger (de passage), voyageur inconnu ; passant. ◊ *neš d ayrib, wa yar-i ḥedd di tmurt-a* : je suis étranger, je n'ai personne dans ce pays (sur qui je puisse compter). ♦ *imyarreb* (*u-*), nms., pl. *imyarrben*. ‖ Emigré ; exilé, par ext. ♦ *ryrubiyyet, ryrubešt*, nfs., au sing. ‖ Fait, état d'être loin de chez soi, nostalgie, mal du pays, exil. ◊ *tamšunt-a n ryrubiyyet* (Ch.) : cette maudite nostalgie. ◊ *ad hḍiɣ šar n wbrid, ura ryrubešt* : je mangerai de la terre des chemins et je ne quitterai pas mon pays, je préfère la faim à la nostalgie. ♦ *ryribešt*, nfs. pl. *ryrayb*, tz. sj. ‖ Choses étrange, étonnante ; extravagance. ♦ *ryarb*, nms. ; qr. *ryarb*. ‖ Ouest, occident, couchant ; Gharb (le), plaine qui s'étend de Fès à

Rabat. Ant. *ššarq/šarreq.* ◊ *zi ṛyarb*: (il, elle est) de l'ouest. ◊ *ṯfušt ṯhekkʷa yar ṛyarb*: le soleil décline vers l'occident. ◊ *ṛyarb bu-ṛyrayeb*: le Gharb, (pays) des étrangetés, des bizarreries, des extravagances, des mystères. ◊ Loc. *ṯiyyra-as-d ṯfušt zi ṛyarb*: le soleil s'est levé pour lui de l'occident, il est très content, fortuné. V. *uššen.* ♦ *ayarbi* (*u*-), ams., pl. *iyarbeyyen*, fém. *ṯayarbašt*, pl. *ṯiyarbiyyin*; qr. *ayarbi*, pl. *iyarbiyen*, fém. *ṯayarbitšt*, pl. *ṯiyarbiyin*. ‖ Arabe. V. *aεεrab.* ♦ *ṛmeyyarb*, nms., au sing.; qr. *ṛmeyyaṛb.* ‖ Coucher du soleil, crépuscule du soir. V. *aεešši/εešša. V. ayeğuy/yri.* ‖ Appel à la prière du soir, prière du soir. ◊ *ṛmeyyarb idden*: la prière du soir est annoncée. ‖ Rupture du jeûne pendant le mois de Ramadan. V. *ṛfḍur/fḍar.* ◊ *ikkes ṛmeyyarb*: il rompu le jeûne. ♦ *ṛyarbi*, nms., au sing. ‖ Vent doux et frais d'ouest; brise. V. *aḍu/ḍu.* ◊ *ṛyarbi ytṣuḍ*: le vent d'ouest, la brise souffle. ♦ *lmayrib*, *lmuyrib*, n. pr. de pays. ‖ Maroc. ◊ *lmayrib d aṣebḥan*: le Maroc est beau, le Maroc est un beau pays. ♦ *ameyrabi*, ams., pl. *imeyrabiyyen*, fém. *ṯameyrabešt*, pl. *ṯimeyrabiyin.* ‖ Marocain. V. *amarruk.* ◊ *imeyrabiyyen ḏay-sn ṛšrameṯ*: les Marocains sont accueillants, hospitaliers.

ƔRB

♦ *ayarrabu* (*u*-), nms., pl. *iyarruba*; tm. tz. gz. W. bq. *ayerrabu*, pl. *iyerruba*; zn. *ayarrabu*, dim. *ṯayarrabut*, pl. *ṯiyarruba*; gz. *ṯayerrabut*, pl. ◊ *ṯiyerruba.* ‖ Bateau, vaisseau; barque, péniche (f.). ◊ *ariyzim uyarrabu*: crochet de l'amarre. V. *ahraz.* ◊ *yruḥ ḏeg yarrabu*: il est parti en bateau, il a pris le bateau. ◊ *yus-d ḏeg yarrabu*: il est venu en bateau. ◊ *ṯusasd ttumubin ḏeg yarrubu*: une voiture lui est venue en bateau, elle a reçu une voiture par bateau. ◊ *nenya di ṯyarrabut*: nous avons pris la barque. ◊ Loc. *ayarrabu n ssram*: un bateau de salutations, beaucoup, de grandes salutations (par hyperb.).

ƔRB

♦ *yreb*, vt. *iyreb*, *wa yyrib*, *igeğeb*, *aḏ iyreb.* ‖ Vaincre, triompher, remporter une victoire, gagner (un procès, une affaire), avoir gain de cause. V. *arna.* ◊ *a kenniw yyreb ḏi rsnaḥ*: il vous vaincra en matière d'armement, il vous dépassera en armement. ‖ Succomber. ◊ *yrebn-ayi imeṭṭawen, iriy ttruy*: j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ♦ *yelleb*, *iyelleb*, *wa yyelleb*, *ityellab*, *aḏ iyelleb.* ♦ *lyalba*, nfs. ‖ Alkekenge, coqueret (plante vénéneuse).

ƔRBJ

♦ *yarbej*, vt.; *iyarbej*, *wa yyarbej*, *ityarbaj*, *aḏ iyarbej.* ‖ Egratigner, lacérer. V. *ĥbeš*; mettre en désordre, fig. ◊ *iyarbj-as-d ayembub s waššarn*: il lui lacéré la figure avec les griffes. ♦ *ayarbej* (*u*-), na. ♦ *ayarbuj* (*u*-), nms., pl. *iyarbujen* (rare). ‖ Corps humain, péj.

ƔRBR

♦ *yarber*, vt.; *iyarber*, *wa yyarber*, *ityarbar*, *aḏ iyarber.* ‖ Bluter, tamiser, sasser, cribler. V. *ifif. seyyar.* ◊ *arn war iyarbren, ḏay-s nnfeε i wεeddis*: la farine non tamisée est bonne pour le ventre, l'estomac. ♦ *ayarber* (*u*-), na. ‖ Tamisage, sassement. ♦ *ayarbar*, nms. pl. *iyarbaren*; bt. *ayrbar*, pl. *iyrbaren.* ‖ Tamis, sas, crible, blutoir à la main. V. *bu-siyyar/sir. šṭaṭu. ṯağunt/ağun.*

ƔRD

♦ *ayardud*, nms., pl. *iyarduden.* ‖ Corps humain, péj.; torse.

ƔRJṮ

♦ *yriğeṯ*, vi.; *iyriğeṯ*, *wa yyriğeṯ*, *iteyriğiṯ*, *aḏ iyriğeṯ*; *yerilleṯ*, *iteyerilleṯ* ib. ‖ Avoir la nausée, un soulèvement de l'estomac; être écœuré, dégoûté. ◊ *ur-nnes iteyriğiṯ*: il a la nausée. ♦ *s*-: *syiğeṯ*, *isyiğiṯ*, *wa ysyiğjeṯ*, *aḏ isyiḏeṯ.* ‖ Ecœurer, donner la nausée; soulever l'estomac, le cœur. ◊ *ddwa-ya ysyiğiṯ-ayi wur*: ce médicament me soulève le cœur. ♦ *ayriğeṯ* (*u*-), na.; qr. *ayerilleṯ.* ‖ Nausée. ♦ *aseyriḏeṯ*, na.

ƔRḌ

♦ *ayarḍa* (*u*-), nms., pl. *iyarḍayn*, fém. *ṯayarḍašt*, pl. *ṯiyarḍayin*, tz.; qr. *ayarḍa*, pl. *iyarḍayn*; gz. zn. bq. bt. sj. *ayerḍa*, pl. *iyerḍayn*; W. bq. Am. *ṯayarḍayt*; fém. qr.. *ṯayaḏatšt*, pl. *ṯiyarḍayin.*

‖ Rat, souris. ◊ *ayarḍa ĥebbeš di rḥiḍ* : la souris gratte (dans) le mur. ◊ *aḍ ggeγ am uyarḍa isnuqquben rbni* : je ferai comme la souris qui creuse les constructions. ◊ Loc. *am *umušš ḏ uyarḍa.* ♦ *bu-yyarḍayen*, nms. ‖ Serpent qui dévore les rats et la volaille ; boa ?. V. *fiγar.* ◊ *bu-yyarḍayen itet iyarḍayen ḏ ifiğusen, wa zzay-s teggʷeḏ* : le serpent qui dévore les souris et les poussins, n'aie peur de lui, il est inoffensif. ◊ bq. Am. *ṯasṛiṯ iyarḍayn* : musaraigne, petit mammifère insectivore, voisin de la souris. V. *ṯassriṯ.*

ΥRḌ

♦ *ayruḍ*₁ (*w-*), nms., pl. *iγruḍen*, tm. bt. ‖ Cuisse, gigot d'un animal.

ΥRḌ

♦ *ayruḍ*₂ (*w-*), nms., pl. *iγarwaḍ* ; qr. *aγruḍ*, pl. *iγarwaḍ.* ‖ Raquette de cactus, de figue de Barbarie. V. *faḍar.* ◊ *ayruḍ n thendešt* : raquette de cactus, d'oponce. V. *ṯahendešṯ/rhend.* ◊ *yarra, izzu yaγruḍ* : il a planté une raquette. ◊ *iyarwaḍ ḏ ĥemrawen ḏi dšar-inu* (Ch.) : les raquettes et la toile d'araignée sont dans mon village, mon village est en ruines, délabré. ♦ *ṯaγruṭ* < *ṯaγruṭ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiγarḍin*, tm. qr. ; tz., pl. *ṯiγarraḍ* ; W. zn. bq. Am. zn. bq. Am. *ṯiγarḍin* ; sj. *ṯaγrutt*, pl. *ṯiγurḍin.* ‖ Epaule. ◊ *jar ṯwura n tyarḍin* : entre les ouvertures des épaules, entre les omoplates. ◊ *ikes-iṯ ĥ ṯyruṭ* : il le prend sur l'épaule. ◊ *ṯaγruṭ iffeγ zzay-s uγir* : le bras émane de l'épaule. ◊ *mmiš itawḍ-aγi γar ṯyarḍin* : ton fils atteint mes épaules. ◊ Loc. *mquddant ṯyarḍin* : les épaules sont à égalité, se dit à jeune homme qui se veut l'égal d'autrui. ◊ Loc. *ihez ṯiγarḍin* : il a haussé les épaules, en signe d'indifférence, de mécontentement ou de dédain (par un mouvement d'épaules vers le haut). ◊ *asemmaḍ n^tyruṭ* < *n ṯaγruṭ* : celui ayant l'épaule froide, fainéant, paresseux. ‖ Côte (du thorax), bt. V. *aγezḏis.* ◊ *išt^tyrut* < *n ṯaγruṭ* : une côte. ‖ Omoplate. ◊ *amegzu issawar ḏi ṯeγruṭ* : le devin fait des présages en regardant un omoplate. ‖ Aide, appui, soutien, fig. ◊ *ajeğab-nni ḏ as iqqarsen ĥ ṯγruṭ ḏ uma-s immuṯen* : la djellaba déchirée sur l'épaule, c'est la mort de son frère (l'épaule symbolise le frère dans l'interprétation des rêves). ◊ Loc. *γar-s ṯaγruṭ* : il est soutenu, par les siens, par ses proches (Cf. Epauler) ; il est pistonné. ◊ Loc. **ṯaγruṭ-inu ṯuwḍa* : mon épaule est tombé, je n'ai pas de soutien.

ΥRḌ

♦ *γreḍ*, vi. ; *iγreḍ, wa yγriḍ, iγelleṭ* (rare), *aḍ iγreḍ.* ‖ Se tromper, se méprendre, faire une erreur. ◊ *mara γerḍeγ reqqim-aγ ḏ* : si je me trompe, corrige-moi. ♦ *s-* : *seγreḍ, iseγreḍ, wa yseγreḍ, isseγraḍ, aḍ isegreḍ.* ‖ Induire en erreur ; tromper. ♦ *ms-* : *mseγreḍ, imseγreḍ, wa ymseγreḍ, itemseγraḍ, aḍ imseγraḍ.* ‖ Se tromper (récipr.) ; se confondre (passif). ♦ *aγraḍ* (*u-*), na. ♦ *lγlaṭ*, nms., au sing., *lγelṭa, lγelṭeṭ*, nfs., pl. *lγelṭaṭ*, qr. ‖ Erreur, faute, bévue ; aberration. ◊ *ṯemni ḏ lγalṭa i γar-i t^tamqqrant* : j'ai commis une grande faute. ♦ *γaleṭ*, ams., pl. *γalṭin*, qr. ◊ *aqa ṯirem γaleṭ* : ne soyez pas fautif, ne vous vous trompez pas. ◊ *iruḥ γaleṭ* : il s'est trompé, il est dans l'erreur. ♦ *aseγreḍ* (*u-*), na. ♦ *amsegeraḍ* (*u-*), na. ib.

ΥRḌ

♦ *γurḍu*, ams., pl. *iγurḍuṯen.* ‖ Gros. V. *muzzur/uzzur.*

ΥRḌ

♦ *rγaraḍ*, nms., au sing. ‖ But, dessin, objectif, projet, affaire. ♦ *s-* : *sneγraḍ, isneγraḍ, wa ysneγraḍ, issneγraḍ, aḍ isneγraḍ.* ‖ Reporter, atermoyer ; profiter. ◊ *isneγraḍ ḏay-s* : il profite de lui.

ΥRḌN

♦ *ṯĩirḍent* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiγarḍmiwin*, tz. ; qr. Am. bq. *ṯyirḍent*, pl. *ṯiγirḍnawin*, pl. bq. *ṯiγirḍawin* ; W. *ṯiγirḍend*, pl. *ṯiγerḍmawin* ; gz. *ṯγerḍent*, pl. *ṯiγerḍnawi* ; zn. *ṯγirḍemṯ*, pl. *ṯiγerḍmiwin* ; bt. *ṯyarḍemṯ.* ‖ Scorpion. ◊ *ṯiγarḍmiwin msebḍant, ḏysent ṯemni ṯabarršant, ḏay-snt ṯemni ṯawraγṯ* : les scorpions se divisent en deux (espèces) : les noirs et les jaunes. ◊ *ṯeqqs-as ṯyirḍent, ymmuṯ* : un scorpion l'a piqué, il est

mort. ◊ *tudef ṯyirḏent sadu wšar, diuni i teiš*: le scorpion est entré sous terre, elle y vit. ◊ *ṯiyaḏmiwin taḏfent adu yezra*: les scorpions s'enfuient sous les pierres. ◊ *ṯiyarḏmiwin tirin deg ĥubaš*: les scorpions se localisent dans les trous. ◊ qr. *ṯyirḏent n rbḥar*; bt. *ṯyarḏemt n rbḥar*: crabe de mer. ♦ *ṯyirḏent n iyzar*: crabe de rivière, d'eau douce, écrevisse. V. *akurzmiw. asrem.*

ƔRF

♦ *ayarf* (*wa-*), nms., pl. *iyarfiwen*; qr. *ayarf*, pl. *iyarfawen*. ‖ Pierre meulière. V. *ṯasirṯ*. ◊ *ayarf n nejj*: pierre meulière du haut; *ayarf n swadday*: pierre meulière du bas. ◊ Loc. *ayarf yarzzu ĥ umas*: une pierre meulière cherche son semblable, les personnes qui aiment être ensemble ont de grandes affinités de caractère (Cf. Qui se ressemble s'assemble).

ƔRF

♦ *yarf*, vt.; *iyarf, wa yyarf, iyarref, aḏ iyarf*. ‖ Mettre un couvercle (en tissu, en cuir) et l'entourer d'une ficelle; envelopper (le goulot d'un récipient par mesure d'hygiène); boucher. ◊ *iyarf aqḏuḥ*: il a bouché le pot. ♦ *ayarraf* (*u-*), nms. pl. *iyarrafen*, dim. *ṯayarrafṯ*, pl. *ṯiyarrafin*; qr. *ayarraf*, pl. *iyarrefen*; tz. qr. W. zn. sj. *ayurraf*. ‖ Couvercle, tampon de tissu roulé en boule mis sur le goulot d'un récipient. V. *aqeffar, ṯiseqfetš/qfer. ṯmaḏunt. safes/afes.* ‖ Récipient à boire, pot à eau (en argile), gobelet, carafe. ◊ *yššur yayarraf s waman*: il a rempli le pot d'eau. ♦ *ayraf* (*w-*), nms., pl. *iyerafen, iyuraf* qr. ‖ Couverture; enveloppe; taie; étui. V. *ryend/ymeḏ*. ◊ *ayraf n tbrat*: enveloppe de la lettre ◊ *ayraf n rkabus*: étui du pistolet. V. *ryend/ymeḏ*. ◊ *ayraf n tsunta*: taie de l'oreiller. ♦ *ṯayrafṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyrafin* ib. ‖ Prépuce, par ext.

ƔRF

♦ *yuref*, vi.; *iyuref, wa yyuref, ityuruf, aḏ iyuref* ib. ‖ Etre ennuyé. V. *yeylef*. ♦ *ayuruf* (*u-*), na. ‖ Ennui.

ƔRF

♦ *ṯayrufṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyrufin*: bq. ‖ Souche d'arbre. V. *ṯiyyarṯ*.

ƔRF

♦ *ṯĥurfet* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyurfaṯin*; qr. bq. *ṯeyurfet*, pl. *ṯiyurfaṯin*; bq. pl. *ṯiyurfawin*. ‖ Etage d'une maison; pièce, chambre située en haut d'un édifice. V. *rbit. aĥĥam.*

ƔRGN

♦ *iyaregnen*, nmp., au pl.: bq. ‖ Bissac d'âne (en sparterie). V. *iyarynen*.

ƔRƔS

♦ *ṯayaryisṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyaryisin*: bq. W. sj.; bq. *ṯaĥaryizṯ*. pl. *ṯiĥaryizin*. ‖ Beurrier (récipient); pot, terrine (servant à cailler le lait). V. *aqḏiḥ/qeddeḥ*.

ƔRLṮ

♦ *yerilleṯ, iteyerilleṯ* ib. ‖ Avoir la nausée, un soulèvement de l'estomac; être écœuré, dégoûté. V. *yriğeṯ*.

ƔRM

♦ *ayarmur* (*u-*), nms., pl. *iyarmuren*. ‖ Estomac, péj. V. *aɛeddis*. ◊ Loc. *itet yar wur, wa ği yar wyarmur*: il mange de cœur, et non pas pour l'estomac, il mange juste pour se nourrir, il est frugal, sobre.

ƔRM

♦ *ayrum* (*w-*), nmc., R. zn. bq. bt. sj. ‖ Pain. V. *angur. ṯašniftṯ/šnef. ṯaɛdut. ṯafḏirṯ/fḏar. ṯanyurṯ. ṯaĥebbasṯ. ṯamqiyesṯ/qiyyes. pappa. ṯimeḥjubin/ḥjeb. ṯimĥedda. lmeṯluɛ/ṯleɛ.* ◊ *ayrum n yirḏen* < *n irḏen, imendi* < *n imendi*: pain de blé, d'orge. ◊ *ayrum n ssuq*: pain de fantaisie. ◊ *ayrum yarḏeb*: tendre, spongieux. V. *ṯareqqa/ryey*. ◊ *ayrum yuzey*: pain sec. V. *ṯafaršiṯ*; pain dur; misère, par ext. ◊ *ayrum ḥafi*: du pain sec, sans accompagnement. ◊ *ayrum ismem*: le pain a levé. ◊ *ayrum ḏ ṯṯri*: pain frais. ◊ *ayrum iḥma*: pain chaud. ◊ *ayrum ismeḏ*: pain refroidi. ◊ *ayrum tt^bsetš* < *ḏ ṯebsetš*: du pain et des oignons. ◊ *itarzza yayrum*: il rompt le pain. ◊ *itweqqaḥ ayrum*: il chauffe du pain. ◊ *ikessi ayrum deg wqrab* < *ḏi aqrab*: il prend du pain dans un sac. ◊ *ayrum iqseḥ array-nnes*: le pain,

c'est une affaire difficile, qu'il est dur de gagner sa vie. ◊ *issaɣ šwaɣ n wɣrum minzi ɣa ɣeṭeq* : il achète un peu de pain pour se nourrir. ◊ *ɣiwi-d ša n wɣrum, ša n tazart* : il a apporté du pain, quelques figues. ◊ Loc. *itawi-d aɣrum* : il apporte du pain, il travaille, il gagne sa vie. V. *ĥdem*. ◊ Loc. *itiš aɣrum* : il donne du pain, il est charitable, hospitalier, généreux. ◊ Loc. **iedu ɣar-s wɣrum*. ◊ Loc. *ḏay-s aɣrum* : il contient du pain, ça rapporte, c'est lucratif (se dit d'une activité commerciale). ‖ Pain de boulanger, de fantaisie, baguette, flûte, par ext. V. *buyyu*. ‖ Nourriture, manger, par ext. ◊ *lla yaɣrum, lla yaman* : il n'y a ni nourriture, ni eau. V. *mašša/ešš*. ♦ **aɣrum n tbaɣra** : pain de corbeau, champignon. V. *yurser. akeffif/keff. aĥenfuf*. ♦ **bab n wɣrum**, nms., pl. *ayt bab n wɣrum* ; bq. *bu-wɣrum*, pl. *ayt bu-wɣrum*, fém. *mu-wɣrum*, pl. *suyt mu-wɣrum*. ‖ Boulanger. V. *aĥebbaz*.

ƔRM

♦ **ɣarm**, vt. ; *iɣarm, wa yɣarm iɣarrem, aḏ iɣarm* ; qr. *ɣarem, iɣarrem*. ‖ Rembourser, dédommager, compenser, indemniser. V. *ĥref*. ◊ *iɣarm-as taĥessart* : il lui a dédommagé la perte. ‖ Offrir de l'argent en cadeau à une noce ; faire un don en numéraire lors d'une fête. ◊ *amedyaz ityennaj, iwḏan ɣarrmen ĥa-s* : le musicien-troubadour chante et les gens lui offrent de l'argent. ♦ **aɣram** (*w*-), na. ; qr. *aɣaram*. ‖ Dédommagement, indemnité. ♦ **rɣramet**, nfs.¤ *a*. ; zn. *aɣram*. ‖ Don, cadeau en numéraire présenté à l'occasion d'un mariage (à charge de retour). V. *tawsa/uks*. ◊ *rɣramet ḏ amarwas* : le don (en numéraire) est une dette (d'honneur dont il faut s'acquitter). ◊ *ittef rɣmaret* : il a perçu des dons (en argent, à l'occasion d'une fête).

ƔRM

♦ **ɣerma**, prép. : qr. ‖ Pour que. V. *ɣar. ḥama*.

ƔR

♦ **rɣerara**, nfs., pl. *rɣerarat* : qr. ‖ Chauve-souris. V. *rwḏwaḏ*.

ƔRM

♦ **taɣerma** (*tɣ*-), nms. ‖ Civilisation.

ƔRMN

♦ **taɣermant**, nfs., pl. *tiɣermamin*, *tagermant*, nfs., pl. *tigermamin* : bq. ‖ Petit abcès. V. *taḥebbušt*.

ƔRMŠ

♦ **taɣermešt** (*tɣ*-), nfc., tm. ‖ Moutons. V. *rɣenmi*.

ƔRP

♦ **ɣurpi**, adv. invar ‖ Complet, parfait.

ƔRQ

♦ **ɣarq**, vt. *i*. ; *iɣarq, wa yɣarq, iɣarreq, aḏ iɣarq* ; qr. *eɣreq, ɣarreq*. ‖ Se noyer, couler, sombrer ; être noyé, être coulé ; faire naufrage. ◊ *aɣarrabu iɣareq, nmuṯen, ṣarden-t-n iseman* : le bateau a fait naufrage, ils sont morts, les poissons les ont dévorés. ◊ *tandint teɣreq s waman* : la ville est submergée d'eau. ♦ **s**- : *sɣarq, isɣarq, wa ysɣarq, isɣarraq, aḏ isɣarq* ; *seɣreq, seɣraq* ib. ‖ Noyer qqn. ; mettre, entraîner qqn. dans une situation difficile, sans issue, fig. ◊ *isɣarq-iṯ ḏi rmuṣibeṯ-a* : il a mis dans cette adversité. ♦ **aɣraq** (*u*-), na. ♦ **rɣarqeṯ**, nfs., au sing. ‖ Pétrin, embarras ; personne collante, fig. ♦ **aseɣraq** (*u*-), na. ib.

ƔRS

♦ **aɣiras, ɣiras, aɣelliras** (*u*-), nms., pl. *iɣirasen*, fém. *taɣirast*, pl. *tiɣirasin*, tm. tz. qr. W. bq. ; zn. *aɣilas*, pl. *iɣilasen*. ‖ Tigre ; panthère. ◊ *aɣiras yuzzer ĥ ssemsaḥa* : le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile. ‖ Grosse chèvre de couleur noire et feu, bq. V. *tɣaṯ*. ‖ Personne courageuse, fig. V. *aɣɣraḏ*.

ƔRS

♦ **aɣraṣ**, nms., pl. *iɣrasen*, fém. *taɣrast*, pl. *taɣrasin*, tm. tz. qr. gz. bq. bt. sj. ; tm. dim. *taɣarst*, pl. *tiɣarsin*. ‖ Tronc, buste (humain), W. zn. ‖ Ruche à miel. V. *tilmiṯ* ; *essaim*, gz. ; galette de miel (f.). ◊ *aɣras n tzizwa* : ruche des abeilles. ♦ **taɣrarast** (*tɣ*-), nfs., pl. *tiɣrarasin* : bq. ‖ Filet, bifteck, tranche de viande désossée. V. *tašwešt/šwa. aɣsum*.

ƔRS

♦ **ɣars**, vt. ; *iɣars, wa yɣris, yɣarres, aḏ iɣars*, tm. tz. ; gz. W. bq. bt. sj. *iɣars, iɣarres* ; zn. *eqqarṣ*,

teqruṣ. ‖ Déchirer, couper ; fendre. V. *mezzeq. šarreg*. ◊ *iɣarres ṛšwaye̠d* : il déchire du papier. ◊ *aḥenjir itirar ĥ ifadden, iɣarres ssarwar* : l'enfant joue (en rampant) sur ses genoux) et déchire son pantalon. ◊ Loc. *manis ɣa *ṯzede̠d a teqqars*. ◊ Prov. *aĥedmi ifaryen, iɣarres illa ṛyend-nnes* : le couteau tordu ne coupe que son étui, la personne tordue ne nuit qu'à elle-même, se retourne contre elle-même. ◊ Prov. *amiɣsa mara wa yufi min ɣa yeg, ad̠ ykka ad̠ yazzer, ad̠ iɣars ṯisira-nnes* : le berger, s'il n'a rien à faire, il se met à courir pour esquinter ses chaussures (Cf. l'oisiveté est la mère de tous les vices). vti., *i* ‖ Abattre, égorger, saigner ; sacrifier, immoler (une bête). V. *ɛiyye̠d*. ◊ *iɣar-s i wḥewri* : il a immolé (égorgé) un mouton. ◊ *ṛfqi i yɣarrsen aḥewri n ğeid̠* : c'est le fquih qui égorge le mouton de l'Aïd. ◊ W. *ɣrsen-as* : ils l'ont égorgé. ◊ *ṯṯfen yazid̠ ɣarsen-as* : ils ont attrapé un coq, ils l'ont égorgé. ◊ *wenni ɣar yğa yazid̠ as iɣar-s* : celui qui a un coq, l'égorge. ◊ tm. *id̠ennaṯ wa yɣris ša* : hier, il n'a pas égorgé. ◊ Loc. *iɣars-as i yid̠es* : il a égorgé le sommeil, il dort profondément. *ĥ* ‖ Egorger une bête en l'honneur de qqn., gz. ◊ *ɣarsen ĥaf-sn* : ils ont égorgé des moutons pour eux, en leur honneur. *s* ◊ Loc. *iɣarres s ṯizid̠* : il égorge (la gorge) par excès de sucre, il est trop sucré. vi., ◊ *qa wenni wa iɣarsen ad̠ yaḥ ɣar ṛḥbes* : celui qui n'égorgera pas (un mouton) ira en prison. ‖ Etre originaire de, venir de, avoir comme ascendant, péj. ◊ *manis d yqqarṣ*, péj. ? : d'où vient-il ? qu'elle est son origine ? ♦ *s-* : *seɣreṣ, iseɣes, wa yseɣres, iseɣruṣ, ad̠ iseɣres* : zn. ‖ Déchirer qqch. ♦ *ms-* : *mseɣras, imseɣras, wa ymseɣris, itemseɣras, ad̠ imseɣras* ib. ‖ S'égorger (récipr.). ♦ *tw-* : *twaqarq, itwaqarq, wa ytwaqarq, ad̠ itwaqarq*, tm. ; bq. *twaqres*. ‖ Etre égorgé, avoir été égorgé. ◊ tm. *wa twarqsen* : ils n'ont pas été égorgés. ♦ *ṯaɣarsṯ* (*ṯɣ-*), na. ; qr. *ṯaɣarsṯ* ; bq. *ṯaqqarsṯ*, pl. *ṯaqqarsin* ; *ṯiɣersi* ib. ‖ Action d'égorger ; égorgement ; sacrifice, offrande. ◊ *ṯzağiṯ, ɛad̠ ṯɣarsṯ* : la prière (d'abord), le sacrifice (du mouton). ♦ *iqqars*, ams., pl. *qqarsen*, fém. *ṯeqqars*, pl. *qqarsent*. ‖ Egorgé ; déchiré ; fendu ; usé ; éculé (chaussure ; vêtement). ◊ *ašrar iqqars* : le mouton est égorgé. ◊ *yird̠ ij ujeğab iqqars ĥ ṯɣard̠in* : il porte une djellaba déchirée aux épaules. ◊ tz. *ṯsira qqarsent* : les chaussures sont déchirées, éculées. ♦ *aɣrus*, nms., qr. W. bq. Am. ; sj. *aɣerrus*. ‖ Morceau de cuir, croupon, vachette. V. *irem*. ◊ W. *ṯsira n wɣrus* : sandales en cuir brut. ♦ *ifeɣras*, nmp., au pl. ‖ Chaussures (déchirés, éculés), péj. V. *ṯɣuni/qqen*. ♦ *amseɣars*, na. ♦ *ameqqarsu* (*u-*), ams., fém. *ṯameqqarsuṯ*. ‖ Vieux habit, loque, guenille.

ƳRS

♦ *ɣers*, nms (rare au sg.), pl. *iɣersan*. ‖ Frange, houppette (d'un babit). V. *abezṛur*.

ƳRS

♦ *ṛɣars*, nms., pl. *ṛɣrus*, tz. ; W. *erɣars* ; gz. bq. Am. *ṛɣars. lɣars*, pl. *ṛɣrus*. ‖ Figuier ; arbre fruitier, bq. Am. V. *urṯu. ssjarṯ*. ◊ *ṯezizwiṯ n lɣars* : pousse du figuier.
gz. *ɣar-naɣ lɣars ṯɣarun ṯazarṯ* : nous avons des figuiers qui produisent des figues.

ƳRṬ

♦ *ṯaɣṛuṭ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣard̠in*, tm. ; tz., pl. *ṯiɣarrad̠* ; W. zn. bq. Am., zn. bq. Am. *ṯiɣard̠in* ; sj. *ṯaɣṛuṭṭ*, pl. *ṯiɣurd̠in*. ‖ Epaule. V. *aɣrud̠*.

ƳRYN

♦ *iɣarynen*, nmp., au pl. tz. ; W. bq. *iɣargnen* ; zn. *aɣrinen*. ‖ Deux couffins de bât en sparterie, bissac. V. *ṯaḥemmetš/ḥmer* ◊ *iɣarynen šedden s iseɣwan* : les sacs (du bât) sont attachés avec des cordes. ◊ Prov. *ij n *wsrem isriḥa iɣarynen*.

ƳRYṬ

♦ *ɣaryiṭa*, nfc., au sing. ‖ Gâteau ; biscuit.

ƳRZ

♦ *aɣarziz* (*u-*), nms., pl. *iɣarzizen*. ‖ Lapin buissonnier. V. *aqenenni*. ‖ Torse nu, péj.

ƳRZ

♦ *ɣarrez*, vt. ; *iɣarrez, wa yɣarrez, iṯɣarraz, ad̠ iɣarrez* ib. ‖ Coudre à grands points. V. *egni*. ♦ *aɣarraz* (*u-*), na. ♦ *ameɣarez* (*u-*), nms., pl.

imeɣraz. ‖ Brochette, hâtelet (poisson). V. *aqḍib/qeṭṭeb.*

ƔS

♦ *iɣes* (*yi-*), nms., pl. *iɣussam, iĥsan,* R. zn. ; gz. *iĥs,* pl. *iĥsan* ; bt. sj. *iɣars,* pl. *iĥṣan* ; tm. *ɣsu,* pl. *iɣsan* ; bq. *iĥs,* pl. *iĥsan* ; dim. *ɣussu,* pl. *iɣussan,* fém. *ṯɣussut,* pl. *ṯiɣussaṯin.* ‖ Os ; ossature. ◊ *iɣes uzeğif* : os de la tête. V. *aqešqaš.* ◊ *iɣes iqseḥ* : l'os est dur. ◊ *iɣes yarrez* : l'os est cassé, fracturé. ◊ *wa ddin ṭɣimiɣ imekka ɣa ɣqqim ḏay-i ij uɣes* : je ne resterai pas là-bas quitte à ce qu'il me reste un seul os, même si je risque ma peau. ◊ *nuf-iṯ marra ɣwsar, marra ḏ iĥsan* : il était vieux, osseux, maigre, il n'avait que la peau sur les os. ◊ *iĥsan-inu aršan* : mes os sont usés, je suis épuisé, vieux. ◊ *ɣuḏf-as usemmiḏ deg ĥsan* : le froid lui est entré dans les os. ◊ *iɣussan snuqquben-as ṯirmešṯ* : les os lui percent la peau, il est squelettique, maigre. ◊ qr. *iɣes n wazi* ; bq. *iɣes n tiziṯ* : clavicule. ◊ zn. *iɣes n walli* : os de la cervelle, crâne. ◊ Loc. *ḏay-s ɣa ɣɣussan ḏ t^tirmešṯ* < *ḏ ṯirmešṯ* : il n'a que les os et la peau. ◊ Loc. *tetten̲ṯ iĥsan-nnes* : ses os lui démangent, il est impétueux, remuant, se dit d'un enfant. ◊ Loc. *itet iĥsan uzeğif* : il mange les os de la tête, il est subtil, rusé, il séduit par de bonnes paroles en vue d'atteindre un but. ◊ Loc. *ṯfentt iĥsan-nnes* : elle a attrapé une crise d'épilepsie. ◊ Loc. *issirḏ iĥsan-nnes* : il s'est lavé les os, il s'est baigné. ◊ Loc. *issar-s iĥsan-nnes* : il est étendu, il se repose. ◊ Loc. *ṯiwḏ-as iɣes* : elle lui a atteint l'os, il est réduit à l'extrême, il est à bout, il n'en peut plus. ‖ Pépin (du raisin) ; granule, grumeau (une grenade) ; cœur (d'un légume). V. *aɣɣay.* ◊ *iɣes n ṯĥizzut* : cœur de la carotte (substance médullaire). ◊ *arremman iwaran ṯfušṯ am iɣes* : les grenades exposées au soleil sont grumeleuses. ◊ *iɣes n ṯaba* : grosse nervure d'une feuille de tabac, côte de tabac. ‖ Fraction de tribu. ♦ *aɣesmir* (*u-*), (formé de *iɣes* «os» et de *ṯmarṯ* « barbe»), nms., pl. *iɣesmirn,* dim. *ṯaɣesmirṯ,* pl. *ṯiɣesmirn, ṯiɣesmiia,* tz. ; qr. *ṯaɣesmirṯ* ; gz. *aqesmir,* pl. *iqesmiren* ; W. zn. bq. *aɣesmir,* pl. *igesmar* ; bq. *ṯaqsmarṯ,* pl. *ṯiqesmarin* ; tm. *aɣnsa,* pl. *iɣensawen.* ‖ Demi-mâchoire inférieure ; mandibule, maxillaire, mâchoire. V. *ṯaĥḏiṯ* ; *mentun,* tm. gz. bt. *V. ṯmarṯ.* ◊ *iɣesmirn-nnes ṯqarquben s ṯesmeḏ* : ses maxillaires claquent de froid. ◊ Loc. *iɣesmirn-nnes arjren* : ses mâchoires sont immobilisées, paralysées, dont la voix ne porte pas, se dit de qqn. qui articule mal les sons, ou qui ne parle pas au moment opportun. ◊ qr. *ṯaɣesmirṯ n ɣinsi i ṯiṭṭawin n ɣwḏan* : une petite mâchoire de hérisson contre le mauvais œil. ♦ ***mu-ɣesmir,*** nms. ‖ Requin (poisson). V. *asrem.*

ƔSLN

♦ *ɣasulina,* nfs., au sing. ‖ Essence ; carburant. ◊ *ttumubin t^tbarešṯ* < *ḏ ṯbarešṯ ṯɣasṭar ɣasulina ɣaṭṭas* : c'est une vieille voiture, elle consomme beaucoup d'essence.

ƔṢB

♦ *ɣṣeb,* vt. ; *iɣṣeb, wa ɣɣṣib, iɣeṣṣeb, aḏ iɣṣeb.* ‖ Arracher, cueillir (un fruit immature, un légume avant son complet développement) ; endommager, mutiler (un végétal, une plantation). ◊ *tekksen aḏir εaḏ ḏ azeyza, ḏ asemmam, qber aḏ ɣww* ; *ɣeṣbent ḥama a ṯ-zzenzen s riɣɣra* : ils récoltent du raisin encore vert et acide, immature, ils le cueillent tôt pour les vendre cher. ‖ Violer, violenter (une vierge). ♦ *rɣṣeb,* na. ‖ Déprédation (de végétaux).

ƔSR

♦ *aɣessar* (*u-*), nms., pl. *iɣessaren,* fém. dim. *ṯaɣessatš, ṯiɣessarin,* gz. bq. *aɣsar,* pl. *iɣessaren,* dim. *ṯaɣessarṯ,* pl. *ṯiɣsarin* ; *ṯaĥessarṯ,* pl. *ṯiĥessarin* ib. ‖ Vase de toilette ; bassin ; cuvette. ◊ gz. *aman g ɣassar* : de l'eau dans la cuvette. ‖ Vase en terre avec lequel on puise de l'eau, cruche, bq. V. *ṯaɣemburṯ/aɣem.* ♦ *rɣasur,* nms. ‖ Argile saponacée, brunâtre utilisée pour lavage des cheveux et du cuir chevelu, terre à foulon. V. *ṭṭefer.* ◊ *issiriḏ azeğif-nnes s rɣasur* : il se lave la tête avec de la terre à foulon. ♦ ***tiɣessalin,*** toponyme (Moyen Atlas).

ƔSR

♦ *ɣarsar, ɣarsar,* prép. : qr. ; bq. *ĥaṭṭar* ‖ Jusqu'à. V. *ɣar. ar.*

YSRY

♦ *ayasruy* (*u*-), nms., pl. *iyesruyen* : sj. ‖ Tige florale d'une plante. V. *ayeddu*.

YSṬR

♦ *yasṭar*, vt. ; *iyasṭar*, *ityasṭar*, *wa yyasṭar*, *aḏ iyasṭar*. ‖ Gaspiller, dépenser (abusivement) ; consommer. ◊ *ityasṭar ṯineašin aṭṭas, ṯiwešša a t afeḏ yarṯṯer* : il dépense beaucoup d'argent, tu le verras en train de s'endetter par la suite. ◊ *ttumubin t^tameqqrant < ḏ ṯamaqqrant tyasṭar yasulina yaṭṭas* : c'est une grande voiture, elle consomme beaucoup de carburant. ♦ *ayasṭar* (*u*-), na. ‖ Gaspillage ; dépense ; consommation.

YŠ

♦ *yaša*, vi. ; *iyaša*, *wa yyaša*, *ityaša*, *aḏ iyaša*. ‖ S'évanouir. V. *inaĥ*. *isĥef*.

YŠ

♦ *ryaši*, nmc. ‖ Gens, public ; multitude (de personnes), foule, attroupement. V. *midden*. *iwḏan*. ◊ *ryaši aṭṭas* : il y a beaucoup de monde. ◊ *nteg fišṭa, ttetten, ryaši* : nous faisons, nous organisons une fête, les gens mangent.

YŠ

♦ *yešš*, vt. ; *iyešš*, *wa yyešš*, *ityeššaš*, *aḏ iyešš*. ‖ Tromper, tricher, duper, frelater, frauder, falsifier, truquer. ♦ *ryešš*, nms. ; gz. *lyeš*. ‖ Fraude ; colère, gz. ◊ *ryešš ḏ rḥram kifkif* : la fraude et l'argent illicite, c'est la même chose, ils se valent. V. *rḥram/ḥarrem*. ‖ Maladie latente, chronique. V. *rḥraš/ḥreš*. ◊ *ḏay-s ryešš* : c'est un tricheur ; il est souffrant (d'une maladie chronique, latente). ♦ *iyeš*, nms. : qr. ‖ Lésion, blessure. ♦ *ayeššaš* (*u*-), nms., pl. *iyeššašen*, fém. *ṯayeššašṯ*, pl. *ṯiyeššašin*. ‖ Tricheur, aigrefin, filou. ♦ *ayeššuš* (*u*-), ams., pl. *iyeššušen* : gz. ‖ Coléreux.

YŠB

♦ *yušbu*, nms., fém. *ṯyušbuṯ*, en loc. ◊ Loc. *ikkes yušbu* (ou *ṯyušbut*) : il a bien mangé, il s'est gavé (comme il n'en avait pas l'habitude).

YŠM

pass. ; se faire avoir. ◊ *iyeššm-iṯ, yiwy-as ṯineašin* : il l'a dupé, il lui a soutiré de l'argent. ♦ *ayšim*, nms., pl. *iyšimen* (rare), fém, *ṯayšinṯ*, pl. *ṯiyšimin*. ‖ Naïf, niais, sot, benêt, nigaud.

YŠ

♦ *ṯyuššett*, nfs. ‖ Août. ◊ *šhar n tyuššett* : mois d'août. ◊ Loc. *aš ṯawi ṯyuššett* : que le mois d'août te fasse périr (imprécation).

YṬR

♦ *eyṭer*, vi. ; *iyṭer*, *wa yyṭir*, *iyetter*, *aḏ igṭer* : zn. ‖ S'enfoncer. ◊ *yuyef ḏeg waman uša yyṭer* : il est entré dans l'eau et il s'est enfoncé.

YṬ

♦ *yaṯ*, vt. ; *iyaṯ*, *wa yyiṯ* (rare), *ityaṯa*, *aḏ iyaṯ*. ‖ Secourir, venir à la rescousse. V. *ɛteq*. ♦ *s-* : *syaṯ*, *isyaṯ*, *wa ysyiṯ*, *isyaṯa*, *aḏ isyaṯ*. ‖ Se recommander à (Dieu) ; se vouer à (un saint). ◊ *ihreš, yar ysyaṯa waha* : il est malade, il ne fait que se vouer. ‖ Se mettre à l'abri, chercher refuge ; demander secours ; solliciter tantôt chez l'un, tantôt chez l'autre ; courir des antichambres. ◊ *afeğaḥ isyaṯa yar ṯemziḏa* : le cultivateur se met à l'abri dans une mosquée. ◊ *nesyaṯa yar wḏfer, nsemmeḥ ḏeg iǰḏi* (C.) : nous cherchons refuge (ou protection) dans la neige (des pays froids et étrangers) et nous abandonnons la terre meuble (du pays natal).

YṬ

♦ *ṯyaṯ*, nfs., pl. *ṯiyaṯin*, tm. tz. gz. W. zn. bq. Am. sj. ; gz. pl. *ṯiyṯten* ; sj. pl. *elksiba, lebhayem* ; Am. pl. *elbhayem* ; bt. *ṯeyaṯ*, pl. *ṯiyattin* ; bt. *ṯaṯ*. ‖ Chèvre. V. *ṯiĥsi*. *ṯabeɛɛajt/abaɛuj*. ◊ bq. *ṯattn, ṯatten* : brebis. ¤ad. *tmettaten* : troupeau de brebis. ◊ *ṯyaṯ n wzyar* : biche ; gazelle. ◊ *ṯyaṯ ṯjukk^wa* : la chèvre bêle, béguète, chevrote. ◊ *ṯyaṯ ṯuru* : la chèvre a mis bas. ◊ *ṯyaṯ yar-s aɛɛšmir, aššawen* : la chèvre a une barbe, une barbiche, des cornes. ◊ *ṯyaṯ ṯessyam ššɛar ĥ wɛrur* : la chèvre a du poil qui pousse sur le dos. ◊ *itras ša neṯyaṯin* : il garde quelques chèvres. ◊ *ṯiyaṯin heddant* : les chèvres paissent. ◊ *ṯiyaṯin qqnent* : les chèvres sont attachées. ◊ *ğa yar-ney ṯnayen n ṯyaṯin, ğa nteqn-iṯ-nt* : nous avions deux chèvres, nous les attachions (à un pieu.). ◊ Loc. *rfḏiḥeṯ n ṯyaṯ < n ṯyaṯ* : honte de chèvre (dont la queue est relevée),

plais. et vulg. ◊ Loc. *nri ywdan marra am fran ira qa ṯyaṭ ṯarkʷes ak *wuššen.* ◊ Loc. prov. *ṯyaṭ i yssarwyen aman* : c'est la chèvre qui a troublé l'eau, se dit (par antiphr.) du loup qui a accusé la chèvre d'avoir pollué l'eau, c'est une accusation injuste (Cf. L'agneau et le loup, La Fontaine). ◊ Prov. zn. *ṯyaṭ i bedden ur teğiṯen i jnin a tjen* : la chèvre qui est sur ses pattes ne laisse pas tranquille celle qui se repose. ◊ Prov. zn. *ṯyaṭṭ innumen ibawen ur ṯheddi *azaren.*

ɣṬ

♦ *rɣeṭṭ*, nms., qr. ‖ Chaleur étouffante annonçant une tempête ; touffeur. ◊ *iwḏa-d rɣeṭṭ, rḥar n wnzar* : une touffeur pèse (sur l'atmosphère), il va pleuvoir.

·ɣṬ

♦ *rɣiṭa*, nfs., pl. *rɣiṭaṯ* ; *erɣayṭeṯ*, pl. *erɣayṭaṯ* ib. ‖ Flûte. ◊ *iššaṯ ḏi rɣiṭa* : il joue de la flûte. ♦ *aɣiyyaṭ* (*u*-), nms., pl. *iɣiyaṭen* ; *aɣiyaḏ*, pl. *iɣiyaden* ib. ‖ Joueur de flûte. ◊ *aɣiyyaṭ ḏ uṭebbar dduran* : un joueur de flûte et un tambourinaire font une tournée.

ɣW

♦ *ɣwa*, vt. ; *iɣwa, wa yɣwi, iɣukkʷa, aḏ iɣwa.* ‖ Attirer, séduire par de belles promesses ; induire en erreur ; tenter ; tromper ; et pass. V. *ɣarr.* ◊ *ṯmeɛ iɣukkʷa bnaḏem* : la convoitise attire l'être humain. ◊ *iɣwaṯ ššiṭan* : Satan l'a séduit, l'a induit en erreur. ◊ *iɣwaṯ ṯṭmeɛ arami s yiwi kurši* : il a été attiré par la convoitise et il lui a tout pris.

ɣW

♦ *rɣiwan*, nmp., au pl. : bq. ‖ Chanson. V. *yennej.*

·ɣW

♦ *ṯiɣwawin* (*ṯɣ*-), nfp., au pl., tz. ; zn. *tirwawin.* ‖ Orge frais, émondé et grillé. V. *imendi. ṯurifṯ/urf. ṯišraraḏin.* ♦ *ṯiɣwawin n tsekkʷarṯ*, nfp. ‖ Plante indéterminée.

·ɣW

♦ *ṯeɣwitšṯ*, nfs., pl. *ṯiɣwiwin* : bq. ‖ Chouette. V. *ɣuɣ.*

ɣWḌ

♦ *aɣuwwaḏ* (*u*-), nms., pl. *iɣuwwaḏen*, tz. ‖ Lanière ; ceinture (de vêtement). V. *ɣuggeḏ. ṣṣemṭeṯ/ṣemmeṯ.*

ɣWɣ

♦ *ɣewweɣ*, vti. ; *iɣewweɣ, wa yɣewweɣ, iṯɣewwaɣ aḏ iɣewweɣ* ; *ɣaweɣ, ṯɣaweɣ* ib. ; *eɣuweɣ, teɣuwaɣ* ib. *ḥ* ‖ S'insurger, se révolter, se rebeller (contre l'ordre établi). V. *ɛaza. ɛṣa. ɛṣem.* ◊ *ṯaqbitš ṯɣewweɣ ḥ ujeğiḏ* : la tribu s'est révoltée contre le roi. ♦ *m*- : *meɣeweɣ, imeɣeweɣ, wa ymɣeweɣ, iṯemɣewaɣ, aḏ imeɣeweɣ.* ‖ S'insurger, se révolter (récipr.). ♦ *aɣewweɣ* (*u*-), na. ; *aɣawaɣ, ṯeɣuweɣeṯ, ṯaɣuwaɣutšṯ ameɣeweɣ* ib. ‖ Révolte ; fronde ; jacquerie ; insurrection ; rébellion ; dissidence ; schisme ; sécession ; guérilla. ◊ *ma kayn ɣar aɣewweɣ, arɣaz ikessi rkraṭa, aḏ yari ɣar wḏrar* : il n'y a que la dissidence, la personne prend son fusil et s'en va à la montagne. ♦ *aɣewwaɣ* (*u*-), nms., pl. *iɣuwwaɣen*, fém. *ṯaɣuwaḥṯ*, pl. *ṯiɣuwaɣin* ; gz. *Iɣuwwaɣa.* ‖ Révolté ; rebelle ; dissident ; guérillero. ◊ *ḏ aɣewwaɣ* : c'est un révolté.

ɣWR

♦ *ɣawer*, vi. ; *iɣawer, wa yɣiwer, iṯɣawar, aḏ iɣawer*, R. ; zn. *ɣawel.* ‖ Aller rapidement, s'empresser, se hâter, accourir vers qqn. ou qqch. V. *ɣaṯ.* ♦ *aɣawer* (*u*-), na. ‖ Rapidité, vélocité. V. *ḏeɣɣa.*

ɣWS

♦ *ṯɣawsiwin*, nfp., au pl. : W. ‖ Affaires.

·ɣY

♦ *aɣɣay* (*wa*-), nms., pl. *iɣɣayen.* ‖ Noyau (d'un fruit). V. *iɣes.* ◊ *aɣɣay n zzitun, n ğbarquq* < *n rbarquq, n ğmešmaš* < *n rmešmaš* : noyau d'olive, de prune d'abricot. ♦ *ṯaɣɣašṯ* (*ṯɣ*-), nfc., tz. bt. ; gz. *ṯaɣɣašṯ*, pl. *ṯiɣwiaɣ* ; tm. *ṯaɣɣišṯ* ; zn. *ṯaɣɣayṯ*, pl. *ṯiɣɣayin* ; sj. *ṯaɣɣakṯ* ; bq. *ṯaɣɣayṯ.* ‖ Noix, cerneau. ◊ *ssjarṯ n ṯɣɣašṯ* : noyer. V. *ssjarṯ.* ◊ *išt ṯ^ḥebbušt n ṯɣɣašṯ* : une noix. V. *ṯaquqṯ.* ◊ *itarzza ṯaɣɣašṯ* : il casse des noix. ◊ gz. *ɣarnaɣ ɣmunan, ğuz, ṯaɣɣašṯ* : chez nous poussent des amandiers et

des noyers. ♦ *ṯiyiyešṯ* (*ṯy-*), nfs., tz. bq. sj. ; W. Am. *ṯyiyiṯ* ; zn. *ṯiyiyiṯ*. ‖ Herbe à foulon, herbe à savon, saponaire officinale, camillet (plante).

ƔY

♦ *ɣayyu*, nms., pl. *iɣayyuṯen*. ‖ Coq. V. *yaziḏ*.

ƔY

♦ *ɣuy* : A. Ahm. ‖ Appeler. V. *ɣaya*. ♦ *s-* : *sɣuy, isɣuy, wa ysɣuy, isɣuyyu*, tm. tz. gz. W. zn. bq. ‖ Produire un bruit, crier, appeler, pleurer à haute voix. V. *inzi. nazeɛ. arreɛreɛ. arrehreh. zungi. endih. zegga. zim. jaw. arremrem. reɣreɣ. ɣyuyyes. zhar. byem. ḥara/ḥra. izzif. behbar. nefnef. neḥneḥ. neɣneɣ. zefzef. zebzeb. wejwej. wešweš. zenzen. zeɣnen. zeɛzeɛ. zwinen. berber. kenken. rawraw. ṯeqṯeq. maɛmeɛ. ɛarɛar. ɛazɛaz. jenjiw. arremrem. zarmej. ujɣur. sqaqa. sɛirnen. sweɛwiɛ. sbuɛreṯ. smiɛɛeq. sfendiḥ. smuharṯ, smuhmeh/muh. sḥundar. sɛuɛɛi. sneḥneḥ. smiɛ. seguɛuɛ. swešweš. sekuɛ. segurrer. sehiwerer. sbyɛaq. rhwa.* ◊ *ggʷarɣ sɣuyyuɣ* : je marchais et je criais. ◊ *wa ḏ yusi aḏ ay yini umam ymmuṯ, armi sɣuyyeɣ* : avant même de me dire que mon frère était mort, j'avais déjà crié (d'une voix forte). ◊ *ṯiri ṯesɣuyyu, wa ṯufi wi t ɣa yfekken* : elle s'est mise à pleurer, elle n'a trouvé personne qui puisse venir à sa rescousse. ‖ Parler à haute voix, lever la voix. ♦ *asɣuy*, na. ♦ *aɣuyyi* (*u-*), nms., pl. *iɣuyyan*, fém. *ṯɣuyyiṯ*, pl. *ṯiɣuyya* ; gz. bq. *ṯɣuyṯ*, pl. *ṯiɣuya* ; W. *ḏɣuyiṯ*. ‖ Cri, voix, bruit, désagrément, dispute, tapage, tumulte, alarme. ◊ *ḥreq uɣuyyi* : il y eut un cri (de secours). ◊ *sriɣ i ṯɣuyyiṯ* : j'ai entendu un cri. ◊ *ṯekkar ṯɣuyyiṯ, usin-d iwḏan* : des cris se sont fait entendre, des gens sont venus, ont accourus. ◊ *ṯɣuyyiṯ ttaɛeffant* : un cri désagréable. ◊ W. *nnan-as* : *lla a ḥa-neɣ ṯsnkareḏ lɣuyiṯ* (pour *ḏɣuyiṯ*) : ils lui dirent : non, car tu nous amèneras des désagréments, des disputes. ◊ gz. *ṯnekkar ṯɣuyiṯ* : il s'élève un tumulte. ♦ *bu-ɣyuyyan*, ams., pl. *ayṯ bu-ɣyuyyan*, fém. *mi-ɣuyyan*, pl. *suyṯ mi-ɣuyyan*. ‖ Criard, braillard, gueulard. ♦ *ṯɣuyṯ, ṯaɣwitšṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣwiyin ṯiɣwiwin* : bq. ‖ Hibou ; chouette. V. *muka*.

ƔYB

♦ *ɣiyyeb*, vti., s'absenter. V. *ɣab*.

ƔYḌ

♦ *iɣiyḏ* (*u-*), nms., pl. *iɣayḏen*, tm. tz. W. zn. ; sj. *iɣeyḏ*, pl. *iɣeḏḏen* ; gz. bt. *iɣiḏ*, pl. *iɣiḏen* ; pl. *iɣayḏem* ib. ‖ Chevreau. V. *izmar. išarri. imzi/mzi. areqqaɣ/rɣeɣ.* ◊ *iɣiyḏ n wzɣar* ; gz. *iɣiḏ u n zɣar* : faon de la gazelle ; cerf. ◊ *ɣarṣen ij n iɣiyḏ* : ils ont égorgé un agneau. ◊ Loc. *ɛaḏ ḏ iɣiyḏ* : il est encore jeune. ◊ Loc. *iɣiyḏ n ṯmezɣar* : chevreau des visiteuses d'un marabout, il sera sacrifié comme offrande ; sachant qu'il va mourir, elles le caressent par pitié, jeune homme efféminé, docile, naïf et crédule. ‖ Broutard, sj. ♦ *ṯiɣeyḏeṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣayḏin*, tz. W. zn. ; bt. *ṯiɣiḏṯ*, pl. *ṯiɣiḏin*, *ṯiɣiyeḏeṯṯ*, pl. *ṯiɣiḏwin*. ‖ Agnelle. ♦ *ṯiɣeyḏeṯ n wzɣar* ; bt. *ṯiɣiḏṯ n uzɣar* : petite gazelle. ‖ Jeune fille, pucelle.

ƔYLF

♦ *ɣeylef*, vi. ; *iɣeylef, war iɣeylef iṯɣeylaf*, zn. ; bq. *ɣuref, ṯɣuruf* (ou *ɣufer, ṯɣufur*), *aḏ iɣuref*. ‖ S'attrister, s'affliger et pass. V. *ɣufa. ḥiyyeq.* ◊ *ur-nnes iɣeylef* : son cœur est affligé. ♦ *s-* : *sɣuref, isɣuref, wa ysɣuref, isɣuruf, aḏ isɣuref* : bq. ‖ Fâcher, mécontenter, peiner, affliger. ♦ *aɣiylef* (*u-*), *lɣeyluf*, nms. ; bq. *aɣuref, aɣufer*. ‖ Tristesse, chagrin, affliction. ♦ *asɣuref*, na. ib.

ƔYR

♦ *aɣyur* (*w-*), nms., pl. *iɣyar*, fém. *ṯaɣyuṯš*, pl. *ṯiɣyar*, tm. qr. tz. W. ; gz. zn. sj. sn. *aɣyul*, pl. *iɣyal* ; qr. fém. *ṯaɣyuṯ* ; gz. *ṯaɣyulṯ*, pl. *ṯiɣyalin* ; bq. ◊ *ṯaɣyurṯ* ; bt. *ṯaɣyušṯ* ; pl. *ṯiɣyar* ; zn. sn. *ṯaɣyulṯ*, pl. *ṯiɣyal* ; (Ayt bu-yhyi : *amaryur*). ‖ Ane. V. *yis. akidar.* ◊ bq. Am. *aɣyur amezyan* : ânon. V. *asnus.* ◊ sj. *aɣyul issker imejjin* : âne qui dresse les oreilles, limace. V. *buɛbuɛ/buɛ.* ◊ *jeḥa ɣar-s aɣyur* : Jeha a un âne. ◊ *aɣyur isḥundur* : l'âne brait. ◊ *aɛrur n wɣyur* : le dos de l'âne ; se dit d'une construction (un toit) en pente. ◊ *aɣyur ḥašak-um* : l'âne, sauf votre respect. ◊ *ṯamza ṯɣar-s i wɣyur* (C.) : l'ogresse a égorgé l'âne. ◊ gz. *ṯiɣyalin ksint raɛwin i yfeğaḥen* : les mules portent le repas aux laboureurs. ◊ *ṯaɣyuṯš ṯ^ṯarru ḥ ṯeneɛarš*

ašhar: l'ânesse met bas au bout de douze mois (après la conception). ◊ *tayyutš ttarru ĥ teneарš ašhar*: l'ânesse met bas au terme de douze mois (douze mois après la conception). ◊ Loc. *ayyur iyetren iḥenjirn imezyanen*: se dit de qqn. qui trompe par amusement, un enjôleur, un attrape-nigauds (Cf. faire l'âne pour avoir du son). ◊ Loc. *min ya yfhem ayyur di *skinjbir*? ◊ Loc. *wa issin šḥar yarbbu wyyur*: il ne connait pas la capacité de charge dont l'âne, il est incapable de réaliser les efforts, les sacrifices d'autrui (ceux des parents, par ex.). ◊ Loc. *itašem *tbarḏa, itseḏḥa zeg wyyur.* ◊ Loc. **ijebbeḏ zi tbarḏa, itiš i wyyur.* ◊ Loc. *ij n wyyur immut*! : un âne est mort, quelle surprise ! ◊ Loc. *iḥetteš i wyyur immuten*: il récolte de l'herbe pour un âne mort, il dit des propos oiseux, il divague. ◊ Loc. *wa *ytwiri εešra ĥ wyyur.* ◊ Loc. *aĥmi dinni *turu teyyutš.* ◊ Loc. *am wašniwen n tyyutš*: comme les jumeaux d'une ânesse, des frères ennemis. ◊ Prov. *min ya ynqes zeg iyyar aḏ irqeḥ *azir.* ◊ Prov. *iḏwer wyyur yteqqen ḏeg wmšan *uyis.* ◊ Prov. *yarḥem arbbi tayyutš innan, zeg wami turu wa tešši rεref-nnes imun, wa teswi aman-nnes ssfan*: que Dieu ait l'ânesse en sa sainte miséricorde qui a dit : «Depuis qu'elle mis bas, elle n'a jamais mangé son foin uni, ni bu de l'eau propre», les enfants dérangent la mère (surtout). ‖ Personne bête, bornée ; illettré, ignorant, fig. ◊ *am wyyur*: (il est) comme un âne. ◊ *ḏ ayyur*: c'est un âne, il ne sait rien, il est ignorant. ‖ Point marqué contre un joueur, dans un jeu. ◊ *igga ḏay-s ayyur*: il marqué un point, il a gagné (dans un jeu). ◊ bq. *tayyurt n rbḥar*: ânesse de la mer, baleine. V. *rhišet. asrem.* ♦ *tayyutš n jeddi* (*ty-*), nfs., pl. *tiyyar n jeddi.* ‖ Cloporte (arthropode), petit animal crustacé, à pattes multiples. V. *tajeddernut. takešša/kiššu.* ♦ *tayyuri* (*ty-*), na. ‖ Anerie, idiotie, bêtise (néol.). ◊ *ijjen ibeḥḥa ḏi tyuri, ijjen iddar ḏi tayyuri* (Ch.) : l'un est érudit, l'autre vit dans l'igorance. ♦ *bu-yyyar*, nms., pl. *ayt bu yyyar* ib. ‖ Anier ; gardien d'ânes ; porteur. V. *azrezay. aḥemmar/ḥmer.* ♦ *buteyyutš*, surnom, (dit Buhmara, en arabe marocain, personnage de l'histoire, il avait l'intention de s'introniser comme roi au Rif). ♦ *mejjyyur*, nms. ‖ Hyène. V. *mejj. ifis.*

ƔYR

♦ *yeyyar*, vt. ; *iyeyyar, wa yyeyyar, ityeyyar, aḏ iyeyyar.* ‖ Etre peiné, affecté, chagriné, attristé, ému. V. *ĥiyyeq. tyyar.* ◊ *wa s qqar ša, aqa ḏ iyeyyar, tiwešša aḏ yarggʷeḥ*: ne lui dis rien, il sera peiné, il partira demain. ◊ Loc. *ityeyyar rmunkar*: il dissuade, détourne (les gens) des mauvaises actions, à ne pas commettre des actions blâmables il réagit contre le mal. ‖ Ferrer un cheval. ♦ *m-* : *myeyyar, imyeyyar, wa ymyeyyar, itemyeyyar, aḏ imyeyyar.* ‖ Se faire réciproquement de la peine, causer du chagrin l'un à l'autre, se dire des méchancetés (récipr.) ; être en brouille. ◊ *myeyyarn, ijjen wa yssawer yar wenneyni*: ils sont en brouille, ils ne se parlent pas. ♦ *tw-* : *twayeyyar, itwayeyyar, wa ytwayeyyar, aḏ itwayeyyar.* ‖ Etre changé, modifié. ◊ *rmanett twayeyyar zeg wmšan-nnes*: le dépôt a été déplacé, il a été touché. ♦ *ayeyyar* (*u-*), nms. ; *ayayar* ib. ‖ Peine, chagrin, affliction, tristesse, désolation ; transfiguration, métamorphose. ♦ *ryyar*, nms., au sing. ‖ Brouille, mésentente. ◊ *jarra-sn ryyar*: une brouille est entre eux, ils sont en brouille. ♦ *iyeyyar*, ams., pl. *yeyyarn*, fém. *tyeyyar*, pl. *yeyyarnt.* ‖ Triste, désolé, affligé, tourmenté. ◊ *ur-nnes iyeyya*: son cœur est altéré, il est tourmenté. V. *ĥsar.* ♦ *amyeyyar* (*u-*), na.

ƔYS

♦ *yiyyes*, vt. ; *iyiyyes, wa yyiyyes, ityiyyas, aḏ iyiyyes.* ‖ Mettre de la boue ; tacher, salir de boue ◊ *aḥenjir-a irḏ arruḏ ḏ jjdiḏ, yar yffey ya barra uša isyyys-iṯ*: cet enfant a mis des habits neufs ; aussitôt sorti, il les a taché de boue. ‖ Mettre en prison. V. *ḥbes.* ♦ *ryis*, nms., tz. ; sj. *elyis.* ‖ Boue, limon, bourbe, fange, vase. V. *abeğaε/belleε. rbeyri. traĥt. tazzeĥt.* ♦ *tayiyast* (*ty-*), nfs., pl. *tyiyasin.* ‖ Bourbier ; vase. ♦ *iyiyyes*, ams., pl. *yiysen*, fém. *tyiyyes*, pl. *yiysent.* ‖ Bourbeux. ♦ *iyyuyyes*, ams., pl. *yyuysen*, fém. *teyyuyyes*, pl. *yyuysent.* ‖ Empâté (fig., pers.). ◊ *iṣeḥḥ aṭṭas uša yyyuyyes*: il a trop grossi, il s'est empâté.

ƔƔS

♦ *tayyusi* (*ty-*), nfs. ib. ‖ Sympathie, bienveillance. ♦ *tayiyast* (*ty-*), nfs., pl. *tiyiyasin* ib. ‖ Education ; civisme ; modération.

ƔƔS

♦ *yyuyyes*, vi. ; *iyyuyyes, wa yyyuyyes, ityyuyyus, ad iyyuyyes.* ‖ Pousser des petits cris, piailler, couiner. V. *syuy/yuy.* ♦ *ayyuyyes* (*u-*), na.

ƔZ

♦ *eyz* < *eqz*, vt. ; *iyza, wa iyzi, iqqaz, ad iyza*, tm. tz. qr. gz. W. zn. ; bq. bt. Am. *yyza, eqqaz* ; *ibyez, teyza.* ‖ Creuser ; approfondir. V. *ĥbeš. yezz.* ◊ *iyza yanu* : il a creusé un puits. ◊ gz. *nqqaz eddsas* : nous creusons les fondations. ◊ Prov. zn. *awal d aeaffan ityima lebda deg ul iqqaz* : un mauvais propos séjourne dans le cœur constamment et le creuse. ♦ *tyuzi*, na. ♦ *tayzut* (*ty-*), nfs., tz. zn. Am. ; W. *tayzuyt*, pl. *tiyezza* ; bq. *tayzukt*, pl. *tiyzutin.* ‖ Parcelle de terre, champ, terrain en bordure de rivière ; terre d'alluvions. V. *tanda. arimam/yerem* ; toponyme. ♦ *Iyzawi*, anthroponyme.

ƔZ

♦ *yezz*, vt. ; *iyezz, wa yyezz, iteyzaz, ad iyezz*, qr. sj. ; zn. *yezzez, tyazzez* ; bq. *yezzez, teyezzeza.* ‖ Ronger, grignoter, croquer (des aliments dures ou crues) ; mordiller ; manger, par ext. V. *ešš. ffez.* ◊ *iteyzaz rhimez, halawat* : il croque des pois chiches, des bonbons. ◊ *iteyzaz akarruš* : il mordille du cartilage. ◊ *timyarin tahent tekksent tasemmunt zeg šar, teyzazent* : les femmes allaient arracher l'épinard sauvage de la terre et le mordillaient. ◊ Loc. *iteyzaz iĥf-nnes* (ou *buhber-nnes* ou *mušš-nnes*) : il s'irrite, il contient difficilement son impatience, son dépit, il se dévore (Cf. Ronger son frein ; se manger, se ranger les foies). ◊ Loc. *iteyzaz tasriywa* : il croque le caroube ; il parle le tarifit, il est rifain, fig. ◊ Loc. *tyezz-as azeğif* : elle lui à mangé la tête, se dit d'une épouse restée vivante après la mort (prématurée) de son mari, péj. ◊ Loc. *aqti day-s tteyzaz* : elle est en lui en train de le ronger, se dit de qqn. qui est atteint d'une maladie grave ou incurable. vti., *yar* ‖ Déblatérer contre qqn. ◊ *iteyzaz yar-s tiymest* : il grince des dents (de colère), il est furieux contre lui. ♦ *ayezzi* (*u-*), na., tz. W. zn. ; tm. *ayziz* ; bq. Am. *tiyuzi* ; *tayuzi* bq. *ayezzezi.* ‖ Grincement. ◊ *ayezzi n tymest* : grincement de la dent, hargne. ♦ *imyezz* (*y-*), nms., pl. *imyezzen* ; qr. *ameyayezi*, pl. *imeyayeziyen* ; bq. *ameyezz*, pl. *imeyezzen.* ‖ Tempe. ◊ *igga temsemment ĥ uzeğif, tehwa-yas zzešt ĥ imyezzen* : il a mis une crêpe sur la tête, de l'huile lui glissait sur les tempes. ♦ *miyziw*, nms., pl. *imiyziwen* ; gz. *amiyez*, pl. *imeyzwen* ; *miyez*, pl. *imiyzwen.* ‖ Ver intestinal, helminthe, ascaride ; ver de terre, gz. V. *adan.* ◊ gz. *azir ineqq imiyziwen g ueaddis* : l'armoise tue les vers dans le ventre. ◊ gz. *ij umiyez n tamurt* : un verre de terre. ♦ *ayezzaz* (*u-*), nms., pl. *iyezzazen* ? ‖ Espèce de figuier. V. *urtu.* ♦ *tteyzaz*, nmc. ‖ Micocoulier (arbuste), baies de couleur noire combustibles. ♦ *ayaz* (*wa-*), nms., pl. *iyazen, ayazen* ; *aĥaz*, pl. *aĥazen, iĥazen*, dim. *tĥazt*, pl. *tiĥazin*, tm. bq ; nt. *ayaz.* ‖ Chou palmiste, cœur du palmier. V. *tini.*

ƔƔZ

♦ *yiyyez*, vt. ; *iyiyyez, wa yyiyyez, ityiyyaz, ad iyiyyez*, tz. bq. Am. ‖ Monder. V. *hri.* ◊ *ytyiyyaz imendi* : il monde de l'orge. ‖ Raffiner le battage. V. *sarwet.* ◊ *qrib ad ikemmer, ityiyyaz asarwet* : il va bientôt terminer, il raffine le battage. ‖ Frapper, battre qqn., fig. V. *wwet.* ◊ *mara wa yteg array, yeyz-it* : s'il est désobéissant, frappe-le. ♦ *ayiyyez* (*u-*), na. ‖ Mondage. ♦ *amyiyez* (*w-*), nms. : Am. ‖ Orge mondé. V. *imendi.* ♦ *iyiyyez*, ams., pl. *yiyyzen*, fém. *tyiyyez*, pl. *yiyyzent.* ‖ Moulu ; exact, fig. V. *nyed.* ◊ *awar iyeyyzen* : des paroles exactes.

ƔZ

♦ *yzu*, vti. ; *iyzu, wa yyzu, iyezzu* (rare), *ad iyzu.* ‖ Mortifier, affliger, faire pénitence. ‖ Frapper de taille. ◊ *yyzu day-s* ; *yezzu day-s* : c'est bien fait pour lui ; il mérite cela. ♦ *ayezzi*, na. ♦ *yezzu*, nms. ‖ Mortification ;

malheur, désastre, calamité. ◊ *ɣezzu ḏeg ḏar-inu iggʷarn bra rɛraḏ* : malheur à mon pied qui s'en va (chez autrui) sans être invité. ◊ Loc. *iteg ḏay-s ɣezzu* : il le maltraite, il le brime, il le rudoie.

ɣZR

♦ *iɣzar* (*y-*), nms., pl. *iɣezran*, tm. ; qr. *ayzar*, *iyzar*, pl. *iɣezran*, *iyzaren* ; tz. gz. zn. bq. bt. *iyzar*, pl. *iyzran* ; qr. W. bq. sj. *ayzar*, pl. *iyzran* ; zn. dim. *ṯiyzerṯ*, pl. *ṯiɣezraṯin* ; *ṯayzarṯ*, pl. *ṯiɣezraṯin* ib. ‖ Rivière ; fleuve. V. *asif*. *rɛunsar*. *ṯara*. *ṯimizabin*. *aman*. *ṯaseğya*. *ṯarya*. ◊ qr. *ayzar n waman* : une rivière d'eau (courante). ◊ qr. *yḥmer-d yyzar* : la rivière est en crue. ◊ gz. *s adu iɣzer* : *en aval* ; *sennij iyzer* : en amont. ◊ W. *raḥn ar uɣzar* : ils se rendirent à la rivière. ◊ *a tehw-iḏ ak yyzar yyzar* : tu descendras le long de la rivière, tu longeras la rivière. ◊ *aĥni ṯneṯṯareḏ ddwa ḏeg iyzar* < *ḏi iyzar* : comme si tu jetais des médicaments dans une rivière, c'est inutile ; c'est une perte. ◊ *imeṯṯawen hekkʷan ḏ iɣezran* : les larmes coulent comme des fleuves (hyperb.). ◊ Loc. *truḥ ak ḏ yyzar* : elle est partie à vau-l'eau, elle est perdue à jamais. ◊ Prov. zn. *a mengaz ṯiɣezrin ma ur š ṯelqaf ṯu a-š ṯelqaf ṯin* : ô toi qui enjambes des rivières, si l'une ne te saisit pas, ce sera l'autre, la témérité est dangereuse. ♦ *ṯiyzerṯ* (*ṯy-*), nfs. : sj. ‖ Ravin ; petit cours d'eau.

ɣZḎS

♦ *ayezḏis* (*u-*), nms., pl. *iyezḏisen*, (terme composé de *iɣes* «os» et de *ḏis* «côté», litt. os du côté), tm. gz. ; tz., pl. *iɣezzisan* ; dim. *ṯaɣezḏisṯ*, pl. *ṯiɣezḏisin*, tm. W. bq. zn. sj. Am. bt. ; *azyḏis*, pl. *izeyḏisen*, fém. *ṯazeyḏisṯ*, pl. *ṯizeyḏisin* ib. ‖ Côté (personne, bête, chose), flanc. V. *iɣes*. ◊ *ayezḏis n yffus*, *n zermeḏ* : côté droit, côté gauche. ◊ *ĥ uyezḏis* : sur le côté. ◊ *iṯṯes ĥ uyezḏis-inu* : il dort à mon côté, à côté de moi. ◊ *ayezḏis n wḏrar* : côté de la montagne. ◊ *s berɣezḏis* : de côté ; en biais, obliquement. ◊ Loc. *iffy-as* (ou *ikk-as-d*) *zeg wyezḏis* : il lui est sorti du flanc, il lui tient tête (comme il ne s'y attendait pas). ◊ Loc. prov. *mara wa yissiwer zeg wqemmum*, *aḏ yssiwer zeg wyezḏis*. V. *awar*. ♦ *ṯaɣezḏisṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiɣezḏisin*. ‖ Côte, côtelette ; épaule de mouton, de veau, palette, éclanche. V. *rfeĥĥ*. ◊ *aysum n ṯyezḏisṯ* : viande des côtes, côtelettes. ◊ *issaḏaf-as ṯayma uyir ḏi ṯyezḏisin* : il lui enfonce le coude dans les côtes. ◊ Loc. *iwṯa ṯaɣezḏisṯ* : il est couché sur le côté, de biais (appuyé sur le coude). ◊ Loc. **yarza ḏay-s ṯaɣezḏisṯ*. ‖ Talus. V. *aḏrar*. *ṯsawenṯ*. ◊ *yeḏu ak ḏ uyezḏis* : il est passé par le talus. ‖ Bord. ◊ *ayezḏis uyarrabu* : bord du paquebot. ◊ *ayezḏis n yffus uyarrabu* : tribord.

ɣZR

♦ *ryezzar*, nms., au sing. ‖ Verge, baguette (flexible) ; V. *akeššuḏ* ; bastonnade, rossée. V. *aɛmuḏ/ɛemmeḏ*. ◊ *iṯɛan ryezzar* : il donne la baguette, il bat (souvent) au moyen d'une verge. ◊ *ṯuya-ṯ yar ijardamiyen, išša ryezzar* : il était chez les gendarmes, on l'a rossé.

P

Phonétisme :

P

♦ *ippip*, ams. invar. ‖ Etre impuissant (se dit surtout en nuit de noces). V. *qqen*.

P

♦ *pappa*, nmc. ‖ Pain (enf.). V. *ayrum*. ◊ *iteenna pappa* : il mange du pain.

P

♦ *pipip*, nms. ‖ Voiture (enf.).

P

♦ *pippa*, nfc. ‖ Pépites. ◊ *zzarriet p^pippa < n pippa* : grains de pépites, pépites.

PB

♦ *pabu*, nms., pl. *ipabuten*. ‖ Dindon. V. *bibi*.

PBR

♦ *pubri* (*u-*), ams., pl. *ipubriyyen* (ou *ipubriten*), fém. *tpubaršt*, pl. *tipubriyin*. ‖ Pauvre, pauvret, malheureux. V. *rmeskin*.

PBS

♦ *pibsi*, nfs., au sing. ‖ Pepsi-cola (limonade).

PY

♦ *paya*, nfs., pl. *payat*. ‖ Paie, salaire, mandat.

PĤR

♦ *paĥar*, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem*.

PĤT

♦ *paĥita*, nfs., pl. *paĥitat*. ‖ Masturbation.

PJ

♦ *piju*, nfs., au sing. ‖ Voiture, pick-up Peugeot.

PK

♦ *apiki* (*u-*), nms., pl. *ipikiten*. ‖ Piquet, pieu. V. *jij*.

PKY

♦ *rpakiyyet*, nfs., pl. *rpakiyyat*. ‖ Paquet. V. *qartes*. *rqabsa*.

PL

♦ *upla*, *uplala*, interj. ‖ Hop là !

PLK

♦ *plaka*, nfs., pl. *playk*. ‖ Plaque, panneau.

PLM

♦ *pluma*, nfs., pl. *plumat*. ‖ Plume, stylo (à plume). ◊ *tijjšt n pluma* : pointe de la plume.

PLM

♦ *plumu*, nmc. ‖ Plomb (métal). V. *lldun*.

PLNTŠ

♦ *plantša*, nfs., pl. *plantšat*. ‖ Fer à repasser.

PLS

♦ *plasa*, nfs., pl. *plasat*. ‖ Place ; lieu, endroit, emplacement ; siège (de moyen de transport) ; billet, titre de transport, par ext. ◊ *ĥeğes azyen n plasa* : il a payé une demi-place. ‖ Situation ; poste ; rang (dans l'administration). ◊ *ittef plasa* : il a obtenu un poste.

PLS

♦ *pules*, vti. ; *ippules*, *wa yppules*, *ad ipules*, qr. ‖ S'engagér, s'enrôler dans l'armée. V. *gaja*. ◊ *ippules di reeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ♦ *apules* (*u-*), na. ♦ *apulis*, *apulisi* (*u-*), nms., pl. *ipulisen* (ou *ipulisiyyen*) ; qr. *pulisiya*, nmc. ‖ Soldat ; agent de police, policier. ◊ *ad yarri d apulisi* : il s'est inscrit comme soldat, il s'est engagé dans l'armée. ◊ *eemmarn-as ršwayed, wšin-s arrud, idwer d apulisi* : ils lui ont rempli les papiers, ils lui ont donné l'uniforme, il est

evenu soldat. ◊ *ipulisen usin-d nhar-nni tseqsan* : les policiers étaient venus ce jour-là, ils ont enquêté.

PLSTK

♦ ***plastik***, nms., au sing. ‖ Plastique. V. *mika*. ◊ *tašyarṯ n plastik* : sachet de plastique.

PLT

♦ ***aplaṭu***, nms., pl. *iplaṭuṯen* (ou *ipulṭa*). ‖ Plat, assiette. V. *ṭṭebsi*.

PLṬC

♦ ***palṭu***, nms., pl. *ipulṭa*. ‖ Paletot, manteau, pardessus.

PLṬ

♦ ***piluṭa***, nfs., pl. *piluṭaṯ*. ‖ Ballon. V. *ṯašurṯ/ašur*.

PLṬN

♦ ***plaṭanu***, nmc. ‖ Bananes.

PLY

♦ ***playa***, nfs., pl. *playaṯ*. ‖ Plage.

PMP

♦ ***rpumpa***, nfs., pl. *rpumpaṯ*. ‖ Pompe de bicyclette ; pompe, station à essence ; pompe d'un moteur.

PN

♦ ***pinini***, nms., au sing. ‖ Sou. V. *ṯiεašin/ṯeneaš*. *aqḏaweš/qḏa*. ◊ *wa yar-s ura ḏ pinini* : il n'a même pas un sous.

PN

♦ ***pippinu***, nmc. ‖ Concombre. V. *ṙhyar*.

PNS

♦ ***pinsa***, nfs. pl. *pinsaṯ* ; *rpinseṯ*, pl. *rpinsaṯ*. ‖ Pince, pied-de-biche.

PNṢR

♦ ***pinṣar***, vi. ; *ipinṣar*, *wa ypinṣar*, *itpinṣar*, *aḏ ipinṣar*. ‖ Penser, réfléchir. V. *ḣemm*. ♦ ***apinṣar*** (*u-*), na. ‖ Pensée, réflexion.

PNŠR

♦ ***pinšar***, vt. ; *ipinšar*, *wa ypinšar*, *itpinšar*, *aḏ ipinšar*. ‖ Crever, éclater et pass. V. *ḏuqqez*. *partši*. ♦ *s-* : *spinšar*, *ispinšar*, *wa yspinša*, *ispinšara*, *aḏ ispinšar*. ‖ Causer, provoquer une crevaison. ♦ ***apinšar*** (*u-*), na. ‖ Action de faire crever ; crevaison, éclatement (roue).

PNTR

♦ ***pintar***, vt. ; *ipintar*, *wa ypintar*, *itpintar*, *aḏ ipintar*. ‖ Peindre. V. *sbey*. ♦ ***apintar*** (*u-*), na. ‖ Action de peindre, peinture. ♦ ***pintura***, ***bantura***, nfs. ‖ Peinture (produit chimique).

PNWL

♦ ***panwilu***, nms. ‖ Mouchoir.

PNY

♦ ***rpuniyyeṯ***, nfs., pl. *rpuniyyaṯ*. ‖ Coup de poing ; dispute, altercation, par ext. ◊ *mmenyen s rpuniyyeṯ* : ils se sont battus à coups de poings. ◊ *yarz-as ṯiymesṯ s rpuniyyeṯ* : il lui a cassé une dent avec un coup de poing. ◊ *rpuniyyeṯ ṯsekk^{w}a frank* : les coups de poing coûtaient un sou, il y en avait beaucoup, le combat était violent.

PNYT

♦ ***punyita***, ***ppunyita***, interj. ‖ Saleté, ordure, chose innommable (exclamation d'indignation).

PR

♦ ***parar***, vti. ; *iparar*, *itparar*, *wa ypari*, *aḏ iparrar*. ‖ S'arrêter. V. *bedd*. ♦ *s-* : *spara*, *ispara*, *wa yspara*, *itespra*, *aḏ ispara*. ‖ Faire arrêter, faire stationner. ♦ ***apari*** (*u-*), na. ‖ Action de s'arrêter. ♦ ***paraḏa***, nfs., pl. *paraḏaṯ*. ‖ Arrêt, station, gare routière. ◊ *neḏra ḏi paraḏa* : nous sommes descendus à la gare routière.

PRB

♦ ***purbu***, nms. ‖ Poudre de toilette, de parfumerie.

PRBTŠR

♦ ***prubitšar***, vi. ; *iprubitšar*, *wa yprubitšar*, *itbrubitšar*, *aḏ iprubitšar*. ‖ Profiter. ♦ ***aprubitšar*** (*u-*), na.

PRḌR

♦ ***parḏer***, vt. ; *iparḏer*, *wa ypparḏer*, *itparḏar*, *aḏ ipparḏer*. ‖ Gaspiller (argent, carburant, électricité, pile ...) ; gâcher ; perdre, ruiner.

◊ *itpardar tineašin* : il gaspille l'argent. ♦ *s-* : *sparder, ispardar, wa ysparder, ispardar, ad isparder.* ‖ Causer une perte, faire perdre. ♦ *aparder* (*u-*), na. ‖ Perte. ♦ *asparder* (*w-*), na. ‖ Action de faire perdre.

PR

♦ *perper*, vt. ; *iperper, wa yperper, itperpar, ad iperper.* ‖ Cuire, péj. V. *eww.* ♦ *aperper* (*u-*), na.

PRYS

♦ *parayus, parayuš*, nms ‖ Plante indéterminée.

PRM

♦ *pirmi*, nms., pl. *pirmiyat.* ‖ Permis de conduire. V. *ttesriḥ/sarreḥ.*

PRMR

♦ *primera*, nfs., au sing. ‖ Première qualité, premier ordre, premier choix ; première vitesse (d'un véhicule) ; farine très fine.

PRP

♦ *purpu*, nmc. ‖ Poulpe. V. *asrem.*

PRSL

♦ *prisilla*, nfs., au sing. ‖ Plastique. V. *plastik. nika.*

PRSN

♦ *parsunar*, nfs., au sing. ‖ Personnalité.

PRTŠ

♦ *partši*, nms., pl. *ipartšiṯen.* ‖ Emplâtre (de pneumatique crevé). V. *pinšar.*

PRṬṢ

♦ *aparṭeṣṣu*, nms., pl. *ipaṭṣuṯen.* ‖ Pardessus. V. *paleṭu.*

PS

♦ *pasa*, vti. ; *ipasa, wa ypasa, itpasa, ad ipasa. di* ‖ Aller, être en prison. V. *basa.* ◊ *mara yny-iṯ aḏ iraḥ aḏ iraḥ aḏ ipasa ḏi rehbes* : s'il le tue, il ira en prison pour une longue durée. ‖ Passer (dans la classe supérieure). ◊ *aḏ ynjeḥ, aḏ ipasa* : il réussit et il passe. ♦ *apasi* (*u-*), na.

PS

♦ *pisu*₁, nms., pl. *ipisuṯen.* ‖ Etage. V. *ṯyurfet.*

PS

♦ *pisu*₂, nms. ‖ Sorte de jeu.

PSRP

♦ *paspur, pasapurṭi*, nms., pl. *paspuraṯ.* ‖ Passeport. V. *ttesriḥ/sarreḥ.* ◊ *neš, tuɣa ysiɣ pasapurṭi* : moi, j'avais déjà pris un passeport.

PST

♦ *pista*, nfs., pl. *pistaṯ.* ‖ Piste.

PST

♦ *pusitu*, nms. ‖ Réservoir.

PSY

♦ *pasiyyu*, nms. ‖ Passage. V. *pasa.*

PṢṬL

♦ *paṣṭili*, nms., au sing. ‖ Gâteau, pâtisserie.

PTN

♦ *ppitan*, exclam. ‖ Putain !

PTR

♦ *pitar*, vti. ; *ipitar, wa ypitar, itpitar, aḏ ipitar.* ‖ Klaxonner. ♦ *apitarr* (*u-*), na.

PṬ

♦ *paṭu*, nms., pl. *ipaṭuṯen* ? ‖ Canard. V. *ajḏiḏ.*

PṬRN

♦ *apaṭrun* (*u-*), nms., pl. *ipaṭrunen.* ‖ Patron. V. *bab n šši.* ◊ *apaṭrun i ysḥeddamen* : c'est le patron qui embauche. ◊ *ittar ṁedmeṯ i wpatrun* : il a demandé du travail au patron.

PWST

♦ *apwistu* (*w-*), nms., pl. *ipwistuṯen* ? ‖ Bureau de poste.

PYS

♦ *payas*, nms., pl. *ipayasen.* ‖ Paillasse, matelas.

PYS

♦ *ṯapyasṯ, ṯapyist* (*ṯp-*), pl. *ṯipyasin.* ‖ Pièce de rajout ; pièce (de rechange).

Q

Phonétisme :

Le phonème [*q*] est une occlusive vélaire, il est une forme secondaire de [*ɣ*] qui est une vélaire fricative en cas de tension ; les deux phonèmes sont des allophones d'un même phonème dans le système phonologique fondamental de la langue amazighe puisque on les retrouve dans une même famille de mots tels que : • *iqqim* «il est assis», *itɣima* «il s'assoit» ; *ameqqran* «(le plus) grand», *imɣar* «grand ; il a grandi». • *qqen* «attacher ; lier» *asɣun* «corde» *tiɣuni* «lien ; sandales ; chaussure». • *tazeqqa*, pl. *tizeɣwin* «terrasse» ; *azeqqur*, pl. *izeɣran* «tronc d'arbre». 1. Lorsque [*q*] appartient au radical verbal, il alterne soit avec [*qq*] soit avec [*ɣ*], ainsi nous passons de [*qq*] à l'accompli dans un verbe comme *qim* «s'asseoir». V. la conjugaison de ce verbe. [*q*] alterne avec [*ɣ*] dans les cas suivant : • dans la forme dérivée en *s-* : ◊ *sɣim* «asseoir» • dans le nom d'action *aɣimi* «action de s'asseoir». Cependant cette alternance [*q*] à l'accompli, [*ɣ*] à l'inaccompli n'est pas toujours systématique puisqu'il se produit un phénomène inverse • dans un verbe comme *neɣ* «tuer» *inɣa* «il a tué», *ineqq* «il tue» ; alors que le [*q*] reste au niveau d'un verbe comme *qqen* «attacher, lier», *iqqen* «il a attaché (lié), *iteqqen* «il attache (lie)» et le [*ɣ*] réapparaît • dans un nom d'instrument : ◊ *asɣun* «corde» ; *tiɣuni* «action d'entraver, d'attacher, lien, entrave ; chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; souliers, par ext.». • dans le pluriel de certains noms : ◊ *tazeqqa*, pl. *tizeɣwin* «terrasse d'une maison» ; *azeqqur*, pl. *izeɣran*»tronc de cactus ; tronc d'arbre ; arbre». 2. [*q*] se maintient devant *-t* et ne subit aucune assimilation le morphème discontinu du fém. et du dim.

Q

♦ ***aq-, aqa, aqq, aqqa, qaɣ*** ; sj. *iqq*, présentatif. Il peut être placé devant un nom désignant une chose, ou une personne ; diachroniquement ce présentatif semble provenir du verbe *eqqel* «voir». -¤ Voici, voilà. Voir Annexe, tableau n° 13. I. Placé en tête de phrase : 1. Suivi d'un verbe à l'accompli ou l'inaccompli : ◊ *aqa yus-d* : il est venu (action accomplie). ◊ *qa yiwed* : il est arrivé. V. *aqa. ğa.* ◊ *qa wa ggiɣ ša* : je n'ai rien fait. ◊ *qa twarid* : tu vois, tu es en train de voir (pour mettre qqn. devant le fait accompli). ◊ *qa mği ɣar tehdard ak teεrabin ĥmi ttrunt* : si avais assisté à des femmes arabes quand elles pleurent (en funérailles). ◊ *qim ttrankir qa šem wteɣ* : reste tranquille sinon je te (fs.) frappe. ◊ *aqa ğa ĥeddmeɣ* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *isi g wjenna aqa treqfed hedd* : lève en haut, garde de toucher qqn. 2. Suivi d'un nom ou d'un adjectif : • Prédicat présentatif : ◊ *aqqa yarɣaz* : voici l'homme. ◊ *aqqa yaĥeddam yus-d* : voici l'ouvrier, il est arrivé. ◊ *aqqa tineašin* : voici, voilà l'argent. ◊ *qa yhreš* : il est malade. ◊ *qa teneaš akilumit zi mani yzdeɣ ar ubilaj* : il y a douze kilomètres de sa maison au village (distance). ◊ *ayeqqa tassrit w^wenzar* < *n wnzar* ! *yffeɣ rhar* : voilà l'arc-en-ciel, le temps s'est dégagé. ◊ *aqqa tiwešša i yğa d jjemεa* : c'est demain qu'il sera vendredi, c'est demain vendredi (temps). ♦ *qa ... qa*, dédoublé, sert à exprimer l'insistance. ◊ *qa fran, qa d ĥar-i, umas n yemma* : un tel est mon oncle (maternel), c'est le frère de ma mère. 3. Suivi d'un pronom personnel autonome : ◊ *aqqa kenniw fas wa (r)d kiw-m ttis* : Fès ne vous conviendra pas. 4. Suivi d'un pronom affixe : ◊ *aqqa-š baba-š* : te voici ton père. ◊ *aqqa-š uma-š yused* ! : voici venir ton frère, le voici qui vient ! ◊ *aqqa-š isem nn-š mani yura* : voilà ton nom, il est écrit là. ◊ *aqqa-m tabrat-a awy-it ɣar fas* : te voilà ? cette lettre, emmène-la à Fès. ◊ *aqqa-m lmalaykat beddent di ewwart* : (te)

voilà les anges devant la porte. ◊ *aqqay-i akiḏ-wm* : me voici avec vous, je suis avec vous ; je suis solidaire avec vous. ◊ *aqqa-ṯ s ṯimant-nnes* : le voilà en personne. ◊ - Prédicat de localisation utilisé avec l'une des préposition : *ḏi, ĥ, (s)adu, γar, ak, jar* : ◊ *aqa-ṯ sadu ṯṯabra* : il est sous la table. ◊ *aqqa-ṯ ḏi ṯaddarṯ* : il est à la maison. ◊ *aqqay-n ḏi ṯenhirṯ* : nous sommes dans le patio. ◊ *aqqa-ṯ ḏi m̂eḏmeṯ* : il est dans ou au travail, il travaille, il est en train de travailler. ◊ *aqqa-ṯ ĥ ṯṯabra* : il est sur la table. ◊ *qar-ṯ ĥ nniyyeṯ-nnes* : la voilà, à sa guise (elle n'est au courant de rien, elle ne sait pas que son frère est mort). ◊ *aqqa-ṯ adu ṯiddeĥṯ* : il est sous le bras. ◊ *aqqa-ṯ γar wma-s* : il est chez son frère. ◊ *qa-t γar ijjen qqarn-as muḥemmadi* : elle est chez quelqu'un nommé Mohammadi, elle est mariée avec qqn. prénommé Mohammadi. ◊ *aqqa-ṯ ak baba-s* : il est avec son père. ◊ *aqqa-ṯ jar iššar ḏ wγsum* : il est entre l'ongle et la chair. -¤ Prédicat temporel : ◊ *aqqa-neγ ḏi nnhar n ğɛiḏ < n ɛiḏ* : nous sommes un jour de fête. -¤ Prédicat qualificatif : ◊ *aqqay-i mliḥ* : je suis bien, je me sens bien. *s*-¤ Prédicat introduisant un complément circonstanciel de lieu, de temps, ou de manière. ◊ *m̂ḏem ziš, aqqa-ṯ s wagra-nnes* : il a travaillé tôt, ça fait longtemps qu'il travaillait, il a des biens. ◊ *qa-ṯ s uγirin* : il est de l'autre côté ; il est là-bas (idée de lieu). 5. Suivi d'un démonstratif : ◊ *aq-ṯ i ḏin* : il y est ; il est là-bas. ◊ *aqa ṯa ṯin* : il y a ceci, il y a cela. 6. Suivi de l'adverbe de manière *amenni* : ◊ *aqay (i) amenni* : je suis toujours le (la) même, toujours dans le même état, la même situation. 7. Suivi de la particule *aḏ* : ◊ *qar-ṯ ḏ kumisir ḏi ṯanja* : il est commissaire à Tanger. 8. Suivi de la particule *ḏ* : ◊ *ṯsaɛeṯ aqa-t ḏ ĥemsa* : l'heure, elle est cinq heures, il est cinq heures. 9. Suivi de l'adverbe *maša* : ◊ *aqqa maša ṯenni t^tameqqrant < ḏ ṯameqqrant* : mais celle-là est grande. 10. Suivi du pronom relatif *minzi* : ◊ *aqq-š minzi γar ṯesγeḏ aḥewri* : voilà avec quoi tu vas acheter un mouton. ◊ *išfar tuγa ḏ aĥiyyaḏ, qa minzi netta γar-s ṯineqqar ĥ werur* (C.) : la tortue était couturière, c'est pourquoi elle porte les traces de pièces de tissu sur le dos, sur la carapace (la tortue était couturière et elle s'est métamorphosée en animal pour avoir dérobé du tissu, d'après une fable). 11. Suivi d'une négation : ◊ *aqqa wa (r) ḏ ĥ-as γarri* : il n'a pas bronché, il s'est tu. II. Précédée de particules comme : 1. Le présentatif *ha* : ◊ *ha aqqa-wn-t !* : le voilà ! 2ème personne. masc. pl. ◊ sj. *ha iqq-ṯ-n* : les voici. 2. La conjonction *iwa* : ◊ *iwa aqqa aγnni nufa* : c'est tout ce qu'on a trouvé.

Q

♦ *qaqa*, vi. ; *iqaqa, wa γqiqi, itqaqa, aḏ iqaqa.* ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *snarem. squqeɛ.* ♦ *s-* : *sqaqa, isqaqa, wa γsqaqi, issqaqa, aḏ isqaqa* ; zn. *qarqer, tqarqar et sqerqer, sqerqur.* ‖ Même sens que *qaqa.* ◊ *ṯγaziṯ ṯesqaqa* : la poule caquette. ◊ *ṯarefsa ṯesqaqa am ṯγaziṯ* : la vipère caquette comme la poule. ♦ *asqaqi (u-)*, na.. ; zn. *asqerqer.* ‖ Caquetage, gloussement. ♦ *qiq*, onomatopée. ‖ Cri de la poule.

Q

♦ *qaqqa*, nms., pl. *ṯiqaqqaṯin.* ‖ Bonbon, enf. V. *ḥalawit.*

Q

♦ *qqu*, vt. ; *iqqu, wa γqqu, iteqqu, aḏ iqqu*, R. sj. ; zn. *eqqi, teqqi.* ‖ Coïter, forniquer. ‖ Côcher, couvrir, frayer, saillir, monter, servir. ♦ *ṯaqquṯ* (*ṯq-*), na.. ; *ṯuqquṯ* ib. ‖ Amour physique, fornication, copulation ; accouplement.

Q

♦ *ṯaqqa*[1] (*ṯa-*), nfs., tz. W. gz. bq. Am. ; zn. *akka*, pl. *akkaγn* ; *ṯagga* ib. ‖ Genévrier. V. *ssjarṯ.* ◊ gz. *azwar n taqqa* : racine de genévrier. ◊ gz. *ṯaqqa ṯaru lḥabb ḏ amezyan, ḏ ašemrar, šeĥmini tnenna iteḏḥha ḏ azeggʷaγ* ; *tettent inetšan* : le genévrier produit une petite baie blanche ; quand elle est mûre elle devient rouge ; les bergers la mangent.

Q

♦ *ṯaqqa*[2] (*ṯa-*), nfs. ‖ Paume (de la main). V. *iḏišel. ṯisi. ṯareqqa/rγeγ.* ◊ *ṯaqqa ufus* : paume de la main.

Q

♦ *ṯaqqa*[3] (*ṯa-*), nfs. ‖ Résidu, poudre de paille, de semoule ; paille mélangée avec de la terre ; grain très fin ; sciure. V. *ṯaneγḏa/nγeḏ. ašarfa.* ◊ *ṯaqqa n*

ssmiḏ : poudre de la semoule.

ʿQ

♦ *taquqit, taquqitšt* (*tq-*), nfs., pl. *tiquqay* : bq. ‖ Grain, graine (de végétal) ; mûre, framboise. V. *rquqayt. tijeḥ. ttaḥebbušt*. ◊ *taquqitšt n tabya* : mûre de ronce, de framboisier. ◊ *tiquqay n tayḏa* : graines du pin. ‖ Pilule. V. *abquq.* ◊ *taquqit n ddwa* : pilule (de médicament).

ʿQ

♦ *taquqt* (*tq-*), nfs., pl. *tiquqiyin* ? : sj. ; *rquq.* ‖ Noix. V. *tayyašt.* ◊ *rquq n snubr* : pomme de pin.

ʿQ

♦ *tquqqušt*, nfs., pl. *tiquqqušin.* ‖ Œil (enf.). V. *tuttuš. V. tit.*

ʿQ

♦ *tuqqa*, vi. ; forme figée, à la 3ème pers. du sing., fém. ‖ Atteindre son terme, toucher à sa fin. ◊ zn. *a tuqa eddunit* : le monde ici-bas atteindra son terme. ♦ *tuqqat*, nfs., au sing. ‖ Fin du monde, apocalypse ; chaos. ◊ *tuqqat n ddunešt* : fin du monde, apocalypse. ◊ Prov. zn. *ilef *itaqqel yir di tmurt ma illa yqell deg wjenna a tuqa eddunit.*

QB

♦ *qabu₁*, nms., pl. *iquba* ; sj. *aqabu*, pl. *iquba* ; bt. pl. *iqabuten*, fém. *tqabut*, pl. *tiquba* ; tm. W. bq. *tqabut*, pl. *tiquba* ; bt. *taqabut*, pl. *iqabuten* ; ‖ Pioche à pic ; bâton recourbé, gourdin, gros bâton ; bêche, binette, houe (f.). V. *ariyzim/yzem.* ◊ gz. *tqabut tamzyant* : baguette. ‖ Surnom donné aux Arabes, bt.

QB

♦ *qabu₂*, nms., pl. *iqabuten.* ‖ Caporal. V. *rεeskar.*

QB

♦ *qebbeb*, vt. ; *iqebbeb, wa yqebbeb, itqebbab, ad iqebbeb.* ‖ Former coupole, dôme. ♦ *rqubbet*, nfs., pl. *rqubbat.* ‖ Coupole ; dôme ; voûte ; rotonde. ‖ Espèce de diadème portée par la mariée le jour de noces. ♦ *aqbub* (*w-*), nms., pl. *iqbuben*, gz. ‖ Grande corbeille d'osier servant à conserver les céréales. V. *aqebbuz/qbubbez.* ◊ *imendi deg wqbub* : l'orge est dans la corbeille. ◊ *aqbub ikessi rmattet* : la corbeille contient un gerbier (de céréales). ♦ *iqbubbi*, ams., pl. *qbubyen*, fém. *teqbubbi*, pl. *qbubyent.* ‖ Comble, plénitude (d'une mesure de capacité : solide, liquide ...). ◊ *rεbar yššar, iqbubbi* : mesure pleine, comble. ♦ *mqebub*, ams., pl. *imeqbuben*, qr. ‖ En forme de voûte, voûté. ◊ *aḥḥam-inu meqbub* : ma maison est voûtée. ♦ *rqbab*, toponyme.

QB

♦ *qubbu* (*u-*), nms., pl. *iqubbuten, iqubban*, dim. *tqubbut*, pl. *tiqubbutin, tiqubbatin*, tz, zn. W. bq. sj. ‖ Djellaba. V. *ajeğab.* ‖ Petite djellaba, djellaba de courte taille (dim.) ; enveloppe extérieure d'un épi ; calice à sépales. ♦ *rqebb*, nms. pl. *rqbub*, R. ; zn. sj. Am. *elqebb*, pl. *leqbub.* ‖ Capuchon (de djellaba ou de burnous ...). V. *aqermus.* ◊ *rfqi ğa yğa yar ḏaḥer iqbar rqeb* : le fquih était à l'intérieur (de la maison) chez lui, il a rabattu le capuchon (sur la tête). ◊ Loc. *rqebb iḏwer yar yḏarn* : le capuchon est mis aux pieds, il est en bas, le monde est à l'envers, renversé. ♦ *bu-tqubbut*, ams., pl. *ayt bu-yqubbutin.* ‖ Personne vêtue de djellaba (courte ou petite).

QB

♦ *rqubb*, nfs., *rqbab.* ‖ Seau (de bois, de métal) ; baille. V. *abuqar. ja.* ♦ *qubbu*, nms. : W. bq. sj. ‖ Gorgée de liquide. V. *qubbiz. ajeyyim/jyem.*

QBḌ

♦ *qebbeḍ*, vti. ; *iqebbeḍ, wa yqebbeḍ, itqebbaḍ, aḏ iqebbeḍ. ḥ* ‖ Saisir. ◊ *yuf-it ḏi rqhwa itira rkatet, uša yqebbeḏ ḥa-s* : il l'a trouvé dans le café et il l'a saisi. *i* ‖ Donner, confier. ◊ *iqebbeḍ-ay-t* : il me l'a donné. ‖ Frapper d'anathèmes, anathématiser. ◊ *iqebbeḍ-as i ddεawi* : il l'a frappé d'anathèmes. ‖ Accompagner, qr. ◊ *qebbḍen-ayi d* : ils m'ont accompagné (en sortant). ♦ *m-* : *mqebbeḍ, imqebbeḍ, wa ymqebbeḍ, itemqebbaḍ, aḏ imqebbeḍ* ; Am. *imqabbaḍ, itemqabbaḍ.* ‖ Se colleter ; se battre à bras-le-corps. V. *mmney/ney.*

♦ *amqebbeḏ*, na. ♦ *aqebbiḏ* (*u*-), nms. pl. *iqebbiḏen*, dim. *ṯaqebbiṯ*, pl. *ṯiqebbiḏin*, qr. tz. gz. bq. sj. Am. ; *ṯaqebbitšṯ*, pl. *ṯiqebbiyin* ib. ‖ Poignée, botte, gerbée. V. *ṯummesṯ/amez. rmaṯṯa. ṯaṣmuṯ/ṣemmeṯ.* ◊ *ṯaqebbiṯ n mεεnaε* : une botte, une poignée de menthe. ◊ *ṯaqebbiṯ n ǧwarḏ* < *n rwarḏ* : une poignée de roses, un bouquet de roses. V. *ayemmum.* ‖ Manche. V. *fus.* ◊ *ṯaqebbiṯ n wmjar* < *n wmjar* : manche de la faucille.

QBḤ

♦ *qbeḥ*, vi. ; *iqbeḥ, wa yqbiḥ, iteqbiḥ, aḏ iqebbeḥ*, gz. ; zn. *qbaḥ, qebbaḥ.* ‖ Etre méchant, arrogant. ♦ *qebeḥ*, vti. ; *iqebbeḥ, wa yqebbeḥ, itqebbaḥ, aḏ iqebbeḥ*, tz. *ḏi* ‖ Regarder qqn. d'un œil sec, toiser. V. *ĥzar.* ‖ Etre méchant, mauvais, tz. zn. ♦ *s-* : *seqbeḥ, isseqbeḥ, wa ysseqbeḥ, isqebbaḥ, aḏ isseqbeḥ.* ‖ Mépriser, défier ; dédaigner. ◊ Prov. *seqbeḥ rmewṯ a š aggʷḏen iwḏan* : dédaigne la mort, les gens te craindront. ♦ *m-* : *mqabeḥ, wa ymqibeḥ, itemqabaḥ, aḏ imqabeḥ.* ‖ Etre arrogant, manquer de respect. ♦ *aqebbeḥ* (*u*-), na. ‖ Regard sévère. ♦ *aseqbeḥ* (*u*-), na. ♦ *amqabeḥ* (*w*-), na. ♦ *rqbaḥeṯ, rqbaḥeṯ*, nfs. ‖ Insolence, arrogance, effronterie. ♦ *iqbeḥ*, ams., pl. *qebḥen*, fém. *ṯeqbeḥ*, pl. *qebḥent* ; gz. *aqbiḥ*, pl. *iqbiḥen* ; zn. *uqbiḥ*, pl. *uqbiḥen.* ‖ Laid ; mauvais ; méchant, vilain. ◊ gz. *ijjen yar-s nnubt ḏelfen, ijjen ḏ aqbiḥ* : l'un son tour est bon, l'autre mauvais. ♦ *aqebbuḥ* (*u*-), ams., pl. *iqebbuḥen*, fém. *ṯaqebbuḥṯ*, pl. *ṯiqebbuḥin* : bq. ‖ Joufflu. V. *arebbuĥ.*

QBN

♦ *aqubbani* (*u*-), nms., pl. *iqubbaniyyen*, fém. *ṯaqubbanṯ*, pl. *ṯiqubbanin*, tz. ; gz. pl. *iqbaben* ; zn. *aqubban*, pl. *iqubbanen, iqbaben.* ‖ Analphabète, ignorant, illettré, inculte. ◊ gz. *ṯulba akṯar z iqbaben* : plus de tolbas que d'ignorants.

ʼQBR

♦ *aqbir* (*w*-), nms., pl. *iqbar* (rare). ‖ Confédération. ◊ Loc. *ma ykk-as zeg wqbir* : est-il de sa tribu ?, il n'a aucun de rapport de parenté avec lui, par antiphr. ♦ *ṯaqbitš* (*ṯq*-), nfs., pl. *ṯiqbirin, ṯiqebbar, rqbayr*, tm. tz. qr. gz. W. ; bq. Am. *ṯaqbirṯ* ; zn. *ṯaqbilṯ*, pl. *ṯiqbilin* ; sj. *ṯaqbilṯ*, pl. *ṯiqbal.* ‖ Tribu. V. *rbaε/rabeε. ṯafriqṯ/farq. ṯafĥit. ddšar. mεara.* ◊ *at ḥekmeḏ ĥ ṯqbitš* : tu régneras sur la tribu.

QBR

♦ *qaber*, vt. ; *iqaber, wa yqiber, itqabar, aḏ iqaber.* ‖ Diriger, contrôler, prendre en charge, se charger de ; se consacrer à ; vaquer, s'occuper de. ◊ *iqaber firma* : il s'occupe de la ferme. ◊ *wa yǧi wi yar iqabren* : il n'y pas quelqu'un, il n'y a personne qui va s'en occuper. ◊ *iqabr-as ĥeḏmeṯ* : il lui dirige les travaux. ‖ Se mettre, se placer devant (dans le but d'obtenir qqch.). ◊ *iqaber ij n wqzin* : il est devant un chien. ◊ *ayenzur n jjen iqaber wenni iheršen* : la figure du diable face au malade. ‖ Assister qqn. ; soigner ; surveiller, veiller sur qqn. ou qqch. V. *ḥḏa. ṣun.* ‖ S'occuper de (personnes). ◊ *itqabar inewjiwen, amehruš* : il s'occupe des hôtes, du patient. ‖ Parler (au téléphone). V. *siwer/awar.* ◊ *iqabr-iṯ ḏeg triffu* : il lui a parlé au téléphone. ♦ *aqaber* (*u*-), na. ‖ Contrôle ; gestion ; gérance. ♦ *rqabra*, nfs., pl. *rqabraṯ*, tz. ; zn. *elqabla.* ‖ Accoucheuse, sage-femme. ♦ *qibar*, prép., qr. ; qr. *qibatš.* ‖ Devant, face à, en face de, vis-à-vis. V. *arendar.* ◊ *qibar-inu* : en face de moi, devant moi. ◊ *iqqim qibar-nnes* : il (s') est assis devant lui. ◊ *ṯsiwant ṯbedd qibar-nnes* : la buse s'est arrêtée devant lui (ou elle). ‖ En échange de ; contre qqch. ; moyennant. ◊ *ggin ṯamyarṯ qibar i ṯenneyni* : ils ont fait l'échange de femmes en vue d'un mariage, se dit de deux familles qui se mettent d'accord pour donner une fille en mariage pour recevoir une autre en échange. ‖ A l'intention de, pour. ◊ *qibar-inu* : en mon intention. ◊ *iεḏer rbit qibar-inu* : il a réparé la chambre pour moi.

ʼQBR

♦ *qbar*, vt. ; *iqbar, wa yqbar, iqebbar, aḏ iqbar* ; qr. *qbar, iqebbar.* ‖ Rabattre (un capuchon sur la tête), encapuchonner. ◊ *iqbar rqeb ĥ uzeǧif* : il a rabattu le capuchon sur la tête. ‖ Remettre un couvercle, couvrir de. ◊ *iqbar ĥ uyembub* : il a la

figure par terre, contre le sol. ◊ Loc. *aĥmi tqbar-d ĥa-s andu* : comme si tu l'avais couvert d'un van, il est bien protégé ; il n'est au courant de rien. ‖ Renverser ; capoter. ◊ *iqbar tumubin* : il a renversé la voiture. ‖ Verser (un liquide). V. *nyer.* ◊ *iqbar aman ĥ ssarwar* : il a versé de l'eau sur son pantalon. ♦ *aqbar* (*w-*), na. ; *aqbar* ib. ♦ *n-* : *neqbar, inneqbar, wa ynneqbar, itneqbar, ad inneqbar.* ◊ *ddunešt tneqbar* : le monde est agité. ♦ *aneqbar* (*u-*), na. ♦ *taqebbart* (*tq-*), nfs., pl. *tiqebba* ; qr. *taqebbart*, pl. *tiqebbarin.* ‖ Couvercle. V. *afar. taznunt. aseddar.* ♦ *aqebbar* (*u-*), ams., pl. *iqebbaren.* ‖ Grand couvercle (rare) ; personne inculte et fruste.

QBR

♦ *qber*, vt. ; *iqber, wa yqbir, iqebber, ad iqber*, tm. tz. qr. gz. ‖ Accepter, consentir ; gober qqn. ; exaucer. V. *eĥs. arda.* ◊ *wa t^teqbir< t teqbir* : elle ne l'a pas acceptée, elle ne l'aime pas. ◊ *tamettut wa teqbir ša ššyer nni* : la femme n'a pas accepté ce travail. vti., *ĥ* ‖ Supporter qqn. ou qqch. ◊ *tiwi aryaz aništ d ameqqran n baba-s ĥa-s waĥĥa yamenni teqber ĥa-s* : elle s'est mariée avec un homme aussi âgé que son père et malgré cela elle le supporte. *zi* ‖ Admettre, accepter qqch. de qqn. (avec valeur impétratoire ou propitiatoire ; document ; opinion ...). ◊ *qebren zzay-s ršwayed* : ils ont accepté les pièces, les documents. ♦ *tw-* : *twaqber, itwaqber, wa ytwiqber, itwaqbar, ad itwaqber* ; *itneqber.* ‖ Etre accepté ; être exaucé, agrée. V. *edu. ḥmer. eĥs.* ♦ *m-* : *mqaber, imqaber, itemqabar, wa ymqiber, ad imqaber.* ‖ Se faire (récipr.) ; être confronté ; se présenter, comparaître (devant une instance, une autorité, en justice). V. *mrendad/arendar. mejahen.* ♦ *st-* : *steqber, isteqber, isteqbar, wa ysteqber, ad isteqber.* ‖ Recevoir qqn. en audience (néol.). ♦ *aqbar* (*w-*), na. ‖ Admission. ♦ *amqabar* (*w-*), na. ‖ Face-à-face ; vis-à-vis. ♦ *meqbul*, ams., pl. *meqbulin.* ‖ Accepté ; admis ; admissible ; agrée ; exaucé. ◊ *awar-nnes meqbul* : sa parole est acceptée. ◊ *itiri meqbul yar arbbi wra yar reebd* : il est accepté par Dieu et par les gens.

QBR

♦ *qbara*, adv. de manière, tm. ‖ Baucoup, énormément. V. *attas. mseqqem.* ◊ *aman ḥman qbara* : l'eau est très chaude. ◊ *wa sriy qbara* : je n'ai pas bien entendu. ◊ *išyer qbara* : il est très occupé. ◊ *wa ɛqirey qbara* : je ne me souviens pas bien. ‖ Bien, tellement (en tournure négative). ◊ *tuya zzman wa ği bu tmessi qbara* : jadis, il n'y avait pas suffisamment de feu. ◊ *wa ywwi qbra* : il n'est pas bien, tout à fait mûr.

QBR

♦ *qber*, conj. ; gz. zn. *qbel.* ‖ Avant, avant que. ◊ *qber ya mmenyen* : avant qu'ils se battent. ◊ *imarmez d imendi, imejjar qber ad yazey* : imarmez, c'est de l'orge moissonné avant qu'il sèche. ◊ *qber war d yusi* : avant qu'il ne soit venu. ◊ *qber ad yffey* : avant qu'il ne sorte. ◊ *qber ĥemsa* : avant cinq heures. ◊ *qber zzay-i* : avant moi. ◊ zn. *qbel-nnes* : avant lui.

QBR

♦ *qebber*, vt. ; *iqebber, wa yqebber, itqebbar, ad iqebber*, tz. ‖ Placer, mettre dans la direction du levant (un mourrant, une bête à sacrifier) ; positionner un mort. ◊ *iqebbr-it, isešhed-as qber ma d ymmet* : il l'a mis dans la direction du levant, il lui a fait dire la profession de foi avant qu'il meurt. ♦ *aqebber* (*u-*), na. ♦ *rqibetš*, nfs., tm. ; qr. *rqiblit, rqibt* ; gz. *lqibetš* ; *erqibert* ib. ‖ Direction de la Mecque vers laquelle les Musulmans se tournent pour faire la prière (ou sacrifier une bête) ; orientation rituelle de la prière musulmane, de l'immolation, de l'inhumation ; Est ; levant ; Orient. ♦ *aqebri*, nms. ‖ Placé devant le levant, oriental ; vent d'Est chaud et sec, sirocco. V. *ššarqi/šarreq. adu/du.* ◊ *aĥĥam aqebri* : maison, chambre orientée vers le levant. ◊ *fus aqebri* : sud.

QBR

♦ *qubar*, nmp. ‖ Premières chutes, premières contusions ... reçues par un bébé.

QBS

♦ *qebbes*, vt. ; *iqebbes, itqebbas, wa yqebbes, ad iqebbes.* ‖ Lancer, jeter (un objet, péj.). V. *ndar.* ♦ *aqebbes* (*u-*), na.

QBS

♦ *rqabsa*, nfs., pl. *rqabsaṯ*, dim. *ṯqabsat*, pl. *ṯiqabsaṯin*. ‖ Paquet. V. *qarṭes. rpakiyyeṯ.*

QBS

♦ *rqabus ḥarraka*, nms. : gz. ‖ Pistolet à dix coups. V. *ḥarraqa/ḥarq. rkabus.*

QBŠ

♦ *aqbuš* (*w-*), nms., pl. *iqubaš*, dim. *ṯaqbušṯ*, pl. *ṯiqbušin*, tz. tm. qr. zn. ; gz. *aqabuš*, pl. *iqabušen* ; gz. W. *aqnuš*, fém. *ṯaqnušṯ* ; W. *taĥbušt* ; *aqebbuš*, pl. *iqebbušen*, dim. *ṯaqebbušṯ*, pl. *ṯiqebbušin* ib. chn. *haqbušṯ*. ‖ Jarre, jatte (à goulot étrot). V. *ṯabriqṯ/abriq. aqḏuḥ/qeddeḥ. ṯayemburṯ/ayem.* ◊ *issendu ayi ḏeg wqbuš* : il a baratté le lait dans le pot. ◊ gz. *kkiy-d ssa ḏ ssa, yy ṯyuya ṯsira, yyṯ jar iqabušen šin-ṯ induzen* : je suis allé (e) par-ci par-là, j'ai fait une paire de sandales d'alfa, je les ai placées entre les jarres à grains, et les veaux me les ont mangées (phrase prononcée pour marquer la fin d'un conte). ◊ Prov. *aqbuš iteqnunni ḥuma yufa wmas* : le pot dégringole jusqu'à ce qu'il trouve son semblable (Cf. Qui se ressemble s'assemble).

QBṬ

♦ *rqebṭan*, nms., pl. *rqbaṭen*. ‖ Capitaine. V. *rɛeskar.* ◊ *rqebṭan immuṯ* : le capitaine est mort. ◊ *ij uqebṭan, ḏ amedduker-inu zi meknas* : un capitaine, c'est un ami à moi, il est de Meknès. ◊ *yiw-yiṯ rqebṭan aki-s yar lanjiri* : le capitaine l'a emmené avec lui en Algérie.

QBZ

♦ *qbubbez*, vi. ; *iqbubbez, wa yqbubbez, iteqbubbuz, aḏ iqbubbez.* ‖ Présenter une élévation en forme arrondie ; former coupole, dôme ; être bombé. ♦ *s-* : *seqbubbez, isseqbubbez, wa ysseqbubbez isseqbubbuz, aḏ isseqbubbez.* ‖ Former une bosse, une élévation ou une saillie arrondie sur une surface plane. ♦ *aqebbuz* (*u-*), nms., pl. *iqebbuzen*, zn. bq. Am. sj. ; dim. tm. tz. *ṯaqebbusṯ*, pl. *ṯiqebbuzin* ; W. *ḏqebbuzṯ*. ‖ Coffre de céréales en sparterie, en jonc, tm. tz. gz. W. V. *aqbub/qbubbi. ṯasrafṯ.* ◊ *iɛemma ij uqebbuz imendi, ijj-iṯ i rɛwetš* : il a rempli un coffre de céréales et il l'a gardé pour le ravitaillement. ‖ Joue, zn. bq. Am. sj. V. *agemmiz.*

QBZ

♦ *qubbiz*, nms., pl. *iqebbuzen* : W. bq. ; zn. *qubbu*. ‖ Gorgée de liquide, sj. W. bq. V. *qubbu/rqubb. ajeyyim/jyem. ṯissi/su.*

QBƐ

♦ *qubeɛ* (*u-*), nms., pl. *iqubeɛn*, fém. *ṯqubɛaḥṯ, ṯqubaɛṯ*, pl. *ṯiqubɛayin* ; gz. *ṯqubaḥṯ*, pl. *iqubaḥen*. ‖ Fauvette, huppe, coq des chants. V. *ḏrišenkuk. asessiw. ajḏiḏ.* ◊ *qubeɛ n ğbḥar < n rnḥar* : alouette des côtes. ◊ Loc. *ruḥ a tsseḏweḏ iqubeɛn* : va dénicher les fauvettes, se dit pour rembarrer qqn., expression pour marquer le refus, plais. (Cf. Au diable). ♦ *bu-yqubeɛn*, anthroponyme.

QD

♦ *qedd*, vt. ; *iqedd, itqedda, wa yqedd, aḏ iqedd*, qr. ; *qidd, teqidda* ib. ‖ Etre capable de, compétent, qualifié. V. *zmar.* ◊ Loc. *a siḏi min ĥ tqeddan iwḏan* ! : Monsieur de quoi les gens sont capables !, se dit pour exprimer l'étonnement. ‖ Suffire, être suffisant, avoir assez. V. *ššfa.* ◊ *aya ḏrus, war ḏaney itqeddi* : c'est peu, ça ne nous suffira pas, c'est un insuffisant. ◊ *ššin marmiṯa n ğgwaz ḏ mi t iqedden ḏ ayrum* : ils ont mangé (une marmite de pot-au-feu) un pot-au-feu et une quantité de pain qui va avec. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqed-iṯ yar s waman.* ♦ *m-* : *mquḏda, imqudda, wa yemquddi, itemqudda, aḏ imqudda.* ‖ Devenir égal à, égaliser, ajuster, équilibrer. ◊ *ğiraṯ temquddan ikḏ wussan* : les nuits et les jours deviennent égaux. ‖ S'approcher de qqn., être au même niveau, se trouver face à face. ◊ *neš mquddiy aki-sn, netta iɛeqr-ayi* : il m'a reconnu aussitôt que je me suis approché d'eux. ♦ *sm-* : *semqudda, isemqudda, wa yssemquddi, issemqudda, aḏ issemqudda* ; *semqeḏ, isemqedda* ib. ‖ Egaliser, niveler, aplatir (sol, terrain), V. *wiḏa.* ‖ Mettre à égalité (personnes). ‖ Accorder, régler (instrument de musique), mettre au même diapason. ♦ *aqeddi* (*u-*), na. ♦ *rqedd*, nms., qr. ; zn. *lqedd*. ‖ Taille, stature. V. *addud.*

ṯiddi. ‖ Egal à, grand, gros, etc. comme, zn. ◊ zn. lqedd n ... : de la taille de ..., grand, gros comme ... V. *aništ*. ♦ ***qeddqedd***, adv. ‖ Ex æquo, égal équivalent. ♦ ***imqudda***, ams., pl. *mquddan*, fém. *ṯemqudda*, pl. *mquddant*. ‖ Egal, équivalent. ♦ ***muqidd***, ams., pl. *muqiddin*, fém. *muqudda*, pl. *muquddaṯ*. ‖ Capable, apte, compétent.

QD

♦ ***qeddeḏ***, vt. ; *iqeddeḏ, wa yqeddeḏ, itqeddaḏ, aḏ iqeddeḏ*. ‖ Saler et dessécher (de la viande) ; boucaner la viande (au soleil). ‖ Battre violemment, fig. V. *uwweṯ*. ◊ Loc. *imka yar t^tqeddeḏ* : même si tu le découpait en petits morceaux, se dit d'un enfant têtu, désobéissant. ♦ ***aqeddeḏ*** (*u-*), na. ‖ Salaison, salage (viande). ♦ ***rqeddiḏ***, nmc. ‖ Viande salée, épicée et desséchée ; viande boucanée salaison de viande. V. *ṯaεesbant*. ◊ *ṯessizey rqeddiḏ ĥ iseywan* : elle a desséché une salaison de viande sur des cordes. ♦ ***ṯaqeddit*** (*ṯq-*), pl. *ṯiqeddiḏin*. ‖ Petite tranche de viande. V. *aysum*. ◊ Loc. *rhemm išša zzay-ney ṯaqeddit* : nous sommes consumés par les soucis. ♦ ***aqeddiḏ*** (*u-*), nms., pl. *iqeddiḏen*. ‖ Enfant, marmot, fig. V. *aḥenjir*.

QǦ

♦ ***qiǧ***, ams., *qiǧen*, fém. *ṯqiǧ*, pl. *qiǧent*. ‖ Etre rare ; être insuffisant. ◊ *ma qiǧent ĥa-k ṯimyarin* : est-ce que tu ne trouves pas suffisamment de femmes ? ♦ ***s-*** : *sqiǧeṯ, isqiǧeṯ, wa ysqiǧeṯ, aḏ isqiǧeṯ*. ‖ Rendre rare, raréfier. ♦ ***asqiǧeṯ*** (*u-*), na. ♦ ***uqrir***, ams., pl. *uqriren*, fém. *ṯuqritš*, pl. *ṯuqririn* ; *qlil*, fém. *qlila* ; *qerir*, pl. *iqeriren*, fém. *ṯaqrirt*, pl. *ṯiqririn* ib. ‖ Rare, peu, insuffisant, minime. V. *ḏrus*. ◊ *ṯineašin t^tuqririn < ḏ ṯuqririn* : l'argent est rare, l'argent se fait rare. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de choses ; à prix modique. ♦ ***aqilul*** (*u-*), nms. : zn., pl. *iqilal*. ‖ Pauvre d'esprit, nigaud, idiot. V. *aminun*. ♦ ***ṯaqritšṯ*** (*ṯq-*), nfs. ib. ‖ Petit troupeau. V. *ṯhimarṯ*.

QǦB

♦ ***qeǧeb***, vt. ; *iqeǧeb, wa yqeǧeb, itqeǧab, aḏ iqedǧeb* ; gz. *qaǧeb* ; *qelleb, tqelleb* ib. ‖ Essayer ; faire essayer ; expérimenter ; mettre à l'épreuve. ◊ *aḏ qeǧbey ṯisiriy-a umi ṯegga raǧ-nnes* (C.) : je ferai essayer ses chaussures pour découvrir qui en est la propriétaire. ‖ Chercher ; inspecter, fouiller. V. *arzu*. ◊ *tqeǧaben ṯuḏrin* : ils inspectaient les maisons. ♦ ***aqeǧeb*** (*u-*), na. ; *aqellab* ib.

QǦQ

♦ ***qeǧeq***, vi. ; *iqeǧeq, wa ytqeǧiq, itqeǧaq, aḏ iqeǧeq*, qr. ‖ Se presser. V. *qelleq*.

QDF

♦ ***qeddef***, vti. ; *iqeddef, itqeddaf, wa yqeddef, aḏ iqeddef*, gz. ; bq. *qeḏef, qeddef*. ‖ Ramer. ◊ *itqeddaf ḥuma aḏ yzwa iyzar s ṯayarrabut* : il rame pour traverser la rivière à la barque. ♦ ***rmeqḏaf***, nms., pl. *ermeqaḏef* ; *ameqḏaf*, pl. *imeqḏafen* ; *ameqḏaf*, pl. *imeqḏafen* ib. ‖ Rame, aviron. ♦ ***aqeddaf*** (*u-*), nms., pl. *iqeddafen*, fém. *ṯaqeddafṯ*, pl. *ṯiqeddafin* ; *aqeḏaf* ib. ‖ Rameur ; rame, gz. ; appui, piston, protection, fig. ◊ gz. *ṯyerrabut s iqeddafen* : barque à rames.

QDḤ

♦ ***qeddeḥ***, vt. ; *iqeddeḥ, wa yqeddeḥ, itqeddaḥ, aḏ iqeddeḥ*. ‖ Frapper avec un récipient. V. *šeqqef*. ‖ Se soûler (fig. et péj.). V. *su. ššar*. ◊ *wa yssin min yqqar, aqa yqeddeḥ* : il ne sait pas ce qu'il dit, il est ivre. ♦ ***aqeddeḥ*** (*u-*), na. ‖ Ivrognerie. ♦ ***aqdiḥ*** (*w-*), nms. pl. *iqdiḥen*, dim. *ṯaqḏiḥṯ*, pl. *ṯiqḏiḥin* ; W. *aqḏwaḥ*, pl. *iqḏaḥin*. ‖ Cruche, jarre ; pot de terre, terrine. ♦ ***aqḏuḥ*** (*w-*), nms., pl. *iqḏuḥen*, *ṯaqḏuḥṯ*, pl. *ṯiqḏuḥin*, tz. gz. bq. Am. sj. *aqdaḥ*, pl. *iqedḥan*, dim. *ṯaqdaḥṯ*, pl. *ṯiqdaḥin*. ‖ Grande jatte ; cruche, gz. ; cruche-baratte, sj. ; pot (f.). V. *aqbuš. aqnuš. ṯayaryisṯ. ṯhabriqṯ/abriq. aqesri. ašebari/šebbar. aqullal/aqellar. agarruj/garrej. ṯhabešṯ. abuqar. afanagu. ṯaymburṯ/ayem. aqelluj. ṯaḏehant/ḏhen. aqešrur. rqešεeṯ. aqelluḥ. ṯayḏurṯ. ṯayeburṯ/gembar. aqelluš/qelleš*. ◊ *aqḏuḥ uyi* : jatte de lait. ◊ *ṯaqḏuḥṯ n ddhen, n tamment* : un pot de beurre rance, de miel. ◊ *ayi ḏi ṯeqḏiḥin* : le lait est dans les jattes. ◊ tm. *ṯamyarṯ ṯraḥ ε ṯara ṯuygem aqḏuḥ n uaman* : la femme est allée à la source pour puiser de l'eau. ♦ ***aqedduḥ*** (*u-*), nms., pl. *iqedduḥen*, dim. *ṯaqedduḥṯ*, pl.

tiqedduḥin. ‖ Boîte métallique, de fer-blanc ; objet métallique, par ext. et péj. V. *jjaluq.* ◊ *marra wenni yar yisin ša wqedduḥ aḏ yini neš ḏ ameḏyaz* : quiconque prendra une boîte de fer blanc se prend pour un chanteur. ◊ *isya ij uqedduḥ n ttumubin* : litt. il a acheté un fer-blanc de voiture, il a acheté un tacot. ◊ Loc. *igg-as ṯaqedduḥṯ* : il lui a joué un mauvais tour, il l'a roulé, il l'a trompé.

QDM

♦ ***qeddem,*** vt. ; *iqeddem, wa ydyqdem, itqeddam, aḏ iqeddem* ; bq. *qeddam, tqaddam.* ‖ Avancer, s'avancer, présenter. ◊ *iqeddem uma-s ḏ ameqqran ĥa-s* : il a présenté son frère qui est plus âgé que lui ◊ Loc. *wa yufi aḏ iqeddem ura aḏ weĥĥar* : il ne peut ni avancer ni reculer, il est réduit à l'impuissance (Cf. Avoir les mains et les pieds liés). ‖ Se présenter (pers.) ◊ *iqeddem iĥf-nnes netta ḏ amezwaru* : il s'est présenté le premier. ◊ *iqeddem iĥf-nnes yar rqaḏi* : il s'est présenté devant le juge. *ĥ* ‖ Choisir, élire qqn. pour représenter un groupe. ◊ *nqedm-iṯ ĥa-ney* : nous l'avons choisi pour parler en notre nom. *i* ‖ Offrir (néol.) ◊ *iqedm-as rhḏiyeṯ* : il lui offert un cadeau. ♦ ***aqeddem*** (*u-*), na. ; qr. *aqaddam.* ‖ Fait, action d'avancer (ou de s'avancer), de présenter devant une personne. ♦ ***rmqeddem,*** nms., pl. *rmquddam,* gz ; *rmqaddem,* pl. *imqaddemen* ib. ‖ Préposé de l'autorité locale ; agent subalterne de l'administration responsable d'un quartier ou d'un village. ◊ *rqayḏ iraya ḏ ĥ rmquddam* : le caïd a convoqué ses préposés (des quartiers). ♦ ***lemqeddem,*** adv. : zn. ‖ Avance (argent). ◊ zn. *ḏ lemqeddem* : payable d'avance, en parlant d'une partie de la dot. ♦ ***rmqeddma,*** nfs., pl. *rmqeddmaṯ.* ‖ Responsable (femme) de mosquée, de marabout.

QDR

♦ ***aqdur*** (*w-*), nms. pl. *iqedwar* : gz. ‖ Cruche. V. *aqduḥ/qeddeḥ.* ♦ ***ṯamqaddarṯ*** (*ṯm-*), nfs., *ṯimqaddarin,* tz. ; qr. *ṯamqaddarṯ,* pl. *ṯimqaddarin.* ‖ Marmite de terre cuite ; terrine. V. *ṯazuwḏa.* ♦ ***ṯaqeḏrurṯ*** (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqḏurin,* tz. ‖ Petit pot à pommade. V. *ṯaqejrurṯ. ṯaqešrurṯ.* ♦ ***aqeddar*** (*u-*), nms., pl. *iqeddarn* ; gz. *aqeddar,* pl. *iqeddaren.* ‖ Potier ; marchand de poterie. V. *aqellal. ṯanemsarṯ/mser.*

ʿQDR

♦ ***qeddar₁,*** vt. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, aḏ iqeddar.* ‖ Découper, débiter la viande (bœuf, mouton). V. *feṣṣer.* ◊ *iqeddar aysum* : il a découpé la viande. ♦ ***ṯaqḏirṯ*** (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqḏirin* : bq. ‖ Côtelette (désossée). V. *aysum.*

QDR

♦ ***qeddar₂,*** vti. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, aḏ iqeddar. i* ‖ Evaluer, estimer. ◊ *iqeddar-as ṯaddarṯ a tewḏa ṯiyyra* : il a évalué le coût de la maison, elle lui coûtera cher. ♦ ***aqeddar*** (*u-*), na. ‖ Evaluation, estimation. ♦ ***ṯqurḏiṯ,*** nfs., pl. *ṯiqurḏiyin* : zn. ‖ Décalitre, mesure de capacité. V. *rmud.* ♦ ***qedda,*** adv. ‖ Tant, tellement, beaucoup de. V. *kaḏa. aṯṯas.* ♦ ***qedda wa qedda,*** adv. ‖ Tant, telle somme, telle valeur, telle quantité. ♦ ***rmiqdar,*** ***rqdar*** nms. ‖ Quantité ; dose ; valeur.

ʿQDR

♦ ***qeddar₃,*** vti. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, aḏ qeddar. i* ‖ Etre assigné, déterminé, être écrit, être décrété par Dieu. ◊ *ammu i ḏ as iqeddar siḏi arbbi* : Dieu a décidé ainsi pour lui. ♦ ***rquḏarṯ,*** ***lqudra*** ; qr. *rquḏerṯ,* pl. *rquḏar* ; *erquḏerṯ* ib. ‖ Sort, destin, providence, destinée, fatalité. ◊ *wassi mana lqudra-ya ĥa-s immendarn* : quelle est cette fatalité qui s'abat sur lui ? ◊ gz. *ṯuḏa ĥaf-s lqudra* : le destin est tombé sur lui, la fatalité s'est abattue sur lui. ‖ Tumeur, abcès, ib. V. *ṯaḥebbušṯ. ṯagermant.*

QDS

♦ ***qdiddes,*** vi. ; *iqdiddes, wa yqdiddes, iteqdiddis, aḏ iqdiddes* ; *aqdiddi, teqdiddiw* ib. ‖ Trembler, grelotter, flageoler. V. *arjij.* ◊ *ifadden-nnes teqdiddissen* : ses genoux tremblent. ◊ *iteqdiddis s ṯesmeḏ* : il tremble de froid. ♦ *s-* : *seqdiddes, iseqdiddes, wa ysseqdiddes, isseqdiddis, aḏ isseqdiddes.* ‖ Faire sursauter qqn. (par l'effet

d'un coup, par ex.). ◊ *isseqdids-iṯ s išt tešṯi < ij n ṯišṯi*: il l'a fait sursauter par un coup. ♦ *aqdiddes* (*u-*), na.; *aqdiddi, aqdiddu* ib. ♦ *aseqdiddes* (*w-*), na.

QDŠ

♦ *qeddeš*, vt.; *iqeddeš, wa yqeddeš itqeddaš, aḏ iqeddeš*: qr. ‖ Tromper, duper. V. *šmeṯ*. ♦ *aqeddeš* (*u-*), nms.: qr. ‖ Ruse. ♦ *aqeddaš* (*w-*), nms., pl. *iqeddašen*: qr. ‖ Malin. ◊ *šuf i wqeddaš*: regarde ce malin, quel malin !

QḌ

♦ *iqaḏ*, ams., pl. *qaḏent*, fém. *ṯqaḏ*, pl. *qaḏent*. ‖ Bon, correct, rectiligne, sans entrave, sans détour. ◊ *ššyer iqaḏ*: du bon travail, travail correct. ‖ Droit, rectiligne. ◊ Loc.**ya š aḏ aš ṯqaḏ am tqaḏ i waman ggʷarn g warendar.* ♦ *s-*: *sqaḏ, isqaḏ, wa ysqiḏ, isqaḏa, aḏ isqaḏ*, tz. tm. qr. W. bq. Am. ‖ Envoyer, transmettre. V. *sek/ekk. siweḏ/aweḏ. sifeḏ*. ◊ *iseqaḏ-as arqqas*: il lui a envoyé un messager. ◊ *isqaḏ-iṯen rqayeḏ yar ɛebdekrim*: le caïd les a envoyés chez Abdelkrim. ‖ Expédier, accomplir (un travail, une tache). ◊ *isqaḏ ššyer-nnes*: il a expédié son travail. ♦ *ms-*: *msqaḏ, msqaḏa*: tm. ‖ Avoir été envoyé. ◊ *imsqaḏ i bab-nnes*: il a été envoyé à son propriétaire. ♦ *tw-*: *twasqeḏ, twasqaḏa*: tm. ‖ Avoir été envoyé. ◊ *itwasqaḏ i bab-nnes*: il a été envoyé à son propriétaire. ♦ *asqaḏi* (*w-*), na. ‖ Envoi, expédition.

QḌ

♦ *qiqqeḏ, itqiqqiḏ* ou *quqqeḏ, itequqquḏ*, vi., être chatouillé, bq. V. *kukeḏ*.

QḌḤ

♦ *aqdiḥ* (*w-*), nms. pl. *iqḏihen*, dim. *ṯaqḏiḥṯ*, pl. *ṯiqḏiḥin*; W. *aqḏwaḥ*, pl. *iqḏaḥin*; *aqḏuḥ*, pl. *iquḏaḥ*. ‖ Cruche à eau. V. *qeddeḥ*.

QḌM

♦ *aqḏim*, ams., pl. *iqḏimen*, fém. *ṯaqḏint*, pl. *ṯiqḏimin*, tz. gz. zn. ‖ Vieux, ancien, invétéré, suranné; expérimenté, chevronné, par. ext. V. *wsar*. ◊ *ḏ aqḏim, yiwi ḏinni ṯraṯin sna n řḫḏmeṯ*: il est ancien, il a travaillé trente ans là-bas.

QḌR

♦ *rquḏarṯ, lquḏra*; qr. *rquḏerṯ*, pl. *rquḏar*; *erquḏerṯ* ib. ‖ Providence, fatalité, malédiction (euph.); tumeur, abcès. V. *qeddar₃*.

QḌS

♦ *qaḏus* (*u-*), nms., pl. *iquḏas, rqwads*, qr.; gz. pl. *lqwades*. ‖ Egout, canalisation; conduit, canal, tube, tuyau. ◊ *qaḏus n waman*: conduit, canalisation. ‖ Cheminée ib. ◊ *qaḏus n ddeḫḫan*: cheminée.

QḌ

♦ *qqeḏ*, vt.; *iqqeḏ, wa yqqiḏ, iteqqeḏ, aḏ iqqeḏ*; qr. *qqṯḏ*; *qeḏ, teqqeḏa*. ‖ Cautériser. V. *šeffeḏ*. ◊ *ṯimyarin teqqḏent s wari, sbɛa iziwiyyin mara aḥenjir ḏay-s iṯri*: les femmes cautérisent avec de l'alpha, avec sept brins (d'alpha), si l'enfant a un orgelet. vti., *i* ‖ Brûler, incendier, embraser. V. *ary*. ◊ *qqeḏna-s ṯimessi i wṯmun*: ils ont incendié la meule (de paille). vi., ‖ Etre chaud, brûler (par excès de chaleur). ◊ *amesmir iteqqeḏ, wa yzemmar a ṯ-i ḥaḏa*: le clou est brûlant, il ne peut pas le toucher. ‖ Blesser, vexer, froisser, fig. V. *zawar. zzem*. ◊ *awar-nnes iteqqeḏ*: ses paroles sont blessantes. ♦ *s-*: *sqeḏ, isqeḏ, wa ysqiḏ, aḏ issqeḏ*. ‖ Brûler, incendier. V. *ary*. ◊ *ggʷḏey a ḏay-i sseqḏen iḫeddamen ṯmessi i ssabeṯ*: j'ai peur que les ouvriers m'incendient les récoltes. ♦ *ṯiqqet* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqqaḏ*; bq. *ṯiqqeḏ*. ‖ Brûlure; cautérisation. ◊ Loc. *igga-s ṯiqqet*: il lui une cautérisation, il lui a fait de la peine (par compassion). ◊ Loc. *issusuf ḫ ṯiqqaḏ*: il crache sur les cautérisations, il vexe, blesse qqn. (au vif) et y remédie en réparant le tort, il se moque sournoisement de qqn. après l'avoir vaincu ou dupé, il est cynique (Cf. Mettre, verser de l'huile sur les plaies de qqn., verser un baume sur une blessure, duper, endormir les soupçons). ♦ *ṯaruwqiṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯiruwqiḏin*; *ruwqiḏ*, nmc. ib. ‖ Allumette. V. *zalamiṯ. ššɛer/šɛer*. ◊ *ṯasenduqṯ n ruwqiḏ*: une boîte d'allumettes.

QḌ

♦ *qḍa*, vt. ; *iqeṭṭa, wa yqeṭṭi, iqeṭṭa, aḏ iqḍa*, tm. tz. qr. zn. ‖ Faire des achats. V. *seĥĥar. suwweq. nfeq.* ◊ *iruḥ yar ssuq aḏ iqḍa rḥwayej* : il est allé au souk faire des achats. ‖ Prêter de l'argent à qqn., rendre service ; concéder. tz. bq. V. *arḍer.* ◊ *ṯineεašin qeṭṭanṭ ḥaja* : l'argent rend service, il sert à qqch. ‖ Epuiser qqn. ; ruiner (qqn.). ◊ *iqḍa-ṯ s wεmuḏ* : il l'a épuisé (avec) de coups de (le) bâtons. ◊ *qḍan εibadellah* : ils ont ruiné les gens. vti., *ĥ* ‖ Anéantir, exterminer ; vaincre ; terrasser. ◊ *iqḍa ĥa-s rḥmu* : la chaleur l'a terrassé. ‖ Se consumer ; s'exténuer, s'anéantir ib. *s* ◊ *aṯerras-a iqeṭṭa s rhraš* : cet homme est consumé par la maladie. vi., ‖ Epuiser ; anéantir, périr ; abattre ; maigrir ; fondre ; et pass. ‖ Maigrir, se consumer ; et pass. V. *ḏwer. ḏεef. nqes. yri. wtar. haya.* ◊ *iqḍa* : il est épuisé (produit) ; il a maigri (pers.). ◊ *iqeṭṭa s rhraš, s wumnus* : il est consumé par la maladie et les soucis. ◊ *ṯebḏa ṯmeṭṭuṭ-nni ṯqeṭṭa* : la femme (en question) a commencé a maigrir. ◊ *kurši yqeṭṭa* : tout périt, rien n'est éternel, toute chose a une fin (Cf. Tout passe, tout lasse, tout casse). ‖ Finir, terminer, épuiser et pass. V. *kmer. fedda. mneṭ.* ◊ *iqḍa rewin* : les vivres sont terminées. ◊ *ikeššuḏen qḍan* : le bois est épuisé. ◊ *ĥ arbein yum iqeṭṭaney arrzeq* : nos ressources (divines) sont épuisées quarante jours (avant la mort). ◊ Loc. *iqḍa wawar* : la discussion est terminée. ◊ Loc. *iqḍa rḥiḏ i wḏaryar* : l'aveugle n'a plus de mur, il est dépourvu de tout appui, se dit de qqn. qui a perdu ses moyens, il est démuni. ♦ *s-* : *seqḍa, iseqḍa, wa yseqḍi, iseqeḍa, aḏ iseqḍa* ib. ♦ *qeṭṭu*, na., qr. ‖ Action, fait d'être terminé, épuisé ; épuisement. ◊ *qeṭṭu n ṣṣeḥḥeṭ* : épuisement de la santé. ♦ *rqaḍi*, pl. *rqḍya.* ‖ Juge. ◊ *rqaḍi i yḥkkmen* : c'est le juge qui juge, c'est le juge qui prononce le verdict. ♦ *ṯiqeḍquḍin* (*ṯq-*), nfp., au pl. ‖ Douceurs, amuse-gueules, sucreries, menus, friandises, cacahuètes, pois chiches. V. *ṯiḥruraq.* ♦ *aqḍaweš* (*w-*), nms., pl. *iqḍawšen* (rare). ‖ Sous (monnaie). V. *ṯineεašin/ṯeneεaš. rqiraṭ. pinini.* ◊ *wa yar-s ura ḏ qḍaweš* : il n'a pas un sou.

QḌ

♦ *qḍu*, vt. ; *iqḍu, wa yqḍu, iqeṭṭu, aḏ iqḍu.* ‖ Couper, casser (fil, corde). V. *qess.* ◊ *firu, asyun iqḍu* : le fil, la corde est coupé (e). ◊ *iqeḍw-iṯ rwjeε* : il est plié (en deux) de douleur. ◊ *asyun iqḍu ĥ ṯnayen* : la corde est coupée en deux. ◊ Loc. *qeḍwen zzay-s iseywan* : il a les cordes coupées, il est à court d'argent, il est démuni en cours de voyage. ◊ Loc. Prov. *wa *jebbeḏ asyun ar ḏ yqḍu.* ♦ *sn-* : *sneqḍuḏef, isneqḍuḏf, isneqḍuḏuf, wa ysneqḍuḏef, aḏ isneqḍuḏef.* ‖ Faire des économies de bout de chandelles ; lésiner. ♦ *aqḍaw* (*w-*), na. ♦ *asneqḍuḏef* (*u-*), na.

QḌ

♦ *quḍeḍ*, vi. ; *iqquḍeḍ, wa yqquḍeḍ, itquḍuḍ, aḏ iqquḍeḍ* ib. ‖ Etre de petite taille, nain, devenir court. V. *mzi.* Ant. *zuggarṯ.* ♦ *ṯuquḍeḍ* (*ṯq-*), na. ; zn. *ṯiqudda.* ‖ Etat de ce qui est court, petitesse. ♦ *aquḍaḍ* (*u-*), ams., pl. *iquḍaḍen*, fém. *ṯaquḍaṯ*, pl. *ṯiquḍaḍin.* ‖ Court, de petite taille, trapu, nain ; anthroponyme. ◊ *ṯarefsa ṯaḏaryatš ṯegḏar, ttaquḍat* : la vipère aveugle est grosse et courte. ◊ *ṯineεašin t^tiquḍaḍin < ḏ ṯiquḍaḍin* : l'argent est court, insuffisant (Cf. Etre à court d'argent). ♦ *s-* : *squḍeḍ, isquḍeḍ, isquḍuḍ, wa ysqheudḍ, aḏ isquḍeḍ*, qr. ‖ Raccourcir, écourter qqch. ♦ *asquḍeḍ* (*w-*), na.

QḌR

♦ *iqeḍran*, nmp., au pl. ‖ Goudron. V. *qeṭṭar.*

QḌƐ

♦ *qḍeε*, vt. ; *iqḍε, iqeṭṭeε, wa yqeṭṭeε*, gz. *qṭeε, qeṭṭeε* ib. ‖ Couper, arrêter, priver, interrompre. V. *qess.* ◊ *iqḍeε aman t^tefawṯ < ḏ ṯfawṯ* : il a coupé l'eau et l'électricité. ◊ *iqḍε-as mašša* : il lui a coupé les vivres. ◊ *iqḍeε arbbi ism-nnes* : que Dieu anéantisse son nom, qu'il meure (imprécation). ◊ Loc. *iqḍeε rḥes* : il s'est tu ; il ne fait plus signe. ◊ Loc. *qḍε rḥeš ḏi kurši* : il a fait taire tout le monde. ◊ Loc. *iqḍeε rayas* : il a désespéré. ‖ Traverser (voie, cours d'eau). V. *šuq* ; faire

obstacle, barrer (la route), voler, assaillir. ◊ *iqeṭṭeɛ abriḍ* : il coupe, barre la route ; c'est un voleur, un bandit. ◊ *yinni ḥ-afney iqeḍeen abriḍ aqa-ṯn ḏi rḥbes* : ceux qui nous ont assailli sont en prison. ‖ Empêcher, priver qqn. de qqch. ◊ *rhraš iqeṭṭeɛ maššа, iqeṭṭeɛ ṯissi* : la maladie prive du boire et du manger. ‖ Se taire. V. *seyḍ*. ◊ *iqḍeɛ awar* : il ne parle pas, il s'est tu. ◊ *iqḍeɛ ḏay-s awar* : il l'a empêché de parler. ‖ Etre en abondance, en profusion (produit). V. *ḍfeɛ*. ◊ *lleššin iqeṭṭeɛ abriḍ* : des oranges en abondance, à foison. ◊ *rmašur iqeṭṭeɛ abriḍ* : le blé est abondant. vti., *i* ‖ Prélever ; encaisser (argent) ; tarifier, vendre à (un prix). ◊ *iqeṭṭeɛ-ayi duru ḏi šhar* : il prélève (sur mon salaire) un réal par mois. ◊ *iqḍeɛ-ayi ttaman n ssekkʷar* : il a encaissé le prix du sucre. ‖ Vendre. V. *zenz*. ◊ *iqeṭeɛ-it ɛla sum* : il l'a vend à (tel prix). ♦ *s-* : *seqḍeɛ, iseqḍeɛ, wa yseqḍeɛ, isseqḍɛ, aḏ iseqḍeɛ*, gz. ‖ Aiguiser, affûter. ◊ *isseqḍaɛ ṯimešraḍ* : il aiguise les ciseaux. ◊ *sqaḍɛ* : zw. ‖ Donner une terre à labourer moyennant une part de la récolte. V. *ḥemmes*. ♦ *m-* : *mqaṭaɛ, imqaṭaɛ, wa ymqiṭiɛ, itemqaṭaɛ, aḏ imqaṭaɛ*. ‖ Croiser, aller à la rencontre de qqn. (récipr.). ◊ *imqaṭaɛ-d aki-s* : il s'est allé rencontré avec lui, il l'a croisé (sur son chemin). ♦ *qaṭeɛ*, vti. ; *iqaṭeɛ, wa yqiṭeɛ, itqaṭaɛ, aḏ iqaṭeɛ*. ‖ Aller à la rencontre de qqn. ; couper le chemin à qqn. ◊ *iqaṭɛa-yd yar wbriḍ* : il est venu à ma rencontre sur la route. ◊ *nnhar wa yefrani aḏ as iqaṭeɛ* : il ira à sa rencontre tel jour. ♦ *aqḍaɛ* (*w-*), na. ; *aqṭaɛ* ib. ♦ *aseqḍeɛ* (*u-*), na. ◊ *azru useqḍeɛ* : pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryey*. ♦ *rqḍeɛ*, na. ‖ Fil, tranchant ; subtilité, malice. ◊ Loc. *yušar-iṯ rqḍeɛ* : il s'est évanoui par le fil (d'une lame). ♦ *iqḍeɛ*, ams., pl. *qeḍeen*, fém. *ṯeqḍeɛ*, pl. *qeḍɛent*. ‖ Etre avisé, habile, réfléchi, subtil, hardi, audacieux (pers.). V. *miyis. ifsus/fses*. ◊ *iḍeɛ, wa ṯ išemmeṯ ḥed* : il avisé, personne ne le roule. ‖ Aigu, aiguisé, acéré, taillant, tranchant. Ant. *iḥfa*. ◊ *rmus iqḍeɛ* : le couteau est tranchant. ◊ Loc. *ṯmijja-nnes ṯeqḍeɛ* : sa gorge, sa voix est aiguë. ‖ Court, droit, raccourci (chemin). ◊ *abriḍ iqḍeɛ* : chemin de traverse, un raccourci. ♦ *rquḍaɛaṯ*, nfs. en express. ◊ *s rquḍaɛaṯ* : à forfait, à la pièce, à la tâche. ◊ *ma ṯḥedmeḏ s nnhar niy s rquḍaɛeṯ* ? : est-ce que tu travailles (ou tu es payé) à la journée ou à forfait ? ♦ *aqṭaṭei* (*w-*), nms., pl. *iqṭaṭeiyen*, ; *aqeṭṭaɛ*, pl. *iqeṭṭaɛen* ib. ‖ Brigand, bandit, voleur. ♦ *rqaṭuɛ*, adv. ‖ Piquant (très), d'un goût fort (piment, poivre). V. *qqes* ; efficace, puissant, agissant (médicament ...). ◊ *rferfr-a ḏ rqaṭuɛ, wa yzemma ḥed a ṯ isseyri* : ce piment est très piquant, personne ne peut l'avaler. ◊ *ḏ rqaṭuɛ* : rien de tel, de si efficace (en parlant d'un remède ou d'une panacée). ♦ *aqeṭṭiɛ* (*u-*), nms. ‖ Abondance (d'un produit). ♦ *ameqḍaɛ* (*u-*), nms., pl. *imqḍaɛen*, tm. ; fém. bq. *ṯamsḍaɛṯ*, pl. *ṯimqḍuɛ*. ‖ Travailleur temporaire, ouvrier saisonnier dont le salaire est fixé d'avance. V. *amtšari/šra*. ♦ *amqadha* (*w-*), nms., pl. *imqudha* : zw. ‖ Celui qui prend une terre à gage, zw. V. *aḥemmas/ḥemmes*.

QF

♦ *qafqaf*, onomatopée servant à simuler un bruit de coups.

QF

♦ *qefa*, vt. ; *iqefa, wa yqfi, iteqefa, aḏ iqefa* : bq. ‖ Etancher la soif. ♦ *aqefa* (*w-*), na.

QF

♦ *qefqef*, vi. ; *iqefqef, wa yqefqef, iteqefqif, aḏ iqefqef*. ‖ Trembler, grelotter, frissonner ; s'agiter. V. *arjij*. ◊ *mi ṯ yuyin yar ytqefqif* ? : qu'a-t-il à trembler, pourquoi tremble-t-il ? ♦ *s-* : *sqefqef, isqefqef, wa ysqefqef, isqefqif, aḏ iqsefqef*. ‖ Faire trembler ; faire agiter ; perturber (qqn.). ◊ *yus-d s ǧireṯ, iqarqeb ḏi ṯewwarṯ s jjehḏ, isqefqef-aney* : il est venu de nuit, il a tapé fort à a porte et il nous a perturbé. ♦ *aqefqef* (*u-*), na. ♦ *asqefqef* (*w-*), na.

QF

♦ *ṯaqfifṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqfifin* : bq. ‖ Grand couffin dans lequel les femmes rapportent (sur le dos) le bois sec cueilli à la forêt. V. *aqrab*.

QFḤ

♦ *aqeffuḥ* (*u-*), ams., pl. *iqeffuḥen*, fém. *ṯaqaeffuḥṯ*, pl. *ṯiqeffuḥin* ; *aqfuḥ*, pl. *iqfuḥen*, fém.

taqfuht, pl. *tiqfuhin* ib. ‖ Sot ; nigaud ; bêta. V. *abuhari/buhri* ; illettré, analphabète, péj. V. *aqubbani*.

QFR

♦ *qeffar*, vt. ; *iqeffar, wa yqeffar, itqeffar, ad iqeffar*. ‖ Commettre une bévue. ◊ *itqeffar-it* : il dramatise. ♦ *s-* : *sqeffar, isqeffar, wa ysqeffar, isqeffara, ad isqeffar*. ‖ Envisager le pire ; exagérer ; dramatiser. ◊ *rebda isqeffar-it* : il dramatise. ♦ *aqeffar* (*u-*), na. ♦ *asqeffar* (*u-*), na.

ʿQFR

♦ *qfer*, vt. ; *iqfer, wa yqfir, iqeffer, ad iqfer*. ‖ Fermer, clore ; boucher, colmater ; boucler ; et pass. V. *qqen*. ◊ *aqbuš iqfer s tmadunt* : le pot est fermé d'un tampon (de peau). ◊ *iqfer ssersetš* : il a bouclé la chaîne. ◊ *iqfer tahfurt* : il bouché le trou. ‖ Atteindre, achever (un nombre, un âge). ◊ *asegg*ʷ*as-a ad iqfer arbein sna* : cette année, il atteindra quarante ans (au jour le jour). V. *kemmer*. ♦ *iqfer*, ams., pl. *qefren*, fém. *teqfer*, pl. *qefrent*. ‖ Fermé, clos ; bouché, sot, borné, grossier, maladroit (fig., pers.). ◊ *azeğif-nnes iqfer* : sa tête est bouchée, il est borné. ♦ *rqfar*, nms., pl. *rqfarat*, dim. *taqfert*, pl. *tiqfrin*. ‖ Bouton (d'habit). ♦ *aqeffar* (*u-*), nms., pl. *iqeffaren*, dim. *taqeffatš*, pl. *tiqeffarin* ; qr. *taqeffart*, pl. *tiqeffarin* ; gz. *taqfetš*, *lqfetš*. ‖ Tampon, bouchon, couvercle. V. *tmadunt. safes/afes. taqebbart/qbar. taswart. tahallabt*. ◊ gz. *kkes taqetš i uqduh* : tu ôteras le couvercle de la jarre. ◊ *igga-s taqeffatš i tziyyat* : il a mis un bouchon à la bouteille. ‖ Bande de tissu servant de jointure pour toute cuisson à la vapeur (marmite, couscoussier). ‖ Foulard ; chignon, péj. ◊ *mana wqeffar-a* ! : quel drôle de foulard ! ♦ *rqfer*, nms., pl. *rqfura*. ‖ Cadenas. ◊ *igga rqfer i tewwart* : il a cadenassé la porte, il l'a fermée à clé.

ʿQFR

♦ *taqfart* (*tq-*), nfs. : zn. ; tz. *tahfart* ; Am. sj. *tayfart*. ‖ Eglantier (plante). V. *tuzzatš*.

QfTN

♦ *aqarftan* (*u-*), nms., pl. *iqarftanen* ; qr. *aqaftan*, pl. *iqaftanen* ; *aqaraftan*, pl. *iqaraftanen* ib. ‖ Caftan, vêtement ample pour femmes. V. *taqendurt*. ◊ *rmejdur uqarftan* : cordon (de soie) du caftan.

QFY

♦ *rqafiyyet*, nfs., pl. *rqafiyyat*. ‖ Rime (poétique). ◊ *iqqar rqafiyyat* : il dit des bouts rimées ; il fait de la poésie. V. *izzran. rharf*.

QFZ

♦ *aqeffaz* (*u-*), nms., pl. *iqeffazen* ib. ‖ Gant (de faucheur). V. *yanim*.

QFZ

♦ *rqfez*, nms., pl. *rqfuza* ; gz. *lqafz*. ‖ Cage, volière. ◊ *ajdid di rqfez ihs tirelli* : l'oiseau dans la cage veut la liberté.

QH

♦ *qaha*, vt. ; *iqqaha, wa yqqihi, itqaha, ad iqqaha* : tm. ‖ Faire paître (un troupeau). V. *arwes*.

QHR

♦ *qhar*, vt. ; *iqhar, wa yqhar, iqehar, ad iqhar*. ‖ Contraindre, forcer, assujettir, mépriser, maltraiter ◊ *εebdlekrim wa tqharen ayyraden* : Abdelkrim, les lions ne le contraignent pas, Abdelkrim l'invincible.

QHW

♦ *rqehwa*, nms., nfs., pl. *rqhawi, rqhwat* ; gz. *lqahwa*. ‖ Café (graine du caféier ; boisson). ◊ *ddzey rqehwa* : j'ai concassé le café. ◊ *iswa rqehwa* : il a bu du café. ◊ *ttegg rqehwa* : elle prépare du café. ‖ Lieu public où l'on consomme des boissons, café. ‖ Pourboire, rémunération du personnel de service ; commission de courtage. V. *tzyudi/izid*. ◊ *jar rqehwa d rqehwa a tafed rqehwa* : entre deux cafés, tu trouves un (autre) café. ◊ *iwš-as rqehwa-nnes* : il lui a donné un pourboire. ♦ *aqehwayji* (*u-*), pl. *iqehwayjiyen*. ‖ Cafetier ; garçon de café, serveur.

ʿQH

♦ *iqquh*, ams., pl. *qquhen*, fém. *teqquh*, pl. *qquhent*. ‖ Mauvais, méchant, vilain, enf. V.

qbeḥ. ◊ *iqquḥ* : il n'est bon à rien.

QḤ

♦ ***qaqqaḥ*** (*u-*), ams., pl. *iqaqqaḥen*, fém. *ṯqaqqaḥṯ*, pl. *ṯiqaqqaḥin*. ‖ Bon, beau. V. *asebḥan/sbeḥ*. *išewwar*. *šen*. *lfen/fennen*. ◊ Loc. *ma ḏ qaqqaḥ nn-š* ? : crois-tu qu'il est faible, servile ?

QḤB

♦ ***qḥeb***, vti. ; *iqḥeb*, *wa yqḥib*, *iqeḥḥeb*, *aḏ iqḥeb*. ‖ Se prostituer ; fréquenter les prostituées. ♦ ***rqḥub***, na. ‖ Prostitution. ♦ ***aqeḥbi*** (*u-*), nms., pl. *iqeḥiyḥbyen*. ‖ Qui fréquente les prostituées, qui trompe sa femme avec des prostituées. ♦ ***rqeḥba***, ams., pl. *rqeḥbaṯ*, *rqḥab*, *ṯaqeḥbešṯ*, pl. *ṯiqeḥbiyin* ; *ṯaqeḥbišṯ*, pl. *ṯiqeḥbiyin* ib. ‖ Putain, prostituée, catin, adultère, femme de mauvaise mœurs. V. *retireṯ*. *ermuḥasena/ḥsen*. ◊ *mmis n ǧqeḥba* < *n rqeḥba* : fils de putain.

QJ

♦ ***qejj***, interj. ‖ Crac. V. *wejj/wejwej*.

QJ

♦ ***qijju***, vi. ; *iqijju*, *itqijju*, *wa yqijju*, *aḏ iqijju*. ‖ Grincer des dents. ◊ *ṯiymas teqjijjiwent s ṯesmeḏ* : il grince des dents par le froid. ‖ Avoir des borborygmes. ib. V. *yaryar*.

QJ

♦ ***qjujji***, *iqjijju*, *wa yqjijju*, *iteqjjijiw*, *aḏ iqjijju*. ‖ Etre ratatiné. ‖ Etre glacé, transi (de froid), avoir l'onglée. V. *kruššeḏ*. *quššeḥ*. ◊ *iqjiju s ṯesmeḏ* : il est transis de froid. ♦ *s-* : *sqjijju*, *isseqjijju*, *wa ysseqjijju*, *aḏ isseqjijju*. ‖ Battre qqn. vivement et durement. V. *uwweṯ*. ♦ ***aqihju*** (*u-*), na. ♦ ***aqjijju*** (*w-*), na. ♦ ***aseqjijju*** (*w-*), na.

QJDḤ

♦ ***qejdeḥ***, vti. ; *iqejdeḥ*, *wa yqejdeḥ*, *itqejdaḥ*, *aḏ qejdeḥ*. ‖ Boiter. V. *zḥef*. *ḥiyḏar*. ◊ *ikka ḏi rḥarb, iyzem, itqejdaḥ* : il a fait la guerre, il a été blessé, il boite. ♦ ***aqejduḥ*** (*u-*), ams., pl. *iqejduḥen*, fém. *ṯaqejduḥṯ*, pl. *ṯiqejduḥin*. ‖ Boiteux.

QJḤ

♦ ***iqjeḥ***, ams., pl. *qejeḥen*, fém. *ṯeqjeḥ*, pl. *qejḥent*. ‖ Etre tordu. ◊ Loc. *ṯqejḥ-as* : elle est tordue pour lui (par antiphr.), il a de la chance, il ne doit pas demander plus. ♦ ***ṯiqejjaḥ*** (*ṯq-*), nfp., au pl. ‖ Choses tordues. ◊ Loc. *ṯiqejjaḥ w^wur* < *n wur* : choses tordues pour le cœur, de bonnes choses, par antiphr. ♦ ***ameqjuḥ*** (*u-*), ams., pl. *imeqjaḥ*, fém. *ṯameqjuḥṯ*, pl. *ṯimeqjaḥ*. ‖ Handicapé, péj. ◊ Loc. *aɛeddis t^timessi* < *ḏ *ṯimessi*, *iḏarn t^tifaryi* < *ḏ ṯifaryi* (ou *mašša t^timessi* < *ḏ ṯimessi*, *ifadden t^tiqejḥi* < *ḏ ṯiqejḥi*).

QJR

♦ ***qjar***, ams., pl. *qjarn*, fém. *ṯeqjar*, pl. *qjarnt*. ‖ Etre, devenir effronté, arrogant. ◊ *imeyyar, iddak*ʷ*ar iqjar* : il grandit et il devient effronté. ♦ ***rqjarṯ***, na.

QJR

♦ ***rqjar***, nms., pl. *rqjura* ; qr. *rqjar* ‖ Boîte, boîtier ; tiroir ; tabatière.

QJR

♦ ***ṯaqejrurṯ***, nfs., pl. *ṯiqejrurin* : sj. ‖ Pot à pommade.

QJṬ

♦ ***qejṭu***, nms., au sing. ‖ Pie (oiseau). V. *ajḏiḏ*. ‖ Fille, femme sotte, affectée, ridicule, pimbêche, toupie, fig. ◊ *qejṭu mu-nuwwar* : se dit d'une fille papillonnante, bavarde.

QJƐ

♦ ***qejjeɛ***, vt. ; *iqejjeɛ*, *wa yqejjeɛ*, *itqejjaɛ*, *aḏ iqejjeɛ*, gz. ‖ Lever en l'air (pieds, pattes, vulg.) V. *qelleš*. ◊ gz. *qjɛa iḏarn inek g jenna igg ḥf ennek ṯmuteḏ* : lève les pattes en l'air et fait le mort. ◊ Loc. *rbda ṯqejjeɛ anewwar* : sa queue est constamment dressée, elle ne reste pas chez elle, elle se déplace beaucoup, elle n'est pas casanière, péj.

QJƐ

♦ ***qjeɛ***, ams. ‖ Boiteux ; infirme, péj.

QK

♦ taqqakt (tq-), nfs., pl. tiqqayin. : sj. ‖ Grain, baie (végétal). V. taḥebbušt. taquqit. taɛeqqayt/aɛeqqa. ◊ tiqqayin n taggant : baies de lentisque.

QL

♦ aqullal (u-), nms., pl. iqullalen : zn. ‖ Jarre. V. aqellar.

QL

♦ eqqel, vt. ; iqqel, wa yqqil, iteqqel, ad iqqel : W. zn. ‖ Regarder, examiner. V. ḥzar. ◊ Prov. zn. ilef itaqqel yir di tmurt ma illa yqell deg jenna a tuqa eddunit : le porc regarde toujours la terre ; s'il regardait vers le ciel, ce serait la fin du monde. ♦ s- : suqqer, isuqqer, wa ysuqqer, itsuqqur, ad isuqqer : bq. Am. ; sj. suqel, tsuqul. ‖ Faire voir. ♦ sm- : smuqqer, ismuqqer, wa ysmuqqer, ismuqqer, ad ismuqqer : tm. W. bq. ‖ Regarder, voir ; chercher ; exorciser un possédé du démon ; ausculter une femme enceinte. ◊ ismuqqur zi tburjet : il regarde par la fenêtre. ◊ asmuqqer, na. ♦ asuqqer (u-), na. ♦ temuyri (tm-), na. : bq. ; zn. tmuyli. ‖ Vue, regard ; physionomie. ◊ temuyri uḥuwwan war tweddar : le regard du voleur n'échappe pas (au yeux), le voleur est reconnaissable à son regard entre tous. ◊ Prov. zn. tmuyli deg waman ur terri fad : le regard plongé dans l'eau n'enlève pas la soif.

QL

♦ qala, vt. ; iqala, wa yqili, itqala, ad iqala. ‖ Caler. ◊ akamyu ibedd di tiysart, iqala-t ḥama wa yggʷar : le camion est garée dans une descente, il l'a calé pour qu'il ne s'en aille pas. ♦ aqali (u-), na. ‖ Action de caler.

QL

♦ qellel, vti. ; iqellel, wa yqellel, itqellal, ad iqellel. ‖ Rendre rare, raréfier. V. qiğ. ◊ itqellal ḥa-s mašša : il ne lui donne pas suffisamment à manger. ♦ qell, adv. ‖ Moins. Ant. ktar.. ◊ teneaš qell ḥemsa : douze heures, midi moins cinq. ♦ lqella, adv. (précédé de b ou de s). ‖ Au moins, au minimum. ◊ ɛlaqell, belqella : au moins, au minimum.

QLF

♦ qellef, vt. ; iqellef, wa yqellef, itqellef, ad iqelleh ib. ‖ Presser, hâter, précipiter. V. marr. ♦ aqellaf (u-), na.

QLJ

♦ aqelluj (u-), nms., pl. iqellujen : zn. tyz. ; Am. taqeddajrt, pl. tigedğura ; bq. taqeddart, pl. tiqedğura ; sj. taqedğalt, pl. tiqeğalin. ‖ Cruche. V. tayemburt/ayem. aqduḥ/qeddeḥ.

QLJ

♦ qullij (u-), nms., pl. iqullijen ib. ‖ Décombres (d'un mur). V. ašašur.

QLM

♦ aqelmun (u-), nms., pl. iqelmunen : zn. ; bq. aqelmus, pl. iqelmaš. ‖ Capuchon de burnous. V. rqebb. aqermus. ♦ taqermunt (tq-), nfs., pl. tiqermunin. ‖ Sommet de meule (de paille). ◊ taqermunt n wtmun : sommet de la meule.

QLM

♦ iqlim, nms. ‖ Province (néol.) V. ɛamala.

QLNY

♦ kulunya, nfs., pl. kulunyat. ‖ Eau de Cologne ; parfum, par ext. ◊ taziyyat k^kulunya < n kulunya : flacon de parfum.

QLQ

♦ qelleq, vi. ; iqelleq, wa yqelleq, itqellaq, ad iqelleq. ‖ Se presser, se hâter, s'empresser. V. qellef. ◊ iqelleq, yḥs ad yarggʷeḥ : il est pressé, il veut rentrer chez lui. ‖ Se fâcher, s'énerver, s'agiter, se troubler (pers.) et pass. V. diqq. ◊ ğa ssawaren, deḥḥšen, iqelleq uša yffey : ils causaient, ils plaisantaient, il s'est fâché et il est sorti. ♦ aqelleq (u-), na. ‖ Etat d'une personne pressée, rapidité, précipitation, empressement, hâte. ◊ Loc. s uqelleq : en vitesse, rapidement ; impatiemment, nerveusement. V. s tazzra/azzer. deyya. ♦ tteqriq, tteqliq, nms. ‖ Mécontentement, énervement, colère. ◊ iggʷar s tteqriq : il marche vite, il est pressé. ◊ šwayšway a tmuydat n ğatar < n ratar, tišri s tteqriq wa neği d rɛeskar (Ch.) :

marche lentement, ô celle dont le pied est fin, pourquoi cette allure rapide, nous nous sommes pas des militaires. ♦ *imqelleq* (*yi-*), nms., pl. *imqellqen*, fém. *ṯimqelleqṯ*, pl. *ṯimqelqin*. ‖ Agité, nerveux, troublé (pers.), empressé à.

ˌQLR

♦ *aqellar* (*u-*), nms., pl. *iqellaren* : bq. ‖ Potier. V. *aqeddar/qeddar. mser.* ♦ *aqullar* (*u-*), nms., pl. *iqulleren*, dim. *ṯaqullarṯ*, pl. *ṯiqullarin* : bq. ; bq. zn. *aqullal*, pl. *iqullalen*, dim. *ṯaqellarṯ*, pl. *ṯiqellarin*. ‖ Jarre ; cruche d'eau. V. *aqbuš. aqḏuḥ/qeddeḥ.* ♦ *rqulleṯ*, nfs., pl. *rqullaṯ*. ‖ Mesure de capacité valant dix litres (huile, miel). ◊ *rqulleṯ n zzeṣṯ* : dix litres d'huile. ♦ *bu-qellal*, nms., pl. *ibu-qellaren*, fém. *ṯbuqellarṯ*, pl. *ṯibu-qellarin*. ‖ Flaque d'eau dans un rocher ; toponyme.

ˌQLR

♦ *ṯaqellarṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqellarin* ? ib. ‖ Cardamine (plante). V. *ṯizi.* ◊ *ṯizi n tqellarṯ* : cardamine.

ˌQLS

♦ *qulis*, nms. ‖ Chou-fleur. V. *rkrum.* ◊ *qulis w^wafar < n wafar* : chou-fleur.

QLŠ

♦ *qelleš*, vi. ; *iqelleš, wa yqelleš, itqellaš, aḏ iqelleš*, qr. ‖ Dresser en l'air (tête, oreille, jambes) ‖ Se réveiller, se redresser (fig. et plais.). V. *kkar.* ♦ *aqelleš* (*u-*), nms. ‖ Redressement. ♦ *aqelluš* (*u-*), nms., pl. *iqellušen*, dim., *ṯaqellušṯ*, fém. *ṯiqellušin*. ‖ Pot en terre cuite. V. *aqḏuḥ/qeddeḥ.*

QLTS

♦ *qalitus*, nmc. ‖ Eucalyptus. V. *ssjarṯ.*

QLW

♦ *aqellaw* (*u-*), nms., pl. *iqellawen*, tz. W. ‖ Testicule. V. *ameğar/mrer. amenyar. awṯem. iḏaḥḏaḥen. nnwaqes/nnaqus.*

QLZ

♦ *qellez*, vti. ; *iqellez, wa yqellez, itqellaz, aḏ iqellez*. ‖ Se percher ; être perché. ◊ *yaziḏen qellzen ḥ ukeššuḏ* : la volaille juche sur un perchoir. ‖ S'asseoir, péj. V. *qim.* ♦ *aqellez* (*u-*), na. ♦ *aqelliz*, interj. ib. ‖ Aïe.

ˌQLƐ

♦ *aqelluɛ* (*u-*), nms., pl. *iqelluɛen* ; *aqelluḥ*, pl. *iqelluḥen* ib. ‖ Pot en terre cuite ; jarre. V. *aqḏuḥ/qeddeḥ. aqellar.* ◊ *aqelluɛ ušeffay* : pot de lait. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *abessas/bešš.* ◊ *aqelluḥ ibeššišen* : vase d'urine, vase de nuit.

QLƐ

♦ *aqelluɛ* (*u-*), nms., pl. *iqelluɛen*, zn. ‖ Courgette (grosse), zn. ; personne grossière, fig.

QLƐ

♦ *qelleɛ*, vti. ; *iqelleɛ, wa yqelleɛ, itqellaɛ, aḏ iqelleɛ*. ‖ Partir. V. *qreɛ.* ◊ *yar-sn yar ij n ğkar < n lkar, itqellaɛ ziš* : il n'y a qu'un seul car, il part tôt. ♦ *aqelleɛ* (*u-*), na. ‖ Départ.

ˌQM

♦ *qam*, vt. ; *iqam, wa yqim, itqam, aḏ iqam*, qr. gz. ; *qam, tqama* ib. ‖ Préparer (du thé). ◊ gz. *iḥis aḏ iqam atay s waman ulma* : il veut faire le thé avec de l'eau d'Oulma. ‖ Annoncer le début de la prière, commencer la prière. ◊ *itqam ṯzağiṯ* : il annonce le début de la prière. ‖ Evaluer, estimer ib. ‖ Rester ; alterner (régulièrement) les jours. ◊ *itqam ij n^nhar < n nhar* : il va un jour sur deux. ♦ *n-* : *nqam, inqam, wa ynnqim, itenqama, aḏ inqam*. ‖ Coûter, valoir (un certain prix). ◊ *itnqam-d yiyyra* : ça coûte cher, ça revient cher. ◊ *ṯnqam ḥa-s ṯaddarṯ ṯiyyra* : la maison lui a coûté cher. ♦ *qewwem*, vt. ; *iqewwem, wa yqewwem, itqewwam, aḏ iqewwem*. ‖ Pourvoir, doter, équiper ; ravitailler ; apprêter ; entretenir (une femme). V. *ṣun.* ◊ *iqewwem ṯaddarṯ-nnes s ṯen min yğan* : il a équipé sa maison de tout ce qu'il faut. ‖ Evaluer, apprécier. ◊ *iqewwem ṯaddarṯ, igga-s ttaman* : il a évalué la maison, il lui a fixé un prix. ♦ *aqami* (*u-*), na. ‖ Action de préparer du thé ou de commencer la prière. ♦ *anqam*, na.. ib. ‖ Coût ; évaluation. ♦ *aqewwem* (*u-*), na. ‖ Equipement ; évaluation. ♦ *rqimeṯ*, nfs., tz.

W. ; zn. *elqimeṯ*; bq. Am. *liqamet.* ‖ Valeur, prix ; quantité ; considération, estime. V. *ettiqeṯ.* ◊ *rqimeṯ aništ-uya* : la valeur, l'équivalent de cette quantité-là. ◊ *wa yar-s bu rqimeṯ* : il (ou elle) n'a pas de valeur. ♦ ***lqameṯ***, nfs., pl. *lqamaṯ* : zn. ; *rqameṯ*, pl. *rqamaṯ* ib. ‖ Hauteur (pers. ; chose) ; taille ; stature. V. *adduḏ/ddu.* ♦ ***rqwam***, nmc. ‖ Ingrédient ; matériel ; matériau ; fourniture ; accessoire ; outil ; instrument ; attirail, apprêt (de chasse, de pêche). ◊ *rqwam n tyarza* : matériel du labourage. ♦ ***riqameṯ***, nfs. ‖ Ingrédient (pour la préparation du thé), menthe ; matériau nécessaire pour un ouvrage ; accessoire. ♦ ***aqewam*** (*u-*), ams., pl. *iqewamen.* ‖ Estimateur ; expert ; taxateur. ♦ ***rqum***, nmp., au pl. ‖ Gens ; groupe humain ; ethnie ; peuple. V. *iwḏan. midden.* ◊ *mana rqum-a* : qui sont ces gens ? ◊ *rqum ĥ trayey* : le peuple que je commande. ♦ ***lgum***, nmc. ‖ Goum, contingent militaire fourni par une tribu à l'armée française ; cavalier (soldat). ♦ ***rgumiyeṯ***, nfs., pl. *rgumiyaṯ* ; dim. *ṯakummit*, pl. *ṯikummiṯin* : zn. ‖ Poignard, dague (mauresque). V. *ssif*; couteau (f.). *V. rmus.*

QM

♦ ***qemqem***, vt. ; *iqemqem, wa yqemqem, itqemqim, aḏ iqemqem.* ‖ Prendre (qqn., un objet lourd, péj. V. *iysi.* ◊ *iqemqem utšma-s t^tassriṯ zi ṯaddarṯ nns-n ar ṯaddarṯ n m^muray* : il l'(la mariée) a prise (dans ses bras) de chez elle jusqu'à la maison conjugale. ‖ Manger. V. *ešš.* ◊ *yus-d, yarzzu min yar yqemqem* : il est venu, il cherche qqch. à manger. ♦ ***aqemqem*** (*u-*), na. ♦ ***aqemqum*** (*u-*), nms. pl. *iqemqumen*, tz. ; zn. *aqemqum* pl. *iqemqam.* ‖ Bec. V. *aqemmum/qma.* ‖ Visage, péj., tz. V. *ayembub. uḏem.* ♦ ***aqemqam*** (*u-*), ams., pl. *iqemqamen.* ‖ Enorme, démesuré.

QM

♦ ***qim*** (< **yim*), vti. ; *iqqim, wa yqqim, ityima, aḏ iqqim*, R. zn. ‖ S'asseoir ; s'installer ; prendre place. V. *barš. qellez.* *ḏi* ◊ *iqqim ḏi ttumubin* : il a pris place dans la voiture ‖ Tendre une embuscade. ◊ tm. *iqim-as g wbriḏ* : il lui tendit une embuscade sur le chemin. ‖ Avoir pitié, s'apitoyer. ◊ *iqqim ḏay-i* : j'ai pitié de lui. ◊ *iqqim ḏay-s* : il a pitié de lui. *ĥ* ◊ *iqqim ĥ rkursi* : il est assis sur une chaise d'or. ◊ *ğa iqqim ĥ rkursi, ibedd, iḏarrɛ-ayi s ṯnayen ifassen* : il était assis sur une chaise, il s'est levé, il m'a serré contre lui des deux mains. *adu* ◊ *iqqim adu ssjaṯ itɛewwan* : il assis sous un arbre, il prend du frais. *yar* ◊ *iqqim yar ṯfušṯ* : il s'assied au soleil. *ak* ‖ S'asseoir avec qqn. ; tenir compagnie à qqn. ; rester. ◊ *iqqim ak inewjiwen, itiš-as-n sswab* : il est assis avec des hôtes par courtoisie. ◊ *ak-i-ney ṯeqqimeḏ* : tu restes avec nous. *ar* ‖ Rester jusqu'à. ◊ *iqqim ar ṯiwešša* : il est resté jusqu'à demain. *i* ◊ *iqqim-as yar wzeğif* : il est assis à sa tête, à son chevet. ◊ *qim ḏa* : assieds-toi ici. ◊ *a teqqimeḏ šek, a yqqim win, win, kurši aḏ yqqim* : tu t'asseois, celui-ci s'y asseoit et celui-là, tout un chacun peut s'asseoir ici. vi., ‖ Etre sans travail, chômer. ◊ *iqqim* : il chôme. ◊ *ṯekkareḏ ṯeqqimeḏ waha* : tu passes la journée à ne rien faire. • Suivi d'un adverbe : ◊ *qqimey weḥḏi* : je me suis assis (e) seul (e). ◊ *iqqim mbra ṯinɛašin* : il est sans argent. ◊ *qenmaš* : assieds-toi, enf. ‖ Rester. ◊ *qim amšan nn-š* : reste à ta place ! ◊ *mayn yqqimen ?* : que reste-t-il ? ◊ *yus-d, iqqim ibedd* : il est venu, il est resté debout. ◊ *arbɛin yum iğa s yqqimen aḏ ymmeṯ* : il lui restait quarante jours avant de mourir. ◊ *ğa tyima-yas ṯmen šhur aḏ iṯṯef lantrit* : il lui restait huit mois pour qu'il prenne sa retraite. ◊ *iqqim kis wassi šḥar n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours ◊ *wa yqqim ša* : il n'en reste plus. V. *qḏa.* ◊ *wa dda* < *war ḏa tyimi* : elle ne reste pas là ; il ne faut pas qu'elle reste là. ◊ *iqqim baba ḏinni, ğa immuṯ s weḏfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir à cause de la neige. ‖ Manquer, être en moins. ◊ *iḥseb ṯinɛašin, yufa nitayen duru ṯeqqim-as* : il a compté l'argent, il a trouvé qu'il lui manquait deux cents réaux. ◊ *wa dda-ym iqqim ša* : rien ne reste en toi, tu (2ème personne f. s.) as trop maigri. ◊ Loc. *aya ğa i yqqimen* : il ne me manquait plus que cela, c'est le comble. ‖ Survivre. V. *ddar.* ◊ *imi ṯemmuṯ ymma, iqqim baba* : quand ma mère est morte, mon père lui a survécu. ‖ Se mettre à. ◊ *iqqim iḏeḥeš* : il

s'est mis à rire. ♦ *s-* : *syim*, *isyima*, *wa ysyim*, *issyima*, *ad isyim*. ‖ Faire asseoir, inviter qqn. à s'asseoir. ◊ bq. *isyima midden ği tmyra* : il fait asseoir (ranger) les gens (invités) à la noce. ◊ *syim inewjiwen deg wĥham* : fais asseoir les connives dans la chambre. ◊ *tesekka maryiyyda, tesgima yği-s* : elle renvoyait Cendrillon et retenait sa fille. ◊ Loc. *wa yufi mani yar-aney ysyim* : il n'a pas trouvé de place où nous installer, il a été tellement content de nous recevoir que nulle place ne le satisfait. ♦ ***ayimi*** (*u-*), na. ‖ Action de s'asseoir, fait d'être assis ; chômage ; inaction ; désœuvrement ; oisiveté. ◊ *ɛder ayimi nn-š* ! : tiens-toi bien ! ◊ *ayimi sadu tiri* : s'asseoir (sous) à l'ombre. ◊ *ayimi wa d itiwi walu, wa ynffeɛ* : le désœuvrement ne rapporte rien, il n'est pas utile. ♦ ***asyimi*** (*w-*), na. ‖ Action de faire asseoir. ♦ ***tasyimit*** (*ty-*), nfs., pl. *tisyima*. ‖ Groupe de personnes assises ensemble (pour manger, discuter), tablée. ◊ *ad ḥesben šhar idin n tbeqyin, ad ḥesben šhar n ywdan, ad bdan tisyima* : ils comptent le nombre de plats, ils comptent le nombre de personnes pour trouver le nombre de tablées. ◊ *ggin tisyima setta setta* : ils ont formé des tablées de six (personnes). ♦ ***tayma*** (*ty-*), nfs., pl. *taymiwin*, sj. ‖ Cuisses et arrière-train, partie postérieure d'un animal.

QM

♦ ***qma***, vti. ; *iqma*, *wa yqmi*, *iqemna* (rare), *ad iqma*. ‖ Etrangler. V. *jiyyeƒ. i* ◊ *iqmay-as-t* : il l'a étranglé. ♦ ***aqemmum*** (*u-*), nms., pl. *iqemmumen*, R. ; zn. bq. tm. Am. *aqemmum*, pl. *iqemmam* ; tm. *aqmum*. ‖ Bouche, R. V. *imi. bezza. ayenbib* ; ouverture, orifice, par ext. ‖ Bouche, péj., zn. ‖ Mufle, gueule, museau, bq. Am. ◊ *aqemmum n tara* : point où l'eau d'une source émerge du sol. ◊ *aqemmum n yyzar* : embouchure de la rivière. ◊ *aqemmum n wanu* : bouche de puits ; margelle. ◊ *aqemmum n wĥbuš* : bouche du trou. ◊ *aqemmum n tfqunt* : bouche de four. ◊ *aqemmum ufarran* : bouche du four. ◊ *aqemmum n tziyyat* : goulot (de bouteille). ◊ *aqemmum uyarraf* : bouche de jarre. ◊ *aqemmum n rburqi* : bouche de canon. ◊ *aqemmum n tseppanyut* : bouche de fusil de chasse. ◊ *s uqemmum* : de bouche à oreille, oralement ; en paroles ; en théorie seulement (mais en pratique c'est plus compliqué). ◊ *iks-as mašša zeg wqemmum* : il lui a enlevé la nourriture de la bouche. ◊ *jj-it ad yssiwer s uqemmum-nnes* : laisse-le parler de sa propre bouche. ◊ *isrir aqemmum-nnes* : il s'est rincé la bouche. ◊ *inna-yt s uqemmun-nnes* : il me l'a dit de sa propre bouche, lui-même, de vive voix. ◊ *itɛawad-ayi s uqemmem-nnes, netta umi ywqeɛ manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça, de sa propre bouche, lui à qui cela est arrivé. ◊ Loc. *aqemmum-nnes iḥma* : litt. sa bouche est chaude, il parle sans arrêt, il est bavard. ◊ Loc. *day-s aqemmum* : il (elle) est bavard, indiscret, médisant ; c'est un fort en gueule (Cf. Avoir la langue bien pendue, être de mauvaise langue). ◊ Loc. *igga *ĥemsa ĥ uqemmun-nnes*. ◊ Loc. prov. *mara wa *yssiwer zeg qemmum, ad yssiwer zeg wyezdis. V. siwer/awar*. ◊ Prov. *mara wa yufi bnadem min yar yqqen, ad yqqen aqemmum-nnes* : si on n'a rien à fermer, on ferme sa bouche, on se tait au lieu de dire n'importe quoi. ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa t tidfen bu *yizan*. ‖ Bec. V. *ašequb/šenqeb. ayembuz/yembar. aqenqub. ayenzur. aĥenfur*. ◊ gz. *aqemmum w^wjdid* < *n wjdid* : bec d'oiseau. ◊ *rbaz ittef fiğus s waššarn iju* < *n ij dar, netta ittaw, ireqqem s uqemmum, netta ɛad deg wjenna* : l'épervier prend le poussin avec les serres d'une patte, puis l'attrape de son bec, en plein vol, dans le ciel. ‖ Dentier. ◊ *igga yaqemmum* : il s'est fait, il a mis un dentier. ♦ ***taqemmunt***, nfs., pl. *tiqemmumin*. ‖ Petite bouche ; bec (d'oiseau) ; baiser voluptueux. V. *meḥa/meḥheš. asudem/udem*. ◊ *išt^tqmmunt* < *ij n taqemmumut* : un baiser. ◊ *taqemmunt n wsdu* : petite bouche de l'oisillon. ◊ *tidarrin ggʷarnt, taqemmunt tessawar* : les petits pieds marchent, la petite bouche parle. ♦ ***qemmeš***, vt. ; *iqemmeš*, *wa yqemmeš*, *itqemmaš*, *ad iqemmeš* : bq. ; sj. *iqammeš*, *itqammeš*. ‖ Embrasser. V. *sudem/udem*. ♦ ***taqemmišt***, na. ‖ Baiser. ♦ ***aqemmuš*** (*u-*), nms., pl. *iqemmušen*. ‖ Bouche, péj. V. *ajeqmim. afarmum/farrem*. ◊ *marzem qemmuš* : se dit de qqn. dont la bouche est toujours ouverte, péj. ♦ ***duqma***, vi. ; *idduqma*,

wa ydduqmi, idduqma, ad idduqma. ‖ Avoir la gorge serrée, étouffer des larmes, être sur le bord des larmes. ♦ ***aduqmi*** (*u-*), na. ♦ ***deqmar,*** vt. ; *ideqmar, wa ydeqmar, itdeqmar, ad ideqmar.* ‖ Oppresser, opprimer, tyranniser. V. *nqem. qmeɛ. qerdemmar. mardeq.*

QM

♦ ***rqum,*** nmc. ‖ Gens ; peuple ; nation. V. *qam.*

'QMJ

♦ ***aqmijjaw*** (*u-*), nms., *iqmijjawen.* ‖ Chemise (péj. et rare). ♦ ***taqmijjat*** (*tq-*), nfs., pl. *tiqmijjatin.* ‖ Chemise.

'QMR

♦ ***lqmari,*** ams. invar. ‖ Encens. ◊ *akeššud lqmari* : bout d'encens.

QMR

♦ ***qammar,*** vt. ; *iqammar, wa yqammar, itqammar, ad iqammar* : sj. ‖ Pincer. V. *šwa.* ♦ ***aqammar*** (*u-*), na.

'QMR

♦ ***qemmar,*** vt. ; *iqemmar, wa yqemmar itqemmar* ; *ad iqemmar* ; qr. gz. *qemmar, iteqemmar.* ‖ Jouer à l'argent, jouer pour l'argent ; s'adonner aux jeux d'argent, de hasard. ‖ Mentir, fig. V. *ŝarreq/aŝarriq.* ♦ ***rqmar,*** nms. ‖ Jeu de hasard. ◊ *itebbeɛ rqmar* : il s'adonne aux jeux de hasard. ♦ ***aqemmar*** (*u-*), ams. pl. *iqemmarn,* fém. *taqammart* ; qr. *aqemmar,* pl. *iqemmaren,* fém. *taqemmart,* pl. *tiqemmarin.* ‖ Personne qui joue à des jeux d'argent, joueur. V. *imfelles/felles.* ◊ *wa day-s ittiqa, aqa d aqemmar* : il n'a pas confiance en lui, c'est un joueur. ‖ Menteur, tricheur, malhonnête, escroc, par ext. ◊ *aqemmar ɛemmas ad yarbbeḥ* : le tricheur ne gagne jamais. ‖ Avare, gz.

QMR

♦ ***rqummer,*** nmc. : W. ; bq. Am. *elqummer* ; sj. *elqummel.* ‖ Punaise. V. *rbeqq.*

'QMS

♦ ***rqamus,*** nms., pl. *erqwames* ib. ‖ Dictionnaire. V. *amwal/awar.*

QMRS

♦ ***rqemris,*** nms., au sing. ‖ Froid. V. *tesmed/smed.*

QMŠ

♦ ***qemmaš,*** assieds-toi (enf.). V. *qim.*

QMŠ

♦ ***qemmeš, iqemmeš,*** embrasser. V. *qma.*

QMŠ

♦ ***qemšeš,*** vti. ; *iqemšeš, wa yqemšeš, itqemšiš, ad iqemšeš.* ‖ Lésiner ; être avare. ♦ ***aqemšaš*** (*u-*), ams., pl. *iqemšašen,* fém. *taqemšašt,* pl. *tiqemšašin.* ‖ Avare. V. *abĥir/bĥer. aqziz.*

QMŠ

♦ ***qmeš,*** vt. ; *iqmeš, iqemmeš, wa yqmiš, ad iqmeš* : gz. ‖ Serrer. V. *zeyyar.*

'QMY

♦ ***aqamyu*** (*u-*), nms., pl. *iqamyuten.* ‖ Camion. V. *akamyu.*

QMZ

♦ ***qemmaz*** (*bu-*), *bu-qemmaz,* nms., pl. *itbu-qemazen.* ‖ Grand ver de couleur noire. V. *takešša/kiššu.*

'QMƐ

♦ ***qmeɛ,*** vt. ; *iqmeɛ, wa yqmiɛ* ; *iqemmeɛ, ad iqmeɛ.* ‖ Rendre tout interdit, brimer, démonter, intimider, interloquer, réprimer. V. *nqem. deqmar.* ◊ *wa t qemmeɛ, jj-it ad yirar aKd ihenjirn* : ne le brime pas, laisse-le jouer avec les enfants.

QN

♦ ***aqennin*** (*u-*), nms., pl. *iqenninen,* dim. *taqennint,* pl. *tiqennin,* qr. ‖ Morve. V. *aĥrur.* ♦ ***mu-qnina,*** nfs., pl. *mu-qninat.* ‖ Oiseau. V. *ajdid.*

QN

♦ ***aqiqani*** (*u-*), ams., pl. *iqiqaniyyen,* fém. *taqiqanešt,* pl. *tiqiqaniyin.* ‖ Eveillé, perspicace, fin d'esprit. V. *miyis/temeyes.* ◊ *d aqiqani* : il est

fin d'esprit, il a du flair.

QN

♦ *aqnenni* (*u-*), nms., pl. *iqnennyen*, fém. *tqenenneš̱t*, pl. *tqenenneyin*; qr. tz. pl. *tiqnniyin*, tz. qr.; bq. bt. *aqenni*, pl. *iqenniyen*, fém. *taqannit*, pl. *tiqannay*; Am. *taqannit*, pl. *tiqenyin*; bt. *taqništ*; gz. fém. *taknennšt*, pl. *tiknennin*; W. fém. *taqannit*, pl. *tiqannay*; sj. fém. *taqnint*, pl. *tiqninin*; zn. *taquninnikt*, pl. *tiquninniyin*. ‖ Lapin (domestique, de choux ou de garenne, buissonnier); lapine, hase (f.). V. *ayarziz*. *qnunni*. ◊ *aqnenni w^wazzary < n wazzary*: lapin des haies, lapin buissonnier, lapin de garenne. ◊ *aqnenni innuffar di ddra*: le lapin s'est caché dans un champ de maïs. ◊ *ihteš arrbiε i yqnenyen*: il a récolté de l'herbe aux lapins. ◊ Loc. *am teqnenn-št*: telle une lapine, se dit d'une femme qui, comme une lapine, est prolifique, pondeuse, féconde.

QN

♦ *qnunni*, vi.; *iqnunni*, *wa yqnunni*, *iteqnunnuy*, *ad iqnunni*; tz. W. zn. *qnunney*, *iteqnunnuy*; bq. *eknunney*, *teknunnuy*; sj. *ehnunney*, *tehnunnuy* et *kernunnuy*, *kernunney*, *kernunnuy*. ‖ Dégringoler, dévaler, se rouler sur soi-même. V. *ḥnunni*. ‖ Rouler, dévaler et pass. (pierre, etc.); faire des roulades. V. *qrujjeε*. ◊ *qnunni ttarf i rbayem i s-yenna uššen i yinsi* (C.): roule près du troupeau, a dit le chacal au hérisson. ◊ Prov.**aqbuš iteqnunnuy ḥuma yufa wmas*. ♦ *s-*: *seqnunni*, *iseqnunni*, *wa yseqnunni*, *isseqnunnuy*, *ad iseqnunni*, tz.; bq. *seknunni*, *sekenunnwi*. ‖ Faire rouler, faire dévaler. ♦ *aqnunni* (*u-*), na. ‖ Roulade; dégringolade. ♦ *aseqnunni* (*u-*), na.

QN

♦ *qqen*, vt.; *iqqen*, *wa yqqin*, *iteqqen*, *ad iqqen*, R. sj. zn. bq. bt. ‖ Attacher, lier, entraver, atteler; et pass. V. *šedd*. *nneḏ*. *mawes*. *εegger*. *qarn*. *šarf*. ◊ *iqqen tyuya ad išarz*: il a attelé la paire (de bêtes) pour labourer. ◊ *qqen ayenduz zeg aššawen*: attache le veau par les cornes. ◊ *tiyatin qqnent*: les chèvres sont attachées. ◊ *ğa yar-ney tnayen n tyatin, ğa nteqn-it-nt*: nous avions deux chèvres, nous les attachions (à un pieu). ◊ *qqnen karrusa, zzwayer yar ij n sjart*: ils ont attaché la charrette et les bêtes à un arbre. ◊ Loc. *arzem *tit*, *qqen tit*. ◊ Loc. prov. *ayenduz iteqqen zeg išš, aryaz zeg ires*: le bœuf se fait attacher par (la corne) les cornes, l'homme par sa langue, il est redevable par sa parole. ‖ Fermer (re), enfermer, rabattre, verrouiller, cadenasser; et pass. V. *belleε*. *zareq*. *qfer*. *rgel*. ◊ *qqen aqemmum*: ferme la bouche, tais-toi. V. *seyḏ*. *sqar*. *stuk*. *zemm*. Ant. *arzem*. *siwer/awar*. ◊ Loc. *iqqn-as *tittawin*. ◊ Loc. *tuff teqqen*: elle s'est enflée, elle est bouchée (par allusion à un abcès), se dit d'une situation désespérée, sans issue. ◊ Prov. *mara wa yufi bnadem min yar yqqen, aḏ yqqen *aqemmum-nnes*. *V. qma*. ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa t tiḏfen bu *yizan*. ‖ Mettre des souliers, chausser. ◊ *iqqen tiyuni, iharkas*: il a mis des sandales, des souliers. ‖ Ceindre, nouer. V. *byes*. ◊ *iqqen ssemṭeṭ*: il s'est ceint d'une ceinture, il a mis une ceinture. ◊ *teqqen ddarreh i wzeğif*: elle a mis un foulard autour de sa tête. ◊ *temyart tteqqen tisebnešt mara ttamezzyant*: la femme met un foulard de soie si elle jeune. ‖ Amarrer, kab., ib. ◊ *qqen ayarrabu*: amarre le bateau. ‖ Boucher, colmater. ◊ *iqqen ihubaš jar wzru ḏ wzru s ubeğaε*: il bouche les trous qui sont entre les pierres avec la boue. ‖ Bloquer (un passage). ◊ *abiḏ iqqen*: la voie est bloquée. ‖ Arrêter un cours d'eau, gz. ◊ gz. *wi tqqen aman*: n'arrête pas l'eau. ‖ Obliger (moralement), engager, s'engager; incarcérer. V. *ḥbes*. ‖ Nouer les aiguillettes à qqn.; rendre impuissant (pour la nuit de noces). V. *ippip*. *teqqef*. ◊ *iqqen*: il est impuissant; *qqnent*: on lui a noué les aiguillettes. ♦ *s-*: *seqqen*, *iseqqen*, *wa ysseqqen*, *iseqqan*, *aḏ iseqqen*, bt. ‖ Chausser. ◊ *issirḏ-it, iseqn-it*: il l'a habillée et l'a chaussée, elle est entretenue. ‖ Faire tenir à (se dit des semelles que l'on fixe aux pieds à l'aide de cordelettes), bt. ◊ bt. *ira irseqqan tisira*: il attache ses semelles. ♦ *tiyuni* (*ty-*), nfs., au sing.; gz. *tyuni*. ‖ Action d'entraver, d'attacher. ‖ Lien, entrave. ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies; souliers, par ext. V. *tsirit/sir*. *aharkus*. ♦ *tuqna*, nfs.: kab. ‖ Amarrage. ♦ *asyun* (*u-*), nms., pl.

iseywan, dim. *tasyunt*, pl. *tisyunin*, R. zn. sj. ‖ Corde de vannerie, tressée avec des fibres. V. *ṭṭarfeṭ/ṭurref. ṭṭwal/ḍewwer. tazra. rqaṛt/qaṛḍ. zfer/fer. ašbiyyu. ukkʷu. errejaɛ/arjeɛ. taseyitšt. ayibub. tamrirt. essarget/sareg. aqettus/qtuttes. mawes.* ◊ *asyun iqess* : la corde est coupée. ◊ *isy-d ikuššeḍen ḏeg usyun* : il a formé un fagot avec la corde. ◊ Loc. Prov. *wa *jebbeḏ asyun ar ḏ yqḏu.* ◊ Loc. *ziyyar asyun* : serre la vis. ◊ Loc. *yaĥu i wsyun* : il a lâché prise, il a lâché du lest. ◊ Loc.**qeḏwen zzay-s iseywan.* ◊ Loc. *teṭṭef asyun* : elle se tient à la corde, elle accouche, elle est au travail. ◊ Loc. *aĥmi tmuḏeḏ asyun ḏi *tmessi.* ◊ Prov. *wenni wmi iqqes *ufiyar, iteggʷeḏ zeg wsyun.* ♦ *iseqqen*, nms., pl. *iseqqnenen.* ‖ Corde tressée (de sandale). ◊ *iseqqen n tsiri* : corde de sandale. ♦ *meqqen*, en loc. ◊ Loc. *s meqqen ṭuṭṭuš* : (avec) les yeux fermés, tant cela m'est familier. ◊ *aḏ aḥey ḏinni s meqqen ṭuṭṭuš* : j'irai là-bas les yeux fermés, tant le chemin m'est familier. ♦ *bu-yseywan*, pl. *ayt bu-yseywan.* ‖ Qui a des cordes ; fraction de la tribu des Ayt Seid ; anthroponyme.

QN

♦ *qunan*, ams. : zn. ‖ Joufflu. V. *agemmiz.*

QN

♦ *rqanun*, nms., pl. *rqawanin.* ‖ Loi, règlement, code ; formalité. ◊ *rqanun ḏ jjḏiḏ* : c'est une loi nouvelle. ◊ Loc. *s rqanun* : d'une manière dosée, juste la quantité nécessaire.

QNB

♦ *qenneb*, vt. ; *iqenneb, itqennab, wa yqenneb, aḏ iqenneb.* ‖ Ficeler, attacher, lier (membres). ◊ *mara yušar a t qenben yar rḥebs* : s'il vole, ils l'attacheront et l'emmèneront en prison. ♦ *rqineb*, nms. ; *rqinneb* ib. ‖ Ficelle de chanvre, de jute. ♦ *tqineft* (de *tqinebt* par assimil.), nfs., au sing. en loc. ‖ Droit, rectiligne. ◊ Loc. *iḏwer iggʷar tqineft* : il est devenu droit, correct. V. *qarḏ.*

QNDR

♦ *aqendar* (*u-*), nms., pl. *iqendarn.* ‖ Quintal. V. *qanṭar.* ◊ *aqendar n ğmašur < n rmašur* : un quintal de blé.

QNDR

♦ *rqendart*, nfs. pl. *rqendar* ; gz. *rqandrt* ; *erqandaret.* ‖ Pont ; gué ; aqueduc. V. *qanṭar.*

QNDR

♦ *rqendir*, nms, pl. *rqnader*, dim. *taqenditš*, pl. *tiqendirin*, tz. ; gz. *rqandil* ; zn. *elqandil.* ‖ Lampe à huile, lampion. V. *tfawt/ffu. tšumeɛtt.* ◊ gz. *rqandil n zzešt* : lampe à huile. ◊ Loc. *am rqendir* : comme une lampe, rayonnant (e), beau (belle). ◊ Prov. zn. *anewji n iğ < ij n was ireqq am elqendil, wen n yumayn iysi-t a yazenbil* : l'invité au premier jour brille comme un lampion, celui de deux jours : enlève-le (-moi) comme un vieux sac en sparterie.

QNDR

♦ *taqendurt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqendar* ; qr. *taqendurt*, pl. *tiqendar.* ‖ Espèce de gandoura pour femmes ; tunique (ample avec des manches). V. *tšamir. tamenṣurišt/nṣar.* ◊ *aĥiyyaḏ ifesser taqendurt iĥiyyḏ-it* : le tailleur a découpé la robe, il l'a cousue. ◊ *wa yar-i taqendurt ĥaf-i yar isserqarn* : je n'ai pas de robe qui me protège. ◊ *ntirḏ taqendurt, nteg ĥa-s rizar* : nous nous habillons de tuniques et nous nous drapons dans un grand voile.

QNDŠ

♦ *qendiša*, surnom. ◊ *ɛiša qendiša* : mauvais esprit de sexe féminin.

QNDƐ

♦ *qundɛa*, nfs., pl. *qundeat*, tz. zn. ; Am. *ralla qunda* ; sn. *tkunda*, pl. *tikundawin* ; *qundaɛ*, pl. *qundeat* ib. ‖ Araignée. V. *artiret. iwriḏji. qrub dğir. yurilli. taɛenkbut.*

QNḌ

♦ *qneḍ*, vi. ; *iqneḍ, wa yqniḍ, iteqniḍ, aḏ iqneḍ*, tz. ; sj. *eqnaḍ, qennaḍ.* ‖ Etre ennuyé, mécontent, triste, affligé. V. *yufa.* Ant. *farḥ. faja.* ◊ *mara tqenḍeḍ sek-d yar-i* : si tu t'ennuies, envoie-moi quelqu'un. ◊ *šek ḏeyya tteqniḍeḍ* : tu t'ennuies rapidement. ♦ *s-* : *seqneḍ, iseqneḍ, wa ysseqniḍ, iseqennaḍ, aḏ iseqneḍ.* ‖ Dépiter, chagriner, attrister, ennuyer. ◊ *amšan-a isseqniḍa-yi* : cet

endroit m'ennuie, il est ennuyeux. ♦ *rqneḏ*, na. ‖ Ennui, chagrin, tristesse ; nostalgie ; mélancolie ; spleen. ♦ *aseqneḏ* (*u-*), na. ; *aseqnaḏ* ib. ♦ *ameqnaḏ*, ams. pl. *imeqnaḏen*, fém. *ṯameqnaṯ*, pl. *ṯimeqnaḏin*. ‖ Ennuyé ; triste ; mélancolique.

ˌQNḎ

♦ *qunniḏ*, nms., *iqunniḏen*, dim. *ṯqunniṯ*, pl. *ṯiqunniḏin*. ‖ Derrière, cul.

QNF

♦ *qennef*, vi. ; *iqennef*, *wa yqennef*, *irqennaf*, *aḏ iqennef*. ‖ Hocher la tête, lever le nez en haut en signe de mécontentement, se fâcher. ♦ *qennufa*, toponyme (région de Fès). ♦ *s-* : *sqinfeṯ*, *V. i* ; *iseqinfeṯ*, *issqinfiṯ*, *wa ysqinfeṯ*, *aḏ ysqinfeṯ*. ‖ Soupirer, sangloter. V. *nneh̑ses*. *aweświś*. ♦ *asqinefeṯ* (*u-*), nms., pl. *isqinfiṯen* ; *ṯqenfiṯ* ib. ‖ Soupir. ◊ *yisi s usqinfeṯ* : il a soupiré. ♦ *aqenfuf* (*u-*), nms., pl. *iqenfufen* ; *atšenfuf*, pl. *itšenfaf* ib. ‖ Museau. V. *agetšerir*. *ayeśrir*.

QNF

♦ *ṯqineftˌ*, nfs., au sing. ‖ Droit, rectiligne. V. *qenneb*.

QNFḎ

♦ *qenfeḏ*, vt. ; *iqenfeḏ*, *wa yqenfeḏ*, *itqenfaḏ*, *aḏ iqenfeḏ* ib. ‖ Calfater (un navire). V. *zeffeṯ*. ◊ *ṯayarrabut-a aṯṯas i ṯheh̑dem*, *reh̑hu ih̑es a ṯ qenfeḏ ḥama a zzay-s h̑eḏmey awarni rɛiḏ* : cette barque a beaucoup servi, il faut la calfater pour reprendre le travail après la fête. ♦ *aqenfaḏ* (*u-*), na. ‖ Calfatage.

QNFḤ

♦ *aqenfuḥ* (*u-*), nms., pl. *iqenfuḥen*, fém. *ṯaqenfuḥṯ*, pl. *ṯiqenfuḥin*, tz. bq. *atšenfuḥ*, pl. *itšenfuḥen* ib. ‖ Hure, museau. V. *ayenfir*. ‖ Visage, péj., tz. V. *ayembub/yembar*.

ˌQNJR

♦ *qunjer*, vi. ; *iqqunjer*, *wa yqqunjer*, *itqunjur*, *aḏ iqqunjer*, tz. ; Am. *squjḏem*, *squjḏum*. ‖ S'accroupir (pour faire ses besoins), et pass. V. *seqiddu*. ♦ *s-* : *squnjer*, *isqunjur*, *wa ysqunjer*, *isqunjur*, *aḏ isqunjer*. ‖ Mettre, tenir qqn. à croupetons. ♦ *aqunjer* (*u-*), na. ‖ Accroupissement. ◊ *m̑heḏmeṯ wa ttiri s uqunjer* : le travail ne se fait pas par accroupissement. ♦ *asqunjer* (*u-*), na. ‖ Action de faire accroupir.

QNQB

♦ *aqenqub* (*u-*), nms. pl. *iqenqab* : sj. ‖ Bec. V. *aqemqum/qma*.

ˌQNR

♦ *rqanariya*, nfc. ‖ Cardon (plante potagère). V. *m̑urśef*.

QNRFR

♦ *rqnurfer*, nmc. ‖ Clou de girofle. V. *nnefqeṯ/nfeq*.

ˌQNS

♦ *rqunsu*, nms., pl. *rqnasi*. ‖ Consul. ◊ *rqunsu n fransa* : le consul de la France. ◊ Loc. *am rqunsu* : tel un consul, se dit de qqn. qui mène une vie facile.

QNSR

♦ *aqensur* (*u-*), nms., pl. *iqensuren*, *iqensar*, tz. W. ‖ Visage, figure, W. ‖ Figure, visage, péj., tz. V. *ayembub/yembar*. *uḏem*. *aqesmuḏ*. ◊ Loc. prov. *ur ḥsen zeg wqensur* : le cœur est mieux que le visage, un bon cœur vaut mieux, est préférable à un beau visage.

ˌQNS

♦ *ṯqinsat* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯqinsawin* ; qr. *ṯeqinseṯ*, pl. *ṯiqinsawin* ; bq. *ṯeqinsa*, pl. *ṯiqinsawin*. ‖ Gésier, jabot (d'oiseau). V. *asiyru/ayer*. *ṯasrunt*. ◊ Loc. *aqa-ṯ yar-s ḏi ṯqinsat* : il l'a dans le gésier, il est dans un état déplorable (iron.).

QNŠ

♦ *aqenniš* (*u-*), nms., pl. *iqennišen* : zn. ‖ Moelle comestible du palmier nain. V. *ṯini*.

QNŠ

♦ *aqnuš* (*u-*), nms., pl. *iqnušen*, tm. W. bq. tf. ; pl. tm.. *iqunaš* ; tm. tz. gz. W. bq. tf. sj. Am. ; fém.

taqnušt, pl. *tiqennaš*; bq. pl. *tiqnušin*; sj. pl. *tiqnaš*; gz. *taqennušt*, pl. *tiqenwaš*, *tiqunaš*. ‖ Grande marmite, chaudron dans lequel on prépare la teinture ou les mets pour un grand repas, noce. V. *aqbuš*. *aqduḥ/qeddeḥ*. ◊ tm. *igga tiyayad am da, taqnušt igg-it am diha* : il a installé le foyer ici, il déposa la marmite là-bas. ‖ Pot pour battre le beurre, tz. ◊ *aqnuš n traĥt* : pot d'agile, de terre. ‖ Marmite (f.).

QNT

♦ *rqent*, nms., pl. *rqnud*. ‖ Coin. V. *taymart*. ◊ *rqent w^weĥĥam* < *n wĥĥam* : coin de la chambre. ‖ Poupe. ◊ *rqent uyarrabu* : poupe du bateau.

QNṬR

♦ *qanṭar*, vt. ; *iqanṭar*, *wa yqanṭar*, *itqanṭar*, *ad iqanṭar*. ‖ Gagner (salaire) ; faire une recette (avec l'idée d'abondance). ◊ *itqantar qedda i simana* : il gagne tant (d'argent) par semaine. ♦ *aqendar* (*u-*), nms., pl. *iqendarn*, *iqendaren*. ‖ Quintal. ♦ *rqendart*, nfs. pl. *rqendar*; gz. *rqandrt*; *erqandaret*. ‖ Pont ; gué ; aqueduc. ◊ *rqendart ĥ yyzar* : le pont est au-dessus de la rivière. ◊ *rqendart tudes* : le pont est tout près. ◊ *taḥnašt u wšfir, a tqesed yar daĥer tadfen day-s waman, tseğeḥ d rqendart* : tu vides un arbre d'aloès de l'intérieur, de l'eau y passe dedans, il est utilisé comme aqueduc. ◊ qr. *iksi-yaney d a-ğqenda (r)t* : il nous a transporté jusqu'au pont, il nous a déposés près du pont. ‖ Poutre maîtresse. V. *taḥnašt*. ◊ *erqendaret n teḥenya* : poutre maîtresse. ♦ *rqnadar*, nfp. ‖ Période de grande chaleur, canicule. V. *ṣṣmayem*.

QNƐ

♦ *qneɛ*, vti. ; *iqneɛ*, *wa yqniɛ*, *iqenneɛ*, *ad iqneɛ*; *qenuɛ*, *iteqenuɛa* ib. ‖ Etre repu, rassasié. ◊ *llah iqenɛ-k* : que Dieu fasse que tu sois repu, se dit à qqn. qui est en train de manger. ‖ Se contenter, se modérer, se satisfaire de ; et pass. ◊ *wa yšarreḍ ša, iqenneɛ* : il n'exige rien (à l'avance comme honoraires), il se contente (de peu). ‖ Se rassasier et pass. V. *jiwen*. ◊ *itet šwayt waha, iqenneɛ deyya* : il mange peu, il est vite rassasié. ♦ *s-* : *seqneɛ*, *iseqneɛ*, *wa ysseqniɛ*, *isseqnaɛ*, *ad isseqneɛ*. ‖ Rassasier ; satisfaire, par ext. ◊ *ij w^waryaz* < *n waryaz d aqudad*, *wa š isseqniɛ* : un homme petit, de courte taille, tu le sous-estimeras. ♦ *aqnaɛ* (*u-*), na. ; *aqnuɛ* ib. ‖ Conviction. ♦ *aseqneɛ* (*u-*), na. ‖ Action de satisfaire qqn. ♦ *rqnaɛet*, nfs. ‖ Contentement, modération, frugalité, sobriété. ♦ *ameqnuɛ* (*u-*), ams., pl. *imeqnuɛen*, fém. *tameqnuɛt*, *tameqnuɛ*, pl. *timeqnuɛin*, *timqnuɛn*, qr. ; bq. *amuqniɛ*, pl. *imuqniɛn*, fém. *tamuqniɛ*, pl. *imuqniɛnt*. ‖ Frugal ; sobre ; satisfait ; tempérant. ♦ *rqaneɛ*, nms., pl. *rqwaneɛ*. ‖ Chien (par euph.). V. *ayydi*. *aheggar*. *aqzin*.

QR

♦ *aqarqriw* (*u-*), nms., pl. *iqaqriwen*, tz. ; gz. *aqarqriw*, pl. *iqarqriwen* ; zn. *aqarqriw*, pl. *iqarqriwen* ; Am. *aqarqur*, pl. *iqarquren*. ‖ Crapaud mâle ; grenouille, sj. V. *ajru*. ◊ *qarqra ğa tiwi išfar* (C.) : le crapaud s'était marié avec la tortue. ◊ zn. *tiṭṭawin uqarqriw thebbazt tawqikt* : yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités. ◊ Prov. *qarqra t^tejj-ad fiyar, timessi t^tejj-ad *iyyed*. ♦ *lqarquri*, anthroponyme.

QR

♦ *aqerqur* (*u-*), nms., pl. *iqerquren*, fém. *taqerqurt*, pl. *tiqerqurin* : qr. ‖ Chardonneret. V. *tassrit n yjdad*. *ajdid*.

QR

♦ *qar*, vt. ; *iqar*, *wa yqir*, *itqar*, *ad iqar*, gz. ‖ Laisser (qqn. ou qqch.), laisser (tranquille) ; ne pas déranger. V. *tark*. *hta*. *ejj*. ◊ gz. *qar-ayi*, *qar-ayi zi tjemmaḥt u wanu* (Ch.) : ne me parle pas des commérages faits près du puits ♦ *n-* : *inqar*, *wa ynqir*, *inuqara*, *ad inqar* ib. ‖ Se désister, renoncer, quitter, abandonner qqch. ◊ *inqar zzay-s* : il y a renoncé. ♦ *aqari* (*u-*), na. ‖ Action de laisser qqn.

QR

♦ *qara*, nfs., pl. *qarat*. ‖ Visage. V. *ayembub/yembar*.

QR

♦ *qarr*, vti. ; *iqarr, wa yqarr, itqarra, ad iqarr.* ‖ Faire de l'effet (remède, teinte, condiment, parole), être efficace. V. *ay.* ◊ *ddwa-ya itqarra* : ce médicament est efficace. V. *rqatue/qdee.* ◊ *tqarr day-s tezwart* : le reproche a eu un effet sur lui. ◊ Loc. *wa ytqarri wĥbit di tyya* : les coliques ne sont pas ressenties par la négresse, on ne compatit pas avec une personne de rang inférieure. ‖ Reconnaître, avouer ; être reconnaissant, savoir gré. ◊ *wa day-s itqarri ĥhir* : il ne reconnaît pas les bienfaits (d'autrui), il est ingrat. ♦ *s-* : *sqarr, isqarr, wa ysqarr, isqarra, ad isqarr.* ‖ Avouer, dire la vérité, reconnaître un fait. V. *neem.* ◊ *isqarr s min ygga* : il a avoué ce qu'il fait. ◊ *isqarra s ĥhir < ĥhir* : il est reconnaissant du bien d'autrui. ♦ *asqarri* (*u-*), na. ‖ Aveu, reconnaissance, gratitude.

QR

♦ *qarqer*, vi. ; *tqarqar* et *sqerqer, sqerqur* : zn. ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *qaqa.*

QR

♦ *qra*, vt. ; *yqra, wa yqri, iqeğa, ad iqra*, Am. bq. ; sj. *qli.* ‖ Frire. ◊ *tqeğa iserman* : elle frit du poisson, elle est en train de frire du poisson. ◊ *igga iserman ad qran* : il a mis du poisson à frire. ◊ Loc. *iqeğa-t di zzešt-ines* : il le frit dans son propre huile (qu'il contient), il combat le mal par le mal. ♦ *qeğu*, na. ♦ *rmaqra*, nms., *rmeqrat*, dim. *tameqrat*, pl. *timeqratin.* ‖ Poêle à frire. ◊ *tqeğa batata di rmaqra* : elle frit les pommes de terre dans le poêle.

QR

♦ *qqur*, vi. ; *iqqur, ityara, ekku, itekku, ad ykku* : bq. ‖ Etre sec. V. *azey.* ◊ *anuten teyaran* : les puits sont à sec. ♦ *s-* : *syur, isyur, seyara, wa ysyur, ad isyur* ib. ‖ Rendre sec, dessécher (un puits). ◊ *itĥessa ad syurey anuy-a* : je dois dessécher ce puits. ♦ *asyuri* (*u-*), na. ♦ *iqqur*, ams., pl. *qquan*, fém. *teqqur*, pl. *qqurnt.* ‖ Etre consistant, pâteux, sirupeux, filant (liquide, soupe). ◊ *tahrirt-a tqqur* : cette soupe est consistante. ‖ Etre sec, asséché, dur, zn. Ant. *yuzzer/azzer.* ◊ *tiri tqqur* : ombre dense, il y a beaucoup d'ombre, par métaph. ♦ *uqur*, nms., au sing. ib. ‖ Odeur désagréable. V. *arrihet/rih.* ◊ *mana uqur-a danin* : quelle odeur désagréable ici, ça sent mauvais ici. ♦ *teyarit, ayari*, na. ♦ *tuqqurt* (*tq-*), na. : zn. ‖ Sécheresse. V. *tziwa.* ♦ *azeqqur* (*u-*), nms. : zn. ‖ Sec. V. *azey.*

QR

♦ *taqratš* (*tq-*), nfs. ‖ Longe (attaché au cou d'une bête). V. *asyar.* ◊ *iseywan qnen yar tqratš* : les cordes sont attachées au longe.

QR

♦ *taqrišt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqriyin* ib. ‖ Panse ; tripes. V. *takrišt.* ‖ Ventre, péj. V. *aeeddis.*

QR

♦ *taqrurt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqrurin* ib. ‖ Ventouse.

QR

♦ *tiqar* (*tq-*), nfp. : qr. ‖ Bond, saut. V. *angaz/ngez.* ◊ *iššat tiqar* : il saute.

QR

♦ *tuqqar*, en loc. ◊ Loc. *mara tuqqared* : si l'occasion se présente, au moment opportun.

QRB

♦ *qarreb*, vti. ; *iqarreb, wa yqarreb, itqarrab, ad iqarreb*, tz. ; gz. zn. sj. Am. bq. ; *qreb, qerreb* ib. *yar* ‖ Approcher, s'approcher ; être proche. V. *ades. rhem.* Ant. *aggʷej. beeeed.* ◊ *qarreb-d yar-i* : approche-toi de moi, ici. ◊ *qarreb a yğ-inu* : approche-toi, ma fille. ◊ qr. *iqarrb-it-id* : il l'a rapproché vers ici. ◊ *tarefsa wa ttĥs wi yar-s yar yiqarben* : la vipère ne veut pas que l'on s'approche d'elle. *i* ‖ Etre proche (du point de vue famille, lignage), avoir des liens de parenté. ◊ *itqarrab-as* : il est de sa famille, c'est un proche parent. vi., ◊ *ğa iqarreb-d reid ameqqran* : la fête du mouton était proche. ◊ *smi d yar iqarreb buhber ad yffey* : quand l'âme est sur le point de sortir (du corps). ◊ *qarreb a tenyed di ttumubin-inu* : approche-toi, tu vas monter dans ma voiture. ◊ *umi yar yqarreb rhar ad isbeh* : quand le jour était sur le point de se

lever. ◊ *wenni yar-s yar iqarrben ad yarwer*: celui qui s'approche de lui prend la fuite. ◊ *amedyaz yzdey wehdes wa t itqarrib umezzyan ura d umeqqran*: l'aède habite seul, personne ne s'approche de lui, petit ou grand. ‖ Etre sur le point de. ◊ *ğa tqarreb tfušt a teyri*: le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *tqarreb a tennuazem lmedrasa*: l'école est sur le point d'être ouverte, elle va ouvrir bientôt ses portes. ♦ *s-*: *sqarreb, isqarreb, isqarrab, wa isqarreb, ad isqarreb.* ‖ Approcher, rapprocher. ◊ *isqarreb-d rkas yar wbarrard*: il a approché le verre de la théière. ♦ *aqarreb* (*u-*), na. ♦ *asqarreb* (*u-*), na. ♦ *aqrib* (*w-*), ams., pl. *iqriben*, fém. *taqribt*, pl. *tiqribin* ib. ‖ Proche. ♦ *qrib*, adv. de temps. ‖ Prêt, proche, bientôt, prochainement. ◊ *qrib ad imreš*: il se mariera bientôt. ‖ Presque. ◊ *qrib kifkif*: presque la même chose. ♦ *qrub llil*, nms., tz. W. ; bq. *qrub dğir.* ‖ Grillon. V. *arjuj/arjij.* ‖ Araignée, bq. V. *qundεa.*

QRB

♦ *qreb*, vt. ; *iqreb, wa yqrib, iqeğeb, ad iqreb*, gz. ‖ Tourner, retourner. V. *zri.* ◊ *qreb tawriqt*: tourne la page. ◊ *qerben rmašur s tizzar*: ils ont retourné le blé avec des fourches. ◊ *qreb tmurt*: tourne la terre. ‖ Renverser. V. *semdar.* ◊ *iswizzed fus yar ttebsi, iqerb-it*: il a tendu la main vers le plat il l'a renversé. ◊ *trefsa tenned i thabešt n waššir uša tqerb-it hama wa ytet hed ssem*: la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé et l'a renversé pour que personne ne mange le venin. ‖ Mettre à l'envers, en sens inverse. ◊ *iqreb qubbu*: il a mis la jellaba à l'envers. vti., *ĥ* ‖ Tourner à, vers (direction). ◊ *qreb ĥ yffus*: tourne à droite. *i* ◊ gz. *qarben-as ilm yar uzeğif ines*: on lui a retourné la peau sur la tête. ‖ Rendre fou, étourdi. ◊ *tqerb-as azeğif*: elle lui renversé la tête, elle l'a rendu fou. ◊ *iqerb-as array*: il lui a fait changer d'avis. ‖ Renvoyer, rapatrier, qr. ◊ *ĥenni i t-i-d qerben*: c'est ainsi qu'ils l'ont renvoyé. ♦ *n-*: *neqreb, inneqreb, wa ynneqreb, itneqrab, ad inneqreb*, tz. ; zn. *tneqleb, tneqlab.* ‖ Se tourner, se retourner ; changer (de direction, d'avis, d'opinion) ; capoter, culbuter (véhicule). ◊ *neqreb*: tourne-toi. ◊ *inneqreb ĥ yffus, ĥ zermed*: il s'est tourné sur le côté droit sur le côté gauche. ◊ *inneqreb anmu*: il a changé (de direction, de position) dans ce sens. ◊ *ttumubin tenneqreb*: la voiture a capoté. *ĥ* ‖ Changer d'avis ; manquer à sa promesse ; se rétracter. ◊ *inneqreb ĥa-s*: il n'a pas tenu à sa promesse. ◊ *itneqrab ĥa-s aĥmi yar-s tnayn iyembab*: il change d'avis (ou d'opinion) comme s'il avait deux visages, c'est un faux jeton. *yar* ◊ *inneqreb yar-s s tyardin*: il lui tourna le dos. *zi* ‖ Ne pas reconnaître (un lieu). ◊ *tenneqreb zzay-i mritš*: je ne m'y retrouve plus (à Melilla), elle a tellement changé qu'elle est devenue méconnaissable. vi., ‖ Se renverser ; être à l'envers. ◊ *inneqreb ubarrad*: la théière s'est renversée. ◊ *inneqreb-as uzeğif*: il a la tête à l'envers. ◊ *inneqreb, yar-s ša neššrayem d imeqqranen*: il s'est retourné, il a de grandes moustaches. ◊ *ida inneqreb array*: actuellement, tout a changé, les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. ◊ Loc. *nnqerben udmawen*: les visages ont changé, les rapports (humains) ne sont plus ce qu'ils étaient, en bons termes. ◊ Loc. *wa ytett yar tenni ynqerben*: il ne mange que (la chose) ce qui est retournée, du rôti, les grillades, il mange bien. ♦ *sn-*: *seneqreb, iseneqreb, wa yseneqreb, isseneqrab, ad isseneqreb.* ‖ Retourner qqch. ; mettre à l'envers ; faire tourner ; faire renverser. ◊ *isneqreb ttiyara, wa tewdi*: il a mis l'avion à l'envers, il n'a pas fait pas de crash. ♦ *tw-*: *twaqreb, itwaqreb, wa ytwiqreb, itwaqrab, ad itwaqreb.* ‖ Etre renversé. ◊ *itwaqreb rkas*: le verre a été renversé. ♦ *aneqreb* (*u-*), na. ♦ *aqrab* (*w-*), na. ♦ *aseneqreb* (*u-*), na. ♦ *rqrib*, nms., au sing. ‖ Terre, champ retourné ; guéret. ♦ *rqareb*, nms., pl. *rqwareb*; gz. *lqaleb.* ‖ Moule (à briques) ; matrice, modèle, patron ; embauchoir, forme (de chaussure). ‖ Pain (de sucre). ◊ *rqareb n ssekkʷar iziyyen s ufiru*; gz. *rqaleb n suker a imzziyan ufilu*: le pain de sucre est orné de fil. ‖ Brique, gz. ◊ gz. *lyurfet tbenna s rqareb*: l'étage se construit avec de la brique. ♦ *rmeqrub*, adv. ‖ Envers ; inverse. ◊ *s rmeqrub*: a l'envers, à

rebours. V. *s umeḍran/ḍarn.*

QRB

♦ ***aqrab*** (*w-*), nms., pl. *iqraben*, tm. tz. W. zn. bq. ; bq. dim. *ṯaqrabṯ*, pl. *ṯiqrabin* ; tm. gz. *ṯaqraft* ; tz. W. bq. Am. *ṯaqrabṯ*, pl. *ṯiqrabin* ; gz. pl. *ṯiḥammarin.* ‖ Sacoche (en cuir, sparterie ou en palmier). V. *aεeğaf/εref. azzyaw. ṯaqfift. ṯisiyyasṯ. ṯiεraš.* ‖ Couffin, tm. tz. (pour le dim.). ◊ bq. *aqarbib* : sacoche un peu plus petite. ◊ *aqrab n irḏen* : une sacoche de blé. ◊ *aqrab n ṯyezḏent* : un sac d'alpha. ◊ *ikessi aɣrum ḏeg aqrab* : il prend du pain dans un sac. ◊ *igga maššа ḏeg qrab, uša yffeɣ ziš* : il a mis des vivres dans et il est sorti de bonne heure.

QRBZ

♦ ***rqarbuz***, nms., pl. *erqerabez* ib. ‖ Arçon.

QRDL

♦ ***qerdal***, ams., pl. *iqerdalen* : zn. ‖ Grand. V. *mɣar.*

QRḌ

♦ ***qarreḏ***, vt. ; *iqarreḏ, wa yqarreḏ, iteqarraḏ, aḏ iqarreḏ* ib. ‖ Moucharder, cafarder, espionner. V. *šekkem. qarḏ.* ♦ ***aqarreḏ*** (*u-*), na. ‖ Mouchardage. ♦ ***aqarraḏ*** (*u-*), ams., pl. *iqarraḏen*, fém. *ṯaqarraṯ*, pl. *ṯiqarraḏin.* ‖ Mouchard, espion.

QRḌ

♦ ***rqirḏ***, nfs., pl. *rqruḏ*, gz. ; *erqearḏ, erqerḏ*, pl. *erqeruḏ, erqwareḏ*, fém. *ṯaqearṯ*, pl. *ṯiqearḏin, ṯiqearḏaṯin* ib. ‖ Singe. V. *baɣus. seεḏan/saεeḏ.* ◊ Loc. *iznuza rqirḏ, iḏeḥeš ĥ wenni ṯ isɣin* : il vend le singe et se moque de celui qui l'a acheté, se dit d'une personne qui pratique l'ironie à froid, un pince-sans-rire.

QRḌ

♦ ***ṯqurḏiṯ***, nfs., pl. *ṯiqurḏiyin* : zn. ‖ Décalitre, mesure de capacité. V. *qeddar.*

QḌMR

♦ ***qeḏmar***, vt. ; *iḏeqmar, wa yqeḏmar, itqeḏmar, aḏ iḏeqmar.* ‖ Tirer violemment la bride, le mors. V. *qma. ḏemmar.* ♦ ***aqeḏmar*** (*u-*), na. ‖ Action de tirer la bride. ♦ ***aqeḏmur*** (*u-*), nms., pl. *iqeḏmuren* ; *aqeḏmur*, pl. *iqeḏmuren* ib. ‖ Figure, visage, péj. V. *aɣembub/ɣembar.* ‖ Museau. ib. ♦ ***qerḏemmar***, interj. ‖ Formule adressée à une bête (une vache par ex.) pour la calmer. ◊ Loc. *igga-s qerḏemmar* : il l'a acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir.

QRḌŠ

♦ ***qarḏeš***, vt. ; *iqarḏeš, wa yqarḏeš, itqarḏaš, aḏ iqarḏeš* ; gz. *qarḏeš, tqarḏaš.* ‖ Carder la laine. ◊ *ṯfessi ṯaḏufṯ tqarḏaš-iṯ* : elle défait la laine et la carde. ♦ ***aqarḏeš*** (*u-*), na. ; *aqarḏaš, ṯuqarḏaš* ib. ♦ ***aqarḏaš*** (*u-*), nms., pl. *iqarḏašen* ; qr. *aqarḏaš*, pl. *iqarḏašen.* ‖ Carde. ◊ *aqarḏaš n tmɣarin* : homosexualité des femmes.

QRḌ

♦ ***qarḍ***, vt. ; *iqarḍ, wa yqarreḍ, iqarreḍ, aḍ iqarḍ* ; qr. *iqarḍ, iqarreḍ* ; *iqarreḍ, iteqarraḍ* ib. ‖ Casser, briser, fracturer. V. *arż.* ◊ *iqqaḍ-iṯ zeg wεrur* : il lui a cassé le dos (en le frappant). ‖ Gaspiller, dépenser de l'argent. V. *ṣarref. fiɣtes. ḍiyyeε. siyyar. ĥsar.* Ant. *sĥinštir.* ◊ *iqarreḍ ṯinεašin aṯṯas* : il gaspille beaucoup d'argent. vti., *ḏi* ‖ Oter, enlever qqch. à qqn. V. *ḥḏef. εḏem.* ◊ *iqqarḍ-iṯ ḏeg mensi* : il lui a ôté (mangé) son souper (Il est arrivé à l'improviste, sans invitation) ‖ Gaspiller (son énergie) ; se consumer ib. ◊ *ĥeḏmeṯ ṯqarreḍ jjehḏ n bnaḏem* : le travail consume la force de l'être humain. ‖ Frapper aux pieds (au point d'immobiliser). ♦ ***n-*** : *nqarḍ, innqarḍ, wa ynnqarḍ, itneqraḍ* ; qr. *nqarḍ.* ‖ Trébucher, buter contre qqch. V. *ɣnneḏref.* ◊ *inqarḍ ḏeg jarṯir* : il a trébuché contre la natte. V. *fenzar.* ‖ Rencontrer qqn. à l'improviste, fig. ♦ ***n-*** : *neqrureḍ, inneqrureḍ, itneqruruḍ, wa ynneqrureḍ, aḍ inneqrureḍ.* ‖ Marcher cahin-caha, marcher péniblement, avec peine ; clopiner. ♦ ***aqraḍ*** (*u-*), na. ; *aqarreḍ* ib. ♦ ***aneqrureḍ*** (*u-*) ♦ ***aqiraḍ***, nfs. ‖ Destruction. ♦ ***iqarriḍen***, nms., au sing. ‖ Argent. V. *ṯinεašin/ṯnεaš.* ♦ ***ameqruḍ*** (*u-*), ams., pl. *imeqruḍen*, fém. *ṯameqruḍṯ*, pl. *ṯimeqruḍin* ib. ‖ Dépensier, dissipateur,

dilapidateur. ♦ *tqarrut*, nfs. pl. *tiqrrudin*. ‖ Vieux moulin à main. V. *tsirt*. ♦ *rQart*, nms. ‖ Morceau de corde, tronçon. V. *asyun/qqen*.

QRF

♦ *rqarfa*, nfs. ; qr. *erqerfa*. ‖ Cannelle.

QRḤ

♦ *qarḥ*, vi. ; *iqarḥ*, *wa yqarḥ*, *iqarreḥ*, *ad iqarḥ*. ‖ Se chagriner, se désoler pour ; être attristé, être chagriné. Ant. *farḥ*. ♦ *s-* : *sqaḥ*, *issqarḥ*, *isseqriḥ*, *wa yssqriḥ*, *ad issqarḥ*. ‖ Attrister, affliger, endeuiller. ♦ *rqarḥ*, na. ‖ Douleur, souffrance, chagrin, tristesse, affliction, désolation, deuil. ♦ *qriḥa*, surnom fém. de juive. ‖ Juive. V. *uday*.

QRJƐ

♦ *qrujjeɛ*, vti. ; *iqrujjeɛ*, *wa yqrujjeɛ*, *itqrujjuɛ*, *ad iqrujjeɛ*, tz. ; zn. *quljaɛ*, *qujuɛ*. *di* ‖ Se renverser ; tomber en faisant des roulades ; culbuter ; dégringoler ; et pass. V. *qnunni*. ◊ *iwḏa*, *iqrujjeɛ ḏi ddruj* : il est tombé et il a dégringolé dans l'escalier. ♦ *s-* : *seqrujjeɛ*, *iseqrujjeɛ*, *wa yseqrujjeɛ*, *isseqrujjuɛ*, *ad iseqrujjeɛ*. ‖ Culbuter, dégringoler. ◊ *iɛan-iṯ*, *isseqrujɛ-iṯ* : il l'a poussé et il a culbuté. ♦ *aqrujjeɛ* (*u-*), na. ‖ Dégringolade ; renversement. ♦ *aseqrujjeɛ* (*u-*), na. ‖ Action de faire dégringoler. ♦ *timeqrujjaɛ* (*tm-*, nfp., au sing. ‖ Roulade, bond ; voltige, acrobatie. V. *timenhuššarṯ*. ◊ Loc. *iwṯa timeqrujjaɛ* : il a fait des roulades. ◊ *itira timeqrujjaɛ* : il joue aux roulades, il fait des roulades.

QRM

♦ *qarrem*, vi. ; *iqarrem*, *wa yqarrem*, *itqarram*, *ad iqarrem*. ‖ Etre, devenir amputé de ses membres ; rendre invalide. V. *garrem*. ◊ *iqarrem*, *wa yar-s bu yḏarn*, *wa yzemmar aḏ ibedd* : il est invalide, il n'a pas de jambes, il ne peut pas se tenir debout. ♦ *rqurmeṯ*, nfs., pl. *rqurmaṯ*. ‖ Infirme, mutilé, amputé, handicapé, cul-de-jatte. V. *rɛubešṯ/ɛaqeb*. *meḥrurḏ/ḥrureḏ*. *ameɛḏur/ɛḏar*.

QRM

♦ *rqrem*, nms., *rqrum*. ‖ Plume (de roseau, métallique) ; crayon ; stylo. ◊ gz. *rqrem n ǧḥfif* < *n ḥfif* : crayon. ◊ Loc. *s rqrem t^tedwat* < *ḏ tadwat* : avec la plume et l'encrier, en détail, par le menu, se dit en cas de narration de faits.

QRMḎ

♦ *rqarmuḏa*, nfs., pl. *rqarmuḏaṯ* ; *rqarmuḏ*, nmc. ; qr. *rqarmuḏ*. ‖ Tuile. ◊ *sqef n ǧqarmuḏ* < *n rqarmuḏ* : un toit de tuiles.

QRMN

♦ *taqermunt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqermunin*. ‖ Sommet de meule de paille. V. *tqiššat/qiš*. ◊ *taqermunt n wṯmun* : sommet de la meule de paille.

QRN

♦ *taqernunṯ* (*tq-*), *taqurnieaṯ*, nfs., pl. *tiqernunin*, *tiqernuein* : zn. sn. ‖ Tête d'artichaut. V. *ḥuršef*.

QRMS

♦ *aqermus* (*u-*), nms., pl. *iqermas*, dim. *taqermusṯ*, pl. *tiqermusin*, *tiqermas* : bq. ‖ Capuchon. V. *aqelmun*. *rqebb/qubbu*.

QRML

♦ *qarmil*, nmc. ‖ Caramel, bonbon au caramel.

QRN

♦ *qarn*, vi. ; *iqarren*, *wa yqrin*, *iqarren*, *aḏ iqarn* ; *qarren*, *iteqarren* ib. ‖ Mettre ensemble, lier, attacher, atteler, joindre (deux objets). ◊ *iqarn-iṯ-n aya k ḏ uya* : il les a mis ensemble. ‖ Plier (les genoux). ◊ *iqarn ifadden* : il a plié les genoux. ‖ Accoupler. V. *kesseb/kseb*. ‖ Collaborer, être complice. ♦ *aqran* (*u-*), na.. ; *aqarren* ib. ‖ Action de lier, d'attacher ; contrat agricole, par ext. ♦ *rqaqin*, nms. ‖ Corde. V. *asyun/qqen*. ♦ *aqqrin* (*u-*), ams. pl. *iqqrinen*, fém. *taqqrint*, pl. *tiqqrinin*. ‖ Contemporain de qqn., ayant le même âge que. ◊ *ḏ aqqrin-nnes* : il a le même âge que lui. ‖ Emule, pair. ◊ *iqqrinen nn-š* : tes émules, tes pairs. ♦ *aqarran* (*u-*), nms., pl. *iqarranen*, R. ; zn. sj. *aqarran*, pl. *iqarranen*. ‖ Mari complaisant, trompé, cocu. V. *ddiyuṯ*. ♦ *taqrint* (*tq-*), nfs., pl. *tiqqrinin*. ‖ Diarrhée infantile accompagnant la poussée des dents.

♦ *rgumeṯ*, nfs., pl. *rgumaṯ*; qr. *ergumeṯ*, pl. *ergumaṯ*; gz. *lgumt*; zn. *lgumeṯ*. ‖ Abattoir.

QRN

♦ *rqarn*, nms., pl. *rqrun*; qr. *erqarn*, pl. *erqerun*. ‖ Siècle. V. *asegg*ʷ*as*.

QRNŠ

♦ *aqarnuš* (*u*-), nms. : bq. ; W. *qarnuš*. ‖ Sagittaire, arum (plante). V. *irni*.

QRNƐ

♦ *lqurnie*, **nmc.** : zn. ‖ Artichaut. V. *ĥuršef*.

QRQ

♦ *qarraq*, vti. ; *iqarraq*, *wa yqarriq*, *itqarraq*, *aḏ iqarraq* : sj. ‖ Plaisanter avec qqn., taquiner. V. *qeṣṣar*. *ḏheš*. ♦ *aqarraq* (*u*-), na.

QRQB

♦ *qarqeb*, vi. ; *iqarqeb*, *wa yqarqeb*, *itqarqub*, *aḏ iqarqeb*; qr. *qarqeb*, *teqarqub*. ‖ Faire du bruit ; être déglingué, disloqué, démoli, foutu (objet). ◊ *abriḏ wa yḥri*, *ttumubin t^tqarqub* : la route est mauvaise, la voiture fait du bruit. ‖ Claquer (porte, dents ...). ◊ *ṯiwura tqarqub-nt s usemmiḏ* : les portes claquent au vent. ◊ *ṯiymas-nnes tqarqubent s ṯsmeḏ* : ses dents claquent de froid. *ĥ* ‖ Frapper au moyen d'un objet. V. *uwweṯ*. ◊ *iqqarqeb ĥa-s s ij n tyaršṯ* : il l'a frappé avec une canne. ♦ *s-* : *sqarqeb*, *isqarqeb*, *wa ysqarqeb*, *isqarqub*, *aḏ isqarqeb*; qr. *sqarqeb*, *sqarqub*; gz. *esqebqeb*. ‖ Frapper, taper à la porte. ◊ *isqarqub ḏi ṯewwarṯ* : il tape à la porte. ◊ *isqarqeb-d urumi uša iri ĥezzar ḏay-i* : le Roumi a tapé (à la porte) et il s'est mis à me regarder. ‖ Faire du bruit en tapant. ◊ *aṭebbar isqarqub* : le tambourinaire tape, donne des coups de tambours (pour réveiller les gens à prendre le dernier repas avant le jeûne). ♦ *m-* : *mqarqeb*, *imqarqeb*, *itmqarqub*, *wa ymqarqeb*, *aḏ imqarqeb*. ‖ Claquer (récipr.). ◊ *ṯiymas-nnes temqarqubent* : ses dents claquent. ‖ S'entrechoquer, cliqueter. ◊ *ṯsappa ḏ uriyezim temqarquben ĥaf-i* : la sape et la pioche s'entrechoquent sur moi (parole attribuée à un mort, au moment de l'enterrement). ♦ *aqarqeb* (*u*-), na. ; qr. *aqarqeb*. ♦ *asqarqeb* (*u*-), na. ; qr. *asqarqeb*. ◊ *mana wsqarqeb-a* ? : quel est ce bruit ?

QRQŠ

♦ *aqarqaš* (*u*-), ams., pl. *iqarqašen*, fém. *ṯaqarqašṯ*, pl. *ṯiqarqašin*, tz. ; gz. W. *aqerqaš*, pl. *iqerqašen*; bq. Am. *aberqaš*, pl. *iberqašen*; qr. *aqarqaš*, fém. *ṯaberqašṯ*, pl. *ṯiberqašin*; tm. bq. *aqaqqaš*, fém. *ṯaqaššṯ*; qr. fém. *ṯaqarqašṯ*, pl. *ṯiqarqašin*. ‖ Aux couleurs vives, coloré, bariolé, panaché, bigarré. ‖ Maquillé, fardé, orné. V. *zewweq*. ‖ Grêlé, marqué par la variole. V. *ṯazarzašṯ*. ◊ gz. *ajḏiḏ aqerqaš* : oiseau au plumage coloré, rayé. ◊ *aqarqaš uyembub iruḥ wa yḏhar* : l'homme, au visage fardé, est parti, il n'est pas revenu. ◊ *ssumeeṯ ttaqarqašṯ* < *ḏ ṯaqarqašṯ* : le minaret est orné (de guirlandes). ♦ *ṯuqqarqešṯ* (*ṯq*-), na. ; qr. *ṯuqqarqešṯ*, pl. *ṯuqqarqša*. ‖ Etat de ce qui colorié, bariolé, orné, bigarrure. ◊ *ṯuqqarqešṯ n tzazaršṯ* : taches de rousseur (dues à la variole).

QRQZ

♦ *qerquza*, nfs., pl. *iqerquzen* : bq. ‖ Grillon (insecte). V. *abeεεuš*. *qezquza/qezqez*.

QRS

♦ *iqqars*, adj., égorgé ; déchiré. V. *γars*.

QRṢ

♦ *qarṣ*, vt. ; *iqarṣ*, *wa yqarṣ*, *iqarreṣ*, *aḏ iqarṣ*; *qreṣ*, *qarreṣ*; *qars*, *iteqarras*. ‖ Mordre, piquer (reptile, insecte). V. *zeεf*. *qqes*. ◊ *ntšin snayen a nqarreṣ midden* : toutes deux nous piquons les gens, (dit la sangsue à la vipère). ◊ Prov. zn. *wen *ṯqarreṣ ṯlefsa itegg*ʷ*eḏ zi ddersa* < *zi ṯezra* : celui qui a été piqué par une vipère craint la corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau chaude). ◊ Prov. zn. *wen iṯṯsen ĥ *ṯizzi labudd a tqarres ṯlefsa*. ‖ Rompre (pain). ib. V. *arz*. *qarreṣ*. ‖ Appuyer sur la gâchette, tirer. V. *barš*. ♦ *m-* : *meqarṣ*, *imeqarṣ*, *wa ymeqarṣ*, *itemqarṣ*, *aḏ imeqarṣ* ib. ‖ Appuyer sur la gâchette (récipr.). ♦ *aqraṣ* (*u*-), na. ; *aqars* ib. ♦ *rqarṣ*, nms., pl. *rqruṣ*. ‖ Gâchette, détente (d'arme à feu). ◊ *ḏaḏ ĥ rqarṣ* : le doigt sur la gâchette. ◊ *ibarš ĥ rqarṣ* : il a

appuyé sur la gâchette. ◊ *wṯiɣ rqarṣ* : j'ai tiré la gâchette. ◊ Loc. *amezzuɣ-nnes ĥ rqarṣ* : il a l'oreille sur la gâchette, il est aux écoutes, aux aguets, il veut tout entendre (même en parlant à voix basse). V. *nnḏa/nedda*. ♦ *elqurṣeṯ*, pl. *elqurṣaṯ* ib. ‖ Morsure, piqûre (reptile, insecte). ◊ *elqurṣeṯ-inu ṯezyenfa midden, šem elqurṣeṯ ennem at tnaqq* : ma morsure guérit les hommes, tandis que la tienne tue (dit la sangsue à la vipère).

QRṢ

♦ *qarreṣ*, vt. ; *iqarreṣ, wa yqarreṣ, itqarraṣ, aḏ iqarreṣ*. ‖ Aplatir la pâte à pain, à la main. V. *eggʷ. aɣrum*. ◊ *itqarraṣ antun* : il aplatit la pâte. ◊ *t^tqarraṣ rmsemmen ḏi ṯebqešṯ* : elle aplatit une crêpe (feuilletée) dans une cuvette à pétrir. ♦ *aqarreṣ* (*u-*), na.

QRŠ

♦ *aqarruš* (*u-*), ams. pl. *iqarrušen*, tz. ; sj. *aqarruš*, pl. *iqarrušen*. ‖ Sans oreilles ; ayant des oreilles petites (chien, par ex.). ‖ Dent, sj. V. *ṯiɣmesṯ*. ◊ sj. *aqarruš u wuḏem* < *n wuḏem* : *incisive* ; *aqarruš w^wuššen* < *n wuššen* : canine, dent. V. *uɣer*. ◊ *aksum iqerrušen* : la chair des dents, gencive.

QRŠ

♦ *rqarš*, nms., pl. *rqruš*. ‖ Chameau. V. *arɣem*.

QRTŠ

♦ *qurtšu*, nms., pl. *iqurtšuṯen*. ‖ Matelas. ◊ *ṯfiɣra ṯuḏef ḏeg qurtšu* : la vipère est entrée dans le matelas.

QRṬ

♦ *rqiraṭ*, nms. ib. ‖ Liard. V. *aqḏaweš/qḏa*.

QRṬ

♦ *rqarṭ*, nms. ‖ Morceau de corde. V. *qarḏ. asɣun/qqen*.

QRṬS

♦ *qarṭes*, vt. ; *iqarṭes, wa yqarṭes, itqarṭas, aḏ iqarṭes*. ‖ Emballer, empaqueter. ♦ *aqarṭes* (*u-*), na. ♦ *aqarṭas* (*u-*), nmc., pl. *iqarṭasen*, dim. *ṯaqarṭasṯ*, pl. *ṯiqarṭasin* ; qr. *aqarṭas*, pl. *iqarṭasen* ; gz. *lqurṭas* ; zn. *aqurṭaṣ*. ‖ Cartouche, balle ; munitions. V. *ṯaĥfifiṯ. rbaruḏ*. ‖ Paquet, boîte (de thé, etc.) ; cornet de papier. V. *rqabsa. rpakiyyeṯ*. ◊ *s uqarṭas* : en recourant aux armes. ◊ *inda aqarṭas-nnes* : il a jeté ses munitions. ◊ gz. *ɣar-sn lqurṭas maynzi ššaṭen* : ils ont des cartouches pour se battre. ◊ *iruḥ ɣar lqešla wšin-as rkraṭa, ĥemsa iqarṭasen, ṯnayen n ǧbumbaṯ* < *n rbumbaṯ* : il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades. ◊ *qḏant-as ayenni n tqarṭasin* : les quelques petites balles (qui lui restaient) sont terminées, épuisée. ♦ *iqarṭes*, ams., *qqaṭsen*, fém. *ṯqqarṭes, qqarṭsent*. ‖ Emballé, empaqueté.

QRYḤ

♦ *aqarɣuḥ* (*u-*), nms., pl. *iqarɣuḥen*. ‖ Gaucher. V. *azermaḏ*.

QRƐ

♦ *qreε*, vt. ; *iqreε, wa yqriε, iqeǧeε, aḏ iqreε* tz. ; gz. W. bq. Am. *qraε, qellaε*. ‖ Arracher (végétal), enlever, extraire, extirper. V. *kkes. zbar*. Ant. *ɣmi. ẓẓu*. ◊ *iqeǧeε baṭaṭa* : il extrait des pommes de terre. ◊ gz. *asemmiḏ ijhaḏen aṭṭas iqeǧaε zzitun, iqeǧaε ṯahandašṯ* : le vent violent arrache les oliviers et les figues de barbarie. ◊ *a naḥ* < *nraḥ a neqreε zzubeε* : nous allons arracher des épis d'orge (minuscule). ◊ *ayyraḏ išemm arriheṯ i ssjarṯ uša iĥs a t yqreε* : le lion a senti une odeur dans l'arbre et il a voulu l'arracher. ◊ *qreε iriɣzam* : lève les ancres. ◊ Loc. *iqeǧe-d ur* (*manis ḏ ɣɣnu*) : il soulève le cœur de sa base, il est écœurant. ◊ Loc. *iqeǧeε ṯinni n ǧmar* < *n *rmar ameqqran* ‖ Cueillir (fruits, légumes). ‖ Démarrer, partir, s'élancer ; décoller. V. *qelleε*. ◊ *iqreε itazzer* : il est parti en courant. ◊ *fiɣar maǧa iqreε itazzer wa ǧi wiṯ ɣar iṯfen* : le serpent, s'il part en vitesse, (il n'y a) personne (qui puisse) ne peut l'attraper. ◊ *ttumubin, ṯṯiyara ṯeqreε* : la voiture, l'avion a décollé. ◊ *qreε iriɣzam* : lève les ancres ib. ‖ Coïter, forniquer, fig. ◊ *iqreε-d aman* : il a tiré l'eau, il a coïté (vulg.) ; il a bien fait (fig. vulg.). ♦ *n-* : *neqreε, inneqreε, wa ynneqreε, itneqraε, aḏ*

ineqqreɛ. ‖ S'extraire, s'arracher, être extrait, arraché. ◊ *inneqreɛd yar-s*: il s'est tiré vers lui. ‖ Partir en grand nombre, affluer. ◊ *adewwar marra inneqreɛ-d yar-i*: tous le douar est venu chez moi, tous les villageois du douar sont venus (me voir). ♦ *aqraɛ* (*w-*), na. ‖ Arrachement ; arrachage ; extirpation ; extraction ; récolte. ◊ *aqraɛ n baṭaṭa, n ĥizzu*: récolte des pommes de terre, des carottes. ♦ *rqreɛ*, nms., pl. *rqruɛa*, bt. ; gz. *lqlɛa*, pl. *rqluɛa*; pl. *rqruɛ* ib. ‖ Voile ; mât. ◊ *ṯšuqet n rqreɛ*: toile à voile. ◊ gz. *rqluɛa uyerrabu*: mâts de la barque. ◊ *iyḏer rqruɛ uyarrabu*: il a baissé les voiles du bateau ib. ♦ *Iqerɛiyyen*, confédération de tribus du Rif. ♦ *aqerɛi* (*u-*), ams., pl. *iqerɛiyyen*, fém. *taqerɛešṯ*, pl. *ṯiqerɛiyyin*. ‖ De la tribu des Iqerɛiyyen.

QRƐ

♦ *qarreɛ*, vt. ; *iqarreɛ, wa yqarreɛ, itqarraɛ, aḏ iqarreɛ.* ‖ Faire tomber, mettre à terre. ◊ *iqarreɛ ṯafunasṯ aḏ as iyars*: il a mis la vache à terre pour l'égorger. ♦ *s-* : *squrreɛ, isqurreɛ, wa ysqurreɛ, isqurruɛ, aḏ isqurreɛ.* ‖ Dire des balivernes, des paroles impromptues. ♦ *aqarreɛ* (*u-*), na. ♦ *asqurreɛ* (*u-*), na. ♦ *aqarruɛ* (*u-*), ams., pl. *iqarruɛen*, fém. *ṯaqarruɛṯ*, pl. *ṯiqarruɛin*; *aqarruɛ*, pl. *iqarruɛn*; *aqarruḥ*, pl. *iqarruɛn*, fém. *ṯaqarruḥṯ*, pl. *ṯiqarruɛin* ib. ‖ Coupé à ras ; tondu ; tête rase ; tête, péj. V. *azeğif.* ♦ *bu-qarruɛ*, ams., pl. *ayṯ bu-qarruɛ*, fém. *mu-qarruɛ*, pl. *suyṯ mu-qarruɛ.* ‖ Tondu, chauve (pers.) ; écorné, sans cornes (bête). ◊ *itšerri-ya ḏ aqarruɛ*: ce bélier est écorné. ♦ *qurriɛ* (*u-*), nms., pl. *iqurriɛen*; zn. *qurriɛ*, pl. *iqurriɛen.* ‖ Figue verte, crue. V. *ṯazarṯ. rbašur.* ◊ Loc.**ḏuwwer i wqurriɛ ad yzri.* ◊ Prov. zn. *ṯmunniṯ i wul-inu qurriɛi lahel-inu. V. rneḏ.* ‖ Baliverne ; propos crus.

QRƐ

♦ *rqurɛan*, nms. ; qr. *rqurɛan*; *rquran* ib. ‖ Coran. ◊ *itšarrar rqurɛan*: il répète le Coran (pour l'apprendre). ◊ *iyra ḏi ṯemziḏa, iḥfeḏ rqurɛan*: il a fait des études à l'école coranique, il a appris le Coran.

QS

♦ *qas*, vt. ; *iqqas, wa yqqis, itqas, aḏ iqqas*, tz. gz. ; zn. bq. Am. sj. *qis.* ‖ Goûter ; déguster. ◊ *qas mašša-ya*: goûte à ce mets. ‖ Essayer, comparer, zn. sj. ♦ *s-* : *sqas, isqars, issqasa, wa yssqis, aḏ issqas*, qr. tz. ‖ Faire goûter ; partager son repas avec qqn., par ext. ◊ *isqas šwayṯ n wyrar i jjiran*: il a fait goûter un peu d'escargot aux voisins. ‖ Mûrir avant le temps normal (végétal), avant la pleine saison. V. *sendi. eww.* ◊ *ṯazarṯ ṯebḏa ṯesqasa*: les figues commencent à mûrir ♦ *tw-* : *itwaqqes, wa ytwiqqis, itwaqqas, aḏ itwaqqes.* ‖ Etre goûté. ◊ *twaqqasen ayṯma-s*: on a fait goûter ses frères, on leur a donné un peu à goûter. ♦ *aqasi* (*u-*), na. ♦ *aseqqas* (*u-*), nms. ‖ Figue non mûre. V. *ṯazarṯ. afqaqqas.*

QS

♦ *qess*, vt. ; *iqess, wa yqess, itqessass, aḏ iqess*, zn. gz. sj. ; tm. tz. qr. bq. *iqqes.* ‖ Couper (se), découper, sectionner, fractionner, tailler, entailler ; élaguer, émonder ; amputer, écourter (un membre, un organe) ; et pass. V. *yars. yaršeḥ. garrej. qreɛ. zbar. kkes. ḥiyyeḏ.* ◊ *itqesas aysum s rmus*: il coupe la viande avec un couteau. ◊ *qessey ḏaḏ-inu*: je me suis coupé le doigt. ◊ qr. *iqqs-iṯ-n s urigzim*: il les coupa avec la pioche. ◊ *itqessas ssjarṯ, ṯafrewṯ*: il coupe un arbre, le bois. ◊ *iqess-as fus*: il lui a coupé la main. ◊ *qa mara wa š id yffu ḏi ṯemziḏa, aš qessey iḏarn*: si tu n'es pas à la mosquée au matin, je te couperai les pieds. ◊ Loc. *aĥmi ḏas iqess uzeğif*: comme si la tête lui était coupée, se dit de qqn. qui a le sommeil dur. ◊ Loc. *itqessas ṯaryasṯ*: il vante son courage, il simule le courage, il se montre qu'il est un homme. vti., *i* ‖ Toucher, attendrir. ◊ *iqess-ayi*: il a suscité ma compassion. ♦ *aqessi* (*u-*), na. ; *aqessas* ib. ‖ Coupure ; incision ; entaille ; amputation, ablation (d'un organe ou d'un membre). ◊ *aqessi n teebbuṯ*: coupure du cordon ombilical. ♦ *aqessis* (*u-*), nms., pl. *iqessisen, iqessiṯen*; *aqessis*, pl. *iqessan, aqessas*, pl. *iqessiṯen, iqessasen* ib. ♦ *rmqes*, nms., tz. ; zn. *lemqas.* ‖ Ciseaux. V. *ṯiyendin. ṯimešraḏ/šarḏ.* ♦ *rqessas*, nms., au sing. ‖ Froid. V. *ṯesmeḏ/smeḏ. rqemris.* Ant. *rḥmu/ḥḥma.* ♦ *ṯaqessisṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqessisin.* ‖ Récit (en prose ou versifié) ; histoire. ◊ *itɛawad ṯiqessisin*: il raconte des histoires.

◊ *iɣennej aneɣ ğreṯ ṯekmer ṯaqessisṯ n ddhar ubarran* : il nous conté durant toute la nuit l'épopée intitulée *ddhar ubarran* (récit épique).

QS

♦ *qqes*, vti. ; *iqqes, wa yqqis, iteqqes, aḏ yqqes*, R. zn. *tyz. i* ‖ Piquer qqn., mordre (animal, venimeux). V. *zεef*; faire mal (au moyen d'un piquant). ◊ *ṯeqqes-as ṯzizwit* : l'abeille l'a piqué. ◊ *iqqsa-s ufiɣar* : un serpent l'a mordu. ◊ Prov. *wenni wmi iqqes *ufigar, iteggʷeḏ zeg usɣun.* ‖ Avoir mal à la tête. ◊ *iteqes- ayi wzeğif* : j'ai mal à la tête. ‖ Faire mal (soleil) ; piquer les yeux (tabac, fumée). ◊ *ṯeqqes-as ṯfušṯ* : le soleil lui fait mal, il a une insolation. ◊ *iqqs-as ddeĥĥan ḏi ṯiṯṯawin* : la fumée lui pique les yeux. ‖ Piquer (piment, poivre). ◊ *ṯiferftš-a teqqes* : ce piment est piquant. ‖ Causer une démangeaison, une cuisson (par piqûre, brûlure ou par une substance forte). ‖ Faire pitié, souffrir, compatir aux souffrances d'autrui. ◊ *iqqsa-s umesεi* : le mendiant lui fait pitié. ◊ *εisa iqqs-ayi qaε ktar zeg ina ymmuṯen* : de tous ces morts, c'est (la mort d') Aïssa qui m'a touchée le plus. ‖ Etre susceptible, se vexer, s'offenser. ◊ *wa s qqar ša, ḏeɣya iteqs-as rhar* : ne lui dis rien, il se vexe vite, il se pique au vif rapidement. vi., ‖ Blesser (moralement). ◊ *awar-nnes iteqqes* : ses propos blessent, ses paroles sont blessantes. ♦ *iqqes*, ams. pl. *qqsen*, fém. *ṯeqqes*, pl. *qqsent.* ‖ Etre piquant (piment, poivre). V. *ḥarr.* ♦ *ṯiqqesṯ*, nfs., tz. ; W. *ṯiqqasṯ*; zn. *ṯiqqaḥṯ* ‖ Piqûre, morsure, blessure (d'insecte, de reptile ou d'arachnide). ◊ *ṯiqqesṯ n t^ɣirḏent* < *n ṯɣirḏent* : piqûre du scorpion. ‖ Etat, goût de ce qui est piquant, piment fort, par ext. ◊ *igga ṯiqqesṯ i mašša mseqqem* : il a bien pimenté, assaisonné le repas. ‖ Amertume légère, W. zn. ♦ *ṯiqqas*, nfp. : Am. ‖ Démangeaison, cuisson (d'une brûlure, piqûre ou blessure). ◊ Prov. *wenni yḥsen *ṯamment aḏ iṣbar i ṯiqqas n tzizwa.* ♦ *miqqes*, nms., pl. *imeqqesen*, fém. *ṯimiqqesṯ*, pl. *ṯimeqqesin* : qr. ‖ Lézard. V. *aḥarmšar.*

QSB

♦ *qesseb*₁, vt. ; *iqesseb, itqessab, wa yqesseb, aḏ iqesseb.* ‖ Peler ; tondre. V. *res. qezzeb.* ♦ *aqesseb* (*u-*), na.

QSB

♦ *qesseb* ₂, interj. ‖ Cri utilisé pour chasser un chat. V. *ṣṣeb.*

QSBR

♦ *qusbar*, vi. ; *iqqusbar, wa yqqusbar, itqusbar, aḏ iqqusbar.* ‖ Etre ratatiné, rabougri., maigre, chétif. V. *quzbar.* ♦ *aqusbar* (*u-*), na.

QSBR

♦ *rqusbur*, nms. ‖ Coriandre (plante).

QSB

♦ *ṯaqseft* (*ṯq-*), *de ṯaqsebṯ*, par assimil., nfs., pl. *ṯiqesbin*, qr. ; bq. *ṯaqsebṯ*, pl. *ṯiqesbin.* ‖ Agglomération enceinte de remparts, casbah. ‖ Cuisse. V. *ḏar.* ◊ *ṯaqsebṯ uḏar* : cuisse.

QSḎ

♦ *qseḏ*, vt. ; *iqseḏ, wa yqsiḏ iqesseḏ, aḏ iqseḏ.* ‖ Se rendre chez qqn. ; s'adresser à qqn. ; aller trouver qqn. ; faire appel à qqn. ; se diriger vers (lieu, direction). Syn. *wεeḏ.* ◊ *iqesḏ-iṯ ḥama as yarḏer šway n teneašin* : il est allé le voir pour qu'il lui prête une peu d'argent. ♦ *s-* : *saqseḏ, isseqseḏ, wa yssedseḏ, isseqsaḏ, aḏ isseqseḏ.* ‖ Recommander qqn. à l'intention d'une personne. ◊ *isqesḏ-iṯ nišan ɣar bab n ššɨ ḥama a ṯ isseĥḏem* : il l'a recommander directement au patron pour qu'il l'embauche.

QSḎR

♦ *qesḏar*, vt. ; *iqesḏar, wa yqesḏar, itqesḏar, aḏ itqesḏar* ; *qesḏar, iteqesḏar* ib. ‖ Zinguer ; étamer, rétamer ib. ♦ *aqesḏar* (*u-*), na. : qr. ♦ *aqesḏir* (*u-*), nms., pl. *iqesḏirn* ; qr. *rqasḏir*, pl. *rqzaḏar.* ‖ Zinc. ♦ *aqezḏar* (*u-*), nms., pl. *aqezḏaren* ib. ‖ Ferblantier.

QSḤ

♦ *qseḥ*, vi. ; *iqseḥ, wa yqsiḥ, iteqsiḥ, aḏ iqseḥ*, R. ‖ Etre dur (sens concret, objet sens moral par ex.), difficile, rebutant ; sévère, impassible, intraitable. ◊ *aysum-a yqseḥ* : cette viande est dure (à cuire, à mâcher). ◊ *ayrum yqseḥ array-nnes* : le pain, c'est une affaire difficile, c'est (vraiment) un

problème. ♦ *qesseḥ*, vti. ; *iqesseḥ, wa yqesseḥ, itqessaḥ, ad iqesseḥ. di* ‖ Durcir, hausser le ton ; rudoyer ; être sévère, austère, ferme, énergique. ◊ *qesseḥ day-s* : hausse le ton, sois sévère avec lui. *i* ‖ Faire mal, blesser ib. ◊ *yar-i ij n tzrut g wḍar tqessh-ayi* : j'ai un caillou au pied, il me blesse. ♦ *s-* : *seqsaḥ, iseqseḥ, wa ysseqseḥ, isseqsaḥ, ad isseqseḥ*, zn. Am. bq. ‖ Endurcir, tremper (le fer, le cœur). ◊ *iseqsaḥ-as ur* : il lui endurcit le cœur. ♦ *aseqseḥ* (*u-*), na. ♦ *teqsuḥi, rqseḥ*, na. ; *rqeshan*. ib. ‖ Dureté, rigidité ; intransigeance. ◊ *s rqeshan* : durement ib. ♦ *iqseḥ*, ams., pl. *qeshen*, fém. *teqseḥ*, pl. *qeshent*. ‖ Fort, ferme ; dur, rigide, raide ; rude ; sévère, intransigeant ; coriace. ◊ *iqseḥ am wzru, am wuzzar* : il est dur comme la pierre, comme le fer. ◊ *aysum-a yqseḥ* : cette viande est coriace. ◊ Loc. *azeğif-nnes iqseḥ* : il a la tête dure, il ne veut pas ou ne peut pas comprendre. ‖ Fort, robuste, vigoureux, en forme, bien portant. ◊ *ma tqesheḍ ša* ? : es-tu fort, robuste, en forme ? ◊ *iqseḥ ša ḥaja* : il est un peu fort (pers.) ; il est un peu dur (chose). ‖ Raide (chemin). ◊ *tsawent teqseḥ* : la pente est raide. ♦ *rqussiḥ*, nms., au sing. ‖ Fermeté, sévérité. ◊ *ɛan rqussiḥ* : sois dur, sévère. ♦ *qwashu*, nms., au sing. ‖ Comportement dur, sévère. ◊ *ḍay-s aṭṭas n qwashu* : il est très dur (pers.)

QSMḌ

♦ *aqesmuḍ* (*u-*), nms., au sing. ‖ Visage creusé, émacié. V. *ayembub. ayesmir. qess.*

QSMR

♦ *aqesmir* (*u-*), nms., pl. *iqesmiren* : gz. ; bq. Am. *taqesmart*, pl. *tiqesmarin* ? ‖ Menton. V. *ayesmir.*

QSR

♦ *aqesri* (*u-*), nms., pl. *iqesriyen*, fém. *taqsaršt, taqesrešt*, pl. *tiqesryin*, tz. ; W. bq. Am. sj. *taqesrit* ; zn. *taqesrayt* ; *taqesrurt*, pl. *tiqesrurin* ib. ‖ Jarre (dont le goulot et le culot sont de même dimension). V. *aqduḥ/qeddeḥ.* ‖ Pot à deux anses, zn. ; tête (fig., f.). V. *azeğif.* ◊ *wa yssin i ša, ithezza taqsaršt waha* : il ne sait rien, il hoche la tête (se dit de qqn. qui fait le lettré).

QSR

♦ *qesser*, vt. ; *itqessar, wa yqesser, itqessar, ad iqesser.* ‖ Couper des céréales vertes, en herbe. ♦ *rqsir*, nms., au sing. ‖ Céréales (orge surtout) vertes sur pied. V. *imendi. irḍen* ; tige de blé sans épi ; blé fauché. V. *iyeğ.* ◊ *ifunasen jjiwnen rqsir* : les bœufs sont repus de tiges de blé (sur pied).

QSTM

♦ *qustim* (*u-*), nms., pl. *iqustimen.* ‖ Costume.

QṢR

♦ *rqṣar*, nms., pl. *rqṣura.* ‖ Palais. ♦ *rqiṣariya*, nfs. pl. *rqiṣriyat* ; *rqisrit* ib. ‖ Marché, halle d'une ville (où l'on vend des tissus, des vêtements, des bijoux).

QṢR

♦ *qeṣṣar*, vti. ; *iqeṣṣar, wa yqeṣṣar, itqeṣṣar, ad iqeṣṣar. ĥ* ‖ Taquiner ; plaisanter avec qqn. ; se moquer de qqn. ◊ Loc. *iqeṣṣar ĥa-s array-nnes* : il a eu une mauvaise idée, il est victime de mauvaises pensées. ◊ Loc. *wa yqeṣṣar ḏi ša* : il a fait tout son possible. *ak* ‖ Veiller ; passer la nuit à faire la causette ; faire la causette ; plaisanter, rigoler, bavarder, s'amuser. V. *melley. qarraq. ḏheš.* ◊ *ğireṯ amen tekmer neššin ntqeṣṣar aya ak ḏ uya* : nous avons veillé durant toute la nuit les uns avec les autres. vi., ◊ *kenniw ḏ inewjiwen-inu a tqqim-m a tqeṣṣarem* : vous êtes mes invités, restez avec moi, nous causerons ensemble. ♦ *taqeṣṣart*, nfs. ; *taqeṣṣart*, pl. *tiqeṣṣarin* ib. ‖ Réunion amicale ; entretien familial ; causette. ♦ *aqeṣṣar* (*u-*), ams., pl. *iqeṣṣaren*, fém. *taqeṣṣart*, pl. *tiqeṣṣarin* ib. ‖ Plaisantin, blagueur, farceur, moqueur. ♦ *timgessrin* (*tm-*), nfp., au pl. : zn. ‖ Manquements, fautes.

QŠ

♦ *aqešqaš* (*u-*), nms., pl. *iqešqašen*, fém. *taqešqašṯ*, pl. *tiqešqašin* ; bq. *aqšiš*, pl. *iqšišen* ; qr. *aqšuš*, pl. *iqšušen* ; *aqeššuš*, pl. *iqeššušen, aqeššiš*, pl. *iqeššišen.* ‖ Crâne. V. *tqiššat/qiš. jemjmeṯ.* ‖ Tête, méton V. *azeğif. ṣayṣay. ageḥguḥ. agardue. barqiğa.* ◊ *ĥwa-yas uqešqaš* : sa tête est vide, creuse, il est ignorant, il ne sait rien. ♦ *aqešqaši* (*u-*), ams., pl. *iqešqašiyen.* ‖ Lettré, savant, érudit.

QŠ

♦ *aqšiš* (*w-*), nms., pl. *iqšišen* : tf. ‖ Imbécile. ◊ tf. *tafruḥt yar-m aqšiš* : cette fille que tu as est imbécile.

QŠ

♦ *iqešaš*, nms., pl. *iqešašen* ib. ‖ Forme (d'épée). V. *ssif.*

QŠ

♦ *qaš* (*u-*), nms., pl. *iqašwen* : bq. ‖ Gousse de caroubier. V. *tasriywa.*

QŠ

♦ *qašqaš*, nms., au sing.. ‖ Cache-cache (jeu d'enfants). ◊ *tiran qašqaš* : ils jouent à cache-cache.

QŠ

♦ *qešqeš*, vti. ; *iqešqeš, wa yqešqeš, itqešqaš, ad iqešqeš.* ‖ Déménager. ◊ *yar yus-d uša iqešqš-aney-d sseni, nudef yar tendint* : dés son arrivée, nous avons déménagé, nous avons regagné la ville. vt., ‖ Voler (des meubles, par ext.). V. *ašar.* ◊ *udefen ḥewwanen ufin taddart teḥḥwa zeg wdan, kurši qešqšen-t* : les voleurs sont entrés, la maison était déserte, ils ont tout pris. ♦ *s-* : *sqešqeš, isqešqeš, wa ysqešqeš, issqešqaš, ad isqešqeš.* ‖ Déloger (qn). ♦ *rqešš, aqšuš* (*u-*), nmc. ; gz. *lqaš* ; zn. *elqaš.* ‖ Effets, vêtements, trousseau, mobilier, meuble, ameublement, bagage. ◊ *rqešš w^wḥham < n wḥham* : ameublement. ◊ *tisi aqšuš-nnes* : elle a pris ses meubles, elle a quitté les lieux, elle a déménagé. ◊ *ḥešš-d ḥa-s akamyu, iysi-yas rqešš* : le camion l'a rejoint, il a pris ses meubles. ◊ *isiy-d rqešš-inu, usiy yar fas* : j'ai pris mes meubles, je suis venu à Fès. ◊ *issi aqšuš nn-š* : prends tes meubles !, va t'en (Cf. Plier bagages.)

QŠ

♦ *qiš, qišš, aqiš* (*u-*), nms., pl. *iqiššwen*, tm. bq. ; tz. *qiššu, aqaššaw.* ‖ Corne. V. *išš* ◊ tm. *ijj n uqiš* ; bq. *ijj uqiš* : une corne. ‖ Natte, tresse de cheveux, péj. ◊ *mi-qišwen* : celle ayant des tresses de cheveux (plais. ou péj.). ♦ *tqiššat, tqišt* (*tq-*), nfs., pl. *tqišwin*, tm. ‖ Sommet, faîte, cime. V. *rεri/uεεra. adrar. taqermunt.* ◊ tm. *tqišt uzeğif* : crâne. ◊ *yuri yar tqiššat* : il est monté au sommet.

QŠ

♦ *qšu*, vt. ; *iqšu, wa yqšu, iqeššu, ad iqšu.* ‖ Chasser, renvoyer qqn. V. *ay. azzer.* ◊ *iqšu-t ssenni* : il l'a renvoyé (de là). ◊ Loc. *qšu yabrid* : vas-t'en.

QŠBL

♦ *aqešbal, aqašqar* (*u-*), pl. *iqešqaren* : sj. ‖ Epi de maïs. V. *zumbi.*

QŠBD

♦ *aqšud* (*u-*), nms., pl. *iqšuden*, tm. qr. W. zn. bq. bt. ; bq. *aqeššud*, pl. *iqššuden.* ‖ Bois, branchage. V. *akeššud.*

QŠḤ

♦ *quššeḥ*, vi. ; *iqquššeḥ, wa yqquššeḥ, ad iqquššeḥ.* ‖ Avoir l'onglée ; avoir les membres engourdis. V. *fder. qjijju.* ‖ Avoir les mains paralysés (suite à un coup dur). ♦ *s-* : *squššeḥ, isquššeḥ, wa ysquššeḥ, isquššuḥ, ad isquššeḥ.* ‖ Frapper vivement et durement ; paralyser. V. *uwwet.* ♦ *m-* : *mqašeḥ, imqašaḥ, wa ymqišiḥ, itemqašaḥ, ad imqašaḥ.* ‖ Tenir tête à qqn. ; contredire ; contrecarrer. ◊ *wa kis temqašaḥ* : ne le contredis pas. ♦ *aquššeḥ* (*u-*), na. ‖ Etat de paralysie des membres (surtout celle des mains). ♦ *asquššeḥ* (*u-*), na. ‖ Action de frapper vivement. ♦ *amqašaḥ* (*u-*), na. ‖ Action de contredire qqn. ♦ *aqiyšuḥ* (*u-*), ams., pl. *iqiyšuḥen*, fém. *taqiyšuḥt*, pl. *tiqiyšuḥin.* ‖ Celui dont la main est difforme, bote ; manchot ; maladroit, par ext.

QŠL

♦ *lqešla*, nfs., pl. *lqešlat* ; gz. *qšelt.* ‖ Caserne militaire. ◊ *yudef yar lqešla, uran-t di rεeskar* : il est entré à la caserne, ils l'ont inscrit dans l'armée. ◊ gz. *nḥs a nbna ij n ğqšelt di tamurt ennun* : nous voulons bâtir un poste militaire dans votre pays. ◊ *uyury yar taza, yar lqešla u wfransis* : je suis

parti pour Taza, je suis allé à une caserne française.

QŠL

♦ *taqšalt* (*tq-*), nfs. : zw. ‖ Menu bois.

QŠN

♦ *taqšint* (*tq-*), nfs. ; *rqešniya* ib. ‖ Variété d'oponce de couleur rouge, sans épines. V. *tahendešt/rhend.* ◊ *taqšint t^tazeggʷaht* < *d tazeggʷayt, wa tteg bu ysennanen* : l'oponce est rouge, elle ne présente pas d'épines. ‖ Fard rouge. V. *reekkar/eekkar.*

QŠQR

♦ *aqašqar* (*u-*), nms. : sj., pl. *iqešqaren.* ‖ Epi de maïs. V. *aqešbal.*

QŠR

♦ *aqešrur* (*u-*), nms., pl. *iqešrar,* dim. *taqešrurt,* pl. *tiqešrurin* : W. bq. ; sj. *taqejrurt,* pl. *tiqejrurin.* ‖ Cruche-baratte. V. *aqduh/qeddeh.* ‖ Pot à pommade (f.).

QŠR

♦ *qeššar,* vt. ; *iqeššar, wa yqeššar, itqeššar, ad iqeššar.* ‖ Peler, éplucher, décortiquer, écorcer ; et pass. ◊ *itqeššar rbser, lleššin, arremman* : il pèle des oignons, des oranges, des grenades. ◊ *ntqeššar ddbay* : nous écorçons le tanin. ◊ *ayembub-nnes iqeššar* : son visage pèle. ‖ Egrener (un épi, une cosse, une grappe) ; écosser. ◊ *itqeššar ybawen* : il égrène des cosses de fèves. ‖ Ecailler, gratter, racler. ◊ *iqeššar asrem* : il a écaillé le poisson. ‖ Rayer, érafler, égratigner, gratter. V. *hbeš.* ‖ Etre impudent, effronté, fig. ♦ *s-* : *squššar, isquššar, wa ysquššar, ad isquššar.* ‖ Faire perdre les cheveux ; causer la teigne. ♦ *aqeššar* (*u-*), na. ‖ Action de peler, d'éplucher, de décortiquer. ♦ *aqšur* (*w-*), nms., pl. *iqšwar,* tm. tz. ; gz. W. bq. Am. *aqšur,* pl. *iqešwar* ; zn. *aqšur,* pl. *iqešran* ; gz. pl. *iqšar.* ‖ Peau, pelure, écorce, épluchure ; enveloppe végétale, par ext. ◊ *aqšur n tebsetš* < *n tebsetš, n batata, n lleššin* : pelure des oignons, de pommes se terre, des oranges. ‖ Coque, coquille (noix, œufs, etc.). ◊ *aqšur n ǧewz, n tyyašt, n tmeǧarin* : coque d'amandes, de noix, d'œufs. ◊ gz. *aqšur n timeǧarin* : coquille d'œuf. ‖ Ecailles. *tišarši/šarš.* ◊ *aqšur am rbuya* : des écailles comme celles du barbeau. ♦ *taqšurt* (*tq-*), nfs., tz. ; zn. sj. *taqšurt,* pl. *tiqešrin* ; Am. *tqšurt,* pl. *tiqšurin, tiqšwar.* ‖ Peau (du visage) ; peau, pelure fine (de fruit, de légume). ◊ *taqšurt udir* : pelure du raisin. ‖ Croûte (du pain). V. *tafaršit.* Ant. *arebbue.* ‖ Croûte noirâtre d'une plaie ou formée par le tissu mortifié. V. *tašebriqt/šebreq.* ◊ *tahbbušt tegga taqšurt* : la plaie forme une croûte. ◊ *taqšurt n iserman* : monnaie d'or, fig. V. *tineašin/teneaš.* ‖ Pellicule (du cuir chevelu). V. *tašentift.* ‖ Vêtement, habit, péj. V. *arrud/ird.* ◊ *isya-yas išt tqšurt* < *ij n taqšrt* : il lui a acheté un habit (une pièce). ‖ Pudeur, respect, fig. V. *reard/eard. rhya/hya.* ◊ *tikkest n tqšurt* : irrespect par manque de pudeur. ◊ *ikkes tqšurt* : il effarouche la pudeur. ◊ Loc. *išša aqšur-nnes* : il est irrespectueux, effronté, insolent. V. *fuhart.* ‖ Boîtier ib. ◊ *aqšur n llmrayat* : boîtier de longue-vue. ♦ *iqeššar,* ams., pl. *qeššarn,* fém. *tqeššar,* pl. *qeššarnt.* ‖ Pelé ; écorché ; écossé ; impudique, dévergondé.. ◊ *timeǧarin qeššarnt* : œufs bouillis auxquels on enlevé la coque. ♦ *aqeššar* (*u-*), nms., pl. *iqeššura,* fém. *taqeššart,* pl. *tiqeššura,* bt. tz. ; gz. *aqšar* ; W. bq. Am. sj. *aqeššar,* pl. *iqeššaren.* ‖ Chauve, teigneux. V. *amejjut/jjed.* ‖ Enfants (fig. au pl.). V. *ahenjir.* ♦ *tuqqeššart* (*tq-*), nfs., au sing. ; qr. *tuqqešart* ; bq. *tuqqušart.* ‖ Teigne ; calvitie. ♦ *ttqašir,* nmc. ; *teqašar* ib. ‖ Chaussettes. ◊ *teqašar n ifassen* : chaussettes des mains, gants. V. *aqeffaz.*

QŠE

♦ *rqešeet,* nfs., pl. *rqšue.* ‖ Récipient, vaisselle, ustensile (de cuisine). V. *aqduh/qeddeh.* ◊ *tessiad rqšue tegg-itn-t di tehzant* : elle a fait la vaisselle et a rangé les ustensiles dans le buffet. ◊ *ar tessird rqešue i yar tettes* : elle ne se couche qu'après avoir lavé la vaisselle.

QT

♦ *aqtut* (*w-*), nms., tz. ; zn. *aqdud,* dim. *taqdutt.* ‖ Pénis, verge.

ˌQTN

♦ *ṯaqettunt* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqeṭnin*, tz. zn. sj. ; bq. *ṯaqettunt*, pl. *ṯiqettumin*. ‖ Petit fagot de menu bois ou de brindilles utilisé comme allume-feu, margotin. V. *ṯasmut/ṣemmeṯ. ṯaqebbiṯ/qebbeḏ. rmaṭṭa*. ◊ *ṯaqettunt ukeššuḏ* : un petit fagot de bois. ‖ Gerbe, bq. ◊ zn. *ṯaqettunt imendi* : une gerbe d'orge. ◊ bq. *amuni n tqettumin* : assemblage de gerbes.

ˌQTR

♦ **aqettar** (*u-*), ams., pl. *iqettaren*. ‖ Assassin, criminel, tueur, meurtrier. ♦ *qettara*, nfs. pl. *ṯiqettariwin*, gz. ; W. *ṯaqettatš* ; bq. Am. *ṯaqettarṯ*, pl. *ṯiqettarin*. ‖ Vipère, couleuvre (dangereuse). V. *ṯarefsa/arefsiw*.

QTS

♦ *qettes*, vt. ; *iqettes, wa yqettes, itqettas, aḏ iqettes*. ‖ Mettre en coupé, en lambeaux. ‖ Etre fatigué, avoir des courbatures. ◊ *itaša ak ĥf-nnes iqettes* : il se sent fatigué, il a des courbatures. ‖ Battre, frapper. V. *uwweṯ*. ◊ *iqettes-iṯ s wɛmud* : il l'a battu. ♦ *qtuttes*, *iqtuttus, iteqtuttes, wa yqtuttes, aḏ iqtuttes*. ‖ Etre coupé en menus morceaux. V. *ftuttes*. ‖ Etre usé, éculé, élimé, râpé (vêtement). V. *arša*. ♦ *s-* : *seqtuttes, iseqtuttes, wa yseqtuttes, isseqtuttus, aḏ iseqtuttes*. ‖ Déchiqueter, mettre en morceaux. ♦ **aseqtuttes** (*u-*), na. ♦ **aqettes** (*u-*), na. ♦ **aqtuttes** (*u-*), na. ♦ **aqettus** (*u-*), nms., pl. *iqettusen, iqetwas*. ‖ Petite corde, cordon, cordelette. V. *asγun/qqen* ; morceau, tronçon (d'un objet long). ◊ *aqettus yarša* : un cordon usé, élimé, râpé. ‖ File, longue suite, fig. ◊ *ttumubinaṯ ḏ aqettus ḏ ijjen* : les voitures forment une seule file, il y a une longue file de voitures.

ˌQṬMR

♦ *qeṭmer*, vi. ; *iqeṭmer, wa yqeṭmer, itqeṭmer, aḏ iqeṭmer* ib. ‖ Ahaner, peiner tout en haletant, faire la moue en faisant un effort physique. ♦ *m-* : *imqeṭmar, wa ymqeṭmar, itemqeṭmar, aḏ imqeṭmar* ; qr. *meqeṭmar, temqeṭmar*. ‖ Même sens que le précédent. ♦ **aqeṭmer** (*u-*), na. ♦ *amqeṭmar* (*u-*), na. ; qr. *amqeṭmar*.

QTŠ

♦ *qutši*, nms., pl. *iqutšiṯen*. ‖ Taxi.

QTŠR

♦ *qatšarrar*, vi. ; *iqatšarra, wa yqatšarrar, itqatšarrar, aḏ iqatšarrar*. ‖ Etre vieux, être bon à mettre à la ferraille (véhicule).

QTŠY

♦ *qutšiya*, nfs., pl. *qutšiyaṯ*. ‖ Rasoir. V. *rmus. zizwar*.

ˌQṬB

♦ *qeṭṭeb*, vt. ; *iqeṭṭeb, wa yqeṭṭeb, itqeṭṭab, aḏ iqeṭṭeb*. ‖ Frapper, fustiger au moyen d'une baguette, une baguette. V. *ĥbeḏ*. ◊ *mara ygga ddsarṯ a ṯ iqeṭṭeb šwayt ḥama wa ytɛwiḏ* : s'il fait des bêtises, il le frappera un peu pour qu'il ne recommence plus. ♦ *aqḏib* (*w-*), nms, pl. *iqeḏban*, tz. W. ‖ Bâton ; baguette, verge ; broche, brochette (pour rôtir la viande). V. *akeššuḏ*. ‖ Brochette, petits morceaux de viande embrochés, méton. V. *ameγarez/γarrez*. ◊ *iqeḏban n ššwa* : des brochettes de viande grillée. ‖ Barre de métal. ◊ *aqḏib n wuzzar* : barre de fer.

ˌQṬF

♦ *quṭṭef*, vt. ; *iquṭṭef, wa yqquṭṭef, itquṭṭuf, aḏ iqquṭṭef* : bq. ‖ Pincer. V. *barrem. kuṭṭef*. ♦ *s-* : *squṭṭef, isquṭṭef, wa ysquṭṭef, isequṭṭuf, aḏ isquṭṭef* ‖ Faire pincer. ♦ *aquṭṭef, aquṭṭif* (*u-*), na. ♦ *aqsuṭṭef* (*u-*), na.

QṬN

♦ *rqiṭan*, nms., au sing. ‖ Cordon, cordonnet, ganse.

QṬN

♦ *rqṭen*, nms. ; *rqṭan* ib. ‖ Coton ; cotonnade.

ˌQṬR

♦ *qeṭṭar*, vt. ; *iqeṭṭar, wa yqeṭṭar, itqeṭṭar, aḏ iqaṭṭar* ib. ‖ Distiller ; égoutter. V. *sudem/udum*.

♦ *aqeṯṯar* (*u*-), na. ♦ *rqeṭran*, nms., au sing. ‖ Goudron (végétal) ; huile de cade. V. *ṯamment n wuği/ṯamment. ṯizeft.* ♦ *iqeḏran*, nms., au sing. ‖ Chose déplorable, néfaste ; malheur, malédiction, fig. ◊ Loc. *iqeḏran ĥ tteqliq* : que l'empressement soit maudit, se dit à une personne qui vient au bon moment, qui arrive à propos (plais.). ◊ *iqeḏran ĥ ššiṭan* : que Satan soit maudit. ♦ *ṯaqeḏrant* (*ṯq*-), nfs., pl. *ṯiqeḏranin* ? : zn. ‖ Pot contenant le goudron. ♦ *ṯaqeṯṯarṯ* (*ṯq*-), nfs., pl. *ṯiqeṯṯarin, rqeṯṯara*, pl. *rqeṯṯaraṯ* ib. ‖ Alambic.

QṬƐ

♦ *qaṭeε, iqaṭeε*, vti., aller à la rencontre de qqn. V. *qḏeε.*

QW

♦ *qawqaw*, onomatopée pour imiter l'aboiement du chien.

QW

♦ *qwa*, vi. ; *iqwa, itqwa, wa yqwi, aḏ itqwa*, tz. ; bq. *qwa, quwi* ; zn. sj. *eqwa, qawa.* ‖ Augmenter, abonder, devenir abondant, s'intensifier ; être nombreux ; être abondant, en grand nombre, nombreux. V. *wseε.* ◊ *iqwa ĥir* : les biens, les produits (agricoles) sont abondants. ◊ *iserman qwan* : il y a beaucoup de poissons. ◊ *wahli, rfrus qwa labillah* : il y a beaucoup d'argent. ‖ Etre touffu (végétal). ◊ *ssjarṯ-a ṯeqwa* : cet arbre est touffu. ♦ *s*- : *seqwa, isseqwa, wa ysseqwi, issqewwa, aḏ isseqwa.* ‖ Fortifier, donner plus de force. ‖ Accroître, augmenter, multiplier (une quantité). ♦ *iqwa*, ams., pl. *qwan*, fém. *ṯqwa*, pl. *qwanṯ.* ‖ Fort, vigoureux, robuste (pers.) ; être nombreux ; être abondant. ♦ *aqwa* (*u*-), na. : bq. ‖ Sommet, cime (d'arbre), bq. V. *iĥf. ṯqiššaṯ/qiš.* ◊ *aqwa n ssejreṯ* : tête d'arbre. ♦ *rquwweṯ*, nfs. ‖ Force, vigueur, robustesse.

QWḌ

♦ *qewweḏ*, vt. ; *iqewweḏ, wa yqewweḏ, itqewwaḏ, aḏ iqewweḏ*, qr. ‖ Prostituer une femme ; faire le proxénète, être entremetteur (vulg.). V. *yuwweḏ.* ‖ Ficher le camp, décamper, partir, circuler (vulg.). ♦ *aqewweḏ* (*u*-), na. ‖ Action de faire le proxénète. ♦ *rqwaḏa*, nfs., pl. *rqwaḏaṯ.* ‖ Chose désagréable (vulg.). ♦ *aqewwaḏ* (*u*-), nms., pl. *iqewwaḏen*, fém. *ṯaqewwaṯ*, pl. *ṯiqewwaḏin.* ‖ Proxénète, entremetteur, souteneur, maquereau ; entremetteuse, tenancière d'une maison de prostitution (f.) ‖ Guide de touristes, bq.

QWL

♦ *qawel*, vt. ; *iqawel, wa yqiwel, itqawal, aḏ iqawel.* ‖ Promettre. ◊ *ṯqawl-ayi fransa ay ṯuwš minzi yar rqiy aseppanyu* : la France m'a promis de me fournir de quoi faire face aux Espagnols. ♦ *lqul*, nms. ‖ Parole, promesse. V. *awar.* ◊ *iwša lqul* : il a donné sa parole, il promis (qqch.).

QWM

♦ *quwwem*, vt. ; *iquwwem, itquwwam, wa yquwwem, aḏ iquwwem.* ‖ Prendre soin de ; entretenir (une femme). V. *qam.*

QWR

♦ *qewwar*, vt. ; *iqewwar, wa yqewwar, itqewwar, aḏ iqewwar*, tz. ; *quwer, ṯquwer* ib. ‖ Enclore, clôturer, clore, circonscrire, limiter, contourner. V. *fary.* ◊ *iqewwar ṯaddarṯ-nnes marra s ṯhendešṯ* : il a clôturé sa maison de cactus. ‖ Amasser, économiser. V. *yru.* ◊ *εam nettaṯ t^ṯqewwar ṯiεašin, ṯesya ṯiĥsi a ṯaru* : ça fait une année qu'elle fait des économies, elle a acheté une brebis, elle mettra bas. ♦ *aqewwar* (*u*-), na.. ; *aquwer* ib. ♦ *ṯaquwrirṯ, ṯaqurašṯ* (*ṯq*-), nfs., pl. *ṯiqurarin.* ‖ Cercle, tour, rond ; pirouette, virevolte ; volte-face (d'un danseur). V. *geššu.* ◊ *iwṯa ṯaquwrirṯ* : il a fait une pirouette. ♦ *aqwir* (*u*-), nms., pl. *iqwirn*, tz. ; *rqwar* ; W. zn. *aqwir*, pl. *iqwiren.* ‖ Enclos, clôture (de troupeau) ; haie vive de cactus. V. *aḥwiš/ḥewweš.* ◊ *aqwir n ṯhendešṯ* : haie de cactus. ◊ *igg-ayi aqwir* : il m'a construit un enclos. ◊ *ayḏi yjna ḏeg uqwir* : le chien dort dans l'enclos.

QWS

♦ *qwes*, vi. ; *iqwes, wa yqwis, iteqwis, aḏ iqwes* ; *eqwes, teqwes* ib. ‖ Etre courbé, recourbé, arqué ;

devenir courbe. V. *fary*; être courbé (en parlant d'un vieux, fig.). ◊ *aεrur-nnes yqwes* : son dos est courbé. ♦ *s-* : *seqwes, iseqwes, wa yseqwes, isseqwas, ad isseqwes.* ‖ Courber, recourber, arquer, fléchir. ♦ *aqwas* (*u-*), na. ‖ Action de courber. ♦ *aseqwes* (*u-*), na. ‖ Action de faire courber. ♦ *rqews*, nms., pl. *rqwas* ib. ‖ Arc ; arche. ◊ *rqews n rqendart* : arche de pont. ‖ Piège pour la capture des oiseaux. V. *tahšeft.* ♦ *iqwes*, ams., pl. *qewsen*, fém. *teqwes*, pl. *qewsen.* ‖ Courbe, courbé, arqué.

QWT

♦ *qawit*, nfc. ‖ Cacahuètes.

QWTŠ

♦ *qawitšu*, nmc. ‖ Caoutchouc. V. *uffar/afer.*

QWZ

♦ *quwez*, vt. ; *iquwez, wa yquwez, itquwez, ad iquwez* ib. ‖ Manger ; se nourrir. V. *guwwez. ešš.* ♦ *s-* : *sequwez, isequwez, wa ysequwez, isequwaz, ad isequwez* ‖ Nourrir ; alimenter. ♦ *aquwez* (*u-*), na. ‖ Nourrir. ♦ *asequwez* (*u-*), na.

QY

♦ *qay*, voilà. V. *qa.*

QY

♦ *rquqayt*, nfs., pl. *rquq*, dim. *tquqayt*, pl. *tiquqay* : bt. ‖ Pomme de pin. V. *taquqit.* ◊ *rquq n snubr* : pomme de pin. ◊ *tiquqay umddzi* : fruits du thuya.

QYD

♦ *rqayd*, nms., pl. *rquyyad* ; pl. *rqwiyad* ib. ‖ Caïd. V. *guwwed.* ◊ *rqayed n tqbitš* : le caïd de la tribu. ◊ *igg-it εebdekrim d rqayed* : Abdelkrim l'a nommé caïd. ◊ tm. *wi t gg amedduker rqayd* : ne sois pas l'ami du caïd. ◊ *ruhen εermen i rqayed* : ils sont allés informer le caïd. ◊ Loc. prov. *wi yar yinin i rqayd* : *jmeε idarn* : qui oserait dire au caïd : ramasse les pieds, on n'oserait pas faire une objection à un supérieur.

QYD

♦ *qiyyed*, vt. ; *iqiyyed, wa yqiyyed, itqiyyad, ad iqiyyed.* ‖ Inscrire, marquer, écrire. V. *ari. zemmem.* ◊ *marra min yhsar itqeyyad-it di rkunnaš* : il inscrit toutes les dépenses dans un cahier. ‖ Indiquer ; avoir sous la main, à sa disposition. ◊ *iqiyd-as ij n thenjirt* < *ij n tahenjirt, jjehd n ğmraš* < *n rmraš* : il lui a indiqué une fille nubile, mariable. *zi* ‖ Porter plainte, traduire en justice. V. *dεa.* ◊ *iqiyyed zzay-s yar rqadi* : il a porté plainte contre lui auprès du juge. ♦ *tw-* : *itwaqeyyed, wa ytwaqiyyed, itwaqiyyad, ad itwaqiyyed.* ‖ Etre inscrit, marqué, écrit ; être indiqué. ♦ *aqiyyed* (*u-*), na. ; *aqiyad* ib.

QYR

♦ *qiyyer*, vi. ; *iqiyer, wa yqiyyer, itqeyyar, ad iqiyyer*, tz. bq. ‖ Passer la journée, les heures chaudes. V. *šer. giyyer.* ♦ *aqiyyer* (*u-*), na.

QYS

♦ *aqayas* (*u-*), nms. ‖ Caillasse. ◊ *abrid uqayas* : route caillassée, de véhicules.

QYS

♦ *qiyyes*, vt. ; *iqiyyes, wa yqiyyes, itqiyyas, ad qiyyes*, tz. ; *qiyes, teqiyes* ib. ‖ Goûter. V. *qas.* ◊ *wa ytet hama yqiyyes* : il ne mange qu'après avoir goûté. ‖ Essayer (un vêtement, un bracelet, etc.). ◊ *iqiyes ssarwar, yus-as-d, isy-it* : il a essayé un pantalon, il lui va, il l'a acheté. ‖ Prendre les mesures (artisan, technicien, etc.), métrer. ‖ Attaquer qqn. à coups de pierres, lapider ib. V. *hejjar.* ◊ *ihermušen qiysen aydi* : les enfants lapident le chien. ♦ *aqiyyes* (*u-*), na. ; *aqiyas* ib. ♦ *rqyas*, nms., pl. *rqyasat.* ‖ Essai, mesurage ; essayage ; dimension. ♦ *aqiyas* (*u-*), nms. ib. ‖ Lapidation. ◊ *temmut s uqiyas* : elle est morte par lapidation. ♦ *tameqyast*, nfs., tz. W. ; zn. *tameqyast*, pl. *timeqyasin* ; *tamqiyast*, pl. *timeqiyasin* ib. ‖ Bracelet. V. *deblej. rmfater/fter. tihezzanin.* ◊ *timeqyasin n nnuqart* : un bracelet d'argent. Syn. *deblej.* ♦ *tamqiyest*, nfs., pl. *timqiyesin* ib. ‖ Couronne, pain en forme d'anneau. V. *ayrum.* ◊ *tamqiyest n wyrum* : couronne de pain.

QYḌN

♦ *aqiyḍun* (*u-*), nms., pl. *iqiḍan*, dim. *taqiyḍunt*, pl. *tiqiyeḍan*, gz. *aqeyḍun*, pl. *iqeyḍan*, dim., *taqeyḍunt*, pl. *tiqiyḍan*; gz. *aqiṭun*. ‖ Tente. V. *taĥzant. εiššu.* ◊ *sewqen, ruḥen aḍ qqimen sadu wqiyḍun*: ils ont fait ses achats, ils ont fait le marché (hebdomadaire), puis ils sont allés s'asseoir sous une tente. ◊ *iqqim baba ḏinni γar ša wqeyḍun*: mon père est resté là-bas, près d'une tente. ◊ Loc.**issars ĥa-s taqiyḍunt.* ♦ *qayṭuni*, anthroponyme.

QYƐ

♦ *aqiyyuε* (*u-*), nms., pl. *iqiyuεen*, dim. *tqiyuεt*, pl. *tiqiyuεin*, gz. ‖ Tête (plais. ou péj.). V. *azeğif.* ♦ *bu-qiyyuε*, ams. ‖ Celui ayant une tête grosse, anthroponyme.

QZ

♦ *qezqez*, vti. ; *itqezqiz, wa yqezqez*; bq. *zeqzeq, itezeqzaq.* ‖ Galoper, trotter. V. *azzer.* ‖ S'agiter, se démener, se remuer, fig. V. *sneĥdem/ĥdem.* ♦ *aqezqez*(*u-*), na. ; bq. *azeqzeq.* ♦ *qezquza*, nfs., pl. *qezquzaṯ.* ‖ Petite sauterelle verte, V. *tmuryi. buĥes.*

QZ

♦ *qezza*, nfs. : zn. ; dim. *tqezzet.* ‖ Anus. ◊ Loc. *bu-tqezzet*: enfant au petit derrière (plais.). V. *tbezzet.*

QZ

♦ *qezzu*, nms., tz. ‖ Chien, enf. V. *aqzin.* ‖ Interjection utilisée pour appeler le chien.

QZ

♦ *qqez*, vt. ; *iqqez, wa yqqiz, iteqqez, aḏ iqqez*: zn. ‖ Bêcher. V. *nqeš.* ◊ Prov. zn. *mani tektiren ur eqqizen*: où ils sont en grand nombre, ils ne bêchent pas.

QZ

♦ *taqzuzi*, nfs. : bq. ‖ Avarice ; misère. ♦ *aqziz* (*u-*), ams., pl. *iqzazen*; *aqezzaz*, pl. *iqezzazen*, fém. *taqezzazṯ*, pl. *tiqezzazin*; *aqezzaz*, pl. *iqezzazen*, fém. *taqezzazṯ*, pl. *tiqezzazin.* ‖ Avare. V. *aqemšaš/qemšeš. abĥir/bĥer.*

QZ

♦ *tqizit*, nfs. : bq. Am. ‖ Grincement.

QZB

♦ *qezzeb*, vt. ; *iqezzeb, wa yqezzeb, itqezzab, aḏ iqezzzb.* ‖ Rogner ; couper la queue (d'une bête). ♦ *aqezzeb* (*u-*), na. ♦ *tiqezzibin* (*tq-*), nfp., au sing. ‖ Vêtements courts.

QZBR

♦ *quzbar*, vi. ; *iqquzbar, wa yqquzbar, itquzbar, aḏ iqquzbar.* ‖ Etre ratatiné, rabougri, faible (pers. ou végétal). ♦ *aquzbar* (*u-*), na. ♦ *rqusbar*, nms. ; *rqunaṣbar* ib. ‖ Coriandre (plante).

QZF

♦ *qezzef*, vt. ; *iqezzef, wa yqezzef, itqezzaf, aḏ iqezzef*: bq. ; bq. *qazzef itqazzaf* ‖ Pincer. V. *šwa. barrem. quṭṭef.* ‖ Piquer (abeille, puce). V. *zεef.* ♦ *aqazzaf, aqezzif*(*u-*), na. ‖ Pincement.

QZN

♦ *aqzin* (*w-*), nms., pl. *iqzinen*, fém. *taqzint*, pl. *tiqzinin*, tz. qr. W. zn. bt. ; sj. *takzint*, pl. *tikzinin.* ‖ Petit chien, chien. V. *ayḏi. aheggar. rqaneε/qneε.* ◊ *aqzin itzu*: le chien aboie. ◊ *aqzin-a mara izra anewji ithezza anewwar*: ce chien-là, lorsqu'il voit un hôte, il remue la queue. ◊ *aqzin n waman*: chien d'eau, castor. ◊ Loc. *aqzin n tmyam*: chien des chercheuses d'eau, se dit de qqn. qui côtoie les femmes, efféminé. ◊ Loc. *aqzin wa t-itet ḥama *yseĥnus-it.* ◊ Loc.**remar w^weqzin* < *n wqzin.* ◊ Prov. *aqzin *itzun wa yzeεεef.* ‖ Vaurien, fig. ♦ *qezzu*, nms. ; bq. Am. *aqezzun.* ‖ Petit chien, chiot, toutou, enf. ♦ *taqzint* (*tq-*), nfs., pl. *tqzinin.* ‖ Chienne ; femme dévergondée, fig. ◊ Loc.**itebbi i tqezint s wzyen.*

QZN

♦ *taqzint*, nfs. : zn. ‖ Ortie, zn. V. *tayzint/yzem.*

QZR

♦ *aqezzur* (*u-*), ams., pl. *iqezzuren.* ‖ Grossier (pers.).

QZR

♦ *qezzar,* vt. ; *iqezzar, wa yqezzar, itqezzar, ad iqezzar.* ‖ Arracher (cheveux, poil, alfa), épiler ; déplumer. ◊ *iqezzaz-as ašeɛɛur* : il lui a arraché les cheveux. ‖ Raser, se raser (les cheveux) excessivement ou d'une manière inélégante, péj. V. *hessen. heffef.* ◊ *ĥmi ɣar ɣaf aṯarras ɣar-s rmunyu itqezzar-as azeğif* : s'il trouve quelqu'un ayant un frisé (en coiffure à la manière d'un européen), il lui rase la tête ‖ Déchiqueter. V. *gezzar. qettes.* ‖ Battre et griffer qqn., carder le poil à qqn. V. *šemšar.* ♦ *aqezzar* (*u-*), na. ‖ Action de déplumer ; épilage.

QZƐ

♦ *aqezzuɛ* (*u-*), nms., pl. *iqezzuɛen.* ‖ Crotte, fèces, excrément solide ; selles dures.

QƐ

♦ *qaɛ, qaḥ,* adv. de quantité, qr. tz. zn. bq. ; gz. *qɛa* ; *qaɛn* ib. ‖ Tout, tous, toute, toutes ; tout entier, du tout ; en général ; complètement. V. *marra. kurši.* ◊ *qaɛ iqeššar* : il est tout écorché. ◊ *qaɛ wa ɣar-s bu ṁbar* : elle n'est pas du tout au courant. ◊ *qaɛ wa ṯtiseɣ ğirṯ-a* : je n'ai pas du tout dormi pendant cette nuit. ◊ *qaɛ ayenni n ğfrus* < *n rfrus minzi zzenzen ggin-ten deg wqrab* : tout cet argent encaissé (après la vente), ils l'ont mis dans le sac. ◊ tm. *war ṯzriḏ qaɛ ṯimsi* : tu n'as pas ɣu du tout de feu. ◊ gz. *llah ihennik qɛa* : adieu à toi et à tout le reste. ◊ *wa ṯassineḏ qaɛ min ɣar ṯiniḏ* : tu n'as vraiment rien à dire. ◊ *ɣar-i ij ḥ^ḥenna qaɛ ttiĥedmeɣyin* : j'ai une grande mère possédant beaucoup de couteaux. ◊ *niṯni qaɛ ḏ ijjen* : ils sont tous un, les mêmes, semblables, similaires. ‖ Malgré ; en dépit de. ◊ *qaɛ min kis ĥedmeɣ wa y iwši ša* : en dépit de tout ce que j'ai travaillé avec lui, il ne m'a rien donné. ‖ Absolument ; rien du tout. ◊ *walu qaɛ* : absolument rien.

QƐ

♦ *ququeɛu, ququeɛuš,* onomatopée. ‖ Cocorico, coquerico (cri du coq). ◊ *ququeɛu, mummu ḏi bubbu* (C.) : coquerico ! il y a quelqu'un dans les fèves, dans le champ des fèves (parole attribuée au coq). ◊ *s-* : *squqeɛ, isquqeɛ, wa ysquqeɛ, isququɛ, aḏ isquqeɛ.* ‖ Faire coquerico. V. *sqaqa.* ◊ *fiğus iremmeḏ asquqeɛ* : le poussin apprend à faire cocorico. ◊ *yaziḏ imɣar, isquqeɛ* : le coq a grandi, il a fait cocorico. ◊ Loc. *gg^w ar aḏ isquqeɛ* : il va faire coquerico, se dit d'une personne désirant fortement dire qqch.

QƐD

♦ *lqaɛida,* nfs. ; gz. *rqaɛaidet.* ‖ Coutume, tradition, us ; rite. ◊ *kur ijjen ḏ lqaɛida-nnes* : chacun à ses traditions. ◊ *tebbɛen lqaɛida* : ils suivent les traditions, ils pratiquent les rites.

R

Phonétisme :

1. Le phonème [*r*] est une dentale vibrante. Il y a lieu de distinguer deux types de [*r*], l'un est étymologique, l'autre provient, par rhotacisme, du phonème [*l*], qui est une latérale dentale. Dans certains parlers du Rif dont celui des Ayt Sɛid notamment, la vibrante [*r*], étymologique, subit une vocalisation, en position finale ou faisant partie d'une syllabe où le [*r*] est après une voyelle : ◊ *ān* < *arn*, *aren* «farine» ; *yā* < *yar* «chez ; vers» ; *surf* < *surf* «enjamber». Ce phonème vocalisé, pour des raisons pratiques, a été restitué. D'ailleurs, il réapparaît de lui-même dans les contextes suivants : • A l'inaccompli : ◊ *muāḏ* «ramper (enf.), accompli», *itmuruḏ* «ramper (enf.), inaccompli» ; *fāḏ* «balayer, accompli», *ifarreḏ* «balayer, inaccompli». • A l'inaccompli négatif : ◊ *fāz* «présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né)» ~ *wa yfriz* «il n'a pas (encore) présenté de traits». • Au pluriel : ◊ *ṯmuāṯ* «terre ; pays ; terrain», pl. *ṯimura* ; *jjāf*, pl. *rjruf* «ravin». • Suivi d'un suffixe démonstratif ou pronom affixe : ◊ *yuā* < *yur* «lune», *yur-a* «cette lune» ; *yā* «vers», *jā* < *jar* «entre, parmi», *jar-aney* «entre nous». Le *a* long [*ā*] issu de la vocalisation en question s'oppose à a bref : ◊ *azu* «écorcher, dépecer» ~ *āzu* < *arzu* «chercher» ; *ḥḏa* «garder, surveiller» ~ *ḥḏā* < *ḥḏar* «assister, être présent». 2. Au début de certains substantifs empruntés à l'arabe *l* devient *r* par rhotacisme : ◊ *rkitab* < *lkitab* «livre» ; *rqanun* < *lqanun* «loi, règlement» ; *rmarq* < *lmaraq* < *lmerqa* «sauce». 3. Le phonème *r* provenant de l'article arabe *al* est réalisé *dj* par assimilation, en contact avec la préposition *n* «de». V. sous *ğ*. ◊ *nhar n ğɛiḏ* < *n rɛiḏ* «le jour de la fête» ; *n^ğfqi* < *n rfqi* «du fquih, du maître de l'école coranique» ; *n^ğqehwa* < *n rqhwa* «du café».

R

♦ *ar*, conjonction (souvent employée avec la particule *-ḏ* et des pronoms affixes de la 2ème personne). ‖ Jusqu'à, jusqu'au au moment où ; au. 1. Suivi d'un verbe accompli, le premier dénote l'aspect duratif jusqu'à la réalisation la seconde : ◊ *qim ar nefḏar* : reste jusqu'à ce que nous déjeunions, reste jusqu'au déjeuner. ◊ *a s ywš arrzeq ar ḏ yjjawen* : il le dotera de biens jusqu'à ce qu'il soit assouvi. ◊ *a narzu ḥ uḥewwan ar ṯ naf* : nous chercherons le voleur jusqu'à ce qu'on le trouve. ◊ *ar teγri ṯfušṯ uša hwa-nt-id* : vous (descendrez) viendrez au coucher du soleil. 2. Suivi d'un nom (complément circonstanciel de lieu ou de temps) : ‖ Jusqu'à. • Marque le lieu : ◊ *ar ṯaddarṯ* : jusqu'à la maison ◊ *ar aḏrar* : jusqu'à la montagne. ◊ *ar fas* : jusqu'à Fès. ◊ bq. *ar barra* : dehors. • Marque le temps : ◊ *ar ğireṯ* : jusqu'à la nuit (temps). ◊ kb.. *qqimen alami ṯameddiṯ* : ils restèrent jusqu'au soir. ◊ *ar ṯwara nneγni* : à une autre fois. ‖ Autres sens : ‖ Quant à, pour ce qui est de. ◊ *ar mmi wa sebbaγ ša* : pour ce qui est de mon fils, je ne peux pas patienter, céder, me résigner. ‖ Pour, bq. ◊ *usiγ ar wγrum* : je suis venu pour le pain. 3. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ar ḏa* ; W. *aṛ aṛda, aradğa* ; zn. *al alḏa* ; bq. *aṛ aḏa* ; sj. *zar ḏa* : jusqu'ici, vers ici. ◊ bq. *araḥ-d aṛ aḏa* : viens ici. ◊ *ar γar* ; zn. *al γa* : jusqu'à ce que (la prép. est utilisée avec le futur). 4. Suivi de la conjonction *mi* : ♦ *arami*, *armi*, prép. (formée de *ar* «jusque» + et de *ami* «lorsque», tm. tz. bq. ; bq. *araḏa* ; zn. kb. al ; zn. kb. *almi. alami.* ‖ Jusqu'à ce que. V. *mi. umi. ḥta.* ◊ W. sj. *arami* ; zn. *alami* : lorsque, après que, au point que, jusqu'à ce que. ◊ *arami yjjiwen* : jusqu'au point d'être rassasié. ◊ *mayn ḏ aš igga arami t^tuwṯ-iḏ* ? : que t'a-t-il fait pour que tu le frappes ? V. *mayemmi.* ◊ *nejj-iṯ*

armi yargg^wḥ : nous avons attendu son départ. ◊ *ijj-iṯ armi iɛešša rḥar* : il l'a laissé jusqu'à la tombée du soir. ◊ *arami ymmuṯ i ṯ neḏren* : (ce n'est que) après sa mort qu'ils l'ont enterré. ◊ *armi bedden aḏ argg^wḥen, ĥenni i ĥaf-i segmen* : ils m'ont salué au moment où ils se sont levés pour partir, quand ils allaient partir. ♦ *ami* ◊ *ami-d* < *armi yar sqarqben* : ils taperont à la porte (ayant une valeur de passé dans un récit). 5. Suivi du pronom interrogatif *mani* ou *memi* : ♦ *armani* ; qr. *yarsarmani* : vers où, jusqu'où ; au moment où. ◊ *armemi* : jusqu'à quand. ◊ gz. *mağarami* : jusqu'au moment où. 6. Suivi de la particule prédicative *ḏ* : ◊ *armi ḏ ṣṣbeḥ* : jusqu'au moment où il fut jour, jusqu'au matin. 7. Précédé de la prép. *yar-* ou intercalé entre *yar-* et *-mi* : ◊ qr. *yasar, yarsar* ; bq. *ḥattar, ĥaṯṯar* : jusqu'à ce que ; *yarsarmi* : quand. V. *yar*. ◊ qr. *yarsar mritš* : jusqu'à Melilla.

R

♦ *ar* (*-d*), vt. ; *erred, terred* ib. ‖ Verser (se), déverser (se), répandre (se), vider (se). V. *farrey*. *kebb*. ♦ *sm-* : *smir, ismir, wa ysmir, issmira, aḏ ismir*. ‖ Transvaser. ♦ *m-* : *mmir, wa ymmir, itemmir, aḏ ymmir* ; qr. *immir, itmira*. ‖ Etre versé. ◊ *immir watay* : le thé est versé. ♦ *asmir* (*u-*), na.

R

♦ *ara*₁, vt. : gz. ‖ Choisir. ◊ gz. *ara-t ij umšan ḏerfen aḥuma ad is nuṯ aqiṭun* : choisissez une bonne place pour y monter la tente.

R

♦ *ara*₂, interjection (exprime la stimulation, le consentement, pour renchérir sur (une parole, un acte). ◊ Loc. *ara ma teššeḏ* : tu mangeras tant (que tu peux), bien. ◊ Loc. *ara-d waha* ; *arawkan* : je veux, on veut bien ; espérons ; c'est souhaitable. V. *mensab*.

R

♦ *ara-ḏ-aš*, viens ; *ara-ḏ-awm*, venez (m. pl.) ; *ara-ḏ-ašen-t-id*, venez (f. pl.). V. *arwaḥ*.

R

♦ *ari*, vt. ; *yuri, wa yuri, itari, aḏ yari*, R. ; zn. sj. *yuley, italey* ; kb. *yuli, tali* ; tg. *yuji, itaji* ib. ‖ Monter, gravir, escalader, grimper. Ant. *ḏar. hwa*. ◊ *ntari ṯsawent* : nous gravissons la pente ; nous supportons le dérangement, fig. ◊ *ṯury-as *ṯašbaṯṯ ĥ ṯiṯṯawin*. ◊ Prov. *wenni ḏ as yjjin baba-s ša n *tsawent at yari*. ‖ Etre énervé. ◊ Loc. *yury-as zzɛaf yar wzeğif* : il en a marre. ◊ Loc. *yurya-s ddemm* : le sang lui est monté, il est dépité (Cf. La moutarde lui monte au nez). ◊ Loc. *yury-as ddenf* : il s'est énervé. ◊ Loc. *ṯury-asen reḏawet* : ils sont ennemis. vti., ◊ *ĥ* ; *ḏi, yar* ‖ Monter en haut. ◊ *ašeffar yuri ĥ ṯzeqqa* : le voleur est monté sur la terrasse. ◊ *itari ḏeg jenna* : il monte dans le ciel, en haut. ◊ *itari yar ṯzeqqa* : il monte à la terrasse. ◊ *uryen yar wḏrar* : ils sont montés à la montagne. ‖ Aller à (un endroit plus ou moins élevé, par ext. V. *geɛɛeḏ*. ◊ *yuri yar ṯaddarṯ, yar firma* : il est allé à la maison, à la ferme. *ak* ◊ *aḏfer yuri ak rḥiḏ* : la neige est montée le long du mur. ◊ *taryen-t ik ṯsuḏar* : elles gravissent les rochers. *ar* ‖ Atteindre (une hauteur). ◊ *aḏfer itari ar abyas* : la neige atteint la taille. vi., ‖ Se lever (soleil). V. *yar*. ◊ *ṯfušt ṯuri* : le soleil s'est levé. ◊ *uša ṯfušt ṯuri-d* : et le soleil se leva. ◊ *yuri-d nnhar* : il fait jour, il fait clair. ◊ zn. *ami yuley was* : lorsque le jour parut. ◊ *lla hedd itari, lla hedd ihekk^wa* : il n'y a personne qui monte ou qui descende, personne ne circule (à cause du couvre-feu). ‖ Etre chargé (arme à feu). ◊ *rkraṭa ṯuri* : le fusil est chargé. ◊ Loc. *ṯuri, ṯuri* : elle est montée, elle montée (la colère, d'une manière irréversible), il n'y a rien à faire, c'en est fait. ♦ *s-* : *siri, issiri, wa yssiri, issaray, aḏ issiri*, tm. qr. tz., W. bq. bt. Am. ; zn. *siley, salay* ; sj. *sali, tsali*. ‖ Faire monter, hausser, élever. ◊ *rḥmu* ! *siry-iṯ yar ṯzeqqa aḏ iɛewwen* : il fait chaud, monte-le à la terrasse pour qu'il prenne du frais. ‖ Engager (un crieur public), bq. ◊ bq. *aḏ sirin abrraḥ* : ils engageront un crieur public pour annoncer quelque chose. ‖ Extraire, remonter le grain au silo, zn. ◊ *issaray imendi zi ṯesrafṯ* : il monte l'orge du silo. ♦ *ms-* : *msiri, wa ymsiri, itmsaray, wa ymsiri, aḏ imsiri*, qr. ‖ Se faire monter (récipr.), s'aider à monter. ♦ *aray* (*wa-*), na. ; *ṯariṯ* ib. ‖ Action de monter, élévation, ascension. ♦ *asiri* (*u-*), na. ♦ *ṯarayt*, na. : bq.

Am. ‖ Lever du soleil. ◊ Am. bq. *gi tarayt n tfuyt*: au lever du soleil. ♦ *aritšti* (*u-*), nms., pl. *iritšta*: bq. ‖ Echafaudage. V. *serir.* ‖ Pâte de pain. V. *antun/mten.*

R

♦ *ari* (*wa-*), nmc., R. zn. bq. ‖ Alpha. V. *tiyzdent. adres. tirzi.* ◊ *ziw, asyun n warri*: un brin, une corde d'alpha. V. *ziw.* ◊ gz. *tsira n warri*: sandales d'alpha. ◊ *tssiyasst n wari*: un panier d'alpha. ◊ gz. *iymmi warri g durar*: l'alpha pousse sur les hauteurs. ◊ gz. *ari ntegg zay-s ijartar, ntegg zay-s tisira, ntegg zay-s ijarman*: l'alpha, on en fait des nattes, des sandales, des jougs.

R

♦ *arr*, vt. ; *yarra, wa yarri, itarra, ad yarr*, tm. tz., W. ; qr. zn. bq. *err, terra*; sj. *erz, erraz.* ‖ Remettre en place ; rendre ; rétablir ; renvoyer ; repousser ; ramener (pers.). Ant. *awi.* ◊ *arr-as agra-nnes*: rends-lui ses biens. ◊ *itarra ṁir*: il rend un bienfait par un autre. ◊ *yarra-as-t id am d as t yuwša*: il la lui a rendue comme il la lui avait donné, intacte. ◊ *yiwi-d abrid uša at id yarr*: il a fait du chemin et il le reprendra. ◊ *a š issni di ttumubin, a š id yarr*: il te prendra en voiture et il te ramène. ◊ Loc. *itawi ytarra*: il se met à aller et venir, il fait les cents pas (Cf. Battre le pavé). ◊ Loc.**sendu aman, arred aman.* ◊ *arrin *timedwetš.* V. *dwer.* ‖ Donner à nouveau, redonner, remettre. ◊ *ad ššen, ad swen, ad arren atay*: ils mangeront, boiront et remettront du thé. ◊ *tegga tbasa n tekrišt nnnarra tarra yaksum, tarra ddellaɛ, adir*: elle a servi des tripes à tout le monde, ensuite de la viande, des pastèques, du raisin. ‖ Planter, replanter (grain, arbre). V. *zarɛ. zzu.* ◊ *ytarra batata, ibawen*: il plante des pommes de terre, des fèves. ◊ Loc. *d ibawen i ntarra*: nous plantons des fèves (par allusion au dialogue des sourds-muets). ‖ Récupérer, rattraper. ◊ *ad ĥedmey ktar hama ad arrey ussan bettrey*: je travaillerai plus pour rattraper les jours manqués. ‖ Répondre. ◊ *yarra tabrat*: il a répondu, il a écrit une lettre, en réponse à une lettre précédente. ‖ Apaiser, étancher, désaltérer (faim, soif). ◊ *aman isemmaden tarr-an fad*: l'eau fraîche étanche la soif. ‖ Réaliser un bénéfice. ◊ *yar-s thanut t^tarra-d rḟder*: il a une épicerie, elle lui permet de réaliser un bénéfice. ‖ Produire (terre). ◊ *tmurt wa ttarri ša*: la terre ne produit rien. ‖ Ruminer. ◊ *išarri itarra *ifez*: le mouton rumine. ‖ Vomir, rendre ; cracher (sang). Syn. *ɛuqq. bewweɛ. nser.* ◊ *yarra adan-nnes*: il rendu tripes et boyaux. ◊ *yarr-d idammen*: il crache du sang, il tousse ses poumons. ◊ *itarra zeg weeddis-nnes*: il vomit (de son ventre). ‖ Payer, rembourser, s'acquitter d'une dette. ◊ *itarra amarwas*: il rembourse, il s'acquitte de la dette. ◊ *yartter maša wa d as iteɛjib ad yarr*: il emprunte mais il n'aime pas rembourser. ◊ *yarra yawardi.* V. *ward.* ‖ Reprendre (du souffle) ; respirer. ◊ *itarra nnefs*: il reprend du souffle, il reprend haleine. ◊ *amettin war iterri ennefs*: le mort ne respire pas ib. ‖ Faire revenir. ◊ *arbbi wa d itarrin ussan-ni*: que Dieu fasse que ces jours-là ne reviennent pas. ‖ Devenir, transformer, métamorphoser. V. *dwer.* ◊ *aytma arrin-ayi t^tayya, tayya arrin-t d wetšma-t-sent*: mes frères m'ont métamorphosée en négresse, la négresse est devenue leur sœur. ‖ Fermer. V. *qqen. belleɛ.* ◊ *yarra tawwurt*: il a fermé la porte. ‖ Monter (un mécanisme après démontage). V. *arkkeb.* Ant. *fsi.* ◊ *arriy matrayya*: j'ai monté la mitraillette. ◊ *iwyey mitrayya, arrĥ-t*: j'ai actionné la mitrailleuse (par un mouvement de va-et-vient (pour l'essayer). ‖ Etre informé, au courant ; recevoir une nouvelle ; se rendre compte. ◊ *šriy di taddart, nnuffary, wa yzri hedd wa d yarri hedd bu ṁbar*: j'ai passé la journée à la maison, j'étais caché, personne ne m'a vu, personne n'était au courant que j'y étais. ‖ Revenir à soi ; se méfier, être attentif, être prudent. ◊ *arr-d rbar-nneš*: méfie-toi, sois attentif ! V. *aša. ğhem. ften.* ◊ W. *arr-as taynit*; sj. *erz taynit*: fais-y attention. vti., *ĥ* ‖ Répondre (oralement, par écrit), rétorquer, répliquer. ◊ *yarra ĥ-as awar*: il (lui) a rétorqué (par manque de respect). ‖ Couvrir (un malade, un mort) d'un drap ; enterrer. ◊ *arrin ĥ-as dduri*: ils l'ont couvert d'un drap. ◊ *arrin ĥ-as šar*: ils l'ont enterré. *yar* ◊ *yarr-d yar-s s wɛrur*: il lui a tourné le dos, par impolitesse (Cf. Tourner le dos à qqn.). vi., ◊ *tarrant-id s ğwaru išuwwarn*: elles

répondent par de beaux youyous. ◊ Loc. *wa yssin manis ɣar yarr s uzeǧif* : il ne sait pas où donner la tête. ♦ *tw-* : *ytwar, wa ytwar, ytwarra, aḏ itwar* : bq. ‖ Etre rendu : bq. ♦ *ṯwarrit, ṯwarrit*, na. ; tz. W. *ṯamraryuṯ* ; zn. *ṯamraruṯ* ; bq. *ṯamrariwṯ* ; Am. *ṯamrawiṯ*. ‖ Action de rendre. ‖ Couverture. V. *dduri/ḏer*. ♦ *ṯrariṯ*, na. ‖ Vomissement.

R

♦ *ariri* (*u-*), nms., tm. bq. bt. ; qr. *iriri* ; gz. zn. *alili*, pl. *ilila* ; sj. *ilili*, pl. *ililawen* ; bt. pl. *iririwen*. ‖ Laurier-rose. V. *ssjarṯ* ; anthroponyme. ◊ *ariri itiri ḏ amarzag* : le laurier est amer. ◊ Loc. *ḏ ariri* : c'est le laurier ; il est (ou c'est) amer. V. *arzeg*. ◊ Loc. Prov. *zzin ḏeg riri netta ḏ amarzag* : le laurier est (visiblement) beau mais il est d'un goût amer, les apparences sont trompeuses (Cf. Tout ce qui brille n'est pas or). ◊ gz. *alili tggen zay-s iqbuben* : le laurier, on en fait de grands paniers (pour la conservation des céréales).

R

♦ *aṛi*, vt. ; *yuṛa, ytaṛri, wa yuṛi, aḏ yaṛi*, tm. *qr.* gz. zn. bq. bt. ; tz. bq. *aṛi, yuṛi*. ‖ Ecrire ; inscrire ; noter ; rédiger, composer (un texte) ; être écrit là-haut (destin de qqn.). V. *qiyyeḏ. sars/ars. nseḥ*. ◊ *iṯaṛi ṯabrat* : il écrit une lettre. V. *aktatbi* ◊ *issen aḏ yaṛi* : il sait écrire. ◊ *qqarn min ĥsen, taṛin min ĥsen* : ils disent ce qu'ils veulent, ils écrivent ce qu'ils veulent. ◊ *ǧa taṛin-as ṛšwayeḏ mani ɣar yaḥ* : on lui écrivait (sur) un papier le nom de l'endroit où il devait aller, on lui délivrait une feuille de route pour sa destination. ◊ *arbbi qa yuṛa-t* : Dieu l'a écrit ; c'est écrit là-haut. ◊ Loc. *amenni ṯuṛa* : c'est écrit de cette façon là, le sort est jeté. vti., *ĥ* ‖ Etre écrit (destin). ◊ *ṯuṛa ĥ-aney* : c'était écrit pour nous. *ḏi* ‖ Graver. ◊ *aḏ aṛiɣ g wzru* : j'écrirai dans le rocher. ‖ S'inscrire (dans l'armée) ; s'enrôler. ◊ *yuṛa ḏi ṛεeskar* : il s'est inscrit pour s'enrôler dans l'armée. ♦ *ṯiṛa*, nfp., au pl., zn. sj. ‖ Ecriture, inscription ; sort, destin, fatalité, par ext. ◊ *ṯiṛa-nneš ḏelfen* : ton écriture est belle. ◊ *ṯiṛa farzent* : écriture claire, lisible. ◊ Loc. *a ṯiṛa n baba ynu* : ô sort de mon père, se dit en cas de dépit. ‖ Pratiques occultes (amulettes, sortilèges servant à nuire à un ennemi, à forcer l'amour, à obtenir une guérison).

R

♦ *aṛu*, vt. ; *yuṛu, wa yuṛiw, iṯaṛu, aḏ yaṛu*, R. zn. sj. bt. bq. ‖ Enfanter, accoucher. V. *ssyem/yma*. ◊ *ṯuṛu yašniwen* : elle a accouché des jumeaux. ◊ Loc. *wa ytiṛu ḥedd ṛeḏu-nnes* : personne ne procrée ses ennemis, personne n'est le géniteur de ses ennemis, les enfants (les petits) n'ont jamais été considérés comme des ennemis par les parents, l'amour parental est instinctif. ◊ Prov. *wenni ḏ ɣar yaṛwen *ṯantišṯ ḏay-s ɣar ṯehḏa*. vti., *ḏi* ◊ Loc. *ṯuṛu ḏay-s *ṯamza*. V. *amez. ak* ◊ *εemmas wa ki-s ṯiṛiw* : elle n'a jamais eu un enfant de lui. ◊ Loc. *aṛwĥ-t-id* : je me suis crée un souci (en plus). ‖ Mettre bas ; pondre, déposer, faire des œufs (femelle ovipare). ◊ *isɣay-d ṯafunasṯ, ṯuṛu, nešša ɣayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons mangé (bu) du lait. ◊ *ṯyaziṯ ṯuṛu išṯ ṯmeǧaṯš* : la poule a pondu un œuf. ◊ Loc. *aĥmi ḏinni ṯuṛu ṯeyyuṯš* : comme si l'ânesse a mis bas là (se dit d'un endroit sale, puant). ‖ Produire des fruits, fructifier, pousser, se développer (végétal). ◊ *asegg^{w}as-a ṯzayarṯ ṯuṛu yaṭṭas* : cette année. la vigne a produit beaucoup (de raisin) ♦ *s-* : *saṛu, issaṛu, wa yssiṛu, issaṛaw, aḏ issaṛu*. ‖ Féconder, rendre enceinte (une femme) ; couvrir (une bête). V. *aεeddis*. ◊ *issaru ṯamɣarṯ-nnes* : il a fait un enfant à sa femme. ‖ Aider à l'accouchement. V. *ṛqabra/qaber*. ♦ *aṛṛaw* (*waṛ-*), nms. pl. *aṛṛawen* (rare), fém. *ṯaṛṛawṯ*, au sing., *ṯaṛwa* ; qr, fém. *ṯaṛwa, ṯaṛṛawṯ* ; bq. *ṯaṛwawin*, tz. ; qr. gz. bt. zn. bq. Am. *ṯaaṛwa* ; bq. pl. *de* pl. *ṯaṛwiwin*. ‖ Enfants ; postérité ; progéniture ; descendants, par ext. ; petit (d'un animal). ◊ *ṯaṛwa n baba* : les enfants de mon père, mes demi-frères. ◊ *ṯaṛwa n taṛwa ynu* : les enfants de mes enfants, mes petits-fils. ◊ *ṯaṛwa ε^εemmi < n εemmi* : mes cousins germains. V. *ayyaw*. ◊ *ihajar s ṯemɣarṯ-nnes, s ṯaṛwa-nnes* : il a émigré avec sa femme et ses enfants. ◊ *ṯiyaṭin ɣar-snt ṯaṛwawin* : les chèvres ont des petits. ‖ Etat d'une femme enceinte ; accouchement, enfantement. ◊ *ṯeṭṭef ṯaṛwa* : elle est enceinte. ‖ Famille ; épouse, euphém. ; la femme et les enfants. ◊ *ĥheddem ĥ ṯaṛwa-nnes* : il

travaille pour ses enfants, sa famille. ◊ *fγeγ tammurt, jjiγ tarwa ynu weḥed-sen* : j'ai quitté le pays et j'ai laissé les miens seuls. ♦ *taṣarawt* (*ts-*), nfs., au sing. ‖ Œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, espèce de nichet. V. *tameğatš/mrer.*

R

♦ *arra, rra*, interj., R. zn. ‖ Hue ; cri employé comme ordre de départ donné à une bête de somme. Ant. *šša.*

R

♦ *arri*, nms, fém. *tarrešt*, dim. *tarrišt*, qr. ‖ Vilain ; méchant. ◊ *tarrešt ij unuri* : vilaine d'un malheur, vilaine qui mérite un malheur ; infortunée.

R

♦ *ir* : W. bq. Am. ‖ Il y a (suivi d'un terme exprimant le temps). ◊ *ir iryn* : il y a deux ans ; W. Am. *ir yiḍen* : il y a trois ans.

R

♦ *ira₁* : bq. ‖ Vouloir (à la 3ème personne de l'accompli.). ◊ Loc. *ira aḏ yas* ? : est-ce qu'il veut venir ? V. *ma.*

R

♦ *ira₂*, particule exprimant : • L'aspect accompli du verbe : bq. V. *ğa. tuya.* ◊ *ira yar-i ij n taddart* : j'avais une maison. • Le mode hypothétique : ◊ *mri wfiγ, ira qa ḏwiγ* : si j'avais pu, je me serais envolé. ◊ *mri wfin ira qa yswa iḏammen-nnes* : s'ils avaient pu, ils auraient bu son sang.

R

♦ *irar*, vt. ; *yurar, wa yurar, itira, aḏ yurar* ; qr. W. zn. *irar, itirar, iturar* ; tm. *iγaryir, ityaryir.* ‖ Jouer, s'amuser. V. *aεyar. zeεbeḏ. muqqnen.* ◊ *itirar rkartet, dama* : il joue aux cartes, à la dame. ◊ *tirarn tšanma* : ils jouent au football. ◊ tm. *iγaryirn tšippiḥ* : ils ont joué à tchippih (sorte de jeu). ◊ *iḥenjirn teḥsen aḏ irarn aṭṭars* : les enfants aiment beaucoup jouer. ◊ Loc. *itirar ḏeg iγγeḏ* : il joue dans la cendre, il n'est pas sérieux, il engage une action inutile (Cf. Semer du sable). ◊ Loc. *ĥmi tyawan *taεeddist, t^tira tazeğift.* ‖ Chanter, danser (en famille, se dit d'une fille, d'une danseuse non professionnelle, euph.). V. *šḏeḥ. yennej.* ◊ *tiḥenjirin tirarent* : les filles dansent. ◊ *ššiĥat šeṭṭḥent, tiḥenjirin tirarent* : les danseuses-chanteuses dansent, les filles jouent, s'amusent (c-à-d dansent, par euph.). vti., *ĥ* ‖ Se moquer de qqn. ; tromper, rouler qqn. V. *šmeṯ.* ◊ *yurar ĥa-s* : il s'est moqué de lui (d'elle), il le (l'a) trompé (e), roulé (e). ◊ *urarn ĥa-s, zenzen-as ttumubin ṯĥsar* : ils l'ont roulé, ils lui ont vendu une voiture foutue. ◊ Loc. *yurar ĥa-s array-nnes* : il est victime d'un mauvais raisonnement, d'un faux calcul. ‖ Etre submergé (d'eau). ◊ *urarn ĥa-s aman* : il est submergé d'eau ◊ *yurar ĥa-s rbḥar* : il est par la mer. ◊ qr. *yirar ĥa-s ššrab* : il ivre, il ne se maîtrise pas. *di* ‖ Souiller, rendre impure ; profiter, jouir de (une fille, une femme). ◊ *yurar ḏay-s* : il l'a gâché ; il l'a souillée (en parlant d'un acte sexuel illégitime). ‖ Charcuter (un patient). V. *seĥsar/ĥsar. zi* ‖ Se moquer de qqn. ; tromper, rouler, zn. ◊ zn. *tiraren zi-ṯ* : ils se jouent de lui. *ak* ◊ *itirar ak iḥenjirn* : il joue avec les enfants. ♦ *s-* : *sirar, issirar, wa yssirar, issurar, aḏ issurar* ; tm. *isyaryir, issyiryir* ; qr. *sirar.* ‖ Faire jouer ; mener la danse. ◊ *isyiryir ṯibriγin* : il a fait danser des pucelles. ◊ Loc. *issurar mušš-nnes* : il fait jouer son chat, il se joue de lui. ♦ *rurat* (ou *rirartt*), nfs., au sing. ; qr. *irar, urar* ; bq. *urar.* ‖ Jeu, amusement ; divertissement. ◊ *urar n rbaruḏ* : jeu de fantasia (à dos de cheval, avec des fusils). ◊ *urar n rkartet* : jeu de cartes. ◊ *urar n rfurjt* : jeu de divertissement, spectacle. ◊ *urar n tšamma* : partie de football. ◊ bq. *urar n tnuffra* : jeu de cache-cache. ◊ qr. *urar n semsebbut* : jeu de saute-mouton. ◊ *urar n ssentrej* : jeu des échecs. ◊ *riratt iḥenjirn* : jeu d'enfant. ◊ *ma tjjyunḏ irar* ? : est-ce que tu es rassasié de jouer ? ◊ *iḥenjirn tteεjib-as-n rurat* : les enfants aiment (le jeu) jouer. ♦ *urar* (*wu-*), nms., pl. *urarn* (*wu-*) ; qr. *urar*, pl. *urarn.* ‖ Mariage, noce, fête de noces ; fantasia. V. *ayḏuḏ. asensi/ens. ereayret/aεyar. rḥenni. seysu. tameγra/myar. rnraš/mreš.* ◊ *igga urar* : il s'est marié ; il a fêté son mariage, il a organisé une fête de mariage. ◊ *a neg urar imar* : nous nous marierons l'année prochaine ; nous ferons une fête de mariage l'année prochaine. ◊ *iqḍa wurar* : la

fête du mariage est terminée. ◊ Loc. *urar uyujir*: litt. fête de mariage de l'orphelin, dans lequel chacun agit à sa guise ; l'orphelin n'a pas le soutien de ses parents. ◊ Prov. *wenni iqqarn urar ihwen, iqed-it yar s waman*: celui qui dit qu'un mariage est aisé n'a qu'à le pourvoir en eau. ♦ *urar n wuššen*: arc-en-ciel (pluie accompagnée de soleil). V. *tassrit n wenzar.*

R

♦ *iran*, nmp., au pl. ‖ Lions. Syn. *ayyrad.* ◊ *nettat iyqettan ĥ yiran*: c'est elle qui fauche les lions. ♦ *aman n yiran*, toponyme (tribu des Ayt Sɛid).

R

♦ *iri*, vi. ; *iğa, wa yği, itiri, ad yiri*; zn. sj. *ili, itili.* ‖ Etre, exister. V. *tuya. ğa s. ğ.* ◊ *iri d aryaz*: sois un homme. ◊ *iri s reqer*: sois raisonnable, sage. ◊ *iri*; zn. sj. *ili*: certes. ◊ zn. *war da telli*: elle n'est pas là. ◊ *ad yiri*: c'est possible, c'est probable. V. *atay.* ◊ *ad yiri ad yas*: il se peut qu'il vienne. ◊ *ad yiri*; *ad yili*: il se peut que, peut-être que. V. *lakun/kun.* ◊ *iša wa yiri*: que cela ne se produise pas. ◊ *aki-s yiri sidi arbbi*: que Dieu soit avec lui, l'assiste. ◊ *tiwešša ad iriy di fas*: demain, je serai à Fès. ◊ *ruh yaš war tiri-d*: vas, que tu ne sois plus (imprécation). ◊ *ad iriy ffyey*: je serai déjà sorti. ◊ *tiri-y uhre-y m̂denni*: je me sens fatigué en ce moment-là (valeur itérative). ‖ Se trouver à ; se localiser. ◊ *itiri di nnadur*: il est, se trouve à Nador. ‖ Se mettre à, commencer à. ◊ *iriy neš ttruy*: j'ai commencé à pleurer. ◊ *tiri d^dehes, tettru*: elle s'est mise à rire et à pleurer. ◊ *iri itraya*: *ar wi ya yisyen išfar*? : *il s'est mis h crier*: qui veut acheter une tortue ? ◊ *mği kid-i tbedd, iri ssekkiy-as tineašin*: si elle m'avait aidé, je lui aurais envoyé de l'argent. ‖ Appartenir à, posséder ; être le propriétaire de. V. *unu.* ◊ *ahenjirr-a wi t yiran*: cet enfant, à qui est-il ?, c'est enfant ; c'est le fils de qui ? ◊ *wi yiran tmurt-a*: à qui appartient cette terre ? ◊ *wiran zzwayr-a* ? : à qui sont ces bêtes ? ◊ *wi t yiran, wa* ? : à qui appartient ceci ? à qui est-il ? ◊ *ayrum-a wi t yiran* ? : le pain, à qui est-il ? ◊ *wa yssin hedd wi t yiran*: personne ne sait qui en est le propriétaire.

R

♦ *iri* (*yi-*), nms., pl. *irawen*, dim. *tirit*, pl. *tiryawin*, tz. tm. gz. tf. bq. Am. zn. W. bt. ; bt. pl. *irien*; tm. *iriwn*; bq. Am. *iryawen*; gz. dim. *tirit.* ‖ Cou. ◊ *di rweqt-a timyarin teggent asiymi yar yiri*: de nos jours, les femmes mettent leur bébé au cou. ◊ Loc. *ĥ yiri unu*: sur mon cou, en mon âme et conscience. ◊ Loc.**agra ynu, t^tarzzit n yiri ynu.* ◊ Loc. *ĥ yiri n midden*: aux dépens d'autrui. ‖ Tête, méton. ◊ *indar-as iri*: il lui a jeté le cou, il lui a coupé la tête.

R

♦ *ra, ura*, conj., tz. *wra*; W. *ur ... wa*; zn. *la ... la, ula* ‖ Aussi. V. *hatta*; non plus. V. *ura*₁. ◊ *ra nneš*: moi aussi. ◊ *ra neššin*: nous aussi. ◊ *ra ššek*: toi aussi, m. ◊ *ra ššem*: toi aussi, f. ◊ *ra kkeniw*: vous aussi, m. ◊ *ra kennint*: vous aussi, f. ◊ *ra netta*: lui aussi. ◊ *ra nettat*: elle aussi. ◊ *ra nnitni*: eux aussi. ◊ *qa nnmuten ra nnitni*: ils sont mort eux aussi. ◊ *ra nnitenti*: elles aussi. ◊ *ihreš ra nnetta, immut*: il était malade, lui aussi, il est mort. ‖ Même. ◊ *jahdent ra t^tiniyba*: même les filles ont combattu.

R

♦ *rar*, vi. ; *irar, wa yrur, itrar, ad irar*, tz. ; zn. *ilul, tlal.* ‖ Naître. V. *ĥreq.*

R

♦ *rara*, vt. ; *irara, itrara, wa yriri, ad irara* ‖ Chasser qqn., expulser. V. *ay.* vi., ‖ Vagabonder. V. *haha.* ♦ *m-* : *mrara, imrara, itmrara, wa ymrara, ad imrara* ib. ‖ Renvoyer, expulser qqn., exiler, expatrier. V. *sufey/ffey.* ◊ *iemrarat zi rhkamet-nnes*: il l'a expulsé de sa zone d'influence. ♦ *arari* (*u-*), na. ♦ *amrari* (*u-*), na. ib.

R

♦ *ri, eri*, interj. ‖ Hue (pour faire avancer un cheval).

R

♦ *ru*, vti. ; *iru, wa yru, ittru, ad iru*, R. zn. bq. sj. ; bt. *itu, tetu. ĥ* ‖ Pleurer qqn. V. *ametta/tit.*

sbayṯru/aber. šminmar. inzi. bbehbar. Ant. ḏheš. ◊ ttrun ĥa-s iwḏan : les gens le pleurent, ils pleurent sa mort. ◊ ğa ynmuṯ, run ĥa-s : il était presque mort, il agonisait, on l'a pleuré. ◊ ittru ĥ riyyam-nnes : il se lamenter sur ses jours. vi., ‖ Pleurer. ◊ iriɣ neš ttruɣ : j'ai commencé à pleurer. ◊ wassi šḥar neš ttruɣ : j'ai pleuré je ne sais combien (de jours), beaucoup. ◊ ḏarreɛɣ-as, iriɣ ttruɣ : je l'ai serré contre moi et je me suis mise à pleurer. ◊ ɣreben-ayi imeṯṯawen, iriɣ ttruɣ : j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ◊ Loc. ĥs *iḥenjirn wa ttrun, ṯašniṯ wa ttkuṯṯuf. ◊ Prov. ur ṯweṣ-id ayujil ĥ imeṯṯawen : ne recommande pas à l'orphelin de verser des larmes, l'orphelin pleure souvent, se dit à qqn. qui ne doit pas rater une occasion d'or tant attendue, il n'a pas besoin de conseils pour en tirer profit. ‖ Se plaindre, se lamenter, s'apitoyer, regretter. V. šeṯša. ◊ ittru : il se plaint, il pleure misère. ◊ ḥed aqa yttru, ḥedd aqa ytegg urar : certains pleurent, d'autres fêtent leur mariage. ◊ Loc. ittru *ɛešra i ṯiṯ. ‖ Présenter une éruption vésiculaire ; sécréter un liquide (organisme, fig.). ◊ aysum umujjiḏ ittru : l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ‖ Laisser couler de la sève (végétal, fig.). ◊ ṯzayart ĥmi ttegg ṯiṯṯawin ttrunt : la vigne pleure quand elle (fait) produit des bourgeons. ♦ s- : ssru, issru, wa yssru, aḏ issru. ‖ Faire pleurer ; attendrir ; compatir. ◊ ṯiwarin ssrunt : des petites paroles qui font pleurer. ◊ aḏ truɣ, aḏ truɣ, wi ɣar rqiɣ a ṯesruɣ (Ch.) : je pleure, je pleure, je fais pleurer tous ceux (toutes celles) que je rencontrerai. ◊ Prov. ṯišṯi n *reḏu ṯesseḏhaš, ṯenni n ssḏiq, ṯesseṯru. ♦ sbayṯru, vi. ; isbayṯru, wa ysbayṯru, aḏ isbayṯru. ‖ Se lamenter ; plaindre son sort. ◊ itru issbayṯru : il pleure et se lamente. ♦ amenṯru (u-), nms. : zn. ‖ Gueux, mendiant. ◊ zn. ṯemjra-k am umenṯru isenden : il t'arrive comme au gueux qui a fait du beurre, il n'en avait pas l'habitude. ◊ zn. ṯemsar-am bḥal illis umenṯru wen ṯeṯ iḥaḏan a tru : il t'arrive comme à la fille du mendiant, si on la frôle elle pleure.

R

♦ ṯara, nfs., pl. ṯariwin, R. ; zn. ṯala, pl. ṯalawin ; sj. ṯahala, pl. ṯihaliwin ; bt. pl. ṯiriwin. ‖ Source, fontaine. V. ill. srir. ṯiṯ. ṯimizabin. iɣzar. aɣbar. rɛunsar. ◊ aman n ṯara : l'eau de source. ◊ bq. aqemmun n ṯara : source (vive). ◊ ṯuḥ ɣar ṯara : elle est allée à la source. ◊ min ggiɣ i ḥedd ? abriḏ n ṯara yĥs a ĥaf-i ynḥedd (Ch.) : qu'est-ce que j'ai commis (aux autres) ? (pourquoi) l'accès au chemin de la source me sera interdit ? quel mon crime pour qu'on m'interdise d'aller à la source ? ◊ ṯara w^wadu < n wadu rsjur, qaɛ a ṯayem ddunešṯ, ṯɣima rebda ṯeššur : tout le monde puise de l'eau à la source qui est sous les arbres, elle reste (est) toujours pleine (d'eau), elle ne tarit pas (jamais). ♦ ṯara ṯasemmanṯ ; ṯahla, toponymes.

R

♦ ṯiri, nfs., tz. W. bq. bt. ; W. diri ; zn. sj. ṯili ; chn. hili ; zw. ṯili. ‖ Ombre. ◊ qqimen sadu ṯiri : ils sont assis à l'ombre. ◊ W. amkan n diri : endroit ombragé, versant à l'abri du soleil. V. maru. ◊ iggʷar ḏi ṯiri n zzitun : il marche sous l'ombre des oliviers. ◊ arremman iwaran ṯiri wa ḏay-s bu iɣes : les grenades (exposées) à l'ombre ne contiennent pas de pépins, sont pulpeuses. ◊ ḏi rḥmu ṯ^teɛjib-as ṯiri : par les temps chauds, il (aime) préfère être à l'ombre. ◊ ṯiri ṯqqur : ombre dense, se dit d'un endroit ombreux, ombragé, ombrage. ◊ Loc. itggʷḏ zi ṯiri-nnes : il a peur de son ombre, il est peureux, craintif. ◊ Loc. iggʷar, itaḥ ḏi ṯiri-nnes : il passe dans son ombre, il est couvert, soutenu par son protecteur, c'est son acolyte (qu'il ne quitte pas d'un pas).

R

♦ ṯiriṯ (ṯr-), nfs., pl. ṯirṯin : zn. ‖ Vallon. V. aḏrar.

R

♦ ṯiririṯ, ṯaririṯ (ṯr-), nfs, pl. ṯirira ib. ‖ Limite, borne. V. aɣmir. rḥedd/ḥedd. ◊ igga ṯirira erɛarseṯ ak ḏ ṣṣbeḥ : il a mis des bornes au jardin, ce matin.

R

♦ ṯura, nfs., pl. ṯurawin : bq. ‖ Poumon. V. ṯaruṯ.

R

♦ ur₁, (< wa par vocalisation du r, dans le parler des Ayt Sɛid), adverbe négatif ; tm. qr. zn. W. bq.

bt. *ur*; qr. bt. *war*; *war ... ša*; qr. W. *wi*. ‖ Ne, ne ... pas ; ni. V. *ura. ĥalli. rid.* ◊ *a wa*; qr. *a war*: que cela ne. ◊ qr. *war εaḏ*: pas encore. **1.** Verbe accompli (avec modification vocalique interne ou externe introduite par l'insertion d'un infixe négatif *-i* de certains verbes) : ◊ *inn-a* : il a dit ; *wa ynn-i*: il n'a pas dit. ◊ *izr-a* : il a vu ; *wa yzr-i*: il n'a pas vu. V. *-i.* ◊ *ifḏer*: il est transi (de froid), *wa yfḏir*: il n'est pas transi. ◊ *ijheḏ*: il est fort ; *wa yjhiḏ*: il n'est pas fort. ◊ *wa zriγ ša, wa nniγ ša*: je n'ai rien vu, je n'ai rien dit. ◊ qr. *war uγuriγ ša*: je n'ai pas marché. ◊ *wa γireγ a d^din < ḏin tawed*: je ne croyais qu'elle arriverait là-bas. ◊ *wa ĥsen as ṯinin*: ils ne veulent pas le lui dire, ils ne veulent pas l'informer, la mettre au courant. ◊ *wa ruḥeγ mani*: je ne suis allé (e) nulle part. ◊ *wa yzri, wa yḥḏir, γar itesra*: il n'a rien vu, il n'a pas assisté, il a entendu (dire). ◊ *wa γar-i min γar sweγ*: je n'ai rien à boire ; W. *ur ... min*; zn. *ur ... ma*; **2.** Verbe inaccompli : ◊ qr. *γaš, a war ṯmmenz*: qu'elle ne soit pas vendue (par antiphrase, sous l'effet de la colère). ◊ *wa ytet wa yses*: il ne mange pas, ne boit pas. ◊ *qa εaḏ wa raγ ĥeddsen*: ils ne m'ont pas encore payé. ◊ *wa issiwir ḏi ḥedd*: il ne médit de personne. ◊ *war d t^tis*: elle ne viendra pas. ◊ *wa d itis* (*wa d yusi*) : il ne viendra pas ; avant même que (telle action ne se produise, expression qui sert à exprimer la consécution et l'incidence. ◊ W. *neššin a nemmeṯ ur iḥekkem ĥ naγ useppanyu*: nous mourrons, quant aux Espagnols, ils n'exerceront pas leur autorité sur nous, les Espagnols ne gouverneront pas notre pays quitte à ce que nous mourrons. ‖ Ni ... ni. ◊ *ameḥruš ur itet, ur ises, ur iṯeṯṯes*: le malade ne mange pas, ne boit pas, ne dort pas. ◊ *wa ṯ iḏ yiwi ra ḏ mašša ura t^tissi < ḏ ṯissi*: ce n'est ni le manger, ni le boire qui l'ont fait venir, il n'est venu ni pour manger, ni pour boire. ◊ *wa ḏ γar-i yusi ra εberqaḏar aεεrab, ra wenni amazigh*: ni Abdelkader-l'Arabe, ni Abdelkader-l'Amazigh ne sont venus (à la rescousse). **3.** Verbe à l'impératif : ◊ qr. *wi-s qqar bu rbiε*: ne lui parle pas de vente. ◊ *wi (r) ttraḥ*: n'y vas pas. ◊ *wa qqa awar wa yḥrin*: ne dis pas la parole amère. **4.** Suivi du verbe *ǧa* «être» : ◊ *wa yǧi ḏi ša*: il n'est pas à l'aise, il ne va pas bien, il est affecté par une souffrance, un souci. ◊ *wa ǧi ḏ uma-š*? : n'est il pas ton frère ? ◊ *wa yǧi ṁbar γar ḥedd*: personne n'est au courant. **5.** Suivi d'un nom : *ur* est réalisé *war*, morphème privatif : ◊ *war isem*: sans nom, anonyme. **6.** Suivi de la particule *ḏ*, d'une préposition ou d'un adverbe : ◊ *wa ḏ am inni ša* ? : est-ce qu'il ne t'a rien dit ? ◊ *neš aḷunini ma wa γar-i bu ṯsa*: mon cher, ne suis-je pas tendre, moi ! ◊ *wa ĥa-s ṯeεqireḏ*: tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. **7.** Suivi d'un démonstratif : ◊ *wa ssa tek*: ne passe pas par là. **8.** Suivi du verbe *ssen* «savoir» réalisé sous la forme de *wassi* (*neγ*), par apocope, forme lexicalisée signifiant : je ne sais pas. on ne sait, on ignore. *wassi mammeš ḏ as ṯemmsar*: on ne sait comment cela lui est arrivé. V. *ssen.* **9.** *ura*, variante de *ur*: ‖ Pas ; même pas ; personne ; aucun (e). ◊ *ura ḏ ijjen*: même pas un ; même pas une personne ; aucun. ◊ *ura ḏ išt*: même pas une ; même pas une personne ; aucune. ◊ Prov.**aĥeṁar n tmurṯ-inu, ura yaĥeṁar m^midden < n midden. V. ĥeṁer.* **10.** Précédé d'un adv. interrogatif comme ma : ◊ *natta, ma wa yssin*: lui, est-ce qu'il ne sait pas ? ◊ *ma wa yiγsi reḥq-nnes*: n'a-t-il pas pris sa part ?

R

♦ *ur*₂ (*wu-*), nms., pl. *urawen*, dim. *ṯutš*, pl. *ṯurawin*, gz. ; zn. sj. *ul*, pl. *ulawen*; dim. *ṯurt*, pl. *ṯurawin* ib. ‖ Cœur. V. *ṯaruṯ.* ◊ *s wur*: avec le cœur, avec enthousiasme. ◊ *s wur-nnes*: de son cœur, sincèrement ; c'est un émule. ◊ *ur-nnes ḏ aṣeebḥan*: il a bon cœur. ◊ *ur-nnes ḏ ašemrar*: son cœur est blanc, il est candide, il n'est pas rancunier. ◊ *ur-nnes ḏ abarršan, n wzru*: son cœur est noir, de pierre, il est impassible, dur. ◊ *ur-nnes ḏ amqqran*: il a un grand cœur, il est généreux. ◊ *ur-nnes iγufa, ibbirreh*: son cœur est attristé, joyeux. ◊ *ur-nnes iwwa*: son cœur est cuit, il est tellement irrité qu'il en a assez. V. *hrura.* ◊ *ur-nnes izeγγar*: il a le cœur serré. ◊ *ur-nnes iššur* (ou *iεemmar*) : il en a assez, il en a lourd, gros sur le cœur, il est excédé de problèmes. ◊ *ur-nnes iššaṯ* (ou *ireddu*) : son cœur bat. ◊ *isseγḏ-as wur, ibeddas ur*: son cœur s'est arrêté, il a un arrêt cardiaque. ◊ *išša ur-nnes* (ou *wa ḏay-s bu wur*) :

il est sans énergie, mou et veule. ◊ *yušar-iṯ wur* : il est en colère. V. *ḏuqqez*. ◊ *iqeğeε-d ur* : il soulève le cœur, il est écœurant. ◊ *ma wa yḥin ur-nneš* : est-ce que ton cœur ne s'attendrit pas ? ◊ *iteg ur ḏi ṯarwa-nnes* : il exhorte ses enfants (au sérieux), il exalte leur enthousiasme. ◊ *ur-nnes iεeğem* : son cœur a un pressentiment. ◊ *sseεḏ-nneɣ, a yur-nneɣ* : quelle chance pour nous, ô notre cœur ! ◊ gz. *ur ineš yuzeɣ, ḏ aberšan* : ton cœur est sec, il est noir. ◊ *iqess-ayi wur* : il m'a fendu, percé le cœur (par compassion) ◊ *mara ynna-šṯ ur-nneš* : si le cœur t'en dit, si tu le désires vraiment. ◊ *nniɣ-as ḏeg wur-inu* : je me suis dit (en moi-même). ◊ Loc. *iwḏ-as zeg wur* : il ne le gobe plus, il ne l'estime plus. ◊ Loc. *wa ɣar-s bu wur* : il n'a pas de cœur, c'est un sans-cœur. ◊ Loc. *wa ḏay-s bu wur* : il n'a pas de cœur, il n'a pas d'amour-propre, il est veule. ◊ Loc. *itarra ɣar wur* : il rend au cœur, il supporte, il encaisse, il endure ; il refoule (ses soucis, ses souffrances). ◊ Loc. *ur-nnes igga ša n ddeq* : son cœur est anormal (sens abstrait), il n'est pas à l'aise, il est soucieux. ◊ Loc. *issefsi ur-nnes* : il a dit ce qui lui tient au cœur. ◊ Loc. *itet ɣar wur, wa ği ɣar *wyarnur*. ◊ Loc. *išša ur-nnes* : il a mangé son cœur, il est sans vigueur, lâche, veule. ◊ Prov.**aḥ g wur, ma fuḏ qa yggʷar*. ◊ Prov. *kurši * itwafettaš aništ izeğifen ḏ wurawen wa twifettišen*. ◊ Prov. zn.**izi ur inaqq ɣir isaĥsar ur*. ‖ Estomac. V. *aεeddis*. ◊ *zzešṯ n zzitun ṯetteĥ wur* : l'huile d'olives cale l'estomac. ◊ *ur-nnes iteɣriğiṯ* : il a la nausée, un soulèvement de l'estomac. ‖ Partie centrale, intérieure (d'un végétal ou d'un objet). ◊ zn. sj. *ul n tsirt* : pivot du moulin à bras. ‖ Pousse, bourgeon. ◊ *ĥmi ɣar ymɣar wušfir iteg urawen* : quand l'aloès grandit, il forme des bourgeons. ‖ Courage, enthousiasme, volonté, ténacité. V. *nnefs/neffes*. *ṯaryasṯ/aryaz*. ♦ *ur t^tsa < ḏ ṯsa*, nms. ‖ Plante indéterminée (litt. le cœur et le foie)

%R

♦ *ura*₁, pron. indéf (en phrase affirmative ou négative). ‖ Même ; aussi ; ainsi que. V. *ra*. ◊ tm. *ura uma-s* : son frère même. ◊ *ura ššem a ĥedduj ḏ nuha* : toi aussi, Khaddouj et Nouha. ◊ *aḏaheɣ ura weḥḏ-i* : j'y vais même tout (e) seul (e). ◊ *siweḏ ssram i ymma-š ura i baba-š* : donne le bonjour à ta mère ainsi que ton père. ◊ *wa ṯessinem ura tessiwrem* : vous ne savez même pas parler. ◊ *ura ḏ frank, wa yarggʷeḥ-iṯ-id* : il n'a même pas ramené un sou, il n'a épargné aucun sou.

R

♦ *ura*₂, conj. ; gz. *ula*. ‖ Ou. V. *niɣ*. *ur*₁. ◊ *wa ssineɣ ḏ ṣṣeḥ ura ḏ aĥarriq* : je ne sais pas si c'est vrai ou si c'est un mensonge. ◊ *wa nessin reĥĥu umam inmuṯ ura iddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ *wassi aḏafeɣ ṁeḏmeṯ ura wa tifeɣ* : je ne sais pas si je trouve du travail ou non.

R

♦ *ura*₃, vi. ; *yura, wa yuri, ityura, aḏ ityura*, qr. ; bq. *gura, tgura*. ‖ Etre, arriver le dernier ; rester en arrière ; tarder. Ant. *izwar*. ◊ *ṯiwešša aḏ bḏan mani yuran* : demain, ils commenceront là où ils se sont arrêtés (hier). ◊ *netta yura, iggʷar šwayšwayt* : il est arrivé le dernier, il marche lentement. ◊ *uran-as ussan mamneš ḏay-i uran i neš* : la fin de ses jours a mal tourné au même titre que la mienne, notre sort, à nous deux, est malheureux. ♦ *s-* : *syura, isyura, wa ysyuri, issyura, aḏ isyura* ; bq. *segur, isegura* ; bq. *sgura, tsgura*. ‖ Laisser, placer, mettre à la fin, retarder, reporter, différer. ◊ *ĥmi ɣar yšš aḏ yjjiwen, labud aḏ isyura mašša s rqehwa* : après avoir mangé, quand il sera repu, il prend le café à la fin du repas. ♦ *ayuri* (*yu-*), na. ‖ Retard ; atermoiement. ♦ *asyuri* (*u-*), *ṯasyurit* (*ṯs-*), na. ; qr. *asyuri* ; bq. *asguri*. ‖ Action de retarder, de laisser pour la fin. ◊ *ṯasyurit-nnes* : finalement, en fin de compte. ◊ *ṯsyurit-nnes, iruḥ inna-ṯ i ywḏan* : finalement, il l'a dit aux gens, il a divulgué le secret. ♦ *aneggaru* (*u-*), nms., pl. *ineggura*, fém. *ṯaneggarut*, pl. *ṯineggura*, tm. W. gz. bq. bt. Am. ; tz. bq. *ameggaru*, pl. *imeggura*, fém. *ṯameggarut*, pl. *ṯimeggura*. ; zn. *aneggar*, pl. *ineggura*. ‖ Dernier. ◊ *g wneggaru* : à la fin, en fin de, enfin. ◊ *ar aneggaru* : jusqu'à la fin. ◊ *ṯinggura-nni* : ces fins-là. ◊ *aneggaru-ya* (ou *ɣar wneggaru-ya*) : dernièrement, récemment. ◊ Prov. *wa jjin imezwura min ɣar ynin ineggura* : les ancêtres

n'ont rien laissé à dire aux descendants, les aïeuls ont tout dit (Cf. Tout a été dit depuis que le monde est monde). ♦ *mugur* (*u-*), nms., pl. *imuguren*, fém. *tmugurt*, pl. *timugurin* : bq. ‖ Enfant dernier né de parents vieux. V. *mazuz/mzi.* Ant. *amenzu/enz.* ♦ *ur*, adv., tm. ; bt. *ura.* ‖ Derrière ; en arrière. V. *awarn.* ◊ tm. *ε ur-s* : par derrière lui.

R

♦ *uru* (*wu-*), nms., pl. *uruwen*, *uren*, tm. bq. ; zn. pl. *uran* ; sj. *uraw*, pl. *urawen* ; dim. tz.. W. zn. *turut*, pl. *turatin* ; dim. tm.. bq. *turut*, pl. *turawin* ; wr. *uran.* ‖ Poignée prise à deux mains ; poignée avec les doigts repliés (f.). V. *tummest/amez. tijri. ayebbij/yebbej. akemmiš/kemmeš.* ◊ *aεabbiz/εebbez. lehwa. timedri. teṣeggirt.* ◊ *uru n ssmid* : double poignée de semoule. ◊ *uru imettawen* : une poignée de larmes, hyperb. ◊ *ises deg wuru* : il boit dans ses mains (en guise de récipient). ◊ *iššat deg wuru* : il applaudit. V. *šarreb.* ◊ tm. *igga uru-nnes di zεbutš* : il a mis son poing (sa poignée) dans la sacoche.

R

♦ *uru*, vt. : ouvrir, W. V. *arzem.*

Ṛ

♦ *tarut*, nfs. pl. *tarutin*, qr. ; tf. *tura* ; Am. bq. *tura*, pl. *turawin* ; sj. *turin.* ‖ Poumon. V. *tura. tazzut ur.* ◊ sj. *dis turin* : il a des poumons, il a peur (Cf. Il a les foies). ‖ Tuberculose. ◊ *day-s tarut* : il est atteint de tuberculose, il est poitrinaire.

Ṛ

♦ *tret*, nfs., tz. ; W. *trat* ; zn. *tlat*, pl. *tiliwin.* ‖ Ravin. V. *jjarf. taseğya.* ‖ Alluvions apportées par un torrent, W.

RB

♦ *arbba*, vt. ; *yarbba, wa yarbba, itarbba, ad yarbba*, tz. ; W. bq. Am. ; sj. *rebar, terebba.* ‖ Elever, éduquer ; adopter. V. *iyma.* ◊ *ad yarbba thenjirt ĥ ufus-nnes* : il éduquera la fillette lui-même. ‖ Apprivoiser, dresser (une bête). vti., *di* ‖ Punir, châtier, corriger, redresser, sanctionner (un délinquant) ; purger sa peine (en prison). ◊ *ad yarbba di rhbes* : il sera corrigé, redressé en prison. ♦ *arebba*, na. ib. ♦ *ttarbiyyet*, nfs., pl. *ttrabi* ; *ttrabit* ib. ‖ Education ; dressage ; correction, sanction, châtiment. ◊ *ttarbiyyet ihenjirn* : l'éducation des enfants. ♦ *arbbi, arrebbi*, tm. ; qr. bq. bt. *rbbi* ‖ Dieu ; mon Dieu. ◊ *arbbi ynu* : ô mon Dieu. ◊ qr. *s arbbi* : par Dieu. *welleh/lehleh.* ◊ *ĥdem, arbbi aš iεawen* : travaille, Dieu, t'aidera. ◊ *aki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu soit avec lui, l'assiste. ◊ *a t yarhem arbbi* : que Dieu le bénisse. ◊ *arbbi jj-as mmi-s* : ô Dieu garde-lui son fils. ◊ *min iwša sidi arbbi d wenni n^netta* : c'est tout ce qui a été donné par Dieu, c'est mon (ton, notre) lot. ◊ *yiwid arbbi ij n arrzeq* : Dieu (m') a fait un don. ◊ *arbbi εalem* : Dieu sait. ◊ *iεbed arbbi tesεa u tesεin εam* : il a adoré Dieu pendant quatre-vingt dix-neuf ans. ♦ *imrebbi* (*u-*), nms., pl. *imrebbyen*, fém. *timrebbit*, pl. *timrebbyin* ib. ; sn. *amerbi*, pl. *imerbiyen* ib. ‖ Eduqué, calme, doux. ‖ Apprivoisé, dressé, domestique, sn. ♦ *aterbi* (*u-*), nms., pl. *iterbiyen*, fém. *taterbitšt*, pl. *titerbiyn* : qr. ‖ Serveur, domestique. V. *aĥeddam/ĥdem. agarsur. ismey.* ♦ *tumerbi* (*tm-*), nfs., au sing. ib. ‖ Docilité. ♦ *arbib* (*wa-*), nms, pl. *arbiben*, fém. *tarbibt*, pl. *tarbibin*, tm. tz ; W. bq. zn. *arbib*, pl. *irbiben*, fém. *tarbibt*, pl. *tirbibin.* ‖ Enfant d'un premier mariage ; enfant du conjoint ; fils ingrat qui cherche à nuire, fig. ; élève (animal). ◊ *wa thenmer tarbibt-nnes* : elle n'aime pas la fille de son époux. ◊ *iwyey aytma akid-i am warbiben* : j'ai emmené mes frères avec moi (à la demeure nuptiale) comme des enfants nés d'un premier lit (mes frères peuvent être considérés comme des enfants nés d'un premier mariage, par mon époux). ◊ zn. *tarbibt n yilef* : élève du sanglier, gerboise. V. *tawarta.* ◊ Loc. *aĥmi tettar-d s warbib* : comme si tu mendiais en présence d'un enfant du conjoint, d'un ingrat se retourne contre toi (Cf. Réchauffer un serpent dans son sein). ‖ Rejet, rejeton (végétal). ◊ *igga yarbib* : il a un rejeton. ‖ Acolyte, personne inséparable d'une autre ; protecteur, fig.

RB

♦ *arbu*, vt. ; *yarbu, wa yarbu, yarbbu, ad yarbu*, tz. ; zn. *erbu, rebbu* ; sj. *rba, rebbu* ; dm. *rbu.* ‖ Porter dans (sur) le dos (une personne, une

charge). V. *iysi.* ◊ *yemma-s i ṯ yar yarbun* : c'est sa mère qui le portera dans son dos. ◊ Loc. *yarbbu ṯhanšet*: il porte un sac sur son dos (aspect duratif), il se soumet servilement à la volonté d'autrui, c'est un flatteur, un lécheur. ◊ Loc. *εmar yarbun *ṯawwurṯ.* ◊ Prov. *wenni *yḥsen zembu ynbu-ṯ, wenni yḥsen ḥemmu yarbu-ṯ.* ♦ *s-* : *sarbu, issarbu, wa yssarbbu, issarbbu, aḏ yssarbu.* ‖ Mettre (une charge, une personne) sur le dos de qqn. ◊ *ṯessarbu ṯmeṯṯuṯ asiymi i yamna* : la femme a mis le bébé sur le dos de Yamna. ♦ ***ṯarbuṯ*** (*ṯar-*), na. ; tz. W. *ṯarebbuṯ*; qr. W. bq. Am. sj. *ṯarbuṯ*; *ṯarbut*, pl. *ṯarbuṯin* ib. ‖ Charge ; fardeau. V. *rḥmer/ḥmer.* ♦ ***arba*** (*wa-*), nms., pl. *arbaṯen*, fém. *ṯarbat*, pl. *ṯarbaṯin* : gz. ; zn. pl. *drari.* ‖ Enfant en bas âge, bébé ; enfant adolescent, par ext. ◊ gz. *arba wa imyir, wa imzi* : enfant ni petit ni grand, adolescent.

RB

♦ ***rbibi***, vti. ; *irbibi, wa yrbibi, iterbibi, aḏ irbibi.* ‖ S'égoutter ; être trempé de pluie. V. *udum.* ◊ *qaε iterbibi s wnzar* : il est trempé de pluie. ♦ ***arbibi*** (*u-*), na.

RB

♦ ***rriba***, nms., pl. *erribaṯ* : bq. ‖ Colline, mont, petit pilon, butte. V. *ṯaεrurṯ/aεrur. aḏrar.*

RB

♦ ***ruba***, vi. ; *iruba, wa yruba, itruba, aḏ iruba*, qr. ‖ Etre trop cuit, mou (viande) ; être blet, avarié (fruit). V. *ḥarra. arṯuṯa. zri.* ◊ *aysum ywwa aṯṯas armi yruba* : la viande est trop cuite au point qu'elle est devenue molle. ‖ Etre compatissant, tendre (pers., fig.). ♦ *s-* : *sruba, isruba, wa ysruba, issruba, aḏ isruba*, qr. ‖ Attendrir, toucher, apitoyer. ◊ *imeṯṯawen-nnes sruban* : ses pleurs sont attendrissants. ♦ *s-* : *serebreb, iserebreb, wa yserebreb, isereberub, aḏ iserebreb* ib. ‖ Chauffer un liquide. V. *seḥma/ḥma.* ♦ ***aserebreb*** (*u-*), na. ♦ ***arrub***, nms., au sing. ; qr. *arrbu* ; bq. Am. *arrub.* ‖ Vapeur. ‖ Affliction, drame ; tragédie. ‖ Vin cuit et doux. V. *ṣṣameṯ.*

RB

♦ ***ṯriba***, nfs. : qr. ‖ Fèves tendres non écossées cuites à la vapeur et assaisonnées. V. *ṯišarši/šarš.*

RB

♦ ***ṯribbatt***, nfs. : tz. ‖ Sorte de chiendent (plante). V. *azma.*

RB

♦ ***urbu*** (*wu-*), nms. ‖ Premier lait d'une accouchée (femme ; vache). V. *aḏḥes.*

RBD

♦ ***rebda***, adv. temps ; zn. *lebda* ; bq. *hit nenhar.* ‖ Toujours ; constamment. Ant. *εemmas.* ◊ *zi rebda* : depuis toujours. ◊ *neš ğa rebda qay weḥdi* : moi, j'étais toujours seule. ◊ *itšura wa nu rebda* : le puits se remplit toujours. ◊ Prov. *wenni *iznuzan ibawen iqqa rebda tnennan.*

ṚBD

♦ ***ṛebda***, nfs., pl. *ṛebdaṯ* ib. ‖ Tapis de selle. V. *ṯašembušṯ.*

RBḎ

♦ ***erubḏeḏ***, vi. ; *irubḏeḏ, wa yrubḏeḏ, iterubḏuḏ, aḏ irubḏeḏ* ; *ellubeḏ, itellubuḏ* ib. ‖ Etre tiède. V. *ruḏ. iğuḏa.* ♦ *s-* : *serubḏeḏ, iserubeḏ, wa ysrubeḏ, iserubedda, aḏ iserubeḏ.* ‖ Attiédir. ♦ ***arubḏeḏ*** (*u-*), na. ‖ Tiédeur. ♦ ***aserubḏeḏ*** (*u-*), na. ♦ ***irrubḏeḏ***, ams., pl. *irrubḏeḏen*, fém. *ṯirrubḏeḏ*, pl. *irrubḏeḏent* ; *illubeḏ*, pl. *ellubeḏen*, fém. *ṯellubeḏ*, pl. *ellubḏent* ib. ‖ Tiède. V. *ğuḏa.*

RBḤ

♦ ***arbeḥ***, vt. ; *yarbeḥ, wa yarbiḥ, yarbbeḥ, aḏ yarbeḥ*, tz. ; gz. W. bq. bt. *rbaḥ, rbbaḥ* ; *erbeḥ, ṯerbeḥ* ib. ‖ Gagner ; faire un bénéfice ; faire fortune ; devenir riche ; prospérer. Ant. *ḥsar* ; toucher, percevoir de l'argent (moyennant un effort, une activité). ◊ *šaf yarbbeḥ tesεin aref duru i šhar* : le chef gagne quatre-vingt dix mille ? réaux (quatre mille cinq dirhams) par mois. vti., *ḏi* ‖ Triompher, vaincre (jeu, compétition). ◊ *arbḥen ḏi ṯšamma* : ils ont gagné au foot. *i* ◊ Loc. tm. *irbaḥ-as* : il lui a vendu. ◊ Loc. zn. *allah irebbeḥ* : que Dieu (te) fasse gagner, formule que le vendeur dit à l'acheteur quand le marché est

conclu. vi., ◊ bq. Am. *yerbaḥ* : il a gagné, il a prospéré. ◊ tm. *war arbiḥan ša* : ils n'ont rien gagné. ♦ *s-* : *sarbeḥ, issabeḥ, wa yssarbeḥ, issarbbaḥ, ad̲ issarbeḥ*, R. ; zn. *rebbaḥ, trebbaḥ.* ‖ Faire gagner, favoriser, rendre riche, enrichir qqn. ◊ tm. *aš issarbeḥ arbbi* : que Dieu te fasse gagner, formule que le vendeur dit à l'acheteur quand le prix est fixé. ♦ *m-* : *marbeḥ, imarbeḥ, wa ymarbeḥ, ittmarbeḥ, ad̲ imarbeḥ*, tm. ‖ Etre gagné. ♦ *arbaḥ* (*u-*), na. ♦ *arrbeḥ*, nms., au sing. ‖ Gain, bénéfice. V. *nnfeε/nfeε*. ◊ *s arrbeḥ* : moyennant un bénéfice. ♦ *asarbeḥ* (*u-*), na. ; *aserbaḥ* ib. ♦ *amarbuḥ* (*u-*), ams., pl. *imarbuḥen*, fém. *t̲amarbuḥt̲*, pl. *t̲imarbuḥin* ; sj. *t̲anerbuḥt̲*, pl. *t̲inerbuḥin.* ‖ De bonne augure, chanceux, fortuné. ‖ Marmite (f., fig.). ♦ *bu-rbaḥ*, nms. : qr. ‖ Huile de cade. V. *t̲amment ukeššud̲*. ♦ *rabḥa*, prénom fém. ◊ Prov. *t̲sebbeb rabḥa, t̲zzenz ddemmet̲, tesγa *yanedrar.*

RBḤ

♦ *t̲arbiḥt̲* (*t̲ar-*), nfs., pl. *t̲irbiḥin* ; qr. *t̲arbiḥt̲, t̲irbiḥin.* ‖ Groupe de personnes, de gens ; clan, tribu, par ext. V. *arbεa*.

RBĤ

♦ *rebbeĥ*, vt. ; *irebbeĥ, wa yrebbeĥ, itrebbaĥ, ad̲ irbbeĥ.* ‖ Pétrir, péj. ; bâcler un travail (à la main), gâcher, saboter. ♦ *arebbiĥ*, nms., pl. *irebbiĥen.* ‖ Pétrissage, péj. ; pain mal pétri. ♦ *t̲arbiĥt̲*, nfs. pl. *t̲irebbiĥin.* ‖ Emplâtre, cataplasme. ◊ *igga t̲arbiĥt̲ ĥ id̲maren-nnes* : il a mis une emplâtre sur sa poitrine. ♦ *arebbuĥ* (*u-*), ams., pl. *irbuebĥen*, fém. *t̲arebbuĥt̲*, pl. *t̲irebbiĥin*, qr. ‖ Joufflu. V. *aqebbuḥ/qbeḥ.* ‖ Potelé. ◊ *išt rebbuĥt̲* < *ij n t̲rebbuĥt̲* : une potelée, ayant des formes rondes et pleines.

RBJ

♦ *arbbej*, vi. ; *yarbbej, wa yarbbej, itarbbaj, ad̲ yarbbej.* ‖ Se faire de l'argent, s'enrichir. V. *arbeḥ*. ◊ *ğa yḍεef, reĥĥu umi yĥeddem yarbbej šwayt* : il était pauvre, maintenant qu'il a s'est mis au travail, il est devenu aisé. ♦ *arbbij*, nms., pl. *arbbijen* ; *errebbuj.* ‖ Monceau ; gâchis.

RBM

♦ *arbum* (*u-*), nms., pl. *irbumen* ib. ‖ Muselière. V. *t̲ašmant.*

RBR

♦ *arber*, vi. ; *yarber, wa yarbir, yarbber, ad̲ yarber.* ‖ Travailler d'arrache-pied, avec acharnement, trimer, besogner, peiner, péj. V. *ĥd̲em. nbu. ĥard̲.* ◊ *ikkar yarbber ša wa t̲ isbiyyen* : il passe la journée à travailler (et) n'a rien montré, il n'a rien gagné, il travaille vainement. ‖ Se gratter (le corps, péj.) ◊ *γar yarbber d̲i raryaš-nnes* : il ne cesse de se gratter à même le corps. ♦ *arbar* (*war-*), na. ‖ Travail pénible ; travail, péj. ; grattage (du corps).

RBT̲

♦ *rbet̲*, vti. ; *irbet̲, wa yrbit̲, irebbet̲, ad̲ irbet̲.* ‖ Se tapir ; se cramponner au sol. V. *azey. jmed̲. sbet̲.* ◊ *nettat̲ a d̲ay-s iĥzar baba-s, nettat̲ a terbet̲* : aussitôt que son père la regarde, elle se tapit. ‖ Se cacher, s'embusquer. V. *nuffar/ffar.* ◊ *irbet̲, isseyd̲, wa ysnikkir bu rḥess* : il s'est tapi, il s'est tu, il ne fait pas de bruit. ‖ Aplatir ; écraser, piler ib. ♦ *arbat̲* (*u-*), na. ‖ Action de se tapir, de s'embusquer.

RBŠ

♦ *t̲arbašt̲* (*t̲r-*), nfs. : gz. ‖ Carabine. V. *rkraṭa.*

RBY

♦ *arrabya*, nfs., pl. *arrabyat̲.* ‖ Grand désespoir mêlé de dépit ; crève-cœur. V. *zzεaf/zεef.*

RBY

♦ *t̲arubya*, nfs. : gz. ‖ Garance (plante). ◊ gz. *t̲arubya tymmi d̲i lĥla, t̲imγarin tsessawnt zay-s t̲aḍuft̲ aḥuma a tzwey* : la garance pousse dans les champs, les femmes y trempent la laine pour la rougir. ◊ gz. *t̲arubya teakkarent zays t̲imγarin* : les femmes se fardent avec la garance.

RBY

♦ *arrubyu*, ams. invar. ‖ Blond.

RBZ

♦ *arrabuz* (*a-*), nms., pl. *arwabez.* ‖ Soufflet. V.

asdar. taharrabt/harb. rkir. ◊ *teggen arrabuz sadu wjeğab am mitraya* : ils mettaient un soufflet sous la djellaba comme si c'était une mitraillette.

RBZ

♦ ***irbaz***, nms. ‖ Pallenène épineuse, pallenis spinoza (plante).

RBZ

♦ ***rbez***, vt. ; *irbez, wa yrbiz, irebbez, ad irbez*, tz. ; bq. Am. sj. *erbez, rebbaz.* ‖ Presser ; fouler, marcher sur ; écraser ; aplatir ; comprimer, écrabouiller, meurtrir (par un choc), abîmer ; gâter ; gâcher (pers. ; végétal ; solide) ; et pass. V. *harwed. darq. guwud.* ◊ *trebzi-t ttumubin* : la voiture l'a écrasé. ◊ *taleššint-a terbez* : cette orange est écrasée. ◊ *qaɛ rebzey* : je suis tout contusionné. ♦ ***m-*** : *mrubbez, imbrubbez, wa itemrubbuz, itemrubbuz, ad imrubbez.* ‖ S'entasser (récipr.) ; être à l'étroit. ♦ ***n-*** : *innerbez, wa ynnerbez, itnerbaz, ad innerbez* : bq. Am. sj. ‖ Etre écrasé. ♦ ***arbaz*** (*w-*), na. ♦ ***amrubbez*** (*u-*), na. ♦ ***irbez***, ams., pl. *rebzen*, fém. *terbez*, pl. *rebzent.* ‖ Aplati, écrasé. ◊ *tinzar rbzent* : nez écrasé, camus. ◊ *bu-wnzaren irebzen* : celui dont le nez est aplati, camus. ♦ ***arebbiz***, nms., pl. *irebbizen.* ‖ Désordre, sens dessus dessous ; gâchis.

RBZR

♦ ***ribzar***, nmc. ; qr. *eribzar.* ‖ Poivron, piment. V. *rferfer.* ◊ *eribzar t^tihebba* < *d tihebba* : du poivron en graines.

RBƐ

♦ ***arebbuɛ***, nms., au sing. ‖ Mie (de pain). V. *tareqqa/ryey.* Ant. *tafaršit. taqšurt.* ◊ *arebbuɛ n wyrum* : mie de pain. ◊ *itet inetta yarebbuɛ wa s iteɛjib* : il mange et jette la mie, il n'aime pas ♦ ***s-*** : *serbubbeɛ, wa yserbubbeɛ, iserbubbeɛ, ad isebubbeɛ.* ‖ Manger la mie (faute de dents) ; mâcher d'une manière défectueuse par manque de dents. V. *ešš. sermummeš.* ♦ ***irbubbeɛ***, ams., pl. *rbubbeɛen*, fém. *terbubbeɛ*, pl. *rbubbeɛent.* ‖ Contenant beaucoup de mie, mou, spongieux (pain, péj.)

RBƐ

♦ ***arbɛa***, n. de nb. ‖ Quatre. ◊ *wis arbɛa* : quatrième. ◊ *arbeɛtaš* : quatorze. ◊ *arbɛin* : quarante. ◊ *tsaɛet d arbɛa uɛešra* : il est quatre heures dix. ◊ *ikka arbɛ u ɛišin saɛɛa di rhbes* : il a passé vingt-quatre heures en prison. ◊ *ad ggen arbɛa arbɛa n ywdan, niy hemsa hemsa* : ils formeront des groupes de quatre ou de cinq personnes. ♦ ***arrbeɛ***, nms. ; gz. *arba.* ‖ Quatrième partie de certaines choses, quart ; quartier. ◊ *arrbeɛ n uyrum* : quart de pain. ♦ ***arbɛi***, nms., pl. *arbɛiyyen.* ‖ Quart de quintal. ♦ ***rarbeɛ***, nms. ; gz. *rarbɛa* ; *rarbɛa* ib. ‖ Mercredi. ◊ *ar ğarbeɛ* < *ar rabeɛ* : jusqu'à Mercredi. ◊ gz. *zi rarbɛa yar ğarrbeɛ* < *rabeɛ tawyen imhdaren timjarin, nkur ij itawi išt* : chaque mercredi, chaque écolier apporte un œuf. ♦ ***rbaɛ***, nms. ; gz. *arbɛa*, pl. *rbuɛa.* ‖ Fraction de la tribu. V. *taqbitš.* ◊ gz. *arbɛa n ašt yunes* : la fraction des Ayt Yunes. ◊ gz. *šehmini nnenya jara-ney tasint rbuɛa nedni tɛawan aney* : quand nous nous battons les autres fractions viennent nous aider. ♦ ***tarbiht*** (*tar-*), nfs., pl. *tirbihin* ; qr. *tarbiht, tirbihin.* ‖ Groupe de personnes, de gens ; clan, tribu, par ext. V. *tarfiqt. eššubhet/šbeh. awraf.* ◊ *usin-d yar-s ša n tarbiht* : des gens sont venus chez lui. ♦ ***arbbaɛ***, ams., pl. *irebbaɛen*, pl. *trebbaɛ*, pl. *arbbaɛent* ib. ‖ Carré. ◊ *taddart-a tarebbeɛ* : cette maison est carrée. ♦ ***tarbaɛešt*** (*tr-*), nfs. pl. *tirbaɛeyyin*, gz. ; *tarbaɛatšt*, pl. *tirbuɛi* ib. ‖ Carabine 92 (de quatre tir). V. *rkrata.* ♦ ***arebbaɛ***, nms., pl. *irebbaɛen.* ‖ Métayer. ♦ ***ašt arbɛayn, attarbɛin*** : les quarante individus qui administraient autrefois le peuple rifain ; nom de fraction ; anthroponyme.

RBƐ

♦ ***arbbɛuwen***, nmp., au pl. : tm. ‖ Mauvais œil. V. *rabeɛ. tittawin/tit.*

RNƐ

♦ ***arrbiɛ***, nms. sans pl. R. zn. sj. ; tm. *arbiɛ.* ‖ Herbe, végétation, flore ; printemps. V. *tifsa/fsu.* ◊ *arrbiɛ d aziyza* : herbe verte. ◊ *rweqt n arrbiɛ* : c'est la saison du printemps.

RBƐ

♦ ***tarbiɛt*** (*tar-*), nfs., pl. *tarbiɛin.* ‖ Récipient où l'on met le sucre, sucrier. ◊ *tarbiɛt n ssekk^w ar* :

sucrier (de sucre).

RBƐ

♦ ***rabeɛ***, vt. ; *iraeɛ*, *wa yetrabaɛ*, *itrabaɛ*, *aḏ irabeɛ*. ‖ Gambader ; cabrioler ; courir. V. *urar*. *azzer*. ◊ *trabaɛen ijjen awarni wenneyni* : ils courent l'un derrière l'autre. ♦ ***arabeɛ*** (*u-*), na.

RD

♦ ***redd***, vi. ; *iredd*, *wa yredd*, *itredda*, *aḏ iredd*, tm. bq. ‖ Etre bon (au goût), doux, délicieux. ◊ *yarsen i wyaziḏ*, *nessew-iṯ*, *neš-iṯ*, *iredd* : ils ont saigné un coq, nous l'avons cuit et mangé, c'est délicieux. ♦ ***areddi*** (*u-*), na. ; *ṯireddi* ib. ♦ ***reddeṯ***, nfs., au sing. ‖ Saveur. ♦ ***iredd***, ams., pl. *redden*, fém. *ṯredd*, pl. *reddent*. ‖ Bon, délicieux, savoureux, suave, exquis. ◊ *mašša-nnes iredd* : sa nourriture est délicieuse, elle cuit bien.

RD

♦ ***rid***, ***urid***, ***erid***, adv. négatif. ‖ Ce n'est pas ; il n'est pas. V. *un*. ◊ *urid n^neš < ḏ nneš* : ce n'est pas moi, je ne suis la personne dont vous parlez. ◊ *issen*, *urid wa yssin* : il sait et non pas le contraire. ◊ *t^ta*, *rid t^ta* : c'est celle-là, non ce n'est pas celle-là, c'est elle, ce n'est pas elle. ◊ *rid t^tenni < ḏ ṯenni* : ce n'est pas celle-là. ◊ *urid amnu* : ce n'est pas comme cela, de cette façon-là. ◊ *rid ... rid ...* ‖ Ni ... ni ... ; sans ... sans ... ◊ *rid ḏ arruḏ*, *rid ḏ mašša* : ni vêtements, ni nourriture. ◊ *iffuṯ-id rid t^teneašin*, *rid t^taddarṯ* : il s'est trouvé le lendemain matin sans argent, sans logement. ◊ Loc. *rid^d ššuf < ḏ *ššuf rid^d ašentuf < rid ḏ ašentuf*.

RǦ

♦ ***arddej***, vt. ; *yarddej*, *wa yarddej*, *itarddaj*, *aḏ yarddej*. ‖ Jeter en vrac, mettre en désordre, éparpiller. ◊ *ĥminni yarzzu ĥ ša ḥ^ḥaja*, *war ytḥiwir*, *aḏ yarddej kurši* : quand il cherche qqch., il ne fait pas attention, il met tout en désordre. ♦ ***arddej*** (*war-*), na.

RDF

♦ ***arddef***, vt. ; *yarddef*, *wa yarddef itarddaf*, *aḏ yarddef* ; qr. *arddef*. ‖ Mettre sur le dos, transporter derrière soi. V. *arbu*. ‖ Suivre, qr. ◊ *ardfa-id* : suis-moi (à vélo, en voiture). V. *ḏfar*. ‖ Remettre, faire suivre. ◊ *yarddef-as wenneyni* : il lui a remis un autre. ♦ ***s-*** : *sarddef*, *issarddef*, *wa yssarddef*, *issarddaf*, *aḏ issarddef*. ‖ Faire porter sur le dos, faire transporter derrière. ◊ *issarddaf-iṯ ĥ biseklit taḥḥen jmiɛ aḏ qqarn* : il le transporte derrière lui en vélo, ils vont ensemble à l'école. ♦ ***asarddef*** (*u-*), na. ♦ ***rmarḏuf***, nms. ‖ Partie relevée de haïk ou de voile servant à porter un bébé entre chair et vêtement, à même le corps de la mère. V. *aɛrur*. ◊ *asiymi ityima ḏi rmarḏuf ar d yddeḏ* : le bébé est porté par sa mère dans le dos, à même le corps jusqu'à ce qu'il transpire.

RDL

♦ ***erdel***, vi. ; *irdel*, *wa yrdil*, *ireddel*, *aḏ irdel* : zn. ‖ Etre avare. V. *qemšeš*. ♦ ***amerḏul*** (*u-*), nms, pl. *imerḏal* : zn. ‖ Avare. ◊ Prov. *amerḏul ašer-ṯ u la ettter-ṯ* : l'avare, vole-le, mais ne lui demande rien. ♦ ***erredleṯ***, nfs. : zn. ‖ Avarice.

RDM

♦ ***amardum*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmum*.

RDR

♦ ***arder***, vt. ; *yarder*, *wa yardir*, *itarddar*, *aḏ yarder*. ‖ Mettre en désordre ; défaire ; détruire. ♦ ***ardar*** (*war-*), na.

RDR

♦ ***ridareṯ***, nfs., pl. *ridaraṯ* ib. ‖ Relève (de sentinelle). V. *ḏewwar/ḏur*.

RDY

♦ ***iriddayen***, nmp., tz. ; W. bq. Am. *ireddayen* ; zn. *iliddayen*. ‖ Baves ; glaires. V. *iriyzazen/riyzez*. ◊ *aqemmun-nnes mara ḏ riddayn* : sa bouche est pleine de bave. ♦ ***s-*** : *isriddi*, *wa ysriddi*, *isridday*, *aḏ isriddi* ; *sruddi*, *sruddu* ib. ‖ Baver. ◊ *issawar*, *isridday* : il parle tout en bavant. ◊ *ireyman srudduyen* : les chameaux bavent ib. ‖ Enduire. ib. V. *ḏhen*. *ḥenneš*. ♦ ***asriddi*** (*u-*), na. ♦ ***asruddi*** (*u-*), na. ♦ ***bu-yriddayn***, ams., pl. *ayṯ bu-yriddayen*, fém.

mi-riddayen, pl. *suyt mi-riddayn*; *bu-reddayen* ib. ‖ Baveux ; sot, bête ib.

RDZ

♦ **arrduz**, nmc. ; zn. bq. *arduz*, pl. *arduzen*, pl. Am. sj. *irduzen*; bq. *abarduz*, pl. *ibarduzen*. ‖ Guêpes. V. *irzzi*. ◊ Loc. *iteqqes am arrduz*: il pique comme des guêpes, il est très méchant. ‖ Bousier, bq. zn. V. *abeεεuš*. ‖ Bourdon, bq. sj. Am.

RḌZ

♦ **arḏuzin**, nmp. : bq. ‖ Bousier. V. *abeεεuš*.

RĞ

♦ **rağ**, nfs., pl. *suyt*, tz. ; gz. pl. *sušt*; zn. *lal*, *switlal*; *rart*, pl. *suyt rart* ib. ‖ Dame ; propriétaire, maîtresse de maison (titre honorifique). V. *ralla*. Ant. *bab. sidi*. ◊ *rağ n taddart*: propriétaire, maîtresse, femme de maison. ◊ *rağ n tmurt*: fille, femme du pays. ◊ *rart n ššï*: maîtresse (de maison), patronne, responsable de (qqch.).

RĞY

♦ **rağay**, nms., fond, profondeur ; bas. V. *ağiy*.

RĞN

♦ **arğinna, arğinnat, arğinni**, adv. ; tz. *anğinni*; qr. *arellina*; bq. *inllinin*. ‖ Il y a peu de temps, il y a un moment, un instant. Ant. *daweḥda*.

RḌ

♦ **arḏan**, nmp. ‖ Plante indéterminée.

RḌ

♦ **irḏ** (*yi-*), nms., pl. *irḏen*; qr. *ireḏ*, pl. *irḏen*. ‖ Quartier (d'une orange). ◊ *irḏ n lleššin*: quartier d'une orange.

RḌ

♦ **irḏen** (*yi-*), nmp., *ss*, tz. tm. ; qr. gz. *irḏen*; W. tf. bq. sj. *irḏn*. ; zn. *irden*. ‖ Blé, céréales. V. *rmašur. imendiryun. išaršmen. zzubeε. imerges. imeḥḏar/ḥḏer. rqsir/qesser. zaymu. tišentešt*. ◊ *ayrum n yirḏen*: pain de blé. ◊ *irḏen ḥaryen*: blé moulu. V. *arn*. ◊ gz. *mağa ufiy aḏ ššey trussi, ḏ timejjarin ḏ uyrum n irḏen*: je voudrais bien manger du beurre, des œufs et du pain (de blé). ♦ *irḏen n ijḏaḏ*, nms. ‖ Plante indéterminée (litt. blé des moineaux). ◊ Prov. zn. *wen miyer irden retlen-as aren*: on prête la farine à celui qui a du blé, on ne prête qu'aux riches. ◊ Prov. *irḏen waḥḥa tfsar-t-n ḥ useyḏuḏ ṣebḥen*: le blé, même s'il est étalé sur une vieille natte le blé garde toujours ses vertus, se dit par allusion d'une belle femme humblement vêtue mais qui ne perd rien de ses attraits, ni de sa grâce.

RḌ

♦ **iriḏ**, ams., *iriḏen*, fém. *tiriḏ*, pl. *iriḏent*. ‖ Etre lavé. V. *sirḏ*.

RḌ

♦ **reḏu**, vi. ; *ireḏu*, *wa yreddu*, *ireddu*, *aḏ ireḏu*. ‖ Battre, palpiter, produire des pulsations (cœur, artère, abcès). V. *neḥses. ezzwi. arjij. nfeḏ. zweḏ*. ◊ *izewran-nnes reddun*: ses artères palpitent. ◊ *taḥebbušt treddu*: l'abcès produit des pulsations. ♦ *areḏu* (*u-*), na.

RḌ

♦ **ruḏ**, vi. ; *iruḏ*, *wa yruḏ*, *iteruḏa*, *aḏ iruḏ* ib. ‖ Etre tiède. V. *erubḏeḏ. iğuḏa*. ♦ *s-* : *seruḏ*, *iseruḏ*, *wa yseruḏ*, *iseruḏa*, *iteseruḏ*, *aḏ iseruḏ*. ‖ Attiédir (un liquide). ♦ *aruḏi* (*u-*), na. ‖ Tiédeur. ♦ *asruḏi* (*u-*), na. ‖ Action d'attiédir.

RḌM

♦ **arḏiḏem**, vi. ; *irḏiḏem*, *wa yarḏiḏem*, *itarḏiḏim*, *aḏ yarḏiḏem*. ‖ Trembloter. V. *arjij*. ◊ *mi t yuyin yar ytarḏiḏim*: qu'est-ce qu'il a à trembloter. ♦ *arḏiḏem* (*war-*), na. ‖ Action de trembler.

RḌM

♦ **riḏam**, *riyḏam*, nmc., *ryuḏmet*, nfc. ‖ Sauce onctueuse ; bouillon gras ; gras (le) ; beurre ranci, par ext., bq. V. *iyḏem*.

RḌY

♦ **arraḏyu** (*ar-*), nms., pl. *arraḏyawat*. ‖ Radio, poste de radio, poste récepteur ; poste message. ‖ Radioscopie, radiographie.

RḌƐ

♦ *iredaɛ*, nms., pl. *iredaɛen*: qr. ‖ Poulain. V. *ijdeɛ. awarrud.*

RḌ

♦ *arḍa*, vti. ; *yarḍa, wa yarḍi, yarṭṭa, ad yarḍa* ; qr. *erḍa, reṭṭa.* ‖ Accepter, supporter le défi, l'offense (par manque d'orgueil, d'amour-propre) ; daigner ; agréer, acquiescer, admettre, reconnaître un fait, se soumettre à, condescendre ; être d'accord. V. *eĥs. qber.* ◊ *yarṭṭa s rḥeqq* : il reconnaît la vérité ; il se soumet à la loi, au bon sens. ◊ *arbbi wi yufin aḍ yawi wi yarḍa, aḍ itessu ṯmurṯ, aḍ yeddar s ujenna* (Ch.) : ô (mon) Dieu ! j'aurais aimé épouser celui que j'aime, la terre me servirait de lit, le ciel de couverture. ◊ *yarḍa s rḥkam* : il a accepté le jugement, l'arbitrage. ♦ *raḍa*, vti. ; *iraḍa, wayriḍi, itraḍa, aḍ adiraḍa.* ‖ Bénir, prier pour qqn. *ĥ* ◊ *raḍa ĥ ṯarwa-nneš*: bénis tes enfants, prie pour eux. ♦ *m-* : *mraḍa, imraḍa, itmraḍa, wa ymriḍi, aḍ imraḍa.* ‖ Accepter, consentir, récipr. ♦ *arḍay*, na. : qr. ; *araḍi.* ◊ Loc. Prov. *muḥ wa yarṭṭi, mawsa wa t ikessi* : muh est orgueilleux et ne prend de mauser (fusil), il est veule. ♦ *arrḍa*, nms., au sing. ‖ Bénédiction, satisfaction, complaisance des parents ; piété filiale ; V. *ddeɛweṯ/dɛa.* ◊ *arrḍa n lwalidin* : bénédiction, complaisance des parents. ♦ *amraḍa* (*u-*), na. ♦ *arriḍa* (*ar-*), na, *rrḍa.* ‖ Acquiescement, agrément, assentiment ; amour de gré, acceptation d'amour, mariage de bon gré (par opposition au mariage forcé). ◊ *zzwaj n arriḍa* : mariage de bon gré. ♦ *amraḍi* (*u-*), nms., pl. *imraḍiyen.* ‖ Béni (de ses parents) ; approbateur.

RḌ

♦ *irḍ*, vt. ; *yirḍ, wa yirḍ, itirḍ, aḍ yirḍ*, tz. tm. bq. ; W. *irḍ*, Wr. *ireḍ*; *areḍ, ireḍ* ib. ‖ Mettre un vêtement, se habiller, se vêtir, revêtir ; et pass. V. *ḥres.* ◊ *irḍ arruḍ-nneš a taḥ-ḍ a tsuwq-ḍ* : mets tes vêtements, tu vas faire le marché. ♦ *s-* : *sirḍ, issirḍ, wa yssiaḍ, issriḍ, aḍ issirḍ*, tz. tm. ; W. *sirḍ, ssirḍ* ; *sireḍ, isiriḍ.* ‖ Vêtir, faire habiller. ◊ qr. *yssird ḥemmu mmi-s* : Hemmou a habillé son fils, il lui a acheté des habits. ♦ *sm-* : *smirḍ, ismirḍ, wa ysmirḍ, ismiriḍ, aḍ ismirḍ* : tm. ‖ Avoir revêtu un vêtement. ◊ *smirḍ-ĥ ḥaiš-inu* : j'ai revêtu mon haïk. ♦ *arruḍ* (*war-*), nmc., tz. tm. ; *aruḍ* ; gz. *arruḍ* ; tz., pl. *arruḍen.* ‖ Habit, vêtements, linge. V. *aĥarṣuṣ. aĥarṯiṯ. ḥebbu.* ◊ *ssarsent arruḍ uša ḍrint ḍeg wanu* : elles ont déposé leur vêtements et sont descendues dans le puits. ◊ gz. *ikkis arruḍ-ines* : il a enlevé ses vêtements, il s'est déshabillé. ‖ Uniforme, par ext. ◊ *ɛemmarn-as rešwayeḍ, wšin-as arruḍ, iḍwer ḍ apulisi* : ils lui ont rempli les papiers, ils lui ont donné l'uniforme, il est devenu soldat. ♦ *ariḍaḍ* (*u-*), nms., pl. *iriḍaḍen.* ‖ Oriflamme de convoi nuptial (pris par la famille du mari se dirigeant chez les beaux-parents pour prendre la mariée).

RḌ

♦ *urḍḍi*, nms. : bq. ‖ Araignée. V. *qundɛa.* ◊ bq. *ṯyanimt urḍḍi* : roseau de l'araignée, serpent long et mince, python ?

RḌ

♦ *rḍuḍuy*, vi. ; *irḍuḍuy, iṯerḍuḍuy.* ‖ Etre pendant, mou et flasque, mollasse. V. *riywa. ḥarneq.*

RḌ

♦ *ruḍu*, nms., au sing. ; gz. sj. *luḍu.* ‖ Ablutions ; toilette. V. *ttayemmum. zağ.* ◊ *igga ruḍu* : il a fait les ablutions. ◊ *ijedded ruḍu* : il a renouvelé, refait les ablutions. ◊ tm. *aḍ ayn ruḍu ḥawma‾aḍ zağen* : ils feront leurs ablutions en vue de faire la prière. ◊ *isseḥma-yasen amen i ruḍu* : il a fait chauffer pour eux l'eau des ablutions. ◊ *inqeḍ-as ruḍu* : il n'est pas en état de pureté (pour faire la prière). ♦ *ruḍu amezzyan* : petites ablutions, ablutions mineures : toilette, lavage précédant la prière de certaines parties du corps (figure, membres ...). ♦ *ruḍu ameqqran* : grandes ablutions, bain de propreté, lavage du corps (après l'acte conjugal). ◊ Loc. *ruḍu n tmuššuwṯ* : toilette de chatte, toilette superficielle, bain rapide, trempette (Cf. Toilette de chat).

RḌB

♦ *arḍeb*, vi. ; *yarḍeb, wa yarḍib, itarḍib, aḍ yarḍeb* ; qr. *arḍeb, arṭṭeb* ; *rḍeb, terḍib* ib. ‖ Etre lisse, tendre, mou. V. *ryey.* ◊ *ṯmurṯ ṯarḍeb* : terre,

sol tendre. ◊ *ad yardeb ires-nnes* : pour que sa langue devienne lisse, tendre. ♦ *s-* : *sardeb, issardeb, sarrdeb, wa yssardeb, ad yssardeb*, qr. ‖ Rendre lisse, doux au toucher ; amollir. ♦ *asardeb* (*u-*), na. ♦ *ardab* (*wa-*), qr. *tardubi* (*tr-*), na. ♦ *yardeb*, ams., pl. *ardbent*, fém. *ardben*, pl. *ardbent*. ‖ Spongieux, mou, lisse ; uni (tissu, étoffe). ◊ *ayrum yardeb am ssfenj* : du pain spongieux tel des beignets. ◊ *tšuqet tardeb* : tissu lisse, uni.

RDR

♦ *arder*, vti. ; *yarder, wa yardir, yartter, ad yarder* ; tz. W. bq. *erder, retter* ; zn. *erdel, rettel* ; Am. *ardar, rattar*. *i* ‖ Prêter de l'argent à qqn. ◊ *usiy-d ad ay tardr-d tineašin* : je suis venu pour que tu me prêtes de l'argent. ◊ zn. *erdel-iyi* : prête-moi. ◊ *ĥ, zi* (zn.), *zyar* (Am.). ‖ Emprunter à qqn. ◊ *ardr-ayi tineašin* : emprunte-moi de l'argent. ◊ *ikka ĥ rhaj yarder ĥa-s arbεa duru* : il est passé chez El hadj, il a emprunté quatre réaux. ♦ *s-serdel, iserdel, war iserdel, iserdal, ad isedel* : zn. ‖ Emprunter à qqn. (argent). ♦ *ms-* : *mesarder, imesarder, wa ymserder, itemserder, ad imeserder* ib. ‖ Se prêter l'argent (récipr.). ♦ *arttar* (*war-*), nms. ; qr. *ardar, arettar* ; W. bq. Am. *arettar* ; zn. *arettal*. ‖ Créance ; crédit ; dette, endettement ; emprunt. ◊ *wa d as iteεjib arttar* : il n'aime pas le crédit. V. *amarwas/ars*. ◊ Loc. *arttar amessas* : prêt fade, accordé à un débiteur insolvable.

RDR

♦ *arrder*, nms., pl. *rardur* ; *redrayn* (duel). ‖ Livre (poids). ◊ *arrder n wysum* : une livre de viande.

RF

♦ *arf*, vt. ; *ytarf, wa yurif, itarf, ad yarf*, tz. ; W. zn. bq. Am. *aref, taref*. ‖ Griller (légumineuses, amandes, grains.), torréfier, frire ; roussir ; flamber. V. *weqqeh. jemmar. ssri*. ◊ *rhimez yurf* : des pois chiches grillées. ◊ *ibawen, urfent-ayten, teggen-ten di tmeğaht, deg waman ad uffen* : grillez-les- moi : les fèves, salez-les, trempez-les dans de l'eau pour qu'elles prennent du volume. ◊ *t^tarf iserman deg imseĥĥar* : elle grille le poisson dans un plat de terre cuite. ◊ Loc. *itarf-it-nt* : il les grille, il a peur (à cause de ses dents qui claquent de peur, par analogie au bruit d'une grillade de graines). ♦ *urif*, nms. ; *turift*, nfs. *a*., R. zn. sj. ; zn. *araf* ; *urif* ib. ‖ Grillade (de céréales, de légumineuses). V. *imendi. tišraradin. tiywawin*. ‖ Ragoût ib. ♦ *yurf*, ams., pl. *urfen*, fém. *turf*, pl. *urfent* ; *urif*, pl. *urfen*, fém. *turif*, pl. *urfent* ib. ‖ Grillé (céréales). ‖ Assoiffé, fig. ◊ *ğa yurf, iswa aman-nni marra* : il avait très soif, il a tout bu.

RF

♦ *arfif* (*war-*), nms., pl. *arfifen*. ‖ Chevelure hirsute, péj. V. *ašuwwaf/šuf*.

RF

♦ *arruf*, nms., tz. Am. ‖ Etagère, rayon, sous-pente. V. *taršsaqt/aršeq. rmarfeε/arfeε*. ‖ Lit en maçonnerie. V. *arfid. reštu*. ◊ *arruf w^weĥĥam* < *n wĥĥam* : soupente de la chambre. ◊ *ffyent ĥ ij n arruf* (C.) : elles ont découvert une étagère. ◊ Loc. *iwda-d zi arruf* : il est tombé de l'étagère, il se prend pour qqn., il s'estime trop, a une très haute opinion de lui-même.

RF

♦ *arrif*, n. propre. ‖ Rif (le). ♦ *arifi*, ams., pl. *irifiyen*, fém. *tarifešt*, pl. *tirifiyin*. ‖ Rifain ; tarifit, dialecte rifain du nord du Maroc (f.). ◊ *neš d arifi, wa inekkar hed iĥf-nnes* : je suis Rifain, personne ne nie son identité, ses origines. ◊ *irifiyen day-s-n taryazt* : les Rifains sont courageux. ◊ *igg-it t^tarifešt* < *d trifešt* : il s'est conduit, il a agi à la manière d'un Rifain.

RF

♦ *arafruf* (*wa-*), nms. pl. *irafrufen* ; *arefruf*, pl. *irefrufen* ib. ‖ Miette (de pain). V. *afetwiz. areqquz. ayrum*.

RF

♦ *aref* (*wa-*), pl. *rurufat*, n. de nb., tm. tz. qr ; *arfayen*, duel. ‖ Mille. V. *εšra/εeššar*. ◊ *tiqendar s waref duru* : des robes à mille réaux (cinquante

Dirhams). ◊ *arny-ayi aref duru reĥĥu* : ajoute-moi mille réaux maintenant, tout de suite.

RF

♦ ***iref***, nms., pl. *irfan*, *irfawn*, tm. qr. gz. bq. bt. ; gz. zn. kb. sj. *ilef*, pl. *ilfan*. ‖ Cochon, porc, sanglier. V. *aḥelluf*. *aĥenzir*. *aĥennus/ĥnunnes*. ◊ *iref n ĝĥra* < *n ĥra* : sanglier. ◊ *imsermen, d wudayen wa tetten iref* : les Musulmans et les Juifs ne mangent pas de porc. ◊ Loc. *rbic-nnes deg iref* : sa vente est dans le cochon, seul un cochon peut être vendu (parce qu'il est inconsommable), se dit pour refuser une proposition de vente ; et est contre le mauvais œil. ◊ Prov. zn. *ilef *itaqqel yir di tmurt ma illa yqell deg wjenna a tuqa eddunit*. ‖ Corpulent ; grossier, mal élevée (pers., fig.). ♦ ***tireft***, nfs., pl. *tirfin* ; gz. *tilft*, *tirft*. ‖ Truie. ◊ *imerqa uššen ag tirfet* (C.) : le chacal a rencontré la truie. ‖ Femme corpulente, bien bâtie, péj.

RF

♦ ***refref***, vi. ; *irefref*, *wa yrefref*, *itrefrif*, *ad irefref*. ‖ Errer. V. *sunsuy*. *ḥaḥa*. ◊ *ikkar itrefrif ĥ tudrin zi taddart yar tenneyni* : il est tout le temps en train d'errer d'une maison à l'autre. ♦ ***arefref*** (*u*-), na.

RF

♦ ***rif***, nms. : zn. ‖ Rive, bord, côte. V. *tma*. ◊ *rif lebḥar* : côte de la mer.

RFḌ

♦ ***tarffat*** (*tar*-), nfs., pl. *tarffidin* ; *tarffut*, pl. *tarffutin* ; *arfid*, pl. *arfayd*, dim. *tareffat*, pl. *tireffadin* ib. ‖ Petite étagère ; vaisselier. V. *tarššaqt/aršeq*. *arruf*. *arfid*. *rmarfeɛ/arfeɛ*. ‖ Surélévation en maçonnerie en arrière-fond de chambre. V. *reštu*. ♦ ***arfid*** (*u*), nms., pl. *arfayed*, tz. ; *arfid*, *arfayd* : bq. ‖ Lit en maçonnerie. V. *reštu*. *arruf*. ‖ Partie horizontale d'une culture en terrasse.

RFĤ

♦ ***areffiĥ*** (*u*-), nms., pl. *ireffiĥen*, dim. fém. *tareffiĥt*, pl. *tireffiĥin* ; *tarfuĥt*, pl. *tirfaĥ* ib. ‖ Ampoule épidermique (f.). V. *tabeššuĥt/buššeĥ*. *tafefwitšt*. ‖ Cor, callosité. V. *tafeĥsit/ĥes*. ‖ Œdème ib.

RFQ

♦ ***arfeq***, vi. ; *yarfeq*, *wa yarfeq*, *yarffeq*, *ad yarfeq*. ‖ Etre à la portée, être accessible, être abordable (prix). V. *arĥeṣ*. ◊ *lmakla šway tarfeq* : (le prix de) des denrées est abordable. ♦ ***tarfiqt***, nfs., pl. *tarfiqin* ; qr. *tarfiqt*, pl. *tirfiqin*, *tireffaq*. ‖ Groupe, camaraderie, compagnie (de personnes). V. *tarbiḥt*. ‖ Soulignage, fraction. V. *ddšar*. *jjmaɛet/jmeɛ*.

RFS

♦ ***arfes***, vt. ; *yarfes*, *wa yarfis*, *yarffes*, *ad yarfes* ; qr. bq. sj. Am. *arfes*, *arrefes*. ‖ Tremper du pain dans un aliment liquide (sauce, lait, soupe, huile, beurre fondu, etc.) ; faire une bouillie. V. *sisen*. ◊ *mara yĥs ad ygg ifadden, ad yarfes ayrum yḥlma di zzešt tabeldešt* : s'il veut avoir du genou, s'il veut se fortifier, il n'a qu'à tremper du pain chaud dans de l'huile d'olive. ♦ ***arffes*** (*war*-), na. ; qr. *arfas*, *reffes*. ♦ ***arrfis***, nms., au sing. ‖ Bouillie. ♦ ***tarffist*** (*tar*-), nfs., pl. *tarffisin* ; zn. bq. Am. *tareffist*. ‖ Galette faite avec du beurre. ◊ *tarffist n ddhen* : petits morceaux de pain trempés dans le beurre. ◊ *tarffist n djmsemmen* < *n rmsemmen ĥ uyazid* : mets à base crêpes (effritées) et arrosées de sauce de poulet.

RFS

♦ ***tireffas*** (*tr*-), nfp., au pl. ‖ Truffe (plante).

RFT

♦ ***tareftešt*** (*tr*-), nfs., pl. *tireftiyyin* ; *tareftit*, pl. *tireftiyin* ; *elleft*, *ĝeft*, nmc. ‖ Navet (légume). V. *bqušetwa*. ◊ *t^tašemratš* < *d tašemrart am treftešt* : elle est blanche comme un navet. ◊ Loc. *tegga am treftešt* : elle comme le navet, potelée, (Cf. Etre plein comme un œuf.). V. *ikpuppes*.

RFSW

♦ ***arefsiw*** (*u*-), nms., pl. *irefsiwen*, tz. bq. ; zn. *alefsiw* ; sj. *alefsiw*, pl. *ilefsiwen* ; zw. *talefsa* ; dm. *alefsa*. ‖ Serpent ; vipère. *fiyar*. ‖ Crapaud, bq. sj. dm. ; grenouille, crapaud, dm. V. *ajru*. ◊ *ij*

urefsiw: il est très dangereux (fig., en parlant d'une personne). ♦ *tarefsa* (*tr-*), nfs., pl. *tirefsiwin*, tm. tz. qr. ; zn. *talefsa*. ‖ Vipère ; couleuvre. ◊ *azeğif n trefsa aništ ubarrad*: la tête de la vipère est aussi grosse qu'une théière. ◊ *tarefsa tetted di temyart* (C.) : la vipère tète (le sein) de la femme. ◊ *tarefsa tezdey di taddart, tešša iḥenjirn t^temyart* < *d tamyart*: la vipère loge dans la maison, elle a dévoré les enfants et la femme. ◊ *trefsa tenned i ṯhabešt w^waššir* < *n waššir uša tqerbit hama wa itet ḥedd ssem*: la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé et l'a renversé pour que personne ne mange le venin. ◊ *taerfsa yar-s aššawen, ttbedda am uyanim*: la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau. ◊ *tarefsa n sebɛa izeğifen*: la vipère aux sept têtes. ◊ *tarefsa tadaryatš tegdar, t^taqudat* < *d taqudat*: la vipère (dite aveugle) est grosse (énorme) et courte. ◊ Prov. zn. *wen *tqarreṣ tlefsa itegg^wed zi ddersa* < *zi tezra*. ◊ Prov. zn. *wen ittsen ĥ *tizzi labudd a tqarres tlefsa*. ‖ Fille, femme malfaisante et dangereuse, fig.

RFƐ

♦ *arfeɛ*, vt. ; *yarfeɛ, wa yarfiɛ, yarffeɛ, ad yarfeɛ*. ‖ Lever, hisser. ♦ *rmarfeɛ*, nms., pl. *rmrafeɛ*. ‖ Meuble formé d'étagères, accroché au mur. V. *arruf. tarššaqt/aršeq. tarffat*. ♦ *tarffeɛ*, nfs. ♦ *arrefɛet*, nfs., pl. *arrefɛat*. ‖ Voyelle o.

ṚG

♦ *argu* (*u-*), nms., pl. *arguyen, arguten*, fém. *targut*, pl. *targutin*: bq. Am., tm. *targu*, qr. *ariw*. ‖ Chose ou bête monstrueuse ; géant ; ogre. V. *amziw/amez. ssaĥart. aryel*. ◊ bq. *igga am argu*: il est semblable à un ogre. ◊ *ay argu-ya*: ô ogre, homme colossal (fig. et péj.)

ṚG

♦ *regreg*, vi. ; *iregreg, wa yregreg, itregrig, ad iregreg*. ‖ Errer, vagabonder, flâner. V. *refref. yaya*. ♦ *aregreg* (*u-*), na. ‖ Errance, vagabondage, flânerie.

RGC

♦ *rrugi*, nms. : gz. ‖ Prétendant.

ṚG

♦ *targa*, pl. *targiwin* W. bq. tf. Am. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal (d'irrigation). V. *tarya*.

RGB

♦ *argeb*, vti. ; *yargeb, wa yargib, itarggab, ad yargeb*; bq. *ergeb, treggeb*; Am. *argeb, reggab*. *ĥ* ‖ Disparaître, s'en aller, partir (pour qqn. ou qqch. vu de loin ou de l'autre côté d'une crête) ; passer outre. ◊ *twaren ayyrad yargeb ĥ ij n teɛrurt* (C.): elles ont vu le lion s'éloigner sur une colline. ‖ Se coucher, disparaître (astre). V. *yri*. ♦ *argeb-d* (utilisé avec la particule d, ce verbe exprime son contraire). ‖ Apparaître, venir (de loin). V. *dhar*. Ant. *yab*. ◊ *argeb-d*: viens voir. vti., *ĥ* ◊ *a ymjahden-inu yargben-d ĥ idurar* (Ch.) : ô mes combattants qui apparaissez sur les montagnes. ‖ Voir. V. *ĥzar*; savoir, être au courant de, avoir des informations ; maîtriser (une technique). ◊ *yargeb ĥ ššyer*: il connait le (ce, son) travail, il le maîtrise ; il est au courant. vi., ‖ Perdre connaissance, s'évanouir. ♦ *s-* : *sargeb, issarggeb, wa yssarggeb, issarggab, ad issargeb*; zn. *isruggeb, isruggub* ‖ Faire disparaître ; manger (d'un seul coup, vite, péj.). ◊ *yar yssarggab waha*: il avale vite (sans bien mâcher, sans faire attention à ce qu'il mange). ♦ *argab* (*u-*), *ariguh*, na. ♦ *arreggeb* (*u-*), na. : qr. ‖ Visite de qqn. ♦ *errageb*, nms. : zn. ; *arragub* ib. ‖ Crête, sommet d'une montagne. V. *tqiššat/qišš*. ◊ Prov. zn. *azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb*: les gens prennent habituellement les pierres de guerre de l'autre côté de la crête, il faut se préparer avant de se trouver face à face avec l'ennemi. ♦ *areggub* (*u-*), nms. pl. *ireggubn*: zn. ‖ Mirador, belvédère. V. *tafejjašt/fejjej*. ♦ *aragub* (*u-*), nms. : zn ‖ Horizon.

RGḤ

♦ *argg^wḥ*, vti. ; *yarggwḥ, wa yargg^wḥ, itargg^waḥ; ad yargg^wḥ*; qr. *argg^weḥ, itargg^waḥ*; kb. *rugguḥ, ruggaḥ*. ‖ Partir de, quitter, abandonner (un lieu). V. *ruḥ*. ◊ *a naḥ a nargg^wḥ*: nous partons, on s'en va. ◊ *argg^wḥen yar ššyer nnsen*: ils sont repartis, ils sont allés à leur travail. ◊ *ruḥen a d argg^wḥen*,

jjin-ayi wehdi: ils sont partis, ils m'ont laissé (e) seul (e). ◊ *nehs a narggʷh tetf-aney i wmensi*: nous voulions partir, elle nous a retenu pour le souper. ◊ *tenya di ttumubin targgʷh*: elle est montée dans la voiture, elle est partie. ◊ *ggin-ayi di ttumubin, arggʷhen-ayi*: ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ♦ *arggʷh* (-*d*) (utilisé avec la particule d, ce verbe exprime son contraire.). ‖ Revenir, rentrer chez soi, rejoindre sa maison ; ramener V. *dwer.* ◊ *ruh a targgʷhed*: vas t'en ; rentre chez toi. ◊ *arggʷhey-d yar weεšši*: je suis rentré le soir. ◊ *yarggʷh-d yar taddart*: il est revenu, il est rentré à la maison. V. *dwer. adef.* ◊ *yarggʷh-d yar tmurt-nnes*: il a regagné le pays. ◊ *yarggʷh-it-id*: il l'a ramené chez lui. ◊ *ura d frank wa t id yarggʷeh*: il n'a ramené, il n'a épargné aucun sou.

RGL

♦ *rgel*, vt. ; *irgel, wa yrgil, ireggel, ad irgel*: sj. ‖ Fermer (une porte). V. *qqen.* ♦ *argal* (*u*-), na.

RGṢ

♦ *arggaṣ* (*war*-), nms., pl. *arggaṣen.* ‖ Terre en jachère. V. *amessuki.*

RGṢ

♦ *argaṣa* (*a*-), nfs., pl. *argaṣat.* ‖ Danseuse. V. *šdeh.*

RGY

♦ *targguyt* (*tr*-), nfs., pl. *trugga*: gz. ‖ Ajonc (plante). ◊ gz. *tament n targguyt*: miel d'ajoncs. ◊ *ttef di trugga* (C.) : accroche-toi aux ajoncs

RƔ

♦ *arɣ*, vi. ; *yarɣa, wa yarɣi, yaraq, ad yarɣ*, tz. tm. ; gz. W. zn. bq. Am. *erɣ, raqq*; *aɣ, taɣ, erɣ, arqq* ib. ‖ Etre allumé (feu, lumière), brûler, flamber ; éclairer, illuminer, se consumer (lumière, lampe, électricité). ◊ *timessi taraq*: le feu brûle. ◊ *tfawt tarq*: la lumière éclaire. ◊ *mašina tarɣa*: le réchaud est allumé. ‖ Brûler, incendier, embraser, enflammer ; et pass. ◊ *ttumibin ttarɣa day-s tmessi*: la voiture est brûlée, incendiée. ◊ *amziw iṣur di tesraft n temessi, ha yarɣa* (C.) : l'ogre est tombé dans une fosse de feu, le voilà brûlé (vif). ♦ *s*- : *sarɣ, issarɣ, wa yssarɣ, issruɣa, ad issarɣ*, tz. tm. ; W. zn. *sareɣ, sruɣa*; bq. *serɣ, iseraɣa*; bq. Am. *esraɣ, sruɣa*; sj. *siɣa, tsiɣa*; *siɣ, saɣa, sarɣ, sarq* ib. ◊ *ssarɣeɣ tmessi*: j'ai allumé le feu. ‖ Allumer (lumière, feu), faire du feu. Ant. *sehsi/hsi*; consumer par le feu, brûler, incendier. V. *qqed. timessi.* ◊ *ssarɣen ahham*: ils ont brûlé la chambre. ◊ *isruɣa tmessi di ršwaɣed*: il brûle les papiers. ◊ *nessiɣa tifawin*: nous allumons les lumières. ◊ *siɣ tmessi*: allume le feu. ◊ Loc. *issruɣa timessi*: il excite une passion déjà violente, une animosité déjà très vive (Cf. Mettre de l'huile sur le feu). ◊ Loc. *ššin *aɣenduz, ssarɣen azduz.* ‖ Mettre en marche (engin, appareil). ◊ *siɣ amutur*: mets le moteur en marche. ◊ *nettat tessiɣ ttumubin tettef day-s tmessi*: aussitôt que qu'elle a mis la voiture en merche, celle-ci a pris feu. ♦ *m*- : *emmarɣ, immeraɣ, wa ymmeriɣ, itemeraɣ, ad immeraɣ*: Am : ‖ S'allumer, se brûler, se consumer. ♦ *tw*- : *twareɣ, itwareɣ, wa ytwireɣ, ttwaraɣ, ad itwaraɣ*: bq. ‖ Avoir brûlé. ♦ *asarɣi* (*u*-), n. a ; qr. bq. *asarɣi.* ♦ *tamerɣiwšt* (*tm*-), na. ib. ‖ Ardeur. ♦ *tiɣaɣart* (*tɣ*-), nfs., pl. *tiɣarɣar*, tz. ; gz. *tiɣarɣart*, pl. *tiɣerɣar*; tm. *tiɣarɣad*; W. zn. bq. Am. sj. *tiɣarɣart*, pl. *tiɣerɣar.* ‖ Atre, foyer (de feu) ; fourneau (de poterie) ; cuisine, gz. V. *timessi. tafqunt. timjmart/jemmar.* ◊ *yarqq di tɣaɣart*: il brûle dans le fourneau. ◊ *muš itteṣ di tɣaɣart*: le chat dort dans l'âtre. ‖ Maison, ménage ; demeure (méton.). ◊ gz. *šhal yar-un tiɣarɣar*? : combien avez-vous de maisons ? ◊ gz. *arɣaz ag tarwa ines maġa war mlišen tfqaden ijt n tiɣerɣart*: le père avec ses enfants non mariés sont considérés comme un foyer. ◊ bq. *amensi n tɣarɣat*: papillon nocturne (litt. dîner du foyer). V. *afarttu.* ♦ *tirɣi, truɣi*, na. : tm. bq. ‖ Chaleur ; gaz, pétrole. ◊ *aman n teruɣi*: pétrole à brûler ; gaz. ♦ *yarɣa*, ams., pl. *arɣan*, fém. *tarɣa*, pl. *arɣent*; bq. *yrɣa*, pl. *rɣan*; fém. *terɣa*, pl. *rɣant.* ‖ Allumé ; brûlé ; chaud. V. *hhma.* ◊ *fɣen jjin tfawt tarɣa di taddart*: ils sont sortis, la maison est restée éclairée, ils n'ont pas éteint la lumière. ◊ *aman rɣan*: eau chaude.

Rγ

♦ *raγ*, vi. ; *iraγ*, *wa γriγ*, *ireqqa*, *aḏ iraγ* : zn. ‖ Hurler à la mort. V. *raγa. sγuγ/γuγ.* ♦ *irraγ*, nms. : zn. ‖ Ange de la mort. V. *εezrayn.*

Rγ

♦ *raγa*, vti. ; *iraγa*, *wa γriγi*, *itraγa*, *aḏ iraγa*, tz. qr. gz. ; zn. sn. *laγa*, *tlaγa*. *ĥ* ‖ Appeler ; convoquer. V. *sγuγ/γuγ*. ◊ *uššen umi γzra rbayem iraγa-d ĥ γinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu le troupeau, a appelé le hérisson. ◊ *kunnhar a ĥaf-i d iraγa* : il m'appelle chaque jour. *i* ◊ *raγa-d i baba-š* : appelle ton père. ◊ *iraγ-as-d rqayeḏ* : le caïd l'a convoqué. ‖ Commander (une boisson au café, un repas au restaurant). ◊ *iraγa-d ĥ rkas n waššir* : il a commandé un verre de lait caillé. ‖ Inviter, convier. ◊ *iraγa-sen aḏ fḏarn* : il les a invité à déjeuner. ◊ *iraγa-d i ṯṯerba aḏ γarn* : il a invité les fquihs à réciter le Coran. vi., ◊ *iraγa*, *ṯffeγ d išt^teḥrant* < *ij n ṯaḥrant* : il a appelé et une fille est sortie. ‖ Appeler à voix haute ; annoncer ; crier. ◊ *iri itraγa* : *ha γaman issanmaḏen* : il s'est mis à crier : voici, de l'eau fraîche. ◊ *kur ijjen itraγa ḏi ddššar-nnes* : chacun s'est chargé à anoncer la rie dans son village. ‖ Adresser la parole, parler à qqn. ◊ *ṯarzem ṯewwarṯ*, *uša aḏ iraγa ij išarri ḏ abarršan* (C.) : elle (la fille) a ouvert la porte et un mouton noir lui parla. ‖ Annoncer le départ d'un taxi. ◊ *ufiγ ij n ttumubin ttraγa ḏi paraḏa* : j'ai trouvé une voiture en partance, à la gare routière. ♦ *araγi* (*u-*), na. ‖ Appel.

Rγ

♦ *arγereγ*, vi. ; *yarγereγ*, *wa yarγereγ*, *itarγeruγ*, *aḏ yarγereγ* ib. ‖ Faire naufrage, couler (bateau). ♦ *arγereγ*, *arγeriγ* (*u-*), na.

Rγ

♦ *reγreγ*, vi. ; *ireγreγ*, *wa γreγreγ*, *itreγriγ*, *aḏ ireγreγ*. ‖ Crier (à tue-tête). V. *sγuγ/γuγ*. ◊ *srγ-as γar γtreγriγ*, *mi ṯ γuγin* ? : je l'ai entendu crier à tue-tête, qu'est-ce qu'il a ?. ♦ *areγreγ*, na. ♦ *ğareγ*, nmp., au pl. ‖ Bruit, tapage. V. *ddriz/ddez.*

Rγ

♦ *rγeγ*, vi. ; *irγeγ*, *wa γrγiγ*, *iterγiγ*, *aḏ irγeγ* ; zn. *lγeγ*, *telγiγ* ; *erqeγ*, *terqeγ* ib. ‖ Etre lisse, souple, tendre, fin, mou, doux au toucher. Syn. *arḏeb*. Ant. *aharšaw*. ‖ Frais, tendre, (végétal, viande). V. *ṯṯri*. Ant. *γiweḏ/aweḏ*. ♦ *s-* : *serγeγ*, *γsserγeγ*, *isserγaγ*, *wa γsserγeγ*, *aḏ isserγeγ*, gz. ‖ Rendre lisse ; adoucir ; amollir. ♦ *ṯerγeγ*, *ṯarγuγi*, na. ‖ Etat de ce qui est lisse, tendre ; tendreté. ♦ *areqqaγ* (*u-*), ams., pl. *ireqqaγen*, fém. *tareqqaĥṯ*, pl. *tireqqaγin*, tm. chn. ; gz. *alegg^wag* ; nt. *aleqqaq*. ‖ Fin, doux au toucher, lisse, tendre, menu ; aigu (angle). ◊ tm. *ḏ areqqaγ* : il est doux au toucher. ◊ *ifassen ḏ iraqqaγen* : mains fines. ◊ *arn ḏ areqqaγ* : farine fine. ◊ gz. *ḏ alegg^waγ*, *itneḏfas* : il est souple, il se courbe. ◊ *aĥešĥuš areqqaγ* : menues brindilles. ◊ *ṯaγmarṯ t^tareqqaĥṯ* < *ḏ ṯareqqaĥṯ* : angle aigu. ‖ Jeune agneau, nt. V. *iγiγḏ*. ♦ *ṯareqqa* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirγiwin*, qr. bq. ‖ Paume de la main ; plante du pied. V. *ṯaqqa*. *ṯareqqa ufus* : paume de la main. ◊ *iwš-as aεmuḏ ĥ ṯreqqa iḏarn* : il l'a battu sur la plante des pieds. ‖ Mie (de pain). V. *arebbuε/rbubbeε*. ‖ Limaille de fer. V. *rqarṯ/qarḏ*. *ṯenifesṯ*. ◊ *ṯareqqa n trima* : limaille (de fer). ♦ *araq* (*u-*), nms., pl. *iruqan*, tz. gz. sj. ; bq. Am. *raq*. ‖ Sol, terre, par terre ; lieu, emplacement, endroit, gz. bq. Am. sj. ◊ gz. *a γanim azegza iqessen iqim g uraq* (Ch.). : ô roseau vert brisé et resté par terre. ◊ *araq-a ḏelfen* : cet endroit est beau. ♦ *ṯraĥṯ*, nfs., tz. ; zn. *ṯlaĥṯ*. ‖ Argile terre cuite. V. *rmeεḏen ušal. šar. ṯarrisṯ. iḏeqqi*. ◊ *aqḏuḥ n ṯraĥṯ* : un pot de terre cuite. ◊ *ṯaγγḏurṯ n ṯraĥṯ* : une marmite d'argile, en terre cuite. ♦ *amerγiγ* (*u-*), nms., *imerγiγen*, dim. *ṯamerγiĥṯ*, pl. *ṯimerγiγin*, qr. ‖ Cerveau, cervelle ; fontanelle (pour le dim.). V. *ağï*. ♦ *rmireq*, nms. ‖ Pierre à aiguiser. V. *amseḏ/mseḏ*. ♦ *aserγaγ* (*u-*), nms., au sing., w. tz. bq. ; zn. sj. *aselγaγ* ; Am. *aselγa* ; *aserγeγ* ib. ‖ Sève, résine, glu. ◊ *aserγag iresseq ḏuγ šeεεur-nnes* : la résine est collée à ses cheveux. ‖ Crampon, obsédant (pers., fig.).

Rγ

♦ *ureγ* (*wu-*), nms. : qr, sans pl. ‖ Or (métal précieux). V. *warγ. ddheb.*

RƔ

♦ *ṯarayra* (*ṯr-*), nfs. ; bq. pl. *ṯirayriwin* ; *ṯiruyar* ; Am. pl. *tiragliwin*. ‖ Montant vertical du métier à tisser. V. *azḏi/zeḏ*.

RƔB

♦ *aryeb₁*, vt. ; *yaryeb, itaryyab, wa yaryib*, qr. ; *eryeb teryeb, reyyeb*. ‖ Prier avec insistance, instamment ; supplier ; intervenir au profit de qqn. pour une faveur. V. *ḥeššem*. ◊ *ikkar itaryyab-iṯ ḥama as isey ttumubin* : il passe tout le temps à le supplier pour qu'il lui achète une voiture. ♦ *aryab* (*war-*), na.

ṚƔB

♦ *aryeb₂*, vt. ; *yaryeb, wa yaryib, itaryab, aḏ yaryeb* : qr. ‖ Se régaler. V. *ešš. yebba*. ◊ *uššen yaryeb aḏir* : le chacal s'est régalé de raisin.

RƔB

♦ *ryeb*, vti. ; *iryeb, wa ireyyeb, ireyyeb, aḏ iryeb* ib. ‖ Affectionner, prendre goût pour qqch. V. *aryeb*. ♦ *aryab* (*u-*), na.

RƔR

♦ *aryer*, vi. ; *yaryer, wa yaryer, itaryer, aḏ yaryer* : qr. ‖ Osciller, branler, balloter, balancer. V. *hezz. dewweḥ*. ♦ *aryer* (*u-*), na.

RƔḎ

♦ *iryiḏen*, adv. : bq. ‖ An passé, année dernière (l'). V. *azzyaṯ. innaṯ aseggʷas. imar. ir*.

RƔḌ

♦ *areyyiḏ*, nms., pl. *ireyyiḏen* ib. ‖ Poème court chanté en fête. V. *izzri*.

RƔL

♦ *ariyalu*, nms., pl. *ariyluyaṯ*. ‖ Cadeau. V. *awarḏi/warḏ. ṯawsa/uks*.

RƔM

♦ *aryem* (*w-*), nms., pl. *ireyman*, fém. *ṯaryent*, pl. *ṯireymin*, tm. gz. bq. bt. ; tm. *iryem* bq. dim. *ṯeyent*, pl. *ṯireymin* ; kb. *alyem*, pl. *ilyman*. ‖ Chameau ; chamelle (f.). V. *ajɛuḏ. ajawḏ*. ◊ *inya ĥ wryem* : il a monté sur un chameau. ◊ *itras ireyman* : il garde les chameaux. ◊ Loc. *kuṯṯif zeg wryem, wara ṯarwra* : un morceau pris au chameau vaut mieux que la fuite, il vaut mieux se contenter de peu, prendre le minimum, que de ne rien prendre. ◊ Loc. *aryem ašemrar marra t^taḏunt* < *ḏ ṯaḏunt* : on croit que le chameau blanc contient beaucoup de graisse, qu'il est très gras, se dit de qqn. qui, malgré son origine modeste, passe pour un riche grâce à sa tenue propre et élégante, qu'on envie ou à qui on demande trop. ◊ Loc.**ijna wryem-nnes*. ◊ Loc.**itbeĥĥar i wryem*. ◊ Loc.**iḥḏa yanšuš n wryem aḏ ywḏa*. ‖ Dev. *ṯaryent-inu ṯejna, iri-nnes yiweḏ ajenna* : ma chamelle est couchée par terre dont le cou atteint le ciel. Rép. *ṯinnurṯ ḏ ddeĥĥan* : le four à pain et la fumée. ♦ *bu-yryman*, nms., pl. *ayṯ bu-yreyman*. ‖ Chamelier. V. *amiysa/arwes*.

RƔS

♦ *aryus* (*w-*), nms., pl. *iyerwas* ib. ‖ Semelle de cuir. V. *yars. aharkus*. ◊ *aryus iherkusen* : semelle de la chaussure.

ṚƔW

♦ *riywa*, vi. ; *itriywawa ytriywi, aḏ itriywa*, utilisé à l'inaccompli seulement. ‖ Fléchir, plier, ployer par manque d'énergie ; être mou, flasque V. *rḏuḏuy*. ◊ *ttriywa am usennan* : elle chancelle comme le lotus, elle est maigre. ♦ *ariywi*, na. ‖ Etat de ce qui est mou, flasque. ♦ *arreywet*, nfs. ; gz. *areyut*. ‖ Ecume ; bave. V. *ťšuffu/šefšef*. ◊ *arreyweṯ n waman* : écume de l'eau. ◊ *arreyweṯ ubušser* : bave de la limace.

ṚƔNTŠ

♦ *ariyantšu*, nms., pl. *ariyantšuṯen*. ‖ Sorte de bouton.

RƔZ

♦ *iriyzazen* (*i-*), nmp., au pl. : bq. ‖ Expectoration de sang, bq. V. *iriyzazen/riyzez*.

ṚH

♦ *rha*, vti. ; *irha, wa yrhi, ireha, aḏ irha*, tz. ; zn. *lha, tlaha* ; bq. *erhu, rehu*. ‖ Se distraire, s'occuper ; et pass. ◊ *irha, war aš ysri* : il est distrait (ou il est occupé), il ne t'a pas entendu.

◊ *aki-š iram, aḏ rhan* : ils joueront avec toi, ils seront distraits. ◊ *irha ak buḥber-nnes* : il s'occupe de lui-même. ◊ *ĥa ki-š rhiɣ* : je m'occuperai de toi. ♦ *s-* : *serha, isserha, wa ysserhi, issreha, aḏ isserha* ; bq. *serhu, serahu.* ‖ Divertir, amuser, distraire, récréer ; bercer, gz. ◊ gz. *serhant ṯarwa n kunt* : bercez (f.) vos enfants. ◊ *isserha iĥf-nnes* : il trompe son attente. ♦ *aserhi* (*u-*), na. ; bq. *aserhu.* ♦ *merhu*, nms., au sing. ‖ Occupation ; souci. ◊ *kur ijjen irha ḏi merhu-nnes* : chacun vaque à ses occupations, à ses affaires.

RH

♦ **arrehreh**, vi. ; *yarrehreh, wa yarrehreh, itarrehruh, aḏ yarrehreh.* ‖ Blatérer (chameau). V. *syuy/yuy. zi* ‖ Se vanter de qqn., glorifier. ♦ **arrehreh** (*war-*), na.

RHB

♦ **arheb**, vt. ; *yarheb, wa yarhib, itarhib, aḏ yarheb*, tz. qr. ‖ Etre effrayé, terrifié, terrorisé. V. *ggʷeḏ.* ♦ *s-* : *sarheb, issarheb, issarhib, wa yssarhib, aḏ issarheb*, tz. qr. ‖ Faire peur, effrayer, terrifier, terroriser. ◊ *ayyraḏ issarhib* : le lion est imposant, il est redoutable. ♦ *arrehbeṯ* (*ar-*), nfs., qr. ‖ Terreur. ◊ *ṯwḏa-d ĥa-s-n arrehbeṯ* : la terreur s'est abattue sur eux. ♦ *arrhib* (*a-*), nms., pl. *ruhban.* ‖ Curé ; moine.

RHF

♦ **arhef**, vi. ; *yarhef, wa yarhif, itarhif, aḏ yarhef* ; *erhef, terhef* ib. ‖ Etre cassant, fragile, frêle (tissu). ◊ *rkettan ṯasyiḏ yarhef* : le tissu que tu as acheté est frêle. ♦ *ṯerhufi*, na. ‖ Fragilité. ♦ *yarhef*, ams., pl. *arhfen*, fém. *ṯarhef*, pl. *arhfent* ; qr. *yarhef*, pl. *arhfen*, fém. *ṯarhef*, pl. *arhfent.* ‖ Etre fragile, faible. V. *ḏeef.*

RHJ

♦ **arrhej**, vi. ; *yarrhej, wa yarrhej, itarrehej, aḏ yarrehej.* ‖ Envenimer, empoisonner. ◊ *wa ṯ arrehej* : ne l'empoisonne pas. ♦ *arhej* (*a-*), na. ♦ *arrhaj* (*ar-*), nms., pl. *arrhajṯ* ; *erhaj* ib. ‖ Arsenic, poison. V. *ssem/smem.* ◊ *erhaj iyarḏayen* : mort-aux-rats.

RHM

♦ **rhem**, vti. ; *irhem, itrehma, wa yrhim, aḏ irhem* ; *erhem, rehem* ib. ‖ Faire attention à qqch., observer, remarquer. V. *ğhem.* ◊ *iğhem i yĥf-nnes* : il a fait attention à lui-même, il se donne subitement de l'importance. ‖ Troubler, inquiéter, peiner ib. ♦ *arham*, na.

HM

♦ **rhemm**, nms., pl. *rehmum* ; *rhimeṯ* ib. ‖ Souci, peine, problèmes, frustration. V. *aĥemmem/ĥemm. amnus/sens.* ◊ *itegg rhemm* : il donne du souci. ◊ *ḏay-s rhemm* : il a du souci. ◊ *wa ḏay-i ytegg rhemm* : il ne me prête pas l'attention ; il ne me considère pas (quant à ses préoccupations). ◊ *aḏ ndarɣ rhemm zeg wur-inu aḏ ggenfiɣ* : je chasserai les soucis de mon cœur (et) je serai soulagé. ◊ *yarr-iṯ rhemm am ukeššuḍ ikkin ɛam ḏi ṯara* : les soucis l'ont rendu comme un bâton qui a passé une année dans l'eau de source. ◊ Loc. *rhemm išša zzay-neɣ* ṯaqeddit. V. qeddeḏ.* ♦ *mehmum*, ams., *mehmumin.* ‖ Soucieux ; attristé, affligé.

HM

♦ **rhemmeṯ**, nfs. ‖ Noblesse, dignité.

RHN

♦ **arhen**, vt. ; *yarhen, yarhen, wa yarhin, aḏ yarhen* ; qr. *arhen, arhan* ; *erhen, arrehen* ib. ‖ Soumettre à l'hypothèque, hypothéquer ; bailler ; louer. ◊ *yarhn-ayi ṯamurṯ enn-s* : il m'a donné sa terre à bail. ♦ *arrhen* (*ar-*), nms. ; gz. *amrhun* ; *arhan* ib. ‖ Hypothèque ; antichrèse ; gage ; bail. ◊ gz. *amrhun n ṯamurṯ* : bail d'une terre. ♦ *amerhun* (*u-*), nms., pl. *imarhan* : gz ; A. Ahm, *lmerhun*, pl. *lemrahin.* ‖ Captif, otage. ◊ gz. *uwin-ten ḏ imerhunen* : on les a pris (amenés) comme otages.

RHT

♦ **arhat**, vt. ; *yarhat, wa yarhit, itarhat, war itarhat, aḏ yarhat* : bq. ‖ Flatter. V. *harreṯ. kennes.* ◊ *argaz-a war itarhat* : cet homme ne flatte pas. ♦ *ṯarhuti* (*ṯr-*), na. ‖ Coquetterie ; flatterie.

V. *abeheṯ*. ♦ ***arhati*** (*u*-), ams., pl. *irhatiyen*, fém. *ṯarhatitšṯ*, pl. *ṯirhatiyin*. ‖ Flatteur, adulateur.

RHW

♦ ***rhwa***, vi. ; *irhwa*, *wa yrhwi*, *terrehwa*, *aḏ irhwa* : bq. ‖ Gazouiller, jacasser (oiseau). V. *syuy/yuy*. ◊ *ijḏaḏ trhwan ak ḏ ṣṣbeḥ* : les oiseaux jacassent le matin. ♦ ***arhwa*** (*u*-), na.

RḤ

♦ ***araḥ-d*** : viens. W. bq. Am. *araḥ* : va-t'en. V. *arwaḥ*. Ant. *ruḥ*.

RḤ

♦ ***arruḥ***, nms. ; *erruḥ* ib. ‖ Ame ; personne (euph.). V. *buhber*. *arreqbeṯ*. ◊ *ḏay-s arruḥ* : il est (encore) vivant. ◊ *inya arruḥ* : il a tué une personne.

RḤ

♦ ***aruḥruḥ*** (*u*-), nms., pl. *iruḥruḥen* : W. bq. ‖ Renard. V. *ašεeb*.

RḤ

♦ ***riḥ***, vi. ; *iriḥ*, *wa yriḥ*, *itriḥa*, *aḏ iriḥ*. ‖ Puer. V. *ĥnez*. *zuffarṯ*. *zunzeḥ*. *urṣuḏ*. *arša*. *aryyeḥ*. Ant. *fuḥ*. ◊ *iĥnez wysum*, *iriḥ* : la viande pue, elle sent. ♦ ***s***- : *sriḥ*, *issriḥ*, *wa yssriḥ*, *issriḥa*, *aḏ issriḥ*. ‖ Rendre malsain, pourrir, putréfier. ◊ Loc. Prov. *ij wsrem isriḥa iyarynen* : un seul poisson pourrit le bissac du chargement. ♦ ***arriḥeṯ*** (*ar*-), nfs. ; gz. *rriḥat*. ‖ Odeur (nauséabonde, fétide ou agréable, suave) ; arôme, fumet ; parfum ; émanation. ◊ *arriḥeṯ t^taεeffant* < *ḏ ṯaεeffant*, *t^tasebḥant* < *ḏ ṯasebḥant* : mauvaise odeur, mauvaise odeur. ◊ *arriḥeṯ n marmiṯa* : fumet de la marmite. ◊ *ddhen iharren ḏay-s arriḥeṯ* : le beurre rance est odorant. ♦ ***arriḥ*** (*ar*-), nms. ‖ Air, vent. V. *rewin/εawen*. *rhwa/hawa*. *aḏu/ḏu*. ◊ *itawyi-ṯ arriḥ* : le vent l'emporte ; il vacille, il chancelle. ◊ *sufy-iṯ barra a ḏay-s ywweṯ arriḥ* : mets-le dehors, il prendra une bouffée d'oxygène, il se rafraîchira. ♦ ***arrwaḥ***, nms. ; R. bq. Am. *errwaḥ* ; *ettarwiḥeṯ* ib. ‖ Rhume. V. *ddemεun*. *azgu*. *iššar*. ♦ ***raryaḥ***, nmp., au pl. ‖ Diables, mauvais esprits. ◊ *ḏay-s raryaḥ* : il est possédé du diable, il est endiablé. V. *jjnun/jennen*. ♦ ***iriḥ***, ams., *riḥen*, fém. *ṯriḥ*, pl. *riḥent*. ‖ Puant ; infect ; fétide. ◊ *iḏarn-nnes riḥen*, *war yssiriḏ ku nnhar* : il sent des pieds. il ne se lave pas chaque jour. ♦ ***bu-arriḥeṯ***, ams., pl. *ayṯ bu-arriḥeṯ*, fém. *mu-arriḥeṯ*, pl. *suyṯ mu-arriḥeṯ*. ‖ Puant. ‖ Bousier. V. *abziz*. *abeεεuš*. ◊ *abziz bu-arriḥeṯ* : cafard puant.

RḤ

♦ ***ruḥ***, vt. ; *iruḥ*, *wa yruḥ*, *itraḥ*, *aḏ iraḥ* ; tm. tz. qr. zn. ; *raḥ*, *itaḥ* ; bq. bt. tm. *iruwaḥ*, *tarwaḥ* ; tm. gz. bq. bt. *iraḥ*, *itraḥ* ; qr. bq. bt. kb. *iruwaḥ*. ‖ Aller à, s'en aller. V. *uyur*. Ant. *araḥ-d*. ◊ *mani tt* (*r*)*aḥ-ḏ* : où vas-tu ? ◊ *itaḥ ṯamziḏa* : il va à la mosquée, il y va souvent. ◊ *a naḥ ddwiyyat* : nous irons à Douiet. ◊ Loc. *ruḥ a yaseggʷas-a*, *ruḥ a yimar* : va t'en, (cette) année-ci (en cours), va t'en, an prochain, les années passent, se dit dans un conte pour l'enchaînement d'un récit. vti., *ḏi* ‖ Aller dans, partir en (moyen de transport). ◊ *iruḥ ḏi ttumubin* : il est parti en voiture. *ĥ* ‖ Aller à (à pieds ; à vélo). ◊ *itaḥ ĥ iḏarn* : il y va à pieds. ‖ Aller (quelque part) à cause de qqch. ◊ *itaḥ ĥ ššyer-nnes* : il y va à cause de son travail. *yar* ‖ Aller à (lieu), aller chez qqn. ; aller vers qqch. ◊ *itaḥ ya fas* : il va à Fès. ◊ *iruḥ yar ṯwejṯaṯ* : il est parti pour Aïn Taoujdate. ◊ *iruḥ yar baba-s* : il est allé chez son père. ◊ *ṯruḥ lherka yar landuši* : une troupe est partie en Indochine. ◊ *išša*, *iyswa*, *ṣṣbeḥ iruḥ yar ššyer-nnes* : il a mangé et bu, le lendemain matin il est parti pour vaquer à ses affaires. ‖ Tirer à, sur, vers (couleur), se rapprocher de. ◊ *ajeǧab ḏ ašemrar*, *iruḥ yar ṯewrey* : une djellaba blanche tirant sur le jaune. ◊ *zi* ... *ar*. ‖ Aller de ... à, aller depuis ... jusqu'à. ◊ *itaḥ zi firma ar wad nja* : il va de le ferme à Oued Nja. ◊ *taḥen aya yar wya* : ils vont les uns chez les autres, ils se font des visites réciproques. *ak* ‖ Aller avec qqn. ; accompagner ; tenir compagnie. ◊ *itaḥ ak imeddukar-nnes* : il va avec ses amis ; il accompagne ses amis. ◊ *iruḥ akiḏ-s* : il est parti avec lui. *s* ‖ Aller avec ; par (suivi d'un compl. circonst. : moyen, temps). ◊ *iruḥ s iḥenjirn s kurši* : il est parti en compagnie de sa famille, de tout. ◊ *itaḥ s ttumubin* : il y va en voiture. ◊ gz.

iraḥ s ğirt : il s'en alla de nuit. ◊ *taḥen s uɛeddis t^teymas < ḏ ṯeymas* : ils y vont avec les dents et le ventre, sans rien offrir et prêts à manger (plais.). vi., ◊ *may ttaḥeḏ* ? : où vas-tu ? ◊ *mani yruḥ* : où est-ce qu'il est parti ? ◊ *ikk-d ssenni wassi mani ytaḥ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. ◊ *wa ruḥey mani, wa tiḥey mani* : je ne suis allé nulle part, je n'irai nulle part. ◊ *mara ṯugiḏ šem a taḥeḏ, aḏ aḥey neš* : si tu ne veux pas y aller, moi, j'y vais. ◊ *umi ttaheḏ, ttaheḏ* : puisque tu y vas. ◊ *ma ṯeĥseḏ a taḥeḏ, a taḥeḏ* : si tu veux y aller, tu iras (alors). Suivi d'un verbe : ◊ *ttaḥ ṯeqqar* : elle part, elle étudie, elle s'en pour étudier, elle va à l'école. ◊ *itaḥ iqeṭṭa* : il s'en va, il maigrit, il devient de plus en plus maigre (verbe exprimant l'aspect progressif). ‖ Revenir, retourner, tm. V. *ḏwer.* ‖ Partir à la demeure nuptiale, se marier. V. *mreš.* ◊ *yği ğa ṯruḥ* : ma fille était déjà mariée. ◊ *rabḥa ğa ṯruḥ ttassriṯ* : Rabha était partie (comme mariée) à la demeure nuptiale, elle était (récemment, déjà) mariée. ‖ Mourir ; être perdu, volé, détruit. V. *mmeṯ.* ◊ *ğa yruḥ imri wa ṯ ṭṭifey* : il allait mourir si je ne l'avais attrapé. ◊ *igga lksida ttumubin ṯruḥ, netta ynjem* : il a eu un accident, la voiture est foutue ; lui, il est sorti indemne. ◊ *izzenz ṯfunasṯ s ɛšar mmya dduru, ṯruḥ-as* : il a vendu une vache à mille réaux, il les a perdus. ◊ *aqrab iruḥ, iqqim ḏinni* : le sac est perdu, nous l'avons laissé là-bas. V. *weddar.* ◊ Loc. *min ḏaš iruḥen* ? : qu'est-ce que tu perds ?, tu n'as rien à perdre ; cela ne te regarde pas. ‖ Avoir cours légal (monnaie). V. *ṣarref. ɛḏu.* ◊ *ṯineašin-a t^tiqḏimin < ḏ ṯiqḏimin, war tiḥent* : cet argent est ancien, il n'a plus cours, démonétisé. ‖ Etre sur le point de. ◊ *traḥey aḏ wḏiy* : je me trouve sur le point de tomber. ♦ *ṯwaḥit* (*ṯw-*), na. ; qr. *ṯamriḥṯ.* ‖ Aller, voyage, visite. ◊ *ṯwaḥit-nni ngga ɛemmas at ttuy* : je n'oublierai jamais le voyage qu'on a fait ensemble. ◊ *mammeš ṯwahit-a yar ggey neš* ? : quel type de voyage vais-je faire, comment ferai-je pour y aller (compte tenu de la situation actuelle). ◊ qr. *wi ḏas itekkesen ṯamriḥṯ* ? : qui l'empêche d'y aller ? ◊ qr. *yenna-yi* : *ṯamriḥṯ mriṯš wa (r) zemmа a-š iniy* : il m'a dit : pour ce qui est de ton voyage à Melilla, je n'en sais rien. ♦ *araḥased*, nms., au sing. ‖ Va-et-vient ; allées et venues. V. *as* (*-d*). ◊ Loc. *iqaber araḥased* : il perd son temps en allée en allées et venues.

RḤ

♦ *ṯruḥa* (*ṯr-*), nfs., au sing. ‖ Sorte de vermine. V. *ṯakešša/kiššu.*

RḤ

♦ *yarḥa*, ams., pl. *arḥan*, fém. *ṯarḥa*, pl. *arḥant.* ‖ Etre riche, aisé.

RḤB

♦ *arḥḥeb*, vti. ; *yarḥḥeb, wa yarḥeb, itarḥab, aḏ yarḥḥeb*, R. ‖ Souhaiter la bienvenue ; réserver un bon accueil, faire bonne chère à qqn. ◊ *yarḥeb s inewjiwen* : il a souhaité la bienvenue aux convives. ♦ *arḥḥeb* (*war-*), na. ‖ Souhait de bienvenue ; accueil. ♦ *marḥba*, adv., gz. ‖ Bienvenue (heureuse arrivée). ◊ gz. *marḥba bikum yar-i* : soyez les bienvenus chez moi.

RḤB

♦ *arrḥbeṯ, arreḥbeṯ*, nfs., pl. *arrḥabi*, tm. bq. ‖ Marché, halle aux céréales, aux légumineuses. ◊ *arrḥbeṯ imendi, n ṯyyašṯ, n ṯaḏufṯ, n ddwab* : marché aux grains, aux noix aux laines, aux bestiaux.

RḤF

♦ *reḥḥef*, vi. ; *ireḥḥef, wa yreḥḥef, itreḥaf, aḏ ireḥḥef.* ‖ Se couvrir le corps de drap ou de voile (réservé aux femmes), voiler (se), se draper. V. *reyzar.* ♦ *ğḥaf*, nms., gz. *ṯlḥaf.* ‖ Voile. ◊ gz. *ṯlḥaf n ṯmeṭṭuṯ* : voile de la femme.

RḤG

♦ *reḥḥeg*, vti. ; *ireḥeg, wa yreḥḥeg, itreḥḥag, aḏ ireḥeg*, qr. ‖ Arriver ; rejoindre. V. *ĥreḏ.* ◊ *nreḥḥeg ḏin* : nous sommes arrivés là-bas. ◊ *irḥeg-d ĥaf-i rqebṭan, reĥdenni muney aki-s* : le capitaine m'a rejoint, alors je l'ai accompagné. vi., ◊ qr. *umi nreḥeg ṯtsey* : en arrivant, je me suis endormi. ♦ *areḥḥeg* (*u-*), na. ♦ *etterḥiq*, nms., au sing. gz. *ṯlḥiq.* ‖ Amorce (d'une arme à feu). V. *ṯaɛeqqayṯ/aɛeqqa.* ♦ *etterḥiqeṯ*, nfs., au sing. ‖ Petite quantité.

RḤM

♦ *arḥem*, vt. ; *yarḥem, itarḥḥam, wa yarḥḥim, aḏ yarḥem* ; qr. *arḥam, arrḥam* ib. ‖ Bénir pour un mort, prier à l'intention d'un défunt pour demander à Dieu le salut de son âme. ◊ *yarḥem yemma-m, yarḥem baba-m* : que ta (2ème pfs.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *aḏ yarḥem arbbi εebdekrim ḏ min yejja ḏ awaren* : que Dieu ait Abdelkrim en sa sainte miséricorde pour les paroles qu'il a léguées. ◊ *a ṯ yarḥem arbbi, llah yarḥmu* : que Dieu le bénisse, que Dieu l'aie en sa sainte miséricorde ; il est mort, il n'est plus (euph.) ◊ Prov. *yarḥem arbbi *ṯayyutš.* ‖ Avoir pitié de qqn. ; compatir, s'apitoyer, s'attendrir. ◊ *ğa ṯaqs-as ṯesmeḏ, yarḥm-iṯ s ij ukebbuḏ n taḏufṯ isselma-ṯ* : il avait froid et a eu pitié de lui et il lui a donné un tricot de laine qui l'a réchauffé. ◊ Loc. *ḏ *jiji, wa yeetteq, wa yarḥḥem.* ♦ *s-* : *sarḥem, isarḥem, wa yssarḥem, issarḥḥam, aḏ issarḥem.* ‖ Prier pour qqn. (un mort), intercéder. ◊ *mara yggenfa sarḥemṯ-ayi* : s'il est guéri, priez pour moi. ♦ *tw-* : *twarḥem, itwarḥem, wa ytwarḥem, itwarḥam, aḏ itwarḥam.* ‖ Etre béni (défunt). ♦ *arḥam* (*wa-*), na. ♦ *arreḥmeṯ* (*ar-*), nfs., au sing. ; qr. *erraḥmeṯ.* ‖ Miséricorde ; clémence ; bénédiction ; compassion ; pitié. ◊ *ṯus-as-d arreḥmeṯ nnhara* : il a mérité la miséricorde aujourd'hui. ◊ *arreḥmeṯ ttaḥ i sseyyed nni inmuṯen* : la miséricorde profite pour le mort, lui parvient, lui est attribuée. ◊ *ṯeγrinni ttaḥ-as ḏ arreḥmeṯ* : la lecture (du Coran, en question) lui parvient comme bénédiction. ♦ *rmarḥum*, nms., pl. *imarḥumen* (rare). ‖ Défunt, regretté ; feu. ◊ *n ğmarḥum* < *n rmarḥum* : du regretté. ♦ *arḥmunen*, anthroponyme.

RḤM

♦ *rḥem*, vti ; *irḥem, wa yerḥim, ireḥem, aḏ irḥem* ; gz. *rḥam. ḫ* ‖ Se pousser, se retirer pour céder la place à qqn. Ant. *V. qarreb.* ◊ *rḥem ḫaf-i šwayt* : éloigne-toi un peu de moi. *γar* ‖ S'approcher. ◊ *irḥem-d γar-s, iqqim ṯtaf-nnes* : il s'est approché de lui, il s'est assis à côté de lui. ♦ *s-* : *serḥem, isserḥem, wa ysserḥem, isserḥam, aḏ isserḥem. ḫ* ‖ Faire pousser ; éloigner, écarter qqch. de qqn. ◊ *serḥem ḫa-s ṯimessi* : éloigne le feu de lui. *γar* ‖ Approcher qqch. à qqn. ◊ *serḥem γar-s ṯtabra* : approche la table de lui. ♦ *arḥam* (*w-*), na. ♦ *aserḥem* (*u-*), na.

RḤR

♦ *arḥer*, vti. ; *yarḥer, wa yarḥir, yarḥḥer, aḏ yarḥer. zi* ‖ Déménager ; quitter (lieu). V. *mutti. aggʷej.* ◊ *yarḥer zi ṯendint nni* : il a quitté cette ville. ♦ *s-* : *sarḥer, issarḥer, wa yssarḥer, issarḥar, aḏ issarḥer* ; *serḥer, iserḥar* ib. ‖ Faire déménager ; expulser, exiler, déporter. ◊ *iserḥri-ṯ-n rmeḫzen zi ṯendint* : les autorités les ont expulsés de la ville. ♦ *arrḥir* (*ar-*), na. ‖ Déménagement ; meubles (à déménager). ♦ *amerḥur* (*u-*), ams., pl. *imerḥar*, fém. *ṯamerḥurt*, pl. *ṯimerḥar.* ‖ Nomade ; errant ; exilé, banni, expatrié, proscrit, par ext.

RḤS

♦ *rḥes*, vt. ; *irḥes, wa yrḥis, ireḥḥes, aḏ irḥes.* ‖ Lécher, laper. V. *ešš. rεeq.* ♦ *arḥas* (*u-*), na. ‖ Action de lécher, laper.

RḤS

♦ *ṯareḥsiṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯireḥsiwin* : zn. ‖ Bouton, tumeur. V. *ṯaḥebbušṯ.*

RḪ

♦ *arruḫu*, nmc. ‖ Communistes espagnols antifranquistes, Rouges (les).

RḪR

♦ *raḫarṯ*, nfs., au sing. ‖ Au-delà. V. *laḫira. weḫḫar.* ◊ Loc. *ḏay-s raḫarṯ* : il est malade, mourant, moribond.

RḪ

♦ *reḫḫu*, adverbe de temps, tz. qr. ; qr. *reḫṯu, reqṯu, rkenni* ; gz. *ğuḫa* ; zn. *ileqqu* ; W. bq. Am. *ruḫen, ruḫent* ; gz. bq. *ruḫ, ruḫa* ; sj. *luḫa. luḫayin.* ‖ Maintenant ; pour le moment ; en ce moment ; à l'instant ; de suite ; à présent ; cette fois-ci. ◊ *reḫḫu γar-i ššγer* : j'ai affaire à présent, maintenant j'ai du travail. ◊ zn. *sṯusmeṯ ğuḫa* : taisez-vous maintenant. ◊ *reḫḫu wa ḏas qqarṯ ša* : ne lui dites rien pour le moment. ◊ *reḫḫu bab n*

tfunast̠ umi weddarnt t̠inεašin : cette fois-ci, c'est le propriétaire de la vache qui a perdu de l'argent. ◊ *maša reĥĥu* : cependant ; mais, en fait. ‖ De nos jours, actuellement. V. *id̠a*. Ant. *bekri. mermi ya mermi. hna hna. bekri. id̠a. zzman.* ◊ *t^ta < ḥta ar ğeĥĥu < reĥĥu* : jusqu'à maintenant ; jusqu'en ce moment-là ; jusqu'à nos jours. V. *ḥta* ◊ Loc. *reĥĥu reĥĥu* : actuellement, jusqu'à nos jours, jusqu'à maintenant. ◊ *wenni qa iddar εad̠ reĥĥu reĥĥu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ◊ *aqa neɣ d̠ay-s reĥĥu reĥĥu* : nous y sommes toujours, ça n'a pas changé, ça continue. ♦ *reĥmin* en loc. ◊ Loc. *reĥĥu reĥmin* : bientôt, sous peu, incessamment. ◊ *ad̠ yas reĥĥu reĥemin* : il viendra sous peu. ◊ *netraja-t̠, reĥĥu reĥmin ad̠ iĥeš* : nous l'attendons, il va venir, incessamment. ‖ Immédiatement, tout de suite. ◊ *arny-ayi aref duru reĥĥu* : ajoute-moi mille réaux maintenant, tout de suite. ♦ *reĥdenni*, adv. de temps, qr. ; qr. *erkenni* ; gz. *ruɣdenni*. ‖ En ce moment-là, en ce temps-là, à cette époque ; autrefois, jadis. V. *rεahed̠/εahed̠.* ◊ *tiriɣ uḥreɣ reĥd-nni* : je me sens fatigué en ce moment-là (valeur itérative). ◊ *zi reĥdenni* : depuis ce moment là, depuis lors. ◊ *reĥdenni ğa teqneɣ t̠ašarbešt̠, ğa beksey aḥezzarm* : autrefois, jadis, je mettais un foulard de soie et une ceinture. ◊ *zi reĥdenni wa zriɣ uma* : je n'ai pas vu mon frère depuis ce temps-là.

RĤ

♦ *arĥu*, vti. ; *yarĥu, yarĥĥu, wa yarĥĥu, ad̠ yarĥu* ; qr. *rĥu, reĥĥu.* ‖ Lâcher, relâcher, desserrer, dénouer, détacher ; et pass. ◊ *yarĥu i wqzin, i wjd̠id̠* : il a lâché le chien, l'oiseau. ◊ *t̠arĥu-d i wšuwwaf-nnes* : elle a dénoué ses cheveux. ◊ *išša aṭṭas ijjiwen, uša yarĥu i ssemṭet̠* : il mangé beaucoup, il s'est repu et il desserré la ceinture. ◊ Loc. *yarĥu d i t̠nenyart̠* : il a froncé le sourcil. ◊ Loc. *yarĥu-d i ygermaš* : il a les joues pendantes, il est fâché. ◊ Loc. *yarĥu i wsyun* : il a lâché la corde, il a lâché prise, il a lâché du lest. ‖ Libérer (qqn.). ◊ *ğa t̠fen-t ijardaniyen arĥun-as* : les gendarmes l'ont attrapé, ils l'ont libéré. ‖ Etre laxiste avec qqn. ◊ *wa s yqqar ša, yarĥuy-as, tteg min yĥs* : il ne lui dit rien, il est laxiste avec elle, elle fait ce qu'elle veut. ‖ Vendre (à crédit). V. *d̠req.* ◊ *bab n t̠hanut yarĥĥu i bnad̠em* : l'épicier vend à crédit. ‖ Donner, gaspiller, dépenser (argent). ◊ *yarĥĥu i t̠enεašin* : il donne de l'argent, il dépense beaucoup. ♦ *s-* : *sarĥu, issarĥu, wa yssarĥu, issarĥĥu, ad̠ yssarĥu* ; qr. *sarĥu, sarĥu.* ‖ Faire détacher, desserrer. ♦ *arĥwan*, na. ; *arĥu, arreĥwet̠, t̠arĥut̠* ib. ‖ Paresse, mollesse, veulerie, indolence, flegme. ♦ *asarĥĥu* (*u-*), na. ; qr. *asarĥu.* ‖ Action de faire détacher. ♦ *yarĥu*, ams., pl. *arĥun*, fém. *t̠arĥu*, pl. *arĥunt* ; qr. *yarĥu.* ‖ Etre mou, paresseux, flegmatique, indolent. ◊ *yarĥu wa yĥeddem ša* : il est mou, il ne travaille pas.

RĤ

♦ *t̠arĥuĥt̠* (*t̠r-*), nfs., pl. *t̠arĥuĥin* ; *rĥuĥ*, nmc. ; gz. *lĥuĥ.* ‖ Pêcher (arbre) ; pêche (fruit). V. *ĥuwweĥ.*

RĤ

♦ *t̠raĥt̠* (*t̠r-*), nfs., tz. ; zn. *t̠laĥt̠.* ‖ Argile. V. *rɣeɣ.*

RĤM

♦ *arĥam* (*ar-*), nms. ; gz. *rĥam.* ‖ Marbre. ◊ gz. *t̠arwiḥat n rĥam* : plaque de marbre.

RĤM

♦ *aruĥĥam* (*u-*), nms., pl. *iruĥĥamen* : bq. ‖ Ecurie, étable. V. *arrwa. aĥĥam.*

RĤNS

♦ *t̠arĥnušt̠*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

RĤR

♦ *raĥart̠*, nfs., au sing. ‖ Au-delà. V. *weĥĥar.*

RĤS

♦ *arĥes*, vi. ; *yarĥes, wa yarĥes, itarĥis, ad̠ yarĥes* ; qr. *arĥes, tarĥes.* ‖ Etre à bas prix, bon marché, peu coûteux, se vendre, être vendu à prix bas, modique. Ant. *iɣyra. bat̠er.* ◊ qr. *irden arĥsen maša ayrum war itarĥis* : le blé n'est pas cher mais le pain ne l'est pas. ◊ Loc. *ura d̠ ijjen wa yarĥes ɣar ymma-s* : personne n'est sous-estimé par sa mère. ♦ *s-* : *sarĥes, issaĥes, wa yssarĥes,*

issarḥḥas, *ad issarḥes*; qr. *sarjes*, *sarjis*. ‖ Vendre bon marché, moins cher ; travailler à prix bas, à trop bon marché. ◊ *bab n ğhri issarḥas ḥ bab n tḥanut*: le grossiste vend moins cher que le l'épicier, le détaillant. ◊ *issarḥas ṛḥedmeṭ*: il travaille à trop bon marché. ♦ *arṛḥa* (*ar-*), nms. ; qr. *arḥa*, *arḥas*. ‖ Bas prix, bon marché. ◊ qr. *din šway n arḥa n lmakla*: la nourriture est bon marché là-bas. ♦ *asarḥes*, na. ♦ *yarḥes*, ams, pl. *arḥesen*, fém. *tarḥes*, pl. *arḥsent*. ‖ Bon marché (prix). ◊ *din arrud yarḥes*: les vêtements y sont bon marché. ◊ *isya arṛḥa*: il a acheté (qqch.) à bon prix.

RJ

♦ *arja*, vt. ; *yurja*, *wa yurji*, *itarji*, *ad yurja*; bq. *yurja*, *itarja*; tz. gz. W. bq. *arji*; sj. *warga*. ‖ Rêver, faire un rêve ; songer. V. *wḥa*. ◊ gz. *urjiɣ s ğirt*: j'ai rêvé de nuit, pendant la nuit. ◊ bq. *urjiɣ iš n tarji*: j'ai fait un rêve. ◊ *urjiɣ mmuteɣ*: j'ai rêvé que j'étais mort. ◊ *urjiɣ teks-ayi tiɣmest n wudem*: j'ai rêvé qu'une incisive m'a été arrachée, que j'ai perdu une incisive. ‖ Espérer ; se faire des illusions ; avoir des chimères. ◊ Loc. *itarja ṛḥuḥ di ğyari*: il rêve de pêches en hiver, il se livre à des espérances chimériques. ♦ *tarjit* (*tar-*), nfs., pl. *tirja*; qr. bq. *tarjit*, pl. *tirja*; sj. *tiwarga*, pl. *tiwargiwin*; *tarjit*, pl. *tirja*. ‖ Rêve, songe, vision (onirique). V. *rmnam*. ◊ *itfessar tirja*: il interprète les rêves. ◊ *tirja tteffeɣ*: le rêve (sens onirique) sort, se produit dans la réalité.

RJ

♦ *arjja*, vti. ; *yarjja*, *wa yarjji*, *itarjja*, *ad yarjja*. *di* ‖ Espérer. ◊ *najja day-s ṛḥir*: nous espérons qu'il fera du bien. ♦ *arrjja*, na. ◊ *arrja f-llah*: l'espoir est en Dieu.

RJ

♦ *arjij*, vi. ; *yarjij*, *wa yarjij*, *itarjiji*, *ad yarjij*, tz. ; qr. W. *arjij*, *tarjij*; gz. *rjej*; zn. bq. Am. *erjij*, *terjij*, *terjiji*. ‖ Trembler, frissonner, flageoler, se trémousser, frétiller. V. *qdiddes*. *armimmi*. *neḥses*. *ardidem*. *arεiεεεš*. *ḥtiṭi*. ◊ *itarjiji s tesmed*: il tremble de froid. ◊ gz. *tarjijiɣ s timssi*: je tremble de fièvre. ◊ *ğa ğiɣ qarε tarjijiɣ*: je tremblais beaucoup entièrement. ♦ *tarjijat*, *tarjaja*, (*tr-*), nfs., au sing. ; qr. *tarjijjit*; tm. *tarjajašt*; tz. W. zn. *tarjajatin*. ‖ Tremblement, trémoussement, frétillement, grelottement, frisson, frissonnement. ◊ W. tz. *tarjajatin n tmessi*: tremblement, frisson de fièvre. ◊ *tiqqest n tɣirdent tegga-yi tarjaja*: la piqûre du scorpion m'a causé des frissonnements. ♦ *arjuj* (*wa-*), nms., pl. *arjujen* (*war*), tz. ; qr. zn. bq. Am. *arjuj*, pl. *irjujen*, *arjujen*, fém. *tarjujt*, pl. *tarjujin*; pl. bq.. *tirjujin*; sj. *azug*, pl. *azugen*. ‖ Cigale, grillon. V. *abeεεuš*. *azug/zegga*. ◊ *arjuj n ṣmaym*: cigale de la canicule ; enfant bruyant, turbulent. ♦ ***ddhar n marjajju***, colline du tremblement, toponyme.

RJ

♦ *arja*, vt. ; *yurja*, *wa yarji*, *itarja*, *ad yarja*: bq. ‖ Rêver. V. *arja*.

RJ

♦ *irajjen*, nmp., au pl. ‖ Mains (longues). V. *iɣağen*. *fus*.

RJ

♦ *raja*, vt. ; *iraja*, *wa yriji*, *itraja*, *ad iraja*, R. zn. ‖ Attendre. Syn. *εayen*. ◊ *maša raja*: mais, attends. ◊ *a kennint rajiɣ min ɣar yek uqzina itzu*: je vous (2ème pfp.) attendrais tant que ce chien aboie. ◊ Prov. *wenni itrajan wa ytriz*: celui qui attend n'a pas faim (Cf. Tout vient à point à qui sait attendre). ♦ *araji* (*u-*), na.

RJ

♦ *tarja*, nfs., pl. *tarjiwin*: qr. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal (d'irrigation). V. *tarya*.

RJ

♦ *tirjet*, nfs., pl. *tirjin*, *arrij*, nmc., tz. ; tm. *tarjit*, pl. *tirjin*; W. bq. zn. *irrij*, *tirjit*, pl. *tirja*, *tirjin*; bt. *tarjjit*, pl. *irejjan*; sj. *tirrḥt*, pl. *tirriyin*; *arriš*, pl. *arrišat* ib. ‖ Braise, tison. V. *ary*. *timessi*. ◊ bt. *tarjjit n tmessi*: braise (de feu). ◊ Loc. *igga-s tirjet*: il lui fait une braise (au cœur), il lui fait de la peine, il compatit à ses souffrances. V. *qqes*. ♦ *ariwejg* (*u-*), nms., pl. *iryjen*: tz. ‖ Etincelle.

RJB

♦ *rajeb*, nms. ‖ Mois lunaire, le 7ème de l'année de l'Hégire.

RJD

♦ *rujded*, vti. ; *yarrujded*, *wa yarrujded*, *itrujdud*, *ad yarrujded*. *ĥ* ‖ Etre impatient ; être agité (par avidité). ◊ *yar ad izar aysum uša ad yiri itrujdud* : dès qu'il voit la viande, il commence à s'agiter. ♦ *arujded* (*u*-), na. ‖ Action d'être impatient, agité devant la nourriture.

RJF

♦ *arjef*, vi. ; *yarjef*, *wa yarjif*, *yarjjef*, *ad yarjef*. ‖ Etre abasourdi par un bruit. ◊ *ijn n wurar insa yĥeddem ttarf-nney nensa narjef* : une fête de mariage s'est déroulée près de nous, nous avons été abasourdis durant toute la nuit. ♦ *s*- : *sarjef*, *issarjef*, *wa yssarjef*, *issarjif*, *ad issajef*. ‖ Abasourdir. ◊ *syuyun attas*, *ssajfen-aney* : ils crient fort, ils nous ont abasourdi.

RJEL

♦ *rjel*, vt. ; *irjel*, *wa yrjil*, *irejjel*, *ad irjel*. : zn. ‖ Tresser les cheveux. V. *mud*. ♦ *arjal* (*u*-), na.

RJM

♦ *arjem*, vt. ; *yarjem*, *wa yarjim*, *yajjem*, *ad yarjem*. ‖ Poursuivre à coups de pierres, lapider. ◊ *rhujjaj ajmen ššitan s yzra* : les pélerins ont lapidé Satan avec des pierres. ♦ *arjam* (*war*-), na.

RJM

♦ *rajem*, nms., au sing. ‖ Septième mois lunaire de l'ère musulmane de l'Hégire.

RJR

♦ *arjer*, ams, pl. *arjren*. surtout en loc. ‖ Immobilisé (mâchoire). ◊ Loc. *iyesmim-nnes arjren* : ses mâchoires sont immobilisées, paralysées, se dit de qqn. qui reste muet au moment où il doit parler ou dont la voix ne porte pas, ou qui articule mal les sons.

RJR

♦ *arrejret*, nfs. ‖ Pourpier (plante). ◊ *arrejret ttas-d ak redes* : le pourpier se cuit bien avec les lentilles.

RJR

♦ *rajar*, nms., au sing. ‖ Rétribution, récompense divine pour une bonne action. V. *rijart*. ◊ Loc. *yiwi rajar* : il a fait une bonne action (et il aura une récompense divine). ‖ Bonne action, bienfait religieux, œuvre pie. ◊ *iteg rajar di musakin* : il fait de bonnes actions, il fait œuvre pie au profit des pauvres. ‖ Acte religieux facultatif, surérogatoire (prière, jeune). V. *nnafiret*. ◊ *itzumma rajar* : il jeune en surérogation (en dehors du mois de Ramadan). ♦ *rijart*, nfs. ; gz. *rijart* ; *rijaret* ib. ‖ Salaire, prix d'un travail. V. *tieašin/teneaš*. ◊ *s rijart* : moyennant un salaire.

RJR

♦ *tarjurt* (*tr*-), nfs., pl. *tirajurin* ; *rajur*, nms. ‖ Brique. V. *tyajurt*.

RHJWN

♦ *tarjwant* (*ta*-), nfs., pl. *tijwanin* ; *arjwan*, nmc. ‖ Variété de figues jaunes. V. *tazart*.

RJƐ

♦ *rajeε* (*-d*), vi. *irajeε-d*, *wa yrijeε*, *itrajaε*, *ad irajeε*. ‖ Revenir à soi, reprendre conscience. ♦ *arajeε* (*u*-), na. ♦ *amarjuε* (*u*-), nms., pl. *imarjaε*, tm. ; qr. *amarjaε*, pl. *imarjaε* ; bq. sj. *marjaε*, pl. *imarjaεen*, dim. *tmarjεet*, *timarjεin*. ‖ Parcelle de terre. V. *tanmurt*. *tarqqiht/arqqeε*. ◊ *amarjeε n tmurt* : lopin de terre. ◊ qr. *tnayen imerjaε*, *ijjen iruh ammu*, *ijjn iqwes* : deux parcelles (de terre), l'une va dans ce sens, l'autre la contournant. ♦ *errejaε*, nms., pl. *errejajaε* ib. ‖ Corde de charrue, faite de lanières taillée dans la peau de chèvre ; courroie. V. *asyun/qqen*. *asyar*. *ašbiyyu*.

RK

♦ *irkki*, nms. (*ya*-), sans pl. ‖ Paille moisie. V. *rum*. *arša*.

RK

♦ *tirukt* (*tr*-), nfs. pl. *tiriwin*. ‖ Peau de chèvre ; sac de peau. V. *tayrewt*.

RK

♦ *trukka*, nfs. pl. *tirukkawin* ; zn. *trukket*, pl. *tirukkatin* ; sj. *tarakkut*, pl. *tirukka*. ‖ Quenouille.

V. *azḏi/zeḏ.* ♦ ***amsrikket***, nms. : bq. Am. ‖ Perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passer la navette entre les fils de chaîne.

RKB

♦ ***arkkeb***, vt. ; *yarkkeb, wa yarkkeb, itarkkab, aḏ yarkkeb*, R., zn. sj. ‖ Monter, fixer, placer (objet, pièce, machine, appareil). Ant. *fsi. kkes.* ◊ *yarkkeb iḏarn iṯṯabra* : il a fixé les pieds à la table. ◊ *ifsi amutur yarkb-iṯ* : il a démonté le moteur, il l'a monté. ♦ ***errkub***, na. : sj. ‖ Action de monter à cheval, équitation. ♦ ***arekkab*** (*u-*), nms, pl. *irekkaben* : zn. ‖ Cordonnier. V. *aḏarraf/ḏarref.* ♦ ***arrkab*** (*ar-*), nms., pl. *arrkabaṯ*, tz. ; gz. *arkab* ; zn. *anerkab*, pl. *inerkab* ; *anerqeb*, pl. *inerqeben*, *arqeb*, *arqebaṯ* ib. ‖ Etrier du cavalier. ‖ Equerre. ◊ *rḥiḏ ḏ arrkab* : le mur est droit, perpendiculaire.

RKḎ

♦ ***erkukkeḏ***, vi. ; *irkukkeḏ, wa yrkukkeḏ, iterkukkuḏ, aḏ irkukkeḏ* ; gz. *skikeḏ* ; qr. *quqqeḏ, itequqquḏ* ; bq. *qiqeḏ, iteqiqeḏ.* ‖ Etre chatouillé, titillé. ◊ *iterkukkuḏ* : il est chatouilleux. ♦ ***arkukkeḏ*** (*u-*), na. ; gz. *askikeḏ* ; qr. *quqqeḏ* ; bq. *aqiqeḏ, akikeḏ.* ‖ Chatouillement, titillement. V. *hurr.*

RKḎ

♦ ***arekkuḏ*** (*u-*), nms., pl. *irekkuḏen* ; bq. *arikuḏ*, pl. *irikuḏen.* ‖ Cravache ; fouet, par ext. V. *akrafaš.* ◊ *arikuḏ iddarduq* : le fouet claque.

RKLM

♦ ***ariklam*** (*a-*), nms., *ariklamaṯ.* ‖ Réclame, rabais, réduction, prix bon marché (avec étalage de la marchandise).

RKN

♦ ***arkken***, vt. ; *yarkken, itarkkan, wa yarkken, aḏ yarkken* ; *rekken, trekkin* ib. ‖ Mettre, placer qqch. dans un coin. ◊ *yarkken irḏan di ṯγmarṯ w^weḥḥam* < *n weḥḥam* : il a mis des céréales dans le coin de la chambre. ‖ Assurer, affirmer ib. ♦ ***arkkan*** (*war-*), na. ; *arekken* ib.

RKN

♦ ***ṯarakna***, pl. *ṯirakniwin* : Am. ; zn. *ṯrakna*, pl. *ṯirakniwin* : zn. ‖ Tapis de laine. V. *ṯarašna.* ◊ Prov. zn. *kul asegg^was eqqarey aḏ egga-γ ṯrakna ini ur t^tifay ula ḏ *ajartil.*

RKS

♦ ***arkas*** (*wa-*), pl. *arkasen*, dim. *ṯarkasṯ*, pl. *ṯirkasin* : bq. Am. zw. ‖ Chaussure, semelle en cuir retenue à la cheville par une cordelette, ou par une courroie de palmier nain. V. *aharkus.*

RKS

♦ ***ṯirkkisṯ*** (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯirkkisin* (*ṯar-*). ‖ Perche, perche support, échalas. V. *ṯareqqafṯ/rqef. ṯarqizṯ.*

RKṬ

♦ ***arekṯi*** (*u-*), nfs. : zn. ‖ Pâte. V. *aršṯi.*

RKṬ

♦ ***arekkuṯ***, nms., pl. *irekkaṯ* : zn. ‖ Crible, tamis. V. *šṭaṭu* ; tambourin. *V. ağun.* ◊ Prov. zn. *tratša ṯεayeb arekkuṯ tqqar-as a bu-ṯiṯṭawin timuqqranin* : le filet dénigre le tamis (en ces termes) ô, celui ayant de grands yeux.

RKṬ

♦ ***arkuṯ*** (*u-*), nms., pl. *irkuten* : zn. ; wr. *arkut.* ‖ Tambourin. V. *ağun.* ‖ Grand plat dans lequel on sert le couscous, wr. V. *ṯabqešṯ.*

RKZ

♦ ***rmarkez***, nms., pl. *remrakez.* ‖ Marteau à dame, demoiselle.

RKZ

♦ ***ṯarkkisṯ*** (*ṯar-*), nfs. pl. *ṯarkkisin* ; tz. *ṯakkazṯ* ; W. bq. *ṯarekkisṯ*, pl. *ṯirekkizin* ; zn. *ṯarkizṯ*, pl. *ṯarkizin* ; Am. *ṯurkizṯ*, pl. *ṯurkizin* ; *ṯarkizṯ*, pl. *ṯirkizin* ib. ‖ Perche, support, échalas. V. *ṯaḥnašṯ.* ‖ Pilier. V. *ṯarqizṯ. ṯaḥnašṯ.*

RKƐ

♦ ***arkeε***, (ou *yaršeε*), vi. ; *yarkeε, wa yarkiε, yarkkeε, aḏ yarkeε.* ‖ Se courber, s'incliner, se prosterner (en faisant la prière), les mains sur les genoux. V. *aršeε. zağ. sjeḏ.* ♦ ***arkaε*** (*wa-*), na.

RKE

♦ ***arrekeet***, nfs., pl. *arrekeat*, dim. *tarkkiht*, pl. *tarkkiein*. ‖ Prosternation de prière, les mains sur les genoux.

RKƐ

♦ ***rekkeɛ***, vi. ; *irekkeɛ*, *wa yrekkeɛ*, *itrekkaɛ*, *ad irekkeɛ*. ‖ Manger d'une manière grossière, péj. mâchonner. V. *ešš*. ♦ ***arekkeɛ*** (*u-*), na.

RL

♦ ***ralla***, nfs., pl. *suyt ralla* ; qr. zn. *lalla*. ‖ Dame, madame, maîtresse (marque de respect pour une femme) ; tante. V. *rağ*. Ant. *sidi*. ◊ *wa ya ralla yemma* : chère mère. ◊ *ralla reašart-inu, kurha mani ytuwwej* (Ch.) : ô, chère compagnie (dispersée) chacun est parti quelque part, ô compagnie bien-aimée, nous sommes tous dispersés. ◊ Prov.**rmtard n tyya, ššeneet n ralla-s*. ‖ Belle-mère. ♦ ***rallabuya***, nfs., au sing. ‖ Chanson tarifite ; refrain de la même chanson. ◊ *aqebtan iwša-sn ttesrih ad yenjn rallabuya* : le capitaine leur a donné la permission pour qu'ils chantent rallabuya.

RL

♦ ***tirelli*** (*tr-*), nfs., au sing. ‖ Liberté. V. *ill*. ◊ *a tadbirt tašemratš ra ššem mun akid-i, in-as i tirelli tehsey-šem zi temzi* (Ch.) : ô colombe blanche, viens avec moi et dit à la Liberté je t'aime depuis l'enfance.

RL

♦ ***turelli*** (*tr-*), nms. ib. ‖ Ronde (jeu d'enfants). V. *hruği*.

RLN

♦ ***arellina***, adv. de temps ; bq. *inllinin*. ‖ Il y a peu de temps, il y a un moment, un instant. V. *arğinna*. Ant. *dawehda*.

RM

♦ ***armimmi***, vi. ; *yarmimmi*, *wa yarmimmi*, *itarmimmi*, *ad yarmimmi* ; qr. *rmimmi*, *itermimmi*. ‖ Trembler, tressaillir ; s'agiter pour obtenir qqch. (par impatience). V. *arjij*. ◊ *itarmimmi s usemmid* : il tremble de froid. ♦ ***armimmi*** (*war-*), na. ; *arminmi* ib.

RM

♦ ***armmu*** (*wa-*), nms., au sing. ‖ Plante indéterminée.

RM

♦ ***arem***, vt. ; *yurem*, *wa yurim*, *itarem*, *ad yarem*. ‖ Rabattre, ourler, coudre le bord (d'un tissu), faufiler, bâtir (deux morceaux de tissu). ♦ ***tarma***, nfs, pl. *tarmiwin*. ‖ Lisière, bordure (tissu). V. *rharf/harref*. *irem*. ♦ ***turma***, nfs., au sing. ib. ‖ Brin de fil (de laine). V. *ğem*. *firu*.

RM

♦ ***arremrem***, vi. ; *yaremrem*, *wa yarremrem*, *itarremrum*, *ad yarremrem* ; qr. *remrem*, *teremrum*. ‖ Grogner, murmurer (entre ses dents), rouspéter. V. *syuy/yuy*. ◊ *itet itarremrum* : il mange et il rouspète, il mange en rouspétant. ♦ ***aremrem*** (*wa-*), na.

RM

♦ ***arramet***, nfs., pl. *arramat*. ‖ Buste (du corps humain). V. *ddat*. ◊ *azeğif ktar zi arramet* : la tête est plus grosse que le buste. ◊ *tamza tessew arramet uwweyyur* (C.) : l'ogresse a cuit le buste de l'âne.

RM

♦ ***aremrum*** (*u-*), nms., pl. *iremrumen* : zn. ‖ Brasier. V. *timessi*.

RM

♦ ***arrmim***, nms., au sing. ‖ Débris ; menus morceaux. ◊ *yarza rkas, yarri-t d arrmim* : il a cassé le verre, il l'a réduit en menus morceaux.

RM

♦ ***arrim***, nms. ; *errim* ib. ‖ Hareng (poisson). V. *asrem*.

RM

♦ ***areymam*** (*u-*), nms., pl. *ireymamen*, lac. V. *yerem*.

RM

♦ ***arma*** (*w-*), nms., pl. *irmaten*, dim. *tarmat*, pl. *tirmatin*, gz. Am. ; sj. *almu*, pl. *almuten*, fém.

talmut, pl. *tilmatin*. ‖ Marais. prairie (marécageuse). V. *yerem*.

RM

♦ *arumi* (*u-*), nms., pl. *irumiyyen*, fém. *tarumešt*, pl. *tirumeyyin*, R. zn. ‖ Roumi, chrétien, européen, par ext. V. *amesrem/srem. uday.* ◊ *arumi reĥĥu ĥeddem abrid* : le colon est en train d'aménager une route. ◊ *yus-d ij upulis d arumi* : un policier chrétien (français) est venu. ◊ *tahen yar ĥarij meğešen ak trumiyyin* : ils vont à l'étranger, ils se marient à (des Chrétiennes), des Européennes. ◊ *trumešt teffey ttazzer, tdarrε-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. ◊ *ur-nnes d arumi* : il est dur, insensible, impitoyable. ‖ Délateur, espion, collaborateur. V. *sikri*. ‖ Importé (par opposition à un produit local et/ou acclimaté : bête, végétal) ; de production industrielle (poulet, œuf). Ant. *abeldi/belled*. ◊ *yazid arumi* : poulet de production industrielle. ◊ *tameğatš t^tarumešt* : œuf d'élevage. ◊ *batata tarumešt* : pommes de terre d'importation (ou acclimatées). ◊ *tteffah arumi ar ğeĥrif* < *ṁrif i g tnenna reĥrif* : les pommes acclimatées mûrissent jusqu'en automne. ◊ *taddart ttarumešt* : maison de type occidental. ♦ *tarumešt* (*tr-*), nfs., pl. *tirumiyyin* : zn. ; W. bq. Am. sj. *tarumit*. ‖ Figue de Barbarie, bq. V. *tahendešt/rhend*.

RM

♦ *irem* (*yi-*), nms., pl. *irmawen*, dim. *tirent*, pl. *tirmawin*, tm. tz. ; bq. bt. ; bt. pl. *iyrman* ; gz. zn. *ilem*, pl. *ilmawen*. ; chn. *aglim* ; *tirma* ib. ‖ Cuir, peau ; parchemin. V. *arem*. ‖ Outre en cuir, Am. ◊ bt. *tarf n irem* : morceau de peau. ◊ *tbanta y^yirem* < *n yirem* : tablier en peau, de cuir. ◊ *irem n tit* : peau de l'œil, paupière. V. *ayenmus/ymes*. ◊ gz. *ssafaren ilmawn* : on tanne les peaux. ◊ W. *ikks-as irem* : il lui enleva la peau, il l'a dépouillé. V. *ššerwaw*. ◊ *sufy-iten εla barra i tendint, asen tekks-d arrud ĥ yirem* : tu les feras sortir à l'extérieur de la ville, tu leur enlèveras les vêtements à même la peau. ♦ *tirmešt*, nfs ; bq. *tiremt*, pl. *tirmawin* ; kb. *tilmeĥ* ; *tirmitšt*, pl. *tirmay*. ‖ Peau (d'un animal, ou d'un végétal) ; petite peau de chèvre, bq. V. *tisaršt* ; *flanchet*. ◊ *tirmay n tzuwrin* : peau, marc du raisin. ◊ Loc. *iεiff tirmešt* : sa peau le dégoûte, il est prêt à faire une besogne pénible, à trimer pourvu qu'il gagne sa vie. ◊ Loc. *wa yar-s yar* (ou *wa day-s*) *yar iyussan sadu tirmešt* : il n'a que les os sous la peau. *iyussan snuqquben-as tirmešt* : les os lui percent la peau, il est maigre. V. *tisaršt*. ◊ Loc. *wa day-s yar tirmešt t^tabarršant* : il n'a de noir que la peau, se dit d'une personne couleur noire, bonne, ayant bon cœur. ◊ Loc. *tirmešt-nnes t^tameğalt* : sa peau est salée ; il est indésirable ; il n'est pas estimé ; c'est le bouc émissaire, fig. ◊ Loc. *ikkes tirmešt* : il a laissé sa peau, il a travaillé durement. ◊ Loc. *ksen-as tirmešt* : ils l'ont écorché, ils lui ont soutiré de l'argent, ils lui ont fait payer cher.

RM

♦ *remrem*, vi. ; *iremrem, wa yremrem, iteremrum, ad iremrem* ib. ‖ Mugir (lion). V. *syuy/yuy. arremrem*. ◊ *aremrem*, na.

RM

♦ *rimam*, nms. ‖ Imam. ◊ bt. *rimam itzağa s midden* : l'imam préside la prière.

RM

♦ *rum*, (*u-*), nmc., au sing., tm. W. bq. bt. ; gz. zn. *lum* ; sj. zw. *alim*. ‖ Paille. V. *iyeğ. atmun. anšer. zudes*. ◊ *atmun urum* : meule de paille. ◊ *rum iyumn* : la paille est pourrie. V. *irkki. ideqqi*. ◊ *ĥanšet urum* : un sac se paille. ◊ *rum d azzdad* : paille fine. V. *ašruš*. ◊ *rum hama issarwet i s neqqar rum* : la paille ne prend ce nom qu'après le battage. ◊ *ijmeε rum, isbedd atmun* : il a amassé la paille, a monté la meule. ◊ *ithennaš rhyud s ušsar d urum* : il crépit les murs avec de la terre et de la paille, avec du pisé. ◊ *wa itet rum* : il n'est pas bête (expression utilisée comme riposte à une attaque). V. *aneĥĥar*. ◊ *d rum* : beaucoup, en grande quantité. V. *attas*. ◊ Loc. *tineašin d rum* : l'argent, c'est comme de la paille, beaucoup. ◊ Loc. *itet rum* : il mange la paille, il est bête (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *ayyur*. ◊ Loc. *sekkarr-it at šš rum* : fais-la lever, mets-la (bête) debout pour qu'elle mange de la paille, se dit de quelqu'un qui est de nature veule, et qui étonne subitement en prenant un air récalcitrant et ridicule.

RM

♦ *rrma*, nms. : gz. zn. ‖ Tir. V. *tahjurt/hejjar*. ◊ gz. *ššiĥ n rrma* : chef des tireurs. ♦ *errami*, nms., pl. *errma* : gz. zn. ‖ Tireur. ◊ *errami i tejεen* : bon tireur.

RM

♦ *rummet*, nfs., au sing. ‖ La umma, communauté musulmane. ◊ *aya rummet n laylaha illa llah* : ô communauté des croyants en un seul Dieu (les Musulmans).

RM

♦ *tarma*, nfs. ‖ Envers (d'un tissu). ◊ Loc. *tedwer t^tarma* < *d tarma* : elle est devenue lisse, douce.

RM

♦ *trima*, nfs., pl. *tirimatin*, tz. bq. ; *gr. tlimma* ; *terimma*, pl. *tirimmawin*. ‖ Lime, râpe.

RM

♦ *turma*, nfs., au sing. ib. ‖ Fil de laine, mince. V. *arem. firu*.

RM

♦ *urem*, nms. ‖ Plante indéterminée.

RMD

♦ *rmed*, vt. ; *irmed, wa yremmed, iremmed*, qr. tm. tz. ; gz. *lmed* ; zn. sn. *elmed, lemmed*. ‖ Apprendre (un métier, une technique, un savoir) ; étudier. V. *γar*. ◊ *irmed ssenεet* : il a appris un (ou le) métier. ◊ *mani tremd-m ššγer-a* ? : où avez-vous appris une telle chose ? ◊ *fiğus iremmed asquqeε* : le poussin apprend à faire cocorico. ◊ *rmed ĥ uzellif* : apprendre de tête, de mémoire ib. ♦ *s-* : *sermed, issermed, wa yssermed, issermad, ad issermad*, tz. ; zn. *selmed, selmard*. ‖ Faire apprendre, enseigner, instruire. ♦ *armad* (*w-*), *aremmud* (*u-*), nms., tz. ; qr. *aremmud* ; zn. *alemmud*. ‖ Apprentissage, instruction (d'un savoir ou d'une technique), enseignement, étude. V. *amehdar/hdar. tamzida*. ◊ Prov. *aεmud iεedder aremmud* : le bâton consolide l'instruction. ♦ *asermed* (*u-*), na.

RMDN

♦ *eremedan*, pl. *eremedun* ib. ‖ Parapluie.

rmeder.

RMγŠ

♦ *taremγašt*, toponyme (Izennayn).

RMK

♦ *arrmuk* (*ar-*), nms., pl. *arrmukat*. ‖ Camion à remorque, semi-remorque. V. *akamyu*. ◊ *ineddeh arrmuk* : il conduit un semi-remorque.

RMN

♦ *tarmmant* (*tar-*), nfs., pl. *tarmmanin, arremman*, nmc. ; qr. *tarmant*, pl. *tarmanin* ; gz. *γmman* ; zn. sj. *tarammant*, pl. *tiremmanin* ; bq. bt. *arman*, pl. *irmanen* ; tm. *araman, taramant*, pl. *taramanin*. ‖ Grenade (fruit) ; grenadier (arbre). ◊ *arremman igga rnwar* : les grenades sont en fleurs. ◊ *arremman igga timeğarin* : les grenadiers présentent des ovaires en fleurs. ◊ *arremman day-s wenni i^γyes, day-s wenni n ssefri* : il y a des grenades pierreuses, à pépins granulés, craquants, il y a celles dont les pépins sont pulpeux. ◊ tm. *tarmmant udara* ; bq. *tarmant udar* ; gz. *taγmmant udar* : le gras de la jambe, mollet. V. *amejgaggar. tijellent. tiyzzetš*. ◊ qr. *tarmant uεeddis* : estomac. V. *aεeddis*. ◊ bq. *taremmant umeggiz* : grenade de la joue, pommette. ‖ Fesse, fig. V. *amejgig*.

RMN

♦ *rmunna*, vi. ; *irmunna, wa yrmunni, ad irmunna*. ‖ Etre médit ; être maudit ; et pass. V. *ini*. ◊ *awlarγllah* ! *wi d am tγennan a yermunna nšaεllah* : mon Dieu ! Qui te l'a dit (qui t'a informé de la mort de ton frère ?), qu'il soit maudit, par la volonté de Dieu.

RMR

♦ *arremret* (*ar-*), nfs. ; bq. Am. *armer* ; sj. *errmel*. ‖ Sable. V. *ijdi. šar. ttraĥt/rγeγ. tarrist* ◊ *ibenna s tsima d arremret* : il construit avec du ciment et du sable. ◊ *idra s arremret* : il est couvert de sable.

RMR

♦ *rimart*, nfs., gz. *limarat*. ‖ Trace ; empreinte ; indice ; marque ; caractéristique ; attribut ; particularité. V. *ššamet*. ◊ *timessi wa ttejji bu*

rimat: le feu ne laisse pas de traces. ◊ gz. *limart ḥarrigen*: indice du mensonge. ◊ *kur ijjen igga rimart i tebqešt-nnes ḥama wa tweddir*: chacun a marqué d'une trace son pétrin (pour qu'il ne soit pas confondu avec les autres). ◊ *tessnent rimart-inu*: vous (2ème pfp.) connaissez ma trace, mon signe particulier.

RMR

♦ ***rumur***, nmp., au pl. ‖ Choses ; affaires. V. *amar. tamesrašt.*

RMS

♦ ***aramas***, nms. ‖ Milieu. V. *amas. rwest.*

RMṢ

♦ ***arMaṣ*** (*wa-*), ***armas*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Lupin (plante). ◊ *arMaṣ d ryabet t^tazzdat< d tazzdat, am wazraf*: le lupin est une plante fine, il ressemble au jonc. ◊ *iseqqef s warMaṣ*: il a couvert le toit de lupin.

RMS

♦ ***aremsu*** (*u-*), nms., pl. *iremsa*, tz. W. bq. ‖ Gourde, outre en cuir. V. *tayeššutš/ššer.*

RMŠ

♦ ***armeš***, vi. ; *yarmeš, wa yarmeš, yammeš, ad yarmeš*; gz. *remmeš*. ‖ Cligner, clignoter (des yeux), ciller. ◊ gz. *remmeš tittawin*: cligne les yeux. ◊ Loc. *wa yarmmeš*: il n'a pas sourcillé, il a un regard résolu, il est audacieux, décidé, il n'a pas froid aux yeux. ♦ ***armaš*** (*war-*), nms. ‖ Clignement, clignotement, cillement d'œil. ♦ ***tarmammašt*** (*ta-*), nfs., au sing. ‖ Peur. V. *tiggʷdi/ggʷed.* ◊ *tetf-it tarmammašt*: il a peur.

RMŠ

♦ ***irmuš***, ams., *rmuššen*, fém. *termuš*, pl. *rmuššent*. ‖ Avoir les yeux flétris, ternes ; être ratatiné. ◊ *tittawin-nnes rmuššent s imettawen*: il a les yeux flétris de pleurs.

RMTN

♦ ***armartin***, *rmartin*, adv. de temps ; qr. *rmatin*. ‖ Dernièrement, naguère. ◊ qr. *sseqsiy ḥmidduš rmatin*: j'avais demandé à Hamidouch la dernière fois.

RMZ

♦ ***remmez***, vi. ; *iremmez, wa yremmmez, itremmaz, ad iremmez.* ‖ Manger d'une manière grossière, rapidement. V. *ešš.* ♦ ***aremmez*** (*u-*), na. ♦ ***aremmiz*** (*u-*), nms., pl. *iremmizen*, dim., *taremmist*, pl. *tiremmizin*, tz. ; W. *aremmuz*, pl. *iremmizen*. ‖ Bouchée (de pain, de viande). V. *azeεεif/zεef. ayrum.* ◊ *aremmuz n wksum*: petit morceau de viande ib.

RN

♦ ***arn*** (*war-*), nmc. tz. tm. ; qr. zn. sj. *arn. aren.* ‖ Farine. V. *taneyda/nyed. rmašur. irden.* ◊ *kilu w^warn < n warn*: un kilo de farine. ◊ *takebbut, ḥanšet w^warn < n warn*: un sac de farine. ◊ *aren ašemrar*: farine blanche, amidon ib. V. *nnša.* ◊ *issuyes arn ḥ waršti*: il a saupoudré la pâte de farine, il l'a farinée. ◊ *arn ḥder ak tmeğarin*: de la farine mélangée aux œufs, des œufs à la meunière.

RN

♦ ***arna***, vt. ; *yarna, wa yarni, yarnna, ad yarna* ; qr. *erni, renni* ; W. *rnu, irna* ; bt. *yarni, renni.* ‖ Faire tomber, culbuter, bousculer, par ext. ‖ Triompher, vaincre ; être supérieur de niveau. V. *yreb.* ◊ W. *irna-t*: il l'a vaincu. ♦ ***tw-*** : *twarni, temwarna* ; bt. *iturni, turnai.* ‖ Avoir été vaincu. ♦ ***tarennut*** (*tr-*), na. : qr. ; zn. *tarennit* ; bq. bt. *tmarniwtšt.* ‖ Victoire ; triomphe.

RN

♦ ***arni***, vt. ; *yarni, wa yarni, yarnni, ad yarni*, tz. ; qr. zn. *erni, renni* ; gz. *arni* ; W. bq. Am. sj. *arnu, rennu* ; bt. *irni, renni.* ‖ Ajouter ; accroître ; augmenter ; se multiplier, majorer ; être en sus ; grandir ; croître ; annexer. ◊ *arny-ayi tineašin*: ajoute-moi de l'argent. ◊ qr. *ad yarni tamara*: ce sera une peine en plus. ◊ Loc. *tarnnyd ttbaḥur i *teyya.* vti., *ḥ* ‖ Faire payer à un prix élevé, supérieur. ◊ *yarnni ḥa-s di ssereet*: il lui fait la marchandise à un prix élevé. ◊ Loc. *yarni ḥ-as rḥar*: son état s'empire, s'aggrave. *di* ◊ *tesriy i ymettawen, arniy di tišri*: j'ai entendu des pleurs et j'ai pressé le pas. ◊ Loc. *yarnni day-s-nt*: il exagère. *ak* ‖ Mettre qqn. en supplément avec

(qqn.). ◊ *wa ki-s yarnni ḥedd* : il ne met personne avec lui, il veut rester seul ; il veut tout accaparer. ◊ Loc. *wa ki-s yarnni ḥed deg awar* : personne ne le contrarie. vi., ◊ bt. *rmar irennu* : les bestiaux se multiplient. ♦ *s-* : *sarni, isarni, wa ysarni, issarni, ad isarni* : bt. ‖ Faire ajouter. ♦ *m-* : *immarni, wa ymmarni, itmarni, ad inmarni* tz. ; tm. *imarni, tmarni* ; bt. *merni, imerni.* ‖ Etre ajouté ; avoir été ajouté. ◊ tm. *agra-nneš itmarni* : tes biens prospèrent, s'accroissent. ◊ *ymmarni ššyer* : l'affaire empire. vti., *ĥ* ‖ S'améliorer ; se fructifier (situation, bien matériel). ◊ *immarni ĥ-as ša ḥaja* : sa situation matérielle s'est améliorée. ◊ *immarni ĥa-s agra* : ses biens fructifient, se multiplient. *yar* ‖ Naître ; être né, venir au monde, avoir un enfant. V. *ĥreq.* ◊ *ymmarni yar-s useymi* : elle a eu un bébé de sexe masculin. ♦ *tamarniwt, tarnit, tarnut* (*tm-*), na. : qr. ; zn. *tamerniwt.* ‖ Accroissement, augmentation, ajout, addition. ◊ *tarnut n wawar* : hyperbole. ♦ *asarni* (*u-*), na.

RN

♦ *arnina* (*u-*) nfs., pl. *arninat.* ‖ Martin-pêcheur (poisson). V. *asrem.*

RN

♦ *irni* (*yi-*), nms. ‖ Sagittaire, arum. V. *aštar.*

RN

♦ *rnu, rennu* (*wa-*), prép. ‖ Devant ; de l'avant. *zzat. arendar.*

RN

♦ *tirennet* (*tr-*), nfs., au sing. ib. ‖ Sauge (plante). V. *tanegrušt.*

RND

♦ *arrend,* nms., tz. ; zn. rend. ‖ Laurier noble. V. *ariri.* ◊ *arrend yar-s afar am lleššin* : les feuilles du laurier noble ressemblent à ceux de l'oranger.

RNDN

♦ *arrendan,* n. de mois lunaire, pl. *arrendanat* ; qr. *arrendan* ; bq. *arremdan.* ‖ Ramadan, mois du jeûne et d'abstinence, le 9ème neuvième de l'Hégire. V. *zumm.* ◊ *ambarš-a n arrendan* : ce sacré Ramadan. ◊ *ğiret n wzyen n arrendan* : la nuit de la mi-Ramadan. ◊ *ğiretn sebεa uεišin* : la veille du vingt-septième jour du Ramadan, la nuit du Destin. ◊ *iḥiq ĥa-s arrendan* : il (elle) doit jeûner, il (elle) pubère. ◊ *itzumma arrendan* : il jeûne pendant le Ramadan. ◊ *bnadem itiri day-s mezri n mašša attas di arrendan* : la personne éprouve une grande envie de manger pendant le Ramadan, pendant la période du jeûne.

RNDR

♦ *arendar* (*wa-*), prép., tz. ; W. bq. bt *arendad* ; Am. *andrad, anedrad* ; sj. *amlad* ; wr. *lmendad.* ‖ De l'avant ; face à face ; en face de, vis-à-vis, W. bq. Am. sj. V. *zzat. rnu.* ◊ *aman ggʷarn g warendar* : l'eau coule de l'avant. ◊ bt. *arendad nwen* : en face de vous. ◊ W. *ibedd g warenad-inu* ; sj. ; *ibedd almad-inu* : il s'arrêta en face de moi. ◊ bq. *arendad warendad* : face à face. ◊ *ggi-tent urendad n wuredad* : mets-les l'une en face de l'autre. ◊ Loc.**ya š ad aš tqad am tqad i waman ggʷarn g warendar.* ‖ A cause. ◊ *usiy-d g warendad ennetš* : je suis venu à cause de toi (par respect pour toi). Adv. ‖ Bien, beaucoup. V. *mliḥ/mreḥ.* ◊ *iddez-it deg warendar* : il l'a bien pilé, broyé. ♦ *sm-* : *smrended, ismrended, wa ysmrended, ismrendad, ad ismerndad* ib. ‖ Comparer, confronter, collationner. ‖ Rendre droit. ♦ *m-* : *mrendad, imrendad, wa ymrendid, itmerndad, ad imrendad* ib. ‖ Se rencontrer face à face, se croiser. V. *mqaber/qaber.* ♦ *asmerendad* (*u-*), na. ♦ *amerendad* (*u-*), na.

RNT

♦ *arenti* (*u-*), nms. ‖ Brouillard ; brume légère. V. *tayyut.* ◊ *rnharr-a arenti, wa nessarwat ša* : aujourd'hui, il y a du brouillard, on n'a pas dépiqué (le blé). ◊ *arenti iwda-d ĥ rmašur, rnhar-a iṣṣbeḥ yar i tmiyra* : la brume est tombée sur le blé, c'est bon pour la moisson. ‖ Espèce d'insecte indéterminée.

RNTN

♦ *rantina,* nfs., pl. *rantinat* ib. ‖ Antenne. ◊ *rantina uyarrabu* : antenne du bateau.

RNTŠ

♦ *arantšu*, nms., au sing. ‖ Soupe espagnole (de caserne).

RNṬ

♦ *irinṭi*, nms. : gz. ‖ Ophtalmie. V. *aṭṭan/aḏen. iṭri.*

RPN

♦ *arppen*, vt. ; *yarppen, wa yarppen, itarppan, aḏ yarppen.* ‖ Entasser (en désordre).

RPBLK

♦ *arripublik*, nfs., au sing. ‖ République ; anarchie, par ext.

RQ

♦ *araq* (*u-*), nms., pl. *iruqan*, tz. gz. sj. ; bq. Am. *raq.* ‖ Sol, terre, par terre ; lieu, emplacement, endroit, gz. bq. Am. sj. V. *ṛyeɣ.*

RQ

♦ *riqq*, vti. ; *iriqq, wa yriq, itriqqa, aḏ iriqq. i* ‖ Convenir à, aller à, être seyant, digne de ; être propice. V. *ṣreḥ.* ◊ *wa ḏay-i yriq* : il ne me convient pas. ♦ *m-* : *mriqq, imriqq, wa ymriqq, itmriqqa, aḏ imriqq.* ‖ S'accorder (personnes), concorder, se correspondre, coexister. ◊ *qaɛ nmriqqa* : nous nous sommes tous accordés. ♦ *ariqqi*, na. ; *ariqi* ib. ‖ Convenance. ♦ *amriqqi* (*u-*), na. ; *amriqqa* ib.

RQ

♦ *rqa*, vt. ; *irqa, wa yrqi, ireqqa, aḏ irqa*, R. ; tz. *lga, tlaga.* ‖ Rencontrer, se rencontrer avec qqn. V. *msagar.* ◊ *ṯenni ɣar rqiɣ aki-s ssiwreɣ, aki-s ḏeḥšeɣ* : celle (la femme) que je rencontre, je lui parle, je ris avec elle. ◊ *a terqi-ḏ, terqa ĥir* : que le Bien soit à ta rencontre, soit sur ton chemin (formule de souhait). ◊ *arbɛa n yiwḏan, ijjen ireqqa wenneḏni* : quatre personnes, l'une est à la rencontre de l'autre (dans un travail à la chaîne). ‖ Aller à la rencontre de qqn. ◊ *irqaṯ-id wqzin* : le chien est allé à sa rencontre. ◊ *qa neš i ṯerq-iḏ* : c'est à ma rencontre que tu es venu, tu es venu pour m'accueillir. ♦ *s-* : *serqa, iserqa, wa yssrqi, issreqqa, aḏ isserqa*, qr. ‖ Confronter. V. *smrendeḏ/arendar.* ◊ *isserqa-ṯen* : il les a confrontés. ‖ Mettre en contact, lier. ‖ Tendre (les mains). ◊ tm. *isreq-as ifassen* : il lui tendit les mains. *ĥ* ‖ Protéger, prémunir contre. ◊ *wa ɣar-i ṯaqendurṯ i ĥaf-i ɣar ysserqam* : je n'ai pas de tunique qui me protège contre le froid. ♦ *sm-* : *smerqa, ismerqa, wa yssmerqi, issmerqa, aḏ ismerqa.* ‖ Faire rencontrer, faire affronter ; provoquer une rencontre. ♦ *m-* : *merqa, immerqa, wa ymmerqi, itmerqa, aḏ immerqa* ; zn. *melqa, tmelqa.* ‖ Se rencontrer, croiser (récipr.). ◊ *mmerqiɣ akiḏ-s ḏeg wbriḏ* : je l'ai rencontré sur mon chemin. ◊ *mmerqan ḏi ssuq* : ils se sont rencontrés au souk, au marché. ◊ *mmerqiɣ ak rḥaj mimun ḏi bab ssagma* : j'ai rencontré El haj Mimoun à Bab Sagma. ♦ *ms-* : *mserqa, imnserqa, itemserqa, wa ymnserqi, aḏ imnserqa*, qr. ‖ Se rencontrer avec qqn. ; s'arranger, se mettre d'accord, convenir. ◊ *a nemserqa ḏi nnaḏur* : nous nous rencontrerons à Nador. ♦ *amerqi* (*u-*), na. ; qr. *mmraqiyeṯ* ; gz. *ṯmerqiṯ.* ‖ Rencontre. ◊ *amerqi ḏi ssuq* : la rencontre (aura lieu) au souk. ◊ gz. *ṯmerqiṯ g iɣzer uzref* : la rencontre (le combat) aura lieu dans l'oued Azlef. ♦ *asmerqi*, na. ♦ *amserqi* (*u-*), na. ◊ *amserqi n ibriḏen* : rencontre des chemins, croisement, carrefour.

RQ

♦ *riqreq*, vi. ; *iriqreq, wa yariqreq, itriqriq, aḏ yariqreq* ib. ‖ Briller. V. *weṣṣeg.* ♦ *ariqreq* (*u-*), na.

RQB

♦ *arreqbeṯ*, nfs., pl. *arrqabi*, tm. ; gz. bq. *reqba*, pl. *rqab* ; *Ahm. ruqba*, pl. *larqab* ; bq. dim. *ṯarqbunt.* ‖ Cou, tm. bq. V. *iri. ijiman.* ◊ Loc. *ɛla arqebti* ; qr. *ɛla rqbti* : sous ma responsabilité (morale), en mon âme et conscience. ‖ Personne (vivante ou morte), âme (euph.). V. *bnaḏem.* ◊ *inɣa arreqbeṯ* : il a tué quelqu'un, une personne. ◊ *nɣiɣ tesɛa wtesɛin n arrqabi, zzay-k i ɣa kemmreɣ mmya* (C.) : j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, toi, tu seras la centième. ‖ Meurtre, gz. mort au combat, A. Ahm. ; vengeance, vendetta, tm. ◊ gz. *sfaham-ayi*

ḏi rqaɛaydet n jrqab < n rqab: explique-moi l'habitude en cas de meurtre.

RQB

♦ ***raqeb***, vt. ; *iraqeb, wa yriqeb, itraqab, aḏ iraqeb.* ‖ Contrôler, vérifier (néol.). V. *fetteš.* ♦ ***araqeb*** (*u-*), na. ♦ ***lmuraqib***, nms., pl. *lmuraqibin.* ‖ Contrôleur ; vérificateur (néol.).

RQḎ

♦ ***arqeḏ***, vt. ; *irqeḏ, wa yrqiḏ, itarqeḏ, aḏ irqeḏ* ib. ‖ Clouer, enfoncer ; incruster. V. *semmar.* ♦ ***arqaḏ*** (*u-*), na.

RQḌ

♦ ***arqqeḍ***, vt. ; *yarqqeḍ, wayarqqeḍ, itarqqaḍ, aḏ yarqqeḍ* ; *erqeḍ, reqqaḍ* ib. *reqqeḍ* ib. ‖ Mariner, assaisonner ; apprêter (viande, poisson, olives, piment). ◊ *ireqqeḍ iserman* : il a assaisonné le poisson. ‖ Dauber, cuire à l'étouffée (viande). ♦ ***arqaḍ*** (*u-*), na. ♦ ***imerqaḍ*** (*i-*), nms., pl. *imerqeḍawen* : qr. ; bq. *amerqeḍ*, pl. *imerqaḍen.* ‖ Litière, étable, écurie ; gîte (d'une bête sauvage, d'un fauve).

RQḌ

♦ ***rqeḍ***, vt. ; *irqeḍ, wa yerqiḍ, ireqqeḍ, aḏ irqeḍ* tz. ; zn. *lqaḍ, laqqaḍ.* ‖ Cueillir, ramasser, collecter ; glaner (des épis). ◊ gz. *arwaḥ a nerqaḍ zzitun, iɣedr-it usemmiḍ* : allons ramasser les olives, le vent les a fait tomber. ‖ Manger un peu de tout. V. *ešš.* ◊ *ireqqeḍ šwayt ssa, šwayt ssa* : il mange un peu par-ci, un peu par-là. ‖ S'informer, chercher à s'informer. ◊ *ireqqeḍ lḫbarat* : il s'informe, il recueille des nouvelles ; il espionne. ◊ *ireqqeḍ awar* : il fait une collecte de mots, du lexique. ‖ Chercher les siens. V. *arzu.* ◊ *ireqqeḍ ddem* : il rend visite aux siens (de temps en temps, même les plus lointains), il ne les oublie pas. ♦ ***arqaḍ*** (*u-*), na. *ṯareqqaṯ*, nfs. *a.*, tz. ; zn. *ṯaleqqaṯ.* ‖ Cueillette ; glanage. V. *aṣiyyef/ṣiyyef.* ♦ ***imreqqeḍ***, nms. pl. *imreqqḍen.* ‖ Bâtard, enfant trouvé. ♦ ***ṯimerqeṯ*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimerqaḍ* ib. ‖ Glaneuse. ♦ ***ğeqqaḍ***, nms., au sing. ‖ Pince, pincette ; tenailles. V. *rmšuğayeb. iɣendan.*

RQF

♦ ***rqef***, vt. ; *yrqef, wa yrqif, ireqqef, aḏ irqef,* tz. ; zn. *lqef, leqqaf* ib. ‖ Toucher, effleurer ; frôler ; atteindre (une cible), viser ; blesser. V. *ḥaḏa. ḥkem. wweṯ. yzem.* Ant. *ḥ̂ḏa.* ◊ *isi g wjenna aqa treqfeḏ ḥedd* : lève en haut, garde-toi de toucher qqn. ◊ *ṯreqf-iṯ ttumubin* : une voiture l'a touché. ◊ *ireqqef* : il vise bien, c'est un bon tireur. ◊ Loc. *ireqf-as ṯabulat* : il lui a touché le point faible. ‖ Agoniser ib. V. *mmeṯ.* ◊ *jjiḥ̂-ṯ ireqqef* : je l'ai laissé en train d'agonir. ◊ *ṯreqf-iṯ rmewṯ* : il agonise ib. ♦ ***ms-*** : *mserqef, imserqef, wa ymserqef, itemserqaf, aḏ imserqef.* ‖ Se toucher (récipr.) ◊ *mseqafen s izeğifen* : ils se sont touchés avec leurs têtes. ♦ ***arqaf*** (*u-*), na. ♦ ***ṯareqqafṯ*** (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯireqqafin* ; sj. *ṯaleqqafṯ, ṯieqqafin.* ‖ Perche, perche support, échalas. V. *ṯaḥnašṯ.* ♦ ***imzerqef***, nms. (sg. peu utilisé), pl. *imzerqfen.* ‖ Petits cailloux (arrondis) qu'on doit lancer, puis rattraper sur le dos de la main, osselets (jeu d'adresse). V. *ṯinuffra/ffer.* ◊ *tiram imzerqfen* : ils jouent aux osselets.

RQḤ

♦ ***rqeḥ***, vi. ; *irqeḥ, wa yrqiḥ, ireqqeḥ, aḏ irqeḥ,* tz. Am. ; zn. *lqaḥ, leqqaḥ* ; W. *eğqaḥ, ğeqqeḥ.* ‖ Pousser, bourgeonner (plante). V. *ymi. fsu. sefṯu/fiṯu.* ◊ *nneɛnaɛ ireqqeḥ* : la menthe pousse. ◊ *iysi yayruḏ, sarsi-ṯ aḏ irqeḥ* : prends une raquette et pose-là, elle poussera. ◊ Prov. *min yar ynqes zeg iɣyar aḏ yrqeḥ *azir.* ‖ Etre pleine, grosse (bête). V. *iysi. ṯṯef. wweṯ.* ◊ *ṯafunasṯ-a ṯerqeḥ* : cette vache est pleine. ♦ ***s-*** : *selqeḥ, isselqeḥ, wa ysseqiḥ, isselqaḥ, aḏ isselqeḥ* : sj. ; *serqaḥ, serqaḥ* ib. ‖ Allumer le feu, sj ; attiser le feu ib. V. *siɣ/arɣ.* ◊ sj. *a nselqaḥ ṯimessi* : nous allumerons du feu. ‖ Réjouir, égayer ib. ◊ *aḥermuš isbeḥ iserqaḥ ḥ̂ midden* : le bon enfant égaie les gens. ◊ Loc. *isserqaḥ ur* : il égaie le cœur, il est réjouissant. ♦ ***arqaḥ*** (*u-*), na. ♦ ***aserqaḥ*** (*u-*), na ib. ‖ Joie, expansion, épanchement (de l'âme). ♦ ***edğeqqiḥ***, nms. ‖ Tige charnue d'une plante portant des fleurs. ♦ ***ellqaḥ***, nms., pl. *ellequḥ* ib. ‖ Germe, embryon (végétal). V.

aɣemmuɣ/ɣmi. fiṯu. ◊ *issufeɣ ellquḥ*: il a germé (en parlant d'un végétal). ♦ *ṯarqqiḥṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirqqiḥin*, qr. ‖ Plant (végétal). V. *iwan*.

RQM

♦ *arqem*, vt. ; *yarqem*, *wa yarqim*, *yarqqem*, *aḏ yarqem* ; *erqam*, *reqqam* ib. ‖ Numéroter ; marquer (un signe) ; dessiner, décorer, broder. ◊ *fus-nnes yarqem s rḥenni* : sa main est ornée de henné, on a appliqué du henné sur sa main. ♦ *arqam* (*war-*), na. ; qr. *arqam*. ♦ *arrqem* (*ar-*), nms. ‖ Numéro.

RQM

♦ *reqqem*, vt. ; *itreqqam*, *wa yreqqem*, *itreqqam*, *aḏ ireqqem* ; gz. *lqem* ; *raqqem*, *traqqam* ib. ‖ Greffer, enter. ◊ *maǧa ṯreqm-ḏ zzebbuj aḏ iḏwer t^tazitunt* < *ḏ ṯazitunt* : si tu greffes un olivier sauvage, il deviendra olivier (cultivé, comestible). ‖ Etayer, renforcer, consolider, caler, placer un support. V. *εemmeḏ*. ◊ *reqqem rḥiḏ-a ḥama war d iweṯṯi* : renforce ce mur pour qu'il ne tombe pas. ‖ Accommoder, apprêter du thé ; mettre de la menthe dans la théière. ◊ *atay ireqqem* : le thé est apprêté. ‖ Prendre vers soi, dans ses bras. ‖ Corriger, rectifier. ◊ *mara ɣerḏeɣ reqqm-ay-d* : si je me trompe, corrige-moi. ♦ *areqqem*, na. ; *areqqam* ib. ‖ Action de faire une greffe. ♦ *tterqimeṯ*, nfs. ‖ Greffe. ♦ *areqqim* (*u-*), nms, pl. *ireqqimen*, dim, *ṯareqqinṯ*, pl. *ṯireqqimin* ; W. bq. *ṯarqinṯ*, pl. *ṯirqimin*. ‖ Grosse bouchée, goulée ; gros morceau, tranche de pain, quignon. V. *areqquz. aɣrum.* ◊ Prov. *ĥmi ɣar fekkarɣ ireqqimen-nni teggeɣ, uša iri*ṣareɣ beddeɣ.* ♦ *amreqqem* (*u-*), nms., pl. *imreqqmen* : gz. ‖ Treille. V. *ṯzayarṯ*. ◊ gz. *imreqqmen n tzayart* : treilles de la vigne.

RQS

♦ *arqqas*$_1$ (*war-*), nms., pl. *arqqasen*, zn. sj. *areqqas*, pl. *ireqqasen*. ‖ Envoyé, messager, émissaire, commissionnaire ; courrier. ◊ gz. *yus-d ɣar-sn ij n urqqas z ɣar nnui-s n εabdelkrim* : un messager d'Abdelkrim est venu chez eux. ◊ *isek-as ṯanfutš ak d areqqas* : il lui a envoyé une convocation par l'intermédiaire d'un messager.

RQS

♦ *arqqas*$_2$, nms., pl. *arqasen*. ‖ Aiguille (d'une montre) ; balançoire (d'une horloge). ◊ *arqqas n tseεet* : aiguille de la montre.

RQZ

♦ *areqquz* (*u-*), nms., pl. *ireqwaz*, dim. *ṯareqqusṯ*, pl. *ṯireqquzin*, tz. ; zn. *aleqquz*, pl. *ileqwaz* ; bq. *azquz*. ‖ Morceau, croûton, quignon, rogaton de pain ; bouchée. V. *quwež. afetwiz. areqqim/reqqem. amarsum. aremmuz/remmez.* ◊ *areqquz w^wɣrum* < *n wɣrum* : une bouchée, un quignon de pain. ◊ *itseddar areqquz w^wɣrum* < *n wɣrum* : il gagne un morceau de pain, il gagne sa vie. ◊ *ibedd-as ureqquz ḏi ṯmijja* : une bouchée de nourriture est bloquée dans sa gorge, il ne peut pas avaler, il a perdu l'appétit (à cause d'un problème). ‖ Tranche (de melon). V. *asennif*. ◊ *areqquz ubettiĥ* : tranche de melon.

RQZ

♦ *ṯarqizṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirqizin*. ‖ Perche, perche support, échalas. V. *ṯarkkisṯ*.

RQƐ

♦ *arqqeε*, vt. ; *yarqqeε*, *wa yarqqeε*, *itarqqaε*, *aḏ yarqqeε* ; qr. *rqqaε*, *treqqaε*. ‖ Raccommoder, rapiécer, rapetasser, ravauder, recoudre, repriser. ◊ *itarqqaε arruḏ* : il racommode des vêtements. ♦ *arqqiε* (*u-*), nms., pl. *irqqiεen* ; fém. *ṯarqqiḥṯ* (par assimil.), pl. *ṯirqqiεin*, tz. ; qr. *ṯarqqiεṯ* ; *ṯarqiεṯ* ; W. zn. *ṯareqqiḥṯ*, pl. *ṯirqiεin*. ‖ Pièce de raccommodage, reprise (de vêtement usé, déchiré). V. *ṯifyuṯ. ṯaneqqitš/naqer.* ‖ Lopin, pièce de terre cultivable (f.). V. *amarjeε. ṯadukkʷanṯ/dekken.*

RS

♦ *ars*, vti. ; *yars*, *wa yarsi*, *ytrus*, *aḏ yars* tm. ; W. bt. *ars* ; zn. bq. Am. *ers. yersa.* ; sj. *ers. ttares.* *ḏi* ‖ Se poser ; descendre en un lieu ; camper. ◊ gz. *nĥis a nars g umšan enni* : nous voulons camper à cet endroit. ‖ Se poser (neige). ◊ *yarsa wḏfer ḏeg^gfran* : il a neigé à Ifrane, la ville d'Ifrane est enneigée. *ĥ* ‖ Se poser sur. ◊ *ajḏiḏ yarsa ĥ ssjarṯ* : l'oiseau s'est posé sur l'arbre. ‖ Se calmer,

s'apaiser (douleur). ◊ *yarsa ĥa-s rḥriq* : sa douleur s'est calmée. ◊ *rḥwayej umujjid wa zemman a ĥa-s arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui, il ne peut pas les mettre. *s* ◊ qr. *reeskar yersa s berra i tendint n tittawin* : l'armée a campé aux alentours de la ville de Tétouan. vi., ‖ Se poser, se percher (oiseau) ; se stabiliser, être en équilibre, stable, amerrir (bateau) ; atterrir (avion). V. *barš*. Ant. *qree*. ◊ *ajdid yarsa ĥ rfare* : l'oiseau s'est posé sur la branche. ◊ *ayarrabu yarsa* : le bateau a amerri. ◊ *ttiyara tarsa* : l'avion a atterri. ◊ *inder agerzim ḥuma ad yrs* : il a jeté l'ancre pour qu'il amerrisse. ‖ Tomber, décliner, se coucher (soleil) ; neiger. ◊ *tfušt ggʷar a tars* : le soleil va se coucher. V. *yri*. ‖ Choisir (une fille comme épouse, fig.). ◊ *ĥs ad imreš, wassi mani yar yars* : il veut se marier, on ne sait pas encore où il va tomber, la fille de son choix. ‖ Cesser (vent, pluie, tonnerre). ◊ *asemmid ajjaj yarsa* : le vent le tonnerre s'est calmé. ‖ Se décanter (liquide) ; se déposer (solide) au fond d'un récipient. ◊ *ssehaj n rqhwa yarsa* : la lie du café s'est décantée. ♦ *s-* : *sars, yssars, ysrusa, wa yssars, ad yssas*, tz. ; gz. *sers* ; W. bq. Am. sj. gz. *sars, srusa* ; zn. *sers, srusa*. ‖ Poser (se), mettre, placer, déposer. V. *sehwa/hwa*. ◊ *sars di tmurt* : pose à terre. ◊ *sars ayrum ĥ ttabra* : pose le pain sur la table. ◊ zn. *sers arrud* : déshabille-toi, pose tes effets. ◊ Loc. *issars ṁet ufus* : il a signé. ◊ Loc. *yssar-s ĥsan-nnes* : il déposé ses os, il se repose. ◊ Loc. *issars ĥa-s-n dar* : il posé son pied sur eux, il leur est supérieur, il a le dessus. ◊ Loc. *sars tittawin-nneš* : pose tes yeux, épie, guette, flaire. ‖ Camper ; loger ib. ◊ *isers-it dy taddert-inu* : il l'a logé chez moi. ‖ Décharger ; alléger une charge, une cargaison ; déposer une charge. ◊ *issas rḥmer* : il a déposé la charge (de la bête). ‖ Marquer ; noter ; écrire ; se faire inscrire. ◊ *issars ism-nnes* : il a marqué son nom. V. *qiyyed. zemmem*. ‖ Soulager (un malade) ib. ◊ *adbib isers rḥriq i wmehruš* : le médecin a soulagé le malade (de sa douleur). V. *sgenfa/genfa*. ‖ Se déclarer comme prétendant pour se fiancer avec un fille. ◊ *issars ĥa-s fus* : il a mis sa main sur elle, il s'est fiancé avec elle. ♦ *asarsi* (*u-*), na. ; *asersi* ib. ‖ Calme, tranquillité de la mer ib. ♦ *tirsetš* (*ty-*), nfs., pl. *tirsa*. ‖ Bâton en forme de fourche à deux dents servant de support pour arbre pendant de fruit. V. *tfurket*. ♦ *tisarest* (*ts-*), nfs., pl. *tisuras, tisura*. ‖ Abreuvoir d'animaux domestiques (en forme de tesson, ou un simple trou). ♦ *m-* : *immars, wa ymmars, itmars, ad immars*, tz. tm. ; W. bq. *imars, tmarsa* ; *imers, temers* ib. ‖ Etre posé ; s'apaiser ; se poser, se percher (oiseau) et pass ; être descendu chez qqn., être posé. ◊ *tbayra-ya rebda ttmarsa ĥ ssjart-a* : ce corbeau est toujours posé sur cet arbre-là. ◊ *immars usemmid* : le vent est tombé, s'est apaisé. ♦ *tm-* : *tmrus, tmursa* : bq. ‖ Même sens que le précédent. ‖ Hypothéquer. V. *arhen*. ◊ *netta imers taddart-nnes* : il a hypothéqué sa maison. ♦ *amersi* (*u-*), na. ◊ bq. *temers tallast* : éclipse. ♦ *tamrist* (*tm-*), nfs., pl. *timrisin*. ‖ Collier formé de louis (et de perles). V. *tisegest*. ◊ *tamrist n rbḥar* : calme de la mer, mer calme. ◊ *tamrist n ruwseq* : décharge de la cargaison (d'un bateau). ♦ *tamarrast* (*tm-*), nfs., pl. *timarrasin*. ‖ Collier (d'animal domestique) ; laisse. ♦ *tamarsiʷkt* (*tm-*), na. ; zn. bq. Am. *tamersiwt* ; *trusi, tamrist*, pl. *timrisin, timras* ib. ‖ Engagement, gage, garantie, hypothèque, arrhes ib. ♦ *tamrsiwĥt* (*tm-*), nfs. : W. bt. ‖ Dépôt d'un fusil pour gager une dette. ◊ W. bt. *neš ssersey, awd šek tamersiwt inek* : j'ai effectué le dépôt en gage, effectue le tien. ♦ *tamarsatš* (*tm-*), nfs., au sing.. ‖ Sel fin (de cuisine). ♦ *rmars*, nms., pl. *rmrus*. ‖ Ensemble de silos ; dépôt (de céréales). ◊ *rmars imendi* : dépôt d'orge. ♦ *rmarsa*, nfs., pl. *rmrasi, rmarset*, pl. *rmarsat* ; *rmarsa*, pl. *rmrasi* ib. ‖ Port (maritime) ; baie ; auberge. V. *rfendeq*. ♦ *amarras* (*u-*), nms., pl. *imarrasen* ; *amerras*, pl. *imerrasen* ; *bab n rmars*, pl. *ayt bab n rmars* ib. ‖ Gardien, propriétaire du dépôt de céréales. ◊ Prov. *iğis umarras tyir tisarfin qae n baba-s* : la fille du gardien du dépôt des céréales croit que tous les dépôts appartiennent à son père, elle en est fière et se vante.

ṚS

♦ *ars*, vt. ; *ittars, wa yttars, ad ittars*, tz. ; gz. W. zn. bq. *ars, tares* ; sj. *als, tals*. ‖ Devoir qqch. (de l'argent), à qqn., posséder, avoir une créance, être

créancier. V. *arḏer.* ◊ gz. *tarsey-aš kaḏa* : tu me dois tant. ‖ Réclamer une dette, zn. ◊ *ttarsey-as* : je lui dois (de l'argent). ◊ zn. *ursy-as* : il me doit, je lui ai réclamé une dette. ◊ *ittars ttmenyaṯ i rmeḣezen* : l'Etat lui doit de l'argent. ‖ Etre débiteur. ◊ *ittars-ayi* : il me doit de l'argent. ◊ Loc. *ttarsy-as-t* : je la lui doit, vouloir du mal à qqn., avoir quelque rancune contre lui. ‖ Mériter qqch. ◊ *ittas rqhwa-nnes* : il mérite sa commission de courtage. ◊ *ittars seysu ḣ iḏbirn* : il mérite du couscous aux pigeons. ♦ *amarwas* (*u-*), nms., pl. *imarwusa*, tz. ; gz. W. zn. sj. *amerwas*, pl. *imerwusa*, bq. Am. pl. *imerwasen.* ‖ Dette (matérielle ou morale), créance ; arriéré ; obligation, engagement, dette d'honneur. V. *ryrameṯ/yarm.* ◊ *igga amarwas* : il a contracté une dette. ◊ *ḏay-s amarwas* : il est endetté avec qqn. ◊ *ittars-ayiamarwas* : je lui dois, il me réclame une créance. ◊ *yarra amarwas* : il s'est acquitté, il a rendu sa dette. ◊ qr. *tuya ḣaf-s atṯas umarwas* : il avait beaucoup de dettes, il était si endetté. ◊ *iššur s umarwas* : il est plein de dettes, il très endetté. ‖ Dot, gz. ♦ *bab-umarwas*, pl. *ayṯ bab-umarwas*, fém. *rart umarwas*, pl. *suyṯ rart umarwas*, qr. ‖ Créancier. ♦ *bu-marwas*, nms., pl. *ayṯ bu-marwasen*, fém. *mu-marwas*, pl. *suyṯmi-marwasen.* ‖ Emprunteur, débiteur.

RS

♦ *ars*, vt. ; *ires*, *war iris*, *iteress*, *aḏ ires* : W. bq. Am. ; sj. *sels*, *slus.* ‖ Habiller, vêtir, revêtir et pass. V. *irḏ. ḥres.* ♦ *asersu* (*u-*), nms., pl. *isersar*, dim. *ṯasersutš*, pl. *ṯisersar*, tm. ‖ Graisse (animale) de l'abdomen, membrane graisseuse des boyaux, crépine, épiploon (boucherie). V. *ṯaḏunt. aysum. ṯašembušṯ.*

RS

♦ *arras*, nmc. : gz. ‖ Branches. V. *afar/fruri. rfare.* ◊ gz. *ntegg arras iqšuḏen n taqqa* : nous mettons des branches de genévrier.

RS

♦ *ires* (*yi-*), nms., pl. *irsawen*, dim. *ṯiresṯ*, pl. *ṯirsawin*, tz. tm. ; gz. W. bq. bt., *ils*, pl. *ilsawn* ; bt. pl. *irsan* ; tm. dim. *ṯirsṯ*, pl. *ṯirsawin*, *ṯirsan*, *ṯirsaṯin.* ‖ Langue (organe) ; langage ; idiome ; dialecte, parler ; patois. V. *awar. ṯabejyuṯ/bejyeḏ.* ◊ tm. *ṯtarf n ires* ; bq. *iḣf yires* : le bout de la langue. ◊ gz. *nra-yi ils ineš aḏ zray* : fais (-moi) voir ta langue. ◊ *aḏ ḣeddmey ar ḏ ašiy ak yires-inu yuzey* : je travaille jusqu'à ce que je sens que ma langue est desséchée. ◊ *ires-nnes iḏqer ḣ wawar* : sa langue s'est appesantie (pour parler) ; il parle mal ; il parle tardivement (bébé). ◊ Loc. *ires-nnes ḏ aziyrar* : sa langue est longue, il parle beaucoup. ◊ Loc. *issek ires deg wanzarn* : il introduit la langue dans le nez, il ne reste rien à manger. ◊ Loc. *at ssiwreḏ s uḏaḏ, aḏ *išarf ires-nneš.* ♦ *ires n rmizan* : langue de la balance, aiguille de la balance, fléau. ♦ *ires n ṯnebbarṯ* : langue de l'épée, lame d'épée. ♦ *bu-yires*, pl. *ayṯ buyirsawen* : bq. ‖ Bègue. V. *aṯuwṯaw/ṯuwṯuw.* ♦ *ires ufunas*, nms. ; gz. *ils ufunas.* ‖ Bourrache (plante, litt. langue du bœuf.).

RS

♦ *irsan*, nmc. : zn. ‖ Blessures.

RS

♦ *res*, vt. ; *irsa*, *wa yrsi iğas*, *aḏ ires*, tz. gz. bq. bt. Am. ; zn. *els*, *tlas*, *lis*, *tlias* ; dm. *ellas* ; *ers*, *ellas*, *teressa* ib. ‖ Tondre. ◊ *irs-iṯ* : il l'a tondu. ♦ *ṯrusi* (*ṯr-*), na., tz. ; ; zn. *arasi* ; *arassas* ib. ‖ Tonte. ♦ *ṯrisṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirisin* ; W. *ṯrasa* ; sj. *ṯilist*, pl. *ṯilisawin* ; bt. *ṯiriseṯ*, pl. *ṯirsin* ; *ṯerisṯ*, pl. *ṯirisin* ; chn. *ilis* ; *ṯrassa* ib. ‖ Toison. ◊ *ṯrisṯ n taḏufṯ* < *n ṯaḏufṯ* : une toison de laine. ♦ *asres* (*u-*), nms., pl. *isersan.* ‖ Petite paire de ciseaux destinée à la tonte. V. *ṯimešraḏ/šarḏ.*

RS

♦ *ṯarrisṯ* (*ṯar-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯarrisṯ.* ‖ Argile, glaise. V. *ṯraḣṯ/ryey. šar. ijḏi.* ◊ *ṯmurṯ n ṯarrisṯ* : terre d'argile, terre glaise.

RS

♦ *ṯrussi* (*ṯr-*), nfs., R. ; gz. *ṯrussi* ; zn. *ṯlussi* ; sj. *ṯalussi.* ‖ Beurre frais, sans sel. V. *uḏi. ḏdhen/ḏhen. ṯamessendut/sendu.* ◊ *ṯrussi ḏ ṯtri*, *ṯefsi* : beurre frais, fondu. ◊ Prov. *fus-nnes ḏi ṯyeššutš*, *mara wa ḏ yssiri ṯrussi aḏ yssiri yayi. V. ššer.*

RS

♦ *ursra* (*u-*), nms., pl. *ursrawen*, fém. *tursra*, pl. *tursriwin*, *tursrawin*: W. bq. ; bt. *tursira*; W. *dursra*. ‖ Hyène. V. *ifis*.

RSH

♦ *rseḥ*, vt. ; *irseḥ*, *wa iresseḥ*, *iresseḥ*, *ad irseḥ*. ‖ Lécher. ♦ *arsaḥ* (*w-*), na.

RSL

♦ *rrasul*, nms., pl. *rrusul*. *amarsur*, nms. pl. *imarsar*, *imarsuren* ib. ‖ Apôtre, envoyé (de Dieu), prophète ; messager. V. *arqqas*.

RSMR

♦ *rasmar*, nms., au sing. ‖ Capital ; prix de revient. V. *lmal*. ◊ *s rasmar*: au prix coûtant, sans bénéfice. ◊ *ttfey rasmar-inu*: j'ai eu mon capital (ou le prix de revient de la marchandise).

RSQ

♦ *rseq*, vt. ; *irseq*, *wa yrsiq*, *iresseq*, *ad irseq*. ‖ Etre collé ; être plaqué. ◊ *ašeqquf ireseq-as i yšfar ĥ werur*: la carapace est collée au (sur le) dos de la tortue. ◊ *resqey ak rḥid*, *wa ği wi ssi-n γar iqereen*: je suis collé (e) au mur, il n'y a personne qui puisse m'arracher. ♦ *s-* : *serseq*, *isserseq*, *wa ysserseq*, *issersaq*, *ad isserseq*. ‖ Coller ; plaquer. ◊ *isersq-it ak rḥid*: il l'a collé au mur. ♦ *ms-* : *mserseq*, *wa ymserseq*, *itemsresaq*, *ad imserseq*; *isemreseq*, *itesemrsaq* ib. ‖ Se coller (récipr.) ; être attaché, lié. V. *qqen*. ♦ *aserseq* (*u-*), na. ♦ *asmersaq* (*u-*), na. ; *asemerseq* ib. ♦ *ddsaq*, nms ; *ddasaq* ib. ‖ Colle. V. *aseryay/ryey*.

RSR

♦ *raser*, nms., pl. *rusur*. ‖ Origine, ascendance. V. *neṣṣer*. *ttaṣila*.

RṢ

♦ *arṣṣeṣ*, vi. ; *yarṣṣeṣ*, *wa yarṣṣeṣ*, *itarṣṣaṣ*, *ad yarṣṣeṣ*. ‖ Etre atteint de balles, être blessé par balles. V. *aqartas/qartes*. ♦ *tarṣaṣt*, nfs., pl. *tarṣaṣin*; *arrṣaṣ*, nmc. ‖ Balle de plomb. V. *tarrešešt/rušš*.

RṢḌ

♦ *urṣuḍ*, vi. ; *yurṣṣuḍ*, *wa yurṣuḍ*, *iturṣuḍ*, *ad yurṣuḍ*, tz. ; gz. *rṣuḍ*; W. bq. *arṣaḍ*, *yurṣuḍ*, Am. *ttarṣiḍ*. ‖ Puer ; être puant, pourri, gâté. V. *arša*. *riḥ*. ♦ *s-* : *issurṣeḍ*, *wa yssurṣeḍ issurṣuḍ*, *ad iṣṣurṣeḍ*; qr. bt. *issurṣeḍ*, *issurṣuḍ*; zn. *serṣeḍ*; W. bq. Am. *surṣeḍ*. ‖ Pourrir, gâter, corrompre. ♦ *turṣuḍi*, na, tz. ; W. *tureṣṣut*; zn. *areṣṣuḍ*; bq. Am. *tarṣuḍi*. ‖ Puanteur, pourriture. ♦ *arṣuḍ* (*wa-*), *ursuḍ*, nms., au sing. ; bq. Am. *arṣeḍ*. ‖ Pus. V. *rwei/weεεa*. *giyyeḥ*. ◊ *amerṣuḍ*, pl. *imerṣaḍ*, zn.; Am. *amarṣuḍ*. ♦ *yurṣuḍ*, ams., pl. *urṣuḍen*, fém. *turṣuḍ*, pl. *urṣuḍen*; qr. *uṣsuḍ*, pl. *urṣsuḍen*, fém. *tursuḍ*, pl. *ursuḍent*. ‖ Puant, fétide.

RṢF

♦ *erṣef*, vt. ; *reṣṣef* ib. ‖ Caillouter, paver, empierrer (une voie). ◊ *abriḍ-a ireṣṣef s yizra*: ce chemin est caillouté (de pierres).

RṢ

♦ *araṣa*, nfs., pl. *araṣat*. ‖ Race. V. *ttaṯirt*.

RŠ

♦ *arša*, vi. ; *yaršša*, *wa yarši*, *ad yarša*; *erša*, *rešša* ib. ‖ Etre usé, éculé, pourri, avarié, détérioré, vermoulu. V. *hrura/harra*. *urṣuḍ*. *ĥsar*. *ĥmej*. *arzeğ*. *smem*. *keffes*. *ĥur*. *zuffar*. ◊ *war yznuzi rhajjet tarša*, *iqqarr-as qa teṣṣbeḥ*: il ne faut pas qu'il vende une chose usée usagée) et qu'il dise qu'elle est bonne. ◊ *qaε mayn illan di ddunitšt ad yarša*: tout ce qui est sur terre pourrira. ◊ *iĥsan-inu aršan*: mes os sont usés, je suis fatigué, vieux, fig. ◊ *asrem yarša*: un poisson pourri. ◊ *taddart tarša*: maison détériorée. ◊ Prov.**tahebbušt imendi tessarša tasraft*. ♦ *s-* : *issarša*, *wa yssaršši*, *issaršša*, *ad issarša*. ‖ User, gâter, pourrir, faire pourrir, rendre vermoulu. ◊ *rbḥar issarša tšappa n ttumubin*: la mer pourrit la tôle de la voiture. ♦ *iaš*, *iašš* (*yi-*), nms., pl. *iyaršen*; *erši*, pl. *ereši* ib. ‖ Laine moisie, résidu de laine ; étoupe, filasse. V. *taḍuft*. ◊ *erši n taḍuft*: étoupe de laine. ♦ *yarša*, ams, pl. *aršarn*, fém. *taršar*, pl. *aršant*. ‖ Pourri, répugnant, putride. ◊ *γar-s tineašin aršant*: il a de l'argent pourri, argent qu'il a économisé depuis

longtemps, péj., se dit d'un avare. ♦ *amarršu* (*u*-), ams., pl. *imarršuṯen*; *amettaršu*, pl. *imettaršuṯen*, *imettarša*. ‖ Loqueteux, déguenillé ; vaurien, fainéant. V. *ttar*. ◊ *ḏay-s amarwas yarša* : il a une dette pourrie, une vieille dette.

RŠ

♦ *rušš*, vt. ; *irušš*, *wa yrušš*, *itrušša*, *aḏ irušš*. ‖ Arroser, asperger. V. *sessu/su*. *enfas* ; éclabousser ; gicler. ◊ *irušš ṯmurṯ s waman* : il a arrosé la terre d'eau. ♦ *aruššeš*, *yarruššeš*, *wa yarrušeš*, *itarrušruš*, *aḏ yarrušreš*. ‖ Bombarder. ◊ *ṯur-id ṯṯiyara ttarešruš* : l'avion est monté, elle bombardait. ♦ *arušši* (*u*-), na, pl. *iruššiyen*, fém. *ṯaruššitšṯ*, pl. *ṯiruššiyin*. ‖ Arrosage ; éclaboussure, éclaboussement ; aspersion. ♦ *aršaš*, nms. ; bq. *arašruš*. ‖ Averse. V. *anzar*. ♦ *rmarraššeṯ* (*rm*-), nms., pl. *rmarraššaṯ*, *ṯareššašṯ*, pl. *ṯireššašin* ib. ‖ Aspersoir, goupillon. ♦ *ṯarrešešṯ* (*ṯr*-), nfs., pl. *ṯirrešešin* ; *arreš*, nmc. ‖ Plomb de chasse, chevrotine. ♦ *arešruš* (*u*-), nms., pl. *irešrušen* ib. ‖ Algue. ◊ *arešruš n rbḥar* : algue (maritime). ♦ *berreššuš*, nms. ‖ Gazon des prés (plante). ◊ *berreššuš ḏ azḏaḏ* : le gazon des prés est fin.

RŠ

♦ *ṯirrešṯ* (*ṯy*-), nfs., pl. *ṯirraš* ; qr. *ṯirrešṯ*, pl. *ṯirraš* ; gz. *ṯiršṯ*, pl. *ṯiršawin*. ‖ Tas, gerbe (de blé, d'herbe). V. *εurriš*. *rmaṯṯa*. ◊ *ṯirrešṯ imendi* : un tas d'orge (non dépiqué). ◊ Prov. *ura d išṯ tirrešṯ wa ṯeffiγ bra yašarfa* : chaque tas de céréales contient une quantité de déchets, dans chaque famille, il y a toujours un enfant qui se conduit mal.

RŠ

♦ *ṯrašša* (*ṯr*-), nms., pl. *ṯiraššiwin*, tz. tm. ; gz. *ṯrešša*, pl. *ṯireššawin* ; sj. *ṯaratša* ; bt. *ṯirašša* ; chn. *haratša*. ‖ Filet (de pêche) ; madrague ; rets. V. *ṯineymerṯ/ymar*. *aḥebbas/ḥbes*. ◊ *ṯrašša iserman* : filet à poisson (ou son contenu). ◊ *ṯrašša urum* : gerbée de paille (mise dans un filet). ◊ *iḥeǧaqen neṯṯan ṯrašša ḏi rbhar* : les pêcheurs jettent le filet dans la mer. ◊ *ǧa ṯrašša maǧa ikka ḏay-s wsrem at yawi s kurši* : il y a une espèce de filet, quand elle est traversée par un poisson, il l'emporte entièrement. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asen ṯrašša* : les petits poissons sont pêchés au filet. ◊ *iserman imeqqranen snuqquben ṯrašša, ura ḏ iγarruba* : les gros poissons détruisent le filet et même les bateaux.

RŠ

♦ *ṯrišṯ* (*ṯr*-), nfs., pl. *ṯirišin*, gz. ; zn. *ṯrikṯ* ; tm. *ṯrišṯ*, *ṯrîhšṯ*, pl. *ṯirišin* ; hg.. *tarik*. ‖ Selle (de monture). V. *sarrej*.

RŠB

♦ *rašbu*, nms., *irušba* ib. ‖ Dévidoir, canette, bobine recevant le fil de trame. V. *šebba*. *azḏi/zeḏ*.

RŠF

♦ *rišfa*, pl. *rišfaṯ* ; *ryšfa*., pl. *erišfaṯ* ib. ‖ Alêne (pour percer les cuirs).

RŠG

♦ *aršeg*, vt. ; *yaršeg*, *itaršša g*, *wa yaršig*, *aḏ yaršeg*. ‖ Planter par terre, enfoncer, ficher, accrocher. V. *aršeq*. ‖ Poignarder, fig. ◊ *yaršeg ḏay-s rmuss* : il l'a poignardé. ♦ *aršag* (*war*-), na.

RŠḤ

♦ *aršeḥ*, vt. ; *yaršeḥ*, *wa yaršiḥ*, *ityaršš ḥ*, *aḏ yaršeḥ*. ‖ Couper grossièrement. V. *qess*. ♦ *ayaršuḥ* (*u*-), nms., pl. *iyaršaḥ*. ‖ Couteau ébréché. V. *rmuss*.

RŠL

♦ *ršel*, vti. ; *iršel*, *wa yršil*, *ireššel*, *aḏ iršel* : zn. ‖ Se marier. V. *mreš*. ♦ *s*- : *seršel*, *iseršel*, *wa yseršil*, *iseršal*, *aḏ iseršel*. ‖ Marier qqn. ♦ *aršal* (*w*-), na. ‖ Mariage. ♦ *aseršel* (*u*-), na.

RŠM

♦ *aršem*, vt. ; *yaršsem*, *wa yaršim*, *yaršsem*, *aḏ yaršem* ; qr. *aršem*, *taršem* ; *aršem*, *raššem* ib. ‖ Marquer, pointer ; dessiner ; borner (un terrain). V. *εeǧem/εrem*. ◊ *yaršem ṯamurṯ* : il a borné un lot de terrain. ♦ *aršam* (*war*-), na. ; qr. *aršam*. ‖ Marque, signe ; bornage.

RŠN

♦ *ṯarašna* (*ṯr*-), nms., pl. *ṯirašniwin*, tz. ; zn. Am. sn. *ṯarakna*, pl. *ṯirakniwin* ; *ṯaratšna*, pl. *ṯiratšniwin* ib. ‖ Tapis de laine. V. *aεraw*.

tazarbešt. ◊ Prov. zn. qaε iḏarren uyujil ag syarsen trakna : les pieds de l'orphelin seulement ont-ils déchiré le tapis, l'orphelin est toujours considéré comme un bouc émissaire.

RŠN

♦ *tarešint*, nfs., pl. *tirešinin* : qr. ‖ Orange. V. *taleššint*.

RŠQ

♦ *aršeq*, vt. ; *yaršeq, yarššeq, wa yaršiq, aḏ yaršeq* ; bq. *ršeq, reššeq*. ‖ Suspendre (un objet), accrocher en haut. ‖ Fendre, bq. V. *feḡeq. fhes.* ♦ *aršaq* (*war-*), na. ; bq. *aršaq*. ♦ *tarššaqt* (*tar-*), nfs. pl. *tarššaqin*. ‖ Etagère, applique. V. *arruf. rmarfeε/arfeε*. ‖ Crochet de pêche ib. ‖ Morceau de bois, bq. vi., ‖ Etre content, de bonne humeur ; vouloir. ◊ *ar das taršeq* : quand il le voudra (bien). ♦ *arršuq* (*ar-*), nms. ‖ Joie, bonne humeur. ◊ Loc. *arršuq* (ou *rnašaṭ uziw*) : une joie gratuite, de la joie pour rien, un drôle de comportement, ou de caprice. ♦ *tarešiqt* (*tr-*), pl. *tirešiqin*, qr. ; *resqa*, nms., pl. *ireššiqen* ; sj. ; bq. Am. *anaršiq*, pl. *ineršiqen* ; *taršaqt*, pl. *tiršaqin* ib. ‖ Crevasse, fente, lézarde. V. *tafehsit/fhes*. ◊ *igga tarešiqt* : il a fait une crevasse.

RŠR

♦ *aršer*, vt. ; *yarššer, wa yaršir, yarššer, aḏ yaršer* ; qr. *ertšer, retštšer*. ‖ Frapper du pied, donner un coup de pied, ruer, regimber. ◊ *yarššer s iḏarn* : il rue (des pattes). ◊ *arr-d rhar, ayyura yarššer* : méfie-toi, cet âne rue ! ◊ *yaršri-t yar wyembub* : il lui a donné un coup de pied sur la figure. ♦ *s-* : *zzertšer, izzertšer, wa yzzertšer, izzertšur, aḏ izzertšer* : bq. ‖ Faire donner des ruades. ♦ *m-* : *msertšer, imsertšer, wa ymsertšir, itemsertšar, aḏ imzertšer* : bq. ‖ Se donner des coups de pied, des ruades (récipr.). ♦ *aršar* (*war-*), na. ; qr. *artšar*. ♦ *amsertšar* (*u-*), na. ♦ *arrešret* (*ar-*), nfs., pl. *arršur* ; qr. *arretšret*, pl. *arretšur*. ‖ Coup de pied ; ruade ; regimbement. ◊ *arršur n tyyutš* : ruades de l'ânesse. ◊ *iššaṭ s arršur* ; *itišš-as arršur* : il lui donne des coups de pieds. ◊ Loc. *am arršur* : comme des coups de pieds, successifs, vifs et rapides.

RŠṮ

♦ *aršṯi* (*war-*), nms., au sing., tz. ; qr. *ariṯu, ariyṯi* ; gz. *arešti* ; W. bq. *ariṯi* ; bq. *aritšṯi* ; zn. *arekṯi*. Am. *arekṯi*. ‖ Pâte (de farine), pâte du pain. V. *antun/mṯen*. ◊ *aršṯi ismem* : la pâte a levé. ◊ *teggʷa yaršṯi* : elle a pétri la pâte. ◊ *issuyes arn ĥ waršṯi* : il a fariné la pâte, il saupoudre la pâte de farine.

RŠṮ

♦ *rešṯu*, nms. ; bq. *ariṯu*, pl. *iriṯa*, dim. *tariṯuṯ*, pl. *tiriṯa* ; tm. dim. *tarešṯuṯ* ; bt. *aritsu* ; *aritšu*, pl. *irtšṯa* ib. ‖ Arrière-fond de chambre en plate-forme servant de lit à coucher ; lit en maçonnerie, tm. V. *arfid* ‖ Lit installé sur une sorte d'étagère appliquée contre un mur, bq. ‖ Lit, bt.

RŠW

♦ *arrešweṯ* (*ar-*), nfs. ‖ Dot. V. *ssadaq/sḏeq*. ‖ Présents en nature offerts à la fiancée. ‖ Argent pris par le père (ou le tuteur) en cas de mariage de sa fille. ‖ Concussion, corruption, les épices des juges, produits en nature que les plaideurs offrent pendant un procès (néol.). ◊ *iteṭṭef arrešwaṯ* : il est corrompu.

RŠΕ

♦ *aršeε*, vt. ; *yarkeε, wa yaršiε, yarššeε, aḏ yaršeε* ; *ertšaε, retštšaε* ib. ‖ Se prosterner (en faisant la prière). V. *arkeε*. ♦ *arrekeeṯ*, nfs., pl. *arrekεaṯ* ; *aretšεaṯ* ib. ‖ Génuflexion de la prière.

ṚT

♦ *ariṯ* (*u-*), nms., pl. *iruṯa* bq. Am. ‖ Partie supérieure faite de planches ou de maçonnerie servant de couche dans la chambre, lit. V. *rešṯu*.

RTB

♦ *rrateb*, nms. ib. ‖ Salaire, paie, solde (mensuelle). ♦ *ttartib*, nms. ; qr. *ttartib*. ‖ Taxe, impôt rural. V. *ṣṣenk*

RTB

♦ *tarettabṯ* (*tr-*), nfs., pl. *tirettabin* : zn. Am. ; bq. *tarettafṯ*, pl. *tirettafin*. ‖ Gradin.

RTḤ

♦ *artaḥ*, vi. ; *yartaḥ, wa yartiḥ, itartaḥ, aḏ yartaḥ*, qr. ‖ Se reposer. V. *aryyeḥ. zyenfa* ; être guéri,

être bien portant, fig. V. *genfa.* ◊ *ad yartaḥ zi tamara* : il se reposera du labeur. ◊ *ğa yhreš, reĥĥu yartaḥ* : il était malade, maintenant il se porte bien.

RTĤ

♦ ***ratuĥ***, nms., au sing. ‖ Remède pour animaux (composé de poix, de suif, de résine et d'huile).

RTN

♦ ***tirutnin*** (*tr-*), nfp., au pl. ‖ Miettes de pâtes cuites dans un bouillon ; sorte de vermicelles.

RTR

♦ ***artira*** (a-), *artiret*, pl. *artirat*. ‖ Araignée. V. *qundεa.*

RTR

♦ ***riter***, vt. ; *iriter, wa yriter, itritar, ad itriter*, bq. ; zn. *ritel, tritel.* ‖ Piller, faire du butin. V. *ḥuwwes.* ◊ *udfen iqtateiyen yar tendint, marra ritrent* : les brigands ont envahi la ville, ils ont tout pillé. ♦ ***ariter*** (*u-*), na.

RTŠ

♦ ***aritšti***, nms., pl. *iritšta* : bq. ‖ Echafaudage (pour travailler à un bâtiment). V. *serir.* ‖ Pâte de pain. V. *aršti. antun/mten.*

RTŠT

♦ ***aritštu*** (*u-*), nms., pl. *iritšta* : bq. ‖ Lit, chambre nuptial (e). V. *reštu.* ◊ *aritštu n yisran* : chambre nuptiale. ‖ Claie, treille (de la vigne). V. *tzayart.* ◊ *aritštu n tzayart* : treille de la vigne.

RTŠ

♦ ***rtšan***, vi. ; *irtšan, wa yrtšin, iretštšan, ad irtšan* ib. ‖ Se calmer, s'apaiser. V. *ars. arttee.* ◊ *iḥermušen-a war retštšnen* : ces enfants ne se calment pas. ♦ ***artšan*** (*u-*), na.

RTε

♦ ***arttee***, vi. ; *yarttee, wa yarttee, itarttae, ad yarttee.* ‖ Se calmer, s'apaiser (pers.). V. *ars.*

RTŠR

♦ ***retšer***, vt. ; *iretšer, wa yretšir, iretštšer, ad irtšer* ib. ‖ Rogner, prélever, diminuer. ♦ ***artšar*** (*u-*), *retšret*, na.

RT

♦ ***aritu***, nms. : qr. ‖ Pâte. V. *aršti.*

RT

♦ ***urtu*** (*wa-*) nms., pl. *urtan*, dim. *tartut*, pl. *tartiwin*, tm qr. gz. ; bq. *turtut*, pl. *turtatin* ; tm. *urta*, pl. *urtan* ; bq. bt. pl. *urtu, urtan* ; sj. *urti* ; sn. *urti*, pl. *urtan.* ‖ Figuier. V. *tazart. iyaryer. dukkʷar. ryudan. aĥsay. rharj/ḥijj. bu-firas. ašarqi. ayezzaz/yezz. abarršan. asenunam. rbašur. aqurrie. tarjwant. tizit. ryars.* ◊ *tifray w^artu < n wurtu* : les feuilles du figuier. ◊ *urtan teggen tazart* : les figuiers produisent des figues. ◊ *nuri ĥ wartu* : nous sommes montés sur un figuier, nous avons grimpé un figuier. ◊ *ĥmi iteg urtu tifray ayšt n tmezzuyin uyarda, t^temqudda ğiret ak d nnhar* : quand le figuier produit des feuilles aussi grandes que les oreilles de la souris, la nuit devient égale au jour. ‖ Verger, jardin fruitier, bq. V. *rearset/earres. zalay. zara.* ‖ Clôture, haie (f.). V. *afray/fary.* ◊ *turtut n trumitšt* : haie de cactus.

RT

♦ ***arta***, vti. ; *yarta, wa yarti, yaretti, ad yarta. i* ‖ Ménager, rationaliser, prendre soin de qqch. (bien, argent de qqn.) ; être modéré quant à l'usage de qqch. V. *ḥawer* ◊ *attiy-as ḥama wa iddiyie arrzeq-nnes* : je prends soin de ses biens pour qu'ils ne soient pas gaspillés.

RT

♦ ***artuta***, vi. ; *yartuta, wa yartuti, itartuta, ad yartuta.* ‖ Etre réduit en menus morceaux par excès de cuisson. V. *harra. ruba. qtuttes. fruri.* ◊ *aysum-a d areqqay iqqim attas ĥ tmessi armi yartuta* : cette viande est tendre, elle est restée longtemps sur le feu, elle est réduite en menus morceaux par excès de cuisson. ‖ Etre usé, éculé. V. *arša.* ◊ *taddart t^taqdimt < d taqdint marra tartuta* : la maison est ancienne, elle est usée. ♦ *s-* : *sartuha, issartuha, wa yssartuti, ad yssartuta.* ‖ Cuire excessivement.

RT

♦ ***tirtiwin***, nfp., au sing., tz. ; qr. *tartiwin* ; zn. *tarta* pl. *tartiwin* ; sj. *tiwarwar.* ‖ Chassie, mite,

humeur desséchée de l'œil, mucosités oculaires. ◊ *tittawen-nnes εemmarnt s tartiwin* : ses yeux sont pleins de chassie, ils contiennent beaucoup de mite. ◊ Prov. *ruhent tittawin, qqiment tirtiwin* : les yeux, la vue est perdue, ne sont restées que les mucosités (oculaires), les bons sont partis, les vauriens sont restés. ♦ *bu-tartiwin*, nms., pl. *ayt bu-tartiwin*, fém. *m^ttartiwin*, pl. *suyt m^ttartiwin*, qr. ‖ Chassieux, miteux.

RT

♦ *taratin* (*tr-*), nfp., au pl.: zn. ‖ Graines de thuya. V. *tahebbušt*.

RT

♦ *urutut*, nms. ib. ‖ Réglisse. V. *εarqssus/εarq*.

RTF

♦ *rtef*, vti. ; *irtef*, *wa yrtif*, *irettef*, *ad irtef*. ‖ Masser (le corps), frictionner. V. *msed*. ◊ *irettef-as fus, dar* : il lui frictionne la main, le pied. ♦ *artaf* (*u-*), na. ‖ Massage, friction.

RTĤ

♦ *rteĥ*, vt. ; *irteĥ*, *wa yrtiĥ irettеĥ*, *ad irteĥ*. ‖ Jeter par terre, avec force, violemment. ◊ *irteĥ ayellu-nnes yar tmurt* : il l'(qqn.) a jeté par terre ; il s'est affaissé (pour s'asseoir). ♦ *artaĥ* (*w-*), na.

RTR

♦ *ratar*, nms., au sing. ; gz. *ratar*. ‖ Marque, empreinte ; bruit de pas. V. *rimart*. *rhes/shes*. *tiwkket*. *jjurret/jarr*. ◊ *nesra i ratar* : nous avons entendu un bruit de pas. ◊ *tišri n ttiyara wa t^tejji bu ratar* : le déplacement, le vol de l'avion ne laisse pas de traces.

RT

♦ *aritti* (*u-*), nms., pl. *irittan*. ‖ Orgelet, compère-loriot. V. *itri*.

RT

♦ *tirettet* (*tr-*), nfs., pl. *tirtedin*, tz. gz. W. bq. ; Am. *titwa* ; chn. *hilettets*, pl. *hilettedin*. ‖ Auriculaire (petit doigt). V. *dad*. ◊ bq. *tirttet tamezzyant* : auriculaire. ‖ Index, bq.

RTŠ

♦ *trettaš*, n. de nb., qr. ‖ Treize.

RW

♦ *arraw* (*war-*), nms., pl. *arrawen*. ‖ Famille. V. *aru*.

RW

♦ *arwi*, vt. ; *yarwi*, *wa yarwi*, *yarkkʷi ad yarwi* ; *arwi*, *rakkʷi* (*raggʷi*) ib. ‖ Délayer, diluer, mélanger, remuer, troubler ; agiter (liquide) ; et pass. V. *ĥewwed*. ◊ *yarkkʷi šar deg waman* : il délaye le sable dans de l'eau. ◊ *tarwi rhenni, tagg-it i wzeğif* : elle a délayé le henné dans de l'eau, elle l'a appliqué à la tête. ◊ Loc. *azeğif-nnes yarwi* : sa tête est troublée, il a mal à la tête, il est agacé (à force de parler ; à cause du bruit). vi., ‖ Gorger, saturer (d'eau), pleuvoir. ◊ *tarwa tmurt* : la terre est gorgée de pluie. ◊ *tarwa di lmuyrib marra* : la terre est gorgée de pluie dans tout le Maroc. ♦ *s-* : *yssarwi*, *issarkkʷi*, *wa yssarwi* ; qr. *sarwi*, *sarway*. ‖ Délayer, diluer, mélanger, remuer ; troubler ; agiter (liquide). ◊ Loc. Prov.**tyat i yssarwyen aman*. ♦ *s-* : (avec un *-b-* infixé) : *sbarwi*, *isbarwi*, *wa ysbarwi*, *ad isbarwi* : bt. ‖ Troubler, agiter l'eau. ♦ *asarwi* (*u-*), na. ♦ *asbarwi* (*u-*), na. ♦ *yarwi*, ams., pl. *arwyen*, fém. *tarwi*, pl. *arwyent*. ‖ Mélangé, agité, trouble, agité (liquide). ◊ Loc. *wa yssin minzi tarwa* : il ne sait pas de quoi se gorge la terre, il n'est pas au courant des choses, surtout en ce qui concerne le coût de la vie. ♦ *arrwa* (*ar-*), nms. ; zn. *errwa*. ‖ Sauce, bouillon de ragoût. V. *rmarq/marreq*. ♦ *tarwayt* (*tr-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Bouillie. V. *arrfis/arfes*. ◊ *tarwayt n ihermušen* : bouillie d'enfants. ♦ *arrwa*, nms. : W. zn. ; gz. *errwa*, pl. *errwat*. ‖ Ecurie. ◊ *rqayd n errwa* : écuyer, intendant d'écurie.

RW

♦ *iriw*, vi. ; *yiriw*, *itiriw*, *wa yiriw*, *ad yiriw*, tz. ; zn. *miriw*, *tmiriw*. ‖ Etre large, devenir large. Ant. *ihsar/hsar*. ♦ *s-* : *siru*, *isiru*, *wa yssiru*, *issiriw*, *ad issiru*. ‖ Elargir. ♦ *tiru*, na. ; w. *tiriwkt* ; zn. *tamnirawkt* ; bq. *tiriwt*, *tmiriwt* ; Am. *tamiriwt* ; *tmiriwt* ib. ◊ *yarni di tiru* : il a augmenté la

largeur ; il est devenu plus large ; il a élargit (qqch). ◊ Loc. **ineqqes* (ou *itekkes*) *zi ṯiru, yarnni ḏi ṯuzzeggarṯ*. ♦ *asiru* (*u-*), na. ♦ *miriw*, ams., pl. *imiriwen*, fém. *ṯmiriwṯ*, pl. *ṯimiriwin*, tz. W. zn. ; bq. Am. *amiriw*. ‖ Large, spacieux. Ant. *ḥsar*. ◊ *aharkus ḏ miriw* : la chaussure est large. ◊ *aĥĥam ḏ miriw* : chambre spacieuse.

RW

♦ *irwan*, nmp. : gz. ‖ Outre. V. *ṯayeššutš/ššer*.

RW

♦ *rawraw*, vi. ; *irawrew, wa yriwrew, itarawraw, aḏ irawrew*, tz. W. ‖ Marmotter, parler confusément. V. *gemgem. sɣuɣ/ɣuɣ*. ♦ *arawraw* (*wa-*), na. pl. *irawrawen*. ‖ Muet ; celui dont la prononciation est défectueuse.

RWḎK

♦ *ruwḏak*, nms. ‖ Graisse. V. *ṯaḏunt*.

RWḌ

♦ *arrewḍeṯ* (*ar-*), nfs., pl. *errwaḍi*. ‖ Cimetière. V. *ṯanḍetš/nḍer*. ♦ *sbeε rwaḍi*, toponyme.

RWDḤ

♦ *arrwadeḥ* (*ar-*), nmp., au pl. ‖ Infamie, honte, déshonneur. V. *rfḍiḥeṯ/fḍeḥ*.

RWH

♦ *rawah*, adv. ‖ Quand même, tout de même (utilisé pour dissuader qqn. aimablement). V. *waḥ. lla*.

RWḤ

♦ *arwaḥ*, vti. ; qr. gz. *arwaḥ* ; bq. *erwaḥ* : viens ; *arwaḥ-ṯ* ; bq. *erwaḥ-iṯ* ; bq. *erwaḥ-uṯ* : venez (2ème pmp.) ; *araḥent-id, erwaḥ-int, erwaḥ-unt* ib. : venez (2ème pfp.). V. *araḥ-d*. Ant. *ruḥ*. ◊ gz. *rwaḥ* : viens, reviens. ◊ gz. *arwaḥ akiḏ-m raheɣ* : allons, je vais avec toi. ◊ *arwaḥ, arwaḥ isi ṯabqešṯ-nneš* : viens, viens prendre ton (grand) plat. Utilisé dans le récit, ce verbe, prend la valeur du futur ◊ *arwaḥ aya yijjen* ... : viendra quelqu'un ... ◊ *awaḥ a yaješ̌id* : viendra le roi (pour faire qqch.). V. *kkar*.

RWḤ

♦ *arrwaḥ*, nms., au sing. ‖ Rhume. V. *riḥ*.

RWḤ

♦ *ṯarwiḥṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirwiḥin* ; gz. *ṯarwiḥat* ; *ṯarweḥṯ*, pl. *ṯirweḥin* ib. ‖ Plaque (métallique ou minérale) ; planche (de bois). V. *ǧuḥ*. ◊ gz. *ṯarwiḥat n ṙĥam* : plaque de marbre. ‖ Règle (de bois).

RWJ

♦ *ariwej* (*u-*), nms., pl. *iryujen* : tz. ‖ Etincelle. V. *ṯirjet*.

RWKR

♦ *ruwkar*, nms. ib. ‖ Instinct, attachement de l'animal à son lieu de naissance.

RWM

♦ *aruwem*, vi. ; *yaruwem, wa yaruwem, itaruwem, aḏ yaruwem* ib. ‖ Etre éleveur, propriétaire de bétail. V. *kseb*. ♦ *aruwem* (*wa-*), na. ♦ *aruwam* (*wa-*), nms., pl. *iruwamin* ib. ‖ Médecin vétérinaire. V. *aruwan. amuwar. aḏbib*.

RWN

♦ *arrwina* (*a-*), nms., pl. *arrwinaṯ*. ‖ Désordre, pêle-mêle, tohu-bohu, désarroi.

RWN

♦ *aruwan* (*u-*), nms., pl. *iruwanen*, fém. *ṯaruwanṯ*, pl. *ṯiruwanin* : qr. ; bq. *aruwam*, pl. *iruwamin*. ‖ Vétérinaire. V. *aruwam*..

RWQ

♦ *arrwaq* (*ar-*), nms., pl. *arrwaqaṯ*, tz. ; bq. Am. *arrwaq* ; *errwaq* ib. ‖ Rideau (de porte, de fenêtre). ‖ Voile qui couvre la mariée durant la cérémonie de mariage, bq. Am. V. *akenbuš. ṯiɣretš*.

RWR

♦ *arwer*, vti. ; *arwer, wa yarwir, itarkkʷar, aḏ yarwer*, tz. qr. ; gz. W. bq. bt. Am. *arwer, teraggʷer* ; zn. *erwel, rukkʷel*. ‖ Se sauver, s'enfuir, fuir, se dérober, s'esquiver se réfugier,

s'évader ; se libérer ; disparaître, par ext. V. *ĥtutter. njem.* ◊ *nitni ruḥent ad arwrent, netta imenε-itent-id* : elles allaient se sauver et il les a attrapées, il les a attrapées au moment où elles allaient s'enfuir. ◊ *yarwer war izemmar ša* : il s'est sauvé, il n'y peut rien. ◊ *mara ywt-it baba-s, itarkkʷar yar yemma-s* : si son père le bat, il se sauve chez sa mère. ◊ *wenni yar-s yar iqarrben ad yarwer* : celui qui s'approche de lui, se sauve. ◊ *aqqa-š ij utarras yarwer-d i fransa, yarwer-d s rsnaḥ, s kurchi* : (te) voilà un Monsieur qui s'est évadé aux Français avec ses armes et tout. ◊ *yar at^tzar a tawer* : elle disparaît aussitôt qu'elle le voit. ◊ *ĥmi ytiri aεeddis iĥĥwa iterukkʷer ides* : lorsque le ventre est creux, le sommeil s'échappe. ◊ *rbḥar yarwer* : la mer s'est retirée, c'est la marée basse ib. ♦ *s-* : *sarwer, issarwer, wa yssarwer, issarkkʷar, ad issawer* ; W. bq. Am. *serwer, sarwer, sarwar* ; bt. *sarur, ssarwar.* ‖ Sauver. ‖ Mettre en fuite, être dans l'obligation de fuir ‖ Exiler, bannir. ◊ *issarwer-it-n zi temessi* : il les a sauvés de l'incendie. ‖ Dérouter ib. ◊ Loc. *kuttif zeg *wryem, wara tarwra.* ♦ *tarwra* (*tar-*), na. ; W. bq. Am. *taruwra, tarura,* pl. *tirawrin* ; zn. sj. *'tarawla.* ‖ Fuite ; fugue ; évasion ; exil ; bannissement. ♦ *taruwra n rbbḥar* : reflux de la mer, marée basse. ◊ Prov. *tarwra di ttasiε t^taryast < d taysart* : fuir à l'avance, la fuite au bon moment est comme une descente douce, il faut éviter tout danger avant qu'il ne soit trop tard (Cf. Mieux vaut prévenir que guérir). ◊ Loc. Prov. **tišti s uburres wara tarwra. V. uwwet.* ◊ Prov. *tarwra di ttasiε t^taryast < d taryst* : la fuite de loin, c'est du courage, on ne doit affronter une situation difficile que si on a les moyens. ♦ *asarwer* (*u-*), na. ; qr. *asarwer.* ♦ *ammawer* (*u-*), ams., pl. *imawren,* tm. ; qr. *amarwar,* pl. *imarwar, tamerwart,* pl. *timerwar* ; bq. *anerwer,* pl. *inerweren,* fém. *tanerwert,* pl. *tinerwerin.* ‖ Fuyard, fugitif. V. *msars aεban/aεban* ; femme enfuie, ayant quitté la maison conjugale et réfugiée chez ses parents (f.).

RWR

♦ *irwaren* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Plante indéterminée.

RWS

♦ *arwes,* vt. ; *yarwes, wa yarwis, itras, ad yarwes,* tz. ; gz. W. Am. bt. *erwes, iteras* ; zn. *ers, irwes* ; bt. *arwes, itras* ; bq. *iruks itrass* ; sj. *eks, kess.* ‖ Garder des bestiaux, faire paître, faire pâturer. V. *fared. sarḥ. εešša. deḥha. qaha.* ◊ *itras rksibet, ifunesen, ireyman* : il fait paître un troupeau, des vaches, *nitenti aruksent rbaym di ryabet* : elle font paître les troupeaux dans la forêt. ‖ Ressembler à qqn. ◊ *yarwes yemma-s, baba-s* : il ressemble à sa mère, à son père. V. *šbeh. awi-d. tifras.* vti., *ĥ* ‖ Garder des bêtes à titre onéreux en contrepartie de qqch. (nourriture, vêtements, argent). ◊ *itras ĥ baba-s* : il garde le troupeau de son père (à titre onéreux). ◊ Loc. *mri iwdan marra am fran ira qa tyat ttras ak *wuššen.* ♦ *ms-* : *mserwas, imserwas, wa ymserwis, itemserwas, ad imserwas* : tm. ‖ Se ressembler (récipr.). ◊ *ussan imserwasen* : des jours semblables. ♦ *arwes* (*wa-*), na. ib. ♦ *tarwsa,* na. ; qr. *tarwsa* ; gz. *taruksa.* ‖ Action de garder des bestiaux ; pâturage. ♦ *amiysa, amisa,* (*u-*), nms., pl. *imisawen, imiysawen,* fém. *tamisawešt, tamiysawt,* pl. *timisawin, timiysawin* ; tm. gz. *ameštaw,* pl. *imeštawen* ; qr. *ameyštaw,* pl. *imeyštawen* ; bq. *ametšsa,* pl. *imetšsawen,* fém. *tameksawt,* pl. *timeksawin* ; tm. tz. *amšta,* pl. *imštawen,* fém. *tamštawkt,* pl. *timštawin* ; gz. *amektaw,* pl. *imektawen* ; W. bq. tz. sj. zw. *ameksa,* pl. *imeksawen* ; bt. *amišta, amiĥta,* pl. *imaštan, imtštan, imtštawen* ; qr. gz. *anitši,* pl. *initšan* ; gz. pl. *inetšan* ; bt. *anitši,* pl. *intštan,* fém. *tanišit.* ‖ Berger ; vacher ; bouvier ; pâtre ; pasteur. V. *alinti. anirti. adewwar/dewwer.* ◊ *amiysa yḥda rbayem-nni* : le berger garde ce troupeau-là. ◊ qr. *taddart urinti* ; bq. *taddart umetša* : bergerie. ◊ gz. *initšan tiraren jara-s-n, wa tqibiren uği* ; *yus-d uššen a tent yšš* : les bergers jouent entre eux et ne gardent pas les moutons ; vienne le chacal, il les a mangé. ◊ Prov. *amiysa mara wa yufi min yar yeg, ad yekkar ad yazzer ad iyars tisira -nnes* : le berger, s'il (quand il) n'a rien à faire, se met à courir pour esquinter ses chaussures (Cf. L'oisiveté est la mère de tous les vices). ‖ Mal élevé, impoli, grossier, fruste, canaille, racaille.

◊ *d amiysa*: il est berger ; il est mal élevé. ‖ Femme de mauvaise vie, fig.

ṛRWS

♦ *arwas*, nms. : zn. ‖ Rassemblement, multitude. ◊ *gg-in arwas*: ils sont nombreux.

ṛRWS

♦ *arwes* (*a-*), nms., pl. *irusan*, fém. *ṯarwesṯ*, pl. *ṯirewsin*, Am. ; qr. *arutšs*, pl. *irutšsan*, fém. *ṯarutšṯ*, pl. *ṯirutšsin* ; tz. W. *arus*, pl. *irusan*, fém. *ṯarusṯ*, pl. *ṯirusin* ; zn. sj. *alus*, pl. *ilusan*, fém. *ṯalusṯ*, *ṯilusin*. ‖ Beau-frère, frère du mari ; belle-sœur, sœur du mari ou de la femme (f.).

RWZ

♦ *ṯarewzešṯ*, *ṯaruwzešṯ* (*ṯr-*), nms. pl. *ṯiruwziyin* ; *ğewz* nmc. ; tz. *ṯaruzešṯ*, pl. *ṯiruzin* ; gz. *ṯruwzitšṯ*, pl. *ṯiruwziyin* ; W. bq. *ṯruziṯ*, pl. *ṯruzin* ; zn. *ṯiluzet*, pl. *ṯiluzin* ; *ṯaluzikṯ*, pl. *ṯiluzin* ; sj. *ṯaluzt*, pl. *ṯiluzin*. ‖ Amandier ; amandaie (plantation d'amandiers) ; amande (graine, noix de l'amande). V. *aflu*. *afqaqqas/fqiqqes*. ◊ *ṯaḥebbušṯ n ğewz*: une amande. ◊ *ğewz n t^murṯ* < *n ṯmurṯ*: amandes du pays. ◊ *ğewz ḏ aziyza* ; zn. *lluz n ṯγmas*: amandes vertes. ◊ *tawyent-id ğewz tarzzamt*: elles apportent des amandes et les cassent. ◊ *ṯisessiṯ n lluz*: boisson à base de lait, d'amandes et de sucre. ◊ Loc.**itarzza ğewz iḫ̂ḫ̂wan*. ♦ *ṯarewzešṯ n ṯmijja* : amande de la gorge, pomme d'Adam. ♦ *ğewz ireyman*, plante indéterminée.

RWZ

♦ *ṯarwizṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirwizin* ; *ṯarwitšṯ*, pl. *ṯirwizin*. *llwiz*, nms., R. ‖ Louis (d'or). V. *ṯalwizṯ*.

RWZN

♦ *ruwzin*, nms., pl. *ruzinaṯ*, qr. ‖ Usine ; manufacture.

RY

♦ *ṯarya* (*ṯr-*), nfs. pl. *ṯaryiwin*, tz. ; qr. gz. bt. *ṯarya*, pl. *ṯaryiwin*, *ṯiryiwin* ; W. bq. tf. Am. *ṯarga*, pl. *ṯargiwin* ; zn. *ṯarrya*, pl. *ṯarriwin* ; qr. *ṯarja* ; sj. *ṯargwa*, pl. *ṯiruggwin* ; zw. *argu*. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal d'irrigation). V. *ṯaseğya*. *iγzar*. ◊ *ḏeg ij n ṯarya* < *ḏi ij n ṯarga*: dans une rivière. ◊ *yssiriḏ di ṯarya* : il se lave dans la rigole. ◊ *rbayem ssawen ḏi ṯarya*: les bestiaux s'abreuvent dans le ruisseau.

ṛRY

♦ *arruy* (*ar-*), nms., pl. *arruyen*, fém. *ṯaruytšṯ*, pl. *ṯaruyin* ; qr. zn. *aruy*, pl. *aruyen* ; tm. sj. *aruγ*, pl. *aruγen*. ‖ Porc-épic.

RY

♦ *ray*, vti. ; *iray*, *wa yray*, *itray*, *aḏ iray*, R. *ĥ* ‖ Avoir autorité, le pouvoir sur, commander. V. *ḥkem*. ◊ *wa qqimeγ ša trayeγ ĥa-s*: je n'ai plus autorité sur lui. ‖ Conseiller, donner un avis. ♦ *arayi* (*u-*), na. ‖ Action de commander. ♦ *array* (*ar-*), nms. ; gz. *rray*. ‖ Bon sens, raison. ◊ *iweddarr-as array*: il a perdu la raison, il ne sait plus quoi faire. ◊ *array nnsen imun*: ils sont unis, solidaires, ils agissent de concert, ils s'entendent bien. ◊ gz. *šeršen rray*: ils se sont entendus. ◊ *wa yteg array*: il n'est pas obéissant, il ne suit pas les conseils. ◊ *iḏa inneqreb array*: actuellement, tout a changé, les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. ◊ Loc. *iteg array*: il est obéissant. ◊ Loc. *iqessar ĥa-s array-nnes*: il a eu une mauvaise idée, il a cédé à une pensée irréfléchie. ◊ Loc.**iwεar array-nnes*. ◊ Prov. *wen yggin array m^midden* < *n midden wa ytif mani γar χgg wen-nnes*: celui qui a suivi l'avis d'autrui ne trouve plus où mettre le sien, il ne faut pas se fier trop aux autres. ‖ Opinion, avis, proposition ; jugement, manière de voir. ◊ *nni γar ṯeggeḏ array-inu*: si tu es de mon avis, si tu fais ce que je te dis. ◊ *iqerb-as array*: il lui a fait changer d'avis. ‖ Commandement ; pouvoir ; décision. ◊ *wa ği ḏ array-nnes*: ce n'est pas lui (elle) qui commande.

ṛRY

♦ *errayeṯ*, nfs., pl. *errayaṯ* ib. ‖ Crosse ; culasse (d'arme à feu). ◊ *errayeṯ n rmedfeε*: culasse du canon. ‖ Ivoire (de l'os). ◊ *rrayeṯ n iγes* : ivoire de l'os.

ṛRYB

♦ *aryyeb*, vt. ; *yaryeb*, *wa yaryeb*, *itaryyab*, *aḏ yaryeb* ; qr. *yarryyeb*. ‖ Détruire, démanteler.

♦ *aryyeb* (*war-*), na. ; qr. *areyyeb.* ‖ Destruction, démantèlement.

RYḎ

♦ *riyeḏ*, vt. ; *iriyeḏ*, *wa yriyeḏ*, *itriyaḏ*, *aḏ iriyeḏ.* ‖ Dompter, apprivoiser, domestiquer (une bête). ♦ *s-* : *sariyeḏ*, *isariyeḏ*, *wa ysariyeḏ*, *itsaryaḏ*, *aḏ isariyeḏ* ib. ‖ Même sens que *riyeḏ.* ◊ *isariyeḏ yis, uššen* : il dompte un cheval, un chacal. ♦ *ariyaḏ*, na. ‖ Domptage, dressage (d'une bête). ♦ *asaryaḏ*, *asariyaḏ* (*u-*), na. ‖ Action de dompter. ♦ *_teryeḏ*, nfs., au sing. ‖ Douceur, mansuétude. ♦ *iryeḏ*, ams., pl. *iryeḏen*, fém. *_teryeḏ*, pl. *_tiryiḏin* ib. ‖ Eduqué ; calme, tranquille.

ṚYḎ

♦ *arryaḏ*, nms., pl. *arryaḏat* ib. ‖ Jardin. V. *zara.*

ṚYḤ

♦ *aryyeḥ*, vt. ; *yaryeḥ*, *wa yaryyeḥ*, *itaryyaḥ*, *aḏ yaryyeḥ* ; *arraḥ*, *tarraḥ* ib. ‖ Se reposer. V. *artaḥ.* ◊ *ruḥ at aryḥ-ḏ* : vas te reposer. ◊ *aḏ fḏam*, *aḏ aryyhen šwayt*, *aḏ aḥen yar _temziḏa* : ils rompront le jeûne, se reposeront un peu et ils iront à la mosquée. ◊ *ijja _tmurṯ a taryyeḥ* : il a laissé la terre se reposer. ‖ Rester, tranquille, se tenir calme. V. *ars.* ◊ *aryeḥ*, *mayemmi _tyarreseḏ ršwayeḏ* : reste tranquille, pourquoi déchires-tu les papiers ? ‖ Prendre sa retraite, par ext. ◊ *ĥḏem aṭṭas armi yuḥer*, *reĥĥu yaryyeḥ* : il a travaillé beaucoup, il est tellement fatigué, maintenant, il est à la retraite. ‖ Embaumer, parfumer (un mets). V. *sfuḥ/fuḥ.* ◊ *aryyeḥ seysu s ddhen* : parfume le couscous avec du beurre ranci. ♦ *arraḥṯ* (*ar-*), nfs., au sing. ‖ Repos, tranquillité ; consolation ; guérison, rétablissement. ◊ *issufy-as aḏib ddwa*, *yufa yar-s arraḥeṯ* : le médecin lui a prescrit un médicament, il s'est rétabli. ♦ *_tamrwaḥṯ* (*_tm-*), nfs., pl. *_timerwaḥin.* ‖ Eventail. V. *_taḥarrabṯ/ḥarb.* ♦ *ttarawiḥ*, nmp., au pl. ‖ Prières que l'on fait pendant les nuits de Ramadan. ◊ *nezzuğ ttarawiḥ* : nous avons effectué les prières nocturnes de Ramadan.

RYḤ

♦ *riyeḥ*, vt. ; *iriyeḥ*, *wa yriyeḥ*, *itriyaḥ*, *aḏ iriyeḥ* : qr. ; bq. *rayaḥ*, *irayaḥ*, *itrayaḥ*, *wa irayaḥ*, *aḏ irayaḥ* ib. ‖ Lancer la chasse ; faire fuir, faire lever le gibier. V. *ḥiyyeḥ. ymar.* ♦ *ariyeḥ* (*u-*), na. ♦ *rayaḥ*, nms. : W. ‖ Chasseur ; pêcheur. ‖ Battue, Am. ♦ *amrayaḥ* (*u-*), nms., pl. *imruyaḥ* : bq. ‖ Rabatteur (de gibier).

RYL

♦ *aryel* (*u-*), nms. pl. *irilawen* : sj. ‖ Ogre. V. *argu. amziw/amez.*

RYM

♦ *aryam* (*war-*), nms., pl. *ayiayimen*, tm. ; tz. gz. *ariyam*, pl. *iruyam* ; W. bq. Am. *argam*, pl. *irgamen*, dim. *_targamt*, pl. *_tirgamin.* ‖ Bride de harnais. V. *ṣṣrimeṯ.* ◊ gz. *yis tfez ariyam* : le cheval mâche son mord. ◊ *azellif n wargam* : harnais.

ṚYM

♦ *arryem*, vi. ; *yarryem*, *wa yarryem*, *itarryem*, *aḏ yarryem.* ‖ Etre invalide, handicapé. V. *qarrem.*

RYM

♦ *arriyem*, vi. ; *arriyem*, *wa yariyem*, *itariyem*, *aḏ yariyem.* ‖ Etre maigre, faible (bête) ; rendre maigre, affaiblir. V. *ḏeef.* ♦ *arriyyam* (*wa-*), na.

RYM

♦ *ariymam* (*u-*), nms., pl. *ireymamen*, *areymam*, pl. *ireymamen*, dim. *_tareymant*, pl. *_tireymamin* ; gz. *agelmam*, pl. *igelmamen* ; tm. *agermam*, pl. *igermann*, tm. *iyrman*, pl. *iyrmawen* ; W. bq. Am. *ageṛmam*, pl. *igeṛmamen*, dim. *_tagermant*, pl. *_tigermaṭin* ; tz. ; zw. *agulmim.* ‖ Etang ; mare. V. *ayerem.*

ṚYN

♦ *aryun*, nms., au sing. ‖ Farine d'orge à base de graines fraîches grillées et broyées, puis diluées dans de l'eau ou du petit lait ; soupe à base de farine, péj. V. *_tazemmiṯ/zemm. zembu.*

RYṄ

♦ *riyen*, vt. ; *iriyen*, *itriyen*, *wa yriyen*, *aḏ ireyen* : bq. ‖ Barbouiller. V. *ĥnunnes* ; *culurier.* ♦ *ariyen* (*u-*), na.

RYQ

♦ *aryyeq*, vi. ; *yaryyeq*, *wa yaryyeq*, *itaryyaq*, *aḏ*

yaryyeq, tz. qr. W. ; bq. *iriyq*, *triyeq* ; *ariyeq*, *tariyeq* ib. ‖ Prendre, manger le petit déjeuner, déjeuner. ◊ *ad̲ yaryyeq, ad̲ yaḥ yar ššyer-nnes* : il prendra son petit déjeuner et il ira à son travail. ◊ *iffu-t̲-id isyuyyu ĥ ṣṣbeḥ ziš ɛad̲ wa yaryyeq* : il crie de bon matin avant même d'avoir pris le petit déjeuner. ♦ *aryyeq* (*war-*), na. ; qr. *ariyaq* ; tz. *arrayuq* ; W. *arryuq* ; bq. *arriyuq*. ‖ Petit-déjeuner.

RYR

♦ *arryar*, nms., pl. *arryarat̲* ; bq. *arriyar*. ‖ Réal (pièce de monnaie de cinq centimes). V. *duru*. *t̲ineašin/t̲eneaš*.

RYS

♦ *aryyes*, vti. ; *yaryes, wa yaryyes, itaryyas, ad̲ yaryyes*. *ĥ* ‖ Présider, diriger. ♦ *s-* : *saryes, issaryyes, wa yssaryyes, issaryyas, ad̲ issaryyes*. ‖ Désigner un chef, un supérieur. ♦ *arrayes* (*ar-*), nms., pl. *arruyyas* ; *rrays*, pl. *rrias* ib. ‖ Capitaine d'embarcation ; patron de pêche. ‖ Chef, président ; patron. ◊ *iwyen imjahd̲en at̲arras-nni yar arrayes ɛebdekrim* : les combattants ont emmené le Monsieur (en question) chez le chef Abdelkrim. ◊ *iheğaqen ggʷarn s arrayes* : les pêcheurs sont guidés par un chef, ils sont commandés par un chef. ♦ *arras* (*a-*), nms. ib. ‖ Cap (maritime). ♦ *arrusiyet̲* (*ar-*), nfs., pl. *arrusiyat̲*. ‖ Coup de tête. V. *azeğif*. ◊ *iwt̲-it̲ s arrusiyyet̲* : il lui a donné un coup de tête.

RYS

♦ *rayas*, nms., au sing., en loc. ◊ Loc. *iqd̲eɛ rayas* : il a coupé l'espoir, il a désespéré.

RYS

♦ *arruyses*, vi. ; *yarruyses, wa yarruyses, itarruysus, ad̲ yarruyses* ; qr. *aruyises, itaruyusus*. ‖ Grincer des dents, agacer les dents ; tressaillir (à cause d'un crissement) ; frémir à cause d'un crissement. V. *skajujjem*. *d̲arres*. ‖ Eprouver de la peine, fig. ♦ *s-* : *saruyises, isaruyses, wa ysarruyses, ad̲ isaruyses* ib. ‖ Causer un agacement de dents ; causer un frémissement à cause d'un crissement. ♦ *arruyses* (*ar-*), na. ♦ *asaruyises* (*u-*), na.

RYŠ

♦ *aryyeš*, vt. ; *yaryyeš, wa yaryyeš, itaryyaš, ad̲ yaryyeš* ; qr. *ariyeš, tariyeš*. ‖ Plumer ; être plumé (oiseau). ‖ Dépouiller, voler, fig. ‖ Jeter en vrac, éparpiller, disperser. ♦ *ariyeš* (*u-*), na. ◊ *arrišet̲*, nfs., pl. *arrišat̲, arriš*. ‖ Plumage, plumes. ◊ Loc. *ikks-as arriš* : il l'a déplumé (sens propre et fig.). ◊ *ğa ddarey kenniw s arriš-inu* : je vous couvrais, je vous protégeais avec mes plumes. ‖ Nageoire. V. *afar/fafar*. ◊ *arrišet̲ ukennas* : nageoire caudale ; *arrišet̲ waɛrrur* : *nageuire dursale*. *arrišet̲ uyezd̲is* : nageoire pectorale. ♦ *raryaš*, nmp. ‖ Parties intimes du corps. ◊ Loc.**itad̲ef d̲i raryaš-nnes*. ♦ *bu-arriš*, ams., pl. *ayt̲ bu-arriš*, fém. *mu-arriš*, pl. *suyt̲ mu-arriš* ib. ‖ Emplumé.

RYT̲

♦ *ariyt̲i* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Pâte de pain. V. *antun/mt̲en*.

RYZ

♦ *aryaz* (*war-*), nms., pl. *yaryazen, iyaryazen*, tm. ; tz. gz. W. bq. Am. *argaz*, pl. *irgazen* ; W. *argaz*, pl. *argazen* ; qr. tz. gz. zn. sj. *aryaz*, pl. *iryazen* ; W. *ayz*. ‖ Homme ; époux, mari. V. *t̲amyart̲/myar*. ◊ *aryaz t^temyat̲* < *d̲ t̲amyart̲* : un homme et une femme. ◊ *t̲amyart̲ w^waryaz* < *n wargaz* ; W. *t̲met̲t̲ut̲ n wargaz* : la femme de l'homme, c'est une femme mariée. ◊ tz. *wa ynyi bu wryaz* : il n'a pas tué d'homme. ◊ tm. *ĥed̲men d̲ iryazen* : ils ont travaillé comme des hommes. ◊ *aryaz n ymma-s* : le mari de sa mère, son beau-père. ◊ *imyar, id̲wer d̲ aryarz* : il a grandi, il est devenu un homme. ◊ zn. *aryaz ur d̲is t̲fawt̲, ur d̲is abrid̲* : (c'est) un homme ne possédant ni lumière, ni chemin, se dit d'un homme peu complaisant. ◊ *aryazen t^temyarin* < *d̲ t̲imyarin* : les hommes et les femmes. ◊ *d̲ aryaz* : c'est un homme ; il est brave, courageux. ◊ gz. *a yaryaz-inu, a yaĥĥam-inu* : ô mon mari, ô mon foyer (lamentations de veuve). ◊ *iri yany d̲ aryaz* : sois un homme pour nous, il faut que tu nous fassses honneure. ◊ *ɛebdekrim a yaryaz y^yaryazen* < *n yargazen* (Ch.) : ô, Abdelkrim, l'homme des hommes. ◊ Prov.**wah d̲ aryaz, lla d̲ aryaz*. ♦ *t̲aryast̲*, nfs., tz. ; gz. *t̲aryazt̲* ; W. bq. Am. *t̲argast̲, t̲argazt̲* ; zn.

sj. *taryast.* ‖ Vertu, qualité morale mâle ; courage, dignité, honnêteté, honorabilité, droiture, vaillance, audace, galanterie, noblesse, magnanimité. V. *zzeamet/zeem.* ◊ Loc. *itqessas taryast* : il se vante de ses vertus (d'homme), il simule le courage. ◊ Prov.**tarwra di ttasie t^taryast.*

RYZ

♦ *riyez*, vt. ; *iriyez, wa yriyez, itriyaz, ad iriyez* : bq. Am. ‖ Monder. V. *yiyyez.* ♦ *rayuz*, nms. : zn. ‖ Couscous rassis fait de la veille. V. *seysu/suyes.*

ṚYZ

♦ *riyzez, iriyzez, wa yziyzez, itriyzaz, ad iriyzez.* ‖ Baver. V. *iriddayen/sriddi.* ♦ *iriyzazen* (*i*-), nmp., au sing. ; qr. *irizazen* ; bq. *iriyzazen* ; sj. *ilezzazen.* ‖ Bave ; expectoration de sang, bq. ♦ *bu-yrizazen*, nms., pl. *ayt bu-yrizazen*, fém. *mi-rizazen*, pl. *suyt mi-rizazen* ; *bu-rzazen* ib. ‖ Baveux ; sot, bête ib. V. *buhri.*

RYZM

♦ *ariyzim* (*u*-), nms., pl. *iriyzam*, tm. tz. ; tm. *arigzim*, pl. *irigzman* ; qr. *arigzim* ; W. bq. Am. *agarzim*, pl. *igarzam* ; zn. *ayzzim*, pl. *iyizzam* ; sj. *ayelzim*, pl. *iyelzam* ; bt. *ayrzim*, pl. *iyrzman* ; chn. *agelzim.* ‖ Pioche, houe, binette. V. *yzem.*

RZ

♦ *arz*, vt. : *yarza, wa yarzi, itarzza, ad yarz* ; gz. *rrez* ; zn. bq. *erz, errez* ; Am. *yarz, terraz* ; sj. *arz, erraz.* ‖ Casser, briser, gruger, rompre, fracasser, fendre ; fracturer (se) un membre ; endommager (un objet) ; et pass. V. *marz. šeqqef. faršeḥ. heššem.* ◊ gz. *aryaz-nni yarez zeg yir, zeg fud* : cet homme a un bras cassé et un genou. ◊ *ahenjir-a itarzza rkisan* : cet enfant casse les verres. ◊ *itarzza yazru, iteyzaz min day-s* : il casse les pierres et croque ce qu'il y a dedans. ‖ Rompre (pain). ◊ *itarzza ayrum* : il rompt le pain. ◊ *igga lksida, yarza ttumubin* : il a eu un accident, il a cassé (ou endommagé) la voiture. ◊ *arzn-as waman* : sa digue d'irrigation (contenant l'eau) est rompue. ◊ *yarz-as azeğif* : il lui a cassé la tête ; il l'a assourdi, fatigué, importuné, fig. ◊ *wa tarzza yazeğif-nneš* : ne ta casse pas la tête. ◊ Loc. *yarz-as aššawen* : il lui a cassé, rogné les cornes, il lui a enlevé son autorité, ses moyens d'action, il a abattu son orgueil. V. *afar/fafar.* ◊ Loc. *yarza *ssuq. V. sewweq.* ◊ Loc. *yarz-it ḥ ukeššud* : il l'a brisée sur un bâton, il a bien fait. ◊ Loc. *itarzza yides* : il dort pendant un laps de temps, il fait un somme. ◊ Loc. *itarzza tanšušt* : il pince la lèvre (pour pleurer). ◊ Loc. *yarza day-s tayezdist* : il l'a ruiné, il l'a épuisé en retirant ses ressources (Cf. Se saigner aux quatre veines). ◊ Loc.**tameğatš tarrez deg fus. V. mrer.* ◊ Prov. *wenni wa *ymrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wdar-nnes.* ◊ Prov. *arrzen *iguwwaren, ffyen ibuhariyyen.* ‖ Fracturer. ‖ Abattre, couper (le bois). ◊ *itarzza ikeššuden s ššaqur* : il abat le bois avec une hache. ‖ Mettre en déroute (un ennemi), fuir en désordre devant l'ennemi, battre en retraite. ◊ *imjahden ttfen nabarru uša yarrez-d urumi yar mritš* : les combattants ont conquis la Navarre et l'armée espagnole a été mise en déroute à Mélilla. ‖ Dissoudre, annuler. ◊ bq. *fran irza agraw* : un tel a fait dissoudre le conseil. ‖ Décortiquer. ◊ Loc. *itarzza ğewz ḥḥwan* : il casse, il décortique des amandes vides, il dit ce qu'il ne fait pas, c'est un hâbleur. vti., *ḥ* ‖ S'aggraver, empirer (maladie), rechuter, faire (avoir) une rechute. ◊ *yarrez ḥaf-s rhraš* : il a eu une rechute. V. *arni. dwer. yar* ‖ Marcher lentement pour être rejoint, rattrapé par qqn. qui derrière, appesantir (le pas). ◊ *ggram tarzzan-d yar-i* : ils marchent lentement pour que puisse les rattraper. ♦ *m*- : *immarz, wa ynmarz, ad immarz* ; W. bt. *immerz.* ‖ Etre cassé ; se briser. ♦ *tw*- : *twurz, itwarez, wa ytwiriz, itwazar, ad itwarez* : bt. ‖ Avoir été brisé. ♦ *tarzzit*, nfs. ; tm. *tarzit* ; gz. *tarrzit*, pl. *tirrza* ; *tirzi*, pl. *tirazza* ib. ‖ Cassure, fracture. V. *jbar. tajbirt* ; défaite, fig. ◊ tm. *tarzit tmegg* : la cassure a été faite. ◊ *tirzi ufud* : génuflexion du genou. ◊ Loc.**agra ynu, t^tarzzit n yiri ynu.* ♦ *yarrez*, ams, pl. *arrzen*, fém. *tarrez*, pl. *arrzent.* ‖ Cassé, brisé, fracturé. ◊ *yarrez zeg wdar* : il s'est fracturé le pied. ♦ *amarzu* (*u*-), ams., pl. *imarza*, tz. ; zn. *amerzu*, pl. *imerza* ; W. bq. Am. sj. *amarzu* (*u*-), pl.

imarzsa. ‖ Brisé, cassé. ‖ Qui a un membre brisé, estropié, bq. V. *rɛqubešṯ/ɛqeb. rqurmeṯ.* ‖ Fracture, blessure intéressant un os, sj. ♦ *amerzi* (*u-*), nms., pl. *imerziyen.* ‖ Brise-lames ; digue.

RZ

♦ *arzu*, vt. ; *yarzu, wa yarzu, yarzzu, aḏ yarzu*, tz. ; bt. *rizzu* ; qr. bq. *rzu, rezzu* ; gz. W. zn. Am. *erzu, rezzu* ; Am. *redzu.* ‖ Chercher, s'enquérir. V. *šuš. tuš. tefeteq. qelleb. rqeḏ.* ◊ *yarzzu aman, ṯinɛašin, ṯimeğarin* : il cherche de l'eau, l'argent, des œufs. ◊ *yarzzu ḿedmeṯ* : il cherche du travail. ◊ *yarzzu ṯamyarṯ t^tasebhant* : il cherche une belle femme. vti., *ĥ* ‖ Epouiller, chercher les poux, bq. sj. ◊ W. *irzu ĥa-s* : il l'a épouillé. ◊ *a ĥaf-i ṯarzu-ḏ* : tu me chercheras (parce que tu auras besoin de moi). ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziɣt* : il cherche les mots du tamazight, il fait la collecte du lexique amazigh. ◊ *ijjen yarzzu ĥ wenneyni arḏ mmerqan* : l'un cherchera l'autre, ils se cherchent jusqu'à ce qu'ils se rencontrent. ◊ Loc.**ayarf yarzzu ĥ uma-s.* ◊ Loc. *yarzzu ĥ *izewran n tayyuṯ.* *ḏi* ‖ Demander en mariage. V. *mreš.* ◊ *yarzzu ḏay-s* : il l'a demandé en mariage. ◊ Loc. *yarzzu ḏay-s min ṯarzu ṯbayra ḏeg wyyur* : il cherche ce que cherche le corbeau femelle chez l'âne (elle souhaite sa mort pour lui crever les yeux), il ne cherche que son intérêt. V. *ṯizi. aḏ* ◊ *yarzzu aḏ iɛiš* : il cherche à vivre. ♦ *m-* : *mrzu, imerzu, wa imerzu, itmerzu, aḏ imerzu* : bq. ‖ S'épouiller (récipr.). ◊ *ṯmerzunt* : elles s'épouillent. ♦ *ṯarzzuṯ*, nfs. *a.*, tz. ; W. *ṯarezzuṯ* ; qr. *ṯazuṯ* ; *ṯurzuṯ* ib. ‖ Recherche, quête.

RZ

♦ *arezzaz, abezzaz* (*u-*), nms., au sing. ; sj. *alezzaz* ; zn. *areẓaẓ.* ‖ Garou (arbuste).

RZ

♦ *arizaz*, nms. ‖ Plante indéterminée.

RZ

♦ *aruz* (*a-*), nms. ; *arrawz, erruz* ib. ‖ Riz.

RZ

♦ *arrezzeṯ* (*ar-*), nfs., pl. *arrzuz* ; qr. *arrezeṯ*, pl. *arrezuz.* ‖ Turban. V. *ššedd/šedd. ṯaɛmmant.* ◊ *ğa memnuɛ aḏ yaḥ ša y^yijjen* < *n ijjen bra yaḥessen niɣ bra arrezzeṯ* : il était interdit que quelqu'un aille (sorte) sans avoir la tête rase ou sans porter un turban.

RZ

♦ *irezzyen*, nmp., au pl. ‖ Chevelure longue, hirsute. V. *ašuwwaf/šuf.* ◊ *bu-yrezzyen* : celui ayant des cheveux longs et hirsutes.

RZ

♦ *rarz*, nms., pl. *riraz* ib. ‖ Mélèze (arbre). V. *ssjarṯ.*

RZ

♦ *raz*, nms., tm. tz. qr. W. bq. bt ; zn. *larẓ.* ‖ Faim ; famine. V. *ğaz.*

RZ

♦ *ṯarizi, ṯirzi* (*ṯr-*), nfs., au sing. : qr. ; bq. *ṯigerzi.* ‖ Alpha sec, fané (plante). V. *arri. ṯiyezḏent.*

RZ

♦ *ṯirzišṯ*, nfs., pl. *ṯirziyin*, brin, fibre (de tissu), bq. V. *ṯirezzešṯ.*

RZF

♦ *arzef*, vti. ; *yarzef, wa yarzif, yarzzef, aḏ yarzef.* ‖ Faire, effectuer une visite à l'occasion d'une fête de famille (généralement avec cadeaux et repas) ; voyager. ♦ *arzaf* (*war-*), na. ‖ Action de rendre visite à des proches. ♦ *ṯarzzifṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯazzifin.* ‖ Cadeau qu'il est en usage de remettre ou de donner à l'occasion d'une visite. V. *awarḏi/warḏ. uks.* ♦ *tarzeft*, nfs., pl. *terzaf.* ‖ Voyage ♦ *anarzuf* (*u-*), nms., pl. *inarzaf.* ‖ Visiteur, individu venu en visite. ♦ *amerzaf*, nfs., pl. *imerzafen.* ‖ Voyageur.

RZG

♦ *arzeg*, vi. ; *yarzeg, wa yarzig, itarzig, aḏ yarzeg* ; qr. W. bq. bt. *rzeg.* ; sj. *arzeg.* ‖ Etre amer, avoir un goût amer, âcre. V. *arša.* ♦ *s-* : *sarzeg, issarzeg, wa yssarzeg, issarzag, aḏ issarzeg*, tz. ; zn. *serzeg, serzag* ; *sirzeg, sarzag* ib. ‖ Rendre qqch. amer ; causer de l'amertume à

qqn. ‖ Gâter, corrompre, zn. ‖ Entraîner des soucis à qqn. ; envenimer la vie à qqn. ◊ *issarzeg ĥa-s rεiš*: il lui rend la vie amère, dure. ♦ *ṯarzugi*, nfs., tz. tm. ; qr. W. zn. bq. Am. *ṯarzugi*; *ṯerzeg* ib. ‖ Amertume. ♦ *amarzag* (*u-*), ams., pl. *imarzagen*, fém. *ṯamarzagṯ*, pl. *ṯimarzagin*; qr. W. bq. bt. *amarzag*, pl. *imerzagen*; pl. bq. *imerzuga*, fém. *ṯamarzagṯ*, pl. *ṯimarzagin*; zn. *amerzag*, pl. *imerzuga*; *rzeg*, pl. *rzgen*, fém. *ṯerzeg*, pl. *rezgent* ib. ‖ Amer ; aigre ; fielleux. Ant. *mizid/izid*. ◊ *ddwa d amarzag*: médicament amer. ◊ Loc. *d amarzag am uriri*: amer comme le laurier. ◊ Loc. Prov. *zzin deg *riri netta d amarzag*. ♦ *ṯimarzuga* (*ṯm-*), nfp. ss, tz. ; W. bq. zn. sj. *ṯimerzuga*. ‖ Chicorée (plante). V. *ṯifaf*.

RZM

♦ *arzem*, vt. ; *yarzzem, wa yarzim, yarzzem, ad yarzem*; tz. gz. *rzem*; qr. bt. bq. zn. Am. *arzem, rezzem*; Am. *reddzem*. ‖ Ouvrir, s'entrouvrir ; et pass. V. *efqar*. Ant. *qqen. bellec*. ◊ *arzem rkazi, ṯawwarṯ*: ouvre la fenêtre, la porte. ◊ *marra minda d aĥĥam sij ĥaf-s, ṯawwarṯ-a wa tarzzem* (C.) : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, quant à cette porte-ci ne l'ouvre pas. ◊ *arzem ṯiṯṯawin-nneš*: ouvre les yeux, regarde bien. ◊ qr. *rzem imejjan*: ouvre les oreilles. ◊ Loc. *yarzm-as *ṯiṯṯawin*. ◊ Loc. *arzem *ṯiṯ, qqen ṯiṯ*. ‖ Lâcher, délier, ouvrir ; libérer. V. *arĥu. fsi*. ◊ gz. *arzem-ayi*: lâche-moi. ‖ Crevasser. V. *ĥes*. ‖ Délivrer, libérer (un prisonnier), gz. ◊ gz. *rzmen-d i wryaz*: ils ont délivré l'homme. ‖ Répudier, divorcer, sj. Am. V. *ğef*. ‖ Décacheter (lettre), décapsuler (bouteille). ♦ *n-*: *innurzem, wa ynnurzem, itnurzum, ad innurzem*; R., qr. *innurzem, itnurzum*. ‖ S'ouvrir, se détacher, se délier, être ouvert, détaché, délié. ◊ Loc. *ṯennurzem day-s ṯewwarṯ*: il souffre d'une douleur intercostale, il souffre d'un point de côté. ◊ *ṯqarreb a tennuazem lmedrasa*: l'école est, était sur le point d'être ouverte. ♦ *arzam* (*war-*), na. ; qr. *arzam*. ♦ *anurzem* (*u-*), na. ‖ Action d'être ouvert. ♦ *yarzem*, ams., pl. *arzment*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzment*; qr. *yarzem*, pl. *arzemen*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzement*. ‖ Ouvert. ♦ *arezzum* (*u-*), nms., tz. W. zn. bq. ; sj. Am. *areddẓum*. ‖ Divorce, répudiation, bq. sj. Am. V. *uruf/ğef*. ♦ *marzem qemmuš*: se dit de qqn. dont la bouche est toujours ouverte.

RZN

♦ *arzen*, vi. ; *yarzen, wa yarzin, itarzin, ad yarzen* ib. ‖ Etre circonspect, prendre un air sérieux. V. *zkem*. ♦ *erzaneṯ*, na.

RZQ

♦ *arzeq*, vt. ; *yarzzeq, wa yarziq, yarzzeq, ad yarzeq*. ‖ Donner une fortune, un bien ; pourvoir à la subsistance de ; pourvoir ; recevoir qqch. de Dieu. ◊ *yarzq-iṯ arbbi s ij uḥenjir*: le bon Dieu lui a donné un garçon. ◊ *llah yarzeq ṣṣbar*: que Dieu donne la patience (expression utilisée en cas de condoléances, de moments difficiles). ♦ *arrzeq* (*ar-*), nms. pl. *rarzaq*. ‖ Argent, revenu, bien, ressource, fortune, aubaine, bien-être ; gagne-pain, moyen d'existence, par ext. V. *agra*. ◊ *aqqa-š arrzeq-nneš*: voilà ton bien, ton argent. ◊ *ĥ arbεin yum iqeṯṯa-ney arrzeq*: nos ressources (divines) sont épuisées quarante jours (avant la mort). ◊ *yiwi-d arbbi ij n arrzeq*: Dieu (m') a pourvu d'une fortune. ◊ *immarni ĥa-s arrzeq*: ses biens, ses ressources ont augmenté, il est devenu aisé. ◊ *arrzeq itas-d ar ṯawwurṯ n taddarṯ*: la fortune vient jusqu'au seuil de la porte. ◊ *din iš iketteb arbbi arrzeq*: c'est là que tu vivras, il en a été décidé ainsi. ◊ *ayenni n arrzeq γar-s drus*: ses moyens d'existence sont insuffisants. ◊ Loc. *arrzeq-nnes t^taneqqiṯ, d anessis, ttarya < d ṯarga, d iγzar, d rbḥar*: les moyens d'existence, les ressources sont comparables à une goutte (d'eau), à un filet (d'eau), à un ruisseau, à une rivière, à une mer, les revenus sont perçus d'une manière inégale.

RZR

♦ *rizar*, nms., pl. *rizur*; qr. *rizar*, pl. *rizur*; zn. *lizar*, pl. *lizur*, dim. *ṯarizarṯ*, pl. *ṯiruzra*. ‖ Grand voile (dans lequel se drape la femme) ; drap (de lit). V. *reḥef*. ◊ *ṯreḥef di rizar*: elle est drapée dans un grand voile. ◊ *rizar iγnes s ṯnayen n tseγnas*: le voile est attaché de deux broches.

RZƐR

♦ *irezɛar* (*i-*) ams., pl. *irezɛarn*, fém. *tirezɛart*, pl. *tirezɛarin* (rare). ‖ Blond, blondinet (pers.). Syn. *ašehbar.* ◊ *d irezɛar* : il est blond.

RƐ

♦ *erɛa,* vt. ; *ierɛa, wa ierɛi, iterɛa, ad ierɛa* : bq. ‖ Voir, regarder. V. *raɛa. ĥzar.* ♦ *araɛi* (*u-*), na.

RƐ

♦ *raɛa,* vti. ; *iraɛa, wa yriɛi, itraɛa, ad iraɛa.* ‖ Regarder, examiner, observer. V. *ĥzar.* ‖ Attendre ; espérer ; être dans l'expectative. V. *raja.* ◊ *ttraɛa yar mmi-s ad yssidef ša ḥaja deg fus* : elle dans l'expectative, elle espère que son fils lui apportera qqch. *i* ‖ Prendre soin de (qqn. ou de qqch.). ◊ *raɛa i ṣṣeḥḥeṭ-nneš* : prends soin de ta santé. ♦ *araɛi,* na. ‖ Attente. ♦ *raɛa, aɛa.* ◊ *raɛa šek* : à toi de voir, de décider.

RƐ

♦ *arɛreɛ,* vi. ; *yarɛreɛ, wa yarɛreɛ, itarɛriɛ, ad yarɛreɛ.* ‖ Mugir (lion). V. *yuy. arreɛreɛ.* ◊ *ayyrad itarɛriɛ* : le lion mugit.

RƐ

♦ *arreɛreɛ,* vi. ; *yarreɛreɛ, wa yarreɛreɛ, itarreɛruɛ, ad yarreɛreɛ* ; qr. *seraɛruɛ, issraɛruɛ.* ‖ Blatérer (chameau). V. *Varrehreh syuy/yuy.* ◊ *ireyman tareɛruɛen* : les chameaux blatèrent. ♦ *s-* : *sɛaɛruɛ, israɛruɛ, isɛaɛruɛ, wa ysɛaɛruɛ, ad isɛaɛruɛ* ‖ Même sens que le précédent. ‖ Crier (enfant). ♦ *arreɛreɛ,* na. ♦ *asraɛruɛ* (*w-*), na.

RƐ

♦ *yuraɛ,* ams., pl. *urɛan,* fém. *lmuluɛa,* pl. *lmuluɛat.* ‖ Enclin pour ; passionné. ♦ *erurɛat,* nfs. ib. ‖ Inclination, penchant ; vice. ◊ *day-s erurɛat itatšer* : il est enclin au vol (c'est un voleur).

RƐB

♦ *arɛeb,* vt. ; *yarɛeɛb, wa yarɛeɛb, itarɛeib, ad yarɛeɛb* ; qr. *yarɛeɛb, itarɛeab.* ‖ Faire peur, faire horreur, effrayer, horrifier ; et pass. ‖ S'étonner.

RƐND

♦ *raɛenday,* de dit pour dissuader qqn. ◊ Loc. *raɛenday* : non, n'y crois pas ; ce n'est pas vrai ; ne vous y fiez pas.

RƐQ

♦ *reɛq,* vi. ; *ireɛq, wa yreiq, ireɛɛeq, ad ireɛq.* ‖ Laper. V. *ešš. rḥes.* ♦ *arɛaq* (*w-*), na.

RƐŠ

♦ *arɛiɛɛeš,* vi. ; *yarɛiɛɛeš, wa yarɛiɛɛeš, itaɛiɛɛiš, ad yarɛiɛɛeš* ; bq. *erɛiɛaš, iterɛiɛayš* ‖ Trembler. V. *arjij.* ♦ *arɛiɛɛeš* (*war-*), na. ; bq. *arɛiɛaš.*

S

Phonétisme :

1. Cette fricative alvéolaire [*s*], faisant partie d'un radical verbal, peut subir une tension [*ss*] pour marquer l'aspect inaccompli de certains verbes comme : ◊ *ssawarey* «je parle», *siwer* «parler» ; *issusuf* «il crache», *susef* «cracher» ; *isissif* «il blute», *sisef* «bluter» ; *imessed* «il masse», *msed* «masser». 2. La tension peut porter également sur un élément n'appartenant pas au radical comme le *s-* du factitif : ◊ *issufey* «il a fait sortir», *issufuy* «il fait sortir» ◊ *isshijja* «il fait faire le pèlerinage, il envoie (qqn.) à la Mecque ; il finance le pèlerinage (à qqn.)», *hijj* «faire le pèlerinage». ◊ *issehjab* «il séquestre, cloître (une femme)», *hjeb* «séquestrer, cloîtrer».

S

♦ *s-*, morphème suffixé au verbe, il permet d'obtenir la forme factitive : ◊ *ffey* «sortir», *sufey* «faire sortir». ◊ *innum* «être habitué», *snum* «habituer à» ; il en est de même pour les noms d'action correspondants : ◊ *ufuy* «sortie», *asufey* «action de faire sortir», *anami* «habitude, accoutumance» ; *asnumi* «action d'habituer (qqn.)». Autres exemples avec les noms dérivés en sifflante : ◊ *qim* «s'asseoir», *syim* «faire asseoir», *asyimi* «action d'asseoir». ◊ *bedd* «être debout», *sbedd* «mettre debout», *asbeddi* «action de mettre debout». Ce même morphème peut s'adjoindre à un autre ◊ - *m-* exprimant la réciprocité : ◊ *mney* «se disputer, se battre» ; *temsenyan* : ils se sont tués (notons que la forme *seny* n'existe pas). V. *m-*. ◊ *s-* fait partie intégrante de la racine en se lexicalisant : ◊ *swadday* < *adday* «bas, en bas».

S

♦ *-as, -asen, -asent*, pron. régime indirect formé de la préposition *-a* à, pour et de *-s*, s'adjoint à des morphèmes de nombre (*-n-*) et de genre (*-t*). V.- *i-*. ‖ A (pour) lui, à elle ; à (pour) eux, à (pour) elles. ◊ *ggiy-as* : j'ai fait pour lui, je lui ai fait. ◊ *wšiy-as* : j'ai donné à lui, je lui ai donné. ◊ *syiy-as* : j'ai acheté pour lui, je lui ai acheté. 3ème pers. masc. pl. : ◊ *ggiy-asn* : j'ai fait pour eux, j'ai leur fait. ◊ *wšiy-asn* : j'ai donné à eux, j'ai leur donné. ◊ *syiy-asn* : j'ai acheté pour lui, j'ai leur acheté. 3ème pers. fém. pl. : ◊ *ggiy-asnt* : j'ai fait pour eux, j'ai leur fait. ◊ *wšiy-asnt* : j'ai donné à eux, j'ai leur donné. ◊ *syiy-asnt* : j'ai acheté pour lui, j'ai leur acheté. Le morphème *-s* peut remplacer un pron. de 1ère pers. : ◊ *tesriy imettawen, nniy-as min dinni* : j'ai entendu des pleurs et je me suis dit : qu'est-ce qui se passe ? ◊ *s-* est antéposé au verbe dans une relative : ◊ *qa mara wa š id yffu di temzida, a š qessey idarn i s yenna rqayed* : si tu ne vas pas à la mosquée demain matin, je te couperai les pieds, lui a dit le caïd.

S

♦ *s-*, préposition post-verbale qui se transforme en *z* (*i*) ◊ *isyi-t s waref duru* : il l'a acheté à mille réaux (ce qui donne à la forme négative *šhar zi t ysya* : à quel prix il l'a acheté ? combien il l'a achetée ? V. *zi*. ◊ *išarrez s wsyar* : il laboure avec une charrue, donnant *asyar išarrez zzay-s* : la charrue, il laboure avec, il laboure avec la charrue.

S

♦ *s-*, morphème préfixé au nom, il joue un rôle d'un verbalisateur. ◊ *awar* : parole, *siwer* : parler. ◊ *udem* : visage, *sudem* : embrasser. ◊ *ququeεu* : coquerico, *squqeε* : faire coquerico.

S

♦ - *s-*, morphème sert à la création de noms d'instrument ; bien que peu rares, la possibilité de

revivifier le lexique est possible. • *ṯaṣarawkʷṯ* «œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, espèce de nichet» issu de *aru* «enfanter, accoucher ; pondre». V. *ɣyem/yma*. • *azḏuz* (-*s*- transformé en –*z*- par assimilation régressive) «pilon, maillet». • *isiɣni* «grosse aiguille» de *egni* «coudre», verbe désuet en tarifit.

S

♦ *s*-, préposition, elle est polysémique et reçoit des équivalents divers en français : I. Suivie d'un nom : 1. Exprime le moyen ou la cause, gz. ‖ De, avec, au moyen de ; ce avec quoi est effectué le procès. ◊ *s ufus-nnes* : avec sa main ; de sa (ses) propre (s) main (s). ◊ *ĥeddem s ufus, s mašina* : il travaille à la main, à la machine. ◊ *s ṯeɣmas-nnes* : avec ses dents ; il (elle) a ses dents. ◊ *s ṯimant-inu* : moi-même, en personne, en chair et en os. ◊ *yus-d s ṯimant-nnes* : il est venu lui-même, en personne. ◊ *izr-iṯ s ṯiṯṯawin-nnes* : il l'a vu de ses (propres) yeux. ◊ *iqqar-iṯ s uqemmun-nnes* : il le dit de sa propre bouche, de vive voix. ◊ *išarrez s ṯyuya ḏ wseɣar* : il laboure avec une paire (de bêtes) et une charrue. ‖ A cause de. ◊ *wa ṯzemmar a tssiwer s wenni t ɣarbban* : elle (la fille) ne peut pas parler à cause de celui (l'ogre) qui l'a élevée, elle a toujours peur de lui, en son absence. 2. Introduit un complément circonstanciel de lieu, de temps, d'accompagnement ou d'agent : ◊ *qarṯ s uɣirin* : il est là-bas. ◊ *iffeɣ s ğireṯ, iḏwer-d s wass* : il est sorti de nuit, il est revenu au cours de la journée. ◊ *usiɣ-d s ṯazzra* : je suis venu en courant. ◊ *s šway-šway* : peu à peu, petit à petit, lentement, doucement. ◊ *seɣ s ḏrus* : achète peu. ◊ *seɣ s rktar* : achète en gros. ◊ *s ĥbar-nnes* : il (elle) est au courant. ◊ *nnha wa yefrani aḏas iqaṭeɛ s ezzwayer* : il ira à sa rencontre tel jour, accompagné de bêtes. ◊ *ğa itiš arn ḏ ssekkʷar s rbun* : il fournissait de la farine et du sucre en échange d'un bon. moyennant un bon. ◊ *ij n w^wĥĥam < n wĥĥam ibna s wzru ḏ ušar, iseqqef s iɣunam* (Ch.) : une chambre construite avec des pierres et de la terre et couverte de roseaux. ◊ *aĥĥam iššur s inewjiwen* : la chambre est pleine d'invités. ‖ Y compris, inclus. ◊ *s ymma-ṯ-sn* : avec, y compris leur mère. ◊ qr. *marra ffyen ṯammurṯ s umezzyan s umeqqran* : ils ont tous quitté le pays petits et grands. ◊ *usi-n-d s ɣaryazn t^tmɣarin < ḏ ṯemɣarin* : ils sont venus, hommes et femmes. ◊ *itarjiji s usemmiḏ* : il grelotte de froid. ◊ *itušrur s ṯiḏi* : il est trempé de sueur. ◊ *ḏewreɣ-aš ḏ ttajir s warfayen franek* : je suis devenu riche grâce avec deux mille francs. ‖ Au prix de. ◊ *isɣa ymendi s ĥemsa raf duru i wqendar* : il acheté l'orge à cinq mille réaux le quintal. ◊ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. 3. Introduit certaines formules rituelles tels que : a. Le serment pour jurer : ◊ qr. *s aṛbbi* : par Dieu. V. *welleh/lehleh*. ◊ qr. *s ymma w baba* : par ma mère et mon père. ◊ *ijjuğ s wellah* : il a juré par Dieu. b. Des expressions figées ou incantatoires : ◊ *s urɛafešṯ* : expression de souhait se disant lorsqu'on mange qqch. de nouveau (un fruit par ex.) durant l'année en cours. ◊ Loc. *aĥmi tettareḏ s warbib* : comme si tu mendiais en présence du beau-fils, d'un ingrat se retourne contre toi. ◊ *a ṯ ysin s laylahallah* : ils le prendront en répétant : il n'y a qu'un seul Dieu. 4. La préposition s suivie d'un nom désignant une partie du corps, elle-même suivie du démonstratif -*a* sert à exprimer une plaisanterie de l'ironie ou du mépris, ce même nom peut être utilisé avec un adjectif : ◊ *s uzeğif-a, s uɛeffan-a uzeğif* : quelle drôle de tête, quelle tête bizarre ! 5. La préposition *s*- peut se mettre devant une autre préposition comme *adu* ou *adday* et donner naissance à une forme lexicalisée telle que *sadu* ou *swadday*. V. *adu*.

S

♦ -*s*, élément pronominal de la 3ème pers., postposé à : 1. Un nom de parenté : ‖ Son, sa, ses. ◊ *baba-s* : père de lui (ou elle), son père. ◊ *mmi-s, iği-s* : son fils, sa fille. V. *nnes/inu*. ◊ *utšma-s* : sa sœur. 2. Un nom précédé d'une préposition : ◊ *agra-nnes* : litt. bien de lui, son (ses) bien (s), sa fortune. ◊ *iĥenjirn-nnsen* : litt. enfants d'eux, leurs enfants. 3. Une préposition : ◊ *ḏay-s* : en, dans lui (elle). ◊ *ĥ-as* : sur lui (elle) ◊ *ɣar-s* : chez lui (elle). ◊ *aki (ḏ)-s* : avec lui (elle) : ◊ *jara-s* : entre lui (elle). ◊ *zzay-s* : au moyen de (lui, elle). 4. -*s* utilisé avec la particule *iḏ* précédée d'un nom de

nombre : ◊ *idsen* 3ème pers. pl. masc., *idsent* 3ème pers. pl. fém. ◊ *nitni sebɛa id-sn, nitenti sebɛa id-snt, kur ijjen iwi tenn-s* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne.

S

♦ *as* (*-d*), vti. ; (s'emploie toujours avec la particule de proximité *-d*) ; *yus-d, wa d yusi, itas-d, ad yas*, tz. tm. qr. gz. W. bq. ‖ Venir ; rejoindre. V. *araḥ* (*-d*). *ayul*. Ant. *ruḥ*. ◊ *astiw-d* : venez (m.) ; *asent-id* : venez (f.). *di* ‖ Venir en (suivi de nom de moyen de transport). ◊ *yus-d deg wɣarrabu* : il est venu en bateau. ◊ *usin-d di lajip* : ils sont venus dans une jeep. ◊ Loc. *wi di ɣar tas* ? : à qui sera le tour ? *ĥ* ‖ Venir à (pieds ; à dos de ...). ◊ *yus-d ĥ idarn, ĥ uyis* : il est venu à pieds, à dos de cheval. ‖ Naître, venir au monde (après). ◊ *yus-d ĥ utšma-s tameqqrant* : il est né après sa sœur aînée. *ɣar* ‖ Venir chez qqn. ; venir à (lieu, temps) ◊ *usint-id ɣar wtšmatsent* : elles sont venues chez leur sœurs. ◊ *a ɣar-i d asen* : ils viendront chez moi ; ils me rejoindront. ◊ *wa d ɣar-i yusi ḥed* : personne n'est venu à moi. ◊ *usin-d ɣar taddart* : ils sont venus à la maison. ◊ *yus-d ɣar ssbeḥ, ɣar ĥemsa* : il est venu au matin, à cinq heures. *zi* ‖ Venir de ; provenir. ◊ *iserman tasen-d zi rbḥar* : le poisson provient de la mer. *ar* ‖ Venir jusqu'à. ◊ *itas-d ar da wa ytidef ɣar-neɣ* : il vient jusqu'ici mais il n'entre pas chez nous. *ak* ‖ Venir avec ; être accompagné de qqn. ◊ *ina-s akid-s yas* : dis-lui qu'il viendra avec lui. ‖ Se compenser, faire bon ménage, s'entendre bien avec qqn., en être le complice ; cautionner qqn. ◊ *usin-d aya ak d uya* : ils font bon ménage (l'un avec l'autre). ◊ *itaḥ, itas-d ak wbrid* : il fait des va-et-vient le long de la route. ‖ Convenir, plaire (lieu). ◊ *aqqa kenniw fas wa* (*r*)*d kiwem ttis* : Fès ne vous conviendra pas. ‖ Aller, convenir (vêtement). ◊ *tus-d akid-s tšaššešt* : la chéchia lui va bien. ◊ *yus-d akid-s* : ça lui va (vêtement). ◊ *wa kis d yusi* : il ne lui convient pas. ◊ *taqmijjat tus-as d ttenni* < *d tenni nnettat* : la chemise lui va bien, elle sur mesure. *i* ‖ Recevoir. ◊ *tus-as-d tabrat* : il a reçu une lettre. ‖ Attraper, contracter (une maladie). ◊ *atarras ĥminni ɣar ymɣar itas-as-d rhraš* : quand quelqu'un est âgé, il contracte des maladies. ‖ Avoir un lien de parenté (avec qqn.), être de la famille. ◊ *itas-d i wtšma-s* : il est de la famille de sa sœur. ◊ *iwdan id asen-itasen* : les gens qui leur sont proches, de la famille, les proches. ◊ *min day-i d itas* ? : quel lien de parenté a-t-il avec moi ? ◊ *itas-as-d d ɛemmes* : c'est son oncle (paternel). ‖ Attribuer ; mériter. ◊ *tus-as-d arreḥmet nnhar-a* : il a mérité la miséricorde aujourd'hui. ◊ Loc. *tusa-š-d* : tu la (chose) mérites. ◊ Loc. *amenni i ttusa* : c'est ce qu'il faut faire ; cela convient. *s* ‖ Venir en, avec qqch. (suivi de nom). ◊ *usin-d s rwašun* : ils sont venus en famille. ◊ *anewji itas-d s arrzeq-nnes* : un hôte vient avec ses ressources (assurées par Dieu), on trouve toujours quelque chose à lui offrir. • Suivi d'un verbe : ◊ *yus-d ideḥheš* : il est venu en souriant. ◊ *yus-d inettu ĥ ij udar* : il est venu en sautant sur un seul pied, à cloche-pied. *wa* ◊ *wa d yusi* : il n'est pas venu. ◊ tm. *wa d itis* : il ne viendra pas ; ◊ Loc. *wa d itis* sert à exprimer une action immédiatement anticipée parce que devinée, action qu'on pourrait rendre en français par l'expression suivante : avant même qu'une autre action ne se produise. ◊ *wa d yusi mani ɣar yarzem aqemmum armi ğa ygg-as fus ĥ uyembub* : à peine eut-il ouvert la bouche qu'il mis la main sur le figure. vti., ‖ Suivi d'un adjectif : ‖ Venir, pousser. ◊ *aseggʷas-a yarden usin-d tmarn mliḥ* : cette année la récolte du blé est bonne. ◊ *ddellaḥ itas-d mliḥ di tmurt-a* : les pastèques poussent bien dans cette terre. ‖ Etre (marque un état statif) ; se trouver (lieu). ◊ *yus-d itturfi* : il est au bout, il se trouve à l'extrémité. ◊ *yus-d imiyyer* : il est penché, incliné. • Suivi d'une préposition : ◊ *yus-d sennej, swadday* : il se trouve en haut, en bas. ◊ *tawwuatš teffeɣ ddšar, tus-d di tqiššat n wdrar* : une chaumière située hors du village, au sommet de la montagne. • Suivi d'un adverbe : ◊ *as-d šway ziš* : viens un peu tôt. • Suivi d'un nom de nombre : ◊ *usin-d tnayen ipulisen* : deux policiers sont venus. ◊ *tert marrat netta itas-d* : il est venu trois fois. • Suivi de la particule *ɣar* ou *ad* (aspect inaccompli) : ◊ *ad asen ad ɛezzan* : ils viendront faire des

condoléances. ◊ *tamimunt i d ɣar yasen* : c'est Tamimunt qui viendra, viendrait. ◊ *ttumubinat nwm wa zemman ad asent s ubeğaɛ* : vos voitures ne peuvent pas venir à cause de la boue. vi., ◊ *yus-d* : il est venu (vers ici) ; *wa d yusi* : il n'est pas venu. ◊ *ĥa^ taf-d yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *nešš wa ssineɣ manis d usint* : moi, j'ignore d'où elles viennent. ◊ *itaḥ itas-d* : il va et il vient, il fait les cents pas. ◊ *umi ɣar neɣ yusa ğa ssyameɣ muḥemmed* : quand il est venu chez nous, Mohammed était nourrisson. ◊ Loc. *amenni i t^tusa* : c'est ce qu'il fallait faire. suivi d'une prép. locative. ♦ *twasit*, na. ‖ Venue ; arrivée ; visite, par ext. ♦ *yusin*, adj. invar. ‖ A venir, prochain. ◊ *sseft id yusin* : samedi prochain. V. *iggʷarn/uyur.* ◊ *anebdu d yusin* : l'été prochain. ♦ *araḥased*, nms., au sing. ‖ Va-et-vient. V. *ruḥ.*

S

♦ *as, ass* (*wa-*), nms., pl. *ussan.* R. ‖ Jour. V. *azir/zar. nnhar.* Ant. *ğiret. tameddit.* ◊ *yus-d s was* : il est venu le jour, pendant la journée. ◊ *ittef abrid s was* : il a pris la route de jour. ◊ W. bq. Am. *assyaden* : après-demain. ◊ zn. *as n idu* : aujourd'hui. ◊ bt. *mkur-ass* ; qr. *aswas* : chaque jour ; bt. *ijjen wasij n was* : un jour. ◊ *ussan-a* : ces jours-ci. ◊ *s was iggʷar, s ğiret itnuffur* : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, il se cache, la nuit. ◊ *as i traḥen ĥir zeg wen d itasen* : le jour qui passe est meilleur que celui à venir. ◊ *g ussan-a* : ces jours-ci, durant ces jours, actuellement. V. *ida.* ◊ *nekka dinni rbeaḍ n wussan* : nous avons passé quelques jours là-bas. ◊ *iqqim kis wassi šhar w^wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. ◊ *ğirat temquddan ikd wussan* : les nuits et les jours deviennent égaux. ◊ *ussan ttawen* : les jours s'envolent, passent vite. ◊ *aki-m kkeɣ ša wwussan* : je passerai quelques jours avec toi (2ème. pf.). ◊ *tekka ša wwussan ak temɣart n baba-s* : elle a passé quelques jours avec sa belle-mère. ◊ *sseɛduɣ aki-s ussan d isebḥanen* : j'ai vécu des jours heureux avec lui. ◊ *deg ussan-ni i ɣar ysin ben yusef* : c'est pendant ces jours-là que Ben Youssef va être déporté. ◊ Loc. bq. *s wass* : ouvertement, sans réserve ni retenue. ◊ Prov. *ussan ujarn *tibesrin.* ♦ *asiaden, asiden* (*wa-*), adv. : bq. ‖ Après demain. V. *farwišša.*

S

♦ *asusi* (*u-*), ams., pl. *isusiyyen, sswasa*, fém. *tasusešt*, pl. *tisusiyyin.* ‖ Du Sous (Maroc méridional), Soussi ; dialecte soussi, tassoussit (f.). ◊ *awar isusiyyen* : idiome des Soussi. ◊ *thanet ususi* : boutique, épicerie du Soussi. ◊ *isusiyen ra nnitni d imaziɣen* : les Soussi, eux aussi, sont des Imazighens (des Berbères). ◊ *a naḥ ɣar ij ususi d amedduker-inu kessiɣ ĥa-s rḥwayej* : nous allons chez un ami Soussi chez qui je fait des emplettes.

S

♦ *is* (*yi-*), nms., pl. *iɣsan*, tm. tz. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. ; gz. *aiɣs*, pl. *igsan* ; qr. pl. *itšsan* ; tm. pl. *ištan* ; bt. pl. *ištan* ; sj. *agmar*, pl. *igemrawen.* ‖ Cheval. V. *yis.*

S

♦ *isi*$_1$, *ikessi*, prendre, porter. V. *iɣsi.*

S

♦ *isi*$_2$, nms. : zn. ‖ Giron. V. *aḥsin.*

S

♦ *issi*, nfp., mes filles. V. *iği.*

S

♦ *su*$_1$, vt. ; *iswa, wa yswi, isess, ad isu*, R. sj. zn. bq. bt. sn. ‖ Boire. V. *ɣyem. ward. dadar. gagar. fard. ffud. aman.* ◊ *awya-d ad sweɣ* : apporte-moi à boire. ◊ *a tesw-d aɣi* : tu boiras du lait. ◊ *išša yswa* : il a mangé, il a bu ; il a mangé et bu. ◊ *swin-t zi tara* : elles ont bu à l'eau de source. ◊ *ises aman, itedded* : il boit de l'eau, il transpire. ◊ *wa ytet wa yses* : il ne boit pas, il ne mange pas, il a perdu manger et le boire. ◊ *ifiyyran ĥmi tasen-d ad swen ĥezzan ammu d wammu, ĥmi wa twirin hedd, tarran dinni ssemm* : les serpents, quand ils viennent boire, ils regardent de ce côté-ci et de ce côté-là, à gauche et à droite s'ils ne voient personne, ils vomissent leur venin. ◊ *ad eššen, ad swen atay* : ils mangeront, ils boiront du thé. ◊ *umi d ɣar nĥeš, neqqim aki-s šhar, ntet, nses aki-s* :

quand nous sommes arrivés, nous sommes restés un mois chez lui, nous mangions et nous buvions, nous étions logés, nourris chez lui. ◊ Loc. *iswi-ṯ ḏ aman*: il l'a bu comme de l'eau, il le comprend bien, parfaitement, il sait ses intentions (Cf. Connaître comme sa poche). ◊ Prov. *wenni ɣar iğa *rbḥar, ɣar-s wi ṯ yssen.* ‖ Absorber, ingurgiter, prendre un médicament. ◊ *iswa ddwa*: il a absorbé, pris un médicament. ‖ Se soûler, s'enivrer, boire de l'alcool, fig. V. *sšar. qeddeh.* ◊ *ises aman uḏir*: il boit l'eau de raisins (périphr.), il boit (du vin). ◊ *isess* (emploi absolu) : il boit, c'est un buveur. ‖ Fumer (une cigarette). V. *kma. kiyyef.* ◊ *ises ddeḫ̂an, rkif, ṯaḥšišṯ*: il fume, c'est un fumeur. ◊ *ises rkif*: il fume du kif. ◊ *ises ṯaḥšišṯ*: il se drogue. vi., ‖ Absorber, s'infiltrer, s'imbiber (d'un liquide). ◊ *ṯammurṯ ṯses aman*: la terre s'imbibe d'eau, l'eau s'infiltre dans la terre. ‖ Rétrécir au lavage (tissu). ◊ *rkettan-a yses*: ce tissu rétrécit. ◊ *ṯšuqet-a wa ṯses*: ce tissu ne rétrécit pas, il est irrétrécissable. ♦ *s-* : *sessw, issessew, wa yssessu, isessaw aḏ yssessu*, R. zn. ; *sessu, sessaw* ib. ‖ Faire boire ; faire ingurgiter ; donner à boire ; abreuver. ◊ *sseswey-aš atay*: je t'ai fait boire du thé, je t'ai invité à en boire. ◊ *ddwa ḏ amarzag issesw-as-ṯ s bessif ḥama aḏ yggenfa*: il lui a fait ingurgiter un médicament amer malgré lui pour qu'il se rétablisse. ‖ Arroser, irriguer (un terrain). V. *rušš. seḥer.* ◊ *issaw nneɛnaɛ, ssjarṯ*: il arrose la menthe, un arbre. ◊ *sseswen rɛersṯ nnsen*: ils ont arrosé leur jardin. ‖ Arroser le couscous avec de la sauce. ◊ *issu ṯebqešṯ n seysu s uɣi*: il a arrosé un grand plat de couscous de lait. ‖ Empoisonner, par ext. ◊ tm. bq. *rebda itsessaw 'midden*: il empoisonne constamment les gens. ‖ Tremper dans un liquide ; teindre, teinter (un tissu). ◊ gz. *sessu ḏi sbayet*: imbibe dans la teinte, teins. ◊ gz. *ṯimɣarin tsessawnt ṯaḏuft ḏi ṯrubya aḥuma a tzweɣ*: les femmes trempent la laine dans la garance pour la rougir. ♦ *tw-* : *itwassu, wa ytwissu, aḏ itwassu.* ‖ Avoir été bu. ◊ tm. *rmarq itwassu*; bq. *rmerq itwassu*: la sauce a été absorbée (par le couscous). ♦ *ṯissi* (*ṯs-*), na., tz. ; qr. W. zn. *ṯsessiṯ*; bq. Am. *tsessi*; *ṯisessi, ṯisessiṯ* ib. ‖ Boire (le) ; boisson ; gorgée d'eau. V. *ṯajeɣyint/jɣem. qubbiz/qbubbez.* ◊ tm. bq. *išṯ n tssi w^waman* < *n waman*; gz. *ṯissi w^waman* < *n waman*: une gorgée d'eau. ◊ qr. *aman n tsessiṯ*: de l'eau à boire, eau potable. ◊ *mašša t^tissi* < *ḏ ṯissi*: le manger et le boire. ◊ *wa ṯ iḏ yiwi ra ḏ mašša ura t^tissi* < *ḏ ṯissi*: ce n'est pas le manger, ni le boire qui l'ont fait venir, il n'est pas venu pour manger, ni pour boire. ♦ *asessu* (*u-*), na. ♦ *ṯassawṯ*, nfs., au sing. ‖ Irrigation, arrosage ; toponyme. ♦ *ṯasasṯ*, nfs., pl. *ṯisasin* : zn. ‖ Abreuvoir de volaille.

S

♦ *su₂*, interj. (pour exciter les chevaux). ‖ Hue.

S

♦ *su₃*, particule féminine servant à exprimer l'origine ethnique, la parenté. V. *u-*. ◊ tz. W. bq. Am. *suytma, sušṯma* : mes sœurs. ◊ *suyṯ ralla* : les propriétaires, les maîtresses de ... ◊ *suyṯ, sut temsaman* : femmes de Temsaman.

S

♦ *ss, sst*, interj. ‖ Chut. V. *seyḏ.*

S

♦ *ssa, ssanita*, adv. de lieu, tz. tm. gz. W. bq. bt. ; bq. *sa, sya.* ‖ Là, ici, de ce côté, d'ici, par ici (dénote l'idée de mouvement et de proximité). V. *ḏa.* ◊ bt. *zi ssa*: de ce côté. ◊ tm. *men zi ssa*: depuis ici. ◊ qr. *zy sa*; bq. *zeg ssa*: d'ici, à partir d'ici. ◊ *ssa ḏ ssa*: par ci par là, de chaque côté. ◊ *ssa ḏ ssiha* : par-ci par là. ◊ *ssa ɣar ḏa*; qr. *ssa yer ḏa*; *sya ar ḏa*: d'ici jusque là. ◊ qr. *ɣasar ḏa*: jusqu'ici. ◊ *ĥmi ssa ɣar ṯraḥem* : quand vous allez par ici. ◊ Loc. *ssa ḏ usawen* (ou *tsawent*) ; *ssa ɣar zzaṯ*: désormais, dorénavant. ◊ *ssa tsawent, wa tɛawaḏ*: dorénavant, il ne faut plus recommencer. ‖ De ce (côté), de l'autre (côté). ◊ *ijjen ssa, ijjen ssa*: l'un de ce côté, l'autre de l'autre (côté). ♦ *ssin, ssenni, ssiha*, adv. de lieu (dénote l'éloignement relatif), tm. ; W. bq. bt. *sin*; bt. *sinant*; bq. *sahaniti.* ‖ Là-bas ; là. Ant. *ḏa* ◊ *ik-d ssenni wassi mani ytaḥ*: il est passé par là, je ne sais pas où il va. ‖ De là, à partir de là (de ce moment), dès lors. ◊ *ssenni ɣar wɣir-in* < *ɣar uɣir-*

in: d'ici là. V. *ayir* (*-in*). ◊ *iqqim ḏinni, ǧa iteg-ay-d ṯabrat ssenni*: il est resté là-bas, il m'envoyait des lettres (de là). ‖ Par-ci, par-là. ◊ *ssa ḏ ssa*: par-ci et par-là. ◊ *zi ssa yar ḏa*: de là vers ici, par-ci, par-là. ◊ *iĥenni niri nessawar zi ssa yar ḏa*: et puis nous nous sommes mis à parler par-ci, par-là, à bâtons rompus. ◊ *kur ṯandint usin-d ssenni ṯraṯa arbεa n ywḏan*: trois ou quatre personnes sont venues de chaque ville. ♦ *ssiha*, adv. de lieu (dénote l'éloignement absolu) tz. tm. W. bq. bt. *siha*; bq. *sihit*. ‖ De là, de là-bas, au-delà. ◊ *siha ḏ siha*: de ci, de là; par-ci, par-là. ◊ bt. *ẓi siha*: au delà, plus loin. ◊ tm. *kkiy siha ḏ siha*: je suis passé de ci, de là. ◊ tz. *iteuḏ-as d siha*: il lui a répliqué d'au loin. ◊ W. *ikk-d sin ujj wargaz*: un homme est passé là. **kkiy-d ssa ḏ ssiha, wa ḏay-i yseḥ ša.*

S

♦ *ssi*, particule honorifique précédant un nom de personne. ‖ Monsieur, monseigneur; maître. V. *siyyeḏ*. ◊ *ssi zeḥnun*: maître Zehnoun.

S

♦ *ssu*, vt.; *issu, wa yssu, itessu, aḏ issu*, R. zn. bt. bq. sj. ‖ Etendre (tapis, natte, drap ...), étaler, faire le lit; mettre la litière aux bêtes; tapisser. V. *fsar*. Ant. *ḏer*. ◊ *ssuy ajarṯir, ṯazarbešṯ*: j'ai étendu la natte, le tapis. ◊ Loc. *itssu ṯakenttant*: il étend une étoffe, il mendie, c'est un mendiant. ◊ Loc. *itessu yar *rεasar*. ♦ *ṯassuṯ*, na.; pl. *ṯasuṯin*: tm. ‖ Action d'étendre; draps, matelas (pour se coucher ou s'asseoir), couverture, couche; lit; literie étendue sur le sol. V. *dduri/ḏer*. ◊ *neysi-d rḥwayej šway n dduri, šway n tassuṯ*: nous avons pris nos effets, quelques couvertures, quelques draps.

S

♦ *sus*, vt.; *isus, wa ysus itsusa, aḏ isus*, qr. ‖ Secouer (drap, tapis). V. *nfeḍ*.

S

♦ *ssus*, nmc. ‖ Carie, mite, nécrose (végétale, organique). V. *sewwes*. ♦ *εarqssus*, nms., au sing. ‖ Réglisse. V. *εarq*.

S

♦ *ṯasa* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯasawin*, bq. ‖ Couche souterraine. ‖ Fosse, fossé.

S

♦ *ṯassa* (*ṯassa*), nfs., pl. *ṯassiwin* ib. ‖ Ravine, petit ravin. V. *jjarf*.

S

♦ *ṯisi*, nfs., pl. *ṯisiṯin*, tm. bq. ‖ Face plate; sol; parterre; parquet d'une chambre. ◊ *ṯisi w^wĥĥam < n wĥĥam*: sol, parterre de la chambre. ◊ *issiriḏ ṯissi w^wĥĥam < n wĥĥam*: il lave le parterre de la chambre. ‖ Fond; fondation; siège. V. *alliy/uǧey*. ◊ *ṯisi n wanu, n tsrafṯ*: fond du puits, du silo. ◊ *ṯisi n rḥiḏ*: fondation du mur. ◊ *ṯisi n rkursi*: siège de la chaise. ‖ Culot. ◊ *ṯisi n t^ziyyat < n ṯziyyat*: culot de la bouteille. ◊ Loc. *ḏ abuqarr wa yar-s bu ṯisi*: un seau sans fond, sans culot, personne qui dit tout, peu réservée. ◊ Loc. *iks-as ṯisi*: il l'a déflorée, vulg. ‖ Paume (de la main). V. *ṯareqqa/ryey*; plante du pied. V. *ṯamšeṯṯ/mšeḏ*. ◊ tm. bq. *ṯisi ufus*: paume de la main. ◊ tm. *ṯisi uḏar*; bq. *ṯisi uḏar*: plante du pied. ♦ *ṯizi n tqellarṯ*: cardamine (plante).

S

♦ *ṯisiṯ*, nfs., pl. *ṯisiṯin*, tm. bq.; bt. *ṯasiṯ*, pl. *ṯasiṯin*. ‖ Miroir, glace. ◊ *ṯĥezzar yĥf-nnes ḏi ṯisiṯ*: elle se regarde dans le miroir.

S

♦ *ṯsa* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisawin*, tz., tm. gz. tf.; zn. *ṯessa*, pl. *ṯassawin*; bq. *ṯašwit*, pl. *ṯišwiin*; sj. *ṯassa*, pl. *ṯasiwin*; zng. *ṯaĥsa*. ‖ Foie. *ṯšwiṯ/šwa*. ◊ *marmiṯa n ṯsa*: une marmite de foie. ◊ *išnef ṯsa*: il a grillé le foie. ◊ *ĥmi yar yarsn rεiḏ, a ṯ azun, aḏ ekksen ṯsa*: quand ils auront égorgé le mouton, ils l'écorcheront, ils enlèveront le foie. ◊ *ssewwen ṯakrišṯ, sewwen ṯsa*: ils ont cuit les tripes et le foie. ‖ Amour maternel, tendresse, amour, par méton. (Etymologie probable, du verbe *eĥs*). V. *buḥber. llif. rεmar*; entrailles, par ext. ◊ *ṯarwa-ynu, zi ṯsa-ynu*: mes enfants, les enfants de mes entrailles. ◊ *wa yar-s bu ṯsa*: il est dur. V. *ur*. ◊ *abarršan n ṯsa* (ou *yar-s ṯsa t^tabarršant < ḏ ṯabarršant*): celui dont le foie est noir, il a le foie noir, il est dur, implacable, rancunier et vindicatif.

◊ *mayar, ṯarefsa, nettaṯ wa yar-s bu ṯsa* ? : pourquoi (en voulez-vous à la vipère ?) la vipère, elle, n'a-t-elle pas de foie ?, la vipère, elle aussi, est, malgré sa cruauté, infailliblement tendre envers ses petits. ◊ Loc. *ṯsa-yinu* : chéri (e), terme d'affection (Cf. Mon petit foie). ◊ Loc. *ṯsa n tyaziṯ* : foie de la poule, se dit d'un peureux, un craintif, un poltron (Cf. Avoir les foies). ◊ Prov. *wenni wa *yjarrben ṯsa, wa yssin fiğus mani ynsa.* ‖ Maladie du foie, par ext. ◊ *yar-s ṯsa ṯehreš, itarra-d iḏammen zeg qemmum* : son foie est malade, il vomit du sang (par la bouche), il une cirrhose du foie. ◊ *mağa ttsa aš ywš ddwa-nnes* : si c'est le foie, il te donne un remède qui convient. ♦ *saw*, nms. ‖ Gros foie, rare et péj.

S

♦ *usu*, vi. ; *yusu, wa yusu, itusu, aḏ yusu*, R. zn. sj. ‖ Tousser. ◊ *itussu, iwṯ-iṯ usemmiḏ* : il tousse, il pris froid. ♦ *ṯusuṯ*, na. ; W.. *tusut.* ‖ Toux.

S

♦ *usus*, vi. ; *yusus, wa yusus, itusus, aḏ yusus.* ‖ Fuir, s'échapper par une issue, une fente, un trou (solide). ‖ Se vider de ses forces ; maigrir. ◊ *ddat-inu ṯusus* : je suis vidé de mes forces, je suis épuisé.

SB

♦ *sab*, vti. ; *isab, wa ysib, itsab, aḏ isab*, gz. ‖ Etre en anarchie ; désobéissant. V. *yewwey.* ◊ *isab, iteg min yĥs, wa yzemmar ḥedd a ki-s yssiwer* : il est désobéissant, personne ne peut lui parler. ♦ *ssibeṯ*, nfs. ‖ Anarchie.

SB

♦ *sasbu*, nms., pl. *isusba.* ‖ Fusil à aiguille, chassepot. V. *rkraṭa.*

SB

♦ *sebbeb*, vti. ; *isebbeb* ; *wa ysebbeb, itsebbab, aḏ isebbeb*, tz., zn. *ḏi* ‖ Causer ; occasionner ; provoquer ; être cause, être à l'origine de. ◊ *netta qaε i ḏaney itsebbaben ḏi manaya* : c'est lui qui est à l'origine de tous ça. ‖ Faire le commerce, traiter des affaires commerciales, se livrer au négoce, acheter et vendre, commercer, spéculer, fig. V. *ḥarḏeq.* ◊ *itsebbab ḏi rbari* : il vend de l'ancien. ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯezzenz ddenneṯ, ṯesya *yanedrar.* *yar* ‖ Se faire écrire une amulette par le fquih pour se prémunir contre une maladie. ♦ *essebbeṯ, essibbeṯ, ssabab*, nms. pl. *rsbab* ; gz. *sebbit*, pl. *lsbab.* ‖ Cause, raison, motif ; prétexte. ◊ *s ssibbeṯ n ..., εla msibbeṯ* : c'est à cause de ... ◊ gz. *wi g afin a rabbi lsbab ad ḏin iraḥ* : ô Dieu, comment trouver un prétexte pour y aller (chez la bien-aimée). ♦ *ṯasebbabṯ* (*ṯs-*), na. ‖ Commerce. ♦ *asbaybi* (*u-*), nms. pl. *isbaybiyyen, asebbab*, pl. *isebbeben, ṯasebbabṯ*, pl. *ṯisebbabin.* ‖ Revendeur, intermédiaire, spéculateur, agioteur, commissionnaire. ◊ *rqarb n ssekkʷar ğa ssufuyen-t zi mritš s ṯeneaš asuldi znuzan-t isbaybiyyen s ĥmezṭaš* : on sortait le pain de sucre de Mellila à douze sous (le pain de sucre coûtait douze sous à M.), les intermédiaires le vendait à quinze.

SB

♦ *ssbib*, nmc. ‖ Crin, poil (du cheval). ◊ *ssbib uyis* : crin du cheval. ◊ *ašeεεur am ssbib* : des cheveux tels du crin, chevelure abondante.

SBY

♦ *sbey*, vt. ; *isbey, wa ysbiy, isebbey, aḏ isbey*, gz. ‖ Peindre, teindre. V. *pintar.* ◊ *ibna ṯaddarṯ, iseby-it, izḏey ḏay-s, ihna zi ršra* : il a construit une maison, il l'a peinte, il l'a occupé, il s'est débarrassé de la location. ♦ *asbay* (*u-*), na. ♦ *ssbayeṯ*, nfs. pl. *ssbayaṯ*, qr. ; gz. *sbayet* ; bq. *essbiyeṯ.* ‖ Peinture, teinte. ◊ *sessw-iṯ ḏi sbayet* : imbibe-le dans la teinte. ◊ *am ssbayeṯ i teggent ṯimyarrin i waššarn* : comme la peinture dont les femmes teignent les ongles. ♦ *asebbag* (*u-*), nms. pl. *isebbagen.* ‖ Teinturier, peintre (de bâtiments).

SBḤ

♦ *sebbeḥ*, vi. ; *isebbeḥ, itsebbaḥ, wa ysebbeḥ, aḏ isebbeḥ*, qr. gz. ‖ Dire, réciter, égrener un chapelet. ◊ *yar aḏ ikemmer ṯzağiṯ aḏ yṯṯef ttesbiḥ-nnes, aḏ isebbeḥ* : dès qu'il termine la prière, il prend son chapelet pour l'égrener. ♦ *asebbeḥ* (*u-*), na. ‖ Récitation du chapelet. ♦ *ttesbiḥ*, nms., pl. *ttsabiḥ* ; gz. *ṯsbiḥt* ; *tesesbiḥ*, pl. ◊ *tesesbayeḥ* ib.

‖ Chapelet, rosaire. ♦ *sebḥan*, adv. ; zn. *subḥan*. ‖ Par aventure ; qui sait ?

SBḤR

♦ *sbiḥrar, isbiḥrar*, vi., traîner de longs vêtements. V. *abeḥrur*.

SBĤS

♦ *sebuĥsi* ; vt. ; *isebusĥwi, wa sebusĥwi, itesbuĥsi, aḏ isebusĥwi* ib. ‖ Suffoquer. V. *ĥsi*. ♦ *asebuĥsi* (*u*-), na.

SBK

♦ *ṯasbešṯ* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisebšin*, gz. ; sj. *ṯisbikṯ* ; *ṯasebitšṯ*, pl. *ṯisebitšin* ib. ‖ Pièce (métallique) d'une arme à feu servant à frapper le silex. ◊ gz. *ṯasbešṯ n zidan* : pièce de la carabine. ‖ Fer aciéré ; alliage ib.

SBL

♦ *sabil*, en loc. ◊ Loc. *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux. V. *sebber*.

SBL

♦ *ṯissubla*, nfp., au pl. : zn. ‖ Grosse aiguille. V. *isiɣni/egni*.

SBN

♦ *ṯasebnešṯ* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisebniyin*, tz. ; W. *ṯisebniṯ* ; zn. *ṯasebnikṯ* ; bq. Am. *ṯasebniṯ*. ‖ Foulard de soie de couleurs vives. V. *ddarreṯ. ṯišarbešṯ*. ◊ *ṯemɣarṯ tteqqen ṯasebnešṯ mara ṯ^tamezzyant* < *ḏ ṯamezzyant* : la femme met un foulard de soie si elle (encore) jeune.

SBQ

♦ *sbeq*, vi. ; *isbeq, wa ysbiq, itsebbeq, aḏ isbeq* : qr. ‖ Etre avant ; avoir la priorité. V. *izzar*. ♦ *ssaybuq*, nms., au sing. ‖ Course (jeu d'enf.). ♦ *sebbeq, isebbeq, wa ysebbeq, itsebbaq, aḏ isebbeq*. ‖ Verser à l'avance (argent) ; donner des arrhes. ◊ *isebq-as ṯineašin ḥama wa yddikk^{w}ir ḏeg wawar-nnes* : il lui a versé des arrhes pour qu'il ne se désengage pas (du marché conclu). ♦ *asebbeq* (*u*-), na. ♦ *ttesbiq*, nms., au sing. ‖ Avance ; arrhes ; acompte. ♦ *sbeq*, prép. ‖ Avant. ◊ *šek sbeq* : tu es avant, tu as la priorité.

SBR

♦ *sebber*$_1$, vti. ; *isebber, wa ysebber, itsebbar, aḏ isebber*. *ĥ* ‖ Faire un don, un legs, consacrer (un objet) à un usage pieux, public. V. *seddeq. ḥebbes*. ◊ *isebber ṯineašin ĥ ṯemziḏa* : il a fait don d'une somme d'argent pour la mosquée. ‖ Risquer ; se consacrer. ◊ *isebber iĥf-nnes aḏ ymmeṯ* : il a sacrifié sa vie pour mourir. ‖ Monter en épi (blé). V. *fsu*. ♦ *asebber* (*u*-), na. ‖ Action de faire don de qqch. (relig.), don, legs, concession. ♦ *ṯasebbatš* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisebbarin* ; qr. *ṯasebbart*, pl. *ṯisebbarin*. ‖ Fontaine publique ; robinet d'eau. ♦ *sabil*, en loc. ◊ Loc. *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux. ♦ *sbil*, ams. ‖ Public ; eau publique (offerte bénévolement).

SBR

♦ *sebber*$_2$, vi. ; *isebber, wa ysebber, itsebbar, aḏ isebber*. ‖ Monter en épi (blé, orge...). V. *fsu*. ◊ *imendi ysebber* : l'orge est monté en épi. ♦ *asebber* (*u*-), na. ‖ Action de former des épis.

SBR

♦ *ssbar*, nms., pl. *sswaber*. ‖ Aloès. V. *ašfir*.

SBR

♦ *ssibri*, nms., au sing. ‖ Cyprès. V. *ssjarṯ*.

SBR

♦ *ṯasburt* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯisbar* ou *ṯasebburt*, pl. *ṯisebbar* ib. ‖ Epée, poignard de parure. V. *ssif*. ‖ Toupie. ◊ *amesmir n tesburt* : pointe de la toupie.

SBRD

♦ *sebruddi*, vt. ; *isebruddi, wa ysebruddi, issebrudduy, aḏ isebruddi*. ‖ Mouiller. V. *uff*. ♦ *asbruddi* (*u*-), na.

SBRYN

♦ *asebbaryun* (*u*-), nms., tz. W. ; Am. sj. *amesbaryun*. ‖ Gros lézard vert. V. *aḥamšar*.

SBRṮ

♦ *sbriṯtew*, vi. ; *issbriṯtew, wa yssbriṯtew,*

issbrittiw, ad issebrittiw. ‖ Pleurnicher, péj. V. *aber. ru. tit.* ♦ *asebrittiw* (*u-*), na.

SBS

♦ *ssebsi,* nms., pl. *ssbasa.* ‖ Pipe à kif dont le tuyau est plus ou moins long. ♦ *asbaysi* (*u-*), nms., pl. *isbaysiyyen.* ‖ Fumeur de pipe.

SBSB

♦ *sebseb,* vi. ; *isebseb, wa ysebseb, itsebsib, ad isebseb.* ‖ Partir à pas feutré ; prendre le large, qr. ♦ *ssebseb,* nms. ‖ Ecureuil. ‖ Personne de petite taille, agile, fig.

SBT

♦ *sbet,* vi. ; *isbet, wa ysbit, isebbet, ad isbet.* ‖ Se taire. V. *seyd.* ◊ *netta a day-s inteh baba-s, netta iri ysbet*: il se tait aussitôt que son père le regarde. ♦ *asbat* (*u-*), na.

SBT

♦ *isbit,* nms. ib. ‖ Pillage. V. *sab.* ◊ *ereaskar udfen temdint derqen isbit*: les soldats sont entrés en ville et l'ont pillée.

SBRW

♦ *sbarwi,* vt., troubler l'eau. V. *arwi.*

SBY

♦ *sbay,* vt. ; *isbay, wa yssbay, issbaya, ad isbay.* ‖ Se chauffer debout en mettant le feu entre les jambes. V. *sehma/hma. zzyer. weqqeh.* ♦ *asbay* (*w-*), na.

SBYR

♦ *sbaytru,* vi. ; pleurnicher. V. *ru.*

SBYS

♦ *asbiyus* (*u-*), nms. ‖ Plante indéterminée.

SBYƐ

♦ *sbuyyeε,* vt. ; *isbuyyeε, wa ysbuyyeε, isbuyyuε, ad isbuyyeε.* ‖ Battre, frapper. V. *abiyyaε.*

SBƐ

♦ *sbeεbeε,* vi. ; *isbeεbeε, wa ysbeεbeε, isbeεεa, ad isbeεbeε*; qr. ‖ Bêler. ; bêler vers la femelle (bouc ou bélier), sj. V. *beεεa.*

SBƐ

♦ *sebbeε,* vi. ; *isebbeε, wa ysebbeε, itsebbaε, ad isebbeε.* ‖ Atteindre le septième jour (en parlant d'un nouveau-né). ‖ Baptiser, organiser la cérémonie de naissance du septième jour jour. V. *semma.* ♦ *asebbeε* (*u-*), na. ‖ Acion de bâptiser un nouveau-né. ♦ *ssabeε,* nms., pl. *swabeε,* tz, zn. R. sj. ‖ Cérémonie organisée le septième jour pour la naissance, baptême (musulman). ◊ *sabεayen*: deux semaines (duel). ♦ *sebεa,* n. de nb., gz. ‖ Sept. ◊ *sebεa idsen*: ils sont sept. ◊ gz. *neš wa yar-i bu sbεa n wawal*: je ne suis pas des gens à sept paroles, je suis l'homme d'une seule parole. ◊ *ha sebεa*: (en) voilà sept. ◊ *sebεa n yaytma*: mes sept frères. ◊ *sebεa n thenjirin baba-st-nt imreš*: sept filles dont le père s'est (re) marié. ◊ *nitni sebεa idsen, nitenti sebεa idsent*: eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, ils sont sept garçons et sept filles. ◊ *ğiret n sebεa ueišin itiri zzwaq di temzida*: la veille du vingt-septième jour de Ramadan, (la nuit du Destin) la mosquée est ornée (de guirlandes). ♦ *sbeεtaš,* n. de nb., qr. ‖ Dix sept. ♦ *sebεin,* n. de nb. ‖ Soixante-dix. ♦ *sebε mmya,* n. de nb. qr ‖ Sept cents. ♦ *sebε araf,* n. de nb. ‖ Sept mille. ♦ *asbaεi* (*u-*), ams., pl. *isebaεiyen,* fém. *tasebaεitšt,* pl. *tisbaεiyn.* ‖ Enfant prématuré, avorton de sept mois. ♦ *bu-sbeε idarn,* nms., qr. bq. ‖ Poulpe (poisson). V. *asrem.*

SBƐRT

♦ *sbuεret,* vi. ; *isbuεret, isbuεrut, wa ysbuεret, ad isbuεret* ib. ‖ Crier (enfant). V. *syuy/yuy.* ◊ *emmi-tš isbuεrut*: ton fils crie. ♦ *asbuεret* (*u-*), na.

SBƐTŠ

♦ *sbeεtarš,* n. de nb. ‖ Dix-sept. V. *sebbeε.*

SBYƐQ

♦ *sbyεaq,* vi. ; *isbyεaq, issbyεaq, wa ysbyεaq, ad issbyεaq.* ‖ Crier (veau). V. *syuy/yuy.* ♦ *asbyεaq* (*u-*), na.

SD

♦ *aseddi* (*u-*), nms., pl. *iseddiyen,* dim. *tasedditšt,*

pl. _tiseddiyin_ ; zn. _taseddit_. ‖ Broche. V. _tiseğest_. _tiseynest/ynes_.

SD

♦ *sadu*, prép., sous. V. *adu*.

SD

♦ *sedd*, vt. ; *isedda*, *wa yseddi*, *itsedda*, *ad isedda* : qr. ‖ Enfermer les agneaux. ‖ Pousser devant soi, faire marcher en avant, chasser (un troupeau). ♦ *aseddi* (*u-*), na. ‖ Séparation (momentanée) de l'agneau de sa mère en temps d'allaitement. ‖ Sortie de troupeau (d'ovins). ◊ Loc. prov. *izmar itedhir deg seddi* : l'agneau se voit, se juge quand il est privé de sa mère, quand il est attaché, une bonne conduite et une bonne intelligence se manifestent dès le bas âge.

SD

♦ _tasedda_ (_ts-_), nfs., pl. _tisedyin_. ‖ Lionne. V. *ayyrad*. ◊ *ayi n tsedda* : lait de lionne. ‖ Espèce d'escargot grand et plat dont la coquille est mouchetée. V. *ayrar*. *bušše*r. ‖ Milieu d'un collier ; belle femme, fig. ; beauté. ‖ Bel oiseau.

SD

♦ _tiseğest_ (_ts-_), nfs., _tiseddyin_ ; _taseddit_št_, pl. _tiseddyin_ ib. ‖ Collier, rang (de perles) ; rivière. V. _tamrist/ars_. _tazrirt_. _takkerart_. _taɛeqqayt_. _taĥmist/ĥemmes_. *aseqqir*. _tabzint_. _tanguft/ngef_. _tidri/der_. _tiseynest/ynes_. ◊ _tisğest_ *w^wedmam* < *n wdmam* : collier de perles.

SDM

♦ *sudem*, vt. ; *issudem*, *wa yssudem*, *issudum*, *ad issudem*. ‖ Egoutter. V. *udum*. ♦ *asudem* (*u-*), na.

SĞḤ

♦ *seğeḥ*, vi. ; *isedğeḍ*, *wa ysedğeḍ*, *itsedğaḍ*, *ad iseğeḥ*, bt. ‖ Punir. V. *ṣreḥ*.

SDR

♦ *aseddar* (*u-*), nms., pl. *iseddaren*. ‖ Couvercle. V. _taqebbart/qbar_.

SDR

♦ *seddar*, vt. ; *iseddar*, *wa yseddar*, *iteseddar*, *ad iseddar* ib. ‖ Saisir une occasion, profiter d'une opportunité. ♦ *aseddar* (*u-*), na.

SĞ

♦ _taseğya_ (_ts-_), nfs., pl. _tiseğiwin_, gz. ; bq. _tasḍḍya_, pl. _tisḍḍiwin_ ; _tasellya_, pl. _tisellyawin_, _tiselliwin_ ib. ‖ Petit cours d'eau, ruisseau. V. _tarya_. ‖ Petit ravin, gz. V. *jjarf*. *badu*. ◊ *amarjuɛ wa _t_ itekk wbriḍ ura ttaseğya ura ḍ azru* : une parcelle de terre qui n'est traversée ni par un chemin, ni par une rivière, et ne contient pas de cailloux.

SĞ

♦ _tsağest_ (_ts-_), nfs. ; qr. _tsağğest_ ; tz. _tadğest_ ; gz. _tağast_ ; sj. *asalles*, *saddas* ; zn. _tallest_ ; bq. _tallast_. ‖ Noir, obscurité, ténèbres. V. *selles*.

SĞ

♦ _tsuğet_ (_ts-_), nfs., pl. _tisuğatin_ ; _tsullet_, pl. _tisullatin_ ib. ‖ Panier, corbeille de roseau ; manne, vanne d'osier. V. *aqṛab*. _tazzyawt_. _tisiyyast_. _tzarraɛt_. *asennaj*. ◊ Loc. *itetta _tsuğet_ bra yaḍir* : il demande le panier sans raisins, il veut se tirer d'affaire, s'en sortir ; il renonce sans le moindre dédommagement.

SĞF

♦ *aseğuf* (*u-*), nms., pl. *iseğufen*, fém. _taseğuft_, pl. _tiseğufin_, R. sj. Am. ; pl. qr.. W. _tiserfin_ ; qr. _taselluft_, _tasellift_, pl. _tisellufin_. ‖ Tique (acarien plat et foncé). V. *afḍiḍ*. _tiššešt/ešš_. *šindu*. _tiggent_. *abziz*. *imnez*.

SĞM

♦ *seğem*, vti. ; *iseğem*, *itseğam*, *wa ysğem*, *aḍ iseğem*, gz. ; sj. ; zn. *sellem*, *tsellam*. ĥ ‖ Saluer, baiser (la main). V. *suḍem/uḍem*. *sellem*. ◊ *seğem ĥaf-i* : salue-moi. ◊ *armi bedden ad areggʷĥen*, *ĥenni i ĥaf-i seğmen* : ils m'ont salué au moment où ils se sont levés pour partir, quand ils allaient partir. ◊ *iseğem ĥaf-i*, *seğemey ĥa-sn* : il m'a salué, je les ai salués. ♦ *m-* : *mseğemen*, *wa ymseğem*, *itemseğam*, *aḍ imseğem* ; *msellem*, *temesellam* ib. ‖ Se saluer (récipr.). ◊ qr. *ĥenni yarkʷḥ-d musa*, *nemseğam* : après quand Moussa est revenu, on s'est salué. ♦ *aseğem* (*u-*), na. ; *asellem* ib. ♦ *ssram*, nms., pl. _ssramat_ ; gz. *sslam*. ‖ Bonjour, salut, salutation. ◊ *siweḍ-as*

ssram-inu : envoie-lui le bonjour de ma part. ◊ *netta issakkʷad-aš ssram* : il te salue. ◊ *itiš ssram* : il salue (un supérieur). ◊ Loc. *itiš ssram s wabriwen* : il salue des paupières, il est soumis, obéissant. ◊ *ssalam ucalikum* : la paix sur vous, formule de salutation. ◊ *inn-as wynaw i wdehšur* : *ssalam ucalikum* ; *inn-as udehšur d ibawen i ntarra* ; *inn-as waynaw i wdehšur* : *nniy-aš ssalam ucalikum* ; *inn-as udehšur i wynaw* : *neš d ɛmar nney* : un muet a salué un sourd : que la paix soit sur toi, bonjour ; le sourd lui répond : nous semons des fèves ; le muet reprend : je t'ai dit Bonjour ; et le sourd de continuer : mon frère Amar et moi (blague rifaine à propos d'un dialogue de sourds-muets). ♦ *tasğint* (*ts-*), pl. *tisğimin* : W. bq. ‖ Baiser. V. *taqemmunt/aqemmum. sellem.*

SĞM

♦ *sseğum*, nms., au sing. ‖ Echelle, escabeau. V. *ssurbet*. ◊ *yuri ĥ sseğum* : il est monté sur une échelle.

SĞN

♦ *tasedğunt*, nfs. ‖ Palmier nain. V. *tiyezdent. tini.*

SD

♦ *sidi*, nms., pl. *syadi*. ‖ Monsieur, maître, sire (marque de respect, titre honorifique). V. *siyyed.*

SDHĞ

♦ *sdaheğ*, vt. ; *isdaheğ, wa ysdiheğ, issdaheğ, ad issdaheğ* ; *isethell, isihell* ib. ‖ Mériter, être digne de. ◊ *isdaheğ-it* : il la mérite. ◊ *isdaheğ ad yiri d arrayes* : il mérite d'être président, la fonction de président. ◊ Loc. *isdaheğ siysu ĥ ydbirn* : il mérite un couscous aux pigeons, il a bien fait. vi., ◊ *issdaheğ* : il mérite (qqch.). ◊ *wa ysdiheğ* : il ne mérite pas, il est indigne. ♦ *asdaheğ* (*u-*), na.

SD

♦ *ssda*, nms. ‖ Chaîne du tissu. V. *asraw/sru.* ♦ *ssusdi*, nms. ‖ Tissu de laine dont la trame est aussi fine que la chaîne.

SD

♦ *tsidut* (*ts-*), nfs. : sj. ‖ Couffin (vieux). V. *aseydud*. ◊ *tili n tsidut* : sous le vieux coufin.

SDWR

♦ *sdahwer*, vt. ; *isdehwer, isdehwar, wa ysdehwer, ad isdehwer* ib. ‖ Etourdir. ♦ *asdehwar* (*u-*), na.

SDḤ

♦ *sedḥa*, vti. ; *isedḥa, wa ysedḥi, itsedḥa, ad isedḥa*, R. zn. ; zn. *setḥa, tsetḥa, istehya.* ‖ Se tenir convenablement ; être timide ; avoir honte ; ne pas oser (par respect) ; être pudique. ◊ *wa tsedḥin* : ils n'ont pas honte, ils sont impudiques. ◊ *issedḥa wi day-i yar ytinin* : il n'a pas osé me le dire. ◊ Loc.**itašem tbarda, itsedḥa zeg wyyur.* ♦ *rḥya*, na. ; *asedḥi* ib. ‖ Respect, révérence ; pudeur ; honte, embarras ; timidité. ◊ *wa day-s bu rḥya* : il manque de pudeur, il est impudique.

SDḤ

♦ *sdeḥdeḥ, isdeḥdaḥ*, grogner. V. *deḥdeḥ.*

SDM

♦ *sudem, issudum*, vt., embrasser. V. *udem.*

SDN

♦ *tasedna.* (*ts-*), nfs., pl. *tisednan* ; qr. *tasedent*, pl. *tisednan.* ‖ Femme. V. *tamyart/myar.*

SDQ

♦ *sdeq*, vi. ; *isdeq, wa ysdiq, itesdiq, ad isdeq*, qr. ‖ Pousser, être acclimaté (végétal, à titre d'essai). ◊ *izarɛ rkamun wa s ysdiq* : il a semé le cumin, il n'a pas poussé, il n'a pas été acclimaté. ‖ Se trouver, s'avérer, se révéler, et pass. V. *dwer. sbeḥ. dḥa.* ◊ *ffyey zi taddart ad arzuy ḿedmet, sedqey ruḥey yar wzru* : je suis sorti de chez moi pour chercher du travail, il s'est trouvé que j'étais parti pour Azru. ♦ *sadeq*, vt. ; *isadeq, wa ysideq, itsadaq, ad isadeq.* ‖ Croire qqn. sur parole ; avoir confiance. ◊ *nsadq-iššek* : nous te croyons (sur parole). ♦ *seddeq*, vt. ; *iseddeq, itseddaq wa* (*r*) *itseddiq, ad iseddeq*, R. ‖ Faire l'aumône ; faire œuvre pie ; consacrer, vouer, sacrifier. V. *sebber.* ◊ *itseddaq ĥ rmusaken* : il fait la charité aux pauvres. ◊ *iwdan marra tseddaqen ttɛam* : tout le monde offre du couscous. ‖ Donner qqch. gratuitement, vendre à bas prix, par ext. ◊ *ttumubin tarĥes, wa s tiwi bu*

ttaman, isedq-it waha : une voiture pas chère, elle n'a pas rapporté un bon prix, il l'a vendu à bas prix. ♦ *asadeq* (*u*-), na. ♦ *ssdeq*, nms., tm. ; bt. *ṣṣedq* ; *tasduqi* ib. ‖ Bonne foi, honnêteté, confiance, droiture. ♦ *ssedqet*, nfs., pl. *ssdaqi* ; gz. *ssadqat*. ‖ Charité, aumône ; offrande, cérémonie religieuse (lecture du Coran, repas, litanies). ◊ *tiššen ssedqet* : ils font l'aumône. ◊ *nteg ssedqet i wmrabeḍ* : nous faisons une offrande au marabout. ◊ *ğa teggen tteam di ssedqet* : on offrait du couscous à l'occasion des cérémonies religieuses. ♦ *ssdiq*, *ssadiq* (néol.), nms., pl. *isdiqen*. ‖ Homme, personne de confiance ; confident ; ami loyal. ◊ Loc. prov. *zi ssdiq yar ssdiq ar d idwer d *aεedriq*. ♦ *asdiq* (*u*-), ams., pl. *isdiqen*, fém. *tasdiqt*, pl. *tisdiqin*. ‖ Digne de confiance, de foi ; véridique ; ami. V. *amedduker/dukel*. ♦ *sadeq*, nms., pl. *sadqin*. ‖ Fidèle, honnête, loyal, probe. ♦ *imseddeq* (*i*-), nms., pl. *imseddqen*, fém. *timseddeqt*, pl. *timseddqin*. ‖ Donné (gratuitement), offert ; charitable ; libéral, fig. ♦ *ssadaq*, nmp., gz. ‖ Dot, douaire. V. *taεmamt*. *ddfuε/dfeε*. *arrešwet*. ◊ gz. *ssadaq n tmettut* < *n tmettut* : dot de femme. ♦ *iseddiqen*, anthroponyme. ‖ Fraction de la tribu des Ayt Sεid.

SḎR

♦ *asdar* (*u*-), nms., pl. *isdaren*, tz. W. bq. ‖ Soufflet de forge. V. *arrabuz*.

SḎR

♦ *asder* (*u*-), nms. ‖ Sorte de toge.

SḎR

♦ *sder*, *ssder*, vi. ; *isder*, *wa ysdir*, *isdar*, *ad isder*, tz. Am. ; sj. *esdel*, *tesdel* ; W. bq. Am. *edder*. ‖ Couver (oiseau). V. *der*. *ḥbeḍ*. *zgutti*. ‖ Faire couver (poule, oiseau), mettre à couver. V. *der*. ♦ *asedri* (*u*-), na. ◊ *tegga timeğarin ad essedrent* : elle a mis des œufs pour la couvaison. vt., ‖ Faire couver. ◊ *tyazit tessder* : la poule couve (des œufs). V. *tameğatš/mrer*. ◊ *tessedar tiyazidin ad arrun-t* : elle fait couver des poules pour qu'elles pondent.

SḎR

♦ *sdurri*, vt., cacher. V. *der*.

SḎR

♦ *sedra*, nfs ib. ‖ Jujubier sauvage. V. *tazeggʷart*.

SḎR

♦ *tasadart* (*ts*-), nfs., pl. *tisudar*. ‖ Dévidoir, canette, bobine recevant le fil de trame. V. *rašbu*. *azḍi/zeḍ*. ◊ *tasadart uzeṭṭa* : dévidoir de métier à tisser.

SḎR

♦ *tasedrit*, *tasedirt* (*ts*-), nfs., pl. *tisedriyin*, qr. ‖ Collerette (d'enfant) ; gilet ; pourpoint.

SḎR

♦ *tassdart* (*ts*-), nfs., pl. *tisudar*. ‖ Rocher (lisse). V. *azru*. ◊ Loc. *azeğif-nnes t^tassdart* : il ne comprend rien.

SḎRḎS

♦ *sedardes*, vt. ; *isedardes*, *wa ysedardes*, *isedaredus* : bq. ‖ Epier ; espionner. V. *šekkem*. *ḥebbar*. ♦ *asdardes* (*u*-), na.

SḎRḤ

♦ *sedreḥ*, vti. ; *isedreḥ*, *wa ysedreḥ*, *isederaḥ*, *ad isedreḥ* ib. ‖ Convaincre. ◊ *iruḥ a ḥaf-s isedraḥ* : il est allé le convaincre.

SḌ

♦ *asḍu* (*u*-), nms. pl. *isḍawen* ; sj. *tasdayst*. pl. *tisduyin*. ‖ Oisillon ; fauvette. V. *ḍu*. *ajḍiḍ*.

SḌ

♦ *asḍaḍ* (*u*-), nms., pl. *isḍaḍen*. ‖ Chêne-liège (arbre). V. *ssjart*.

SḌ

♦ *asiḍuḍ* (*u*-), nms. pl. *isiḍaḍ*. ‖ Vieille natte ; chose usée (vêtement, couverture, drap, péj.). V. *aseyḍuḍ*.

SḌ

♦ *isiḍ*, nms. pl. *isiḍen*, R. ; zn. *ṣaḍ*, pl. *iṣaṭṭen*. ‖ Dragon ; monstre fabuleux. V. *amziw/amez*.

◊ *ḏay-i amnus n ij yisiḏ* : je suis soucieuse à cause d'un ogre, il me fait peur. ◊ *a taḥ ak yisiḏ at yg ḏ yği-s* (C.) : elle partira avec l'ogre, elle sera sa fille (adoptive).

SF

♦ *asif* (*wa-*), nms., pl. *assafen* : sj. ‖ Rivière ; fleuve. V. *iɣzar*. ♦ *gersif*, toponyme (litt. *ger* «entre» et *asif* «rivière», entre des rivières, interfluvial).

SF

♦ *saf*, nms., pl. *isafen*. ‖ Trou profond.

SF

♦ *seffef*, nms ib. ‖ Couscous fin avec du beurre frais, du sucre et des raisins secs. V. *seysu/suyes*.

SF

♦ *sifef*, vt. ; *issifef*, *wa yssifef*, *issifif*, *aḏ issefef*, gz. ; *siff*, *sifif*, *siffef*, *tsiffif* ib. ‖ Bluter. V. *ifif*.

SF

♦ *ssfi*, vi. ; *issfi*, *wa yssfi*, *iyssfay*, *aḏ issfi* ; *esfiy*, *esefiy* ib. ‖ Se répandre par-dessus bord, déborder, monter, se sauver, s'échapper (eau, lait, sauce). V. *fya*. *fiyyeḏ* ; être en crue (cours d'eau). V. *ḥmer*. ◊ *ayi issfay ĥ ṯmessi* : le lait monte sur le feu. ◊ *ṯayḏurṯ ṯssfi* : la sauce a débordé de la terrine. ◊ *isfiy iɣzar* : la rivière déborde, elle est en crue. ‖ Faire éclater, presser. V. *ḏuqqez*. ◊ *issfi ṯhebbušṯ* : il a éclaté l'abcès.

SF

♦ *ssif*, nms., pl. *rsyuf*, qr. ‖ Epée ; sabre. V. *rgumiyeṯ*. *ṯasburṯ*. *rmdes/desses*. *ṯaḥdifṯ/ḥdef*. *anebbar*. *asekkiḏ*. *iqešaš*. ◊ Loc. *bessif* : de force, obligatoirement, impérativement. V. *s uyir/ayir*. Ant. *ṙĥaḏar*. ◊ *bessif a taḥ-ḏ* : tu dois y aller, impérativement ; tu dois partir de force. ◊ *a ṯ nedhen imĥazniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force.

SF

♦ *ssuf*, nms. : gz. ‖ Cascade. V. *ašašur/ššur* ; *falaise*. V. *jjarf*. *iɣzar*. ◊ gz. *aman uṯṯan zi ssuf* : l'eau tombe de la cascade, chute d'eau.

SF

♦ *susef*, vti. ; *issusef*, *wa yssusef*, *issusuf*, *aḏ yssusef*, tz. gz. ; tm. bt. chn. *susef*, *isusef*, *tsusuf* ; sj. *tsusuf* ; W. bq. *sekufes*, *sekufus* ; Am. *sekufes*, *sekusuf* ; zn. *sufes*, *sufus*. *ĥ* ‖ Cracher, crachoter, rendre des glaires. V. *buĥĥ*. *ṅĥar*. ◊ Loc. *issusuf ĥ* **ṯiqqaḏ*. *ḏi* ◊ Loc. *aĥmi ṯssusuf ḏeg mseĥĥar* < *ḏi imseĥĥar* : comme si tu crachais dans un crêpier, le peu de salive s'évapore vite sous l'effet de la chaleur, se dit pour exprimer l'insuffisance des ressources. ♦ *asusef* (*u-*), na. ; bq. *asekusef*. ‖ Action de cracher, salive, crachement. ♦ *asusif* (*u-*), nms, pl. *isusifen* ; sj. pl. *isusfan*. ‖ Crachat. V. *imeṯmi*. *iriddayen*. *kuffu*. *iĥemrawen/ĥmar*. *iriyzazen/riyzez*.

SF

♦ *ṯasefiṯšṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisefiyin* ib. ‖ Bandeau, ruban de femme utilisé comme ornement. V. *aḥeṯṯaw/ḥḏa*. *ṯiḏri/ḏer*.

SF

♦ *ṯasfifṯ* (*ṯs-*), nms., pl. *ṯisfifin*. ‖ Liséré ; soutache ; ruban brodé ; galon de garniture. ◊ *ajeğab ḏ uqafṯan ĥeyyḏen s ṯesfifṯ* : une djellaba et un caftan ornés d'un liséré.

SF

♦ *ṯassafṯ*, nfs. : zn., pl. *ṯissafin*. ‖ Palmier-dattier. V. *ṯini*. *agniḏ*.

SFĞ

♦ *sfiğ*, *isfiğja*, vi., présager ; augurer. V. *rfağ*.

SFḌ

♦ *sfeḏ*, vi. ; *isfeḏ*, *wa ysfiḏ*, *itesfiḏ*, *aḏ isfeḏ*, gz. ‖ Essuyer, nettoyer ; brosser ; et pass. ◊ gz. *a ṯen tsiriḏ ḏelfen a ṯen tsfḏaḏ* : il faut les laver et les brosser. ◊ *sewjeḏ a teeqbeḏ ɣar baba-m, a tsafḏeḏ ṯahendešṯ* (poésie) : prépare-toi pour retourner dans la maison paternelle, pour essuyer les figues (de barbarie de leurs épines). ◊ *aḏ isfeḏ ddeğ* : il essuiera la honte. ‖ Avoir un teint clair (visage). ◊ *ayembub-nnes isfeḏ* : son visage, son teint est clair. ♦ *asfaḏ* (*u-*), na. ♦ *asfeḏ*, *aseffuḏ* (*u-*), nms. pl. *isefḏawen*, dim. *ṯasfeṯṯ*, pl. *ṯisefḏawin*, R. zn. sj. ‖ Torche, flambeau, tison. ◊ Loc. *igga asfeḏ*

ḏeg wzeğif: il a mis une torche sur la tête, il est parti pour toujours, par dépit, par désespoir (Cf. Secouer la poussière de ses pieds, de ses sandales ; prendre la clé des champs ; mettre la clé sous le paillasson). V. tlec. ◊ Loc. indar asfeḏ s ddeĥĥan : il a jeté la torche fumante, il a tout laissé (ou abandonné) par désespoir. ◊ Loc. ṯhemma-yas yar yšt^tsfet < ij n ṯesfet : elle se chauffe d'une petite torche, il est bouillant, ardent, impulsif, fougueux. ♦ imesfeḏ (i-), ams., pl. imsefḏen, fém. ṯimesfeṯ, pl. ṯimsefḏent : bq. ‖ Malheureux, sinistre (personne). V. amšum. ♦ ṯimisfeṯ (ṯm-), nfs., pl. ṯimisfaḏ : qr. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. ṯini.

SFḌ

♦ sifeḏ, vt. ; issifeḏ, wa yssifeḏ, issafaḏ, aḏ issifeḏ, R. zn. sj. ‖ Envoyer (un messager), dépêcher, expédier. V. sqaḏ/qaḏ. sekk/ekk. ◊ rqunsu itsifeḏ midden ḏeyya : le consul expédie vite les gens. ♦ m- : msifeḏ, imsifeḏ, wa ymsifeḏ, itemsafaḏ, aḏ imsifeḏ. ‖ Prendre congé (l'un de l'autre), se séparer, se quitter. ◊ imsafaḏ kiḏes : il l'a quitté, il a pris congé de lui. ♦ asifeḏ (u-), na. ♦ amsifeḏ (u-), na.

SFH

♦ sfeh, vi. ; isfeh, wa ysfih, iseffah, aḏ isfeh ib. ‖ Dire des fanfaronnades ; être indécent, impudique. ♦ asfah (u-), na. ♦ sfaheṯ, nfs., au sing. ‖ Cynisme ; indécence. ◊ s sfaheṯ : cyniquement.

SFL

♦ sfel, vi. ; isfel, wa ysfil, isful, aḏ isfel : zn. ‖ Bruire en cuisant, bouillir. V. sṯaṯar. teĥteĥteĥ.

SFN

♦ sfineṯ, nfs., pl. sfinaṯ, resfun : bq. ‖ Bateau à vapeur. V. ayarrabu.

SFNḌH

♦ sfenddiḥ, vi. ; isfenḏeḥ, wa ysfenḏeḥ, sfenḏiḥ, aḏ isfenḏeḥ ib. ‖ Beugler. V. syuy/yuy. ♦ asfenḏiḥ (u-), na.

SFL

♦ ssefli, nms. ‖ Rez-de-chaussée. ◊ ihwa yar ssefli : il est descendu au rez-de-chaussée. ◊ ṯaddarṯ s ssefli ḏ rfuqi : une maison avec un rez-de-chaussée et un étage.

SFNJ

♦ ṯasfenjesṯ (ṯs-), nfs. pl. ṯisfenjiyin ; ssfenj, nmc. ; ssfenj, pl. ssfenjaṯ ib. ‖ Beignet. V. tšurru. ◊ nuḥ yar rqehwa, syin ḏ ssfenj : nous sommes allés au café, ils ont acheté des beignets. ♦ asfanji (u-), ams., pl. isfanjiyen ; aseffaj, pl. iseffajen. ‖ Marchand de beignets.

SFQ

♦ essefq, nms. ib. ‖ Sommet, cime (de montagne). V. iĥf. ṯqiššaṯ. aḏrar ◊ essefq n wḏrar : sommet de la montagne.

SFQ

♦ seffaq, vi. ; iseffaq, wa yseffaq, iteseffaq, aḏ iseffaq ib. ‖ Contracter une hernie. V. bcej. ♦ aseffaq (u-), na. ♦ ssfaq, nms., pl. ssefaqaṯ. ‖ Pelure (d'ail, d'oignon) ; membrane d'un œuf ; hymen. V. aĥfar.

SFR

♦ asafer (u-), nms. pl. isfrawen, asfer, pl. isfaren : gz. ; bq. aseffar, pl. iseffaren ; asfar, asfer, pl. isfaren ib. ‖ Remède ; plante médicinale, simple ; médicament. ◊ asfer n ṯiṯṯawin : remède de yeux. ◊ gz. ini-yi man iymmyan ḏi ṯamurṯ ennun ḏay-s asfer : dis-moi quelles sont les simples qui poussent dans votre pays. ‖ Poison, bq. V. ssemm. ◊ ḏeges aseffar : il contient du poison.

SFR

♦ safar, vti. ; ysafar, wa itsafar, itsafar, aḏ isafar ; gz. qr. bq. safar, itesafar. ‖ Voyager. ◊ itsafar yar ṯmura m^midden < n midden : il voyage aux pays étrangers. ◊ itsafar zi sḥar yar sḥar : il voyage au bout de chaque mois. ♦ asafar (u-), nms. ; gz. ssfar ; qr. bq. essafar, pl. essafaraṯ. ‖ Voyage, périple. ◊ gz. ij n ssfar tamqrant : un grand voyage. ♦ amsafar (u-), ams., pl. imsafaren : qr. ; bq. pl. imsufar. ‖ Voyageur.

SFR

♦ *seffar*, vti. ; *iseffar*, *wa yseffar*, *itseffar*, *aḏ iseffar* ; gz. *sffar*. *ĥ* ‖ Siffler. ◊ *ğa ytazzer*, *iseffar ĥa-s upulisi uša ybedd* : il roulait vite, l'agent a sifflé et il s'est arrêté. ♦ *aseffar* (*u*-), na. ♦ *ṯaseffarṯ* (*ṯs*-), nfs., pl. *ṯiseffarin*. ‖ Sifflet. V. *ṯabḏiṯ*.

SFR

♦ *seffar*, vt. ; *iseffar*, *wa yseffar*, *iteseffar*, *aḏ iseffar* ib. ‖ Relier (un livre). ♦ *aseffar* (*u*-), na. ♦ *seffar*, nms. ib. ‖ Tome (d'un livre). ◊ *seffar n rtšṯab* : tome du livre.

SFR

♦ *sefruri*, *issefruri*, vt., émitter. V. *fruri*.

SFR

♦ *ssefri*, nms. ‖ Variété de grenades pulpeuses. ◊ *arremman n ssefri* : grenades pulpeuses.

SFRJR

♦ *ssfirjer*, nms. ; gz. *ssfarjel*. ‖ Coing ; cognassier. V. *ssjarṯ*.

SFRN

♦ *sfirnen*, vi. ; *isfirnen*, *wa ysfirnen*, *isfirnin*, *aḏ isfirnen*, tz. ; qr. W. *esfirnen*, *esfirnin* ; bq. zn. *sfirnes*. ‖ Sourire. V. *firnen*. *bissem*. ♦ *asfirnen* (*u*-), na. ; qr. W. *asfirnen* ; bq. zn. *asfirnes*. ‖ Sourire.

SFRS

♦ *ssefras*, nms., au sing. ‖ Corde (du métier à tisser). V. *zeḏ*. ◊ *firu n ssefras* : corde du métier à tisser.

SFRS

♦ *sefreres*, vt. ; *isefreres*, *wa yssefrires*, *itesefriris*, *aḏ iseffreres* : zn. ‖ Poursuivre qqn. en le frappant.

SFRS

♦ *ṯisefras*, nfs. ‖ Lamelles métalliques (en cuivre ou en argent) clinquantes fixées à une ceinture de soie tressée. V. *rmejḏur*. *ṯamrisṯ*.

SFRW

♦ *sifriw*, vi. ; *issifriw*, *wa yssifriw*, *aḏ issifriw*. ‖ Battre des ailes. V. *fruri*.

SFS

♦ *sefsa*, vti. ; *isefsa*, *wa ysefsi*, *itsefsa*, *aḏ isefsa*. ‖ Changer (d'opinion, de sentiment, de conduite) ; mentir ; atermoyer ; tergiverser. ♦ *asefsawi* (*u*-), ams., pl. *isefsawiyen*, fém. *ṯasefsawitšṯ*, pl. *ṯisefsawiyin*. ‖ Fumiste, versatile, inconstant, girouette.

SFSḤH

♦ *sfušseḥ*, *isfuššuḥ*, vt., gâter, dorloter un enfant. V. *fšeḥ*.

SFT

♦ *seftutti*, vt. ; *isseftutti*, *wa ysseftutti*, *isseftutiw*, *aḏ isseftutti*. ‖ Emietter, couper en petits morceaux. V. *sefruri/fruri*. ◊ *iseftuttuy yaγrum i yjḏaḏ aḏ ššen* : il émiette du pain aux oiseaux pour qu'ils mangent. ♦ *aseftutti* (*u*-), na. ‖ Emiettement, effritement.

SFṮ

♦ *seftu*, *isftu*, émettre des branches, bourgeonner, bq. V. *fiṯu*.

SFṮ

♦ *sseft*, nfs. ; gz. *sseft*. ‖ Samedi. ◊ *sseft id ygg^w am* (ou *ḏ yusin*) : samedi prochain. ◊ Loc. *iteg sseft ḏ rḥedd* : il fait (qqch.) samedi et dimanche, en deux journées au lieu d'une se dit de qqn. qui ne fait pas économie du temps, qui ne prend pas soin de ses ressources.

SFRṮQ

♦ *sfarṯeq*, vi. ; *isfurṯaq*, *wa ysfurṯeq*, *isfurṯuq*, *aḏ isfurṯeq*. ‖ Badiner, plaisanter ; dire des propos crus ; dire n'importe quoi pour plaisanter. V. *ḏheš*. ◊ *wa yssin min yqqar*, *γar ysfurṯuq waha* : il ne réalise pas ce qu'il dit, il dit n'importe quoi. ♦ *asfurṯeq* (*u*-), na.

SFY

♦ *sfuffey*, vi. ; *isfuffuy*, *wa ysfuffi*, *isfuffuy*, *aḏ isfuffiy*. ‖ Germer ; pousser ; bourgeonner, fleurir. V. *ssfi*. *fsu*. *rqeḥ*. ◊ qr. *ysfuffy-d uεeqqa* : le noyau a germé. ♦ *asfuffi* (*u*-), na.

SFZ

♦ *sfaz*, vt. ; *isfaz*, *wa ysfiz*, *isfaza*, *ad isfaz* : bq. ‖ Epargner ; gagner (argent). V. *saqar*. *qewwar*. ◊ *sfazeɣ attas n tmenyat dy šhar-a* : j'ai épargné beaucoup d'argent pendant ce mois. ‖ Exploiter qqn., profiter de qqn. ♦ *asfaz* (*u*-), na.

SFƐ

♦ *seffeɛ*, vt. ; *iseffeɛ*, *wa yseffeɛ*, *itseffaɛ*, *ad iseffeɛ*. ‖ Gifler. V. *seqqer*. ♦ *aseffiɛ* (*u*-), nms., pl. *iseffiɛen* ; bq. sj. *aṣeffih*, *aṣelbiḏ* ; zn. *aṣarfig*. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḏar/ḏaḏar*.

SG

♦ *sug*, vt. ; *isug*, *wa ysug*, *itsug*, *ad isug*, qr. gz. ; bq. *usug*, *tusug*. ‖ Conduire (un vélo, une voiture, etc.). V. *ndeh*. ◊ *itsuga ttumubin* : il conduit une voiture. vi., ◊ *itsug* : il est chauffeur, conducteur. ‖ Mener la danse ; être à la tête d'un orchestre. V. *šḏeh*. ◊ *itsug* : il mène la danse. ‖ Attaquer ; assaillir ; aller, monter à l'assaut. ◊ *isug-d urumi ɣar wɛarwi* : l'armée espagnole a attaqué le Mont Arui. ◊ gz. *ma rnumen sugen s ǧirt* ? : sont-ils habitués aux attaques de nuit ? ♦ *asugi* (*u*-), na. ‖ Action de conduire ; attaque (militaire).

SG

♦ *tasget* (*ts*-), nfs., pl. *tiseg̱din* : bq. Am. ‖ Piquant (du hérisson ou du porc-épic). V. *asennan*. *tazeḏitšt*. *tiẕẕaf*. ◊ *tasget n yinsi* : piquant du hérisson.

SGD

♦ *segged*, vt. ; *isegged*, *wa ysegged*, *itseggad*, *ad isegged*. ‖ Dresser, redresser ; être droit. V. *qaḏ*. *seggem*. ♦ *asegged* (*u*-), na.

SGḌ

♦ *isgeḏ* (*yi*-), nms., pl. *isegḏiwen*, fém. *tisget*, pl. *tisegḏiwin* : bq. ‖ Fouine. V. *tassriṯ iyarḏayen*. *aḏeyayaṯ*. *tisegget*.

SGM

♦ *seggem*, vt. ; *iseggem*, *wa yseggem itseggam*, *ad iseggem* ; *siggem*, *tesiggem* ib. ‖ Rendre droit, dresser, dégauchir, redresser ; aligner ; ranger, mettre de l'ordre ; réparer. ♦ *aseggem* (*u*-), na. ; *asiggem* ib. ♦ *iseggem*, ams., pl. *seggmen*, fém. *tseggem*, pl. *seggment*. ‖ Droit ; rectiligne. ♦ *mseqqem*, adv. ‖ Bien, correctement, comme il faut, comme il se doit. V. *arendar*. ◊ *iɛeḏr-iṯ mseqqem* : il l'a bien réparé. ◊ *yarkkʷi mseqqem* : il doit être bien mélangé. ◊ *siwḏ-as sseram mseqqem* : donne-lui un bon bonjour, le meilleur bonjour.

SGM

♦ *segm*, vt. ; *isegm*, *wa isegim*, *itsagam*, *ad isegem* : sj. ‖ Attendre. V. *raja*.

SGN

♦ *segnu*, *itesegnu*, vi., être nuageux, bq. V. *seɣnu*.

SGNS

♦ *isegnes* (*i*-), nms., pl. *isegneṯen*. ‖ Résidu ; décombres. V. *ašašur*. ◊ *isegneṯen n ryajur* : décombres de briques

SGR

♦ *sager*, *sagar* (*u*-), nms., pl. *isugar* : bq. ‖ Chapelet (d'oignons, d'aulx). V. *ayer*.

SGR

♦ *segur*, *isegura*, vt., retarder, bq. V. *syura/ura*.

SGR

♦ *segrer*, vt. ; *isegrer*, *wa ysegrer*, *tesegrer*, *isgeller*, *ad segrer* : bq. ‖ Aplanir (un terrain). V. *suyḏa/uyḏa*. ♦ *asegrar* (*u*-), *tagellarṯ* (*tg*-), na. ib.

SGR

♦ *segurrer*, vi. ; *isegurrer*, *wa ysegurrer*, *isegurrur*, *ad isegurrer* : bq. ‖ Roucouler (pigeon, tourterelle). V. *byem*. *syuy/yuy*. ♦ *asgurrar* (*u*-), na. ♦ *grywger*, nfs., pl. *gryqraṯ* ; *agaragaru*, pl. *igaragara* ib. ‖ Tourterelle ; grue (oiseau) ib. V. *ajḏiḏ*.

SGR

♦ *tisgarsṯ*, nfs., pl. *tisgeras*, couffe (en sparterie). V. *tisiyyarsṯ*.

SGRN

♦ *segernunni,* vi. ; *isegerenunni, wa ysegerenunni, isegernunnwi, ad isegernunni* : bq. ‖ Etre rond. V. *kenunni. ḥnunni.* ♦ *asegernunni* (*u*-), na. ♦ *tugernunnitšt* (*tg*-), nfs., au sing. ‖ Rondeur, rotondité. ♦ *agernennay* (*u*-), ams., pl. *igernennayen,* fém. *tagernennayt,* pl. *tigernennayin.* ‖ Rond.

SGṬ

♦ *tiseggeṭ* (*ts*-), nfs. : bq., pl. *tiseggḍin.* ‖ Animal carnassier de la grosseur du chat qui pénètre dans les maisons et mange les poules, lynx ?. V. *mušš abarran/mušš. isgeḍ.*

SGWS

♦ *asegg*ʷ*as* (*u*-), nms., pl. *isegg*ʷ*asen, isegg*ʷ*usa,* R. zn. bt. sn. ; bq. *asuggas,* pl. *isuggasa* ; sj. *azuk*ʷ*was.* ‖ An, année. V. *sna. εam. azzyaṭ. imar. sḥar/šehar. rqarn.* ◊ *asegg*ʷ*as-a* : cette année. ◊ *usegg*ʷ*as-a* < *n usegg*ʷ*as-a* : de cette année. ◊ *g wsegg*ʷ*as-a* : durant cette année. ◊ *ij usegg*ʷ*as* : une année ; jadis, par ext. ◊ *kur asegg*ʷ*as* : chaque année, annuel. ◊ tz. W. *asegg*ʷ*as yeḍan* ; sj. *azuk*ʷ*as snat* : l'an passé. ◊ *asegg*ʷ*was id yusin* ; qr. *asg*ʷ*was d yusin* ; tz. *asugg*ʷ*as ad yusin* ; W. *asugg*ʷ*was n d yusin* : bq. *asugg*ʷ*wasen d insin* : l'an prochain. ◊ *asegg*ʷ*as ikmer* : toute une année. ◊ *asegg*ʷ*as n jjdid* : nouvelle année. ◊ *asegg*ʷ*as i di neğa* : l'année en cours. ◊ *asegg*ʷ*as issbeḥ* : une bonne année. ◊ *asegg*ʷ*as n ṣṣabeṭ* : une année de (bonne) récolte. ◊ *asegg*ʷ*as aĥmi teqneḍ tiṭ, tarzmeḍ tiṭ* : une année comme si avais ouvert et fermé l'œil, une année, c'est comme un clin d'œil, ça passe vite. ◊ *zeg wsegg*ʷ*as ɣar wsegg*ʷ*as* : une fois par an ; en l'espace d'une année. ◊ Loc. *ruḥ a yasegg*ʷ*as-a, ruḥ a yayimar* : passé l'an dernier, vienne l'année prochaine, le temps, les années passent mais sans résultat. ◊ Prov. zn. *kul asegg*ʷ*as eqqareɣ ad egga-ɣ trakna ini ur t^tifaɣ ula ḏ *ajartil.* ♦ *tasuggast* (*ts*-), nfs., pl. *tisuggasin* : bq. ‖ Année. ♦ *tasugg*ʷ*aṭs* (*ts*-), nfs., pl. *tisugwaṭsin* : tm. ‖ Année de bonne récolte.

SGƐ

♦ *segueuε,* vi. ; *iseguεuε, wa iseguεeε, iseguεaε, aḏ iseguεuε* : qr. ‖ Hurler (loup). V. *sɣuɣ/ɣuɣ.* ♦ *aseguεaε* (*u*-), na.

SƔ

♦ *isaɣ* (*yi*-), nms., pl. *isaɣen,* qr. zn. ‖ Espace vide ; passage entre deux tentes ; entrée de douar, par ext. V. *abriḏ.* ◊ Prov. zn. *maεna errzeq bla isɣan* : que vaut la fortune entre deux tantes, la vraie aisance se trouve dans les lieux habités.

SƔ

♦ *isɣi* (*yi*-), nms., pl. *isɣan.* ‖ Pemoptère, vautour des régions méditerranéennes. ‖ Personne criarde prononçant des paroles de mauvaise augure, des propos sinistres, alarmiste, fig.

SƔ

♦ *seɣ,* vt. ; *isɣa, wa ysɣi, issaɣ, aḏ iseɣ,* tz. tm. qr. gz. zn. bq. bt. ‖ Acheter, acquérir. Ant. *zenz.* ◊ tm. *wa issiɣ* : il n'achètera pas. ◊ tz. *wi ssaɣ yis* : n'achète pas de cheval. ◊ *seɣ s ḏrus* : achète peu. ◊ *isɣa riɣra* : il a acheté cher. V. *jju.* ◊ *isɣa arĥa* : il a acheté bon marché. ◊ *wi ɣar ysɣen išfar* ? (C.) : qui veut acheter une tortue ? ◊ *issaɣ šway wɣrum minzi ɣar yeṭeq* : il achète un peu de pain pour subsister. ◊ *isɣa ṯmurṯ ĥ uma-s* : il a acheté un terrain à son frère (son frère en est le vendeur). ◊ *inna-yi* : *aḏ ɣas ṯas-d, qa yarny-aš ṯnayen duru, issaɣ-aš ṯafunasṯ* : il m'a dit : tu iras chez lui, il t'a augmenté de deux réaux il t'achètera une vache. ◊ *issaɣ, iznuza* : il achète et revend, il spécule. V. *sebbeb.* ◊ *issaɣ awar* : il achète la parole, il s'informe en payant son informateur. ◊ Loc. *issaɣ *iserman ḏi rbḥar.* ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯezzenz ddemneṯ, ṯesɣa *ɣanedra.* ‖ Corrompre pour de l'argent, stipendier. ♦ *ms-* : *mseɣ, imnseɣ, itmesɣa, wa ymnseɣ, aḏ imseɣ,* tm. ‖ Etre acheté ; avoir été acheté. ◊ tm. *ṯaddarṯ-a ṯemseɣ* : cette maison a été achetée. ♦ *ṯamesɣiwṯ* (*ṯm*-), nfs. ; gz. *ṯamsɣašṯ* ; *ṯasɣiwtšṯ* ib. ‖ Achat ; acquisition. ◊ *ṯamesɣiwtšṯ n šhar* : achat d'un mois, ravitaillement pour un mois. ‖ Chose (achetée), gz. ♦ *amesɣiw* (*u*-), nms., pl. *imesɣiwen,* fém. *ṯamesɣiwṯ,* pl. *ṯimesɣiwin.* ‖ Acheteur.

SƔ

♦ *siɣ*₁, *issiɣa,* vt., allumer. V. *arɣ.*

SY

♦ *siy₂*, vt. ; *issiy*, *wa yssiy*, *issiya*, *ad yssiy*. ‖ Passer, donner, tendre ; allonger (main). V. *swizzed*. ◊ *issiy-asd fus a ĥa-s iseğem* : il lui a tendu la main pour le saluer. ◊ *siyay-d ttebsi* : passe-moi l'assiette.

SY

♦ *siyi*, vti. ; *isiyi*, *wa ysiyi*, *itsiyi*, *ad isiyi*. *ĥ* ‖ Continuer, poursuivre, enchaîner (un discours). ◊ *isiyi ĥa-s* : il a continué ainsi. ♦ *asiyi* (*u*-), na.

SYḌ

♦ *siyed*, vt. ; *isiyed*, *wa ysiyed*, *itesiyad*, *ad iseyed* : bq. ‖ Parler avec facilité, correctement. ◊ *isiyed awar* : il parle correctement. ♦ *asiyad* (*u*-), na.

SYḌ

♦ *seyd*, vi. ; *iseyd*, *wa ysseyd*, *isyad*, *ad iseyd*, R. Am. bq. ; tm. bt. *isyd*. ‖ Se taire. V. *bellec*. *sqar*. *qqen*. *stuk*. *zemm*. *sbet*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *imi ğa tyennajent kurši isseyd* : quand elles étaient en train de chanter, tout le monde se taisait. ‖ Cesser, s'arrêter de lire ou de réciter. ◊ *ahermuš isseyd zi tyuri* : l'enfant s'est arrêté de lire. ‖ Ecouter, prêter l'oreille tm. bt. V. *shes*. ‖ Stopper ; s'arrêter ; éteindre (engin ; cœur, fig.). V. *bedd*. ◊ *yar isbedd ttumubin, isseyd umutur* : aussitôt que la voiture s'est arrêtée, le moteur s'est éteint. ◊ *isseyd-as wur* : son cœur s'est arrêté (de battre). ♦ *s-* : *sesyed*, *issesyed*, *issesyad*, *wa yssesyd*, *ad yissesyd*, qr. ‖ Faire taire. ♦ *aseydi* (*u*-), na. ‖ Silence. ◊ Prov. *wen wa yzemmarn i ĥir aseydi ĥir* : celui qui ne peut faire du bien, pourrait au moins se taire, garder le silence. ♦ *asesyad* (*u*-), na.

SYĞT

♦ *syiğet*, vt. ; *iseyriğet*, *wa ysyiğjet*, *isyiğit*, *ad isyidet*. ‖ Ecœurer, donner la nausée, soulever l'estomac. V. *yriğet*.

SYḌL

♦ *assaydel*, nms. : sj. ‖ Placenta, délivre. V. *yder*.

SYĞT

♦ *syiğet*, vt. ; *isyiğet*, *wa ysyiğet*, *isyijit*, *ad isyiğet* ; *syillet*, *tsyillet* ib. ‖ Exploiter (une terre) ; tirer profit. V. *yeğer*. ♦ *asyiğet* (*u*-), na. ; *asyillet*.

SYFR

♦ *seyfer*, *isseyfer*, détourner l'attention de qqn. V. *yfer*.

SYMBR

♦ *syumbar*, *isyumbar*, vt., se couvrir le visage, se couvrir de pied en cap. V. *yembar*.

SYN

♦ *asyun*, nms., pl. *iseywan*, corde. V. *qqen*.

SYN

♦ *siyun*, nms. ‖ Seconde. ◊ *matrayya tessufuy tnayen u tratin iqartasen di siyun* : la mitraillette décharge trente deux balles par seconde.

SYR

♦ *asyar* (*u*-), nms., pl. *isuyar*, tm. tz. ; gz. W. bq. Am. chn. *asyar*, pl. *isuyar* ; pl. *iseyran* ib. pl. chn. *isyaren*. ‖ Bois. V. *tafrewt*. ‖ Charrue. V. *tayarsa*. *ajarmun*. *zayru*. *ašbiyyu*. *tsiri*. *tssrit n wsyar*. *anedfur/dfar*. *tarfet/tarf*. *tisynest/ynes*. *ajebbad/jbed*. *ukkan*. *arbib*. *tawayit*. *tfust/fus*. *atmun*. *taqratš*. *amezzuy*. *ṭhadent*. *taynayšt*. ◊ *asyar ukeššud* : charrue de bois. ◊ *išarrez s tyuya d wsyar* : il laboure avec une paire (de bêtes) et une charrue. ◊ *inejjarr isuyar* : il taille, fabrique des charrues. ◊ *tassrit w^wesyar* < *n wsyar* : manivelle de la charrue. ♦ *asyar ašemrar*, nms. ‖ Petit bois dont on se sert pour tirer au sort (à la courte paille). ♦ *tasyart* (*ts*-), nfs., pl. *tiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *tasyart*, pl. *tisyar*, *tiseqqar*, *tiseqqarin* ; zn. *taseqqirt*, pl. *tiseqqar*. ‖ Flèche de charrue.

SYR

♦ *isiyars*, pl. *isiyras* : W. ; zn. *isires*, pl. *isiras* ; bq. *iseyres*, pl. *isyersen* ; sj. *isgars*, pl. *isgarsen*. ‖ Musette-mangeoire. V. *rmedwed*.

SYR

♦ *syur*, vt. ; *isyur*, *seyara*, *wa ysyur*, *ad isyur* ib. ‖ Dessécher (un puits). V. *qqur*.

SƔR
♦ ṯasɣarṯ (ṯs-), pl. ṯisɣarin : zn. ‖ Arbre. V. ssjarṯ. asešru.

SƔR
♦ ṯasɣarṯ (ṯs-), nfs., tz. pl. ṯiseqqar ; gz. W. bq. Am. ṯasɣarṯ, pl. ṯisɣar. ‖ Part, portion d'une chose attribuée (ou non) par le sort, par ext. V. saqar.

SƔRNS
♦ sɣirnes, vi. ; isɣirnes, wa ysɣirnes, isɣirnis, aḏ isɣarnes ; qr. esɣirnes, esɣirnis. ‖ Etre taciturne, pensif, triste, soucieux. V. ĥiɣɣeq. ♦ asɣirnes (u-), na. ; qr. asɣirnes.

SƔRŠ
♦ sɣurreš, vi. ; isɣurreš, wa ysɣurreš, isɣurruš, aḏ isɣurreš. ‖ Avoir l'air morose. ♦ asɣurreš (u-), na.

SƔṮ
♦ sɣaṯ, vi. ; isɣaṯ, se vouer à. V. ɣaṯ.

SƔRṬ
♦ seɣruṭṭi, iseɣruṭṭi, wa yseɣruṭṭi, iseɣruṭṭwi, aḏ iseɣruṭṭi ib. ‖ Engloutir, dévorer. V. ɣri. ešš. ♦ aseɣruṭṭi (u-), na.

SƔƔ
♦ sɣuɣ, isɣuɣ, vi., crier. V. ɣuɣ.

SƔƔ
♦ ṯaseɣitšṯ (ṯs-), nfs., pl. ṯisuɣaɣ : bq. ‖ Corde pour atteler des bœufs. V. asɣun/qqen.

SH
♦ saha, vti. ; isaha, wa ysihi, itsaha, aḏ isaha ; zn. sahet. ‖ Marcher lentement, doucement. V. uɣur. ‖ Aller à pas de loup, zn. ‖ Commencer, débuter (personne). V. iseher/sher. ♦ m- : msaha, imsaha, wa ymsihi, itemsaha, aḏ imsaha. ‖ Marcher lentement, doucement avec qqn. (récipr.). ♦ asahi (u-), na. ◊ iruḥ s usahi : il est parti lentement. ♦ amsahi (w-), na.

SH
♦ sehseh, vi. ; isehseh, wa ysehseh, itsehsih, aḏ sehseh ; eshus, eshusa ib. ‖ Revenir. V. ḏwer. welleh. ɛqeb. ‖ Etre indisposé, souffrant. V. aḥer. ♦ asehseh (u-), na. ; ashusi ib.

SH
♦ sha, vi. ; isha, wa yshi, iseha, aḏ isha. ‖ Oublier, omettre. V. ttu.

SHM
♦ sshem, nms., pl. sshuma. ‖ Arbre de l'aloès.

SHR
♦ sher, vti. ; isher, wa yshir, iteshir, aḏ isher, W. tz. ; zn. shel. ‖ Etre (d'un usage) facile, aisé, commode. V. hwen. ♦ s- : seher, iseher, wa yseher, itsehar, aḏ iseher ; sahell, tesahell ib. ĥ ‖ Faciliter, simplifier. i ◊ ṯarzu-ḏ ĥ ṯzeddiĥṯ aš ḏay-s iseher siḏi arbbi : si tu cherches un logement, le bon Dieu te facilitera (la recherche). ◊ mara ĥa-s ša n suɛubaṯ itsehar ĥa-s : s'il a des difficultés, il lui facilite les choses. ḏi ‖ Commencer qqch. V. saha. ♦ isher, ams., pl. sehren, fém. ṯesher, pl. sehrent. ‖ Facile, aisé. ♦ ṯimeshert (ṯm-), nfs., pl. ṯimeshar : bq. ‖ Balai. V. ṯimeṣreḥṯ/ṣreḥ ṯameḏwasṯ.

SHR
♦ ṯisehrura (ṯs-), nfp., au pl. ‖ Infamie, humiliation, déshonneur, honte, ignominie ;V. harra.

SHR
♦ shararu, ishararu, vt., bercer ; fredonner ; chantonner. V. herararu.

SHŠ
♦ shuš, vti. ; ishuš, wa yshuš, ishušša, aḏ ishuš. ĥ ‖ Agiter un bâton ; provoquer, irriter un chien (au moyen d'un bâton). ◊ ishuš ĥ wqzin s wɛmuḏ : il a agité un bâton vers le chien.

SHWR
♦ sehiwerer, vi. ; isehiwrer, wa ysehiwrer, isehiwrir, aḏ isehiwrer. ‖ Aboyer. V. zu. syuy/ɣuɣ. hwer. ♦ asehiwrer (u-), na.

SHṮF
♦ shuttuf, vi. ; ishuttef, wa yshuttef, ishuttuf, aḏ

ishuttef. ‖ Crier. V. *syuy/yuy.* ♦ ***ashuttef*** (*u-*), na.

SḤ

♦ ***sassaḥ***, nfs., pl. *isassaḥen*, dim. *tsassaḥt*, pl. *tisassaḥin.* ‖ Main (enf.). V. *fus.*

SḤ

♦ ***seḥseḥ***, vti. ; *iseḥseḥ, wa yseḥseḥ, itseḥsiḥ, ad iseḥseḥ.* ‖ Baratiner, faire accroire, circonvenir, mentir. V. *ŝarreq/aŝarriq.* ♦ ***sḥaseḥ***, nmp., au pl. ‖ Hâbleries, mensonges, bobards. V. *aŝarriq.* ♦ ***aseḥsaḥ*** (*u-*), nms., pl. *iseḥsaḥen.* ‖ Hâbleur.

SḤ

♦ ***sḥa***, vi. ; *isḥa, wa ysḥi, iseḥa, ad isḥa.* ‖ S'éclaircir (temps, météo.). ◊ *isḥa rḥar* : le temps s'est éclairci, il y a un éclairci. ♦ ***ssḥu***, na. ‖ Eclairci. ♦ ***isḥa***, ams., pl. *sḥan*, fém. *tsḥa*, pl. *sḥant* ; *sḥu*, pl. *sḥun*, fém. *tesḥu*, pl. *sḥunt* ib. ‖ Clair, dégagé (temps).

SḤ

♦ ***suḥ***, ***itsuḥ***, vi., errer. V. *siyyeḥ.*

SḤF

♦ ***asuḥufi***, ams., pl. *isuḥufiyen*, fém. *tasuḥafešt*, pl. *tisuḥafiyin.* ‖ Journaliste (néol.).

SḤN

♦ ***sseḥnet***, nms., tz. ‖ Physionomie, mine ; aspect extérieur (vestimentaire) d'une personne.

SḤNB

♦ ***sḥinneb***, vt. ; *isḥinneb, isḥinnib, wa ysḥinneb, ad isḥinneb.* ‖ Caresser, gâter, dorloter. V. *ḥinn.* ♦ ***asḥinneb*** (*u-*), na.

SḤNDR

♦ ***sḥundar***, vi. ; *isḥundar, wa ysḥundar, isḥundur, ad isḥundar*, tz. ; qr. *esḥunder, eseḥundrut.* ‖ Braire (âne). V. *syuy/yuy.* ◊ *ayyur isḥundur* : l'âne brait. ◊ *asḥundurt*, nfs. ; qr. *asḥundart.* ‖ Braiment.

SḤQ

♦ ***sḥeq***$_1$, *isḥeqqa*, vi., avoir besoin. V. *ḥiqq.*

SḤQ

♦ ***sḥeq***$_2$, vt. ; *isḥeq, wa ysḥiq, isseḥeq, ad isḥeq.* ‖ Ecraser. ♦ ***asḥaq*** (*u-*), na. ♦ ***ssaḥqet***, nfs. ‖ Foudre. ♦ ***ssḥaj***, nms., au sing.. ‖ Lie du café (boisson). V. *aberziĥ.*

SḤR

♦ ***seḥer***, vt. ; *iseḥer, wa yseḥir, iteseḥar, ad iseḥer.* ‖ Arroser. V. *sessu/su.* ♦ ***aseḥer*** (*u-*), na.

SḤR

♦ ***seḥḥar***, vi. ; *iseḥḥar, wa yseḥḥar, itseḥḥar, ad iseḥḥar* ; qr. *isḥḥar.* ‖ Manger pour jeûner, avant le début du jeûne, avant le lever du jour. V. *ešš. zumm.* ◊ *ad seḥarn, ssbeḥ a ṯen yffu zummen* : ils mangeront à l'aube, le lendemain matin, ils jeûneront. ♦ ***aseḥḥar*** (*u-*), na. ‖ Action de manger avant le lever du jour. ♦ ***ssḥur***, nms. ‖ Repas final avant le début du jeûne, avant le lever du jour.

SḤR

♦ ***sseḥra***, nms., pl. *sseḥari.* ‖ Sahara ; désert. ♦ ***aseḥrawi*** (*u-*), ams., pl. *iseḥrawiyen, tseḥrawašt*, pl. *tiseḥrawiyin.* ‖ Du Sahara, sahraoui. ◊ Loc.* *kanzina ttaseḥrawešt.*

SḤRQ

♦ ***seḥrureq***, *isseḥruruq*, vi., manger. V. *rḥreq.*

SḤQR

♦ ***seḥqar***, vt. ; *isseḥqar, wa ysseḥqar, isseḥqara, ad isseḥqar*, tz. ; bq. Am. *saḥqar, saḥqir* ; zn. *saεqar, saεqir.* ‖ Mépriser, dédaigner, avilir, déprécier, humilier, minorer. V. *ḥeqar.*

SḤR

♦ ***sḥar***, vt. ; *isḥar, waysḥar, iseḥḥar, adisḥar* ; qr. *isḥar, iseḥḥar.* ‖ Ensorceler, jeter un sort. ◊ *tesḥar-as ḥama at yĥs, at yawi* : elle l'a ensorcelé pour qu'il tombe amoureux d'elle et l'épouse. ♦ ***ssḥur***, nmp., au pl. ‖ Sortilège, magie, sorcellerie. ♦ ***aseḥar*** (*u-*), ams., pl. *iseḥarn*, fém. *taseḥart*, pl. *tiseḥarin* ; qr. bq. *aseḥar*, pl. *iseḥḥaren*, fém. *taseḥart*, pl. *tiseḥarin.* ‖ Sorcier, ensorceleur ; magicien.

SḤRN

♦ ***seḥernunni***, vt. ; *iseḥernunni, wa yseḥernunni,*

isehernunnwi, ad isehernunni : qr. ‖ Arrondir (un objet). V. *ḥnunni. kenunni.* ♦ *aserehenunni* (*u*-), na. ♦ *ṯuyemunnitšṯ* (*ṯy*-), nfs. : qr. ‖ Rondeur, rotondité. ♦ *ahemennay* (*u*-), ams., pl. *ihernennayen*, fém. *ṯahernennaytšṯ*, pl. *ṯihernennayin*. ‖ Rond.

SHRT

♦ *suḥreṯ*, vi. ; *issuḥreṯ*, *wa yssuḥreṯ*, *issuḥruṯ*, *aḏ issuḥraṯ*; *isaḥreṯ*, *issaḥraṯ*; *suheret*, *suherut* ib. ‖ Haleter, s'essouffler ; être essoufflé. V. *aḥer.* ♦ *asuḥreṯ* (*u*-), na. ; *asuhereṯ* ib. ‖ Halètement.

SḤS

♦ *sḥess*, vti. ; *isḥess*, *wa ysḥess*, *isḥessa*, *aḏ isḥess.* ‖ Ecouter. Syn. *ser.* ◊ *mimun nney ĥezzar*, *isḥessa* : Mimmun (le nôtre, mon frère) regardait et écoutait. ◊ *ireyman sḥessan min ṯeqqa ṯayya* (C.) : les chameaux écoutent ce que dit la négresse. ◊ *marra qqimen ĥezzarn ḏay-ney*, *sḥessan* : ils se sont tous mis à nous regarder et à écouter. ♦ *rḥess*, nms., au sing. ‖ Bruit étouffé ; bruissement ; murmure ; rumeur. ◊ *itsra i rḥes*, *ifaq-d* : il a entendu un bruit (faible), il s'est réveillé. ♦ *aḥessi* (*u*-), ams., pl. *iḥesiyen.* ‖ Silencieux ; discret. ◊ *aḏ eggey am uyarḏa iggʷaren ḏ aḥessi* : je ferai comme la souris qui marche silencieusement. ♦ *ameshessi*, ams., pl. *imsḥessan.* ‖ Auditeur (néol.).

SḤS

♦ *sḥus*, vi. ; *isḥus*, *wa ysḥus*, *iseḥussa*, *aḏ isḥus*, qr. ‖ Etre indisposé, fatigué ; être souffrant, malade. V. *ḥes. hreš.* ♦ *asḥusi* (*u*-), na.

SḤSF

♦ *sḥissef*, vti. ; *isḥissef*, *wa ysḥissef*, *isḥissif*, *aḏ isḥissef.* ‖ Avoir des soucis, s'inquiéter pour qqn. ♦ *asḥissef* (*u*-), na. ‖ Souci. ◊ *ikessi-yas s usḥissef* : il est inquiet pour lui. ♦ *rḥsifeṯ*, nfs., pl. *rḥsayef.* ‖ Rancune. ◊ *iṯtef ḏay-s rḥsifeṯ* : il lui garde rancune, il est vindicatif.

SḤZR

♦ *seḥuzzer*, *iteseḥuzzer*, prier, supplier, bq. V. *ḥezzar.*

SĤ

♦ *saĥ*, vi. ; *isaĥ*, *wa ysiĥ*, *itsaĥa*, *aḏ isaĥ.* ‖ Perdre connaissance, s'évanouir, s'assoupir. ◊ *išša ij n ddwa iwš-as-ṯ wḏbib*, *uša ysaĥ* : il a pris un remède que le médecin lui avait prescrit et il s'est assoupi. ‖ S'affaisser, s'ébouler (terrain) et pass. ◊ *ṯmurṯ ṯsaĥ* : le sol est affaissé. ♦ *asaĥi* (*u*-), na. ♦ *saĥu* (*u*-), nms., pl. *isuĥan.* ‖ Petite pente. V. *ṯaysarṯ.* ♦ *surreĥ*, nms., pl. *isurraĥ.* ‖ Terre aride. ♦ *ṯazeyĥṯ* (*ṯs*-), nms., pl. *ṯizya* : qr.
- Crevasse, fente. V. *ṯazziṯ.*

SĤ

♦ *seĥseĥ*, vt. ; *iseĥseĥ*, *wa yseĥseĥ*, *itseĥsiĥ*, *aḏ iseĥseĥ.* ‖ Tremper. V. *uff.* ‖ Engueuler, réprimander ; donner, passer un savon à qqn. ♦ *aseĥseĥ* (*u*-), na. ♦ *tseĥsiĥeṯ*, nfs., pl. *tseĥsiĥaṯ.* ‖ Engueulade, réprimande ; humiliation, par ext.

SĤ

♦ *sĥa*, vti. ; *isĥa*, *wa ysĥi*, *iseĥĥa*, *aḏ isĥa*, gz. *zi* ‖ Supporter, accepter une séparation (pers., lieu, chose) ; abandonner (qqn.) ; renoncer à (qqch.). ◊ gz. *a ṯarbat tamziant wa nsĥi zi lfiraq* (Ch.) : ô jeune fille, je ne peux pas supporter la séparation, de toi je ne peux me séparer. ◊ *iwa ruḥ*, *iwa ruḥ*, *umi zzay-i ṯesĥi-ḏ* (Ch.) : vas-y, tu peux partir, puisque tu as renoncé à moi *s* ‖ Etre généreux, large. ◊ *iseĥĥa s ṯeneašin* : il est généreux en matière d'argent. ♦ *essĥaweṯ*, nfs. ‖ Générosité, largesse. V. *ršrameṯ.*

SĤ

♦ *sĥuĥĥi*, *isĥuĥĥi*, vt., couper ; égorger. V. *ĥuĥĥu.*

SĤBR

♦ *seĥbar*, ; *iseĥbar*, vt., informer, mettre au courant, annoncer. V. *ĥebbar.*

SĤF

♦ *sĥef*, vi. ; *isĥef*, *wa ysĥif*, *iseĥĥef*, *aḏ isĥef*, bt. ‖ S'évanouir. V. *yaša. naĥ.* ‖ Etre avide de, désirer avidement qqch., bt. ♦ *sseĥfeṯ*, nfs., au sing.

SĤN

♦ *sĥen, isĥen*, ams. : bq. ‖ Etre chaud. V. *ḥma. ary.* ◊ bq. *isĥen ǧḥar* : le temps est chaud.

SĤNŠTR

♦ *sĥinšṯir, isĥinšṯir* vi., faire des économies. V. *ĥinšṯir.*

SĤNŠF

♦ *sĥunšef.* ; *isĥunšef.* vi., aspirer bruyamment par le nez, renifler, renâcler. V. *ĥunšef.*

SĤNT

♦ *siĥenta*, adv. ‖ Mais ; décidément ! V. *ziĥ.*

SĤR

♦ *seĥĥar*, vt. ; *iseĥĥar, wa yseĥĥar, itseĥĥar, aḏ iseĥĥar* ; gz. *seĥĥer, syar.* ‖ Faire des achats, des courses, acheter des provisions, faire l'emplette ; s'approvisionner, se fournir, se ravitailler. V. *qḏa. sewweq. nfeq.* ◊ *aḥenjir ḏ imsaεef, iseĥĥar* : ce garçon est obéissant, il fait des commissions. ◊ *wa ḏin wi yar yseĥĥarn* : il n'y a personne pour faire les commissions. ‖ Envoyer, charger qqn. de faire des achats, ou d'exécuter une besogne quelconque ; servir qqn., en être le domestique. Syn. *nawer.* ◊ gz. *tseĥer-ikunt ṯaqbitš ennun* ? : est-ce que votre tribu qui vous envoie ? ◊ *yarr-iṯ ij uqebṯan itseĥĥar yar-s* : un capitaine l'a désigné comme son domestique. ‖ Cuisiner, zn. ‖ Faciliter qqch. à qqn. par Dieu. ◊ *mara yseĥĥa arbbi* : si Dieu facilite, si tout va bien grâce à Dieu. ◊ Loc. *seĥĥar arbbi* (ou *iseĥĥar*) *arbbi* : Dieu a facilité (la chose), il a levé la difficulté, a aplani les voies. ♦ *aseĥĥar* (*u-*), na. ; qr. *aseĥar.* ‖ Fait, action de faire des achats, de rendre service à qqn. ♦ *ssuĥarṯ*, nfs., pl. *ssuĥraṯ* ; qr. *essuĥreṯ*, pl. *esseĥari.* ‖ Achat, course, commission, emplette. ♦ *amsaĥĥar* (*u-*), ams., pl. *imsaĥĥaren*, fém. *ṯamsaĥĥarṯ*, pl. *ṯimsaĥĥharin* ib. *imesaĥer*, pl. *imeseĥaren*, fém. *ṯameseĥareṯ*, pl. *ṯimeseĥarin* ib. ‖ Commissionnaire ; messager. ♦ *imseĥĥar* (*yi-*), nms., pl. *imseĥĥarn* ; qr. *imseĥar*, pl. *imseĥaren* ; bq. *amsaĥĥar*, pl. *imasĥĥaren.* ‖ Plat, poêle, crêpier de terre cuite. V. *aĥḏim/ĥḏem. fan. ṯazewḏa.* ◊ *ṯurf iserman ḏeg imseĥĥar* : elle grille le poisson dans un plat de terre cuite. ◊ Loc. *aĥmi *ṯssusuf ḏeg mseĥĥar < ḏi imseĥĥar.*

SĤR

♦ *isĥra*, nmp. : qr. ‖ Cep de vigne. V. *asešeru. ṯzayarṯ.* ◊ *ṯnayn isĥra n uḏil* : deux pieds de vigne.

SĤR

♦ *ssaĥarṯ*, nfs., au sing. ‖ Chose, bête monstrueuse (reptile en général) ; monstre ; espèce de faramineux. ◊ *ssaĥarṯ ṯessuḏ ĥa-sn* : la vipère énorme a soufflé sur eux. ◊ *niṯni ṯsen uša ṯeffey ṯamšunt-nni n ssaĥarṯ* : dès qu'ils se sont endormis, le maléfique monstre (vipère) est sorti (de son gîte).

SĤRBŠ

♦ *sĥarbeš*, *isĥarbeš* vti., gratter, égratigner. V. *ĥarbeš.*

SĤRQ

♦ *sĥarreq*, vt. i ; *ysĥarriq, wa ysĥarreq*, tm. W. bq. tz. bt. ; *seĥirreq, seĥirriq* ib. ‖ Mentir ; bafouer, railler ib. V. *aĥarriq.*

SJ

♦ *sijj*, vti. ; *issijj, wa yssijj, issajja, aḏ yssijj*, tz. qr. gz. W. ; zn. *siǧ, siyiǧ* ; tm. bq. *siǧ, saǧa. ĥ* ‖ Voir, jeter un coup d'œil, regarder d'en haut, se pencher pour regarder ; se montrer (à la porte, à la fenêtre). ◊ tm. bq. *ṯssiǧ ĥ waddar-nni* : elle a regardé du haut du gouffre. ◊ *wa ṯeffiy, ǧa ṯessajja awarni ṯewwarṯ* : elle n'est pas sortie, elle regardait derrière la porte (entrebâillée). ◊ *aryazen tirin ĥ ṯzeywin ssajjan* : les hommes se trouvent sur les terrasses, ils sont en train de voir. ‖ Voir à la dérobée, voir en cachette, discrètement ; épier ; surveiller. ◊ *ṯssajja zi ṯewwarṯ* : elle regardait par le porte, elle épiait. ◊ *wa ssajja ĥ jjiran* : n'épie pas les voisins. *ĥ* ‖ Rendre visite à qqn. (malade) ; effectuer une visite (brève). ◊ *issajja ĥ imehraš* : il visite les malades. ◊ *usin-d a ĥaf-i ssijjen* : ils sont venus me voir. ‖ Donner sur, avoir vue, avoir accès. ◊ *ṯburjeṯ ṯessajja ĥ wbriḏ* : la fenêtre donne sur la rue. ♦ *asijji* (*u-*), na. ‖ Regard ; visite ; surveillance.

SJ

♦ *sjij, isjija*, vt., mettre des piquets ; mettre des coins (outils à fendre le bois) ib. V. *jij*.

SJ

♦ *ṯasejuyšṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisejuyin*, fusil à deux canons. V. *ṯazwišṯ/zwej*.

SJḎ

♦ *sjeḏ*, vi. ; *isjeḏ, wa ysjiḏ, isejjeḏ, aḏ isjeḏ*. ‖ Se prosterner, s'incliner jusqu'à terre, s'agenouiller. V. *zağ. arkeε. ṯamzida*. ♦ *ssujuḏ*, na. ‖ Prosternation, prosternement de la prière. ♦ *essejjada*, nfs., pl. *ssejjadaṯ*. ‖ Tapis, carpette (de prière). ◊ *itzağa ĥ essejjada w^wari* < *n warri* : il prie sur un tapis, il fait la prière sur un tapis de jonc.

SJLC

♦ *sejjel*, vt. ; *isejḥjel, wa ysejjel, itsejjal, aḏ isejjel*. ‖ Titrer (un bien immobilier) ; inscrire dans un registre. V. *arri. zemmem* ; ◊ *isya ṯaddarṯ isejjl-it* : il a acheté une maison, il l'a titrée. ‖ Inscrire un enfant à l'école. ◊ *isejjel mmi-s ḏi ssekwila* : il a inscrit son fils à l'école. ‖ Enregistrer (au moyen d'un magnétophone, néol.). ◊ *issejjel awar* : il a enregistré des propos. ♦ *asejjel* (*u-*), *ttsjil*, na. ‖ Action d'enregistrement, enregistrement. ◊ *isya ṯamurṯ, ĥeğes ttesjil* : il a payé les droits d'enregistrement. ♦ *musejjala*, nfs., pl. *musejjalaṯ*. ‖ Magnétophone. V. *ṯaĥewwant/ĥwen*.

SJN

♦ *sjen*, vt. ; *isjen, wa ysjin, isejjen, aḏ isjen*. ‖ Emprisonner. V. *ḥbes*. ♦ *ssjen*, nms. ‖ Prison. ♦ *isjen* (*yi-*), nms., pl. *isejnawen* : qr. ‖ Etable. V. *imargeḏ/rqeḏ*.

SJN

♦ *sejjen*, vt. ; *isejjen, wa ysejjen, itesejjan, aḏ isejjen* : bq. ‖ Construire, aménager un toit, couvrir un bâtiment d'un toit ou d'une terrasse. V. *seqqef*. ♦ *asejjen* (*u-*), na.

SJR

♦ *ssjarṯ*, nfs., pl. *rsjur*, tz. ; gz. pl. *rasjur, lasjur* ; sn. ◊ *sejjerṯ*, pl. *sijjur, ṯisejrin* ; *ssjerṯ*, pl. *rsjur* ib. ‖ Arbre. V. *ṯasyarṯ. ṯaleššint. asešru. ijj. qalitus. ṯabrenzešṯ. rεaεar. amerzi. ṯammašṯ. ṯinemretš. aḏarn. ṯayḏa. aḏren. ṯaṣefṣaṯ. afru. ṯaknušṯ. bu-ṭarṭaq/ṭarṭeq. ariri. afsas. ṯateffaḥṯ. ṯaleššint. ṯammašṯ. ssibri. ṯarmmant. ṯabarquqṯ. ṯfirasṯ. iṯn. ṯzayarṯ. ṯaĥuĥṯ. ṯayyašṯ/ayyay. urṯu. ṯazitunt. rarz. ssfirjer. ṯalimunt. mešteha/sḥa. akeššuḏ n waman. seneḥram. amḏḏzi. ṯamemmašṯ. afas. ṯuzzatšt. afernan. ṯafryunt. ṯaqqa. asḏaḏ. snubr*. ◊ *ssjarṯ n lleššin* : un oranger. ◊ *rsjur uzyent* : les arbres sont desséchés. ◊ *ṯara uwadu resjua* : la source qui est sous les arbres. ◊ *qqnen karrusa, zzwayer yar ij n sjarṯ* : ils ont attaché la charrette, les bêtes à un arbre.

SJΕ

♦ *ssajaεa*, nms. ‖ Courage, bravoure. V. *ṯaryasṯ*. ♦ *sajiε*, ams. ; gz. *ašjiε*. ‖ Courageux, brave, intrépide, téméraire.

SK

♦ *saka*, vi. ; *isaka, wa ysiki, itsaka, aḏ isaka*. ‖ Etre épuisé, en pâmoison. V. *aḥer*. ♦ *asaki* (*u-*), na.

SK

♦ *saku* (*u-*), nms., pl. *isakan* ; W. ; zn. *asaku* ; tz. *sakku*, pl. *isakkan* ; sj. *asakku*, pl. *isukka*. ‖ Sac (en peau de chèvre) ; bissac. V. *ṯayma*. ◊ *ggin rmašur ḏeg sakan* : ils ont mis le blé dans les sacs. ◊ zn. *inna-s ušrik : asaku n uĥammas ḏ amuqqran, inna-s uĥammas : ṯiyallin ellaεdu ettmuqranin* : l'associé s'écrie : que le sac de mon métayer est énorme ! et le métayer de répliquer : les chevaux de l'ennemi paraissent grands (à nos yeux), les parts d'autrui sont toujours trop grosses à nos yeux et au gré de nos désirs.

SK

♦ *ssakuk*, nms., qr. ; *saykuk, sayk, sukuk* ib. ‖ Mets d'orge pilé, cuit à la vapeur et mélangé avec du petit lait. V. *seysu/suyes*.

SK

♦ *ssekkeṯ*[1], nfs., pl. *ssekkaṯ*, tm. bq. ‖ Monnaie. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ *wweṯ ssekkeṯ* : frappe la monnaie.

SK

♦ *ssekket₂*, nfs., pl. *ssekkat* ‖ Rail ; voie ferrée. V. *abrid*. ◊ *ssekket m^mašina < n mašina* : rail du train.

SK

♦ *tiskit* (*tk-*), nfs., pl. *tiskin*, tz. zn. ‖ Bouse sèche. V. *isš/ešš. amessar/mser.*

SKḌ

♦ *asekkiḍ* (*u-*), nms., tz ; sj. Am. *essekkin*. ‖ Sabre. V. *ssif*.

SKḌ

♦ *askeḍ* (*u-*), nms. : bq. ‖ Epoque où l'on met le feu aux chaumes et broussailles pour préparer le sol en vue des labours ; chaumes, broussailles destinés à être brûlés.

SKF

♦ *skef*, vt. ; *iskef*, *wa yiskif*, *isekkef*, *ad iskef*, tz. ; W. *skef*, *skaf* ; bq. Am. *skef*, *sekkaf* ; *setšef*, *setštšaf* ib. ‖ Humer, avaler un liquide en aspirant ; boire à petits coups, siroter. V. *su. jyem. ḥru.* ◊ *nsar, wa sekkef aḥrur* : mouche-toi, n'aspire pas la morve. ♦ *askaf* (*w-*), na. ; *asetšif* ib. ♦ *asekkif* (*u-*), nms., pl. *isekkifen*, dim. *tasekkift*, pl. *tisekkifin*. ‖ Gorgée (d'un liquide) ; petite gorgée (f.) ◊ *iswa išt^tsekkift < ij n tsekkift* : il a bu une petite gorgée. ♦ *n-* : *neskef*, *inneskif*, *wa ynneskef*, *itneskaf*, *ad inneskef*. ‖ Etre devenir livide, blême, hâve. ♦ *aneskef* (*u-*), na.

SKF

♦ *sekuffef*, vi. ; *isekuffef*, *wa ysekuffef*, *isekuffuf*, *ad isekuffef* : bq. ‖ Faire un pet silencieux. V. *keff*. ♦ *askuffef* (*u-*), na.

SKFS

♦ *sekifes*, vt. ; *isekifes*, *waysekifes*, *itesekifes*, *ad isekifes* ib. ‖ Saupoudrer. V. *suyes. susef. keffes.* ♦ *asekifes* (*u-*), na.

SKFS

♦ *sekufes*, vi. ; *isekufes*, *wa ysekufes*, *isekufus*, *ad isekufes* : Am. bq. ‖ Cracher, crachoter. V. *susef*. ♦ *askusef* (*u-*), na.

SKSF

♦ *seksef*, vti. ; *iseksef*, *wa yseksef*, *itseksaf*, *ad iseksef*. *ĥ* ‖ Doter de menus soins, embellir, agrémenter (qqn., qqch.) ; et pass. ◊ *wa t^teffey ḥama tseksef ĥ iĥf-nnes* : il ne sort qu'après avoir s'être embellie. ◊ *itseksaf ĥ taddart a t yzenz* : il embellit la maison pour la vendre. ♦ *asekse f* (*u-*), na.

SKJM

♦ *skarjujjem*, vi. ; *iskarjujjem*, *wa yskarjujjem*, *iskarjujjum*, *ad iskarjujjem*. ‖ Grincer des dents ; agacer les dents. V. *arruyses*. ♦ *askajujjem* (*u-*), na.

SKL

♦ *tasuklet* (*tk-*), nms. pl. *tisuklatin* : bq. ‖ Grand chêne-vert. V. *asešru. ssjart. amalu.*

SKM

♦ *asekkum* (*u-*), pl. *isekkumen*, *ssekkum*, nmc., R. zn. sj. sn. ; *asekkun*, pl. *isekkunen*, dim. *tasekkunt*, pl. *tisekkunin* ib. sn. *tasekkumt*. ‖ Asperge. ◊ *ššraḍa n s^ssekkum < n usekkum* : salade aux asperges. ◊ sn. *tastta n usekkum* : une branche d'asperge. ◊ *itḥemmar asekkum* : il désherbe les asperges. ◊ W. *asekkum uyi*, pl. *iskumen uyi* : crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte.

SKM

♦ *sukkem*, vi. ; *isukkem*, *wa yssukkem*, *itsukkum*, *ad isukkem* : qr. bq. ‖ Etre couvert de nuage, être nuageux (ciel). V. *seynu*. ♦ *asukkem* (*u-*), na. ♦ *asekun* (*u-*), nms., pl. *isekunen*. ‖ Nuage.

SKMR

♦ *sekummer*, vt. ; *isekummer*, *wa ysekummer*, *isekummur*, *ad isekummer* ib. ‖ Sécher. V. *azey. kemmer.* ♦ *asekummer* (*u-*), na.

SKN

♦ *asekun* (*u-*), nms., pl. *isekunen* : qr. bq. ‖ Nuage. V. *sukkem*.

SKNJBR

♦ *skinjbir*, nms., au pl. ‖ Gingembre. ◊ Prov. *min yar yfhem ayyur di skinjbir?* : que comprendra

l'âne au gingembre ?, se dit de qqn. à qui on accorde qqch. dont il est incapable d'apprécier la valeur ou d'une une personne inculte qui ne peu comprendre les nuances ou saisir les subtilités (Cf. Jeter des perles aux pourceaux, aux cochons).

SKR

♦ *sikri* (*u*-), nms., pl. *isikriten*. ‖ Agent secret, espion. V. *apulis*. ♦ *asikri* (*u*-), na. ‖ Poursuite de qqn. par la police secrète.

SKR

♦ *skar*, vti. ; *isekkar, ad isekkar*. ‖ Se soûler. V. *sšar. su. ssekkʷar*. ♦ *askayri* (*u*-), ams, pl. *iskayriyen*. ‖ Ivrogne. ◊ *askayri iššat rhyud*: l'ivrogne se heurte aux murs.

SKR

♦ *sker*, interj. ‖ Se dit à une bête (ovine ou bovine) pour se calmer.

SKWR

♦ *askʷar* (*u*-), nms., pl. *iskʷarn*, fém. *tsekkʷart*, pl. *tisešrin*, tm tz. tm. ; pl. tm.. *tisetšrin* ; zn. sj. *tasekkurt*, pl. *tiskirin*, zn ; *tisekkurin* ; qr. *taskkurt*, pl. *tiskkura* ; gz. W. bq. Am. sj. *taskurt*, pl. *tisekrin* ; bq. *taškurt*. ‖ Perdrix (mâle). V. *abarran*. ◊ *tsekkʷart yar-s tidarrin t^tizeggʷayin < d tizeggʷayin*: la perdrix a les pattes rouges. ◊ *tehwa am tsekkʷart ig hwan zeg wdmar* (Ch.) : elle descend le versant de la montagne telle une perdrix. ◊ sj. *tasekkurt umarjaɛ*: caille. V. *tazarkrakt*. ‖ Fille fine, gracieuse, fig. ◊ *teggʷar am tsekkʷart*: elle marche telle une perdrix.

SKWR

♦ *ssekkʷar*, nmc. ; gz. *suker* ; *essukkar* ib. ‖ Sucre. ◊ *ssekkʷar d izra* : sucre en morceaux. ◊ *rqareb n ssekkʷar*: pain de sucre. ◊ *kilu n ssekkʷar*: un kilo de sucre. ◊ *atay d mizid, day-s attas n ssekkʷar*: le thé est sucré, il contient beaucoup, trop de sucre. ◊ Loc. *d ssekkʷar*: c'est du sucre, se dit d'une personne avenante, fig.

SKR

♦ *tasekrurt* (*ts*-), pl. *tisekrar* ib. ‖ Aubépine ; genêt (plante).

SKR

♦ *uskir* (*u*-), nms., pl. *iskiren* : W. ‖ Faucille. V. *amjar/mjar*.

SKTF

♦ *skuttef, iskkuttuf*, vti., couper, enlever, rogner, entamer. V. *kuttef*.

SKWL

♦ *ssekwila*, nfs., pl. *ssekwilat*. ‖ Ecole. V. *tamzida. lmedrasa*. ◊ *iqqar di ssekwila* : il étudie, il fait des études à l'école.

SKƐ

♦ *skuɛ*, vi. ; *iskuɛ, wa yskuɛ, isekuɛu, ad iskuɛ*: bq. ; zn. *skuɛu* : ; W. *skuɛ, skuɛa* ; sj. *skuɛkuɛ, skuɛa*. ‖ Glapir ; hurler (chacal, loup). V. *seguɛuɛ. syuy/yuy. sɛirnen*. ‖ Aboyer. V. *zu*. ♦ *askuɛ* (*u*-), na.

SL

♦ *sellu*, nms., au sing. ‖ Mets à base de farine grillée aprêtée avec du sucre, des amandes, de l'anis. V. *seysu/suyes*.

SLS

♦ *selles*, vi. ; *iselles, wa yselles, isulles, ad iselles*: W. bq. ; bq. *isulles, itsallas*. ‖ Se couvrir (ciel), s'obsurcir, s'assombrir (ciel). V. *seynu*. ◊ *iselles lhal*: il commence à faire noir, sombre, il fait noir, sombre. ‖ Commencer à faire nuit, tomber (la nuit). ♦ *asellas* (*u*-), na. ; *asulles*. ♦ *tsağest* (*ts*-), nfs. ; qr. *tsağğest* ; tz. *tadğest* ; gz. *tağast* ; sj. *asalles; saddas* ; zn. *tallest* ; bq. *tallast*. ‖ Noir, obscurité, ténèbres. V. *telles. tbambast/bumbes*. Ant. *tfawt/ffu*. ◊ *ğiret t^tsağest < d tsağest*: il fait nuit noire. ◊ *tender tsağest* ; bq. *temers tallast*: il fait noir, il fait nuit, la nuit est tombée.

SLB

♦ *selleb*, vti. ; *iselleb, wa ysrib, itesellab, ad iselleb* ib. ‖ Régner, gouverner, dominer. V. *hkem*. ◊ *ajellid itesellab ĥ tmurt* : le roi règne sur le pays. ♦ *aselleb* (*u*-), na.

SLD

♦ ***suldi***, nms., pl. *sswald, sswalda*, qr. ‖ Sou, pièce de monnaie, argent. V. *tineašin/teneaš*. ◊ *yar-s sswalda* : il a des sous, il a de l'argent. ◊ *minzi yar t^theds-d ? s ša n tebquqt n ssekkʷar, ša n tmeğatš niy s ša n tnayen suldi* : de quoi vas-tu la payer ? d'un morceau de sucre ou d'un œuf, ou de deux sous.

SLḌ

♦ ***selleḍ***, vt. ; *iselleḍ, wa yselleḍ, itsellaḍ, aḍ iselleḍ* ib. ‖ Presser fortement, avec acharnement. ♦ ***asellaḍ*** (*u-*), na.

SLK

♦ ***sellek***, vt. ; *isellek, itsellak, wa ysellek, aḍ isellek*, bq. Am. ‖ Se contenter (de peu, de ce qu'il ya) se résigner. V. *debbeb. deɛn*. ‖ Laisser passer, laisser aller ; sauver qqn. ; se sauver. V. *njem*. ◊ Loc. *sellek jjurreṭ* : il se tire d'affaire ; il ferme les yeux, il est indulgent. ◊ Loc. *itsellak taziyyat* : il sauve la bouteille, il se débrouille. ♦ ***asellek*** (*u-*), na. ♦ ***sslak***, nms. ‖ Laisser-aller ; résignation.

SLM

♦ ***sellem***, vti. ; *isellem, wa ysellem, itsellam, aḍ isellem. i* ‖ Céder, renoncer à qqch. (au profit de qqn.) ; abandonner ; donner son assentiment ; abdiquer. V. *seğem*. ◊ *isellem-as ḍi reḥq-nnes n tmurṭ* : il a renoncé à sa part de terre *ḍi* ‖ Abandonner, quitter (qqn.). ◊ *teṭṭa ṭṭalaq, tsellem ḍi tarwa-nnes* : elle a demandé le divorce, elle a abandonné ses enfants. V. *smeḥ*. vi., ‖ Etre libéré de toute obligation juridique, être quitte, exonérée (bien immobilier) ; approuver. ◊ *tmurṭ tsellem* : terre exonérée (de toute poursuite judiciaire). ◊ *tammurṭ tsellem* : le terrain est libre de toute contrainte. ♦ ***asellem*** (*u-*), na. ; *asellam* ib. ♦ ***ssrameṭ***, nfs., au sing. ‖ Bon retour, retour sain et sauf (de qqn.) ; sortie indemne de qqn. (d'un dure épreuve, d'un événement dangereux (accident, incendie ...) ◊ *iḥmeḍ-as ssrameṭ* : il l'a félicité du bon retour ; il l'a félicité de la sortie indemne. ♦ ***ttslim***, nms., au sing. ‖ Exonération, affrachissement (de terrain) pour la construction. ‖ Culte que l'on rend à un saint, dévotion. ◊ *ttar ttslim* : il faut se rendre, reconnaître le pouvoir maléfique des esprits, des diables, il faut demander grâce pour être épargné. ‖ Subordination, sujétion, soumission, gz. ◊ gz. *nešni, wa yar-ney bu tslim, yar-ney iwgdan ḍay-sn nnfaĥt* : chez nous il n'y a pas de sujétion, les gens sont orgueilleux. ♦ ***amsellam*** (*u-*), na. ib. ♦ ***msellem***, adv. ‖ Accordé, accepté.

SLN

♦ ***salun***, nms., pl. *salunaṭ*. ‖ Salon.

SLP

♦ ***sslip***, nms., nms., pl. *sslippaṭ*. ‖ Slip.

SLQ

♦ ***sleq***, vt. ; *isleq, wa ysliq, aḍ isleq* : zn. ‖ Echauder, cuire dans l'eau.

LR

♦ ***seller***, vi. ; *iseller, wa yseller, iteseller, aḍ iseller* ib. ‖ Surdorer, dorer. V. *srir*. ‖ Valoir son prix. ♦ ***aseller*** (*u-*), na.

SLƐ

♦ ***sellaɛ***, vt. ; *isellaɛ, wa ysellaɛ, itesellaɛ, aḍ isellaɛ* : bq. ‖ Verser, répandre, disperser (liquide). V. *zeğeɛ. nyer*. ♦ ***asellaɛ*** (*u-*), na.

SLWR

♦ ***selluwraw***, vt. ; *iselluwraw, wa yselliwrw, iteselluwraw, aḍ iselluwraw*. ‖ Gronder, bougonner, grogner. V. *zawar*. ♦ ***aselluwraw*** (*u-*), na. ♦ ***aselluwraw*** (*u-*), ams., pl. *iselluwrawen*, fém. *taselluwrawt*, pl. *tiselluwrawin*. ‖ Bougon, grognon, ronchon.

SM

♦ ***asem***, vti. ; *yusem, wa yusim, itasem, aḍ yasem*, tz. W. zn. bt. chn. *ĥ* ‖ Etre jaloux en amour (par désir de possession exclusive de la personne aimée). ◊ *tamyarṭ-nnes t^tasebḥant ḍ tasebḥant ḍay-s zzin, itasem ĥa-s* : sa femme est belle, il est jaloux d'elle. *zi* ‖ Etre jaloux, jalouser (un concurrent éventuel en amour). ◊ zn. *tusem ziṭ* : elle est jalouse d'elle. ♦ ***m-*** : *merasem, imrasem, wa yrisem, itemrasam, aḍ imerasam* ib. ‖ Se

jalouser (récipr.). ◊ *amrasem*, na. ib. ♦ *tusmin*, nfp, au pl.1 W. ‖ Jalousie, envie. ◊ Loc. *ttismin < d tusmin i yjjin ajru bra timeṣdin* : c'est la jalousie qui a laissé la grenouille sans cuisses, se dit de qqn. qui souffre de la jalousie. ♦ *bu-tusmin*, ams., pl. *ayt bu-tusmin*, fém. *mtusmin*, pl. *suyt mtusmin*. ‖ Jaloux de qqn.

SM

♦ *assam* (*wa-*), nms. ‖ Foudre ; tonnerre. V. *ajjaj*.

SM

♦ *ismi*, exclam. ‖ Combien, que. ◊ *erbḥar ismi yhwer* : que la mer est agitée ib.

MSMN

♦ *rmsemmen*, nmc. ‖ Crêpe feuilletée, plus ou moins mince (à l'huile, au beurre). V. *timsemment*.

SM

♦ *sama*, vt. ; *isama*, *wa ysimi*, *itsama*, *ad isama*. ‖ Se mettre à côté de ; aborder (qqn.) ; s'approcher de ; louvoyer, par ext. ◊ Loc. *itsama-t-id yiḍes* : il commence à avoir sommeil. ♦ *asami* (*u-*), na.

SM

♦ *semma*, vt. ; *isemma*, *wa ysemmi*, *itesemma*, *ad isemma*, R. ; zn. sj. ; *esma*, *tesma* ‖ Nommer, donner un nom ; porter le nom ; baptiser, prénommer. V. *sebbeɛ*. ◊ *itsemma-ten s yismawen-nnesen* : il les cite nommément, les désignent nommément. ◊ *isemma-t ḥ baba-s* : il lui a donné un nom d'après son père. ◊ *marra tsemman tarwa n ğhaj* : ils (ses descendants) portent tous le nom de Fils d'El Haj. ♦ *tw-* : *itwasmma*, *wa ytwasemma*, *ad itwasemma*. ‖ Etre nommé. ♦ *ism* (*yi-*), *isem*, nms., pl. *ismawn*, gz. bt. ; tm. qr. *rism* ‖ Nom, prénom ; baptême, par ext. V. *ttšneyyet*. ◊ *mi ism-nneš* ? : quel est ton nom ? ◊ zn. *mi sem* : quoi, que, comment. ◊ *iweddar-ayi isem-nnes* : j'ai oublié son nom. ◊ *aqqa-š isem-nneš mani yura* : voilà ton nom, il est écrit là. ◊ *teawaney ɛzizi yar yisem* : j'aide mon frère au baptême. ◊ *igga yisem inmis* : il a baptisé son fils. ♦ *ttesmiyyet*, nfs., pl. *ttesmiyyat*. ‖ Baptême (musulman) ; bête à sacrifier pour le baptême

SM

♦ *smi*, *ismi*, adv. ‖ Quand, lorsque, au moment où. V. *ḥmi*. *umi*. ◊ *smi yar fyey, ad aḥey ad aymey* : quand je sors pour aller puiser de l'eau.

SM

♦ *tisismi* (*ts-*), nfs., pl. *tisismiwin* : sj. ‖ Aiguille. V. *egni*.

SM

♦ *tismin*, nfp., au pl. ‖ Poitrine. V. *admar*.

SM

♦ *tsima*, nfs., au sing. ‖ Ciment. ◊ *tsima d yijdi d wuzzar* : du ciment, du sable (et) du fer.

SM

♦ *smem*, vi. ; *ismem*, *itesmim*, *wa ysmim*, *ad ismem*, qr. gz. ; zn. *smem*, *tsemmem* ; sj. *esmum*, *tsemmum* ib. ‖ Etre aigre, acide, altéré, corrompu ; avoir un goût aigre, sur. V. *arša*. ◊ *rgwaz-a ynsa uša ysmem s rḥmu* : ce repas-ci de la veille, il devenu aigre à cause de la chaleur. ‖ Etre levé, fermenté (pâte). ◊ *ayrum ismem* : le pain a levé. ◊ *aršti ismem* : la pâte a levée. ◊ *ayi ysmem* : le lait a aigri. ♦ *s-* : *sesmem*, *wa ysesmim*, *issesmam*, *ad isesmem*. ‖ Rendre aigre, aigrir, surir. ♦ *tesmem*, nfs. ; ib. *tisemmi*, *tasmuni*, *teṣmem*. ‖ Acidité, aigreur. ♦ *asemmam* (ou *asemmay*) (*u-*), ams., pl. *isemmamen*, fém. *tasemmant*, pl. *tisemmanin*, R. zn. ; gz. sj. *asemmum*. ‖ Acide, acidulé, aigre, aigrelet. ‖ Raisin, zn. bq. sj. V. *adir*. *V. tizuwrin/azwar*. ◊ *adir asemmam* : raisin aigre. ‖ Variété de figuier. V. *tazart*. ♦ *tasemmunt* (*ts-*), nfs. ; gz. *asemmum* ; sj. *tisemlelt*, *tisemlej*. ‖ Epinard sauvage, oseille (plante). ◊ *timyarin taḥent tekksen tasemmunt*, *teyzazen-t* : les femmes allaient arracher des épinards (sauvages) et les mordillaient.

SM

♦ *ssem*, *essemm*, nms., au sing. ‖ Poison, venin.

V. *arrhaj/arrhej. aseffar/asfer.* ◊ *išša, iswa ssem* : il a mangé, il a bu du poison, il a pris du poison, il est empoisonné. ◊ *tyirḍent day-s ssem* : le scorpion est venimeux. ◊ *ssem mara yiweḍ ur i bnaḍem a t iney* : le venin s'il atteint le cœur de la personne, la tue. ◊ *fiyar yar-s ssem di teymas* : le serpent a du venin dans les crocs. ♦ ***asesmam*** (*u-*), na. ; *asmem* ib.

SMC

♦ ***sumn***, vt. ; *isumn, wa ysumn, itesumma, ad isumn* : bq. ‖ Aspirer un liquide, sucer. V. *zemm. skef.* ♦ ***asummi*** (*u-*), na.

SM

♦ ***susem***, vi. ; *isusem, wa ysusem, itsusum, ad isusem* : tm. zn. bq. bt. ; qr. *stusem* ; gz. Am. *stusem, stusum.* ‖ Se taire. V. *seyḍ. stuk.* ◊ qr. *stusm-t ğuĥa* : taisez-vous maintenant. ◊ zn. *yuf-it ttru inn-as* : *susem, a šem awiy, aḍ awiy imma-m* : il la trouva en pleurs et lui dit : tais-toi ; je t'épouserai ainsi que ta mère. ♦ ***asusem*** (*u-*), na. ‖ Silence.

SMD

♦ ***semidirḍer***, *isemidirḍar*, vt., gifler, donner une gifle, bq. V. *ḍaḍar.*

SMḌ

♦ ***ssmiḍ***, nms., au sing. ; bq. *smiḍ* ; *essmiḍ* ib. ‖ Semoule. V. *arn. iwz.* ◊ *tteam n ssmiḍ* : du couscous à la semoule, à base de semoule. ◊ *ttaqqa n ssmiḍ* : semoule fine. ◊ *tfetter ssmiḍ* : elle roule de le semoule. ‖ Sable fin, bq. V. *tijdešt/ijdi.*

SMḌ

♦ ***asmuḍ*** (*w-*), nms. : bt., pl. *isumaḍ.* ‖ Paquet, fardeau (de bois, de paille, etc.). V. *ṣemmeṭ.*

SMḌ

♦ ***smeḍ***, vi. ; *ismeḍ, wa ysmiḍ, itesmiḍ, aḍ ismeḍ*, tz. qr. gz. W. zn. bt. ‖ Refroidir, se refroidir ; être froid. V. *fḍer. jars.* Ant. *iḥma.* ◊ *dewrey semḍey* : je suis devenu (e) froid (e). ◊ Loc. *isemḍ-as *rejeb deg fus.* ♦ ***s-*** : *sesmeḍ, issesmeḍ, wa yssesmeḍ, issesmaḍ, aḍ issesmeḍ.* ‖ Faire refroidir ; rafraîchir. ♦ ***n-*** : *nusmeḍ, inusmeḍ, wa ynusmeḍ, itenusmuḍ, aḍ itenusemuḍ* : bq. ‖ Etre refroidi ; être frileux ; prendre froid. ♦ ***asesmeḍ*** (*u-*), na. ♦ ***tasmuḍi*** (*ts-*), na., R. zn. sj. ‖ Etat de ce qui est froid. ♦ ***tesmeḍ***, nfs., au sing. ‖ Froid ; fraîcheur. V. *sqiε. rqessas/qess. rqemris. ğyari.* Ant. *rḥmu/ḥḥma.* ◊ *teqs-as tesmeḍ* : le froid lui fait mal, il a froid. ◊ *itarjiji s tesmeḍ* : il tremble de froid. ◊ *itmetta s tesmeḍ* : il meurt de froid, il a très froid. ◊ *ha tesmeḍ d wdfer* : il y a le froid de la neige, le froid causé par la neige. ◊ *tteqs-as tesmeḍ di tymas* : le froid lui fait mal aux dents. ◊ *iqqim baba ḍinni, ğa inmut s tesmeḍ, meskin* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de froid, le pauvre. ◊ *rḥmu s was, tesemeḍ s ğireṭ* : il fait chaud le jour, il fait froid la nuit. ♦ ***anusemeḍ*** (*u-*), na. ♦ ***asemmiḍ*** (*u-*), nms., tm. gz. zn. sj. ; bq. *asmmiḍ* ; W. bt. *asummiḍ.* ‖ Froid ; vent (froid). V. *aḍu/ḍu.* ◊ *asemmiḍ nhar-a* : il y a du vent aujourd'hui. ◊ *itṣuḍ usemmiḍ* : le vent souffle. ◊ *mi < umi ḍ yar yas usemmiḍ-nni, uša ithezza ssqef ĥaf-i* : quand le vent est venu, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ◊ Loc. *iwṭ-iṭ usemmiḍ* : il a pris (ou il a attrapé) froid ; il a une blennorragie. ◊ *iwṭa ḍay-s usemmiḍ* : il est éventé. ♦ ***ismeḍ***, ams., pl. *semḍen*, fém. *tesmeḍ*, pl. *semḍent* ; *asemmaḍ*, pl. *isemmaḍen, tasemmaṭ*, pl. *tisemmaḍin* ; qr. *asummaḍ.* ‖ Frais, froid, glacé ; rassis (pain). ◊ *aman isemmaḍen* : eau fraîche. ◊ *ismeḍ rḥar* : le temps est froid, il fait froid. ◊ *ayrum asemmaḍ* : pain rassis. ◊ *aĥmi tfarry-ḍ ĥaf-i ša w^waman < n waman ḥman ḍewren ĥaf-i ḍ isemmaḍen* : comme si tu avais versé (sur moi) de l'eau chaude aussitôt refroidie. ◊ Loc. *asemmaḍ n *wanzarn.* ♦ ***uzzar asemmaḍ***, nms., au sing. ‖ Arme blanche (litt. arme froide). ◊ *ma nyint s wuzzar asemmaḍ niy s rbaruḍ* : est-ce qu'il a été tué à l'arme blanche ou avec une arme à feu ? ♦ ***timessi tasemmaṭ***, nfs. ‖ Suphorbia biglandulosa (plante).

SMḌR

♦ ***semḍar***, vt. ; *isemḍar, wa ysemḍir, itesemḍar, aḍ isemḍar* : bq. ‖ Faire retourner ; mettre à l'envers. V. *ḍarn.* ♦ ***asemḍar*** (*u-*), na.

SMƔ

♦ ***asemmaɣ*** (*u-*), pl. *isemmaɣen*, fém. *ṯasemmaɣešt*, pl. *ṯisemmaɣin*. ‖ Aigre, acide. V. *smem*.

SMƔ

♦ ***ismeɣ*** (*yi-*), nms., pl. *isemɣan*, fém. *ṯismeɣṯ*, *ṯismaĥṯ*, pl. *ṯisemɣin*, R. zn. sj. ; bq. *ismaɣ*, pl. *isemɣan*. ‖ Personne de race noire ; esclave ; nègre. V. *ṯayya. abuĥari.* ◊ *ḏi ddin nneɣ ḥaram a nezzenz ismeɣ*: notre religion interdit la vente, la traite des esclaves. ◊ Loc. *diddi n yismeɣ*: la maladie du nègre, faux-fuyant, faux prétexte. ‖ Pupille (f.). V. *mummu.* ◊ *ṯismeĥṯ n ṯiṯ*: pupille de l'œil.

SMHRṮ

♦ ***smuharṯ***, *ismuhruṯ*, vi., beugler. V. *muh*.

SMḤ

♦ ***smeḥ***, vti. ; *ismeḥ*, *wa ysmiḥ*, *isemmeḥ*, *aḏ ismeḥ*, gz. *ĥ* ‖ Gratifier. ◊ *ismeḥ ĥ-as arbbi*: Dieu l'a gratifié (après avoir vécu des moments difficiles). ◊ *reĥĥu ismeḥ ĥa-s siḏi arbbi*: le temps des privations est maintenant révolu, pour lui. *di* ‖ Abandonner, quitter, renoncer, répudier. V. *ejj. sellem.* ◊ *ismeḥ ḏay-i wma*: mon frère m'a abandonné (e). ◊ *ismeḥ ḏi ṯemɣarṯ*: il a répudié sa femme. ‖ Renoncer, délaisser ; fausser compagnie. ◊ *yugi aḏ ismeḥ ḏi ɛišin duru-nnes*: il n'a pas voulu renoncer à ses vingt réaux. ◊ *yuyua, ismeḥ ḏi ṯebqešṯ -nnes*: il est parti, il a délaissé son pértin. ◊ *ismeḥ g* < *ḏi iĥf-nnes*: il se néglige soi-même, il est débraillé. *i* ‖ Pardonner, excuser, absoudre. ◊ *semḥ-ayi*: pardonne-moi. ◊ *inna-yi aḏ neɣ ṯsemḥem*: il nous a demandé pardon. ◊ *neš tettarɣ rbbi a ĥaf-i ysmeḥ ḏi mayn iggiɣ*: j'implore Dieu de me pardonner ce que j'ai fait. ♦ ***m-***: *msumuḥ*, *imsumuh*, *itemsumuḥ*, *wa ymsumuḥ*, *aḏ imsumuḥ*. ‖ Se dire pardon, s'échanger le pardon (récipr.). ◊ *wa ki-š msumuḥeɣ*: je n'ai pas échangé le pardon avec toi (se dit surtout lors de l'agonie d'un mourant). ♦ ***asmaḥ*** (*u-*), na. ; *essmaḥeṯ*. ‖ Excuse ; pardon, absolution, grâce. ◊ *ittar-as essamḥeṯ*: il lui a demandé des excuses. ♦ ***amsumuḥ*** (*u-*), na. ♦ ***lmusamaḥa***, nfs. ; gz. *rmusamaḥa*. ‖ Pardon, excuse réciproque. ♦ ***semmaḥ***, ams. invar. ‖ Généreux, indulgent. ◊ *arbbi semmaḥ*: Dieu est indulgent, généreux.

SMĤ

♦ ***ssmaĥṯ***, nfs. : gz. ‖ Sève.

SMĤ

♦ ***ssmeĥ***, *ssmeq*, nms. ‖ Gomme arabique.

SMĤṮ

♦ ***semeĥaṯ***, vt. ; *isemeĥaṯ*, *wa ysemeĥiṯ*, *isemeĥaṯṯa*, *aḏ isemeĥaṯ* ib. ‖ Empêcher ; retarder, reporter, atermoyer. V. *sneɛṯar.* ♦ ***asemĥaṯi*** (*u-*), na.

SMN

♦ ***simana***, nfs., pl. *ssimanaṯ*, qr. ‖ Semaine. V. *nnhar. sḥar. aseggʷas.* ◊ *simana-ya*: cette semaine. ◊ *ḏi simana-ya*: dans cette semaine, au cours de la semaine.

SMND

♦ ***smendaɣ***, vi. ; *ismendi*, *wa ysmendi*, *ismendaɣ*, *aḏ ismendi*. ‖ Faire une grimace en avalant (salive, aliment).

SMSḤ

♦ ***ssemsaḥa***, nfs., pl. *ssemsavaṯ*. ‖ Crocodile. ◊ *ayiras itazzer ĥ ssemsaḥa*: le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile.

SMSKN

♦ ***smusken***, vi., voir l'air pauvre, triste, malheureux ; faire le pauvre. V. *rmeskin*.

SMQR

♦ ***smuqqer***, *ismuqqer*, vti., *vuir*, *regarder*: tm. W. bq. V. *eqqel*.

SMR

♦ ***semmar***, vt. ; *isemmar*, *wa ysemmar*, *itsemmar*, *aḏ isemmar* tz. ; qr. gz. zn. *semmar*. ‖ Enfoncer un clou, clouer ; ferrer (un cheval, mulet). V. *arqeḏ*. ◊ gz. *semmar ijajjen aṭṭas*: enfonce bien les piquets. ◊ zn. *ṯemsar-ak bḥal wen itsammren i wserḏun immuṯen*: il t'arrive comme à celui qui

ferrait un mulet mort, action inutile (Cf. Semer sur du sable). ♦ *amesmir* (*u-*), nms., pl. *imesmirn*, dim. *tamesmirt*, pl. *timesmirin*; qr. gz. *amesmir*, pl. *imesmar*. ‖ Clou ; pointe (d'un objet ferré). ◊ *iharkars umesmir*: des chaussures cloutés. ◊ *amesmir n tsburt*: pointe de la toupie. ◊ *iššst amesmir di rḥiḍ s tefdist*: il fixe un clou avec un marteau. ‖ Pièce, outil en métal ; petite monnaie, par ext. V. *tiεašin/teneεaš*. ◊ *kur amesmir may teggiγ weḥdes*: chaque pièce, je l'ai posée séparément.

SMR

♦ *simar*, vt. ; *isimar*, *wa ysimar*, *itsamar*, *aḏ itsamar* ib. ; *simer*, *samar* ib. ‖ Exciter, animer, provoquer qqn. ♦ *asimar* (*u-*), na. ; *asimer* ib.

SMR

♦ *summar*, vti. ; *issummar*, *wa yssummar*, *itsummar*, *aḏ issummar*; sj. *sammer*, *summar*; *sumer*, *summur* ib. ‖ Prendre du soleil, se chauffer, s'exposer au soleil, s'ensoleiller. V. *zzyer*. *weqqeḥ*. ◊ *teqqs-as tesmeḏ*, *iffeγ aḏ issummar*: il a froid, il est sorti prendre du soleil. ‖ Lézarder, paresser au soleil, chômer, fig. ◊ *ikkar issummar*: il passe la journée à prendre du soleil, il chôme, il est paresseux (Cf. Faire le lézard). ♦ *asummar* (*u-*), na. ; *asummer* ib. ♦ *tsammart* (*ts-*), nfs. ‖ Lieu ensoleillé. ◊ *yufa ij n tsammart* < *n tsammart*: il a trouvé une place ensoleillée. ♦ *sammar* (*u-*), nms., pl. *isummar*, tz. ; W. bq. Am. *sammar*, pl. *isummar*; zn. sj. *sammer*. ‖ Versant d'une montagne exposé au soleil, adret. Ant. *maru*. *V. adrar*. ♦ *isummar*, toponyme.

SMR

♦ *ssemra*, nfs., au sing. ‖ Froid nocturne causé par la baisse de la température mêlé d'humidité légère. ◊ *ssmra tweṭṭaḏ s ğiret*: il fait froid (un froid mêlé d'humidité) pendant la nuit.

SMRNḌ

♦ *smrended*, vt., rendre droit ; confronter, collationner. V. *arendar*.

SMRWḤ

♦ *smirwiḥ*, vi. ; *ismirweḥ*, *wa ysmirweḥ*, *ismirwiḥ*, *aḏ ismirweḥ*: gz. ‖ Miauler. V. *smiεε*. ◊ gz. *umušš ismirwiḥ*, *irzu man γar iš*, *ijuz*: le chat miaule, il cherche à manger, il a faim.

SMSBT

♦ *semsebbut*, nms., au sing. ‖ Saute-mouton (jeu). V. *rurat/irar*. ◊ *iḥenjirn tirarn semsebbut*: les enfants jouent à saute-mouton.

SMT

♦ *smutti*, ismutti, vt., déplacer. V. *mutti*.

SMṮ

♦ *summet*, vt. ; *issummut*, *wa yssummet*, *issummut*, *aḏ issummet*, tz. zn. ; bq. *isumt*, *sumut*. ‖ Mettre la tête (ou le coude) sur (oreiller, coussin, traversin), mettre qqch. sous l'oreille pour dormir ; s'accouder. ♦ *asummet* (*u-*), nms., pl. *isumten*; tm. bq. *asumt*, pl. *isumten*. ‖ Etat de qqn. qui est allongé ayant la tête soutenue par un oreiller ; accoudement. ♦ *tsunta*, nfs., pl. *tisuntawin*; tz. bt. *tsummet*, pl. *tisumtin*, W. bq. *tsunda*, pl. *tisundawin*. ; bq. *tasunta*, pl. *tisuntawin*; bq. *sunta*. zn. *tsumta*, pl. *tisumtawin*; Am. *tsummet*, pl. *tisumtawin*. ‖ Oreiller ; traversin ; accoudoir ; coussin. ◊ *γar aḏ yeg azeğif-nnes ĥ tsunta uša aḏ yqqen tiṭṭawin*: aussitôt qu'il met la tête sur l'oreiller, il ferme les yeux, il a le sommeil facile. ‖ Limite entre deux terres, tz. W. V. *aγmir*. ‖ Talus, gradin, élévation de terre, cultivé en flanc de montagne. V. *baḏu/bḏa*.

SMW

♦ *asemawi*, *asemmawi* (*u-*), nms. ib. ‖ Vent du nord. V. *abeḥri/beḥḥar*. *aḏu/ḏu*.

SMYMN

♦ *smuymen*, vti. ; *ismuymun*, *wa ysmuymen*, *ismuymun*, *aḏ ismuymen*, bq. ; qr. *isemumen*, *isemumun*. ‖ Féliciter. V. *amen*. ♦ *asmuymen* (*u-*), na.

SMƐ

♦ *smiε*, vi. ; *ismiε*, *wa ysmiε*, *ismiεεiw*, *aḏ ismiεε*; gz. *smirwiḥ*. ‖ Bêler (agneau). V. *jwa*. *sγuγ/γuγ*. ◊ *iγiγḏ ismiε*: l'agneau bêle. ♦ *asmiεεi* (*u-*), na.. ;

asmieeyu ib. ♦ *smieeeq*, vi. ; *ismieeeq*, *ismieeiq*, *wa ysmieeeq*, *ad ismieeeq* ; *smyeaq*, *smyeiqa* ib. ‖ Crier (veau) ib; crier (enfant). V. *yuy*. ♦ *asmyeiq* (*u-*), na. ib.

SN

♦ *asennan* (*u-*), nms., pl. *isennanen*, dim. *tasennant*, pl. *tisennanin*, tz. gz. W. bq. bt. sj. sn. ‖ Epine, piquant (de végétal) ; arête (de poisson). V. *tazeggʷart*. *ššbarq*. *šušmyira*. ◊ *day-s isennanen* : il contient des épines, il est épineux. ◊ *asennan n wsrem* : arête de poisson. ◊ *tekes-as asennan* : elle lui a enlevé une épine. ◊ *tahendešt tarrumešt tteg isennanen attas* : les figues de Barbarie acclimatées sont très épineuses. ◊ *itekkes asennan* : il échardonne. ‖ Piquant, aiguillon (d'insecte). ◊ *asennan n yinsi* : le piquant de l'hérisson. V. *tasget*. *aferrum/farrem*. *tazeditšt*. ◊ *asennan n tzizwi* : aiguillon d'abeille. ◊ *insi day-s isennanen* : le hérisson contient des piquants. ‖ Difficulté, problème ; danger, par ext. ◊ *eemmas asennan at ywwet* : jamais une épine ne le piquera, il ne rencontrera pas de problèmes. ◊ Loc. *ikkes asennan* : il s'est débarrassé d'un problème, d'un souci (Cf. Tirer une épine du pied). ◊ Loc. *ikkes asennan bra ydammen* : il a tiré une épine sans faire couler de sang, il s'est tiré d'affaire (problème épineux) avec habileté, il en est sorti indemne. ◊ gz. sj. *menqeb asennan* : chardonneret (oiseau). V. *tassrit n yjdad*. *ajdid*.

SN

♦ *asnus* (*w-*), nms., pl. *isnusen*, *isnas*, fém. *tasnust*, pl. *tisnusin*, *tisnas* ; pl. tm.. bq. bt. W. *isnas*, fém. pl. *tisnas*, R. ‖ Anon. V. *ayyur*. *azeuq/zeeq*. *ahjud*. ◊ Loc. *temzi ttekk ura ĥ wsnus* : même l'ânon a vécu son enfance, personne n'y a échappé. ◊ Loc.* *ttehrišet n wsnus yar rmreh*. V. *harš*. ♦ *snusi*, *isnusiyyen*, anthroponyme. ‖ Faction de la tribu des Ayt Seid.

SN

♦ *asun* (*wa-*), nms. pl. *asunen* : zn. ‖ Douar, campement. V. *ddšar*.

SN

♦ *bu-snan*, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

SN

♦ *ssen*, v. t ; *issen*, *wa yssin*, *itessen*, *ad issen*, R. zn. sj. bq. bt. ‖ Savoir, connaître, reconnaître ; être au courant. V. *yar* ◊ *issen abrid* : il connaît le chemin. ◊ *issen ad yssiwer* : il sait parler, il parle bien, il est éloquent. ◊ *wa ssiney i ša* : je n'en sais rien. ◊ *ssenen-t u yessen-it-n* : ils le connaissent et il les connaît. ◊ *anessen mani neggʷar* : nous saurons où nous allons. ◊ *tessen a tarri* : elle sait écrire. ◊ *issen ad yhseb* : il sait compter. ◊ *wa tessin-m ura tessiwr-m* : vous ne savez même pas parler. ◊ *neš id as issnen* : c'est moi sait comment se comporter avec lui. ◊ *issen sidi arbbi* : il connaît Dieu, il en reconnaît l'existence, il est pieux. ◊ *zaydey yar-s*, *wa tessiney*, *wa yssin* : je me suis approché de lui, il ne me connaît pas, je ne le connais pas. ◊ *wi yssnen* ; zn. *uma iss* ; sj. *may ssnay* : qui sait, que sais-je ? ‖ Comprendre, maîtriser (une technique, un savoir, une science). ◊ *wa tessin ša qbara*, *ead t^tamezzyant* < *d tamezzyant* : elle ne comprend pas, elle est encore petite. ◊ Loc. *wa yssin ura mani yar *yttes*. ♦ *wassi* (*-ney*), par apocope, de *wa ssiney*, expression lexicalisée signifiant : je ne sais pas. ‖ Je ne sais ; on ne sait ; on ignore. ◊ *wassi min d as-iteqssen* : on ne sait pas ce dont il souffre. ◊ *wassi min as iweqeen* : on ignore ce qu'il lui est arrivé. ◊ *iqqim ki-s wassi šhar w^wussan* < *n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. *wassi min din tekka* : je ne sais combien de jours elle a passé là-bas. ◊ *ijbed*, *wassi min ijbed amenni*, *iwš-as-t* : il a sorti (quelque chose de sa poche), je ne sais pas quoi au juste (ou combien) je ne sais combien il a sorti (de sa poche, et il le lui a donné. ♦ *mr-* : *mrussun*, *imrussun*, *itmrussun*, *wa ymrussen*, qr. gz. ‖ Se connaître, récipr. ◊ *ğa temrussunen zi zzman* : ils se connaissent depuis longtemps. ♦ *ms-* : *imsussen*, *wa ymsussen*, *itmsussun*, *ad imrussun*, qr. ‖ Se faire connaissance. ◊ *tmrussunen* : ils se connaissent. ◊ gz. *nĥis ad yar-ney tas-im ahuma a nmrussun jara-ney* : nous désirons que vous veniez chez nous pour que nous nous connaissions. ♦ *tw-* : *itwassen*, *wa ytwissen*,

itwassan, *ad itwassen*, tm. tz. qr. bq. bt. ‖ Etre connu. ◊ *minzi ytwassen* : par quoi il est connu, ce qui le distingue, quel est son signe distinctif. ♦ *m-* : *mwassen*, ; *mrussem*, *tmrussum* ib. ‖ Etre connu. ◊ tm. *rmurk-a itmwassen* (ou *itwassen*) : cette propriété est connue. ♦ ***amrussen*** (*u-*), na. ; *amrussem* ib. ‖ Action de faire connaissance. ♦ ***tusna*** (*tu-*), nfs., *timesna* (*tm-*) nfp., R. ; zn. Am. *timesna*, *tmusni*. ‖ Connaissance, savoir ; savoir-faire, expérience ; civilisation. ◊ *tusna temyar* : une grande connaissanse, un grand savoir. ♦ ***tamesna***, toponyme, grande plaine marocaine au bord de l'Océan Atlantique.

SN

♦ ***senni***, adv. de lieu. V. *ssa*.

SN

♦ ***sini***, nms., au sing. ‖ Cinéma. ◊ *mmerqan di sini* : ils se sont rencontrés au cinéma.

SN

♦ ***sisen***, vt. ; *issisen*, *wa yssisen*, *issisin*, *ad issisen*, R. zn. sj. Am. ‖ Tremper le pain dans la sauce, saucer. V. *gewwez*. ◊ *issisin di arrwa*, *di zzešt* : il trempe, il sauce (du dans le bouillon, la sauce, dans le ragoût, dans de l'huile. ◊ *issefsay tadunt*, *issisin-it* : il fait fondre de la graisse, y trempe du pain. ♦ ***asisen*** (*u-*), na., R. zn. sj. ‖ Action de saucer du pain.

SN

♦ ***sna***, nms., pl. *rsnin*. ‖ An, année. V. *aseggʷas*. ◊ *šḥar n rsnin i yar-s*, *uḥarmuš-a* : combien d'années a cet enfant ? ; quel âge il a cet enfant ? ◊ qr. *kada reḥtu*, *kada men sna* : ça fait longtemps, il y a plusieurs années.

SN

♦ ***suna***, nfs., pl. *sunat*. ‖ Mannequin de déguisement ; travestissement (plus ou moins bouffant) marquant la fin de la fête du sacrifice, tournée où on fait du porte à porte pour quêter (viande, sucre, argent) ; mascarade.

SN

♦ ***tasasnut*** (*ts-*), nfs., pl. *tisasnutin*, *tisusna* ; *sasnu*, nmc., R. sn. ; sj., pl. *isusna* ; pl. chn. *isasniwin*. ‖ Arbousier ; arbouse (plante). V. *baḥennu*. ◊ gz. *lḥabb usasnu d azeggʷay d aḥaršaw* : le fruit de l'arbousier est rouge et rugueux. ◊ *sasnu yar-s afar am arrend* : l'abousier a des feuilles comme (celles) du laurier noble.

SN

♦ ***tusna***, nfs. : sj. ‖ Nid de guêpes.

SNBR

♦ ***snubr***, nmc. : bt. ‖ Pin. V. *ssjart*. ◊ *rquq n snubr* : pomme de pin.

SND

♦ ***sendu***, vt. ; *isend*, *wa yssend*, *iseneddu*, *ad issendu* ; tz. *esned*. ‖ Baratter, faire du beurre. ◊ *trussi ɛad amen tessend* : du beurre qu'on vient de battre, frais. ◊ Loc. *sendu aman*, *arr-d aman* : il baratte de l'eau et n'obtient que de l'eau, il perd sa peine (action vaine, discussion stérile (Cf. Donner des coups d'épée dans l'eau). ♦ ***asendu*** (*u-*), na. ♦ ***tasendut*** (*ts-*), nfs. ‖ Crème à baratter. ♦ ***amessendu*** (*u-*), nms. pl. *imessenda*. ; zn. *amsendu*, pl. *imesnda*. ‖ Trépied en bois où est suspendue l'outre-baratte, zn. ‖ Crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte. ♦ ***tamessendut*** (*tm-*), nfs., pl. *timessundutin*. ‖ Beurre obtenu après le barattage. V. *trussi*. ◊ *šenna mara tešš-id tamessendut* : tu mérites bien la motte de beurre obtenue (après le barattage).

SND

♦ ***ssunda***, nfs., pl. *ssundat*. ‖ Apparreil de forage, sonde.

SNDF

♦ ***sendef***, *issendef*, *wa yssendef*, *issendaf*, *ad issendef*. ‖ Aviver une plaie. V. *ndef*. ; enlever la moelle, zn. *V. aduf*.

SNDL

♦ ***ssendala***, nfs., pl. *ssendalat*. ‖ Sandales. V. *tyuni/qqen*.

SNDQ

♦ ***ssenduq***, nms., pl. *ssnadeq*, dim. *tasenduqt*, pl. *tisenduqin* (rare). ‖ Caisse, coffre. ◊ *ssenduq*

yazem, ibelleε: la caisse est ouverte, fermée. ◊ *yufa ssenduq bra ttmenyaṯ*: il a trouvé un coffre sans argent. ◊ *ddiyyeṯ nnem qat ḏi ssenduq*: ta rançon est dans le coffre.

SNDSR

♦ *snedsar, isnedsar*, vt., gâter, dorloter. V. *ddsarṯ*.

SNḎ

♦ *senneḏ*, vti. ; *isenneḏ, wa itsenniḏ, itsennaḏ, aḏ isenneḏ*, gz. ‖ S'adosser à, s'accouder, se caler sur, s'appuyer sur ; et pass. V. *εenneḏ*. ◊ *isenneḏ ĥ ṯsunta, ĥ rḥiḏ*: il s'adosse à l'oreiller, au mur. ◊ *senneḏ azeğif-nneš ĥaf-i*: appuie ta tête sur moi. ♦ *asenneḏ* (*u-*), na. ‖ Adossement. ◊ *iεddeb s usenneḏ*: il est fatigué par l'adossement. ♦ *imsenneḏ* (*yi-*), ams., pl. *imsennḏen*, fém. *ṯimsennet*, pl. *ṯimsennḏin*. ‖ Adossé.

SNḎR

♦ *ssnaḏar*, nmp., au pl. ‖ Dents, péj. V. *ṯiɣmesṯ/ɣmes*.

SNF

♦ *asennif* (*u-*), nms., pl. *isennifen*. ‖ Morceau, tranche (orange, melon, pastèque). V. *areqquz*. ◊ *ij usennif ubettiĥ, n ddellah*: une tranche de melon, de pastèque.

SNF

♦ *sinef*, vt. ; *isinef, wa ysinef, isanaf, aḏ isinef*: bq. ‖ Ecarter ; éloigner ; retirer. V. *anef*. *ḥiyyeḏ*. ♦ *asinef* (*u-*), na.

SNF

♦ *ṯisineft* (*ṯs-*), nfs, pl. *ṯisinaf*. ‖ Aaiguille. V. *egni*.

SNFṮ

♦ *sunfeṯ*, vi. ; *isunfeṯ, wa ysunfeṯ, issunfuṯ, aḏ isunfeṯ* ib. ‖ Souffler. V. *Suḏ*. ♦ *asunfeṯ* (*u-*), na.

SNFR

♦ *snuffar, isnuffur*, vt., cacher, faire cacher. V. *ffar*.

SNGM

♦ *sungem*, vi. ; *isungem, wa ysungem, issungum, aḏ isungem*. ‖ Poindre (jour). V. *nqar. ari*. ♦ *asungem* (*u-*), na. ‖ Lever du jour.

SNGN

♦ *sanigan*, nms. ‖ Sénégal ; sénégalais.

SNƔRḌ

♦ *sneɣraḍ, isneɣraḍ*, vti., reporter, atermoyer ; profiter. V. *ɣaraḍ*

SNḤ

♦ *senneḥ*, vi. ; *isenneḥ, wa ysenneḥ, itsennaḥ, aḏ isenneḥ*. ‖ Armer, être armé. ◊ *εeskar isenneḥ*: les soldats sont armés. ♦ *rsnaḥ, ssnaḥ*, nmc., gz. ; tm. gz. *ssraḥ*; sn. *slaḥ*, pl. *slaḥaṯ*. ‖ Arme, armement. V. *rkraṭa. aqarṭaṣ/qarṭeṣ*. ◊ *ikessi, isεeddu ssnaḥ*: il porte, il passe des armes. ◊ *aqqa-š ij uṯarras yarwer-d i fransa, yarwer-d s rsnaḥ, s kurši*: (te) voilà un Monsieur qui s'est évadé aux Fançais avec ses armes et tout.

SNḤ

♦ *sneḥneḥ*, vi. ; *isneḥneḥ, wa ysneḥneḥ, isneḥniḥ, aḏ isneḥneḥ*. ‖ Hennir. V. *neḥneḥ. sɣuɣ/ɣuɣ*. ♦ *asneḥneḥ* (*u-*), na.

SNḤRM

♦ *seneḥram*, nms. ib. ‖ Séné (arbrisseau). V. *ssjarṯ*.

SNJ

♦ *asennaj* (*u-*), nms., pl. *isennajen*, fém. *hasennašṯ*, pl. *ṯisennajin*. ‖ Corbeille, pannier (en sparterie ou en osier) ; cabas. V. *ṯisiyyarsṯ/sir. ṯzarraεṯ/zarε. aqrab*. ◊ *asennaj n tazarṯ, n zzitun*: cabas de figues, d'olives. ♦ *essenjeṯ*, nfs., pl. *essenaji* ib. ‖ Charge (poids) ; pesée ; balance. V. *rmizan/wzen*.

SNJ

♦ *sennej*, prép. *lieu* : sur, au-dessus. V. *nej*.

SNJ

♦ *ssanuj*, nmc., zn. sj. ‖ Anis (plante) ; nielle (plante) ib.

SNKƐ

♦ *senkaε*, vt. ; *isenkeε, wa ysenkeε, itsenkaε, aḏ*

isenkeɛ: tz. zn. ‖ Faire téter, allaiter. V. *sutted/tted*. ♦ *asenkaɛ* (*u*-), na. ‖ Allaitement.

SNL

♦ *isenlli* (*yi*-), nms., pl. *isenllan* ib. ‖ Peigne d'un tisserand. V. *azdi/zed*.

SNQB

♦ *snuqqeb, isnuqqeb*; vt., percer ; dépuceler. V. *nqeb*.

SNR

♦ *tisennart* (*ts*-), nfs., pl. *tisennarin*; qr. *tasennart*, pl. *tisennarin*. ‖ Hameçon. V. *tuket*. ◊ Loc. *day-s tisennart*: il y a un hameçon en lui, il est rongé de souci, inquiet. ◊ Loc. *isard aki-s tisennart*: il lui fait avaler un hameçon, il lui rend la vie difficile, dure. V. *amjar/mjar*. ‖ Fers, entrave métallique ib.

SNRM

♦ *snarem*, vi. ; *isnarem, wa ysnirem, isnaram, ad isnarem*: bq. ‖ Se dit d'une poule qui caquette et cherche à pondre. V. *qarqer*. ◊ bq. *tyazit tsnaram*: la poule caquette.

SNS

♦ *sens*, vti. ; *isens, wa ysens, issnusa, ad isens*, R. zn. sj. ‖ Passer la nuit ; faire passer la nuit, donner l'hospitalité, héberger (la nuit). V. *ens*.

SNS

♦ *sunsuy*, vti. ; *issunsuy, wa yssunsuy*, qr. ‖ Flairer, rôder, chercher. V. *yaya. ens*. ♦ *asunsi* (*u*-), na. ‖ Errance, vagabondage ; recherche.

SNSR

♦ *sensar*, vt. ; *isensar, wa ysensar, ad isensar*. ‖ Ecorcher, blesser légèrement. ◊ *issensar fud-nnes*: il s'est écorché le genou.

SNSR

♦ *asensur* (*u*-), nms., R., pl. *isensuren*; nt. *asersur*. ‖ Epine dorsale, colonne vertébrale. V. *essared*. ◊ tm. *asensur n uɛrur*; la colonne vertébrale.

SNŠF

♦ *senšef, isenšef*, vt., arracher (cheveux, poil, alfa). V. *nšef*.

SNT

♦ *sent*, vt. ; *isent, wa ysent, ad isent*: bq. ‖ Commencer ; démarrer. V. *bda*. ♦ *asenti* (*u*-), na. ‖ Commencement, début. ◊ *g usenti*: au début.

SNT

♦ *sinta*, nfs., pl. *sintat*. ‖ Cassette, bande magnétique sonore. ◊ *igg-as sinta*: il lui a envoyé une cassette.

SNTR

♦ *santura*, nfs., pl. *santurat*. ‖ Ceinture, tour de la taille. V. *abyas/byes*.

SNT

♦ *sennet*, vti. ; *isennet, waysennet, itsennat, ad isennet*: gz. ; bq. *ṣennet, ṣennetta*. ‖ Ecouter. V. *ser*. ♦ *asennet* (*u*-), na. : gz. ; bq. *aṣennetti*.

SNṬM

♦ *santim*, nms., pl. *isantimen*. ‖ Centimètre. ◊ *ğa yinni teggen yar ḥemsin santim n ddsas*: il y a ceux qui ne font que deux mètres de fondations.

SNṬRJ

♦ *ssentrej, ssentraj*, nms. ib. ‖ Jeu d'échecs. ◊ *urar n ssentrej*: jeu des échecs.

SNY

♦ *sinyi*, vti. ; *isinyi, wa ysenyi, itsinya, ad isinyi*. ‖ Signer. ♦ *asenyan* (*u*-), nms., pl. *isenyan*. ‖ Fils téléphoniques ; téléphone. V. *atriffu*. ◊ *manaya d asnyan isarrḥen di rwḍa* (Ch.) : que de fils téléphoniques étendus sur la plaine.

SNY

♦ *ssiniyyet, ssineyyet*, nfs., pl. *ssiniyyat*; gz. *ssiniya*. ‖ Plateau en argent ou en cuivre pour préparer le thé. ◊ *ssiniyyet n watay*: plateau à thé. ◊ *di ssineyyet*: sur le plateau. ◊ *ssarsen ssiniyyet, abarrad itšeɛɛar, rkisan tšeɛɛaren*: ils ont posé le

plateau, une théière qui brille, des verres qui brillent.

SNƐMR

♦ *sniɛmer*, vi. ; *isniɛmer*, *wa yssniɛmir*, *isniɛmir*, *aḏ isniɛmer*, tz. gz. ; W. Am. *senaɛmer*, *tesenaɛmir*. ‖ Faire semblant de, simuler, feindre, jouer. V. *ṯameɛmutš/ɛmr*.

SNƐṮ

♦ *seneɛṯ*, vt. ; *isseneɛt*, *wa isseneɛṯ*, *isseneɛaṯ*, *aḏ isseneɛṯ*. ‖ Indiquer, monter. V. *ssen*. ◊ *isseneɛaṯ s ufus* : il indique avec la main. ♦ *aseneɛṯ* (*u-*), na., tz. ◊ Loc. *s useneɛṯ* : se dit de qqn. qui est réputé ou mis à l'index.

SNƐṮR

♦ *sneɛṯar*, vti. ; *isneɛṯar*, *wa ysneɛṯar*, *issneɛṯar*, *aḏ isneɛṯar*. ‖ Trouver un moyen de s'en tirer, empêcher, refuser (qqch.). ♦ *asneɛṯar* (*u-*), na.

SP

♦ *ṯsappa*, nfs., pl. *ṯsappaṯ*. ‖ Sape, houe. ◊ *ikkar iššaṯ ṯsappa* : il passe la journée à travailler à la sape.

SPNĤ

♦ *spunĥa*, nfs., pl. *spunĥaṯ*. ‖ Eponge.

SPNY

♦ *seppanya*, n. propre de pays. ‖ Espagne. ◊ *seppanya ṯudes*, *itaḥ yar-s kur simana* : l'Espagne est tout près, il y va chaque semaine. ♦ *aseppanyu* (*u-*), ams. pl. *iseppunya*, fém. *ṯaseppanyuṯ*, pl. *ṯiseppunya*. ‖ Espagnol. ◊ *bandira useppanyu* < *n useppanyu* : le drapeau des Espagnols, de l'Espagne. ◊ *ttuya ḏa yasppanyu* : il y avait les Espagnols, c'était du temps de la colonisation espagnole. ♦ *ṯaseppanyut* (*ṯs-*), nfs. ‖ Langue espagnole, Espagnol (l'). ‖ Fusil (moderne et relativement petit) ib. V. *rkraṭa*. ◊ *aqemmun n tseppanyut* : bouche de fusil de chasse.

SPRḎN

♦ *seppardina*, nms., pl. *sppardinaṯ*. ‖ Espadrille.

SPPS

♦ *suppis*, nms., pl. *isuppisen* : bq. ‖ Gobe-mouches (oiseau). V. *kuppis/kpuppes*. *ajḏiḏ*.

SPṬR

♦ *spiṭar*, *seppiṭar*, nms., pl. *spiṭaraṯ* ; qr. *espitar*, pl. *espitatraṯ*. ‖ Hôpital. ◊ *ihreš*, *yuḏef yuḏef yar spiṭar* : il est malade, il est entré à l'hôpital. ◊ *ffyey tuyay-i ḏi spiṭar* : je suis sorti, j'étais à l'hôpital. ◊ *aqay-i ḏi spiṭar tettey*, *ṯarwa-ynu qqimen s jjuɛ* : je suis à l'hôpital, je me nourris, mes enfants n'ont rien à manger.

SQ

♦ *aseqsaq* (*u-*), nms. pl. *iseqsaqen*, fém. *ṯaseqsaqṯ*, pl. *ṯiseqsaqin*, R. ‖ Merle (oiseau). V. *ajeḥmum*. *siqseq*. *ajḏiḏ*.

SQ

♦ *issiq*, vi. ; *yissiq*, *wa yissiq*, *itissiq*, *aḏ yissiq*. ‖ Briller. Syn. *šeɛr*. *sarṯa*. *lulleš*. ◊ *ṯfušṯ ttissiq ḏeg wjenna aziyza* : le soleil brille dans le ciel bleu.

SQ

♦ *seqseq*, vi. ; *iseqseq*, *wa ysiqseq*, *itsiqsiq*, *aḏ isiqsiq* ; *besiqsiq*, *itebsiqseq* ib. ‖ Briller. V. *lulleš*. *weṣṣeg*. *šeɛšeɛ*. ◊ zn. *ellan iṯran i tsiqsiqen* : il y a des étoiles qui brillent. ♦ *asiqsiq* (*u-*), na. ; *abesissiq* ib.

SQ

♦ *sqaqa*, vi. ; *isqaqa*, *wa ysqiqi*, *issqaqa*, *aḏ isqaqa* ; zn. *qarqer*, *tqarqar* ; zn. *sqerqer*, *sqerqur*. ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *qarqer*.

SQD

♦ *sqiddu*, vi. ; *isqiddu*, *wa ysqiddu*, *isqiddiw*, *aḏ isqiddu* ib. ‖ Se blottir, se tapir (dans un coin) ; être accroupi. V. *qunjer*. ◊ *iqqim seqiddu* : il est accroupi, il s'est accroupi. ♦ *asqiddu* (*u-*), n. a

SQḎ

♦ *sqaḏ*, vt. ; *isqaḏ*, *wa ysqiḏ*, *isqaḏa*, *aḏ isqaḏa*. ‖ Envoyer. V. *qaḏ*.

SQDJM

♦ ***squdjem***, vi. ; *isqudjem*, *wa yskudjem*, *isqudjum*, *ad isqudjem* : Am. ‖ S'accroupir. V. *qunjer. krem.* ♦ ***asqudjem*** (*u*-), na. ‖ Action de s'accroupir.

SQḌ

♦ ***sqeḍ***₁, vt. ; *iysqeḍ*, *wa ysqiḍ*, *iseqqeḍ*, *ad isqeḍ*. ‖ Vider, débourrer sa pipe (instantanément). ♦ ***n***- : *nesqeḍ*, *innesqeḍ*, *wa ynnesqeḍ*, *itnesqaḍ*, *ad inesqeḍ*. ‖ Fader, passer, perdre sa couleur, virer, blêmir ; maigrir. V. *ḍεεf.* ◊ *inn-sqeḍ zeg yembub*, : son visage a maigri. ◊ *inn-sqeḍ zeg ḍammen* < *zi iḍammen* : il est exsangue, pâle. ♦ ***anesqeḍ*** (*u*-), na. ♦ ***ssaqṭa***, nms., pl. *ssaqṭa*. ‖ Vachette. ◊ *ssaqṭa n twwarṯ* : vachette de la porte. ♦ ***mesquṭ***, adv. ‖ Jamais, nullement, aucunement, il n'en est pas question. V. *εennnas.*

SQḌ

♦ ***sqeḍ***₂, vti. ; *iysqeḍ*, *wa ysqiḍ*, *iseqqeḍ*, *ad isqeḍ*. ‖ Echouer à l'examen (néol.). ♦ ***asqaḍ*** (*u*-), na. ‖ Echec d'examen.

SQF

♦ ***seqqef***, vt. ; *iseqqef*, *wa yseqqef*, *itseqqaf*, *ad iseqqef* ; zn. *esqef*. ‖ Construire, aménager un toit, couvrir un bâtiment d'un toit ou d'une terrasse. ◊ *iseqqef ṯaddarṯ* : il a construit le toit de la maison. ◊ gz. *ntsqqaf s taḥanešt umerzi* : nous construisons les toits avec des poutres de thuya. ♦ ***ssqef***, nms., pl. *rsquf* ; sj. *sqaf* ‖ Toit, toiture, plafond ; toiture de chaume ; chaume, sj. ◊ *miḍ yar yas usemmiḍ-nni*, *uša ithezza ssqef ḥaf-i* : quand le vent est venu, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ♦ ***asqif*** (*w*-) nms., pl. *isqifen*, *iseqfan*, fém. *ṯasqifṯ*, pl. *ṯisqifin*, qr. ‖ Avant-toit ; porche ; appentis ; atrium. V. *tešriba. izin.* ◊ *qqimen adu wsqif*, *ḏi rεwin* : ils sont assis sous l'avant-toit, au frais.

SQL

♦ ***sqell***, vi. ; *isqell*, *wa ysqell*, *isqella*, *ad isqell*. ‖ Recouvrer l'indépendance ; devenir, être indépendant. ◊ *yar isqell lmuyrib*, *yffey wfransis ḏ useppanyu* : aussitôt que le Maroc a recouvert son indépendance, les Français et les Espagnols ont quitté le pays. ♦ ***stiqlal***, ***listiqlal***, nms., au sing. ‖ Indépendance (politique), liberté (pays, néol.). ◊ *lmuyrib iṯṯef stiqlal* : le Maroc a recouvert son indépendance.

SQL

♦ ***ssqelli***, nms., au sing. ‖ Tissu broché, tissu décoré de dessins en fils de soie, d'argent ou d'or. V. *sqer.*

SQNDL

♦ ***squndel***, vt. ; *isqundel*, *wa ysqundel*, *isqundul*, *ad isqundel* : zn. ‖ Faire tomber à la renverse. ◊ *isqundel-š* : il t'a renversé. ♦ ***asqundel*** (*u*-), na.

SQNFṮ

♦ ***sqinfeṯ***, vi. ; *isqinfeṯ*, *wa ysqinfeṯ*, *issqinfiṯ*, *aḏ isqinfeṯ*. ‖ Soupirer, sangloter. V. *qennef.*

SQR

♦ ***saqar***, vt. ; *isaqar*, *wa ysaqar*, *itsaqar*, *aḏ isaqar*. ‖ Gagner, V. *arbeḥ. yru. qewwar. ṣewwar. jneε.* ◊ *itsaqar-d mliḥ nnhar-nnes* : il gagne bien sa journée. ‖ Ramasser, cueillir. ◊ *isaqar-d šwayt n tazarṯ* : il a cueilli un peu de figues, quelques figues. ‖ Obtenir, recueillir, retirer. ◊ *ṯsaqar-d šwayt n trussi* : elle recueilli un peu de beurre. ♦ ***ṯasyarṯ*** (*ṯs*-), nfs., tz. pl. *ṯiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *ṯasyarṯ*, pl. *ṯisyar*. ‖ Part, portion d'une chose attribuée (ou non) par le sort, par ext. V. *rwzieeṯ/wezzeε.* ◊ W. bq. Am. *utin tiseqqar* : ils tirèrent la courte paille. V. *ṯakeššuṭ. ṯazruṭ/azru.* ◊ *kur ijjen s ṯesyarṯ-nnes* : chacun a (avec) sa part. ◊ gz. *iḥis aḏ ay yawi imendi*, *aḏ ay iš ṯasyarṯ-inu* : il veut emporter mon orge et manger ma part.

SQR

♦ ***seqar***, vti. ; *iseqar*, *irseqar*, *wa yseqar*, *aḏ iseqar* ib. ‖ Tremper (d'eau). V. *uff.* ◊ *anzar war iseqar qaεn g ṯemurṯ* : la pluie ne pénètre pas dans la terre. ♦ ***aseqar*** (*u*-), na.

SQR

♦ ***seqqer***, vt. ; *iseqqer*, *wa yseqqer*, *ittseqqar*, *aḏ iseqqer*. ‖ Gifler ♦ ***aseqqir***₁ (*u*-), nms. ; bq. *asqir*,

pl. *isqiren* ; zn. *taseggirt*. ‖ Gifle, soufflet, claque. V. *ameddaḏar/ḏaḏar*.

SQR

♦ *aseqqir₂* (*u*-), nms. ‖ Ornement en forme de collier mis sur le front. V. *tiseğest*.

SQR

♦ *sqar*, vi. ; *isqar*, *wa ysqar*, *wa iseqqar*, *iseqqar*, *aḏ isqar*. ‖ Se taire. V. *seyḏ*. *stuk*. *qqen*. *zemm*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *sqar a tamšunt*, *sqar* : tais-toi, vilaine, tais-toi ! ◊ *isqar ṛhes-ṇnes* : il (elle) s'est tu (e) ; il ne donne pas signe de vie ; il ne donne aucune nouvelle. ◊ *sqar ĥa-ney* : tais-toi. ‖ Se reposer. V. *jen* ; *se calmer*.

SQR

♦ *sqarq*, vti. ‖ Frapper d'un coup rapide et vif. V. *wweṯ*. ◊ *isqarqy-as-t awarni wmezzuy* : il l'a frappé derrière l'oreille.

SQR

♦ *sqer*, vt. ; *isqer*, *wa ysqir*, *iseqqer*, *aḏ isqer* ou *ṣeqqeṛ itṣeqqaṛ* ib. ‖ Astiquer, lustrer, polir, vernir ; dorer ; glacer (le papier). ♦ *asqar*, *aṣeqeṛ* (*u*-), na. ‖ Polissage. ♦ *ssqelli*, nms., au sing. ‖ Tissu broché, décoré de dessins en fil de soie, d'argent ou d'or. ◊ *ṛṛḏemmeṯ n ssqelli* : ceinture glacée (aux fils dorés, fins et tressés).

SQR

♦ *sqar*, *isqar*, vi., avouer, dire la vérité, reconnaître un fait. V. *qarr*.

QR

♦ *sqiqqer*, vi. ; *isqiqqer*, *wa ysqiqqer*, *isqiqqir*, *aḏ ysqiqqer*. ‖ Avoir bonne mine (signe de bonne santé), être pimpant, fringant, guilleret, sémillant. ◊ Loc. *isqiqqer am ṯhuwrešṯ* : il est tout rouge comme une jeune poule (Cf. Etre rouge comme un coq).

SQR

♦ *suqqer*, *isuqqer*, vt., regarder, voir. V. *eqqel*.

SQRQB

♦ *sqarqeb*, *isqarqub*, vti., frapper à la porte. V. *qarqeb*.

SR

♦ *sura*, nfs., pl. *suraṯ*. ‖ Prostituée.

SQS

♦ *aseqqas*, nmc. : zn. ‖ Figue non mûre. V. *qas*.

SQS

♦ *seqsa*, vti. ; *isseqsa*, *wa yseqsi*, *itseqsa*, *aḏ iseqsa*. ‖ Demander, se renseigner, s'enquérir ; demander un renseignement, poser une question, questionner, interroger, enquêter. ◊ *ruḥ yar-s seqsa-ṯ* : vas chez lui et pose-lui la question. *ḏi* ‖ Interroger en. ◊ *isseqs-aṯ ḏi ddin* : il l'a interrogé en religion. ‖ Demander en mariage. ◊ *tasen-d iwḏan tseqsan ḏi ṯhenjirṯ* : des personnes viennent demander la fille en mariage. *ĥ* ‖ Demander après qqn. ; s'enquérir de qqn. ◊ *tseqsan ĥaw-m marra, s umezzeyan, ḏ umeqqeran* : ils s'enquièrent de vous tous, grands et petits. vi., ◊ *mara wa ṯesseqsiḏ ṇniṯ* : si tu ne demandes pas, si tu ne prends pas l'initiative de questionner toi-même. ◊ *ipulisen usind nhamni tseqsan* : les policiers étaient venus ce jour-là, ils enquêtaient. ◊ *ṯeggʷar, tseqsa* : elle cheminait et se renseignait (en cours de route). ♦ *m-* : *mseqsa*, *imseqsa*, *itemseqsa*, *wa ymseqsi*, *aḏ imseqsa*. ‖ Se poser des questions (récipr.) ; s'enquérir. ◊ *temseqsan aya ĥ uya* : ils se demandent des nouvelles les uns les autres. ♦ *aseqsi* (*u*-), na., pl. *iseqsiṯen*. ‖ Question ; demande (de renseignement) ; interrogation ; enquête. ◊ *ijaweb ĥ useqsi* : il a répondu à la question. ◊ *šḥar ḏ aseqsi i ḏay-i ytseqsa* : que de questions il me pose. ♦ *amseqsi* (*u*-), na. ♦ *ameseqsi* (*u*-), ams., pl. *imeseqsiyen*, fém. *ṯameseqsiṯ*, pl. *ṯimaseqsiyin*, qr. ; bq. *ameseqsa*, pl. *imeseqsaṯen*, fém. *ṯameseqsaṯ*, pl. *ṯimeseqsaṯin*. ‖ Questionneur.

SQŠM

♦ *sqiššem*, vti. ; *isqiššem*, *wa ysqiššem*, *issqiššim*, *aḏ isqiššem*. ‖ Caresser, tapoter. V. *serf*. ◊ *šḥar ṯyis-it*, *šḥar ṯesqiššem-as* : que de fois il l'a pris dans ses bras, que de fois il l'a dorloté. ◊ *ajeğiḏ issqiššim i ṯeḏbirṯ* (C.) : le roi caresse la pigeonne. ♦ *asqiššem* (*u*-), na.

SQWZ

♦ *squwez*, *squwaz*, vt., nourrir. V. *quwez*.

SQƐ

♦ *sqiɛ*, nms. ‖ Grand froid, froid glacial. V. *aḏu/ḏwa*. ◊ *sqiɛ ḏi barra* : il fait très froid dehors. V. *ṯesmeḏ*. *ğyari*.

SQƐ

♦ *squqeɛ*, vi. ; *isquqeɛ*, *faire cuquericu. V. ququeɛu.*

SR

♦ *asersu* (*u-*), nms., pl. *isersar*, dim. *ṯasersuṯš*, pl. *ṯisersar*, tm. ‖ Graisse (animale) de l'abdomen, membrane graisseuse des boyaux, crépine, épiploon de boucherie. V. *ars*. *ṯaḏunt*. *aysum*. *ṯašembušṯ*.

SR

♦ *isri*, *asri* (*u-*), nms. pl. *isriyen* ; tz. w. ; tm. *isri*, *asri* ; bt. *isri*, pl. *isran* ; zn. sj. *asli*, pl. *islan* ; Am. *aṣrey*, pl. *iseryĩn* ; bq. *assri*, pl. *issran* ; dm. *asli*. ‖ Mari, fiancé lors des cérémonies de mariage. V. *muray*. ♦ *ṯassriṯ*, *ṯasriṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisraṯin*, tm. qr. gz. bq. ; qr. *ṯisliṯ*, pl. *ṯisliṯin*. ‖ Nouvelle mariée, épousée. V. *ṯanemrašṯ/mreš*. ◊ *ruḥen aḏ awyen ṯassriṯ* : ils sont allés emmener la mariée (à la maison conjugale). ◊ *ssufyen ṯassriṯ* : ils ont sorti la mariée. ◊ *ṯseriṯ aqa-t ak muray* : la mariée est avec (son) époux. ◊ *rabḥa ğa ṯruḥ t^tassriṯ < ḏ ṯassriṯ* : Rabha était partie (comme mariée en tant qu'épousée) à la demeure nuptiale, elle était récemment mariée. ◊ *ṯassriṯ ṯruḥ ṯaddarṯ-nnes* : la mariée est partie chez elle, à la demeure nuptiale. ◊ *aya ṯassriṯ nney, am uwar < ur ḏi ṯeymarṯ, aqqa-n lmalaykaṯ beddent ḏi ṯewwarṯ* (Ch.) : ô notre mariée, comme de l'or, dans le coin, te voilà les anges debout à la porte. ‖ Bru ; belle-fille. ◊ *t^tassriṯ < ḏ ṯassriṯ-inu, t^tamyarṯ < ḏ ṯamyarṯ n mmi* : c'est ma bru, la femme de mon fils. ◊ *ṯassriṯ-nnes am yği-s* : sa bru est comme sa fille. ◊ tm. *ṯassriṯ n wnzar* ; gz. *ṯassriṯ unzar* ; qr. *ṯisliṯ* n *unzar* ; zn. sj. *ṯasliṯ* u *wanzar* ; sn. *ṯasliṯ uwinzar* : arc-en-ciel. V. *urar n wuššen*. ◊ *ayeqqa ṯassriṯ n wnzar* ! *iffey rḥar* : voilà l'arc-en-ciel ! le temps s'est dégagé, il fait beau, le temps est au beau. ◊ *ṯassriṯ n wnzar ttiri t^tawrayṯ, t^tazegg*^{w}*ayṯ, ttaziyzawṯ* : l'arc-en-ciel est de couleur jaune, rouge et verte. ♦ *ṯassriṯ n ijḏaḏ* : chardonneret (oiseau). V. *ajḏiḏ*. *aqerqur*. *menqeb*, *rmenqeb*, *imenqeb/nqeb*. ◊ *ṯassriṯ y^yjḏaḏ < n ijḏaḏ ttaqarqašṯ < ḏ ṯaqarqašṯ* : le chardonneret est coloré, le chardonneret a un plumage coloré. ♦ *ṯassriṯ iyarḏayen* : fouine. V. *isgeḏ*. *aḏeyayaṯ*. ◊ bq. Am. *ṯasriṯ iyarḏayn* : musaraigne, petit mammifère insectivore, voisin de la souris. ♦ *ṯassriṯ n wsyar* : manivelle de la charrue. V. *asyar*. ◊ zn. *ṯassriṯ n ṯyezḏent* : moelle comestible du palmier nain. V. *ṯini*. ♦ *ṯassriṯ n jjnun* : reine, princesse des diables. ◊ *ṯassriṯ n jjnun ṯeššaṯ bnaḏem, ṯesfary-as aqemmum, niy ḏ iḏarn, niy ḏ ifassen* : la reine des diables attaque l'être humain, lui déforme la bouche, les mains ou le pieds.

SR

♦ *asrur*, nms. ‖ Plante indéterminée.

SR

♦ *isri*, nms. ‖ Chardon (plante).

SR

♦ *issri*, nms., pl. *issran*. ‖ Dalle naturelle glissante dans un cours d'eau. V. *azru*. ◊ *ṯizi wsri*, toponyme (Izennayen).

SR

♦ *sara*, vt. ; *issara*, *wa yssara*, *itsara*, *aḏ issara*, gz. ‖ Promener qqn. ; se promener, visiter (un lieu), aller à la découverte d'un lieu. V. *ḥewwes*. ◊ *ṯus-d a tessara* : elle est venue visiter le pays. ◊ *iwa ni-d akiḏ-i ḏi ttumubin, a naḥ a nessara šwayt* : monte avec moi en voiture, nous allons nous promener un peu. ◊ *iwyey-d iḥenjirn aḏ ssaran ṯmurṯ* : j'ai emmené les enfants pour visiter le pays. ‖ Rôder, errer ; tourner (autour) de. ◊ *lmalaykaṯ tsarant ĥa-ney* : les anges tournent autour de nous. ♦ *asari* (*u-*), na. ‖ Visite ; promenade ; voyage.

SR

♦ *saru*, *asaru* (*u-*), nms. : W. bq. ‖ Ravin, gorge, passage ouvert par un cours d'eau entre deux monts. V. *jjarf*. *ṯizi*.

SR

♦ *sasar*, vi. ; *issasar*, *wa ysasar*, *itsasar*, *ad issasar* ; qr. *isarsar*. ‖ Sonner (réveil). ◊ *iɛemmar tsaɛet at ssasar hama ad ifaq ziš* : il a monté le réveil pour qu'il sonne, il se réveillera tôt. ♦ *asasar* (*u-*), na. ♦ *ssasar*, nms., au sing. ‖ Déclencheur (de sonnerie de réveil) ; sonnerie. ◊ *tsaɛet n ssasar* : montre à réveil, réveil.

SR

♦ *ser*, vt. ; *isra*, *wa ysri*, *itesra*, *ad iser*, W. bq. bt. ; tm. bq. *seğ*, *isğa* ; qr. *sedd*, *isedda* ; W. *sedd* ; zn. *sell* ; sj. *essel*. ‖ Entendre, écouter. V. *sennet*. *tnat*. *shes*. ◊ *wa sriγ qbara* : je n'ai pas bien entendu. ◊ *itesra i rynuj* : il écoute des chansons. ◊ *wa ytesri* : il n'entend pas, il est sourd ; il est désobéissant, fig. ◊ *tesriγ i ymettawen* : j'ai entendu des pleurs. ◊ *iwš-as rnazila*, *min izra*, *min isra* : il l'a informé de ce qu'il a vu et entendu. ◊ *sriγ- t wawar-a* : j'ai effectivement entendu parler de cela. ◊ *inn-as-t neš tesriγ* : il le lui a dit, j'étais en train d'écouter, en ma présence. ◊ *inni ytersan* : ceux qui écoutent, les auditeurs. ◊ *day-s amarwas qat ɛad itesra* : il doit une dette, celle-ci entend toujours, elle n'est pas encore réglée, fig. ◊ Loc. *itesra *rnda*. *V. nedda*. ‖ Apprendre une nouvelle ; apprendre qqch. par ouï-dire. ◊ *sriγ ymmut* : j'ai appris qu'il était mort. ◊ *wa yzri ša*, *itesra waha* : il n'a rien vu, il a entendu seulement, il a appris par ouï-dire. vti., *γar* ‖ Se fier à qqn. ◊ *itsra γar-s* : il se fie à lui. ♦ *m-* : *meser*, *imeser*, *wa ymesir*, *temeser*, *ad imeser* ib. ‖ Etre entendu, être écouté. ♦ *tw-* : *itwaser*, *wa ytwiser*, *ad itwaser* ; bt. *itwaseğ*, *wa ytwiseğ*, *ad itwaseğ*. ‖ Avoir été entendu. ♦ *ameser* (*u-*), na. ♦ *timesra* (*tm-*), na. ; tm. *timtsra* ; zn. *tamesliukt* ; sj. *tesla*. ‖ Audition ; ouïe ; son. ♦ *imesri* (*yi-*), nms., pl. *imesran*. ‖ Auditeur (néol.).

SR

♦ *serir*, nms. ib. ‖ Fût (d'arme à feu). ‖ Echafaudage (pour travailler à un bâtiment). V. *aritšti*. ‖ Bois de la selle, sj. V. *sarrej*.

SR

♦ *serser*, vt. ; *iserser*, *wa yserser*, *itsesar*, *ad iserser*. ‖ Enchaîner ; être enchaîné. V. *šarf*. ♦ *ssersetš*, nfs., pl. *ssraser* ; tm. qr. W. bt. *tisersitš*, *tasersitš*, pl. *tsersrin* ; pl. bt. *tisersar* ; tm. *tisenseğ*. ; zn. *ssenslet*, pl. *ssenslat* ; *ssensret*, pl. *ssensrat*, *ssnaser*. ‖ Chaîne ; fermeture éclair. ‖ Dynastie ; généalogie, par ext.

SR

♦ *sir*, vi. ; *isir*, *wa ysir*, *itsir*, *ad isir*, tm. ; bq. *sir*. ‖ Aller. V. *uyur*. ◊ Loc. *sir ɛlik* : va-t'en, heureusement pour toi, tu l'as échappé belle. ♦ *m-* : *mmsar* ; *immsar*, *wa ymmsar*, *itemsara*, *ad immssa*. ‖ Avoir lieu, survenir, arriver (à qqn.). V. *wqeɛ*. *jra*. ◊ *mammeš temsar* ? : comment cela est-il arrivé ? comment cela a pu se produire ? comment ça se fait que ... ? ◊ *mammeš temmsar wa tessiwir* ? : comment se fait-il qu'elle ne parle pas ? ◊ *ammu i tmmsar* : il advint ainsi. ◊ *immesar-as am* : ce qui lui est arrivé ressemble à. ◊ *aq-š mammeš temmsar* : voilà ce qu'il en est, ce qui est arrivé, voilà comment les choses se sont déroulées. ◊ *wassi mammeš d as temmsar* : on ne sait comment cela lui est arrivé. ♦ *siγγar*, vt. ; *isiγγar*, *wa ysiγγar*, *itsiγγar*, *ad isiγγar* ; bq. *siγer*, *itesiger*. ‖ Cribler, tamiser, trier ; vanner (céréales, légumineuses). V. *γarber*. ◊ *itsiγγar γarden* : il crible le blé. ‖ Dépenser, débourser ; investir de l'argent. V. *ṣarref*. *fiγtes*. *ḍiγγeɛ*. *qarḍ*. *ḥsar*. Ant. *ḥref*. *shinštir/ḥinštir*. ◊ *itsiγγar aṭṭas n ğefrus* < *n rfrus* : il dépense beaucoup d'argent. ‖ Verser, répandre (un liquide). V. *nγer*. ‖ Gérer, administrer. ◊ *itsiγγar ljelsa* : il gère la réunion. ♦ *asiγγar* (*u-*), na. ; qr. bq. *asiγer*. ♦ *ssaγar*, nms. ‖ Dépense ; frais. ♦ *essiret*, nfs., au sing. ‖ Conduite, comportement. ♦ *ttisir*, nms., au sing. ‖ Chance ; aubaine. ◊ *tedɛiγ-aš s ttisir* : je prie pour que la chance soit avec toi. ♦ *isiγars* (*i-*), nms., pl. *isiγirn*, tz. ; qr. *iseγres*, pl. *isiγras* ; W. *isiγars*, pl. *isiγras* ; zn. *isires*, pl. *isiras* ; bq. *iseγres*, pl. *isγersen* ; bq. *isegres*, pl. *isegras* ; sj. *isgars*, pl. *isgarsen*. ‖ Musette-mangeoire. V. *rmedwed*. ♦ *tisiγγarst* (*ts-*), nfs., pl. *tisiγγas* ; qr. *tasiγrest*, pl. *tisγars* ; bq. *tisgarst*, pl. *tisgeras*. ‖ Panier,

couffe, couffin. V. *aqrab. azzyaw. tsuğet. tazarraɛt/zarɛ. asennaj. ašaryun. aĥmunatš/ĥemmer.* ◊ *yufa fiyar di tsiyast* : il a trouvé un serpent dans le panier. ♦ *bu-siyyar*, nms. ; qr. *bu-siyar.* ‖ Tamis, crible. V. *štatu.* ♦ *tamensirt* (*tm-*), nfs., pl. *timensar*, tz. ‖ Plateau, corbeille en osier, en alfa, etc. V. *andu.* ♦ *tasirt* (*ts-*), nfs., pl. *tisir, tisira*, tz. tm. W. bq. sj. Am. qr. gz. *tasirt* ; W. bq. pl. *tisar* ; bt. *tasirt.* ‖ Moulin à bras ; meule de moulin à bras. V. *taqarrut/qard. hri yum* ; moulin mécanique, par ext. ◊ *ayarf n tsirt* : pierre meulière. V. *yarf.* ◊ bt. *tasirt n waman* : moulin à eau ; *tasirt n tmessi* : moulin à vapeur. ◊ *tatšeršurt n tsirt* : trémie du moulin. V. *ššur.* ◊ *tasirt uyimi* : petit moulin, moulin à bras (manuel). ◊ *tasirt ubeddi* : grand moulin (mécanique). ◊ bq. *rfard n tsirt* : meule de moulin. ◊ *fus n tsirt* : bras de la meule. V. *iyum.* ◊ *timyarin bdant irden ĥ tsir* : les femmes se sont partagé le blé (à moudre) en fonction du nombre des moulins. ‖ Pressoir, moulin à olives. ◊ *tsirt n zzešt* : moulin à huile, pressoir. ‖ Dent molaire ; dent molaire inférieure, tm. V. *tkarwit. tiymest. V. aqarruš.* ◊ *nteffez nniɛmet ĥ tisir* : nous mâchons (les aliments) sur des molaires. ♦ *bab n tsirt*, nms., pl. *ayt bab n tsirt.* ‖ Meunier. ♦ *tsirit*, nfs., pl. *tisira, tsira* ; tz. tm. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. sj. *tisila* ; qr. *tsirit*, pl. *tisira.* ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; sandales, chaussures, par ext. V. *tyuni/qqen. aharkus.* ◊ *qqen tisira* : chausse-toi. ◊ *tsira n urri* : chaussures d'alpha, sandales. ◊ *iqqen tisira huma ad yffey* : il a mis ses chaussures pour sortir. ◊ *tsiri tus-d i maryiyyeda* : la chaussure va bien à Cendrillon. ◊ Prov.**amiysa mara wa yufi min yar yeg, ad yekkar ad yazzer ad iyars tisira -nnes.* ♦ *tsiri*, nfs., tm. bq. ; chn. *hasili*, pl. *hisiliwin* ; nt. *tasilit*, pl. *tisila* ; zw. *tisilet.* ‖ Pièce de bois qui supporte le soc de la charrue, glisse dans le soc et se termine par le mancheron. V. *asyar.* ◊ tm. bq. *tsiri n usyar* : le mancheron de la charrue. ♦ *bu-tsira*, nms., pl. *ayt bu-tisira* ib. ‖ Marchand, vendeur, fabricant de sandales. ♦ *bu-tsira n dduft* < *n taduft* : celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.). ◊ Loc. *itf-it bu-tsira n dduft* < *n taduft* : il a faim. ♦ *tsayerhah*, interj. ‖ Formule ludique répétée par des enfants.

SR

♦ *srari*, nmp. : gz. ‖ Corbeille.

SR

♦ *sri*, vt. ; *ysri, wa ysri, isarri, ad isri.* ‖ Manger le reste du plat. V. *ešš.* ◊ *ijjen išennef deg šarri, ijjen di tmarraqt isarri* (C.) : l'un rôtit le mouton, l'autre mange le reste de la purée des fèves. ♦ *asray* (*u-*), na.

SR

♦ *srir*, vt. ; *isrir, wa ysrir, isrira, ad isrir*, tz. W. ; zn. *eslil, slala* ; Am. *srir, sriray.* ‖ Passer à l'eau, rincer (à l'eau claire), laver, échauder ; se gargariser (la bouche). V. *ill. sird.* ◊ *isrir aqemmum-nnes* : il s'est rincé la bouche. ◊ *isrir taqmijjat* : il a lavé la chemise. ◊ *isrir abarrad* : il a passé la théière à l'eau. ‖ Revêtir d'une couche mince d'un métal, dorer, argenter. V. *seller. šeller.* ◊ *tsaɛet tesrir s ddheb* : montre dorée, revêtue d'une couche d'or. ◊ *ĥadent-a tesrir, wa ği n ddheb* : cette bague est dorée, elle n'est pas en or. ‖ Savonner la tête de qqn., engueuler. V. *sebben.* ♦ *asriri* (*u-*), na. ; zn. *aslil* ; *asrir* ib. ‖ Rinçage ; rinçure ; gargarisme. ◊ *asrir n watay* : rinçure de thé (avant l'infusion). ◊ *aman n wsriri* : rinçure. ♦ *tesrir*, nfs., pl. *isriran* : bq. sj. ‖ Règles, menstrues. V. *idammen/eddemm.* ◊ *tsrir, tesrira* : elle a ses règles, ses époques.

SR

♦ *sru*, vt. ; *isru, wa ysru, isarru, ad isru.* ‖ Filer la laine. V. *ğem.* ‖ Retirer (objet long ou filiforme). ♦ *asraw* (*u-*), nms, R. zn ; sj. *ustu.* ‖ Fil (vertical) de la chaîne du métier à tisser. V. *ttuɛmet/tɛem. azdi/zed.* ◊ bq. Am. *firu usru* : fil horizontal (trame). ◊ *t^teğem asraw* : elle ourdit la chaîne. ♦ *anesrar* (*u-*), nms., tz. ; *anesraram.* ‖ Long, maigre, décharné (personne). V. *buɛaggebenna. anegtattam.* ♦ *tasarrawt* (*ts-*), nfs. ‖ Cordon de serrage ; anneau en extrémité de corde. V. *asyun/qqen.* ♦ *timesrewt* (*tm-*), nfs. :

bq. ‖ Lacet, collet. ♦ *ṯsaruṯ*, nfs., pl. *ṯisura* : zn. Am. ; sj. *ṯasaruṯ* ; *ṯanesrawṯ* ib. ‖ Vomissement. V. *arr*.

SR

♦ *ssar*, vt. ; *issar*, *wa yssar*, *itessara*, *aḏ issar* ib. ‖ Mêler, mélanger ; rassembler. V. *ĥḍer*. ♦ *assari* (*u-*), na.

SR

♦ *ssarr*, nms., qr. ; gz. gz. *sserr*. *ssar*. ‖ Charme, attrait. V. *ḥemmu*. ◊ *wa mana ssarr-a w^wyrum* < *n wyrum* : quel beau pain (doré et bien cuit). ◊ *mana ssarr-a n ğḥruf* < *n ṛḥruf* : quelle belles lettres, quelle belle graphie. ‖ Halo, aura, auréole ; baraka, gz. ◊ *amrabeḏ yar-s ssar in-s* : le marabout a son halo.

SR

♦ *ssri*, vt. ; *issri*, *wa yssri*, *issray*, *aḏ issri*, R. ; zn. *esli*, *sluy*. ‖ Griller (céréales), torréfier, faire chauffer de l'orge sur un plat de terre, pour le moudre ensuite. V. *urf*. *weqqeḥ*. ◊ Loc. *šḥar qqarnt ĥmi ssraynt* : que de paroles elles disent, que de promesses elles font quand elles chauffent le blé pour le lendemain, mais elles se lèvent tard, paroles de femmes fainéantes. ♦ *assray* (*u-*), na. ♦ *isri*, nms., R. ; sj. *ṯaslat*. ‖ Grain grillé. V. *imendi*.

SR

♦ *ssur*, nms., pl. *rswar* : gz. ‖ Mur ; muraille ; rempart ; fortification. ◊ *nbenna ssur s wzru ḏ ušar* : nous bâtissons le mur avec de la pierre et de la terre.

SR

♦ *ṯisaršṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisašin*. ‖ Peau. V. *ṯirmešṯ/irem*. ◊ *ikks-as ṯisaršṯ* : il l'a dépouillé.

SR

♦ *ṯisaresṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisuras*, *ṯisura* : bq. ‖ Abreuvoir d'animaux domestiques (en forme de tesson, ou de simple trou). V. *ars*.

SR

♦ *ṯsarut* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisaruṯin*, R. ‖ Clé.

SR

♦ *ssariyeṯ*, pl. *sswari*, *essari*, nms., pl. *esswari*, dim. *ṯesariṯ*, pl. *ṯisariyin*, qr. bq. ‖ Colonne, pilier (de maçonnerie). V. *ṯaḥnašṯ* ; *mḤt*. ◊ qr. *essari s ṯeymar* : colonne à base carrée, pilastre. ◊ *essri uyarrabu* : mât du bateau.

SRY

♦ *sary*, vt. ; *isri*, *wa ysri*, *isarri*, *aḏ isri* ; qr. *isary*. ‖ Laver, se laver (les cheveux) ; passer à l'eau, étirer les cheveux en les lavant. ◊ *ṯessirḏ azğif-nnes s ṛyasur*, *ṯesary-iṯ s ṛqnurfer* : elle s'est lavée la tête avec de l'argile saponacée et les a passés dans une lotion de clou de girofle. ♦ *asray* (*u-*), na. qr. ‖ Lavage des cheveux.

SR

♦ *ṯasirṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisir*, *ṯisira*, tz. tm. W. bq. sj. Am. qr. gz. *ṯasirṯ* ; W. bq. pl. *ṯisar* ; bt. *ṯasirt*. ‖ Moulin à bras ; meule de moulin à bras ; dent. V. *sir*.

SR

♦ *ṯisirt*, nfs. : gz. ‖ Buisson. V. *aĥeššab/ĥeššeb*. ◊ gz. *ṯisirt n fadis* : buisson de lentisque.

SR

♦ *ṯsiriṯ*, nfs., pl. *ṯisira*, *ṯsira* ; tz. tm. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. sj. *ṯisila* ; qr. *ṯsiriṯ*, pl. *ṯisira*. ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; sandales, chaussures par ext. V. *sir*.

SRB

♦ *sarbi*, vt. ; *isarba*, *wa ysarbi*, *itsarbay*, *aḏ isarbi*. ‖ Servir qqn., assurer un service. ♦ *ssarbis*, nms. ‖ Service ; fonction, travail ; devoir (professionnel). ◊ *yar-s ssarbis* : il est de service. ‖ Comportement, conduite ; mode de vie ordonné. ◊ *wa yar-s bu ssarbis* : son programme est désordonné.

SRB

♦ *serebreb*, vt., chauffer un liquide. V. *ruba*.

SRB

♦ *ssarb*, nms. : qr. ‖ Volée d'oiseau.

SRB

♦ *sserbet*, nfs., pl. *sserbat* ; bq. *essurbet*, pl. *essurbat*. ‖ Lasso ; échelle de corde. V. *sseğum*. ◊ *ari g ssurbet* : monte sur le lasso.

SRBD

♦ *serubeded*, vt. ; *iserubeded*, *wa yserubeded*, *iserubedud*, *ad iserubeded* : bq. ; *seruded*, *serudud* ib. ‖ Attiédir. V. *ruba*. ♦ *aserubeded* (*u-*), na. ; *aseruded* ib.

SRBS

♦ *ssarbis*, nms., service ; travail ; devoir (professionnel). V. *ssabi*.

SRBƐ

♦ *serbubbeɛ*, vt., manger la mie (faute de dents). V. *arebbuɛ*.

SRD

♦ *sarda*, *essarda*, nfs., au sing. ‖ Tonine (poisson). V. *asrem*. *ssardin*.

SRD

♦ *sriddi*, *isriddi*, vti., baver. V. *iriddayen*.

SRD

♦ *sruddi*, ; *isruddi*, vt., enduire. V. *iriddayen*.

SRĞ

♦ *tasrağa* (*ts-*), nfs. ‖ Poisson. V. *asrem*.

SRD

♦ *sird*, vt. ; *issird*, *wa yssird*, *issirid*, *ad yssird*, tm. tz. ; qr. bq. bt. zn. *sired*, *sirid* ; zn. *sird*, *tsirid* ‖ Laver, se laver et pass. V. *srir*. *sebben*. ◊ qr. *sired zeg inğan* : lave ta crasse. ◊ bq. *sirdaγ fus-inu* : j'ai lavé ma main, je me suis lavé la main. ◊ *tessird-as*, *tmešd-as* : elle l'a lavée et l'a peignée. ◊ *aryaz mara immet at ssird temyart-mes d amezwar* : l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est sa femme qui le lave d'abord. ◊ *ad aheγ γar ij n tarya*, *ad ssirdeγ ifassen-inu*, *ad ssirdeγ aγembub-inu*, *iγağen-inu* : je me dirige vers une rivière, je me lave les mains, je me lave la figure, les bras. ◊ Loc. *tessirid-it išt^tneqqit < ij n taneqqit* : une goutte (d'eau) le (la) lave, une goutte d'eau suffit pour le (la) laver (tout en entier), se dit de qqn. qui est propre. ‖ Se baigner. V. *hemmem*. ◊ *ssirdent di tara* (C.) : elles se sont baignées dans une source. ♦ *asird* (*u-*), na. ; zn. *asired*. ‖ Lavage, toilette. ◊ *ĥmi yar-s kemmren asird*, *a tedren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ Loc. *ĥaf-s asired* : elle doit se laver, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *idammen/ddem*. ◊ Prov. zn. *ytša di bla yasired* : il m'a mangé sans se laver les mains, il m'a trompé impudemment. ◊ Prov. *mara jjhjin-š ayt bab w^wurar < n wurar ešš bra yasird* : si les maîtres de la noce te laissent faire, mange sans te laver les mains, fais tout ce qui en ton pouvoir, si tu parviens à avoir les moyens. ♦ *yirid*, vi. ; *itirid*, *wa yirid*, *ad yirid*, tm. qr. bt. ‖ Etre lavé, nettoyé. ♦ *irid* (*yi-*), ams., pl. *iriden*, fém. *tirid*, pl. *irident*. ◊ *rqšuɛ iriden* : les ustensiles sont lavées. ◊ *ad ifarh ur-inu am mwar iriden* (Ch.) : mon cœur sera joyeux comme des fleurs nettoyées. ◊ *bemeɛman s mda n ğfjar < n rfjar yirid* (Ch.) : le coquelicot est lavée de rosée de l'aube. ♦ *m-* : *msird*, nms., au sing. ‖ Laveur. ♦ *msird inurar* : laveur des aires d'abattage, première pluie. V. *anzar*.

SRDN

♦ *asardun* (*u-*), nms., pl. *isardan*, fém. *tasardunt*, pl. *tisardan* ; tm. ; qr. *asardun*, pl. *iserdan* ; gz. W. bq. bt. *aserdun*, pl. *iserdan*, *isaradan*, fém. *taserdunt*, pl. *tisardan* ; W. fém. *dasardunt*, pl. *disardan* ; zn. sj. *aserdun*, pl. *iserdan*. ‖ Mulet ; mule (f.). V. *yis*. *ayyur*. *akidar*. ◊ *issekka-yd tnayen isardan* : il m'a envoyé deux mulets. ◊ *ğa wtin ĥa-s mqabet*, *iwyen-as isardan* : ils ont creusé le mur, ils lui ont volé des mulets. ◊ zn. *temsar-ak bhal wen *itsammren i wserdun immuten*. ♦ *tiferellest userdun* : hirondelle du mulet, martinet (oiseau). V. *ajdid*.

SRDN

♦ *ssardin*, nmc. ; qr. *ssardin*. ‖ Sardines. V. *asrem*. ◊ *ssardin išnef d ttri* : des sardines grillées, fraîches.

SRD

♦ *sard*, nms., au sing. : W. bq. ; *essared* ib. ‖ Epine dorsale, colonne vertébrale. V. *asensur*. ◊ W. bq.

sard uerur; *essared n waerur*: épine dorsale, colonne vertébrale.

SRḌ

♦ *sarred*, vt. ; *isarred, wa ysarred, itesarrad, ad isarred* ib. ‖ Passer en revue une troupe de soldats, assister à un défilé militaire. ♦ *asarrad* (*u*-), na.

SRF

♦ *asrif* (*u*-), nms., pl. *isrifen*, fém. *tasrift*, pl. *tisrifin*, tz. W. bq. Am. ; zn. sj. *aslif*, pl. *islifen*. ‖ Beau-frère (le mari de la belle-sœur du conjoint) ; belle-sœur du mari. V. *arwes*.

SRF

♦ *serf*, vti. ; *isserf, wa ysserf, issruf, ad isserf* tz. ; bq. Am. *essarf, srufa*. ‖ Caresser de la paume de la main. V. *shinneb. sruttef. sqiššem*. ◊ Loc. *issruf i nanna-s* : il caresse son derrière, il fait l'important, il commence à prendre une attitude orgueilleuse, il se prend pour qqn. sans en avoir les moyens. (Cf. Etre plein de soi ; péter plus haut que son cul). ‖ Peigner, se peigner, bq. V. *mšed*. ♦ *aserfi* (*u*-), na. ‖ Caresse. ♦ *essaref*, nms., pl. *esswaref*, qr. ‖ Chevelure de femme. V. *ašuwwaf/šuf*.

SRF

♦ *tasarrift* (*ts*-), nfs., pl. *tisarrifin* ib. ‖ Collet, lacet, lacs. V. *taĥšeft/ĥeššeb*; coulant, anneau mobile servant à de fermeture à une bourse. V. *timesrewt/sru*.

SRF

♦ *tasraft* (*ts*-), nfs., pl. *tisarfin*, tm. tz. qr. bq. bt. ; bq. pl. *tiserfin*; bt. pl. *tisarfin*; tz. *tasreft*; zn. *tasraft*. ‖ Silo ; grenier (de céréales). V. *asufra*. ◊ bq. *iwgzan n tsraft* : grains avariés qui restent le long des parois des silos. ◊ *farden tasraft* : ils ont nettoyé la fosse. ◊ *ĥemmer irden di tesraft* : il garde le blé dans une fosse. ◊ *iĥfar ij n^tsraft idr-it, wenni d yar yasen a day-s ywda* : il a creusé une fosse, il l'a camoufflée ; celui qui viendra (le premier venu) tombera dedans. ◊ *yisi amziw dar deg wjenna uša ad isur di tesraft n temessi* (C.) : l'ogre a levé le pied en haut et il est tombé dans une fosse de feu. ◊ Prov.**tahebbušt imendi tessriha tasraft*. ♦ *ddhar n tsarfin*, toponyme.

SRF

♦ *tiserfetš* (*ts*-), nfs., pl. *tiserfin*. ‖ Insecte indéterminé.

SRFQ

♦ *asarfiq* (*u*-), nms., pl. *isarfiqen*: bq. zn. *asarfig*. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddadar/dadar*.

SRFZ

♦ *sruffez, isruffez*, vt., froisser (tissu, vêtement). V. *ffez*.

SRF

♦ *sserf*, nms., au sing. ‖ Excès ajouté à une pesée (par générosité).

SRG

♦ *sareg*, vt. ; *isareg, wa ysireg, itsarag, ad isareg* ‖ Lier le bois. V. *syedd. šedd*. ♦ *ssarg*, nms., pl. *isargaten*. ‖ Fagot de bois. V. *tazdent/zdem*. ♦ *essarget*, nfs., pl. *essargat*. ‖ Grosse corde, câble de halage. V. *asyun/qqen*.

SRGḌ

♦ *sergugged*, vi. ; *issergugged, wa yssergugged, isserguggud, ad issergugged*; *seyuruttv, seyuruttuy* ib. ‖ Manger avidement. V. *ešš*. ♦ *asergugged* (*u*-), na.. ; *aseyuruttuy* ib.

SRƔ

♦ *sery, iseraya*, vt., allumer, bq. V. *ary*.

SRƔ

♦ *aseryay* (*u*-), nms., W. tz. bq. ; zn. sj. *aselyay*; Am. *aselya*. ‖ Résine, glu. V. *ryey*.

SRƔMḌ

♦ *asreymud* (*u*-), nms. ‖ Grossier. V. *ddenfir*.

SRƔW

♦ *tasriywa* (*ts*-), nfs., pl. *tisriywawin*, tz. tm. qr. bt. ; zn. *tasliuywa*, pl. *tisliywin*; bq. *taserywa*, pl. *tisreywiwin*; sj. Am. *elĥarrub*; chn. *hasliwya*, pl. *hasliyawin*. ‖ Caroubier ; caroube. ◊ *iš n tsriywa*; bq. *qaš n taserywa* : une gousse de caroube, une caroubeV. *išš. qaš*. ◊ *tasriywa t^tahurrešt* < *d*

tahurrešt : vraie caroube, combustible. ◊ *tasriywa t^tuššent* < *d tuššent* : fausse caroube (tamarinier ?), utilisée comme foin. ◊ Loc. *iteyzaz tasriywa* : il grignote la caroube ; il parle le tarifit, il est rifain, il est du Rif.

SRHM

♦ ***aserham*** (*u-*), nms., pl. *iserhamen* ; W. *aslham*, pl. *iselhamen*. ‖ Burnous. V. *ahidus*. ◊ *aserham n wnzar* : burnous de pluie, imperméable.

'SRH

♦ ***sarh***, vt. ; *isarh, wa ysrih, isarreh, ad isarh* ; *srah, serrah* ib. ‖ Paître ; faire paître, mettre au pâturage. V. *arwes*. ♦ ***asrah*** (*u-*), na. ; *asarah* ib. ‖ Action de faire paître des animaux.

SRH

♦ ***sarreh***, vt. ; *isarreh, wa ysarreh, itsarrah, ad isarreh* ; *sareh, sarreh* ib. ‖ Tendre, étendre, déplier, allonger ; et pass. Ant. *dfes. jmeε*. ◊ *isarreh ršiyed ĥ ttabra* : il a étendu le papier sur la table. ◊ *isarreh idarn* : il a allongé ses jambes (pour se mettre à l'aise). ◊ *aman isemmaden sarrhen di ruwda* : l'eau fraîche est étendue sur la plaine, traverse la plaine. ‖ Autoriser, permettre qqch. ; libérer et pass. ◊ *sarrh-as ad yffey* : autorise-le à sortir, laisse-le sortir. ‖ Nettoyer le blé et pass. V. *farn*. ‖ Dégager (une voie) et pass. ◊ *abrid isarreh* : la voie est dégagée. ‖ Déboucher (une conduite d'eau) et pass. ◊ *qadus isarreh* : l'égout est débouché. ‖ Saucer un plat. V. *sri*. ‖ Rouler vite. ◊ *ttumubin t^tašemratš* < *d tašmratš tsarreh di ruwda* : la voiture blanche roule à toute vitesse dans la plaine. ‖ Parler avec facilité ; avoir une facilité d'élocution, avoir la langue déliée. V. *siyed*. ◊ *awar-nnes isarreh* : il a la langue déliée, il a une facilité d'élocution. ◊ Loc. *ires-nnes isarreh* : sa langue est à l'aise, il parle aisément (une langue). ♦ ***asarreh*** (*u-*), na.. ‖ Action d'étendre ; libération (personne) ; dégagement (voie) ; amnistie. ♦ ***ttesrih***, nms., pl. *ttsareh*. ‖ Permis, permission, autorisation, licence ; passeport ; sauf-conduit. ◊ *iwša-yi ttesrih hama ad ffyey* : il m'a donné la permission pour sortir. ◊ *ittef ttesrih* : il a obtenu l'autorisation, le permis, le passeport. ♦ ***isarreh***, ams., pl. *sarrhen*, fém. *tsarreh*, pl. *sarrhent*. ‖ Libéré. ♦ ***asarrih*** (*u-*), nms. ‖ Bord escarpé d'un cours d'eau.

SRĤ

♦ ***sreĥ***, vti. ; *isreĥ, wa ysriĥ, iseğeĥ, ad isreĥ*. ‖ Enlever la peau, écorcher, dépouiller, dépiauter (animal). V. *azu*. ◊ *iyars i whewri, iserĥ-it, ifessr-t* : il a saigné le mouton, il l'a écorché et l'a découpé. ‖ Echauder, ébouillanter (une volaille pour la plumer). ◊ *igga yazid deg waman hhman, iserĥ-it* : il a échaudé le poulet et il l'a plumé. ‖ Frapper, rosser, battre. V. *wwet*. ◊ *iserĥ-it s wεmud* : il l'a frappé à coups de bâton. ♦ ***s-*** : *sesreĥ, isnesraĥ, wa ysnesreĥ, isnesraĥ, ad isnesreĥ* ib. ‖ Faire bouger, faire balancer. ♦ ***n-*** : *nesreĥ, innesreĥ, wa ynnesreĥ, itnesraĥ, ad innesreĥ*. ‖ Etre écorché (bête ou pers. sous l'effet d'une blessure) ; se détacher (peau humaine). ♦ ***sn-*** : *snesreĥ, isnesreĥ, wa ysnesreĥ, isnesraĥ, ad isnesreĥ* ib. ‖ Faire écorcher. ♦ ***asraĥ*** (*u-*), na.. ‖ Action d'écorcher. ♦ ***asensreĥ*** (*u-*), na. ‖ Action de faire écorcher. ♦ ***anesreĥ*** (*u-*), na. ‖ Action d'être écorché. ♦ ***asriĥ*** (*u-*), nms., pl. *isriĥen*, dim. *tasriĥt*, pl. *tisriĥin*, tm. W. ; tm. *usriĥ*, pl. *usriĥen* ; W. dim. *dasriĥt*. ‖ Peau de mouton avec sa laine apprêtée sur laquelle on s'assied. V. *tihidurt/ahidur*. ◊ tm. *isnkarr-it-n ĥ usriĥ* : il les a fait lever de dessus la peau de mouton. ◊ W. *dasriĥt iizem* < *n izem* : peau de lion (avec ses poils). ♦ ***amesruĥ*** (*u-*), ams, pl. *imesraĥ*, fém. *tamesruĥt*, pl. *timesraĥ* ib. ‖ Imberbe, éphèbe, glabre.

SRĤNT

♦ ***asarĥintu*** (*u-*), nms., pl. *isarĥintuten*. ‖ Sergent (militaire). V. *rεeskar*. ◊ *tuya-t d asarĥintu* : il était sergent.

SRJ

♦ ***sarrej***, vt. ; *isarrej, wa ysarrej, itsarraj, ad isarrej*, qr. ‖ Seller (une bête). ♦ ***ssrija***, nfs., pl. *ssrijat* ; tm. *srijet, srjet*, pl. *srijayn* ; gz. *trišt*, pl. *tirišin* ; zn. *trikt* ; tm. *trišt, triĥšt*, pl. *tirišin* ; hg.. *tarik. esserj*, pl. *esseruj* ib. ‖ Selle (de monture). ◊ *trišt uyis* : selle du cheval. ◊ *inya ĥ ssrija* : il est monté sur la selle.

SRJM

♦ ***aserjim*** (*u-*), nms., pl. *iserjam* : bq. ‖ Rafle (de raisin). V. *azekkun*.

SRJM

♦ ***ssarjem***, nms., pl. *ssrajem*. ‖ Fenêtre. V. *rkazi*. ◊ *ssarjem ɣar tewwart* : la fenêtre est près de la porte. ◊ *ssarsy-as tabrat ĥ ssarjem* : je lui ai posé (e) la lettre sur la fenêtre.

SRK

♦ ***esserk***, ***esserq***, nms. ‖ Bette, poirée (plante).

SRK

♦ ***srek***, vi. ; *iseğek*, *wa ysrik*, qr. ; *sretš*, *selletš* ib. ‖ Corriger (un travail écrit) ; mettre des voyelles, vocaliser. ◊ *isrek-as tira* : il lui a corrigé ses écrits. ‖ Achever l'apprentissage par cœur, la mémorisation des soixante chapitres du Coran. ♦ ***asrak*** (*u-*), na. ; *asrek*, *asretš* ib. ♦ ***ssurket***, nfs., pl. *ssurkat*. ‖ Fin d'études coraniques. ◊ *issufey ssurket* : il a terminé ses études coraniques, il a appris le Coran par cœur.

SRKS

♦ ***serkis***, vi. ; *iserkis*, *wa yserkis*, *itserkus*, *ad iserkis* : gz. zn. ; sj. *skerkes*, *skarkis* ; bq. *saršes*, *isaršas* (ou *artšes*, *itšartšus*). ‖ Mentir. V. *ŝharreq/aĥarriq*. ◊ gz. *iserkis wig innan* : *lmuḥibbt timgga* < *d timegga* (Ch.) : a menti celui qui a dit que l'amour vient des sortilèges. ♦ ***aserkas*** (*u-*), na. ♦ ***aserkus***, nms., pl. *iserkisen* : zn. ; sj. *askarkis* ; bq. *ašartšis*, pl. *išartšisen*. ‖ Mensonge. V. *išettiḥen/šdeḥ*. ♦ ***bu-yserkisen***, ams, pl. *ayt bu-yserkisen* ; bq. *bu-yšartšas*, pl. *ayt bu-yšartšiten*. ‖ Menteur.

SRK

♦ ***sserk***, nms., *ssruka*, nmp., ; qr. *ssrek*, pl. *rsruk*. ‖ Fil de fer ; téléphone, par ext. V. *atriffu*. ◊ *iššat di sserk* : il téléphone. ‖ Bave, fig. ◊ *tteffyen-as ssruka zeg wqemmum* : des baves lui sortent de la bouche. V. *sriddi/iriddayen*.

SRM

♦ ***sarm***, vi. ; *isarm*, *wa ysrim*, *itesrim*, *ad isarm*. ‖ Maigrir (subitement sous l'effet d'une diarrhée) et pass. V. *azrem*. ♦ ***asram*** (*u-*), na. ♦ ***tasrunt*** (*ts-*), pl. *tisrumin* : bq. ‖ Gésier d'oiseau. V. *tqinsat*. ♦ ***anesram*** (*u-*), ams., pl. *inesramen*, fém. *tanesrat*, pl. *tinesramin* ; *anesraram*, pl. *inesraramen*, fém. *tanesraramt*, pl. *tinesraramin*. ‖ Grand (de taille) et chétif, fluet.

SRM

♦ ***asrem*** (*w-*), nms., pl. *iserman*, R. ; gz. zn. sj. *aslem*, pl. *iselman* ; fém, qr. *tasrent*, pl. *tisrmatin*. ‖ Poisson. Nom de poissons : *azrem. nun. tizar. amššağ. bu *sbeε idam. tšappešt. ssardin. štra. ḥut musa. ddenfir. ašarbraw. benymri. tazrent. išfar n rbḥar. isiyni n rbḥar/egni. tyat n rbḥar. itri n rbḥar. aydi n rbḥar/aydi. amina n rbḥar. tayyurt n rbḥar tašbukt. amnut. mnana. bu-snan. šaryu. ḥallama. aburi/bur. kinaw. aydi, uššen n rbḥar. paĥar. bu tškurt. tasrağa. arrim. taheršt šet/hareš. tazmešt/yzem. akurzmiw. rwezyet. tašemuft. ššṭun. buqrunis. ddarqet/durreq. sarda. ašerar. tman. tazzart/zuzzar. bu-ymuzur/uzzur. rbuya. baqalaw. rmedd. purpu. ššarneyet. ajellid/jelled. tazduzt/ddez. mu-yesmir/iyes. rfaĥar/ĥar.* ◊ qr. *asrem n jellid* : sole. ◊ *itheğaq iserman* : il pêche du poisson. ◊ *iqeššar asrem, iks-as adan* : il écaillé le poisson, il l'a vidé. ◊ *asrem yuzyen* : morue. ◊ *iserman imeqqranen* : les gros poissons. ◊ *iserman mliḥ, ĥmi d ttri ktar* : le poisson c'est bon, mieux encore s'il est frais. ◊ *iserman n trašša, iserman uqartas* : poissons capturés au filet, poissons tués par balles. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asn trašša* : les petits poissons sont pêchés au filet. ◊ *iserman qeğan-ten, snennan-ten di marmita ik ĥudra ik meεtiša, ik batata* : on fait frire le poisson, on le fait cuire dans une marmite avec des légumes, de la tomate et des pommes de terre. ◊ Loc. *ddem iserman* : le sang des poissons, se dit de personnes (des frères par ex.) qui se détestent en dépit des liens de sang (Cf. Le mythe des frères ennemis, les gros poissons mangent les petits). ◊ Loc. *issay iserman di rbḥar* : il achète le poisson en mer, sans voir (Cf. Acheter chat en poche). ◊ Prov. *ij n wsrem* < *n usrem yarša ismurdes *rḥmer*. ◊ Prov. *ij wsrem* < *n usrem isriḥa iyarynen* : un seul poisson pourrit le bissac

du bât (tout un chargement), se dit de la présence d'une seule personne qui peut nuire à l'ensemble à cause de son comportement. V. *tahebbušt*₁. ♦ *tasrent* (*ts-*), nfs., pl. *tisermin*, tm. bq. ‖ Tendon. V. *azrem*. ◊ *tisermin umeṣṣad*: tendons de la cuisse ; *tisermin ufus* : tendons de la main.

SRM

♦ *srem*, vi. ; *isrem*, *wa ysrim*, *itesrim*, *ad isrem*, R. ‖ Embrasser la religion musulmane. V. *ddin*. ◊ *yiwy-it t^tarrumešt* < *d tarumest*, *tesrem*: quand il l'a épousée, elle était chrétienne et elle s'est convertie à l'Islam. ♦ *amesrem* (*u-*), nms., pl. *imsermen*, fém. *tamesrent*, pl. *timsermin* ; gz. *amslem*. ‖ Musulman. V. *arumi*. *uday*. ◊ *imsermen ššaten*, *irumiyyen ššaten* : les Musulmans et les Chrétiens se battent. ◊ *tenni ĥaf-i ykkin*, *wa tekki ĥ umesrem*, *ššin-ayi waman*, *iεawd-ayi wsrem* (Ch.) : les dures épreuves que j'ai subies ne sont connues de personne, j'ai été corrodé par l'eau et mangé par des poissons, personne n'a connu de si dures épreuves, j'ai été corrodé (e) par les eaux et dévoré (e) par les poissons. ‖ Circoncire. V. *ĥten*. *tehar*. ◊ *iserm-asn i yhenjim* : il a circoncis ses enfants. ‖ Se dit de tout produit alimentaire végétal (fruit par ex. ou ouvrage) local, du pays, par opposition aux produits acclimatés ou importés. ◊ *tteffah amesrem* : pommes du pays, de production locale. ◊ *taddart t^tamesrent* < *d tamesrent* : maison dont le style est de type local (arabo-musulman).

SRM

♦ *sermummi*, vi. ; *isermummi*, *wa ysermummi*, *isermumuy*, *ad isermummi*. ‖ Sucer. V. *zemm*. ♦ *asermummi* (*u-*), na. ‖ Action de sucer.

SREM

♦ *asremrum* (*u-*), nms. : W. ; zn. *alemlum*. ‖ Pluie fine de brouillard. V. *anzar*.

SRMH

♦ *asarmuh* (*u-*), nms., pl. *isarmuhen*. ‖ Ventre, péj. V. *aεeddis*.

SRMS

♦ *sarmes*, vi. ; *issarmes*, *wa yssarmes*, *issarmes*, *ad issarmes*. ‖ Mâchonner, se dit d'un nouveau-né (ou une bête) qui apprend à mâcher, V. *ešš*. *ffez*. ◊ *izma ĥmi iĥeğeq*, *issamas*: l'agneau quand il vient de naître, il se met à mâchonner. ◊ *issarmas*, *irenned mašša*: il mâchonne, il apprend à mâcher. ♦ *asarmes* (*u-*), na.

SRMŠ

♦ *sernimši*, nms., tz. ‖ Feuille de plomb, de zinc. V. *afar/fafar*.

SRMŠ

♦ *sermummeš*, vt. ; *isermummeš*, *wa ysermummeš*, *issermumuš*, *ad sermummeš*. ‖ Manger (en parlant de qqn. qui est édenté). V. *ešš*. ♦ *asermummeš* (*u-*), na.

SRN

♦ *tasrunt* (*ts-*), pl. *tisrumin*: bq. ‖ Gésier d'oiseau. V. *sarm*.

SRS

♦ *sars*, vt. ; *issars*, *wa yssars*, *isrusa*, *ad issars* ; qr. gz. *sers*, *srusa*. ‖ Poser, mettre sur. V. *ars*. ◊ *sars ayrum ĥ ttabra*: pose le pain sur la table. ‖ Décharger (d'un fardeau). ◊ *issars rhmer*: il a déposé un fardeau. ‖ Déposer (argent). ◊ *issrusa tineašin di rbank* (*a*): il dépose de l'argent dans la banque. ‖ Apposer (une signature). V. *sinyi*. ◊ *yssars ĥet ufus* : il a apposé sa signature, il a signé. vti., *ĥ* ‖ Dresser, planter (une tente). ◊ Loc. *issars ĥa-s taqiydunt*: il a planté une tente chez lui, se dit de qqn. qui séjourne chez un autre sans invitation, ni avis préalable, nourri, logé, blanchi, pour une durée plus ou moins longue (Cf. Prendre la maison de qqn. pour une auberge). ‖ Choisir, avoir l'intention de se fiancer avec une fille. V. *ĥdeb*. ◊ Loc. *issas ĥa-s fus* : il a mis sa main dessus, il a l'intention de l'épouser. ‖ Avoir le dessus. ◊ Loc. *issars ĥa-s dar*: il a le dessus (sur son adversaire). ‖ Regarder, surveiller, contrôler. V. *ĥzar*. ◊ Loc. *sars ĥa-s tittawin* : surveille-le, ne le quitte pas des yeux. ‖ Mitiger, atténuer une douleur. ◊ *issars ĥa-s rhriq uzeğif* : la douleur de la tête, la migraine est atténuée. ♦ *asarsi* (*u-*), na. ; *asersi*, ib. ♦ *msars aεban* : fuyard, qr.

SRŠS

♦ *saršes, isaršas,* vti., mentir, bq. V. *serkis.*

SRT

♦ *sarti,* vi. ; *issarti, wa yssarti, issartti, aḏ issarti.* ‖ Briller ; luire ; rayonner ; être pimpant ; être bien portant, avoir de l'embonpoint, des rondeurs. Syn. *lulleš.* ◊ *yis issarti* : le cheval est luisant.

SRṮ

♦ *sreṯ,* vt. ; *isreṯ, wa ysriṯ, iselleṯ, aḏ isreṯ* : bq. ‖ Tirer (un sabre de sa gaine), dégainer. ◊ *isreṯ ssif zi ryend* : il a tiré le sabre de sa gaine. ♦ *asraṯ* (*u-*), na.

SRṮF

♦ *sruṯṯef,* vt. ; *isruṯṯef, wa ysruṯṯef, isruṯṯuf, aḏ isruṯṯef.* ‖ Palper ; caresser. V. *serf. ṯṯef.* ♦ *asruṯṯef* (*u-*), na.

SRW

♦ *issraw,* vi. ; *yissraw, wa yissriw, ytissraw, aḏ yissraw,* tz. Am. bq. W. ; zn. *slaw* ; ib. *seraw, seryu, ṯseryu.* ‖ Se faner, se flétrir (végétal) et pass. ◊ *ṁuḏarṯ ṯisseraw, nnwar yisseraw s ṯfušṯ* : les légumes, les fleurs sont flétris par le soleil. ‖ Etre blet (fruit). ◊ *ṯazarṯ ṯissraw* : les figues sont blettes, trop mûres. V. *ṯamuzrišṯ/zri.* ♦ *asraw* (*u-*), *aseryu,* na. ♦ *yissraw,* ams., pl. *issrawen,* fém. *ṯissraw,* pl. *issrawent.* ‖ Fané, flétri. ♦ *missraw,* ams., pl. *imissrawen,* fém. *ṯmissrawṯ,* pl. *ṯmissrawin.* ‖ Flétri, terne (pers., fig.).

SRW

♦ *iserwan,* nmp., au pl. ; zn. *iselwan.* ‖ Suie. V. *ṯimeği/mrer.*

SRW

♦ *sriwrew,* vti. ; *isriwriw, wa ysriwrew, isriwriw, aḏ isriwrew,* tz. ; zn. sj. *slewlew, slawlyu.* ‖ Faire, pousser des youyous (femmes). ◊ *ṯirifiyyin sriwriwent* : les Rifaines ont l'habitude de faire des youyous. ◊ *wa zriy wi yšeṯṯhen, ura wi yssriwrwen* : je n'ai vu ni celles qui dansent, ni celles qui poussent des youyous. ◊ Loc. *aḣni išeṯṯeḥ i *wḏaryar, issriwriw i wḏehešur.* ♦ *asriwrew* (*u-*), na., tz. qr. ; gz. *ṯaruwriwṯ* ; W. *asririw* ; zn. *aslewlyu* ; bq. Am. *asriwri.* ♦ *ğwaru,* nmp., au sing. ‖ Youyou, cri de joie ; cri, W. ◊ qr. *ntesra i ğwaru-nnsent awarni i wεiššu* : nous entendons leurs youyous derrière les huttes.

SRW

♦ *ṯiserwest* (*ṯs-*), nfs. pl. *ṯiserwas.* : W. bq. Am. ‖ Balai. V. *ṯameḏwasṯ.*

SRWR

♦ *ssarwar,* nms., pl. *ssrawer* ; qr. *esserwer,* pl. *essrawer.* ‖ Pantalon. ◊ *ssarwar n ddekkeṯ* : pantalon à cordon de serrage à la ceinture.

SRWṮ

♦ *sarweṯ,* vt. ; *issarweṯ, wa yssarwaṯ, issarwaṯ, aḏ issarweṯ,* tz. ; gz. *sarwaṯ* ; W. zn. bq. Am. *serweṯ, serwaṯ* ; bt. *saruḣṯ, isaruḣṯ* ; bq. bt. *ssarwaṯ.* ‖ Battre, égrener, égrainer, dépiquer (céréales, légumineuses). V. *yiyyez.* ◊ *iqqen zzwayer aḏ issarweṯ* : il a attelé les bêtes pour battre (les céréales). ◊ *issarwaṯ ibawen* : il égraine des fèves (sèches). ◊ Loc. *issarwaṯ barra i wnedrar* : il égrène en dehors de l'aire de battage, il dit des propos déplacés, il agit maladroitement. ◊ Loc. *issarwaṯ izzan s rḥfa* : il bat des selles, les pieds nus (vulg. et péj.) : il agit, s'embrouille maladroitement ; il dit n'importe quoi, il est maladroit (Cf. Patauger ; merdoyer ; vasouiller). ♦ *arwa* (*ar-*), *asarweṯ,* na., tz. ; W. bq. Am. sj. *aserweṯ* ; zn. *aserwaṯ* ; bq. *asarwṯ.* ‖ Battage (de céréales), dépiquage. ◊ *mašina w^warwa* < *n warwa* : batteuse-moissonneuse. ◊ bq. bt. *ikkes asarwṯ* : il a terminé le dépiquage. V. *ḣeyyer.*

SRY

♦ *suuay,* vi. ; *isuuay, itsuuay, wa ysuuay, aḏ isuuay* ib. ‖ Faire coquerico. V. *squqeε.* ♦ *asuuay* (*u-*), na.

SRYḎR

♦ *saryḏer,* vi., boiter. V. *ayḏer.*

SRƐ

♦ *ssereεṯ,* nfs. ; gz. *ssereα* ; *essraε* ib. ‖ Marchandise. ◊ *rfrus ğa yar-i ḏefεeḣ-ṯ-n i*

wkamiyyu a yaḥ ayḏ yawi ssereeṯ : l'argent que je possédais, je l'ai versé au camion (neur) pour qu'il m'apporte de la marchandise. ‖ Armes. ◊ gz. *tamsarsaren s sserεa* : tout le monde prend des armes. ◊ *awi-ḏ essreε -nneš* : donne, apporte ton arme ib. ‖ Espèce ; caste ; genre (humain, péj.). ◊ *ṯimyarin tasmen-t, qaε ssereeṯ n-snt amenni* : les femmes sont jalouses, c'est le même genre.

SRƐ

♦ *seraεreε*, vi., blatérer (chameau). V. *arreεreε*.

STSMVĤ

♦ *stusem, istusem*, vi., se taire. V. *susem*.

SŠ

♦ *isš*, nms. ; qr. *iseš*. ‖ Excrément fluide d'animal. V. *ešš*.

SŠ

♦ *isuši*, nms. : gz. ‖ Friche. V. *rbur/bur. amessuki*.

SŠN

♦ *ssen*, vt. ; *issen, wa yssen, issan, aḏ issen*, tm. tz. gz. bt. ; W. zn. *sken, skan* ; bq. *skn.* ; bt. *seĥšen, seĥšan*. ‖ Montrer, indiquer, désigner. V. *emr. seneeṯ*. ◊ *issen-as abriḏ* : il lui a indiqué le chemin. ◊ *ssen-as mammeš yar yg* : montre-lui comment il va faire. ◊ *ssen-as min yar-k ḏi jjib* : montre-lui ce que tu as dans la poche. ◊ *εemmnas wa nezri ibawen zzun, arwaḥ ssanaĥ-ṯ-n* : nous n'avons jamais vu des fèves plantées, viens nous montrer. ◊ *sseny-as-t* : je la lui ai montrée. ‖ Apprendre, faire découvrir une technique, un savoir ; inculquer. V. *sermeḏ/rmeḏ*. ◊ *issan-as ṯira* : il lui apprend les écritures, il lui apprend à écrire. ◊ *a tekar-ḏ ay t^tssneḏ* : tu vas me le montrer. ♦ *asešni* (*u-*), na. ; qr. *asetšni*.

SŠR

♦ *ssar*, vi. ; *issar, wa ysssar, issara, aḏ issar* ; tm. gz. *issar, tsssar*. W. sj. *skar*. ‖ Se soûler, s'enivrer ; et pass. V. *skar. su. qeddeh. yella. ššreb*. ◊ *itaḥ ises ššrab, itejja ṯamyarṯ bra rmesruf* : il s'en va pour se soûler sans laisser de l'argent à sa femme, il boit au détriment de sa famille, en grevant le budget de la famille. ♦ *essetšareṯ, esskayreṯ*, na. ib. ‖ Ivrognerie, alcoolisme, cuite, beuverie. ♦ *askarji* (*u-*), nms., pl. *iskarjiyyen*. ‖ Ivrogne ; clochard ; voyou. ◊ *askarji aqa-ṯ yar yššaṯ rḥyuḏ* : l'ivrogne est en train de se heurter aux murs. ◊ *rqhawi znuzan ššreb, iskarjiyyen ṯetfen-tn* : les bars débitent de l'alcool, les consommateurs se font arrêter.

SŠ

♦ *asešru* (*u-*), nms., pl. *isešera*, tz. qr. gz. ; bq. Am. *asekru*, pl. *isekra* ; sj. *ṯasukleṯ*, pl. *ṯisuklaṯin* ? ‖ Grand arbre ; chêne. V. *ssjarṯ*. ◊ gz. *issenhezz asešru* : il a secoué l'arbre. ◊ gz. *uḏiy ĥ usešru* : je suis tombé d'un arbre. ‖ Treille. V. *ṯzayarṯ*. ◊ *asešru n tzayarṯ* : treille de la vigne.

SŠT

♦ *sušt*, nfp. (pl. de *rağ*.). ‖ Propriétaire, maîtresse de (se dit d'une femme). V. *rağ*.

ST

♦ *setta, set*, n. de nb. ‖ Six. ◊ *set šḥur* : six mois. ◊ *setta setta* : six par six. ◊ *ggin ṯisyima setta setta* : ils ont formé des tablées de six personnes. ◊ *wis setta* : sixième. ♦ *seṯtaš* : seize ♦ *settin* : soixante. ♦ *setmmya* : six cents. ◊ *iḏarreε-ḏ i setta setta* : il porte six dans chaque bras. ◊ *ṯĥanšett w^warn < n warn tuya ṯsekk^wa setta frank* : un sac de farine coûtait six franc. ♦ *asettati* (*u-*), nms. : tm. bq. ‖ Pièce d'argent. V. *ṯineašin/ṯeneaš*.

ST

♦ *setta*, vt. ; *wa ysetti itsetta, aḏ isetta*. ‖ Filer (la laine). V. *sṯi. zeḏ*.

ST

♦ *setti*, vt. ; *isetti, wa ysetti, itsetta, aḏ isetta*. ‖ Suinter. ◊ *rḥiḏ itsetta* : le mur suinte. ◊ Loc. *ur-inu isetti* : mon cœur faiblit. ‖ Pleuvoir à verse. ♦ *asetti* (*u-*), na.

STF

♦ *asettif*, nms., pl. *isettifen* tz. ; sj. pl. *isettifan*. ‖ Ronce (plante épineuse). V. *aftis. aĥrij. aĥeššab*.

STF

♦ *settef*, vt. ; *itsettaf*, *wa ysettef*, *wa ysettef*, *aḏ isettef* ; ib. *seṭṭef*, *teseṭṭef*. ‖ Arranger, aligner, mettre en rang. ♦ *asettef* (*u*-), na. ; ib. *aseṭṭef*. ‖ Action de mettre en ordre, rangement, alignement.

STḤ

♦ *steḥ*, nms, pl. *rstuḥṯ* : bq. ‖ Terrasse. V. *ṯazeqqa*.

STĤ

♦ *steĥṯeĥ*, vt. ; *isṯeĥṯeĥ*, *wa yssetẹĥṯ*, *issetẹĥṯuk*, *aḏ isṯeĥṯeĥ*. ‖ Cuire à la hâte. V. *eww* ; bouillir, dégager des bulles. V. *sṯaṯar*. ‖ S'agiter, bouillonner (pers., fig.). ♦ *asṯeĥṯeĥ* (*u*-), na.

STK

♦ *stuk*, interj. ; qr. *sṯuk* ; bq. *stuka*, *sṯuk* ; sj. *skut*. ‖ Silence. V. *seɣḏ*. Ant. *siwer*. ◊ qr. *sṯuk-iṯ* : taisez-vous.

STL

♦ *sstilu*, nms., pl. *sstilawaṯ*. ‖ Stylo. ◊ *iteg sstilu ḏi jjib*, *netta wa yssin aḏ yarri* : il a un stylo dans la poche (alors) qu'il ne sait pas écrire. ◊ *seɣ sstilawaṯ*, *seɣ ṯibraṯin* : achète des stylos, achète des enveloppes (et du papier).

STM

♦ *sitem*, vt. ; *issitem*, *wa yssitem*, *issitim*, *aḏ issitem*, R. bq. ‖ Avoir envie ; espérer, souhaiter, désirer. ◊ *nessitim izzran-a aḏ irin εejben-awm* : nous espérons que ces chansons vous auront plu. ♦ *asitem* (*u*-), na., pl. *isitmawen*. ‖ Espoir ; vœux ; souhait ; désir ; envie. V. *asuṯar/tar*. ‖ Tache sur la peau, couenne ; grain de beauté. V. *ššameṯ*. *ṯazbifṯ/zzbib*.

STM

♦ *stem*, vi. ; *istem*, *wa ystim*, *isetten*, *aḏ istem* : W. bq. Am. ; sj. *setten*, *tsetten*. ‖ Aboyer. V. *zu*.

STM

♦ *sustim*, nms., pl. *sustimaṯ*. ‖ Soutien-gorge.

STNF

♦ *stanef*, vt. ; *istanef*, *wa ystinef*, *istanaf*, *aḏ istanef*. ‖ Faire appel (en justice) ; se pourvoir en appel ; interjeter appel. ◊ *istanef ddeεweṯ* : il a fait appel à une juridiction supérieure. ♦ *listinaf*, nms., au sing. ‖ Pourvoi ; appel (justice). ◊ *meḥkama n listinaf* : cour d'appel.

STNFƐ

♦ *stenfeε*, *istenfeε*, vti., tirer parti. V. *nfeε*.

STQBR

♦ *steqber*, *isteqber*, vt., recevoir en audience. V. *qber*.

STR

♦ *astur* (*u*-), nms., pl. *isturen* : bq. sj. ‖ Etable ; bergerie ; vacherie. V. *sṯar*.

STR

♦ *stra*, *štra*, nms. : bq. ‖ Sèche (poisson). V. *asrem*.

STWTƐ

♦ *stewteε*, vti. ; *istewe teε*, *wa ystewteε*, *isstewetiε*, *aḏ istewteε*. ‖ S'en remettre, se confier, se recommander à Dieu, se résigner ; baisser les bras, par ext. ◊ *wa yzemma aḏ yeg ša*, *uša istewteε i siḏi arebbi* : il ne peut rien faire et il s'en est remis à Dieu. ♦ *astuwteε* (*u*-), na.

STƐḌR

♦ *steεḏar*, *isteεḏar*, vti., présenter une excuse ; donner un prétexte. V. *εḏar*.

STŠ

♦ *satšu*, nms., pl. *isutša*, qr. ‖ Besace. ◊ *ṯaɣma usatšu* : couffe de besace. ‖ Couverture (de petite taille).

STŠ

♦ *setš*, interj. ‖ Cri pour faire avancer les moutons.

SṮ

♦ *suaṯu*, nms., pl. *isuaṯa*. ‖ Poussin de la même couvée ; nichée. V. *fiğus*. ♦ *ṯasuaṯuṯ*, nfs., pl. *ṯisuaṯa*. ‖ Génération, par ext.

SṮ

♦ *sṯi*, vt. ; *isṯi*, *wa ysṯi*, *itseṯṯa*, *aḏ isṯi* ; *sṯew*. ‖ Tirer du fil ; effilocher, effiler. V. *setti*. *sru*. *zeḏ*.

♦ *asetay* (*u-*), na. ♦ *astaw* (*w-*), nms., pl. *astawen*. ‖ Couche de bébé ; lange, maillot ; étoffe (par ext., péj.). ◊ *temd-it ymma-s deg wustawen* : sa mère l'a emmailloté dans des couches. ♦ *ustu*, nms : sj. ‖ Chaîne (du tissu), fils tendus entre lesquels passe la trame. V. *asraw/sru*.

ST

♦ *stut*, nfs. : bq. ‖ Vieille femme. V. *tawessart/wsar*.

STF

♦ *stef*, vt. ; *iystef*, *wa ystif*, *isettef*, *ad istef*, qr. ‖ Tirer doucement ; extraire. ♦ *astaf* (*u-*), na. ‖ Action de tirer ; extraction.

STF

♦ *steftef*, vti. ; *isteftef*, tâtonner, palper. V. *teftef*.

STFTH

♦ *stefteh*, *istefteh*, vti., réaliser une première vente de la journée (surtout au matin) ; étrenner. V. *fteh*.

STN

♦ *sten*, vi. ; *isten*, *wa ystin*, *isetten*, *ad isten* : bq. ‖ Aboyer. V. *zu*. ♦ *astan* (*u-*), *tastent* (*ts-*), na.

STR

♦ *satur* (*u-*), nms., pl. *isaturn*, dim. *tastiwt*, pl. *tistiwin*, tm. ; gz. *satur*, *asatur*, pl. *isutar* ; bq. chn. *satur*, pl. *isutar*. ‖ Tronc d'arbre ; madrier. V. *talunast*. ◊ gz. *isutar nbenna zaysen ihhamen n isutar* : les madriers servent à bâtir des maisons à toiture. ◊ gz. *ntegg asatur h tnayn n ğhhayud* < *n rhyud* : nous posons un madrier sur deux mur. ‖ Poutre transversale qui repose sur les deux pignons, tm. bq. chn. ◊ tm. *isaturn n tadart* : poutres (transversales) de la maison.

STR

♦ *statar*, vi. ; *istatur*, *wa ystatar*, *ad istatar*, tz. ; gz. *startar* ; W. bq. Am. *sterter*, *startur* ; bt. *startar* ; zn. *terter*. ‖ Bruire en cuisant, bouillir, bouillonner, chauffer. V. *tehteh*. *sfel*. *tbeh*. ◊ *tiyudar startarent* : les marmites bouillent. ◊ *ihešš-d baba, statarn-as aman* : mon père est rentré, on lui a chauffé de l'eau. ‖ Grogner, maugréer, pers., mer, fig. ◊ *aqa-t yar istatar yar wehdes* : il est en train de maugréer tout seul. ◊ *rbhar ykkar istatar* : la mer est toujours en train de gronder. ♦ *astatar* (*w-*), na. ; qr. *astartar*. ‖ Ebullition, bouillonnement.

STW

♦ *astaw*, nms.., pl. *astawen*, lange, maillot. V. *sti*.

STYQ

♦ *styq*, vi. ; *istyq*, *wa ystyq*, *itstyiq*, *ad istyq* ib. ‖ Briller. V. *wesseg*.

ST

♦ *asetta* (*u-*), nms., pl. *isedwen*, fém. *tasetta*, pl. *tisedwin*, bq. sj. ‖ Grosse branche ; branche (f.), bq. V. *afar/fafar*. ◊ *a muray nney a yasetta n nnwar* (C.) : ô notre cher marié, ô branche en fleurs. ‖ Balai (fait de branchages). V. *tamedwast*. ◊ sj. *tasetta iwajen* : balai des yeux, cils. V. *aber*. ◊ Loc. *mašša t^tisedwin, ifadden t^tiqejhin* (ou *t^tifaryin*) : il mange comme si c'était des branches (comme une bête), il mange beaucoup, quant aux jambes, elles sont rachitiques, se dit de qqn. qui est gourmand mais fainéant. V. *timessi*.

STH

♦ *setteh*, vt. ; *isetteh*, *wa ysetteh*, *itsettah*, *ad isetteh*. ‖ Casser, détruire. V. *arz*. ◊ *isetteh εešra n ğkisan* < *n rkisan* : il a cassé dix verres. ‖ Manger, péj. V. *ešš*. ◊ *isetteh marmita n batata* : il a mangé toute une marmite de pommes de terre. ♦ *asetteh* (*u-*), na.

STR

♦ *settar*, vt. ; *isettar*, *wa ysettar*, *itsettar*, *ad isettar*. ‖ Tracer une ligne. ♦ *asettar* (*u-*), na. ♦ *asetiret* (*u-*), nms., pl. *isetiren* ib. ‖ Ligne droite. V. *hhet/ahettit*.

STR

♦ *star*, vt. ; *istar*, *wa ystar*, *isettar*, *ad istar*. ‖ Protéger, prémunir. V. *ssar*. ◊ *lla* (*h*)

isṭar: que Dieu (me, te, nous, vous, les) protège. ♦ ***ssuṭra**, ssuṭarṯ*, nfs., au sing. ‖ Protection, quiétude, sérénité. ‖ Vêtement de dessous, justaucorps (euph.). V. *arruḏ/irḏ*. ‖ Suffisance, comble, le fait d'avoir son content. ◊ *ttar ssuṭra*: demande la protection (divine), autosuffisance. ♦ ***astur** (u-)*, nms., pl. *isturen*: bq. sj. ‖ Etable; bergerie; vacherie. V. *ṯazribṯ/zarreb. afiṯar.*

SṬR

♦ ***sṭer***, vi.; *isṭer, wa ysṭir, iseṭṭer, aḏ isṭer.* ‖ Etre inoccupé, désœuvré. ♦ ***esṣeṭer***, nms., pl. *esṣeṭur*: qr.; bq. dim. *ṯaṣeḏarṯ*, pl. *ṯiṣeḏrin*. ‖ Seau (d'eau); bassine. ‖ Petit chaudron pour tirer l'eau des jarres, bq. V. *abuqar*. ♦ ***amsṭter***, ams., pl. *imṣeṭṭren*. ‖ Mou, paresseux, casanier, pantouflard.

SṬRM

♦ ***ssṭurmiyeṯ***, nfs., pl. *ssṭurmiyaṯ* ib. ‖ Coussin.

SW

♦ ***seww**, iseww*, cuire. V. *eww*.

SW

♦ ***asessiw** (u-)*, nms. pl. *isessiwen*: bq. Am. zn. ‖ Fauvette (oiseau). V. *qubeɛ. ajḏiḏ*

SW

♦ ***siwa***, adv. ‖ Sauf, à l'exception de.

SW

♦ ***swa***, vi.; *iswa, wa yswi, isekkʷa, aḏ iswa.* ‖ Valoir, coûter; atteindre un certain prix. V. *sawem*. ◊ *ṯiqendar sekkʷant aref duru*: les robes coûtent mille duru, cinquante Dirhams. ◊ Loc. *wa ysekkʷi ura t^tabestš < ḏ ṯabsetš*: il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien. ♦ ***sawa***, vt.; *isawa, wa ysiwi, itsawa, aḏ isawa.* ‖ Niveler, aplanir, égaler. ‖ Accorder, régler (instrument de musique), mettre au même diapason. ◊ *ṛqenbari isawi*: le luth est accordé. ib. ♦ ***m-***: *msawa, imsawa, wa ymsiwi, itemsawa, aḏ imsawa* ib. ‖ Etre, devenir égal. V. *wiḏa*. ♦ ***sm-***: *semsawa, isemsawa, wa ysemsiwi, itesemsawi, aḏ isemsawa* ib. ♦ ***ṯasekkʷitšṯ*** (*ṯs-*), na.; bq. *ṯasuggʷiṯ*. ‖ Coût, valeur, prix. ♦ ***asawi*** (*u-*), na. ♦ ***amsawi*** (*u-*), na. ♦ ***asemsawi*** (*u-*), na.

SW

♦ ***uswi***, vt.; *yuswi, wa yuswi, tuswi, aḏ yuswi* ib. ‖ Pousser, jeter, lancer. V. *ɛan. ndar*. ♦ ***uswi*** (*u-*), na. ‖ Charge (d'une arme à feu). ◊ *uswi s ṯfraṯ*: charge à la baïonnette.

SWB

♦ ***sswab***, nms., pl. *sswabaṯ*; gz. *ṣwab*. ‖ Règles d'usage, bonnes manière; politesse, respect, bienséance, convenance, courtoisie, amabilité. ◊ Loc. *ḏay-s sswab*: il est poli. ◊ *itiš sswab*: il est courtois, accueillant. ◊ Loc. *ihḏa sswab*: il a failli à la politesse. ◊ Loc. *ewš sswab i mašša*: il faut respecter les convenances en se mettant à table (concernant la posture). ◊ Loc. *itudum-as sswab zi ṯinzar*: la politesse lui coule du nez, il est obligeant par sa politesse; il manque de politesse (par antiphr.). ♦ ***asubi*** (*u-*), ams., pl. *isubuyen* ib. ‖ Poli, courtois.

SWD

♦ ***swadday***, dessous, en bas. V. *adu*.

SWJḌ

♦ ***sewjeḏ**, issewjeḏ*, vt., préparer. V. *wjeḏ*.

SWḤ

♦ ***sweḥweḥ**, isweḥweḥ*, vi., pousser un cri de douleur, se plaindre, gémir; geindre. V. *aḥ*.

SWM

♦ ***sawem***, vt.; *isawem, wa ysiwem, itsawam, aḏ isawem.* ‖ Demander le prix. ‖ Tenter, aborder (qqn.); sonder, chercher à connaître les intentions. ◊ *wa t it siwim ḥedd*: personne n'est tenté par elle (pour un éventuel mariage). ◊ *tsawam-iṯ ṛmewṯ*: la mort commence à le sonder, il va bientôt mourir. ♦ ***asawem***, na. ‖ Action de demander le prix. ♦ ***sum***, nms.; gz. *ssum, ssumeṯ*. ‖ Valeur, coût; tarif, prix. ◊ *ɛla sum*: au prix de. ◊ gz. *ad izenz ssum zi ihis, wa nṯṭaf ša bezziz*: il vendra le prix qu'il voudra, ne prenons rien par force.

SWN

♦ *asawn* (*u-*), nms., fém. *tsawent*, pl. *tisiwnin*, tm. tm. qr. bq. bt. zw. ; W. *tsawd* ; dm. *tasawent* ; zn. *sawen*. ‖ Pente, côte, coteau, penchant, montée, raidillon, amont. Ant. *taysart*. ◊ *a nari tsawent-a* : nous allons gravir cette pente ; nous allons faire un effort (plais.). ◊ Loc. *ssa d usawen* (ou *ssa tsawent*) ; tz. *zi ruḥa tswawnt* ; W. *zi ruḥ n tsawend* ; Am. bq. *zy i ruḥa tsawnt* ; sj. *zi nnhar ya tsawent* : désormais, dorénavant. V. *zzat*. ◊ *abrid t^tsawent* < *d tsawent, arabbi ad iεawen* (Ch.) : le chemin est escarpé, pénible, que Dieu (nous) assiste ; l'entreprise est difficile (par métaph.). ◊ Prov. *wenni d as yjjin baba-s ša n tsawent at yari* : celui qui a hérité des problèmes de son père, n'a qu'à les surmonter. ‖ Haut, sommet, zn. zw. ; difficulté, fig. ◊ zn. *usawn* : en haut. ♦ *sawenaysar*, nms., au sing. ‖ Mouvement alternatif de haut en bas. ♦ *tsawent n wuššen*, montée du chacal, toponyme.

SWN

♦ *asiwan* (*u-*), nms., tz. w. R. bt. sj., pl. *isiwanen*, fém. *tasiwant*, pl. *tisiwanin* ; bq. *asinan*, pl. *isinanen*, fém. *tasinant*, pl. *tisiunanin* ; *asiywan*, pl. *siywanen*, fém. *tasiywant*, pl. *tisiywanin* ib. ; chn. *hasiunant*. ‖ Oiseau de proie, milan, buse, busard des marais (émouchets). V. *ajḍiḍ*. ◊ *tused tsiwant, ḥewwem, ḥewwem* : la buse est venue, elle voltigeait. ‖ Cerf-volant (f.). ◊ bq. *afer usiwan* : fougère (plante).

SWQ

♦ *sewweq*, vt. ; *isewweq, wa ysewweq, itsewwaq, ad isewweq*, tm. qr. gz. ‖ Aller au marché ; faire le marché, des achats, des courses, des commissions. V. *sey. zenz. qḍa. seḥhar*. ◊ *yus-d ad isewweq yar ssbeḥ* : il est venu faire des achats au matin. ◊ *ayt sεid tsewwaqen ttraṭa n ǧkebdani* < *n rkebdani* : la tribu des Ayt Sεid vont au marché (hebdomadaire) le mardi, à Dar Kebdani (toponyme, région de Nador). ◊ *ssuq nneyni tanya sewwqen* : le prochain souk, ils y sont allés encore. ◊ *nešgg^w ary taḥey yar ssuq d umedduker-inu iffey-d zi ssuq* : au moment où je me dirigeais vers le souk, mon ami en sortait. ◊ Loc. *εemmas tmart wa tsewweq i tmart* : jamais une barbe (un homme) n'a fait le marché pour une autre : chacun doit compter sur ses propres moyens. ‖ Commercer, faire le commerce ; acheter ; vendre. ♦ *asewweq* (*u-*), na. ♦ *ssuq*, nms., pl. *rswaq*, dim. *taswiqt*, pl. *tiswiqin*, R. ‖ Souk, marché (rural, citadin, périodique, hebdomadaire, quotidien). ◊ *di ssuq* : dans le marché. ◊ *ar ssuq nneyni* : jusqu'au prochain souk. ◊ *zi ssuq yar ssuq* : chaque fois qu'un marché se tient, une fois par semaine, en l'intervalle d'une semaine. ◊ *yufa rfqi n temzida igg^war di ssuq s uzeǧif d aεartan* : il a trouvé le fqih de la mosquée dans le souk marchant tête nue. ◊ *ssuq nneyni tanya sewwqen* : le prochain souk, ils y sont allés encore. ◊ *ḥeššey di nnhar n ttraṭa, iεemmar din ssuq* : je suis arrivé un mardi, un souk s'y tenait. ◊ *ssuq iffey šwayt abilaj* : le souk est assez loin du village. ◊ gz. *wenni yḥisen ad izenz zzešt ney rbayim d yaziḍen a tn d yawi yar ssuq ennay* : celui qui voudra vendre de l'huile, du bétail, des poulets, qu'il les amène à notre marché. ◊ Loc. *yarza ssuq* : il a cassé le marché, il vend à prix défiant toute concurrence. ◊ Loc. *wa t ysyi zi ssuq* : il ne l'a pas acheté au marché, se dit à qqn. qui dit des paroles blessantes pour lui signifier que c'est malencontreux. ‖ Semaine, par ext. ◊ *ssuq nneyni walu, ssuq nneyni walu* : la semaine prochaine, rien, la prochaine semaine, rien. ◊ *ruḥ sekkar abarraḥ traṭa n dejswaq* < *rswaq* : vas annoncer la nouvelle publiquement trois fois de suite, en l'espace de trois semaines. ♦ *imsewweq* (*yi-*) nms., pl. *imsuwwqen*, fém. *tamsuweqt*, pl. *timsuwqin*. ‖ Personne faisant le marché, homme qui se rend au marché. ◊ *usiy-d yar rwest n ssuq ufiy ssiyd-a itšetša i ymsewwqen* : je suis venu au milieu du souk, j'ai trouvé ce Monsieur, il se plaignait auprès des personnes qui sont au souk.

SWR

♦ *siwer, issiwer*, vti., parler. V. *awar*.

SWR

♦ *taswart* (*ts-*), nfs., *tiswarin, tiswar* ; qr. *taswaiṭ* ; qr. *taswert*, pl. *tiswarin*. ‖ Couvercle de silo ; bouchon. V. *taqeffatš/qfer*.

SWS

♦ *sewwes*, vi. ; *isewwes, itsewwas* ; *wa ysewwes, aḍ isewwes* ; qr. *sawes, tsawes* ; bq. *suges, tsugas.* ‖ Se carier (dent) ; se piquer de vers ; se vermouler (bois) ; être attaqué, piqué de vers ; être corrompu, avarié, charançonné (grain). V. *kiššu.* ◊ *imendi isewwes* : l'orge est atteint de charançons. ♦ *asewwes* (*u-*), na.. ; ib. *asawes.* ♦ *ssus*, nmc. ‖ Carie, mite, nécrose (végétale ou organique). V. *ṯzura. šuz.* ◊ *ssus n yḫsan* : carie, nécrose des os, amour-passion, qui ronge (par métaph.).

SWŠ

♦ *sewweš*, vi. ; *isewweš, wa ysewweš, itsewwaš, aḏ isewweš*, gz. ‖ Blanchir les dents, nettoyer la gencive avec l'écorce du noyer. ◊ *t^teekkar, t^tsewwaš* : elle se farde le joue, se nettoie les dents (avec l'écorce du noyer). ♦ *sswaš*, nms., au sing. ‖ Ecorce de noyer servant à blanchir les dents, à nettoyer la gencive.

SWŠ

♦ *swešweš*, vi. ; *isweśweš, wa yswešweš, isweświš, aḏ iwašweš* ib. ‖ Gémir (malade). V. *syuy/yuy.* ♦ *aswešwaš* (*u-*), na.

SWZḌ

♦ *swizzeḍ*, vt. ; *iswizzeḍ, wa yswizzeḍ, iswizziḍ, aḏ iswizzeḍ.* ‖ Tendre la main. V. *siy. medd.* ◊ *iswizḍ-as fus* : il lui a tendu la main. ◊ *wa ssi min yar ṯeswizzeḍ yar ṯṯabra* : je ne sais vers quoi elle a tendu la main en direction de la table. ♦ *aswizzeḍ* (*u-*), na. ; *aswizzaḍ* ib.

SY

♦ *usuy*, vi. ; *yusuy, wa yussuy, itussuy, aḏ yusuy* : qr. ‖ Dégouliner, suer à grosses gouttes. ◊ *itussuy s ṯiḏi marra* : il sue en entier, à grosses gouttes. ♦ *ussuy*, na.. ; *awsuy* ib.

SY

♦ *susay*, vti. ; *isusay, wa ysusi, itsusuy, aḏ isusay* : bq. ‖ Marcher lentement. V. *saha.* ♦ *sawsi*, adv. ‖ Doucement.

SY

♦ *susiy*, vt. ; *isusiy, wa ysusiy* ; *itsuswiy, aḏ isusuy* ib. ‖ Inciter, pousser, provoquer, susciter. V. *ušuš.* ♦ *asusiy* (*u-*), na.

SYB

♦ *siyyeb*, vt. ; *isiyyeb, itsiyyab, wa ysiyyeb, aḏ isiyyeb* ib. ‖ Jeter. V. *nḏar.*

SYD

♦ *asyedd*, nms. ‖ Crème à baratter, lait à baratter. V. *sendu.*

SYD

♦ *syedd*, vt. ; *isyedd, wa isyeddi, isyedda, aḏ isyedd.* ‖ Corder, attacher lier du bois avec une corde. V. *sareg. šedd.* ♦ *asyeddi* (*u-*), na.

SYǦ

♦ *siyeǧ*, vt. ; *isyeǧ, wa ysyeǧ, isyaǧ, aḏ isyeǧ* : zn. ‖ Exiler, bannir qqn. ♦ *asiyeǧ* (*u-*), na. ‖ Exil, bannissement.

SYḌ

♦ *siyyeḏ*, vt. ; *isiyyeḏ, wa ysiyyeḏ, itsiyyaḏ, aḏ isiyyeḏ.* ‖ Appeler qqn. par sidi (Monsieur) ; s'attribuer le titre de *siḏi.* ♦ *asiyyeḏ* (*u-*), na. ♦ *siḏi* (*ya-*), nms., pl. *syaḏi, siḏna, ssi* (par apocope). ‖ Monsieur, monseigneur ; maître (marque de respect, titre honorifique). ‖ Monsieur, seigneur, maître, sire. ◊ *siḏi arbbi* : le Bon Dieu (usage religieux). ◊ *issen siḏi arbbi* : il (re) connaît l'existence de Dieu, il est croyant, pieux. ◊ *aki-s yiri siḏi arbbi* : que Dieu l'assiste. ◊ *siḏna muḥemmeḏ, siḏna εisa, siḏna brahim* : le Prophète Mohammed, le Prophète Jésus, le Prophète Abraham. ◊ *siḏna malik* : l'Ange de la mort, Azrael. ◊ *siḏna adam* : Adam. V. *adam. bnaḏem.* ◊ *siḏi εissa, sidi rhaj mimun* (se dit pour un saint, un marabout). V. *ralla.* ◊ *a siḏi, wa ǧi ḏwa ḏ rḥeqq* : Monsieur, c'est injuste. ◊ *ssiyyeḏ yus-d yar-i* : le monsieur s'est dirigé vers moi, il est venu chez moi. V. *aṯarras.* ◊ *iwa siḏi yallah, yallah, yallah* : alors, Monsieur, ainsi de suite (formule utilisée dans la narration). ◊ *iwa siḏi, iwa siḏi tin tin* : Monsieur, il y a ceci, il y a cela (formule utilisée pour abréger le récit). ◊ *neam asiḏi* : oui, Monsieur, formule de politesse. ◊ *a siḏi min ĥ tqeddan iwḏan* : ô, Monsieur, ce

dont les gens sont capables. ◊ *rfqi ssi zeḥnun*: maître (d'école coranique) Zehnoun. ◊ Loc. *ij n siḏi*: c'est un Monsieur (respectable, distingué). ◊ *siḏi imendi*: l'orge respecté, chéri. ♦ *ssiyyeḏ*, nms., pl. *ssadat*. ‖ Marabout, saint. V. *amrabeḏ*. ◊ *isya ṯšumeɛtt i ssiyyeḏ, issiy-it*: il a acheté une bougie pour le marabout, il l'a allumée.

SYḎ

♦ *suyḏ*, nmc.: qr. ‖ Etourneau (oiseau).. V. *ajḏiḏ*.

SYḎ

♦ *suyḏa*, *isuyḏa*, aplatir, araser, niveler (un terrain); aiguiser, affûter. V. *yuyḏa*.

SYḌ

♦ *aseyḍuḍ* (*u-*), nms., pl. *iseyḍaḍ*; *asiḍuḍ*, pl. *isiḍaḍ*, R.; sj. *tsiḍuṯ*. ‖ Vieille natte; loque, haillon, guenille; chose usée (drap, couverture, vêtement). V. *aḥruš*. *aḥras/ḥres*. *ašḍaḍ*. *iḥerappuṯen*. *aĥarṯiṯ*. ◊ Loc.**ryben ḏ useyḍuḍ*. ◊ Prov.**irḏen waĥĥa ṯfsar-ten ĥ useyḍuḍ ṣebḥen*.

SYḤ

♦ *siyyeḥ*, vt.; *isiyyeḥ*, *wa ysiyyeḥ*, *itsiyyaḥ*, *aḏ isiyyeḥ*. ‖ Verser, faire couler, renverser (un liquide). V. *nyer*. *zeğeɛ*. ◊ *isiyyeḥ rqhwa ĥ yḏmam-mes*: il a versé le café sur sa poitrine. ◊ *iyzar itsiyyaḥ aman ḏi rbḥar*: la rivière déverse l'eau dans la mer, la rivière se jette dans la mer. ‖ Abonder, foisonner, être en abondance, à profusion, fig. ◊ *rĥir isiyyeḥ*: les biens, les produits abondent (se dit aussi en cas d'une bonne récolte). ♦ *asiyyeḥ* (*u-*), na. ♦ *suḥ*, vti.; *isuḥ*, *wa ysuḥ*, *itsuḥ*, *aḏ isuḥ*, qr. ‖ Vagabonder, errer. V. *tleɛ*. ◊ *isuḥ ḏi ṯmura m^midden* < *n midden*: il erre dans des pays étrangers. ♦ *imsiyyeḥ*, nms., pl. *imsiyyḥen*. ‖ Vagabond, ambulant, bourlingueur, bohémien.

SYM

♦ *syem*, *issyam*, vt., élever, éduquer (un enfant, un animal). V. *yma*.

SYN

♦ *seynu*, vi.; *iseynu*, *wa yseynu*, *itseynu*, *aḏ iseynu*; bq. *segnu*, *itesegnu*. ‖ Etre nuageux, couvert de nuage (ciel). V. *sukkem*. *selles*. *jen*.

♦ *aseynu*, *asiynu* (*u-*), nms., pl. *isynuṯen*, *isiynuṯen*, dim. *ṯaseynuṯ*, pl. *ṯiseynuṯin*, tz.; qr. *ṯaseynu*, pl. *ṯiseynan*, dim. *ṯaseynu*, pl. *ṯiseynan*; tm. *asignu*; zn. *asinu*, pl. *isiniwen*; W. bq. Am. *asegnu*, pl. *isegnuṯen*, dim. *ṯasgnuṯ*, pl. *ṯisegnan*; zw. *igenni*, *asignu*. ‖ Nuage. ◊ *nnhara asiynu*, *ṯesmeḏ*: aujourd'hui, il y a des nuages, le temps est nuageux, il fait froid. ◊ *asiynu itawi-d anzar*: les nuages amènent la pluie. ◊ *wš-iy-an-t a ṯfušṯ*, *wš-iy-am-ṯ a yasiynu*: je te l'ai donné (le nouveau-né), ô soleil, je te l'ai donné, ô nuage.

SYN

♦ *isiyni* (*u-*), nms., pl. *isiynan*. ‖ Grosse aiguille. V. *egni*.

SYNF

♦ *syenfa*, *iseynfa*, vi., guérir qqn. V. *genfa*. *zyenfa*.

SYQ

♦ *siyyeq*, vt.; *isiyyeq*, *wa ysiyyeq*, *itsiyyaq*, *aḏ isiyyaq*, qr. ‖ Laver le parterre (à grande eau). V. *sirḏ*. ♦ *asiyyeq* (*u-*), na. ♦ *ṯasiyyaqṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisiyyaqin*. ‖ Racloir (à parquet).

SYR

♦ *sayer* (*u-*), nms., pl. *isayren*, sac. V. *ayer*.

SYR

♦ *aseyru* (*u-*), nms., pl. *iseyruṯen*, dim. *ṯaseyruṯ*, pl. *ṯiseyruṯin*. ‖ Jabot, gésier.

SYR

♦ *seyyer*, vt.; *iseyyar*, *wa yseyyer*, *itsiyyar*, *aḏ iseyyer* ib. ‖ Couler un liquide. V. *nyer*. ♦ *aseyyer* (*u-*), na.

SYR

♦ *seyrer*, vt.; *iseyrer*, *wa yseyrer*, *itesegrer*, *aḏ seyrer*: qr. ‖ Aplanir (un terrain). V. *suyḏa/yuyḏa*. ♦ *aseyrer* (*u-*), na.

SYR

♦ *siyyar*, *itsiyyar*, vt., dépenser; vanner; cribler. V. *sir*.

SYR

♦ *isiyars* (*u-*), nms., pl. *isiyirn*, musette-

mangeoire. V. *sir.*

SYR

♦ *siyer,* vt. ; *isiyer, wa ysiyer, itsiyar, ad isiyer.* ‖ Faire accoucher.

SYRN

♦ *seyernunni,* vt. ; *iseyernunni, wa ysernunni, iseryernunnwi, ad iseyernunni* : qr. ‖ Arrondir. V. *ḥnunni. kenunni.* ♦ *aseyernunni* (*u-*), na. ♦ *ayernennay* (*u-*), ams., pl. *iyernennayen,* fém. *ṯayernennaytšṯ,* pl. *ṯiyernennyin.* ‖ Rond.

SYS

♦ *says,* vti. ; *isays, wa ysiys, ytsayas, ad isays.* ‖ Etre souple, habile, avoir du tact ; agir avec diplomatie, fig. ◊ *itsayas ak regnus ḥama ad iqḏa ḥaja i ṯmurṯ-nnes* : il agit avec diplomatie avec les pays étrangers pour l'intérêt de son pays. ‖ Atermoyer, temporiser. ◊ *niṯni tsayasen* : eux, ils temporisaient. ♦ *ssyasa,* nfs., au sing. ‖ Adresse, habileté, tact, subtilité. ♦ *ssiyaseṯ,* nfs. ‖ Politique, diplomatie (néol.)

SYS

♦ *suyes,* vt. ; *issuyes, wa yssuyes, issuyus, ad issuyes.* ‖ Saupoudrer, poudrer, répandre, fariner. ◊ *issuyes arn ĥ wašṯi* : il a fariné la pâte. ◊ *suyes nneɛnaɛ i rfwaḥ* (Ch.) : répands de la menthe pour la bonne odeur, parfume les lieux de menthe. ◊ *suyes ššiki, suyes nneḥ* (Ch.) : répand l'élégance, sois élégant (e) et détourne les yeux. ♦ *seysu, siysu,* nms. ; tz. gz. W. bq. Am. sj. *seksu* ; zn. *siksu* ; tm. *seĥṯu* ; bt. *siĥṯu.* tm. *sišṯu, sešṯu* ; bt. *sišṯu* ; *siksu* ib. ‖ Couscous. V. *ṯeam/ṯeem. seffef. aḥarbiḏ. ssakuk. aberbur. aferfur. aḥerhur/ḥelhel. iwzan/iwz. imarmez. zembu. berkuys. mgibiɛa. rayuz/riyez.* ◊ *seysu n yirḏen* < *n irḏen* : couscous de blé. ◊ *ṯabqešṯ n siysu* : un (grand) plat de couscous. ◊ *seysu ĥ uyi ḏ ddhen* : du couscous au lait et au beurre rance. ◊ *seysu ĥ uyaziḏ, ĥ yḏbirn, ĥ wysum* : du couscous au poulet, aux pigeons; à la viande. ‖ Repas de noce ; mariage, par ext. V. *urar/irar. ṯameyra/myar. rḥenni/ḥinn.* ♦ *aseysuṯ, asisuṯ* (*u-*), nms. pl. *isisuṯen,* tz. ; W. *aseksuṯ,* pl. *iseksuṯen* ; W. bq. *busksuṯ,* pl. *ibusksuṯen* ; pl. *iseksaṯ* ; bq. *taseksut* ; sj. *akeskas.* tm. *ṯaseksuṯ* ; bt. *ṯayšṯuṯ* ; *asiksuṯ* ib. ‖ Couscoussier, vase, récipient dans lequel on fait cuire à la vapeur le couscous. ◊ Loc. *umi ğa yğa ḏ amezzyan wa *yfewar, umi ymeyar wa ṯ ikessi wseysuṯ.*

SYWN

♦ *syiwen,* ; *isywen,* vt., rassasier, assouvir ; satisfaire le désir de qqn. V. *jiwen.*

SƐ

♦ *ṯsaɛeṯ, ṯseɛɛeṯ,* nfs., pl. *ṯisaɛɛaṯin, saɛɛa* ; gz. *sɛat,* pl. *sɛatin.* ‖ Montre, réveil, pendule. ◊ *ṯseɛɛett n jjib* : montre de poche. ◊ *ṯseɛɛet n ğḥiḏ* < *n rḥiḏ* : pendule. ‖ Heure. V. *ḏeqiqa/deqdeq. ṯminut* ; moment ; époque, par ext. V. *rweqṯ.* ◊ *ṯsaɛɛet t^teneaš* < *ḏ ṯeneaš* : il douze heures, il est midi. ◊ *arbɛa uɛišin saɛɛa* : vingt-quatre heures. ◊ *ṯsaɛet w^wbriḏ* < *n wbriḏ* : une heure de route. ◊ *ṯsaɛɛet n ğĥir* < *n rĥir* : un moment de bien-être, de bonheur. ◊ *ḥmeḏ itiri yĥeddem ḏi ṯsaɛɛet-a* : a cette heure-ci, Ahmed est en train de travailler. ◊ *ṯsaɛɛet iɛeddun wa d^dikkʷir* < *ṯeddikʷir* : le moment qui passe ne revient pas, il est irréversible. ◊ Loc. *fi seɛ* : vite, tout de suite. ◊ Loc. *amutur t^tsaɛet* : moteur fonctionnant comme une horloge, c'est un bon moteur. ‖ Fois, gz. ◊ *ij n sɛat* : une fois. ◊ gz. *kur ṯaseɛt* : toutes les fois que. ◊ gz. *kur ṯaseɛt aḏ yar-i ṯaseḏ, uṯ ḏi ṯuwarṯ* : toutes les fois que tu viens chez moi frappe à la porte. ♦ *saɛ, saɛa,* conj. ; qr. *seɛa* ; W. tz ; sj. *siɛa.* ‖ Mais, cependant, seulement. V. *ḥaša.* ◊ *tetšrey ĥaf-s saɛ wa ḏ yusi* : je comptais sur lui, mais il n'est pas venu. ♦ *saɛasaɛa,* adv. ‖ De temps en temps, quelques fois.

SƐ

♦ *seɛseɛ,* vi. ; *iseɛseɛ, wa yseɛseɛ, itseɛsiɛ, aḏ iseɛseɛ.* ‖ Faire beaucoup noir pendant la nuit. ◊ *ṯseɛseɛ ğireṯ* : il fait très noir (pendant la nuit). ♦ *aseɛseɛ* (*u-*), na.

SƐ

♦ *seuɛɛi,* vi. ; *iseuɛɛi, wa yseuɛɛi, iseuɛuy, aḏ iseuɛɛi* : Am. ‖ Braire. V. *sḥundar. syuy/yuy.* ♦ *aseuɛɛiy* (*u-*), na.

SƐĞ

♦ *sɛuğa*, *isɛuğa*, vt., placer, mettre en haut. V. *uɛɛra*.

SƐḌĤW

♦ *sɛeḏ*, vi. ; *isɛeḏ*, *iseɛɛeḏ* ; *wa ysɛiḏ*, *aḏ isɛeḏ* ib. ‖ Etre heureux. ♦ *asɛaḏ* (*u-*), na. ♦ *ssɛeḏ*, nms., R. zn. ‖ Chance, aubaine, bonheur. ◊ *ssɛeḏ-inu* : c'est ma chance, quelle chance j'ai. ◊ *ya ssɛeḏ* : quelle chance. ◊ *ssɛeḏ nney*, *a yur nney* : quelle chance pour nous, ô notre cœur ! ♦ *seɛḏan*, nms., pl. *iseɛḏanen*. ‖ Singe apprivoisé. V. *rqirḏ*. ♦ *ayṯ sɛid* : tribu rifaine des Ayt Sɛid (Maroc septentrional). ♦ *usɛiḏ*, ams., fém. *ṯusɛit*. ‖ Personne originaire de la tribu des Ayt Sɛid. ♦ *saɛeḏ*, vt. ; *isaɛeḏ*, *wa ysiɛeḏ*, *itsaɛaḏ*, *aḏ isaɛeḏ*. ‖ Aider. V. *ɛawen* ♦ *asaɛeḏ* (*u-*), na. ♦ *lmusaɛada*, nms. ‖ Aide. ♦ *amesɛuḏ* (*u-*), ams., pl. *imesɛuḏen*. ‖ Heureux, chanceux, fortuné. V. *anùmun/amen*. ♦ *sɛidi*, anthroponyme. ♦ *sɛiḏ*, *saɛid*, prénoms masculins. ♦ *mesɛuda*, prénom féminin ; négresse, par ext. ◊ *mbarek mesɛud* : formule de félicitations (Cf. heureux, bienheureux).

SƐF

♦ *saɛef*, vt. ; *isaɛef*, *wa ysaɛef*, *itsaɛaf*, *aḏ iseɛɛef* ; *seɛɛef*, *iseɛɛef*, *itseɛɛaf*, *wa yseɛɛef*, *aḏ iseɛɛef*. ‖ Condescendre, daigner consentir ; s'accommoder. ◊ *saɛef wa teg bu ṯyennant* : accommode-toi, ne sois pas désobéissant. ♦ *asaɛef* (*u-*), na. ‖ Condescendre, daigner consentir ; s'accommoder. ♦ *m-* : *msaɛaf*, *imsaɛef*, *wa ymsiɛef*, *itmsaɛaf*, *aḏ imsaɛef*. ‖ Condescendre (récipr.) ; traiter (une bête avec douceur). ◊ *itemsaɛaf ak ṯfunasṯ*, *netta ynnum itezzi* : il traite la vache avec douceur, il a l'habitude de (la) traire. ♦ *imsaɛef* (*i-*), ams., pl. *imsaɛfen*, fém. *ṯimsaɛefṯ*, pl. *ṯimsaɛfin*. ‖ Condescendant, accommodant, docile, obéissant, enclin à l'obéissance. ◊ *aḥenjir isbeḥ rebda ḏ imsaɛef* : cet enfant est gentil, il est (toujours) docile.

SƐKZ

♦ *sɛukkez*, *isɛukkez*, vi. ; s'appuyer sur un bâton, une canne ou des béquilles en marchant. V. *aɛekkaz*.

SƐNGB

♦ *sɛengeb*, *isɛengeg*, vi., apparaître. V. *argeb*.

SƐQ

♦ *ssɛiq*, nms., au sing. ‖ Vent glacial. V. *aḏu/ḏwa*.

SƐQR

♦ *seɛqar*, *isseɛqar*, vt., regarder (qqn., qqch.) d'un œil maléfique. V. *ɛeqqar*.

SƐR

♦ *sɛaɛruɛ*, *isɛarɛervi*., blatérer. V. *arreɛreɛ*.

SƐRN

♦ *sɛirnen*, vi. ; *issɛirnin*, *wa yssɛirnen*, *isɛirnin*, *aḏ isɛirnen*. ‖ Glapir. V. *ɛarnen*. ◊ *uššen isɛarnin* : le chacal glapit. ‖ Crier (enfant). V. *syuy/yuy*. ♦ *asɛirnen* (*u-*), na.

SƐRŠ

♦ *sɛurreš*, *sɛurreš*, vt., entasser. V. *ɛurriš*.

SƐṬ

♦ *seɛṭuf*, nms. ‖ Palombe (oiseau).. V. *ajḏiḏ*. ♦ *ššiĥ seɛṭuf*, anthroponyme

Ṣ

Phonétisme :

ṣ devient *ṣṣ* en cas de flexion verbale : ◊ *ṣṣarwṯey* «j'ai battu le blé» < *ṣarweṯ* «battre le blé» ; *ṣṣuḏey* «j'ai soufflé» < *ṣuḏ* «souffler».

ṢB

♦ ***ṣab*** ; vt. ; *iṣab, itṣab, aḏ itṣab.* ‖Advenir, survenir. ♦ ***rmuṣibeṯ***, nfs., pl. *rmuṣibaṯ*, qr. ; bq. *rmṣibeṯ.* ‖Malheur, calamité, adversité. ♦ ***menṣab*** : espérons, je l'espère, je veux bien, pourvu que. V. *men.*

ṢB

♦ ***ṣṣabeṯ***, nfs., pl. *ṣṣabaṯ.* ‖Moisson, récolte (de céréales). V. *anebḏu/bḏa.* ◊ *aĥammas ikessi ĥums n ṣṣabeṯ* : le métayer prend le cinquième de la récolte. ◊ *aseggʷas-a ṯus-d ṣṣabeṯ aṯṯas, war ufin mani yar ggen imendi* : la récolte est abondante, il n'y a pas de place pour déposer de l'orge, cette année.

ṢB

♦ ***ṣṣeb, qsseb***, interj. ‖Terme employé pour chasser un chat. Ant. *bešbeš.* ♦ ***s-*** : *seṣṣeb*, vi. ; *iseṣṣeb, wa yseṣṣeb, iteseṣṣab, aḏ iteseṣṣab* ib. ‖Chasser un chat.

ṢBḤ

♦ ***ṣbeḥ***, vi. ; *iṣbeḥ, wa yṣbiḥ, iṣebbeḥ, itṣbiḥ, aḏ iṣbeḥ*, tm. ; gz. bq. bt. *sbaḥ, tsbaḥ.* ‖Poindre (jour). V. *ffu.* ◊ *iṣbeḥ rḥar* : le jour s'est levé, il fait jour. ◊ *wa tffey ar iṣbeḥ rḥar* : ne sors qu'après le lever du jour. ‖Se trouver le matin, être, aller, venir au matin. ◊ *a wah, a tεawaḏey-aš, mağa nniy ša ḏ aĥarriq yaš a wa ĥafi iṣbeḥ rḥar* : oui, je te raconte (des faits) ; si j'ai dit quelque mensonge, que je ne sois pas vivant (e) le lendemain matin. ◊ *iṣbeḥ-d yar-ney seysu* : il nous est resté du couscous de la veille. ‖ᵗDevenir, changer. V. *ḏha.* ◊ *nniy-as ṯiḏett, iṣbeḥ-d ḏ aĥarriq* : je lui ai dit la vérité, ce que j'ai dit est vrai, mais il s'est avéré que c'est un mensonge, on ne m'a pas cru. ♦ ***ṣebbeḥ***, vti. ; *iṣebbeḥ, iṣebbeḥ, wa yṣebbeḥ, itṣebbaḥ, aḏ iṣebbeḥ*, qr. *ĥ* ‖ᵗFaire qqch. au matin, commencer (le matin) ; aller, venir au matin ; être matinal. ◊ *iṣebbeḥ ĥafi* : il est venu voir de bonne heure, au matin. ♦ ***ṯuṣebḥent***, na. ‖ Beauté. V. *zzin/ziyyen. qaqqaḥ. mreḥ. šen. muḏrus/uḏrus. azri/zar.* ♦ ***aṣebbeḥ*** (*u-*), na. ‖ Action de venir, de se présenter le matin. ♦ ***ṣṣbeḥ***, nms., au sing., tm. qr. gz. ‖ Matin. V. *as. azir. nnhar. ṯuffut/ffu* Ant. *aεešši/εešša. ğireṯ. ṯmeddiṯ.* ◊ *yar* (ou *ak ḏ*) *ṣbbeḥ* : au, vers le matin, dès le matin. ◊ *ar ṣṣbeḥ* : jusqu'au matin, jusqu'à demain matin. ◊ *zi ṣṣbeḥ* : depuis le matin. ◊ *ĥ ṣṣbeḥ* : dès le matin, au matin, de bonne heure. ◊ *ṣṣbeḥ ziš* : de bon matin, de grand matin, de bonne heure. ◊ *ar ami ḏ ṣṣbeḥ - nnes* : jusqu'au lendemain matin. ◊ *ṯiwešša yar ṣbeḥ* : demain matin. ◊ *ṣṣbeḥ-nnes* : le lendemain matin. ◊ *ij n nnhar n sseft, ṣṣbeḥ n ğ-ḥedd < n rḥedd* : un samedi (soir), le lendemain matin allait être un dimanche. ◊ *azyen nnha n ṣṣbeḥ* : la matinée, avant midi. ◊ *ṣṣbeḥ a naḥ a neĥḏem* : nous allons travailler, au matin. ◊ *išša yswa, ṣṣbeḥ iruḥ yar ššyer-nnes* : il a mangé et bu (et) il a vaqué à ses affaires au matin. ◊ gz. *ṣbaḥ n iḏa* : ce matin. ‖ Prière du matin. ◊ *zi rfjar aḏ zzağen ṣṣbeḥ* : après la prière de l'aube, ils feront la prière du matin. ♦ ***ṣbuḥ***, nms. ‖ Carafe de miel et du pain présentés lors d'un événement social ou religieux (mariage, naissance, fête du mouton ou anniversaire du Prophète). ♦ ***ṯaṣubḥišṯ*** (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣubbḥiyin* ib. ‖ Lampe de mosquée. ♦ ***iṣbeḥ***, ams., pl. *ṣebḥen*, fém. *ṯeṣbeḥ*, pl. *ṣebḥent.* ♦ ***aṣebḥan*** (*u-*), ams, pl. *iṣebḥanen*, fém. *ṯaṣebḥant*, pl. *ṯiṣebḥanin.* ‖ Beau (bel), bon. V.

qaqqaḥ. šewwar. mreḥ. šen. mudrus/drus. ♦ *iṣṣbeḥ*, ams., pl. *ṣṣebḥen*, fém. *ṯeṣbeḥ*, pl. *ṣebḥant*; gz. *aṣbiḥ*, pl. *iṣbiḥen*, fém. *taṣbiḥt*, pl. *tiṣbiḥint*; zn. *uṣbiḥ*. ‖ Même sens que *aṣebḥan*. ◊ *bnaḏem iṣbeḥ*: un homme bon, un homme de bien. ◊ *baba-s ḏ aṣebḥan*: son père est bon. ◊ *uḏem-nnes iṣbeḥ*: son visage est beau, il est beau. ◊ W. *u ḏji ḏ aṣbḥan*; bq. *u ḏḏi ḏ aṣbḥan*: il n'est pas beau, laid. ◊ *t^taṣebḥant < ḏ ṯaṣebḥant, ḏay-s zzin*: elle est belle, bonne. ◊ *ṯafunasṯ t^taṣebḥant < ḏ ṯaṣebḥant*: une belle vache. ◊ *awi-ḏ aryarz ḏ aṣebḥan, agra mayenmi* (Ch.): apporte (-moi), je veux un bel époux, à quoi bon la fortune, la beauté prime la fortune. ◊ *wa yznuzi rhajjeṯ ṯarša, iqqarr-as qa ṯeṣbeḥ*: il ne faut pas qu'il vende une chose foutue et dise qu'elle est bonne. ‖ Bon, délicieux; beau. ◊ *amešri ḏ aṣebḥan*: le déjeuner est bon. Syn. *mliḥ*. ◊ *azyen ḏ aṣebḥan, azyen ḏ aεeffan*: la moitié est bonne, l'autre (moitié) est mauvaise. ◊ *awar i ṣebḥen*: une bonne (belle) parole. ◊ *arruḏ ḏ aṣebḥan*: de beaux vêtements. ◊ Prov. **irḏen waĥĥa ṯfsar-ten ĥ useyḏuḏ ṣebḥen.*

ṢBN

♦ *ṣebben*, vt.; *iṣebben, wa yṣebben, iṯṣebban, aḏ iṣebben*. ‖ Laver au savon, savonner, lessiver, blanchir. V. *sirḏ. srir.* ◊ *ṯṣebban arruḏ*: elle lave le linge. ◊ *yar-i yssma akiḏ-i farḏent, aḏ geffḏent, aḏ ṣebbnent* (C.): (j'ai) mes des sœurs, elles balaieront, feront le ménage, laveront le linge avec moi. ‖ Donner, passer un savon à qqn., réprimander, engueuler, fig. ◊ Loc. *iṣebben-iṯ, issufey-iṯ barra i waman*: il l'a lavé et l'a mis au-delà de l'eau, il l'a bien engueulé. ♦ *aṣebben* (*u-*), na. ‖ Lessive. ◊ *nnhar uṣebben*: jour de lessive; une journée de lessive. ◊ Loc. *ĥaf-s aṣebben, iṣebbinen*: elle doit faire la lessive, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *iḏammen/ḏdem.* ♦ *ṣṣabun*, nmc., dim., *ṯsabunṯ*, pl. *ṯiṣabunin*. ‖ Savon. ◊ *azru n ṣṣabun*: morceau, pain de savon. ◊ gz. *tggen ṣṣabun s ṯnifesṯ ulili*: on fait du savon avec la cendre du laurier-rose. ◊ Loc. *wa š ki-s itfekki ura ḏ ṣṣabun n taza*: même le savon de Taza ne te débarrassera de lui, se dit d'une personne collante, intransigeante. ♦ *aṣebbin* (*u-*), nms., pl. *aṣebbinen*: bq. ‖ Claque, tape sur la tête avec le plat de la main. V. *ṯišṯi/wweṯ.* ◊ *iššaṯ s uṣebbinen*: il calotte.

ṢBR

♦ *ṣbar*, vi.; *iṣbar, wa yṣbir iṣebbar, aḏ iṣbar*; qr. *eṣbar, ṣebbar.* ‖ Patienter, temporiser; endurer, résister. ◊ qr. *war zmirey aḏ ṣbarey kṯar*: je ne peux patienter davantage. ‖ Résister à l'urine, euph. ♦ *s-*: *ṣebbar, wa yṣebbar, iṯṣebbar, aḏ iṣebbar.* ‖ Faire patienter; consoler. ♦ *ṣṣbar*, na.; qr. *aṣbar.* ‖ Patience, résignation, endurance; maîtrise de soi; concession. ◊ *ṣṣbar ḏ ameqqran*: une grande patience. ◊ Prov. *ĥmi yar ṯafeḏ ṯnayen munen ṣṣbar ĥ yijjen*: quand deux (personnes) sont ensemble, il y a en toujours un (e) qui fait des concessions. ◊ Prov. *wenni yĥsen *ṯamunent aḏ iṣbar i ṯiqqas n tzizwa.* ♦ *aṣebbar*$_1$ (*u-*), na. ‖ Action de faire patienter; consolation. ♦ *aṣebbar*$_2$ (*u-*), nms., pl. *iṣebbaren*, fém. *ṯeṣebbarṯ*, pl. *ṯiṣebbarin.* ‖ Patient, persévérant.

ṢDR

♦ *ṣeddar*, vt.; *iṣeddar, wa yṣeddar, iṯṣeddar, aḏ iṣeddar*, qr. ‖ Gagner sa vie; trouver une occasion, une opportunité; se débrouiller. ◊ *iṯṣeddar nnhar-nnes*: il gagne de quoi vivre. ◊ *iṯṣeddar areqquz w^weyrum < n wyrum*: il gagne son pain. ‖ Obtenir qqch. à la suite d'un effort (physique ou cérébral). ◊ qr. *aḏ seddary ij n lḥadiṯ*: il se peut que je me remémore un hadith. ‖ Economiser petit à petit. V. *yru.*

ṢDƐ

♦ *ṣeddeε*, vt.; *iṣeddeε, wa yṣeddeε, iṯṣeddaε, aḏ iṣeddeε.* ‖ Faire du bruit, faire du tapage; agacer, embêter, importuner. ♦ *ṣdeε*, nms. ‖ Bruit, tapage. V. *ddriz/ddez. ṯyuyyiṯ/syuy.* ◊ *mana ṣdeε-a*: qu'est-ce que c'est que ce tapage !

ṢǦḌ

♦ *ṣeǧeḏ*, vti.; *iṣeǧeḏ, wa yṣeǧeḏ, iṯṣeǧaḏ, aḏ iṣeǧeḏ* ‖ Dévaster, envahir, occuper (un territoire). V. *ṣelleḏ*; aller chez qqn., sans avis préalable; importuner.

ṢḌ

♦ *ṣiḏa*, nms. ‖ Tissu. V. *rkettan.*

ṢḌ

♦ *ṣuḍ*, vti. ; *iṣṣuḍ, wa yṣṣuḍ, itṣuḍ, aḏ yṣṣuḍ*, tm. bt. *ĥ* ‖ Souffler (avec la bouche, avec un soufflet). V. *sunfeṯ*. ◊ *iṣṣuḍ ĥ ṯšumεet* : il a soufflé la bougie. ◊ *ṯfiγra ṯeṣṣuḍ ĥ iḥenjirn waha, uša mmuṯen* : la vipère a seulement soufflé sur les enfants et ils en sont morts. ◊ Loc. *ṣuḍ ĥas aḏ iwḏa* : souffle sur lui et il tombera, on le renverserait d'un souffle, il est très faible. *ḏi* ‖ Souffler (dans un instrument de musique ou dans un objet quelconque). ◊ *iṣṣuḍ ššiĥ ḏi zzamar bu-waššwen* : l'aède a soufflé dans un biniou. *i* ◊ Loc. *iṣṣuḍ-as ḏeg wmezzuγ* : il lui a dit qqch. en confidence (Cf. Souffler qqch. à l'oreille de qqn.), il lui a monté contre qqn. vi., ‖ Souffler, venter (vent). ◊ *itṣuḍ usemmiḍ* : le vent souffle. ◊ *ṯarefsa ṯ^ṯṣuḍ* : la vipère souffle. ◊ *iṣṣuḍ*, ams., *ṣṣuḍen*, fém. *ṯeṣṣuḍ*, pl. *ṣṣuḍent*. ‖ Etre gonflé ; être obèse, avoir de l'embonpoint. *suff/uff. gdar*. ◊ *iṣṣuḍ* : il est gros, obèse. ♦ *aṣuḍi* (*u-*), na.

ṢḌF

♦ *ṣaḏef*, vt. ; *iṣeḏef, wa yṣiḏef, itṣaḏaf, aḏ iṣaḏef* ‖ Rencontrer qqn., trouver qqch. (à l'improviste). V. *msagar*. ♦ *aṣaḏef* (*u-*), na.

ṢḌR

♦ *ṯaṣḏarṯ* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣuḏar*. ‖ Rocher. V. *azru*.

ṢF

♦ *ṣeffa*, vi. ; *iṣeffa, wa yṣeffi, itṣeffa, aḏ iṣeffa*, R. ‖ Filtrer, épurer ; affiner ; raffiner ; et pass ; être pur, propre, devenir propre. V. *zeḏizḏeg. šeḥ-ḥar*. Ant. *ĥarweḏ*. ◊ *itṣeffa yaman ḏi ṯkettant ṯ^ṯašemraṯš < ḏ ṯašemrarṯ, ises-iṯ-n* : il épure de l'eau dans une étoffe blanche et en boit. ◊ *iṣeffa ureγ* : il raffine l'or. ‖ Epurer, monder des céréales ; vanner. V. *zuzzar*. ‖ Régler, apurer un compte. ◊ *iṣeffa rḥsab* : il a réglé le compte. ♦ *ṣṣfa*, nms. ‖ Limpidité ; fin de vannage. ♦ *iṣfa*, ams., pl. *ṣfan*, fém. *ṯeṣfa*, pl. *ṣfant* ; gz. *iṣfa*. ‖ Clair, limpide, pur, sans mélange (produit) ; sérieux, intègre (pers., fig.). ◊ *aman ṣfan* : eau claire, limpide. ◊ *zzešṯ ṯeṣfa* : huile claire, vierge, pure. ◊ *rḥar iṣfa* : le temps est clair. ◊ *ur-nnes iṣfa* : il a le cœur pur, il est candide. ♦ *ṣafi, uṣafi*, adv. ‖ Ça y est, c'est fini, c'est terminé, c'est tout ; s'en est fait ; ça suffit. ◊ *ṣafi, hda, ĥa aḏ iban bab n tbqešṯ* : c'est fini, arrête, le propriétaire du pétrin se manifestera, on le saura. ◊ qr. *ma ṯnnaqreḏ, ṣafi ṯnaqreḏ* : tu as bien échangé (ta parcelle de terre), c'est fini, pour de bon ♦ *aṣeffay* (*u-*), nms., pl. *iṣeffayen*, fém. *ṯaṣeffašṯ*, pl. *ṯiṣeffayin*. ‖ Passoire (f.). V. *amsḏizḏeg/zḏeg*. ◊ *ayi itṣeffa s ṯṣeffašṯ* : le lait est épuré avec une passoire. ♦ *ṣṣafi*, ams., invar. ‖ Clair, pur, limpide. ♦ *etteṣefiyeṯ*, nfs. ib. ‖ Syphilis (euph.). V. *ennwar/newwar*.

ṢF

♦ *ṣṣef₁*, nms., pl. *reṣfuf*, qr. ‖ Rang, file. ◊ *egg ṣṣef* : mets-toi en rang, prends la file.

ṢF

♦ *ṣṣef₂*, nms., pl. *ereṣfuf* : bq. ‖ Roc, rocher accidenté, escarpé. V. *azru*.

ṢF

♦ *ṣṣifeṯ*, nfs., pl. *ṣṣifaṯ*. ‖ Aspect extérieur (du visage). V. *wṣef. ṯifras*. ◊ *ṣṣifeṯ-nnes am zzitun* : il a un aspect, une couleur olivâtre. ◊ *ṣṣifeṯ uĥuwwan wa tweddar* : la physionomie du voleur ne se perd pas, le voleur est facilement reconnaissable, identifiable.

ṢF

♦ *ṯaṣefṣafṯ* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣefṣafin* ; *ṣṣefṣaf*, nmc. ; qr. *aṣfṣaf*, pl. *iṣfṣafen* ; gz. *aṣefṣaf*. ‖ Peuplier (noir), qr. V. *ssjarṯ* ; saule pleureur (des lieux humides). V. *afsas*. ◊ *ṣṣefṣaf iγmi ḏi ṛyabeṯ* : le saule pleureur pousse dans la forêt. ◊ gz. *aṣefṣaf ntegg zays isutar* : le peuplier, nous en faisons des madriers. ♦ *ṣṣfaṣef*, toponyme.

ṢFG

♦ *ṣeffeg*, vti. ; *iṣeffeg, wa yṣeffeg, itṣeffag, aḏ iṣeffeg* : zn. sn. ‖ Claquer (main), applaudir. ◊ Prov. zn. *fus ur itṣeffag γir zeg fus* : une main ne claque qu'avec l'aide d'une autre. ♦ *aṣeffeg*, na.

ṢFḤ

♦ *ṯaṣfiḥṯ* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣfiḥin* : bq. Am. ‖ Dalle naturelle glissante d'un cours d'eau. V. *isri*.

‖ Feuille de papier ; plaque (de métal, de marbre). V. *afar/fafar.*

ṢFR

♦ *aṣufra* (*u*-), nms., pl. ‖ Orifice de silo. V. *ffar. tasraft.* ◊ *aṣufra n tsraft* : orifice de silo.

ṢFƐ

♦ *ṣefaɛ*, vt. ; *iṣefaɛ, wa yṣefaɛ, iteṣefaɛ, ad iṣefaɛ* ib. ‖ Accompagner qqn. V. *mun.* ♦ *aṣefaɛ* (*u*-), na.

ṢGR

♦ *teṣeggirt* (*tṣ*-), nfs., pl. *tiṣeggirin* : Am. ‖ Contenu du creux de la main, les doigts presque allongés. V. *uru. tummest/amez.*

ṢH

♦ *ṣṣehd*, nms. pl. *ṣṣhudat* ; zn. *ṣṣahd* ; *eṣṣehid* ib. ‖ Chaleur, canicule. V. *rḥmu/ḥḥma.*

ṢḤ

♦ *ṣeḥ*, vi. ; *iṣeḥ, itṣeḥa, wa yṣeḥ, ad iṣeḥ*, R. zn. sj. ‖ Etre solide, en bonne santé, sain, fort, robuste, être bâti en force. V. *ijhed. gdar. qseḥ. uzzur.* Ant. *ḍɛef.* ◊ *rksibet tṣeḥ* : le bétail se porte bien, il est en bonne santé. ◊ *t^ĥeššа-d ĥ idarn, ğa tṣeḥ* : elle arrivait, elle venait à pied, elle était bien portante. ◊ Loc. *iṣeḥ *ifṣeḥ.* ‖ Posséder, jouir, profiter, tirer parti, avoir sa part. ◊ *wa d as iṣeḥ ša* : il n'a pas eu ce qu'il mérite, il n'a rien obtenu, il n'a pas eu son dû, sa part ; ce qu'il eu est insuffisant, ce n'est pas assez. ‖ Etre, devenir froid (eau). ◊ *aman ṣṣeḥen* : l'eau est forte, froide (se dit au début de l'hiver). ◊ *aman tṣeḥan di tesmed* : l'eau se fortifie en hiver, elle devient froide. ♦ *ṣeḥḥeḥ*, vt. ; *iṣeḥḥeḥ, wa yṣeḥḥeḥ, itṣeḥḥaḥ, ad iṣeḥḥeḥ.* ‖ Vérifier, réviser (qqch.) ; confirmer, affirmer. V. *ḥeqqeq/ḥiqq.* ◊ *ṣeḥḥeḥ mayn din* : vérifie ce qu'il y a dedans. ♦ *ṣṣeḥ*, na. ‖ Solidité, robustesse, vérité ; argument. ◊ *d ṣṣeḥ* : c'est vrai, c'est la vérité. ◊ *d ṣṣeḥ ura d aĥarriq* : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ *iṣeḥ ibna ĥ ṣṣeḥ* : il est bien fondé, il est fondé sur des preuves. ◊ Loc. *wwet di ṣṣeḥ* : prends les choses au sérieux. ♦ *aṣeḥḥeḥ* (*u*-), na. ; qr. *tiṣaḥḥi* ; *aṣeḥḥi* ib. ♦ *ṣṣeḥet*, nfs., R. ; sj. *ṣṣaḥḥa* ; *tiṣeḥḥi*, *eṣṣaḥet* ib. ‖ Santé. ◊ *ttar ṣṣeḥḥet waha* : ne demande que la santé. ◊ *išša ṣṣeḥḥet-nnes* : il s'est consumé, il n'a pas aménagé sa santé. ◊ *wa yar-s bu ṣṣeḥḥet* : il est maladif, infirme. ♦ *iṣeḥḥ*, ams., pl. *ṣeḥḥen*, fém. *tṣeḥḥ*, pl. *ṣeḥḥent* ; W. *iṣaḥ*, pl. *ṣaḥen*, fém. *teṣaḥ*, pl. *ṣaḥent.* ‖ Bien portant, sain, robuste, vigoureux ; valide ; gras ; solide. ◊ *umi ğa ṣeḥḥey* : quand j'étais valide, en pleine force. ♦ *beṣṣeḥa* : à ta santé. ◊ *beṣṣeḥa rfarḥ* : heureux mariage. ◊ Loc. *mana beṣṣeḥa-ya* : quelles manières (en cas d'exagération, de faste ou de pompe). ♦ *beṣṣeḥ* : certainement. *beṣṣeḥ* ? : est-ce vrai ?. V. *tidet.*

ṢḤ

♦ *ṣeḥṣeḥ*, vi. ; *iṣeḥṣeḥ, wa yṣeḥṣeḥ, itṣeḥṣiḥ, ad iṣeḥṣeḥ.* ‖ Chauffer beaucoup (soleil). ◊ *tfušt tṣeḥṣeḥ* : le soleil chauffe, la chaleur est forte.

ṢḤB

♦ *aṣuḥabi* (*u*-), ams., pl. *ṣuḥaba.* ‖ Compagnon, apôtre du Prophète (Mohammed).

ṢḤTR

♦ *ṣṣeḥtar*, nms., qr. ‖ Sarriette ; thym (plante).

ṢĤḌ

♦ *ṣĥeḍ*, vti. ; *iṣĥeḍ, wa yṣĥiḍ, iṣeĥĥeḍ, ad iṣĥeḍ.* ‖ Maudire, anathématiser, frapper d'anathème. Ant. *raḍa.* ♦ *n*- : *inneṣĥeḍ, wa yinneṣĥeḍ, itneṣĥaḍ, ad inneṣĥeḍ.* ‖ S'en aller, partir, péj. ◊ *wassi mani inneṣĥeḍ* : je ne sais pas où il est parti. ♦ *ṣṣeĥṭ*, na. ‖ Malédiction, anathème, imprécation. V. *ddeɛwet/dɛa.* ♦ *aneṣĥeḍ* (*u*-), na. ‖ Action de partir, départ, péj.

ṢLB

♦ *ṣelleb*, vt. ; *iṣelleb, wa ṣelleb, itṣellab, ad iṣelleb.* ‖ Crucifier. ♦ *tw*- : *itwaṣelleb, wa ytwaṣelleb, ad itwaṣelleb.* ‖ Etre crucifié. ◊ *aĥuwan itwaṣelleb* : le voleur est crucifié. ♦ *aṣelleb* (*u*-), na. ‖ Crucifiement. ♦ *imṣelleb* (*yi*-), nms., pl. *imṣellben.* ‖ Crucifié.

ṢLḌ

♦ *ṣelleḍ*, vti. ; *iṣelleḍ, war iṣelleḍ, iteṣellaḍ, ad iṣelleḍ.* ‖ Prendre possession, s'emparer, mettre la

main basse sur qqch. ♦ *aṣelleḏ* (*u-*), na. ♦ *ṣṣelṭan*, nms., pl. *ṣṣalaṭin*. ‖ Sultan. ◊ *aṭṭas n ṣṣalaṭin i yḥekmen lmuɣrib* : beaucoup de sultans ont régné sur le Maroc.

ṢM

♦ *ṣmayem*, nmp., au pl. ‖ Période de grande canicule, de 40 jours, du 25 juillet au 4 septembre. Ant. *ǧyari*. ◊ *ṣmayem usegg*ʷ*as-a sizzarent-id s rḥmu, syurant s ṯsmeḏ* : cette année, la canicule a débuté par la chaleur, elle s'est terminée par la fraîcheur.

ṢM

♦ *ṣamṣam*, ams., pl. *iṣamṣamen*, fém. *ṯṣamṣamṯ*, pl. *ṯiṣamṣamin*. ‖ Costaud, corpulent et de couleur noire.

ṢMK

♦ *ṣṣamak*, vi. ; *iṣṣamak*, *wa yṣṣimek*, *itṣammak*, *aḏ iṣṣamak* : zn. ‖ Ecouter avec attention. V. *ser*.

ṢMṢR

♦ *ṣemṣar*, vt. ; *iṣemṣar*, *wa yṣemṣar*, *itṣemṣar*, *aḏ iṣemṣar*. ‖ Chercher à obtenir qqch. à qqn. par des moyens malhonnêtes, par fourberie ; soutirer (de l'argent) ; escroquer. ♦ *aṣemṣar* (*u-*), nms., pl. *iṣemṣarn*. ‖ Agent immobilier, courtier, commissionnaire, intermédiaire.

ṢMṬ

♦ *ṣemmeṭ*, vt. ; *iṣemmeṭ*, *wa yṣemmeṭ*, *itṣemmaṭ*, *aḏ iṣemmeṭ*. ‖ Prendre place (animaux) ; ranger (des animaux). V. *ḏars*. ◊ *itṣemmaṭ iḥewriyen ḥama a ṯen izzenz* : il range des béliers pour les vendre. ♦ *aṣemmeṭ* (*u-*), na. ♦ *aṣmuḏ* (*u-*), nms., pl. *isumaḏ* : bt. ; tm. qr. bt. dim. *ṯaṣmuṭ*, pl. *ṯiṣumaḏ*. ‖ Brassée, gerbe (de céréales) ; paquet de bois ; botte de paille (f.). V. *rmaṯṯa*. ◊ *ṯaṣmuṭ n arrbiɛ, ikeššuḏen* : brassée d'herbe, de branches mortes. ◊ bt. *isseɛraf ṯisumaḏ n yarḏen* : il fait lier les gerbes de blé. ◊ *isiɣ ṯaṣmuṭ n tyezḏent ḥ werur* : j'ai pris une gerbée d'alpha sur le dos. ♦ *ṣṣemṭeṭ*, nfs., pl. *ṣṣemaṭaṭ*, *ṣṣmaṭi*. ‖ Ceinture ; bretelle ; giberne, cartouchière ; rêne. V. *ayuwwarḏ/yuggeḏ*. *aḥezzam/ḥezzem*. ◊ *ṣṣemṭeṭ iḥejjamen* : ceinture de coiffeurs (servant à affûter les couteaux à raser). ◊ *išša arami yjjiwen, uša yarḥu ṣṣemṭeṭ* : il mangé jusqu'à satiété et il a desserré la ceinture. ◊ *yuḏef ḏeg iɣzar, aman ar ṣṣemṭeṭ* : il est entré dans une rivière, l'eau jusqu'à la ceinture, l'eau lui atteint la ceinture. ◊ *ṯazwišṯ sadu ṣṣemṭeh* : le fusil est sous la giberne. ◊ Loc. *iṯṭef ṣṣemṭeṭ* : il tient les rênes. ◊ Loc. *itziɣyar ṣṣemṭeṭ* : il se serre la ceinture ; il se prive de nourriture, il se passe de qqch.

ṢMṬ

♦ *ṣṣameṯ*, nms. : bq. sj. ‖ Vin doux cuit. V. *arrub*.

ṢMƐ

♦ *ṣṣumeɛṯ*, nfs., pl. *ṣṣumeaṯ* ; gz. *ṣṣumeat* ; *ṯeṣumeaṯ*, pl. *ṯiṣumeaṯin*. ‖ Minaret. ◊ *azeǧif n ṣṣumeɛṯ* : le sommet du minaret. ◊ *yuri rfqi ɣar ṣṣumeɛṯ* : le fquih est monté au minaret. ◊ *ṣṣumeɛṯ ṯ^ṯaqarqašṯ* < *ḏ ṯaqarqašṯ* : le minaret illuminé de lumières multicolores. ‖ Meule de paille, de foin. V. *aṯmun*.

ṢN

♦ *ṣennen*, vi. ; *iṣennen*, *wa yṣennen*, *itṣennan*, *aḏ iṣennen*. ‖ Sentir mauvais (aisselles). ♦ *ṣṣnan*, nmc. ‖ Odeur forte des aiselles. ♦ *ameṣnan*, ams., pl. *imṣnanen*, fém. *ṯameṣnanṯ*, pl. *ṯimeṣnanin*. ‖ Qui dégage une odeur des aiselles.

ṢN

♦ *ṣun*, vt. ; *iṣun*, *wa itṣun*, *itṣun*, *aḏ iṣun*. ‖ Prendre soin de qqn., s'occuper de lui, protéger. V. *ḥḏa*. *qaber*. *qewwem*. ◊ *imɣar wa ymriš, ḏ ymma-s i ṯ itṣunen* : il est grand, il n'est pas marié, c'est sa mère qui prend soin de lui. ♦ *ṣṣunan*, na. ‖ Entretien, soin.

ṢND

♦ *ṣendi*, vi. ; *iṣendi*, *wa yṣṣendi*, *iṣṣenday*, *aḏ iṣendi*. ‖ Mûrir avant la pleine saison. V. *sqas/qas*. Ant. *ḥarref*. ♦ *ṯimeṣṣenday* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Primeurs ; fruits, légumes précoces.

ṢNK

♦ *ṣṣenk*, nms., au sing. ‖ Redevance payée par les marchands pour vendre au souk (ou au marché)

d'une commune, halage. ◊ *mara yḥs amšan di ssuq, aḏ ḥeğes ṣṣenk*: s'il veut une place au marché, il faut qu'il paie le hallage.

ṢNṢL

♦ *ṣṣenṣal*, nmc. ‖ Argile dont on enduit las planchettes pour écrire, kaolin.

ṢNM

♦ *lṣnam*, nmp. ‖ Idoles ; statues.

ṢNṬ

♦ *ṣenneṭ*, vti. ; *iṣenneṭ, wa yṣenneṭ, itṣennaṭ, aḏ iṣenneṭ*. ‖ Ecouter, obéir. V. *ser*. ♦ *aṣenneṭ* (*u-*), na. ♦ *ṣennaṭa*, nfs., pl. *ṣennaṭaṭ* ‖ Ecouteur, stéthoscope (néol.).

ṢNṬḤ

♦ *aṣenṭuḥ* (*u-*), nms., pl. *iṣenṭuḥen*, dim. *ṯaṣenṭuḥṯ*, pl. *ṯiṣunṭuḥin*, R. sj. ‖ Front ; tête, péj. V. *azeğif*.

ṢNƐ

♦ *ṣneɛ*, vt. ; *iṣneɛ, wa yṣniɛ, iṣenneɛ, aḏ iṣneɛ*.
- Confectionner, fabriquer, façonner. V. *ḥdem*. ♦ *ṣṣeneɛṯ*, nfs., pl. *ṣṣnayeɛ* ; gz. *ṣṣneɛaṯ* ; *ṣṣeneɛaṯ*, pl. *ṣṣeneɛan* ib. ‖ Métier, profession ; industrie. ◊ *ssnen aṭṭaṣ n ṣṣeneɛaṯ*: ils connaissent beaucoup de métiers. ♦ *ameṣnuɛ* (*u-*), ams., pl. *imeṣnuɛen* ib. ‖ Artificiel. ◊ *ennwar ḏ imeṣnuɛen*: fleurs artificielles. ♦ *aṣnayɛi* (*u-*), nms., pl. *iṣnayɛiyyen* ; bu *ṣṣeneɛṯ*, pl. *ayṯ bu ṣṣeneɛaṯ*. ‖ Homme de métier, artisan ; fabricant.

ṢPḤ

♦ *iṣpappaḥen*, nmp., au pl. ‖ Gros pieds. V. *ḏar*. *imaddazen/ddez*.

ṢR

♦ *ṣerṣer*, vt. ; *iṣerṣer, wa yṣerṣer, itṣerṣar, aḏ iṣerṣer*. ‖ Gronder, engueuler. V. *ṣebben*. ◊ *iṣerṣr-iṯ, wa s yjji ša*: il l'a engueulé, il lui a tout dit. ♦ *aṣerṣer* (*u-*), na.

ṢR

♦ *ṣur*, vi. ; *iṣur, wa yṣur, itṣura, aḏ iṣur*. ‖ Grouper un troupeau. V. *ṣemmeṯ*.

ṢR

♦ *ṣṣar*, vt. ; *iṣṣarr, wa yṣṣar, iteṣṣssar, aḏ yṣṣar*. ‖ Protéger, cacher ; taire, dissimuler ; abriter, receler (un réfugié) ; voiler. V. *sṭar*. ◊ *iṣṣarr-iṯ siḏi arbbi*: Dieu l'a protégé. ◊ *ijjen ğa iṣṣarr-iṯ yar šar*: quelqu'un était protégé seulement de terre, nu. ◊ *iteṣṣar rfḏayeḥ*: il dissimule les scandales, les hontes. vti., *ḥ* ‖ Mettre à l'abri (d'un danger). ◊ *iṣṣar ḥassent*: ils les a mises à l'abri, hors du danger.

ṢR

♦ *ṣur*, vti. ; *iṣur, wa yṣur, iṯṣur, aḏ iṣur*. ‖ Trouver à l'improviste ; découvrir ; tomber sur ; deviner juste. V. *af*. ◊ *arzzunt armi ṣurent ḏeg ij n tara* (C.) : elles cherchèrent jusqu'à ce qu'elles aient trouvé une source. ◊ Loc. *ndarr-iṯ ḥ *uzeğif aḏ iṣar ḥ iḏarn*. ◊ *ɛaḏ wa day-s ṣurey*: je ne l'ai pas encore trouvé (e). ‖ Atteindre. V. *rqef*. ◊ *ijn n tiyṯi ṯṣur-as ḥ uzeğif*: il a eu un coup sur la tête. ‖ Tomber dans le piège, être pris dans les rets, dans les lacets. ◊ *yisi yamziw ḏar ḏeg wjenna uša aḏ iṣu r ḏi ṯesraft n temessi* (C.) : l'ogre a levé le pied en haut et il est tombé dans une fosse de feu. ‖ Se trouver quelque part subitement. ‖ Changer d'attitude physique, de posture subitement. ◊ *tengez ṯṣur i wjeğiḏ ḏeg wḥsin*: elle a sauté et s'est trouvée subitement dans le giron du roi. ‖ Etre, devenir subitement. ◊ Prov. *ḥmi yar fekkary ireqqimen-nni teggey, uša iri ṣarey beddey*: quand je pense, je me rappelle les bouchées de pain (que je mets), je me lève aussitôt. ♦ *aṣuri* (*u*), na.

ṢR

♦ *ṣṣur*, nms., pl. *rṣwar* ; qr. *ṣṣur*, pl. *rṣwar*. ‖ Mur. V. *ssur*.

ṢRB

♦ *ṣreḇ*, vi. ; *iṣreḇ, wa yṣriḇ, iteṣriḇ, aḏ iṣreḇ* ; *eṣreb, teṣereb* ib. ‖ Faire des méchancetés ; être turbulent, polisson (enfant). ♦ *ṣrraḇeṯ*, nfs. ‖ Méchanceté, arrogance, polissonnerie (d'enfant). ♦ *iṣreḇ*, ams., pl. *ṣerḇen*, fém. *ṯeṣreḇ*, pl. *ṣerḇent*. ‖ Remuant, méchant, arrogant, polisson, turbulent (enfant).

ṢRBḌ

♦ *aṣarbiḍ* (*u-*), nms., pl. *isarbiḍen*: bq. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar.*

ṢRBĤ

♦ *ṣarbaĥi*, nmc. ‖ Populace ; plèbe.

ṢRḌ

♦ *ṣarḍ*, vt. ; *iṣarḍ*, *wa yṣriḍ*, *iṣarreḍ*, *aḍ iṣarḍ*. ‖ Avaler, gober, ingurgiter, engloutir. V. *ešš.* ♦ *aṣraḍ* (*u-*), na.

ṢRF

♦ *ṣarref*, vt. ; *iṣarref*, *wa yṣarref*, *itṣarraf*, *aḍ iṣṣarref.* ‖ Faire la monnaie ; changer une valeur monétaire contre une autre, convertir de l'argent. ◊ *ṣarrf-ayi ṯawriqṯ-a*: fais-moi la monnaie de ce billet. ‖ Dépenser de l'argent. V. *qarḍ. siyyar. ĥsar.* ◊ *ṯiwi-d ṯineašin i yar ṯṣarref*: elle apporté de l'argent à dépenser. ‖ Avoir cours légal (argent). V. *ruḥ. edu.* ◊ *ṯineašin t^tiqdimin wa ṯen-t itṣarrif ḥedd*: une ancienne monnaie, elle n'a pas cours légal, personne n'en veut. ‖ Croiser des animaux de races différentes ib. vti., *ḏi* ‖ Vivre dans l'aisance. ◊ *iṣarref ḏi ĥir*: il a vécu dans l'aisance. *ĥ* ‖ Dépenser de l'argent pour qqn. ◊ *išt lwisṯ ğa ṯṣarraf ĥ ṯeqbitš amen ṯekmer*: un louis se dépensait sur toute une tribu, un louis valait beaucoup. ◊ *ntett jmie, nsess jmie, netṣarraf jmie*: nous mangeons ensemble, nous buvons ensemble, nous dépensons (de l'argent) ensemble. ♦ *m-*: *mṣarref*, *imṣarref*, *itmṣarraf*, *wa ymṣarref*, *aḏ imṣarref.* ‖ Etre client de qqn. ; avoir des relations, avoir commerce avec qqn. ; se rendre service (récipr.). ♦ *aṣarref* (*u-*), na. ♦ *ṣṣarf*, nms. ‖ Monnaie, petite monnaie, appoint. ◊ *yarra ĥa-s ṣṣarf*: il lui a rendu la monnaie. ‖ Taux de change ; change. ◊ *šhar itegg ṣṣarf nharr-a*? : quelle est la valeur du taux de change aujourd'hui ? ♦ *aṣarraf* (*u-*), nms., pl. *iṣarrafen* ib. ‖ Changeur, agent de change, banquier. ♦ *rmeṣruf*, nms., gz. ‖ Budget (de ménage, de voyage).

ṢRF

♦ *ṣṣrif*, nms., au pl. ‖ Bord de rivière ; ravin. V. *jjarf.*

ṢRFR

♦ *aṣrafir* (*u-*), nms., pl. *iṣrafiren.* ‖ Gouffre. V. *ddamus.*

ṢRFR

♦ *iṣrafir*, nom propre. ‖ Messager divin. ◊ Loc. *iṣṣuḍ ḏay-s siḏna yṣrafir*: il est ruiné, en déroute ; il a périclité.

ṢRF

♦ *ṣurf*, vt. ; *iṣṣuaf*, *wa yṣṣurf*, *aṣṣuruf*, *aḏ iṣṣurf*, R. zn. ; bt. *ṣuref*, *ṣṣuruf.* ‖ Marcher au pas, faire un (des) pas ; enjamber ; franchir (un lieu). V. *zwa.* ♦ *aṣurif* (*u-*), nfs. pl. *iṣurifen*, dim. *ṯṣurifṯ*, pl. *ṯisurifin*, tz. tm. qr. W. bq. Am. zn. ; bt. *aṣuref*, pl. *iṣuraf*; chn. *ṣrifṯ*, pl. *hisurifin.* ‖ Pas ; enjambée. ◊ *eišin niy ṯraṯin iṣrifen*: vingt ou trente pas. ◊ *wa ṣṣuruf ṯira* : n'enjambe pas les écritures (sacrées).

ṢRGḌ

♦ *aṣerguḍ* (*u-*), nms., pl. *iṣergaḍ.* ‖ Voyou.

ṢRḤ

♦ *ṣreḥ*, vt. ; *iṣreḥ wa yṣriḥ*, *iṣeğeḥ*, *aḏ iṣreḥ*, tm. qr. ; bt. *iṣeğeḥ*, *itṣedğaḏ*; *ṣrraḥ*, *ṣellaḥ* ib. ‖ Manger le reste du plat ib. V. *sri.* ◊ *eṣreḥ ṯazuwḏa*: mange le reste du plat. ‖ Trier du blé contenant la garance ib. ◊ *iṣeğeḥ irḏen*: il trie le blé. ‖ Corriger, punir, bt. V. *arbba.* ◊ *aḥenjir mara ygga ddsarṯ a ṯ iṣreḥ baba-s*: l'enfant, quand il fait une polissonnerie, son père le corrige. ‖ Féconder (une bête). V. *feḥher. nebbeh.* ◊ *itṣeğaḥ uği ḥama temyar rksibet*: il féconde les ovins pour que le troupeau se multiplie. *zi* ‖ Convenir, intéresser, servir à, être utile pour qqch. V. *riqq.* ◊ *aĥemmas iṣreḥ zeg feğah*: le métayer convient au cultivateur, au propriétaire terrien. *ak* ‖ Se raccommoder, se concilier, faire la paix. ◊ *iṣreḥ ak uma-s*: il s'est raccommodé avec son frère. ♦ *ms-*: *mseṣreḥ*, *imseṣreḥ*, *wa ymeseṣereḥ*, *itemseṣraḥ*, *aḏ imseṣereḥ*; *imeṣreḥ*, *itemeṣraḥ* ib. ♦ *aṣraḥ* (*w-*), *ṣṣraḥ*, na. ‖ Paix ; réconciliation ; compromis. ◊ W. *ntazzer gi ṣraḥ*: nous cherchons la paix. ♦ *ameṣraḥ* (*u-*), na. ♦ *ṣṣarḥeṯ*, nfs., pl. *ṣṣwareḥ.* ‖ Provision, ravitaillement ; achat, par

ext. ◊ *iruḥ ad iqḏa ṣṣwareḥ*: il est allé faire des achats. ‖ Intérêt ; profit ; effets ; bien. V. *ṯizi.* ◊ *yarzzu ḥ̂ ṣṣarḥeṯ-nnes*: il cherche son intérêt. ♦ ***ṯimeṣreḥṯ*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeṣraḥin.* ‖ Pelle réservée à la manipulation des céréales sur les aires à battre ; balai de vannage (euph.), balayette. V. *ṯameḏwasṯ.* ◊ *famen irḏen s ṯimeṣreḥṯ*: ils ont vanné le blé avec une balayette. ◊ *ṣellaḥen irḏen s ṯimeṣraḥ*: ils nettoient le blé avec des balayettes. ♦ ***aṣṣḏjaḥ*** (*u-*), nms., pl. *iṣeğaḥen.* ‖ Rocher plat. V. *azru.* ♦ ***ubuṣellaḥ***, nms., pl. *ibuṣellaḥen*: ib. ‖ Aiguillon (dont la pointe est en fer). V. *rmenyaz/nyez. bertaq. anzar.* ♦ ***ṣareḥ***, prénom masc.

ṢRJ

♦ ***ṣṣarij***, nms., pl. *ṣṣwarej*, dim. *ṯṣarijṯ*, pl. *ṯiṣṣarijin*, gz. ‖ Citerne ; bassin ; réservoir (d'eau) ; abreuvoir.

ṢRJN

♦ ***ṣarjan***, nms., pl. *ṣarjanaṯ.* ‖ Sergent (militaire). V. *saḥ̂intu.*

ṢRM

♦ ***aṣarmum*** (*u-*), nms., pl. *iṣarmumen*: zn. ‖ Anus.

ṢRM

♦ ***ṣṣrimeṯ***, nfs., pl. *ṣṣrimaṯ*; tm. bq. *essarimeṯ*, pl. *essarimaṯ.* ‖ Mors, bride. V. *aryam.* ◊ Loc. *igg-as ṣṣrimeṯ i wqemmum*: il lui a mis un frein, un mors à la bouche, il l'a réfréné pour qu'il se taise, péj.

ṢRṬ

♦ ***ṣṣiraṭ***, nms. ‖ Voie, route ; jugement dernier, par ext. ◊ Loc. *izwa ṣṣiraṭ*: il a passé le jugement dernier, il a triomphé. ◊ Loc. *aš isezwa ṣṣiraṭ*: il te fera passer l'épreuve du jugement dernier, il te sauvera du jugement dernier (par antiphrase), il ne faut rien attendre de lui.

ṢRWḌ

♦ ***iṣarwḏan***, nmp., au sing. ‖ Boyaux, tripes, péj. V. *ṯaktišṯ.*

ṢRWK

♦ ***ṯaṣarawkʷṯ*** (*ṯṣ-*), nfs. ‖ Œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, nichet. V. *aru. ṯameğaṯš/mrer.*

ṢṬḤ

♦ ***ṣṣṭeḥ***, nms., pl. *ṣṣṭuḥa*; gz. *asḏiḥ*, pl. *isḏiḥen.* ‖ Terrasse (d'une maison). V. *ṯazeqqa.*

ṢWḌ

♦ ***ṣweḏ***, vti. ; *iṣweḏ, wa yṣwiḏ, iṣekkʷeḏ, aḏ iṣḏweḏ*, bt. ‖ Regarder, voir, apercevoir. V. *ḥ̂zar.* ◊ *iṯwara fiyar, iṣekkʷḏ ḏay-s, wa s izemmar*: il a vu le serpent, il le regarde, il ne peut rien faire. ♦ ***aṣwaḏ*** (*u-*), na.

ṢWḌ

♦ ***ṣaweḏ*** (*u-*), nms. ‖ Farine dans laquelle on pétrit le pain. ◊ *iṯqarras ṯašnifṯ deg ṣaweḏ ḥama wa ṯresseq*: il pétrit le pain dans la farine pour qu'il ne colle pain.

ṢWR

♦ ***ṣewwar***, vt. ; *iṣewwar, wa yṣewwar, iṯṣewwar, aḏ iṣewwar*, qr. ; *ṣuwer, teṣuwer* ib. ‖ Photographier ; dessiner ; peindre ; filmer. V. *wṣef.* ◊ *aqaṯ ḏinni iṣewwa*: il est photographié là-bas. ‖ Gagner (sa vie en travaillant, sa journée par le travail ; se débrouiller (matériellement). V. *arbeḥ. ḥarr. ṣeddar.* ◊ Loc. *iṯṣewwar-d nnhar-nnes*: il gagne sa journée. ◊ *iṣewwar areqquz wʌwyrum*: il gagne sa vie. ♦ ***aṣewwar*** (*u-*), na. ; qr. *aṣewwar*; *aṣuwer* ib. ♦ ***tteṣwirṯ***, nfs., pl. *ttṣawar*; qr. *etteṣwireṯ*, pl. *etteṣwayar.* ‖ Photographie, effigie ; image ; gravure ; tableau. ◊ *iḥ̂ezzar ḏi tteṣwirṯ iṯṯru*: il regarde la photo et pleure, il regarde la photo les larmes aux yeux. ◊ *iyars; iḥarq tteṣwirṯ*: il a déchiré, il a brûlé la photo. ◊ *ttṣawar n sini*: images du cinéma.

ṢWṬ

♦ ***ṣewweṯ***, vti ; *iṣewweṯ, wa yṣewweṯ, iṯṣewwaṯ, aḏ iṣewweṯ.* ‖ Voter (néol.). ◊ *wi ḥ̂- (f) ṯṣewṯ-ḏ*? : pour qui as-tu voté ? ♦ ***tteswiṯ***, na. ‖ Vote.

ṢY

♦ *ṣayṣay₁*, nms. ‖ Tête (grosse, péj.). V. *azeğif. agehguh.* ◊ *yar-s ṣayṣay iqseḥ* : il a la tête dure.

ṢY

♦ *ṣayṣay₂*, nms. ‖ Sorte d'oiseau. V. *ajdiḏ.*

ṢYF

♦ *ṣiyyef*, vi. ; *iṣiyyef, wa yṣiyyef, iytṣiyyaf, aḏ iṣiyyef.* ‖ Récolter (en été) ; glaner (céréales, légumineuses.). V. *yeğer.* ◊ *afeğaḥ išarz, imjar, issarweṯ, iṣiyyef mliḥ* : le cultivateur a labouré (la terre), il a moissonné, il a fait le dépiquage, il a eu une bonne récolte (en été). ♦ *aṣiyyef* (*u-*), na. ♦ *ṯaṣiyyafṯ* (*ṯṣ-*), nfs. ‖ Glanure (de céréales ou de légumineuses).

ṢƐB

♦ *ṣɛeb*, vi. ; *iṣɛeb, wa yṣɛib, iteṣɛib, aḏ iṣɛeb.* ‖ Etre difficile, dur. V. *iwɛar.* ♦ *ṣṣuɛuba*, nfs., pl. *ṣṣuɛubaṯ.* ‖ Difficulté. ◊ *mara ĥas ša n ṣṣsuɛubaṯ itseHar ĥa-s* : s'il a des difficultés, il lui facilite les choses.

ṢƐḌ

♦ *ṣṣɛeḏ*, nms. ‖ Vent accompagné de pluie. V. *aḏu/ḏu.*

ur-inu i tšawin-a : ô mon Dieu, fais supporter à mon cœur ces chagrins.

Š

♦ *aša*₃, nms., pl. *išawn* : tm. bq. ‖ Malheur, peine, chagrin. V. *anuri/nuri.* ◊ *man aš-ya* ? : quel est ce malheur ?

Š

♦ *ša*, pron. indéf. invar. gz. ; W. bq. *ši* zn. *šra* ; *šara* ib. ‖ Quelque chose, quelqu'un. ‖ Quelque, certain, un peu, zn. 1. Suivi d'un nom ou d'un nom de nombre : ◊ *ši y^yiwḏan* < *ša n yiwḏan* : quelques personnes. ◊ *ša ḥaja* : quelque chose ; un peu. ◊ *ša n dduzan* : quelques outils. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de chose, pas grand chose ; prix modique. ◊ *ša y^yijjen* < *ša n yijjen* : quelqu'un. V. *rbeaḏ.* ◊ *ša n arbea iḏ-s-n* : ils sont quatre (environ). 2. Suivi d'un pronom relatif wi : ◊ *iğa ša wi ɣar yuyum ḏeg wḏfer* ? : y a-t-il quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? 3. Précédé ou suivi d'un verbe : ◊ *ma ṯessneḏ ša* (*šara*) ? : sais-tu quelque chose ? ◊ *ša n ğmarraṯ* < *n rmarraṯ* : quelques fois, de temps en temps. ◊ *mara ṯenneĥreɛ as ĥsar ša ḏeg wɛeddis* : si elle est effrayée, elle aura un mal au ventre, elle fera une fausse couche. ◊ *ša ig jran ḏi firma* : quelque chose, un événement est arrivé à la ferme. 4. Utilisé avec des prépositions : ‖ Les uns ... les autres. ◊ *ša sennej i ša* : les uns sur les autres. ◊ *ṯṯsen ša ĥ ša* : ils sont couchés, ils dorment les uns sur les autres, ils sont à l'étroit. ◊ Loc. *min-d yiwyen ša ɣar ša* (ou *wa ɣar wa*) ? : quel rapport y a-t-il entre ça et ça ? Quel rapprochement à faire entre eux ? Pourquoi un tel rapprochement, il n'y a pas lieu de comparer, il n'y a pas de commune mesure, la comparaison ne tient pas debout, tant s'en faut. 5. Utilisé en tour négatif : ‖ Rien. V. *walu.* ◊ *wa yenni ša* : il n'a rien dit. ◊ *wa ssineɣ i ša* : je n'en sais rien. ◊ *wa ɣar-i ša,* **walu* : je n'ai rien. ◊ *wa yggi ša* : il n'a rien fait. ◊ *wa ḏa ša* : ici, il n'y a rien. ◊ *wa ḏa ša min ĥḏem, igga* : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. ◊ *mara wi iggi ša wa itif ša* : s'il ne fait rien, il ne trouve rien. ◊ *wa ṯeğiḏ ḏi ša* : tu n'es pas à l'aise. ◊ *wa ṯuh-ḏ ša ɣar fas* ? : est-ce que tu n'es pas allé (e) à Fès ? ◊ *inna-yi wa ḏas qqar ša* : il m'a dit de ne rien lui dire. ◊ *ğa wa yği ša* : à cette époque, il n'y avait rien, c'était la pauvreté, la misère. ◊ Loc. *ša yɛna, ša wa yɛni* : des choses sensées et des choses insensées, n'importe quoi. ‖ Certains ... d'autres. V. *ḥedd.* ◊ *ša ɛad yddar, ša ymmuṯ* : certains sont encore vivants, d'autres sont morts. ‖ Il y a. ◊ *ša ḏ azeyza, ša ywwa* : il y a le cru et le cuit.

Š

♦ *ešš*, vt. ; *išša, wa yšši, itet, aḏ yšš,* tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *tyz.* ‖ Manger, s'alimenter, se nourrir, consommer. V. *fḏar. mušru/šer. munsu/ens. bɣem. ɛenna. ɛṭeq. ɛewwef. ğeɣ. ɣebba. ɣezz. hḏa. meĥmeĥ. nqeb. rɛeqrekkeɛ. remmez. ṣarḏ. ffeẓ. seḥrureq. serbubbeɛ/arebbuɛ. serguggeḏ. sermummeš. ɛref. setteḥ. jjer. sarmes. neffeḥ. neĥĥer. fsu. nheš. zarreḏ. zeef. šeggeɛ. quwez. farreḏ. marreš. ĥarref. ḥru. zweḏ.* ◊ *isi a teššeḏ* : sers-toi, mange. ◊ gz. *itet aksum* : il mange de la viande. ◊ *ešš ṯazarṯ* : mange les figues. ◊ *itet s ufus* : il mange avec la main (Cf. Manger avec la fourchette d'Adam). ◊ *aḏ eššen, aḏ swen atay* : ils mangeront, ils boiront du thé. ◊ *išša yaṭṭas* : il a mangé beaucoup. ◊ *ešš-ṯ aysum, wa ği wi ṯ ɣar yššen* : mangez la viande, il n'y a personne qui en mange (ra). ◊ *nessew yaziḏ, nešš-iṯ* : nous avons cuit un coq, nous l'avons mangé. ◊ *gg-as aḏ yešš* : donne-lui à manger, sers-lui qqch. à manger. ◊ *išt ṯeĥs a teš ṯenneyni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *ɣar-wm yaziḏen tetten meɛṭiša ḏ rbser-inu* : votre volaille mange mes tomates et mes oignons. ◊ *war ufin min ɣar ššen* : ils n'ont rien à manger. ◊ *išša arrendan* : il a mangé pendant le Ramadan, il n'a pas jeûné. ◊ *itet itarremrum* : il mange et il grogne, il est goulu. ◊ *itet ishunšuf* : il mange et il renifle. ◊ *iḏɛef aĥmi itet ṯikeḏfin* : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ qr. *a (r)zzuɣ may ɣar ššeɣ* : je cherche de quoi vivre. ◊ *itet* **rḥrar.* V. *ḥiğ.* ◊ *itet* **rḥram.* V. *ḥarrem.* ◊ Loc. *itet-iṯ* **yifis.* ◊ Loc. **aqzin wa t itet ḥama ysehnuns-it.* ◊ Loc. *itet* **aneĥĥar,* **rum* : il mange le son, la paille, il est bête. (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *aɣyur.* ◊ Loc. *išša ur-nnes* : il a mangé son cœur, il est sans vigueur, lâche, veule.

Š

Phonétisme :

1. Le phonème [*š*] est une fricative chuintante sourde ; elle provient de [*j*], qui est une fricative chuintante sonore, par assimilation de surdité, en contact avec *ṯ*, morphème du féminin et du diminutif : • *ṯazwišṯ* < *ṯazwijṯ*, pl. *ṯizwijin* «fusil de chasse à deux canons» • *jij* «pieu», dim. *ṯjišṯ* < *ṯjijṯ*.
2. -*š* devient y par assimilation régressive ◊ *ṯyawant* «satiété» < *jiwen* «être rassasié, repu», *asyiwen* «action de rassasier».

Š

♦ *aš*, -*aš*, pron. pers. affixe de verbe régime indirect, 2ème p. m. s., il s'agglutine à des morphèmes de genre et de nombre. ‖ A toi, te. V. -*i* (tableau). -*m* (fém.). ◊ *ušiy-aš* : j'ai donné pour toi, je t'ai donné. ◊ *syiy-aš* : j'ai acheté à toi, je t'ai acheté. ◊ *ɛeqbey-aš d* : je suis revenu à toi, je te disais ... ◊ *usiy-aš d ḥ iḏarn* : je suis (à toi) venu à pieds. ♦ *aš-nt*, -*aš-nt*, pron. pers. affixe de verbe régime indirect, 2ème p. f. p. **2.** *aš* se met devant un verbe accompli pour exprimer une action à valeur modale : ◊ *aš ndehey yar ṯaddarṯ* : je t'emmène à la maison, chez moi. ◊ *aš ḥzar ḏi ṯiṯṭawin aš yini min ḏay-k* : il te voit les yeux, il te dit ce que tu as. ◊ *aš nḏfar* : nous te suivrons. ◊ *aš-nt meršey* : je vous marierai (f. p.).

Š

♦ *aš*, pron. interrog. désignant une personne : sj.. Am. ‖ Qui. V. *wi. min.* ◊ Am. *aš kun* ; sj. *aš ku* : qui est-ce ? ◊ sj. *aš ku midden-ya* : qui sont ces gens-là ? ◊ *aš* apparaît en tour interrogatif ou négatif sous forme de *š* : ◊ *mi š yuyin* : qu'est-ce que tu as ? ◊ *wa š ḥessar walu* : tu ne perds rien.

Š

♦ *š* < *k*, élément pronominal. **1.** En pronom affixe des noms de parenté : ‖ Ton. ◊ *baba-š* : père ton, ton père. ◊ *ymma-š* : mère toi, ta mère. ◊ *uma-š* : ton frère. ◊ *utšma-š* : ta sœur. Voir Annexe, tableau n° 14. ◊ *aš* peut être employé dans des expressions toutes faites telles que : ◊ *y-aš* ? : n'est-ce pas ? (pour confirmer). ◊ *raɛend-aš* : non, n'y crois pas ; ce n'est pas vrai ; ne vous y fiez pas.

Š

♦ *š-* : élément préfixé ayant une valeur expressive, ex. *mrer* devient *šemrer* «être blanc».

Š

♦ *šš*, interj. cri pour chasser la volaille. Ant. *tšiwtšiw*.

Š

♦ *aša*₁, pron. interrog. : sj. ‖ Pourquoi. V. *mayemmi. minḥef.*

Š

♦ *aša*₂, vti. ; *yuša, wa yuši, itaša, aḏ yaša*, tz. ; zn. *yuḵi, taḵi* ; bq. Am. *yuka, taki.* ‖ Sentir, se sentir ; pressentir ; s'éveiller (à la suite d'un bruit) ; se rendre compte ; prendre conscience ; s'apercevoir ; constater ; se ressaisir. V. *arr -d rbar. ğhem. ḟṯen. faq. ak* ◊ *yuša akiḏ-s* : il a pressenti ses sentiments, sa pensée (sens psychologique). ◊ zn. *yuḵi akḏ iman-mes* : son attention fut éveillée. ◊ *ṯuša ak bnaḏem, ṯeḥs at ssiwer* : elle a pressenti la présence de qqn., elle a voulu parler, dire qqch. ◊ *urjiy mmuṯey, ḥed wa kiḏ-i yuši* : j'ai rêvé que je suis mort (e), personne ne s'est rendu compte (de moi). *zi* ◊ *yuša zzay-s* : il a pressenti, il a deviné son dessein. *s* ◊ *itaša s wabriwen-mes ḏeqren* : il se sent les paupières lourdes (à cause du sommeil). vi., ◊ Loc. *wa yuši* : pas encore, il n'est pas encore temps. ♦ *ṯwatšṯ*, na. ib. ♦ *ṯašawin*, nmp. : gz. ‖ Chagrins. ◊ gz. *aya rabbi a ṯṣebbr-ḏ*

◊ Loc. *išša *ur-nnes.* ◊ Loc. *išša *aqšur-nnes. V. qeššar.* ◊ Loc. *išša zzhir-nnes* : il a raté sa chance, il n'a pas de chance. ◊ Loc. *itet iĥsan uzeğif* : il mange les os de la tête, il séduit par de bonnes paroles en vue d'atteindre un but, il est subtil, rusé. ◊ Loc. *iṯṭet zi ṭṭarf* : il mange de tout, sans préférence. ◊ Loc. *ṯmuššewṯ ṯešša ṯarwa-nnes ḏi ğyari* : la chatte a mangé ses petits pendant la période des grands froids. ◊ Loc. *yar wša-yi aḏ ššey niy aš ššey* : tu n'as qu'à me donner à manger ou je te mange, se dit pour faire pression sur qqn. ◊ Loc. *sekkar-it a tešš *rum.* ◊ Loc. *ššin ayenduz, ssaryen *azḏuz. V. ddez.* ◊ Loc. *wa t itet yar...* : il n'y a que le (la) qui la mangera, c'est lui (elle) qui subira les conséquences. ◊ Loc. prov. **ğireṯ ṯešša yajeğiḏ.* ◊ Prov. *manis yar yšš ij ufus aḏ ššen *εešra.* ◊ Prov. *amaqqran uεeddis* hama at yšš marra, hama at yjj marra.* ‖ Dévorer, goinfrer. ◊ *fiyar itet ifiğussen* : le serpent dévore les poussins. ◊ *ayyraḏ yĥs a ṯ-nt yšš* (C.) : le lion veut les (filles) dévorer. ◊ *mği wa ṯenni-ḏ amnya, ira qa ššiy šem, aḏ ššey ṯmurṯ swadday nnem* (C.) : si tu ne t'es pas exprimée de la sorte, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds (a dit l'ogre à une fille). ‖ Boire, absorber. V. *su.* ◊ *isyay-ḏ ṯafunasṯ, ṭuṛu, nešša yayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons mangé (bu) du lait, *nešša ddhen.* ‖ Accaparer un dû, spolier, usurper, confisquer, mettre main basse sur (un bien). V. *ḥewwes. awi.* ◊ *itet agra y^yujiren* < *n iyujiren* : il usurpe le bien des orphelins. ◊ *itet agra mmidden* < *n midden* : il confisque le bien d'autrui, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas. ◊ *εemm-s išš-as ṯmurṯ-nnes* : son oncle lui a spolié la (sa) terre. ‖ Etre battu, frappé, rossé. ◊ *išša yaεmuḏ* : il a consommé le bâton, il a été battu. ‖ Consommer (engin, moteur, voiture) ; user. ◊ *t^tet tesεa ḏi mmya* : elle consomme neuf (litres) au cent. ◊ *t^tet ṯazrut, ṯfawṯ* : elle consomme la pile, le gaz. ‖ Se consumer (santé). ◊ *išša* (ou *išš-it ḏi*) *ṣṣeḥeṯ-nnes* : sa santé s'est consumée. ‖ Dépenser, dissiper, dilapider. ◊ *iğuz, išša εišin duru* : il a faim, il a dépensé vingt réaux. ‖ Se noyer, être englouti (dans un liquide). ◊ *išš-iṯ rbḥar* : il s'est noyé dans la mer. ‖ Ronger (en parlant des vers). ◊ *ṯšš-iṯ ṯkašša* : il est rongé par le ver. ‖ Piquer (insecte). ◊ *išš-iṯ nnamus* : les moustiques l'ont piqué. ‖ Démanger (partie du corps). ◊ *mi š itetten?* : qu'est-ce qui te démange ? ◊ *išemmez, aεrur-nnes ittett-iṯ* : il se gratte, son dos lui démange. ◊ Loc. *tettenet iĥsan-nnes* : ses os lui démangent, il est impétueux, se dit d'un enfant remuant. ◊ Loc. *itettay-i fus-inu* : la main me démange, se dit de qqn. qui pressent qu'il va recevoir de l'argent ou qui en a besoin ou en demande allusivement. ‖ Brûler, incendier, détruire, ravager, dévaster (feu). ◊ *ṯimessi ṯešša ṯaĥzant-nni marra* : le feu a complètement incendié la tente. ◊ *ṯimessi ṯešša ryabeṯ* : le feu a détruit la forêt. ‖ User, corroder (liquide, végétal, métal, produit corrosif). ◊ *aman-a tetten aysum* : cette eau corrode la chair. ◊ *iyarni itet ifassen* : le lemi corrode les mains. ‖ Avoir beaucoup de cheveux (tête, barbe) ; être chevelu, hirsute. ◊ *iššiṯ ušuwwaf* : il a beaucoup de cheveux. ◊ *ṯmarṯ ṯešša-s ayembub* : la barbe lui a mangé le visage, sa barbe est touffue. vti., *ĥ* ‖ Etre passionné pour. ◊ *išš-it ĥ rirat* : il est passionné pour le jeu. ‖ Etre victime de qqch. ◊ *yšš-it ĥ uqemmum-nnes* : il est victime de ce qu'il dit. ♦ *s-* : *sešš, isseš, wa ysseš, issešša, aḏ isseš* tz. bq. ; zn. bq. Am. sj. *stš.* ‖ Donner à manger, nourrir, faire manger qqn., donner un repas ; donner l'hospitalité. ◊ *isseš inewjiwen* : il a donné un repas aux convives. ◊ *ṯesseš ifiğusen* : elle a nourri les poussins. ◊ *aḏ yašar rhajjeṯ at ysseš i ṯarwa-nnes* : il volera (des choses) et il nourrira ses enfants. ◊ Loc. *issešša yawar* : il feint oublier ce qu'on lui demande de faire, il louvoie, il tergiverse. vti., *ĥ* ‖ Offrir un repas de fiançailles, tz. ◊ *aḏ isseš ĥ ṯemyarṯ* : il va offrir un repas de fiançailles (pour sa futur épouse). ♦ *sm-* : *smiššiw, wa ysmiššiw, issmiššiw, aḏ ismiššiw.* ‖ Mangeotter, grignoter, chipoter. ◊ *wa itet ša, ismiššiw waha* : il ne mange pas, il mangeotte. ♦ *mr-* : *imrušša, wa ymrušši, itmrušša, aḏ imrušša.* ‖ Se disputer, se quereller. ♦ *t-* : *itešš, wa ytteš, ittešša, aḏ itteš,* qr. tz. ; bq. *imš, tmešša.* ‖ Etre mangé ; s'agiter (confusément), se débattre, se démener. ◊ *iref wa ittešši, iḥarm-iṯ arbbi ĥ ymsermen* : le porc ne se

mange, Dieu a interdit aux Musulmans d'en manger ◊ *ɣar itešša ɣar weḥḏ-s* : il se débat tout seul. ‖ Etre érodé, usé. ◊ *ṯijarraṯ ṯetteš* : la roue, le pneu de la roue est érodé, lisse. ‖ Faire naufrage, sombrer (bateau). ◊ *ij uɣarrabu tugaṯ itešša arendaḏ i nritš* : un bateau était en train de sombrer devant Mélilla. ♦ ***asešši*** (*u-*), na. ‖ Action de faire, action de nourrir ; repas de fiançailles. ◊ *iwiɣ-as asešši* : je lui ai offert un repas de noces (pour un futur mariage). ♦ ***asmiššiw*** (*u-*), na. ‖ Action de mangeotter. ♦ ***amrušši*** (*u-*), na. ‖ Action de se disputer ; dispute. ♦ ***isš***, nms. ; qr. *iseš*. ‖ Excrément fluide d'animal. V. *ṯiksiṯ*. ◊ *ɣarsen i wḥewri, ufin ṯakrišṯ-nnes ṯεemmar s yisš* : ils ont sacrifié un mouton, ils ont trouvé que ses boyaux étaient pleins d'excrément fluide. ‖ Gros intestin, qr. V. *adan*. ♦ ***itši***, nms. : zn. ‖ Démangeaison ; cuisson. ♦ ***imešši***, nms., pl. *imeššten*. ‖ Démangeaison (derrière l'oreille). ♦ ***imši*** (*yi-*), nms. : bq. ‖ *Grus mangeur* : bq., fém. *ṯimšiṯ*. ♦ ***ṯameššiṯ*** (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Mousse (plante). V. *ešš*. ♦ ***ṯuššuṯ***, nfs. : gz ib. ‖ Butin, gz. ‖ Démangeaison ib. ◊ *ṯuššuṯ ujejiḏ* < *n ajjiḏ* : démangeaison de la gale. ♦ ***amaššiw*** (*u-*), ms., pl. *imaššiwen*, fém. *ṯamaššiwtšṯ*, pl. *ṯimaššiwin* ib. ‖ Ripailleur ; gourmand, gros mangeur. V. *azraydi/zarreḏ* ♦ ***bu-mašša***, ams., au sing. : qr. bq. *bu-rmakreṯ* ; *amešši*, pl. *imaššiyen* ib. ‖ Même sens que *amaššiw*.

Š

♦ ***iaš***, ***iašš*** (*yi-*), nms., pl. *iyaršen* ? ; *erši*, pl. *ereši* ib. ‖ Laine moisie, résidu de laine ; étoupe, filasse. V. *arša*. *ṯaḏufṯ*. ◊ *erši n ṯaḏufṯ* : étoupe de laine.

Š

♦ ***išṯ***, n. de nb., fs., tz., qr. gz. W. bq. Am. ‖ Une. V. *ij*. *waḥiṯ*.

Š

♦ ***ši***, R. zn. ‖ Quelque. V. *ša*. *šway*. ◊ *ši ḥaja* : peu, un peu. ‖ Un peu plus. ◊ *iddar nmyat sna ḏ ši* : il a vécu un peu plus de cent ans.

Š

♦ ***išš*** (*yi-*), nms., pl. *aššawen*, dim. *ṯaššawt*, pl. *ṯaššawin*, tm. qr ; gz. *iš*, pl. *ašawn* ; tm. bq. dim. *ṯaššaw^{k}ṯ*, *ṯiššaw^{k}ṯ*, pl. *ṯiššawin* ; tm. W. bt. *aššaw*, pl. *aššawen* ; bt. pl. *iššawen* ; Am. *qišš*, pl. *iqaššawn* ; sj. *aqaššu*, pl. *iqaššawen*, *isk*, pl. *iskawen* ; dm. *askaw* ; zng. *teska*. ‖ Corne, cor. V. *qiš*. ◊ *aššawen n tfunasṯ* : les cornes de la vache. ◊ *aššawen n tɣaṯ* : les cornes de la chèvre. ◊ qr. *ṯiyṯi n yišš* ; bq. *ṯiyṯi n iqiš* : coup de corne. ◊ *iššaṯ s waššawen* : il donne des coups de cornes, il encorne. ◊ *ṯarefsa ɣar-s aššawen, ttbedda am uɣanim* : la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau. ◊ *išš n rbaruḏ* : corne dans laquelle les chasseurs mettaient la poudre. ◊ Loc. *igga ɣaššawen* : il est devenu dur, difficile, offensif. V. *ṯluεluεṯ*. ◊ Loc. *arrezen-as waššawen* : ses cornes sont brisées, son orgueil est abattu ; il est dans l'impossibilité d'agir, en lui ayant retranché de son autorité, de son crédit, de son audace. V. *afriwen/fafar*. ‖ Sorte de binou composée d'une outre en peau de bouc à laquelle sont raccordées deux cornes d'antilope. V. *ameḏyaz*. ◊ *aššawen n zzamar* : les cornes de la flûte. ◊ *zzamar bu-waššawen* : binou à cornes. ‖ Pic (de mont). V. *ṯqiššaṯ/qiš*. ◊ gz. *iš n uḏrar* : le pic de la montagne. ♦ ***ṯimeššawin*** (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Cornes (de l'escargot). ◊ *ṯimeššawin n wɣrar* : cornes de l'escargot. ♦ ***aššawen***, toponyme, devenu Chaouen ou Chefchaouen, ville du Maroc septentrional. ◊ *zeg waššawen ɣar ṯiṭṭawin* : depuis Chaouen jusqu'à Tétouan. ♦ ***iššen***, ***šawni***, anthroponyme.

Š

♦ ***išišen***, nmp., au pl. : sj. ‖ Saleté. V. *rwseḥ/wesseḥ*.

Š

♦ ***ršiš***, nms., pl. *ršišen* ib. ‖ Herbe sèche ; feuilles mortes ; débris de végétaux.

Š

♦ ***šaša***, vt. ; *išaša*, *wa yšiši*, *itššaša*, *aḏ išaša*. ‖ Utiliser avec précaution.

Š

♦ ***šaššu***, nms., pl. *išuša* ; *šašu*, pl. *išuša* ib. ‖ Caisse (de tambourin, de tamis). V. *aǧun*.

◊ *šaššu n tağunt*: caisse de tamis. ‖ Mesure de capacité (grains, légumineuses). V. *rmud.*

Š

♦ *šša,* interj. ‖ Ordre donné à une bête de somme en signe d'arrêt. Ant. *arra.*

Š

♦ *šši,* nms., au sing. ‖ Propriété, chantier, entreprise, affaire. V. *agra. bab. m̂edmet/ĥdem.* ◊ *bab n šši*: patron, propriétaire. ◊ *rart n šši*: propriétaire, maîtresse de la maison.

Š

♦ *šuš,* vt. ; *itšuš, wa ytšuš*: W. bq. Am. sj. ‖ Chercher quelque chose ou quelqu'un. V. *arzu.* ‖ Avoir des caprices (enfant), bq. Am. V. *ubuḍ.* ♦ **ašuši** (*u-*), na. ◊ *aḥnuš ušuši*: devinette. V. *ṯhajit.*

Š

♦ *ṯiššeṯ* (*ṯi-*), nfs., pl. *ṯiššin*; tm. bq. zn. bt. *ṯiššiṯ*, pl. *ṯiššin.* ‖ Pou. V. *uṯṯeḍ/ṯṯeḍ. ĥuĥĥu. ṯiggent. afḏiḏ.* ◊ *iḥarq arbbi ṯiššin wa yggin lagar ḏeg jiman*: que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit d'un (e) pouilleux (se) par ironie. ◊ Loc. *ṯeḥma ṯiššešṯ-nnes*: son pou s'est réchauffé, se dit de qqn. qui est s'est réchauffé, qui n'a plus froid. ‖ Tique bovine. V. *ṯisefrešṯ. afḏiḏ. ṯiggent. šindu. izembeb.* ‖ Vermine (des oiseaux, de la volaille). ◊ *ṯiššin y^yaziḏen* < *n yaziḏen*: puceaux de poules. ◊ *ɣar-s ṯššin ggint lagar ḏeg jiman*: les poux ont bâti une gare dans sa nuque, sa nuque est un carrefour de poux.

Š

♦ *ṯuššuṯ*, nfs. : gz ib. ‖ Butin ; démangeaison. V. *ešš.*

Š

♦ - *uš*: élément suffixé ayant une valeur expressive 1. Formant de schème suffixé. ◊ *aḥarmuš* < *aḥḥram*: enfant ; *abeεεuš*: insecte ; chenille ; animalcule ; *aqbuš*: jarre, jatte. 2. Préfixé à des noms communs ayant une valeur expressive (augmentative et/ou péjorative) : ◊ *aqemmum, aqemmuš*: bouche laide ou béante. 3. Préfixé à des noms propres ayant une valeur expressive ou hypocoristique ; il peut être préfixé à des prénoms : • Masculins : ◊ *εmaruš* < *εmar* (Omar) ; *ḥmidduš* < Ahmed ; *εelluš* < Ali ; *ḥedduš* < Heddou. • Féminins : ◊ *ṯimuš* (par aphérèse), *feṯṯuš* (par apocope) < *faḏma* < *faṯima* ou Fatima.

Š

♦ *uša*, conj., tz. qr. ; qr. *utša* ; W. bq. *uka* ; sj. *ukan.* ‖ Et (exprimant l'idée de simultanéité, de conséquence, de successivité immédiate marquant l'aspect résultatif) ; et alors. ◊ *iεejb-ayi uša ɣyiɣ-ṯ*: il m'a plu et je l'ai acheté. ◊ *izra ymma-s uša yngez ĥa-s*: il a vu sa mère et il a sauté sur elle, il lui a sauté dessus (de joie), il s'est jeté à son cou. ◊ *ggiɣ ifassen-inu ḏ iḏarn ḏeg waman ḥman uša wḏiɣ*: j'ai trempé mes mains et mes pieds dans de l'eau chaude et je me suis effondré (e). ◊ W. bq. *yuṯa-ṯ uka immuṯ*: il l'a frappé, il est mort aussitôt. ◊ Loc. **ṯweddar uša nuf-it.* ‖ Après, exprime l'idée de la postérité. ◊ *uša nruḥ*: après, nous sommes partis. ‖ C'est tout, voilà tout, seulement. ◊ bq. *uka ṯeṯṯf-iḏ*: rien que tu le prennes.

Š

♦ **ušu**, nms. ‖ Giron. V. *ašyun. aḥsin.*

Š

♦ **ušuš**, vi. ; *yušuš, wa yušiš, itušuš, aḏ yušuš.* ‖ Etre incité, stimulé. ♦ *s-* : *sušeš, isušuš, wa ysušuš, itesušuš, aḏ isušuš.* ‖ Pousser, provoquer, inciter, susciter. V. *susiɣ.*

ŠB

♦ **ašbib** (*u-*), nms., pl. *išbiben*, fém. *ṯašbubṯ*, pl. *ṯišbubin.* ‖ Pelote. V. *šebba.*

ŠB

♦ **šab**, vi. ; *išab, wa yšib, itšab, aḏ išab.* ‖ Devenir chenu, blanchir (cheveux), grisonner, vieillir ; et pass. V. *iwsar.* ♦ *s-* : *sešab, isešab, wa ysešib, isešaba, aḏ isešab.* ‖ Faire vieillir, rendre vieux. ♦ **šiyyeb**, *išiyyeb, wa yšiyyeb, itšiyyab, aḏ išiyyeb.* ‖ Même sens que le précédent. ♦ **ašabi** (*u-*), na. ; *ašiyeb* ib. ♦ **ašiyyeb** (*u-*), na. ♦ **išab**,

ams., pl. *šaben*, fém. *tšab*, pl. *šabent*. ‖ Agé, vieux, chenu. ◊ *iffu-d šabey*: le lendemain matin, je me suis trouvé (e) avec des cheveux blancs. ♦ ***amešṡaybu*** (*u-*), nms., pl. *imeššaybuten*, fém. *tameššaybut*, pl. *timeššaybutin* ib. ‖ Agé, péj. ♦ *ššib*, nms., au sing. ‖ Blancheur des cheveux, canitie ; vieillesse, par ext. ◊ *azeğif-nnes d ašemrar s ššib*: sa tête, ses cheveux sont blancs. ◊ *idduqqez day-i ššib*: mes cheveux ont blanchi, j'ai vieilli prématurément. ◊ *tufa ššib yuri*: elle a trouvé des cheveux grisonnants. ◊ *yar-s ij n ššib di tmart*: il a un poil blanc dans la barbe.

ŠB

♦ *šebba*, vt. ; *išebba, itšebba, wa yšebba, ad išebba* ib. ‖ Dévider, mettre en écheveau au moyen d'un dévidoir. V. *zed*. ◊ *ttšebbiy asraw*: je dévide la chaîne (du métier à tisser). ♦ ***ašbib*** (*u-*), nms., pl. *išbiben*, fém. *tašbubt*, pl. *tišbubin*. ‖ Pelote. V. *takbibat*.

ŠB

♦ *ašbaybi* (*u-*), nms., pl. *išbaybiyen* : zn. ‖ Chant nuptial entonné par les jeunes gens invités. V. *yennej*. ◊ *iysin ašbaybi*: ils ont entonné le chant nuptial. ♦ *tašebbabt* (*tš-*), pl. *tišebbabin*. tz. W. bq. sj. ‖ Flûte en roseau. V. *zzamar/zenmar*. *tamja*. *nnira*.

ŠB

♦ *tašbaft* (*tašbabt*, par assimil.), nfs., au sing. ‖ Cataracte de l'œil ; brouillard visuel. ◊ *yar-s tašbabt di tittawin*: il (elle) est atteint de la cataracte. ◊ *tury-as, tek-as tašbabt ĥ tittawin*: il (elle) a eu un brouillard visuel.

ŠB

♦ *šebšeb*, vti. ; *išebšeb, itšubšub, wa yšebšeb, ad išebšeb*. ‖ Etre chevelu. ‖ Etre endetté (à l'excès). ◊ *išenšeb s umarwas*: il a beaucoup de dettes, il est endetté à l'excès. ♦ ***ašebšub*** (*u-*), nmc., pl. *išebšuben* ; qr. *ašebbub*, pl. *išebbuben*. ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf/šuf*. ♦ ***šebšub***, anthroponyme.

ŠB

♦ *ššebb*, nms., au sing. ‖ Alun. ◊ *ššebb d rharmer*: l'alun et la rue.

ŠB

♦ *ššiba, šśhiba*, nfc. ‖ Absinthe (plante). ◊ *atay s nneεnaε d ššiba* : du thé à la menthe et à l'absinthe.

ŠBH

♦ *šbeh*, vti. ; *išbeh, wa yšbih, išebbeh, ad išbeh*, tz. ‖ Ressembler à ; être semblable, analogue à. V. *arwes*. *awi* (*-d*). ♦ *m-* : *mšabeh, imšabeh, wa ymšibeh, itemšabah, ad imšabeh*. ‖ Se ressembler (récipr.). ♦ *šebbeh*, vt. ; *išebbeh, itšebbah, wa yšebbeh, ad išebbeh*. ‖ Trouver une ressemblance, rapprocher, assimiler. ◊ Loc. *šebbeh u nebbeh*: fais des rapprochements, trouve des ressemblances, entre des bêtes de race pour les accoupler (antiphr.), il n'y a pas de commune mesure, pas d'affinités entre deux individus. ♦ *ašbah* (*u-*), na. ‖ Action de ressembler à. ♦ *ašebbeh* (*u-*), na. ‖ Action de trouver une ressemblance. ♦ *ššbihet*, nfs. ‖ Ressemblance, analogie, similitude. ◊ *day-s ššbihet n baba-s*: il ressemble à son père. V. *tifras*. ♦ ***ešubhet***, nfs ib. ‖ Groupe de personnes. V. *awraf*. *tarbiht/rabeε*. ◊ *twariy din ša n eššubhet*: je vois là-bas un groupe de personnes. ♦ ***lmušbiha***, nfs., pl. *lmušbihat*. ‖ Chose douteuse, équivoque, soupçonnée, suspecte. ◊ Loc. *buh išbeh buh*: son père ressemble au père de son père, les qualités, les défauts des parents se retrouvent chez les enfants, par atavisme (Cf. Tel père tel fils). ♦ ***amšebah*** (*u-*), ams., pl. *imšebahen*, fém. *tamšebaht*, pl. *timšebahin*. ‖ Sosie.

ŠBḤ

♦ *šbaḥ*, vi. ; *išbaḥ, wa yšbaḥ, itešbaḥ, ad išbaḥ*: qr. ‖ Rester (à la même place), ne pas bouger. ♦ *ašbaḥ* (*u-*), na.

ŠBḤ

♦ *šbeḥ*, vi. ; *išbeḥ, wa yšbiḥ, itšbiḥ, ad išbeḥ*: qr. ‖ Se ratatiner, se recroqueviller (personne). ♦ *ašbeḥ* (*u-*), na.

ŠBK

♦ *ašebaku* (*u-*), nms. pl. *išebuka* : bq. ‖ Corde de charrue (de cuir). V. *ašbiyyu*.

ŠBK

♦ *šbuk, šbukat*, nmp., au sing. ‖ Affaires. ◊ Loc.

itadef šbuk : il s'immisce dans des affaires qui ne le concernent pas.

ŠBK

♦ ***šebbakiya***, nfs., au sing. ‖ Pâtisserie sirupeuse, pastille, crêpe au miel (consommées surtout au mois de Ramadan). ◊ *ḥelwa šebbakiya* : pastille au miel.

ŠBK

♦ ***tašbukt***, nfs., pl. *tišbukin* : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

ŠBQ

♦ ***ššbaq***, nms. ‖ Epines, chardon. V. *asennan. šušmyira*.

ŠBR

♦ ***ašbar*** (*u-*), nms., pl. *išbarawen*, tz ; gz. zn. sj. *ašbar, išbrawen*. ‖ Tranchée, fossé, créneau, parapet. ◊ gz. *ggin ašbar di tazimi jar ašt ɛaban d ašt yari* : ils ont fait des tranchées entre Ayt Aban et Ayt Yari. ◊ Loc. *ikessi aki-s ašbar, ittef ašbar* : il (lui) tient tête.

ŠBR

♦ ***ašbir*** (*u-*), nms., pl. *išbirn*, fém. *tašbirt*, pl. *tišbiryin* ; gz. *ašbir*, pl. *išbiren* ; qr. *tašbirt*, pl. *tišbirin* ; bq. *tašbirtšt*, pl. *titšbirin*. ‖ Chemise ; tunique. ◊ *isy-as ij n wšbir* : il lui a acheté une tunique. ‖ Gilet court et simple.

ŠBR

♦ ***ašebari*** (*u-*), nms., pl. *išebariyen*, dim. *tašebaritšt*, pl. *tišebariyin* ib. ‖ Jarre, terrine. V. *aqdiḥ/qeddeḥ*.

ŠBR

♦ ***ršbaryyet***, nfs. ; gz. *šbrit* ; *rtšbarit* ib. ‖ Soufre. ◊ gz. *lmeaden n šbrit* : mine de soufre.

ŠBR

♦ ***šubri***, nms., pl. *išubriyyn*. ‖ Enveloppe (de lettre) ; mandat (argent) ; salaire. ◊ *yar-s šubri* : il perçoit un salaire.

ŠBŠ

♦ ***šubbeš***, vi. ; *iššubbeš, wa yššubbeš, itšubbuš, ad išubbeš*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups ; arracher les cheveux à qqn. (se dit surtout des femmes). ♦ *m-* : *mšubbeš, imšubbeš, wa ymšubbeš, itemšubbuš, ad imšubbeš*, tz. ; bq., *mšubbuk, temšubbuk*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups ; se prendre aux cheveux (entre femmes, récipr.). V. *mmney/ney*. ◊ *mmenyent, mšubšent, wa ssiwirent ša aya k uya* : elles se sont battues et se sont arrachées les cheveux, elles ne se parlent pas. ♦ ***ašubbeš*** (*u-*), na. ♦ ***amšubbeš*** (*u-*), nms., tz. ; bq. Am. *amšubbek* ; *tamšubbešt*, pl. *timšbbšin* ib. ‖ Altercation ; dispute.

ŠRBRW

♦ ***ašerbriw*** (*u-*), nms., pl. *išebriwen* : bq. ‖ Baleine ; requin (poisson). V. *ašarbriw. asrem*.

ŠĞR

♦ ***šebbar***, vt. ; *išebbar, wa itšebbar, itšebbar, ad išebbar*. ‖ Tenir, prendre, attraper ; s'accrocher, s'agripper, se cramponner. V. *mnee. ttef*. ♦ *m-* : *mšubbar, imšubbar, wa ymšubbur, itmšubbur, ad imšebbar*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups. V. *ney/mmney*. ◊ *ad mšebbarn aya deg wya* : ils en sont venus aux mains, aux coups. ♦ ***ašebbar*** (*u-*), na. ♦ ***ššbar***, nms. ‖ Empan. ◊ *išfar yar-s tanewwart wa day-s ura d ššbar* : la tortue a une queue qui ne mesure même pas un empan. ♦ ***ašebbir*** (*u-*), nms., pl. *išebbirn* ; *ššbar*. ‖ Lot de terre cultivable. V. *tarqqiḥt/arqqee*. ◊ *ij ušebbir n tmurt* : un empan de terre, un arpent, une perche de terre. ◊ *mjar a yašewwar, mjar min iyemyen, wa yar-k ura d ššbar, kurši ĥa tawyen* (Ch.) : fauche ô moissonneur, moissonne (ce qui a poussé) la récolte, tu ne possède (même pas) un arpent de terre, ils s'empareront de tout. ♦ ***atšebar***, nms., pl. *retšebur* ib. ‖ Fers.

ŠBRQ

♦ ***šebreq***, vi. ; *iššebreq, wa yššbreq, itšebriq, ad iššebreq*. ‖ Devenir flasque, ridé (personne, bête). ♦ ***ašebreq*** (*u-*), na. ♦ ***ašebriq*** (*u-*), nms., pl. *išebraq*, dim. *tašebriqt*, pl. *tišebriqin*. ‖ Bas morceau de viande de qualité inférieure et de prix moindre. V. *aysum*. ‖ Croûte d'une plaie ou d'une graine ib. ‖ Personne maigre et flasque (fig).

♦ *šebraq*, anthroponyme.

ŠBŠ

♦ ***šebbeš***, vt. ; *išebbeš, wa yšebbeš, itšebbaš, ad išebbeš*. ‖ Entrelacer, enchevêtrer, entrecroiser. ♦ ***ašebbi*** (*u-*), nms., pl. *išebbiyen* ib. ‖ Echeveu (de fils). V. *tamdillet*.

ŠBY

♦ ***ašbiyyu*** (*u-*), nms., pl. *išbuya*, tz. ; qr. *ašebyu*, pl. *išbuya* ; bq. Am. sj. *ašbayu*, pl. *išbiyen* ; *ašbay*, pl. *išbiyen* ; bq. *ašebaku*, pl. *išebuka*. ‖ Corde de charrue, faite de lanières taillée dans la peau de chèvre ; courroie. V. *asyar. taseynitšt/ynes. taynaytšt. asyun/qqen*.

ŠBƐ

♦ ***ašbaε*** (*u-*), nms. : zn. ‖ Satiété, réplétion ; richesse. V. *tyawant/jiwen*. ◊ *d ašebεan* : riche. ♦ ***ššebεet***, nfs. ‖ Ventrée. V. *šeggeε. zzardet/zarred*. ◊ Loc. *iteg ššebεet zi zzerd* : il fait le riche en (dépit de son indigence). V. *tyawant/jiwen*. ‖ Grande quantité, beaucoup de. ◊ Prov. zn. *ašbaε n mesberra* ; *barra t^tadunt < d tadunt yer daĥel t^tiberra < d tiberra* : rassasié à la manière du gros intestin : au dehors de la graisse, au dedans du crottin, les apparences sont trompeuses.

ŠD

♦ ***šedd***, vt. ; *išedd, wa yšedd, itšedda, ad išedd*, tz. gz. zn. ‖ Tenir, attacher, serrer, lier, atteler, entraver. V. *qqen. nned*. ◊ *itšedda izra yar wukkan* : il attache des pierres aux cordes. ◊ *iyyed itšedda izewran uwweyrud* : la cendre tient les racines de la raquette (de l'oponce). ‖ Engerber. V. *syedd. sareg*. ◊ *išedd tasmut n tydrin* : il a engerbé une brassée d'épis. ‖ Emballer. ◊ *iεemma rkamyu s ssereet, išed-it* : il a chargé le camion de marchandise et l'a emballée. ‖ Amener les voiles d'une embarcation, les mettre bas. V. *yru*. ◊ *šedd rqruεa* : amène les voiles. vti., *ĥ* ◊ Loc. *mi ĥ-as išedden* ? : en quoi cela l'oblige, ça ne le concerne pas, cela ne le regarde pas. ◊ Loc. *mi t ĥaf-i yšedden* ? : pourquoi le supporterai-je, pourquoi m'engagerai-je envers lui ? *i* ◊ *tšedd-as ymma-s ifassen d idarn s teftitš* : sa mère lui a emmailloté les mains et les pieds au moyen d'une étoffe. ♦ *s-* : *sešedd, isešedd, wa ysešedd, isešedda, ad isešedd* ib. ‖ Attacher (une personne). ◊ *isešsed ifassen ar titšermin* : il attaché les mains derrière le dos. ♦ *m-* : *mšedd, wa ymšedd, imšudd, ad imšedd*. ♦ ***ašeddi*** (*u-*), na, pl. *išeddan* ib. ‖ Attache ; lien. V. *asyun/qqen*. ♦ ***asešadd*** (*u-*), na. ♦ ***išedd***, ams ; pl. *šedden* fém. *tšedd*, pl. *šeddent*. ‖ Actif, dégourdi, dynamique habile, éveillé. ◊ Loc. *tšedd, tbedd* : elle est active et debout, elle est dynamique. ♦ ***ššedd***$_1$, ***rmšedd***, nms., pl. *išeddaden* ; bq. *ašeddad*, pl. *išeddaden*. ‖ Turban bariolé. V. *arrezzet*. ◊ Prov. **iharan imaran, išeddaden wdan*. ‖ Pression. ♦ ***tašeddat*** (*tš-*), nfs., pl. *tišeddadin* ib. ‖ Couronne. V. *tidri/der*. ◊ *tašeddat ĥ uzellif* : une couronne sur la tête.

ŠD

♦ ***šušed***, vt. ; *išušed, wa yšušed, itešušud, ad išušed* : gz. ‖ Blâmer. V. *zawar*. ♦ ***ašušed*** (*u-*), na.

ŠĞQ

♦ ***šeğeq***, vt. ; *išeğeq, wa yšeğeq, itšeğaq, ad išeğeq* ; *šelleq, tešellaq* ib. ‖ Casser, briser en morceau, fendre, craqueler et pass. V. *arz*. ♦ *m-* : *mšeğeq, imšeğeq, wa ymšeğeq, itmšeğaq, ad imšeğeq* ‖ Se battre, se casser la gueule (récipr). V. *mmney/ney*. ♦ ***ašeğeq*** (*u-*), na. ; *ašelleq* ib. ‖ Action de casser. ♦ ***ašeğiq*** (*u-*), nms., pl. *išeğiqen*, dim. *tašeğiqt*, pl. *tišeğqin* ; bq. *taršiqt*, pl. *tirešqin* ; *tašelliqt*, pl. *tišelliqin* ib. ‖ Eclat, brisure. V. *taršiqt/aršeq*. ‖ Morceau (de pomme de terre) ; morceau de bois, bq. ◊ *ašeğiq n batata* : morceau de pomme de terre (cuit).

ŠḌ

♦ ***ašḍaḍ*** (*w-*), nms., pl. *išuḍaḍ*, dim. *tašḍat*, pl. *tišuḍaḍ*. ‖ Lange, couche ; pan, morceau de tissu. V. *ahruš. šedd*. ◊ *rfqi ifesser ršfen d išuḍaḍ* : le fquih découpe le linceul en morceaux. ◊ *ntejja išt tešḍat < ij n tešḍat teffey ssa* : nous laissons un morceau d'étoffe pendant de ce côté-là. ◊ Loc. *inneqreb izzri ĥ tešḍat* : le revers s'est retourné sur

le pan (du voile), le monde est à l'envers. ◊ Loc. *iyw-d ĥa-s tašḏat* : il a mis un morceau de tissu sur lui, il le protège, il le défend, il le soutient. ◊ Loc. prov. *timessi ttek-d zi tešḏat n ḏaĥer* : le feu provient du pan intérieur, ce sont les êtres les plus proches qui peuvent nuire.

ŠḌ

♦ *šaḍ, itšeṭṭa*, être en excédent, zn. V. *šeṭṭ*.

ŠḌ

♦ *šeḍšeḍ*, vi. ; *išeḍšeḍ, wa yšeḍšeḍ, itšeḍšuḍ, aḏ išeḍšeḍ* ‖ Bouillir (sang). V. *staṭar*. ◊ *iḏammen tšeḍšuḏen* : le sang bout (par solidarité consanguine) ♦ *ašeḍšeḍ* (*u-*), na.

ŠḌ

♦ *tašḏešṯ* (*tš-*), nfs., pl. *tišeḏyin* ; *tašḏtšṯ*, pl. *tišeḏyin* ib. ‖ Fer à cheval. ◊ *ḏ amzir, iĥeddem tišeḏyin i zzwayer* : il est forgeron, il fabrique des fers de bêtes. ‖ Entrave du cheval, sj. V. *mawes*. ‖ Tête de marteau (ou de tout outil de percussion) ibV. *tafḏisṯ*.

ŠḌḤ

♦ *šḏeḥ*, vi. ; *išḏeḥ, wa yšḏiḥ, išeṭṭeḥ, aḏ išḏeḥ*, R. ; gz. zn. W. bq. Am. *šṭaḥ, šaḏeḥ* ; *šeṭṭeḥ, itšeṭṭiḥ*. ‖ Danser. V. *ḥellek. irar*. ◊ *qa ḏ urar, ša išeṭṭeḥ, ša itzemmar* : certains dansent, d'autres (certains) jouent de la flûte. ◊ *wa zriγ wi išeṭḥen, ura wi issriwrwen* : je n'ai vu ni celles qui dansent, ni celles qui font des youyous. ◊ *timyarin i yšeḏḥen waha* : ce sont les femmes seulement qui ont dansé. ◊ Loc. *aĥmi išeṭṭeḥ i *wḏaryar, issriwriw i wḏehešur*. vti., *ĥ* ‖ Mentir, gz. V. *šeṭṭaḥ*. ici même. ◊ gz. *miḏen šṭaḥen ĥaf-naγ* : les gens nous avaient menti. ♦ *šḏiḏeḥ*, vi. ; *išḏiḏeḥ, wa yšḏiḏeḥ, itešḏiḏiḥ, aḏ išḏiḏeḥ*, qr. ‖ Briller, miroiter, scintiller. V. *weṣṣeg. lulleš*. ◊ *arruḏ itešḏiḏiḥ* : des vêtements miroitants. ♦ *ššeḏiḥ*, nms., au sing. ‖ Danse. ◊ *aḏ yiri ššḏiḥ* : il y aura la danse. ♦ *ašeṭṭaḥ* (*u-*), nms., pl. *išeṭṭaḥen*, fém. *tašeṭṭaḥṯ*, pl. *tišeṭṭaḥin* ib. ; qr. *tamešḏaḥṯ*, pl. *timešḏaḥ*. ‖ Danseur (de profession). ◊ *tiĥenjirin šeṭṭḥent* : les filles dansent. ◊ *tamešḏaḥṯ t^tira, tsneḥzza yaĥerĥar* : la danseuse danse tout en remuant l'anneau (de cheville). ◊ *iwyen-d timešḏaḥ* : ils ont apporté des danseuses (professionnelles).

ŠḎN

♦ *šḏen*, vti. ; *išḏen, wa yšḏin, išeṭṭen, aḏ išḏen*, tz. zn. ‖ Etre occupé, affairé ; avoir des préoccupations. V. *rha*. ◊ *išḏen ak iḥenjirn* : il est occupé avec ses enfants. ♦ *ššeḏneṯ*, nfs. ; zn. *ššuṭneṯ*. ‖ Souci, préoccupation, tourment. V. *amnus/ens*.

ŠF

♦ *šaf*, nms., pl. *išafen*. ‖ Chef. V. *kabran. paṭrun. bab n šši*. ◊ *šaf ki-s bab n šši* : le chef est accompagné du patron. ◊ *šaf immney aki-s* : le chef l'a engueulé. ◊ *šaf yarbbeḥ tesein aref duru išhar* : le chef gagne quatre-vingts dix mille réaux (quatre mille cinq cents dirhams) par mois. ◊ *šaf s ttumubin, t^taddarṯ < ḏ taddarṯ* : le chef a une voiture et une maison (octroyées par le patron).

ŠF

♦ *šafa*, vt. ; *išafa, wa yšifi, itšafa, aḏ išafa*. ‖ Guérir, être guéri. V. *genfa*. ◊ *a ṯ išafa arbbi* : que Dieu le guérisse. ♦ *ššifa*, na. ‖ Retour à la santé, guérison, rétablissement. ◊ *ntettarr-as ššifa* : nous lui demandons un (prompt) rétablissement.

ŠF

♦ *šefšef*, vi. ; *išefšef, wa yšefšef, itšefšuf, aḏ išefšef*. ‖ Bouillir ; bouillonner ; être chaud, être en effervescence. V. *staṭar*. ♦ *ašefšef* (*u-*), nms. ‖ Effervescence. ♦ *ašeffay* (*u-*), nmc. ; tm. gz. W. zn. bq. Am. bt. chn. *ašfay*. ‖ Lait frais, doux. V. *ayi. zzi*. ◊ *ašeffay*, ou *ayi ašeffay* : lait frais. ◊ gz. *awy-atiw ašfay ḏ waman isenmaḏen* : apportez du lait et de l'eau fraîche. ◊ *ggin ayi ašeffay ĥ seysu* : ils ont versé du lait sur le couscous, ils ont arrosé le couscous avec du lait, ils ont fait du couscous au lait. ‖ Sève, Am. V. *aman*. ◊ *ašfay l yars* : sève de plante. ♦ *ššefšaf*, nms., pl. *išefšafen*. ‖ Broche à rôtir (tout chaude). ◊ *ĥes-iṯ ššefšaf* : il lui faut une broche à rôtir

(toute chaude) dans la tête, se dit à qqn. qui manque de raison.

ŠF

♦ *šuf*, forme figée, à l'impératif. ‖ Regarde. V. *ĥzar*. ♦ *šuftšuf* en loc. ◊ Loc. *šuftšuf* : regarde et tu verras ; méfie-toi ; fais bien attention (se dit pour avertir, dissuader qqn.). ♦ *m-* : *mešušuf, imešušef, wa ymešušef, itemešušuf, aḏ imešušef* ib. ‖ Se battre (en parlant des enfants). V. *mmmey/ney*. ♦ *amšušef* (*u-*), na. ♦ *eššuf*, na. ‖ Aspect, look ; apparence ; charme ◊ Loc. *rid^d ššuf < ḏ ššuf rid^d ašentuf < rid ḏ ašentuf* : ni look, ni forme (ni rondeurs) : il (elle) est laid (e). ♦ *ḥedd ššuf* : horizon. ♦ *ššufan*, nms. : sj. ‖ Regard, vision. ♦ *ašuwwaf* (*u-*), nms., pl. *išuwwafen* ; *ašuwaf*, pl. *šuwafen* ib. ‖ Cheveux ; chevelure. V. *ašeεεur/šeεεa. ašenkuk. ašeεwaw. azerkuk. ssaref/serf. ašebšub/šebšeb. anzeḏ. zuṯ. ašenyuf. ašenkuk. arfif. irezzyen. ṯiyebyubin. ṯaεiyyašṯ/εiš. rmehḏur. ṯaεzurṯ. ašiyyuε. azaf. zagg^w. izeybiben.* ◊ *ašuwwaf iymi* : les cheveux ont poussé. ◊ *ašuwwaf imyar* : les cheveux ont grandi. ◊ *ṯimyarin, ṯiĥenjirin ḏewrent tqesas-nt ašuwwaf* : les femmes, les filles se mettent à se couper les cheveux (ce qui est une chose inaccoutumée considérée comme un sacrilège). ◊ *ĥmi yar yymi wšuwwaf i wĥenjir as ḥesnen lwalidin nnes, a ĥa-s ggen zzardeṯ* : quand les cheveux de l'enfant auront grandi, ses parents les lui feront couper, ils lui font fête.

ŠF

♦ *ššfa*, adv. de quantité, tz. ‖ Assez, c'est suffisant, cela suffit. V. *ekfa*. ◊ *šfa-yi* : ça me suffit. ◊ *ṯugi-m a ĥa-ney ṯeššfam* : vous ne voulez pas arrêter, en finir.

ŠF

♦ *ṯišfet*, nfs., pl. *ṯiyšfin*, zn. ; *rišfa*, pl. *rišfaṯ* ; *ryšfa*, pl. *erišfaṯ* ib. ‖ Alêne (pour percer les cuirs).

ŠFḎ

♦ *šeffeḏ*, vt. ; *išeffeḏ, wa yšeffeḏ, itšeffaḏ, aḏ išeffeḏ*. ‖ Cautériser. V. *qqeḏ*. ♦ *ašeffuḏ* (*u-*), nms., pl. *išeffuḏen*. ‖ Flamme.

ŠFḎ

♦ *ššafuḏ*, nms. ‖ Echafaudage. V. *arišṯi*.

ŠFN

♦ *šfen*, vt. ; *išfen, wa yšfin, išeffen, itšeffan, aḏ išfen* ; gz. *šfen* ; *tšefen, tšeffen* ib. ‖ Ensevelir un mort, envelopper dans un linceul, un suaire, mettre en linceul. ◊ *issiaḏ-iṯ, išeffn-iṯ* : ils l'a lavé et mis en linceul. ♦ *ršfen*, nms., tz. ; R. *lekfen*. sj. ; zn. *lekfen*, pl. *lekfunat* ; *rtšfen* ib. ‖ Linceul, suaire. V. *eḏfer*. ◊ *iggas rešfen* : il l'a enseveli. ◊ *rfqi ifeṣṣer ršfen, iṯĥiyyḏ-iṯ* : le fquih a découpé le linceul et l'a cousu. ◊ *iggi-ṯ rfqi ḏi rešfen* : le fquih l'a mis dans le linceul.

ŠFN

♦ *ššifun*, nms., pl. *šwafen*. ‖ Chiffon ; ordure, crapule (insulte, fig.).

ŠFQ

♦ *ešfeq*, vt. ; *išfeq, wa yšfiq, išeffeq, aḏ išeffeq* ib. ‖ Donner une leçon (par expérience) ; corriger. ♦ *ašfaq* (*u-*), na.

ŠFQ

♦ *ššfeq*, nms. : qr. ‖ Aube, crépuscule du matin. V. *ṯbambasṯ/bumbes*.

ŠFR

♦ *ašeffar* (*u-*), nms., pl. *išeffarn*. ‖ Voleur. V. *ašar*. ◊ *aryaz-a ḏ ašeffar* : c'est homme est un voleur. ◊ *išeffarn weseεn ḏeg wussan-a* : les voleurs sont nombreux ces jours-ci.

ŠFR

♦ *ašfir* (*u-*), nms., pl. *išfiren*, tz. ; tm. *išfir*, pl. *išfrawen* ; gz. *ušfir* ; zn. *ašfil* ; bq. Am. *agfir* ; chl. *ikfil* ; chn. *hkfilt*. ‖ Aloès. V. *akarziyan. ssbar*. ‖ Oignon sauvage, chl, chn. ◊ zn. *ašfil arumi* : aloès. ◊ *ṯaḥnašṯ w^wešfir < n wšfir* : hampe de l'aloès. ◊ *ĥmi yar ymyar wšfir iteg urawen* : quand l'aloès croît, il forme des bourgeons. ♦ *ašfir w^wuššanen < n wuššanen* ; *ašfir y^yiynam* ; *ašfir n yiṭan* : plantes indéterminées.

ŠFR

♦ *ašifur* (*u*-), nms., pl. *išifurn*. ‖ Conducteur, chauffeur (d'un véhicule). V. *ndeh*. ◊ *d ašifur di rkamiyu* : c'est un chauffeur de camion.

ŠFR

♦ *eššefer*, nms ib. ‖ Silex ; arme de silex. ◊ *rkabus n eššefer* : pistolet de silex. ◊ *rmeḏfeɛ n eššefar* : gros fusil à canon. ♦ *bu-šfar*, nms., gz. ‖ Fusil à pierre. V. *rkraṭa*.

ŠFR

♦ *išfar* (*yi*-), nms., pl. *išefrawen*, fém. *ṯišfarṯ*, pl. *ṯišefrawin*, tm. tz. ; qr. W. bq. zn. sj. zw. *ifker*, pl. *ifekren*, fém. *ṯikfarṯ*, pl. *ṯikfrawin* ; Am. *ikfar*, pl. *ikefrawen* ; bt. *iĥfer*. ‖ Tortue. V. *ajru*. ◊ *išfar aburi* ; *išfar n waman* : tortue terrestre, tortue aquatique. ◊ *išfar n ğbḥar* < *n rbḥar* ; bq. *ikfar n ğbḥar* : tortue de mer (dont la chair est consommable). ◊ *išfar w^waman* < *n waman ifetteḥ ḏeg waman* : la tortue aquatique nage dans l'eau. ◊ *iqqim išfar zen ij n wzru* : la tortue est assise sur un rocher. ◊ *išfar iwḏa ḏi rbḥar* : la tortue s'est jetée à la mer. ◊ *išfar tuya ḏ aĥiyyaḏ, ğa ytašar, qa minzi netta yar-s ṯineqqar ĥ wrur* : la tortue était (couturière), elle volait des morceaux d'étoffe, c'est pourquoi elle a des pièces de rajout sur (le dos) la carapace. ♦ *ṯišfarṯ* (*ṯš*-), nfs., pl. *ṯišefriwin* ? ; bq. *ṯikfarṯ*. ‖ Cadenas. ◊ *rmeftaḥ n ṯišfarṯ* : la clé du cadenas. ◊ *ṯawwarṯ ṯbelleɛ s ṯišfarṯ* : la porte est fermée au cadenas, elle est cadenassée. ♦ *bu-fekran*, toponyme.

ŠFR

♦ *ššfar*, nms., tz. ; W. bq. Am. sj. *šfar* ; sj. *lešfar* ; tf. *šfer* ; dm. *agru*. ‖ Cil ; paupière ; sourcil, sj. V. *aber*. ◊ tf. *šfer n ṯiṭṭawin* : cil des yeux.

ŠFR

♦ *ṯišfirin* (*ṯš*-), nfp. tz., au pl. ‖ Œufs durs. V. *ṯagfilṯ*, *ṯameğatš/nrer*.

ŠFRQ

♦ *ašefruq* (*u*-), nms., pl. *išefruqen*, *išefraq*. ‖ Habit, vêtement, péj. V. *arruḏ/irḏ*.

ŠFS

♦ *ašeffis* (*u*-), nms. ; zn. *iffis*. ‖ Trèfle (plante).

ŠFY

♦ *ašeffay* (*u*-), nmc. ; tm. gz. bq. Am. bt. chn. *ašfay*. ‖ Lait frais, doux. V. *šefšef*.

ŠFƐ

♦ *šfeɛ*, vti. ; *išfeɛ*, *wa yšfiɛ* ; *išeffeɛ*, *aḏ išfeɛ*. *ḏi* ‖ Intervenir, intercéder en faveur de, sauver (relig.). ◊ *ĥnui yar nenmeṯ, nnbi siḏna muḥemmeḏ i yar yšefeɛn ḏeg imsermen* : quand nous serons mort, c'est le Prophète Mohammed qui intercédera en faveur des Musulmans. *ĥ* ‖ Exercer le droit de préemption, acheter avant un autre ; exercer le retrait d'indivision, préempter. ◊ *wa ṯ yjji aḏ yzzenz ṯmurṯ i rbarrani, išfeɛ-it ĥa-s uma-s* : il ne l'a pas laissé vendre la terre à un étranger, son frère l'a achetée, préemptée. vi., ‖ Faire une prière supplémentaire, surérogatoire. V. *zağ*. ◊ Loc. *wa yneffeɛ, wa yšeffeɛ am *ṯaḏunt n yiref*. ♦ *ašfaɛ* (*u*-), na. ‖ Intercession ; médiation ; intervention (relig.). ♦ *ššfaɛeṯ*, nfs. ‖ Préemption ; licitation amiable. ♦ *ašfiɛ* (*u*-), ams., pl. *išfiɛen*, fém. *ṯašfiɛṯ*, pl. *ṯišfiɛin* ‖ Intercesseur ; sauveur, rédempteur. ◊ *a muḥenḏ a yašfiɛ n ğummeṯ* < *n rummeṯ* : ô Mohammed, le rédempteur de la umma, la communauté musulmane. ♦ *ššfeɛ*, nms. ‖ Prière de nuit (supplémentaire, surérogatoire).

ŠG

♦ *ašegger* (*u*-), nms., au sing. ib. ‖ Désordre, bric-à-brac.

ŠGR

♦ *ṯašgarṯ* (*ṯš*-), nfs., pl. *ṯišgarin* : bq. ‖ Sac de cuir. V. *ṯašyarṯ*. ◊ *ṯašgerṯ n arreš* : sac à plomb de chasse.

ŠGƐ

♦ *šeggeɛ*, vt. ; *išeggeɛ*, *wa yšeggeɛ* ; *itšeggaɛ*, *aḏ išeggeɛ*. ‖ Manger à satiété (plais.). V. *ešš*. ◊ *išegɛ-it, ikkar yar ššyer-nnes* : il a bien mangé et il est parti à son travail. ♦ *ašeggeɛ* (*u*-), na. ‖ Action de manger à satiété. V. *ššebɛeṯ/àšbaɛ*.

ŠYḎ

♦ *ršiyeḏ*, nms., pl. *ršwayeḏ*, dim. *ṯšiyeṯ*, tz. ; W. *ṛkiyeḏ*, pl. *ṛkwayeḏ* ; zn. *lkaḏ*, pl. *lekwaḏ* ; sj. *lkayiṯ*. ‖ Feuille ; papier ; imprimé ; formulaire ; pièce ; titre ; document ; convention écrite. V. *ṯawriqṯ* ; acte (de mariage). V. *ṯabrat. ḧeṯṯayn/ḧeṯ. zzewjiya/zwej.* ◊ *ršiyeḏ n tbraṯin* : papier à lettres. ◊ *ršwayeḏ n taddarṯ* : les papiers de la maison, les documents de propriété. ◊ *aqqam ršiyḏ-a wš-as-ṯ* : te voilà ce papier, donne-le lui. ◊ *nettaṯ is yggin ršwayeḏ* : c'est elle qui lui a fait les papiers. ◊ *igg-as ršwayeḏ ḥama ḏ yaḏef yar lmuyrib* : il lui a fait les papiers pour qu'il rentre au Maroc. ◊ *bra ršiyeḏ, yar s uqemmum waha* : sans papier, de bouche seulement, oralement. ◊ *imreš yar-s ršiyeḏ* : il s'est marié, il possède un acte de mariage.

ŠYMR

♦ *šušmyira*, nms. ‖ Epine en forme d'arbrisseau, vert au printemps, desséché et épineux en été. V. *asennan. ššbarq.*

ŠYR

♦ *išyer*, ams., pl. *šeyren*, fém. *ṯešyer*, pl. *šeyrent*. ‖ Etre occupé, être pris (par une besogne), affairé. ◊ *išyer akḏ mmi-s* : il est occupé avec son fils. ♦ *ššyer*, nms., pl. *išyriwn*, qr. ‖ Travail, occupation, besogne. V. *ḧeḏmeṯ/ḧḏem.* ◊ *reḧḥu yar-i ššyer* : j'ai affaire à présent, maintenant j'ai du travail. ◊ *farq ššyer* : oisiveté, désœuvrement. ◊ *wa yar-s ššyer* : il n'a pas de travail, il est sans emploi, il n'a rien à faire. ◊ *argg^{w}ḥen yar ššyer nnsen* : ils sont (re) partis, ils sont allés à leur travail. ◊ *msebḏan, kur ijjen iruḥ yar ššyer-nnes* : ils se sont séparés, chacun est parti à son travail. ♦ *amešyur* (*u-*), nms., pl. *imešyuren* ib. ‖ Occupé ; employé.

ŠHR

♦ *šha*, vt. ; *išha*, *wa yšhi*, *itšeha*, *aḏ išha*, qr. ‖ Avoir envie, désirer. ♦ *ššehweṯ*, nfs., pl. *ššhawi*. ‖ Désir, envie, appétit. ♦ *bu-šawi*, nms., pl. *ayṯ bu-šawi*, fém. *me-šawi*, pl. *suyṯ me-šhawi*. ‖ Gourmet ; capricieux ; sensuel.

ŠHD

♦ *šahda*, nms. : sj. pl. *šahdat*. ‖ Gâteau, rayon de miel, sj.

ŠHḎ

♦ *šheḏ*, vti. ; *išheḏ*, *wa yšhiḏ*, *išeḥeḏ*, *aḏ išheḏ*. *di* ‖ Témoigner contre qqn. ; porter un témoignage ; déposer ; attester. *ĥ* ◊ *išheḏ ĥaf-i siḏi arbbi* : je prends Dieu à témoin. *ak* ‖ Témoigner pour, en faveur de qqn. ◊ *iwš-as aref ḏuru, inn-as* : *araḥ-d akiḏ-i ṯšehḏ-ḏ* : il lui a donné mille réaux, il a lui dit : tu viendras témoigner en ma faveur. *zi* ‖ Prendre qqn. pour modèle ; apprécier qqn. ; sacraliser qqn. ◊ *gg^{w}ar a zzay-s iššeḥeḏ* : il est sur le point de témoigner sa foi pour lui, il l'apprécie beaucoup. vi., ‖ Professer sa foi (de Musulman). ♦ *s-* : *sešheḏ*, *issešheḏ*, *wa yssešheḏ*, *issešhaḏ*, *aḏ issešheḏ*. ‖ Faire témoigner ; prendre qqn., demander à qqn. de témoigner. ◊ *ajjar-nnes iḥḏar ḏi manay-a, isšheḏ-iṯ* : son voisin a assisté à ce fait, il a pris son témoignage. ♦ *ašeḥeḏ* (*u-*), na. ‖ Action de professer sa foi. ♦ *asešheḏ* (*u-*), na. ♦ *šhadeṯ*, nfs., pl. *šhadaṯ*. ‖ Profession de foi musulmane. ◊ qr. *ṯarwa n rḥram tuya ḥeffḏen šhadeṯ* : les fripon (les militaires espagnols) savaient, récitaient par cœur la profession de foi musulmane. ♦ *ššahada*, nfs., pl. *ššahadaṯ*. ‖ Témoignage ; certificat ; attestation ; diplôme. ♦ *ššaheḏ*, nms., R. zn. sj. ; tm. *bu-šeḏ*. ‖ Témoin ; index (doigt). V. *ḏaḏ*. ◊ *wa yar-s bu ršiyeḏ, igga ššhuḏ* : il n'a pas d'acte de mariage, il a rassemblé des témoins qui ont reconnu la légalité du mariage. ‖ Pierres tumulaires (deux) placées chacune aux extrémités de la tombe. ◊ *igg-as ššaheḏ ijjen yar wzeğif, ijjen yar yḏam* : il a placé deux pierres (aux deux bouts de la tombe), l'une au-dessus de la tête, l'autre au-dessus des pieds.

ŠHM

♦ *šhem*, vti. ; *šeḥem*, *wa yšḥem*, *itšeḥam*, *aḏ išhem* ib. ‖ Dégoûter. V. *zhem* ; tourmenter, faire souffrir qqn. ◊ *ašeffay n tyyuṯš išehm-iṯ* : le lait de l'ânesse le dégoûte. ◊ *yar-s ij uḥenjir wa ytsri, išehm-iṯ s rydayeḏ* : il a un enfant désobéissant, il n'écoute pas, il le fait souffrir. ♦ *ašham* (*u-*), na.

ŠHR

♦ *šeḥar*, vt. ; *išeḥar, wa yšeḥar, itšeḥar, ad išeḥar* ; gz. *šhar*. ‖ Rendre public ; faire connaître ; louer, vanter, célébrer, claironner. ◊ *uwš-ayi tšentšuna ad šeḥary ayetma* : donne-moi le tambourin, je vais louer mes frères. ♦ *ašeḥar* (*u-*), na. ♦ *šhar*, nms., pl. *ršhura* ; qr. *šhar*, pl. *ršhur* ; zn. *eššher*. ‖ Mois. V. *nnhar. simana. asegg^{w}as.* ◊ *šhar n waḥit* : le premier mois (de l'année), le mois de janvier. ◊ *nnhar n waḥit di šhar* : le premier du mois. ◊ *nnhar amezwar di šhar* : le premier jour du mois. ◊ Loc. *day-s eššher* : le mois est en elle, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *idammen/ddem.*

ŠHBR

♦ *ašehbar* (*u-*), ams, pl. *išehbaren*, fém. *tašehbart*, pl. *tisehbarin* : gz. ‖ Blond. V. *irezεar* ; anthroponyme. ♦ *tušehbar*, na. ‖ Blondeur.

ŠḤ

♦ *ašeḥšaḥ* (*u-*), ams., pl. *išeḥšaḥen*, fém. *tašeḥšaḥt*, pl. *tišeḥšaḥin*. ‖ Blême, livide, pâle, fade.

ŠḤ

♦ *ašḥuḥ*, nms., pl. *išeḥuḥen* : sj. ‖ Natte, tresse de cheveux. V. *timuzzar.*

ŠḤ

♦ *šaḥ*, vi. ; *išaḥ, wa yšiḥ, itšaḥ, ad išaḥ*. ‖ Avoir une faim de loup. V. *ğaz* ; avoir envie de manger de la viande. V. *zuymet*. ◊ *rebda yšaḥ aĥmi wa εemmas wa yšši* : il est toujours avide comme s'il n'avait jamais mangé. ♦ *ašaḥi* (*u-*), na.

ŠḤ

♦ *šeḥḥ*, vi. ; *išeḥḥ, wa yšeḥḥ, itešeḥiḥ, ad išeḥ*. ‖ Etre avare. V. *qemšeš.*

ŠḤḌ

♦ *šḥeḍ*, vti. ; *išḥeḍ, wa yšḥiḍ, išeḥeḍ, ad išḥeḍ*, qr. *ĥ* ‖ Passer par, aller à (chez qqn.). ◊ *wa ssinni yšeḥeḍ* : il n'y va pas ; il ne va pas là-bas (chez lui). ‖ Se jeter sur, piquer, foncer, attaquer (oiseau). V. *ḥutt. i* ‖ Cingler, fustiger, fouetter, cravacher, flageller. ♦ *ššeḥt*, nmc. ‖ Coup, bastonnade.

ŠḤR

♦ *šeḥḥar*, vt. ; *išeḥḥar, wa yšeḥḥar, itšeḥḥar, ad išeḥḥar* ; qr. *išeḥḥar, itšeḥḥar*. ‖ Bouillir, infuser (thé, infusion). ◊ *abarrad išeḥḥar* : la théière, le thé a (suffisamment) bouilli. ‖ Affiner, purifier (un métal). V. *ṣeffa*. ◊ *aqqaṯ itšeḥḥar uzzar* : il en train d'affiner le fer ; il purifie le fer. ♦ *ašeḥḥar* (*u-*), na. ; *qrašeḥḥar.*

ŠḤR

♦ *šḥar, mešharr, mašḥar*, pronom interrogatif ; gz. *ašḥal* ; gz. zn. *šḥal*. ‖ Combien ; comme ; que de fois ; beaucoup. ◊ *šḥar iserman* ? : combien coûte le poisson ? ◊ *šḥar isekk^{w}a ayrum* : combien coûte le pain ? ◊ *mešharr immuṯen aεla ssibbeṯ nnem* : combien sont morts à cause de toi ? V. *min*. ◊ *iqqim ki-s wassi šḥar n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. ◊ *šḥar ḏ winaṯ, šḥar t^tin < ḏ tin* : combien de ..., après beaucoup de labeur. ◊ *ĥ šḥar i yar ṯkemmer-ḏ ššyer* : dans combien de temps, quand tu finiras le travail ? ◊ *šḥar ṯyisi, šḥar is ṯesqiššem-as* : que de fois il l'a pris dans ses bras, que de fois il l'a dorloté. ◊ *šḥar men εam ṯaḥnašt n wšfir nettaṯ ḏinni* : ça fait beaucoup d'années que cette hampe de l'aloès, cette poutre est là. ◊ *šḥar yar ṯaryeḏ* : tu feras une bonne trotte, c'est loin, le chemin est dur (à cause du terrain escarpé). ◊ Loc. *šḥar qqarnt ĥmi *ssraynt.*

ŠḤRF

♦ *šeḥref*, vt. ; *išeḥref, wa yšeḥref, itešeḥref, ad išeḥref*. ‖ Ramasser les écorces d'arbres. V. *zḏem. ḥarwaš*. ♦ *ašeḥref* (*u-*), na.

ŠĤ

♦ *ššiĥ*, nms., pl. *ršyuĥ* ; *eššiĥ*, pl. *eššyuĥ* ib. ‖ Maître (au sens de formateur, d'instructeur doté d'un grand savoir ; théologue ; grand mufti). ◊ *ḏ ššiĥ aṯṯas imeḥḏarn i yffyen ḏ ṯṯerba ĥ ufusnnes* : c'est un théologue, de nombreux étudiants sont devenus de grands maîtres grâce à lui. ‖ Responsable administratif de la tribu, chef (de tribu ou de village). ◊ *ššiĥ n teqbitš* :

ḏi ‖ Larder, taillader, transpercer de coups de couteau et pass., fig. ◊ *itšekkar ḏay-s ar mani iffeɣ remar-nnes* : il l'a poignardé de plusieurs coups jusqu'à la mort. ♦ *m-* : *mšekker, imšekker, wa ymšekker, itemšekkar, aḏ imšekker* ib. ‖ Etre emmêlé, embrouillé (chose). V. *mĥumber.* ♦ *ešškar*, nms. pl. *ešškaraṯ* : bq. Am. ‖ Entrave. V. *mawes.* ♦ *amšekker* (*u-*), na.

ŠKR

♦ *škar*, vt. ; *iškar, wa yškar, išekkar, aḏ iškar* tz. ; qr. *škar, tšekkar* ; gz. zn. *ešker, šakkar* ; *šikkar, itešikkar* ib. ‖ Remercier, louer, louanger. ◊ *tšekkarɣ šek* : je te remercie. ◊ gz. *a nšker sidi rabbi ĥ tn iğan* : nous louons Dieu dans ce qu'il a fait. ◊ *itšekkar iĥf-nnes* : il se vante, il se fait des louanges. V. *semɣar/mɣar.* ♦ *aškar* (*u-*), na. ; qr. *aškar* ; *ašikkar* ib. ‖ Apologie. ♦ *ššukr*, nms. ‖ Remerciement, louange. ♦ *ašekkar* (*u-*), ams., pl. *išekkaren.* ‖ Reconnaissant ; élogieux.

ŠKRḌ

♦ *ašekruḏ* (*u-*), nms., pl. *išekraḏ*, dim. *ṯašekrut*, pl. *ṯišekruḏin*, tz. W. zn. bq. Am. ; *aškareḏ*, pl. *iškarḏen* ib. ‖ Pied de veau, de mouton (avec sabot) ; patte de bête ; sabot, par ext. ◊ *ašekruḏ uɛejmi* : patte du veau. ‖ Pied, péj. V. *ḏar. aferquš* ; *marche.* ◊ *ašekruḏ waha* : rien que la marche à pied. ♦ *ṯaškart* (*ṯš-*), nfs., au sing. ‖ Pied, plais. ◊ *yus-d ĥ ṯškart* : il est venu à pied.

ŠL

♦ *šella*, adv. : sj. Am ; gz. *šillaḥ.* ‖ Beaucoup. V. *aṯṯas.* ◊ *s šella* : de plus en plus. ♦ *šalla*, toponyme.

ŠLB

♦ *ršullayb*, nmp., au pl. ‖ Tenailles. V. *rmšuğayeb. ğeqqaḏ/rqeḏ.*

ŠLK

♦ *šelkek*, vi. ; *išellek, ur išelkek, itšelkek, aḏ išellek* : zn. ‖ Maigrir. V. *ḏɛef.* ♦ *ašelkik* (*u-*), nms., pl. *išelkiken.* ‖ Maigre.

ŠLR

♦ *šeller*, vt. ; *išeller, wa yšeller, itšellar, aḏ išeller* ib. ; *šerer, itešerer* ib. ‖ Dorer, revêtir d'une mince couche d'or ; vernir, couvrir de vernis. V. *srir.* ◊ *isɣa ṯsaɛet tšeller, tɣri-as n ddheb* : il acheté une montre dorée, il croyait qu'elle est en or. ♦ *ššeller, ašerer*, na.

ŠM

♦ *ašem*, vt. ; *yušem, wa yušim, itašem, aḏ yašem*, tz. ; W. zn. *akem, takem.* ‖ Aiguillonner, piquer (au moyen d'un bâton, d'un aiguillon, du doigt, etc.). V. *qezzef. ĥuz. jju. šukk.* ◊ *nettaṯ at yašem, nettaṯ a tekkar ak rḥiḏ* : chaque fois qu'il la (la vipère) pique, elle se dresse devant le mur. ◊ Loc. *itašem *ṯbarḏa, itseḏha zeg wɣyur.* ‖ Donner un coup de coude à qqn., pousser du coude, coudoyer qqn. (pour l'avertir, attirer son attention ; dissuader qqn.). V. *ḏĥem.* ‖ Pousser, inciter, fig. ◊ zn. *mayn š ikman ɣer lḥajṯ-u* : qui t'a poussé à faire cela ? ♦ *ašam*, na., tz. ; zn. *akam.* ‖ Piqûre.

ŠM

♦ *šem*, pronom personnel isolé, 2ème personne féminin sing. ; bq. *tšemt.* ‖ Toi. V. *neš.*

ŠM

♦ *šemm*, vt. ; *išemm, wa yšemm, itšemma, aḏ išemm*, tz. sj. ‖ Sentir, s'imprégner de, aspirer (air, odeur, fumée) ; humer, flairer, renifler. ◊ *muš išemm arriḥeṯ i wɣarda* : le chat a senti l'odeur de la souris. ♦ *šemšem*, vti. ; *išemšem, wa yšemšem, itšemšim, aḏ išemšem. ĥ* ‖ Flairer (bête). ‖ Etre à la recherche de qqn. qui est poursuivi par une autorité, soupçonner, suspecter. ◊ *usin-d ipulisen tsemšamen, tseqsan, mara aḏ afen ša n ğaṯa < n raṯar-nnes* : des flics sont venus à sa recherche, ils enquêtent pour essayer de trouver ses traces. ♦ *ašemmi* (*u-*), na. ‖ Action de sentir ou de flairer. ♦ *ašemšem* (*u-*), na. ‖ Action de flairer ; flair. ♦ *ššemma*, nfs. ‖ Tabac à priser. ♦ *ššem*, nms., au sing. ‖ Entérite infantile (maladie). ◊ *ašemšam*, nms., pl. *išemšamen*, fém. *ṯašemšamt*, pl. *ṯišemšamin.* ‖ Flaireur. ◊ *aqzin ašemšam* : chien flaireur, chien policier.

ŠM

♦ *ššameṯ*, nfs., pl. *ššamaṯ.* ‖ Trace, tache sur la peau. V. *asitem/sitem* ; cicatrice. ◊ *ṯeqqim-as ḏ*

beaucoup. ◊ *išmeĥ deg ides* : il dort profondément. ◊ *tešmeĥ jar-asen s wawar* : ils sont au comble de la discussion. ‖ Battre son plein, être au comble de (action, fête, querelle). ◊ *urar yšmeĥ* : la fête de mariage bat son plein. ‖ Etre en quantité, nombreux, Am. ◊ Am. *yur-ney ayi išmaĥ* : nous avons beaucoup de lait. ♦ *šemmeĥ*, vt. ; *išemmeĥ, wa yšemmeĥ, itsemmaĥ, ad išemmeĥ*. ‖ Tremper dans l'eau. V. *jemmeĥ. suff/uff.* ♦ *ašemmeĥ* (*u*-), na. ‖ Action de tremper dans un liquide. ♦ *šamĥa*, nfs. ; qr. *tšamĥa*. ‖ Applaudissement ; acclamation ; ovation. ◊ *wtin ĥ-as šamĥa* : ils (l') ont applaudi.

ŠMN

♦ *ašmin* (*u*-), nms., pl. *išminen*, tz. gz. ; W. bq. Am. *akmin*, pl. *ikminen*. ‖ Tas de bois. V. *tafrewt*. ‖ Tas de gerbes dans le champ, gerbier. V. *rmatta*. ◊ Prov. zn. *iruḥ ad ilqem tayersa yufa yakmin yrsa* : il est allé refaire le soc et trouvé le tas de gerbes déjà posé, il est en retard par rapport aux faits.

ŠMN

♦ *ršemmun*, nms. ‖ Cumin. V. *rkamun*.

ŠMR

♦ *ašemrar* (*u*-), ams., pl. *išemraren*, fém. *tašemrart*, pl. *tišemrarin*, tm. gz. bq. bt. ‖ Blanc. V. *mrer*.

ŠMR

♦ *šmimmir*, vi. ; *išmimmir, wa yšmimmir, itešmimmir, ad išmimmir*. ‖ Pleurnicher, péj. V. *ru*. ♦ *ayešmir* (*u*-), nms., pl. *iyšmir* ; zn. *ayišmir*, pl. *iyišmiren*. ‖ Mufle. V. *akemmir*. ♦ *tašmant* (*tš*-), nfs., pl. *tišumay*. ‖ Muselière ; têtière (d'animal).

ŠMR

♦ *ššemrir*, nms. pl. *išemrim*. ‖ Calotte (noire) de Juif. V. *mrer*.

ŠMR

♦ *tašmirt* (*tš*-), nfs., pl. *tišmirin* : kb. ‖ Chemise. V. *tšamir*. ◊ kb.. *iruggʷaḥ ε ĥĥam ma yar isers tašmirt* : il alla dans la chambre pour poser la chemise.

ŠMS

♦ *šmes*, vt. ; *išmes, wa yšmis, išemmes, ad išmes*, tz. ; zn. W. sj. *kmes, kemmes*. ‖ Serrer en boule ; emballer, empaqueter, faire un paquet, ficeler. ♦ *s*- : *sešmes, issešmes, wa yssešmes, issešmas, ad issešmes* ib. ‖ Faire emballer, faire empaqueter. ♦ *s*- : *sešmummes, isešmummes, wa ysešmummes, isešmummus, ad isešmummes* ; *setšmummeš, setšmummas* ib. ‖ Nouer ; rétrécir (tissu). ♦ *tw*- : *twašmes, itwašmes, wa ytwišmes, itwašmes, ad itwašmes*. ‖ Etre empaqueté, emballé. ♦ *ašmas* (*u*-), na. ♦ *asešmes* (*u*-), na. ♦ *asešmummes* (*u*-), na. ♦ *ašemmus* (*u*-), nms., pl. *išemsan*, dim. *tašemmust*, pl. *tišemsin*, tz. ; W. *akemmus*, pl. *ikemsan* ; zn. *akemmus*, pl. *ikemmas* ; bq. Am. sj. *akemmus, ikemmusen* ; wr. *tkuma* ; tm. *išmi* ; bt. *tatšust*. ‖ Empaquetage, emballage ; paquet d'effets, ballot. V. *adran* ; sachet (f.). V. *tsarawt/yru*. ◊ *yar-i ij^ḥḥenna < n ḥenna qaε t^tišemsin < d tišemsin* : j'ai une grand-mère portant énormément de sachets, faite entièrement de sachets. ◊ *yus-d ad isewweq yar ṣṣbeḥ, yufa tašemmust day-s εšar mmya dduru* : il est venu faire des achats le matin, il a trouvé une bourse contenant mille réaux. ♦ *atšembuš*, nms. pl. *itšembušen, itšembaš*, dim. *tatšembušt*, pl. *titšembas* ib. ‖ Chiffon. V. *aḥruš*. ♦ *ašemmas* (*u*-), nms., pl. *išemmasen*. ‖ Fagot (de bois). V. *tazdent/zdem. rmatta*. ♦ *išmes*, ams., pl. *šemsen*, fém. *tešmes*, pl. *šemsent* ; *išmummes*, pl. *šmummsen*, fém. *tešmummes*, pl. *šmummsent*. ‖ Empaqueté, emballé ; être à l'étroit dans ses vêtements, fig.

ŠMŠ

♦ *ašemmaš* (*u*-), nms., pl. *išemmasen*, dim. *tašemmašt*, pl. *tišemmašin*, bq. ‖ Poutre placée verticalement et supportant les poutres horizontales sur lesquelles est établie la terrasse. V. *taḥnašt*. ‖ Madrier supportant l'avant-toit ; étai central ib. ◊ *ašemmaš itreqqam tazeqqa* : l'étai supporte le toit.

là où il y a bien-être, il y a également malheur. ◊ *tešna-yas* : il va bien, il est à plaindre. ♦ ***išna***, ams., pl. *šnan, wa yšni,* fém. *tešna,* pl. *šnant.* ‖ Beau, bon. ◊ *a tešna yaš* : qu'elle te soit belle, heureuse (la vie que tu mènes), que tu sois en bonne passe. V. *iqaḍ.* ◊ *išna-t i yhî-nnes* : il mène une vie heureuse, sans complication. ♦ ***šenna***, exclam., expression laudative servant à apprécier. ‖ Heureux celui qui, heureuse celle qui. ◊ *šenna mara turu, šenna mara tebyes aḥezzam n arbεa duru* (Ch.) : heureuse du fait qu'elle est féconde (elle a une progéniture), heureuse d'avoir mis une ceinture de quatre réaux.

ŠNĤ

♦ ***ššan***, nms. ‖ Rang, importance, prestige, notoriété. ◊ *igga-s ššan* : il a fait de lui qqn. d'important, il lui a fait honneur, il l'a comblé d'honneurs. ◊ Loc. **kebbar ššan i εri yaršam.* ◊ Loc. **kebbar ššan i tarrut a tššua taydurt.*

ŠN

♦ ***ššun***, nfs. ‖ Giron. V. *aḥsin.*

ŠN

♦ ***uššen*** (*wu-*), nms., pl. *uššanen,* R. ‖ Chacal. V. *ušša. aεeššab/εeššeb.* ◊ *uššen ysεarnin* : le chacal glapit. ◊ *iffey-d akid-s wuššen* : le chacal est apparu brusquement sur son chemin. ◊ *idfarr-it wuššen* : le chacal l'a poursuivi. ◊ *tišri wwuššen < n wuššen* : la marche du chacal (feutrée, souple et silencieuse). ♦ ***urar w^wuššen*** < ***n wuššen*** : mariage du chacal, arc-en-ciel (se dit quand il pleut et il fait soleil. V. *tassrit n wnzar.* ◊ *uššen d yinsi ufin išt t^ḥimart < ij n tḥimart n ğbayem* (C.) : le hérisson et le chacal ont trouvé un troupeau (d'ovins et de caprins). ◊ Loc. *immut-as uššen yar tewwart* : un chacal est mort près de sa porte, il est satisfait, il est content, il ne demandait pas mieux. ◊ Loc. *uššen wa ykesseb* : le chacal ne peut élever du bétail, on ne peut confier qqch. à qqn. qui est indigne de confiance. ◊ Loc. *mri iwdan marra am fran ira qa tyaṭ ttras ak wuššen* : si tous le monde était comme untel, la chèvre et le chacal paîtraient ensemble, ils seraient amis, il n'y aurait pas de querelles. ◊ Prov. zn. *melli ulid eḍḍaḍ ula d uššen illa qqay itsuwaq* : sans l'index, même le chacal pourrait venir au marché. ◊ Prov. **ayyraḍ ineqq uššanen tetten.* ‖ Personne rusée, perfide, fourbe, fig. ◊ *d uššen* : il est rusé. ♦ ***uššen azeggʷay***, nms., fém. *tuššent tzeggʷyt* ib. ‖ Renard. V. *ašεeb. tawarta.* ♦ ***tuššent***, nfs., pl. *tuššanin,* qr. ‖ Femelle du chacal ; louve. ◊ Loc. **aεeddis n tuššent.* ‖ Tache noire, vermoulure, piqûre de bois ; nœud ; nodosité. ‖ Fruit sec creux, dépourvu de substance. ◊ *tasriywa day-s tenni tuššent, day-s tenni taḥurrešt* : il y a la fausse caroube (creuse) et la vraie caroube. ♦ ***rbser n wuššen*** : oignon sauvage. ♦ ***ayt seyruššen***, tribu amazighe du Moyen Atlas, cette tribu était capable de métamorphoser le chacal (mythe ?).

ŠNBR

♦ ***ššnabar***, nmc. ; *ššenaber* ib. ‖ Moustaches. V. *ššrayem.*

ŠND

♦ ***šindu***, pl. *išindwen.* ‖ Insecte parasite bovin sous-cutané vivant au dépens de bêtes maigres. V. *šurdu. tiggent. afdid. tiserfetš.* ◊ Loc. *am ušindu* : il est agité et instable (enfant).

ŠND

♦ ***tšinda*** (*tš-*), nfs., pl. *tišindwin* ; tz. *tšinta* ; W. Am. *tkinda* ; sj. *tiwkmat.* ‖ Mite de la laine. V. *takešša/kiššu.* ◊ *tšinda tešša arruḍ* : la mite a rongé les vêtements.

ŠNDR

♦ ***ašendur*** (*u-*), nms., pl. *išenduren* : sj. ‖ Lèvre. V. *anšuš.*

ŠNF

♦ ***šnef***, vt. ; *išnef, wa yšnif, išennef, ad išnef,* tz. ; W. bq. Am. zn. *eknef, kennef.* ‖ Griller, rôtir (viande, épis de maïs) ; cuire sous la cendre. V. *jenmar. egges. urf.* ◊ *zumbi yšnef* : épi de maïs grillé. ◊ *išnef tsa* : il a grillé du foie. ◊ *iserman aseggʷas-a šennfen mliḥ* : cette année le poisson grille bien. ◊ *a tegg-d aḥenjir sennej i rfaḥar aḥmi tšennfeḍ asrem* : tu mets l'enfant au-dessus sur un feu de charbon comme si tu grillais un poisson. ‖ Avoir chaud, fig. ◊ *rḥmu, nšennef da* : il fait chaud, on se grille ici, il y a une chaleur très

ḏ ašentuf: ni look, ni forme (ni rondeurs) : il (elle) est laid (e). ♦ ṯašentifṯ (ṯš-), nfs., pl. ṯišentifin: bq. ‖ Pellicule (du cuir chevelu). V. ṯaqšurṯ/qeššar.

ŠNTŠ

♦ ṯišentešṯ, nfs., tz. ; qr. ṯašentišṯ ; W. bq. Am. ṯišentiṯ. ‖ Seigle, sorgho (plante). V. irḏen. ◊ iyeğ n tšentišṯ : paille de seigle.

ŠNṬ

♦ šanṭi, nms., pl. šwaneṭ. ‖ Chantier (de travail) ; équipe d'ouvriers (travaillant dans un chantier).

ŠNW

♦ ašniw (wa-), nms., pl. ašniwen, bt. ; tz. išen ; W. bq. Am. zw. iḵen, pl. aḵniwen ; zn. zw. iken, akniw, pl. ikniwen ; sj. aḵen, pl. aḵniwen ; chn. aĥniw, pl. iĥniwen. ‖ Jumeau. ◊ ṯuru yašniwen : elle a accouché des jumeaux. ◊ Loc. am wašniwen n teyyutš : comme les jumeaux d'une ânesse, des frères ennemis. ◊ Loc. amašnaw : comme, cela ressemble à. ♦ ṯašna (ṯa-), nfs., pl. ṯašniwin, tz. gz. ; pl. gz. ṯišenwa ; W. bq. Am. sj. ṯaḵna, pl. ṯaḵniwin ; zn. ṯakna, pl. ṯakniwin ; dm. takna. ‖ Co-épouse ; famille de la seconde épouse. ◊ yar-s ṯašniniwin : il a deux femmes, il est marié à deux épouses. ◊ Loc. am ṯašniwin : comme les co-épouses, se dit de deux filles (ou femmes) qui entretiennent des rapports conflictuels.

ŠNYR

♦ ašenyur (u-), pl. išenyuren : bq. ‖ Clitoris. V. azrur.

ŠNƐ

♦ šenneɛ, vt. ; išenneɛ, wa yšenneɛ, itšennaɛ, aḏ išenneɛ. ‖ Louer, vanter, glorifier qqn. ◊ abarraḥ itšennaɛ ayṯ bab n teneɛašin : le musicien-animateur vante ceux qui ont l'argent, les riches. ♦ s- : sešneɛ, issešneɛ, issešnaɛ, wa yssešneɛ, aḏ issešneɛ. ‖ Rendre fameux. ♦ tw- : itwašneɛ, wa ytiwišneɛ itwašnaɛ, aḏ itwašneɛ. ‖ Etre réputé, célèbre, prestigieux. ♦ asešneɛ (u-), na. ♦ ašenneɛ (u-), na. ‖ Louange, célébration, apologie, exaltation. ♦ ššeneɛṯ, nfs., au sing. ‖ Réputation, renommée, prestige, célébrité ; fanfare, pompe. ◊ tteɛjib-as ššeneɛṯ : il aime la fanfare, il a une prédilection pour la pompe. ◊ yiwi ššeneɛṯ : il a la réputation (d'avoir fait ou de posséder qqch.). ◊ Prov. *rmṯard n tyya, ššeneɛṯ n ralla-s. V. ttrid. ♦ ašennaɛ (u-), ams., pl. išennaɛen, fém. ṯašennaɛṯ, pl. ṯišennaɛin. ‖ Fanfaron, vantard, crâneur. V. amennan/menn. ♦ išneɛ, ams., pl. šeneɛn, fém. ṯašneɛ, pl. šeneɛnt. ‖ Réputé, fameux, célèbre, prestigieux. ♦ ašeneuɛ (u-), nms., pl. išeneuɛ : bq. ‖ Bosse. V. abarquɛ. ♦ šaneɛa, n. propre, pl. šneaṯ. ‖ Chienne. ◊ Loc. ruḥ a tjebḏ-ḏ anewwar i šaneɛa : vas tirer la queue à la chienne, se dit à qqn. qu'on veut expédier, dont on veut se débarrasser, péj. V. qubeɛ.

ŠP

♦ šapa, nfs., pl. šappaṯ. ‖ Feuille de métal ; plaque. métallique ; tôle.

ŠPḤ

♦ iššippeḥ, ams., pl. ššipḥen, fém. ṯššippeḥ, pl. ššipḥent. ‖ Etre petit, minuscule, nain, étroit (vêtement). ♦ šippiḥ, nms., pl. išippiḥen, tm. ‖ Nain, de petite taille ; étroit (vêtement). ‖ Jeu d'enfants (ronde). ◊ tm. iyaryirn šippiḥ : ils ont joué à tšippiḥ (sorte de jeu).

ŠPŠ

♦ ṯašeppušṯ (ṯš-), nfs., au sing. : qr. ; bq. ṯajebbujṯ. ‖ Mousse (plante).

ŠPŠ

♦ ṯšappešṯ (ṯš-), nfs., pl. ṯišapiyin, qr. ; bq. tšappiṯ, ṯišuppay. ‖ Sèche, seiche, encornet (poisson). V. asrem.

ŠQ

♦ ašeqšiq (u-), nms., pl. išeqšiqen, gz. ‖ Fesse.

ŠQ

♦ ašqiq (u-), ams., pl. išqiqen, fém. ṯašqiqṯ, pl. ṯišqiqin, sj. ‖ Frère de père et de mère, frère germain. ◊ uma-s ḏ ašqiq : son frère germain (de père et de mère). ◊ sj. ašqiq-inu imuqquren : mon frère aîné. ♦ ṯašqiqṯ, nfs. ‖ Migraine semi-faciale.

propriété, dérober, voler, escroquer. V. *ĥwen. humar. šerfeḏ. ḥewwes. geššeḏ. ĥḏef. qešqeš.* ◊ *itašar rḥwayej, ṯineašin, minmma yufa* : il vole des effets, de l'argent, tout ce qu'il trouve. vi., ◊ *iĥewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé et se sont sauvés. ◊ *ṯṯfen-t itašar* : ils l'ont attrapé en train de voler. ◊ *ṯenna-d wi ḏ yušarn* : elle a dénoncé ceux qui ont volé, elle a dénoncé les voleurs. ◊ gz. *ur uširey ša* : je n'ai rien volé du tout. ◊ *mara ṯušar-ḏ aš ggen ḏi rḥbes* : si tu voles, on te mettra en prison. ◊ *ttašar iwaren* : elle (le magnétophone) vole les mots, elle enregistre (sans qu'on le sache). ◊ Loc. *asiymi itašarr *addud.* ◊ Loc. *yušr-iṯ wur* : il est profondément touché (de répit). ◊ Loc. *yušar-iṯ *rqḏee.* ♦ *s-* : *sašar, isašar, wa yssišar, aḏ issašar.* ‖ Accuser de vol (à tort ou à raison), faire de qqn. un voleur. ♦ *tw-* : *twašar, itwašar, wa ytwašar, aḏ itwašar* ; W. bq. *twaker, twakar.* ‖ Etre volé. ◊ *ṯineašin twašarnt ḏi ṯaddarṯ, zi jjib-inu* : l'argent a été volé à la maison, de ma poche. ♦ *ṯukkarḏa*, nfs., au sing. ‖ Vol, escroquerie. ♦ *amatšar* (*u-*), ams., pl. *imatšaren*, fém. *ṯamatšarṯ*, pl. *ṯimatšarin* ; bq. Am. *amakkar*, pl. *imakkaren* ; W. *makar*, pl. *imakaren* ; sj. *amkukʷar*, pl. *imkukren.* ‖ Voleur ; escroc ; larron ; bandit.

ŠR

♦ **ašarra** (*u-*), nms. ; tz. gz. *ašarra* ; W. bq. Am. *akarra.* ‖ Grêle. V. *tebruri. ṯašerifa. aḏfer. taḥtattašt/ḥtiṯi.* ◊ *ašarra iweṯṯa-d wa zemmar a teefseḏ ḏi barra* : la grêle tombe, tu ne peut pas mettre le pied dehors.

ŠR

♦ **ašašur** (*u-*), nms., pl. *išašurn* ; qr. *ašaršur*, pl. *išaršuren.* ‖ Décombres (d'un mur), débris, gravats. V. *aybar/yebbar. qullij/qellez.*

ŠR

♦ **ašerar** (*u-*), nms., pl. *išeraren* : bq. ‖ Saurel (poisson). V. *asrem.*

ŠR

♦ **ašišar** (*u-*), ams., pl. *išišarn*, fém. *ṯašišarṯ*, pl. *ṯišišarin* (de *ikiker* «pois chiche»). ‖ Fraction des Ayt Chichar de la tribu des Iqereiyyen. V. *aqerei.*

ŠR

♦ **ašrar** (*w-*), **išarri** (*i-*), nms., pl. *ašrarn*, gz. ; tm. tz. pl. *ašarrn* ; qr. *ašarri, išarri*, pl. *ašrarn* ; gz. *išarri*, pl. *ašraren* ; W. Am. sj. *ikarri*, pl. *akraren, ikraren* ; bq. *ašerar*, pl. *išraren* ; bq. *ikerri* ; W. bt. *itšerri* ; zn. *ikerri*, pl. *akraren.* ‖ Bélier, mouton. V. *aḥewri. uği. iyiyḏ.* ◊ *isya ij ušarri a zzay-s iceyyeḏ* : il a acheté un mouton pour la fête du sacrifice. ◊ *ṯarzem ṯewwarṯ, uša aḏ iraya ij išarri ḏ abarršan* (C.) : elle (la fillette) a ouvert la porte et un mouton noir l'appela. ◊ Loc. *ḏi šarri waha* : il n'est qu'un bélier, il est crédule et passif, il est ignorant, fig. (Cf. Mouton). ◊ Prov. *izmarn teĥirn, ašrarn twsirn* : les agneaux se fortifient, les moutons vieillissent, il ne faut pas négliger les aptitudes virtuelles des enfants, des jeunes, car plus ils grandissent, plus ils deviennent forts et compétents. ‖ Saurel (poisson). V. *asrem.* ♦ *ṯikerret*, nfs. : sj. ‖ Brebis. V. *ṯiĥsi.*

ŠR

♦ **ašur** (*u-*), nms., pl. *išurn*, tz. ; bq. Am. *akur*, pl. *ikuren.* ‖ Motte (de terre). V. *burres. uru.* ◊ *ašarra iweṯṯa-d ḏ išurn* : la grêle tombe comme des boules. ♦ *ṯašurṯ* (*ṯš-*), nms., pl. *ṯišurin* ; gz. *ṯašurṯ* ; bt. *takurt*, pl. *ṯikurin.* ‖ Boule, boulette ; balle, ballon ; pelote. ◊ *ṯašurṯ ufiru* ; bt. *ṯaĥurṯ ufilu* : pelote de laine. V. *ṯakbibat.* ◊ *ṯašurṯ n ṯṯeam, n trussi* : une boule de couscous, de beurre. ◊ *ṯišurin uzinzar* : boules de bousier. ♦ *ṯašuriṯ* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišuriyin* ib. ‖ Boulet (de canon) ; charge, chargement (de canon). ◊ *ṯašuriṯ n burqi* : charge de canon. ♦ *lkur*, nmp. : gz. ‖ Obus. ◊ *neṯṯaren lkur* : ils lancent des obus.

ŠR

♦ **iššar** (*yi-*), **aššar** (*wa-*), nms., pl. *aššan*, tm. ; qr. zn. *iššer*, pl. *aššaren* ; gz. bq. bt. *iššar*, pl. *iššaren.* ‖ Ongle, griffe, serre. ◊ *aššarn n ğbaz* : les serres de l'épervier. ◊ *iks-as aššarn* : il lui a coupé les ongles. ◊ *ḏaḏ isseymi iššar* : le doigt pousser son ongle, l'ongle pousse au bout du doigt. ◊ *ṯifeḏnin sseymayent-id aššarn* : les orteils font pousser des ongles. ◊ *as issek išt^tkeššuṯ < ij n ṯkeššuṯ jarr iššar ḏ wysum* : il lui passera une bûchette entre l'ongle et la chair, il lui cure les

‖ Déjeuner. V. *rfḍur/fḍar.* ◊ W. *amekri n tmeyra* : cérémonie de la famille du futur qui va poussant des youyous et amenant, à la demeure de la future, des bêtes pour les sacrifier.

ŠR

♦ ***šerer***, vt. ; *išerer, wa yšerer, itešerer, aḏ išrer* ib. ‖ Revêtir d'une mince couche d'or, dorer. V. *srir. ur.* ♦ ***ašerer*** (*u-*), na.

ŠR

♦ ***širru***, vi. ; *išširru, wa yšširru, itširriw, aḏ* ◊ *šširru* ; *šarru, tešarriw* ib. ‖ Avoir la peau ridée ; présenter des rides. V. *kmummeš.* ‖ Avoir les cheveux hérissés ; avoir la chair de poule (de peur ou de froid). ♦ ***ašarru*** (*u-*), na. ♦ ***ṯiširraw*** (*ṯš-*), nfp., au pl. ‖ Chair de poule ; frissons. ◊ *ṯširraw n tsmeḏ* : frissons de froid. ◊ *ysin-ay-d ṯiširra* : j'ai la chair de poule.

ŠR

♦ ***šra***, vt. ; *išra* (*ikra*), *wa yšri, išarra, aḏ išra*, tz. gz. ‖ Louer (un local, un véhicule ...) ; payer une course de transport. ◊ *išra ṯaddarṯ mani yar yzḏey* : il a loué une maison pour y habiter. ◊ *ikra-d ṯtaksi* : il a loué, il a pris un taxi. ◊ *išarra yayarrabu, itḥeğaq zzay-s* : il loue un bateau, il pêche avec, il loue un bateau de pêche. vti., ◊ *išarra-yas-t* : il le lui a louée. ◊ *mešḥar ziy-as yar šriy* : à combien vais-je la lui louer ? ♦ ***ršra***, nms., pl. *ršrawaṯ* tz. ; zn. *lekri.* ‖ Loyer ; location. ◊ *ršra yiyyra* : le loyer est cher. ‖ Louage, bail. ◊ *aḥemmas iḥeddem ṯmurṯ s ršra-nnes* : le métayer travaille la terre moyennant un bail. ♦ ***ṯišra*** (*ṯš-*), nfs. ‖ Sous-location. ◊ *ṯšarra s ṯišra* : elle fait de la sous-location. ♦ ***amtšari*** (*u-*), ams., pl. *imtšariyen*, fém. *ṯamtšariṯ*, pl. *ṯitšuray* : bq. ; zn. *amekri*, pl. *imkuray.* ‖ Ouvrier, travailleur journalier ; fermier. V. *ameqḏaɛ/qḏeɛ.* ♦ ***karimud***, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer.*

ŠR

♦ ***ššarr***, nms., pl. *eššarraṯ* ib. ‖ Mal (le) ; méchanceté ; scélératesse.

ŠR

♦ ***ššer***, vi. ; *iššer, wa yššir, aḏ iššer*, tz. W. ; zn. *tšel, tšil* ; bq. Am. *etšer, teššer* ; sj. *ekkil, tkil.* ‖ Se cailler, fermenter (lait). ◊ *ayi yššer* : le lait s'est caillé. ♦ ***aššar*** (*u-*), na. ; *ṯuššerṯ* ib. ‖ Caillement. ♦ ***aššir*** (*wa-*), nms. ; bq. *ašir* ; dm. *ikil* ; chn. *atšil* ; wr. *ṯaklilt.* ‖ Lait caillé, caillebotte. V. *ayi.* ◊ zn. *ayi ḏ atšil* ; sj. *ayu ikkil* ; bq. Am. *ašfayitšer, atšir* : lait caillé. ‖ Sorte de fromage maigre. V. *ibres.* ◊ *ufin ṯineqqiḏin t^tibarršanin ḏeg waššir* : ils ont trouvé des points noirs dans le lait caillé. ♦ ***ayeššur*** (*u-*), nms., pl. *iyeššuren*, dim. *ṯayeššuṯš*, pl. *ṯiyiššurin*, tz. ; zn. *ayeššul*, pl. *iyeššulen*, dim. *ṯayeššult*, pl. *ṯiyeššulin* ; bq. W. *ṯageššurṯ*, pl. *ṯigeššurin.* ‖ Pustule ; ventre, péj. V. *aɛeddis* ; outre-baratte (f.) ; gourde. V. *aṛemsu. irwan. ṯaḥriṯ/ḥarḏ. ayeddiḏ. ja. ṯawrirṯ.* ◊ *ṯayeššuṯš uyi* : outre de lait. ◊ zn. *ayeššul aḥram* : intestin grêle. V. *aḏan. ṯamwaḏaṯ.* ◊ *aɛeddis-nnes yuf am ṯyešhṯš* : son ventre est gonflé comme une outre. ◊ Prov. *fus-nnes ḏi ṯyeššuṯš, mara wa ḏ yssiri ṯrussi aḏ yssiri yayi* : sa main est dans l'outre, s'il n'en tire pas du beurre, il en soutirera du lait, il ne reviendra bredouille (d'une entreprise). ‖ Vessie. V. *ṯabuwarṯ/bur.* ♦ ***ṯaklilt*** (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯiklilin* : zn. ‖ Sorte de fromage (lait caillé, cuit, mélangé à du beurre).

ŠR

♦ ***ṯašrarat*** (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišrarin.* ‖ Oiseau indéterminé. V. *ajḏiḏ.*

ŠR

♦ ***ṯašrurṯ*** (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišrurin* ; bq. *ṯašerrurṯ*, pl. *ṯišerrurin* ; zn. *ṯašerrurṯ*, pl. *ṯišerrurin.* ‖ Mèche (de calotte) ; pompon. ◊ *ṯašrurṯ n ṯšaššešṯ* : mèche de la calotte. V. *ṯšaššešṯ.* ‖ Toupet. V. *ṯaɛiyyašṯ/ɛiš.*

ŠR

♦ ***ṯišri*** (*ṯi-*), na. tz. qr. ; W. bq. *tikri* ; zn. *ṯikli* ; chn. *hiḥli.* ‖ Marche ; déplacement ; pas. V. *uyur.*

ŠR

♦ ***ṯiššarṯ*** (*ṯi-*), nfs., tm. tz. ; gz. *ṯišarṯ* ; W. bq. bt. tf. Am. *ṯiššarṯ* ; zn. *ṯiššerṯ*, pl. *ṯiššarin* ; bq. *ṯiskerṯ* ; sj. *ṯiskarṯ* ; dm. *tiskert.* ‖ Ail. ◊ *azeğif n ṯiššarṯ* : tête d'ail. ◊ bq. bt. *ij n dzğifṯ n ṯiššarṯ* : une gousse

ad innešrured ib. ‖ Se balancer. V. *mateš*. ♦ ***ašrured*** (*u*-), na. ◊ Loc. zn. *zeg mured yer ušrured*: du rampement à la marche sur le derrière, par soubresauts (Cf. Petit à petit l'oiseau fait son nid). ◊ Loc. *zeg nešrured yar* **ettawa*. *V. du*. ♦ ***anešrured*** (*u*-), na.

ŠRḌ

♦ ***šurdu*** (*u*-), nms., pl. *išurdan*, tm. tz. ; gz. *šerdu*, pl. *išurdan*; zn. *šurdu*, pl. *išurdan*; W. bq. Am. *kurdu*, pl. *ikurdan*; sj. *akurdu*, pl. *ikurdan*. ‖ Puce ; tique. V. *afdid*. *šindu*. ◊ Loc. *negga da yšurdan*: nous avons (fait) des puces, nous sommes restés ici, nous avons séjourné là plus qu'il n'en faut (en tant qu'hôtes), nous vivons au dépens des autres. ◊ zn. *Aεraben amellal disen am ušurdu*: le plus blanc parmi les Arabes l'est comme la puce. ♦ ***bu-yšurdan***, nms. ‖ Prison, par méton. V. *rḥbes/ḥbes*.

ŠRḌ

♦ ***šarḍ***, vti. ; *išarḍ*, *wa yšriḍ*, *išarreḍ*, *ad išarḍ*, tz. ; gz. *šarḍ*; zn. *ešraḍ*, *šarraḍ*; *etšreḍ*, *tšarreḍib* ‖ Inciser (la peau), scarifier, vacciner. V. *ḥjem*. ◊ *šarḍ-nayi ḍar, qqnen-ayi ṯnayen frank*: ils m'ont incisé le pied, et m'ont mis deux franc dessus. ‖ Ecailler (poisson) ib. ‖ Tirer un trait, rayer, érafler. vti., *ĥ* ‖ Poser une condition, stipuler, convenir de qqch., négocier. ◊ gz. *a ĥaf-wn šarḍey*: je vais vous poser une condition. *yar* ‖ Nommer, préposer un fquih au village, payé en nature (moyennant une quantité de céréales ou en numéraire) pour enseigner le Coran aux enfants du village ; s'engager comme fquih auprès d'une communauté. ◊ *išarḍ yar jjmaεeṭ*: il est préposé auprès de la commune. ♦ ***ms-*** : *msešraḍ*, *imsešraḍ*, *wa ymsešriḍ*, *itemsešraḍ*, *ad imsešraḍ*. ‖ Se poser des conditions (récipr.) ; conclure un pacte. ♦ ***ašraḍ*** (*u*-), na. ‖ Scarification ; vaccination. ◊ *ašraḍ n tzarzašṯ*: vaccination contre la variole. ♦ ***amšaraḍ*** (*u*-), na. ♦ ***ašarriḍ*** (*u*-), nms., pl. *išarriḍen*, dim. *ṯašarriṭ*, pl. *ṯišarriḍin*. ‖ Raie, trait, tracé ; insigne de grade, galon. ♦ ***ššarṭ***, nms., pl. *ššuruṭ*, tm. bq. ; gz. *ššarṭ*, *ššarḍ*. ‖ Condition ; clause ; convention. ◊ *ššarḍ amezwaru*: la première condition. ♦ ***ššarḍ***, nms. ; gz. *šarḍ*. ‖ Rétribution du fquih ; rémunération perçue annuellement par le fquih du village en numéraire ou en nature. ◊ *tiššen ššarḍi rfqi*: ils allouent, ils versent une rétribution au fquih. ◊ gz. *šarḍn ğfqi* < *n rfqi*, *tišen-as ĥemsa uεihin mud n imendi*, *muddayn n irḍen*, *tirisin n taḍuft*, *tijmεayn n dhen*: la rétribution du fquih consiste en vingt-cinq mouds (un moud pèse trente-trois kilos) d'orge, deux mouds de blé, deux toisons de laine, deux jarres de beurres. ♦ ***ašarruḍi*** (*u*-), ams., pl. *išarruḍiyin*, fém. *ṯašarruditšṯ*, pl. *ṯišarruḍiyin*. ‖ Rayé ; qui porte des rayures. ♦ ***imšarḍ*** (*yi*-), nms., pl. *imšarḍen*. ‖ Fqih préposé auprès du village. ◊ *imšarḍ*, *isyara iḥenjirn*, *itedden*, *tzağan aki-s iwḍan*: le fqih préposé du village apprend le Coran aux enfants, appelle à la prière et la préside. ◊ *imšarḍ itĥeğas s rmašur*: le fquih préposé du village est payé moyennant des céréales. ♦ ***ṯimešraḍ*** (*ṯm*-), nmp., au pl., tz. ; gz. *ṯimšraḍ*; W. bq. Am. sj. *ṯimekraḍ*, *ṯimetšraḍ* ib. ‖ Paire de ciseaux. V. *ṯiyendin*. ‖ Mouchettes, ciseaux qui servent à émoucher les chandelles. ◊ *ṯimekraḍ n tfṯirṯ*: ciseaux de la mèche, mouchettes. ♦ ***bu-ṯmešraḍ***, nms, au sing. ; *bu-ṯimešraḍib* ‖ Perce-oreille, forficule (insecte). V. *abeεεuš*. ♦ ***ṯašerraṭ***, nfs. : gz. ‖ Hoyau, petite houe. V. *ṯqabut*. ♦ ***bišarṭin***, interj. ‖ Hélas. V. *b*-.

ŠRḌ

♦ ***šreḍ***, vt.. ; *išreḍ*, *wa yšriḍ*, *itešriḍ*, *ad išreḍ*. ‖ Etonner, surprendre, éblouir ; duper qqn. vite avant qu'il ne se rende compte ; voler ; être pris au dépourvu. V. *ašar*. ◊ *išerš-iṯ*, *wa yuši minzi yttebra*: il est a été pris au dépourvu, il ne savait pas à qui il avait affaire. ‖ Succomber (au sommeil), fig. V. *ṯṯes*. ◊ *išerḍ-iṯ yiḍes*: il a succombé au sommeil (malgré lui). ♦ ***n-*** : *innešreḍ*, *wa ynnešreḍ*, *itnešraḍ*, *ad innešreḍ*. ‖ Etre surpris, être pris au dépourvu. ♦ ***ašraḍ*** (*u*-), na. ♦ ***anešreḍ*** (*u*-), na.

ŠRḌ

♦ ***ššraḍa***, nfs., pl. *ššrayḍ*, *ššraḍaṭ*. ‖ Salade. ◊ *ššraḍa n ssekkum*: salade aux asperges.

tarwa-nnes: personne ne déteste ses enfants. ◊ *tšarh tarwest-nnes*: elle déteste sa belle-sœur. ◊ *šarhen aya wya*: ils se détestent l'un l'autre ; ils se détestent les uns les autres. ◊ Loc. *išarh-it am idammen n tymas*: il le déteste tel le sang des dents, de la gencive. ♦ *s-* : *sešarh, isešarh, wa yssarh, isešarreh, ad isešarh.* ‖ Faire détester. ♦ *tw-* : *itwakreh, wa ytwikreh, itwakrah, ad itwakreh*: zn. ‖ Etre détesté. ♦ *rkruhiyyet*, nfs. ‖ Mépris, haine, dégoût. ♦ *amšrah* (*u-*), nms. pl. *imšrahn*, fém. *tamšruht*, pl. *timšruhin* ; bt. ; *elmekruh*, pl. *lemkarih*: zn. ‖ Détesté, haï. ♦ *mekruh*, adv. ‖ Œuvre impie, néfaste (relig.).

ŠRḤ

♦ *šereḥ*, vt. ; *išerreḥ, wa yšerreḥ, itšerraḥ, ad išerreḥ* ib. ‖ Faire un autopsie. ♦ *ašraḥ* (*u-*), na. ♦ *ššriḥa*, nfs., au sing. ‖ Figues vertes étalées mises à sécher.

ŠRḤ

♦ *ašerḥi* (*u-*), nms., pl. *išerhiyyen*, fém. *tašerhešt*, pl. *tišerhiyyin* ; *ašerrḥ*, pl. *išeraḥen*, fém. *tašeraḥt*, pl. *tišeraḥin* ib. ‖ Amazigh du Moyen Atlas ; nom que se donnent les Senhaja berbérophones. ‖ Dialecte amazigh du Moyen-Atlas. ♦ *ššruḥ*, nmc. ‖ Amazighs du Moyen-Atlas. ‖ Pays du Moyen-Atlas. ◊ *iruḥ kid-i rḥaj yar ššruḥ, isyay-d yanim*: El Haj m'a accompagné au pays Chleuh, il m'a acheté des roseaux. ♦ *šelḥa, šerḥa, tašerḥišt*, nfs. : ib. ‖ Dialecte amazigh des Senhaja des Srair. ♦ *tašelḥit*, nfs., au sing. ‖ Dialecte amazigh du Maroc méridional (Sous), tassoussit.

ŠRK

♦ *ššark*, nms. ; *eššerk, ššarik* ib. ‖ Peau de mouton, basane, maroquinerie. ◊ *tisira n ššark*: sandales de peau de mouton.

ŠRK

♦ *šaršes, itšaršas*, vi., mentir. V. *serkis*.

ŠRM

♦ *tišarmin*, nfp., au pl. ; W. *atšarmin* ; W. bq. Am. *tikarmin* ; bq. *titšermin*. ‖ Dos. V. *aεrur*. ‖ Derrière, après, à la suite. V. *awarn. deffar/dfar.* ◊ *s tšermin* : par derrière. ◊ W. *tikarmin-as* : après lui. ◊ bq. *s tkarmin-ak*: derrière toi. ◊ *ijjen d ikarmin ijjen* : l'un derrière l'autre. ◊ W. bq. *iggur ar tkarmin*: il marche à reculons. ◊ *a nedwer s tšerminaney*: nous revenons en arrière, nous retournons. ♦ *ddhar n tšarmin*, toponyme.

ŠRM

♦ *ršramet, lkrama*, nfs. ‖ Générosité, largesse, prodigalité, hospitalité. V. *sshawet/sha.* ◊ *s ršramet*: avec générosité. ◊ *day-s ršramet*: il est généreux, prodigue. ◊ *ršramet imaziyen*: la générosité des Imazighen. ♦ *tašrim* (*tš-*), nfs., au sing. ib. ‖ Fertilité. ♦ *ašrim* (*u-*), nms., pl. *išrimen*, fém. *tašrint*, pl. *tišrimin*, tz. W. zn. bq. Am. ; *akrim*, pl. *ikrimen*, fém. *takrint*, pl. *tikrimin*. ‖ Généreux, prodigue, hospitalier, accueillant. ◊ *itiš ayrum, d ašrim*: il nourrit le prochain, il est généreux.

ŠRM

♦ *tašrint*, nfs. : Am. ‖ Petite pièce de culture formant gradin ayant un mur de soutènement. *tadukkwant/dekken*.

ŠRMŠL

♦ *ašremšal* (*u-*), nms., pl. *išremšaren* : zn. ‖ Gros lézard. V. *aḥarmšar*.

ŠRN

♦ *ašrun*, nmc. pl. *ašriwen*, nmp. : zn. ‖ Petit d'ovin, de caprin ; pourceau. V. *awarrud*. ‖ Petit de l'abeille. V. *tzizwit. afruh. idiqqas* ♦ *tašrunt* (*tš-*), nfs., pl. *tišrumin*: W. tm. ; *tatšrunt*, pl. *titšrunin* ib. ‖ Arrière-gorge, gosier ; gésier d'oiseau, W. tm. V. *tmijja*. ◊ *tatšrunt n tmijja*: arrière-gorge.

ŠRN

♦ *ššarneyet*, nfs. ‖ Maquereau (poisson). V. *asrem*

ŠRNF

♦ *tašarnuft* (*tš-*), nfs., pl. *tišarnufin* : qr. ‖ Ergot.

ŠRŠ

♦ *tašerišt* (*tš-*), nfs., pl. *tišerišin* ib. ‖ Ventre. V. *akriš*.

ŠRŠM

♦ *išaršmen*, nmc. ‖ Mélange de grains cuits à l'eau. V. *irden*.

ŠRTŠS

♦ *šartšes*, *išartšas*, vti., mentir, bq. V. *serkis*.

ŠRŠ

♦ *ašruš*, nms. ‖ Paille très fine. V. *rum*.

ŠRTF

♦ *tašritfa* (*tš-*), nfs., au sing. : qr. ‖ Neige. V. *adfer. ašarfa*.

ŠRTŠ

♦ *ašartiššu* (*u-*), nms., tz. ; W. *akartiššu* ; bq. *akartatšu*. ‖ Chêne-liège. V. *afartiššu*.

ŠRYN

♦ *ašaryun* (*u-*), nms., pl. *išaryunen* ; *ašaryun*, pl. *išaryan* ib. ‖ Couffe servant au transport du fumier. V. *tisiyyarst/sir*. ◊ *ašaryun n rybar* : fumier, terreau de couche. ‖ Ventre, péj. V. *aɛeddis*. ◊ *iteemma ašaryun* : il remplit le ventre, il bourre la panse.

ŠRW

♦ *šserwaw*, nms., pl. *išerwawen* ; kb. *šelwaw*. ‖ Scalp. ◊ *igga-s šserwaw* : il l'a scalpé. ◊ *ajḍiḍ umi yitwagg šelwaw* : l'oiseau qui été scalpé (poésies de Chacha).

ŠRWN

♦ *šserwan*, nmc. ‖ Troupeau d'agneaux et de chevreaux. V. *thimart*. ◊ Loc. *as ygg šserwan* : il lui achètera, il le dotera d'un troupeau (d'ovins et de caprins) ; il l'enrichira, fig.

ŠRZ

♦ *šarz*, vt. ; *išarz*, *wa yšarz*, *išarrez*, *ad išarz*, tz. ; gz. bt. *šerz*, *išrez*, *šarrez* ; tm. *šarz* ; qr. *šarez* ; W. Am. sj. *karz*, *karrez* ; zn. bq. *krez*, *karrez*. ‖ Labourer ; cultiver (la terre) ; et pass. V. *feğeḥ*. ◊ tm. *ḍennet tšarz* : le petit lopin a été labouré. ◊ gz. *kuniw mayn tšarzem* ? : quelles sont vos cultures ? ◊ tm. *wa išarrz ša* : il ne labourera pas. ◊ gz. *nšarz imendi*, *irden*, *ibawen*, *tinifin*, *reades*, *šarsanna* : nous cultivons de l'orge, du blé, des fèves, des petits pois et l'agave. vti., *s* ◊ *išarrez s wsyar*, *s tyuya* : il laboure avec une charrue, avec une paire (de bétail). ◊ *ğa yar-sen ij n ddabbet šarrzen ĥa-s* : ils avaient une bête, avec laquelle ils labouraient. ◊ Prov. zn. *wen ur ikerrzen ytš ag ufa* : celui qui ne laboure mange ce qu'il trouve. *ĥ* ‖ Exploiter qqn. ◊ *tekkar ĥeddem war as-itiš walu*, *išarrez ĥa-s waha* : elle passe son temps à travailler, ils ne lui donnent rien, ils l'exploitent. ♦ *tw-* : *itwašarz*, *itwašarrez*, *wa ytwašarz*, *itwašarrez*, *ad itwašarrez* ; bq. *twakrez*, *twakraz*. ‖ Etre labouré. ♦ *tayarza*, nfs., pl., *tiyarziwin*, *tyarza*, tm. tz. ; qr. *tišrza*, pl. *titšerziwin* ; bq. Am. sj. *tayerza* ; zn. *takerza* ; bq. *tagerza*, pl. *tigerziwin*. ‖ Labour, période des labours ; hiver, par ext. ◊ *rwqt n tyarza* : le temps des labours. ◊ bq. *tqrib tayerza* : l'époque des labours approche. ♦ *amekraz* (*u-*), nms. pl. *imekrazen* : zn. ‖ Laboureur.

ŠRƐ

♦ *šareɛ*, vti. ; *išaraɛ*, *itšaraɛ*, *wa yšareɛ*, *ad išareɛ* ; qr. *šara*, *tšara*. ‖ Gesticuler (en parlant) ; indiquer (de la main). ◊ *iɛissawiyen tšaraɛenen attas* : les Aïssawa (secte religieuse) gesticulent beaucoup. ◊ *ašareɛ* (*u-*), na.

ŠRƐ

♦ *šarreɛ*, vt. ; *ytšarraɛ*, *wa yšarreɛ*, qr. ‖ Faire paître des bêtes dans un domaine d'autrui, marauder, être en maraude, braconner sur les terres d'autrui. ‖ Se propager (parole, rumeur), se diffuser et pass. ◊ *išarreɛ wawar* : la parole, l'information (privée) s'est propagés. ♦ *rmešreɛ*, nms., au sing. ‖ Gué, pont. ◊ *rmešraɛ n iyzar* : gué de la rivière. ♦ *mešreɛ ḥemmadi*, toponyme.

ŠRƐ

♦ *ššreɛ*, nms. ‖ Loi, justice, jurisprudence (musulmane) ; tribunal. ◊ *ntebbeɛ min yeqqar šreɛ* : nous suivons ce que dit la loi. ◊ *ikka ššreɛ* : il

ŠṬB

♦ *šeṭṭeb*, vt. ; *išeṭṭeb*, *wa yšeṭṭeb*, *itšeṭṭab*, *aḏ išeṭṭeb* : gz. ‖ Balayer. V. *farḏ*. ◊ gz. *aḏ am šeṭbey nniṯ a ḥanna* (C.) : je balayerai pour toi, ô ma chère. ♦ *ašeṭṭeb* (*u*-), nms., tz. ‖ Terme d'injure. ◊ Loc. *ha ḏ ašeṭṭeb* : formule d'insulte invoquant la disparition de l'interlocuteur, bon débarras, dégage. V. *agarrem/grurem*. *aḥriṯ/ḥri*. ♦ *ašeṭṭab* (*u*-), nms, pl. *išeṭṭaben*, dim. *ṯašeṭṭabṯ*, pl. *ṯišeṭṭabin*, gz ; zn. *ṯašeṭṭabṯ*. ‖ Queue. V. *anewwar*. ◊ gz. *bu-haru iṯf uššen zeg šeṭṭab ines iks-as-ṯ* : le lion saisit le chacal par la queue et la lui arracha. ◊ zn. *ṯašeṭṭabṯ iyizmer* : queue d'agneau, réséda (plante). ♦ *ššṭeb*, nmc. ‖ Brins ; branches cassées, desséchées.

ŠṬḤ

♦ *šeṭṭeḥ*, vti. ; *išeṭṭeḥ*, *wa yšeṭṭeḥ ytšeṭṭiḥ*, *aḏ išeṭṭeḥ* : W. bq. Am. ‖ Mentir. V. *ŝharreq/aĥarriq*. *šḏeḥ*. ♦ *ašeṭṭiḥ* (*u*-), nms., pl. *išeṭṭiḥen*. ‖ Mensonge. ♦ *bu-yšeṭṭiḥen*, ams. ‖ Menteur.

ŠṬN

♦ *šiṭen*, vi. ; *išiṭen*, *wa yšeyṭen*, *itšiṭin*, *aḏ išiṭen*, tz. ‖ Ruser, manigancer, comploter, tramer, manœuvrer. ♦ *ššiṭan*, nms., pl. *ššwaṭen*. ‖ Satan ; lutin, esprit follet. ◊ *iĥza ššiṭan* : il maudit Satan. ◊ *iyarr-iṯ ššiṭan* : il a été tenté, séduit par Satan, il a été enclin à faire le Mal. ◊ Loc. *iwṯ-iṯ ššiṭan* : Satan l'a frappé, il a eu une pollution nocturne, une éjaculation involontaire, pendant le sommeil. ◊ Prov. zn. *mani yar yili lejmaɛ n elĥlat akiḏ-snt ḏin eššiṭan* : partout où se trouve une réunion de femmes, avec elles se trouve Satan. ♦ *ṯtšiṭin*, nms., au sing. ‖ Ruses, fourberie. ◊ *ḏay-s ṯtšiṭin* : il est rusé. ♦ *ššṭun*₁, nmp., au pl. ‖ Turbulence. V. *ṯinḥisiyin/nneḥs*. ◊ *ḏay-s ššṭun* : il (elle) est turbulent (e).

ŠṬN

♦ *ššṭun*₂, nmc. ‖ Anchois (poisson). V. *buqrunis*. *asrem*.

ŠṬR

♦ *šeṭṭar*, vti. ; *išeṭṭar*, *wa itšeṭṭar*, *itšeṭṭar*, *aḏ išeṭṭar* ; qr. *šeṭṭar*. ‖ Lésiner ; être avare ; faire des économies. V. *ĥineštir*. ◊ *itšeṭṭar ĥ nniɛmeṯ*, *ĥ ueeddis-nnes* : il est avare en nourriture, il ne mange pas à sa faim. vi., ‖ Marchander, débattre le prix. ♦ *ašeṭṭar* (*u*-), na. ; qr. *ašeṭṭer*. ‖ Marchandage. ♦ *ššḏarṯ*, nms. ‖ Parcimonie, cupidité, avarice, lésine. ♦ *ašṭayri* (*u*-), ams., pl. *išṭyriyyen*. ‖ Marchandeur ; lésineur, avare. ◊ *išḏar*, ams., pl. *šḏarn*, fém. *ṯšḏar*, pl. *šḏarnt* ; *išḏar*. ‖ Dégourdi, adroit, débrouillard, habile, éveillé, ingénieux. V. *miyis*.

ŠW

♦ *šaššiw* (*u*-), nms., pl. *išaššiwen*, fém. *ṯaššešṯ*, pl. *ṯišuššay* ; tz. *ṯšašešṯ* ; qr. *ṯšašṯšṯ*, pl. *ṯišuššay* ; W. zn. bq. Am. *ṯšašikt* ; sj. *ṯišišiṯ*. ‖ Grande calotte ; calotte, chéchia, bonnet, péj. ; gland de la verge. ◊ *isfary ṯšaššešṯ* : il a mis sa calotte de travers (en signe d'aise, de joie). ‖ Crête (de coq), qr. W. bq. V. *ašenkue*. ◊ qr. *ṯšašiṯšṯ u yaziḏ* ; W. bq. *ṯšašikt uyaziḏ* : crête du coq.

ŠW

♦ *šwa*, vt. ; *išwa*, *wa yšwi*, *išekkʷa*, *aḏ išwa* ; qr. *ešwi*, *išukʷi* ; bq. *ešwi*, *išuggʷi*. ‖ Rôtir, griller de la viande. V. *šnef*. ‖ Pincer. V. *barrem*. *qzef*. ◊ *išewy-iṯ* : il l'a pincé. ‖ Frapper vivement, durement. V. *uwweṯ*. ◊ *yšwa-ṯ* : il l'a frappé durement. ♦ *ššwa*, nms., au sing. ‖ Rôti, grillade, méchoui, brochette de viande grillée. V. *yšnef*. ◊ *iteɛjba-s ššwa* : il adore les grillades. ♦ *ašekkʷuy* (*u*-), nms., pl. *išekkʷuyen*, tz. ‖ Pincement. ♦ *ašewyiw* (*u*-), nms., pl. *išewyan*, *išewyiwn* ; bq. *ṯašwiṯ*, pl. *ṯišwiyin*. ‖ Grosse tranche de viande désossée. ♦ *ṯašwešṯ* (*ṯš*-), nfs., pl. *ṯišewyin*. ‖ Tranche, partie de viande charnue, tendre, désossée. V. *aysum*. *ṯayrarasṯ/ayraṣ*. ♦ *ṯšwiṯ*, *ṯašuyt* (*ṯš*-), nfs., pl. *ṯišuwyin*, *ṯišwiyin* : bq. bt. ‖ Foie. V. *ṯsa*. *ṯaĥsa/eĥs*. ◊ *iḥreš s ṯešwiṯ* : il a mal au foie, il a une hépatite. ♦ *bu-yšewyan*, ams., pl. *ayṯ bu-yšewyan*, fém. *mi-yšewyan*, pl. *suyṯ mi-yšewyan*. ‖ Gros, obèse.

ŠW

♦ *šwiwi*, vi. ; *išwuwwi*, *wa yšwuwwi*, *itšwuwwuy*, *aḏ išwuwwi* ib. *šwiwer*, *išwuwer*,

ŠWŠ

♦ *šewweš* en loc. ◊ Loc. *lla ma yšewweš*: ne t'en fais pas, ne t'inquiète pas ; sois tranquille ; tu peux compter sur moi.

ŠWŠ

♦ *ššawš*, nms., pl. *ššuwwaš*. ‖ Chaouch. ◊ *ššawš issadaf iwdan* : le chaouch fait entrer les gens.

ŠWŠ

♦ *šuweš*, vt. ; *išeweš*, *wa yšeweš*, *itešeweš*, *ad išeweš* ib. ‖ Chasser les mouches. ♦ *tašwešt*, nfs., pl. *tišwešin* ib. ‖ Eventail. V. *taharaft/harb.*

ŠW

♦ *šway*, *šwayt*, *šwuy*, *šwuyt* adverbe de quantité, tz. bq. Am. gz. bq. *šwi* ; tm. qr. W. *šuyt* ; W. *šuyt*, *šwitti* ; sj. *šušt*. ‖ Peu, un peu. 1. Modifie un verbe. ◊ *issawar šwayet* : il parle peu. ◊ gz. *rham šwi* : pousse-toi un peu. ◊ *imyar šwayt* : il a grandi un peu ; il est un peu âgé. ◊ *itet šwayt* : il mange un peu, un tout petit peu. ◊ *šway*, *šway ad idwer attas* : chaque fois un tout petit peu (d'une chose) peut devenir grand chose, beaucoup. 2. Suivi d'un nom. ‖ Pour exprimer diminutif, l'idée d'insuffisance, seul (e), unique. ◊ *neys-id rhwayej šway n dduri*, *šway n tassut* : nous avons pris nos effets, (peu de) quelques couvertures, (peu de) quelques draps. ◊ *šway n tšumεett ssiyeh-t isshesyit arrih* : j'ai allumé un bout de bougie, elle a été éteinte par le vent. ◊ *šway n tqendurt* : une petite robe. ◊ *šway n ğεbaya* : une petite tunique. ◊ *ttwara šwuyt n ddehhan deg išt ttaddart* < *ij n taddart* (C.) : elle a vu un peu de fumée dans une maison. ◊ *ğa yar-s šway n mmi-s iheddem h-as* : il avait un unique fils qui l'entretenait. ◊ Loc. *šwayt i εmar*, *šwayt i rεmar* : un peu pour Omar, un peu pour soi-même, il faut être modéré, pas d'abnégation démesurée, ni en égoïsme excessif. ◊ Loc. *šway zi šway* : peu de peu, se dit pour inviter qqn. à la mesure et à la tempérance. 3. Suivi de *waha* : ◊ *urar n ğkampu* < *n rkampu šwayt waha* : la fête (de mariage rustique), c'est peu de choses, elle est peu intéressante. 4. Placé avant une préposition. ◊ *s šway*, *s šway* : peu à peu, petit à petit, lentement, doucement. ‖ Peu de temps après. ◊ *šwawšway uša d rεeskar uwfransis iheš-d* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés. ♦ *šwayšway*, *šwayšwayt*, adverbe de manière. ‖ Doucement, lentement, petit à petit. ◊ *siwer šway šwayt* : parle doucement, à voix basse. ◊ *šwayšway hama wa ttihr-d* : doucement, tu vas te fatiguer. ◊ *at egg-d nneqret deg šar*, *a teymi šwayšwayt* : tu mettras le plant dans la terre, il poussera petit à petit. ◊ *a t hšarn s šwayšway* : ils le (le mort) mettront doucement dans la tombe. ◊ zn. *ur sliwliwent šwayt* : elles ne poussent pas de youyous.

ŠYBḌ

♦ *ašeybud* (*u-*), nms., pl. *išeybuden*. ‖ Ventre, péj. V. *aεeddis*. ♦ *tašibut* (*tš-*), nfs. : zn. ‖ Gourde, outre en cuir. ‖ Ventre, plais. et fig., tz.

ŠYḌ

♦ *ššeydua*, nms. ; tz. *tšidura* ; *llidurey*, pl. *ellidureyen* ib. ‖ Luciole, ver luisant. V. *takešša/kiššu. wary.*

ŠYḌ

♦ *ššyad*, nms. ‖ Odeur de roussi, de brûlé. ◊ *arrihet n ššyad* : (il y a) une odeur de brûlé, ça sent le brûlé.

ŠYḤ

♦ *šiyyeh*, vi. ; *išeyyeh*, *itšiyyah*, *wa yšiyyeh*, *ad išeyyeh*. ‖ Récolter (l'armoise). ◊ *ruh a tšiyyhed* : va récolter de l'armoise, se dit pour rembarrer qqn., expression de refus (Cf. Au diable). V. *qubeε*. ♦ *šših*, nms. ‖ Armoise blanche (plante). V. *azir*. ◊ gz. *ibdarsen snennan ayrum d uyellay s šših* : les Mtalsi se servent de l'armoise pour cuire le pain et bouillir l'eau.

ŠYK

♦ *šiyyek*, vi. ; *išiyyek*, *wa yšiyyek*, *itšiyyak*, *ad išiyyek*. ‖ S'habiller avec affectation, se parer. ♦ *ššiki*, nms. ‖ Chiqué, affectation, bluff, esbroufe ; dandysme ; élégance, par ext. ◊ *day-s ššiki* : il est trop élégant, il est d'une élégance hardie ; il est prétentieux, fig. ◊ *suyes ššiki*, *suyes mneh* (C.) : répands de l'élégance et détourne ton regard.

T/Ṯ

Phonétisme : *t*

1. Le phonème [*t*] est une occlusive dentale sourde, il peut être redoublé, en cas de flexion verbale : ◊ *teftef, itteftuf* «tâtonner» ; *nti, nettyey* «enfuir sous terre». Il peut provenir des phonèmes suivants : • *ṯ* : *mmeṯ, itmetta* «mourir» ; *sṯi, settyey* «filer la laine». • *š* : *ešš, tettey* «manger». 2. *t^t* est le résultat d'une interaction entre les phonèmes suivants : **a.** *d + ṯ*, ◊ *sey t^ta < sey-d ṯa* «achète celle-ci». ◊ *awi t^ta < aw-id ṯa* «apporte celle-ci». **b.** *ḏ +ṯ*, ◊ *t^ta < ḏ ṯa* «c'est celle-ci» ◊ *t^taḥenjirṯ < ḏ ṯaḥenjirṯ* : c'est une fille. ◊ *t^taḏbifṯ < ḏ ṯaḏbibṯ* : c'est une femme médecin. **c.** *ṯ + ṯ*, ◊ *ini-t^ta < ini-iṯ ṯa* «dites ceci». ◊ *qqn-t^ta < qqneṯ ṯa* «attachez celle-ci». **d.** *t + ṯ*, ◊ *wa t^tufiid < wa t-tuf-id* «tu ne l'as pas trouvé». ◊ *wa t^tezriḏ < wa t tzriḏ* «tu ne l'as pas vu».

Phonétisme : *ṯ*

Le phonème [*ṯ*] est une fricative dentale sourde. Il joue, en tant que morphème une fonction double : celle de marque du féminin ou du diminutif ; et celle de pronom régime direct ; il agit par assimilation de surdité sur le phonème qui le précède ; ainsi : 1. [*γ*] devient [*ĥ*] : ◊ *swiĥ-ṯ < swiγ-ṯ* «je l'ai bu». ◊ *syiγ-ṯ < syiĥ-ṯ* «je l'ai acheté». ◊ *ṯraĥṯ < ṯraγṯ* «argile». ◊ *azeggʷaγ* «rouge, masc.» < *ṯazeggʷaĥṯ* «rouge, fém». 2. [*ε*] devient [*ḥ*] : ◊ *ṯarbieṯ < ṯarbiḥṯ* «groupe de personnes». ◊ *ṯarqqieṯ < ṯarqqiḥṯ* «lopin, pièce de terre cultivable». 3. [*b*] devient [*f*] : ◊ *ayembub* «visage», dim. *ṯayembufṯ*. ◊ *izembeb* «tique, insecte aptère parasite», fém. *ṯizembefṯ* ; *ṯaĥšefṯ < ṯaĥšebṯ* «piège ; trappe». 4. [*z*] devient [*s*] : ◊ *aryaz* «homme, un homme, l'homme», *ṯaryasṯ* «bravoure, magnanimité» ; *ddebbuz* «casse- tête, massue, gourdin», dim. *ṯaḏebbusṯ* «tête d'aiguille». 5. [*g*] devient [*k*] : ◊ *amzḏag* «propre, masc.», *ṯamezḏakṯ* «propre, fém.» ; *amarag* «amer», *ṯamarzakṯ* «amère».

T

♦ *-t*, indice du féminin, il peut être adjoint à : **1.** Un verbe : **a.** A l'accompli : ◊ *usin-d* «ils sont venus» ; *usin-t-id* «elles sont venues». ◊ *qnen* «ils ont attaché» *qnen-t* «elles ont attaché». **b.** A l'inaccompli avec redoublement de *-t* ayant une valeur aspectuelle d'une action habituelle ou en cours d'accomplissement. : ◊ *itet* «il mange» ; *ttet* «elle mange». ◊ *iteffey* «il sort» ; *tteffey* «elle sort». ◊ *itbedda* «il se met debout» ; *ttbedda* «elle se met debout». ◊ *itzwiy* : il rougit habituellement, il rougit/en ce moment, il devient rouge (action en cours). ◊ *t^tas-d* : elle vient, elle en train de venir. V. *-ṯ*. **c.** A l'aoriste : préverbe ◊ *aḏ asen* «ils vont venir, ils viendront», *aḏ asent* «elles vont venir, elles viendront». 2. Morphème discontinu du diminutif provenant du morphème discontinu du fém. *-ṯ* par assimilation en contact avec *ḏ, m* : ◊ *t^tamyarṯ < ḏ ṯamyarṯ* «c'est une femme» ; *t^taquḏat < t^taquḏaḏṯ* : elle est courte ; *abriḏ* «chemin» ; *ṯabrit < ṯabriḏṯ* «petit chemin». ◊ *fuḏ* «genou ; *ṯfut* «petit genou». ◊ *aqemmum* «bouche» ; *ṯaqemmunt < ṯaqemmumṯ* «petite bouche ; baiser (voluptueux)». V. *ṯ—ṯ*. 3. Un pronom autonome : ◊ *kennin-t* «vous, 2ème pers. fém. pl.» ; *kenniw* «vous, 2ème pers. masc. pl.» 4. Un pronom affixe de 3ème pers. utilisé avec un nom de nombre : ◊ *iḏ-sn* (masc.) ; *iḏ-snt* (fém.). V. *-s*. ◊ *niṯni sebεa iḏ-sen, niṯenti sebεa iḏ-sent, kur ijjen iwi ṯennes* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne. ◊ 5. Un pronom interrogatif : ◊ *manwen* «qui, masc. sing.» ; *manten* «qui, masc. fém.».

pl.). ◊ *tswint* «vous avez bu» (fém. pl.). 2. Suffixée à l'impératif : ◊ *qim-t* «asseyez-vous !». ◊ *ruḥ-t* «allez, partez». ◊ *iri-t d aryazen* «soyez des hommes !».

T

♦ *t*, désinence verbale de genre pour marquer le féminin : ◊ *tus-d* «elle est venue». V. *-t.* ◊ *teswa* «elle a bu» ; *tses* : «elle boit» ; *tgg-as* : «elle le lui a fait (qqch.)». ◊ *t* est utilisé dans des locutions idiomatiques, le référent auquel il renvoie n'est pas toujours précis : ◊ Loc. *tweddar uša nufi-t* : elle s'est égarée et nous l'avons retrouvée, se dit pour apporter une proposition, suggérer une idée ou une solution. ◊ Loc. *tuff teqqen* : elle s'est gonflée et elle s'est obstruée, se dit d'une situation désespérée et sans issue.

T

♦ - *t*-, morphème épenthétique s'intercale entre le nom de parenté et le suffixe pronominal à partir de la première personne du pluriel : ◊ *baba-st nt* : leurs pères (f.) ◊ *uma-tney* : notre frère.

T

♦ *t---t*, indice du féminin (ambifixe pour les noms et les adjectifs) pour : 1. Les noms : ‖ Une ; la. V. *a-*. ◊ *tamyart* «une femme, la femme, femme», pl. *timyarin.* ◊ *tzizwit* «une abeille, l'abeille, abeille», pl. *tzizwa.* ◊ *tikedfet* «une fourmi, la fourmi, fourmi», pl. *tikedfin.* ◊ *mušš* «chat», fém. *tmuššwt* «chatte». ◊ *iref* «porc, sanglier», fém. *tireft* «suie». 2. Les adjectifs : ◊ *tameqqrant* «grande» ; *ameqqran* «grand». ◊ *tbedd* «elle est debout» ; *ibedd* «il est debout». ◊ *teyra* «instruite, cultivée», *iyra* «instruit, cultivé». ◊ *tazeggʷaḥt* «rouge, fém.» ; *azeggʷay* «rouge, masc.». 3. Le nom de nombre *išt* : ◊ *išt* «une», *ij* «un». 4. Les pronoms autonomes, 3ème personne fém. ◊ *nettat* : «elle» ; *netta* «lui». 5. La particule *-u-* qui sert à exprimer l'origine parentale ou l'appartenance tribale *tu*, pl. *suyt* : ◊ *tu temsamant* (pour *ult temsaman*) : fille ou femme de la tribu de Temsaman. V. *u-*. 6. Les pronoms démonstratifs indépendants : ◊ *ta* utilisé avec *-a*, fém. de *wa* ♦ *ta*, pl. *tina* (proximité) ; *tin*, pl. *tinni, tinin,* (éloignement) ; *tanita, tanitit* (concession) ; *tinat, tinatin, tinat-a, tinatin-a, tinat-in, tinatin-in, tinat-nni, tinatin-nni.* ‖ Celle-ci. V. *-a. w-. winat.* ◊ *t^ta < d ta* : c'est celle-ci. ◊ *aqa ta tin* : il y a ceci et cela. ◊ *ta ĥ ta* : celle-ci sur celle-là, l'une sur l'autre. ◊ *sennej i ta* : au dessus de celle-ci. ◊ *t^ta nnettat* : c'est celle-ci. ◊ *iwa t^ta nnetta-t* : c'est cela, c'est comme cela. ◊ *isya ta* : il a acheté celle-ci. ◊ *awyay-d ta, awyay-d tin* : apporte-moi ceci, apporte-moi cela. ◊ *iwa sidi, iwa sidi tin tin* : formules utilisées pour abréger le récit. ◊ qr. *tina i mud-n timuzar n-snt* : ce sont celles-ci qui ont tressé leurs cheveux. ◊ *yiwi ta, ad yawi ta* : il a pris celle-ci, il va prendre celle-là, il prend tout. ◊ *awyayd tin, awyayd tin, awyayd tin* : apporte-moi ceci, apporte-moi cela. V. *wa.* ◊ *ta nnetta-t* : d'accord, c'est bien ça. ◊ *tenni yar rqiy aki-s ssiwrey, aki-s deḥšey* : celle (la femme) que je rencontre, je lui parle, je ris avec elle. ◊ *tenni i š qqary* : c'est (la chose) ce que je te dit. ◊ *tinin wa teĥsed* : celles que tu ne veux pas. ♦ *ten < tenni,* en loc. ◊ Loc. *ten taεeffant* : celle (qui est) mauvaise, la chose mauvaise, le mal. 7. Les pronoms indéfinis : ◊ *winat* «quelqu'un», *tinat* «quelqu'une». ◊ *tenneyni* «d'autre, fém., sing.». ◊ *išt wa tessiwir yar tenneyni* : l'une ne parle pas à l'autre, elles ne se parlent pas.

T

♦ *ta*, nfs., R. ‖ Quatrième lettre de l'alphabet arabe. ◊ gz. *ta tlata s ennij* : la lettre *t* a trois points dessus.

%T

♦ - *tiwešša*, adv. ‖ Demain. ◊ *tiwešša ad aḥey ya < raḥey yar ssuq* : demain, j'irai au marché.

T

♦ *tata* (*ta-*), nfs., pl. *tatiwin*, tz. qr. zn. Am. ; sj. *tahat*, pl. *tahatin.* ‖ Caméléon. V. *ddikuš. muka. aharmšar.* ◊ *iddakkʷar am tata* : il devient comme un caméléon, il change d'aspect, d'attitude (surtout par hypocrisie).

TB

♦ *utub*, vi. ; *yutub, wa yutub, itutub ad yutub,* qr. ; *tab, tetab* ib. ‖ Se repentir ; se corriger,

itnenna ḏeg nebḏu: les pommes du pays mûrissent en été. ◊ *tteffaḥ arumi ar ǧeĥrif ig tnenna*: les pommes acclimatées mûrissent en automne. ◊ gz. *ṯaggatš am ṯfaḥ*: la joue telle une pomme.

TFQ

♦ ***ttafeq***, vti. ; *ittafeq, wa yttifeq, ittafaq, aḏ yttafeq*. ‖ Etre d'accord (au sujet de qqch.). V. *wafeq*. ◊ *ttafqen aḏ raḥen yar lεamil maara iḏ-sn*: ils sont tous d'accord pour aller voir le gouverneur. ♦ *ms-* : *msetfaq, imseṯfaq, itemstfiq, wa ymstfaq, aḏ imsetfaq*. ‖ Se mettre d'accord (récipr.). ◊ *aεraben εammars aḏ mseṯfaqen*: les Arabes ne se mettront jamais d'accord. ♦ ***ettifeq***, na. ‖ Accord, résolution. ♦ ***ttfaq***, nms., zn. ‖ Arrangement, convention. ♦ ***amsetfaq*** (*u-*), na. ‖ Accord, entente (personnes) ; convention.

TFR

♦ ***ettafara***, nfs., pl. *ettafaraṯ* ib. ‖ Baïonnette. *rεasyeṯ/εsa. ṯaĥeḏmešṯ/ĥḏem. rkraṯa*. ◊ *ettafara n rkraṯa* : baïonnette du fusil.

TFTR

♦ ***ttaftir***, nms., pl. *ettefatar*; *etteftir*, pl. *ettefatar* ib. ‖ Cahier.

TFTQ

♦ ***tefeteq***, vt. ; *itefeteq, wa ytefeteq, itefetuq, aḏ itefeteq* ib. ‖ Chercher ; inspecter. V. *arzu. teftef.*

TY

♦ ***atay***, prép, W. bq. ; tz. *ataĥ*. ‖ Peut-être que ; il se peut que ; dans l'espoir de (souhait). ◊ *gg-as ddwa atay aḏ iggenfa*: fais-lui une panacée dans l'espoir qu'il guérisse. ◊ W. bq. *atay ira ṯeḏǧi yer uma-k* : tu auras peut-être été chez ton frère.

TY

♦ ***tuya, ṯtuya***, forme préverbale (placée avant un verbe d'habitude au prétérit, l'action se met au passé et exprime un temps révolu ; cette forme s'adjoint aux pronoms régimes directs), qr, zn. bt. ; zn. *tuy*; wr. *tuwri*; mz. *tuwr*. ‖ Etre (au passé). V. *ǧa. iri*. ◊ *tuya-yi*: j'étais ; *tuya-ney*: nous étions ; *tuya-ṯen*: ils étaient. ◊ qr. *ettura, tuya-ṯ*: il était. ◊ *tuya ymmuṯ*: il était sur le point de mourir. ◊ *mani šek ttuya* ? : où est-ce que tu étais ? ◊ *ayemma mayar wa mmuṯey umi ttuyay ttamezyant*: mère ! Pourquoi n'étais- je pas morte quand j'étais petite. 1. Suivie d'un verbe. ◊ *tuya-ṯ ĥeddem*: il était en train de travailler. ◊ *tuya-ṯ iqqar*: il était en train d'étudier ; il étudiait. 2. Suivie d'un adjectif. ◊ *tuya-yi mliḥ* : j'étais bien. ◊ *tuya-ṯ imyar*: il était grand. 3. Introduit un complément circonstanciel (de lieu ou d'accompagnement) au moyen de prépositions *ḏi, ĥ, adu, yar, ak, sennej, jar, s*. ◊ *tuya-ṯen ḏi ṯenḥirṯ*: ils étaient dans le patio. ◊ *ṯineašin tuya-ṯent ĥ ttabra*: l'argent était sur la table. ◊ *tuya-yi yar baba*: j'étais chez mon père. ◊ *tuya-ṯ ak umedduker nn-s*: il était avec son ami. 4. Suivie d'un adjectif. ◊ *tuya-ney g* < *ḏi wseggʷas n raz*: nous étions dans l'année de la disette, c'était l'année de la disette. 5. Suivie de la particule *ḏ*: ◊ *tuya-ṯ ḏ afeǧaḥ, ḏ aḏbib*: il était cultivateur, médecin.

TH

♦ ***tah***, vi. ; *itah, wa ytih, aḏ itah* : qr. ‖ S'égarer. V. *weddar.*

THM

♦ ***them***, vt. ; *ithem, wa ythim, itehem, aḏ ithem*. ‖ Accuser. ◊ *itehm-iṯ s ṯukkarḏa*: il l'a accusé de vol. ♦ ***ttuhmeṯ***, nfs., au pl. ◊ Loc. *yiwi ttuhmeṯ*: il est (injustement) accusé.

TĤ

♦ ***teĥteĥ***, vi. ; *iteĥteĥ, wa yteĥteĥ, itteĥtuĥ, aḏ iteĥteĥ*. ‖ Bouillonner ; cuire à la hâte ; cuisiner (mal). V. *sṯarṯar*. ◊ *war ṯessin a tessew, yar ṯesteĥtuĥ ttišš-as-n aḏ ššen*: elle ne sait pas cuisiner, elle cuisine mal et leur donne à manger. ‖ Etre trempé, mouillé. V. *uff*. ◊ *yuf s wnzar, arruḏ nn-s marra yteĥteĥ* : il est mouillé par la pluie, ses vêtements sont trempés. ♦ ***ateĥteĥ*** (*u-*), na. ♦ ***tšaĥšuĥa***, nfs., pl. *tšaĥšuĥaṯ*: bq. ‖ Soupe à base de pomme de terre et de tomate. V. *ṯaḥrirṯ*.

TĤḎ

♦ ***tĥeḏ***, vi. ; *itĥeḏ, wa ytĥeḏ, aḏ itĥeḏ*. ‖ Etre gêné ; être dans l'embarras ; être soucieux,

TMN

♦ ***ttaman***, nms, pl. *ttwamen*; gz. *ttamen*. ‖ Prix ; valeur. V. *ttiqet*. ◊ *egg ttaman* : donne un prix. ◊ *igga aki-s ttaman, imtawa aki-s* : ils ont fixé le prix, ils se sont mis d'accord sur le prix. ◊ *iwš-as ttaman mliḥ* : il lui a donné, il lui a proposé un bon prix. ◊ *ttaman d asebḥan, yarĥes* : un bon prix, prix modique. ‖ Valeur, équivalent, contenu. ◊ *issars-aney ttaman n arbεa ĥemsa n tzewdiwin* : il a posé (sur la table), il nous a servi l'équivalent (ou le contenu) de quatre ou cinq platées.

TMN

♦ ***ttmen, ttumun***, nms, huitième. V. *tmenya*.

TMN

♦ ***atman*** (*u*-), nms. : qr. ‖ Langouste (mâle, poisson). V. *asrem*.

TMN

♦ ***atmun***₁ (*w*-), nms., pl. *itmunen, ituma*; zn. bq. bt. Am. sj. *atemmun*; bq. dim. *tatmunt*, pl. *tituma*; chn. *hama*. ‖ Meule de paille, de foin. V. *rmatta*. ◊ *atmun urum* : meule de paille. ◊ *iteg, isbedda atmun* : il élève la meule, il fait les foins. ◊ *bedden ituma* : les meules sont montées, levées. ♦ ***bab n wtmuun***, nms., pl. *ayt bab n wtmun*. ‖ Propriétaire d'une meule.

TMN

♦ ***atmun***₂, nms., pl. *itmunen*. ‖ Gouvernail, timon. V. *eddman/dmen*; palonnier (de la charrue). V. *asyar*; volée (de timon). ◊ *atmun uyarrabu* : gouvernail du bateau. ◊ *atmun n wsyar* : palonnier de la charrue. ♦ ***bab n wtmuun*** : timonier, homme de barre.

TMN

♦ ***tmenya, temn***, n. de nb. ; gz. *tmen*. ‖ Huit. ◊ *tišy-aš temn yyam* : je te donne (un délai de) huit jours. ♦ ***tmentaš, temmentaš***, n. de nb. ‖ Dix-huit. V. *tmenya*. ◊ *ĥ tmentaš arεam* : à l'âge de dix-huit ans. ◊ *temn yyam d aqrab dinni, tmenya n ğirat, tmenya n wussan* : ça fait huit jours que le sac est là-bas, huit nuits et huit journées. ♦ ***tmanyin, tmanin***, n. de nb. ‖ Quatre-vingts. ♦ ***tmenmmya***, n. de nb., qr. ‖ Huit cent. ♦ ***ttmenyat***, nfp., au pl. ; qr. *tamenyat*. ‖ Argent, fortune. V. *tineašin/teneaš*. ◊ *aqqa-š ša n ttmenyat* : te voilà, tiens un peu d'argent. ◊ *uwš-as ttmenyat i fadma* : donne l'argent à Fadma. ◊ *igga ttmenyat* : il s'est fait de l'argent, il s'est fait fortune. ◊ *ayt bab n ttmenyat* : ceux qui possèdent l'argent, les riches. ♦ ***atemni*** (*u*-), pl. *itemniyen*. ‖ Huitième du moud. V. *rmud*. ◊ *iḥri ij utemni n yirden* : il a moulu un huitième de moud de blé. ♦ ***ttumun, ttmen***, n. de nb ‖ Huitième. ◊ *tamyart ttawi ttumun* : la femme prend le huitième, sa part est égale à un huitième (de l'héritage). ♦ ***tmentaš, temmentaš***, n. de nb. ‖ Dix-huit. V. *tmenya*.

TMR

♦ ***tamar***, vi. ; *itamar, wa ytimar, ittamar, ad itamar*. ‖ Peiner, trimer. V. *enmra. marret*. ◊ *bnadem di tmurt-a mara war itamar, war itikkʷid walu* : dans ce pays, l'homme s'il ne trime pas, il n'obtient rien. ♦ ***tamara, tammara***, nfs. ; gz. *tammara*; *ettemara* ib. ‖ Travail dur, pénible ; labeur ; corvée. V. *ĥedmet/ĥdem*; gz. misère. ◊ *s tamara* : avec peine, difficilement, durement, péniblement. ◊ *awessarr-a εad ĥeddem, netta teny-it tamara* : ce vieillard travaille encore alors qu'il est épuisé de labeur. ◊ *zzman ğa jjuε d tammara* : autrefois, il y avait la faim et le labeur. ◊ *arbbi wa d itarrin tammara-nni nezra* : que Dieu ne fasse pas revenir (nous épargne) le labeur que nous avons vu (connu). ◊ gz. *ikfa-š zi tammara* : assez de misère pour toi.

TMR

♦ ***tmar***, vt. ; *itetmir, wa ytmar, ad ytmar*; sj. Am. *tmar*. ‖ Donner, porter des fruits ; grossir ; être, devenir gros, charnu, abondant, être riche en grains ; grener, être grenu (végétal) ; être plantureux (hum.). V. *gdar*. ◊ *hama ytmar deg^mma-s* < *di ymma-s* : jusqu'à ce qu'il devienne grenu dans son arbre-mère. ◊ *ad ikkes arrbiε i ybawen hama ad tmarn* : il va désherber les plants de fèves pour qu'elles poussent bien, pour qu'elles deviennent grosses. ♦ ***ttemran***, na. ‖ Fructification (d'un végétal). ◊ Loc. *ibarreq*

envoyé de l'argent. ◊ *tineašin t^tiqudadin* < *d tiqudadin* : l'argent est insuffisant, on est à court d'argent, il manque de l'argent. ◊ *ğa tineašin wa ğint, t^tuqririn* < *d tuqririn* : il n'y avait pas d'argent, il était rare. ◊ *tineašin d rum* : l'argent, c'est comme de la paille, beaucoup. ◊ Loc. *tineašin teggent d abrid di rbhar* : l'argent fraie le chemin de la mer, l'argent aplanit les difficultés, résout les problèmes. ◊ Loc. *ayenni n teneašin i yar-k ufin* : c'est tout ce qu'ils ont trouvé comme argent en ta possession, c'est tout ce que tu possédais comme argent, ils t'ont roulé, tu l'as payé cher.

TQ

♦ *ttiq*, vti. ; *itiqq, wa yttiq, yttiqqa* qr. gz. ‖ Avoir confiance, se fier à qqn. V. *amen.* ◊ *wa day-s ttiqqa, aqa ysĥarriq* : n'aie pas confiance en lui, il ment. ♦ ***atiqqi*** (*u-*), na. ‖ Action de faire confiance à qqn. ♦ ***ttiqet***, nfs. ; gz. *tiq.* ‖ Confiance, fiabilité. ◊ gz. *yar-i day tiq* : j'ai confiance en toi. ♦ ***etteqqi***, ams, pl. *etteqiyen*, fém. *tetteqi*, pl. *etteqiyent* ib. ‖ Sincère ; digne de foi ; fiable.

TQ

♦ ***ttiqet***, nfs., au sing. ‖ Valeur ; équivalent. V. *ttaman. rqimet/qam.*

TQR

♦ ***ttiqar***, nms., au sing. ‖ Respect. V. *weqqar.*

TQF

♦ ***teqqef***, vt., *iteqqef, wa yteqqef, itteqqaf, ad iteqqef* ; *teqef, teqqaf* ib. ‖ Séquestrer, mettre sous séquestre, saisir, bloquer (une personne, une marchandise). ‖ Rendre impuissant par maléfice, ensorceler le mari, nouer les aiguillettes. V. *qqen.* ◊ *teqqfen-t* : on lui a noué les aiguillettes. ‖ Etancher (le sang, une humeur), arrêter une hémorragie. ◊ *teqqefen-as idammen* : ils lui ont arrêté l'hémorragie. ‖ Instruire, cultiver ; être instruit, cultivé, lettré (néol.). ♦ ***ateqqef*** (*u-*), na. ; *ateqaf* ib. ♦ ***tteqarf***, nms. ‖ Blocage (de personne, de marchandise) ; saisie ; ensorcellement (pour rendre qqn. impuissant). ♦ ***ttaqafa***, nfs. ‖ Instruction, culture (néol.).

TQŠR

♦ ***ttqašir***, nfp. ‖ Chaussettes.

TR

♦ ***tar***, tm. dans l'expression : ◊ *tar wazyat* : il y a deux ans. V. *azzyat. far.*

ṬR

♦ ***itar***, vi, tm. ‖ Voler (oiseau). V. *du.*

ṬR

♦ ***ttar*** (r), vt. ; *ittar, wa yttar, itettar, ad ittar*, tz. tm. ; zn. *tter* ; qr. gz. W. bq. Am. sj. *ttar tettar.* ‖ Mendier, quémander. V. *meeeeš/eiš.* ◊ *itettar-d ireqwaz* : il mendie des quignons de pain. ◊ *ibedd yar tewwart n tmzida, itettar* : il est debout devant la porte de la mosquée, il mendie. ◊ Loc. *aĥmi tettar-d s *warbib.* V. *arbba.* ‖ Demander, supplier ; invoquer ; réclamer ; exiger. V. *aryeb. ĥdeb. heššem. dreh.* ◊ *itettar tzeddiyt* : il demande un logement. ◊ *ittar-as ssamhet* : il lui a demandé pardon. ◊ *ttar ssehet waha* : ne demande que la santé. ◊ *wenni yar yettan ad yttar sidi arbbi* : si quelqu'un demande une chose, il invoque Dieu. ◊ *tettary šek s llayehdik* : je te supplie à l'amiable, de gré (ou à gré). ◊ *ntettar zzay-sen deg udem n sidi arbbi* : nous les supplions au nom de Dieu, pour Dieu. ◊ *ruhey ttary timessi i yisid* (C.) : je suis allée demander du feu à l'ogre. ◊ *yus-d rfqi yar wfeğah itettar rešur* : le fquih est venu chez le paysan lui demander la dîme. ◊ *ttary-as ĥedmet* : je lui ai demandé du travail ; j'ai demandé du travail pour lui. ◊ *nnhar umi ttary-as ĥedmet i wmedduker inu, nniy-as i wpatrun qa d uma* : (le jour où) lorsque j'ai demandé du travail pour mon ami, je l'ai présenté en tant que (mon) frère. vti., *zi* ◊ gz. *tarey zay-š tineašin* : je t'ai demandé de l'argent. ◊ gz. *wa zzay-k ttarey ša* : je ne te demande rien. ♦ *s-* : *sutar, issutar, wa yssutar, issutur, ad issutar*, tm. bq. bt. ; *sutar, ssutur.* ‖ Demander qqch. à qqn. ; espérer, souhaiter. V. *sitem.* ‖ Faire demander, bt. ♦ ***tutra***, nfs. ‖ Mendicité. ◊ *imeseăn nnumen tutra* : les pauvres se sont habitués à la mendicité. ◊ Prov. *wenni ybran sidi arbbi s tutra ad yweed tudrin timeqqranin* : celui qui a le vice

◊ *itureḥ nnhar umi yḥreq* : sa naissance a été datée le jour même. ♦ ***ttariḥ***, nms, pl. *ttwareḥ*. ‖ Date ; époque ; annales ; chronique. ◊ *aš uwšey ttariḥ nišan* : je te donne la date précise. ◊ *di ttariḥ-nni* : à cette époque-là. ◊ *zi ttariḥ-nni* : depuis cette époque-là. V. *rweqt. reḥdenni. εahed/εahed.* ◊ *manaya iwqeε di ttariḥ-a yedun* : cela est arrivé récemment.

TRK

♦ ***tark***, vti. ; *itark, wa ytark, ittrak ad itark* ; *trek, tetrek* ib. *i* ‖ Laisser, quitter, abandonner, céder, renoncer. V. *ejj. qar. hta.* ◊ *tark-as, aqa yhreš* : laisse-le, il est malade. ◊ *tark-s ad yedu* : laisse-le passer. ‖ Abandonner, rompre. V. *smeḥ.* ◊ *itark i ddeḥan* : il a rompu avec le tabac, il ne fume plus. ‖ Epargner (qqn.). ♦ ***atrak*** (*u-*), na. ♦ ***ttarika***, nfs. ‖ Legs, succession.

TRK

♦ ***triku***, nms, pl. *trikawat.* ‖ Tricot.

TRK

♦ ***ttark***, nms. ‖ Entrave. V. *mawes.*

TRK

♦ ***tturk***, n. pr. de pays ; qr. *tturk.* ‖ Turquie (pays). ♦ ***aturki*** (*u-*), ams., pl. *iturkiyen*, fém. *taturkešt*, pl. *titurkiyin.* ‖ Turc.

TRKTR

♦ ***traktur***, nms, pl. *trakturat* ; qr. *traktur*, pl. *trakturat.* ‖ Tracteur. ◊ *isyar traktur, išarrez zzay-s, išarra-t i fegahen* : il a acheté un tracteur avec lequel il laboure la terre et il le loue aux cultivateurs.

TRM

♦ ***tatarama***, nfs. ib. ‖ Laine fine, bien travaillée. V. *taduft.*

TRMS

♦ ***titermest***, nfs., pl. *titermdin* ib. ‖ Luette, uvule. V. *aney/neyney. tašrunt. rherq.*

TRN

♦ ***tirna***, nfs, pl. *tirnat.* ‖ Lampe à pile, lampe de poche.

TRQ

♦ ***terqet***, nfs, pl. *teraqi* : bq. ‖ Sarment. V. *tzayart.* ◊ *terqet n ddaryet* : sarment de la vigne.

TRS

♦ ***ttars, ittars***, vt, être créancier. V. *ars.*

TRS

♦ ***atarras*** (*u-*), nms., pl. *itarrasen.* ; gz. zn. *aterras* ; zn. *lmetras.* ‖ Individu, homme, bonhomme, monsieur ; piéton ; fantassin, soldat d'infanterie, zn. Ant. *lgum/qam.* ◊ *atarras d ameqqran* : c'est un homme grand (de taille) ; c'est un grand homme ; c'est un Monsieur âgé, adulte. ◊ *atarras meεqul* : c'est un homme sérieux. V. *sidi/siyyed.* ◊ *atarras iḥeddem mliḥ* : c'est quelqu'un qui travaille bien. ◊ *iwyen imjahden atarras-nni yar arrayes εebdkrim* : les combattants ont emmené le Monsieur au Président Abdelkrim.

TRST

♦ ***turist***, nmp. invar. ‖ Touriste. V. *imhewwes/hewwes.* ◊ *yus-d d turist* : il est venu en tant que touriste.

TRSNT

♦ ***ttrisinti***, nms., au sing. ‖ Electricité. V. *tfawt/ffu.* ◊ *tfawt n trisinti* : éclairage électrique. ◊ *amutur iḥeddem s trisinti* : le moteur fonctionne avec de l'électricité. ◊ Loc. *aḥmi day-s ttrisinti* : comme s'il y avait de l'électricité en lui, il est agité, instable.

TRŠ

♦ ***tarreš***, vi. ; *itarreš, wa ytarreš, ittarraš, ad itarreš.* ‖ Disperser, éparpiller, mettre en désordre. ◊ *agra nn-s marra ytarreš* : tous ses biens sont dispersés. ♦ ***atarreš***, na. ♦ ***itarreš***, ams, pl. *tarršen*, fém. *ttarreš*, pl. *tarršent.* ‖ Désordonné.

TRŠ

♦ ***ettaršet***, nfs. pl. *ettruš* ib. ‖ Rocher dans la mer. V. *azru.*

TRTB

♦ ***ttartib***, nms. ; qr. *ttartib.* ‖ Taxe, impôt rural.

‖ Neuf cents. ♦ *ṯaṯsaεešṯ* (*ṯt-*), nfs, pl. *ṯiṯsaεiyyin*, gz. ‖ Fusil 86, Lebel. V. *rkraṭa*. ◊ gz. *ṯaṯsaεešṯ ḏ azegrar ḏ lfen, ṯraḏsa ḏi jjuf* : le 86 est long, il tient bien à la poitrine (à l'épaule).

TŠ

♦ *tuš*, vt. ; *tuš*, *wa ytuš*, *aḏ ituš* : W. bq. ‖ Chercher. V. *arzu*.

TŠ

♦ *tuteš*, vi. ; *ituteš*, *wa ytuteš*, *ittituš*, *aḏ ituteš*. ‖ S'affaisser, s'accroupir, baraquer (animal). V. *εegger*. *barš*. ◊ *aryem ituteš* : le chameau a baraqué. ♦ *atuteš* (*u-*), na. ‖ Action d'asseoir une bête sur pied.

TŠ

♦ *teštuša*, nfs, pl. *teštušaṯ* : sj. ‖ Chêneau. ◊ *teštuša w^waman* < *n waman* : chêneau d'eau.

TŠ

♦ *tšašt*, nfs. : zn. ‖ Etincelle. V. *ṯafettušṯ*.

TŠB

♦ *ṯaṯšebabṯ* (*ṯtš-*), nfs, pl. *ṯiṯšebabin* ib. ‖ Rotule (du genou). V. *fuḏ*. *ṯakbabṯ*. ◊ *ṯaṯšebabṯ ufuḏ* : rotule du genou.

TŠB

♦ *ttšaba* : qr. ‖ Il est.

TŠNḤ

♦ *tšunḥeṯ*, nfs. ‖ Manque ; pénurie.

TṮR

♦ *ttaṯirṯ*, nfs., au sing.. ‖ Race, descendance, postérité. V. *neḏḏer*. *jjadara*. *ṯtasila*. ◊ *ṯneqdeε ttaṯirṯ nnsen* : leur descendance s'est éteinte.

ṮTŠ

♦ *ṯaṯutš*, nfs., pl. *ṯiṯura*. ‖ Parcelle à semer, à labourer ; carreau, carré de terre arable, ou de jardin potager. V. *andun*. ‖ Planche, carré, wr. ◊ *izarreε ṯaṯutš* : il sème une bande de terrain.

TŠBR

♦ *atšebar*, nms, pl. *retšebur* ib. ‖ Fers.

TŠBR

♦ *tšribet*, nfs. : W. bq. ‖ Bordure ornementale d'une maçonnerie.

TŠW

♦ *tšiwtšiw*, onomatopée. ‖ Cri pour faire venir la volaille, les oiseaux. Ant. *ešš*.

TṮY

♦ *ttuṯiya*, nfs ib. ‖ Sulfate ; vitriol. ◊ *ttuṯiya rehindi* : sulfate.

TW

♦ *tawa*, vt. ; *itawa*, *wa ytiwi*, *ittawa*, *aḏ itawa* : qr. ‖ Aplatir, niveler (un terrain). V. *suyḏa/yuyḏa*. ♦ *m-* : *mṯawa*, *itmṯawa*, *wa ymṯiwi*, *itemṯawa*, *aḏ imṯawa*. ‖ Cohabiter. ◊ *rebda tmenγan war zemmarn aḏ mtawan* : ils se disputent tout le temps, ils ne peuvent cohabiter. ‖ Conclure un marché, se mettre d'accord sur le prix. ◊ *γar mtawan uša yarbḥa-s* : dès qu'ils se sont mis d'accord, il lui a souhaité bonne chance (pour la transaction). ♦ *amṯawi* (*u-*), na.

ṮW

♦ *ṯiwa*, prép. : qr. ‖ Au-dessus de. V. *nnej*.

ṮW

♦ *ṯuwṯew*, vi. ; *ṯuwṯew*, *wa yṯuwṯuw*, *iṯtuṯiw*, *aḏ iṯuwṯew*, tm. ‖ Bégayer. ♦ *aṯuṯaw* (*u-*), nms., pl. *iṯuṯawen*, fém. *ṯuṯutawṯ*, pl. *ṯiṯuṯawin* ; gz. *aṯekṯaw* ; bq. *wakwak*, pl. *iwakwakn*, fém. *ṯawakwakṯ*, pl. *ṯiwakwakṯin*. ‖ Bègue. V. *aziyzun/ziyzen*. *aynaw*. *agerwaz*.

TWḌε

♦ *twedaε*, vt. ; *itewḏaε*, *wa ytewḏiε*, *itweddaε*, *aḏ itewḏaε* ib. ‖ Anéantir, abattre. ♦ *atewḏaε*, na.

TWḌε

♦ *tw-* : *twaḏaε*, vti. ; *itwaḏaε*, *aḏ itwaḏaε* ib. ‖ Etre modeste, humble. ♦ *atwaḏaε*, na.

TWḤ

♦ *tewweḥ*, vi. ; *itewweḥ*, *wa ytewweḥ*, *ittewwaḥ*, *aḏ itewweḥ*. ‖ Aller au loin ; errer, vagabonder ; être égaré. V. *tewwej*. *tleε*. ◊ *kur ijjen mani ytewweḥḥ* : tout un chacun est allé au loin. ♦ *s-* : *stuḥ*, *istuḥ*, *wa ystuḥ*, *istuḥa*, *aḏ istuḥ* :

Ṭ

Phonétisme :

Le phonème [ṭ] est une dentale occlusive sourde, elle devient tendue [ṭṭ] lorsqu'elle provient de [ḏ] qui est une dentale fricative sonore, dans les contextes suivants : 1. Quand le verbe passe de l'accompli à l'inaccompli ou au nom d'action : ◊ *iḏwa* «il s'est envolé», *iṭṭaw* «il vole, il s'envole» ; *iḏra* «il est descendu», *iṭṭar* «il descend» ; *iqḏa* «il est fini, terminé, épuisé», *iqeṭṭa* «il se termine, il s'épuise». ◊ *yuḏen* «être atteint d'ophtalmie», *aṭṭan* «ophtalmie» ; *ḏreq* «divorcer», *ṭṭalaq* «divorce» ; *iḏmeɛ* «convoiter», *ṭṭmeɛ* «convoitise». 2. Dans les emprunts d'origine arabe : ◊ *aṭṭabib* «médecin» (arabe) > *aḏbib*. ◊ *ṭbiɛeṯ* «tempérament ; nature ; habitude» < *ḏbeɛ* «se comporter convenablement ; cacheter».

Ṭ

♦ *ṯiṭ*, nfs., pl. *ṯiṭṭawin, aṭṭawen*, tz. tm. qr. gz. W. zn. bq. tf. ; A. Ahm. *allen* ; sj. *iwajen, iwayen*. ‖ Œil (organe de la vue) ; vue. V. *ĥzar*. ◊ *ašenrar* (ou *ṯušenrerṯ*) *n ṯiṭ* : blanc, cornée de l'œil. ◊ *ṯiṭ-nnes ṯeqqen* : son œil est fermé. ◊ *itwara γar-s išṯ^ṯiṭ < ij n ṯiṭ* : il ne voit que d'un seul œil. ◊ *ṯiṭṭawin ṯ^ṯibaršanin < ḏ ṯibaršanin* : des yeux noirs ◊ *ṯiṭṭawin ṯ^ṯiwinaγin < ḏ ṯiwinaγin* : des yeux châtains. ◊ tf. *ḏiṭṭawin ḏ izerqanin* : des yeux bleus. ◊ tf. *šfr n ṯ^ṭṭawin < n ṯiṭṭawin* : cil. V. *aber. ṯimmi*. ◊ bq. *aɛaddis n ṯiṭ* : paupière. V. *aγemmus/γmes*. ◊ *ṯiṭṭawin n traššа* : mailles du filet. ◊ *ṯiṭṭawin-nnes neqsent* : sa vue a faibli, a diminué. ◊ *ṯiṭ-nnes ṯehreš* : son œil est malade. V. *aḏen*. ◊ *a ḏay-s ṯeĥzar-ḏ, aḏ hwant ṯiṭṭawin-nneš γa ṯmurṯ* : tu le regardes et tu baisseras les yeux. ◊ *ḏay-s ṯiṭṭawin γ^γewḏan < n γwḏan* : il est victime de mauvais œil, de jettatura. V. *arbbɛuwen*. ◊ *ṯiṭṭawin iḏuwḏan* : le bout des doigts ib. ◊ *ṯiṭṭawin γ^γwḏan < n γwḏan ktar zeg wqarṭaṣ* : un mauvais œil est plus fort que des balles. ◊ *arzem ṯiṭṭawin* : ouvre les yeux, sois attentif. ◊ *itaša s ṯiṭṭawin-nnes ḏeqrent* : il se sent les yeux lourds, il a sommeil. ◊ *iqqn-as ṯiṭṭawin* : il lui a fermé les yeux (pour qqn. qui vient de mourir). ◊ Loc. *igg-as-ṯ arbbi ṯ^ṯiṭṭawin-nnes* : il le considère comme ses yeux, il l'aime (Cf. Y tenir comme aux prunelles de ses yeux). ◊ *marra ḏ ṯiṭṭawin γar wenni i neγ-ĥrqen* : nous sommes tout œil en vers (en direction de) Dieu, Dieu est notre espoir. ◊ Loc. *γarzm-as ṯiṭṭawin* : il lui a ouvert, dessillé les yeux, il lui a révélé, fait comprendre ce qu'il ne savait pas. ◊ Loc. *γisi ḏay-s ṯiṭṭawin* : il a levé les yeux pour le regarder. ◊ Loc. *yuḏar zzay-s i ṯiṭṭawin* : il a baissé les yeux en sa présence, il 'a accueilli avec froideur (Cf. Faire grise mine à qqn.). ◊ Loc. *indar ḏay-s ṯiṭṭawin* : il a jeté ses yeux (dans qqch.) dedans, il le (la) veut (désire) ; il le (la) convoite (Cf. Couver des yeux.). ◊ Loc. *indar ĥa-s ṯiṭṭawin* : il a jeté ses yeux sur qqn. il le surveille. ◊ Loc. *sars ĥa-s ṯiṭṭawin* : surveille-le, observe-le, ne le quitte pas des yeux, fais attention (à lui, de lui). ◊ Loc. *indar ḏay-s ṯiṭṭawin* : il a jeté les yeux sur lui, il veut, il désire qqch. ◊ Loc. *iɛizz ĥa-s am *uḏubbiz ĥ ṯiṭ*. ◊ Loc. *ṯruḥ *ṯ^ṯaɛejjašṯ ĥ ṯiṭṭawin-nnes*. ◊ Loc. **iṭṭru ɛešra i ṯiṭ*. ◊ Loc. *arzem ṯiṭ, qqen ṯiṭ* : ouvre un œil, ferme un œil, se dit du temps qui passe vite (Cf. En un clin d'œil). ◊ Prov. *ruḥent ṯiṭṭawin, qqiment *ṯirṯiwin*. ◊ tm. bt. *ṯiṭ n tfušṯ* ; bq. *ṯiṭ n tfuγṯ* : œil, globe du soleil, disque solaire. V. *ṯfušṯ/ffu*. ♦ *ṯiṭ ufuḏ* : globe du genou, rotule. V. *fuḏ*. ♦ *ṯiṭ n wsrem* : litt. œil du poisson, callosité, cor, durillon. ◊ bq. *ṯiṭ n ḏĥrasṯ* : trou de l'oreille dans lequel on engage la boucle d'oreille. ♦ *ṯiṭ n tinzarṯ* : narine. V. *ṯinzar/nsar*. ♦ *ṯiṭ n tsineft* : trou, chas (de l'aiguille). ◊ Loc. *iɛeddu ḏi ṯiṭ n tsineft, iqqar ṯemγar* : il passe par le chas d'une aiguille et dit qu'il est grand, se dit de qqn. (un enfant désobéissant) qui ne résiste plus parce

◊ *ṭṭabraṭ iḏ yffɣen ḏ jjḏiḏ* : les tables qui viennent de sortir. ◊ *wassi minɣar ṯeswizzeḏ ɣar ṭṭabra* : je ne sais vers quoi elle a tendu la main en direction de la table.

ṬBR

♦ *ṭṭabur*, nms. ; qr. *ṭṭabur*. ‖ Tabor, bataillon, légion.

ṬBS

♦ *ṭebsi*, nms., pl. *ṭṭbasa*, dim. *ṯaṭebseš̱ṯ*, pl. *ṯibseyyin* ; gz. *ṭṭebsi*. ‖ Assiette ; plat. V. *ṯazewḏa. rmaεun/εawen. ṯabdiεṯ*. ◊ *ṭṭebsi uḏir* : un plat de raisins. ◊ *issiriḏ ṭṭbsa* : il lave les assiettes, la vaisselle ; il est plongeur. ◊ *ğa tetten di ṭṭebsi ḏ ijjen* : ils mangeaient dans un même plat ; ils étaient unis, ils vivaient ensemble. ‖ Objet en forme de disque ; disque de phonographe ; enjoliveur de roue ; antenne parabolique, par ext. ◊ *mašina n ṭṭbasa* : appareil de disques, tourne-disques, phonographe. ◊ *ṭṭebsi n ṯjarraṟṯ* : enjoliveur.

ṬBY

♦ *ṭṭabiyeṯ*, nfs., pl. *ṭṭabiyaṯ*. ‖ Bouchon, tampon. V. *aqeffar/qfer*.

ṬBΕ

♦ *ṭbiεeṯ*, nfs., au pl. ‖ Tempérament, nature ; habitude. V. *ḏbeε*.

ṬḌ

♦ *ṭṭeḏ*, vi. ; *yṭeṭṭeḏ*, *wa yṭṭiḏ*, R. zn. sj. ‖ Téter (sein, biberon). V. *abbuš/bešš* ; *sucer. zemm*. ◊ *ṯarefsa ṭṭeṭṭeḏ ḏi ṯemyarṯ* (C.) : la vipère tète (le sein) de la femme. ◊ Loc. *s ṯiṭṭawin-a wyenduz i yṭṭḏen ḏeg ymma-s* : yeux de veau qui vient de téter (à la mamelle) de sa mère, se dit à qqn. qui a de grands yeux noirs, (plais.). ♦ *s-* : *suṭṭeḏ, issuṭṭeḏ, wa yssuṭṭeḏ, yssuṭṭuḏ, aḏ issuṭṭeḏ*, tz. W. ; zn. sj. *suḏaḏ, suḏuḏ* ; bq. *suṭuḏ* ; *suḏeḏ, suḏuḏ* ib. ‖ Faire téter, donner à téter, allaiter. V. *senkaε*. ◊ *asiɣmi ṯessuṭḏ-iṯ ymma-s* : la mère a allaité son bébé. ◊ *ṯimɣarin suḏuḏent ṯarwa ns-n εamayn ḏ ṁdenni tekksent-asn abbuš* : les mère allaitent leurs enfants durant deux ans, ensuite elles les sèvrent. ♦ *uḏuḏ* (*wu-*), nms. ‖ Tétée, allaitement. ◊ *ṯikkesṯ uḏuḏ* : sevrage. ♦ *asuṭṭeḏ* (*u-*), nms., tz. ; *asuḏeḏ* ib. ‖ Action d'allaiter. V. *asenkaε/senkaε*. ♦ *ṯameṭṭuṭ* (*ṯm-*), nms., tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. Am. zn. kb. ; tz. W. Am. pl. *ṯimɣarin* ; zn. pl. *elĥalaṯ, ṯiseḏnan* ; bt., pl. *ṯisḏnan* ; W. *ṯamṭuṯ, hamṭuṯ, ḏamṭuṯ*. ‖ Femme, épouse. V. *ṯamɣarṯ/mɣar*. Ant. *arɣaz*. ◊ *ṯmeṭṭuṯ w^warɣaz* < *n warɣaz* : une femme mariée. ◊ *ṯameṭṭuṯ-a ṯeğef* : cette femme est divorcée. ◊ Prov. zn. *mani ya ili lejmaε n elĥlaṯ akiḏ-snt din eššiṭan* : partout où se trouve une réunion de femmes, avec elles se trouve Satan. ♦ *uṭṭeḏ* (*wu-*), nms., pl. *iweṭḏen* ; bq. Am. *awṭeḏ*, pl. *iweṭḏen* ; bq. *iwṭeḏ*, pl. *iwṭḏen*. ‖ Œuf, larve de pou, lente. V. *ṯiššešṯ/ešš*. ♦ *ṯiḏḏa*, nfs., pl. *ṯiḏwin* ; bt. *ṯidda*, pl. *ṯiḏwin*. ‖ Sangsue. V. *uḏɣir*. ♦ *iwṭṭeḏ* (*yi-*), nms., pl. *iwṭṭḏen*. ‖ Eczéma.

ṬF

♦ *ṭṭef*, vi. ; *yṭṭef, wa yṭṭif, iṭeṭṭef, aḏ iṭṭef*, R. zn. sj. bq. ‖ Arrêter, attraper, retenir, saisir qqn. ; rafler, faire une rafle ; capturer ; garder à vue, enfermer. Syn. *rneε*. ◊ *ṭfen-ṯ ijardamiyyen* : les gendarmes l'ont arrêté. ◊ *ipulisen ṯeṭṭfen, rεeskar iṭeṭṭef* : les policiers raflaient, les militaires raflaient. ◊ Loc. *iṭṭef abriḏ* : il a pris la route, le chemin. ◊ Loc. *iṭṭef ḏar-nnes* : il a retenu son pied, il ne vient plus comme avant. ◊ Loc. *ṯeṭṭef asɣun* : elle tient la corde, elle est au travail, elle est en train d'accoucher (les femmes se tenaient à une corde pendant l'accouchement). ◊ Loc. *a ṯ ṭfen izra-nnes* : que ses pierres (mortuaires) le tiennent, se dit lors de l'évocation d'un mort pour celui-ci ne le suive pas. ◊ Loc. *iṭṭef arritiru* (ou *lantriṯ*) : il a pris (la) sa retraite. ◊ Loc. *iṭṭef rkunji-nnes* : il a pris (le) son congé. ◊ *iṭṭef lḥuḏuḏ* : il ne dépasse pas les limites ; il n'abuse pas. ‖ Mettre dans sa main, empoigner, saisir, tenir, prendre, maintenir, manier. V. *sruṭṭef. ḥruṭṭef*. ◊ *iṭf-as azeğif* : il lui tient la tête (en la serrant). ◊ *aḏarɣar iṭṭef akeššuḏ* : l'aveugle tient le bâton. Syn. *šebbar*. ◊ *iṭṭef rmus zeg wfus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *ṭṭef ḏay-i* : empoigne-moi ; tiens-toi à moi. ◊ *ṭf-iṯ ḥama wa yṭweṭṭi* : tiens-le pour qu'il ne tombe (par antiphrase, ironie). ‖ Attraper, capturer. ◊ *iṭṭef mušš abarran s ṯazzarṯ, iεemmeḏ*

ṬF

♦ *ṭṭefyeṯ*, nfs. ‖ Cendre de cigarette.

ṬFR

♦ *ṭṭefer*, nms., au sing. ‖ Argile saponifère, brunâtre utilisée pour lavage du cuir chevelu. V. *ɣyasur*.

ṬFḤ

♦ *iṭfeḥ*, ams., pl. *ṭefḥen*, *wa yṭfiḥ*, fém. *ṯeṭfeḥ*, pl. *ṭefḥent*. ‖ Croître, grandir ; s'épanouir ; produire abondamment (végétal) ; être luxuriant, en pleine maturité. ◊ *irḏen ṭefḥen* : le blé est en pleine croissance, le blé est luxuriant. ♦ *ṭefḥeṯ*, nfs., au pl. ‖ Maturité ; force de l'âge. ◊ *t^t < ḏ ṯa ṭefḥeṯ n ṛḥeḏmeṯ* : c'est la force de l'âge pour le travail.

ṬHR

♦ *ṭehhar*, vi. ; *iṭehhar*, *wa yṭehhar*, *iṭṭehhar*, *aḏ iṭehhar* ; sj. W. bq. Am. *ṭhar*. ‖ Circoncire. V. *ḥ̂ṭen*. *ḥajjem/ḥjem*. ◊ *ɣa wmešri i ṭṭehhan iwḏan* : c'est au moment du déjeuner que les gens font procéder à la circoncision. ♦ *ṭṭhirṯ*, nfs., tz. ; qr. *ṭha (r)ṯ* ; zn. W. bq. Am. *ṭhareṯ* ; sj. *ṭhara*. ‖ Circoncision. ♦ *imṭehhar* (*i-*), nms., pl. *imṭehharn*. ‖ Circoncis. ♦ *ṯimṭharṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeṭharin* ; gz. *ṯimṭharṯ* ; *ṯamṭiherṯ*, pl. *ṯimṭihar* ib. ‖ Cabinet de toilette, sanitaire, latrines.

ṬḤ

♦ *ṭaṭṭaḥ*, nms., au sing. ‖ Coup, enf. ◊ *igg-as ṭaṭṭaḥ* : il l'a frappé, battu.

ṬḤ

♦ *ṭḥa*, nms., pl. *ṭḥawaṯ*. ‖ Midi. V. *ḏḥa*. ◊ Loc. *ṯfušṯ ḏ ṭṭḥa* : il fait grand jour.

ṬḤ

♦ *ṭeḥṭeḥ*, vt. ; *iṭeḥṭeḥ*, *wa yṭeḥ*, *iṭṭeḥṭaḥ*, *aḏ iṭeḥṭeḥ*. ‖ Battre et pass. V. *wweṯ* ; ◊ *iṭeḥṭḥ-iṯ s wemuḏ* : il l'a frappé avec un bâton. ‖ Maîtriser (une langue, un savoir). ◊ *iṭṭeḥṭaḥ ṯarifešṯ mliḥ* : il parle bien le tarifit. ‖ Etre fatigué. V. *aḥer* ♦ *aṭeḥṭeḥ* (*u-*), na.

ṬḤN

♦ *ṭuḥan*, nms. : gz. ‖ Moulin à huiles, pressoir. V. *ṯsirṯ/sir*. ◊ gz. *izran n ṭuḥan* : pierres meulières.

ṬḤ̂Ṭ

♦ *ṭeḥ̂ṭiyeṯ*, nfs., pl. *ṭeḥ̂ṭiyaṯ*. ‖ Amende, contravention. V. *ḥ̂ḏa*.

ṬJ

♦ *ṭejja*, nfs., *sans sg*. ‖ Fauvette (oiseau). V. *ajḏiḏ*. ◊ Loc. *innuɣ ṛburqi ḏi ṭejja* : le mortier a des problèmes avec la fauvette, il ne peut s'en débarrasser, se dit de qqn. dont l'aspect est petit et chétif et qui cause des problème à qqn. d'autres plus fort, par iron.

ṬJN

♦ *ṭṭajin*, nms., pl. *ṭṭwajen*, dim. *ṭṭajint*. ‖ Plat ; poêlon (en terre cuite, en faïence ou en métal). V. *imseḥ̂ḥ̂ar/seḥ̂ḥ̂ar*. *aḥ̂ḏim/ḥ̂ḏem*. *ṯazewḏa*. *fan*. ◊ *ṯimeḥ̂fest n ṭ^ṭajin* : couvercle de tajine. ◊ *ṭṭajin ḏi snennant ṯimɣarin aɣrum* : le plat de terre dans lequel les femmes cuisent le pain. ◊ *igga-sn ssem ḏi ṭṭajin* : il leur a mis du poison dans le plat. ‖ Marmite. ◊ *ssewwen yaziḏ ḏi ṭṭajin s ṛmarq* : ils ont cuit un poulet dans une marmite, à la sauce. ‖ Tajine, pot-au-feu, ragoût (à la marocaine). V. *ṛgwaz/gewwez*. ◊ *ṯessars-d ṭṭajin w^wysum < n wysum ḥ̂ ṭṭabra* : elle a posé un plat de viande sur la table.

ṬJR

♦ *ṭṭijara*, nfs. ‖ Commerce. V. *tejjar*. ◊ *yar-s ṭṭijara* : il est commerçant ; il est riche.

ṬKS

♦ *ṭṭaksi*, nfs., pl. *ṭaxiyaṯ*. ‖ Taxi. ◊ *ikra-d ṭṭaksi* : il a loué, il a pris un taxi.

ṬL

♦ *ṭul*, adv. ‖ Tout droit. V. *ḏuwer*. *ṭewer*. ◊ *ruḥ ṭul* : vas tout droit.

ṬLB

♦ *ṭaleb*, vt. ; *iṭaleb*, *wa yṭileb*, *iṭṭalab*, *aḏ iṭṭalab*. ‖ Demander. V. *ttar*. ◊ *iṭṭalab i lḥukuma aḏ ibedder senni* : il demande au gouvernement d'être muté de cet endroit-là. ♦ *ṭṭalab*, nms., pl. *ṭṭalabaṯ*. ‖ Demande (néol.). ◊ Loc. *ḥ̂-as ṭṭalab* :

ikeššuden di tmessi, tettef day-sn tmessi, uša teqtuqen : il a mis du bois dans le feu, il a pris feu et il s'est mis à crépiter. ‖ Claqueter (cigogne). V. *syuy/yuy*. ◊ *abellirj iteqtuq hmi ya teyri tfušt* : la cigogne claquette au coucher du soleil. ‖ Dépenser, dilapider. ◊ *iteqteq ayenni n tneašin ğa yar-s* : il dépensé l'argent qu'il possédait. ‖ Parler (bien) ; être éloquent. ◊ *itteqtaq awar* : il parle bien, il est éloquent. ♦ *ateqteq* (*u-*), na. ; *ataqtaq* ib.

ṬR

♦ *tir*, vt. ; *itir, wa ytir, ad itir.* ‖ Voler (oiseau). V. *du.* ♦ *tiyyara*, nfs., pl. *ttiyyarat*, gz. ‖ Avion. ◊ *tiyyara tedwa* : l'avion s'est envolé. ◊ *tišri n t^tiyyara wa t^tejji bu ratar* : le déplacement, le vol de l'avion ne laisse pas de traces. ♦ *tirellil*, nms., au sing. ‖ Chauve-souris. V. *rwedwad*. ♦ *tirabger*, nmp., au pl. ‖ Garde-bœuf ; pique-bœuf (oiseau). V. *ajdid*.

ṬR

♦ *tra*, vi. ; *itra, wa ytri, ad itra*, sn. ‖ Survenir. V. *wqeε. jra.*

ṬR

♦ *ttri*, ams. invar. ; *tteri*, ams., pl. *tteriyen*, fém. *tteritšt*, pl. *tteriyin* ib. ‖ Frais, nouveau, tendre (pain, végétal, beurre, lait, viande, poisson). ◊ *iserman d ttri* : poisson frais. ◊ *nneεnaε d ttri* : menthe fraîche. ◊ *ayrum d ttri* : pain frais (chaud).

ṬRB

♦ *ttareb*, nms., pl. *tterbar* ; gz. *ttaleb*, pl. *ttulba*. ‖ Fquih, taleb, étudiant (d'école coranique). V. *tleb*.

ṬRB

♦ *tturbet*, nfs. ‖ Terre battue, recueillie dans un tombeau, dans un catafalque ou dans un marabout, utilisée comme panacée ; poudre de perlimpinpin, vendue par les charlatans pour être utilisée comme panacée. ◊ *tturbet n sidi rhaj mimun* : poudre recueillie auprès du marabout d'un saint (nommé Sidi El Haj Mimoun).

ṬRBGR

♦ *tirabger*, nmp., au pl. ‖ Garde-bœuf ; pique-bœuf (oiseau). V. *tir. ajdid.*

ṬRM

♦ *ttram*, nms., pl. *ttramat*. ‖ Obscurité, ténèbres. V. *tsağest/sulles*. ◊ *iddakk^w ar kurši d tram* : tout devient ténébreux. ‖ Chose funeste innommable, danger, euph.

ṬRNB

♦ *ttrinbu*, nms., pl. *iterinbuten*, bq. ‖ Toupie. V. *hharbut*.

ṬRBNR

♦ *tribunar*, nms., au sing. ‖ Tribunal ; cour d'appel. V. *lmehkama/hkem*.

ṬRBŠ

♦ *ttarbuš*, nms., pl. *itarbušen, ttrabeš* ; *tarbuš* ib. ‖ Calotte, fez, chéchia. V. *tšaššešt/šaššiw*.

ṬRBṬ

♦ *ttarbet*, vti ; *ittarbet, wa yttarbet, ad ittabet. di* ‖ Tomber amoureux. V. *εšeq*. ◊ *ittarbet day-s* : il est tombé amoureux d'elle.

ṬRF

♦ *tarref*, vt. ; *itarref, wa ytarref, ittarraf, ad itarref.* ‖ Frapper, battre, punir. V. *wwet*. ♦ *atarref* (*u-*), na. ‖ Correction, punition. ♦ *ttarfet*, nms., pl. *ttarfat*. ‖ Corde. V. *asyun/qqen*. ◊ *ttarfet n wsyar* : corde de charrue.

ṬF

♦ *ttarf* (*wa-*), nms., pl. *rdruf*, tz. ; gz. *tarf* ; gz. bt. *tarf* ; qr. zn. *ttarf*, pl. *ledrayf*. ‖ Côté, bord, rive, lisière, bout, extrémité, aparté. V. *aydim. ajemmad*. ◊ qr. *ĥ ttarf* : à côté de ; au bord ; sur le bord. ◊ *ttarf i watarf* : côte à côte. ◊ *ibda zi ttarf* : il a commencé par le début, par le commencement. ◊ *ijjen zi ttarf* : n'importe qui. ◊ Loc. *zi ttarf* : n'importe qui, n'importe quoi. ◊ Loc. *wa ği zi ttaf* : ce n'est pas n'importe qui. ‖ Morceau (de pain, de tissu), lopin, lot (de terrain). V. *areqquz*. ◊ *ttarf w^wyrum* < *n wyrum* : morceau de pain. ◊ *ttarf n tmurt* : lot de terrain. ♦ *ttarf*, prép. ‖ A côté, près. ◊ *ttarf-inu* : a côté de moi, près de moi. ◊ *arah-d da ttarf-inu* : viens ici, près de moi. ◊ *yallah a*

(*yi-*), nms., au sing., tm. qr. zn. bq. bt. ‖ Sommeil. ◊ *iwy-iṭ* (ou *ikka ĥa-s*)*iḍes* : il s'est endormi. ◊ *kkar-ṭ zeg iḍes* : réveillez-vous. ◊ *iḍes itekkes rwḥran* : le sommeil chasse la fatigue. ◊ zn. *ṭfaq-ḏ s iḍes* : tu es éveillé. ◊ *aṭarras ĥminni ɣa imɣa, wa ĥa-s itek iḍes bezzaf* : l'homme, quand il est âgé, il ne dort pas longtemps. ◊ *iḍes uma-s n ğmewṯ* < *n rmewṯ* : le sommeil est comme la mort. ◊ *ṯšedd isma-s marra ɣar ij n ssjarṯ t^tameqqrant* < *ḏ ṯameqqrant ḥama wa ṯweṯṯin-ṯ ĥmi ĥa-sn ɣa ykk yiḍes* (C.) : elle a attaché toutes ses sœurs à un grand arbre avec des cordes pour qu'elles ne tombent pas quand elles seront endormies. ◊ *išenq-iṯ-ḏ* (ou *iwy-iṯ*) *yiḍes* : il a succombé au sommeil (malgré sa vigilance). ◊ Loc. *isnenna yiḍes* : il cuit le sommeil, il attend le moment d'avoir bien sommeil. ◊ Loc. *itsama-ṯ-id* : il commence à avoir sommeil. V. *udum*. ◊ Loc. *iɣars-as i yiḍes* : il a égorgé le sommeil, il dort profondément ; il a beaucoup dormi. ◊ Loc. *iḏwa yiḍes* ; bq. *enḏu yiḍes* ; *iwḥa yiḍes* : le sommeil s'est envolé, il fuit (en cas d'insomnie). ♦ *asuḍes* (*u-*), na. ‖ Action de faire dormir. ♦ *iṭṭes*, ams., pl. *ṭṭsen*, fém. *ṯeṭṭes*, pl. *ṭṭsent*. ‖ Endormi. ♦ *imeṭṭes*, nms., pl. *imeṭṭsen*. ‖ Dysmature ; fœtus mort-né (fœtus dit endormi selon la tradition populaire). ♦ *bu-yiḍes*, ams., pl. *ayṯ bu-yiḍes*, fém. *mi-yiḍes*, pl. *suyṯ mi-yiḍes*. ‖ Dormeur, endormi ; somnolent.

ṬSLC

♦ *ṭṭasila*, nfs. pl. *ṭṭaṣilaṯ* ; *ṭṭasira*, pl. *ṭṭasiraṯ*. ‖ Extraction, origine (d'une personne.), aïeux, ancêtres, ascendance. V. *ttaṭirṯ*. *neṣṣer* ; espèce ; race (humaine ou animale). ◊ Loc. *ikk-as ḏi ṭṭasila* : il l'a insulté. ◊ *mušš abarran wa ṯeqqim ša ṭṭasira-nnes* : l'espèce (animale) du lynx n'existe plus.

ṬṢ

♦ *ṭṭaṣ*, nms., pl. *ṭṭyuṣ*, *eṭṭwaṣ*, dim. *eṭṭaṣeṯ*, pl. *eṭṭaṣaṯ* : bq. ‖ Récipient pour se laver les mains, lave-mains, bac à eau, bac à laver, chaudron. ‖ Cuvette de toilette métallique à bords arrondis, bassine, écuelle (f.).

ṬŠRN

♦ *aṭašrun* (*u-*), nms., pl. *iṭašrunen*. ‖ Tâcheron ; entrepreneur. ◊ *ij uṭašrun iĥeddem ṯuḏrin* : un tâcheron construit des maisons, des logements. ◊ *aṭašrun i yṯfen iĥedmeṯ* : l'entrepreneur s'est chargé des travaux, il est patron, responsable du chantier. ◊ *aṭašrun itawi-d ṯarɣa zi rribɛa ɣar lmehduma* : le tâcheron aménage un canal d'irrigation de Ribâa à Elmahduma.

ṬW

♦ *ṭṭaw*, *ṭṭuw*, nms., au sing. : bq. ‖ Lumière. V. *ṯfawṯ/ffu*.

ṬW

♦ *ṭṭawa*, nms. ‖ Alcool (à brûler).

ṬWF

♦ *ṭewwef*, *iṭuwwef*. V. *ṭuf*.

ṬWR

♦ *ṭawer*, vti. ; *iṭawer*, *wa yṭiwer* ; *iṭṭawar*, *aḏ iṭawer*. ‖ Miser, ponter (de l'argent pour jouer). V. *qemmar*. ◊ *iṭawer ṯineašin* : il a misé de l'argent (pour jouer). ♦ *aṭawer* (*u-*), na.

ṬWR

♦ *ṭewer*, vi. ; *iṭewer*, *wa yṭewer*, *iṭṭawwar*, *aḏ iṭewer*, qr. ‖ Allonger, étendre (corde). V. *ḏuwwer*. ♦ *ṭṭwar*, nms., pl. *ṭṭwaraṯ*. ‖ Corde. V. *asyun/qqen*.

ṬWR

♦ *aṭewwar* (*u-*), nms., pl. *iṭewwaren* : qr. ‖ Malin, rusé.

ṬWS

♦ *ṭṭawes*, nms., pl. *ṭṭawsaṯ* ; gz. *ṭṭaws*. ‖ Paon (oiseau). V. *ajḏiḏ* ; marque de porcelaine (importée de Chine, par méton.).

ṬWY

♦ *ṭṭawya*, nfs., pl. *eṭṭawyaṯ*. ‖ Marmite. V. *marmiṭa*. ◊ *ṯeḥr-id ṭṭawya* : elle a moulu une marmite, le contenu d'une marmite, par méton.

ṬWƐ

♦ *ṭewweɛ*, *iṭewweɛ*, vt., dresser ; dompter. V. *ṭaɛ*.

ṬY

♦ *ṭayṭay*, adv. ‖ A haute voix, d'une manière claire

U

Phonétisme :

[u[illegible]] alterne avec les autres voyelles quand [*r*] élidé apparaît à l'initiale : ◊ *mu[illegible]ḏ* «ramper», *itmuruḏ* «il rampe» ◊ *ṣu[illegible]f* «enjamber», *iṣṣuruf* «il enjambe».

U

♦ *u-*, marque de masculin (rare). ◊ *ur* «cœur», pl. *urawen* ; *u[illegible]* < *urey* «or (métal)» ; *uššen*, pl. *uššanen* «chacal». V. *a*.

U

♦ *u-*, allomorphe de la préposition n, marque de l'état d'annexion : ◊ *ameḏyaz* «aède (é.l.)» ~ *umeḏyaz* «de l'aède (é.a.) ; *amedduker* «ami (é.l.)» ~ *umedduker* (de l'ami (é.a.) ; *afarran* «four (é.l.) ~ *ufarran* «du four» ; *anebḏu* «été (é.l.)» ~ *unebḏu* «d'été» ; *ameyrabi* «Marocain (é.l.) ~ *umeyrabi* «du Marocain». V. *n*.

U

♦ *-u*, variante de *-a* éloignement, zn. kb. V. *-a*. ◊ *ammu* «de ce côte-là ; comme cela» ~ *ammya* «de ce côté-ci, comme ceci».

U

♦ *-u*, apparaît en état d'annexion ou après la prép. *n* ‖ De, du, de la, des. ◊ *useggʷas-a* provient de *n aseggʷas* «de cette année». ◊ *ṯiymas uyi* de *ṯiymas n ayi* «dents de lait». Certains parlers conservent la voyelle vocalique initiale. ◊ *rmejdur uqafṭan* : le cordon de (soie) du caftan. V. *n-* ◊ *u yiran thṯaddartht-a* : a qui est cette maison ? ◊ *ḏ useiḏ* : il est de la tribu des Ayt Seid ◊ *u ṯawenza* «il est de la famille des *ṯawenza*, fils de *ṯawenza*». ◊ *u-* dans *uma* «fils de ma mère». ◊ *u* alterne avec les formes dérivées pour marquer le pluriel : a. *amezḏuy* «habitant», pl.»*imezḏay* ; *azru* «pierre, caillou», pl. *izra* ; *fuḏa*, *ifadden*. b. *u* passe à la semi-consonne correspondante dans les formes dérivées : ◊ *su* «boire», *iswa* «il a bu» ; *ḏu* «voler (oiseau), *iḏwa* «il a volé» ; *yru* «faire des économies», *yarwen* «ils ont fait des économies». Il y a une alternance *u/i* dans l'expression : ◊ *reĥĥu reĥmin* «incessamment». V. *-i*.

U

♦ *u*, pl. *ayṯ*, *iṯ*, *ašṯ*, tz. ; gz. W. bq. Am. ayt, at, it, fém. *ṯu*, pl. *sut*, *suyṯ*, particule qui sert à exprimer l'origine parentale ou tribale, tm. bq. bt. kb. ; kb. fém. *ult*. ‖ Fils de, de la famille des (se dit d'un groupe de personne de la même lignée, ou appartenant à la même tribu) ; les gens de. ◊ *ḏ useiḏ* : de la tribu des Ayt Seid. ◊ *uṯemsaman*, pl. *ittemsaman*, fém. *ṯuṯemsamant* (pour ult temsaman), pl. *suyt^tmsaman*. ◊ *ṯ uṯemsamant* (pour *ult temsaman*) : homme ou femme de la tribu des Ayt Temsaman. ◊ *mmuḥ u ḥemmu* : Mouh fils de Hemmu. ◊ *mmuḥ ε^εellal* < *n εellal u ṯawenza* «Mouh Allal fils de Tawenza». ◊ *ayṯ wifran* : ceux de, les (désignant une famille). ◊ *ayṯ fran temenyan jara-s-n* : les untels se battent (entre eux, les uns contre les autres). ◊ *uma* : litt. fils de ma mère, mon frère. ◊ *ayṯma* «fils de ma mère, mes frères». ◊ zn. *ultma* : ma sœur, composé de *ult* «fille de» et de *ma* «mère», fille de ma mère. V. *u-*. *wtšma*. ‖ Propriétaires de. ◊ *ayṯ bab n tmurṯ* : propriétaires de la terre, les autochtones. ◊ *a yayṯ bab n taddarṯ* : ô propriétaires de la maison. ♦ *ṯrayeṯmas*, prénom fém.

U

♦ *u*, particule interrogative. ‖ Qui. V. *wi*. ◊ *u ḏ yuḏfen* : qui est entré ? ◊ qr. *u ḏin yggin urar* : qui a organisé une fête de mariage là-bas ? ◊ qr. *u-yar*, *wi-yar*. ‖ Chez qui. V. *wi*. ◊ *wi-kḏ*, *ukḏ* :
qr. ‖ Avec qui. ◊ *u-mi* (formé de *u-* suivi de *-mi*), *wanu*. V. *umi*.

W

Phonétisme :

• La diphtongue [*w*] s'intercale entre la radicale finale et la désinence du féminin *-ṯ* : ◊ *ṯfawṯ* «lumière» ; *ṯafrewṯ* «bois, planche» ; *rmewṯ* «mort». • La semi consonne [*w*] se change en labio-vélaire [k^w] : ◊ *izwa*, *izekk*^{w}*a* «vanner» ; *ihwa*, *ihekk*^{w}*a* «descendre» ; *inwa*, *inekk*^{w}*a* «avoir l'intention». • Elle sert à marquer l'état d'annexion : *aman* (état libre) ~ *waman* (état d'annexion).

W

♦ *w* sert à éviter l'hiatus : ◊ *i wma* «pour mon frère» < *i uma* ; *i wryaz* «pour l'homme < *i uryaz*.

W

♦ *awi*, vt. ; *yiwi*, *wa yiwi*, *itawi*, *aḏ yawi*. ‖ Prendre, emporter avec soi, emmener. ◊ *awi mašša akiḏ-š* : prends de la nourriture avec toi. ◊ *ṯesmeḏ, aḏ awyeɣ dduri-inu* : il fait froid, je prends ma couverture. ◊ *wa ṯen itiwi ḥedd* : personne ne les prend, ne les achète, personne n'en veut. ◊ *yiwy-iṯ aki-s ɣar fransa* : il l'a emmené avec lui en France. ◊ *ṯiwi reḥq-nnes* : elle a pris sa part. ◊ *iwyeɣ mitrayya arriĥ-t* : j'ai actionné la mitrailleuse, j'ai effectué un mouvement de va-et-vient (pour essayage). ‖ Epouser. V. *mreš*. ◊ *ikka imreš yiwi ṯemyarṯ rneynit* : il s'est remarié avec une autre femme. ◊ *yiwi yiği-s ɛ^ɛem-s < n ɛem-s* : il s'est marié avec sa cousine (paternelle). ◊ *išfar ğa yiwi qarqra* (C.) : la tortue était mariée avec un crapaud. ‖ Enlever ; confisquer, usurper, mettre main basse sur (un terrain, une terre, une propriété). V. *ešš*. ◊ *iwy-as agra, ṯmurṯ-nnes* : il lui a confisqué ses biens, sa terre. ◊ gz. *nnan anaɣ afransis itawi ṯimyarin ḏ drari* : on nous dit que les Français enlevaient les femmes et les enfants. ◊ qr. *wa (r) -as ttiwyeɣ ura-ḏ frank* : je ne lui prendrai même pas un sou. ◊ *yiwyi-ṯ iɣzar* : le fleuve l'a emporté, il s'est noyé. ◊ *asemmiḏ itawi rum* : le vent emporte la paille. ◊ Loc. *itawy-iṯ wannaɣ* : il a le vertige, il est pris de vertige. ‖ Anéantir, détruire (arme à feu). ◊ *rburqi itawi kurši* : le canon anéanti tout. • Sens abstrait : ◊ *yiwi arbbi rmanett-nnes* : Dieu a pris son dépôt, se dit de qqn. qui vient de mourir (euph.). ◊ Loc. *iwy-ad arbbi* : je crois, j'ai l'impression, il me semble, j'imagine (en rêve). ◊ Loc. *mind yiwyn *ša ɣar ša* (ou *wa ɣar wa*) ? ◊ *yiwi ddeɛweṯ n ğĥir zi lwalidin* : il a eu la bénédiction de ses parents, il est béni par ses parents. ◊ Loc. *yiwi *rajar*. vti., *ḏi* ‖ S'en prendre à, s'attaquer à, en rendant responsable. ◊ *wenni ɣar yğa reqer, aqa wa itiwi ḏay-sn* : celui qui est sage, le sage ne s'en prend pas eux (les enfants). ◊ Loc. *wa ḏay-s t^tawi* : ne lui prête pas attention, ne lui accorde pas d'importance. ‖ S'intéresser, se fier à. ◊ *awy-it ḏeg ĥf-nneš* : occupe-toi de ce qui t'intéresse. ◊ *itawy-it ḏi ššɣer-nnes* : il s'intéresse à son travail. *ĥ* ‖ Prendre ; acheter. ◊ *iwy-it ĥa-s* : il l'a prise, achetée de chez lui. *ɣar* ‖ Emmener. ◊ *awyṯ-tiḏ ɣar wjeğiḏ* : emmenez-le au roi. ◊ *mi šem ḏa iwyen* : qu'est-ce qui t'amène, pourquoi es-tu venue ? ‖ Se mettre d'accord avec qqn. ; s'allier ; coaliser ; se confédérer. ◊ *yiwi abriḏ akiḏ-s* : il s'est mis d'accord avec lui. ◊ *ijellaḏ iwyen abriḏ akiḏ-sn* : les rois ont coalisé avec eux. ♦ *away* (*wa-*), nms., au sing., fém. *ṯawiṯ*, *ṯawayeṯ* : bq. ‖ Montée des eaux, crue. V. *rḥemreṯ/ḥmer*. ◊ *ṯawayeṯ n iɣzar* : crue de la rivière.

W

♦ *awi* (*-d*), vt. ; *yiwid*, *wa d yiwi*, *itawid*, *aḏ yawi*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. (la particule *-d* modifie le sens du verbe, il devient le contraire du précédent, ex. : *iwyi-ṯ* : il l'a emporté, emmené ~ *iwyi-ṯiḏ* : il l'a apporté, il l'a ramené). ‖ Apporter, amener. ◊ *awi-d ymma-š akiḏ-š* : emmène ta mère

l'éloignement, pl. *ina*, fém. *ṯa*, pl. *ṯina*, 2ème p. ms. : gz. ; qr. *wani* ; variantes : *inni, inin, in* ; bq. *ayen*.. Voir Annexe, tableau n° 15. ‖ Celui-ci. V. *-a*. ◊ *wa war yeɛddu wa* : celui-ci ne laisse pas tomber celui-là, l'un ne laisse pas tomber l'autre, ils sont solidaires. • Eloignement : ◊ *win, yinin* ; pl. bq.. *inen* ; fém. *ṯin ṯinin* ; *ṯen* ib. ◊ *ṯen ettardaṯ-enney* : voici, c'est notre maison. • Absence : ◊ *wen, ṯen* bq. *wen. in, ṯin, ṯinni* ; bq. *ṯinen*. ◊ *wen yutšren ayḏi-ynu* : qui a volé mon chien ? • Formes allongées : *wenni, ṯenni*. ◊ Prov. *wenni yššin iyaziḏen n ywḏan aḏ iṣemmen inni-nnes* : celui qui a mangé les poulets des autres doit engraisser les siens (pour les offrir à son tour, un bienfait doit être rendu). ◊ *wa, yussed* : «celui-ci est venu, l'autre est parti». ◊ *wa aḏ iwweṯ, win aḏ iwweṯ* : celui-ci frappe, celui-là frappe, ils se battent. ◊ *wa ĥ wa* : celui-ci sur celui-là, l'un sur l'autre. ◊ *mana wa* : qui est-ce ? ◊ *wweṯ ḏeg wa < ḏi wa, ṯewṯeḏ ḏeg win < ḏi win* : bats celui-ci et celui-là. ◊ *win*, pr. dém, 2ème pers. masc. sing. ‖ Celui-là. ◊ *win iruh* : celui-là, (il) est parti. ◊ *ynḏar i win* : il a jeté à celui-là. ◊ *wa aḏ iwweṯ, win aḏ iwweṯ* ◊ *wa ḏ ššyer wa* : c'est du travail ! ça ! : ce n'est pas sérieux ; c'est incroyable ! ◊ *wa itett wa* : celui-ci mange celui-là, on se ruine (l'un l'autre). ◊ *ra wa, ra win* : ni l'un ni l'autre. ♦ *wenni*, pr. dém., qr. ; gz. *wanni, winni. unni.* ‖ Celui-là. V. *ṯin. ṯenni.* ◊ *isi wenni* : prends celui-là. ◊ *mana wya, wenni* ? : qu'est-ce que c'est ? ◊ *wenni nezzman* : les anciens (t) ont dit. ◊ *wenni qa iddar ɛaḏ reĥĥu reĥĥu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ◊ *ḏ wnni nntta* : c'est cela, c'est exact. ◊ Prov. *wenni yhfarn ša n wḥfur a ḏay-s yewḏa* : litt. celui qui creuse un trou y tombe, celui qui fait du mal se retourne contre lui. ◊ gz. *ruĥa awar-nni nenna jara-nay ḏ wenni netta* : maintenant c'est notre parole que nous avons donnée. ◊ *ma ḏ yini* ? : est-ce qu'il va dire qqch. ? va-t-il parler ? ♦ *winaṯ*, pl. *inaṯn*, fém. *ṯinaṯ*, pl. *ṯinaṯin*, pronom indéfini (autres formes : *winaṯ-a, ṯinaṯ-a, inaṯ-na, ṯinaṯin-a, winaṯ-in, ṯinaṯ-in, inaṯn-in, ṯinaṯin-in, winaṯ-nni, ṯinaṯ-nni, inaṯn-nni, ṯiaṯin-nni*). ‖ Quelqu'un ; truc, machin. ♦ *wenmma*, pron., bq. ‖ N'importe qui, qui que ce soit, quiconque. ◊ Prov. *wenni yar iğa *rbḥar, yar-s wi ṯ yssen*. ◊ Prov. *wenni ḏ as yjjin baba-s ša n *tsawent at yari.* ‖ Type (le), personne (une, la). ◊ *inna-sn* : *ha qa wen wenni ĥ ḏawen ssawarey* : *il leur a dit* : Voilà la personne dont je vous parle. ♦ *wenneyni*, *wenneynit* *wenniḏen*, adj. indéf. ‖ Autre (l'). ◊ *ijjen aḏ iɛawen wenneyni* : l'un va aider l'autre. ◊ *ijjen awarni wenneyni* : l'un derrière l'autre. ◊ *išt ṯeĥs at ešš ṯenneyni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *aḏ aḥen yar wenneynit amenni* : ils vont chez l'autre, ils feront de même, ils agiront de la même manière. ◊ *zeg wa yar wa* : de l'un à l'autre. ‖ C'est ça, cela. ◊ *ḏ wa ḏ awar* : la parole, c'est ça, c'est ce qu'il y a à dire. ‖ Celui qui... V. *ina. inni. ṯina ṯinni* ◊ *wenni yar yezeğɛen aman, ḏin* : celui qui viendra verser de l'eau, c'est là-bas qu'il le fera. ◊ *wenni yar yendarn rwsĥ, ḏin* ◊ Prov. *wenni *yĥsen zembu ynbu-ṯ, wenni yĥsen ḥemmu yarbu-ṯ*. ◊ *ḏ yinni iğa iynu* : ce sont les miens. ◊ *waniti, wanita*. V. *ṯa. ina-ṯna, ina-ṯnin*

W

♦ *wa, war*, adv. négatif ; qr. ; tm. qr. zn. W. bq. bt. *ur* ; qr. bt. *war* ; *war ... ša* ; qr. W. *wi*. V. ur_1.

W

♦ $ṯiwa_1$, prép. ‖ Sur. V. *nej*.

W

♦ $ṯiwa_2$, nfp. ib. ‖ Mousse (plante).

W

♦ *uw*, interj. ‖ Signe d'arrêt donné à une bête de somme.

W

♦ wi_1, pronom interrogatif, gz. W. ; bq. *mayn* ; *wen*. ‖ Qui. V. *wen. mayn. ḏ* ◊ *wi ḏi yar ṯas* : à qui sera le tour ? A qui sera le prochain tour ? Par qui va-t-on commencer ? ◊ *wi ḏi ttusa* ? : litt. elle est venue dans qui ? Qui va payer les pots cassés ? ◊ *wi zi ṯeggʷḏeḏ* : de qui as- tu peur ? ◊ *wikeḏ* ? : avec qui ? V. *ak*. ◊ *wik ḏ* (ou *wi ṯ*) *yar yarggʷhen yar ṯaddarṯ* ? : qui l'emmènera à la maison, chez lui ? ◊ *wi ḏa* ? : qui est là ? ◊ *wiḏ yar-i izzarn* ? : qui est venu le premier à ma rencontre ? ◊ *wi ṯ yiran* ? : à qui est-il ? ◊ *wi šem ḏa indarn* ? : qui t'a jetée ici ? ◊ *iğa ša wi yar yuyurn ḏeg wḏfer* ? : y a-t-il

WDƐ

♦ *rwdeε*, nmc. ‖ Porcelaine ; céramique. ◊ *ṯṯebsi n ğwdeε < n rwdeε* : un plat de porcelaine. ◊ *rwdeε itmenza ḏi ṯendint* : la porcelaine se vend en ville, en médina.

WḌ

♦ *iwḏan* (*yi-*), nmp., R. bq. ; gz. *ugḏan*. ‖ Gens, êtres humains, personnes (étrangères), convives ; public. V. *ṛyaši. midden.* ◊ bq. *ši uwḏan* : quelques personnes. ◊ *qa usin-d iwḏan-ni* : ils sont venus les gens (en question). ◊ *seš iwḏan* ! : donne à manger aux gens ! ◊ *wa ği ḏ amziwen, ḏ iwḏan* : ce ne sont pas des ogres, ce sont des êtres humains. ◊ Loc. *ar iḏa i yğa ḏ iwḏan* : ils sont devenus récemment des personnes dignes, respectables. ◊ Loc. *a siḏi min ĥ tqeddan iwḏan* : ô, Monsieur de quoi les gens sont capables (pour exprimer l'étonnement).

WḌ

♦ *wiḏa*, vi. ; *iwiḏa, wa ywiḏi, iwidda, aḏ iwiḏa* ib. ‖ Etre égal, aplani, nivelé. V. *uyḏa. ayḏir.* ♦ *s-*: *swiḏa, iswiḏa, wa yswiḏi, iswiddi, aḏ iswiḏa.* ‖ Egaler, aplanir, niveler. V. *mqudda/qedd. sawi/swa. seyrer. segerger.* ♦ *awiḏi* (*u-*), na. ; *aswiḏi* (*u-*), na.

WḌ

♦ *rwḏaj*, nmp., au pl. ‖ Veine jugulaire. ◊ Loc. *iqess-as rwḏaj* : il lui a coupé les jugulaires, il l'a roulé d'une manière irrévocable (se dit dans le domaine des affaires). V. *šmeṯ*.

WḌR

♦ *awḏar*, nms., pl. *iwḏaren* ib. ‖ Lynx, loup-cervier.

WḌ

♦ *aweḏ*, vt. ; *yiweḏ, wa yiwiḏ, itakkʷaḏ, aḏ yaweḏ*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. kb. sn. ‖ Arriver, joindre, rejoindre, atteindre (un lieu) ; toucher (qqn.). ◊ *yiweḏ ṯaddarṯ* : il est arrivé à la maison. ◊ *yiweḏ ṯammurṯ* : il a atteint la terre. ◊ *aweḏ ṯmurṯ beεda* : assieds-toi d'abord. ◊ *wa yzemmar aḏ yaweḏ ajenna* : il ne peut pas atteindre le ciel. ◊ *ssem mara yiweḏ ur i bnaḏem a ṯ iney* : le venin s'il atteint le cœur, il tue la personne. qr. ◊ *ttuya ṯiwḏeḏ·ḏinni* (suivi d'un démonstratif) : tu es allé là-bas, tu y étais. ◊ *yiweḏ jjehḏ n rrmraš* : il a atteint (la force de) l'âge du mariage, il est pubère. ◊ Loc. *ayenni yiweḏ* : il est à l'œuvre ; il a fait de son mieux. ◊ Loc. *ṯiwḏ-as *iyes.* ◊ Loc. *wa ytikkʷeḏ ṯmurṯ* : il n'atteint pas le sol, il ne se repose pas, il travaille beaucoup, il est toujours sur pied. ‖ Obtenir, réaliser (qqch.). ◊ *qaε min yĥs yiwḏ-iṯ* : tout ce qu'il voulait, il l'a obtenu, il a obtenu, il a réalisé tout ce qu'il souhaitait. ‖ Suffire. ◊ *wa sen itiweḏ rmašur* : le blé ne leur suffit pas. ‖ Dire, faire du mal (à qqn.), nuire, provoquer qqn. (à la querelle), calomnier, offenser, fig. V. *jbeḏ.* ◊ *wa šek ḏ yiwiḏ* : il ne t'a rien fait de mal. vti., *yar* ‖ Aller, arriver chez (qqn., à). ◊ *aweḏ yar uma-š* : rejoins, va chez ton frère. ◊ *niweḏ yar wzru* : nous sommes arrivés à Azrou. ◊ *aḏ yaweḏ yar fas, aḏ iqḏa ḥaja* : il ira à Fès pour faire des commissions. ◊ *mani yar yawḏent mimunt n serwan* : où atteindront-elles Mimunt n Serwan (chanteuse), elles les dépasse (de loin). ‖ Etre au courant, parvenir (nouvelle). ◊ *yiweḏ ṁbar yar baba-s* : son père est au courant. ◊ *arW. ar < ar tšĥmi < ṁmi yar ḏawḏiḏ ar ddšar* : lorsque tu arriveras au village. ◊ *mmi-š itawḏ-ayi ar ṯyarḏin* : ton fils atteint mes épaules, il a grandi. ‖ Coûter, valoir, atteindre (un prix). V. *swa.* ◊ *mani t^takkʷaḏ < ṯ takkʷaḏ ṁuḏaṯ* : quel prix atteignent les légumes, combien coûtent les légumes (actuellement) ? ◊ *kilu n ğbser < n rbser itakkʷaḏ ar aref franek ĥmi ytiri ḏ uqrir* : un kilo d'oignons atteint, coûte mille centimes quand il (l'oignon) est rare. ‖ Etre gravement malade, être sur le point de (mourir) ; faillir. ◊ *ğa yhreš, iweḏ rmewṯ* : il était malade, il a failli mourir. ‖ Rejoindre, atteindre qqn. ◊ *yiwḏ-iš id* : il t'a rejoint, il t'a atteint. vi., ‖ Arriver. ◊ *imjahḏen iwḏen* : les combattants sont arrivés. ◊ *ayarabu yiweḏ* : le bateau est arrivé. V. *ĥḏer.* ‖ Venir (moment, temps) ; s'écouler. ◊ *yiweḏ nnhar-nni* : le jour (en question) est venu. ◊ *ṯiweḏ ğireṯ* : la nuit est venue. ◊ *wa ḏ itiweḏ εam* : il ne s'écoulera même pas une année, en moins d'une année. ‖ Etre pubère, nubile ; devenir grand. V. *brey.* ◊ gz. *war qiney ṯasebnešṯ ḥama uwḏen ḏ ašṯma* (Ch.) : je

accablement moral (en cas de déception (Cf. Les bras m'en tombent ; la nouvelle m'a cassé bras et jambes). ♦ *asuwḍa* (*u*-), na.

WḌF

♦ *weḍḍef*, vt. ; *iweḍḍef*, *wa yweḍḍef*, *itweḍḍaf*, *aḏ iweḍḍef*. ‖ Recruter un fonctionnaire. (néol.). ◊ *iyra, iseɛḏu lemtiḥan, iweḍḍf-iṯ rmeĥzen* : il a fait des études, il a passé un examen, l'Etat l'a recruté comme fonctionnaire. vi., ‖ Devenir fonctionnaire, obtenir une fonction, accéder à une fonction, obtenir un poste. ◊ *ğa yeɛdder iharkas, nettef listiqlal uša yweḍḍef* : il fabriquait des babouches, une fois l'Indépendance recouverte, il est devenu fonctionnaire. ♦ *lwaḏif*, nms., au sing. ‖ Fonction publique. ◊ *ḏi listiqlal, marra wenni ğha yyrin šway itaḏef yar lwaḏif* : au début de l'Indépendance, toute personne qui avait un minimum de scolarité, devenait fonctionnaire. ♦ *lmuweḍḍif*, ams., pl. *lmuweḍḍifin*. ‖ Fonctionnaire.

WḌ

♦ *rwḏwaḏ*, nms., pl. *rweḏwaḏen*. ‖ Chauve-souris. V. *jliddan/jelled*. *belleḏwaḏ*. *ryerara*. *ṯirellil/ṯir*. *ajḏiḏ*. ◊ *rweḏwaḏ yar-s ayembub uyarḏa, afriwen am wjḏiḏ* : la chauve-souris a un museau de souris, des ailes comme un oiseau.

WḌ

♦ *uwḏu*, *ituwḏu*, vi., dégoutter, tomber goutte à goutte. V. *udum*.

WF

♦ *waf* (*wa-*), nms., pl. *iwaffen*. ‖ Epouvantail. ◊ *ggin waf ḏ aɛessas aḏ issiggʷeḏ ijḏaḏ* : on a installé un épouvantail comme gardien pour effrayer les oiseaux.

WF

♦ *wfa*, vt. ; *iwfa*, *wa ywffi*, *itwffa*, *aḏ iweffa*, qr. ‖ Tenir parole. V. *kemmer*. ◊ *iweffa awar-nnes* : il a tenu parole. ♦ *iwfa*, ams., pl. *wfan*, fém. *ṯuwfa*, pl. *wfant*. ‖ Révolu ; périmé. ◊ *iwfa lajel-nnes* : il a touché au terme de sa vie, il est mort.

WFQ

♦ *wafeq*, vti. ; *iwafeq*, *wa iwifeq*, *itwafaq*, *aḏ iwafeq*. ‖ Accepter, admettre, consentir. V. *ttafeq*. *ĥ* ◊ *iwafq-as baba-s ĥ rmraš* : son père a consenti à son mariage. ♦ *awafeq* (*u-*), na.

WFRN

♦ *wayfrani*, gz. V. *fran*.

WG

♦ *uwgg*, *tuwgg* vt., pétrir. V. *eggʷ*.

WG

♦ *ṯiwgget* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwggaḏ* : bq. ‖ Pas, trace, empreinte. V. *ṯiwkket*. *raṯar*.

WGḌ

♦ *wegged*, vt. ; *iwegged*, *wa ywegged*, *itweggaḏ*, *aḏ iwegged*. ‖ Eveiller qqn., attirer son attention, intriguer ; rappeler qqn. à. ◊ *iweggḏ-iṯ ĥ ššhaḏeṯ qber ma ḏ yffey buḥber-nnes* : il lui a rappelé la profession de foi avant qu'il ne rende l'âme. ♦ *awegged* (*u-*), na.

WGT

♦ *iwyit*, nms. : bq. ‖ Lésion, blessure.

WGWḌ

♦ *awgweḏ*, vt. ; *twugwaḏ* : bq. ‖ Fouler, écraser qqch. V. *harweḏ*. *rbez*. ♦ *awgwaḏ* (*u-*), na.

WH

♦ *wah*, *awarh*, adverbe affirmatif, tz. bq. ◊ Am. ; gz. *wa*. ‖ Oui. V. *ih*. *yih*. *aneam/neem*. *waĥĥa*. Ant. *la*. *lawah*. *mehra*. ◊ *a d^dwrey wah* : oui, je reviens. ◊ *nniy wah* : j'ai dit oui, j'ai dit que oui, j'ai acquiescé, j'ai accepté. ◊ *ina-s wah uša ṯsseyeḏeḏ* : dis lui oui et tais-toi. ◊ *inna-s ma taḥeḏ a teɛsseḏ, inna-s wah* : il lui dit : est-ce que tu vas monter la garde ? il a répondu : oui. ◊ Prov. *wah ḏ aryaz, lla ḏ aryaz* : dire oui ou dire non accepter, consentir, ou refuser, contrarier, prendre une décision ou position avec fermeté et transparence ne nuit pas à la personnalité, émettre une pensée librement, exprimer une opinion sans détour, sans crainte est une chose irréprochable. ‖ Quel, quelle (exclamatif exprimant l'admiration, l'étonnement). ◊ *wah ya ṯrussi* : quel beurre !

WḤŠ

♦ ***waḥeš***, vt. ; *itwaḥeš*, *wa ytiwiḥeš*, *itwaḥaš*, *aḏ itwaḥeš*. ‖ Avoir envie de voir qqn. ou qqch. ; désirer. V. *ezzwiṯa*. ◊ *itwaḥeš mmi-s* : il a envie de voir son fils. ♦ ***awaḥeš*** (*u*-), na. ♦ ***rweḥš***, nms., pl. *rwḥuš*. ‖ Animal (domestique) ; bête (sauvage), fauve. ◊ *ššin-ṯ rwḥuš* : les bêtes l'ont mangé. ◊ Loc. *rweḥš ttrankir* : bête inoffensive, tortue, périphr. ; personne bête et inoffensive, fig.

WḤT

♦ ***waḥiṯ***, n. de nb. ‖ Un. V. *weḥḥeḏ*.

WĤ

♦ ***waĥĥa***₁, adv. affirmatif, R. zn. sj. ‖ Oui, bon, bien, très bien, soit, entendu, d'accord, volontiers. V. *wah*. Ant. *llar*. ◊ *inna-yi waĥĥa* : il m'a dit : oui, il m'a dit que oui. ♦ ***waĥĥa***₂, conj. ‖ Même si, malgré, bien que ; quoique. ◊ *waĥĥa ḏ uma-š* : même si c'est ton frère. ◊ *wa tiwyeɣ apulis waĥĥa ɣar yiri iḥekkem zi mritš ar nnaḏur* (Ch.) : je ne me marierai pas avec un soldat même s'il gouvernait de Mélilla à Nador. ◊ *waĥĥa yamenni d^deḥšeḏ, t^tqessaḏ* : malgré cela, tu rigoles, tu te divertis. V. *amenni/am*. ◊ *ifiyyran waĥĥa wa ḏay-sn ssemm nneq-iṯ-n* : même si les serpents ne sont pas venimeux, nous les tuons. ◊ *aḏ aḥeɣ waĥĥa aḏ ay ywweṯ* : j'irais, qu'il me frappe ; j'y vais dut-il me frapper.

WĤR

♦ ***weĥĥar***, vti. ; *iweĥĥar*, *wa yweĥĥar*, *itweĥĥar*, *aḏ iweĥĥar* ; qr. *weĥĥar*, *tweĥĥar*. ‖ Reculer ; marcher à reculons ; faire marche arrière. ◊ *iweĥĥar ɣar ḏeffar* : il a reculé en arrière. ‖ Reporter, différer. ◊ *ššyer-nni a ṯ iweĥĥar ar ṯiweššа, aḏ issizzar s wa* : ce travail, il laissera pour demain, il fera celui-là d'abord. ♦ *s-* : *sweĥĥar*, *isweĥĥar*, *issweĥĥar*, *wa ysweĥĥar*, *aḏ isweĥĥar*. ‖ Mettre an arrière ; éloigner ; reporter. ♦ ***aweĥĥar*** (*u*-), nms. na. ‖ Recul, retraite. ♦ ***asweĥĥar*** (*u*-), *na*, *raĥarṯ*, *laĥira*, nfs. ‖ Au-delà (l') ; autre vie (l'). Ant. *ddunya*. ◊ *dduneštṯ ittu laĥira* : il a oublié l'au-delà, il n'a pas la foi, il n'est pas pieux. ◊ Loc. *ḏay-s raĥarṯ* : il est très malade ; il est agonisant. ◊ Loc. *ikkar-d zi raĥarṯ* : il s'est redressé de l'au-delà, il était gravement malade (se dit aussi après une maladie de longue durée).

WJ

♦ ***wejwej***, vi. ; *iwejwej*, *wa ywejwej*, *itwejwij*, *aḏ iwejwej*. ‖ Bourdonner (oreilles) ; émettre des bruits parasites. V. *sɣuy/ɣuy*. ◊ *imezzuɣen-nnes tewejwijen* : ses oreilles bourdonnent. ◊ *arraḏyu itwejwij* : la radio émet des bruits parasites. ♦ ***awejwej*** (*u*-), na. ♦ ***wejj***, interj. ‖ Crac. *qej-wejj*, interj. V. *qejj*.

WJB

♦ ***wajeb***, vt. ; *iwajeb*, *wa ywijeb*, *itwajab*, *aḏ iwajeb*, tm. gz. bt. ‖ Répondre ; rétorquer. V. *arr*. ◊ *ṯagga-s ṯabraṯ*, *netta ɛaweḏ iwajb-iṯ* : elle lui a écrit une lettre, il lui a répondu. ♦ ***m-*** : *mwajeb*, *imwajab*, *itmwajab*, *wa ymjiweb*, *aḏ imjaweb*. ‖ Se répondre (récipr.). ◊ *ssawaren temjawaben ḏeg wtriffu* : ils se parlent et se répondent par téléphone. ♦ ***wejjeb***, vti. ; *iwejjeb*, *itwejjab*, *wa ywejjeb*, *aḏ wejjeb*. ‖ Céder (une part, un tour, un droit à qqn. par respect ou par courtoisie). ◊ *uma-s ḏ ameqqran ĥa-s*, *iwejb-as* : son frère est plus âgé que lui, il lui a cédé (qqch. par respect). ♦ ***lawajeb*** (*u*-), na. ***wajab***, nms. ; gz. *rujab*. ‖ Réponse, répartie. ♦ ***amwajeb*** (*u*-), na. ***awejjeb*** (*u*-), na. ‖ Priorité. ♦ ***erwejbeṯ***, ***ermwajbeṯ***, nfs., pl. *erwejbaṯ*. ‖ Opportunité, occasion.

WJḎ

♦ ***wjeḏ***, vi. ; *iwjeḏ*, *iwejjeḏ*, *wa ywjiḏ*, *aḏ iwjeḏ*, zn. sn. ‖ Etre prêt. ◊ *ggin kurši ɛra qber*, *kurši ywjeḏ* : ils ont tout prévu à l'avance, tout est prêt. ‖ Etre grand, en pleine maturité (progéniture). V. *aweḏ*. *ṯfeḥ*. ◊ *ṯarwa-nnes wjḏen aḏ ĥedmen ĥ lwalidin* : les enfants ont grandi, ils subviendront aux besoins des parents. ‖ Etre mûr (fruit). ◊ *ibawen wejḏen* : les fèves sont mûrs. ◊ *ṯabḥirṯ ṯewjeḏ* : le jardin potager est prêt, ce qu'il contient est mûr. ‖ Etre à l'affût, guetter, se poster. V. *ɣru*. ◊ qr. *imušwen wejḏen i ɣarḏayen* : les chats guettent les souris. ♦ *s-* : *sewjeḏ*, *isewjeḏ*, *wa yswjeḏ*, *isewjaḏ*, *aḏ isewjeḏ*. ‖ Préparer, apprêter.

WLH

♦ ***wellah***. ‖ Par Dieu. V. *llah*. ◊ *a wellah, i wellah*: par Dieu. ◊ *ijjuğ s wlleh*: il a juré par Dieu, au nom de Dieu.

WLH

♦ ***welleh***, vi. ; *iwelleh, wa ywelleh, itwellah, aḏ iwelleh*, qr.. ‖ Revenir, retourner. V. *ḏwer. ɛqeb*. ◊ *iwelleh-d ɣar wɛešši*: il est revenu au soir. ♦ ***awelleh*** (*u-*), na. ‖ Retour.

WLYLH

♦ ***awlayllah***, interj. ‖ Oh, mon Dieu (formule servant à exprimer le regret, l'amertume, le désespoir, la détresse, la délivrance). V. *llah*.

WLJ

♦ ***wellej***, vti. ; *iwellej, itwellaj, wa ywellej, aḏ iwellej*; *twellej, twellaj* ib. ‖ Recourir à qqn. par nécessité ; dépendre de ; être à la merci de. V. *ḥwaj*. ◊ *arbbi wa ḏay-i ytwellijen ɣar ḥedd*: que Dieu ne me fasse dépendre de personne. ♦ ***awellej*** (*u-*), na.

WM

♦ - ***awm***, pron. affixe de verbe, régime indirect, 2ème pers. masc. pl. ; fém. *ašnt*. ‖ A vous, pour vous. V. *aš.-i* (tableau). ◊ *inn-awm*: il vous a dit. ◊ *iwš-awm*: il vous a donné. ◊ *aya iḏ awm iwyeɣ*: c'est tout ce que je vous ai apporté. S'emploie avec les prépositions : ◊ *ḏay-wm*: en vous, fém. *ḏay-knt*. ◊ *ĥ-awm*: sur vous, fém. *ĥa-k-nt*. ◊ *ɣar-wm*: vers vous, fém. *ɣar-knt*. ◊ *zzaỳ-wm*: de vous, fém. *zzay-knt*.

WM

♦ ***wami***, adv. de temps, tm. W. bt. zn. kb. ‖ Quand, lorsque. V. *umi*. ◊ W. *ruĥa wami d yiwi sidi rebbi arrzeq*: maintenant que Dieu a donné les richesses. ◊ kb. *wami iyuwḏ*: lorsqu'il est parvenu.

WN

♦ ***awan*** (*wa-*) : W. ‖ Sur, haut. V. *nej*. ◊ W. *ggiɣtnt s wawan n ḏ qbuzṯ*: je les ai posées sur les coffres (en sparterie ou en jonc destinés à la conservation des grains).

WN

♦ ***iwen***, nms., pl. *iwan*, fém. *ṯiwent*, pl. *ṯiwan*: qr. ‖ Plant ; tige d'une plante. V. *ṯarqqiḥṯ/rqeḥ*. ◊ *yẓẓu mya n ṯiwan*: il planté cent plants.

WN

♦ ***wenna***, vti. ; *iwenna, wa ywenna, itwenna, aḏ iwenna*, qr. ‖ Se décider à, avoir l'intention de ; se préparer à qqch. ; prévoir. ◊ *itwenna i ynewjiwen*: il se prépare à recevoir des invités.

WN

♦ ***wen. wenni***. V. *wa*.

WNGN

♦ ***ṯawengint*** (*ṯw-*), nms. ‖ Intelligence. V. *ṯiyiṯ*. ◊ *s ṯwengint*: avec intelligence. ‖ Disposition, penchant, vocation ; aise, élément. V. *m̂aḏar*; attention. *V. ṯaynit*. ◊ *ɣar-s ṯawengint i yḥenjian*: il a un penchant pour les enfants. ◊ *erzem ṯawengint*: ouvre l'attention, sois attentif. ◊ *sers ṯawengint*: sois attentif, méfie-toi. ◊ Loc. *iwš-as ṯawengint, m̂aḏar*: il s'intéresse à lui, il prend soin de lui ; il l'a écouté attentivement, avec intérêt.

WNỲ

♦ ***ṯiwinayin*** (*ṯw-*), amp., au pl. ‖ Châtains (yeux). ◊ *ṯiṯṯawin t^tiwinayin < ḏ ṯiwinayin*: des yeux châtains.

WNM

♦ ***wenmma***, pron., bq. ‖ N'importe qui, qui que ce soit, quiconque. V. *wa*.

WNS

♦ ***wennes***, vti. ; *iwennes, itwennas, wa ywennes, aḏ iwennes*, gz. ‖ Amuser, divertir, tenir compagnie. ◊ *ṯyima aki-s teĥs wi t ɣar ywennsen*: elle reste avec elle, elle aime qu'on lui tienne compagnie. ♦ ***awnis*** (*u-*), nms., pl. *iwnisen*. ‖ Compagnon.

WNS

♦ ***ṯawnisṯ*** (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwinas*; bq. *ṯawnesṯ*, pl. *ṯiwnisin*. ‖ Boucle d'oreille, pendentif. V. *ṯaĥrasṯ*. ◊ *ṯiwinas tziyyanen imezzuyen*: les boucles

comment cela est-il arrivé ? ◊ *min yay-i yweqeɛn* ? : que va-t-il m'arriver ? ◊ *mana-ya iwqeɛ ḏi ttariĥ-a yeɛḏun* : cela est arrivé récemment, à l'époque contemporaine. ♦ *lwaqiɛ*, nms. ‖ Ce qui s'est produit ; fait (un) ; événement. ◊ *iteawaḏ lwaqiɛ* : il raconte ce qui s'est produit.

WR

♦ *awar* (*wa-*), nms., pl. *iwaren*, dim. *ṯiwarin*, tz. gz. W. bq. Am. ; zn. sj. *awal*, pl. *awalen*. ‖ Mot ; parole ; propos ; conversation ; discours ; énoncé ; idiome ; langue. V. *taḏarmusṯ*. *rhenk*. *nnab*. ◊ *awar imaziyen* : la langue des Imazighen, le berbère. ◊ *awar n zzman* : parole de jadis, adage, proverbe. ◊ *awar n ymma ḏ baba* : la langue de ma mère et de mon père, langue maternelle. ◊ *awar amaziy* : la langue tamazight, le berbère. ◊ *ha yawar* : ça, c'est une parole, c'est bien dit, c'est le mot vrai, juste. ◊ gz. *man awar zi tsawar-m* ? : quelle langue parlez-vous ? ◊ *inqes ḏeg wawar* : il parle peu, de moins en moins. ◊ *iqḏeɛ awar* : il s'est tu ; il ne parle pas ; il ne parle plus. ◊ *awar wa yḏbieɛn* : parole incongrue. V. *lĥiĥ*. ◊ *ikkemmer awar-nnes* : il terminé son discours ; il a tenu parole, il a fait ce qu'il a promis, ce qu'il a dit de faire. ◊ *wzen awar* : pèse les paroles, ne dis pas n'importe quoi. ◊ *izarɛ awar* : il semé une parole, il a dit qqch. d'incongru, il a fait circuler des propos, il a divulgué un secret qui fera fortune, qui fera boule de neige. ◊ *ina-yi ij n wawar aš iniy ṯnayen* : dis-moi un mot, je t'en dirai deux. ◊ *awar iɛeddu ḏi liḏaɛa* : le discours, la parole passe à la radio. ◊ *itarra-d awar* : il rétorque ; il y a un écho, une résonance qui se produit. ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziyṯ* : il cherche, il fait une collecte du lexique du tamazight. ◊ *ğa wawar n tmaziyṯ inmmerqa ak ṯaɛɛraft, ğa wawar n taɛɛraft inmmerqa ak ṯmazigṯ* : il y a des mots du tarifit qui se trouvent en arabe, il y a ceux de l'arabe qui se trouvent dans le tarifit, il y a des emprunts lexicaux de part et d'autre. ◊ *iwarn-a n tmaziĥṯ* : ces mots sont berbères (amazighs). ◊ bq. *ṯarz-iḏ amzzuy s wawar* : tu brises les oreilles avec tes discours, tu fatigues avec tes discours. ◊ Loc. *ḏ wa ḏ awar* : la parole, c'est ça, c'est ce qu'il y a à dire. ◊ Loc. *awar *inyeḏ*. ◊ Loc. *iṯṯef ḏeg wawar* : il a tenu parole.

◊ Loc. *iwša yawar* : il a donné sa parole (d'honneur). V. *ɛaheḏ*. ◊ Loc. *iffey awar* : il est sorti de la parole, il n'a pas tenu parole, il a manqué à sa parole. ◊ Loc. *wa yar-s bu wawar* : il n'a pas de parole, il ne tient pas sa promesse. ◊ Loc: **issešša yawar. V. ešš.* ◊ Loc. *ggin awar* : ils se sont mis d'accord (au sujet de qqch.). ◊ Loc. *iyḏer awar* : il a laissé tomber une parole, il a dit des paroles incongrues, irrespectueuses, incongrues, il a calomnié (qqn.). ◊ Loc. *isek ĥa-s awar* : il le lui a dit, il l'a invité à une fête, par courtoisie. ◊ Loc. *qqimen yar-i, yar-k, yar-i yar-k ḏeg wawar* : ils se sont mis à échanger des paroles inconvenables, ils se sont engagés dans une joute oratoire. ◊ Loc. *awar wa yffiz* : des paroles non mâchées, des paroles irréfléchies. ◊ Loc. *iwṯ-iṯ s wawar* : il lui a dit des paroles blessantes, il l'a calomnié. ◊ Prov. *aḏ *ggenfan iyezzimen ura yawaren*. ♦ *bu-wawar*, nms., pl. *ayṯ bu-wawar*, fém. *mu-wawar*, pl. *suyṯ mu-wawar* ; *bab n yiwaren*. ‖ Dépositaire de la parole (pers.), sage. ♦ *amawal* (*u-*), nms., pl. *imwalen*. ‖ Lexique, glossaire, dictionnaire (néol.). ◊ kb. *amawal n tmaziyt tatrart* : lexique de berbère moderne. ♦ *s-* : *siwer, issiwer, issawarr, wa yssiwer*, tz. W. bq. bt. Am. ; zn. sj. *siwel, sawal*. ‖ Parler, discuter, converser, causer. V. *ini*. *harreṯ*. *ḏi* ‖ Parler, discuter de qqch. ◊ *ssawaren ḏi ddin* : ils parlent dans le domaine de la religion. ◊ *issawar ḏi rheqq* : ce qu'il dit est vrai, juste, il dit des paroles judicieuses. ‖ Médire. ◊ *issawar ḏay-s* : il dit du mal de lui, il le médit. ◊ *wa issiwir ḏi ḥedd* : il ne médit de personnes, il ne médit pas des autres. ◊ *ssawaren wa g* < *ḏi wa* : ils se médisent. ‖ Appeler (par téléphone). *ĥ* ‖ Parler de qqn. ou de qqch., évoquer qqn. ◊ *qqimen ḏi jjmaeeṯ, ssawaren ĥa-s* : ils étaient réunis, en groupe, ils parlaient de lui. ◊ *siwraney ĥ ṯiyri* : parle-nous des études. ◊ *issawar ĥ rheqq* : il réclame, il revendique un droit. ‖ Défendre, plaider. ◊ *ggin ij w^waryaz* < *ij n aryaz zzay-sn ḏ ameqqran a ĥa-s issiwer* : ils ont choisi quelqu'un parmi eux, il parlera en leur nom. ***yar*** ‖ Parler à qqn. ; parler à (temps). ◊ Loc. *ma ssawar yar-k niy tarriy-aš s uḏar w^weyyur* ? : est-ce que je parle ou je t'écris avec une patte d'âne ?, tu ne

♦ *awari* (*u-*), na. : qr. ‖ Regard. ◊ qr. *wa* (*r*) *twiriɣ ura ḏ awari* : je ne vois même pas. ♦ *ṯwara*, nfs., pl. *ṯwariwin*, tm. qr. ‖ Fois (une). V. *mur.* ◊ *ṯwara-ya* : cette fois-ci. ◊ *iš twara* < *ij n ṯwara* ; tm. *išt n twara* : une fois. ◊ *ar ṯwara nneɣni* : à une autre fois. ‖ Tour de rôle. V. *iggen.* ◊ *s ṯwara* : à tour de rôle ; alternativement. ◊ *tuɣa ṯwara-nnes* : c'était son tour. ‖ Depuis peu de temps, ces derniers temps, dernièrement, récemment. ◊ *usin-d ɣar-s ṯwaraɣ-a* : ils sont venus chez elle dernièrement, récemment.

WR

♦ *awwar* (*wu-*), nms., pl. *iwwaren*, dim. *ṯawwuatš*, pl. *ṯinwarin.* ‖ Grand gourbi ; gourbi, péj. V. *anwar.*

WR

♦ *ṯawrirṯ* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwririn* ; qr. *ṯawrirṯ* ; gz. *ṯawrirt*, *ṯawrirṯ*, pl. *ṯiwririn.* ‖ Colline, mont, petit pilon, butte, tertre ; montagnette. V. *ṯaεrurṯ/aεrur. aḏrar.* ◊ Loc. *ṯuff am ṯewrirṯ* : elle enflée comme une colline, elle est très grosse, obèse. ‖ Toponyme dans diverses régions du Maroc, au Rif (et notamment à Izennayen), dans la région d'Oujda (Maroc oriental) et au sud-est, région d'Agadir (Maroc méridional).

WR

♦ *ṯawwarṯ* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwura* ; gz. zn. kb. sj. bt. qr. *ṯawurṯ* ; qr. *ṯawwart*, pl. *ṯiwwura* ; W. *tgz. ṯaggurṯ* ; W. *ḏuuʷrṯ* ; tz. *ṯaburṯ* ; *ṯuwurṯ* ib. ‖ Porte ; issue ; passage, défilé, col (de montagne). V. *ṯizi.* ◊ *ṯawwarṯ n taddarṯ* : porte de la maison. ◊ *ṯaḥrasṯ n tewwarṯ* : heurtoir de la porte. ◊ tm. *yarzem ṯuuwarṯ* : il ouvrit la porte. ◊ kb. *ṯeqqen ṯuwwurṯ* : elle a fermé la porte. ◊ *ssarjem ɣar ṯewwarṯ* : la fenêtre est près de la porte. ◊ *arzem ṯawwarṯ* : ouvre la porte. ◊ *zzaṯ t^tewwaṯ* < *i ṯewwarṯ* : devant la porte. ◊ *ṯawwarṯ ṯbelleε* : la porte est fermée. ◊ Loc. *emar yarbun ṯawwarṯ* : Amar (ou Omar) portant une porte, se dit de qqn. d'aller chercher quelque chose, il apporte une porte, gauche, maladroit. ◊ Loc. *immuṯ-as *wuššen ɣar ṯewwarṯ.* ◊ Loc. *iṯṯef ṯuwurṯ* : il a une lourde responsabilité. ♦ *ṯuwurṯ n ṯinzarṯ* : narine. ♦ *ṯawurṯ n wḏrar* : porte de montagne, col, passage de montagne. ♦ *ṯawwarṯ n ṯɣarḏin* : porte des épaules, omoplate ; point de côté. ◊ *ṯennurzem ḏay-s ṯewwarṯ* : il souffre d'un point de côté. ‖ Issue, solution, fig. ◊ *wa ḏas nufi ṯwwarṯ* : nous ne lui avons pas trouvé d'issue, de solution. ♦ *bab n tewwarṯ*, ams., pl. *ayṯ bab n tewwurṯ.* ‖ Portier ; concierge ; propriétaire d'une porte.

WR

♦ *ṯwara* (*ṯw-*), na. ‖ Troupeau de bétail. V. *ṯhimarṯ. ddewreṯ.* ◊ *ṯwara n ifunasen*, *ṯwara n ireɣman* : troupeau de bovins, de chameaux.

WR

♦ *ṯwiriṯ*, nfs. ib. ‖ Habitation, logement, demeure. V. *ṯazeddiɣṯ/zḏeɣ.*

WRD

♦ *lwird*, nms. : gz. ‖ Confrérie satellite, affiliée à une autre. V. *amrabeḍ.* ◊ gz. *lwird n siḏi ali ben nacer* : la confrérie qui dépend de Sidi Ali ben Nacer.

WRḎ

♦ *warḏ*, vt. ; *iwarḏ*, *iwarreḏ*, *wa ywarḏ*, *aḏ iwarḏ* ; qr. *wareḏ*, *iwarreḏ.* ‖ Abreuver, boire (animal) ; boire (hum., péj.). V. *su.* ◊ *yis iwarreḏ ḏi ṯarya* : le cheval boit dans la rivière. ♦ *aweraḏ* (*u-*), na. ◊ bq. *amšan uwareḏ* : abreuvoir. ♦ *ṯawerḏa* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwerḏiwin* : bq. ‖ Abreuvoir dans un rocher (dans lequel s'amasse et se conserve l'eau de pluie). V. *rɣḏir.*

WRḎ

♦ *warḏ*, vt. ; *iwarḏ*, *wa ywriḏ*, *itwarḏ*, *aḏ iwarḏ* : qr. ‖ Faire présent de qqch. à qqn. ; offrir un cadeau. V. *arzef.* ♦ *awarḏi* (*u-*), nms., pl. *iwarḏiyen* ; qr. *awarḏi*, nms., pl. *iwarḏiyen.* ‖ Présent, cadeau de mariage. V. *ṯawsa/uks. ṯarzzifṯ/arzef. rhḏiyyeṯ/hḏa.* ◊ *yiwi-d awarḏi* : il apporté un présent, un cadeau. ◊ *yarra yawarḏi* : il a rendu un présent, il offert un cadeau en retour, à charge de revanche. ◊ *aḏ aḥeɣ aḏ awyeɣ awarḏi i fran* : j'irai chez un tel, je lui ferai un présent.

WRN

♦ ***awarn*** (*u-*), nmc., tm. ‖ Pâquerette (plante).

WRN

♦ ***tawerna*** (*tw-*), nfs., pl. *tiwerniwin* : W. bq. ‖ Front. V. *tanyart.*

WRQ

♦ ***tawriqt*** (*tw-*), nfs., pl. *tiwriqin* ; gz. *tawariqt*, pl. *tiwariqin.* ‖ Feuille (de papier). V. *ršiyed tifrit/afar.* ◊ Loc. *mara tiwit-id tawriqt* : si l'occasion se présente. ‖ Papier-monnaie, billet (d'argent). V. *tineašin/tneaš.* ◊ *itetfiten t^tiwriqin* < *d tiwriqin* : il se fait payer en billets, il est bien payé. ‖ Billet, titre de voyage. ◊ *iqess tawriqt* : il a pris un billet.

WRŠ

♦ ***warreš***, vti. ; *iwarš*, *wa ywarreš*, *iwarreš*, *ad iwarš* ; qr. *warretš*, *itwarratš.* ‖ Appuyer sur. V. *barš. eemmed* ◊ *iwarreš ĥ ttumubin* : il a appuyé (sur la voiture), il a démarré à toute vitesse. ‖ Insister sur. ◊ *iwarretš ĥ wawar* : il insiste (sur ce qu'il dit). ♦ ***awarreš*** (*u-*), na. ; qr. *awarretš.*

WRT

♦ ***wirta***, nfs., pl. *wirtat.* ‖ Tour. V. *dur.* ◊ *iwta wirta* : il a fait un tour. ♦ ***wert***, interj. (mimant un tour).

WRT

♦ ***wart***, vt. ; *iwart*, *wa ywrit*, *iwarret*, *ad iwart*, qr. gz. ‖ Hériter. ◊ *iwart agra attas* : il a hérité beaucoup de biens. ◊ *a day-s wartey* : j'hériterai de lui. ♦ ***rwart***, nms. ‖ Héritage ; partage des successions. ♦ ***awrit*** (*u-*), nms., pl. *rwarata.* ‖ Héritier. ◊ *attas n rwarata* : beaucoup d'héritiers. ◊ gz. *aqa tamurt ineš btant-t rwarata* : les héritiers se partagent ta terre.

WRT

♦ ***tawarta*** (*tw-*), nfs., pl. *tiwartiwin* ; qr. bq. bt. *tawerta*, pl. *tiwertiwin.* ‖ Gerboise, belette. V. *aeqiq. ssebseb.* ◊ *dšar n ĥra twarta* (toponyme), est un village qui a été dévasté par les gerboises, nom qui lui aurait été donné autrefois à cause de ses habitants qui ont manqué de courage quand il fut dévasté par les gerboises. ‖ Renarde ib V. *aziged.* V. *ašeeb.* ♦ ***awartiw*** (*u-*), ams., pl. *iwartiwn* ; *awertiw*, *iwertiwen*, fém. *tawerta*, pl. *tiwartiwn* ib. ‖ Peureux. V. *amaggʷad/ggʷed.*

WRY

♦ ***tawaryit*** (*tw-*), nfs., pl. *tiwaryitin* ; qr. *tawaryit*, pl. *tiwaryitin.* ‖ Bride fixée à la tête du cheval.

WRYYR

♦ ***awaryiyer*** (*u-*), ams., pl. fém. *tawaryiyetš* ; gz. *awayiyer*, fém. *tawaryayetš*, *Ayt waryiyer.* ‖ De la tribu des Ayt Waryaghel. ♦ ***ayt waryiyer***, tribu des Ayt Waryaghel.

WRΕ

♦ ***warreε***, vi. ; *iwarreε*, *wa ywarreε*, *itwarraε*, *ad iwarreε.* ‖ S'étendre, péj. ou plais. V. *buzzer.* ◊ *ešš warreε* : mange et étends-toi. ♦ ***awarreε*** (*u-*), na.

WS

♦ ***tawsa*** (*tw-*), nfs. pl. *tiwsiwin* ; bq. *tiwsi*, pl. *tiwsiwin.* ‖ Cadeau de mariage. V. *uks.*

WS

♦ ***weswes***, vi. ; *iweswes*, *wa yweswes*, *iteweswis*, *ad iweswes.* ‖ Etre en proie à des obsessions, être hanté par une idée fixe ; être maniaque. ◊ *iweswes, ikkar iĥemmam* : il est obsédé, il passe la journée à penser. ♦ ***aweswes*** (*u-*), na. ♦ ***rweswas***, nms., au sing. ‖ Hantise ; monomanie ; hypocondrie ; cyclothymie. ♦ ***aweswasi*** (*u-*), ams, pl. *iweswasiyen*, fém. *taweswatšt*, pl. *tiweswasiyin.* ‖ Obsédé ; hanté par une idée fixe ; scrupuleux ; soupçonneux ; maniaque.

WS

♦ ***wis, wiss***, nom ordinal composé de *wi-* et de *-s*, antéposé à un nom de nombre, il devient ordinal, fém, *ttis*, gz. ; bq. us, *zis.* ‖ Celui au moyen duquel. V. *wi. s.* ◊ *wis tnayen* ; gz. *wis snin* : le deuxième. ◊ *wis trata* : le troisième. ◊ qr. *war d as itis ura tis ešra* : il ne vaut même pas son dixième.

WSQ

♦ ***wseq***, vt. ; *iwseq*, *wa iwsiq*, *itwseq*, *ad iwseq* ib. ‖ Charger un bateau ib. ‖ Chasser qqn.,

WṢF

♦ **wṣef**, vt. ; *iwṣef, wa ywṣif, iweṣṣef, ad iwṣef.* ‖ Photographier ; peindre, dépeindre ; faire un portrait. Syn. *ṣewwar.* ◊ *iruḥ ad iṣewwa, yĥs ad ygg rnekwet* : il est allé se faire photographier, il veut faire une carte d'identité. ♦ **rwṣifet**, nfs., pl. *rwṣayef* ; qr. *ruṣifet*, pl. *eruwṣayf.* ‖ Photographie, effigie, portrait. ‖ Dévisager, contempler qqn. d'un regard désireux ; se rincer l'œil. ♦ **tiweṣṣaf** (*tw-*), nmp., au pl. ◊ Loc. *ikessi-yas tiweṣṣaf* : il regarde avec plaisir (une personne), il imprime dans sa mémoire l'image de sa personne, il la photographie, il se repaît, il (Cf. Se rincer l'œil, caresser de l'œil, caresser du regard, régaler son regard). ◊ *εrik ḥaša tezriy ad as isiy tiweṣṣaf* (Ch.) : si au moins je l'ai vu (e), j'aurais régalé mon regard. ♦ **ṣṣifet**, nfs., pl. *ṣṣifat.* ‖ Aspect du visage ; visage ; physionomie ; signalement. V. *ayembub.* ◊ *tedwer yar ṣṣifet-nnes* : elle a retrouvé sa forme. ◊ *ṣṣifet uĥewwan wa tweddir* : la physionomie du voleur ne se perd pas, le voleur est facilement reconnaissable, identifiable.

WṢG

♦ **weṣṣeg**, vi. ; *iweṣṣeg, wa yweṣṣeg, itweṣṣag, ad iweṣṣeg* tz. ; *wessig, twessig* ib. ‖ Briller, luire, resplendir, réverbérer. V. *siqsiq. lulleš. styq. bsisiq. šwiwi. šεer. šeεšeε. riqreq. sarta.* ◊ *iruḥ yar rḥemmam, issiad, iffey-d itweṣṣag* : il est allé au bain maure, il s'est lavé, il en est sorti resplendissant. ♦ **aweṣṣeg** (*u-*), na.

WṢR

♦ **taweṣeret** (*tw-*), pl. *tiweṣerin* ; *tawsirt*, pl. *tiwsirin* ib. ‖ Planchette de pain (dans laquelle on met le pain de ménage destiné à la cuisson).

WṢṬ

♦ **rweṣṭ**, nms., *rwasṭa* ; qr. *rwsṭ* ; gz. *ruṣṭ.* ‖ Centre, milieu. V. *amas. aramas.* ◊ *di rweṣṭ* : au milieu. ◊ *rweṣṭ n jjmaεet* : au sein du groupe. ◊ *rwasṭa n ğiret* : le milieu de la nuit. ◊ *rweṣṭ n tendint* : le centre de la ville. ♦ **amerwaṣu** (*u-*), ms., *imerwusa*, fém. *tamerwaṣut*, pl. *timerwuṣa* ; qr. *aweṣḍi* ; bq. *aruksi.* ‖ Médian ; central. ◊ bq. *ḍaḍ aruksi* : doigt majeur. ◊ bq. *abriḍ aruksi* : chemin central. ◊ qr. *aweṣḍi* : enfant cadet (par rapport à l'aîné et au junior).

WŠ

♦ **rwašun**, nms., tz. ; zn. *lwašun, lwakun* ; zn. *lwakul, aklal*, pl. *aklalen.* ‖ Enfants ; famille ; ménage. V. *aḥenjir. arraw/aru. familiya.* ◊ *s rwašun-nnes* : avec sa famille ; il a une femme, des enfants. ◊ *yar-ney arbεin yum n tekk-it ak rwašun* : nous avons quarante jours à passer en avec la famille. ◊ Prov. zn. *aklal amezyan am uqzin, irar akiḍ-s ad ak illay anšušen. V. ğey.* ♦ **twašunt** (*tw-*), nfs. : zn. ‖ Femme. V. *tamyart/myar.*

WŠ

♦ **ewš**, vt ; *iwša, wa ywši, itiš, ad iwš* ; tm. tz. bq. bt. *yuša, itiš* ; W. zn. *yukša* ; zw. *efk.* ‖ Donner ; accorder ; octroyer ; proposer un prix ; payer. V. *uks.* ◊ *itiš ayrum* : il donne du pain ; il est généreux. ◊ tm. *ad yukhš i tqbitš* : il donnera à la tribu. ◊ tz. *ad-ayi tukšed* : tu me donneras. ◊ *iwš-as mašš t^ttissi* < *d tissi* : il lui a donné le manger et le boire. ◊ *iwša-yi tmurt* : il m'a donné un terrain. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *aqqa-m ršiyḍ-a wš-as-t* : (te) voilà ce papier, donne-le lui. ◊ *wša-y-tent-id* (*tinεašin*) : donne-le (l'argent) -moi. ◊ *wš-ayi ij n duru ad am iniy ij n ğkhbar* < *n ĥbar* : donne-moi un réal, je te dirai une nouvelle. ◊ *tratin kilu n yirden-nnes itiš-ay-t i neš* : il me donnait trente kilos de blé. ◊ *rεšur tiššeĥ-t, tiššeĥ-t* : la dîme, je la donne infailliblement, immanquablement. ◊ Loc. *iwša *yamezzuy.* ◊ Loc. *iwš-as *ḍaḍ.* ◊ Loc. *itiš *hadur.* ◊ Loc. **ijebbeḍ zi tbarḍa, itiš i wyyur.* ◊ Loc. *itiš *rḥeqq.* ‖ Donner en mariage, marier. V. *mreš.* ◊ *wa yar-i wi yar ywšen* : il n'y a personne qui va me donner en mariage, qui va me marier, je n'ai pas de tuteur pour me marier. ‖ Incendier. ◊ *imsermen tiššen timessi di firmat* : les Musulmans (les Marocains nationalistes) incendient les fermes (des colons français, dans le contexte). ‖ Produire (végétal). ◊ *tzayart t^tiš adir* : la vigne produit le raisin. vti., *ĥ* ‖ Payer de l'argent pour qqn. ◊ *itiš ĥa-s tinεašin ḥarma ad iyar* : il lui paie de l'argent pour qu'il

◊ Loc. *iwta tekeššut* : il a fait un tirage au sort (Cf. Tirer à la courte paille). ‖ Téléphoner. ◊ *iwt-as atriffu* : il lui a téléphoné. ‖ Marcher ; parcourir une distance. ◊ *iššat abrid-a ĥ idarn mkur ṣṣbeḥ* : il parcourt ce trajet, à pieds, tous les matins. ‖ Boire (alcool). ◊ *iššat taziyyat* : il boit. ‖ Piquer, mordre (reptile). V. *zeef.* ◊ *tarefsa tagartit, mara tuwta bnadem, azeğif-nnes ituff* : la vipère (dite) courte, quand elle mord quelqu'un, sa tête s'enfle. ‖ S'enrouler en forme d'anneau. ◊ *tarefsa twta tamqyast ĥ tarwa-nnes* : la vipère s'est enroulée sur ses petits (pour les protéger). ‖ Avoir un accident. ◊ *tewt-it ttumubin* : il a eu un accident. ‖ Etre blessé (par une épine). ◊ *ywt-it ij usennan* : une épine l'a blessé. ‖ Etre possédé par le (les) diable (s). ◊ *wtin-t jjnun* : il est possédé par les diables. ‖ Contracter une maladie. ◊ *iwt-it wĥbit* : il a des coliques. ‖ Peiner, trimer. ◊ *iššat tamara* : il peine, il trime. ‖ Etre éclairé (de soleil, de lumière). ◊ *wa da tššit tfušt* : il n'y a pas de soleil ici, le soleil ne pénètre pas ici. ‖ Attraper froid ; attraper une insolation. ◊ *tuwt-it tfušt* : il a attrapé une insolation. ◊ *iwt-it usemmiḍ* : il a attrapé froid ; il a attrapé une chaude-pisse, il a une blennorragie, euph. ‖ Faire mal, blesser par frottement (empeigne de chaussure). ◊ *iwt-it uharkus* : la chaussure l'a blessé (par frottement). ‖ Etre électrisé ; être électrocuté. ◊ *twt-it tfawt uša ymmut* : il a été électrocuté et il est mort, il est mort par électrocution. vti., *di* ‖ Frapper, battre qqn. ◊ *iššat deg wma-s* : il frappe son frère. ◊ Loc. *iwta day-s *rbaz.* ‖ Taper, jouer d'un instrument de musique. ◊ *tahenjarat teššat deg wağun* : la fille tape sur un tambourin plat. ◊ *iššat di kurnita* : il joue de la cornette ; il sonne du clairon. ‖ S'exposer (au soleil, au frais). ◊ *iffey, tuwta day-s tfušt d rewin* : il est sorti pour prendre du soleil et se mettre au frais. ◊ *wwet deg wa, tewt-d deg win* : bats celui-ci et celui-là. ‖ Eblouir (les yeux), donner un coup de lumière. ◊ *tuwta day-s tfawt* : il a reçu un coup de lumière. *ĥ* ‖ Se défendre ; batailler (pour obtenir qqch. ou réaliser un gain) ; convoiter. ◊ *iššat ĥ ttaman is ieejben* : il bataille pour obtenir le prix qui lui convient. ‖ Opérer, pratiquer une intervention chirurgicale. ◊ *ywt-as wḍbib ĥ ueeddis* : le chirurgien l'a opéré au ventre. ‖ Se défendre (bête). ◊ *tarefsa, mağa tek-iḍ zzat-s, teššat ĥ wĥbuš-nnes* : si tu passes devant la vipère, elle défend son logis. ‖ Barrer, éliminer, supprimer, rayer, faire des ratures. ◊ *iššat ĥ tira* : il fait des ratures. ◊ *wtin ĥa-s di ṁḍmet* : ils ont supprimé son nom au travail, il est exclu, il est rayé de la liste. ‖ Etre passionné pour ; avoir un faible pour. ◊ *mi t yutin, iwt-it ĥ tšamma* : il à un faible pour le foot. ◊ Loc. *iwta ĥa-s ĥemsa* : il a tapé de la main celle d'un autre (en signe d'accord, de connivence). ‖ Tomber (pluie, neige, grêle) ; pleuvoir sur. V. *ay.* ◊ *iššat wḍfer ĥ idurar* : il tombe de la neige dans la montagne. ◊ *wa ĥa-sn iššat wnzar* : il ne pleut pas chez eux, dans leur région. *yar* ‖ Mettre la main à la poche. ◊ *iwta fus yar jjib-nnes, ĥs as yuwš ša lḥaja* : il a mis la main dans sa poche pour lui donner quelque chose. *s* ‖ Frapper, battre qqn. au moyen de qqch. ◊ *iššat s rpuniyet,* : il frappe à coups de poing, il donne des coups de poings. ◊ *iššat s arrusiyet* : il donne des coups de tête. • Suivi d'un adv. ◊ Loc. *ishshat awarn i *wmezzuy.* vi., ‖ Ruer. V. *aršer.* ◊ *tfunast-a teššat* : cette vache rue. ‖ Battre, palpiter (cœur ; veine). ◊ *ur-nnes iššat* : son cœur bat. ◊ *rbruq ššaten* : les éclairs frappaient (en plein visage). ‖ Tomber (pluie, neige, grêle), pleuvoir. V. *ay* ; éclater (tonnerre). ◊ *anzar yššat* : la pluie tombe. ◊ *qae anzar-a ywtin ikka ĥ werur-inu* : toute cette pluie qui est tombée est passée sur mon dos. ◊ *smi yar ywwet rbarq a tenhezz tewwurt s wajjaj* : quand l'éclair éclate, la porte se met à bouger par l'effet du tonnerre. ‖ Sonner (réveil, pendule, horloge). ◊ *tsaeeett teššat yar ĥemsa* : l'horloge sonne à cinq heures. ‖ Bombarder. ◊ *turi-d ttiyara a twwet* : l'avion est monté pour bombarder. ‖ Détoner, exploser. ◊ *aqartas iššat* : les balles explosent, la guerre est en train de se dérouler, elle bat son plein. ‖ Entreprendre ; viser (un but). ◊ *iḍbiben ššaten ĥettan* : les médecins tirent, des fois ils visent juste des fois ils ratent (l'objectif), parfois ils voient juste, parfois le diagnostic est sujet à caution (Cf. L'erreur est humaine). ‖ Etre fécondée, être pleine (femelle). V. *seḍher/ḍhar.* ◊ *taeejmet tewta yasegg^{w}as-a* : la

WZ

♦ *awez*, vi, *iwez*, *wa yiwiz*, *itawez*, *ad yawez* ib. ‖ Avoir sommeil ib. ◊ *yiwez ides*: il a sommeil. ‖ Perdre le sommeil ◊ *yuza-yi yides*: j'ai perdu le sommeil, j'ai une insomnie. ◊ Loc. *yuza yar-s rhemm*: il a beaucoup de soucis, il est saturé de soucis. ♦ *awaz* (*wa-*), na.

WZ

♦ *iwz* (*yi-*), nms., pl. *iwzan*; bq. *iwgzan*; *yuzan* ib. chn. *uzan*; *mz. iwzn.* ‖ Grain, grains de blé, d'orge concassés; farine grossière; recoupe. V. *irden. imendi. arn. ayez. ssmid.* ‖ Bouillie faite avec des grains grillés; brouet. ◊ *iwzan imendi*: couscous à base d'orge sec. ◊ *iwzan imarmez*: couscous à base d'orge tendre grillé. ◊ bq. *iwgzan n tsraft*: grains avariés qui restent le long des parois des silos. ◊ Prov. *igga yiwzan qber *ifiğusen.* ‖ Pépin (d'une figue); atome, chose d'une extrême petitesse. ◊ *iwez n iyes*: très petit morceau d'os. ◊ *iwes n tymest*: très petit morceau de dent (cassée). ♦ *iwzan n yitan*: plante indéterminée.

WZ

♦ *rwezz*, nmp., au pl. ‖ Oie (oiseau). V. *ajdid.* ◊ *rwezz iteiš deg waman*: l'oie vit dans l'eau.

WZ

♦ *twiza*, nfs., pl. *tiwizawin*, tz. gz. ‖ Entraide communautaire, coutumière, consentie de plein gré, se pratiquant à tour de rôle au profit d'une personne. ◊ *igga twiza i tmeyra*: il a fait une entraide communautaire pour la moisson, ses compatriotes l'ont aidé pour faire la moisson.

WZ

♦ *wezwez*, vi.; *iwezwez*, *wa ywezwez*, *itwezwiz*, *ad iwezwez.* ‖ S'enflammer, s'irriter (peau), produire une douleur cuisante (épidermique). V. *qqes.* ◊ *tirmešt-nnes ttwezwiw*: sa peau s'enflamme, il a mal à la peau. ♦ *awezwez* (*u-*), na.

WZƔ

♦ *rwezyet*, nfs., pl. *rwezyat* ib. ‖ Roussette (poisson). V. *asrem.* ◊ *irem n rwezyet*: peau de la roussette (servant à polir le bois).

WZƔ

♦ *twizeyt*, nfs., pl. *tiwizyin*? ‖ Brèche interdentale (des incisives), interstice de la gencive. ♦ *wawizeyt*, toponyme (région de Meknès).

WZN

♦ *wzen*, vt.; *iwzen*, *wa ywzin*, *iwezzen ad iwzen*, gz. ‖ Peser. V. *zed. εbar.* ◊ *iwezzen irden iteemmar thanšet*: il pèse le blé et remplit le sac. ◊ *wa t tiwyey wahha day-i yar ywzen*: je ne me marierai pas avec lui même s'il me pèse, il me paie à prix d'or, même s'il fait valoir mon pesant d'or, je ne me marierai jamais avec lui pour tout l'or du monde. ◊ *iwezzen awar-nnes*: il pèse ses mots. ♦ *awzan* (*w-*), na. ‖ Pesage. ♦ *rwzen*, nms., au sing. ‖ Poids, pesée. V. *azad. essenjet/asennaj.* ♦ *rmizan*, nms., pl. *rmwazen*, dim. *tmizant*, pl. *timizanin*; *tmizent*, pl. *timizanin* ib.; gz. *lmizan.* ‖ Balance. ◊ Loc. *di rmizan*; *rmizan d ijjen*: ils sont les mêmes, semblables, identiques. ♦ *temizent* (*tm-*), nfs., pl. *timizanin.* ‖ Pesette, trébuchet; plateau de la balance. ◊ *tmizant n ğhheq* < *n rheqq*: pesette de l'équité, de la justice, par métaph. ♦ *tamuzunt* (*tm-*), nfs., pl. *timuzunin*, zn. sn. ‖ Paillette; argent. V. *tineašin/teneaš.* ◊ Loc. *wa yskkʷi ura d muzuna*: il ne vaut même pas une paillette, il ne vaut pas grand chose. ◊ Prov. zn. *timuzunin ettefyen-d zeg iyes*; l'argent s'extrait de l'os, l'argent est dur à gagner. ♦ *zwezenet*, nfs., au sing. ‖ Equinoxe. ♦ *rwazna*, prénom fém.

WZR

♦ *awzir*, nms., pl. *iwzirn*, *rwazir*, pl. *rwazara*, fém. *tawzirt*, pl. *tiwzirin*; qr. *eruwzir*, pl. *erwazara*, *lwazir*, pl. *lwuzara*; tm. *uzir*, pl. *ruzara*; gz. *uzir*, pl. *lwazara*; bq. *awgzir*, pl. *iwgzirn*, fém. *tawgzirt*, pl. *tiwgzirin.* ‖ Ministre. ◊ *ameqqran l^lwuzara* < *n lwuzara*: le premier ministre. ‖ Escorte d'honneur, garçon d'honneur du marié (m.); demoiselle d'honneur (f.). ◊ *awzir m^muray* < *n muray*: escorte d'honneur du marié.

WZƐ

♦ *wezzeε*, vt.; *iwezzeε*, *wa ywezzeε*, *itwezzaε*, *ad iwezzeε.* ‖ Cotiser à l'acquisition d'une bête de

Y

Phonétisme :

1. La sonnante palatale [*y*] provient de la palatale sonore [*g*] devant un terme à initiale vocalique. V. *g*. **2**. *y-*, indice de verbe à l'accompli à initiale vocalique, 3ème pers. masc. sing., il alterne avec *i-* lorsque le verbe est à initiale consonantique : ◊ *af* «trouver», *yufa* «il a trouvé» ; *as* «venir», *yus-d* «il est venu», *amen* «croire», *yumen* «il a cru». V. *i-*. 3. *-y*, élément de rupture de l'hiatus à l'intervocalique. • Dans l'interpellation : ◊ *a yaryaz* «ô homme». • Entre nom et démonstratif : ◊ *taray-a* «cette source». ◊ *tiray-a* : ces écritures-ci, cette écriture. ◊ *asariy-a* : cette promenade. ◊ *anuy-in, anuy-ay-in* : ce puits-là. ◊ *mmiyy-in, mmiy-ay-in* : mon fils-là, celui-là. • Devant un pronom régime direct : ◊ *innay-as* «il lui a dit». ◊ *ggin-ayi ḏi ttumubin, arggʷḥen-ayi* : ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ◊ *ayi*. V. *ay. i.* • Devant un adv. de temps *ami* qui devient *yami*, tz. ‖ Quand, lorsque. V. *umi*.

Y

♦ *ay, aya, ayin, ayenni*, pronom démonstratif neutre ‖ C'est tout, c'est tout ce qu'il y a, c'est tout ce qu'il faut. V. *wa/w-.-a*. ‖ Que ce, que ceci, seulement ceci. ◊ gz. *aya, ḏ aya* : c'est cela, c'est tout. ◊ *aya ufiɣ* : c'est tout ce que j'ai trouvé. ◊ *aya itejja yemma-ṯ-neɣ* : c'est tout ce que notre mère a laissé. ‖ Ce, ceci, cette (expressif). V. *wa*. • Suivi de la préposition n suivie d'un nom : ◊ *iwyy-d aya w^wbriḏ < n wbriḏ* : j'ai parcouru ce chemin..• Suffixé par la préposition *ĥ* : *ĥ* ◊ *ĥuya, ĥuynni*, qr. ‖ Pour cela, c'est la raison pour laquelle que. V. *ĥ-*. ◊ *ĥuya* : c'est pour cela, c'est pour cette raison. ◊ *aya ĥ uya* : bq. ◊ *aya ĥ uya* : l'un sur l'autre, les uns sur les autres. ‖ Continuellement, sans arrêt. ◊ *aqa-ṯ ittru aya ĥ uya* : il pleure continuellement. ♦ *mana* ◊ *mana wya* ? *ṯɛini ḏ fiɣar* : qu'est-ce que c'est ? c'est peut-être un serpent. ◊ *manaya, manawya*. V. *mana. aništuya*. V. *aništ*. ♦ *ayenni*, adv. de quantité. ‖ C'est tout. 1. Suivi d'un verbe : ◊ *ayenni ssneɣ* : c'est tout ce que je (en) sais. ◊ *aya i ɣar-i* : c'est tout ce que j'ai, c'est ce que je possède, c'est tout ce que je possède. ◊ *ayyenni ɣar yeg* : c'est tout ce qu'il fera, il ne fera pas plus. ◊ *ɣar ayenni wwenni ɣar-i* : c'est le seul que j'ai, que je possède. ◊ *ttar ṣṣeḥeṯ waha, ayenni* : ne demande que la santé, c'est tout. ◊ *ayenni ĥ ɛeqreɣ* : c'est tout ce dont je me rappelle. ◊ Loc. *ayenni ɣar-k ufin n ṯenɛašin* : c'est tout ce qu'ils ont trouvé en ta possession, c'est tout ce que tu possédais comme argent, ils t'ont dupé. **2**. Précédé d'un verbe : ◊ *ṯeffeɣ ayenni, ṯeqqim ayenni* : qu'elle sorte ou qu'elle reste, elle ne fait pas plus, elle ne fait pas mieux. 3. Suivi de la préposition n : ◊ *ayenni n yǧi-s i ɣar-s* : c'est la seule fille qu'il a. ◊ *ayenni n arrzeq ɣar-s ḏrus* : le moyen d'existence qu'il possède est insuffisant. 4. Précédé de la particule *s-* ♦ *suyenni*. ‖ C'est pour cela. ◊ *suyenni wa ḏ iḏhar ĥbar-nnes, ziĥenta ǧa yhreš* : c'est pour cela qu'on pas reçu de ses nouvelles, c'est qu'il était malade. ♦ *manaya*, composé de *man* + *aya* : ‖ Ceci ; cela. ◊ *manaya ygga war ǧi ḏ wenni netta* : ce qu'il a fait, ce n'est pas cela, c'est inconvenable, inadmissible.

Y

♦ *aya* (*u-*), morphème exprimant l'action réciproque, en cas d'inadéquation de *m-* : ‖ L'un l'autre, les uns les autres ; ensemble. ◊ *ĥsen aya wya* : ils se sont aimés. ◊ *šarhen aya wya* : ils se détestent l'un l'autre. ◊ *qqarnt aya wya* : ils se le disent l'un à l'autre. ◊ *nraja aya wya* : nous les avons attendu, ils nous ont attendu. • *ay* utilisé de

Y

♦ *yuyu*, nms. ‖ Plante indéterminée.

YD

♦ *ayeddid* (*u-*), nms., pl. *iyddiden*, dim. *tayeddit*, fém. *tiyeddidin*, tz. zn. bt. ; *aydid*, pl. *iydiden*, dim. *taydit*, pl. *tiydidin*. ‖ Outre en cuir (pour contenir un liquide), zn. V. *tayeššutš/ššer. ja. tayeššutš/ššer.* ◊ gz. *ayeddid n ilm n tyat* : outre en peau de chèvre. ‖ Ventre, péj. V. *aεeddis.* ◊ *idwer d ayeddid* : il a un gros ventre, il a le ventre enflé. ‖ Poche (sous l'œil, f.). V. *tit.* ◊ *tittawin-nnes ggint tiyeddidin* : il les yeux pochés.

YĞ

♦ *tayeğa* (*ty-*), nfs., pl. *tiyeğiwin*. ‖ Bourgeon du laurier.

YDM

♦ *aydim*, *ayddin* (*u-*), nms. : gz. ‖ Rive. V. *ageddim. ajemmad.* ◊ *aydim n iyzer* : bord de la rivière.

YDN

♦ *tayddint* (*ty-*), nfs., pl. *taydimin*, tm. ‖ Petit rocher. V. *azru.*

YD

♦ *aydi* (*w-*), nms., pl. *itan*, fém. *taydit*, pl. *titin*, *titatin*, qr. bq. bt. kb. ; gz. *aydi*, pl. *aydan* ; tm. *aygdi* ; bq. bt. *taydit*, pl. *tiyditin* ; bq. pl. *tiydiyin* ; kb. pl. *iyudan*. ‖ Chien. V. *aqzin. aheggar. ušša. abarhuššay. aharsi. ahardan. rqaneε/yqneε.* ◊ *aydi ajuwwar* : chien errant. ◊ *aydi n tgemrawt* : chien de chasse, braque. ◊ *mmi-s n wydi* : fils de chien. ◊ Prov. *yar at idar-d aydi, sewjed aεmud* : dès que tu parles de chien, sois muni d'un bâton, se dit lorsqu'une personne survient au moment où l'on parle d'elle (Cf. Quand on parle du loup, on en voit la queue ; les oreilles ont dû vous tinter). ◊ Prov. *εemmas aydi war izu yar *tziri.* ◊ Prov. zn. *setš aydi tuš-d-as aεamud* : nourris le chien mais corrige-le. ◊ Prov. zn. *wen yggin aydi ur ya iεasses* : celui qui prend un chien ne doit-il plus veiller ? ◊ Prov. *ḥmimi teḥsen ad nyen aydi qqaren-as aqa ymmuzzar* : quand on veut tuer le chien, on l'accuse de rage (Cf. Qui veut noyer son chien l'accuse de rage). ‖ Femme de mauvaises mœurs. Syn. *taheggart.* ◊ *aydi t^tydit d awmaten* : le chien et la chienne sont des frères, sont les mêmes. ♦ *aydi n rbḥar* : chien de mer, requin (poisson). V. *asrem.*

YD

♦ *aydud* (*w-*), nms., pl. *iydudn*, qr. ‖ Noce, fête de mariage. V. *urar/irar. asensi/ens.*

YD

♦ *tayda, tyida, taygda* (*ty-*), nfs., pl. *taydawin*, tm. gz. ; qr. bt. *tayda*, pl. *tiydiwin* ; qr. *taydat* ; bq. *tayida* ; nt. *tayda*. ‖ Pin. V. *ssjart.* ◊ gz. *maynza kun tnffεa tayda ?* : à quoi vous sert le pin ? ◊ gz. *nteg satur zi tayda* : nous faisons le madrier avec la pin. ◊ *tayda teggam attas di tmurt-nney* : le pin pousse beaucoup dans notre pays.

YD

♦ *yudu*, nms., au sing. ‖ Eau iodée, alcool révulsif, antiseptique.

YD

♦ *yuyda*, ams., pl. *uydan*, fém. *tuyda*, pl. *uydant*. ‖ Nivelé, plat (terrain). V. *aydir.* ‖ Aigu, fin. V. *qdeε.* Ant. *hfa.* ‖ Eveillé, malin, rusé, fig. ◊ *ahenjir-a yuyda* : cet enfant est éveillé. ‖ Etre. ♦ *s-* : *suyda, issuyda, wa yssuyda, issuyday, ad issuyda.* ‖ Aplatir, araser, niveler (un terrain). V. *wida. wata.* ‖ Aiguiser, affûter. ♦ *amuydaw* (*u-*), ams., pl. *imuydawen*, fém. *tmuydat*, pl. *timuydatin* ‖ Fin, délicat, léger, mince, charmant. ◊ *šwayšway a tmuydat n ğatar < n ratar, tišri s tteqriq, wa neği d reeskar* (Ch.) : marche lentement, ô celle dont le pas est fin, gracile ; quant à la marche rapide, nous nous sommes pas des soldats.

YDM

♦ *ydem*, vi. ; *iydem, wa yiydim, iyeddem, ad iydem*. ‖ Manger du gras. ◊ Loc. *wa yheddem, wa iyddem* : il ne travaille pas, il ne mange pas (du gras) bien, pour gagner sa vie, il faut travailler. ♦ *ridam, riydam*, nmc., *ryudmet*, nfc. ‖ Sauce onctueuse ; bouillon gras ; gras (le) ;

YK

♦ *yak*, interj. ‖ Est-ce que ; n'est-ce pas. V. *yaš. ma* ◊ *yak teššid, yak teswid* ? : est-ce que tu as mangé ? Est-ce que tu as bu ?

YL

♦ *ayal* (*wa-*), nms. ‖ Plante indéterminée.

YL

♦ *ayellu*, nms., pl. *iyelluten*, outre de peau ; ventre, péj. V. *ayru/yru.*

YLḌ

♦ *ayellid* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Sole (poisson). V. *ajellid/jelled. asrem.* ◊ *asrem n yellid* : sole.

YLH

♦ *tayluḥin* (*ty-*), nfp. : zn. ‖ Pommettes.

YLYZ

♦ *yulyuz*, nms., au sing. ‖ Juillet, mois de juillet.

YM

♦ *ayem*, vt. ; *yuyem, wa yuyim, itayem, ad yayem*, tz. gz. zn. ; qr. *ajem, itajem* ; tm. W. bq. Am. sj. *agem, tagem.* ‖ Puiser de l'eau (à un puits, à une source ou à une fontaine, etc.) ; monter de l'eau d'un puits. V. *ayerem. gembar. aman. anu. tara. iyzar. tasebbatš.* ◊ *uymey-d aman* : j'ai puisé de l'eau. ◊ tm. *tamyart traḥ ε tara tuygem aqduḥ n waman* : la femme est allée à la source puiser une cruche d'eau. ◊ gz. *ayem aman zeg wanu* : puise de l'eau du puits. ◊ *ntaym-d aman zi tara niy zeg wanu* : nous puisons l'eau à la source ou au puits. ◊ *mara nuḥ a nayem aseymi aqt ĥ werur* : si nous partons pour puiser de l'eau, le bébé est sur le dos (de sa mère). ◊ qr. *tiwešša ma t (r)ḥed a tajm-d* ? : est-ce que tu iras puiser de l'eau demain ? ‖ Mettre, servir un mets, de la nourriture dans un plat, une assiette. ◊ *uymey ad ššey* : je me suis servi pour manger. ◊ *tuyem yemma baṭaṭa d wysum* : ma mère a servi de la pomme de terre et de la viande. ♦ *ayam* (*wa-*), na., qr. ‖ Action de puiser de l'eau, puisage. ♦ *aniyam* (*u-*), pl. *inuyamen* (rare), fém. *taniyamt, tinuyam*, tz ; W. bq. Am. sj. *tinugam.* ‖ Puiseur d'eau. ◊ Loc.**aqzin n tnuyam.* ♦ *taymburt* (*ty-*), nfs., pl. *tiymbar*, tz. ; W. bq. *tagenburt*, pl. *tigmbar* ; *tagemburt*, pl. *tigemburin* ib. ‖ Cruche à puiser. V. *ajeddu. aqdiḥ/qeddeḥ* ; Beurrier, pot dans lequel on conserve le beurre ib. ◊ *taymburt n waman* : cruche d'eau..

YM

♦ *ayemmum* (*u-*), nms., pl. *iyemmumen.* ‖ Bouquet (de fleurs). V. *taqebbiṭ/qebbeḍ.*

YM

♦ *iyum* (*yi-*), nms., pl. *iyamen* ; bq. *igum*, pl. *iguman.* ‖ Pivot, poignée (d'un moulin). V. *fus.* ◊ *yum n tsirt* : poignée du moulin. ‖ Essieu (d'une roue).

YM

♦ *yma*, vti. ; *iyma, wa yeymi, iggam, ad yiyma*, tz. qr. zn. ; qr. *jma, ijemma.* ‖ Grandir, être grand ; s'élever, s'éduquer. V. *myar. zuggart.* ◊ *ĥreq, iyma di arrif* : il est né et il a grandi au Rif. ♦ *s-* : *syem, isyem, wa ysyem, isyam, ad isyem*, tz. qr. zn. ; tm. *isigm, issagam* ; W. *gem* ; Am. *segm, sgam* ; chn. *igma.* ‖ Elever, éduquer ; adopter (enfant) ; nourrir ; prendre soin ; dresser. V. *arbba.* ◊ *asiymi yggam* : le bébé grandit. ◊ *yufa-yi syameĥ-t* : j'étais en train de l'élever (quand il est venu, à cette époque-là, d'après le contexte). ◊ *aytma syemĥ-ten* : mes frères, je les ai élevés, j'ai élevé mes frères. ◊ *timyarin n zzman ğa syamen yar deg werur* : (les femmes de jadis), jadis, les femmes élevaient (leurs enfants) dans le dos, le bébé était constamment mis dans le dos de sa mère. ◊ Prov. *syem i riyyra, syem i yarĥa.* V. *yiyyra.* ‖ Pousser. ◊ *tyat tesyam ššεar ĥ werur, tiĥsi yar-s taduft* : du poil pousse sur le dos de, (quant à) la brebis, elle a de la laine. ♦ *asiymi* (*u-*), nms., pl. *isiyman* ; fém. *tasiymit*, pl. *tisiymitin*, tz. qr. ; W. *asegmi*, pl. *isegman* ; tm. bq. *asigmi*, pl. *isigman, isigma*, fém. *tisigmit*, pl. *tisigmatin, tisigmin* ; zn. *asimi*, pl. *isima.* ‖ Bébé, nourrisson, enfant à la mamelle. V. *aḥdid.* ◊ tm. *ad sigmeĥ asigmi-a* : j'élèverai ce nourrisson.

dikkuk deg funassen. ♦ *tayenduzt* (*ty-*), nfs., pl. *tiyenduzin*, tm. qr. tz. zn. ; sj. *tayenduzt*. W. bq. Am. *tagenduzt*, pl. *tigenduzin* ; W. *dagendurzt*. ‖ Génisse, taure, vachette. V. *tamwa*. ◊ Loc. *t^tayendust* < *d tayendust* : c'est une génisse, se dit lors d'un jeu d'enfant.

YNḌ

♦ *aynid* (*u-*), nms., pl. *iyniden*, qr. ; bq. *agnid*, pl. *igniden*. ‖ Cœur de palmier nain. V. *tini*.

YNF

♦ *ayenfif* (*u-*), nms., pl. *iyenfifen*, tz. qr. ; W. bq. *agenfif*, pl. *igenfifen*, *igenfaf*. ‖ Gueule ; hure ; museau. V. *agenfif*. *aĥenšuš*. ‖ Lèvre, péj. V. *anšuš*. *anfuf*. ♦ *bu-yenfifen*, ams., pl. *ayt bu-yenfifen*. ‖ Lippu.

YNFR

♦ *ayenfir* (*u-*), nms., tz. *tayenfirt*, pl. *tiyenfirn* ; bq. *agenfir*, pl. *igenfiren*. ‖ Lèvre (de bête) ; lèvre supérieure, bq. V. *anšuš*. ‖ Figure, visage, péj. V. *ayembub/yembar*. ‖ Groin du cochon. ◊ *tayenfirt y^yiref* < *n yiref* : groin du cochon.

YNM

♦ *aynma*, conj. : bq. ‖ N'importe quoi. V. *maynmma*. ◊ *aynma tennid-as warš itimen* : même si tu lui dis n'importe quoi, il ne te croira pas ; quoique tu lui dises, il ne croira pas.

YNR

♦ *ayennir* (*u-*), nms., pl. *iyennirn* ; qr. *ayenar* ; bq. *agenar*, *ajennir*. ‖ Poulailler. V. *arfaf*. ◊ *ayennir y^yaziden* < *n yaziden* : poulailler de volaille.

YNR

♦ *taynnurt*, *tinnurt* (*ty-*), nfs., pl. *tinura*, tz. ; W. *taynnurt*, pl. *tinnurin* ; bq. Am. *taynurt*, pl. *tiyinnura* ; sj. *ayennur*, pl. *iyinnren* ; zn. *tunurt*, pl. *tinnurin*. ‖ Four à pain (de campagne). V. *tafqunt*.

YNŠ

♦ *ayenšiš* (*u-*), nms., pl. *iyenšišen*. ‖ Lèvre. V. *anšuš*.

YNṬR

♦ *ayentur* (*u-*), nms., pl. *iyenturn*, tz. ; qr. zn. *ayentur*, pl. *iyenturen* ; bq. *agentur*, pl. *igenturen*. ‖ Mufle, hure, zn. V. *ayenfif*. *aĥenšuš*. ‖ Tête, péj. tz. V. *azeğif*. ‖ Trou, fosse, qr. bq. V. *aḥfur/ḥfar*. *agentur*.

YNW

♦ *aynaw* (*w-*), ams., pl. *aynawen*, fém. *taynawt*, pl. *tiynawin*, tz. zn. ; qr. fém. *taynawtšt*, pl. *tiynawin* ; gz. W. sj. *agnaw*, pl. *agnawen*, fém. *tagnawt*, pl. *tignawin* : gz. bq. bt. *ayinu*, pl. *iynawen*, fém. *taynawkt*, pl. *tiynuwin*. ‖ Bègue, muet, sourd-muet. V. *ziyzen*. *jnew*. *atuwtaw/tuwtuw*. *adehšur/duhšar*. ♦ *tignwt* (*tg-*), nfs. : qr. ‖ Etat de mutisme (personne), mutité, mutisme. ♦ *innawen*, hydornyme (Fès-nord).

YNY

♦ *yunyu*, nms. ‖ Juillet, mois de juillet

YNYR

♦ *yanyur*, nms. ‖ Janvier (litt premier mois). V. *sinyur*. *krayur*. *kuzyur*. *semyur*. *sedyur*. *sayur*. *tamyur*. *tzayur*. *mrayur*. *yemrayur*. *meggyur*.

YNYR

♦ *yennayya*, nms., au sing. ; qr. *iynnayar* ‖ Janvier, mois de janvier. V. *yanyur*. *rhaguz*.

YNZ

♦ *ayenzuz* (*u-*), nms., pl. *iyenzaz*. ‖ Cœur du doum. V. *tini*.

YQ

♦ *ayqqa*. V. *qa*

YQT

♦ *tayaqut* (*ty-*), nfs., pl. *tiyaqutin* ; *ryaqut*, nmc. ‖ Rubis.

YR

♦ *ayer*, vt. ; *yuyer*, *wa yuyir*, *itayer*, *ad yayer*, tz. qr. bt. ; tm. W. bq. Am. *yuger*, *tager* ; bq. *eger*, *teger* ; zn. *yuyel*, *tayel*. ‖ Fixer par le haut, pendre,

œufs, il marche silencieusement, à pas feutrés. (Cf. Marcher sur des œufs). *adu* ‖ Aller, se déplacer, se ramifier sous (organe, végétal). ◊ *aman ggʷarn adu tmurṯ*: l'eau va coule sous la terre. ◊ *izewran ggʷarn adu tmurṯ*: les racines se ramifient (sous) dans la terre. ◊ *imḣeyben ggʷarn adu wysum*: les furoncles se ramifient sous l'épiderme. *ɣar* ‖ Aller chez, aller vers, aller à ; mener (chemin). ◊ *iggʷar ɣar wma-s*: il va chez son frère. ◊ *neš ggʷarɣ ɣar ssuq*: j'allais au souk, je me dirigeais vers le souk. ◊ *uyurɣ ɣar ṯaza*: je suis parti pour Taza. ◊ *neššin aqa nuyur ɣar seppanya a nemmeṯ*: nous sommes partis en Espagne pour mourir, nous mourrons en Espagne (dit un soldat). ◊ *yuyur ɣar landuši, immuṯ ḏinni*: il est allé en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *abriḏ iggur ɣar ṯaza*: cette route mène vers Taza. ◊ *zi ... ar* ◊ *iggʷar zi firma ar ssekwila mkur ṣbeḥ*: il se déplace de la ferme à l'école tous les matins. *ak* ‖ Aller avec qqn., accompagner ; être livré avec (article, marchandise). ◊ *yuyur ak umedduker-nnes*: il va avec son ami. ◊ *ak-is-n yuyur*: il partira avec eux, il les accompagnera. ◊ *ṯqabst-a ṯeggʷar ak mašina, tʌtiri ḏay-s*: ce coffret se livre avec l'appareil, il est mis dedans. *jar* ‖ Aller entre. ◊ *iggʷur jar ṁḏuḏ ḏ rṣfuf*: il va entre les sillons, il circule entre les rangs. *s* ◊ *iggʷar s rḥfa*: il marche nu-pieds. ◊ *s was iggʷar, s ǧireṯ itnuffur*: quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, la nuit il se cache. ‖ Ramper (serpent). V. *murḏ*. ◊ *fiɣar iggʷar s rḥess*: le serpent rampe silencieusement. vi., ◊ *ḏar-nnes iḥreš, wa yzemma aḏ yuyur*: son pied est malade, il ne peut pas marcher. ◊ *uyurnt, arggʷḥent msakinaṯ*: elles sont parties les pauvres. ◊ *a nessen mani neggʷar*: nous saurons où nous allons. ◊ *wa izemma aḏ yuyur, wa izemma aḏ yazzer*: il ne peut pas marcher, il ne peut pas courir, il ne peut ni marcher, ni courir. ◊ *iggʷar war izemmar aḏ iεṭes ḣ iḏarn*: il marche (mais) il ne peut pas mettre les pieds par terre, il les pose difficilement. ◊ *issekkar ttumubin a teḣḏem ḥama aḏ uyurn*: ils a mis la voiture en marche pour qu'ils partent, pour qu'il s'en aillent. ◊ Prov. **aḥ g wur, ma fuḏ qa yggʷar*. Suivi d'un autre verbe : ◊ *ggʷarɣ syuyyuɣ*: je marchais et je criait. Adv ◊ kb. *alami yuyuren ḣir rbbi*: lorsqu'ils avaient beaucoup marché. ‖ Etre en usage, être d'un usage commun, ordinaire, usuel, valide (argent, document) ; avoir cours légal (monnaie). V. *ṣarref*. ◊ *ṯiεašin-a εaḏ ggʷarnt*: cet argent a cours légal. ◊ *suldi wa yqqim yggʷar*: le sou n'est plus d'usage. ‖ Ce verbe exprime le futur proche (comme le verbe aller suivi d'un infinitif, en français). ◊ *ggʷar aḏ ffyeɣ*: je vais sortir. ◊ *neš wa ggʷar aḏ qneɣ ṯisebnešṯ*: moi, je ne vais pas mettre un foulard de soie. ♦ *iggʷarn*, adj. invar. ‖ A venir, prochain. V. *yusin/as* (*-d*). ◊ *sseṯ iḏ yggʷarn*: samedi prochain. ♦ *s-* : *suɣur, issuɣar, wa yssuɣur, issuɣur, aḏ issuɣur*; bq. *sugur, ssuggur*. ‖ Faire aller, faire marcher ; faire couler (liquide). ◊ bq. *sugur aman*: fais couler l'eau. ◊ *wami ggurn ε d awḏen aḣham*: puis ils partirent et parvinrent à la maison. ‖ Diriger, contrôler, conduire, mener (un travail). V. *qaber*. ◊ *issuɣur ṁeḏmeṯ*: il conduit les travaux. ♦ *ṯišri*, na. tz. qr. ; W. bq. *ṯikri*; zn. *ṯikli*; chn. *hikli*. ‖ Marche, déplacement, pas. ◊ gz. *aserdun-a ḏay-s ṯišri*: ce mulet a un bon pas. ◊ *tʌteεjib-as ṯišri*: il aime la marche. ◊ *ṯišri-nnes ṯefsus*: sa marche est légère, il marche vite, il presse le pas. ◊ *ṯišri s tteqriq*: une marche pressée, rapide. ◊ *a taḥreḏ ḏi ṯišri*: la marche te fatigueras, tu seras fatigué à force de marcher, le chemin est long. ◊ *tesriɣ iɣmeṯṯawen, arniɣ ḏi ṯišri*: j'ai entendu des pleurs et j'ai pressé le pas. ♦ *ameggur* (*u-*), nms. pl. *imegguren*: tz. zn. bq. ; *amiggur*, pl. *imigguren* ib. ‖ Passant, piéton, marcheur ; messager ; coureur à pied. ♦ *aneggar* (*u-*), nms., pl. *ineggaren* ib. ; *iggur*, pl. *igguren* ib. ‖ Marcheur.

YR

♦ *ɣar*, tz. ; qr. *iɣer, tiyyer* (ou *tiɣar*) ; W. *egra, eggar, teggar*; gz. *eyr*. ‖ Se lever (astre, soleil). V. *nqar. ari*. Ant. *ɣri*. ◊ *zi ɣar ṯɣar ṯfušṯ ar teɣri*: depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ W. *ṯegra ṯfwiṯ*: le jour s'est levé (litt le soleil a lancé ses rayons). ◊ Loc. *ṯiɣrar-as-d ṯfušṯ zi ɣarb*: le soleil s'est levé pour lui du couchant, ses vœux sont satisfait, il ne demandait pas mieux. V. *uššen*. ‖ Jeter, lancer, W. ; enfourner (pain) ; faire du pain, gz. ◊ *wa ssinɣ aḏ ɣarɣ*: je ne sais pas

YRF

♦ *ayraf* (*u-*), nms., pl. *iyrafen, iyuraf,* tz. ; W. bq. Am. *agraf,* pl. *igrafen, iguraf* ; zn. *aylaf,* pl. *iylafen* ; sj. *aglaf,* pl. *iyugelfan.* ‖ Essaim (d'abeilles, de guêpes). ◊ *ayraf n tzizwa* : essaim d'abeilles. V. *tzizwit.*

YRJN

♦ *tayarjunt* (*ty-*), nfs. pl. *tiyarjunin* ; bq. *tagarjunt,* pl. *tigarjumin* ; nt. *taqerjut.* ‖ Gorge antérieure ; pomme d'Adam. V. *tmijja/mejj.* ◊ *ittf-it zi tyarjunt* : il l'a pris à la gorge. ♦ *bu-tyarjunt,* ams. ‖ Goitreux.

YRL

♦ *yurilli,* nms., pl. *yurilliyen* : bq. ‖ Araignée. V. *qundɛa.*

YRM

♦ *yerem,* vti. ; *iyerem, wa yerim, iteyerem, ad iyerem* : qr. ; bq. *agerem, itegerem.* ‖ Former un nappe, stagner (liquide). ◊ *aman ayeremen* : eaux stagnantes. ♦ *ayeram* (*u-*), na. : qr. ; bq. *ageram.* ♦ *areymam* (*u-*), nms., pl. *ireymamen,* dim. *tareymant,* pl. *tireymamin,* qr. tz ; gz. *agelmam,* pl. *igelmamen* ; tm. W. bq. Am. *agermam,* pl. *igermann,* dim. *tagermant,* pl. *tigermatin* ; tm. pl. *iyrman,* pl. *iyrmawen* ; zn. *ayelmam,* pl. *iyelmamen* ; sj. *aggʷelmam,* pl. *iggʷelmamen* ; zw. *agulmim.* ‖ Etang, lac, mare d'eau. V. *tanda. tayzut/yez.* ◊ *arimam n waman* : un étang d'eau. ♦ *arma* (*w-*), nms., pl. *irmaten,* dim. *tarmat,* pl. *tirmatin,* gz. Am. ; sj. *almu,* pl. *almuten,* fém. *talmut,* pl. *tilmatin.* ‖ Mare (d'eau) ; marais. ‖ Prairie (marécageuse). mouillère. V. *rmajet. amessuki.* ♦ *gulmim, gulmima,* toponyme, ville du sud marocain.

YRMR

♦ *ayermir* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Chiendent (plante). V. *mjem.*

YRMLŠ

♦ *yarmulleš,* nms. ‖ Plante indéterminée

YRMN

♦ *tayarmant* (*ty-*), nfs., tz. ; W. *tagarmand,* pl. *tigarmanin* ; bq. Am. *tagarmant.* ‖ Bouton, tumeur. V. *tahebbušt₂.*

YRN

♦ *iyarni,* nms., au sing. ‖ Pied de veau, arum, lemi (plante). ◊ *iyarni ğa heffarn-t am batata, ssirident* : on extrayais le lemi comme la pomme de terre. ◊ *iyarni itet ifassen* : le lemi corrode les mains. ◊ *attas n ywdan nyin ayawya ĥ iyarni* : plusieurs personnes se sont entre-tuées à cause du pied de veau.

YRN

♦ *tayerninna* (*ty-*), nfs., pl. *tiyerninna* : qr. ; bq. *tagerninna,* pl. *tigerninna.* ‖ Nuque. V. *ijiman. abarqiğa.* ◊ *tayerninna uzellif* : nuque de la tête.

YRN

♦ *tyamet,* nfs. ‖ Caille-lait.

YRN

♦ *yernina,* nms. : zn. ‖ Sorte de chardon (plante).

YRS

♦ *tayarsa* (*ty-*), nfs., pl. *tiyarsiwin,* tz. tm. ; qr. gz. zn. *tayrsa,* pl. *tyarsiwin* ; bt. kb. *tayirsa,* pl. *tiyirsiwin* ; W. bq. Am. *tagersa,* pl. *tigarsiwin* ; sj. *tagursa,* pl. *tigursiwin.* ‖ Soc (de charrue). V. *asyar.* ◊ *tayasa n wsyar* : soc de charrue. ◊ *isehma tayarsa issars-as-t ĥ udar* : il a chauffé le soc et il le lui a posé sur le pied. ◊ Loc. *d asemmad am tyarsa* : il est froid comme un soc, il est glacé. ◊ Prov. zn. *iruh ad ilqem tayersa yufa *yakmin yrsa.*

YRS

♦ *tiyerset* (*ty-*), nfs. : zn. ‖ Hiver. V. *tajarst/jars.*

YRS

♦ *yures,* nms., pl. *yuresen* ib. ‖ Aine.

YRS

♦ *yureses,* nms., pl. *yuresesen* ib. ‖ Pubis.

YRSR

♦ *yurser,* nms., pl. *yursar,* tz. ; zn. *yursel,* pl. *yurslen* ; Am. *agurser,* pl. *igursren.* sj. *agersul,* pl. *igersulen.* ‖ Champignon. V. *ayrum n tbayra.*

prend en charge. ◊ *wenni yar yheršen at yisi* : si quelqu'un est malade, il s'occupe de lui. ◊ *wa ği wi t yar yisin* : personne ne le prendra ; personne ne s'occupera de lui. ‖ Déporter, exiler. ◊ *isin ajeğid yar madakaskar di ğiret n ğeid* < *n reid* : ils ont déporté le roi à Madagascar la veille de la fête. ‖ Quitter le toit paternel, le chez-soi pour être autonome ; ne compter que sur soi-même. ◊ *imyar uša iysi iĥf-nnes* : il a grandi, il a quitté le toit paternel, il subvient à ses besoins. ◊ Loc. *iysi dar-nnes* : il ne vient plus (comme autrefois). ‖ Ecouter attentivement des propos pour les rapporter à qqn., moucharder, rapporter. V. *šekkem*. ◊ *tahenjirt-a tkessi min neqqar* : cette fille rapporte ce que nous disons. ‖ Enregistrer (magnétophone). ◊ *mašina-ya tkessi awar* : (cet appareil), ce magnétophone enregistre (des paroles). ‖ Guérir (les amygdalites). ◊ *timyarin i ykessin timezzuyin* : ce sont les femmes qui guérissent de la maladie des amygdalites. ‖ Apporter, emmener (le verbe est utilisé avec la particule *-d*). ◊ *isi-d utarras-nni yirden* : le monsieur a apporté du blé. ◊ *isiy-d tamyart* : il a emmené la femme (à la demeure nuptiale). ◊ gz. *iksi d ayrum d uyi zeg uĥham* : il a apporté du pain et du petit lait de la maison. vti., *di* ‖ Lever, relever, soulever. ◊ *isi g* < *di ajenna wjenna* : lève en haut. ◊ *iysi yfassen deg* < *di wjenna* : il a levé les mains en haut. ◊ tz. *rtrus ištiten gi tzeebutš* : il a pris l'argent dans sa sacoche. ◊ Loc. *isi day-s tittawin* : il a levé (ou il a osé lever) les yeux pour le regarder. ‖ Porter, tenir dans son ventre (femme). ◊ *tese šhur d ymma-s tiys-it deg eeddis* : sa mère l'a porté neuf mois dans son ventre. *ĥ* ‖ S'approvisionner ; se ravitailler ; se fournir. ◊ *a naĥ yar ij ususi d amedduker-inu kessiy ĥa-s rhwayej* : nous allons chez un ami soussi chez qui ? je m'approvisionne ? chez lui. ‖ Demander, prier, invoquer. ◊ *ikessi-yas rmereruf* : il prie pour lui. *zi* ‖ Décamper ; déménager ; lever le siège. V. *aggʷej*. ◊ sj. *ytšsi ereasker zeg temdint* : les militaires ont levé le siège sur la ville. ‖ Faire des éloges. ◊ Loc. *ikessi zzay-s* : il lui fait des éloges. vi., ‖ Etre grosse, pleine, fécondée (bête). V. *wwet. seghen/ghar. taeušašt/eašar. ttef.* ◊ qr. *tafunast-a tetšsi* : cette vache est pleine. ‖ Cesser de pleuvoir. ◊ *anzar yiysi* : il a cessé de pleuvoir. ♦ *m-* : *immysi, wa ymmysi, itmysi, ad immiysi* ; qr. tm. *immtšsi* ; bt. *mekti* ; *tw-* : *twašti*, tm. tz.. ‖ Etre pris ; être porté, emporté ; avoir été pris, emporté ; être volé ; être exilé, déporté. ◊ *rum itmeysi g wnebdu* : la paille (se prend) s'emmagasine en été. ◊ tm. *rhajt-a tmešti* : cette a été prise. ◊ *ajeğid immeysi* : le roi est déporté. ♦ *ms-* : *imsysi, wa ymsysi, itmsysi, ad msysi.* ‖ Echanger des parole inconvenables ; se contrecarrer ; se contrarier ; jouter (oralement, récipr.) ; se chamailler, se disputer, se quereller. V. *mmmey/ney*. ◊ *ad msiysin deg wawar ad mmenyen* : ils échangeront des propos incongrus et ils se disputeront. ♦ *takessit* (*tk-*), na. ; qr. *taksit* ; bq. *tiksit* ; W. zn. bq. Am. *takessut* ; *taksit, takswit, takesswit* ib. ◊ *takessiwit n tarwa* : grossesse. ♦ *tiwksi*, nfs. : bq. ; zw. *tawsa*. ‖ Cadeau offert par les invités à un mariage, une circoncision. V. *uks*. ♦ *amsiysi* (*u-*), na.

YS

♦ *yis* (*u-*), nms., pl. *iysan*, tm. tz. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. ; gz. *aiys*, pl. *igsan* ; qr. pl. *itšsan* ; tm. pl. *itštan* ; bt. pl. *ištan* ; sj. *agmar*, pl. *igemrawen*. ‖ Cheval. V. *reayad. akidar. ayyur. ijdee.* Ant. *reawda. taymart.* ◊ *ij uyis yueera* : un cheval de haute stature. ◊ *inya ĥ uyis d ašemrar* : il est monté sur un cheval blanc. ◊ tm. *itštan-nneš aš-n arwseĥ* : je te ferai pâturer tes chevaux. ◊ gz. *igsan nnu-n delfen* : vos chevaux sont beaux. ◊ Prov. *idwer wyyur iteqqen deg umšan uyis* : l'âne est attaché maintenant à la place du cheval, des gens indignes, ignorants prennent la place des personnes de valeur.

YSB

♦ *iyseb, iysseb*, vt., élever (bétail), V. *kseb*.

YSM

♦ *aysum* (*w-*), nms., pl. *iyesman* (rare), tm. zn. ; tz. *ayšsum, aytštum* ; tm. *aštum* ; qr. *ayštum, aksum* ; W. bq. tf. Am. *aksum* ; zw. *aktum*. ‖ Viande ; chair. V. *rwzieet/wezzee. tteerimet/erem. tašwešt/šwa. ašebriq/šebreq.*

◊ *neššd ayyaw-nnwem*: je suis votre neveu (utérin).

YZ

♦ *ayez*, vt. ; *yuyez*, *wa yuyiz*, *itayez*, *ad yayez*, gz. ‖ Moudre, concasser, broyer, écraser. V. *ḥary*. *ddez*. *yeyyez*. ♦ *ayaz* (*wa-*), na. ‖ Broyage. ♦ *iwz* (*yi-*), nms., pl. *iwzan*; bq. *iwgzan*; chn. *uzan*; mz. *iwzn*. ‖ Grain ; grains de blé, d'orge concassés, moulus grossièrement. V. *imendi*. ‖ Bouillie faite avec des grains grillés. ‖ Farine grossière, mz. ◊ *iwzan imendi*: couscous à base d'orge sec et broyé. ◊ *iwzan imarmez*: couscous à base d'orge tendre et grillé. ◊ Loc. *igga iwzan qber ifiğusen*: il s'est procuré du grain avant d'avoir les poussins (Cf. Mettre la charrue avant les bœufs). ‖ Pépin de figues. ♦ *iwzan n yiṭan*: plante (indéterminée). ♦ *ṯimuyaz* (*ṯm-*), nmp., au pl. : W. bq. ‖ Orge grillée. V. *imendi*.

YZḌ

♦ *yaziḏ*, nms., pl. *iyaziḏen*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. tf. ‖ Coq, poulet. V. *aɛttuq/ɛṯeq*. *afarruj/firrej*. *aɛaleul*. ◊ *yaziḏ ḏ abezzuḥ*: jeune coq, coquelet. V. *fiğus*. ◊ *seysu ĥ uyaziḏ*: du couscous au poulet. ◊ *yaziḏ ḏ abarršan*, *ḏ abeldi*: un coq noir, de grain. ◊ *yaziḏ imyar*, *isquqeɛ*: le coq a grandi, il a fait cocorico. ◊ *kkarn tazzren ĥ uyaziḏ uša ṯtfent-id*: ils se sont mis à pourchasser le coq et ils l'ont attrapés. ◊ *iks-as arriš i wyaziḏ*, *iks-as aḏan*: il a plumé, le poulet, il l'a vidé. ◊ *yaziḏ s ğewz*, *t^tmeğarin < ḏ ṯmeğarin qeššant*: un poulet aux amandes et aux œufs bouillis (auxquels on a enlevé la coque). ◊ Loc. *iteṯṯes*, *itfaq ak yaziḏen*: il se couche, se lève avec les coqs, très tôt (Cf. Se coucher comme les poules.) ◊ Prov. *wa teg azeğif-nneš deg wneĥĥar*, *war š *neqqben iyaziḏen*. ♦ *yaziḏ n rhind*: dindon. V. *ajdiḏ*. ♦ *yaziḏ n rbḥar*: héron (oiseau). ♦ *ṯyaziṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyaziḏin*, R. zn. ‖ Poule. V. *ṯameğat*. *fiğus*. ◊ *aqqay-i tiššey ad ššent i ṯyaziḏin*: me voilà, en train de nourrir la volaille. ◊ *ṯeyaziṯ ṯehbeḏ ĥ ṯemeğarin*: la poule couve des œufs. ◊ Loc. *rɛgez n ṯyaziṯ*: la paresse de la poule. ◊ Prov. *ṯyaziṯ wa ṯtiru ḏi ssuq*: la poule ne pond pas au marché, en public, il y a des choses intimes à ne pas dire en public. ◊ Prov. zn. *truḥ ḏ aman ṯeswa ṯyaziṯ*: c'est parti comme l'eau bue par la poule, sans résultat. ♦ *ṯyaziṯ n waman*: poule d'eau, canard. V. *rbark*. *ajdiḏ*. ♦ *ṯyaziṯ n rhind*: dinde ib. V. *bibi*. ♦ *bab n yaziḏen*, nms., pl. *ayṯ bab n yaziḏen*. ‖ Marchand de volailles, volailler.

YZḌ

♦ *ṯiyezḏent* (*ṯy-*), nfs., au pl., tm. ; tz. *ṯayizḏent*; W. *ṯigezḏend*, pl. *ṯigezḏam*; zn. *ṯiyizdemt*; sj. *ṯizḏent*; bq. Am. *ṯigezḏant*, pl. *ṯigezḏam*; qr. pl. *ṯiyezḏam*. ‖ Alfa, palmier nain. V. *ṯarizi*. *ddum*. *ẓiw*. *iği*. *zḏem*. ◊ *aqrab n ṯyezḏent*: un sac d'alpha. ◊ tm. *ṯayyniṯ n ṯiyezḏent*: cœur de palmier nain. V. *ṯini*. ◊ *kessint ṯiyezḏent ĥ wɛrur*: elles prennent de l'alpha sur le dos.

YZM

♦ *yzem*, vi. ; *iyzem*, *wa yiyzim*, *iyezzem*, *aḏ yiyzem*, tz. qr. ; zn. *izem*, *tizem*; gz. *gzem*. ; bt. *rzem*, *rezzem*. ‖ Blesser et pass. V. *jarḥ*. *zzem*. ◊ gz. *ṯmuṯ ɛišrin*, *tgzem ṯraṯin*: vingt personnes sont mortes, trente sont blessées, il y a vingt morts et trente blessés. ♦ *s-* : *srzem*, *iserzem*, *wa yserzem*, *isserezem*, *aḏ iserzem*: bt. ‖ Blesser qqn. ♦ *ayzzim* (*u-*), nms., pl. *iyzzimen*. ‖ Blessure. ◊ Prov. *aḏ *ggenfan iyezzimen ura yawaren*. ♦ *aserzem* (*u-*), na. ♦ *aniyzum* (*u-*), pl. *iniyzam*, fém. *ṯaniyzumṯ*, pl. *ṯiniyzam*, qr. ; zn, *anizum*, pl. *inizam*; gz. *anegzim*, pl. *inegzamen*. ‖ Blessé. ♦ *yarzem*, ams., pl. *arzmen*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzment*. ‖ Handicapé. ♦ *ariyzim* (*u-*), nms., pl. *iriyzam*, tm. tz. ; tm. *arigzim*, pl. *irigzman*; qr. *arigzim*; W. bq. Am. *agarzim*, pl. *igarzam*; zn. *ayzzim*, pl. *iyizzam*; sj. *ayelzim*, pl. *iyelzam*; bt. *ayrzim*, pl. *iyrzman*; chn. *agelzim*. ‖ Pioche, houe, binette, bêche. V. *akruši*. *qabu*. ◊ *ṯiṯ uriyzim*: œil de la pioche. ◊ *ariyzim uyarrabu*; bq. *agerzim uyarrabu*: crochet de l'amarre ; ancre. V. *ahraz*. ◊ *qreɛ*, *etši iyerzam*: lève les ancres. ◊ bq. *inder aregzim*: il a jeté l'ancre (pour accoster le quai). ◊ *afeğaḥ itargg^w aḥ-d yuf ṯsappa ḏ uryzim ĥ wɛrur*: le cultivateur rentre chez lui tout mouillé, la sape et la pioche sur le dos. ◊ *mri*

Z

Phonétisme :

1. La sifflante [z̤] s'assourdit en contact de ṯ, morphème du féminin : ◊ *argaz* «homme», *ṯaryasṯ* «courage, bravoure, vaillance» ; *amedyaz*, fém. *ṯamedyasṯ* «jongleur, trouvère, aède» ; *ayenduz* «veau», *ṯayendusṯ* «génisse». 2. Réalisation non radicale de *z* : ◊ *izzerz* «il a secoué» ; *izzuggarṯ* «il est devenu long, il a grandi» ; *izzuymeṯ* «il a envie de manger de la viande».

Z

♦ *azezzu* (*u-*), nms., pl. *izezzuṯen, izezza* ib. ‖ Aubépine (avec piquants et fleurs). V. *ṯazeggʷarṯ*. ‖ Ajonc (plante légumineuse) ib.

Z

♦ *zi*, prép., tm. bq. bt. *si, seg, sg* ; gz. *zy. di* ; bq. *zig. zeg* indiquant l'origine spatiale ou temporelle. *zi* se transforme en *zeg* en contact d'un terme à initiale vocalique : ◊ *zeg wdrar* < *zi adrar* : de la montagne. ‖ De ; provenant de ; venant de (la prép. de peut recevoir plusieurs équivalents selon la prép. préverbale correspondante en français). **I.** Sens spatial : 1. Avant un verbe (préposition préverbale) : ◊ *yus-d zi fas* : il est venu de Fès. ◊ *idra zi mašina* : il est descendu du train. ◊ *itadef zi rhedmeṯ* : il rentre du travail. ◊ *isy-it ḏ jjdiḏ zi rmagaza* : il l'a acheté (neuve), elle est neuve, d'un magasin, il l'a achetée du magasin, elle est neuve. ◊ *aman teffyen zi jjarf* : l'eau sort, jaillit d'un ravin. ◊ *rewin itadef zi ṯburjet* : l'air frais pénètre par la fenêtre. ◊ *imneε zi rmewṯ* : il a échappé à la mort. ◊ *iffey zi reḥbes* : il est sorti de prison. ◊ *iteggʷeḏ zeg išfar* : n'aie pas peur de lui. ◊ *kurši itkk-d zi ṯemyarin* : tout vient des femmes, les femmes sont à l'origine de tout. ◊ *ihajar zi ṯmurṯ yar ṯenneyni* : il a émigré d'un pays vers un autre. V. *yar*. ◊ *iεna zzay-s* : il a pris soin de lui. 2. Suivi d'un nom : ‖ De (originaire de, origine géographique ou ethnique ou biologique). ◊ *zeg ayṯ sεiḏ* : originaire de la tribu des Ayt Sεid. ◊ *zi sbεεyun* : de Sebεεyun. ◊ *ihḏebay-i ijjen zi zarhun* : quelqu'un de Zerhoun m'a demandé en mariage. ‖ De (origine, provenance, appartenance). ◊ *ḏ uma zi baba ḏ ymma* : c'est mon frère de père et de mère, c'est mon frère germain. ◊ *zzay-sn beεḏa* : il est également des leurs. ◊ *zi* ... *ar* ‖ De ... à ... ; depuis ... jusqu'à. V. *ar*. ◊ *zi rkebdani ar nnaḏur* : depuis Dar El Kebdani jusqu'à Nador. V. *ar*. ◊ *zi mrits ar nnaḏur* : de Mélilla à Nador. ◊ *zi ṯṯarf ar ṯṯarf* : d'un bout à l'autre. ‖ Depuis (ou de ...) vers (ou chez ...) ◊ *zi* ... *yar* ◊ *zeg waššawen yar ṯiṯṯawin* : depuis Chaouen jusqu'à Tétouan. • Nom désignant une partie du corps : ◊ *isharq-it zeg wḏar* : il lui a brûlé le pied. ◊ *ijebbeḏ ayyur zeg wnewwar* : il tire l'âne par la queue. ◊ Loc. *zeg wzeğif* : de tête, de mémoire. ◊ Loc. *iḏehheš zeg mezzuyen* : il rit des oreilles, il est satisfait, content. • Nom désignant un instrument : ◊ *iṯṯef rmus zeg fus* : il tient le couteau par le manche. 3. Suivi d'un adverbe : ◊ *zi sennej* : par le haut, par en haut. ◊ *zi swadday* : par le bas, par en bas. ◊ *zi ḏeffar* : par-derrière. ◊ *zi barra, zi yar barra* : par dehors. ◊ *wenni wa ytiššen zi šwayt wa ytiš zeg waṯṯas* ◊ Loc. *zi ṯṯarf* : de l'extrémité, du bout ; n'importe quoi. ‖ Que (superlatif). ◊ *qell, ktar zzay-k* : moins, plus que toi. 4. Précédé d'un pronom isolé ou d'un nom de nombre : ‖ De (idée d'appartenance à un ensemble), parmi. ◊ *nešš zzay-w-m* : je suis des vôtres. ◊ *netta zzay-sn* : il est des leurs. ◊ *ijhen zzay-sn ssneht* : je connais l'un d'eux. 5. Adjoint à un pronom affixe : Voir Annexe, tableau n° 17. 6. Suivi d'un démonstratif : ◊ *zi ssa yar ḏa* : de cet endroit vers celui-là ; de fil en aiguille. ◊ *ihenni niri nessawar zi ssa yar ḏa* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ◊ *zi ssa ar*

ttesrid: on aurait entendu une mouche voler, le plus profond silence régnait. ◊ Loc. *am yizan*: en masse, en grand nombre. ◊ Loc. *war ineq ura d izi*: il est incapable de tuer une mouche, il ne ferait pas de mal à une mouche, il n'est pas méchant, il est inoffensif. ◊ Loc. *iwda day-s am yizi*: il est tombé dedans comme une mouche, il est avide (de qqch.). ◊ Prov. zn. *izi ur inaqq yir isaĥsar ur*: la mouche ne tue pas mais elle écœure. ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa t tidfen bu yizan*: une bouche fermée, les n'y entrent pas. (Cf. La parole est d'argent, le silence est d'or). ♦ *izi n rhind*: mouche de l'Inde, mouche de Milan. ♦ *izi n ğaĥart < n raĥart*: mouche bleue. ♦ *tizit*, nfc.; gz. *tizit*. ‖ Moustique, moucheron, cousin. ♦ *bu-yizan*, nmp., pl. *ibu-yizan*: gz. ‖ Hupp (oiseau). V. *ajdid*.

Z

♦ *izza* (*yi-*), nms., tz. W. bq. Am. sj. *azza*. ‖ Brûlure d'estomac, acidité gastrique, aigreur, pyrosis, cardialgie, gastralgie. V. *adyuy*.

ZT

♦ *tazzit* (*tz-*), nfs., pl. *tizzitin*, zn.; tz. *tizzit*; qr. *tazezzitšt*, pl. *tizeziyin*, *tizeza*. ‖ Fissure, fêlure, lézarde, fente, craquelure. *tafaĥsit/fhes*.

Z

♦ *tizi*$_1$ (*ti-*), nfs., pl. *tiziwin*. tz. zn. sj. ‖ Col (de mont), couloir, gorge. V. *tmijja*. ‖ Lucarne, œil-de-bœuf. V. *tburjet*. *ssarjem* ♦ *tizi εezza*; *tizi wsri*, toponymes.

Z

♦ *tizi*$_2$ (*ti-*), nfs. ‖ Horizon.

Z

♦ *tizi*$_3$ (*ti-*), nfs. ‖ Profit, intérêt. V. *nnfeε*. *ṣṣarḥet/ṣreḥ*. ◊ *yarzzu tizi-nnes*: il cherche son profit, son intérêt.

Z

♦ *tizi*$_4$ (*ti-*), nfs. ‖ Brouillard. V. *tayyut*.

Z

♦ *tizi*$_5$ *n tqellart*, nfs ib. ‖ Cardamine (plante).

Z

♦ *tizit* (*ti-*), nfs. pl. *tizitin*: zn. bq. ‖ Figuier. V. *urtu*. ‖ Clavicule, bq. ◊ *iγes n tizit*: os du clavicule, clavicule.

Z

♦ *tizzetš*, nfs. ‖ Touffe, mèche, flocon de laine. V. *taduft*. ◊ *tizzetš n taduft*: un flocon de laine. ◊ *itegg-as aman s tezzetš*: il lui (un mourant) instille de l'eau au moyen d'un flocon.

Z

♦ *tizzi*, nfs.: zn. bt. ‖ Touffe, souche d'alpha, zn. V. *tiyezdent*. ‖ Fiel, bt. V. *izi*.

Z

♦ *tizzet*, nfs., pl. *tizzin*, qr.; *tizzit*, pl. *tizza* ib. ‖ Fil d'un couteau, tranchant. V. *rqdeε/qdeε*. ◊ *sufey tizet*: effile (le couteau).

Z

♦ *tizzet*, nfs., pl. *tizzin*, gz.; bq. *tazzit*, pl. *tizziyin*; *tizzet*, pl. *tizzin*, *tazzeitšt*, pl. *tizzeiyin*, *tizet*, pl. *tiziyin* ib. ‖ Barbe (d'épi). ◊ *tizzet n taydert*: barbe d'épi.

Z

♦ *uzuz*, vti.; *yuzuz*, *wa yuzuz*, *ituzuz*, *ad yuzez*, zn. ‖ Fondre sur sa proie (oiseau), se jeter, se précipiter sur. V. *ḥutt*. ♦ *uzuz* (*wu*), na.

Z

♦ *zizu*, *itzizu*, vi., bleuir, verdir. V. *ziyzu*.

Z

♦ *zzaza*, nfs., au sing. ‖ Bruit. V. *ddriz/ddez*; dispute, par ext. ◊ *ytegg zzaza*: il fait du bruit; il se bagarre.

Z

♦ *zu*, vi.; *izu*, *wa yzu*, *itzu*, *ad izu*, tz.; gz. bt. *dzu*, *ttzu*; bq. *szen*, *setten*. ‖ Aboyer. V. *sehiwrer*. *sgueuε*. *sten*. ◊ *aqzin itzu*, *issaggʷad iĥewwanen*: le chien aboie, il effraie les voleur. ◊ Prov. *aqzin itzun wa yzeεεef*: un chien qui aboie ne mord pas, les gens qui crient fort sont les moins à craindre (les vantards, les hâbleurs ...). ◊ Prov.

ZBR

♦ *zzber*, nmc. qr. *ezzeber.* ‖ Ordure ; excrément ; fiente.

ZBR

♦ *azebbur* (*u-*), nms., pl. *izebburn* ; zn. bq. *azebbur*, pl. *izebburen* ; zn. pl. *izebbar.* ‖ Derrière, cul.

ZBRJ

♦ *azebruj* (*u-*), nms. pl. *izebrujen.* ‖ Pénis.

ZBZ

♦ *ṯazebziṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizebziyin* ib. ‖ Laps de temps. V. *rweqṯ. ṯazehzit/zehzeh.*

ZBƐ

♦ *zzubeɛ*, nmc., au pl. ‖ Epi étouffé, rachitique à graines réduites et grosses avorton. V. *irḏen.* ◊ *iyyar marra ḏ zzubeɛ* : le champ est plein d'orge étouffé. ◊ *a naḥ a neqreɛ zzubeɛ* : nous allons arracher des épis d'orge étouffés. ◊ Loc. *ibarreq zzubeɛ, yarr-it ĥ ttemaran* : le blé étouffé s'est fâché et il a grossi, il s'est mis à s'enfler, la production insuffisante est compensée par la grosseur, se dit d'un complexé qui se donne de l'importance, il s'agit d'un complexe d'infériorité compensé par l'orgueil.

ZD

♦ *zid*, vti., *avance* : sj.. V. *zayeḏ.*

ZD

♦ *azidan* (*u-*), nms., pl. *izidanen.* ‖ Fusil de chasse ; carabine. V. *rkraṭa.*

ZDB

♦ *zdebdeb*, onomatopée. ‖ Bruit des mouvements propulseurs des pieds d'un nageur.

ZĞF

♦ *azeğif* (*u-*), nms., pl. *izeğifen*, dim. *ṯazeğifṯ*, pl. *ṯizeğifin* gz ; qr. *azddif*, pl. *izeddifen* ; W. bq. Am. *azeḏḏif.* pl. *izedğaf*, dim. *ṯazḏḏifṯ*, pl. *ṯizeḏḏifin* ; ; tz. gz. sj. *ajeğif* ; zn. *azellif*, pl. *izellifen, izellaf.* ‖ Tête. V. *iĥf. ṣayṣay. ageḥguḥ. agarduɛ. aqešqaš. aqiyyuɛ. ṯaqsaršṯ. agarrum/garrem. aṣenṭuḥ. aqarruɛ. ayentur. zadğant. abarqiğa.* ◊ *iteqs-ayi wzeğif* : j'ai mal à la tête. ◊ *iṯf-as azeğif* : il lui tient la tête (en la serrant des mains). ◊ *iqqim-as yar wzeğif* : il est assis à son chevet. ◊ *ṯarefsa n sebɛa izeğifen* : la vipère aux sept têtes. ◊ *iššaṯ s uzeğif* : il donne des coups de tête. V. *arrusiyeṯ/aryyes.* ◊ *azeğif-nnes iqseḥ* : il a la tête dure (sens propre et fig.) ◊ *yarz-as azeğif* : il lui a cassé la tête ; il l'a assourdi, fatigué, importuné, fig. ◊ *iteg yar min yar-s ḏeg wzeğif* : il n'en fait qu'à sa tête. ◊ gz. *azğif uḏrar* : crête de la montagne. V. *ṯqiššat/qišš. aḏrar.* ◊ Loc. *azeğif n *ttayemmum.* ◊ Loc. *zeg wzeğif* : de tête, de mémoire. ◊ Loc. *ggin azeğif yar wzeğif* : ils sont ensemble, ils ont fait un aparté. ◊ Loc. *ĥ uzellif-inu* : sur ma tête, avec plaisir, volontiers ib. ◊ Loc. *aĥmi ḏas ṯeks-ḏ azeğif* : comme si tu lui avait coupé la tête, se dit de quelqu'un qui a dormi subitement et profondément. ◊ Loc. *ndar-iṯ ĥ uzeğif aḏ iṣaṟ ĥ iḏarn* : jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire. ◊ Loc. *wa yssin manis yar yarr s uzğif* : il ne sait pas où donner la tête. ◊ Loc. *iɛemmar-as azeğif* : il lui a rempli la tête, il l'a excité contre qqn. (Cf. Monter la tête à qqn., monter qqn.). ◊ Loc. *yarr-d yar-s s uzeğif* : il s'est réfugié, il est allé chez lui par nécessité, il est dans le besoin. V. *ḥwaj.* ◊ Loc. *ṯyez-as azeğif* : se dit de la mort (prématurée) du mari. ◊ Loc. *itet *iĥsan uzeğif.* V. *iyes.* ◊ Loc. *azeğif-inu igga am ṯameğatš yĥsarn* : ma tête est comme un œuf couvi, j'ai mal à la tête. ◊ Loc. *tekken ĥ uzeğif waha* : ils sont agités, désordonnés. ◊ Loc. *yury-as zzɛaf yar wzeğif* : il en a assez, il est excédé, dégoûté. ◊ Loc. *igga *asfeḏ ḏeg wzeğif.* ◊ Loc. *ĥmi tyawan *ṯaɛeddisṯ, t^tira ṯazeğifṯ.* ◊ Prov. *kurši *itwafettaš aništ izeğifen ḏ wurawen wa twifettišen.* ◊ Prov. *ddez azeğif i *wzermummu qber aḏ iḏḥa ḏ fiyar.* ◊ Prov. *wa teg azeğif-nneš ḏeg wneĥĥar, war š *neqqben iyaziḏen.* ‖ Individu, personne. ◊ *ibeṯṯa ĥ izeğifen* : il partage (qqch.) par tête, par individu. ‖ Esprit, cerveau ; raison, bon sens, par méton. V. *ṯawengint. reqer.* ◊ *yar-s azeğif ifsus* : sa tête est légère, il comprend aisément, il capte bien. ◊ *yar-s azeğif iḏqer* : sa tête est lourde, il est lent à

ZḎ

♦ *zeḏ*, vt. ; *yizeḏ, wa yizeḏ, itizḏ, aḏ yizeḏ*. ‖ Peser, mesurer (des capacités). V. *kiyyer. jju. wzen.* ♦ *azaḏ* (*wa-*), na. ‖ Mesure ; pesée.

ZḎ

♦ *azḏuz*, nms., pl. *izḏuzen*, dim. *ṯazḏusṯ*, pl. *ṯzḏuzin*. ‖ Battoir, fléau. V. *ddez.*

ZḎ

♦ *zḏeḏ*, vi. ; *izḏeḏ, wa yzḏiḏ, itezḏiḏ, aḏ yzḏeḏ*, R. zn. ; bq. bt. *zeḏḏeḏ, tzeḏḏaḏ* ; *izziḏ, tizḏiḏ* ib. ‖ Devenir, être mince, amincir, amenuiser. ◊ Loc. *manis yar ṯzeḏeḏ a teqqars* : là où elle (la chose) s'amincit, elle se rompt, l'usure, précède la coupure, la fissure annonce la cassure, se dit pour monter son entêtement, annoncer un défi, une conduite jusqu'au-boutiste (Cf. Et que ça saute, il faut y aller rondement, vivement). ‖ Maigrir, être maigre ; faiblir. ◊ bt. *rhriš itzeḏḏaḏ midden* : la maladie fait maigrir (les gens). ♦ *ṯezḏeḏ*, na. ; *ṯizeṯ* ib. ‖ Minceur, finesse, sveltesse. ◊ *war tirḏent ṯezḏeḏ* : ne mettez-vous pas en tenue légère. ‖ Affûtage (d'un objet tranchant). V. *ṯizeṯ. rqḏeε/qḏeε.* ♦ *azḏaḏ* (*w-*), ams., pl. *izḏaḏen*, fém. *ṯazḏaṯ*, pl. *ṯizḏaḏin*, tz. tm. qr. gz. zn. bq. ; bt. *azḏḏaḏ*, pl. *izeḏḏaḏen*, fém. *ṯazḏḏaṯ*, pl. *ṯizḏḏiḏin*. ‖ Mince, fin, maigre, chétif, élancé, fluet, grêle, svelte. ◊ *ḏ azeḏaḏ am ufiru* : il est mince comme un fil. ◊ Loc. zn. *azḏaḏ uyembub* : qui rapetisse le visage, périphr., il s'agit de l'orge, celui qui en manque a un visage humble. V. *imendi.* ♦ *s-* : *sezḏeḏ, issezḏeḏ, issezḏaḏ, wa yssezḏiḏ, aḏ issezḏeḏ.* ‖ Amincir, user, détériorer. ◊ *issezḏeḏ ij ukeššuḏ mseqqem* : il a bien effilé un bâton. ♦ *asezḏeḏ, asezḏaḏ* (*u-*), na. ♦ *azḏuḏ*, nms., pl. *izḏuḏen*, fém. *ṯazḏuṯ*, pl. *ṯizḏuḏin* (ou *ṯizḏuḏin*). ‖ Pigeon ramier, palombe (oiseau). V. *ajḏiḏ* ; anthroponyme ; toponyme (f. pl.).

ZḎ

♦ *ṯazeḏitšṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizeḏiyin* : qr. ‖ Piquant, épine du hérisson, du porc-épic. V. *ṯasget.*

ZḎ

♦ *zizḏi*, vt. ; *izizḏi, wa yzizḏi, aḏ izizḏi.* ‖ Epurer, filtrer de l'eau. ◊ *izizḏi aman ḏi ṯeṯṯitš t^ṯašemartš* : il épure de l'eau dans une étoffe blanche. ♦ *azizeḏ* (*u-*), na. ♦ *azizḏi* (*u-*), na. ‖ Etoffe servant à l'eau.

ZḎG

♦ *zḏeg*, vi. ; *izḏeg, wa yzḏig, itezḏig, aḏ izḏeg*, tz. gz. W. ; bq. *izḏag, tizḏig* ; gz. *mizḏeg* ; *zḏeg, zeḏḏeg* ib. ‖ Etre propre, pur. V. *inqa.* Ant. *wesseĥ. εuffen.* ◊ tm. *rebda itizḏig* : il est toujours propre. ♦ *s-* : *sezḏeg, isezḏeg, wa ysezḏeg, isezḏag, aḏ issezḏag*, tm. bq. ‖ Rendre propre. ♦ *zeḏizḏeg, izeḏizḏeg, wa yzeḏizḏeg, itezizḏeg, aḏ itezeḏizḏeg* : bq ‖ Filtrer (un liquide). V. *ṣeffa.* ♦ *ṯazḏugi* (*ṯez-*), nfs. ; qr. *ṯamzḏagṯ.* ‖ Propreté ; pudeur, décence ib. ♦ *azeḏizeḏeg* (*u-*), na. ♦ *amezḏag* (*u-*), nms., pl. *imezḏagen, imezḏuga*, fém. *ṯamezḏakṯ*, pl. *ṯimezḏagin, ṯamezḏaguṯ, ṯimzeḏiga*, tz. W. ; gz. pl. *imezḏigen* ; zn. *mizḏeg* ; Am. *amuzḏig* ; bq. *amzḏaggu*, pl. *imzḏigga*, fém. *ṯamzḏagguṯ*, pl. *ṯimzḏigga.* ‖ Propre. ◊ *aman ḏ imezḏagen* ; *aman ḏ imuzḏigen* : de l'eau propre, potable. ♦ *amezḏug* (*u-*), nms., pl. *imezḏugen.* ‖ Saint. V. *amrabeḏ.* ♦ *amezḏizḏeg*, nms., pl. *imezeḏizḏegen* : bq. ‖ Passoire.

ZḎƔ

♦ *zḏeɣ*, vti. ; *izḏeɣ, wa yzḏiɣ, izeḏḏeɣ, aḏ izḏeɣ*, R. zn. sj. ; bq. *zḏaɣ, zeḏḏaɣ.* ‖ Habiter, loger, demeurer et pass. ◊ *izeḏḏeɣ ḏi ṯanja* : il habite à Tanger. ◊ *aheḏḏawi izeḏḏeɣ ḏegg ifri* : le clochard habite dans une grotte. ◊ *izḏeɣ weḥḏes* : il habite tout seul. ◊ *ṯaḏḏarṯ-a ṯezḏeɣ* : cette maison est habitée. ◊ *izḏeɣ aki-ḏ-neɣ, zzaṯ-neɣ* : il habite avec nous, devant nous. ◊ *ĥeššeɣ-ḏ yar mani nzeḏḏeɣ* : je suis arrivé à l'endroit où nous habitons. ◊ *wa ḏin zeḏḏyeɣ weḥḏi* : je n'habiterai pas là-bas seul. ◊ *ṯegg-iḏ ak-iḏ-i ḏa i yar zeḏyeɣ, ḏa i ḏaɣ ṯebn-iḏ, ḏa i yar qqimeɣ* : tu t'es déjà mis d'accord avec moi, j'habiterai là, tu m'as construit une (une chaumière) là, je reste (ou je resterai). ◊ *ṯarefsa ṯezḏeɣ ḏi ṯaḏḏarṯ* : la vipère loge dans la maison. ‖ Demeurer plus ou moins longtemps chez qqn. ; tarder, fig. ◊ *ma ṯuḥeḏ at zeḏyeḏ* ? : es-tu aller t'installer ?, se dit à qqn. qui a mis du temps

ezeṭ, ezzaṭ; bq. *zḍu, zeṭṭ*. ‖ Tisser ; filer (la laine). V. *fer. šebba*. ‖ Fil de laine. ♦ *azḍi* (*u-*), nms., pl. *izeḍyan*, tz. zn. bq. Am. ; gz. *izḍi, azetta*, pl. *izettuyen* ; gz. *azḍi, azḍiy*, pl. *izeḍyen*, dim. *ṯazḍitšṯ*, pl. *ṯizḍiyin* ; zn. sj. *ṯazḍikṯ* ; W. *ṯazayṯ*, pl. *ṯizayin*. ‖ Montant vertical du métier à tisser. V. *ṯaweqqafṯ/aweqqaf. aḍarraz. ṯrukka. amsrikkeṯ. asraw/sru. ṯarayra. ṯazešša. ğem. ṯurma. ṯayḍa. rnzeq. rašbu. ṯajeεbubṯ/ajeεbub. ṯasḍarṯ/aḍar. afğjaj/fejjej. ṯaḥarjunt. ṯameḥruεṯ/neḥreε. ṯnayurṯ. ṯanedrawṯ/nḍar. isenlli. ṯṯuεmeṯ/ṭεem. amešših. rmarmmeṯ. ṯamḍilleṯ.* ◊ *gg azetta* : ourdis la chaîne, monte le métier à tisser. ‖ Navette (du métier à tisser) ; fuseau (filer à la quenouille). ◊ *at ssirḍ ṯaḍufṯ, at farn, a tek ḏeg wzḍi* : elle lave la laine, elle l'épure, elle la met dans le métier à tisser. ♦ *zuṭ, zuṭṭu*, nms., pl. *izuṭṭan, izeṭwen*, qr. ; sj. *zzuṭ*. ‖ Brin (de laine, de fil). V. *ṯaḍufṯ*. ‖ Cheveu ; poil du pubis, des aisselles. ◊ *yufa izuṭṭan ḏi ṯeḥrirṯ* : il a trouvé des cheveux dans la soupe. ♦ *ṯiziṭṭewṯ* (*ṯ-*), nfs., *ṯiziṭṭiwin*. ‖ Mal blanc, panaris. V. *dduḥasa/ḏeḥḥes*. ♦ *ṯazḍešṯ* (*ṯz*), nfs., pl. *ṯizeḍyin*, tz. ; bq. Am. *ṯadtša*, pl. *ṯiḍtšin* ; *ṯazešša*, pl. *ṯizeššiwin*, ib. *ṯadešša*, pl. *ṯideššiwin* ib. ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. ◊ bt. *ḥellala n dzšša* : sorte de fourche à onze dents servant à serrer les fils du tissu pendant le tissage. ♦ *izḍi* (*yi-*), nms., pl. *izeḍyen*. ‖ Pelote de laine. V. *ṯakbibat*. ♦ *ṯazeṭṭa* (*ṯz-*), pl. *ṯizḍwin* : bq. bt. ‖ Pièce d'étoffe sur le métier à tisser, vêtement non cousu. V. *ṯšuqet/šuq*. ♦ *zatten*, nmp., au pl. : bq. ‖ Ovins (à laine). V. *uği*.

ZḌJḌ

♦ *azeḍjaḍ* (*u-*), nms., pl. *izeḍjaḍen* ; bq. *azḍḍaḍ*, pl. *izḍḍḍn* ; *azellaḍ* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier, etc.). V. *zelleḍ*.

ZḌḤ

♦ *zḍeḥḍeḥ, izḍeḥḍeḥ*, vi., grogner. V. *ḍeḥḍeḥ*.

ZF

♦ *azaf* (*wa-*), nms., pl. *izaffen*, tz. w. zn. ‖ Poil de chèvre, de chameau. ‖ Cheveu, zn. V. *ašuwwaf/šuf*.

ZF

♦ *azeffan* (*u-*), nms., pl. *izeffanen*, fém. *ṯazeffanṯ*, pl. *ṯizeffanin* : bq. Am. sj. ‖ Aède, poète-troubadour. V. *ameḍyaz*.

ZF

♦ *izzif*, vi. ; *yizzif, wa yizzif, iṯizzif, aḏ yizzif*, sn. ‖ Mugir, rugir, hurler ; crier (fort). V. *syuy/yuy*. ◊ *yar-s ša n ddeg n ṯyuyyiṯ, mara yizzif isneḥraε iḥenjiren* : il a un drôle de cri, quand il hurle, il fait peur aux enfants. ♦ *izzif*, nms., pl. *izzifen*. ‖ Cri ; mugissement, rugissement, hurlement.

ZF

♦ *zefzef*, vti. ; *izefzef, wa yzefzef, itzefzif, aḏ izefzef*. ‖ Bourdonner (fouet, fronde). ♦ *azefzef* (*u-*), na. ♦ *zzefzafi*, nms. ‖ Vent froid. V. *asemmiḍ/smeḍ*. ◊ Loc. *zzefzafi w rnefnafi* : du vent et de la pluie (parole attribuée au maître de l'école coranique à l'abri des intempéries, plais.). ♦ *ṯimzefzefṯ* (*ṯm-*), nfs. ‖ Anus.

ZFL

♦ *azafal* (*u-*), nms. pl. *izufal* : zn. ‖ Queue. V. *azfer. anewwar*.

ZFR

♦ *azfer*, nms., tz. ; sj. *asfel* ; zn. *azafal*. ‖ Turban. V. *arrezzaṯ*. ‖ Cordon du ruban, sj. ‖ Corde imbibée d'eau destinée à la bastonnade. V. *asyun/qqen. ṯamrirṯ* ; bastonnade. ◊ *wšin-as azfer uša ineεm* : ils l'ont battu et il a avoué. V. *aεmuḍ/εemmeḍ*. ‖ Queue, zn. sj. V. *anewwar*.

ZFR

♦ *azufri* (*u-*), nms., pl. *izufaryen* (ou *izufriyen*). ‖ Ouvrier ; célibataire ; personne vivant sans ou loin de sa famille.

ZFR

♦ *izuffar*, ams., pl. *zzuffarn*, fém. *ṯezzuffar*, pl. *zzuffarnṯ*, *wa yzzuffar* ; qr. *zuffar*, *ṯezuffar*. ‖ Prendre une odeur âcre, sentir le moisi. V. *riḥ. ursuḍ. ḥnez. zunzuḥ*. ◊ *arruḍ-rnes rebḍa yzzuffar s arriḥeṯ n ddeḥḥan* : ses vêtements sont toujours âcre par l'odeur du tabac. ♦ *azuffar* (*u-*),

◊ *s tzeɣrat n ğemar id a-š netmenna*: nous espérons longue vie pour toi. ♦ *zirara*, anthroponyme et toponyme.

ZGRṬ

♦ *tazeggʷarṭ* (*tz-*), nfs., au sing. ; tz. W. zn. *tazuggʷrṭ*; bt. *tazuggʷarṭ*, pl. *tizuggʷarin*; *tazuggarṭ*, pl. *tizuggarin*, ib. ‖ Lotus, épine du Christ, paliure, jujubier sauvage. V. *sedra. asennan. azara. azezzu.* ◊ *asennan n tzeggʷarṭ*: épine du lotus. ◊ *afar n tzeggʷarṭ*: feuilles de lotus. ◊ *ifri rḥewš s tzeggʷarṭ*: il a enceint la haie de paliure. ◊ *tazeggʷarṭ ireɣman*: plante indéterminée.

ZGRṬ

♦ *zgerṭeṭ*, couper la queue à un animal, zn.. V. *agarṭiṭ*.

ZGṬ

♦ *zgutti*, vti. ; *izgutti, wa yzgutti, izguttuy, ad izgutti*, tz. ; gz. *syutti*; bq. Am. *sguttey, sguttuy*; *esgutti, esguttwi* ib. ‖ Couver (poule), tz. V. *ḥbeḍ. sḍer.* ◊ *ĥmi esguttiwent tyaziḍin war tirwent*: quand les poules couvent, elles ne pondent pas. ‖ Glousser pour demander à couver, bq. Am. V. *sqaqa. snarem.* ‖ Ne rien faire, s'adonner à la paresse, fig. et péj. ♦ *azgutti* (*u-*), na. ; *asegutti* ib. ‖ Action de couver. ♦ *zegguta*, toponyme.

ZGZ

♦ *zegzu, tzegziw*, vi., bleuir, verdir, bq. V. *ziɣzu*.

ZƔ

♦ *azeɣ*, vi. ; *yuzeɣ, wa yuziɣ, itazeɣ, ad yazeɣ*, R. sj. ‖ Sécher, se dessécher, tarir ; et pass. V. *qqur. ekku.* ◊ *tara tuzeɣ*: la source a tari. ◊ *udareɣ ad sweɣ tuzeɣ ĥaf-i tara* (Ch.) : je me suis abaissé pour boire, la source a tari pour moi. ‖ Se coaguler (sang). ◊ *ddemm itazeɣ*: le sang se coagule. ♦ *s-* : *sizeɣ, issizeɣ, wa yssizeɣ, issazaɣ, ad issizeɣ*, R. zn. sj. ‖ Faire sécher ; insoler ; exposer (au soleil, au feu). ◊ *issazaɣ arruḍ ɣar tfušt*: il sèche les vêtements au soleil. ♦ *razaɣ*, na. ; zn. *lazaɣ*; *rzeɣ* ib. ‖ Etat de ce qui est sec ; aridité. ♦ *asizeɣ* (*u-*), na. ♦ *yuzeɣ*, ams., pl. *uzɣen*, fém. *tuzeɣ*, pl. *uzɣent*. ‖ Sec, aride ; avare, fig. ◊ W. *yuzeɣ ĥ ddunit*: il est avare. ◊ gz. *ur ineš yuzeɣ, ḏ aberšan*: ton cœur est sec, il est noir. ◊ *asrem yuzɣen*: morue. V. *asrem.* ♦ *muzziɣ*, ams., pl. *imuzziɣen*, fém. *tmuzziĥt*, pl. *timuzzuyin*. ‖ Chétif, frêle. ♦ *tazaɣin*, toponyme.

ZƔ

♦ *zaɣ*, vti. ; *izaɣ, wa yziɣ, itzaɣ, ad izaɣ.* ‖ Exagérer, dépasser les limites ; abuser, prévariquer. ◊ *izaɣ wa it itiwi ḏi ḥedd*: il exagère et ne se fie à personne. ♦ *azaɣi* (*u-*), na. ♦ *zziɣeṭ*, nfs., au pl. ‖ Exagération, abus ; anarchie.

ZƔB

♦ *azuɣbi* (*u-*), ams., pl. *izuɣbiyen*, fém. *tazuɣbitšt*, pl. *tizuɣbiyin* ib. ‖ Malheureux, malchanceux, infortuné. V. *amšum*.

ZƔB

♦ *izeɣbiben*, nmp., dim. *tazeɣbift*, pl. *tiezɣbibin*; *zzɣeb*, nmc. ‖ Cheveu, poil. V. *ašuwwaf/šuf*.

ZƔD

♦ *zɣuda*, nfs., pl. *zɣudaṭ*. ‖ Reptile, insecte rampant.

ZƔDR

♦ *azeɣdur*, nms. : bq. ‖ Chaumes de fèves. V. *iɣeğ.* ♦ *zeɣdira*, nfs., pl. *zeɣdiraṭ*. ‖ Ventrée. V. *zarred.* ◊ *igga zeɣdira*: il a mangé beaucoup.

ZƔMṬ

♦ *izzuɣmeṭ*, ams., pl. *zzuɣmṭen*, fém. *tezzuɣmeṭ*, pl. *zzuɣmṭent*. ‖ Etre privé de viande et avoir envie d'en manger. V. *išaḥ*; avoir le désir sexuel, fig. ♦ *azuɣmeṭ* (*u-*), na. ‖ Envie (de manger de la viande). V. *mezri/zar*.

ZƔN

♦ *zeɣnen*, vi. ; *izeɣnen, wa yzeɣnen, itzeɣnin, ad izeɣnen.* ‖ Bourdonner. V. *syuy/ɣuy.* ◊ *ĥmi ytiri reḥmu, tnjmaɛen izan, uša tɣiman tzeɣninen war izemmar bnaḏem aḏ yṭṭes*: quand il fait chaud, les mouches font myriade et se mettent à bourdonner ;

yzehhed, itzehhad, a d izehhed. ‖ Réciter, psalmodier, déclamer, scander, chanter des litanies religieuses. ◊ *tterba tzehhaden, qqarn tiṣuratin*: les tolbas chantent des litanies, scandent des versets du Coran. ◊ *tifqirin tzehhadent*: les vieilles dames déclament des paroles sacrées, des litanies. ♦ ***azehhed*** *(u-)*, na. ; *azhad* ib. ♦ ***zzhid***, nmp. ‖ Litanie, psaume (musulman) ; éloge, hymne religieux. ◊ *zzhid t^tiyri < d tiyri d seysu ytfewwar*: des litanies, la lecture (du Coran) et du couscous en train de cuire à l'étouffée.

ZHR

♦ ***zhar***, vi. ; *izehhar, wa yzhar, izehha, ad izhar*; *ezher, zehher.* ‖ Gémir, geindre. V. *syuy/yuy.* ◊ *insa yzehhar*: il a passé la nuit à gémir. ‖ Mugir, rugir (fauve) ; bourdonner (insecte) ibV. *syuy/yuy.* ◊ *ayyrad izehhar*: le lion mugit. ◊ *timbeššart tezehher*: le hanneton bourdonne. ‖ Ronronner, ronfler. V. *ḥri. zebzeb.* ♦ ***zzhir***, na. ; *ezzeher, ezher* ib. ‖ Gémissement, geignement. ◊ *zzhir umehruš*: gémissement d'un malade. ‖ Bruit, ronronnement, ronflement. ◊ *zzhir n ttumubin*: le bruit de la voiture.

ZHR

♦ ***zzhar***, nms. ; *ezzahar* ib. ‖ Fleur d'orange. ◊ *aman ezzhar*: eau de fleur d'oranger.

ZHR

♦ ***zzhir***, nms., au sing. ‖ Chance ; aubaine. V. *zuhret.*

ZHR

♦ ***tuzhur***, nfs. au sing. : bq. ‖ Saleté. V. *tueuffna/eiff.* ♦ ***yuzhur***, ams., pl. *uzhuren*, fém. *tuzhur*, pl. *uzhurent.* ‖ Sale ; mauvais.

ZHT

♦ ***izuhtan*** *(yi-)*, nmc. *ss* ‖ Embonpoint, obésité. ♦ ***bu-yzuhtan***, ams., pl. *ayt bu-yzuhtan*, fém. *mi-zuhtan*, pl. *suyt mi-zuhtan.* ‖ Gros, obèse. V. *gdar.*

ZHRT

♦ ***zuhert***, vi. ; *izuhret, izzuhrut, wa yzuhret, ad izuhret* ib. ‖ Prédire l'avenir. V. *gezzen.* ♦ ***azuhret*** *(u-)*, na. ♦ ***zzhir***, nms., au sing. ‖ Chance, aubaine. V. *ššwiati.* ◊ *yar-k zzhir*: tu as de la chance. ◊ *ittar zzhir-nnes*: il tente sa chance. ♦ ***azuhri*** *(u-)*, ams. pl. *izuhriyen*, fém. *tazuhrešt*, pl. *tizuhriyin.* ‖ Chanceux (identifié par un trait droit dans la paume).

ZHJ

♦ ***zehhej***, vti. ; *izehhej, wa yzehhej, itzehhaj, ad izehhej*, gz. *i* ‖ Acheter le trousseau de mariage ; faire des achats de ménage. ♦ ***azehhej*** *(u-)*, na. ‖ Achat de trousseau de mariage. ♦ ***zzhaj***, nms., tz. ; zn. *zhaj.* ‖ Trousseau de mariage, équipement de foyer d'une nouvelle mariée. ‖ Ensemble de clés ib.

ZHM

♦ ***zhem***, vi. ; *izhem, wa yzhim, izehhem, ad izehhem*, qr. ‖ Etre de goût saumâtre (eau), insipide ; être écœurant, dégoûtant (mets). ♦ ***azham*** *(u-)*, na. ♦ ***izhem***, ams., pl. *zehmen*, fém. *tezhem*, pl. *zehment.* ‖ Saumâtre ; dégoûtant écœurant ; repoussant, lourdaud, pers., fig.

ZHQ

♦ ***zheq***, vti. ; *izheq, wa yzhiq, izehheq, ad izheq.* ‖ Glisser. V. *ḥruğed.* ◊ *izheq di ddruj, iwḍa, yarrez zeg wḍar*: il a glissé dans l'escalier, il a chuté, il s'est cassé la jambe. ‖ Dire un lapsus ; commettre une bévue. ◊ *izheq deg wawar, wa yuši min ynna*: il a dit un lapsus, il ne s'est pas rendu compte de ce qu'il a dit. ♦ ***azhaq*** *(u-)*, na. ; *ezzehqet* ib.

ZHWR

♦ ***azehwar*** *(u-)*, ams., pl. *izehwaren*, fém. *tazhwart*, pl. *tizehwarin.* ‖ Louche.

ZḤF

♦ ***zeḥhef***, vi. ; *izeḥhef, wa yzeḥhef, itzeḥhaf, ad izeḥhef.* ‖ Boiter, être boiteux. V. *ḥiydar. qejdeḥ. aeraj.* ◊ *ikka di rharb suyenni itzeḥhaf*: il fait la guerre, il boite. ♦ ***s-*** : *sezaḥaf, isezaḥaf, wa ysezeḥef, itesezaḥaf, ad isezaḥaf*: qr. ‖ Rendre boiteux. ♦ ***azaḥaf*** *(u-)*, na. ‖ Claudication. ♦ ***azeḥhaf*** *(u-)*, nms., pl. *izeḥhafen*, fém.

ZLḌ

♦ ***zelleḍ**, vt.* ; *izelleḍ, war izelleḍ, itzellaḍ, aḏ itzellaḍ* ib. ‖ Bâtonner (des animaux) ; fouetter ; rosser. V. *wweṯ.* ♦ ***azelleḍ*** (*u-*), na. ♦ ***azeḏjaḏ*** (*u*), nms., pl. *izeḏjaḏen* ; bq. *azellaḏ*, pl. *izellaḏn* ; *azellaḏ*, pl. *izellaḏen* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier, etc.). V. *afsas₂. akeššuḏ.*

ZLG

♦ ***zelleg**, vt.* ; *izellag, wa yzelleg, itzellag, aḏ izelleg.* ‖ Passer qqch. par un fil, une corde, un fil de fer, enfiler, embrocher. ◊ *itzellag ṯazarṯ ḏeg firu a t-ḧemmer ar ṯeṣmeḏ at ijbeḏ a t-yšš* : il a enfilé des figues dans un fil qu'il conservera jusqu'en hiver et en mangera. ♦ ***azellag*** (*u-*), nms., pl. *izellagen*, fém. *ṯazellagṯ*, pl. *ṯizellagin.* ‖ Chapelet de choses identiques ou analogues. V. *sayer/ayer. aḥebraq.* ◊ *azellag n tazarṯ* : chapelet de figues sèches.

ZLY

♦ ***zalay**,* nms. ‖ Plantation de figuiers, de vigne. V. *urṯu.* ‖ Nom de montagne surplombant la ville de Fès.

ZLJ

♦ ***zellej**, vt.* ; *izellej, wa yzellej, itzellaj, aḏ izellej.* ‖ Carreler. ◊ *ibna ṯaddarṯ izellj-as ṯisiṯ marra* : il a construit une maison, il a carrelé le sol en entier. ♦ ***azellej*** (*u-*), na. ‖ Carrelage. ♦ ***ṯazellijṯ*** (*ṯz-*), pl. *ṯizellijin, zzellij.* ‖ Carreau. V. *llusa.*

ZLMṬ

♦ ***zalamiṭ**,* nfs. ‖ Allumettes. V. *ššeer. ṯaruwqiṭ/qqeḍ.* ◊ *ṯaḥebbušṯ n zalaMiṭ* : une allumette.

ZLZK

♦ ***ṯizelzikt**,* nfs. : zn. ‖ Pan de voile que la femme rejette en arrière. V. *zerz.*

ZLƐ

♦ ***zellaɛ**, vt.* ; *izellaɛ, wa yzellaɛ, itezellaɛ, aḏ izellaɛ* ib. ‖ Verser (un liquide). V. *zeğeɛ. nyer.* ♦ ***azellaɛ*** (*u-*), na.

ZM

♦ ***zemmem**, vt.* ; *izemmem, wa yzemmem, itzemmam, aḏ izemmem.* ‖ Inscrire, enregistrer, écrire, noter. V. *arri. qiyyeḏ. sars/ars. nseĥ.* ◊ *itzemmam ḏy rtšṯab-nnes* : il écrit dans son registre. ♦ ***azemmem*** (*u-*), na. ; *azemmam* ib.

ZM

♦ ***zemm**, vt.* ; *izemm, wa yzemm, itzemma, aḏ izemm*, tz. W. ; Am. *zumm, tzemma* ; sj. *zemm, tzemmay* ; zn. *zumm, tzemma* ; bq. Am. *summ, tesumma.* ‖ Sucer, tz. W. sj. ◊ *abarraḏ ĥĥwa zeg waṯay, mara ṯeqqim ša n tneqqiṭ a t itzemm* : la théière est vide, s'il reste encore une goutte (de thé) il la suce. ‖ Presser, extraire (un jus), pressurer. ◊ *itzemma lleššin, ises-iṯ ĥ ĥwa* : il presse des oranges et en boit à jeun. ◊ *zemmen ṯiḏi ynu* (Ch.) : ils ont pressuré ma sueur, ils m'ont exploité. ‖ Tordre, essorer (linge). ◊ *aḏ zemmey aman zeg warruḏ-inu* : je tords mes effets (pour en faire sortir de l'eau). ‖ Comprimer, presser (olives). V. *ḥary.* ‖ Fermer, péj., tz. V. *qqen. seyd. belleɛ. sqar. stuk.* Ant. *siwer/awar.* ◊ *zemm, wa qqar ša i yḥedd* : ferme-la, ne le dis rien à personne. ♦ ***azemmi*** (*u-*), na., tz. zn. ; bq. *asummi.* ◊ zn. *inna-s waɛrab azemmi ĥir zeg ṣabban* : il est préférable de fouler aux pieds (le linge) que de le savonner, se dit l'Arabe. ♦ ***ṯazemmiṯ**,* nfs., au pl. ‖ Farine d'orge dont les graines encore vertes, sont desséchées, broyées, mélangées avec de l'eau, de l'huile et du sel ; elle se mange par poignées, en forme de boulettes ; bouillie claire. V. *aryun.* ◊ *ṯazemmiṯ ṯuzzer* : de la farine d'orge diluée dans de l'eau. ♦ ***azemmum*** (*u-*), nms., pl. *izemmumen.* ‖ Orifice (bouche, anus.), péj.

ZM

♦ ***zemzem**,* n. de puits se trouvant à la Mecque. ◊ *aman n zemzem* : eau du puits de zemzem, eau bénite.

ZM

♦ ***zim**, vi.* ; *izim, wa yizim, itizim, aḏ izim* : zn. ‖ Rugir (lion). V. *arremrem. syuy/yuy.* ◊ Prov. *ayyraḏ idzim, ifis yuɛadt-id* : le lion rugit,

ṯimyarin teggent yar ikeššuḏen waha : jadis, il y avait pas suffisamment de feu, les femmes utilisaient, se servaient de bois uniquement (pour faire du feu). ◊ Loc. *zi zzman n waman* : depuis le temps de l'eau, depuis (fort) longtemps, autrefois, jadis. ‖ Misère, pauvreté, indigence, manque, frustration. V. *zzeaf/zeef. ttuḥṣaṯ/ḥṣar. ẓẓerḍ/ẓreḍ.*

ZMR

♦ *ṯazemmurṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizemmurin* ; *azemmur*, nmc. ; tz. tm. qr. bq. bt. zn. sj. *azemmur*, pl. *izemmuren*, fém. *ṯazemmurṯ*, pl. *ṯizemmrin*. ‖ Olivier sylvestre. V. *zzebbuj. ṯazitunt.* ◊ *itreqqam ṯazemmurṯ ddakkʷar t^tazitunt < d tzitunt* : il greffe un olivier sylvestre et il devient olivier (producteur). ♦ ***Azemmur***, toponyme, ville située près de l'embouchure de l'Oum-Rbie. ♦ ***ras n dzmmurṯ***, toponyme, cap situé aux environs de Nkour. ♦ ***zzemmuri*** ; ***Ayt izemmuren***, anthroponyme, groupe de villages situés au sud de la tribu des Ibeqquyen.

ZMR

♦ ***zmar***, vti. ; *yzmnar, wa yzmir, izemmar, aḏ izmar*, tz. tm. ; W. *ezmer, ezmir* ; zn. bq. Am. sj. *ezmer, zemmer*. ‖ Pouvoir, oser, endurer, supporter. V. *nejjem/njem. qedd.* ◊ *izmer-asn* : il les peut, il est de leur force. ◊ *ma zemmary aḏ ssiwrey ?* : est-ce que je peux parler ? ◊ *ma zmarey aḏ aḏfey* : puis-je entrer ? ◊ *wa yzmir* : il est indisposé, il est dans l'incapacité de faire qqch. ◊ *wa zemmary aki-š aḥey* : je ne peux pas aller avec toi (ou t'accompagner). ◊ *wa yzemmar aḏ yssiwer, yar-s fiyar ĥ yiri* : il ne peut pas parler, il a (le) un serpent sur le cou, autour du cou. ◊ bq. *rebda izemmar* : il est toujours puissant. ◊ W. *ma dzmarreḏ ši* : tu ne peux pas. ◊ *šem wa ṯzemmar-ḏ a tuyur-ḏ* : tu ne peux pas marcher, toi (fs.). ◊ *yarwer war izemmar ša* : il s'est sauvé, il n'y peut rien. ◊ *wa ḏasen nzemmar* : nous ne pouvons pas leur tenir tête, ils sont plus forts que nous. ◊ Loc. *ṯezmarr-am jjenneṯ* : que le paradis soit capable pour toi, formule de politesse utilisée par les femmes. ◊ *ṯaḥenjirṯ t^tamezzyant ṯeqqar-ayi : ĥar-i, a tawyey wa zemmary, a tejjey ṯenya-yi* : la fille est jeune, elle m'appelle : Oncle, je ne peux la prendre comme épouse, si je renonce à elle, elle me tuerai (de détresse), j'en serai mort. ♦ ***ṯizemmar*** (*ṯz-*), nfp., au pl. tz. ; tm. *ṯizmar.* ; zn. *ṯazmerṯ, ṯizemmar* ; qr. *azemmar, ṯezemmer.* ‖ Santé ; force, puissance. V. *jjehḏ/jheḏ.* ◊ *matta ṯizemmar ?* : comment va la santé ? (Parole utilisée surtout par les femmes âgées). ◊ tm. *ḏay-s ṯizmar* : il est puissant. ‖ Moyens, capacités, possibilités, potentialités. ◊ *wa yar-s bu ṯzemmar* : il n'a pas les moyens. ◊ *ela ḥasab ṯizemmar* : selon les moyens. ♦ ***azemmar*** (*u-*), ams., pl. *izemmaren*, fém. *ṯazemmarṯ*, pl. *ṯizemmarin* ib. ‖ Puissant (pers.), capable, compétent. ♦ ***izmar*** (*yi-*), nms., pl. *izmarn*, fém. *ṯizmarṯ*, pl. *ṯizmarin* ; tz, tm. qr. W. zn. bq. bt. Am. sj. *izmar*, pl. *izmaren*, fém. *ṯizmerṯ*, pl. *ṯizmarin.* ◊ Loc. prov. *izmar iteḏhir ḏeg *seddi.* ◊ Prov. *izmarn *teĥhirn, ašrarn twsirn.* ♦ ***azemmar*** (*u-*), pl. *izimmaren.* ‖ Agneau (tétant). V. *iyiyḏ. aḥewri. ayenduz. aṯni/ṯnayen.* ♦ ***tazmamarṯ***, toponyme.

ZMR

♦ ***zzemreṯ***, na. ‖ Homosexualité, pédérastie (passive), vulg. ♦ ***zzamer***, ams., pl. *zzwamer.* ‖ Homosexuel, pédéraste (passif), vulg. ♦ ***bu-zzwamer***, nms., pl. *ayṯ bu-zzwamer.* ‖ Homosexuel, pédéraste (actif) vulg..

ZMR

♦ ***zzmar***, interj. ‖ Merde !

ZMZ

♦ ***azemmuz*** (*u-*), nms. ‖ Groupe. V. *zzemreṯ/zemmar.* ♦ ***bu-zzwamar***, nms., pl. *ayṯ bu-zzwamar.* ‖ Possesseur ou vendeur de flûtes.

ZMZ

♦ ***izmaz***, nms. ‖ Période, époque. V. *rweqṯ.*

ZM

♦ ***ṯazmešṯ***, ***ṯizmešṯ*** (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizemiyin* : bq. ‖ Baleine (poisson). V. *yzem. asrem.*

ZN

♦ ***zen***, prép. de lieu. ‖ Sur, au dessus. V. *nnej.* ◊ *iqqim zen ij n wzru* : il est assis sur un rocher.

tizra : il fait fondre des cailloux dans le feu (pour neutraliser le mauvais œil). ◊ Loc. *ggin tazrut* : ils ont tiré au sort, ils ont fait un tirage au sort. V. *takeššut. tasyart/asyar.* ◊ Prov. zn. **azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb.* ‖ Calcul de la vésicule biliaire. V. *ibrureš. rnedqaf.* ◊ *iks-as adbib izra zeg izi* : le médecin lui a enlevé des calculs de la vésicule biliaire. ‖ Morceau, pain (de sucre, de savon). ◊ *azru n ssekkʷar n ṣṣabun* : morceau de sucre de savon. ‖ Rocher, île, îlot (en mer, pour le f.), tm. bq. ♦ *tazrut n nkur* : île du Nkur, toponyme, (Nkur, hydronyme). ♦ *tazrut n išbdanen* : île de la tribu des Kebdana, une des îles Chaffarines, toponyme. ‖ Pile, batterie, pierre à briquet, ferrocérium (f.). ♦ *azru* : toponyme, ville marocaine du Moyen Atlas ; *tizra n ğqdaε*, toponyme (Gzennaya).

ZR

♦ *azrur* (*w-*), nms., pl. *izruren* ; tz. W. zn. *azlul*, pl. *izlulen.* ‖ Clitoris. Syn. *ašengur.*

ZR

♦ *azzer*, vti. ; *yuzzer, wa yuzzir, itazzer, ad yazzer*, R. ; zn. sj. *azzel, tazzel.* ‖ Courir. V. *qezqez. zeεbed.* ◊ tz. *yugi ad yazzer* : il a refusé de courir. ◊ *wa izemma ad yuyur, wa izemma ad yazzer* : il ne peut pas marcher, il ne peut pas courir, il ne peut ni marcher, ni courir. ◊ *trumešt teffey t^tazzer, tdarrε-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. vti., *di* ◊ Loc. *aĥmi n tazzer di tyuyyit* : comme si nous courions dans le trouble, nous sommes constamment agités, troublés. *yar* ‖ Accourir. V. *yawer.* ◊ *ttazzer yar mmi-s* : elle accourt vers son fils. *ĥ* ‖ Chasser, expulser. ◊ *yuzzer ĥa-s* : il l'a chassé. ◊ *itazzer ĥ iĥeddamen* : il chasse les ouvriers, les employés. ◊ tm. *ĥa-s tazzer* : elle lui courut sus. ‖ Poursuivre, pourchasser. ◊ *tazzeren ĥa-s s ğiret* : ils le pourchassent la nuit. ◊ *kkarn tazzren ĥ uyazid uša ttfen-t-id* : ils se sont mis à pourchasser le coq et ils l'ont attrapé. ◊ Prov. **amiysa mara wa yufi min ya yeg, ad yekkar ad yazzer ad iyars tisira-nnes.* ‖ Œuvrer, faire des démarches au profit de qqn., être à l'origine de, causer, provoquer qqch. ◊ *issazzar di mĥir* : il entreprend de bons offices. ◊ *nessazzar-as di ṣṣarḥet-nnes* : nous œuvrons pour son bien. ◊ *netta i das issizren di mana-ya* : c'est lui qui est à l'origine de cela, il en est la cause. ‖ Chercher. V. *arzu.* ◊ gz. *nuššin ntazzal y < di ṣṣraḥ n taqbitš, ntazzal di rhna n ibriden d rasuaq* : nous autres, nous cherchons la paix de la tribu, la sécurité sur les chemins et dans les marchés. vi., ‖ Couler, ruisseler. ◊ *aman, idammen tazzren* : l'eau, le sang coule. ◊ *itazzer s idammen* : il coule avec le sang, il saigne. ‖ Etre occupé, affairé. ◊ *nnha ykmer netta itazzer* : il a couru pendant toute la journée, il est très occupé. ◊ *yuzzer nharr-a yattas* : aujourd'hui, il a beaucoup couru, il est très affairé, occupé. ♦ *s-* : *sizzer, issizzer, wa yssizzer, issazzar, ad issazzar.* ‖ Faire couler ; saigner (une bête). ◊ *issizzer idamen* : il a fait couler du sang, il a saigné une bête (poulet par ex.) comme offrande. ◊ *ad isizzer idammen, nnhar i yar yzdey di taddart* : il fera couler du sang, il sacrifiera une bête le jour où il s'installera dans la maison (Cf. Pendre la crémaillère). ‖ Entreprendre une affaire, constituer un dossier. ◊ *issazzar-as ĥ ršwayed* : il lui fait des papiers, il lui prépare des pièces, il prépare un dossier. (pour l'obtention d'un document administratif). ♦ *tazzra*, na., pl. *tazzriwin* ; W. *dazzra* ; zn. sj. *tazzla.* ‖ Action de courir, course. ◊ W. *darnu gi dazzra* : elle a accéléré sa course. ◊ *yuḥer di tazzra* : il est fatigué par la course ; il est très affairé. ◊ Loc. *s tazzra* : à vive allure, vite, rapidement. V. *deyya. tmarri/marr.* ♦ *asizzer* (*u-*), na. ♦ *uzzar* (*wu*), nms., R. bq. bt ; gz. *uzzal*, pl. *uzran* ; zn. kb. *uzzal* ; bq. pl. *uzzayzn.* ‖ Fer (métal). V. *tnit. tifest. tništ. amezruy/zri.* ◊ W. bq. *tnit n wuzzar* : scories de fer. ◊ Prov. *wwet uzzar maḥend *yḥma.* ‖ Arme tranchante ; arme blanche ; métal ; véhicules, par ext. ◊ *uzzar asemmad* : fer froid, arme blanche. ◊ *aqemmun n wuzzar* : tranchant d'une arme blanche. ◊ bq. *uzzar n teḥsin* : couteau à raser. ◊ *iwt-it s wuzzar* : il l'a frappé avec un couteau. V. *rmus. aĥedmi/ĥdem.* ◊ *uzzar iwseε, rksayd weseεnt* : il y a beaucoup de véhicules, les accidents de la route sont nombreux. ♦ *amazzer* (*u-*), nms., pl. *imazzeran* ib. ‖ Coureur. ♦ *yuzzer*, ams, pl. *uzzren*, fém., *tuzzer*, pl. *uzzrent.*

ZNḌ

♦ *zeneḏ*, vti. ; *izeneḏ, wa yzeneḏ, itezeniḏ, aḏ izeneḏ* ib. ‖ Eperonner.

ZNF

♦ *izanufen*, nmp., au pl. ‖ Excréments, selles, matières fécales, plais. ou iron. ◊ Loc. *izanufen yuffen* : excréments humides (plais.).

ZNFḌ

♦ *zenfeḏ*, vi. ; *izenfeḏ, wa yzenfeḏ, itzenfaḏ, aḏ izenfeḏ.* ‖ Rechigner, renâcler. V. *zeεneḏ.* ◊ *izzunfuḏ s ifassen* : il gesticule en signe de mécontentement. ‖ Rechignement.

ZNG

♦ *zenneg*, vt. ; *izenneg, wa yzeneeg, itzennag, aḏ izenneg.* ‖ Paître (caprins). V. *arwes.* ♦ *azenneg* (*u-*), na. ♦ *aznag*, anthroponyme.

ZNG

♦ *zungi*, vi. ; *izungi, wa yzungi, itzungwi, aḏ izungi* ib. ‖ Mugir (en parlant d'une bête en rut). V. *syuy/yuy.* ♦ *azungi* (*u-*), na.

ZNGR

♦ *zenger*, vt. ; *izenger, wa yzenger, itzengar, aḏ izenger.* ‖ Porter un fardeau (aspect répétitif), péj. V. *nqer.* ◊ *ikkar itzengar ibuqaren n waman zi ṯsebbatš yar ṯaddarṯ* : il passe la journée à transporter des seaux d'eau de la fontaine à la maison. ♦ *azenger* (*u-*), na.

ZNYR

♦ *zzenyar*, ams., pl. *zzenyarn.* ‖ Etre mal chaussé.

ZNHR

♦ *zenhir*, ams. ‖ Lourd. V. *iḏqer.*

ZNJR

♦ *azzenjar*, nms. ib. ‖ Pierre blanche servant à la teinture. V. *azru.*

ZNJR

♦ *zenjar*, vi. ; *izzenjar, wa yzzenjar, itzenjar, aḏ izzenjar* ; qr. W. zn. sj. *zenjar, zzenjar.* ‖ Moisir, se rouiller, s'oxyder, et pass. V. *ḏra.* ◊ *uzzar itirin ĥ rbḥar itzenjar* : les véhicules des villes côtières se rouillent. ♦ *azenjar* (*u-*), na. ; *azenjar* ib. ‖ Vert-de-gris.

ZNK

♦ *zunken*, nmp., au pl. ; gz. *azwi.* ‖ Thym (plante). ◊ *zunken iteg nnwar ḏi rweqṯ unebḏu* : le thym fleurit en été.

ZNQ

♦ *zzenqeṯ*, nfs., pl. *zznaqi* ; gz. *zzenqet* ; *zzanqeṯ*, pl. *zzenaqi*, dim. *ṯazniqṯ*, pl. *ṯizniqin* ib. ‖ Rue. V. *azreg.* ♦ *bu-zniqa*, toponyme.

ZNY

♦ *azennay* (*u-*), nms., pl. *izennayen*, fém. *ṯazennašṯ*, pl. *ṯizennayin.* ‖ De la tribu des Izennayen, des Gzennaya. ♦ *gzennaya*, toponyme (près de Tanger).

ZNZ

♦ *zenz*, vt. ; *izzenz, wa yzzenz, iznuza, aḏ izzenz*, tm. qr. gz. W. bt. kb. ; zn. *enz, tenuza* ; dm. *enz.* ‖ Vendre, débiter. Ant. *sey.* ◊ *nezzenz ṁuḏarṯ* : nous avons vendu des légumes. ◊ *znuziy-as ṁuḏarṯ* : je vends des légumes pour lui. ◊ *izzenz ṯafunasṯ ḥama aḏ isey ddwa* : il a vendu une vache pour acheter des médicaments. ◊ *izenz-iṯ s rasmar* : il l'a vendu au prix coûtant, sans bénéfice. ◊ Loc. *iznuza *rqiiaḏ, iḏeḥeš ĥ wenni ṯ isyin.* ◊ Prov. *wenni iznuzan ibawen iqqa rebda tnennan* : le vendeur des fèves dit toujours qu'elles cuisent bien, on a toujours apprécié sa marchandise. ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯzzenz ddemneṯ, ṯesya *yanedrar.* ‖ Dénoncer, espionner, trahir. V. *biyyeε. šekkem.* ◊ *ibiyyaεen znuzan ayeṯmaṯsen* : les délateurs vendent leurs compatriotes. ♦ *m-* : *immenz, wa ymmenz, itmenza, aḏ immenz*, R. zn. sj. ; tm. bt. kb. *inza* ; bq. ; *tw-* : *twanz, twanza.* ‖ Etre vendu. ◊ *kurši itmenza ḏi ṯendinṯ* : tout se vend en ville. ♦ *ṯamenziwṯ* (*ṯm-*), na. ‖ Vente, commerce.

ZNZḤ

♦ *izzunzuḥ*, ams., pl. *zzunzuḥen*, fém. *ṯezzunzuḥ*, pl. *zzunzuḥent.* ‖ Puer. V. *ṁnez. ursuḏ. zuffarṯ.*

ZR

♦ *izzri*₁ (*yi-*), nms., pl. *izzran*; tz. tm.; gz. W. bq. *izri*, pl. *izran*; zn. zw. *izli*, pl. *izlan*. ‖ Poésies courtes chantées dans les noces, silves. V. *ayennij/yennej. ašerrib/šarreb.* ◊ *itegg, iwezzen izzri*: il fait des vers, il versifie, il fait de la poésie. ◊ *iqqar izzran*: il fait des vers, il chante des poésies. ◊ bq. *fran ĥs ad ini ši d izran*: un tel désire chanter quelques pièces en vers. ◊ *ttaw-id izzeran*: elle improvise des vers. ◊ *itawi-d ĥa-s izzran*: il fait de la poésie pour lui, en son honneur. ◊ *ššaten rmeεna d izran ĥ uya wya*: ils parlaient par allusions et se chantaient des pièces de vers satiriques l'un à l'autre. ◊ Loc. *wa ği yar ĥa-k id yusin izzran*: on ne chante pour toi seulement, tu ne dois pas être le seul à en profiter, à être avantagé, favorisé, pas de favoritisme, pas de privilège. ♦ *azraywi* (*u-*), ams., pl. *izraywiyyen*. ‖ Versificateur, faiseur de vers, poète.

ZR

♦ *izzri*₁ (*yi-*), nms. ‖ Pan de voile, relevé, retroussé. V. *zri*.

ZR

♦ *izzuzzaz*, ams., pl. *zzuzzarn*, fém. *tezzuzzar*, pl. *zzuzzarnt*. ‖ Vermoulu. ♦ *azuzzar* (*u-*), na. ♦ *tzura*, nfs.; zn. *tazura*; W. bq. *dzura*. ‖ Mite, ver rongeur du bois, vrillette; gerce (des étoffes, du papier). V. *ssus/sewwes. takešša/kiššu.* ◊ *day-s* (ou *tudf-it*) *tzura*: il contient la vrillette. ◊ *taḥnašt-a tešš-it tzura*: cette poutre est rongée par la vrillette.

ZR

♦ *tazart* (*ta-*), nfc., tz. tm.; qr. gz. W. zn. Am. sj. *tazart*. ‖ Figue (s). V. *ryudan. aĥsay. rḥaj/ḥijj. bu-firas. ašarqi/šarreq. ayezzaz/yezz. qurrie. tagarbazt. abarršan/baršen. tarjwant. tbašurt/bekkar. tmuzrišt /zri. dukkar. urtu.* ◊ *urtan teggen tazart*: les figuiers produisent des figues. ◊ *išt t^ḥbbušt < ij n ṯhebbušṯ n tazart*; bt. *išt n tazart*: une figue. ◊ qr. *tazart n tenditšt*: figue de Barbarie, cactus. ◊ *iwi-d ša n wyrum, ša n tazart*: il a apporté du pain (et) quelques figues. ◊ *tazart t^taziyzawt < d tiziyzawt*: figue (s) verte (s). V. *afqaqqas.* ◊ *tazart tuzey*: figue (s) sèche (s). ♦ *tazart n yitan*: pomme de pin. V. *ḥebarreqšiš*.

ZR

♦ *tazra* (*tz-*), nfs., pl. *tizarwin*; tz. W. zn. qr. *tazra*, pl. *tizarwin*; zn. *tdersa*; chn. *hazra*, pl. *hizerwin*. ‖ Cordelette en brins de palmiers nains tressés, corde végétale. V. *asyun/qqen. tamrirt. ukka.* ‖ Tresse plate à trois cordonnets. ◊ Loc. *idwer t^tazra < d tazra*: il est devenu (comme) une cordelette, il a maigri beaucoup. ◊ Loc. *manis itek isiyni ttebbe-it tazra*: la tresse passe par là où passe l'aiguille, la tresse suit toujours l'aiguille, se dit de personnes ayant un comportement semblable ou toujours enclins à faire la même chose (surtout en mal). ◊ Prov. zn. *wen tqarreṣ tlefsa itugg^wed zi ddersa < tazra*: celui qui a été piqué par une vipère a peur d'une corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau chaude). ‖ Habitude, nature, comportement, caractère, fig. ◊ *iḥenjir tenni t^tazra < d tazra nnsen*: les enfants sont comme cela, ils se comportent ainsi. ◊ Loc. *ssney tazra-nnes*: je connais ses intentions, ses tendances, ses habitudes, péj.

ZR

♦ *tazrit*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

ZR

♦ *tazrirt*, nfs., pl. *tizririn*: tf. ‖ Collier de perles noires que les femmes portent au cou. V. *tiseğešt*.

ZR

♦ *tizar*, nmp.: bq. ‖ Arapèdes (poisson). V. *asrem*.

ZR

♦ *ztaziri*, nfs., lune, clair de lune. V. *zar*.

ZR

♦ *uzzar* (*wu*), nms., R. bq. bt; gz. *uzzal*, pl. *uzran*; zn. kb. *uzzal*; bq. pl. *uzzayzn*. ‖ Fer (métal). V. *azzer*.

ZR

♦ *uzzur*, vi.; *yuzzur, wa yuzzur, ituzzur, ad yuzzurn*, tz.; W. *uzzur, tuzzur*; bq. Am. *uzzhur*,

ZR

♦ *zara*, nms. pl. *izura* : tz. zn. bq. ‖ Verger ; jardin de figuier. V. *urtu. zalay. reirset/earres. arriad.*

ZR

♦ *zazar*, ams., pl. *zazarn.* ‖ Etre gris.

ZR

♦ *zerzer*, vi. ; *izerez, wa yzerzer, itezerzar, ad izerzer* : bq. ‖ Trembler, bouger (terre). V. *nhezz/hezz.* ◊ *tzerzer tammurt* : la terre a tremblé. ♦ *azerzer* (*u-*), na. ‖ Secousse, tremblement (de terre).

ZR

♦ *ziru*, nms., pl. *iziruten.* ‖ Zéro. ◊ Loc. *iffey ziru* : il n'a rien eu, il n'a rien obtenu ; il est nul.

ZR

♦ *zri*, vt. ; *izri, wa yzri, izedği, ad izri*, tz. qr. ; zn. *ezri, zelli.* W. bq. Am. *zreg, zedğeg.* ‖ Rouler, enrouler. ◊ *izri garru* : il a roulé une cigarette. ‖ Tordre, tresser. V. *mud. zreg.* ◊ *izry-as fus* : il lui a tordu la main. ◊ *izri uzzar* : il a tordu une barre de fer. vti., *ĥ* ‖ Tourner, virer ; faire tourner ; et pass. V. *nned. dur.* ◊ *zri ĥ yffus* : tourne à droite. vi., ‖ Etre blet, trop mûr (fruit). V. *eww.* ◊ *iṣṣud-d ššarqi uša tazzart tedwer marra tezri* : le chergui a soufflé et les figues sont devenues toutes blettes. ◊ *urtu marra yzri s tazzart* : un figuier dont toutes les figues sont blettes. ◊ Prov. **ḍewwer i wqurrie ad yzri.* ◊ *ires-nnes yzri* : sa langue est tournée, il parle avec un accent particulier). ♦ *m-* : *immezreg, wa ymmezreg, itmezrag, ad immezreg* : W. ‖ Retourner, revenir (sur sa parole), se rétracter. ◊ W. *imezreg gi tjemmaḥt ines* : il est revenu sur sa parole. ♦ *izri*, ams., pl. *zeryen*, fém. *tezri*, pl. *zeryent.* ‖ Tourné ; sinueux, tortueux (chemin) ; renfrogné, maussade (visage). ◊ *ĥadent n wur deg ḍaḍ-inu tezri* : la bague d'or est tournée dans mon doigt. ◊ *abrid izri* : chemin tortueux, sinueux. ◊ *ayembub-nnes rebda yzri* : son visage est toujours renfrogné. ♦ *amezruy*, nms. ‖ Fer (métal). V. *uzzar/azzer* ; histoire, par ext. ◊ *neššin d amezruy, wenni i yar yqqimen, šḥar id yusin, ĥsen a t sfesyen* (Ch.) : nous sommes de fer, on est comme du fer, c'est lui qui restera, nombreux ceux qui sont venus pour le fondre. ♦ *timezligt* (*tm-*), na. ◊ zn. *yuta timezligt* : il s'est rétracté, il est revenu sur son affirmation, sa promesse. ♦ *izzri* (*yi-*), nms. ‖ Pan de voile, relevé, retroussé. V. *abeḥrur.* ◊ Loc. *inneqreb izzri ĥ tešḍat* : le revers s'est mis sur le pan (du voile), la situation s'est renversée, il y a un revirement, un volte-face. ♦ *tamuzrišt* (*tm-*), nfs., pl. *timuzriyin.* ‖ Figue blette. V. *tazart.*

ZR

♦ *zur*, vt. ; *izur, wa yzur, itzur, ad izur* ; qr. gz. *zur. itezura.* ‖ Rendre, vouer un culte (Mecque, sanctuaire, mausolé, marabout) ; faire, aller en pèlerinage. V. *ḥijj.* ◊ gz. *imrabḍen-nni zurey* : les marabouts que j'ai visités. ‖ Baiser, embrasser (baiser filial, d'affection). V. *meḥḥeš. sudem/udem.* ◊ *izur-it zi tenyart* : il l'a embrassé sur le front. ◊ *zur azğif i ddekkʷatš* : baise la tête de ta belle-mère. ♦ *m-* : *iszur, wa yszur, iszura, ad iszur* ; qr. *szur.* ‖ Faire visiter un lieux saint. ◊ *iszurr-it mulay equb d sidi ḥrazem* : il lui a fait visiter Moulay Yacoub et Sidi Harazem. ♦ *azuri* (*u-*), na., qr. gz. ‖ Action de visiter, visite. ♦ *zzyart*, na ; gz. *zzirt* ; *zzyaret*, pl. *timezra* ib. ‖ Visite (d'un lieux saint) ; cadeau de retour de l'endroit visité ; aumône, par ext. ♦ *tamzurt* (*tm-*), nfs., pl. *timzurin.* ‖ Accouchée, femme en couches. ◊ *temzurt tbedd* : l'accouchée s'est relevée. ◊ Loc. *iyiyd n tmezyar* : chevreau des visiteuses d'un marabout, il sera sacrifié comme offrande ; sachant qu'il va mourir, elles le caressent par pitié, se dit d'un jeune homme efféminé, docile, naïf et crédule. ♦ *imzuren*, toponyme, village de la région d'Al Hoceïma.

ZR

♦ *zuzzar*, vt. ; *izzuzzur, wa yzzuzzur izzuzzur, ad izzuzzur* ; tz. gz. W. zn. bq. *zuzzer, zuzzur* ; qr. *zuzar, zuzur* ; bt. *zuzzir, tzuzzer.* ‖ Vanner (à la fourche). V. *zwi* ; répandre. V. *suyes.* ♦ *azuzzar* (*u-*), na. ; qr. *azuzar.* ‖ Vannage à la fourche. ♦ *tazzart*, nms., pl. *tazzrin, tizzar* ; qr. *tazzart*, pl. *tizzarin*, tz. ; W. bq. bt. *tazzart*, pl. *tazzriwin*,

zzerḍ. ◊ Prov. *zzerḍ wa iḍeğem, siḍi wa yhedden, ralla wa t^teğem* : la pauvreté ne fait du tort (à personne, puisque), mon maître ne travaille pas, ma maîtresse ne file pas (de la laine) ; (Cf. L'oisiveté est la mère de la pauvreté). ♦ ***amezruḍ*** (*u-*), nms., pl. *imezraḍ*, fém. *ṯamezruṯ*, pl. *ṯimezraḍ*, gz. W. bq. Am ; zn. sj. *amezluḍ*, pl. *imezraḍ*. ‖ Pauvre, nécessiteux, miséreux, indigent. V. *amattar/ttar*. ◊ *ḏ amezruḍ, wa ɣar-s ša* : il est pauvre, il ne possède rien. ◊ gz. *aṯṯas n yugḏan ḏ imzraḍ wa ɣar-sn ša* : il y a beaucoup de gens misérables qui ne possèdent rien.

ZRF

♦ ***azraf*** (*wa-*), nms., ; gz. *azref* ; zn. sj. *azlaf* ; dim. *ṯazraft*, pl. *ṯizrafin* ib. ‖ Jonc, osier. V. *ṯiɣezḏent*. ◊ *azraf teggen zzay-s ijarṯar* : on fait des nattes avec le jonc. ♦ ***ttraṯa n wazraf***, toponyme, Rif-est.

ZRF

♦ ***azref*** (*u-*), nms. : gz. ‖ Droit coutumier.

ZRF

♦ ***azrif*** (*u-*), nms., pl. *izrifen* : qr. ‖ Fagot. V. *rmaṯṯa*.

ZRF

♦ ***izerf***, nms. pl. *izerfan* : sj. ‖ Chemin. V. *abriḏ*.

ZRF

♦ ***ṯazraft*** (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizrafin*. ‖ Bol. V. *afenjar*.

ZRF

♦ ***ṯazrift*** (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizrifin* : bq. ‖ Parc, enclos, étable. V. *zarreb*.

ZRF

♦ ***zarif***, nms. : gz. ‖ Alun.

ZRF

♦ ***zref***, vt. ; *izref, wa yzrif itezrif, aḏ izzref* ; *ezref, zellef, tezraf*. ‖ Passer à la flamme, brûler légèrement, roussir, flamber ; calciner ; torréfier ; et pass. V. *šnef*. ♦ ***s-*** : *sezref, isezref, isezraf, wa yssezrif, aḏ issezref*. ‖ Faire flamber, faire roussir. ♦ ***azraf*** (*u-*), na. ♦ ***asezref*** (*u-*), na. ; *asezraf*. ♦ ***izzref***, ams., *zzerfent*, fém. *ṯezzerf*, pl. *zzerfent*. ‖ Grillé (légèrement), flambé. ◊ *zumbi yzzref* : épi de maïs flambé, grillé. ◊ *azeğif uḥuwri yizzref* : tête de mouton grillée. ‖ Etre basané, bronzé (peau, visage). ◊ *aɣembub-ines izzerf s tfušṯ* : son visage est basané de soleil. ♦ ***izerfen***, nms., au pl. ‖ Blé vert grillé et décortiqué. V. *ṯiɣwawin. imarmez. imendi. irḏen*.

ZRG

♦ ***azreg*** (*u-*), nms., pl. *izargan* : bq. ; *azrug*, pl. *izrugen* : zw. ‖ Rue, voie, passage. V. *abriḏ*.

ZRG

♦ ***zreg***, vi. ; *izreg, wa yzrig, itezrig, aḏ izreg* : bq. ‖ Etre tordu. V. *zri*. ♦ ***m-*** : *mezreg*, vti. ; *imezreg, wa ymzereg, itemzrag, aḏ imezreg*. ‖ Parler d'une manière irréfléchie ; se rétracter, se dédire, se reprendre, se désengager. V. *ḏwer*. ◊ *itemzrag ḏeg wawar* : il ne pèse pas ses mots ; il dit ce qu'il ne fait pas ; il dit ce qu'il ne peut faire ou ce qu'il ne doit pas dire ; il dit n'importe quoi.. ♦ ***azrag*** (*w-*), na. ♦ ***amezreg*** (*u-*), na.

ZRƔ

♦ ***zreɣ***, vti. ; *izreɣ, wa yzriɣ, izeğeɣ, aḏ izreɣ. s* ‖ Emmener, apporter, apporter (avec soi, en passant, en venant). V. *awi* (*-ḏ*). ‖ Dévoyer qqn. ♦ ***zzwareɣ***, nmp., au pl. ‖ Effet, trousseau.

ZRƔMR

♦ ***azarɣmir*** (*u-*), nms., pl. *izarɣmiren*, fém. *ṯazarɣmitš*, pl. *ṯizarɣmirin* ; tz. bq. Am. *azarɣmir*, pl. *izarɣmiren* ; sj. *azerreɣmel*, pl. *zerreɣmalen* ; *azerreɣmir*, pl. *izerreɣmiren* ib. ‖ Scolopendre ; mille-pattes. V. *aḥarmšar. ṯamšet n iysan/mšeḍ*. ‖ Cafard. V. *abeεεuš*.

ZRḤḌ

♦ ***azerḥaḍ*** (*u-*), nms. pl. *izerḥaḏen*, fém. *ṯazerḥaṯ*, pl. *ṯizerḥaḏin*, zn. bq. ‖ Gaucher, péj. V. *azermaḍ* ; gauche, bq. ; à gauche, zn. ♦ ***bu-zerḥaḍ***, nms. ‖ Gaucher, bq. V. *azermaḍ*.

ZRJ

♦ ***azrij*** (*u-*), nms., pl. *izrijen*, fém. *ṯazrijṯ*, pl. *ṯizriyin* : zn. ‖ Cafard. V. *abziz. abeεεuš*.

(porte). V. *bellee. qqen.* ◊ gz. *zareq s tišfart*: ferme au moyen de cadenas, ferme à clé. ♦ *azarraq* (*u-*), na. ♦ *ettazriq*, nms., *tazerraqit*, nfs., pl. *tizariqin*. ‖ Fermeture ; cadenas.

ZRQ

♦ *zreq*, vt. ; *izreq, wa yzriq, izelleq, ad izreq* ib. ‖ Glisser. V. *hruğed.* ♦ *n-* : *nezreq*, vti. ; *innezreq, wa ynnezreq, itnezraq, ad innezreq.* ‖ Avaler de travers. V. *yri.* ‖ S'échapper, s'évader ibV. *arwer.* ♦ *azraq* (*u-*), na. ♦ *anezreq* (*u-*), na.

ZRQ

♦ *azerqan*, ams., pl. *izerqanen*, fém. *tazerqant*, pl. *tizerqanin* : tf. ; W. *tzriqt*, pl. *dizerqanin.* ‖ Bleu. V. *ziyzu.* ◊ *dittawin dizerqanin* : des yeux bleus.

ZRQN

♦ *tazerqenunt* (*tz-*), nfs., pl. *tizerqnunin* ib. ‖ Teinte rouge d'origine végétale. V. *tezwey/zwey.*

ZRŠ

♦ *izarši*, nms., tm. ; bq. *izarki.* ‖ Mûrier sauvage ; roncier ; ronce. V. *tabya.* ◊ *izarši ĥeğeq i tittawin* : le mûrier sauvage est utilisé comme remède pour les yeux.

ZRY

♦ *azzary* (*wa-*), nms., pl. *izuray*; qr. *azzar.* ‖ Terrain vague, espace plat ou accidenté (situé devant la maison), haie. ◊ *aqnenui u wwazzary* < *n wazzary*: lapin buissonnier, de garenne.

ZRYD

♦ *zaryed*, vt. ; *izzaryed, wa yzzaryed, itzaryad, ad yzzaryed*; *zariyed, tzariyad* ib. ‖ Jeter qqch. avec force, violemment ou négligemment pour s'en débarrasser. V. *ndar.* ◊ *iysi-t uša yzzarydi-t* : il l'a pris et l'a jeté. ‖ Insulter, offenser ; dire des paroles incongrus ib. ◊ *izaryed iwaren* : il a dit des paroles incongrues. ♦ *m-* : *mzaryad, imzaryad, itemzaryad, wa ymzaryed*; qr. *mzaryad, tmzaryad.* ‖ Se jeter (récipr.). ◊ *mzaryaden aya ĥuya*: ils se sont jetés les uns sur les autres. ‖ Echanger des insultes, s'insulter, s'injurier. ◊ *mzaryaden iwaren*: ils se échangés des propos incongrus. ‖ Se pousser les uns les autres au conflit ib. ♦ *azaryed* (*u-*), na. ; *azariyad* ib. ♦ *amzaryed* (*u-*), na. ; qr. *amzaryad.*

ZRZŠ

♦ *tazarzašt* (*tz-*), nfs., au sing., tz. ; gz. *tzerzašt* W. *tazarzayt*; Am. bq. *tazerzayt*; zn. *tazerzaykt, tjarjayt*, sj. *tazerzakt.* ‖ Variole. ◊ *tzarzašt tešš-as ayembub*: il a le visage variolé, tacheté de variole.

ZRZ

♦ *zerz*, vt. ; *izzerz, wa yzzerz, izruza, ad izzerz.* ‖ Dépoussiérer, secouer (arbre, tapis, drap). V. *zwed. hezz.* ‖ Se fâcher, rechigner. V. *marmes.* ♦ *m-* : *merz, inunerz, wa ymmerz, itemeruza, itemerza, ad immerz.* ‖ Etre secoué, dépoussiéré. ♦ *azerzi* (*u-*), na. ♦ *amerzi* (*u-*), na. ♦ *tizerzit* (*tz-*), nfs., au sing. ib. zn. *tizelzikt.* ‖ Pan d'un vêtement. V. *abehrur.*

ZRZY

♦ *azerzay* (*u-*), nms., pl. *izerzayen* ib. ‖ Porteur, portefaix. V. *ahenmar/hmer.*

ZRE

♦ *zare*, vt. ; *izare, wa yzare, izarree, ad izare*; gz. *ezrrea, tezerrae.* ‖ Semer, ensemencer. V. *zzu. arr.* ◊ *min zareen, zareent*: ce qui est semé est déjà semé. ‖ Lancer (une parole), divulguer un secret. ◊ Loc. *izare awar*: il dit qqch. d'incongru, il divulgue un secret qui se propagera, qui fera boule de neige. ◊ *izarree izzran* : il sème, il annonce le début d'un vers. ◊ Loc. *wseent zareent*: elles sont nombreuses et semées, elles sont abondantes. ‖ Se multiplier, se reproduire (animaux). ♦ *azerrae* (*u-*), na. ♦ *zzarrieet*, nfs., au pl. ‖ Graines, pépins ; pépites ; semence (végétale, animale, humaine) ; progéniture. ◊ *itekkes zzarrieet i wbettiĥ*: il épépine le melon. ◊ *ĥizzu d ğeft yemmyen s zzarrieet*: les carottes et les navets poussent grâce à la semence. ♦ *tazarraet* (*tz-*), nfs., pl. *tizararraein.* ‖ Couffin à semer. V. *tisiyyarst/sir.*

ZŠ

♦ *tazešša* (*tz*), nfs., pl. *tizeššiwin.* ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. V. *zed.*

devant. ◊ *zzat^tewwart* : devant la porte. ◊ *uyur-t yar zzat* ; qr. *ugur-t yer zzat* : allez de l'avant, avancez. ◊ bq. *ar dat* ; zn. *yer zzat* ; W. bq. Am. *z dat* ; sj. *z dat* : devant, avant. ◊ *ĥzar zzat-š* : regarde devant toi. ◊ *izdey zzat-ney* : il habite devant nous. ◊ Loc. **fus yar deffar, fus yar zzat.* ◊ *iqqim zzat-i* : il (s') est assis devant moi. ◊ *ggiĥ šek zzat-i* : je t'ai mis devant moi. ◊ *ideffeε yar zzat waha* : il ne fait que pousser de l'avant, il ne se rend pas compte de ses actes. ◊ Loc. *zi ssa yar zzat* ; Am. *zeg essa ar dat* ; *b. zeg sya ar dat* ; zn. *zeg idu* ou *yer zzat* : désormais, dorénavant. V. *tsawent/sawen.* Voir également Annexe, tableau n° 18. ‖ Avant, gz. ◊ *zzat i nuni-s n εabdkim* : avant Ben Abdelkrim.

ZT

♦ *azetta* (*u-*), nms., pl. *izedwen* : bq. sj. Am. ‖ Navette (du métier à tisser) ; fuseau (filer à la quenouille). V. *zed.* ‖ Gâteau de miel. ◊ bq. sj. *azetta n tamment* ; Am. *azetta n anunent* : rayon, gâteau de miel. ‖ Etage de guêpier.

ZT

♦ *tazetta* (*tz-*), nfs., pl. *tizedwin* : bq. ‖ Pied d'une plante. V. *tasetta.*

ZT

♦ *zettet*, vt. ; *izettet, wa yzettet, itzettat, ad izettet*, tz. gz. ; bq. *iztit, tztat.* ‖ Suborner, soudoyer, corrompre par un don, un présent ; assurer, garantir le passage d'un étranger en terre inconnue ; donner sa protection à qqn. ‖ Se débrouiller, se tirer d'affaire, se tirer d'embarras. V. *sellek.* ◊ *itzettat iĥf-nnes* : il se débrouille (par ses propres moyens). ♦ *azettat* (*u-*), nms., pl. *izettaden*, tz. ; bq. *aztat*, pl. *iztaten*, fém. *taztat*, pl. *tiztatin.* ‖ Garant, celui qui donne sa protection à un étranger, qui l'accompagne pour assurer sa sécurité en terre inconnue ; sauf-conduit, laissez-passer. ♦ *tazettat, tazettat* (*tz-*), *zztatet*, nfs., pl. *tizettatin*, bq. ; qr. *tazettant*, pl. *tizettanin.* ‖ Somme donnée par un étranger à son garant, à son protecteur ; cadeau remis en cachette, pot-de-vin. V. *tineašin/teneaš.* ◊ gz. *ĥeğasen tazettat hama ad edun* : ils paient de l'argent pour passer (sains et saufs).

ZT

♦ *zut, zuttu*, nms., pl. *izuttan, izetwen*, qr. ; sj. *zzut.* ‖ Brin (de laine, de fil). V. *zed.* ‖ Cheveu ; poil du pubis ou des aisselles.

ZW

♦ *azwi* (*u-*), nms. : gz. ‖ Thym (plante). V. *izunken.* ◊ gz. *tament n uzwi* : miel de thym. ◊ gz. *azwi asfar n ul* : le thym est un remède pour le cœur.

ZW

♦ *ezzwi*, vi. ; *izzwi, wa yzzwi, izukku, ad izzwi.* ‖ Battre, palpiter (cœur). V. *redu. zwa.* ♦ *azzway* (*u-*), na.

ZWR

♦ *izwar*, vti. ; *yizwar, wa yizwar, itizwar, ad yizwar*, tz. ; qr. *izwar, tizwar* ; gz. W. bq. *zgur, zeggur* ; sj. Am. *zwar. zugg^war* ; *izwer, tezwer* ib. ‖ Devancer, dépasser ; précéder ; préluder ; et pass. ; être le premier, être en tête, être antérieur. V. *izzar. mhizwar/huz.* Ant. *ura*₃.

ZW

♦ *tziwa, dziwa*, nfs., pl. *tiziwawin*, tz., zn. Am. ‖ Sécheresse ; pluie tardive. V. *tuqqurt/qqur.* ‖ Support sur lequel on met le pétrin.

ZW

♦ *ziziw, tziziw*, vi., bleuir, verdir, zn. V. *ziyzu.*

ZW

♦ *zwa*, vt. ; *izwa, wa yzwi, izekk^wa, ad izwa*, qr. ‖ Provoquer, causer, éprouver une douleur au ventre (au point d'avoir le souffle coupé), frapper durement au ventre. V. *ezzwi.* ◊ *izwa-t yar weeddis* : il lui l'a frappé au ventre. ♦ *bu-mzwi*, nms., au sing. ‖ Colique.

ZW

♦ *zwi*, vt. ; *izwi, wa yzwi, izekk^wi, ad izwi*, qr. gz. ; bq. *izuggi.* ‖ Secouer dans un van (les grains), de façon à les nettoyer en les séparant de la paille, des poussières et des déchets. ‖ Vanner, à la main, dans un van. V. *zuzzar.* ◊ bq. *izugg^wi*

pl. *tizugg^w^ayin*, R. sj. ‖ Rouge ; anthroponyme. ◊ *šar azegg^w^aɣ*: la terre rouge. ◊ *bennaɛman d azegg^w^aɣ*: le coquelicot est rouge. ◊ *idammen d izegg^w^ ayen*: le sang est rouge. ♦ *azuwraɣ*, ams., pl. *izuwrayen*. ‖ Orangé. ♦ *izug^w^ayen*, nmp., au pl. ib. ‖ Petite, menue monnaie, ferraille. V. *tineašin/teneaš*; anthroponyme. ♦ *uzwiɣ* (*wu-*), nms. ‖ Poussière de terre rouge. V. *biyyaḏa/biyyeḏ. jjir/jiyyar.* ♦ *azuggiɣ^w^er* (*u-*), nms., pl. *izuggiɣ^w^iren*. ‖ Rouge-gorge (oiseau). V. *taḥemrunt. ajḏiḏ.* ♦ *bu-zegg^w^aɣ*, nms., au sing. ; qr. *bu-zugg^w^aĥt*. ‖ Rougeole. V. *buḥemrun/ḥemmar. bu-šuk/šukk.* ♦ *zwaɣa*, toponyme, province de Fès.

ZWJ

♦ *zwej*, vi. ; izwej, *wa yzwij, itzewwaj, aḏ izwej*, mt. ‖ Se marier. V. *mreš.* ◊ *izwej uššen*: le chacal s'est marié, se dit en cas d'éclairci avec apparition de l'arc-en-ciel. V. *anzar. tassriṯ.* ♦ *zzawaj*, nms. ‖ Mariage. ♦ *zzewjiya*, nfs., pl. *zzewjiyaṯ.* ‖ Acte de mariage. V. *ršiyeḏ.* ◊ *igga zzewjiya*: il a fait (faire) son acte de mariage. ♦ *zzujeṯ*, nfs., pl. *zzujaṯ, zwaj.* ‖ Paire. V. *ṯyuya.* ◊ *išarrez s zzujeṯ*: il laboure au moyen d'une paire (de bêtes). ◊ *sebɛ zwaj*: sept paires. ♦ *ṯazwišṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizwijin*; bq. *ṯasejuyšṯ*, pl. *ṯisejuyin.* ‖ Fusil de chasse à deux canons. V. *rkraṯa.* ◊ *iysi ɣar-s ṯazwišṯ, yĥs a t- iney*: il a pris un fusil en l'orientant vers elle, il veut la tuer. ♦ *mezzuj*, adv. ‖ Deux à deux ; deux par deux ; paire. Ant. *rfarḏ.* ♦ *azewwaj* (*u-*), nms. ‖ Marchand ambulant.

ZWN

♦ *zwinen*, vi. ; *ytezwinun, wa yzwinen*, : zn. ‖ Grincer (porte). V. *ɣyuɣ/ɣuɣ.* ‖ Parler confusément, marmotter. V. *gemgem.* ♦ *azaynin* (*u-*), na. : zn. ‖ Grincement.

ZWNC

♦ *zzwan*, nmc. ‖ Ivraie, zizanie, vesce (plante). ◊ Loc. *itwara zzwan*: il voit l'ivraie, il une vue aiguë, perçante.

ZWQ

♦ *zewweq*, vt. ; *izewweq, wa yzewweq, itzewwaq, aḏ izewweq.* ‖ Décorer, orner, embellir, enjoliver, chamarrer, colorier, gaufrer. V. *aqarqaš.* ♦ *azewweq* (*u-*), na. ♦ *zzwaq*, nms., pl. *zzwaqaṯ.* ‖ Décoration, ornement, embellissement, enjolivement. ◊ *ğireṯ nsebɛa u ɛišin itiri zzwaq ḏi ṯemziḏa*: la veille du vingt-septième jour de Ramadan, (la nuit du Destin) la mosquée est ornée (de guirlandes). ‖ Cribler de balles (argot militaire).

ZWQ

♦ *zzawaq*, nms. ‖ Mercure, vif-argent. ◊ Loc. *am zzawaq*: comme le mercure, il (elle) est insaisissable, fuyant (e).

ZWR

♦ *zawar*, vt. ; *izawar, wa yzawar, itzawar, aḏ izawar*, tz., qr. *zawer, tzawar.* zn. *zawr, tzawr.* ‖ Faire des reproches, blâmer, reprocher, réprimander, morigéner, gronder, flétrir, stigmatiser, vitupérer. V. *šušed. kk^w^ar. selluwraw. zzem. qqeḏ. ɛiyyeb/ɛab. ɛayar.* vti., *s* ‖ Se vanter, se glorifier de (au détriment d'un autre). V. *šneɛ.* ♦ *m-* : *mzawar, imzawar, wa ymzawar, itemzawar, aḏ imzawar*, tz. ; zn. *mzawer, temzawar.* ‖ S'échanger des réprimandes, se faire des reproches ; se disputer, se quereller (récipr.) ♦ *azawar* (*u-*), na. ♦ *amzawar* (*u-*), na. ♦ *ṯazwarṯ* (*ṯz-*), nfs., au pl. ; qr. *ṯamzawarṯ.* ‖ Reproche, blâme, réprimande ; scandale, par ext. ◊ *ṯqarr ḏay-s ṯezwarṯ*: le reproche a eu un effet sur lui. ♦ *ṯamzawarṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimzawarin*: Am. bq. ‖ Reproche, opprobre. ♦ *amzawar* (*u-*), ams., pl. *imzawaren* ib. ‖ Diffamateur, médisant.

ZWR

♦ *azewwar* (*u-*), ams. : qr. ‖ Epais. V. *muzzur/uzzur.*

ZWR

♦ *zewwar*, vt. ; *izewwar, wa yzewwar, itzewwar, aḏ izewwar*, qr. ‖ Fausser, falsifier, truquer (papiers, documents), contrefaire. ♦ *azewwar* (*u-*), na. ; qr. *azuwwar* ‖ Falsification, trucage ; faux ; faux et usage de faux. ♦ *zzur*, nms., qr. gz. *zzur.* ‖ Faux témoignage ; mensonge. ◊ *išhed zzur*: il a porté un faux témoignage.

ZYN

♦ ***izyan***, vi. ; *yizyan, wa yizyin, itizyan, aḏ yizyan* ‖ Etre beau ; devenir beau ; s'améliorer ; se perfectionner. ◊ *itemyar itizyan* : (plus) il grandit, (plus) il devient beau (bon). ♦ ***ziyyen***, *iziyyen, wa yziyyen, itziyyan, aḏ iziyyen* ; Am. *zeyin, tziyin.* ‖ Embellir (s'), décorer, orner et pass. V. *zewweq.* ◊ *aqa ḏ urar, ṯimyarin tziyyanen* : c'est un mariage, les femmes se font belles, coquettes. ◊ *azru n dsas, iziynen ṯiyemmar* : les pierres des fondations, celles qui ont embelli les encoignures. ‖ Parer (un lieu, une chambre). V. *ssu.* ‖ Châtrer, euph., Am. V. *ddez. ɛḏer.* ‖ Chauffer (un métal) ibV. *seḥma/ḥma.* ♦ ***s-*** : *szeyyen, isziyyen, isziyyan, wa ysziyyen, aḏ isziyyen.* ‖ Rendre beau ; encourager qqn. à faire qqch., fig. ♦ ***aziyyen*** (*u-*), na. ; qr. bq. *aziyan.* ‖ Embellissement. ♦ ***zzin***, nms., bq. ‖ Beauté. V. *azri/zar. šen. mreḥ. ṣbeḥ. asebhan. muḏrus/uḏrus.* ◊ *ḏay-s zzin* : il (elle) est beau (belle). ◊ *ṯifras n zzin* : traits de beauté. ◊ *marreḥba nuḏf-išem-d a ṯamnuaṯ wa nessin, nuḏf-išen-d s rmiyyaṯ ḥama a nñḏar zzin* (Ch.) : bienvenue, nous te pénétrons, ô terre que nous ignorons (terre inconnue) ; nous te pénétrons par centaines pour choisir la beauté. ◊ Loc. prov. *zzin ḏeg *riri netta ḏ amarzag.* ♦ ***imzziyan***, ams., pl. *imziynen* : gz. ‖ Embelli, orné. ◊ gz. *imzziyan s ufilu* : embelli de cordon.

ZYN

♦ ***azyen*** (*w-*), nms. pl. *izinen, iziyniṯen*, dim. *ṯazyent*, pl. *ṯiziniṯin*, tm. tz. gz. ; qr. *azyen*, pl. *iziynaṯ* ; gz. W. bq. Am. sj. *azgen*, pl. *izignaṯ* ; zn. *aziyin* ; bq. mz. *azgen*, pl. *izegnawen*, dim. *ṯazgent.* ‖ Moitié, demi ; milieu. V. *zun.*

ZYNF

♦ ***zyenfa***, vt. ; *izyenfa, wa yezzyenfi, izzyenfa, aḏ izyenfa*, tz. gz. ‖ Se reposer ; reprendre du souffle. V. *genfa.* ◊ gz. *uyurṯ at zinfa-m g < ḏi urṯu nnay* : venez vous reposer dans notre jardin. ♦ ***azyenfi, aznifi*** (*u-*), na. ‖ Repos ; pause ; reprise du souffle.

ZYS

♦ ***zay-s***, au moyen de, avec. V. *s. zi.*

♦ ***zay-s***, au moyen de, avec. V. *s. zi.*

ZYṮ

♦ ***zuyṯ*** : *izuyṯ, wa yzuyṯ, izyuṯa, aḏ izuyṯ* : bq. ‖ S'ennuyer. V. *iyufa. ezzwiṯa.*

ZYW

♦ ***azzyaw*** (*u-*), nms. pl. *azzyawen.* ; zn. *azgaw*, pl. *izgawen.* ‖ Grand couffin en alfa. V. *aɛeğaf/ɛref.* ‖ Personne âgée et encombrante, casanière, péj. ♦ ***ṯazzyawṯ***, nfs., tz. ; tm. *ṯazzyawĥṯ*, pl. *ṯizzyawin* ; qr. *ṯazzyuṯ*, pl. *ṯizzyawin* ; W. Am. bq. sj. *ṯazgawṯ*, pl. *ṯizgawin.* ‖ Couffin ; panier. V. *aqrab. ṯissiyarsṯ/sir.* ◊ *yiwi ṯazzyawṯ išefrawen yar ṯendint* (C.) : il a emmené un panier de tortues (à la) en ville.

ZYZN

♦ ***ziyzen***, *zizen*, vi. ; *iziyzen, wa yzziyzen, itziyzun, aḏ izziyzen.* ‖ Etre, devenir muet. ♦ ***aziyzen*** (*u-*), na. ‖ Mutité. ♦ ***aziynun*** (*u-*), nms., pl. *iziynunen*, fém. *ṯziynunt*, pl. *ṯiziynan*, tz. ; *azizun*, pl. *izinunen*, fém. *ṯazizunt*, pl. *ṯizizunin* ; W. bq. Am. sj. *aziyzun*, pl. *iziyzan* ; nt. *azenzul.* ‖ Muet. V. *aynaw* ; bègue, sj. V. *aṯuṯaw/ṯuwṯuw* ; sourd-muet, bq. Am. V. *aynaw.* ◊ *iği-s ujeğiḏ t^taziynunt < ḏ ṯaziyzunt* (C.) : la fille du roi est muette.

ZYR

♦ ***aziyrar*** (*u-*), ams., pl. *iziyran*, fém. *taziyrarṯ*, pl. *tiziyrarin* ; tz. tm. ; qr. zn. *azeyrar*, pl. *izeyraren.* ‖ Long, de grande taille. V. *zuggarṯ.*

ZYR

♦ ***ṯzayarṯ***, nfs., pl. *ṯizayarin* ; qr. bq. *ṯezayarṯ*, pl. *ṯizayarin, ezzayarṯ*, nmc. ; gz. *ṯzayart* ; tz. W. *dzayarṯ* ; nt. *taziyart* ; tm. bq. pl. *ṯizuwrin.* ‖ Vigne ; vignoble. V. *aḏir. išĥra. ṯijjent. asešru. ddaryeṯ. terqeṯ.* ◊ *afar n tzayarṯ* : feuilles, feuillage de la vigne. ◊ *akeššuḏ n tzayarṯ* : cep de vigne. ◊ gz. *imreqqmen n tzayart* : treilles de la vigne. ◊ *ṯzayarṯ ṯegg aḏir* : la vigne produit du raisin. ◊ gz. *ṯzayart ṯeymi ṯaru aḏir aberšan ḏ ašemrar* : la vigne a poussé, elle a produit du raisin

ZƐBḌ

♦ *zeɛbeḍ*, vti. ; *izzeɛbeḍ, wa yzzeɛbeḍ, itzeɛbaḍ, aḏ izzeɛbeḍ.* ‖ Gambader, cabrioler, regimber. V. *zaɛwaḍ.* ◊ *ikkar izzeɛbaḍ zi zzenqeṯ, war itiḥ yar ṯemziḏa* : il passe la journée à gambader dans la rue, (mais) il ne va pas à l'école. ♦ *azeɛbeḍ* (*u-*), na. ; *azuɛabuḍ, azuɛabeḍ* ib.

ZƐBR

♦ *azeɛbur* (*u-*), nms., tz., pl. *izerburen, izeɛbar*, dim. *ṯazeɛbutš*, pl. *ṯizeɛbar* ; tm. *ṯzeɛbutš, zeɛbutš* ; gz. *azaɛbur*, pl. *izɛabar* ; bq. *ṯazeɛburṯ, ṯazeɛburt*, pl. *ṯieɛburin.* ‖ Sacoche en cuir brodé, portée en bandoulière ; besace ; ballot de marchandise. V. *ṯašyarṯ. ṯašemmusṯ /šmes. aḥmir/ḥmer. ṯsarawṯ/yru.* ◊ tz. *rfrus ištiṯen gi < ḏi ṯzeɛbutš-nnes* : il a pris l'argent dans sa sacoche. ◊ tm. *igga uṛu-nnes ḏi zeɛbutš* : il a mis son poing (sa poignée) dans sa sacoche. ◊ *ṯazeɛbutš ṯ̂heğeq s yirem, ttayer ik lkesda* : la bourse se fait, elle se fabrique avec de la peau, on la met en bandoulière. ◊ *ṯazeɛbutš yar-s ṯaqebbarṯ* : la bourse est dotée d'un couvercle (qui se rabat).

ZƐḌ

♦ *zeɛɛeḍ*, vi. ; *izeɛɛeḍ, wa yzeɛɛeḍ, itzeɛɛaḍ, aḏ izeɛɛeḍ.* ‖ Reculer pour mieux s'élancer, prendre son élan. ◊ Loc. *izmar min yar ykk itzeɛɛaḍ itaw-yit-id ḏeg wzedğif-nnes* : l'agneau, plus il recule, plus le coup est dur, il faut avoir les moyens pour pouvoir résister. ♦ *azeɛɛeḍ* (*u-*), na.

ZƐḌ

♦ *zeḏuḍ*, nms. : nt. dm. ‖ Singe. V. *seɛḏan/seɛḏ. rqirḏ.*

ZƐF

♦ *zeɛf*, vt. ; *izeɛf, wa yzeif, izeɛɛef, aḏ izeɛf*, tz. gz. zn. ‖ Mordre. V. *ddem. barrem. ɛaṭš.* ◊ *ayḏi nw-m wa yzeɛɛef* : votre chien ne mord pas. V. *brem/barrem. jjaɛ* ◊ Loc. *izeɛf ḏeg wysum aziyza* : il a mordu dans la chair vive, il a consenti un sacrifice pour y arriver. ◊ Prov. *aqzin *itzun wa yzeɛɛef.* ‖ Piquer. V. *qqes. wweṯ. ešš. qreṣ.* ◊ *ṯzeɛf-iṯ ṯizizwit* : une abeille l'a piqué. ◊ *ṯzeɛf-iṯ ṯiggent uša ydduk-ki* : une tique l'(le veau) a piqué et tout d'un coup, il a pris la fuite. ‖ Se mettre en colère, s'énerver, s'irriter. ◊ *mara yzeɛf aḏ ymney* : s'il se met en colère, il se bat, quand il se met en colère, il frappe, il devient agressif. vti., *ḥ̂* ‖ Gronder, réprimander. V. *jḏeb.* ◊ *izeɛɛef ḥ̂ iḥenjirn* : il gronde les enfants. ‖ Faire une grimace (par mécontentement). ♦ *ms-* : *msezeɛaf, imsezeɛaf, wa ymsezeif, itemsezeɛaf, aḏ imsezeɛaf* ; qr. *mzeɛaf, temzeɛaf* ; qr. *mezeɛaf, itemzeɛaf.* ‖ Se mordre (récipr.) ; se disputer, s'engueuler. V. *nmney/ney.* ♦ *azeɛaf* (*u-*), na. ‖ Colère, énervement, grogne. ♦ *amsezeɛaf* (*u-*), na ; qr. *amezeɛaf.* ♦ *azeɛɛif* (*u-*), nms. pl. *izeɛɛifen*, dim. *ṯazeɛɛifṯ*, pl. *ṯizeɛɛifin.* ; tz. *azeif.* ‖ Morsure ; piqûre (de reptile ou d'insecte). ◊ *azeɛɛif w^wyḏi < n wyḏi* : morsure de chien. ‖ Bouchée (d'aliment mordillé). V. *areqquz. aremmuz /remmez.* ◊ *azeɛɛif n wyrum < n ayrum* : bouchée de pain. ♦ *zzeɛaf*, nms., pl. *zzeɛafaṯ.* ‖ Manque, frustration, indigence, pénurie, gêne. V. *ryben/yben.* ◊ *aqaney ḏi zzeɛaf n teneɛašin < n ṯeneɛašin* : nous sommes frustrés par manque d'argent, l'argent nous fait défaut. ◊ Loc. *itekkes zzeɛaf i yḥ̂f-nnes* : il compense les frustrations par des satisfactions, il prend sa revanche sur les frustrations. ◊ Loc. *yury-as zzeɛaf yar *wzeğif.*

ZƐFRN

♦ *zzeɛfran*, nms. ‖ Safran (colorant).

ZƐM

♦ *ṯazeɛmušṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizeɛmujin.* ‖ Anus, plais. et vulg.

ZƐM

♦ *azeɛum* (*w-*), nms., pl. *izeɛumen*, fém. *ṯazeɛunt*, pl. *ṯizeɛumin.* ‖ Rifain de la tribu des *Izeɛumen.* ◊ Loc. *ggiy i wzeɛum min wa ynnum* : j'ai fait à Azeɛum une chose à laquelle il n'est pas habitué (Cf. Jeter des perles aux pourceaux).

ZƐM

♦ *zeɛm*, vti. ; *izeɛɛem, wa yzeim, izeɛɛem, aḏ izeɛm*, qr. ‖ Avoir le courage, oser ;, s'enhardir. ◊ *mara wa yzeim wa yteg ša* : s'il n'ose pas, il ne fera rien, il faut oser pour faire qqch. ♦ *s-* : *sezeɛm, issezeɛm, wa yssezeɛm, issezeɛam, aḏ issezeɛm.* ‖ Encourager, inciter, conforter,

Ẓ

Phonétisme :

Ẓ

♦ *iẓ* (*yi-*), nms., pl. *iẓiwen*, R. ; zn. sj. *iẓẓi.* ‖ Vésicule, bile, fiel. ◊ *iẓi ḏ amarzag* : la vésicule est amère.

Ẓ

♦ *ṯaẓ* (*ṯ-*), nfs. : zn. ‖ Piquant (d'animal ou de végétal). V. *asennan.*

Ẓ

♦ *ṯaẓẓu* (*ṯ-*), nfs. : zn. ‖ Poumon. V. *ṯaṛuṯ.*

Ẓ

♦ *ṯiẓẓ* (*ṯ-*), nfs. : zn. ‖ Touffe, souche d'alpha. V. *ṯiyezḏent.* ◊ Prov. zn. *wen iṯtsen ĥ ṯiẓẓi labudd a tqarres ṯlefsa* : celui qui s'endort sur une touffe d'alpha est sûrement mordu par la vipère, il est imprudent de rechercher le péril.

Ẓ

♦ *ẓẓi*, vt. ; *yẓẓi, wa yẓẓi, iteẓẓi, aḏ yẓẓi* tz. gz. zn. ; qr. *eẓẓey, teẓẓey* ; W. bq. Am. sj. *eẓẓeg, tẓẓeg.* ‖ Traire (une femelle domestique). ◊ *iẓẓi yayi* : il a trait le lait. ◊ *iteẓẓi ṯifunasin, ṯiyaṯin kur ṣṣbeḥ* : il trait les vaches, les brebis chaque matin. ◊ *aĥmi ɛemmars wa ḏa neẓẓi ṯifunasin uyi* (Ch.) : comme si nous n'avions jamais trait des vaches ici. ◊ *ğa iteẓẓi ṯifunasin, ayi mujud* : il trayait les vaches, il y avait du lait. ◊ *ṯafunasṯ ṯewɛar ğa iteẓẓ-it ij n waɛrab* : la vache est rebelle, c'est un Arabe qui la trayait. ◊ Loc.**ḥenna, ḥenna wa teẓẓi yayi. V. ḥinn.* ‖ Pressurer qqn., extorquer l'argent, les biens de qqn. ♦ *tw-* : *twaẓẓi, wa ytwiẓẓi, itwaẓẓay, aḏ itwaẓẓi* : bq. ‖ Etre trait (une femelle domestique). ♦ *ṯaẓẓi* (*ṯẓ-*), na., tz., zn. ; *ṯaẓẓiṯšṯ* ib. ‖ Action de traire, la traite. ◊ tz. *ṯaẓẓiṯ el yars, ṯaẓẓiṯ iglef* : sève (d'arbre). ♦ *ṯmaẓẓaṯš*, nfs., pl. *ṯimaẓẓiyin* ; tz. ; W. *ṯmargṯ*, pl. *ṯimagiwin.* ‖ Pis de la vache. V. *ṯinyi.* ◊ *ṯfunasṯ ṯaṙhu-d i ṯmaẓẓaṯš* : la vache lâche le pis, c'est le signe qu'elle va mettre bas. V. *ayi. ṯimyiyyesṯ. ṯamniḥṯ. aḏĥes.*

Ẓ

♦ *ẓẓu*, vt. ; *yẓẓu, iteẓẓu, wa yteẓẓu, aḏ yẓẓu.* ‖ Planter, piquer. V. *arr* ; enfoncer, par ext. V. *nti.* ◊ *iẓẓu-ṯ, yarra ĥas šar* : il l'a planté, il a mis de la terre dessus. ◊ *ẓẓuy-aney šwayt ibawen abeɛda* : plante-nous alors un peu de fèves d'abord. ◊ *ẓẓuy ibawen, šriy neqqšey* : j'ai planté des fèves, j'ai passé la journée à sarcler. ◊ *iḏarn nn-s a ḏay-s-n ṯeẓẓueḏ baṭaṭa* : tu planteras des pommes de terre dans ses pieds, ils sont crasseux, sales. ♦ *s-* : *seẓẓu, iseẓẓu, wa yseẓẓu, isseẓẓu, aḏ iseẓẓu* : bq. ‖ Faire planter. ♦ *ṯaẓẓu* (*ṯẓ-*), na. ‖ Plantation (végétal). ‖ Poumons, zn. V. *ṯaṛuṯ.*

ẒF

♦ *ṯiẓẓa* (*ṯẓ-*), nmp. : zn. ‖ Piquants du porc-épic, du hérisson. V. *ṯasgeṯ. arruy. insi.* ◊ *ṯiẓẓaf y^yinsi < n yinsi* : les piquants du hérisson. ◊ Loc. zn. *laqfent-iyi ṯiẓẓaf* : les piquants du hérisson m'ont atteint, j'ai de la rétention d'urine, on dit que les piquants du hérisson causent de la rétention d'urine à ceux qui mangent de cet animal, sa couenne provoque des désordres à la vessie.

ẒKN

♦ *ẓukken*, vi. ; *iẓukken, wa yẓukken iṯẓukkun, aḏ iẓẓukken.* ‖ Etre échevelé, avoir les cheveux hirsutes, ébouriffés.

ẒL

♦ *ẓellel*, vti. ; *iẓellel, wa yẓellel, iṯẓellal, aḏ iẓellel.* ‖ Faire la cour, conter fleurette à une femme. ♦ *aẓelle* (*u-*), na. ♦ *aẓellal* (*u-*), nms., pl.

ẒRṬ

♦ *aẓarṭi* (*u*-), nms. : sj. ‖ Froid. V. *asemmiḍ/smeḍ.*

ẒR

♦ *ẓẓeṛ*, vt. ; *iẓẓeṛ, wa yẓẓeṛ, iteẓẓeṛ, aḍ iẓẓeṛ* : zn. ‖ Epiler, arracher (poil, alpha ...). V. *senšrf/nšef.*

ẒT

♦ *tiẓiṭṭew* (*ṯ*-), nfs., *tiẓiṭṭiwin.* ‖ Mal blanc, panaris. V. *zeḍ.*

ẒW

♦ *ẓiw*, nms., pl. *iẓiwiyen, iẓiwen.* ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf /šuf. ut.* ◊ Loc. *ura ḏ ẓiw* : même pas un cheveux, rien du tout. ‖ Brin d'alfa. V. *ṯiyezḏent.* ◊ *ẓiw w^warri < n wari* : brin d'alpha. ◊ *a ṯeg sebɛa iẓiwiyen ḏi ṯmessi* : elle met sept brins d'alpha dans le feu. ◊ Loc. *issakkʷaḍ s uẓiw* : il a de la peine à vivre avec de maigres ressources (Cf. Tirer le diable par la queue ; ne pas pouvoir joindre les deux bouts). ◊ Loc.**arršuq, ınašaṭ uẓw.*

ẒW

♦ *ẓwa*, vt. ; *iẓwa, iẓekkʷa, wa yẓwi, aḍ iẓwa*, tz. gz. W. zn. bq. Am., *ẓuggʷa* ; sj. *sakwi.* ‖ Traverser, franchir, passer. V. *ɛḏu. ekk. ṣurf. šuq.* ◊ *iẓwa yiyzar* : il a passé, traversé la rivière. ◊ gz. *wi ẓuggʷa iyzer qa tuḍ-iḍ* : ne passe pas la rivière, tu tomberais. ◊ *nẓwa yyzar n merwešṯ* : nous avons traversé (le fleuve de) la Moulouya. vi., ‖ Emigrer. V. *hajar.* ◊ *iysin pasapurti, ẓwan* : ils ont eu leurs passeport, ils ont émigré (à l'étranger). ◊ *neššin nura a nẓewa yar seppanya* : nous sommes inscrits, nous sommes faits inscrire pour aller en Espagne. ♦ *aẓekkʷ* (*u*-), na. ; qr. zn. *ẓukku* ; bq. *ẓuggu* ; sj. *asukkʷi.* ‖ Passage, traversé (de route, de rivière).

ẒWR

♦ *aẓwa* (*w*-), nms., pl. *iẓewran* ; tz. tm. gz. qr. zn. sj. bq. Am. sn. *aẓwar*, pl. *iẓuran* ; gz. pl. *iẓwaren* ; bt. *iẓuwar*, pl. *iẓuran.* ‖ Racine (d'un végétal). V. *ẓẓu. izwar. izar.* ◊ gz. *aẓwar n taqqa* : racine de genévrier. ◊ *iḏreq iẓewran* : ses racines se ramifient, ses racines se prolongent ; ils a eu des enfants dans un pays où il s'est installé (définitivement). ◊ *ntarra-ṯen s iẓewran nn-sn* : on les plante avec leurs racines. ◊ *iks-iṯ s iẓewran* : il l'a enlevé avec les racines, il l'a extirpé, il l'a déraciné. ◊ Loc. *yarzzu ĥ iẓewran n ṯayyuṯ* : il cherche les racines du brouillard, il subtilise à l'excès ; cherche des difficultés où il n'y en a pas, il désire l'impossible (Cf. Couper le cheveu en quatre ; chercher midi à quatorze heure). ◊ Prov. *iẓewran n *rmḥibbeṯ tirin ḏug wɛeddis. V. ḥibb.* ‖ Toute substance allongée ou organe filiforme humain, animal ou végéta (racine ; nervure ; fibre ; filament ; tubercule ; vaisseau sanguin ; veine ; artère ; nerf ; tendon ; muscle ib. ; verge. ◊ *iẓewran n yiri* : veines du cou. ◊ *iẓewran nn-s reddun* : ses artères battent, palpitent. ◊ *aẓwar ufunas* : nerf de bœuf. ◊ *ğa iẓewran ḏi ggʷam iḏammen, ğa yinni ḏi wa ggʷam iḏammen* : il y a des vaisseaux où circule le sang, il y des nerfs où le sang ne circule pas. ◊ Prov. *iẓewran n *rmḥibbeṯ tirin ḏeg wɛeddis.* ‖ Origines (familiales), ascendance, fig. ◊ *ibeḥeṯ ĥ iẓewran* : il cherche (les) ses origines. ◊ Loc. *igga yẓewran* : il a des racines, il s'est installé (en un lieu) de longue date, il y possède une descendance. ♦ *ṯaẓwaraṯ*, nfs., dim., pl. *ṯiẓuwrin* : tm. bq. ‖ Tendon ; varicelle ; nervure. ‖ Raisin immature. V. *aḏir. asemmum/smem.* ◊ *iqešwar n ṯẓuwrin* : peau, marc du raisin.

ẒƐ

♦ *ẓeɛẓeɛ*, vti. ; *iẓeɛẓeɛ, wa yẓeɛẓeɛ* ; *itẓeɛẓiɛ, aḏ iẓeɛẓeɛ.* ‖ Crier fort ; gronder, réprimander à haute voix. V. *syuy/yuy.* ◊ *aḏ issawar šway šwayt war itẓeɛẓiɛ* : il faut qu'il parle doucement et qu'il ne crie pas. ♦ *aẓeɛẓe* (*u*-), na. ♦ *ẓɛaẓeɛ*, nmp., au pl. *1* tz. ‖ Cri ; bruit, tapage. V. *ddriz/ddez.*

ε

Phonétisme :

La pharyngale sonore [ε] se réalise [ḥ] par assimilation de surdité devant ṯ, morphème du féminin et du diminutif. V. sous ḥ. • *ddellaε, ddelliε*, nmc., fém. *ṯadellaḥṯ* « pastèque, melon d'eau». • *ṯaḣeddaḥṯ* «traîtresse», pl. *ṯiḣeddaεin* < *aḣeddaε* «traître, masc.», pl. *iḣeddaεen*. • *ṯajemmaḥṯ* «réunion (de copains, d'amis)», pl. *ṯijemmaεin* < *jmeε* «réunir, rassembler»

ε

♦ *ε*, prép. : tm. kb. ‖ Vers ; à ; dans. V. *γar*. ◊ tm. *ṯraḥ ε ṯara* : elle est allée à la source. ◊ kb. *irugg^wah ε ḣḣam* : il est allé dans la chambre. ◊ *ε wadday* : vers le bas. ◊ *ε diha* : vers le haut. ◊ tm. *min ḏay-m ε ggeḣ < ggeγ* : qu'est-ce que je ferai (je peux) pour toi ? ◊ tm. *wa yufi min ε iḣḏem* : il ne trouva pas à travailler.

ε

♦ *εa, aεa*, particule figée utilisée en loc. ◊ Loc. *εa šek, εa kenniw* : a toi, à vous de voir, de savoir, de décider, de juger ; cela dépend de toi (se dit lorsque on veut s'en remettre à l'opinion, au jugement, aux décisions, de qqn.). V. *raεa*.

ε

♦ *εa*, nms., pl. *iεawen* ib. ‖ Seau de peau. V. *abuqar*.

εB

♦ *εab*, vi. ; *iεab, wa yεib, iteεab, ad iεab* ; *yaεb, itaεb* ib. ‖ Présenter une difformité physique (personne, bête) ou un défaut (chose). ‖ Contracter une hernie ib. V. *beεj*. ♦ *rεib*, nms., pl. *rεyub* ; *aεbi* ib. ‖ Défaut, défectuosité ; difformité (physique). ‖ Critique, jugements défavorable, calomnie. ◊ *ḏay-s rεyub aṯṯas* : il est calomniateur. ‖ Offense, mal, médisance, flétrissure, détraction. V. *imi*. ◊ *inna ḏay-s rεib* : il a dit du mal de lui, il l'a calomnié. ◊ *wa teg rεib ḏi ḥedd* : n'offense personne. ◊ *ay yaḣḣam aqebri, wenni ḏi bnant ṯfarğas, wenni ḏay-i ynnan rεib mayemmi γar-i d itas* (Ch.) : ô chambre orientée vers l'Orient (la Mecque), celle où les hirondelles ont construit (leur nid), celui qui a dit du mal de moi, pourquoi vient-il chez moi ? ♦ *ms-* : *imseεyab, wa ymseεyib, itemseεyab, aḏ imseεyab*. ‖ Se calomnier, récipr. ◊ *fran ij n waryaz ḏ aṣebḥan, war itemseεyab ura ak ḏ ijjen* : untel est un bon type, il ne se calomnie avec personne. ♦ *amseεyab* (*u-*), na. ♦ *amaεab* (*u-*), nms. : sj. ‖ Pauvre d'esprit, fou. V. *abuhari/buhri*. ♦ *aεibun*, nms., pl. *iεibunen*. ‖ Veau mort-né, empaillé, utilisé comme trompe-l'œil pour pouvoir traire la vache. ◊ *ṯfunasṯ t^teẓẓi s uεibun* : la vache se fait traire au moyen de veau empaillé.

εBḎ

♦ *εbeḏ*, vt. ; *iεbeḏ, wa yeεbbeḏ, iεebbeḏ, aḏ iεbeḏ*, qr. zn. ‖ Adorer, sacraliser (Dieu) ; pratiquer une religion. ◊ *iεebbeḏ llah* : il adore Dieu. ◊ *iεbeḏ arbbi tesεa utesεin εam* : il a adoré Dieu pendant quatre-vingt dix-neuf ans. ◊ Loc. *ggay-i aḏ am ggeγ, wa teğj-iḏ *t^tamziḏa a šem εebḏeγ*. ‖ Fréquenter (d'une manière assidue), hanter. ◊ *iεebbeḏ rqehwa* : il fréquente beaucoup le café. ♦ *aεbaḏ* (*u-*), na. ‖ Prière, adoration, sacralisation. ♦ *εbuḏu* en loc. ◊ Loc.**εḏuḏu εaḏ εbuḏu*. V. *aεḏuḏ*. ♦ *lεibada*, nfs., *lεibadaṯ*. ‖ Adoration de Dieu, vénération, culte. V. *ddin*. ♦ *rεebḏ*, nms., pl. *lεibad* ; *erεabiḏ*, pl. *erεabaḏ* ib. ‖ Adorateur de Dieu, pieux, religieux ; être humain, par ext. ◊ *itiri meqbul γar arbbi wara γar rεebḏ* : il est accepté par Dieu et par les gens. ♦ *aεebbaḏ* (*u-*), ams., pl. *iεebbaḏen*, fém. *ṯaεebbat*, pl. *ṯiεebbaḏin* ib. ‖ Ascète, ermite.

arrondi, boudiné. ◊ *iḏewḏan ɛbubzen* : des doigts boudinés. ♦ *s-* : *seɛbubbez, wa yseɛbubbez, isseɛbubbuz, aḏ iseɛbubbez.* ‖ Bâcler un travail (manuel, péj.). ◊ *war yssin aḏ yḫdem, yar isseɛbubbuz waha* : il ne sait pas travailler, il bâcle (le travail). ♦ *aseɛbubbez* (*u-*), na. ♦ *aɛebbuz* (*u-*), nms., pl. *iɛebbuzen,* dim. *ṯaɛebbusṯ,* pl. *ṯiɛebbuzin.* ‖ Bosse ; motte ; boule. V. *uru. ašur.* ◊ *aɛebbuz n trussi* : motte de beurre. ◊ *aḏfer iweṯṯa-d ḏ iɛebbuzen* : la neige tombe en boules. ◊ Loc. *ur-inu ygga yaɛebbuz* : j'ai le cœur en boule, serré. ‖ Gros (pers.) ; gauche, lourdaud, ignorant, fig. et péj. ◊ *ḏ aɛebbuz waha, wa yfehhem ša* : c'est un ignorant, il ne comprend pas. ♦ *aɛabbiz* (*u-*), nms., pl. *iɛabbizen* : sj. ‖ Poignée, ce que contient la main. V. *uru*

ƐD

♦ *aɛdud* (*w-*), nms., pl. *iɛduden,* qr. ‖ Grande galette ; pain (gros), péj. ‖ Personne grossière, ignorante, fig. ◊ Loc. *mamma w^wedud* < *n wedud* : Mamma (prénom fém.) qui fait du pain (elle ne sait faire que du pain), femme, péj. ♦ *ṯaɛdut* (*ṯɛ-*), nfs. pl. *ṯiɛdudin,* tm. qr. tz. zn. ‖ Galette. V. *ayrum. ṯšniṯṯ/šnef. aḫebbaz.* ◊ *ṯaɛdut n tmeğarin* : omelette d'œufs. ◊ *ṯaɛḏut n ṯamment* : galette de miel. V. *ṯayrasṯ/ayras.* ♦ *ɛdudu,* nms., au sing. ◊ Loc. *ɛdudu ɛaḏ ɛbudu* : la galette avant la piété, il faut se nourrir d'abord avant de faire quoi que ce soit (Cf. Ventre affamé n'a pas d'oreilles). ♦ *iɛduden* (*yi-*), au pl. ‖ Gros pieds, péj. V. *ispappahen.*

ƐḌ

♦ *ɛedd,* vt. ; *iɛedd, iṯɛedda, wa yɛedd, aḏ iɛedd.* ‖ Compter, dénombrer, énumérer. V. *ḥseb* ; *citer, nummer. V. ḏkar.* ◊ *ḫmi itfekkar rḥbab-nnes iṯyima iṯɛedda-ṯen marra* : quand il se met à penser aux siens, il les cite tous. ♦ *aɛeddi* (*u-*), na. ♦ *rɛadad, ɛdad,* nms. et adv., gz. ‖ Nombre ; quantité. V. *aṯṯas.* ◊ *izḏey ḏi firma ij ɛadad n wussan* : il a vécu longtemps dans la ferme. ◊ *ḏefɛey i ššarika ij ɛadad n ddra, ij ɛadad n bataṭa, ij ɛadad n yirḏen* : j'ai envoyé à la société une quantité de maïs, une quantité de pommes de terre, une quantité de blé. ◊ Loc. *ij n ğeadad* : un grand nombre, une grande quantité, beaucoup. ♦ *rɛeddeṯ,* nfs., *rɛuddeṯ,* ib. ‖ Armement. V. *ssnaḥ/senneḥ.*

ƐDB

♦ *ɛeddeb,* vt. ; *iɛeddeb, wa yɛeddeb, iṯɛeddab, aḏ iɛeddeb.* ‖ Mener la vie dure ; se donner du mal ; supplicier, tourmenter, torturer, persécuter ; et pass. V. *marreṯ.* ◊ *wa yği mayemmi ḏ yar ṯɛedb-ḏ* : ne te donne pas la peine, ne te dérange pas. ◊ *qqimen ṯɛeddaben-ṯ armi ymmuṯ* : ils se sont mis à le torturer jusqu'à la mort. ♦ *s-* : *seɛddeb, isɛeddeb, wa ysɛeddeb, isɛeddab, aḏ isɛeddeb* ; *swaɛddeb* ib. ‖ Faire souffrir, torturer. ◊ *ajḏiḏ mara ṯesɛedbe-t arabbi wa iteḥs* : si tu fais souffrir un oiseau, Dieu n'acceptera pas. ♦ *aɛeddeb* (*u-*), na. ‖ Action de faire souffrir ; souffrance ; torture. ♦ *asɛeddeb* (*u-*), na. ♦ *rɛḏab, lɛadab,* nms. ‖ Douleur, souffrance, tourment, supplice ; punition, châtiment, relig.

ƐĞ

♦ *ɛuğ,* vti. ; *iɛuğ, wa yɛuğ, iṯɛuğa, aḏ iɛuğ.* ‖ Lever, hausser et pass. V. *uɛɛra.* Ant. *wḏa. saḏar/aḏar.* ◊ *rɛram iɛuğ* : le drapeau est levé. ◊ *ṯɛuğa ṯbayra ḏeg wjenna* : le corbeau (femelle) a monté, s'est élevé dans e ciel. ♦ *aɛuği* (*u-*), na. ‖ Action de monter (vers le ciel), élévation, ascension.

ƐĞM

♦ *ɛeğem,* vt., marquer. V. *ɛellem.*

ƐĞW

♦ *ɛiğiw* (*u-*), *rɛiğeṯ,* nms., pl. *iɛiğiwen,* fém. *ṯɛiğiwṯ,* pl. *ṯɛiğiwin.* ‖ Charogne ; vaurien (insulte). V. *lɛilla. aɛeffan/ɛiff.* ♦ *amɛarar* (*u-*), nms., pl. *imɛararen,* fém. *ṯamɛarart,* pl. *ṯimɛararin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amarḏiḏ.*

ƐDS

♦ *aɛeddis* (*u-*), nms., tz. tm. gz. tf. bt. bq., pl. *iɛeddisen* ; W. *ɛaddis* ; zn. *aɛaddis.* ‖ Ventre ; abdomen, estomac, par ext. V. *akriš. akaršiš. ayeddiḏ. asarmuḥ. ašaryun. ašeybuḏ. ayarmur. abiyyaɛ/biyyeɛ. aɛebbuḏ. ṯaṯšriṯšṯ/šarš. ṯaqriṯšṯ. iyejbujen. ayellu/yru.* ◊ *g weɛddis* < *ḏi weɛddis* :

ils boiront ils ne peuvent pas boire leur venin. 2. Modifie un nominal (nom ou adj.). ◊ tm. *ɛaḏ rḥar*: il n'est pas encore tard. ◊ *šek ɛaḏ ḏ amezzyan*: tu es encore petit, jeune. ◊ *netta ğa ḏ amzzyan ɛaḏ*: il était encore jeune. ◊ *rɛyuḏ ɛaḏ uryen*: les moutons (sacrifiés) sont encore suspendus. ◊ *iḏennaḏ ɛaḏ*: dernièrement ; c'est récent.

ƐD

♦ *ɛaḏa*, vt. ; *iɛaḏa, wa yɛiḏi, itɛaḏa, aḏ iɛaḏa*. ‖ Avoir, concevoir de l'inimitié pour qqn. ; rompre avec qqn. ◊ *wa kis issawar, iɛaḏa-ṯ*: il ne lui parle pas, il a de l'inimitié pour lui. ♦ *s-* : *sɛaḏa, isɛaḏa, wa ysɛiḏi, issɛaḏa, aḏ isɛaḏa*. ‖ Faire naître la discorde, semer la zizanie (entre deux personnes). ◊ *fran ij kiwalu, itaḏef jar iwḏan, isɛaḏa-ṯ-n*: untel est un vaurien, il s'immisce entre les gens pour semer la discorde entre eux. ♦ *m-* : *mɛaḏa, wa ymɛiḏi, itemɛaḏa, aḏ imɛaḏa*. ‖ Se haïr, se détester, récipr. ◊ *ğa ğan mliḥ, yar ḏewren ḏi ḏewran uša mɛaḏan*: ils étaient bien, dès qu'ils sont devenus parents par alliance, ils se sont haïs. ♦ *ɛedda*, vti. ; *iɛedda, wa yɛeddi, itɛedda, aḏ iɛedda*. ‖ Attaquer, agresser, braver, narguer, empiéter sur les droits de qqn., dépasser les limites, transgresser, léser, faire tort à qqn., maltraiter. V. *ḥduddar. ḏrem*. ◊ *ṯɛedda ḥ-as*: elle a empiété sur droits. ♦ *aɛaḏi* (*u-*), na. ‖ Action de rompre avec qqn. ; brouille. ♦ *aɛeddi* (*u-*), na. ‖ Attaque, agression. ♦ *amɛaḏi* (*u-*), na. ‖ Rupture mutuelle de deux ou plusieurs personnes. ♦ *rɛḏawet*, nfs., au sing. ‖ Inimitié, animosité, hostilité, haine, querelle, ressentiment, rancœur. ◊ *ṯury-asen rɛḏaweṯ*: ils sont (devenus) ennemis. ♦ *rɛḏu*, nms., pl. *iɛḏawen* ; zn. *laɛdu* ‖ Ennemi. ◊ *wa yar-i bu rɛḏu zeg wyarrabu n mritš*: je n'ai pas d'ennemi aussi farouche que le bateau de Mélilla, le bateau de Mélilla est mon plus grand ennemi, je le déteste puisqu'il transporte les miens pour faire la guerre aux côtés des Espagnols. ♦ *ɛadiw*, nms. invar. ◊ *ɛadiw llah*: ennemi de Dieu, mécréant. ♦ *lɛadaw*, nms. invar.. ◊ tz.. zn. bq. *a lɛadaw* ; Am. *a lɛadyu*: sus à l'ennemi ! au secours ! ◊ Loc. *ikkar lɛadaw*: on crie, on appelle : au secours. ◊ Loc. *rɛḏu n ṯḥbisṯ*: ennemi du pain, grand mangeur de pain, gourmand. ◊ Loc. *wa yṯiru ḥedd *rɛḏu-nnes. V. aru*. ◊ Prov. *ṯišṯi n rɛḏu ṯesseḏḥaš, ṯenni n ssḏiq, ṯesseṯru*: le coup de l'ennemi fait rire, celui d'un ami fait pleurer. ♦ *ɛedda*, anthroponyme.

ƐḌ

♦ *ɛḏu*, vt. ; *iɛḏu, iɛeddu, wa yɛeddu, aḏ yɛḏu*, tz. ; gz. zn. bq. Am. *aɛḏa, ɛadda* ; sj. *aɛda, ɛeddu* ; bq. *ɛḏa, ɛedda*. ‖ Passer, aller à, marcher, partir. V. *ekk. ruḥ. ekk*. ◊ Loc. *wa yqqim aniŝt min iɛḏun*: il ne reste pas autant (de temps, de jours) que ce qui est déjà passé (révolu), c'est pour bientôt. ‖ Dépasser. ◊ *iɛḏu-ṯ ḏi ṯazzra*: il l'a dépassé dans la course. ‖ Abandonner, quitter, laisser tomber. ◊ *ura ḏ ijjen wa yɛeddu ṯarwannes*: personne n'abandonne ses enfants. ◊ *wa yɛeddu lwalidin, amedduker-nnes*: il n'abandonne pas ses parents, son ami. vti., *ḏi* ◊ tm. *iɛeddu ḏeg wbriḏ*: il est passé (en venant) par le chemin. ◊ *awar iɛeddu ḏi liḏaɛa*: le discours, la parole passe à la radio. *ḥ* ‖ Passer chez qqn. en cours de route, avant d'atteindre le point d'arrivée. ◊ *iɛeddu ḥa-s ḥenni taḥen jmiɛ yar ṯendint*: il passe chez lui et ils vont ensemble en ville. ◊ Loc. *iɛḏu ḥa-s rḥar*: il est en retard. *yar* ‖ Passer, aller chez qqn. ◊ *iɛḏu yar baba-s aḏ immušru*: il est allé déjeuner chez son père. ‖ Etre excédé, saturé. ◊ *rgwaz iɛḏu yar-s rmreḥ*: le pot-au-feu est trop salé, on y a mis trop de sel. ◊ *atay ṯɛeḏu yar-s ṯiziḏ*: le thé est trop sucré. ◊ Loc. *iɛḏu yar-s ayrum*: il a eu trop de pain, plus de pain qu'il lui en faut, il est repu, il exagère, il est turbulent ; il est gâté. ◊ Loc. *iɛḏu yar-s-n *ḥašak. i* ‖ Sauter, escamoter, oublier (une partie du récit). ◊ *ḥenni, aqqa ɛḏuy-aš*: tiens, j'ai oublié (qqch.). Autres prép. : *adu, ar, jar*. ◊ *yɛḏu adu rqendarṯ*: il est passé sous le pont. ◊ *rkar itaḥ arrbaṭ, iyeddu ar ddarbida*: le car se dirige vers Rabat, il va jusqu'à Casablanca. ◊ *amutur iɛeddu jar ttumubinaṯ*: le cyclomoteur passe entre les voitures. • Suivi d'un démonstratif : ◊ *iɛeddu ssa ku (r) nnhar*: il passe par là chaque jour. • Suivi d'un adverbe : ◊ *nnhar iɛeddu ḏeyya*: le jour passe vite. vi., ‖ Passer ; s'en aller. ◊ *iɛeddu*: il passe ; il est accepté. ◊ *iɛḏu ij nnhar*:

◊ Loc. *iṭṭef lɛaḍuḍ*: il fait front, il tient tête (à qqn.), il lui résiste.

ƐḌB

♦ *ɛḍeb*, vt.; *iɛḍeb, wa yɛḍib, iɛeṭṭeb, aḍ iɛḍeb.* ‖ Blesser, rendre infirme, handicapé. V. *qarrem.* ◊ *yarz-as aɛrur, iɛɛḍb-iṭ*: il lui a brisé le dos, il l'a rendu infirme. ♦ *n-*: *neɛḍeb, wa ynneɛḍeb, itneɛḍab, aḍ inneɛḍeb.* ‖ Se rendre infirme (forme réfléchie). ◊ *iwš-as ij n ṭešṭi γar wɛrur uša inneɛḍeb*: il lui a donné un coup au dos et il est devenu infirme. ♦ *tw-*: *itwaɛḍeb, wa ytwiɛḍeb, itwaɛḍab, aḍ itwaɛḍeb.* ‖ Etre infirme. ◊ *ṭetwaɛḍeb ṭrayṭmas maḥend a temmendar*: Traytmas a été rendue infirme pour être rejetée. ♦ *aɛḍab* (*u-*), na.

ƐḌM

♦ *ɛḍem*, vti.; *iɛḍem* (forme figée). ‖ Jurer par Dieu, jurer avec force. ◊ *ɛeḍmeḥ-t s wellah γar ma ṭeγsi-t*: j'ai juré (par) Dieu que tu la prennes. ♦ *ɛeḍḍem*, vt.; *iɛeḍḍem, wa yɛeḍḍem, itɛeḍḍam, aḍ iɛeḍḍem.* ‖ Rendre majestueux, grandiose, magnifier, solenniser, glorifier. ◊ *iɛeḍm-iṭ arbbi*: Dieu l'a glorifié. ♦ *tw-*: *itwaɛḍem, wa ytwiɛḍem, itwaɛḍḍem, aḍ itwaɛḍem.* ‖ Etre glorifié, magnifié. ◊ *arebbi itwaɛɛḍmen*: Dieu qu'il soit glorifié. ♦ *aɛeḍḍem* (*u-*), na. ‖ Grandeur, majesté. ♦ *aɛaḍim* (*w-*), ams., pl. *iɛḍinen*, fém. *ṭaɛḍimṭ*, pl. *ṭiɛḍimin.* ‖ Majestueux, glorieux, solennel.

ƐḌR

♦ *ɛḍar*, vi.; *iɛḍar, wa yɛḍar, iɛeḍḍar, aḍ uɛḍar*; *iɛḍer, itaɛḍar* ib. ‖ Etre infirme. V. *hreš.* ‖ Excuser ib. ♦ *s-*: *saɛḍar, isaɛḍr, wa ysaɛḍar, itesaɛḍar, aḍ itesaɛḍar* ib. ‖ Dispenser, exempter, libérer (d'une charge). ♦ *st-*: *steɛḍar, isteɛdar, wa ysteɛdar, itesteɛdar, aḍ isteɛdar.* ‖ Présenter une excuse; donner un prétexte. ◊ *stedar* (*r*) *s ša n wawar*: trouve un prétexte. ♦ *asaɛḍar* (*u-*), na. ♦ *rɛeḍran*, nms., au sing. ‖ Infirmité. ♦ *ameɛḍur* (*u-*), ams., pl. *imeɛḍurn*, fém. *ṭameɛḍurṭ*, pl. *ṭimeɛḍar*; qr. *amaɛḍur*, pl. *imeɛḍuren.* ‖ Infirme, handicapé; invalide. V. *rqurmeṭ/qarrem.*

ƐḌR

♦ *ɛḍer*, vi.; *iɛḍer, wa yɛḍir, iɛeṭṭer, aḍ iɛḍer*, tz. gz.; zn. *ɛaṭṭar, ṭɛaṭṭar.* ‖ Tarder, s'attarder; et pass. V. *ɛeṭṭar.* ◊ tm. *wa ɛeṭṭer*: ne tarde pas. ‖ Durer, se conserver (produit). ◊ *ddhen iḥarren iɛeṭṭar teggn-as rmreḥ*: le beurre rance se conserve, on y met du sel, il est salé. ♦ *s-*: *seɛḍer, iseɛḍer, wa ysseɛḍer, isseɛḍar, aḍ iseɛḍer.* ‖ Faire tarder. ◊ *ṭeḥsar-aneγ ṭṭumubin, nettaṭ iḍ aneγ iseɛḍren*: la voiture était en panne, c'est elle qui nous a tardé. ♦ *aɛḍar* (*w-*), nms. ‖ Retard; retardement. ♦ *lɛuṭla*, nfs., pl. *lɛuṭlaṭ.* ‖ Vacances (scolaires, néol.). V. *rkunji.* ◊ *yaš γar-k lɛuṭla*: tu es en vacances, n'est-ce pas. ◊ *iwyeγ-d iḥenjirn aḍ ssarran šwayt qa ṭṭfen lɛuṭla*: j'ai emmené les enfants pour qu'ils se promènent un peu, ils sont en vacances.

ƐḌS

♦ *ɛḍes*, vi.; *iɛḍes, wa yɛḍis, iɛeṭṭes, aḍ iɛḍes*, gz.; bq. *ɛṭes, iɛeṭṭes*; bq. *ɛansed taɛnseḍ.* ‖ *Eternuer.* *iwṭ-iṭ usemmiḍ, γar yɛeṭṭes*: il a pris froid, il éternue. ♦ *aɛḍas* (*u-*), na.; bq. *aɛsaḍ, aɛnsaḍ.* ♦ *aɛeṭṭis* (*u-*), nms., pl. *iɛeṭṭisen.* ‖ Eternuement, sternutation.

ƐḌS

♦ *rɛḍes*, nmc.; qr. *raɛḍes*; gz. *rɛaḍes.* ‖ Lentille (plante; graine comestible). ◊ *ṭfarren raɛḍes*: elle trie les lentilles. ◊ *rɛḍes iwwa ak arrejreṭ*: des lentilles cuites avec du pourpier. ♦ *ṭiɛḍesṭ* (*ṭɛ-*), nfs., au sing. ‖ Maladie de l'estomac (indéterminée).

ƐF

♦ *ɛfu*, vti.; *iɛfu, wa yɛfu, iɛeffu, aḍ iɛfu*; *aɛff, ṭɛaffa*; *ɛeff, iɛeff.* *ḥ* ‖ Pardonner, absoudre; gracier. V. *smeḥ*; cesser de, rompre avec un vice. ◊ *indar ddeḥḥan, iɛfu ḥ-as arebbi*: il a rompu avec le tabac grâce à la providence divine. ♦ *aɛaffi* (*u-*), na. ♦ *lɛfu*, nms., au sing. ‖ Pardon, absolution, grâce. *ṭṭar-as lɛfu*: demande-lui la grâce de Dieu. ‖ Vagabond, personne débraillée, aux cheveux hirsutes, barbue. V. *ahaddawi.* ♦ *rɛafiṭ*, nfs.: bq. ‖ Feu. V. *ṭimessi.* *senkar rɛafiṭ ḥuma at šɛar*: allume le feu pour qu'il flambe. ♦ *rɛafia*,

ĥ ‖ Mettre, poser le pied quelque part, sur qqch., marcher sur qqch., qqn. fouler aux pieds, piétiner. V. *ɛjen.* ◊ *iggʷar war izemmar ad̲ iɛfes ĥ id̲am* : il marche (mais) il ne peut pas mettre les pieds par terre, il les pose difficilement. ◊ *iɛfes d̲ay-s uyazid̲, uɛejmi* : un coq, un veau a mis la patte dedans, se dit d'un mets cuit à la viande de poulet, de veau consommée dont il ne reste que la saveur dans les légumes et la sauce. ◊ Loc. *iɛfes di rḥewd̲* : il a piétiné une planche (du jardin potager), il a commis une gaffe, il a dit des propos non convenables, son intervention est gauche, maladroite (Cf. Mettre les pieds dans le plat). ♦ *aɛfas* (*u-*), na. ‖ Action de piétiner, de fouler. ♦ *ɛfesbbez*, nms., au sing. (composé). ‖ Désordre, tohu-bohu, confusion. V. *bbez.* ♦ *lɛfis*, nms. : zn. ‖ Trace de pas laissée sur la terre, pas. V. *rat̲ar.* ♦ *aɛeffis* (*u-*), nms., pl. *iɛeffisen.* ‖ Plante du pied. ◊ *aɛeffis ud̲ar* : plante du pied. ♦ *bu-ɛffas*, nms., R. zn. ‖ Sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *aharkus.* ◊ *aferd̲i n bu-ɛeffas* : une sandale (seulement d'une paire).

ƐFYN

♦ *rɛafyun*, nms., gz. ; *ereafyum* ib. ‖ Opium. ◊ *itet rɛafyun* : il prend de l'opium.

ƐGR

♦ *ɛegger*, vt. ; *iɛegger, wa yɛegger, iteɛeggar, ad̲ iɛegger* ; *aɛyer, itaɛyer* ib. ‖ Mettre à genoux (chameau, bœuf). V. *tutteš. arryem* ; entraver un chameau ib. V. *qqen.* ◊ *iɛegger aryem* : il a mis le chameau à genoux. ‖ Plier les genoux (humain), péj. ◊ *iɛegger ifadden* : il plié les genoux. ♦ *aɛegger* (*u-*), na. ; *aɛgar ibegwd̲* ♦ *ɛuggʷed̲*, vt. ; *iɛuggʷed̲, wa yeggʷed̲, iteuggʷad̲, ad̲ iɛuggʷed̲* ; W. *iɛaggud̲, tɛawggʷad̲.* ‖ Lier, nouer, ceindre. V. *qqen* ; se ceindre, mettre une ceinture, W. ♦ *taɛuggʷat*, pl. *t̲iɛuggʷad̲in* : W. ‖ Ceinture. V. *ayuwwad̲/yugged̲. ṣṣemtet̲/ṣemmet.*

ƐGZ

♦ *ɛgez*, vti., *iɛgez, wa yɛgiz, iɛeggez, ad̲ iɛgez*, qr. bq. ‖ Fainéanter, paresser et pass. ; être indifférent, ne pas avoir envie de faire qqch., fig. ◊ *ǧha qrib yɛgez yĥs wa d itis* : il était sur le point de paresser, il n'allait pas venir. ♦ *aɛgaz* (*w-*), na. ♦ *rɛgez*, nms., au sing. ; qr. *eraɛgezan.* ‖ Paresse, fainéantise, flemme. ◊ *s reɛgez* : paresseusement. ◊ *rɛgez n t̲yazit̲* : paresse de la poule (couveuse), se dit à un paresseux. ♦ *ameɛgaz* (*u-*), ams., pl. *imeɛgazen*, fém. *t̲ameɛgazt̲*, pl. *timeɛgazin* ; *yaɛgez*, pl. *aɛgzen*, fém. *t̲eaɛgez*, pl. *aɛgzent* ib. ‖ Paresseux.

ƐH

♦ *ɛeeh*, interj. ‖ Tant pis, bien fait (pour qqn.).

ƐHD̲

♦ *ɛahed̲*, vti. ; *iɛahed̲, itɛahad̲, wa yɛahed̲, ad̲ iɛahed̲.* ‖ Promettre ; s'engager à. V. *qawel. zzman* ◊ *ǧa tɛahad̲en* : jadis on se donnait des promesses, la promesse était d'usage (pour épargner son ennemi). ◊ *aliman d̲ uspanyu ɛahd̲en iĥf-nnes en* : les Allemands et les Espagnols sont faits des promesses, ils se sont coalisés. ♦ *m-* : *imɛahad̲, wa ymɛahad̲, itmɛahad̲, ad̲ imɛahed̲.* ‖ Se donner une promesse, se prêter serment, récipr. ◊ *araḥ-d a nemɛahad sadu wzru d̲ ušar* (Ch.) : viens, nous allons prêter serment (d'amour) sous pierre et sable (à l'abri des autres). ♦ *aɛahed̲* (*u-*), na. ♦ *ameɛahad̲* (*u-*), na. ♦ *rɛahed̲*, nms. ‖ Promesse, engagement, serment (d'amour) ; accord, convention, pacte. ◊ *rɛahed̲ d̲ awar* : la promesse est parole. V. *awar.* ◊ *iwša rɛahed̲* : il a donné sa parole, il a pris un engagement. ◊ *iwša ɛahed llah* : il a prêté un serment solennel. V. *jağ.* ◊ *maymmi t̲jjid̲ rɛahed uɛarwi d̲eg fus* : pourquoi as-tu laissé le serment du Mont Aroui dans la main, pourquoi as-tu manqué à ton engagement ‖ Epoque. V. *reĥdenni. ttariĥ.* ◊ *rwaqt̲ zi rɛahed-nni* : depuis cette époque-là. ◊ *zi rɛahed̲ n ɛ^ɛebdkrim < n ɛebdekrim wa zriy uma* : je n'ai pas vu mon frère depuis l'époque d'Abdelkrim.

ƐJ

♦ *t̲aɛejjašt̲* (*t̲ɛ-*), nfs., pl. *t̲iɛejjajin* ; *rjaj*, nmc., tz. ; gz. Am. *taɛajjajt.* ‖ Tourbillon de poussière, tempête de sable. V. *t̲aḥaryat̲/ḥri.* ◊ *asemmid̲ issekkar t̲aɛejjašt̲* : le vent a fait monter la poussière. ◊ *t̲aɛejjašt̲-a at itebeɛ wnzar* : cette

tardive et ratatinée. V. *tehendešt*. ‖ Prénom féminin. ◊ Loc. *aĥnu tssawar ɛekša di zeddi*: comme si Akcha (prénom fém.) parlait à Zeddi (toponyme), se dit à une personne inattentive ou qui ne comprend rien à ce qu'on lui dit.

ƐKZ

♦ **aɛekkaz** (*u-*), nms., pl. *iɛekkazen*, dim. *taɛekkazt*, pl., *tiɛekkazin*, tz. ; zn. sj. *aɛukkaz*, pl. *iɛukkazen*. ‖ Bâton, canne. V. *akeššuḍ*. ◊ *aɛekkaz deg wfus*: le bâton dans la main. ◊ *iggʷar ĥ uɛekkaz*: il marche en s'appuyant sur un bâton. ‖ Bastonnade, méton. ◊ *itɛan aɛekkaz*: il donne des coups de bâton, il à l'habitude de frapper. ♦ *s-* : *sɛukkez, iseukkez, wa ysɛukkez, issɛukkuz, ad iseukkez*. ‖ Marcher en s'appuyant sur (un bâton, une canne, des béquilles). V. *uyur*. ♦ **asɛukkez** (*u-*), na.

ƐL

♦ **aɛalɛul** (*u-*), nms., pl. *iɛalɛal*: zn. ‖ Coq. V. *yaziḍ*.

ƐL

♦ **lɛilla**, ams., pl. *lɛillaṭ* ‖ Femme, fille vulgaire, pouffiasse (terme d'insulte. V. *ɛiğiw. aɛeffan. jjifeṭ*. ♦ **amɛarar** (*u-*), ams., pl. *imɛararen*, fém. *tamɛarart*, pl. *timɛararin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amarḍiḍ*. ♦ **ɛellu**, interj. ‖ Chose écœurante, exécrable.

ƐL

♦ **ɛla, ɛra**, prép. très polysémique et se rend en plusieurs équivalents : ◊ *ntettes ɛla barra di rewin, yar tewwart*: nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ♦ **ɛraḥar**, qr. ; qr. *araḥar* : presque ; bientôt, prochainement. ♦ **ɛrabar** : attentif, éveillé. gz. ◊ *iri ɛrabar zeg ĥewwanen* : sois en garde car il y a des voleurs. ♦ **ɛlaĥaṭar**; qr. *ɛlaĥaṭer*; gz. *alaĥaṭer*: parce que; puisque. V. *mayenni. minzi*. ◊ gz. *ĥsan akiḍun gin lbaruḍ alaĥaṭer gin ṭimssi s ğirt g uḍrar Ifeni*: ils veulent se battre avec vous parce que cette nuit ils ont fait des feux dans la montagne d'Ifeni. ♦ **ɛlaĥir** : bien, ça va, en bonne santé. ♦ **ɛlamkur** : tout, toute sorte de. ◊ *igg-as ɛlamkur*: il lui a tout fait, il lui a tout assuré, il l'a pourvu de tout ce dont il (elle) a besoin, il lui a tout assuré. ♦ **ɛlawwel** : au début, initialement. ♦ **ɛlaminĥef**: pendant que, en attendant, entre-temps. V. *mĥf/ĥ*. ♦ **ɛlaḥasab** : compte tenu de, étant donné que, puisque. ◊ *ɛlaḥasab tizemmar*: selon les moyens. ♦ **ɛlik** *amant Allah*: aie confiance, ne crains rien. ♦ **ɛlar** *rqebti*; qr. ◊ *ɛla rqbti*: sous ma responsabilité (morale), en mon âme et conscience. ◊ *ma ɛlik ḥaša zriĥ-t ad as isiy tiweṣṣaf*: si je l'avais au moins vu, je l'aurais regardé à mon aise.

ƐLJ

♦ **ɛalj**, vt. ; *iɛalej, wa yɛilej, itɛalaj, ad iɛalej*. ‖ Soigner (malade). ◊ *ĥes ad yaḥ yar wḍbib a t yĥzar, a t iɛelej*: il faut qu'il chez le médecin, il l'examinera et le soignera. ‖ Partir, qr. ♦ **aɛalej** (*u-*), na. ♦ **lɛilaj**, nms., au sing. ‖ Soin.

ƐLM

♦ **ɛellem**, vt. ; *iɛellem, wa yɛellem, itɛellam, ad iɛellem* : sj. ‖ Apprendre (un métier, une science). V. *rmed. ɛrem*. ◊ *itɛellam ṣṣenɛet ad idwer d anejjar*: il apprend un métier, il deviendra menuisier. ‖ Tracer la terre à labourer. ♦ **aɛellem** (*u-*), na. ♦ **st-** : *staɛallem, istaɛallem, wa ystaɛallam, istaɛllam, ad istaɛallam* : sj. ‖ Enseigner. ◊ *isteɛllam-it tira* : il lui apprend à écrire. ♦ **taɛallum**, nms. : sj. ‖ Apprentissage. ♦ **lɛalama**, nfs., *lɛalamaṭ* ; gz. *rɛalemt*. gz. ◊ *timssi g udrar rɛalemt n j baruḍ*: des feux dans la montagne, c'est le signal de la guerre. ‖ Marque ; trace ; enseigne ; empreinte ; emblème ; signe avant-coureur. ♦ **rmɛeğem**, ams, pl. *rmɛuğam* ; gz. *lemɛellem*, pl. *lemɛelmin*, fém. *lemɛellma*, pl. *lemɛelmaṭ*; qr. *ermeɛallema*, pl. *ermɛallemaṭ*. ‖ Patron, professionnel, maître-artisan ; ouvrier qualifié. ◊ *d lmɛellem, d abennay* : c'est un ouvrier qualifié, il est maçon. ♦ **lɛalem, ɛalem**, adj. invar. ‖ *Savant. arrebbi ɛalem* : Dieu est savant, Dieu sait.

ƐLM

♦ **lɛalam**, nms., pl. *lɛalamin*. ‖ Monde. ◊ *wa yĥriq ša y^yijjen < n ijjen di lɛalam i yssnen kurši* : il n'y a personne au monde qui peut prétendre tout

adv. de manière, tz. ; W. *mestaɛmad* ; zn. *ɛamada* ; bq. Am. *aɛmada, ɛanmada.* ‖ Exprès, volontairement, intentionnellement, sciemment, avec préméditation. V. *bleani/ɛna. mesteɛmar/ tameɛmutš.* ◊ *wa tyenyi neɛmada* : il ne l'a pas tué exprès. ◊ *ggin-as iyyed ĥ uyembub neɛmada ḥama war itbin zzin-nnes* : elle lui ont mis exprès de la cendre sur le visage pour que sa beauté n'apparaisse pas, pour que sa beauté soit masquée.

ƐMR

♦ *tameɛmutš* (*tm*-), nfs., pl. *rɛmayer.* ‖ Mauvaise action, mauvais tour ; espièglerie, polissonnerie ; complot ; conspiration. ◊ *ggin ĥa-s tameɛmutš* : ils lui ont joué un mauvais tour. ♦ *s-* : *sniɛmer, isniɛmer, wa yssniɛmir, isniɛmir, ad isniɛmer,* tz. gz. ; W. Am. *senaɛmer, tesenaɛmir.* ‖ Faire semblant de, simuler, feindre, jouer. ◊ *tessniɛɛmir ĥĥf-nnes tetru* : elle fait semblant de pleurer. ◊ W. *isnaɛmir d elmeskin* : il feint d'être pauvre. ◊ gz. *isniɛmir imut* : il fait le mort. ♦ *asniɛmer* (*u*-), na. ; *asenaɛmir* ib. ‖ Feinte, simulation. ♦ *mesteɛmar,* adv. ‖ A l'usage de ; pour servir de ; destiné spécialement à ; dans le but de, dans l'intention de, intentionnellement ; exprès, à dessin. V. *ḥhama. neɛmada/ɛemmed.* ♦ *rɛamir, lɛamil,* nms., pl. *lɛummal,* R. ; *ɛamer,* pl. *eɛmar* ib. ‖ Gouverneur, néol. ♦ *lɛamala,* nfs. pl. *lɛamalat.* ‖ Province ; préfecture. V. *iqlim.*

ƐMR

♦ *ɛemmar,* vt. ; *iɛemmar, wa yeɛmmar, iteɛmmar, ad iɛemmar,* tz. ‖ Remplir (liquide ou solide) ; faire le plein ; farcir ; bourrer ; et pass. V. *ššar* (*r*). *beybey.* Ant. *ĥwa.* ◊ *tasraft imendi teɛmmar* : le silo à orge est rempli. ◊ gz. *tšĥmini yar-s-n iyra imendi teɛmmern imendi* : quand l'orge est chère chez eux, ils chargent aussi de l'orge. ◊ Loc. *iɛemmar-it* : il l'a remplie, il a le ventre plein ; il est plein, ivre. ◊ Loc. *ur-nnes iɛemmar* : il a le cœur plein, il en a lourd sur le cœur. ‖ Charger (une arme) ; remonter (un réveil, une montre, une horloge). ◊ *iɛemmar rkrata* : il a chargé le fusil. ◊ *iteɛmmar aqartas* : il charge les cartouches. ‖ Se tenir, avoir lieu. ◊ *iɛemmar ssuq nnhar-a* : il y a marché aujourd'hui. ‖ Remplir (des imprimés). ◊ *ɛemmarn-as ršwayed* : ils lui ont rempli les papiers. ‖ Etre gros, empâté (corps, visage). ◊ *ayembub-nnes iɛemmar* : son visage est empâté. ‖ Etre comble (mesure de capacité). ◊ *rmud iɛemmar* : la mesure est comble. ‖ Etre occupé (voie, endroit, place, siège, ligne téléphonique ...). ◊ *amšan, abrid iɛemmar* : la place, la voie, la ligne (téléphonique) est occupée. ◊ Loc. *iɛemmarr-as azeğif* : ils l'ont excité contre qqn., ils l'ont monté (Cf. Monter la tête à qqn., monter qqn.). *x* ‖ Se marier, euph. V. *mreš.* ◊ *iĥs ad iɛemmar ĥ yĥf-nnes* : il veut se marier. ♦ *aɛemmar* (*u*-), nms. ‖ Action de remplir. ♦ *rɛmar,* nms., tz. ; qr. *raɛmar* ; gz. *raɛumr* ; *rɛamar* ib. ‖ Age ; vie ; âme. V. *buḥber. tudart/ddar. šhar yar-s di rɛmar* ? : quel âge a-t-il ? ◊ *rɛmar-nnes d aziyrar* : sa vie est longue, il a vécu (il vivra) longtemps. ◊ *rɛmar-nnes iffey* : il vient de mourir, il est mort, il a rendu le dernier soupir. ◊ *uggʷdey ĥ rɛmar-inu* : j'ai craint pour ma vie. ◊ Loc. *rɛmar w^weqzin* < *n wqzin* : la (longue) longévité du chien, se dit de qqn. qui a échappé plusieurs fois à la mort, ou qui a failli mourir, il vivra donc longtemps (Cf. L'échapper belle). ◊ Prov.**šwayt i ɛmar, šwayt i rɛmar.* ‖ Cher (être), bien-aimé (e). V. *llif. mami. tsa. buḥber.* ◊ *rɛmar-inu* : ô chérie. ♦ *rɛmart,* nfs. ‖ Lieu habité, peuplé ; agglomération. ◊ *danit-a qa d rɛmart* : ici, il y a une agglomération. ♦ *rɛamart, rɛamaret,* nfs. ; zn. *lɛamaret.* ‖ *Domestique.* Ant. *ĥra. ajdid n rɛmaret* : oiseau domestique. ♦ *lɛimara,* nms., pl. *lɛimarat.* ‖ Immeuble, bâtiment, construction, édifice, néol. ♦ *iɛmar,* ams., pl. *ɛmarn,* fém. *teɛmar,* pl. *ɛemmarnt,* tz. ‖ Etre habité (agglomération) ; être hanté par des esprits, des fantômes (lieu). ◊ *dduneš teɛmmar* : il y a du monde. ♦ *iɛemmar,* ams., pl. *ɛemmaren,* fém. *teɛmmar,* pl. *ɛemmarnt.* ‖ Plein ; chargé ; être au complet. ◊ *ttumubin teɛmmar* : la voiture est pleine, elle est au complet. ◊ *ufiy yḥya iɛemmar d* : j'ai trouvé que Yahya (chauffeur de taxi) était au complet. ♦ *rɛmirt,* nfs., au sing. tz. ; qr. *eraɛmirat* ; zn. *lɛɛmaret,* pl. *lɛɛmayer.* bq. *eraɛmaret.* ‖ Charge d'arme à feu, coup de feu. V. *rkrata..* ◊ *ĥra day-s rɛɛmirt* : il lui a tiré dessus, à bout

tused ĥ lmeɛna: cette chose est sensée, convenable. ♦ ***meɛna, yeni***, adv. ‖ C'est-à-dire, autrement dit. ♦ ***rɛnayṯ***, nfs. ; gz. *lɛnayṯ*. ‖ Considération, égard, soin, sollicitude, attention. ♦ ***bleani***, adv. de manière. ‖ Exprès, à dessein, intentionnellement. V. *neɛmada/ɛemmed*.

ƐNB

♦ ***aɛennab*** (*u-*), nms., pl. *iɛennaben*, zn. bq. ‖ Queue. V. *anewwar*; pénis, fig.

ƐNBR

♦ ***rɛenbar***, nmc. ; gz. *lɛanber*: gz. ‖ Ambre.

ƐND

♦ ***raɛenday***, interj. ‖ Gare à toi ; attention ; garde-toi de (terme de dissuasion).

ƐNḎ

♦ ***ɛaneḏ***, vt. ; *iɛaneḏ, wa yɛineḏ, itɛnaḏ, aḏ iɛaneḏ*, qr. ‖ Chercher à égaler qqn. en qqch. de louable, rivaliser avec qqn., concurrencer, concourir ; surenchérir. V. *mɛarra/ɛarra*. ◊ Loc. *ɛaneḏ, wa ḥesseḏ*: rivalise (en bien) et ne méprise pas ; sois compétitif et ne sois pas jaloux. ♦ ***m-*** : *mɛaneḏ, imɛaneḏ, wa ymɛineḏ, itmɛanaḏ, aḏ imɛaneḏ*. ‖ Se faire la concurrence, entrer en compétition, récipr. ◊ *wa yzemmar aki-s imɛanaḏ*: il ne peut pas lui faire concurrence. ♦ ***rɛnaḏ***, na. ‖ Emulation, concurrence ; entêtement. ♦ ***amɛanaḏ***, na. ♦ ***amɛaneḏ***, nms., pl. *imɛanḏen*. ‖ Entêté.

ƐNGR

♦ ***ɛengar***, vti. ; *iɛengar, wa yɛngar, iteɛngar, aḏ iɛengar*; qr. *yɛengar ĥ* ‖ Prendre un air hautain, orgueilleux, faire le fier, se cambrer, se pavaner. ◊ *ɣar yuḏef ɣar rɛeskar, uša ybedder, iḏwɛr iteɛngar ĥ ṯarwa n ddšar*: dès qu'il s'est engagé comme soldat, il s'est mis à faire le fier. ♦ ***aɛngar*** (*u-*), na. ; qr. *aɛngar*. ♦ ***rɛengarṯ***, nfs., pl. *rɛengraṯ*. ‖ Cou de bête de boucherie ; grosse nuque, péj. V. *lɛunq, iri*.

ƐNJF

♦ ***ɛenjef***, vti. ; *iɛenjef, wa yɛenjef, iteɛnjaf, aḏ iɛenjef*, qr. ‖ Bouder ; contrarier ; snober. ◊ *iɛenjef ĥ baba-s*: il a boudé son père.

ƐNKB

♦ ***ṯaɛenkbuṯ*** (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯiɛenkba*: bq. ; *ṯaɛenntšbuṯ*, pl. *ṯɛannetšbuṯin, ṯaɛenkbuutšṯ, ṯiɛannekbay* ib. ‖ Araignée. V. *qundɛa*.

ƐNKRF

♦ ***ɛenkref***, vti. ; *iɛenkref, wa yɛenkref, iteɛnkraf, aḏ iɛenkref*. ‖ Bouder ; rechigner. ♦ ***ṯiɛenkrifin*** (*ṯɛ-*), nfp., au sing. ‖ Désobéissance. V. *rɛkes/ɛekkes*. ◊ *ḏay-s ṯiɛenkrifin*: il est désobéissant.

ƐNKZ

♦ ***rɛenkiz***, nms., pl. *rɛenkizaṯ*. ‖ Personne grossière, collante, insupportable.

ƐNQ

♦ ***lɛunq***, nms. : sj., pl. *lɛenuq*. ‖ Cou. V. *iri. ɛanyar*. ♦ ***erɛunk***, nms. : bq. ‖ Proue, poupe. ◊ *erɛunk amezgaru*: cou antérieur, proue (du bateau). ♦ ***aɛɛnquq***, nms., tz. Am. bq. ‖ Bosse. ♦ ***bu-ɛanquq***, ams. pl. *ibuɛanquqen*: Am. bq. ‖ Bossu. ♦ ***ṯaɛanneqṯ*** (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯiɛenneqin* ib. ‖ Menotte métallique. ◊ *ṯaɛanneqṯ n wuzzar*: menotte de fer. ♦ ***ibuɛennagen***, nmp., au pl. ‖ Ganglions du cou. V. *zizem. ɛengar. imĥiyben/ĥiyyeb*. ◊ *ibuɛennagen ḏ rhraš itas-d ḏeg iri*: *ibuɛennagen* ou les ganglions est une maladie qui attaque le cou.

ƐNSR

♦ ***rɛunsar***, nms., pl. *rɛnasar*; *erɛunsar*, pl. *erɛanasar*. ‖ Source d'eau vive, d'un cours d'eau. V. *ṯara*. ◊ *ṯimiyzabin. iyzar. aman teffyen zi rɛnasar*: l'eau jaillit des sources. ◊ *iwḏan taymen zi rɛunsar*: les gens épuisent de l'eau des grandes sources. ◊ *aḏ azzren rɛnasar, aḏ ɛemmarn iyezran* (Ch.) : l'eau jaillira des sources, les rivières seront pleines.

ƐNSR

♦ ***rɛunsarṯ***, nfs., pl. *rɛnasar*. ‖ Période d'été correspondant au temps des moissons. V.

regardé d'un mauvais œil et il est tombé. ‖ Mépriser, gz. ♦ *s-* : *iseɛqar, wa ysseɛqqar, iseɛqqar, ad iseɛqar.* ‖ Regarder qqn. d'un mauvais œil. ♦ *n-* : *neɛqar, inneɛqar, itneɛqar, wa ynneɛqar* ; ‖ Se dandiner ; fléchir ; tomber sur la tête ; se fouler le pied ; aviver une plaie. ♦ ***aɛeqqar*** (*u-*), na. ; *aɛeqqar* ib. ♦ ***aseɛqar*** (*u-*), na. ♦ ***aneɛqar*** (*u-*), na. ; qr. *aneɛqar.* ♦ ***ameɛqur*** (*u-*), nms., pl. *imeɛquren*, fém. *tameɛqurt*, pl. *timeɛqurin*, zn. ; gz. *amaɛqur.* ‖ Méprisé, méprisable. V. *amedrur/değ.* ◊ Prov. *tenna-s tsekkurt ur tirway yir di teħlijt tamaɛqurt* : je ne pondrai pas mes œufs que dans un fourré méprisable, s'est dit la perdrix, le chasseur n'aura pas l'idée d'aller les chercher à cet endroit.

ƐQR

♦ *ɛqer*, vt. ; *iɛqer, iɛqqer, wa yeɛqqer, ad iɛqer*, tm. tz. qr. ; gz. *ɛqel.* ‖ Reconnaître. ◊ *neš mquddiy ak-isen, netta iɛeqray-i* : il m'a reconnu aussitôt que je me suis approché d'eux. ◊ *izri-t wa t iɛqir* : il l'a vu mais il ne l'a pas reconnu. ◊ *iɛqer awar-nnes* : il a reconnu sa voix. ◊ *iɛqer tira-nnes* : il a reconnu son écriture. ◊ Loc.**ajwaw iɛqer uma-s.* vti., *ĥ* ‖ Se souvenir de qqn. ; se rappeler qqch. ◊ *tessuyus iyyed hama teɛqer ĥ wbrid* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ *ma da wi ɛeqren ĥ usuggʷas aɛeffan* ? : y a-t-il quelqu'un ici qui se souvient de l'année maudite (de la disette) ? ◊ *ayenni ĥ ɛeqrey* : c'est tout ce dont je me rappelle. ◊ *wa ĥa-s teɛqired* : tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. vi., ‖ Se souvenir de qqn. ; se rappeler qqch. ◊ *ɛeqrey mliħ, šwayt* : je me souviens bien, peu. ◊ *wa ɛqirey qbara* : je ne me souviens pas bien. ◊ *ɛqer min yar tini-d* : rappelle-toi ce que tu vas dire, se dit par politesse pour couper la parole à qqn. (avant qu'il ne la reprenne). ◊ *teɛqred mayn yenna* ? : tu te rappelles ce qu'il a dit ? ♦ *s-* : *seɛqer, isseɛqer, wa ysseɛqir, isseɛeqar, ad isseɛqer.* ‖ Faire rappeler, rappeler (qqn. ou qqch.). ◊ *mara tettud aš seɛqrey* : si tu oublie, je te rappellerai. ♦ *ms-* : *imseɛqar, wa ymseɛqir, itmseɛeqar, ad imseɛqar.* ‖ Se reconnaître (récipr.) ; se souvenir, se rappeler (l'un l'autre). ◊ *attas zeggʷami ijjen war yzri wenneyni yar yntefi deg wma-s uša mseɛqaren* : il y a longtemps qu'ils ne se sont pas vus ; aussitôt qu'il a vu son frère, il l'a reconnu. a vu, il s'est rappelé de lui. ♦ *tw-* : *itwaɛqer, itwaɛqar, wa ytwiɛqer* ; zn. *tuɛaqel.* ♦ *m-* : *mɛaqul*, gz.. ‖ Etre reconnu, identifié, repéré, remarqué. ◊ *itwaɛqar s ttešniyyet d as ggin* : il est identifié par le surnom qu'on lui a donné. ♦ ***amseɛqar*** (*u-*), na. ♦ ***rɛqran***, nms., au sing. ‖ Souvenir ; mémoire. ◊ *rɛeqran n temzi* : souvenir d'enfance. ♦ ***rɛqer***, nms., tz. ; bq. Am. *laɛqer* ; sj. *laɛqal.* ‖ Intelligence ; bon sens ; raison ; esprit ; sagesse ; discernement. V. *guggu. tiyit. tawengint. ddamuĥ.* Ant. *tubbuherya/buhri.* ◊ *yar-s rɛqer* : il a de l'esprit. ◊ *rɛqer yaressan* : esprit posé, réfléchi, sérieux, sage. ◊ *s rɛqer-nnes* : il (elle) est sage, intelligent (e), posé (e), pondéré (e). ◊ *wa yar-s bu rɛqer* : il n'est pas raisonnable. il est écervelé, il a perdu la tête, il est imprudent. ◊ *s rɛqer* ; *si lɛaqel, si laɛqal* : doucement, lentement, sagement. V. *šwayšway/šway.* ◊ *rɛqer n temezi* : esprit de l'enfance, esprit enfantin. ◊ Loc. *ggʷar ad iffey raɛqer-nnes* : il va perdre la tête, il va devenir fou. ♦ ***meɛqul***, adv. ; qr. *rmeɛqur.* ‖ Sérieux, raisonnable. ◊ *atarras meɛqul* : c'est un homme sérieux. ◊ gz. *aqa-š yar-i mɛaqul* : tu seras remarqué pour moi. ♦ ***m-iɛqriwen***, *m-iɛqriwen*, nfs. ‖ Sage.

ƐR

♦ ***aɛr***, vi. ; *iɛar, wa yɛir, itaɛer, ad iɛar* ib. ‖ Redoubler. V. *wɛar.* ◊ *asemmiḍ iɛar* : le vent redouble (de force). ◊ *taɛar dy timessi* : le feu a augmenté.

ƐR

♦ ***aɛrur*** (*w-*), nms., pl. *iɛurar*, dim. *taɛrurt*, pl. *tiɛurar*, tm. ; tz. qr. gz. W. bq. bt. tf. zn. sj. *aɛrur*, pl. *iɛurar*, dim. *taɛrurt, tiɛurar.* ‖ Dos ; revers, verso (d'une chose), par ext. bt. ◊ *ĥ ɛrur, ennj uɛrur* : sur le dos. ◊ *iwḍa ĥ weɛrur* : il est tombé sur le dos, à la renverse. ◊ *tegga mmi-s ĥ waɛrur-nnes* : elle a mis son fils sur son dos. ◊ *tegg-it ymma-s ĥ weɛrur* : sa mère l'a mis sur le dos. V. *rmarduf/arddef.* ◊ *asiymi its-as i ymma-s deg weɛrur* : le bébé s'endort dans le dos de sa mère.

ƐR

♦ *tuɛra,* nfs., pl. *tiɛɛrawin* ? ‖ Hyène. V. *ifis.* ‖ Chacal. V. *uššen.*

ƐR

♦ *ɛarɛar,* vi. ; *iɛarɛar, wa yɛarɛar, itɛarɛar, aḏ iɛarɛarr* : Am. ‖ Agoniser, pousser le dernier soupir ; râler. V. *syuy/ɣuy.* ♦ *aɛarɛar* (*u-*), na.

ƐR

♦ *ɛra.* V. *ɛla.*

ƐRB

♦ *rɛarbun,* nmc. ; qr. *rɛarbun.* ‖ Avance, acompte, arrhes. ◊ *iwša rɛarbun* : il a donné une avance.

ƐRB

♦ *aɛɛrbub,* nms., pl. *iɛɛrbuben,* gz. ‖ Silhouette ; obstacle (empêchant de voir qqch.). ◊ *wa twiriɣ ḥed, twariɣ aɛɛrbub waha* : je ne vois personne, je ne vois que la silhouette. ‖ Fumée, gz. ◊ gz. *ṯayut ṯya aɛɛrbub ĥ uḏrar* : la nuée telle une fumée sur la montagne.

ƐRB

♦ *aɛɛrab* (*wa-*), nms., pl. *aɛɛraben,* fém. *ṯaɛɛrabṯ* (de *ṯaɛɛraft,* par assimil.), pl. *ṯiɛɛrabin,* R ; gz. *lɛarabi.* ‖ Arabe ; langue, écriture arabe (f.). ◊ *issawar ṯmaziĥṯ ḏ t^taɛɛraft* : il parle le tamazight et l'arabe. ◊ gz. *ğan iwgḏan war fehemen ṯɛaraft* : il y a des gens qui ne parlent pas l'arabe. ◊ *itari s lɛarabi* : il écrit en arabe.

ƐRB

♦ *aɛarben* (*u-*), nms., pl. *iɛarbanen* : bq. Am. sj. ‖ Bouc. V. *amyan.*

ƐRBJ

♦ *ɛarbaj,* nms., pl. *iɛɛrbajen,* qr. ‖ Vagabond. ♦ *m-* : *mɛarbej, imɛurbej, wa ymɛurbej, itmɛurbuj, aḏ imɛarbej.* ‖ Simuler une lutte en jouant. V. *muɣzer.* ◊ *iḫenjiren tiran, temɛarbujen* : les enfants jouent, ils simulent la lutte. ♦ *amɛurbej* (*u-*), nms. ‖ Lutte.

ƐRD

♦ *rɛarad,* nms., gz. ‖ Honneur ; réputation ; renom. V. *rɛarḏ/ɛarḏ.*

ƐRḌ

♦ *rɛarḏ,* nms, au sing. ‖ Averse. V. *anzar.*

ƐRḌ

♦ *ɛareḏ,* vt. ; *iɛareḏ, wa yɛareḏ, itɛaraḏ, aḏ itɛaraḏ* ib. ‖ Mettre en jachère. V. *šarz.* ♦ *ɛaraḏ,* na.

ƐRḌ

♦ *ɛarḏ,* vt. ; *iɛarḏ, wa yɛarḏ, itɛaraḏ, aḏ iɛarḏ,* tz. qr. ; gz. *ɛarḏ* ; zn. *ɛareḏ, tɛareḏ* ; bq. *tɛrraḏ.* ‖ Inviter, convier. ◊ *itɛaraḏ yar wurar* : il invite à une fête de mariage. ◊ *neš ma ssneɣ manis ṯ-nt id ṯ ɛarḏ* : moi, je ne sais pas d'où elles ont été invitées. ‖ Goûter qqch., zn. ♦ *rɛaruḏ, rɛraḏ,* na. ‖ Invitation. ◊ *inneqḏec rɛaruḏ yar yĥĥamen* : il n'y a plus d'invitation aux maisons, les invitations ne sont plus d'usage. ◊ *iggʷar bra rɛraḏ* : il rend visite aux gens sans être invité. ♦ *m-* : *ɛareḏ, imɛareḏ, wa ymɛireḏ, itmɛaraḏ, aḏ imɛaraḏ.* ‖ S'inviter (mutuellement). ‖ Fermer la porte avec une barre. ◊ *ibimɛareḏ ṯuwurṯ* : il a fermé la porte avec une barre. ♦ *rɛarḏ,* nms., au sing. gz. *rɛarad.* ‖ Honneur ; dignité ; réputation ; renom. ◊ Loc. *ikkes ĥa-s rɛarḏ* : il l'a outragé. ◊ gz. *ṯanni war iḥaṭṭan rɛaraḏ in-s wa t iḥaṭṭi wɛmuḏ* (Ch.) : celle qui n'est pas gardée par le soin de son renom, ne l'est pas par le bâton, la cœrcition. ♦ *ɛarreḏ,* vti., *iɛarreḏ, itɛarraḏ, wa yɛarreḏ, aḏ iɛarreḏ.* ‖ Aller au-devant, se mettre en travers de qqn., se mettre sur son chemin, aller vers qqn. ; s'opposer à, contrecarrer qqn. ♦ *rmɛɛraḏ,* nms., pl. *imɛɛraḏen,* fém. *ṯamɛɛraṭ,* pl. *ṯimɛɛraḏin* ; tz. *amaɛraḏ,* pl. *imaɛraḏen* ; bq. *ṯamɛɛraṭ* ; Am. *elɛareḏ* ; sj. *elɛireḏ.* ♦ *ṯaɛrraṭ* (*ṯe-*), nfs., pl. *ṯeɛarraḏin* ib. ‖ Barre, traverse de sécurité (de porte), bâcle. V. *akeššuḏ. ṯaɛrqizṯ. ṯaĥellabṯ.* ◊ *ṯamɛɛraṭ n tawwarṯ* : barre de la porte. ◊ *ṯamɛɛraṭ ukeššuḏ ttaḏef ḏi rḥiḏ* : la barre de bois pénètre dans le mur. ◊ *arrin ĥaf-i ṯewwarṯ, ggin-as rmɛɛraḏ* : ils ont fermé la porte à mon nez, ils ont mis une barre. ◊ *iqqen ṯawwarṯ s ṯmaɛraṭ* : il a fermé la porte avec une traverse. ◊ *igga ṯamɛɛraṭ i ṯewwurṯ ḥama wa tid yarzzem.* ◊ *yar barra* : il a mis la barre à la porte pour que personne ne puisse l'ouvrir de l'extérieur. ◊ *ikkes ṯamɛɛraṭ i ṯewwarṯ* : il a débarré la porte. ♦ *ɛareḏ,* vti. ; *iɛareš, wa*

(traditionnel avec de la suie). ♦ *rεarem, lεalem,* nms., pl. *rεurama, lεulama,* qr. ‖ Savant, théologien, érudit. ♦ *lεalem, lεilm,* ams., pl. *lεulama.* ◊ *lεulama y^yiḏa < n yiḏa* : les savants, les théologues contemporains. ♦ *rεram,* nms., pl. *rεramaṯ*; qr. pl. *rεrum, rεuma*; sj. *lεalam.* ‖ Drapeau, bannière, oriflamme ; banderole ; pavillon. ◊ *rεram azeggʷaɣ, ašemrar* : drapeau rouge, blanc. ◊ *rεram n tmziḏa* : pavillon de la mosquée. ♦ *tteεrimeṯ,* nfs., au sing. ‖ Repère, jalon, marque. ◊ *ṯegga tteεrimeṯ ḥama ṯeεqer* (C.) : elle a mis un repère pour s'y retrouver. ◊ *tteεrimeṯ-nnes hiya ḏ iḏammen* (C.) : son point de repère c'est les gouttes de sang (dont elle suit les traces). ‖ Petite quantité de viande cuite. V. *aysum.* ♦ *aεrim* (*u-*), nms., pl. *iεrimen,* dm. ‖ Tas (de vêtement) ; célibataire, dm. V. *aεezri/εuzri.* ♦ *meεlum,* adv. ‖ Su (c'est). ♦ *bu-rεram,* ams., pl. *ayṯ bu-rεram,* fém. *mu-rεram,* pl. *suyṯ mu-rεram.* ‖ Porteur de drapeau, gonfalonier.

ƐRN

♦ *εarnen,* vi. ; *iεarnen, wa yεarnen, itεarnin, aḏ iεarnen* ; zn. *aεrnen, tεarnen.* ‖ Grogner (chien). V. *syuy/yuy.* ◊ *iwṯa ayḏi s wḥjur uša yqqim iεarnin* : il a battu le chien avec des pierres et il s'est mis à grogner. ♦ *s-* : *sεirnen, isεirnen, wa ysεirnen, isεirnin, aḏ isεirnen.* ‖ Glapir (chacal). ◊ *uššen isεarnin* : le chacal glapit. ‖ Crier (enfant), péj. ♦ *aεernen* (*u-*), na. ♦ *asεirnen* (*u-*), na.

ƐRNF

♦ *aεernuf* (*u-*), nms., pl. *iεernaf* : zn. ‖ Tige du palmier nain portant les spathes. V. *ṯini.*

ƐRQ

♦ *εarq,* vi. ; *iεarq, wa yεirq, iεarreq, aḏ iεarq.* ‖ Partir à l'aventure, s'exiler, s'expatrier ; vagabonder, errer. V. *rara.* ♦ *n-* : *nεarq, inεarq, wa ynεarq, itneεraq, aḏ inεarq* ; tz. zn. bq. Am. *naεraq, tneεraq* ; W. *aεraq, aεarraq.* ‖ Avoir comme origine ; appartenir à. V. *neṣṣer.* ◊ *wassi manis ḏ inneεarq nnεi-ya* : je ne sais d'où il sort cette peste. ‖ Apparaître à l'improviste, venir de loin, péj. ♦ *amannaεruq* (*u-*), nms., pl. *immaneεruqen,* fém. *ṯhamannaεruqṯ,* pl. *ṯimennaεruqin,* qr. tz ; Am. bq. *amannaεraq,* pl. *imannaεraq,* fém. *ṯhamannaεraqṯ,* pl. *ṯimanneraqin.* ‖ Vagabond. V. *amattar/ttar.* ♦ *εarreq,* vi. ; *iεarreq, wa yεarreq, iteεarraq, aḏ iεarreq.* ‖ Etre tortueux, sinueux. ♦ *εarqssus,* nmc. ; *εraqussus* ib. ‖ Réglisse. V. *uruṯuṯ.* ◊ *azwar n εraqussus* : racine du réglisse

ƐRQB

♦ *εarqeb,* vti. ; *iεarqeb, wa yεarqeb, itεarqab, aḏ iεarqeb.* ‖ Insulter, invectiver ; rétorquer à une insulte. V. *kkʷar.* ◊ *ssawaren s uqemmum, temεarqaben* : ils se parlent et s'insultent. ♦ *aεarqeb* (*u-*), na. ‖ Infirmité, handicap. ◊ *iwš-as arbbi aεarqeb* : que Dieu lui inflige un handicap, qu'il ait un handicap, imprécation. ♦ *m-* : *mεarqeb, imεarqeb, wa ymεarqeb, itemεarqab, aḏ imεarqeb.* ‖ S'échanger des injures, s'insulter, se disputer, récipr. ◊ *temεarqaben* : ils s'insultent. ♦ *amεarqeb,* na. ‖ Discussion violente, joute oratoire, pamphlet, satire.

ƐRQB

♦ *εarqub,* nms., pl. *iεrquben* ib. ‖ Talon. V. *nirz.* ♦ *rεraqeb,* nmp., au pl. ‖ Os (d'une personne maigre). ◊ *ḏay-s ɣar rεraqeb* : il n'a que des os, il est maigre.

ƐRQZ

♦ *ṯaεrqizṯ* (*ṯe-*), pl. *ṯiεrqizin* : bq. ‖ Barre, traverse, bâcle (de porte). V. *rmeεraḏ/εarḏ.*

ƐRS

♦ *εarres,* vi. ; *iεarres, wa yεarres, itεarras, aḏ iεarres.* ‖ Cultiver un jardin potager. V. *beḥḥar. zaray.* ♦ *rεarseṯ, rεiaseṯ,* nfs., pl. *rεrasi,* tm. tz. ; qr. *rεirst, erεarsṯ, erεarseṯ,* pl. *erεarasi* ; tyz. *lεirsa.* ‖ Jardin potager (dont les produits sont souvent vivriers) ; jardin fruitier, verger. V. *urṯu/urṯu* ; ferme, par ext. ◊ qr. *bab n ğeirst < n rεirst* : le propriétaire de la ferme. ◊ *ṯarya ttawi aman i taḥen ɣar rεrasi* : la rivière conduit l'eau qui mène aux jardins potagers.

ƐRṢ

♦ *lεrusa,* nfs. ‖ Maladie qui déforme le visage

nuit. V. *ḥḏa.* ◊ *itεessas ĥ ṯebḥirṯ ubettiĥ, ĥ lleššin* : il surveille une melonnière, une orangeraie. ◊ *ḏ aḏaryar, iqreb rqebb, itεessas ĥ ṯebḥirṯ* : il est borgne, il a rabattu son capuchon, il surveille un jardin potager. ◊ *iqqim itεessas uša ikka ĥa-s iḏes* : pendant qu'il surveillait, il a succombé au sommeil. ◊ *nnhar-a aḏ yqqim ijjen zzay-ney aḏ iεes* : aujourd'hui l'un de nous va rester ici pour prendre la garde. ◊ *imjahḏen taḥen tεessasen ḏinni* : les combattants y vont pour monter la garde. ◊ Loc. *itεessas ĥ buḥber* : il mange peu ; il vit avec de petits moyens, il vivote, il est frugal (pour des raisons de santé ou par manque de moyens). ♦ ***aεessi*** (*u-*), na. *aεsas* ib. ♦ ***ṯεessasṯ*** (*ṯε-*), nfs., pl. *ṯiεessasin*, tz., *erεessrṯ* ; zn. sj. *lεasseṯ* ; Am. *lεisseṯ*. ‖ Surveillance, garde ; gardiennage, guet ; ronde de nuit. ◊ *ṯaεessasṯ n ğireṯ* : la garde de nuit. ♦ ***aεessas*** (*u-*), nms., pl. *iεessasen*, fém. *ṯaεessasṯ*, pl. *ṯiεessassin*. ‖ Gardien, concierge, surveillant, garde, factionnaire, veilleur de nuit. V. *aweqqaf. amehḏa/ḥḏ. ṯaεessasṯ n rḥemmam* : gardienne de bain maure (pour femmes). ♦ ***εessu***, prénom masculin.

εS

♦ ***εisa***, prénom masc. ‖ Jésus, Christ (le) ; prénom masculin. ◊ *ṯarwa n siḏna εisa* : les fils du Christ, les Chrétiens. ♦ ***aεisawi*** (*u-*), nms., pl. *iεisawiyen*, fém. *ṯaεisaweš̱ṯ*, pl. *ṯiεisawiyin*. ‖ Adepte d'une secte religieuse (les Aïsawa) ; charmeur de serpents ; vagabond, par ext. ◊ *aεissawi ijebedd fiyar zi ssenduq* : le charmeur a sorti un serpent du coffret.

εSB

♦ ***ṯεesabṯ, ṯεasafṯ***, nfs., pl. *ṯiεesabin* ; *ṯεasabṯ, ṯεasafṯ*, pl. *ṯiεasabin*. ‖ Bandeau qui se met autour de la tête. V. *aḥeṯṯaw/ḥḏa.* ◊ *ṯziyyar azeğif-nnes s ṯεesabṯ* : elle a enserré sa tête avec un bandeau, elle a ceint sa tête d'un bandeau. ‖ Cerceau de tonneau (en bois ou en métal). ◊ *ṯεasafṯ uwzzar ibermir* : cerceau de tonneau en fer.

εSBN

♦ ***ṯaεesbanṯ*** (*ṯε-*), pl. *ṯiεesbanin* : W. bq. ‖ Salaison de tripes conservée dans un tronçon de l'intestin. V. *rqaddiḏ/qeddeḏ.*

εSKR

♦ ***rεeskar***, nmc. ‖ Armée ; soldats ; troupe. V. *rmḥağeṯ. rḥarkeṯ/ḥarš. larmi. minitir kinta. ari. gaja. pules. abuĥari. afesyan. ḏḏabiṯ/ḏbeṯ.* Grades militaires : *qabu. asarĥintu. lajudam. iṯna. rqebṯan. kwninir. kulunil. kumandar. jninar.* ◊ *yura ḏi rεeskar* : il s'est inscrit pour s'enrôler dans l'armée. ◊ *ippules ḏi rεeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ◊ *iffey zi rεeskar* : il a quitté l'armée. ◊ *ğa iğa ḏ kabran ḏi rεeskar* : il était caporal dans l'armée. ◊ *šwawšway uša ḏ rεeskar ufransis iĥeš-ḏ* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés. ♦ ***aεsekri*** (*u-*), ams, pl. *iεsekriyen* ; gz. *εaskri, rεasker. aεeskari*, pl. *iεeskarriyen*, fém. *ṯaεeskarreš̱ṯ*, pl. *ṯiεeskariyyin*. ‖ *Suldat, militaire.* *yura ḏ aεsekri* : il s'est inscrit, il s'est engagé comme soldat. ◊ *uma iğa ḏ aεeskari, immuṯ ḏi landuši* : mon frère était soldat, il est mort en Indochine. ◊ *tuya rḥkam ḏ aεeskari* : l'autorité, le pouvoir était aux mains des militaires, c'était une dictature militaire. ◊ *ḏi rweqtiya-nni, aεeskari wa izemmar ḥedd a ṯ iḥaḏar* : à cette époque-là personne ne peut toucher un soldat.

εŠ

♦ ***εešša***, vt. ; *iεešša, wa yεešša, iteεεešša, aḏ iεešša*, tz. qr. sj. ‖ Venir, descendre, tomber (soir, nuit). V. *ffu. ṣbeḥ. šer.ens.* ◊ *iεešš-aḏ rḥar* : c'est le soir, c'est la tombée de la nuit. ◊ *iεešša-ḏ ij u εešši s wajjaj ḏ rbruq* : le soir, la tombée de la nuit était accompagnée de tonnerre et d'éclairs. ‖ Garder le troupeau l'après-midi, faire paître des bêtes le soir, tz. V. *arwes.* ‖ Dîner, souper, sj. V. *munsu/ens. ešš.* ♦ ***aεešši*** (*u-*), nms., gz ‖ Après-midi, soir, tombée de la nuit. V. *ṯaduggʷaṯ.* ◊ *ṯameddiṯ. yar wεešši* : dans l'après-midi ; au soir. ◊ *azyen nnhar uεešši* : l'après-midi. ◊ *ṯemmuṯ ymma ik uεešši* : ma mère est morte le soir. V. *rmeyyarb.* ♦ ***lεaša***, ***rεaša***, nms ; sj. *leεša.* ‖ Dîner, repas du soir. V. *amensi/munsu/ens.* ♦ ***rεša***, nms. ‖ Cinquième et dernière prière (de nuit) en religion musulmane. ◊ *izzuğ rεša* : il a fait la prière de nuit.

une houppelande.

ƐŠN

♦ *ɛišin, ɛišrin*, vingt. V. *ɛašar.*

ƐŠQ

♦ *ɛšeq*, vt. ; *iɛšeq, wa yɛeššeq, iɛeššeq, ad iɛšeq.* ‖ Aimer, tomber amoureux, être passionné (de qqn.), s'éprendre de ; être séduit, fasciné, attiré par. V. *ɛhs. ɛizz. ḥmer.* Ant. *šarh.* ◊ *iɛešqi-t, ṯeešq-iṯ* : il l' (aime) a aimée, elle l'a aimé (aime). ◊ *iɛešq-it uša ymerš-it* : il l'a aimée et il s'est marié avec elle. ◊ *mayemmi ṯeešeq awessar* ? : pourquoi est-elle tombée amoureuse d'un vieux ? ♦ *s-* : *seɛšeq, isseɛšeq, isseɛšaq, wa yɛšiq, ad iɛšeq.* ‖ Rendre amoureux, séduire ; donner l'envie de qqch., attirer. ◊ *ša n ğ ḥir n ṯšuqett ṯesseɛchaq* : un beau tissu, attirant. ♦ *ms-* : *mseɛšeq, imseɛšeq, wa ymseɛšeq, itmseɛšaq, ad imseɛšaq.* ‖ S'aimer, récipr. ◊ *meɛšaqen, meršen* : ils se sont aimés et se sont mariés. ♦ *tw-* : *twaɛšeq, itwaɛšeq, wa ytwiɛšeq, itwaɛchaq, ad itwaɛšeq.* ‖ Etre aimé, désiré. ♦ *aɛšaq* (*w-*), na. ‖ Action d'aimer, de désirer. ♦ *aseɛšeq* (*u-*), na. ‖ Action de faire aimer. ♦ *amseɛšeq* (*u-*), na. ‖ Action de s'aimer. ♦ *rɛšeq*, na. ; *raɛšaq* ib. ‖ Amour ; désir. ♦ *ɛišeq*, adv. ‖ Avec plaisir, avec appétit. ◊ *a ḏay-s ṯeḥzarḏ ɛišeq* : tu le regarderas avec plaisir, cela te fera plaisir de le regarder, regarder (untel, telle chose) est un (vrai) plaisir. ◊ *at ššeḏ ɛišeq* : tu le (la) mangeras avec appétit. ♦ *aɛeššaq* (*u-*), nms., pl. *iɛeššaqen* ; *amɛašeq*, pl. *imɛašqen* ib. ‖ Amoureux ; subtil, raffiné (personne). ♦ *ameɛšeq* (*u-*), ams. pl. *imeɛšeqen* ib. ‖ Amant, épris.

ƐŠR

♦ *ɛašar*, vti. ; *iɛašar, wa yɛašar, iašar, ad iɛašar* ; qr. *ɛašar, ṯɛašar* ‖ Fréquenter ; tenir compagnie. V. *ḏukel. mun. haweḏ.* ◊ *ṯus-s ak-s ṯeqqim a ṯɛašar* : elle est venue rester avec elle pour lui tenir compagnie. ♦ *m-* : *mɛašar, imɛašar, wa ymɛašar, itmɛašar, aḏ imɛašar.* ‖ Vivre avec qqn., vivre ensemble, cohabiter ; fréquenter ; accompagner (personne) ; tenir compagnie (en cours de route). ♦ *ɛušar*, vi. ; *iɛušar, iṯɛušar, wa yɛušar, aḏ iɛušar.* ‖ Faire don au fquih d'une somme d'argent pour qu'il libère les élèves un peu tôt, à l'approche d'une fête ; quêter (élèves) pour le fquih à la veille d'une fête. ♦ *aɛašar* (*u-*), na. ; qr. *aɛašar.* ♦ *ṛɛašarṯ*, nfs., au sing. ‖ Compagnie ; compagnon, camarade, ami. V. *amedduker/ḏukel.* ♦ *aɛšir* (*u-*), nms., pl. *iɛširn*, fém, *ṯaɛširṯ*, pl. *ṯiɛširin.* ‖ Compagnon ; ami. ♦ *rmɛašarṯ*, na. ‖ Fréquentation, cohabitation ; compagnie, relations amicales, sociales ; gens réunis. ◊ *rmɛašaṯ iḏebɛen* : la bonne compagnie. ◊ *wa γar-s wi k ḏ γar ymɛašarn* : il n'a pas de compagnie. ◊ *nemɛašar aṯṯas* : nous avons vécu ensemble pendant longtemps. ◊ *ḥemm ša n ṯemγarin aḏ as-nt aḏ mɛašant ak yği* : trouve quelques femmes pour qu'elles viennent tenir compagnie à ma fille.

ƐŠR

♦ *ɛeššar*, vt. ; *iɛeššar, wa yɛeššar, iṯɛeššar, aḏ iɛeššar.* ‖ Payer, verser une dîme, relig. ◊ *iṯɛeššar ḥ wagra nne-s mkur asegg*ʷ*as* : il verse une dîme sur ses biens chaque année. ‖ Dédouaner. ◊ *iɛeššar ṯṯumubin* : il a dédouané la voiture. ♦ *ṯɛašurṯ* (*ṯɛ-*), nfs. ‖ Fête musulmane célébrée le 10 Muharram (premier mois du Nouvel An musulman), fête de l'Achoura. ♦ *rɛwašar*, nmp., au pl. ; qr. *eraɛwašar.* ‖ Veille qui précède une fête religieuse (fin de Ramadan, pèlerinage, anniversaire de la naissance du prophète.). V. *rɛiḏ/ɛiγγeḏ* ; vacances (d'écoliers). ◊ *nnhar-a ḏ rɛwašar* : aujourd'hui, c'est un jour de fête. ◊ *imeḥḏaren aqqaγen ḏi eraɛwašer* : les écoliers (de l'école coranique) sont en vacances. ♦ *rɛšur*, nmp., R. ‖ Dîme, décime, relig. ◊ *ssufuγen rɛšur* : ils versent la dîme. ◊ *γus-d rfqi γar ufeğah iṯarr-as rɛšur* : le fquih est venu chez le paysan lui demander la dîme. ◊ *rɛšur ṯiššeḥ-ṯ, ṯiššeḥ-ṯ* : la dîme, je la verse infailliblement, immanquablement. ‖ Dédouanement ; argent payé pour le dédouanement. ◊ *rɛšur n ṯṯumubin* : le dédouanement de la voiture ; argent payé pour le dédouanement de la voiture.

ƐŠRA.

♦ *ɛešra, ɛšar*, n. de nb. ‖ Dix. ◊ *ɛšar mmγa* : dix

nms. ‖ Morsure.

ƐW

♦ *ɛaw*, interj. ‖ Cri du chien. V. *zu*.

ƐWḎ

♦ *rɛawḏa*, nfs., pl. *rɛawḏaṯ*, qr. tz. W. ; gz. pl. *rɛawdat* ; tm. *rɛuḏa*, pl. *rɛiaḏ* ; bq. Am. *lɛawḏa*, pl. *rɛuḏaṯ* ; zn. *ṯaymarṯ*, pl. *ṯiyallin* ; sj. *ṯagmarṯ*. ‖ Jument. V. *rɛayaḏ*. *yis*. *ijḏeɛ*. *ymar*. ◊ gz. *qnat igsan aqa ḏa rɛawdat ḏi ṯtšar* : attachez bien les chevaux, il y a des juments au douar. ◊ *aḏ šrey qabre-y rɛawḏa-nni* : je passais toute la journée à m'occuper de la jument en question. ◊ *nnuis nǧɛawḏa* : le petit de la jument, le poulain.

ƐWḎ

♦ *ɛaweḏ*, vt. ; *iɛaweḏ*, *wa yeiweḏ*, *itɛawaḏ*, *aḏ iɛaweḏ*, tz. zn. gz. ‖ Refaire, recommencer, répéter, réitérer, récidiver. ◊ *wa tɛawaḏ* : ne recommence pas, il ne faut pas (plus) recommencer. ◊ *iɛaweḏ rmraš* : il a refait le mariage, il s'est remarié. ◊ *mašina ṯiysi awar*, *ṯɛawḏ-as* : l'appareil a enregistré des propos, elle les a répétés. ◊ *ɛawḏ-as awar mara yttu* : rappelle-lui s'il a oublié. ‖ Rapporter, raconter, conter, narrer, relater. ◊ *itɛawaḏ ṁbar* : il donne des nouvelles ; il divulgue les secrets. ◊ *ɛawḏ-iṯ ĥ yiri-yinu* : raconte-le (le récit) en mon âme et conscience, ce que je raconte est véridique. ‖ Rendre la pareille, faire de même. ◊ gz. *ikkar netta yukṯ-iṯ*, *ṯɛawḏ-as nettaṯ* : il l'a frappée, elle a fait de même. ♦ *tw-* : *twaɛaweḏ*, *wa ytwiɛiweḏ*, *itwaɛaweḏ*, *aḏ itwaɛaweḏ*. ‖ Etre conté, être narré. ◊ *itwaɛawḏ-ayi* : ça m'a été conté. ♦ *aɛaweḏ* (*u-*), na. ‖ Récit, narration. ◊ *lfayda uḥrey zi ddeqqa uɛaweḏ* : bref ; je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit. ‖ Répétition, recommencement. ♦ *ɛaweḏ*, adv. ‖ Derechef, une seconde fois, encore une fois. V. *ṯanya*. ♦ *imɛawḏen* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Selles, matières fécales, euph. ♦ *lɛada*, nms. ‖ Us, coutume, tradition.

ƐWF

♦ *ɛewwef*, vi. ; *ytɛewwaf*, *wa yɛewwef*, tz. ; Am. *tɛuf*, *taɛwaf*. ‖ Casser la croûte, manger un morceau, faire un petit repas. V. *ešš*. ◊ *itawi šwayt wᐱwyrum < n wyrum itɛewwaf zzay-s ĥmi itraz* : il prend avec lui un peu de pain qu'il mange quand il a faim. ‖ Déjeuner, Am. V. *fḏar*. ‖ Vivoter, subsister ; manger peu. V. *ɛṯeq*. ◊ *wa ytet ša mlih*, *itɛewaf waha* : il ne mange pas bien, il mange peu. ♦ *aɛewwef* (*u-*), na. ‖ Casse-croûte, repas léger pris rapidement. ♦ *taɛwif*, nms. : Am. ‖ Déjeuner.

ƐWJ

♦ *ɛwej*, vi. ; *iɛwej*, *wa yɛwij*, *itɛewij*, *aḏ iɛwej*, tz. ‖ Etre tordu, déformé, courbé. V. *fary*. ◊ *iḏarn-nnes ɛewjen* : ses pieds, ses jambes sont tordus. ◊ *aqemmum-nnes iɛwej* : sa bouche est déformée. ◊ *wenni iɛewjen*, *itawy-it-id ḏeg ĩĥf-nnes* : celui qui n'est pas correct, subit les conséquences. ♦ *s-* : *seɛwej*, *seɛwej*, *wa yseɛwij*, *isseɛwaj*, *aḏ isseɛwej*. ‖ Inciter à la désobéissance ; encourager la déviation ; pervertir, dépraver. ♦ *aseɛwej* (*u-*), na. ♦ *iɛwej*, ams., pl. *ɛewjen*, fém. *ṯeɛwej*, pl. *ɛewjent*. ‖ Dévié (chemin). ‖ Désobéissant. V. *ɛṣa*. ◊ *mara yɛwej ĩĥṣ aḏ ymreš* : s'il est désobéissant, c'est qu'il veut se marier. ♦ *rɛwej*, *aɛewwej* (*u-*), na. ‖ Bravoure, courage, vaillance, audace. V. *ṯaryasṯ/aryaz*. ♦ *rɛwej*, nms. ; *ṯiɛewwijin* (*ṯɛ-*), nfp., au pl. ‖ Désobéissance, contrariété. ♦ *aɛewwaj* (*u-*), nms., pl. *iɛewwajen*, fém. *ṯaɛewwešṯ*, pl. *ṯiɛewwajjin*. ‖ Audacieux ; habile, adroit ; drôle, bizarre (plais.) par sa tenue, son aspect. ♦ *aneɛwaj* (*u-*), nms., pl. *ineɛwajen* : sj. ‖ Bossu. ♦ *amaɛwaj* (*u-*), ams., pl. *imaɛwejen*, fém. *ṯhamaɛwejṯ*, pl. *ṯimeɛwejin* ib. ‖ Brave, audacieux, hardi. ♦ *aɛiwaj* (*u-*), ams., pl. *iɛiwajen*, fém. *ṯaɛiwajṯ*, pl. *ṯiɛiwajin* ib. ‖ Homme grand et vieux ; géant. ◊ *ɛinaq ben ɛiwaj* : géant. ♦ *laɛuja*, nfs., pl. *lɛušaṯ* ? : sj. ‖ Courbure.

ƐWN

♦ *ɛawen*, vt. ; *iɛawen*, *wa yteiwin*, *itɛawan*, *aḏ iɛawen*, qr. gz. ; *aɛwen*, *taɛwen* ib. ‖ Aider, secourir ; intervenir en la faveur de qqn. V. *bedd*. *ṯayruṯ*. ◊ *wa yar-s wiṯ yar iɛawnen* : il n'a pas d'aide, il n'a pas de support. ◊ *llah iɛawen-k-um* : que Dieu vous aide, formule de salutation. vti., *yar* ‖ Aider à qqch. de matériel. ◊ *tɛawaney ɛzizi*

(une bête, à l'occasion d'une fête). ◊ *iɛiyyeḏ s tiḥsi, s išarri*: il a sacrifié, une chèvre, un mouton. ‖ Acheter le mouton du sacrifice. ◊ *ğa heršey wa yar -i minzi yar ɛeyyḏey*: j'étais malade, je n'ai pas de quoi acheter un mouton pour la fête. ♦ ***aɛiyyeḏ*** (*u-*), na. ‖ Célébration. d'une fête. ♦ ***rɛiḏ***, nmp., pl. *rɛyuḏ*, qr. ‖ Fête. ◊ *ṯert yyam n ğɛiḏ*: trois jours de fête. ◊ *igga mbark rɛiḏ*: il a formulé les vœux de la fête. ◊ *unui ḏya yaweḏ rɛiḏ*: quand l'aïd est venu, est arrivé. ◊ *wi ytiššen ṯayenjašṯ nneha n ğɛiḏ* < *n rɛiḏ*? : qui donne sa cuiller le jour de fête ?, personne ne donne une chose qu'il a précieusement conservée le jour dont il a besoin. ♦ ***rɛiḏ amezzeyan***: la petite fête, la fête de la rupture du jeûne marquant la fin de Ramadan. V. *ɛarfa*. ♦ ***rɛiḏ ameqqeran***: la grande fête, la fête du sacrifice. ◊ *ğa iqarreb-d rɛiḏ ameqqran*: la fête du mouton était proche. ◊ *di rɛiḏ ameqqran, nessay aḥewri*: nous achetons un mouton pour la grande fête, à l'occasion de la grande fête. ‖ Bête de sacrifice, mouton (par ex.). ◊ *isya rɛiḏ*: il a acheté un mouton. ◊ *rɛiḏ-nney ɛaḏ wa ḏay-s nebḏi*: nous n'avons pas encore entamé notre mouton. ♦ ***bilɛyad***, nms., au sing. ‖ Onzième mois lunaire se situant entre la fête de rupture du jeûne et celle du sacrifice (calendrier musulman). ♦ ***ɛiyyaḏa***, nfs. ‖ Diarrhée (causée par un changement de régime à l'occasion d'une fête). V. *ṯbarruṯ/barḏ*.

ƐYḌ

♦ ***ɛayaḏ***, vti. ; *iɛayaḏ, iṯɛayaḏ, wa iɛayaḏ, aḏ iɛayaḏ*: gz. ‖ Crier ; appeler. V. *raya. syuy/yuy.* ♦ ***leɛyaḏ***, nms. ‖ Cri, appel.

ƐYN

♦ ***ɛayen***, vt. ; *iɛayen, wa yɛiyin, iṯɛayan, aḏ iɛayen.* ‖ Attendre, patienter. V. *aɛyen. raja.* ◊ *iṯɛayan mermi d yar ṯas rweqṯ aḏ yffey*: il attend l'heure de la sortie, il attend la venue de l'heure de la sortie. ◊ *iṯɛayan aḏ kkarn*: il attend qu'ils se lèvent, qu'ils se réveillent. ♦ ***aɛayen*** (*u-*), na.

ƐYN

♦ ***ɛeyyan***, ams, pl. *ɛiyyanin*, fém. *ɛiyyana*, pl. *ɛiyyanin.* ‖ Fatigué. V. *aḥer. iwta. ithaya. hettek.*

ƐYN

♦ ***ɛiyyen***, vt. ; *iɛiyyen, wa yɛiyyen, iṯɛiyyan, aḏ iɛiyyen*; *aɛyen, ṯɛayen* ib. ‖ Désigner, signaler (qqch.) ; affecter, nommer (pers.). ‖ Pointer, viser ib. V. *niyyeš.* ◊ *yaɛyn-as g uzellif*: il lui a visé la tête. ♦ ***aɛiyyen*** (*u-*), na. ; qr. *aɛayen* ; *aɛyan* ib. ‖ Adresse, habileté, qr. ♦ ***rɛin***, adv. ‖ Qui sait ? ; peut-être ? ◊ *rɛin min ygga* : qui sait ? qu'a-t-il fait ? ♦ ***ṯɛini***, adv. ‖ Peut-être, probablement. ◊ *lmusejjala ṯɛini ṯbelleɛ*: le magnétophone est peut-être éteint. ◊ *mana wya ? ṯɛini ḏ fiyar*: qu'est-ce que c'est ? c'est peut-être un serpent. ♦ ***mɛayna***, nfs., au sing. ‖ Estimation ; évaluation (le prix d'un produit). ◊ *s mɛayna*: par estimation, en évaluant, sans connaître ni la qualité, ni la quantité de la marchandise, évaluer approximativement. ♦ ***rɛinani***, nms., au sing. ‖ Ouvertement ; au vu et au su. ◊ qr. *s rɛinani*: ouvertement, au vu et au su.

ƐYR

♦ ***ɛayar***, vt. ; *iɛayar, wa yɛayar, iṯɛayar, aḏ iɛayar*, tz. ; bq. Am. sj. *ɛayr, ṯɛayr.* ‖ Se disputer, blâmer qqn., froisser, mortifier, réprimander, flétrir, railler ; stigmatiser, blâmer, déshonorer, invectiver ; se vanter, se glorifier au dépens de qqn. V. *zawar.* ‖ Se balancer, bq. Am. bq. ◊ Am. *ṯɛayaren maṯṯiš*: ils se balancent. ♦ ***m-*** : *mɛayyar, imɛayyar, wa ymɛayar, iṯemɛayar, aḏ imɛayar.* ‖ Echanger, se faire des reproches (pécipr.). ♦ ***amɛayar*** (*u-*), na. ♦ ***ṯamɛayarṯ*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimɛayarin* ib. ‖ Reproche, opprobe.

ƐYR

♦ ***ɛeyyar***, vt. ; *iɛeyyar, wa yɛeyyar, iṯɛeyyar, aḏ iɛeyyar.* ‖ Essayer, vérifier, examiner ; étalonner (or) ; constater l'état des animaux à vendre, tester. ◊ *iṯɛeyyar ṯimaqyasin ḥama a ṯent-isey*: il étalonne des bracelets pour les acheter. ◊ *aɛeyyar* (*u-*), na.

ƐYR

♦ ***aɛyar***, vt. ; *iɛyar, wa yɛyir, itaɛyar, aḏ iɛyar*: W. bq. Am. sj. ‖ Jouer. V. *urar.* ◊ bq. *aɛyar ḏdama*: joue à la dame. ◊ bq. *iyɛir šamma*: il joue à la pelote. ♦ ***aɛyar*** (*u-*), nms. ; W. bq. Am. *rɛrayeṯ, leɛrayeṯ.* ‖ Jeu. V. *riratt/irar.* ◊ *rɛrayeṯ n iysan*:

ƐZFR

♦ *rεzafar,* nmp., *sans sg.* ; gz. *rεazafer.* ‖ Moustaches. V. *ššrayem.*

ƐZM

♦ *εezzem,* vti. ; *iεezzem, wa yεezzem, itεezzam, ad iεezzem,* qr. *ĥ* ‖ Faire des incantations, exorciser, conjurer. ♦ *aεezzem* (*u-*), na. ♦ *lεazima,* nms., pl. *lεazimat.* ‖ Secret, mystère, énigme, astuce, sortilège, maléfice. ♦ *aεezzam*(*u-*), nms., pl. *iεezzamen* : qr. ‖ Magicien, exorciste.

ƐZR

♦ *εuzra,* vi. ; *iεεuzra, wa itεuzri, itεuzruy, ad itεuzruy.* ‖ Etre célibataire. ◊ *iqqim itεurza armani ygga arbεin i ymreš* : il est resté célibataire, il ne s'est marié qu'à l'âge de quarante ans. ♦ *ṯuεzaryya, ṯuεazri* (*ṯε-*) ; *ṯuεazriya, ṯuεazritšṯ* ib. ‖ Célibat. ◊ *rmraš n ṣarrbaĥi, ṯuεzaryya ĥirr-ayi* : au mariage avec un fruste, je préfère le célibat. ♦ *aεezri* (*u-*), nms., *iεzaryen,* fém. *ṯaεzaršṯ,* pl. *ṯiεzaryin* ; zn. sj. *aεazri,* pl. *iεazriyin,* fém. *ṯaεzaršṯ,* pl. *ṯiεzaryin* ; tz. *ṯaεazrešṯ* ; gz. *aεazri,* pl. *iεazriyyen,* fém. *ṯaεzaršṯ,* pl. *ṯiεazryin* ; W. bq. Am. sj. *ṯaεazriṯ* ; zn. *ṯaεazrikṯ.* ‖ Célibataire ; vierge ; jeune homme. V. *ṯemzi/mzi.* ; jeune fille célibataire, vierge, pubère, nubile, mariable (f.). V. *ṯabriyṯ. ṯaḥenjirṯ. ṯamyarṯ/myar.* ◊ *mara wa aš iwyey a teqqimeḏ ḏ aεezri* : si je ne me marie pas avec toi, tu resteras célibataire. ◊ Loc. *aεezri n banna* : célibataire de Banna (prénom fém.), vieux célibataire, célibataire endurci. ‖ Nouveau-né de sexe masculin, hyper ; nouveau-née de sexe féminin. ◊ *aεezri ḏ aminun* : heureux, fortuné nouveau-né, formule de félicitations. ◊ *immarni yar-s uεezri* : elle a eu un bébé de sexe masculin. ◊ *ṯenmani yar-sen ṯaεzaršṯ* : un fille est leur est née.

ƐZR

♦ *εzer,* vt. ; *iεzer, wa yεzir, iεezzer, aḏ iεzer.* ‖ Choisir, sélectionner. V. *ĥḏar. εezzren lleššin* : ils sélectionnent les oranges. ‖ Séparer. ◊ *iεzer ayenduz ĥ yinnnas* : il a séparé le veau de sa mère. ♦ *s-* : *seεzer, isseεzer, wa ysseεzer, isseεzar, aḏ isseεzer.* ‖ Faire, laisser choisir. ◊ *iseεzr-iṯ ḏeg ḥewriyen, yiwi wenni i s iεejben* : il l'a laissé choisir, il a pris le bélier qu'il lui a plu. ♦ *aεzar* (*u-*), na. ♦ *aseεzer* (*u-*), na.

ƐRZ

♦ *ṯaεzurṯ* (*ṯε-*), nfs., pl. *ṯεzurin* ib. ‖ Chevelure, natte postiche. V. *ṯaḏarsa. muzur/uzzur. ašuwwaṯ/šuf.*

ƐZṚ

♦ *εzeṛ,* vi. ; *iεzeṛ, wa yεziṛ, iεasseṛ, aḏ iεzeṛ* : bq. ‖ Etre gros. V. *igdar.* ◊ *iḏmaren-nnes εezzeṛen* : sa poitrine est grosse.

ƐZRYN

♦ *εezrayn, aεezrayr,* n. propre. ‖ Ezraël, Azraël, ange de la mort. V. *irray.*

Tableau n° 1

Nombre.	Genre	Proximité	Eloignement	Eloignement relatif.
Singulier	Masc. Fém.	*wa* *ṯa*	*win* *ṯin*	*wenni* *ṯenni*
Pluriel	Masc. Fém.	*ina* *ṯina*	*inni* *ṯinni*	*inin* *ṯinin*
Neutre		*aya*	*ayin*	*ayenni*

Tableau n° 2

Nombre.	Personne, genre	Pronom affixe	Sens
Singulier	1. masc. et fém.	*ḏay-i*	dans, en moi.
	2. masc. 2. fém.	*ḏay-k* *ḏay-m*	dans, en toi. dans, en toi.
	3. masc. et fém.	*ḏay-s*	dans, en lui/elle.
Pluriel	1.	*ḏay-ney*	dans, en nous.
	2. masc. 2. fém.	*ḏay-wm* *ḏay-šnt*	dans, en vous. dans, en vous.
	3. masc. 3. fém.	*ḏay-sn* *ḏay-snt*	dans, en eux. dans, en elles.

Tableau n° 3

Nombre	Pers. genre	Pronom affixe	Sens
Pluriel	1.	*-iḏ-ney*	Nous.
	2. masc. 2. fém.	*-iḏ-wm* *-iḏ-šnt*	Vous. Vous.
	3. masc. 3. fém.	*-iḏ-sen* *-iḏ-snt*	Eux. Elles.

Tableau n° 4

Nombre	personne, genre	Pronom affixe	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*Ɣ°af-i*	sur moi.
	2. masc. 2. fém.	*Ɣ°a-k* *Ɣ°a-m*	sur toi. sur toi.
	3. masc. et fém.	*Ɣ°a-s*	sur lui.
Plur.	1.	*Ɣ°a-ney*	sur nous.
	2. masc. 2. fém.	*Ɣ°a-wm* *Ɣ°a-knt*	sur vous. sur vous.
	3. masc. 3. fém.	*Ɣ°a-sen* *Ɣ°a-sent*	sur eux. sur elles.

Tableau n° 8

Nombre	Pers. genre	Pr. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*akiḏ-i*	Avec moi.
	2. masc. 2. fém.	*akiḏ-š* *akiḏ-m*	avec toi. avec toi.
	3. masc. et fém.	*akiḏ-s*	avec lui/elle.
Plur.	1.	*akiḏ-ney*	avec nous.
	2. masc. 2. fém.	*akiḏ-wm* *akiḏ-šnt*	avec vous. avec vous.
	3. masc. 3. fém.	*akiḏ-sn* *akiḏ-snt*	avec eux. avec elles.

Tableau n° 9

Nombre	Pers. genre	Pro. aut.	Sens
Sing.	1.	*- inu*	- mon, ma, mes (de moi). - le mien, la mienne, les miens, les miennes.
	2. masc. 2. fém.	*- nneš* *- nnem*	- ton, ta, tes (de toi). - le tien, la tienne, les tiens, les tiennes
	3. masc.	*- nnes*	- son, sa, ses (de lui, d'elle). - le sien, la sienne, les siens, les siennes.
Plur.	1	*- nney*	- notre, nos (de nous). - le nôtre, la nôtre, les nôtres (masc. et fém.).
	2. masc. 2. fém.	*- nnwem* *- nnšent*	- votre, vos (de vous). - le vôtre, la vôtre, les vôtres (masc. et fém.).
	3. masc. 3. fém.	*- nnsen* *- nnsent*	- leur, leurs (masc. et fém.). - le leur, la leur, les leurs (masc. et fém.). leur, leurs (d'elles).

Tableau n° 10

Nombre	Pers. genre	Pr. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*nešš*	moi, je.
	2. masc. 2. fém.	*šek* *šem*	toi (masc.). toi (fém.).
	3. masc. 3. fém.	*netta* *nettaṯ*	lui. elle.
Plur.	1	*neššin*	nous.
	2. masc. 2. fém.	*kenniw* *kennint*	vous. vous.
	3. masc. 3. fém.	*niṯini* *niṯenti*	ils, eux. elles.

Tableau n° 14

Nombre	Pers. genre	Pr. affixe	Exemple
Sing.	1. masc. et fém.	- *ḏ*	*baba*
	2. masc. 2. fém.	- *š* - *m*	*baba-š* (masc.) *baba-m* (fém.)
	3. masc. et fém.	- *s*	*baba-s* (masc. et fém.)
Plur.	1	- *ṯney*	*baba-ṯney*
	2. masc. 2. fém.	- *ṯwem* - *ṯšent*	*baba-ṯwm* (masc.) *baba-ṯšent* (fém.)
	3. masc. 3. fém.	- *ṯsen* - *ṯsent*	*baba-ṯsen* (masc.) *baba-ṯsent* (fém.)

Tableau n° 15

Nombre.	Genre	Proximité	Eloignement relatif	Eloignement	Absence
Sing.	masc. fém.	*wa* *ṯa*	*wenni* *ṯenni*	*win wen*	*ṯin ṯen*
Plur.	masc. fém.	*ina* *ṯina*	*inin* *ṯinin*	*inni in*	*ṯinni ṯin*
Neutre		*aya*	*ayenni*	*ayin*	

Tableau n° 16

Nombre	Pers. genre	Pro. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*awarnay-i*	derrière moi.
	2. masc. 2. fém.	*awarna-š* *awarna-m*	derrière toi. derrière toi.
	3. masc. et fém.	*awarn-s*	derrière lui/elle.
Plur.	1. masc. et fém.	*awarn-ney*	derrière nous.
	2. masc. 2. fém.	*awarna-wm* *awarna-šnt*	derrière vous. derrière vous.
	3. masc. 3. fém.	*awarna-sen* *awarna-sent*	derrière eux. derrière elles.